叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 250 个章节

1. 水浒全传 000001
2. 水浒全传 000002
3. 水浒全传 000003
4. 水浒全传 000004
5. 水浒全传 000005
6. 水浒全传 000006
7. 水浒全传 000007
8. 水浒全传 000008
9. 水浒全传 000009
10. 水浒全传 000010
11. 水浒全传 000011
12. 水浒全传 000012
13. 水浒全传 000013
14. 水浒全传 000014

15. 水浒全传 000015

16. 水浒全传 000016

17. 水浒全传 000017

18. 水浒全传 000018

19. 水浒全传 000019

20. 水浒全传 000020

21. 水浒全传 000021

22. 水浒全传 000022

23. 水浒全传 000023

24. 水浒全传 000024

25. 水浒全传 000025

26. 水浒全传 000026

27. 水浒全传 000027

28. 水浒全传 000028

29. 水浒全传 000029

30. 水浒全传 000030

31. 水浒全传 000031

32. 水浒全传 000032

33. 水浒全传 000033

34. 水浒全传 000034

35. 水浒全传 000035

36. 水浒全传 000036

37. 水浒全传 000037

38. 水浒全传 000038

39. 水浒全传 000039

40. 水浒全传 000040

41. 水浒全传 000041

42. 水浒全传 000042

43. 水浒全传 000043

44. 水浒全传 000044

45. 水浒全传 000045

46. 水浒全传 000046

47. 水浒全传 000047

48. 水浒全传 000048

49. 水浒全传 000049

50. 水浒全传 000050

51. 水浒全传 000051

52. 水浒全传 000052

53. 水浒全传 000053

54. 水浒全传 000054

55. 水浒全传 000055

56. 水浒全传 000056

57. 水浒全传 000057

58. 水浒全传 000058

59. 水浒全传 000059

60. 水浒全传 000060

61. 水浒全传 000061

62. 水浒全传 000062

63. 水浒全传 000063

64. 水浒全传 000064

65. 水浒全传 000065

66. 水浒全传 000066

67. 水浒全传 000067

68. 水浒全传 000068

69. 水浒全传 000069

70. 水浒全传 000070

71. 水浒全传 000071

72. 水浒全传 000072

73. 水浒全传 000073

74. 水浒全传 000074

75. 水浒全传 000075

76. 水浒全传 000076

77. 水浒全传 000077

78. 水浒全传 000078

79. 水浒全传 000079

80. 水浒全传 000080

81. 水浒全传 000081

82. 水浒全传 000082

83. 水浒全传 000083

84. 水浒全传 000084

85. 水浒全传 000085

86. 水浒全传 000086

87. 水浒全传 000087

88. 水浒全传 000088

89. 水浒全传 000089

90. 水浒全传 000090

91. 水浒全传 000091

92. 水浒全传 000092

93. 水浒全传 000093

94. 水浒全传 000094

95. 水浒全传 000095

96. 水浒全传 000096

97. 水浒全传 000097

98. 水浒全传 000098

99. 水浒全传 000099

100. 水浒全传 000100

101. 水浒全传 000101

102. 水浒全传 000102

103. 水浒全传 000103

104. 水浒全传 000104

105. 水浒全传 000105

106. 水浒全传 000106

107. 水浒全传 000107

108. 水浒全传 000108

109. 水浒全传 000109

110. 水浒全传 000110

111. 水浒全传 000111

112. 水浒全传 000112

113. 水浒全传 000113

114. 水浒全传 000114

115. 水浒全传 000115

116. 水浒全传 000116

117. 水浒全传 000117

118. 水浒全传 000118

119. 水浒全传 000119

120. 水浒全传 000120

121. 水浒全传 000121

122. 水浒全传 000122

123. 水浒全传 000123

124. 水浒全传 000124

125. 水浒全传 000125

126. 水浒全传 000126

127. 水浒全传 000127

128. 水浒全传 000128

129. 水浒全传 000129

130. 水浒全传 000130

131. 水浒全传 000131

132. 水浒全传 000132

133. 水浒全传 000133

134. 水浒全传 000134

135. 水浒全传 000135

136. 水浒全传 000136

137. 水浒全传 000137

138. 水浒全传 000138

139. 水浒全传 000139

140. 水浒全传 000140

141. 水浒全传 000141

142. 水浒全传 000142

143. 水浒全传 000143

144. 水浒全传 000144

145. 水浒全传 000145

146. 水浒全传 000146

147. 水浒全传 000147

148. 水浒全传 000148

149. 水浒全传 000149

150. 水浒全传 000150

151. 水浒全传 000151

152. 水浒全传 000152

153. 水浒全传 000153

154. 水浒全传 000154

155. 水浒全传 000155

156. 水浒全传 000156

157. 水浒全传 000157

158. 水浒全传 000158

159. 水浒全传 000159

160. 水浒全传 000160

161. 水浒全传 000161

162. 水浒全传 000162

163. 水浒全传 000163

164. 水浒全传 000164

165. 水浒全传 000165

166. 水浒全传 000166

167. 水浒全传 000167

168. 水浒全传 000168

169. 水浒全传 000169

170. 水浒全传 000170

171. 水浒全传 000171

172. 水浒全传 000172

173. 水浒全传 000173

174. 水浒全传 000174

175. 水浒全传 000175

176. 水浒全传 000176

177. 水浒全传 000177

178. 水浒全传 000178

179. 水浒全传 000179

180. 水浒全传 000180

181. 水浒全传 000181

182. 水浒全传 000182

183. 水浒全传 000183

184. 水浒全传 000184

185. 水浒全传 000185

186. 水浒全传 000186

187. 水浒全传 000187

188. 水浒全传 000188

189. 水浒全传 000189

190. 水浒全传 000190

191. 水浒全传 000191

192. 水浒全传 000192

193. 水浒全传 000193

194. 水浒全传 000194

195. 水浒全传 000195

196. 水浒全传 000196

197. 水浒全传 000197

198. 水浒全传 000198

199. 水浒全传 000199

200. 水浒全传 000200

201. 水浒全传 000201

202. 水浒全传 000202

203. 水浒全传 000203

204. 水浒全传 000204

205. 水浒全传 000205

206. 水浒全传 000206

207. 水浒全传 000207

208. 水浒全传 000208

209. 水浒全传 000209

210. 水浒全传 000210

211. 水浒全传 000211

212. 水浒全传 000212

213. 水浒全传 000213

214. 水浒全传 000214

215. 水浒全传 000215

216. 水浒全传 000216

217. 水浒全传 000217

218. 水浒全传 000218

219. 水浒全传 000219

220. 水浒全传 000220

221. 水浒全传 000221

222. 水浒全传 000222

223. 水浒全传 000223

224. 水浒全传 000224

225. 水浒全传 000225

226. 水浒全传 000226

227. 水浒全传 000227

228. 水浒全传 000228

229. 水浒全传 000229

230. 水浒全传 000230

231. 水浒全传 000231

232. 水浒全传 000232

233. 水浒全传 000233

234. 水浒全传 000234

235. 水浒全传 000235

236. 水浒全传 000236

237. 水浒全传 000237

238. 水浒全传 000238

239. 水浒全传 000239

240. 水浒全传 000240

241. 水浒全传 000241

242. 水浒全传 000242

243. 水浒全传 000243

244. 水浒全传 000244

245. 水浒全传 000245

246. 水浒全传 000246

247. 水浒全传 000247

248. 水浒全传 000248

249. 水浒全传 000249

250. 水浒全传 000250

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

水浒全传
第1/250页

['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn]
Water **Margin**
水 利润

水浒传

[ʃiː] -
Shi **Nai'an**
史 -

施 耐 庵

['tʃæptə(r)] [wʌn] : [ʒɑːŋ] [tiːɑːnʃi] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪg] , [grænd] ['mɑːʃ(ə)l]
Chapter **One** **:** **Zhang** **Tianshi** **Prays** **for** **Relief** **from** **the** **Plague** **,** **Grand** **Marshal**
章 一 : 张 天师 祈祷 为了 宽慰 从 这 瘟疫 , 盛大 元帅

[hɒŋ] [mɪ'steɪkənli] [rɪ'liːsiz] ['diːmənz]
Hong **Mistakenly** **Releases** **Demons**
洪 错误地 发布 恶魔

第一回 张天师祈禳瘟疫 洪太尉误走妖魔

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði]['ruːstə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['tɜːbən] ['herəld] [ðə; ði] [dɔːn] .
The **rooster** **with** **the** **crimson** **turban** **heralds** **the** **dawn** **.**
这 公鸡 和 这 赤红 头巾 使者 这 黎明 .

绛帻鸡人报晓筹，

- - [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kuːjun] [fɜː(r)] [kəʊt] .
Shangyi **Fangjin** **presented** **the** **Cuiyun** **fur** **coat** **.**
- - 呈现 这 翠云 毛皮 外套 .

尚衣方进翠云裘。

[ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
The **palace** **gates** **open** **to** **the** **heavens** **.**
这 宫殿 大门 打开 到 这 天 .

九天阊阖开宫殿，

[ɔːl] ['neɪʃnz] , [ɐd'ɔːnd] [ɪn][ðeə(r)]['faɪnɪst][ə'taɪə(r)] , [baʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .
All **nations** **,** **adorned** **in** **their** **finest** **attire** **,** **bowed** **before** **the** **emperor** **.**
全部 国家 , 装饰 在 他们的 最好的 服装 , 鞠躬 前 这 皇帝 .

万国衣冠拜冕旒。

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [dʒʌst] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [pɑːm] .
The **sunlight** **just** **touched** **the** **immortal's** **palm** **.**
这 阳光 只是 感动 这 不朽的 棕榈 .

日色才临仙掌动，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [sməʊk] [siːmd] [tuː; tə] [fləʊt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['drægən] .
The **incense** **smoke** **seemed** **to** **float** **beside** **the** **dragon** **.**
这 香 抽烟 似乎 到 漂浮 旁 这 龙 .

香烟欲傍衮龙浮。

['ɑːftə(r)] [kɔːt] , [ðə; ði] [faɪv] - ['kʌləd] ['iːdikt] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'sɪndɪd] .
After **court** **,** **the** **five** **-** **colored** **edicts** **must** **be** **rescinded** **.**
后 法庭 , 这 五 - 有色 法令 必须 是 撤销 .

朝罢须裁五色诏，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fi:nɪks] [pu:l] .

The	**sound**	**of**	**jade**	**pendants**	**returned**	**to**	**the**	**Phoenix**	**Pool** **.**
这	声音	的	玉	吊坠	返回	到	这	凤凰	水池 .

佩声归到凤池头。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,

It	**is**	**said**	**that**	**during**	**the**	**reign**	**of**	**Emperor**	**Renzong**	**of**	**the**	**Song**	**Dynasty** **,**
它	是	说	那	期间	这	在位	的	皇帝	仁宗	的	这	歌曲	王朝 ,

话说大宋仁宗天子在位，

[æt; ət][θri:] : - [ˌeɪ 'em][pn][ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [jɪə(r)] [ɒv; əv]

At	**3**	**:**	**00**	**AM**	**on**	**the**	**third**	**day**	**of**	**the**	**third**	**month**	**of**	**the**	**third**	**year**	**of**
在	3	:	-	是	在	这	第三	天	的	这	第三	月	的	这	第三	年	的

-	(	-	)	,
Jiayou	**(**	**1094**	**)**	**,**
-	(	-	)	,

嘉祐三年三月三日五更三点，

[ðə; ði]['empərə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði] - [hɔ:l] .

The	**emperor**	**sat**	**in**	**the**	**Zichen**	**Hall** **.**
这	皇帝	卫星	在	这	-	大厅 .

天子驾坐紫宸殿，

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	**received**	**the**	**congratulations**	**of**	**all**	**the**	**officials**	**.**
他	已收到	这	恭喜！	的	全部	这	官员	.

受百官朝贺。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ɔ:'spɪʃəs] [klaʊdz] [ɪn'veləp] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [pə'vɪliən] .

Auspicious	**clouds**	**envelop**	**the**	**Phoenix**	**Pavilion**	**.**
吉祥	云	信封	这	凤凰	亭	.

祥云迷凤阁，

[ɔ:'spɪʃəs] [eə(r)] [ɪn'veləpt] [ðə; ði]['drægən]['taʊə(r)] .

Auspicious	**air**	**enveloped**	**the**	**dragon**	**tower**	**.**
吉祥	空气	被包裹	这	龙	塔	.

瑞气罩龙楼。

['wiləuz] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪst] [brʌʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['bænəz] .

Willows	**swaying**	**in**	**the**	**mist**	**brushed**	**against**	**the**	**banners**	**.**
柳树	摇晃	在	这	薄雾	刷过	反对	这	横幅	.

含烟御柳拂旌旗，

['pæləs] ['flaʊəz] , ['glɪsnɪŋ] [wɪð] [dju:] , [gri:t] [ðə; ði] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] ['hælbɜ:d] .

Palace	**flowers**	**,**	**glistening**	**with**	**dew**	**,**	**greet**	**the**	**swords**	**and**	**halberds**	**.**
宫殿	花朵	,	闪闪发光	和	露	,	迎接	这	剑	和	戟	.

带露宫花迎剑戟。

[ɪn][ðə; ði]['freɪgrənt] ['ʃædəʊz] ,

In	**the**	**fragrant**	**shadows**	**,**
在	这	香	阴影	,

天香影里，

[dʒeɪd] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [pɜ:l] - [im'brɔidəd] ['ʃu:z] ['gæðəd] [ɒn][ðə; ði] [red] [steps] ;

Jade	**hairpins**	**and**	**pearl**	**-**	**embroidered**	**shoes**	**gathered**	**on**	**the**	**red**	**steps**	**;**
玉	发夹	和	珍珠	-	绣花	鞋	聚集	在	这	红色的	步骤	;

玉簪珠履聚丹墀；

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈmjuːzɪk] ,
Amidst the celestial music ,
在……之中 这 天体 音乐 ,

仙乐声中，

[imˈbrɔidəd] [rəʊbz] [ænd; ənd] [brəˈkeɪd] [ˈɡɑːmənts] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz]
Embroidered robes and brocade garments were worn to support the emperor's
绣花 长袍 和 锦缎 服装 是 磨损 到 支持 这 皇帝的
[ˈkærɪdʒ] .
carriage .
运输 .

绣袄锦衣扶御驾。

[pɜːl] [ˈkɜːt(ə)n] [rəʊl] ,
Pearl curtain roll ,
珍珠 窗帘 卷 ,

珍珠帘卷，

[ə; eɪ][ˈɡəʊldən] [ˌpælənˈkiːn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈpæləs] ;
A golden palanquin was placed in the Golden Palace ;
一个 金的 轿子 曾是 放置 在 这 金的 宫殿 ;

黄金殿上现金舆；

[ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [teɪl] [fæn][ˈəʊpənz] ,
The phoenix tail fan opens ,
这 凤凰 尾巴 扇子 打开 ,

凤尾扇开，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkærɪdʒ] [stɒpt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [steps] .
The imperial carriage stopped before the white jade steps .
这 帝国 运输 停止 前 这 白色的 玉 步骤 .

白玉阶前停宝辇。

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [θriː] [taɪmz] , [ˈbeəli] [ˈɔːdəbl] .
The whip cracked three times , barely audible .
这 鞭 裂纹 三 时代 , 仅仅 可听见的 .

隐隐净鞭三下响，

[bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈklɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt][æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈlev(ə)lz] .
Both civil and military classes were present at different levels .
两个都 民用 和 军队 课程 是 展示 在 不同的 级别 .

层层文武两班齐。

[wen] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
When a palace official shouted :
什么时候 一个 宫殿 官方的 喊叫 :

当有殿头官喝道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] , [pliːz] [ɪnˈfɔːm] [ˌjuː ˈes][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] . "
" If there is anything to report , please inform us as soon as possible . "
" 如果 那里 是 任何事物 到 报告 , 请 通知 我们 作为 很快 作为 可能的 . "

“有事出班早奏，

" [wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] , [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] [dɪsˈmɪst] . "
" With nothing else to do , the court is dismissed . "
" 和 没有什么 别的 到 做 , 这 法庭 是 解雇 . "

无事卷帘退朝。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
In the midst of the troop formation ,
在 这 中间 的 这 部队 形成 ,

只见班部丛中，

['tʃɑːnsələ(r)] [dʒaʊ] [ʒeɪ]
Chancellor **Zhao** **Zhe**
校长 赵 泽

宰相赵哲、

[wen] [jænboʊ] , [huː] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn]['pɒlətɪks] , [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Wen **Yanbo** **,** **who** **participated** **in** **politics** **,** **came** **out** **and** **said** **:**
温 延博 , WHO 参与 在 政治 , 来了 出去 和 说 :

参政文彦博出班奏曰：

" ['kʌrəntli] , [ə; eɪ] [pleɪg] [ɪz] ['ræmpənt] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" **Currently** **,** **a** **plague** **is** **rampant** **in** **the** **capital** **.** **"**
" 现在 , 一个 瘟疫 是 猖獗 在 这 首都 . "

“目今京师瘟疫盛行，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] .
The **people** **were** **suffering** **.**
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

['meni] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [ɔː(r)] [kɪld] .
Many **soldiers** **and** **civilians** **were** **injured** **or** **killed** **.**
许多 士兵 和 平民 是 受伤 或者 被杀 .

伤损军民多矣。

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə]['pɑːd(ə)n][maɪ] [kraɪmz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] ['mɜːsi] .
I **humbly** **beseech** **Your** **Majesty** **to** **pardon** **my** **crimes** **and** **show** **me** **mercy** **.**
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 赦免 我的 犯罪 和 展示 我 怜悯 .

伏望陛下释罪宽恩，

[rɪ'djuːs] ['krɪmɪn(ə)l] ['penəltiz] [ænd; ənd]['ləʊə(r)]['tæksɪz]
Reduce **criminal** **penalties** **and** **lower** **taxes**
减少 刑事 处罚 和 降低 税收

省刑薄税，

[tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zɑːstəs] ,
To **ward** **off** **natural** **disasters** **,**
到 病房 离开 自然的 灾难 ,

以禳天灾，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
To **relieve** **the** **suffering** **of** **all** **people** **.**
到 缓解 这 痛苦 的 全部 人们 .

救济万民。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The **emperor** **listened** **to** **the** **report** **.**
这 皇帝 听着 到 这 报告 .

天子听奏，

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [tuː; tə][drɑːft][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl]
An **urgent** **edict** **was** **issued** **to** **the** **Hanlin** **Academy** **to** **draft** **an** **imperial**
一个 紧迫的 法令 曾是 发布 到 这 韩林 学院 到 草稿 一个 帝国
['iːdɪkt] :
edict **:**
法令 :

急敕翰林院随即草诏：

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [ɔːl] ['krɪmɪnlz] [ɪn][ðə; ði][lænd] .
On **the** **one** **hand** **,** **a** **general** **amnesty** **was** **granted** **to** **all** **criminals** **in** **the** **land** **.**
在 这 一 手 , 一个 一般的 大赦 曾是 的确 到 全部 罪犯 在 这 土地 .

一面降赦天下罪囚，

[ɔːl] ['tæksɪz] ['levid] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pɑːd(ə)n] ;

All	taxes	levied	by	the	people	shall	be	pardoned	;
全部	税收	征收	经过	这	人们	将	是	赦免	;

应有民间税赋悉皆赦免；

[wʌn] [saɪd][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] ['pæləs] , ['templz] , [ænd; ənd] ['mɑːnəˌsteriz] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

One	side	was	ordered	to	work	in	palaces	,	temples	,	and	monasteries	in	the	capital	.
一	边	曾是	订购	到	工作	在	宫殿	,	寺庙	,	和	修道院	在	这	首都	.

一面命在京宫观寺院，

[pə'fɔːm] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [dɪ'zɑːstəs] .

Perform	good	deeds	to	ward	off	disasters	.
履行	好的	契约	到	病房	离开	灾难	.

修设好事禳灾。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [pleɪg] ['wəsən] [ðæt] [jɪə(r)] .

Unexpectedly	,	the	plague	worsened	that	year	.
不料	,	这	瘟疫	恶化	那	年	.

不料其年瘟疫转盛。

[wen] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

When	Emperor	Renzong	learned	of	this	,
什么时候	皇帝	仁宗	学习	的	这	,

仁宗天子闻知，

[ðə; ði]['drægən] ['bɒdi] [ɪz] ['restləs] .

The	dragon	body	is	restless	.
这	龙	身体	是	不安	.

龙体不安。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌriːkən'viːn] .

The	officials	reconvened	.
这	官员	重新召开	.

复会百官，

['evriwʌn] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .

Everyone	discussed	the	matter	.
每个人	讨论	这	事情	.

众皆计议。

[tuː; tə] [ðæt] [klɑːs] ,

To	that	class	,
到	那	班级	,

向那班部中，

[ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

A	minister	stepped	forward	and	spoke	to	the	emperor	.
一个	部长	步	向前	和	辐	到	这	皇帝	.

有一大臣越班启奏。

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	the	emperor	looked	at	it	,
什么时候	这	皇帝	看起来	在	它	,

天子看时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][fæn] - , [ðə; ði] [vaɪs] ['tʃɑːnsələ(r)] .

He	was	Fan	Zhongyan	,	the	Vice	Chancellor	.
他	曾是	扇子	-	,	这	副	校长	.

乃是参知政事范仲淹。

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] ,

After	paying	respects	,
后	付费	尊重	,

拜罢起居，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :

The	memorial	reads	:
这	纪念馆	阅读	:

奏曰：

['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zɑːstəs] [ɑː(r); ə(r)] ['ræmpənt] [ðiːz] [deɪz] .

Natural	disasters	are	rampant	these	days	.
自然的	灾难	是	猖獗	这些	天	.

“目今天灾盛行，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ['sʌfəd] ['greɪtli] .

The	military	and	civilians	suffered	greatly	.
这	军队	和	平民	遭受	非常	.

军民涂炭，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['diːsnt] [laɪf] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]

Unable	to	live	a	decent	life	day	and	night
无法	到	居住	一个	体面的	生活	天	和	夜晚

日夕不能聊生，

['piːp(ə)l] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [kə'læməti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] .

People	suffer	the	calamity	of	being	imprisoned	.
人们	遭受	这	灾害	的	存在	被监禁	.

人遭缧绁之厄。

[ɪn] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

In	my	humble	opinion	,
在	我的	谦逊的	观点	,

以臣愚意，

[tuː; tə] [ə'vɜːt] [ðɪs] [kə'læməti] ,

To	avert	this	calamity	,
到	避免	这	灾害	,

要禳此灾，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːt] [ˌəʊvə'naɪt] .

The	Celestial	Master	of	the	Han	Dynasty	may	be	summoned	to	court	overnight	.
这	天体	掌握	的	这	韩	王朝	可能	是	被召唤	到	法庭	过夜	.

可宣嗣汉天师星夜临朝，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə] [kən'strʌkt] [θriː] , - ['sekʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	imperial	palace	in	the	capital	was	to	construct	3	,	600	sections	for	the
这	帝国	宫殿	在	这	首都	曾是	到	构造	3	,	-	部分	为了	这

[grænd]['daʊɪst; 'taʊɪst]['rɪtʃuəl] .

grand	Taoist	ritual	.
盛大	道教	仪式	.

就京师禁院修设三千六百分罗天大醮，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [gɒd] ,

Report	to	God	,
报告	到	上帝	,

奏闻上帝，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [wɔːd] [ɒf] [pleɪgz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

It	can	ward	off	plagues	among	the	people	.
它	能	病房	离开	瘟疫	之中	这	人们	.

可以禳保民间瘟疫。”

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

Emperor	Renzong	granted	the	request	.
皇帝	仁宗	的确	这	要求	.

仁宗天子准奏。

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['drɑːftɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] .

An	imperial	edict	was	urgently	ordered	to	be	drafted	by	a	Hanlin	scholar	.
一个	帝国	法令	曾是	紧急	订购	到	是	起草	经过	一个	韩林	学者	.

急令翰林学士草诏一道，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [ðɪs] .

The	Emperor	personally	wrote	this	.
这	皇帝	亲自	写道	这	.

天子御笔亲书，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [lɪt] .

And	a	stick	of	imperial	incense	was	lit	.
和	一个	戳	的	帝国	香	曾是	点燃	.

并降御香一炷，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [ə'pɔɪntɪd] [hɒŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd]

The	imperial	envoy	appointed	Hong	Xin	,	the	Grand	Commandant	of	the	Palace	Guard
这	帝国	使者	任命	洪	新	,	这	盛大	指挥官	的	这	宫殿	警卫

, [æz; əz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['mesɪndʒə(r)] .

,	as	the	imperial	messenger	.
,	作为	这	帝国	信使	.

钦差内外提点殿前太尉洪信为天使，

['hedɪŋ] [tuː; tə] - ['maʊntən] [ɪn] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː]

Heading	to	Longhu	Mountain	in	Xinzhou	,	Jiangxi
标题	到	-	山	在	新洲	,	江西

前往江西信州龙虎山，

[wiː; wi] [ˌhɪə'baɪ] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [ʒɛnrən] , [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hæn]

We	hereby	invite	the	Celestial	Master	Zhang	Zhenren	,	the	successor	to	the	Han
我们	特此	邀请	这	天体	掌握	张	真人	,	这	接班人	到	这	韩

['dɪnəsti] , [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] [ˌəʊvə'naɪt] .

dynasty	,	to	attend	court	overnight	.
王朝	,	到	出席	法庭	过夜	.

宣请嗣汉天师张真人星夜临朝，

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wˈɔːdɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] .

Pray	for	the	warding	off	of	the	plague	.
祈祷	为了	这	守卫	离开	的	这	瘟疫	.

祈禳瘟疫。

[ɪm'pɪəriəl] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [hɔːl] .

Imperial	incense	was	burned	in	the	Golden	Hall	.
帝国	香	曾是	烧伤	在	这	金的	大厅	.

就金殿上焚起御香，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz]

He	personally	delivered	the	imperial	edict	to	Grand	Commandant	Hong	as	his
他	亲自	发表	这	帝国	法令	到	盛大	指挥官	洪	作为	他的

['envɔɪ] .

envoy	.
使者	.

亲将丹诏付与洪太尉为使，

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [set] [ɒf] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .

Even	as	they	set	off	on	their	journey	.
甚至	作为	他们	放	离开	在	他们的	旅行	.

即便登程前去。

[hɒŋ] [ʃɪn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Hong Xin received the imperial edict .
洪 新 已收到 这 帝国 法令 .

洪信领了圣敕，

[ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ,
Bidding farewell to the emperor ,
投标 告别 到 这 皇帝 ,

辞别天子，

[ai] [deəd] [nɒt] [ˈlɪŋgə(r)] .
I dared not linger .
我 敢于 不是 萦绕 .

不敢久停。

[ðə; ði] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [bɪˈtreɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] .
The edict was betrayed by the person .
这 法令 曾是 背叛 经过 这 人 .

从人背了诏书，

[ðə; ði] [ˈgəʊldən] [bɒks] [kənˈteɪnd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪnsens] .
The golden box contained imperial incense .
这 金的 盒子 包含 帝国 香 .

金盒子盛了御香，

[hiː; hi] [brɔːt] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
He brought dozens of people .
他 带来 几十个 的 人们 .

带了数十人，

[maʊnt] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Mount the horse ,
山 这 马 ,

上了铺马，

[ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [truːps] ,
A line of troops ,
一个 线 的 军队 ,

一行部从，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˈtəʊkiəʊ] ,
After leaving Tokyo ,
后 离开 东京 ,

离了东京，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] [ˈkaʊnti] , .
They took a route to Guixi County , Xinzhou .
他们 采取 一个 路线 到 贵溪 县 , 新洲 .

取路径投信州贵溪县来。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [wʌn] [siːz] :
On the road , one sees :
在 这 路 , 一 看到 :

于路上但见：

[ˈdɪstənt] [ˈmaʊntənz] , [ˈleɪəd] [wɪð] [griːn] ,
Distant mountains , layered with green ,
遥远 山脉 , 分层 和 绿色的 ,

遥山叠翠，

[ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˈwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [klɪə(r)] .
The distant waters are clear .
这 遥远 水 是 清除 .

远水澄清。

[ɪɡˈzɒtɪk] [ˈflaʊəz] [bluːm] , [ˈkɑːpɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ɪn][ˈvaɪbrənt] [kˈʌləz] .

Exotic	flowers	bloom	,	carpeting	the	forest	in	vibrant	colors	.
异域风情	花朵	盛开	,	地毯	这	森林	在	充满活力	颜色	.

奇花绽锦绣铺林，

[ˈtendə(r)] [ˈwɪləʊ] [ˈbrɑːntʃɪz] [dɑːns] , [ðeə(r)][ˈɡəʊldən] [θredz] [ˈbrʌʃɪŋ] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .

Tender	willow	branches	dance	,	their	golden	threads	brushing	the	ground	.
投标	柳	分支	舞蹈	,	他们的	金的	线程	刷牙	这	地面	.

嫩柳舞金丝拂地。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [wɔːm] .

The	wind	was	gentle	and	the	sun	was	warm	.
这	风	曾是	温和的	和	这	太阳	曾是	温暖的	.

风和日暖，

[taɪm] [hæz; həz] [pɑːst] [θruː] - [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] ;

Time	has	passed	through	Yedian	Mountain	Village	;
时间	有	通过了	通过	-	山	村庄	;

时过野店山村；

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ɪz] [flæt] .

The	road	is	straight	and	the	sand	is	flat	.
这	路	是	直的	和	这	沙	是	平坦的	.

路直沙平，

[wiː; wi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] - [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] [ɪn] .

We	spent	the	night	at	the	Youting	Post	Station	Inn	.
我们	花费	这	夜晚	在	这	-	邮政	车站	客栈	.

夜宿邮亭驿馆。

[sɪlk] [rəʊbz] [ˈflʌtə] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] .

Silk	robes	fluttered	in	the	mortal	world	.
丝绸	长袍	飘动	在	这	凡人	世界	.

罗衣荡漾红尘内，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [ˈɡæləps] [θruː] [ðə; ði][ˈpɜːp(ə)l] [ˈfiːldz] .

A	fine	horse	gallops	through	the	purple	fields	.
一个	美好的	马	疾驰	通过	这	紫色的	字段	.

骏马驱驰紫陌中。

[ˈmiːnwaɪl] , [ɡrænd] [ˈkɒməndænt] [hɒŋ] [ʃɪn] [ˈkærid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] .

Meanwhile	,	Grand	Commandant	Hong	Xin	carried	the	imperial	edict	written	in	red	ink	.
同时	,	盛大	指挥官	洪	新	携带	这	帝国	法令	书面	在	红色的	墨水	.

且说太尉洪信赍擎御书丹诏，

[ðə; ði] [ɡruːp] [set] [ɒf] [ɒn][ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] .

The	group	set	off	on	their	journey	.
这	团体	放	离开	在	他们的	旅行	.

一行人从上了路途，

[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n]

Spending	the	night	at	the	post	station
开支	这	夜晚	在	这	邮政	车站

夜宿邮亭，

- [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n]

Chaoxing	Post	Station
-	邮政	车站

朝行驿站，

[rɪˈməʊt] [ænd; ənd][nɪə(r)] - [ˈtɜːmɪn(ə)l]

Remote	and	near	-	terminal
偏僻的	和	靠近	-	终端

远程近接，

['θɜːsti] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [tuː; tə] [iːt]
Thirsty **to** **drink** **and** **hungry** **to** **eat**
渴 到 喝 和 饥饿的 到 吃

渴饮饥餐，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ,
More **than** **one** **day** **,**
更多的 比 一 天 ,

不止一日，

[ə'raɪvd] [ɪn] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Arrived **in** **Xinzhou** **,** **Jiangxi** **.**
到达的 在 新洲 , 江西 .

来到江西信州。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Officials **of** **all** **ranks** **came** **out** **of** **the** **city** **to** **greet** **him** **.**
官员 的 全部 排名 来了 出去 的 这 城市 到 迎接 他 .

大小官员出郭迎接，

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['æbət] [ænd; ənd]['daʊɪst; 'taʊɪst]
Immediately **,** **a** **messenger** **was** **sent** **to** **inform** **the** **abbot** **and** **Taoist**
立即地 , 一个 信使 曾是 发送 到 通知 这 方丈 和 道教
[priːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['pæləs] [ɒn] [maʊnt] - .
priests **of** **the** **Shangqing** **Palace** **on** **Mount** **Longhu** **.**
神父 的 这 - 宫殿 在 山 - .

随即差人报知龙虎山上清宫住持道众，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Prepare **to** **receive** **the** **imperial** **edict** **.**
准备 到 收到 这 帝国 法令 .

准备接诏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] -
All **the** **officials** **accompanied** **the** **Grand** **Commandant** **to** **the** **foot** **of** **Longhu**
全部 这 官员 伴随 这 盛大 指挥官 到 这 脚 的 -
['maʊntən] .
Mountain **.**
山 .

众位官同送太尉到于龙虎山下。

['meni] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [æt; ət] - ['pæləs] .
Many **Taoist** **priests** **were** **seen** **at** **Shangqing** **Palace** **.**
许多 道教 神父 是 已见 在 - 宫殿 .

只见上清宫许多道众，

['rɪŋɪŋ] [belz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz]
Ringing **bells** **and** **beating** **drums**
铃声 铃铛 和 殴打 鼓

鸣钟击鼓，

['freɪgrənt] ['flaʊəz] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] ,
Fragrant **flowers** **and** **candles** **,**
香 花朵 和 蜡烛 ,

香花灯烛，

['bænəz] [ænd; ənd] ['kænəpiz]
Banners **and** **canopies**
横幅 和 树冠

幢幡宝盖，

[ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['mjuːzɪk] ,
A **scene** **of** **celestial** **music** **,**
一个 场景 的 天体 音乐 ,

一派仙乐，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
They **all** **came** **down** **the** **mountain** **to** **welcome** **the** **imperial** **edict** **.**
他们 全部 来了 向下 这 山 到 欢迎 这 帝国 法令 .

都下山来迎接丹诏，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ['pæləs] .
They **dismounted** **in** **front** **of** **Shangqing** **Palace** **.**
他们 下马 在 正面 的 - 宫殿 .

直至上清宫前下马。

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] ,
When **the** **Grand** **Commandant** **looked** **at** **the** **palace** **,**
什么时候 这 盛大 指挥官 看起来 在 这 宫殿 ,

太尉看那宫殿时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [faɪn] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] - ['pæləs] .
It **was** **indeed** **a** **fine** **seat** **in** **the** **Shangqing** **Palace** **.**
它 曾是 的确 一个 美好的 座位 在 这 - 宫殿 .

端的是好座上清宫。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [paɪn] [triː] [ɪz] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] .
The **pine** **tree** **is** **crooked** **and** **twisted** **.**
这 松树 树 是 歪 和 扭曲 .

青松屈曲，

[ðə; ði] ['saɪprəs] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['gluːmi] .
The **cypress** **trees** **are** **gloomy** **.**
这 柏 树木 是 阴沉 .

翠柏阴森。

[ə; eɪ] ['gəʊldən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæŋz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] .
A **golden** **imperial** **edict** **hangs** **above** **the** **gate** **.**
一个 金的 帝国 法令 悬挂 多于 这 门 .

门悬敕额金书，

[ðə; ði] ['haʊshəʊld] [dɪ'spleɪz] ['seɪkrɪd] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [siːlz] .
The **household** **displays** **sacred** **talismans** **and** **jade** **seals** **.**
这 家庭 显示器 神圣 护身符 和 玉 封印 .

户列灵符玉篆。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [vɔɪd] ['ɛmpərərz] ['ɔːltə(r)] ,
Beside **the** **Void** **Emperor's** **Altar** **,**
旁 这 空白 皇帝的 坛 ,

虚皇坛畔，

['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['feɪməs] ['flaʊəz] ;
Faintly **visible** **are** **the** **weeping** **willows** **and** **famous** **flowers** **;**
淡淡的 可见的 是 这 哭泣 柳树 和 著名的 花朵 ;

依稀垂柳名花；

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈælkəmi] [ˈfɜːnɪs] ,
Beside **the** **alchemy** **furnace** **,**
旁 这 炼金术 炉 ,

炼药炉边，

[ˈhɪd(ə)n] [əˈmʌŋ] [ˈeɪnʃənt] [paɪnz] [ænd; ənd] [ˈsaɪprɪsiz] .
Hidden **among** **ancient** **pines** **and** **cypresses** **.**
隐 之中 古老的 松树 和 柏树 .

掩映苍松老桧。

[left] [saɪd] , [ˈhev(ə)nli] [ˈwɒrɪəz] ,
Left **side** **,** **Heavenly** **Warriors** **,**
左边 边 , 天上 勇士队 ,

左壁厢天丁力士，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [taɪji] [ʒɛndʒən] ;
Follow **the** **example** **of** **Taiyi** **Zhenjun** **;**
跟随 这 例子 的 太一 真君 ;

参随着太乙真君；

[dʒeɪd] [ˈmeɪdn] [ænd; ənd][ˈgəʊldən] [bɔɪ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Jade **Maiden** **and** **Golden** **Boy** **on** **the** **right** **.**
玉 少女 和 金的 男生 在 这 正确的 .

右势下玉女金童，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [səˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈempərə(r)] [-] .
They **gathered** **around** **and** **supported** **the** **Great** **Emperor** **Ziwei** **.**
他们 聚集 大约 和 有 这 伟大的 皇帝 子薇 .

簇捧定紫微大帝。

[wɪð] [dɪˈʃev(ə)ld] [heə(r)][ænd; ənd] [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] ,
With **disheveled** **hair** **and** **wielding** **a** **sword** **,**
和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 ,

披发仗剑，

[ðə; ði] [truː] [ˈwɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [tredz] [ɒn][ə; eɪ] [ˈtɔːtəs] [ænd; ənd] [sneɪk] ;
The **True** **Warrior** **of** **the** **North** **treads** **on** **a** **tortoise** **and** **snake** **;**
这 真的 战士 的 这 北 踏板 在 一个 龟 和 蛇 ;

北方真武踏龟蛇；

[ˈslɪpə(r)z] [ænd; ənd][hæt] ,
slippers **and** **hat** **,**
拖鞋 和 帽子 ,

鞡履顶冠，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɒv; əv] [ænˈtɑːktɪkə] [səbˈdjuː] [ðə; ði][ˈdrægən][ænd; ənd][ˈtaɪgə(r)] .
The **Old** **Man** **of** **Antarctica** **subdues** **the** **dragon** **and** **tiger** **.**
这 老的 男人 的 南极洲 压制 这 龙 和 老虎 .

南极老人伏龙虎。

[ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈmænʃənz] [stɑː(r)] [lɔːdz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] ,
The **Twenty** **-** **Eight** **Mansions** **Star** **Lords** **in** **the** **front** **row** **,**
这 二十 - 八 豪宅 星星 领主 在 这 正面 排 ,

前排二十八宿星君，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈθɜːti] - [tuː] [ˈempərəz] .
The **following** **are** **the** **thirty** **-** **two** **emperors** **.**
这 下列的 是 这 三十 - 二 皇帝们 .

后列三十二帝天子。

[ə; eɪ] [striːm] [fləʊz] [ˈdʒentli] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [steps] .
A **stream** **flows** **gently** **beneath** **the** **steps** **.**
一个 溪流 流量 轻轻地 下面 这 步骤 .

阶砌下流水潺湲，

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntənz] .

The	courtyard	is	surrounded	by	beautiful	mountains	.
这	庭院	是	包围	经过	美丽的	山脉	.

墙院后好山环绕。

[kreɪnz] [wɪð] [red] [krest]

Cranes	with	red	crests
起重机	和	红色的	冠状物

鹤生丹顶，

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l][hæz; həz] [griːn] [heə(r)] .

The	turtle	has	green	hair	.
这	龟	有	绿色的	头发	.

龟长绿毛。

[ə; eɪ] ['gɪbən] ['ɒfəz] [fruːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['triːtɒp] .

A	gibbon	offers	fruit	from	the	treetop	.
一个	长臂猿	优惠	水果	从	这	树梢	.

树梢头献果苍猿，

[ə; eɪ] [waɪt] [dɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['sesəmi] [siːd] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [sedʒ] .

A	white	deer	with	a	sesame	seed	inside	a	sedge	.
一个	白色的	鹿	和	一个	芝麻	种子	里面	一个	莎	.

莎草内衔芝白鹿。

[ðə; ði]['gəʊldən] [bel] [toʊlz][ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .

The	golden	bell	tolls	in	the	Sanqing	Hall	.
这	金的	钟	收费	在	这	-	大厅	.

三清殿上鸣金钟，

['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ;

Taoist	priest's	pilgrimage	;
道教	牧师的	朝圣	;

道士步虚；

[ðə; ði][dʒeɪd] [tʃaɪm] [wɒz; wəz] [strʌk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [seɪnts] .

The	jade	chime	was	struck	in	front	of	the	Hall	of	Four	Saints	.
这	玉	钟声	曾是	击	在	正面	的	这	大厅	的	四	圣徒队	.

四圣堂前敲玉磬，

['riːəl] - ['pɜːs(ə)n]['rɪtʃuəl] .

Real	-	person	ritual	.
真实的	-	人	仪式	.

真人礼斗。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɒfərɪŋ] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] [bɪlt] .

The	incense	offering	platform	was	built	.
这	香	提供	平台	曾是	建造	.

献香台砌，

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ʃɒn] ['braɪtli] [ɒn][ðə; ði]['æʒə(r)] [glɑːs] ;

The	colorful	clouds	shone	brightly	on	the	azure	glass	;
这	丰富多彩的	云	闪耀	明亮地	在	这	蔚蓝	玻璃	;

彩霞光射碧琉璃；

['sʌmən] [ðə; ði][dʒeɪd]['ɔːltə(r)] ,

Summon	the	Jade	Altar	,
召唤	这	玉	坛	,

召将瑶坛，

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] [kɑːsts][ɪts] ['ʃædəʊ] [ɒn][ðə; ði] [red] ['ægət] .

The	blazing	sun	casts	its	shadow	on	the	red	agate	.
这	炽烈	太阳	演员	它是	阴影	在	这	红色的	玛瑙	.

赤日影摇红玛瑙。

[ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] [əˈpɪəd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .

Auspicious	**clouds**	**appeared**	**outside**	**the**	**door**	**early**	**in**	**the**	**morning**	**.**
吉祥	云	出现	外部	这	门	早期的	在	这	早晨	.

早来门外祥云现，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈmɑːstə(r)] [sent] [ðɪs] [tuː; tə][ˈlaʊtzə] .

It	**is**	**suspected**	**that**	**the**	**Celestial**	**Master**	**sent**	**this**	**to**	**Laozi**	**.**
它	是	怀疑	那	这	天体	掌握	发送	这	到	老子	.

疑是天师送老君。

[ˈkʌrəntli] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈæbət] [hɪmˈself] ,

Currently	**,**	**from**	**the**	**abbot**	**himself**	**,**
现在	,	从	这	方丈	他自己	,

当下上至住持真人，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] ,

Even	**the**	**young**	**Taoist**	**boys**	**and**	**servants**	**,**
甚至	这	年轻的	道教	男孩们	和	仆人	,

下及道童侍从，

[ˈwelkəmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [ˈliːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] ,

Welcoming	**from**	**the**	**front**	**and**	**leading**	**from**	**the**	**back**	**,**
欢迎	从	这	正面	和	领导	从	这	后退	,

前迎后引，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [tuː; tə][ðə; ði] - [hɔːl] .

They	**were**	**led**	**to**	**the**	**Sanqing**	**Hall**	**.**
他们	是	引领	到	这	-	大厅	.

接至三清殿上，

[pliːz] [ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .

Please	**present**	**the**	**imperial**	**edict**	**.**
请	展示	这	帝国	法令	.

请将诏书，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈpɔːrtɪd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .

They	**were**	**supported**	**and**	**cared**	**for**	**in**	**the**	**center**	**.**
他们	是	有	和	关心	为了	在	这	中心	.

居中供养着。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [hɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈtendənt] :

Grand	**Commandant**	**Hong**	**then**	**asked**	**the**	**Palace**	**Attendant**	**:**
盛大	指挥官	洪	然后	问	这	宫殿	服务员	:

洪太尉便问监宫真人道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈmɑːstə(r)] [naʊ] ?

Where	**is**	**the**	**Celestial**	**Master**	**now**	**?**
在哪里	是	这	天体	掌握	现在	?

“天师今在何处？”

[ðə; ði] [ˈæbət] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :

The	**abbot**	**stepped**	**forward**	**and**	**reported**	**:**
这	方丈	步	向前	和	据报道	:

住持真人向前禀道：

" [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [meɪ] [nəʊ] : "

"	**So**	**that**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**may**	**know**	**:**	**"**
"	所以	那	这	盛大	指挥官	可能	知道	:	"

“好教太尉得知：

[ðɪs] ['peɪtriɑːk] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['emptinəs] [ænd; ənd]
This patriarch was known as the " Celestial Master of Emptiness and
这 族长 曾是 已知 作为 这 " 天体 掌握 的 空虚 和
[trænˌ'kwɪləti] " .
Tranquility " .
宁静 " .

这代祖师号曰'虚靖天师'，

[gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə'luːf] [ænd; ənd] [praʊd]
Good at being aloof and proud
好的 在 存在 超然 和 自豪的

性好清高，

['taɪəd][ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɒf] [gests] ,
Tired of welcoming and seeing off guests ,
疲劳的 的 欢迎 和 看到 离开 客人 ,

倦于迎送，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] ,
From the summit of Longhu Mountain ,
从 这 首脑 的 - 山 ,

自向龙虎山顶，

[bɪld] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] ,
Build a thatched hut ,
建造 一个 茅草屋顶 小屋 ,

结一茅庵，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] [truː] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .
Cultivating one's true nature and character .
耕作 一个人的 真的 自然 和 特点 .

修真养性。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pæləs] .
Therefore , I will not reside in this palace .
所以 , 我 将要 不是 居住 在 这 宫殿 .

因此不住本宫。"

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sed] :
The Grand Commandant said :
这 盛大 指挥官 说 :

太尉道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] [tə'deɪ] .
" The emperor has issued an edict today .
" 这 皇帝 有 发布 一个 法令 今天 .

"目今天子宣诏，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we see it ?
如何 能 我们 看 它 ?

如何得见？"

[ðə; ði]['riːəl]['pɜːs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The real person replied :
这 真实的 人 回复 :

真人答道：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] : "
" Please allow me to report : "
" 请 允许 我 到 报告 : "

"容禀：

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .

The	imperial	edict	was	displayed	in	the	palace	.
这	帝国	法令	曾是	显示	在	这	宫殿	.

诏敕权供在殿上，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] , [deə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

We	,	the	humble	Taoist	priests	,	dare	not	even	begin	to	read	it	.
我们	,	这	谦逊的	道教	神父	,	敢	不是	甚至	开始	到	读	它	.

贫道等亦不敢开读。

[ænd; ənd] [pliːz] , [grænd] ['kɒməndænt] , [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [tuː; tə] [sɜːv] [tiː] .

And	please	,	Grand	Commandant	,	come	to	the	abbot's	quarters	to	serve	tea	.
和	请	,	盛大	指挥官	,	来	到	这	方丈的	四分之一	到	服务	茶	.

且请太尉到方丈献茶，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .

Let's	discuss	this	further	.
我们来吧	讨论	这	更远	.

再烦计议。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪn'ʃraɪnd] [ɪn] [ðə; ði] - [hɔːl] .

At	that	time	,	the	imperial	edict	was	enshrined	in	the	Sanqing	Hall	.
在	那	时间	,	这	帝国	法令	曾是	奉为圭臬	在	这	-	大厅	.

当时将丹诏供养在三清殿上，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .

He	and	all	the	officials	went	to	the	abbot's	quarters	.
他	和	全部	这	官员	去	到	这	方丈的	四分之一	.

与众官都到方丈。

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .

The	Grand	Commandant	sat	in	the	center	.
这	盛大	指挥官	卫星	在	这	中心	.

太尉居中坐下，

[ðə; ði] [stjuədz] [sɜːvd] [tiː] .

The	stewards	served	tea	.
这	管家	服务	茶	.

执事人等献茶，

[ðen] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teərɪən] ['ɒfəɹɪŋz] .

Then	proceed	with	the	vegetarian	offerings	.
然后	继续	和	这	素食	供品	.

就进斋供，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [fə'sɪlətiz] .

It	has	both	land	and	water	facilities	.
它	有	两个都	土地	和	水	设施	.

水陆俱备。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɑːst] ,

After	the	fast	,
后	这	快速地	,

斋罢，

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] :

The	Grand	Commandant	then	asked	the	Master	:
这	盛大	指挥官	然后	问	这	掌握	:

太尉再问真人道：

" [sɪns] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntəntɒp] ['temp(ə)l] . . . "

"	Since	the	Celestial	Master	is	in	the	mountaintop	temple	.	.	.	"
"	自从	这	天体	掌握	是	在	这	山顶	寺庙	.	.	.	"

“既然天师在山顶庵中，

[waɪ] [nɒt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] ?
Why not send someone to invite him down to meet us ?
为什么 不是 发送 某人 到 邀请 他 向下 到 见面 我们 ?

何不着人请将下来相见，

" [ɪz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] ? "
" Is the imperial edict to be issued ? "
" 是 这 帝国 法令 到 是 发布 ? "

开宣丹诏？”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Master reported :
这 掌握 据报道 :

真人禀道：

" [grænd] ['kɒməndænt] , "
" Grand Commandant , "
" 盛大 指挥官 , "

“太尉，

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['peɪtriɑːk] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] . . .
Although this patriarch is on the mountaintop . . .
虽然 这 族长 是 在 这 山顶 . . .

这代祖师虽在山顶，

[ɪn][fækt] , [hɪz; ɪz] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
In fact , his skills are extraordinary .
在 事实 , 他的 技能 是 非凡的 .

其实道行非常，

[ə'luːf] [ænd; ənd] ['keəfriː] ,
Aloof and carefree ,
超然 和 畅快 ,

清高自在，

['wɪəri] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [ə'feəz] .
Weary of worldly affairs .
厌倦 的 世俗 事务 .

倦惹凡尘。

['eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪd][ðə; ði] [fɒg] [ænd; ənd] ['sʌmən] [klaʊdz] ,
Able to ride the fog and summon clouds ,
有能力的 到 骑 这 多雾路段 和 召唤 云 ,

能驾雾兴云，

[ʌn'sɜːt(ə)n] ['weərəbaʊts]
Uncertain whereabouts
不确定 下落

踪迹不定，

[hiː; hi]['nevə(r)] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He never went down the mountain .
他 绝不 去 向下 这 山 .

未尝下山。

['iːv(ə)n][wiː; wi] , [æz; əz]['juːʒuəl] , ['reəli] [siː] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] .
Even we , as usual , rarely see such people .
甚至 我们 , 作为 通常 , 很少 看 这样的 人们 .

贫道等如常亦难得见，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] ['pɒsəbli] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] !
How can anyone possibly persuade them to come down !
如何 能 任何人 可能 说服 他们 到 来 向下 !

怎生教人请得下来！”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sed] :
The Grand Commandant said :
这 盛大 指挥官 说 :

太尉道：

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [siː] [ðɪs] ?
How can one see this ?
如何 能 一 看 这 ?

“似此如何得见！

['kʌrəntli] , [ə; eɪ] [pleɪg] [ɪz]['ræmpənt][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Currently , a plague is rampant in the capital .
现在 , 一个 瘟疫 是 猖獗 在 这 首都 .

目今京师瘟疫盛行，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [ˌem 'iː][æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] .
His Majesty the Emperor has specially dispatched me as an envoy .
他的 威严 这 皇帝 有 特别 已派出 我 作为 一个 使者 .

今上天子特遣下官为使，

['kæriɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] ,
Carrying the imperial edict written in red ink ,
携带 这 帝国 法令 书面 在 红色的 墨水 ,

赍捧御书丹诏，

['pɜːsənəli] ['ɒfərɪŋ] ['drægən] ['ɪnsens] ,
Personally offering dragon incense ,
亲自 提供 龙 香 ,

亲奉龙香，

[kʌm] [ænd; ənd][ɪn'vaɪt][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] .
Come and invite the Celestial Master .
来 和 邀请 这 天体 掌握 .

来请天师，

[tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði][θriː] , - - [pɔɪnt] ['luːoʊ] [tjæ̃] [grænd] ['rɪtʃuəl] ,
To perform the 3 , 600 - point Luo Tian Grand Ritual ,
到 履行 这 3 , - - 观点 罗 田 盛大 仪式 ,

要做三千六百分罗天大醮，

[tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zɑːstəs] ,
To ward off natural disasters ,
到 病房 离开 自然的 灾难 ,

以禳天灾，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] ['piːp(ə)l] .
To relieve the suffering of all people .
到 缓解 这 痛苦 的 全部 人们 .

救济万民。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此怎生奈何？”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Master reported :
这 掌握 据报道 :

真人禀道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][mʌst; məst] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" The emperor must save the people . "
" 这 皇帝 必须 节省 这 人们 . "

“朝廷天子要救万民，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [sɪn'sɪə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Except for the Grand Commandant's sincere intentions ,
除了 为了 这 盛大 指挥官的 真诚 意图 ,

只除是太尉办一点志诚心，

['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] ,
Fasting and bathing ,
禁食 和 洗澡 ,

斋戒沐浴，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [klɒθ] [kləʊðz] .
Change into cloth clothes .
改变 进入 布 衣服 .

更换布衣，

[duː; də][nɒt] [brɪŋ] ['sɜːvənts] .
Do not bring servants .
做 不是 带来 仆人 .

休带从人，

[hiː; hi] [bɪ'treɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
He betrayed the imperial edict .
他 背叛 这 帝国 法令 .

自背诏书，

['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] ,
Burning incense ,
燃烧 香 ,

焚烧御香，

[wɔːk] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] .
Walk up the mountain to worship .
走 向上 这 山 到 崇拜 .

步行上山礼拜，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mɑːstə(r)] .
We humbly request the Heavenly Master .
我们 谦卑地 要求 这 天上 掌握 .

叩请天师，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [siː] [hɪm] .
Only then can I see him .
仅有的 然后 能 我 看 他 .

方许得见。

[ɪf] [wʌnz] [hɑːt] [ɪz][nɒt][sɪn'sɪə(r)] . . .
If one's heart is not sincere . . .
如果 一个人的 心 是 不是 真诚 . . .

如若心不志诚，

[ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp]
A wasted trip
一个 浪费 旅行

空走一遭，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][reə(r)][tuː; tə] [siː] .
It's also rare to see .
它是 还 稀有的 到 看 .

亦难得见。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sed] :
Upon hearing this , the Grand Commandant said :
之上 听力 这 , 这 盛大 指挥官 说 :

太尉听说便道：

" [ai] [keɪm] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] . "

"	I	came	here	from	the	capital	as	a	vegetarian	.	"
"	我	来了	这里	从	这	首都	作为	一个	素食	.	"

“俺从京师食素到此，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] [biː; bi][sɪn'sɪə(r)] !

How	can	one	not	be	sincere	!
如何	能	一	不是	是	真诚	!

如何心不志诚！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since	that's	the	case	,
自从	那就是	这	案件	,

既然恁地，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

According	to	you	,
根据	到	你	,

依着你说，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

We	must	not	go	up	the	mountain	tomorrow	morning	.
我们	必须	不是	去	向上	这	山	明天	早晨	.

明日绝早上山。”

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] [ðæt] [naɪt] .

They	each	took	a	break	that	night	.
他们	每个	采取	一个	休息	那	夜晚	.

当晚各自权歇。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

At	dawn	the	next	day	,
在	黎明	这	下一个	天	,

次日五更时分，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [rəʊz] ,

The	Taoist	priests	rose	,
这	道教	神父	玫瑰	,

众道士起来，

[prɪ'peə(r)] ['freɪgrənt] [suːp] [fɔː(r); fə(r)][ˌvedʒə'teəriən] ['ɒfəɹɪŋz] .

Prepare	fragrant	soup	for	vegetarian	offerings	.
准备	香	汤	为了	素食	供品	.

备下香汤斋供。

[pliːz] [raɪz] , [grænd] ['kɒməndænt] .

Please	rise	,	Grand	Commandant	.
请	上升	,	盛大	指挥官	.

请太尉起来，

['freɪgrənt] [bæθ.bɑːθ] ,

Fragrant	bath	,
香	洗澡	,

香汤沐浴，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [freʃ] [set][ɒv; əv] [klɒθ] [kləʊðz] .

He	changed	into	a	fresh	set	of	cloth	clothes	.
他	已更改	进入	一个	新鲜的	放	的	布	衣服	.

换了一身新鲜布衣，

['weərɪŋ] [hemp] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [strɔː] ['sænd(ə)lz] ,

Wearing	hemp	shoes	and	straw	sandals	,
穿着	麻	鞋	和	稻草	凉鞋	,

脚下穿上麻鞋草履，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] ,

After	eating	vegetarian	food	,
后	吃	素食	食物	,

吃了素斋，

['ɑːftə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,

After	obtaining	the	imperial	edict	,
后	获得	这	帝国	法令	,

取过丹诏，

['kæri] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [sɪlk] ['bʌnd(ə)l] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk]

Carry	a	yellow	silk	bundle	on	your	back
携带	一个	黄色的	丝绸	捆	在	你的	后退

用黄罗包袱背在脊梁上，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [hænd] ['wɔːmə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

Carrying	a	silver	hand	warmer	in	his	hand	,
携带	一个	银	手	更温暖	在	他的	手	,

手里提着银手炉，

['ɪnsens] [bɜːnd] ['sləʊli] .

Incense	burned	slowly	.
香	烧伤	缓慢地	.

降降地烧着御香。

['meni] ['taʊɪsts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

Many	Taoists	and	others
许多	道教徒	和	其他的

许多道众人等，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['maʊntən] .

Send	it	to	the	back	mountain	.
发送	它	到	这	后退	山	.

送到后山，

[ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːθ] .

Refers	to	the	path	.
指	到	这	小路	.

指与路径。

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	Master	then	reported	:
这	掌握	然后	据报道	:

真人又禀道：

" [grænd] ['kɒməndænt] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "

"	Grand	Commandant	,	you	must	save	the	people	.	"
"	盛大	指挥官	,	你	必须	节省	这	人们	.	"

“太尉要救万民，

[duː; də] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['eni] [rɪ'grets] .

Do	not	harbor	any	regrets	.
做	不是	港口	任何	遗憾	.

休生退悔之心，

[hiː; hi] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [ˌdʒiː'tʃɛŋ] ['gəʊɪŋ] [ʌp] .

He	only	cared	about	Zhicheng	going	up	.
他	仅有的	关心	关于	志成	去	向上	.

只顾志诚上去。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] .

The	Grand	Commandant	bid	farewell	to	the	crowd	.
这	盛大	指挥官	出价	告别	到	这	人群	.

太尉别了众人，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈvenərəb(ə)l] .
Recite **the** **precious** **name** **of** **the** **Heavenly** **Venerable** **.**
背诵 这 宝贵的 姓名 的 这 天上 可敬 .

口诵天尊宝号，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
We **walked** **up** **the** **mountain** **.**
我们 步行 向上 这 山 .

纵步上山来。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌhɑːfˈweɪ] [pɔɪnt] ,
Approaching **the** **halfway** **point** **,**
接近 这 半 观点 ,

将至半山，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [piːk] [siːmd] [tuː; tə] [riːtʃ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhevənz] .
Looking **up** **,** **the** **towering** **peak** **seemed** **to** **reach** **straight** **into** **the** **heavens** **.**
寻找 向上 , 这 参天 顶峰 似乎 到 抵达 直的 进入 这 天 .

望见大顶直侵霄汉，

[ɪnˈdiːd] , [wɒt] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈmaʊntən] .
Indeed **,** **what** **a** **formidable** **mountain** **.**
的确 , 什么 一个 强大 山 .

果然好座大山。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ruːt] [pleɪt] [ˈæŋg(ə)l] ,
Root **plate** **angle** **,**
根 盘子 角度 ,

根盘地角，

[ˌaɪ ˈtiː] [kəˈnekts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
It **connects** **to** **the** **center** **of** **the** **sky** **.**
它 连接 到 这 中心 的 这 天空 .

顶接天心。

[frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] , [ðə; ði][ˈbrəʊkən] , [keɪˈɒtɪk] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ˈvɪzəb(ə)l] .
From **afar** **,** **the** **broken** **,** **chaotic** **clouds** **are** **visible** **.**
从 远方 , 这 破碎的 , 混乱 云 是 可见的 .

远观磨断乱云痕，

[ʌp] [kləʊz] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə] [ˈswɒləʊ] [ðə; ði] [braɪt] [muːnz] [ˈes(ə)ns] .
Up **close** **,** **it** **seems** **to** **swallow** **the** **bright** **moon's** **essence** **.**
向上 关闭 , 它 似乎 到 吞 这 明亮的 月亮的 本质 .

近看平吞明月魄。

[ˈmaʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈfaɪnd] [baɪ][ðeə(r)] [ˈveərɪɪŋ] [ˈhaɪts] .
Mountains **are** **defined** **by** **their** **varying** **heights** **.**
山脉 是 定义 经过 他们的 变化 高度 .

高低不等谓之山，

[ðə; ði][saɪd] [stəʊn] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [ʃjuː] .
The **side** **stone** **passage** **is** **called** **Xiu** **.**
这 边 石头 通道 是 称为 秀 .

侧石通道谓之岫，

[ðə; ði][rəʊd][ɪz] [ˈrʌgɪd] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] .
The **road** **is** **rugged** **and** **isolated** **.**
这 路 是 崎岖 和 孤立 .

孤岭崎岖谓之路，

[ðə; ði] [tɒp] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [flæt] , [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [tɒp] .

The	top	,	which	is	extremely	flat	,	is	called	the	top	.
这	顶部	,	哪个	是	极其	平坦的	,	是	称为	这	顶部	.

上面极平谓之顶，

[ə; eɪ] [ʃeɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [raʊnd] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rəʊ'bʌst] [beɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['maʊntən] [reɪndʒ] .

A	shape	with	a	round	head	and	a	robust	base	is	called	a	mountain	range	.
一个	形状	和	一个	圆形的	头	和	一个	强壮的	根据	是	称为	一个	山	范围	.

头圆下壮谓之峦，

[ə; eɪ] [den] [weə(r)] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] [haɪd] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [keɪv] .

A	den	where	tigers	and	leopards	hide	is	called	a	cave	.
一个	丹	在哪里	老虎	和	豹子	隐藏	是	称为	一个	洞穴	.

隐虎藏豹谓之穴，

[ə; eɪ] [rɒk] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] .

A	rock	is	a	place	where	the	wind	and	clouds	are	hidden	.
一个	岩石	是	一个	地方	在哪里	这	风	和	云	是	隐	.

隐风隐云谓之岩，

[ə; eɪ] ['hɜ:rmɪts] ['dwelɪŋ] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [keɪv] .

A	hermit's	dwelling	is	called	a	cave	.
一个	隐士的	住宅	是	称为	一个	洞穴	.

高人隐居谓之洞，

[ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] ['baʊndriz] [ænd; ənd] ['lɪmɪts] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['pri:fektʃə(r)] .

A	place	with	boundaries	and	limits	is	called	a	prefecture	.
一个	地方	和	边界	和	限制	是	称为	一个	州	.

有境有界谓之府，

[ðə; ði] [pɑ:θ] [weə(r)] ['wʊdkʌtə(r)] ['fri:kwənt] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [pɑ:θ] .

The	path	where	woodcutters	frequent	is	called	a	path	.
这	小路	在哪里	伐木工	频繁	是	称为	一个	小路	.

樵人出没谓之径，

[ə; eɪ] [rəʊd] [ɪz] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['vi:ək(ə)lz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .

A	road	is	a	passageway	for	vehicles	and	horses	.
一个	路	是	一个	通道	为了	车辆	和	马匹	.

能通车马谓之道，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fləʊɪŋ] ['wɔ:tə(r)] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [stri:m] .

The	sound	of	flowing	water	is	called	a	stream	.
这	声音	的	流动	水	是	称为	一个	溪流	.

流水有声谓之涧，

[ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['feri] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [stri:m] .

The	source	of	the	ancient	ferry	was	called	a	stream	.
这	来源	的	这	古老的	渡船	曾是	称为	一个	溪流	.

古渡源头谓之溪，

['wɔ:tə(r)] ['drɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['rɒki] [klɪf] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .

Water	dripping	from	a	rocky	cliff	is	called	a	spring	.
水	滴落	从	一个	岩石	悬崖	是	称为	一个	春天	.

岩崖滴水谓之泉。

[ðə; ði] [left] [wɔ:l] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌvə(r)] .

The	left	wall	is	a	cover	.
这	左边	墙	是	一个	覆盖	.

左壁为掩，

[ðə; ði] [raɪt] [wɔ:l] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

The	right	wall	is	a	reflection	.
这	正确的	墙	是	一个	反射	.

右壁为映。

[wʌts] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɪz] [klaʊd] .

What's	coming	out	is	cloud	.
是什么	未来	出去	是	云	.

出的是云，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɒg] .

It	is	fog	.
它	是	多雾路段	.

纳的是雾。

[ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊn][ɪz] [smɔːl] .

The	tip	of	the	cone	is	small	.
这	提示	的	这	锥体	是	小的	.

锥尖象小，

['rʌgɪd] [ænd; ənd] [stiːp] ,

Rugged	and	steep	,
崎岖	和	陡	,

崎峻似峭，

[sə'spendɪd] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] , ['siːmɪŋli] ['deɪndʒərəs]

Suspended	in	mid	-	air	,	seemingly	dangerous
暂停	在	中	-	空气	,	似乎	危险的

悬空似险，

[kʌt] [æz; əz] [flæt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Cut	as	flat	as	possible	.
切	作为	平坦的	作为	可能的	.

削□如平。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [piːks] [kəm'piːt] [ɪn] ['bjuːti] ,

A	thousand	peaks	compete	in	beauty	,
一个	千	高峰	竞争	在	美丽	,

千峰竞秀，

['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [striːmz] [vaɪ][fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)] .

Thousands	of	streams	vie	for	power	.
数千	的	溪流	争夺	为了	力量	.

万壑争流。

[ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl] [kæ'skeɪdz] [daʊn] .

The	waterfall	cascades	down	.
这	瀑布	级联	向下	.

瀑布斜飞，

[ðə; ði][wɪ'stɪəriə][ɪz] ['hæŋɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

The	wisteria	is	hanging	upside	down	.
这	紫藤	是	绞刑	上行	向下	.

藤萝倒挂。

[wen] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [rɔːrz] , [ðə; ði][wɪnd]['raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .

When	the	tiger	roars	,	the	wind	rises	at	the	valley	entrance	.
什么时候	这	老虎	咆哮	,	这	风	上升	在	这	谷	入口	.

虎啸时风生谷口，

[ðə; ði] [muːn] [sets][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [kraɪ] .

The	moon	sets	behind	the	mountainside	as	the	monkeys	cry	.
这	月亮	套	在后面	这	山坡	作为	这	猴子	哭	.

猿啼时月坠山腰。

[ɪts] [laɪk][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][dʒeɪd] [daɪd] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ] .

It's	like	a	thousand	pieces	of	jade	dyed	with	indigo	.
它是	喜欢	一个	千	件	的	玉	染色	和	靛青	.

恰似青黛染成千块玉，

[ə; eɪ] [griːn] [veɪl] [ʃraʊdz] ['kaʊntləs] [paɪlz] [ɒv; əv] [sməʊk] .
A green veil shrouds countless piles of smoke .
一个 绿色的 面纱 裹尸布 无数 堆 的 抽烟 .

碧纱笼罩万堆烟。

[ðɪs] [grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
This Grand Commandant Hong was all alone .
这 盛大 指挥官 洪 曾是 全部 独自的 .

这洪太尉独自一个，

['ɑːftə(r)] [wʌn] [trɪp] ,
After one trip ,
后 一 旅行 ,

行了一回，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sləʊp]
Turning around the slope
转弯 大约 这 坡

盘坡转径，

['klaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] [k'riːpəz] .
Climbing vines and creepers .
攀登 藤蔓 和 爬行者 .

揽葛攀藤。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] ['sevrəl] [hɪlz] ,
After crossing several hills ,
后 过境 一些 丘陵 ,

约莫走过了数个山头，

[θriː] [ɔː(r)] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Three or two miles away ,
三 或者 二 英里 离开 ,

三二里多路，

[lʊk] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [sɔː(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [wiːk] [legz] .
Look at your sore feet and weak legs .
看 在 你的 疮 脚 和 虚弱的 腿 .

看看脚酸腿软，

[ai] [kænt] [wɔːk] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

正走不动，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
He didn't say it ,
他 没有 说 它 ,

口里不说，

['hezɪtənt] [ɪn] [maɪ] ['stʌmək] ,
Hesitant in my stomach ,
犹豫不决 在 我的 胃 ,

肚里踌躇，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" I am the son of a high - ranking official of the imperial court . "
" 我 是 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 帝国 法庭 . "

“我是朝廷贵官公子，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [slept] [ɒn][ə; eɪ] [θɪk] ['blæŋkit] .

While	in	the	capital	,	he	slept	on	a	thick	blanket	.
尽管	在	这	首都	,	他	睡着了	在	一个	厚的	毯子	.

在京师时重茵而卧，

[ðeɪ] [et; eɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'reɪ] [ɒv; əv]['traɪpɑːdz] .

They	ate	from	the	array	of	tripods	.
他们	吃	从	这	大批	的	三脚架	.

列鼎而食，

[stɪl] ['fiːlɪŋ] ['wɪəri] ;

Still	feeling	weary	;
仍然	感觉	厌倦	;

尚兀自倦怠；

[aɪv] ['nevə(r)] [wɔːn] [strɔː] ['sænd(ə)lz] [bɪ'fɔː(r)] .

I've	never	worn	straw	sandals	before	.
我已经	绝不	磨损	稻草	凉鞋	前	.

何曾穿草鞋，

['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] [pɑːθ] !

Walking	on	this	mountain	path	!
步行	在	这	山	小路	!

走这般山路！

['nəʊɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)][ɪz] ,

Knowing	where	the	Celestial	Master	is	,
会心	在哪里	这	天体	掌握	是	,

知他天师在那里，

[jet] [juːv] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdɪnət] ['sʌfə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] !

Yet	you've	made	your	subordinate	suffer	so	much	!
然而	你已经	制成	你的	下属	遭受	所以	很多	!

却教下官受这般苦！”

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [steps] ,

After	walking	less	than	thirty	or	fifty	steps	,
后	步行	较少的	比	三十	或者	五十	步骤	,

又行不到三五十步，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] , [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [hʌntʃt] .

He	was	panting	heavily	,	his	shoulders	hunched	.
他	曾是	喘息	重度	,	他的	肩膀	弓着背	.

掇着肩气喘。

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['hɒləʊ] .

A	gust	of	wind	rose	from	the	mountain	hollow	.
一个	阵风	的	风	玫瑰	从	这	山	空洞的	.

只见山凹里起一阵风，

[weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] ['pɑːsɪz] ,

Where	the	wind	passes	,
在哪里	这	风	通过	,

风过处，

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔː(r)] ['ekəud] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [paɪn] [triː] .

A	thunderous	roar	echoed	behind	the	pine	tree	.
一个	雷鸣	吼	回声	在后面	这	松树	树	.

向那松树背后奔雷也似吼一声，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [waɪt] - [braʊd] , ['spaɪki]['taɪgə(r)] ['sʌd(ə)nli] [liːpt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

A	large	,	white	-	browed	,	spiky	tiger	suddenly	leaped	out	from	the	ground	.
一个	大的	,	白色的	-	眉毛	,	带刺的	老虎	突然	跳跃	出去	从	这	地面	.

扑地跳出一个吊睛白额锦毛大虫来。

[grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

Grand	Commandant	Hong	was	taken	aback	.
盛大	指挥官	洪	曾是	已采取	背	.

洪太尉吃了一惊，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [əʊ] [dɪə(r)] ! "

"	Oh	dear	!	"
"	哦	亲爱的	!	"

“阿呀！”

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd] [kə'læpst] .

He	fell	to	the	ground	,	looked	back	,	and	collapsed	.
他	跌倒	到	这	地面	,	看起来	后退	,	和	倒塌	.

扑地望后便倒。

[waɪl] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði]['taɪgə(r)]

While	stealing	a	glance	at	the	tiger
尽管	偷窃	一个	瞥一眼	在	这	老虎

偷眼看那大虫时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][fɜː(r)][wɒz; wəz] [striːkt] [wɪð] [gəʊld] .

The	fur	was	streaked	with	gold	.
这	毛皮	曾是	条纹	和	金子	.

毛披一带黄金色，

[ˌeɪ'tiːn] [klɔːz] [wɪð] [ɪk'spəʊzd]['sɪlvə(r)] [hʊks] .

Eighteen	claws	with	exposed	silver	hooks	.
十八	爪子	和	裸露	银	钩子	.

爪露银钩十八只。

[aɪz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] , [teɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [wɪp]

Eyes	like	lightning	,	tail	like	a	whip
眼睛	喜欢	闪电	,	尾巴	喜欢	一个	鞭

睛如闪电尾如鞭，

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['hælbɜːd] .

The	mouth	is	like	a	basin	of	blood	and	the	teeth	are	like	halberds	.
这	嘴	是	喜欢	一个	盆地	的	血	和	这	牙齿	是	喜欢	戟	.

口似血盆牙似戟。

[wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [bæk] [ænd; ənd] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːmz] , [hɪz; ɪz] ['pɒstʃə(r)] [wɒz; wəz] [fə'rəʊʃəs] .

With	outstretched	back	and	outstretched	arms	,	his	posture	was	ferocious	.
和	伸展	后退	和	伸展	武器	,	他的	姿势	曾是	凶猛	.

伸腰展臂势狰狞，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɪts] [teɪl] ['wægɪŋ] [ænd; ənd] [hed] ['ʃeɪkɪŋ] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .

The	sound	of	its	tail	wagging	and	head	shaking	was	deafening	.
这	声音	的	它是	尾巴	摇尾巴	和	头	摇晃	曾是	震耳欲聋	.

摆尾摇头声霹雳。

[fɔksiz] [ænd; ənd] ['ræbɪts] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Foxes	and	rabbits	hide	in	the	mountains	.
狐狸	和	兔子	隐藏	在	这	山脉	.

山中狐兔尽潜藏，

[ðə; ði] [rəʊ] [dɪə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [waɪld] ['ænɪmlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [stri:m] [ɔ:l] [dɪsə'pɪəd] .

The	roe	deer	and	other	wild	animals	below	the	stream	all	disappeared	.
这	鱼子	鹿	和	其他	荒野	动物	以下	这	溪流	全部	消失	.

涧下獐狍皆敛迹。

[ðə; ði] ['taɪgə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] .

The	tiger	looked	at	Grand	Commandant	Hong	.
这	老虎	看起来	在	盛大	指挥官	洪	.

那大虫望着洪太尉，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [rəʊ'teɪʃ(ə)n] ,

Left	and	right	rotation	,
左边	和	正确的	旋转	,

左盘右旋，

[hi:; hi] [rɔ:d] [wʌns] .

He	roared	once	.
他	咆哮	一次	.

咆哮了一回，

- [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Tuodi	looked	back	and	jumped	down	the	hillside	.
-	看起来	后退	和	跳了起来	向下	这	山坡	.

托地望后山坡下跳了去。

[grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [kə'læpst] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tri:] .

Grand	Commandant	Hong	collapsed	at	the	base	of	a	tree	.
盛大	指挥官	洪	倒塌	在	这	根据	的	一个	树	.

洪太尉倒在树根底下，

[ðə; ði] ['θɜ:ti] - [sɪks] [ti:θ] [snæpt] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] ['faɪtɪŋ] .

The	thirty	-	six	teeth	snapped	and	started	fighting	.
这	三十	-	六	牙齿	啪啪	和	开始	斗争	.

唬的三十六个牙齿捉对儿厮打，

[maɪ] [hɑ:t] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˌfɪf'ti:n] ['bʌkit] .

My	heart	felt	like	it	was	filled	with	fifteen	buckets	.
我的	心	毛毡	喜欢	它	曾是	已填	和	十五	水桶	.

那心头一似十五个吊桶，

[ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [saʊndz] , ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] .

A	series	of	sounds	,	rising	and	falling	.
一个	系列	的	声音	,	上升	和	坠落	.

七上八落的响，

[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [felt] [nʌm] , [æz; əz] [ɪf] [strʌk] [baɪ] [ə; eɪ] ['hevi] [wɪnd] .

My	whole	body	felt	numb	,	as	if	struck	by	a	heavy	wind	.
我的	所有的	身体	毛毡	麻木的	,	作为	如果	击	经过	一个	重的	风	.

浑身却如重风麻木，

[ɪts] [tu:] [legz] [rɪ'zembld] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'fi:tɪd] ['ru:stə(r)] .

Its	two	legs	resembled	those	of	a	defeated	rooster	.
它是	二	腿	类似	那些	的	一个	战败	公鸡	.

两腿一似斗败公鸡，

[hi:; hi] [kept] ['grəʊnɪŋ] [ɪn] [dɪ'stres] .

He	kept	groaning	in	distress	.
他	保留	呻吟	在	痛苦	.

口里连声叫苦。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][hæd; həd] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː]

The	tiger	had	been	gone	for	the	time	it	takes	to	drink	a	cup	of	tea
这	老虎	有	到过	已消失	为了	这	时间	它	需要	到	喝	一个	杯子	的	茶

.

:

.

大虫去了一盏茶时，

[hiː; hi][dʒʌst] [gɒt] [ʌp] .

He	just	got	up	.
他	只是	得到	向上	.

方才爬将起来，

[ðen] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Then	clean	up	the	incense	burner	on	the	ground	.
然后	干净的	向上	这	香	刻录机	在	这	地面	.

再收拾地上香炉，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kept] [ðə; ði]['drægən] ['ɪnsens] ['bɜːnɪŋ] .

They	even	kept	the	dragon	incense	burning	.
他们	甚至	保留	这	龙	香	燃烧	.

还把龙香烧着，

[kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] .

Come	up	the	mountain	again	.
来	向上	这	山	再次	.

再上山来，

[juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] .

You	must	find	the	Celestial	Master	.
你	必须	寻找	这	天体	掌握	.

务要寻见天师。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [steps] ,

After	walking	another	thirty	or	fifty	steps	,
后	步行	其他	三十	或者	五十	步骤	,

又行过三五十步，

[hiː; hi] [saɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .

He	sighed	several	times	.
他	叹了口气	一些	时代	.

口里叹了数口气，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] :

He	complained	:
他	抱怨	:

怨道：

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,

The	emperor's	restrictions	,
这	皇帝的	限制	,

皇帝御限，

[ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː][hɪə(r)] .

They	sent	me	here	.
他们	发送	我	这里	.

差俺来这里，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] ['terə(r)] .

Teach	me	to	endure	this	terror	.
教	我	到	忍受	这	恐怖	.

教我受这场惊恐。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ai][dʒʌst] [felt] [ə'nʌðə(r)] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ðeə(r)] .

I	just	felt	another	gust	of	wind	there	.
我	只是	毛毡	其他	阵风	的	风	那里	.

只觉得那里又一阵风，

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs][wɒz; wəz] [bləʊn] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] .

The	poisonous	gas	was	blown	straight	towards	us	.
这	有毒	气体	曾是	吹	直的	向	我们	.

吹得毒气直冲将来。

[wen] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [lʊkt] ['kləʊsli] ,

When	the	Grand	Commandant	looked	closely	,
什么时候	这	盛大	指挥官	看起来	密切	,

太尉定睛看时，

[ðə; ði][ˌbæm'buː] [vaɪnz] ['rʌsl] ['sɒftli] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .

The	bamboo	vines	rustled	softly	by	the	mountainside	.
这	竹子	藤蔓	沙沙作响	轻轻	经过	这	山坡	.

山边竹藤里簌簌地响，

[snætʃ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] - [saɪzd] [wʌn]

Snatch	a	bucket	-	sized	one
抢夺	一个	桶	-	尺寸	一

抢出一条吊桶大小、

['snəufleiks] ['ɔːlsəʊ] [kʌm] [laɪk] [sneɪks] .

Snowflakes	also	come	like	snakes	.
雪花	还	来	喜欢	蛇	.

雪花也似蛇来。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	Grand	Commandant	saw	it	,
这	盛大	指挥官	锯	它	,

太尉见了，

[ai][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ə'gen] .

I	was	surprised	again	.
我	曾是	惊讶	再次	.

又吃一惊，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði][hænd]['wɔːmə(r)] ,

Put	down	the	hand	warmer	,
放	向下	这	手	更温暖	,

撇了手炉，

[kɔːl] [aʊt] :

Call	out	:
称呼	出去	:

叫一声：

" [ai] [wɪl] [daɪ] [ðɪs] [taɪm] ! "

"	I	will	die	this	time	!	"
"	我	将要	死	这	时间	!	"

“我今番死也！”

[hiː; hi] [ðen] [kə'læpst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][pæn][tuːoʊ] [stəʊn] .

He	then	collapsed	beside	the	Pan	Tuo	stone	.
他	然后	倒塌	旁	这	平底锅	拓	石头	.

望后便倒在盘砣石边。

[wen] [hiː; hi] ['slaɪtli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sneɪk] ,

When	he	slightly	opened	his	eyes	to	look	at	the	snake	,
什么时候	他	轻微地	打开	他的	眼睛	到	看	在	这	蛇	,

微闪开眼来看那蛇时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['reɪzɪŋ] [ɪts] [hed] , [ə; eɪ] ['stɑːtld] [geɪl] [ə'rəʊz] .

Raising	its	head	,	a	startled	gale	arose	.
提高	它是	头	,	一个	惊慌	大风	出现	.

昂首惊飙起，

[ə; eɪ] [flæʃ] [pv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

A	flash	of	lightning	.
一个	闪光	的	闪电	.

掣目电光生。

['tɜːmɔɪl] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'læps] [pv; əv] [gɔːdʒz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔplɪŋ] [pv; əv] [hɪlz] .

Turmoil	leads	to	the	collapse	of	gorges	and	the	toppling	of	hills	.
动荡	线索	到	这	坍塌	的	峡谷	和	这	倾倒	的	丘陵	.

动荡则折峡倒冈，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [briːð] , [ˌaɪ 'tiː] [bləʊz] [aʊt] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

When	it	breathes	,	it	blows	out	clouds	and	mist	.
什么时候	它	呼吸	,	它	打击	出去	云	和	薄雾	.

呼吸则吹云吐雾。

[skeɪlz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] ['skætəd] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [pv; əv][dʒeɪd] .

Scales	and	armor	scattered	like	a	thousand	pieces	of	jade	.
秤	和	盔甲	疏散	喜欢	一个	千	件	的	玉	.

鳞甲乱分千片玉，

[ðə; ði] [teɪl] [tɪp] [kɜːrlz] [ə'bliːkli] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [paɪl] [pv; əv]['sɪlvə(r)] .

The	tail	tip	curls	obliquely	,	forming	a	pile	of	silver	.
这	尾巴	提示	卷发	斜向	,	成型	一个	桩	的	银	.

尾梢斜卷一堆银。

[ðə; ði] [greɪt] ['sɜːpənt] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [pv; əv][ðə; ði] [kɔɪld] [rɒk] .

The	great	serpent	rushed	to	the	edge	of	the	coiled	rock	.
这	伟大的	蛇	匆忙	到	这	边缘	的	这	卷曲	岩石	.

那条大蛇径抢到盘砣石边，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [paɪl] [pv; əv] [θɪŋz] [tə'wɔːdz] [grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] .

They	made	a	pile	of	things	towards	Grand	Commandant	Hong	.
他们	制成	一个	桩	的	事物	向	盛大	指挥官	洪	.

朝着洪太尉盘做一堆，

['gəʊldən] [laɪt] [ʃɒt] [aʊt] [frɒm; frəm][bəuθ] [aɪz] .

Golden	light	shot	out	from	both	eyes	.
金的	光	射击	出去	从	两个都	眼睛	.

两只眼迸出金光，

['əʊpən][ɪts][hjuːdʒ] [maʊθ] ,

Open	its	huge	mouth	,
打开	它是	巨大的	嘴	,

张开巨口，

[stɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] .

Stick	out	your	tongue	.
戳	出去	你的	舌头	.

吐出舌头，

[ðeɪ] [spred] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][gæs]['ɒntə][grænd] ['kɒməndænt] [hɔːŋz] [feɪs] .

They	sprayed	the	poison	gas	onto	Grand	Commandant	Hong's	face	.
他们	喷洒	这	毒	气体	到	盛大	指挥官	洪氏	脸	.

喷那毒气在洪太尉脸上。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

The	Grand	Commandant	was	so	shocked	that	his	soul	almost	left	his	body	.
这	盛大	指挥官	曾是	所以	震惊	那	他的	灵魂	几乎	左边	他的	身体	.

惊得太尉三魂荡荡，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [səʊlz] [drɪft] ['eɪmləsli] .

The	seven	souls	drift	aimlessly	.
这	七	灵魂	漂移	漫无目的地	.

七魄悠悠。

[ðə; ði] [sneɪk] [glɑːns, glæns][æt; ət][grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [wʌns] .

The	snake	glanced	at	Grand	Commandant	Hong	once	.
这	蛇	瞥了一眼	在	盛大	指挥官	洪	一次	.

那蛇看了洪太尉一回，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

Looking	down	the	mountain	,
寻找	向下	这	山	,

望山下一溜，

[bʌt; bət] [ɪts] [lɒŋ] [gɒn] .

But	it's	long	gone	.
但	它是	长的	已消失	.

却早不见了。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp] .

The	Grand	Commandant	was	finally	able	to	get	up	.
这	盛大	指挥官	曾是	最后	有能力的	到	得到	向上	.

太尉方才爬得起来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] !

I	am	ashamed	!
我	是	羞愧	!

“惭愧！

" [juːv] ['stɑːtld] [ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] ! "

"	You've	startled	me	to	death	!	"
"	你已经	惊慌	我	到	死亡	!	"

惊杀下官！”

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒdi] ,

When	looking	at	the	body	,
什么时候	寻找	在	这	身体	,

看身上时，

[ðə; ði] ['mɪlɪt] [siːd] [ɪz][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːmd] [bʌn] .

The	millet	seed	is	the	size	of	a	steamed	bun	.
这	粟	种子	是	这	尺寸	的	一个	蒸	包子	.

寒粟子比馇饨儿大小。

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] :

He	cursed	the	Taoist	priest	:
他	被诅咒的	这	道教	牧师	:

口里骂那道士：

" [haʊ] [ruːd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ! "

"	How	rude	of	you	!	"
"	如何	粗鲁的	的	你	!	"

“叵耐无礼，

[tuː; tə] [tiːz] [wʌnz] [sə'bɔːdinits]

To	tease	one's	subordinates
到	逗	一个人的	下属

戏弄下官，

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] ['terə(r)] !

To	teach	me	such	terror	!
到	教	我	这样的	恐怖	!

教俺受这般惊恐！

[ɪf] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən]

If	the	Celestial	Master	cannot	be	found	on	the	mountain
如果	这	天体	掌握	不能	是	成立	在	这	山

若山上寻不见天师，

[gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] .

Go	down	and	have	something	else	to	say	to	him	.
去	向下	和	有	某物	别的	到	说	到	他	.

下去和他别有话说。”

[ðen] [ai] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] .

Then	I	took	the	silver	incense	burner	.
然后	我	采取	这	银	香	刻录机	.

再拿了银提炉，

[hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [kləʊðz] , [ænd; ənd] ['hedbænd] .

He	straightened	his	imperial	edict	,	clothes	,	and	headband	.
他	拉直	他的	帝国	法令	,	衣服	,	和	头巾	.

整顿身上诏敕并衣服巾帻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] .

But	they	were	about	to	go	up	the	mountain	again	.
但	他们	是	关于	到	去	向上	这	山	再次	.

却待再要上山去。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ,

Just	as	he	was	about	to	move	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	移动	,

正欲移步，

['əʊnli][ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fluːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [paɪn] [triːz] .

Only	the	faint	sound	of	a	flute	could	be	heard	from	behind	the	pine	trees	.
仅有的	这	头晕的	声音	的	一个	长笛	可以	是	听到	从	在后面	这	松树	树木	.

只听得松树背后隐隐地笛声吹响，

[ɪts] ['getɪŋ] ['kləuzə(r)] .

It's	getting	closer	.
它是	获得	更近	.

渐渐近来。

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [lʊkt] ['kləʊsli] ,

When	the	Grand	Commandant	looked	closely	,
什么时候	这	盛大	指挥官	看起来	密切	,

太尉定睛看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ðæt] [wʌn]['daʊɪst; 'taʊɪst] [bɔɪ] ,

There	was	only	that	one	Taoist	boy	,
那里	曾是	仅有的	那	一	道教	男生	,

只见那一个道童，

['raɪdɪŋ] ['bækwədz] [ɒn][ə; eɪ] ['jeləʊ] [ɒks] ,

Riding	backwards	on	a	yellow	ox	,
骑术	向后	在	一个	黄色的	牛	,

倒骑着一头黄牛，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]['aɪən] [fluːt] .

He	was	playing	a	horizontal	iron	flute	.
他	曾是	玩耍	一个	水平的	铁	长笛	.

横吹着一管铁笛，

[wiː; wi] [tɜːnd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['hɒləʊ] .

We	turned	out	of	the	mountain	hollow	.
我们	转向	出去	的	这	山	空洞的	.

转出山凹来。

[wen] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ,

When	the	Grand	Commandant	looked	at	the	young	Taoist	,
什么时候	这	盛大	指挥官	看起来	在	这	年轻的	道教	,

太尉看那道童时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [staɪld] [ɪn] [tuː] [smɔːl] [bʌnz] .

Her	hair	was	styled	in	two	small	buns	.
她	头发	曾是	风格	在	二	小的	面包	.

头绾两枚丫髻，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] ;

He	was	wearing	a	blue	robe	;
他	曾是	穿着	一个	蓝色的	长袍	;

身穿一领青衣；

[ə; eɪ] [sæʃ] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] , [meɪd] [ɒv; əv]['wəʊv(ə)n] [grɑːs] .

A	sash	tied	at	the	waist	,	made	of	woven	grass	.
一个	窗扇	系	在	这	腰部	,	制成	的	编织	草	.

腰间绦结草来编，

[ðə; ði] [strɔː] ['sænd(ə)lz][ɒn][ðeə(r)] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [hemp] .

The	straw	sandals	on	their	feet	were	made	of	hemp	.
这	稻草	凉鞋	在	他们的	脚	是	制成	的	麻	.

脚下芒鞋麻间隔。

[braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]

Bright	eyes	and	white	teeth
明亮的	眼睛	和	白色的	牙齿

明眸皓齿，

[ˌaɪ 'tiː] [fləʊts] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [dʌst] ;

It	floats	on	the	water	,	untouched	by	dust	;
它	浮标	在	这	水	,	未受触碰	经过	灰尘	;

飘飘并不染尘埃；

[griːn] [heə(r)][ænd; ənd]['rəʊzi] [tʃiːks]

Green	hair	and	rosy	cheeks
绿色的	头发	和	红润	脸颊

绿鬓朱颜，

[gɛŋ] [gɛŋ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [vʌl'gærəti] .

Geng	Geng	was	completely	devoid	of	vulgarity	.
耿	耿	曾是	完全地	缺乏	的	粗俗	.

耿耿全然无俗态。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['ʃepəd] [bɔɪ] [baɪ] [lyː] [dɔŋbɪn] [frɒm; frəm] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː] [wel] :

The	**poem**	**about**	**a**	**shepherd**	**boy**	**by**	**Lü**	**Dongbin**	**from**	**long**	**ago**	**describes**	**it**	**well**	**:**
这	诗	关于	一个	牧羊人	男生	经过	鲁	洞宾	从	长的	前	描述	它	出色地	:

昔日吕洞宾有首牧童诗道得好：

[ðə; ði] [grɑːs] [stretʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] [fɔː(r); fə(r)][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [maɪlz] .

The	**grass**	**stretched**	**across**	**the**	**fields**	**for**	**six**	**or**	**seven**	**miles**	**.**
这	草	拉伸	穿过	这	字段	为了	六	或者	七	英里	.

草铺横野六七里，

[ðə; ði] [fluːt] [pleɪz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [nəʊts] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [briːz] .

The	**flute**	**plays**	**three**	**or**	**four**	**notes**	**in**	**the**	**evening**	**breeze**	**.**
这	长笛	演出	三	或者	四	笔记	在	这	晚上	微风	.

笛弄晚风三四声。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] [æt; ət] [dʌsk] ,

After	**returning**	**home**	**and**	**having**	**a**	**hearty**	**meal**	**at**	**dusk**	**,**
后	返回	家	和	拥有	一个	爽朗	一顿饭	在	黄昏	,

归来饱饭黄昏后，

[ai] [laɪ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [maɪ] ['reɪnkəʊt] .

I	**lie**	**in**	**the**	**moonlight**	**without**	**taking**	**off**	**my**	**raincoat**	**.**
我	说谎	在	这	月光	没有	采取	离开	我的	雨衣	.

不脱蓑衣卧月明。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz] [siːn] . . .

The	**young**	**Taoist**	**priest**	**was**	**seen**	**. . .**
这	年轻的	道教	牧师	曾是	已见	. . .

只见那个道童，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ɒks] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

Riding	**the**	**yellow**	**ox**	**with**	**a**	**smile**	**,**
骑术	这	黄色的	牛	和	一个	微笑	,

笑吟吟地骑着黄牛，

[hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ði]['aɪən] [fluːt] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

He	**played**	**the**	**iron**	**flute**	**horizontally**	**.**
他	玩	这	铁	长笛	水平方向	.

横吹着那管铁笛，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	**are**	**coming**	**over**	**the**	**mountain**	**.**
他们	是	未来	超过	这	山	.

正过山来。

[wen] [grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	**Grand**	**Commandant**	**Hong**	**saw**	**it**	**,**
什么时候	盛大	指挥官	洪	锯	它	,

洪太尉见了，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] :

Then	**he**	**called**	**to**	**the**	**young**	**Taoist**	**:**
然后	他	称为	到	这	年轻的	道教	:

便唤那个道童：

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	**do**	**you**	**come**	**from**	**?**
在哪里	做	你	来	从	?

“你从那里来?

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?

Do	**you**	**recognize**	**me**	**?**
做	你	认出	我	?

认得我么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [bɔɪ] [dɪd] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

The	young	Taoist	boy	did	not	accept	it	.
这	年轻的	道教	男生	做过	不是	接受	它	.

道童不采，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] .

He	was	only	focused	on	playing	the	flute	.
他	曾是	仅有的	专注	在	玩耍	这	长笛	.

只顾吹笛。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɑːskt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

The	Grand	Commandant	asked	several	times	in	succession	.
这	盛大	指挥官	问	一些	时代	在	演替	.

太尉连问数声，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['tʃʌkl] ['laʊdli] .

The	young	Taoist	chuckled	loudly	.
这	年轻的	道教	轻笑	高声	.

道童呵呵大笑，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['aɪən] [fluːt] ,

Holding	the	iron	flute	,
保持	这	铁	长笛	,

拿着铁笛，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	at	Grand	Commandant	Hong	,	he	said	:
指向	在	盛大	指挥官	洪	,	他	说	:

指着洪太尉说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] . "

"	You	have	come	here	.	"
"	你	有	来	这里	.	"

“你来此间，

" [duː; də][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] ? "

"	Do	we	need	to	see	the	Celestial	Master	?	"
"	做	我们	需要	到	看	这	天体	掌握	?	"

莫非要见天师么？”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .

The	Grand	Commandant	was	greatly	alarmed	.
这	盛大	指挥官	曾是	非常	惊慌	.

太尉大惊，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['ʃepəd] [bɔɪ] , "

"	You	are	a	shepherd	boy	,	"
"	你	是	一个	牧羊人	男生	,	"

“你是牧童，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] ?

How	do	we	know	?
如何	做	我们	知道	?

如何得知？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The	young	Taoist	priest	laughed	and	said	:
这	年轻的	道教	牧师	笑了	和	说	:

道童笑说：

" [ai] [sɜːvd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "
" I served the Celestial Master in the thatched hut this morning . "
" 我 服务 这 天体 掌握 在 这 茅草屋顶 小屋 这 早晨 . "

“我早间在草庵中伏侍天师，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The Celestial Master said :
这 天体 掌握 说 :

听得天师说道：

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɪz]['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] .
The current emperor in the court is Emperor Renzong .
这 当前的 皇帝 在 这 法庭 是 皇帝 仁宗 .

‘朝中今上仁宗天子，

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [piːs] [ɪz][grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][ænd; ənd]
The missing piece is Grand Commandant Hong , carrying the imperial edict and
这 丢失的 片 是 盛大 指挥官 洪 , 携带 这 帝国 法令 和
['ɪnsens] .
incense .
香 .

差个洪太尉赍擎丹诏御香，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Arriving in the mountains ,
抵达 在 这 山脉 ,

到来山中，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði][θriː] , - - [pɑːt] [grænd] ['rɪtʃuəl] .
They summoned me to Tokyo to perform the 3 , 600 - part Luotian Grand Ritual .
他们 被召唤 我 到 东京 到 履行 这 3 , - - 部分 罗田 盛大 仪式 .

宣我往东京做三千六百分罗天大醮，

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seˈseɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪg] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Pray for the cessation of the plague throughout the world .
祈祷 为了 这 停止 的 这 瘟疫 自始至终 这 世界 .

祈禳天下瘟疫。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ənd] ['sɔːrɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] .
I am now riding a crane and soaring away on the clouds .
我 是 现在 骑术 一个 起重机 和 翱翔 离开 在 这 云 .

我如今乘鹤驾云去也。’

[ai] [ges] [aɪl] [gəʊ]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
I guess I'll go sooner or later .
我 猜测 患病的 去 很快 或者 之后 .

这早晚想是去了，

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Not in the nunnery .
不是 在 这 尼姑庵 .

不在庵中。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
You should stay away from the building .
你 应该 停留 离开 从 这 建筑 .

你休上去，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['pɔɪzənəs] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [fə'rəʊʃəs] [biːsts] .
The mountains are teeming with poisonous insects and ferocious beasts .
这 山脉 是 繁盛 和 有毒 昆虫 和 凶猛 野兽 .

山内毒虫猛兽极多，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hɑːm] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .

I'm	afraid	it	might	harm	your	life	.
我是	害怕的	它	可能	伤害	你的	生活	.

恐伤害了你性命。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ɑːskt] [ə'gen] :

The	Grand	Commandant	asked	again	:
这	盛大	指挥官	问	再次	:

太尉再问道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['laɪɪŋ] ? "

"	Aren't	you	lying	?	"
"	不是	你	说谎	?	"

“你不要说谎？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['tʃʌkl] .

The	young	Taoist	chuckled	.
这	年轻的	道教	轻笑	.

道童笑了一声，

[nəʊ] [rɪ'spɒns] .

No	response	.
不	回复	.

也不回应，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] ['pleɪɪŋ] [hɪz; ɪz]['aɪən] [fluːt] .

He	then	turned	the	hillside	and	went	back	to	playing	his	iron	flute	.
他	然后	转向	这	山坡	和	去	后退	到	玩耍	他的	铁	长笛	.

又吹着铁笛转过山坡去了。

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] ['pɔndə] :

The	Grand	Commandant	pondered	:
这	盛大	指挥官	沉思	:

太尉寻思道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['dʒuːniə(r)] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] ?

How	could	this	junior	know	all	about	this	matter	?
如何	可以	这	初级	知道	全部	关于	这	事情	?

“这小的如何尽知此事？

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] [huː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] .

It	must	have	been	the	Celestial	Master	who	instructed	him	.
它	必须	有	到过	这	天体	掌握	WHO	指示	他	.

想是天师分付他，

[ɪts] [dɪ'saɪdɪd] .

It's	decided	.
它是	决定	.

已定是了。”

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] .

I	wanted	to	go	up	the	mountain	again	.
我	通缉	到	去	向上	这	山	再次	.

欲待再上山去，

[ðə; ði] [fraɪt] [ai][dʒʌst] [ɪk'spɪəriənst] . . .

The	fright	I	just	experienced	.	.	.
这	惊吓	我	只是	经验丰富的	.	.	.

方才惊唬的苦，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	almost	lost	their	lives	.
他们	几乎	丢失的	他们的	生活	.

争些儿送了性命，

[lets] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn'sted] .

Let's	go	down	the	mountain	instead	.
我们来吧	去	向下	这	山	反而	.

不如下山去罢。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ['kærid] [ðə; ði] [stəʊv] .

The	Grand	Commandant	carried	the	stove	.
这	盛大	指挥官	携带	这	火炉	.

太尉拿着提炉，

[siːkɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [pɑːθ] [ə'gen]

Seeking	the	old	path	again
寻求	这	老的	小路	再次

再寻旧路，

[ðeɪ] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	ran	down	the	mountain	.
他们	跑	向下	这	山	.

奔下山来。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ðen] . . .

The	Taoist	priests	then	.	.	.
这	道教	神父	然后	.	.	.

众道士接着，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .

Please	sit	down	in	the	abbot's	quarters	.
请	坐	向下	在	这	方丈的	四分之一	.

请至方丈坐下。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] :

The	master	then	asked	the	Grand	Commandant	:
这	掌握	然后	问	这	盛大	指挥官	:

真人便问太尉道：

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] ? "

"	Have	you	ever	seen	the	Celestial	Master	?	"
"	有	你	曾经	已见	这	天体	掌握	?	"

“曾见天师么？”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sed] :

The	Grand	Commandant	said	:
这	盛大	指挥官	说	:

太尉说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "

"	I	am	a	high	-	ranking	official	in	the	imperial	court	.	"
"	我	是	一个	高的	-	排行	官方的	在	这	帝国	法庭	.	"

“我是朝廷中贵官，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] ['maʊntən] [pɑːðz] ?

How	can	you	teach	me	how	to	walk	on	mountain	paths	?
如何	能	你	教	我	如何	到	走	在	山	路径	?

如何教俺走得山路，

['ɑːftə(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [sʌtʃ] ['hɑːdʃɪp] ,

After	enduring	such	hardship	,
后	持久	这样的	困境	,

吃了这般辛苦，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] !

They	almost	lost	their	lives	!
他们	几乎	丢失的	他们的	生活	!

争些儿送了性命！

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,

From	the	top	of	the	mountain	to	the	middle	of	the	mountain	,
从	这	顶部	的	这	山	到	这	中间	的	这	山	,

为头上至半山里，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [waɪt] - [braʊd] ['taɪgə(r)] [wɪð] ['pɪəsɪŋ] [aɪz] [liːpt] [aʊt] .

A	large	,	white	-	browed	tiger	with	piercing	eyes	leaped	out	.
一个	大的	,	白色的	-	眉毛	老虎	和	冲孔	眼睛	跳跃	出去	.

跳出一只吊睛白额大虫，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [səʊl] .

The	lower	official	was	so	frightened	that	he	lost	his	soul	.
这	降低	官方的	曾是	所以	害怕	那	他	丢失的	他的	灵魂	.

惊得下官魂魄都没了。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][wʌn] [mɔː(r)] ['maʊntən] [pɑːs] ,

After	walking	for	only	one	more	mountain	pass	,
后	步行	为了	仅有的	一	更多的	山	经过	,

又行不过一个山嘴，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [snəʊ] - [waɪt] [sneɪk] [liːpt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [vaɪnz] .

A	large	,	snow	-	white	snake	leaped	out	from	the	bamboo	vines	.
一个	大的	,	雪	-	白色的	蛇	跳跃	出去	从	这	竹子	藤蔓	.

竹藤里抢出一条雪花大蛇来，

[meɪk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [pleɪts] ,

Make	a	bunch	of	plates	,
制作	一个	束	的	盘子	,

盘做一堆，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [weɪ] .

They	blocked	the	way	.
他们	已屏蔽	这	方式	.

拦住去路。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] . . .

If	it	weren't	for	my	great	fortune	.	.	.
如果	它	不是	为了	我的	伟大的	财富	.	.	.

若不是俺福分大，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [sə'vaɪv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?

How	can	I	survive	and	return	to	the	capital	?
如何	能	我	存活	和	返回	到	这	首都	?

如何得性命回京。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːloʊərz] .

It	is	all	your	followers	.
它	是	全部	你的	追随者	.

尽是你这道众，

" [jʊr; jər] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [səˈbɔːdɪnət] ! "

"	You're	making	fun	of	your	subordinate	!	"
"	你是	制作	乐趣	的	你的	下属	!	"

戏弄下官！”

[ðə; ði] [truː] [mæn] [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdɑːəʊ] :

The	True	Man	Returns	to	the	Dao	:
这	真的	男人	返回	到	这	道	:

真人复道：

" [haʊ] [deə(r)][wiː; wi] , [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] , [slaɪt] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] ? "

"	How	dare	we	,	the	humble	Taoist	priests	,	slight	the	ministers	?	"
"	如何	敢	我们	,	这	谦逊的	道教	神父	,	轻微	这	部长们	?	"

“贫道等怎敢轻慢大臣，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːk] [ˈtestɪŋ] [ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [hɑːt] .

This	was	the	patriarch	testing	the	Grand	Commandant's	heart	.
这	曾是	这	族长	测试	这	盛大	指挥官的	心	.

这是祖师试探太尉之心。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sneɪks] [ænd; ənd][tˈaɪgəz][ɪn] - .

Although	there	are	snakes	and	tigers	in	Benshan	.
虽然	那里	是	蛇	和	老虎	在	-	.

本山虽有蛇虎，

[ˌaɪ ˈtiː][woʊnt] [hɜːt] [ˈeniwʌn] .

It	won't	hurt	anyone	.
它	惯于	伤害	任何人	.

并不伤人。”

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [ðen] [sed] :

The	Grand	Commandant	then	said	:
这	盛大	指挥官	然后	说	:

太尉又道：

[ai] [kænt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔː(r)] .

I	can't	walk	anymore	.
我	不能	走	不再	.

“我正走不动，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [əˈgen] . . .

Just	as	he	was	about	to	climb	the	hillside	again	.	.	.
只是	作为	他	曾是	关于	到	爬	这	山坡	再次	.	.	.

方欲再上山坡，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [bɔɪ] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][paɪn] [triː] .

A	young	Taoist	boy	emerged	from	beside	the	pine	tree	.
一个	年轻的	道教	男生	出现	从	旁	这	松树	树	.

只见松树傍边转出一个道童，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [ɒks] ,
Riding a yellow ox ,
骑术 一个 黄色的 牛 ,

骑着一头黄牛，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['aɪən] [fluːt] ,
Playing the iron flute ,
玩耍 这 铁 长笛 ,

吹着管铁笛，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] .
They are coming over the mountain .
他们 是 未来 超过 这 山 .

正过山来。

[ai] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] :
I then asked him :
我 然后 问 他 :

我便问他：

- [huː] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ? -
' Who would recognize me ? '
- WHO 会 认出 我 ? -

‘那里来识得俺么？’

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

- [wiː; wi] [ɔːl'redi] [nəʊ] . -
' We already know . '
- 我们 已经 知道 . -

‘已都知了。’

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] .
The Celestial Master gave instructions .
这 天体 掌握 给予 指示 .

说天师分付，

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [rəʊd] [ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ənd] [fluː] [ɒn] [klaʊdz] [tuː; tə] [lʊk] [tə'wɔːdz] ['təʊkiəʊ] .
In the morning , I rode a crane and flew on clouds to look towards Tokyo .
在 这 早晨 , 我 骑 一个 起重机 和 飞翔 在 云 到 看 向 东京 .

早晨乘鹤驾云望东京去了。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'tɜːnd] .
Therefore , I returned .
所以 , 我 返回 .

下官因此回来。”

[ðə; ði] [truː] [mæn] [sed] :
The True Man said :
这 真的 男人 说 :

真人道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [mɪst] [aʊt] . "
" It's a pity that the Grand Commandant missed out . "
" 它是 一个 遗憾 那 这 盛大 指挥官 错过 出去 . "

“太尉可惜错过，

[ðɪs] ['ʃepəd] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] .
This shepherd boy was none other than the Celestial Master .
这 牧羊人 男生 曾是 没有任何 其他 比 这 天体 掌握 .

这个牧童正是天师。”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sed] :

The	Grand	Commandant	said	:
这	盛大	指挥官	说	:

太尉道：

" [hiː; hi][ɪz][bəuθ][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] ,

"	He	is	both	a	Celestial	Master	,
"	他	是	两个都	一个	天体	掌握	,

“他既是天师，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ][dɪ'spɪkəb(ə)l] ?

How	could	someone	be	so	despicable	?
如何	可以	某人	是	所以	卑鄙	?

如何这等猥獕？”

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :

The	real	person	replied	:
这	真实的	人	回复	:

真人答道：

" [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] . "

"	This	generation	of	Celestial	Master	is	no	ordinary	person	.	"
"	这	一代	的	天体	掌握	是	不	普通的	人	.	"

“这代天师非同小可，

[ɔːl'ðəʊ] [jʌŋ] ,

Although	young	,
虽然	年轻的	,

虽然年幼，

[ɪn][fækt] , [hɪz; ɪz] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

In	fact	,	his	skills	are	extraordinary	.
在	事实	,	他的	技能	是	非凡的	.

其实道行非常。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] .

He	was	an	outsider	.
他	曾是	一个	局外人	.

他是额外之人，

[ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɪn][ɔːl][fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz]

Manifestation	in	all	four	directions
表现	在	全部	四	方向

四方显化，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv] .

It	is	extremely	effective	.
它	是	极其	有效的	.

极是灵验。

[hiː; hi][ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['peɪtriɑːk] - .

He	is	universally	known	as	the	Patriarch	Daotong	.
他	是	普遍地	已知	作为	这	族长	-	.

世人皆称为道通祖师。”

[grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [sed] :

Grand	Commandant	Hong	said	:
盛大	指挥官	洪	说	:

洪太尉道：

" [ai][wɒz; wəz][səʊ][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['mɑːstə(r)] . "

"	I	was	so	blind	to	the	true	master	.	"
"	我	曾是	所以	瞎的	到	这	真的	掌握	.	"

“我直如此有眼不识真师，

[mɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] !
Missed each other !
错过 每个 其他 !

当面错过！”

[ðə; ði] [truː] [mæn] [sed] :
The True Man said :
这 真的 男人 说 :

真人道：

" [grænd] ['kɒməndænt] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" Grand Commandant , please rest assured . "
" 盛大 指挥官 , 请 休息 保证 . "

“太尉但请放心，

[sɪns] [ðə; ði] ['peɪtriˌɑːrks] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] ['fɒləʊd] ,
Since the patriarch's decree has been followed ,
自从 这 族长的 法令 有 到过 随后 ,

既然祖师法旨道是去了，

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
When the Grand Commandant returned to the capital ,
什么时候 这 盛大 指挥官 返回 到 这 首都 ,

比及太尉回京之日，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kəm'plitɪd] [ðɪs] ['rɪtʃuəl] .
The patriarch has already completed this ritual .
这 族长 有 已经 完全的 这 仪式 .

这场醮事祖师已都完了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt]
Upon hearing this , the Grand Commandant
之上 听力 这 , 这 盛大 指挥官

太尉见说，

[ai] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

方才放心。

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] [ɪn'strʌktɪd] [ɒn] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The real person instructed on arranging the banquet .
这 真实的 人 指示 在 安排 这 宴会 .

真人一面教安排筵宴，

[gwɑːn] [daɪ] - ;
Guan Dai Taiwei ;
关 戴 - ;

管待太尉；

[pliːz] [stɔː(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [bʊk] [bɒks] .
Please store the imperial edict in the imperial book box .
请 店铺 这 帝国 法令 在 这 帝国 书 盒子 .

请将丹诏收藏于御书匣内放了，

[steɪ] [ɪn] - ['pæləs]
Stay in Shangqing Palace
停留 在 - 宫殿

留在上清宫中，

[ðə; ði] ['drægən] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [ɪn] [ðə; ði] - [hɔːl] .
The dragon incense was burned in the Sanqing Hall .
这 龙 香 曾是 烧伤 在 这 - 大厅 .

龙香就三清殿上烧了。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌvedʒəˈteərɪən] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] .

On	that	day	,	a	large	vegetarian	feast	was	prepared	inside	the	abbot's	quarters	.
在	那	天	,	一个	大的	素食	盛宴	曾是	准备	里面	这	方丈的	四分之一	.

当日方丈内大排斋供，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfiːstɪŋ] .

A	banquet	was	held	for	drinking	and	feasting	.
一个	宴会	曾是	握住	为了	喝	和	盛宴	.

设宴饮酌。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [endid] ,

After	the	banquet	ended	,
后	这	宴会	结束	,

至晚席罢，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .

They	stayed	overnight	until	dawn	.
他们	入住	过夜	直到	黎明	.

止宿到晓。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

After	breakfast	the	next	day
后	早餐	这	下一个	天

次日早膳已后，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əˈtendənts] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [tuː; tə]

The	Taoist	priests	and	their	attendants	invited	the	Grand	Commandant	to
这	道教	神父	和	他们的	服务员	受邀	这	盛大	指挥官	到

[tʊə(r)][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

tour	the	mountain	.
旅游	这	山	.

真人道众并提点执事人等请太尉游山。

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

The	Grand	Commandant	was	overjoyed	.
这	盛大	指挥官	曾是	欣喜若狂	.

太尉大喜。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɒləʊd] ,

Many	people	followed	,
许多	人们	随后	,

许多人从跟随着，

[wɔːk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] .

Walk	out	of	the	abbot's	quarters	.
走	出去	的	这	方丈的	四分之一	.

步行出方丈，

[tuː] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [bɔɪz] [led] [ðə; ði] [wei] .

Two	young	Taoist	boys	led	the	way	.
二	年轻的	道教	男孩们	引领	这	方式	.

前面两个道童引路，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] ,

Arriving	at	the	front	and	back	of	the	palace	,
抵达	在	这	正面	和	后退	的	这	宫殿	,

行至宫前宫后，

[wiː; wi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈmeni] [saɪts] .

We	enjoyed	many	sights	.
我们	享受	许多	景点	.

看玩许多景致。

[ɪn] [ðə; ði] - [hɔːl]
In the Sanqing Hall
在 这 - 大厅

三清殿上，

[welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ['kænɒt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
Wealth and status cannot be fully described .
财富 和 地位 不能 是 完全 描述 .

富贵不可尽言。

[left] ['kɒrɪdɔː(r)]
Left corridor
左边 走廊

左廊下，

[naɪn] ['hevənz] ['pæləs]
Nine Heavens Palace
九 天 宫殿

九天殿、

[-] [hɔːl]
Ziwei Hall
子薇 大厅

紫微殿、

[ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ['pæləs] ;
The North Pole Palace ;
这 北 极 宫殿 ;

北极殿；

[raɪt] ['kɒrɪdɔː(r)]
Right corridor
正确的 走廊

右廊下，

[taɪji] [hɔːl]
Taiyi Hall
太一 大厅

太乙殿、

[θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɔːl]
Three Officials Hall
三 官员 大厅

三官殿、

['eksɔːsɪzəm] [hɔːl] .
Exorcism Hall .
驱魔 大厅 .

驱邪殿。

['hævɪŋ] [tuə] [ɔːl] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Having toured all the palaces ,
拥有 巡回演出 全部 这 宫殿 ,

诸宫看遍，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] ['kɒrɪdɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [gəʊ] .
After walking to the right corridor , there is a place to go .
后 步行 到 这 正确的 走廊 , 那里 是 一个 地方 到 去 .

行到右廊后一所去处。

[wen] [grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Grand Commandant Hong looked at it ,
什么时候 盛大 指挥官 洪 看起来 在 它 ,

洪太尉看时，

[ə'nʌðə(r)] ['pæləs] :

Another	palace	:
其他	宫殿	:

另外一所殿宇：

['evriweə(r)] [juː; jʊ] [lʊk] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːlz] [meɪd] [ɒv; əv] [red] [kleɪ] [ænd; ənd] ['pepə(r)] ['paʊndɪŋ]

Everywhere	you	look	,	there	are	walls	made	of	red	clay	and	pepper	pounding
到处	你	看	,	那里	是	墙壁	制成	的	红色的	黏土	和	胡椒	猛击

[mə'tɪəriəlz] ;

materials	;
材料	;

一遭都是捣椒红泥墙；

[ðə; ði] [frʌnt] [hæz; həz] [tuː] [və'mɪliən] ['lætɪs] [dɔːz] ;

The	front	has	two	vermilion	lattice	doors	;
这	正面	有	二	朱红	格子	门	;

正面两扇朱红槅子；

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] ['pædlɒk] .

The	door	was	locked	with	a	heavy	padlock	.
这	门	曾是	已锁定	和	一个	重的	挂锁	.

门上使着胳膊大锁锁着，

[ðə; ði] [krɒs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kʌvəz] .

The	cross	was	covered	with	more	than	a	dozen	covers	.
这	叉	曾是	涵盖	和	更多的	比	一个	打	封面	.

交叉上面贴着十数道封皮，

[ðə; ði]['kʌvə(r)][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['leɪəz] [ə'pɒn] ['leɪəz] [ɒv; əv] [red] [siːlz] ;

The	cover	was	covered	with	layers	upon	layers	of	red	seals	;
这	覆盖	曾是	涵盖	和	层	之上	层	的	红色的	封印	;

封皮上又是重重叠叠使着朱印；

[ə; eɪ] [və'mɪliən] - ['lækəd] [plæk] [wɪð] [gəʊld] ['letərɪŋ] [stændz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːvz] .

A	vermilion	-	lacquered	plaque	with	gold	lettering	stands	in	front	of	the	eaves	.
一个	朱红	-	漆面	牌匾	和	金子	字母	站立	在	正面	的	这	檐	.

檐前一面朱红漆金字牌额，

[fɔː(r)] ['gəʊldən] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Four	golden	characters	were	written	on	it	.
四	金的	人物	是	书面	在	它	.

上书四个金字，

[hiː; hi] [rəʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

" [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['diːmən] [səb'djuː] " .

"	The	Hall	of	Demon	Subduing	"	.
"	这	大厅	的	恶魔	制服	"	.

“伏魔之殿”。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːweɪ] :

The	Grand	Commandant	pointed	to	the	doorway	:
这	盛大	指挥官	尖	到	这	门口	:

太尉尉指着门道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] [hɔːl] ?

What	kind	of	place	is	this	hall	?
什么	种类	的	地方	是	这	大厅	?

“此殿是甚么去处？”

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The real person replied :
这 真实的 人 回复 :

真人答道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pæləs] [weə(r)] [ðə; ði] ['priːviəs] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] . "
" This is the palace where the previous Celestial Master imprisoned the Demon King . "
" 这 是 这 宫殿 在哪里 这 以前的 天体 掌握 被监禁 这 恶魔 国王 . "

“此乃是前代老祖天师锁镇魔王之殿。”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ðen] [ɑːskt] :
The Grand Commandant then asked :
这 盛大 指挥官 然后 问 :

太尉又问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][səʊ] ['meni] ['kʌvəz] ['peɪstɪd][ɒn][tɒp][ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
Why are there so many covers pasted on top of each other ?
为什么 是 那里 所以 许多 封面 粘贴 在 顶部 的 每个 其他 ?

“如何上面重重叠叠贴着许多封皮？”

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The real person replied :
这 真实的 人 回复 :

真人答道：

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəstiz] - ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːstə(r)] [siːld] [ɒf] [ðə; ði]
" This is where the Great Tang Dynasty's Dongxuan National Master sealed off the
" 这 是 在哪里 这 伟大的 唐 王朝的 - 国家的 掌握 密封 离开 这
['diːmən] [kɪŋ] . "
Demon King . "
恶魔 国王 . "

“此是祖老大唐洞玄国师封锁魔王在此。

[haʊ'evə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] ,
However , according to the legend of the Celestial Master ,
然而 , 根据 到 这 传奇 的 这 天体 掌握 ,

但是经传一代天师，

[ai] ['ædɪd] [ə; eɪ]['kʌvə(r)][maɪ'self] .
I added a cover myself .
我 额外 一个 覆盖 我 .

亲手便添一道封皮，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [wʊd] [nɒt][deə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] ['rekləsli] .
So that their descendants would not dare to open it recklessly .
所以 那 他们的 后代 会 不是 敢 到 打开 它 鲁莽地 .

使其子子孙孙不敢妄开。

[ðə; ði] ['diːmən] [lɔːd] [ɪz] [gɒn] .
The Demon Lord is gone .
这 恶魔 主 是 已消失 .

走了魔君，

[ɪk'striːmli] ['paʊəf(ə)l] .
Extremely powerful .
极其 强大的 .

非常利害。

[naʊ] , [θruː] [ðə; ði] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['peɪtriːˌɑːks] ,
Now , through the eight or nine generations of patriarchs ,
现在 , 通过 这 八 或者 九 几代人 的 族长 ,

今经八九代祖师，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] ['nevə(r)]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .

I	swear	I	will	never	open	it	.
我	发誓	我	将要	绝不	打开	它	.

誓不敢开。

[ðə; ði] [lɒk] [wɒz; wəz][kɑːst]['juːzɪŋ]['məʊltən]['kɒpə(r)] .

The	lock	was	cast	using	molten	copper	.
这	锁	曾是	投掷	使用	熔融的	铜	.

锁用铜汁灌铸，

[huː] [nəʊz] [wɒt] ['hæpənd] [ˌɪn'saɪd] ?

Who	knows	what	happened	inside	?
WHO	知道	什么	发生	里面	?

谁知里面的事。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)]

This	humble	Taoist	priest	has	been	the	abbot	of	this	palace	for	over
这	谦逊的	道教	牧师	有	到过	这	方丈	的	这	宫殿	为了	超过

['θɜːti] [j'iəz] .

thirty	years	.
三十	年	.

小道自来住持本宫三十余年，

[aɪv] ['əʊnli] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I've	only	heard	about	it	.
我已经	仅有的	听到	关于	它	.

也只听闻。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ]

Upon	hearing	this	,	Grand	Commandant	Hong
之上	听力	这	,	盛大	指挥官	洪

洪太尉听了，

[ai][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃt] .

I	was	surprised	and	astonished	.
我	曾是	惊讶	和	惊讶	.

心中惊怪，

['θɪŋkɪŋ] :

Thinking	:
思维	:

想道：

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] . "

"	Let	me	take	a	look	at	the	Demon	King	.	"
"	让	我	拿	一个	看	在	这	恶魔	国王	.	"

“我且试看魔王一看。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['riːəl]['pɜːs(ə)n] :

Then	he	said	to	the	real	person	:
然后	他	说	到	这	真实的	人	:

便对真人说道：

" ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] . "

"	Open	the	door	.	"
"	打开	这	门	.	"

“你且开门来，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [lʊks] [laɪk] .

I	want	to	see	what	the	Demon	King	looks	like	.
我	想	到	看	什么	这	恶魔	国王	看起来	喜欢	.

我看魔王甚么模样。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][təʊld][hɪm] :
The **master** **told** **him** **:**
这 掌握 讲述 他 :

真人告道：

" [grænd] ['kɒməndænt] , "
" **Grand** **Commandant** **,** **"**
" 盛大 指挥官 , "

“太尉，

[ðɪs] [hɔːl][mʌst; məst]['nevə(r)][biː; bi]['əʊpənd] .
This **hall** **must** **never** **be** **opened** **.**
这 大厅 必须 绝不 是 打开 .

此殿决不敢开。

['aʊə(r)][æn'sestrəl]['mɑːstə(r)] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðiːz] [ˌædməu'niʃən] :
Our **ancestral** **master** **gave** **us** **these** **admonitions** **:**
我们的 祖先的 掌握 给予 我们 这些 告诫 :

先祖天师叮咛告戒：

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
From **now** **on** **,** **no** **one** **is** **allowed** **to** **open** **it** **without** **authorization** **.**
从 现在 在 , 不 一 是 允许 到 打开 它 没有 授权 .

今后诸人不许擅开。”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The **Grand** **Commandant** **laughed** **and** **said** **:**
这 盛大 指挥官 笑了 和 说 :

太尉笑道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" **nonsense** **!**
" 废话 !

“胡说！

[juː; jʊ] [wɪl] [kri'eɪt] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [θɪŋz] .
You **will** **create** **strange** **and** **unspeakable** **things** **.**
你 将要 创造 奇怪的 和 无法形容 事物 .

你等要妄生怪事，

[ɪn'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪtəznz]
Inciting **the** **common** **people** **and** **good** **citizens**
煽动 这 常见的 人们 和 好的 公民

煽惑百姓良民，

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] [ə'reɪndʒd] .
This **place** **was** **deliberately** **arranged** **.**
这 地方 曾是 故意地 安排 .

故意安排这等去处，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['lɒkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Falsely **claiming** **to** **be** **the** **Demon** **King** **of** **Locking** **Up** **the** **City** **,**
错误地 声称 到 是 这 恶魔 国王 的 锁定 向上 这 城市 ,

假称锁镇魔王，

[ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒɪk] .
Show **your** **magic** **.**
展示 你的 魔法 .

显耀你们道术。

[ai] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['lesnz] ,
I **read** **a** **book** **of** **lessons** **,**
我 读 一个 书 的 课程 ,

我读一鉴之书，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] [lɒk] [ə'weɪ] ['diːmənz] .

I	have	never	seen	a	method	to	lock	away	demons	.
我	有	绝不	已见	一个	方法	到	锁	离开	恶魔	.

何曾见锁魔之法。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts]

The	Way	of	Gods	and	Ghosts
这	方式	的	神	和	鬼魂

神鬼之道，

['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['neðəwɜːld] ,

Separated	by	the	netherworld	,
分开	经过	这	冥界	,

处隔幽冥，

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['diːmən] [kɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

I	don't	believe	there's	a	demon	king	inside	.
我	不	相信	有	一个	恶魔	国王	里面	.

我不信有魔王在内。

['kwɪkli] ['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Quickly	open	it	to	me	.
迅速地	打开	它	到	我	.

快疾与我打开，

[lets] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [θɪŋks] .

Let's	see	what	the	Demon	King	thinks	.
我们来吧	看	什么	这	恶魔	国王	思考	.

我看魔王如何。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] :

The	master	reported	this	three	or	five	times	:
这	掌握	据报道	这	三	或者	五	时代	:

真人三回五次禀说：

[ðɪs] [hɔːl] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['əʊpənd] .

This	hall	must	not	be	opened	.
这	大厅	必须	不是	是	打开	.

“此殿开不得，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [hɑːm] ,

Afraid	of	causing	harm	,
害怕的	的	导致	伤害	,

恐惹利害，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːmf(ə)l][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

It	is	harmful	to	others	.
它	是	有害	到	其他的	.

有伤于人。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

The	Grand	Commandant	was	furious	.
这	盛大	指挥官	曾是	狂怒	.

太尉大怒，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	at	the	Taoist	priests	,	he	said	:
指向	在	这	道教	神父	,	他	说	:

指着道众说道：

" [juː; jʊ] [kænt] [weɪt] [tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] . "

"	You	can't	wait	to	open	it	for	me	to	see	.	"
"	你	不能	等待	到	打开	它	为了	我	到	看	.	"

“你等不开与我看，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Back at the imperial court ,
后退 在 这 帝国 法庭 ,

回到朝廷，

[fɜːst] , [ai][mʌst; məst] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði]
First , I must inform you Taoist priests that you are obstructing the
第一的 , 我 必须 通知 你 道教 神父 那 你 是 阻碍 这
[ˌprɒml'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
promulgation of the imperial edict .
颁布 的 这 帝国 法令 .

先奏你们众道士阻当宣诏，

[,disə'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
Disobeying the imperial edict
违抗命令 这 帝国 法令

违别圣旨，

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [huː] [prɪ'ventɪd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] ;
The criminal who prevented me from seeing the Celestial Master ;
这 刑事 WHO 阻止 我 从 看到 这 天体 掌握 ;

不令我见天师的罪犯；

['leɪtə(r)] , [ai] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] ['praɪvətli] [ɪ'stæblɪʃt] [ðɪs] [hɔːl] .
Later , I reported that you had privately established this hall .
之后 , 我 据报道 那 你 有 私下 已确立的 这 大厅 .

后奏你等私设此殿，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['lɒkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Falsely claiming to be the Demon King of Locking Up the City ,
错误地 声称 到 是 这 恶魔 国王 的 锁定 向上 这 城市 ,

假称锁镇魔王，

[ɪn'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] , [sə'vɪljənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] .
Incitement among the military , civilians , and the general public .
煽动 之中 这 军队 , 平民 , 和 这 一般的 民众 .

煽惑军民百姓。

[aɪv] ['iːv(ə)n] [əb'teɪnd] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːspɔːt] .
I've even obtained your passport .
我已经 甚至 获得 你的 护照 .

把你都追了度牒，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [hɑːʃ] ['mɪlətri] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] .
He was exiled to a remote and harsh military prefecture to suffer .
他 曾是 放逐 到 一个 偏僻的 和 残酷的 军队 州 到 遭受 .

刺配远恶军州受苦。”

[ðə; ði] ['riːəl] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['paʊə(r)] .
The real people were afraid of the Grand Commandant's power .
这 真实的 人们 是 害怕的 的 这 盛大 指挥官的 力量 .

真人等惧怕太尉权势，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ] [fjuː] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] ['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn]
They had no choice but to summon a few Taoist priests specializing in
他们 有 不 选择 但 到 召唤 一个 很少 道教 神父 专业化 在
['faɪə(r)] - ['meɪkɪŋ] .
fire - making .
火 - 制作 .

只得唤几个火工道人来，

[fɜːst] , [piːl] [ɒf] [ðə; ði]['kʌvə(r)] .

First	,	peel	off	the	cover	.
第一的	,	果皮	离开	这	覆盖	.

先把封皮揭了，

[juːz] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [lɒk] .

Use	the	hammer	to	open	the	lock	.
使用	这	锤	到	打开	这	锁	.

将铁锤打开大锁。

[ðə; ði] [kraʊd] [pʊʃt] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] .

The	crowd	pushed	the	door	open	.
这	人群	推动	这	门	打开	.

众人把门推开，

[wen] ['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,

When	looking	inside	,
什么时候	寻找	里面	,

看里面时，

[dɑːk] [ænd; ənd] ['gluːmi]

Dark	and	gloomy
黑暗的	和	阴沉

黑洞洞地，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,

In	a	daze	,
在	一个	发呆	,

昏昏默默，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] ['fɔːsɪz] .

Investigate	the	unseen	forces	.
调查	这	看不见	力量	.

查查冥冥。

[fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] , [nəʊ] ['sʌnlaɪt] [hæz; həz] [biːn] [siːn] .

For	hundreds	of	years	,	no	sunlight	has	been	seen	.
为了	数百	的	年	,	不	阳光	有	到过	已见	.

数百年不见太阳光，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][reə(r)] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊntləs] [j'iəz] .

It	will	be	a	rare	sight	to	see	the	moon's	reflection	for	countless	years	.
它	将要	是	一个	稀有的	视线	到	看	这	月亮的	反射	为了	无数	年	.

亿万载难瞻明月影。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ɔː(r)] [saʊθ]

Regardless	of	North	or	South
不管	的	北	或者	南

不分南北，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [θɪŋz] [frɒm; frəm]['ɒbdʒɪkts] .

How	to	distinguish	things	from	objects	.
如何	到	区分	事物	从	对象	.

怎辨东西。

[ðə; ði] [θɪk] [blæk] [sməʊk] [wɒz; wəz] ['tʃɪlɪŋ] .

The	thick	black	smoke	was	chilling	.
这	厚的	黑色的	抽烟	曾是	令人不寒而栗	.

黑烟霭霭扑人寒，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [kəʊld] [siːp] ['ɪntuː][maɪ] ['bɒdi] , ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ['ʃɪvə(r)] .

A	chilling	cold	seeped	into	my	body	,	making	me	shiver	.
一个	令人不寒而栗	寒冷的	渗出	进入	我的	身体	,	制作	我	颤抖	.

冷气阴阴侵体颤。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ]['hjuːmən] [fiːt] ,

In	places	untouched	by	human	feet	,
在	地方	未受触碰	经过	人类	脚	,

人迹不到之处，

[ə; eɪ][lænd]['friːkwənt, fri'kwent][baɪ] ['fɛəriz] .

A	land	frequented	by	fairies	.
一个	土地	经常光顾	经过	仙女	.

妖精往来之乡。

[ə'vəːtɪŋ] [wʌnz] [aɪz] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [blaɪnd] .

Averting	one's	eyes	is	like	being	blind	.
避免	一个人的	眼睛	是	喜欢	存在	瞎的	.

闪开双目有如盲，

[ðə; ði] [ˌaʊt'stretʃt] [hændz] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .

The	outstretched	hands	cannot	be	seen	.
这	伸展	双手	不能	是	已见	.

伸出两手不见掌。

[laɪk] [ðə; ði] 30th [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] ,

Like	the	30th	night	of	the	lunar	calendar	,
喜欢	这	30th	夜晚	的	这	月球	日历	,

常如三十夜，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	seemed	to	be	the	fifth	watch	of	the	night	.
它	似乎	到	是	这	第五	手表	的	这	夜晚	.

却似五更时。

['evriwʌn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [tə'geðə(r)] .

Everyone	went	into	the	hall	together	.
每个人	去	进入	这	大厅	一起	.

众人一齐都到殿内，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

It	was	so	dark	that	nothing	could	be	seen	.
它	曾是	所以	黑暗的	那	没有什么	可以	是	已见	.

黑暗暗不见一物。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['tɔːrtʃɪz]

The	Grand	Commandant	ordered	his	servants	to	fetch	a	dozen	or	so	torches
这	盛大	指挥官	订购	他的	仆人	到	拿来	一个	打	或者	所以	火炬

[ænd; ənd] [laɪt] [ðem; ðəm] .

and	light	them	.
和	光	他们	.

太尉教从人取十数个火把点着，

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

When	you	take	a	picture	in	the	future	,
什么时候	你	拿	一个	图片	在	这	未来	,

将来打一照时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .

There	was	nothing	else	on	all	four	sides	.
那里	曾是	没有什么	别的	在	全部	四	侧面	.

四边并无别物，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [stəʊn] ['tæblət][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .

There	is	only	one	stone	tablet	in	the	center	.
那里	是	仅有的	一	石头	药片	在	这	中心	.

只中央一个石碑，

[ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [fiːt] [tɔːl] ,

About	five	or	six	feet	tall	,
关于	五	或者	六	脚	高的	,

约高五六尺，

[ðə; ði] [stəʊn] ['tɔːtəs] [sɪts] [krɒs] - [legd] [bɪ'ləʊ] .

The	stone	tortoise	sits	cross	-	legged	below	.
这	石头	龟	坐着	叉	-	腿	以下	.

下面石龟趺坐，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

Most	of	them	were	stuck	in	the	mud	.
最多	的	他们	是	卡住	在	这	泥	.

太半陷在泥里。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðæt] [stiːl; 'stiːlɪ] ,

According	to	the	inscription	on	that	stele	,
根据	到	这	题词	在	那	碑	,

照那碑碣上时，

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz][ɔːl][ɪn]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [skrɪpt] ,

The	front	is	all	in	dragon	and	phoenix	script	,
这	正面	是	全部	在	龙	和	凤凰	脚本	,

前面都是龙章凤篆，

[sə'lestiəl] [bʊks] [ænd; ənd]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] ,

Celestial	books	and	talismans	,
天体	图书	和	护身符	,

天书符箓，

[nəʊ][wʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ðem; ðəm] .

No	one	recognizes	them	.
不	一	认可	他们	.

人皆不识。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] [stiːl; 'stiːlɪ] ,

When	looking	at	the	back	of	that	stele	,
什么时候	寻找	在	这	后退	的	那	碑	,

照那碑后时，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [truː] ['kærəktə(r)] .

But	there	was	a	reply	with	a	large	,	true	character	.
但	那里	曾是	一个	回复	和	一个	大的	,	真的	特点	.

却有回个真字大书，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['əupənz] [wen] [flʌdz] [ə'kɜː(r)] " .

The	inscription	reads	"	Opens	when	floods	occur	"	.
这	题词	阅读	"	打开	什么时候	洪水	发生	"	.

凿着“遇洪而开”。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑː(r)][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ðæt] . . .

But	it	wasn't	because	the	Heavenly	Star	was	destined	to	be	born	that	.	.	.
但	它	不是	因为	这	天上	星星	曾是	注定	到	是	出生	那	.	.	.

却不是一来天罡星合当出世，

['sekəndli] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [prə'djuːs] ['meni] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Secondly	,	the	Song	Dynasty	would	surely	produce	many	loyal	and	virtuous	officials	.
第二	,	这	歌曲	王朝	会	一定	生产	许多	忠诚	和	有德行的	官员	.

二来宋朝必显忠良，

['θɜːdli] , [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [hɒŋ] [ʃɪn] .

Thirdly	,	he	happened	to	run	into	Hong	Xin	.
第三	,	他	发生	到	跑步	进入	洪	新	.

三来凑巧遇着洪信。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['destəni] ?

Isn't	this	destiny	?
不是	这	命运	?

岂不是天数！

[grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðiːz] [fɔː(r)] [wɜːdz] ,

Grand	Commandant	Hong	looked	at	these	four	words	,
盛大	指挥官	洪	看起来	在	这些	四	字	,

洪太尉看了这四个字，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] !

Overjoyed	!
欣喜若狂	!

大喜，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] :

Then	he	said	to	the	real	person	:
然后	他	说	到	这	真实的	人	:

便对真人说道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [traɪ] [tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] , "

"	You	all	try	to	stop	me	,	"
"	你	全部	尝试	到	停止	我	,	"

“你等阻当我，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʌm] [maɪ] [neɪm] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn'skraɪbd] [hɪə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ?

But	how	come	my	name	was	already	inscribed	here	hundreds	of	years	ago	?
但	如何	来	我的	姓名	曾是	已经	铭文	这里	数百	的	年	前	?

却怎地数百年前已注我姓字在此?

- ['əupənz] [wen] [flʌdz] [ə'kɜː(r)] -

'	Opens	when	floods	occur	'
-	打开	什么时候	洪水	发生	-

‘遇洪而开’，

[ɪts] ['klɪəli] ['tiːtʃɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['əʊpən] [maɪ] [aɪz] .

It's	clearly	teaching	me	to	open	my	eyes	.
它是	清楚地	教学	我	到	打开	我的	眼睛	.

分明是教我开看，

[səʊ] [wɒt] !

So	what	!
所以	什么	!

却何妨！

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['diːmən] [kɪŋ] ,

I	think	this	demon	king	,
我	思考	这	恶魔	国王	,

我想这个魔王，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ləʊ'keɪtɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] .

They	are	all	located	under	the	stone	tablet	.
他们	是	全部	位于	在下面	这	石头	药片	.

都只在石碑底下。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [men] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmən] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['faɪə(r)] - ['wɜːkəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .

You	and	your	men	should	summon	several	more	fire	-	workers	for	me	.
你	和	你的	男人	应该	召唤	一些	更多的	火	-	工人	为了	我	.

汝等从人与我多唤几个火工人等，

[juːz] [həʊz] [ænd; ənd] [ˈʃʌvəl] [tuː; tə][dɪg][ˌaɪ ˈtiː]['əʊpən] .

Use	hoes	and	shovels	to	dig	it	open	.
使用	锄头	和	铲子	到	挖	它	打开	.

将锄头铁锹来掘开。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['hʌrɪdli] [əd'vaɪzd] :

The	master	hurriedly	advised	:
这	掌握	匆匆	建议	:

真人慌忙谏道：

" [grænd] ['kɒməndænt] , "

"	Grand	Commandant	,	"
"	盛大	指挥官	,	"

“太尉，

[duː; də] [nɒt] [dɪg] !

Do	not	dig	!
做	不是	挖	!

不可掘动！

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [rɪsks] [ɪn'vɒlvd] .

There	may	be	risks	involved	.
那里	可能	是	风险	涉及	.

恐有利害，

['ɪndʒərɪŋ] ['sʌmwʌn]

Injuring	someone
受伤	某人

伤犯于人，

[ɪts] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['kɔːʃəs] .

It's	not	advisable	to	be	too	cautious	.
它是	不是	建议	到	是	也	谨慎	.

不当稳便。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

The	Grand	Commandant	was	furious	.
这	盛大	指挥官	曾是	狂怒	.

太尉大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

“ [juː; jʊ] ['daʊɪst] ['fɑːloʊərz] , ”

“	You	Daoist	followers	,	”
”	你	道家	追随者	,	”

“你等道众，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] ['mʌni] !

What's	the	point	of	saving	money	!
是什么	这	观点	的	保存	钱	!

省得甚么！

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][stiːl; 'stiːlɪ] ['klɪəli] [riːdz] " [ai] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] . "

The	inscription	on	the	stele	clearly	reads	"	I	taught	you	to	open	it	.	"
这	题词	在	这	碑	清楚地	阅读	"	我	教授	你	到	打开	它	.	"

碑上分明凿着遇我教开，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [stɒp] [ˌem 'iː] !

How	can	you	stop	me	!
如何	能	你	停止	我	!

你如何阻当！

" ['kwɪkli] , [kɔːl] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "

"	Quickly	,	call	someone	to	open	it	for	me	.	"
"	迅速地	,	称呼	某人	到	打开	它	为了	我	.	"

快与我唤人来开。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] :

The	Master	reported	this	again	and	again	:
这	掌握	据报道	这	再次	和	再次	:

真人又三回五次禀道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [gʊd] . "

"	I'm	afraid	this	might	not	be	good	.	"
"	我是	害怕的	这	可能	不是	是	好的	.	"

“恐有不好。”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .

The	Grand	Commandant	wouldn't	listen	.
这	盛大	指挥官	不会	听	.

太尉那里肯听。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði] [kraʊd] .

They	had	no	choice	but	to	gather	the	crowd	.
他们	有	不	选择	但	到	收集	这	人群	.

只得聚集众人，

[fɜːst] , [leɪ] [ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] [daʊn] .

First	,	lay	the	stone	tablet	down	.
第一的	,	躺	这	石头	药片	向下	.

先把石碑放倒，

[ðeɪ] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [stəʊn] ['tɜːt(ə)l] .

They	worked	together	to	dig	up	the	stone	turtle	.
他们	工作	一起	到	挖	向上	这	石头	龟	.

一齐并力掘那石龟，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə][dɪg][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

It	took	half	a	day	to	dig	it	up	.
它	采取	一半	一个	天	到	挖	它	向上	.

半日方才掘得起。

[ðeɪ] [dʌg] [daʊn] [ə'gen] .

They	dug	down	again	.
他们	挖	向下	再次	.

又掘下去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [fiːt] [diːp] .

It	was	about	three	or	four	feet	deep	.
它	曾是	关于	三	或者	四	脚	深的	.

约有三四尺深，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bluː] [stəʊn] [slæb] .

I	saw	a	large	blue	stone	slab	.
我	锯	一个	大的	蓝色的	石头	板	.

见一片大青石板，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'sɜːrkld] [baɪ][ə; eɪ][skweə(r)] [fʊt] .

It	can	be	encircled	by	a	square	foot	.
它	能	是	包围	经过	一个	正方形	脚	.

可方丈围。

[grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][dɪg] [ə'gen] .

Grand	Commandant	Hong	ordered	them	to	dig	again	.
盛大	指挥官	洪	订购	他们	到	挖	再次	.

洪太尉叫再掘起来。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ðen] ['ɜːnɪstli] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	master	then	earnestly	reported	:
这	掌握	然后	切实	据报道	:

真人又苦禀道：

" [duː; də] [nɒt] [dɪg] ! "

"	Do	not	dig	!	"
"	做	不是	挖	!	"

“不可掘动！”

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .

The	Grand	Commandant	wouldn't	listen	.
这	盛大	指挥官	不会	听	.

太尉那里肯听。

[ðə; ði] [gruːp] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [stəʊn] [slæb] [tə'geðə(r)] .

The	group	had	no	choice	but	to	lift	the	stone	slab	together	.
这	团体	有	不	选择	但	到	举起	这	石头	板	一起	.

众人只得把石板一齐扛起，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [stəʊn] [slæb] [leɪ] [ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['kævən] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fiːt] [diːp] .

Beneath	the	stone	slab	lay	a	subterranean	cavern	,	thousands	of	feet	deep	.
下面	这	石头	板	躺	一个	地下	洞穴	,	数千	的	脚	深的	.

石板底下却是一个万丈深浅地穴。

[ə; eɪ] [laʊd] ['skreɪpɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [həʊl] .

A	loud	scraping	sound	was	heard	inside	the	hole	.
一个	大声	刮擦	声音	曾是	听到	里面	这	洞	.

只见穴内刮剌剌一声响亮，

[ðæt] [saʊnd] [wɒz; wəz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .

That	sound	was	no	small	matter	.
那	声音	曾是	不	小的	事情	.

那响非同小可，

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

恰似：

[ðə; ði][skaɪ] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ['krʌmb(ə)ld] .

The	sky	collapsed	and	the	earth	crumbled	.
这	天空	倒塌	和	这	地球	崩溃了	.

天摧地塌，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ʃʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [kə'læpst] .

The	mountains	shook	and	the	mountains	collapsed	.
这	山脉	摇晃	和	这	山脉	倒塌	.

岳撼山崩。

[ɒn] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] ,

On	the	Qiantang	River	,
在	这	钱塘	河	,

钱塘江上，

[ðə; ði] [taɪd] ['sɜːrdʒiz][ænd; ənd] [weɪvz] [bɜːst] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [geɪt] ;

The	tide	surges	and	waves	burst	forth	from	the	sea	gate	;
这	潮	涌动	和	波浪	爆裂	前进	从	这	海	门	;

潮头浪拥出海门来；

[taɪhjuːə] ['maʊntən]
Taihua Mountain
太华 山

泰华山头，

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['spɪrɪt] [kliːvd] [ðə; ði] ['maʊntən] [piːk] [ɪn] [tuː] .
The giant spirit cleaved the mountain peak in two .
这 巨大的 精神 劈裂 这 山 顶峰 在 二 .

巨灵神一劈山峰碎。

[wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Gonggong was enraged .
共工 曾是 愤怒 .

共工奋怒，

[hiː; hi] [nɒkt] [daʊn] [maʊnt] - ['ɑːftə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] ;
He knocked down Mount Buzhou after removing his helmet ;
他 敲门 向下 山 - 后 移除 他的 头盔 ;

去盔撞倒了不周山；

[ðə; ði] ['strɒŋmæn] [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
The strongman displays his power .
这 大力士 显示器 他的 力量 .

力士施威，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['hæmə(r)] ['ʃætəd] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɛmpərərz] ['tʃæriət] .
The flying hammer shattered the First Emperor's chariot .
这 飞行 锤 破碎 这 第一的 皇帝的 战车 .

飞锤击碎了始皇辇。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [kæn; kən] [breɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌbæm'buː] [stɔːks] .
A single gust of wind can break a thousand bamboo stalks .
一个 单身的 阵风 的 风 能 休息 一个 千 竹子 茎 .

一风撼折千竿竹，

['θʌndə(r)] [rɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
Thunder roared in the middle of the night amidst a hundred thousand troops .
雷 咆哮 在 这 中间 的 这 夜晚 在……之中 一个 百 千 军队 .

十万军中半夜雷。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [laʊd] [saʊnd] . . .
After that loud sound . . .
后 那 大声 声音 . . .

那一声响亮过处，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [blæk] [sməʊk] [ə'pɪəd] .
A wisp of black smoke appeared .
一个 烟雾 的 黑色的 抽烟 出现 .

只见一道黑气，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .
It rolled out of the hole .
它 滚动 出去 的 这 洞 .

从穴里滚将起来，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['kɔːnə(r)] [kə'læpst] .
Half of the palace corner collapsed .
一半 的 这 宫殿 角落 倒塌 .

掀塌了半个殿角。

[ðə; ði] [blæk] [mɪst] [ʃɒt] [streɪt] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
The black mist shot straight up into the sky .
这 黑色的 薄雾 射击 直的 向上 进入 这 天空 .

那道黑气直冲上半天里，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ]['gəʊldən] [reɪz] ['skætəd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

A	hundred	or	so	golden	rays	scattered	in	the	air	.
一个	百	或者	所以	金的	射线	疏散	在	这	空气	.

空中散作百十道金光，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	went	to	look	in	all	directions	.
他们	去	到	看	在	全部	方向	.

望四面八方去了。

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

Everyone	was	taken	aback	.
每个人	曾是	已采取	背	.

众人吃了一惊，

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout	out
喊	出去

发声喊，

[ðev] [ɔːl] [left] .

They've	all	left	.
他们有	全部	左边	.

都走了，

['pʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [həʊ] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] ,

Putting	down	the	hoe	and	shovel	,
推杆	向下	这	锄	和	铲	,

撇下锄头铁锹，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They	all	rushed	out	of	the	hall	.
他们	全部	匆忙	出去	的	这	大厅	.

尽从殿内奔将出来，

['kaʊntləs] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ænd; ənd] [nɒkt] [daʊn] .

Countless	were	overturned	and	knocked	down	.
无数	是	翻覆	和	敲门	向下	.

推倒撷翻无数。

[grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi] [stɛərd] ['blæŋkli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [deɪz] .

Grand	Commandant	Hong	was	so	shocked	that	he	stared	blankly	into	a	daze	.
盛大	指挥官	洪	曾是	所以	震惊	那	他	凝视	茫然地	进入	一个	发呆	.

惊得洪太尉目睁痴呆，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ,

At	a	loss	,
在	一个	损失	,

罔知所措，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .

His	face	was	ashen	.
他的	脸	曾是	铁青	.

面色如土。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .

He	ran	to	the	corridor	.
他	跑	到	这	走廊	.

奔到廊下，

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] [stept] ['fɔːwəd] , [kəm'pleɪnɪŋ] ['bɪtəli] .

The	real	person	stepped	forward	,	complaining	bitterly	.
这	真实的	人	步	向前	,	抱怨	苦涩地	.

只见真人向前叫苦不迭。

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ɑːskt] :
The Grand Commandant asked :
这 盛大 指挥官 问 :

太尉问道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['diːmən] [hæz; həz] [left] ? "
" What kind of demon has left ? "
" 什么 种类 的 恶魔 有 左边 ? "

“走了的却是甚么妖魔？”

[ðə; ði] [truː] [mæn] [spəʊk] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] .
The true man spoke only a few sentences .
这 真的 男人 辐 仅有的 一个 很少 句子 .

那真人言不过数句，

[wɜːdz] [kæn; kən] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['miːtɪŋ] .
Words can last for a single meeting .
字 能 最后的 为了 一个 单身的 会议 .

话不过一席，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .

说出这个缘由。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wʌn] ['empərə(r)] ,
One emperor ,
一 皇帝 ,

一朝皇帝，

[ʌn'steɪb(ə)l] [sliːp] [æt; ət] [naɪt]
Unstable sleep at night
不稳定 睡觉 在 夜晚

夜眠不稳，

[fə'get] [miːlz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Forget meals during the day .
忘记 餐 期间 这 天 .

昼食忘餐。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [lɜːk] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - ,
Even if a fierce tiger were to lurk within the city of Wanzi ,
甚至 如果 一个 凶猛的 老虎 是 到 潜伏 之内 这 城市 的 - ,

直使宛子城中藏猛虎，

['drægənz] ['gæðə(r)] [ɪn] - .
Dragons gather in Liao'erwa .
龙 收集 在 - .

蓼儿洼内聚飞龙。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wɒt] [dɪd] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] - ['maʊntən] [seɪ] ?
After all , what did the Master of Longhu Mountain say ?
后 全部 , 什么 做过 这 掌握 的 - 山 说 ?

毕竟龙虎山真人说出甚言语来，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd]['tʃæptə(r)] , [ɪn'strʌktə(r)] [wæŋ] [sniːks] [ə'weɪ][frɒm; frəm][ˌjæn 'ɑːn]['priːfektʃə(r)] , [ænd; ənd]
In the second chapter , Instructor Wang sneaks away from Yan'an Prefecture , and
在 这 第二 章 , 讲师 王 潜行者 离开 从 延安 州 , 和
[naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] ['kɔːzɪz] ['keɪɒs] [ɪn] [ʃiː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
Nine - Tattooed Dragon causes chaos in Shi Family Village .
九 - 纹身 龙 原因 混乱 在 史 家庭 村庄 .

第二回 王教头私走延安府 九纹龙大闹史家村

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wʌns] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] , ['hɪd(ə)n] [geɪt] [ɪz] ['əʊpənd] ,
Once the ancient , hidden gate is opened ,
一次 这 古老的 , 隐 门 是 打开 ,

千古幽扃一旦开，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːz] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [fiːndz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] ['terəs] .
The Heavenly Stars and Earthly Fiends emerge from the Spring Terrace .
这 天上 星星 和 尘世的 恶魔 出现 从 这 春天 阳台 .

天罡地煞出泉台。

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['trʌb(ə)l] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] .
It's easy to create trouble where there is none .
它是 简单的 到 创造 麻烦 在哪里 那里 是 没有任何 .

自来无事多生事，

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [dɪ'zɑːstə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] [brɔːt] [dɪ'zɑːstə(r)] [ə'pɒn] [ɪt'self] .
Intended to ward off disaster , it instead brought disaster upon itself .
故意的 到 病房 离开 灾难 , 它 反而 带来 灾难 之上 本身 .

本为禳灾却惹灾。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
From this day forward , the nation will be in turmoil .
从 这 天 向前 , 这 国家 将要 是 在 动荡 .

社稷从今云扰扰，

['wɔːfeə(r)] [reɪdʒd] ['evriweə(r)] .
Warfare raged everywhere .
战争 愤怒 到处 .

兵戈到处闹垓垓。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [mæn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl]
Although Gao Qiu was a treacherous and wicked man , he was still
虽然 高 邱 曾是 一个 奸诈 和 邪恶 男人 , 他 曾是 仍然
[dɪ'spɪkəb(ə)l] .
despicable .
卑鄙 .

高俅奸佞虽堪恨，

[hɒŋ] [ʃɪn] [ɪz] [naʊ] ['səʊɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)] .
Hong Xin is now sowing the seeds of disaster .
洪 新 是 现在 播种 这 种子 的 灾难 .

洪信从今酿祸胎。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['æbət] [sed] [tuː; tə][grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] :
At that time , the abbot said to Grand Commandant Hong :
在 那 时间 , 这 方丈 说 到 盛大 指挥官 洪 :

话说当时住持真人对洪太尉说道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɪz][ˌʌnə'weə(r)] . "
" The Grand Commandant is unaware . "
" 这 盛大 指挥官 是 不知情 . "

“太尉不知，

[ðɪs] [hɔːl] [ə'rɪdʒənəli] [kən'teɪnd] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] [pɑːst] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [æn'sestrəl] [sə'lestiəl]
This hall originally contained talismans passed down by the ancestral Celestial
这 大厅 起初 包含 护身符 通过了 向下 经过 这 祖先的 天体
['mɑːstə(r)] , [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Master , the Mysterious Immortal .
掌握 , 这 神秘 不朽 .

此殿中当初是祖老天师洞玄真人传下法符，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] :
He ordered :
他 订购 :

嘱付道：

[ðɪs] [hɔːl] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [im'prizən] ['θɜːti] - [sɪks] ['hev(ə)nli] [stɑːz] .
This hall houses and imprisons thirty - six Heavenly Stars .
这 大厅 房屋 和 监狱 三十 - 六 天上 星星 .

‘此殿内镇锁着三十六员天罡星，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['ɜːθli] [fiːndz]
Seventy - two Earthly Fiends
七十 - 二 尘世的 恶魔

七十二座地煞星，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - ['diːmən] [lɔːdz] [ˌɪn'saɪd] .
There are a total of 108 demon lords inside .
那里 是 一个 全部的 的 - 恶魔 领主们 里面 .

共是一百单八个魔君在里面。

[ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [tɒp] .
A stone tablet was erected on top .
一个 石头 药片 曾是 竖立 在 顶部 .

上立石碑，

[kɑːrvd] [wɪð] ['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [siːl] [skrɪpt] [sə'lestiəl] ['sɪmbəlz] ,
Carved with dragon and phoenix seal script celestial symbols ,
雕刻 和 龙 和 凤凰 海豹 脚本 天体 符号 ,

凿着龙章凤篆天符，

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][hɪə(r)] .
The town is located here .
这 镇 是 位于 这里 .

镇住在此。

[ɪf] [wiː; wi] [stɪl] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] . . .
If we still allow him to be born . . .
如果 我们 仍然 允许 他 到 是 出生 . . .

若还放他出世，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ] [kə'læməti] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['biːɪŋs] [bɪ'ləʊ] .
This will surely bring calamity upon the beings below .
这 将要 一定 带来 灾害 之上 这 生物 以下 .

必恼下方生灵。’

[naʊ] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [hæz; həz][let] [hɪm][gəʊ] .
Now the Grand Commandant has let him go .
现在 这 盛大 指挥官 有 让 他 去 .

如今太尉放他走了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ? !
What should I do ? !
什么 应该 我 做 ? !

怎生是好！

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɒbləm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This will surely become a problem in the future .
这 将要 一定 变得 一个 问题 在 这 未来 .

他日必为后患。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ]
After hearing this , Grand Commandant Hong
后 听力 这 , 盛大 指挥官 洪

洪太尉听罢，

['kʌvəd] [ɪn][kəʊld] [swet] ,
Covered in cold sweat ,
涵盖 在 寒冷的 汗 ,

浑身冷汗，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [tremblɪŋ] ;
Unable to catch the trembling ;
无法 到 抓住 这 发抖 ;

捉颤不住；

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ]
Hurry up and pack your luggage
匆忙 向上 和 盒 你的 行李

急急收拾行李，

[hiː; hi] [led] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .
He led people to follow him .
他 引领 人们 到 跟随 他 .

引了从人，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Go down the mountain and return to Beijing .
去 向下 这 山 和 返回 到 北京 .

下山回京。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The Master and his followers had finished escorting the officials .
这 掌握 和 他的 追随者 有 完成的 护送 这 官员 .

真人并道众送官已罢，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .
He returned to the palace to repair the buildings .
他 返回 到 这 宫殿 到 维修 这 建筑物 .

自回宫内修整殿宇，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] ,
Erect a stone tablet ,
直立 一个 石头 药片 ,

竖立石碑，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
Furthermore , Grand Commandant Hong instructed his men on the way .
此外 , 盛大 指挥官 洪 指示 他的 男人 在 这 方式 .

再说洪太尉在路上分付从人，

[ðə; ði] ['les(ə)n] ['tiːtʃɪz] [haʊ] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] ['diːmənz] .

The	lesson	teaches	how	to	ward	off	demons	.
这	课	教导	如何	到	病房	离开	恶魔	.

教把走妖魔一节，

[doʊnt] [tel] [ˌaʊt'saɪdəz] .

Don't	tell	outsiders	.
不	告诉	局外人	.

休说与外人知道，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] ['reprɪmɑːnd] [ðem; ðəm] .

They	feared	that	the	emperor	would	find	out	and	reprimand	them	.
他们	害怕	那	这	皇帝	会	寻找	出去	和	训诫	他们	.

恐天子知而见责。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

They	returned	to	the	capital	under	the	starry	night	.
他们	返回	到	这	首都	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜回至京师。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ['sɪti] ,

Upon	entering	Bianliang	City	,
之上	进入	汴梁	城市	,

进得汴梁城，

[wɒt] [aɪv] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :

What	I've	heard	people	say	:
什么	我已经	听到	人们	说	:

闻人所说：

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] [pə'fɔːmd] [gʊd] [diːdz] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪn][ðə; ði]

The	Celestial	Master	performed	good	deeds	for	seven	days	and	nights	in	the
这	天体	掌握	执行	好的	契约	为了	七	天	和	夜晚	在	这

[fə'bɪd(ə)n] ['pæləs] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] .

forbidden	palace	of	Tokyo	.
禁止	宫殿	的	东京	.

天师在东京禁院做了七昼夜好事，

[ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [dɪ'strɪbjuːt] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] ,

Universally	distribute	talismans	,
普遍地	分发	护身符	,

普施符箓，

[ə'vəːtɪŋ] [dɪ'zɑːstəs] [ænd; ənd] [dɪ'ziːzɪz] ,

Averting	disasters	and	diseases	,
避免	灾难	和	疾病	,

禳救灾病，

[ðə; ði] [pleɪg] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .

The	plague	has	been	eradicated	.
这	瘟疫	有	到过	根除	.

瘟疫尽消，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

The	military	and	civilians	are	safe	and	sound	.
这	军队	和	平民	是	安全的	和	声音	.

军民安泰。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .

The	Celestial	Master	departed	from	the	court	.
这	天体	掌握	已离开	从	这	法庭	.

天师辞朝，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,

Riding	a	crane	and	driving	the	clouds	,
骑术	一个	起重机	和	驾驶	这	云	,

乘鹤驾云，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] - ['maʊntən] .

He	went	back	to	Longhu	Mountain	.
他	去	后退	到	-	山	.

自回龙虎山去了。

[grænd] ['kɒməndænt] [hɒŋ] [held] [kɔːt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

Grand	Commandant	Hong	held	court	the	next	morning	.
盛大	指挥官	洪	握住	法庭	这	下一个	早晨	.

洪太尉次日早朝，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ,

Upon	seeing	the	emperor	,
之上	看到	这	皇帝	,

见了天子，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :

The	report	stated	:
这	报告	声明	:

奏说：

" [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] [raɪdz] [ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ənd] [draɪvz] [ðə; ði] [klaʊdz] . "

"	The	Celestial	Master	rides	a	crane	and	drives	the	clouds	.	"
"	这	天体	掌握	骑行	一个	起重机	和	驱动	这	云	.	"

“天师乘鹤驾云，

[fɜːst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

First	,	we	went	to	the	capital	.
第一的	,	我们	去	到	这	首都	.

先到京师。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .

We	arrived	at	the	post	station	.
我们	到达的	在	这	邮政	车站	.

臣等驿站而来，

[ðæts] [haʊ] [ai] [gɒt] [ðɪs] .

That's	how	I	got	this	.
那就是	如何	我	得到	这	.

才得到此。”

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

Emperor	Renzong	granted	the	request	.
皇帝	仁宗	的确	这	要求	.

仁宗准奏，

[hɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] .

Hong	Xin	was	rewarded	.
洪	新	曾是	奖励	.

赏赐洪信，

[ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n]

Reinstated	to	his	former	position
恢复	到	他的	以前的	位置

复还旧职，

[ðæt] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

亦不在话下。

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ˈleɪtə(r)] [daɪd] [ˈɑːftə(r)] [ˈreɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈtəʊt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈfɔːti] - [tuː] [jˈiəz] .
Emperor Renzong later died after reigning for a total of forty - two years .
皇帝 仁宗 之后 死亡 后 统治 为了 一个 全部的 的 四十 - 二 年 .

后来仁宗天子在位共四十二年晏驾，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kraʊn] [prɪns] .
There is no crown prince .
那里 是 不 王冠 王子 .

无有太子，

[ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [pɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [prɪns] , - .
The throne was passed to the son of Prince Pu'an , Yunrang .
这 王座 曾是 通过了 到 这 儿子 的 王子 普安 , - .

传位濮安懿王允让之子，

[ˈgrænsʌn] [ɒv; əv] [ˈempərə(r)] -
Grandson of Emperor Taizu
孙子 的 皇帝 -

太祖皇帝的孙，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈempərə(r)] - .
He was given the title of Emperor Yingzong .
他 曾是 给定 这 标题 的 皇帝 - .

立帝号曰英宗。

[rein] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [jˈiəz] ,
Reigned for four years ,
统治 为了 四 年 ,

在位四年，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈempərə(r)] - .
He passed the throne to his son , Emperor Shenzong .
他 通过了 这 王座 到 他的 儿子 , 皇帝 - .

传位与太子神宗天子。

[hiː; hi] [rein] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪˈtiːn] [jˈiəz] .
He reigned for eighteen years .
他 统治 为了 十八 年 .

在位一十八年，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [kraʊn] [prɪns] - , [huː] [ðen] [əˈsendɪd] [ðə; ði]
He passed the throne to his son , Crown Prince Zhezong , who then ascended the
他 通过了 这 王座 到 他的 儿子 , 王冠 王子 - , WHO 然后 上升 这
[θrəʊn] .
throne .
王座 .

传位与太子哲宗皇帝登基。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [æt; ət] [piːs] .
At that time , the world was at peace .
在 那 时间 , 这 世界 曾是 在 和平 .

那时天下尽皆太平，

[ɔːl] [ɪz] [wel] .
All is well .
全部 是 出色地 .

四方无事。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˌʃwɑːnˈwuː] [ˈɑːmi] [ɪn] , [ˈkaɪˈfeŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈtəʊkiəʊ] .
Now , let's talk about the Xuanwu Army in Bianliang , Kaifeng Prefecture , Tokyo .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 玄武 军队 在 汴梁 , 开封 州 , 东京 .

且说东京开封府汴梁宣武军，

[ə; eɪ] [ˈdɪsəluːt] [ænd; ənd] [ɪmˈpɒvərɪʃt] [jʌŋ] [mæn]
A dissolute and impoverished young man
一个 荒淫 和 贫困 年轻的 男人

一个浮浪破落户子弟，

[ˈsɜːneɪm] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ]
Surname Gao
姓 高

姓高，

[ræŋkt] [ˈsekənd] ,
Ranked second ,
排名 第二 ,

排行第二，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He did not establish a family business from a young age .
他 做过 不是 建立 一个 家庭 商业 从 一个 年轻的 年龄 .

自小不成家业，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][juːz] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .
They had no choice but to use spears and clubs .
他们 有 不 选择 但 到 使用 长矛 和 俱乐部 .

只好刺枪使棒，

[hiːz] [ðə; ði] [best] [æt; ət] [ˈkɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːl] .
He's the best at kicking a ball .
他是 这 最好的 在 踢 一个 球 .

最是踢得好脚气毬。

[ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪti] [ɪz][ɪn] [gʊd] [ˈɔːdə(r)] .
The population of the capital city is in good order .
这 人口 的 这 首都 城市 是 在 好的 命令 .

京师人口顺，

[ɪts] [nɒt] [kɔːld] [greɪd] - .
It's not called Grade 11 .
它是 不是 称为 年级 - .

不叫高二，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɪm] - .
But they all call him Gaoqiu .
但 他们 全部 称呼 他 - .

却都叫他做高毬。

[ðeɪ] [ˈleɪtə(r)] [bɪˈkeɪm] [ˈwelθi] .
They later became wealthy .
他们 之后 成为 富裕 .

后来发迹，

[ðen] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] " [heə(r)] " [ˈrædɪk(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " (-) .
Then remove the " hair " radical from the character " 气毬 " (qìqún) .
然后 消除 这 " 头发 " 激进的 从 这 特点 " - " (-) .

便将气毬那字去了毛傍，

[ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " (-) .
Add to the character " 立 " (lì) .
添加 到 这 特点 " - " (-) .

添作立人，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [tuː; tə][kjuː] .

He	then	changed	his	surname	to	Gao	and	his	given	name	to	Qiu	.
他	然后	已更改	他的	姓	到	高	和	他的	给定	姓名	到	邱	.

便改作姓高名俅。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [pleɪz] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [sɪŋz] [ænd; ənd]['dɑːnsɪz] .

This	person	plays	musical	instruments	and	sings	and	dances	.
这	人	演出	音乐	仪器	和	唱歌	和	舞蹈	.

这人吹弹歌舞，

['juːzɪŋ] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] ,

Using	spears	and	clubs	,
使用	长矛	和	俱乐部	,

刺枪使棒，

['suːməʊ] ['reslɪŋ]

Sumo	wrestling
相扑	摔角

相扑顽耍，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [skɪld] [ɪn]['pəʊətri] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] [prəʊz] ;

He	was	quite	skilled	in	poetry	,	calligraphy	,	and	prose	;
他	曾是	相当	熟练	在	诗	,	书法	,	和	散文	;

颇能诗书词赋；

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [bə'nevələns] , ['raɪtʃəsnəs] , [prə'praɪəti] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm]

If	we	discuss	benevolence	,	righteousness	,	propriety	,	and	wisdom
如果	我们	讨论	仁	,	义	,	礼	,	和	智慧

若论仁义礼智，

['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ,

Faithful	and	loyal	,
忠实	和	忠诚	,

信行忠良，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] .

But	it	doesn't	.
但	它	不	.

却是不会。

[hiː; hi]['əʊnli] [hæŋd] [ə'raʊnd] ['təʊkiəʊ] , [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	only	hanged	around	Tokyo	,	both	inside	and	outside	the	city	.
他	仅有的	绞刑	大约	东京	,	两个都	里面	和	外部	这	城市	.

只在东京城里城外帮闲。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['aɪən] [taɪ'kuːn] [spend] ['mʌni] ,

Because	he	helped	the	son	of	a	wealthy	iron	tycoon	spend	money	,
因为	他	帮助	这	儿子	的	一个	富裕	铁	巨头	花费	钱	,

因帮了一个生铁王员外儿子使钱，

[θriː] [taɪlz] [ænd; ənd] [tuː] [rʊmz; ruːmz][pə(r)] [deɪ]

Three	tiles	and	two	rooms	per	day
三	瓷砖	和	二	房间	每	天

每日三瓦两舍，

[rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [wɪnd] , ['flaʊəz] , [snəʊ] , [ænd; ənd] [muːn]

Romance	of	Wind	,	Flowers	,	Snow	,	and	Moon
浪漫	的	风	,	花朵	,	雪	,	和	月亮

风花雪月，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [hɪm] [ɪn] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .

His	father	filed	a	lawsuit	against	him	in	Kaifeng	Prefecture	.
他的	父亲	已提交	一个	诉讼	反对	他	在	开封	州	.

被他父亲开封府里告了一纸文状。

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæd; həd][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [flɒgd] ['fɔːti] [taɪmz] .

The	prefect	had	Gao	Qiu	flogged	forty	times	.
这	长官	有	高	邱	鞭打	四十	时代	.

府尹把高俅断了四十脊杖，

[ˌəʊvə'læpɪŋ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['baʊndri] .

Overlapping	distribution	outside	the	boundary	.
重叠	分配	外部	这	边界	.

迭配出界发放。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ]

The	people	of	Tokyo
这	人们	的	东京

东京城里人民，

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .

He	is	not	allowed	to	stay	at	home	.
他	是	不是	允许	到	停留	在	家	.

不许容他在家宿食。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

Gao	Qiu	was	at	a	loss	.
高	邱	曾是	在	一个	损失	.

高俅无计奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] [ɪn] - [tuː; tə] [siːk]

He	had	no	choice	but	to	come	to	Linhuai	Prefecture	in	Huaixi	to	seek
他	有	不	选择	但	到	来	到	-	州	在	-	到	寻找

['refjuːdʒ] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['dɑːlɑːŋ] , [ə; eɪ] ['leɪzi] [bʌm] [huː] [ræn][ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [den] .

refuge	with	Liu	Dalang	,	a	lazy	bum	who	ran	a	gambling	den	.
避难所	和	刘	达朗	,	一个	懒惰的	屁股	WHO	跑	一个	赌博	丹	.

只得来淮西临淮州投奔一个开赌坊的闲汉柳大郎，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃiːkwɑːn] .

His	name	is	Liu	Shiquan	.
他的	姓名	是	刘	石泉	.

名唤柳世权。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] [gests]

Throughout	his	life	,	he	had	a	particular	fondness	for	entertaining	guests
自始至终	他的	生活	,	他	有	一个	特别的	喜爱	为了	娱乐	客人

[ænd; ənd] [sə'pɔːtɪŋ] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] .

and	supporting	idle	people	.
和	支持	闲置的	人们	.

他平生专好惜客养闲人，

[wiː; wi] [rɪ'kruːt] [men] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [hɑːd][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm]

We	recruit	men	from	all	directions	who	are	willing	to	work	hard	to	overcome
我们	招募	男人	从	全部	方向	WHO	是	愿意的	到	工作	难的	到	克服

[flʌdz] .

floods	.
洪水	.

招纳四方干隔涝汉子。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['fæməli] .

Gao	Qiu	sought	refuge	with	Liu	Dalang's	family	.
高	邱	寻求	避难所	和	刘	-	家庭	.

高俅投托得柳大郎家，

[ai] [steɪd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .

I	stayed	there	for	three	years	.
我	入住	那里	为了	三	年	.

一住三年。

['leɪtə(r)] , ['empərə(r)] - [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['serəməni] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] ['sʌbɜːrb] .

Later	**,**	**Emperor**	**Zhezong**	**performed**	**the**	**ceremony**	**at**	**the**	**southern**	**suburbs**	**.**
之后	,	皇帝	-	执行	这	仪式	在	这	南部	郊区	.

后来哲宗天子因拜南郊，

[θæŋks] [tuː; tə]['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)] ,

Thanks	**to**	**favorable**	**weather**	**,**
谢谢	到	有利	天气	,

感得风调雨顺，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [ɔːl] .

A	**general**	**amnesty**	**was**	**granted**	**to**	**all**	**.**
一个	一般的	大赦	曾是	的确	到	全部	.

放宽恩大赦天下。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [wɒz; wəz] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] .

Gao	**Qiu**	**was**	**in**	**Linhuai**	**Prefecture**	**.**
高	邱	曾是	在	-	州	.

那高俅在临淮州，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːd(ə)n] ,

Because	**the**	**criminals**	**were**	**pardoned**	**,**
因为	这	罪犯	是	赦免	,

因得了赦宥罪犯，

[aɪm] ['həʊmsɪk] [ænd; ənd] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

I'm	**homesick**	**and**	**want**	**to**	**go**	**back**	**to**	**Tokyo**	**.**
我是	想家	和	想	到	去	后退	到	东京	.

思乡要回东京。

[ðɪs] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃiːkwɑːn] [wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [dɒŋ] , [huː] [ræn][ə; eɪ]['hɜːb(ə)l]['medsn; 'medɪsn]

This	**Liu**	**Shiquan**	**was**	**related**	**to**	**General**	**Dong**	**,**	**who**	**ran**	**a**	**herbal**	**medicine**
这	刘	石泉	曾是	有关的	到	一般的	董	,	WHO	跑	一个	草药	药品

[ʃɒp] ['ʌndə(r)][ðə; ði][dʒɪnliːæŋ] [brɪdʒ] [ɪn]['təʊkiəʊ] .

shop	**under**	**the**	**Jinliang**	**Bridge**	**in**	**Tokyo**	**.**
店铺	在下面	这	金良	桥	在	东京	.

这柳世权却和东京城里金梁桥下开生药铺的董将士是亲戚，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,

He	**wrote**	**a**	**letter**	**,**
他	写道	一个	信	,

写了一封书札，

[pæk] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] .

Pack	**some**	**travel**	**expenses**	**and**	**belongings**	**.**
盒	一些	旅行	开支	和	财物	.

收拾些人事盘缠，

[hiː; hi] [sent] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [bæk] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

He	**sent**	**Gao**	**Qiu**	**back**	**to**	**Tokyo**	**.**
他	发送	高	邱	后退	到	东京	.

赍发高俅回东京，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [dɒŋ] .

They	**sought**	**refuge**	**with**	**General**	**Dong**	**.**
他们	寻求	避难所	和	一般的	董	.

投奔董将士家过活。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ˌɛlˌaɪ'juː] - [pə'zɪʃ(ə)n] .

At	**that**	**time**	**,**	**Gao**	**Qiu**	**resigned**	**from**	**Liu**	**Dalang's**	**position**	**.**
在	那	时间	,	高	邱	辞职	从	刘	-	位置	.

当时高俅辞了柳大郎，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
Carry **the** **package** **on** **your** **back** **,**
携带 这 包裹 在 你的 后退 ,

背上包裹，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - ['priːfektʃə(r)] ,
After **leaving** **Linhuai** **Prefecture** **,**
后 离开 - 州 ,

离了临淮州，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][ɪn][ə; eɪ] ['leʒəli] ['mænə(r)] .
They **returned** **to** **Tokyo** **in** **a** **leisurely** **manner** **.**
他们 返回 到 东京 在 一个 悠闲 方式 .

迤逦回到东京，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [dɒŋ] [ʃɛŋz] ['medsn; 'medɪsn] [ʃɒp] [ɪn][dʒɪnliːæŋ] .
They **actually** **came** **to** **Dong** **Sheng's** **medicine** **shop** **in** **Jinliang** **.**
他们 实际上 来了 到 董 盛氏 药品 店铺 在 金良 .

竟来金梁下董生药家，

[ai] [sent] [ðɪs] ['letə(r)] .
I **sent** **this** **letter** **.**
我 发送 这 信 .

下了这封书。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] , ['dʒen(ə)rəl] [dɒŋ] . . .
Upon **seeing** **Gao** **Qiu** **,** **General** **Dong** **. . .**
之上 看到 高 邱 , 一般的 董 . . .

董将士一见高俅，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['letə(r)] ,
After **reading** **Liu** **Shiquan's** **letter** **,**
后 阅读 刘 - 信 ,

看了柳世权来书，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He **pondered** **to** **himself** **:**
他 沉思 到 他自己 :

自肚里寻思道：

" [ðɪs] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ,
" **This** **Gao** **Qiu** **,**
" 这 高 邱 ,

“这高俅，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ]['fæməli] ['pɒsəbli] [kiːp] [hɪm] [seɪf] !
How **can** **my** **family** **possibly** **keep** **him** **safe** **!**
如何 能 我的 家庭 可能 保持 他 安全的 !

我家如何安着得他！

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['pɜːs(ə)n]
If **he** **is** **a** **sincere** **and** **honest** **person**
如果 他 是 一个 真诚 和 诚实的 人

若是个志诚老实的人，

[hiː; hi][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][frɒm; frəm] [həʊm] .
He **can** **come** **and** **go** **from** **home** **.**
他 能 来 和 去 从 家 .

可以容他在家出入，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋz] .
We **also** **teach** **the** **children** **some** **good** **things** **.**
我们 还 教 这 孩子们 一些 好的 事物 .

也教孩儿们学些好。

[hiː; hi] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpeniləs] [ˈhæŋə(r)] - [ɒn] .

He	,	however	,	was	a	penniless	hanger	-	on	.
他	,	然而	,	曾是	一个	身无分文	衣架	-	在	.

他却是个帮闲的破落户，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nəʊ] [feɪθ] ,

Those	who	have	no	faith	,
那些	WHO	有	不	信仰	,

没信行的人，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈpriːviəs] [əˈfensɪz] .

Moreover	,	there	were	previous	offenses	.
而且	,	那里	是	以前的	犯罪	.

亦且当初有过犯来，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ˈeksaɪld][baɪ] [ˈkaɪˈfeŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

People	who	were	exiled	by	Kaifeng	Prefecture	.
人们	WHO	是	放逐	经过	开封	州	.

被开封府断配出境的人。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] ,

If	you	stay	at	home	,
如果	你	停留	在	家	,

倘或留住在家中，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][gəʊ] [əˈstreɪ] .

This	has	caused	the	children	to	go	astray	.
这	有	导致	这	孩子们	到	去	误入歧途	.

倒惹得孩儿们不学好了。

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [teɪk] [hɪm][ɪn] ,

If	they	don't	take	him	in	,
如果	他们	不	拿	他	在	,

待不收留他，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈkʊd(ə)nt] [let] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ˈfiːlɪŋz] [get][ðə; ði][ˈbetə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

But	she	couldn't	let	Liu	Dalang's	feelings	get	the	better	of	her	.
但	她	不能	让	刘	-	情怀	得到	这	更好的	的	她	.

又撇不过柳大郎面皮。”

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ɔːl][wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][biː; bi] [ˈhæpi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] [ˈbiːɪŋ] .

At	the	time	,	all	we	could	do	was	be	happy	for	the	time	being	.
在	这	时间	,	全部	我们	可以	做	曾是	是	快乐的	为了	这	时间	存在	.

当时只得权且欢天喜地，

[ʃiːˈæŋ] [steɪd] [æt; ət][həʊm][tuː; tə][rest] .

Xiang	stayed	at	home	to	rest	.
向	入住	在	家	到	休息	.

相留在家宿歇，

[ˈdeɪli] [miːlz] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑː(r); ə(r)][prəˈvaɪdɪd] .

Daily	meals	and	drinks	are	provided	.
日常的	餐	和	饮料	是	假如	.

每日酒食管待。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] .

They	stayed	for	more	than	ten	days	.
他们	入住	为了	更多的	比	十	天	.

住了十数日，

[ˈdʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [ˈpɔndə] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .

General	Dong	pondered	and	came	up	with	a	reason	.
一般的	董	沉思	和	来了	向上	和	一个	原因	.

董将士思量出一个缘由，

[ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈliːst] .

A	set	of	clothes	will	be	released	.
一个	放	的	衣服	将要	是	发布	.

将出一套衣服，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] ,

He	wrote	a	letter	,
他	写道	一个	信	,

写了一封书简，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kjuː] :

He	said	to	Gao	Qiu	:
他	说	到	高	邱	:

对高俅说道：

" [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈfaɪəflaɪ] [ʃaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdwelɪŋ] . "

"	The	light	of	a	firefly	shines	in	the	humble	dwelling	.	"
"	这	光	的	一个	萤火虫	闪耀	在	这	谦逊的	住宅	.	"

“小人家下萤火之光，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ʃaɪn] [wen] [ɪts] [lɪt] .

It	doesn't	shine	when	it's	lit	.
它	不	闪耀	什么时候	它是	点燃	.

照人不亮，

[ai] [fɪə(r)] [ai] [mait] [ˌmɪsˈliːd] [juː; jʊ] .

I	fear	I	might	mislead	you	.
我	害怕	我	可能	误导	你	.

恐后误了足下。

[ai] [ˌrekəˈmend] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˈskɒlə(r)] [suː] .

I	recommend	you	to	Scholar	Su	.
我	推荐	你	到	学者	苏	.

我转荐足下与小苏学士处，

[ɪˈventʃuəli] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈsteɪtəs] .

Eventually	,	they	will	also	be	able	to	establish	their	own	status	.
最终	,	他们	将要	还	是	有能力的	到	建立	他们的	自己的	地位	.

久后也得个出身。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?

What	are	your	thoughts	?
什么	是	你的	想法	?

足下意内如何？”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kjuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Gao	Qiu	was	overjoyed	.
高	邱	曾是	欣喜若狂	.

高俅大喜，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈdʒen(ə)rəl] [dɒŋ] .

Thank	you	,	General	Dong	.
感谢	你	,	一般的	董	.

谢了董将士。

[ˈdʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [ˈpɜːsənəli] [rəʊt] [ðə; ði] [ˈletə(r)] .

General	Dong	personally	wrote	the	letter	.
一般的	董	亲自	写道	这	信	.

董将士使个人将着书简，

[hiː; hi] [led] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kjuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [ˈrezɪdəns] .

He	led	Gao	Qiu	to	the	scholar's	residence	.
他	引领	高	邱	到	这	学者的	住宅	.

引领高俅竟到学士府内。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['skɒlə(r)] [suː] .

The	gatekeeper	relayed	the	message	to	Scholar	Su	.
这	守门人	转播	这	信息	到	学者	苏	.

门吏转报小苏学士，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [met] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] .

He	came	out	and	met	Gao	Qiu	.
他	来了	出去	和	遇见	高	邱	.

出来见了高俅，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] ,

After	reading	the	letter	,
后	阅读	这	信	,

看罢来书，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [mæn] ,

Knowing	that	Gao	Qiu	was	originally	a	frivolous	and	dissolute	man	,
会心	那	高	邱	曾是	起初	一个	轻浮	和	荒淫	男人	,

知道高俅原是帮闲浮浪的人，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心下想道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ai] [kiːp] [hɪm] [hɪə(r)] ! "

"	How	can	I	keep	him	here	!	"
"	如何	能	我	保持	他	这里	!	"

“我这里如何安着得他！

[waɪ] [nɒt] [duː; də] [hɪm] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] ?

Why	not	do	him	a	favor	?
为什么	不是	做	他	一个	偏爱	?

不如做个人情，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] -

He	was	recommended	to	work	at	the	residence	of	the	imperial	son	-	in	-
他	曾是	受到推崇的	到	工作	在	这	住宅	的	这	帝国	儿子	-	在	-

[lɔː] , [wæŋ] [dʒɪŋkɪŋ] .

law	,	Wang	Jinqing	.
法律	,	王	金庆	.

荐他去驸马王晋卿府里，

[biː; bi] [ə; eɪ] [kləʊz] ['fɒləʊə(r)] .

Be	a	close	follower	.
是	一个	关闭	追随者	.

做个亲随。

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] - ['lɪt(ə)l] [grænd] ['kɒmən dænt] [wæŋ] - .

People	call	him	'	Little	Grand	Commandant	Wang	'	.
人们	称呼	他	-	小的	盛大	指挥官	王	-	.

人都唤他做‘小王都太尉’，

[laɪk] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðæt] .

like	people	like	that	.
喜欢	人们	喜欢	那	.

便喜欢这样的人。”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [dɔŋz] ['letə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

He	replied	to	General	Dong's	letter	at	that	time	.
他	回复	到	一般的	董氏	信	在	那	时间	.

当时回了董将士书札，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .

Gao	Qiu	stayed	at	the	mansion	for	one	night	.
高	邱	入住	在	这	大厦	为了	一	夜晚	.

留高俅在府里住了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [səb'mɪʃn] .

He	wrote	a	letter	of	submission	.
他	写道	一个	信	的	提交	.

写了一封书呈，

[meɪk] [ə; eɪ][draɪ]['pɜːs(ə)n] ,

Make	a	dry	person	,
制作	一个	干燥	人	,

使个干人，

[send] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][tuː; tə] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [kɪŋ] , [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] .

Send	Gao	Qiu	to	that	little	king	,	the	Grand	Commandant	.
发送	高	邱	到	那	小的	国王	,	这	盛大	指挥官	.

送高俅去那小王都太尉处。

[ðɪs] [grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz]['empərə(r)] - ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

This	Grand	Commandant	was	Emperor	Zhezong's	brother	-	in	-	law	.
这	盛大	指挥官	曾是	皇帝	-	兄弟	-	在	-	法律	.

这太尉乃是哲宗皇帝妹夫，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .

The	son	-	in	-	law	of	Emperor	Shenzong	.
这	儿子	-	在	-	法律	的	皇帝	-	.

神宗皇帝的驸马。

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [rəʊ'mæntɪk] ['fɪgəz] .

He	admired	romantic	figures	.
他	钦佩	浪漫的	数据	.

他喜爱风流人物，

[ðæts] [ɪg'zæktli][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][wiː; wi] [niːd] .

That's	exactly	the	kind	of	person	we	need	.
那就是	确切地	这	种类	的	人	我们	需要	.

正用这样的人。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] ['skɒlə(r)] [suː][hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː]

Upon	seeing	that	Scholar	Su	had	sent	someone	with	a	letter	to	deliver	Gao	Qiu
之上	看到	那	学者	苏	有	发送	某人	和	一个	信	到	递送	高	邱

,

,

,

一见小苏学士差人驰书送这高俅来，

[ai][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] .

I	have	met	you	.
我	有	遇见	你	.

拜见了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

He	was	delighted	.
他	曾是	高兴极了	.

便喜。

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [bæk] [ə; eɪ] [bʊk] .

He	then	wrote	back	a	book	.
他	然后	写道	后退	一个	书	.

随即写回书，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][ɪn][æz; əz][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənt] [ɪn][ðeə(r)] ['haʊshəʊld] .

They	took	Gao	Qiu	in	as	a	personal	attendant	in	their	household	.
他们	采取	高	邱	在	作为	一个	个人的	服务员	在	他们的	家庭	.

收留高俅在府内做个亲随。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kaːɪs] [feɪt] [wɒz; wəz] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv]

From	then	on	,	Gao	Qiu's	fate	was	confined	to	the	residence	of
从	然后	在	,	高	邱氏	命运	曾是	受限	到	这	住宅	的

['kɒməndænt] [wæŋ] .

Commandant	Wang	.
指挥官	王	.

自此高俅遭际在王都尉府中，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [laɪk] ['fæməli] .

They	come	and	go	like	family	.
他们	来	和	去	喜欢	家庭	.

出入如同家人一般。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[æz; əz] [taɪm] [gəʊz] [baɪ] , [ðə; ði] ['dɪstəns] [grəuz] ['greɪtə(r)] .

As	time	goes	by	,	the	distance	grows	greater	.
作为	时间	去	经过	,	这	距离	生长	更大的	.

日远日疏，

[dʒə'pæn][ɪz] ['getɪŋ] ['kləuzə(r)][ænd; ənd]['kləuzə(r)][tuː; tə][dʒə'pæn] .

Japan	is	getting	closer	and	closer	to	Japan	.
日本	是	获得	更近	和	更近	到	日本	.

日亲日近。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[grænd] ['kɒməndænt] [wæŋ] ['selɪbreɪts] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .

Grand	Commandant	Wang	celebrates	his	birthday	.
盛大	指挥官	王	庆祝	他的	生日	.

小王都太尉庆诞生辰，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Instruct	the	household	to	arrange	a	banquet	.
指示	这	家庭	到	安排	一个	宴会	.

分付府中安排筵宴，

[ðeɪ] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [prɪns] [dʊˈɑːn] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] ['brʌðə(r)] .

They	specially	invited	the	Prince	Duan	,	the	younger	brother's	brother	.
他们	特别	受邀	这	王子	段	,	这	年轻	兄弟	兄弟	.

专请小舅端王。

[ðɪs] [prɪns] [dʊˈɑːn][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [sʌn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .

This	Prince	Duan	was	the	eleventh	son	of	Emperor	Shenzong	.
这	王子	段	曾是	这	第十一	儿子	的	皇帝	-	.

这端王乃是神宗天子第十一子，

['empərə(r)] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)]
Emperor Zhezong's younger brother
皇帝 - 年轻 兄弟

哲宗皇帝御弟，

[siː] [ðə; ði] ['iːstən] ['tʃæriət] ,
See the Eastern Chariot ,
看 这 东 战车 ,

见掌东驾，

['nʌmbə(r)] [naɪn] [kɪŋz]
Number Nine Kings
数字 九 国王

排号九大王，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['klevə(r)][ænd; ənd] ['hænsəm] ['pɜːs(ə)n] .
He is a clever and handsome person .
他 是 一个 聪明的 和 英俊的 人 .

是个聪明俊俏人物。

[ðɪs] ['dɪsəluːt] ['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] . . .
This dissolute family tradition . . .
这 荒淫 家庭 传统 . . .

这浮浪子弟门风，

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['hæŋə(r)] - [ɒn] ;
The act of being a hanger - on ;
这 行为 的 存在 一个 衣架 - 在 ;

帮闲之事，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [huː] [ɪz] [nɒt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no one who is not familiar with it .
那里 是 不 一 WHO 是 不是 熟悉的 和 它 .

无一般不晓，

['dʒen(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] .
Generally , it won't .
一般来说 , 它 惯于 .

无一般不会，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ai][doʊnt] [lʌv] .
There is nothing I don't love .
那里 是 没有什么 我 不 爱 .

更无般不爱。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn]['mjuːzɪk] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
Furthermore , he was skilled in music , chess , calligraphy , and painting .
此外 , 他 曾是 熟练 在 音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画 .

更兼琴棋书画，

[kən'fjuːʃənɪzəm] , ['bʊdɪzəm] , ['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm]
Confucianism , Buddhism , Taoism
儒 , 佛教 , 道教

儒释道教，

[hiː; hi][ɪz] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
He is knowledgeable in everything .
他 是 知识渊博 在 一切 .

无所不通。

['pleɪɪŋ] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['bʊlɪt]
Playing football and shooting bullets
玩耍 足球 和 射击 子弹

踢球打弹，

['teɪstɪŋ] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [sɪlk] ,

Tasting	bamboo	and	silk	,
品尝	竹子	和	丝绸	,

品竹调丝，

['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ]

Playing	musical	instruments	and	singing	and	dancing
玩耍	音乐	仪器	和	歌唱	和	跳舞

吹弹歌舞，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .

Needless	to	say	.
不必要	到	说	.

自不必说。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['kɒməndænt] [wæŋ] [ðæt] [deɪ] .

A	banquet	was	prepared	at	the	residence	of	Commandant	Wang	that	day	.
一个	宴会	曾是	准备	在	这	住宅	的	指挥官	王	那	天	.

当日王都尉府中准备筵宴，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [fə'sɪlətiz] .

It	has	both	land	and	water	facilities	.
它	有	两个都	土地	和	水	设施	.

水陆俱备。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['ɪnsens] [bɜːnz] [ɪn] [ðə; ði] ['preʃəs] ['kɔːldrən] .

Incense	burns	in	the	precious	cauldron	.
香	烧伤	在	这	宝贵的	釜	.

香焚宝鼎，

['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [vɑːz] .

Flowers	are	arranged	in	a	golden	vase	.
花朵	是	安排	在	一个	金的	花瓶	.

花插金瓶。

[ðə; ði] ['feəri] ['mjuːzɪk] [ə'kædəmi] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [njuː] ['sɪmfəni] .

The	Fairy	Music	Academy	presents	a	new	symphony	.
这	仙女	音乐	学院	礼物	一个	新的	交响乐	.

仙音院竞奏新声，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊərəʊ] ['friːkwəntli] [dɪ'spleɪd] [ɪts] [ɪk'skwɪzɪt] [aːts] .

The	Imperial	Music	Bureau	frequently	displayed	its	exquisite	arts	.
这	帝国	音乐	局	频繁地	显示	它是	精美的	艺术	.

教坊司频逞妙艺。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] [pɒt] ,

Inside	the	crystal	pot	,
里面	这	水晶	锅	,

水晶壶内，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['nektə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['pæləs] ;

It	was	all	the	finest	nectar	from	the	Purple	Palace	;
它	曾是	全部	这	最好的	花蜜	从	这	紫色的	宫殿	;

尽都是紫府琼浆；

[ɪn] [ðə; ði] ['æmbə(r)] [kʌp] ,

In	the	amber	cup	,
在	这	琥珀色	杯子	,

琥珀杯中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第3/250页

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['nektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] .

It	was	filled	with	the	nectar	of	the	Jade	Pool	.
它	曾是	已填	和	这	花蜜	的	这	玉	水池	.

满泛着瑶池玉液。

[ə; eɪ]['tɔːtəsʃel; 'tɔːtəʃel]['plætə(r)] [paɪld] [haɪ] [wɪð] [ɪg'zɒtɪk] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [reə(r)] [fruːts] .

A	tortoiseshell	platter	piled	high	with	exotic	peaches	and	other	rare	fruits	.
一个	玳瑁	拼盘	堆积	高的	和	异域风情	桃子	和	其他	稀有的	水果	.

玳瑁盘堆仙桃异果，

[ə; eɪ] [glɑːs] [bəʊl] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [sɜːv] [beə(r)] [pɔːz] [ænd; ənd]['kæm(ə)l] [huːvz] .

A	glass	bowl	is	used	to	serve	bear	paws	and	camel	hooves	.
一个	玻璃	碗	是	用过的	到	服务	熊	爪子	和	骆驼	蹄子	.

玻璃碗供熊掌驼蹄。

[slaɪst] ['ɪntuː] [θɪn] ['sɪlvə(r)] [θredz] ,

Sliced	into	thin	silver	threads	,
切片	进入	薄的	银	线程	,

鳞鳞脍切银丝，

['delɪkət] [tiː] [bruː] [wɪð] [dʒeɪd] - [laɪk] [bʌdz] .

Delicate	tea	brewed	with	jade	-	like	buds	.
精美的	茶	酿造	和	玉	-	喜欢	花蕾	.

细细茶烹玉蕊。

[red] - ['skɜːtɪd] ['dɑːnsə(r)]

Red	-	skirted	dancer
红色的	-	裙摆	舞蹈家

红裙舞女，

[ɔːl] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['aɪvəri] [k'læpəz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [fluːts] ;

All	followed	the	ivory	clappers	and	phoenix	flutes	;
全部	随后	这	象牙	拍手	和	凤凰	长笛	;

尽随着象板鸾箫；

[griːn] - [sliːvd] ['sɒŋstrəs] ,

Green	-	sleeved	songstress	,
绿色的	-	袖子	女歌手	,

翠袖歌姬，

[ðə; ði]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [paɪps] [ɑː(r); ə(r)] [held] [ɪn][ə; eɪ]['klʌstə(r)] .

The	dragon	and	phoenix	pipes	are	held	in	a	cluster	.
这	龙	和	凤凰	管道	是	握住	在	一个	簇	.

簇捧定龙笙凤管。

[tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steps] .

Two	rows	of	pearls	and	jade	stood	before	the	steps	.
二	行	的	珍珠	和	玉	站立	前	这	步骤	.

两行珠翠立阶前，

[ə; eɪ] ['laɪvli] ['ætməsfɪə(r)] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['mjuːzɪk] .

A	lively	atmosphere	filled	the	room	as	people	sat	down	to	listen	to	music	.
一个	热闹	气氛	已填	这	房间	作为	人们	卫星	向下	到	听	到	音乐	.

一派笙歌临座上。

['miːnwaɪl] , [prɪns] [dʊˈɑːn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['kɒməndænt] [wæŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Meanwhile , **Prince** **Duan** **came** **to** **the** **residence** **of** **Commandant** **Wang** **for** **a**
同时 , 王子 段 来了 到 这 住宅 的 指挥官 王 为了 一个
['bæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

且说这端王来王都尉府中赴宴。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
The **captain** **set** **up** **a** **banquet** ,
这 队长 放 向上 一个 宴会 ,

都尉设席，

[pliːz] [hæv; həv] [prɪns] [dʊˈɑːn] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
Please **have** **Prince** **Duan** **take** **a** **seat** **in** **the** **center** .
请 有 王子 段 拿 一个 座位 在 这 中心 .

请端王居中坐定，

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sæt] ['ɒpəzɪt] [hɪm] .
The **Grand** **Commandant** **sat** **opposite** **him** .
这 盛大 指挥官 卫星 对面的 他 .

太尉对席相陪。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['sevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
After **drinking** **several** **cups** **of** **wine** ,
后 喝 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒进数杯，

[tuː] [sets] [ɒv; əv] [fuːd] ['ɒfəɹɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd] .
Two **sets** **of** **food** **offerings** **were** **provided** .
二 套 的 食物 供品 是 假如 .

食供两套，

[ðen] [prɪns] [dʊˈɑːn] [rəʊz] [ænd; ənd] [wɒʃt] [hɪz; ɪz][hændz] .
Then **Prince** **Duan** **rose** **and** **washed** **his** **hands** .
然后 王子 段 玫瑰 和 洗过 他的 双手 .

那端王起身净手。

[ə'keɪʒnəli] [stɒp] [baɪ][ðə; ði] [ə'kædəmi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] .
occasionally **stop** **by** **the** **academy** **for** **a** **short** **rest** .
偶尔 停止 经过 这 学院 为了 一个 短的 休息 .

偶来书院里少歇，

['sʌd(ə)nli] , [ai] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['peɪpəweɪt] ['laɪənz] [meɪd] [ɒv; əv] ['mʌtn] - [fæt][dʒeɪd][ɒn]
Suddenly , **I** **noticed** **a** **pair** **of** **paperweight** **lions** **made** **of** **mutton** - **fat** **jade** **on**
突然 , 我 注意到 一个 一对 的 镇纸 狮子 制成 的 羊肉 - 胖的 玉 在
[ðə; ði] [desk] .
the **desk** .
这 桌子 .

猛见书案上一对儿羊脂玉碾成的镇纸狮子，

['veri] [wel] [dʌn] .
Very **well** **done** .
非常 出色地 完毕 .

极是做得好，

['delɪkət] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] .
Delicate **and** **exquisite** .
精美的 和 精美的 .

细巧玲珑。

[prɪns] [dʊˈɑːn] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈlaɪən] ,
Prince Duan picked up the lion ,
王子 段 挑选 向上 这 狮子 ,

端王拿起狮子，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [wɪˈðaʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈlɪftɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɪŋgə(r)] .
I took a look without even lifting a finger .
我 采取 一个 看 没有 甚至 举重 一个 手指 .

不落手看了一回，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! "

“好！”

[ˈkɒməndænt] [wæŋ] [sɔː] [ðæt] [prɪns] [dʊˈɑːn] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɪm] .
Commandant Wang saw that Prince Duan was fond of him .
指挥官 王 锯 那 王子 段 曾是 喜爱 的 他 .

王都尉见端王心爱，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [dʒeɪd] [ˈdrægən] [pen] [ˈhəʊldə(r)] . "
" And another jade dragon pen holder . "
" 和 其他 玉 龙 笔 持有者 . "

“再有一个玉龙笔架，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈkrɑːftsmən] .
It was also made by this craftsman .
它 曾是 还 制成 经过 这 工匠 .

也是这个匠人一手做的，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ɪn] [maɪ] [pəˈzeʃ(ə)n] .
But it's not in my possession .
但 它是 不是 在 我的 拥有 .

却不在手头。

[get] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈmɒrəʊ] ,
Get it tomorrow ,
得到 它 明天 ,

明日取来，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [təˈgeðə(r)] .
They will be sent together .
他们 将要 是 发送 一起 .

一并相送。”

[prɪns] [dʊˈɑːn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Prince Duan was overjoyed and said :
王子 段 曾是 欣喜若狂 和 说 :

端王大喜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] .
" Thank you very much .
" 感谢 你 非常 很多 .

“深谢厚意。

[ðæt] [pen] ['həʊldə(r)] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] .

That	pen	holder	would	be	even	more	wonderful	.
那	笔	持有者	会	是	甚至	更多的	精彩的	.

想那笔架必是更妙。”

['kɒməndænt] [wæŋ] [sed] :

Commandant	Wang	said	:
指挥官	王	说	:

王都尉道：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tə'mɒrəʊ] ,

"	Take	it	out	tomorrow	,
"	拿	它	出去	明天	,

“明日取出来，

" [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [wʌns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . "

"	They	will	be	seen	once	they	are	sent	to	the	palace	.	"
"	他们	将要	是	已见	一次	他们	是	发送	到	这	宫殿	.	"

送至宫中便见。”

[prɪns] [dʊ'ɑːn] [θæŋkt] [hɪm] [ə'gen] .

Prince	Duan	thanked	him	again	.
王子	段	谢谢	他	再次	.

端王又谢了。

[ðə; ði] [tuː] [stɪl] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

The	two	still	took	their	seats	and	began	the	banquet	.
这	二	仍然	采取	他们的	座位	和	开始	这	宴会	.

两个依旧入席饮宴，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [drʌŋk] [æt; ət] [dʌsk] .

They	parted	only	after	everyone	was	thoroughly	drunk	at	dusk	.
他们	分手了	仅有的	后	每个人	曾是	彻底	醉	在	黄昏	.

至暮尽醉方散。

[prɪns] [dʊ'ɑːn][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

Prince	Duan	bid	farewell	and	returned	to	the	palace	.
王子	段	出价	告别	和	返回	到	这	宫殿	.

端王相别回宫去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[grænd] ['kɒməndænt] [wæŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd]['drægən] [brʌʃ] ['həʊldə(r)][ænd; ənd] [tuː] [dʒeɪd]['laɪən]

Grand	Commandant	Wang	took	out	a	jade	dragon	brush	holder	and	two	jade	lion
盛大	指挥官	王	采取	出去	一个	玉	龙	刷子	持有者	和	二	玉	狮子

['peɪpəweɪt] .

paperweights	.
镇纸	.

小王都太尉取出玉龙笔架和两个镇纸玉狮子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [gəʊld][bɒks] .

It	was	contained	in	a	small	gold	box	.
它	曾是	包含	在	一个	小的	金子	盒子	.

着一个小金盒子盛了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['jeləʊ] [sɪlk] [klɒθ] .

It	was	wrapped	in	a	yellow	silk	cloth	.
它	曾是	包装	在	一个	黄色的	丝绸	布	.

用黄罗包袱包了，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [səb'mɪʃn] .

He	wrote	a	letter	of	submission	.
他	写道	一个	信	的	提交	.

写了一封书呈，

[bʌt; bət] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

But	Gao	Qiu	was	sent	to	deliver	it	.
但	高	邱	曾是	发送	到	递送	它	.

却使高俅送去。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [frɒm; frəm] ['kɒməndænt] [wæŋ] .

Gao	Qiu	received	the	imperial	decree	from	Commandant	Wang	.
高	邱	已收到	这	帝国	法令	从	指挥官	王	.

高俅领了王都尉钧旨，

[ðiːz] [tuː] [dʒeɪd] ['ɔːrnəmənts]

These	two	jade	ornaments
这些	二	玉	装饰品

将着两般玉玩器，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

He	carried	the	book	in	his	bosom	.
他	携带	这	书	在	他的	怀	.

怀中揣了书呈，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʊ'ɑːn] .

They	went	straight	to	the	palace	of	the	Prince	of	Duan	.
他们	去	直的	到	这	宫殿	的	这	王子	的	段	.

径投端王宫中来。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'le] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːf] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] .

The	gatekeeper	relayed	the	report	to	the	chief	administrator	.
这	守门人	转播	这	报告	到	这	首席	行政人员	.

把门官吏转报与院公。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

没多时，

[ðə; ði] ['æbət] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

The	abbot	came	out	and	asked	:
这	方丈	来了	出去	和	问	:

院公出来问：

" [wɪtʃ] ['mænʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ? "

"	Which	mansion	are	you	from	?	"
"	哪个	大厦	是	你	从	?	"

“你是那个府里来的人？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [baʊd] .

Gao	Qiu	bowed	.
高	邱	鞠躬	.

高俅施礼罢，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

答道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['rezɪdəns] , "

"	I	am	from	the	Prince	Consort's	residence	,	"
"	我	是	从	这	王子	配偶的	住宅	,	"

“小人是王驸马府中，

" [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [gɪft] [ɒv; əv][dʒeɪd] ['ɔːrnəmənts] [hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "

"	A	special	gift	of	jade	ornaments	has	been	sent	to	Your	Majesty	. "
"	一个	特别的	礼物	的	玉	装饰品	有	到过	发送	到	你的	威严	. "

特送玉玩器来进大王。”

[kɔːt] ['dʒʌstɪs] :

Court	justice	:
法庭	正义	:

院公道：

" [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ɪz] ['kɪkɪŋ] [bə'luːn] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnək] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] . "

"	His	Highness	is	kicking	balloons	with	the	eunuch	in	the	courtyard	.	"
"	他的	高度	是	踢	气球	和	这	宦官	在	这	庭院	.	"

“殿下在庭心里和小黄门踢气球，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .

You	are	from	the	past	.
你	是	从	这	过去的	.

你自过去。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ai] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌem 'iː] . "

"	I	would	be	grateful	if	you	could	introduce	me	.	"
"	我	会	是	感激的	如果	你	可以	介绍	我	.	"

“相烦引进。”

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .

The	court	official	led	them	to	the	courtroom	.
这	法庭	官方的	引领	他们	到	这	法庭	.

院公引到庭前，

[wen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Gao	Qiu	looked	at	it	,
什么时候	高	邱	看起来	在	它	,

高俅看时，

[prɪns] [dʊ'ɑːn][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [sɒft] [gɔːz] [tæŋ] - [staɪl] ['hedskɑːf] .

Prince	Duan	was	wearing	a	soft	gauze	Tang	-	style	headscarf	.
王子	段	曾是	穿着	一个	柔软的	纱布	唐	-	风格	头巾	.

见端王头戴软纱唐巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [im'brɔidəd] ['drægən] [rəʊb] ,

Wearing	a	purple	embroidered	dragon	robe	,
穿着	一个	紫色的	绣花	龙	长袍	,

身穿紫绣龙袍，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['tæsəld] [sæʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd]

Wearing	a	double	-	tasseled	sash	around	the	waist	,	representing	both	civil	and
穿着	一个	双倍的	-	带流苏的	窗扇	大约	这	腰部	,	代表	两个都	民用	和

['mɪlətri] [ə'feəz] .

military	affairs	.
军队	事务	.

腰系文武双穗绦，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['drægən] [rəʊb] .

Pull	up	the	front	of	the	embroidered	dragon	robe	.
拉	向上	这	正面	的	这	绣花	龙	长袍	.

把绣龙袍前襟拽扎起，

[hiː; hi] [tʌkt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði][saɪd][pv; əv][hɪz; ɪz] [sæʃ] .

He	tucked	it	into	the	side	of	his	sash	.
他	塞进去	它	进入	这	边	的	他的	窗扇	.

揣在绦儿边，

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][pv; əv] [ˈfiːnɪks] [buːts] [ˌɪnˈleɪd] [wɪð] [gəʊld] [θred] .

She	wore	a	pair	of	phoenix	boots	inlaid	with	gold	thread	.
她	穿着	一个	一对	的	凤凰	靴子	镶嵌	和	金子	线	.

足穿一双嵌金线飞凤靴。

[θriː] [ɔː(r)][faɪv] [ˈjuːnəks] ,

Three	or	five	eunuchs	,
三	或者	五	太监	,

三五个小黄门，

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [bəˈluːn] [ˈkɪkɪŋ] .

Accompanied	by	the	balloon	kicking	.
伴随	经过	这	气球	踢	.

相伴着蹴气球。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [deəd] [nɒt][gəʊ][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [kənˈfrʌnt] [hɪm] .

Gao	Qiu	dared	not	go	over	and	confront	him	.
高	邱	敢于	不是	去	超过	和	面对	他	.

高俅不敢过去冲撞，

[stænd][bɪˈhaɪnd] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðem; ðəm] .

Stand	behind	people	and	serve	them	.
站立	在后面	人们	和	服务	他们	.

立在从人背后伺候。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kaːɪs] [tɜːn] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə][ˈpaʊə(r)] .

It	was	also	Gao	Qiu's	turn	to	rise	to	power	.
它	曾是	还	高	邱氏	转动	到	上升	到	力量	.

也是高俅合当发迹，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,

When	the	time	is	right	,
什么时候	这	时间	是	正确的	,

时运到来，

[ðə; ði] [bəˈluːn] [ˈsʌd(ə)nli] [rəʊz] [ʌp] .

The	balloon	suddenly	rose	up	.
这	气球	突然	玫瑰	向上	.

那个气球腾地起来，

[prɪns] [dʊˈɑːn] [ˈkʊd(ə)nt] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Prince	Duan	couldn't	catch	it	.
王子	段	不能	抓住	它	.

端王接个不着，

[hiː; hi] [rəʊld] [streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kaːɪs] [saɪd] .

He	rolled	straight	from	the	crowd	to	Gao	Qiu's	side	.
他	滚动	直的	从	这	人群	到	高	邱氏	边	.

何人丛里直滚到高俅身边。

[wen] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [sɔː] [ðə; ði] [bəˈluːn] [ˈkʌmɪŋ] . . .

When	Gao	Qiu	saw	the	balloon	coming	.	.	.
什么时候	高	邱	锯	这	气球	未来	.	.	.

那高俅见气球来，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈməʊmənt][pv; əv] [ˈkʌrɪdʒ] .

It	was	also	a	moment	of	courage	.
它	曾是	还	一个	片刻	的	勇气	.

也是一时的胆量，

[juːz] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['mændərɪn] [dʌk] [keɪnz] ,

Use	a	pair	of	mandarin	duck	canes	,
使用	一个	一对	的	普通话	鸭子	拐杖	,

使个鸳鸯拐，

[hiː; hi] [kɪkt] [bæk] [ðə; ði] [prɪns] [dʊ'ɑːn] .

He	kicked	back	the	Prince	Duan	.
他	踢	后退	这	王子	段	.

踢还端王。

[prɪns] [dʊ'ɑːn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Prince	Duan	was	overjoyed	upon	seeing	this	.
王子	段	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

端王见了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

“你是甚人？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

Gao	Qiu	knelt	down	and	said	:
高	邱	跪下	向下	和	说	:

高俅向前跪下道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənt] [ɒv; əv] ['kɒməndænt] [wæŋ] . "

"	I	am	a	personal	attendant	of	Commandant	Wang	.	"
"	我	是	一个	个人的	服务员	的	指挥官	王	.	"

“小的是王都尉亲随，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstənə(r)]

Under	the	orders	of	the	Easterners
在下面	这	订单	的	这	东部人

受东人使令，

[tuː] [kaɪndz][ɒv; əv][dʒeɪd] ['ɔːrnəmənts] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

Two	kinds	of	jade	ornaments	were	presented	to	the	King	.
二	种类	的	玉	装饰品	是	呈现	到	这	国王	.

赍送两般玉玩器来进献大王。

[ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪə(r)] [wɪð] [dipɪst] [rɪ'spekt] .

A	letter	is	presented	here	with	deepest	respect	.
一个	信	是	呈现	这里	和	最深处	尊重	.

有书呈在此拜上。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] [dʊ'ɑːn]

After	hearing	this	,	Prince	Duan
后	听力	这	,	王子	段

端王听罢，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

He	laughed	and	said	:
他	笑了	和	说	:

笑道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][səʊ] [kən'sɜːnd] . "

"	My	brother	-	in	-	law	is	so	concerned	.	"
"	我的	兄弟	-	在	-	法律	是	所以	担心的	.	"

“姐夫直如此挂心。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

Gao	Qiu	took	out	the	book	and	presented	it	to	the	emperor	.
高	邱	采取	出去	这	书	和	呈现	它	到	这	皇帝	.

高俅取出书呈进上。

[prɪns] [dʊˈɑːn]['əʊpənd][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pleɪθɪŋ] .

Prince	Duan	opened	the	box	and	looked	at	the	plaything	.
王子	段	打开	这	盒子	和	看起来	在	这	玩物	.

端王开盒子看了玩器，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['hændɪd]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][tuː; tə] [kə'lekt] .

They	were	all	handed	over	to	the	magistrate	to	collect	.
他们	是	全部	递交	超过	到	这	地方法官	到	收集	.

都递与堂候官收了去。

[prɪns] [dʊˈɑːn] [ɪgˈnɔːd] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['aːrtifækts] .

Prince	Duan	ignored	the	whereabouts	of	the	jade	artifacts	.
王子	段	忽略	这	下落	的	这	玉	文物	.

那端王且不理玉玩器下落，

[bʌt; bət][fɜːst][hiː; hi] [ɑːskt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] :

But	first	he	asked	Gao	Qiu	:
但	第一的	他	问	高	邱	:

却先问高俅道：

" [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [kɪk] [bəˈluːn] . "

"	You	used	to	kick	balloons	.	"
"	你	用过的	到	踢	气球	.	"

“你原来会踢气球。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?

What	is	your	name	?
什么	是	你的	姓名	?

你唤做甚么？”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [nelt] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][klɑːsp, klæsp][ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪd] :

Gao	Qiu	knelt	with	his	hands	clasped	and	repeated	:
高	邱	跪下	和	他的	双手	紧握	和	重复	:

高俅叉手跪复道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn][ɪz] [kɔːld] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] . "

"	The	younger	one	is	called	Gao	Qiu	.	"
"	这	年轻	一	是	称为	高	邱	.	"

“小的叫做高俅。

[ˌeɪtʃˈjuː] [kɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .

Hu	kicked	it	a	few	times	.
胡	踢	它	一个	很少	时代	.

胡踢得几脚。”

[kɪŋ] [dʊˈɑːn] [sed] :

King	Duan	said	:
国王	段	说	:

端王道：

" [gʊd] !

"	good	!
"	好的	!

“好！

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] . "

"	Then	you	can	come	down	and	play	a	game	.	"
"	然后	你	能	来	向下	和	玩	一个	游戏	.	"

你便下场来踢一回耍。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Gao	Qiu	bowed	and	said	:
高	邱	鞠躬	和	说	:

高俅拜道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn] ? "

"	What	kind	of	person	is	the	little	one	?	"
"	什么	种类	的	人	是	这	小的	一	?	"

“小的是何等样人，

" [deə(r)][tuː; tə] [step] [ɒn][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['benɪfæktə(r)] ? "

"	Dare	to	step	on	the	feet	of	the	benefactor	?	"
"	敢	到	步	在	这	脚	的	这	恩人	?	"

敢与恩王下脚。”

[kɪŋ] [dʊˈɑːn] [sed] :

King	Duan	said	:
国王	段	说	:

端王道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - - [səˈsaɪəti] - .

This	is	the	'	Qiyun	Society	'	.
这	是	这	-	-	社会	-	.

“这是‘齐云社’，

[nemd] - [tiːɑːŋtkʃjə][juˈɑːn] -

Named	'	Tianxia	Yuan	'
命名	-	天下	元	-

名为‘天下圆’，

[bʌt; bət] [wɒt] [hɑːm] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [kɪk] [kɔːz] ?

But	what	harm	could	a	kick	cause	?
但	什么	伤害	可以	一个	踢	原因	?

但踢何伤。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [baʊd] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :

Gao	Qiu	bowed	again	and	said	:
高	邱	鞠躬	再次	和	说	:

高俅再拜道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "

"	How	dare	I	?	"
"	如何	敢	我	?	"

“怎敢。”

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] .

He	took	his	leave	three	or	five	times	.
他	采取	他的	离开	三	或者	五	时代	.

三回五次告辞。

[prɪns] [dʊˈɑːn] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [kɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

Prince	Duan	insisted	that	he	kick	it	.
王子	段	坚持	那	他	踢	它	.

端王定要他踢，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌkaʊˈtaʊ] [ænd; ənd][əˈpɒlədʒaɪz] .

Gao	Qiu	had	no	choice	but	to	kowtow	and	apologize	.
高	邱	有	不	选择	但	到	磕头	和	道歉	.

高俅只得叩头谢罪，

[hiː; hi] [,disˈmaunt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [fiːld] .

He	dismounted	and	left	the	field	.
他	下马	和	左边	这	场地	.

解膝下场。

['ɑːftə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [kɪks] ,

After	only	a	few	kicks	,
后	仅有的	一个	很少	踢	,

才踢几脚，

[prɪns] [dʊˈɑːn] [tʃɪəd] .

Prince	Duan	cheered	.
王子	段	欢呼	.

端王喝采。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][juːz] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['skɪlz] .

Gao	Qiu	had	no	choice	but	to	use	all	his	skills	.
高	邱	有	不	选择	但	到	使用	全部	他的	技能	.

高俅只得把平生本事都使出来，

[tuː; tə]['flætə(r)] [prɪns] [dʊˈɑːn] .

To	flatter	Prince	Duan	.
到	奉承	王子	段	.

奉承端王。

[ðæt] [aɪˈdentəti][ænd; ənd] [əˈpɪərəns] ,

That	identity	and	appearance	,
那	身份	和	外貌	,

那身分模样，

[ðə; ði] [bəˈluːn] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [gluːd] [tuː; tə][maɪ] ['bɒdi] .

The	balloon	looked	like	it	was	glued	to	my	body	.
这	气球	看起来	喜欢	它	曾是	胶合	到	我的	身体	.

这气球一似鳔胶粘在身上的。

[prɪns] [dʊˈɑːn][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Prince	Duan	was	overjoyed	.
王子	段	曾是	欣喜若狂	.

端王大喜，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [let] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

They	would	never	let	Gao	Qiu	return	to	his	residence	.
他们	会	绝不	让	高	邱	返回	到	他的	住宅	.

那里肯放高俅回府去，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .

He	stayed	in	the	palace	for	one	night	.
他	入住	在	这	宫殿	为了	一	夜晚	.

就留在宫中过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Organize	a	banquet	.
组织	一个	宴会	.

排个筵会，

[hiː; hi] ['speʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd] ['kɒməndænt] [wæŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

He	specially	invited	Commandant	Wang	to	a	banquet	in	the	palace	.
他	特别	受邀	指挥官	王	到	一个	宴会	在	这	宫殿	.

专请王都尉宫中赴宴。

[haʊˈevə(r)] , [wen] ['kɒməndænt] [wæŋ] [dɪd] [nɒt] [siː] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [rɪˈtɜːn] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,

However	,	when	Commandant	Wang	did	not	see	Gao	Qiu	return	that	evening	,
然而	,	什么时候	指挥官	王	做过	不是	看	高	邱	返回	那	晚上	,

却说王都尉当日晚不见高俅回来，

[waɪl] ['pɒndərɪŋ] [ðə; ði] [daut] ,

While	pondering	the	doubts	,
尽管	沉思	这	疑虑	,

正疑思间，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['dɔːmən] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	next	day	,	the	doorman	reported	:
这	下一个	天	,	这	门卫	据报道	:

只见次日门子报道：

" [ðə; ði] [naɪnθ] [kɪŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][æn; ən]['ɔːdə(r)] . "

"	The	Ninth	King	sent	someone	to	deliver	an	order	.	"
"	这	第九	国王	发送	某人	到	递送	一个	命令	.	"

“九大王差人来传令旨，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .

Please	invite	the	Grand	Commandant	to	a	banquet	at	the	palace	.
请	邀请	这	盛大	指挥官	到	一个	宴会	在	这	宫殿	.

请太尉到宫中赴宴。”

['kɒməndænt] [wæŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [men] .

Commandant	Wang	came	out	and	met	the	men	.
指挥官	王	来了	出去	和	遇见	这	男人	.

王都尉出来见了干人，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,

After	reading	the	imperial	edict	,
后	阅读	这	帝国	法令	,

看了令旨，

[ðeɪ] [ðen] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['prɪnsɪz] - ['mænʃənz]

They	then	mounted	their	horses	and	arrived	in	front	of	the	Nine	Princes	'	Mansions
他们	然后	安装	他们的	马匹	和	到达的	在	正面	的	这	九	王子们	-	豪宅

.

:

.

随即上马来到九大王府前，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .

He	dismounted	and	entered	the	palace	.
他	下马	和	进入	这	宫殿	.

下马入宫来，

[hiː; hi] [met] [prɪns] [dʊ'ɑːn] .

He	met	Prince	Duan	.
他	遇见	王子	段	.

见了端王。

[prɪns] [dʊ'ɑːn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Prince	Duan	was	overjoyed	.
王子	段	曾是	欣喜若狂	.

端王大喜，

[ai] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [dʒeɪd] ['ɔːrnəmənts] .

I	express	my	gratitude	for	the	two	jade	ornaments	.
我	表达	我的	感激	为了	这	二	玉	装饰品	.

称谢两般玉玩器。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

During	the	banquet	,
期间	这	宴会	,

入席饮宴间，

[prɪns] [dʊˈɑːn] [sed] :
Prince Duan said :
王子 段 说 :

端王说道：

" [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [kɪkt] [ðəʊz] [bəˈluːn] [kwaɪt] [wel] . "
" Gao Qiu kicked those balloons quite well . "
" 高 邱 踢 那些 气球 相当 出色地 . "

“这高俅踢得两脚好气球，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈfɒləʊə(r)] .
I wish to have this person as a close follower .
我 希望 到 有 这 人 作为 一个 关闭 追随者 .

孤欲索此人做亲随，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[ˈkɒməndænt] [wæŋ] [rɪˈplaɪd] :
Commandant Wang replied :
指挥官 王 回复 :

王都尉答道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [hæz; həz] [ɪmˈplɔɪd] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] . . . "
" Since Your Highness has employed this person . . . "
" 自从 你的 高度 有 受雇 这 人 . . . "

“殿下既用此人，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He remained in the palace to serve His Highness .
他 剩余 在 这 宫殿 到 服务 他的 高度 .

就留在宫中伏侍殿下。”

[prɪns] [dʊˈɑːn] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Prince Duan liked it .
王子 段 喜欢 它 .

端王喜欢，

[wiː; wi] [reɪzd] [ˈaʊə(r)] [kʌps] [ɪn] [θæŋks] .
We raised our cups in thanks .
我们 提高 我们的 杯子 在 谢谢 .

执杯相谢。

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
The two chatted for a while longer .
这 二 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

二人又闲话一回，

[wen] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [endid] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,
When the banquet ended in the evening ,
什么时候 这 宴会 结束 在 这 晚上 ,

至晚席散，

[ˈkɒməndænt] [wæŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] [ˈrezɪdəns] .
Commandant Wang returned to the Prince Consort's residence .
指挥官 王 返回 到 这 王子 配偶的 住宅 .

王都尉自回驸马府去，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [prɪns] [dʊ'ɑːn] [əb'teɪnd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][æz; əz][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

Now	,	after	Prince	Duan	obtained	Gao	Qiu	as	his	companion	,
现在	,	后	王子	段	获得	高	邱	作为	他的	伴侣	,

且说端王自从索得高俅做伴之后，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] .

They	stayed	in	the	palace	for	food	and	lodging	.
他们	入住	在	这	宫殿	为了	食物	和	住宿	.

就留在宫中宿食。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [ɪn'kaʊntəd] [prɪns] [dʊ'ɑːn] .

From	then	on	,	Gao	Qiu	encountered	Prince	Duan	.
从	然后	在	,	高	邱	遭遇	王子	段	.

高俅自此遭际端王，

['fɒləʊ] ['evri] [deɪ] ,

Follow	every	day	,
跟随	每一个	天	,

每日跟着，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [saɪd] .

They	never	leave	each	other's	side	.
他们	绝不	离开	每个	其他的	边	.

寸步不离。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .

However	,	he	had	been	in	the	palace	for	less	than	two	months	.
然而	,	他	有	到过	在	这	宫殿	为了	较少的	比	二	几个月	.

却在宫中未及两个月，

['empərə(r)] - [pɑːst] [ə'weɪ] .

Emperor	Zhezong	passed	away	.
皇帝	-	通过了	离开	.

哲宗皇帝晏驾，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kraʊn] [prɪns] .

There	is	no	crown	prince	.
那里	是	不	王冠	王子	.

无有太子。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .

The	civil	and	military	officials	discussed	the	matter	.
这	民用	和	军队	官员	讨论	这	事情	.

文武百官商议，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʊ'ɑːn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['empərə(r)] .

The	Prince	of	Duan	was	appointed	emperor	.
这	王子	的	段	曾是	任命	皇帝	.

册立端王为天子，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['empərə(r)] [hɪzɔŋ] .

He	was	given	the	title	of	Emperor	Huizong	.
他	曾是	给定	这	标题	的	皇帝	徽宗	.

立帝号曰徽宗，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][dʒeɪd]['pjʊərəti] [sekt] ['mɑːstə(r)] , [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['daʊɪst] ['empərə(r)] .

That	is	the	Jade	Purity	Sect	Master	,	the	Subtle	Daoist	Emperor	.
那	是	这	玉	纯度	教派	掌握	,	这	微妙的	道家	皇帝	.

便是玉清教主微妙道君皇帝。

['ɑːftə(r)] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] ,

After	ascending	the	throne	,
后	上升	这	王座	,

登基之后，

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['hæpənɪŋ] .
Nothing **has** **been** **happening** **.**
没有什么 有 到过 发生 .

一向无事。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly **one** **day** **,**
突然 一 天 ,

忽一日，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] :
He **said** **to** **Gao** **Qiu** **:**
他 说 到 高 邱 :

与高俅道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [juː; jʊ] . "
" **I** **wish** **to** **elevate** **you** **.** **"**
" 我 希望 到 提升 你 . "

“朕欲要抬举你，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz]['bɔːdə(r)] ['sɜːvɪs] ,
But **there** **is** **border** **service** **,**
但 那里 是 边界 服务 ,

但有边功，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [prə'məʊtɪd] .
Only **then** **can** **one** **be** **promoted** **.**
仅有的 然后 能 一 是 推广 .

方可升迁。

[fɜːst] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [wɪl] ['redʒɪstə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
First **,** **the** **Privy** **Council** **will** **register** **your** **name** **.**
第一的 , 这 私处 理事会 将要 登记 你的 姓名 .

先教枢密院与你入名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] ['sɜːvənts] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['trævlz] .
They **were** **merely** **servants** **accompanying** **the** **emperor** **on** **his** **travels** **.**
他们 是 仅仅 仆人 随同 这 皇帝 在 他的 旅行 .

只是做随驾迁转的人。”

[wɪ'ðɪn] [sɪks] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Within **six** **months** **later** **,**
之内 六 几个月 之后 ,

后来没半年之间，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd]
He **was** **promoted** **to** **the** **position** **of** **Grand** **Commandant** **of** **the** **Palace** **Guard**
他 曾是 推广 到 这 位置 的 盛大 指挥官 的 这 宫殿 警卫
.
:
.

直抬举高俅做到殿帅府太尉职事。

[naʊ] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] .
Now **,** **Gao** **Qiu** **was** **appointed** **Grand** **Commandant** **of** **the** **Palace** **Guard** **.**
现在 , 高 邱 曾是 任命 盛大 指挥官 的 这 宫殿 警卫 .

且说高俅得做了殿帅府太尉，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Choose **an** **auspicious** **day** **and** **time** **.**
选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

选拣吉日良辰，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændərz] [ˈmænʃ(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst] .

He	went	to	the	commander's	mansion	to	take	up	his	post	.
他	去	到	这	指挥官的	大厦	到	拿	向上	他的	邮政	.

去殿帅府里到任。

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈdʒenərəlz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑː.fɪsɪz]

All	officials	and	generals	under	the	jurisdiction	of	the	government	offices
全部	官员	和	将军们	在下面	这	管辖权	的	这	政府	办公室

所有一应合属公吏衙将，

[ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz]

Imperial	Guards
帝国	卫兵

都军禁军，

[ˈhɔːsmən] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Horsemen	,	etc	.
骑兵	,	ETC	.

马步人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .

They	all	came	to	pay	their	respects	.
他们	全部	来了	到	支付	他们的	尊重	.

尽来参拜，

[iːtʃ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ][ˈmænjuskrɪpt] ,

Each	submitted	a	manuscript	,
每个	提交	一个	手稿	,

各呈手本，

[əˈnaʊns] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊəz] .

Announce	the	names	of	the	flowers	.
宣布	这	姓名	的	这	花朵	.

开报花名。

[kəˈmɑːndə(r)] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [went] [θruː] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

Commander	Gao	went	through	them	one	by	one	.
指挥官	高	去	通过	他们	一	经过	一	.

高殿帅一一点过，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈmɪsɪŋ] [ˈmembə(r)][ɪz] [wæŋ] [dʒɪn] , [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [ɪmˈpɪəriəl]

The	only	missing	member	is	Wang	Jin	,	the	instructor	of	the	800	,	000	Imperial
这	仅有的	丢失的	成员	是	王	斤	,	这	讲师	的	这	-	,	-	帝国

[gɑːdz] .

Guards	.
卫兵	.

于内只欠一名八十万禁军教头王进。

[hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgəʊ] ,

Half	a	month	ago	,
一半	一个	月	前	,

半月之前，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [ˈsɪmptəmz] [ɒv; əv] [ˈɪlnəs] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [ˈɒfɪs] .

There	are	already	symptoms	of	illness	in	the	official's	office	.
那里	是	已经	症状	的	疾病	在	这	官员的	办公室	.

已有病状在官，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] [nɒt] [jet] [kjʊəd] .

The	illness	is	not	yet	cured	.
这	疾病	是	不是	然而	治愈	.

患病未痊，

[hiː; hi]['nevə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'feəz] .

He	never	entered	the	government	office	to	manage	affairs	.
他	绝不	进入	这	政府	办公室	到	管理	事务	.

不曾入衙门管事。

[kə'mɑːndə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Commander	Gao	was	furious	.
指挥官	高	曾是	狂怒	.

高殿帅大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" ['nɒns(ə)ns] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[sɪns] [ə; eɪ] ['mænjuskrɪpt] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zentɪd] ,

Since	a	manuscript	has	been	presented	,
自从	一个	手稿	有	到过	呈现	,

既有手本呈来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] ['feləʊ] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

But	it	wasn't	that	fellow	resisting	the	government	.
但	它	不是	那	同伴	抵抗	这	政府	.

却不是那厮抗拒官府，

[tuː; tə] [fɒb] [ɒf] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .

To	fob	off	his	subordinates	.
到	钥匙扣	离开	他的	下属	.

搪塞下官。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['steɪˌɪŋ] [həʊm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .

This	person	is	staying	home	under	the	pretense	of	illness	.
这	人	是	入住	家	在下面	这	虚伪	的	疾病	.

此人即系推病在家，

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['kwɪkli] ! "

"	Give	it	to	me	quickly	!	"
"	给	它	到	我	迅速地	!	"

快与我拿来！”

[ɪ'miːdiətli] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [wæŋ] [dʒɪnz] [haʊs] .

Immediately	,	someone	was	sent	to	Wang	Jin's	house	.
立即地	,	某人	曾是	发送	到	王	金的	房子	.

随即差人到王进家来，

['ə'rest] [wæŋ] [dʒɪn] .

Arrest	Wang	Jin	.
逮捕	王	斤	.

捉拿王进。

[naʊ] , [wæŋ] [dʒɪn][hæd; həd][nəʊ] [waɪf] .

Now	,	Wang	Jin	had	no	wife	.
现在	,	王	斤	有	不	妻子	.

且说这王进无妻子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][əʊld] ['mʌðə(r)] .

There	was	only	one	old	mother	.
那里	曾是	仅有的	一	老的	母亲	.

止有一个老母，

[hiː; hi][ɪz]['əʊvə(r)]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .

He	is	over	sixty	years	old	.
他	是	超过	六十	年	老的	.

年已六旬之上。

[ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktə(r)] , [wæŋ] [dʒɪn] , [sed] :

The	head	coach	and	instructor	,	Wang	Jin	,	said	:
这	头	教练	和	讲师	,	王	斤	,	说	:

牌头与教头王进说道：

" [naʊ] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][hæz; həz]['teɪkən] ['ɒfɪs] . . . "

"	Now	that	Commander	Gao	has	taken	office	.	.	.	"
"	现在	那	指挥官	高	有	已采取	办公室	.	.	.	"

“如今高殿帅新来上任，

[ai] [kænt] [riːtʃ] [juː; jʊ] .

I	can't	reach	you	.
我	不能	抵达	你	.

点你不着。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fektɪd] [ænd; ənd][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .

The	military	officer	reported	that	he	was	infected	and	was	at	home	.
这	军队	官	据报道	那	他	曾是	已感染	和	曾是	在	家	.

军正司禀说染患在家，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .

He	saw	that	the	official	had	symptoms	of	illness	.
他	锯	那	这	官方的	有	症状	的	疾病	.

见有病患状在官。

[kə'mɑːndə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz]['ædʒɪteɪtɪd] .

Commander	Gao	was	agitated	.
指挥官	高	曾是	激动	.

高殿帅焦躁，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

They	wouldn't	believe	it	.
他们	不会	相信	它	.

那里肯信，

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] .

I'm	determined	to	get	you	.
我是	决定	到	得到	你	.

定要拿你，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['feɪkɪŋ] ['ɪlnəs] [æt; ət] [həʊm] .

They	thought	the	instructor	was	just	faking	illness	at	home	.
他们	想法	这	讲师	曾是	只是	伪造	疾病	在	家	.

只道是教头诈病在家。

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] .

The	coach	had	no	choice	but	to	go	.
这	教练	有	不	选择	但	到	去	.

教头只得去走一遭。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt][gəʊ]

If	you	still	don't	go
如果	你	仍然	不	去

若还不去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] ['ɪmplɪkeɪt] ['evriwʌn] .

It	will	definitely	implicate	everyone	.
它	将要	确实	牵连	每个人	.

定连累众人，

['iːv(ə)n] ['peti] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [kə'mɪt] [kraɪmz] .

Even	petty	people	can	commit	crimes	.
甚至	小气	人们	能	犯罪	犯罪	.

小人也有罪犯。”

['ɑːftə(r)] [wæŋ] [dʒɪn] [hɜːd] [ðɪs] ,

After	Wang	Jin	heard	this	,
后	王	斤	听到	这	,

王进听罢，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .

He	had	no	choice	but	to	endure	his	illness	.
他	有	不	选择	但	到	忍受	他的	疾病	.

只得捱着病来，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] ,

Upon	entering	the	commander's	mansion	,
之上	进入	这	指挥官的	大厦	,

进得殿帅府前，

[siː] [grænd] ['kɒməndænt] .

See	Grand	Commandant	.
看	盛大	指挥官	.

参见太尉，

[ai] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .

I	bowed	four	times	.
我	鞠躬	四	时代	.

拜了四拜，

[baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] .

Bow	and	sing	a	greeting	.
弓	和	唱歌	一个	问候	.

躬身唱个喏，

[ðeɪ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [stʊd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

They	stood	up	and	stood	to	one	side	.
他们	站立	向上	和	站立	到	一	边	.

起来立在一边。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [jʊr; jər] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [wæŋ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪn'strʌktə(r)] ? "

"	You're	the	son	of	Wang	Sheng	,	the	military	instructor	?	"
"	你是	这	儿子	的	王	盛	,	这	军队	讲师	?	"

“你那厮便是都军教头王升的儿子？”

[wæŋ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :

Wang	Jin	reported	:
王	斤	据报道	:

王进禀道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "

"	That's	me	.	"
"	那就是	我	.	"

“小人便是。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] ['ʃaʊtɪd] :

Gao	Qiu	shouted	:
高	邱	喊叫	:

高俅喝道：

" [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "

"	That	bastard	!	"
"	那	混蛋	!	"

“这厮！

[jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn]['selə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [huː] [juːst] [ə; eɪ]['flaʊə(r)]

Your	grandfather	was	a	medicine	seller	in	the	market	who	used	a	flower
你的	祖父	曾是	一个	药品	卖方	在	这	市场	WHO	用过的	一个	花

[stɪk] .

stick	.
戳	.

你爷是街市上使花棒卖药的，

[wɒt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪv] !

What	martial	arts	skills	do	you	have	to	save	!
什么	武术	艺术	技能	做	你	有	到	节省	!

你省的甚么武艺！

[ðə; ði][eks] - [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz][blaɪnd] .

The	ex	-	official	was	blind	.
这	前任	-	官方的	曾是	瞎的	.

前官没眼，

[aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [ɪn'strʌktə(r)] .

I'll	have	you	as	my	instructor	.
患病的	有	你	作为	我的	讲师	.

参你做个教头，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌem 'iː] ?

How	dare	you	underestimate	me	?
如何	敢	你	低估	我	?

如何敢小觑我，

[doʊnt] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lʊk] !

Don't	give	me	a	look	!
不	给	我	一个	看	!

不伏俺点视！

[huːz] ['ɪnfluəns] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ?

Whose	influence	are	you	relying	on	?
谁	影响	是	你	依靠	在	?

你托谁的势要，

['steɪˌɪŋ] [həʊm] [sɪk] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] !

Staying	home	sick	,	enjoying	a	peaceful	and	happy	life	!
入住	家	生病的	,	享受	一个	和平	和	快乐的	生活	!

推病在家安闲快乐！”

[wæŋ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :

Wang	Jin	reported	:
王	斤	据报道	:

王进告道：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] ! "

"	How	dare	I	,	a	lowly	person	!	"
"	如何	敢	我	,	一个	卑微的	人	!	"

“小人怎敢！

['æktʃuəli] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz][nɒt] [jet] ['fʊli] [kjʊəd] .

Actually	,	the	illness	is	not	yet	fully	cured	.
实际上	,	这	疾病	是	不是	然而	完全	治愈	.

其实患病未痊。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Grand **Commandant** **Gao** **cursed** **:**
盛大 指挥官 高 被诅咒的 :

高太尉骂道：

" [θiːf] [kənˈvɪkt] ! "
" **Thief** **convict** **!** **"**
" 贼 定罪 ! "

“贼配军！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sɪk] ,
You **are** **sick** **,**
你 是 生病的 ,

你既害病，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [əbˈteɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How **did** **you** **obtain** **it** **?**
如何 做过 你 获得 它 ?

如何来得？”

[wæŋ] [dʒɪn] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
Wang **Jin** **then** **reported** **:**
王 斤 然后 据报道 :

王进又告道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] , "
" **The** **Grand** **Commandant** **is** **calling** **out** **,** **"**
" 这 盛大 指挥官 是 呼叫 出去 , "

“太尉呼唤，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [kʌm] ?
How **could** **I** **not** **come** **?**
如何 可以 我 不是 来 ?

安敢不来。”

[kəˈmɑːndə(r)] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Commander **Gao** **was** **furious** **.**
指挥官 高 曾是 狂怒 .

高殿帅大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] . . .
He **ordered** **his** **men** **and** **women** **to** **. . .**
他 订购 他的 男人 和 女性 到 . . .

喝令左右，

[tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [wæŋ] [dʒɪn] .
Teach **them** **to** **capture** **Wang** **Jin** **.**
教 他们 到 捕获 王 斤 .

教拿下王进，

" [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][mɔː(r)] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" **Give** **me** **some** **more** **strength** **to** **fight** **this** **bastard** **!** **"**
" 给 我 一些 更多的 力量 到 斗争 这 混蛋 ! "

“加力与我打这厮！”

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [wæŋ] [dʒɪn] .
Many **of** **the** **guards** **were** **on** **good** **terms** **with** **Wang** **Jin** **.**
许多 的 这 守卫 是 在 好的 条款 和 王 斤 .

众多牙将都是和王进好的，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] :
They **had** **no** **choice** **but** **to** **report** **this** **to** **the** **military** **commander** **:**
他们 有 不 选择 但 到 报告 这 到 这 军队 指挥官 :

只得与军正司同告道：

" [tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə] [teɪk] ['ɒfɪs] . "

"	**Today**	**is**	**an**	**auspicious**	**day**	**for**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**to**	**take**	**office**	**. "**
"	今天	是	一个	吉祥	天	为了	这	盛大	指挥官	到	拿	办公室	. "

“今日是太尉上任好日头，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['pɑːd(ə)n] [ðɪs] [taɪm] .

This	**person**	**will**	**be**	**pardoned**	**this**	**time**	**.**
这	人	将要	是	赦免	这	时间	.

权免此人这一次。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['ʃaʊtɪd] :

Grand	**Commandant**	**Gao**	**shouted**	**:**
盛大	指挥官	高	喊叫	:

高太尉喝道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] [kən'vɪkt] ! "

"	**You**	**thieving**	**convict**	**!**	**"**
"	你	盗窃	定罪	!	"

“你这贼配军，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,

And	**look**	**at**	**the**	**faces**	**of**	**the**	**generals**	**,**
和	看	在	这	面孔	的	这	将军们	,

且看众将之面，

[ai] [fə'gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [trænz'greʃ(ə)n] [tə'deɪ] .

I	**forgive**	**your**	**transgression**	**today**	**.**
我	原谅	你的	越轨行为	今天	.

饶恕你今日之犯，

[bʌt; bət] [aɪl] [diːl] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] !

But	**I'll**	**deal**	**with**	**you**	**tomorrow**	**!**
但	患病的	交易	和	你	明天	!

明日却和你理会！”

['ɑːftə(r)] [wæŋ] [dʒɪn][ə'pɒlədʒaɪzd] ,

After	**Wang**	**Jin**	**apologized**	**,**
后	王	斤	道歉	,

王进谢罪罢，

[ai][gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .

I	**got**	**up**	**and**	**looked**	**up**	**.**
我	得到	向上	和	看起来	向上	.

起来抬头看了，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] .

I	**recognized**	**him**	**as**	**Gao**	**Qiu**	**.**
我	认可	他	作为	高	邱	.

认得是高俅。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

After	**leaving**	**the**	**government**	**office**	**,**
后	离开	这	政府	办公室	,

出得衙门，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

He	**sighed**	**and**	**said**	**:**
他	叹了口气	和	说	:

叹口气道：

" [maɪ][laɪf][ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] [ðɪs] [taɪm] ! "

"	**My**	**life**	**is**	**in**	**danger**	**this**	**time**	**!**	**"**
"	我的	生活	是	在	危险	这	时间	!	"

“俺的性命今番难保了！

[ai] [wˈʌndəd] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hiː; hi][wɒz; wəz] .

I	wondered	what	kind	of	high	-	ranking	general	he	was	.
我	想知道	什么	种类	的	高的	-	排行	一般的	他	曾是	.

俺道是甚么高殿帅，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsekənd] - [jɪə(r)] [haɪ] [skuːl] [ˈstjuːd(ə)nt][frɒm; frəm][ðə; ði]

It	turned	out	that	he	was	a	second	-	year	high	school	student	from	the
它	转向	出去	那	他	曾是	一个	第二	-	年	高的	学校	学生	从	这

- [klʌb] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈaɪdlər][frɒm; frəm][ˈtəʊkiəʊ] .

Ensha	Club	,	a	group	of	idlers	from	Tokyo	.
-	俱乐部	,	一个	团体	的	惰轮	从	东京	.

却原来正是东京帮闲的圆社高二。

[kəmˈpeəd] [tuː; tə] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [stɪk] ,

Compared	to	when	he	had	learned	to	use	a	stick	,
比较的	到	什么时候	他	有	学习	到	使用	一个	戳	,

比先时曾学使棒，

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] [nɒkt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .

My	father	knocked	it	over	with	a	stick	.
我的	父亲	敲门	它	超过	和	一个	戳	.

被我父亲一棒打翻，

[ai][woʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ˈeni] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] .

I	won't	be	able	to	get	any	rest	for	three	or	four	months	.
我	惯于	是	有能力的	到	得到	任何	休息	为了	三	或者	四	几个月	.

三四个月将息不起，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈheɪtrɪd] .

This	is	the	source	of	our	hatred	.
这	是	这	来源	的	我们的	仇恨	.

有此之仇。

[hɪz; ɪz][raɪz][tuː; tə] [ˈprɒmɪnəns] [təˈdeɪ]

His	rise	to	prominence	today
他的	上升	到	显赫地位	今天

他今日发迹，

[hiː; hi][mʌst; məst] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːd] .

He	must	become	the	Grand	Commandant	of	the	Palace	Guard	.
他	必须	变得	这	盛大	指挥官	的	这	宫殿	警卫	.

得做殿帅府太尉，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] ,

Just	as	he	was	about	to	take	revenge	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	拿	复仇	,

正待要报仇，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz][kənˈtrəʊl] .

I	don't	want	to	be	under	his	control	.
我	不	想	到	是	在下面	他的	控制	.

我不想正属他管。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz]

Not	afraid	of	officials
不是	害怕的	的	官员

不怕官，

[aɪm][dʒʌst][əˈfreɪd][tuː; tə][ˌɪntəˈfɪə(r)] .

I'm	just	afraid	to	interfere	.
我是	只是	害怕的	到	干扰	.

只怕管。

[haʊ][kʊd; kəd][ai]['pɒsəbli][wɪn][əˈgenst][hɪm] !

How	could	I	possibly	win	against	him	!
如何	可以	我	可能	赢	反对	他	!

俺如何与他争得!

[wɒt][ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

怎生奈何是好?”

[bæk][həʊm] ,

Back	home	,
后退	家	,

回到家中,

['fiːlɪŋ]['veri][dɪˈprest] .

Feeling	very	depressed	.
感觉	非常	郁闷	.

闷闷不已。

[tel][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][əˈbaʊt][ðɪs] .

Tell	your	mother	about	this	.
告诉	你的	母亲	关于	这	.

对娘说知此事,

[ðə; ði]['mʌðə(r)][ænd; ənd][sʌn][ɪmˈbreɪst][ænd; ənd][wept] .

The	mother	and	son	embraced	and	wept	.
这	母亲	和	儿子	拥抱	和	哭泣	.

母子二人抱头而哭。

['mʌðə(r)][sed] :

Mother	said	:
母亲	说	:

娘道:

[maɪ][sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿,

['θɜːti] - [sɪks][muːvz] ,

Thirty	-	six	moves	,
三十	-	六	移动	,

三十六着,

[rɪˈtriːt][ɪz][ðə; ði][best][kɔːs][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

Retreat	is	the	best	course	of	action	.
撤退	是	这	最好的	课程	的	行动	.

走为上着。

[ai][fɪə(r)][ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][left][tuː; tə][gəʊ] .

I	fear	there's	nowhere	left	to	go	.
我	害怕	有	无处	左边	到	去	.

只恐没处走。”

[wæŋ] - :

Wang	Jindao	:
王	-	:

王进道:

" ['mʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "

"	Mother	is	right	.	"
"	母亲	是	正确的	.	"

“母亲说得是。

[ðə; ði] [sʌn] ['pɔndə] ,

The	son	pondered	,
这	儿子	沉思	,

儿子寻思，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['kælkjuleɪtɪŋ] .

They	are	just	as	calculating	.
他们	是	只是	作为	计算	.

也是这般计较。

['əʊnli][ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [ɒv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] ['gɑːdɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

Only	the	old	General	Zhong	of	Yan'an	Prefecture	guarded	the	border	.
仅有的	这	老的	一般的	钟	的	延安	州	守卫	这	边界	.

只有延安府老种经略相公镇守边庭，

[hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz]

His	officers
他的	警官

他手下军官，

['meni] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Many	had	been	to	the	capital	.
许多	有	到过	到	这	首都	.

多有曾到京师，

['meni] ['fɑːðəz] [lʌv] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] [juːz] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

Many	fathers	love	their	sons	and	use	guns	and	clubs	.
许多	父亲们	爱	他们的	儿子们	和	使用	枪支	和	俱乐部	.

爱儿子使枪棒的极多。

[waɪ] [nɒt] [fliː] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðem; ðəm] ?

Why	not	flee	and	seek	refuge	with	them	?
为什么	不是	逃跑	和	寻找	避难所	和	他们	?

何不逃去投奔他们?

[ðæts] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][gəʊ] .

That's	a	place	for	people	to	go	.
那就是	一个	地方	为了	人们	到	去	.

那里是用人去处，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

That's	enough	to	make	a	living	.
那就是	足够的	到	制作	一个	活的	.

足可安身立命。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

The	mother	and	daughter	discussed	and	decided	on	it	.
这	母亲	和	女儿	讨论	和	决定	在	它	.

娘儿两个商议定了。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ðen] [sed] :

His	mother	then	said	:
他的	母亲	然后	说	:

其母又道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [wɪð] [ˌem ˈiː] ?
You want to run away with me ?
你 想 到 跑步 离开 和 我 ?

和你要私走，

[ai][fɪə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
I fear there are two guards at the gate .
我 害怕 那里 是 二 守卫 在 这 门 .

只恐门前两个牌军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kəˈmændərz] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] .
They were assigned by the Commander's Office to serve you .
他们 是 分配 经过 这 指挥官的 办公室 到 服务 你 .

是殿帅府拨来伏侍你的。

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] ,
If he knew ,
如果 他 知道 ,

他若得知，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

须走不脱。”

[wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[ˈmʌðə(r)] , [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] .
Mother , rest assured .
母亲 , 休息 保证 .

母亲放心，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
The son has his own reasons for dealing with him .
这 儿子 有 他的 自己的 原因 为了 处理 和 他 .

儿子自有道理措置他。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stɪl] [dɑːk] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
It was still dark at that moment .
它 曾是 仍然 黑暗的 在 那 片刻 .

当下日晚未昏，

[wæŋ] [dʒɪn] [fɜːst] [kɔːld] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Wang Jin first called Zhang to come in .
王 斤 第一的 称为 张 到 来 在 .

王进先叫张牌入来，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

[hæv; həv][sʌm; səm] [ˈdɪnə(r)] [fɜːst] .
Have some dinner first .
有 一些 晚餐 第一的 .

“你先吃了些晚饭，

[aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [wɜːk] .

I'm	sending	you	to	do	some	work	.
我是	发送	你	到	做	一些	工作	.

我使你一处去干事。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Paidao	:
张	-	:

张牌道：

" [weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] ? "

"	Where	does	the	instructor	want	me	to	go	?	"
"	在哪里	做	这	讲师	想	我	到	去	?	"

“教头使小人那里去？”

[wæŋ] - :

Wang	Jindao	:
王	-	:

王进道：

" [ai][wɒz; wəz] [ɪl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,

"	I	was	ill	the	day	before	yesterday	,
"	我	曾是	患病的	这	天	前	昨天	,

“我因前日病患，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] [æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] - [geɪt] .

I	made	a	wish	at	the	Yue	Temple	outside	the	Suanzao	Gate	.
我	制成	一个	希望	在	这	岳	寺庙	外部	这	-	门	.

许下酸枣门外岳庙里香愿，

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [bɜːn] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnsens] [stɪk] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

I	need	to	go	burn	the	first	incense	stick	tomorrow	morning	.
我	需要	到	去	烧伤	这	第一的	香	戳	明天	早晨	.

明日早要去烧炷头香。

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [fɜːst] [tə'naɪt] .

You	can	go	first	tonight	.
你	能	去	第一的	今晚	.

你可今晚先去，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['kiːpə(r)] [tuː; tə] . . .

Instruct	the	temple	keeper	to	. . .
指示	这	寺庙	守门员	到	. . .

分付庙祝，

[tel] [hɪm] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði]['temp(ə)l] ['geɪts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːlɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] .

Tell	him	to	open	the	temple	gates	a	little	earlier	tomorrow	.
告诉	他	到	打开	这	寺庙	大门	一个	小的	早些时候	明天	.

教他来日早开些庙门，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnsens] [stɪk] .

Wait	for	me	to	burn	the	first	incense	stick	.
等待	为了	我	到	烧伤	这	第一的	香	戳	.

等我来烧炷头香，

[ðeɪ] [ðen] ['ɒfəd] [θriː] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] , [liː] , [ænd; ənd] [wæŋ] .

They	then	offered	three	sacrificial	animals	to	Liu	,	Li	,	and	Wang	.
他们	然后	提供	三	献祭	动物	到	刘	,	李	,	和	王	.

就要三牲献刘李王。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "

"	You	can	rest	in	the	temple	and	wait	for	me	.	"
"	你	能	休息	在	这	寺庙	和	等待	为了	我	.	"

你就庙里歇了等我。”

[ʒɑːŋ] [paɪ] [ə'griːd] .
Zhang Pai agreed .
张 派 同意 .

张牌答应，

[wiː; wi][et; eɪt] ['dɪnə(r)] [fɜːst] .
We ate dinner first .
我们 吃 晚餐 第一的 .

先吃了晚饭，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n] .
They arranged for accommodation .
他们 安排 为了 住宿 .

叫了安置，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They went to the temple .
他们 去 到 这 寺庙 .

望庙中去了。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] . . .
That night , the mother and child . . .
那 夜晚 , 这 母亲 和 孩子 . . .

当夜子母二人，

[ai] [pækt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [kləʊðz] .
I packed my luggage and clothes .
我 包装 我的 行李 和 衣服 .

收拾了行李衣服，

[faɪn] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,
Fine silver coins ,
美好的 银 硬币 ,

细软银两，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['bʊliɪŋ] ;
They made a load of bullying ;
他们 制成 一个 加载 的 欺凌 ;

做一担儿打挟了；

[tuː] [mɔː(r)][bægz][wɜː(r); wə(r)] [pækt] [ænd; ənd] ['kærid] [ɒn][ðə; ði]['kæm(ə)l] .
Two more bags were packed and carried on the camel .
二 更多的 包 是 包装 和 携带 在 这 骆驼 .

又装两个料袋袱驼，

[taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːs] .
Tied to a horse .
系 到 一个 马 .

拴在马上。

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

等到五更天色未明，

[wæŋ] [dʒɪn] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][liː][paɪ] .
Wang Jin called out to Li Pai .
王 斤 称为 出去 到 李 派 .

王进叫起李牌，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] , "

"	You	and	I	will	give	you	this	silver	,	"
"	你	和	我	将要	给	你	这	银	,	"

“你与我将这些银两，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd] [bai] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ]

Go	to	the	Yue	Temple	and	buy	three	kinds	of	sacrificial	animals	from	Zhang
去	到	这	岳	寺庙	和	买	三	种类	的	献祭	动物	从	张

[paɪ] , [ðen] [kʊk] [ðem; ðəm] .

Pai	,	then	cook	them	.
派	,	然后	厨师	他们	.

去岳庙里和张牌买个三牲煮熟，

[weɪt] [ðeə(r)] .

Wait	there	.
等待	那里	.

在那里等候。

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm]['peɪpə(r)]['kænd(ə)ls] .

I	bought	some	paper	candles	.
我	买	一些	纸	蜡烛	.

我买些纸烛，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .

They	arrived	shortly	afterward	.
他们	到达的	不久	之后	.

随后便来。”

[liː][paɪ] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['hedɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Li	Pai	took	the	silver	and	headed	into	the	temple	.
李	派	采取	这	银	和	标题	进入	这	寺庙	.

李牌将银子望庙中去了。

[wæŋ] [dʒɪn] [went] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hɪm'self] .

Wang	Jin	went	to	prepare	the	horses	himself	.
王	斤	去	到	准备	这	马匹	他自己	.

王进自去备了马，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði][rɪə(r)] [trɒf] ,

Pull	out	the	rear	trough	,
拉	出去	这	后部	槽	,

牵出后槽，

[ləʊd] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] ['ɒntə] [ðə; ði]['kæm(ə)l] .

Load	the	baggage	onto	the	camel	.
加载	这	行李	到	这	骆驼	.

将料袋袱驼搭上，

[sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [rəʊp] ['taɪtli] .

Secure	the	rope	tightly	.
安全的	这	绳索	紧紧	.

把索子拴缚牢了，

[liːd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)]

Lead	it	outside	the	back	door
带领	它	外部	这	后退	门

牵在后门外，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [helpt] ['ɒntə] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] .

The	woman	was	helped	onto	her	horse	.
这	女士	曾是	帮助	到	她	马	.

扶娘上了马。

[ɔːl] [ðə; ði] ['hevi] [ænd; ənd] ['bʌlki] ['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skɑːdɪd] .

All	the	heavy	and	bulky	items	in	the	house	were	discarded	.
全部	这	重的	和	笨重	项目	在	这	房子	是	丢弃	.

家中粗重都弃了，

[lɒk] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .

Lock	the	front	and	back	doors	.
锁	这	正面	和	后退	门	.

锁上前后门，

['kærid] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

Carried	the	load	on	his	shoulders	,
携带	这	加载	在	他的	肩膀	,

挑了担儿，

['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːs] .

Following	behind	the	horse	.
下列的	在后面	这	马	.

跟在马后。

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,

Before	dawn	,
前	黎明	,

趁五更天色未明，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .

Taking	advantage	of	the	situation	,	they	exited	through	the	Xihua	Gate	.
采取	优势	的	这	情况	,	他们	退出	通过	这	西华	门	.

乘势出了西华门，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [tə'wɔːdz] [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .

We	will	take	the	road	towards	Yan'an	Prefecture	.
我们	将要	拿	这	路	向	延安	州	.

取路望延安府来。

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] [kɑːd] ['pleər] [bɔːt] [sʌm; səm] ['lʌki] ['aɪtəmz][ænd; ənd] [kʊkt] [ðem; ðəm] .

Now	,	the	two	card	players	bought	some	lucky	items	and	cooked	them	.
现在	,	这	二	卡片	玩家	买	一些	幸运的	项目	和	煮熟	他们	.

且说两个牌军买了福物煮熟，

[weɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) .

Wait	at	the	temple	until	the	hour	of	Si	(	9	-	11	AM	)	.
等待	在	这	寺庙	直到	这	小时	的	硅	(	9	-	-	是	)	.

在庙等到巳牌，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] .

They	didn't	come	.
他们	没有	来	.

也不见来。

[liː][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .

Li	was	anxious	.
李	曾是	焦虑的	.

李牌心焦，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

When	I	returned	home	to	look	for	it	,
什么时候	我	返回	家	到	看	为了	它	,

走回到家中寻时，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] .

The	door	was	locked	.
这	门	曾是	已锁定	.

见锁了门。

[wɪð] [nəʊ] [wei] [aʊt] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [end] ,

With	no	way	out	at	either	end	,
和	不	方式	出去	在	任何一个	结尾	,

两头无路，

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,

After	searching	for	half	a	day	,
后	搜索	为了	一半	一个	天	,

寻了半日，

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

No	one	has	ever	seen	it	.
不	一	有	曾经	已见	它	.

并无有人曾见。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

Look	at	the	evening	,
看	在	这	晚上	,

看看待晚，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spiʃən] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [plæk] [ɪn] [ju'eɪ] ['temp(ə)l] .

There	are	suspicions	surrounding	the	plaque	in	Yue	Temple	.
那里	是	怀疑	周围	这	牌匾	在	岳	寺庙	.

岳庙里张牌疑忌，

[ai] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [həʊm] .

I	ran	all	the	way	home	.
我	跑	全部	这	方式	家	.

一直奔回家来，

[ai] [spent] [ə'nʌðə(r)] ['iːvnɪŋ] [wɪð] [liː] [paɪ] .

I	spent	another	evening	with	Li	Pai	.
我	花费	其他	晚上	和	李	派	.

又和李牌寻了一黄昏。

[lʊk] , [ɪts] [dɑːk] .

Look	,	it's	dark	.
看	,	它是	黑暗的	.

看看黑了，

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ðæt] [naɪt] ,

The	two	saw	that	he	did	not	return	that	night	,
这	二	锯	那	他	做过	不是	返回	那	夜晚	,

两个见他当夜不归，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] [ə'gen] .

His	mother	has	disappeared	again	.
他的	母亲	有	消失	再次	.

又不见了他老娘。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [tuː] [kɑːd] ['pleər] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .

The	two	card	players	then	visited	his	relatives	.
这	二	卡片	玩家	然后	到访	他的	亲属	.

两个牌军又去他亲戚之家访问，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	trace	of	it	.
那里	曾是	不	痕迹	的	它	.

亦无寻处。

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .

The	two	are	likely	to	be	implicated	.
这	二	是	可能	到	是	牵涉其中	.

两个恐怕连累，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [lɒdʒ] [ə; eɪ]

He	had	no	choice	but	to	go	to	the	commander's	mansion	to	lodge	a
他	有	不	选择	但	到	去	到	这	指挥官的	大厦	到	小屋	一个

['fɔːm(ə)l] [kəm'pleɪnt] .

formal	complaint	.
正式的	抱怨	.

只得去殿帅府首告：

" [ɪn'strʌktə(r)] [wæŋ] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [fled] . "

"	Instructor	Wang	abandoned	his	family	and	fled	.	"
"	讲师	王	弃	他的	家庭	和	逃亡	.	"

“王教头弃家在逃，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

The	mother	and	child	are	nowhere	to	be	found	.
这	母亲	和	孩子	是	无处	到	是	成立	.

子母不知去向。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .

Grand	Commandant	Gao	informed	him	.
盛大	指挥官	高	知情的	他	.

高太尉见告了，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :

He	roared	in	anger	:
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

" [ðə; ði] [θiːf] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] "

"	The	thief	convicted	of	escaping	"
"	这	贼	已定罪	的	逃脱	"

“贼配军在逃，

" [lets] [siː] [weə(r)] [ðæt] ['feləʊ] [gəʊz] ! "

"	Let's	see	where	that	fellow	goes	!	"
"	我们来吧	看	在哪里	那	同伴	去	!	"

看那厮待走那里去！”

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .

The	document	was	then	issued	.
这	文档	曾是	然后	发布	.

随即押下文书，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [tuː; tə] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .

The	journey	was	carried	out	to	various	prefectures	and	counties	.
这	旅行	曾是	携带	出去	到	各种各样的	县	和	县	.

行开诸州各府，

['kæptʃə(r)] [wæŋ] [dʒɪn] , [ðə; ði] [dɪ'zɜːtə(r)] .

Capture	Wang	Jin	,	the	deserter	.
捕获	王	斤	,	这	逃兵	.

捉拿逃军王进。

[ðə; ði] [tuː] [faɪld] [ðeə(r)] [fɜːst] ['lɔːsuːt] .

The	two	filed	their	first	lawsuit	.
这	二	已提交	他们的	第一的	诉讼	.

二人首告，

[ɪg'zɒnəreɪt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)] [kraɪmz] .

Exonerate	them	from	their	crimes	.
开脱	他们	从	他们的	犯罪	.

免其罪责，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ɪn'strʌktə(r)] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

Now	,	let's	talk	about	Instructor	Wang	and	his	mother	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	讲师	王	和	他的	母亲	.

且说王教头母子二人，

[sɪns] ['liːvɪŋ] ['təʊkiəʊ] ,

Since	leaving	Tokyo	,
自从	离开	东京	,

自离了东京，

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [wʌn] [ɪn'evɪtəbli] [niːdz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['hʌŋgri] .

On	the	road	,	one	inevitably	needs	to	eat	and	drink	when	hungry	.
在	这	路	,	一	不可避免地	需求	到	吃	和	喝	什么时候	饥饿的	.

在路免不得饥餐渴饮，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明

夜住晓行，

[ai][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .

I	was	on	the	road	for	more	than	a	month	.
我	曾是	在	这	路	为了	更多的	比	一个	月	.

在路上一月有余。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色将晚，

[wæŋ] [dʒɪn] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['mʌðərz]

Wang	Jin	carried	the	load	on	his	shoulders	and	followed	behind	his	mother's
王	斤	携带	这	加载	在	他的	肩膀	和	随后	在后面	他的	母亲的

[hɔːs] .

horse	.
马	.

王进挑着担儿跟在娘的马后，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :

He	said	to	his	mother	:
他	说	到	他的	母亲	:

口里与母亲说道：

" ['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːsi] ! "

"	Heaven	have	mercy	!	"
"	天堂	有	怜悯	!	"

“天可怜见，

[ai][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] , [bəuθ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .

I	am	ashamed	,	both	mother	and	child	.
我	是	羞愧	,	两个都	母亲	和	孩子	.

惭愧了我子母两个，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [ðɪs] [ˌɪnɪˈskeɪpəbl] [net] .

They	escaped	this	inescapable	net	.
他们	逃脱	这	无法逃避	网	.

脱了这天罗地网之厄。

[wɪr] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ˌjæn ˈɑːn] [ˈpriːfektʃə(r)] .

We're	not	far	from	Yan'an	Prefecture	.
是	不是	远的	从	延安	州	.

此去延安府不远了，

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [ˌem ˈiː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt]

Grand	Commandant	Gao	then	ordered	his	men	to	arrest	me	,	but	they	couldn't
盛大	指挥官	高	然后	订购	他的	男人	到	逮捕	我	,	但	他们	不能

. "
: "
. "

高太尉便要差人拿我也拿不着了。”

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

The	mother	and	child	were	both	overjoyed	.
这	母亲	和	孩子	是	两个都	欣喜若狂	.

子母两个欢喜，

[ai] [mɪst] [maɪ] [ˈlɒdʒɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [waɪl] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

I	missed	my	lodging	without	realizing	it	while	on	the	road	.
我	错过	我的	住宿	没有	意识到	它	尽管	在	这	路	.

在路上不觉错过了宿头。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,

After	walking	all	night	,
后	步行	全部	夜晚	,

走了这一晚，

[wɪˈðaʊt] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Without	encountering	a	village	,
没有	遭遇	一个	村庄	,

不遇着一处村坊，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [faɪnd] [ˈlɒdʒɪŋ] ?

Where	should	we	find	lodging	?
在哪里	应该	我们	寻找	住宿	?

那里去投宿是好?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	no	place	to	pay	attention	to	it	.
那里	曾是	不	地方	到	支付	注意力	到	它	.

正没理会处，

[ə; eɪ] [laɪt] [flæʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [wʊdz] .

A	light	flashed	from	the	distant	woods	.
一个	光	闪光灯	从	这	遥远	树林	.

只见远远地林子里闪出一道灯光来。

[wæŋ] [dʒɪn] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [sed] :

Wang	Jin	looked	at	it	and	said	:
王	斤	看起来	在	它	和	说	:

王进看了道：

" [ɔːlˈraɪt] !
" alright !
" 好吧 !

“好了！

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ˈɒfə(r)] [sʌm; səm] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈkʌmfət] ?
Why not go there and offer some words of comfort ?
为什么 不是 去 那里 和 提供 一些 字 的 舒适 ?

遮莫去那里陪个小心，

[kæn; kən] [ai] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ?
Can I stay the night ?
能 我 停留 这 夜晚 ?

借宿一宵，

[liːv] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[wen] [wiː; wi] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When we went into the woods to look at it ,
什么时候 我们 去 进入 这 树林 到 看 在 它 ,

当时转入林子里来看时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈmænə(r)] [haʊs] .
It was a large manor house .
它 曾是 一个 大的 庄园 房子 .

却是一所大庄院，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ˈɜːθn] [wɔːlz] .
The surrounding area was all earthen walls .
这 周围 区域 曾是 全部 土 墙壁 .

一周遭都是土墙，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [lɑːdʒ] [ˈwɪləʊ] [triːz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
There are two or three hundred large willow trees outside the wall .
那里 是 二 或者 三 百 大的 柳 树木 外部 这 墙 .

墙外却有二三百株大柳树。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈmænə(r)] [haʊs] ,
Look at that manor house ,
看 在 那 庄园 房子 ,

看那庄院，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] ,
The main road in front ,
这 主要的 路 在 正面 ,

前通官道，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bækt] [baɪ] [ə; eɪ] [striːm] [ænd; ənd] [hɪl] .
It is backed by a stream and hill .
它 是 支持的 经过 一个 溪流 和 爬坡道 .

后靠溪冈。

[ə; eɪ] [wiːk] [ɒv; əv] [lʌʃ] [griːn] [ˈwɪləʊ] [ʃeɪd] ,
A week of lush green willow shade ,
一个 星期 的 郁郁葱葱 绿色的 柳 阴影 ,

一周遭杨柳绿阴浓，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [paɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] [æz; əz] [ɪf] [daɪd] .

The	surrounding	pines	are	green	as	if	dyed	.
这	周围	松树	是	绿色的	作为	如果	染色	.

四下里乔松青似染。

[ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] ['raɪzɪz] [haɪ] ,

The	thatched	cottage	rises	high	,
这	茅草屋顶	小屋	上升	高的	,

草堂高起，

[kəm'pliːtli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] ['maʊntən] ['vɪlə] ;

Completely	follow	the	Five	Elements	Mountain	Villa	;
完全地	跟随	这	五	元素	山	别墅	;

尽按五运山庄；

[pə'vɪliənz] [ænd; ənd] [ləʊ] [və'rændəz]

Pavilions	and	low	verandas
亭子	和	低的	阳台

亭馆低轩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [də'rektli] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

It	is	built	directly	against	the	mountain	and	overlooks	the	water	.
它	是	建造	直接地	反对	这	山	和	俯瞰	这	水	.

直造倚山临水。

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ɔːl]['əʊvə(r)]

Around	the	corner	of	the	house	,	sheep	and	cattle	were	scattered	all	over
大约	这	角落	的	这	房子	,	羊	和	牛	是	疏散	全部	超过

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

转屋角羊牛满地，

[flˈɒks] [ɒv; əv] [giːs] [ænd; ənd] [dʌks] [θreʃ] [ɪn][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [graʊnd] .

Flocks	of	geese	and	ducks	threshed	in	the	threshing	ground	.
群	的	鹅	和	鸭子	脱粒	在	这	脱粒	地面	.

打麦场鹅鸭成群。

[vɑːst] ['fiːldz] ,

vast	fields	,
广阔的	字段	,

田园广野，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sɜːvənts] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .

There	were	a	thousand	servants	employed	by	the	estate	.
那里	是	一个	千	仆人	受雇	经过	这	财产	.

负佣庄客有千人；

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

The	family	members	were	distinguished	.
这	家庭	成员	是	杰出的	.

家眷轩昂，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [huː] [meɪk] ['tʃɪldrən] [ɪz] ['kaʊntləs] .

The	number	of	women	who	make	children	is	countless	.
这	数字	的	女性	WHO	制作	孩子们	是	无数	.

女使儿童难计数。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[wɪð] ['sɜːpləs] [greɪn] [æt; ət] [həʊm] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [fed] .

With	surplus	grain	at	home	,	even	the	chickens	and	dogs	are	well	-	fed	.
和	剩余	粮食	在	家	,	甚至	这	鸡	和	狗	是	出色地	-	美联储	.

家有余粮鸡犬饱，

[ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [wɪð] ['meni] [bʊks] [hæz; həz] ['vɜːtʃuəs] [dɪ'sendənts] .

A	household	with	many	books	has	virtuous	descendants	.
一个	家庭	和	许多	图书	有	有德行的	后代	.

户多书籍子孙贤。

[wen] [ɪn'strʌktə(r)] [wæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

When	Instructor	Wang	arrived	at	the	village	,
什么时候	讲师	王	到达的	在	这	村庄	,

当时王教头来到庄前，

['ɑːftə(r)] ['nɒkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After	knocking	on	the	door	for	a	long	time	,
后	敲门	在	这	门	为了	一个	长的	时间	,

敲门多时，

[ðen] [ə; eɪ] ['fɑːmhænd] [keɪm] [aʊt] .

Then	a	farmhand	came	out	.
然后	一个	雇农	来了	出去	.

只见一个庄客出来。

[wæŋ] [dʒɪn] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ləʊd] .

Wang	Jin	put	down	his	load	.
王	斤	放	向下	他的	加载	.

王进放下担儿，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [hɪm] .

He	bowed	to	him	.
他	鞠躬	到	他	.

与他施礼。

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] ?

What	brings	you	to	my	village	?
什么	带来	你	到	我的	村庄	?

“来俺庄上有甚事？”

[wæŋ] [dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :

Wang	Jin	replied	:
王	斤	回复	:

王进答道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,

To	be	honest	,
到	是	诚实的	,

“实不相瞒，

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] , ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .

Two	little	people	,	mother	and	child	.
二	小的	人们	,	母亲	和	孩子	.

小人子母二人，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [sʌm; səm] ['dɪstəns] .

They	traveled	some	distance	.
他们	旅行	一些	距离	.

贪行了些路程，

[ai] [mɪst] [ðə; ði][həʊˈtel] .
I missed the hotel .
我 错过 这 酒店 .

错过了宿店。

[əˈraɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

来到这里，

- [ˈvɪlɪdʒ]
Qianbuba Village
- 村庄

前不巴村，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃɒp] ,
After the shop ,
后 这 店铺 ,

后不巴店，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ɪˈsteɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
I wish to stay at your esteemed estate for the night .
我 希望 到 停留 在 你的 尊敬的 财产 为了 这 夜晚 .

欲投贵庄借宿一宵，

[liːv] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] .
Leave early tomorrow .
离开 早期的 明天 .

明日早行。

[peɪ] [ðə; ði] [rent] [æz; əz][pə(r)][ˈjuːʒuəl] .
Pay the rent as per usual .
支付 这 租 作为 每 通常 .

依例拜纳房金。

[həʊp] [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ˈhændld] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd] [kənˈviːniəntli] .
hope everything will be handled carefully and conveniently .
希望 一切 将要 是 处理 小心 和 方便 .

万望周全方便。”

[dʒwɑːŋ] [keɪ ˈiː] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ,
Wait a minute ,
等待 一个 分钟 ,

且等一等，

[aɪl] [gəʊ][ɑːsk][ðə; ði][əʊld][ˈmænə(r)] [lɔːd] .
I'll go ask the old manor lord .
患病的 去 问 这 老的 庄园 主 .

待我去问庄主太公，

[ken] [ʃiː] ,
Ken Shi ,
肯 史 ,

肯时，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [rest] [ɪz] [faɪn] .

But	a	rest	is	fine	.
但	一个	休息	是	美好的	.

但歇不妨。”

[wæŋ] [dʒɪn] [ðen] [sed] :

Wang	Jin	then	said	:
王	斤	然后	说	:

王进又道：

" [ɪts] [kənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ˈbrʌðə(r)] . "

"	It's	convenient	for	you	,	brother	.	"
"	它是	方便的	为了	你	,	兄弟	.	"

“大哥方便。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The	servants	had	been	gone	for	a	long	time	.
这	仆人	有	到过	已消失	为了	一个	长的	时间	.

庄客入去多时，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

He	came	out	and	said	:
他	来了	出去	和	说	:

出来说道：

" [ðə; ði][əʊld][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] [wɪl] [send] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn] . "

"	The	old	master	of	the	manor	will	send	two	of	you	in	.	"
"	这	老的	掌握	的	这	庄园	将要	发送	二	的	你	在	.	"

庄主太公教你两个入来。”

[wæŋ] [dʒɪn] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] .

Wang	Jin	asked	his	mother	to	dismount	.
王	斤	问	他的	母亲	到	下马	.

王进请娘下了马。

[wæŋ] [dʒɪn] [ˈkærid] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] [pəʊl] .

Wang	Jin	carried	the	load	on	his	shoulder	pole	.
王	斤	携带	这	加载	在	他的	肩膀	极	.

王进挑着担儿，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːs] .

So	they	took	the	horse	.
所以	他们	采取	这	马	.

就牵了马，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈfɑːmhænd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] [graʊnd] [ˌɪnˈsaɪd] .

Follow	the	farmhands	to	the	threshing	ground	inside	.
跟随	这	农场工人	到	这	脱粒	地面	里面	.

随庄客到里面打麦场上，

[pʊt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [ləʊd] .

Put	down	your	load	.
放	向下	你的	加载	.

歇下担儿，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [triː] .

Tie	the	horse	to	the	willow	tree	.
领带	这	马	到	这	柳	树	.

把马拴在柳树上。

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] [ˈgrænfɑːðə(r)] .

The	mother	and	son	went	up	to	the	thatched	cottage	to	see	their	grandfather	.
这	母亲	和	儿子	去	向上	到	这	茅草屋顶	小屋	到	看	他们的	祖父	.

子母两个直到草堂上来见太公。

[ðæt] [əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .

That	old	man	was	nearly	sixty	years	old	.
那	老的	男人	曾是	几乎	六十	年	老的	.

那太公年近六旬之上，

[hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [waɪt] .

His	hair	and	beard	were	all	white	.
他的	头发	和	胡须	是	全部	白色的	.

须发皆白，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [dʌst] - [pruːf] [ænd; ənd] [wɔːm] [hæt] ,

Wearing	a	dust	-	proof	and	warm	hat	,
穿着	一个	灰尘	-	证明	和	温暖的	帽子	,

头戴遮尘暖帽，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] - [slɪt] [ʃɜːt] [wɪð] [streɪt] [siːmz] ,

Wearing	a	wide	-	slit	shirt	with	straight	seams	,
穿着	一个	宽的	-	缝隙	衬衫	和	直的	接缝	,

身穿直缝宽衫，

[ə; eɪ] [səʊp] [sɪlk] [sæʃ] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

A	soap	silk	sash	is	tied	around	the	waist	.
一个	肥皂	丝绸	窗扇	是	系	大约	这	腰部	.

腰系皂丝绦，

[hiː; hi][wɔː(r)] [tænd] ['leðə(r)] [buːts] .

He	wore	tanned	leather	boots	.
他	穿着	晒黑的	皮革	靴子	.

足穿熟皮靴。

[wæŋ] [dʒɪn] [baʊd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] .

Wang	Jin	bowed	upon	seeing	him	.
王	斤	鞠躬	之上	看到	他	.

王进见了便拜。

['grænfɑːðə(r)] ['hʌrɪdli] [sed] :

Grandfather	hurriedly	said	:
祖父	匆匆	说	:

太公连忙道：

" [gests] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['bəʊɪŋ] . "

"	Guests	,	please	refrain	from	bowing	.	"
"	客人	,	请	避免	从	鞠躬	.	"

“客人休拜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第4/250页

[pliːz] [raɪz] .
Please **rise** **.**
请 上升 .

且请起来。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['trævələz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
You **are** **travelers** **on** **the** **road** **.**
你 是 旅行者 在 这 路 .

你们是行路的人，

['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl]
Hardship **and** **toil**
困境 和 辛劳

辛苦风霜，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please **have** **a** **seat** **.**
请 有 一个 座位 .

且坐一坐。”

['ɑːftə(r)] [wæŋ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['fɪnɪʃt] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['griːtɪŋz] ,
After **Wang** **Jin** **and** **his** **mother** **finished** **exchanging** **greetings** **,**
后 王 斤 和 他的 母亲 完成的 交换 问候 ,

王进母子两个叙礼罢，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Everyone **sat** **down** **.**
每个人 卫星 向下 .

都坐定。

- [ɑːskt] :
Taigong **asked** **:**
- 问 :

太公问道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where **are** **you** **from** **?**
在哪里 是 你 从 ?

“你们是那里来?

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [get] [hɪə(r)][səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
How **did** **we** **get** **here** **so** **late** **at** **night** **?**
如何 做过 我们 得到 这里 所以 晚的 在 夜晚 ?

如何昏晚到此？”

[wæŋ] [dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :
Wang **Jin** **replied** **:**
王 斤 回复 :

王进答道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] .
My **surname** **is** **Zhang** **.**
我的 姓 是 张 .

“小人姓张，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Originally **from** **the** **capital** **,**
起初 从 这 首都 ,

原是京师人，

[tə'deɪ] , [aɪv] [lɒst] [ɔːl][maɪ]['kæpɪt(ə)l] .
Today **,** **I've** **lost** **all** **my** **capital** **.**
今天 , 我已经丢失的全部 我的 首都 .

今来消折了本钱，

[ˌʌn'juːzəbl]
Unusable
无法使用

无可营用，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ðeə(r)] ['relətɪvz] .
They **were** **going** **to** **Yan'an** **Prefecture** **to** **stay** **with** **their** **relatives** **.**
他们 是 去 到 延安 州 到 停留 和 他们的 亲属 .

要去延安府投奔亲眷。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [tuː] [fɑː(r)][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [tə'deɪ] .
I **didn't** **want** **to** **travel** **too** **far** **on** **the** **road** **today** **.**
我 没有 想 到 旅行 也 远的 在 这 路 今天 .

不想今日路上贪行了些程途，

[mɪst] [ðə; ði][həʊ'tel]
Missed **the** **hotel**
错过 这 酒店

错过了宿店，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [ɪ'steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
I **wish** **to** **stay** **at** **your** **esteemed** **estate** **for** **the** **night** **.**
我 希望 到 停留 在 你的 尊敬的 财产 为了 这 夜晚 .

欲投贵庄借宿一宵，

[gəʊ] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Go **early** **the** **next** **day** **.**
去 早期的 这 下一个 天 .

来日早行。

[ðə; ði] [rent] [wɒz; wəz] [peɪd] [æz; əz][pə(r)]['juːʒuəl] .
The **rent** **was** **paid** **as** **per** **usual** **.**
这 租 曾是 有薪酬的 作为 每 通常 .

房金依例拜纳。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong **Dao** **:**
- 道 :

太公道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" **It's** **alright** **.** **"**
" 它是 好吧 . "

“不妨。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] ,
People **in** **the** **world** **today** **,**
人们 在 这 世界 今天 ,

如今世上人，

[ðæt] [wʌn][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɒn][ɪts] [bæk] .
That **one** **was** **carrying** **the** **house** **on** **its** **back** **.**
那 一 曾是 携带 这 房子 在 它是 后退 .

那个顶着房屋走哩。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn]

You	and	your	son
你	和	你的	儿子

你母子二位，

" [deə(r)][juː; jʊ] [nɒt] [stɑːt] [ðə; ði] ['endʒɪn] ? "

"	Dare	you	not	start	the	engine	?	"
"	敢	你	不是	开始	这	引擎	?	"

敢未打火？”

[tel] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [miːl] .

Tell	the	servants	to	prepare	a	meal	.
告诉	这	仆人	到	准备	一个	一顿饭	.

叫庄客安排饭来。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

没多时，

[set] [ʌp] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Set	up	a	table	in	the	hall	.
放	向上	一个	桌子	在	这	大厅	.

就厅上放开条桌子。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [treɪ] ,

The	servant	brought	out	a	tray	,
这	仆人	带来	出去	一个	托盘	,

庄客托出一桶盘，

[fɔː(r)] [kaɪndz][ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz]

Four	kinds	of	vegetables
四	种类	的	蔬菜

四样菜蔬，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [biːf] ,

A	plate	of	beef	,
一个	盘子	的	牛肉	,

一盘牛肉，

[spred] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Spread	it	on	the	table	.
传播	它	在	这	桌子	.

铺放桌子上。

[fɜːst] , [pɔː(r)][ðə; ði] [waɪn] [θruː] [ə; eɪ] [sɪv] .

First	,	pour	the	wine	through	a	sieve	.
第一的	,	倒	这	葡萄酒	通过	一个	筛	.

先荡酒来筛下。

- ['dɑːəʊ] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

There	was	little	hospitality	in	the	village	.
那里	曾是	小的	热情好客	在	这	村庄	.

“村落中无甚相待，

[pliːz] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] .

Please	don't	take	offense	.
请	不	拿	罪行	.

休得见怪。”

[wæŋ] [dʒɪn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] :
Wang Jin stood up and thanked him :
王 斤 站立 向上 和 谢谢 他 :

王进起身谢道：

“ [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɜːbɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] . ”
“ The mother and child are disturbing each other without cause . ”
“ 这 母亲 和 孩子 是 令人不安 每个 其他 没有 原因 . ”

“小人子母无故相扰，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

得蒙厚意，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
This kindness is hard to repay .
这 仁慈 是 难的 到 偿还 .

此恩难报。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [doʊnt] [seɪ] [ðæt] , "
" Don't say that , "
" 不 说 那 , "

“休这般说，

[pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] .
Please have some wine .
请 有 一些 葡萄酒 .

且请吃酒。”

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
He urged her to drink five or seven cups of wine .
他 敦促 她 到 喝 五 或者 七 杯子 的 葡萄酒 .

一面劝了五七杯酒，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
Bring out the food .
带来 出去 这 食物 .

搬出饭来，

[ðə; ði] [tuː] [et; eɪt] .
The two ate .
这 二 吃 .

二人吃了，

[klɪə(r)] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Clear the dishes .
清除 这 菜肴 .

收拾碗碟。

['grænfɑːðə(r)] [gɒt] [ʌp] .
Grandfather got up .
祖父 得到 向上 .

太公起身，

[ðeɪ] [led] [wæŋ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
They led Wang Jin and his mother to a guest room to rest .
他们 引领 王 斤 和 他的 母亲 到 一个 客人 房间 到 休息 .

引王进子母到客房中安歇。

[wæŋ] [dʒɪn] [rɪˈpɔːtɪd] :
Wang Jin reported :
王 斤 据报道 :

王进告道：

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [mænz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] . "
" The little man's mother was riding on the head of the horse . "
" 这 小的 男人的 母亲 曾是 骑术 在 这 头 的 这 马 . "

“小人母亲骑的头口，

[ai] [wʊd] [biː; bi] [ˈgreɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ˈfɒstə(r)][ðem; ðəm] .
I would be grateful if you could foster them .
我 会 是 感激的 如果 你 可以 促进 他们 .

相烦寄养，

[pliːz] [prəˈvaɪd] [ðə; ði] [ˈfɒdə(r)] .
Please provide the fodder .
请 提供 这 饲料 .

草料望乞应付，

" [wʌn] [baʊ; bəʊ][ɪn] [rɪˈtɜːn] . "
" One bow in return . "
" 一 弓 在 返回 . "

一发拜还。”

- [ˈdɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“这个亦不妨。

[maɪ][ˈfæməli][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [mjuːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːs] .
My family also has a mule and a horse .
我的 家庭 还 有 一个 骡子 和 一个 马 .

我家也有头口骡马，

[tiːtʃ] [ðə; ði][ˈbæŋkə(r)][tuː; tə] [liːd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [trɒf] .
Teach the banker to lead him to the back trough .
教 这 银行家 到 带领 他 到 这 后退 槽 .

教庄客牵去后槽，

[wʌn] [ˈfiːdɪŋ] ,
One feeding ,
一 喂养 ,

一发喂养，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ˈfɒdə(r)] [ˈaɪðə(r)] .
There's no need to worry about fodder either .
有 不 需要 到 担心 关于 饲料 任何一个 .

草料亦不用忧心。”

[wæŋ] [dʒɪn] [θæŋkt] [hɪm] .
Wang Jin thanked him .
王 斤 谢谢 他 .

王进谢了，

[ˈkæri] [ðæt] [ləʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Carry that load into the guest room .
携带 那 加载 进入 这 客人 房间 .

挑那担儿到客房里来。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [lɪt] [ðə; ði][læmps] .

The	servants	lit	the	lamps	.
这	仆人	点燃	这	灯	.

庄客点上灯火，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [suːp] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

He	then	brought	soup	to	wash	his	feet	.
他	然后	带来	汤	到	洗	他的	脚	.

一面提汤来洗了脚。

['grænfɑːðə(r)] [went] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .

Grandfather	went	back	inside	.
祖父	去	后退	里面	.

太公自回里面去了。

[wæŋ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [θæŋkt] [ðə; ði] ['fɑːmhænd] .

Wang	Jin	and	his	mother	thanked	the	farmhands	.
王	斤	和	他的	母亲	谢谢	这	农场工人	.

王进子母二人谢了庄客，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Close	the	door	.
关闭	这	门	.

掩上房门，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .

Take	a	break	.
拿	一个	休息	.

收拾歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sliːp] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

Sleep	until	dawn	.
睡觉	直到	黎明	.

睡到天晓，

[ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] .

They	disappeared	.
他们	消失	.

不见起来。

[ðə; ði]['mænə(r)] [lɔːd] , - , [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [gest] [ruːm] .

The	manor	lord	,	Taigong	,	passed	by	the	guest	room	.
这	庄园	主	,	-	,	通过了	经过	这	客人	房间	.

庄主太公来到客房前过，

[ðeɪ] [hɜːd] [wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .

They	heard	Wang	Jinzi	and	his	mother	calling	from	inside	the	room	.
他们	听到	王	-	和	他的	母亲	呼叫	从	里面	这	房间	.

听得王进子母在房中声唤。

- [ɑːskt] :

Taigong	asked	:
-	问	:

太公问道：

" [sɜː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)] . "

"	Sir	,	I	am	unaware	.	"
"	先生	,	我	是	不知情	.	"

“客官失晓，

" [ɪts] [ɔːl] [set] . "
" It's all set . "
" 它是 全部 放 . "

好起了。”

[wæŋ] [dʒɪn] [hɜːd] [ðɪs] .
Wang Jin heard this .
王 斤 听到 这 .

王进听得，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
He hurriedly left the room .
他 匆匆 左边 这 房间 .

慌忙出房来，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] .
He bowed to the old man .
他 鞠躬 到 这 老的 男人 .

见太公施礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪv] [biːn] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" I've been up for quite some time . "
" 我已经 到过 向上 为了 相当 一些 时间 . "

“小人起多时了。

[ðə; ði] [naɪt] [brɪŋz] [mʌtʃ] [dɪˈstɜːbəns] .
The night brings much disturbance .
这 夜晚 带来 很多 干扰 .

夜来多多搅扰，

[ðæts] [ˈveri] [ˌɪnəˈprəʊpriət] .
That's very inappropriate .
那就是 非常 不当 .

甚是不当。”

- [ɑːskt] :
Taigong asked :
- 问 :

太公问道：

[huː] [ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [laɪk] [ðæt] ?
Who is calling out like that ?
WHO 是 呼叫 出去 喜欢 那 ?

“谁人如此声唤？”

[wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈbɒnɪst] , [ˈgrænfɑːðə(r)] ,
To be honest , Grandfather ,
到 是 诚实的 , 祖父 ,

“实不相瞒太公说，

[ðə; ði][əʊld] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈwɪəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] .
The old mother was weary from the journey .
这 老的 母亲 曾是 厌倦 从 这 旅行 .

老母鞍马劳倦，

[maɪ] [hɑːt] [kənˈdɪʃn] [fleəd] [ʌp] [lɑːst] [naɪt] .
My heart condition flared up last night .
我的 心 状况 喇叭口 向上 最后的 夜晚 .

昨夜心疼病发。”

- [ˈdɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[gests] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ˈtrʌbld] .
Guests , please don't be troubled .
客人 , 请 不 是 麻烦 .

客人休要烦恼。

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [ɪˈsteɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Tell your mother to stay at my estate for a few days .
告诉 你的 母亲 到 停留 在 我的 财产 为了 一个 很少 天 .

教你老母且在老夫庄上住几日。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈremədi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhɑːteɪk] .
I have a remedy for heartache .
我 有 一个 补救 为了 心痛 .

我有个医心疼的方，

[tel] [ðə; ði] [ˈfɑːmhænd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Tell the farmhands to go to the county to get some medicine .
告诉 这 农场工人 到 去 到 这 县 到 得到 一些 药品 .

叫庄客去县里撮药来，

[iːt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] .
Eat with your elderly mother .
吃 和 你的 老年 母亲 .

与你老母亲吃。

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] .
Tell him to rest assured .
告诉 他 到 休息 保证 .

教他放心，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

慢慢地将息。”

[wæŋ] [dʒɪn] [θæŋkt] [hɪm] .
Wang Jin thanked him .
王 斤 谢谢 他 .

王进谢了。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ˈwɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
Let's stop with the long - winded conversation .
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wæŋ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [təˈgeðə(r)] .
From then on , Wang Jin and his mother were together .
从 然后 在 , 王 斤 和 他的 母亲 是 一起 .

自此王进子母两个，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][ɪn] - .

He	took	the	medicine	in	Taigongzhuang	.
他	采取	这	药品	在	-	.

在太公庄上服药。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [deɪz] .

They	stayed	for	five	or	seven	days	.
他们	入住	为了	五	或者	七	天	.

住了五七日，

[xwɛ] [daʊz] ['mʌðərz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [biːn] [kjʊəd] .

Jue	Dao's	mother's	illness	has	been	cured	.
珏	道的	母亲的	疾病	有	到过	治愈	.

觉道母亲病患痊了，

[wæŋ] [dʒɪn] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [liːv] .

Wang	Jin	packed	up	and	prepared	to	leave	.
王	斤	包装	向上	和	准备	到	离开	.

王进收拾要行。

[ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['steɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃek] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðæt] [deɪ] .

I	came	to	the	back	stable	to	check	on	the	horses	that	day	.
我	来了	到	这	后退	稳定的	到	查看	在	这	马匹	那	天	.

当日因来后槽看马，

[ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] .

There	stood	a	young	man	in	the	open	space	.
那里	站立	一个	年轻的	男人	在	这	打开	空间	.

只见空地上一个后生，

[ʃ'ɜːtləs]

shirtless
赤膊

脱膊着，

[tæ'tuːd] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] ['drægən] ,

Tattooed	with	a	blue	dragon	,
纹身	和	一个	蓝色的	龙	,

刺着一身青龙，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [pleɪt] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [dəʊ] [ʃiːt] .

The	silver	plate	also	resembles	a	dough	sheet	.
这	银	盘子	还	类似	一个	面团	床单	.

银盘也似一个面皮，

[ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ɔː(r)] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ,

About	eighteen	or	nineteen	years	old	,
关于	十八	或者	十九	年	老的	,

约有十八九岁，

[teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] .

Take	a	stick	and	use	it	there	.
拿	一个	戳	和	使用	它	那里	.

拿条棒在那里使。

[wæŋ] [dʒɪn] [stɛərd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Wang	Jin	stared	at	it	for	a	long	time	.
王	斤	凝视	在	它	为了	一个	长的	时间	.

王进看了半晌，

[ʌn'kɒnʃəsli] [blə:t] [aʊt] :

Unconsciously	blurted	out	:
不知不觉	脱口而出	出去	:

不觉失口道：

" [juːv] ['mɑːstəd] [ðɪs] [skɪl] . "
" You've mastered this skill . "
" 你已经 精通 这 技能 . "

“这棒也使得好了。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [flɔːz] .
However , there are flaws .
然而 , 那里 是 缺陷 .

只是有破绽，

" [ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] ['kænɒt] [wɪn] . "
" A true hero cannot win . "
" 一个 真的 英雄 不能 赢 . "

赢不得真好汉。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The young man was furious upon hearing this .
这 年轻的 男人 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

那后生听得大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚么人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [lɑːf] [æt; ət][maɪ] ['skɪlz] !
How dare you laugh at my skills !
如何 敢 你 笑 在 我的 技能 !

敢来笑话我的本事！

[ai][hæv; həv] ['stʌdid] ['ʌndə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['feɪməs] ['mɑːstəz] .
I have studied under seven or eight famous masters .
我 有 研究 在下面 七 或者 八 著名的 大师 .

俺经了七八个有名的师父，

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][duː; də] .
I don't believe you , but you do .
我 不 相信 你 , 但 你 做 .

我不信倒不如你，

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] ? "
" Do you dare to challenge me ? "
" 做 你 敢 到 挑战 我 ? "

你敢和我扠一扠么？”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[wen] - [ə'raɪvd] ,
When Taigong arrived ,
什么时候 - 到达的 ,

太公到来，

[drɪŋk] [ðæt] [jʌŋ] [mæn] :
Drink that young man :
喝 那 年轻的 男人 :

喝那后生：

" [doʊnt][biː; bi] [ruːd] ! "
" Don't be rude ! "
" 不 是 粗鲁的 ! "

“不得无礼！”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

那后生道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][maɪ] [stɪk] - ['faɪtɪŋ] [tek'niːk] . "
" But this scoundrel is laughing at my stick - fighting technique . "
" 但 这 恶棍 是 笑 在 我的 戳 - 斗争 技术 . "

“叵耐这厮笑话我的棒法。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [dʌz] [ðə; ði] [gest] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [gʌn] [ɔː(r)] [klʌb] ? "
" Does the guest not know how to use a gun or club ? "
" 做 这 客人 不是 知道 如何 到 使用 一个 枪 或者 俱乐部 ? "

“客人莫不会使枪棒？”

[wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [ai] [nəʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt] . "
" I know quite a bit . "
" 我 知道 相当 一个 少量 . "

“颇晓得些。

[meɪ] [ai][ɑːsk] , [sɜː(r)] ?
May I ask , sir ?
可能 我 问 , 先生 ?

敢问长上，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ?
Who is this young man from the household ?
WHO 是 这 年轻的 男人 从 这 家庭 ?

这后生是宅上的谁？”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][əʊld] [mænz] [sʌn] . "
" He is the old man's son . "
" 他 是 这 老的 男人的 儿子 . "

“是老汉的儿子。”

[wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] . . . "
" Since he is a minor official in the household . . . "
" 自从 他 是 一个 次要的 官方的 在 这 家庭 . . . "

“既然是宅内小官人，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] ['lɜːnɪŋ] ,
If you love learning ,
如果 你 爱 学习 ,

若爱学时，

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [pɔɪnts] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ænd; ənd] [gaɪdz] [hɪm] [tuː; tə] [kə'rekt]
How about the wise man points out his shortcomings and guides him to correct
如何 关于 这 明智的 男人 积分 出去 他的 缺点 和 指南 他 到 正确的
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

小人点拨他端正如何？”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

十分好。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] .
He then instructed the young man to come and pay homage to his master .
他 然后 指示 这 年轻的 男人 到 来 和 支付 尊敬 到 他的 掌握 .

便教那后生来拜师父。

[ðæt] [jʌŋ] [mæn] [wʊd] ['nevə(r)] [baʊ; bəʊ] [daʊn] .
That young man would never bow down .
那 年轻的 男人 会 绝不 弓 向下 .

那后生那里肯拜，

[hiː; hi] [gruː] ['æŋɡɹɪɐ] [ænd; ənd] ['æŋɡɹɪɐ] , ['θɪŋkɪŋ] :
He grew angrier and angrier , thinking :
他 生长 更愤怒 和 更愤怒 , 思维 :

心中越怒道：

" ['fɑːðə(r)] , [doʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['skaʊndrəlz] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Father , don't listen to this scoundrel's nonsense ! "
" 父亲 , 不 听 到 这 无赖的 废话 ! "

“阿爹休听这厮胡说！

[ɪf] [hiː; hi] [wɪnz] [ðɪs] [stɪk] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] . . .
If he wins this stick from me . . .
如果 他 胜利 这 戳 从 我 . . .

若吃他赢得我这条棒时，

[ai] [ðen] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] .
I then became his disciple .
我 然后 成为 他的 弟子 .

我便拜他为师。”

[wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [ɪf] [jʌŋ] [sɜː(r)] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . . . "
" If young sir , you were not in the village . . . "
" 如果 年轻的 先生 , 你 是 不是 在 这 村庄 . . . "

“小官人若是不当村时，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv] [skɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
Let's have a contest of skill with a stick .
我们来吧 有 一个 竞赛 的 技能 和 一个 戳 .

较量一棒耍子。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] .
The young man was in the open space .
这 年轻的 男人 曾是 在 这 打开 空间 .

那后生就空地当中，

[meɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [spɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl] .
Make a stick spin like a windmill .
制作 一个 戳 旋转 喜欢 一个 风车 .

把一条棒使得风车儿似转，

[ʃiː'æŋ] [wæŋ] - :
Xiang Wang Jindao :
向 王 - :

向王进道：

" [kʌm] [hɪə(r)] ! "
" Come here ! "
" 来 这里 ! "

“你来！

[kʌm] [hɪə(r)] !
Come here !
来 这里 !

你来！

" [ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ][ɪz][wʌn] [huː] [ɪz] [ə'freɪd] ! "
" A true hero is one who is afraid ! "
" 一个 真的 英雄 是 一 WHO 是 害怕的 ! "

怕的不算好汉！”

[wæŋ] [dʒɪn][dʒʌst] [smaɪld] .
Wang Jin just smiled .
王 斤 只是 微笑 .

王进只是笑，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
They refused to take action .
他们 拒绝 到 拿 行动 .

不肯动手。

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['rɑːskl] . . . "
" Since you are willing to teach this little rascal . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 教 这 小的 恶棍 . . . "

“客官既是肯教小顽时，

" [wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ? "
" What harm is there in using a stick ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 使用 一个 戳 ? "

使一棒何妨？”

[wæŋ] [dʒɪn] [lɑːft] :
Wang Jin laughed :
王 斤 笑了 :

王进笑道：

" [ai][fɪə(r)][ai] [mait] [ə'fend] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] , "
" I fear I might offend your son , "
" 我 害怕 我 可能 得罪 你的 儿子 , "

“恐冲撞了令郎时，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
It doesn't look good .
它 不 看 好的 .

须不好看。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个不妨。

[ɪf] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] ,
If their hands and feet are broken ,
如果 他们的 双手 和 脚 是 破碎的 ,

若是打折了手脚，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɒn] [hɪm'self] .
He brought it all on himself .
他 带来 它 全部 在 他自己 .

也是他自作自受。”

[wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ruːd] . "
" Excuse me for being rude . "
" 原谅 我 为了 存在 粗鲁的 . "

“恕无礼。”

[hiː; hi] [græbd] [ə; eɪ] [stɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He grabbed a stick from the gun and held it in his hand .
他 抓住 一个 戳 从 这 枪 和 握住 它 在 他的 手 .

去抢架上拿了一条棒在手里，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] ,
Arriving at the open space ,
抵达 在 这 打开 空间 ,

来到空地上，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɔːs] .
Let's make a show of force .
我们来吧 制作 一个 展示 的 力量 .

使个旗鼓。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The young man took a look .
这 年轻的 男人 采取 一个 看 .

那后生看了一看，

[teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd][rəʊl][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] ,

Take	a	stick	and	roll	it	in	,
拿	一个	戳	和	卷	它	在	,

拿条棒滚将入来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [wæŋ] [dʒɪn] .

He	rushed	straight	to	Wang	Jin	.
他	匆忙	直的	到	王	斤	.

径奔王进。

[wæŋ] [dʒɪn] [drægd] [ðə; ði] [stɪk] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [left] .

Wang	Jin	dragged	the	stick	along	the	ground	and	left	.
王	斤	拖拽	这	戳	沿着	这	地面	和	左边	.

王进托地拖了棒便走。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] [əˈgen] .

The	young	man	swung	his	stick	and	rushed	in	again	.
这	年轻的	男人	摇摆	他的	戳	和	匆忙	在	再次	.

那后生抡着棒又赶入来。

[wæŋ] [dʒɪn] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .

Wang	Jin	turned	around	.
王	斤	转向	大约	.

王进回身，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈəʊpən] [graʊnd] .

He	swung	the	stick	down	into	the	open	ground	.
他	摇摆	这	戳	向下	进入	这	打开	地面	.

把棒望空地里劈将下来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sɔː] [ðə; ði] [stɪk] [ˈkʌmɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .

The	young	man	saw	the	stick	coming	at	him	.
这	年轻的	男人	锯	这	戳	未来	在	他	.

那后生见棒劈来，

[juːz] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [ˈseprət] [ðem; ðəm] .

Use	a	stick	to	separate	them	.
使用	一个	戳	到	分离	他们	.

用棒来隔。

[wæŋ] [dʒɪn] , [haʊˈevə(r)] , [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .

Wang	Jin	,	however	,	did	not	take	it	down	.
王	斤	,	然而	,	做过	不是	拿	它	向下	.

王进却不打下来，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk]

With	a	flick	of	the	stick
和	一个	轻弹	的	这	戳

将棒一掣，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [plʌk] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm]

But	he	looked	towards	the	future	,	hoping	to	pluck	the	young	man	from
但	他	看起来	向	这	未来	,	希望	到	采摘	这	年轻的	男人	从

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

his	arms	.
他的	武器	.

却望后生怀里直搠将来。

[ˈəʊnli] [wʌn] [ˈpeɪmənt] ,

Only	one	payment	,
仅有的	一	支付	,

只一缴，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tɒst] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ə'saɪd] .

The	young	man	tossed	his	stick	aside	.
这	年轻的	男人	抛掷	他的	戳	旁边	.

那后生的棒丢在一边，

[hiː; hi] [fel] ['bækwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	backward	to	the	ground	.
他	跌倒	落后	到	这	地面	.

扑地望后倒了。

[wæŋ] [dʒɪn] ['kwɪkli] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [stɪk] .

Wang	Jin	quickly	put	down	the	stick	.
王	斤	迅速地	放	向下	这	戳	.

王进连忙撇下棒，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :

He	stepped	forward	to	support	her	,	saying	:
他	步	向前	到	支持	她	,	说	:

向前扶住道：

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] ,

Don't	blame	me	,
不	责备	我	,

“休怪，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

休怪！”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][gɒt] [ʌp] .

The	young	man	got	up	.
这	年轻的	男人	得到	向上	.

那后生爬将起来，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [græbd] [ə; eɪ] [stuːl] .

So	he	went	to	the	side	and	grabbed	a	stool	.
所以	他	去	到	这	边	和	抓住	一个	凳子	.

便去傍边掇条凳子，

[prɪns] [nə; nɑː][sæt] [daʊn] .

Prince	Na	sat	down	.
王子	娜	卫星	向下	.

纳王进坐，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	bowed	and	said	:
他	然后	鞠躬	和	说	:

便拜道：

" [ai][hæv; həv] ['weɪstɪd] [maɪ] [taɪm] ['stʌdiɪŋ] ['ʌndə(r)][səʊ] ['meni] ['tiːtʃə(r)z] . "

"	I	have	wasted	my	time	studying	under	so	many	teachers	.	"
"	我	有	浪费	我的	时间	学习	在下面	所以	许多	教师	.	"

“我枉自经了许多师家，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['peni] .

It	wasn't	worth	a	penny	.
它	不是	值得	一个	一分钱	.

原来不值半分。

['mɑːstə(r)] ,

Master	,
掌握	,

师父，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

没奈何，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ədˈvaɪs] .

I	had	no	choice	but	to	ask	for	advice	.
我	有	不	选择	但	到	问	为了	建议	.

只得请教。”

[wæŋ] - :

Wang	Jindao	:
王	-	:

王进道：

" [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ai] , [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , "

"	My	son	and	I	,	mother	and	child	,	"
"	我的	儿子	和	我	,	母亲	和	孩子	,	"

“我子母二人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈstɜːbɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .

They	have	been	disturbing	the	house	for	days	.
他们	有	到过	令人不安	这	房子	为了	天	.

连日在此搅扰宅上，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] .

There	is	no	gratitude	to	repay	.
那里	是	不	感激	到	偿还	.

无恩可报，

" [ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪˈfektɪv] . "

"	It	shall	be	effective	.	"
"	它	将	是	有效的	.	"

当以效力。”

[ˈgrænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Grandfather	was	overjoyed	.
祖父	曾是	欣喜若狂	.

太公大喜，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

Tell	the	young	man	to	put	on	his	clothes	.
告诉	这	年轻的	男人	到	放	在	他的	衣服	.

叫那后生穿了衣裳，

[lets] [ɔːl] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

Let's	all	sit	down	in	the	back	room	.
我们来吧	全部	坐	向下	在	这	后退	房间	.

一同来后堂坐下。

[tel] [ðə; ði] [ˈfɑːmhænd] [tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] [ə; eɪ] [ʃiːp] .

Tell	the	farmhand	to	slaughter	a	sheep	.
告诉	这	雇农	到	屠宰	一个	羊	.

叫庄客杀一个羊，

[fuːd] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] [fruːt] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] .

Food	,	drink	,	and	fruit	were	prepared	.
食物	,	喝	,	和	水果	是	准备	.

安排了酒食果品之类，

[wæŋ] [dʒɪnz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .

Wang	Jin's	mother	was	invited	to	join	the	banquet	.
王	金的	母亲	曾是	受邀	到	加入	这	宴会	.

就请王进的母亲一同赴席。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .

The	four	people	sat	down	.
这	四	人们	卫星	向下	.

四个人坐定，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] ,

Holding	a	cup	,
保持	一个	杯子	,

一面把盏，

[ðə; ði][əʊld][mæn][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

The	old	man	got	up	and	offered	a	cup	of	wine	.
这	老的	男人	得到	向上	和	提供	一个	杯子	的	葡萄酒	.

太公起身劝了一杯酒，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['mɑːstə(r)][ɪz][səʊ] ['paʊəf(ə)l] "

"	Master	is	so	powerful	"
"	掌握	是	所以	强大的	"

“师父如此高强，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [kəʊtʃ] .

He	must	be	a	coach	.
他	必须	是	一个	教练	.

必是个教头。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [aɪz] [bʌt; bət] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] .

The	child	has	eyes	but	doesn't	recognize	Mount	Tai	.
这	孩子	有	眼睛	但	不	认出	山	泰	.

小儿有眼不识泰山。”

[wæŋ] [dʒɪn] [lɑːft] :

Wang	Jin	laughed	:
王	斤	笑了	:

王进笑道：

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] [duː; də] [nɒt] [dɪ'siːv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . "

"	The	wicked	do	not	deceive	each	other	.	"
"	这	邪恶	做	不是	欺骗	每个	其他	.	"

“奸不厮欺，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	didn't	hide	it	from	each	other	.
他们	没有	隐藏	它	从	每个	其他	.

俏不厮瞒。

[maɪ] ['sɜːneɪm] ['ɪz(ə)nt] [ʒɑːŋ] .

My	surname	isn't	Zhang	.
我的	姓	不是	张	.

小人不姓张，

[ˌeɪ 'em] [wæŋ] [dʒɪn] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ɪn]['təʊkiəʊ] .

am	Wang	Jin	,	the	instructor	of	the	800	,	000	Imperial	Guards	in	Tokyo	.
是	王	斤	,	这	讲师	的	这	-	,	-	帝国	卫兵	在	东京	.

俺是东京八十万禁军教头王进的便是，

[hiː; hi] [wiːld] [ðə; ði][spɪə(r)][ænd; ənd] [klʌb] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .

He	wielded	the	spear	and	club	all	day	long	.
他	挥舞	这	矛	和	俱乐部	全部	天	长的	.

这枪棒终日搏弄。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnjuːli] [əˈpɔɪntɪd] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ,

Because	of	the	newly	appointed	Grand	Commandant	Gao	,
因为	的	这	新	任命	盛大	指挥官	高	,

为因新任一个高太尉，

[əˈrɪdʒənəli] [nɒkt] [ˈəʊvə(r)][baɪ][maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðə(r)] ,

Originally	knocked	over	by	my	late	father	,
起初	敲门	超过	经过	我的	晚的	父亲	,

原被先父打翻，

[naʊ] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][grænd] [ˈkɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːd] ,

Now	serving	as	Grand	Commandant	of	the	Palace	Guard	,
现在	服务	作为	盛大	指挥官	的	这	宫殿	警卫	,

今做殿帅府太尉，

[ˈhɑːrbərɪŋ] [əʊld] [ˈgrʌdʒɪz] ,

Harboring	old	grudges	,
窝藏	老的	怨恨	,

怀挟旧仇，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [wæŋ] [dʒɪn] ?

What	can	be	done	about	Wang	Jin	?
什么	能	是	完毕	关于	王	斤	?

要奈何王进。

[ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] .

Petty	people	are	not	under	his	jurisdiction	.
小气	人们	是	不是	在下面	他的	管辖权	.

小人不合属他所管，

[juː; jʊ] [kænt] [kəmˈpiːt] [wɪð] [hɪm] .

You	can't	compete	with	him	.
你	不能	竞争	和	他	.

和他争不得，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ˌjæn ˈɑːn] [ˈpriːfektʃə(r)] .

The	mother	and	child	had	no	choice	but	to	flee	to	Yan'an	Prefecture	.
这	母亲	和	孩子	有	不	选择	但	到	逃跑	到	延安	州	.

只得子母二人逃上延安府去，

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][ˈstrætədʒɪst] [dʒɒŋ] .

He	entrusted	his	business	to	the	old	strategist	Zhong	.
他	受托	他的	商业	到	这	老的	战略家	钟	.

投托老种经略相公处勾当。

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .

I	didn't	want	to	come	here	.
我	没有	想	到	来	这里	.

不想来到这里，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɔːtʃənət] [ðæt] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , [bəuθ] [ˈeldəz] , [vjuː] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wei] ;

It	is	fortunate	that	the	father	and	son	,	both	elders	,	viewed	things	in	this	way	;
它	是	幸运	那	这	父亲	和	儿子	,	两个都	长者	,	已查看	事物	在	这	方式	;

得遇长上父子二位如此看待；

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈmʌðərz] [ˈɪlnəs] .

He	also	saved	his	elderly	mother's	illness	.
他	还	已保存	他的	老年	母亲的	疾病	.

又蒙救了老母病患，

[kənˈtɪnjuːd] [keə(r)] ,

Continued	care	,
持续	关心	,

连日管顾，

[ðæt] [ɪz] ['veri] [ˌɪnə'prəʊpriət] .

That	is	very	inappropriate	.
那	是	非常	不当	.

甚是不当。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ,

Since	your	son	is	willing	to	learn	,
自从	你的	儿子	是	愿意的	到	学习	,

既然令郎肯学时，

[ai] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['pɜːs(ə)n] , [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋz] .

I	,	a	humble	person	,	wholeheartedly	obey	your	teachings	.
我	,	一个	谦逊的	人	,	竭诚	服从	你的	教义	.

小人一力奉教。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ['əʊnli] ['lɜːnɪd] ['fænsi] [stɪk] ['faɪtɪŋ] .

But	your	son	only	learned	fancy	stick	fighting	.
但	你的	儿子	仅有的	学习	想要	戳	斗争	.

只是令郎学的都是花棒，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [wɒtʃ] .

I	can	only	watch	.
我	能	仅有的	手表	.

只好看，

[ɪts] ['juːsləs] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

It's	useless	to	go	into	battle	.
它是	无用	到	去	进入	战斗	.

上阵无用。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn] [ðen] [geɪv] [hɪm] [njuː] ['gaɪd(ə)ns] .

The	wicked	man	then	gave	him	new	guidance	.
这	邪恶	男人	然后	给予	他	新的	指导	.

小人从新点拨他。”

[wen] ['grænfɑːðə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,

When	Grandfather	heard	this	,
什么时候	祖父	听到	这	,

太公见说了，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] .

It	is	clear	that	we	have	lost	.
它	是	清除	那	我们	有	丢失的	.

可知输了，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [ə'gen] .

Come	quickly	and	pay	homage	to	your	master	again	.
来	迅速地	和	支付	尊敬	到	你的	掌握	再次	.

快来再拜师父。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [baʊd] [tuː; tə] [wæŋ] [dʒɪn] .

The	young	man	then	bowed	to	Wang	Jin	.
这	年轻的	男人	然后	鞠躬	到	王	斤	.

那后生又拜了王进。

-	['dɑːəʊ]	:
Taigong	**Dao**	**:**
-	道	:

太公道：

"	[ɪn'strʌktə(r)]	[ə'bʌv]	"
"	**Instructor**	**above**	**"**
"	讲师	多于	"

“教头在上，

[ðə; ði]	[əʊld]	[mænz]	[æn'sestrəl]	[həʊm]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	[hweɪn]	['kaʊnti]	.
The	**old**	**man's**	**ancestral**	**home**	**was**	**in**	**Huayin**	**County**	**.**
这	老的	男人的	祖先的	家	曾是	在	华音	县	.

老汉祖居在这华阴县界，

[ʃaʊhjuːə]	['maʊntən]	[ɪz]	[dʒʌst]	[ə'hed]	.
Shaohua	**Mountain**	**is**	**just**	**ahead**	**.**
少华	山	是	只是	前方	.

前面便是少华山，

[ðɪs]	['vɪlɪdʒ]	[wɒz; wəz]	[ðen]	[kɔːld]	[ʃiːdʒiːə]	['vɪlɪdʒ]	.
This	**village**	**was**	**then**	**called**	**Shijia**	**Village**	**.**
这	村庄	曾是	然后	称为	世嘉	村庄	.

这村便唤做史家村。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɔːlweɪz]	[θriː]	[ɔː(r)]	[fɔː(r)]	['hʌndrəd]	['fæmɪlɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	.
There	**are**	**always**	**three**	**or**	**four**	**hundred**	**families**	**in**	**the**	**village**	**.**
那里	是	总是	三	或者	四	百	家庭	在	这	村庄	.

村中总有三四百家，

[ðeɪ]	[ɔːl]	[ʃeə(r)]	[ðə; ði]	['sɜːneɪm]	[ʃiː]	.
They	**all**	**share**	**the**	**surname**	**Shi**	**.**
他们	全部	分享	这	姓	史	.

都姓史。

[ðə; ði]	[əʊld]	[mænz]	[sʌn]	['nevə(r)]	[dɪd]	['fɑːmɪŋ]	.
The	**old**	**man's**	**son**	**never**	**did**	**farming**	**.**
这	老的	男人的	儿子	绝不	做过	农业	.

老汉的儿子从小不务农业，

[hiː; hi]	['əʊnli]	[lʌvz]	['wiːldɪŋ]	[spiə]	[ænd; ənd]	[klʌbz]	.
He	**only**	**loves**	**wielding**	**spears**	**and**	**clubs**	**.**
他	仅有的	爱	挥舞	长矛	和	俱乐部	.

只爱刺枪使棒。

[hɪz; ɪz]	['mʌðə(r)]	[sed]	[hiː; hi]	['kʊd(ə)nt]	.
His	**mother**	**said**	**he**	**couldn't**	**.**
他的	母亲	说	他	不能	.

母亲说他不得，

[hiː; hi]	[daɪd]	[ɒv; əv]	['æŋgə(r)]	.
He	**died**	**of**	**anger**	**.**
他	死亡	的	愤怒	.

呕气死了。

[ðə; ði]	[əʊld]	[mæn]	[hæd; həd]	[nəʊ]	[tʃɔɪs]	[bʌt; bət]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[ə'lɒŋ]	[wɪð]	[hɪm]	.
The	**old**	**man**	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**go**	**along**	**with**	**him**	**.**
这	老的	男人	有	不	选择	但	到	去	沿着	和	他	.

老汉只得随他性子，

[ai]	[doʊnt]	[nəʊ]	[haʊ]	[mʌtʃ]	['mʌni]	[wɒz; wəz]	[spent]	.
I	**don't**	**know**	**how**	**much**	**money**	**was**	**spent**	**.**
我	不	知道	如何	很多	钱	曾是	花费	.

不知使了多少钱财，

[hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] .

He	sought	out	a	master	to	teach	him	.
他	寻求	出去	一个	掌握	到	教	他	.

投师父教他。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ɪn'vaɪtɪd] [skɪld] ['krɑːftsmən] .

They	also	invited	skilled	craftsmen	.
他们	还	受邀	熟练	工匠	.

又请高手匠人，

[hiː; hi] [im'brɔidəd] [ðɪs] ['flɔːrəl] ['pæt(ə)n] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .

He	embroidered	this	floral	pattern	on	her	clothes	.
他	绣花	这	花的	图案	在	她	衣服	.

与他刺了这身花绣，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [naɪn] ['drægənz] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [ɑːmz] , [ænd; ənd] [tʃest] .

There	are	always	nine	dragons	on	the	shoulders	,	arms	,	and	chest	.
那里	是	总是	九	龙	在	这	肩膀	,	武器	,	和	胸部	.

肩臂胸膛总有九条龙，

- ['kaʊnti] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [smuːð] ,

Manxian	County	population	is	smooth	,
-	县	人口	是	光滑的	,

满县人口顺，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm] [ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - ['skɒlə(r)] .

Everyone	calls	him	Shi	Jin	,	the	Nine	-	Dragoned	Scholar	.
每个人	呼叫	他	史	斤	,	这	九	-	-	学者	.

都叫他做九纹龙史进。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kəʊtʃ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,

Now	that	the	coach	has	arrived	,
现在	那	这	教练	有	到达的	,

教头今日既到这里，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [ðɪs] [wʌn][ækt] [ful'fil] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .

It's	good	that	this	one	act	fulfills	his	wish	.
它是	好的	那	这	一	行为	满足	他的	希望	.

一发成全了他亦好。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'wɔːd] [hɪm] ['hænsəmli] .

The	old	man	will	certainly	reward	him	handsomely	.
这	老的	男人	将要	当然	报酬	他	英俊地	.

老汉自当重重酬谢。”

[wæŋ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Wang	Jin	was	overjoyed	and	said	:
王	斤	曾是	欣喜若狂	和	说	:

王进大喜道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['grænfɑːðə(r)] . "

"	Don't	worry	,	Grandfather	.	"
"	不	担心	,	祖父	.	"

“太公放心，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since	that's	the	case	,
自从	那就是	这	案件	,

既然如此说时，

" [ai][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [prə'siːd] . "

"	I	have	instructed	your	son	to	proceed	.	"
"	我	有	指示	你的	儿子	到	继续	.	"

小人一发教了令郎方去。”

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] ['ɒnwədz] ,

From	that	day	onwards	,
从	那	天	开始	,

自当日为始，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,

After	eating	and	drinking	,
后	吃	和	喝	,

吃了酒食，

[ðeɪ] [kept] [ɪn'strʌktə(r)] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] .

They	kept	Instructor	Wang	and	his	mother	at	the	manor	.
他们	保留	讲师	王	和	他的	母亲	在	这	庄园	.

留住王教头子母二人在庄上。

[ʃiː] [dʒɪn] [sɔːt] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm] [ɪn'strʌktə(r)] [wæŋ] ['evri] [deɪ] .

Shi	Jin	sought	guidance	from	Instructor	Wang	every	day	.
史	斤	寻求	指导	从	讲师	王	每一个	天	.

史进每日求王教头点拨，

[ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]

Eighteen	kinds	of	martial	arts
十八	种类	的	武术	艺术

十八般武艺，

[ai] [wɪl] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ][wʌn][baɪ][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

I	will	instruct	you	one	by	one	from	the	beginning	.
我	将要	指示	你	一	经过	一	从	这	开始	.

一一从头指教。

[ðəʊz] [ˌeɪ'tiːn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ?

Those	eighteen	martial	arts	?
那些	十八	武术	艺术	?

那十八般武艺?

[spɪə(r)] ,

spear	,
矛	,

矛、

['hæmə(r)] ,

hammer	,
锤	,

锤、

[baʊ; bəʊ] ,

bow	,
弓	,

弓、

['krɒsbəʊ] ,

crossbow	,
弩	,

弩、

['pɪst(ə)l] ,

pistol	,
手枪	,

铳，

[wɪp] ,

whip	,
鞭	,

鞭、

['sɪmp(ə)l] ,
simple **,**
简单的 ,

简、

[sɒːd] ,
sword **,**
剑 ,

剑、

[tʃeɪn] ,
chain **,**
链 ,

链、

[laʊs]
Laos
老挝

挝，

[æks] ,
ax **,**
斧头 ,

斧、

[juˈeɪ] [bɪŋ] [ʒei]
Yue **Bing** **Ge**
岳 必应 葛

钺并戈、

['hælbɜːd] ,
halberd **,**
戟 ,

戟，

[kɑːd] ,
Card **,**
卡片 ,

牌、

[stɪks] [ænd; ənd] [gʌnz]
Sticks **and** **guns**
棍子 和 枪支

棒与枪、

['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .
branches **of** **a** **tree** **.**
分支 的 一个 树 .

杈。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː] [dʒɪn] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv] [ɪnˈstrʌktə(r)] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði]
It **is** **said** **that** **Shi** **Jin** **took** **care** **of** **Instructor** **Wang** **and** **his** **mother** **at** **the**
它 是 说 那 史 斤 采取 关心 的 讲师 王 和 他的 母亲 在 这
['mænə(r)] ['evri] [deɪ] .
manor **every** **day** **.**
庄园 每一个 天 .

话说这史进每日在庄上管待王教头母子二人，

[ɪnˈstrʌktɪŋ] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Instructing **in** **martial** **arts** **.**
指导 在 武术 艺术 .

指教武艺。

['ɑːftə(r)] [ʃiː] - [went] [tuː; tə] [hweɪn] ['kaʊnti] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] ,

After	Shi	Taigong	went	to	Huayin	County	to	serve	as	the	village	head	,
后	史	-	去	到	华音	县	到	服务	作为	这	村庄	头	,

史太公自去华阴县中承当里正，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .

Time	flies	by	unnoticed	.
时间	苍蝇	经过	未被察觉	.

不觉荏苒光阴，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] .

More	than	half	a	year	ago	.
更多的	比	一半	一个	年	前	.

早过半年之上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [flæʃt] [baɪ][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

The	sunlight	outside	the	window	flashed	by	in	an	instant	.
这	阳光	外部	这	窗户	闪光灯	经过	在	一个	立即的	.

窗外日光弹指过，

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ['ʃɪftɪd] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [sæt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]

The	shadows	of	flowers	shifted	as	people	sat	in	front	of	them	at	the
这	阴影	的	花朵	转移	作为	人们	卫星	在	正面	的	他们	在	这

['bæŋkwɪt] .

banquet	.
宴会	.

席间花影坐前移。

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] , [ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [sɒŋ] [wɜː(r); wə(r)]

Before	a	single	cup	of	wine	was	served	,	the	music	and	song	were
前	一个	单身的	杯子	的	葡萄酒	曾是	服务	,	这	音乐	和	歌曲	是

[siːst] .

ceased	.
停止	.

一杯未进笙歌送，

[ðə; ði]['aʊə(r)]['mɑːkə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [taɪm] [ə'gen] .

The	hour	marker	below	the	steps	announced	the	time	again	.
这	小时	标记	以下	这	步骤	宣布	这	时间	再次	.

阶下辰牌又报时。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)][ɪn]['təʊt(ə)l] .

It	took	more	than	half	a	year	in	total	.
它	采取	更多的	比	一半	一个	年	在	全部的	.

前后得半年之上，

[ʃiː] [dʒɪn] ['mɑːstəd] [ðiːz] [ˌeɪ'tiːn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Shi	Jin	mastered	these	eighteen	martial	arts	.
史	斤	精通	这些	十八	武术	艺术	.

史进把这十八般武艺，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] [frɒm; frəm] [skrætʃ] .

He	learned	it	very	well	from	scratch	.
他	学习	它	非常	出色地	从	划痕	.

从新学得十分精熟。

[θæŋks] [tuː; tə] [wæŋ] [dʒɪnz] ['dedɪkeɪtɪd] ['gaɪd(ə)ns] ,

Thanks	to	Wang	Jin's	dedicated	guidance	,
谢谢	到	王	金的	投入的	指导	,

多得王进尽心指教，

['evri] [piːs] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [ai] [geɪv] [kən'teɪnd] [prə'faʊnd] ['siːkrəts] .

Every	piece	of	advice	I	gave	contained	profound	secrets	.
每一个	片	的	建议	我	给予	包含	深刻的	秘密	.

点拨得件件都有奥妙。

[wæŋ] [dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['mɑːstəd] [ðə; ði] [skɪl] .

Wang	Jin	saw	that	he	had	mastered	the	skill	.
王	斤	锯	那	他	有	精通	这	技能	.

王进见他学得精熟了，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :

Self	-	reflection	:
自己	-	反射	:

自思：

" [ɪts] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] . "

"	It's	good	to	be	here	.	"
"	它是	好的	到	是	这里	.	"

“在此虽好，

[nəʊ] , [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .

No	,	not	at	all	.
不	,	不是	在	全部	.

只是不了。”

[wʌn] [deɪ] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

One	day	I	thought	of	it	,
一	天	我	想法	的	它	,

一日想起来，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .

They	took	their	leave	to	go	to	Yan'an	Prefecture	.
他们	采取	他们的	离开	到	去	到	延安	州	.

相辞要上延安府去。

[ʃiː] [dʒɪn] [wʊd] ['nevə(r)] [let] [hɪm] [gəʊ] .

Shi	Jin	would	never	let	him	go	.
史	斤	会	绝不	让	他	去	.

史进那里肯放，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

['mɑːstə(r)] ,

Master	,
掌握	,

“师父，

[ai]['əʊnli] [steɪd] [hɪə(r)] .

I	only	stayed	here	.
我	仅有的	入住	这里	.

只在此间过了。

[jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɪl] [sə'pɔːt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][tʃaɪld] .

Your	younger	brother	will	support	you	and	your	child	.
你的	年轻	兄弟	将要	支持	你	和	你的	孩子	.

小弟奉养你母子二人，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][aʊt] [wʌnz] ['nætʃ(ə)rəl]['laɪfspæn]

To	live	out	one's	natural	lifespan
到	居住	出去	一个人的	自然的	寿命

以终天年，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [gʊd] !

How	much	is	good	!
如何	很多	是	好的	!

多少是好！”

[wæŋ] - :

Wang	Jindao	:
王	-	:

王进道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .

Thank	you	for	your	kindness	.
感谢	你	为了	你的	仁慈	.

多蒙你好心，

[ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] .

This	is	excellent	.
这	是	出色的	.

在此十分之好。

[fɪə(r)] [ðæt] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌjuː 'es] .

fear	that	Grand	Commandant	Gao	will	come	to	pursue	us	.
害怕	那	盛大	指挥官	高	将要	来	到	追求	我们	.

只恐高太尉追捕到来，

[aɪv] ['bəːdnd] [juː; jʊ] .

I've	burdened	you	.
我已经	负担	你	.

负累了你，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .

I	fear	that	my	younger	brother	may	also	suffer	the	misfortune	of	imprisonment	.
我	害怕	那	我的	年轻	兄弟	可能	还	遭受	这	不幸	的	监禁	.

恐教贤弟亦遭缧绁之厄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə][biː; bi] ['stedi] .

It	is	not	convenient	to	be	steady	.
它	是	不是	方便的	到	是	稳定的	.

不当稳便，

[ðɪs] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .

This	presents	a	dilemma	.
这	礼物	一个	困境	.

以此两难。

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .

I	am	determined	to	go	to	Yan'an	Prefecture	.
我	是	决定	到	去	到	延安	州	.

我一心要去延安府，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ˈbɪznəs] [ˈdiːlɪŋz] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][ˈstrætədʒɪst] .

They	were	involved	in	business	dealings	with	the	old	strategist	.
他们	是	涉及	在	商业	交易	和	这	老的	战略家	.

投着在老种经略处勾当。

[ðæt] [pleɪs] [gɑːdz] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .

That	place	guards	the	border	.
那	地方	守卫	这	边界	.

那里是镇守边庭，

[wen] [juː; jʊ] [niːd] [ˈpiːp(ə)l]

When	you	need	people
什么时候	你	需要	人们

用人之际，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .

That's	enough	to	make	a	living	.
那就是	足够的	到	制作	一个	活的	.

足可安身立命。”

[ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd] - [traɪd] [ˈdespərətli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ][əˈveɪl] .

Shi	Jin	and	Taigong	tried	desperately	to	keep	him	,	but	to	no	avail	.
史	斤	和	-	尝试	绝望地	到	保持	他	,	但	到	不	可用	.

史进并太公苦留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [ˈbæŋkwɪt] .

They	had	no	choice	but	to	arrange	a	farewell	banquet	.
他们	有	不	选择	但	到	安排	一个	告别	宴会	.

只得安排一个筵席送行。

[ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [pleɪt] ,

Present	a	plate	,
展示	一个	盘子	,

托出一盘，

[tuː] [dʒəʊks] ,

Two	jokes	,
二	笑话	,

两个段子，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [spent] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] .

One	hundred	taels	of	silver	were	spent	to	thank	the	teacher	.
一	百	两	的	银	是	花费	到	感谢	这	老师	.

一百两花银谢师。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[wæŋ] [dʒɪn] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ləʊd] .

Wang	Jin	packed	up	his	load	.
王	斤	包装	向上	他的	加载	.

王进收拾了担儿，

[ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] .

Horses	were	prepared	.
马匹	是	准备	.

备了马，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [ʃiː] - .

The	mother	and	son	bid	farewell	to	Shi	Taigong	.
这	母亲	和	儿子	出价	告别	到	史	-	.

子母二人相辞史太公、

[ʃiː] [dʒɪn] .
Shi Jin .
史 斤 .

史进。

[pliːz] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [raɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .
Please let your mother ride the horse .
请 让 你的 母亲 骑 这 马 .

请娘乘了马，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
We set off towards Yan'an Prefecture .
我们 放 离开 向 延安 州 .

望延安府路途进发。

[ʃiː] [dʒɪn] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ['kæri] [ðə; ði] [ləʊd] .
Shi Jin had his servants carry the load .
史 斤 有 他的 仆人 携带 这 加载 .

史进叫庄客挑了担儿，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [maɪlz] .
He personally escorted her for ten miles .
他 亲自 护送 她 为了 十 英里 .

亲送十里之程，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [wʌts] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
It's hard to let go of what's in my heart .
它是 难的 到 让 去 的 是什么 在 我的 心 .

中心难舍。

[ʃiː] [dʒɪn] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] .
Shi Jin then bid farewell to his master .
史 斤 然后 出价 告别 到 他的 掌握 .

史进当时拜别了师父，

['breɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn] [tɪəz]
Breaking up in tears
打破 向上 在 眼泪

洒泪分手，

[rɪ'tɜːn] [wɪð] [ðə; ði] ['diːlə(r)] .
Return with the dealer .
返回 和 这 经销商 .

和庄客自回。

[ɪn'strʌktə(r)] [wæŋ] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊd] [hɪm'self] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Instructor Wang carried the load himself as before .
讲师 王 携带 这 加载 他自己 作为 前 .

王教头依旧自挑了担儿，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Follow the horse ,
跟随 这 马 ,

跟着马，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
With her mother and son ,
和 她 母亲 和 儿子 ,

和娘两个，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['kɑːnsaɪ] [rəʊd] .
He went to Kansai Road .
他 去 到 关西 路 .

自取关西路里去了。

[wɪˈðaʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [wæŋ] [went] [ɪn][tuː; tə] [ɪnˈlɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

Without	**mentioning**	**it**	**,**	**Wang**	**went**	**in**	**to**	**enlist**	**in**	**the**	**army**	**.**
没有	提及	它	,	王	去	在	到	入伍	在	这	军队	.

话中不说王进去投军役。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [sez] [ðæt] [ʃiː] [dʒɪn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænə(r)] .

It	**only**	**says**	**that**	**Shi**	**Jin**	**returned**	**to**	**the**	**manor**	**.**
它	仅有的	说道	那	史	斤	返回	到	这	庄园	.

只说史进回到庄上，

[ˈevri] [deɪ] [ɪz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈbɪldɪŋ] [ʌp] [maɪ] [streŋθ] .

Every	**day**	**is**	**just**	**about**	**building**	**up**	**my**	**strength**	**.**
每一个	天	是	只是	关于	建筑	向上	我的	力量	.

每日只是打熬气力，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,

And	**also**	**in**	**his**	**prime**	**,**
和	还	在	他的	主要的	,

亦且壮年，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈeldəli] [ɔː(r)] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] ,

There	**are**	**no**	**elderly**	**or**	**young**	**children**	**,**
那里	是	不	老年	或者	年轻的	孩子们	,

又没老小，

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .

They	**got**	**up**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**night**	**to**	**practice**	**martial**	**arts**	**.**
他们	得到	向上	在	这	中间	的	这	夜晚	到	实践	武术	艺术	.

半夜三更起来演习武艺，

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [hiː; hi][ˈəʊnli] [ˈpræktɪst] [ˈɑːtʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔːsbæk] [ˈraɪdɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈmænə(r)]

During	**the**	**day**	**,**	**he**	**only**	**practiced**	**archery**	**and**	**horseback**	**riding**	**behind**	**the**	**manor**
期间	这	天	,	他	仅有的	练习	射箭	和	马背	骑术	在后面	这	庄园

.

:

.

白日里只在庄后射弓走马。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] ,

In	**less**	**than**	**half**	**a**	**year**	**,**
在	较少的	比	一半	一个	年	,

不到半载之间，

[ʃiː] [dʒɪnz][ˈfɑːðə(r)] , - , [fel] [ɪl] .

Shi	**Jin's**	**father**	**,**	**Taigong**	**,**	**fell**	**ill**	**.**
史	金的	父亲	,	-	,	跌倒	患病的	.

史进父亲太公染患病症，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

He	**has**	**not**	**been**	**able**	**to**	**get**	**up**	**for**	**several**	**days**	**.**
他	有	不是	到过	有能力的	到	得到	向上	为了	一些	天	.

数日不起。

[ʃiː] [dʒɪn] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈdɑːktərz][tuː; tə] [triːt] [hɪm] .

Shi	**Jin**	**sent**	**people**	**from**	**far**	**and**	**wide**	**to**	**invite**	**doctors**	**to**	**treat**	**him**	**.**
史	斤	发送	人们	从	远的	和	宽的	到	邀请	医生	到	对待	他	.

史进使人远近请医士看治，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kjʊəd] .

It	**cannot**	**be**	**cured**	**.**
它	不能	是	治愈	.

不能痊可。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉，

['grænfɑːðə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Grandfather has passed away .
祖父 有 通过了 离开 .

太公殁了。

[ʃiː] [dʒɪn] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] .
Shi Jin prepared a coffin for the body .
史 斤 准备 一个 棺材 为了 这 身体 .

史进一面备棺椁盛殓，

[pliːz] [ɑːsk][ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [gʊd] [diːdz] .
Please ask the monks to perform good deeds .
请 问 这 僧侣 到 履行 好的 契约 .

请僧修设好事，

- -
Zhuizhai Liqi
- -

追斋理七，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] - .
He recommended Taigong .
他 受到推崇的 - .

荐拔太公。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ɪn'vaɪtɪd]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [tuː; tə][set] [ʌp] [ə; eɪ] ['fɑːstɪŋ] ['serəməni] .
They also invited Taoist priests to set up a fasting ceremony .
他们 还 受邀 道教 神父 到 放 向上 一个 禁食 仪式 .

又请道士建立斋醮，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] [ænd; ənd] [ˌriː'bɔːn] [ɪn] ['hev(ə)n] .
They were saved and reborn in heaven .
他们 是 已保存 和 重生 在 天堂 .

超度生天。

[ðeɪ] [pə'fɔːmd] ['əʊvə(r)] [ten] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['rɪtʃʊəlz] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] .
They performed over ten meritorious rituals and ceremonies .
他们 执行 超过 十 有功绩的 仪式 和 仪式 .

整做了十数坛好事功果道场，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
They chose an auspicious day and time .
他们 选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

选了吉日良时，

['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['beriəl] .
Funeral procession and burial .
葬礼 游行 和 葬礼 .

出丧安葬。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ʃiː] ['fæməli] ['haʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] .
There are three or four hundred Shi family households in the whole village .
那里 是 三 或者 四 百 史 家庭 家庭 在 这 所有的 村庄 .

满村中三四百史家庄户，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ænd; ənd][weə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
Everyone came to pay their respects and wear mourning clothes .
每个人 来了 到 支付 他们的 尊重 和 穿 丧 衣服 .

都来送丧挂孝，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪn][ðə; ði][æn'sestrəl] [greɪv] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [west][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	buried	in	the	ancestral	grave	on	the	mountain	west	of	the	village	.
他们	是	埋葬	在	这	祖先的	严重	在	这	山	西方	的	这	村庄	.

埋殡在村西山上祖坟内了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ʃiː] [dʒɪnz] ['bɪznəs] .

From	then	on	,	no	one	was	in	charge	of	Shi	Jin's	business	.
从	然后	在	,	不	一	曾是	在	收费	的	史	金的	商业	.

史进家自此无人管业，

[ʃiː] [dʒɪn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [fɑːm] .

Shi	Jin	refused	to	farm	.
史	斤	拒绝	到	农场	.

史进又不肯务农，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

As	long	as	we	find	someone	to	make	a	living	.
作为	长的	作为	我们	寻找	某人	到	制作	一个	活的	.

只要寻人使家生，

[ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv] ['wepənz] .

A	contest	of	weapons	.
一个	竞赛	的	武器	.

较量枪棒。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['saɪmə]['tʃɪ'æn]

After	the	death	of	Sima	Qian
后	这	死亡	的	西玛	钱

自史太公死后，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pɑːst] .

Three	or	four	months	have	already	passed	.
三	或者	四	几个月	有	已经	通过了	.

又早过了三四个月日。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] - [dʒuːn] .

It	was	mid	-	June	.
它	曾是	中	-	六月	.

时当六月中旬，

[ɪts] ['veri] [hɒt][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

It's	very	hot	in	the	summer	.
它是	非常	热的	在	这	夏天	.

炎天正热。

[ðæt] [deɪ] ,

That	day	,
那	天	,

那一日，

[ʃiː] [dʒɪn][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

Shi	Jin	had	nothing	to	do	.
史	斤	有	没有什么	到	做	.

史进无可消遣，

[kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][bed] ,

Catch	them	in	bed	,
抓住	他们	在	床	,

捉个交床，

[sæt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [triː] [baɪ][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [graʊnd] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl]
sat **under** **the** **shade** **of** **a** **willow** **tree** **by** **the** **threshing** **ground** **,** **enjoying** **the** **cool**
卫星 在下面 这 阴影 的 一个 柳 树 经过 这 脱粒 地面 , 享受 这 凉爽的
[eə(r)] .
air **.**
空气 .

坐在打麦场边柳阴树下乘凉。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [θruː] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wei] .
The **wind** **blew** **through** **the** **pine** **forest** **across** **the** **way** **.**
这 风 吹 通过 这 松树 森林 穿过 这 方式 .

对面松林透过风来，

[ʃiː] [dʒɪn] [tʃɪəd] :
Shi **Jin** **cheered** **:**
史 斤 欢呼 :

史进喝采道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [kuːl] [briːz] ! "
" **What** **a** **cool** **breeze** **!** **"**
" 什么 一个 凉爽的 微风 ! "

“好凉风！”

[dʒʌst] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] ,
Just **enjoying** **the** **cool** **air** **,**
只是 享受 这 凉爽的 空气 ,

正乘凉哩，

['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] .
Only **one** **person** **was** **seen** **.**
仅有的 一 人 曾是 已见 .

只见一个人，

[ðeɪ] [piːk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [piə] [aʊt] .
They **peeked** **around** **and** **peered** **out** **.**
他们 偷看 大约 和 窥视 出去 .

探头探脑在那里张望。

[ʃiː] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Shi **Jin** **shouted** **:**
史 斤 喊叫 :

史进喝道：

" [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpənɪŋ] ! "
" **Strange** **things** **are** **happening** **!** **"**
" 奇怪的 事物 是 发生 ! "

“作怪！

[huz] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ?
Who's **in** **Zhang'an** **Village** **?**
谁是 在 - 村庄 ?

谁在那里张俺庄上？”

[ʃiː] [dʒɪn] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Shi **Jin** **jumped** **up** **.**
史 斤 跳了起来 向上 .

史进跳起身来，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] ,
Turn **around** **behind** **the** **tree** **,**
转动 大约 在后面 这 树 ,

转过树背后，

[əˈpɒn] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon **inspection** **,**
之上 检查 ,

打一看时，

[ai] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm] [æz; əz] [liː] [dʒi] , [ðə; ði] [ˈhʌntə(r)] [huː] [kætʃɪz] [ˈræbɪts] .
I **recognized** **him** **as** **Li** **Ji** **,** **the** **hunter** **who** **catches** **rabbits** **.**
我 认可 他 作为 李 季 , 这 猎人 WHO 捕获物 兔子 .

认得是猎户摽兔李吉。

[ʃiː] [dʒɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
Shi **Jin** **shouted** **:**
史 斤 喊叫 :

史进喝道：

" [liː] [dʒi] ! "
" **Li** **Ji** **!** **"**
" 李 季 ! "

“李吉！

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [ɪn] - ?
What **are** **you** **doing** **in** **Zhangwozhuang** **?**
什么 是 你 正在做 在 - ?

张我庄内做甚么？

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃek] [maɪ] [ˈfʊtsteps] ?
Why **don't** **you** **come** **and** **check** **my** **footsteps** **?**
为什么 不 你 来 和 查看 我的 脚步声 ?

莫不来相脚头？”

[liː] [dʒi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪˈspektfl] [vɔɪs] :
Li **Ji** **stepped** **forward** **and** **said** **in** **a** **respectful** **voice** **:**
李 季 步 向前 和 说 在 一个 尊重 嗓音 :

李吉向前声喏道：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Big** **Brother** **,**
" 大的 兄弟 ,

“大郎，

[ai] , [ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [mæn] , [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ʃɔːt] , [ˈʌgli] [mæn] [nemd] [kjuː] - [ɪn] [ðə; ði]
I **,** **a** **humble** **man** **,** **wish** **to** **find** **the** **short** **,** **ugly** **man** **named** **Qiu** **Yilang** **in** **the**
我 , 一个 谦逊的 男人 , 希望 到 寻找 这 短的 , 丑陋的 男人 命名 邱 - 在 这
[ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [wɪð] [hɪm] .
village **and** **have** **a** **bowl** **of** **wine** **with** **him** **.**
村庄 和 有 一个 碗 的 葡萄酒 和 他 .

小人要寻庄上矮丘乙郎吃碗酒，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈrestɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] ,
Seeing **that** **the** **eldest** **son** **was** **resting** **in** **the** **cool** **air** **,**
看到 那 这 长子 儿子 曾是 休息 在 这 凉爽的 空气 ,

因见大郎在此乘凉，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [kənˈfrʌnt] [ðem; ðəm] .
They **dared** **not** **come** **forward** **and** **confront** **them** **.**
他们 敢于 不是 来 向前 和 面对 他们 .

不敢过来冲撞。”

[ʃiː] - :
Shi **Jindao** **:**
史 - :

史进道：

" [let] [ˌem ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

“我且问你，

[ˈnɔːməli] ,
Normally ,
通常情况下 ,

往常时，

[jʊr; jər] [dʒʌst] [ˈbrɪŋɪŋ] [sʌm; səm][waɪld] [geɪm] [tuː; tə][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sel] .
You're just bringing some wild game to my village to sell .
你是 只是 带来 一些 荒野 游戏 到 我的 村庄 到 卖 .

你只是担些野味来我庄上卖，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [rɒŋd] [juː; jʊ] .
I have never wronged you .
我 有 绝不 冤枉 你 .

我又不曾亏了你，

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ?
Why won't you sell it to me in the future ?
为什么 惯于 你 卖 它 到 我 在 这 未来 ?

如何一向不将来卖与我?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌem ˈiː][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪm] [brəʊk] ?
Are you taking advantage of me because I'm broke ?
是 你 采取 优势 的 我 因为 我是 打破 ?

敢是欺负我没钱? ”

[liː][dʒi] [rɪˈplaɪd] :
Li Ji replied :
李 季 回复 :

李吉答道:

" [haʊ] [deə(r)][ai] , [ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈpɜːs(ə)n] ! "
" How dare I , a lowly person ! "
" 如何 敢 我 , 一个 卑微的 人 ! "

“小人怎敢!

[wiː; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [ˈiːt(ə)n] [waɪld] [geɪm] .
We have never eaten wild game .
我们 有 绝不 吃 荒野 游戏 .

一向没有野味，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] .
Therefore , they dared not come .
所以 , 他们 敢于 不是 来 .

以此不敢来。”

[ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道:

" [ˈnɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说!

[ðə; ði][vɑːst] [ʃaʊhjuːə] [ˈmaʊntən] ,
The vast Shaohua Mountain ,
这 广阔的 少华 山 ,

偌大一个少华山，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][vɑːst]['eəriə] ,
Such a vast area ,
这样的 一个 广阔的 区域 ,

恁地广阔，

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][dɪə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['ræbɪt] .
I don't believe there isn't a deer or a rabbit .
我 不 相信 那里 不是 一个 鹿 或者 一个 兔子 .

不信没有个獐儿兔儿。”

[liː] - :
Li Jidao :
李 - :

李吉道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] . "
" The eldest son didn't know that . "
" 这 长子 儿子 没有 知道 那 . "

“大郎原来不知。

['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] [hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði][ræŋks] .
Recently , a group of powerful figures have joined the ranks .
最近 , 一个 团体 的 强大的 数据 有 加入 这 排名 .

如今近日上面添了一伙强人，

[set] [ʌp][ə; eɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Set up a mountain stronghold .
放 向上 一个 山 据点 .

扎下个山寨，

[faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ʌp] [ðeə(r)] .
Five or seven hundred henchmen were gathered up there .
五 或者 七 百 喽啰 是 聚集 向上 那里 .

在上面聚集着五七百个小喽啰，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːsɪz] .
There are about a hundred fine horses .
那里 是 关于 一个 百 美好的 马匹 .

有百十匹好马。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['strətədʒɪst][dʒuː][wuː] .
The leader of the kings was called the Divine Strategist Zhu Wu .
这 领导者 的 这 国王 曾是 称为 这 神圣的 战略家 朱 吴 .

为头那个大王唤做神机军师朱武，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn][wɒz; wəz] [kɔːld] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgə(r)] .
The second one was called Chen Da , the Leaping Tiger .
这 第二 一 曾是 称为 陈 达 , 这 跳跃 老虎 .

第二个唤做跳涧虎陈达，

[ðə; ði] [θɜːd] [wʌn][wɒz; wəz] [kɔːld] [jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] .
The third one was called Yang Chun , the White Flower Snake .
这 第三 一 曾是 称为 杨 春 , 这 白色的 花 蛇 .

第三个唤做白花蛇杨春。

[ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['liːdəz] .
These three are the leaders .
这些 三 是 这 领导人 .

这三个为头，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [hweɪn] ['kaʊnti] [deəd] [nɒt] [ə'rest] [hɪm] .

The	**people**	**of**	**Huayin**	**County**	**dared**	**not**	**arrest**	**him**	**.**
这	人们	的	华音	县	敢于	不是	逮捕	他	.

华阴县里不敢捉他，

['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [ə'restɪd] .

Offer	**a**	**reward**	**of**	**three**	**thousand**	**strings**	**of**	**cash**	**to**	**have**	**him**	**arrested**	**.**
提供	一个	报酬	的	三	千	字符串	的	现金	到	有	他	被捕	.

出三千贯赏钱召人拿他。

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [prə'vəʊk] [hɪm] ?

Who	**would**	**dare**	**to**	**go**	**up**	**and**	**provoke**	**him**	**?**
WHO	会	敢	到	去	向上	和	惹	他	?

谁敢上去惹他?

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [deəd] [nɒt][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [hʌnt] [waɪld] [geɪm] .

Therefore	**,**	**the**	**villagers**	**dared**	**not**	**go**	**up**	**the**	**mountain**	**to**	**hunt**	**wild**	**game**	**.**
所以	,	这	村民们	敢于	不是	去	向上	这	山	到	打猎	荒野	游戏	.

因此上小人们不敢上山打捕野味，

" [ðen] [beg][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	**Then**	**beg**	**for**	**it**	**and**	**sell**	**it**	**!**	**"**
"	然后	求	为了	它	和	卖	它	!	"

那讨来卖！”

[ʃiː] - :

Shi	**Jindao**	**:**
史	-	:

史进道：

" [aɪv] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['strɔŋmæn] . "

"	**I've**	**also**	**heard**	**that**	**there**	**are**	**strongmen**	**.**	**"**
"	我已经	还	听到	那	那里	是	大力士	.	"

“我也听得说有强人，

[ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] [ðəʊz] ['bæstədz] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] .

I	**didn't**	**expect**	**those**	**bastards**	**to**	**make**	**such**	**a**	**big**	**fuss**	**.**
我	没有	预计	那些	混蛋	到	制作	这样的	一个	大的	大惊小怪	.

不想那厮们如此大弄，

[ɪts] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'nɔɪɪŋ] .

It's	**bound**	**to**	**be**	**annoying**	**.**
它是	边界	到	是	恼人的	.

必然要恼人。

[liː][dʒi] ,

Li	**Ji**	**,**
李	季	,

李吉，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][waɪld] [geɪm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]

When	**you**	**have**	**wild**	**game**	**in**	**the**	**future**
什么时候	你	有	荒野	游戏	在	这	未来

你今后有野味时，

[gəʊ][faɪnd][sʌm; səm] .

Go	**find**	**some**	**.**
去	寻找	一些	.

寻些来。”

[liː][dʒi] [sɪŋz] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] .

Li	**Ji**	**sings**	**a**	**greeting**	**.**
李	季	唱歌	一个	问候	.

李吉唱个喏，

[hiː; hi] [left] .

He	left	.
他	左边	.

自去了。

[ʃiː] [dʒɪn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Shi	Jin	returned	to	the	front	of	the	hall	.
史	斤	返回	到	这	正面	的	这	大厅	.

史进归到厅前，

[ˈθɪŋkɪŋ] :

Thinking	:
思维	:

寻思：

[ðiːz] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] .

These	guys	are	making	a	big	fuss	.
这些	伙计们	是	制作	一个	大的	大惊小怪	.

这厮们大弄，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈhærəs] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] .

It	is	necessary	to	come	and	harass	the	villagers	.
它	是	必要的	到	来	和	骚扰	这	村民们	.

必要来薅恼村坊。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since	that's	the	case	,
自从	那就是	这	案件	,

既然如此，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [tuː] [fæt][ˈwɔːtə(r)] [ˈbʌfələuz] [tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] .

He	then	ordered	the	servants	to	select	two	fat	water	buffaloes	to	slaughter	.
他	然后	订购	这	仆人	到	选择	二	胖的	水	水牛	到	屠宰	.

便叫庄客拣两头肥水牛来杀了，

[ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [prədjˈuːsɪz] [ɪts] [əʊn] [faɪn] [waɪnz] .

The	estate	produces	its	own	fine	wines	.
这	财产	产	它是	自己的	美好的	葡萄酒	.

庄内自有造下的好酒，

[fɜːst] , [bɜːn] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ɒv; əv] [smuːð] [ˈpeɪpə(r)] .

First	,	burn	a	bundle	of	smooth	paper	.
第一的	,	烧伤	一个	捆	的	光滑的	纸	.

先烧了一陌顺溜纸，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈpɔːnbrəʊkə(r)] .

He	then	sent	a	servant	to	invite	the	pawnbroker	.
他	然后	发送	一个	仆人	到	邀请	这	当铺老板	.

便叫庄客去请这当

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈhaʊshoʊldz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiː] [ˈfæməli] .

The	village	has	three	or	four	hundred	households	belonging	to	the	Shi	family	.
这	村庄	有	三	或者	四	百	家庭	属于	到	这	史	家庭	.

村里三四百史家庄户，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] [æt; ət] [həʊm] .

They	all	went	to	the	thatched	cottage	at	home	.
他们	全部	去	到	这	茅草屋顶	小屋	在	家	.

都到家中草堂上，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪdʒ] .

They	sat	down	according	to	their	age	.
他们	卫星	向下	根据	到	他们的	年龄	.

序齿坐下。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [waɪn] [waɪl] ['sɜːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .

The	**servants**	**were**	**instructed**	**to**	**offer**	**wine**	**while**	**serving**	**it**	**to**	**the**	**villagers**	**.**
这	仆人	是	指示	到	提供	葡萄酒	尽管	服务	它	到	这	村民们	.

教庄客一面把盏劝酒，

[ʃiː] [dʒɪn] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :

Shi	**Jin**	**addressed**	**the**	**crowd**	**:**
史	斤	已解决	这	人群	:

史进对众人说道：

[aɪv] [hɜːd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['paʊəf(ə)l] [men] [ɒn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] .

I've	**heard**	**there**	**are**	**three**	**powerful**	**men**	**on**	**Shaohua**	**Mountain**	**.**
我已经	听到	那里	是	三	强大的	男人	在	少华	山	.

“我听得少华山上有三个强人，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [hæd; həd] ['gæðəd] .

A	**group**	**of**	**five**	**or**	**seven**	**hundred**	**henchmen**	**had**	**gathered**	**.**
一个	团体	的	五	或者	七	百	喽啰	有	聚集	.

聚集着五七百小喽啰，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .

Robbery	**and**	**plunder**	**.**
抢劫	和	掠夺	.

打家劫舍。

[sɪns] [ðiːz] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] . . .

Since	**these**	**guys**	**are**	**making**	**such**	**a**	**big**	**fuss**	**.**	**.**	**.**
自从	这些	伙计们	是	制作	这样的	一个	大的	大惊小怪	.	.	.

这厮们既然大弄，

[ðel] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .

They'll	**definitely**	**come**	**to**	**my**	**village**	**to**	**cause**	**trouble**	**sooner**	**or**	**later**	**.**
他们会	确实	来	到	我的	村庄	到	原因	麻烦	很快	或者	之后	.

必然早晚要来俺村中啰唣。

[ai][hæv; həv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][ɔːl][hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .

I	**have**	**specially**	**invited**	**you**	**all**	**here**	**today**	**to**	**discuss**	**this**	**matter**	**.**
我	有	特别	受邀	你	全部	这里	今天	到	讨论	这	事情	.

我今特请你众人来商议，

[ɪf] [ðəʊz] ['skaundrəl] [kʌm] ,

If	**those**	**scoundrels**	**come**	**,**
如果	那些	无赖	来	,

倘若那厮们来时，

[iːtʃ] ['fæməli][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .

Each	**family**	**is**	**making**	**preparations**	**.**
每个	家庭	是	制作	准备工作	.

各家准备。

[ðə; ði] [k'læpəz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [ɪn][maɪ] ['vɪlɪdʒ] .

The	**clappers**	**were**	**beaten**	**in**	**my**	**village**	**.**
这	拍手	是	被打败	在	我的	村庄	.

我庄上打起梆子，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)][eɪd] , [ɑːmd] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

You	**may**	**all**	**come**	**to**	**our**	**aid**	**,**	**armed**	**with**	**guns**	**and**	**clubs**	**.**
你	可能	全部	来	到	我们的	援助	,	武装	和	枪支	和	俱乐部	.

你众人可各执枪棒前来救应。

[juː; jʊ]

you
你

你

['evriwʌn]	[hæz; həz]	['sʌmθɪŋ]	[tuː; tə][duː; də]	.
Everyone	**has**	**something**	**to**	**do**	**.**
每个人	有	某物	到	做	.

各家有事，

[ðæt]	[ɪz]['ɔːlsəʊ]	[truː]	.
That	**is**	**also**	**true**	**.**
那	是	还	真的	.

亦是如此。

['pɑːsɪŋ]	[ɒn]	['reskjuː]	,
Passing	**on**	**rescue**	**,**
通过	在	救援	,

递相救护，

[prə'tekt]	[ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	[tə'geðə(r)]	.
Protect	**the**	**village**	**together**	**.**
保护	这	村庄	一起	.

共保村坊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [ə; eɪ] ['fɔːsfl] ['pɜːs(ə)n] ['kɒmz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] .
If a forceful person comes of their own accord .
如果 一个 有力 人 来 的 他们的 自己的 符合 .

如若强人自来，

[aɪl] ['hænd(ə)l][ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] .
I'll handle all of this .
患病的 处理 全部 的 这 .

都是我来理会。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['vɪlɪdʒər] ,
" We are villagers ,
" 我们 是 村民们 ,

“我等村农，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] .
It all depends on the eldest son to make the decisions .
它 全部 取决于 在 这 长子 儿子 到 制作 这 决策 .

只靠大郎做主。

[wen] [ðə; ði]['klæpə(r)] [saʊndz] ,
When the clapper sounds ,
什么时候 这 拍板 声音 ,

梆子响时，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [nɒt] [kʌm] ?
Who would dare not come ?
WHO 会 敢 不是 来 ?

谁敢不来。”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['evriwʌn] [dræŋk][ə; eɪ] [təʊst] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
That evening , everyone drank a toast in gratitude .
那 晚上 , 每个人 喝 一个 吐司 在 感激 .

当晚众人谢酒，

[iːtʃ] ['pɑːti] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] ['peɪmənt] .
Each party shall make their own payment .
每个 派对 将 制作 他们的 自己的 支付 .

各自分付，

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .
Go home and prepare the equipment .
去 家 和 准备 这 设备 .

回家准备器械。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ʃiː] [dʒɪn] [rɪ'peəd] [ænd; ənd] ['renəveɪtɪd] [ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] [wɔːlz] .
From then on , Shi Jin repaired and renovated the gates and walls .
从 然后 在 , 史 斤 已修复 和 翻新 这 大门 和 墙壁 .

自此史进修整门户墙垣，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['mænə(r)] ,

Arrange	the	manor	,
安排	这	庄园	,

安排庄院，

[ə'tætʃ] ['ɑːmə(r)] ,

Attach	armor	,
附	盔甲	,

拴束衣甲，

[riˈɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,

Reorganize	the	army	,
改组	这	军队	,

整顿刀马，

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv]['bændits] .

Beware	of	bandits	.
提防	的	强盗	.

提防贼寇，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ɪn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ,

Meanwhile	,	in	Shaohua	Mountain	Stronghold	,
同时	,	在	少华	山	据点	,

且说少华山寨中，

[ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .

The	three	leaders	sat	down	to	discuss	the	matter	.
这	三	领导人	卫星	向下	到	讨论	这	事情	.

三个头领坐定商议。

[dʒuː][wuː] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['strætədʒɪst] ,

Zhu	Wu	,	the	chief	strategist	,
朱	吴	,	这	首席	战略家	,

为头的神机军师朱武，

[ɔːl'ðəʊ] ['lækɪŋ] [ə'bɪləti] ,

Although	lacking	ability	,
虽然	缺乏	能力	,

虽无本事，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['strætədʒi] .

He	is	a	man	of	great	wisdom	and	strategy	.
他	是	一个	男人	的	伟大的	智慧	和	战略	.

广有谋略。

[dʒuː] ['wuː'dæŋ] [ænd; ənd] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Zhu	Wudang	and	Chen	Da	,
朱	武当	和	陈	达	,

朱武当与陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] [sed] :

Yang	Chun	said	:
杨	春	说	:

杨春说道：

" [naʊ] [ai][hɪə(r)] [ðæt] [hweɪn] ['kaʊnti] [ɪz] ['ɒfərɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [æz; əz][ə; eɪ]
" Now I hear that Huayin County is offering three thousand strings of cash as a
" 现在 我 听到 那 华音 县 是 提供 三 千 字符串 的 现金 作为 一个
[rɪ'wɔːd] . "
reward . "
报酬 . "

"如今我听知华阴县里出三千贯赏钱，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌjuː 'es] .
They summoned men to arrest us .
他们 被召唤 男人 到 逮捕 我们 .

召人捉我们。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ,
I fear that when it comes ,
我 害怕 那 什么时候 它 来 ,

诚恐来时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [hɪm] .
We must fight him .
我们 必须 斗争 他 .

要与他厮杀。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
The mountain stronghold was simply short of money and supplies .
这 山 据点 曾是 简单地 短的 的 钱 和 补给品 .

只是山寨钱粮欠少，

[waɪ] [nɒt] [rɒb] [sʌm; səm] ?
Why not rob some ?
为什么 不是 抢 一些 ?

如何不去劫掳些来，

[fɔː(r); fə(r)] [juːz] [baɪ] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ?
For use by the mountain stronghold ?
为了 使用 经过 这 山 据点 ?

以供山寨之用?

[stɔː(r)] [sʌm; səm] [greɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Store some grain in the village .
店铺 一些 粮食 在 这 村庄 .

聚积些粮食在寨里，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [truːps]
In preparation for the arrival of government troops
在 准备 为了 这 到达 的 政府 军队

防备官军来时，

" [ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [hɪm] . "
" It's good to work with him . "
" 它是 好的 到 工作 和 他 . "

好和他打熬。"

[tʃɛn] - , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgə(r)] :
Chen Dadao , the Leaping Tiger :
陈 - , 这 跳跃 老虎 :

跳涧虎陈达道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

"说得是。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] [hweɪn] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [lend] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] [greɪn] .

Now **we** **should** **go** **to** **Huayin** **County** **and** **ask** **him** **to** **lend** **us** **some** **grain** **.**

现在 我们 应该 去 到 华音 县 和 问 他 到 借 我们 一些 粮食 .

如今便去华阴县里先问他借粮，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .

Let's **see** **how** **he** **does** **.**

我们来吧 看 如何 他 做 .

看他如何。”

[jæŋ] - , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] :

Yang **Chundao** **,** **the** **White** **Flower** **Snake** **:**

杨 - , 这 白色的 花 蛇 :

白花蛇杨春道：

" [doʊnt] [gəʊ] [tuː; tə] [hweɪn] ['kaʊnti] "

" **Don't** **go** **to** **Huayin** **County** **"**

" 不 去 到 华音 县 "

“不要华阴县去，

['əʊnli] [gəʊ] [tuː; tə] ['kaʊnti] ,

Only **go** **to** **Pucheng** **County** **,**

仅有的 去 到 浦城 县 ,

只去蒲城县，

['æbsəluːtli] ['fuːlpruːf] .

Absolutely **foolproof** **.**

绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[tʃɛn] - :

Chen **Dadao** **:**

陈 - :

陈达道：

" ['kaʊnti] [hæz; həz] [ə; eɪ] [spɑːs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] . "

" **Pucheng** **County** **has** **a** **sparse** **population** **.** **"**

" 浦城 县 有 一个 疏 人口 . "

“蒲城县人户稀少，

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑː(r); ə(r)] [skeəs] .

Money **and** **grain** **are** **scarce** **.**

钱 和 粮食 是 稀少 .

钱粮不多。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] ['əʊnli] [hweɪn] ['kaʊnti] .

It **would** **be** **better** **to** **attack** **only** **Huayin** **County** **.**

它 会 是 更好的 到 攻击 仅有的 华音 县 .

不如只打华阴县，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] .

The **people** **there** **are** **abundant** **.**

这 人们 那里 是 丰富 .

那里人民丰富，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æmpl] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .

There **is** **ample** **money** **and** **grain** **.**

那里 是 充足 钱 和 粮食 .

钱粮广有。”

[jæŋ] - :

Yang **Chundao** **:**

杨 - :

杨春道：

" ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] , "
" Brother doesn't know , "
" 兄弟 不 知道 , "

“哥哥不知，

[ɪf] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] [ə'tæk] [hweɪn] ['kaʊnti]
If we go to attack Huayin County
如果 我们 去 到 攻击 华音 县

若去打华阴县时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːs] [θruː] [ʃiːdʒiːə] ['vɪlɪdʒ] .
We must pass through Shijia Village .
我们 必须 经过 通过 世嘉 村庄 .

须从史家村过。

[ðæt] [naɪn] - - [ʃiː] [dʒɪn][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [wɜːm] .
That Nine - Dragoned Shi Jin is a big worm .
那 九 - - 史 斤 是 一个 大的 蠕虫 .

那个九纹龙史进是个大虫，

[duː; də] [nɒt] [prə'vəʊk] [hɪm] .
Do not provoke him .
做 不是 惹 他 .

不可去撩拨他。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [let] [ˌjuː 'es] [pɑːs] ?
How could he possibly let us pass ?
如何 可以 他 可能 让 我们 经过 ?

他如何肯放我们过去？”

[tʃɛn] - :
Chen Dadao :
陈 - :

陈达道：

" ['brʌðə(r)] , [jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊəd] ! "
" Brother , you're such a coward ! "
" 兄弟 , 你是 这样的 一个 懦夫 ! "

“兄弟好懦弱！

[wʌn] ['vɪlɪdʒ] ['kænɒt] [biː; bi] [riːtʃt] .
One village cannot be reached .
一 村庄 不能 是 达到 .

一个村坊过去不得，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] ?
How dare they resist the government troops ?
如何 敢 他们 抵抗 这 政府 军队 ?

怎地敢抵敌官军？”

[jæŋ] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] ['ʃudnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] . "
" Brother , you shouldn't underestimate him . "
" 兄弟 , 你 不应该 低估 他 . "

“哥哥不可小觑了他，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz]['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
That person is truly remarkable .
那 人 是 真的 卓越 .

那人端的了得。”

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['hɪərəʊ] .
I have also heard that he is a great hero .
我 有 还 听到 那 他 是 一个 伟大的 英雄 .

“我也曾闻他十分英雄，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['riːəli] ['keɪpəb(ə)l] .
This person is really capable .
这 人 是 真的 有能力的 .

说这人真有本事。

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [liːv] .
Brother , you should leave .
兄弟 , 你 应该 离开 .

兄弟休去罢。”

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [kɔːld] [aʊt] ,
Chen Da called out ,
陈 达 称为 出去 ,

陈达叫将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [maʊðz] , [juː; jʊ] [tuː] ! "
" Shut your mouths , you two ! "
" 关闭 你的 嘴 , 你 二 ! "

“你两个闭了鸟嘴！

[buːst] ['ʌðə(r)z] - [mə'rɑːl]
Boost others ' morale
促进 其他的 - 士气

长别人志气，

[tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [əʊn] [pre'stiːʒ] .
To diminish one's own prestige .
到 减少 一个人的 自己的 声望 .

灭自己威风。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn]['pɜːs(ə)n] .
He was just one person .
他 曾是 只是 一 人 .

也只是一个人，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][hæv; həv] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːmz] .
It must not have three heads and six arms .
它 必须 不是 有 三 头部 和 六 武器 .

须不三头六臂，

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

我不信。”

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] :
Calling out to the underlings :
呼叫 出去 到 这 下属 :

喝叫小喽啰：

" ['kwɪkli] [prɪ'peə(r)][maɪ] [hɔːs] ! "
" Quickly prepare my horse ! "
" 迅速地 准备 我的 马 ! "

“快备我的马来！

[naʊ] [lets] [ə'tæk] [ˌʃiːtʃjɑː'tʃwæŋ] [fɜːst] .
Now let's attack Shijiazhuang first .
现在 我们来吧 攻击 石家庄 第一的 .

如今便去先打史家庄，

['leɪtə(r)] , [hweɪn] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Later , Huayin County was captured .
之后 , 华音 县 曾是 捕获 .

后取华阴县。”

[dʒuː][wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

[jæŋ] [tʃʌn] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] [hɪm] ,
Yang Chun repeatedly advised him ,
杨 春 反复 建议 他 ,

杨春再三谏劝，

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Chen Da wouldn't listen .
陈 达 不会 听 .

陈达那里肯听。

[hiː; hi] [ðen] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He then donned his armor and mounted his horse .
他 然后 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

随即披挂上马，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] - [ɔː(r)] - ['hentʃmən] .
They ordered 140 or 150 henchmen .
他们 订购 - 或者 - 喽啰 .

点了一百四五十小喽啰，

['saʊndɪŋ] [gɒŋz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,
Sounding gongs and beating drums ,
听起来 锣 和 殴打 鼓 ,

鸣锣擂鼓，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [lʊk] [tə'wɔːdz] [ʃiːdʒiːə] ['vɪlɪdʒ] .
They went down the mountain to look towards Shijia Village .
他们 去 向下 这 山 到 看 向 世嘉 村庄 .

下山望史家村去了。

['miːnwaɪl] , [ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] .
Meanwhile , Shi Jin was preparing his weapons and armor in the manor .
同时 , 史 斤 曾是 准备 他的 武器 和 盔甲 在 这 庄园 .

且说史进正在庄内整制刀马，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The servants then reported this matter .
这 仆人 然后 据报道 这 事情 .

只见庄客报知此事。

[ʃiː] [dʒɪn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Shi Jin heard this ,
史 斤 听到 这 ,

史进听得，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['bæŋɪŋ] [k'læpəz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Then they started banging clappers in the village .
然后 他们 开始 砰砰作响 拍手 在 这 村庄 .

就庄上敲起梆子来。

[ðæt] ['vɪlɪdʒ] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ,
That village , in front of and behind ,
那 村庄 , 在 正面 的 和 在后面 ,

那庄前庄后，

- [ænd; ənd] -
Zhuangdong and Zhuangxi
- 和 -

庄东庄西，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['haʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði] [ʃiː] ['fæməli] [ɪ'steɪt] .
Three or four hundred households in the Shi family estate .
三 或者 四 百 家庭 在 这 史 家庭 财产 .

三四百史家庄户，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['klæpə(r)] ,
Hearing the sound of the clapper ,
听力 这 声音 的 这 拍板 ,

听得梆子响，

[ðeɪ] [ɔːl] [drægd] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .
They all dragged guns and sticks .
他们 全部 拖拽 枪支 和 棍子 .

都拖枪拽棒，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] .
Three or four hundred people gathered .
三 或者 四 百 人们 聚集 .

聚起三四百人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ˌʃiːtʃjɑː'tʃwæŋ] .
They all went to Shijiazhuang .
他们 全部 去 到 石家庄 .

一齐都到史家庄上。

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ʃiː] [dʒɪn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
After seeing Shi Jin wearing a headscarf with a single character on his head ,
后 看到 史 斤 穿着 一个 头巾 和 一个 单身的 特点 在 他的 头 ,

看了史进头戴一字巾，

[klæd][ɪn]['krɪmz(ə)n]['ɑːmə(r)] ,
Clad in crimson armor ,
覆膜 在 赤红 盔甲 ,

身披朱红甲，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [brə'keɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a blue brocade jacket ,
穿着 一个 蓝色的 锦缎 夹克 ,

上穿青锦袄，

['weərɪŋ] [griːn] [buːts] ,
Wearing green boots ,
穿着 绿色的 靴子 ,

下着抹绿靴，

[ə; eɪ] ['leðə(r)] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz]
A leather belt around the waist and shoulders
一个 皮革 腰带 大约 这 腰部 和 肩膀

腰系皮搭膊，

[frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)]['aɪən] [kɔːrz]
Front **and** **rear** **iron** **cores**
正面 和 后部 铁 核心

前后铁掩心，

[ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ,
A **bow** **,**
一个 弓 ,

一张弓，

[ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] ['ærəʊs] ,
A **pot** **of** **arrows** **,**
一个 锅 的 箭头 ,

一壶箭，

[hiː; hi][held][ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] , [fɔː(r)] - ['æpətʃə(r)] , [eɪt] - [rɪŋd] [naɪf] [ɪn]
He **held** **a** **three** **-** **pointed** **,** **double** **-** **edged** **,** **four** **-** **aperture** **,** **eight** **-** **ringed** **knife** **in**
他 握住 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 四 - 光圈 , 八 - 环状 刀 在
[hɪz; ɪz][hænd] .
his **hand** **.**
他的 手 .

手里拿一把三尖两刃四窍八环刀。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [led]['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪəri] [red] [hɔːs] .
The **servant** **led** **over** **the** **fiery** **red** **horse** **.**
这 仆人 引领 超过 这 火热 红色的 马 .

庄客牵过那匹火炭赤马，

[ʃiː] [dʒɪn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Shi **Jin** **mounted** **his** **horse** **.**
史 斤 安装 他的 马 .

史进上了马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] .
He **picked** **up** **the** **knife** **.**
他 挑选 向上 这 刀 .

绰了刀，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [strɒŋ] ['fɑːmhænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There **were** **thirty** **or** **forty** **strong** **farmhands** **in** **front** **of** **them** **.**
那里 是 三十 或者 四十 强的 农场工人 在 正面 的 他们 .

前面摆着三四十壮健的庄客，

['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['eɪti] [ɔː(r)] ['naɪnti] ['fuːlɪʃ] ['vɪlɪdʒər] .
Following **them** **were** **eighty** **or** **ninety** **foolish** **villagers** **.**
下列的 他们 是 八十 或者 九十 愚蠢 村民们 .

后面列着八九十村蠢的乡夫，

[iːtʃ] [ʃiː] ['fæməli][ænd; ənd][ðeə(r)] [fɑːm] ,
Each **Shi** **family** **and** **their** **farm** **,**
每个 史 家庭 和 他们的 农场 ,

各史家庄户，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
They **all** **followed** **behind** **.**
他们 全部 随后 在后面 .

都跟在后头，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðə(r)] .
They **shouted** **together** **.**
他们 喊叫 一起 .

一齐呐喊，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [stɔːlz] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːθ] [ˌɪntəˈsekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	set	up	their	stalls	at	the	north	intersection	of	the	village	.
他们	放	向上	他们的	摊位	在	这	北	路口	的	这	村庄	.

直到村北路口摆开。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈspɒtɪd] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈɑːmi] .

But	they	had	already	spotted	the	approaching	army	.
但	他们	有	已经	斑	这	接近	军队	.

却早望见来军，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [red] [flæg] [ɪz] [ˈflæʃɪŋ] .

The	red	flag	is	flashing	.
这	红色的	旗帜	是	闪烁	.

红旗闪闪，

[red] [flægz] [ˈflʌtə(r)] .

Red	flags	flutter	.
红色的	旗帜	扑	.

赤帜翩翩。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈrændəmli] [stæbd] [wɪð] [fɔːrks] [ænd; ənd] [gʌnz] .

The	henchmen	randomly	stabbed	with	forks	and	guns	.
这	喽啰	随机	刺伤	和	叉子	和	枪支	.

小喽啰乱搠叉枪，

[ðə; ði] [ˈrekləs] [men] [ˈkærid] [naɪvz] [ænd; ənd] [ˈæksiːz] .

The	reckless	men	carried	knives	and	axes	.
这	鲁莽	男人	携带	刀具	和	轴	.

莽撞汉齐担刀斧。

[ðə; ði] [ˈhedskɑːf] [wɒz; wəz] [əˈskjuː] .

The	headscarf	was	askew	.
这	头巾	曾是	歪斜	.

头巾歪整，

[dʒʌst] [laɪk] [piːtʃ] [ˈblɔsəmz] [ɪn] [mɑːtʃ] ;

Just	like	peach	blossoms	in	March	;
只是	喜欢	桃	花朵	在	行进	;

浑如三月桃花；

[ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz] [ˈtaɪtli] [ˈfɑːsənd] .

The	robe	was	tightly	fastened	.
这	长袍	曾是	紧紧	系紧	.

衲袄紧拴，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemb(ə)lz] [ˈfɔːlən] [liːvz] [ɪn] [leɪt] [ˈɔːtəm] .

It	resembles	fallen	leaves	in	late	autumn	.
它	类似	倒下	树叶	在	晚的	秋天	.

却似九秋落叶。

[iːtʃ] [wʌn] [hæd; həd] [waɪd] , [ˈdedli] [aɪz] .

Each	one	had	wide	,	deadly	eyes	.
每个	一	有	宽的	,	致命	眼睛	.

个个圆睁横死眼，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [prəʊn] [tuː; tə] [ˈhɑːrbərɪŋ] [diˈmɒnɪk] [θɔːts] .

Everyone	is	prone	to	harboring	demonic	thoughts	.
每个人	是	易于	到	窝藏	恶魔般的	想法	.

人人辄起夜叉心。

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ][ɒv; əv] [ʃaʊhjuːə] [ˈmaʊntən]
Chen Da of Shaohua Mountain
陈 达 的 少华 山

那少华山陈达，

[ðeɪ] [əˈtræktɪd] [truːps] .
They attracted troops .
他们 吸引 军队 .

引了人马，

[ðeɪ] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
They ran down the hillside .
他们 跑 向下 这 山坡 .

飞奔到山坡下，

[hiː; hi] [ðen] [leɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] .
He then laid out his henchmen .
他 然后 铺设 出去 他的 喽啰 .

便将小喽啰摆开。

[wen] [ʃiː] [dʒɪn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When Shi Jin looked at it ,
什么时候 史 斤 看起来 在 它 ,

史进看时，

[ˈsiːɪŋ] [tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][draɪ] [red] [feɪs] [ˈtaʊəl] ,
Seeing Chen Da wearing a dry red face towel ,
看到 陈 达 穿着 一个 干燥 红色的 脸 毛巾 ,

见陈达头戴干红凹面巾，

[klæd][ɪn][gəʊld] - [ˈpleɪtɪd] [ˈaɪən][ˈɑːmə(r)] ,
Clad in gold - plated iron armor ,
覆膜 在 金子 - 镀 铁 盔甲 ,

身披裹金生铁甲，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [red] [pætʃt] [ˈdʒækɪt] .
He wore a red patched jacket .
他 穿着 一个 红色的 已修补 夹克 .

上穿一领红衲袄，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈdʌfl] [buːts] .
She was wearing a pair of duffel boots .
她 曾是 穿着 一个 一对 的 帆布包 靴子 .

脚穿一对吊墩靴，

[ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [fʊt] - [lɒŋ] [θred] [ɪz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [dreɪpt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
A seven - foot - long thread is tied around the waist and draped over the
一个 七 - 脚 - 长的 线 是 系 大约 这 腰部 和 垂坠的 超过 这
[ˈʃəuldəz] .
shoulders .
肩膀 .

腰系七尺攒线搭膊，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] [waɪt] [hɔːs] .
He rode a tall white horse .
他 骑 一个 高的 白色的 马 .

坐骑一匹高头白马，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [spɪə(r)] [ˌeɪˈtiːn] [fiːt] [lɒŋ] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a steel spear eighteen feet long horizontally in his hand .
他 握住 一个 钢 矛 十八 脚 长的 水平方向 在 他的 手 .

手中横着丈八点钢矛。

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .

The	henchmen	shouted	in	two	directions	.
这	喽啰	喊叫	在	二	方向	.

小喽啰两势下呐喊，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [miːt] [ɪ'miːdiətli] .

The	two	officials	will	meet	immediately	.
这	二	官员	将要	见面	立即地	.

二员将就马上相见。

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [wɒtʃt] [ʃiː] [dʒɪn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Chen	Da	watched	Shi	Jin	from	his	horse	.
陈	达	观看	史	斤	从	他的	马	.

陈达在马上看着史进，

[hiː; hi] [baʊd] ['slaɪtli] [ɪn] ['griːtɪŋ] .

He	bowed	slightly	in	greeting	.
他	鞠躬	轻微地	在	问候	.

欠身施礼。

[ʃiː] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :

Shi	Jin	shouted	:
史	斤	喊叫	:

史进喝道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)][ænd; ənd]['ɑːs(ə)n] "

"	You	have	committed	murder	and	arson	"
"	你	有	坚定的	谋杀	和	纵火	"

“汝等杀人放火，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] ,

Robbery	and	plunder	,
抢劫	和	掠夺	,

打家劫舍，

[kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪv] [sɪn] [ə'genst] ['hev(ə)n] ,

Committing	a	grave	sin	against	heaven	,
提交	一个	严重	罪	反对	天堂	,

犯着迷天大罪，

['ðer] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] .

They're	all	people	who	deserve	to	die	.
它们是	全部	人们	WHO	应得	到	死	.

都是该死的人。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [ɪəz] .

You	must	also	have	ears	.
你	必须	还	有	耳朵	.

你也须有耳朵，

[haʊ] ['deərɪŋ] !

How	daring	!
如何	大胆	!

好大胆，

" ['ðer] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ðə; ði][grænd] [djuːk] ['dʒuːpɪtə(r)] ! "

"	They're	just	trying	to	provoke	the	Grand	Duke	Jupiter	!	"
"	它们是	只是	尝试	到	惹	这	盛大	公爵	木星	!	"

直来太岁头上动土！”

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [rɪ'plaɪd] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] :

Chen	Da	replied	from	horseback	:
陈	达	回复	从	马背	:

陈达在马上答道：

" ['aʊə(r)] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [greɪn] . "

"	Our	mountain	village	is	short	of	grain	.	"
"	我们的	山	村庄	是	短的	的	粮食	.	"

“俺山寨里欠少些粮食，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [greɪn] [frɒm; frəm] [hweɪn] ['kaʊnti] .

They	wanted	to	borrow	grain	from	Huayin	County	.
他们	通缉	到	借	粮食	从	华音	县	.

欲往华阴县借粮，

['pɑːsɪŋ] [θruː] - ,

Passing	through	Guizhuang	,
通过	通过	-	,

经由贵庄，

[kæn; kən][juː; jʊ] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [rəʊd] ?

Can	you	lend	me	a	road	?
能	你	借	我	一个	路	?

借一条路，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [tʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] .

They	dared	not	touch	a	single	blade	of	grass	.
他们	敢于	不是	触碰	一个	单身的	刀刃	的	草	.

并不敢动一根草。

[kæn; kən][juː; jʊ] [let] [ˌjuː 'es] [pɑːs] ?

Can	you	let	us	pass	?
能	你	让	我们	经过	?

可放我们过去，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .

I	will	return	and	express	my	gratitude	.
我	将要	返回	和	表达	我的	感激	.

回来自当拜谢。”

[ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" ['nɒns(ə)ns] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[maɪ]['fæməli][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] .

My	family	is	now	the	village	head	.
我的	家庭	是	现在	这	村庄	头	.

俺家见当里正，

[wɪr] [ɒn]['aʊə(r)] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] [θiːvz] .

We're	on	our	way	to	catch	you	thieves	.
是	在	我们的	方式	到	抓住	你	窃贼	.

正要来拿你这伙贼。

[tə'deɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

Today	has	arrived	.
今天	有	到达的	.

今日到来，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] ,

Passing	through	my	village	,
通过	通过	我的	村庄	,

经由我村中过，

[bʌt; bət][ai][woʊnt] [teɪk] [juː; jʊ] .
But **I** **won't** **take** **you** **.**
但 我 惯于 拿 你 .

却不拿你，

[ˌriːˈwaɪnd][jɔː(r); jə(r)][pɑːst] ,
Rewind **your** **past** **,**
倒带 你的 过去的 ,

倒放你过去，

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [ɪz][əˈweə(r)] [ðæt]
This **county** **is** **aware** **that**
这 县 是 意识到的 那

本县知道，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɪmplɪkeɪt] [ˌem ˈiː] . "
" **It** **will** **implicate** **me** **.** **"**
" 它 将要 牵连 我 . "

须连累于我。”

[tʃɛn] - :
Chen **Dadao** **:**
陈 - :

陈达道：

" [wɪˈðɪn] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈsiːz] ,
" **Within** **the** **four** **seas** **,**
" 之内 这 四 海域 ,

“四海之内，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈbrʌðəz] .
They **are** **all** **brothers** **.**
他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也。

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [lend] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [wei] ? "
" **Could** **you** **please** **lend** **me** **a** **way** **?** **"**
" 可以 你 请 借 我 一个 方式 ? "

相烦借一条路。”

[ʃiː] - :
Shi **Jindao** **:**
史 - :

史进道：

" [wɒt] [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" **What** **nonsense** **!** **"**
" 什么 废话 ! "

“甚么闲话！

[ai] [wʊd] [ðen] [əˈgriː] .
I **would** **then** **agree** **.**
我 会 然后 同意 .

我便肯时，

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈfjuːzd] .
One **person** **refused** **.**
一 人 拒绝 .

有一个不肯。

[juː; jʊ] [ɑːskt] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [əˈgriːd] .
You **asked** **him** **and** **he** **agreed** **.**
你 问 他 和 他 同意 .

你问得他肯，

[ðen] [hiː; hi] [left] .
Then **he** **left** **.**
然后 他 左边 .

便去。”

[tʃɛn] - :
Chen **Dadao** **:**
陈 - :

陈达道：

" [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ai][ɑːsk] , [sɜː(r)] ? "
" **Whom** **should** **I** **ask** **,** **sir** **?** **"**
" 谁 应该 我 问 , 先生 ? "

“好汉教我问谁？”

[ʃiː] - :
Shi **Jindao** **:**
史 - :

史进道：

" [juːv] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [ðɪs] [naɪf] [ɪn][maɪ][hænd] . "
" **You've** **asked** **me** **enough** **to** **convince** **this** **knife** **in** **my** **hand** **.** **"**
" 你已经 问 我 足够的 到 说服 这 刀 在 我的 手 . "

“你问得我手里这口刀肯，

" [ðen] [aɪl] [let] [juː; jʊ][gəʊ] . "
" **Then** **I'll** **let** **you** **go** **.** **"**
" 然后 患病的 让 你 去 . "

便放你去。”

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
Chen **Da** **roared** **in** **anger** **:**
陈 达 咆哮 在 愤怒 :

陈达大怒道：

" [doʊnt] [tʃeɪs] ['piːp(ə)l] [əˈweɪ] . "
" **Don't** **chase** **people** **away** **.** **"**
" 不 追赶 人们 离开 . "

“赶人不要赶上，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] !
Don't **try** **to** **show** **off** **!**
不 尝试 到 展示 离开 !

休得要逞精神！”

[ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fjʊəriəs] .
Shi **Jin** **was** **also** **furious** **.**
史 斤 曾是 还 狂怒 .

史进也怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He **swung** **the** **knife** **in** **his** **hand** **.**
他 摇摆 这 刀 在 他的 手 .

抡手中刀，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [,dis'maunt] .
He **suddenly** **dismounted** **.**
他 突然 下马 .

骤坐下马，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] .
Come **and** **fight** **Chen** **Da** **.**
来 和 斗争 陈 达 .

来战陈达。

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ][ˈɔːlsəʊ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ʃiː] [dʒɪn] .
Chen Da also spurred his horse forward to greet Shi Jin .
陈 达 还 受到刺激 他的 马 向前 到 迎接 史 斤 .

陈达也拍马挺抢来迎史进。

[tuː] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] .
Two horses were handed over .
二 马匹 是 递交 超过 .

两个交马，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Up and down .
向上 和 向下 .

一上一下。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈdrægən] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [pɜːl] [ɪn] [diːp] [ˈwɔːtə(r)] ;
Like a dragon playing with a pearl in deep water ;
喜欢 一个 龙 玩耍 和 一个 珍珠 在 深的 水 ;

有如深水戏珠龙；

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[ðeɪ] [rɪˈzembld] [tˈaɪgəz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɒn][ə; eɪ] [klɪf] .
They resembled tigers fighting for food on a cliff .
他们 类似 老虎 斗争 为了 食物 在 一个 悬崖 .

却似半岩争食虎。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [rəʊˈteɪʃ(ə)n] ,
Left and right rotation ,
左边 和 正确的 旋转 ,

左盘右旋，

[ɪts] [laɪk] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈgenst] [lyː][buː] ;
It's like Zhang Fei fighting against Lü Bu ;
它是 喜欢 张 费 斗争 反对 鲁 布 ;

好似张飞敌吕布；

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Turning back and forth ,
转弯 后退 和 前进 ,

前回后转，

[ɪts] [laɪk] - [ˈfaɪtɪŋ] [tʃɪn] [tʃɪˈɔŋ] .
It's like Jingde fighting Qin Qiong .
它是 喜欢 - 斗争 秦 琼 .

浑如敬德战秦琼。

[ðə; ði] [naɪn] - [tæˈtuːd] [ˈdrægən] [wɒz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] .

The	**Nine**	**-**	**Tattooed**	**Dragon**	**was**	**enraged**	**.**
这	九	-	纹身	龙	曾是	愤怒	.

九纹龙忿怒，

[ðə; ði] [θriː] - [prɒŋd] [bleɪd] [eɪmd] [ˈəʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] ;

The	**three**	**-**	**pronged**	**blade**	**aimed**	**only**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**	**head**	**;**
这	三	-	叉状的	刀刃	旨在	仅有的	在	这	顶部	的	这	头	;

三尖刀只望顶门飞；

[ðə; ði] [ˈtaɪgə(r)] [ˈliːpɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [rəˈviːn] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋgri] .

The	**tiger**	**leaping**	**into**	**the**	**ravine**	**became**	**angry**	**.**
这	老虎	跳跃	进入	这	峡谷	成为	生气的	.

跳涧虎生嗔，

[ðə; ði] [ˌeɪˈtiːn] - [fʊt] [spɪə(r)] [pɪəst] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] .

The	**eighteen**	**-**	**foot**	**spear**	**pierced**	**the**	**heart**	**and**	**soul**	**.**
这	十八	-	脚	矛	穿孔	这	心	和	灵魂	.

丈八矛不离心坎刺。

[əˈmʌŋ] [skɪld] [ˈpleər] , [ðə; ði] [best] [wɪl] [prɪˈveɪl] .

Among	**skilled**	**players**	**,**	**the**	**best**	**will**	**prevail**	**.**
之中	熟练	玩家	,	这	最好的	将要	占上风	.

好手中间逞好手，

[ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [hɑːt] .

Winning	**the**	**heart**	**from**	**within**	**the**	**heart**	**.**
获胜	这	心	从	之内	这	心	.

红心里面夺红心。

[ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	**Jin**	**,**
史	斤	,

史进、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [mæn] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Chen	**Da**	**and**	**the**	**other**	**man**	**fought**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
陈	达	和	这	其他	男人	战斗	为了	一个	长的	时间	.

陈达两个斗了多时。

[ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [rɔːd] .

The	**warhorses**	**roared**	**.**
这	战马	咆哮	.

只见战马咆哮，

[hiː; hi] [kɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈwepən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ;

He	**kicked**	**up**	**the**	**weapon**	**in**	**his**	**hand**	**;**
他	踢	向上	这	武器	在	他的	手	;

踢起手中军器；

[gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [klæʃ] .

Guns	**and**	**knives**	**clashed**	**.**
枪支	和	刀具	冲突	.

枪刀来往，

[iːtʃ] [prəˈtektɪv] [freɪm] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʃiːldɪŋ] [ænd; ənd] [ˈblɒkɪŋ] .

Each	**protective**	**frame**	**is**	**used**	**for**	**shielding**	**and**	**blocking**	**.**
每个	保护的	框架	是	用过的	为了	屏蔽	和	阻塞	.

各防架隔遮拦。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [diːp] [ˌɪnˈsaɪd] .

The	**two**	**fought**	**deep**	**inside**	**.**
这	二	战斗	深的	里面	.

两个斗到间深里，

[ʃiː] [dʒɪn] [feɪnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,

Shi	Jin	feigned	an	opening	,
史	斤	假装	一个	开幕	,

史进卖个破绽，

[tel] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][eɪm][ðə; ði][gʌn][æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

Tell	Chen	Da	to	aim	the	gun	at	his	heart	.
告诉	陈	达	到	目的	这	枪	在	他的	心	.

让陈达把枪望心窝里搠来。

[ʃiː] [dʒɪn] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,

Shi	Jin	twisted	his	waist	,
史	斤	扭曲	他的	腰部	,

史进却把腰一闪，

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [tʌkt] [ðə; ði][gʌn]['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːmz] .

Chen	Da	tucked	the	gun	into	his	arms	.
陈	达	塞进去	这	枪	进入	他的	武器	.

陈达和枪攥入怀里来。

[ʃiː] [dʒɪn] ['laɪtli] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][eɪp] - [laɪk] [ɑːm] ,

Shi	Jin	lightly	stretched	out	his	ape	-	like	arm	,
史	斤	轻轻	拉伸	出去	他的	猿	-	喜欢	手臂	,

史进轻舒猿臂，

[ə; eɪ][wʊlf] [twɪsts] [ɪts] [weɪst] .

A	wolf	twists	its	waist	.
一个	狼	曲折	它是	腰部	.

款扭狼腰，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn][græb] ,

With	just	one	grab	,
和	只是	一	抓住	,

只一挟，

[hiː; hi]['dʒentli] [rɪ'muːvd] [tʃɛn] [dɑːz] [im'brɔidəd] ['sæd(ə)l] .

He	gently	removed	Chen	Da's	embroidered	saddle	.
他	轻轻地	已移除	陈	达的	绣花	鞍	.

把陈达轻轻摘离了嵌花鞍，

[ʃiː; ʃi]['dʒentli] [græbd] [ðə; ði] [θred] [ænd; ənd] [dreɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .

She	gently	grabbed	the	thread	and	draped	it	over	her	shoulder	.
她	轻轻地	抓住	这	线	和	垂坠的	它	超过	她	肩膀	.

款款揪住了线搭膊，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][sə'rendə(r)] .

They	were	thrown	before	the	horse	to	surrender	.
他们	是	抛掷	前	这	马	到	投降	.

丢在马前受降。

[ðə; ði] ['wɔːhɔːs] ['gæləp] [ə'weɪ][æz; əz][ɪf] [ðə; ði][wɪnd][wɜː(r); wə(r)] ['bləʊɪŋ] .

The	warhorse	galloped	away	as	if	the	wind	were	blowing	.
这	战马	疾驰	离开	作为	如果	这	风	是	吹	.

那匹战马拨风也似去了。

[ʃiː] [dʒɪn] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə][taɪ][ʌp] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] .

Shi	Jin	ordered	his	servants	to	tie	up	Chen	Da	.
史	斤	订购	他的	仆人	到	领带	向上	陈	达	.

史进叫庄客将陈达绑缚了。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃeɪst] [ə'weɪ][ðə; ði] ['hentʃmən] .

The	crowd	chased	away	the	henchmen	.
这	人群	追逐	离开	这	喽啰	.

众人把小喽啰一赶，

[ðev] [ɔːl] [left] .
They've all left .
他们有 全部 左边 .

都走了。

[ʃiː] [dʒɪn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] .
Shi Jin returned to the manor .
史 斤 返回 到 这 庄园 .

史进回到庄上，

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz][taɪd][tuː; tə][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Chen Da was tied to a pillar inside the courtyard .
陈 达 曾是 系 到 一个 支柱 里面 这 庭院 .

将陈达绑在庭心内柱上，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['bændɪt] ['liːdəz] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
Waiting to capture those two bandit leaders in one fell swoop .
等待 到 捕获 那些 二 土匪 领导人 在 一 跌倒 俯冲 .

等待一发拿了那两个贼首，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts][ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [wɒz; wəz] [rɪˈkwestɪd] .
They were all dismissed from their posts and a reward was requested .
他们 是 全部 解雇 从 他们的 帖子 和 一个 报酬 曾是 请求 .

一并解官请赏。

[ænd; ənd][let][ˌjuː 'es]['ɒfə(r)] [waɪn] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
And let us offer wine to everyone .
和 让 我们 提供 葡萄酒 到 每个人 .

且把酒来赏了众人，

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈspɜːst] .
The authority of the religion has been dispersed .
这 权威 的 这 宗教 有 到过 分散的 .

教权且散。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] :
The crowd cheered :
这 人群 欢呼 :

众人喝采：

" [ɪts] [nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [ʃiː] ['dɑːlɑːŋ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ! "
" It's no wonder that Shi Dalang is such a hero ! "
" 它是 不 想知道 那 史 达朗 是 这样的 一个 英雄 ! "

“不枉了史大郎如此豪杰！”

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪz] ['hæpi] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Don't say that everyone is happy to drink .
不 说 那 每个人 是 快乐的 到 喝 .

休说众人欢喜饮酒，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒuː][wuː] ,
Now , let's talk about Zhu Wu ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 朱 吴 ,

却说朱武、

[jæŋ] [tʃʌn] , [tuː] ,
Yang Chun , two ,
杨 春 , 二 ,

杨春两个，

[səˈspɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Suspicion was circulating in the village .
怀疑 曾是 循环 在 这 村庄 .

正在寨里猜疑，

[ˌʌnprɪˈdɪktəbl]
Unpredictable
不可预测的

捉摸不定，

[ðen] [send] [hɪz; ɪz] [ˈʌndəlˌɪŋz] [tuː; tə][ˈgæðə(r)][mɔː(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
Then send his underlings to gather more information .
然后 发送 他的 下属 到 收集 更多的 信息 .

且教小喽啰再去探听消息。

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈtɜːnɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈempti] [hɔːs] .
The person returning was seen leading an empty horse .
这 人 返回 曾是 已见 领导 一个 空的 马 .

只见回去的人牵着空马，

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
Run to the foot of the mountain ,
跑步 到 这 脚 的 这 山 ,

奔到山前，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [kɔːld] [aʊt] :
He only called out :
他 仅有的 称为 出去 :

只叫道：

" [ˈbɪtə(r)] !
" Bitter !
" 苦的 !

“苦也！

[ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tʃɛn] [ˈfæməli] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðəz]
The older brother in the Chen family wouldn't listen to what his two older brothers
这 老 兄弟 在 这 陈 家庭 不会 听 到 什么 他的 二 老 兄弟
[sed] .
said .
说 .

陈家哥哥不听二位哥哥所说，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He lost his life .
他 丢失的 他的 生活 .

送了性命。”

[dʒuː][wuː] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Zhu Wu asked the reason ,
朱 吴 问 这 原因 ,

朱武问其缘故，

[ðə; ði] [ˈʌndəlˌɪŋz] [riˈkaunt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The underlings recounted the battle in detail .
这 下属 叙述 这 战斗 在 细节 .

小喽啰备说交锋一节，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][kəmˈpeə(r)][tuː; tə] [ʃiː] [dʒɪnz] [ˈbreɪvəri] ?
How can we compare to Shi Jin's bravery ?
如何 能 我们 比较 到 史 金的 勇敢 ?

怎当史进英勇。

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
They wouldn't listen to me .
他们 不会 听 到 我 .

“我的言语不听，

[ɪf] [ðɪs] [kəˈlæməti] [dʌz] [ɪnˈdiːd] [əˈkɜː(r)] .
If this calamity does indeed occur .
如果 这 灾害 做 的确 发生 .

果有此祸。”

[jæŋ] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道：

[wiː; wi][ɔːl] [went] .
We all went .
我们 全部 去 .

“我们尽数都去，

[wɒt] [ˈdɪfrəns] [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪk] [ɪf] [hiː; hi][daɪd] ?
What difference would it make if he died ?
什么 不同之处 会 它 制作 如果 他 死亡 ?

和他死并如何？”

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ][nɒt]['pɒsəb(ə)l] . "
" That is also not possible . "
" 那 是 还 不是 可能的 . "

“亦是不可。

[hiː; hi] [ɔːlˈredi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] .
He already knew he had lost .
他 已经 知道 他 有 丢失的 .

他尚自输了，

[haʊ] [juː; jʊ][gɒt] [hɪm] .
How you got him .
如何 你 得到 他 .

你如何并得他过。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [plæn] ,
I have a difficult plan ,
我 有 一个 难的 计划 ,

我有一条苦计，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [seɪv] [hɪm]
If we cannot save him
如果 我们 不能 节省 他

若救他不得，

" [wɪr] [bəuθ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] . "
" We're both taking a break . "
" 是 两个都 采取 一个 休息 . "

我和你都休。”

[jæŋ] [tʃʌn] [ɑːskt] :
Yang Chun asked :
杨 春 问 :

杨春问道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] ? "
" How can we devise a plan ? "
" 如何 能 我们 设计 一个 计划 ? "

“如何苦计？”

[dʒuː][wuː] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
Zhu Wu whispered in his ear ,
朱 吴 低声说道 在 他的 耳朵 ,

朱武附耳低言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [pleɪs] . "
" Except for that place . "
" 除了 为了 那 地方 . "

“只除恁地。”

[jæŋ] - :
Yang Chundao :
杨 - :

杨春道：

" [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计！

[ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [gəʊ] .
Then you and I will go .
然后 你 和 我 将要 去 .

我和你便去，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .

事不宜迟。”

[ˈmiːnwaɪl] , [ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
Meanwhile , Shi Jin was at the manor .
同时 , 史 斤 曾是 在 这 庄园 .

再说史进正在庄上，

[ðə; ði][ˈæŋgə(r)][hæd; həd] [nɒt] [səbˈsaid] .
The anger had not subsided .
这 愤怒 有 不是 平静下来 .

忿怒未消，

[dʒwɑːŋ] - [rɪˈpɔːtɪd] :
Zhuang Kefei reported :
庄 - 据报道 :

只见庄客飞报道：

[dʒuː][wuː][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld]
Zhu Wu in the mountain stronghold
朱 吴 在 这 山 据点

“山寨里朱武、

[jæŋ] [tʃʌn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Yang Chun has arrived .
杨 春 有 到达的 .

杨春自来了。”

[ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [rest] . "
" This fellow deserves to rest . "
" 这 同伴 值得 到 休息 . "

“这厮合休，

[ai] [tɔːt] [hɪm] [tuː] [tek'niːks] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [neɪm] [ɪn] [wʌn] [ʃɒt] .
I taught him two techniques for removing an official's name in one shot .
我 教授 他 二 技术 为了 移除 一个 官员的 姓名 在 一 射击 .

我教他两个一发解官。

" [brɪŋ] [də; ði] [hɔːs] ['əʊvə(r)] ['kwɪkli] . "
" Bring the horse over quickly . "
" 带来 这 马 超过 迅速地 . "

快牵过马来。”

[wʌn] [saɪd] [strʌk] [də; ði] ['klæpə(r)] ,
One side struck the clapper ,
一 边 击 这 拍板 ,

一面打起梆子，

['evriwʌn] [hæd; həd] [ɔː'redi] [ə'raɪvd] .
Everyone had already arrived .
每个人 有 已经 到达的 .

众人早都到来。

[ʃiː] [dʒɪn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Shi Jin mounted his horse .
史 斤 安装 他的 马 .

史进上了马，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Just as they were about to leave the village ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 这 村庄 ,

正待出庄门，

[dʒuː] [wuː] [wɒz; wəz] [siːn] .
Zhu Wu was seen .
朱 吴 曾是 已见 .

只见朱武、

[jæŋ] [tʃʌn] [hæd; həd] [ɔː'redi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Yang Chun had already walked to the front of the village .
杨 春 有 已经 步行 到 这 正面 的 这 村庄 .

杨春步行已到庄前，

[ðə; ði] [tuː] [nelt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
The two knelt down together .
这 二 跪下 向下 一起 .

两个双双跪下，

['həʊldɪŋ] [ʌp] [tuː] [tɪəz] .
Holding up two tears .
保持 向上 二 眼泪 .

擎着两眼泪。

[ʃiː] [dʒɪn] [,dis'maunt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Shi Jin dismounted and shouted :
史 斤 下马 和 喊叫 :

史进下马来喝道：

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [tuː] [seɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [niːl] [daʊn] ? "

"	What	will	you	two	say	if	you	kneel	down	? "
"	什么	将要	你	二	说	如果	你	下跪	向下	? "

“你两个跪下如何说？”

[dʒuː][wuː] [kraɪd] [aʊt] :

Zhu	Wu	cried	out	:
朱	吴	哭	出去	:

朱武哭道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] , "

"	We	are	three	people	,	"
"	我们	是	三	人们	,	"

“小人等三个，

[fɔːst] [baɪ] ['lɔːsuːts]

Forced	by	lawsuits
强制	经过	诉讼

累被官司逼迫，

[left] [wɪð] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['aʊtlɔːz] .

Left	with	no	other	choice	,	they	went	up	the	mountain	to	become	outlaws	.
左边	和	不	其他	选择	,	他们	去	向上	这	山	到	变得	亡命之徒	.

不得已上山落草。

[ðə; ði] [vaʊ] [ai] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] :

The	vow	I	made	at	the	time	was	:
这	发誓	我	制成	在	这	时间	曾是	:

当初发愿道：

- [nɒt] [siːkɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , -

'	Not	seeking	to	be	born	on	the	same	day	,	'
-	不是	寻求	到	是	出生	在	这	相同的	天	,	-

‘不求同日生，

['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

only	wish	to	die	on	the	same	day	.
仅有的	希望	到	死	在	这	相同的	天	.

只愿同日死。’

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][gwɑːn]

Although	not	as	good	as	Guan
虽然	不是	作为	好的	作为	关

虽不及关、

['əʊpən] ,

open	,
打开	,

张、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [baɪz] ['lɔɪəlti] ,

Liu	Bei's	loyalty	,
刘	贝的	忠诚	,

刘备的义气，

[ðeə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .

Their	hearts	are	the	same	.
他们的	心	是	这	相同的	.

其心则同。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [gʊd] [əd'vaɪs] .

Today	,	my	younger	brother	Chen	Da	refused	to	listen	to	good	advice	.
今天	,	我的	年轻	兄弟	陈	达	拒绝	到	听	到	好的	建议	.

今日小弟陈达不听好言，

[mɪˈsteɪkənli] [əˈfendɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪgərz] [maɪt] ,

Mistakenly	offending	the	tiger's	might	,
错误地	犯罪	这	老虎的	可能	,

误犯虎威，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ˈhɪərəʊ][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .

He	has	been	captured	by	the	hero	and	is	now	in	your	village	.
他	有	到过	捕获	经过	这	英雄	和	是	现在	在	你的	村庄	.

已被英雄擒捉在贵庄，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [rɪˈkɔːs] , [ai] [ˈpliːdɪd] .

Having	no	other	recourse	,	I	pleaded	.
拥有	不	其他	追索权	,	我	恳求	.

无计恳求，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [naʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] .

If	you	come	here	now	,	you	will	die	.
如果	你	来	这里	现在	,	你	将要	死	.

今来一径就死。

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][speə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ænd; ənd][dɪˈlɪvə(r)][ˌjuː ˈes]

We	humbly	request	that	the	hero	spare	the	three	of	us	and	deliver	us
我们	谦卑地	要求	那	这	英雄	空闲的	这	三	的	我们	和	递送	我们

[tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .

to	the	authorities	for	a	reward	.
到	这	当局	为了	一个	报酬	.

望英雄将我三人一发解官请赏，

[ai] [vaʊ] [ˈnevə(r)][tuː; tə] [fraʊn] .

I	vow	never	to	frown	.
我	发誓	绝不	到	皱眉	.

誓不皱眉。

[wiː; wi] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] , [beg][tuː; tə][daɪ] .

We	,	the	heroes	,	beg	to	die	.
我们	,	这	英雄	,	求	到	死	.

我等就英雄手内请死，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈzentmənt] .

There	was	no	resentment	.
那里	曾是	不	怨恨	.

并无怨心。”

[ʃiː] [dʒɪn] [ˈlɪsnd] ,

Shi	Jin	listened	,
史	斤	听着	,

史进听了，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈlɔɪəl] ! "

"	They	are	so	loyal	!	"
"	他们	是	所以	忠诚	!	"

“他们直恁义气！

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] . . .

If	I	were	to	take	him	to	the	authorities	to	request	a	reward	.	.	.
如果	我	是	到	拿	他	到	这	当局	到	要求	一个	报酬	.	.	.

我若拿他去解官请赏时，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ]

I	would	rather	the	heroes	of	the	world	laugh	at	me	for	not	being	a	hero
我	会	相当	这	英雄	的	这	世界	笑	在	我	为了	不是	存在	一个	英雄

.

:

.

反教天下好汉们耻笑我不英雄。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[t'aɪgəz] [doʊnt] [iːt] [miːt] [ðæts] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] .

Tigers	don't	eat	meat	that's	been	lying	in	wait	.
老虎队	不	吃	肉	那就是	到过	说谎	在	等待	.

大虫不吃伏肉。”

[ʃiː] [dʒɪn] [ðen] [sed] :

Shi	Jin	then	said	:
史	斤	然后	说	:

史进便道：

" [juː; jʊ] [tuː] , [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] . "

"	You	two	,	come	in	with	me	.	"
"	你	二	,	来	在	和	我	.	"

“你两个且跟我进来。”

[dʒuː][wuː] ,

Zhu	Wu	,
朱	吴	,

朱武、

[jæŋ] [tʃʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] .

Yang	Chun	was	not	afraid	.
杨	春	曾是	不是	害怕的	.

杨春并无惧怯，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ʃiː] [dʒɪn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .

He	followed	Shi	Jin	all	the	way	to	the	back	hall	and	knelt	down	.
他	随后	史	斤	全部	这	方式	到	这	后退	大厅	和	跪下	向下	.

随了史进直到后厅前跪下，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ʃiː] [dʒɪn][tuː; tə][baɪnd] [hɪm] .

They	then	instructed	Shi	Jin	to	bind	him	.
他们	然后	指示	史	斤	到	绑定	他	.

又教史进绑缚。

[ʃiː] [dʒɪn] [kɔːld] [aʊt] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] .

Shi	Jin	called	out	three	or	five	times	.
史	斤	称为	出去	三	或者	五	时代	.

史进三回五次叫起来，

[ðəʊz] [tuː] [ˌwʊdnt] [get] [ʌp] .

Those	two	wouldn't	get	up	.
那些	二	不会	得到	向上	.

那两个那里肯起来。

[laɪk] - ['maɪndɪd] ['piːp(ə)l] [ə'priːʃieɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Like	-	minded	people	appreciate	each	other	.
喜欢	-	有思想	人们	欣赏	每个	其他	.

惺惺惜惺惺，

[ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] ['rekəgnaɪzɪz] [ə'nʌðə(r)] [truː] ['hɪərəʊ] .

A	true	hero	recognizes	another	true	hero	.
一个	真的	英雄	认可	其他	真的	英雄	.

好汉识好汉。

[ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . . .

Since	you	are	so	loyal	and	righteous	. . .
自从	你	是	所以	忠诚	和	正义	. . .

“你们既然如此义气深重，

[ɪf] [ai] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . . .

If	I	give	it	to	you	. . .
如果	我	给	它	到	你	. . .

我若送了你们，

[nəʊ]['hɪərəʊ] .

No	hero	.
不	英雄	.

不是好汉。

[haʊ] [ə'baʊt] [ai] [rɪ'liːs] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [hɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

How	about	I	release	Chen	Da	and	return	him	to	you	?
如何	关于	我	发布	陈	达	和	返回	他	到	你	?

我放陈达还你如何？”

[dʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

" [doʊnt] [let] [ðə; ði]['hɪərəʊ][biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] . "

"	Don't	let	the	hero	be	implicated	.	"
"	不	让	这	英雄	是	牵涉其中	.	"

“休得连累了英雄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][biː; bi] ['stedi] [ɔː(r)] [kən'viːniənt] .

It	is	not	appropriate	to	be	steady	or	convenient	.
它	是	不是	合适的	到	是	稳定的	或者	方便的	.

不当稳便。

[ðeid] ['rɑːðə(r)] [send] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'wɔːdz] .

They'd	rather	send	us	to	the	authorities	to	seek	rewards	.
他们会	相当	发送	我们	到	这	当局	到	寻找	奖励	.

宁可把我们去解官请赏。”

[ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] .

How	to	make	it	so	.
如何	到	制作	它	所以	.

“如何使得。

[wɪl] [juː; jʊ] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [maɪ] [fuːd] ?

Will	you	eat	and	drink	my	food	?
将要	你	吃	和	喝	我的	食物	?

你肯吃我酒食么？”

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] . "
" I am not afraid of death . "
" 我 是 不是 害怕的 的 死亡 . "

“一死尚然不惧，

[let] [ə'ləʊn] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] !
Let alone wine and meat !
让 独自的 葡萄酒 和 肉 !

何况酒肉乎！”

[ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Shi Jin was overjoyed at that time .
史 斤 曾是 欣喜若狂 在 那 时间 .

当时史进大喜，

['lɪbəreɪt] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ]
Liberate Chen Da
解放 陈 达

解放陈达，

[waɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Wine and a banquet were set up in the main hall .
葡萄酒 和 一个 宴会 是 放 向上 在 这 主要的 大厅 .

就后厅上座置酒设席，

[hiː; hi] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] .
He entertained the three people .
他 娱乐 这 三 人们 .

管待三人。

[dʒuː][wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [baʊd] ['diːpli] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Chen Da bowed deeply in gratitude .
陈 达 鞠躬 深 在 感激 .

陈达拜谢大恩。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒至数杯，

[ˌeɪ diː 'diː] [les] [sprɪŋ] ['kʌlə(r)] .
Add less spring color .
添加 较少的 春天 颜色 .

少添春色。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðə; ði] [θriː] [θæŋkt] [ʃiː] [dʒɪn] .

The	three	thanked	Shi	Jin	.
这	三	谢谢	史	斤	.

三人谢了史进，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	went	back	to	the	mountain	.
他们	去	后退	到	这	山	.

回山去了。

[ʃiː] [dʒɪn] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .

Shi	Jin	saw	him	off	at	the	gate	of	the	manor	.
史	斤	锯	他	离开	在	这	门	的	这	庄园	.

史进送出庄门，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He	returned	to	the	village	.
他	返回	到	这	村庄	.

自回庄上。

['miːnwaɪl] , [dʒuː][wuː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

Meanwhile	,	Zhu	Wu	and	the	other	two	returned	to	the	stronghold	and	sat	down	.
同时	,	朱	吴	和	这	其他	二	返回	到	这	据点	和	卫星	向下	.

却说朱武等三人归到寨中坐下。

[dʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒn] [ðɪs] ['ɑːdʒuəs] [pɑːθ] . "

"	We	are	not	on	this	arduous	path	.	"
"	我们	是	不是	在	这	艰巨	小路	.	"

“我们不是这条苦计，

[haʊ] [dɪd][ai][end] [ʌp][hɪə(r)] ?

How	did	I	end	up	here	?
如何	做过	我	结尾	向上	这里	?

怎得性命在此。

[ɔːl'ðəʊ] [wʌn]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [seɪvd]

Although	one	person	was	saved
虽然	一	人	曾是	已保存

虽然救了一人，

[bʌt; bət] [ɪts] [reə(r)] [ðæt] [ʃiː] [dʒɪn] [speəd] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] .

But	it's	rare	that	Shi	Jin	spared	us	out	of	loyalty	.
但	它是	稀有的	那	史	斤	幸存	我们	出去	的	忠诚	.

却也难得史进为义气上放了我们。

[aɪl] [prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [gɪfts] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

I'll	prepare	some	gifts	and	send	them	over	in	a	few	days	.
患病的	准备	一些	礼物	和	发送	他们	超过	在	一个	很少	天	.

过几日备些礼物送去，

[ai] [θæŋk] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .

I	thank	him	for	saving	my	life	.
我	感谢	他	为了	保存	我的	生活	.

谢他救命之恩。”

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

['ɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,

After	more	than	ten	days	,
后	更多的	比	十	天	,

过了十数日，

[dʒuː][wuː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [kə'lektɪd] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm]['gɑːlɪk] [strɪps] .

Zhu	Wu	and	the	other	two	collected	thirty	taels	of	gold	from	garlic	strips	.
朱	吴	和	这	其他	二	集	三十	两	的	金子	从	蒜	条状物	.

朱武等三人收拾得三十两蒜条金，

[meɪk] [tuː] ['hentʃmən] ,

Make	two	henchmen	,
制作	二	喽啰	,

使两个小喽啰，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ˌʃiːtʃɑː'tʃwæŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] .

They	were	sent	to	Shijiazhuang	under	the	cover	of	darkness	.
他们	是	发送	到	石家庄	在下面	这	覆盖	的	黑暗	.

趁月黑夜送去史家庄上。

[æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]

At	the	first	watch	of	the	night
在	这	第一的	手表	的	这	夜晚

当夜初更时分，

[ə; eɪ] ['hentʃmən] [nɔk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

A	henchman	knocks	on	the	door	.
一个	喽啰	敲门声	在	这	门	.

小喽啰敲门，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɪn'fɔːmd] [ʃiː] [dʒɪn] .

The	servant	informed	Shi	Jin	.
这	仆人	知情的	史	斤	.

庄客报知史进。

[ʃiː] [dʒɪn] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,

Shi	Jin	hurriedly	put	on	his	clothes	,
史	斤	匆匆	放	在	他的	衣服	,

史进火急披衣，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,

Arriving	at	the	door	,
抵达	在	这	门	,

来到门前，

[ɑːsk][ðə; ði] ['hentʃmən] :

Ask	the	henchman	:
问	这	喽啰	:

问小喽啰：

[wʌts] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ?

What's	on	your	mind	?
是什么	在	你的	头脑	?

“有甚话说？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰道：

[ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [baʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn] [rɪ'spɒns] .

The	three	leaders	bowed	repeatedly	in	response	.
这	三	领导人	鞠躬	反复	在	回复	.

“三个头领再三拜复，

[hiː; hi] ['speʃəli] [sent] [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][sʌm; səm] [smɔːl] [gɪfts] .

He	specially	sent	a	junior	officer	to	deliver	some	small	gifts	.
他	特别	发送	一个	初级	官	到	递送	一些	小的	礼物	.

特地使小校送些薄礼，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['speərɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

To	repay	the	elder	brother	for	sparing	his	life	.
到	偿还	这	长老	兄弟	为了	节省	他的	生活	.

酬谢大郎不杀之恩。

[doʊnt] [rɪ'fjuːz] .

Don't	refuse	.
不	拒绝	.

不要推却，

[ai] [həʊp] [jʊl] [steɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

I	hope	you'll	stay	with	a	smile	.
我	希望	你会	停留	和	一个	微笑	.

望乞笑留。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .

He	took	out	the	gold	and	handed	it	over	.
他	采取	出去	这	金子	和	递交	它	超过	.

取出金子递与。

[ʃiː] [dʒɪn] [ɪ'nɪʃəli] [dɪ'klaɪnd] ,

Shi	Jin	initially	declined	,
史	斤	最初	拒绝	,

史进初时推却，

[ðen] [hiː; hi] ['pɔndə] :

Then	he	pondered	:
然后	他	沉思	:

次后寻思道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'lɪvəd] . . . "

"	Since	it	has	been	delivered	.	.	.	"
"	自从	它	有	到过	发表	.	.	.	"

“既然送来，

[ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [gɪft] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .

A	return	gift	is	acceptable	.
一个	返回	礼物	是	可接受	.

回礼可酬。”

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][gəʊld] ,

Having	received	the	gold	,
拥有	已收到	这	金子	,

受了金子，

[kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [waɪn] .

Call	the	servants	to	prepare	wine	.
称呼	这	仆人	到	准备	葡萄酒	.

叫庄客置酒，

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wel] .

The	junior	officer	was	treated	well	.
这	初级	官	曾是	治疗	出色地	.

管待小校。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] ,

After	drinking	late	into	the	night	,
后	喝	晚的	进入	这	夜晚	,

吃了半夜酒，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][sʌm; səm] [luːs] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

He	gave	the	junior	officer	some	loose	change	and	went	back	to	the
他	给予	这	初级	官	一些	松动的	改变	和	去	后退	到	这

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

把些零碎银两赏了小校回山去了。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,

More	than	half	a	month	later	,
更多的	比	一半	一个	月	之后	,

又过半月有余，

[dʒuː][wuː][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Zhu	Wu	and	two	others	discussed	the	matter	in	the	village	.
朱	吴	和	二	其他的	讨论	这	事情	在	这	村庄	.

朱武等三人在寨中商议，

[ðeɪ] [luːt] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['veri] [lɑːdʒ] [biːdz] .

They	looted	a	string	of	very	large	beads	.
他们	被洗劫一空	一个	细绳	的	非常	大的	珠子	.

掳掠得一串好大珠子，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ɪ'steɪt] [ˌəʊvə'naɪt] .

He	then	sent	his	henchmen	to	the	official's	estate	overnight	.
他	然后	发送	他的	喽啰	到	这	官员的	财产	过夜	.

又使小喽啰连夜送来吏家庄上。

[ʃiː] [dʒɪn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Shi	Jin	accepted	it	.
史	斤	公认	它	.

史进受了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ə'nʌðə(r)] [hɑːf] [mʌnθ] [pɑːst] ,

Another	half	month	passed	,
其他	一半	月	通过了	,

又过了半月，

[ʃiː] [dʒɪn] ['pɔndə] :

Shi	Jin	pondered	:
史	斤	沉思	:

史进寻思道：

" [ɪts] [reə(r)] [ðæt] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] . "

"	It's	rare	that	these	three	people	respect	me	.	"
"	它是	稀有的	那	这些	三	人们	尊重	我	.	"

“也难得这三个敬重我，

['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [sʌm; səm] [gɪfts] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

also	prepared	some	gifts	to	give	him	in	return	.
还	准备	一些	礼物	到	给	他	在	返回	.

我也备些礼物回奉他。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tel] [ðə; ði] ['fɑːmhænd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['teɪlə(r)] .
Tell the farmhands to find a tailor .
告诉 这 农场工人 到 寻找 一个 裁缝 .

叫庄客寻个裁缝，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [bɔːt] [θriː] [bəʊlts][ɒv; əv] [red] [brə'keɪd] .
I went to the county and bought three bolts of red brocade .
我 去 到 这 县 和 买 三 螺栓 的 红色的 锦缎 .

自去县里买了三匹红戏锦，

[kʌt] ['ɪntuː] [θriː] [brə'keɪd] ['dʒækɪts] ;
Cut into three brocade jackets ;
切 进入 三 锦缎 夹克 ;

裁成三领锦袄子；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pɪkt] [aʊt] [θriː] [fæt] [ʃiːp] [ænd; ənd] [kʊkt] [ðem; ðəm] .
They also picked out three fat sheep and cooked them .
他们 还 挑选 出去 三 胖的 羊 和 煮熟 他们 .

又拣肥羊煮了三个，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [bɒks][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
The large box was filled with it .
这 大的 盒子 曾是 已填 和 它 .

将大盒子盛了，

[hiː; hi] [sent] [tuː] ['fɑːmhænd] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
He sent two farmhands to deliver it .
他 发送 二 农场工人 到 递送 它 .

委两个庄客去送。

[ʃiː] [dʒɪn] ['vɪlɪdʒ]
Shi Jin Village
史 斤 村庄

史进庄上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɑːmhænd] [nemd] [wæŋ] [ˌes 'aɪ] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
There was a farmhand named Wang Si who was in charge .
那里 曾是 一个 雇农 命名 王 硅 WHO 曾是 在 收费 .

有个为头的庄客王四。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [kwaɪt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
This man is quite capable of agreeing to the demands of the government .
这 男人 是 相当 有能力的 的 同意 到 这 需求 的 这 政府 .

此人颇能答应官府，

[gʊd] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [dɪ'lɪvəri]
Good speech and convenient delivery
好的 演讲 和 方便的 送货

口舌利便，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kɔːld] [hɪm] [saɪ] - .
Everyone in the village called him Sai Bodang .
每个人 在 这 村庄 称为 他 赛 - .

满庄人都叫他做赛伯当。

[ʃiː] [dʒɪn] [tɔːt] [hɪm] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] ['fɑːmhænd] ,
Shi Jin taught him a capable farmhand ,
史 斤 教授 他 一个 有能力的 雇农 ,

史进教他同一个得力庄客，

['kæriɪŋ] [ðə; ði][bɒks][pəʊl] ,
Carrying **the** **box** **pole** **,**
携带 这 盒子 极 ,

挑了盒担，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [də'rektli] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They **were** **taken** **directly** **down** **the** **mountain** **.**
他们 是 已采取 直接地 向下 这 山 .

直送到山下。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .
The **henchman** **asked** **for** **details** **.**
这 喽啰 问 为了 细节 .

小喽啰问了备细，

[ðeɪ] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
They **led** **them** **to** **the** **mountain** **stronghold** **.**
他们 引领 他们 到 这 山 据点 .

引到山寨里，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [dʒuː][wuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He **met** **with** **Zhu** **Wu** **and** **others** **.**
他 遇见 和 朱 吴 和 其他的 .

见了朱武等。

[ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The **three** **leaders** **were** **overjoyed** **.**
这 三 领导人 是 欣喜若狂 .

三个头领大喜，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [brə'keɪd] ['dʒækɪt] , [ə; eɪ][fæt] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [waɪn] [æz; əz] [gɪfts] .
They **received** **a** **brocade** **jacket** **,** **a** **fat** **sheep** **,** **and** **wine** **as** **gifts** **.**
他们 已收到 一个 锦缎 夹克 , 一个 胖的 羊 , 和 葡萄酒 作为 礼物 .

受了锦袄子并肥羊酒礼，

[hiː; hi] [geɪv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːmhænd] .
He **gave** **ten** **taels** **of** **silver** **to** **the** **farmhand** **.**
他 给予 十 两 的 银 到 这 雇农 .

把十两银子赏了庄客。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [dræŋk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
Each **person** **drank** **more** **than** **ten** **bowls** **of** **wine** **.**
每个 人 喝 更多的 比 十 碗 的 葡萄酒 .

每人吃了十数碗酒，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ɑːftə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Returning **to** **the** **village** **after** **descending** **the** **mountain** **,**
返回 到 这 村庄 后 下降 这 山 ,

下山回归庄内，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ʃiː] [dʒɪn] ,
Upon **meeting** **Shi** **Jin** **,**
之上 会议 史 斤 ,

见了史进，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['maʊntən] ['liːdəz] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] . "
" **The** **mountain** **leaders** **reported** **back** **in** **great** **numbers** **.** **"**
" 这 山 领导人 据报道 后退 在 伟大的 数字 . "

“山上头领多多上复。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ʃiː] [dʒɪn] ['friːkwəntli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [dʒuː][wuː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
From **then** **on** **,** **Shi** **Jin** **frequently** **associated** **with** **Zhu** **Wu** **and** **the** **other**
从 然后 在 , 史 斤 频繁地 联系 和 朱 吴 和 这 其他
[tuː] .
two **.**
二 .

史进自此常常与朱武等三人往来，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst] [ðæt] [wæŋ] [ˌes 'aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [sə'plaɪz]
It **wasn't** **just** **that** **Wang** **Si** **went** **to** **the** **mountain** **stronghold** **to** **deliver** **supplies**
它 不是 只是 那 王 硅 去 到 这 山 据点 到 递送 补给品
.
:
.

不时间只是王四去山寨里送物事，

[nɒt] ['iːv(ə)n][wʌn] [deɪ] .
Not **even** **one** **day** **.**
不是 甚至 一 天 .

不则一日。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] ['ɔːlsəʊ] ['friːkwəntli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [ʃiː]
The **village** **chief** **also** **frequently** **sent** **people** **to** **deliver** **gold** **and** **silver** **to** **Shi**
这 村庄 首席 还 频繁地 发送 人们 到 递送 金子 和 银 到 史
[dʒɪn] .
Jin **.**
斤 .

寨里头领也频频地使人送金银来与史进。

[taɪm] [flaɪz] .
Time **flies** **.**
时间 苍蝇 .

荏苒光阴，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] ['ɔːgəst] .
It **was** **the** **Mid** **-** **Autumn** **Festival** **in** **August** **.**
它 曾是 这 中 - 秋天 节日 在 八月 .

时遇八月中秋到来。

[ʃiː] [dʒɪn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Shi **Jin** **wanted** **to** **speak** **with** **the** **three** **of** **them** **.**
史 斤 通缉 到 说话 和 这 三 的 他们 .

史进要和三人说话，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]
We **agreed** **to** **come** **to** **the** **manor** **on** **the** **night** **of** **the** **fifteenth** **to** **enjoy**
我们 同意 到 来 到 这 庄园 在 这 夜晚 的 这 第十五 到 享受
[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .
the **moon** **and** **drink** **wine** **.**
这 月亮 和 喝 葡萄酒 .

约至十五夜来庄上赏月饮酒。

[fɜːst] , [wæŋ] [ˌes 'aɪ] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] , [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
First **,** **Wang** **Si** **,** **a** **servant** **of** **the** **estate** **,** **delivered** **a** **letter** **of** **invitation** **.**
第一的 , 王 硅 , 一个 仆人 的 这 财产 , 发表 一个 信 的 邀请 .

先使庄客王四赍一封请书，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] .
Go **straight** **to** **Shaohua** **Mountain** **.**
去 直的 到 少华 山 .

直去少华山上，

[pliːz] [dʒuː][wuː] ,
Please **Zhu** **Wu** **,**
请 朱 吴 ,

请朱武、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌnlaɪ] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] .
Yang **Chunlai** **attended** **the** **banquet** **at** **the** **manor** **.**
杨 春来 参加 这 宴会 在 这 庄园 .

杨春来庄上赴席。

[wæŋ] - [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Wang **Sichi** **went** **straight** **to** **the** **mountain** **stronghold** **.**
王 - 去 直的 到 这 山 据点 .

王四驰书径到山寨里，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] ,
After **meeting** **the** **three** **leaders** **,**
后 会议 这 三 领导人 ,

见了三位头领，

[ðə; ði]['letə(r)] [ə'raɪvd] .
The **letter** **arrived** **.**
这 信 到达的 .

下了来书。

[dʒuː][wuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Zhu **Wu** **was** **overjoyed** **upon** **seeing** **this** **.**
朱 吴 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

朱武看了大喜，

[θriː] ['prɒmɪsɪz] ,
Three **promises** **,**
三 承诺 ,

三个应允，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
He **then** **wrote** **a** **reply** **.**
他 然后 写道 一个 回复 .

随即写封回书，

[wæŋ] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Wang **was** **rewarded** **with** **four** **or** **five** **taels** **of** **silver** **.**
王 曾是 奖励 和 四 或者 五 两 的 银 .

赏了王四五两银子，

[hiː; hi][dræŋk] [ə'baʊt] [ten] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
He **drank** **about** **ten** **bowls** **of** **wine** **.**
他 喝 关于 十 碗 的 葡萄酒 .

吃了十来碗酒。

[wæŋ] [ˌes 'aɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Wang **Si** **came** **down** **the** **mountain** **.**
王 硅 来了 向下 这 山 .

王四下得山来，

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hentʃmən] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvərɪŋ] [gʊdz] [æz; əz]['juːʒuəl] .
They **bumped** **into** **the** **henchman** **who** **was** **delivering** **goods** **as** **usual** **.**
他们 撞 进入 这 喽啰 WHO 曾是 运送 商品 作为 通常 .

正撞着如常送物事来的小喽啰，

[hiː; hi] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] ['taɪtli] .

He	hugged	her	tightly	.
他	拥抱	她	紧紧	.

一把抱住，

[ðeɪ] [woʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] .

They	won't	let	it	go	.
他们	惯于	让	它	去	.

那里肯放。

[ðeɪ] [ðen] [drægd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [həʊ'tel] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [baɪ] [ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] .

They	then	dragged	them	to	a	hotel	in	a	village	by	the	mountain	road	.
他们	然后	拖拽	他们	到	一个	酒店	在	一个	村庄	经过	这	山	路	.

又拖去山路边村酒店里，

[hiː; hi] [dræŋk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .

He	drank	more	than	ten	bowls	of	wine	.
他	喝	更多的	比	十	碗	的	葡萄酒	.

吃了十数碗酒。

[wæŋ] [sɪksiːæŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Wang	Sixiang	bid	farewell	and	returned	to	the	village	.
王	四象	出价	告别	和	返回	到	这	村庄	.

王四相别了回庄，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ,

As	they	walked	,
作为	他们	步行	,

一面走着，

[bləʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪnd] ,

Blown	by	the	mountain	wind	,
吹	经过	这	山	风	,

被山风一吹，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ælkəhɒl] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .

But	the	alcohol	welled	up	inside	.
但	这	酒精	井	向上	里面	.

酒却涌上来，

['stægərɪŋ] ,

staggering	,
令人震惊	,

踉踉跄跄，

[wʌn] [step] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

One	step	at	a	time	.
一	步	在	一个	时间	.

一步一撷。

[wʌn] ['kænɒt] [wɔːk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .

One	cannot	walk	more	than	ten	miles	.
一	不能	走	更多的	比	十	英里	.

走不得十里之路，

[siː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

See	the	forest	,
看	这	森林	,

见座林子，

[rʌn] [ˌɪn'saɪd] ,

Run	inside	,
跑步	里面	,

奔到里面，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lʌʃ] [griːn] [sedʒ] ,

Looking	at	the	lush	green	sedge	,
寻找	在	这	郁郁葱葱	绿色的	莎	,

望着那绿茸茸莎草地上，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地倒了。

[ə'rɪdʒənəli] , [liː][dʒi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kɔːt] ['ræbɪts] .

Originally	,	Li	Ji	was	the	one	who	caught	rabbits	.
起初	,	李	季	曾是	这	一	WHO	捕捉	兔子	.

原来摽兔李吉，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɪlsaɪd] .

Zhang	Tu'er	was	standing	at	the	foot	of	that	hillside	.
张	-	曾是	常设	在	这	脚	的	那	山坡	.

正在那山坡下张兔儿，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz] [wæŋ] [ˌes 'aɪ][frɒm; frəm] [ˌʃiːtʃjɑː'tʃwæŋ] .

I	recognized	him	as	Wang	Si	from	Shijiazhuang	.
我	认可	他	作为	王	硅	从	石家庄	.

认得是史家庄上王四，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][help] [hɪm] .

They	rushed	into	the	woods	to	help	him	.
他们	匆忙	进入	这	树林	到	帮助	他	.

赶入林子里来扶他，

[ðeɪ] [kæn; kən][help][ðem; ðəm][ʌp][ðeə(r)] .

They	can	help	them	up	there	.
他们	能	帮助	他们	向上	那里	.

那里扶得动。

[ðen] [wæŋ] [ˌes 'aɪ] ['pʊld] [aʊt][sʌm; səm]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ['pɒkɪt] .

Then	Wang	Si	pulled	out	some	silver	from	his	shoulder	pocket	.
然后	王	硅	拉	出去	一些	银	从	他的	肩膀	口袋	.

只见王四搭膊里突出银子来，

[liː][dʒi] ['pɔndə] :

Li	Ji	pondered	:
李	季	沉思	:

李吉寻思道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] [drʌŋk] . "

"	This	fellow	is	drunk	.	"
"	这	同伴	是	醉	.	"

“这厮醉了。

[ðeɪ] [gɒt][ə; eɪ][lɒt][ðeə(r)] !

They	got	a	lot	there	!
他们	得到	一个	很多	那里	!

那里讨得许多！

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [sʌm; səm][frɒm; frəm][hɪm] ?

Why	not	take	some	from	him	?
为什么	不是	拿	一些	从	他	?

何不拿他些？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːz] [tuː; tə]['gæðə(r)] .

It	is	also	a	time	for	the	Heavenly	Stars	to	gather	.
它	是	还	一个	时间	为了	这	天上	星星	到	收集	.

也是天罡星合当聚会，

[ˌɒpəˈtjuːnətiz] [əˈraɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
Opportunities arise naturally .
机会 出现 自然 .

自然生出机会来。

[liː] - [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [əˈraʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈʃəʊldə(r)] .
Li Jijie put his arm around her shoulder .
李 - 放 他的 手臂 大约 她 肩膀 .

李吉解那搭膊，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] , [ðə; ði] [graʊnd] [ˈtrembld] [ˈslaɪtli] .
Looking down , the ground trembled slightly .
寻找 向下 , 这 地面 颤抖 轻微地 .

望地下只一抖，

[ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [ˈletə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [rɪˈviːld] .
The reply letter and the silver were both revealed .
这 回复 信 和 这 银 是 两个都 揭晓 .

那封回书和银子都抖出来。

[liː] [dʒi] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
Li Ji picked it up ,
李 季 挑选 它 向上 ,

李吉拿起，

[nəʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkærəktəz]
Knows a few characters
知道 一个 很少 人物

颇识几字，

[wen] [juː; jʊ] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː]
When you open the book to look at it
什么时候 你 打开 这 书 到 看 在 它

将书拆开看时，

[ðə; ði] [tekst] [əˈbʌv] [ˈmenʃnz] [dʒuː] [wuː] [ɒv; əv] [ʃaʊhjuːə] [ˈmaʊntən] .
The text above mentions Zhu Wu of Shaohua Mountain .
这 文本 多于 提及 朱 吴 的 少华 山 .

见上面写着少华山朱武、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] ,
Yang Chun ,
杨 春 ,

杨春，

[ðə; ði] [tekst] [kənˈteɪnz] [ˈnjuːmərəs] [pˈæsɪdʒɪz] [ðæt] [kəmˈbaɪn] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈelɪmənts] .
The text contains numerous passages that combine literary and martial elements .
这 文本 包含 很多的 段落 那 结合 文学 和 武术 元素 .

中间多有兼文带武的言语，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
But they did not recognize it .
但 他们 做过 不是 认出 它 .

却不识得，

[ai] [ˈəʊnli] [ˈrekəgnaɪz] [θriː] [nems] .
I only recognize three names .
我 仅有的 认出 三 姓名 .

只认得三个名字。

[liː] - :
Li Jidao :
李 - :

李吉道：

[aɪm][ə; eɪ]['hʌntə(r)] .
I'm a hunter .
我是 一个 猎人 .

“我做猎户，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['heəlaɪn] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] ?
When will the hairline be restored ?
什么时候 将要 这 发际线 是 恢复 ?

几时能勾发迹。

[ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [sed] [ai] [wɪl] [hæv; həv] [greɪt] [welθ] [ðɪs] [jɪə(r)] .
The fortune teller said I will have great wealth this year .
这 财富 出纳员 说 我 将要 有 伟大的 财富 这 年 .

算命道我今年有大财，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɪə(r)] !
But it's here !
但 它是 这里 !

却在这里！

[ɪn] [hweɪn] ['kaʊnti] , [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] .
In Huayin County , a reward of three thousand strings of cash was offered .
在 华音 县 , 一个 报酬 的 三 千 字符串 的 现金 曾是 提供 .

华阴县里见出三千贯赏钱，

[ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [θriː] [θiːvz] .
They fought and captured the three thieves .
他们 战斗 和 捕获 这 三 窃贼 .

搏捉他三个贼人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ʃiː] [dʒɪn] ,
That scoundrel Shi Jin ,
那 恶棍 史 斤 ,

叵耐史进那厮，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [ai] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [dwɔːf] [kjuː] - .
The day before yesterday I went to his estate to look for Dwarf Qiu Yilang .
这 天 前 昨天 我 去 到 他的 财产 到 看 为了 矮人 邱 - .

前日我去他庄上寻矮丘乙郎，

[hiː; hi] [sed] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He said I came to assess the situation .
他 说 我 来了 到 评估 这 情况 .

他道我来相脚头踩盘。

[səʊ][juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [θiːvz] !
So you used to associate with thieves !
所以 你 用过的 到 联系 和 窃贼 !

你原来倒和贼人来往！”

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks] .
They took the silver and the books .
他们 采取 这 银 和 这 图书 .

银子并书都拿去了，

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [hweɪn] ['kaʊnti] [wɪl] [kʌm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
We hope that someone from Huayin County will come forward to report this .
我们 希望 那 某人 从 华音 县 将要 来 向前 到 报告 这 .

望华阴县里来出首。

['miːnwaɪl] , [dʒwɑːŋ] ['sɜːvənt] [wæŋ] [ˌes 'aɪ] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Meanwhile , Zhuang servant Wang Si slept soundly until the second watch of the
同时 , 庄 仆人 王 硅 睡着了 稳固地 直到 这 第二 手表 的 这
[naɪt] .
night .
夜晚 .

却说庄客王四一觉直睡到二更，

[fæŋ] -
Fang Xingjue
方 -

方醒觉来，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['dʒentli] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒn][ˌem 'iː] .
I saw the moonlight gently shining on me .
我 锯 这 月光 轻轻地 灼灼 在 我 .

看见月光微微照在身上。

[wæŋ] [ˌes 'aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Wang Si was taken aback .
王 硅 曾是 已采取 背 .

王四吃了一惊，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[bʌt; bət][ɔːl] [əˈraʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [paɪn] [triːz] .

But	all	around	were	pine	trees	.
但	全部	大约	是	松树	树木	.

却见四边都是松树。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈweɪstbænd] ,

When	he	reached	into	his	waistband	,
什么时候	他	达到	进入	他的	腰带	,

便去腰里摸时，

[ðə; ði] [slɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .

The	sling	and	the	book	are	gone	.
这	吊索	和	这	书	是	已消失	.

搭膊和书都不见了。

[wen] [ˈsɜːtʃɪŋ] [əˈraʊnd] ,

When	searching	around	,
什么时候	搜索	大约	,

四下里寻时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [dreɪpt] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .

He	was	seen	lying	on	the	grass	with	his	arm	draped	over	his	shoulder	.
他	曾是	已见	说谎	在	这	草	和	他的	手臂	垂坠的	超过	他的	肩膀	.

只见空搭膊在莎草地上。

[wæŋ] [ˌes ˈaɪ][dʒʌst] [kept] [kəmˈpleɪnɪŋ] .

Wang	Si	just	kept	complaining	.
王	硅	只是	保留	抱怨	.

王四只管叫苦，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈprɒbləm] . "

"	The	money	is	not	a	problem	.	"
"	这	钱	是	不是	一个	问题	.	"

“银子不打紧，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] [wɪð] [ðɪs] [rɪˈplaɪ] !

What	should	I	do	with	this	reply	!
什么	应该	我	做	和	这	回复	!

这封回书却怎生好！

" [huː] [nəʊz] [huː] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	Who	knows	who	took	it	?	"
"	WHO	知道	WHO	采取	它	?	"

正不知被甚人拿去了？”

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈfʌrəʊd] [braʊ] ,

With	a	furrowed	brow	,
和	一个	沟壑	眉头	,

眉头一纵，

[æn; ən][aɪˈdɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .

An	idea	came	to	mind	.
一个	主意	来了	到	头脑	.

计上心来，

[self] - [nəˈreɪʃn; næˈreɪʃn] :

Self	-	narration	:
自己	-	旁白	:

自道：

" [ɪf] [wiː; wi][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

"	If	we	go	back	to	the	village	,
"	如果	我们	去	后退	到	这	村庄	,

“若回去庄上，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] .

He	said	he	had	taken	off	his	clothes	and	returned	to	the	book	.
他	说	他	有	已采取	离开	他的	衣服	和	返回	到	这	书	.

说脱了回书，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['æŋkʃəs] .

The	eldest	son	must	be	anxious	.
这	长子	儿子	必须	是	焦虑的	.

大郎必然焦躁，

['ðer] ['defɪnətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] .

They're	definitely	trying	to	kick	me	out	.
它们是	确实	尝试	到	踢	我	出去	.

定是赶我出去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] ['sɪmpli] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][rɪ'plaɪ] .

It	would	be	better	to	simply	say	that	there	was	no	reply	.
它	会	是	更好的	到	简单地	说	那	那里	曾是	不	回复	.

不如只说不曾有回书，

[pliːz] [tʃek] [ðeə(r)] .

Please	check	there	.
请	查看	那里	.

那里查照。”

[ɪts] ['set(ə)ld] .

It's	settled	.
它是	定居	.

计较定了，

[ðeɪ] [fluː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	flew	back	to	the	village	as	fast	as	they	could	.
他们	飞翔	后退	到	这	村庄	作为	快速地	作为	他们	可以	.

飞也似取路归来庄上，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [faɪn] [æt; ət] [dɔːn] .

But	the	weather	was	fine	at	dawn	.
但	这	天气	曾是	美好的	在	黎明	.

却好五更天气。

[ʃiː] [dʒɪn] [sɔː] [wæŋ] [ˌes 'aɪ] [rɪ'tɜːn] ,

Shi	Jin	saw	Wang	Si	return	,
史	斤	锯	王	硅	返回	,

史进见王四回来，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [səʊ] [suːn] ? "

"	How	did	you	manage	to	return	so	soon	?	"
"	如何	做过	你	管理	到	返回	所以	很快	?	"

“你如何方才归来？”

[wæŋ] [ˌes 'aɪ] [sed] :

Wang	Si	said	:
王	硅	说	:

王四道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['maːstəz] ['blesɪŋ] ,
" Thanks to the master's blessing ,
" 谢谢 到 这 硕士学位 祝福 ,

“托主人福荫，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [rɪ'liːs] [hɪm] .
None of the three leaders in the village would release him .
没有任何 的 这 三 领导人 在 这 村庄 会 发布 他 .

寨中三个头领都不肯放，

[kiːp] [wæŋ] [ˌes 'aɪ] .
Keep Wang Si .
保持 王 硅 .

留住王四，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] ,
After drinking late into the night ,
后 喝 晚的 进入 这 夜晚 ,

吃了半夜酒，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'tɜːnd] [leɪt] .
Therefore , I returned late .
所以 , 我 返回 晚的 .

因此回来迟了。”

[ʃiː] [dʒɪn] [ðen] [ɑːskt] :
Shi Jin then asked :
史 斤 然后 问 :

史进又问：

" [wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] ? "
" Was there a reply ? "
" 曾是 那里 一个 回复 ? "

“曾有回书么？”

[wæŋ] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Wang Si said :
王 硅 说 :

王四道：

[ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
The three leaders are to write a reply .
这 三 领导人 是 到 写 一个 回复 .

“三个头领要写回书，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪlən] [sed] :
But the villain said :
但 这 恶棍 说 :

却是小人道：

[sɪns] [ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . . .
Since the three leaders have agreed to attend the banquet . . .
自从 这 三 领导人 有 同意 到 出席 这 宴会 . . .

三位头领既然准来赴席，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [ri'plai] ?
Why bother replying ?
为什么 打扰 回复 ?

何必回书?

[ðə; ði] ['peti] [mæn][hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
The petty man has another cup of wine .
这 小气 男人 有 其他 杯子 的 葡萄酒 .

小人又有杯酒，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [dɪsˈrʌpʃnz] [ɔː(r)] [ˌdiskəˈnekʃən] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There may be some disruptions or disconnections along the way .
那里 可能 是 一些 中断 或者 断线 沿着 这 方式 .

路上恐有些失支脱节，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。”

[ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Shi Jin was overjoyed upon hearing this .
史 斤 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

史进听了大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðæt] [ˈevriwʌn] [kɔːlz] [ðəmˈselvz] - . "
" It is no wonder that everyone calls themselves Saiberdam . "
" 它 是 不 想知道 那 每个人 呼叫 他们自己 - . "

“不枉了诸人叫做赛伯当，

[ðæts] [ˈtruːli] [ɪmˈpresɪv] !
That's truly impressive !
那就是 真的 感人的 !

真个了得！”

[wæŋ] [ˌes ˈaɪ] [rɪˈspɒndɪd] :
Wang Si responded :
王 硅 回应 :

王四应道：

" [haʊ] [deə(r)][ai][biː; bi] [leɪt] ? "
" How dare I be late ? "
" 如何 敢 我 是 晚的 ? "

“小人怎敢差迟，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [stɒp] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They didn't stop along the way .
他们 没有 停止 沿着 这 方式 .

路上不曾住脚，

[ðeɪ] [ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They ran all the way back to the village .
他们 跑 全部 这 方式 后退 到 这 村庄 .

一直奔回庄上。”

[ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fruːt] [ænd; ənd] [waɪn]

He	instructed	someone	to	go	to	the	county	to	buy	some	fruit	and	wine
他	指示	某人	到	去	到	这	县	到	买	一些	水果	和	葡萄酒

[tuː; tə] [sɜːv] .

to	serve	.
到	服务	.

教人去县里买些果品案酒伺候。”

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][hæd; həd] [əˈraɪvd] .

Before	we	knew	it	,	the	Mid	-	Autumn	Festival	had	arrived	.
前	我们	知道	它	,	这	中	-	秋天	节日	有	到达的	.

不觉中秋节至，

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd][klɪə(r)] .

The	day	was	fine	and	clear	.
这	天	曾是	美好的	和	清除	.

是日晴明得好。

[ʃiː] [dʒɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [ðæt] [deɪ] ,

Shi	Jin	instructed	the	servants	at	his	household	that	day	,
史	斤	指示	这	仆人	在	他的	家庭	那	天	,

史进当日分付家中庄客，

[ə; eɪ] [həʊl] [ʃiːp] [wɒz; wəz] ['slɔːtəd] .

A	whole	sheep	was	slaughtered	.
一个	所有的	羊	曾是	屠杀	.

宰了一腔大羊，

[ðeɪ] [kɪld] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs] .

They	killed	about	a	hundred	chickens	and	geese	.
他们	被杀	关于	一个	百	鸡	和	鹅	.

杀了百十个鸡鹅，

[prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [fiːst] [wɪð] [drɪŋks] .

Prepare	a	feast	with	drinks	.
准备	一个	盛宴	和	饮料	.

准备下酒食筵宴。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

Looking	at	the	sky	,	it	was	getting	late	.
寻找	在	这	天空	,	它	曾是	获得	晚的	.

看看天色晚来，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ?

How	can	we	say	it's	a	good	Mid	-	Autumn	Festival	?
如何	能	我们	说	它是	一个	好的	中	-	秋天	节日	?

怎见得好个中秋?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['mɪdnaɪt] [ɪz] ['getɪŋ] [lɒŋgə(r)] .

Midnight	is	getting	longer	.
午夜	是	获得	更长	.

午夜初长，

[dʌsk] [wɒz; wəz][hɑːf]['əʊvə(r)] .

Dusk	was	half	over	.
黄昏	曾是	一半	超过	.

黄昏已半，

[ə; eɪ] ['sɪlvəri] [muːn] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

A	silvery	moon	hung	in	the	sky	.
一个	银色	月亮	悬挂	在	这	天空	.

一轮月挂如银。

[ðə; ði][aɪs] [pleɪt] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

The	ice	plate	was	as	bright	as	day	.
这	冰	盘子	曾是	作为	明亮的	作为	天	.

冰盘如昼，

[ɪts] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [taɪm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .

It's	a	delightful	time	to	enjoy	.
它是	一个	愉快	时间	到	享受	.

赏玩正宜人。

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] .

The	scene	was	perfectly	clear	and	perfect	.
这	场景	曾是	完美	清除	和	完美的	.

清影十分圆满，

[ɒz'mænθəs] ['blɔsəmz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['ræbɪts] [sɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Osmanthus	blossoms	and	jade	rabbits	sing	to	each	other	.
桂花	花朵	和	玉	兔子	唱歌	到	每个	其他	.

桂花玉兔交謦。

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊld] [ʌp] [haɪ] .

The	curtains	were	rolled	up	high	.
这	窗帘	是	滚动	向上	高的	.

帘栊高卷，

[ðə; ði]['gəʊldən] [kʌp] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The	golden	cup	is	used	to	repeatedly	urge	people	to	drink	.
这	金的	杯子	是	用过的	到	反复	敦促	人们	到	喝	.

金杯频劝酒，

['lɑːftə(r)] ['selɪbreɪts] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .

Laughter	celebrates	peace	and	prosperity	.
笑声	庆祝	和平	和	繁荣	.

欢笑贺升平。

['evri] [jɪə(r)] [ɒn] [ðɪs] [deɪ]

Every	year	on	this	day
每一个	年	在	这	天

年年当此节，

[drʌŋk] [ænd; ənd] [drʌŋk] .

Drunk	and	drunk	.
醉	和	醉	.

酩酊醉醺醺。

[duː; də] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .

Do	not	refuse	to	drink	all	night	long	.
做	不是	拒绝	到	喝	全部	夜晚	长的	.

莫辞终夕饮，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ʃaɪnz] [ə'njuː] [wɪð] [djuː] .

The	Milky	Way	shines	anew	with	dew	.
这	乳白色	方式	闪耀	重新	和	露	.

银汉露华新。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒuː][wuː][ɒn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] . . .

Now	,	let's	talk	about	Zhu	Wu	on	Shaohua	Mountain	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	朱	吴	在	少华	山	.	.	.

且说少华山上朱武、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [ˈliːdəz]
Yang Chun and his three leaders
杨 春 和 他的 三 领导人

杨春三个头领，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [stɒˈkeɪd] .
He ordered his henchmen to guard the stockade .
他 订购 他的 喽啰 到 警卫 这 栅栏 .

分付小喽啰看守寨栅，

[ˈəʊnli] [brɪŋ] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [kəmˈpænjənz] .
Only bring three or five companions .
仅有的 带来 三 或者 五 同伴 .

只带三五个做伴，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] .
He took the broadsword .
他 采取 这 阔剑 .

将了朴刀，

[iːtʃ] [krɒs] - [ˈsekʃ(ə)n] [weɪst] [naɪf] ,
Each cross - section waist knife ,
每个 叉 - 部分 腰部 刀 ,

各跨口腰刀，

[nɒt] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˈsæd(ə)l] [hɔːs]
Not riding a saddle horse
不是 骑术 一个 鞍 马

不骑鞍马，

[wɔːk] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən]
Walk down the mountain
走 向下 这 山

步行下山，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˌʃiːtʃjɑːˈtʃwæŋ] .
They went straight to Shijiazhuang .
他们 去 直的 到 石家庄 .

径来到史家庄上。

[ʃiː] [dʒɪn] [ðen] ,
Shi Jin then ,
史 斤 然后 ,

史进接着，

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntri] ,
After everyone finished exchanging pleasantries ,
后 每个人 完成的 交换 客套话 ,

各叙礼罢，

[pliːz] [ˈentə(r)][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n] .
Please enter the back garden .
请 进入 这 后退 花园 .

请入后园。

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [biːn] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
A banquet has been arranged in the manor .
一个 宴会 有 到过 安排 在 这 庄园 .

庄内已安排下筵宴，

[ʃiː] [dʒɪn][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] .
Shi Jin invited the three leaders to take their seats .
史 斤 受邀 这 三 领导人 到 拿 他们的 座位 .

史进请三位头领上坐，

[ʃiː] [dʒɪn][sæt] ['ɒpəzɪt] [hɪm] .
Shi Jin sat opposite him .
史 斤 卫星 对面的 他 .

史进对席相陪。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə][bəʊlt][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]
He then ordered the servants to bolt the front and back gates of the
他 然后 订购 这 仆人 到 螺栓 这 正面 和 后退 大门 的 这
['mænə(r)] .
manor .
庄园 .

便叫庄客把前后庄门拴了。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一面饮酒，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ænd; ənd][ðeə(r)] [gests] [tʊk] [tɜːnz] ['sɜːvɪŋ] [waɪn] .
The villagers and their guests took turns serving wine .
这 村民们 和 他们的 客人 采取 转弯 服务 葡萄酒 .

庄内庄客轮流把盏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They were cutting up a sheep and urging each other to drink .
他们 是 切割 向上 一个 羊 和 敦促 每个 其他 到 喝 .

一边割羊劝酒。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒至数杯，

[bʌt; bət][ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
But the bright moon had already risen in the east .
但 这 明亮的 月亮 有 已经 升起 在 这 东方 .

却早东边推起那轮明月，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ɒz'mænθəs] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .
Osmanthus flowers are far from the sea .
桂花 花朵 是 远的 从 这 海 .

桂花离海峤，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [liːvz] ['skætə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
Clouds and leaves scatter across the sky .
云 和 树叶 分散 穿过 这 天空 .

云叶散天衢。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv][lænd] [laɪk] ['sɪlvə(r)] .
The colorful clouds illuminated the vast expanse of land like silver .
这 丰富多彩的 云 照明 这 广阔的 广阔 的 土地 喜欢 银 .

彩霞照万里如银，

[ðə; ði][pjʊə(r)] [waɪt] ['muːnlaɪt] [rɪ'flekts] [ɒn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['maʊntənz] , [laɪk] ['wɔːtə(r)] .

The	pure	white	moonlight	reflects	on	a	thousand	mountains	,	like	water	.
这	纯的	白色的	月光	反映	在	一个	千	山脉	,	喜欢	水	.

素魄映千山似水。

[ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [raʊnd] ,

A	refreshing	round	,
一个	令人耳目一新	圆形的	,

一轮爽垲，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['klærəfaɪ][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ;

It	can	clarify	the	universe	;
它	能	阐明	这	宇宙	;

能分宇宙澄清；

[ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] [ju'naɪt] ,

The	four	seas	unite	,
这	四	海域	团结	,

四海团□，

[ðə; ði] [laɪt] [rɪ'flekts] [ðə; ði][pjʊə(r)][ænd; ənd] [braɪt] ['juːnɪvɜːs] .

The	light	reflects	the	pure	and	bright	universe	.
这	光	反映	这	纯的	和	明亮的	宇宙	.

射映乾坤皎洁。

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] ['stretʃɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wɪldənəs] .

A	shadow	stretches	across	the	wilderness	.
一个	阴影	伸展	穿过	这	荒野	.

影横旷野，

['stɑːtld] [ðə; ði] [ləʊn] [krəʊ] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ;

Startled	the	lone	crow	sleeping	in	the	night	;
惊慌	这	孤独	乌鸦	睡眠	在	这	夜晚	;

惊独宿之乌鸦；

['sʌnlaɪt] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði][kɑːm] [leɪk] , [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv][waɪld] [giːs] .

Sunlight	shines	on	the	calm	lake	,	illuminating	the	pair	of	wild	geese	.
阳光	闪耀	在	这	冷静的	湖	,	启发性的	这	一对	的	荒野	鹅	.

光射平湖照双栖之鸿雁。

[ðə; ði][aɪs] [wiːl] ['stretʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

The	ice	wheel	stretches	for	three	thousand	miles	.
这	冰	车轮	伸展	为了	三	千	英里	.

冰轮展出三千里，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [steɪts] .

The	Jade	Rabbit	swallowed	up	four	hundred	states	.
这	玉	兔子	吞咽	向上	四	百	各州	.

玉兔平吞四百州。

[ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [θriː] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .

Shi	Jin	was	drinking	with	three	leaders	in	the	back	garden	.
史	斤	曾是	喝	和	三	领导人	在	这	后退	花园	.

史进正和三个头领在后园饮酒，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl]

Enjoy	the	Mid	-	Autumn	Festival
享受	这	中	-	秋天	节日

赏玩中秋，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [əʊld] ['stɔːriz] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [laɪt] .

To	recount	old	stories	in	a	new	light	.
到	叙事	老的	故事	在	一个	新的	光	.

叙说旧话新言。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .

A	shout	was	heard	from	outside	the	wall	.
一个	喊	曾是	听到	从	外部	这	墙	.

只听得墙外一声喊起，

[ˈtɔːrtʃɪz] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ˈmænə(r)] .

Torches	illuminated	the	scene	in	a	chaotic	manner	.
火炬	照明	这	场景	在	一个	混乱	方式	.

火把乱明。

[ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] .

Shi	Jin	was	greatly	surprised	.
史	斤	曾是	非常	惊讶	.

史进大惊，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	jumped	up	.
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

[dɪˈstrɪbjuːt] :

Distribute	:
分发	:

分付：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [maɪ] [θriː] [ˈvɜːtʃuəs] [frendz] . "

"	Please	sit	down	,	my	three	virtuous	friends	.	"
"	请	坐	向下	,	我的	三	有德行的	朋友们	.	"

“三位贤友且坐，

[let] [ˌem ˈiː][gəʊ][ænd; ənd] [siː] .

Let	me	go	and	see	.
让	我	去	和	看	.

待我去看。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)][təʊld] [nɒt] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

The	servants	were	told	not	to	open	the	door	.
这	仆人	是	讲述	不是	到	打开	这	门	.

喝叫庄客不要开门，

[dɪg] [ʌp] [ə; eɪ]['lædə(r)] ,

Dig	up	a	ladder	,
挖	向上	一个	梯子	,

掇条梯子，

[wen] [juː; jʊ] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] ,

When	you	climb	up	the	wall	and	look	around	,
什么时候	你	爬	向上	这	墙	和	看	大约	,

上墙打一看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [hweɪn] [ˈkaʊnti] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

It	was	the	county	magistrate	of	Huayin	County	on	horseback	.
它	曾是	这	县	地方法官	的	华音	县	在	马背	.

只见是华阴县县尉在马上，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈkæptɪnz] ,

Leading	the	two	captains	,
领导	这	二	队长	,

引着两个都头，

[hiː; hi][led] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz] .

He	led	three	or	four	hundred	soldiers	.
他	引领	三	或者	四	百	士兵	.

带着三四百士兵，

[sə'raʊnd] [ðə; ði]['mænə(r)] .
Surround **the** **manor** **.**
环绕 这 庄园 .

围住庄院。

[ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [kʊd; kəd]['əʊnli] [kəm'pleɪn] .
Shi **Jin** **and** **the** **three** **leaders** **could** **only** **complain** **.**
史 斤 和 这 三 领导人 可以 仅有的 抱怨 .

史进和三个头领只管叫苦。

[ɪn][ðə; ði] ['tɔːtʃlaɪt] [ˌaʊt'saɪd] ,
In **the** **torchlight** **outside** **,**
在 这 手电筒 外部 ,

外面火把光中，

[ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [stiːl] [fɔːk]
Illuminating **the** **steel** **fork**
启发性的 这 钢 叉

照见钢叉、

['brɔːdsɔːd]
broadsword
阔剑

朴刀、

[faɪv] - [prɒŋd] [fɔːk]
Five **-** **pronged** **fork**
五 - 叉状的 叉

五股叉、

[let] [ðə; ði] [gests] [steɪ] .
Let **the** **guests** **stay** **.**
让 这 客人 停留 .

留客住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [hemp] .
They **were** **arranged** **like** **a** **forest** **of** **hemp** **.**
他们 是 安排 喜欢 一个 森林 的 麻 .

摆得似麻林一般。

[ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] ['ʃaʊtɪd] :
The **two** **captains** **shouted** **:**
这 二 队长 喊叫 :

两个都头口里叫道：

" [doʊnt] [liːv] , [juː; jʊ]['bændɪt] ! "
" **Don't** **leave** **,** **you** **bandit** **!** **"**
" 不 离开 , 你 土匪 ! "

“不要走了强贼！”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː]
It **wasn't** **this** **group** **of** **people** **who** **came** **to** **capture** **Shi** **Jin** **and** **his** **three**
它 不是 这 团体 的 人们 WHO 来了 到 捕获 史 斤 和 他的 三
['liːdəz] .
leaders **.**
领导人 .

不是这伙人来捉史进并三个头领，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[ʃiː] [dʒɪn] [fɜːst] [kɪld] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
Shi Jin first killed one or two people ,
史 斤 第一的 被杀 一 或者 二 人们 ,

史进先杀了一两个人，

[hiː; hi] [met] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['hɪərəʊz] .
He met more than a dozen heroes .
他 遇见 更多的 比 一个 打 英雄 .

结识了十数个好汉，

[ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɪ'stɜːbəns] [ə'kɜːd] [ɪn] ['hə'bei] .
A huge disturbance occurred in Hebei .
一个 巨大的 干扰 发生 在 河北 .

大闹动河北，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːz] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [fiːndz] .
It will bring together all the Heavenly Stars and Earthly Fiends .
它 将要 带来 一起 全部 这 天上 星星 和 尘世的 恶魔 .

直使天罡地煞一齐相会。

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [biː; bi] [st'eɪʃənd] [diːp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] .
They ordered soldiers to be stationed deep among the reeds .
他们 订购 士兵 到 是 驻 深的 之中 这 芦苇 .

直教芦花深处屯兵士，

['ləʊtəs] [liːvz] ['ʃeɪdɪd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .
Lotus leaves shaded the warships .
莲花 树叶 阴影 这 军舰 .

荷叶阴治战船。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [ʃiː] [dʒɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [ɪ'skeɪp] ?
After all , how did Shi Jin and the three leaders escape ?
后 全部 , 如何 做过 史 斤 和 这 三 领导人 逃脱 ?

毕竟史进与三个头领怎地脱身，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [θriː] : [ʃiː] - [naɪt] [wɔːk] [ɪn] [hweɪn] ['kaʊnti] ; ['lʌ; luː] - [pʌntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Chapter Three : Shi Dalang's Night Walk in Huayin County ; Lu Zhishen's Punch of the
章 三 : 史 - 夜晚 走 在 华音 县 ; 鲁 - 冲床 的 这
[taʊn] ['bʊli]
Town Bully
镇 欺负

第三回 史大郎夜走华阴县 鲁提辖拳打镇关西

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['sʌmə(r)] ['kɒmz] [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] [gəʊz] , [sprɪŋ] , ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['fɒləʊ] .
Summer comes and winter goes , spring , summer and autumn follow .
夏天 来 和 冬天 去 , 春天 , 夏天 和 秋天 跟随 .

暑往寒来春夏秋，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [fləʊz] [iːst] .
The sun sets in the west and the water flows east .
这 太阳 套 在 这 西方 和 这 水 流量 东方 .

夕阳西下水东流。

[welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [ɪts] [ɔːl] [djuː] [tuː; tə] [feɪt] .

Wealth	and	honor	come	when	the	time	is	right	,	it's	all	due	to	fate	.
财富	和	荣誉	来	什么时候	这	时间	是	正确的	,	它是	全部	到期的	到	命运	.

时来富贵皆因命，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['riːz(ə)nz] [waɪ] ['piːp(ə)l] [fɔːl] ['ɪntuː] ['pɒvəti] .

There	are	reasons	why	people	fall	into	poverty	.
那里	是	原因	为什么	人们	落下	进入	贫困	.

运去贫穷亦有由。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['prɔːbləmz] [ɪn] ['gʌvənmənt] ['eɪdʒənsiz] , [wʌn] [mʌst; məst] [meɪk] ['prəʊgres] .

When	encountering	problems	in	government	agencies	,	one	must	make	progress	.
什么时候	遭遇	问题	在	政府	机构	,	一	必须	制作	进步	.

事遇机关须进步，

[wen] [wʌn] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [bæk] .

When	one	is	successful	,	one	should	turn	back	.
什么时候	一	是	成功的	,	一	应该	转动	后退	.

人当得意便回头。

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['wɔːhɔːs] [naʊ] ?

Where	is	the	general's	warhorse	now	?
在哪里	是	这	将军的	战马	现在	?

将军战马今何在?

[waɪld] [græs] [ænd; ənd] ['aɪd(ə)l] ['flaʊəz] [fɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] ['sɒrəʊ] .

Wild	grasses	and	idle	flowers	fill	the	ground	with	sorrow	.
荒野	草	和	闲置的	花朵	充满	这	地面	和	悲哀	.

野草闲花满地愁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] [dʒɪn] [sed] :

At	that	time	,	Shi	Jin	said	:
在	那	时间	,	史	斤	说	:

话说当时史进道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ? "

"	But	what	should	we	do	?	"
"	但	什么	应该	我们	做	?	"

“却怎生是好？”

[dʒuː] [wuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ['liːdəz] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

Zhu	Wu	and	the	other	two	leaders	knelt	down	and	said	:
朱	吴	和	这	其他	二	领导人	跪下	向下	和	说	:

朱武等三个头领跪下道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [kliːn] ['pɜːs(ə)n] .

You	are	a	clean	person	.
你	是	一个	干净的	人	.

你是干净的人，

[doʊnt] [let] [ˌjuː 'es] [dræg] [juː; jʊ] [daʊn] .

Don't	let	us	drag	you	down	.
不	让	我们	拖	你	向下	.

休为我等连累了。

['brʌðə(r)] , [brɪŋ] [ðə; ði] [rəʊp] [tuː; tə] [baɪnd] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [aʊt] [tuː; tə]
Brother , bring the rope to bind the three of us and take us out to
兄弟 , 带来 这 绳索 到 绑定 这 三 的 我们 和 拿 我们 出去 到
[kleɪm] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'wɔːd] .
claim your reward .
宣称 你的 报酬 .

大郎可把索来绑缚我三个出去请赏，

" [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] ['bɜːd(ə)n] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] [lʊk] [bæd] . "
" So as not to burden you and make you look bad . "
" 所以 作为 不是 到 负担 你 和 制作 你 看 坏的 . "

免得负累了你不好看。”

[ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !
How can this be done !
如何 能 这 是 完毕 !

“如何使得！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

恁地时，

[aɪm] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [juː; jʊ] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] ; [pliːz] [rɪ'wɔːd]
I'm the one who tricked you into coming here to catch you ; please reward
我是 这 一 WHO 被骗了 你 进入 未来 这里 到 抓住 你 ; 请 报酬
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

是我赚你们来捉你请赏，

[aɪv] ['əʊnli] [meɪd] [maɪ'self] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] .
I've only made myself a laughingstock .
我已经 仅有的 制成 我 一个 笑柄 .

枉惹天下人笑我。

[ɪf] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deθ] ,
If at the time of death ,
如果 在 这 时间 的 死亡 ,

若是死时，

[ai] [wɪl] [daɪ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will die with you .
我 将要 死 和 你 .

与你们同死，

['lɪvɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['lɪvɪŋ] .
Living is the same as living .
活的 是 这 相同的 作为 活的 .

活时同活。

[juː; jʊ] [weɪt] [hɪə(r)] .
You wait here .
你 等待 这里 .

你等起来，

[doʊnt] ['wʌri] , [doʊnt][ækt] ['ræʃli] .

Don't	worry	,	don't	act	rashly	.
不	担心	,	不	行为	贸然	.

放心别作缘便。

" [let] [ˌem 'iː][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] . "

"	Let	me	ask	about	the	origin	,	the	reason	,	and	the	circumstances	.	"
"	让	我	问	关于	这	起源	,	这	原因	,	和	这	情况	.	"

且等我问个来历缘故情由。”

[ʃiː] [dʒɪn] [klaɪmd] [ðə; ði]['lædə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :

Shi	Jin	climbed	the	ladder	and	asked	:
史	斤	攀登	这	梯子	和	问	:

史进上梯子问道：

" [juː; jʊ][bəuθ][hæv; həv] [hedz] , "

"	You	both	have	heads	,	"
"	你	两个都	有	头部	,	"

“你两个都头，

[waɪ] [kʌm] [tuː; tə][rɒb][maɪ]['mænə(r)][ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ?

Why	come	to	rob	my	manor	in	the	dead	of	night	?
为什么	来	到	抢	我的	庄园	在	这	死的	的	夜晚	?

何故半夜三更来劫我庄上？”

[ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [rɪ'plaɪd] :

The	two	captains	replied	:
这	二	队长	回复	:

那两个都头答道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] ,

"	Big	Brother	,
"	大的	兄弟	,

“大郎，

[jʊr; jər] [stɪl] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] .

You're	still	lying	around	.
你是	仍然	说谎	大约	.

你兀自赖哩。

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [liː][dʒi] , [wɒz; wəz]['prez(ə)nt] .

The	plaintiff	,	Li	Ji	,	was	present	.
这	原告	,	李	季	,	曾是	展示	.

见有原告人李吉在这里。”

[ʃiː] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :

Shi	Jin	shouted	:
史	斤	喊叫	:

史进喝道：

[liː][dʒi] ,

Li	Ji	,
李	季	,

“李吉，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] ?

How	can	you	falsely	accuse	an	ordinary	person	?
如何	能	你	错误地	控	一个	普通的	人	?

你如何诬告平人？”

[liː] [dʒiɪŋ] [sed] :

Li	Jiying	said	:
李	吉英	说	:

李吉应道：

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
I didn't know .
我 没有 知道 .

“我本不知，

[wæŋ] [sɪz] [rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Wang Si's reply was found in the woods .
王 si 的 回复 曾是 成立 在 这 树林 .

林子里拾得王四的回书，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
For a time , people were watching from the front of the county .
为了 一个 时间 , 人们 是 观看 从 这 正面 的 这 县 .

一时间把在县前看，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːd] .
Therefore , this incident occurred .
所以 , 这 事件 发生 .

因此事发。”

[ʃiː] [dʒɪn] [ɑːskt] [wæŋ] [ˌes 'aɪ] :
Shi Jin asked Wang Si :
史 斤 问 王 硅 :

史进叫王四问道：

[juː; jʊ] [sed] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][rɪ'plaɪ] ,
You said there would be no reply ,
你 说 那里 会 是 不 回复 ,

“你说无回书，

[haʊ] [kʌm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bʊks] [hɪə(r)] ?
How come there are books here ?
如何 来 那里 是 图书 这里 ?

如何却又有书？”

[wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王进道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [drʌŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" It was just that I was drunk for a moment . "
" 它 曾是 只是 那 我 曾是 醉 为了 一个 片刻 . "

“便是小人一时醉了，

[ai] [fə'gɒt] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði]['letə(r)] .
I forgot to reply to the letter .
我 忘了 到 回复 到 这 信 .

忘记了回书。”

[ʃiː] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Shi Jin shouted :
史 斤 喊叫 :

史进大喝道：

" [bruːt] ,
" brute ,
" 蛮力 ,

“畜生，

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却怎生好！”

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [ˌaʊt'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ɒv; əv] [ʃiː] - .

The	officers	and	men	outside	were	terrified	of	Shi	Jinde	.
这	警官	和	男人	外部	是	恐惧	的	史	-	.

外面都头人等惧怕史进了得，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .

They	dared	not	rush	into	the	village	to	arrest	the	person	.
他们	敢于	不是	匆忙	进入	这	村庄	到	逮捕	这	人	.

不敢奔入庄里来捉人。

[ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] ['pɔɪntɪd] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [sed] :

The	three	leaders	pointed	their	fingers	and	said	:
这	三	领导人	尖	他们的	手指	和	说	:

三个头领把手指道：

" [ænd; ənd] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] . "

"	And	agree	to	the	outside	.	"
"	和	同意	到	这	外部	.	"

“且答应外面。”

[ʃiː] [dʒɪn] [ˌʌndə'stʊd] .

Shi	Jin	understood	.
史	斤	理解	.

史进会意，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lædə(r)] :

He	called	out	from	the	ladder	:
他	称为	出去	从	这	梯子	:

在梯子上叫道：

" ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] . "

"	Neither	of	you	should	make	a	sound	.	"
"	两者都不	的	你	应该	制作	一个	声音	.	"

“你两个都头都不要闹动，

['tʃwɑːn] [teɪks] [ə; eɪ] [step] [bæk] .

Quan	takes	a	step	back	.
权	需要	一个	步	后退	.

权退一步，

[ai][hæv; həv]['teɪkən][maɪ] - [aʊt] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ænd; ənd]

I	have	taken	my	bondservantes	out	to	surrender	to	the	authorities	and
我	有	已采取	我的	-	出去	到	投降	到	这	当局	和

[rɪ'kwest] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

request	a	reward	.
要求	一个	报酬	.

我自绑缚出来解官请赏。”

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ʃiː] [dʒɪn] .

The	two	constables	were	afraid	of	Shi	Jin	.
这	二	警员	是	害怕的	的	史	斤	.

那两个都头却怕史进，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ] :

He	had	no	choice	but	to	reply	:
他	有	不	选择	但	到	回复	:

只得应道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [faɪn] .

We	are	all	fine	.
我们	是	全部	美好的	.

“我们都是没事的，

" [wiːl; wil] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [jʊr; jər] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] . "

" We'll wait until you're tied up and then go together to claim the reward . "

" 出色地 等待 直到 你是 系 向上 和 然后 去 一起 到 宣称 这 报酬 . "

等你绑出来同去请赏。”

[ʃiː] [dʒɪn] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈlædə(r)] .

Shi Jin climbed down the ladder .

史 斤 攀登 向下 这 梯子 .

史进下梯子，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] ,

Arriving at the hall ,

抵达 在 这 大厅 ,

来到厅前，

[fɜːst] [kɔːl] [hɪm] [wæŋ] [ˌes ˈaɪ] .

First call him Wang Si .

第一的 称呼 他 王 硅 .

先叫王四，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ˈɡɑːd(ə)n] .

Bring them into the back garden .

带来 他们 进入 这 后退 花园 .

带进后园，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] .

He killed him with a single blow .

他 被杀 他 和 一个 单身的 吹 .

把来一刀杀了。

[hiː; hi] [tɔːt] [ˈmeni] [ˈfɑːmhænd] ,

He taught many farmhands ,

他 教授 许多 农场工人 ,

喝教许多庄客，

[teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈvæljuəblz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Take all the valuables and other items that were in the village .

拿 全部 这 贵重物品 和 其他 项目 那 是 在 这 村庄 .

把庄里有的没的细软等物，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kliːn] [ʌp] ,

Even if you clean up ,

甚至 如果 你 干净的 向上 ,

即便收拾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈfəʊldɪd] [ʌp] ;

They were all folded up ;

他们 是 全部 折叠 向上 ;

尽教打叠起了；

[ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [ˈtɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .

Thirty or forty torches were lit on one side .

三十 或者 四十 火炬 是 点燃 在 一 边 .

一壁点起三四十个火把。

[ʃiː] [dʒɪn] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] [ˈliːdəz]

Shi Jin from Zhuangli and his three leaders

史 斤 从 - 和 他的 三 领导人

庄里史进和三个头领，

[ˈfʊli] [kləʊðd] ,

Fully clothed ,

完全 穿着衣服 ,

全身披挂，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [sɒːd] [stræpt] [tuː; tə][ðeə(r)] [weɪst] [ɒn][ðə; ði] [gʌn] [ræk] .

Each	person	had	a	sword	strapped	to	their	waist	on	the	gun	rack	.
每个	人	有	一个	剑	绑带	到	他们的	腰部	在	这	枪	架子	.

枪架上各人跨了腰刀，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .

He	took	the	broadsword	.
他	采取	这	阔剑	.

拿了朴刀，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Pull	it	up	,
拉	它	向上	,

拽扎起，

[set] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒn]['faɪə(r)] .

Set	the	thatched	hut	behind	the	village	on	fire	.
放	这	茅草屋顶	小屋	在后面	这	村庄	在	火	.

把庄后草屋点着。

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [iːtʃ] [taɪd] [ʌp] [ðeə(r)]['bʌnd(ə)lz] .

The	farmhands	each	tied	up	their	bundles	.
这	农场工人	每个	系	向上	他们的	捆绑	.

庄客各自打拴了包裹。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][hæd; həd]['brəʊkən] [aʊt] [ˌɪn'saɪd] .

From	the	outside	,	one	could	see	that	a	fire	had	broken	out	inside	.
从	这	外部	,	一	可以	看	那	一个	火	有	破碎的	出去	里面	.

外面见里面火起，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] .

They	all	rushed	to	the	back	to	look	.
他们	全部	匆忙	到	这	后退	到	看	.

都奔来后面看。

['miːnwaɪl] , [ʃiː] [dʒɪn] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ə'gen] .

Meanwhile	,	Shi	Jin	set	fire	to	the	main	hall	again	.
同时	,	史	斤	放	火	到	这	主要的	大厅	再次	.

且说史进就中堂又放起火来，

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [waɪd] .

The	gates	of	the	manor	were	opened	wide	.
这	大门	的	这	庄园	是	打开	宽的	.

大开了庄门，

[ʃaʊt]

Shout
喊

呐声喊，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .

They	charged	out	.
他们	带电	出去	.

杀将出来。

[wɪð] [ʃiː] [dʒɪn][ɪn] [tʃɑːdʒ] ,

With	Shi	Jin	in	charge	,
和	史	斤	在	收费	,

史进当头，

[dʒuː][wuː] ,

Zhu	Wu	,
朱	吴	,

朱武、

[jæŋ] [tʃʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Yang Chun is in the middle ,
杨 春 是 在 这 中间 ,

杨春在中，

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Chen Da was behind .
陈 达 曾是 在后面 .

陈达在后，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['hentʃmən] [ænd; ənd] ['fɑːmhænd] ,
Together with the henchmen and farmhands ,
一起 和 这 喽啰 和 农场工人 ,

和小喽啰并庄客，

[wʌn] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][wʌn] [kə'lɪʒ(ə)n] ,
One charge and one collision ,
一 收费 和 一 碰撞 ,

一冲一撞，

[tuː; tə] [kɪl] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [west] .
To kill in the east and then in the west .
到 杀 在 这 东方 和 然后 在 这 西方 .

指东杀西。

[ʃiː] [dʒɪn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
Shi Jin , however , was a tiger .
史 斤 , 然而 , 曾是 一个 老虎 .

史进却是个大虫，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðeɪ] [stɒp] [ðem; ðəm] ?
Where can they stop them ?
在哪里 能 他们 停止 他们 ?

那里拦当得住?

[fleɪmz] ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Flames suddenly rose up behind them .
火焰 突然 玫瑰 向上 在后面 他们 .

后面火光竟起，

[kʌt] [ə; eɪ] [pɑːθ] ['əʊpən] .
Cut a path open .
切 一个 小路 打开 .

杀开条路，

[rʌʃ] [aʊt] ,
Rush out ,
匆忙 出去 ,

冲将出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [ænd; ənd][liː][dʒi] .
They were facing the two captains and Li Ji .
他们 是 面向 这 二 队长 和 李 季 .

正迎着两个都头并李吉。

[ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Shi Jin was furious when he saw this .
史 斤 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

史进见了大怒，

['enəmɪz] [miːt]
Enemies meet
敌人 见面

仇人相见，

[ɪkˈsepʃənəli] [ʃɑːp] [aɪz] .
Exceptionally **sharp** **eyes** **.**
非常 锋利的 眼睛 .

分外眼明。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [ðə; ði] [tuː] [ˈkæptɪnz]
Seeing **that** **the** **situation** **was** **not** **good** **,** **the** **two** **captains**
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 这 二 队长

两个都头见势头不好，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **and** **left** **.**
他 转向 和 左边 .

转身便走。

[liː][dʒi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] .
Li **Ji** **was** **about** **to** **turn** **around** **.**
李 季 曾是 关于 到 转动 大约 .

李吉也却待回身，

[ʃiː] [dʒɪn] [əˈraɪvd] [ˈɜːli] .
Shi **Jin** **arrived** **early** **.**
史 斤 到达的 早期的 .

史进早到，

[reɪz] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] ,
Raise **a** **broadsword** **,**
增加 一个 阔剑 ,

手起一朴刀，

[kʌt] [liː][dʒi][ɪn] [tuː] .
Cut **Li** **Ji** **in** **two** **.**
切 李 季 在 二 .

把李吉斩做两段。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ˈkæptɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just **as** **the** **two** **captains** **were** **about** **to** **leave** **,**
只是 作为 这 二 队长 是 关于 到 离开 ,

两个都头正待走时，

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] [kɔːt] [ʌp] ,
Yang **Chun** **caught** **up** **,**
杨 春 捕捉 向上 ,

杨春赶上，

[wʌn] [ˈbrɔːdsɔːd] [pə(r)][ˈfæməli]
One **broadsword** **per** **family**
一 阔剑 每 家庭

一家一朴刀，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [tuː] [ˈdeθs] .
It **resulted** **in** **two** **deaths** **.**
它 结果 在 二 死亡人数 .

结果了两个性命。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz][səʊ] [ˈstɑːtld] [ðæt] [hiː; hi] [rəʊd] [bæk] [həʊm] .
The **county** **magistrate** **was** **so** **startled** **that** **he** **rode** **back** **home** **.**
这 县 地方法官 曾是 所以 惊慌 那 他 骑 后退 家 .

县尉惊得跑马走回去了。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] .
The **soldiers** **dared** **not** **advance** **.**
这 士兵 敢于 不是 进步 .

众士兵那里敢向前，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['skætəd] .
They **all** **fled** **for** **their** **lives** **and** **scattered** **.**
他们 全部 逃亡 为了 他们的 生活 和 疏散 .

各自逃命散了，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their **whereabouts** **are** **unknown** **.**
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ʃiː] [dʒɪn][led][ðə; ði] [gruːp] ,
Shi **Jin** **led** **the** **group** **,**
史 斤 引领 这 团体 ,

史进引着一行人，

[kɪl] [ænd; ənd] [fliː] .
Kill **and** **flee** **.**
杀 和 逃跑 .

且杀且走，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [deəd] [nɒt] [kʌm] .
The **officers** **and** **soldiers** **dared** **not** **come** **.**
这 警官 和 士兵 敢于 不是 来 .

众官兵不敢赶来，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They **went** **their** **separate** **ways** **.**
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自散了。

[ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][dʒuː][wuː] ,
Shi **Jin** **and** **Zhu** **Wu** **,**
史 斤 和 朱 吴 ,

史进和朱武、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] ,
Yang **Chun** **,**
杨 春 ,

杨春，

[gests] [frɒm; frəm] - ,
Guests **from** **Bingzhuang** **,**
客人 从 - ,

并庄客人等，

[ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] .
They **all** **sat** **down** **inside** **the** **village** **on** **Shaohua** **Mountain** **.**
他们 全部 卫星 向下 里面 这 村庄 在 少华 山 .

都到少华山上寨内坐下，

[hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] ['faɪnəli] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] .
His **breathing** **finally** **calmed** **down** **.**
他的 呼吸 最后 平静下来 向下 .

喘息方定。

[dʒuː][wuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Zhu	Wu	and	others	went	to	the	village	.
朱	吴	和	其他的	去	到	这	村庄	.

朱武等到寨中，

[hiː; hi] ['bizi] [hɪm'self] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

He	busied	himself	instructing	the	henchmen	to	slaughter	cattle	and	horses	.
他	忙碌	他自己	指导	这	喽啰	到	屠宰	牛	和	马匹	.

忙教小喽啰一面杀牛宰马，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [fiːst] ,

Celebrating	the	feast	,
庆祝	这	盛宴	,

贺喜饮宴，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['sevrəl] [deɪz] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,

Several	days	passed	in	a	row	,
一些	天	通过了	在	一个	排	,

一连过了几日，

[ʃiː] [dʒɪn] ['pɔndə] :

Shi	Jin	pondered	:
史	斤	沉思	:

史进寻思：

" [θriː] ['piːp(ə)l] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] . "

"	Three	people	need	to	be	saved	in	a	short	time	.	"
"	三	人们	需要	到	是	已保存	在	一个	短的	时间	.	"

“一时间要救三人，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] .

They	set	fire	to	the	manor	.
他们	放	火	到	这	庄园	.

放火烧了庄院。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwɒt] ['delɪkət] ,

Although	it	is	somewhat	delicate	,
虽然	它	是	有些	精美的	,

虽是有些细软，

[ɔːl] [ðə; ði] ['fæmɪliz] ['væljuəblz] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

All	the	family's	valuables	and	belongings	were	gone	.
全部	这	家庭的	贵重物品	和	财物	是	已消失	.

家财粗重什物尽皆没了。”

['hezɪtənt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,

Hesitant	in	my	heart	,
犹豫不决	在	我的	心	,

心内踌躇，

[ðæts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

That's	all	for	now	.
那就是	全部	为了	现在	.

在此不了，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [dʒuː][wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , ['seɪɪŋ] :

He	then	addressed	Zhu	Wu	and	the	others	,	saying	:
他	然后	已解决	朱	吴	和	这	其他的	,	说	:

开言对朱武等说道：

" [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈmɑːstə(r)] [wæŋ] , "
" My beloved Master Wang , "
" 我的 心爱 掌握 王 , "

“我心师父王教头，

[ˈwɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɑːnsaɪ] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs]
Working in the Kansai Military Governor's Office
在职的 在 这 关西 军队 州长的 办公室

在关西经略府勾当，

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][faɪnd][hɪm] [fɜːst] .
I need to go find him first .
我 需要 到 去 寻找 他 第一的 .

我先要去寻他，

[dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [daɪd] ,
Just because his father died ,
只是 因为 他的 父亲 死亡 ,

只因父亲死了，

[ai][ˈnevə(r)] [went] [ðeə(r)] .
I never went there .
我 绝不 去 那里 .

不曾去得。

[ˈnaʊədeɪz] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈkɔːt,jɑːd] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈruːɪnz] .
Nowadays , all the private houses and courtyards are in ruins .
如今 , 全部 这 私人的 房屋 和 庭院 是 在 废墟 .

今来家私庄院废尽，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm] [naʊ] .
I am going to find him now .
我 是 去 到 寻找 他 现在 .

我如今要去寻他。”

[dʒuː][wuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː] [sed] :
Zhu Wu and the other two said :
朱 吴 和 这 其他 二 说 :

朱武三人道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [stɒp] [ˈgəʊɪŋ] . "
" Brother , stop going . "
" 兄弟 , 停止 去 . "

“哥哥休去，

[aɪl] [dʒʌst] [steɪ] [ɪn][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll just stay in my village for a while .
患病的 只是 停留 在 我的 村庄 为了 一个 尽管 .

只在我寨中且过几时，

[ˈfɜːðə(r)] [dɪˈskʌʃən] [wɜː(r); wə(r)] [held] .
Further discussions were held .
更远 讨论 是 握住 .

又作商议。

[ɪf] [ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈbændɪt] . . .
If the older brother was unwilling to become a bandit . . .
如果 这 老 兄弟 曾是 不情愿 到 变得 一个 土匪 . . .

如是哥哥不愿落草时，

[wʌns] [θɪŋz] [kɑːm] [daʊn] ,
Once things calm down ,
一次 事物 冷静的 向下 ,

待平静了，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [helpt] [ðeə(r)]['əʊldə] ['brʌðəz] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði]['mænə(r)] .

The	younger	brothers	helped	their	older	brothers	rebuild	the	manor	.
这	年轻	兄弟	帮助	他们的	老	兄弟	重建	这	庄园	.

小弟们与哥哥重整庄院，

[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] [ə'gen] .

Be	a	good	citizen	again	.
是	一个	好的	公民	再次	.

再作良民。”

[ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [tuː] "

"	Although	it	is	a	good	relationship	between	you	two	"
"	虽然	它	是	一个	好的	关系	之间	你	二	"

“虽是你们的好情分，

[bʌt; bət][maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˌels'weə(r)] [ænd; ənd][ai] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [liːv] .

But	my	heart	is	elsewhere	and	I	can't	bear	to	leave	.
但	我的	心	是	别处	和	我	不能	熊	到	离开	.

只是我心去意难留。

[ai] [θɪŋk] [ɔːl][ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .

I	think	all	the	furniture	and	belongings	are	gone	.
我	思考	全部	这	家具	和	财物	是	已消失	.

我想家私什物尽已没了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði]['mænə(r)] .

We	need	to	rebuild	the	manor	.
我们	需要	到	重建	这	庄园	.

再要去重整庄院，

[ai] [kænt] [hʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	can't	hook	it	.
我	不能	钩	它	.

想不能勾。

[ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][maɪ]['mɑːstə(r)] [naʊ] .

I	am	going	to	find	my	master	now	.
我	是	去	到	寻找	我的	掌握	现在	.

我今去寻师父，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] .

They	also	need	to	find	a	place	there	to	establish	themselves	.
他们	还	需要	到	寻找	一个	地方	那里	到	建立	他们自己	.

也要那里讨个出身，

[siːkɪŋ] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .

Seeking	happiness	for	half	a	lifetime	.
寻求	幸福	为了	一半	一个	寿命	.

求半世快乐。”

[dʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] ['sɪmpli] [biː; bi][ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['strɒŋhəʊld] . "

"	My	brother	will	simply	be	the	chieftain	of	this	stronghold	.	"
"	我的	兄弟	将要	简单地	是	这	头目	的	这	据点	.	"

“哥哥便只在此间做个寨主，

[bʌt; bət][ai] ['wʌznt] ['hæpi] .

But	I	wasn't	happy	.
但	我	不是	快乐的	.

却不快活。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [smɔːl]

Although	the	village	is	small
虽然	这	村庄	是	小的

虽然寨小，

" [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rest] [ðə; ði] [hɔːs] . "

"	Unable	to	rest	the	horse	.	"
"	无法	到	休息	这	马	.	"

不堪歇马。”

[ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [mæn] . "

"	I	am	an	honest	and	upright	man	.	"
"	我	是	一个	诚实的	和	直立	男人	.	"

“我是个清白好汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [dɪ'faɪl] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] - [rɪ'meɪnz] ?

How	could	you	possibly	defile	your	parents	'	remains	?
如何	可以	你	可能	亵渎	你的	父母	-	遗迹	?

如何肯把父母遗体来点污了。

[juː; jʊ] [pə'sweɪdɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] ,

You	persuaded	me	to	become	an	outlaw	,
你	被说服	我	到	变得	一个	取缔	,

你劝我落草，

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

Let's	stop	talking	about	it	now	.
我们来吧	停止	说	关于	它	现在	.

再也休题。”

[ʃiː] [dʒɪn] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

Shi	Jin	stayed	for	a	few	days	,
史	斤	入住	为了	一个	很少	天	,

史进住了几日，

[ai][mʌst; məst][gəʊ] .

I	must	go	.
我	必须	去	.

定要去。

[dʒuː][wuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [traɪd] ['despərətli] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ]

Zhu	Wu	and	others	tried	desperately	to	persuade	him	to	stay	,	but	to	no
朱	吴	和	其他的	尝试	绝望地	到	说服	他	到	停留	,	但	到	不

[ə'veɪl] .

avail	.
可用	.

朱武等苦留不住。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ðæt] [ʃiː] [dʒɪn] [brɔːt]

The	servants	that	Shi	Jin	brought
这	仆人	那	史	斤	带来

史进带去的庄客，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

They	all	stayed	in	the	mountain	village	.
他们	全部	入住	在	这	山	村庄	.

都留在山寨。

[hiː; hi]['əʊnli] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)] .

He	only	collected	a	small	amount	of	loose	silver	.
他	仅有的	集	一个	小的	数量	的	松动的	银	.

只自收拾了些少碎银两，

[taɪ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .

Tie	a	package	.
领带	一个	包裹	.

打拴一个包裹，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [left] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

The	rest	were	all	left	in	the	mountain	stronghold	.
这	休息	是	全部	左边	在	这	山	据点	.

余者多的尽数寄留在山寨。

[ʃiː] [dʒɪn][wɔː(r)][ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt][frɒm; frəm] - .

Shi	Jin	wore	a	white	felt	hat	from	Fanyang	.
史	斤	穿着	一个	白色的	毛毡	帽子	从	-	.

史进头带白范阳毡大帽，

['sprɪŋk(ə)l][ə; eɪ] [pɪntʃ] [ɒv; əv] [red] ['tæslz] [ɒn] [tɒp] .

Sprinkle	a	pinch	of	red	tassels	on	top	.
撒	一个	捏	的	红色的	流苏	在	顶部	.

上撒一撮红缨，

[ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði][hæt][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɒft] , [dɑːk] [bluː] ['hedskɑːf] [wɪð] ['kɔːnəs] .

Underneath	the	hat	was	a	soft	,	dark	blue	headscarf	with	corners	.
下	这	帽子	曾是	一个	柔软的	,	黑暗的	蓝色的	头巾	和	角落	.

帽儿下裹一顶混青抓角软头巾，

[ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] ,

A	bright	yellow	ribbon	around	the	neck	,
一个	明亮的	黄色的	丝带	大约	这	脖子	,

项上明黄缕带，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['dʌb(ə)l] - ['kɒlə(r)]['bæt(ə)l] [rəʊb] ,

Wearing	a	white	silk	double	-	collar	battle	robe	,
穿着	一个	白色的	丝绸	双倍的	-	衣领	战斗	长袍	,

身穿一领白纻丝两上领战袍，

[ə; eɪ] [faɪv] - ['fɪŋgə(r)] [plʌm] - [red] ['rɪbən] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [dreɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

A	five	-	finger	plum	-	red	ribbon	is	tied	around	the	waist	and	draped	over	the
一个	五	-	手指	李子	-	红色的	丝带	是	系	大约	这	腰部	和	垂坠的	超过	这

['ʃəʊldə(r)] .

shoulder	.
肩膀	.

腰系一条查五指梅红攒线搭膊，

[ðə; ði] [pɑːθ] [bɪ'twiːn] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [ɪz] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] ['twɪstɪd] [fiːt] .

The	path	between	blue	and	white	is	entangled	with	twisted	feet	.
这	小路	之间	蓝色的	和	白色的	是	纠缠	和	扭曲	脚	.

青白间道行缠绞脚，

['weərɪŋ] [hemp] ['ʃuːz] [wɪð] ['bɜːlæp] [sæks] [ðæt] [tred] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [sɔɪl] ,

Wearing	hemp	shoes	with	burlap	sacks	that	tread	through	the	mountains	and	soil	,
穿着	麻	鞋	和	粗麻布	麻袋	那	踏	通过	这	山脉	和	土壤	,

衬着踏山透土多耳麻鞋，

[hiː; hi] ['strædld] [ə; eɪ] [brɒnz] ['sɪmbl] - [ʃeɪpt] [sɒːd] [wɪð] [guːs] ['feðə(r)] [hɪlt] .

He	straddled	a	bronze	cymbal	-	shaped	sword	with	goose	feather	hilt	.
他	跨骑	一个	青铜	钹	-	形状	剑	和	鹅	羽毛	剑柄	.

跨一口铜钹磬口雁翎刀，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,

Carry	the	package	on	your	back	,
携带	这	包裹	在	你的	后退	,

背上包裹，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

He	picked	up	a	broadsword	.
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][dʒuː][wuː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .

He	bid	farewell	to	Zhu	Wu	and	the	other	two	.
他	出价	告别	到	朱	吴	和	这	其他	二	.

辞别朱武等三人。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Many	of	the	underlings	were	sent	down	the	mountain	.
许多	的	这	下属	是	发送	向下	这	山	.

众多小喽啰都送下山来，

[dʒuː][wuː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['pɑːtɪd] [ɪn] [tɪəz] .

Zhu	Wu	and	the	others	parted	in	tears	.
朱	吴	和	这	其他的	分手了	在	眼泪	.

朱武等洒泪而别，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

He	went	back	to	the	mountain	village	.
他	去	后退	到	这	山	村庄	.

自回山寨去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [ʃiː] [dʒɪn] [druː] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .

It	is	only	said	that	Shi	Jin	drew	his	broadsword	.
它	是	仅有的	说	那	史	斤	画	他的	阔剑	.

只说史进提了朴刀，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] ,

After	leaving	Shaohua	Mountain	,
后	离开	少华	山	,

离了少华山，

[teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [west] [fɪfθ] [rəʊd] .

Take	the	route	to	Guanzhong	West	Fifth	Road	.
拿	这	路线	到	关中	西方	第五	路	.

取路投关西五路，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .

We	are	heading	towards	Yan'an	Prefecture	.
我们	是	标题	向	延安	州	.

望延安府路上来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['rʌgɪd] ['maʊntən] [rɪdʒɪz]

rugged	mountain	ridges
崎岖	山	山脊

崎岖山岭，

[ə; eɪ] ['ləʊnli] , ['aɪsəleɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] .

A	lonely	,	isolated	village	.
一个	孤独	,	孤立	村庄	.

寂寞孤村。

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['desələt] ['fɒrɪst] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] .

Spending	the	night	in	a	desolate	forest	shrouded	in	mist	and	clouds	.
开支	这	夜晚	在	一个	荒凉	森林	被遮蔽的	在	薄雾	和	云	.

披云雾夜宿荒林，

[wiː; wi] [led] - [ʌp] [ðə; ði] ['perələs] [pɑːθ] .

We	led	Xiaoyue	up	the	perilous	path	.
我们	引领	-	向上	这	危险的	小路	.

带晓月朝登险道。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] , [ai] ['hʌri] [ə'lɒŋ] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [dɒgz] .

As	the	sun	sets	,	I	hurry	along	,	hearing	the	barking	of	dogs	.
作为	这	太阳	套	,	我	匆忙	沿着	,	听力	这	叫声	的	狗	.

落日趱行闻犬吠，

[ðə; ði] ['ɜːli] [frɒst] ['heɪs(ə)nd] [ðə; ði] ['krəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːstə(r)] .

The	early	frost	hastened	the	crowing	of	the	rooster	.
这	早期的	霜	加快	这	鸣叫	的	这	公鸡	.

严霜早促听鸡鸣。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['ʃædəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪŋk] .

The	mountain	shadows	are	about	to	sink	.
这	山	阴影	是	关于	到	下沉	.

山影将沉，

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wiləuz] ['grædʒuəli] [dɪsə'pɪəd] .

The	shade	of	the	willows	gradually	disappeared	.
这	阴影	的	这	柳树	逐步地	消失	.

柳阴渐没。

[ðə; ði]['brəʊkən] ['sʌnset] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['skætərɪŋ] [red] [lait] .

The	broken	sunset	reflected	in	the	water	,	scattering	red	light	.
这	破碎的	日落	反映	在	这	水	,	散射	红色的	光	.

断霞映水散红光，

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːls] , [ə; eɪ]['vɜːd(ə)nt] [mɪst] ['raɪzɪz] .

As	dusk	falls	,	a	verdant	mist	rises	.
作为	黄昏	瀑布	,	一个	葱茏	薄雾	上升	.

日暮转收生碧雾。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] .

The	fisherman	by	the	stream	returned	to	his	village	.
这	渔夫	经过	这	溪流	返回	到	他的	村庄	.

溪边渔父归村去，

['wʊdkʌtə(r)] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪldənəs] ['kæriɪŋ] ['hevi] [ləʊdz] .

Woodcutters	returned	from	the	wilderness	carrying	heavy	loads	.
伐木工	返回	从	这	荒野	携带	重的	负载	.

野外樵夫负重回。

[ʃiː] [dʒɪn][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,

Shi	Jin	on	the	road	,
史	斤	在	这	路	,

史进在路，

[wʌn] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wen] ['θɜːsti] .

One	cannot	avoid	eating	when	hungry	and	drinking	when	thirsty	.
一	不能	避免	吃	什么时候	饥饿的	和	喝	什么时候	渴	.

免不得饥餐渴饮，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] .

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn	.
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明	.

夜住晓行。

[ə'ləʊn]

Alone
独自的

独自一个，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

After	traveling	for	more	than	half	a	month	,
后	旅行	为了	更多的	比	一半	一个	月	,

行了半月之上，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] .

Arrived	in	Weizhou	.
到达的	在	涠洲	.

来到渭州。

" [ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [hɪə(r)] . "

"	There	is	also	a	military	governor's	office	here	.	"
"	那里	是	还	一个	军队	州长的	办公室	这里	.	"

“这里也有经略府，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] , [ɪz][hɪə(r)] ?

Could	it	be	that	Master	Wang	,	the	Instructor	,	is	here	?
可以	它	是	那	掌握	王	,	这	讲师	,	是	这里	?

莫非师父王教头在这里？”

[wen] [ʃiː] [dʒɪn] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] ,

When	Shi	Jin	entered	the	city	to	see	,
什么时候	史	斤	进入	这	城市	到	看	,

史进便入城来看时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkɪts] .

There	are	still	six	streets	and	three	markets	.
那里	是	仍然	六	街道	和	三	市场	.

依然有六街三市。

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['tiːhaʊs] .

All	I	could	see	was	a	small	teahouse	.
全部	我	可以	看	曾是	一个	小的	茶馆	.

只见一个小小茶坊，

[æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] .

At	the	intersection	.
在	这	路口	.

正在路口。

[ʃiː] [dʒɪn] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

Shi	Jin	then	entered	the	teahouse	.
史	斤	然后	进入	这	茶馆	.

史进便入茶坊里来，

[ai] [pɪkt] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

I	picked	a	seat	and	sat	down	.
我	挑选	一个	座位	和	卫星	向下	.

拣一副坐位坐了。

[ðə; ði] [tiː] ['mɑːstə(r)] [ɑːskt] :

The	tea	master	asked	:
这	茶	掌握	问	:

茶博士问道：

" [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [tiː] , [sɜː(r)] ? "
" What would you like some tea , sir ? "
" 什么 会 你 喜欢 一些 茶 , 先生 ? "

“客官吃甚茶？”

[ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [hæv; həv] [sʌm; səm] [tiː] . "
" Have some tea . "
" 有 一些 茶 . "

“吃个泡茶。”

[ðə; ði] [tiː] ['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] [tiː] .
The tea master ordered tea .
这 茶 掌握 订购 茶 .

茶博士点个泡茶，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ʃiː] [dʒɪn] .
It was placed in front of Shi Jin .
它 曾是 放置 在 正面 的 史 斤 .

放在史进面前。

[ʃiː] [dʒɪn] [ɑːskt] :
Shi Jin asked :
史 斤 问 :

史进问道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [ləʊ'keɪtɪd] [hɪə(r)] ? "
" Where is the military governor's office located here ? "
" 在哪里 是 这 军队 州长的 办公室 位于 这里 ? "

“这里经略府在何处？”

[ðə; ði] [tiː] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The tea master said :
这 茶 掌握 说 :

茶博士道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ə'hed] . "
" It's just ahead . "
" 它是 只是 前方 . "

“只在前面便是。”

[ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪn'strʌktə(r)] [nemd] [wæŋ] [dʒɪn] [frɒm; frəm] ['təʊkiəʊ] [ɪn]
" Excuse me , is there a martial arts instructor named Wang Jin from Tokyo in
" 原谅 我 , 是 那里 一个 武术 艺术 讲师 命名 王 斤 从 东京 在
[ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['mænʃ(ə)n] ? "
the governor's mansion ? "
这 州长的 大厦 ? "

“借问经略府内有个东京来的教头王进么？”

[ðə; ði] [tiː] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The tea master said :
这 茶 掌握 说 :

茶博士道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪn'strʌktəz] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .

There	are	many	instructors	in	this	manor	.
那里	是	许多	教师	在	这	庄园	.

“这府里教头极多，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [wæŋ] .

There	are	three	or	four	people	with	the	surname	Wang	.
那里	是	三	或者	四	人们	和	这	姓	王	.

有三四个姓王的，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [wæŋ] [dʒɪn] .

I	don't	know	which	one	is	Wang	Jin	.
我	不	知道	哪个	一	是	王	斤	.

不知那个是王进。”

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .

The	Way	is	not	yet	finished	.
这	方式	是	不是	然而	完成的	.

道犹未了，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [strəʊd] [ɪn] .

A	burly	man	strode	in	.
一个	魁梧的	男人	大步走	在	.

只见一个大汉大踏步竟入来，

[step] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

Step	into	the	teahouse	.
步	进入	这	茶馆	.

走进茶坊里。

[wen] [ʃiː] [dʒɪn] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ,

When	Shi	Jin	looked	at	him	,
什么时候	史	斤	看起来	在	他	,

史进看他时，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .

He	looked	like	a	military	officer	.
他	看起来	喜欢	一个	军队	官	.

是个军官模样。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] ['sesəmi] - ['pætənd] ['tɜːbən] [wɪð] [ə; eɪ] ['swɒstɪkə] ['pæt(ə)n] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

A	sesame	-	patterned	turban	with	a	swastika	pattern	on	top	of	the	head	.
一个	芝麻	-	图案	头巾	和	一个	卍	图案	在	顶部	的	这	头	.

头裹芝麻罗万字顶头巾，

[tuː] [gəʊld] ['heəpɪnz] [frɒm; frəm]['taijuː'aːn] ['priːfektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]

Two	gold	hairpins	from	Taiyuan	Prefecture	were	placed	at	the	back	of
二	金子	发夹	从	太原	州	是	放置	在	这	后退	的

[hɜː(r); hə(r)] [hed] .

her	head	.
她	头	.

脑后两个太原府纽丝金环，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ]['pærət] - [griːn] [sɪlk]['bæt(ə)l][rəʊb] .

He	wore	a	parrot	-	green	silk	battle	robe	.
他	穿着	一个	鹦鹉	-	绿色的	丝绸	战斗	长袍	.

上穿一领鹦哥绿纟丝战袍，

[ə; eɪ] [dɑːk] [bluː] [sæʃ] [wɪð] [tuː] [strændz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,

A	dark	blue	sash	with	two	strands	,	representing	both	civil	and	military	affairs	,
一个	黑暗的	蓝色的	窗扇	和	二	线	,	代表	两个都	民用	和	军队	事务	,

[wɒz; wəz][taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

was	tied	around	his	waist	.
曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系一条文武双股鸦青绦，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][draɪ] ['jeləʊ] [buːts] [meɪd] [ɒv; əv]['iːg(ə)l] [klɔː] ['leðə(r)] [wɪð] [fɔː(r)] [siːmz] .

He	wore	a	pair	of	dry	yellow	boots	made	of	eagle	claw	leather	with	four	seams	.
他	穿着	一个	一对	的	干燥	黄色的	靴子	制成	的	鹰	爪	皮革	和	四	接缝	.

足穿一双鹰爪皮四缝干黄靴。

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [raʊnd] [feɪs] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪəz] ,

Born	with	a	round	face	and	large	ears	,
出生	和	一个	圆形的	脸	和	大的	耳朵	,

生得面圆耳大，

[streɪt] [nəʊz] [ænd; ənd][skweə(r)] [maʊθ]

Straight	nose	and	square	mouth
直的	鼻子	和	正方形	嘴

鼻直口方，

[ə; eɪ] [rə'kuːn] - [laɪk] [bɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

A	raccoon	-	like	beard	on	his	cheek	.
一个	狸	-	喜欢	胡须	在	他的	脸颊	.

腮边一部貉胡须。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .

He	was	eight	feet	tall	.
他	曾是	八	脚	高的	.

身长八尺，

[hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [ɪz] [ten] [spænz] [waɪd] .

Her	waist	is	ten	spans	wide	.
她	腰部	是	十	跨度	宽的	.

腰阔十围。

[ðə; ði][mæn] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

The	man	went	inside	the	teahouse	and	sat	down	.
这	男人	去	里面	这	茶馆	和	卫星	向下	.

那人入到茶坊里面坐下。

[ðə; ði] [tiː] ['mɑːstə(r)] [ðen] [sed] :

The	tea	master	then	said	:
这	茶	掌握	然后	说	:

茶博士便道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌktə(r)] [wæŋ] ? "

"	Sir	,	you	are	looking	for	Instructor	Wang	?	"
"	先生	,	你	是	寻找	为了	讲师	王	?	"

“客官要寻王教头，

" [dʒʌst][ɑːsk] [ðɪs] ['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd] [hiːl] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][ɔːl] . "

"	Just	ask	this	officer	and	he'll	recognize	them	all	.	"
"	只是	问	这	官	和	地狱	认出	他们	全部	.	"

只问这个提辖便都认得。”

[ʃiː] [dʒɪn] [ˈhʌrɪdli] [rəʊz] [ænd; ənd] [baʊd] .

Shi	Jin	hurriedly	rose	and	bowed	.
史	斤	匆匆	玫瑰	和	鞠躬	.

史进忙起身施礼，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [tiː] , [sɜː(r)] . "

"	Please	sit	down	and	have	some	tea	,	sir	.	"
"	请	坐	向下	和	有	一些	茶	,	先生	.	"

“官人请坐拜茶。”

[ðə; ði] [mæn] [sɔː] [ðæt] [ʃiː] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .

The	man	saw	that	Shi	Jin	was	tall	and	imposing	.
这	男人	锯	那	史	斤	曾是	高的	和	气势磅礴	.

那人见了史进长大魁伟，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] ,

Like	a	hero	,
喜欢	一个	英雄	,

象条好汉，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə] [hɪm] .

Then	he	came	and	bowed	to	him	.
然后	他	来了	和	鞠躬	到	他	.

便来与他施礼。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .

The	two	sat	down	.
这	二	卫星	向下	.

两个坐下，

[ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ɪz] [bəʊld] ,

"	The	villain	is	bold	,
"	这	恶棍	是	大胆的	,

“小人大胆，

[meɪ] [ai] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] ?

May	I	ask	your	esteemed	name	,	sir	?
可能	我	问	你的	尊敬的	姓名	,	先生	?

敢问官人高姓大名？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] . "

"	I	am	a	military	officer	in	the	Military	Governor's	Office	.	"
"	我	是	一个	军队	官	在	这	军队	州长的	办公室	.	"

“洒家是经略府提辖，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ˈlʌ; luː] .

His	surname	is	Lu	.
他的	姓	是	鲁	.

姓鲁，

[əˈvɔɪd] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " .
Avoid using the character " 达 " .
避免 使用 这 特点 " - " .

讳个达字。

[meɪ] [ai][ɑːsk] , [ˈbrʌðə(r)] ?
May I ask , brother ?
可能 我 问 , 兄弟 ?

敢问阿哥，

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

你姓甚么？〞

[ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][frɒm; frəm] [hweɪn] [ˈkaʊnti] , . "
" I am from Huayin County , Huazhou . "
" 我 是 从 华音 县 , 化州 . "

“小人是华州华阴县人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .
His surname is Shi and his given name is Jin .
他的 姓 是 史 和 他的 给定 姓名 是 斤 .

姓史名进。

[sɜː(r)] , [meɪ] [ai][ɑːsk] . . .
Sir , may I ask . . .
先生 , 可能 我 问 . . .

请问官人，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)]
The little man has a master
这 小的 男人 有 一个 掌握

小人有个师父，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɪnˈstrʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] .
He was the head instructor of the 800 , 000 Imperial Guards in Tokyo .
他 曾是 这 头 讲师 的 这 - , - 帝国 卫兵 在 东京 .

是东京八十万禁军教头，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .
His surname is Wang and his given name is Jin .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 斤 .

姓王名进，

[ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] [hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː] ?
I wonder if this governor's office has it ?
我 想知道 如果 这 州长的 办公室 有 它 ?

不知在此经略府中有也无？〞

[ˈlʌ; luː] - [sed] :
Lu Tixia said :
鲁 - 说 :

鲁提辖道：

" [ˈbrʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“阿哥，

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [pəˈhæps] [ʃiː] [ˈdɑːlɑːŋ] , [ðə; ði] [naɪn] - - [ˈskɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ʃiː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ]
" Aren't you perhaps Shi Dalang , the Nine - Dragoned Scholar from Shi Family Village
" 不是 你 也许 史 达朗 , 这 九 - - 学者 从 史 家庭 村庄
? "
? "
? "

你莫不是史家村甚么九纹龙史大郎？”

[ʃiː] [dʒɪn] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Jin bowed and said :
史 斤 鞠躬 和 说 :

史进拜道：

" [ðæts] [ˌem ˈiː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“小人便是。”

[ˈlʌ; luː] - [ˈkwɪkli] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] .
Lu Zhishen quickly returned the greeting .
鲁 - 迅速地 返回 这 问候 .

鲁提辖连忙还礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈsiːɪŋ] [ɪz] [bɪˈliːvɪŋ] "
" Seeing is believing "
" 看到 是 相信 "

“闻名不如见面，

[ˈmiːtɪŋ] [juː; jʊ][ɪn][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ˈhɪərɪŋ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ][frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .
Meeting you in person is better than hearing about you from afar .
会议 你 在 人 是 更好的 比 听力 关于 你 从 远方 .

见面胜似闻名。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈstrʌktə(r)] [wæŋ] .
You are looking for Instructor Wang .
你 是 寻找 为了 讲师 王 .

你要寻王教头，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [wæŋ] [dʒɪn] , [huː] [hæz; həz] [əˈfendɪd] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][ɪn]
Could it be that Wang Jin , who has offended Grand Commandant Gao in
可以 它 是 那 王 斤 , WHO 有 被冒犯了 盛大 指挥官 高 在
[ˈtəʊkiəʊ] , [hæz; həz] [əˈfendɪd] [hɪm] ?
Tokyo , has offended him ?
东京 , 有 被冒犯了 他 ?

莫不是在东京恶了高太尉的王进？”

[ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" It is that person . "
" 它 是 那 人 . "

“正是那人。”

['lʌ; luː] - :
Lu **Dadao** **:**
鲁 - :

鲁达道：

[aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪm] [tuː] .
I've **heard** **of** **him** **too** **.**
我已经 听到 的 他 也 .

“俺也闻他名字。

[ðæt] [prɪns] ['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] .
That **prince** **isn't** **here** **.**
那 王子 不是 这里 .

那个阿哥不在这里。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] . . .
I've **heard** **that** **.** **.** **.**
我已经 听到 那 . . .

洒家听得说，

[hiː; hi] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [dʒɒŋ] [ɪn][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
He **worked** **for** **the** **old** **military** **commander** **Zhong** **in** **Yan'an** **Prefecture** **.**
他 工作 为了 这 老的 军队 指挥官 钟 在 延安 州 .

他在延安府老种经略相公处勾当。

[maɪ] ['weɪˈdʒoʊ] ,
My **Weizhou** **,**
我的 涠洲 ,

俺这渭州，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] , ['ʃaʊ] [dʒɒŋ] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
However **,** **it** **was** **the** **garrison** **commander** **,** **Xiao** **Zhong** **,** **who** **was** **in** **charge** **.**
然而 , 它 曾是 这 驻军 指挥官 , 肖 钟 , WHO 曾是 在 收费 .

却是小种经略相公镇守。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n]['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] .
That **person** **isn't** **here** **.**
那 人 不是 这里 .

那人不在这里。

[wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ʃiː] ['dɑːlɑːŋ]
When **you** **were** **Shi** **Dalang**
什么时候 你 是 史 达朗

你既是史大郎时，

[ai][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [neɪm] ['ɒf(ə)n] .
I **hear** **your** **beautiful** **name** **often** **.**
我 听到 你的 美丽的 姓名 经常 .

多闻你的好名字，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Come **with** **me** **to** **the** **street** **for** **a** **drink** **.**
来 和 我 到 这 街道 为了 一个 喝 .

你且和我上街去吃杯酒。”

['lʌ; luː] - [tʊk] [ʃiː] [dʒɪnz][hænd] .
Lu **Zhishen** **took** **Shi** **Jin's** **hand** **.**
鲁 - 采取 史 金的 手 .

鲁提辖挽了史进的手，

[ðen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
Then **they** **left** **the** **teahouse** **.**
然后 他们 左边 这 茶馆 .

便出茶坊来。

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Da	turned	around	and	said	:
鲁	达	转向	大约	和	说	:

鲁达回头道：

" [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [tiː] ['mʌni] [tuː; tə][juː; jʊ][maɪ'self] . "

"	I	will	return	the	tea	money	to	you	myself	.	"
"	我	将要	返回	这	茶	钱	到	你	我	.	"

“茶钱洒家自还你。”

[ðə; ði] [tiː] ['mɑːstə(r)] [rɪ'plaɪd] :

The	tea	master	replied	:
这	茶	掌握	回复	:

茶博士应道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [meɪ] [iːt] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [faɪn] . "

"	The	commander	may	eat	,	but	that	is	fine	.	"
"	这	指挥官	可能	吃	,	但	那	是	美好的	.	"

“提辖但吃不妨，

[dʒʌst] [kiːp] ['gəʊɪŋ] .

Just	keep	going	.
只是	保持	去	.

只顾去。”

[ðə; ði] [tuː] [lɪŋkt] [ɑːmz] .

The	two	linked	arms	.
这	二	链接	武器	.

两个挽了胳膊，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['tiːhaʊs]

After	leaving	the	teahouse
后	离开	这	茶馆

出得茶坊来，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [steps] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] ,

After	walking	thirty	or	fifty	steps	into	the	street	,
后	步行	三十	或者	五十	步骤	进入	这	街道	,

上街行得三五十步，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [waɪt] [graʊnd] .

A	group	of	people	surrounded	the	white	ground	.
一个	团体	的	人们	包围	这	白色的	地面	.

只见一簇众人围住白地上。

[ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" ['brʌðə(r)] , "

"	Brother	,	"
"	兄弟	,	"

“兄长，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Let's	take	a	look	.
我们来吧	拿	一个	看	.

我们看一看。”

[wen] [vjuː] ['seprətli] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,

When	viewed	separately	by	the	crowd	,
什么时候	已查看	分别地	经过	这	人群	,

分开人众看时，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	is	one	person	in	the	middle	.
那里	是	一	人	在	这	中间	.

中间里一个人，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [pəulz]

Relying	on	a	dozen	or	so	poles
依靠	在	一个	打	或者	所以	杆子

仗着十来条杆棒，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [pl'ɑːstəz] [spred] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

There	were	more	than	a	dozen	plasters	spread	out	on	the	ground	.
那里	是	更多的	比	一个	打	膏药	传播	出去	在	这	地面	.

地上摊着十数个膏药，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

A	plate	of	them	,
一个	盘子	的	他们	,

一盘子盛着，

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] ['leɪb(ə)l] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

Insert	a	paper	label	on	it	.
插入	一个	纸	标签	在	它	.

插把纸标儿在上面，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [huː] [səʊld] ['medsn; 'medɪsn] ['juːzɪŋ]

It	turned	out	he	was	a	martial	arts	practitioner	who	sold	medicine	using
它	转向	出去	他	曾是	一个	武术	艺术	实践者	WHO	卖	药品	使用

[spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .

spears	and	clubs	.
长矛	和	俱乐部	.

却原来是江湖上使枪棒卖药的。

[ʃiː] [dʒɪn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Shi	Jin	read	it	,
史	斤	读	它	,

史进看了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .

But	he	recognized	him	.
但	他	认可	他	.

却认的他，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [huː] [tɔːt] [ʃiː] [dʒɪn] [tuː; tə] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [hændz] .

It	turned	out	to	be	the	master	who	taught	Shi	Jin	to	open	his	hands	.
它	转向	出去	到	是	这	掌握	WHO	教授	史	斤	到	打开	他的	双手	.

原来是教史进开手的师父，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [liː] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['taɪgə(r)] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .

His	name	was	Li	Zhong	,	the	Tiger	-	Slaying	General	.
他的	姓名	曾是	李	钟	,	这	老虎	-	杀戮	一般的	.

叫做打虎将李忠。

[ʃiː] [dʒɪn] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] :

Shi	Jin	called	out	from	the	crowd	:
史	斤	称为	出去	从	这	人群	:

史进就人丛中叫道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['mɑːstə(r)] ,
Master **,**
掌握 ,

“师父，

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [siː] .
Long **time** **no** **see** **.**
长的 时间 不 看 .

多时不见。”

[liː] - :
Li **Zhongdao** **:**
李 - :

李忠道：

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [hɪə(r)] , [maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" **How** **did** **you** **get** **here** **,** **my** **dear** **brother** **?** **"**
" 如何 做过 你 得到 这里 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟如何到这里？”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu **Tixia** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁提辖道：

" [sɪns] [hiː; hi] [ɪz] [ʃiː] - ['mɑːstə(r)] , "
" **Since** **he** **is** **Shi** **Dalang's** **master** **,** **"**
" 自从 他 是 史 - 掌握 , "

“既是史大郎的师父，

" [lets] [gəʊ] [hæv; həv] [θriː] [drɪŋks] [tə'geðə(r)] . "
" **Let's** **go** **have** **three** **drinks** **together** **.** **"**
" 我们来吧 去 有 三 饮料 一起 . "

同和俺去吃三杯。”

[liː] - :
Li **Zhongdao** **:**
李 - :

李忠道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [selz] [ðə; ði] ['plɑːstə(r)] . . . "
" **Wait** **until** **the** **boy** **sells** **the** **plaster** **.** **.** **.** **"**
" 等待 直到 这 男生 出售 这 石膏 . . . "

“待小子卖了膏药，

[ai] [gɒt] [maɪ] ['mʌni] [bæk] .
I **got** **my** **money** **back** **.**
我 得到 我的 钱 后退 .

讨了回钱，

" [lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] . "
" **Let's** **go** **together** **with** **the** **commander** **.** **"**
" 我们来吧 去 一起 和 这 指挥官 . "

一同和提辖去。”

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
Who has the patience to wait for you ?
WHO 有 这 耐心 到 等待 为了 你 ?

“谁奈烦等你，

" [ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] , [ðen] [wiːl; wil][gəʊ] [tə'geðə(r)] . "
" If you're going , then we'll go together . "
" 如果 你是 去 , 然后 出色地 去 一起 . "

去便同去。”

[liː] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

" [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] ,
" The food and clothing of a lowly person ,
" 这 食物 和 衣服 的 一个 卑微的 人 ,

“小人的衣饭，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无计奈何。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [went] [fɜːst] .
The commander went first .
这 指挥官 去 第一的 .

提辖先行，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ðen] [siːk] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
The petty person then seeks the future .
这 小气 人 然后 寻找 这 未来 .

小人便寻将来。

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [gəʊ] [ə'hed] .
You and the commander go ahead .
你 和 这 指挥官 去 前方 .

你和提辖先行一步。”

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Lu Da was anxious .
鲁 达 曾是 焦虑的 .

鲁达焦躁，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [nɒkt] [daʊn] [ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] .
They pushed and knocked down the onlookers .
他们 推动 和 敲门 向下 这 旁观者 .

把那看的人一推一跤，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道：

" [ðiːz] ['bæstədz] [spred] [ðeə(r)] [legz] [waɪd] ['əʊpən] , [ðeə(r)] ['æsɪz] ['bʌldʒɪŋ] . "

"	These	bastards	spread	their	legs	wide	open	,	their	asses	bulging	.	"
"	这些	混蛋	传播	他们的	腿	宽的	打开	,	他们的	亚斯	凸起	.	"

“这厮们挟着屁眼撒开，

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ] , [aɪl] [biːt] [juː; jʊ] . "

"	If	you	don't	go	,	I'll	beat	you	.	"
"	如果	你	不	去	,	患病的	打	你	.	"

不去的洒家便打。”

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'mɑːndə(r)] ['lʌ; luː] ,

When	everyone	saw	that	it	was	Commander	Lu	,
什么时候	每个人	锯	那	它	曾是	指挥官	鲁	,

众人见是鲁提辖，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

They	all	left	in	a	panic	.
他们	全部	左边	在	一个	恐慌	.

一哄都走了。

[liː] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] ['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [fɪəs] .

Li	Zhong	saw	that	Lu	Da	was	fierce	.
李	钟	锯	那	鲁	达	曾是	凶猛的	.

李忠见鲁达凶猛，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .

They	dared	to	be	angry	but	dared	not	speak	out	.
他们	敢于	到	是	生气的	但	敢于	不是	说话	出去	.

敢怒而不敢言，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [fɔːs] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [seɪ] :

He	could	only	force	a	smile	and	say	:
他	可以	仅有的	力量	一个	微笑	和	说	:

只得陪笑道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] . "

"	Such	an	impatient	person	.	"
"	这样的	一个	不耐烦	人	.	"

“好急性的人。”

[hiː; hi] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn][bæg] .

He	then	packed	his	belongings	and	medicine	bag	.
他	然后	包装	他的	财物	和	药品	包	.

当下收拾了行头药囊，

[ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪst] [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [ðeə(r)] .

They	had	placed	their	guns	and	clubs	there	.
他们	有	放置	他们的	枪支	和	俱乐部	那里	.

寄顿了枪棒，

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [biːt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] ,

The	three	people	beat	around	the	bush	,
这	三	人们	打	大约	这	衬套	,

三个人转湾抹角，

[ə'raɪvɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] ,

Arriving	under	the	state	bridge	,
抵达	在下面	这	状态	桥	,

来到州桥之下，

[ə; eɪ] ['feɪməs] [həʊ'tel] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði][pæn]['fæməli] .

A	famous	hotel	owned	by	the	Pan	family	.
一个	著名的	酒店	拥有	经过	这	平底锅	家庭	.

一个潘家有名的酒店。

[ə; eɪ] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] [wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

A	watchtower	was	erected	in	front	of	the	gate	.
一个	岗楼	曾是	竖立	在	正面	的	这	门	.

门前挑出望竿，

[ˈhæŋɪŋ] [waɪn] [ˈbænəz] ,

Hanging	wine	banners	,
绞刑	葡萄酒	横幅	,

挂着酒旆，

[ˌaɪ ˈtiː] [fləʊts] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

It	floats	in	the	air	.
它	浮标	在	这	空气	.

漾在空中飘荡。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tel] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈtævən] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] ?

How	can	one	tell	if	a	tavern	is	a	good	place	?
如何	能	一	告诉	如果	一个	酒馆	是	一个	好的	地方	?

怎见得好座酒肆?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[liː][baɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd][dræŋk] .

Li	Bai	nodded	and	drank	.
李	白	点头	和	喝	.

李白点头便饮，

[juːɑːnmɪŋ] [ˈbekən] [bæk] .

Yuanming	beckoned	back	.
圆明	招手	后退	.

渊明招手回来。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [wɪnd] [stəː][ðə; ði] [sməʊk] , [ˈʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] [brəˈkeɪd] [ˈbænəz] [ɪn] [ˈflʌtərɪŋ] [weɪvz] .

The	wind	stirs	the	smoke	,	shrouding	the	brocade	banners	in	fluttering	waves	.
这	风	搅拌	这	抽烟	,	裹尸布	这	锦缎	横幅	在	飘动	波浪	.

风拂烟笼锦旆扬，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] , [ðə; ði] [ˈhɒlədeɪz] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [ˈleŋθən] .

In	times	of	peace	,	the	holidays	begin	to	lengthen	.
在	时代	的	和平	,	这	假期	开始	到	加长	.

太平时节日初长。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ɪmˈbəʊldən] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd][ˈhɪərəʊz] .

It	can	embolden	brave	warriors	and	heroes	.
它	能	加粗	勇敢的	战士	和	英雄	.

能添壮士英雄胆，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈdept] [æt; ət] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɒrəʊz] [ɒv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .

He	was	adept	at	understanding	the	sorrows	of	beautiful	women	.
他	曾是	熟练	在	理解	这	悲伤	的	美丽的	女性	.

善解佳人愁闷肠。

[θriː] [fiːt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [triː] [æt; ət] [dɔːn]

Three	feet	outside	the	willow	tree	at	dawn
三	脚	外部	这	柳	树	在	黎明

三尺晓垂杨柳外，

[ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɒd][ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] [daɪ'ægənəli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['eɪprɪkɒt] ['blɔsəmz] .

A	fishing	rod	is	inserted	diagonally	beside	the	apricot	blossoms	.
一个	钓鱼	杆	是	插入	对角线	旁	这	杏	花朵	.

一竿斜插杏花傍。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][nɒt] [jet] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [laɪfs] [æm'bɪʃ(ə)n]

A	man	who	has	not	yet	fulfilled	his	life's	ambition
一个	男人	WHO	有	不是	然而	已完成	他的	生活的	志向

男儿未遂平生志，

[let] [ˌjuː 'es] [sɪŋ] ['dʒɔɪfəli] [ænd; ənd] [drɪft] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stjuːpə(r)] .

Let	us	sing	joyfully	and	drift	into	a	drunken	stupor	.
让	我们	唱歌	欣喜地	和	漂移	进入	一个	醉	昏迷	.

且乐高歌入醉乡。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌp] [tuː; tə] [pænz] ['restrɒnt] .

The	three	of	them	went	up	to	Pan's	Restaurant	.
这	三	的	他们	去	向上	到	平底锅	餐厅	.

三人上到潘家酒楼上，

[ai] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .

I	chose	a	seat	in	the	Jichu	Pavilion	.
我	选择	一个	座位	在	这	-	亭	.

拣个济楚阁儿里坐下。

['lʌ; luː] - [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .

Lu	Zhishen	took	the	seat	of	honor	.
鲁	-	采取	这	座位	的	荣誉	.

鲁提辖坐了主位，

[liː] [dʒɒŋ] [sæt] ['ɒpəzɪt] [hɪm] .

Li	Zhong	sat	opposite	him	.
李	钟	卫星	对面的	他	.

李忠对席，

[ʃiː] [dʒɪn][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)] [siːt] .

Shi	Jin	sat	down	at	the	lower	seat	.
史	斤	卫星	向下	在	这	降低	座位	.

史进下首坐了。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sæŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

The	bartender	sang	it	out	.
这	调酒师	唱	它	出去	.

酒保唱了喏，

[ai] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [æz; əz]['lʌ; luː] - .

I	recognize	him	as	Lu	Zhishen	.
我	认出	他	作为	鲁	-	.

认得是鲁提辖，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" ['ɒfɪsə(r)] , "

"	Officer	,	"
"	官	,	"

“提辖官人，

[haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?

How	much	wine	do	you	want	?
如何	很多	葡萄酒	做	你	想	?

打多少酒？”

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [brɪŋ] [fɔː(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [fɜːst] . "
" Bring four cups of wine first . "
" 带来 四 杯子 的 葡萄酒 第一的 . "

“先打四角酒来。”

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [ænd; ənd] [waɪn] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [aʊt] .
On one side , vegetables , fruits , and wine are laid out .
在 一 边 , 蔬菜 , 水果 , 和 葡萄酒 是 铺设 出去 .

一面铺下菜蔬果品案酒，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[wɒt] [gəʊz] [wel] [wɪð] [raɪs] ?
What goes well with rice ?
什么 去 出色地 和 米 ?

吃甚下饭？”

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] ! "
" What are you asking ! "
" 什么 是 你 问 ! "

“问甚么！

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ,
But there are ,
但 那里 是 ,

但有，

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['selɪŋ] .
They only care about selling .
他们 仅有的 关心 关于 销售 .

只顾卖来，

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [peɪ] [wʌns] .
I'll pay you back after you pay once .
患病的 支付 你 后退 后 你 支付 一次 .

一发算钱还你。

[ðɪs] [gai] [dʒʌst] [kiːps] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] !
This guy just keeps making a racket !
这 盖伊 只是 保持 制作 一个 球拍 !

这厮只顾来聒噪！”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [went] [daʊn] .
The bartender went down .
这 调酒师 去 向下 .

酒保下去，

[ðen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [pɔː] [aʊt] .

Then	the	wine	was	poured	out	.
然后	这	葡萄酒	曾是	倾倒	出去	.

随即荡酒上来，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [miːt] . . .

But	when	it	comes	to	meat	. . .
但	什么时候	它	来	到	肉	. . .

但是下口肉食，

[ˈəʊnli] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)]

Only	thinking	about	the	future
仅有的	思维	关于	这	未来

只顾将来，

[set] [ʌp] [ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l] .

Set	up	a	table	.
放	向上	一个	桌子	.

摆一桌子。

[θriː] [drɪŋks] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [kʌps] ,

Three	drinks	to	several	cups	,
三	饮料	到	一些	杯子	,

三个酒至数杯，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈtʃætɪŋ] ,

We	were	just	chatting	,
我们	是	只是	聊天	,

正说些闲话，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɒntest] [ɒv; əv] [ˈmɑːksmənʃɪp] .

Let's	have	a	contest	of	marksmanship	.
我们来吧	有	一个	竞赛	的	枪法	.

较量些枪法，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈentə(r)][ðə; ði] [pɔːt] .

It	is	said	that	it	can	enter	the	port	.
它	是	说	那	它	能	进入	这	港口	.

说得入港，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ˈsɒbɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] .

All	that	could	be	heard	was	someone	sobbing	and	crying	in	the	next	room	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	某人	啜泣	和	哭泣	在	这	下一个	房间	.

只听得隔壁阁子里有人哽哽咽咽啼哭。

[ˈlʌ; luː][ˌdiː ˈeɪ][wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .

Lu	Da	was	anxious	.
鲁	达	曾是	焦虑的	.

鲁达焦躁，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [kʌps] [ˈɒntə] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

He	then	threw	all	the	dishes	and	cups	onto	the	floor	.
他	然后	扔	全部	这	菜肴	和	杯子	到	这	地面	.

便把碟儿盏儿都丢在楼板上。

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [ˈlɪsnd] .

The	bartender	listened	.
这	调酒师	听着	.

酒保听得，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	rushed	up	to	look	,
什么时候	他们	匆忙	向上	到	看	,

慌忙上来看时，

['siːɪŋ] [ðæt] ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] .

Seeing	that	Lu	Zhishen	was	indignant	.
看到	那	鲁	-	曾是	愤怒	.

见鲁提辖气愤愤地。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保抄手道：

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒnt] ?

What	does	the	gentleman	want	?
什么	做	这	绅士	想	?

“官人要甚东西，

[ðeɪ] [peɪd] [ɪn] [in'stɔːlmənts] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .

They	paid	in	installments	to	sell	it	.
他们	有薪酬的	在	分期付款	到	卖	它	.

分付卖来。”

['lʌ; luː] - :

Lu	Dadao	:
鲁	-	:

鲁达道：

" [wɒt] [duː; də][ai] [wɒnt] ! "

"	What	do	I	want	!	"
"	什么	做	我	想	!	"

“洒家要甚么！

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌem 'iː] .

You	must	also	acknowledge	me	.
你	必须	还	承认	我	.

你也须认的洒家，

[jet] [jʊr; jər] ['letɪŋ] ['sʌmwʌn] [nekst][dɔː(r)] ['wɪmpə(r)] [ænd; ənd][kraɪ] [laɪk] [ðæt] .

Yet	you're	letting	someone	next	door	whimper	and	cry	like	that	.
然而	你是	出租	某人	下一个	门	呜咽	和	哭	喜欢	那	.

却恁地教甚么人在间壁吱吱的哭，

['ðer] [dɪ'stɜːbɪŋ] [maɪ] ['brʌðəz] - ['drɪŋkɪŋ] .

They're	disturbing	my	brothers	'	drinking	.
它们是	令人不安	我的	兄弟	-	喝	.

搅俺弟兄们吃酒。

" [aɪv] ['nevə(r)] [ʃɔːtʃeɪndʒd] [juː; jʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [drɪŋks] . "

"	I've	never	shortchanged	you	on	your	drinks	.	"
"	我已经	绝不	被克扣	你	在	你的	饮料	.	"

洒家须不曾少了你酒钱。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜː(r)] . "

"	Please	calm	down	,	sir	.	"
"	请	冷静的	向下	,	先生	.	"

“官人息怒。

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [tiːtʃ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][kraɪ] ?

How	dare	a	lowly	person	teach	someone	to	cry	?
如何	敢	一个	卑微的	人	教	某人	到	哭	?

小人怎敢教人啼哭，

[aɪm] [dɪˈstɜːbɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [sɜː(r)] .

I'm	disturbing	your	drinking	,	sir	.
我是	令人不安	你的	喝	,	先生	.

打搅官人吃酒。

[ðə; ði][wʌn] [huz] [ˈkraɪɪŋ] . . .

The	one	who's	crying	.	.	.
这	一	谁是	哭泣	.	.	.

这个哭的，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ˈsɪŋɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][bɑː(r)] .

It	was	a	father	and	son	singing	at	a	bar	.
它	曾是	一个	父亲	和	儿子	歌唱	在	一个	酒吧	.

是绰酒座儿唱的父子两人，

[ai][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [hɪə(r)] .

I	was	unaware	that	the	officials	were	drinking	here	.
我	曾是	不知情	那	这	官员	是	喝	这里	.

不知官人们在此吃酒，

[hiː; hi] [wept] [ˈbɪtəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .

He	wept	bitterly	for	a	moment	.
他	哭泣	苦涩地	为了	一个	片刻	.

一时间自苦了啼哭。”

[ˈlʌ; luː] - [sed] :

Lu	Tixia	said	:
鲁	-	说	:

鲁提辖道：

" [bʌt; bət] [ɪts] [streɪndʒ] , "

"	But	it's	strange	,	"
"	但	它是	奇怪的	,	"

“可是作怪，

[kʌm] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ai][hæv; həv] [kɔːld] .

Come	,	you	and	the	one	I	have	called	.
来	,	你	和	这	一	我	有	称为	.

你与我唤的他来。”

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [went] [tuː; tə][kɔːl] .

The	bartender	went	to	call	.
这	调酒师	去	到	称呼	.

酒保去叫，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraɪvd] .

Two	people	arrived	.
二	人们	到达的	.

只见两个到来。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [lʊkt] [əˈbaʊt] [ˌeɪˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌnaɪnˈtiːn] [jˈiəz] [əʊld][wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

A	woman	who	looked	about	eighteen	or	nineteen	years	old	was	in	front	of	him	.
一个	女士	WHO	看起来	关于	十八	或者	十九	年	老的	曾是	在	正面	的	他	.

前面一个十八九岁的妇人，

[bɪˈhaɪnd][hɪm][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfifti] [ɔː(r)] [ˈsɪkstɪz] .

Behind	him	was	an	old	man	in	his	fifties	or	sixties	.
在后面	他	曾是	一个	老的	男人	在	他的	五十年代	或者	六十年代	.

背后一个五六十岁的老儿，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [k'læpəz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	string	of	clappers	in	his	hand	,
保持	一个	细绳	的	拍手	在	他的	手	,

手里拿串拍板，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

They	all	came	before	them	.
他们	全部	来了	前	他们	.

都来到面前。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['wʊmən] ,

Look	at	that	woman	,
看	在	那	女士	,

看那妇人，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

Although	not	exceptionally	beautiful	,
虽然	不是	非常	美丽的	,

虽无十分的容貌，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [k'ʌləz] .

It	also	has	some	beautiful	colors	.
它	还	有	一些	美丽的	颜色	.

也有些动人的颜色。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [luːs] , [klaʊd] - [laɪk] ['heəstaɪl] .

A	loose	,	cloud	-	like	hairstyle	.
一个	松动的	,	云	-	喜欢	发型	.

鬅松云髻，

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] [griːn] [dʒeɪd] ['heəpɪn] ;

Insert	a	green	jade	hairpin	;
插入	一个	绿色的	玉	簪	;

插一枝青玉簪儿；

['slendə(r)] [weɪst]

Slender	waist
苗条	腰部

袅娜纤腰，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)][ə; eɪ][sɪks] - ['pæn(ə)l] [red] [sɪlk] [skɜːt] .

She	wore	a	six	-	panel	red	silk	skirt	.
她	穿着	一个	六	-	控制板	红色的	丝绸	裙子	.

系六幅红罗裙子。

[ə; eɪ] [pleɪn] [waɪt] [əʊld] [ʃɜːt] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [snəʊ] - [waɪt] ['bɒdi] .

A	plain	white	old	shirt	covered	her	snow	-	white	body	.
一个	清楚的	白色的	老的	衬衫	涵盖	她	雪	-	白色的	身体	.

素白旧衫笼雪体，

[peɪl] ['jeləʊ] [sɒft] [sɒks] [laɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [im'brɔidəd] ['ʃuːz] .

Pale	yellow	soft	socks	lined	her	embroidered	shoes	.
苍白	黄色的	柔软的	袜子	衬里	她	绣花	鞋	.

淡黄软袜衬弓鞋。

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌrəʊd] .

Her	eyebrows	were	furrowed	.
她	眉毛	是	沟壑	.

蛾眉紧蹙，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [laɪk] [pɜːlz] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [glɑːs] .

Tears	welled	up	in	her	eyes	,	like	pearls	falling	from	a	glass	.
眼泪	井	向上	在	她	眼睛	,	喜欢	珍珠	坠落	从	一个	玻璃	.

汪汪泪眼落珍珠；

[ðə; ði] ['paʊdəd] [feɪs] [druːp] .

The	powdered	face	drooped	.
这	粉末状	脸	下垂	.

粉面低垂，

[hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] , ['freɪgrənt] [skɪn] ['meltɪd] [laɪk] [snəʊ] .

Her	delicate	,	fragrant	skin	melted	like	snow	.
她	精美的	,	香	皮肤	融化	喜欢	雪	.

细细香肌消玉雪。

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [reɪn] , ['ɪlnəs] , [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,

If	not	for	the	rain	,	illness	,	and	sorrow	,
如果	不是	为了	这	雨	,	疾病	,	和	悲哀	,

若非雨病云愁，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['bɪtənəs] .

He	must	be	harboring	resentment	and	bitterness	.
他	必须	是	窝藏	怨恨	和	苦味	.

定是怀忧积恨。

[hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] .

His	muscles	and	bones	are	generally	in	good	condition	.
他的	肌肉	和	骨头	是	一般来说	在	好的	状况	.

大体还他肌骨好，

[ʃiːz] ['tʃɑːmɪŋ] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [meɪkʌp] .

She's	charming	even	without	makeup	.
她是	迷人	甚至	没有	化妆品	.

不搽脂粉也风流。

[ðə; ði] ['wʊmən] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] .

The	woman	wiped	away	her	tears	.
这	女士	擦拭	离开	她	眼泪	.

那妇人拭着泪眼，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [geɪv] [θriː] [diːp] [bəʊz] .

He	stepped	forward	and	gave	three	deep	bows	.
他	步	向前	和	给予	三	深的	弓	.

向前来深深的道了三个万福。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['ɔːlsəʊ] [met] [wɪð] [ðem; ðəm] .

The	old	man	also	met	with	them	.
这	老的	男人	还	遇见	和	他们	.

那老儿也都相见了。

['lʌ; luː] [ˌdiː 'eɪ] [ɑːskt] :

Lu	Da	asked	:
鲁	达	问	:

鲁达问道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tuː] [frɒm; frəm] ?

Where	are	you	two	from	?
在哪里	是	你	二	从	?

“你两个是那里人家?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?

Why	are	you	crying	?
为什么	是	你	哭泣	?

为甚啼哭?”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The **woman** **then** **said** **:**
这 女士 然后 说 :

那妇人便道：

" [maɪ] [lɔːd] [ɪz][ˌʌnə'weə(r)] , "
" **My** **lord** **is** **unaware** **,** **"**
" 我的 主 是 不知情 , "

“官人不知，

[rɒŋ] [njuː] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] .
Rong **Nu** **reported** **this** **.**
荣 努 据报道 这 .

容奴告禀。

[ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] .
I **am** **from** **Tokyo** **.**
我 是 从 东京 .

奴家是东京人氏，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] [wɪð] [ðeə(r)]['peərənts][tuː; tə] [steɪ] [wɪð] ['relətɪvz] ,
Because **they** **came** **to** **Weizhou** **with** **their** **parents** **to** **stay** **with** **relatives** **,**
因为 他们 来了 到 涠洲 和 他们的 父母 到 停留 和 亲属 ,

因同父母来这渭州投奔亲眷，

[doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə]['næn'dʒɪŋ] .
don't **want** **to** **move** **to** **Nanjing** **.**
不 想 到 移动 到 南京 .

不想搬移南京去了。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [kən'trækt‌ɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
My **mother** **contracted** **an** **illness** **and** **died** **in** **the** **inn** **.**
我的 母亲 合同 一个 疾病 和 死亡 在 这 客栈 .

母亲在客店里染病身故。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['strændɪd] [hɪə(r)] , ['sʌfərɪŋ] ['hɑːdʃɪp] .
The **father** **and** **son** **were** **stranded** **here** **,** **suffering** **hardship** **.**
这 父亲 和 儿子 是 搁浅 这里 , 痛苦 困境 .

子父二人流落在此生受。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][hɪə(r)] .
There **was** **a** **wealthy** **man** **here** **.**
那里 曾是 一个 富裕 男人 这里 .

此间有个财主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] [ˌdiː 'eɪ][gwɑːn][ˌɑːr iː 'en] , [ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
His **name** **is** **Zheng** **Da** **Guan** **Ren** **,** **the** **West** **of** **the** **Town** **.**
他的 姓名 是 郑 达 关 任 , 这 西方 的 这 镇 .

叫做镇关西郑大官人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [sɔː] [juː; jʊ] ,
Because **I** **saw** **you** **,**
因为 我 锯 你 ,

因见奴家，

['iːv(ə)n] [wɪð] [strɒŋ] ['miːdiə] [prə'tekʃ(ə)n] ,
Even **with** **strong** **media** **protection** **,**
甚至 和 强的 媒体 保护 ,

便使强媒硬保，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
I **want** **to** **make** **you** **my** **concubine** **.**
我 想 到 制作 你 我的 妾 .

要奴作妾。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] ?

Who	would	have	thought	of	writing	three	thousand	strings	of	cash	?
WHO	会	有	想法	的	写作	三	千	字符串	的	现金	?

谁想写了三千贯文书，

['vɜːtʃuəl] ['mʌni] , ['riːəl] ['kɒntrækt; kən'trækt]

Virtual	money	,	real	contract
虚拟的	钱	,	真实的	合同

虚钱实契，

[hiː; hi] ['wɒnts] [maɪ] ['bɒdi] .

He	wants	my	body	.
他	想要	我的	身体	.

要了奴家身体。

[les] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,

Less	than	three	months	later	,
较少的	比	三	几个月	之后	,

未及三个月，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [ʃruːd] .

His	wife	is	incredibly	shrewd	.
他的	妻子	是	难以置信	精明	.

他家大娘子好生利害，

[draɪv] [ðə; ði] [sleɪv] [aʊt] .

Drive	the	slave	out	.
驾驶	这	奴隶	出去	.

将奴赶打出来，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ˌriːjuː'naɪtɪd] .

It	cannot	be	completely	reunited	.
它	不能	是	完全地	重聚	.

不容完聚。

[steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] ['oʊnərz] [haʊs]

Stay	at	the	shop	owner's	house
停留	在	这	店铺	所有者的	房子

着落店主人家，

[hiː; hi] ['wɒnts] [ju'ɑːn][daɪ'ænz] ['bɒdi] ['mʌni] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [gwɑːn] .

He	wants	Yuan	Dian's	body	money	of	three	thousand	guan	.
他	想要	元	dian 的	身体	钱	的	三	千	关	.

追要原典身钱三千贯。

['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [wiːk] .

Father	was	weak	.
父亲	曾是	虚弱的	.

父亲懦弱，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .

It's	not	good	to	argue	with	him	.
它是	不是	好的	到	争论	和	他	.

和他争执不的，

[hiː; hi][ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .

He	is	rich	and	powerful	.
他	是	富有的	和	强大的	.

他又有钱有势。

[ai]['dɪd(ə)nt][get][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frɒm; frəm][hɪm] [bæk] [ðen] .

I	didn't	get	a	single	penny	from	him	back	then	.
我	没有	得到	一个	单身的	一分钱	从	他	后退	然后	.

当初不曾得他一文，

[naʊ] ['ðer] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [bæk] .

Now	they're	asking	for	the	money	back	.
现在	它们是	问	为了	这	钱	后退	.

如今那讨钱来还他。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

没计奈何，

[maɪ]['fɑːðə(r)] [tɔːt] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [tjuːnz] [wen] [ai][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] .

My	father	taught	me	some	little	tunes	when	I	was	little	.
我的	父亲	教授	我	一些	小的	曲调	什么时候	我	曾是	小的	.

父亲自小教得奴家些小曲儿，

[kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][græb][ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɒnt] .

Come	here	to	grab	a	seat	at	the	restaurant	.
来	这里	到	抓住	一个	座位	在	这	餐厅	.

来这里酒楼上赶座子。

[ai]['əʊnli] [ɜːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [iːtʃ] [deɪ] .

I	only	earn	a	little	money	each	day	.
我	仅有的	赚	一个	小的	钱	每个	天	.

每日但得些钱来，

[rɪ'tɜːn] [məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

Return	most	of	it	to	him	.
返回	最多	的	它	到	他	.

将大半还他，

[liːv] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['trævə(l)] .

Leave	some	money	for	the	fathers	of	the	few	children	to	travel	.
离开	一些	钱	为了	这	父亲们	的	这	很少	孩子们	到	旅行	.

留些少子父们盘缠。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [fjuː] ['kʌstəməz] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] .

There	have	been	few	customers	these	past	two	days	.
那里	有	到过	很少	顾客	这些	过去的	二	天	.

这两日酒客稀少，

[hiː; hi]['vaɪəleɪtɪd][hɪz; ɪz] ['mʌni] ['lɪmɪt] .

He	violated	his	money	limit	.
他	违反	他的	钱	限制	.

违了他钱限，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

I'm	afraid	he'll	come	to	ask	for	it	back	.
我是	害怕的	地狱	来	到	问	为了	它	后退	.

怕他来讨时，

[hiː; hi] [ʃeɪmd] [ˌem 'iː] .

He	shamed	me	.
他	羞愧	我	.

受他羞耻。

[ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [rɪ'membəd] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ,

The	fathers	and	sons	remembered	this	suffering	,
这	父亲们	和	儿子们	记得	这	痛苦	,

子父们想起这苦楚来，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tel] ,

Nowhere	to	tell	,
无处	到	告诉	,

无处告诉，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kraɪd] .
Therefore , they cried .
所以 , 他们 哭 .

因此啼哭。

[nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪnəd'vɜːt(ə)ntli] [ə'fend] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
Not wanting to inadvertently offend the official . . .
不是 想要 到 无意中 得罪 这 官方的 . . .

不想误触犯了官人，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪，

[pliːz] [biː; bi] ['liːniənt] .
Please be lenient .
请 是 宽容 .

高抬贵手。”

['lʌ; luː] - [ɑːskt] [ə'gen] :
Lu Zhishen asked again :
鲁 - 问 再次 :

鲁提辖又问道：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [neɪm] ?
What is your last name ?
什么 是 你的 最后的 姓名 ?

“你姓甚么?

[wɪtʃ] [ɪn] [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] ?
Which inn will you stay at ?
哪个 客栈 将要 你 停留 在 ?

在那个客店里歇?

" [weə(r)] [dʌz] [ðæt] [dʒɛŋ] , [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [mæn][frɒm; frəm] - , [lɪv; laɪv]
" Where does that Zheng , the wealthy and powerful man from Zhenguanxi , live
" 在哪里 做 那 郑 , 这 富裕 和 强大的 男人 从 - , 居住
? "
? "
? "

那个镇关西郑大官人在那里住？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

老儿答道：

[ðə; ði][əʊld] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒɪn] .
The old man's surname is Jin .
这 老的 男人的 姓 是 斤 .

“老汉姓金，

[ræŋkt] ['sekənd] .
Ranked second .
排名 第二 .

排行第二。

[ðə; ði] [tʃaɪldz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
The child's given name was Cuilian .
这 孩子的 给定 姓名 曾是 - .

孩儿小字翠莲。

['mɑːstə(r)] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [dʒɛŋ] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] , [huː] [səʊld] [miːt] ['ʌndə(r)]
Master Zheng was none other than Zheng the Butcher , who sold meat under
掌握 郑 曾是 没有任何 其他 比 郑 这 屠夫 , WHO 卖 肉 在下面
[ðə; ði] [brɪdʒ] .
the Zhuangyuan Bridge .
这 状元 桥 .

郑大官人便是此间状元桥下卖肉的郑屠，

['nɪkneɪm] : [ʒɛn] [gwæn'ʃiː] (-) .
Nickname : Zhen Guanxi (镇关西) .
昵称 : 真 关系 (-) .

绰号镇关西。

[ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
The old man and his son ,
这 老的 男人 和 他的 儿子 ,

老汉父子两个，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət] - , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They settled down at Lujiadian , inside the east gate .
他们 定居 向下 在 - , 里面 这 东方 门 .

只在前面东门里鲁家店安下。”

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Da listened and said :
鲁 达 听着 和 说 :

鲁达听了道：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ai]['əʊnli] [njuː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [dʒɛŋ] ,
I only knew that Mr . Zheng ,
我 仅有的 知道 那 先生 . 郑 ,

俺只道那个郑大官人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] , [ðə; ði][pɪg] ['bʊtʃə(r)] .
It turned out to be Zheng Tu , the pig butcher .
它 转向 出去 到 是 郑 图 , 这 猪 屠夫 .

却原来是杀猪的郑屠。

[ðæt] ['fɪlθi] ['skaʊndrəl] ,
That filthy scoundrel ,
那 污秽 恶棍 ,

这个腌臜泼才，

[hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [ɪs'tiːmd] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] .
He sought refuge under the patronage of my esteemed General Zhong .
他 寻求 避难所 在下面 这 赞助 的 我的 尊敬的 一般的 钟 .

投托着俺小种经略相公门下，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] .
To become a butcher .
到 变得 一个 屠夫 .

做个肉铺户，

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] ['bʊli] ['piːp(ə)l] .
So this is how they bully people .
所以 这 是 如何 他们 欺负 人们 .

却原来这等欺负人。”

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][liː] [dʒɒŋ] ,
Looking **back** **at** **Li** **Zhong** **,**
寻找 后退 在 李 钟 ,

回头看着李忠、

[ʃiː] - :
Shi **Jindao** **:**
史 - :

史进道：

" [juː; jʊ] [tuː] [steɪ] [hɪə(r)] , "
" **You** **two** **stay** **here** **,** **"**
" 你 二 停留 这里 , "

“你两个且在这里，

" [aɪl] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)] [aɪv] [kɪld] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] . "
" **I'll** **come** **back** **after** **I've** **killed** **that** **bastard** **.** **"**
" 患病的 来 后退 后 我已经 被杀 那 混蛋 . "

等洒家去打死了那厮便来。”

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi **Jin** **,**
史 斤 ,

史进、

[liː] [dʒɒŋ] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)] :
Li **Zhong** **hugged** **her** **and** **tried** **to** **persuade** **her** **:**
李 钟 拥抱 她 和 尝试 到 说服 她 :

李忠抱住劝道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" **Brother** **,** **please** **calm** **down** **.** **"**
" 兄弟 , 请 冷静的 向下 . "

“哥哥息怒，

[wiːl; wil] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] .
We'll **deal** **with** **it** **tomorrow** **.**
出色地 交易 和 它 明天 .

明日却理会。”

[ðeɪ] [pə'sweɪdɪd] [hɪm][tuː; tə][stɒp] ['ɑːftə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ə'tempts] .
They **persuaded** **him** **to** **stop** **after** **two** **or** **three** **attempts** **.**
他们 被说服 他 到 停止 后 二 或者 三 尝试 .

两个三回五次劝得他住。

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [ðen] [sed] :
Lu **Da** **then** **said** **:**
鲁 达 然后 说 :

鲁达又道：

" [əʊld][mæn] , "
" **Old** **man** **,** **"**
" 老的 男人 , "

“老儿，

[kʌm] [hɪə(r)] .
Come **here** **.**
来 这里 .

你来。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm]['trev(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I'll **give** **you** **some** **travel** **expenses** **.**
患病的 给 你 一些 旅行 开支 .

洒家与你些盘缠，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] [tə'mɒrəʊ] ?

How	about	we	return	to	Tokyo	tomorrow	?
如何	关于	我们	返回	到	东京	明天	?

明日便回东京去如何？”

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [sed] :

The	father	and	son	said	:
这	父亲	和	儿子	说	:

父子两个告道：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] . . . "

"	If	we	could	persuade	them	to	return	to	their	hometown	. . .	"
"	如果	我们	可以	说服	他们	到	返回	到	他们的	家乡	. . .	"

“若是能勾得回乡去时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriː'bɔːn] ['peərənts] ,

Even	if	they	are	reborn	parents	,
甚至	如果	他们	是	重生	父母	,

便是重生父母，

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ]['peərənts] [grəʊ] [ʌp] .

Even	if	my	parents	grow	up	.
甚至	如果	我的	父母	生长	向上	.

再长爷娘。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['pɒsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] ?

But	how	could	the	shop	owner	possibly	let	it	go	?
但	如何	可以	这	店铺	所有者	可能	让	它	去	?

只是店主人家如何肯放?

" ['mɑːstə(r)] [dʒɛŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [,æpri'hend] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [ðə; ði] ['mʌni] . "

"	Master	Zheng	must	be	apprehended	to	pay	him	the	money	.	"
"	掌握	郑	必须	是	被捕	到	支付	他	这	钱	.	"

郑大官人须着落他要钱。”

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	Tixia	said	:
鲁	-	说	:

鲁提辖道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl'raɪt] . "

"	This	is	alright	.	"
"	这	是	好吧	.	"

“这个不妨事，

[ai][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .

I	have	my	reasons	.
我	有	我的	原因	.

俺自有道理。”

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

He	then	reached	into	his	pocket	and	took	out	five	taels	of	silver	.
他	然后	达到	进入	他的	口袋	和	采取	出去	五	两	的	银	.

便去身边摸出五两来银子，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

Placed	on	the	table	,
放置	在	这	桌子	,

放在桌上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ʃiː] [dʒɪn] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Shi	Jin	,	he	said	:
寻找	在	史	斤	,	他	说	:

看着史进道：

" [ðə; ði] ['restrɒnt] ['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] [mʌtʃ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] . "

"	The	restaurant	didn't	bring	much	with	it	today	.	"
"	这	餐厅	没有	带来	很多	和	它	今天	.	"

“酒家今日不曾多带得些出来，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] ? [lend] [ˌem 'iː][sʌm; səm] .

Do	you	have	any	money	?	Lend	me	some	.
做	你	有	任何	钱	?	借	我	一些	.

你有银子借些与俺，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .

I	will	return	it	to	you	tomorrow	.
我	将要	返回	它	到	你	明天	.

洒家明日便送还你。”

[ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ? "

"	What	are	you	talking	about	?	"
"	什么	是	你	说	关于	?	"

“直甚么，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . "

"	You	must	ask	your	brother	to	pay	it	back	.	"
"	你	必须	问	你的	兄弟	到	支付	它	后退	.	"

要哥哥还。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] .

He	took	out	a	ten	-	tael	silver	ingot	from	his	bundle	.
他	采取	出去	一个	十	-	泰尔	银	锭	从	他的	捆	.

去包裹里取出一锭十两银子，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Place	it	on	the	table	.
地方	它	在	这	桌子	.

放在桌上。

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [lʊkt] [æt; ət][liː] - :

Lu	Da	looked	at	Li	Zhongdao	:
鲁	达	看起来	在	李	-	:

鲁达看着李忠道：

" [lend] [sʌm; səm][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [wel] . "

"	Lend	some	to	me	as	well	.	"
"	借	一些	到	我	作为	出色地	.	"

“你也借些出来与洒家。”

[liː] [dʒɒŋ] [tʊk] [aʊt] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

Li	Zhong	took	out	two	taels	of	silver	from	his	pocket	.
李	钟	采取	出去	二	两	的	银	从	他的	口袋	.

李忠去身边摸出二两来银子。

['lʌ; luː] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Lu	Zhishen	read	it	.
鲁	-	读	它	.

鲁提辖看了，

[siː] [les] ,

See	less	,
看	较少的	,

见少，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [hiːz] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['pɜːs(ə)n] . "

"	He's	also	a	difficult	person	.	"
"	他是	还	一个	难的	人	.	"

“也是个不爽利的人。”

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ]['əʊnli] [geɪv] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][əʊld][dʒɪn] .

Lu	Da	only	gave	the	fifteen	taels	of	silver	to	Old	Jin	.
鲁	达	仅有的	给予	这	十五	两	的	银	到	老的	斤	.

鲁达只把这十五两银子与了金老，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪʃ] . "

"	You	and	your	son	will	be	making	a	dish	.	"
"	你	和	你的	儿子	将要	是	制作	一个	盘子	.	"

“你父子两个将去做盘。

[waɪl] ['pækɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌgɪdʒ] .

While	packing	her	luggage	.
尽管	包装	她	行李	.

一面收拾行李。

[aɪl] [kʌm] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

I'll	come	early	tomorrow	morning	to	tell	you	two	to	get	up	.
患病的	来	早期的	明天	早晨	到	告诉	你	二	到	得到	向上	.

俺明日清早来发付你两个起身，

[lets] [siː] [wɪtʃ] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [dɛəz] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][hɪə(r)] !

Let's	see	which	shop	owner	dares	to	keep	you	here	!
我们来吧	看	哪个	店铺	所有者	敢于	到	保持	你	这里	!

看那个店主人敢留你！”

['mɪstə(r)] . [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .

Mr	.	Jin	and	his	daughter	bowed	in	gratitude	and	left	.
先生	.	斤	和	他的	女儿	鞠躬	在	感激	和	左边	.

金老并女儿拜谢去了。

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][liː] [dʒɒŋ] .

Lu	Da	returned	the	two	taels	of	silver	to	Li	Zhong	.
鲁	达	返回	这	二	两	的	银	到	李	钟	.

鲁达把这二两银子丢还了李忠。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk] [tuː] [mɔː(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

The	three	of	them	drank	two	more	cups	of	wine	.
这	三	的	他们	喝	二	更多的	杯子	的	葡萄酒	.

三人再吃了两角酒，

[hiː; hi] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

He	came	downstairs	and	called	out	:
他	来了	楼下	和	称为	出去	:

下楼来叫道：

" ['mɑːstə(r)] , "

"	Master	,	"
"	掌握	,	"

“主人家，

" [aɪl] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] [təˈmɒrəʊ] . "

"	I'll	return	the	money	for	the	drinks	to	you	tomorrow	. "
" 患病的	返回	这	钱	为了	这	饮料	到	你	明天	. "	

酒钱酒家明日送来还你。”

[ðə; ði][həʊst] [rɪˈspɒndɪd] [rɪˈpiːtɪdli] :

The	host	responded	repeatedly	:
这	主持人	回应	反复	:

主人家连声应道：

" [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [dʒʌst] [went] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] . "

"	The	commander	just	went	on	his	way	. "
"	这	指挥官	只是	去	在	他的	方式	. "

“提辖只顾自去，

[bʌt; bət] [ɪts] [əʊˈkeɪ][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	it's	okay	to	eat	it	.
但	它是	好的	到	吃	它	.

但吃不妨，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [woʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [lend] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈmʌni] .

I'm	afraid	the	officer	won't	come	to	lend	me	the	money	.
我是	害怕的	这	官	惯于	来	到	借	我	这	钱	.

只怕提辖不来赊。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] [pænz] ['tævən] .

The	three	of	them	left	Pan's	Tavern	.
这	三	的	他们	左边	平底锅	酒馆	.

三个人出了潘家酒肆，

[ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .

They	broke	up	on	the	street	.
他们	打破	向上	在	这	街道	.

到街上分手。

[ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	Jin	,
史	斤	,

史进、

[liː] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [went] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [ɪnz] .

Li	Zhong	and	his	companion	went	to	different	inns	.
李	钟	和	他的	伴侣	去	到	不同的	旅馆	.

李忠各自投客店去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [kəˈmɑːndə(r)] ['lʌ; luː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	only	said	that	Commander	Lu	returned	to	his	lodgings	in	front	of	the
它	是	仅有的	说	那	指挥官	鲁	返回	到	他的	住宿	在	正面	的	这

['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .

Military	Governor's	Office	.
军队	州长的	办公室	.

只说鲁提辖回到经略府前下处，

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] ,

Once	inside	the	room	,
一次	里面	这	房间	,

到房里，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [iːt] ['dɪnə(r)] .

They	didn't	even	eat	dinner	.
他们	没有	甚至	吃	晚餐	.

晚饭也不吃，

[ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['fiːlɪŋ] ['æŋgri] .

I	went	to	sleep	feeling	angry	.
我	去	到	睡觉	感觉	生气的	.

气愤愤的睡了。

[ðə; ði][həʊst]['fæməli] [deəd] [nɒt][ɑːsk][hɪm] .

The	host	family	dared	not	ask	him	.
这	主持人	家庭	敢于	不是	问	他	.

主人家又不敢问他。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [əʊld][dʒɪn] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [ˌfɪf'tiːn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Furthermore	,	Old	Jin	received	these	fifteen	taels	of	silver	.
此外	,	老的	斤	已收到	这些	十五	两	的	银	.

再说金老得了这一十五两银子，

[bæk] [ɪn][ðə; ði][stɔː(r)] ,

Back	in	the	store	,
后退	在	这	店铺	,

回到店中，

['ɑːftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɪn] ,

After	settling	his	daughter	in	,
后	安顿	他的	女儿	在	,

安顿了女儿，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)] .

First	,	go	to	the	outskirts	of	the	city	and	find	another	car	.
第一的	,	去	到	这	郊区	的	这	城市	和	寻找	其他	车	.

先去城外远处觅下一辆车儿；

[ai] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [pækt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] .

I	came	back	and	packed	my	luggage	.
我	来了	后退	和	包装	我的	行李	.

回来收拾了行李，

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːd] .

I	paid	back	the	room	and	board	.
我	有薪酬的	后退	这	房间	和	木板	.

还了房宿钱，

['ɑːftə(r)] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd][raɪs] ,

After	calculating	the	cost	of	firewood	and	rice	,
后	计算	这	成本	的	柴	和	米	,

算清了柴米钱，

[wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

We'll	just	have	to	wait	until	dawn	.
出色地	只是	有	到	等待	直到	黎明	.

只等来日天明。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	happened	that	night	.
没有什么	发生	那	夜晚	.

当夜无事。

[ai][gɒt][ʌp][æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

I	got	up	at	dawn	the	next	morning	.
我	得到	向上	在	黎明	这	下一个	早晨	.

次早五更起来，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)][tuː; tə] [kʊk] .

The	father	and	son	started	a	fire	to	cook	.
这	父亲	和	儿子	开始	一个	火	到	厨师	.

子父两个先打火做饭，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃罢，

[ɪts] [ɔːl] [pækt] [ʌp] .
It's all packed up .
它是 全部 包装 向上 .

收拾了。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
The sky was just beginning to lighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 减轻 .

天色微明，

['lʌ; luː] - [strəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .
Lu Zhishen strode into the shop .
鲁 - 大步走 进入 这 店铺 .

只见鲁提辖大踏步走入店里来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" ['weɪtə(r)] , "
" Waiter , "
" 服务员 , "

“店小二，

" [weə(r)] [ɪz]['mɪstə(r)] . [dʒɪnz] ['restɪŋ] [pleɪs] ? "
" Where is Mr . Jin's resting place ? "
" 在哪里 是 先生 . 金的 休息 地方 ? "

那里是金老歇处？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二哥道：

" [dʒɪn] [gɒŋ] ,
" Jin Gong ,
" 斤 锣 ,

“金公，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] .
The commander is looking for you here .
这 指挥官 是 寻找 为了 你 这里 .

提辖在此寻你。”

['mɪstə(r)] . [dʒɪn] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Mr . Jin opened the door .
先生 . 斤 打开 这 门 .

金老开了房门，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [sɜː(r)] . "
" Please have a seat , sir . "
" 请 有 一个 座位 , 先生 . "

“提辖官人里面请坐。”

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ! "
" Why are you sitting down ! "
" 为什么 是 你 坐着 向下 ! "

“坐甚么！

[gəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] .
Go if you want .
去 如果 你 想 .

你去便去，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] !
What are you waiting for !
什么 是 你 等待 为了 !

等甚么！”

['mɪstə(r)] . [dʒɪn] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ə'lɒŋ] .
Mr . Jin brought his daughter along .
先生 . 斤 带来 他的 女儿 沿着 .

金老引了女儿，

['kærid] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
Carried the load on his shoulders ,
携带 这 加载 在 他的 肩膀 ,

挑了担儿，

[æz; əz][ˌʃiːˌeɪ] - ,
As Xie Tixia ,
作为 谢 - ,

作谢提辖，

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [liːv] .
Then he prepared to leave .
然后 他 准备 到 离开 .

便待出门。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [stɒpt] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
The waiter stopped him and said :
这 服务员 停止 他 和 说 :

店小二拦住道：

" [dʒɪn] [gɒŋ] ,
" Jin Gong ,
" 斤 锣 ,

“金公，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

那里去？”

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [ɑːskt] :
Lu Da asked :
鲁 达 问 :

鲁达问道：

" [hiː; hi] [əʊz] [juː; jʊ] [les] [rent] ? "
" He owes you less rent ? "
" 他 欠款 你 较少的 租 ? "

“他少你房钱？”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [ðə; ði] [rent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [mænz] [ruːm] "
" The rent for the poor man's room "
" 这 租 为了 这 贫穷的 男人的 房间 "

“小人房钱，

[aɪv] [ɔːl'redi] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ɒf] [lɑːst] [naɪt] .
I've already paid it all off last night .
我已经 已经 有薪酬的 它 全部 离开 最后的 夜晚 .

昨夜都算还了。

[hiː; hi] [əʊz] ['mɑːstə(r)] [dʒɛŋ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːnɪŋ] [hɪm'self] .
He owes Master Zheng money for pawning himself .
他 欠款 掌握 郑 钱 为了 典当 他自己 .

须欠郑大官人典身钱，

[ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ɪz] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
The task of keeping an eye on the little man is now in his hands .
这 任务 的 保持 一个 眼睛 在 这 小的 男人 是 现在 在 他的 双手 .

着落在小人身上看管他哩。”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Tixia said :
鲁 - 说 :

鲁提辖道：

" [dʒɛŋ] [tuːz] ['mʌni] , "
" Zheng Tu's money , "
" 郑 tu的 钱 , "

“郑屠的钱，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] [maɪ'self] .
I will return it to him myself .
我 将要 返回 它 到 他 我 .

洒家自还他。

" [let] [ðɪs] [əʊld][mæn][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] . "
" Let this old man go back to his hometown . "
" 让 这 老的 男人 去 后退 到 他的 家乡 . "

你放这老儿还乡去。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][gəʊ] .
The waiter refused to let them go .
这 服务员 拒绝 到 让 他们 去 .

那店小二那里肯放。

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Lu Da was furious .
鲁 达 曾是 狂怒 .

鲁达大怒，

[spred] [jɔː(r); jə(r)] [faɪv] ['fɪŋgəz] ,
Spread your five fingers ,
传播 你的 五 手指 ,

叉开五指，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði]['weɪtə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] .
He slapped the waiter across the face .
他 被掌掴 这 服务员 穿过 这 脸 .

去那小二脸上只一掌，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [huː] [wɒz; wəz]['biːt(ə)n] [kɔːf] [ʌp] [blʌd] .

The	waiter	who	was	beaten	coughed	up	blood	.
这	服务员	WHO	曾是	被打败	咳嗽	向上	血	.

打的那店小二口中吐血，

[ə'nʌðə(r)] [pʌntʃ] ,

Another	punch	,
其他	冲床	,

再复一拳，

[nɒk] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [frʌnt] [tiːθ] .

Knock	out	the	two	front	teeth	.
敲	出去	这	二	正面	牙齿	.

打下当门两个牙齿。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] ['stɑːtɪd] ['dɪgɪŋ] .

The	waiter	started	digging	.
这	服务员	开始	挖掘	.

小二扒将起来，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] [dɪsə'pɪəd] .

A	wisp	of	smoke	disappeared	.
一个	烟雾	的	抽烟	消失	.

一道烟走了。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [stɒp] [hɪm] .

The	shop	owner	didn't	dare	to	come	out	and	stop	him	.
这	店铺	所有者	没有	敢	到	来	出去	和	停止	他	.

店主人那里敢出来拦他。

[ðə; ði][dʒɪn]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,

The	Jin	father	and	son	,
这	斤	父亲	和	儿子	,

金老父子两个，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] .

He	hurriedly	left	the	shop	.
他	匆匆	左边	这	店铺	.

忙忙离了店中，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] [sɔːt] [aʊt] ['jestədeɪ] .

He	went	out	of	the	city	to	find	the	carriage	he	had	sought	out	yesterday	.
他	去	出去	的	这	城市	到	寻找	这	运输	他	有	寻求	出去	昨天	.

出城自去寻昨日觅下的车儿去了。

[naʊ] , ['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] ['pɔndə] ,

Now	,	Lu	Da	pondered	,
现在	,	鲁	达	沉思	,

且说鲁达寻思，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði]['weɪtə(r)] [wɪl] [rʌʃ] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .

I'm	afraid	the	waiter	will	rush	to	stop	him	.
我是	害怕的	这	服务员	将要	匆忙	到	停止	他	.

恐怕店小二赶去拦截他，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [stuːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .

And	bring	a	stool	into	the	shop	.
和	带来	一个	凳子	进入	这	店铺	.

且向店里掇条凳子，

[ai][sæt][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] .

I	sat	there	for	two	hours	.
我	卫星	那里	为了	二	小时	.

坐了两个时辰。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [dʒɪn] [gɒŋ] [hæz; həz] [gɒn] [kwaɪt] [fɑː(r)] .

It	seems	that	Jin	Gong	has	gone	quite	far	.
它	似乎	那	斤	锣	有	已消失	相当	远的	.

约莫金公去的远了，

[ai][dʒʌst] [gɒt] [ʌp] ,

I	just	got	up	,
我	只是	得到	向上	,

方才起身，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [weə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] .

He	walked	straight	to	the	bridge	where	the	top	scholar	was	born	.
他	步行	直的	到	这	桥	在哪里	这	顶部	学者	曾是	出生	.

径投状元桥来。

[naʊ] , [dʒɛŋ] [ˌtiː ˈjuː] [rʌnz] [tuː] [ʃɒps] .

Now	,	Zheng	Tu	runs	two	shops	.
现在	,	郑	图	跑步	二	商店	.

且说郑屠开着两间门面，

[tuː] [miːt] [ˈkʌtɪŋ] [bɔːdz] ,

Two	meat	cutting	boards	,
二	肉	切割	板	,

两副肉案，

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [ˈslaɪsɪz][ɒv; əv] [pɔːk] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhæŋɪŋ] [ðeə(r)] .

Three	or	five	slices	of	pork	were	hanging	there	.
三	或者	五	切片	的	猪肉	是	绞刑	那里	.

悬挂着三五片猪肉。

[dʒɛŋ] [ˌtiː ˈjuː][sæt] [daʊn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

Zheng	Tu	sat	down	inside	the	counter	in	front	of	the	door	.
郑	图	卫星	向下	里面	这	柜台	在	正面	的	这	门	.

郑屠正在门前柜身内坐定，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [ten] [ɔː(r)][səʊ] [ˈbʊtʃəz] [ˈselɪŋ] [miːt] .

Look	at	those	ten	or	so	butchers	selling	meat	.
看	在	那些	十	或者	所以	屠夫	销售	肉	.

看那十来个刀手卖肉。

[ˈlʌ; luː][ˌdiː ˈeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,

Lu	Da	walked	to	the	door	,
鲁	达	步行	到	这	门	,

鲁达走到门前，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [dʒɛŋ] [ˌtiː ˈjuː] ! "

"	Zheng	Tu	!	"
"	郑	图	!	"

“郑屠！”

[wen] [dʒɛŋ] [ˌtiː ˈjuː] [lʊkt] ,

When	Zheng	Tu	looked	,
什么时候	郑	图	看起来	,

郑屠看时，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈlʌ; luː] ,

Seeing	that	it	was	Commander	Lu	,
看到	那	它	曾是	指挥官	鲁	,

见是鲁提辖，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɒzɪt] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
She hurriedly came out of the closet and bowed , saying :
她 匆匆 来了 出去 的 这 壁橱 和 鞠躬 , 说 :

慌忙出柜身来唱喏道：

" [pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [kə'mɑːndə(r)] . "
" Please forgive me , Commander . "
" 请 原谅 我 , 指挥官 . "

“提辖恕罪。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['depjuti] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [stuːl] .
He then ordered his deputy to bring a stool .
他 然后 订购 他的 副 到 带来 一个 凳子 .

便叫副手掇条凳子来，

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [kə'mɑːndə(r)] . "
" Please sit down , Commander . "
" 请 坐 向下 , 指挥官 . "

“提辖请坐。”

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Da sat down and said :
鲁 达 卫星 向下 和 说 :

鲁达坐下道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][grænd][kəʊ'ɔːdɪneɪtə(r)] , "
" By order of the Grand Coordinator , "
" 经过 命令 的 这 盛大 协调员 , "

“奉着经略相公钧旨，

[ai] [niːd] [ten] [paʊndz] [ɒv; əv] [miːt] .
I need ten pounds of meat .
我 需要 十 磅 的 肉 .

要十斤精肉，

[tʃɒp] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
Chop it into minced meat .
劈 它 进入 剁碎 肉 .

切做臊子，

[doʊnt] [pʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv][fæt][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Don't put even a speck of fat on it .
不 放 甚至 一个 斑点 的 胖的 在 它 .

不要见半点肥的在上头。”

[dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] [sed] :
Zheng Tu said :
郑 图 说 :

郑屠道：

" [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] , "
" Make your head , "
" 制作 你的 头 , "

“使头，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ten] [paʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [wʌnz] . "
" Hurry up and select ten pounds of the best ones . "
" 匆忙 向上 和 选择 十 磅 的 这 最好的 一个 . "

你们快选好的切十斤去。”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Tixia said :
鲁 - 说 :

鲁提辖道：

" [doʊnt] [let] [ðəʊz] ['fɪlθi] ['skaundrəl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] . "

"	Don't	let	those	filthy	scoundrels	do	it	.	"
"	不	让	那些	污秽	无赖	做	它	.	"

“不要那等腌臜厮们动手，

[juː; jʊ] [kʌt] [ˌem 'iː] [ɒf] [jɔː'self] .

You	cut	me	off	yourself	.
你	切	我	离开	你自己	.

你自与我切。”

[dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] [sed] :

Zheng	Tu	said	:
郑	图	说	:

郑屠道：

" [ðæts] [raɪt] , "

"	That's	right	,	"
"	那就是	正确的	,	"

“说得是，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][kæn; kən] [kʌt] [hɪm'self] [ʌp] .

The	little	man	can	cut	himself	up	.
这	小的	男人	能	切	他自己	向上	.

小人自切便了。”

[ai] [pɪkt] [aʊt] [ten] [paʊndz] [ɒv; əv] [liːn] [miːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['butʃəz] [blɒk] .

I	picked	out	ten	pounds	of	lean	meat	from	the	butcher's	block	.
我	挑选	出去	十	磅	的	倾斜	肉	从	这	肉铺	堵塞	.

自去肉案上拣了十斤精肉，

['faɪnli] [tʃɒp] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɔːs] .

Finely	chop	the	meat	into	a	sauce	.
精细地	劈	这	肉	进入	一个	酱	.

细细切做臊子。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [ræpt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .

The	waiter	wrapped	his	head	with	a	handkerchief	.
这	服务员	包装	他的	头	和	一个	手帕	.

那店小二把手帕包了头，

[dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ɒn][dʒɪn] ['laʊz] ['mætə(r)][tuː; tə] [dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] .

Zheng	Tu	was	reporting	on	Jin	Lao's	matter	to	Zheng	Tu	.
郑	图	曾是	报道	在	斤	老挝	事情	到	郑	图	.

正来郑屠家报说金老之事，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['lʌ; luː] - ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [miːt] ['kaʊntə(r)] .

But	then	they	saw	Lu	Zhishen	sitting	by	the	meat	counter	.
但	然后	他们	锯	鲁	-	坐着	经过	这	肉	柜台	.

却见鲁提辖坐在肉案门边，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .

They	dared	not	approach	.
他们	敢于	不是	方法	.

不敢拢来，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli][stænd][fɑː(r)] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .

They	could	only	stand	far	away	under	the	eaves	and	watch	.
他们	可以	仅有的	站立	远的	离开	在下面	这	檐	和	手表	.

只得远远的立住在房檐下望。

[dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] [kʌt] [hɪm'self] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [hɑːf]['aʊə(r)] .

Zheng	Tu	cut	himself	up	for	a	full	half	hour	.
郑	图	切	他自己	向上	为了	一个	满的	一半	小时	.

这郑屠整整的自切了半个时辰，

[ræpt] [ɪn]['ləʊtəs] [liːvz]
Wrapped in lotus leaves
包装 在 莲花 树叶

用荷叶包了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [kə'mɑːndə(r)] ,
" Commander ,
" 指挥官 ,

“提辖，

[ʃʊd; ʃəd] [ai][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
Should I have someone deliver it ?
应该 我 有 某人 递送 它 ?

教人送去？”

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [send] ? "
" What should I send ? "
" 什么 应该 我 发送 ? "

“送甚么！

[steɪ] [hɪə(r)] .
Stay here .
停留 这里 .

且住，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [ten] [paʊndz] , [ðel] [ɔːl][biː; bi][fæt] .
Even if you take another ten pounds , they'll all be fat .
甚至 如果 你 拿 其他 十 磅 , 他们会 全部 是 胖的 .

再要十斤都是肥的，

[doʊnt] [let] [ðə; ði]['klevə(r)] [wʌnz] [biː; bi][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Don't let the clever ones be on it .
不 让 这 聪明的 一个 是 在 它 .

不要见些精的在上面，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [tʃɒpt] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
It also needs to be chopped into minced meat .
它 还 需求 到 是 切碎 进入 剁碎 肉 .

也要切做臊子。”

[dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] [sed] :
Zheng Tu said :
郑 图 说 :

郑屠道：

" [bʌt; bət][ðə; ði] [best] [wʌn] [ɪz] . . . "
" But the best one is . . . "
" 但 这 最好的 一 是 . . . "

“却才精的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] ['wɔn'tɔn] .
I'm afraid the household will want to make wontons .
我是 害怕的 这 家庭 将要 想 到 制作 馄饨 .

怕府里要裹馄饨。

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['fæti] ['tɔpiŋz] ?
What's the use of fatty toppings ?
是什么 这 使用 的 脂肪 配料 ?

肥的臊子何用？”

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Da opened his eyes and said :
鲁 达 打开 他的 眼睛 和 说 :

鲁达睁着眼道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ] . "
" The Prime Minister has instructed me to do so . "
" 这 主要的 部长 有 指示 我 到 做 所以 . "

“相公钧旨分付酒家，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] ?
Who dares to ask him ?
WHO 敢于 到 问 他 ?

谁敢问他。”

[dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] [sed] :
Zheng Tu said :
郑 图 说 :

郑屠道：

" [jes] .
" yes .
" 是的 .

“是。

['juːsf(ə)l]['aɪtəmz]
Useful items
有用 项目

合用的东西，

[ðə; ði] ['ləʊli] [wʌn][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['kʌtɪŋ] .
The lowly one has finished cutting .
这 卑微的 一 有 完成的 切割 .

小人切便了。”

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sɪ'lektɪd] [ten] [paʊndz] [ɒv; əv]['sɒlɪd] , ['fæti] [miːt] .
They also selected ten pounds of solid , fatty meat .
他们 还 已选 十 磅 的 坚硬的 , 脂肪 肉 .

又选了十斤实膘的肥肉，

['ɔːlsəʊ] ['faɪnli] [tʃɒp] [ðə; ði] [miːt] [sɔːs] .
Also finely chop the meat sauce .
还 精细地 劈 这 肉 酱 .

也细细的切做臊子，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ləʊtəs] [liːvz] .
Wrap it in lotus leaves .
裹 它 在 莲花 树叶 .

把荷叶来包了。

[ai] [spent] [ðə; ði] [həʊl] ['mɔːnɪŋ] ['getɪŋ] ['redi] .
I spent the whole morning getting ready .
我 花费 这 所有的 早晨 获得 准备好 .

整弄了一早辰，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] [ðæt] [ðə; ði] [miːl] [endid] .
But it was after the meal that the meal ended .
但 它 曾是 后 这 一顿饭 那 这 一顿饭 结束 .

却得饭罢时候。

[ðə; ði]['weɪtə(r)]['dɪd(ə)nt][deə(r)] [kʌm] ['əʊvə(r)] .

The	waiter	didn't	dare	come	over	.
这	服务员	没有	敢	来	超过	.

那店小二那里敢过来，

['iːv(ə)n] ['kʌstəməz] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bai] [miːt] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .

Even	customers	who	wanted	to	buy	meat	didn't	dare	to	approach	.
甚至	顾客	WHO	通缉	到	买	肉	没有	敢	到	方法	.

连那要买肉的主顾也不敢拢来。

[dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] [sed] :

Zheng	Tu	said	:
郑	图	说	:

郑屠道：

" [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ə'rest] [hɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌnstəbl] . "

"	Have	someone	arrest	him	and	the	constable	.	"
"	有	某人	逮捕	他	和	这	警官	.	"

“着人与提辖拿了，

[send] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['rezɪdəns] .

Send	him	to	the	general's	residence	.
发送	他	到	这	将军的	住宅	.

送将府里去。”

['lʌ; luː] - :

Lu	Dadao	:
鲁	-	:

鲁达道：

" [ai] [wɒnt] [ə'nʌðə(r)] [ten] ['kæti] [ɒv; əv]['tendə(r)] ['kɑːtɪlɪdʒ] . "

"	I	want	another	ten	catties	of	tender	cartilage	.	"
"	我	想	其他	十	猫咪	的	投标	软骨	.	"

“再要十斤寸金软骨，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['faɪnli] [tʃɒpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɔːs] .

It	also	needs	to	be	finely	chopped	into	a	sauce	.
它	还	需求	到	是	精细地	切碎	进入	一个	酱	.

也要细细地剁做臊子，

[doʊnt] [let] ['eni] [miːt] [biː; bi]['vɪzəb(ə)l][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Don't	let	any	meat	be	visible	on	it	.
不	让	任何	肉	是	可见的	在	它	.

不要见些肉在上面。”

[dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] [lɑːft] :

Zheng	Tu	laughed	:
郑	图	笑了	:

郑屠笑道：

" [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . "

"	But	he	didn't	come	here	specifically	to	make	fun	of	me	.	"
"	但	他	没有	来	这里	具体来说	到	制作	乐趣	的	我	.	"

“却不是特地来消遣我。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ]

After	hearing	this	,	Lu	Da
后	听力	这	,	鲁	达

鲁达听罢，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	jumped	up	.
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

['həʊldɪŋ] [ðəʊz] [tuː] ['pækɪts] [ɒv; əv] [miːt] [sɔːs] [ɪn][maɪ][hændz]

Holding	those	two	packets	of	meat	sauce	in	my	hands
保持	那些	二	数据包	的	肉	酱	在	我的	双手

拿着那两包臊子在手里，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Zheng	Tu	,	he	said	:
寻找	在	郑	图	,	他	说	:

睁看着郑屠说道：

" [aɪm][dʒʌst][hɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] ! "

"	I'm	just	here	to	make	fun	of	you	!	"
"	我是	只是	这里	到	制作	乐趣	的	你	!	"

“洒家特的要消遣你！”

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [tuː] ['pækɪts] [ɒv; əv] [miːt] [sɔːs] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

He	threw	the	two	packets	of	meat	sauce	at	her	face	.
他	扔	这	二	数据包	的	肉	酱	在	她	脸	.

把两包臊子劈面打将去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [fleʃ] .

It	was	like	a	shower	of	flesh	.
它	曾是	喜欢	一个	淋浴	的	肉	.

却似下了一阵的肉雨。

[dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː][wɒz; wəz] ['fjʊərɪəs] .

Zheng	Tu	was	furious	.
郑	图	曾是	狂怒	.

郑屠大怒，

[tuː] [striːmz] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][maɪ] [fiːt] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp]

Two	streams	of	anger	shot	from	the	soles	of	my	feet	straight	up	to	the	top
二	溪流	的	愤怒	射击	从	这	鞋底	的	我的	脚	直的	向上	到	这	顶部

[ɒv; əv][maɪ] [hed] .

of	my	head	.
的	我的	头	.

两条忿气从脚底下直冲到顶门，

[ðæt] ['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,

That	raging	fire	of	ignorance	in	my	heart	,
那	愤怒	火	的	无知	在	我的	心	,

心头那一把无明业火，

[ðə; ði] [fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)]['reɪdʒɪŋ][ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kən'teɪnd] .

The	flames	were	raging	and	could	not	be	contained	.
这	火焰	是	愤怒	和	可以	不是	是	包含	.

焰腾腾的按纳不住，

[hiː; hi] [græbd] [ə; eɪ] ['bəʊnɪŋ] [naɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['butʃəz] [blɒk] .

He	grabbed	a	boning	knife	from	the	butcher's	block	.
他	抓住	一个	剔骨	刀	从	这	肉铺	堵塞	.

从肉案上抢了一把剔骨尖刀，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

He	jumped	down	from	the	ground	.
他	跳了起来	向下	从	这	地面	.

托地跳将下来。

['lʌ; luː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][hɪz; ɪz] [steps] ['ɒntə] [ðə; ði] [striːt] .

Lu	Zhishen	had	already	taken	his	steps	onto	the	street	.
鲁	-	有	已经	已采取	他的	步骤	到	这	街道	.

鲁提辖早拔步在当街上。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ten] ['faɪə(r)] - ['brestɪd] ['fæmɪlɪz] ,

The	neighbors	and	about	ten	fire	-	breasted	families	,
这	邻居	和	关于	十	火	-	胸部	家庭	,

众邻舍并十来个火家，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] ?

Who	dares	to	come	forward	and	offer	advice	?
WHO	敢于	到	来	向前	和	提供	建议	?

那个敢向前来劝，

['piːp(ə)l] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [stɒpt] [ɪn][ðeə(r)] [træks] .

People	passing	by	on	both	sides	stopped	in	their	tracks	.
人们	通过	经过	在	两个都	侧面	停止	在	他们的	轨道	.

两边过路的人都立住了脚，

[ðə; ði]['weɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['weɪtə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [stʌnd] .

The	waiter	and	the	waiter	were	also	stunned	.
这	服务员	和	这	服务员	是	还	目瞪口呆	.

和那店小二也惊的呆了。

[dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] [held] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

Zheng	Tu	held	a	knife	in	his	right	hand	.
郑	图	握住	一个	刀	在	他的	正确的	手	.

郑屠右手拿刀，

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə][græb]['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] .

His	left	hand	reached	out	to	grab	Lu	Da	.
他的	左边	手	达到	出去	到	抓住	鲁	达	.

左手便来要揪鲁达。

['lʌ; luː] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][pɪn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Lu	Zhishen	seized	the	opportunity	to	pin	down	his	left	hand	.
鲁	-	查获	这	机会	到	别针	向下	他的	左边	手	.

被这鲁提辖就势按住左手，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ][ɪn] .

Hurry	up	and	go	in	.
匆忙	向上	和	去	在	.

赶将入去，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)]['æbdəmən] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [kɪk] .

Looking	at	the	lower	abdomen	,	there	was	only	one	kick	.
寻找	在	这	降低	腹部	,	那里	曾是	仅有的	一	踢	.

望小腹上只一脚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪkt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .

He	was	kicked	down	in	the	street	.
他	曾是	踢	向下	在	这	街道	.

腾地踢倒了在当街上。

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [step] ['fɔːwəd] .

Lu	Da	took	another	step	forward	.
鲁	达	采取	其他	步	向前	.

鲁达再入一步，

[step] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] .

Step	on	his	chest	.
步	在	他的	胸部	.

踏住胸脯，

['lɪftɪŋ] [ðæt] [fɪst] , [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪnɪgə(r)][dʒɑː(r)] ,

Lifting	that	fist	,	the	size	of	a	vinegar	jar	,
举重	那	拳头	,	这	尺寸	的	一个	醋	罐	,

提起那醋钵儿大小拳头，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Zheng	Tu	,	he	said	:
寻找	在	郑	图	,	他	说	:

看着这郑屠道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['sɜːvɪŋ] ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][maɪ][kə'rɪə(r)] . "

"	I	have	been	serving	under	General	Zhong	since	the	beginning	of	my	career	.	"
"	我	有	到过	服务	在下面	一般的	钟	自从	这	开始	的	我的	职业	.	"

“洒家始投老种经略相公，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði][ɪn'spektə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ruːts] [ɒv; əv]['kɑːnsaɪ] .

He	served	as	the	Inspector	General	of	the	Five	Routes	of	Kansai	.
他	服务	作为	这	检查员	一般的	的	这	五	路线	的	关西	.

做到关西五路廉访使，

[ɪts] [nəʊ]['wʌndə(r)] [hiːz] [kɔːld] " [ʒɛn] [gwæn'ʃiː] " (['miːnɪŋ] " ['taʊnʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ") .

It's	no	wonder	he's	called	"	Zhen	Guanxi	"	(	meaning	"	Township	of	the	West	"	)	.
它是	不	想知道	他是	称为	"	真	关系	"	(	意义	"	乡	的	这	西方	"	)	.

也不枉了叫做镇关西。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [huː] [selz] [miːt] .

You	are	a	butcher	who	sells	meat	.
你	是	一个	屠夫	WHO	出售	肉	.

你是个卖肉的操刀屠户，

[dɒg] - [laɪk] ['piːp(ə)l]

Dog	-	like	people
狗	-	喜欢	人们

狗一般的人，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ʒɛn] [gwæn'ʃiː] !

Also	known	as	Zhen	Guanxi	!
还	已知	作为	真	关系	!

也叫做镇关西！

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [dɪ'siːv] [dʒɪn] - !

How	dare	you	deceive	Jin	Cuilian	!
如何	敢	你	欺骗	斤	-	!

你如何强骗了金翠莲！”

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , ['paʊəf(ə)l] [pʌntʃ] ,

With	a	single	,	powerful	punch	,
和	一个	单身的	,	强大的	冲床	,

扑的只一拳，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt] [hɪm] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [nəʊz] .

It	hit	him	right	on	the	nose	.
它	打	他	正确的	在	这	鼻子	.

正打在鼻子上，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] .

Blood	gushed	out	as	they	were	beaten	.
血	滔滔不绝	出去	作为	他们	是	被打败	.

打得鲜血迸流，

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [ɪz] ['krʊkɪd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

His	nose	is	crooked	to	one	side	.
他的	鼻子	是	歪	到	一	边	.

鼻子歪在半边，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɔɪl] [ænd; ənd] [sɔːs] [ʃɒp] :

It	was	like	opening	a	small	oil	and	sauce	shop	:
它	曾是	喜欢	开幕	一个	小的	油	和	酱	店铺	:

却便似开了个油酱铺：

['sɔːlti]
Salty
咸

咸的、

['saʊə(r)]
Sour
酸的

酸的、

['spaɪsi] ,
Spicy **,**
辛辣的 ,

辣的，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊld] [aʊt] .
They **all** **rolled** **out** **.**
他们 全部 滚动 出去 .

一发都滚出来。

[dʒɛŋ] [ˌtiː ˈjuː] ['kʊd(ə)nt] [get] [ʌp] .
Zheng **Tu** **couldn't** **get** **up** **.**
郑 图 不能 得到 向上 .

郑屠挣不起来，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [naɪf] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [left] [ə'saɪd] .
The **sharp** **knife** **was** **also** **left** **aside** **.**
这 锋利的 刀 曾是 还 左边 旁边 .

那把尖刀也丢在一边，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɔːld] [aʊt] :
He **only** **called** **out** **:**
他 仅有的 称为 出去 :

口里只叫：

" [wel] [dʌn] ! "
" **Well** **done** **!** **"**
" 出色地 完毕 ! "

“打得好！”

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Lu **Da** **cursed** **:**
鲁 达 被诅咒的 :

鲁达骂道：

" [juː; jʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "
" **You** **son** **of** **a** **bitch** **!** **"**
" 你 儿子 的 一个 婊子 ! "

“直娘贼！

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] . "
" **And** **they** **still** **dare** **to** **answer** **.** **"**
" 和 他们 仍然 敢 到 回答 . "

还敢应口。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [aɪ] ['sɒkɪt] [ænd; ənd]
He **raised** **his** **fist** **and** **landed** **a** **punch** **right** **at** **the** **eye** **socket** **and**
他 提高 他的 拳头 和 登陆 一个 冲床 正确的 在 这 眼睛 插座 和
['aɪbraʊ] .
eyebrow **.**
眉 .

提起拳头来就眼眶际眉梢只一拳，

[ðə; ði] [slɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪ] [wɒz; wəz] [splɪt] ['əʊpən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bləʊ] .

The	slit	in	his	eye	was	split	open	from	the	blow	.
这	缝隙	在	他的	眼睛	曾是	分裂	打开	从	这	吹	.

打得眼睛缝裂，

[blæk] [pɜːl] [bɜːst] [fɔːθ] ,

Black	pearl	burst	forth	,
黑色的	珍珠	爆裂	前进	,

乌珠迸出，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [siːm] [laɪk] [ðev] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [sɪlk] [ænd; ənd] ['kʌləd] [klɒθ] [ʃɒp] :

It	also	seems	like	they've	opened	a	silk	and	colored	cloth	shop	:
它	还	似乎	喜欢	他们有	打开	一个	丝绸	和	有色	布	店铺	:

也似开了个彩帛铺的：

[red]

Red
红色的

红的、

[blæk]

Black
黑色的

黑的、

['krɪmz(ə)n] ,

Crimson	,
赤红	,

绛的，

[kʌm] [aʊt] , [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .

Come	out	,	all	of	you	.
来	出去	,	全部	的	你	.

都滚将出来。

[ðəʊz] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lʌ; luː] - .

Those	watching	from	both	sides	were	afraid	of	Lu	Zhishen	.
那些	观看	从	两个都	侧面	是	害怕的	的	鲁	-	.

两边看的人惧怕鲁提辖，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] ?

Who	dares	to	come	forward	and	offer	advice	?
WHO	敢于	到	来	向前	和	提供	建议	?

谁敢向前来劝?

[dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .

Zheng	Tu	could	not	resist	begging	for	mercy	.
郑	图	可以	不是	抵抗	乞讨	为了	怜悯	.

郑屠当不过讨饶。

['lʌ; luː] [ˌdiː 'eɪ] ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Da	shouted	:
鲁	达	喊叫	:

鲁达喝道：

" [dʌ; dɜː] !

"	Duh	!
"	呃	!

“咄！

[jʊr; jər] [ə; eɪ] ['peniləs] ['pɜːs(ə)n] .

You're	a	penniless	person	.
你是	一个	身无分文	人	.

你是个破落户，

[ɪf] [juː; jʊ] [faɪt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði]['bɪtə(r)][end] ,

If	you	fight	me	to	the	bitter	end	,
如果	你	斗争	我	到	这	苦的	结尾	,

若是和俺硬到底，

[aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ][sɜː(r)] .

I'll	spare	you	,	you	sir	.
患病的	空闲的	你	,	你	先生	.

洒家倒饶了你。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪkˈspekt][ˌem ˈiː][tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] ?

How	can	you	expect	me	to	beg	for	mercy	?
如何	能	你	预计	我	到	求	为了	怜悯	?

你如何叫俺讨饶，

" [bʌt; bət][aɪ][woʊnt][let][juː; jʊ][get] [əˈweɪ] [wɪð] [ðɪs] ! "

"	But	I	won't	let	you	get	away	with	this	!	"
"	但	我	惯于	让	你	得到	离开	和	这	!	"

洒家却不饶你！〞

[əˈnʌðə(r)] [pʌntʃ] ,

Another	punch	,
其他	冲床	,

又只一拳，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

The	sun	is	high	in	the	sky	.
这	太阳	是	高的	在	这	天空	.

太阳上正着，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] ['bʊdɪst] [ænd; ənd]['daʊɪst; ˈtaʊɪst]['rɪtʃuəl][hæd; həd] [biːn]

It	seemed	as	if	a	full	-	scale	Buddhist	and	Taoist	ritual	had	been
它	似乎	作为	如果	一个	满的	-	规模	佛教徒	和	道教	仪式	有	到过

[pəˈfɔːmd] :

performed	:
执行	:

却似做了一个全堂水陆的道场：

[tʃaɪm]

Chime
钟声

磬儿、

['sɪmblz]

Cymbals
钹

钹儿、

[ðə; ði] ['sɪmblz] [ɔːl] [went] [ɒf] [æt; ət][wʌns] .

The	cymbals	all	went	off	at	once	.
这	钹	全部	去	离开	在	一次	.

铙儿一齐响。

[wen] ['lʌ; luː][ˌdiː ˈeɪ] [lʊkt] ,

When	Lu	Da	looked	,
什么时候	鲁	达	看起来	,

鲁达看时，

[dʒɛŋ] [ˌtiː ˈjuː][wɒz; wəz] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Zheng	Tu	was	seen	lying	on	the	ground	.
郑	图	曾是	已见	说谎	在	这	地面	.

只见郑屠挺在地下，

['əʊnli] [eks'heil] [breθ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Only	exhaled	breath	was	coming	out	of	his	mouth	.
仅有的	呼气	气息	曾是	未来	出去	的	他的	嘴	.

口里只有出的气，

[nəʊ][mɔː(r)] [breθ] .

No	more	breath	.
不	更多的	气息	.

没了入的气，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tʌtʃt] .

It	cannot	be	touched	.
它	不能	是	感动	.

动掸不得。

['lʌ; luː] - [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] :

Lu	Zhishen	pretended	to	say	:
鲁	-	假装	到	说	:

鲁提辖假意道：

" [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] , [juː; jʊ] [feɪkt] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] ! "

"	You	bastard	,	you	faked	your	death	!	"
"	你	混蛋	,	你	伪造	你的	死亡	!	"

“你这厮诈死，

" [aɪl] [hɪt][juː; jʊ] [ə'gen] . "

"	I'll	hit	you	again	.	"
"	患病的	打	你	再次	.	"

洒家再打。”

['əʊnli][ðə; ði] [feɪs] ['grædʒuəli] [tʃeɪndʒd] .

Only	the	face	gradually	changed	.
仅有的	这	脸	逐步地	已更改	.

只见面皮渐渐的变了，

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] ['pɔndə] :

Lu	Da	pondered	:
鲁	达	沉思	:

鲁达寻思道：

" [ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] . "

"	I	just	want	to	give	this	bastard	a	good	beating	.	"
"	我	只是	想	到	给	这	混蛋	一个	好的	殴打	.	"

“俺只指望痛打这厮一顿，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θriː] ['pʌntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .

Unexpectedly	,	three	punches	were	actually	enough	to	kill	him	.
不料	,	三	拳击	是	实际上	足够的	到	杀	他	.

不想三拳真个打死了他。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .

I'm	going	to	get	into	a	lawsuit	.
我是	去	到	得到	进入	一个	诉讼	.

洒家须吃官司，

[nəʊ][wʌn][ɪz] ['brɪŋɪŋ] [fuːd] .

No	one	is	bringing	food	.
不	一	是	带来	食物	.

又没人送饭，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [let] [gəʊ]['suːnə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] .

It's	better	to	let	go	sooner	rather	than	later	.
它是	更好的	到	让	去	很快	相当	比	之后	.

不如及早撒开。”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [left] .

He	took	a	step	and	left	.
他	采取	一个	步	和	左边	.

拔步便走，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['tɜːnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [dʒɛŋ] [tuːz] [kɔːps] , [hiː; hi] [sed] :

Turning	back	and	pointing	at	Zheng	Tu's	corpse	,	he	said	:
转弯	后退	和	指向	在	郑	tu的	尸体	,	他	说	:

回头指着郑屠尸道：

[juː; jʊ] [feɪkt] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] .

You	faked	your	death	.
你	伪造	你的	死亡	.

“你诈死，

" [aɪl] [diːl] [wɪð] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] ['sləʊli] . "

"	I'll	deal	with	this	with	you	slowly	.	"
"	患病的	交易	和	这	和	你	缓慢地	.	"

洒家和你慢慢理会。”

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [kɜːrs] .

He	started	cursing	.
他	开始	咒骂	.

一头骂，

[hiː; hi] [strəʊd] [ɒf] .

He	strode	off	.
他	大步走	离开	.

一头大踏步去了。

['neɪbəz] [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [tuːz] ['fæməli] ,

Neighbors	and	Zheng	Tu's	family	,
邻居	和	郑	tu的	家庭	,

街坊邻舍并郑屠的火家，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [stɒp] [hɪm] ?

Who	dares	to	come	forward	and	stop	him	?
WHO	敢于	到	来	向前	和	停止	他	?

谁敢向前来拦他。

['lʌ; luː] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

Lu	Zhishen	returned	to	his	place	.
鲁	-	返回	到	他的	地方	.

鲁提辖回到下处，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pækt] [sʌm; səm] [kləʊðz] [ænd; ənd]['trǽv(ə)l] ['mʌni] .

He	hurriedly	packed	some	clothes	and	travel	money	.
他	匆匆	包装	一些	衣服	和	旅行	钱	.

急急卷了些衣服盘缠，

[faɪn] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,

Fine	silver	coins	,
美好的	银	硬币	,

细软银两，

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪ'skɑːdɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hevi] .

But	the	old	clothes	were	all	discarded	because	they	were	too	heavy	.
但	这	老的	衣服	是	全部	丢弃	因为	他们	是	也	重的	.

但是旧衣粗重都弃了。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] [ðæt] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] .

He	carried	a	short	stick	that	reached	his	eyebrows	.
他	携带	一个	短的	戳	那	达到	他的	眉毛	.

提了一条齐眉短棒，

['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,

Rushing	out	of	the	south	gate	,
冲刺	出去	的	这	南	门	,

奔出南门，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] [dɪsə'pɪəd] .

A	wisp	of	smoke	disappeared	.
一个	烟雾	的	抽烟	消失	.

一道烟走了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dʒɛŋ] [tuːz] ['haʊshəʊld] .

Now	,	let's	talk	about	the	people	in	Zheng	Tu's	household	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	人们	在	郑	tu的	家庭	.

且说郑屠家中众人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] ['ɑːftə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [bʌt; bət] [stɪl] ['kʊd(ə)nt] [lɪv; laɪv] .

He	was	saved	after	half	a	day	but	still	couldn't	live	.
他	曾是	已保存	后	一半	一个	天	但	仍然	不能	居住	.

救了半日不活，

[ə'læs] , [hiː; hi] [daɪd] .

Alas	,	he	died	.
唉	,	他	死亡	.

呜呼死了。

[ðə; ði] ['eldəli] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['neɪbəz] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt]

The	elderly	,	children	,	and	neighbors	went	straight	to	the	prefectural	government
这	老年	,	孩子们	,	和	邻居	去	直的	到	这	县	政府

['ɒfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

office	to	file	a	complaint	.
办公室	到	文件	一个	抱怨	.

老小邻人径来州衙告状。

- [hɔːl] [ɒv; əv] [zɛŋʒɛŋ] ['mænʃ(ə)n] ,

Yinsheng	Hall	of	Zhengzheng	Mansion	,
-	大厅	的	正正	大厦	,

正直府尹升厅，

['ɑːftə(r)] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] ,

After	accepting	the	lawsuit	,
后	接受	这	诉讼	,

接了状子，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,

After	reading	,
后	阅读	,

看罢，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

" ['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ][ɪz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] . "

"	Lu	Da	is	a	military	commander	in	the	Military	Governor's	Office	.	"
"	鲁	达	是	一个	军队	指挥官	在	这	军队	州长的	办公室	.	"

“鲁达系是经略府提辖。”

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['mɜːdərə(r)][ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .

They	dared	not	attempt	to	capture	the	murderer	on	their	own	.
他们	敢于	不是	试图	到	捕获	这	凶手	在	他们的	自己的	.

不敢擅自径来捕捉凶身。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [gɒt]['ɪntuː][hɪz; ɪz][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

The	prefect	then	got	into	his	sedan	chair	.
这	长官	然后	得到	进入	他的	轿车	椅子	.

府尹随即上轿，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['mænʃ(ə)n] ,

Arriving	in	front	of	the	governor's	mansion	,
抵达	在	正面	的	这	州长的	大厦	,

来到经略府前，

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,

After	getting	off	the	sedan	chair	,
后	获得	离开	这	轿车	椅子	,

下了轿子，

[ðə; ði] [gɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

The	guard	at	the	gate	went	in	to	report	.
这	警卫	在	这	门	去	在	到	报告	.

把门军士入去报知。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [hɜːd] [ðæt] ,

The	strategist	heard	that	,
这	战略家	听到	那	,

经略听得，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	come	to	the	hall	.
请	来	到	这	大厅	.

教请到厅上，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['griːtɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['priːfekt] ,

After	exchanging	greetings	with	the	prefect	,
后	交换	问候	和	这	长官	,

与府尹施礼罢。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [ɑːskt] :

The	strategist	asked	:
这	战略家	问	:

经略问道：

" [weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

"	Where	did	it	come	from	?	"
"	在哪里	做过	它	来	从	?	"

“何来？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	prefect	reported	:
这	长官	据报道	:

府尹禀道：

" [səʊ] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [meɪ] [nəʊ] , "

"	So	that	my	husband	may	know	,	"
"	所以	那	我的	丈夫	可能	知道	,	"

“好教相公得知，

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ,

Lu	Da	,	the	military	commander	of	the	prefecture	,
鲁	达	,	这	军队	指挥官	的	这	州	,

府中提辖鲁达，

[hiː; hi] [pʌntʃt] [dʒɛŋ] [ˌtiː ˈjuː][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] [tuː; tə] [deθ] [wɪˈðaʊt] [kɔːz] .

He	punched	Zheng	Tu	in	the	marketplace	to	death	without	cause	.
他	拳击	郑	图	在	这	市场	到	死亡	没有	原因	.

无故用拳打死市上郑屠。

[ai][hæv; həv][nɒt] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .

I	have	not	informed	the	Prime	Minister	.
我	有	不是	知情的	这	主要的	部长	.

不曾禀过相公，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əˈrest] [ðə; ði] [ˈmɜːdərə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˌɔːθəraɪˈzeɪʃ(ə)n] .

They	dared	not	arrest	the	murderer	without	authorization	.
他们	敢于	不是	逮捕	这	凶手	没有	授权	.

不敢擅自捉拿凶身。”

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːts] ,

According	to	reports	,
根据	到	报告	,

经略听说，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ˈlʌ; luː][ˌdiː ˈeɪ][ɪz] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] . . . "

"	Although	Lu	Da	is	skilled	in	martial	arts	. . .	"
"	虽然	鲁	达	是	熟练	在	武术	艺术	. . .	"

“这鲁达虽好武艺，

[hiːz] [dʒʌst] [rʌf] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈedʒɪz] .

He's	just	rough	around	the	edges	.
他是	只是	粗糙的	大约	这	边缘	.

只是性格粗卤。

[ðɪs] [taɪm] , [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][daɪd] .

This	time	,	someone	has	died	.
这	时间	,	某人	有	死亡	.

今番做出人命事，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [prəˈtekt] [maɪ] [əʊn] [ˈʃɔːrtkʌmɪŋz] ?

How	can	I	protect	my	own	shortcomings	?
如何	能	我	保护	我的	自己的	缺点	?

俺如何护得短?

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə][ɑːsk] [ˈkwestʃənz] .

He	must	be	taught	how	to	ask	questions	.
他	必须	是	教授	如何	到	问	问题	.

须教他推问使得。”

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈgʌvənə(r)] [ænd; ənd] [sed] :

The	military	commander	returned	to	the	prefectural	governor	and	said	:
这	军队	指挥官	返回	到	这	县	州长	和	说	:

经略回府尹道：

" [ˈlʌ; luː][ˌdiː ˈeɪ] , [ðɪs] [mæn] . . . "

"	Lu	Da	,	this	man	. . .	"
"	鲁	达	,	这	男人	. . .	"

“鲁达这人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [æn; ən][ˈɒfɪsə(r)][ɪn][maɪ] [ˈfɑː.ðərz] [əʊld] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːnd] .

He	was	originally	an	officer	in	my	father's	old	military	command	.
他	曾是	起初	一个	官	在	我的	父亲的	老的	军队	命令	.

原是我父亲老经略处军官。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][help][ˌem ˈiː][hɪə(r)] .

Because	there	is	no	one	to	help	me	here	.
因为	那里	是	不	一	到	帮助	我	这里	.

为因俺这里无人帮护，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .

He	was	appointed	as	the	commander	.
他	曾是	任命	作为	这	指挥官	.

拨他来做提辖。

[sɪns] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜːdə(r)] ,

Since	they	committed	murder	,
自从	他们	坚定的	谋杀	,

既然犯了人命罪过，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈkwestʃən] [hɪm] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .

You	can	question	him	according	to	the	law	.
你	能	问题	他	根据	到	这	法律	.

你可拿他依法度取问。

[ɪf] [ðə; ði] [kənˈfeʃ(ə)n] [ɪz][klɪə(r)]

If	the	confession	is	clear
如果	这	忏悔	是	清除

如若供招明白，

[ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [kraɪm] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .

The	proposed	crime	has	been	determined	.
这	建议的	犯罪	有	到过	决定	.

拟罪已定，

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] .

My	father	must	also	be	informed	.
我的	父亲	必须	还	是	知情的	.

也须教我父亲知道，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] .

Only	then	can	a	decision	be	made	.
仅有的	然后	能	一个	决定	是	制成	.

方可断决。

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [mait] [niːd] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [wen] [hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [ˈeəriə][ɪn][ðə; ði]

I'm	afraid	that	my	father	might	need	this	person	when	he's	in	a	remote	area	in	the
我是	害怕的	那	我的	父亲	可能	需要	这	人	什么时候	他是	在	一个	偏僻的	区域	在	这

[ˈfjuːtʃə(r)] .

future	.
未来	.

怕日后父亲处边上要这个人时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [lʊk] [gʊd] .

But	it	doesn't	look	good	.
但	它	不	看	好的	.

却不好看。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rɪˈpɔːtɪd] :

The	prefect	reported	:
这	长官	据报道	:

府尹禀道：

" ['ɑːftə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] , [ai] . . . "

"	After	inquiring	about	the	details	,	I	.	.	.	"
"	后	查询	关于	这	细节	,	我	.	.	.	"

“下官问了情由，

[ðə; ði][dʒɔɪnt] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['strætədʒɪst] , [huː] [ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .

The	joint	report	was	submitted	to	the	old	strategist	,	who	is	aware	of	this	.
这	联合的	报告	曾是	提交	到	这	老的	战略家	,	WHO	是	意识到的	的	这	.

合行申禀老经略相公知道，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ai] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Only	then	could	I	make	a	decision	.
仅有的	然后	可以	我	制作	一个	决定	.

方敢断遣。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] .

The	prefect	resigned	from	his	post	as	military	governor	.
这	长官	辞职	从	他的	邮政	作为	军队	州长	.

府尹辞了经略相公，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,

Upon	arriving	at	the	front	of	the	mansion	,
之上	抵达	在	这	正面	的	这	大厦	,

出到府前，

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,

After	getting	into	the	sedan	chair	,
后	获得	进入	这	轿车	椅子	,

上了轿，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

Back	at	the	prefectural	government	office	,
后退	在	这	县	政府	办公室	,

回到州衙里，

[ðeɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

They	went	up	to	the	hall	and	sat	down	.
他们	去	向上	到	这	大厅	和	卫星	向下	.

升厅坐下。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [huː] [hæd; həd] [ə'restɪd] [hɪm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]

He	then	summoned	the	envoy	who	had	arrested	him	that	day	to	bring	the
他	然后	被召唤	这	使者	WHO	有	被捕	他	那	天	到	带来	这

['wɒrənt] .

warrant	.
保证	.

便唤当日缉捕使臣押下文书，

[ə'rest] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l]['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] .

Arrest	the	criminal	Lu	Da	.
逮捕	这	刑事	鲁	达	.

捉拿犯人鲁达。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [əb'zɜːvə(r)] [wæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .

At	that	time	,	Observer	Wang	received	the	official	document	.
在	那	时间	,	观察员	王	已收到	这	官方的	文档	.

当时王观察领了公文，

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] [wɪð] [ˌem 'iː] .

I	will	bring	about	twenty	public	servants	with	me	.
我	将要	带来	关于	二十	民众	仆人	和	我	.

将带二十来个做公的人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə]['ʌndə(r)]['lʌ; luː] [tɪz] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .

They	went	straight	to	the	area	under	Lu	Ti's	jurisdiction	.
他们	去	直的	到	这	区域	在下面	鲁	ti 的	管辖权	.

径到鲁提辖下处。

[ðə; ði] ['həʊməʊnə(r)] [sed] :

The	homeowner	said	:
这	房主	说	:

只见房主人道：

" [bʌt; bət][ai]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kæri] [sʌm; səm] ['pækɪdʒɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] . "

"	But	I	only	managed	to	carry	some	packages	with	me	.	"
"	但	我	仅有的	管理	到	携带	一些	包裹	和	我	.	"

“却才拎了些包裹，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ʃɔːt] [stɪk] .

He	picked	up	the	short	stick	.
他	挑选	向上	这	短的	戳	.

提了短棒，

[ðeɪ] [went] [aʊt] .

They	went	out	.
他们	去	出去	.

出去了。

[ðə; ði] ['peti] [mæn]['əʊnli] [θɪŋks] [hiːz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ][dʒɒb] .

The	petty	man	only	thinks	he's	doing	a	job	.
这	小气	男人	仅有的	思考	他是	正在做	一个	工作	.

小人只道奉着差使，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][ɑːsk][hɪm] .

But	she	didn't	dare	ask	him	.
但	她	没有	敢	问	他	.

又不敢问他。”

[wæŋ] [gwɑːntʃə] ['lɪsnd] .

Wang	Guancha	listened	.
王	观察	听着	.

王观察听了，

[wen] [ðeɪ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz][dɔː(r)][tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	opened	his	door	to	look	,
什么时候	他们	打开	他的	门	到	看	,

教打开他房门看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][sʌm; səm][əʊld] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] ['laɪɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

There	were	only	some	old	clothes	and	blankets	lying	inside	.
那里	是	仅有的	一些	老的	衣服	和	毯子	说谎	里面	.

只有些旧衣旧裳和些被卧在里面。

[wæŋ] [gwɑːntʃə] [brɔːt] [ðə; ði] ['həʊməʊnə(r)] [wɪð] [hɪm] .

Wang	Guancha	brought	the	homeowner	with	him	.
王	观察	带来	这	房主	和	他	.

王观察就带了房主人，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] , [iːst] [ænd; ənd] [west] .

They	searched	everywhere	,	east	and	west	.
他们	搜索	到处	,	东方	和	西方	.

东西四下里去跟寻，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

From	the	south	of	the	state	to	the	north	of	the	state	,
从	这	南	的	这	状态	到	这	北	的	这	状态	,

州南走到州北，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['kæptʃəd] .

They	could	not	be	captured	.
他们	可以	不是	是	捕获	.

捉拿不见。

[wæŋ] [gwɑːntʃə] [ə'restɪd] [tuː] ['neɪbərɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['əʊnə(r)z] .

Wang	Guancha	arrested	two	neighboring	houses	and	their	owners	.
王	观察	被捕	二	邻接	房屋	和	他们的	所有者	.

王观察又捉了两家邻舍并房主人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

They	went	to	the	prefectural	government	office	to	report	:
他们	去	到	这	县	政府	办公室	到	报告	:

同到州衙厅上回话道：

" ['lʌ; luː] - [fled] [ɪn] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] . "

"	Lu	Zhishen	fled	in	fear	of	punishment	.	"
"	鲁	-	逃亡	在	害怕	的	惩罚	.	"

“鲁提辖惧罪在逃，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .

Their	whereabouts	are	unknown	.
他们的	下落	是	未知	.

不知去向。

['əʊnli] [ðə; ði] ['həʊməʊnə(r)] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] .

Only	the	homeowner	and	neighbors	were	present	.
仅有的	这	房主	和	邻居	是	展示	.

只拿得房主人并邻舍在此。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] ,

The	prefect	said	,
这	长官	说	,

府尹见说，

[ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] .

And	under	the	supervision	of	the	instructors	.
和	在下面	这	监督	的	这	教师	.

且教监下。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] [tuːz] ['fæməli] [ænd; ənd] ['neɪbəz] ,

On	the	one	hand	,	they	instructed	the	arrest	of	Zheng	Tu's	family	and	neighbors	,
在	这	一	手	,	他们	指示	这	逮捕	的	郑	tu的	家庭	和	邻居	,

一面教拘集郑屠家邻佑人等，

[ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] .

The	coroner	was	called	.
这	验尸官	曾是	称为	.

点了仵作行人，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [tʃiːfs] .

He	looked	up	to	the	local	officials	and	the	neighborhood	chiefs	.
他	看起来	向上	到	这	当地的	官员	和	这	邻里	酋长们	.

着仰本地坊官人并坊厢里正，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [tʃekt] [rɪ'piːtɪdli] .

It	has	been	checked	repeatedly	.
它	有	到过	已检查	反复	.

再三检验已了。

[ðə; ði] [dʒɛŋ] ['fæməli] [prɪ'peəd] [ðeə(r)] [əʊn] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['beriəl] .

The	Zheng	family	prepared	their	own	coffin	for	the	burial	.
这	郑	家庭	准备	他们的	自己的	棺材	为了	这	葬礼	.

郑屠家自备棺木盛殓，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɒdʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] .

It	was	lodged	in	a	temple	.
它	曾是	已提交	在	一个	寺庙	.

寄在寺院。

[wʌn] [saɪd] [ɪz][ˈfəʊldɪd][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkɒpi] .

One	side	is	folded	into	a	copy	.
一	边	是	折叠	进入	一个	复制	.

一面叠成文案，

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈliːsmən] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði][ˈmɜːdərə(r)] .

One	side	of	the	policeman	was	ordered	to	arrest	the	murderer	.
一	边	的	这	警察	曾是	订购	到	逮捕	这	凶手	.

一壁差人杖限缉捕凶身。

[ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [həʊm] [ɒn] [beɪl] ;

The	plaintiff	was	taken	home	on	bail	;
这	原告	曾是	已采取	家	在	保释	;

原告人保领回家；

[ðə; ði] [ˈneɪbərz] [stɑːf] [brəʊk] , [ˈliːvɪŋ] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] ;

The	neighbor's	staff	broke	,	leaving	no	way	to	save	him	;
这	邻居	职员	打破	,	离开	不	方式	到	节省	他	;

邻佑杖断有失救应；

[ðə; ði] [ˈhəʊməʊnə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈneɪbəz] ,

The	homeowner	and	the	neighbors	,
这	房主	和	这	邻居	,

房主人并下处邻舍，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈspɒns] .

There	was	no	response	.
那里	曾是	不	回复	.

止得个不应。

[ˈlʌ; luː][ˌdiː ˈeɪ][ɪz][ɒn][ðə; ði] [rʌn] .

Lu	Da	is	on	the	run	.
鲁	达	是	在	这	跑步	.

鲁达在逃，

[gəʊ][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [pəˈmɪt] .

Go	and	get	a	fishing	permit	.
去	和	得到	一个	钓鱼	允许	.

行开个海捕文书，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈsjuːd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .

They	were	pursued	and	captured	in	various	places	.
他们	是	追击	和	捕获	在	各种各样的	地方	.

各处追捉。

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɪl] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n] .

A	reward	of	one	thousand	strings	of	cash	will	be	given	.
一个	报酬	的	一	千	字符串	的	现金	将要	是	给定	.

出赏钱一千贯，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkɔːdɪd] [ˈlʌ; luː][dɑːz] [bɜːθ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈrezɪdəns] .

It	recorded	Lu	Da's	birth	year	and	place	of	residence	.
它	记录	鲁	达的	出生	年	和	地方	的	住宅	.

写了鲁达的年甲贯址，

[ai] [druː] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪknəs] .

I	drew	his	likeness	.
我	画	他的	相似	.

画了他的模样，

['hæŋɪŋ] ['evriweə(r)] .

Hanging	everywhere	.
绞刑	到处	.

到处张挂。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .

The	group	of	people	were	released	and	await	further	instructions	.
这	团体	的	人们	是	发布	和	等待	更远	指示	.

一干人等疏放听候。

[dʒɛŋ] [tuːz] ['relətɪvz] [went] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['serəməni] .

Zheng	Tu's	relatives	went	to	observe	the	mourning	ceremony	.
郑	tu的	亲属	去	到	观察	这	丧	仪式	.

郑屠家亲人自去做孝，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['lʌ; luː] [ˌdiː 'eɪ] [left] ['weɪ'dʒoʊ] ,

Now	,	after	Lu	Da	left	Weizhou	,
现在	,	后	鲁	达	左边	涠洲	,

且说鲁达自离了渭州，

['fliːɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west]

fleeing	east	and	west
逃离	东方	和	西方

东逃西奔，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] :

But	it	seems	:
但	它	似乎	:

却似：

[ə; eɪ] [ləʊn] [guːs] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ɪts] [flɒk] ,

A	lone	goose	separated	from	its	flock	,
一个	孤独	鹅	分开	从	它是	群	,

失群的孤雁，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] , [ai] [flai] [ə'ləʊn] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] ;

Taking	advantage	of	the	bright	moonlight	,	I	fly	alone	close	to	the	sky	;
采取	优势	的	这	明亮的	月光	,	我	飞	独自的	关闭	到	这	天空	;

趁月明独自贴天飞；

[lɪv; laɪv] [fɪʃ] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [net]

Live	fish	that	escaped	the	net
居住	鱼	那	逃脱	这	网

漏网的活鱼，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [mə'mentəm] [tuː; tə] [flɪp] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [liːp] .

Take	advantage	of	the	water's	momentum	to	flip	over	and	leap	.
拿	优势	的	这	水的	势头	到	翻动	超过	和	飞跃	.

乘水势翻身冲浪跃。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['dɪstəns] ,

Regardless	of	distance	,
不管	的	距离	,

不分远近，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['steɪtəs] .

Regardless	of	status	.
不管	的	地位	.

岂顾高低。

[ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] , [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pə'destriən] .

In	his	haste	,	he	bumped	into	a	pedestrian	.
在	他的	匆忙	,	他	撞	进入	一个	行人	.

心忙撞倒路行人，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .

His	feet	were	as	fast	as	a	horse	ready	for	battle	.
他的	脚	是	作为	快速地	作为	一个	马	准备好	为了	战斗	.

脚快有如临阵马。

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] ['lʌ; luː][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] , [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [streɪ] [dɒg] .

This	Commander	Lu	was	in	such	a	hurry	,	he	looked	like	a	stray	dog	.
这	指挥官	鲁	曾是	在	这样的	一个	匆忙	,	他	看起来	喜欢	一个	流浪	狗	.

这鲁提辖忙忙似丧家之犬，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] .

Like	a	fish	that	has	slipped	through	the	net	,	in	a	great	hurry	.
喜欢	一个	鱼	那	有	滑倒了	通过	这	网	,	在	一个	伟大的	匆忙	.

急急如漏网之鱼，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [θruː] ['sevrəl] ['priːfektʃə(r)] .

They	traveled	through	several	prefectures	.
他们	旅行	通过	一些	县	.

行过了几处州府。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[wen] [ɪ'skeɪpɪŋ] , [duː; də] [nɒt] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [pɑːθ] .

When	escaping	,	do	not	avoid	the	path	.
什么时候	逃脱	,	做	不是	避免	这	小路	.

逃生不避路，

[həʊm] [ɪz][weər'evə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .

Home	is	wherever	you	are	.
家	是	无论	你	是	.

到处便为家。

[ðeə(r)] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [θɪŋz] :

There	have	always	been	several	kinds	of	things	:
那里	有	总是	到过	一些	种类	的	事物	:

自古有几般：

['hʌŋgə(r)] [meɪks] [wʌn] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ɪn][ðeə(r)] [fuːd] ['tʃɔɪsɪs] .

Hunger	makes	one	indiscriminate	in	their	food	choices	.
饥饿	制作	一	不加区分的	在	他们的	食物	选择	.

饥不择食，

[ɪn][kəʊld] ['weðə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] ['pɪki] [ə'baʊt] [wɒt] [wʌn] [weəz] .

In	cold	weather	,	one	should	not	be	picky	about	what	one	wears	.
在	寒冷的	天气	,	一	应该	不是	是	挑剔的	关于	什么	一	穿着	.

寒不择衣，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [wʌn] [mait] [tʃuːz] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] .

In	a	panic	,	one	might	choose	the	wrong	path	.
在	一个	恐慌	,	一	可能	选择	这	错误的	小路	.

慌不择路，

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [wɪl] [nɒt] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['keəfəli] .

A	poor	man	will	not	choose	his	wife	carefully	.
一个	贫穷的	男人	将要	不是	选择	他的	妻子	小心	.

贫不择妻。

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .

Lu	Da	panicked	and	rushed	to	get	out	of	the	way	.
鲁	达	惊慌失措	和	匆忙	到	得到	出去	的	这	方式	.

鲁达心慌抢路，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] .

I	have	no	idea	where	to	send	them	.
我	有	不	主意	在哪里	到	发送	他们	.

正不知投那里去的是。

[ðeɪ] ['wɔndə] ['eɪmləsli] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

They	wandered	aimlessly	for	over	half	a	month	.
他们	漫步	漫无目的地	为了	超过	一半	一个	月	.

一迷地行了半月之上，

[haʊ'evə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['kaʊnti] [ɪn] - .

However	,	on	the	way	,	they	arrived	at	Yanmen	County	in	Daizhou	.
然而	,	在	这	方式	,	他们	到达的	在	-	县	在	-	.

在路却走到代州雁门县。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]

Upon	entering	the	city
之上	进入	这	城市

入得城来，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] ,

Seeing	the	bustling	scene	in	the	marketplace	,
看到	这	繁华	场景	在	这	市场	,

见这市井闹热，

[ə; eɪ] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid]['eəriə] ,

A	densely	populated	area	,
一个	密集地	人口稠密	区域	,

人烟辏集，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['gæləp] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

Carriages	and	horses	galloped	in	succession	.
马车	和	马匹	疾驰	在	演替	.

车马駢驰，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [treɪdz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [treɪd]

One	hundred	and	twenty	trades	of	business	and	trade
一	百	和	二十	交易	的	商业	和	贸易

一百二十行经商买卖，

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] .

All	kinds	of	goods	are	available	.
全部	种类	的	商品	是	可用的	.

诸物行货都有，

['niːtli] [ə'reɪndʒd] .

Neatly	arranged	.
整齐地	安排	.

端的整齐。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊnti] [siːt]

Although	it	was	a	county	seat
虽然	它	曾是	一个	县	座位

虽然是个县治，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)] ['kaʊnti] .

It	is	better	than	a	prefecture	or	county	.
它	是	更好的	比	一个	州	或者	县	.

胜如州府。

['djʊərɪŋ] ['lʌ; luː] - [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] ,
During **Lu** **Zhishen's** **official** **duties** **,**
期间 鲁 - 官方的 职责 ,

鲁提辖正行之间，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Before **I** **knew** **it** **,** **I** **saw** **a** **group** **of** **people** **.**
前 我 知道 它 , 我 锯 一个 团体 的 人们 .

不觉见一簇人众，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [lɪst] .
They **surrounded** **the** **intersection** **to** **look** **at** **the** **list** **.**
他们 包围 这 路口 到 看 在 这 列表 .

围住了十字街口看榜。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ɑːmz] [ə'raʊnd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [bæks] ,
Arms **around** **shoulders** **and** **backs** **,**
武器 大约 肩膀 和 背部 ,

扶肩搭背，

[ðeɪ] [ˌɪntɜː'twaɪnd] [ðeə(r)] [neks] [ænd; ənd] [stʊd] [saɪd][baɪ][saɪd] .
They **intertwined** **their** **necks** **and** **stood** **side** **by** **side** **.**
他们 交织在一起 他们的 脖子 和 站立 边 经过 边 .

交颈并头。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] .
They **couldn't** **distinguish** **between** **the** **wise** **and** **the** **foolish** **.**
他们 不能 区分 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 .

纷纷不辨贤愚，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
It's **hard** **to** **distinguish** **between** **the** **noble** **and** **the** **lowly** **among** **the** **crowd** **.**
它是 难的 到 区分 之间 这 高贵 和 这 卑微的 之中 这 人群 .

攘攘难分贵贱。

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][ɪz]['stjuːpɪd][ænd; ənd][fæt] .
Zhang **San** **is** **stupid** **and** **fat** **.**
张 圣 是 愚蠢的 和 胖的 .

张三蠢胖，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] , [hiː; hi] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Unable **to** **read** **,** **he** **simply** **shook** **his** **head** **.**
无法 到 读 , 他 简单地 摇晃 他的 头 .

不识字只把头摇；

[liː][ˌes 'aɪ][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['ʌgli] .
Li **Si** **was** **short** **and** **ugly** **.**
李 硅 曾是 短的 和 丑陋的 .

李四矮矬，

[lʊk] [æt; ət] ['ʌðə(r)z] , [ðel] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['stepɪŋ] [ɒn] [θɪŋz] .
Look **at** **others** **,** **they'll** **also** **be** **stepping** **on** **things** **.**
看 在 其他的 , 他们会 还 是 步进 在 事物 .

看别人也将脚踏。

[æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] ,
An **old** **man** **with** **white** **hair** **,**
一个 老的 男人 和 白色的 头发 ,

白头老叟，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [keɪn] [ænd; ənd] [bɪəd] [æz; əz] [sə'pɔːt] ;

He	used	his	cane	and	beard	as	support	;
他	用过的	他的	甘蔗	和	胡须	作为	支持	;

尽将拐棒柱髭须；

[griːn] - [heəd] ['skɒlə(r)]

Green	-	haired	scholar
绿色的	-	头发	学者

绿鬓书生，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['kɒpid] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skɑːlərz] ['stjuːdiəʊ] .

However	,	he	copied	the	inscriptions	from	the	scholar's	studio	.
然而	,	他	复制	这	铭文	从	这	学者的	工作室	.

却把文房抄款目。

['evri] [pɑːθ] [fˈbləʊz] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)lz] .

Every	path	follows	the	same	principles	.
每一个	小路	跟随	这	相同的	原则	.

行行总是萧何法，

['evri] ['sentəns] [ɪz] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .

Every	sentence	is	carried	out	in	accordance	with	the	law	.
每一个	句子	是	携带	出去	在	根据	和	这	法律	.

句句俱依律令行。

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [sɔː] ['evriwʌn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɪst] ,

Lu	Da	saw	everyone	looking	at	the	list	,
鲁	达	锯	每个人	寻找	在	这	列表	,

鲁达看见众人看榜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] .

They	were	packed	together	at	the	crossroads	.
他们	是	包装	一起	在	这	十字路口	.

挨满在十字路口，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hɪd][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

He	also	hid	in	the	bushes	to	listen	.
他	还	隐藏	在	这	灌木丛	到	听	.

也钻在丛里听时，

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪ'lɪtərət] .

Lu	Da	,	however	,	was	illiterate	.
鲁	达	,	然而	,	曾是	文盲	.

鲁达却不识字，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kraʊd] ['riːdɪŋ] :

All	that	could	be	heard	was	the	crowd	reading	:
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	人群	阅读	:

只听得众人读道：

" - ['kaʊnti] , - "

"	Yanmen	County	,	Daizhou	"
"	-	县	,	-	"

“代州雁门县，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɒkjumənt] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði]['taijuː'aːn] ['priːfektʃə(r)] [kə'mɑːndəri] [rɪ'gɑːdɪŋ]

According	to	the	document	issued	by	the	Taiyuan	Prefecture	Commandery	regarding
根据	到	这	文档	发布	经过	这	太原	州	郡	关于

['weɪdʒoʊ] . . .

Weizhou	.	.	.
涠洲	.	.	.

依奉太原府指挥使司该准渭州文字，

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [huː] [kɪld] [dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] , [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .

Lu	Da	,	the	criminal	who	killed	Zheng	Tu	,	was	captured	.
鲁	达	,	这	刑事	WHO	被杀	郑	图	,	曾是	捕获	.

捕捉打死郑屠犯人鲁达，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .

That	is	,	the	commander	of	the	Military	Governor's	Office	.
那	是	,	这	指挥官	的	这	军队	州长的	办公室	.

即系经略府提辖。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [steɪz] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [iːts] [ðeə(r)] . . .

If	someone	stays	at	home	and	eats	there	.	.	.
如果	某人	停留	在	家	和	吃	那里	.	.	.

如有人停藏在家宿食，

[seɪm] [kraɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fendə(r)] .

Same	crime	as	the	offender	.
相同的	犯罪	作为	这	罪犯	.

与犯人同罪。

[ɪf] ['eniwʌn] ['kæptʃəz] [ˌaɪ 'tiː] , [kʌm] ['fɔːwəd] .

If	anyone	captures	it	,	come	forward	.
如果	任何人	捕捉	它	,	来	向前	.

若有人捕获前来，

[ɔː(r)] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .

Or	report	it	to	the	authorities	.
或者	报告	它	到	这	当局	.

或首告到官，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

He	was	given	a	reward	of	one	thousand	strings	of	cash	.
他	曾是	给定	一个	报酬	的	一	千	字符串	的	现金	.

支给赏钱一千贯文。”

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] .

Lu	Zhishen	was	listening	to	this	.
鲁	-	曾是	聆听	到	这	.

鲁提辖正听到那里，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] ['ʃaʊtɪd] :

Suddenly	,	someone	behind	me	shouted	:
突然	,	某人	在后面	我	喊叫	:

只听得背后一个人大叫道：

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,

Brother	Zhang	,
兄弟	张	,

“张大哥，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][hɪə(r)] ?

How	did	you	get	here	?
如何	做过	你	得到	这里	?

你如何在这里？”

[hiː; hi] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

He	hugged	her	around	the	waist	.
他	拥抱	她	大约	这	腰部	.

拦腰抱住，

[ðeɪ] [drəʊv] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['kaʊnti] .

They	drove	straight	to	the	nearest	county	.
他们	驾驶	直的	到	这	最近的	县	.

直扯近县前来。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	wasn't	this	person	who	saw	it	.
它	不是	这	人	WHO	锯	它	.

不是这个人看见了，

[ðeɪ] [drægd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsaɪdweɪz] [ænd; ənd] [ˈbækwədz] .

They	dragged	it	sideways	and	backwards	.
他们	拖拽	它	侧身	和	向后	.

横拖倒拽将去，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ˈlʌ; luː] - [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Lu	Zhishen	shaved	his	head	.
鲁	-	剃光	他的	头	.

鲁提辖剃除头发，

[ʃeɪv] [ɒf] [ðə; ði] [bɪəd] .

Shave	off	the	beard	.
刮胡子	离开	这	胡须	.

削去髭须，

[ðə; ði] [ˈmɜːrdərərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .

The	murderer's	name	was	changed	.
这	凶手的	姓名	曾是	已更改	.

倒换过杀人姓名，

[ðeɪ] [ˈplʌndə] [ænd; ənd] [kɪld] [ɔːl] [ˈbuːdəz] [ænd; ənd] [ˈɑːhət] .

They	plundered	and	killed	all	Buddhas	and	Arhats	.
他们	掠夺	和	被杀	全部	佛陀	和	罗汉	.

薅恼杀诸佛罗汉。

[ðə; ði] [zen] [stɑːf] [dəˈrektli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [pɑːθ] .

The	Zen	staff	directly	opened	the	dangerous	path	.
这	禅	职员	直接地	打开	这	危险的	小路	.

直教禅杖打开危险路，

[ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] [slei] [ɔːl][ðə; ði] [inˈdʒʌstis] .

The	monk's	knife	slays	all	the	injustices	.
这	僧侣的	刀	杀戮	全部	这	不公正	.

戒刀杀尽不平人。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [græbd] [ˈlʌ; luː] - ?

After	all	,	who	was	it	that	grabbed	Lu	Zhishen	?
后	全部	,	WHO	曾是	它	那	抓住	鲁	-	?

毕竟扯住鲁提辖的是甚人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [fɔː(r)] : [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [,riːˈbild, ˈriː,bild] [wɛnʃuː] [ˈmɒnəst(ə)ri] ; [ˈlʌ; luː] - [ˈkɔːzɪz] [ə; eɪ]

Chapter	Four	:	Master	Zhao	Rebuilds	Wenshu	Monastery	;	Lu	Zhishen	Causes	a
章	四	:	掌握	赵	重建	文殊	修道院	;	鲁	-	原因	一个

[siːn] [æt; ət] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ]

Scene	at	Mount	Wutai
场景	在	山	五台

第四回 赵员外重修文殊院 鲁智深大闹五台山

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] .

They	fled	to	Daizhou	to	escape	the	disaster	.
他们	逃亡	到	-	到	逃脱	这	灾难	.

躲难逃灾入代州，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] ['aʊə(r)]['benɪfæktə(r)][ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .

We	are	delighted	to	meet	our	benefactor	and	repay	his	kindness	.
我们	是	高兴极了	到	见面	我们的	恩人	和	偿还	他的	仁慈	.

恩人相遇喜相酬。

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][net][ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ɪz] ['hevɪli] ['fɔːtɪfaɪd] ,

Only	because	the	net	of	justice	is	heavily	fortified	,
仅有的	因为	这	网	的	正义	是	重度	强化	,

只因法网重重布，

[ænd; ənd][səʊ] , ['dɪlɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪt] [jɔː'self] [ɪn][ðə; ði] ['bʊdɪst] ['ɔːdə(r)] .

And	so	,	diligently	cultivate	yourself	in	the	Buddhist	order	.
和	所以	,	勤勉地	培育	你自己	在	这	佛教徒	命令	.

且向空门好好修。

[siːkɪŋ] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [θruː] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][zen] ['præktɪs] .

Seeking	liberation	through	meditation	and	Zen	practice	.
寻求	解放	通过	冥想	和	禅	实践	.

打坐参禅求解脱，

[wiː; wi][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf] , ['iːtɪŋ] [pleɪn] [tiː] [ænd; ənd][raɪs] .

We	live	a	simple	life	,	eating	plain	tea	and	rice	.
我们	居住	一个	简单的	生活	,	吃	清楚的	茶	和	米	.

粗茶淡饭度春秋。

[ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] , [hiː; hi] [wɪl] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['wɜːldli] [taɪz] .

In	the	years	to	come	,	he	will	attain	enlightenment	and	fulfill	his	worldly	ties	.
在	这	年	到	来	,	他	将要	达到	启示	和	实现	他的	世俗	领带	.

他年证果尘缘满，

[ai] [lɒŋ] [tuː; tə]['trəv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [ˌɑːmi'tɑːbə] .

I	long	to	travel	to	the	Land	of	Amitabha	.
我	长的	到	旅行	到	这	土地	的	阿弥陀佛	.

好向弥陀国里游。

[æz; əz]['lʌ; luː] - [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,

As	Lu	Zhishen	turned	around	to	look	,
作为	鲁	-	转向	大约	到	看	,

话说当下鲁提辖扭过身来看时，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmwʌn] [els] [huz] ['biːɪŋ] [drægd] [daʊn] .

It's	not	someone	else	who's	being	dragged	down	.
它是	不是	某人	别的	谁是	存在	拖拽	向下	.

拖扯的不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][əʊld][dʒɪn] [huː] [wɒz; wəz] [seɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['weɪ'dʒoʊ] ['restrɒnt] .

It	was	Old	Jin	who	was	saved	at	the	Weizhou	Restaurant	.
它	曾是	老的	斤	WHO	曾是	已保存	在	这	渭洲	餐厅	.

却是渭州酒楼上救了的金老。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [drægd] ['lʌ; luː][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] .

The	old	man	dragged	Lu	to	a	secluded	spot	.
这	老的	男人	拖拽	鲁	到	一个	僻	点	.

那老儿直拖鲁达到僻静处，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['benɪfæktə(r)] ,
" **benefactor** **,**
" 恩人 ,

“恩人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] !
How **dare** **you** **!**
如何 敢 你 !

你好大胆！

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɪz] ['klɪəli] ['pəʊstɪd] [naʊ] .
The **notice** **is** **clearly** **posted** **now** **.**
这 注意 是 清楚地 发布 现在 .

见今明明地张挂榜文，

[aɪl] ['ɒfə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] .
I'll **offer** **a** **reward** **of** **one** **thousand** **strings** **of** **cash** **to** **catch** **you** **.**
患病的 提供 一个 报酬 的 一 千 字符串 的 现金 到 抓住 你 .

出一千贯赏钱捉你，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ræŋkɪŋz] ?
Why **did** **you** **go** **to** **look** **at** **the** **rankings** **?**
为什么 做过 你 去 到 看 在 这 排名 ?

你缘何却去看榜？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [mænz] ['prez(ə)ns] . . .
If **it** **weren't** **for** **the** **old** **man's** **presence** **.** **.** **.**
如果 它 不是 为了 这 老的 男人的 在场 . . .

若不是老汉遇见时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
But **it** **wasn't** **taken** **by** **the** **public** **officials** **.**
但 它 不是 已采取 经过 这 民众 官员 .

却不被做公的拿了。

[ðə; ði] [lɪst] [riːdz] : " [jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] , [ə'pɪərəns] , [ænd; ənd] [ə'dres] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['lɪstɪd] . "
The **list** **reads** **:** **"** **Your** **age** **,** **appearance** **,** **and** **address** **are** **all** **listed** **.** **"**
这 列表 阅读 : " 你的 年龄 , 外貌 , 和 地址 是 全部 列出 . "

榜上见写着你年甲貌相贯址。”

['lʌ; luː] - :
Lu **Dadao** **:**
鲁 - :

鲁达道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To **be** **honest** **,**
到 是 诚实的 ,

“洒家不瞒你说，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [went] [ʌp] ,
Because **you** **went** **up** **,**
因为 你 去 向上 ,

因为你上，

[ðæt] [deɪ] , [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [brɪdʒ] ,
That **day** **,** **upon** **returning** **to** **Zhuangyuan** **Bridge** **,**
那 天 , 之上 返回 到 状元 桥 ,

就那日回到状元桥下，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] ['skaʊndrəl] [dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] ,

Right	in	front	of	that	scoundrel	Zheng	Tu	,
正确的	在	正面	的	那	恶棍	郑	图	,

正迎着郑屠那厮，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][maɪ] [θriː] ['pʌntʃɪz] .

He	was	killed	by	my	three	punches	.
他	曾是	被杀	经过	我的	三	拳击	.

被洒家三拳打死了。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ɪz][ɒn][ðə; ði] [rʌn] .

Therefore	,	he	is	on	the	run	.
所以	,	他	是	在	这	跑步	.

因此上在逃，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [deɪz] .

They	were	running	around	everywhere	for	forty	or	fifty	days	.
他们	是	跑步	大约	到处	为了	四十	或者	五十	天	.

一到处撞了四五十日，

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .

I	didn't	want	to	come	here	.
我	没有	想	到	来	这里	.

不想来到这里。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] ?

Why	don't	you	go	back	to	Tokyo	?
为什么	不	你	去	后退	到	东京	?

你缘何不回东京去，

[juːv] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː] ?

You've	come	here	too	?
你已经	来	这里	也	?

也来到这里？”

[dʒɪn] - :

Jin	Laodao	:
斤	-	:

金老道：

" ['aʊə(r)]['benɪfæktə(r)][ɪz] [ə'bʌv] , "

"	Our	benefactor	is	above	,	"
"	我们的	恩人	是	多于	,	"

“恩人在上，

[sɪns] ['biːɪŋ] [seɪvd] [baɪ][maɪ]['benɪfæktə(r)] ,

Since	being	saved	by	my	benefactor	,
自从	存在	已保存	经过	我的	恩人	,

自从得恩人救了，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [faʊnd] [ə; eɪ][kɑː(r)] .

The	old	man	found	a	car	.
这	老的	男人	成立	一个	车	.

老汉寻得一辆车子，

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

I	originally	intended	to	return	to	Tokyo	.
我	起初	故意的	到	返回	到	东京	.

本欲要回东京去，

[aɪm]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] [gai] [wɪl] [kʌm] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .

I'm	also	afraid	that	this	guy	will	come	after	me	.
我是	还	害怕的	那	这	盖伊	将要	来	后	我	.

又怕这厮赶来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['benɪfæktə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .

There	was	no	benefactor	there	to	help	them	.
那里	曾是	不	恩人	那里	到	帮助	他们	.

亦无恩人在彼搭救，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

Therefore	,	I	will	not	go	to	Tokyo	.
所以	,	我	将要	不是	去	到	东京	.

因此不上东京去。

['lʊkɪŋ] [nɔːθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ,

Looking	north	along	the	road	,
寻找	北	沿着	这	路	,

随路望北来，

[ai] [bʌmpt] ['ɪntuː][æn; ən][əʊld] ['neɪbə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

I	bumped	into	an	old	neighbor	from	the	capital	.
我	撞	进入	一个	老的	邻居	从	这	首都	.

撞见一个京师古邻，

[kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] .

Come	here	to	do	business	.
来	这里	到	做	商业	.

来这里做买卖，

[səʊ][ai] [brɔːt] [ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [hɪə(r)] .

So	I	brought	the	old	man	and	his	son	here	.
所以	我	带来	这	老的	男人	和	他的	儿子	这里	.

就带老汉父子两口儿到这里。

[ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] .

It's	a	shame	he	was	killed	.
它是	一个	耻辱	他	曾是	被杀	.

亏杀了他，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [mænz] ['dɔːtə(r)] .

She	then	acted	as	matchmaker	for	the	old	man's	daughter	.
她	然后	行动	作为	媒人	为了	这	老的	男人的	女儿	.

就与老汉女儿做媒，

[bɪ'frend] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði]['eəriə] , ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] .

Befriend	a	wealthy	man	in	the	area	,	Master	Zhao	.
交朋友	一个	富裕	男人	在	这	区域	,	掌握	赵	.

结交此间一个大财主赵员外，

['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] ['mistrisiz]

Keeping	them	as	mistresses
保持	他们	作为	情妇们

养做外宅，

[wɪð] ['æmpl] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ,

With	ample	food	and	clothing	,
和	充足	食物	和	衣服	,

衣食丰足，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə]['aʊə(r)]['benɪfæktə(r)] .

All	of	this	is	thanks	to	our	benefactor	.
全部	的	这	是	谢谢	到	我们的	恩人	.

皆出于恩人。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] ['ɒf(ə)n] [telz] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪlətri]
My daughter often tells him about the great kindness shown to him by the military
我的 女儿 经常 讲述 他 关于 这 伟大的 仁慈 所示 到 他 经过 这 军队
[kə'mɑːndə(r)] [waɪl] [hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [əʊld] [ænd; ənd] ['ləʊnli] .
commander while he is still old and lonely .
指挥官 尽管 他 是 仍然 老的 和 孤独 .

我女儿常常对他孤老说提辖大恩。

[ðəʊz] [men] ['ɔːlsəʊ] [lʌvd] [tuː; tə] [wiːld] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .
Those men also loved to wield spears and clubs .
那些 男人 还 喜爱 到 挥 长矛 和 俱乐部 .

那人员外也爱刺枪使棒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [sed] :
It is often said :
它 是 经常 说 :

常说道：

- [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [æt; ət] [liːst] [miːt] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] [wʌns] . -
' It would be good to at least meet my benefactor once . '
- 它 会 是 好的 到 在 至少 见面 我的 恩人 一次 . -

‘怎地得恩人相会一面也好。’

[haʊ] [kæn; kən] ['lɒŋɪŋ] ['evə(r)] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [tə'geðə(r)] ?
How can longing ever bring us together ?
如何 能 渴望 曾经 带来 我们 一起 ?

想念如何能勾得见。

[ænd; ənd] [pliːz] [ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['benɪfæktə(r)] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
And please invite your benefactor to your home .
和 请 邀请 你的 恩人 到 你的 家 .

且请恩人到家，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They will discuss it again in a few days .
他们 将要 讨论 它 再次 在 一个 很少 天 .

过几日却再商议。”

['lʌ; luː] - [ænd; ənd] [dʒɪn] [laʊ] [hæd; həd] [nɒt] ['træv(ə)ld] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [wen] . . .
Lu Zhishen and Jin Lao had not traveled half a mile when . . .
鲁 - 和 斤 老挝 有 不是 旅行 一半 一个 英里 什么时候 . . .

鲁提辖便和金老行不得半里，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

到门首，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
The old man lifted the curtain .
这 老的 男人 抬起 这 窗帘 .

只见老儿揭起帘子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

" ['aʊə(r)] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] . "

"	**Our**	**great**	**benefactor**	**is**	**here**	**.**	**"**
"	我们的	伟大的	恩人	是	这里	.	"

大恩人在此。”

[ðə; ði] [gɜːl] [wɒz; wəz] ['hevɪli] [meɪd] [ʌp] .

The	**girl**	**was**	**heavily**	**made**	**up**	**.**
这	女孩	曾是	重度	制成	向上	.

那女孩儿浓妆艳裹，

[kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] ,

Come	**out**	**from**	**inside**	**,**
来	出去	从	里面	,

从里面出来，

[pliːz] [hæv; həv] ['lʌ; luː] [ˌdiː 'eɪ] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Please	**have**	**Lu**	**Da**	**sit**	**in**	**the**	**middle**	**.**
请	有	鲁	达	坐	在	这	中间	.

请鲁达居中坐了，

[ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [ɪns'ɜːtɪŋ] ['kænd(ə)ls] [wɒz; wəz] [laɪk] [pə'fɔːmɪŋ] [sɪks] [bəʊz] .

The	**act**	**of**	**inserting**	**candles**	**was**	**like**	**performing**	**six**	**bows**	**.**
这	行为	的	插入	蜡烛	曾是	喜欢	表演	六	弓	.

插烛也似拜了六拜，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['bɛn.əˌfæk.tərz] ['reskjuː] . . . "

"	**If**	**it**	**weren't**	**for**	**my**	**benefactor's**	**rescue**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	如果	它	不是	为了	我的	恩人的	救援	.	.	.	"

“若非恩人垂救，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !

How	**could**	**things**	**have**	**come**	**to**	**this**	**!**
如何	可以	事物	有	来	到	这	!

怎能勾有今日！”

[wen] ['lʌ; luː] [ˌdiː 'eɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['wʊmən] ,

When	**Lu**	**Da**	**looked**	**at**	**the**	**woman**	**,**
什么时候	鲁	达	看起来	在	这	女士	,

鲁达看那女子时，

[ə'nʌðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['plʌmpnəs] ,

Another	**is**	**a**	**general**	**plumpness**	**,**
其他	是	一个	一般的	丰满	,

另是一般丰韵，

[ɪts] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] .

It's	**different**	**from**	**before**	**.**
它是	不同的	从	前	.

比前不同。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [gəʊld] ['heəpɪn] [ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] [daɪ'ægənəli] .

A	**gold**	**hairpin**	**is**	**inserted**	**diagonally**	**.**
一个	金子	簪	是	插入	对角线	.

金钗斜插，

['hɪd(ə)n] [baɪ] [dɑːk] [klaʊdz] ;

Hidden	by	dark	clouds	;
隐	经过	黑暗的	云	;

掩映乌云；

[ðə; ði] [griːn] [sliːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['kleveli] ['teɪləd] .

The	green	sleeves	are	cleverly	tailored	.
这	绿色的	袖子	是	巧妙地	量身定制	.

翠袖巧裁，

[ə; eɪ] [lait] ['blæŋkit] [ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] [snəʊ] .

A	light	blanket	of	auspicious	snow	.
一个	光	毯子	的	吉祥	雪	.

轻笼瑞雪。

['tʃeri] [lɪps] [wɪð] [ə; eɪ] [lait] [blʌʃ] ,

Cherry	lips	with	a	light	blush	,
樱桃	嘴唇	和	一个	光	脸红	,

樱桃口浅晕微红，

[sprɪŋ] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] , [hɑːf] - ['əʊpənd] , [laɪk] ['tendə(r)][dʒeɪd] .

Spring	bamboo	shoots	,	half	-	opened	,	like	tender	jade	.
春天	竹子	芽	,	一半	-	打开	,	喜欢	投标	玉	.

春笋手半舒嫩玉。

['slendə(r)] [weɪst]

Slender	waist
苗条	腰部

纤腰袅娜，

[ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] [skɜːt] ['sʌtəli] [rɪ'viːlz] ['gəʊldən]['ləʊtəs] [fiːt] ;

A	green	silk	skirt	subtly	reveals	golden	lotus	feet	;
一个	绿色的	丝绸	裙子	微妙地	揭示	金的	莲花	脚	;

绿罗裙微露金莲；

['laɪtweɪt]

Lightweight
轻的

素体轻盈，

[red] - [im'brɔidəd] ['dʒækɪts][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['flætərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['delɪkət] ['fɪgə(r)] .

Red	-	embroidered	jackets	are	especially	flattering	for	a	delicate	figure	.
红色的	-	绣花	夹克	是	尤其	奉承	为了	一个	精美的	数字	.

红戏绣袄偏宜玉体。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['bluːmɪŋ] ['flaʊə(r)][ɪn] [mɑːtʃ] .

Her	face	was	as	beautiful	as	a	blooming	flower	in	March	.
她	脸	曾是	作为	美丽的	作为	一个	盛开	花	在	行进	.

脸堆三月娇花，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] [swept] [laɪk] [ðə; ði]['tendə(r)] ['wɪləʊ] [liːvz] [ɒv; əv] ['ɜːli] [sprɪŋ] .

Her	eyebrows	were	swept	like	the	tender	willow	leaves	of	early	spring	.
她	眉毛	是	扫荡	喜欢	这	投标	柳	树叶	的	早期的	春天	.

眉扫初春嫩柳。

[hɜː(r); hə(r)] ['freɪgrənt] [skɪn] [wɑːft, wɔft, wæft] [laɪk] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [briːz] [ɒn][ðə; ði]

Her	fragrant	skin	wafted	like	the	moonlit	breeze	on	the
她	香	皮肤	飘散	喜欢	这	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	微风	在	这

[dʒeɪd] ['terəs] .

Jade	Terrace	.
玉	阳台	.

香肌扑簌瑶台月，

[hɜː(r); hə(r)] [griːn] [heə(r)][wɒz; wəz] [veɪld] [baɪ][paɪn] [triːz] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['əʊvə(r)] [tʃuː] ['maʊntənz] .

Her	green	hair	was	veiled	by	pine	trees	and	clouds	over	Chu	mountains	.
她	绿色的	头发	曾是	含蓄	经过	松树	树木	和	云	超过	楚	山脉	.

翠鬓笼松楚岫云。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,

After	the	woman	finished	bowing	,
后	这	女士	完成的	鞠躬	,

那女子拜罢，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [kə'mɑːndə(r)] ['lʌ; luː] :

Then	he	asked	Commander	Lu	:
然后	他	问	指挥官	鲁	:

便请鲁提辖道：

" [pliːz] [kʌm] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [maɪ]['benɪfæktə(r)] . "

"	Please	come	upstairs	and	have	a	seat	,	my	benefactor	.	"
"	请	来	楼上	和	有	一个	座位	,	我的	恩人	.	"

“恩人上楼去请坐。”

['lʌ; luː] - :

Lu	Dadao	:
鲁	-	:

鲁达道：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ɪn] [laɪf] , "

"	There	is	no	need	to	suffer	in	life	,	"
"	那里	是	不	需要	到	遭受	在	生活	,	"

“不须生受，

" [aɪm] [ɒf] [ðen] . "

"	I'm	off	then	.	"
"	我是	离开	然后	.	"

洒家便要去。”

[dʒɪn] [laʊ] [ðen] [sed] :

Jin	Lao	then	said	:
斤	老挝	然后	说	:

金老便道：

" [naʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['benɪfæktə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . . "

"	Now	that	our	benefactor	has	arrived	.	.	.	"
"	现在	那	我们的	恩人	有	到达的	.	.	.	"

“恩人既到这里，

" [ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] , [ðen] [gəʊ] . "

"	If	you're	willing	to	let	me	go	,	then	go	.	"
"	如果	你是	愿意的	到	让	我	去	,	然后	去	.	"

如何肯放教你便去。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [pəʊl] [ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	old	man	took	the	pole	and	wrapped	it	.
这	老的	男人	采取	这	极	和	包装	它	.

老儿接了杆棒包裹，

[pliːz] [kʌm] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please	come	upstairs	and	have	a	seat	.
请	来	楼上	和	有	一个	座位	.

请到楼上坐定。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪn'strʌktɪd] :

The	old	man	instructed	:
这	老的	男人	指示	:

老儿分付道：

" [maɪ] [sʌn] , [pliːz] [sɪt] [wɪð] ['aʊə(r)] ['benɪfæktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" My son , please sit with our benefactor for a while . "
" 我的 儿子 , 请 坐 和 我们的 恩人 为了 一个 尽管 . "

“我儿陪待恩人坐一坐，

[aɪl] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll arrange it .
患病的 安排 它 .

我去安排来。”

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] , "
" No need to make a fuss , "
" 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 , "

“不消多事，

[dʒʌst] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ] [laɪk] . "
Just divide it as you like . "
只是 划分 它 作为 你 喜欢 . "

随分便好。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [ðə; ði] [kə'mændərz] ['kaɪndnəs] [ɪz] [rɪ'membəd] . "
" The Commander's kindness is remembered . "
" 这 指挥官的 仁慈 是 记得 . "

“提辖恩念，

[hiː; hi] [wʊd] [daɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm'self] .
He would die trying to avenge himself .
他 会 死 尝试 到 报仇 他自己 .

杀身难报。

[iːt] [sʌm; səm] [rʌf] [fuːd] [ænd; ənd] [laɪt] ['fleɪvə(r)] ,
Eat some rough food and light flavour ,
吃 一些 粗糙的 食物 和 光 味道 ,

量些粗食薄味，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂齿。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːskt] ['lʌ; luː] [ˌdiː 'eɪ] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ˌʌp'steəz] .
The woman asked Lu Da to sit on the floor upstairs .
这 女士 问 鲁 达 到 坐 在 这 地面 楼上 .

女子留住鲁达在楼上坐地，

['mɪstə(r)] . [dʒɪn] [keɪm] [daʊn] ,
Mr . Jin came down ,
先生 . 斤 来了 向下 ,

金老下来，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['njuːli] ['haɪəd] ['sɜːvənt] [bɔɪ] .
He summoned the newly hired servant boy .
他 被召唤 这 新 雇用 仆人 男生 .

叫了家中新讨的小厮，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [ˈbɜːnɪŋ] .

Instruct	the	maid	to	keep	the	fire	burning	.
指示	这	女佣	到	保持	这	火	燃烧	.

分付那个丫嬛一面烧着火，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ænd; ənd] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈsɜːvənt] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] .

The	old	man	and	this	young	servant	went	to	the	street	.
这	老的	男人	和	这	年轻的	仆人	去	到	这	街道	.

老儿和这小厮上街来，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [freʃ] [fɪʃ] ,

I	bought	some	fresh	fish	,
我	买	一些	新鲜的	鱼	,

买了些鲜鱼、

[ˈtendə(r)] [ˈtʃɪkɪn]

tender	chicken
投标	鸡

嫩鸡、

[stʌft] [guːs]

Stuffed	goose
填充	鹅

酿鹅、

[fæt] [fɪʃ] ,

Fat	fish	,
胖的	鱼	,

肥鲊、

[ˈsiːzən(ə)l] [fruːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] [hæv; həv] [rɪˈtɜːnd] .

Seasonal	fruits	and	the	like	have	returned	.
季节性	水果	和	这	喜欢	有	返回	.

时新果子之类归来。

[ˈəʊpən] [ðə; ði] [waɪn] ,

Open	the	wine	,
打开	这	葡萄酒	,

一面开酒，

[kliːn] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)lz] ,

Clean	the	vegetables	,
干净的	这	蔬菜	,

收拾菜蔬，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [əˈgəʊ] .

They	were	all	set	up	a	long	time	ago	.
他们	是	全部	放	向上	一个	长的	时间	前	.

都早摆了，

[muːv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌʌpˈsteəz] .

Move	it	upstairs	.
移动	它	楼上	.

搬上楼来，

[θriː] [kʌps] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] .

Three	cups	were	placed	on	the	spring	table	.
三	杯子	是	放置	在	这	春天	桌子	.

春台上放下三个盏子，

[θriː] [peəz] [ɒv; əv] [ˈtʃɒpstɪks] ,

Three	pairs	of	chopsticks	,
三	对	的	筷子	,

三双箸，

[leɪ] [daʊn] ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [saɪd] ['dɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [miːl] .

Lay	down	vegetables	,	fruits	,	and	other	side	dishes	to	accompany	the	meal	.
莱	向下	蔬菜	,	水果	,	和	其他	边	菜肴	到	陪伴	这	一顿饭	.

铺下菜蔬果子下饭等物。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [pɔː] [waɪn] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [waɪn] [pɒt] .

The	maidservant	poured	wine	into	the	silver	wine	pot	.
这	女仆	倾倒	葡萄酒	进入	这	银	葡萄酒	锅	.

丫嬛将银酒壶荡上酒来，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [tʊk] [tɜːnz] ['drɪŋkɪŋ] .

The	father	and	son	took	turns	drinking	.
这	父亲	和	儿子	采取	转弯	喝	.

子父二人轮番把盏。

[dʒɪn] [laʊ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [baʊd] .

Jin	Lao	fell	to	the	ground	and	bowed	.
斤	老挝	跌倒	到	这	地面	和	鞠躬	.

金老倒地便拜。

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	Tixia	said	:
鲁	-	说	:

鲁提辖道：

" [əʊld][mæn] , "

"	Old	man	,	"
"	老的	男人	,	"

“老人家，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [gɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gɪft] ?

How	can	I	give	such	a	gift	?
如何	能	我	给	这样的	一个	礼物	?

如何恁地下礼?

" [ðɪs] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! "

"	This	is	too	much	for	me	!	"
"	这	是	也	很多	为了	我	!	"

折杀俺也。”

['mɪstə(r)] . [dʒɪn] [sed] :

Mr	.	Jin	said	:
先生	.	斤	说	:

金老说道：

" [maɪ]['benɪfæktə(r)] , [pliːz] [hɪə(r)][maɪ] [rɪ'pɔːt] . "

"	My	benefactor	,	please	hear	my	report	.	"
"	我的	恩人	,	请	听到	我的	报告	.	"

“恩人听禀，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [fɜːst] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .

The	old	man	first	arrived	here	the	day	before	yesterday	.
这	老的	男人	第一的	到达的	这里	这	天	前	昨天	.

前日老汉初到这里，

[raɪt] [ə; eɪ] [red] ['peɪpə(r)] [saɪn] .

Write	a	red	paper	sign	.
写	一个	红色的	纸	符号	.

写个红纸牌儿，

[ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [bɜːnz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

A	stick	of	incense	burns	day	and	night	.
一个	戳	的	香	烧伤	天	和	夜晚	.

旦夕一炷香，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] [baʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The father and son bowed to each other .
这 父亲 和 儿子 鞠躬 到 每个 其他 .

子父两个兀自拜哩。

['deɪ] , [maɪ]['benɪfæktə(r)][hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Today , my benefactor has come here in person .
今天 , 我的 恩人 有 来 这里 在 人 .

今日恩人亲身到此，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] ['wɜːʃɪp] ?
How can one not worship ?
如何 能 一 不是 崇拜 ?

如何不拜。”

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːt] [ɪn][juː; jʊ] . "
" Yet it is difficult to find such a kind heart in you . "
" 然而 它 是 难的 到 寻找 这样的 一个 种类 心 在 你 . "

“却也难你这片心。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sləʊli] [dræŋk][ðeə(r)] [waɪn] .
The three of them slowly drank their wine .
这 三 的 他们 缓慢地 喝 他们的 葡萄酒 .

三人慢慢地饮酒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

将及晚也，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [faɪt] [brəʊk] [aʊt] [ˌdaʊn'steəz] .
Suddenly , a fight broke out downstairs .
突然 , 一个 斗争 打破 出去 楼下 .

只听得楼下打将起来。

[wen] ['lʌ; luː] - ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Lu Zhishen opened the window to look ,
什么时候 鲁 - 打开 这 窗户 到 看 ,

鲁提辖开窗看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['piːp(ə)l] [ˌdaʊn'steəz] .
There were only twenty or thirty people downstairs .
那里 是 仅有的 二十 或者 三十 人们 楼下 .

只见楼下三二十人，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [waɪt] ['wʊdn] [stɪk] .
Each held a white wooden stick .
每个 握住 一个 白色的 木制的 戳 .

各执白木棍棒，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːld] [aʊt] :
They all called out :
他们 全部 称为 出去 :

口里都叫：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "
" Take it down ! "
" 拿 它 向下 ! "

“拿将下来！”

[ə; eɪ][mæn] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

A	man	rode	a	horse	in	the	crowd	.
一个	男人	骑	一个	马	在	这	人群	.

人丛里一个人骑在马上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

口里大喝道：

" [doʊnt] [let] [ðɪs] [θiːf] [get] [ə'weɪ] ! "

"	Don't	let	this	thief	get	away	!	"
"	不	让	这	贼	得到	离开	!	"

“休教走了这贼！”

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ,

Lu	Da	saw	that	it	wasn't	the	leader	,
鲁	达	锯	那	它	不是	这	领导者	,

鲁达见不是头，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [stuːl] ,

Pick	up	the	stool	,
挑选	向上	这	凳子	,

拿起凳子，

[ðeɪ] [nɒkt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .

They	knocked	it	down	from	upstairs	.
他们	敲门	它	向下	从	楼上	.

从楼上打将下来。

[əʊld][dʒɪn] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

Old	Jin	clapped	his	hands	and	exclaimed	:
老的	斤	鼓掌	他的	双手	和	惊呼	:

金老连忙拍手叫道：

" [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . "

"	Don't	make	a	move	.	"
"	不	制作	一个	移动	.	"

“都不要动手。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rʌʃt] [ˌdaʊn'steəz] .

The	old	man	rushed	downstairs	.
这	老的	男人	匆忙	楼下	.

那老儿抢下楼去，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Until	they	reached	the	official	on	horseback	.
直到	他们	达到	这	官方的	在	马背	.

直至那骑马的官人身边，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .

They	exchanged	a	few	words	.
他们	交换	一个	很少	字	.

说了几句言语。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɑːft] .

The	official	laughed	.
这	官方的	笑了	.

那官人笑将起来，

[ðeɪ] [ðen] [dræŋk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['piːp(ə)l] .

They	then	drank	away	the	twenty	or	thirty	people	.
他们	然后	喝	离开	这	二十	或者	三十	人们	.

便喝散了那二三十人，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They **went** **their** **separate** **ways** **.**
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自去了。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [,dis'maunt] .
The **official** **dismounted** **.**
这 官方的 下马 .

那官人下马，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go **inside** **,**
去 里面 ,

入到里面，

[əʊld][mæn] , [pliːz] [brɪŋ] [kə'mɑːndə(r)] ['lʌ; luː] [daʊn] [hɪə(r)] .
Old **man** **,** **please** **bring** **Commander** **Lu** **down** **here** **.**
老的 男人 , 请 带来 指挥官 鲁 向下 这里 .

老儿请下鲁提辖来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
The **official** **immediately** **prostrated** **himself** **and** **bowed** **,** **saying** **:**
这 官方的 立即地 俯卧 他自己 和 鞠躬 , 说 :

那官人扑翻身便拜道：

" ['siːɪŋ] [ɪz] [bɪ'liːvɪŋ] "
" **Seeing** **is** **believing** **"**
" 看到 是 相信 "

“闻名不如见面，

['miːtɪŋ] [juː; jʊ][ɪn]['pɜːs(ə)n][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] ['hɪərɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Meeting **you** **in** **person** **is** **better** **than** **hearing** **about** **you** **from** **afar** **.**
会议 你 在 人 是 更好的 比 听力 关于 你 从 远方 .

见面胜似闻名。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sə'luːt] .
The **righteous** **officer** **received** **the** **salute** **.**
这 正义 官 已收到 这 礼炮 .

义士提辖受礼。”

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [ðen] [ɑːskt] [əʊld][dʒɪn] :
Lu **Da** **then** **asked** **Old** **Jin** **:**
鲁 达 然后 问 老的 斤 :

鲁达便问那金老道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" **Who** **is** **this** **official** **?** **"**
" WHO 是 这 官方的 ? "

“这官人是谁?

[kəm'pliːt] ['strendʒər]
complete **strangers**
完全的 陌生人

素不相识，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why **do** **you** **bow** **to** **me** **?**
为什么 做 你 弓 到 我 ?

缘何便拜洒家？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The **old** **man** **said** **:**
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [sʌnz] ['hʌzbənd] , ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] . "

"	**This**	**is**	**my**	**son's**	**husband**	**,**	**Master**	**Zhao**	**.**	**"**
"	这	是	我的	儿子的	丈夫	,	掌握	赵	.	"

“这个便是我儿的官人赵员外。

[bʌt; bət][ai]['əʊnli] [θɔːt] [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [sʌm; səm] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [men] ,

But	**I**	**only**	**thought**	**the**	**old**	**man**	**was**	**leading**	**some**	**young**	**men**	**and**	**men**	**,**
但	我	仅有的	想法	这	老的	男人	曾是	领导	一些	年轻的	男人	和	男人	,

却才只道老汉引甚么郎君子弟，

[wɪr] ['hævɪŋ] [drɪŋks] [ˌʌp'steəz] .

We're	**having**	**drinks**	**upstairs**	**.**
是	拥有	饮料	楼上	.

在楼上吃酒，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .

Therefore	**,**	**the**	**villagers**	**came**	**to**	**fight**	**.**
所以	,	这	村民们	来了	到	斗争	.

因此引庄客来厮打。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] [hiː; hi] [njuː] .

The	**old**	**man**	**said**	**he**	**knew**	**.**
这	老的	男人	说	他	知道	.

老汉说知，

[wiː; wi][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] .

We	**just**	**finished**	**drinking**	**.**
我们	只是	完成的	喝	.

方才喝散了。”

['lʌ; luː] - :

Lu	**Dadao**	**:**
鲁	-	:

鲁达道：

" [ai] [siː] ,

"	**I**	**see**	**,**
"	我	看	,

“原来如此，

" [ɪts] [nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] ['welθi] [mæn] . . . "

"	**It's**	**no**	**wonder**	**the**	**wealthy**	**man**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	它是	不	想知道	这	富裕	男人	.	.	.	"

怪员外不得。”

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [kə'mɑːndə(r)] ['lʌ; luː][tuː; tə] [kʌm] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Master	**Zhao**	**then**	**invited**	**Commander**	**Lu**	**to**	**come**	**upstairs**	**and**	**sit**	**down**	**.**
掌握	赵	然后	受邀	指挥官	鲁	到	来	楼上	和	坐	向下	.

赵员外再请鲁提辖上楼坐定，

['mɪstə(r)] . [dʒɪn] [ˌriːə'reɪndʒd] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .

Mr	**.**	**Jin**	**rearranged**	**the**	**cups**	**and**	**plates**	**.**
先生	.	斤	重新排列	这	杯子	和	盘子	.

金老重整杯盘，

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [prɪ'peə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [juː; jʊ] .

We	**will**	**then**	**prepare**	**food**	**and**	**wine**	**to**	**entertain**	**you**	**.**
我们	将要	然后	准备	食物	和	葡萄酒	到	招待	你	.

再备酒食相待。

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ɪn'vaɪtɪd]['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Master	**Zhao**	**invited**	**Lu**	**Da**	**to**	**sit**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**table**	**.**
掌握	赵	受邀	鲁	达	到	坐	在	这	头	的	这	桌子	.

赵员外让鲁达上首坐地，

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“洒家怎敢。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [rɪ'spekt] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . "
" This is just a token of my respect as your younger brother . "
" 这 是 只是 一个 令牌 的 我的 尊重 作为 你的 年轻 兄弟 . "

“聊表小弟相敬之礼。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] - !
Such a hero as Commander Duowen !
这样的 一个 英雄 作为 指挥官 - !

多闻提辖如此豪杰，

[tə'deɪ] , [baɪ][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] , [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
Today , by a stroke of luck , we meet again .
今天 , 经过 一个 中风 的 运气 , 我们 见面 再次 .

今日天赐相见，

[ɪts] ['truːli] ['fɔːtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [aɪm][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] [mæn] . "
" I'm a rough and uncouth man . "
" 我是 一个 粗糙的 和 粗野 男人 . "

“洒家是个粗卤汉子，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] ['heɪnəs] [kraɪm] .
He committed another heinous crime .
他 坚定的 其他 令人发指的 犯罪 .

又犯了该死的罪过，

[ɪf] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [dʌz] [nɒt] [dɪ'spaɪz] [maɪ] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ləʊ] ['steɪtəs] . . .
If the wealthy man does not despise my poverty and low status . . .
如果 这 富裕 男人 做 不是 鄙视 我的 贫困 和 低的 地位 . . .

若蒙员外不弃贫贱，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
They became acquainted .
他们 成为 熟人 .

结为相识，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ai][kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv][juːz] .
But there are times when I can be of use .
但 那里 是 时代 什么时候 我 能 是 的 使用 .

但有用洒家处，

" [ðen] [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "

"	Then	I	will	go	with	you	. "
"	然后	我	将要	去	和	你	. "

便与你去。”

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Master	Zhao	was	overjoyed	.
掌握	赵	曾是	欣喜若狂	.

赵员外大喜，

[dɒŋ] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] .

Dong	asked	about	the	matter	of	killing	Zheng	Tu	.
董	问	关于	这	事情	的	杀	郑	图	.

动问打死郑屠一事，

[lets] [tʃæt] .

Let's	chat	.
我们来吧	聊天	.

说些闲话，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv] ['mɑːksmənʃɪp] .

Let's	have	a	contest	of	marksmanship	.
我们来吧	有	一个	竞赛	的	枪法	.

较量些枪法，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] ,

After	drinking	late	into	the	night	,
后	喝	晚的	进入	这	夜晚	,

吃了半夜酒，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] .

They	all	went	to	rest	.
他们	全部	去	到	休息	.

各自歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天明，

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [sed] :

Master	Zhao	said	:
掌握	赵	说	:

赵员外道：

" [ðɪs] [pleɪs] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [seɪf] [ɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)] . "

"	This	place	may	not	be	safe	or	secure	.	"
"	这	地方	可能	不是	是	安全的	或者	安全的	.	"

“此处恐不稳便，

" [meɪ] [ai][ɑːsk][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət]['aʊə(r)]['mænə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ? "

"	May	I	ask	the	commander	to	stay	at	our	manor	for	a	few	days	?	"
"	可能	我	问	这	指挥官	到	停留	在	我们的	庄园	为了	一个	很少	天	?	"

可请提辖到敝庄住几时。”

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [ɑːskt] :

Lu	Da	asked	:
鲁	达	问	:

鲁达问道：

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'steɪt] [ləʊ'keɪtɪd] ?

Where	is	your	estate	located	?
在哪里	是	你的	财产	位于	?

“贵庄在何处？”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :

The	wealthy	man	said	:
这	富裕	男人	说	:

员外道：

[ɪts] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

It's	more	than	ten	miles	from	here	.
它是	更多的	比	十	英里	从	这里	.

“离此间十里多路，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [ksɪbaʊ] ['vɪlɪdʒ] .

The	place	is	called	Qibao	Village	.
这	地方	是	称为	七宝	村庄	.

地名七宝村便是。”

['lʌ; luː] - :

Lu	Dadao	:
鲁	-	:

鲁达道：

" [məʊst] . "

"	most	.	"
"	最多	.	"

“最好。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [fɜːst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .

The	wealthy	man	first	sent	someone	to	the	estate	.
这	富裕	男人	第一的	发送	某人	到	这	财产	.

员外先使人去庄上，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

Call	for	two	horses	to	be	brought	.
称呼	为了	二	马匹	到	是	带来	.

叫牵两匹马来。

[bɪ'fɔː(r)] [nuːn] ,

Before	noon	,
前	中午	,

未及晌午，

[ðə; ði] [hɔːs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

The	horse	has	arrived	.
这	马	有	到达的	.

马已到来。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ðen] [ɑːskt] [kə'mɑːndə(r)] ['lʌ; luː][tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

The	wealthy	man	then	asked	Commander	Lu	to	mount	his	horse	.
这	富裕	男人	然后	问	指挥官	鲁	到	山	他的	马	.

员外便请鲁提辖上马，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] ['kæri] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] .

They	asked	a	servant	to	carry	their	luggage	.
他们	问	一个	仆人	到	携带	他们的	行李	.

叫庄客担了行李。

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

Lu	Da	bid	farewell	to	the	old	man	and	his	son	,
鲁	达	出价	告别	到	这	老的	男人	和	他的	儿子	,

鲁达相辞了金老父子二人，

[hiː; hi][ænd; ənd]['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

He	and	Master	Zhao	mounted	their	horses	.
他	和	掌握	赵	安装	他们的	马匹	.

和赵员外上了马，

[tuː] ['pærəlel] ['dʒɜːrniz] ,
Two parallel journeys ,
二 平行线 旅程 ,

两个并马行程，

[ju] ['lʌ; luː] [,remi'nis] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑːst] .
Yu Lu reminisced about the past .
于 鲁 回忆 关于 这 过去的 .

于路说些旧话，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ksɪbaʊ] ['vɪlɪdʒ] .
They came to Qibao Village .
他们 来了 到 七宝 村庄 .

投七宝村来。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] ['ɜːli] [ænd; ənd] [dɪs'maʊnt] .
Arrive at the manor early and dismount .
到达 在 这 庄园 早期的 和 下马 .

早到庄前下马。

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [tʊk] ['lʌ; luː][dɑːz][hænd] ,
Master Zhao took Lu Da's hand ,
掌握 赵 采取 鲁 达的 手 ,

赵员外携住鲁达的手，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] ,
Until the thatched cottage ,
直到 这 茅草屋顶 小屋 ,

直至草堂上，

[gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [ʃiːp] [tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi]
On one hand , they ordered a sheep to be slaughtered and wine to be
在 一 手 , 他们 订购 一个 羊 到 是 屠杀 和 葡萄酒 到 是
[prɪ'peəd] [ɪn][ðeə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
prepared in their hospitality .
准备 在 他们的 热情好客 .

一面叫杀羊置酒相待，

['ɑːftə(r)] ['taɪdiɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [gest] [ruːm] , [wiː; wi] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
After tidying up the guest room , we rested in the evening .
后 整理 向上 这 客人 房间 , 我们 休息 在 这 晚上 .

晚间收拾客房安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪm] .
They also prepared wine and food to entertain him .
他们 还 准备 葡萄酒 和 食物 到 招待 他 .

又备酒食管待。

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [ðə; ði] ['welθi] [mænz] ['feɪvə(r)][wɒz; wəz] [ˌmɪs'pleɪst] . "
" The wealthy man's favor was misplaced . "
" 这 富裕 男人的 偏爱 曾是 放错地方了 . "

“员外错爱，

[haʊ] [kæn; kən][ai]['evə(r)] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ?
How can I ever repay you ?
如何 能 我 曾经 偿还 你 ?

洒家如何报答。”

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ðen] [sed] :
Master Zhao then said :
掌握 赵 然后 说 :

赵员外便道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] ,
" Within the four seas ,
" 之内 这 四 海域 ,

“四海之内，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['brʌðəz] .
They are all brothers .
他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] ?
How can I express my gratitude ?
如何 能 我 表达 我的 感激 ?

如何言报答之事。”

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Let's stop with the long - winded conversation .
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['ruːdə]
From then on , Ruda
从 然后 在 , 鲁达

鲁达自此之后，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət]['mɑːstə(r)] [dʒaʊz] [ɪ'steɪt] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [deɪz] .
They stayed at Master Zhao's estate for five or seven days .
他们 入住 在 掌握 赵氏 财产 为了 五 或者 七 天 .

在这赵员外庄上住了五七日。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ['aɪdli][ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
The two were sitting and talking idly in the academy .
这 二 是 坐着 和 说 闲散地 在 这 学院 .

两个正在书院里闲坐说话，

[dʒɪn] [laʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Jin Lao rushed to the village .
斤 老挝 匆忙 到 这 村庄 .

只见金老急急奔来庄上，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkædəmi] .

They	went	straight	to	the	academy	.
他们	去	直的	到	这	学院	.

径到书院里，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈlʌ; luː] .

He	met	with	Master	Zhao	and	Commander	Lu	.
他	遇见	和	掌握	赵	和	指挥官	鲁	.

见了赵员外并鲁提辖。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [əˈraʊnd] ,

Seeing	that	no	one	was	around	,
看到	那	不	一	曾是	大约	,

见没人，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ˈlʌ; luː][ˌdiː ˈeɪ] :

He	then	said	to	Lu	Da	:
他	然后	说	到	鲁	达	:

便对鲁达道：

" [ˈbenɪfæktə(r)] ,

"	benefactor	,
"	恩人	,

“恩人，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] [ˌoʊvərˈθɪŋkɪŋ] [θɪŋz] .

It's	not	that	the	old	man	is	overthinking	things	.
它是	不是	那	这	老的	男人	是	想太多	事物	.

不是老汉心多，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː] [ˌʌpˈsteəz] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]

The	old	man	invited	me	upstairs	for	drinks	the	other	day	because	he	was
这	老的	男人	受邀	我	楼上	为了	饮料	这	其他	天	因为	他	曾是

[maɪ] [ˈbenɪfæktə(r)] .

my	benefactor	.
我的	恩人	.

为是恩人前日老汉请在楼上吃酒，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [mɪˈsteɪkənli] [bɪˈliːvd] [ˈsʌmˌwʌnz] [rɪˈpɔːt] .

The	wealthy	man	mistakenly	believed	someone's	report	.
这	富裕	男人	错误地	相信	某人的	报告	.

员外误听人报，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] .

He	led	the	villagers	to	cause	trouble	in	the	neighborhood	.
他	引领	这	村民们	到	原因	麻烦	在	这	邻里	.

引领庄客来闹了街坊，

[ðen] [ðeɪ] [dɪˈspɜːst] .

Then	they	dispersed	.
然后	他们	分散的	.

后却散了，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [səˈspɪʃəs] .

People	are	all	a	little	suspicious	.
人们	是	全部	一个	小的	可疑的	.

人都有些疑心，

[lets] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

Let's	get	to	the	point	.
我们来吧	得到	到	这	观点	.

说开去。

['jestədeɪ] , [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['gʌvənmənt] [ɪm'plɔɪiːz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ænd; ənd]
Yesterday , three or four government employees came to the neighborhood and
昨天 , 三 或者 四 政府 雇员 来了 到 这 邻里 和
[kept] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] .
kept asking questions .
保留 问 问题 .

昨日有三四个做公的来邻舍街坊打听得紧，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ə'rest] [ðeə(r)]['benɪfæktə(r)] .
I'm afraid they'll come to the village to arrest their benefactor .
我是 害怕的 他们会 来 到 这 村庄 到 逮捕 他们的 恩人 .

只怕要来村里缉捕恩人。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['əuvəsait] ,
If there are any oversights ,
如果 那里 是 任何 疏忽 ,

倘或有些疏失，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

" [aɪl] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [naʊ] . "
" I'll be going now . "
" 患病的 是 去 现在 . "

洒家自去便了。”

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [sed] :
Master Zhao said :
掌握 赵 说 :

赵员外道：

" [ɪf] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [left] [hɪə(r)] . . . "
" If the commander were left here . . . "
" 如果 这 指挥官 是 左边 这里 . . . "

“若是留提辖在此，

[ai][fɪə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .
I fear there may be some mountains and rivers that are high and low .
我 害怕 那里 可能 是 一些 山脉 和 河流 那 是 高的 和 低的 .

诚恐有些山高水低，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [felt] [rɪ'zentf(ə)l] ;
The instructor felt resentful ;
这 讲师 毛毡 不满 ;

教提辖怨怅；

[ɪf] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz] [nɒt] [left] [hɪə(r)] . . .
If the commander is not left here . . .
如果 这 指挥官 是 不是 左边 这里 . . .

若不留提辖来，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪstriz] [doʊnt] [lʊk] [gʊd] .
Many of the pastries don't look good .
许多 的 这 糕点 不 看 好的 .

许多面皮都不好看。

[dʒaʊ] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
Zhao , however , had a point .
赵 , 然而 , 有 一个 观点 .

赵某却有个道理，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʊd] [gəʊ] [rɒŋ] .
The instructor was absolutely certain that everything would go wrong .
这 讲师 曾是 绝对地 肯定 那 一切 会 去 错误的 .

教提辖万无一失，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][faɪnd]['refjuːdʒ][ænd; ənd] ['seɪfti]
Sufficient enough to find refuge and safety
充足的 足够的 到 寻找 避难所 和 安全

足可安身避难，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [woʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid the commander won't agree .
我是 害怕的 这 指挥官 惯于 同意 .

只怕提辖不肯。”

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [dæmd] [mæn] . "
" I am a damned man . "
" 我 是 一个 该死的 男人 . "

“洒家是个该死的人，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
As long as I have a place to settle down , that will be enough .
作为 长的 作为 我 有 一个 地方 到 定居 向下 , 那 将要 是 足够的 .

但得一处安身便了，

" [waɪ] [woʊnt][juː; jʊ][duː; də] ['eniθɪŋ] ? "
" Why won't you do anything ? "
" 为什么 惯于 你 做 任何事物 ? "

做甚么不肯。”

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [sed] :
Master Zhao said :
掌握 赵 说 :

赵员外道：

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

“若如此，

[məʊst] .
most .
最多 .

最好。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [ə'baʊt] ['θɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
There is a mountain about thirty miles from here .
那里 是 一个 山 关于 三十 英里 从 这里 .

离此间三十余里有座山，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈwuːˈtaɪ] [ˈmaʊntən] .

It	is	called	Wutai	Mountain	.
它	是	称为	五台	山	.

唤做五台山。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wɛnʃuː] [ˈmɒnəst(ə)ri] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

There	is	a	Wenshu	Monastery	on	the	mountain	.
那里	是	一个	文殊	修道院	在	这	山	.

山上有一个文殊院，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [saɪt] [ɒv; əv][ˌmɑːndʒʊˈriː] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] .

It	was	originally	the	sacred	site	of	Manjushri	Bodhisattva	.
它	曾是	起初	这	神圣	地点	的	文殊菩萨	菩萨	.

原是文殊菩萨道场。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

There	are	five	or	seven	hundred	monks	in	the	temple	.
那里	是	五	或者	七	百	僧侣	在	这	寺庙	.

寺里有五七百僧人，

[fɔː(r); fə(r)][ˈeldə(r)] [ʒɪzən] ,

For	Elder	Zhizhen	,
为了	长老	志真	,

为头智真长老，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .

He	is	my	brother	.
他	是	我的	兄弟	.

是我弟兄。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[maɪ]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wʌns] ['dəʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .

My	ancestors	once	donated	money	to	the	temple	.
我的	祖先	一次	捐赠	钱	到	这	寺庙	.

我祖上曾舍钱在寺里，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] .

He	is	a	benefactor	of	this	temple	.
他	是	一个	恩人	的	这	寺庙	.

是本寺的施主檀越。

[ai] [wʌns] [vau] [tuː; tə] [ɔː'deɪn] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] .

I	once	vowed	to	ordain	a	monk	in	a	temple	.
我	一次	发誓	到	授职	一个	僧	在	一个	寺庙	.

我曾许下剃度一僧在寺里，

[ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ] [faɪv] - ['flaʊə(r)] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] [sə'tɪfɪkət] [hɪə(r)] .

I	have	already	purchased	a	five	-	flower	ordination	certificate	here	.
我	有	已经	购买	一个	五	-	花	授职	证书	这里	.

已买下一道五花度牒在此，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [wɪʃ] .

However	,	there	was	never	a	trusted	confidant	to	fulfill	this	wish	.
然而	,	那里	曾是	绝不	一个	可信	知己	到	实现	这	希望	.

只不曾有个心腹之人了这条愿心。

[ɪf] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ə'griːz] ,

If	the	commander	agrees	,
如果	这	指挥官	同意	,

如是提辖肯时，

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [baɪ] [dʒaʊ] .

All	expenses	were	prepared	by	Zhao	.
全部	开支	是	准备	经过	赵	.

一应费用都是赵某备办。

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['riːəli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?

Are	you	really	willing	to	shave	your	head	and	become	a	monk	?
是	你	真的	愿意的	到	刮胡子	你的	头	和	变得	一个	僧	?

委实肯落发做和尚么？”

['lʌ; luː] [ˌdiː 'eɪ] ['pɔndə] :

Lu	Da	pondered	:
鲁	达	沉思	:

鲁达寻思：

" [naʊ] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] , "

"	Now	is	the	time	to	go	,	"
"	现在	是	这	时间	到	去	,	"

“如今便要去时，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [siːk] ['refjuːdʒ] ?

Where	should	we	seek	refuge	?
在哪里	应该	我们	寻找	避难所	?

那里投奔人？

[lets] [teɪk] [ðɪs] [pɑːθ] [ɪnˈsted] .
Let's take this path instead .
我们来吧 拿 这 小路 反而 .

不如就了这条路罢。”

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [sɜː(r)] . . . "
" Since you have made the decision , sir . . . "
" 自从 你 有 制成 这 决定 , 先生 . . . "

“既蒙员外做主，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] .
I'd rather be a monk .
ID 相当 是 一个 僧 .

洒家情愿做了和尚，

[ðeɪ] [rɪˈlaɪ] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈmɑːstə(r)] .
They rely entirely on the care of their master .
他们 依靠 完全 在 这 关心 的 他们的 掌握 .

专靠员外照管。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈgriːd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was agreed at the time .
它 曾是 同意 在 这 时间 .

当时说定了，

[ðeɪ] [pækt] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd][ˈtræv(ə)l] [ˈmʌni] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
They packed their clothes and travel money overnight .
他们 包装 他们的 衣服 和 旅行 钱 过夜 .

连夜收拾衣服盘缠，

[dʊˈɑːn][paɪ] [gɪft] ,
Duan Pi Gift ,
段 π 礼物 ,

段匹礼物，

[ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ˈlɪftɪd] .
The burden has been lifted .
这 负担 有 到过 抬起 .

排担了。

[ai] [gɒt] [ʌp] [ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起来，

[let] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tʃuːz] .
Let the servants choose .
让 这 仆人 选择 .

叫庄客挑了，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ] [rəʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [təˈwɔːdz] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] .
Two people took a road and looked towards Mount Wutai .
二 人们 采取 一个 路 和 看起来 向 山 五台 .

两个取路望五台山来。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɛn] [kɑːd] ,
After the Chen card ,
后 这 陈 卡片 ,

辰牌已后，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈmaʊntən] [ˈɜːli] .

Arrive	at	the	foot	of	that	mountain	early	.
到达	在	这	脚	的	那	山	早期的	.

早到那山下。

[wen] [ˈlʌ; luː] - [lʊkt] [æt; ət] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] ,

When	Lu	Zhishen	looked	at	Mount	Wutai	,
什么时候	鲁	-	看起来	在	山	五台	,

鲁提辖看那五台山时，

[ɪnˈdiːd] , [wɒt] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈmaʊntən] .

Indeed	,	what	a	formidable	mountain	.
的确	,	什么	一个	强大	山	.

果然好座大山。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[klaʊdz] [ʃraʊd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [piːks] .

Clouds	shroud	the	mountain	peaks	.
云	裹尸布	这	山	高峰	.

云遮峰顶，

[ðə; ði] [sʌn] [muːvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd] .

The	sun	moves	to	the	mountainside	.
这	太阳	移动	到	这	山坡	.

日转山腰。

[ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [piːks] [siːm] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈhevənz] .

The	towering	peaks	seem	to	reach	the	heavens	.
这	参天	高峰	似乎	到	抵达	这	天	.

嵯峨仿佛接天关，

[ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [piːks] [ænd; ənd][ʌnˈiːv(ə)n] [klɪfs] [ɪnˈkrəʊtʃ] [əˈpɒn][ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəstiz] [ˈbɔːdəz] .

The	towering	peaks	and	uneven	cliffs	encroach	upon	the	Han	Dynasty's	borders	.
这	参天	高峰	和	不均匀	悬崖	侵犯	之上	这	韩	王朝的	边界	.

崒嵂参差侵汉表。

[ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks]

Flowers	and	trees	in	front	of	the	rocks
花朵	和	树木	在	正面	的	这	岩石

岩前花木，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [ˈdʒentli] [rɪˈliːsiz] [ɪts] [ˈfreɪgrəns] ;

The	spring	breeze	gently	releases	its	fragrance	;
这	春天	微风	轻轻地	发布	它是	香味	;

舞春风暗吐清香；

[wɪˈstɪəriə] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns]

wisteria	at	the	cave	entrance
紫藤	在	这	洞穴	入口

洞口藤萝，

[ðə; ði][ˈtendə(r)] [θredz] [hæŋ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] , [dreɪpt] [ɪn][ðə; ði] [ˌəʊvəˈnaɪt] [reɪn] .

The	tender	threads	hang	upside	down	,	draped	in	the	overnight	rain	.
这	投标	线程	悬挂	上行	向下	,	垂坠的	在	这	过夜	雨	.

披宿雨倒悬嫩线。

[ˈflaɪɪŋ] [klaʊd] [ˈwɔːtəfɔːl]

Flying	Cloud	Waterfall
飞行	云	瀑布

飞云瀑布，

[ðə; ði] ['mɪlki] [weɪz] ['ʃædəʊ] [ɪz] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] ['muːnlaɪt] ;

The	Milky	Way's	shadow	is	bathed	in	the	cold	moonlight	;
这	乳白色	方式	阴影	是	洗澡	在	这	寒冷的	月光	;

银河影浸月光寒；

[klɪf'saɪd] [paɪnz] ,

Cliffside	pines	,
悬崖边	松树	,

峭壁苍松，

[ðə; ði]['aɪən] [bel] [ʃeɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægənz] [teɪl] [muːvz] .

The	iron	bell	shakes	,	and	the	dragon's	tail	moves	.
这	铁	钟	奶昔	,	和	这	龙的	尾巴	移动	.

铁角铃摇龙尾动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['daɪɪŋ] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ] .

It	is	made	by	dyeing	with	indigo	.
它	是	制成	经过	染色	和	靛青	.

宜是由揉蓝染出，

[hɜː(r); hə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['griːnəri] .

Her	natural	beauty	is	a	masterpiece	of	accumulated	greenery	.
她	自然的	美丽	是	一个	杰作	的	积累	绿植	.

天生工积翠妆成。

[ðə; ði] [ruːt] ['sɪstəm] [prest] [daʊn] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] .

The	root	system	pressed	down	three	thousand	feet	.
这	根	系统	按下	向下	三	千	脚	.

根盘直压三千丈，

[ɪts] [mə'mentəm] [swept] [ə'krɒs] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [steɪts] .

Its	momentum	swept	across	four	hundred	states	.
它是	势头	扫荡	穿过	四	百	各州	.

气势平吞四百州。

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ænd; ənd] ['kʌnstəbl] ['lʌ; luː][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn] [tuː] [sɪ'dæn]

Master	Zhao	and	Constable	Lu	were	carried	up	the	mountain	in	two	sedan
掌握	赵	和	警官	鲁	是	携带	向上	这	山	在	二	轿车

[tʃeəz] .

chairs	.
椅子	.

赵员外与鲁提辖两乘轿子抬上山来，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .

He	then	sent	a	servant	to	inform	them	.
他	然后	发送	一个	仆人	到	通知	他们	.

一面使庄客前去通报。

['pɒn] ['raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] . . .

Upon	arriving	at	the	temple	.	.	.
之上	抵达	在	这	寺庙	.	.	.

到得寺前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['temp(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ,

There	was	a	temple	within	a	temple	,
那里	曾是	一个	寺庙	之内	一个	寺庙	,

早有寺中都寺、

[ðə; ði] ['æbət] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The	abbot	came	out	to	greet	them	.
这	方丈	来了	出去	到	迎接	他们	.

监寺出来迎接。

[ðə; ði] [tuː] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .

The	two	got	out	of	the	sedan	chair	.
这	二	得到	出去	的	这	轿车	椅子	.

两个下了轿子，

[gəʊ][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .

Go	and	sit	down	in	the	pavilion	outside	the	mountain	gate	.
去	和	坐	向下	在	这	亭	外部	这	山	门	.

去山门外亭子上坐定。

[ˈeldə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈlɜːnɪd] [ðæt]

Elder	Tomoshin	of	the	temple	learned	that
长老	-	的	这	寺庙	学习	那

寺内智真长老得知，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [hed] [siːt] ,

Leading	the	head	seat	,
领导	这	头	座位	,

引着首座、

[ˈweɪtə(r)] ,

waiter	,
服务员	,

侍者，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː ˈes] .

They	came	out	of	the	mountain	gate	to	greet	us	.
他们	来了	出去	的	这	山	门	到	迎接	我们	.

出山门外来迎接。

[ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ænd; ənd][ˈlʌ; luː][ˌdiː ˈeɪ] [baʊd] [ˈfɔːwəd] .

Master	Zhao	and	Lu	Da	bowed	forward	.
掌握	赵	和	鲁	达	鞠躬	向前	.

赵员外和鲁达向前施礼，

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sent] [æn; ən][ɪnˈkwaɪəri] .

The	elder	sent	an	inquiry	.
这	长老	发送	一个	询问	.

真长老打了问讯，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈiːzi] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][ˈtræv(ə)l][səʊ][fɑː(r)] . "

"	It	is	not	easy	for	you	to	travel	so	far	.	"
"	它	是	不是	简单的	为了	你	到	旅行	所以	远的	.	"

“施主远出不易。”

[ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [rɪˈplaɪd] :

Master	Zhao	replied	:
掌握	赵	回复	:

赵员外答道：

" [sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] ,

"	Some	small	things	,
"	一些	小的	事物	,

“有些小事，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

I	have	come	specifically	to	pay	my	respects	at	the	temple	.
我	有	来	具体来说	到	支付	我的	尊重	在	这	寺庙	.

特来上刹相浼。”

['eldə(r)] [ʒɛn] [ðen] [sed] :

Elder	Zhen	then	said	:
长老	真	然后	说	:

真长老便道：

" [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] , ['mɑːstə(r)] . "

"	Please	have	some	tea	,	Master	.	"
"	请	有	一些	茶	,	掌握	.	"

“且请员外方丈吃茶。”

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [wɔːkt] ['fɔːwəd] ,

Master	Zhao	walked	forward	,
掌握	赵	步行	向前	,

赵员外前行，

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .

Lu	Da	followed	behind	.
鲁	达	随后	在后面	.

鲁达跟在背后。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˌmɑːndʒʊʃ'riː]['temp(ə)l] .

Look	at	that	Manjushri	Temple	.
看	在	那	文殊菩萨	寺庙	.

看那文殊寺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [faɪn] ['temp(ə)l] .

It	is	indeed	a	fine	temple	.
它	是	的确	一个	美好的	寺庙	.

果然是好座大刹。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] [stiːp] [rɪdʒ] .

The	mountain	gate	encroaches	upon	the	steep	ridge	.
这	山	门	侵占	之上	这	陡	岭	.

山门侵峻岭，

[ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

The	Buddhist	temple	reaches	the	blue	sky	.
这	佛教徒	寺庙	到达	这	蓝色的	天空	.

佛殿接青云。

[ðə; ði] [bel] ['taʊə(r)][ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [keɪv] .

The	bell	tower	is	connected	to	the	Moon	Cave	.
这	钟	塔	是	连接	到	这	月亮	洞穴	.

钟楼与月窟相连，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [stændz] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [piːks] .

The	pavilion	stands	opposite	the	surrounding	peaks	.
这	亭	站立	对面的	这	周围	高峰	.

经阁共峰峦对立。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sprɪŋ] .

The	kitchen	is	connected	to	a	spring	.
这	厨房	是	连接	到	一个	春天	.

香积厨通一泓泉水，

[ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'veləpt] [ɪn] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

The	monks	'	quarters	were	enveloped	in	mist	and	clouds	from	all	sides	.
这	僧侣	-	四分之一	是	被包裹	在	薄雾	和	云	从	全部	侧面	.

众僧寮纳四面烟霞。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['æbət] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [bʊlz] .

The	old	monk	and	abbot	were	fighting	bulls	.
这	老的	僧	和	方丈	是	斗争	公牛	.

老僧方丈斗牛边，

[ðə; ði] [zen] ['temp(ə)l][ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .

The	Zen	temple	is	shrouded	in	mist	.
这	禅	寺庙	是	被遮蔽的	在	薄雾	.

禅客经堂云雾里。

[ðə; ði] [waɪt] - [feɪst] [eɪp] ['ɒfəd] [fruːt] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

The	white	-	faced	ape	offered	fruit	from	time	to	time	.
这	白色的	-	面对	猿	提供	水果	从	时间	到	时间	.

白面猿时时献果，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] [wɪð] [streɪndʒ] [rɒks] ;

Striking	the	wooden	fish	with	strange	rocks	;
引人注目	这	木制的	鱼	和	奇怪的	岩石	;

将怪石敲响木鱼；

[ðə; ði] ['jeləʊ] - ['spɒtɪd] [dɪə(r)] ['kæriz] ['flaʊəz] [ɪn] [ɪts] [biːk] ['evri] [deɪ] .

The	yellow	-	spotted	deer	carries	flowers	in	its	beak	every	day	.
这	黄色的	-	斑	鹿	携带	花朵	在	它是	喙	每一个	天	.

黄斑鹿日日衔花，

['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv]['gəʊldən] ['bʊdə] [s'tætʃuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Offerings	of	golden	Buddha	statues	to	the	main	hall	.
供品	的	金的	佛	雕像	到	这	主要的	大厅	.

向宝殿供养金佛。

[ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['stɔːri] [pə'gəʊdə] ['riːtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

A	seven	-	story	pagoda	reaches	into	the	sky	.
一个	七	-	故事	宝塔	到达	进入	这	天空	.

七层宝塔接丹霄，

[ə; eɪ]['həʊli] [mʌŋk] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] .

A	holy	monk	from	ancient	times	came	to	the	great	temple	.
一个	圣	僧	从	古老的	时代	来了	到	这	伟大的	寺庙	.

千古圣僧来大刹。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['eldə(r)] [ʒɛn] [ɪn'vaɪtɪd]['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ænd; ənd]['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts]

At	that	time	,	Elder	Zhen	invited	Master	Zhao	and	Lu	Da	to	the	abbot's
在	那	时间	,	长老	真	受邀	掌握	赵	和	鲁	达	到	这	方丈的

['rezɪdəns] .

residence	.
住宅	.

当时真长老请赵员外并鲁达到方丈。

[ðə; ði]['eldə(r)][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['welθi] [mæn][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] .

The	elder	invited	the	wealthy	man	to	sit	in	the	guest	seats	.
这	长老	受邀	这	富裕	男人	到	坐	在	这	客人	座位	.

长老邀员外向客席而坐，

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][tʃeə(r)] .

Lu	Da	then	went	down	to	sit	on	the	meditation	chair	.
鲁	达	然后	去	向下	到	坐	在	这	冥想	椅子	.

鲁达便去下首坐在禅椅上。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['wɪspəd] [ɪn]['lʌ; luː][dɑːz][ɪə(r)] :

The	wealthy	man	whispered	in	Lu	Da's	ear	:
这	富裕	男人	低声说道	在	鲁	达的	耳朵	:

员外叫鲁达附耳低言：

" [juːv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "

"	**You've**	**come**	**here**	**to**	**become**	**a**	**monk**	**. "**
"	你已经	来	这里	到	变得	一个	僧	. "

“你来这里出家，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈeldəz] ?

How	**can**	**you**	**sit**	**down**	**before**	**the**	**elders**	**?**
如何	能	你	坐	向下	前	这	长者	?

如何便对长老坐地？”

[ˈlʌ; luː] - :

Lu	**Dadao**	**:**
鲁	-	:

鲁达道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] . "

"	**I**	**don't**	**know**	**. "**
"	我	不	知道	. "

“洒家不省得。”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd][sæt][ɒn][ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] .

He	**stood**	**up**	**and**	**sat**	**on**	**the**	**shoulder**	**of**	**the**	**wealthy**	**man**	**.**
他	站立	向上	和	卫星	在	这	肩膀	的	这	富裕	男人	.

起身立在员外肩下。

[ðə; ði] [hed] [siːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm]

The	**head**	**seat**	**in**	**front**	**of**	**him**
这	头	座位	在	正面	的	他

面前首座、

[ˈviːnə] ,

Vina	**,**
维纳	,

维那、

[ˈweɪtə(r)] ,

waiter	**,**
服务员	,

侍者、

[ˈsʊpərvaɪz] [ˈtemp(ə)l] ,

supervising	**temple**	**,**
监督	寺庙	,

监寺、

[ˈdoʊdʒi] ,

Doji	**,**
十字星	,

都寺、

[gest] [ˈmɑːstə(r)]

Guest	**Master**
客人	掌握

知客、

[ˈsekrət(ə)ri] ,

secretary	**,**
秘书	,

书记，

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ˈklɑːsɪz] [stʊd] [ɪn][ˈɔːdə(r)] .

The	**east**	**and**	**west**	**classes**	**stood**	**in**	**order**	**.**
这	东方	和	西方	课程	站立	在	命令	.

依次排立东西两班。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] ['set(ə)ld] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɪn] [pleɪs] .

The	servants	settled	the	sedan	chair	in	place	.
这	仆人	定居	这	轿车	椅子	在	地方	.

庄客把轿子安顿了，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [bɒks] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [tə'geðə(r)] .

They	carried	the	box	into	the	abbot's	quarters	together	.
他们	携带	这	盒子	进入	这	方丈的	四分之一	一起	.

一齐搬将盒子入方丈来，

[ɪts] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .

It's	laid	out	before	us	.
它是	铺设	出去	前	我们	.

摆在面前。

[ðə; ði] ['eldə(r)] [sed] :

The	elder	said	:
这	长老	说	:

长老道：

" [waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [brɔːt] [gɪfts] [ə'gen] ? "

"	Why	have	you	brought	gifts	again	?	"
"	为什么	有	你	带来	礼物	再次	?	"

“何故又将礼物来?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ['friːkwənt, fri'kwent] [baɪ] ['peɪtrənz] .

There	are	many	places	in	the	temple	frequented	by	patrons	.
那里	是	许多	地方	在	这	寺庙	经常光顾	经过	顾客	.

寺中多有相渎檀越处。”

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [sed] :

Master	Zhao	said	:
掌握	赵	说	:

赵员外道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,

"	A	small	gift	,
"	一个	小的	礼物	,

“些小薄礼，

[wɒt] [ə; eɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] . "

What	a	thank	you	.	"
什么	一个	感谢	你	.	"

何足称谢。”

['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst]

Taoist	priest
道教	牧师

道人、

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [went] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] .

The	servant	boy	went	to	pack	up	.
这	仆人	男生	去	到	盒	向上	.

行童收拾去了。

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Master	Zhao	stood	up	and	said	:
掌握	赵	站立	向上	和	说	:

赵员外起身道：

" [ə; eɪ] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [reɪzd] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] : "

"	A	matter	was	raised	with	the	head	monk	:	"
"	一个	事情	曾是	提高	和	这	头	僧	:	"

“一事启堂头大和尚：

[dʒaʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [wɪʃ] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,

Zhao	had	a	wish	in	the	past	,
赵	有	一个	希望	在	这	过去的	,

赵某旧有一条愿心，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [nemd] [tʃʊ][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['temp(ə)l] .

A	monk	named	Xu	was	at	the	upper	temple	.
一个	僧	命名	徐	曾是	在	这	上	寺庙	.

许剃一僧在上刹，

[ðə; ði] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] [sə'tɪfɪkət] [ænd; ənd] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ə'veɪləb(ə)l] .

The	ordination	certificate	and	dictionary	are	already	available	.
这	授职	证书	和	字典	是	已经	可用的	.

度牒词簿都已有了，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

I	have	never	been	able	to	shave	my	head	to	this	day	.
我	有	绝不	到过	有能力的	到	刮胡子	我的	头	到	这	天	.

到今不曾剃得。

[naʊ] [ai][hæv; həv] [ðɪs] ['kʌz(ə)n] ,

Now	I	have	this	cousin	,
现在	我	有	这	表哥	,

今有这个表弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz]['lʌ; luː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌdiː 'eɪ] .

His	surname	is	Lu	and	his	given	name	is	Da	.
他的	姓	是	鲁	和	他的	给定	姓名	是	达	.

姓鲁名达，

[bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['fæməli] ,

Born	into	a	military	family	,
出生	进入	一个	军队	家庭	,

军汉出身，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

Seeing	the	hardships	of	the	world	,
看到	这	艰辛	的	这	世界	,

因见尘世艰辛，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] ['wɜːldli] [laɪf][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

He	was	willing	to	renounce	worldly	life	and	become	a	monk	.
他	曾是	愿意的	到	放弃	世俗	生活	和	变得	一个	僧	.

情愿弃俗出家。

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] ['eldə(r)] - [wɪl] [ɪn'kluːd] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] .

I	earnestly	hope	that	Elder	Wanwang	will	include	this	in	his	collection	.
我	切实	希望	那	长老	-	将要	包括	这	在	他的	收藏	.

万望长老收录，

[kəm'pæʃ(ə)n] , [kəm'pæʃ(ə)n] ,

Compassion	,	compassion	,
同情	,	同情	,

慈悲慈悲，

[kən'sɪdərɪŋ] [dʒaʊz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

Considering	Zhao's	reputation	,
考虑	赵氏	名声	,

看赵某薄面，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

He	shaved	his	head	and	became	a	monk	.
他	剃光	他的	头	和	成为	一个	僧	.

披剃为僧。

['evriθɪŋ] ['niːdɪd]
Everything needed
一切 需要

一应所用，

[ai] [wɪl] [prɪ'peə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] .
I will prepare accordingly .
我 将要 准备 因此 .

小子自当准备，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['eldəz] - [ə'sɪstəns] .
I humbly request the elders ' assistance .
我 谦卑地 要求 这 长者 - 协助 .

烦望长老玉成，

['fɔːtʃənətli] ! "
Fortunately ! "
幸运的是 ! "

幸甚！”

[ðə; ði] ['eldəz] [hɜːd] [ðɪs] ,
The elders heard this ,
这 长者 听到 这 ,

长老见说，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
" The reason for this matter ,
" 这 原因 为了 这 事情 ,

“这个事缘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [əʊld] [mʌŋks] ['maʊntən] .
It is the gate of the glorious old monk's mountain .
它 是 这 门 的 这 辉煌 老的 僧侣的 山 .

是光辉老僧山门，

['iːzi] , ['iːzi] .
Easy , easy .
简单的 , 简单的 .

容易容易。

[pliːz] ['ɒfə(r)][ˌem 'iː] [tiː] .
Please offer me tea .
请 提供 我 茶 .

且请拜茶。”

[ðen] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .
Then a servant boy brought out the tea .
然后 一个 仆人 男生 带来 出去 这 茶 .

只见行童托出茶来。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] [ðæt] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] ?
How can you tell the goodness of that cup of tea ?
如何 能 你 告诉 这 善良 的 那 杯子 的 茶 ?

怎见得那盏茶的好处？

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[dʒeɪd] - [laɪk] [stˈeɪmɛnz] [ænd; ənd] [ˈgəʊldən] [bʌdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ɪkˈskwɪzɪt] .

Jade	-	like	stamens	and	golden	buds	are	truly	exquisite	.
玉	-	喜欢	雄蕊	和	金的	花蕾	是	真的	精美的	.

玉蕊金芽真绝品，

[ðə; ði] [mʌŋks] [pʊt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈefət] [ˈɪntuː] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	monks	put	a	lot	of	effort	into	making	it	.
这	僧侣	放	一个	很多	的	努力	进入	制作	它	.

僧家制造甚工夫。

[ðə; ði] [ˈræbɪt] - [fɜː(r)] [kʌp] [kənˈteɪnz] [ˈfreɪgrənt] [waɪt] [klaʊdz] .

The	rabbit	-	fur	cup	contains	fragrant	white	clouds	.
这	兔子	-	毛皮	杯子	包含	香	白色的	云	.

兔毫盏内香云白，

[faɪn] [weɪvz] [spred] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [kræb] [aɪ] [suːp] .

Fine	waves	spread	across	the	crab	eye	soup	.
美好的	波浪	传播	穿过	这	螃蟹	眼睛	汤	.

蟹眼汤中细浪铺。

[dɪˈfiːtɪd] [sliːp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [bed] ,

Defeated	sleep	and	left	the	bed	,
战败	睡觉	和	左边	这	床	,

战退睡魔离枕席，

[ˌaɪ ˈtiː] [ædz] [ə; eɪ] [rɪˈfreʃɪŋ] [tʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɪn] .

It	adds	a	refreshing	touch	to	the	skin	.
它	添加	一个	令人耳目一新	触碰	到	这	皮肤	.

增添清气入肌肤。

[ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [tiː] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [grəʊn] [ɪn] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [sprɪŋ] .

The	immortal	tea	is	naturally	grown	in	Peach	Blossom	Spring	.
这	不朽	茶	是	自然	生长	在	桃	开花	春天	.

仙茶自合桃源种，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] [tuː; tə] [trænsˈplɑːnt] [ðə; ði] [ruːts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .

It	is	forbidden	to	transplant	the	roots	to	the	capital	.
它	是	禁止	到	移植	这	根	到	这	首都	.

不许移根傍帝都。

[ˈɑːftə(r)] [ˈeldə(r)] [ʒɛn] [ˈfɪnɪʃt] [tiː] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ,

After	Elder	Zhen	finished	tea	with	Master	Zhao	and	the	others	,
后	长老	真	完成的	茶	和	掌握	赵	和	这	其他的	,

真长老与赵员外众人茶罢，

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈsɔːsəz] .

They	accepted	the	cups	and	saucers	.
他们	公认	这	杯子	和	碟子	.

收了盏托。

[ðə; ði] [truː] [ˈeldə(r)] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] ,

The	true	elder	then	called	the	head	monk	,
这	真的	长老	然后	称为	这	头	僧	,

真长老便唤首座、

[ðə; ði] [vɛnɚəbəlz] [dɪˈskʌst] [ɔːˈdein] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] .

The	Venerables	discussed	ordaining	this	person	.
这	德高望重	讨论	授职	这	人	.

维那商议剃度这人，

[səbˈmɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈæbət] ,

Submit	to	the	abbot	,
提交	到	这	方丈	,

分付监寺、

[ðə; ði]['temp(ə)l] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] .

The	temple	arranged	a	vegetarian	meal	.
这	寺庙	安排	一个	素食	一顿饭	.

都寺安排办斋。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [mʌŋks] [went] [ɒf] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] :

The	head	monk	and	the	other	monks	went	off	to	discuss	the	matter	:
这	头	僧	和	这	其他	僧侣	去	离开	到	讨论	这	事情	:

只见首座与众僧自去商议道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "

"	This	person	doesn't	look	like	a	monk	.	"
"	这	人	不	看	喜欢	一个	僧	.	"

“这个人不似出家的模样，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θiːf] .

His	eyes	were	like	those	of	a	thief	.
他的	眼睛	是	喜欢	那些	的	一个	贼	.

一双眼恰似贼一般。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :

The	monks	said	:
这	僧侣	说	:

众僧道：

" [gest] ['mɑːstə(r)] "

"	Guest	Master	"
"	客人	掌握	"

“知客，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Go	and	invite	the	guests	to	sit	down	.
去	和	邀请	这	客人	到	坐	向下	.

你去邀请客人坐地，

[wiː; wi] [wɪl] ['ɑːgjuː] [wɪð] [ðə; ði] ['eldəz] .

We	will	argue	with	the	elders	.
我们	将要	争论	和	这	长者	.

我们与长老计较。”

[ðə; ði] [gest] ['mɑːstə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] .

The	guest	master	came	out	to	invite	Master	Zhao	.
这	客人	掌握	来了	出去	到	邀请	掌握	赵	.

知客出来请赵员外、

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gesthaʊs] .

Lu	Da	sat	down	in	the	guesthouse	.
鲁	达	卫星	向下	在	这	招待所	.

鲁达到客馆里坐地。

[fɜːst] [siːt] ,

First	seat	,
第一的	座位	,

首座、

[ðə; ði] [mʌŋks] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['eldə(r)] :

The	monks	reported	to	the	elder	:
这	僧侣	据报道	到	这	长老	:

众僧禀长老说道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "

"	But	this	person	who	wanted	to	become	a	monk	.	.	.	"
"	但	这	人	WHO	通缉	到	变得	一个	僧	.	.	.	"

“却才这个要出家的人，

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [æz; əz] [ˈʌgli] ,
Describing something as ugly ,
描述 某物 作为 丑陋的 ,

形容丑恶，

[wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [əˈpɪərəns] ,
With a fierce appearance ,
和 一个 凶猛的 外貌 ,

貌相凶顽，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɔːˈdeɪnd] .
He should not be ordained .
他 应该 不是 是 受戒 .

不可剃度他，

" [ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [hɑːm] [ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" I fear that this will eventually harm the temple . "
" 我 害怕 那 这 将要 最终 伤害 这 寺庙 . "

恐久后累及山门。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] , [ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)] .
He is the brother of Master Zhao , a benefactor .
他 是 这 兄弟 的 掌握 赵 , 一个 恩人 .

“他是赵员外檀越的兄弟，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [seɪv] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
How can I save face for him ?
如何 能 我 节省 脸 为了 他 ?

如何别得他的面皮。

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] [daut] .
You all should not have any doubts .
你 全部 应该 不是 有 任何 疑虑 .

你等众人且休疑心，

[let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me take a look .
让 我 拿 一个 看 .

待我看一看。”

[lait] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] .
Light a stick of incense .
光 一个 戳 的 香 .

焚起一炷信香，

[ðə; ði]['eldə(r)][sæt] [krɒs] - [legd] [ɒn][ðə; ði][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n][tʃeə(r)] .
The elder sat cross - legged on the meditation chair .
这 长老 卫星 叉 - 腿 在 这 冥想 椅子 .

长老上禅椅盘膝而坐，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkænˈteɪʃn] ,
Recite the incantation ,
背诵 这 咒语 ,

口诵咒语，

[hiː; hi][hæz; həz] ['entəd] [ə; eɪ] ['medɪtətɪv] [steɪt] .
He has entered a meditative state .
他 有 进入 一个 冥想 状态 .

入定去了。

['ɑːftə(r)][æn; ən] ['ɪnsens] [stɪk] [hæz; həz] [bɜːnd] ,

After	an	incense	stick	has	burned	,
后	一个	香	戳	有	烧伤	,

一炷香过，

[bʌt; bət] [ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

But	it's	good	to	come	back	.
但	它是	好的	到	来	后退	.

却好回来，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [mʌŋks] :

He	addressed	the	monks	:
他	已解决	这	僧侣	:

对众僧说道：

" [ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['ʃeɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] . "

"	They	only	cared	about	shaving	his	head	.	"
"	他们	仅有的	关心	关于	剃须	他的	头	.	"

“只顾剃度他。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [,kɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'lestiəl] [stɑː(r)] .

This	person	corresponds	to	a	celestial	star	.
这	人	对应	到	一个	天体	星星	.

此人上应天星，

[hiː; hi][ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .

He	is	upright	and	honest	.
他	是	直立	和	诚实的	.

心地刚直。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] ['stʌbən] ['naʊədeɪz]

Although	they	are	fierce	and	stubborn	nowadays
虽然	他们	是	凶猛的	和	固执的	如今

虽然时下凶顽，

[hɪts] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] ,

Hits	are	mixed	,
点击量	是	混合	,

命中驳杂，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'stɔːd] .

After	a	while	,	peace	and	quiet	were	restored	.
后	一个	尽管	,	和平	和	安静的	是	恢复	.

久后却得清净，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

The	result	is	extraordinary	.
这	结果	是	非凡的	.

正果非凡，

[nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm] .

None	of	you	are	as	good	as	him	.
没有任何	的	你	是	作为	好的	作为	他	.

汝等皆不及他。

[rɪ'membə(r)] [maɪ] [wɜːdz] .

Remember	my	words	.
记住	我的	字	.

可记吾言，

[duː; də][nɒt] [rɪ'fjuːz] .

Do	not	refuse	.
做	不是	拒绝	.

勿得推阻。”

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [sed] :

The	head	monk	said	:
这	头	僧	说	:

首座道：

" [ðə; ði] ['eldəz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [prə'tektɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] . "

"	The	elders	are	just	protecting	their	own	.	"
"	这	长者	是	只是	保护	他们的	自己的	.	"

“长老只是护短，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [hɪm] .

We	had	no	choice	but	to	comply	with	him	.
我们	有	不	选择	但	到	遵守	和	他	.

我等只得从他。

[nɒt] ['ɒfərɪŋ] [əd'vaɪs] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] .

Not	offering	advice	is	not	advisable	.
不是	提供	建议	是	不是	建议	.

不谏不是，

[ɪf] [hiː; hi][woʊnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .

If	he	won't	listen	to	your	advice	,	then	so	be	it	.
如果	他	惯于	听	到	你的	建议	,	然后	所以	是	它	.

谏他不从便了。”

[ðə; ði]['eldə(r)] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .

The	elder	ordered	a	vegetarian	meal	to	be	prepared	.
这	长老	订购	一个	素食	一顿饭	到	是	准备	.

长老叫备斋食，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪt] ['æbət] [dʒaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [fiːst] .

We	invite	Abbot	Zhao	and	others	to	a	vegetarian	feast	.
我们	邀请	方丈	赵	和	其他的	到	一个	素食	盛宴	.

请赵员外等方丈会斋。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɑːst] ,

After	the	fast	,
后	这	快速地	,

斋罢，

[ðə; ði] ['æbət] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [bɪl] .

The	abbot	prepared	a	bill	.
这	方丈	准备	一个	账单	.

监寺打了单帐，

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

Master	Zhao	took	out	the	silver	.
掌握	赵	采取	出去	这	银	.

赵员外取出银两，

[ɪn'strʌktɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɒn] ['pɜːtʃəsɪŋ] [mə'tɪəriəlz] ,

Instructing	people	on	purchasing	materials	,
指导	人们	在	购买	材料	,

教人买办物料，

[ɒn] [wʌn][hænd] , ['meɪkɪŋ] [mʌŋk] ['ʃuːz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ;

On	one	hand	,	making	monk	shoes	in	the	temple	;
在	一	手	,	制作	僧	鞋	在	这	寺庙	;

一面在寺里做僧鞋、

[mʌŋks] [rəʊbz]

Monk's	robes
僧侣的	长袍

僧衣、

[mʌŋk] [hæt] ,
monk hat ,
僧 帽子 ,

僧帽、

['kæsək] ,
cassock ,
衲 ,

袈裟、

['wɜːʃɪp] [tuːl] .
Worship tool .
崇拜 工具 .

拜具。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [kəm'plitɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
It was all completed in a day or two .
它 曾是 全部 完全的 在 一个 天 或者 二 .

一两日都已完备。

[ðə; ði] ['eldəz] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
The elders chose an auspicious day and time .
这 长者 选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

长老选了吉日良时，

[ðə; ði] [bel] [toʊlz][fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪŋ] .
The bell tolls for teaching .
这 钟 收费 为了 教学 .

教鸣鸿钟，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːmə] [drʌm] ,
Striking the Dharma drum ,
引人注目 这 法 鼓 ,

击动法鼓，

[ðə; ði] [kraʊd] ['gæðəd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['dɑːmə] [hɔːl] .
The crowd gathered inside the Dharma Hall .
这 人群 聚集 里面 这 法 大厅 .

就法堂内会集大众。

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] [mʌŋks] , [ɔːl] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Five or six hundred monks , all neatly arranged .
五 或者 六 百 僧侣 , 全部 整齐地 安排 .

整整齐齐五六百僧人，

[ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] ['kæsək] ,
All covered with cassocks ,
全部 涵盖 和 法衣 ,

尽披袈裟，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːmə] [siːt] , [dʒɔɪnd] [ðeə(r)] [pɑːmz] [ɪn] ['revərəns] ,
They all came to the Dharma seat , joined their palms in reverence ,
他们 全部 来了 到 这 法 座位 , 加入 他们的 棕榈树 在 尊敬 ,

都到法座下合掌作礼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['klɑːsɪz] .
They were divided into two classes .
他们 是 分割 进入 二 课程 .

分作两班。

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgəts] ,
Master Zhao took out the silver ingots ,
掌握 赵 采取 出去 这 银 锭 ,

赵员外取出银锭、

[gɪfts]
Gifts
礼物

表礼、

['ɪnsens]
Incense
香

信香，

[ai] [baʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['dɑːmə] [θrəʊn] .
I bowed before the Dharma throne .
我 鞠躬 前 这 法 王座 .

向法座前礼拜了，

[ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lʌv] [hæz; həz] [endid] .
The declaration of love has ended .
这 宣言 的 爱 有 结束 .

表白宣疏已罢，

[ðə; ði] [bɔɪ] [led] ['lʌ; luː] [ˌdiː 'eɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːmə] .
The boy led Lu Da to the seat of the Dharma .
这 男生 引领 鲁 达 到 这 座位 的 这 法 .

行童引鲁达到法座下。

['viːnə] [tɔːt] ['ruːdə] [ðæt] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['hedskɑːf] ,
Vina taught Ruda that besides the headscarf ,
维纳 教授 鲁达 那 除了 这 头巾 ,

维那教鲁达除了巾帻，

[ai] ['pɑːtɪd] [maɪ] [heə(r)] ['ɪntuː] [naɪn] ['sekʃənz] [ænd; ənd] [taɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] .
I parted my hair into nine sections and tied them up .
我 分手了 我的 头发 进入 九 部分 和 系 他们 向上 .

把头发分做九路绾了，

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Shake it up .
摇 它 向上 .

□揲起来。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ʃeɪvd] [hed] [fɜːst] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] .
The person with shaved head first shaved his entire body .
这 人 和 剃光 头 第一的 剃光 他的 全部的 身体 .

净发人先把一周遭都剃了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [bɪəd] .
But he waited to shave his beard .
但 他 等待 到 刮胡子 他的 胡须 .

却待剃髭须，

['lʌ; luː] - :
Lu Dadao :
鲁 - :

鲁达道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [left] [ðiːz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" It would be good if you left these to me . "
" 它 会 是 好的 如果 你 左边 这些 到 我 . "

“留了这些儿还洒家也好。”

[ðə; ði] [mʌŋks] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
The monks couldn't help but laugh .
这 僧侣 不能 帮助 但 笑 .

众僧忍笑不住。

[ðə; ði] [truː] ['eldə(r)] [sed] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊn] :

The	True	Elder	said	from	his	throne	:
这	真的	长老	说	从	他的	王座	:

真长老在法座上道：

" [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['lisən] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrsəz] . "

"	The	public	listens	to	the	verses	.	"
"	这	民众	听着	到	这	诗句	.	"

“大众听偈。”

[riːd] :

Read	:
读	:

念道：

" [liːv] [nɒt][ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [bɪ'haɪnd] . "

"	Leave	not	a	blade	of	grass	behind	.	"
"	离开	不是	一个	刀刃	的	草	在后面	.	"

“寸草不留，

[ðə; ði][sɪks] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)]['pjʊərɪfaɪd] .

The	six	senses	are	purified	.
这	六	感官	是	纯化	.

六根清净。

[ai] [ʃeɪvd] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .

I	shaved	your	head	.
我	剃光	你的	头	.

与汝剃了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɒnflɪkt] .

To	avoid	conflict	.
到	避免	冲突	.

免得争竞。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['eldə(r)] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [vɜːs] ,

After	the	elder	finished	reciting	the	verse	,
后	这	长老	完成的	背诵	这	诗	,

长老念罢偈言，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝一声：

" [dʌ; dɜː] ,

"	Duh	,
"	呃	,

“咄，

[ʃeɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] [ɒf] !

Shave	them	all	off	!
刮胡子	他们	全部	离开	!

尽皆剃去！”

[ðə; ði] [kliːn] - [heəd] [mæn]['əʊnli] [niːdz] [wʌn] [kʌt] .

The	clean	-	haired	man	only	needs	one	cut	.
这	干净的	-	头发	男人	仅有的	需求	一	切	.

净发人只一刀，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃeɪvd] [ðeə(r)] [hedz] .

They	all	shaved	their	heads	.
他们	全部	剃光	他们的	头部	.

尽皆剃了。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˌɔːdɪˈneɪʃn] [səˈtɪfɪkət] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɑːmə] [θrəʊn] .

The	**head**	**monk**	**presented**	**the**	**ordination**	**certificate**	**to**	**the**	**Dharma**	**throne**	**.**
这	头	僧	呈现	这	授职	证书	到	这	法	王座	.

首座呈将度牒上法座前，

[pliːz] , [ˈeldə(r)] , [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈdɑːmə] [neɪm] .

Please	**,**	**Elder**	**,**	**bestow**	**upon**	**me**	**a**	**Dharma**	**name**	**.**
请	,	长老	,	赐给	之上	我	一个	法	姓名	.

请长老赐法名。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] , [ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən] [ˈempti] [ˌɔːdɪˈneɪʃn] [səˈtɪfɪkət] , [riˈsait] [ə; eɪ] [vɜːs] :

The	**elder**	**,**	**holding**	**an**	**empty**	**ordination**	**certificate**	**,**	**recited**	**a**	**verse**	**:**
这	长老	,	保持	一个	空的	授职	证书	,	背诵	一个	诗	:

长老拿着空头度牒而说偈曰：

" [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] , "

"	**A**	**little**	**inspiration**	**,**	**"**
"	一个	小的	灵感	,	"

“灵光一点，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] .

It	**is**	**worth**	**a**	**fortune**	**.**
它	是	值得	一个	财富	.

价值千金。

[ðə; ði] [ˈbʊdəs] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][vɑːst] .

The	**Buddha's**	**teachings**	**are**	**vast**	**.**
这	佛陀的	教义	是	广阔的	.

佛法广大，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] - .

He	**was**	**given**	**the**	**name**	**Zhishen**	**.**
他	曾是	给定	这	姓名	-	.

赐名智深。”

[ðə; ði] [ˈneɪmɪŋ] [ˈserəməni] [baɪ][ðə; ði] [ˈeldəz] [hæz; həz] [biːn] [səˈspendɪd] .

The	**naming**	**ceremony**	**by**	**the**	**elders**	**has**	**been**	**suspended**	**.**
这	命名	仪式	经过	这	长者	有	到过	暂停	.

长老赐名已罢，

[trænsˈfɜː(r)][ðə; ði] [dɪˈgriː] [səˈtɪfɪkət] [daʊn] .

Transfer	**the**	**degree**	**certificate**	**down**	**.**
转移	这	程度	证书	向下	.

把度牒转将下来。

[ðə; ði] [klɑːk] [fɪld] [aʊt] [ðə; ði] [ˌɔːdɪˈneɪʃn] [səˈtɪfɪkət] .

The	**clerk**	**filled**	**out**	**the**	**ordination**	**certificate**	**.**
这	职员	已填	出去	这	授职	证书	.

书记僧填写了度牒，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ˈlʌ; luː] - [tuː; tə] [rɪˈsiːv] .

It	**was**	**given**	**to**	**Lu**	**Zhishen**	**to**	**receive**	**.**
它	曾是	给定	到	鲁	-	到	收到	.

付与鲁智深收受。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ðen] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [məˈnæstɪk] [rəʊb] .

The	**elder**	**then**	**bestowed**	**upon**	**him**	**a**	**monastic**	**robe**	**.**
这	长老	然后	授予	之上	他	一个	修道院	长袍	.

长老又赐法衣袈裟，

[hiː; hi] [tɔːt] - [tuː; tə][weə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

He	**taught**	**Zhishen**	**to**	**wear**	**it**	**.**
他	教授	-	到	穿	它	.

教智深穿了。

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][led][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['dɑːmə] .

The	supervisor	of	the	temple	led	him	to	the	throne	of	Dharma	.
这	导师	的	这	寺庙	引领	他	到	这	王座	的	法	.

监寺引上法座前，

[ðə; ði]['eldə(r)] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['prɒfəsi] , ['seɪɪŋ] :

The	elder	touched	his	head	with	his	hand	to	receive	the	prophecy	,	saying	:
这	长老	感动	他的	头	和	他的	手	到	收到	这	预言	,	说	:

长老用手与他摩顶受记道：

[fɜːst] , [wʌn][mʌst; məst] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz] .

First	,	one	must	take	refuge	in	the	Three	Jewels	.
第一的	,	一	必须	拿	避难所	在	这	三	珠宝	.

“一要归依三宝，

['sekəndli] , [wʌn][mʌst; məst] [tɜːn] [tuː; tə] ['bʊdɪzəm] .

Secondly	,	one	must	turn	to	Buddhism	.
第二	,	一	必须	转动	到	佛教	.

二要归奉佛法，

[θriː] [θɪŋz] [tuː; tə] [rɪ'spekt] : ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [frendz]

Three	things	to	respect	:	Teachers	and	friends
三	事物	到	尊重	:	教师	和	朋友们

三要归敬师友：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [rɪ'tɜːn] .

This	is	the	third	return	.
这	是	这	第三	返回	.

此是三归。

[ðə; ði] [faɪv] [pɹ'iːsɛpts] :

The	Five	Precepts	:
这	五	戒律	:

五戒者：

[duː; də][nɒt] [kɪl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

Do	not	kill	living	beings	.
做	不是	杀	活的	生物	.

一不要杀生，

['sekənd] , [duː; də][nɒt] [stiːl] .

Second	,	do	not	steal	.
第二	,	做	不是	偷	.

二不要偷盗，

[θriː] [θɪŋz] [tuː; tə][əˈvɔɪd] : ['sekʃuəl] [ˌmɪs'kɒndʌkt]

Three	things	to	avoid	:	sexual	misconduct
三	事物	到	避免	:	性	不当行为

三不要邪淫，

[fɔːθ] , [duː; də][nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['ælkəhɒl] .

Fourth	,	do	not	indulge	in	alcohol	.
第四	,	做	不是	放纵	在	酒精	.

四不要贪酒，

[fɪfθ] , [duː; də][nɒt] [spiːk] ['fɔːlshud] .

Fifth	,	do	not	speak	falsehoods	.
第五	,	做	不是	说话	谎言	.

五不要妄语。”

- [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [zen] ['bʊdɪzəm] [ək'septs][ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] " [jes] " [ænd; ənd] " [nəʊ] " .

Zhishen	did	not	know	that	Zen	Buddhism	accepts	the	two	words	"	yes	"	and	"	no	"	.
-	做过	不是	知道	那	禅	佛教	接受	这	二	字	"	是的	"	和	"	不	"	.

智深不晓得禅宗答应“是”“否”两字，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sed] :
But **then** **he** **said** **:**
但 然后 他 说 :

却便道：

" [ai] [rɪˈmembə(r)] . "
" **I** **remember** **.** **"**
" 我 记住 . "

“洒家记得。”

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [lɑːft] .
All **the** **monks** **laughed** **.**
全部 这 僧侣 笑了 .

众僧都笑。

[ðə; ði] [rɪˈkɔːdɪŋ] [hæz; həz] [endid] .
The **recording** **has** **ended** **.**
这 记录 有 结束 .

受记已罢，

[ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊd] [hɔːl] .
Master **Zhao** **invited** **the** **monks** **to** **sit** **down** **in** **the** **Cloud** **Hall** **.**
掌握 赵 受邀 这 僧侣 到 坐 向下 在 这 云 大厅 .

赵员外请众僧到云堂里坐下，

[ˈɪnsens] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [ænd; ənd] [ˈɒfəɹɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Incense **was** **burned** **and** **offerings** **were** **made** **.**
香 曾是 烧伤 和 供品 是 制成 .

焚香设斋供献。

[mʌŋks] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
Monks **of** **all** **ranks** **,**
僧侣 的 全部 排名 ,

大小职事僧人，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [kənˌgrætʃuˈleɪtəri] [gɪft] .
Each **person** **presented** **a** **congratulatory** **gift** **.**
每个 人 呈现 一个 祝贺 礼物 .

各有上贺礼物。

[ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ˈmɑːstə(r)] [led] [ˈlʌ; luː] - [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [dɪˈsaɪpl] .
The **temple** **master** **led** **Lu** **Zhishen** **to** **pay** **respects** **to** **his** **fellow** **disciples** **.**
这 寺庙 掌握 引领 鲁 - 到 支付 尊重 到 他的 同伴 门徒 .

都寺引鲁智深参拜了众师兄师弟，

[ðeɪ] [ðen] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [grəʊv] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sɪt] .
They **then** **led** **him** **to** **the** **grove** **behind** **the** **monks** **'** **hall** **to** **choose** **a** **place** **to** **sit** **.**
他们 然后 引领 他 到 这 树林 在后面 这 僧侣 - 大厅 到 选择 一个 地方 到 坐 .

又引去僧堂背后丛林里选佛场坐地。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ðæt] [naɪt] .
Nothing **happened** **that** **night** **.**
没有什么 发生 那 夜晚 .

当夜无事。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

Master	Zhao	wants	to	take	it	back	.
掌握	赵	想要	到	拿	它	后退	.

赵员外要回，

[ˌgʊd'baɪ] .

Goodbye	.
再见	.

告辞。

[ðə; ði] ['eldəz] [kʊd; kəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .

The	elders	could	not	linger	.
这	长者	可以	不是	萦绕	.

长老留连不住，

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [miːl] [hæz; həz] [endid] .

The	morning	meal	has	ended	.
这	早晨	一顿饭	有	结束	.

早斋已罢，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .

All	the	monks	saw	them	off	at	the	mountain	gate	.
全部	这	僧侣	锯	他们	离开	在	这	山	门	.

并众僧都送出山门。

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [klɑːsp, klæsp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :

Master	Zhao	clasped	his	hands	and	said	:
掌握	赵	紧握	他的	双手	和	说	:

赵员外合掌道：

" ['eldə(r)] , [pliːz] [kʌm] ['fɔːwəd] . "

"	Elder	,	please	come	forward	.	"
"	长老	,	请	来	向前	.	"

“长老在上，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] .

All	the	masters	are	here	.
全部	这	大师	是	这里	.

众师父在此，

[biː; bi] [kəm'pæʃənət] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .

Be	compassionate	in	all	things	.
是	富有同情心	在	全部	事物	.

凡事慈悲。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , - , [ɪz] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [mæn] .

My	younger	brother	,	Zhishen	,	is	a	foolish	and	straightforward	man	.
我的	年轻	兄弟	,	-	,	是	一个	愚蠢	和	直截了当	男人	.

小弟智深乃是愚卤直人，

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]

Ignoring	proper	etiquette	in	the	morning	and	evening
忽略	恰当的	礼仪	在	这	早晨	和	晚上

早晚礼数不到，

['vɜːb(ə)l] ['blæsfəmi]

Verbal	blasphemy
口头	亵渎神明

言语冒渎，

[mɪ'steɪkənli] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] ,

Mistakenly	violating	the	rules	,
错误地	违反	这	规则	,

误犯清规，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kənˈsɪdə(r)] [dʒaʊz] [ˈfiːlɪŋz] .
I hope you will consider Zhao's feelings .
我 希望 你 将要 考虑 赵氏 情怀 .

万望觑赵某薄面，

[pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

恕免恕免。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [sɜː(r)] . "
" Rest assured , sir . "
" 休息 保证 , 先生 . "

“员外放心，

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [ˈsləʊli] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [rɪˈsaɪt] [ˈskrɪptʃəz] [ænd; ənd] [ˈmæntrəz] .
The old monk slowly taught him to recite scriptures and mantras .
这 老的 僧 缓慢地 教授 他 到 背诵 经文 和 咒语 .

老僧自慢慢地教他念经诵咒，

" [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm][ænd; ənd] [zen] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] . "
" Practicing Taoism and Zen meditation . "
" 练习 道教 和 禅 冥想 . "

办道参禅。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ai] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] . "
" I will repay you in the future . "
" 我 将要 偿还 你 在 这 未来 . "

“日后自得报答。”

[hiː; hi] [kɔːld] [dʒiː] [ʃen] [tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
He called Zhi Shen to the pine tree from the crowd .
他 称为 智 沈 到 这 松树 树 从 这 人群 .

人丛里唤智深到松树下，

[hiː; hi] [peɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He paid in a low voice :
他 有薪酬的 在 一个 低的 嗓音 :

低低分付道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd] , [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ˈjuːʒuəl] .
From this day forward , things will be different from usual .
从 这 天 向前 , 事物 将要 是 不同的 从 通常 .

你从今日难比往常，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈmaɪndfl] [ænd; ənd] [ˈkɔːʃəs] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
One should always be mindful and cautious in all things .
一 应该 总是 是 正念 和 谨慎 在 全部 事物 .

凡事自宜省戒，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ˌəʊvəˈkɒnfɪdənt] .
Do **not** **be** **overconfident** **.**
做 不是 是 过度自信 .

切不可托大。

[ɪf] [nɒt] ,
If **not** **,**
如果 不是 ,

倘有不然，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] .
It's **difficult** **to** **meet** **.**
它是 难的 到 见面 .

难以相见。

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔːˈself] ,
Take **care** **of** **yourself** **,**
拿 关心 的 你自己 ,

保重，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔːˈself] .
Take **care** **of** **yourself** **.**
拿 关心 的 你自己 .

保重。

[kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ]
Clothes **for** **morning** **and** **evening**
衣服 为了 早晨 和 晚上

早晚衣服，

[ai] [sent] [ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] .
I **sent** **it** **myself** **.**
我 发送 它 我 .

我自使人送来。”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [ˈbrʌðə(r)] [buː][ˈsuːˌoʊ] [sed] , "
" **Brother** **Bu** **Suo** **said** **,** **"**
" 兄弟 布 苏 说 , "

“不索哥哥说，

" [aɪl] [əˈgriː] [tuː; tə] [ˈevriθɪŋ] . "
" **I'll** **agree** **to** **everything** **.** **"**
" 患病的 同意 到 一切 . "

洒家都依了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeldə(r)] .
At **that** **time** **,** **Master** **Zhao** **bid** **farewell** **to** **the** **elder** **.**
在 那 时间 , 掌握 赵 出价 告别 到 这 长老 .

当时赵员外相辞长老，

[ˌfeəˈwel] , [ˈevriwʌn] , [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
Farewell **,** **everyone** **,** **get** **into** **the** **sedan** **chair** **.**
告别 , 每个人 , 得到 进入 这 轿车 椅子 .

再别了众人上轿，

[ðə; ði] [ˈfɑːmhænd] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtræktɪd] .
The **farmhands** **were** **attracted** **.**
这 农场工人 是 吸引 .

引了庄客，

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] ['empti] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

He	took	an	empty	sedan	chair	.
他	采取	一个	空的	轿车	椅子	.

拕了一乘空轿，

[teɪk] [ðə; ði][bɒks] .

Take	the	box	.
拿	这	盒子	.

取了盒子，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .

They	went	down	the	mountain	and	went	home	.
他们	去	向下	这	山	和	去	家	.

下山回家去了。

[ðə; ði]['eldə(r)] [ðen] [led][ðə; ði] [mʌŋks] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	elder	then	led	the	monks	back	to	the	temple	.
这	长老	然后	引领	这	僧侣	后退	到	这	寺庙	.

当下长老自引了众僧回寺。

[naʊ] , ['lʌ; luː] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʊdə]

Now	,	Lu	Zhishen	returned	to	his	meditation	bed	in	the	forest	where	the	Buddha
现在	,	鲁	-	返回	到	他的	冥想	床	在	这	森林	在哪里	这	佛

[wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['tʃəʊzn] .

was	being	chosen	.
曾是	存在	选定	.

话说鲁智深回到丛林选佛场中禅床上，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] [ɪ'miːdiətli] .

He	collapsed	and	fell	asleep	immediately	.
他	倒塌	和	跌倒	睡着了	立即地	.

扑倒头便睡。

[tuː] [mʌŋks] , [wʌn] [ɒn] [iːtʃ] ['ʃəʊldə(r)] , [pʊʃt] [hɪm] [ʌp] .

Two	monks	,	one	on	each	shoulder	,	pushed	him	up	.
二	僧侣	,	一	在	每个	肩膀	,	推动	他	向上	.

上下肩两个禅和子推他起来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['juːsləs] ,

"	useless	,
"	无用	,

“使不得，

[ɪf] [wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,

If	one	wants	to	become	a	monk	,
如果	一	想要	到	变得	一个	僧	,

既要出家，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] [lɜːn] [zen] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ?

How	can	one	not	learn	Zen	meditation	?
如何	能	一	不是	学习	禅	冥想	?

如何不学坐禅？”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [aɪl] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] . "
" I'll go to sleep . "
" 患病的 去 到 睡觉 . "

“洒家自睡，

[wʌts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

干你甚事？”

[zen] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] :
Zen and the Way of the Child :
禅 和 这 方式 的 这 孩子 :

禅和子道：

" [gʊd] ! "
" Good ! "
" 好的 ! "

“善哉！”

- [sed] [wɪð] [beə(r)] [sliːvz] :
Zhishen said with bare sleeves :
- 说 和 裸 袖子 :

智深裸袖道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [iːt] [sɒft] - [ʃeld] ['tɜːtlz] . "
" I also eat soft - shelled turtles . "
" 我 还 吃 柔软的 - 带壳 海龟 . "

“团鱼洒家也吃，

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] !
What a wonderful thing !
什么 一个 精彩的 事物 !

甚么善哉！”

[zen] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] :
Zen and the Way of the Child :
禅 和 这 方式 的 这 孩子 :

禅和子道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] ['bɪtə(r)] . "
" But it is indeed bitter . "
" 但 它 是 的确 苦的 . "

“却是苦也。”

[dʒiː] [ʃen] [ðen] [sed] :
Zhi Shen then said :
智 沈 然后 说 :

智深便道：

" [ðə; ði] ['tɜːrtəlz] [lɑːdʒ] ['beli] , "
" The turtle's large belly , "
" 这 乌龟的 大的 腹部 , "

“团鱼大腹，

[ɪts] [plʌmp] [ænd; ənd] [swiːt] [əˈgen] .
It's plump and sweet again .
它是 丰满 和 甜的 再次 .

又肥甜了，

['teɪsti] ,
tasty ,
可口 ,

好吃，

" [ɪz] [ðæt] ['sʌfərɪŋ] ? "

"	Is	that	suffering	?	"
"	是	那	痛苦	?	"

那得苦也？”

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [nɔː(r)]['ləʊə(r)] ['ʃəuldəz] [nɔː(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] [ək'septɪd] [hɪm] .

Neither	the	upper	nor	lower	shoulders	nor	the	child	accepted	him	.
两者都不	这	上	也不	降低	肩膀	也不	这	孩子	公认	他	.

上下肩禅和子都不采他，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [baɪ] [hɪm'self] .

He	went	to	sleep	by	himself	.
他	去	到	睡觉	经过	他自己	.

由他自睡了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði]['eldə(r)] [ðæt] [ʒɪzi] [ʃen] [ɪz][səʊ] [ruːd] .

You	should	go	and	tell	the	elder	that	Zhizhi	Shen	is	so	rude	.
你	应该	去	和	告诉	这	长老	那	知知	沈	是	所以	粗鲁的	.

要去对长老说知智深如此无礼。

[ðə; ði] [tʃiːf] [əd'vaɪzd] :

The	chief	advised	:
这	首席	建议	:

首座劝道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] , "

"	The	old	man	said	,	"
"	这	老的	男人	说	,	"

“老说道，

[hiː; hi]['leɪtə(r)] [ə'tʃiːvd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [sək'ses] .

He	later	achieved	extraordinary	success	.
他	之后	已达成	非凡的	成功	.

他后来正果非凡，

[nʌn] [ɒv; əv][juː 'es][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪm] .

None	of	us	are	as	good	as	him	.
没有任何	的	我们	是	作为	好的	作为	他	.

我等皆不及他，

[ɪts] [dʒʌst] [prə'tektɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] .

It's	just	protecting	their	own	.
它是	只是	保护	他们的	自己的	.

只是护短。

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .

You	have	no	choice	but	to	accept	this	.
你	有	不	选择	但	到	接受	这	.

你们且没奈何，

[doʊnt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] .

Don't	stoop	to	his	level	.
不	哈腰	到	他的	等级	.

休与他一般见识。”

[zen] ['mɑːstə(r)] [left] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

Zen	Master	left	on	his	own	.
禅	掌握	左边	在	他的	自己的	.

禅和子自去了。

- [sɔː] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .

Zhishen	**saw**	**that**	**no**	**one**	**was**	**saying**	**anything**	**to**	**him**	**.**
-	锯	那	不	一	曾是	说	任何事物	到	他	.

智深见没人说他，

[tɜːn] ['əʊvə(r)][æt; ət] [naɪt]

Turn	**over**	**at**	**night**
转动	超过	在	夜晚

到晚放翻身体，

[ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [krɒs] ,

A	**horizontal**	**cross**	**,**
一个	水平的	叉	,

横罗十字，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed][ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .

He	**lay**	**down**	**on**	**the**	**meditation**	**bed**	**and**	**fell**	**asleep**	**.**
他	躺	向下	在	这	冥想	床	和	跌倒	睡着了	.

倒在禅床上睡。

[ðə; ði] ['snɔːrɪŋ] [wɒz; wəz][laɪk] ['θʌndə(r)] [æt; ət] [naɪt] .

The	**snoring**	**was**	**like**	**thunder**	**at**	**night**	**.**
这	打鼾	曾是	喜欢	雷	在	夜晚	.

夜间鼻如雷响，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][get] [ʌp] , [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)][hændz] .

If	**you**	**need**	**to**	**get**	**up**	**,**	**wash**	**your**	**hands**	**.**
如果	你	需要	到	得到	向上	,	洗	你的	双手	.

如要起来净手，

[meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ['əʊvə(r)] ['nʌθɪŋ] .

Make	**a**	**fuss**	**over**	**nothing**	**.**
制作	一个	大惊小怪	超过	没有什么	.

大惊小怪，

[ðeɪ] ['əʊnli]['jʊərɪneɪt][ænd; ənd] ['defəkeɪt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bʊdə] [hɔːl] .

They	**only**	**urinate**	**and**	**defecate**	**behind**	**the**	**Buddha**	**hall**	**.**
他们	仅有的	排尿	和	大便	在后面	这	佛	大厅	.

只在佛殿后撒尿撒屎，

['ðer] ['evriweə(r)] .

They're	**everywhere**	**.**
它们是	到处	.

遍地都是。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['eldə(r)] :

The	**attendant**	**reported**	**to**	**the**	**elder**	**:**
这	服务员	据报道	到	这	长老	:

侍者禀长老说：

" - [ɪz] [ɪk'striːmli] [ruːd] . "

"	**Zhishen**	**is**	**extremely**	**rude**	**.**	**"**
"	-	是	极其	粗鲁的	.	"

“智深好生无礼，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [mʌŋks] .

None	**of**	**them**	**have**	**the**	**dignity**	**of**	**monks**	**.**
没有任何	的	他们	有	这	尊严	的	僧侣	.

全没些个出家人体面。

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ?

How	**can**	**such**	**people**	**be**	**kept**	**in**	**the**	**jungle**	**?**
如何	能	这样的	人们	是	保留	在	这	丛林	?

丛林中如何安着得此等之人。”

[ðə; ði]['eldə(r)] ['ʃaʊtɪd] :

The	elder	shouted	:
这	长老	喊叫	:

长老喝道：

" ['nɒns(ə)ns] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['benɪfæktə(r)] ,

And	look	at	the	face	of	the	benefactor	,
和	看	在	这	脸	的	这	恩人	,

且看檀越之面，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['leɪtə(r)] .

It	will	surely	be	changed	later	.
它	将要	一定	是	已更改	之后	.

后来必改。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .

From	then	on	,	no	one	dared	to	speak	out	.
从	然后	在	,	不	一	敢于	到	说话	出去	.

自此无人敢说。

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

Lu	Zhishen	was	in	the	temple	on	Mount	Wutai	.
鲁	-	曾是	在	这	寺庙	在	山	五台	.

鲁智深在五台山寺中，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [mʌnθs] [hæd; həd] [pɑːst] .

Before	I	knew	it	,	four	or	five	months	had	passed	.
前	我	知道	它	,	四	或者	五	几个月	有	通过了	.

不觉搅了四五个月。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['wɪntə(r)] .

It	was	early	winter	.
它	曾是	早期的	冬天	.

时遇初冬天气，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'meɪnz] [kɑːm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .

A	wise	person	remains	calm	for	a	long	time	before	taking	action	.
一个	明智的	人	遗迹	冷静的	为了	一个	长的	时间	前	采取	行动	.

智深久静思动。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [faɪn] [ðæt] [deɪ] .

The	weather	was	fine	that	day	.
这	天气	曾是	美好的	那	天	.

当日晴明得好，

- [wɔː(r)][ə; eɪ] [blæk] [klɒθ] [rəʊb] .

Zhishen	wore	a	black	cloth	robe	.
-	穿着	一个	黑色的	布	长袍	.

智深穿了皂布直裰，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪd] [wɪð] [ə; eɪ][dɑːk] [bluː] [sæʃ] .

It	was	tied	with	a	dark	blue	sash	.
它	曾是	系	和	一个	黑暗的	蓝色的	窗扇	.

系了鸦青绦，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [mʌŋks] ['ʃuːz] .

He	changed	into	monk's	shoes	.
他	已更改	进入	僧侣的	鞋	.

换了僧鞋，

[hiː; hi] [strəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .

He	strode	out	of	the	mountain	gate	.
他	大步走	出去	的	这	山	门	.

大踏步走出山门来。

[ai] [strəul] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

I	strolled	up	to	the	pavilion	halfway	up	the	mountain	.
我	漫步	向上	到	这	亭	半	向上	这	山	.

信步行到半山亭子上，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [guːs] - [nek] [bentʃ] ,

Sitting	on	the	goose	-	neck	bench	,
坐着	在	这	鹅	-	脖子	长椅	,

坐在鹅项懒凳上，

[hiː; hi] ['pɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] ! "

"	What	the	hell	!	"
"	什么	这	地狱	!	"

“干鸟么！

[ai] [juːst] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ['evri] [deɪ] .

I	used	to	enjoy	good	wine	and	meat	every	day	.
我	用过的	到	享受	好的	葡萄酒	和	肉	每一个	天	.

俺往常好酒好肉每日不离口，

[naʊ] [juːv] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

Now	you've	taught	me	to	become	a	monk	.
现在	你已经	教授	我	到	变得	一个	僧	.

如今教酒家做了和尚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .

They	were	starving	and	emaciated	.
他们	是	饥饿	和	瘦弱	.

饿得干瘪了。

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] ['hæznt] [sent] ['eniwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .

Master	Zhao	hasn't	sent	anyone	to	bring	me	anything	to	eat	these	past	few	days	.
掌握	赵	还没有	发送	任何人	到	带来	我	任何事物	到	吃	这些	过去的	很少	天	.

赵员外这几日又不使人送些东西来与酒家吃，

[ə; eɪ][blænd] [teɪst] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [maʊθ] .

A	bland	taste	came	out	of	my	mouth	.
一个	平淡	品尝	来了	出去	的	我的	嘴	.

口中淡出鸟来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

It	would	be	good	to	have	some	wine	to	drink	morning	and	evening	.
它	会	是	好的	到	有	一些	葡萄酒	到	喝	早晨	和	晚上	.

这早晚怎地得些酒来吃也好。”

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] .

I	was	just	thinking	about	having	some	wine	.
我	曾是	只是	思维	关于	拥有	一些	葡萄酒	.

正想酒哩，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

In	the	distance	,	a	man	could	be	seen	.
在	这	距离	,	一个	男人	可以	是	已见	.

只见远远地一个汉子，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈbʌkɪt] [ɒn][ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [pəʊl] ,

Carrying	a	pair	of	buckets	on	a	shoulder	pole	,
携带	一个	一对	的	水桶	在	一个	肩膀	极	,

挑着一副担桶，

['sɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

Singing	up	the	mountain	.
歌唱	向上	这	山	.

唱上山来。

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ][lɪd] .

The	bucket	was	covered	with	a	lid	.
这	桶	曾是	涵盖	和	一个	盖	.

上面盖着桶盖，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [tɒp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The	man	was	holding	a	spinning	top	in	his	hand	.
这	男人	曾是	保持	一个	旋转	顶部	在	他的	手	.

那汉子手里拿着一个旋子，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] ['sɪŋɪŋ] .

They	came	up	singing	.
他们	来了	向上	歌唱	.

唱着上来。

['sɪŋɪŋ] :

Singing	:
歌唱	:

唱道：

" [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] , "

"	The	battlefield	in	front	of	Jiuli	Mountain	,	"
"	这	战场	在	正面	的	-	山	,	"

“九里山前作战场，

[ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] [faʊnd] [æn; ən][əʊld] [naɪf] [ænd; ənd] [gʌn] .

The	shepherd	boy	found	an	old	knife	and	gun	.
这	牧羊人	男生	成立	一个	老的	刀	和	枪	.

牧童拾得旧刀枪。

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːdʒæŋ] ['rɪvə(r)] .

The	wind	blows	the	waters	of	the	Wujiang	River	.
这	风	打击	这	水	的	这	吴江	河	.

顺风吹动乌江水，

[ɪts] [laɪk] ['kɒnsɔːt] [ju] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ʃiː'æŋ] [ju] .

It's	like	Consort	Yu	bidding	farewell	to	Xiang	Yu	.
它是	喜欢	配偶	于	投标	告别	到	向	于	.

好似虞姬别霸王。"

['lʌ; luː] - [sɔː] [ðə; ði][mæn] ['kæriɪŋ] [ˈbʌkɪt] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

Lu	Zhishen	saw	the	man	carrying	buckets	coming	up	.
鲁	-	锯	这	男人	携带	水桶	未来	向上	.

鲁智深观见那汉子担担桶上来，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,

Sitting	in	the	pavilion	,
坐着	在	这	亭	,

坐在亭子上，

[lʊk] , [ðɪs] [mæn][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [rest] [hɪz; ɪz] [ˈbʌkɪt] .

Look	,	this	man	has	also	come	to	the	pavilion	to	rest	his	buckets	.
看	,	这	男人	有	还	来	到	这	亭	到	休息	他的	水桶	.

看这汉子也来亭子上歇下担桶。

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ðæt] [mæn] , "
" That man , "
" 那 男人 , "

"兀那汉子，

[wʌts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['bʌkɪt] ?
What's in your bucket ?
是什么 在 你的 桶 ?

你那桶里甚么东西？"

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

" [gʊd] [waɪn] . "
" Good wine . "
" 好的 葡萄酒 . "

"好酒。"

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['bʌkɪt] ?
How much is a bucket ?
如何 很多 是 一个 桶 ?

"多少钱一桶？"

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

"和尚，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] [dʒʌst]['dʒəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ?
Are you really just joking around ?
是 你 真的 只是 开玩笑 大约 ?

你真个也是作耍？"

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] ? ! "
" What are you trying to do with me ? ! "
" 什么 是 你 尝试 到 做 和 我 ? ! "

"洒家和你耍甚么！"

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

" [aɪl] [pɪk] [ʌp] [ðɪs] [waɪn] . "
" I'll pick up this wine . "
" 患病的 挑选 向上 这 葡萄酒 . "

"我这酒挑上去，

[səʊld]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['tɛmpəlz] ['faɪə(r)] - ['meɪkɪŋ] [mʌŋks] ,
Sold only to the temple's fire - making monks ,
卖 仅有的 到 这 寺庙的 火 - 制作 僧侣 ,

只卖与寺内火工道人、

[sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kærɪəz] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔːl]
Sedan chair carriers in the main hall
轿车 椅子 承运人 在 这 主要的 大厅

直厅轿夫、

[ðə; ði][əʊld][men] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['iːtɪŋ] .
The old men make a living by eating .
这 老的 男人 制作 一个 活的 经过 吃 .

老郎们做生活的吃。

[ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The abbot of this temple has already issued a decree .
这 方丈 的 这 寺庙 有 已经 发布 一个 法令 .

本寺长老已有法旨，

[bʌt; bət][ðə; ði] [mʌŋks] [et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .
But the monks ate it .
但 这 僧侣 吃 它 .

但卖与和尚们吃了，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['eldəz] .
We were all punished by the elders .
我们 是 全部 受到惩罚 经过 这 长者 .

我们都被长老责罚，

[ðeɪ] [ri'kuːp] [ðeə(r)][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'vestmənt] .
They recouped their initial investment .
他们 恢复 他们的 最初的 投资 .

追了本钱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They were driven out of the house .
他们 是 驱动 出去 的 这 房子 .

赶出屋去。

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðɪs] ['tɛmpəlz] ['kæpɪt(ə)l][ɪz]['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .
We see that this temple's capital is under control .
我们 看 那 这 寺庙的 首都 是 在下面 控制 .

我们见关着本寺的本钱，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [weə(r)] [ðɪs] ['temp(ə)l][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] ,
Seeing the houses where this temple is located ,
看到 这 房屋 在哪里 这 寺庙 是 位于 ,

见住着本寺的屋宇，

[haʊ] [deə(r)][ai] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] ?
How dare I sell it to you to eat ?
如何 敢 我 卖 它 到 你 到 吃 ?

如何敢卖与你吃？"

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" ['riːəli] [nɒt] ['selɪŋ] ? "
" Really not selling ? "
" 真的 不是 销售 ? "

“真个不卖？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [sel] . "
" I'd rather die than sell . "
" ID 相当 死 比 卖 . "

“杀了我也不卖。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ai][woʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" I won't kill you . "
" 我 惯于 杀 你 . "

“洒家也不杀你，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [juː; jʊ] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They just want to buy you wine to drink .
他们 只是 想 到 买 你 葡萄酒 到 喝 .

只要问你买酒吃。”

[ðə; ði][mæn] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
The man realized it wasn't the leader .
这 男人 已实现 它 不是 这 领导者 .

那汉子见不是头，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['bʌkit] [ænd; ənd] [left] .
He picked up the buckets and left .
他 挑选 向上 这 水桶 和 左边 .

挑了担桶便走。

- [rʌʃt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Zhishen rushed down from the pavilion .
- 匆忙 向下 从 这 亭 .

智深赶下亭子来，

[həʊld][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pəʊl] [wɪð] [bəuθ][hændz] ,
Hold the carrying pole with both hands ,
抓住 这 携带 极 和 两个都 双手 ,

双手拿住扁担，

[dʒʌst][wʌn] [kɪk] ,
Just one kick ,
只是 一 踢 ,

只一脚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were kicking each other .
他们 是 踢 每个 其他 .

交当踢着。

[ðə; ði][mæn] ['kʌvəd] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] .
The man covered himself with his hands and huddled together .
这 男人 涵盖 他自己 和 他的 双手 和 蜷缩着 一起 .

那汉子双手掩着做一堆，

['skwɒtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Squatting on the ground ,
蹲姿 在 这 地面 ,

蹲在地下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .
It is not allowed for half a day .
它 是 不是 允许 为了 一半 一个 天 .

半日起不得。

- [tʊk] [ðəʊz] [tuː] ['bærəlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
Zhishen took those two barrels of wine .
- 采取 那些 二 桶 的 葡萄酒 .

智深把那两桶酒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They were all carried on the pavilion .
他们 是 全部 携带 在 这 亭 .

都提在亭子上，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [tɒp][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Pick up the spinning top from the ground .
挑选 向上 这 旋转 顶部 从 这 地面 .

地下拾起旋子，

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [lɪd][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The bucket lid was opened .
这 桶 盖 曾是 打开 .

开了桶盖，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['skuːpɪŋ] [ʌp][ðə; ði][kəʊld] [waɪn] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He only cared about scooping up the cold wine and eating it .
他 仅有的 关心 关于 舀取 向上 这 寒冷的 葡萄酒 和 吃 它 .

只顾舀冷酒吃。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[wiː; wi][dræŋk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['bærəlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
We drank one of the two barrels of wine .
我们 喝 一 的 这 二 桶 的 葡萄酒 .

两桶酒吃了一桶。

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

" [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] . "
" Come to the temple tomorrow to ask for money . "
" 来 到 这 寺庙 明天 到 问 为了 钱 . "

明日来寺里讨钱。”

[ðə; ði] [mænz] [peɪn] [hæd; həd][dʒʌst] [səb'said] .
The man's pain had just subsided .
这 男人的 疼痛 有 只是 平静下来 .

那汉子方才疼止，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['eldəz] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .

They	were	also	afraid	that	the	temple	elders	would	find	out	.
他们	是	还	害怕的	那	这	寺庙	长者	会	寻找	出去	.

又怕寺里长老得知，

[fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['ruːɪnd] .

Food	and	clothing	were	ruined	.
食物	和	衣服	是	毁坏	.

坏了衣饭，

['swɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] .

swallow	your	anger	.
吞	你的	愤怒	.

忍气吞声，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ðeə(r)] .

They	wouldn't	dare	ask	for	money	there	.
他们	不会	敢	问	为了	钱	那里	.

那里敢讨钱。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [waɪn] ['ɪntuː] [tuː] ['bʌkit] [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [pəʊl] .

Divide	the	wine	into	two	buckets	and	carry	them	on	a	shoulder	pole	.
划分	这	葡萄酒	进入	二	水桶	和	携带	他们	在	一个	肩膀	极	.

把酒分做两半桶挑子，

[teɪk] [ðə; ði]['spɪnd(ə)l] ,

Take	the	spindle	,
拿	这	主轴	,

拿了旋子，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

It	flew	down	the	mountain	.
它	飞翔	向下	这	山	.

飞也似下山去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] ['lʌ; luː] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

It	is	only	said	that	Lu	Zhishen	sat	in	the	pavilion	for	half	a	day	.
它	是	仅有的	说	那	鲁	-	卫星	在	这	亭	为了	一半	一个	天	.

只说鲁智深在亭子上坐了半日，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .

But	the	wine	was	served	.
但	这	葡萄酒	曾是	服务	.

酒却上来，

[get] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,

Get	down	to	the	pavilion	,
得到	向下	到	这	亭	,

下得亭子，

[ai][sæt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [baɪ][ðə; ði] [paɪn] [triː] [ruːts] .

I	sat	for	a	while	by	the	pine	tree	roots	.
我	卫星	为了	一个	尽管	经过	这	松树	树	根	.

松树根边又坐了半歇，

[ðə; ði] [waɪn] [sɜːrdʒd] ['ʌpwədz] .

The	wine	surged	upwards	.
这	葡萄酒	激增	向上	.

酒越涌上来。

- [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [blæk] [rəʊb] .

Zhishen	took	off	his	black	robe	.
-	采取	离开	他的	黑色的	长袍	.

智深把皂直裰褪膊下来，

[ræp] [bəuθ] [sliːvz] [əˈraʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] .

Wrap	both	sleeves	around	your	waist	.
裹	两个都	袖子	大约	你的	腰部	.

把两只袖子缠在腰里，

[ðə; ði]['flɔːrəl] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] [wɒz; wəz][ɪkˈspəʊzd] .

The	floral	embroidery	on	her	back	was	exposed	.
这	花的	刺绣	在	她	后退	曾是	裸露	.

露出脊背上花绣来，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] , ['fænɪŋ] [hɪmˈself] [wɪð] [hɪz; ɪz][ɑːmz] .

He	came	up	the	mountain	,	fanning	himself	with	his	arms	.
他	来了	向上	这	山	,	扇形	他自己	和	他的	武器	.

扇着两个膀子上山来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[tɒp] - ['hevi]

Top	-	heavy
顶部	-	重的

头重脚轻，

[aɪz] ['redən] [ænd; ənd] [feɪs] [flʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt] [muːn] ;

Eyes	reddened	and	face	flushed	at	the	sight	of	the	bright	moon	;
眼睛	发红	和	脸	酡	在	这	视线	的	这	明亮的	月亮	;

对明月眼红面赤；

['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['bækwəd] ['liːnɪŋ] ,

Forward	and	backward	leaning	,
向前	和	落后	倾斜	,

前合后仰，

['sweɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɪn][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [briːz] .

Swaying	to	the	side	in	the	gentle	breeze	.
摇晃	到	这	边	在	这	温和的	微风	.

趁清风东倒西歪。

['stægərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] ,

Staggering	up	the	mountain	,
令人震惊	向上	这	山	,

踉踉跄跄上山来，

[laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] ;

Like	a	crane	in	the	wind	;
喜欢	一个	起重机	在	这	风	;

似当风之鹤；

[ðeɪ] [sweɪd] [ænd; ənd] ['stægəd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	swayed	and	staggered	back	to	the	temple	.
他们	摇摆	和	交错	后退	到	这	寺庙	.

摆摆摇摇回寺去，

[laɪk] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] [ɪˈmɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Like	a	turtle	emerging	from	the	water	.
喜欢	一个	龟	新兴	从	这	水	.

如出水之龟。

[maɪ] [təʊz] [wʌns] [kɪkt] [ə; eɪ]['drægən][ɪn][ðə; ði] [rə'viːn] .

My	toes	once	kicked	a	dragon	in	the	ravine	.
我的	脚趾	一次	踢	一个	龙	在	这	峡谷	.

脚尖曾踢涧中龙，

[ə; eɪ] [fɪst] [ʃʊd; ʃəd] [straɪk] [ðə; ði]['taɪgə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

A	fist	should	strike	the	tiger	at	the	foot	of	the	mountain	.
一个	拳头	应该	罢工	这	老虎	在	这	脚	的	这	山	.

拳头要打山下虎。

['dezɪgneɪtɪd] ['hev(ə)nli] ['pæləs]

Designated	Heavenly	Palace
指定的	天上	宫殿

指定天宫，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ænd; ənd] [in'sʌlt] ['mɑːʃ(ə)l] - ;

He	cursed	and	insulted	Marshal	Tianpeng	;
他	被诅咒的	和	受辱	元帅	-	;

叫骂天蓬元帅；

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ,

Stepping	into	the	underworld	,
步进	进入	这	地狱	,

踏开地府，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [deθ] - ['sleɪɪŋ] [dʒʌdʒ] .

We	need	to	get	the	Death	-	Slaying	Judge	.
我们	需要	到	得到	这	死亡	-	杀戮	法官	.

要拿催命判官。

['neɪkɪd] , ['neɪkɪd] , ['drʌŋkən] ['diːmən] [kɪŋ] ,

Naked	,	naked	,	drunken	demon	king	,
裸	,	裸	,	醉	恶魔	国王	,

裸形赤体醉魔君，

[ðə; ði] ['ɑːsənɪst] [ænd; ənd]['mɜːdərə(r)] , [ðə; ði]['flaʊə(r)] [mʌŋk] .

The	arsonist	and	murderer	,	the	Flower	Monk	.
这	纵火犯	和	凶手	,	这	花	僧	.

放火杀人花和尚。

['lʌ; luː] - [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .

Lu	Zhishen	looked	around	and	arrived	at	the	foot	of	the	mountain	gate	.
鲁	-	看起来	大约	和	到达的	在	这	脚	的	这	山	门	.

鲁智深看看来到山门下，

[ðə; ði] [tuː] ['geitˌkiːpəz] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .

The	two	gatekeepers	could	see	it	from	afar	.
这	二	守门人	可以	看	它	从	远方	.

两个门子远远地望见，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [kəʊm] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .

Holding	a	bamboo	comb	,	they	arrived	at	the	foot	of	the	mountain	gate	.
保持	一个	竹子	梳子	,	他们	到达的	在	这	脚	的	这	山	门	.

拿着竹篦来到山门下，

[hiː; hi] [stɒpt] ['lʌ; luː] - [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He	stopped	Lu	Zhishen	and	shouted	:
他	停止	鲁	-	和	喊叫	:

拦住鲁智深便喝道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] . "

"	You	are	a	Buddhist	disciple	.	"
"	你	是	一个	佛教徒	弟子	.	"

“你是佛家弟子，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][səʊ] [drʌŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] ?

How	did	you	get	so	drunk	that	you	came	up	the	mountain	?
如何	做过	你	得到	所以	醉	那	你	来了	向上	这	山	?

如何噇得烂醉了上山来。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][blaɪnd] .

You	must	not	be	blind	.
你	必须	不是	是	瞎的	.

你须不瞎，

['ɔːlsəʊ] [siː] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] ['pəʊstɪd][ɪn][ðə; ði] ['weəhaʊs] :

Also	see	the	notice	posted	in	the	warehouse	:
还	看	这	注意	发布	在	这	仓库	:

也见库局里贴的晓示：

[wen'evə(r)] [ə; eɪ] [mʌŋk] [breɪks] [hɪz; ɪz] [vaʊ] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] . . .

Whenever	a	monk	breaks	his	vow	to	drink	alcohol	.	.	.
每当	一个	僧	休息	他的	发誓	到	喝	酒精	.	.	.

但凡和尚破戒吃酒，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [straɪk] ['fɔːti] [taɪmz] [wɪð] [ˌbæm'buː] [kɒmz] .

The	decision	was	made	to	strike	forty	times	with	bamboo	combs	.
这	决定	曾是	制成	到	罢工	四十	时代	和	竹子	梳子	.

决打四十竹篦，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ;

Drive	them	out	of	the	temple	;
驾驶	他们	出去	的	这	寺庙	;

赶出寺去；

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] [mʌŋk] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l] .

For	example	,	the	gatekeeper	allowed	a	drunken	monk	to	enter	the	temple	.
为了	例子	,	这	守门人	允许	一个	醉	僧	到	进入	这	寺庙	.

如门子纵容醉的僧人入寺，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː][ten] [taɪmz] .

Eat	it	ten	times	.
吃	它	十	时代	.

也吃十下。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['kwɪkli] .

You	should	go	down	the	mountain	quickly	.
你	应该	去	向下	这	山	迅速地	.

你快下山去，

" [aɪl] [speə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [bləʊz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [kəʊm] . "

"	I'll	spare	you	a	few	blows	with	the	bamboo	comb	.	"
"	患病的	空闲的	你	一个	很少	打击	和	这	竹子	梳子	.	"

饶你几下竹篦。”

['lʌ; luː] - , [wen] [hiː; hi] [fɜːst] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,

Lu	Zhishen	,	when	he	first	became	a	monk	,
鲁	-	,	什么时候	他	第一的	成为	一个	僧	,

鲁智深一者初做和尚，

['sekəndli] , [hɪz; ɪz][əʊld]['hæbɪts] ['hævnt] [tʃeɪndʒd] .

Secondly	,	his	old	habits	haven't	changed	.
第二	,	他的	老的	习惯	还没有	已更改	.

二来旧性未改，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	opened	his	eyes	and	cursed	:
他	打开	他的	眼睛	和	被诅咒的	:

睁起双眼骂道：

" [juː; jʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "

"	You	son	of	a	bitch	!	"
"	你	儿子	的	一个	婊子	!	"

“直娘贼！

[juː; jʊ] [tuː] [wɒnt] [tuː; tə] [biːt] [ˌem 'iː] [ʌp] ?

You	two	want	to	beat	me	up	?
你	二	想	到	打	我	向上	?

你两个要打洒家，

" [ðen] [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ] ! "

"	Then	I'll	fight	you	!	"
"	然后	患病的	斗争	你	!	"

俺便和你厮打！”

[ðə; ði] ['dɔːmən] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] ,

The	doorman	saw	that	things	were	not	going	well	,
这	门卫	锯	那	事物	是	不是	去	出色地	,

门子见势头不好，

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [fluː] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l]['suːpəvaɪzə(r)] .

A	figure	flew	in	like	a	bird	to	report	to	the	temple	supervisor	.
一个	数字	飞翔	在	喜欢	一个	鸟	到	报告	到	这	寺庙	导师	.

一个飞也似入来报监寺，

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [kəʊm] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [blɒk] [hɪm] .

A	bamboo	comb	was	used	to	block	him	.
一个	竹子	梳子	曾是	用过的	到	堵塞	他	.

一个虚拖竹篦拦他。

- [juːst] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [blɒk] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhishen	used	his	hand	to	block	it	.
-	用过的	他的	手	到	堵塞	它	.

智深用手隔过，

[spred] [jɔː(r); jə(r)] [faɪv] ['fɪŋgəz] ,

Spread	your	five	fingers	,
传播	你的	五	手指	,

叉开五指，

[gəʊ][tuː; tə] [ðæt] [feɪs] [ænd; ənd][dʒʌst][slæp][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

Go	to	that	face	and	just	slap	it	once	.
去	到	那	脸	和	只是	拍击	它	一次	.

去那门子脸上只一掌，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

They	fought	in	disarray	.
他们	战斗	在	混乱	.

打得踉踉跄跄。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] .

But	a	struggle	was	needed	.
但	一个	斗争	曾是	需要	.

却待挣扎，

- [θruː] [ə'nʌðə(r)] [pʌntʃ] .

Zhishen	threw	another	punch	.
-	扔	其他	冲床	.

智深再复一拳，

[nɒkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt]

Knocked	down	at	the	foot	of	the	mountain	gate
敲门	向下	在	这	脚	的	这	山	门

打倒在山门下，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kəm'pleɪnd] .

They	just	complained	.
他们	只是	抱怨	.

只是叫苦。

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] . "

"	I'll	spare	you	,	you	scoundrel	.	"
"	患病的	空闲的	你	,	你	恶棍	.	"

“洒家饶你这厮。”

[ðeɪ] ['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] ['stægəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	stumbled	and	staggered	into	the	temple	.
他们	踉跄	和	交错	进入	这	寺庙	.

踉踉跄跄攛入寺里来。

[ðə; ði] ['æbət] [hɜːd] [ðə; ði] ['geɪtˌkiːpərz] [rɪ'pɔːt] .

The	abbot	heard	the	gatekeeper's	report	.
这	方丈	听到	这	守门人的	报告	.

监寺听得门子报说，

[kɔːl] [ðə; ði][əʊld][mæn]

Call	the	old	man
称呼	这	老的	男人

叫起老郎、

['faɪəwɜːks]

Fireworks
烟花

火工、

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

There	were	twenty	or	thirty	sedan	chair	bearers	in	the	main	hall	.
那里	是	二十	或者	三十	轿车	椅子	持有者	在	这	主要的	大厅	.

直厅轿夫三二十人，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [waɪt] ['wʊdn] [stɪk] .

Each	held	a	white	wooden	stick	.
每个	握住	一个	白色的	木制的	戳	.

各执白木棍棒，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [west] ['kɒrɪdɔː(r)] .

They	snatched	it	from	under	the	west	corridor	.
他们	抢夺	它	从	在下面	这	西方	走廊	.

从西廊下抢出来，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] - .

But	he	was	fortunate	enough	to	meet	Zhishen	.
但	他	曾是	幸运	足够的	到	见面	-	.

却好迎着智深。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhishen	saw	it	.
-	锯	它	.

智深望见，

[hiː; hi] [rɔːd] .

He	roared	.
他	咆哮	.

大吼了一声，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

But	it	was	like	a	thunderclap	at	the	corner	of	his	mouth	.
但	它	曾是	喜欢	一个	霹雳	在	这	角落	的	他的	嘴	.

却似嘴边起个霹雳，

[ðeɪ] [strəʊd] [ɪn] .

They	strode	in	.
他们	大步走	在	.

大踏步抢入来。

[æt; ət] [fɜːst] , [nəʊ][wʌn] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .

At	first	,	no	one	knew	that	he	was	a	military	officer	.
在	第一的	,	不	一	知道	那	他	曾是	一个	军队	官	.

众人初时不知他是军官出身，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)]['vaɪələnt] .

After	that	,	I	saw	that	he	became	even	more	violent	.
后	那	,	我	锯	那	他	成为	甚至	更多的	暴力	.

次后见他行得凶了，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['laɪbrəri] [hɔːl] .

They	hurriedly	retreated	into	the	library	hall	.
他们	匆匆	撤退	进入	这	图书馆	大厅	.

慌忙都退入藏殿里去，

[ðen] [hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] ['trænsəm] .

Then	he	closed	the	transom	.
然后	他	关闭	这	横梁	.

便把亮槅关上。

- [rʌʃt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði][ræŋks] .

Zhishen	rushed	to	enter	the	ranks	.
-	匆忙	到	进入	这	排名	.

智深抢入阶来，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪk] ,

A	punch	and	a	kick	,
一个	冲床	和	一个	踢	,

一拳一脚，

['əʊpən][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] ['wɪndəʊ] .

Open	the	display	window	.
打开	这	展示	窗户	.

打开亮槅，

['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rəʊd] .

Thirty	or	twenty	people	were	driven	to	the	point	where	there	was	no	road	.
三十	或者	二十	人们	是	驱动	到	这	观点	在哪里	那里	曾是	不	路	.

三二十人都赶得没路。

[teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Take a stick ,
拿 一个 戳 ,

夺条棒，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] .
They fought their way out of the treasury .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 财政部 .

从藏殿里打将出来。

[ðə; ði] ['æbət] ['hʌrɪdli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['eldə(r)] .
The abbot hurriedly informed the elder .
这 方丈 匆匆 知情的 这 长老 .

监寺慌忙报知长老。

['eldəz] , ['lɪs(ə)n] !
Elders , listen !
长者 , 听 !

长老听得，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['sʌmənd] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['sɜːvənts] .
They hastily summoned three or five servants .
他们 草草 被召唤 三 或者 五 仆人 .

急引了三五个侍者，

[kʌm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔːtʃ] ,
Come straight to the porch ,
来 直的 到 这 门廊 ,

直来廊下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" - [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Zhishen must not be rude ! "
" - 必须 不是 是 粗鲁的 ! "

“智深不得无礼！”

[ɔːl'ðəʊ] - [wɒz; wəz] [drʌŋk] ,
Although Zhishen was drunk ,
虽然 - 曾是 醉 ,

智深虽然酒醉，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['eldə(r)] .
But he recognized the elder .
但 他 认可 这 长老 .

却认得是长老，

[ðə; ði] [stɪk] [wɒz; wəz] [dɪ'skɑːdɪd] .
The stick was discarded .
这 戳 曾是 丢弃 .

撇了棒，

[kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [seɪ] [hə'ləʊ] .
Come forward and say hello .
来 向前 和 说 你好 .

向前来打个问讯，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] ,
Pointing to the corridor ,
指向 到 这 走廊 ,

指着廊下，

[tuː; tə][ðə; ði] ['eldəz] :

To	the	elders	:
到	这	长者	:

对长老道：

- [dræŋk] [tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .

Zhishen	drank	two	bowls	of	wine	.
-	喝	二	碗	的	葡萄酒	.

“智深吃了两碗酒，

[ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [prə'vəʊk] [ðem; ðəm] .

And	I	didn't	provoke	them	.
和	我	没有	惹	他们	.

又不曾撩拨他们，

[ðen] [hɪz; ɪz] [men] [brɔːt] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] .

Then	his	men	brought	more	people	to	beat	the	innkeeper	.
然后	他的	男人	带来	更多的	人们	到	打	这	旅店老板	.

他众人又引人来打酒家。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :

The	elder	said	:
这	长老	说	:

长老道：

" [lʊk] [æt; ət][maɪ] [feɪs] , "

"	Look	at	my	face	,	"
"	看	在	我的	脸	,	"

“你看我面，

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .

Go	to	sleep	now	.
去	到	睡觉	现在	.

快去睡了，

[wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] .

We'll	talk	about	it	tomorrow	.
出色地	讲话	关于	它	明天	.

明日却说。”

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

" [ai][dəʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eldəz] . "

"	I	don't	care	about	the	elders	.	"
"	我	不	关心	关于	这	长者	.	"

“俺不看长老面，

" [aɪl] [biːt] [juː; jʊ][bɔːld] [mʌŋks] [tuː; tə] [deθ] ! "

"	I'll	beat	you	bald	monks	to	death	!	"
"	患病的	打	你	秃	僧侣	到	死亡	!	"

洒家直打死你那几个秃驴。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə] [help] [dʒiː] [ʃen] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] .

The	elder	instructed	his	attendant	to	help	Zhi	Shen	to	the	meditation	bed	.
这	长老	指示	他的	服务员	到	帮助	智	沈	到	这	冥想	床	.

长老叫侍者扶智深到禅床上，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地便倒了，

[ʃiː; ʃi] [fel] [əˈsliːp] [ˈsaʊndli] .
She fell asleep soundly .
她 跌倒 睡着了 稳固地 .

鼾鼾地睡了。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [mʌŋks] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][ˈeldə(r)] .
A large group of monks surrounded the elder .
一个 大的 团体 的 僧侣 包围 这 长老 .

众多职事僧人围定长老，

[hiː; hi][təʊld] :
He told :
他 讲述 :

告诉道：

" [ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [ɒv; əv] [ʃiːˈæŋ] [riː] [wʌns] [ədˈvaɪzd] [ðə; ði][ˈeldə(r)][tuː; tə] [kʌm] . "
" The disciples of Xiang Ri once advised the elder to come . "
" 这 门徒 的 向 里 一次 建议 这 长老 到 来 . "

“向日徒弟们曾谏长老来，

[haʊ] [ɪz] [təˈdeɪ] ?
How is today ?
如何 是 今天 ?

今日如何?

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l] [ˈkænɒt] [ˈtɒləreɪt] [sʌtʃ] [streɪ] [kæts] .
This temple cannot tolerate such stray cats .
这 寺庙 不能 容忍 这样的 流浪 猫 .

本寺那里容得这等野猫，

[ðə; ði] [ruːlz] [hæv; həv] [biːn] [ˈbrəʊkən] .
The rules have been broken .
这 规则 有 到过 破碎的 .

乱了清规。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [raɪt] [naʊ] , "
" Although it's a bit troublesome right now , "
" 虽然 它是 一个 少量 麻烦的 正确的 现在 , "

“虽是如今眼下有些啰唣，

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [əˈtʃiːvd] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .
But he later achieved enlightenment .
但 他 之后 已达成 启示 .

后来却成得正果。

[ˈhelpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] , [ðə; ði][ˈbenɪfæktə(r)] .
Let's look at the face of Master Zhao , the benefactor .
我们来吧 看 在 这 脸 的 掌握 赵 , 这 恩人 .

且看赵员外檀越之面，

[pliːz] [fəˈgɪv] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
Please forgive him for this .
请 原谅 他 为了 这 .

容恕他这一番。

[aɪl] ['sʌmən] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd]['set(ə)l][ðə; ði][skɔː(r)] [wɪð] [hɪm] . "

I'll	summon	him	tomorrow	and	settle	the	score	with	him	.	"
患病的	召唤	他	明天	和	定居	这	分数	和	他	.	"

我自明日叫去埋冤他便了。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sniə] :

The	monks	sneered	:
这	僧侣	冷笑	:

众僧冷笑道：

" [wɒt] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['eldə(r)] ! "

"	What	an	ignorant	elder	!	"
"	什么	一个	无知	长老	!	"

“好个没分晓的长老！”

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] [tuː; tə] [rest] .

They	all	dispersed	to	rest	.
他们	全部	分散的	到	休息	.

各自散去歇息。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɑːst]

The	next	morning	after	the	fast
这	下一个	早晨	后	这	快速地

次日早斋罢，

[wen] [ðə; ði]['eldə(r)] [sent] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['eəriə][ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] [tuː; tə]

When	the	elder	sent	his	attendant	to	the	meditation	area	in	the	monks	'	hall	to
什么时候	这	长老	发送	他的	服务员	到	这	冥想	区域	在	这	僧侣	-	大厅	到

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] - . . .

call	for	Zhishen	.	.	.
称呼	为了	-	.	.	.

长老使侍者到僧堂里坐禅处唤智深时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] [ʌp] .

He	was	still	not	up	.
他	曾是	仍然	不是	向上	.

尚兀自未起。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] ,

When	he	got	up	,
什么时候	他	得到	向上	,

待他起来，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [streɪt] [rəʊb] ,

Wearing	a	straight	robe	,
穿着	一个	直的	长袍	,

穿了直裰，

[beə(r)] [fiːt] ,

Bare	feet	,
裸	脚	,

赤着脚，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .

A	wisp	of	smoke	emerged	from	the	monks	'	hall	.
一个	烟雾	的	抽烟	出现	从	这	僧侣	-	大厅	.

一道烟走出僧堂来。

[ðə; ði]['weɪtə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

The	waiter	was	taken	aback	.
这	服务员	曾是	已采取	背	.

侍者吃了一惊，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ,

When	they	were	driven	out	to	search	,
什么时候	他们	是	驱动	出去	到	搜索	,

赶出外来寻时，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['defikeit] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bʊdə] [hɔːl] .

But	he	defecated	behind	the	Buddha	hall	.
但	他	排便	在后面	这	佛	大厅	.

却走在佛殿后撒屎。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .

The	waiter	couldn't	help	but	laugh	.
这	服务员	不能	帮助	但	笑	.

侍者忍笑不住，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [wɒʃt] [hɪz; ɪz][hændz] ,

After	he	washed	his	hands	,
后	他	洗过	他的	双手	,

等他净了手，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði]['eldə(r)] [rɪ'kwests] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] . "

"	The	elder	requests	your	presence	.	"
"	这	长老	请求	你的	在场	.	"

“长老请你说话。”

- ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .

Zhishen	followed	the	attendant	to	the	abbot's	quarters	.
-	随后	这	服务员	到	这	方丈的	四分之一	.

智深跟着侍者到方丈，

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :

The	elder	said	:
这	长老	说	:

长老道：

[ɔːl'ðəʊ] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [mæn] . . .

Although	Zhishen	was	originally	a	military	man	.	.	.
虽然	-	曾是	起初	一个	军队	男人	.	.	.

“智深虽是个武夫出身，

[tə'deɪ] , ['mɪstə(r)] . [dʒaʊ] , [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['benɪfæktə(r)] , [hæz; həz] [ɔː'deɪnd] [juː; jʊ] .

Today	,	Mr	.	Zhao	,	a	generous	benefactor	,	has	ordained	you	.
今天	,	先生	.	赵	,	一个	慷慨的	恩人	,	有	受戒	你	.

今来赵员外檀越剃度了你，

[ai] [wɪl] [tʌtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] ['blesɪŋ] .

I	will	touch	your	head	and	receive	your	blessing	.
我	将要	触碰	你的	头	和	收到	你的	祝福	.

我与你摩顶受记，

[wʌn] [θɪŋ] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [kɪl] .

One	thing	I'll	teach	you	is	not	to	kill	.
一	事物	患病的	教	你	是	不是	到	杀	.

教你一不可杀生，

['sekənd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [stiːl] .

Second	,	you	must	not	steal	.
第二	,	你	必须	不是	偷	.

二不可偷盗，

[ðə; ði] [θriː] [θɪŋz] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsekʃuəl] [ˌmɪsˈkɒndʌkt] .

The	**three**	**things**	**to**	**avoid**	**are**	**sexual**	**misconduct**	**.**
这	三	事物	到	避免	是	性	不当行为	.

三不可邪淫，

[fɔːθ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈælkəhɒl] .

Fourth	**,**	**one**	**should**	**not**	**indulge**	**in**	**alcohol**	**.**
第四	,	一	应该	不是	放纵	在	酒精	.

四不可贪酒，

[faɪv] [θɪŋz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [duː; də] : [spiːk] [ˈfɔːlsli] .

Five	**things**	**you**	**must**	**not**	**do**	**:**	**speak**	**falsely**	**.**
五	事物	你	必须	不是	做	:	说话	错误地	.

五不可妄语。

[ðiːz] [faɪv] [pɹˈiːsɛpts] ,

These	**five**	**precepts**	**,**
这些	五	戒律	,

此五戒，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈpræktɪs] [əˈmʌŋ] [mʌŋks] .

This	**is**	**a**	**common**	**practice**	**among**	**monks**	**.**
这	是	一个	常见的	实践	之中	僧侣	.

乃僧家常理。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [mʌŋks] [mʌst; məst] [nɒt] [duː; də] [ɪz] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈælkəhɒl] .

The	**first**	**thing**	**monks**	**must**	**not**	**do**	**is**	**indulge**	**in**	**alcohol**	**.**
这	第一的	事物	僧侣	必须	不是	做	是	放纵	在	酒精	.

出家人第一不可贪酒。

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [səʊ] [drʌŋk] [lɑːst] [naɪt] ?

How	**did**	**you**	**get**	**so**	**drunk**	**last**	**night**	**?**
如何	做过	你	得到	所以	醉	最后的	夜晚	?

你如何夜来吃得大醉，

[ðeɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

They	**opened**	**the**	**door**	**.**
他们	打开	这	门	.

打了门子，

[ðə; ði] [vəˈmɪliən] [ˈlætɪs] [skriːn] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ˈdæmɪdʒd] .

The	**vermilion**	**lattice**	**screen**	**in**	**the**	**main**	**hall**	**was**	**damaged**	**.**
这	朱红	格子	屏幕	在	这	主要的	大厅	曾是	损坏的	.

伤坏了藏殿上朱红槅子，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [drəʊv] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] - [ˈwɜːkɪŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] .

They	**even**	**drove**	**away**	**the**	**fire**	**-**	**working**	**Taoist**	**priest**	**.**
他们	甚至	驾驶	离开	这	火	-	在职的	道教	牧师	.

又把火工道人都打走了，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .

He	**made**	**a**	**shout**	**.**
他	制成	一个	喊	.

口出喊声。

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

How	**could**	**you**	**do**	**such**	**a**	**thing**	**?**
如何	可以	你	做	这样的	一个	事物	?

如何这般所为？”

- [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

Zhishen	**knelt**	**down**	**and**	**said**	**:**
-	跪下	向下	和	说	:

智深跪下道：

" [ai][deə(r)][nɒt][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [ðɪs] [taɪm] . "

"	I	dare	not	do	it	again	this	time	.	"
"	我	敢	不是	做	它	再次	这	时间	.	"

“今番不敢了。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :

The	elder	said	:
这	长老	说	:

长老道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "

"	Since	you	have	become	a	monk	.	.	.	"
"	自从	你	有	变得	一个	僧	.	.	.	"

“既然出家，

[haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ˈæbstɪnəns] [frɒm; frəm][ˈælkəhɒl] [fɜːst] ?

How	to	break	the	abstinence	from	alcohol	first	?
如何	到	休息	这	节制	从	酒精	第一的	?

如何先破了酒戒，

[hæv; həv][ðə; ði] [ruːlz] [biːn] [ˈbrəʊkən] [əˈgen] ?

Have	the	rules	been	broken	again	?
有	这	规则	到过	破碎的	再次	?

又乱了清规?

[ai][doʊnt][keə(r)] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪərəns] , [ˈmɪstə(r)] . [dʒaʊ] .

I	don't	care	about	your	appearance	,	Mr	.	Zhao	.
我	不	关心	关于	你的	外貌	,	先生	.	赵	.

我不看你施主赵员外面，

[ai] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

I	will	definitely	kick	you	out	of	the	temple	.
我	将要	确实	踢	你	出去	的	这	寺庙	.

定赶你出寺。

" [duː; də][nɒt] [rɪˈpiːt] [ðɪs] [əˈfens] . "

"	Do	not	repeat	this	offense	.	"
"	做	不是	重复	这	罪行	.	"

再后休犯。”

[dʒiː] [ʃen] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz][pɑːmz] [təˈgeðə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :

Zhi	Shen	stood	up	and	put	his	palms	together	,	saying	:
智	沈	站立	向上	和	放	他的	棕榈树	一起	,	说	:

智深起来合掌道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "

"	I	wouldn't	dare	,	"
"	我	不会	敢	,	"

“不敢，

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "

"	I	wouldn't	dare	.	"
"	我	不会	敢	.	"

不敢。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] .

The	elder	remained	in	the	abbot's	quarters	.
这	长老	剩余	在	这	方丈的	四分之一	.

长老留在方丈里，

[əˈreɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][hæv; həv] [ˈbrekfəst] .

Arrange	for	him	to	have	breakfast	.
安排	为了	他	到	有	早餐	.

安排早饭与他吃，

[ðen] [hiː; hi] [juːst] [kaɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .

Then	he	used	kind	words	to	persuade	him	.
然后	他	用过的	种类	字	到	说服	他	.

又用好言语劝他。

[teɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [klɒθ] [rəʊb] .

Take	a	fine	cloth	robe	.
拿	一个	美好的	布	长袍	.

取一领细布直裰，

[peə(r)][ɒv; əv] [mʌŋks] ['ʃuːz] ,

pair	of	monk's	shoes	,
一对	的	僧侣的	鞋	,

一双僧鞋，

[wɪð] - ,

With	Zhishen	,
和	-	,

与了智深，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .

He	went	back	to	the	monks	'	hall	.
他	去	后退	到	这	僧侣	-	大厅	.

教回僧堂去了。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ə; eɪ] ['feɪməs] [seɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,

In	the	past	,	a	famous	sage	of	the	Tang	Dynasty	,
在	这	过去的	,	一个	著名的	圣人	的	这	唐	王朝	,

昔大唐一个名贤，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tʃʊ] .

His	surname	is	Zhang	and	his	given	name	is	Xu	.
他的	姓	是	张	和	他的	给定	姓名	是	徐	.

姓张名旭，

[raɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] ['taɪtld] " [sɒŋ] [ɒv; əv] ['drʌŋkənnəs] " .

Write	a	poem	titled	"	Song	of	Drunkenness	"	.
写	一个	诗	标题	"	歌曲	的	酒醉	"	.

作一篇《醉歌行》，

[lets] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪn] .

Let's	just	talk	about	the	wine	.
我们来吧	只是	讲话	关于	这	葡萄酒	.

单说那酒。

[ðə; ði] [end] [ɪz] [wel] [dʌn] .

The	end	is	well	done	.
这	结尾	是	出色地	完毕	.

端的做得好，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

[ðə; ði]['gəʊldən] ['gɒblət] ['ʃimə] , ['brɪŋɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl] .

The	golden	goblet	shimmered	,	bringing	joy	to	the	Earl	.
这	金的	高脚杯	闪闪发光	,	带来	喜悦	到	这	伯爵	.

金瓯潋滟倾欢伯，

[hiː; hi] [held] [ʌp] [bəuθ] [hændz][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['waɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	held	up	both	hands	and	looked	at	the	whites	of	his	eyes	.
他	握住	向上	两个都	双手	和	看起来	在	这	白人	的	他的	眼睛	.

双手擎来两眸白。

[ɪts] [lɒŋ] , ['fləʊɪŋ] [nek] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['reɪnbəʊ] .
Its long , flowing neck resembles a jade rainbow .
它是 长的 , 流动 脖子 类似 一个 玉 彩虹 .

延颈长舒似玉虹，

[ai] [stɪl] [fiːl] [rɪ'zentf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [tuː] ['nærəʊ] .
I still feel resentful that the world is too narrow .
我 仍然 感觉 不满 那 这 世界 是 也 狭窄的 .

咽吞犹恨江湖窄。

[ɪn] [ðə; ði][pɑːst] , [wen] ['sɜːvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] ,
In the past , when serving at a banquet before the Jade Emperor ,
在 这 过去的 , 什么时候 服务 在 一个 宴会 前 这 玉 皇帝 ,

昔年侍宴玉皇前，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] ['eni] [gests] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːti] .
There were hardly any guests at the drinking party .
那里 是 几乎 任何 客人 在 这 喝 派对 .

敌饮都无两三客。

[raɪp] ['piːtʃɪz] [paɪld] [haɪ] [laɪk] ['kɒrəl] .
Ripe peaches piled high like coral .
成熟 桃子 堆积 高的 喜欢 珊瑚 .

蟠桃烂熟堆珊瑚，

[ðə; ði] [rɪtʃ] , ['seɪvəri] ['lɪkə(r)] [fləʊts] [laɪk] ['æmbə(r)] .
The rich , savory liquor floats like amber .
这 富有的 , 美味的 酒 浮标 喜欢 琥珀色 .

琼液浓斟浮琥珀。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌeks aɪ 'eɪ][dræŋk] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Liu Xia drank hundreds of cups of wine .
刘 夏 喝 数百 的 杯子 的 葡萄酒 .

流霞畅饮数百杯，

[hɜː(r); hə(r)] [skɪn] [wɒz; wəz] ['mɔɪstʃəraɪzd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] [flʌʃt] .
Her skin was moisturized and her cheeks were slightly flushed .
她 皮肤 曾是 保湿 和 她 脸颊 是 轻微地 酡 .

肌肤润泽腮微赤。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [nəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [kə'pæsəti] [fɔː(r); fə(r)]['ælkəhɒl] .
Heaven and earth know of his great capacity for alcohol .
天堂 和 地球 知道 的 他的 伟大的 容量 为了 酒精 .

天地闻知酒量洪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['staɪpend][ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv] [greɪn]) .
He was granted a stipend of three thousand shi (a unit of grain) .
他 曾是 的确 一个 助学金 的 三 千 shi (一个 单元 的 粮食) .

敕令受赐三千石。

- [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [kiːp] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz] .
Feixian advised me not to keep track of the numbers .
- 建议 我 不是 到 保持 追踪 的 这 数字 .

飞仙劝我不记数，

['biːɪŋ] [drʌŋk] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪd] .
Being drunk makes one feel refreshed and invigorated .
存在 醉 制作 一 感觉 焕然一新 和 精神焕发 .

酩酊神清爽筋骨。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [njuː] ['pəʊɪm] .
The Lord of the East commanded me to compose a new poem .
这 主 的 这 东方 命令 我 到 撰写 一个 新的 诗 .

东君命我赋新诗，

['lɑːfɪŋ] , [ai] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] .

Laughing	**,**	**I**	**point**	**to**	**the**	**three**	**mountains**	**and**	**sing**	**of**	**their**	**noble**	**character**	**.**
笑	,	我	观点	到	这	三	山脉	和	唱歌	的	他们的	高贵	特点	.

笑指三山咏标格。

[faɪv] ['hʌndrəd] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

Five	**hundred**	**words**	**were**	**written**	**in**	**a**	**flash**	**.**
五	百	字	是	书面	在	一个	闪光	.

信笔挥成五百言，

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːf] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɒf] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɒnəd] [gest] .

Unaware	**that**	**his**	**headscarf**	**had**	**fallen**	**off**	**before**	**the**	**honored**	**guest**	**.**
不知情	那	他的	头巾	有	倒下	离开	前	这	荣幸	客人	.

不觉尊前堕巾帻。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kəʊmə][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .

After	**the**	**banquet**	**,**	**he**	**fell**	**into**	**a**	**coma**	**and**	**did**	**not**	**remember**	**returning**	**home**	**.**
后	这	宴会	,	他	跌倒	进入	一个	昏迷	和	做过	不是	记住	返回	家	.

宴罢昏迷不记归，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] , [ai] [mɪ'steɪkənli] ['entəd] [ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [lait] .

Riding	**a**	**phoenix**	**,**	**I**	**mistakenly**	**entered**	**the**	**abode**	**of**	**clouds**	**and**	**light**	**.**
骑术	一个	凤凰	,	我	错误地	进入	这	住所	的	云	和	光	.

乘鸾误入云光宅。

[ə; eɪ] [sə'lestiəl] [bɔɪ] [helpt] [ðem; ðəm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [klaʊdz] .

A	**celestial**	**boy**	**helped**	**them**	**down**	**from**	**the**	**purple**	**clouds**	**.**
一个	天体	男生	帮助	他们	向下	从	这	紫色的	云	.

仙童扶下紫云来，

[ðeɪ] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frɒm; frəm] [west] [ɔː(r)] [nɔːθ] [frɒm; frəm] [saʊθ] .

They	**cannot**	**distinguish**	**east**	**from**	**west**	**or**	**north**	**from**	**south**	**.**
他们	不能	区分	东方	从	西方	或者	北	从	南	.

不辨东西与南北。

[wʌn] [drɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['poʊəmz][ɪn][wʌn][gəʊ] .

One	**drink**	**and**	**a**	**thousand**	**cups**	**of**	**wine**	**,**	**a**	**hundred**	**poems**	**in**	**one**	**go**	**.**
一	喝	和	一个	千	杯子	的	葡萄酒	,	一个	百	诗歌	在	一	去	.

一饮千锺百首诗，

[ðə; ði] ['kɜːsɪv] [skrɪpt] [ɪz] ['skætəd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəd] .

The	**cursive**	**script**	**is**	**scattered**	**and**	**disordered**	**.**
这	草书	脚本	是	疏散	和	混乱	.

草书乱散纵横划。

[wen'evə(r)] [wʌn] [drɪŋks] ['ælkəhɒl] ,

Whenever	**one**	**drinks**	**alcohol**	**,**
每当	一	饮料	酒精	,

但凡饮酒，

[wʌn] ['kænɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .

One	**cannot**	**enjoy**	**oneself**	**to**	**the**	**fullest**	**.**
一	不能	享受	自己	到	这	最	.

不可尽欢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] ['ælkəhɒl][kæn; kən] [help] [wʌn] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .

It	**is**	**often**	**said**	**that**	**alcohol**	**can**	**help**	**one**	**achieve**	**success**	**.**
它	是	经常	说	那	酒精	能	帮助	一	达到	成功	.

常言酒能成事，

['ælkəhɒl] [kæn; kən]['ruːɪn] [θɪŋz] .

Alcohol	**can**	**ruin**	**things**	**.**
酒精	能	废墟	事物	.

酒能败事，

[hiː; hi][et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɔːʃəsli] .

He	ate	it	cautiously	.
他	吃	它	谨慎地	.

便是小胆的吃了，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [meɪd] [sʌm; səm] [ˈrekləs] [ænd; ənd][bəʊld] [muːvz] .

He	also	made	some	reckless	and	bold	moves	.
他	还	制成	一些	鲁莽	和	大胆的	移动	.

也胡乱做了大胆，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [haɪ] [lɪˈbiːdəʊ] .

Moreover	,	people	with	high	libido	.
而且	,	人们	和	高的	性欲	.

何况性高的人。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈevə(r)] [sɪns] [ˈlʌ; luː] - [gɒt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðæt] [siːn] . . .

Furthermore	,	ever	since	Lu	Zhishen	got	drunk	and	caused	that	scene	.	.	.
此外	,	曾经	自从	鲁	-	得到	醉	和	导致	那	场景	.	.	.

再说这鲁智深自从吃酒醉闹了这一场，

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

For	three	or	four	months	in	a	row	,	he	dared	not	leave	the	temple	.
为了	三	或者	四	几个月	在	一个	排	,	他	敢于	不是	离开	这	寺庙	.

一连三四个月不敢出寺门去。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['skɔːtʃɪŋ] [hɒt] .

The	weather	was	scorching	hot	.
这	天气	曾是	灼热	热的	.

天色暴热，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪn] ['februəri] .

It	was	the	weather	in	February	.
它	曾是	这	天气	在	二月	.

是二月间天气。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːtəz] ,

After	leaving	the	monks	'	quarters	,
后	离开	这	僧侣	-	四分之一	,

离了僧房，

['strəʊlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ,

Strolling	out	of	the	mountain	gate	and	standing	there	,
漫步	出去	的	这	山	门	和	常设	那里	,

信步踱出山门外立地，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ,

Looking	at	Mount	Wutai	,
寻找	在	山	五台	,

看着五台山，

[lets] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] .

Let's	give	them	a	round	of	applause	.
我们来吧	给	他们	一个	圆形的	的	掌声	.

喝采一回。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Suddenly	,	a	clanging	sound	came	from	down	the	mountain	.
突然	,	一个	叮当声	声音	来了	从	向下	这	山	.

猛听得山下叮叮□□的响声，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	wind	blew	up	the	mountain	.
这	风	吹	向上	这	山	.

顺风吹上山来。

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .

Zhishen	returned	to	the	monks	'	hall	.
-	返回	到	这	僧侣	-	大厅	.

智深再回僧堂里，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)] .

He	took	some	silver	.
他	采取	一些	银	.

取了些银两，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

He	kept	it	in	his	bosom	.
他	保留	它	在	他的	怀	.

揣在怀里，

[wiː; wi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [step] [baɪ] [step] .

We	walked	down	the	mountain	step	by	step	.
我们	步行	向下	这	山	步	经过	步	.

一步步走下山来。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['wuː'taɪ]['blesɪd; blest] [lænd] " ['ɑːtʃweɪ] ,

When	we	came	out	of	the	"	Wutai	Blessed	Land	"	archway	,
什么时候	我们	来了	出去	的	这	"	五台	蒙福	土地	"	拱道	,

出得那“五台福地”的牌楼来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːmənərz] [pleɪs] .

It	turned	out	to	be	a	commoner's	place	.
它	转向	出去	到	是	一个	平民的	地方	.

原来却是一个市井，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['haʊshoʊldz] .

There	are	about	five	or	seven	hundred	households	.
那里	是	关于	五	或者	七	百	家庭	.

约有五七百人家。

[wen] - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [taʊn] ,

When	Zhishen	looked	at	the	town	,
什么时候	-	看起来	在	这	镇	,

智深看那市镇上时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [miːt] ['vendəz] .

There	are	also	meat	vendors	.
那里	是	还	肉	供应商	.

也有卖肉的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['vedʒtəb(ə)l] ['vendəz] .

There	are	also	vegetable	vendors	.
那里	是	还	蔬菜	供应商	.

也有卖菜的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][həʊ'telz] ,

There	are	also	hotels	,
那里	是	还	酒店	,

也有酒店、

['nuːd(ə)l] [ʃɒp] .

Noodle	shop	.
面条	店铺	.

面店。

[dʒiː] [ʃen] [ˈpɔndə] :
Zhi Shen pondered :
智 沈 沉思 :

智深寻思道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ! "
" What are you doing ! "
" 什么 是 你 正在做 ! "

“干呆么！

[ai] [njuː] [ðɪs] [pleɪs] [ɪgˈzɪstɪd] .
I knew this place existed .
我 知道 这 地方 存在 .

俺早知有这个去处，

[doʊnt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈbærəl] [ɒv; əv] [waɪn] .
Don't take his barrel of wine .
不 拿 他的 桶 的 葡萄酒 .

不夺他那桶酒吃，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] .
I also went downstairs to buy some food .
我 还 去 楼下 到 买 一些 食物 .

也自下来买些吃。

[aɪv] [biːn] [ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [θɜːst] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I've been suffering from thirst these past few days .
我已经 到过 痛苦 从 口渴 这些 过去的 很少 天 .

这几日熬得清水流，

[ænd; ənd][gəʊ] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [iːt] .
And go see if there's anything to buy and eat .
和 去 看 如果 有 任何事物 到 买 和 吃 .

且过去看有甚东西买些吃。”

[frɒm; frəm] [weə(r)] [ðæt] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd]
From where that sound was heard
从 在哪里 那 声音 曾是 听到

听得那响处，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈblæksmɪθ] [ðeə(r)] , [ˈfɔːdʒɪŋ] [ˈaɪən] .
But it was a blacksmith there , forging iron .
但 它 曾是 一个 铁匠 那里 , 锻造 铁 .

却是打铁的在那里打铁。

[ɒn] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [nekst][dɔː(r)] ,
On the door of the house next door ,
在 这 门 的 这 房子 下一个 门 ,

间壁一家门上，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] " [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɪn] " .
It reads " Father and Son Inn " .
它 阅读 " 父亲 和 儿子 客栈 " .

写着“父子客店”。

[wen] - [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈblækˌsmɪθs] [ʃɒp] , [hiː; hi] [lʊkt] [ˌɪnˈsaɪd] .
When Zhishen walked to the blacksmith's shop , he looked inside .
什么时候 - 步行 到 这 铁匠 店铺 , 他 看起来 里面 .

智深走到铁匠铺门前看时，

[ai] [sɔː] [θriː] [men] [ˈfɔːdʒɪŋ] [ˈaɪən] .
I saw three men forging iron .
我 锯 三 男人 锻造 铁 .

见三个人打铁。

[dʒiː] [ʃen] [ðen] [sed] :
Zhi Shen then said :
智 沈 然后 说 :

智深便道：

" [wuː][nə; nɑː] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈtendənt] "
" Wu Na , the Imperial Attendant "
" 吴 娜 , 这 帝国 服务员 "

“兀那待诏，

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [gʊd] [stiːl] ? "
" Do you have any good steel ? "
" 做 你 有 任何 好的 钢 ? "

有好钢铁么？”

[ðə; ði] [ˈblæksmɪθ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ˈlʌ; luː] - [hæd; həd] [ˈriːs(ə)ntli] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [bɪəd] , [wɪtʃ]
The blacksmith noticed that Lu Zhishen had recently shaved his beard , which
这 铁匠 注意到 那 鲁 - 有 最近 剃光 他的 胡须 , 哪个
[wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [lɒŋ] [heə(r)] .
was now a mess of short and long hair .
曾是 现在 一个 混乱 的 短的 和 长的 头发 .

那打铁的看见鲁智深腮边新剃暴长短须，

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [siːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət] [ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə] [siːp] [ˈɪntuː][ðə; ði][lænd] .
It's easy to seep into the ground , but it's also easy to seep into the land .
它是 简单的 到 渗透 进入 这 地面 , 但 它是 还 简单的 到 渗透 进入 这 土地 .

戗戗地好渗濑人，

[ai][wɒz; wəz] [ɪˈnɪʃəli] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
I was initially afraid of him .
我 曾是 最初 害怕的 的 他 .

先有五分怕他。

[ðə; ði] [əˈtendənt] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :
The attendant stopped and said :
这 服务员 停止 和 说 :

那待诏住了手道：

" [ˈmɑːstə(r)] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" Master , please sit down . "
" 掌握 , 请 坐 向下 . "

“师父请坐，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [laɪf] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ?
What kind of life do you want to live ?
什么 种类 的 生活 做 你 想 到 居住 ?

要打甚么生活？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ai] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [mʌŋks] [stɑːf] . "
" I need to take a monk's staff . "
" 我 需要 到 拿 一个 僧侣的 职员 . "

“洒家要打条禅杖，

[ə; eɪ] [rɪŋ] [naɪf] ,
A ring knife ,
一个 戒指 刀 ,

一口戒刀，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [haɪ] - ['kwɒləti] ['aɪən] ?

Do	you	have	any	high	-	quality	iron	?
做	你	有	任何	高的	-	质量	铁	?

不知有上等好铁么？”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'tendənt] [sed] :

The	Imperial	Attendant	said	:
这	帝国	服务员	说	:

待诏道：

" [ai] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] ['aɪən][hɪə(r)] . "

"	I	happen	to	have	some	good	iron	here	.	"
"	我	发生	到	有	一些	好的	铁	这里	.	"

“小人这里正有些好铁，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['hevi] [ðə; ði] [stɑːf] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [wɪl] [straɪk] ?

I	wonder	how	heavy	the	staff	the	master	will	strike	?
我	想知道	如何	重的	这	职员	这	掌握	将要	罢工	?

不知师父要打多少重的禅杖?

[ðə; ði] [naɪf] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .

The	knife	is	to	be	given	as	you	see	fit	.
这	刀	是	到	是	给定	作为	你	看	合身	.

戒刀但凭分付。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ai]['əʊnli] [niːd] [wʌn] [ðæt] [weɪs] - [dʒɪn] . "

"	I	only	need	one	that	weighs	100	jin	.	"
"	我	仅有的	需要	一	那	重量	-	斤	.	"

“洒家只要打一条一百斤重的。”

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'tendənt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The	court	attendant	smiled	and	said	:
这	法庭	服务员	微笑	和	说	:

待诏笑道：

" [ɪts] [tuː] ['hevi] , "

"	It's	too	heavy	,	"
"	它是	也	重的	,	"

“重了，

['mɑːstə(r)] .

Master	.
掌握	.

师父。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ˌeni'mɔː(r)] .

The	petty	person	is	afraid	to	fight	anymore	.
这	小气	人	是	害怕的	到	斗争	不再	.

小人打怕不打了，

[aɪm][dʒʌst] ['wʌrid] [ə'baʊt] [haʊ] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [hɪm] .

I'm	just	worried	about	how	Master	will	be	able	to	move	him	.
我是	只是	担心	关于	如何	掌握	将要	是	有能力的	到	移动	他	.

只恐师父如何使得动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][gwɑːn] [jʊːz] [sɒːd] .

It	is	Guan	Yu's	sword	.
它	是	关	余氏	剑	.

便是关王刀，

[ˌaɪ ˈtiː] [weɪs] [ˈəʊnli] [ˈeɪti] - [wʌn][dʒɪn] ([əˈprɒksɪmətli] - . [faɪv][ˈkɪləˌgræm]) .
It **weighs** **only** **eighty** **-** **one** **jin** **(** **approximately** **44** **.** **5** **kg** **)** **.**
它 重量 仅有的 八十 - 一 斤 (大约 - . 5 公斤) .

也则只有八十一斤重。”

- [sed] [ˈæŋkʃəsli] :
Zhishen **said** **anxiously** **:**
- 说 焦虑地 :

智深焦躁道：

" [ˌeɪ ˈem][ai][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][gwɑːn][ju] ? "
" **Am** **I** **not** **as** **good** **as** **Guan** **Yu** **?** **"**
" 是 我 不是 作为 好的 作为 关 于 ? "

“俺便不及关王?

[hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] .
He's **just** **a** **human** **being** **.**
他是 只是 一个 人类 存在 .

他也只是个人。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈtendənt] [sed] :
The **Imperial** **Attendant** **said** **:**
这 帝国 服务员 说 :

待诏道：

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ment] [wel] . "
" **The** **villain** **meant** **well** **.** **"**
" 这 恶棍 意思是 出色地 . "

“小人好心，

[ˈəʊnli] [wʌn] [weɪɪŋ] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [dʒɪn][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
Only **one** **weighing** **forty** **or** **fifty** **jin** **can** **be** **made** **.**
仅有的 一 称重 四十 或者 五十 斤 能 是 制成 .

只可打条四五十斤的，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [kwaɪt] [ˈhevi] .
It's **also** **quite** **heavy** **.**
它是 还 相当 重的 .

也十分重了。”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . "
" **Then** **it** **shall** **be** **as** **you** **say** **.** **"**
" 然后 它 将 是 作为 你 说 . "

“便依你说，

[kəmˈpeəd] [tuː; tə][gwɑːn] [jʊːz] [sɒːd] ,
Compared **to** **Guan** **Yu's** **sword** **,**
比较的 到 关 余氏 剑 ,

比关王刀，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sel] - - [dʒɪn] (- [ˈkɪləˌgræm]) [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
They **also** **sell** **81** **-** **jin** **(** **40** **kg** **)** **of** **it** **.**
他们 还 卖 - - 斤 (- 公斤) 的 它 .

也打八十一斤的。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈtendənt] [sed] :
The **Imperial** **Attendant** **said** **:**
这 帝国 服务员 说 :

待诏道：

['mɑːstə(r)] ,
Master **,**
掌握 ,

“师父，

['biːɪŋ] [ˌəʊvə'weɪt] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
Being **overweight** **doesn't** **look** **good** **.**
存在 超重 不 看 好的 .

肥了不好看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
It **is** **not** **acceptable** **to** **use** **it** **.**
它 是 不是 可接受 到 使用 它 .

又不中使。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ,
According **to** **the** **petty** **person** **,**
根据 到 这 小气 人 ,

依着小人，

[fɔːdʒ] [ə; eɪ] - - [paʊnd] ['wɔːtə(r)] - [mɪld] [zen] [stɑːf] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] .
Forge **a** **62** **-** **pound** **water** **-** **milled** **Zen** **staff** **for** **your** **master** **.**
锻造 一个 - - 磅 水 - 磨碎 禅 职员 为了 你的 掌握 .

好生打一条六十二斤的水磨禅杖与师父，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'məʊbaɪl] ,
When **it** **is** **immobile** **,**
什么时候 它 是 不动 ,

使不动时，

[doʊnt] [bleɪm] [ðə; ði] ['vɪlən] .
Don't **blame** **the** **villain** **.**
不 责备 这 恶棍 .

休怪小人。

[ðə; ði] [rɪŋ] [naɪf] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
The **ring** **knife** **has** **already** **been** **mentioned** **.**
这 戒指 刀 有 已经 到过 提及 .

戒刀已说了，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ɪn] [in'stɔːlmənts] .
No **need** **to** **pay** **in** **installments** **.**
不 需要 到 支付 在 分期付款 .

不用分付，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [hæz; həz] [fɔːdʒd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['aɪən] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz] .
This **humble** **man** **has** **forged** **this** **from** **the** **finest** **iron** **for** **his** **own** **use** **.**
这 谦逊的 男人 有 锻造 这 从 这 最好的 铁 为了 他的 自己的 使用 .

小人自用十分好铁打造在此。”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [haʊ] ['meni] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [duː; də] [tuː] ['haʊshəʊld] ['aɪtəmz] [kɒst] ? "
" **How** **many** **taels** **of** **silver** **do** **two** **household** **items** **cost** **?** **"**
" 如何 许多 两 的 银 做 二 家庭 项目 成本 ? "

“两件家生要几两银子？”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'tendənt] [sed] :
The **Imperial** **Attendant** **said** **:**
这 帝国 服务员 说 :

待诏道：

[nəʊ] ['bɑːgənɪŋ] .
No bargaining .
不 讨价还价 .

“不讨价，

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [kɒsts] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" It really costs five taels of silver . "
" 它 真的 成本 五 两 的 银 . "

实要五两银子。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" I will give you five taels of silver . "
" 我 将要 给 你 五 两 的 银 . "

“俺便依你五两银子，

[wen] [juː; jʊ] [pleɪ] [wel] ,
When you play well ,
什么时候 你 玩 出色地 ,

你若打得好时，

" [aɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] [ə'gen] . "
" I'll reward you again . "
" 患病的 报酬 你 再次 . "

再有赏你。”

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'tendənt] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The court attendant accepted the silver and said :
这 法庭 服务员 公认 这 银 和 说 :

那待诏接了银两道：

“ [ai] [wɪl] [straɪk] [hɪə(r)] . ”
“ I will strike here . ”
“ 我 将要 罢工 这里 . ”

“小人便打在此。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvə(r)][hɪə(r)] . "
" I have some loose silver here . "
" 我 有 一些 松动的 银 这里 . "

“俺有些碎银子在这里，

[lets] [bai] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [tə'geðə(r)] .
Let's buy a bowl of wine together .
我们来吧 买 一个 碗 的 葡萄酒 一起 .

和你买碗酒吃。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'tendənt] [sed] :
The Imperial Attendant said :
这 帝国 服务员 说 :

待诏道：

" ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" Master , please rest assured . "
" 掌握 , 请 休息 保证 . "

“师父稳便。

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [traɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

The	petty	man	tries	to	make	a	living	.
这	小气	男人	尝试	到	制作	一个	活的	.

小人赶趁些生活，

[ai] ['kænɒt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .

I	cannot	accompany	you	.
我	不能	陪伴	你	.

不及相陪。”

- [left] [ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] [haʊs] .

Zhishen	left	the	blacksmith's	house	.
-	左边	这	铁匠	房子	.

智深离了铁匠人家，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [steps] ,

After	walking	less	than	twenty	or	thirty	steps	,
后	步行	较少的	比	二十	或者	三十	步骤	,

行不到三二十步，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪn] ['pɪtʃə(r)] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːvz] .

I	saw	a	wine	pitcher	hanging	from	the	eaves	.
我	锯	一个	葡萄酒	投手	绞刑	从	这	檐	.

见一个酒望子挑出在房檐上。

- ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,

Zhishen	lifted	the	curtain	,
-	抬起	这	窗帘	,

智深掀起帘子，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Go	inside	and	sit	down	.
去	里面	和	坐	向下	.

入到里面坐下，

[hiː; hi] [b'æŋgd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He	banged	on	the	table	and	shouted	:
他	砰的一声	在	这	桌子	和	喊叫	:

敲那桌子叫道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ! "

"	Bring	the	wine	!	"
"	带来	这	葡萄酒	!	"

“将酒来！”

[ðə; ði] [waɪn] ['selə(r)] [sed] :

The	wine	seller	said	:
这	葡萄酒	卖方	说	:

卖酒的主人家说道：

" ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] . "

"	Master	,	please	forgive	me	.	"
"	掌握	,	请	原谅	我	.	"

“师父少罪，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mænz] [haʊs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	little	man's	house	was	also	in	the	temple	.
这	小的	男人的	房子	曾是	还	在	这	寺庙	.

小人住的房屋也是寺里的，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	capital	also	came	from	the	temple	.
这	首都	还	来了	从	这	寺庙	.

本钱也是寺里的，

[ðə; ði] ['eldəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .

The	elders	have	already	issued	a	decree	.
这	长者	有	已经	发布	一个	法令	.

长老已有法旨，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [səʊld][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː]

But	the	common	people	sold	the	wine	and	the	monks	in	the	temple	ate	it	.
但	这	常见的	人们	卖	这	葡萄酒	和	这	僧侣	在	这	寺庙	吃	它	.

但是小人们卖酒与寺里僧人吃了，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [pə'sjuː] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlənz] .

Then	they	would	pursue	the	capital	of	the	villains	.
然后	他们	会	追求	这	首都	的	这	反派	.

便要追了小人们本钱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They	were	then	driven	out	of	the	house	.
他们	是	然后	驱动	出去	的	这	房子	.

又赶出屋。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [bleɪm] [ðem; ðəm] .

Therefore	,	we	must	not	blame	them	.
所以	,	我们	必须	不是	责备	他们	.

因此只得休怪。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [dʒʌst] [sel] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['rændəm] [stʌf] [tuː; tə] [iːt] . "

"	Just	sell	me	some	random	stuff	to	eat	.	"
"	只是	卖	我	一些	随机的	东西	到	吃	.	"

“胡乱卖些与洒家吃，

[ai][wəʊnt] [seɪ] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .

I	won't	say	it's	your	house	.
我	惯于	说	它是	你的	房子	.

俺须不说是你家便了。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] [hæp'hæzədli] . "

"	It	must	not	be	done	haphazardly	.	"
"	它	必须	不是	是	完毕	随意地	.	"

“胡乱不得，

['mɑːstə(r)] , [gəʊ] [iːt] ['sʌmweə(r)] [els] .

Master	,	go	eat	somewhere	else	.
掌握	,	去	吃	某处	别的	.

师父别处去吃，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] , [dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .

Don't	blame	me	,	don't	blame	me	.
不	责备	我	,	不	责备	我	.

休怪休怪。”

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get][ʌp] .
Zhishen **had** **no** **choice** **but** **to** **get** **up** **.**
- 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

智深只得起身，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [ai][kæn; kən] [iːt] [ˌels'weə(r)] . "
" **I** **can** **eat** **elsewhere** **.** **"**
" 我 能 吃 别处 . "

“洒家别处吃得，

[bʌt; bət] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
But **I've** **come** **to** **speak** **to** **you** **.**
但 我已经 来 到 说话 到 你 .

却来和你说话。”

['stepɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] ,
Stepping **out** **of** **the** **shop** **,**
步进 出去 的 这 店铺 ,

出得店门，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ][fjuː] [steps] ,
After **walking** **a** **few** **steps** **,**
后 步行 一个 很少 步骤 ,

行了几步，

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ][waɪn][flæg] ['hæŋɪŋ] [streɪt] [aʊt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
Then **I** **saw** **a** **wine** **flag** **hanging** **straight** **out** **in** **front** **of** **the** **door** **.**
然后 我 锯 一个 葡萄酒 旗帜 绞刑 直的 出去 在 正面 的 这 门 .

又望见一家酒旗儿直挑出在门前。

- [kept] ['wɔːkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Zhishen **kept** **walking** **inside** **.**
- 保留 步行 里面 .

智深一直走进去，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He **sat** **down** **and** **called** **out** **:**
他 卫星 向下 和 称为 出去 :

坐下叫道：

" ['mɑːstə(r)] , "
" **Master** **,** **"**
" 掌握 , "

“主人家，

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm][waɪn][tuː; tə][drɪŋk] . "
" **Quickly** **bring** **me** **some** **wine** **to** **drink** **.** **"**
" 迅速地 带来 我 一些 葡萄酒 到 喝 . "

快把酒来卖与俺吃。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)][sed] :
The **shop** **owner** **said** **:**
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

['mɑːstə(r)] ,
Master **,**
掌握 ,

“师父，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɪgnərənt] .
You **are** **so** **ignorant** **.**
你 是 所以 无知 .

你好不晓事。

[ðə; ði] ['eldəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
The **elders** **have** **already** **issued** **a** **decree** **.**
这 长者 有 已经 发布 一个 法令 .

长老已有法旨，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] ,
You **must** **also** **know** **,**
你 必须 还 知道 ,

你须也知，

[bʌt; bət] [ðev] ['ruːɪnd] ['aʊə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
But **they've** **ruined** **our** **food** **and** **clothing** **.**
但 他们有 毁坏 我们的 食物 和 衣服 .

却来坏我们衣饭。”

- [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
Zhishen **refused** **to** **set** **off** **.**
- 拒绝 到 放 离开 .

智深不肯动身，

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] ,
Three **or** **five** **times** **,**
三 或者 五 时代 ,

三回五次，

[ðeɪd] [sel] [ðeə(r)] .
They'd **sell** **there** **.**
他们会 卖 那里 .

那里肯卖。

[dʒiː] [ʃen] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'fjuːz] .
Zhi **Shen** **knew** **he** **would** **refuse** **.**
智 沈 知道 他 会 拒绝 .

智深情知不肯，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He **got** **up** **and** **left** **.**
他 得到 向上 和 左边 .

起身又走，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [stɔːz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I **visited** **three** **or** **five** **stores** **in** **a** **row** **.**
我 到访 三 或者 五 商店 在 一个 排 .

连走了三五家，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] .
None **of** **them** **were** **willing** **to** **sell** **.**
没有任何 的 他们 是 愿意的 到 卖 .

都不肯卖。

[dʒiː] [ʃen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] :
Zhi **Shen** **devised** **a** **plan** **:**
智 沈 设计 一个 计划 :

智深寻思一计：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] , "
" **If** **it** **doesn't** **make** **sense** **,** **"**
" 如果 它 不 制作 感觉 , "

“若不个道理，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][mɪks]['ælkəhɒl] [wɪð] [fuːd] ?
How can one mix alcohol with food ?
如何 能 一 混合 酒精 和 食物 ?

如何能勾酒吃。”

[fɑː(r)] [ə'weɪ] , [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['eɪprɪkɒt] ['blɔsəmz] ,
Far away , deep within the apricot blossoms ,
远的 离开 , 深的 之内 这 杏 花朵 ,

远远的杏花深处，

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
At the edge of the city ,
在 这 边缘 的 这 城市 ,

市梢尽头，

[wʌn] ['fæməli] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [strɔː] [bruːm] .
One family picked out a straw broom .
一 家庭 挑选 出去 一个 稻草 扫帚 .

一家挑出个草帚儿来。

[wen] - [went] [ðeə(r)] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Zhishen went there to look ,
什么时候 - 去 那里 到 看 ,

智深走到那里看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [həʊ'tel][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
It was a small hotel located near a village .
它 曾是 一个 小的 酒店 位于 靠近 一个 村庄 .

却是个傍村小酒店。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['tævən] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
The tavern next to the village has been there for many years .
这 酒馆 下一个 到 这 村庄 有 到过 那里 为了 许多 年 .

傍村酒肆已多年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plɑːntɪd] [daɪ'ægənəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rəʊd] [laɪnd] [wɪð] ['mʌlbəri] [ænd; ənd] [hemp] [triːz] .
It is planted diagonally along the ancient road lined with mulberry and hemp trees .
它 是 已种植 对角线 沿着 这 古老的 路 衬里 和 桑 和 麻 树木 .

斜插桑麻古道边。

[waɪt] ['bentʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [gests] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] .
White benches are laid out for guests to sit on .
白色的 长椅 是 铺设 出去 为了 客人 到 坐 在 .

白板凳铺宾客坐，

[ðə; ði] [ləʊ] [fens] [ɪz]['wəʊv(ə)n][frɒm; frəm] [θɔːnz] .
The low fence is woven from thorns .
这 低的 栅栏 是 编织 从 荆棘 .

矮篱笆用棘荆编。

[ðə; ði]['brəʊkən] ['ɜːθnweə(r)] [dʒɑː(r)][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [pres] ['jeləʊ] [raɪs] [waɪn] .
The broken earthenware jar was used to press yellow rice wine .
这 破碎的 陶器 罐 曾是 用过的 到 按 黄色的 米 葡萄酒 .

破瓮榨成黄米酒，

[ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [geɪt] .
A blue cloth curtain was lifted out of the thatched gate .
一个 蓝色的 布 窗帘 曾是 抬起 出去 的 这 茅草屋顶 门 .

柴门挑出布青帘。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['lɑːfəbl] ['æspekts] .

There	are	even	more	laughable	aspects	.
那里	是	甚至	更多的	可笑	方面	.

更有一般堪笑处，

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪn] [ˌkɒnə'sɜː(r)] [ɒn][ə; eɪ] [mʌd] [wɔːl] ['kʌvəd] [ɪn] [kaʊ] [dʌŋ] .

A	painting	of	a	wine	connoisseur	on	a	mud	wall	covered	in	cow	dung	.
一个	绘画	的	一个	葡萄酒	行家	在	一个	泥	墙	涵盖	在	奶牛	粪	.

牛屎泥墙画酒仙。

['lʌ; luː] - ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,

Lu	Zhishen	lifted	the	curtain	,
鲁	-	抬起	这	窗帘	,

鲁智深揭起帘子，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stɔː(r)]

Stepping	into	the	village	store
步进	进入	这	村庄	店铺

走入村店里来，

[ai][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndəʊ] .

I	sat	down	by	the	small	window	.
我	卫星	向下	经过	这	小的	窗户	.

倚着小窗坐下，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫道：

" ['mɑːstə(r)] , "

"	Master	,	"
"	掌握	,	"

“主人家，

[ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [mʌŋk] [bɔːt] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] !

A	passing	monk	bought	a	bowl	of	wine	to	drink	!
一个	通过	僧	买	一个	碗	的	葡萄酒	到	喝	!

过往僧人买碗酒吃！”

[ðə; ði] ['diːlə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [sed] :

The	dealer	took	a	look	and	said	:
这	经销商	采取	一个	看	和	说	:

庄家看了一看道：

" [mʌŋk] , "

"	Monk	,	"
"	僧	,	"

“和尚，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?

Where	are	you	from	?
在哪里	是	你	从	?

你那里来？”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] . "

"	I	am	a	wandering	monk	.	"
"	我	是	一个	漫游	僧	.	"

“俺是行脚僧人，

[ðə; ði]['wɒndərə(r)] [pɑːst] [θruː] [hɪə(r)] .

The	wanderer	passed	through	here	.
这	流浪者	通过了	通过	这里	.

游方到此经过，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] .

I	want	to	buy	a	bowl	of	wine	.
我	想	到	买	一个	碗	的	葡萄酒	.

要买碗酒吃。”

[ðə; ði] ['diːlə(r)] [sed] :

The	dealer	said	:
这	经销商	说	:

庄家道：

" [ɪf] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɒn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . . . "

"	If	the	monk	is	a	master	from	a	temple	on	Mount	Wutai	.	.	.	"
"	如果	这	僧	是	一个	掌握	从	一个	寺庙	在	山	五台	.	.	.	"

“和尚若是五台山寺里的师父，

[bʌt; bət][ai][deə(r)] [nɒt] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] .

But	I	dare	not	sell	it	to	you	to	eat	.
但	我	敢	不是	卖	它	到	你	到	吃	.

我却不敢卖与你吃。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] . "

"	I	am	not	.	"
"	我	是	不是	.	"

“洒家不是。

" ['hʌri] [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [waɪn] . "

"	Hurry	and	sell	the	wine	.	"
"	匆忙	和	卖	这	葡萄酒	.	"

你快将酒卖来。”

[wen] [ðə; ði] ['diːlə(r)] [sɔː] ['lʌ; luː] - [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,

When	the	dealer	saw	Lu	Zhishen	in	this	state	,
什么时候	这	经销商	锯	鲁	-	在	这	状态	,

庄家看见鲁智深这般模样，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .

The	voices	are	different	.
这	声音	是	不同的	.

声音各别，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['ælkəhɒl][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?

How	much	alcohol	do	you	want	?
如何	很多	酒精	做	你	想	?

“你要打多少酒？”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

[doʊnt][ɑːsk] [haʊ] [mʌtʃ] ,
Don't ask how much ,
不 问 如何 很多 ,

“休问多少，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [bəʊl] [kept] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] ['kɒntents] .
The large bowl kept sifting the contents .
这 大的 碗 保留 筛分 这 内容 .

大碗只顾筛来。”

[hiː; hi][dræŋk] [ə'baʊt] [ten] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
He drank about ten bowls of wine .
他 喝 关于 十 碗 的 葡萄酒 .

约莫也吃了十来碗酒，

[dʒiː] [ʃen] [ɑːskt] :
Zhi Shen asked :
智 沈 问 :

智深问道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [miːt] [ɪz][ðeə(r)] ? "
" What kind of meat is there ? "
" 什么 种类 的 肉 是 那里 ? "

“有甚肉，

" [lets] [iːt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's eat a plate of it . "
" 我们来吧 吃 一个 盘子 的 它 . "

把一盘来吃。”

[ðə; ði] ['diːlə(r)] [sed] :
The dealer said :
这 经销商 说 :

庄家道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɜːli] , [jʊl] [get][sʌm; səm] [biːf] . "
" If you come early , you'll get some beef . "
" 如果 你 来 早期的 , 你会 得到 一些 牛肉 . "

“早来有些牛肉，

['ðer] [ɔːl][səʊld] [aʊt] .
They're all sold out .
它们是 全部 卖 出去 .

都卖没了，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][sʌm; səm] ['vedʒtəb(ə)lz] [hɪə(r)] .
There are only some vegetables here .
那里 是 仅有的 一些 蔬菜 这里 .

只有些菜蔬在此。”

[dʒiː] [ʃen] ['sʌd(ə)nli] [smeld] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [ə'rəʊmə][ɒv; əv] [miːt] .
Zhi Shen suddenly smelled a delicious aroma of meat .
智 沈 突然 闻起来 一个 可口的 香气 的 肉 .

智深猛闻得一阵肉香，

[wen] [wiː; wi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When we went outside to look ,
什么时候 我们 去 外部 到 看 ,

走出空地上看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɒg] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kleɪ] [pɒt][baɪ][ðə; ði] [wɔːl] .
There was a dog cooking in a clay pot by the wall .
那里 曾是 一个 狗 烹饪 在 一个 黏土 锅 经过 这 墙 .

只见墙边沙锅里煮着一只狗在那里。

[dʒiː] [ʃen] [ðen] [sed] :
Zhi Shen then said :
智 沈 然后 说 :

智深便道：

" [juː; jʊ] [sɔː] [dɒg] [miːt] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ? "
" You saw dog meat at your house ? "
" 你 锯 狗 肉 在 你的 房子 ? "

“你家见有狗肉，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə] [iːt] ?
Why don't you sell it to me to eat ?
为什么 不 你 卖 它 到 我 到 吃 ?

如何不卖与俺吃？”

[ðə; ði] [ˈdiːlə(r)] [sed] :
The dealer said :
这 经销商 说 :

庄家道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][doʊnt] [iːt] [dɒg] [miːt] . "
" I'm afraid you're a monk and don't eat dog meat . "
" 我是 害怕的 你是 一个 僧 和 不 吃 狗 肉 . "

“我怕你是出家人不吃狗肉，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][ˈdɪd(ə)nt][ɑːsk][juː; jʊ] .
Therefore , I didn't ask you .
所以 , 我 没有 问 你 .

因此不来问你。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [maɪ] [ˈmʌni] [ɪz][hɪə(r)] . "
" My money is here . "
" 我的 钱 是 这里 . "

“洒家的银子有在这里。”

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdiːlə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He handed the silver to the dealer and said :
他 递交 这 银 到 这 经销商 和 说 :

就将银子递与庄家道：

" [sel] [ˌem ˈiː][hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [iːt] . "
" Sell me half of it to eat . "
" 卖 我 一半 的 它 到 吃 . "

“你且卖半只与俺吃。”

[ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] [ˈkwɪkli] [tʊk] [hɑːf][ə; eɪ] [kʊkt] [dɒg] [miːt] .
The farmer quickly took half a cooked dog meat .
这 农民 迅速地 采取 一半 一个 煮熟 狗 肉 .

那庄家连忙取半只熟狗肉，

[mæʃ] [sʌm; səm] [ˈgɑːlɪk] .
Mash some garlic .
捣碎 一些 蒜 .

捣些蒜泥，

[ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][ɪz] [pleɪst] [bɪˈfɔː(r)] - .
The future is placed before Zhishen .
这 未来 是 放置 前 - .

将来放在智深面前。

[dʒiː] [ʃen] [ɪz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,

Zhi	Shen	is	overjoyed	,
智	沈	是	欣喜若狂	,

智深大喜，

[teə(r); tɪə][ðə; ði][dɒg] [miːt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hændz]

Tear	the	dog	meat	with	your	hands
撕	这	狗	肉	和	你的	双手

用手扯那狗肉，

[iːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [mɪnst] [ˈɡɑːlɪk] .

Eat	it	with	minced	garlic	.
吃	它	和	剁碎	蒜	.

蘸着蒜泥吃，

[hiː; hi][dræŋk] [əˈnʌðə(r)] [ten] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .

He	drank	another	ten	bowls	of	wine	.
他	喝	其他	十	碗	的	葡萄酒	.

一连又吃了十来碗酒。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪsts] [smuːð] .

It	tastes	smooth	.
它	口味	光滑的	.

吃得口滑，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈiːtɪŋ] .

They	only	cared	about	eating	.
他们	仅有的	关心	关于	吃	.

只顾要吃，

[ðeid] [ˈrɑːðə(r)] [steɪ] [ðeə(r)] .

They'd	rather	stay	there	.
他们会	相当	停留	那里	.

那里肯住。

[ðə; ði] [ˈdilər] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stʌnd] .

The	dealers	were	all	stunned	.
这	经销商	是	全部	目瞪口呆	.

庄家倒都呆了，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [mʌŋk] , [dʒʌst][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] ! "

"	Monk	,	just	do	it	this	way	!	"
"	僧	,	只是	做	它	这	方式	!	"

“和尚只恁地罢！”

- ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :

Zhishen	opened	his	eyes	and	said	:
-	打开	他的	眼睛	和	说	:

智深睁起眼道：

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [friː] . "

"	I'm	not	going	to	eat	your	food	for	free	.	"
"	我是	不是	去	到	吃	你的	食物	为了	自由的	.	"

“洒家又不白吃你的，

[wɒt] [duː; də][ai][keə(r)] !

What	do	I	care	!
什么	做	我	关心	!

管俺怎地！”

[ðə; ði] ['diːlə(r)] [sed] :
The **dealer** **said** **:**
这 经销商 说 :

庄家道：

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
How **much** **more** **do** **you** **want** **?**
如何 很多 更多的 做 你 想 ?

“再要多少？”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [brɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['bʌkɪt] . "
" **Bring** **another** **bucket** **.** **"**
" 带来 其他 桶 . "

“再打一桶来。”

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [skuːp] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] ['bʌkɪt] .
The **farmer** **had** **no** **choice** **but** **to** **scoop** **out** **another** **bucket** **.**
这 农民 有 不 选择 但 到 舀 出去 其他 桶 .

庄家只得又舀一桶来。

- , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [dræŋk] [ðæt] ['bærəl] [ɒv; əv] [waɪn] [ə'gen] .
Zhishen **,** **without** **hesitation** **,** **drank** **that** **barrel** **of** **wine** **again** **.**
- , 没有 犹豫 , 喝 那 桶 的 葡萄酒 再次 .

智深无移时又吃了这桶酒，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [leg] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒg]
The **remaining** **leg** **of** **the** **dog**
这 其余的 腿 的 这 狗

剩下一脚狗腿，

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He **put** **it** **in** **his** **pocket** **.**
他 放 它 在 他的 口袋 .

把来揣在怀里。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [ə'gen] :
Just **before** **leaving** **,** **he** **said** **again** **:**
只是 前 离开 , 他 说 再次 :

临出门又道：

" [mɔː(r)]['sɪlvə(r)] , "
" **More** **silver** **,** **"**
" 更多的 银 , "

“多的银子，

" [aɪl] [kʌm] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] . "
" **I'll** **come** **again** **tomorrow** **.** **"**
" 患病的 来 再次 明天 . "

明日又来吃。”

[ðə; ði] ['diːlə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [stɛərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
The **dealer** **was** **so** **frightened** **that** **he** **stared** **in** **disbelief** **.**
这 经销商 曾是 所以 害怕 那 他 凝视 在 怀疑 .

吓得庄家目睁口呆，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ,
At **a** **loss** **,**
在 一个 损失 ,

罔知所措，

[ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hedɪd] [ʌp] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

I	saw	that	he	had	already	headed	up	Mount	Wutai	.
我	锯	那	他	有	已经	标题	向上	山	五台	.

看见他早望五台山上去了。

- [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

Zhishen	walked	to	the	pavilion	halfway	up	the	mountain	.
-	步行	到	这	亭	半	向上	这	山	.

智深走到半山亭子上，

[ai][sæt][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

I	sat	there	for	a	while	.
我	卫星	那里	为了	一个	尽管	.

坐了一回，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪn] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .

But	the	wine	welled	up	inside	.
但	这	葡萄酒	井	向上	里面	.

酒却涌上来。

[dʒʌmp] [ʌp] ,

Jump	up	,
跳	向上	,

跳起身，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里道：

" [ai] ['hævnt] [juːst] [maɪ] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "

"	I	haven't	used	my	fists	and	feet	for	quite	some	time	.	"
"	我	还没有	用过的	我的	拳头	和	脚	为了	相当	一些	时间	.	"

“俺好些时不曾拽拳使脚，

[ai] [felt] [səʊ]['taɪəd] .

I	felt	so	tired	.
我	毛毡	所以	疲劳的	.

觉道身体都困倦了，

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] [ruːts] . "

"	Let	me	take	a	look	at	a	few	routes	.	"
"	让	我	拿	一个	看	在	一个	很少	路线	.	"

洒家且使几路看。”

[get] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,

Get	down	to	the	pavilion	,
得到	向下	到	这	亭	,

下得亭子，

[hiː; hi] [held] [bəuθ] [sliːvz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

He	held	both	sleeves	in	his	hands	.
他	握住	两个都	袖子	在	他的	双手	.

把两只袖子搭在手里，

[ai] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] , ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [daʊn] , [left] , [ænd; ənd] [raɪt] .

I	used	it	once	,	moving	it	up	,	down	,	left	,	and	right	.
我	用过的	它	一次	,	移动	它	向上	,	向下	,	左边	,	和	正确的	.

上下左右使了一回。

[ðɪs] [ə'laʊz] [ðə; ði] [fɔːs] [tuː; tə][biː; bi] [ig'zəːtid] .

This	allows	the	force	to	be	exerted	.
这	允许	这	力量	到	是	施加	.

使得力发，

[hiː; hi] [slæpt] [wʌn] [ɑːm] [ə'genst] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ['pɪlə(r)] .

He	slapped	one	arm	against	the	pavilion	pillar	.
他	被掌掴	一	手臂	反对	这	亭	支柱	.

只一膀子搁在亭子柱上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] ['skreɪpɪŋ] [saʊnd] .

There	was	a	loud	scraping	sound	.
那里	曾是	一个	大声	刮擦	声音	.

只听得刮刺刺一声响亮，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] ['pɪlər] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] .

The	pavilion	pillars	were	broken	.
这	亭	柱子	是	破碎的	.

把亭子柱打折了，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [kə'læpst] .

Half	of	the	pavilion	collapsed	.
一半	的	这	亭	倒塌	.

坍了亭子半边。

[ðə; ði] ['dɔːmən] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	doorman	heard	a	sound	coming	from	halfway	up	the	mountain	.
这	门卫	听到	一个	声音	未来	从	半	向上	这	山	.

门子听得半山里响，

[wen] [vjuː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,

When	viewed	from	a	high	place	,
什么时候	已查看	从	一个	高的	地方	,

高处看时，

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [siːn] ['stægərɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] [step] .

Lu	Zhishen	was	seen	staggering	with	each	step	.
鲁	-	曾是	已见	令人震惊	和	每个	步	.

只见鲁智深一步一攧，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	rushed	up	the	mountain	.
他们	匆忙	向上	这	山	.

抢上山来。

[ðə; ði] [tuː] ['dɔːmen] [kɔːld] [aʊt] :

The	two	doormen	called	out	:
这	二	门卫	称为	出去	:

两个门子叫道：

" ['bɪtə(r)] !

"	Bitter	!
"	苦的	!

“苦也！

[ðæt] [biːst] [gɒt] [drʌŋk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .

That	beast	got	drunk	the	other	day	.
那	兽	得到	醉	这	其他	天	.

前日这畜生醉了，

[hiːz] [kwaɪt] [drʌŋk] [ə'gen] [ðɪs] [taɪm] !

He's	quite	drunk	again	this	time	!
他是	相当	醉	再次	这	时间	!

今番又醉得不小可！”

[ðen] [ðeɪ] [kləʊzd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .

Then	they	closed	the	mountain	gate	.
然后	他们	关闭	这	山	门	.

便把山门关上，

[taɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Tie it up .
领带 它 向上 .

把拴拴了，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊnli] [ˈəupənz] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
When it only opens through the crack in the door ,
什么时候 它 仅有的 打开 通过 这 裂缝 在 这 门 ,

只在门缝里张时，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
Seeing that Zhishen had rushed to the foot of the mountain gate ,
看到 那 - 有 匆忙 到 这 脚 的 这 山 门 ,

见智深抢到山门下，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] ,
Seeing that the door was closed ,
看到 那 这 门 曾是 关闭 ,

见关了门，

[ðeɪ] [ˈpaʊndɪd] [ðeə(r)] [fɪsts] [laɪk] [drʌmz] [ɒn] [ə; eɪ] [dɔː(r)] .
They pounded their fists like drums on a door .
他们 猛击 他们的 拳头 喜欢 鼓 在 一个 门 .

把拳头擂鼓也似敲门，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈəʊpən] [ˈaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [dɔːz] .
They dared not open either of the two doors .
他们 敢于 不是 打开 任何一个 的 这 二 门 .

两个门子那里敢开。

- [nɒkt] [wʌns] .
Zhishen knocked once .
- 敲门 一次 .

智深敲了一回，

[tɜːn] [əˈraʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

扭过身来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kɪŋ] [kɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] [left] ,
After looking at the King Kong on the left ,
后 寻找 在 这 国王 孔 在 这 左边 ,

看了左边的金刚，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝一声道：

" [juː; jʊ] [bɪg] , [bɜːd] - [laɪk] [mæn] , "
" You big , bird - like man , "
" 你 大的 , 鸟 - 喜欢 男人 , "

“你这个鸟大汉，

[juː; jʊ] [ˈdɪd(ə)nt] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] .
You didn't knock on the door for me .
你 没有 敲 在 这 门 为了 我 .

不替俺敲门，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [fɪst] [tuː; tə] [skeə(r)] [ˌem ˈiː] .
But he held his fist to scare me .
但 他 握住 他的 拳头 到 吓 我 .

却拿着拳头吓洒家，

[ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

I	am	not	afraid	of	you	.
我	是	不是	害怕的	的	你	.

俺须不怕你。”

[dʒʌmp] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ˈplætfɔːm] .

Jump	onto	the	platform	.
跳	到	这	平台	.

跳上台基，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [pʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːb] ,

With	a	single	pull	of	the	barb	,
和	一个	单身的	拉	的	这	倒钩	,

把栅刺子只一拔，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpʊld] [əˈpɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈskæliən] .

But	it	was	pulled	apart	like	a	scallion	.
但	它	曾是	拉	除	喜欢	一个	葱	.

却似撸葱般拔开了。

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈbrəʊkən] [wʊd] ,

Pick	up	a	piece	of	broken	wood	,
挑选	向上	一个	片	的	破碎的	木头	,

拿起一根折木头，

[gəʊ][ænd; ənd] [straɪk] [ðæt] [ˈvʌdʒrə] [leg] .

Go	and	strike	that	Vajra	leg	.
去	和	罢工	那	金刚杵	腿	.

去那金刚腿上便打，

[ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [peɪnt] [keɪm] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [ˈrʌslɪŋ] [saʊnd] .

The	mud	and	paint	came	off	in	a	rustling	sound	.
这	泥	和	画	来了	离开	在	一个	沙沙声	声音	.

簌簌的泥和颜色都脱下来。

[ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] :

Zhang	Jiandao	,	the	gatekeeper	:
张	-	,	这	守门人	:

门子张见道：

" [ˈbɪtə(r)] ! "

"	Bitter	!	"
"	苦的	!	"

“苦也！”

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][ˈeldə(r)] .

They	had	no	choice	but	to	inform	the	elder	.
他们	有	不	选择	但	到	通知	这	长老	.

只得报知长老。

- [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

Zhishen	waited	for	a	while	,
-	等待	为了	一个	尽管	,

智深等了一回，

[hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [kɪŋ] [kɒŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] .

He	turned	around	and	looked	at	King	Kong	on	his	right	.
他	转向	大约	和	看起来	在	国王	孔	在	他的	正确的	.

调转身来看着右边金刚，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝一声道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , ['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [waɪd] ! "

"	You	scoundrel	,	open	your	mouth	wide	!	"
"	你	恶棍	,	打开	你的	嘴	宽的	!	"

“你这厮张开大口，

[kʌm] [ænd; ənd] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] [tuː] .

Come	and	laugh	at	me	too	.
来	和	笑	在	我	也	.

也来笑洒家。”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

He	then	jumped	onto	the	platform	on	the	right	.
他	然后	跳了起来	到	这	平台	在	这	正确的	.

便跳过右边台基上，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] - [fʊt] [twaɪs] .

He	struck	the	Vajra's	foot	twice	.
他	击	这	-	脚	两次	.

把那金刚脚上打了两下，

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔː(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] .

A	deafening	roar	was	heard	.
一个	震耳欲聋	吼	曾是	听到	.

只听得一声震天价响，

[ðə; ði]['vʌdʒrə]['stætʃuː] [kræʃt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

The	Vajra	statue	crashed	down	from	the	platform	.
这	金刚杵	雕像	崩溃了	向下	从	这	平台	.

那尊金刚从台基上倒撞下来。

- [lɑːft] ['laʊdli] [waɪl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['brəʊkən] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] .

Zhishen	laughed	loudly	while	carrying	the	broken	piece	of	wood	.
-	笑了	高声	尽管	携带	这	破碎的	片	的	木头	.

智深提着折木头大笑。

[ðə; ði] [tuː] ['geitˌkiːpəz] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['eldə(r)] .

The	two	gatekeepers	went	to	report	to	the	elder	.
这	二	守门人	去	到	报告	到	这	长老	.

两个门子去报长老，

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :

The	elder	said	:
这	长老	说	:

长老道：

" [doʊnt] [prə'vəʊk] [hɪm] . "

"	Don't	provoke	him	.	"
"	不	惹	他	.	"

“休要惹他，

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] . "

"	You	may	leave	.	"
"	你	可能	离开	.	"

你们自去。”

['əʊnli][ðə; ði] [hed] [siːt] ,

Only	the	head	seat	,
仅有的	这	头	座位	,

只见这首座、

['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Supervising	the	temple	,
监督	这	寺庙	,

监寺，

[duːdʒi]['temp(ə)l] ,

Duji	Temple	,
杜吉	寺庙	,

都寺，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['djuːtiz] ,

And	all	the	monks	in	charge	of	their	duties	,
和	全部	这	僧侣	在	收费	的	他们的	职责	,

并一应职事僧人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbət] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

They	all	went	to	the	abbot	and	reported	:
他们	全部	去	到	这	方丈	和	据报道	:

都到方丈禀说：

" [ðɪs] [streɪ] [kæt][ɪz] [kwaɪt] [drʌŋk] [tə'deɪ] . "

"	This	stray	cat	is	quite	drunk	today	.	"
"	这	流浪	猫	是	相当	醉	今天	.	"

“这野猫今日醉得不好，

[ˌhɑːf'weɪ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [pə'vɪliən] ,

Halfway	up	the	mountain	pavilion	,
半	向上	这	山	亭	,

把半山亭子、

[ðə; ði]['vʌdʒrə] ['gɑːrdiənz] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['dæmɪdʒd] .

The	Vajra	guardians	at	the	mountain	gate	were	all	damaged	.
这	金刚杵	守护者	在	这	山	门	是	全部	损坏的	.

山门下金刚都打坏了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?

What	should	I	do	?
什么	应该	我	做	?

如何是好？”

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :

The	elder	said	:
这	长老	说	:

长老道：

" ['iːv(ə)n] ['empərəz] [hæv; həv] [ə'vɔɪdɪd] ['drʌŋkəd] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] . "

"	Even	emperors	have	avoided	drunkards	since	ancient	times	.	"
"	甚至	皇帝们	有	避免	醉汉	自从	古老的	时代	.	"

“自古天子尚且避醉汉，

[let] [ə'ləʊn] [æn; ən][əʊld] [mʌŋk] ?

Let	alone	an	old	monk	?
让	独自的	一个	老的	僧	?

何况老僧乎？

[ɪf] [ðə; ði]['vʌdʒrə][ɪz] ['dæmɪdʒd] ,

If	the	Vajra	is	damaged	,
如果	这	金刚杵	是	损坏的	,

若是打坏了金刚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[pliːz] [ɑːsk][hɪz; ɪz]['benɪfæktə(r)] , ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] ;

Please	ask	his	benefactor	,	Master	Zhao	,	to	come	and	make	a	new	one	;
请	问	他的	恩人	,	掌握	赵	,	到	来	和	制作	一个	新的	一	;

请他的施主赵员外自来塑新的；

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [kə'læpst] .

The	pavilion	collapsed	.
这	亭	倒塌	.

倒了亭子，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [ruːf] .

He	also	needs	to	fix	the	roof	.
他	还	需求	到	使固定	这	屋顶	.

也要他修盖。

[let] [hɪm] [dɪ'saɪd] .

Let	him	decide	.
让	他	决定	.

这个且由他。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :

The	monks	said	:
这	僧侣	说	:

众僧道：

" ['vʌdʒrə][ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] . "

"	Vajra	is	the	master	of	the	mountain	gate	.	"
"	金刚杵	是	这	掌握	的	这	山	门	.	"

“金刚乃是山门之主，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	can	I	exchange	it	?
如何	能	我	交换	它	?

如何把来换过？”

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :

The	elder	said	:
这	长老	说	:

长老道：

" [doʊnt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['brəʊkən] [kɪŋ] [kɒŋ] . "

"	Don't	even	mention	the	broken	King	Kong	.	"
"	不	甚至	提到	这	破碎的	国王	孔	.	"

“休说坏了金刚，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [θriː] ['bʊdə] [s'tætʃuːz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['dæmɪdʒd] ,

Even	if	the	three	Buddha	statues	in	the	hall	were	damaged	,
甚至	如果	这	三	佛	雕像	在	这	大厅	是	损坏的	,

便是打坏了殿上三世佛，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

也没奈何，

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪz][ə'vɔɪd] [hɪm] .

The	only	thing	to	do	is	avoid	him	.
这	仅有的	事物	到	做	是	避免	他	.

只可回避他。

[dɪd][juː; jʊ] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ə'tæk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ?

Did	you	witness	the	attack	the	other	day	?
做过	你	证人	这	攻击	这	其他	天	?

你们见前日的行凶么？”

[ðə; ði] [mʌŋks] [left][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .

The	monks	left	the	abbot's	quarters	.
这	僧侣	左边	这	方丈的	四分之一	.

众僧出得方丈，

[ɔːl] [sed] :

All	said	:
全部	说	:

都道：

" [wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['eldə(r)] [huː] ['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [həʊl] ['pɒrɪdʒ] ! "

"	What	a	terrible	elder	who	only	knows	how	to	make	whole	porridge	!	"
"	什么	一个	糟糕的	长老	WHO	仅有的	知道	如何	到	制作	所有的	稀饭	!	"

“好个囫囵粥的长老！

['dɔːmən]

Doorman
门卫

门子，

[duː; də][nɒt]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

Do	not	open	the	door	.
做	不是	打开	这	门	.

你且休开门，

[dʒʌst]['lɪs(ə)n][frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Just	listen	from	inside	.
只是	听	从	里面	.

只在里面听。”

- ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd] :

Zhishen	shouted	from	outside	:
-	喊叫	从	外部	:

智深在外面大叫道：

" [juː; jʊ] [dæm] [bɔːld] [mʌŋks] ! "

"	You	damn	bald	monks	!	"
"	你	该死	秃	僧侣	!	"

“直娘的秃驴们！

[wen] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][let][ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

When	they	refused	to	let	me	into	the	temple	,
什么时候	他们	拒绝	到	让	我	进入	这	寺庙	,

不放洒家入寺时，

[aɪl] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lait] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .

I'll	ask	for	a	light	outside	the	mountain	gate	.
患病的	问	为了	一个	光	外部	这	山	门	.

山门外讨把火来，

[bɜːn] [daʊn] [ðɪs] [bɜːd]['temp(ə)l] .

Burn	down	this	bird	temple	.
烧伤	向下	这	鸟	寺庙	.

烧了这个鸟寺。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] ,
The monks heard the call ,
这 僧侣 听到 这 称呼 ,

众僧听得叫，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['dɔːmən] :
They had no choice but to call the doorman :
他们 有 不 选择 但 到 称呼 这 门卫 :

只得叫门子：

" [pʊl] [ðə; ði] [bɪg] [rəʊp] , "
" Pull the big rope , "
" 拉 这 大的 绳索 , "

“拽了大拴，

[kʌm] [ɪn] [θruː] [ðæt] [biːst] .
Come in through that beast .
来 在 通过 那 兽 .

由那畜生入来。

[ɪf] [nɒt] ['əʊpən]
If not open
如果 不是 打开

若不开时，

" [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] ! "
" Make it actually ! "
" 制作 它 实际上 ! "

真个做出来！”

[ðə; ði] ['dɔːmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [twɪst] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][hændz] .
The doorman had no choice but to twist his feet and hands .
这 门卫 有 不 选择 但 到 捻 他的 脚 和 双手 .

门子只得捻脚捻手，

[pʊl] [ðə; ði] [liːʃ] .
Pull the leash .
拉 这 牵引绳 .

把拴拽了，

[hiː; hi] [dɑːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][hɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] .
He darted into the room and hid as if he were flying .
他 飞镖 进入 这 房间 和 隐藏 作为 如果 他 是 飞行 .

飞也似闪入房里躲了。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [ə'weɪ] .
The monks also made their way away .
这 僧侣 还 制成 他们的 方式 离开 .

众僧也各自回避。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ; luː] - [pʊʃt] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] [wɪð] [bəuθ]
It is said that Lu Zhishen pushed the mountain gate with all his might with both
它 是 说 那 鲁 - 推动 这 山 门 和 全部 他的 可能 和 两个都
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

只说那鲁智深双手把山门尽力一推，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ,
The trees are about to come in ,
这 树木 是 关于 到 来 在 ,

扑地撷将入来，

[ai] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

I	tripped	and	fell	.
我	绊倒了	和	跌倒	.

吃了一跤。

[dɪg] [ʌp]

Dig	up
挖	向上

扒将起来，

[tʌtʃ] [ɪts] [hed] .

Touch	its	head	.
触碰	它是	头	.

把头摸一摸，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .

They	went	straight	to	the	monks	'	hall	.
他们	去	直的	到	这	僧侣	-	大厅	.

直奔僧堂来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbʊdə] [sɪˈlekʃ(ə)n] [saɪt] ,

Upon	arriving	at	the	Buddha	selection	site	,
之上	抵达	在	这	佛	选择	地点	,

到得选佛场中，

[ˈzɛŋkoʊ][wɒz; wəz] [ˈmedɪteɪtɪŋ] [wen]

Zenko	was	meditating	when
zenko	曾是	冥想	什么时候

禅和子正打坐间，

[ˈsiːɪŋ] - [lɪft] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] ,

Seeing	Zhishen	lift	the	curtain	,
看到	-	举起	这	窗帘	,

看见智深揭起帘子，

[ðə; ði] [drɪl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ,

The	drill	will	come	in	,
这	钻头	将要	来	在	,

钻将入来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

They	were	all	taken	aback	.
他们	是	全部	已采取	背	.

都吃一惊，

[hiː; hi][ˈloʊərd; ˈlaʊərd][hɪz; ɪz] [hed] .

He	lowered	his	head	.
他	降低	他的	头	.

尽低了头。

- [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [zen] [ˈbedsaɪd] .

Zhishen	arrived	at	the	Zen	bedside	.
-	到达的	在	这	禅	床头	.

智深到得禅床边，

[ə; eɪ][ˈgɜːg(ə)lɪŋ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

A	gurgling	sound	came	from	his	throat	.
一个	淙淙	声音	来了	从	他的	喉	.

喉咙里咯咯地响，

[hiː; hi] [ˈvɔmit] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] .

He	vomited	as	soon	as	he	looked	at	the	ground	.
他	呕吐	作为	很快	作为	他	看起来	在	这	地面	.

看着地下便吐。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [kʊd; kəd][stænd][ðə; ði] [stentʃ] .

None	of	the	monks	could	stand	the	stench	.
没有任何	的	这	僧侣	可以	站立	这	恶臭	.

众僧都闻不得那臭，

[iːtʃ] [wʌn] [sed] :

Each	one	said	:
每个	一	说	:

个个道：

" [gʊd] ! "

"	Good	!	"
"	好的	!	"

“善哉！”

[tʃiː] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊz] .

Qi	covered	his	mouth	and	nose	.
齐	涵盖	他的	嘴	和	鼻子	.

齐掩了口鼻。

- ['vɔmit] [wʌns] .

Zhishen	vomited	once	.
-	呕吐	一次	.

智深吐了一回，

[klaɪm] ['ɒntə] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] ,

Climb	onto	the	meditation	bed	,
爬	到	这	冥想	床	,

扒上禅床，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [sæʃ] ,

Untie	the	sash	,
解开	这	窗扇	,

解下绦，

[ðə; ði] [stræps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rəʊb] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tɔːn] [ɒf] .

The	straps	of	his	robe	were	all	torn	off	.
这	肩带	的	他的	长袍	是	全部	撕裂	离开	.

把直裰带子都必必剥剥扯断了，

[teɪk] [ɒf] [ðæt] [dɒg] [leg] .

Take	off	that	dog	leg	.
拿	离开	那	狗	腿	.

脱下那脚狗腿来。

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [gʊd] ,

"	good	,
"	好的	,

“好，

[gʊd] !

good	!
好的	!

好！

[aɪm] ['riːəli] ['hʌŋgri] .

I'm	really	hungry	.
我是	真的	饥饿的	.

正肚饥哩。”

[ðeɪ] [tɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] .

They	tore	it	off	and	ate	it	.
他们	撕裂	它	离开	和	吃	它	.

扯来便吃。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðæt]

The	monks	saw	that
这	僧侣	锯	那

众僧看见，

[hiː; hi] [ðen] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sliːv] .

He	then	covered	his	face	with	his	sleeve	.
他	然后	涵盖	他的	脸	和	他的	袖子	.

便把袖子遮了脸，

[ðə; ði] [tuː] [zen] [ˈmɑːstəz] , [wʌn] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] , [kept] [ðeə(r)] [ˈdɪstəns] .

The	two	Zen	masters	,	one	above	the	other	,	kept	their	distance	.
这	二	禅	大师	,	一	多于	这	其他	,	保留	他们的	距离	.

上下肩两个禅和子远远地躲开。

- [sɔː] [hɪm] [əˈvɔɪd] [hɪm] ,

Zhishen	saw	him	avoid	him	,
-	锯	他	避免	他	,

智深见他躲开，

[hiː; hi] [ðen] [tɔː(r)] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][dɒg] [miːt] .

He	then	tore	off	a	piece	of	dog	meat	.
他	然后	撕裂	离开	一个	片	的	狗	肉	.

便扯一块狗肉，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	the	person	at	the	head	of	the	table	,	he	said	:
寻找	在	这	人	在	这	头	的	这	桌子	,	他	说	:

看着上首的道：

" [jʊr; jər] [ɪn] [tuː] . "

"	You're	in	too	.	"
"	你是	在	也	.	"

“你也到口。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [kəmˈpliːtli] [wɪð] [bəuθ]

The	monk	at	the	head	of	the	table	covered	his	face	completely	with	both
这	僧	在	这	头	的	这	桌子	涵盖	他的	脸	完全地	和	两个都

[sliːvz] .

sleeves	.
袖子	.

上首的那和尚把两只袖子死掩了脸，

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ?

Aren't	you	going	to	eat	?
不是	你	去	到	吃	?

“你不吃？”

[hiː; hi] [stʌft] [ðə; ði] [miːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [zen] [mʌŋk] [bɪˈləʊ] [hɪm] .

He	stuffed	the	meat	into	the	mouth	of	the	Zen	monk	below	him	.
他	填充	这	肉	进入	这	嘴	的	这	禅	僧	以下	他	.

把肉望下首的禅和子嘴边塞将去。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['kʊd(ə)nt] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] .

The	monk	couldn't	dodge	in	time	.
这	僧	不能	躲闪	在	时间	.

那和尚躲不迭，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [get] [ɒf] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] .

But	he	waited	to	get	off	the	meditation	bed	.
但	他	等待	到	得到	离开	这	冥想	床	.

却待下禅床。

- [græbd] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ɪə(r)] .

Zhishen	grabbed	him	by	the	ear	.
-	抓住	他	经过	这	耳朵	.

智深把他劈耳朵揪住，

[stʌf] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stuːl] .

Stuff	the	meat	into	the	stool	.
东西	这	肉	进入	这	凳子	.

将肉便塞。

[wen] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [mʌŋks] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bed] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] . .

When	four	or	five	monks	from	the	opposite	bed	jumped	over	to	persuade	him	.	.
什么时候	四	或者	五	僧侣	从	这	对面的	床	跳了起来	超过	到	说服	他	.	.

.

.
.

对床四五个禅和子跳过来劝时，

- [rɪ'dʒektɪd] [ðə; ði] [dɒg] [miːt] .

Zhishen	rejected	the	dog	meat	.
-	拒绝	这	狗	肉	.

智深撇了狗肉，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fɪst] ,

Raise	your	fist	,
增加	你的	拳头	,

提起拳头，

[ðel] [gəʊ] [tuː; tə] [ðæt] [bɔːld] [hed] [ænd; ənd] [kiːp] ['dɪgɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɪzlɪŋ] .

They'll	go	to	that	bald	head	and	keep	digging	and	chiseling	.
他们会	去	到	那	秃	头	和	保持	挖掘	和	凿刻	.

去那光脑袋上必必剥剥只顾凿。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ['ʃaʊtɪd] .

The	monks	in	the	hall	shouted	.
这	僧侣	在	这	大厅	喊叫	.

满堂僧众大喊起来，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [rəʊbz] [ænd; ənd] [bəʊlz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]

They	all	went	to	the	cabinet	to	take	their	robes	and	bowls	and	were
他们	全部	去	到	这	内阁	到	拿	他们的	长袍	和	碗	和	是

[ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

about	to	leave	.
关于	到	离开	.

都去柜中取了衣钵要走。

[ðɪs] ['keɪɒs] [wɒz; wəz] [kɔːld] " - ['dɑːsən] " .

This	chaos	was	called	"	Juantang	Dasan	"	.
这	混乱	曾是	称为	"	-	达桑	"	.

此乱唤做“卷堂大散”，

[ðə; ði] ['tʃiːftənz] [pleɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] .

The	**chieftain's**	**place**	**is**	**where**	**the**	**restrictions**	**are**	**kept**	**.**
这	酋长的	地方	是	在哪里	这	限制	是	保留	.

首座那里禁约得住。

[dʒiː] [ʃen] [rɪ'lentləsli] [ʌn'liːʃt] [hɪz; ɪz] [ə'tæks] .

Zhi	**Shen**	**relentlessly**	**unleashed**	**his**	**attacks**	**.**
智	沈	毫不留情	释放	他的	攻击	.

智深一昧地打将出来，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [zen] [præk'tɪʃənər] [hɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .

Most	**of**	**the**	**Zen**	**practitioners**	**hid**	**outside**	**in**	**the**	**corridor**	**.**
最多	的	这	禅	从业者	隐藏	外部	在	这	走廊	.

大半禅客都躲出廊下来。

['sʊpərvaɪz] ['temp(ə)l] ,

supervising	**temple**	**,**
监督	寺庙	,

监寺、

[ðə; ði]['temp(ə)l][dɪd] [nɒt] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['eldə(r)] .

The	**temple**	**did**	**not**	**inform**	**the**	**elder**	**.**
这	寺庙	做过	不是	通知	这	长老	.

都寺不与长老说知，

['sʌmən] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [mʌŋks] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['djuːtiz] .

Summon	**a**	**group**	**of**	**monks**	**who**	**were**	**in**	**charge**	**of**	**duties**	**.**
召唤	一个	团体	的	僧侣	WHO	是	在	收费	的	职责	.

叫起一班职事僧人，

[lait] [ʌp] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,

Light	**up**	**the**	**old**	**man**	**,**
光	向上	这	老的	男人	,

点起老郎、

['daʊɪst; 'taʊɪst]

Fireworker	**Taoist**
消防员	道教

火工道人、

[sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kærɪəz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl]

Sedan	**chair**	**carriers**	**in**	**the**	**main**	**hall**
轿车	椅子	承运人	在	这	主要的	大厅

直厅轿夫，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	**are**	**about**	**one**	**or**	**two**	**hundred**	**people**	**.**
那里	是	关于	一	或者	二	百	人们	.

约有一二百人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [keɪnz] , [fɔːrks] , [stɪks] , [ænd; ənd] [klʌbz] .

They	**all**	**carried**	**canes**	**,**	**forks**	**,**	**sticks**	**,**	**and**	**clubs**	**.**
他们	全部	携带	拐杖	,	叉子	,	棍子	,	和	俱乐部	.

都执杖叉棍棒，

[ʃiː; ʃi] [juːst] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə] [ræp] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

She	**used**	**a**	**handkerchief**	**to**	**wrap**	**her**	**hair**	**.**
她	用过的	一个	手帕	到	裹	她	头发	.

尽使手巾盘头，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .

They	**all**	**stormed**	**into**	**the**	**monks**	**'**	**hall**	**.**
他们	全部	暴风雨	进入	这	僧侣	-	大厅	.

一齐打入僧堂来。

-	[sɔː]	[ˌaɪ ˈtiː]	,
Zhishen	**saw**	**it**	**,**
-	锯	它	,

智深见了，

[wɪð]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[rɔː(r)]	,
With	**a**	**loud**	**roar**	**,**
和	一个	大声	吼	,

大吼一声，

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)][nəʊ]	['ʌðə(r)]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	.
There	**were**	**no**	**other**	**instruments**	**.**
那里	是	不	其他	仪器	.

别无器械，

[ðeɪ]	[rʌʃt]	['ɪntuː][ðə; ði]	[mʌŋks]	-	[hɔːl]	[ænd; ənd]	[stʊd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	['bʊdə]	.
They	**rushed**	**into**	**the**	**monks**	**'**	**hall**	**and**	**stood**	**before**	**the**	**Buddha**	**.**
他们	匆忙	进入	这	僧侣	-	大厅	和	站立	前	这	佛	.

抢入僧堂里佛面前，

[ˌəʊvə'tɜːn]	[ðə; ði]	['ɒfərɪŋ]	['teɪb(ə)l]	.
Overturn	**the**	**offering**	**table**	**.**
颠覆	这	提供	桌子	.

推翻供桌，

[spred]	[tuː]	['teɪb(ə)l]	[legz]	,
Spread	**two**	**table**	**legs**	**,**
传播	二	桌子	腿	,

撇两条桌脚，

[ðeɪ]	[fɔːt]	[ðeə(r)]	[wei]	[aʊt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[hɔːl]	.
They	**fought**	**their**	**way**	**out**	**of**	**the**	**hall**	**.**
他们	战斗	他们的	方式	出去	的	这	大厅	.

从堂里打将出来。

[bʌt; bət][wiː; wi]	[siː]	:
But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['æŋgə(r)]	[rəʊz]	[ɪn][hɪz; ɪz]	[hɑːt]	,
Anger	**rose**	**in**	**his**	**heart**	**,**
愤怒	玫瑰	在	他的	心	,

心头火起，

[ə; eɪ]	['hiːtɪd]	['ɑːgjumənt]	[in'sjuː]	.
A	**heated**	**argument**	**ensued**	**.**
一个	加热	争论	随后	.

口角雷鸣。

[wɪð]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv][æn; ən]	[eɪt]	-	[ɔː(r)]	[naɪn]	-	[fʊt]	-	[tɔːl]	[fə'rəʊʃəs]	[biːst]	,
With	**the**	**strength**	**of**	**an**	**eight**	**-**	**or**	**nine**	**-**	**foot**	**-**	**tall**	**ferocious**	**beast**	**,**
和	这	力量	的	一个	八	-	或者	九	-	脚	-	高的	凶猛	兽	,

奋八九尺猛兽身躯，

[hiː; hi]	[ɪk'skleɪmd]	[hɪz; ɪz]	['lɒfti]	[æm'bɪʃ(ə)n]	,	['sɔːrɪŋ]	[θriː]	['θaʊz(ə)nd]	[fiːt]	['ɪntuː][ðə; ði]	[klaʊdz]	.
He	**exclaimed**	**his**	**lofty**	**ambition**	**,**	**soaring**	**three**	**thousand**	**feet**	**into**	**the**	**clouds**	**.**
他	惊呼	他的	高远	志向	,	翱翔	三	千	脚	进入	这	云	.

吐三千丈凌云志气。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]	[sə'pres]	[hɪz; ɪz]	['mɜːdərəs]	[ɔː'dæsəti]	,
Unable	**to**	**suppress**	**his**	**murderous**	**audacity**	**,**
无法	到	压制	他的	杀人犯	大胆	,

按不住杀人怪胆，

[ðə; ði] [aɪz] ['waɪdnd] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [siː] [ænd; ənd][klɪə(r)] [skaɪz] .

The	eyes	widened	,	revealing	the	rolling	sea	and	clear	skies	.
这	眼睛	扩大	,	揭示	这	滚动	海	和	清除	天空	.

圆睁起卷海双晴。

[tʃɑːdʒ] [streɪt] [ə'hed] .

Charge	straight	ahead	.
收费	直的	前方	.

直截横冲，

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɔː(r)] ['lepəd] [strʌk] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [θrəʊn] [ɒf] [ə; eɪ] [klɪf] ;

Like	a	tiger	or	leopard	struck	by	an	arrow	and	thrown	off	a	cliff	;
喜欢	一个	老虎	或者	豹	击	经过	一个	箭	和	抛掷	离开	一个	悬崖	;

似中箭投崖虎豹；

['rʌʃɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['sɜːdʒɪŋ] ['bækwəd]

Rushing	forward	and	surging	backward
冲刺	向前	和	滔滔	落后

前奔后涌，

[laɪk] [ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] ['liːpɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [rə'viːn] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] .

Like	a	jackal	leaping	across	a	ravine	with	a	gun	.
喜欢	一个	豺狼	跳跃	穿过	一个	峡谷	和	一个	枪	.

如着枪跳涧豺狼。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['empərə(r)][dʒiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .

Even	if	Emperor	Jie	were	to	be	defeated	,	it	would	be	difficult	.
甚至	如果	皇帝	杰	是	到	是	战败	,	它	会	是	难的	.

直饶揭帝也难当，

['vʌdʒrə][mʌst; məst][klɑːsp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['griːtɪŋ] .

Vajra	must	clasp	his	hands	in	greeting	.
金刚杵	必须	搭扣	他的	双手	在	问候	.

便是金刚须拱手。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [kaɪt] [wɪð] [ɪts] ['tæslz] ['sʌd(ə)nli] [snæpt] .

Just	like	a	kite	with	its	tassels	suddenly	snapped	.
只是	喜欢	一个	风筝	和	它是	流苏	突然	啪啪	.

恰似顿断绒绦锦鹞子，

[laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ['mʌŋki] ['breɪkɪŋ] [friː] [ɒv; əv][ɪts]['aɪən] [tʃeɪnz] .

Like	a	fire	monkey	breaking	free	of	its	iron	chains	.
喜欢	一个	火	猴	打破	自由的	的	它是	铁	链条	.

犹如扯开铁锁火猢狲。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ; luː] - [swʌŋ] [ðə; ði] [tuː] ['teɪb(ə)l] [legz] .

At	that	time	,	Lu	Zhishen	swung	the	two	table	legs	.
在	那	时间	,	鲁	-	摇摆	这	二	桌子	腿	.

当时鲁智深轮两条桌脚，

[ðeɪ] [fɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

They	fought	it	out	.
他们	战斗	它	出去	.

打将出来。

[ðə; ði] ['meni] [mʌŋks] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['fɪəsli] .

The	many	monks	saw	that	he	was	coming	fiercely	.
这	许多	僧侣	锯	那	他	曾是	未来	激烈地	.

众多僧行见他来得凶了，

[ðeɪ] [ɔːl] [drægd] [ðə; ði]['bætɒn] .

They	all	dragged	the	baton	.
他们	全部	拖拽	这	指挥棒	.

都拖了棒，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .

They	retreated	to	the	corridor	.
他们	撤退	到	这	走廊	.

退到廊下。

[dʒiː] [ʃɛnz] [tuː] ['teɪb(ə)l] [legz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [rəʊld] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Zhi	Shen's	two	table	legs	touched	the	ground	and	rolled	up	into	the	future	.
智	沈的	二	桌子	腿	感动	这	地面	和	滚动	向上	进入	这	未来	.

智深两条桌脚着地卷将来，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['kwɪkli] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

The	monks	quickly	gathered	together	from	both	sides	.
这	僧侣	迅速地	聚集	一起	从	两个都	侧面	.

众僧早两下合拢来。

[dʒiː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Zhi	Shen	was	furious	.
智	沈	曾是	狂怒	.

智深大怒，

[pɔɪnt] [iːst] [ænd; ənd] [straɪk] [west] .

Point	east	and	strike	west	.
观点	东方	和	罢工	西方	.

指东打西，

[gaɪd] [nɔːθ] ,

Guide	north	,
指导	北	,

指南打北，

[ðeɪ] ['əʊnli] [speəd] [ðə; ði] [tuː] [endz] .

They	only	spared	the	two	ends	.
他们	仅有的	幸存	这	二	结束	.

只饶了两头的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [fɔːt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .

At	that	time	,	Zhishen	fought	all	the	way	to	the	foot	of	the	court	.
在	那	时间	,	-	战斗	全部	这	方式	到	这	脚	的	这	法庭	.

当时智深直打到法堂下，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['ʃaʊtɪd] :

The	elder	shouted	:
这	长老	喊叫	:

只见长老喝道：

" - [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ruːd] ! "

"	Zhishen	must	not	be	rude	!	"
"	-	必须	不是	是	粗鲁的	!	"

“智深不得无礼！

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] [ə'tækɪŋ] .

The	monks	should	also	refrain	from	attacking	.
这	僧侣	应该	还	避免	从	攻击	.

众僧也休动手。”

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .

More	than	a	dozen	people	from	both	sides	were	injured	.
更多的	比	一个	打	人们	从	两个都	侧面	是	受伤	.

两边众人被打伤了十数个，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['eldə(r)] [ə'raɪv] ,

Upon	seeing	the	elder	arrive	,
之上	看到	这	长老	到达	,

见长老来，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .

They	each	went	their	separate	ways	.
他们	每个	去	他们的	分离	方式	.

各自退去。

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [dɪ'spɜːst] , -

Seeing	that	everyone	had	dispersed	,	Zhishen
看到	那	每个人	有	分散的	,	-

智深见众人退散，

[ðə; ði]['teɪb(ə)l][leg][wɒz; wəz] ['pʊld] [ə'saɪd] .

The	table	leg	was	pulled	aside	.
这	桌子	腿	曾是	拉	旁边	.

撇了桌脚，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "

"	The	elders	and	I	will	make	the	decision	.	"
"	这	长者	和	我	将要	制作	这	决定	.	"

“长老与洒家做主。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] - - - % ['səʊbə(r)] .

By	this	time	,	he	was	about	70	-	80	%	sober	.
经过	这	时间	,	他	曾是	关于	-	-	-	%	清醒	.

此时酒已七八分醒了。

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :

The	elder	said	:
这	长老	说	:

长老道：

" [dʒiː] [ʃen] ,

"	Zhi	Shen	,
"	智	沈	,

“智深，

[juː; jʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .

You	implicated	the	old	monk	in	the	killing	.
你	牵涉其中	这	老的	僧	在	这	杀	.

你连累杀老僧。

[ai] [gɒt] [drʌŋk] [wʌns] [bɪ'fɔː(r)] ,

I	got	drunk	once	before	,
我	得到	醉	一次	前	,

前番醉了一次，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] .

It	caused	a	disturbance	.
它	导致	一个	干扰	.

搅扰了一场，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] , ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] , [tuː; tə] [nəʊ] . . .

I	will	teach	your	brother	,	Master	Zhao	,	to	know	.	.	.
我	将要	教	你的	兄弟	,	掌握	赵	,	到	知道	.	.	.

我教你兄赵员外得知，

[hiː; hi] [rəʊt] [bʊks] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [mʌŋks] ['kʌmpəni] .

He	wrote	books	to	keep	the	monks	company	.
他	写道	图书	到	保持	这	僧侣	公司	.

他写书来与众僧陪话。

[juːv] [biːn] [səʊ] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ruːd] [ə'gen] [ðɪs] [taɪm] .

You've	been	so	drunk	and	rude	again	this	time	.
你已经	到过	所以	醉	和	粗鲁的	再次	这	时间	.

今番你又如此大醉无礼，

[dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz]

Disrupting	the	rules
扰乱	这	规则

乱了清规，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [kə'læpst] .

The	pavilion	collapsed	.
这	亭	倒塌	.

打坍了亭子，

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɒŋ] [wɒz; wəz]['brəʊkən] [ə'gen] .

The	King	Kong	was	broken	again	.
这	国王	孔	曾是	破碎的	再次	.

又打坏了金刚，

[let] [hɪm] [dɪ'saɪd] .

Let	him	decide	.
让	他	决定	.

这个且由他。

[juː; jʊ] [kɔːzd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [fliː] [ðə; ði] [hɔːl] .

You	caused	the	monks	to	flee	the	hall	.
你	导致	这	僧侣	到	逃跑	这	大厅	.

你搅得众僧卷堂而走，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [sɪn] .

This	is	no	small	sin	.
这	是	不	小的	罪	.

这个罪业非小。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['seɪkrɪd] [saɪt] [ɒv; əv][ˌmɑːndʒʊ'riː] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

This	is	the	sacred	site	of	Manjushri	Bodhisattva	at	Mount	Wutai	.
这	是	这	神圣	地点	的	文殊菩萨	菩萨	在	山	五台	.

我这里五台山文殊菩萨道场，

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]['trænkwɪl] ['ɪnsens] ['ɒfəɹɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz]

A	place	of	tranquil	incense	offerings	for	thousands	of	years
一个	地方	的	宁静	香	供品	为了	数千	的	年

千百年清净香火去处，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] [fɪlθ] ?

How	can	I	tolerate	such	filth	?
如何	能	我	容忍	这样的	污秽	?

如何容得你这等秽污。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

You	shall	come	with	me	to	the	abbot's	quarters	for	a	few	days	.
你	将	来	和	我	到	这	方丈的	四分之一	为了	一个	很少	天	.

你且随我来方丈里过几日，

[aɪl] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I'll	arrange	a	place	for	you	.
患病的	安排	一个	地方	为了	你	.

我安排你一个去处。”

- ['fɒləʊd] [ðə; ði]['eldə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .

Zhishen	followed	the	elder	to	the	abbot's	quarters	.
-	随后	这	长老	到	这	方丈的	四分之一	.

智深随长老到方丈去。

[ðə; ði]['eldə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [mʌŋks] [æt; ət] [həʊm] .

The	elder	instructed	the	monks	in	charge	to	keep	the	monks	at	home	.
这	长老	指示	这	僧侣	在	收费	到	保持	这	僧侣	在	家	.

长老一面叫职事僧人留住众禅客，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] ,

Back	to	the	monks	'	hall	,
后退	到	这	僧侣	-	大厅	,

再回僧堂，

[gəʊ][ænd; ənd] ['medɪteɪt] [baɪ] [jɔː'self] ;

Go	and	meditate	by	yourself	;
去	和	幽思	经过	你自己	;

自去坐禅；

[ðə; ði] ['ɪndʒəd] [mʌŋk]

The	injured	monk
这	受伤	僧

打伤了的和尚，

[gəʊ][ænd; ənd] [rest] .

Go	and	rest	.
去	和	休息	.

自去将息。

['eldə(r)] - [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .

Elder	Zhishen	stayed	overnight	at	the	abbot's	quarters	.
长老	-	入住	过夜	在	这	方丈的	四分之一	.

长老领智深到方丈歇了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [truː] ['eldə(r)] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːf] [siːt] .

The	True	Elder	discussed	with	the	Chief	Seat	.
这	真的	长老	讨论	和	这	首席	座位	.

真长老与首座商议，

[ðeɪ] ['gæðəd] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .

They	gathered	some	silver	and	gave	it	to	him	.
他们	聚集	一些	银	和	给予	它	到	他	.

收拾了些银两赍发他，

[tel] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] .

Tell	him	to	go	somewhere	else	.
告诉	他	到	去	某处	别的	.

教他别处去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [fɜːst] .

You	can	tell	Master	Zhao	first	.
你	能	告诉	掌握	赵	第一的	.

可先说与赵员外知道。

[ðə; ði]['eldə(r)] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,

The	elder	then	wrote	a	letter	,
这	长老	然后	写道	一个	信	,

长老随即修书一封，

[tuː] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [də'rektli] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [dʒaʊz] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm]

Two	Taoist	priests	were	sent	directly	to	Master	Zhao's	estate	to	inform	him
二	道教	神父	是	发送	直接地	到	掌握	赵氏	财产	到	通知	他

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

of	the	situation	.
的	这	情况	.

使两个直厅道人径到赵员外庄上说知就里，

[get] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] ['ɪnstəntli] .

Get	a	return	instantly	.
得到	一个	返回	即刻	.

立等回报。

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [riːd] [ðə; ði]['letə(r)] .

Master	Zhao	read	the	letter	.
掌握	赵	读	这	信	.

赵员外看了来书，

[ɪts] [nɒt] [səʊ] .

It's	not	so	.
它是	不是	所以	.

好生不然，

[ai][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði]['eldə(r)] .

I	reply	to	the	elder	.
我	回复	到	这	长老	.

回书来拜复长老，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði]['brəʊkən] [kɪŋ] [kɒŋ] "

"	The	broken	King	Kong	"
"	这	破碎的	国王	孔	"

“坏了的金刚、

[pə'vɪliən] ,

pavilion	,
亭	,

亭子，

['mɪstə(r)] . [dʒaʊ] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['dɒkjumənts] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peəz] .

Mr	.	Zhao	immediately	prepared	the	necessary	documents	for	repairs	.
先生	.	赵	立即地	准备	这	必要的	文件	为了	维修	.

赵某随即备价来修。

- [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['eldəz] - [bek] [ænd; ənd][kɔːl] .

Zhishen	was	at	the	elders	'	beck	and	call	.
-	曾是	在	这	长者	-	贝克	和	称呼	.

智深任从长老发遣。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

The	elder	received	a	reply	.
这	长老	已收到	一个	回复	.

长老得了回书，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [blæk] [rəʊb] .

He	then	ordered	a	servant	to	fetch	a	black	robe	.
他	然后	订购	一个	仆人	到	拿来	一个	黑色的	长袍	.

便叫侍者取领皂布直裰，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [mʌŋks] ['ʃuːz] ,
A pair of monk's shoes ,
一个 一对 的 僧侣的 鞋 ,

一双僧鞋，

[ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Ten taels of silver ,
十 两 的 银 ,

十两白银，

[hiː; hi] ['sʌmənd] - [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
He summoned Zhishen from inside the room .
他 被召唤 - 从 里面 这 房间 .

房中唤过智深。

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [dʒiː] [ʃen] ,
" Zhi Shen ,
" 智 沈 ,

“智深，

[juː; jʊ][gɒt] ['veri] [drʌŋk] [lɑːst] [taɪm] .
You got very drunk last time .
你 得到 非常 醉 最后的 时间 .

你前番一次大醉，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn][ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] .
They caused a disturbance in the monastery .
他们 导致 一个 干扰 在 这 修道院 .

闹了僧堂，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] .
It was a mistake .
它 曾是 一个 错误 .

便是误犯。

[hiː; hi][gɒt] [drʌŋk] [ə'gen] [ðɪs] [taɪm] .
He got drunk again this time .
他 得到 醉 再次 这 时间 .

今次又大醉，

['dæmɪdʒd] [kɪŋ] [kɒŋ]
Damaged King Kong
损坏的 国王 孔

打坏了金刚，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [kə'læpst] .
The pavilion collapsed .
这 亭 倒塌 .

坍了亭子，

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['buːdəz] [wɒz; wəz] [dɪs'rʌptɪd] [ɪn] - .
The selection of Buddhas was disrupted in Juantang .
这 选择 的 佛陀 曾是 中断 在 - .

卷堂闹了选佛场，

[jɔː(r); jə(r)][sɪnz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
Your sins are no small matter .
你的 罪孽 是 不 小的 事情 .

你这罪业非轻。

[ðeɪ] ['ɪndʒəd] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [zen] [præk'tɪʃənər] [ə'gen] .

They	injured	the	group	of	Zen	practitioners	again	.
他们	受伤	这	团体	的	禅	从业者	再次	.

又把众禅客打伤了。

[maɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [mə'næstɪk] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [pleɪs] .

My	place	of	monastic	life	is	a	quiet	and	peaceful	place	.
我的	地方	的	修道院	生活	是	一个	安静的	和	和平	地方	.

我这里出家是个清静去处，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [ðɪs] . . .

If	you	do	this	.	.	.
如果	你	做	这	.	.	.

你这等做，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [bæd] .

This	is	very	bad	.
这	是	非常	坏的	.

甚是不好。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] , [dʒaʊ] -

Looking	at	your	face	,	Zhao	Tanyue
寻找	在	你的	脸	,	赵	-

看你赵檀越面皮，

[wɪð] [ðɪs] [bʊk] [ɒv; əv] [jɔːz] ,

With	this	book	of	yours	,
和	这	书	的	你的	,

与你这封书，

[faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .

Find	a	place	to	settle	down	.
寻找	一个	地方	到	定居	向下	.

投一个去处安身，

[ai] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [let] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] .

I	absolutely	cannot	let	you	stay	here	.
我	绝对地	不能	让	你	停留	这里	.

我这里决然安你不得了。

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [lɑːst] [naɪt] .

I	came	to	see	it	last	night	.
我	来了	到	看	它	最后的	夜晚	.

我夜来看了，

[ai] ['ɒfə(r)] [juː; jʊ] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [vɜːs] .

I	offer	you	four	lines	of	verse	.
我	提供	你	四	线条	的	诗	.

赠汝四句偈言，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['benɪfɪt] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .

It	will	benefit	you	for	life	.
它	将要	益处	你	为了	生活	.

终身受用。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [weə(r)] [dʌz] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
" Where does the master teach his disciple to settle down and make a living ?
" 在哪里 做 这 掌握 教 他的 弟子 到 定居 向下 和 制作 一个 活的 ?
"
"
"

“师父教弟子那里去安身立命?

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)][maɪ] ['maːstəz] [fɔː(r)] - [laɪn] [vɜːs] .
I wish to hear my master's four - line verse .
我 希望 到 听到 我的 硕士学位 四 - 线 诗 .

愿听俺师四句偈言。”

['eldə(r)] [ʒɛn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət]['lʌ; luː] - ,
Elder Zhen pointed at Lu Zhishen ,
长老 真 尖 在 鲁 - ,

真长老指着鲁智深，

['seɪɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Saying these words ,
说 这些 字 ,

说出这几句言语，

[gəʊ][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Go to this place .
去 到 这 地方 .

去这个去处。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教:

[ðə; ði][mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
The man laughed and waved his staff .
这 男人 笑了 和 挥手 他的 职员 .

这人笑挥禅杖，

[faɪt] [ə'genst] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ;
Fight against heroes and warriors from all over the world ;
斗争 反对 英雄 和 战士 从 全部 超过 这 世界 ;

战天下英雄好汉;

[hiː; hi]['æŋgrəli] [druː] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [naɪf] .
He angrily drew his monk's knife .
他 愤怒地 画 他的 僧侣的 刀 .

怒掣戒刀，

[sleɪ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [sʌnz] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Slay the rebellious sons and treacherous ministers of the world .
杀 这 叛逆的 儿子们 和 奸诈 部长们 的 这 世界 .

砍世上逆子谗臣。

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['frʌntɪə(r)] .
His fame spread far and wide across the northern frontier .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 穿过 这 北方 边境 .

直教名驰塞北三千里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [fɜːst] ['priːfektʃə(r)] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
It is the first prefecture south of the Yangtze River .
它 是 这 第一的 州 南 的 这 长江 河 .

证果江南第一州。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [dɪd]['eldə(r)] [ʒɛn] [ænd; ənd] - [seɪ] ?

After	all	,	what	did	Elder	Zhen	and	Zhishen	say	?
后	全部	,	什么	做过	长老	真	和	-	说	?

毕竟真长老与智深说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] ['drʌŋkənli] ['entəz] [ðə; ði] ['brɒθl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk]

Chapter	Five	:	The	Little	Tyrant	Drunkenly	Enters	the	Brothel	,	and	the	Flower	Monk
章	五	:	这	小的	暴君	醉酒地	进入	这	妓院	,	和	这	花	僧

['kɔːzɪz] ['keɪɒs] [ɪn] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['vɪlɪdʒ]

Causes	Chaos	in	Peach	Blossom	Village
原因	混乱	在	桃	开花	村庄

第五回 小霸王醉入销金帐 花和尚大闹桃花村

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ai] [left] [ðə; ði] [zen] ['mɒnəst(ə)ri] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [zen] ['mɒnəst(ə)ri] .

I	left	the	Zen	monastery	to	enter	the	Zen	monastery	.
我	左边	这	禅	修道院	到	进入	这	禅	修道院	.

禅林辞去入禅林，

[truː] [frendz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['lɔɪəl] [ðæn; ðən][gəʊld] .

True	friends	are	more	loyal	than	gold	.
真的	朋友们	是	更多的	忠诚	比	金子	.

知己相逢义断金。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ['terɪfaɪd] [ðə; ði] [θiːvz] .

And	its	imposing	presence	terrified	the	thieves	.
和	它是	气势磅礴	在场	恐惧	这	窃贼	.

且把威风惊贼胆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fjuːtaɪl][tuː; tə][juːz] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz][tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [zen] [maɪnd] .

It	is	futile	to	use	profound	principles	to	please	the	Zen	mind	.
它	是	徒劳	到	使用	深刻的	原则	到	请	这	禅	头脑	.

谩将妙理悦禅心。

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz] " ['flaʊə(r)] [mʌŋk] "

His	nickname	was	"	Flower	Monk	"
他的	昵称	曾是	"	花	僧	"

绰名久唤花和尚，

[hɪz; ɪz]['daʊɪst; 'taʊɪst] [neɪm] [wɒz; wəz]['lʌ; luː] - .

His	Taoist	name	was	Lu	Zhishen	.
他的	道教	姓名	曾是	鲁	-	.

道号亲名鲁智深。

[wen] ['wɜːldli] [dɪ'zaɪr] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl'fɪld] , [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [wʌnz] ['leɪbə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['riːəlaɪzd] .

When	worldly	desires	are	fulfilled	,	the	fruits	of	one's	labor	will	be	realized	.
什么时候	世俗	欲望	是	已完成	,	这	水果	的	一个人的	劳动	将要	是	已实现	.

俗愿了时终证果，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .

Unfortunately	,	there	is	no	kindred	spirit	among	us	.
很遗憾	,	那里	是	不	亲属	精神	之中	我们	.

眼前争奈没知音。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['eldə(r)] [ʒɪzən] [sed] :
On that day , Elder Zhizhen said :
在 那 天 , 长老 志真 说 :

话说当日智真长老道：

" [dʒiː] [ʃen] ,
" Zhi Shen ,
" 智 沈 ,

“智深，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] .
You must not stay here .
你 必须 不是 停留 这里 .

你此间决不可住了。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ['klɑːsmeɪt] ,
I have a junior classmate ,
我 有 一个 初级 同学 ,

我有一个师弟，

[siː] [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] - - [dʒi]['temp(ə)l][ɪn]['təʊkiəʊ] .
See the abbot of Daishokoku - ji Temple in Tokyo .
看 这 方丈 的 - - ji 寺庙 在 东京 .

见在东京大相国寺住持，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [zen] ['mɑːstə(r)] [ʒaɪkɪŋ] .
He was called Zen Master Zhiqing .
他 曾是 称为 禅 掌握 志清 .

唤做智清禅师。

[ai] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] ['letə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
I will take this letter with me and deliver it to him .
我 将要 拿 这 信 和 我 和 递送 它 到 他 .

我与你这封书去投他那里，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I'd like to ask to become a monk .
ID 喜欢 到 问 到 变得 一个 僧 .

讨个职事僧做。

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][lɑːst] [naɪt] .
I came to see it last night .
我 来了 到 看 它 最后的 夜晚 .

我夜来看了，

[ai]['ɒfə(r)][juː; jʊ][fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [vɜːs] .
I offer you four lines of verse .
我 提供 你 四 线条 的 诗 .

赠汝四句偈言，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
You can benefit from it for life .
你 能 益处 从 它 为了 生活 .

你可终身受用，

[rɪ'membə(r)] [wɒt] [ai] [sed] [tə'deɪ] .
Remember what I said today .
记住 什么 我 说 今天 .

记取今日之言。”

- [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Zhishen knelt down and said :
- 跪下 向下 和 说 :

智深跪下道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] . "

"	I	am	willing	to	hear	your	words	.	"
"	我	是	愿意的	到	听到	你的	字	.	"

“洒家愿听偈言。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :

The	elder	said	:
这	长老	说	:

长老道：

" [raɪz] [əˈpɒn] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɒrɪst] ,

"	Rise	upon	encountering	a	forest	,
"	上升	之上	遭遇	一个	森林	,

“遇林而起，

[welθ] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈmaʊntənz] .

Wealth	comes	from	encountering	mountains	.
财富	来	从	遭遇	山脉	.

遇山而富，

[prɒˈsperəti] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ˈwɔːtə(r)]

Prosperity	comes	from	water
繁荣	来	从	水

遇水而兴，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

It	stopped	at	the	river	.
它	停止	在	这	河	.

遇江而止。”

[ˈlʌ; luː] - [hɜːd] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [vɜːs] ,

Lu	Zhishen	heard	four	lines	of	verse	,
鲁	-	听到	四	线条	的	诗	,

鲁智深听了四句偈言，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeldə(r)] [naɪn] [taɪmz] .

He	bowed	to	the	elder	nine	times	.
他	鞠躬	到	这	长老	九	时代	.

拜了长老九拜，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ]

Carrying	a	package
携带	一个	包裹

背了包裹、

[ˈfæni] [pæk]

fanny	pack
舳	盒

腰包、

[ˈbeli] [rəʊl] ,

Belly	roll	,
腹部	卷	,

肚包，

[hiː; hi][hɪd][ðə; ði] [ˈlɛtəz] .

He	hid	the	letters	.
他	隐藏	这	信件	.

藏了书信，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] .

He	bid	farewell	to	the	elders	and	the	monks	.
他	出价	告别	到	这	长者	和	这	僧侣	.

辞了长老并众僧人，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['wuː'taɪ] ['maʊntən] ,

After	leaving	Wutai	Mountain	,
后	离开	五台	山	,

离了五台山，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .

They	went	straight	to	the	inn	next	to	the	blacksmith's	room	to	rest	.
他们	去	直的	到	这	客栈	下一个	到	这	铁匠	房间	到	休息	.

径到铁匠间壁客店里歇了，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] [stɑːf] [tuː; tə] [straɪk]

Waiting	for	the	monk's	staff	to	strike
等待	为了	这	僧侣的	职员	到	罢工

等候打了禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]

ring	knife
戒指	刀

戒刀，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [kəm'pliːt] .

As	long	as	it's	complete	.
作为	长的	作为	它是	完全的	.

完备就行。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] [ðæt] ['lʌ; luː] - [hæd; həd] [left] .

The	monks	in	the	temple	were	relieved	that	Lu	Zhishen	had	left	.
这	僧侣	在	这	寺庙	是	松了口气	那	鲁	-	有	左边	.

寺内众僧得鲁智深去了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

Everyone	was	delighted	.
每个人	曾是	高兴极了	.

无一个不欢喜。

[ðə; ði]['eldə(r)] [tɔːt] [ðə; ði]['faɪə(r)] - ['krɑːftɪŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['dæmɪdʒd]

The	elder	taught	the	fire	-	crafting	Taoist	priest	to	clean	up	the	damaged
这	长老	教授	这	火	-	手工制作	道教	牧师	到	干净的	向上	这	损坏的

['vʌdʒrə] .

Vajra	.
金刚杵	.

长老教火工道人自来收拾打坏了的金刚、

[pə'vɪliən] .

pavilion	.
亭	.

亭子。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

In	a	few	days	,
在	一个	很少	天	,

过不得数日，

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [hɪm'self] [brɔːt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [tuː; tə] [maʊnt]

Master	Zhao	himself	brought	a	certain	amount	of	money	and	goods	to	Mount
掌握	赵	他自己	带来	一个	肯定	数量	的	钱	和	商品	到	山

['wuː'taɪ] .

Wutai	.
五台	.

赵员外自将若干钱物来五台山，

[ˌɑːr ˈiː] - [ˈskʌlptɪŋ] [ðə; ði][ˈvʌdʒrə]

Re	-	sculpting	the	Vajra
关于	-	雕塑	这	金刚杵

再塑起金刚，

[ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˌhɑːfˈweɪ] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [wɒz; wəz] [ˌriːˈbɪlt] .

The	pavilion	halfway	up	the	mountain	was	rebuilt	.
这	亭	半	向上	这	山	曾是	重建	.

重修起半山亭子，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈlʌ; luː] - [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

Furthermore	,	Lu	Zhishen	stayed	at	the	inn	for	a	few	days	.
此外	,	鲁	-	入住	在	这	客栈	为了	一个	很少	天	.

再说这鲁智深就客店里住了几日，

[wʌns] [bəuθ] [ˈhaʊshəʊld] [ˈaɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] ,

Once	both	household	items	were	ready	,
一次	两个都	家庭	项目	是	准备好	,

等得两件家生都已完备，

[ˈskæbəd] [wɒz; wəz] [meɪd] .

scabbard	was	made	.
刀鞘	曾是	制成	.

做了刀鞘，

[ʃiːθ] [ðə; ði][ˈdægə(r)] .

Sheath	the	dagger	.
鞘	这	匕首	.

把戒刀插放鞘内，

[ðə; ði] [stɑːf] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈlækə(r)] .

The	staff	,	however	,	was	covered	in	lacquer	.
这	职员	,	然而	,	曾是	涵盖	在	漆	.

禅杖却把漆来裹了。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈblæksmɪθ] [sʌm; səm] [luːs] [ˈsɪlvə(r)] .

He	gave	the	blacksmith	some	loose	silver	.
他	给予	这	铁匠	一些	松动的	银	.

将些碎银子赏了铁匠，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] ,

Carrying	a	package	,
携带	一个	包裹	,

背了包裹，

[hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] .

He	crossed	the	monk's	knife	.
他	交叉	这	僧侣的	刀	.

跨了戒刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnkiːpə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈblæksmɪθ] ,

After	bidding	farewell	to	the	innkeeper	and	the	blacksmith	,
后	投标	告别	到	这	旅店老板	和	这	铁匠	,

作别了客店主人并铁匠，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [bɪ'gɪnz] .

The	journey	begins	.
这	旅行	开始	.

行程上路。

['pɑːsəz'baɪ] [sɔː] ,

Passersby	saw	,
路人	锯	,

过往人看了，

[hiː; hi] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ] ['rekləs] [mʌŋk] .

He	really	is	a	reckless	monk	.
他	真的	是	一个	鲁莽	僧	.

果然是个莽和尚。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [blæk] [rəʊb] [wɪð] [tuː] [sliːvz] [wɔːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] .

A	black	robe	with	two	sleeves	worn	across	the	back	.
一个	黑色的	长袍	和	二	袖子	磨损	穿过	这	后退	.

皂直裰背穿双袖，

[ðə; ði] [bluː] [raʊnd] [sæʃ] [ɪz][taɪd] [daɪ'ægənəli] [æt; ət][bəuθ] [endz] .

The	blue	round	sash	is	tied	diagonally	at	both	ends	.
这	蓝色的	圆形的	窗扇	是	系	对角线	在	两个都	结束	.

青圆绦斜绾双头。

[ðə; ði] ['kliːvə(r)] [gliːmz] [laɪk] [θriː] [fiːt] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [aɪs] .

The	cleaver	gleams	like	three	feet	of	spring	ice	.
这	菜刀	闪光	喜欢	三	脚	的	春天	冰	.

戒刀灿三尺春冰，

['diːpli] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [ʃiːθ] ;

Deeply	hidden	within	its	sheath	;
深	隐	之内	它是	鞘	;

深藏鞘内；

[ðə; ði] [mʌŋks] [stɑːf] [wiːld] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['paɪθən] .

The	monk's	staff	wielded	a	jade	python	.
这	僧侣的	职员	挥舞	一个	玉	Python	.

禅杖挥一条玉蟒，

[ˌaɪ 'tiː] [rests] [ə'krɒs] [maɪ] ['ʃəʊldə(r)] .

It	rests	across	my	shoulder	.
它	休息	穿过	我的	肩膀	.

横在肩头。

[ðə; ði] ['hɛrənz] [legz] [ɑː(r); ə(r)] ['taɪtli] [baʊnd] [wɪð] ['æŋklit] .

The	heron's	legs	are	tightly	bound	with	anklets	.
这	苍鹭的	腿	是	紧紧	边界	和	脚链	.

鹭鸶腿紧系脚絣，

[ðə; ði]['spaɪdərz] ['beli] ['fɜːmli] [baɪndz][ðə; ði]['mænt(ə)l] .

The	spider's	belly	firmly	binds	the	mantle	.
这	蜘蛛的	腹部	牢牢	结合	这	地幔	.

蜘蛛肚牢拴衣钵。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['brəʊkən]['aɪən]['waɪərz][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .

A	thousand	broken	iron	wires	were	gathered	along	the	edge	of	the	mouth	.
一个	千	破碎的	铁	电线	是	聚集	沿着	这	边缘	的	这	嘴	.

嘴缝边攒千条断头铁线，

[ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv][heə(r)] , ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] , [wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd] .

A	patch	of	hair	,	covering	his	chest	,	was	exposed	.
一个	修补	的	头发	,	覆盖	他的	胸部	,	曾是	裸露	.

胸脯上露一带盖胆寒毛。

['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] [kɑː'nɪvərəs] [fɪʃ] [feɪs] .

Generate	a	carnivorous	fish	face	.
产生	一个	食肉的	鱼	脸	.

生成食肉餐鱼脸，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['sʌmwʌn] [huː] [riːdz] ['skrɪptʃəz] [ɔː(r)] [tʃɑːnts] ['bʊdɪst] ['mæntrəz] .

I	am	not	someone	who	reads	scriptures	or	chants	Buddhist	mantras	.
我	是	不是	某人	WHO	阅读	经文	或者	吟唱	佛教徒	咒语	.

不是看经念佛人。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)]['lʌ; luː] - [left] [ðə; ði] [wɛnʃuː] ['mɒnəst(ə)ri] [ɒn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ,

Now	,	after	Lu	Zhishen	left	the	Wenshu	Monastery	on	Mount	Wutai	,
现在	,	后	鲁	-	左边	这	文殊	修道院	在	山	五台	,

且说鲁智深自离了五台山文殊院，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

Take	the	road	to	Tokyo	.
拿	这	路	到	东京	.

取路投东京来，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

They	traveled	for	more	than	half	a	month	.
他们	旅行	为了	更多的	比	一半	一个	月	.

行了半月之上。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['restɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,

Instead	of	resting	at	a	temple	along	the	way	,
反而	的	休息	在	一个	寺庙	沿着	这	方式	,

于路不投寺院去歇，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [lɪt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪn] [tuː; tə][faɪnd] ['ʃeltə(r)] .

They	simply	lit	a	fire	in	the	inn	to	find	shelter	.
他们	简单地	点燃	一个	火	在	这	客栈	到	寻找	庇护所	.

只是客店内打火安身，

[bai] [fuːd] [æt; ət] ['tævəːnz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

Buy	food	at	taverns	during	the	day	.
买	食物	在	酒馆	期间	这	天	.

白日间酒肆里买吃。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [wʌn] [ɪn'evɪtəbli] [niːdz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['hʌŋgri] .

On	the	road	,	one	inevitably	needs	to	eat	and	drink	when	hungry	.
在	这	路	,	一	不可避免地	需求	到	吃	和	喝	什么时候	饥饿的	.

在路免不得饥餐渴饮，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] .

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn	.
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明	.

夜住晓行。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪz] [æk'tɪvətiz] ,

During	the	day's	activities	,
期间	这	天	活动	,

一日正行之间，

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] ,

Greedy	for	the	beautiful	scenery	,
贪婪的	为了	这	美丽的	风景	,

贪看山明水秀，

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] .

Before	we	knew	it	,	it	was	already	late	.
前	我们	知道	它	,	它	曾是	已经	晚的	.

不觉天色已晚。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈʃædəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [diːp] .

The	mountain	shadows	are	deep	.
这	山	阴影	是	深的	.

山影深沉，

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊkəst] [triː] [ˈgrædʒuəli] [dɪsəˈpɪəd] .

The	shade	of	the	locust	tree	gradually	disappeared	.
这	阴影	的	这	刺槐	树	逐步地	消失	.

槐阴渐没。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [griːn] [ˈwiləuz] ,

In	the	shade	of	green	willows	,
在	这	阴影	的	绿色的	柳树	,

绿杨影里，

[bɜːdz] [ˈɒf(ə)n] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ;

Birds	often	return	to	the	woods	;
鸟类	经常	返回	到	这	树林	;

时闻鸟雀归林；

[ɪn] [hɔːŋˈʃɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] ,

In	Hongxing	Village	,
在	鸿星	村庄	,

红杏村中，

[ˈevri] [taɪm] [ai] [siː] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][pen] .

Every	time	I	see	cattle	and	sheep	entering	the	pen	.
每一个	时间	我	看	牛	和	羊	进入	这	笔	.

每见牛羊入圈。

[ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] [kɑːsts][ə; eɪ][ˈheɪzi] , [ˈemərəld] [mɪst] .

The	setting	sun	casts	a	hazy	,	emerald	mist	.
这	环境	太阳	演员	一个	朦胧	,	翠	薄雾	.

落日带烟生碧雾，

[ðə; ði][ˈbrəʊkən] [ˈsʌnset] [gləʊz] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [ˈskætərɪŋ] [red] [lait] .

The	broken	sunset	glows	reflected	in	the	water	,	scattering	red	light	.
这	破碎的	日落	发光	反映	在	这	水	,	散射	红色的	光	.

断霞映水散红光。

[ðə; ði][əʊld] [ˈfɪʃəmən] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [muːvd] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [əˈweɪ] .

The	old	fisherman	by	the	stream	moved	his	boat	away	.
这	老的	渔夫	经过	这	溪流	已搬	他的	船	离开	.

溪边钓叟移舟去，

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃaɪld] [raɪdz] [ə; eɪ][kɑːf] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .

A	village	child	rides	a	calf	home	in	the	countryside	.
一个	村庄	孩子	骑行	一个	小牛	家	在	这	农村	.

野外村童跨犊归。

[ˈlʌ; luː] - , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsiːnəri] ,

Lu	Zhishen	,	seeing	the	beautiful	scenery	,
鲁	-	,	看到	这	美丽的	风景	,

鲁智深因见山水秀丽，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,

After	walking	for	half	a	day	,
后	步行	为了	一半	一个	天	,

贪行了半日，

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['lɒdʒɪŋ] ,

If	you	miss	your	lodging	,
如果	你	错过	你的	住宿	,

赶不上宿头，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [wei] .

And	there	was	no	one	to	accompany	me	on	the	way	.
和	那里	曾是	不	一	到	陪伴	我	在	这	方式	.

路中又没人作伴，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .

It's	a	good	place	to	stay	.
它是	一个	好的	地方	到	停留	.

那里投宿是好。

[ðen] [wiː; wi] [keɪm] [ə'krɒs] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [maɪlz] [ɒv; əv] ['fiːldz] .

Then	we	came	across	twenty	or	thirty	miles	of	fields	.
然后	我们	来了	穿过	二十	或者	三十	英里	的	字段	.

又赶上三二十里田地，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ][plæŋk] [brɪdʒ] ,

After	crossing	a	plank	bridge	,
后	过境	一个	板	桥	,

过了一条板桥，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [red] [klaʊdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

In	the	distance	,	a	cluster	of	red	clouds	could	be	seen	.
在	这	距离	,	一个	簇	的	红色的	云	可以	是	已见	.

远远地望见一簇红霞，

[ə; eɪ]['mænə(r)] [haʊs] [piːk] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

A	manor	house	peeked	out	from	among	the	trees	.
一个	庄园	房子	偷看	出去	从	之中	这	树木	.

树木丛中闪着一所庄院，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['leɪəz] [ə'pɒn] ['leɪəz] [ɒv; əv] [keɪ'ɒtɪk] ['maʊntənz] .

Behind	the	village	,	there	are	layers	upon	layers	of	chaotic	mountains	.
在后面	这	村庄	,	那里	是	层	之上	层	的	混乱	山脉	.

庄后重重叠叠都是乱山。

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

" [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

"	We	had	no	choice	but	to	seek	lodging	in	the	village	.	"
"	我们	有	不	选择	但	到	寻找	住宿	在	这	村庄	.	"

“只得投庄上去借宿。”

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

He	rushed	to	the	front	of	the	village	to	take	a	look	.
他	匆忙	到	这	正面	的	这	村庄	到	拿	一个	看	.

径奔到庄前看时，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv]['fɑːrmərz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['bɪzɪli] ['muːvɪŋ] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .

Dozens	of	farmers	were	seen	busily	moving	things	around	.
几十个	的	农民	是	已见	忙碌地	移动	事物	大约	.

见数十个庄家忙忙急急搬东搬西。

['lʌ; luː] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] .

Lu	Zhishen	arrived	at	the	manor	.
鲁	-	到达的	在	这	庄园	.

鲁智深到庄前，

['liːnɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [stɑːf] ,

Leaning	on	his	staff	,
倾斜	在	他的	职员	,

倚了禅杖，

[hiː; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['fɑːmhænd] .

He	exchanged	greetings	with	the	farmhands	.
他	交换	问候	和	这	农场工人	.

与庄客打个问讯。

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [mʌŋk] , "

"	Monk	,	"
"	僧	,	"

“和尚，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ?

What	brings	you	to	my	village	this	evening	?
什么	带来	你	到	我的	村庄	这	晚上	?

日晚来我庄上做甚的？”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ['kænɒt] [kætʃ] [ðə; ði] [ˌəʊvə'naɪt] [steɪ] . "

"	This	humble	monk	cannot	catch	the	overnight	stay	.	"
"	这	谦逊的	僧	不能	抓住	这	过夜	停留	.	"

“小僧赶不上宿头，

[wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [ɪ'steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

would	like	to	stay	at	your	esteemed	estate	for	the	night	.
会	喜欢	到	停留	在	你的	尊敬的	财产	为了	这	夜晚	.

欲借贵庄投宿一宵，

[wiːl; wil] [liːv] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

We'll	leave	tomorrow	morning	.
出色地	离开	明天	早晨	.

明早便行。”

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [æt; ət][maɪ] [ɪ'steɪt] [tə'naɪt] . "

"	Something	has	happened	at	my	estate	tonight	.	"
"	某物	有	发生	在	我的	财产	今晚	.	"

“我庄上今夜有事，

" [wiː; wi] [kænt] [rest] . "

"	We	can't	rest	.	"
"	我们	不能	休息	.	"

歇不得。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [dʒʌst] ['bɒrəʊ] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] . "
" Just borrow my humble abode for the night . "
" 只是 借 我的 谦逊的 住所 为了 这 夜晚 . "

“胡乱借洒家歇一夜，

[dʒʌst] [tə'mɒrəʊ] . "
Just tomorrow . "
只是 明天 . "

明日便行。”

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [mʌŋk] , ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] ! "
" Monk , hurry up and go ! "
" 僧 , 匆忙 向上 和 去 ! "

“和尚快走，

" [doʊnt][traɪ][tuː; tə] [kɪl] [jɔː'self] [hɪə(r)] . "
" Don't try to kill yourself here . "
" 不 尝试 到 杀 你自己 这里 . "

休在这里讨死。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“也是怪哉！

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][duː; də]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪts] [rest] .
It doesn't matter what you do after a night's rest .
它 不 事情 什么 你 做 后 一个 夜晚 休息 .

歇一夜打甚么不紧，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪdəd] ['kɔːtɪŋ] [deθ] ?
How is it considered courting death ?
如何 是 它 经过考虑的 求爱 死亡 ?

怎地便是讨死？”

[ðə; ði] ['diːlə(r)] [sed] :
The dealer said :
这 经销商 说 :

庄家道：

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

“去便去，

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt][gəʊ] , [ðel] ['kæptʃə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm] [ʌp] [hɪə(r)] .
If they don't go , they'll capture them and tie them up here .
如果 他们 不 去 , 他们会 捕获 他们 和 领带 他们 向上 这里 .

不去时便捉来缚在这里。”

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Zhishen	was	furious	and	said	:
鲁	-	曾是	狂怒	和	说	:

鲁智深大怒道：

" [juː; jʊ]['vɪlɪdʒə(r)] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "

"	You	villager	,	you	scoundrel	!	"
"	你	村民	,	你	恶棍	!	"

“你这厮村人，

[ðæt] [meɪks] [nəʊ] [sens] .

That	makes	no	sense	.
那	制作	不	感觉	.

好没道理。

[ai]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

I	didn't	say	anything	.
我	没有	说	任何事物	.

俺又不曾说甚的，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə][baɪnd][ˌem 'iː] .

They	then	wanted	to	bind	me	.
他们	然后	通缉	到	绑定	我	.

便要绑缚洒家。”

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['bʊkmeɪkə(r)] [hæv; həv][ðeə(r)] [kəm'pleɪnts] .

Even	the	bookmakers	have	their	complaints	.
甚至	这	博彩公司	有	他们的	投诉	.

庄家们也有骂的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɒfəd] [əd'vaɪs] .

Some	people	offered	advice	.
一些	人们	提供	建议	.

也有劝的。

['lʌ; luː] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] ,

Lu	Zhishen	raised	his	monk's	staff	,
鲁	-	提高	他的	僧侣的	职员	,

鲁智深提起禅杖，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .

But	it	was	about	to	erupt	.
但	它	曾是	关于	到	爆发	.

却待要发作。

[æn; ən][əʊld][mæn] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

An	old	man	walked	out	of	the	village	.
一个	老的	男人	步行	出去	的	这	村庄	.

只见庄里走出一个老人来，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .

His	beard	was	as	white	as	snow	.
他的	胡须	曾是	作为	白色的	作为	雪	.

髭须似雪，

[hɜː(r); hə(r)] ['templz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [frɒst] .

Her	temples	were	as	white	as	frost	.
她	寺庙	是	作为	白色的	作为	霜	.

发鬓如霜。

[wen] ['wɔːkɪŋ] , ['ʃəuldəz] [ɑː(r); ə(r)] [bent] [ænd; ənd] [hed] [ɪz]['loʊərd; 'laʊərd] .

When	walking	,	shoulders	are	bent	and	head	is	lowered	.
什么时候	步行	,	肩膀	是	弯曲	和	头	是	降低	.

行时肩曲头低，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [def] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [dɪmd] ['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [daʊn] .

He	became	deaf	and	his	eyesight	dimmed	after	sitting	down	.
他	成为	聋	和	他的	视力	调暗	后	坐着	向下	.

坐后耳聋眼暗。

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [θriː] - [tɪəd] [wɔːm] [hæt] .

His	head	was	wrapped	in	a	three	-	tiered	warm	hat	.
他的	头	曾是	包装	在	一个	三	-	分层	温暖的	帽子	.

头裹三山暖帽，

[hiː; hi][wɔː(r)] [waɪd] [buːts] [wɪð] [fɔː(r)] [siːmz] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

He	wore	wide	boots	with	four	seams	on	his	feet	.
他	穿着	宽的	靴子	和	四	接缝	在	他的	脚	.

足穿四缝宽靴。

[ə; eɪ] [bluː] [sæʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊdə] [hed] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

A	blue	sash	with	a	Buddha	head	tied	around	the	waist	.
一个	蓝色的	窗扇	和	一个	佛	头	系	大约	这	腰部	.

腰间绦系佛头青，

[hɜː(r); hə(r)] [sɪlk] [rəʊb] [wɒz; wəz] [waɪt] [æz; əz] [fɪʃ] ['beli] .

Her	silk	robe	was	white	as	fish	belly	.
她	丝绸	长袍	曾是	白色的	作为	鱼	腹部	.

身上罗衫鱼肚白。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ðə; ði][lænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] . . .

It	seems	like	the	land	in	front	of	the	mountain	is	.	.	.
它	似乎	喜欢	这	土地	在	正面	的	这	山	是	.	.	.

好似山前都土地，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][əʊld]['drægən] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

Just	like	the	old	dragon	king	of	the	sea	.
只是	喜欢	这	老的	龙	国王	的	这	海	.

正如海底老龙君。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .

The	old	man	was	nearly	sixty	years	old	.
这	老的	男人	曾是	几乎	六十	年	老的	.

那老人年近六旬之上，

['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [keɪn] [ðæt] [gəʊz]['əʊvə(r)] [wʌnz] [hed] ,

Leaning	on	a	cane	that	goes	over	one's	head	,
倾斜	在	一个	甘蔗	那	去	超过	一个人的	头	,

拄一条过头拄杖，

[wɔːk] [aʊt] ,

Walk	out	,
走	出去	,

走将出来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] :

He	asked	the	servant	:
他	问	这	仆人	:

喝问庄客：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ['duːɪŋ] ?

What	are	you	all	doing	?
什么	是	你	全部	正在做	?

“你们闹甚么？”

[dʒwɑːŋ] [keɪ ˈiː] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪt] [ˌjuː ˈes] . "
" But this monk is going to hit us . "
" 但 这 僧 是 去 到 打 我们 . "

“可奈这个和尚要打我们。”

[dʒiː] [ʃen] [ðen] [sed] :
Zhi Shen then said :
智 沈 然后 说 :

智深便道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [frɒm; frəm] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] . "
" This humble monk is from Mount Wutai . "
" 这 谦逊的 僧 是 从 山 五台 . "

“小僧是五台山来的和尚，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈtəʊkiəʊ] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] [ˈbɪznəs] .
I'm going to Tokyo to do some business .
我是 去 到 东京 到 做 一些 商业 .

要上东京去干事，

[aɪl] [mɪs] [maɪ] [ˈlɒdʒɪŋ] [təˈnaɪt] .
I'll miss my lodging tonight .
患病的 错过 我的 住宿 今晚 .

今晚赶不上宿头，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ɪˈsteɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
I would like to stay at your esteemed estate for the night .
我 会 喜欢 到 停留 在 你的 尊敬的 财产 为了 这 夜晚 .

借贵庄投宿一霄。

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈdiːlə(r)] [ɪz] [ruːd] .
That scoundrel of a dealer is rude .
那 恶棍 的 一个 经销商 是 粗鲁的 .

庄家那厮无礼，

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [baɪnd] [ˌem ˈiː] . "
" You must bind me . "
" 你 必须 绑定 我 . "

要绑缚洒家。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] , " [sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] . . . "
The old man said , " Since you are a monk from Mount Wutai . . . "
这 老的 男人 说 , " 自从 你 是 一个 僧 从 山 五台 . . . "

那老人道“既是五台山来的僧人，

" [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "
" Come in with me . "
" 来 在 和 我 . "

随我进来。”

- [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Zhishen followed the old man all the way to the main hall .
- 随后 这 老的 男人 全部 这 方式 到 这 主要的 大厅 .

智深跟那老人直到正堂上，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

['mɑːstə(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] ['æŋgri] .

Master	,	please	don't	be	angry	.
掌握	,	请	不	是	生气的	.

“师父休要怪，

[ðə; ði] ['dilər] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]

The	dealers	had	no	idea	that	their	master	was	from	the	realm	of	living
这	经销商	有	不	主意	那	他们的	掌握	曾是	从	这	领域	的	活的

['buːdəz] .

Buddhas	.
佛陀	.

庄家们不省得师父是活佛去处来的，

[hiː; hi] [vjuː] [prɒ'sperəti] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

He	viewed	prosperity	as	an	example	.
他	已查看	繁荣	作为	一个	例子	.

他作繁华一例相看。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['ɔːlweɪz] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði] ['bʊdə] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz] .

The	old	man	always	revered	the	Buddha	and	the	Three	Jewels	.
这	老的	男人	总是	受人尊敬的	这	佛	和	这	三	珠宝	.

老汉从来敬重佛天三宝，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn][æt; ət][maɪ] [ɪ'steɪt] [tə'naɪt] ,

Although	there	is	something	going	on	at	my	estate	tonight	,
虽然	那里	是	某物	去	在	在	我的	财产	今晚	,

虽是我庄上今夜有事，

[let] ['mɑːstə(r)] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

Let	Master	rest	for	the	night	for	now	.
让	掌握	休息	为了	这	夜晚	为了	现在	.

权且留师父歇一霄了去。”

- [liːnd] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] .

Zhishen	leaned	his	monk's	staff	against	the	ground	.
-	倾斜	他的	僧侣的	职员	反对	这	地面	.

智深将禅杖倚了，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən][ɪn'kwaɪəri] .

Get	up	and	make	an	inquiry	.
得到	向上	和	制作	一个	询问	.

起身打个问讯，

[ʃiːˌeɪ]['dɑːəʊ] :

Xie	Dao	:
谢	道	:

谢道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] . "

"	I	am	grateful	to	the	benefactor	.	"
"	我	是	感激的	到	这	恩人	.	"

“感承施主。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [dɛəz] [nɒt] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] ?

This	humble	monk	dares	not	ask	your	esteemed	name	?
这	谦逊的	僧	敢于	不是	问	你的	尊敬的	姓名	?

小僧不敢动问贵庄高姓？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The **old** **man** **said** **:**
这 老的 男人 说 :

老人道：

[ðə; ði][əʊld] [mænz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][ˌɛlˌaɪ'juː] .
The **old** **man's** **surname** **was** **Liu** **.**
这 老的 男人的 姓 曾是 刘 .

“老汉姓刘，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['vɪlɪdʒ] .
This **place** **is** **called** **Peach** **Blossom** **Village** **.**
这 地方 是 称为 桃 开花 村庄 .

此间唤做桃花村，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɔːl] [kɔːld] [ðə; ði][əʊld][mæn][ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɒv; əv] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['vɪlɪdʒ] .
The **villagers** **all** **called** **the** **old** **man** **Liu** **Taigong** **of** **Peach** **Blossom** **Village** **.**
这 村民们 全部 称为 这 老的 男人 刘 - 的 桃 开花 村庄 .

乡人都叫老汉做桃花庄刘太公。

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['sekjələ(r)] ['sɜːneɪm] , ['mɑːstə(r)] ?
May **I** **ask** **your** **secular** **surname** **,** **Master** **?**
可能 我 问 你的 世俗 姓 , 掌握 ?

敢问师父俗姓，

[wɒt] [tə'buː] [wɜːd] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] ?
What **taboo** **word** **is** **it** **called** **?**
什么 忌讳 单词 是 它 称为 ?

唤做甚么讳字？”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [maɪ]['mɑːstə(r)][ɪz]['eldə(r)] [ʒɪzən] . "
" **My** **master** **is** **Elder** **Zhizhen** **.** **"**
" 我的 掌握 是 长老 志真 . "

“俺的师父是智真长老，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tə'buː] [neɪm] .
They **gave** **me** **a** **taboo** **name** **.**
他们 给予 我 一个 忌讳 姓名 .

与俺取了个讳字，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz]['lʌ; luː] ,
Because **my** **surname** **is** **Lu** **,**
因为 我的 姓 是 鲁 ,

因洒家姓鲁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['lʌ; luː] - .
His **name** **is** **Lu** **Zhishen** **.**
他的 姓名 是 鲁 - .

唤做鲁智深。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong **Dao** **:**
- 道 :

太公道：

" ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] ['dɪnə(r)] . "
" **Master** **,** **please** **have** **some** **dinner** **.** **"**
" 掌握 , 请 有 一些 晚餐 . "

“师父请吃些晚饭，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [iːt] [miːt] ?
I wonder if he would eat meat ?
我 想知道 如果 他 会 吃 肉 ?

不知肯吃荤腥也不？”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ai][doʊnt] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [miːt] [ɔː(r)]['ælkəhɒl] . "
" I don't abstain from meat or alcohol . "
" 我 不 弃权 从 肉 或者 酒精 . "

“洒家不忌荤酒，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][klɪə(r)][ɔː(r)] ['klaʊdi] [waɪt] [waɪn] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of clear or cloudy white wine is this ?
什么 种类 的 清除 或者 多云 白色的 葡萄酒 是 这 ?

遮莫甚么浑清白酒，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] ;
Neither of them were selected ;
两者都不 的 他们 是 已选 ;

都不拣选；

[biːf] [ænd; ənd][dɒg] [miːt]
Beef and dog meat
牛肉 和 狗 肉

牛肉狗肉，

[iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Eat as much as you can .
吃 作为 很多 作为 你 能 .

但有便吃。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [sɪns] ['mɑːstə(r)] [dʌz] [nɒt] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [miːt] [ɔː(r)]['ælkəhɒl] . . . "
" Since Master does not abstain from meat or alcohol . . . "
" 自从 掌握 做 不是 弃权 从 肉 或者 酒精 . . . "

“既然师父不忌荤酒，

[fɜːst] , [tel] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
First , tell the servants to bring wine and meat .
第一的 , 告诉 这 仆人 到 带来 葡萄酒 和 肉 .

先叫庄客取酒肉来。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [muːvd] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .
The servants moved a table .
这 仆人 已搬 一个 桌子 .

庄客掇张桌子，

[pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [biːf] .
Put down a plate of beef .
放 向下 一个 盘子 的 牛肉 .

放下一盘牛肉，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .

Three	or	four	kinds	of	vegetables	.
三	或者	四	种类	的	蔬菜	.

三四样菜蔬，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['tʃɒpstɪks] ,

A	pair	of	chopsticks	,
一个	一对	的	筷子	,

一双箸，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['lʌ; luː] - .

It	was	placed	in	front	of	Lu	Zhishen	.
它	曾是	放置	在	正面	的	鲁	-	.

放在鲁智深面前。

- [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [bæg] ,

Zhishen	untied	his	waist	bag	,
-	解开	他的	腰部	包	,

智深解下腰包、

[ˌdiː'juː] [baʊ] [sæt] [daʊn] .

Du	Bao	sat	down	.
杜	包	卫星	向下	.

肚包坐定。

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [swaip] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] .

The	farmhand	swiped	a	pot	of	wine	.
这	雇农	滑动	一个	锅	的	葡萄酒	.

那庄客旋了一壶酒，

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [streɪn] [ðə; ði] [waɪn] .

Take	a	cup	and	strain	the	wine	.
拿	一个	杯子	和	拉紧	这	葡萄酒	.

拿一只盏子筛下酒，

[iːt] [wɪð] - .

Eat	with	Zhishen	.
吃	和	-	.

与智深吃。

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [nɒt] ['mɒdɪst] [æt; ət] [ɔːl] .

Lu	Zhishen	was	not	modest	at	all	.
鲁	-	曾是	不是	谦虚的	在	全部	.

这鲁智深也不谦让，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .

He	did	not	refuse	.
他	做过	不是	拒绝	.

也不推辞，

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl]

Not	at	all
不是	在	全部

无一时，

[ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn]

A	pot	of	wine
一个	锅	的	葡萄酒

一壶酒、

[ai] [et; eɪt] [ðə; ði] [həʊl] [pleɪt] [ɒv; əv] [miːt] .

I	ate	the	whole	plate	of	meat	.
我	吃	这	所有的	盘子	的	肉	.

一盘肉都吃了。

-	[sɔː]	[ðɪs]	[frɒm; frəm]	[ə'krɒs]	[ðə; ði]['teɪb(ə)l]	.
Taigong	**saw**	**this**	**from**	**across**	**the**	**table**	**.**
-	锯	这	从	穿过	这	桌子	.

太公对席看见，

[ai]	[stʊd]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	,	[stʌnd]	.
I	**stood**	**there**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**	**stunned**	**.**
我	站立	那里	为了	一个	长的	时间	,	目瞪口呆	.

呆了半晌。

[ðə; ði]	['sɜːvənts]	[brɔːt]	[ðə; ði]	[fuːd]	.
The	**servants**	**brought**	**the**	**food**	**.**
这	仆人	带来	这	食物	.

庄客搬饭来，

[ai]	[et; eɪt]	[ə'gen]	.
I	**ate**	**again**	**.**
我	吃	再次	.

又吃了。

[lɪft]	[ðə; ði]	['teɪb(ə)l]	['əʊvə(r)]	.
Lift	**the**	**table**	**over**	**.**
举起	这	桌子	超过	.

抬过桌子，

['grænfɑːðə(r)]	[ɪn'strʌktɪd]	:
Grandfather	**instructed**	**:**
祖父	指示	:

太公分付道：

"	[ðə; ði]	['tiːtʃə(r)]	,	[ˌeɪtʃ'juː]	[luən]	,	['restɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[naɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['aʊtə(r)]	[ruːm]	.	"
"	**The**	**teacher**	**,**	**Hu**	**Luan**	**,**	**rested**	**for**	**the**	**night**	**in**	**the**	**outer**	**room**	**.**	**"**
"	这	老师	,	胡	栾	,	休息	为了	这	夜晚	在	这	外	房间	.	"

“胡乱教师父在外面耳房中歇一宵，

[ɪf]	[ɪts]	['laɪvli]	[ˌaʊt'saɪd]	[æt; ət]	[naɪt]	,
If	**it's**	**lively**	**outside**	**at**	**night**	**,**
如果	它是	热闹	外部	在	夜晚	,

夜间如若外面热闹，

"	[duː; də]	[nɒt]	[kʌm]	[aʊt]	[tuː; tə]	[piːk]	.	"
"	**Do**	**not**	**come**	**out**	**to**	**peek**	**.**	**"**
"	做	不是	来	出去	到	窥视	.	"

不可出来窥望。”

-	[sed]	:
Zhishen	**said**	**:**
-	说	:

智深道：

"	[meɪ]	[ai]	[ɑːsk]	[wɒt]	[brɪŋz]	[juː; jʊ]	[tuː; tə]	[jɔː(r); jə(r)]	['mænə(r)]	[tə'naɪt]	?	"
"	**May**	**I**	**ask**	**what**	**brings**	**you**	**to**	**your**	**manor**	**tonight**	**?**	**"**
"	可能	我	问	什么	带来	你	到	你的	庄园	今晚	?	"

“敢问贵庄今夜有甚事？”

-	['dɑːəʊ]	:
Taigong	**Dao**	**:**
-	道	:

太公道：

"	[ðɪs]	[ɪz]	[nʌn]	[ɒv; əv]	[jɔː(r); jə(r)]	['bɪznəs]	[æz; əz]	[mʌŋks]	.	"
"	**This**	**is**	**none**	**of**	**your**	**business**	**as**	**monks**	**.**	**"**
"	这	是	没有任何	的	你的	商业	作为	僧侣	.	"

“非是你出家人闲管的事。”

-	[sed]	:
Zhishen	**said**	**:**
-	说	:

智深道：

[waɪ]	['dʌznt]	['grænfɑːðə(r)]	[laɪk]	[ðə; ði]	[ə'pɪərəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mæn]	?
Why	**doesn't**	**Grandfather**	**like**	**the**	**appearance**	**of**	**the**	**man**	**?**
为什么	不	祖父	喜欢	这	外貌	的	这	男人	?

“太公缘何模样不甚喜欢，

[doʊnt]	[bleɪm]	[ˌem 'iː]	[fɔː(r); fə(r)]	[dɪ'stɜːbɪŋ]	[juː; jʊ]	?
Don't	**blame**	**me**	**for**	**disturbing**	**you**	**?**
不	责备	我	为了	令人不安	你	?

莫不怪小僧来搅扰你么?

[aɪl]	['set(ə)l]	[ðə; ði]	[bɪl]	[wɪð]	[juː; jʊ]	[tə'mɒrəʊ]	.
I'll	**settle**	**the**	**bill**	**with**	**you**	**tomorrow**	**.**
患病的	定居	这	账单	和	你	明天	.

明日洒家算还你房钱便了。”

-	['dɑːəʊ]	:
Taigong	**Dao**	**:**
-	道	:

太公道：

"	['mɑːstə(r)]	,	[hæv; həv]	[juː; jʊ]	[hɜːd]	?	"
"	**Master**	**,**	**have**	**you**	**heard**	**?**	**"**
"	掌握	,	有	你	听到	?	"

“师父听说，

[maɪ]	['fæməli]	['regjələli]	[prə'vaɪdz]	[ɑːmz]	[tuː; tə]	[mʌŋks]	[ænd; ənd]	[meɪks]	['ɒfəɹɪŋz]	.
My	**family**	**regularly**	**provides**	**alms**	**to**	**monks**	**and**	**makes**	**offerings**	**.**
我的	家庭	经常	提供	施舍	到	僧侣	和	制作	供品	.

我家如常斋僧布施，

[ðen]	[lets]	[kəm'piːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['mɑːstə(r)]	.
Then	**let's**	**compete**	**for**	**the**	**position**	**of**	**master**	**.**
然后	我们来吧	竞争	为了	这	位置	的	掌握	.

那争师父一个。

[maɪ]	['dɔːtə(r)]	[ɪz]	['lʊkɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['hʌzbənd]	[tə'naɪt]	.
My	**daughter**	**is**	**looking**	**for**	**a**	**husband**	**tonight**	**.**
我的	女儿	是	寻找	为了	一个	丈夫	今晚	.

只是我家今夜小女招夫，

[ðɪs]	[ɪz]	[wɒt]	['trʌb(ə)lz]	[ˌem 'iː]	.
This	**is**	**what**	**troubles**	**me**	**.**
这	是	什么	麻烦	我	.

以此烦恼。”

['lʌ; luː]	-	[lɑːft]	['hɑːtɪli]	:
Lu	**Zhishen**	**laughed**	**heartily**	**:**
鲁	-	笑了	衷心地	:

鲁智深呵呵大笑道：

"	[ə; eɪ]	[mæn]	[mʌst; məst]	['mæri]	[wen]	[hiː; hi]	['kɒmz]	[ɒv; əv]	[eɪdʒ]	.	"
"	**A**	**man**	**must**	**marry**	**when**	**he**	**comes**	**of**	**age**	**.**	**"**
"	一个	男人	必须	结婚	什么时候	他	来	的	年龄	.	"

“男大须婚，

[ə; eɪ]	['wʊmən]	[mʌst; məst]	['mæri]	[wen]	[ʃiː; ʃi]	['kɒmz]	[ɒv; əv]	[eɪdʒ]	.
A	**woman**	**must**	**marry**	**when**	**she**	**comes**	**of**	**age**	**.**
一个	女士	必须	结婚	什么时候	她	来	的	年龄	.

女大必嫁。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
This is a matter of great importance in human relations .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 在 人类 关系 .

这是人伦大事，

[ðə; ði] [faɪv] ['kɒnstənt] ['vɜːtjuːz]
The Five Constant Virtues
这 五 持续的 美德

五常之礼，

[waɪ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ?
Why the trouble ?
为什么 这 麻烦 ?

何故烦恼？”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" ['mɑːstə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] , "
" Master doesn't know , "
" 掌握 不 知道 , "

“师父不知，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'reɪndʒd] ['wɪlɪŋli] .
This marriage was not arranged willingly .
这 婚姻 曾是 不是 安排 心甘情愿 .

这头亲事不是情愿与的。”

- [lɑːft] ['laʊdli] :
Zhishen laughed loudly :
- 笑了 高声 :

智深大笑道：

['grænfɑːðə(r)] ,
Grandfather ,
祖父 ,

“太公，

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [pə'vɜːt] [tuː] .
You're a pervert too .
你是 一个 变态 也 .

你也是个痴汉，

[sɪns] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['mjuːtʃuəli] [ə'griːəb(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] ,
Since it's not a mutually agreeable arrangement ,
自从 它是 不是 一个 相互 同意 安排 ,

既然不两相情愿，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][faɪnd][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['dɔːtərz] ['fæməli] ?
How can one find a son - in - law to marry into their daughter's family ?
如何 能 一 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 到 结婚 进入 他们的 女儿的 家庭 ?

如何招赘做个女婿？”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ðɪs] [əʊld][mæn]['əʊnli][hæz; həz] [ðɪs] [jʌŋ] ['dɔːtə(r)] . "
" This old man only has this young daughter . "
" 这 老的 男人 仅有的 有 这 年轻的 女儿 . "

“老汉止有这个小女，

[ðɪs] [jɪə(r)] [ai] [tɜːnd] [ˌnaɪnˈtiːn] .

This	year	I	turned	nineteen	.
这	年	我	转向	十九	.

今年方得一十九岁。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [hɪə(r)] .

There	is	a	mountain	here	.
那里	是	一个	山	这里	.

被此间有座山，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] .

It	is	called	Peach	Blossom	Mountain	.
它	是	称为	桃	开花	山	.

唤做桃花山，

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [tuː] [kɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Recently	,	there	have	been	two	kings	on	the	mountain	.
最近	,	那里	有	到过	二	国王	在	这	山	.

近来山上有两个大王，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [stɒˈkeɪd] .

They	built	a	stockade	.
他们	建造	一个	栅栏	.

扎了寨栅，

[faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈgæðəd] .

Five	or	seven	hundred	people	gathered	.
五	或者	七	百	人们	聚集	.

聚集着五七百人，

[ˈrɒbəri] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)] .

Robbery	and	plunder	.
抢劫	和	掠夺	.

打家劫舍。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第12/250页

[ðə; ði] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˌæprɪ'hendɪŋ] ['bændits] .

The	Qingzhou	government	troops	here	are	apprehending	bandits	.
这	青州	政府	军队	这里	是	逮捕	强盗	.

此间青州官军捕盗，

[hi:; hi] ['kænɒt] [bi:; bi] [bænd] .

He	cannot	be	banned	.
他	不能	是	禁止	.

禁他不得。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [mænz] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] ['trɪbju:t] .

They	came	to	the	old	man's	village	to	ask	for	tribute	.
他们	来了	到	这	老的	男人的	村庄	到	问	为了	贡	.

因来老汉庄上讨进奉，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [mænz] ['dɔ:tə(r)] ,

Upon	seeing	the	old	man's	daughter	,
之上	看到	这	老的	男人的	女儿	,

见了老汉女儿，

[hi:; hi] [left] [bɪ'haɪnd] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

He	left	behind	twenty	taels	of	gold	.
他	左边	在后面	二十	两	的	金子	.

撇下二十两金子，

[ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv] [red] [brə'keɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [gɪft] .

A	bolt	of	red	brocade	as	an	engagement	gift	.
一个	螺栓	的	红色的	锦缎	作为	一个	订婚	礼物	.

一匹红锦为定礼，

[tʃu:zɪŋ] [tə'naɪt] [æz; əz][æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] ,

Choosing	tonight	as	an	auspicious	day	,
选择	今晚	作为	一个	吉祥	天	,

选着今夜好日，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['mæri] ['ɪntu:][ðə; ði][əʊld] [mænz] ['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .

He	came	to	marry	into	the	old	man's	family	in	the	evening	.
他	来了	到	结婚	进入	这	老的	男人的	家庭	在	这	晚上	.

晚间来入赘老汉庄上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['ɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] .

And	they	couldn't	argue	with	him	.
和	他们	不能	争论	和	他	.

又和他争执不得，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] .

He	had	no	choice	but	to	give	it	to	him	.
他	有	不	选择	但	到	给	它	到	他	.

只得与他，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['trʌbld] .

Therefore	,	I	am	troubled	.
所以	,	我	是	麻烦	.

因此烦恼。

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ə'ləʊn] .
It's not about fighting over the master alone .
它是 不是 关于 斗争 超过 这 掌握 独自的 .

非是争师父一个人。”

- ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhishen listened and said :
- 听着 和 说 :

智深听了道：

" [ai] [siː] !
" I see !
" 我 看 !

“原来如此！

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
This humble monk has a point .
这 谦逊的 僧 有 一个 观点 .

小僧有个道理，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Teach him to change his mind .
教 他 到 改变 他的 头脑 .

教他回心转意，

[haʊ] [ə'baʊt] [ai][doʊnt] ['mæri] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ?
How about I don't marry your daughter ?
如何 关于 我 不 结婚 你的 女儿 ?

不要娶你女儿如何？”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [hiːz] [ə; eɪ] ['ruːθləs] ['diːmən] [lɔːd] [huː] [kɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['blɪŋkɪŋ] [æn; ən] [aɪ] . "
" He's a ruthless demon lord who kills without blinking an eye . "
" 他是 一个 无情 恶魔 主 WHO 杀戮 没有 眨眼 一个 眼睛 . "

“他是个杀人不眨眼魔君，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [wɪn] [hɪm] [bæk] ?
How can you win him back ?
如何 能 你 赢 他 后退 ?

你如何能勾得他回心转意？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ai][ˌeɪ 'em][æt; ət][ðə; ði]['venərəb(ə)l] ['ɛldərz] [pleɪs] [ɒn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . "
" I am at the Venerable Elder's place on Mount Wutai . "
" 我 是 在 这 可敬 长者的 地方 在 山 五台 . "

“洒家在五台山真长老处，

[lɜːn] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] ,
Learn to speak of cause and effect ,
学习 到 说话 的 原因 和 影响 ,

学得说因缘，

['iːv(ə)n][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [stəʊn] [kʊd; kəd] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Even a man of iron and stone could persuade him to change his mind .
甚至 一个 男人 的 铁 和 石头 可以 说服 他 到 改变 他的 头脑 .

便是铁石人也劝得他转。

[tə'naɪt] , [ai][kæn; kən] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][haɪd] ['sʌmweə(r)] [els] .

Tonight	,	I	can	teach	your	daughter	to	hide	somewhere	else	.
今晚	,	我	能	教	你的	女儿	到	隐藏	某处	别的	.

今晚可教你女儿别处藏了，

[ai] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] [ruːm] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd]

I	spoke	to	him	about	the	circumstances	in	your	daughter's	room	and	advised
我	辐	到	他	关于	这	情况	在	你的	女儿的	房间	和	建议

[hɪm] .

him	.
他	.

俺就你女儿房内说因缘劝他，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .

Then	she	changed	her	mind	.
然后	她	已更改	她	头脑	.

便回心转意。”

- ['dɑːəʊ] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

" [gʊd] , ['veri] [gʊd] . "

"	Good	,	very	good	.	"
"	好的	,	非常	好的	.	"

“好却甚好，

[dʒʌst][doʊnt] [prə'vəʊk] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .

Just	don't	provoke	the	tiger	.
只是	不	惹	这	老虎	.

只是不要捋虎须。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ɪz][maɪ][laɪf] [nɒt] ['preʃəs] ? "

"	Is	my	life	not	precious	?	"
"	是	我的	生活	不是	宝贵的	?	"

“洒家的不是性命？

[juː; jʊ][dʒʌst][duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] .

You	just	do	as	I	say	.
你	只是	做	作为	我	说	.

你只依着俺行，

[doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [aɪm] [ɪn'vɒlvd] .

Don't	mention	that	I'm	involved	.
不	提到	那	我是	涉及	.

并不要说有洒家。”

- ['dɑːəʊ] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

" [ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [gʊd] . "

"	That	is	indeed	good	.	"
"	那	是	的确	好的	.	"

“却是好也，

[maɪ]['fæməli][ɪz]['blesɪd; blest] .

My	family	is	blessed	.
我的	家庭	是	蒙福	.

我家有福，

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] ['bʊdə] [dɪ'sendɪŋ] ! "

"	We	are	fortunate	to	have	encountered	this	Living	Buddha	descending	!	"
"	我们	是	幸运	到	有	遭遇	这	活的	佛	下降	!	"

得遇这个活佛下降！”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [hɜːd] [ðɪs] ,

The	servant	heard	this	,
这	仆人	听到	这	,

庄客听得，

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

Everyone	was	taken	aback	.
每个人	曾是	已采取	背	.

都吃一惊。

- [ɑːskt] - :

Taigong	asked	Zhishen	:
-	问	-	:

太公问智深：

" [wɪl] [juː; jʊ][beg][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ə'gen] ? "

"	Will	you	beg	for	food	again	?	"
"	将要	你	求	为了	食物	再次	?	"

“再要饭吃么？”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [doʊnt] [iːt] . "

"	Don't	eat	.	"
"	不	吃	.	"

“饭便不要吃，

" [brɪŋ] [sʌm; səm][mɔː(r)] [waɪn] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] . "

"	Bring	some	more	wine	if	you	have	any	.	"
"	带来	一些	更多的	葡萄酒	如果	你	有	任何	.	"

有酒再将些来吃。”

- ['dɑːəʊ] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

" [hæv; həv] ,

"	have	,
"	有	,

“有，

[hæv; həv] . "

have	.	"
有	.	"

有。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [kʊkt] [guːs] .

He	then	ordered	a	servant	to	bring	a	cooked	goose	.
他	然后	订购	一个	仆人	到	带来	一个	煮熟	鹅	.

随即叫庄客取一只熟鹅，

[pɔː(r)][ðə; ði] [waɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] .

Pour	the	wine	into	a	large	bowl	.
倒	这	葡萄酒	进入	一个	大的	碗	.

大碗斟将酒来，

[dʒiː] [ʃen] [et; eɪt] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [bəʊlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrts] ['kɒntent] .

Zhi	Shen	ate	thirty	or	forty	bowls	to	his	heart's	content	.
智	沈	吃	三十	或者	四十	碗	到	他的	心脏的	内容	.

叫智深尽意吃了三二十碗，

[ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] [kʊkt] [guːs] [tuː] .

They	ate	the	cooked	goose	too	.
他们	吃	这	煮熟	鹅	也	.

那只熟鹅也吃了。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

The	servants	were	ordered	to	carry	the	package	.
这	仆人	是	订购	到	携带	这	包裹	.

叫庄客将了包裹，

[fɜːst] , [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

First	,	place	it	in	the	room	.
第一的	,	地方	它	在	这	房间	.

先安放房里，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [mʌŋks] [naɪf] .

He	brought	a	monk's	knife	.
他	带来	一个	僧侣的	刀	.

带了戒刀，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

['grænfɑːðə(r)] ,

Grandfather	,
祖父	,

“太公，

[dɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

Did	your	daughter	manage	to	escape	?
做过	你的	女儿	管理	到	逃脱	?

你的女儿躲过了不曾？”

- ['dɑːəʊ] :

Taigong	Dao	:
-	道	:

太公道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [ɪn][ðə; ði]

"	The	old	man	has	already	sent	his	daughter	to	live	with	his	neighbor	in	the
"	这	老的	男人	有	已经	发送	他的	女儿	到	居住	和	他的	邻居	在	这

['vɪlɪdʒ] . "

village	.	"
村庄	.	"

“老汉已把女儿寄送在邻舍庄里去了。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [liːd] [maɪ] [njuː] [braɪd] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] . "
" Lead my new bride into her room . "
" 带领 我的 新的 新娘 进入 她 房间 . "

“引洒家新妇房内去。”

['grænfɑːðə(r)] [led] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Grandfather led him to the side of the house .
祖父 引领 他 到 这 边 的 这 房子 .

太公引至房边，

['pɔɪntɪŋ] :
Pointing :
指向 :

指道：

" [ɪts] [ˌɪn'saɪd] . "
" It's inside . "
" 它是 里面 . "

“这里面便是。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [haɪd] [naʊ] . "
" You can go and hide now . "
" 你 能 去 和 隐藏 现在 . "

“你们自去躲了。”

['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːmhænd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Grandfather and the farmhands went outside .
祖父 和 这 农场工人 去 外部 .

太公与众庄客自出外面，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Arrange a banquet .
安排 一个 宴会 .

安排筵席。

- [muːvd] ['evri] ['sɪŋg(ə)l][tʃeə(r)][ænd; ənd]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Zhishen moved every single chair and table in the room .
- 已搬 每一个 单身的 椅子 和 桌子 在 这 房间 .

智深把房中一椅独桌都掇过了，

[pleɪs] [ðə; ði]['dægə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪb(ə)l] .
Place the dagger on the bedside table .
地方 这 匕首 在 这 床头 桌子 .

将戒刀放在床头，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði][tʃeə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He placed the chair beside the bed with his staff .
他 放置 这 椅子 旁 这 床 和 他的 职员 .

禅杖把来椅在床边，

[ðə; ði] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] [ə'kaʊnt] [hæz; həz] [biːn] [kləʊzd] .
The money - making account has been closed .
这 钱 - 制作 帐户 有 到过 关闭 .

把销金帐子下了，

[strɪpt] ['neɪkɪd] ,
stripped **naked** **,**
脱衣舞 裸 ,

脱得赤条条地，

[ai] [dʒʌmpt] ['ɒntə][ðə; ði][bed][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I **jumped** **onto** **the** **bed** **and** **sat** **down** **.**
我 跳了起来 到 这 床 和 卫星 向下 .

跳上床去坐了。

['grænfɑːðə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .
Grandfather **saw** **that** **it** **was** **getting** **dark** **.**
祖父 锯 那 它 曾是 获得 黑暗的 .

太公见天色看看黑了，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [lait] [læmps][ænd; ənd]['kænd(ə)ls] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːm]
The **servants** **were** **instructed** **to** **light** **lamps** **and** **candles** **,** **making** **the** **room**
这 仆人 是 指示 到 光 灯 和 蜡烛 , 制作 这 房间
[gləʊ] ['braɪtli] .
glow **brightly** **.**
辉光 明亮地 .

叫庄客前后点起灯烛荧煌，

[ðeɪ] [pʊt] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [flɔː(r)] .
They **put** **a** **table** **on** **the** **threshing** **floor** **.**
他们 放 一个 桌子 在 这 脱粒 地面 .

就打麦场上放下一条桌子，

['freɪgrənt] ['flaʊəz] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] .
Fragrant **flowers** **and** **candles** **were** **placed** **on** **top** **.**
香 花朵 和 蜡烛 是 放置 在 顶部 .

上面摆着香花灯烛。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][tuː; tə] [sɜːv] [lɑːdʒ] ['plætəz] [ɒv; əv] [miːt] .
On **one** **side** **,** **the** **servants** **were** **told** **to** **serve** **large** **platters** **of** **meat** **.**
在 一 边 , 这 仆人 是 讲述 到 服务 大的 拼盘 的 肉 .

一面叫庄客大盘盛着肉，

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [wɔːm] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɒt] .
The **wine** **was** **being** **warmed** **in** **a** **large** **pot** **.**
这 葡萄酒 曾是 存在 温暖 在 一个 大的 锅 .

大壶温着酒。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around **the** **first** **watch** **of** **the** **night** **,**
大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

约莫初更时分，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
All **that** **could** **be** **heard** **were** **the** **sounds** **of** **gongs** **and** **drums** **from** **the**
全部 那 可以 是 听到 是 这 声音 的 锣 和 鼓 从 这
['maʊntənsaɪd] .
mountainside **.**
山坡 .

只听得山边锣鸣鼓响。

[ðɪs] [əʊld][mæn][ˌɛlˌaɪ'juː][ɪz] ['hɑːrbərɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
This **old** **man** **Liu** **is** **harboring** **evil** **intentions** **.**
这 老的 男人 刘 是 窝藏 邪恶的 意图 .

这刘太公怀着鬼胎，

[ðə; ði] ['bʊkmeɪkə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒn] ['tentəhʊks] .

The	bookmakers	were	all	on	tenterhooks	.
这	博彩公司	是	全部	在	帐篷钩	.

庄家们都捏着两把汗，

[wen] ['evriwʌn] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænə(r)] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	everyone	went	outside	the	manor	gate	to	look	,
什么时候	每个人	去	外部	这	庄园	门	到	看	,

尽出庄门外看时，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['tɔːrtʃɪz] .

In	the	distance	,	one	could	see	forty	or	fifty	torches	.
在	这	距离	,	一	可以	看	四十	或者	五十	火炬	.

只见远远地四五十火把，

['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ,

Shining	like	the	sun	,
灼灼	喜欢	这	太阳	,

照耀如同白日，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['gæləp] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

A	group	of	people	and	horses	galloped	up	to	the	village	.
一个	团体	的	人们	和	马匹	疾驰	向上	到	这	村庄	.

一簇人马飞奔庄上来。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði] [griːn] ['maʊntənz] [ɪn] ['ʃædəʊ] .

Mist	shrouds	the	green	mountains	in	shadow	.
薄雾	裹尸布	这	绿色的	山脉	在	阴影	.

雾锁青山影里，

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['hedləs] [gɒdz] !

Get	out	of	here	,	you	bunch	of	headless	gods	!
得到	出去	的	这里	,	你	束	的	无头	神	!

滚出一伙没头神；

[sməʊk] ['liŋgəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [griːn] [wʊdz] .

Smoke	lingers	near	the	green	woods	.
抽烟	徘徊不去	靠近	这	绿色的	树林	.

烟迷绿树林边，

['sevrəl] [rəʊz] [ɒv; əv] ['hʌŋgri] [gəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] .

Several	rows	of	hungry	ghosts	were	lined	up	.
一些	行	的	饥饿的	鬼魂	是	衬里	向上	.

摆着几行争食鬼。

['evriwʌn] [ɪz] ['vɪʃəs] .

Everyone	is	vicious	.
每个人	是	恶毒	.

人人凶恶，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fə'rəʊʃəs] .

They	were	all	ferocious	.
他们	是	全部	凶猛	.

个个狰狞。

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] ['mædə(r)] [red] ['hedskɑːf] .

They	all	wore	madder	red	headscarves	.
他们	全部	穿着	茜草	红色的	头巾	.

头巾都戴茜根红，

[ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [red] ['meɪp(ə)l] [liːvz] .

The	robe	was	covered	with	red	maple	leaves	.
这	长袍	曾是	涵盖	和	红色的	枫	树叶	.

衲袄尽披枫叶赤。

[peəz] [ɒv; əv] [spiə] ,

Pairs	of	spears	,
成对	的	长矛	,

缨枪对对，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] [huz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'vaʊə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd] ['lɪvər] ;

The	little	devil	who's	determined	to	devour	hearts	and	livers	;
这	小的	魔鬼	谁是	决定	到	吞食	心	和	肝脏	;

围遮定吃人心肝的小魔王；

[tuː] [tɪps] [ɒv; əv] [stɪks] ,

Two	tips	of	sticks	,
二	尖端	的	棍子	,

梢棒双双，

[ðeɪ] [fɔːn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['riːəl] [taɪ] [sweɪ] [huː] ['dɪd(ə)nt] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz] ['peərənts] .

They	fawned	over	the	real	Tai	Sui	who	didn't	support	his	parents	.
他们	谄媚	超过	这	真实的	泰	隋	WHO	没有	支持	他的	父母	.

簇捧着不养爹娘的真太岁。

[ðeɪ] ['laʊdli] [kən'grætʃu,leit] [ðə; ði] [gruːm] .

They	loudly	congratulated	the	groom	.
他们	高声	恭喜	这	新郎	.

高声齐道贺新郎，

[ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [,dis'maunt] .

The	tiger	on	the	mountain	dismounted	.
这	老虎	在	这	山	下马	.

山上大虫来下马。

[əʊld] [mæn] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Old	Man	Liu	saw	it	,
老的	男人	刘	锯	它	,

刘太公看见，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] ['mænə(r)] ['geɪts] [waɪd] .

He	then	ordered	the	servants	to	open	the	manor	gates	wide	.
他	然后	订购	这	仆人	到	打开	这	庄园	大门	宽的	.

便叫庄客大开庄门，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	came	to	greet	them	.
他们	来了	到	迎接	他们	.

前来迎接。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

All	that	could	be	seen	was	a	crowd	of	people	blocking	the	way	from	the
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	人群	的	人们	阻塞	这	方式	从	这

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

front	and	back	.
正面	和	后退	.

只见前遮后拥，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['braɪtli] [lɪt] [ɪ'kwɪpmənt] .

All	of	them	are	brightly	lit	equipment	.
全部	的	他们	是	明亮地	点燃	设备	.

明晃晃的都是器械，

[ðə; ði][flægz][ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [baʊnd] [wɪð] [red] [ænd; ənd] [griːn] [sɪlk] .

The	**flags**	**and**	**spears**	**were**	**all**	**bound**	**with**	**red**	**and**	**green**	**silk**	**.**
这	旗帜	和	长矛	是	全部	边界	和	红色的	和	绿色的	丝绸	.

旗枪尽把红绿绢帛缚着，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [hæd; həd] [w'aɪldflaʊəz] [hæp'hæzədli] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hedskɑːf]

The	**henchman**	**had**	**wildflowers**	**haphazardly**	**stuck**	**into**	**the**	**edge**	**of**	**his**	**headscarf**	
这	喽啰	有	野花	随意地	卡住	进入	这	边缘	的	他的	头巾	

.

:

.

小喽啰头巾边乱插着野花。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [peəz] [ɒv; əv] [red] [gɔːz] ['læntənz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] .

There	**were**	**four**	**or**	**five**	**pairs**	**of**	**red**	**gauze**	**lanterns**	**placed**	**in**	**front**	**.**
那里	是	四	或者	五	对	的	红色的	纱布	灯笼	放置	在	正面	.

前面摆着四五对红纱灯笼，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

According	**to**	**the**	**king**	**on**	**horseback**	**.**
根据	到	这	国王	在	马背	.

照着马上那个大王。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	**should**	**I**	**dress**	**?**
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] , [draɪ] [red] [feɪs] ['taʊəl] ,

Wearing	**a**	**pointed**	**,**	**dry**	**red**	**face**	**towel**	**,**
穿着	一个	尖	,	干燥	红色的	脸	毛巾	,

头戴撮尖干红凹面巾，

[ə; eɪ] [sɪlk] ['flaʊə(r)][ɪz] [tʌkt] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

A	**silk**	**flower**	**is**	**tucked**	**into**	**her**	**hair**	**.**
一个	丝绸	花	是	塞进去	进入	她	头发	.

鬓傍边插一枝罗帛象生花。

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] [rəʊb] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] - ['pætənd] ['kɒlə(r)][ænd; ənd][gəʊld] [ɪm'brɔɪdəri] .

He	**wore**	**a**	**green**	**silk**	**robe**	**with**	**a**	**tiger**	**-**	**patterned**	**collar**	**and**	**gold**	**embroidery**	**.**
他	穿着	一个	绿色的	丝绸	长袍	和	一个	老虎	-	图案	衣领	和	金子	刺绣	.

上穿一领围虎体挽绒金绣绿罗袍，

[ə; eɪ] [red] [belt] , [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [wʊlfs] ['bɒdi] , [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð] [gəʊld] , [wɒz; wəz]

A	**red**	**belt**	**,**	**described**	**as**	**having**	**a**	**wolf's**	**body**	**,**	**embroidered**	**with**	**gold**	**,**	**was**
一个	红色的	腰带	,	描述	作为	拥有	一个	狼的	身体	,	绣花	和	金子	,	曾是

[taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [dreɪpt] ['əʊvə(r)]

tied	**around**	**the**	**waist**	**and**	**draped**	**over**
系	大约	这	腰部	和	垂坠的	超过

腰系一条称狼身销金包肚红搭膊。

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [klaʊd] - ['pætənd] ['leðə(r)] [buːts] ,

Wearing	**a**	**pair**	**of**	**cloud**	**-**	**patterned**	**leather**	**boots**	**,**
穿着	一个	一对	的	云	-	图案	皮革	靴子	,

着一双对掩云跟牛皮靴，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , ['kɜːli] - [heəd] [waɪt] [hɔːs] .
Riding a tall , curly - haired white horse .
骑术 一个 高的 , 卷曲 - 头发 白色的 马 .

骑一匹高头卷毛大白马。

[ðə; ði] [kɪŋ] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .
The king dismounted in front of the manor .
这 国王 下马 在 正面 的 这 庄园 .

那大王来到庄前下了马，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The henchmen all shouted their congratulations in unison :
这 喽啰 全部 喊叫 他们的 恭喜! 在 齐声 :

只见众小喽啰齐声贺道：

" [hɪz; ɪz][hæt][ɪz] ['ʃaɪni] . "
" His hat is shiny . "
" 他的 帽子 是 闪亮的 . "

“帽儿光光，

[tə'naɪt] [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gruːm] .
Tonight I'll be a groom .
今晚 患病的 是 一个 新郎 .

今夜做个新郎。

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['nærəʊ] .
The clothes were narrow .
这 衣服 是 狭窄的 .

衣衫窄窄，

[tə'naɪt] , [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['pæmpəd] [gest] .
Tonight , I'll be a pampered guest .
今晚 , 患病的 是 一个 娇惯 客人 .

今夜做个娇客。”

[əʊld]['mɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd]['sɔːsə(r)] .
Old Master Liu hurriedly took the cup and saucer .
老的 掌握 刘 匆匆 采取 这 杯子 和 碟子 .

刘太公慌忙亲捧台盏，

[pɔː(r)][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] ,
Pour a glass of fine wine ,
倒 一个 玻璃 的 美好的 葡萄酒 ,

斟下一杯好酒，

[niːl] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Kneel on the ground .
下跪 在 这 地面 .

跪在地下。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [nelt] [daʊn] .
All the servants knelt down .
全部 这 仆人 跪下 向下 .

众庄客都跪着。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The king then took his hand and helped him up , saying :
这 国王 然后 采取 他的 手 和 帮助 他 向上 , 说 :

那大王把手来扶道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" You are my father - in - law , "
" 你 是 我的 父亲 - 在 - 法律 , "

“你是我的丈人，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [niːl] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] ?
Why do you kneel before me ?
为什么 做 你 下跪 前 我 ?

如何倒跪我？”

- [ˈdɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [doʊnt] [seɪ] [ðæt] , "
" Don't say that , "
" 不 说 那 , "

“休说这话，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ] [ˈhaʊshəʊld] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] .
The old man was merely a household under the king's jurisdiction .
这 老的 男人 曾是 仅仅 一个 家庭 在下面 这 国王的 管辖权 .

老汉只是大王治下管的人户。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [pɑːts] [drʌŋk] .
The king was already seven or eight parts drunk .
这 国王 曾是 已经 七 或者 八 部分 醉 .

那大王已有七八分醉了，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [ˈlaʊdli] :
He chuckled loudly :
他 轻笑 高声 :

呵呵大笑道：

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I'd like to become your son - in - law . "
" ID 喜欢 到 变得 你的 儿子 - 在 - 法律 . "

“我与你家做个女婿，

[ai] [ˈhævnt] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .
I haven't let you down .
我 还没有 让 你 向下 .

也不亏负了你。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .
Your daughter is a match for me .
你的 女儿 是 一个 匹配 为了 我 .

你的女儿匹配我，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也好。

[maɪ][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] , [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] , [woʊnt] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
My older brother , the chieftain , won't come down the mountain .
我的 老 兄弟 , 这 头目 , 惯于 来 向下 这 山 .

我的哥哥大头领不下山来，

" [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈviːld] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" The teachings will be revealed to you . "
" 这 教义 将要 是 揭晓 到 你 . "

教传示你。”

[əʊld][ˈmɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːs] [kʌp] .
Old Master Liu picked up the horse cup .
老的 掌握 刘 挑选 向上 这 马 杯子 .

刘太公把了下马杯。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] [graʊnd] ,
Arriving **at** **the** **threshing** **ground** **,**
抵达 在 这 脱粒 地面 ,

来到打麦场上，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] ,
Upon **seeing** **fragrant** **flowers** **and** **candles** **,**
之上 看到 香 花朵 和 蜡烛 ,

见了香花灯烛，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maʊnt] [taɪ] [griːt] [ˌjuː ˈes][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] ?
Why **should** **Mount** **Tai** **greet** **us** **in** **such** **a** **way** **?**
为什么 应该 山 泰 迎接 我们 在 这样的 一个 方式 ?

“泰山何须如此迎接？”

[ðeɪ] [dræŋk] [θriː] [mɔː(r)] [kʌps] [ðeə(r)] .
They **drank** **three** **more** **cups** **there** **.**
他们 喝 三 更多的 杯子 那里 .

那里又饮了三杯，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon **entering** **the** **hall** **,**
之上 进入 这 大厅 ,

来到厅上，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [ˈwɪləʊ] [triː] .
He **ordered** **his** **henchmen** **to** **tie** **the** **horse** **to** **the** **green** **willow** **tree** **.**
他 订购 他的 喽啰 到 领带 这 马 到 这 绿色的 柳 树 .

唤小喽啰教把马去系在绿杨树上。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈstɑːtɪd] [ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] .
The **henchmen** **started** **beating** **drums** **and** **music** **in** **front** **of** **the** **hall** **.**
这 喽啰 开始 殴打 鼓 和 音乐 在 正面 的 这 大厅 .

小喽啰把鼓乐就厅前擂将起来，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] .
The **king** **sat** **down** **in** **the** **main** **hall** **.**
这 国王 卫星 向下 在 这 主要的 大厅 .

大王上厅坐下，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

[ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father **-** **in** **-** **law** **,**
父亲 - 在 - 法律 ,

“丈人，

[weə(r)] [ɪz][maɪ][waɪf] ?
Where **is** **my** **wife** **?**
在哪里 是 我的 妻子 ?

我的夫人在那里？”

- [ˈdɑːəʊ] :
Taigong **Dao** **:**
- 道 :

太公道：

" [ɪts] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪm] [ʃaɪ] . "
" It's because I'm shy . "
" 它是 因为 我是 害羞的 . "

“便是怕羞，

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
They dare not come out .
他们 敢 不是 来 出去 .

不敢出来。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The king laughed and said :
这 国王 笑了 和 说 :

大王笑道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] . "
" Bring the wine . "
" 带来 这 葡萄酒 . "

“且将酒来，

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ai] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] .
My father - in - law and I returned the favor .
我的 父亲 - 在 - 法律 和 我 返回 这 偏爱 .

我与丈人回敬。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [pɔː] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [kʌp] .
The king poured himself a cup .
这 国王 倾倒 他自己 一个 杯子 .

那大王把了一杯，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [met] [wɪð] [ðə; ði][ˈleɪdi] . "
" I have already met with the lady . "
" 我 有 已经 遇见 和 这 女士 . "

“我且和夫人厮见了，

" [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" It's not too late to have a drink . "
" 它是 不是 也 晚的 到 有 一个 喝 . "

却来吃酒未迟。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [dægɔŋ] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋks] [ədˈvaɪs] .
Liu Dagong was only interested in hearing the monk's advice .
刘 大公 曾是 仅有的 感兴趣的 在 听力 这 僧侣的 建议 .

那刘大公一心只要那和尚劝他，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [kɪŋ] [əˈweɪ] [hɪmˈself] . "
" The old man will lead the king away himself . "
" 这 老的 男人 将要 带领 这 国王 离开 他自己 . "

“老汉自引大王去。”

[teɪk] [ðə; ði] [ˈkændlstɪk] ,
Take the candlestick ,
拿 这 烛台 ,

拿了烛台，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Leading **the** **king** **,**
领导 这 国王 ,

引着大王，

[gəʊ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] ,
Go **behind** **the** **screen** **,**
去 在后面 这 屏幕 ,

转入屏风背后，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] - [ruːm] .
Until **they** **reached** **the** **front** **of** **the** **newlyweds** **'** **room** **.**
直到 他们 达到 这 正面 的 这 新婚夫妇 - 房间 .

直到新人房前。

- ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Taigong **pointed** **and** **said** **:**
- 尖 和 说 :

太公指与道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] .
This **is** **the** **place** **.**
这 是 这 地方 .

“此间便是，

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , ['entə(r)] . "
" **Please** **,** **Your** **Majesty** **,** **enter** **.** **"**
" 请 , 你的 威严 , 进入 . "

请大王自入去。”

['grænpɑː] [tʊk] [ðə; ði] ['kændlstɪk] ,
Grandpa **took** **the** **candlestick** **,**
爷爷 采取 这 烛台 ,

太公拿了烛台，

[ai] [kept] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] .
I **kept** **going** **there** **.**
我 保留 去 那里 .

一直去了。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The **outcome** **is** **unknown** **.**
这 结果 是 未知 .

未知凶吉如何，

[fɜːst] , [bɪld] [ə; eɪ][rəʊd] .
First **,** **build** **a** **road** **.**
第一的 , 建造 一个 路 .

先办一条走路。

[ðə; ði] [kɪŋ] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
The **king** **pushed** **open** **the** **door** **.**
这 国王 推动 打开 这 门 .

那大王推开房门，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ˌɪn'saɪd] .
It **was** **pitch** **black** **inside** **.**
它 曾是 沥青 黑色的 里面 .

见里面黑洞洞地，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The **king** **said** **:**
这 国王 说 :

大王道：

" [lʊk] [æt; ət][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['həʊmmeɪkə(r)] . "

"	Look	at	my	father	-	in	-	law	,	he's	a	good	homemaker	.	"
"	看	在	我的	父亲	-	在	-	法律	,	他是	一个	好的	家庭主妇	.	"

“你看我那丈人是个做家的人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][læmp] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

There	was	no	lamp	lit	in	the	room	.
那里	曾是	不	灯	点燃	在	这	房间	.

房里也不点碗灯，

[maɪ] [waɪf] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .

My	wife	sat	down	in	the	dark	.
我的	妻子	卫星	向下	在	这	黑暗的	.

由我那夫人黑地里坐地。

[tə'mɒrəʊ] , [hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hentʃmən] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔɪl][frɒm; frəm][ðə; ði]

Tomorrow	,	have	one	of	the	henchmen	bring	a	bucket	of	good	oil	from	the
明天	,	有	一	的	这	喽啰	带来	一个	桶	的	好的	油	从	这

['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [juːz] .

mountain	stronghold	for	him	to	use	.
山	据点	为了	他	到	使用	.

明日叫小喽啰山寨里扛一桶好油来与他点。”

['lʌ; luː] - [kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , ['iːv(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [tent] .

Lu	Zhishen	could	hear	it	all	,	even	sitting	inside	his	tent	.
鲁	-	可以	听到	它	全部	,	甚至	坐着	里面	他的	帐篷	.

鲁智深坐在帐子里都听得，

[ai] [held] [bæk] [maɪ] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .

I	held	back	my	laughter	and	didn't	utter	a	sound	.
我	握住	后退	我的	笑声	和	没有	说出	一个	声音	.

忍住笑不做一声。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

The	king	sneaked	into	the	room	.
这	国王	偷偷摸摸	进入	这	房间	.

那大王摸进房中，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [maɪ] [waɪf] , "

"	My	wife	,	"
"	我的	妻子	,	"

“娘子，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] ?

Why	didn't	you	come	out	to	meet	me	?
为什么	没有	你	来	出去	到	见面	我	?

你如何不出来接我?

[doʊnt][biː; bi] [ʃaɪ] .

Don't	be	shy	.
不	是	害羞的	.

你休要怕羞，

" [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][maɪ]['bændɪt] [kwiːn] [tə'mɒrəʊ] . "

"	I	want	you	to	be	my	bandit	queen	tomorrow	.	"
"	我	想	你	到	是	我的	土匪	女王	明天	.	"

我明日要你做压寨夫人。”

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] " [waɪf] " .
One is called " wife " .
一 是 称为 " 妻子 " .

一头叫娘子，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] ;
He touched it all over ;
他 感动 它 全部 超过 ;

一面摸来摸去；

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [gəʊld] - [imˈbrɔidəd] [ˈkɜːt(ə)n] .
He touched the gold - embroidered curtain .
他 感动 这 金子 - 绣花 窗帘 .

一摸摸着销金帐子，

[ðen] [lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Then lift it up .
然后 举起 它 向上 .

便揭起来，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ɪn] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] . . .
When you reach in and touch it . . .
什么时候 你 抵达 在 和 触碰 它 . . .

探一只手入去摸时，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ˈlʌ; luː] - [ˈbeli] .
He touched Lu Zhishen's belly .
他 感动 鲁 - 腹部 .

摸着鲁智深的肚皮。

[ˈlʌ; luː] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [græb] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɔːnə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈtɜːbən] .
Lu Zhishen seized the opportunity to grab him by the corner of his turban .
鲁 - 查获 这 机会 到 抓住 他 经过 这 角落 的 他的 头巾 .

被鲁智深就势劈头巾带角儿揪住，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prest] [daʊn] [ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
He was pressed down and got out of bed .
他 曾是 按下 向下 和 得到 出去 的 床 .

一按按将下床来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [traɪd] [tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l] .
The king tried to struggle .
这 国王 尝试 到 斗争 .

那大王却待挣扎，

[ˈlʌ; luː] - [klentʃt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst] .
Lu Zhishen clenched his right fist .
鲁 - 紧握 他的 正确的 拳头 .

鲁智深把右手捏起拳头，

[kɜːs] :
Curse :
诅咒 :

骂一声：

" [juː; jʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪtʃ] ! "
" You son of a bitch ! "
" 你 儿子 的 一个 婊子 ! "

“直娘贼！”

[wʌn] [pʌntʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [nek] .
One punch to the ear and neck .
一 冲床 到 这 耳朵 和 脖子 .

连耳根带脖子只一拳。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːld] [aʊt] :

The	king	called	out	:
这	国王	称为	出去	:

那大王叫一声：

[ʃiː; ʃi] [biːts] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] .

She	beats	her	husband	for	everything	.
她	节拍	她	丈夫	为了	一切	.

“做甚么便打老公。”

['lʌ; luː] - ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Zhishen	shouted	:
鲁	-	喊叫	:

鲁智深喝道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ! "

"	I'll	teach	you	how	to	recognize	your	wife	!	"
"	患病的	教	你	如何	到	认出	你的	妻子	!	"

“教你认的老婆！”

[hiː; hi] [drægd] [hɪm'self] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bed] .

He	dragged	himself	down	to	the	side	of	the	bed	.
他	拖拽	他自己	向下	到	这	边	的	这	床	.

拖倒在床边，

[fɪsts] [ænd; ənd] [təʊz] [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

Fists	and	toes	all	at	once	,
拳头	和	脚趾	全部	在	一次	,

拳头脚尖一齐上，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [səʊ]['bædli][hiː; hi][kraɪd][fɔː(r); fə(r)][help] .

The	king	was	beaten	so	badly	he	cried	for	help	.
这	国王	曾是	被打败	所以	糟糕	他	哭	为了	帮助	.

打得大王叫救人。

[əʊld]['mɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz] [stʌnd] ;

Old	Master	Liu	was	stunned	;
老的	掌握	刘	曾是	目瞪口呆	;

刘太公惊得呆了；

[ðeɪ] ['əʊnli] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][taɪm][tuː; tə][tɔːk] [ə'baʊt] ['kɑːmə] [ænd; ənd] [pə'sweɪd]

They	only	thought	that	this	was	the	time	to	talk	about	karma	and	persuade
他们	仅有的	想法	那	这	曾是	这	时间	到	讲话	关于	因果报应	和	说服

[ðə; ði] [kɪŋ] .

the	king	.
这	国王	.

只道这早晚正说因缘劝那大王，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [kraɪz] [fɔː(r); fə(r)] [help] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

But	then	they	heard	cries	for	help	coming	from	inside	.
但	然后	他们	听到	哭泣	为了	帮助	未来	从	里面	.

却听的里面叫救人。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['hʌrɪdli] [held] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd]['kænd(ə)l] .

The	old	man	hurriedly	held	the	lamp	and	candle	.
这	老的	男人	匆匆	握住	这	灯	和	蜡烛	.

太公慌忙把着灯烛，

[hiː; hi] [ə'træktɪd] [sʌm; səm] ['hentʃmən] .

He	attracted	some	henchmen	.
他	吸引	一些	喽啰	.

引了小喽啰，

[lets] [rʌʃ] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
Let's **rush** **in** **together** **.**
我们来吧 匆忙 在 一起 .

一齐抢将入来。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp] ,
When **everyone** **looked** **at** **it** **under** **the** **lamp** **,**
什么时候 每个人 看起来 在 它 在下面 这 灯 ,

众人灯下打一看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] .
There **was** **a** **fat** **monk** **.**
那里 曾是 一个 胖的 僧 .

只见一个胖大和尚，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd]
Completely **naked**
完全地 裸

赤条条不着一丝，

[hiː; hi] [rəʊd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
He **rode** **over** **the** **king** **and** **beat** **him** **in** **front** **of** **the** **bed** **.**
他 骑 超过 这 国王 和 打 他 在 正面 的 这 床 .

骑翻大王在床面前打。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ['ʃaʊtɪd] :
The **henchman** **in** **charge** **shouted** **:**
这 喽啰 在 收费 喊叫 :

为头的小喽啰叫道：

" [juː; jʊ][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" **You** **all** **come** **to** **save** **the** **king** **.** **"**
" 你 全部 来 到 节省 这 国王 . "

“你众人都来救大王。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɔːl] [drægd] [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .
The **henchmen** **all** **dragged** **their** **guns** **and** **sticks** **.**
这 喽啰 全部 拖拽 他们的 枪支 和 棍子 .

众小喽啰一齐拖枪拽棒，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ,
When **they** **rushed** **in** **to** **rescue** **them** **,**
什么时候 他们 匆忙 在 到 救援 他们 ,

打将入来救时，

['lʌ; luː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lu **Zhishen** **saw** **it** **,**
鲁 - 锯 它 ,

鲁智深见了，

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Abandoning **the** **king** **,**
放弃 这 国王 ,

撇下大王，

[ə; eɪ] [zen] [stɑːf] [leɪ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bed] .
A **Zen** **staff** **lay** **beside** **the** **bed** **.**
一个 禅 职员 躺 旁 这 床 .

床边绰了禅杖，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] .
It **landed** **and** **struck** **out** **.**
它 登陆 和 击 出去 .

着地打将出来。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [fɔːs] [wɒz; wəz] [fɪəs] .

The	henchmen	saw	that	the	approaching	force	was	fierce	.
这	喽啰	锯	那	这	接近	力量	曾是	凶猛的	.

小喽啰见来得凶猛，

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout	out
喊	出去

发声喊，

[ðev] [ɔːl] [left] .

They've	all	left	.
他们有	全部	左边	.

都走了。

[əʊld][mæn][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌst] [kept] [kəm'pleɪnɪŋ] .

Old	Man	Liu	just	kept	complaining	.
老的	男人	刘	只是	保留	抱怨	.

刘太公只管叫苦。

[ɪn][ðə; ði]['pleɪf(ə)l] [faɪt] ,

In	the	playful	fight	,
在	这	顽皮的	斗争	,

打闹里，

[ðə; ði] [kɪŋ] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

The	king	crawled	out	of	the	room	.
这	国王	爬行	出去	的	这	房间	.

那大王扒出房门，

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

He	ran	to	the	door	.
他	跑	到	这	门	.

奔到门前，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['empti] [hɔːs] ,

Feeling	the	empty	horse	,
感觉	这	空的	马	,

摸着空马，

['brəʊkən] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː]

Broken	willow	branches	from	the	tree
破碎的	柳	分支	从	这	树

树上折枝柳条，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] .

He	jumped	onto	the	horse's	back	.
他	跳了起来	到	这	马匹	后退	.

托地跳在马背上，

[hiː; hi] [ðen] [strʌk] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [brɑːntʃ] .

He	then	struck	the	horse	with	a	willow	branch	.
他	然后	击	这	马	和	一个	柳	分支	.

把柳条便打那马，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [rʌn] [ə'weɪ] .

But	it	couldn't	run	away	.
但	它	不能	跑步	离开	.

却跑不去。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The	king	said	:
这	国王	说	:

大王道：

" ['bɪtə(r)] !
" Bitter !
" 苦的 !

“苦也！

['iːv(ə)n] [biːsts] [ɑː(r); ə(r)] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] .
Even beasts are bullying me .
甚至 野兽 是 欺凌 我 .

畜生也来欺负我。”

[ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] [ə'gen] ,
Upon looking again ,
之上 寻找 再次 ,

再看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['pænɪk][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['prɒpəli] [kən'trəʊld] .
It turns out that the panic had never been properly controlled .
它 转弯 出去 那 这 恐慌 有 绝不 到过 适当地 受控 .

原来心慌不曾解得缰绳，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
He quickly tore it off .
他 迅速地 撕裂 它 离开 .

连忙扯断了，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'weɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He rode away on his horse .
他 骑 离开 在 他的 马 .

骑着撵马飞走。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] ,
After leaving the manor gate ,
后 离开 这 庄园 门 ,

出得庄门，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ˌɛlˌaɪ'juː] - :
He cursed Liu Taigong :
他 被诅咒的 刘 - :

大骂刘太公：

" [doʊnt]['pænɪk] , [əʊld] ['dɒŋki] ! "
" Don't panic , old donkey ! "
" 不 恐慌 , 老的 驴 ! "

“老驴休慌！

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [jʊl] [flai] [ə'weɪ] . "
" I'm not afraid you'll fly away . "
" 我是 不是 害怕的 你会 飞 离开 . "

不怕你飞了。”

[taɪ] [tuː] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] .
Tie two willow branches to the horse .
领带 二 柳 分支 到 这 马 .

把马打上两柳条，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
They carried the king up the mountain with a loud thud .
他们 携带 这 国王 向上 这 山 和 一个 大声 砰的一声 .

不喇喇地驮了大王上山去。

[əʊld][mæn][ˌɛlˌaɪ'juː] [græbd] ['lʌ; luː] - [ænd; ənd] [sed] :
Old Man Liu grabbed Lu Zhishen and said :
老的 男人 刘 抓住 鲁 - 和 说 :

刘太公扯住鲁智深道：

" [mʌŋk] , "
" Monk , "
" 僧 , "

“和尚，

[juːv] [meɪd] [laɪf] [səʊ] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
You've made life so hard for the old man and his family .
你已经 制成 生活 所以 难的 为了 这 老的 男人 和 他的 家庭 .

你苦了老汉一家儿了。”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深说道：

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ruːd] .
Don't blame me for being rude .
不 责备 我 为了 存在 粗鲁的 .

“休怪无礼。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [streɪt] [rəʊb] .
And bring me clothes and a straight robe .
和 带来 我 衣服 和 一个 直的 长袍 .

且取衣服和直裰来，

" [aɪl] [spiːk] [naʊ] . "
" I'll speak now . "
" 患病的 说话 现在 . "

洒家穿了说话。”

[ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
The farmer went inside to fetch it .
这 农民 去 里面 到 拿来 它 .

庄家去房里取来，

- [wɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhishen wore it .
- 穿着 它 .

智深穿了。

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ai] ['əʊnli] [həʊpt] [juː; jʊ] [wʊd] [tɔːk] [ə'baʊt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] . "
" I only hoped you would talk about cause and effect . "
" 我 仅有的 希望 你 会 讲话 关于 原因 和 影响 . "

“我当初只指望你说因缘，

[traɪ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Try to persuade him to change his mind .
尝试 到 说服 他 到 改变 他的 头脑 .

劝他回心转意，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [jʊd] [pʌntʃ] [hɪm] [laɪk] [ðæt] ?
Who would have thought you'd punch him like that ?
WHO 会 有 想法 你会 冲床 他 喜欢 那 ?

谁想你便下拳打他这一顿。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv]['bændits][frɒm; frəm][ðə; ði]
He must have gone to report that a large group of bandits from the
他 必须 有 已消失 到 报告 那 一个 大的 团体 的 强盗 从 这
['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ]['fæməli] .
mountain stronghold were coming to kill my family .
山 据点 是 未来 到 杀 我的 家庭 .

定是去报山寨里大队强人来杀我家。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" ['grænpɑː] , [doʊnt]['pænɪk] . "
" Grandpa , don't panic . "
" 爷爷 , 不 恐慌 . "

“太公休慌。

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] ,
I'm telling you ,
我是 讲述 你 ,

俺说与你，

[ai][ˌeɪ 'em] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
I am none other than . . .
我 是 没有任何 其他 比 . . .

洒家不是别人，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['ɒfɪsə(r)]['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] , [ðə; ði][əʊld] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]
I am a subordinate officer under General Zhong , the old military commander of
我 是 一个 下属 官 在下面 一般的 钟 , 这 老的 军队 指挥官 的
[ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
Yan'an Prefecture .
延安 州 .

俺是延安府老种经略相公帐前提辖官，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
Because someone was killed ,
因为 某人 曾是 被杀 ,

为因打死了人，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He became a monk .
他 成为 一个 僧 .

出家做和尚。

[doʊnt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [tuː] ['bæstədz] .
Don't talk about those two bastards .
不 讲话 关于 那些 二 混蛋 .

休道这两个鸟人，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [kʌm] ,
Even if only one or two thousand troops come ,
甚至 如果 仅有的 一 或者 二 千 军队 来 ,

便是一二千军马来，

[aɪm][nɒt] [əˈfreɪd][ɒv; əv][hɪm] .
I'm not afraid of him .
我是 不是 害怕的 的 他 .

洒家也不怕他。

[wen] [juː; jʊ][ɔːl][duː; də][nɒt] [bɪˈliːv] ,
When you all do not believe ,
什么时候 你 全部 做 不是 相信 ,

你们众人不信时，

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [stɑːf] . "
" Take a look at my staff . "
" 拿 一个 看 在 我的 职员 . "

提俺禅杖看。”

[ðə; ði] [ˈfɑːmhænd] [ˈkʊd(ə)nt] [lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] .
The farmhands couldn't lift it .
这 农场工人 不能 举起 它 .

庄客们那里提得动。

- [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhishen took it from his hand .
- 采取 它 从 他的 手 .

智深接过来手里，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [juːst] [æz; əz] [ɪf] [ˈtwɜːrlɪŋ] [ə; eɪ][læmp] [wɪk] .
It is used as if twirling a lamp wick .
它 是 用过的 作为 如果 旋转 一个 灯 灯芯 .

一似捻灯草一般使起来。

- [ˈdɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ˈmɑːstə(r)] , [doʊnt][gəʊ] . "
" Master , don't go . "
" 掌握 , 不 去 . "

“师父休要走了去，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [ˈaʊə(r)] [həʊl] [ˈfæməli] .
But you want to save our whole family .
但 你 想 到 节省 我们的 所有的 家庭 .

却要救护我们一家儿使得。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [wɒt] [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" What nonsense ! "
" 什么 废话 ! "

“甚么闲话！

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [liːv] .
I'd rather die than leave .
ID 相当 死 比 离开 .

俺死也不走。”

- [ˈdɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] . "
" And bring some wine for the master to drink . "
" 和 带来 一些 葡萄酒 为了 这 掌握 到 喝 . "

“且将些酒来师父吃，

[doʊnt] [get] [səʊ] [drʌŋk] [jʊl] [daɪ] .
Don't **get** **so** **drunk** **you'll** **die** **.**
不 得到 所以 醉 你会 死 .

休得要抵死醉了。”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ai]['əʊnli][hæv; həv][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][maɪ] [skɪl] [wɪð] ['evri] [drɒp][ɒv; əv] [waɪn] [ai] [drɪŋk] . "
" **I** **only** **have** **a** **fraction** **of** **my** **skill** **with** **every** **drop** **of** **wine** **I** **drink** **.** **"**
" 我 仅有的 有 一个 分数 的 我的 技能 和 每一个 降低 的 葡萄酒 我 喝 . "

“酒家一分酒只有一分本事，

" [ten] [pɑːts] [waɪn] [jiːldz] [ten] [pɑːts] [streŋθ] . "
" **Ten** **parts** **wine** **yields** **ten** **parts** **strength** **.** **"**
" 十 部分 葡萄酒 产量 十 部分 力量 . "

十分酒便有十分的气力。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong **Dao** **:**
- 道 :

太公道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [taɪm] . "
" **That** **would** **be** **the** **best** **time** **.** **"**
" 那 会 是 这 最好的 时间 . "

“恁地时最好。

[ai][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [hɪə(r)] .
I **have** **plenty** **of** **wine** **and** **meat** **here** **.**
我 有 很多 的 葡萄酒 和 肉 这里 .

我这里有的是酒肉，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['tiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [iːt] .
He **only** **cared** **about** **teaching** **his** **father** **to** **eat** **.**
他 仅有的 关心 关于 教学 他的 父亲 到 吃 .

只顾教师父吃。”

[naʊ] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] ,
Now **,** **the** **chieftain** **of** **Peach** **Blossom** **Mountain** **sat** **in** **the** **stronghold** **,**
现在 , 这 头目 的 桃 开花 山 卫星 在 这 据点 ,

且说这桃花山大头领坐在寨里，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]
Just **as** **they** **were** **about** **to** **send** **someone** **down** **the** **mountain** **to** **inquire**
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 某人 向下 这 山 到 查询
[ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekənd] ['liːdə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðeə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
about **the** **second** **leader** **,** **who** **was** **to** **become** **their** **son** **-** **in** **-** **law** **,**
关于 这 第二 领导者 , WHO 曾是 到 变得 他们的 儿子 - 在 - 法律 ,

正欲差人下山来探听做女婿的二头领如何，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hentʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Only **a** **few** **henchmen** **were** **seen** **.**
仅有的 一个 很少 喽啰 是 已见 .

只见数个小喽啰，

['fjʊəriəs]
Furious
狂怒

气急败坏，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

He	walked	into	the	mountain	stronghold	and	called	out	:
他	步行	进入	这	山	据点	和	称为	出去	:

走到山寨里叫道：

" [ˈbɪtənəs] ,

"	Bitterness	,
"	苦味	,

“苦也，

[ˈbɪtə(r)] ! "

Bitter	!	"
苦的	!	"

苦也！”

[ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ˈkwɪkli] [ɑːskt] :

The	chieftain	quickly	asked	:
这	头目	迅速地	问	:

大头领连忙问道：

[wʌts] [rɒŋ] ?

What's	wrong	?
是什么	错误的	?

“有甚么事，

[ˈpænɪk] ?

Panic	?
恐慌	?

慌做一团？”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰道：

" [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [gɒt] [hɜːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] . "

"	My	second	brother	got	hurt	from	the	beating	.	"
"	我的	第二	兄弟	得到	伤害	从	这	殴打	.	"

“二哥哥吃打坏了。”

[ðə; ði] [tʃiːf] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] .

The	chief	was	greatly	alarmed	.
这	首席	曾是	非常	惊慌	.

大头领大惊，

[ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɑːnsə(r)d] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

The	questions	were	answered	in	detail	.
这	问题	是	回答	在	细节	.

正问备细，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ˈəʊnli] [ˈsteɪtɪd] :

The	report	only	stated	:
这	报告	仅有的	声明	:

只见报道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][hɪə(r)] . "

"	Second	brother	is	here	.	"
"	第二	兄弟	是	这里	.	"

“二哥哥来了。”

[wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [lʊkt] ,

When	the	chief	looked	,
什么时候	这	首席	看起来	,

大头领看时，

[ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] - [red] [skɑːvz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [gɒn] .

The	two	leaders	'	red	scarves	were	also	gone	.
这	二	领导人	-	红色的	围巾	是	还	已消失	.

只见二头领红巾也没了，

[hɪz; ɪz] [griːn] [rəʊb] [wɒz; wəz] [tɔːn] [tuː; tə] [ʃredz] .

His	green	robe	was	torn	to	shreds	.
他的	绿色的	长袍	曾是	撕裂	到	碎屑	.

身上绿袍扯得粉碎，

[dɪs'maʊntɪŋ]

Dismounting
下车

下得马，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

He	collapsed	in	front	of	the	hall	.
他	倒塌	在	正面	的	这	大厅	.

倒在厅前，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里说道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] . "

"	Brother	,	please	save	me	.	"
"	兄弟	,	请	节省	我	.	"

“哥哥救我一救。”

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɑːskt] :

The	chief	asked	:
这	首席	问	:

大头领问道：

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [get] [hɪə(r)] ?

How	do	we	get	here	?
如何	做	我们	得到	这里	?

“怎么来？”

[tuː] ['liːdəz] :

Two	leaders	:
二	领导人	:

二头领道：

" ['brʌðəz] , [wʌns] [juː; jʊ] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] . . . "

"	Brothers	,	once	you	descend	the	mountain	.	.	.	"
"	兄弟	,	一次	你	下降	这	山	.	.	.	"

“兄弟下得山，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] ,

When	we	arrived	at	his	village	,
什么时候	我们	到达的	在	他的	村庄	,

到他庄上，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .

Go	inside	the	room	.
去	里面	这	房间	.

入进房里去。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðæt] [əʊld] ['dɒŋki] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .

Unfortunately	,	that	old	donkey	had	hidden	his	daughter	.
很遗憾	,	那	老的	驴	有	隐	他的	女儿	.

叵耐那老驴把女儿藏过了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːt] [ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] [tuː; tə][haɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [bed] .

But	he	taught	a	fat	monk	to	hide	in	his	daughter's	bed	.
但	他	教授	一个	胖的	僧	到	隐藏	在	他的	女儿的	床	.

却教一个胖和尚躲在他女儿床上。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

But	I	was	caught	off	guard	.
但	我	曾是	捕捉	离开	警卫	.

我却不提防，

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Lift	the	curtain	and	touch	it	.
举起	这	窗帘	和	触碰	它	.

揭起帐子摸一摸，

[ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [græbd] [ˌem 'iː] .

That	bastard	grabbed	me	.
那	混蛋	抓住	我	.

吃那厮揪住，

[ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ,

A	flurry	of	punches	and	kicks	,
一个	阵雪	的	拳击	和	踢	,

一顿拳头脚尖，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['bædli] ['ɪndʒəd] .

He	was	badly	injured	.
他	曾是	糟糕	受伤	.

打得一身伤损。

[wen] [ðæt] ['feləʊ] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['reskjuː] . . .

When	that	fellow	saw	the	crowd	coming	to	his	rescue	.	.	.
什么时候	那	同伴	锯	这	人群	未来	到	他的	救援	.	.	.

那厮见众人入来救应，

[let] [gəʊ]

Let	go
让	去

放了手，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [stɑːf] ,

Raise	your	staff	,
增加	你的	职员	,

提起禅杖，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

They	launched	it	out	.
他们	发射	它	出去	.

打将出去。

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæd; həd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

Therefore	,	I	had	to	get	away	.
所以	,	我	有	到	得到	离开	.

因此我得脱了身，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .

He	escaped	with	his	life	.
他	逃脱	和	他的	生活	.

拾得性命。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .

My	brother	and	I	decided	to	avenge	him	.
我的	兄弟	和	我	决定	到	报仇	他	.

哥哥与我做主报仇。”

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [sed] :
The **leader** **said** **:**
这 领导者 说 :

大头领道：

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" **So** **that's** **how** **it** **is** **.** **"**
" 所以 那就是 如何 它 是 . "

“原来恁地。

[gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [rest] .
Go **to** **your** **room** **and** **rest** **.**
去 到 你的 房间 和 休息 .

你去房中将息，

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [fetʃ] [ðæt] [bɔːld] [θiːf] . "
" **I'll** **go** **with** **you** **to** **fetch** **that** **bald** **thief** **.** **"**
" 患病的 去 和 你 到 拿来 那 秃 贼 . "

我与你去拿那贼秃来。”

[kɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call **to** **the** **left** **and** **right** **:**
称呼 到 这 左边 和 正确的 :

喝叫左右：

" ['kwɪkli] [prɪ'peə(r)][maɪ] [hɔːs] . "
" **Quickly** **prepare** **my** **horse** **.** **"**
" 迅速地 准备 我的 马 . "

“快备我的马来。

[ɔːl] [ðə; ði] ['hentʃmən] [went] .
All **the** **henchmen** **went** **.**
全部 这 喽啰 去 .

众小喽啰都去。”

[ðə; ði] ['tʃiːftən] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The **chieftain** **mounted** **his** **horse** **.**
这 头目 安装 他的 马 .

大头领上了马，

[wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] [ɪn][hænd] ,
With **a** **gun** **in** **hand** **,**
和 一个 枪 在 手 ,

绰枪在手，

[hiː; hi] ['lɔːd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌndəˌɪŋz] .
He **lured** **all** **the** **underlings** **.**
他 诱饵 全部 这 下属 .

尽数引了小喽啰，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðə(r)] .
They **shouted** **together** **.**
他们 喊叫 一起 .

一齐呐喊，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They **went** **down** **the** **mountain** **.**
他们 去 向下 这 山 .

下山去了。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .
Meanwhile **,** **Lu** **Zhishen** **was** **drinking** **.**
同时 , 鲁 - 曾是 喝 .

再说鲁智深正吃酒哩，

- [rɪˈpɔːts] :
Zhuangke reports :
- 报告 :

庄客报道：

" [ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃiːftənz] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [hæv; həv] [əˈraɪvd] . "
" All the chieftains on the mountain have arrived . "
" 全部 这 酋长们 在 这 山 有 到达的 . "

“山上大头领尽数都来了。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [doʊnt][ˈpænɪk] , "
" Don't panic , "
" 不 恐慌 , "

“你等休慌，

[bʌt; bət][ai] [spɪld] [ˌaɪ ˈtiː] .
But I spilled it .
但 我 洒了 它 .

洒家但打翻的，

[juː; jʊ][ˈəʊnli][keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈbaɪndɪŋ] [ðem; ðəm] ,
You only care about binding them ,
你 仅有的 关心 关于 结合 他们 ,

你们只顾缚了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈliːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
He was released from the lawsuit and asked for a reward .
他 曾是 发布 从 这 诉讼 和 问 为了 一个 报酬 .

解去官司请赏。

[brɪŋ] [ˌem ˈiː][maɪ] [rɪŋ] [naɪf] .
Bring me my ring knife .
带来 我 我的 戒指 刀 .

取俺的戒刀来。”

[ˈlʌ; luː] - [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [streɪt] [rəʊb] .
Lu Zhishen took off his straight robe .
鲁 - 采取 离开 他的 直的 长袍 .

鲁智深把直裰脱了，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kləʊðz] ,
Pull up the bottom of the clothes ,
拉 向上 这 底部 的 这 衣服 ,

拽扎起下面衣服，

[hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] .
He crossed the monk's knife .
他 交叉 这 僧侣的 刀 .

跨了戒刀，

[hiː; hi] [strəʊd] [ˈfɔːwəd] , [ˈlɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He strode forward , lifting his staff .
他 大步走 向前 , 举重 他的 职员 .

大踏步提了禅杖，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] [graʊnd] .
They went out to the threshing ground .
他们 去 出去 到 这 脱粒 地面 .

出到打麦场上。

[ðə; ði] ['tʃiːftən] [wɒz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] .

The	**chieftain**	**was**	**seen**	**standing**	**amidst**	**the**	**torches**	**.**
这	头目	曾是	已见	常设	在……之中	这	火炬	.

只见大头领在火把丛中，

[wʌn] ['hɔːsmən] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .

One	**horseman**	**rushed**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**manor**	**.**
一	骑手	匆忙	到	这	正面	的	这	庄园	.

一骑马抢到庄前，

[ɪ'miːdiətli] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,

Immediately	**,**	**holding**	**the**	**long**	**spear**	**,**
立即地	,	保持	这	长的	矛	,

马上挺着长枪，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	**shouted**	**loudly**	**:**
他	喊叫	高声	:

高声喝道：

" [ðæt] [bɔːld] [mʌŋk] [ɪz] [ðeə(r)] . "

"	**That**	**bald**	**monk**	**is**	**there**	**.**	**"**
"	那	秃	僧	是	那里	.	"

“那秃驴在那里，

[lets] [kʌm] [aʊt] ['ɜːli] [ænd; ənd]['set(ə)l] [ðɪs] [wʌns] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] . "

Let's	**come**	**out**	**early**	**and**	**settle**	**this**	**once**	**and**	**for**	**all**	**.**	**"**
我们来吧	来	出去	早期的	和	定居	这	一次	和	为了	全部	.	"

早早出来决个胜负。”

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Lu	**Zhishen**	**was**	**furious**	**.**
鲁	-	曾是	狂怒	.

鲁智深大怒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	**cursed**	**:**
他	被诅咒的	:

骂道：

" ['fɪlθi] , [dɪ'ʃev(ə)ld] , [ænd; ənd] ['slɒpi] . "

"	**filthy**	**,**	**disheveled**	**,**	**and**	**sloppy**	**.**	**"**
"	污秽	,	蓬头垢面	,	和	邋遢	.	"

“腌臜打脊泼才，

" [let] [ˌem 'iː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [huː] [ai][ˌeɪ 'em] . "

"	**Let**	**me**	**show**	**you**	**who**	**I**	**am**	**.**	**"**
"	让	我	展示	你	WHO	我	是	.	"

叫你认得洒家。”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ,

He	**swung**	**his**	**staff**	**,**
他	摇摆	他的	职员	,

轮起禅杖，

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [rəʊl] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

The	**landing**	**roll**	**will**	**come**	**in**	**the**	**future**	**.**
这	降落	卷	将要	来	在	这	未来	.

着地卷将来。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [held] [ðə; ði] [gʌn] [æt; ət] [beɪ] .

The	**leader**	**held**	**the**	**gun**	**at**	**bay**	**.**
这	领导者	握住	这	枪	在	湾	.

那大头领逼住枪，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大叫道：

" [mʌŋk] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . "
" **Monk** **,** **please** **don't** **make** **a** **move** **.** **"**
" 僧 , 请 不 制作 一个 移动 . "

“和尚且休要动手，

[jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [saʊndz] [səʊ][fə'mɪliə(r)] .
Your **voice** **sounds** **so** **familiar** **.**
你的 嗓音 声音 所以 熟悉的 .

你的声音好厮熟。

[pliːz] [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
Please **state** **your** **name** **.**
请 状态 你的 姓名 .

你且通个姓名。”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . . "
" **I** **am** **none** **other** **than** **.** **.** **.** **"**
" 我 是 没有任何 其他 比 . . . "

“洒家不是别人，

[ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kə'mɑːnd] ['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] .
The **old** **general** **Zhong** **Jinglue** **was** **the** **one** **who** **commanded** **Lu** **Da** **.**
这 老的 一般的 钟 - 曾是 这 一 WHO 命令 鲁 达 .

老种经略相公帐前提辖鲁达的便是。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Now **he** **has** **become** **a** **monk** **.**
现在 他 有 变得 一个 僧 .

如今出了家做和尚，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['lʌ; luː] - .
His **name** **is** **Lu** **Zhishen** **.**
他的 姓名 是 鲁 - .

唤做鲁智深。”

[ðə; ði] ['liːdə(r)] ['tʃʌkl] ['laʊdli] .
The **leader** **chuckled** **loudly** **.**
这 领导者 轻笑 高声 .

那大头领呵呵大笑，

[dɪs'maʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
Dismount **from** **the** **saddle** **.**
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [gʌn] .
He **dropped** **the** **gun** **.**
他 掉落 这 枪 .

撇了枪，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [baʊd] :
He **immediately** **prostrated** **himself** **and** **bowed** **:**
他 立即地 俯卧 他自己 和 鞠躬 :

扑翻身便拜道：

" ['brʌðə(r)] , [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ? "

"	Brother	,	how	have	you	been	?	"
"	兄弟	,	如何	有	你	到过	?	"

“哥哥别来无恙，

[səʊ][juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][juː; jʊ] .

So	you	know	your	second	brother	was	killed	by	you	.
所以	你	知道	你的	第二	兄弟	曾是	被杀	经过	你	.

可知二哥着了你手。”

['lʌ; luː] - ['əʊnli] [θɔːt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɒf] [hɪm] .

Lu	Zhishen	only	thought	of	making	money	off	him	.
鲁	-	仅有的	想法	的	制作	钱	离开	他	.

鲁智深只道赚他，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [bæk] ['sevrəl] [steps] , ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

He	jumped	back	several	steps	,	lifting	the	ground	.
他	跳了起来	后退	一些	步骤	,	举重	这	地面	.

托地跳退数步，

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [stɑːf] .

Put	away	the	staff	.
放	离开	这	职员	.

把禅杖收住，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

Upon	closer	inspection	,
之上	更近	检查	,

定睛看时，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['tɔːtʃlaɪt] , [ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [hɪm'self] .

Under	the	torchlight	,	I	recognized	him	as	none	other	than	himself	.
在下面	这	手电筒	,	我	认可	他	作为	没有任何	其他	比	他自己	.

火把下认得不是别人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][liː] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪn'strʌktə(r)] [huː] [səʊld]

He	was	none	other	than	Li	Zhong	,	a	martial	arts	instructor	who	sold
他	曾是	没有任何	其他	比	李	钟	,	一个	武术	艺术	讲师	WHO	卖

['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] [wiːld] [ə; eɪ][spɪə(r)][ænd; ənd] [stɑːf] .

medicine	and	wielded	a	spear	and	staff	.
药品	和	挥舞	一个	矛	和	职员	.

却是江湖上使枪棒卖药的教头打虎将李忠。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] ['strɒŋmæn] [baʊd] [daʊn] .

It	turns	out	the	strongman	bowed	down	.
它	转弯	出去	这	大力士	鞠躬	向下	.

原来强人下拜，

[wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ðiːz] [tuː] [wɜːdz] ,

Without	uttering	these	two	words	,
没有	发出声音	这些	二	字	,

不说此二字，

[ðɪs] [ɪz] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] .

This	is	detrimental	to	the	military	.
这	是	有害的	到	这	军队	.

为军中不利，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [kɔːld] " [dʒiːɑːnfuː] " .

It	is	simply	called	"	Jianfu	"	.
它	是	简单地	称为	"	建福	"	.

只唤做“剪拂”，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːˈspɪʃəs] [wɜːdz] .
These **are** **auspicious** **words** **.**
这些 是 吉祥 字 .

此乃吉利的字样。

[liː] [dʒɒŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈstɑːtɪd] [ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkəʊmɪŋ] .
Li **Zhong** **immediately** **started** **cutting** **and** **combing** **.**
李 钟 立即地 开始 切割 和 梳理 .

李忠当下剪拂了起来，

[hiː; hi] [helpt] [ˈlʌ; luː] - [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He **helped** **Lu** **Zhishen** **up** **and** **said** **:**
他 帮助 鲁 - 向上 和 说 :

扶住鲁智深道：

" [waɪ] [dɪd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ? "
" **Why** **did** **my** **brother** **become** **a** **monk** **?** **"**
" 为什么 做过 我的 兄弟 变得 一个 僧 ? "

“哥哥缘何做了和尚？”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [lets] [gəʊ] [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [tɔːk] . "
" **Let's** **go** **inside** **and** **talk** **.** **"**
" 我们来吧 去 里面 和 讲话 . "

“且和你到里面说话。”

[wen] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When **Liu** **Taigong** **saw** **it** **,**
什么时候 刘 - 锯 它 ,

刘太公见了，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðeɪ] [duː; də] [ɪz] [kəmˈpleɪn] :
And **all** **they** **do** **is** **complain** **:**
和 全部 他们 做 是 抱怨 :

又只叫苦：

" [səʊ] [ðɪs] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] . "
" **So** **this** **monk** **was** **on** **the** **same** **path** **after** **all** **.** **"**
" 所以 这 僧 曾是 在 这 相同的 小路 后 全部 . "

“这和尚原来也是一路。”

[ˈlʌ; luː] - [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
Lu **Zhishen** **went** **inside** **.**
鲁 - 去 里面 .

鲁智深到里面，

[ðen] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [streɪt] [rəʊb] .
Then **put** **on** **the** **straight** **robe** **.**
然后 放 在 这 直的 长袍 .

再把直裰穿了，

[liː] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ˌremɪˈnɪs] .
Li **Zhong** **and** **he** **went** **to** **the** **hall** **to** **reminisce** **.**
李 钟 和 他 去 到 这 大厅 到 回忆 .

和李忠都到厅上叙旧。

[ˈlʌ; luː] - [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] .
Lu **Zhishen** **sat** **in** **the** **front** **.**
鲁 - 卫星 在 这 正面 .

鲁智深坐在正面，

['sʌmən] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Summon **Liu** **Taigong** **to** **come** **out** **.**
召唤 刘 - 到 来 出去 .

唤刘太公出来。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [deəd] [nɒt] [muːv] ['fɔːwəd] .
The **old** **man** **dared** **not** **move** **forward** **.**
这 老的 男人 敢于 不是 移动 向前 .

那老儿不敢向前，

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" ['grænpɑː] , [doʊnt][biː; bi] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] . "
" **Grandpa** **,** **don't** **be** **afraid** **of** **him** **.** **"**
" 爷爷 , 不 是 害怕的 的 他 . "

“太公休怕他，

[hiːz] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
He's **my** **brother** **.**
他是 我的 兄弟 .

他是俺的兄弟。”

[liː] [dʒɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] [siːt] .
Li **Zhong** **took** **the** **second** **seat** **.**
李 钟 采取 这 第二 座位 .

李忠坐了第二位，

- [tʊk] [ðə; ði] [θɜːd] [siːt] .
Taigong **took** **the** **third** **seat** **.**
- 采取 这 第三 座位 .

太公坐了第三位。

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] . "
" **You** **two** **are** **here** **.** **"**
" 你 二 是 这里 . "

“你二位在此。

['evə(r)] [sɪns] [ai] [kɪld] [ʒɛn] [gwænˈʃiː] [wɪð] [θriː] ['pʌntʃɪz] [ɪn] ['weɪˈdʒoʊ] ,
Ever **since** **I** **killed** **Zhen** **Guanxi** **with** **three** **punches** **in** **Weizhou** **,**
曾经 自从 我 被杀 真 关系 和 三 拳击 在 渭洲 ,

俺自从渭州三拳打死了镇关西，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - ['kaʊnti] , - .
They **fled** **to** **Yanmen** **County** **,** **Daizhou** **.**
他们 逃亡 到 - 县 , - .

逃走到代州雁门县，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai] [sɔː] [ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] [geɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [gɪft] .
Because **I** **saw** **the** **old** **man** **who** **gave** **me** **the** **gift** **.**
因为 我 锯 这 老的 男人 WHO 给予 我 这 礼物 .

因见了洒家赍发他的金老。

[ðæt] [əʊld][mæn]['nevə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .
That **old** **man** **never** **returned** **to** **Tokyo** **.**
那 老的 男人 绝不 返回 到 东京 .

那老儿不曾回东京去，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [steɪd] [ɪn] - ['kaʊnti] [wɪð] [æn; ən] [əˈkweɪntəns] .

However	,	he	also	stayed	in	Yanmen	County	with	an	acquaintance	.
然而	,	他	还	入住	在	-	县	和	一个	熟人	.

却随个相识也在雁门县住。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['mærid] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [nemd] [dʒaʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['eəriə] .

His	daughter	married	a	wealthy	man	named	Zhao	from	the	area	.
他的	女儿	已婚	一个	富裕	男人	命名	赵	从	这	区域	.

他那个女儿就与了本处一个财主赵员外，

[wiː; wi] [met] .

We	met	.
我们	遇见	.

和俺厮见了，

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [rɪˈspekt] .

Treat	each	other	with	respect	.
对待	每个	其他	和	尊重	.

好生相敬。

[maɪ][praɪˈɒrəti][ɪz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['biːɪŋ] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] ['prɔsikjuːtid] .

My	priority	is	to	avoid	being	arrested	and	prosecuted	.
我的	优先事项	是	到	避免	存在	被捕	和	被起诉	.

不想官司追捉的洒家要紧，

[ðæt] ['welθi] [mæn] [peɪd] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [send] [maɪ] [mʌŋk] [tuː; tə]['eldə(r)] [ʒɪzən] [æt; ət]

That	wealthy	man	paid	compensation	to	send	my	monk	to	Elder	Zhizhen	at
那	富裕	男人	有薪酬的	赔偿	到	发送	我的	僧	到	长老	志真	在

[maʊnt] ['wuːˈtaɪ][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

Mount	Wutai	to	become	a	monk	.
山	五台	到	变得	一个	僧	.

那员外赔钱去送俺五台山智真长老处落发为僧。

[ai] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪˈstɜːbəns] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] [twaɪs] [waɪl] [drʌŋk] .

I	caused	a	disturbance	in	the	monks	'	hall	twice	while	drunk	.
我	导致	一个	干扰	在	这	僧侣	-	大厅	两次	尽管	醉	.

洒家因两番酒后闹了僧堂，

[maɪ] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd][ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] .

My	teacher	and	I	wrote	a	letter	.
我的	老师	和	我	写道	一个	信	.

本师长老与俺一封书，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l][ɪn]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [siːk]

He	instructed	me	to	go	to	the	Great	Xiangguo	Temple	in	Tokyo	to	seek
他	指示	我	到	去	到	这	伟大的	-	寺庙	在	东京	到	寻找

['refjuːdʒ] [wɪð] [zen] ['mɑːstə(r)] [ʒaɪkɪŋ] .

refuge	with	Zen	Master	Zhiqing	.
避难所	和	禅	掌握	志清	.

教洒家去东京大相国寺投托智清禅师，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

I'd	like	to	ask	to	become	a	monk	.
ID	喜欢	到	问	到	变得	一个	僧	.

讨个职事僧做。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt]

Because	it	was	late
因为	它	曾是	晚的

因为天晚，

[aɪm] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['mænə(r)] .

I'm	staying	at	this	manor	.
我是	入住	在	这	庄园	.

到这庄上投宿，

[doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðəz] .

don't	want	to	see	my	brothers	.
不	想	到	看	我的	兄弟	.

不想与兄弟相见。

[huː] [wɒz; wəz] [ðæt] [mæn][ai][dʒʌst][hɪt] ?

Who	was	that	man	I	just	hit	?
WHO	曾是	那	男人	我	只是	打	?

却才俺打的那汉是谁?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] [ə'gen] ?

What	are	you	doing	here	again	?
什么	是	你	正在做	这里	再次	?

你如何又在这里?〃

[liː] - :

Li	Zhongdao	:
李	-	:

李忠道:

" [sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)]

"	Since	that	day	when	my	brother	and	I	parted	ways	with	Shi	Jin	and	the	other
"	自从	那	天	什么时候	我的	兄弟	和	我	分手了	方式	和	史	斤	和	这	其他

[tuː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪdʒoʊ] ['tævən] . . . "

two	in	front	of	the	Weizhou	tavern	.	.	.	"
二	在	正面	的	这	涠洲	酒馆	.	.	.	"

“小弟自从那日与哥哥在渭州酒楼前同史进三人分散，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [kɪld] [dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] .

The	next	day	I	heard	that	my	brother	had	killed	Zheng	Tu	.
这	下一个	天	我	听到	那	我的	兄弟	有	被杀	郑	图	.

次日听得说哥哥打死了郑屠，

[ai] [went] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] [ʃiː] [dʒɪn] .

I	went	to	consult	with	Shi	Jin	.
我	去	到	咨询	和	史	斤	.

我去寻史进商议，

[hiːz] [dɪsə'pɪəd] [ə'gen] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] .

He's	disappeared	again	,	I	don't	know	where	.
他是	消失	再次	,	我	不	知道	在哪里	.

他又不知投那里去了。

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .

I	heard	the	police	are	coming	to	arrest	him	.
我	听到	这	警察	是	未来	到	逮捕	他	.

小弟听得差人缉捕，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .

He	left	in	a	hurry	.
他	左边	在	一个	匆忙	.

慌忙也走了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pɑːst] [baɪ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] .

But	they	passed	by	at	the	foot	of	this	mountain	.
但	他们	通过了	经过	在	这	脚	的	这	山	.

却从这山下经过。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['biːt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,

But	the	man	who	was	just	beaten	by	his	brother	,
但	这	男人	WHO	曾是	只是	被打败	经过	他的	兄弟	,

却才被哥哥打的那汉，

[lets] [set] [ʌp] [kæmp][hɪə(r)][æt; ət] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] [fɜːst] .

Let's	set	up	camp	here	at	Peach	Blossom	Mountain	first	.
我们来吧	放	向上	营	这里	在	桃	开花	山	第一的	.

先在这里桃花山扎寨，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] .

His	name	is	Zhou	Tong	,	the	Little	Tyrant	.
他的	姓名	是	周	童	,	这	小的	暴君	.

唤做小霸王周通。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [led] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

At	that	time	,	they	led	people	down	the	mountain	.
在	那	时间	,	他们	引领	人们	向下	这	山	.

那时引人下山来，

['faɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʌndəˌlɪŋz]

Fighting	with	his	underlings
斗争	和	他的	下属

和小弟厮杀，

[aɪ] [biːt] [hɪm] .

I	beat	him	.
我	打	他	.

被我赢了他，

[liːv] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .

Leave	your	younger	brother	to	be	the	chieftain	on	the	mountain	.
离开	你的	年轻	兄弟	到	是	这	头目	在	这	山	.

留小弟在山上为寨主，

[hiː; hi] [let] [hɪz; ɪz]['dʒuːniə(r)] ['kɒliːg] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [tɒp] [siːt] .

He	let	his	junior	colleague	sit	in	the	top	seat	.
他	让	他的	初级	同事	坐	在	这	顶部	座位	.

让第一把交椅教小弟坐了，

[səʊ] [ðeɪ] ['set(ə)ld] [hɪə(r)][æz; əz] ['aʊtlɔːz] .

So	they	settled	here	as	outlaws	.
所以	他们	定居	这里	作为	亡命之徒	.

以此在这里落草。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][hɪə(r)] . . . "

"	Since	my	brother	is	here	.	.	.	"
"	自从	我的	兄弟	是	这里	.	.	.	"

“既然兄弟在此，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .

The	marriage	proposal	for	Liu	Taigong	was	never	mentioned	again	.
这	婚姻	提议	为了	刘	-	曾是	绝不	提及	再次	.

刘太公这头亲事再也休提。

[hiː; hi]['əʊnli][hæz; həz] [ðɪs] [wʌn] ['dɔːtə(r)] .

He	only	has	this	one	daughter	.
他	仅有的	有	这	一	女儿	.

他止有这个女儿，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəz] [ˈlaɪflɒŋ] [keə(r)] .

It	requires	lifelong	care	.
它	需要	终身	关心	.

要养终身。

[ai]['dɪd(ə)nt] [faɪt] [bæk] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ˌem ˈiː] .

I	didn't	fight	back	,	but	you	took	it	from	me	.
我	没有	斗争	后退	,	但	你	采取	它	从	我	.

不争被你把了去，

" [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][əʊld][mæn] ['həʊmləs] . "

"	To	make	the	old	man	homeless	.	"
"	到	制作	这	老的	男人	无家可归者	.	"

教他老人家失所。”

[wen] ['grænfɑːðə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,

When	Grandfather	heard	this	,
什么时候	祖父	听到	这	,

太公见说了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] !

Overjoyed	!
欣喜若狂	!

大喜，

[ə'reɪndʒ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Arrange	food	and	drinks	.
安排	食物	和	饮料	.

安排酒食出来，

[pliːz] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

Please	entertain	the	two	of	you	.
请	招待	这	二	的	你	.

管待二位。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'siːvd] [tuː] [stiːmd] [bʌnz] .

Each	of	the	henchmen	received	two	steamed	buns	.
每个	的	这	喽啰	已收到	二	蒸	面包	.

小喽啰们每人两个馒头，

[tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [miːt] ,

Two	pieces	of	meat	,
二	件	的	肉	,

两块肉，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] ,

A	large	bowl	of	wine	,
一个	大的	碗	的	葡萄酒	,

一大碗酒，

[ðev] [ɔːl] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] [fɪl] .

They've	all	been	taught	to	eat	their	fill	.
他们有	全部	到过	教授	到	吃	他们的	充满	.

都教吃饱了。

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [aʊt] [ðə; ði] [ə'rɪdʒənəli] [ə'griːd] - [ə'pɒn] [bəʊlts][ɒv; əv][gəʊld] .

Taigong	was	about	to	give	out	the	originally	agreed	-	upon	bolts	of	gold	.
-	曾是	关于	到	给	出去	这	起初	同意	-	之上	螺栓	的	金子	.

太公将出原定的金子段匹，

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

['brʌðə(r)] [liː] [dʒɒŋ] ,
Brother Li Zhong ,
兄弟 李 钟 ,

“李忠兄弟，

[juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
You and he took it .
你 和 他 采取 它 .

你与他收了去，

[ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['ʃəuldəz] .
This whole thing is on your shoulders .
这 所有的 事物 是 在 你的 肩膀 .

这件事都在你身上。”

[liː] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这个不妨事。

[ænd; ənd] [pliːz] , ['brʌðə(r)] , [steɪ] [æt; ət] [ʒaʊʒaɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
And please , brother , stay at Xiaozhai for a few days .
和 请 , 兄弟 , 停留 在 小寨 为了 一个 很少 天 .

且请哥哥去小寨住几时，

[əʊld]['mɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ðə; ði] [trɪp] .
Old Master Liu also made the trip .
老的 掌握 刘 还 制成 这 旅行 .

刘太公也走一遭。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
The old man ordered the servants to prepare a sedan chair .
这 老的 男人 订购 这 仆人 到 准备 一个 轿车 椅子 .

太公叫庄客安排轿子，

[ðeɪ] ['kærid] ['lʌ; luː] - .
They carried Lu Zhishen .
他们 携带 鲁 - .

抬了鲁智深，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [zen] [stɑːf] ,
Carrying a Zen staff ,
携带 一个 禅 职员 ,

带了禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]
ring knife
戒指 刀

戒刀、

['lʌgɪdʒ] .
luggage .
行李 .

行李。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第13/250页

[liː] [dʒɒŋ] ['ɔːlsəʊ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Li	Zhong	also	mounted	his	horse	.
李	钟	还	安装	他的	马	.

李忠也上了马。

['grænfɑːðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

Grandfather	also	rode	in	a	small	sedan	chair	.
祖父	还	骑	在	一个	小的	轿车	椅子	.

太公也坐了一乘小轿。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔː'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .

But	it	was	already	broad	daylight	.
但	它	曾是	已经	广阔	日光	.

却早天色大明，

[ðə; ði] [gruːp] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	group	came	up	the	mountain	.
这	团体	来了	向上	这	山	.

众人上山来。

- ,

Zhishen	,

- ,

智深、

['grænfɑːðə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Grandfather	arrived	at	the	front	of	the	village	.
祖父	到达的	在	这	正面	的	这	村庄	.

太公到得寨前，

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,

After	getting	off	the	sedan	chair	,
后	获得	离开	这	轿车	椅子	,

下了轿子，

[liː] [dʒɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [ˌdis'maunt] .

Li	Zhong	also	dismounted	.
李	钟	还	下马	.

李忠也下了马，

[ɪn'vaɪt] [dʒiː] [tuː; tə] [gəʊ] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Invite	Zhi	to	go	deep	into	the	village	.
邀请	智	到	去	深的	进入	这	村庄	.

邀请智深入到寨中，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['gæðərɪŋ] .

The	three	of	them	sat	down	in	the	Hall	of	Righteous	Gathering	.
这	三	的	他们	卫星	向下	在	这	大厅	的	正义	采集	.

向这聚义厅上三人坐定。

[liː] [dʒɒŋ] [ɑːskt] [dʒəʊ] [tɒŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

Li	Zhong	asked	Zhou	Tong	to	come	out	.
李	钟	问	周	童	到	来	出去	.

李忠叫请周通出来。

[dʒəʊ] [tɒŋ] [met] [ðə; ði] [mʌŋk] ,
Zhou Tong met the monk ,
周 童 遇见 这 僧 ,

周通见了和尚，

[hiː; hi] [θɔːt] ['æŋgrəli] :
He thought angrily :
他 想法 愤怒地 :

心中怒道：

" [bʌt; bət][maɪ] ['brʌðə(r)] [woʊnt] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] . "
" But my brother won't avenge me . "
" 但 我的 兄弟 惯于 报仇 我 . "

“哥哥却不与我报仇，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They invited him to the village .
他们 受邀 他 到 这 村庄 .

倒请他来寨里，

[let] [hɪm] [sɪt] [ˌʌp'steəz] .
Let him sit upstairs .
让 他 坐 楼上 .

让他上面坐。”

[liː] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [mʌŋk] ?
Do you recognize this monk ?
做 你 认出 这 僧 ?

你认得这和尚么？”

[dʒəʊ] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

" [ɪf] [ai] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ,
" If I recognize him ,
" 如果 我 认出 他 ,

“我若认得他时，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [hɪt] [hɜː(r); hə(r)] .
But she wouldn't let him hit her .
但 她 不会 让 他 打 她 .

却不吃他打了。”

[liː] [dʒɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Zhong laughed and said :
李 钟 笑了 和 说 :

李忠笑道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz][ðə; ði][wʌn][ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] . "
" This monk is the one I usually tell you about . "
" 这 僧 是 这 一 我 通常 告诉 你 关于 . "

“这和尚便是我日常和你说的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] [ʒɛn] [gwænˈʃiː] [wɪð] [θriː] [ˈpʌntʃɪz] .

He	was	the	one	who	killed	Zhen	Guanxi	with	three	punches	.
他	曾是	这	一	WHO	被杀	真	关系	和	三	拳击	.

三拳打死镇关西的便是他。”

[dʒəʊ] [tɒŋ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] .

Zhou	Tong	touched	his	head	.
周	童	感动	他的	头	.

周通把头摸一摸，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [əʊ] [dɪə(r)] ! "

"	Oh	dear	!	"
"	哦	亲爱的	!	"

“呵呀！”

[hiː; hi] [paʊnst] [ænd; ənd] [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈsɪzəz] .

He	pounced	and	swept	away	the	scissors	.
他	猛扑	和	扫荡	离开	这	剪刀	.

扑翻身便剪拂。

[ˈlʌ; luː] - [rɪˈplaɪd] [pəˈlaɪtli] :

Lu	Zhishen	replied	politely	:
鲁	-	回复	礼貌地	:

鲁智深答礼道：

" [doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəˈlɪʒ(ə)n] . "

"	Don't	blame	me	for	the	collision	.	"
"	不	责备	我	为了	这	碰撞	.	"

“休怪冲撞。”

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] .

The	three	sat	down	.
这	三	卫星	向下	.

三个坐定，

[əʊld][ˈmɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] .

Old	Master	Liu	stood	before	them	.
老的	掌握	刘	站立	前	他们	.

刘太公立在面前。

[ˈlʌ; luː] - [ðen] [sed] :

Lu	Zhishen	then	said	:
鲁	-	然后	说	:

鲁智深便道：

" [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈbrʌðəz] , "

"	The	Zhou	brothers	,	"
"	这	周	兄弟	,	"

“周家兄弟，

[kʌm] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

Come	and	listen	to	what	I	have	to	say	.
来	和	听	到	什么	我	有	到	说	.

你来听俺说。

[ðɪs] [ˈmærɪdʒ] [əˈreɪndʒmənt] [baɪ][ˌɛlˌaɪˈjuː] -

This	marriage	arrangement	by	Liu	Taigong
这	婚姻	安排	经过	刘	-

刘太公这头亲事，

[bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ]
But you don't know
但 你 不 知道

你却不知，

[hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd] [ðɪs] [wʌn] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [siː]
He only had this one daughter to care for him in his old age and see
他 仅有的 有 这 一 女儿 到 关心 为了 他 在 他的 老的 年龄 和 看
[hɪm] [ɒf] [ɪn][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [deɪz] .
him off in his final days .
他 离开 在 他的 最终的 天 .

他只有这个女儿养老送终，

[ɪn'herɪtɪŋ] ['ɪnsens] ['ɒfəɹɪŋz] ,
Inheriting incense offerings ,
继承 香 供品 ,

承祀香火，

['ðer] [ɔːl][ɪn][hɪm] .
They're all in him .
它们是 全部 在 他 .

都在他身上。

[ɪf] [juː; jʊ] ['mæri]
If you marry
如果 你 结婚

你若娶了，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][əʊld][mæn] ['həʊmləs] .
To make the old man homeless .
到 制作 这 老的 男人 无家可归者 .

教他老人家失所，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] .
He was afraid he wouldn't be willing .
他 曾是 害怕的 他 不会 是 愿意的 .

他心里怕不情愿。

[juː; jʊ] ['fɒləʊ] [maɪ] [liːd] ,
You follow my lead ,
你 跟随 我的 带领 ,

你依着洒家，

[dɪ'skɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Discard it .
丢弃 它 .

把来弃了，

[doʊnt] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
Don't choose a good one .
不 选择 一个 好的 一 .

别选一个好的。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [gəʊld][bəʊlts] ,
The originally planned gold bolts ,
这 起初 计划 金子 螺栓 ,

原定的金子段匹，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] .
It will be here .
它 将要 是 这里 .

将在这里。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

你心下如何？”

[dʒəʊ] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

" [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [sez] , "
" And listen to what your elder brother says , "
" 和 听 到 什么 你的 长老 兄弟 说道 , "

“并听大哥言语，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [deəd] [nɒt] [ˈvɪzɪt] [əˈgen] .
My brother dared not visit again .
我的 兄弟 敢于 不是 访问 再次 .

兄弟再不敢登门。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] [wɜːks] ,
" A real man works ,
" 一个 真实的 男人 作品 ,

“大丈夫作事，

[bʌt; bət][duː; də] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] .
But do not go back on your word .
但 做 不是 去 后退 在 你的 单词 .

却休要翻悔。”

[dʒəʊ] [tɒŋ] [brəʊk] [æn; ən] [ˈærəʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] .
Zhou Tong broke an arrow as a pledge .
周 童 打破 一个 箭 作为 一个 保证 .

周通折箭为誓。

[əʊld][ˈmɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] .
Old Master Liu bowed in gratitude .
老的 掌握 刘 鞠躬 在 感激 .

刘太公拜谢了，

[rɪˈtɜːn] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] .
Return the gold and bolts of silk .
返回 这 金子 和 螺栓 的 丝绸 .

纳还金子段匹，

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He went down the mountain and back to the village .
他 去 向下 这 山 和 后退 到 这 村庄 .

自下山回庄去了。

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [ˈslɔːtəd] [ˈɒks(ə)n][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
Zhou Tong slaughtered oxen and horses .
周 童 屠杀 牛 和 马匹 .

周通椎牛宰马，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

Arrange	a	banquet	.
安排	一个	宴会	.

安排筵席，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [entəˈteɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

They	were	entertained	for	several	days	.
他们	是	娱乐	为了	一些	天	.

管待了数日。

[ˈlʌ; luː] - [led] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Lu	Zhishen	led	the	troops	to	the	front	and	back	of	the	mountain	.
鲁	-	引领	这	军队	到	这	正面	和	后退	的	这	山	.

引鲁智深山前山后，

[ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] .

Enjoy	the	scenery	.
享受	这	风景	.

观看景致。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] .

It	really	is	a	beautiful	peach	blossom	mountain	.
它	真的	是	一个	美丽的	桃	开花	山	.

果是好座桃花山，

[bɔːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈiːv(ə)l] ,

Born	to	be	evil	,
出生	到	是	邪恶的	,

生得凶怪，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [stiːp] [klɪfs]

Surrounded	by	steep	cliffs
包围	经过	陡	悬崖

四围险峻，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈəʊnli] [wʌn] [rəʊd] [ˈliːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	is	only	one	road	leading	up	to	it	.
那里	是	仅有的	一	路	领导	向上	到	它	.

单单只一条路上去，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [wiːdz] .

The	surrounding	area	was	covered	with	weeds	.
这	周围	区域	曾是	涵盖	和	杂草	.

四下里漫漫都是乱草。

- [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [sed] :

Zhishen	looked	at	it	and	said	:
-	看起来	在	它	和	说	:

智深看了道：

" [ɪnˈdiːd] , [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ˈnærəʊ] [pɑːs] . "

"	Indeed	,	a	dangerous	and	narrow	pass	.	"
"	的确	,	一个	危险的	和	狭窄的	经过	.	"

“果然好险隘去处。”

[steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

Stayed	for	a	few	days	,
入住	为了	一个	很少	天	,

住了几日，

[ˈlʌ; luː] - [met] [liː] [dʒɒŋ] ,

Lu	Zhishen	met	Li	Zhong	,
鲁	-	遇见	李	钟	,

鲁智深见李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [mæn] .

Zhou	Tong	was	not	a	generous	man	.
周	童	曾是	不是	一个	慷慨的	男人	.

周通不是个慷慨之人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stɪndʒi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .

He	was	stingy	in	his	work	.
他	曾是	小气	在	他的	工作	.

作事悭吝，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

As	long	as	you	go	down	the	mountain	.
作为	长的	作为	你	去	向下	这	山	.

只要下山。

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .

Two	people	were	left	behind	.
二	人们	是	左边	在后面	.

两个苦留，

[ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ðeə(r)] .

They	would	stay	there	.
他们	会	停留	那里	.

那里肯住，

['əʊnli] [pʊʃ] [ðə; ði] [weɪ] :

Only	push	the	way	:
仅有的	推	这	方式	:

只推道：

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [left] [həʊm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk]

Now	that	I	have	left	home	to	become	a	monk
现在	那	我	有	左边	家	到	变得	一个	僧

“俺如今既出了家，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] ?

How	could	he	possibly	be	willing	to	become	an	outlaw	?
如何	可以	他	可能	是	愿意的	到	变得	一个	取缔	?

如何肯落草。”

[liː] [dʒɒŋ] ,

Li	Zhong	,
李	钟	,

李忠、

[dʒəʊ] [tɑŋdaʊ] :

Zhou	Tongdao	:
周	通道	:

周通道：

[sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] . . .

Since	my	brother	refuses	to	become	an	outlaw	.	.	.
自从	我的	兄弟	拒绝	到	变得	一个	取缔	.	.	.

“哥哥既然不肯落草，

[wen] [juː; jʊ] [gəʊ] ,

When	you	go	,
什么时候	你	去	,

要去时，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'mɒrəʊ] .

We	will	descend	the	mountain	tomorrow	.
我们	将要	下降	这	山	明天	.

我等明日下山，

[bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] ?

But	how	much	?
但	如何	很多	?

但得多少，

[ai] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .

I	gave	it	all	to	my	brother	for	his	travel	expenses	.
我	给予	它	全部	到	我的	兄弟	为了	他的	旅行	开支	.

尽送与哥哥作路费。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] , [ʃiːp] [ænd; ənd][pɪgz][wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈslɔːtəd] .

In	the	mountain	village	,	sheep	and	pigs	were	being	slaughtered	.
在	这	山	村庄	,	羊	和	猪	是	存在	屠杀	.

山寨里一面杀羊宰猪，

[ænd; ənd][prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] .

And	prepare	a	farewell	feast	for	them	on	their	journey	.
和	准备	一个	告别	盛宴	为了	他们	在	他们的	旅行	.

且做送路筵席，

[əˈrendʒmənts] [ænd; ənd] [ˌrektɪfɪˈkeɪʃn]

Arrangements	and	rectification
安排	和	整改

安排整顿，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [pleɪst] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [waɪn] [ˈves(ə)lz] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

However	,	they	placed	gold	and	silver	wine	vessels	on	the	table	.
然而	,	他们	放置	金子	和	银	葡萄酒	船只	在	这	桌子	.

却将金银酒器设放在桌上。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

Just	as	they	were	about	to	take	their	seats	and	drink	,
只是	作为	他们	是	关于	到	拿	他们的	座位	和	喝	,

正待入席饮酒，

[ə; eɪ] [ˈhentʃmən] [rɪˈpɔːtɪd] :

A	henchman	reported	:
一个	喽啰	据报道	:

只见小喽啰报来：

" [ai] [sɔː] [tuː] [kɑːz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] . "

"	I	saw	two	cars	at	the	foot	of	the	mountain	.	"
"	我	锯	二	汽车	在	这	脚	的	这	山	.	"

“见山下有两辆车，

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .

A	dozen	or	so	people	have	arrived	.
一个	打	或者	所以	人们	有	到达的	.

十数个人来也。”

[liː] [dʒɒŋ] ,

Li	Zhong	,
李	钟	,

李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] .

Zhou	Tong	has	been	published	in	the	newspaper	.
周	童	有	到过	已发布	在	这	报纸	.

周通见报了，

[hiː; hi] [ˈmʌstə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈhentʃmən] ,

He	mustered	a	large	number	of	henchmen	,
他	集结	一个	大的	数字	的	喽啰	,

点起众多小喽啰，

[ˈəʊnli] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ˈsɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] [ˈlʌ; luː] - [waɪl] [hiː; hi] [dræŋk] .

Only	one	or	two	servants	were	left	to	attend	to	Lu	Zhishen	while	he	drank	.
仅有的	一	或者	二	仆人	是	左边	到	出席	到	鲁	-	尽管	他	喝	.

只留一两个伏侍鲁智深饮酒。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɪərəʊz] [sed] :

The	two	heroes	said	:
这	二	英雄	说	:

两个好汉道：

" [ˈbrʌðə(r)] [dʒʌst] [ɪnˈvaɪtɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [drɪŋks] . "

"	Brother	just	invited	you	to	have	a	couple	of	drinks	.	"
"	兄弟	只是	受邀	你	到	有	一个	夫妻	的	饮料	.	"

“哥哥只顾请自在吃两杯。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] .

The	two	of	us	went	down	the	mountain	to	retrieve	the	treasure	.
这	二	的	我们	去	向下	这	山	到	取回	这	宝藏	.

我两个下山去取得财来，

[ðen] [ai] [sɔː] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɒf] .

Then	I	saw	my	brother	off	.
然后	我	锯	我的	兄弟	离开	.

就与哥哥送行。”

[ðə; ði] [dɪsˈbɜːsmənt] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplitɪd] .

The	disbursement	has	been	completed	.
这	支出	有	到过	完全的	.

分付已罢，

[hiː; hi] [led] [ˈevriwʌn] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

He	led	everyone	down	the	mountain	.
他	引领	每个人	向下	这	山	.

引领众人下山去了。

[naʊ] , [ˈlʌ; luː] - [ˈpɔndə] :

Now	,	Lu	Zhishen	pondered	:
现在	,	鲁	-	沉思	:

且说这鲁智深寻思道：

" [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ˈstɪndʒi] . "

"	These	two	people	are	extremely	stingy	.	"
"	这些	二	人们	是	极其	小气	.	"

“这两个人好生悭吝，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [əˈraʊnd] .

There	was	a	lot	of	gold	and	silver	lying	around	.
那里	曾是	一个	很多	的	金子	和	银	说谎	大约	.

见放着有许多金银，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .

But	they	didn't	give	it	to	me	.
但	他们	没有	给	它	到	我	.

却不送与俺，

[hiːl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɒb] [ˈsʌmwʌn] [els] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .

He'll	just	have	to	go	and	rob	someone	else	and	give	it	to	me	.
地狱	只是	有	到	去	和	抢	某人	别的	和	给	它	到	我	.

直等他去打劫得别人的送与酒家。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə'baʊt] ['juːzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] .

This	is	not	about	using	official	positions	as	a	favor	.
这	是	不是	关于	使用	官方的	职位	作为	一个	偏爱	.

这个不是把官路当人情，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [meɪks] ['ʌðə(r)z] ['sʌfə(r)] .

It	only	makes	others	suffer	.
它	仅有的	制作	其他的	遭受	.

只苦别人。

" [aɪl] [gɪv] [ðɪs] ['feləʊ] [ə; eɪ] ['riːəl] [sə'praɪz] ! "

"	I'll	give	this	fellow	a	real	surprise	!	"
" 患病的	给	这	同伴	一个	真实的	惊喜	!	"	

洒家且教这厮吃俺一惊。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðiːz] ['hentʃmən] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [pɔː(r)] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [drɪŋk] .

He	then	called	these	henchmen	closer	to	pour	the	wine	and	let	them	drink	.
他	然后	称为	这些	喽啰	更近	到	倒	这	葡萄酒	和	让	他们	喝	.

便唤这几个小喽啰近前来筛酒吃，

[ai] [dʒʌst] [et; eɪt] [tuː] [kʌps] ,

I	just	ate	two	cups	,
我	只是	吃	二	杯子	,

方才吃得两盏，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	jumped	up	.
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

[hiː; hi] [nɒkt] [daʊn] [tuː] ['hentʃmən] [wɪð] [tuː] ['pʌntʃɪz] .

He	knocked	down	two	henchmen	with	two	punches	.
他	敲门	向下	二	喽啰	和	二	拳击	.

两拳打翻两个小喽啰，

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .

He	then	untied	his	arm	.
他	然后	解开	他的	手臂	.

便解搭膊，

['bʌnd(ə)l] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .

Bundle	them	together	.
捆	他们	一起	.

做一块儿捆了，

[ðeɪ] [stʌft] [ðeə(r)] [maʊðz] [wɪð] ['wɔːlnʌts] .

They	stuffed	their	mouths	with	walnuts	.
他们	填充	他们的	嘴	和	核桃	.

口里都塞了些麻核桃。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	then	took	out	the	package	and	opened	it	.
他	然后	采取	出去	这	包裹	和	打开	它	.

便取出包裹打开，

[ai] [dɪ'skɑːdɪd] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['wʌznt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

I	discarded	everything	that	wasn't	important	.
我	丢弃	一切	那	不是	重要的	.

没要紧的都撇了，

[hiː; hi] ['əʊnli] [tʊk] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [waɪn] ['ves(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

He	only	took	the	gold	and	silver	wine	vessels	from	the	table	.
他	仅有的	采取	这	金子	和	银	葡萄酒	船只	从	这	桌子	.

只拿了桌上金银酒器，

[ðev] [ɔːl] [stept] [ɒn][ðə; ði] [plæk] .
They've all stepped on the plaque .
他们有 全部 步 在 这 牌匾 .

都踏匾了，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][taɪd][tuː; tə][ðə; ði][bæg] .
It was tied to the bag .
它 曾是 系 到 这 包 .

拴在包里。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [tʃest] [ˈpɒkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈgriː] [səˈtɪfɪkət] ,
Inside the chest pocket of the degree certificate ,
里面 这 胸部 口袋 的 这 程度 证书 ,

胸前度牒袋内，

[ðə; ði][ˈletə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [truː] [ˈeldə(r)][wɒz; wəz][ˈhɪd(ə)n] .
The letter from the true elder was hidden .
这 信 从 这 真的 长老 曾是 隐 .

藏了真长老的书信，

[hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] .
He crossed the monk's knife .
他 交叉 这 僧侣的 刀 .

跨了戒刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .
He picked up his monk's staff .
他 挑选 向上 他的 僧侣的 职员 .

提了禅杖，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ɒn][tɒp] ,
Carrying a bag on top ,
携带 一个 包 在 顶部 ,

顶了衣包，

[ðen] [ðeɪ] [left][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Then they left the village .
然后 他们 左边 这 村庄 .

便出寨来。

[wen] [wiː; wi] [lʊkt] [əˈraʊnd][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
When we looked around from the back of the mountain ,
什么时候 我们 看起来 大约 从 这 后退 的 这 山 ,

到后山打一望时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈpleɪsɪz] .
They are all dangerous places .
他们 是 全部 危险的 地方 .

都是险峻之处，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][tɔːl] [grɑːs] [tuː; tə][haɪd][ɪn] .
There was no tall grass to hide in .
那里 曾是 不 高的 草 到 隐藏 在 .

又没深草存躲。

" [wen] [ai][went][frɒm; frəm][ðə; ði][frʌnt] [ˈmaʊntən] . . . "
" When I went from the front mountain . . . "
" 什么时候 我 去 从 这 正面 山 . . . "

“洒家从前山去时，

[ðel] [ˈdefɪnətli] [faɪnd][aʊt] .
They'll definitely find out .
他们会 确实 寻找 出去 .

一定吃那厮们撞见，

" [waɪ] [doʊnt][wiː; wi][dʒʌst][rəʊl] [daʊn] [hɪə(r)] ? "
" Why don't we just roll down here ? "
" 为什么 不 我们 只是 卷 向下 这里 ? "

不如就此间滚将下去。”

[fɜːst] , [taɪ][ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [tə'geðə(r)] .
First , tie the knife and the package together .
第一的 , 领带 这 刀 和 这 包裹 一起 .

先把戒刀和包裹拴了，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Throw it down .
扔 它 向下 .

望下丢落去，

[hiː; hi] [ðen] [nɒkt] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [wel] .
He then knocked his staff to the ground as well .
他 然后 敲门 他的 职员 到 这 地面 作为 出色地 .

又把禅杖也撺落去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rəʊld] [daʊn] .
But he rolled down .
但 他 滚动 向下 .

却把身望下只一滚，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
It rolled and tumbled all the way to the foot of the mountain .
它 滚动 和 翻滚 全部 这 方式 到 这 脚 的 这 山 .

骨碌碌直滚到山脚边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['dæmɪdʒ] .
There was no damage .
那里 曾是 不 损害 .

并无伤损。

['lʌ; luː] - [dʒʌmpt] [ʌp] .
Lu Zhishen jumped up .
鲁 - 跳了起来 向上 .

鲁智深跳将起来，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
The package was found .
这 包裹 曾是 成立 .

寻了包裹，

[hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] .
He crossed the monk's knife .
他 交叉 这 僧侣的 刀 .

跨了戒刀，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] .
He took the Zen staff .
他 采取 这 禅 职员 .

拿了禅杖，

[pʊl] [ə'pɑːt] [ðə; ði] [lɪmz] ,
Pull apart the limbs ,
拉 除 这 四肢 ,

拽开脚手，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][ænd; ənd] [left] .
He went to Tokyo and left .
他 去 到 东京 和 左边 .

投东京便走。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [liː] [dʒɒŋ] ,
Let's talk about Li Zhong ,
我们来吧 讲话 关于 李 钟 ,

再说李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd] .
Zhou Tong went down to the mountainside .
周 童 去 向下 到 这 山坡 .

周通下到山边，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðəʊz] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
Facing those dozens of people ,
面向 那些 几十个 的 人们 ,

正迎着那数十个人，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ɪˈkwɪpmənt] .
Each has its own equipment .
每个 有 它是自己的 设备 .

各有器械。

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [held] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Zhou Tong held his gun .
周 童 握住 他的 枪 .

周通挺着枪，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈʃaʊtɪd] ,
The henchmen shouted ,
这 喽啰 喊叫 ,

小喽啰呐着喊，

[ˈrʌʃɪŋ] [ˈfɔːwəd] ,
Rushing forward ,
冲刺 向前 ,

抢向前来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

“ [ðæt] [gest] , ”
“ That guest , ”
“ 那 客人 , ”

“兀那客人，

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [wʌts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [liːv] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɜːni]
Those who know what's good for them , leave some money for the journey
那些 WHO 知道 是什么 好的 为了 他们 , 离开 一些 钱 为了 这 旅行
!
!
!

会事的留下买路钱！”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gests] [ðen] [ˈbrændiʃ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] [liː] [dʒɒŋ] .
One of the guests then brandished a broadsword and challenged Li Zhong .
一 的 这 客人 然后 挥舞 一个 阔剑 和 挑战 李 钟 .

那客人内有一个便捻着朴刀来斗李忠，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[wʌn] [trɪp] [ænd; ənd] [wʌn] [rɪˈtɜːn] ,

One	trip	and	one	return	,
一	旅行	和	一	返回	,

一去一回，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	ten	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

斗了十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .

The	match	was	a	draw	.
这	匹配	曾是	一个	画	.

不分胜负。

[dʒəʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Zhou	Tong	was	furious	.
周	童	曾是	狂怒	.

周通大怒，

[ˈhʌri] [ˈfɔːwəd] ,

Hurry	forward	,
匆忙	向前	,

赶向前来，

[ʃaʊt] ,

Shout	,
喊	,

喝一声，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhentʃmən] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .

All	the	henchmen	charged	forward	.
全部	这	喽啰	带电	向前	.

众小喽啰一齐都上。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [gests] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	group	of	guests	couldn't	withstand	it	.
这	团体	的	客人	不能	经受	它	.

那伙客人抵当不住，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	and	left	.
他	转向	和	左边	.

转身便走，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [left] [leɪt] ,

Some	of	them	left	late	,
一些	的	他们	左边	晚的	,

有那走得迟的，

[ˈsev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .

Seven	or	eight	of	them	were	stabbed	to	death	.
七	或者	八	的	他们	是	刺伤	到	死亡	.

尽被搠死七八个。

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈvæljuəblz] .

They	robbed	the	car	and	took	all	the	valuables	.
他们	被抢劫	这	车	和	采取	全部	这	贵重物品	.

劫了车子财物，

[əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [sɒŋ] ,

Along	with	the	triumphant	song	,
沿着	和	这	凯	歌曲	,

和着凯歌，

[wiː; wi] [ˈsləʊli] [meɪd] [ˈaʊə(r)] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

We	slowly	made	our	way	up	the	mountain	.
我们	缓慢地	制成	我们的	方式	向上	这	山	.

慢慢地上山来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	the	village	,
之上	抵达	在	这	村庄	,

到得寨里，

[əˈpɒn] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,

Upon	inspection	,
之上	检查	,

打一看时，

[tuː] [ˈhentʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [taɪd] [təˈgeðə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈpɪlə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] ;

Two	henchmen	were	seen	tied	together	by	a	pillar	in	front	of	the	pavilion	;
二	喽啰	是	已见	系	一起	经过	一个	支柱	在	正面	的	这	亭	;

只见两个小喽啰捆做一块在亭柱边；

[ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] [waɪn] [ˈves(ə)lz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

The	gold	and	silver	wine	vessels	on	the	table	were	gone	.
这	金子	和	银	葡萄酒	船只	在	这	桌子	是	已消失	.

桌子上金银酒器都不见了。

[dʒəʊ] [tɒŋ] [rɪˈliːvd] [ðə; ði] [ˈʌndəˌlɪŋz] .

Zhou	Tong	relieved	the	underlings	.
周	童	松了口气	这	下属	.

周通解了小喽啰，

[ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdiːteɪlz] :

Ask	for	details	:
问	为了	细节	:

问其备细：

[weə(r)] [dɪd] [ˈlʌ; luː] - [gəʊ] ?

Where	did	Lu	Zhishen	go	?
在哪里	做过	鲁	-	去	?

“鲁智深那里去了？”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰说道：

[ðeɪ] [nɒkt] [ˌjuː ˈes] [bəuθ] [daʊn] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌjuː ˈes] [ʌp] .

They	knocked	us	both	down	and	tied	us	up	.
他们	敲门	我们	两个都	向下	和	系	我们	向上	.

“把我两个打翻捆缚了，

[ˈsevrəl] [juːˈtensɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊld] [ʌp] .

Several	utensils	were	rolled	up	.
一些	餐具	是	滚动	向上	.

卷了若干器皿，

" [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔːl] . "

"	Take	them	all	.	"
"	拿	他们	全部	.	"

都拿了去。”

[dʒəʊ] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

" [ðæt] [bɔːld] [θiːf] [ɪz][nəʊ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] . "
" That bald thief is no good person . "
" 那 秃 贼 是 不 好的 人 . "

“这贼秃不是好人，

[ðeɪ] [nɒkt] [ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [daʊn] .
They knocked the scoundrel's hands and feet down .
他们 敲门 这 无赖的 双手 和 脚 向下 .

倒着了那厮手脚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [went] [ðeə(r)] .
But it went there .
但 它 去 那里 .

却从那里去了。”

- ['fɒləʊd] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['maʊntən] .
Tuantuan followed the trail to the back mountain .
- 随后 这 踪迹 到 这 后退 山 .

团团寻踪迹到后山，

[ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [triːz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə][hæd; həd][ɔːl] [rəʊld] [daʊn] .
The grass and trees in the area had all rolled down .
这 草 和 树木 在 这 区域 有 全部 滚动 向下 .

见一带草木平平地都滚倒了。

[dʒəʊ] [tɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhou Tong looked at it and said :
周 童 看起来 在 它 和 说 :

周通看了道：

" [ðæt] [bɔːld] [mʌŋk] [ɪz] [kwaɪt] [ðə; ði][əʊld] [θiːf] . "
" That bald monk is quite the old thief . "
" 那 秃 僧 是 相当 这 老的 贼 . "

“这秃驴倒是个老贼，

[sʌtʃ] [stiːp] [hɪlz] ,
Such steep hills ,
这样的 陡 丘陵 ,

这般险峻山冈，

[hiː; hi] [rəʊld] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
He rolled down from here .
他 滚动 向下 从 这里 .

从这里滚了下去。”

[liː] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

[wiː; wi] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
We rushed up to him and asked him for it .
我们 匆忙 向上 到 他 和 问 他 为了 它 .

“我们赶上去问他讨，

[aɪm] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðæt] ['skaʊndrəl] .
I'm ashamed of that scoundrel .
我是 羞愧 的 那 恶棍 .

也羞那厮一场。

[dʒəʊ] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

" [stɒp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[stɒp] !
stop !
停止 !

罢！

[ðə; ði] [θiːf] [left] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The thief left and the door was closed .
这 贼 左边 和 这 门 曾是 关闭 .

贼去了关门，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] !
Where are you going to catch up !
在哪里 是 你 去 到 抓住 向上 !

那里去赶！

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [taɪm] .
Then you can catch up with the time .
然后 你 能 抓住 向上 和 这 时间 .

便赶得着时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
They also asked him if he could get it .
他们 还 问 他 如果 他 可以 得到 它 .

也问他取不成。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənz] ,
If something else happens ,
如果 某物 别的 发生 ,

倘有些不然起来，

['naɪðə(r)] [juː; jʊ][nɔː(r)][ai][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [hɪm] .
Neither you nor I can defeat him .
两者都不 你 也不 我 能 击败 他 .

我和你又敌他不过，

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
Later , it became difficult for them to meet again .
之后 , 它 成为 难的 为了 他们 到 见面 再次 .

后来倒难厮见了。

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
It's better to give up .
它是 更好的 到 给 向上 .

不如罢手，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [wiː; wi] [met] [ə'gen] ['leɪtə(r)] .
It turned out we met again later .
它 转向 出去 我们 遇见 再次 之后 .

后来倒好相见。

[lets] ['əʊpən][ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] [ɑː'selvz] .
Let's open the packages in the car ourselves .
我们来吧 打开 这 包裹 在 这 车 我们自己 .

我们且自把车子上包裹打开，

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][bəʊlts]['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] .
Divide **the** **gold** **and** **silver** **bolts** **into** **three** **parts** **.**
划分 这 金子 和 银 螺栓 进入 三 部分 .

将金银段匹分作三分，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [iːtʃ] [teɪk] [wʌn] [pɔɪnt] .
You **and** **I** **will** **each** **take** **one** **point** **.**
你 和 我 将要 每个 拿 一 观点 .

我和你各捉一分，

[wʌn] [pɔɪnt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['hentʃmən] .
One **point** **was** **given** **to** **the** **henchmen** **.**
一 观点 曾是 给定 到 这 喽啰 .

一分赏了众小喽啰。”

[liː] - :
Li **Zhongdao** **:**
李 - :

李忠道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ['liːdɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] . "
" **It** **was** **my** **fault** **for** **leading** **him** **up** **the** **mountain** **.** **"**
" 它 曾是 我的 过错 为了 领导 他 向上 这 山 . "

“是我不合引他上山，

[ai] [brəʊk] ['meni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] .
I **broke** **many** **of** **your** **things** **.**
我 打破 许多 的 你的 事物 .

折了你许多东西，

[ðɪs] [ɪnˈtaɪə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪn] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
This **entire** **portion** **of** **mine** **belongs** **to** **you** **.**
这 全部的 部分 的 矿 属于 到 你 .

我的这一分都与了你。”

[dʒəʊ] [tɑŋdaʊ] :
Zhou **Tongdao** **:**
周 通道 :

周通道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ai] [wɪl] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I **will** **live** **and** **die** **with** **you** **.**
我 将要 居住 和 死 和 你 .

我和你同死同生，

[doʊnt][biː; bi][səʊ] ['peti] .
Don't **be** **so** **petty** **.**
不 是 所以 小气 .

休恁地计较。”

['ridər] , [pliːz] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] [kiː] [pɔɪnt] .
Readers **,** **please** **remember** **this** **key** **point** **.**
读者 , 请 记住 这 钥匙 观点 .

看官牢记话头，

[ðɪs] [liː] [dʒɒŋ] ,
This **Li** **Zhong** **,**
这 李 钟 ,

这李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [rɔb] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .

Zhou	**Tong**	**robbed**	**people**	**at**	**Peach**	**Blossom**	**Mountain**	**.**
周	童	被抢劫	人们	在	桃	开花	山	.

周通自在桃花山打劫。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['ɑːftə(r)]['lʌ; luː] - [left] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] ,

Furthermore	**,**	**after**	**Lu**	**Zhishen**	**left**	**Peach**	**Blossom**	**Mountain**	**,**
此外	,	后	鲁	-	左边	桃	开花	山	,

再说鲁智深离了桃花山，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk] ,

Take	**a**	**step**	**back**	**,**
拿	一个	步	后退	,

放开脚步，

[frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌɑːftə'nuːn] ,

From	**morning**	**until**	**afternoon**	**,**
从	早晨	直到	下午	,

从早晨直走到午后，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [maɪlz] .

They	**walked**	**about**	**fifty**	**or**	**sixty**	**miles**	**.**
他们	步行	关于	五十	或者	六十	英里	.

约莫走了五六十里多路，

[aɪm] ['hʌŋgri] [ə'gen] .

I'm	**hungry**	**again**	**.**
我是	饥饿的	再次	.

肚里又饥，

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There's	**nowhere**	**to**	**start**	**a**	**fire**	**on**	**the**	**road**	**.**
有	无处	到	开始	一个	火	在	这	路	.

路上又没个打火处，

['θɪŋkɪŋ] :

Thinking	**:**
思维	:

寻思：

" ['getɪŋ] [ʌp] ['ɜːli] ['əʊnli] [meɪks] [ˌem 'iː] [wɒnt] [tuː; tə] [wɔːk] [fɑːstə(r)] . "

"	**Getting**	**up**	**early**	**only**	**makes**	**me**	**want**	**to**	**walk**	**faster**	**.**	**"**
"	获得	向上	早期的	仅有的	制作	我	想	到	走	快点	.	"

“早起只顾贪走，

[ðeɪ] ['hævnt] ['iːt(ə)n] ['eniθɪŋ] .

They	**haven't**	**eaten**	**anything**	**.**
他们	还没有	吃	任何事物	.

不曾吃得些东西，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ] ?

But	**where**	**should**	**we**	**go**	**?**
但	在哪里	应该	我们	去	?

却投那里去好？”

['lʊkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,

Looking	**east**	**and**	**west**	**,**
寻找	东方	和	西方	,

东观西望，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

Suddenly	**,**	**the**	**sound**	**of**	**bells**	**could**	**be**	**heard**	**in**	**the**	**distance**	**.**
突然	,	这	声音	的	铃铛	可以	是	听到	在	这	距离	.

猛然听得远远地铃铎之声。

['lʌ; luː] - [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Zhishen	heard	this	and	said	:
鲁	-	听到	这	和	说	:

鲁智深听得道：

" [ɔːl'raɪt] !

"	alright	!
"	好吧	!

“好了！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['temp(ə)l] .

It	is	not	a	temple	.
它	是	不是	一个	寺庙	.

不是寺院，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['pæləs] [ænd; ənd] ['templz] .

These	are	palaces	and	temples	.
这些	是	宫殿	和	寺庙	.

便是宫观，

[ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] [ðə; ði] [belz] [ɒn][ðə; ði] [iːvz] [rɪŋ] .

The	wind	made	the	bells	on	the	eaves	ring	.
这	风	制成	这	铃铛	在	这	檐	戒指	.

风吹得檐前铃铎之声，

" [aɪl] [gəʊ][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] . "

"	I'll	go	find	a	place	to	have	a	vegetarian	meal	.	"
"	患病的	去	寻找	一个	地方	到	有	一个	素食	一顿饭	.	"

洒家且寻去那里投斋。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [pleɪs] ['lʌ; luː] - [went] [tuː; tə] .

It	wasn't	the	place	Lu	Zhishen	went	to	.
它	不是	这	地方	鲁	-	去	到	.

不是鲁智深投那个去处，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ðeə(r)] .

More	than	ten	lives	were	lost	there	.
更多的	比	十	生活	是	丢失的	那里	.

到那里断送了十余条性命生灵，

[ə; eɪ]['faɪə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['feɪməs] ['lɪŋʃɑːn] ['eɪnʃənt] [saɪt] .

A	fire	destroyed	the	famous	Lingshan	ancient	site	.
一个	火	损毁	这	著名的	灵山	古老的	地点	.

一把火烧了有名的灵山古迹。

[meɪ] [ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] [biː; bi] [ə'bleɪz] [wɪð] ['krɪmz(ə)n] [fleɪmz] .

May	the	golden	palace	be	ablaze	with	crimson	flames	.
可能	这	金的	宫殿	是	燃烧	和	赤红	火焰	.

直教黄金殿上生红焰，

[blæk] [sməʊk] [rəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːl] .

Black	smoke	rose	in	front	of	the	Jade	Hall	.
黑色的	抽烟	玫瑰	在	正面	的	这	玉	大厅	.

碧玉堂前起黑烟。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['temp(ə)l][ɔː(r)] ['mɒnəst(ə)ri] [dɪd]['lʌ; luː] - [kʌm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ]
After all , what kind of temple or monastery did Lu Zhishen come to seek refuge
后 全部 , 什么 种类 的 寺庙 或者 修道院 做过 鲁 - 来 到 寻找 避难所
[ɪn] ?
in ?
在 ?

毕竟鲁智深投甚么寺观来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] [rɒbz] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] [red] [paɪn] ['fɒrɪst] ; ['lʌ; luː]
Chapter Six : Nine - Tattooed Dragon Robs the Road in the Red Pine Forest ; Lu
章 六 : 九 - 纹身 龙 抢劫 这 路 在 这 红色的 松树 森林 ; 鲁
- [bɜːnz] [daʊn] [ðə; ði] [taɪl] [dʒɑː(r)]['temp(ə)l]
Zhishen Burns Down the Tile Jar Temple
- 烧伤 向下 这 瓦 罐 寺庙

第六回 九纹龙剪径赤松林 鲁智深火烧瓦罐寺

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['wɒndərɪŋ] ['eɪmləsli] , [ai] [ə'raɪvd] [ɪn]['təʊkiəʊ] .
Wandering aimlessly , I arrived in Tokyo .
漫游 漫无目的地 , 我 到达的 在 东京 .

萍踪浪迹入东京，

[wiː; wi] ['træv(ə)ld] [θruː] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
We traveled through dozens of miles of mountains and forests .
我们 旅行 通过 几十个 的 英里 的 山脉 和 森林 .

行尽山林数十程。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][hæz; həz] [biːn] ['rævidʒ] [baɪ]['faɪə(r)] [ðɪs] [taɪm] .
The ancient temple has been ravaged by fire this time .
这 古老的 寺庙 有 到过 饱受蹂躏 经过 火 这 时间 .

古刹今番经劫火，

[wɔː(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [frɒm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɒn] .
War broke out in the Central Plains from that point on .
战争 打破 出去 在 这 中央 平原 从 那 观点 在 .

中原从此动刀兵。

[ðə; ði] - ['temp(ə)l][ɪz] ['hevɪli] ['dekəreɪtɪd] .
The Xiangguo Temple is heavily decorated .
这 - 寺庙 是 重度 装饰 .

相国寺中重挂搭，

[ðeɪ] [grəʊ] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪt] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .
They grow and operate a vegetable garden .
他们 生长 和 操作 一个 蔬菜 花园 .

种蔬园内且经营。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [waɪt] [klaʊdz] [hæv; həv]['nevə(r)] [gɒn] [ɔː(r)] [steɪd] .
Since ancient times , white clouds have never gone or stayed .
自从 古老的 时代 , 白色的 云 有 绝不 已消失 或者 入住 .

自古白云无去住，

['njuːmərəs] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['baʊndləs] [ˌpɔsə'bilitiz] .
Numerous changes and boundless possibilities .
很多的 变化 和 无边无际 可能性 .

几多变化任纵横。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ; luː] - [wɔːkt] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] [hɪlz] ,
It is said that Lu Zhishen walked over several hills ,
它 是 说 那 鲁 - 步行 超过 一些 丘陵 ,

话说鲁智深走过数个山坡，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [paɪn] ['fɒrɪst] .
I saw a large pine forest .
我 锯 一个 大的 松树 森林 .

见一座大松林，

[ə; eɪ] ['maʊntən] [rəʊd] .
A mountain road .
一个 山 路 .

一条山路。

['fɒləʊɪŋ] [ðæt] ['maʊntən] [pɑːθ]
Following that mountain path
下列的 那 山 小路

随着那山路行去，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɔːk] ['iːv(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] .
They could not walk even half a mile .
他们 可以 不是 走 甚至 一半 一个 英里 .

走不得半里，

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)l] .
But there was a dilapidated temple .
但 那里 曾是 一个 破旧的 寺庙 .

却见一所败落寺院，

[ðə; ði] [belz] ['dʒɪŋgld] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
The bells jingled in the wind .
这 铃铛 叮当作响 在 这 风 .

被风吹得铃铎响。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
When looking at the mountain gate ,
什么时候 寻找 在 这 山 门 ,

看那山门时，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] [və'mɪliən] [plæk] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
There is an old vermilion plaque on it .
那里 是 一个 老的 朱红 牌匾 在 它 .

上有一面旧朱红牌额，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [gəʊld] ['kærəktəz] [ˌɪn'saɪd] .
There are four gold characters inside .
那里 是 四 金子 人物 里面 .

内有四个金字，

[ðeɪ] [ɔːl] ['feɪntɪd] .
They all fainted .
他们 全部 昏厥 .

都昏了，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] " [ˈtemp(ə)l][ɒv; əv] [ˈɜːθnweə(r)] [pɒts] " .

It	reads	"	Temple	of	Earthenware	Pots	"	.
它	阅读	"	寺庙	的	陶器	锅	"	.

写着“瓦罐之寺”。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [wɔːk] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [steps] .

They	could	only	walk	forty	or	fifty	steps	.
他们	可以	仅有的	走	四十	或者	五十	步骤	.

又行不得四五十步，

[krɒs] [ə; eɪ] [stəʊn] [brɪdʒ] ,

Cross	a	stone	bridge	,
叉	一个	石头	桥	,

过座石桥，

[əˈpɒn] [ˈlʊkɪŋ] [əˈgen] ,

Upon	looking	again	,
之上	寻找	再次	,

再看时，

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l]

An	ancient	temple
一个	古老的	寺庙

一座古寺，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɪgˈzɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

It	has	existed	for	a	long	time	.
它	有	存在	为了	一个	长的	时间	.

已有年代。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,

Entering	the	mountain	gate	,
进入	这	山	门	,

入得山门里，

[əˈpɒn] [ˈkləuzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,

Upon	closer	inspection	,
之上	更近	检查	,

仔细看来，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈtemp(ə)l] ,

Although	it	is	a	large	temple	,
虽然	它	是	一个	大的	寺庙	,

虽是大刹，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sɪˈvɪəli] [ˈdæmɪdʒd] .

It	is	severely	damaged	.
它	是	严重	损坏的	.

好生崩损。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [klɒk] [ˈtaʊə(r)] [kəˈlæpst] .

The	clock	tower	collapsed	.
这	钟	塔	倒塌	.

钟楼倒塌，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [kəˈlæpst] .

The	palace	collapsed	.
这	宫殿	倒塌	.

殿宇崩催。

[ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [mɒs] .
The **mountain** **gate** **is** **covered** **with** **moss** **.**
这 山 门 是 涵盖 和 苔藓 .

山门尽长苍苔，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [griːn] [mɒs] .
The **pavilion** **was** **covered** **with** **green** **moss** **.**
这 亭 曾是 涵盖 和 绿色的 苔藓 .

经阁都生碧藓。

[ˌʃɑːkjə'muːni] ['bʊdə] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [niː] [wɪð] [ə; eɪ] [riːd] [ʃuːt] .
Shakyamuni **Buddha** **pierced** **his** **knee** **with** **a** **reed** **shoot** **.**
释迦牟尼 佛 穿孔 他的 膝盖 和 一个 芦苇 射击 .

释伽佛芦芽穿膝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['snəʊi] ['maʊntənz] ;
It **was** **as** **if** **we** **were** **in** **the** **snowy** **mountains** **;**
它 曾是 作为 如果 我们 是 在 这 下雪的 山脉 ;

浑如在雪岭之时；

[ˌgwɑːn'jɪn][wɒz; wəz] [ɪn'tæŋgld] [ɪn] [θɔːnz] .
Guanyin **was** **entangled** **in** **thorns** **.**
观音 曾是 纠缠 在 荆棘 .

观世音荆棘缠身，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ai] ['gɑːdɪd] ['freɪgrənt] [hɪlz] .
It **seems** **like** **the** **days** **when** **I** **guarded** **Fragrant** **Hills** **.**
它 似乎 喜欢 这 天 什么时候 我 守卫 香 丘陵 .

却似守香山之日。

[ɔːl] [ðə; ði] ['hevənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
All **the** **heavens** **are** **destroyed** **.**
全部 这 天 是 损毁 .

诸天坏损，

[bɜ·dz] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋ] [nests] [ɪn][maɪ] [ɑːmz] ;
Birds **are** **building** **nests** **in** **my** **arms** **;**
鸟类 是 建筑 巢穴 在 我的 武器 ;

怀中鸟雀营巢；

['ɪndrə] [liːnd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Indra **leaned** **to** **one** **side** **.**
因陀罗 倾斜 到 一 边 .

帝释欹斜，

['spaɪdə(r)z] [spɪn] [wɛbs] [ˌɪn'saɪd][ðeə(r)] [maʊðz] .
Spiders **spin** **webs** **inside** **their** **mouths** **.**
蜘蛛 旋转 网络 里面 他们的 嘴 .

口内蜘蛛结网。

[ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['desələt] .
The **abbot's** **quarters** **were** **desolate** **.**
这 方丈的 四分之一 是 荒凉 .

方丈凄凉，

[ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)][ɪz] ['ləʊnli] .
The **corridor** **is** **lonely** **.**
这 走廊 是 孤独 .

廊房寂寞。

['hedləs] ['ɑːhət]
Headless **Arhat**
无头 罗汉

没头罗汉，

[ðɪs] ['dɑːmə] ['bɒdi] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfə] [kə'læməti] ;
This Dharma body also suffers calamity ;
这 法 身体 还 遭受 灾害 ;

这法身也受灾殃；

['brəʊkən] - [ɑːm] ['vʌdʒrə] ,
Broken - arm Vajra ,
破碎的 - 手臂 金刚杵 ,

折臂金刚，

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] .
How to use supernatural powers .
如何 到 使用 超自然 权力 .

有神通如何施展。

['ræbɪt] [b'ʌɹəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Rabbit burrows are hidden in the kitchen .
兔子 洞穴 是 隐 在 这 厨房 .

香积厨中藏兔穴，

[fɒks] [træks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪntɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['lɔːŋ'hwɑː] ['terəs] .
Fox tracks were imprinted on the Longhua Terrace .
狐狸 轨道 是 印记 在 这 龙华 阳台 .

龙华台上印狐踪。

['lʌ; luː] - [went] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Lu Zhishen went deep into the temple .
鲁 - 去 深的 进入 这 寺庙 .

鲁智深入得寺来，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [gest] [ruːm] .
He then went to the guest room .
他 然后 去 到 这 客人 房间 .

便投知客寮去。

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gesthaʊs] [wɒz; wəz] [gɒn] .
The main gate of the guesthouse was gone .
这 主要的 门 的 这 招待所 曾是 已消失 .

只见知客寮门前大门也没了，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [wɔːlz] [hæv; həv] [ɔːl] [kə'læpst] .
The surrounding walls have all collapsed .
这 周围 墙壁 有 全部 倒塌 .

四围壁落全无。

[dʒiː] [ʃen] ['pɔndə] :
Zhi Shen pondered :
智 沈 沉思 :

智深寻思道：

" [ðɪs] [lɑːdʒ] ['temp(ə)l] , "
" This large temple , "
" 这 大的 寺庙 , "

“这个大寺，

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['ruːɪn] ?
How did it fall into such a state of ruin ?
如何 做过 它 落下 进入 这样的 一个 状态 的 废墟 ?

如何败落的恁地？”

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] . . .
Upon entering the abbot's quarters . . .
之上 进入 这 方丈的 四分之一 . . .

直入方丈前看时，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['swɒləʊ] ['drɒpɪŋz] .

The	**ground**	**was**	**covered**	**with**	**swallow**	**droppings**	**.**
这	地面	曾是	涵盖	和	吞	粪	.

只见满地都是燕子粪，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒk] .

The	**door**	**was**	**locked**	**with**	**a**	**lock**	**.**
这	门	曾是	已锁定	和	一个	锁	.

门上一把锁锁着，

[ðə; ði] [lɒk] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['kɔbweb] .

The	**lock**	**was**	**covered**	**in**	**cobwebs**	**.**
这	锁	曾是	涵盖	在	蜘蛛网	.

锁上尽是蜘蛛网。

- [stʌk] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .

Zhishen	**stuck**	**his**	**staff**	**into**	**the**	**ground**	**.**
-	卡住	他的	职员	进入	这	地面	.

智深把禅杖就地下搠着，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

叫道：

“ [mʌŋks] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ɑːmz][ɪn][ðə; ði][pɑːst] . ”

“	**Monks**	**would**	**come**	**to**	**ask**	**for**	**alms**	**in**	**the**	**past**	**.** **”**
“	僧侣	会	来	到	问	为了	施舍	在	这	过去的	. ”

“过往僧人来投斋。”

['ɑːftə(r)] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,

After	**calling**	**for**	**half**	**a**	**day**	**,**
后	呼叫	为了	一半	一个	天	,

叫了半日，

[nɒt] [wʌn] [ə'griːd] .

Not	**one**	**agreed**	**.**
不是	一	同意	.

没一个答应。

[wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

When	**I**	**returned**	**to**	**the**	**kitchen**	**,**
什么时候	我	返回	到	这	厨房	,

回到香积厨下看时，

[ðə; ði][pɒt][ɪz] [gɒn] [tuː] .

The	**pot**	**is**	**gone**	**too**	**.**
这	锅	是	已消失	也	.

锅也没了，

[ðə; ði] [stəʊv] [wɒz; wəz] ['dæmɪdʒd] .

The	**stove**	**was**	**damaged**	**.**
这	火炉	曾是	损坏的	.

灶头都塌损。

- [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Zhishen	**untied**	**the**	**package**	**.**
-	解开	这	包裹	.

智深把包裹解下，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['fɑːstɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Place	**it**	**before**	**the**	**fasting**	**official**	**.**
地方	它	前	这	禁食	官方的	.

放在监斋使者面前，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .
He picked up his monk's staff .
他 挑选 向上 他的 僧侣的 职员 .

提了禅杖，

[ai] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] .
I searched everywhere .
我 搜索 到处 .

到处寻去。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
They found a small room behind the kitchen .
他们 成立 一个 小的 房间 在后面 这 厨房 .

寻到厨房后面一间小屋，

['siːɪŋ] ['sevrəl] [əʊld] [mʌŋks] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing several old monks sitting on the ground ,
看到 一些 老的 僧侣 坐着 在 这 地面 ,

见几个老和尚坐地，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [peɪl] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
They were all pale and emaciated .
他们 是 全部 苍白 和 瘦弱 .

一个个面黄肌瘦。

- ['ʃaʊtɪd] :
Zhishen shouted :
- 喊叫 :

智深喝一声道：

" [juː; jʊ] [mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" You monks are so unreasonable ! "
" 你 僧侣 是 所以 不合理 ! "

“你们这和尚好没道理！

[ai] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] .
I call out to him .
我 称呼 出去 到 他 .

由洒家叫唤，

[nəʊ] [wʌn] [rɪ'spɒndɪd] .
No one responded .
不 一 回应 .

没一个应。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The monk shook his head and said :
这 僧 摇晃 他的 头 和 说 :

那和尚摇手道：

" [doʊnt] [spiːk] ['laʊdli] . "
" Don't speak loudly . "
" 不 说话 高声 . "

“不要高声。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [mʌŋk] . "
" I am a passing monk . "
" 我 是 一个 通过 僧 . "

“俺是过往僧人，

[beg] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [miːl]
Beg **for** **a** **meal**
求 为了 一个 一顿饭

讨顿饭吃，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] ?
What **are** **the** **advantages** **and** **disadvantages** **?**
什么 是 这 优势 和 缺点 ?

有甚利害？”

[ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The **old** **monk** **said** **:**
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

[wiː; wi] [ˈhævnt] [hæd; həd] [ˈeni] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
We **haven't** **had** **any** **food** **for** **three** **days** **.**
我们 还没有 有 任何 食物 为了 三 天 .

“我们三日不曾有饭落肚，

[ðel] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [fiːd] [juː; jʊ] .
They'll **beg** **for** **food** **there** **and** **feed** **you** **.**
他们会 求 为了 食物 那里 和 喂养 你 .

那里讨饭与你吃。”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] . "
" **I** **am** **a** **monk** **from** **Mount** **Wutai** **.** **"**
" 我 是 一个 僧 从 山 五台 . "

“俺是五台山来的僧人，

[hiː; hi] [ˈiːv(ə)n] [ˈɒfəd] [ˌem ˈiː] [hɑːf] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ˈpɒrɪdʒ] .
He **even** **offered** **me** **half** **a** **bowl** **of** **porridge** **.**
他 甚至 提供 我 一半 一个 碗 的 稀饭 .

粥也胡乱请洒家吃半碗。”

[ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The **old** **monk** **said** **:**
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbʊdə] [went] . "
" **You** **are** **a** **monk** **from** **the** **place** **where** **the** **Living** **Buddha** **went** **.** **"**
" 你 是 一个 僧 从 这 地方 在哪里 这 活的 佛 去 . "

“你是活佛去处来的僧，

[wiː; wi] [əˈgriː] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] .
We **agree** **to** **serve** **you** **.**
我们 同意 到 服务 你 .

我们合当斋你。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [maɪ] [ˈtemp(ə)l] [hæv; həv] [ˈskætəd] .
Unfortunately **,** **the** **monks** **in** **my** **temple** **have** **scattered** **.**
很遗憾 , 这 僧侣 在 我的 寺庙 有 疏散 .

争奈我寺中僧众走散，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv] [ˌvedʒəˈteəriən] [fuːd] .
There **was** **not** **a** **single** **grain** **of** **vegetarian** **food** **.**
那里 曾是 不是 一个 单身的 粮食 的 素食 食物 .

并无一粒斋粮。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [biːn] ['stɑːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
The **old** **monks** **and** **others** **had** **been** **starving** **for** **three** **days** **.**
这 老的 僧侣 和 其他的 有 到过 饥饿 为了 三 天 .

老僧等端的饿了三日。”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

['nɒns(ə)ns] !
nonsense **!**
废话 !

胡说！

[sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] [pleɪs]
Such **a** **grand** **place**
这样的 一个 盛大 地方

这等一个大去处，

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌvedʒɪ'teəriːənz] . "
" **I** **don't** **believe** **there's** **no** **food** **for** **vegetarians** **.** **"**
" 我 不 相信 有 不 食物 为了 素食者 . "

不信没斋粮。”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The **old** **monk** **said** **:**
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

“ [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] . ”
“ **This** **is** **not** **a** **small** **place** **.** **”**
“ 这 是 不是 一个 小的 地方 . ”

“我这里是个非细去处。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Just **because** **it** **is** **a** **permanent** **residence** **of** **the** **ten** **directions** **,**
只是 因为 它 是 一个 永恒的 住宅 的 这 十 方向 ,

只因是十方常住，

[ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] [led] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['æbət] .
A **wandering** **monk** **led** **a** **Taoist** **priest** **to** **this** **place** **to** **become** **the** **abbot** **.**
一个 漫游 僧 引领 一个 道教 牧师 到 这 地方 到 变得 这 方丈 .

被一个云游和尚引着一个道人来此住持，

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] , [bəuθ] ['riːəl] [ænd; ənd] [ˌʌn'rɪəl] .
They **destroyed** **everything** **that** **was** **inhabited** **,** **both** **real** **and** **unreal** **.**
他们 损毁 一切 那 曾是 有人居住的 , 两个都 真实的 和 虚幻 .

把常住有的没的都毁坏了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .
They **were** **capable** **of** **anything** **.**
他们 是 有能力的 的 任何事物 .

他两个无所不为，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðə; ði] [mʌŋks] [aʊt] .
They **drove** **the** **monks** **out** **.**
他们 驾驶 这 僧侣 出去 .

把众僧赶出去了。

['sevrəl] [ɒv; əv][maɪ]['əʊldə] ['relətɪvz] [kænt] [wɔːk] [ˌeni'mɔː(r)] .
Several **of** **my** **older** **relatives** **can't** **walk** **anymore** **.**
一些 的 我的 老 亲属 不能 走 不再 .

我几个老的走不动，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .

We	have	no	choice	but	to	stay	here	.
我们	有	不	选择	但	到	停留	这里	.

只得在这里过，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .

Therefore	,	they	had	no	food	to	eat	.
所以	,	他们	有	不	食物	到	吃	.

因此没饭吃。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" ['nɒns(ə)ns] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[kən'sɪdərɪŋ] [hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [mʌŋk] ,

Considering	he's	just	a	monk	,
考虑	他是	只是	一个	僧	,

量他一个和尚，

[ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst]

A	Taoist	priest
一个	道教	牧师

一个道人，

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] ?

What	did	you	do	?
什么	做过	你	做	?

做得甚事，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [hɪm] ?

Why	don't	you	go	to	the	authorities	and	report	him	?
为什么	不	你	去	到	这	当局	和	报告	他	?

却不去官府告他？”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :

The	old	monk	said	:
这	老的	僧	说	:

老和尚道：

['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ,

Master	,	you	don't	know	,
掌握	,	你	不	知道	,

“师父你不知，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪz][fɑː(r)] [ə'weɪ] .

The	government	office	is	far	away	.
这	政府	办公室	是	远的	离开	.

这里衙门又远，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] .

Even	the	government	troops	couldn't	stop	him	.
甚至	这	政府	军队	不能	停止	他	.

便是官军也禁不的他。

[ðɪs] [mʌŋk] ,

This	monk	,
这	僧	,

这和尚、

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

The	Taoist	priest	is	truly	remarkable	.
这	道教	牧师	是	真的	卓越	.

道人好生了得，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['mɜːdəəz] [ænd; ənd] ['ɑːsənist] .

They	were	all	murderers	and	arsonists	.
他们	是	全部	杀人犯	和	纵火犯	.

都是杀人放火的人。

[naʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['æbəts] ['rezɪdəns] .

Now	they	will	settle	down	in	a	place	behind	the	abbot's	residence	.
现在	他们	将要	定居	向下	在	一个	地方	在后面	这	方丈的	住宅	.

如今向方丈后面一个去处安身。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] [kɔːld] ?

What	are	these	two	called	?
什么	是	这些	二	称为	?

“这两个唤做甚么？”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :

The	old	monk	said	:
这	老的	僧	说	:

老和尚道：

" [ðæt] [mʌŋks] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][kjuːi] . "

"	That	monk's	surname	was	Cui	.	"
"	那	僧侣的	姓	曾是	崔	.	"

“那和尚姓崔，

[hɪz; ɪz] ['dɑːmə] [neɪm] [wɒz; wəz] .

His	Dharma	name	was	Daocheng	.
他的	法	姓名	曾是	稻城	.

法号道成，

['nɪkneɪmd] ['aɪən] ['bʊdə] .

Nicknamed	Iron	Buddha	.
绰号	铁	佛	.

绰号生铁佛。

[ðə; ði] - ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][kjuː] .

The	Taoist's	surname	was	Qiu	.
这	-	姓	曾是	邱	.

道人姓丘，

[ræŋkt] [æz; əz] ['ʃaʊ] [jiː]

Ranked	as	Xiao	Yi
排名	作为	肖	易

排行小乙，

['nɪkneɪm] : ['flaɪɪŋ] ['jækʃə] .

Nickname	:	Flying	Yaksha	.
昵称	:	飞行	夜叉	.

绰号飞天夜叉。

[ðiːz] [tuː] [doʊnt] [lʊk] [laɪk] [mʌŋks] [æt; ət][ɔːl] .

These	two	don't	look	like	monks	at	all	.
这些	二	不	看	喜欢	僧侣	在	全部	.

这两个那里似个出家人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][laɪk]['bændits][ɪn][ðə; ði] ['griːnwʊd] .
They **were** **just** **like** **bandits** **in** **the** **greenwood** **.**
他们 是 只是 喜欢 强盗 在 这 格林伍德 .

只是绿林中强贼一般，

" [let] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] ['ɒkjupaɪ][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] . "
" **Let** **this** **image** **of** **a** **monk** **occupy** **your** **body** **.** **"**
" 让 这 图像 的 一个 僧 占据 你的 身体 . "

把这出家影占身体。”

[æz; əz] - [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
As **Zhishen** **was** **asking** **the** **question** **,**
作为 - 曾是 问 这 问题 ,

智深正问间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [ə'rəʊmə][wɑːft, wɔft, wæft]['əʊvə(r)] .
Suddenly **,** **a** **fragrant** **aroma** **wafted** **over** **.**
突然 , 一个 香 香气 飘散 超过 .

猛闻得一阵香来。

- [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] ,
Zhishen **picked** **up** **his** **monk's** **staff** **,**
- 挑选 向上 他的 僧侣的 职员 ,

智深提了禅杖，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd] ,
Turn **around** **behind** **,**
转动 大约 在后面 ,

踅过后面，

[ə'pɒn] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon **inspection** **,**
之上 检查 ,

打一看时，

[sɔː] [æn; ən] ['ɜːθn] [stəʊv] .
saw **an** **earthen** **stove** **.**
锯 一个 土 火炉 .

见一个土灶，

['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [strɔː] [mæt] ,
Covered **with** **a** **straw** **mat** **,**
涵盖 和 一个 稻草 垫 ,

盖着一个草盖，

[ðeɪ] [ræmd] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['æŋgrəli] .
They **rammed** **into** **each** **other** **angrily** **.**
他们 撞倒 进入 每个 其他 愤怒地 .

气腾腾撞将起来。

[wen] - ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When **Zhishen** **lifted** **it** **up** **to** **look** **,**
什么时候 - 抬起 它 向上 到 看 ,

智深揭起看时，

[ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] ['mɪlɪt] ['pɒrɪdʒ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [kʊkt] .
A **pot** **of** **millet** **porridge** **was** **being** **cooked** **.**
一个 锅 的 粟 稀饭 曾是 存在 煮熟 .

煮着一锅栗米粥。

- [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Zhishen **cursed** **:**
- 被诅咒的 :

智深骂道：

" [juː; jʊ][əʊld] [mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "

"	You	old	monks	are	being	unreasonable	!	"
"	你	老的	僧侣	是	存在	不合理	!	"

“你这几个老和尚没道理！

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] ['hædnt] ['iːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

They	only	said	they	hadn't	eaten	for	three	days	.
他们	仅有的	说	他们	之前没有	吃	为了	三	天	.

只说三日没饭吃，

[naʊ] [ai] [siː] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] ['pɒrɪdʒ] ['biːɪŋ] [kʊkt] .

Now	I	see	a	pot	of	porridge	being	cooked	.
现在	我	看	一个	锅	的	稀饭	存在	煮熟	.

如今见煮一锅粥。

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [mʌŋk] [laɪ] ?

Why	would	a	monk	lie	?
为什么	会	一个	僧	说谎	?

出家人何故说谎？”

[ðəʊz] [əʊld] [mʌŋks] [et; eɪt] [ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [ðæt] [dʒiː] [ʃen] [hæd; həd] [faʊnd] .

Those	old	monks	ate	the	porridge	that	Zhi	Shen	had	found	.
那些	老的	僧侣	吃	这	稀饭	那	智	沈	有	成立	.

那几个老和尚吃智深寻出粥来，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦，

[pʊt] [ðə; ði] [bəʊl]

Put	the	bowl
放	这	碗

把碗、

[dɪʃ] ,

dish	,
盘子	,

碟、

[bel] [hed] ,

Bell	head	,
钟	头	,

铃头、

['leɪdl] ,

ladle	,
勺子	,

杓子、

['bʌkɪt] ,

bucket	,
桶	,

水桶、

[ðev] [ɔːl] [biːn] [snætʃt] .

They've	all	been	snatched	.
他们有	全部	到过	抢夺	.

都抢过了。

[dʒiː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .

Zhi	Shen	was	hungry	.
智	沈	曾是	饥饿的	.

智深肚饥，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

没奈何，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['pɒrɪdʒ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

If	you	see	porridge	,	you	should	eat	it	.
如果	你	看	稀饭	,	你	应该	吃	它	.

见了粥要吃，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	reason	for	it	.
那里	曾是	不	原因	为了	它	.

没做道理处。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tætəd] ['lækəd] [sprɪŋ] ['teɪb(ə)l] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [stəʊv] .

All	that	could	be	seen	was	a	tattered	lacquered	spring	table	beside	the	stove	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	破烂	漆面	春天	桌子	旁	这	火炉	.

只见灶边破漆春台，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][sʌm; səm] [dʌst] [pn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

There	was	only	some	dust	on	the	surface	.
那里	曾是	仅有的	一些	灰尘	在	这	表面	.

只有些灰尘在面上。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Zhishen	saw	it	,
-	锯	它	,

智深见了，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .

People	are	quick	-	witted	.
人们	是	快的	-	机智的	.

人急智生，

[hiː; hi] [ðen] [liːnd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] .

He	then	leaned	his	staff	against	the	ground	.
他	然后	倾斜	他的	职员	反对	这	地面	.

便把禅杖倚了，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [pv; əv] [grɑːs] [baɪ][ðə; ði] [stəʊv] .

Pick	up	a	handful	of	grass	by	the	stove	.
挑选	向上	一个	少数	的	草	经过	这	火炉	.

就灶边拾把草，

[waɪp] [ðə; ði] [dʌst] [pf] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['terəs] .

Wipe	the	dust	off	the	spring	terrace	.
擦拭	这	灰尘	离开	这	春天	阳台	.

把春台揩抹了灰尘，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [pɒt] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .

He	lifted	the	pot	with	both	hands	.
他	抬起	这	锅	和	两个都	双手	.

双手把锅掇起来，

[ai] ['tɪltɪd] [ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [vjuː] ['terəs] .

I	tilted	the	porridge	over	the	Spring	View	Terrace	.
我	斜	这	稀饭	超过	这	春天	看法	阳台	.

把粥望春台只一倾。

[ðəʊz] [əʊld] [mʌŋks] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][græb][ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] .

Those	old	monks	all	came	to	grab	the	porridge	.
那些	老的	僧侣	全部	来了	到	抓住	这	稀饭	.

那几个老和尚都来抢粥吃，

[hiː; hi]['əʊnli][et; eɪt][ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] .

He	only	ate	a	few	bites	.
他	仅有的	吃	一个	很少	咬	.

才吃几口，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊʃt] [ænd; ənd] [fel] [baɪ] - .

He	was	pushed	and	fell	by	Zhishen	.
他	曾是	推动	和	跌倒	经过	-	.

被智深一推一跤，

[sʌm; səm][hæv; həv] ['fɔːlən] ['əʊvə(r)] .

Some	have	fallen	over	.
一些	有	倒下	超过	.

倒的倒了，

[ðəʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .

Those	who	left	have	left	.
那些	WHO	左边	有	左边	.

走的走了。

[dʒiː] [ʃen] , [haʊ'evə(r)] , [tʊk] [ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

Zhi	Shen	,	however	,	took	the	porridge	with	his	hands	and	ate	it	.
智	沈	,	然而	,	采取	这	稀饭	和	他的	双手	和	吃	它	.

智深却把手来捧那粥吃，

[hiː; hi]['əʊnli][et; eɪt][ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] .

He	only	ate	a	few	bites	.
他	仅有的	吃	一个	很少	咬	.

才吃几口，

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :

The	old	monk	said	:
这	老的	僧	说	:

那老和尚道：

" [wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] . "

"	We	haven't	had	any	food	for	three	days	.	"
"	我们	还没有	有	任何	食物	为了	三	天	.	"

“我等端的三日没饭吃。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðɪs] ['mɪlɪt] .

But	he	had	just	gone	to	the	village	to	collect	this	millet	.
但	他	有	只是	已消失	到	这	村庄	到	收集	这	粟	.

却才去村里抄化得这些粟米，

[ai][dʒʌst] [kʊkt] [sʌm; səm] ['pɒrɪdʒ] [hæp'hæzədli] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

I	just	cooked	some	porridge	haphazardly	and	ate	it	.
我	只是	煮熟	一些	稀饭	随意地	和	吃	它	.

胡乱熬些粥吃，

" [juː; jʊ][et; eɪt]['aʊə(r)] [fuːd] [ə'gen] . "

"	You	ate	our	food	again	.	"
"	你	吃	我们的	食物	再次	.	"

你又吃我们的。”

- [et; eɪt] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [baɪts] .

Zhishen	ate	five	or	seven	bites	.
-	吃	五	或者	七	咬	.

智深吃五七口，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,

Upon	hearing	this	,
之上	听力	这	,

听得了这话，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	then	refused	to	eat	it	.
他	然后	拒绝	到	吃	它	.

便撇了不吃。

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈmɒkɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] .

All	I	could	hear	was	people	outside	mocking	the	song	.
全部	我	可以	听到	曾是	人们	外部	嘲讽	这	歌曲	.

只听得外面有人嘲歌，

- [wɒʃt] [hɪz; ɪz][hændz] .

Zhishen	washed	his	hands	.
-	洗过	他的	双手	.

智深洗了手，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	came	out	to	look	,
什么时候	他们	来了	出去	到	看	,

出来看时，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [θruː] [ðə; ði][ˈbrəʊkən] [wɔːl] .

I	saw	a	Taoist	priest	through	the	broken	wall	.
我	锯	一个	道教	牧师	通过	这	破碎的	墙	.

破壁子里望见一个道人，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [səʊp] [ˈtaʊəl] [ɒn] [wʌnz] [hed] ,

Wearing	a	soap	towel	on	one's	head	,
穿着	一个	肥皂	毛巾	在	一个人的	头	,

头戴皂巾，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [klɒθ] [ʃɜːt] ,

Wearing	a	cloth	shirt	,
穿着	一个	布	衬衫	,

身穿布衫，

[ə; eɪ] [mʌltiˈkʌlərd] [sæʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

A	multicolored	sash	was	tied	around	her	waist	.
一个	五彩缤纷	窗扇	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系杂色绦，

[ˈweərɪŋ] [hemp] [ˈʃuːz] ,

Wearing	hemp	shoes	,
穿着	麻	鞋	,

脚穿麻鞋，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈʃəʊldə(r)] [pəʊl] :

Carrying	a	load	on	a	shoulder	pole	:
携带	一个	加载	在	一个	肩膀	极	:

挑着一担儿：

[wʌn] [end] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [ˈbɑːskɪt] .

One	end	is	a	bamboo	basket	.
一	结尾	是	一个	竹子	篮子	.

一头是一个竹篮儿，

[ˌɪnˈsaɪd] , [sʌm; səm] [fɪʃ] [teɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈvɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fleʃ] [wɒz; wəz] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ]
Inside , some fish tails were visible , and some flesh was supported by
里面 , 一些 鱼 尾巴 是 可见的 , 和 一些 肉 曾是 有 经过
[ˈləʊtəs] [liːvz] ;
lotus leaves ;
莲花 树叶 ;

里面露些鱼尾并荷叶托着些肉；

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] [ɒn] [wʌn] [end] ,
Carrying a bottle of wine on one end ,
携带 一个 瓶子 的 葡萄酒 在 一 结尾 ,

一头担着一瓶酒，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈləʊtəs] [liːvz] .
It was also covered with lotus leaves .
它 曾是 还 涵盖 和 莲花 树叶 .

也是荷叶盖着。

[ˈsɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɒkɪŋ] [sɒŋ] ,
Singing a mocking song ,
歌唱 一个 嘲讽 歌曲 ,

口里嘲歌着，

[ˈsɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] , [ai] [ˌeɪ ˈem] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
When you are in the east , I am in the west .
什么时候 你 是 在 这 东方 , 我 是 在 这 西方 .

“你在东时我在西，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [mæn] , [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [waɪf] .
You have no man , and I have no wife .
你 有 不 男人 , 和 我 有 不 妻子 .

你无男子我无妻。

[ai] [wɒz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] [friː] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ˌʌnˈmærid] .
I was still quite free when I was unmarried .
我 曾是 仍然 相当 自由的 什么时候 我 曾是 未婚 .

我无妻时犹闲可，

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ˈləʊnli] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] .
You were so lonely without a husband .
你 是 所以 孤独 没有 一个 丈夫 .

你无夫时好孤恓。"

[ðəʊz] [əʊld] [mʌŋks] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Those old monks chased them out .
那些 老的 僧侣 追逐 他们 出去 .

那几个老和尚赶出来，

[dʒiː] [ænd; ənd] - [sed] :
Zhi and Zhishen said :
智 和 - 说 :

指与智深道：

" [ðɪs] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [kjuː] [ˈʃaʊˈjiː] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈjækʃə] ! "
" This Taoist priest is none other than Qiu Xiaoyi , the Flying Yaksha ! "
" 这 道教 牧师 是 没有任何 其他 比 邱 晓义 , 这 飞行 夜叉 ! "

“这个道人便是飞天夜叉丘小乙！”

-	[sɔː]	[ðæt]	. . .
Zhishen	**saw**	**that**	**. . .**
-	锯	那	. . .

智深见指说了，

[hiː; hi]	[ðen]	[pɪkt]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[mʌŋks]	[stɑːf]	.
He	**then**	**picked**	**up**	**his**	**monk's**	**staff**	**.**
他	然后	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

便提着禅杖，

[ðen]	[ðeɪ]	['fɒləʊd]	.
Then	**they**	**followed**	**.**
然后	他们	随后	.

随后跟去。

[ðə; ði]	['daʊɪst; 'taʊɪst]	[priːst]	[wɒz; wəz]	[ˌʌnə'weə(r)]	[ðæt]	[dʒiː]	[ʃen]	[wɒz; wəz]	['fɒləʊɪŋ]	[bɪ'haɪnd]	.
The	**Taoist**	**priest**	**was**	**unaware**	**that**	**Zhi**	**Shen**	**was**	**following**	**behind**	**.**
这	道教	牧师	曾是	不知情	那	智	沈	曾是	下列的	在后面	.

那道人不知智深在后面跟来，

[hiː; hi]	['sɪmpli]	[wɔːkt]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[bæk]	[wɔːl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['æbəts]	['kwɔːtəz]	.
He	**simply**	**walked**	**into**	**the**	**back**	**wall**	**of**	**the**	**abbot's**	**quarters**	**.**
他	简单地	步行	进入	这	后退	墙	的	这	方丈的	四分之一	.

只顾走入方丈后墙里去。

-	[ðen]	['fɒləʊd]	[ðem; ðəm]	[ˌɪn'saɪd]	[tuː; tə]	[lʊk]	,
Zhishen	**then**	**followed**	**them**	**inside**	**to**	**look**	**,**
-	然后	随后	他们	里面	到	看	,

智深随即跟到里面看时，

[ə; eɪ]	['teɪb(ə)l]	[wɒz; wəz]	[pleɪst]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[griːn]	['ləʊkəst]	[triː]	.
A	**table**	**was**	**placed**	**under**	**the**	**green**	**locust**	**tree**	**.**
一个	桌子	曾是	放置	在下面	这	绿色的	刺槐	树	.

见绿槐树下放着一条桌子，

[sʌm; səm]	['dɪʃɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[leɪd]	[aʊt]	.
Some	**dishes**	**were**	**laid**	**out**	**.**
一些	菜肴	是	铺设	出去	.

铺着些盘馔，

[θriː]	[kʌps]	,
Three	**cups**	**,**
三	杯子	,

三个盏子，

[θriː]	[peəz]	[ɒv; əv]	['tʃɒpstɪks]	,
Three	**pairs**	**of**	**chopsticks**	**,**
三	对	的	筷子	,

三双箸子，

[ə; eɪ]	[fæt]	[mʌŋk]	[wɒz; wəz]	['sɪtɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɪd(ə)l]	.
A	**fat**	**monk**	**was**	**sitting**	**in**	**the**	**middle**	**.**
一个	胖的	僧	曾是	坐着	在	这	中间	.

当中坐着一个胖和尚，

[hɪz; ɪz]	['aɪbraʊz]	[wɜː(r); wə(r)]	[æz; əz]	[blæk]	[æz; əz]	[ɪf]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[biːn]	['peɪntɪd]	[wɪð]	['lækə(r)]	.
His	**eyebrows**	**were**	**as**	**black**	**as**	**if**	**they**	**had**	**been**	**painted**	**with**	**lacquer**	**.**
他的	眉毛	是	作为	黑色的	作为	如果	他们	有	到过	绘	和	漆	.

生的眉如漆刷，

[aɪz]	[æz; əz]	[blæk]	[æz; əz]	[ɪŋk]
Eyes	**as**	**black**	**as**	**ink**
眼睛	作为	黑色的	作为	墨水

眼似黑墨，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [θɪk] , ['fleʃi] [fleʃ] .

His	body	was	covered	in	thick	,	fleshy	flesh	.
他的	身体	曾是	涵盖	在	厚的	,	肉质的	肉	.

肚□的一身横肉，

[hɪz; ɪz] [dɑːk] ['beli] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [tʃest] . [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [sæt][tuː; tə][ðə; ði][saɪd]

His	dark	belly	was	visible	beneath	his	chest	.	A	young	woman	sat	to	the	side
他的	黑暗的	腹部	曾是	可见的	下面	他的	胸部	.	一个	年轻的	女士	卫星	到	这	边

. [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˌbæm'buː] ['bɑːskɪt] .

.	The	Taoist	priest	put	down	his	bamboo	basket	.
.	这	道教	牧师	放	向下	他的	竹子	篮子	.

胸脯下露出黑肚皮来．边厢坐着一个年幼妇人．那道人把竹篮放下，

['ɔːlsəʊ] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn]

Also	come	and	sit	down
还	来	和	坐	向下

也来坐地

- [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][hɪm] ,

Zhishen	walked	up	to	him	,
-	步行	向上	到	他	,

智深走到面前，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

The	monk	was	taken	aback	.
这	僧	曾是	已采取	背	.

那和尚吃了一惊，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	jumped	up	.
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

[pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] .

Please	sit	down	,	senior	brother	.
请	坐	向下	,	高级的	兄弟	.

“请师兄坐，

[lets] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] .

Let's	share	a	cup	.
我们来吧	分享	一个	杯子	.

同吃一盏。”

- , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] , [sed] :

Zhishen	,	holding	his	monk's	staff	,	said	:
-	,	保持	他的	僧侣的	职员	,	说	:

智深提着禅杖道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['temp(ə)l] ? "

"	How	did	you	two	manage	to	destroy	the	temple	?	"
"	如何	做过	你	二	管理	到	破坏	这	寺庙	?	"

“你这两个如何把寺来废了？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [sed] :

The	monk	then	said	:
这	僧	然后	说	:

那和尚便道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] . "

"	Please	sit	down	,	senior	brother	.	"
"	请	坐	向下	,	高级的	兄弟	.	"

“师兄请坐，

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] . "

"	Listen	to	what	this	humble	monk	has	to	say	.	"
"	听	到	什么	这	谦逊的	僧	有	到	说	.	"

听小僧说。”

- ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :

Zhishen	opened	his	eyes	and	said	:
-	打开	他的	眼睛	和	说	:

智深睁着眼道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [juː; jʊ] [seɪ] !
" you say !
" 你 说 !

“你说！

[juː; jʊ] [seɪ] ! "
you say ! "
你 说 ! "

你说！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚道：

" ['aʊə(r)]['temp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [pleɪs] . "
" Our temple is a very good place . "
" 我们的 寺庙 是 一个 非常 好的 地方 . "

“在先敝寺十分好个去处，

[ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wɒz; wəz][vɑːst] ,
The estate was vast ,
这 财产 曾是 广阔的 ,

田庄又广，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mʌŋks] .
There were a great many monks .
那里 是 一个 伟大的 许多 僧侣 .

僧众极多。

['əʊnli] [ðəʊz] [əʊld] [mʌŋks] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Only those old monks under the eaves were drinking and causing trouble .
仅有的 那些 老的 僧侣 在下面 这 檐 是 喝 和 导致 麻烦 .

只被廊下那几个老和尚吃酒撒泼，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [reɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)]
Using the money to raise her daughter
使用 这 钱 到 增加 她 女儿

将钱养女，

[ðə; ði] ['eldəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [fə'bɪd] [ðem; ðəm] .
The elders could not forbid them .
这 长者 可以 不是 禁止 他们 .

长老禁约他们不得，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['eldəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
They then reported the elders to the authorities .
他们 然后 据报道 这 长者 到 这 当局 .

又把长老排告了出去。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [ə'bɒlɪʃt] .
Therefore , the temple was abolished .
所以 , 这 寺庙 曾是 废除 .

因此把寺来都废了。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɔːl] ['skætəd] .

The	monks	all	scattered	.
这	僧侣	全部	疏散	.

僧众尽皆走散，

[ðə; ði][lænd][hæz; həz][ɔːl] [biːn] [səʊld] .

The	land	has	all	been	sold	.
这	土地	有	全部	到过	卖	.

田土已都卖了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ænd; ənd] [ðɪs] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] ['æbət] [hɪə(r)] .

The	young	monk	and	this	Taoist	priest	are	the	newly	arrived	abbots	here	.
这	年轻的	僧	和	这	道教	牧师	是	这	新	到达的	修道院院长	这里	.

小僧却和这个道人新来住持此间，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,

Just	as	they	were	about	to	tidy	up	the	mountain	gate	,
只是	作为	他们	是	关于	到	整齐的	向上	这	山	门	,

正欲要整理山门，

[rɪ'peə(r)][ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði] ['pæləs] .

Repair	and	build	the	palaces	.
维修	和	建造	这	宫殿	.

修盖殿宇。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ?

Who	is	this	woman	?
WHO	是	这	女士	?

“这妇人是谁？

[bʌt; bət] ['ðer] ['drɪŋkɪŋ] [hɪə(r)] .

But	they're	drinking	here	.
但	它们是	喝	这里	.

却在这里吃酒。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :

The	monk	said	:
这	僧	说	:

那和尚道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] : "

"	Senior	brother	,	please	allow	me	to	report	:	"
"	高级的	兄弟	,	请	允许	我	到	报告	:	"

“师兄容禀：

[ðɪs] ['wʊmən] ,

This	woman	,
这	女士	,

这个娘子，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [wæŋ] - [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['vɪlɪdʒ] .

She	is	the	daughter	of	Wang	Youjin	from	the	previous	village	.
她	是	这	女儿	的	王	-	从	这	以前的	村庄	.

他是前村王有金的女儿。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['peɪtrən][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

His	father	was	a	patron	of	the	temple	.
他的	父亲	曾是	一个	赞助人	的	这	寺庙	.

在先他的父亲是本寺檀越，

[naʊ] [ðæt] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪz] [gɒn]
Now that furniture is gone
现在 那 家具 是 已消失

如今消乏了家私，

[aɪv] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] ['riːəli] [bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['leɪtli] .
I've been in a really bad situation lately .
我已经 到过 在 一个 真的 坏的 情况 最近 .

近日好生狼狈，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz][ɔːl] [gɒn] .
The family is all gone .
这 家庭 是 全部 已消失 .

家间人口都没了，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [fel] [ɪl] [ə'gen] .
The husband fell ill again .
这 丈夫 跌倒 患病的 再次 .

丈夫又患病，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)]['temp(ə)l][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [raɪs] .
They came to our temple to borrow rice .
他们 来了 到 我们的 寺庙 到 借 米 .

因来敝寺借米。

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [teɪks] ['pɪti] [ɒn][ðə; ði]['benɪfæktə(r)] .
The humble monk takes pity on the benefactor .
这 谦逊的 僧 需要 遗憾 在 这 恩人 .

小僧看施主檀越面，

[brɪŋ] [waɪn] [tuː; tə] [sɜːv] .
Bring wine to serve .
带来 葡萄酒 到 服务 .

取酒相待，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [sə'luːt] .
It was just a salute .
它 曾是 只是 一个 礼炮 .

只是敬礼。

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , [doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [əʊld] [biːsts] . "
" Senior brother , don't listen to those old beasts . "
" 高级的 兄弟 , 不 听 到 那些 老的 野兽 . "

师兄休听那几个老畜生说。”

- ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Zhishen listened to his words ,
- 听着 到 他的 字 ,

智深听了他这篇话，

['siːɪŋ] [haʊ] ['kɔːʃəs] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
Seeing how cautious he was ,
看到 如何 谨慎 他 曾是 ,

又见他如此小心，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðəʊz] [əʊld] [mʌŋks] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] ! "

"	How	dare	those	old	monks	make	fun	of	me	!	"
"	如何	敢	那些	老的	僧侣	制作	乐趣	的	我	!	"

“叵耐几个老僧戏弄洒家！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] - ['kɪtʃɪn] .

Let's	go	back	to	Xiangji	Kitchen	.
我们来吧	去	后退	到	-	厨房	.

再回香积厨来。

[ðiːz] [əʊld] [mʌŋks] [hæd; həd][dʒʌst] ['iːt(ə)n] [sʌm; səm] [fuːd] .

These	old	monks	had	just	eaten	some	food	.
这些	老的	僧侣	有	只是	吃	一些	食物	.

这几个老僧方才吃些饭，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

I'm	looking	at	it	over	there	.
我是	寻找	在	它	超过	那里	.

正在那里看。

['siːɪŋ] - [kʌm] [aʊt] [ɪn]['æŋgə(r)] . . .

Seeing	Zhishen	come	out	in	anger	.	.	.
看到	-	来	出去	在	愤怒	.	.	.

见智深嗔忿的出来，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	at	the	old	monk	,	he	said	:
指向	在	这	老的	僧	,	他	说	:

指着老和尚道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [juː; jʊ] [gaɪz] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

"	So	it	turns	out	you	guys	have	been	the	ones	who	caused	trouble	for	the
"	所以	它	转弯	出去	你	伙计们	有	到过	这	一个	WHO	导致	麻烦	为了	这

['rezɪdənts] . "

residents	.	"
居民	.	"

“原来你这几个坏了常住，

[hiː; hi] [stɪl] [laɪz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

He	still	lies	to	me	.
他	仍然	谎言	到	我	.

犹自在俺面前说谎。”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋks] [ɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The	old	monks	all	said	in	unison	:
这	老的	僧侣	全部	说	在	齐声	:

老和尚们一齐都道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , [doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [hɪm] . "

"	Senior	brother	,	don't	listen	to	him	.	"
"	高级的	兄弟	,	不	听	到	他	.	"

“师兄休听他说，

[ðeə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['biːɪŋ] [kept] [ðeə(r)] .

There	is	currently	a	woman	being	kept	there	.
那里	是	现在	一个	女士	存在	保留	那里	.

见今养着一个妇女在那里。

[hiː; hi][dʒʌst] ['nəʊtɪst] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪŋ] [naɪf] .

He	just	noticed	you	have	a	ring	knife	.
他	只是	注意到	你	有	一个	戒指	刀	.

他恰才见你有戒刀、

[zen] [stɑːf] ,

Zen	staff	,
禅	职员	,

禅杖，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪ'kwɪpmənt] .

He	had	no	equipment	.
他	有	不	设备	.

他无器械，

[ai][deə(r)] [nɒt] [kən'tend] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	dare	not	contend	with	you	.
我	敢	不是	抗衡	和	你	.

不敢与你相争。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	you	don't	believe	it	,
如果	你	不	相信	它	,

你若不信时，

[lets] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɔːk] .

Let's	go	for	another	walk	.
我们来吧	去	为了	其他	走	.

再去走遭，

[siː] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] [juː; jʊ] .

See	how	he	treats	you	.
看	如何	他	款待	你	.

看他和你怎地。

['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] ,

Senior	brother	,
高级的	兄弟	,

师兄，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :

You	should	think	about	it	:
你	应该	思考	关于	它	:

你自寻思：

[ðeɪ] [et; eɪt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

They	ate	wine	and	meat	.
他们	吃	葡萄酒	和	肉	.

他们吃酒吃肉，

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][hæv; həv] ['eni] ['pɒrɪdʒ] [tuː; tə] [iːt] .

We	didn't	even	have	any	porridge	to	eat	.
我们	没有	甚至	有	任何	稀饭	到	吃	.

我们粥也没的吃，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'freɪd] [maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

I	was	just	afraid	my	senior	brother	had	eaten	it	.
我	曾是	只是	害怕的	我的	高级的	兄弟	有	吃	它	.

恰才只怕师兄吃了。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得是。”

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
He held the Zen staff upside down .
他 握住 这 禅 职员 上行 向下 .

倒提了禅杖，

['fɜːðə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] ,
Further behind the abbot's quarters ,
更远 在后面 这 方丈的 四分之一 ,

再往方丈后来，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [kləʊzd] .
But the side gate was already closed .
但 这 边 门 曾是 已经 关闭 .

见那角门却早关了。

[dʒiː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhi Shen was furious .
智 沈 曾是 狂怒 .

智深大怒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɪkt] [ə'weɪ] [wɪð] [dʒʌst] [wʌn] [kɪk] .
It was kicked away with just one kick .
它 曾是 踢 离开 和 只是 一 踢 .

只一脚踢开了，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they rushed inside to look ,
什么时候 他们 匆忙 里面 到 看 ,

抢入里面看时，

['əʊnli] [ðə; ði] ['aɪən] ['bʊdə] [kjuːi] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only the iron Buddha Cui Daocheng was seen .
仅有的 这 铁 佛 崔 稻城 曾是 已见 .

只见那生铁佛崔道成，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Relying on a broadsword ,
依靠 在 一个 阔剑 ,

仗着一条朴刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊkəst] [triː] [tuː; tə] [snætʃ] - .
They rushed from inside to the locust tree to snatch Zhishen .
他们 匆忙 从 里面 到 这 刺槐 树 到 抢夺 - .

从里面赶到槐树下来抢智深。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhishen saw it ,
- 锯 它 ,

智深见了，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He swung his staff .
他 摇摆 他的 职员 .

轮起手中禅杖，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [kjuːi] .
Come **and** **fight** **Cui** **Daocheng** **.**
来 和 斗争 崔 稻城 .

来斗崔道成。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mʌŋks] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒntest] ?
Why **are** **two** **monks** **having** **a** **contest** **?**
为什么 是 二 僧侣 拥有 一个 竞赛 ?

怎见的两个和尚比试?

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wʌznt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['kæsək] .
One **of** **them** **wasn't** **wearing** **a** **cassock** **.**
一 的 他们 不是 穿着 一个 衲 .

一个把袈裟不着，

[hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [θrʌst] [daɪ'ægənəli] ['fɔːwəd] ;
His **broadsword** **thrust** **diagonally** **forward** **;**
他的 阔剑 推力 对角线 向前 ;

手中斜刺朴刀来；

[wʌn] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [streɪt] [rəʊb] [sɪ'kjʊəli] ,
One **fastened** **the** **straight** **robe** **securely** **,**
一 系紧 这 直的 长袍 安全地 ,

一个将直裰牢拴，

[ðə; ði] [stɑːf] [fluː] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pɑːm] .
The **staff** **flew** **horizontally** **from** **his** **palm** **.**
这 职员 飞翔 水平方向 从 他的 棕榈 .

掌内横飞禅杖去。

[wʌn] [mʌst; məst] [grɪt] [wʌnz] [tiːθ] [ænd; ənd] [piːl] [ˌaɪ 'tiː] .
One **must** **grit** **one's** **teeth** **and** **peel** **it** **.**
一 必须 砂砾 一个人的 牙齿 和 果皮 它 .

一个咬牙必剥，

[ɪts] [laɪk] - ['faɪtɪŋ] [tʃɪn] [tʃɪ'ɔŋ] ;
It's **like** **Jingde** **fighting** **Qin** **Qiong** **;**
它是 喜欢 - 斗争 秦 琼 ;

浑如敬德战秦琼；

[wʌn] [wɪð] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən][ænd; ənd]['reɪdiənt] .
One **with** **eyes** **wide** **open** **and** **radiant** **.**
一 和 眼睛 宽的 打开 和 辐射状 .

一个睁眼圆辉，

[ɪts] [laɪk] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] ['welkəmɪŋ] [lyː][buː] .
It's **like** **Zhang** **Fei** **welcoming** **Lü** **Bu** **.**
它是 喜欢 张 费 欢迎 鲁 布 .

好似张飞迎吕布。

[wʌn] [huː] [wʊd] ['nevə(r)] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'pentəns] [ɒv; əv]['empərə(r)][wuː][ɒv; əv] [lɪɑːŋ] .
One **who** **would** **never** **read** **the** **repentance** **of** **Emperor** **Wu** **of** **Liang** **.**
一 WHO 会 绝不 读 这 悔改 的 皇帝 吴 的 梁 .

一个尽世不看梁武忏，

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [spent] [hɑːf][hɪz; ɪz][laɪf] ['leɪzɪli] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['ləʊtəs]['suːtrə] .
A **man** **who** **has** **spent** **half** **his** **life** **lazily** **reciting** **the** **Lotus** **Sutra** **.**
一个 男人 WHO 有 花费 一半 他的 生活 懒洋洋 背诵 这 莲花 佛经 .

一个半生懒念法华经。

[ðæt] ['aɪən] ['bʊdə] , [kjuːi] ,
That **iron** **Buddha** **,** **Cui** **Daocheng** **,**
那 铁 佛 , 崔 稻城 ,

那个生铁佛崔道成，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	broadsword	in	his	hand	,
保持	一个	阔剑	在	他的	手	,

手中拈着朴刀，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][pɑː(r)] [wɪð] - .

He	was	on	par	with	Zhishen	.
他	曾是	在	帕	和	-	.

与智深厮并。

[ðə; ði] [tuː] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

The	two	went	back	and	forth	,
这	二	去	后退	和	前进	,

两个一来一往，

[wʌn] [trɪp] [ænd; ənd] [wʌn] [rɪ'tɜːn] ,

One	trip	and	one	return	,
一	旅行	和	一	返回	,

一去一回，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [raʊndz] .

They	fought	for	fourteen	or	fifteen	rounds	.
他们	战斗	为了	十四	或者	十五	回合	.

斗了十四五合。

[kjuːi] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɪt] .

Cui	Daocheng	was	no	match	for	his	wit	.
崔	稻城	曾是	不	匹配	为了	他的	有	.

那崔道成斗智深不过，

['əʊnli] ['bæriəz] [ænd; ənd] [skriːnz] ,

Only	barriers	and	screens	,
仅有的	障碍	和	屏幕	,

只有架隔遮拦，

[dɒdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] ,

Dodge	with	a	stick	,
躲闪	和	一个	戳	,

掣仗躲闪，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,

Unable	to	resist	,
无法	到	抵抗	,

抵挡不住，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

But	they	were	about	to	leave	.
但	他们	是	关于	到	离开	.

却待要走。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [aʊt] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

The	Taoist	priest	saw	that	he	couldn't	hold	out	any	longer	.
这	道教	牧师	锯	那	他	不能	抓住	出去	任何	更长	.

这丘道人见他当不住，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

But	he	took	out	a	broadsword	from	behind	his	back	.
但	他	采取	出去	一个	阔剑	从	在后面	他的	后退	.

却从背后拿了条朴刀，

['teɪkɪŋ] [bɪg] [straɪdz] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Taking	big	strides	into	the	future	.
采取	大的	步幅	进入	这	未来	.

大踏步搠将来。

- [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

Zhishen	**was**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**battle**	**,**
-	曾是	在	这	中间	的	这	战斗	,

智深正斗间，

[ai] [hɜːd] ['fʊtsteps] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] .

I	**heard**	**footsteps**	**behind**	**me**	**.**
我	听到	脚步声	在后面	我	.

只听的背后脚步响，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][hɪm] .

But	**she**	**didn't**	**dare**	**to**	**turn**	**around**	**and**	**look**	**at**	**him**	**.**
但	她	没有	敢	到	转动	大约	和	看	在	他	.

却又不敢回头看他，

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

A	**figure**	**would**	**appear**	**from**	**time**	**to**	**time**	**.**
一个	数字	会	出现	从	时间	到	时间	.

不时见一个人影来，

['sʌmwʌn] [huː] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [plɒt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

Someone	**who**	**knew**	**there**	**was**	**a**	**plot**	**against**	**them**	**.**
某人	WHO	知道	那里	曾是	一个	阴谋	反对	他们	.

知道有暗算的人。

[kɔːl] [aʊt] :

Call	**out**	**:**
称呼	出去	:

叫一声：

" [gəʊ] ! "

"	**Go**	**!**	**"**
"	去	!	"

“着！”

[kjuːi] [p'ænɪkt] .

Cui	**Daocheng**	**panicked**	**.**
崔	稻城	惊慌失措	.

那崔道成心慌，

[hiː; hi]['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [zen] [stɑːf] .

He	**only**	**mentioned**	**his**	**Zen**	**staff**	**.**
他	仅有的	提及	他的	禅	职员	.

只道着他禅杖，

- [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .

Tuodi	**jumped**	**out**	**of**	**the**	**circle**	**.**
-	跳了起来	出去	的	这	圆圈	.

托地跳出圈子外去。

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,

Zhishen	**was**	**about**	**to**	**turn**	**around**	**,**
-	曾是	关于	到	转动	大约	,

智深却待回身，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [θriː] [g'ɜːlz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [strɪpt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːt] [met] .

Just	**then**	**,**	**the**	**three**	**girls**	**who**	**had**	**been**	**stripped**	**of**	**their**	**feet**	**met**	**.**
只是	然后	,	这	三	女孩们	WHO	有	到过	脱衣舞	的	他们的	脚	遇见	.

正好三个摘脚儿厮见。

[kjuːi] [ænd; ənd][kjuː] [daɜ-ən] ,

Cui	**Daocheng**	**and**	**Qiu**	**Daoren**	**,**
崔	稻城	和	邱	道人	,

崔道成和丘道人两个，

[ðeɪ] [kəm'baɪnd] [ten] [mɔː(r)] [taɪmz] .
They combined ten more times .
他们 合并 十 更多的 时代 .

又并了十合之上。

- [ə'raɪvd] [wɪð] [nəʊ] [fuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
Zhishen arrived with no food in his stomach .
- 到达的 和 不 食物 在 他的 胃 .

智深一来肚里无食，

['sekəndli] , [wiː; wi] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] .
Secondly , we traveled a long way .
第二 , 我们 旅行 一个 长的 方式 .

二来走了许多路途，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kʊd(ə)nt] [mætʃ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [men] .
The three of them couldn't match the strength of his two men .
这 三 的 他们 不能 匹配 这 力量 的 他的 二 男人 .

三者当不的他两个生力，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] ['wiːknəs] .
They had no choice but to reveal a weakness .
他们 有 不 选择 但 到 揭示 一个 弱点 .

只得卖个破绽，

[hiː; hi] [drægd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [left] .
He dragged his staff and left .
他 拖拽 他的 职员 和 左边 .

拖了禅杖便走。

[tuː] ['piːp(ə)l] ['həʊldɪŋ] ['brɔːdsɔːd] ,
Two people holding broadswords ,
二 人们 保持 阔剑 ,

两个拈着朴刀，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
They charged straight out of the mountain gate .
他们 带电 直的 出去 的 这 山 门 .

直杀出山门外来。

- [fɔːt] [ten] [mɔː(r)] [raʊndz] .
Zhishen fought ten more rounds .
- 战斗 十 更多的 回合 .

智深又都了十合，

[ðeɪ] [kænt] [biːt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They can't beat the two of them .
他们 不能 打 这 二 的 他们 .

斗他两个不过，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [left] .
He grabbed his staff and left .
他 抓住 他的 职员 和 左边 .

掣了禅杖便走。

[ðə; ði] [tuː] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] .
The two rushed to the stone bridge .
这 二 匆忙 到 这 石头 桥 .

两个赶到石桥下，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ,
Sitting on the railing ,
坐着 在 这 栏杆 ,

坐在阑干上，

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] [suːn] . . .
If they don't come soon . . .
如果 他们 不 来 很快 . . .

再不来赶。

- [wɔːkt] [tuː] [maɪlz] ,
Zhishen walked two miles ,
- 步行 二 英里 ,

智深走了二里，

[hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] ['faɪnəli] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] .
His breathing finally calmed down .
他的 呼吸 最后 平静下来 向下 .

喘息方定。

[hiː; hi] ['pɔndə] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

" [ai] [pleɪst] [maɪ] ['pækɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I placed my package before the supervising official . "
" 我 放置 我的 包裹 前 这 监督 官方的 . "

“洒家的包裹放在监斋使者面前，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .
He just kept walking .
他 只是 保留 步行 .

只顾走来，

[ai]['nevə(r)] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
I never got it .
我 绝不 得到 它 .

不曾拿得。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
They had no money for the journey .
他们 有 不 钱 为了 这 旅行 .

路上又没一分盘缠，

['hʌŋgə(r)] [ə'gen] ,
Hunger again ,
饥饿 再次 ,

又是饥饿，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[wen] [wiː; wi][gəʊ] [bæk] ,
When we go back ,
什么时候 我们 去 后退 ,

待要回去，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
And he was no match for him .
和 他 曾是 不 匹配 为了 他 .

又敌他不过，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
There were two of them and one of me .
那里 是 二 的 他们 和 一 的 我 .

他两个并我一个，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] .
They lost their lives in vain .
他们 丢失的 他们的 生活 在 徒劳 .

枉送了性命。”

[ai] [strəul] [ə'hed] .
I strolled ahead .
我 漫步 前方 .

信步望前面去。

[teɪk] [wʌn] [step] ,
Take one step ,
拿 一 步 ,

行一步，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [tuː] ['iːzi] .
Take a step too easy .
拿 一个 步 也 简单的 .

懒一步。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['sevrəl] [maɪlz] ,
After walking several miles ,
后 步行 一些 英里 ,

走了几里，

[ə'hed] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] .
Ahead , there was a large forest .
前方 , 那里 曾是 一个 大的 森林 .

见前面一个大林子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [red] [paɪn] [triːz] .
They are all red pine trees .
他们 是 全部红色的 松树 树木 .

都是赤松树。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[nɑːld] ['brɑːntʃɪz] [ˌɪntɜː'twaɪnd] ,
Gnarled branches intertwined ,
盘根错节的 分支 交织在一起 ,

虬枝错落，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['beəfʊt] [əʊld]['drægənz] [kɔɪld] [ə'raʊnd] ;
Thousands of barefoot old dragons coiled around ;
数千 的 赤脚 老的 龙 卷曲 大约 ;

盘数千条赤脚老龙；

[streɪndʒ] ['ʃædəʊz]
Strange shadows
奇怪的 阴影

怪影参差，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['dʒaɪənt] [red] - [skeɪld] ['paɪˌθɔnz] [stʊd] [ðeə(r)] .
Tens of thousands of giant red - scaled pythons stood there .
十 的 数千 的 巨大的 红色的 - 缩放 python 站立 那里 .

立几万道红鳞巨蟒。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒɪz] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] .
From a distance , it resembles a judge's mustache .
从 一个 距离 , 它 类似 一个 法官的 胡子 .

远观却似判官须，

[ʌp] [kləʊz] , [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['dev(ə)l] .

Up	close	,	it	looks	like	the	hair	of	a	devil	.
向上	关闭	,	它	看起来	喜欢	这	头发	的	一个	魔鬼	.

近看宛如魔鬼发。

[huː] [spɪld] [blʌd] [ɒn][ðə; ði] ['triːˌtɔps] ?

Who	spilled	blood	on	the	treetops	?
WHO	洒了	血	在	这	树梢	?

谁将鲜血洒树梢，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [ðæt] ['sɪnəbɑː(r)][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .

It	appears	that	cinnabar	was	used	to	cover	the	top	of	the	tree	.
它	出现	那	辰砂	曾是	用过的	到	覆盖	这	顶部	的	这	树	.

疑是朱砂铺树顶。

['lʌ; luː] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :

Lu	Zhishen	looked	at	it	and	said	:
鲁	-	看起来	在	它	和	说	:

鲁智深看了道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['fɒrɪst] ! "

"	What	a	fierce	and	treacherous	forest	!	"
"	什么	一个	凶猛的	和	奸诈	森林	!	"

“好座猛恶林子！”

[waɪl] ['wɒtʃɪŋ] ,

While	watching	,
尽管	观看	,

观看之间，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] ['piːkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .

A	person	was	seen	peeking	out	from	the	shadows	of	the	trees	.
一个	人	曾是	已见	偷窥	出去	从	这	阴影	的	这	树木	.

只见树影里一个人探头探脑，

[ai] [lʊkt] [əˈraʊnd] .

I	looked	around	.
我	看起来	大约	.

望了一望，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv][səˈlaɪvə] .

He	spat	out	a	mouthful	of	saliva	.
他	争吵	出去	一个	一口气	的	唾液	.

吐了一口唾，

[ˌaɪ ˈtiː] [flæʃt] [ɪn] .

It	flashed	in	.
它	闪光灯	在	.

闪入去了。

- [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :

Zhishen	looked	at	it	and	said	:
-	看起来	在	它	和	说	:

智深看了道：

[ai] [gest] [ðɪs] [bɜːd][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʊkuː] .

I	guessed	this	bird	was	a	cuckoo	.
我	猜对了	这	鸟	曾是	一个	布谷鸟	.

“俺猜着这个撮鸟，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['haɪweɪ] ['rɒbə(r)] .

He	was	a	highway	robber	.
他	曾是	一个	公路	强盗	.

是个剪径的强人，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɜːtʃəs] [hɪə(r)] .

We	are	waiting	to	make	a	purchase	here	.
我们	是	等待	到	制作	一个	购买	这里	.

正在此间等买卖，

['siːɪŋ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] ,

Seeing	that	I	am	a	monk	,
看到	那	我	是	一个	僧	,

见洒家是个和尚，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɒz; wəz][ʌn'feɪvərəb(ə)l] .

He	said	the	market	was	unfavorable	.
他	说	这	市场	曾是	不利	.

他道不利市，

[spɪt] [aʊt]

Spit	out
吐	出去

吐一口唾，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .

They	went	inside	.
他们	去	里面	.

走入去了。

[ðæt] [gai] [ɪz][nəʊ] [fuːl] .

That	guy	is	no	fool	.
那	盖伊	是	不	傻子	.

那厮却不是鸟晦气，

[juː; jʊ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ˌem 'iː] .

You	bumped	into	me	.
你	撞	进入	我	.

撞了洒家。

[aɪm] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [ə'gen] .

I'm	filled	with	rage	again	.
我是	已填	和	愤怒	再次	.

洒家又一肚皮鸟气，

[ðeɪ] [hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .

They	had	nowhere	to	turn	.
他们	有	无处	到	转动	.

正没处发落，

[lets] [strɪp] [ðæt] ['feləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðem; ðəm] [laɪk] [waɪn] .

Let's	strip	that	fellow	of	his	clothes	and	drink	them	like	wine	.
我们来吧	条	那	同伴	的	他的	衣服	和	喝	他们	喜欢	葡萄酒	.

且剥那厮衣裳当酒吃。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .

They	rushed	straight	to	the	edge	of	the	pine	forest	.
他们	匆忙	直的	到	这	边缘	的	这	松树	森林	.

径抢到松林边，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝一声：

" [ðə; ði] [bɝdz] [ɪn] [ðæt] ['fɔrɪst] , "
" The birds in that forest , "
" 这 鸟类 在 那 森林 , "

“兀那林子里的撮鸟，

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] !
Come out quickly !
来 出去 迅速地 !

快出来！”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
The man was listening in the woods .
这 男人 曾是 聆听 在 这 树林 .

那汉在林子里听的，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [aɪm][səʊ] [ʌn'lʌki] , "
" I'm so unlucky , "
" 我是 所以 倒霉 , "

“我晦气，

[hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ˌem 'iː] !
He dared to provoke me !
他 敢于 到 惹 我 !

他倒来惹我！”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .
He took a broadsword from the woods .
他 采取 一个 阔剑 从 这 树林 .

就从林子里拿着朴刀，

[hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] .
He rolled over and jumped out .
他 滚动 超过 和 跳了起来 出去 .

背翻身跳出来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [bɔːld] [mʌŋk] ! "
" Bald monk ! "
" 秃 僧 ! "

“秃驴！

[juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] .
You deserve to die .
你 应得 到 死 .

你自当死，

[ai]['dɪd(ə)nt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I didn't come looking for you .
我 没有 来 寻找 为了 你 .

不是我来寻你。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ! "
" I'll teach you to recognize me ! "
" 患病的 教 你 到 认出 我 ! "

“教你认的洒家！”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði][mæn] .
He swung his staff and grabbed the man .
他 摇摆 他的 职员 和 抓住 这 男人 .

轮起禅杖抢那汉。

[ðə; ði][mæn] [held] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .
The man held a broadsword .
这 男人 握住 一个 阔剑 .

那汉拈着朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Come and fight the monk .
来 和 斗争 这 僧 .

来斗和尚。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] ,
Just as we were about to move forward ,
只是 作为 我们 是 关于 到 移动 向前 ,

恰待向前，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] :
He pondered in his stomach :
他 沉思 在 他的 胃 :

肚里寻思道：

" [ðɪs] [mʌŋks] [vɔɪs] [saʊndz] [fə'mɪliə(r)] . "
" This monk's voice sounds familiar . "
" 这 僧侣的 嗓音 声音 熟悉的 . "

“这和尚声音好熟。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

“ - [mʌŋk] , ”
“ Wuna monk , ”
“ - 僧 , ”

“兀那和尚，

[jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [saʊndz] [səʊ][fə'mɪliə(r)] .
Your voice sounds so familiar .
你的 嗓音 声音 所以 熟悉的 .

你的声音好熟。

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

你姓甚？”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [θriː] ['hʌndrəd] [raʊndz] . "
" I'll fight you three hundred rounds . "
" 患病的 斗争 你 三 百 回合 . "

“俺且和你斗三百合，

[ðen] [tel] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .

Then	tell	me	your	name	.
然后	告诉	我	你的	姓名	.

却说姓名。”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

The	man	was	furious	.
这	男人	曾是	狂怒	.

那汉大怒，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	the	broadsword	in	his	hand	,
保持	这	阔剑	在	他的	手	,

仗手中朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] .

Come	and	welcome	the	Zen	staff	.
来	和	欢迎	这	禅	职员	.

来迎禅杖。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

两个斗了十数合，

[ðə; ði][mæn] [ˈsiːkrətli] [tʃɪəd] :

The	man	secretly	cheered	:
这	男人	偷偷	欢呼	:

那汉暗暗的喝采道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈrekləs] [mʌŋk] ! "

"	What	a	reckless	monk	!	"
"	什么	一个	鲁莽	僧	!	"

“好个莽和尚！”

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [raʊndz] .

They	fought	for	another	four	or	five	rounds	.
他们	战斗	为了	其他	四	或者	五	回合	.

又斗了四五合，

[ðə; ði][mæn] [ˈʃaʊtɪd] :

The	man	shouted	:
这	男人	喊叫	:

那汉叫道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] , "

"	Take	a	short	rest	,	"
"	拿	一个	短的	休息	,	"

“少歇，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

I	have	something	to	say	.
我	有	某物	到	说	.

我有话说。”

[bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stept] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈsɜːk(ə)l] .

Both	of	them	stepped	outside	the	circle	.
两个都	的	他们	步	外部	这	圆圈	.

两个都跳出圈子外来。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [ɑːskt] :

The	man	then	asked	:
这	男人	然后	问	:

那汉便问道：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" What is your name ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

“你端的姓甚名谁?

[ðə; ði] [vɔɪs] [saʊndz] [fəˈmɪliə(r)] .
The voice sounds familiar .
这 嗓音 声音 熟悉的 .

声音好熟。”

[ˈɑːftə(r)] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈsteɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
After Zhishen finished stating his name ,
后 - 完成的 声明 他的 姓名 ,

智深说姓名毕，

[ðə; ði][mæn] [tɒst] [əˈsaɪd][hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] .
The man tossed aside his broadsword .
这 男人 抛掷 旁边 他的 阔剑 .

那汉撇了朴刀，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə][trɪm][ænd; ənd] [brʌʃ] .
He turned over and began to trim and brush .
他 转向 超过 和 开始 到 修剪 和 刷子 .

翻身便剪拂，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ʃiː] [dʒɪn] ?
Do you recognize Shi Jin ?
做 你 认出 史 斤 ?

“认得史进么？”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhishen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

智深笑道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃiː] [ˈdɑːlɑːŋ] . "
" So it was Shi Dalang . "
" 所以 它 曾是 史 达朗 . "

“原来是史大郎。”

[ðeɪ] [kʌt] [ænd; ənd] [brʌʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
They cut and brushed it again .
他们 切 和 刷过 它 再次 .

两个再剪拂了，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
They went to sit down in the woods .
他们 去 到 坐 向下 在 这 树林 .

同到林子里坐定。

[dʒiː] [ʃen] [ɑːskt] :
Zhi Shen asked :
智 沈 问 :

智深问道：

" [ʃiː] [ˈdɑːlɑːŋ] ,
" Shi Dalang ,
" 史 达朗 ,

“史大郎，

[sɪns] ['pɑːtɪŋ] [ɪn] ['weɪ'dʒoʊ]
Since parting in Weizhou
自从 离别 在 涠洲

自渭州别后，

[weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [biːn] ?
Where have you always been ?
在哪里 有 你 总是 到过 ?

你一向在何处？”

[ʃiː] [dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :
Shi Jin replied :
史 斤 回复 :

史进答道：

" [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ai] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['restrɒnt] . . . "
" Since the day I parted ways with my brother in front of the restaurant . . . "
" 自从 这 天 我 分手了 方式 和 我的 兄弟 在 正面 的 这 餐厅 . . . "

“自那日酒楼前与哥哥分手，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [kɪld] [dʒɛŋ] [ˌtiː 'juː] .
The next day , I heard that my brother had killed Zheng Tu .
这 下一个 天 , 我 听到 那 我的 兄弟 有 被杀 郑 图 .

次日听得哥哥打死了郑屠，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
They ran away .
他们 跑 离开 .

逃走去了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [huː]
There was a messenger who came to arrest Shi Jin and his brother , who
那里 曾是 一个 信使 WHO 来了 到 逮捕 史 斤 和 他的 兄弟 , WHO
[brɔːt] [bæk] [ðə; ði] [sɒŋ] [baɪ][dʒɪn] [laʊ] .
brought back the song by Jin Lao .
带来 后退 这 歌曲 经过 斤 老挝 .

有缉捕的访知史进和哥哥赍发那唱的金老，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [left] ['weɪ'dʒoʊ] .
Therefore , I left Weizhou .
所以 , 我 左边 涠洲 .

因此小弟也便离了渭州，

[siːkɪŋ] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [dʒɪn] .
Seeking Master Wang Jin .
寻求 掌握 王 斤 .

寻师父王进。

[ʌn'tɪl] ['jɑːn'dʒoʊ] ,
Until Yanzhou ,
直到 兖州 ,

直到延州，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
But I can't find it .
但 我 不能 寻找 它 .

又寻不着。

[bæk] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Back in Beijing ,
后退 在 北京 ,

回到北京，

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd][juː; jʊ] [steɪ] ?
How long did you stay ?
如何 长的 做过 你 停留 ?

住了几时，

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl][ðeə(r)] [fʌndz] ,
Having exhausted all their funds ,
拥有 筋疲力尽的 全部 他们的 资金 ,

盘缠使尽，

[ai] [həʊp] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [hɪə(r)] .
I hope to find some travel expenses here .
我 希望 到 寻找 一些 旅行 开支 这里 .

以此来在这里寻些盘缠，

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
I didn't want to meet him .
我 没有 想 到 见面 他 .

不想得遇。

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['brʌðə(r)] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Why did my brother become a monk ?
为什么 做过 我的 兄弟 变得 一个 僧 ?

哥哥缘何做了和尚？”

[ɪf] - [gəʊz] [ə'hed] ,
If Zhishen goes ahead ,
如果 - 去 前方 ,

智深到前面过的话，

[hiː; hi][təʊld][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
He told it all over again from the beginning .
他 讲述 它 全部 超过 再次 从 这 开始 .

从头说了一遍。

[ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" ['kəʊkəʊ] [miːnz] ['hʌŋgə(r)] , "
" Cocoa means hunger , "
" 可可 方法 饥饿 , "

“可可既是肚饥，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] [draɪd] [miːt] [hɪə(r)] .
I have some dried meat here .
我 有 一些 干燥 肉 这里 .

小弟有干肉在此。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] - .
He then took it out and ate it with Zhishen .
他 然后 采取 它 出去 和 吃 它 和 - .

便取出来与智深吃。

[ʃiː] [dʒɪn] [ðen] [sed] :
Shi Jin then said :
史 斤 然后 说 :

史进又道：

" [sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
" Since my brother has a bundle inside the temple ,
" 自从 我的 兄弟 有 一个 捆 里面 这 寺庙 ,

“哥哥既有包裹在寺内，

[aɪl] [ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] . [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪˈfjuːz] . . .
I'll **ask** **you** **for** **it** **.** **If** **you** **still** **refuse** **. . .**
患病的 问 你 为了 它 . 如果 你 仍然 拒绝 . . .

我和你讨去．若还不肯时，

" [wʌn] [ʃɒt] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" **One** **shot** **and** **that's** **it** **.** **"**
" 一 射击 和 那就是 它 . "

一发结果了那斯。”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [jes] . "
" **yes** **.** **"**
" 是的 . "

“是。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈiːt(ə)n] [ðeə(r)] [fɪl] [wɪð] [ʃiː] [dʒɪn] .
They **had** **eaten** **their** **fill** **with** **Shi** **Jin** **.**
他们 有 吃 他们的 充满 和 史 斤 .

当下和史进吃得饱了，

[iːtʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [ɪˈkwɪpmənt] .
Each **took** **their** **equipment** **.**
每个 采取 他们的 设备 .

各拿了器械，

[wiː; wi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - [təˈgeðə(r)] .
We **returned** **to** **Waguansi** **together** **.**
我们 返回 到 - 一起 .

同回瓦罐寺来。

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l]
Arrive **at** **the** **temple**
到达 在 这 寺庙

到寺前，

[ˈsiːɪŋ] [kjuːi] ,
Seeing **Cui** **Daocheng** **,**
看到 崔 稻城 ,

看见那崔道成、

[kjuː] [ˈʃaʊˈjiː] , [tuː] ,
Qiu **Xiaoyi** **,** **two** **,**
邱 晓义 , 二 ,

丘小乙两个，

[hiː; hi][sæt] [əˈləʊn] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] .
He **sat** **alone** **on** **the** **bridge** **.**
他 卫星 独自的 在 这 桥 .

兀自在桥上坐地。

- [ˈʃaʊtɪd] :
Zhishen **shouted** **:**
- 喊叫 :

智深大喝一声道：

" [juː; jʊ] [ˈbæstədz] , "
" **You** **bastards** **,** **"**
" 你 混蛋 , "

“你这厮们，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 !

来！

[ðɪs] [taɪm] , [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
This time , I'll fight you to the death !
这 时间 , 患病的 斗争 你 到 这 死亡 !

今番和你斗个你死我活！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The monk laughed and said :
这 僧 笑了 和 说 :

那和尚笑道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [dɪˈfiːtɪd] [əˈpəʊnənt] .
You are my defeated opponent .
你 是 我的 战败 对手 .

“你是我手里败将，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [əˈgen] ?
How dare you come and fight again ?
如何 敢 你 来 和 斗争 再次 ?

如何再来敢厮并？”

[dʒiː] [ʃen] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Zhi Shen was furious .
智 沈 曾是 狂怒 .

智深大怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈaɪən] [stɑːf] ,
He swung his iron staff ,
他 摇摆 他的 铁 职员 ,

轮起铁禅杖，

[ðeɪ] [ræn] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
They ran across the bridge .
他们 跑 穿过 这 桥 .

奔过桥来。

[ðə; ði][ˈaɪən] [ˈbʊdə] [wɒz; wəz] [ˈæŋgəd] .
The iron Buddha was angered .
这 铁 佛 曾是 愤怒 .

那生铁佛生嗔，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] ,
Relying on the broadsword ,
依靠 在 这 阔剑 ,

仗着朴刀，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Kill them off the bridge .
杀 他们 离开 这 桥 .

杀下桥去。

[dʒiː] [ʃen] [wʌn] [ˈəʊvə(r)] [ʃiː] [dʒɪn] .
Zhi Shen won over Shi Jin .
智 沈 韩元 超过 史 斤 .

智深一者得了史进，

[bəʊld][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs]
Bold **and** **courageous**
大胆的 和 勇敢

肚里胆壮，

['niːnoʊ][wɒz; wəz] [fʊl] .
Nino **was** **full** **.**
尼诺 曾是 满的 .

二乃吃得饱了，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['enədʒi] [ænd; ənd]['spɪrɪt] [wʌn] [ig'zəːts] , [ðə; ði][mɔː(r)] [wʌn][kæn; kən]['juːtəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] .
The **more** **energy** **and** **spirit** **one** **exerts** **,** **the** **more** **one** **can** **utilize** **it** **.**
这 更多的 活力 和 精神 一 施压 , 这 更多的 一 能 利用 它 .

那精神气力越使得出来。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [raʊndz] .
The **two** **fought** **for** **eight** **or** **nine** **rounds** **.**
这 二 战斗 为了 八 或者 九 回合 .

两个斗到八九合，

[kjuːi] ['grædʒuəli] [lɒst] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Cui **Daocheng** **gradually** **lost** **his** **strength** **.**
崔 稻城 逐步地 丢失的 他的 力量 .

崔道成渐渐力怯，

[ɔːl] [ai][kæn; kən][duː; də][ɪz] [wɔːk] .
All **I** **can** **do** **is** **walk** **.**
全部 我 能 做 是 走 .

只办得走路。

[wen] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['jækʃə] , ['daʊɪst] [kjuː] , [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] [lɒst] . . .
When **the** **flying** **yaksha** **,** **Daoist** **Qiu** **,** **saw** **that** **the** **monk** **had** **lost** **.** **.** **.**
什么时候 这 飞行 夜叉 , 道家 邱 , 锯 那 这 僧 有 丢失的 . . .

那飞天夜叉丘道人见和尚输了，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ðeə(r)] ['brɔːdsɔːd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] .
They **then** **used** **their** **broadswords** **to** **assist** **them** **.**
他们 然后 用过的 他们的 阔剑 到 协助 他们 .

便仗着朴刀来协助。

[ʃiː] [dʒɪn] [met] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Shi **Jin** **met** **with** **them** **.**
史 斤 遇见 和 他们 .

这边史进见了，

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Then **he** **jumped** **out** **of** **the** **woods** **.**
然后 他 跳了起来 出去 的 这 树林 .

便从树林子里跳将出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He **shouted** **loudly** **:**
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [doʊnt] [liːv] ! "
" **Don't** **leave** **!** **"**
" 不 离开 ! "

“都不要走！”

[lɪft] [ʌp] [ðə; ði][hæt] ,
Lift **up** **the** **hat** **,**
举起 向上 这 帽子 ,

掀起笠儿，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,

Holding	a	broadsword	,
保持	一个	阔剑	,

挺着朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [kjuː] ['ʃaʊ'jiː] .

Come	and	fight	Qiu	Xiaoyi	.
来	和	斗争	邱	晓义	.

来战丘小乙。

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] , [tuː] [tiːmz] , ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Four	people	,	two	teams	,	fighting	each	other	.
四	人们	,	二	团队	,	斗争	每个	其他	.

四个人两对厮杀，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] .

The	fighting	is	just	like	that	of	the	painted	pavilion	.
这	斗争	是	只是	喜欢	那	的	这	绘	亭	.

斗的一似画阁上的。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .

The	monk	was	arrogant	and	unruly	.
这	僧	曾是	傲慢的	和	不羁	.

和尚嚣顽，

[zen] [mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] .

Zen	monks	are	brave	.
禅	僧侣	是	勇敢的	.

禅僧勇猛。

[ə; eɪ][dʒeɪd] ['paɪθən] [fluː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪən] [stɑːf] .

A	jade	python	flew	from	the	iron	staff	.
一个	玉	Python	飞翔	从	这	铁	职员	.

铁禅杖飞一条玉蟒，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [bleɪd] [bɜːst] [fɔːθ] [wɪð] ['kaʊntləs] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] .

The	sharp	blade	burst	forth	with	countless	rays	of	light	.
这	锋利的	刀刃	爆裂	前进	和	无数	射线	的	光	.

锋朴刀迸万道霞光。

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [tɜːnz] [ðə; ði] ['teɪblz] .

A	hero	turns	the	tables	.
一个	英雄	转弯	这	表格	.

壮士翻身，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['swɒləʊ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [həʊl] .

They	wished	they	could	swallow	the	universe	whole	.
他们	希望	他们	可以	吞	这	宇宙	所有的	.

恨不得平吞了宇宙；

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] .

The	Taoist	priest	took	a	step	forward	.
这	道教	牧师	采取	一个	步	向前	.

道人纵步，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃeɪks] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .

It's	just	a	matter	of	time	before	it	shakes	the	heavens	and	the	earth	.
它是	只是	一个	事情	的	时间	前	它	奶昔	这	天	和	这	地球	.

只待要撼动了乾坤。

[eɪt] [ɑːmz] [ˌɪntɜːˈtwaɪnd] ,
Eight arms intertwined ,
八 武器 交织在一起 ,

八臂相交，

[laɪk] [ðə; ði] [θriː] [ˈbæt(ə)lz] [əˈgenst] [lyː][buː] ;
Like the three battles against Lü Bu ;
喜欢 这 三 战斗 反对 鲁 布 ;

有如三战吕布；

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] .
They are not as good as the Four Heavenly Kings .
他们 是 不是 作为 好的 作为 这 四 天上 国王 .

不若四座天王。

[ðə; ði] [faɪt] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [ˈstɑːtld] [ˈiːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .
The fight by the stream startled even ghosts and gods .
这 斗争 经过 这 溪流 惊慌 甚至 鬼魂 和 神 .

溪边斗处鬼神惊，

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] , [ðə; ði] [rɒks] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [krækt] .
During the war , the rocks on the bridge cracked .
期间 这 战争 , 这 岩石 在 这 桥 裂纹 .

桥上战时山石裂。

[dʒiː] [ʃen] [ænd; ənd][kjuːi] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] .
Zhi Shen and Cui Daocheng were locked in a fierce battle .
智 沈 和 崔 稻城 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

智深与崔道成正斗到间深里，

[dʒiː] [ʃen] [faʊnd] [ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
Zhi Shen found a convenient opportunity .
智 沈 成立 一个 方便的 机会 .

智深得便处，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[dʒʌst][ə; eɪ] [zen] [stɑːf] ,
Just a Zen staff ,
只是 一个 禅 职员 ,

只一禅杖，

[nɒk] [ðə; ði]['aɪən] [ˈbʊdə] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Knock the iron Buddha off the bridge .
敲 这 铁 佛 离开 这 桥 .

把生铁佛打下桥去。

[ðə; ði]['daʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
The Taoist priest saw that the monk had fallen .
这 道教 牧师 锯 那 这 僧 有 倒下 .

那道人见倒了和尚，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling **to** **fight**
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[hiː; hi] [wʊd] [feɪn] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [liːv] .
He **would** **feign** **an** **opening** **and** **then** **leave** **.**
他 会 假装 一个 开幕 和 然后 离开 .

卖个破绽便走。

[ʃiː] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Shi **Jin** **shouted** **:**
史 斤 喊叫 :

史进喝道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ! "
" **Where** **are** **you** **going** **!** **"**
" 在哪里 是 你 去 ! "

“那里去！”

[kætʃ] [ʌp] ,
catch **up** **,**
抓住 向上 ,

赶上，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [naɪf] [flæʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Looking **back** **,** **a** **simple** **knife** **flashed** **in** **my** **heart** **.**
寻找 后退 , 一个 简单的 刀 闪光灯 在 我的 心 .

望后心一朴刀，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
With **a** **loud** **thud** **.**
和 一个 大声 砰的一声 .

扑地一声响，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [kə'læpst] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
The **Taoist** **priest** **collapsed** **to** **one** **side** **.**
这 道教 牧师 倒塌 到 一 边 .

道人倒在一边。

[ʃiː] [dʒɪn] [stept] [ˌɪn'saɪd] .
Shi **Jin** **stepped** **inside** **.**
史 斤 步 里面 .

史进踏入去，

[tɜːn] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ə'raʊnd] .
Turn **the** **broadsword** **around** **.**
转动 这 阔剑 大约 .

调转朴刀，

['lʊkɪŋ] [daʊn] , [ɔːl][hiː; hi] [k'eəz] [ə'baʊt] [ɪz] ['penətreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['prəʊbɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪmz] .
Looking **down** **,** **all** **he** **cares** **about** **is** **penetrating** **and** **probing** **his** **limbs** **.**
寻找 向下 , 全部 他 关心 关于 是 渗透 和 探测 他的 四肢 .

望下面只顾肢肢肢察的搠。

- [rʌʃt] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Zhishen **rushed** **off** **the** **bridge** **.**
- 匆忙 离开 这 桥 .

智深赶下桥去，

[hiː; hi] [strʌk] [kjuːi] - [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [zen] [stɑːf] .
He **struck** **Cui** **Daocheng's** **back** **with** **a** **Zen** **staff** **.**
他 击 崔 - 后退 和 一个 禅 职员 .

把崔道成后身一禅杖。

[ðə; ði] [tuː] [θʌgz] [wɜː(r); wə(r)]['pɪtɪf(ə)l] .
The two thugs were pitiful .
这 二 暴徒 是 可怜 .

可怜两个强徒，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
It all turned into a fleeting dream .
它 全部 转向 进入 一个 转瞬即逝 梦 .

化作南柯一梦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai][hæv; həv] [dʌn] [θɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] .
I have done things before .
我 有 完毕 事物 前 .

从前作过事，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
Unfortunately , they all came together .
很遗憾 , 他们 全部 来了 一起 .

无幸一齐来。

- ,
Zhishen ,
- ,

智深、

[ʃiː] [dʒɪn] [tʊk] [kjuː] ['ʃaʊ'jiː] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Shi Jin took Qiu Xiaoyi as an example .
史 斤 采取 邱 晓义 作为 一个 例子 .

史进把这丘小乙、

[kjuːi] - [tuː] [kɔːpsiz] ,
Cui Daocheng's two corpses ,
崔 - 二 尸体 ,

崔道成两个尸首，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] .
They were all tied up and thrown into the ravine .
他们 是 全部 系 向上 和 抛掷 进入 这 峡谷 .

都缚了撺在涧里，

[tuː] [mɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Two more were brought into the temple .
二 更多的 是 带来 进入 这 寺庙 .

两个再打入寺里来。

[ðəʊz] [əʊld] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . . .
Those old monks in the kitchen . . .
那些 老的 僧侣 在 这 厨房 . . .

香积厨下那几个老和尚，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [lɒst] ,
Because Zhishen lost ,
因为 - 丢失的 ,

因见智深输了去，

[ə'freɪd] [ɒv; əv][kjuːi] ,
Afraid of Cui Daocheng ,
害怕的 的 崔 稻城 ,

怕崔道成、

[kjuː] ['ʃaʊ'jiː] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Qiu Xiaoyi came to kill him .
邱 晓义 来了 到 杀 他 .

丘小乙来杀他，

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [hæŋd] [ðəm'selvz] .
They had all hanged themselves .
他们 有 全部 绞刑 他们自己 .

已自都吊死了。

- ,
Zhishen ,
- ,

智深、

[ʃiː] [dʒɪn] [wɔːkt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] [lʊkt]
Shi Jin walked straight into the back door of the abbot's quarters and looked
史 斤 步行 直的 进入 这 后退 门 的 这 方丈的 四分之一 和 看起来
[ˌɪn'saɪd] .
inside .
里面 .

史进直走入方丈后角门内看时，

[ðə; ði] ['kɪdnæpt] ['wʊmən] ,
The kidnapped woman ,
这 被绑架 女士 ,

那个掳来的妇人，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd][daɪd] .
He threw himself into the well and died .
他 扔 他自己 进入 这 出色地 和 死亡 .

投井而死。

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [smɔːl] ['haʊzɪz] [ˌɪn'saɪd] .
They searched until they found eight or nine small houses inside .
他们 搜索 直到 他们 成立 八 或者 九 小的 房屋 里面 .

直寻到里面八九间小屋，

[ðeɪ] [stɔːm] [ɪn] .
They stormed in .
他们 暴风雨 在 .

打将入去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并无一人。

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] .
The package was already there .
这 包裹 曾是 已经 那里 .

只见包裹已拿在彼，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['əʊpənd] .
It has not been opened .
它 有 不是 到过 打开 .

未曾打开。

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,

"	Now	that	we	have	the	package	,
"	现在	那	我们	有	这	包裹	,

“既有了包裹，

[jiː][juˈɑːn] [riˈsait] [ˌaɪ ˈtiː] .

Yi	Yuan	recited	it	.
易	元	背诵	它	.

依原背了。”

[ðen] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ˌɪnˈsaɪd] .

Then	they	searched	inside	.
然后	他们	搜索	里面	.

再寻到里面，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][bægz][ɒv; əv] [kləʊðz] [ɒn][ðə; ði][bed] .

There	were	three	or	four	bags	of	clothes	on	the	bed	.
那里	是	三	或者	四	包	的	衣服	在	这	床	.

只见床上三四包衣服。

[ʃiː] [dʒɪn] ['əʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Shi	Jin	opened	it	,
史	斤	打开	它	,

史进打开，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kləʊðz] .

They	are	all	clothes	.
他们	是	全部	衣服	.

都是衣裳，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

It	contained	some	gold	and	silver	.
它	包含	一些	金子	和	银	.

包了些金银，

[ðeɪ] [pækt] [ðə; ði] [best] ['piːsɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] .

They	packed	the	best	pieces	into	a	bundle	.
他们	包装	这	最好的	件	进入	一个	捆	.

拣好的包了一包袱，

['kæri] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] .

Carry	it	on	your	back	.
携带	它	在	你的	后退	.

背在身上。

[faɪnd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

Find	the	kitchen	,
寻找	这	厨房	,

寻到厨房，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

Seeing	that	there	was	wine	and	meat	,
看到	那	那里	曾是	葡萄酒	和	肉	,

见有酒有肉，

[bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] .

Both	of	them	were	full	.
两个都	的	他们	是	满的	.

两个都吃饱了。

[tuː] ['tɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] .

Two	torches	were	tied	in	front	of	the	stove	.
二	火炬	是	系	在	正面	的	这	火炉	.

灶前缚了两个火把，

[pʊʃ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ə'saɪd] ,

Push	the	fire	aside	,
推	这	火	旁边	,

拨开火，

[ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] [wɒz; wəz] [lɪt] .

The	charcoal	was	lit	.
这	木炭	曾是	点燃	.

炉炭上点着，

[ðə; ði] [fleɪmz] [rɔːd] [ænd; ənd] [fɜːst] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

The	flames	roared	and	first	set	fire	to	the	small	house	at	the	back	.
这	火焰	咆哮	和	第一的	放	火	到	这	小的	房子	在	这	后退	.

焰腾腾的先烧着后面小屋，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .

The	fire	reached	the	doorway	.
这	火	达到	这	门口	.

烧到门前。

[taɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['tɔːrtʃɪz] [ɒn] [tɒp] .

Tie	a	few	more	torches	on	top	.
领带	一个	很少	更多的	火炬	在	顶部	.

再缚几个火把，

[ðə; ði] [iːvz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bʊdə] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] .

The	eaves	behind	the	Buddha	Hall	were	lit	.
这	檐	在后面	这	佛	大厅	是	点燃	.

直来佛殿下后檐点着，

[ɪts] [ɒn]['faɪə(r)] .

It's	on	fire	.
它是	在	火	.

烧起来。

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [strɒŋ] .

Coincidentally	,	the	wind	was	strong	.
巧合的是	,	这	风	曾是	强的	.

凑巧风紧，

[ə; eɪ]['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kræklɪŋ] [saʊnd] .

A	fire	started	with	a	crackling	sound	.
一个	火	开始	和	一个	噼啪作响	声音	.

刮刮杂杂地火起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɜːnd] [æt; ət][æn; ən] [ɪg'zɔːbɪtənt] [praɪs] .

It	was	burned	at	an	exorbitant	price	.
它	曾是	烧伤	在	一个	高昂	价格	.

竟天价烧起来。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪə(r)] ?

How	can	you	tell	it's	a	good	fire	?
如何	能	你	告诉	它是	一个	好的	火	?

怎见的好火?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[θɪk] [sməʊk] ['bɪləʊd] [aʊt] .

Thick	smoke	billowed	out	.
厚的	抽烟	波涛汹涌	出去	.

浓烟滚滚，

[fleɪmz] [rɔːd] .

Flames	roared	.
火焰	咆哮	.

烈焰腾腾。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [fleɪmz] [pɪəst] [ðə; ði] ['hevənz] .

In	an	instant	,	the	flames	pierced	the	heavens	.
在	一个	立即的	,	这	火焰	穿孔	这	天	.

须臾间燎彻天关，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [ɜːθ] [geɪt] [wɒz; wəz][ɪg'naɪtɪd] .

In	an	instant	,	the	earth	gate	was	ignited	.
在	一个	立即的	,	这	地球	门	曾是	点燃	.

顷刻时烧开地户。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜ˞dz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['flaɪɪŋ] ['waɪldli] ['plʌmɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

The	wings	of	the	birds	that	had	been	flying	wildly	plummeted	from	the	sky	.
这	翅膀	的	这	鸟类	那	有	到过	飞行	疯狂地	暴跌	从	这	天空	.

燎飞禽翅尽坠云霄，

[ðeɪ] [bɜːnd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][fɜː(r)][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] .

They	burned	the	animal	fur	and	threw	it	into	the	ravine	.
他们	烧伤	这	动物	毛皮	和	扔	它	进入	这	峡谷	.

烧走兽毛焦投涧壑。

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

Not	even	a	moment	,
不是	甚至	一个	片刻	,

多无一霎，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bʊdɪst] [hɔːl] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [red] ;

The	entire	Buddhist	hall	was	painted	red	;
这	全部的	佛教徒	大厅	曾是	绘	红色的	;

佛殿尽通红；

[ðæt] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

That	lasted	for	half	a	day	.
那	持续	为了	一半	一个	天	.

那有半朝，

[ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːtəz] [ɔːl] [tɜːnd] [red] .

The	monks	'	quarters	all	turned	red	.
这	僧侣	-	四分之一	全部	转向	红色的	.

僧房俱变赤。

[dʒʌst] [laɪk] ['laʊtzə] [ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ælkəmi] ['fɜːnɪs] ,

Just	like	Laozi	overturning	his	alchemy	furnace	,
只是	喜欢	老子	推翻	他的	炼金术	炉	,

恰似老君推倒炼丹炉，

[ə; eɪ][vɒl'keɪnəʊ] [rəʊld] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] .

A	volcano	rolled	across	the	ground	.
一个	火山	滚动	穿过	这	地面	.

一块火山连地滚。

- [ænd; ənd] [ʃiː] [dʒɪn] [wɒtʃt] ,

Zhishen	and	Shi	Jin	watched	,
-	和	史	斤	观看	,

智深与史进看着，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	waiting	for	a	while	,
后	等待	为了	一个	尽管	,

等了一回，

['faɪərz][wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Fires	were	burning	all	around	.
火灾	是	燃烧	全部	大约	.

四下火都着了。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :

The	two	said	:
这	二	说	:

二人道：

" [ɔːl'ðəʊ] [lɪɑːŋ] ['gɑːd(ə)n][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] . . . "

"	Although	Liang	Garden	is	beautiful	.	.	.	"
"	虽然	梁	花园	是	美丽的	.	.	.	"

“梁园虽好，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] - [tɜːm] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .

It's	not	a	place	for	long	-	term	relationships	.
它是	不是	一个	地方	为了	长的	-	学期	关系	.

不是久恋之家。

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['seprət] .

We	had	no	choice	but	to	separate	.
我们	有	不	选择	但	到	分离	.

俺二人只好撒开。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɹ'eɪsd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɔːl] [naɪt] .

The	two	of	them	raced	each	other	all	night	.
这	二	的	他们	比赛	每个	其他	全部	夜晚	.

二人厮赶着行了一夜。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .

The	sky	was	just	beginning	to	lighten	.
这	天空	曾是	只是	开始	到	减轻	.

天色微明，

[tuː] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

Two	people	could	see	a	cluster	of	houses	in	the	distance	.
二	人们	可以	看	一个	簇	的	房屋	在	这	距离	.

两个远远地望见一簇人家，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] [taʊn] .

It	looks	like	a	village	or	town	.
它	看起来	喜欢	一个	村庄	或者	镇	.

看来是个村镇。

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [taʊn] .

The	two	came	to	that	village	town	.
这	二	来了	到	那	村庄	镇	.

两个投那村镇上来。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði][lɒg] [brɪdʒ] ,

Beside	the	log	bridge	,
旁	这	日志	桥	,

独木桥边，

[ə; eɪ] [smɔːl] [həʊ'tel] .

A	small	hotel	.
一个	小的	酒店	.

一个小小酒店。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['wʊdn] [geɪt] [wɒz; wəz][hɑːf] - [kləʊzd] .

The	**wooden**	**gate**	**was**	**half**	**-**	**closed**	**.**
这	木制的	门	曾是	一半	-	关闭	.

柴门半掩，

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ləʊ] .

The	**curtains**	**were**	**drawn**	**low**	**.**
这	窗帘	是	绘制	低的	.

布幕低垂。

['saʊə(r)] [waɪn] [dʒɑː(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ɜːθn] [bed] ,

Sour	**wine**	**jar**	**beside**	**the**	**earthen**	**bed**	**,**
酸的	葡萄酒	罐	旁	这	土	床	,

酸醨酒瓮土床边，

[ɪŋk] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlz] [ə'dɔːn] [ðə; ði] ['dʌsti] [wɔːlz] .

Ink	**paintings**	**of**	**immortals**	**adorn**	**the**	**dusty**	**walls**	**.**
墨水	绘画	的	不朽者	装饰	这	尘土飞扬	墙壁	.

墨画神仙尘壁上。

['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] ['meʒərɪŋ] [waɪn]

Village	**children**	**measuring**	**wine**
村庄	孩子们	测量	葡萄酒

村童量酒，

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] - [huː] [kliːnd] [ðə; ði] ['ves(ə)l] ;

I	**think**	**it's**	**not**	**like**	**the**	**Xiangru**	**who**	**cleaned**	**the**	**vessel**	**;**
我	思考	它是	不是	喜欢	这	-	WHO	已清洗	这	血管	;

想非涤器之相如；

[æn; ən] ['ʌgli] ['wʊmən] ['tendɪŋ] [ðə; ði]['kaʊntə(r)] ,

An	**ugly**	**woman**	**tending**	**the**	**counter**	**,**
一个	丑陋的	女士	倾向于	这	柜台	,

丑妇当垆，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][dʒuː'ɔː]['fæməli][ɒv; əv][ðæt] [taɪm] .

It	**was**	**not**	**the**	**Zhuo**	**family**	**of**	**that**	**time**	**.**
它	曾是	不是	这	卓	家庭	的	那	时间	.

不是当时之卓氏。

[lɑːdʒ] ['kærəktəz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl]

Large	**characters**	**on**	**the**	**wall**
大的	人物	在	这	墙

壁间大字，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [drʌŋk] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['tɒpɪk] .

The	**village**	**school**	**teacher**	**was**	**drunk**	**when**	**he**	**was**	**studying**	**the**	**topic**	**.**
这	村庄	学校	老师	曾是	醉	什么时候	他	曾是	学习	这	话题	.

村中学究醉时题；

[pʊt][ðə; ði] ['reɪnkəʊt] [ɒn][ðə; ði] [ræk] .

Put	**the**	**raincoat**	**on**	**the**	**rack**	**.**
放	这	雨衣	在	这	架子	.

架上蓑衣，

[ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [ɪn][ðə; ði][waɪld] , [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] , [tʊk] [ə; eɪ][trɪp] .

A	**fisherman**	**in**	**the**	**wild**	**,**	**in**	**high**	**spirits**	**,**	**took**	**a**	**trip**	**.**
一个	渔夫	在	这	荒野	,	在	高的	烈酒	,	采取	一个	旅行	.

野外渔郎乘兴当。

- ,

Zhishen **,**

- ,

智深、

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [həʊˈtel] [weə(r)] [ʃiː] - [wɒz; wəz] [ˈsteɪˌɪŋ] ,

Inside	the	village	hotel	where	Shi	Jinlai	was	staying	,
里面	这	村庄	酒店	在哪里	史	-	曾是	入住	,

史进来的村中酒店内，

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,

While	drinking	,
尽管	喝	,

一面吃酒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [miːt] .

He	then	ordered	the	bartender	to	buy	some	meat	.
他	然后	订购	这	调酒师	到	买	一些	肉	.

一面叫酒保买些肉来，

[ˈbɒrəʊ] [sʌm; səm][raɪs] .

Borrow	some	rice	.
借	一些	米	.

借些米来，

[lait] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][tuː; tə] [kʊk] .

Light	a	fire	to	cook	.
光	一个	火	到	厨师	.

打火做饭。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk] .

The	two	of	them	drank	.
这	二	的	他们	喝	.

两个吃酒，

[hiː; hi] [riˈkaunt] [ˈmeni] [ɪˈvents] [ðæt] [əˈkɜːd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

He	recounted	many	events	that	occurred	along	the	way	.
他	叙述	许多	活动	那	发生	沿着	这	方式	.

诉说路上许多事务。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,

After	the	meal	and	drinks	,
后	这	一顿饭	和	饮料	,

吃了酒饭，

[dʒiː] [ʃen] [ðen] [ɑːskt] [ʃiː] [dʒɪn] :

Zhi	Shen	then	asked	Shi	Jin	:
智	沈	然后	问	史	斤	:

智深便问史进道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [naʊ] ?

Where	are	you	going	now	?
在哪里	是	你	去	现在	?

“你今投那里去？”

[ʃiː] - :

Shi	Jindao	:
史	-	:

史进道：

" [ai] [naʊ] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] [ˈmaʊntən] . "

"	I	now	have	no	choice	but	to	return	to	Shaohua	Mountain	.	"
"	我	现在	有	不	选择	但	到	返回	到	少华	山	.	"

“我如今只得再回少华山，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][dʒuː][wuː][ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ðeə(r)] [gæŋ] .

He	went	to	join	Zhu	Wu	and	two	others	and	became	their	gang	.
他	去	到	加入	朱	吴	和	二	其他的	和	成为	他们的	帮派	.

去投奔朱武等三人入了伙，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

And	after	a	while	,
和	后	一个	尽管	,

且过几时，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

But	then	he	paid	no	more	attention	.
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	.

却再理会。”

- [sed] ,

Zhishen	said	,
-	说	,

智深见说了，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[tuː] . "

Too	.	"
也	.	"

也是。”

[hiː; hi] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

He	then	opened	the	package	.
他	然后	打开	这	包裹	.

便打开包裹，

[teɪk] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

Take	some	gold	and	silver	,
拿	一些	金子	和	银	,

取些金银，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃiː] [dʒɪn] .

He	gave	it	to	Shi	Jin	.
他	给予	它	到	史	斤	.

与了史进。

[ðə; ði] [tuː] [taɪd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

The	two	tied	the	package	.
这	二	系	这	包裹	.

二人拴了包裹，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ,

After	taking	the	equipment	,
后	采取	这	设备	,

拿了器械，

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .

I	paid	back	the	money	for	the	drinks	.
我	有薪酬的	后退	这	钱	为了	这	饮料	.

还了酒钱。

[ðə; ði] [tuː] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .

The	two	stepped	out	of	the	shop	.
这	二	步	出去	的	这	店铺	.

二人出得店门，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊn] ,

Leaving	the	village	and	town	,
离开	这	村庄	和	镇	,

离了村镇，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n][liː] .

They	traveled	no	more	than	five	or	seven	li	.
他们	旅行	不	更多的	比	五	或者	七	李	.

又行不过五七里，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntə'sekʃn] .

We	arrived	at	a	three	-	way	intersection	.
我们	到达的	在	一个	三	-	方式	路口	.

到一个三岔路口。

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .

We	need	to	break	up	.
我们	需要	到	休息	向上	.

须要分手。

[aɪm] ['hedɪŋ] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

I'm	heading	to	Tokyo	.
我是	标题	到	东京	.

洒家投东京去，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siː] [ˌem 'iː] [ɒf] .

You	should	not	see	me	off	.
你	应该	不是	看	我	离开	.

你休相送。

[juː; jʊ] [pleɪ] ['wɒʃɪŋtən] ,

You	play	Washington	,
你	玩	华盛顿	,

你打华州，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [ðɪs] [wei] .

We	must	go	this	way	.
我们	必须	去	这	方式	.

须从这条路去。

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .

We	will	meet	again	someday	.
我们	将要	见面	再次	总有一天	.

他日却得相会。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmwʌn] [kən'viːniənt]

If	there	is	someone	convenient
如果	那里	是	某人	方便的

若有个便人，

[wiː; wi][kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] ['vaɪə][tekst] ['mesɪdʒ] .

We	can	communicate	via	text	message	.
我们	能	交流	通过	文本	信息	.

可通个信息来往。”

[ʃiː] [dʒɪn][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][dʒiː] [ʃen] .

Shi	Jin	bid	farewell	to	Zhi	Shen	.
史	斤	出价	告别	到	智	沈	.

史进拜辞了智深，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] ,

They	all	went	their	separate	ways	,
他们	全部	去	他们的	分离	方式	,

各自分了路，

[ʃiː] [went] [ɪn] .

Shi	went	in	.
史	去	在	.

史进去了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] - [went] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

It	was	only	said	that	Zhishen	went	to	Tokyo	on	his	own	.
它	曾是	仅有的	说	那	-	去	到	东京	在	他的	自己的	.

只说智深自往东京，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [deɪz] .

They	traveled	for	another	eight	or	nine	days	.
他们	旅行	为了	其他	八	或者	九	天	.

在路又行了八九日，

[ai][kæn; kən] [siː] ['təʊkiəʊ] [suːn] .

I	can	see	Tokyo	soon	.
我	能	看	东京	很快	.

早望见东京。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]

Upon	entering	the	city
之上	进入	这	城市

入得城来，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [dɔːz] [ænd; ənd] ['haʊshoʊldz]

Thousands	of	doors	and	households
数千	的	门	和	家庭

千门万户，

[ə; eɪ]['dæz(ə)lɪŋ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv]['krɪmz(ə)n][ænd; ənd] ['emərəld] [hjʊ] ;

A	dazzling	display	of	crimson	and	emerald	hues	;
一个	耀眼的	展示	的	赤红	和	翠	色调	;

纷纷朱翠交辉；

[θriː] ['mɑːrkɪts] [ænd; ənd][sɪks] [striːts]

Three	markets	and	six	streets
三	市场	和	六	街道

三市六街，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [wel] - [drest] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] .

A	large	group	of	well	-	dressed	people	gathered	.
一个	大的	团体	的	出色地	-	穿着	人们	聚集	.

济济衣冠聚集。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [pə'vɪliən] [ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [naɪn] ['leɪəz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

The	Phoenix	Pavilion	is	adorned	with	nine	layers	of	gold	and	jade	.
这	凤凰	亭	是	装饰	和	九	层	的	金子	和	玉	.

凤阁列九重金玉，

[ðə; ði] ['drægən] ['taʊə(r)] [ɪz] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [glɑːs] .

The	**Dragon**	**Tower**	**is**	**made**	**entirely**	**of**	**glass**
这	龙	塔	是	制成	完全	的	玻璃

龙楼显一派玻璃。

[ðə; ði] [steɪdʒ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['fiːnɪks] [fluːts] [ænd; ənd] [paɪps] .

The	**stage**	**was**	**filled**	**with**	**the**	**sounds**	**of**	**phoenix**	**flutes**	**and**	**pipes**
这	阶段	曾是	已填	和	这	声音	的	凤凰	长笛	和	管道

鸾笙凤管沸歌台，

['elɪfənt] [bɔːdz] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['zɪðə(r)] [rɪ'zaʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [pə'vɪliən] .

Elephant	**boards**	**and**	**silver**	**zithers**	**resound**	**in**	**the**	**dancing**	**pavilion**
大象	板	和	银	齐特琴	回响	在	这	跳舞	亭

象板银筝鸣舞榭。

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌselɪ'breɪʃn] [bɪ'twiːn] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .

The	**scene**	**was**	**one**	**of**	**celebration**	**between**	**soldiers**	**and**	**civilians**
这	场景	曾是	一	的	庆典	之间	士兵	和	平民

满目军民相庆，

[meɪ] [ðɪs] [biː; bi] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] .

May	**this**	**be**	**a**	**year**	**of**	**peace**	**and**	**abundance**
可能	这	是	一个	年	的	和平	和	丰富

乐太平丰稔之年；

['bɪznəs] ['træv(ə)l] [ænd; ənd] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]

Business	**travel**	**and**	**transportation**	**from**	**all**	**directions**
商业	旅行	和	运输	从	全部	方向

四方商旅交通，

[pleɪs] [weə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ['gæðə(r)] .

place	**where**	**wealth**	**and**	**prosperity**	**gather**	
地方	在哪里	财富	和	繁荣	收集	

聚富贵荣华之地。

['flaʊə(r)] [striːt] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] [leɪn]

Flower	**Street**	**and**	**Willow**	**Lane**
花	街道	和	柳	车道

花街柳陌，

['njuːmərəs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['feɪməs] [kɔːti'zænz] ;

Numerous	**beautiful**	**and**	**famous**	**courtesans**	**;**
很多的	美丽的	和	著名的	妓女	;

众多娇艳名姬；

['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['brɔθəlz]

Brothels	**and**	**brothels**
妓院	和	妓院

楚馆秦楼，

[ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] [ɒv; əv] ['endləs] [tʃɑːm] .

A	**courtesan**	**of**	**endless**	**charm**	**.**
一个	妓女	的	无尽的	魅力	.

无限风流歌妓。

[ˌeɪtʃ'juː] ['lʌ; luː] , [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæməli]

Hu	**Lu**	**,**	**a**	**wealthy**	**and**	**powerful**	**family**
胡	鲁	,	一个	富裕	和	强大的	家庭

豪门富户呼卢，

['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [bai] [smaɪlz] .

Princes	**and**	**nobles**	**buy**	**smiles**
王子们	和	贵族	买	微笑

公子王孙买笑。

[ðə; ði] ['siːnəri] [wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] [lʌg'ʒʊəriəs] ,

The	scenery	was	incredibly	luxurious	,
这	风景	曾是	难以置信	豪华	,

景物奢华无比并，

[ai]['əʊnli] [sə'spekt] [ɪts] [ə; eɪ] ['feərilænd] [ɔː(r)][ə; eɪ]['pærədaɪs] .

I	only	suspect	it's	a	fairyland	or	a	paradise	.
我	仅有的	怀疑	它是	一个	仙境	或者	一个	天堂	.

只疑阆苑与蓬莱。

- [sɔː] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] .

Zhishen	saw	the	bustling	atmosphere	of	Tokyo	.
-	锯	这	繁华	气氛	的	东京	.

智深看见东京热闹，

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ,

The	bustling	city	,
这	繁华	城市	,

市井喧哗，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

Upon	arriving	in	the	city	,
之上	抵达	在	这	城市	,

来到城中，

[pliːz] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .

Please	be	careful	.
请	是	小心	.

陪个小心，

[ɑːsk] ['piːp(ə)l] :

Ask	people	:
问	人们	:

问人道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] ['temp(ə)l] ?

Where	is	the	Great	National	Temple	?
在哪里	是	这	伟大的	国家的	寺庙	?

“大祖国寺在何处？”

[ðə; ði] ['neɪbəz] [rɪ'plaɪd] :

The	neighbors	replied	:
这	邻居	回复	:

街坊人答道：

" [ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'hed] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "

"	The	bridge	ahead	is	it	.	"
"	这	桥	前方	是	它	.	"

“前面州桥便是。”

- [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [left] .

Zhishen	picked	up	his	staff	and	left	.
-	挑选	向上	他的	职员	和	左边	.

智深提了禅杖便走，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第15/250页

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈɜːli] ,

Arrived	at	the	temple	early	,
到达的	在	这	寺庙	早期的	,

早来到寺前，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,

Upon	entering	the	mountain	gate	and	looking	around	,
之上	进入	这	山	门	和	寻找	大约	,

入得山门看时，

[wɒt] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈtemp(ə)l] !

What	a	magnificent	temple	!
什么	一个	壮丽	寺庙	!

端的好一座大刹。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] [ɪz] [ˈtaʊərɪŋ] [haɪ] .

The	mountain	gate	is	towering	high	.
这	山	门	是	参天	高的	.

山门高耸，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɪz] [səˈriːn] [ænd; ənd][ˈtræŋkwɪl] .

The	temple	is	serene	and	tranquil	.
这	寺庙	是	安详	和	宁静	.

梵宇清幽。

[ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɒn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɑː(r); ə(r)] [ˈklɪəli] [ˈvɪzəb(ə)l] .

The	characters	on	the	imperial	edict	at	the	top	are	clearly	visible	.
这	人物	在	这	帝国	法令	在	这	顶部	是	清楚地	可见的	.

当头敕额字分明，

[ðə; ði] [tuː] [əˈtæks] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] .

The	two	attacks	were	fierce	.
这	二	攻击	是	凶猛的	.

两下金刚形势猛。

[faɪv] [meɪn] [hɔːlz]

Five	main	halls
五	主要的	大厅

五间大殿，

[ˈdrægən] - [skeɪl] [taɪlz] , [əˈreɪndʒd] [ɪn] [rəʊz] [ɒv; əv] [griːn] ;

Dragon	-	scale	tiles	,	arranged	in	rows	of	green	;
龙	-	规模	瓷砖	,	安排	在	行	的	绿色的	;

龙鳞瓦砌碧成行；

[fɔː(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv] [mʌŋks] - [ˈkwɔːtəz] ,

Four	walls	of	monks	'	quarters	,
四	墙壁	的	僧侣	-	四分之一	,

四壁僧房，

['tɜːt(ə)l] - [bæk] ['pætənd] ['brɪkwɜːk] [graʊt] .

Turtle	-	back	patterned	brickwork	grout	.
龟	-	后退	图案	砖砌体	灌浆	.

龟背磨砖花嵌缝。

[ðə; ði] [klɒk] ['taʊəz] [stænd] [tɔːl] .

The	clock	towers	stand	tall	.
这	钟	塔楼	站立	高的	.

钟楼森立，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	pavilion	is	magnificent	.
这	亭	是	壮丽	.

经阁巍峨。

[ðə; ði] ['flægpəʊl] [sɔːrz] [haɪ] , ['riːtʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

The	flagpole	soars	high	,	reaching	into	the	blue	sky	.
这	旗杆	翱翔	高的	,	到达	进入	这	蓝色的	天空	.

幡竿高峻接青云，

[ðə; ði][pə'gəʊdə] ['feɪntli] [piəs] [ðə; ði]['æʒə(r)][skaɪ] .

The	pagoda	faintly	pierces	the	azure	sky	.
这	宝塔	淡淡的	穿孔	这	蔚蓝	天空	.

宝塔依稀侵碧汉。

[ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] [ɪz] [hʌŋ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

The	wooden	fish	is	hung	horizontally	.
这	木制的	鱼	是	悬挂	水平方向	.

木鱼横挂，

[ðə; ði] [klaʊd] - [ʃeɪpt] [bɔːd] [hæŋz] [haɪ] .

The	cloud	-	shaped	board	hangs	high	.
这	云	-	形状	木板	悬挂	高的	.

云板高悬。

[ðə; ði][læmps][ænd; ənd]['kænd(ə)ls] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bʊdə] [ʃɒn] ['braɪtli] .

The	lamps	and	candles	before	the	Buddha	shone	brightly	.
这	灯	和	蜡烛	前	这	佛	闪耀	明亮地	.

佛前灯烛荧煌，

[ðə; ði] [stəʊv] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['swɜːrlɪŋ] [sməʊk] .

The	stove	was	filled	with	swirling	smoke	.
这	火炉	曾是	已填	和	旋转	抽烟	.

炉内香烟缭绕。

['bænəz] [ænd; ənd] ['penənts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['flʌtə(r)] .

Banners	and	pennants	continued	to	flutter	.
横幅	和	三角旗	持续	到	扑	.

幢幡不断，

[ðə; ði][ˌgwɑːn'jɪn] [hɔːl] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mɑːstə(r)] [hɔːl] ;

The	Guanyin	Hall	connects	to	the	Ancestral	Master	Hall	;
这	观音	大厅	连接	到	这	祖先的	掌握	大厅	;

观音殿接祖师堂；

[ðə; ði] ['kænəpi] [ɪz] [kə'nektɪd] .

The	canopy	is	connected	.
这	树冠	是	连接	.

宝盖相连，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [lænd] [kə'nektɪŋ] ['ɑːhət] ['temp(ə)l] .

The	Water	and	Land	Connecting	Arhat	Temple	.
这	水	和	土地	连接	罗汉	寺庙	.

水陆会通罗汉院。

[ðə; ði] ['dɑːmə] [prə'tektər] [dɪ'send] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .

The	Dharma	protectors	descend	at	all	times	.
这	法	保护者	下降	在	全部	时代	.

时时护法诸天降，

[ðə; ði] ['diːmən] - [səb'djuː] ['venərəb(ə)l] [wʌn] [ə'raivz] ['evri] [jɪə(r)] .

The	Demon	-	Subduing	Venerable	One	arrives	every	year	.
这	恶魔	-	制服	可敬	一	到达	每一个	年	.

岁岁降魔尊者来。

- ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

Zhishen	entered	the	temple	.
-	进入	这	寺庙	.

智深进得寺来，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['kɔːrɪdɔːrz] ,

Looking	from	under	the	east	and	west	corridors	,
寻找	从	在下面	这	东方	和	西方	走廊	,

东西廊下看时，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [gest] [ruːm] .

He	went	straight	into	the	guest	room	.
他	去	直的	进入	这	客人	房间	.

径投知客寮内去。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	Taoist	priest	stumbled	upon	it	.
这	道教	牧师	踉跄	之上	它	.

道人撞见，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] ['mɑːstə(r)] .

Report	to	the	guest	master	.
报告	到	这	客人	掌握	.

报与知客。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ðə; ði] [mʌŋk] [huː] [njuː] [ðə; ði] [gest] [keɪm] [aʊt] ,

The	monk	who	knew	the	guest	came	out	,
这	僧	WHO	知道	这	客人	来了	出去	,

知客僧出来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - [fɪəs] [ə'pɪərəns] ,

Upon	seeing	Zhishen's	fierce	appearance	,
之上	看到	-	凶猛的	外貌	,

见了智深生的凶猛，

['kæriɪŋ] [æn; ən]['aɪən] [stɑːf] ,

Carrying	an	iron	staff	,
携带	一个	铁	职员	,

提着铁禅杖，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋks] [naɪf] ,

Carrying	a	monk's	knife	,
携带	一个	僧侣的	刀	,

跨着戒刀，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pækɪdʒ] ,

Carrying	a	large	package	,
携带	一个	大的	包裹	,

背着个大包裹，

[fɜːst] , [ai][wɒz; wəz] [faɪv] [pɑːts] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

First	,	I	was	five	parts	afraid	of	him	.
第一的	,	我	曾是	五	部分	害怕的	的	他	.

先有五分惧他。

[ðə; ði] [gest] [ɑːskt] :

The	guest	asked	:
这	客人	问	:

知客问道：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ? "

"	Where	do	you	come	from	,	senior	brother	?	"
"	在哪里	做	你	来	从	,	高级的	兄弟	?	"

“师兄何方来？”

- [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈbʌnd(ə)l][ænd; ənd] [stɑːf] .

Zhishen	put	down	his	bundle	and	staff	.
-	放	向下	他的	捆	和	职员	.

智深放下包裹禅杖，

[meɪk] [æn; ən][ɪnˈkwaɪəri] .

Make	an	inquiry	.
制作	一个	询问	.

打个问讯，

[ðə; ði] [gest] [ˈmɑːstə(r)] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈkwaɪəri] .

The	guest	master	replied	to	the	inquiry	.
这	客人	掌握	回复	到	这	询问	.

知客回了问讯。

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深说道：

" [maɪ] [jʌŋ] [əˈprentɪs] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] . "

"	My	young	apprentice	has	come	from	Mount	Wutai	.	"
"	我的	年轻的	学徒	有	来	从	山	五台	.	"

“小徒五台山来。

[ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [ˈmɑːstə(r)] [ʒɛn] [hæz; həz][ə; eɪ] [bʊk] [hɪə(r)] .

The	Venerable	Master	Zhen	has	a	book	here	.
这	可敬	掌握	真	有	一个	书	这里	.

本师真长老有书在此，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [ˈeldə(r)][ˈmɑːstə(r)] - .

This	humble	monk	is	to	seek	refuge	with	Elder	Master	Shangchaqing	.
这	谦逊的	僧	是	到	寻找	避难所	和	长老	掌握	-	.

着小僧来投上刹清大师长老处，

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [mʌŋk] . "

"	I'd	like	to	find	a	position	as	a	monk	.	"
"	ID	喜欢	到	寻找	一个	位置	作为	一个	僧	.	"

讨个职事僧做。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [gest] :

The	Way	of	the	Guest	:
这	方式	的	这	客人	:

知客道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [truː] [ˈmɑːstə(r)][ɔː(r)][ˈeldə(r)] [huː] [hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈlɛtəz] [tuː; tə][juː; jʊ] . . . "

"	Since	it	is	a	true	master	or	elder	who	has	written	letters	to	you	.	.	.	"
"	自从	它	是	一个	真的	掌握	或者	长老	WHO	有	书面	信件	到	你	.	.	.	"

“既是真大师长老有书札，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] . "

"	We	should	go	together	to	the	abbot's	quarters	. "
"	我们	应该	去	一起	到	这	方丈的	四分之一	. "

合当同到方丈里去。”

[ðə; ði] [gest] ['mɑːstə(r)] [led] - [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

The	guest	master	led	Zhishen	to	the	table	.
这	客人	掌握	引领	-	到	这	桌子	.

知客引了智深，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['æbət] ,

Until	the	abbot	,
直到	这	方丈	,

直到方丈，

[ˌʌn'pæk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Unpack	the	package	.
解包	这	包裹	.

解开包裹，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] .

Take	out	the	book	.
拿	出去	这	书	.

取出书来，

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .

Hold	it	in	your	hand	.
抓住	它	在	你的	手	.

拿在手里。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [gest] :

The	Way	of	the	Guest	:
这	方式	的	这	客人	:

知客道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , "

"	Senior	brother	,	"
"	高级的	兄弟	,	"

“师兄，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['ʃeɪmləs] ?

How	can	you	be	so	shameless	?
如何	能	你	是	所以	不要脸	?

你如何不知体面?

[ðə; ði]['eldə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .

The	elder	came	out	immediately	.
这	长老	来了	出去	立即地	.

即目长老出来，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] [naʊ] .

You	can	remove	the	monk's	knife	now	.
你	能	消除	这	僧侣的	刀	现在	.

你可解了戒刀，

[teɪk] [aʊt] [ðəʊz] ['sev(ə)n] [strɪps] ,

Take	out	those	seven	strips	,
拿	出去	那些	七	条状物	,

取出那七条、

[siːt] ,

seat	,
座位	,

坐具、

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ə'raɪvz] .

The	fragrance	arrives	.
这	香味	到达	.

信香来，

[ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .

The	elders	of	the	church	were	appointed	.
这	长者	的	这	教会	是	任命	.

礼拜长老使得。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ]['suːnə(r)] ? "

"	Why	didn't	you	say	so	sooner	?	"
"	为什么	没有	你	说	所以	很快	?	"

“你却何不早说。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] .

He	then	removed	the	monk's	knife	.
他	然后	已移除	这	僧侣的	刀	.

随即解了戒刀，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Take	out	a	stick	of	incense	from	the	package	.
拿	出去	一个	戳	的	香	从	这	包裹	.

包裹内取出片香一炷，

[siːt] ,

seat	,
座位	,

坐具、

[ðə; ði]['sev(ə)n] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The	seven	points	were	left	unresolved	for	a	long	time	.
这	七	积分	是	左边	未解决	为了	一个	长的	时间	.

七条半晌没做道理处。

[ðə; ði] ['ʌʃə(r)] [ðen] [dreɪpt] [ə; eɪ] ['kæsək] ['əʊvə(r)][hɪm] .

The	usher	then	draped	a	cassock	over	him	.
这	引座员	然后	垂坠的	一个	衲	超过	他	.

知客又与他披了袈裟，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [leɪ] [aʊt][ðə; ði] ['siːtɪŋ] [fɜːst] .

Teach	him	to	lay	out	the	seating	first	.
教	他	到	躺	出去	这	座位	第一的	.

教他先铺坐具。

[ðə; ði] [gest] [ɑːskt] :

The	guest	asked	:
这	客人	问	:

知客问道：

" [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['ferəməʊn] ['ɪnsens] [stɪk] ? "

"	Is	there	a	pheromone	incense	stick	?	"
"	是	那里	一个	信息素	香	戳	?	"

“有信香在那里？”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪnsens] ? "
" What kind of incense ? "
" 什么 种类 的 香 ? "

“甚么信香?

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [hɪə(r)] .
There is only one stick of incense here .
那里 是 仅有的 一 戳 的 香 这里 .

只有一炷香在此。”

[ɪf] [ðə; ði] [klɑːk] ['dʌznt] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] [ə'gen] ,
If the clerk doesn't speak to him again ,
如果 这 职员 不 说话 到 他 再次 ,

知客再不和他说，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [daut] [ænd; ənd] [sə'spiʃən] .
He harbored doubts and suspicions .
他 藏匿 疑虑 和 怀疑 .

肚里自疑忌了。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[tuː] ['mesndʒər] [led] [zen] ['mɑːstə(r)] [ʒaɪkɪŋ] [aʊt] .
Two messengers led Zen Master Zhiqing out .
二 信使 引领 禅 掌握 志清 出去 .

只见智清禅师两个使者引着出来，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][tʃeə(r)] .
He sat down on the meditation chair .
他 卫星 向下 在 这 冥想 椅子 .

禅椅上坐了。

[ðə; ði] ['ʌʃə(r)] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
The usher stepped forward and asked a question .
这 引座员 步 向前 和 问 一个 问题 .

知客向前打个问讯，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [keɪm] [frɒm; frəm] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . "
" This monk came from Mount Wutai . "
" 这 僧 来了 从 山 五台 . "

“这僧人从五台山来，

[ə; eɪ] [truː] [zen] ['mɑːstə(r)] [rəʊt] [ðɪs] [hɪə(r)] .
A true Zen master wrote this here .
一个 真的 禅 掌握 写道 这 这里 .

有真禅师书在此，

" [ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] . "
" Upon reaching the Master . "
" 之上 到达 这 掌握 . "

上达本师。”

['eldə(r)] [tʃiŋ] [sed] :
Elder Qing said :
长老 青 说 :

清长老道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] ['hæznt] [sent] ['eni] [kə'lɪgrəfi] ['sæmpl] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
My senior brother hasn't sent any calligraphy samples for quite some time .
我的 高级的 兄弟 还没有 发送 任何 书法 样品 为了 相当 一些 时间 .

师兄多时不曾有法帖来。”

[ðə; ði] [gest] ['mɑːstə(r)] [kɔːld] - [ænd; ənd] [sed] :
The guest master called Zhishen and said :
这 客人 掌握 称为 - 和 说 :

知客叫智深道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[brɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['eldə(r)] .
Bring the book to the elder .
带来 这 书 到 这 长老 .

把书来礼拜长老。”

[dʒiː] [ʃen] [fɜːst] [pleɪst] [ðə; ði] ['ɪnsens] [stɪk] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɜːnə(r)] .
Zhi Shen first placed the incense stick into the burner .
智 沈 第一的 放置 这 香 戳 进入 这 刻录机 .

只见智深先把那炷香插在炉内，

[hiː; hi] [baʊd] [θriː] [taɪmz] .
He bowed three times .
他 鞠躬 三 时代 .

拜了三拜，

['prez(ə)nt][ðə; ði] [bʊk] .
Present the book .
展示 这 书 .

将书呈上。

['eldə(r)] [tʃɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Elder Qing received the book .
长老 青 已收到 这 书 .

清长老接书，

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . . .
When you take it apart to look at it . . .
什么时候 你 拿 它 除 到 看 在 它 . . .

把来拆开看时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上面写道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [ʒɪzən] [klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['griːtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] ['jʌŋgə]

"	The	monk	Zhizhen	clasped	his	hands	in	greeting	to	his	virtuous	younger
"	这	僧	志真	紧握	他的	双手	在	问候	到	他的	有德行的	年轻

['brʌðə(r)] , [ðə; ði]['venərəb(ə)l] [kɪŋgɔŋ] [zen] ['mɑːstə(r)] : "

brother	,	the	Venerable	Qinggong	Zen	Master	: "
兄弟	,	这	可敬	清宫	禅	掌握	: "

“智真和尚合掌白言贤弟清公大德禅师：

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] ['dɪstəns] ['sepəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ,

Unaware	of	the	vast	distance	separating	them	,
不知情	的	这	广阔的	距离	分离	他们	,

不觉天长地隔，

['dɪstənt] [ænd; ənd] ['dɪstənt] .

Distant	and	distant	.
遥远	和	遥远	.

别颜睽远。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['brɑːntʃɪz] ,

Although	the	North	and	South	are	divided	into	different	branches	,
虽然	这	北	和	南	是	分割	进入	不同的	分支	,

虽南北分宗，

[kiːɑːnli] [ə'griːz] .

Qianli	agrees	.
千里	同意	.

千里同意。

[ˌnaʊ] , [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'kwest] :

Now	,	a	small	request	:
现在	,	一个	小的	要求	:

今有小浼：

['aʊə(r)] ['tɛmpəlz] ['peɪtrən] , ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] , [ɔː'deɪnd] [ðə; ði] [mʌŋk] - .

Our	temple's	patron	,	Master	Zhao	,	ordained	the	monk	Zhishen	.
我们的	寺庙的	赞助人	,	掌握	赵	,	受戒	这	僧	-	.

敝寺檀越赵员外剃度僧人智深，

[hɪz; ɪz]['sekjələ(r)] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz]['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] , [ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [sə'bɔːdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

His	secular	surname	was	Lu	Da	,	a	former	subordinate	official	under	the
他的	世俗	姓	曾是	鲁	达	,	一个	以前的	下属	官方的	在下面	这

[kə'mɑːnd] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [ɒv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .

command	of	General	Zhong	of	Yan'an	Prefecture	.
命令	的	一般的	钟	的	延安	州	.

俗姓是延安府老种经略相公帐前提辖官鲁达，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] ,

Because	someone	was	killed	,
因为	某人	曾是	被杀	,

为因打死了人，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

I	would	rather	shave	my	head	and	become	a	monk	.
我	会	相当	刮胡子	我的	头	和	变得	一个	僧	.

情愿落发为僧。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [djuː] [tuː; tə] ['drʌŋkənnəs] ,

The	second	time	due	to	drunkenness	,
这	第二	时间	到期的	到	酒醉	,

二次因醉，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪˈstɜːbəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɒnəst(ə)ri] .

They	caused	a	disturbance	in	the	monastery	.
他们	导致	一个	干扰	在	这	修道院	.

闹了僧堂，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [hɑːˈməʊniəs] .

The	officials	cannot	be	harmonious	.
这	官员	不能	是	和谐	.

职事人不能和顺。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [əˈplai] [ðə; ði] [breɪks] .

I	came	here	specifically	to	apply	the	brakes	.
我	来了	这里	具体来说	到	申请	这	刹车	.

特来上刹，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [stɑːf] .

It	is	hoped	that	this	will	be	included	in	the	work	of	staff	.
它	是	希望	那	这	将要	是	包括	在	这	工作	的	职员	.

万望作职事人员收录。

[ˈfɔːtʃənətli] !

Fortunately	!
幸运的是	!

幸甚！

[duː; də] [nɒt] [meɪk] [ɪkˈskjuːzɪz] .

Do	not	make	excuses	.
做	不是	制作	借口	.

切不可推故。

[ðɪs] [mʌŋk] [ɪˈventʃuəli] [əˈteɪnd] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .

This	monk	eventually	attained	extraordinary	enlightenment	.
这	僧	最终	已达到	非凡的	启示	.

此僧久后正果非常，

[pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [steɪ] .

Please	allow	me	to	stay	.
请	允许	我	到	停留	.

千万容留。

[ˈtreʒə(r)] ,

treasure	,
宝藏	,

珍重，

[ˈtreʒə(r)] ! "

treasure	!	"
宝藏	!	"

珍重！〞

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈletə(r)] , [ˈeldə(r)] [tʃiŋ]

After	reading	the	letter	,	Elder	Qing
后	阅读	这	信	,	长老	青

清长老读罢来书，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] , [pliːz] [rest] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)]
" The monks who have come from afar , please rest in the monks ' hall for
" 这 僧侣 WHO 有 来 从 远方 , 请 休息 在 这 僧侣 - 大厅 为了
[ə; eɪ] [waɪl] . "
a while . "
一个 尽管 . "

“远来僧人且去僧堂中暂歇，

[iːt] [sʌm; səm][ˌvedʒəˈteəriən] [fuːd] .
Eat some vegetarian food .
吃 一些 素食 食物 .

吃些斋饭。”

- [θæŋkt] [hɪm] .
Zhishen thanked him .
- 谢谢 他 .

智深谢了，

[pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈsiːtɪŋ] .
Put away the seating .
放 离开 这 座位 .

收拾起坐具、

[ˈsev(ə)n][ˈɑːtɪk(ə)lz] ,
Seven articles ,
七 文章 ,

七条，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
I picked up the package .
我 挑选 向上 这 包裹 .

提了包裹，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] .
He took the Zen staff .
他 采取 这 禅 职员 .

拿了禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]
ring knife
戒指 刀

戒刀，

[ðeɪ] [went] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] .
They went with the boy .
他们 去 和 这 男生 .

跟着行童去了。

[ðə; ði] [ˈæbət] [ˈsʌmənd] [ˈmeni] [mʌŋks] [frɒm; frəm][bəuθ] [ˈklɑːsɪz] .
The abbot summoned many monks from both classes .
这 方丈 被召唤 许多 僧侣 从 两个都 课程 .

清长老唤集两班许多职事僧人，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbət] ,
To the abbot ,
到 这 方丈 ,

尽到方丈，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃言：

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .

It	turned	out	to	be	a	military	officer	from	the	military	governor's	office	.
它	转向	出去	到	是	一个	军队	官	从	这	军队	州长的	办公室	.

原来是经略府军官，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] ,

Because	someone	was	killed	,
因为	某人	曾是	被杀	,

为因打死了人，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

He	shaved	his	head	and	became	a	monk	.
他	剃光	他的	头	和	成为	一个	僧	.

落发为僧，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɒnəst(ə)ri] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] .

They	caused	trouble	in	the	monastery	a	second	time	.
他们	导致	麻烦	在	这	修道院	一个	第二	时间	.

二次在彼闹了僧堂，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

Therefore	,	it	was	difficult	for	him	.
所以	,	它	曾是	难的	为了	他	.

因此难着他。

[juː; jʊ] [kænt] [ɪnˈstɔːl] [hɪm] [ðeə(r)] .

You	can't	install	him	there	.
你	不能	安装	他	那里	.

你那里安他不的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pʊʃt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɒntə][ˌem ˈiː] .

But	they	pushed	it	onto	me	.
但	他们	推动	它	到	我	.

却推来与我。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [teɪk] [hɪm][ɪn] ,

If	we	don't	take	him	in	,
如果	我们	不	拿	他	在	,

待要不收留他，

[maɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][ˌem ˈiː][səʊ] [ˈmeni] [ɪnˈstrʌkʃənz] .

My	senior	brother	has	given	me	so	many	instructions	.
我的	高级的	兄弟	有	给定	我	所以	许多	指示	.

师兄如此万千嘱付，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [diˈdjuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .

It	cannot	be	deduced	from	the	reason	.
它	不能	是	推断	从	这	原因	.

不可推故。

[wiː; wi] [niːd] [hɪm][hɪə(r)] .
We need him here .
我们 需要 他 这里 .

待要着他在这里，

[ɪf] [ðə; ði] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] ,
If the rules are broken ,
如果 这 规则 是 破碎的 ,

倘或乱了清规，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] .
How to make it so .
如何 到 制作 它 所以 .

如何使得。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [gest] :
The Way of the Guest :
这 方式 的 这 客人 :

知客道：

" [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [mʌŋk] . "
" The disciples were looking at that monk . "
" 这 门徒 是 寻找 在 那 僧 . "

“便是弟子们看那僧人，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] [mʌŋks] [æt; ət][ɔːl] .
They didn't look like monks at all .
他们 没有 看 喜欢 僧侣 在 全部 .

全不似出家人模样。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['temp(ə)l] ['prɒpəli] [haʊs] [hɪm] ?
How can this temple properly house him ?
如何 能 这 寺庙 适当地 房子 他 ?

本寺如何安着得他？”

[duːsi]['baɪpɑːs] :
Dusi Bypass :
杜西 旁路 :

都寺便道：

" [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] ['pɔndə] . . . "
" The disciple pondered . . . "
" 这 弟子 沉思 . . . "

“弟子寻思起来，

['əʊnli][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l]['gɑːd(ə)n][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] - [geɪt] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l]
['rezɪdəns] ,
Only the vegetable garden outside the Suanzao Gate , behind the former official residence ,
仅有的 这 蔬菜 花园 外部 这 - 门 , 在后面 这 以前的 官方的 住宅 ,

只有酸枣门外退居廨宇后那片菜园，

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][ðə; ði] ['twenti] [ɔː(r)][səʊ] [ɪm'pɒvərɪʃt]
['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] . . .
As usual , the soldiers inside the camp and the twenty or so impoverished people outside the gate . . .
作为 通常 , 这 士兵 里面 这 营 和 这 二十 或者 所以 贫困 人们 外部 这 门 . . .

如常被营内军健们并门外那二十来个破落户，

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [kʌm] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌjuː 'es] .
They frequently come to harm us .
他们 频繁地 来 到 伤害 我们 .

时常来侵害，

[let] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [greɪz] ['friːli] .
Let sheep and horses graze freely .
让 羊 和 马匹 轻擦 自由 .

纵放羊马，

[gʊd] [lʌk] .
Good luck .
好的 运气 .

好生啰唣。

[æn; ən][əʊld] [mʌŋk] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['æbət] [ðeə(r)] .
An old monk was the abbot there .
一个 老的 僧 曾是 这 方丈 那里 .

一个老和尚在那里住持，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [hɪm] .
They wouldn't dare to interfere with him .
他们 不会 敢 到 干扰 和 他 .

那里敢管他。

[waɪ] [nɒt] [send] - [ðeə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['æbət] ?
Why not send Zhishen there to be the abbot ?
为什么 不是 发送 - 那里 到 是 这 方丈 ?

何不教智深去那里住持，

[ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
They dare to interfere .
他们 敢 到 干扰 .

倒敢管的下。”

['eldə(r)] [tʃiŋ] [sed] :
Elder Qing said :
长老 青 说 :

清长老道：

" [wɒt] [duːsi] [sed] [ɪz] [truː] . "
" What Dusi said is true . "
" 什么 杜西 说 是 真的 . "

“都寺说的是。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [mʌŋks] - [hɔːl] .
Instruct the attendant to go to the guest room inside the monks ' hall .
指示 这 服务员 到 去 到 这 客人 房间 里面 这 僧侣 - 大厅 .

教侍者去僧堂内客房里，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After he finished eating ,
后 他 完成的 吃 ,

等他吃罢饭，

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] [hɪm] .
Then they summoned him .
然后 他们 被召唤 他 .

便唤将他来。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [left] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
The waiter left not long ago ,
这 服务员 左边 不是 长的 前 ,

侍者去不多时，

[hiː; hi][led] - [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .

He	led	Zhishen	to	the	abbot's	quarters	.
他	引领	-	到	这	方丈的	四分之一	.

引着智深到方丈里。

['eldə(r)] [tʃiŋ] [sed] :

Elder	Qing	said	:
长老	青	说	:

清长老道：

" [sɪns] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , ['mɑːstə(r)] [ʒɛn] , [tuː; tə] [steɪ]

"	Since	you	were	recommended	by	my	senior	brother	,	Master	Zhen	,	to	stay
"	自从	你	是	受到推崇的	经过	我的	高级的	兄弟	,	掌握	真	,	到	停留

[æt; ət][maɪ]['temp(ə)l] . . . "

at	my	temple	.	.	.	"
在	我的	寺庙	.	.	.	"

“你既是我师兄真大师荐将来我这寺中挂搭，

[biː; bi][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] .

Be	a	professional	.
是	一个	专业的	.

做个职事人员。

[maɪ]['hʌmb(ə)l]['temp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .

My	humble	temple	has	a	large	vegetable	garden	.
我的	谦逊的	寺庙	有	一个	大的	蔬菜	花园	.

我这敝寺有个大菜园，

[ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] - [geɪt]

On	the	wall	between	the	Yue	Temple	outside	the	Suanzao	Gate
在	这	墙	之间	这	岳	寺庙	外部	这	-	门

在酸枣门外岳庙间壁，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] .

You	can	go	there	to	take	charge	and	manage	.
你	能	去	那里	到	拿	收费	和	管理	.

你可去那里住持管领。

[hiː; hi] [tɔːt] ['fɑːrmərz][tuː; tə][prɪ'peə(r)] [ten] [ləʊdz] [ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] ['evri] [deɪ] .

He	taught	farmers	to	prepare	ten	loads	of	vegetables	every	day	.
他	教授	农民	到	准备	十	负载	的	蔬菜	每一个	天	.

每日教种地人纳十担菜蔬，

[ðə; ði] [rest] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][juːz] .

The	rest	is	for	your	use	.
这	休息	是	为了	你的	使用	.

余者都属你用度。”

[dʒiː] [ʃen] [ðen] [sed] :

Zhi	Shen	then	said	:
智	沈	然后	说	:

智深便道：

" ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] , [ðə; ði]['venərəb(ə)l]['eldə(r)] , [hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [tuː; tə] [siːk]

"	Our	master	,	the	Venerable	Elder	,	has	instructed	this	humble	monk	to	seek
"	我们的	掌握	,	这	可敬	长老	,	有	指示	这	谦逊的	僧	到	寻找

[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ə; eɪ][grænd]['temp(ə)l] . "

a	position	as	a	monk	in	a	grand	temple	.	"
一个	位置	作为	一个	僧	在	一个	盛大	寺庙	.	"

“本师真长老着小僧投大刹讨个职事僧做，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['temp(ə)l]['mɑːstə(r)] .

But	they	didn't	teach	me	how	to	be	a	temple	master	.
但	他们	没有	教	我	如何	到	是	一个	寺庙	掌握	.

却不教俺做个都寺、

['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Supervising	the	temple	,
监督	这	寺庙	,

监寺，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] ?

How	can	you	teach	me	how	to	manage	a	vegetable	garden	?
如何	能	你	教	我	如何	到	管理	一个	蔬菜	花园	?

如何教洒家去管菜园？”

[fɜːst] [siːt] ['ækses] [rəʊd] :

First	seat	access	road	:
第一的	座位	使用权	路	:

首座便道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , "

"	Senior	brother	,	"
"	高级的	兄弟	,	"

“师兄，

[juː; jʊ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .

You	don't	understand	.
你	不	理解	.

你不省得。

[jʊr; jər] [njuː] [hɪə(r)] .

You're	new	here	.
你是	新的	这里	.

你新来挂搭，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [meɪd] ['eni] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .

And	he	has	never	made	any	contributions	.
和	他	有	绝不	制成	任何	贡献	.

又不曾有功劳，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ?

How	can	one	easily	become	a	temple	?
如何	能	一	容易地	变得	一个	寺庙	?

如何便做得都寺?

['mænɪdʒɪŋ] [ðɪs] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ][dʒɒb] .

Managing	this	vegetable	garden	is	quite	a	job	.
管理	这	蔬菜	花园	是	相当	一个	工作	.

这管菜园也是个大职事人员了。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] . "

"	I	don't	care	about	the	vegetable	garden	.	"
"	我	不	关心	关于	这	蔬菜	花园	.	"

“洒家不管菜园，

[ai]['əʊnli] [niːd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

I	only	need	the	temple	.
我	仅有的	需要	这	寺庙	.

俺只要都寺、

['suːpəvaɪz] [ðə; ði]['temp(ə)l] . "
Supervise **the** **temple** **.** **"**
监督 这 寺庙 . "

监寺。”

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The **head** **monk** **then** **said** **:**
这 头 僧 然后 说 :

首座又道：

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”
“ **Listen** **to** **what** **I** **have** **to** **say** **to** **you** **.** **”**
“ 听 到 什么 我 有 到 说 到 你 . ”

“你听我说与你。

[mə'næstɪk] [stɑːf]
Monastic **staff**
修道院 职员

僧门中职事人员，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [hed] [ænd; ənd][teɪl] .
Each **has** **its** **own** **head** **and** **tail** **.**
每个 有 它是 自己的 头 和 尾巴 .

各有头项。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ,
And **like** **this** **humble** **monk** **,**
和 喜欢 这 谦逊的 僧 ,

且如小僧，

[biː; bi][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒəbl] ['pɜːs(ə)n] ,
Be **a** **knowledgeable** **person** **,**
是 一个 知识渊博 人 ,

做个知客，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [mʌŋks] [ænd; ənd] [gests] .
They **only** **attend** **to** **the** **visiting** **monks** **and** **guests** **.**
他们 仅有的 出席 到 这 访问 僧侣 和 客人 .

只理会管待往来客官僧众。

[ɪf] ['viːnə] ,
If **Vina** **,**
如果 维纳 ,

假如维那、

['weɪtə(r)] ,
waiter **,**
服务员 ,

侍者、

['sekrət(ə)ri] ,
secretary **,**
秘书 ,

书记、

[fɜːst] [siːt] ,
First **seat** **,**
第一的 座位 ,

首座，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kliːn] - [ʌp] ['djuːtiz] .
These **are** **all** **clean** **-** **up** **duties** **.**
这些 是 全部 干净的 - 向上 职责 .

这都是清职，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][duː; də] .

It's	not	easy	to	do	.
它是	不是	简单的	到	做	.

不容易得做。

['doʊdʒi] ,

Doji	,
十字星	,

都寺、

['sʊpərvaɪz] ['temp(ə)l] ,

supervising	temple	,
监督	寺庙	,

监寺、

[tɪps]

Tips
尖端

提点、

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ,

The	master	of	the	hospital	,
这	掌握	的	这	医院	,

院主，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['rezɪdənt] ['prɒpəti] .

These	are	all	in	charge	of	managing	the	resident	property	.
这些	是	全部	在	收费	的	管理	这	居民	财产	.

这个都是掌管常住财物。

[juːv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .

You've	just	arrived	at	the	abbot's	quarters	.
你已经	只是	到达的	在	这	方丈的	四分之一	.

你才到的方丈，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?

How	can	one	obtain	a	high	-	ranking	position	?
如何	能	一	获得	一个	高的	-	排行	位置	?

怎便得上等职事?

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['stɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəz] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['treʒərə(r)] .

And	the	one	in	charge	of	storing	the	treasures	is	called	the	Treasurer	.
和	这	一	在	收费	的	存储	这	宝藏	是	称为	这	财务主管	.

还有那管藏的唤做藏主，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][hɔːl]['mɑːstə(r)] .

The	person	in	charge	of	the	hall	is	called	the	hall	master	.
这	人	在	收费	的	这	大厅	是	称为	这	大厅	掌握	.

管殿的唤做殿主，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ['mɑːstə(r)] .

The	person	in	charge	of	the	pavilion	is	called	the	pavilion	master	.
这	人	在	收费	的	这	亭	是	称为	这	亭	掌握	.

管阁的唤作阁主，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɑːmz][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][ɑːmz]['mɑːstə(r)] .

The	person	in	charge	of	begging	for	alms	is	called	the	alms	master	.
这	人	在	收费	的	乞讨	为了	施舍	是	称为	这	施舍	掌握	.

管化缘的唤做化主，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɑːθhaʊs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːθhaʊs] ['əʊnə(r)] .

The	person	in	charge	of	a	bathhouse	is	called	the	bathhouse	owner	.
这	人	在	收费	的	一个	澡堂	是	称为	这	澡堂	所有者	.

管浴堂的唤做浴主，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
These **are** **the** **people** **in** **charge** **.**
这些 是 这 人们 在 收费 .

这个都是主事人员，

[ˌɪntə'miːdiət] [pə'zɪʃ(ə)n]
Intermediate **position**
中间的 位置

中等职事，

[ænd; ənd][ðə; ði]['taʊə(r)] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [paɪp] ['taʊə(r)] ,
And **the** **tower** **head** **of** **that** **pipe** **tower** **,**
和 这 塔 头 的 那 管道 塔 ,

还有那管塔的塔头，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [miːlz] ,
The **person** **in** **charge** **of** **meals** **,**
这 人 在 收费 的 餐 ,

管饭的饭头，

[tiː] [hed] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [tiː]
Tea **head** **in** **charge** **of** **tea**
茶 头 在 收费 的 茶

管茶的茶头，

['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdənz] ['tɜːnɪps] ,
Managing **the** **vegetable** **garden's** **turnips** **,**
管理 这 蔬菜 花园的 萝卜 ,

管菜园的菜头，

[ðə; ði][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n]['wɜːkə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] ,
The **sanitation** **worker** **in** **charge** **of** **the** **east** **toilet** **,**
这 卫生 工人 在 收费 的 这 东方 洗手间 ,

管东厕的净头，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kiː] [ˌpɜːsə'nel] .
These **are** **all** **key** **personnel** **.**
这些 是 全部 钥匙 人员 .

这个都是头事人员，

[ləʊɪst] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Lowest **-** **ranking** **official** **position** **.**
最低 - 排行 官方的 位置 .

末等职事。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['siːniə(r)] , [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
If **you** **,** **senior** **,** **had** **managed** **the** **vegetable** **garden** **for** **a** **year** **,**
如果 你 , 高级的 , 有 管理 这 蔬菜 花园 为了 一个 年 ,

假如师兄你管了一年菜园，

[gʊd] ,
good **,**
好的 ,

好，

[ðen] [aɪl] [prə'məʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taʊə(r)] ;
Then **I'll** **promote** **you** **to** **be** **the** **head** **of** **a** **tower** **;**
然后 患病的 推动 你 到 是 这 头 的 一个 塔 ;

便升你做个塔头；

[ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] [pɑːst] ,
Another **year** **passed** **,**
其他 年 通过了 ,

又管了一年，

[gʊd] ,
good **,**
好的 ,

好，

[aɪl] [prə'məʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['bɑːθhaʊs] ['əʊnə(r)] ;
I'll **promote** **you** **to** **a** **bathhouse** **owner** **;**
患病的 推动 你 到 一个 澡堂 所有者 ;

升你做个浴主；

[ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] .
Another **year** **has** **passed** **.**
其他 年 有 通过了 .

又一年，

[gʊd] ,
good **,**
好的 ,

好，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['æbət] .
He **had** **just** **been** **appointed** **as** **the** **abbot** **.**
他 有 只是 到过 任命 作为 这 方丈 .

才做监寺。”

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since** **that's** **the** **case** **,** **"**
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [taɪmz] [wen] [wʌn][ɪz] [bɔːn] ,
There **are** **also** **times** **when** **one** **is** **born** **,**
那里 是 还 时代 什么时候 一 是 出生 ,

也有出身时，

[ai] [wɪl] [liːv] [tə'mɒrəʊ] .
I **will** **leave** **tomorrow** **.**
我 将要 离开 明天 .

洒家明日便去。”

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ræmblɪŋ] .
Enough **of** **this** **rambling** **.**
足够的 的 这 漫无边际 .

话休絮繁，

['eldə(r)] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .
Elder **Qing** **saw** **that** **Zhishen** **was** **willing** **to** **go** **.**
长老 青 锯 那 - 曾是 愿意的 到 去 .

清长老见智深肯去，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [tuː; tə] [rest] .
They **stayed** **in** **the** **abbot's** **quarters** **to** **rest** **.**
他们 入住 在 这 方丈的 四分之一 到 休息 .

就留在方丈里歇了。

[ðə; ði] ['djuːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'griːd] [ə'pɒn] [ðæt] [deɪ] .
The **duties** **were** **agreed** **upon** **that** **day** **.**
这 职责 是 同意 之上 那 天 .

当日议定了职事，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] .
He then wrote a notice .
他 然后 写道 一个 注意 .

随即写了榜文，

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns]
First , send someone to the vegetable garden to retreat to the official residence
第一的 , 发送 某人 到 这 蔬菜 花园 到 撤退 到 这 官方的 住宅
[ænd; ənd] [hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɔːhaʊs] ['mænɪdʒə(r)] .
and hang up the notice for the storehouse manager .
和 悬挂 向上 这 注意 为了 这 库 经理 .

先使人去菜园里退居廨宇内挂起库司榜文，

['set(ə)lmənt] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [tə'mɒrəʊ] .
Settlement will take place tomorrow .
沉降 将要 拿 地方 明天 .

明日交割。

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They went their separate ways that evening .
他们 去 他们的 分离 方式 那 晚上 .

当晚各自散了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['eldə(r)] [tʃiŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['dɑːmə] [siːt] .
Elder Qing ascended the Dharma seat .
长老 青 上升 这 法 座位 .

清长老升法座，

[ðə; ði]['liːg(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [pledʒd] .
The legal document was pledged .
这 合法的 文档 曾是 承诺 .

押了法帖，

[weɪ] - ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .
Wei Zhishen manages the vegetable garden .
魏 - 管理 这 蔬菜 花园 .

委智深管菜园。

- [went] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['liːg(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Zhishen went before the seat and received the legal document .
- 去 前 这 座位 和 已收到 这 合法的 文档 .

智深到座前领了法帖，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['eldə(r)] .
He took his leave of the elder .
他 采取 他的 离开 的 这 长老 .

辞了长老，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
Carry the package on your back ,
携带 这 包裹 在 你的 后退 ,

背上包裹，

[hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] .
He crossed the monk's knife .
他 交叉 这 僧侣的 刀 .

跨了戒刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .

He	picked	up	his	monk's	staff	.
他	挑选	向上	他的	僧侣的	职员	.

提了禅杖，

[hiː; hi][ænd; ənd] [tuː] [mʌŋks] [huː] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] [keɪm] [də'rektli] [tuː; tə]

He	and	two	monks	who	had	been	brought	to	the	hospital	came	directly	to
他	和	二	僧侣	WHO	有	到过	带来	到	这	医院	来了	直接地	到

[ðə; ði] ['ɒfɪs] [ˌaʊt'saɪd] - [geɪt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['æbət] .

the	office	outside	Suanzao	Gate	to	become	the	abbot	.
这	办公室	外部	-	门	到	变得	这	方丈	.

和两个送入院的和尚直来酸枣门外廨宇里来住持。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [nɪə(r)][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l]['gɑːd(ə)n] , [ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [daʊn] - [ɒn] -

It	is	said	that	near	the	vegetable	garden	,	there	lived	twenty	or	thirty	down	-	on	-
它	是	说	那	靠近	这	蔬菜	花园	,	那里	居住地	二十	或者	三十	向下	-	在	-

[ðeə(r)] - [lʌk] ['gæmbəlz] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [æt; ət] ['gæmblɪŋ] .

their	-	luck	gamblers	who	had	failed	at	gambling	.
他们的	-	运气	赌徒	WHO	有	失败的	在	赌博	.

且说菜园左近,有二三十个赌博不成才破落户泼皮，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [stiːl] ['vedʒtəb(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

They	often	steal	vegetables	from	the	garden	.
他们	经常	偷	蔬菜	从	这	花园	.

泛常在园内偷盗菜蔬，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [helθ] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [stiːl] ['vedʒtəb(ə)lz] .

Relying	on	it	for	health	,	they	came	to	steal	vegetables	.
依靠	在	它	为了	健康	,	他们	来了	到	偷	蔬菜	.

靠着养身．因来偷菜，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['njuːli] [hʌŋ] ['nəʊtɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]

Upon	seeing	a	newly	hung	notice	from	the	Treasury	Department	on	the	gate	of
之上	看到	一个	新	悬挂	注意	从	这	财政部	部门	在	这	门	的

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

the	government	office	,
这	政府	办公室	,

看见廨宇门上新挂一道库司榜文，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [sez] :

The	above	says	:
这	多于	说道	:

上说：

" [ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l][hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['æbət] , ['lʌ; luː] - , [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn]

"	The	Great	Xiangguo	Temple	has	entrusted	the	abbot	,	Lu	Zhishen	,	the	monk	in
"	这	伟大的	-	寺庙	有	受托	这	方丈	,	鲁	-	,	这	僧	在

[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l]['gɑːd(ə)n] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːv] [æz; əz][ɪts] ['æbət] . "

charge	of	the	vegetable	garden	,	to	come	and	serve	as	its	abbot	.	"
收费	的	这	蔬菜	花园	,	到	来	和	服务	作为	它是	方丈	.	"

"大相国寺仰委管菜园僧人鲁智深前来住持，

[ai] [wɪl] [teɪk] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm] [tə'mɒrəʊ] .

I	will	take	over	from	tomorrow	.
我	将要	拿	超过	从	明天	.

自明日为始掌管，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd] [kɔːz] [dɪ'stɜːbəns] .

Unauthorized	persons	are	not	allowed	to	enter	the	park	and	cause	disturbance	.
未经授权	人	是	不是	允许	到	进入	这	公园	和	原因	干扰	.

并不许闲杂人等入园搅扰。

[ðəʊz] ['huːlɪgənz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Those	hooligans	saw	it	,
那些	流氓	锯	它	,

"那几个泼皮看了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['haʊshoʊldz] :

He	then	went	to	discuss	the	matter	with	the	other	impoverished	households	:
他	然后	去	到	讨论	这	事情	和	这	其他	贫困	家庭	:

便去与众破落户商议道：

[ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l][ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] .

The	Great	Xiangguo	Temple	is	short	of	a	monk	.
这	伟大的	-	寺庙	是	短的	的	一个	僧	.

"大相国寺里差一个和尚，

[wɒt] ['lʌ; luː] - ?

What	Lu	Zhishen	?
什么	鲁	-	?

甚么鲁智深，

[kʌm] [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .

Come	and	manage	the	vegetable	garden	.
来	和	管理	这	蔬菜	花园	.

来管菜园。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [njuː] [ə'raɪv(ə)l] .

We	should	take	advantage	of	his	new	arrival	.
我们	应该	拿	优势	的	他的	新的	到达	.

我们趁他新来，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns]

Looking	for	a	disturbance
寻找	为了	一个	干扰

寻一场闹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [hed] .

He	was	beaten	on	the	head	.
他	曾是	被打败	在	这	头	.

一顿打下头来，

[tiːtʃ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

Teach	that	scoundrel	to	submit	to	us	.
教	那	恶棍	到	提交	到	我们	.

教那厮伏我们。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbəz] :

One	of	the	ways	in	the	numbers	:
一	的	这	方式	在	这	数字	:

"数中一个道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .

I	have	a	reason	.
我	有	一个	原因	.

"我有一个道理。

[hiː; hi]['nevə(r)] [ək'nɒlɪdʒd] [ˌem 'iː] .

He	never	acknowledged	me	.
他	绝不	已确认	我	.

他又不曾认的我，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [nɔɪz] ?

How	do	we	find	the	noise	?
如何	做	我们	寻找	这	噪音	?

我们如何便去寻的闹?

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] ,
When **he** **arrived** **,**
什么时候 他 到达的 ,

等他来时，

[lʊə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsespuːl] .
Lure **him** **to** **the** **cesspool** **.**
饵 他 到 这 化粪池 .

诱他去粪窖边，

[ai] [ˈsɪmpli] [kənˈgrætʃu,leit] [hɪm] .
I **simply** **congratulated** **him** **.**
我 简单地 恭喜 他 .

只做恭贺他，

[græb] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð] [bəuθ] [hændz] ,
Grab **his** **feet** **with** **both** **hands** **,**
抓住 他的 脚 和 两个都 双手 ,

双手抢住脚，

[aɪl] [ˈsʌməsɔːlt] [ðæt] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ləˈtriːn] .
I'll **somersault** **that** **bastard** **down** **into** **the** **latrine** **.**
患病的 空翻 那 混蛋 向下 进入 这 厕所 .

翻筋斗撷那厮下粪窖去，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈtiːzɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] .
I **was** **just** **teasing** **him** **a** **little** **.**
我 曾是 只是 戏弄 他 一个 小的 .

只是小耍他。

[ðə; ði] [ˈhuːlɪgənz] [sed] :
The **hooligans** **said** **:**
这 流氓 说 :

"众泼皮道：

" [gʊd] ,
" **good** **,**
" 好的 ,

"好，

[gʊd] !
good **!**
好的 !

好！

[ðə; ði] [əˈgriːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The **agreement** **has** **been** **reached** **.**
这 协议 有 到过 达到 .

"商量已定，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [ˈkɒmz] [ʌp] [wɪð] .
Let's **see** **what** **he** **comes** **up** **with** **.**
我们来吧 看 什么 他 来 向上 和 .

且看他来。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈlʌ; luː] - [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] [æn; ən]
Meanwhile **,** **Lu** **Zhishen** **arrived** **at** **the** **official** **residence** **and** **retreated** **to** **an**
同时 , 鲁 - 到达的 在 这 官方的 住宅 和 撤退 到 一个
[ˈɪnə(r)] [ruːm] .
inner **room** **.**
内 房间 .

却说鲁智深来到廨宇退居内房中，

['set(ə)l] [ðə; ði] ['pækɪdʒɪz]
Settle the packages
定居 这 包裹

安顿了包裹、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李，

['liːnɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [stɑːf] ,
Leaning on his staff ,
倾斜 在 他的 职员 ,

倚了禅杖，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] .
He hung up the monk's knife .
他 悬挂 向上 这 僧侣的 刀 .

挂了戒刀。

['sevrəl] ['ləʊk(ə)l]['fɑːrmərz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Several local farmers came to pay their respects .
一些 当地的 农民 来了 到 支付 他们的 尊重 .

那数个种地道人都来参拜了，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [lɒks] [ænd; ənd] [kiːz] ,
But there are all the locks and keys ,
但 那里 是 全部 这 锁 和 钥匙 ,

但有一应锁钥，

[kəm'pliːt] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] .
Complete the delivery .
完全的 这 送货 .

尽行交割。

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['æbət] .
The two monks were the same as the former abbot .
这 二 僧侣 是 这 相同的 作为 这 以前的 方丈 .

那两个和尚同旧住持老和尚，

['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] , [wiː; wi] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
After parting ways , we all returned to the temple .
后 离别 方式 , 我们 全部 返回 到 这 寺庙 .

相别了尽回寺去。

[naʊ] , - [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .
Now , Zhishen went out to the vegetable garden .
现在 , - 去 出去 到 这 蔬菜 花园 .

且说智深出到菜园地上，

['lʊkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Looking east and west ,
寻找 东方 和 西方 ,

东观西望，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['gɑːd(ə)n] .
Look at that garden .
看 在 那 花园 .

看那园圃。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['huːlɪgənz] .
There were only twenty or thirty hooligans .
那里 是 仅有的 二十 或者 三十 流氓 .

只见这二三十个泼皮，

['kæriɪŋ] [sʌm; səm] [fruːt] ['bɒksɪz][ænd; ənd] [waɪn] [gɪfts] ,

Carrying	some	fruit	boxes	and	wine	gifts	,
携带	一些	水果	盒子	和	葡萄酒	礼物	,

拿着些果盒酒礼，

[ðeɪ] [ɔːl] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :

They	all	chuckled	and	said	:
他们	全部	轻笑	和	说	:

都嘻嘻地笑道：

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['æbət] [hæz; həz] [ə'raɪvd] , "

"	Upon	hearing	that	the	new	abbot	has	arrived	,	"
"	之上	听力	那	这	新的	方丈	有	到达的	,	"

“闻知和尚新来住持，

['aʊə(r)] ['neɪbəz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

Our	neighbors	all	came	to	celebrate	.
我们的	邻居	全部	来了	到	庆祝	.

我们邻舍街坊都来作庆。”

[dʒiː] [ʃen] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .

Zhi	Shen	was	unaware	that	it	was	a	trap	.
智	沈	曾是	不知情	那	它	曾是	一个	陷阱	.

智深不知是计，

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sespuːl] .

They	walked	straight	to	the	edge	of	the	cesspool	.
他们	步行	直的	到	这	边缘	的	这	化粪池	.

直走到粪窖边来。

[ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] ['huːlɪgənz] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .

The	gang	of	hooligans	charged	forward	together	.
这	帮派	的	流氓	带电	向前	一起	.

那伙泼皮一齐向前，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][græb][ðə; ði] [left] [fʊt] .

One	of	them	came	to	grab	the	left	foot	.
一	的	他们	来了	到	抓住	这	左边	脚	.

一个来抢左脚，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][græb][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] .

One	of	them	came	to	grab	the	right	foot	.
一	的	他们	来了	到	抓住	这	正确的	脚	.

一个来抢右脚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['wɜːði] [sək'sesə(r)] [laɪk] - .

They	were	hoping	to	find	a	worthy	successor	like	Zhishen	.
他们	是	希望	到	寻找	一个	值得	接班人	喜欢	-	.

指望来撷智深。

['əʊnli] [tiːtʃ] - :

Only	teach	Zhishen	:
仅有的	教	-	:

只教智深：

[frɒm; frəm][ðə; ði] [təʊz] ,

From	the	toes	,
从	这	脚趾	,

脚尖起处，

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .

The	tiger	in	front	of	the	mountain	was	terrified	.
这	老虎	在	正面	的	这	山	曾是	恐惧	.

山前猛虎心惊；

[wen] [ðə; ði] [fɪst] ['lændɪd] ,
When **the** **fist** **landed** **,**
什么时候 这 拳头 登陆 ,

拳头落时，

[ðə; ði] ['drægənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ɑː(r); ə(r)] ['terɪfaɪd] .
The **dragons** **of** **the** **sea** **are** **terrified** **.**
这 龙 的 这 海 是 恐惧 .

海内蛟龙丧胆。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['kwaɪət] ['gɑːd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] .
A **quiet** **garden** **in** **the** **surrounding** **area** **.**
一个 安静的 花园 在 这 周围 区域 .

方圆一片闲园圃，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ə'reɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bætlfiːld] .
They **are** **currently** **arranged** **into** **a** **small** **battlefield** **.**
他们 是 现在 安排 进入 一个 小的 战场 .

目下排成小战场。

[waɪ] [dɪd] [ðəʊz] ['huːlɪgənz] [kʌm] [tuː; tə] [prə'vəʊk] - ?
Why **did** **those** **hooligans** **come** **to** **provoke** **Zhishen** **?**
为什么 做过 那些 流氓 来 到 惹 - ?

那伙泼皮怎的来撺智深，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] [ʌp'ruːt] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [triː] , ['lepəd] [hed] [mɪ'steɪkənli]
Chapter **Seven** **:** **The** **Flower** **Monk** **Uproots** **a** **Willow** **Tree** **,** **Leopard** **Head** **Mistakenly**
章 七 : 这 花 僧 连根拔起 一个 柳 树 , 豹 头 错误地
['entəz] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [hɔːl]
Enters **the** **White** **Tiger** **Hall**
进入 这 白色的 老虎 大厅

第七回 花和尚倒拔垂杨柳 豹子头误入白虎堂

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sev(ə)nti] .
He **lived** **to** **be** **seventy** **.**
他 居住地 到 是 七十 .

在世为人保七旬，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['weɪstɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['enədʒi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ?
Why **bother** **wasting** **your** **energy** **day** **and** **night** **?**
为什么 打扰 浪费 你的 活力 天 和 夜晚 ?

何劳日夜弄精神。

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪ'ventʃuəli] ['kɒmz] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
Everything **in** **this** **world** **eventually** **comes** **to** **an** **end** **.**
一切 在 这 世界 最终 来 到 一个 结尾 .

世事到头终有尽，

['fliːtɪŋ] ['bjuːti] [ɪz]['nevə(r)]['riːəl] .

Fleeting	beauty	is	never	real	.
转瞬即逝	美丽	是	绝不	真实的	.

浮花过眼总非真。

['pɒvəti] [ænd; ənd] [welθ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] .

Poverty	and	wealth	are	determined	by	fate	.
贫困	和	财富	是	决定	经过	命运	.

贫穷富贵天之命，

[kə'rɪə(r)][ænd; ənd] [feɪm] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [dʌst] [ɪn][ðə; ði] [kræks] .

Career	and	fame	are	but	dust	in	the	cracks	.
职业	和	名声	是	但	灰尘	在	这	裂缝	.

事业功名隙里尘。

[doʊnt][biː; bi] [tuː] ['hæpi] [wen] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

Don't	be	too	happy	when	you	get	a	good	deal	.
不	是	也	快乐的	什么时候	你	得到	一个	好的	交易	.

得便宜处休欢喜，

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ə'weɪ] , [bʌt; bət]['aʊə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz]

Children	and	grandchildren	are	far	away	,	but	our	own	children	are	close
孩子们	和	孙辈	是	远的	离开	,	但	我们的	自己的	孩子们	是	关闭

[æt; ət][hænd] .

at	hand	.
在	手	.

远在儿孙近在身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['θɜːti] [ɔː(r)][səʊ] ['rʌfiən] [ænd; ənd] ['veɪgrənts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['saʊə(r)]

It	is	said	that	among	the	thirty	or	so	ruffians	and	vagrants	outside	the	Sour
它	是	说	那	之中	这	三十	或者	所以	恶棍	和	流浪汉	外部	这	酸的

['dʒuːdʒuːb] [geɪt] ,

Jujube	Gate	,
枣	门	,

话说那酸枣门外三二十个泼皮破落户中间，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [hedz] .

There	are	two	heads	.
那里	是	二	头部	.

有两个为头的，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] , [ðə; ði] " [striːt] [ræt] , "

A	man	named	Zhang	San	,	the	"	street	rat	,	"
一个	男人	命名	张	圣	,	这	"	街道	鼠	,	"

一个叫做过街老鼠张三，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [kɔːld] [liː][ˌes 'aɪ] , [ðə; ði] [griːn] [grɑːs] [sneɪk] .

One	of	them	was	called	Li	Si	,	the	Green	Grass	Snake	.
一	的	他们	曾是	称为	李	硅	,	这	绿色的	草	蛇	.

一个叫做青草蛇李四。

[ðiːz] [tuː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [kə'nekt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

These	two	will	be	the	first	to	connect	in	the	future	.
这些	二	将要	是	这	第一的	到	连接	在	这	未来	.

这两个为头接将来，

- ['ɔːlsəʊ] [laɪkt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sespuːl] .

Zhishen	also	liked	to	go	to	the	cesspool	.
-	还	喜欢	到	去	到	这	化粪池	.

智深也却好去粪窖边，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [muːv] ,
Seeing that this group of people didn't move ,
看到 那 这 团体 的 人们 没有 移动 ,

看见这伙人都不走动，

['stændɪŋ] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði]['selə(r)] ,
Standing only by the cellar ,
常设 仅有的 经过 这 地窖 ,

只立在窖边，

[tʃiː]['dɑːəʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" [aɪv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð] [ðə; ði] [mʌŋk] . "
" I've come especially to celebrate with the monk . "
" 我已经 来 尤其 到 庆祝 和 这 僧 . "

“俺特来与和尚作庆。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

“ [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['neɪbəz] ,
“ Since you are neighbors ,
“ 自从 你 是 邻居 ,

“你们既是邻舍街坊，

" ['evriwʌn] , [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] . "
" Everyone , come and sit in the office . "
" 每个人 , 来 和 坐 在 这 办公室 . "

都来廨宇里坐地。”

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn]
Zhang San
张 圣

张三、

[liː][ˌes 'aɪ] [ðen] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Li Si then knelt on the ground .
李 硅 然后 跪下 在 这 地面 .

李四便拜在地上，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He refused to get up .
他 拒绝 到 得到 向上 .

不肯起来。

[hiː; hi]['əʊnli] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
He only hoped that the monk would come to help him .
他 仅有的 希望 那 这 僧 会 来 到 帮助 他 .

只指望和尚来扶他，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then they were about to take action .
然后 他们 是 关于 到 拿 行动 .

便要动手。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhishen saw it ,
- 锯 它 ,

智深见了，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [ˈhɑːbə] [səˈspiʃən] :
He **had** **long** **harbored** **suspicions** **:**
他 有 长的 藏匿 怀疑 :

心里早疑忌道：

" [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz] [ˈʃeɪdi] . "
" **This** **group** **of** **people** **is** **shady** **.** **"**
" 这 团体 的 人们 是 阴凉 . "

“这伙人不三不四，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [kʌm] [ˈkləuzə(r)] .
They **wouldn't** **come** **closer** **.**
他们 不会 来 更近 .

又不肯近前来，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [mes] [wɪð] [ˌem ˈiː] ?
Are **you** **trying** **to** **mess** **with** **me** **?**
是 你 尝试 到 混乱 和 我 ?

莫不要撷洒家?

[ðæt] [ˈfeləʊ] , [haʊˈevə(r)] , [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [strəʊkt] [ðə; ði][ˈtaɪgərz] [ˈwɪskəs] .
That **fellow** **,** **however** **,** **turned** **around** **and** **stroked** **the** **tiger's** **whiskers** **.**
那 同伴 , 然而 , 转向 大约 和 抚摸 这 老虎的 胡须 .

那厮却是倒来捋虎须，

[ai] [wɪl] [wɔːk] [ˈfɔːwəd] .
I **will** **walk** **forward** **.**
我 将要 走 向前 .

俺且走向前去，

" [tiːtʃ] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [tuː; tə] [wɒtʃ] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [fiːt] . "
" **Teach** **that** **scoundrel** **to** **watch** **my** **hands** **and** **feet** **.** **"**
" 教 那 恶棍 到 手表 我的 双手 和 脚 . "

教那厮看洒家手脚。”

- [strəʊd] [ˈfɔːwəd] .
Zhishen **strode** **forward** **.**
- 大步走 向前 .

智深大踏步近前，

[kʌm] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [kraʊd] .
Come **before** **the** **crowd** **.**
来 前 这 人群 .

去众人面前来。

[ðæt] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] ,
That **Zhang** **San** **,**
那 张 圣 ,

那张三、

[liː][ˌes ˈaɪ] [ðen] [sed] :
Li **Si** **then** **said** **:**
李 硅 然后 说 :

李四便道：

“ [maɪ] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈmɑːstə(r)] . ”
“ **My** **brothers** **and** **I** **have** **come** **to** **pay** **our** **respects** **to** **our** **master** **.** **”**
“ 我的 兄弟 和 我 有 来 到 支付 我们的 尊重 到 我们的 掌握 . ”

“小人兄弟们特来参拜师父。”

[ˈseɪɪŋ]
Saying
说

口里说，

[ðen] [hiː; hi] [went] ['fɔːwəd] .
Then **he** **went** **forward** **.**
然后 他 去 向前 .

便向前去，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][græb][ðə; ði] [left] [fʊt] .
One **of** **them** **came** **to** **grab** **the** **left** **foot** **.**
一 的 他们 来了 到 抓住 这 左边 脚 .

一个来抢左脚，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][græb][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] .
One **of** **them** **came** **to** **grab** **the** **right** **foot** **.**
一 的 他们 来了 到 抓住 这 正确的 脚 .

一个来抢右脚。

- ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [get] [kləʊz] ,
Zhishen **didn't** **wait** **for** **him** **to** **get** **close** **,**
- 没有 等待 为了 他 到 得到 关闭 ,

智深不等他占身，

[raɪt] [fʊt] [gets] [ʌp] ['ɜːli] ,
Right **foot** **gets** **up** **early** **,**
正确的 脚 获得 向上 早期的 ,

右脚早起，

[tɛŋ] [kɪkt] [liː][ˌes 'aɪ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sespuːl] [fɜːst] .
Teng **kicked** **Li** **Si** **into** **the** **cesspool** **first** **.**
滕 踢 李 硅 进入 这 化粪池 第一的 .

腾的把李四先踢下粪窖里去。

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Zhang **San** **was** **just** **about** **to** **leave** **.**
张 圣 曾是 只是 关于 到 离开 .

张三恰待走，

[dʒiː] [ʃen] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .
Zhi **Shen** **got** **up** **early** **with** **his** **left** **foot** **.**
智 沈 得到 向上 早期的 和 他的 左边 脚 .

智深左脚早起，

[ðə; ði] [tuː] ['skaundrəl] [wɜː(r); wə(r)] [kɪkt] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] ['sespuːl] .
The **two** **scoundrels** **were** **kicked** **and** **struggled** **in** **the** **cesspool** **.**
这 二 无赖 是 踢 和 挣扎 在 这 化粪池 .

两个泼皮都踢在粪窖里挣扎。

[ðə; ði] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
The **twenty** **or** **thirty** **impoverished** **people** **behind** **them** **,**
这 二十 或者 三十 贫困 人们 在后面 他们 ,

后头那二三十个破落户，

[stʌnd] [ænd; ənd] [dʌm'faʊndɪd] ,
Stunned **and** **dumbfounded** **,**
目瞪口呆 和 目瞪口呆 ,

惊的目瞪痴呆，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
They **were** **all** **about** **to** **leave** **.**
他们 是 全部 关于 到 离开 .

都待要走。

- ['ʃaʊtɪd] :
Zhishen **shouted** **:**
- 喊叫 :

智深喝道：

" [wʌn] [left] , "
" One left , "
" 一 左边 , "

“一个走的，

[wʌn] [daʊn] !
One down !
一 向下 !

一个下去！

[tuː] [left] .
Two left .
二 左边 .

两个走的，

" [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [daʊn] ! "
" Two of them down ! "
" 二 的 他们 向下 ! "

两个下去！”

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrʌfiən] [deəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
None of the ruffians dared to make a move .
没有任何 的 这 恶棍 敢于 到 制作 一个 移动 .

众泼皮都不敢动掸。

[ˈəʊnli] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][wɒz; wəz] [siːn] . . .
Only Zhang San was seen . . .
仅有的 张 圣 曾是 已见 . . .

只见那张三、

[liː][ˌes ˈaɪ] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsespuːl] .
Li Si poked his head out of the cesspool .
李 硅 戳 他的 头 出去 的 这 化粪池 .

李四在粪窖里探起头来。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsespuːl] [wɒz; wəz] [ˈbɒtəmləs] .
It turned out that the cesspool was bottomless .
它 转向 出去 那 这 化粪池 曾是 无底 .

原来那座粪窖没底似深，

[tuː] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈstɪŋki] [puːp]
Two covered in stinky poop
二 涵盖 在 臭的 船尾

两个一身臭屎，

[ˈmægəts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkrɔːlɪŋ] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz][heə(r)] .
Maggots were crawling all over his hair .
蛆 是 爬行 全部 超过 他的 头发 .

头发上蛆虫盘满，

[ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsespuːl] ,
Standing in the cesspool ,
常设 在 这 化粪池 ,

立在粪窖里，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[ˈmɑːstə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[fə'gɪv] [ˌjuː 'es] !
Forgive us !
原谅 我们 !

饶恕我们！”

- ['ʃaʊtɪd] :
Zhishen shouted :
- 喊叫 :

智深喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] , "
" You bunch of scoundrels , "
" 你 束 的 无赖 , "

“你那众泼皮，

['kwɪkli] [help] [ðæt] [bɜːd] [ʌp] .
Quickly help that bird up .
迅速地 帮助 那 鸟 向上 .

快扶那鸟上来，

[ai] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ][ɔːl] .
I will spare you all .
我 将要 空闲的 你 全部 .

我便饶你众人。”

['evriwʌn] [fɔːt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
Everyone fought to save him .
每个人 战斗 到 节省 他 .

众人打一救，

[help] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊəd] ['trelɪs] .
Help him to the gourd trellis .
帮助 他 到 这 葫芦 棚架 .

搀到葫芦架边，

[duː; də] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] ['eniθɪŋ] [faʊl] [ɔː(r)] ['fɪlθi] .
Do not approach anything foul or filthy .
做 不是 方法 任何事物 犯规 或者 污秽 .

臭秽不可近前。

- [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Zhishen laughed heartily :
- 笑了 衷心地 :

智深呵呵大笑道：

" [juː; jʊ]['stjuːpɪd] [θɪŋ] ! "
" You stupid thing ! "
" 你 愚蠢的 事物 ! "

“兀那蠢物！

[gəʊ][ænd; ənd] [wɒʃ] [jɔː'self] [ɪn][ðə; ði] [pɒnd] [ɪn][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .
Go and wash yourself in the pond in the vegetable garden .
去 和 洗 你自己 在 这 池塘 在 这 蔬菜 花园 .

你且去菜园池子里洗了来，

['spiːkɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl] .
Speaking with you all .
请讲 和 你 全部 .

和你众人说话。”

[ðə; ði] [tuː] ['rɑːskəl, 'ræ-] [tʊk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][wʌns] .
The two rascals took a bath once .
这 二 无赖 采取 一个 洗澡 一次 .

两个泼皮洗了一回，

[ðə; ði] [gruːp] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

The	**group**	**took**	**off**	**their**	**clothes**	**and**	**gave**	**them**	**to**	**the**	**two**	**of**	**them**	**.**
这	团体	采取	离开	他们的	衣服	和	给予	他们	到	这	二	的	他们	.

众人脱件衣服与他两个穿了。

- ['ʃaʊtɪd] :

Zhishen	**shouted**	**:**
-	喊叫	:

智深叫道：

" [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [tɔːk] . "

"	**Come**	**inside**	**the**	**office**	**and**	**sit**	**down**	**to**	**talk**	**.**	**"**
"	来	里面	这	办公室	和	坐	向下	到	讲话	.	"

“都来廨宇里坐地说话。”

- [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [fɜːst] .

Zhishen	**took**	**the**	**seat**	**in**	**the**	**middle**	**first**	**.**
-	采取	这	座位	在	这	中间	第一的	.

智深先居中坐了，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	**at**	**the**	**crowd**	**,**	**he**	**said**	**:**
指向	在	这	人群	,	他	说	:

指着众人道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['bæstədz] , "

"	**You**	**bunch**	**of**	**bastards**	**,**	**"**
"	你	束	的	混蛋	,	"

“你那伙鸟人，

[doʊnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

Don't	**hide**	**it**	**from**	**me**	**.**
不	隐藏	它	从	我	.

休要瞒洒家，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bæstədz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

What	**kind**	**of**	**bastards**	**are**	**you**	**?**
什么	种类	的	混蛋	是	你	?

你等都是什么鸟人，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ? "

"	**Have**	**you**	**come**	**here**	**to**	**make**	**fun**	**of**	**me**	**?**	**"**
"	有	你	来	这里	到	制作	乐趣	的	我	?	"

来这里戏弄洒家？”

[ðæt] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] ,

That	**Zhang**	**San**	**,**
那	张	圣	,

那张三、

[liː][ˌes 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [nelt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .

Li	**Si**	**and**	**his**	**comrades**	**knelt**	**down**	**together**	**.**
李	硅	和	他的	同志们	跪下	向下	一起	.

李四并众火伴一齐跪下，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

" ['aʊə(r)] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz][hɪə(r)] . "

"	**Our**	**ancestral**	**home**	**is**	**here**	**.**	**"**
"	我们的	祖先的	家	是	这里	.	"

“小人祖居在这里，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['gæmblɪŋ] .

They	all	made	a	living	by	gambling	.
他们	全部	制成	一个	活的	经过	赌博	.

都只靠赌博讨钱为生。

[ðɪs] ['vedʒtəb(ə)l]['gɑːd(ə)n][ɪz]['aʊə(r)] ['laɪvlihʊd] .

This	vegetable	garden	is	our	livelihood	.
这	蔬菜	花园	是	我们的	生计	.

这片菜园是俺们衣饭碗，

[dɪ'spaɪt] ['aʊə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] [tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] - ['temp(ə)l]

Despite	our	repeated	attempts	to	bribe	them	,	the	people	at	Daxiangguo	Temple
尽管	我们的	重复	尝试	到	贿赂	他们	,	这	人们	在	-	寺庙

[kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

could	do	nothing	to	us	.
可以	做	没有什么	到	我们	.

大相国寺里几番使钱要奈何我们不得。

[bʌt; bət] [weə(r)] [dɪd][ðə; ði]['mɑːstə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] , [æn; ən]['eldə(r)] ?

But	where	did	the	master	come	from	,	an	elder	?
但	在哪里	做过	这	掌握	来	从	,	一个	长老	?

师父却是那里来的长老?

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !

That's	amazing	!
那就是	惊人的	!

恁的了得!

[ai][dɪd] [nɒt] [siː] ['eni] [mʌŋks] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .

I	did	not	see	any	monks	at	Xiangguo	Temple	.
我	做过	不是	看	任何	僧侣	在	-	寺庙	.

相国寺里不曾见有师父。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] .

Today	we	are	willing	to	serve	you	.
今天	我们	是	愿意的	到	服务	你	.

今日我等愿情伏侍。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['ɒfɪsə(r)]['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] , [ðə; ði][əʊld] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)]

"	I	am	a	subordinate	officer	under	General	Zhong	,	the	old	military	commander
"	我	是	一个	下属	官	在下面	一般的	钟	,	这	老的	军队	指挥官

[ɒv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] . "

of	Yan'an	Prefecture	in	Guanzhong	.	"
的	延安	州	在	关中	.	"

“洒家是关西延安府老种经略相公帐前提辖官，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld]

Just	because	more	people	were	killed
只是	因为	更多的	人们	是	被杀

只为杀的人多，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

Therefore	,	he	was	willing	to	become	a	monk	.
所以	,	他	曾是	愿意的	到	变得	一个	僧	.

因此情愿出家，

[wɪv] [kʌm] [hɪə(r)][frɒm; frəm]['wuː'taɪ] ['maʊntən] .

We've	come	here	from	Wutai	Mountain	.
我们已经	来	这里	从	五台	山	.

五台山来到这里。

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz]['lʌ; luː] .

My	surname	is	Lu	.
我的	姓	是	鲁	.

洒家俗姓鲁，

[hɪz; ɪz] ['dɑːmə] [neɪm] [wɒz; wəz] - .

His	Dharma	name	was	Zhishen	.
他的	法	姓名	曾是	-	.

法名智深。

[doʊnt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [wɒt] [juː; jʊ] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] .

Don't	even	mention	what	you	thirty	or	twenty	people	are	doing	.
不	甚至	提到	什么	你	三十	或者	二十	人们	是	正在做	.

休说你这三二十个人直什么，

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ][vɑːst] ['ɑːmi] ,

Even	in	a	vast	army	,
甚至	在	一个	广阔的	军队	,

便是千军万马队中，

[ai][deə(r)][tuː; tə] [faɪt] [maɪ] [wei] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] !

I	dare	to	fight	my	way	in	and	out	!
我	敢	到	斗争	我的	方式	在	和	出去	!

俺敢直杀的入去出来！”

[ðə; ði] ['huːlɪgənz] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .

The	hooligans	nodded	repeatedly	.
这	流氓	点头	反复	.

众泼皮喏喏连声，

[ai] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .

I	thanked	them	.
我	谢谢	他们	.

拜谢了去。

- [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [steɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

Zhishen	came	to	his	office	and	stayed	in	his	room	.
-	来了	到	他的	办公室	和	入住	在	他的	房间	.

智深自来廨宇里房内，

['taɪdi] [ʌp] [ænd; ənd] [rest] .

Tidy	up	and	rest	.
整齐的	向上	和	休息	.

收拾整顿歇卧。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] ['huːlɪgənz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .

The	hooligans	discussed	it	.
这	流氓	讨论	它	.

众泼皮商量，

[kə'lekt] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] ,

Collect	some	money	and	goods	,
收集	一些	钱	和	商品	,

凑些钱物，

[ai] [bɔːt] [ten] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
I bought ten bottles of wine .
我 买 十 瓶子 的 葡萄酒 .

买了十瓶酒，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [pɪg] .
He led a pig .
他 引领 一个 猪 .

牵了一个猪，

[lets] [ɪn'vaɪt] - .
Let's invite Zhishen .
我们来吧 邀请 - .

来请智深。

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['kɒmpaʊnd] .
Everything has been arranged in the government compound .
一切 有 到过 安排 在 这 政府 化合物 .

都在廨宇安排了，

[pliːz] [hæv; həv] ['lʌ; luː] - [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Please have Lu Zhishen sit in the middle .
请 有 鲁 - 坐 在 这 中间 .

请鲁智深居中坐了，

['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['rʌfiən] [sæt] [daʊn] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] [dræŋk] .
Twenty or thirty ruffians sat down on either side and drank .
二十 或者 三十 恶棍 卫星 向下 在 任何一个 边 和 喝 .

两边一带坐定那二三十泼皮饮酒。

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['lɒdʒɪk] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of logic is that ?
什么 种类 的 逻辑 是 那 ?

“什么道理，

" [let] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːdz] , [kə'rʌpt] ['mʌni] . "
" Let you , my lords , corrupt money . "
" 让 你 , 我的 领主们 , 腐败 钱 . "

叫你众人们坏钞。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['blesɪd; blest] .
We are blessed .
我们 是 蒙福 .

“我们有福，

[tə'deɪ] , [wɪð] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [hɪə(r)] ,
Today , with my master here ,
今天 , 和 我的 掌握 这里 ,

今日得师父在这里，

" [stænd] [baɪ] ['aʊə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" Stand by our side and make the decision . "
" 站立 经过 我们的 边 和 制作 这 决定 . "

与我等众人做主。”

[dʒiː] [ʃen] [ɪz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Zhi Shen is overjoyed .
智 沈 是 欣喜若狂 .

智深大喜。

[ˌhɑːfˈweɪ] [θruː] [ðə; ði] [miːl] ,
Halfway through the meal ,
半 通过 这 一顿饭 ,

吃到半酣里，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [sɔːŋz] .
There were also songs .
那里 是 还 歌曲 .

也有唱的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] . . .
Some people say that . . .
一些 人们 说 那 . . .

也有说的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [klæpt] .
Some people clapped .
一些 人们 鼓掌 .

也有拍手的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈlɑːfɪŋ] .
There were also people laughing .
那里 是 还 人们 笑 .

也有笑的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [ðeə(r)] .
There was a commotion there .
那里 曾是 一个 骚动 那里 .

正在那里喧哄，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔː] [ɒv; əv] [krəʊz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
All that could be heard was the cawing of crows outside the door .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 嘎嘎叫 的 乌鸦 外部 这 门 .

只听得门外老鸦哇哇的叫。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈklentʃɪŋ] [ðeə(r)] [tiːθ] .
Some of the people were clenching their teeth .
一些 的 这 人们 是 紧握 他们的 牙齿 .

众人有扣齿的，

[tʃiː][ˈdɑːəʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" [red] [maʊθ] [əˈsendz] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] "
" Red Mouth Ascends to Heaven "
" 红色的 嘴 上升 到 天堂 "

“赤口上天，

[ðə; ði] [waɪt] [tʌŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
The white tongue entered the ground .
这 白色的 舌头 进入 这 地面 .

白舌入地。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['spaʊtɪŋ] ?
What kind of nonsense are you spouting ?
什么 种类 的 废话 是 你 喷水 ?

“你们做什么乌乱？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] [krəʊ] [kɔːz] , "
" The crow caws , "
" 这 乌鸦 叫声 , "

“老鸦叫，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['gɔsip] [ə'baʊt] .
I'm afraid of being gossiped about .
我是 害怕的 的 存在 闲聊 关于 .

怕有口舌。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðæt] [aɪ'dɪə] ! "
" Where did you get that idea ! "
" 在哪里 做过 你 得到 那 主意 ! "

“那里取这话！”

[ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɔː'θentɪk] ['pɜːs(ə)n] [lɑːft] :
That kind of authentic person laughed :
那 种类 的 真正的 人 笑了 :

那种地道人笑道：

[ə; eɪ] [njuː] [kroʊz] [nest] [hæz; həz] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['wɪləʊ] [triː] [baɪ][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
A new crow's nest has appeared in the green willow tree by the corner of the
一个 新的 乌鸦的 巢 有 出现 在 这 绿色的 柳 树 经过 这 角落 的 这
[wɔːl] .
wall .
墙 .

“墙角边绿杨树上新添了一个老鸦巢，

[ðeɪ] ['əʊnli] [wɜːk] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ['evri] [deɪ] .
They only work until evening every day .
他们 仅有的 工作 直到 晚上 每一个 天 .

每日只咕到晚。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði]['lædə(r)][ænd; ənd][dɪs'mænt(ə)l][ðə; ði] [nest] . "
" Go up the ladder and dismantle the nest . "
" 去 向上 这 梯子 和 拆除 这 巢 . "

“把梯子去上面拆了那巢便了。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [pɑːðz] :
There are several paths :
那里 是 一些 路径 :

有几个道：

" [ðen] [wiːl; wil][gəʊ] . "

"	Then	we'll	go	.	"
"	然后	出色地	去	.	"

“我们便去。”

- , ['ɔːlsəʊ][im'bəuldən, em-][baɪ][ðə; ði] [waɪn] ,

Zhishen	,	also	emboldened	by	the	wine	,
-	,	还	加粗	经过	这	葡萄酒	,

智深也乘着酒兴，

[wen] ['evriwʌn] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	everyone	went	outside	to	look	,
什么时候	每个人	去	外部	到	看	,

都到外面看时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kroʊz] [nest] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['wɪləʊ] [triː] .

Sure	enough	,	there	was	a	crow's	nest	in	the	green	willow	tree	.
当然	足够的	,	那里	曾是	一个	乌鸦的	巢	在	这	绿色的	柳	树	.

果然绿杨树上一个老鸦巢。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'mænt(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Go	up	the	ladder	and	dismantle	it	.	"
"	去	向上	这	梯子	和	拆除	它	.	"

“把梯子上去拆了，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [sʌm; səm] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪət] .

I	also	need	some	peace	and	quiet	.
我	还	需要	一些	和平	和	安静的	.

也得耳根清净。”

[liː] [ˌes 'aɪ] [ðen] [sed] :

Li	Si	then	said	:
李	硅	然后	说	:

李四便道：

" [aɪl] [gəʊ] [ʌp] [wɪð] [juː; jʊ] . "

"	I'll	go	up	with	you	.	"
"	患病的	去	向上	和	你	.	"

“我与你盘上去，

[nəʊ] ['lædə(r)] ['niːdɪd] .

No	ladder	needed	.
不	梯子	需要	.

不要梯子。”

- [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .

Zhishen	looked	at	them	.
-	看起来	在	他们	.

智深相了一相，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] ,

Walk	to	the	tree	,
走	到	这	树	,

走到树前，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [streɪt] [rəʊb] .

Take	off	your	straight	robe	.
拿	离开	你的	直的	长袍	.

把直裰脱了，

[daʊn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd]

Down	with	your	right	hand
向下	和	你的	正确的	手

用右手向下，

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,

Turn	your	body	upside	down	,
转动	你的	身体	上行	向下	,

把身倒缴着，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bʌt; bət][hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

But	he	grabbed	the	upper	part	with	his	left	hand	.
但	他	抓住	这	上	部分	和	他的	左边	手	.

却把左手拔住上截，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [twɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪst] ,

With	a	single	twist	of	the	waist	,
和	一个	单身的	捻	的	这	腰部	,

把腰只一趁，

[ˌʌp'ruːt] [ðə; ði]['pɒplə(r)] [triː] .

Uproot	the	poplar	tree	.
铲除	这	白杨	树	.

将那株绿杨树带根拔起。

[wen] [ðə; ði] ['huːlɪgənz] [sɔː] [ðɪs] ,

When	the	hooligans	saw	this	,
什么时候	这	流氓	锯	这	,

众泼皮见了，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

They	all	knelt	down	on	the	ground	.
他们	全部	跪下	向下	在	这	地面	.

一齐拜倒在地，

['əʊnli] [kɔːl] :

Only	call	:
仅有的	称呼	:

只叫：

" ['mɑːstə(r)][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] . "

"	Master	is	no	ordinary	person	.	"
"	掌握	是	不	普通的	人	.	"

“师父非是凡人，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['ɑːhət] !

He	is	a	true	Arhat	!
他	是	一个	真的	罗汉	!

正是真罗汉！

[ðə; ði] ['bɒdi] [læk] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .

The	body	lacks	the	strength	of	a	thousand	pounds	.
这	身体	缺乏	这	力量	的	一个	千	磅	.

身体无千万斤气力，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['pʊld] [ʌp] !

How	can	it	be	pulled	up	!
如何	能	它	是	拉	向上	!

如何拔得起！”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['ʃuːtɪŋ] [bɜ·dz] ! "

"	What's	the	big	deal	about	shooting	birds	! "
"	是什么	这	大的	交易	关于	射击	鸟类	! "

"打甚鸟紧！

[tə'mɒrəʊ] , ['evriwʌn] [wɪl] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] ['demənstreɪt] [maɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ænd; ənd] ['wepənri] .

Tomorrow	,	everyone	will	watch	me	demonstrate	my	martial	arts	and	weaponry	.
明天	,	每个人	将要	手表	我	证明	我的	武术	艺术	和	武器	.

明日都看酒家演武使器械。"

[ðə; ði] ['huːlɪgənz] [dɪ'spɜːst] [ðæt] [naɪt] .

The	hooligans	dispersed	that	night	.
这	流氓	分散的	那	夜晚	.

众泼皮当晚各自散了。

['stɑrtɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ,

Starting	tomorrow	,
开始	明天	,

从明日为始，

[ðiːz] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['piːp(ə)l] , ['siːɪŋ] [dʒiː] [ʃɛnz] [plæk] , [baʊd] [daʊn] . . .

These	twenty	or	thirty	impoverished	people	,	seeing	Zhi	Shen's	plaque	,	bowed	down	.	.	.
这些	二十	或者	三十	贫困	人们	,	看到	智	沈的	牌匾	,	鞠躬	向下	.	.	.

这二三十个破落户见智深匾匾的伏，

['evri] [deɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'vaɪt] - [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] [ænd; ənd] [iːt] [miːt] .

Every	day	,	he	would	invite	Zhishen	to	drink	wine	and	eat	meat	.
每一个	天	,	他	会	邀请	-	到	喝	葡萄酒	和	吃	肉	.

每日将酒肉来请智深，

[wɒtʃ] [hɪm] ['demənstreɪt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ænd; ənd] ['bɒksɪŋ] .

Watch	him	demonstrate	martial	arts	and	boxing	.
手表	他	证明	武术	艺术	和	拳击	.

看他演武使拳。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

Several	days	later	,
一些	天	之后	,

过了数日，

[dʒiː] [ʃen] ['pɔndə] :

Zhi	Shen	pondered	:
智	沈	沉思	:

智深寻思道：

" [ai] [iːt] [ðeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['evri] [deɪ] . "

"	I	eat	their	food	and	drink	every	day	.	"
"	我	吃	他们的	食物	和	喝	每一个	天	.	"

"每日吃他们酒食多矣，

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] ['bæŋkwɪt] [tə'deɪ] .

I've	also	arranged	a	return	banquet	today	.
我已经	还	安排	一个	返回	宴会	今天	.

酒家今日也安排些还席。"

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm][kaɪndz][ɒv; əv] [fruːt] .

He	sent	a	Taoist	priest	to	the	city	to	buy	some	kinds	of	fruit	.
他	发送	一个	道教	牧师	到	这	城市	到	买	一些	种类	的	水果	.

叫道人去城中买了几般果子，

[ai] [bɔːt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ləʊdz] [ɒv; əv] [waɪn] .

I	bought	two	or	three	loads	of	wine	.
我	买	二	或者	三	负载	的	葡萄酒	.

沽了两三担酒，

['slɔːtə(r)] [ə; eɪ][pɪg]
Slaughter **a** **pig**
屠宰 一个 猪

杀翻一口猪，

[ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃiːp] .
A **heart** **full** **of** **sheep** **.**
一个 心 满的 的 羊 .

一腔羊。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv] [mɑːtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It **was** **the** **end** **of** **March** **at** **that** **time** **.**
它 曾是 这 结尾 的 行进 在 那 时间 .

那时正是三月尽，

[ɪts] [hɒt] .
It's **hot** **.**
它是 热的 .

天气正热。

- [sed] :
Zhishen **said** **:**
- 说 :

智深道：

" [ɪts] [hɒt] ! "
" It's hot ! "
" 它是 热的 ! "

“天色热！”

[ðə; ði]['daʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [riːd] [mæt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [griːn] ['ləʊkəst] [triː] .
The **Taoist** **priest** **laid** **out** **a** **reed** **mat** **under** **the** **green** **locust** **tree** **.**
这 道教 牧师 铺设 出去 一个 芦苇 垫 在下面 这 绿色的 刺槐 树 .

叫道人绿槐树下铺了芦席，

[pliːz] [hæv; həv] [ðəʊz] ['huːlɪgənz] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] .
Please **have** **those** **hooligans** **sit** **down** **in** **a** **group** **.**
请 有 那些 流氓 坐 向下 在 一个 团体 .

请那许多泼皮团团坐定。

['pɔːrɪŋ] [waɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] ,
Pouring **wine** **into** **a** **large** **bowl** **,**
浇注 葡萄酒 进入 一个 大的 碗 ,

大碗斟酒，

[kʌt] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] .
Cut **the** **meat** **into** **large** **pieces** **.**
切 这 肉 进入 大的 件 .

大块切肉，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fed] [tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
Everyone **was** **fed** **to** **their** **heart's** **content** **.**
每个人 曾是 美联储 到 他们的 心脏的 内容 .

叫众人吃得饱了。

[ðen] [teɪk] [sʌm; səm] [fruːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [sʌm; səm] [waɪn] .
Then **take** **some** **fruit** **and** **drink** **some** **wine** **.**
然后 拿 一些 水果 和 喝 一些 葡萄酒 .

再取果子吃酒，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)] [miːl] . . .
And **they** **were** **enjoying** **their** **meal** **. . .**
和 他们 是 享受 他们的 一顿饭 . . .

又吃得正浓，

[ðə; ði] ['huːlɪgənz] [sed] :

The	hooligans	said	:
这	流氓	说	:

众泼皮道：

" [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] [aɪv] [siːn] ['mɑːstə(r)] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , "

"	These	past	few	days	I've	seen	Master	demonstrate	his	power	,	"
"	这些	过去的	很少	天	我已经	已见	掌握	证明	他的	力量	,	"

“这几日见师父演力，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['eni] ['wepənz] [ɔː(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [æt; ət][maɪ] ['mɑːstəz] [həʊm] .

I	have	never	seen	any	weapons	or	equipment	at	my	master's	home	.
我	有	绝不	已见	任何	武器	或者	设备	在	我的	硕士学位	家	.

不曾见师父家生器械，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)][kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] . "

"	It	would	be	good	if	our	master	could	teach	us	how	to	do	it	.	"
"	它	会	是	好的	如果	我们的	掌握	可以	教	我们	如何	到	做	它	.	"

怎得师父教我们看一看也好。”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“说的是。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [rɪ'triːvd] [ðə; ði]['aɪən] [stɑːf] .

He	went	to	the	room	and	retrieved	the	iron	staff	.
他	去	到	这	房间	和	已检索	这	铁	职员	.

自去房内取出浑铁禅杖，

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [teɪl] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [fiːt] [lɒŋ] .

The	head	and	tail	are	five	feet	long	.
这	头	和	尾巴	是	五	脚	长的	.

头尾长五尺，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪs] - [dʒɪn] ([ə'prɒksɪmətli] - ['kɪləˌgræm]) .

It	weighs	62	jin	(	approximately	36	kg	)	.
它	重量	-	斤	(	大约	-	公斤	)	.

重六十二斤。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Everyone	saw	it	,
每个人	锯	它	,

众人看了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'stɒnɪʃt] .

They	were	all	astonished	.
他们	是	全部	惊讶	.

尽皆吃惊，

[ɔːl] [sed] :

All	said	:
全部	说	:

都道：

" [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wɜːrnt] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] ['bʌfəˌloʊz] . "

"	His	arms	weren't	as	strong	as	a	water	buffalo's	.	"
"	他的	武器	不是	作为	强的	作为	一个	水	布法罗的	.	"

“两臂膊没水牛大小气力，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [muːvd] !
How can it be moved !
如何 能 它 是 已搬 !

怎使得动！”

- [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Zhishen took it .
- 采取 它 .

智深接过来，

[ðə; ði] [hwuʃ] [saʊnd] [kɔːzd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [muːv] .
The whooshing sound caused it to move .
这 呼啸 声音 导致 它 到 移动 .

飕飕的使动，

[ɔːl] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,
All over his body ,
全部 超过 他的 身体 ,

浑身上下，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [flɔː] .
There wasn't a single flaw .
那里 不是 一个 单身的 缺陷 .

没半点儿参差。

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

众人看了，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [təˈgeðə(r)] .
They cheered together .
他们 欢呼 一起 .

一齐喝采。

[ˈwɪzdəm] [meɪks] [wʌn][ˈfleksəb(ə)l] .
Wisdom makes one flexible .
智慧 制作 一 灵活的 .

智深正使得活泛，

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [sɔː] [ðɪs] .
An official outside the wall saw this .
一个 官方的 外部 这 墙 锯 这 .

只见墙外一个官人看见，

[ðeɪ] [tʃɪəd] :
They cheered :
他们 欢呼 :

喝采道：

" [ðæt] [wɒz; wəz] [wel] [dʌn] ! "
" That was well done ! "
" 那 曾是 出色地 完毕 ! "

“端的使得好！”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Zhishen heard this ,
- 听到 这 ,

智深听得，

[wen] [ai] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] ,
When I stopped and looked ,
什么时候 我 停止 和 看起来 ,

收住了手看时，

[ðeə(r)] [stʊd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [baɪ][ðə; ði]['brəʊkən] [wɔːl] .

There	stood	an	official	by	the	broken	wall	.
那里	站立	一个	官方的	经过	这	破碎的	墙	.

只见墙缺边立着一个官人。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [bluː] [gɔːz] ['hedskɑːf] [wɪð] ['kɔːnəs] ,

Wearing	a	light	blue	gauze	headscarf	with	corners	,
穿着	一个	光	蓝色的	纱布	头巾	和	角落	,

头戴一顶青纱抓角儿头巾,

[tuː] [waɪt] [dʒeɪd] [rɪŋz] [wɪð] ['biːdɪd] ['saɪdbɜːnz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

Two	white	jade	rings	with	beaded	sideburns	were	worn	behind	her	head	.
二	白色的	玉	戒指	和	串珠	鬓角	是	磨损	在后面	她	头	.

脑后两个白玉圈连珠鬓环。

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [griːn] [sɪlk] [rəʊb] [wɪð] ['flɔːrəl] ['pætənz] ,

Wearing	a	single	green	silk	robe	with	floral	patterns	,
穿着	一个	单身的	绿色的	丝绸	长袍	和	花的	图案	,

身穿一领单绿罗团花战袍,

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [belt] [wɪð] [tuː] [teɪlz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	wore	a	silver	belt	with	two	tails	tied	around	his	waist	.
他	穿着	一个	银	腰带	和	二	尾巴	系	大约	他的	腰部	.

腰系一条双搭尾龟背银带。

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [blæk] [buːts] [wɪð] [ðə; ði] [təʊz] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwədz] ,

Wearing	a	pair	of	black	boots	with	the	toes	pointing	upwards	,
穿着	一个	一对	的	黑色的	靴子	和	这	脚趾	指向	向上	,

穿一对磕瓜头朝样皂靴,

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ]['fəʊldɪd]['peɪpə(r)] [ˌnɪʃɪ'kɑːwə] [fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	folded	paper	Nishikawa	fan	in	his	hand	.
他	握住	一个	折叠	纸	西川	扇子	在	他的	手	.

手中执一把折叠纸西川扇子。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lepəd] - [laɪk] [hed] [ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [aɪz] .

The	official	had	a	leopard	-	like	head	and	piercing	eyes	.
这	官方的	有	一个	豹	-	喜欢	头	和	冲孔	眼睛	.

那官人生的豹头环眼,

['swɑːloʊz] [tʃɪn] [ænd; ənd]['taɪgərz] ['wɪskəs] ,

Swallow's	chin	and	tiger's	whiskers	,
燕子的	下巴	和	老虎的	胡须	,

燕颔虎须,

[eɪt] [fiːt] [tɔːl] ,

Eight	feet	tall	,
八	脚	高的	,

八尺长短身材,

['θɜːti] - [fɔː(r)][ɔː(r)] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld]

Thirty	-	four	or	thirty	-	five	years	old
三十	-	四	或者	三十	-	五	年	老的

三十四五年纪,

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

口里道：

" [ðɪs] ['mɑːstə(r)][ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] . "
" This master is truly extraordinary . "
" 这 掌握 是 真的 非凡的 . "

“这个师父端的非凡，

" [greɪt] [ɪ'kwɪpmənt] ! "
" Great equipment ! "
" 伟大的 设备 ! "

使的好器械！”

[ðə; ði] ['huːlɪgənz] [sed] :
The hooligans said :
这 流氓 说 :

众泼皮道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [ə'plɔːdɪd] . "
" The teacher is applauded . "
" 这 老师 是 鼓掌 . "

“这位教师喝采，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] .
It must be good .
它 必须 是 好的 .

必然是好。”

[dʒiː] [ʃen] [ɑːskt] :
Zhi Shen asked :
智 沈 问 :

智深问道：

[huː] [wɒz; wəz] [ðæt] ['ɒfɪsə(r)] ?
Who was that officer ?
WHO 曾是 那 官 ?

“那军官是谁？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [lɪn] ['wuː'ʃiː] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv] [spiə] [ænd; ənd] [stæfs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ,
" This official is Lin Wushi , the instructor of spears and staffs for the 800 ,
" 这 官方的 是 林 乌石 , 这 讲师 的 长矛 和 员工 为了 这 - ,
- [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] . "
000 Imperial Guards . "
- 帝国 卫兵 . "

“这官人是八十万禁军枪棒教头林武师，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
His name was Lin Chong .
他的 姓名 曾是 林 钟 .

名唤林冲。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] ? "

"	Why	not	invite	him	over	for	an	audience	? "
"	为什么	不是	邀请	他	超过	为了	一个	观众	? "

“何不就请来厮见？”

[ðen] [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .

Then	Instructor	Lin	jumped	over	the	wall	.
然后	讲师	林	跳了起来	超过	这	墙	.

那林教头便跳入墙来。

[ðə; ði] [tuː] [met] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['ləʊkəst] [triː] .

The	two	met	under	the	locust	tree	.
这	二	遇见	在下面	这	刺槐	树	.

两个就槐树下相见了，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .

They	sat	down	together	.
他们	卫星	向下	一起	.

一同坐地。

[ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] [ðen] [ɑːskt] :

Instructor	Lin	then	asked	:
讲师	林	然后	问	:

林教头便问道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] , ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] ? "

"	Where	are	you	from	,	senior	brother	? "
"	在哪里	是	你	从	,	高级的	兄弟	? "

“师兄何处人氏?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [tə'buː] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?

What	is	the	taboo	name	for	this	?
什么	是	这	忌讳	姓名	为了	这	?

法讳唤做甚么？”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm]['kɑːnsaɪ] . "

"	I	am	from	Kansai	. "
"	我	是	从	关西	. "

“洒家是关西鲁达的便是。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld]

Just	because	more	people	were	killed
只是	因为	更多的	人们	是	被杀

只为杀的人多，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] .

I'd	rather	be	a	monk	.
ID	相当	是	一个	僧	.

情愿为僧。

[ai]['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] ['təʊkiəʊ] [wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] .

I	also	visited	Tokyo	when	I	was	young	.
我	还	到访	东京	什么时候	我	曾是	年轻的	.

年幼时也曾到东京，

[ai] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['kʌrənt] [kə'mɑːndə(r)] [lɪn] .

I	recognize	the	current	Commander	Lin	.
我	认出	这	当前的	指挥官	林	.

认得今尊林提辖。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Lin Chong was overjoyed .
林 钟 曾是 欣喜若狂 .

林冲大喜，

[let] [ˌjuː ˈes] [bɪˈkʌm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [teɪk] - [æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Let us become sworn brothers and take Zhishen as our elder brother .
让 我们 变得 宣誓 兄弟 和 拿 - 作为 我们的 长老 兄弟 .

就当结义智深为兄。

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [kəʊtʃ] [kʌm] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] ? "
" Why has the coach come here today ? "
" 为什么 有 这 教练 来 这里 今天 ? "

“教头今日缘何到此？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Lin Chong replied :
林 钟 回复 :

林冲答道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][juˈeɪ][ˈtemp(ə)l][nekst][dɔː(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens]
" Just now , my wife and I came to the Yue Temple next door to offer incense
" 只是 现在 , 我的 妻子 和 我 来了 到 这 岳 寺庙 下一个 门 到 提供 香
[ænd; ənd] [fʊlˈfɪl] ['aʊə(r)] [vaʊz] . "
and fulfill our vows . "
和 实现 我们的 誓言 . "

“恰才与拙荆一同来间壁岳庙里还香愿。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [græbd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
Lin Chong heard this and grabbed his staff .
林 钟 听到 这 和 抓住 他的 职员 .

林冲听得使棒，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
It is pleasing to the eye .
它 是 令人愉悦 到 这 眼睛 .

看得入眼，

[ʃiː; ʃi] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm][dʒɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə]
She sent her maid Jin'er and the woman from Jing to the temple to
她 发送 她 女佣 - 和 这 女士 从 景 到 这 寺庙 到
[bɜːn] ['ɪnsens] .
burn incense .
烧伤 香 .

着女使锦儿自和荆妇去庙里烧香。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['weɪtɪd] [hɪə(r)] .
Lin Chong waited here .
林 钟 等待 这里 .

林冲就只此间相等。

[ai]['nevə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] .
I never expected to run into my senior brother .
我 绝不 预期的 到 跑步 进入 我的 高级的 兄弟 .

不想得遇师兄。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [njuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I am new to this place . "
" 我 是 新的 到 这 地方 . "

“洒家初到这里，

[wiː; wi][hæd; həd]['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔː(r)] .
We had never met before .
我们 有 绝不 遇见 前 .

正没相识，

[ai][hæv; həv] [ðiːz] ['əʊldə] ['brʌðəz] [baɪ][maɪ] [saɪd] ['evri] [deɪ] .
I have these older brothers by my side every day .
我 有 这些 老 兄弟 经过 我的 边 每一个 天 .

得这几个大哥每日相伴。

[naʊ] , [ðə; ði] [kəʊtʃ] ['hæznt] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɒn] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Now , the coach hasn't given up on me again .
现在 , 这 教练 还没有 给定 向上 在 我 再次 .

如今又得教头不弃，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['brʌðəz] .
They became brothers .
他们 成为 兄弟 .

结为弟兄，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

十分好了。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [mɔː(r)] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
He then asked the Taoist priest to bring more wine to entertain them .
他 然后 问 这 道教 牧师 到 带来 更多的 葡萄酒 到 招待 他们 .

便叫道人再添酒来相待。

[aɪv] [dʒʌst][hæd; həd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
I've just had three cups of wine ,
我已经 只是 有 三 杯子 的 葡萄酒 ,

恰才饮得三杯，

[ðə; ði] [meɪd] - [wɒz; wəz] [siːn] ['rʌʃɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The maid Jin'er was seen rushing about in a panic .
这 女佣 - 曾是 已见 匆忙 关于 在 一个 恐慌 .

只见女使锦儿慌慌急急，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tɜːnd] [red] .
Her face turned red .
她 脸 转向 红色的 .

红了脸，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] :
He shouted from the missing section of the wall :
他 喊叫 从 这 丢失的 部分 的 这 墙 :

在墙缺边叫道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[doʊnt] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] !
Don't sit on the ground !
不 坐 在 这 地面 !

休要坐地！

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , ['rezəneɪtɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] !
The lady is in the temple , resonating with people !
这 女士 是 在 这 寺庙 , 共鸣 和 人们 !

娘子在庙中和人合口！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['kwɪkli] [ɑːskt] :
Lin Chong quickly asked :
林 钟 迅速地 问 :

林冲连忙问道：

" [ðeə(r)] ? "
" There ? "
" 那里 ? "

“在那里？”

- [sed] :
Jin'er said :
- 说 :

锦儿道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntənz] ['taʊə(r)] . "
" They are coming down from the Five Sacred Mountains Tower . "
" 他们 是 来来 向下 从 这 五 神圣 山脉 塔 . "

“正在五岳楼下来，

[aɪv] [rʌn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
I've run into a treacherous and deceitful person .
我已经 跑步 进入 一个 奸诈 和 欺骗性的 人 .

撞见个诈奸不级的，

[hiː; hi] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He stopped his wife .
他 停止 他的 妻子 .

把娘子拦住了，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [gəʊ] .
They wouldn't let go .
他们 不会 让 去 .

不肯放。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['hʌrɪdli] [sed] :
Lin Chong hurriedly said :
林 钟 匆匆 说 :

林冲慌忙道：

" [bʌt; bət] [ai] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" But I came again to see my senior brother . "
" 但 我 来了 再次 到 看 我的 高级的 兄弟 . "

“却再来望师兄，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

休怪，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !
Don't blame me !
不 责备 我 !

休怪！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] - .
Lin Chong bid farewell to Zhishen .
林 钟 出价 告别 到 - .

林冲别了智深，

[dʒʌmp] [ˈkwɪkli] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][gæp][ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
Jump quickly over the gap in the wall .
跳 迅速地 超过 这 差距 在 这 墙 .

急跳过墙缺，

[hiː; hi][ænd; ənd] - [went] [streɪt] [tuː; tə][juˈeɪ][ˈtemp(ə)l] .
He and Jin'er went straight to Yue Temple .
他 和 - 去 直的 到 岳 寺庙 .

和锦儿径奔岳庙里来。

[wen] [wiː; wi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈseɪkrɪd] [ˈmaʊntənz] [ˈtaʊə(r)] ,
When we managed to get a view of the Five Sacred Mountains Tower ,
什么时候 我们 管理 到 得到 一个 看法 的 这 五 神圣 山脉 塔 ,

抢到五岳楼看时，

[ai] [sɔː] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæriɪŋ] [ˈslɪŋʃɒt] .
I saw several people carrying slingshots .
我 锯 一些 人们 携带 弹弓 .

见了数个人拿着弹弓、

[ˈbləʊpaɪp] ,
blowpipe ,
吹管 ,

吹筒、

[ˈstɪkɪŋ] [rɒd] ,
Sticking rod ,
粘性 杆 ,

粘竿，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] .
They all stood by the railing .
他们 全部 站立 经过 这 栏杆 .

都立在栏干边。

[jʌŋ] [mæn][ɒn][ðə; ði][ˈlædə(r)] ,
young man on the ladder ,
年轻的 男人 在 这 梯子 ,

胡梯上一个年小的后生，

[ˈstændɪŋ] [əˈləʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːnd] ,
Standing alone with his back turned ,
常设 独自的 和 他的 后退 转向 ,

独自背立着，

[ðeɪ] [stɒpt] [lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] :
They stopped Lin Chong's wife and said :
他们 停止 林 崇的 妻子 和 说 :

把林冲的娘子拦着道：

" [gəʊ] [ˌʌpˈsteəz] [naʊ] . "
" Go upstairs now . "
" 去 楼上 现在 . "

“你且上楼去，

[aɪm] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'm talking to you .
我是 说 到 你 .

和你说话。”

[lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :

Lin	Chong's	wife	blushed	and	said	:
林	崇的	妻子	脸红了	和	说	:

林冲娘子红了脸道：

" [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [wɜːld] , "

"	A	peaceful	world	,	"
"	一个	和平	世界	,	"

“清平世界，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?

What	is	the	reason	for	this	?
什么	是	这	原因	为了	这	?

是何道理，

" [ˈtiːzɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ! "

"	Teasing	a	good	man	!	"
"	戏弄	一个	好的	男人	!	"

把良人调戏！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] .

Lin	Chong	arrived	at	the	scene	.
林	钟	到达的	在	这	场景	.

林冲赶到跟前，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [tɜːnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [ˈʃəʊldə(r)] [bleɪd] [əˈraʊnd] .

He	simply	turned	the	young	man's	shoulder	blade	around	.
他	简单地	转向	这	年轻的	男人的	肩膀	刀刃	大约	.

把那后生肩胛只一扳过来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [ˈtiːzɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [mænz] [waɪf] "

"	Teasing	a	respectable	man's	wife	"
"	戏弄	一个	可敬	男人的	妻子	"

“调戏良人妻子，

[wɒt] [kraɪm] [hæz; həz][hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] ?

What	crime	has	he	committed	?
什么	犯罪	有	他	坚定的	?

当得何罪！”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] ,

Just	as	he	was	about	to	throw	a	punch	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	扔	一个	冲床	,

恰待下拳打时，

[ðə; ði] [əˈdɒptɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - , [wɒz; wəz] [ˈrekəgˈnaɪzd] .

The	adopted	son	of	Grand	Commandant	Gao	,	Gao	Yanei	,	was	recognized	.
这	已采用	儿子	的	盛大	指挥官	高	,	高	-	,	曾是	认可	.

认的是本管高太尉螟蛉之子高衙内。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][hæz; həz][dʒʌst][ˈrɪz(ə)n][tuː; tə][ˈpaʊə(r)] .

It	turns	out	Gao	Qiu	has	just	risen	to	power	.
它	转弯	出去	高	邱	有	只是	升起	到	力量	.

原来高俅新发迹，

[hiː; hi][ˈnevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ][ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] [tʃaɪld] .

He	never	had	a	biological	child	.
他	绝不	有	一个	生物	孩子	.

不曾有亲儿，

[nəʊ][wʌn] [helpt] .

No	one	helped	.
不	一	帮助	.

无人帮助，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - , [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] , [wɒz; wəz] [əˈdɒptɪd] ['ɪntuː]

Therefore	,	the	son	of	Gao	Sanlang	,	the	uncle	of	Gao	,	was	adopted	into
所以	,	这	儿子	的	高	-	,	这	叔叔	的	高	,	曾是	已采用	进入

[ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

the	family	and	became	a	son	in	the	house	.
这	家庭	和	成为	一个	儿子	在	这	房子	.

因此过房这高阿叔高三郎儿子在房内为子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] .

They	were	uncles	and	brothers	.
他们	是	叔叔们	和	兄弟	.

本是叔伯弟兄，

[bʌt; bət][hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] ['gɒdsʌn] .

But	he	became	his	godson	.
但	他	成为	他的	教子	.

却与他做干儿子，

['ðeəfɔː(r)] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ['tʃerɪʃt] [hɪm] .

Therefore	,	Grand	Commandant	Gao	cherished	him	.
所以	,	盛大	指挥官	高	珍爱	他	.

因此高太尉爱惜他。

[ðæt] [gai] [rɪˈlaɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [kəˈnekʃ(ə)nz] [ɪn]['təʊkiəʊ] .

That	guy	relies	on	his	powerful	connections	in	Tokyo	.
那	盖伊	依赖	在	他的	强大的	连接	在	东京	.

那厮在东京倚势豪强，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈskluːsɪvli] [ɪnˈfætʃueɪtɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] [dˈɔːtəz] .

He	was	exclusively	infatuated	with	other	men's	wives	and	daughters	.
他	曾是	只	迷恋	和	其他	男士	妻子们	和	女儿们	.

专一爱淫垢人家妻女。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [fɪəd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .

The	people	of	the	capital	feared	his	power	.
这	人们	的	这	首都	害怕	他的	力量	.

京师人惧怕他权势，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] ?

Who	dares	to	argue	with	him	?
WHO	敢于	到	争论	和	他	?

谁敢与他争口，

[ðeɪ] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] ['pleɪbɔɪ] .

They	call	him	the	Playboy	.
他们	称呼	他	这	花花公子	.

叫他做花花太岁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [tɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] .

At	that	time	,	Lin	Chong	turned	it	around	.
在	那	时间	,	林	钟	转向	它	大约	.

当时林冲扳将过来，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəgˈnaɪzd] [hɪm] [æz; əz][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .

But	he	recognized	him	as	Gao	Yanei	,	the	son	of	the	official	in	charge	.
但	他	认可	他	作为	高	-	,	这	儿子	的	这	官方的	在	收费	.

却认得是本管高衙内，

[ai] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə][ækt] [fɜːst] .

I	hesitated	to	act	first	.
我	犹豫了一下	到	行为	第一的	.

先自手软了。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [sed] :

Gao	Yanei	said	:
高	-	说	:

高衙内说道：

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

“林冲，

[wʌts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?

What's	it	to	you	?
是什么	它	到	你	?

干你甚事，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['medlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ? "

"	Are	you	meddling	in	this	?	"
"	是	你	干预	在	这	?	"

你来多管？”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] .

It	turns	out	that	Gao	Yanei	didn't	recognize	her	as	Lin	Chong's	wife	.
它	转弯	出去	那	高	-	没有	认出	她	作为	林	崇的	妻子	.

原来高衙内不认得他是林冲的娘子，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ,

If	you	still	recognize	it	,
如果	你	仍然	认出	它	,

若还认得时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .

There	was	no	such	thing	.
那里	曾是	不	这样的	事物	.

也没这场事。

['siːɪŋ] [ðæt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,

Seeing	that	Lin	Chong	did	not	make	a	move	,
看到	那	林	钟	做过	不是	制作	一个	移动	,

见林冲不动手，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] .

He	said	that	.
他	说	那	.

他发这话。

['meni] ['aɪdlər] [sɔː] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,

Many	idlers	saw	the	commotion	,
许多	惰轮	锯	这	骚动	,

众多闲汉见闹，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :

They	all	gathered	around	and	advised	:
他们	全部	聚集	大约	和	建议	:

一齐拢来劝道：

" [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] , [ɪn'strʌktə(r)] . "

"	Please	don't	be	offended	,	Instructor	.	"
"	请	不	是	被冒犯了	,	讲师	.	"

“教头休怪，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['dʌznt] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	young	master	doesn't	acknowledge	it	.
这	年轻的	掌握	不	承认	它	.

衙内不认的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['klæʃɪz] .

There	were	many	clashes	.
那里	是	许多	冲突	.

多有冲撞。”

[lɪn] [tʃɔːŋz] ['æŋgə(r)][hæd; həd] [nɒt] [səb'said] .

Lin	Chong's	anger	had	not	subsided	.
林	崇的	愤怒	有	不是	平静下来	.

林冲怒气未消，

[hiː; hi] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] .

He	stared	intently	at	Gao	Yanei	with	his	eyes	wide	open	.
他	凝视	专注地	在	高	-	和	他的	眼睛	宽的	打开	.

一双眼睁着瞅那高衙内，

[ðə; ði] ['aɪdlər] [pə'sweɪdɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

The	idlers	persuaded	Lin	Chong	,
这	惰轮	被说服	林	钟	,

众闲汉劝了林冲，

[hiː; hi] [kəuks] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	coaxed	Gao	Yanei	out	of	the	temple	and	onto	his	horse	.
他	哄骗	高	-	出去	的	这	寺庙	和	到	他的	马	.

和哄高衙内出庙上马去了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɪl] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [meɪd] - .

Lin	Chong	will	bring	his	wife	,	children	,	and	maid	Jin'er	.
林	钟	将要	带来	他的	妻子	,	孩子们	,	和	女佣	-	.

林冲将引妻小并使女锦儿，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tɜːnd] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .

They	also	turned	out	onto	the	corridor	.
他们	还	转向	出去	到	这	走廊	.

也转出廊下来。

[dʒiː] [ʃen] [wɒz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [æn; ən]['aɪən] [stɑːf] .

Zhi	Shen	was	seen	carrying	an	iron	staff	.
智	沈	曾是	已见	携带	一个	铁	职员	.

只见智深提着铁禅杖，

['liːdɪŋ] [ðəʊz] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['piːp(ə)l] ,

Leading	those	twenty	or	thirty	impoverished	people	,
领导	那些	二十	或者	三十	贫困	人们	,

引着那二三十个破落户，

[ðeɪ] [strəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	strode	into	the	temple	.
他们	大步走	进入	这	寺庙	.

大踏步抢入庙来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Lin	Chong	saw	it	,
林	钟	锯	它	,

林冲见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , "

"	Senior	brother	,	"
"	高级的	兄弟	,	"

“师兄，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?

Where	are	you	going	?
在哪里	是	你	去	?

那里去？”

- [sed] :

Zhishen	said	:
-	说	:

智深道：

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [faɪt] ! "

"	I'll	help	you	fight	!	"
"	患病的	帮助	你	斗争	!	"

“我来帮你厮打！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] . "

"	So	you	are	the	son	of	Grand	Commandant	Gao	.	"
"	所以	你	是	这	儿子	的	盛大	指挥官	高	.	"

“原来是本官高太尉的衙内，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːn] [bʊʃɪz] .

He	did	not	recognize	the	woman	from	the	thorn	bushes	.
他	做过	不是	认出	这	女士	从	这	刺	灌木丛	.

不认得荆妇，

[taɪm] [ɪz] [ruːd] .

Time	is	rude	.
时间	是	粗鲁的	.

时间无礼。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðæt] ['feləʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] ,

Lin	Chong	originally	intended	to	give	that	fellow	a	good	beating	,
林	钟	起初	故意的	到	给	那	同伴	一个	好的	殴打	,

林冲本待要痛打那厮一顿，

[ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [feɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .

The	Grand	Commandant's	face	was	not	good	-	looking	.
这	盛大	指挥官的	脸	曾是	不是	好的	-	寻找	.

太尉面上须不好看。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Not	afraid	of	officials
不是	害怕的	的	官员

不怕官，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] .

I'm	just	afraid	to	interfere	.
我是	只是	害怕的	到	干扰	.

只怕管。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] .

Lin	**Chong**	**refused**	**to**	**accept**	**his**	**invitation**	**.**
林	钟	拒绝	到	接受	他的	邀请	.

林冲不合吃着他的请受，

[let] [hɪm] [hæv; həv] [ðɪs] [wʌn] [tʃɑːns] .

Let	**him**	**have**	**this**	**one**	**chance**	**.**
让	他	有	这	一	机会	.

权且让他这一次。”

- [sed] :

Zhishen	**said**	**:**
-	说	:

智深道：

" [jet] [juː; jʊ] [fɪə(r)] [hɪm] , [huː] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndænt] . "

"	**Yet**	**you**	**fear**	**him**	**,**	**who**	**is**	**actually**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**.**	**"**
"	然而	你	害怕	他	,	WHO	是	实际上	这	盛大	指挥官	.	"

“你却怕他本官太尉，

[aɪm] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] !

I'm	**not**	**afraid**	**of**	**him**	**at**	**all**	**!**
我是	不是	害怕的	的	他	在	全部	!

洒家怕他甚鸟！

[ɪf] [aɪ] [ˈhæpən] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː] [ðəʊz] [bɜːdz] ,

If	**I**	**happen**	**to**	**run**	**into**	**those**	**birds**	**,**
如果	我	发生	到	跑步	进入	那些	鸟类	,

俺若撞见那撮鸟时，

" [let] [hɪm] [iːt] [θriː] [ˈhʌndrəd] [bləʊz] [frɒm; frəm] [maɪ] [stɑːf] . "

"	**Let**	**him**	**eat**	**three**	**hundred**	**blows**	**from**	**my**	**staff**	**.**	**"**
"	让	他	吃	三	百	打击	从	我的	职员	.	"

且教他吃洒家三百禅杖了去。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [dʒiː] [ʃen] [wɒz; wəz] [drʌŋk] .

Lin	**Chong**	**saw**	**that**	**Zhi**	**Shen**	**was**	**drunk**	**.**
林	钟	锯	那	智	沈	曾是	醉	.

林冲见智深醉了，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	**:**
人行道	:

便道：

" [wɒt] [maɪ] [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [sez] [ɪz] [truː] . "

"	**What**	**my**	**senior**	**brother**	**says**	**is**	**true**	**.**	**"**
"	什么	我的	高级的	兄弟	说道	是	真的	.	"

“师兄说得是。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [pəˈsweɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] .

Lin	**Chong**	**was**	**persuaded**	**by**	**the**	**crowd**	**.**
林	钟	曾是	被说服	经过	这	人群	.

林冲一时被众人劝了，

[let] [hɪm] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

Let	**him**	**go**	**for**	**now**	**.**
让	他	去	为了	现在	.

权且饶他。”

- [sed] :

Zhishen	**said**	**:**
-	说	:

智深道：

" [bʌt; bət] [wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] , "
" But when something happens , "
" 但 什么时候 某物 发生 , "

“但有事时，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [juː; jʊ] .
Then he came to summon me to come with you .
然后 他 来了 到 召唤 我 到 来 和 你 .

便来唤洒家与你去。”

[ðə; ði] ['rʌfiən] [sɔː] [ðæt] [dʒiː] [ʃen] [wɒz; wəz] [drʌŋk] .
The ruffians saw that Zhi Shen was drunk .
这 恶棍 锯 那 智 沈 曾是 醉 .

众泼皮见智深醉了，

[hiː; hi] [sed] , [sə'pɔːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] :
He said , supporting her :
他 说 , 支持 她 :

扶着道：

['mɑːstə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[lets] [gəʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

俺们且去，

[wiːl; wil] [miːt] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
We'll meet again tomorrow .
出色地 见面 再次 明天 .

明日再得相会。”

- , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] , [sed] :
Zhishen , holding his monk's staff , said :
- , 保持 他的 僧侣的 职员 , 说 :

智深提着禅杖道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] , "
" Sister - in - law , please don't be offended , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 请 不 是 被冒犯了 , "

“阿嫂休怪，

[doʊnt] [lɑːf] .
Don't laugh .
不 笑 .

莫要笑话。

['brʌðə(r)]
Brother
兄弟

阿哥，

[wiːl; wil] [miːt] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
We'll meet again tomorrow .
出色地 见面 再次 明天 .

明日再得相会。”

[dʒiː] [ʃen] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
Zhi Shen parted ways .
智 沈 分手了 方式 .

智深相别，

[hiː; hi] [went] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] .

He	went	off	with	the	scoundrel	.
他	去	离开	和	这	恶棍	.

自和泼皮去了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] - [həʊm] .

Lin	Chong	led	his	wife	and	Jin'er	home	.
林	钟	引领	他的	妻子	和	-	家	.

林冲领了娘子并锦儿取路回家，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] .

I	was	just	feeling	depressed	.
我	曾是	只是	感觉	郁闷	.

心中只是郁郁不乐。

[naʊ] , [ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['aɪd(ə)l] [men] . . .

Now	,	this	young	master	Gao	led	a	group	of	idle	men	.	.	.
现在	,	这	年轻的	掌握	高	引领	一个	团体	的	闲置的	男人	.	.	.

且说这高衙内引了一班儿闲汉，

[sɪns] ['miːtɪŋ] [lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf]

Since	meeting	Lin	Chong's	wife
自从	会议	林	崇的	妻子

自见了林冲娘子，

[hiː; hi] ['skætəd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

He	scattered	them	again	.
他	疏散	他们	再次	.

又被他冲散了，

[aɪ][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kæptɪveɪtɪd] .

I	was	completely	captivated	.
我	曾是	完全地	着迷	.

心中好生着迷，

[ʌn'hæpi]

Unhappy
不开心

怏怏不乐，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] , ['pʌz(ə)ld] .

He	returned	to	his	residence	,	puzzled	.
他	返回	到	他的	住宅	,	困惑	.

回到府中纳闷。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

Two	or	three	days	later	,
二	或者	三	天	之后	,

过了三两日，

['meni] ['aɪdlər] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .

Many	idlers	came	to	serve	him	.
许多	惰轮	来了	到	服务	他	.

众多闲汉都来伺候，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['æŋkʃəs] ,

Seeing	the	young	master	anxious	,
看到	这	年轻的	掌握	焦虑的	,

见衙内自焦，

[nəʊ] [flɜːrtɪŋ] , [nəʊ] ['keɪɒs] .

No	flirting	,	no	chaos	.
不	调情	,	不	混乱	.

没撩没乱，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪˈspɜːst] .

The	crowd	dispersed	.
这	人群	分散的	.

众人散了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhæŋə(r)] - [ɒn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	was	a	hanger	-	on	among	them	.
那里	曾是	一个	衣架	-	在	之中	他们	.

数内有一个帮闲的，

[kɔːld] [gæn][niːaʊ] [tuː] [ˈfuː][æn; ən] ,

Called	Gan	Niao	Tou	Fu	An	,
称为	甘	尼亚奥	游览	傅	一个	,

唤作干鸟头富安，

[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [ˈmiːnɪŋ] ,

Understanding	Gao	Yanei's	meaning	,
理解	高	-	意义	,

理会得高衙内意思，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] [əˈləʊn] [tuː; tə] [sɜːv] .

He	went	to	the	mansion	alone	to	serve	.
他	去	到	这	大厦	独自的	到	服务	.

独自一个到府中伺候。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,

Seeing	the	young	master	sitting	idly	in	the	study	,
看到	这	年轻的	掌握	坐着	闲散地	在	这	学习	,

见衙内在书房中闲坐，

[ˈfuː][æn; ən] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

Fu	An	stepped	forward	and	said	:
傅	一个	步	向前	和	说	:

那富安走近前去道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][hæz; həz] [lʊkt] [ˈθɪnə(r)] [ænd; ənd][ˈpeɪlə(r)] [ˈleɪtli] . "

"	The	young	master	has	looked	thinner	and	paler	lately	.	"
"	这	年轻的	掌握	有	看起来	更薄	和	肤色较浅	最近	.	"

“衙内近日面色清减，

[ˈlɪt(ə)l] [dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt]

Little	joy	in	my	heart
小的	喜悦	在	我的	心

心中少乐，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌnˈplez(ə)nt] .

There	must	have	been	something	unpleasant	.
那里	必须	有	到过	某物	令人不快的	.

必然有件不悦之事。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [sed] :

Gao	Yanei	said	:
高	-	说	:

高衙内道：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪv] [ˈmʌni] ?

How	do	you	save	money	?
如何	做	你	节省	钱	?

“你如何省得？”

[ˈfuː][æn; ən] [rəʊd] :

Fu	An	Road	:
傅	一个	路	:

富安道：

" [ðə; ði][kɪd] [gest] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [əˈweɪ] . "
" The kid guessed it right away . "
" 这 孩子 猜对了 它 正确的 离开 . "

“小子一猜便着。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

衙内道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [wʌts] [ˈbɔðərɪŋ] [ˌem ˈiː] ? "
" Can you guess what's bothering me ? "
" 能 你 猜测 是什么 烦人 我 ? "

“你猜我心中甚事不乐？”

[ˈfuː][æn; ən] [rəʊd] :
Fu An Road :
傅 一个 路 :

富安道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðəʊz] - [tuː] [wʊdz] - ([rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [tuː] [taɪps] [ɒv; əv]
" The young master is thinking about those ' two woods ' (referring to two types of
" 这 年轻的 掌握 是 思维 关于 那些 - 二 树林 - (指 到 二 类型 的
['piːp(ə)l]) . "
people) . "
人们) . "

“衙内是思想那‘双木’的。

[haʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ges] ?
How about this guess ?
如何 关于 这 猜测 ?

这猜如何？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [lɑːft] :
The young master laughed :
这 年轻的 掌握 笑了 :

衙内笑道：

[juː; jʊ] [gest] [raɪt] .
You guessed right .
你 猜对了 正确的 .

“你猜得是。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
There's just no reason why he should be like this .
有 只是 不 原因 为什么 他 应该 是 喜欢 这 .

只没个道理得他。”

[ˈfuː][æn; ən] [rəʊd] :
Fu An Road :
傅 一个 路 :

富安道：

" [wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" What's so difficult about it ! "
" 是什么 所以 难的 关于 它 ! "

“有何难哉！

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [fɪəd] [ðæt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
The young master feared that Lin Chong was a hero .
这 年轻的 掌握 害怕 那 林 钟 曾是 一个 英雄 .

衙内怕林冲是个好汉，

[ai][deə(r)][nɒt] ['bʊli] [hɪm] .
I dare not bully him .
我 敢 不是 欺负 他 .

不敢欺他，

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːmləs] .
This is harmless .
这 是 无害 .

这个无伤。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
He was placed under the command of the tent .
他 曾是 放置 在下面 这 命令 的 这 帐篷 .

他见在帐下听使唤，

[greɪt] ['feɪvə(r)] , [greɪt] [rɪ'wɔːd] .
Great favor , great reward .
伟大的 偏爱 , 伟大的 报酬 .

大请大受，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ə'fend] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ?
How dare I offend the Grand Commandant ?
如何 敢 我 得罪 这 盛大 指挥官 ?

怎敢恶了太尉?

[æt; ət] [best] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eksaɪld] .
At best , he would be exiled .
在 最好的 , 他 会 是 放逐 .

轻则便刺配了他，

[ɪn] [sɪ'vɪə(r)] [keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
In severe cases , it could cost him his life .
在 严重 案例 , 它 可以 成本 他 他的 生活 .

重则害了他性命。

['ʃaʊ] ['ʃiː'ɑːn][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] .
Xiao Xian had an idea .
肖 西安 有 一个 主意 .

小闲寻思有一计，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [sɪ'djuːs] [hɪm] .
This would allow the young master to seduce him .
这 会 允许 这 年轻的 掌握 到 勾引 他 .

使衙内能勾得他。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Gao Yanei heard this ,
高 - 听到 这 ,

高衙内听的，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [aɪv] [siːn] [səʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] . . . "
" Since I've seen so many beautiful women . . . "
" 自从 我已经 已见 所以 许多 美丽的 女性 . . . "

“自见了多少好女娘，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ai]['əʊnli] [lʌv] [hɪm] .
I don't know why I only love him .
我 不 知道 为什么 我 仅有的 爱 他 .

不知怎的只爱他，

['fæsɪneɪtɪd]
Fascinated
着迷

心中着迷，

[dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Depressed **and** **unhappy** **.**
郁闷 和 不开心 .

郁郁不乐。

[wɒt] ['ɪnsaɪts] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What **insights** **do** **you** **have** **?**
什么 洞察 做 你 有 ?

你有甚见识，

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [sɪ'djuːs] [hɪm]
When **you** **can** **seduce** **him**
什么时候 你 能 勾引 他

能勾他时，

[ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I **will** **reward** **you** **handsomely** **.**
我 将要 报酬 你 英俊地 .

我自重重的赏你。”

['fuː][æn; ən] [rəʊd] :
Fu **An** **Road** **:**
傅 一个 路 :

富安道：

" ['lʌ; luː]['tʃɪ'æn] , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] "
" **Lu** **Qian** **,** **a** **trusted** **confidant** **under** **his** **command** **"**
" 鲁 钱 , 一个 可信 知己 在下面 他的 命令 "

“门下知心腹的陆虞候陆谦，

[hiː; hi][ænd; ənd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [best] [frendz] .
He **and** **Lin** **Chong** **were** **best** **friends** **.**
他 和 林 钟 是 最好的 朋友们 .

他和林冲最好。

[tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [pə'vɪliən] [ə'bʌv] ['lʌ; luː] -
Tomorrow **,** **the** **young** **master** **will** **hide** **in** **the** **deep** **pavilion** **above** **Lu** **Qianhou's**
明天 , 这 年轻的 掌握 将要 隐藏 在 这 深的 亭 多于 鲁 -
['bɪldɪŋ] .
building **.**
建筑 .

明日衙内躲在陆虞候楼上深阁，

[set] [aʊt] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Set **out** **some** **food** **and** **wine** **.**
放 出去 一些 食物 和 葡萄酒 .

摆下些酒食，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['lʌ; luː]['tʃɪ'æn][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
He **then** **sent** **Lu** **Qian** **to** **invite** **Lin** **Chong** **out** **for** **a** **drink** **.**
他 然后 发送 鲁 钱 到 邀请 林 钟 出去 为了 一个 喝 .

却叫陆谦去请林冲出来吃酒。

[tel] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [pə'vɪliən] [pv; əv] - [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
Tell **him** **to** **go** **straight** **to** **the** **deep** **pavilion** **of** **Fanlou** **to** **drink** **wine** **.**
告诉 他 到 去 直的 到 这 深的 亭 的 - 到 喝 葡萄酒 .

教他直去樊楼上深阁里吃酒，

['ʃaʊ] ['ʃiːˈɑːn] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] :

Xiao	Xian	then	went	to	his	house	and	said	to	Lin	Chong's	wife	:
肖	西安	然后	去	到	他的	房子	和	说	到	林	崇的	妻子	:

小闲便去他家对林冲娘子说道：

- [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] , [ðə; ði] [kəʊtʃ] , [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] ['lʌ; luː]['tʃɪˈæn] , -

'	Your	husband	,	the	coach	,	was	drinking	with	Lu	Qian	,	'
-	你的	丈夫	,	这	教练	,	曾是	喝	和	鲁	钱	,	-

‘你丈夫教头和陆谦吃酒，

[ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv]['æŋgə(r)] ,

In	a	fit	of	anger	,
在	一个	合身	的	愤怒	,

一时重气，

['sʌfəkeɪtɪd] [ˌʌpˈsteəz] ,

Suffocated	upstairs	,
窒息	楼上	,

闷倒在楼上，

[tel] [maɪ][waɪf][tuː; tə][gəʊ] [siː] ['kwɪkli] .

Tell	my	wife	to	go	see	quickly	.
告诉	我的	妻子	到	去	看	迅速地	.

叫娘子快去看哩。’

[hiː; hi][wɒz; wəz] [lˈɔːd] [ˌʌpˈsteəz] .

He	was	lured	upstairs	.
他	曾是	诱饵	楼上	.

赚得他来到楼上。

['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .

Women	are	good	at	swimming	.
女性	是	好的	在	游泳	.

妇人家水性，

[əˈpɒn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] ['fɪgə(r)] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,

Upon	seeing	such	a	dashing	figure	as	the	young	master	,
之上	看到	这样的	一个	帅气	数字	作为	这	年轻的	掌握	,

见了衙内这般风流人物，

[ðen] [juːz][sʌm; səm] [swiːt] [wɜːdz] [tuː; tə] [əˈpiːz] [hɪm] ,

Then	use	some	sweet	words	to	appease	him	,
然后	使用	一些	甜的	字	到	安抚	他	,

再着些甜话儿调和他，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈgriː] .

He	had	no	choice	but	to	agree	.
他	有	不	选择	但	到	同意	.

不由他不肯。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['ʃaʊ] ['ʃiːˌɑːnz][plæn] ?

What	do	you	think	of	Xiao	Xian's	plan	?
什么	做	你	思考	的	肖	西安的	计划	?

小闲这一计如何？”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [tʃɪəd] :

Gao	Yanei	cheered	:
高	-	欢呼	:

高衙内喝采道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "

"	A	brilliant	plan	!	"
"	一个	杰出的	计划	!	"

“好条计！

" [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] ['lʌ; luː] - [tə'naɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] . "

"	**Send**	**someone**	**to**	**summon**	**Lu**	**Qianhou**	**tonight**	**to**	**give**	**the**	**instructions**	**.**	**"**
"	发送	某人	到	召唤	鲁	-	今晚	到	给	这	指示	.	"

就今晚着人去唤陆虞候来分付了。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['lʌ; luː] - [haʊs] [wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] ['æli] [nekst][tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]

It	**turns**	**out**	**that**	**Lu**	**Qianhou's**	**house**	**was**	**just**	**in**	**the**	**alley**	**next**	**to**	**Gao**
它	转弯	出去	那	鲁	-	房子	曾是	只是	在	这	胡同	下一个	到	高

- [haʊs] .

Taiwei's	**house**	**.**
-	房子	.

原来陆虞候家只在高太尉家隔壁巷内。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ][plæn] .

They	**discussed**	**a**	**plan**	**.**
他们	讨论	一个	计划	.

商量了计策，

['lʌ; luː] - [ə'griːd] [ɪ'miːdiətli] .

Lu	**Yuhou**	**agreed**	**immediately**	**.**
鲁	-	同意	立即地	.

陆虞候一时听允，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There	**was**	**nothing**	**they**	**could**	**do**	**.**
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

也没奈何，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz] ['hæpi]

As	**long**	**as**	**the**	**young**	**master**	**is**	**happy**
作为	长的	作为	这	年轻的	掌握	是	快乐的

只要衙内欢喜，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [keə(r)] [les] [ə'baʊt] ['frendʃɪp] .

But	**they**	**couldn't**	**care**	**less**	**about**	**friendship**	**.**
但	他们	不能	关心	较少的	关于	友谊	.

却顾不得朋友交情。

['miːnwaɪl] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [hæd; həd] [biːn] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .

Meanwhile	**,**	**Lin**	**Chong**	**had**	**been**	**feeling**	**depressed**	**for**	**days**	**.**
同时	,	林	钟	有	到过	感觉	郁闷	为了	天	.

且说林冲连日闷闷不已，

[tuː] ['leɪzi] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt]

Too	**lazy**	**to**	**go**	**out**
也	懒惰的	到	去	出去

懒上街去，

[wen] [ðə; ði] 9th [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,

When	**the**	**9th**	**day**	**of**	**the**	**month**	**is**	**approaching**	**,**
什么时候	这	9th	天	的	这	月	是	接近	,

已牌时，

['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɔːweɪ] :

Someone	**called**	**out**	**from**	**the**	**doorway**	**:**
某人	称为	出去	从	这	门口	:

听得门首有人叫道：

[ɪz][ðə; ði] [kəʊtʃ] [həʊm] ?
Is the coach home ?
是 这 教练 家 ?

“教头在家么？”

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Lin Chong came out to look ,
什么时候 林 钟 来了 出去 到 看 ,

林冲出来看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈlʌ; luː] - ,
It was Lu Yuhou ,
它 曾是 鲁 - ,

却是陆虞候，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

慌忙道：

" [ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ? "
" Brother Lu , what brings you here ? "
" 兄弟 鲁 , 什么 带来 你 这里 ? "

“陆兄何来？”

[ˈlʌ; luː][ˈtʃɪˈæn] [sed] :
Lu Qian said :
鲁 钱 说 :

陆谦道：

" [ai] [keɪm] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [juː; jʊ] . "
" I came especially to visit you . "
" 我 来了 尤其 到 访问 你 . "

“特来探望，

[waɪ] [hæv; həv][ai] [nɒt] [siːn] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [striːt] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , [ˈbrʌðə(r)] ?
Why have I not seen you on the street for days , brother ?
为什么 有 我 不是 已见 你 在 这 街道 为了 天 , 兄弟 ?

兄何故连日街前不见？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

“心里闷，

" [ai][ˈdɪd(ə)nt][gəʊ] [aʊt] . "
" I didn't go out . "
" 我 没有 去 出去 . "

不曾出去。”

[ˈlʌ; luː][ˈtʃɪˈæn] [sed] :
Lu Qian said :
鲁 钱 说 :

陆谦道：

" [ai] [went] [wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [maɪ] [ˈbɔːdəm] . "
" I went with my brother to have three cups of wine to relieve my boredom . "
" 我 去 和 我的 兄弟 到 有 三 杯子 的 葡萄酒 到 缓解 我的 无聊 . "

“我同兄长去吃三杯解闷。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] [tiː] . "
" Please sit for a short while and offer tea . "
" 请 坐 为了 一个 短的 尽管 和 提供 茶 . "

“少坐拜茶。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk][ðeə(r)] [tiː] [ænd; ənd][gɒt] [ʌp] .
The two drank their tea and got up .
这 二 喝 他们的 茶 和 得到 向上 .

两个吃了茶起身。

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Qianhou said :
鲁 - 说 :

陆虞候道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“阿嫂，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [went] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
My brother and I went home for three cups of wine .
我的 兄弟 和 我 去 家 为了 三 杯子 的 葡萄酒 .

我同兄长到家去吃三杯。”

[lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Lin Chong's wife rushed to the curtain .
林 崇的 妻子 匆忙 到 这 窗帘 .

林冲娘子赶到布帘下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[drɪŋk] [les] [ænd; ənd][gəʊ] [həʊm] ['ɜːli] .
Drink less and go home early .
喝 较少的 和 去 家 早期的 .

少饮早归。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd]['lʌ; luː]['tʃɪ'æn] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
Lin Chong and Lu Qian came out of the door .
林 钟 和 鲁 钱 来了 出去 的 这 门 .

林冲与陆谦出得门来，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
I took a leisurely stroll on the street .
我 采取 一个 悠闲 漫步 在 这 街道 .

街上闲走了一回。

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Yuhou said :
鲁 - 说 :

陆虞候道：

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[lets] [gəʊ] [həʊm] .
Let's go home .
我们来吧 去 家 .

我们休家去，

[wiːl; wɪl][dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [drɪŋks] [æt; ət] - .
We'll just have a couple of drinks at Fanlou .
出色地 只是 有 一个 夫妻 的 饮料 在 - .

只就樊楼内吃两杯。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌp] ['ɪntuː] - .
The two of them went up into Fanlou .
这 二 的 他们 去 向上 进入 - .

当时两个上到樊楼内，

[aɪl] [rɪ'zɜːv] [ə; eɪ] [ruːm] .
I'll reserve a room .
患病的 预订 一个 房间 .

占个阁儿，

[kɔːl] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ɪn] [in'stɔːlmənts] .
Call the bartender to pay in installments .
称呼 这 调酒师 到 支付 在 分期付款 .

唤酒保分付，

['ɔːdə(r)] [tuː] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [gʊd] ['kʌlərɪŋ] [waɪn] .
Order two bottles of good coloring wine .
命令 二 瓶子 的 好的 染色 葡萄酒 .

叫取两瓶上色好酒，

[streɪndʒ] [fruːt] [waɪn] .
Strange fruit wine .
奇怪的 水果 葡萄酒 .

希奇果子案酒。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] .
The two were chatting idly .
这 二 是 聊天 闲散地 .

两个叙说闲话。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [saɪd] .
Lin Chong sighed .
林 钟 叹了口气 .

林冲叹了一口气，

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Yuhou said :
鲁 - 说 :

陆虞候道：

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [saɪ] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ?
Why do you sigh , elder brother ?
为什么 做 你 叹 , 长老 兄弟 ?

“兄长何故叹气？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] . . . "

"	My	dear	brother	,	you	don't	know	.	.	.	"		
"	我的	亲爱的	兄弟	,	你	不	知道	.	.	.	"		

“贤弟不知，

[ə; eɪ][mæn] [wɪð] [greɪt] ['skɪlz] [bʌt; bət][nəʊ] [ə'bɪləti]

A	man	with	great	skills	but	no	ability
一个	男人	和	伟大的	技能	但	不	能力

男子汉空有一身本事，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] ,

Without	a	wise	ruler	,
没有	一个	明智的	统治者	,

不遇明主，

[tuː; tə][biː; bi] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n]

To	be	subservient	to	a	petty	person
到	是	顺从的	到	一个	小气	人

屈沉在小人之下，

[tuː; tə][biː; bi][səb'dʒektɪd][tuː; tə] [sʌtʃ] [fɪlθ] !

To	be	subjected	to	such	filth	!
到	是	受	到	这样的	污秽	!

受这般腌臜的气！”

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	Yuhou	said	:
鲁	-	说	:

陆虞候道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɪn'strʌktəz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] ['naʊədeɪz] . . . "

"	Although	there	are	a	few	instructors	in	the	Imperial	Guards	nowadays	.	.	.	"
"	虽然	那里	是	一个	很少	教师	在	这	帝国	卫兵	如今	.	.	.	"

“如今禁军中虽有几个教头，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [maɪ] ['brʌðərz] [ə'bɪlətiz] ?

Who	can	match	my	brother's	abilities	?
WHO	能	匹配	我的	兄弟	能力	?

谁人及得兄长的本事，

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [gʊd] .

The	Grand	Commandant	also	thought	Cheng	was	good	.
这	盛大	指挥官	还	想法	程	曾是	好的	.

太尉又看承得好，

[bʌt; bət] [huːz] ['æŋgə(r)][mʌst; məst] [ðeɪ] ['sʌfə(r)] ?

But	whose	anger	must	they	suffer	?
但	谁	愤怒	必须	他们	遭受	?

却受谁的气？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] [tuː; tə]

Lin	Chong	recounted	the	events	involving	Gao	Yanei	from	the	previous	day	to
林	钟	叙述	这	活动	涉及	高	-	从	这	以前的	天	到

['lʌ; luː] - .

Lu	Qianhou	.
鲁	-	.

林冲把前日高衙内的事告诉陆虞候一遍。

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	Yuhou	said	:
鲁	-	说	:

陆虞候道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "

"	The	young	master	will	definitely	not	acknowledge	his	sister	-	in	-	law	.	"
"	这	年轻的	掌握	将要	确实	不是	承认	他的	姐姐	-	在	-	法律	.	"

“衙内必不认的嫂子。

[ðæts] [ɔːl'raɪt] .

That's	alright	.
那就是	好吧	.

如此也不打紧，

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] .

Brother	,	you	don't	need	to	swallow	your	anger	.
兄弟	,	你	不	需要	到	吞	你的	愤怒	.

兄长不必忍气，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] .

He	was	only	interested	in	drinking	.
他	曾是	仅有的	感兴趣的	在	喝	.

只顾饮酒。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [dræŋk] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

Lin	Chong	drank	eight	or	nine	cups	of	wine	.
林	钟	喝	八	或者	九	杯子	的	葡萄酒	.

林冲吃了八九杯酒，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'mɪʃ(ə)n] ,

Because	of	the	need	for	a	little	omission	,
因为	的	这	需要	为了	一个	小的	省略	,

因要小遗，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ][hændz] . "

"	I'm	going	to	wash	my	hands	.	"
"	我是	去	到	洗	我的	双手	.	"

“我去净手了来。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] .

Lin	Chong	came	downstairs	.
林	钟	来了	楼下	.

林冲下得楼来，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] ,

Stepping	out	of	the	hotel	,
步进	出去	的	这	酒店	,

出酒店门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['æli] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz][hændz] .

He	went	to	the	alley	to	the	east	to	wash	his	hands	.
他	去	到	这	胡同	到	这	东方	到	洗	他的	双手	.

投东小巷内去净了手。

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] ['æli] ,

Turning	around	and	exiting	the	alley	,
转弯	大约	和	退出	这	胡同	,

回身转出巷口，

[ðə; ði] [meɪd] - [kɔːld] [aʊt] :

The	maid	Jin'er	called	out	:
这	女佣	-	称为	出去	:

只见女使锦儿叫道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[ai][hæv; həv] [biːn] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn] [veɪn] .
I have been searching for you in vain .
我 有 到过 搜索 为了 你 在 徒劳 .

寻得我苦，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɪə(r)] !
But it's here !
但 它是 这里 !

却在这里！”

[lɪn] [tʃɔːŋz] [ˈheɪsti] [ˈkwestʃən] :
Lin Chong's hasty question :
林 崇的 仓促 问题 :

林冲慌忙问题：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ? "
" What are you doing ? "
" 什么 是 你 正在做 ? "

“做甚么？”

- [sed] :
Jin'er said :
- 说 :

锦儿道：

" [sɜː(r)][ænd; ənd] [lɔːd] [ˈlʌ; luː] , [kʌm] [aʊt] . "
" Sir and Lord Lu , come out . "
" 先生 和 主 鲁 , 来 出去 . "

“官人和陆虞候出来，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][æn; ən][ˈaʊə(r)] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

没半个时辰，

[ə; eɪ][mæn] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
A man rushed into the house in a panic .
一个 男人 匆忙 进入 这 房子 在 一个 恐慌 .

只见一个汉子慌慌急急奔来家里，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对娘子说道：

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈlʌ; luː] - [ˈneɪbə(r)] .
I am Lu Qianhou's neighbor .
我 是 鲁 - 邻居 .

‘我是陆虞候家邻舍。

[jɔː(r); jə(r)][ˈtjuːtə(r)][ænd; ənd][ˈlʌ; luː][ˈtʃɪˈæn][wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
Your tutor and Lu Qian were drinking together .
你的 导师 和 鲁 钱 是 喝 一起 .

你家教头和陆谦吃酒，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [stɒpt] [ˈbriːðɪŋ] .
The instructor suddenly stopped breathing .
这 讲师 突然 停止 呼吸 .

只见教头一口气不来，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [fel] [ˈəʊvə(r)] [əˈgen] !
Then it fell over again !
然后 它 跌倒 超过 再次 !

便重倒了！

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˈkwɪkli] .
He told his wife to come and see quickly .
他 讲述 他的 妻子 到 来 和 看 迅速地 .

只叫娘子且快来看视。'

[maɪ] [ˈleɪdi] , [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] .
My lady , listen up .
我的 女士 , 听 向上 .

娘子听得，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈneɪbə(r)] , [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] , [tuː; tə] [lʊk] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [haʊs] .
He quickly asked the neighbor , Wang Po , to look after the house .
他 迅速地 问 这 邻居 , 王 波 , 到 看 后 这 房子 .

连忙央间壁王婆看了家，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [ðæt] [mæn] .
I'll go with that man .
患病的 去 和 那 男人 .

和我跟那汉子去。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈæli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪfuː] [ˈpæləs] .
Until they reached a house in a small alley in front of the Taifu Palace .
直到 他们 达到 一个 房子 在 一个 小的 胡同 在 正面 的 这 泰富 宫殿 .

直到太府前小巷内一家人家，

[gəʊ] [ˌʌpˈsteəz] ,
Go upstairs ,
去 楼上 ,

上至楼上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
There were some food and drinks on the table .
那里 是 一些 食物 和 饮料 在 这 桌子 .

只见桌子上摆着些酒食，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The official was nowhere to be seen .
这 官方的 曾是 无处 到 是 已见 .

不见官人。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ] [ˌdaʊnˈsteəz] ,
Just as they were about to go downstairs ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 楼下 ,

恰待下楼，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈnægɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][juˈeɪ][ˈtemp(ə)l][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ]
Then the young man who had been nagging at the Yue Temple the other day
然后 这 年轻的 男人 WHO 有 到过 唠叨 在 这 岳 寺庙 这 其他 天
[keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
came out and said :
来了 出去 和 说 :

只见前日岳庙里啰唣娘子的那后生出来道：

- [pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ˈmædəm] . -
' Please sit for a while , madam . '
- 请 坐 为了 一个 尽管 , 女士 . -

'娘子少坐，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

Your	husband	has	arrived	.
你的	丈夫	有	到达的	.

你丈夫来也。'

[wen] - ['hʌrɪdli] [went] [ˌdaʊn'steəz] ,

When	Jin'er	hurriedly	went	downstairs	,
什么时候	-	匆匆	去	楼下	,

锦儿慌慌下的楼时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] :

All	that	could	be	heard	was	the	wife	calling	from	upstairs	:
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	妻子	呼叫	从	楼上	:

只听得娘子在楼上叫：

- [kɪl] ! -

'	kill	!	'
-	杀	!	-

'杀人！'

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

因此，

[ai] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [hɪm] .

I	searched	the	whole	place	for	my	official	,	but	couldn't	find	him	.
我	搜索	这	所有的	地方	为了	我的	官方的	,	但	不能	寻找	他	.

我一地里寻官人不见，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː]['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] , [huː] [wɒz; wəz] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] , [ænd; ənd] [sed] :

He	bumped	into	Mr	.	Zhang	,	who	was	selling	medicine	,	and	said	:
他	撞	进入	先生	.	张	,	WHO	曾是	销售	药品	,	和	说	:

正撞着卖药的张先生道：

[ai] [pɑːst] [baɪ] - ,

I	passed	by	Fanlou	,
我	通过了	经过	-	,

'我在樊楼前过，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][gəʊ][ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [drɪŋk] .

They	saw	the	instructor	and	another	person	go	inside	to	drink	.
他们	锯	这	讲师	和	其他	人	去	里面	到	喝	.

见教头和一个人入去吃酒。'

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [hɪə(r)] .

Therefore	,	I	made	a	special	trip	here	.
所以	,	我	制成	一个	特别的	旅行	这里	.

因此特奔到这里。

" [maɪ] [lɔːd] , [gəʊ] ['kwɪkli] ! "

"	My	lord	,	go	quickly	!	"
"	我的	主	,	去	迅速地	!	"

官人快去！"

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Lin	Chong	heard	this	,
林	钟	听到	这	,

林冲见说，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ɪɡˈnɔːrɪŋ] [ðə; ði] [meɪd] - ,
Ignoring **the** **maid** **Jin'er** **,**
忽略 这 女佣 - ,

也不顾女使锦儿，

[duː; də] [wʌn] [step] [aʊt] [ɒv; əv] [θriː] .
Do **one** **step** **out** **of** **three** **.**
做 一 步 出去 的 三 .

三步做一步，

[ðeɪ] [ræn] [tuː; tə] [ˈlʌ; luː] - [haʊs] .
They **ran** **to** **Lu** **Yuhou's** **house** **.**
他们 跑 到 鲁 - 房子 .

跑到陆虞候家。

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ˈlædə(r)] .
They **managed** **to** **get** **onto** **the** **ladder** **.**
他们 管理 到 得到 到 这 梯子 .

抢到胡梯上，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
But **the** **building** **doors** **were** **closed** **.**
但 这 建筑 门 是 关闭 .

却关着楼门。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] :
All **that** **could** **be** **heard** **was** **the** **wife** **calling** **out** **:**
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 妻子 呼叫 出去 :

只听得娘子叫道：

" [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [wɜːld] , "
" **A** **peaceful** **world** **,** **"**
" 一个 和平 世界 , "

“清平世界，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [lɒk] [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [waɪf] [ʌp] [hɪə(r)] !
How **dare** **you** **lock** **my** **beloved** **wife** **up** **here** **!**
如何 敢 你 锁 我的 心爱 妻子 向上 这里 !

如何把我良人妻子关在这里！”

[ðen] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [sed] :
Then **Gao** **Yanei** **said** **:**
然后 高 - 说 :

又听得高衙内道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" **My** **wife** **,** **"**
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[pliːz] [hæv; həv] [ˈmɜːsi] [ænd; ənd] [help] [ˌem ˈiː] !
Please **have** **mercy** **and** **help** **me** **!**
请 有 怜悯 和 帮助 我 !

可怜见救俺！

[ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ˈaɪən] [ænd; ənd] [stəʊn] ,
Even **a** **man** **of** **iron** **and** **stone** **,**
甚至 一个 男人 的 铁 和 石头 ,

便是铁石人，

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [wɒz; wəz] [rɪˈzɒlvd] ! "
" **And** **the** **lawsuit** **was** **resolved** **!** **"**
" 和 这 诉讼 曾是 已解决 ! "

也告的回转！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði]['lædə(r)] ,

Lin	Chong	stood	on	the	ladder	,
林	钟	站立	在	这	梯子	,

林冲立在胡梯上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ! "

"	Open	the	door	,	sister	-	in	-	law	!	"
"	打开	这	门	,	姐姐	-	在	-	法律	!	"

“大嫂开门！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [vɔɪs] .

The	woman	heard	her	husband's	voice	.
这	女士	听到	她	丈夫的	嗓音	.

那妇人听的是丈夫声音，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .

He	was	only	concerned	with	opening	the	door	.
他	曾是	仅有的	担心的	和	开幕	这	门	.

只顾来开门。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

Gao	Yanei	was	taken	aback	.
高	-	曾是	已采取	背	.

高衙内吃了一惊，

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .

The	window	was	opened	.
这	窗户	曾是	打开	.

斡开了楼窗，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [left] .

They	jumped	over	the	wall	and	left	.
他们	跳了起来	超过	这	墙	和	左边	.

跳墙走了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [went] [ˌʌp'steəz] .

Lin	Chong	went	upstairs	.
林	钟	去	楼上	.

林冲上的楼上，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .

Gao	Yanei	could	not	be	found	.
高	-	可以	不是	是	成立	.

寻不见高衙内，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] :

He	asked	his	wife	:
他	问	他的	妻子	:

问娘子道：

" ['hæznt] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] ['teɪntɪd] [baɪ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ? "

"	Hasn't	it	been	tainted	by	this	scoundrel	?	"
"	还没有	它	到过	受污染的	经过	这	恶棍	?	"

“不曾被这厮点污了？”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :

The	lady	said	:
这	女士	说	:

娘子道：

" [nəʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“不曾。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [smæʃt] ['lʌ; luː] - [haʊs] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Lin Chong smashed Lu Qianhou's house to pieces .
林 钟 粉碎 鲁 - 房子 到 件 .

林冲把陆虞候家打得粉碎，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌdaʊn'steəz] .
He took his wife downstairs .
他 采取 他的 妻子 楼下 .

将娘子下楼。

[wen] [ai] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I went outside to look ,
什么时候 我 去 外部 到 看 ,

出得门外看时，

[bəuθ] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
Both doors of the neighboring houses were closed .
两个都 门 的 这 邻接 房屋 是 关闭 .

邻舍两边都闭了门。

[ðə; ði] [meɪd] - [ðen] . . .
The maid Jin'er then . . .
这 女佣 - 然后 . . .

女使锦儿接着，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [həʊm] [tə'geðə(r)] .
The three of them went home together .
这 三 的 他们 去 家 一起 .

三个人一处归家去了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['dægə(r)][tuː; tə] [kʌt] [hɪz; ɪz] [rɪst] .
Lin Chong took a sharp dagger to cut his wrist .
林 钟 采取 一个 锋利的 匕首 到 切 他的 手腕 .

林冲拿了一把解腕尖刀，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] - [tuː; tə][faɪnd]['lʌ; luː] - .
He rushed to the front of Fanlou to find Lu Qianhou .
他 匆忙 到 这 正面 的 - 到 寻找 鲁 - .

径奔到樊楼前去寻陆虞候，

[ðev] [dɪsə'pɪəd] [tuː] .
They've disappeared too .
他们有 消失 也 .

也不见了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɔː(r)][ɔːl] [naɪt] .
But he returned and waited in front of his door all night .
但 他 返回 和 等待 在 正面 的 他的 门 全部 夜晚 .

却回来他门前等了一晚，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kʌm] [həʊm] .
He did not come home .
他 做过 不是 来 家 .

不见回家，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sə'rendəd] [hɪm'self] .
Lin Chong surrendered himself .
林 钟 投降 他自己 .

林冲自归。

[ðə; ði] [waɪf] [ədˈvaɪzd] :
The **wife** **advised** **:**
这 妻子 建议 :

娘子劝道：

" [ai] [ˈwʌznt] [dɪˈsiːvd] [baɪ] [hɪm] . "
" **I** **wasn't** **deceived** **by** **him** **.** **"**
" 我 不是 受骗 经过 他 . "

“我又不曾被他骗了，

[juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [duː; də] [ˈeniθɪŋ] [ˈrekləs] .
You **mustn't** **do** **anything** **reckless** **.**
你 不得 做 任何事物 鲁莽 .

你休得胡做。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

" [ðæt] [dæmd] [ˈlʌ; luː][ˈtʃɪˈæn] , [ðæt] [biːst] ! "
" **That** **damned** **Lu** **Qian** **,** **that** **beast** **!** **"**
" 那 该死的 鲁 钱 , 那 兽 ! "

“叵耐这陆谦畜生，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˈbrʌðəz] .
You **and** **I** **are** **like** **brothers** **.**
你 和 我 是 喜欢 兄弟 .

我和你如兄若弟，

[jʊr; jər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][laɪ][tuː; tə][ˌem ˈiː] [tuː] !
You're **trying** **to** **lie** **to** **me** **too** **!**
你是 尝试 到 说谎 到 我 也 !

你也来骗我！

[aɪm] [əˈfreɪd] [ai][woʊnt] [rʌn] [ˈɪntuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - .
I'm **afraid** **I** **won't** **run** **into** **Gao** **Yanei** **.**
我是 害怕的 我 惯于 跑步 进入 高 - .

只怕不撞见高衙内，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .
They **also** **took** **care** **of** **his** **head** **and** **face** **.**
他们 还 采取 关心 的 他的 头 和 脸 .

也照管着他头面。”

[ðə; ði] [waɪf] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [hɪm] ,
The **wife** **pleaded** **with** **him** **,**
这 妻子 恳求 和 他 ,

娘子苦劝，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [aʊt] .
They **wouldn't** **let** **him** **out** **.**
他们 不会 让 他 出去 .

那里肯放他出门。

[ˈlʌ; luː] - [ˈəʊnli][hɪd][ɪn][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [ˈmænʃ(ə)n] .
Lu **Qianhou** **only** **hid** **in** **the** **Grand** **Commandant's** **mansion** **.**
鲁 - 仅有的 隐藏 在 这 盛大 指挥官的 大厦 .

陆虞候只躲在太尉府内，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt][gəʊ] [həʊm] .
He **dared** **not** **go** **home** **.**
他 敢于 不是 去 家 .

亦不敢回家。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Lin Chong waited for three days in a row .
林 钟 等待 为了 三 天 在 一个 排 .

林冲一连等了三日，

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] [miːt] .
We did not meet .
我们 做过 不是 见面 .

并不见面。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [sɔː] [ðæt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [lʊkt] [ʌn'wel] .
The people in front of the mansion saw that Lin Chong looked unwell .
这 人们 在 正面 的 这 大厦 锯 那 林 钟 看起来 不适 .

府前人见林冲面色不好，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] ?
Who dares to ask him ?
WHO 敢于 到 问 他 ?

谁敢问他。

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [æt; ət] ['miːltaɪm] ,
On the fourth day at mealtime ,
在 这 第四 天 在 用餐时间 ,

第四日饭时候，

['lʌ; luː] - [went] [streɪt] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋz] [haʊs] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Lu Zhishen went straight to Lin Chong's house to investigate .
鲁 - 去 直的 到 林 崇的 房子 到 调查 .

鲁智深径寻到林冲家相探，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [waɪ] ['hævnt] [wiː; wi] [siːn] [ðə; ði] [kəʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] ? "
" Why haven't we seen the coach for days ? "
" 为什么 还没有 我们 已见 这 教练 为了 天 ? "

“教头如何连日不见面？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lin Chong replied :
林 钟 回复 :

林冲答道：

" ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [biː; bi] [les] ['bɪzi] , "
" Younger brother , please be less busy , "
" 年轻 兄弟 , 请 是 较少的 忙碌的 , "

“小弟少冗，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] .
I have not been able to find my senior brother .
我 有 不是 到过 有能力的 到 寻找 我的 高级的 兄弟 .

不曾探得师兄。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [greis] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] ,
Since you have graced my humble abode with your presence ,
自从 你 有 恩赐 我的 谦逊的 住所 和 你的 在场 ,

既蒙到我寒舍，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [θriː] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [grɑːs] .
I should drink three glasses of grass .
我 应该 喝 三 眼镜 的 草 .

本当草酌三杯，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

Unfortunately	,	it	is	not	possible	to	prepare	everything	in	a	short	time	.
很遗憾	,	它	是	不是	可能的	到	准备	一切	在	一个	短的	时间	.

争奈一时不能周备，

[ænd; ənd][ai] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɪð] [maɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

And	I	went	for	a	stroll	in	the	streets	with	my	senior	brother	.
和	我	去	为了	一个	漫步	在	这	街道	和	我的	高级的	兄弟	.

且和师兄一同上街闲玩一遭，

[tuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] ,

Two	cups	of	wine	in	the	market	,
二	杯子	的	葡萄酒	在	这	市场	,

市沽两盏，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？〞

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第17/250页

-	[sed]	:
Zhishen	**said**	**:**
-	说	:

智深道：

"	[məʊst]	.	"
"	**most**	**.**	**"**
"	最多	.	"

“最好。”

[ðə; ði]	[tuː]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[striːt]	[tə'geðə(r)]	.
The	**two**	**of**	**them**	**went**	**to**	**the**	**street**	**together**	**.**
这	二	的	他们	去	到	这	街道	一起	.

两个同上街来，

['ɑːftə(r)]	['drɪŋkɪŋ]	[ɔːl]	[deɪ]	,
After	**drinking**	**all**	**day**	**,**
后	喝	全部	天	,

吃了一日酒，

[ðeɪ]	[ə'griːd]	[tuː; tə]	[miːt]	[ə'gen]	[ðə; ði]	[nekst]	[deɪ]	.
They	**agreed**	**to**	**meet**	**again**	**the**	**next**	**day**	**.**
他们	同意	到	见面	再次	这	下一个	天	.

又约明日相会。

[frɒm; frəm]	[ðen]	[ɒn]	,
From	**then**	**on**	**,**
从	然后	在	,

自此，

[hiː; hi]	[wʊd]	[gəʊ]	[aʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	[drɪŋks]	[wɪð]	-	['evri]	[deɪ]	.
He	**would**	**go**	**out**	**for**	**drinks**	**with**	**Zhishen**	**every**	**day**	**.**
他	会	去	出去	为了	饮料	和	-	每一个	天	.

每日与智深上街吃酒，

[wɪv]	[sləu]	['evriθɪŋ]	[daʊn]	.
We've	**slowed**	**everything**	**down**	**.**
我们已经	减速	一切	向下	.

把这件事都放慢了。

[naʊ]	,	[lets]	[tɔːk]	[ə'baʊt]	[haʊ]	[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]	-	[wɒz; wəz]	[ʃɒkt]	[baɪ]	[wɒt]	['hæpənd]	[ˌʌp'steəz]	[æt; ət]
Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**how**	**Gao**	**Yanei**	**was**	**shocked**	**by**	**what**	**happened**	**upstairs**	**at**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	如何	高	-	曾是	震惊	经过	什么	发生	楼上	在

['lʌ; luː]	-	[haʊs]	[ðæt]	[deɪ]	.
Lu	**Qianhou's**	**house**	**that**	**day**	**.**
鲁	-	房子	那	天	.

且说高衙内自从那日在陆虞候家楼上吃了那惊，

[ðeɪ]	[dʒʌmpt]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[wɔːl]	[ænd; ənd]	[ɪ'skeɪpt]	.
They	**jumped**	**over**	**the**	**wall**	**and**	**escaped**	**.**
他们	跳了起来	超过	这	墙	和	逃脱	.

跳墙脱走，

[ai]	[deə(r)]	[nɒt]	[tel]	[ðə; ði]	[grænd]	['kɒməndænt]	.
I	**dare**	**not**	**tell**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**.**
我	敢	不是	告诉	这	盛大	指挥官	.

不敢对太尉说知，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] .

Therefore	,	he	fell	ill	and	stayed	at	home	.
所以	,	他	跌倒	患病的	和	入住	在	家	.

因此在府中卧病。

['lʌ; luː] - [ænd; ənd]['fuː][æn; ən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .

Lu	Yuhou	and	Fu	An	came	to	the	mansion	to	see	the	young	master	.
鲁	-	和	傅	一个	来了	到	这	大厦	到	看	这	年轻的	掌握	.

陆虞候和富安两个来府里望衙内，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] ,

Seeing	that	his	appearance	was	not	good	,
看到	那	他的	外貌	曾是	不是	好的	,

见他容颜不好，

['lʊkɪŋ] ['hægəd] .

Looking	haggard	.
寻找	枯槁	.

精神憔悴。

['lʌ; luː]['tʃɪ'æn] [sed] :

Lu	Qian	said	:
鲁	钱	说	:

陆谦道：

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'pɪə(r)] [səʊ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ?

Why	does	the	young	master	appear	so	listless	and	unhappy	?
为什么	做	这	年轻的	掌握	出现	所以	蔫	和	不开心	?

“衙内何故如此精神少乐？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :

The	young	master	said	:
这	年轻的	掌握	说	:

衙内道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,

To	be	honest	,
到	是	诚实的	,

“实不瞒你们说，

[ai][ˌeɪ 'em] [lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf]

I	am	Lin	Chong's	wife
我	是	林	崇的	妻子

我为林冲老婆，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [sɪ'djuːs] [hɪm] [twaɪs] .

I	couldn't	seduce	him	twice	.
我	不能	勾引	他	两次	.

两次不能勾得他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ə'gen] .

He	was	startled	again	.
他	曾是	惊慌	再次	.

又吃他那一惊，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːs] .

The	illness	is	getting	worse	.
这	疾病	是	获得	更糟	.

这病越添得重了。

[ɪn][ðə; ði] [fɔː'siːəb(ə)l] [sɪks] [mʌnθs] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] ,

In	the	foreseeable	six	months	or	three	months	,
在	这	可预见的	六	几个月	或者	三	几个月	,

眼见的半年三个月，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

His	life	was	in	danger	.
他的	生活	曾是	在	危险	.

性命难保。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :

The	two	said	:
这	二	说	:

二人道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [doʊnt] ['wʌri] . "

"	Young	master	,	please	don't	worry	.	"
"	年轻的	掌握	,	请	不	担心	.	"

“衙内且宽心，

['əʊnli][ɒn][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] ,

Only	on	the	two	little	people	,
仅有的	在	这	二	小的	人们	,

只在小人两个身上，

[ai][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [hæv; həv][ə; eɪ]['prɒpə(r)][ˌriː'juːniən] [wɪð] [ðæt] ['wʊmən] .

I	must	at	least	have	a	proper	reunion	with	that	woman	.
我	必须	在	至少	有	一个	恰当的	团圆	和	那	女士	.

好歹要共那妇人完聚，

[ən'les] [hiː; hi] [hæŋz] [hɪm'self] , [ðen] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] .

Unless	he	hangs	himself	,	then	all	will	be	well	.
除非	他	悬挂	他自己	,	然后	全部	将要	是	出色地	.

只除他自缢死了便罢。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,

As	they	were	talking	,
作为	他们	是	说	,

正说间，

[ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstəz] ['ɪlnəs] .

The	old	steward	of	the	manor	also	came	to	see	the	young	master's	illness	.
这	老的	管家	的	这	庄园	还	来了	到	看	这	年轻的	硕士学位	疾病	.

府里老都管也来看衙内病症。

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] :

All	I	saw	was	:
全部	我	锯	曾是	:

只见：

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪtʃ] [ɔː(r)] [hɜːt] .

It	doesn't	itch	or	hurt	.
它	不	痒	或者	伤害	.

不痒不疼，

[ðə; ði] ['bɒdi] [fiːlz] ['aɪðə(r)][kəʊld][ɔː(r)] [hɒt] ;

The	body	feels	either	cold	or	hot	;
这	身体	感觉	任何一个	寒冷的	或者	热的	;

浑身上或寒或热；

[nəʊ] [flɜːrtɪŋ] , [nəʊ] ['keɪɒs] .

No	flirting	,	no	chaos	.
不	调情	,	不	混乱	.

没撩没乱，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz][bəuθ] [fʊl] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] .

My	stomach	is	both	full	and	hungry	.
我的	胃	是	两个都	满的	和	饥饿的	.

满腹中又饱又饥。

[fər'get] [tuː; tə] [iːt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ]
Forgetting to eat during the day
遗忘 到 吃 期间 这 天

白昼忘餐，

[ai] [steɪd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [æt; ət] [dʌsk] .
I stayed up all night at dusk .
我 入住 向上 全部 夜晚 在 黄昏 .

黄昏废寝。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ɪk'spres] [maɪ] [rɪ'zentmənt] [tuː; tə][maɪ]['peərənts] ?
How can I express my resentment to my parents ?
如何 能 我 表达 我的 怨恨 到 我的 父母 ?

对爷娘怎诉心中恨，

['siːɪŋ] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [blʌʃ] [ɒn][maɪ] [feɪs] .
Seeing an acquaintance , it was hard to hide the blush on my face .
看到 一个 熟人 , 它 曾是 难的 到 隐藏 这 脸红 在 我的 脸 .

见相识难遮脸上羞。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [səʊlz] [drɪft] [ə'weɪ] ,
The seven souls drift away ,
这 七 灵魂 漂移 离开 ,

七魄悠悠，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] ;
Waiting to pass through the gates of hell ;
等待 到 经过 通过 这 大门 的 地狱 ;

等候鬼门关上去；

[ðə; ði] [θriː] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
The three souls are in turmoil .
这 三 灵魂 是 在 动荡 .

三魂荡荡，

[ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] [keɪs] .
Arranged to include a violent death case .
安排 到 包括 一个 暴力 死亡 案件 .

安排横死案中来。

['lʌ; luː] - [ænd; ənd]['fuː][æn; ən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]
Lu Yuhou and Fu An saw that the old steward had come to inquire
鲁 - 和 傅 一个 锯 那 这 老的 管家 有 来 到 查询
[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
about the illness .
关于 这 疾病 .

那陆虞候和富安见老都管来问病，

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The two discussed it and said :
这 二 讨论 它 和 说 :

两个商量道：

" [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʌn] . "
" Except for that one . "
" 除了 为了 那 一 . "

“只除恁的。”

[ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm]
The **old** **steward** **,** **who** **had** **been** **waiting** **for** **the** **doctor** **,** **had** **already** **come**
这 老的 管家 , WHO 有 到过 等待 为了 这 医生 , 有 已经 来
[aʊt] .
out **.**
出去 .

等候老都管看病已了出来，

[ðə; ði] [tuː] [əʊld] [stjuədz] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [ænd; ənd] [sed] :
The **two** **old** **stewards** **went** **to** **a** **secluded** **spot** **and** **said** **:**
这 二 老的 管家 去 到 一个 僻 点 和 说 :

两个邀老都管僻静处说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['ɪlnəs] [tuː; tə] [get] ['betə(r)] ,
" If you want the young master's illness to get better ,
" 如果 你 想 这 年轻的 硕士学位 疾病 到 得到 更好的 ,

“若要衙内病好，

['əʊnli][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [njuː] .
Only the Grand Commandant knew .
仅有的 这 盛大 指挥官 知道 .

只除教太尉得知，

[hiː; hi] [kɔːzd] [lɪn] [tʃɔːŋz] [deθ] .
He caused Lin Chong's death .
他 导致 林 崇的 死亡 .

害了林冲性命，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [sɪ'djuːs] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['ɪntuː] ['biːɪŋ] [tə'geðə(r)] .
Only then could he seduce his wife and the young master into being together .
仅有的 然后 可以 他 勾引 他的 妻子 和 这 年轻的 掌握 进入 存在 一起 .

方能勾得他老婆和衙内在一处，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [kjʊəd] .
The illness will then be cured .
这 疾病 将要 然后 是 治愈 .

这病便得好。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此，

" [ɪts] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] . "
" It's already decided to send the young master to his death . "
" 它是 已经 决定 到 发送 这 年轻的 掌握 到 他的 死亡 . "

已定送了衙内性命。”

[əʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old Capital Pipeline :
老的 首都 管道 :

老都管道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [tə'naɪt] .
The old man will inform the Grand Commandant tonight .
这 老的 男人 将要 通知 这 盛大 指挥官 今晚 .

老汉今晚便禀太尉得知。”

[tuː] [pɑːðz] :
Two paths :
二 路径 :

两个道：

[wiː; wi] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
We already have a plan .
我们 已经 有 一个 计划 .

“我们已有了计，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][rɪ'plaɪ] .
We're just waiting for your reply .
是 只是 等待 为了 你的 回复 .

只等你回话。”

[ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
The old steward came to see the Grand Commandant late in the evening .
这 老的 管家 来了 到 看 这 盛大 指挥官 晚的 在 这 晚上 .

老都管至晚来见太尉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['dʌznt] ['sʌfə(r)][frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] ['eɪlmənts] . "
" The young master doesn't suffer from any other ailments . "
" 这 年轻的 掌握 不 遭受 从 任何 其他 疾病 . "

“衙内不害别的症，

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɑːrmd] [lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] .
But he harmed Lin Chong's wife .
但 他 受到伤害 林 崇的 妻子 .

却害林冲的老婆。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [sed] :
Gao Qiu said :
高 邱 说 :

高俅道：

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz][waɪf] ?
When did you see his wife ?
什么时候 做过 你 看 他的 妻子 ?

“几时见了他的浑家？”

[ðə; ði] ['stjuːəd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The steward reported :
这 管家 据报道 :

都管禀道：

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] 28th [ɒv; əv][lɑːst] [mʌnθ] . "
" That was the 28th of last month . "
" 那 曾是 这 28th 的 最后的 月 . "

“便是前月二十八日，

[ai] [met] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l] .
I met you at the Yue Temple .
我 遇见 你 在 这 岳 寺庙 .

在岳庙里见来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
It has been more than a month now .
它 有 到过 更多的 比 一个 月 现在 .

今经一月有余余。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði][plæn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ]['lʌ; luː] - .

He	then	explained	in	detail	the	plan	devised	by	Lu	Qianhou	.
他	然后	解释	在	细节	这	计划	设计	经过	鲁	-	.

又把陆虞候设的计备细说了。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

"	in	this	way	,
"	在	这	方式	,

“如此，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [haʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hɑːrmd] [hɪm] .

Because	of	how	his	wife	harmed	him	.
因为	的	如何	他的	妻子	受到伤害	他	.

因为他浑家怎地害他?

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	thought	about	it	,
我	想法	关于	它	,

我寻思起来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ə'ləʊn] . . .

If	it	were	just	for	Lin	Chong	alone	.	.	.
如果	它	是	只是	为了	林	钟	独自的	.	.	.

若为惜林冲一个人时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [maɪ] [tʃaɪld] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	will	cost	my	child	his	life	.
它	将要	成本	我的	孩子	他的	生活	.

须送了我孩儿性命，

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

But	what	should	we	do	?
但	什么	应该	我们	做	?

却怎生是好？”

[ˌdiː'juː][ˌdiː'juː] ['paɪplaɪn] :

Du	Du	Pipeline	:
杜	杜	管道	:

都管道：

" ['lʌ; luː] - [ænd; ənd]['fuː][æn; ən][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "

"	Lu	Qianhou	and	Fu	An	have	a	plan	.	"
"	鲁	-	和	傅	一个	有	一个	计划	.	"

“陆虞候和富安有计较。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	If	that's	the	case	,	"
"	如果	那就是	这	案件	,	"

“既是如此，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .

He	instructed	the	two	men	to	come	and	discuss	the	matter	.
他	指示	这	二	男人	到	来	和	讨论	这	事情	.

教唤二人来商议。”

[ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [ðen] ['sʌmənd] ['lʌ; luː]['tʃɪ'æn] ,
The **old** **steward** **then** **summoned** **Lu** **Qian** **,**
这 老的 管家 然后 被召唤 鲁 钱 ,

老都管随即唤陆谦、

[fuː] [jen] ,
Phu **Yen** **,**
富 日元 ,

富安，

['pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][hɔːl] ,
Upon **entering** **the** **hall** **,**
之上 进入 这 大厅 ,

入到堂里，

[ai] [sæŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I **sang** **it** **.**
我 唱 它 .

唱了喏。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [ɑːskt] :
Gao **Qiu** **asked** **:**
高 邱 问 :

高俅问道：

" [maɪ] [ə'feəz] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . . . "
" **My** **affairs** **as** **a** **young** **master** **.** **.** **.** **"**
" 我的 事务 作为 一个 年轻的 掌握 . . . "

“我这小衙内的事，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə'baʊt] ?
What **are** **you** **two** **arguing** **about** **?**
什么 是 你 二 争论 关于 ?

你两个有甚计较?

[wen] [maɪ][tʃaɪld] [rɪ'kʌvəd] ,
When **my** **child** **recovered** **,**
什么时候 我的 孩子 恢复 ,

救得我孩儿好了时，

[ai][hæv; həv] ['pɜːsənəli] ['elɪveɪtɪd] [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I **have** **personally** **elevated** **both** **of** **you** **.**
我 有 亲自 升高 两个都 的 你 .

我自抬举你二人。”

['lʌ; luː] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Lu **Yuhou** **stepped** **forward** **and** **reported** **:**
鲁 - 步 向前 和 据报道 :

陆虞候向前禀道：

" [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] "
" **By** **Your** **Excellency** **,** **Prime** **Minister** **"**
" 经过 你的 阁下 , 主要的 部长 "

“恩相在上，

['əʊnli][baɪ] ['duːɪŋ] [səʊ][kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only **by** **doing** **so** **can** **this** **be** **achieved** **.**
仅有的 经过 正在做 所以 能 这 是 已达成 .

只除如此如此使得。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Gao **Qiu** **heard** **this** **,**
高 邱 听到 这 ,

高俅见说了，

[ðeɪ] [tʃɪəd] :
They cheered :
他们 欢呼 :

喝采道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计！

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] . "
" You two shall come with me tomorrow . "
" 你 二 将 来 和 我 明天 . "

你两个明日便与我行。”

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [dræŋk] [wɪð] - ['evri] [deɪ] .
Furthermore , Lin Chong drank with Zhishen every day .
此外 , 林 钟 喝 和 - 每一个 天 .

再说林冲每日和智深吃酒，

[fə'get] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Forget about it .
忘记 关于 它 .

把这件事不记心了。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ðə; ði] [tuː] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] - ['æli] .
The two companions arrived at the entrance of Yuewufang Alley .
这 二 同伴 到达的 在 这 入口 的 - 胡同 .

两个同行到阅武坊巷口，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg][mæn] .
I saw a big man .
我 锯 一个 大的 男人 .

见一条大汉，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] [wɪð] ['tæslz] ,
Wearing a headscarf with tassels ,
穿着 一个 头巾 和 流苏 ,

头戴一顶抓角儿头巾，

['weərɪŋ] [æn; ən][əʊld]['bæt(ə)l] [rəʊb] ,
Wearing an old battle robe ,
穿着 一个 老的 战斗 长袍 ,

穿一领旧战袍，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a precious sword in his hand ,
保持 一个 宝贵的 剑 在 他的 手 ,

手里拿着一口宝刀，

[ə; eɪ] [strɔː] ['mɑːkə(r)][wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
A straw marker was stuck in it .
一个 稻草 标记 曾是 卡住 在 它 .

插着个草标儿，

['stændɪŋ] [pn][ðə; ði] [striːt] ,
Standing on the street ,
常设 在 这 街道 ,

立在街上，

[hiː; hi] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

口里自言自语说道：

" [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'sɜːnɪŋ] ['pɜːs(ə)n] , "
" If one does not encounter a discerning person , "
" 如果 一 做 不是 遇到 一个 有洞察力 人 , "

“不遇识者，

" [juːv] ['ruːɪnd] [maɪ] ['preʃəs] [sɒːd] ! "
" You've ruined my precious sword ! "
" 你已经 毁坏 我的 宝贵的 剑 ! "

屈沉了我这口宝刀！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
Lin Chong ignored him .
林 钟 忽略 他 .

林冲也不理会，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] - [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .
He just kept talking to Zhishen as he walked .
他 只是 保留 说 到 - 作为 他 步行 .

只顾和智深说着话走。

[ðə; ði][mæn] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [sed] :
The man followed behind and said :
这 男人 随后 在后面 和 说 :

那汉子又跟在背后道：

" [ə; eɪ] [faɪn] [sɒːd] , [ə; eɪ] [faɪn] [maʊθ] . "
" A fine sword , a fine mouth . "
" 一个 美好的 剑 , 一个 美好的 嘴 . "

“好口宝刀，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [nəʊ][wʌn] ['rekəg'naɪzd] [ɪts]['væljuː] !
It's a pity that no one recognized its value !
它是 一个 遗憾 那 不 一 认可 它是 价值 !

可惜不遇识者！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] - .
Lin Chong only cared about walking with Zhishen .
林 钟 仅有的 关心 关于 步行 和 - .

林冲只顾和智深走着，

[ðæts] [kwaɪt] ['ækjərət] .
That's quite accurate .
那就是 相当 准确的 .

说得入港。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :
The man then said from behind :
这 男人 然后 说 从 在后面 :

那汉又在背后说道：

[hjuːdʒ] ['sɪti] [laɪk] ['təʊkiəʊ] ,
huge city like Tokyo ,
巨大的 城市 喜欢 东京 ,

偌大一个东京，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm]['rekəgnaɪzɪz] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] !
Not a single one of them recognizes military equipment !
不是 一个 单身的 一 的 他们 认可 军队 设备 !

没一个识的军器的！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lin Chong heard this ,
林 钟 听到 这 ,

林冲听的说，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回过头来，

[ðə; ði][mæn] ['swɪftli] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
The man swiftly drew his knife .
这 男人 迅速地 画 他的 刀 .

那汉飕的把那口刀掣将出来，

[braɪt] [ænd; ənd]['dæz(ə)lɪŋ] .
Bright and dazzling .
明亮的 和 耀眼的 .

明晃晃的夺人眼目。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
Lin Chong was bound to have something to do .
林 钟 曾是 边界 到 有 某物 到 做 .

林冲合当有事，

[mɛŋ] [keɪ 'iː][ˌdiː 'aɪ]['dɑːəʊ] :
Meng Ke Di Dao :
孟 基 迪 道 :

猛可地道：

" [lets] [siː] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ! "
" Let's see in the future ! "
" 我们来吧 看 在 这 未来 ! "

“将来看！”

[ðə; ði][mæn] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
The man handed it over .
这 男人 递交 它 超过 .

那汉递将过来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Lin Chong took it in his hand .
林 钟 采取 它 在 他的 手 .

林冲接在手内，

[tɒŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Tong Zhishen read it .
童 - 读 它 .

同智深看了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði][klɪə(r)] [laɪt] [wɒz; wəz]['dæz(ə)lɪŋ] .
The clear light was dazzling .
这 清除 光 曾是 耀眼的 .

清光夺目，

[ðə; ði][kəʊld][eə(r)][wɒz; wəz] ['penətreɪtɪŋ] .

The	**cold**	**air**	**was**	**penetrating**	**.**
这	寒冷的	空气	曾是	渗透	.

冷气侵人。

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [dʒeɪd] - [laɪk] [sprɪŋ] [aɪs]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mɑːʃ] .

From	**afar**	**,**	**it**	**resembles**	**jade**	**-**	**like**	**spring**	**ice**	**over**	**a**	**marsh**	**.**
从	远方	,	它	类似	玉	-	喜欢	春天	冰	超过	一个	沼泽	.

远看如玉沼春冰，

[ʌp] [kləʊz] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['terəs] ['kʌvəd] [ɪn] [ɔː'spɪʃəs] [snəʊ] .

Up	**close**	**,**	**it**	**resembles**	**a**	**jade**	**terrace**	**covered**	**in**	**auspicious**	**snow**	**.**
向上	关闭	,	它	类似	一个	玉	阳台	涵盖	在	吉祥	雪	.

近看似琼台瑞雪。

['densli] ['pætənd]

Densely	**patterned**
密集地	图案

花纹密布，

['iːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ;

Even	**ghosts**	**and**	**spirits**	**were**	**terrified**	**upon**	**seeing**	**this**	**;**
甚至	鬼魂	和	烈酒	是	恐惧	之上	看到	这	;

鬼神见后心惊；

['weðə(r)] ['pætənz] [ɑː(r); ə(r)] ['veərid] .

Weather	**patterns**	**are**	**varied**	**.**
天气	图案	是	多种多样	.

气象纵横，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] [ɪz] ['terɪfaɪd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] .

The	**treacherous**	**party**	**is**	**terrified**	**when**	**the**	**time**	**comes**	**.**
这	奸诈	派对	是	恐惧	什么时候	这	时间	来	.

奸党遇时胆裂。

- [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɒmprəbl] .

Tai'a	**and**	**Juque**	**are**	**incomparable**	**.**
-	和	-	是	无与伦比	.

太阿巨阙应难比，

[gæn][dʒiː'æŋ][ænd; ənd][məʊ][ʃiːˌeɪ][ɑː(r); ə(r)][nəʊ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pəʊnənts] .

Gan	**Jiang**	**and**	**Mo**	**Xie**	**are**	**no**	**ordinary**	**opponents**	**.**
甘	江	和	莫	谢	是	不	普通的	对手	.

干将莫邪亦等闲。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Lin	**Chong**	**saw**	**it**	**at**	**that**	**time**	**.**
林	钟	锯	它	在	那	时间	.

当时林冲看了，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	**was**	**taken**	**aback**	**.**
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[hiː; hi] [blə:t] [aʊt] :

He	**blurted**	**out**	**:**
他	脱口而出	出去	:

失口道：

" [ə; eɪ] [faɪn] [naɪf] ! "

"	**A**	**fine**	**knife**	**!**	**"**
"	一个	美好的	刀	!	"

“好刀！

[haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] ?

How	much	do	you	want	to	sell	it	for	?
如何	很多	做	你	想	到	卖	它	为了	?

你要卖几钱？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] , "

"	The	price	is	three	thousand	strings	of	cash	,	"
"	这	价格	是	三	千	字符串	的	现金	,	"

“索价三千贯，

[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [praɪs] [ɪz] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

The	actual	price	is	two	thousand	strings	of	cash	.
这	实际的	价格	是	二	千	字符串	的	现金	.

实价二千贯。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ɪts] [wɜːθ] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] . "

"	It's	worth	two	thousand	strings	of	cash	.	"
"	它是	值得	二	千	字符串	的	现金	.	"

“值是值二千贯，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [ɪts] [ˈliːdə(r)] .

There	was	just	no	one	to	recognize	its	leader	.
那里	曾是	只是	不	一	到	认出	它是	领导者	.

只没个识主。

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈgriː] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] . . .

If	you	agree	to	a	thousand	strings	of	cash	.	.	.
如果	你	同意	到	一个	千	字符串	的	现金	.	.	.

你若一千贯肯时，

[aɪl] [bai] [jɔːz] .

I'll	buy	yours	.
患病的	买	你的	.

我买你的。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[ai] [ˈɜːdʒəntli] [niːd] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .

I	urgently	need	some	money	.
我	紧急	需要	一些	钱	.

“我急要些钱使，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈsɪst] ,

If	you	insist	,
如果	你	坚持	,

你若端的要时，

[aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

I'll	spare	you	five	hundred	strings	of	cash	.
患病的	空闲的	你	五	百	字符串	的	现金	.

饶你五百贯，

" [ai] ['riːəli] [niːd] [wʌn] , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] . "
" I really need 1 , 500 strings of cash . "
" 我 真的 需要 1 , - 字符串 的 现金 . "

实要一千五百贯。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" ['əʊnli] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] , "
" Only one thousand strings of cash , "
" 仅有的 一 千 字符串 的 现金 , "

“只是一千贯，

[səʊ][ai] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
So I bought it .
所以 我 买 它 .

我便买了。”

[ðə; ði][mæn] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The man sighed and said :
这 男人 叹了口气 和 说 :

那汉叹口气道：

[ðə; ði][gəʊld][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [pɪg]['aɪən][ænd; ənd][səʊld] .
The gold was used to make pig iron and sold .
这 金子 曾是 用过的 到 制作 猪 铁 和 卖 .

“金子做生铁卖了，

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɒp] !
stop !
停止 !

罢！

" [doʊnt] [ˌʃɔːt'tʃeɪndʒ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] . "
" Don't shortchange me a single penny . "
" 不 少付 我 一个 单身的 一分钱 . "

一文也不要少了我的。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [həʊm] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [bæk] . "
" Come with me to my home to get the money back . "
" 来 和 我 到 我的 家 到 得到 这 钱 后退 . "

“跟我来家中取钱还你。”

['tɜːnɪŋ] [bæk] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
Turning back , he said to Zhishen :
转弯 后退 , 他 说 到 - :

回身却与智深道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [tiː] [ruːm] . "
" Senior brother , please wait a while in the tea room . "
" 高级的 兄弟 , 请 等待 一个 尽管 在 这 茶 房间 . "

“师兄且在茶房里少待，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɪl] [kʌm] [suːn] .
My younger brother will come soon .
我的 年轻 兄弟 将要 来 很快 .

小弟便来。”

- [sed] :
Zhishen said :
- 说 :

智深道：

" [aɪl] [gəʊ] [bæk] [naʊ] . "
" I'll go back now . "
" 患病的 去 后退 现在 . "

“洒家且回去，

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
See you tomorrow .
看 你 明天 .

明日再相见。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] - .
Lin Chong bid farewell to Zhishen .
林 钟 出价 告别 到 - .

林冲别了智深，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [mæn] [huː] [səʊld] [naɪvz] [ə'weɪ] .
He led the man who sold knives away .
他 引领 这 男人 WHO 卖 刀具 离开 .

自引了卖刀的那汉，

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Go home and get the money for him .
去 家 和 得到 这 钱 为了 他 .

去家去取钱与他。

[kən'vɜːt] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [praɪs] .
Convert the silver into a price .
转变 这 银 进入 一个 价格 .

将银子折算价贯，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪm] .
It shall be returned to him .
它 将 是 返回 到 他 .

准还与他，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [mæn] :
He asked the man :
他 问 这 男人 :

就问那汉道：

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] [naɪf] ?
Where did you get this knife ?
在哪里 做过 你 得到 这 刀 ?

“你这口刀那里得来？”

[ðæt] [hæn] ['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

“ [ðɪs] [wɒz; wəz] [left] [baɪ] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] . ”
“ This was left by my ancestors . ”
“ 这 曾是 左边 经过 我的 祖先 . ”

“小人祖上留下。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfɔːtʃuːn] [dɪˈklaɪnd] .

Because	the	family	fortune	declined	.
因为	这	家庭	财富	拒绝	.

因为家道消乏，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

没奈何，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][səʊld] .

It	will	be	sold	.
它	将要	是	卖	.

将出来卖了。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[huː] [wɜː(r); wə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈænsestəz; ˈænsəstəz] ?

Who	were	your	ancestors	?
WHO	是	你的	祖先	?

“你祖上是谁？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "

"	If	it	is	said	that	.	.	.	"
"	如果	它	是	说	那	.	.	.	"

“若说时，

" [dɪsˈgreɪsfl] [ˈmɜːdə(r)] ! "

"	Disgraceful	murder	!	"
"	可耻	谋杀	!	"

辱没杀人！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈnevə(r)] [ɑːskt] [əˈgen] .

Lin	Chong	never	asked	again	.
林	钟	绝不	问	再次	.

林冲再也不问。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [left] .

The	man	took	the	silver	and	left	.
这	男人	采取	这	银	和	左边	.

那汉得了银两自去了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm][ɔːl] [ˈæŋglz] .

Lin	Chong	examined	the	knife	from	all	angles	.
林	钟	检查	这	刀	从	全部	角度	.

林冲把这口刀翻来复去看了一回，

[ðeɪ] [tʃɪəd] :

They	cheered	:
他们	欢呼	:

喝采道：

" [wel] [ˈhændld] [wɪð] [ðæt] [naɪf] ! "

"	Well	handled	with	that	knife	!	"
"	出色地	处理	和	那	刀	!	"

“端的好把刀！

[ɪn] [grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] ['mænʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['preɪəs] [sɒːd] .
In Grand Commandant Gao's mansion there is a precious sword .
在 盛大 指挥官 高的 大厦 那里 是 一个 宝贵的 剑 .

高太尉府中有一口宝刀，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eniwʌn] .
He deliberately refused to show it to anyone .
他 故意地 拒绝 到 展示 它 到 任何人 .

胡乱不肯教人看，

[ai] ['bɒrəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
I borrowed it to look at it several times .
我 借来的 它 到 看 在 它 一些 时代 .

我几番借看，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
They refused to hand it over .
他们 拒绝 到 手 它 超过 .

也不肯将出来。

[ai]['ɔːlsəʊ] [bɔːt] [ðɪs] [faɪn] [naɪf] [tə'deɪ] .
I also bought this fine knife today .
我 还 买 这 美好的 刀 今天 .

今日我也买了这口好刀，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [test] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] [ə'genst] [hɪm] .
Take your time and test your skills against him .
拿 你的 时间 和 测试 你的 技能 反对 他 .

慢慢和他比试。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [kept] [wɒtʃ] [ɔːl] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .
Lin Chong kept watch all night without stopping .
林 钟 保留 手表 全部 夜晚 没有 停止 .

林冲当晚不落手看了一晚，

['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] [naɪt] ,
Hanging on the wall at night ,
绞刑 在 这 墙 在 夜晚 ,

夜间挂在壁上，

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

未等天明，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [naɪf] .
Then he went to look at the knife .
然后 他 去 到 看 在 这 刀 .

又去看那刀。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][naɪn] : - [ˌeɪ 'em]
The next day at 9 : 00 AM
这 下一个 天 在 9 : - 是

次日巳牌时分，

[tuː] ['geitˌkiːpəz] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] :
Two gatekeepers called out from the entrance :
二 守门人 称为 出去 从 这 入口 :

只听得门首有两个承局叫道：

" [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] , "
" Instructor Lin , "
" 讲师 林 , "

“林教头，

[grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [dɪˈkriː]
Grand Commandant's decree
盛大 指挥官的 法令

太尉钧旨，

[ai][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [gʊd] [naɪf] .
I told you to buy a good knife .
我 讲述 你 到 买 一个 好的 刀 .

道你买一口好刀，

[aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd][kəmˈpeə(r)] .
I'll have you go and compare .
患病的 有 你 去 和 比较 .

就叫你将去比看。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [ˈrezɪdəns] .
They were waiting at the Grand Commandant's residence .
他们 是 等待 在 这 盛大 指挥官的 住宅 .

太尉府里专等。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Lin Chong heard this ,
林 钟 听到 这 ,

林冲听得，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [ˈtɔːkətɪv] [ˈpɜːs(ə)n][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [əˈgen] . "
" And what a talkative person has come to report this again . "
" 和 什么 一个 健谈 人 有 来 到 报告 这 再次 . "

“又是甚么多口的报知了。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɜːrdʒd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
The two officials urged Lin Chong to put on his clothes .
这 二 官员 敦促 林 钟 到 放 在 他的 衣服 .

两个承局催得林冲穿了衣服，

[hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [naɪf] .
He took that knife .
他 采取 那 刀 .

拿了那口刀，

[ˈfɒləʊ] [ðiːz] [tuː] [ˈbjʊərəʊ] .
Follow these two bureaus .
跟随 这些 二 局 .

随这两个承局来。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ai][doʊnt] [ˈrekəgnaɪz] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] . "
" I don't recognize you in the mansion . "
" 我 不 认出 你 在 这 大厦 . "

“我在府中不认的你。”

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [sed] :
The two people said :
这 二 人们 说 :

两个人说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['pɜːs(ə)n][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [dʒɔɪnd][ðə; ði][ræŋks] . "
" This humble person has recently joined the ranks . "
" 这 谦逊的 人 有 最近 加入 这 排名 . "

“小人新近参随。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
But they had already arrived at the front of the mansion .
但 他们 有 已经 到达的 在 这 正面 的 这 大厦 .

却早来到府前，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

进得到厅前，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [stʊd] [fɜːm] .
Lin Chong stood firm .
林 钟 站立 公司 .

林冲立住了脚。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [sed] :
The two then said :
这 二 然后 说 :

两个又道：

" - [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] . "
" Taiwei was sitting on the floor in the back hall . "
" - 曾是 坐着 在 这 地面 在 这 后退 大厅 . "

“太慰在里面后堂内坐地。”

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [skriːn] ,
Turn to the screen ,
转动 到 这 屏幕 ,

转入屏风，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

至后堂，

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The Grand Commandant was nowhere to be seen .
这 盛大 指挥官 曾是 无处 到 是 已见 .

又不见太尉。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [stɒpt] [ə'gen] .
Lin Chong stopped again .
林 钟 停止 再次 .

林冲又住了脚。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [sed] :
The two then said :
这 二 然后 说 :

两个又道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ˌɪn'saɪd] . "
" The Grand Commandant is waiting for you inside . "
" 这 盛大 指挥官 是 等待 为了 你 里面 . "

“太尉直在里面等你，

" [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɪn] . "

"	Bring	the	instructor	in	. "
"	带来	这	讲师	在	. "

叫引教头进来。”

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mɔː(r)] ['geɪts] ,

After	passing	through	two	or	three	more	gates	,
后	通过	通过	二	或者	三	更多的	大门	,

又过了两三重门，

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,

To	a	place	,
到	一个	地方	,

到一个去处，

[ðə; ði] [həʊl] ['eəriə][ɪz] [laɪnd] [wɪð] [griːn] ['reɪlɪŋz] .

The	whole	area	is	lined	with	green	railings	.
这	所有的	区域	是	衬里	和	绿色的	栏杆	.

一周遭都是绿栏杆。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [led] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

The	two	then	led	Lin	Chong	to	the	front	of	the	hall	.
这	二	然后	引领	林	钟	到	这	正面	的	这	大厅	.

两个又引林冲到堂前，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ɪn'strʌktə(r)] , "

"	Instructor	,	"
"	讲师	,	"

“教头，

[juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .

You	will	stay	here	for	only	a	short	while	.
你	将要	停留	这里	为了	仅有的	一个	短的	尽管	.

你只在此少待，

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] . "

"	Wait	for	me	to	go	in	and	report	to	the	Grand	Commandant	.	"
"	等待	为了	我	到	去	在	和	报告	到	这	盛大	指挥官	.	"

等我入去禀太尉。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [held] [ðə; ði] [naɪf] ,

Lin	Chong	held	the	knife	,
林	钟	握住	这	刀	,

林冲拿着刀，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːvz] ,

Standing	in	front	of	the	eaves	,
常设	在	正面	的	这	檐	,

立在檐前，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌɪn'saɪd] .

The	two	of	them	went	inside	.
这	二	的	他们	去	里面	.

两个人自入去了。

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] [taɪm] ,

A	cup	of	tea	time	,
一个	杯子	的	茶	时间	,

一盏茶时，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] .
They didn't come out .
他们 没有 来 出去 .

不见出来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Lin Chong was suspicious .
林 钟 曾是 可疑的 .

林冲心疑，

[wen] ['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
When peeking through the curtain ,
什么时候 偷窥 通过 这 窗帘 ,

探头入帘看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [griːn] ['kærəktəz] [ɒn][ðə; ði] ['lɪntl] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːvz] .
There were four green characters on the lintel of the eaves .
那里 是 四 绿色的 人物 在 这 楣 的 这 檐 .

只见檐前额上有四个青字，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " - - " .
It reads " Baihu Jietang " .
它 阅读 " - - " .

写道“白虎节堂”。

[lɪn] - [prə'vɪnʃ(ə)l] ['haɪweɪ] :
Lin Chongmeng Provincial Highway :
林 - 省级 公路 :

林冲猛省道：

" [ðɪs] [hɔːl] [ɪz] [weə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] . "
" This hall is where important military matters are discussed . "
" 这 大厅 是 在哪里 重要的 军队 事情 是 讨论 . "

“这节堂是商议军机大事处，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['entə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] ?
How dare you enter without fear of being invincible ?
如何 敢 你 进入 没有 害怕 的 存在 无敌 ?

如何敢无敌辄入，

" [ðæts] [nɒt] [pə'laɪt] ! "
" That's not polite ! "
" 那就是 不是 有礼貌的 ! "

不是礼！”

['iːgə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Eager to turn around ,
渴望的 到 转动 大约 ,

急待回身，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv] [wɪps] .
All that could be heard was the crack of whips .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 裂缝 的 鞭子 .

只听的鞭履响、

['fʊtsteps] [ræŋ] [aʊt] .
Footsteps rang out .
脚步声 响铃 出去 .

脚步鸣，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['entəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
A person enters from the outside .
一个 人 进入 从 这 外部 .

一个人从外面入。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [lʊkt] ,
When Lin Chong looked ,
什么时候 林 钟 看起来 ,

林冲看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs]
However , it was Grand Commandant Gao , who was in charge of this
然而 , 它 曾是 盛大 指挥官 高 , WHO 曾是 在 收费 的 这
[ˈmætə(r)] .
matter .
事情 .

却是本管高太尉。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Lin Chong saw it ,
林 钟 锯 它 ,

林冲见了，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] , [naɪf] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd] [sed] [həˈləʊ] .
He stepped forward , knife in hand , and said hello .
他 步 向前 , 刀 在 手 , 和 说 你好 .

执刀向前声喏。

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [ˈʃaʊtɪd] :
The Grand Commandant shouted :
这 盛大 指挥官 喊叫 :

太尉喝道：

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

“林冲，

[juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [kɔːl] [aʊt] ,
You did not call out ,
你 做过 不是 称呼 出去 ,

你又无呼唤，

[haʊ] [deə(r)][ai][ˈentə(r)][ðə; ði] [waɪt] [ˈtaɪgə(r)] [hɔːl] !
How dare I enter the White Tiger Hall !
如何 敢 我 进入 这 白色的 老虎 大厅 !

安敢辄入白虎节堂！

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
Do you know the law ?
做 你 知道 这 法律 ?

你知法度否？

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
You are holding a knife .
你 是 保持 一个 刀 .

你手里拿着刀，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðev] [kʌm] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ˌem ˈiː] ?
Could it be that they've come to assassinate me ?
可以 它 是 那 他们有 来 到 暗杀 我 ?

莫非来刺杀下官？

['sʌmwʌn] [təʊld][ˌem 'iː] ,
Someone told me ,
某人 讲述 我 ,

有人对我说，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ðv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ə'gəʊ]
You were waiting in front of the mansion with a knife two or three days ago
你 是 等待 在 正面 的 这 大厦 和 一个 刀 二 或者 三 天 前
.
:
.

你两三日前拿刀在府前伺候，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He must have malicious intentions .
他 必须 有 恶意 意图 .

必有歹心。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Lin Chong bowed and reported :
林 钟 鞠躬 和 据报道 :

林冲躬身禀道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,
" Thank you ,
" 感谢 你 ,

“恩相，

[dʒʌst] [ðen] , [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['sʌmənd] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
Just then , two officials summoned Lin Chong .
只是 然后 , 二 官员 被召唤 林 钟 .

恰才蒙两个承局呼唤林冲，

[lets] [kəm'peə(r)][ðə; ði] [naɪvz] .
Let's compare the knives .
我们来吧 比较 这 刀具 .

将刀来比看。”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ['ʃaʊtɪd] :
The Grand Commandant shouted :
这 盛大 指挥官 喊叫 :

太尉喝道：

[weə(r)] [ɪz] - [ləʊ'keɪtɪd] ?
Where is Chengju located ?
在哪里 是 - 位于 ?

“承局在那里？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,
" Thank you ,
" 感谢 你 ,

“恩相，

[ðə; ði] [tuː] [ðv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
The two of them have already gone into the hall .
这 二 的 他们 有 已经 已消失 进入 这 大厅 .

他两个已投堂里去了。”

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [sed] :

The	Grand	Commandant	said	:
这	盛大	指挥官	说	:

太尉道：

" ['nɒns(ə)ns] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɛəz] [tu:; tə] ['entə(r)] [maɪ] ['rezɪdəns] ?

What	kind	of	official	dares	to	enter	my	residence	?
什么	种类	的	官方的	敢于	到	进入	我的	住宅	?

甚么承局敢进我府堂里去。

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

左右，

" [teɪk] [ðɪs] ['bɑ:stəd; 'bæstəd] [daʊn] [wɪð] [ˌem 'i:] ! "

"	Take	this	bastard	down	with	me	!	"
"	拿	这	混蛋	向下	和	我	!	"

与我拿下这厮！”

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'klu:dɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪd] [ru:m] [nekst] [dɔ:(r)] .

More	than	twenty	people	came	out	of	the	side	room	next	door	.
更多的	比	二十	人们	来了	出去	的	这	边	房间	下一个	门	.

旁边耳房里走出二十余人，

[hi:; hi] [pʊʃt] [lɪn] [tʃɔ:ŋ] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [drægd] [hɪm] [daʊn] .

He	pushed	Lin	Chong	aside	and	dragged	him	down	.
他	推动	林	钟	旁边	和	拖拽	他	向下	.

把林冲横推倒拽，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [səʊp] ['i:g(ə)l] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜ:p(ə)l] ['swɒləʊ] .

Just	like	a	soap	eagle	chasing	a	purple	swallow	.
只是	喜欢	一个	肥皂	鹰	追逐	一个	紫色的	吞	.

恰似皂雕追紫燕，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ə; eɪ] [læm] .

Like	a	fierce	tiger	devouring	a	lamb	.
喜欢	一个	凶猛的	老虎	吞噬	一个	羊肉	.

浑如猛虎啖羊羔。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒi:ˌeɪ'oʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	was	furious	and	said	:
盛大	指挥官	高	曾是	狂怒	和	说	:

高太尉大怒道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑ:dz] . . . "

"	Since	you	are	the	head	instructor	of	the	Imperial	Guards	.	.	.	"
"	自从	你	是	这	头	讲师	的	这	帝国	卫兵	.	.	.	"

“你既是禁军教头，

[ðə; ði] ['li:g(ə)l] ['freɪmwɜ:k] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .

The	legal	framework	is	still	unknown	.
这	合法的	框架	是	仍然	未知	.

法度也还不知道。

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] ?

Why	is	he	holding	a	sharp	blade	?
为什么	是	他	保持	一个	锋利的	刀刃	?

因何手执利刃，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .

Therefore	,	he	entered	the	Hall	of	Virtue	.
所以	,	他	进入	这	大厅	的	美德	.

故入节堂，

" [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ? "

"	You	intend	to	kill	me	?	"
"	你	打算	到	杀	我	?	"

欲杀本官？”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pʊʃ] [lɪn] [tʃɔːŋ] [daʊn] .

He	ordered	his	men	to	push	Lin	Chong	down	.
他	订购	他的	男人	到	推	林	钟	向下	.

叫左右把林冲推下，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] .

I	don't	know	if	he	is	alive	or	dead	.
我	不	知道	如果	他	是	活	或者	死的	.

不知性命如何。

[nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ,

Not	because	of	this	,
不是	因为	的	这	,

不因此等，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

" ['meɪkɪŋ] ['hævək][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] , "

"	Making	havoc	in	the	Central	Plains	,	"
"	制作	混乱	在	这	中央	平原	,	"

“大闹中原，

['trævɚsɪŋ] [ðə; ði] ['siːz] [ænd; ənd][ðə; ði][lænd] .

Traversing	the	seas	and	the	land	.
穿越	这	海域	和	这	土地	.

纵横海内。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði]['fɑːrmərz][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [hɑːt] - [ʃeɪpt] ['bænə(r)][ɒn][ðeə(r)] [bæks] .

He	taught	the	farmers	to	carry	the	heart	-	shaped	banner	on	their	backs	.
他	教授	这	农民	到	携带	这	心	-	形状	横幅	在	他们的	背部	.

直教农夫背上添心号，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['plɑːntɪd] [ə; eɪ][flæg][ɪn][hɪz; ɪz] [bəʊt] .

The	fisherman	planted	a	flag	in	his	boat	.
这	渔夫	已种植	一个	旗帜	在	他的	船	.

渔父舟中插认旗。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [lɪn] [tʃɔːŋz] [laɪf] .

After	all	,	it	depends	on	Lin	Chong's	life	.
后	全部	,	它	取决于	在	林	崇的	生活	.

毕竟看林冲性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [eit] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪz]['eksaɪld][tuː; tə] [kæŋzuː] , [ænd; ənd]['lʌ; luː] - [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn]

Chapter	8	Lin	Chong	is	exiled	to	Cangzhou	,	and	Lu	Zhishen	makes	a	scene	in
章	8	林	钟	是	放逐	到	沧州	,	和	鲁	-	制作	一个	场景	在

[ðə; ði][waɪld][bɔː(r)] ['fɒrɪst]

the	Wild	Boar	Forest
这	荒野	公猪	森林

第八回 林教头刺配沧州道 鲁智深大闹野猪林

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] ['hevənz] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [dɪ'siːtf(ə)l] .

The	heavens	above	are	so	deceitful	.
这	天	多于	是	所以	欺骗性的	.

头上青天只恁欺，

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [laɪf] [ænd; ənd] [rɔb] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .

He	took	another	man's	life	and	robbed	him	of	his	wife	.
他	采取	其他	男人的	生活	和	被抢劫	他	的	他的	妻子	.

害人性命霸人妻。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] ['iːv(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [skiːm] ,

You	must	know	that	evil	has	a	thousand	schemes	,
你	必须	知道	那	邪恶的	有	一个	千	方案	,

须知奸恶千般计，

[tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ]['hɪərəʊz] [laɪf] [ɪn]['deɪndʒə(r)] .

To	put	a	hero's	life	in	danger	.
到	放	一个	英雄们	生活	在	危险	.

要使英雄一命危。

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] , [ə; eɪ] [gɪft] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

Loyalty	and	righteousness	reside	in	one's	heart	,	a	gift	bestowed	upon	them	.
忠诚	和	义	居住	在	一个人的	心	,	一个	礼物	授予	之上	他们	.

忠义萦心由秉赋，

[griːd] [ænd; ənd]['æŋgə(r)][kæn; kən][biː; bi] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː] [kəm'pæʃ(ə)n] .

Greed	and	anger	can	be	transformed	into	compassion	.
贪婪	和	愤怒	能	是	转变	进入	同情	.

贪嗔转念是慈悲。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪz][ə; eɪ][dʒɪŋks] .

Lin	Chong	is	a	jinx	.
林	钟	是	一个	厄运	.

林冲合是灾星退，

[ðeɪ] [lɑːft] [æt; ət][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fjuːtaɪl]['ækʃ(ə)nz] .

They	laughed	at	Gao	Qiu	for	his	futile	actions	.
他们	笑了	在	高	邱	为了	他的	徒劳	行动	.

却笑高俅枉作为。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz]

It	is	said	that	at	that	time	,	the	Grand	Commandant	ordered	the	military	officers
它	是	说	那	在	那	时间	,	这	盛大	指挥官	订购	这	军队	警官

[tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

to	line	up	on	the	left	and	right	.
到	线	向上	在	这	左边	和	正确的	.

话说当时太尉喝叫左右排列军校，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [mʌst; məst][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][wʌns] ['kæptʃəd] .
Lin Chong must be executed once captured .
林 钟 必须 是 执行 一次 捕获 .

拿下林冲要斩。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋd] .
Lin Chong cried out that he was wronged .
林 钟 哭 出去 那 他 曾是 冤枉 .

林冲大叫冤屈。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sed] :
The Grand Commandant said :
这 盛大 指挥官 说 :

太尉道：

" [wɒt] ['bɪznəs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][æt; ət][ðə; ði] - ? "
" What business do you have at the Jietang ? "
" 什么 商业 做 你 有 在 这 - ? "

“你来节堂有何事务?

[naʊ] [hiː; hi][həʊldz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Now he holds a sharp blade in his hand .
现在 他 持有 一个 锋利的 刀刃 在 他的 手 .

见今手里拿着利刃，

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdɪnət] ? "
" Why didn't you come here to kill your subordinate ? "
" 为什么 没有 你 来 这里 到 杀 你的 下属 ? "

如何不是来杀下官？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲告道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [dɪd][nɒt] ['sʌmən] [hɪm] . "
" The Grand Commandant did not summon him . "
" 这 盛大 指挥官 做过 不是 召唤 他 . "

“太尉不唤，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [siː] [hɪm] ?
How could I dare to see him ?
如何 可以 我 敢 到 看 他 ?

如何敢见。

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] .
Two officials went to the hall .
二 官员 去 到 这 大厅 .

有两个承局望堂里去了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] .
Therefore , they tricked Lin Chong into coming here .
所以 , 他们 被骗了 林 钟 进入 未来 这里 .

故赚林冲到此。”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ['ʃaʊtɪd] :
The Grand Commandant shouted :
这 盛大 指挥官 喊叫 :

太尉喝道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [dɪˈpɑːtmənt] [ɪn][maɪ] [ˈhaʊshəʊld] .

There	is	no	such	department	in	my	household	.
那里	是	不	这样的	部门	在	我的	家庭	.

我府中那有承局。

[ðɪs] [ˈfeləʊ] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] [feɪt] !

This	fellow	refuses	to	accept	his	fate	!
这	同伴	拒绝	到	接受	他的	命运	!

这厮不服断遣！”

[kɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :

Call	to	the	left	and	right	:
称呼	到	这	左边	和	正确的	:

喝叫左右：

" [rɪˈmuːv] [frɒm; frəm] [ˈkaɪˈfeŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] "

"	Remove	from	Kaifeng	Prefecture	"
"	消除	从	开封	州	"

“解去开封府，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈpriːfekt] [tɛŋ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈkeəfəli] .

Instruct	Prefect	Teng	to	inquire	carefully	.
指示	长官	滕	到	查询	小心	.

分付滕府尹好生推问，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈθʌrə] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ˈklɪəli] [rɪˈzɒlvd] .

The	investigation	was	thorough	and	the	case	was	clearly	resolved	.
这	调查	曾是	彻底	和	这	案件	曾是	清楚地	已解决	.

勘理明白处决。

[səʊ] [ðeɪ] [siːld] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɒːd] [əˈweɪ] .

So	they	sealed	the	precious	sword	away	.
所以	他们	密封	这	宝贵的	剑	离开	.

就把宝刀封了去。”

[ðə; ði] [əˈtendənts] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .

The	attendants	received	the	imperial	decree	.
这	服务员	已收到	这	帝国	法令	.

左右领了钧旨，

[ðeɪ] [brɔːt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [ˈkaɪˈfeŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkʌstədi] .

They	brought	Lin	Chong	to	Kaifeng	Prefecture	under	his	custody	.
他们	带来	林	钟	到	开封	州	在下面	他的	保管	.

监押林冲投开封府来。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ˈɒfɪs] .

It	just	so	happened	that	the	prefect	was	still	in	office	.
它	只是	所以	发生	那	这	长官	曾是	仍然	在	办公室	.

恰好府尹坐衙未退。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈskɑːlət] [ˈluːoʊ][dʒaʊ][baɪ] ,

Scarlet	Luo	Jiao	Bi	,
猩红	罗	角	双	,

绯罗缴壁，

[ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)l] [ˈrɪbən] [səˈraʊndɪd] [hɪm] .

A	purple	ribbon	surrounded	him	.
一个	紫色的	丝带	包围	他	.

紫绶卓围。

[wen] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [və'mɪliən]

When	the	forehead	is	adorned	with	vermilion
什么时候	这	前额	是	装饰	和	朱红

当头额挂朱红，

[fɔː(r)] ['kɜːtənz] [hʌŋ] [daʊn] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['mɒt(ə)ld] [ˌbæm'buː] .

Four	curtains	hung	down	,	adorned	with	mottled	bamboo	.
四	窗帘	悬挂	向下	,	装饰	和	斑驳	竹子	.

四下帘垂斑竹。

[b'jʊərəkræts] [ʌp'həʊld] [ɪn'tegrəti] .

Bureaucrats	uphold	integrity	.
官僚	坚持	正直	.

官僚守正，

[fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['raɪtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] .

Four	lines	of	imperial	writing	are	engraved	on	the	stone	.
四	线条	的	帝国	写作	是	刻	在	这	石头	.

戒石上刻御制四行；

[ðə; ði] [klɑːk] [ɪz] [mə'tɪkjələs] .

The	clerk	is	meticulous	.
这	职员	是	细致	.

令史谨严，

[ðə; ði] ['lækəd] [plæk] [beəz] [ðə; ði] [wɜːdz] " [ləʊ] [vɔɪs] " .

The	lacquered	plaque	bears	the	words	"	low	voice	"	.
这	漆面	牌匾	熊	这	字	"	低的	嗓音	"	.

漆牌中书低声二字。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætəz] .

The	military	commander	was	in	charge	of	confidential	matters	.
这	军队	指挥官	曾是	在	收费	的	机密的	事情	.

提辖官能掌机密，

[ðə; ði] [gest] [ə'kaʊnt] ['mænɪdʒmənt] ['ɒfɪs] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [lɪst] .

The	guest	account	management	office	is	in	charge	of	the	license	plate	list	.
这	客人	帐户	管理	办公室	是	在	收费	的	这	执照	盘子	列表	.

客帐司专管牌单。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['bəːdnd] [wɪð] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .

The	officers	and	soldiers	were	burdened	with	heavy	responsibilities	.
这	警官	和	士兵	是	负担	和	重的	职责	.

吏兵沉重，

[ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [wɜː(r); wə(r)] [strɪkt] .

The	rank	and	authority	were	strict	.
这	秩	和	权威	是	严格的	.

节级严威。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] , [hiː; hi] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [steps] .

Holding	a	rattan	cane	,	he	stood	waiting	on	the	steps	.
保持	一个	藤	甘蔗	,	他	站立	等待	在	这	步骤	.

执藤条祗候立阶前，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɑːf] , [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] .

Holding	a	large	staff	,	they	separated	to	the	left	and	right	of	the	class	.
保持	一个	大的	职员	,	他们	分开	到	这	左边	和	正确的	的	这	班级	.

持大杖离班分左右。

[ðə; ði] [gɔːnt] - [braʊd] ['dʒeɪlə(r)] ['kærid] [ðə; ði] ['hevi] ['ʃæklz] .

The	gaunt	-	browed	jailer	carried	the	heavy	shackles	.
这	瘦削	-	眉毛	狱卒	携带	这	重的	镣铐	.

庞眉狱卒挈沉枷，

['reɪdiənt] [ænd; ənd] [fə'rəʊʃəs] ;
Radiant **and** **ferocious** **;**
辐射状 和 凶猛 ;

显耀狰狞;

[wɪð] [aɪz] [reɪzd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [held] ['kæptɪv] [ænd; ənd] [tʃeɪnd] .
With **eyes** **raised** **,** **he** **was** **held** **captive** **and** **chained** **.**
和 眼睛 提高 , 他 曾是 握住 俘虏 和 连锁 .

竖目押牢提铁锁,

[tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [wʌnz] [fɪəs] ['kʌrɪdʒ] .
To **display** **one's** **fierce** **courage** **.**
到 展示 一个人的 凶猛的 勇气 .

施逞猛勇。

['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'vɔːs] ['lɔːsuːts]
Marriage **and** **divorce** **lawsuits**
婚姻 和 离婚 诉讼

户婚词讼,

[wen] ['brəʊkən] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd] ['bæləns] ;
When **broken** **,** **it** **resembles** **the** **brightness** **of** **a** **jade** **balance** **;**
什么时候 破碎的 , 它 类似 这 亮度 的 一个 玉 平衡 ;

断时有似玉衡明;

['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['skwɒb(ə)lɪŋ]
Fighting **and** **squabbling**
斗争 和 争吵

斗殴相争,

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɪz][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['gəʊldən]['mɪrə(r)] .
The **judgment** **is** **as** **clear** **as** **a** **golden** **mirror** **.**
这 判断 是 作为 清除 作为 一个 金的 镜子 .

判断恰如金镜照。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənə(r)] ,
Although **he** **was** **a** **prefectural** **governor** **,**
虽然 他 曾是 一个 县 州长 ,

虽然一郡宰臣官,

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Indeed **,** **they** **are** **the** **parents** **of** **the** **people** **from** **all** **directions** **.**
的确 , 他们 是 这 父母 的 这 人们 从 全部 方向 .

果是四方民父母。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][aɪs] .
The **prisoner** **stood** **on** **the** **ice** **.**
这 囚犯 站立 在 这 冰 .

直使囚从冰上立、

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪrə(r)] .
It **teaches** **people** **to** **walk** **in** **front** **of** **the** **mirror** **.**
它 教导 人们 到 走 在 正面 的 这 镜子 .

尽教人向镜中行。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ɪts]['mædʒəsti] .
There **are** **too** **many** **descriptions** **of** **its** **majesty** **.**
那里 是 也 许多 描述 的 它是 威严 .

说不尽许多威仪,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [ʃraɪn] ['skʌlptɪd] .
It **resembles** **a** **shrine** **sculpted** **.**
它 类似 一个 神社 雕刻的 .

似塑就一堂神道。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]

Grand	Commandant	Gao	ordered	his	men	to	escort	Lin	Chong	to	the	front	of
盛大	指挥官	高	订购	他的	男人	到	护送	林	钟	到	这	正面	的

[ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

the	mansion	.
这	大厦	.

高太尉干人把林冲押到府前，

['niːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .

Kneeling	at	the	foot	of	the	steps	.
跪着	在	这	脚	的	这	步骤	.

跪在阶下。

[ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] ['kɒməndænt] [rɪˈle] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə]

The	Prefectural	Commandant	relayed	the	words	of	the	Grand	Commandant	to
这	县	指挥官	转播	这	字	的	这	盛大	指挥官	到

['priːfekt] [tɛŋ] .

Prefect	Teng	.
长官	滕	.

府干将太尉言语对滕府尹说了，

[ðə; ði] [sɒːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] .

The	sword	that	was	bestowed	by	the	Grand	Commandant	.
这	剑	那	曾是	授予	经过	这	盛大	指挥官	.

将上太尉封的那把刀，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

It	was	placed	in	front	of	Lin	Chong	.
它	曾是	放置	在	正面	的	林	钟	.

放在林冲面前。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

府尹道：

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

“林冲，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ɪnˈstrʌktə(r)] .

You	are	a	military	instructor	.
你	是	一个	军队	讲师	.

你是个禁军教头，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ?

How	can	one	be	unaware	of	the	law	?
如何	能	一	是	不知情	的	这	法律	?

如何不知法度，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] ,

Holding	a	sharp	blade	,
保持	一个	锋利的	刀刃	,

手执利刃，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ?

Therefore	,	he	entered	the	Hall	of	Virtue	?
所以	,	他	进入	这	大厅	的	美德	?

故入节堂?

" [ðæts] [ə; eɪ] [dæm] ['krɪmɪn(ə)l] ! "

"	That's	a	damn	criminal	!	"
"	那就是	一个	该死	刑事	!	"

这是该死的罪犯！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲告道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['mɪrə(r)] . "

"	Your	Excellency	is	as	clear	as	a	mirror	.	"
"	你的	阁下	是	作为	清除	作为	一个	镜子	.	"

“恩相明镜，

['naɪən] - ['sʌfəd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .

Nian	Linchong	suffered	injustice	and	harbored	resentment	.
年	-	遭受	不公正	和	藏匿	怨恨	.

念林冲负屈衔冤。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] ['səʊldʒə(r)] ,

Although	I	am	a	rough	and	uncouth	soldier	,
虽然	我	是	一个	粗糙的	和	粗野	士兵	,

小人虽是粗卤的军汉，

[hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

He	has	some	knowledge	of	laws	and	regulations	.
他	有	一些	知识	的	法律	和	法规	.

颇识些法度，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] ?

How	dare	you	enter	the	main	hall	without	permission	?
如何	敢	你	进入	这	主要的	大厅	没有	允许	?

如何敢擅入节堂。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] 28th [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [mʌnθ] .

It	was	the	28th	of	the	previous	month	.
它	曾是	这	28th	的	这	以前的	月	.

为是前月二十八日，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðeə(r)] [vaʊ] .

Lin	Chong	and	his	wife	went	to	the	Yue	Temple	to	fulfill	their	vow	.
林	钟	和	他的	妻子	去	到	这	岳	寺庙	到	实现	他们的	发誓	.

林冲与妻到岳庙还香愿，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['welkəmɪŋ] [grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] [jʌŋ] [sʌn] , [hiː; hi][wɒz; wəz]

Just	as	they	were	welcoming	Grand	Commandant	Gao's	young	son	,	he	was
只是	作为	他们	是	欢迎	盛大	指挥官	高的	年轻的	儿子	,	他	曾是

['hærəsɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

harassing	his	wife	.
骚扰	他的	妻子	.

正迎见高太尉的小衙内把妻子调戏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .

They	were	driven	away	by	a	petty	person	.
他们	是	驱动	离开	经过	一个	小气	人	.

被小人喝散了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

After	that	,
后	那	,

次后，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][英 /trɪk/ 美 /trɪk/]['lʌ; luː]['tʃɪ'æn]['ɪntuː] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['vɪlənz] .

He	also	tricked	Lu	Qian	into	drinking	with	the	villains	.
他	还	被骗了	鲁	钱	进入	喝	和	这	反派	.

又使陆虞候赚小人吃酒，

[haʊ'evə(r)] , ['fuː][æn; ən][英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] ['ɪntuː] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['lʌ; luː] - [haʊs]

However	,	Fu	An	tricked	Lin	Chong's	wife	into	going	to	Lu	Qianhou's	house
然而	,	傅	一个	被骗了	林	崇的	妻子	进入	去	到	鲁	-	房子

[ˌʌp'steəz] [tuː; tə] ['hærəs] [hɜː(r); hə(r)] .

upstairs	to	harass	her	.
楼上	到	骚扰	她	.

却使富安来骗林冲妻子到陆虞候家楼上调戏，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .

He	was	also	driven	away	by	a	petty	person	.
他	曾是	还	驱动	离开	经过	一个	小气	人	.

亦被小人赶去，

[ðeɪ] [ə'tækt] ['lʌ; luː] - ['fæməli] .

They	attacked	Lu	Qianhou's	family	.
他们	遭到攻击	鲁	-	家庭	.

是把陆虞候家打了一场。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [ɒn] ['aɪðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

Although	they	did	not	commit	adultery	on	either	occasion	,
虽然	他们	做过	不是	犯罪	通奸	在	任何一个	场合	,

两次虽不成奸，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪtnəsiz] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

There	are	witnesses	to	all	of	them	.
那里	是	证人	到	全部	的	他们	.

皆有人证。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [bɔːt] [ðɪs] [naɪf] [hɪm'self] .

Lin	Chong	bought	this	knife	himself	.
林	钟	买	这	刀	他自己	.

林冲自买这口刀。

[tə'deɪ] ,

today	,
今天	,

今日，

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sent] [tuː] [klɑːks] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋz] [haʊs] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .

The	Grand	Commandant	sent	two	clerks	to	Lin	Chong's	house	to	summon	him	.
这	盛大	指挥官	发送	二	职员	到	林	崇的	房子	到	召唤	他	.

太尉差两个承局来家呼唤林冲，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sɔːrdz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['djuːəl] .

He	ordered	the	swords	to	be	brought	to	the	mansion	for	a	duel	.
他	订购	这	剑	到	是	带来	到	这	大厦	为了	一个	决斗	.

叫将刀来府里比看。

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

因此，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] .

Lin	**Chong**	**and**	**the**	**two**	**men**	**went**	**to**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**hall**	**.**
林	钟	和	这	二	男人	去	到	这	脚	的	这	大厅	.

林冲同二人到节堂下。

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːl] .

The	**two**	**officials**	**went**	**into**	**the**	**hall**	**.**
这	二	官员	去	进入	这	大厅	.

两个承局进堂里去了，

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][frɒm; frəm][ˌaʊtˈsaɪd] .

I	**didn't**	**want**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**to**	**come**	**in**	**from**	**outside**	**.**
我	没有	想	这	盛大	指挥官	到	来	在	从	外部	.

不想太尉从外面进来，

[hiː; hi] [plɒtid] [tuː; tə] [freɪm] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

He	**plotted**	**to**	**frame**	**Lin**	**Chong**	**.**
他	绘制	到	框架	林	钟	.

设计陷害林冲。

[wiː; wi][beg][jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][dɪˈsɪʒ(ə)n] !

We	**beg**	**Your**	**Excellency**	**to**	**make**	**the**	**decision**	**!**
我们	求	你的	阁下	到	制作	这	决定	!

望恩相做主！”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋz] [əˈkaʊnt] ,

The	**prefect**	**listened**	**to**	**Lin**	**Chong's**	**account**	**,**
这	长官	听着	到	林	崇的	帐户	,

府尹听了林冲口词，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈpælɪndrəʊm] .

And	**it**	**was**	**called**	**a**	**palindrome**	**.**
和	它	曾是	称为	一个	回文	.

且叫与了回文，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [kæŋ] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][hɪm] .

They	**took**	**out**	**the**	**cangue**	**and**	**put**	**it**	**on**	**him**	**.**
他们	采取	出去	这	糖果	和	放	它	在	他	.

一面取刑具枷杻来枷了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ˈprɪz(ə)n] .

They	**were**	**thrown**	**into**	**prison**	**.**
他们	是	抛掷	进入	监狱	.

推入牢里监下。

[miːlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋz] [həʊm] .

Meals	**were**	**delivered**	**to**	**Lin**	**Chong's**	**home**	**.**
餐	是	发表	到	林	崇的	家	.

林冲家里自来送饭，

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ˈmʌni] [ɪz] [ɪnˈvɒlvd] .

On	**the**	**one**	**hand**	**,**	**money**	**is**	**involved**	**.**
在	这	一	手	,	钱	是	涉及	.

一面使钱。

[lɪn] [tʃɔːŋz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ɪnˈstrʌktə(r)] [ʒɑːŋ] , [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .

Lin	**Chong's**	**father**	**-**	**in**	**-**	**law**	**,**	**Instructor**	**Zhang**	**,**	**also**	**came**	**to**	**plead**	**his**	**case**	**.**
林	崇的	父亲	-	在	-	法律	,	讲师	张	,	还	来了	到	恳求	他的	案件	.

林冲的丈人张教头亦来买上告下，

[juːz] [ˈmʌni] .

Use	**money**	**.**
使用	钱	.

使用财帛。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

There	was	a	clerk	in	charge	of	the	case	at	that	time	.
那里	曾是	一个	职员	在	收费	的	这	案件	在	那	时间	.

正值有个当案孔目，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dɪŋ] .

His	surname	is	Sun	and	his	given	name	is	Ding	.
他的	姓	是	太阳	和	他的	给定	姓名	是	丁	.

姓孙名定，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['pɜːs(ə)n] .

He	is	the	most	straightforward	person	.
他	是	这	最多	直截了当	人	.

为人最鲠直，

['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt]

Very	kind	and	benevolent
非常	种类	和	仁慈

十分好善，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərət] ,

As	long	as	you	are	considerate	,
作为	长的	作为	你	是	周到	,

只要周全人，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm] [sʌn] - .

Therefore	,	everyone	called	him	Sun	Fo'er	.
所以	,	每个人	称为	他	太阳	-	.

因此人都唤做孙佛儿。

[hiː; hi] [njuː] [ðɪs] ['pɜːfɪktli] [wel] .

He	knew	this	perfectly	well	.
他	知道	这	完美	出色地	.

他明知道这件事，

['tɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] ,

Turning	and	turning	,
转弯	和	转弯	,

转转宛宛，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [truːθ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] .

I	learned	the	truth	from	your	residence	.
我	学习	这	真相	从	你的	住宅	.

在府上说知就里，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :

He	reported	:
他	据报道	:

禀道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] [ɪn'diːd] [rɒŋd] [lɪn] [tʃɔːŋ] . "

"	This	matter	has	indeed	wronged	Lin	Chong	.	"
"	这	事情	有	的确	冤枉	林	钟	.	"

“此事果是屈了林冲，

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli][traɪ][tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [hɪm] .

We	can	only	try	to	accommodate	him	.
我们	能	仅有的	尝试	到	容纳	他	.

只可周全他。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

府尹道：

" [hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] "
" He committed such a crime "
" 他 坚定的 这样的 一个 犯罪 "

“他做下这般罪，

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [rɪˈvjuːd] [ænd; ənd] [əˈpruːvd] [ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] .
Grand Commandant Gao reviewed and approved the conviction .
盛大 指挥官 高 已审核 和 得到正式认可的 这 定罪 .

高太尉批仰定罪，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɑːsk][hɪm] , " [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] . . . "
You must ask him , " He was holding a sharp blade . . . "
你 必须 问 他 , " 他 曾是 保持 一个 锋利的 刀刃 . . . "

定要问他‘手执利刃，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] .
Therefore , he entered the Hall of Virtue .
所以 , 他 进入 这 大厅 的 美德 .

故入节堂，

" [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] ! "
" To kill this official ! "
" 到 杀 这 官方的 ! "

杀害本官’，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pliːz] [hɪm] ?
How can we please him ?
如何 能 我们 请 他 ?

怎周全得他？”

[sʌn] - :
Sun Dingdao :
太阳 - :

孙定道：

" [ðɪs] [ˈsʌðən] [ˈkaɪˈfeŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] . "
" This Southern Kaifeng Prefecture does not belong to the imperial court . "
" 这 南方 开封 州 做 不是 属于 到 这 帝国 法庭 . "

“这南衙开封府不是朝廷的，

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][grænd] [ˈkɒməndænt] [gɑːz] [ˈfæməli] ? "
" Is it from Grand Commandant Gao's family ? "
" 是 它 从 盛大 指挥官 高的 家庭 ? "

是高太尉家的？”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" nonsense ! "
" 废话 ! "

“胡说！”

[sʌn] - :
Sun Dingdao :
太阳 - :

孙定道：

" [huː] [ˈdʌznt] [nəʊ] [ðæt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][ɪz][ɪn][ˈpaʊə(r)] ? "
" Who doesn't know that Grand Commandant Gao is in power ? "
" WHO 不 知道 那 盛大 指挥官 高 是 在 力量 ? "

“谁不知高太尉当权，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] ,
Relying on powerful and influential people ,
依靠 在 强大的 和 有影响 人们 ,

倚势豪强，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [duː; də][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhaʊshəʊld] .
Moreover , there's nothing he doesn't do in his household .
而且 , 有 没有什么 他 不 做 在 他的 家庭 .

更兼他府里无般不做，

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ˈslaɪtli] [ˈvaɪəleɪtɪd][ðə; ði] [ruːlz] .
But some people slightly violated the rules .
但 一些 人们 轻微地 违反 这 规则 .

但有人小小触犯，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [ˈkaɪˈfeŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
It was then sent to Kaifeng Prefecture .
它 曾是 然后 发送 到 开封 州 .

便发来开封府，

[kɪl] [ˌem ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] ,
Kill me if you want ,
杀 我 如果 你 想 ,

要杀便杀，

[kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] ,
Cut it if you want ,
切 它 如果 你 想 ,

要剐便剐，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [hɪz; ɪz] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
But it wasn't his government office .
但 它 不是 他的 政府 办公室 .

却不是他家官府。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] ,
According to what you said ,
根据 到 什么 你 说 ,

“据你说时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [kənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
How could Lin Chong do something convenient for him ?
如何 可以 林 钟 做 某物 方便的 为了 他 ?

林冲事怎的方便他，

" [tuː; tə] [ˈeksɪkjuːt] [ə; eɪ] [deθ] [ˈsentəns] ? "
" To execute a death sentence ? "
" 到 执行 一个 死亡 句子 ? "

施行断遣？”

[sʌn] - :
Sun Dingdao :
太阳 - :

孙定道：

" [lʊk] [æt; ət] [lɪn] [tʃɔːŋz] [wɜːdz] . "
" Look at Lin Chong's words . "
" 看 在 林 崇的 字 . "

“看林冲口词，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] .

He	is	an	innocent	person	.
他	是	一个	清白的	人	.

是个无罪的人。

[ðeɪ] [dʒʌst]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðəʊz] [tuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bjʊərəʊ] .

They	just	didn't	take	those	two	from	the	bureau	.
他们	只是	没有	拿	那些	二	从	这	局	.

只是没拿那他两个承局处。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [kən'fest] [tuː; tə] - [nɒt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] - .

Now	he	has	confessed	to	'	not	wearing	a	sharp	blade	at	the	waist	'	.
现在	他	有	坦白	到	-	不是	穿着	一个	锋利的	刀刃	在	这	腰部	-	.

如今着他招认做'不合腰悬利刃，

- [mɪ'steɪkənli] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['kʌltɪsts] -

'	Mistakenly	entered	the	Hall	of	Cultists	'
-	错误地	进入	这	大厅	的	邪教徒	-

误入节堂'，

['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,

Twenty	strokes	of	the	cane	,
二十	笔画	的	这	甘蔗	,

脊杖二十，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [hɑːʃ] ['mɪlətri] ['priːfektʃə(r)] .

He	was	exiled	to	a	remote	and	harsh	military	prefecture	.
他	曾是	放逐	到	一个	偏僻的	和	残酷的	军队	州	.

刺配远恶军州。

['priːfekt] [tɛŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Prefect	Teng	is	also	aware	of	this	matter	.
长官	滕	是	还	意识到的	的	这	事情	.

"滕府尹也知这件事了，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

He	went	to	see	Grand	Commandant	Gao	.
他	去	到	看	盛大	指挥官	高	.

自去高太尉面前，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'le] [lɪn] [tʃɔːŋz] [wɜːdz] .

He	repeatedly	relayed	Lin	Chong's	words	.
他	反复	转播	林	崇的	字	.

再三禀说林冲口词。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] .

Gao	Qiu	knew	he	was	out	of	the	right	.
高	邱	知道	他	曾是	出去	的	这	正确的	.

高俅情知理短，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['hindəz] [ðə; ði] ['priːfekt] ,

And	it	also	hinders	the	prefect	,
和	它	还	阻碍	这	长官	,

又碍府尹，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][grɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .

I	had	no	choice	but	to	grant	it	.
我	有	不	选择	但	到	授予	它	.

只得准了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

就此日，

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	prefect	returned	and	took	his	seat	in	the	hall	.
这	长官	返回	和	采取	他的	座位	在	这	大厅	.

府尹回来升厅，

[tel] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kæŋ] .

Tell	Lin	Chong	to	remove	the	cangue	.
告诉	林	钟	到	消除	这	糖果	.

叫林冲除了长枷，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

He	was	given	twenty	strokes	of	the	cane	.
他	曾是	给定	二十	笔画	的	这	甘蔗	.

断了二十脊杖，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [skraɪb] [tuː; tə] [tə'tuː] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

He	summoned	a	scribe	to	tattoo	his	cheek	.
他	被召唤	一个	隶	到	纹身	他的	脸颊	.

唤个文笔匠刺了面颊，

['meʒə(r)] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

Measure	the	distance	of	the	place	,
措施	这	距离	的	这	地方	,

量地方远近，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [kæŋzuː] ['prɪz(ə)n] .

It	should	be	assigned	to	Cangzhou	prison	.
它	应该	是	分配	到	沧州	监狱	.

该配沧州牢城。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [hæd; həd][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hɑːf] - [paʊnd] ['aɪən] - [tɪpt] [prə'tektɪv]

He	immediately	had	a	seven	-	and	-	a	-	half	-	pound	iron	-	tipped	protective
他	立即地	有	一个	七	-	和	-	一个	-	一半	-	磅	铁	-	倾斜	保护的

[jəʊk] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

yoke	made	in	the	hall	.
轭	制成	在	这	大厅	.

当厅打一面七斤半团头铁叶护身枷钉了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ]['kʌvə(r)] .

It	was	covered	with	a	cover	.
它	曾是	涵盖	和	一个	覆盖	.

贴了封皮，

[ə; eɪ] ['wɒrənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

A	warrant	was	issued	.
一个	保证	曾是	发布	.

押了一道牒文，

[tuː] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

Two	guards	were	sent	to	escort	him	to	the	prison	.
二	守卫	是	发送	到	护送	他	到	这	监狱	.

差两个防送公人监押前去。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [dɒŋ] [tʃaʊ] ,

The	two	people	are	Dong	Chao	,
这	二	人们	是	董	赵	,

两个人是董超、

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] .

Xue	Ba	.
薛	巴	.

薛霸。

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] .

The	**two**	**received**	**the**	**official**	**document**	**.**
这	二	已收到	这	官方的	文档	.

二人领了公文，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtid] [lɪn] [tʃɔːŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈkaɪˈfeŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

They	**escorted**	**Lin**	**Chong**	**out**	**of**	**Kaifeng**	**Prefecture**	**.**
他们	护送	林	钟	出去	的	开封	州	.

押送林冲出开封府来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] , [lɪn] [tʃɔːŋz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn]

All	**that**	**could**	**be**	**seen**	**were**	**the**	**neighbors**	**and**	**Zhang**	**,**	**Lin**	**Chong's**	**father**	**-**	**in**	
全部	那	可以	是	已见	是	这	邻居	和	张	,	林	崇的	父亲	-	在	

- [lɔː] .

-	**law**	**.**
-	法律	.

只见众邻舍并林冲的丈人张教头，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈsiːvd] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .

They	**all**	**received**	**them**	**in**	**front**	**of**	**the**	**mansion**	**.**
他们	全部	已收到	他们	在	正面	的	这	大厦	.

都在府前接着，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [tuː] [ˈkʌnstəbl]

Together	**with**	**Lin**	**Chong**	**,**	**two**	**constables**
一起	和	林	钟	,	二	警员

同林冲两个公人，

[wiː; wi] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][həʊˈtel][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] .

We	**settled**	**down**	**at**	**the**	**hotel**	**under**	**the**	**state**	**bridge**	**.**
我们	定居	向下	在	这	酒店	在下面	这	状态	桥	.

到州桥下酒店里坐定。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	**Chong**	**said**	**:**
林	钟	说	:

林冲道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第18/250页

" [θæŋks] [tuː; tə] [sʌn] - [fɔː(r); fə(r)] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ˈɔːdə(r)] "

"	Thanks	to	Sun	Kongmu	for	maintaining	order	"
"	谢谢	到	太阳	-	为了	保持	命令	"

“多得孙孔目维持，

[ðɪs] [stɪk] [ˈɪz(ə)nt] [ˈpɔɪzənəs] .

This	stick	isn't	poisonous	.
这	戳	不是	有毒	.

这棒不毒，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][kæn; kən] [wɔːk] .

Therefore	,	he	can	walk	.
所以	,	他	能	走	.

因此走得动掸。”

[ɪnˈstrʌktə(r)] [ʒɑːŋ] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][tuː; tə][prɪˈpeə(r)][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] .

Instructor	Zhang	asked	the	bartender	to	prepare	some	wine	and	fruit	.
讲师	张	问	这	调酒师	到	准备	一些	葡萄酒	和	水果	.

张教头叫酒保安排案酒果子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈsɜːvɪŋ] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

They	were	in	charge	of	serving	two	officials	.
他们	是	在	收费	的	服务	二	官员	.

管侍两个公人。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,

After	several	cups	of	wine	,
后	一些	杯子	的	葡萄酒	,

酒至数杯，

[ɪnˈstrʌktə(r)] [ʒɑːŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .

Instructor	Zhang	then	took	out	the	silver	.
讲师	张	然后	采取	出去	这	银	.

只见张教头将出银两，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [hɪm] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [left] .

The	two	guards	who	were	sent	to	escort	him	have	already	left	.
这	二	守卫	WHO	是	发送	到	护送	他	有	已经	左边	.

赍发他两个防送公人已了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [held] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [hænd][ænd; ənd] [sed] :

Lin	Chong	held	his	father	-	in	-	law's	hand	and	said	:
林	钟	握住	他的	父亲	-	在	-	法律的	手	和	说	:

林冲执手对丈人说道：

" [maʊnt] [taɪ] [ɪz] [əˈbʌv] , "

"	Mount	Tai	is	above	,	"
"	山	泰	是	多于	,	"

“泰山在上，

[ˈænjuəl] [dɪˈzɑːstəs] [ænd; ənd] [ˈmʌnθli] [kəˈlæmitiz]

Annual	disasters	and	monthly	calamities
年度的	灾难	和	月度	灾难

年灾月厄，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - .

He	bumped	into	Gao	Yanei	.
他	撞	进入	高	-	.

撞了高衙内，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] .

He	was	wronged	in	a	lawsuit	.
他	曾是	冤枉	在	一个	诉讼	.

吃了一场屈官司。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] [təˈdeɪ] ,

There's	a	saying	today	,
有	一个	说	今天	,

今日有句话说，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] .

The	report	was	submitted	to	Mount	Tai	.
这	报告	曾是	提交	到	山	泰	.

上禀泰山。

[sɪns] [rɪˈsiːvɪŋ] - [ˌʌndɪˈzɜːvd] [ˈfeɪvə(r)]

Since	receiving	Taishan's	undeserved	favor
自从	接收	-	不应得的	偏爱

自蒙泰山错爱，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈmæri] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] .

He	will	marry	his	daughter	to	a	scoundrel	.
他	将要	结婚	他的	女儿	到	一个	恶棍	.

将令爱嫁事小人，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [θriː] [jˈiəz] .

It	has	been	three	years	.
它	有	到过	三	年	.

已经三载，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ˈmɪshæp] .

There	was	not	the	slightest	mishap	.
那里	曾是	不是	这	丝毫	意外	.

不曾有半些儿差池。

[ɔːlˈðəʊ] [ʃiː; ʃi][ˈnevə(r)][hæd; həd] [ˈeni] [ˈtʃɪldrən] ,

Although	she	never	had	any	children	,
虽然	她	绝不	有	任何	孩子们	,

虽不曾生半个儿女，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [blʌʃ] .

He	did	not	blush	.
他	做过	不是	脸红	.

未曾面红面赤，

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [bɪt][ɒv; əv] [kənˈtenʃ(ə)n] .

Not	even	the	slightest	bit	of	contention	.
不是	甚至	这	丝毫	少量	的	争论	.

半点相争。

[təˈdeɪ] , [ai] , [ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈpɜːs(ə)n] , [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ðɪs] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .

Today	,	I	,	a	lowly	person	,	have	suffered	this	misfortune	.
今天	,	我	,	一个	卑微的	人	,	有	遭受	这	不幸	.

今小人遭这场横事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [kæŋzuː] .

He	was	assigned	to	Cangzhou	.
他	曾是	分配	到	沧州	.

配去沧州，

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][səˈvaɪv(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

Their	lives	and	survival	are	in	danger	.
他们的	生活	和	生存	是	在	危险	.

生死存亡未保。

[maɪ] [waɪf] [ɪz][æt; ət] [həʊm] .

My	wife	is	at	home	.
我的	妻子	是	在	家	.

娘子在家，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrsənz] [hɑːt] [ɪz] [ʌnˈsetld] .

A	petty	person's	heart	is	unsettled	.
一个	小气	人的	心	是	不安的	.

小人心去不稳，

[ai][ˌeɪ 'em]['truːli] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [wɪl] [fɔːs] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [əˈpɒn][ˌem 'iː] .

I	am	truly	afraid	that	Gao	Yanei	will	force	this	marriage	upon	me	.
我	是	真的	害怕的	那	高	-	将要	力量	这	婚姻	之上	我	.

诚恐高衙内威逼这头亲事。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv][laɪf] .

Moreover	,	he	was	young	and	full	of	life	.
而且	,	他	曾是	年轻的	和	满的	的	生活	.

况兼青春年少，

[doʊnt] [let] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['ruːɪn][jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)] .

Don't	let	Lin	Chong	ruin	your	future	.
不	让	林	钟	废墟	你的	未来	.

休为林冲误了前程。

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɪn] [tʃɔːŋz] [əʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .

However	,	it	was	Lin	Chong's	own	initiative	.
然而	,	它	曾是	林	崇的	自己的	倡议	.

却是林冲自行主张，

[nɒt] [fɔːst] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ,

Not	forced	by	others	,
不是	强制	经过	其他的	,

非他人逼迫，

[maɪ]['hʌmb(ə)l] ['neɪbə(r)] [ɪz][hɪə(r)] [təˈdeɪ] .

My	humble	neighbor	is	here	today	.
我的	谦逊的	邻居	是	这里	今天	.

小人今日就高邻在此，

['klɪəli] [steɪt] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪˈvɔːs] [əˈgriːmənt] .

Clearly	state	the	need	for	a	divorce	agreement	.
清楚地	状态	这	需要	为了	一个	离婚	协议	.

明白立纸休书，

[let] [hɜː(r); hə(r)] [ˌriːˈmæri]

Let	her	remarry
让	她	再婚

任从改嫁，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪˈspjuːt] .

There	was	no	dispute	.
那里	曾是	不	争议	.

并无争执。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,

in	this	way	,
在	这	方式	,

如此，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [left] [wɪð] [ə; eɪ] [kɑːm] [maɪnd] .

Lin	Chong	left	with	a	calm	mind	.
林	钟	左边	和	一个	冷静的	头脑	.

林冲去的心稳，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [freɪmd] [baɪ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - .

To	avoid	being	framed	by	Gao	Yanei	.
到	避免	存在	框	经过	高	-	.

免得高衙内陷害。”

[ɪnˈstrʌktə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :

Instructor	Zhang	said	:
讲师	张	说	:

张教头道：

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

“林冲，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɪz] [ðæt] !

What	kind	of	language	is	that	!
什么	种类	的	语言	是	那	!

甚么言语！”

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [wɪð] [æn; ən] [ʌnˈtaɪmli] [deθ] .

You	were	born	with	an	untimely	death	.
你	是	出生	和	一个	不合时宜	死亡	.

你是天年不齐，

[ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [strʌk] .

Misfortune	struck	.
不幸	击	.

遭了横事，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈduːɪŋ] .

It	wasn't	your	doing	.
它	不是	你的	正在做	.

又不是你作将出来的。

[təˈdeɪ] , [ai] [wɪl] [ˈtemprərəli] [fliː] [tuː; tə] [kæŋzuː] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪˈzɑːstə(r)] .

Today	,	I	will	temporarily	flee	to	Cangzhou	to	seek	refuge	from	the	disaster	.
今天	,	我	将要	暂时地	逃跑	到	沧州	到	寻找	避难所	从	这	灾难	.

今日权且去沧州躲灾避难，

[ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)] [ˈleɪtə(r)] , [ˈhev(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [ˈmɜːsi] .

Sooner	or	later	,	Heaven	will	have	mercy	.
俄克拉荷马	或者	之后	,	天堂	将要	有	怜悯	.

早晚天可怜见，

[wen] [ai] [let] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ,

When	I	let	you	come	back	,
什么时候	我	让	你	来	后退	,

放你回来时，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːjuːˈnaɪtɪd] .

The	couple	were	reunited	.
这	夫妻	是	重聚	.

依旧夫妻完聚。

[ðə; ði] [əʊld] [mænz] [ˈfæməli] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [wel] - [ɒf] .

The	old	man's	family	was	quite	well	-	off	.
这	老的	男人的	家庭	曾是	相当	出色地	-	离开	.

老汉家中也颇有些过活，

[tə'mɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .

Tomorrow	I	will	take	my	daughter	to	her	home	.
明天	我	将要	拿	我的	女儿	到	她	家	.

明日便取了我女家去，

[bɪŋ] - ,

Bing	Jin'er	,
必应	-	,

并锦儿，

[waɪ] [nɒt] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

Why	not	pick	it	?
为什么	不是	挑选	它	?

不拣怎的，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] [j'iəz]

Three	to	five	years
三	到	五	年

三年五载，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .

He	was	able	to	be	supported	and	cared	for	.
他	曾是	有能力的	到	是	有	和	关心	为了	.

养赡得他。

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [ɪn][ɔː(r)] [aʊt] ['aɪðə(r)] .

They	wouldn't	let	him	in	or	out	either	.
他们	不会	让	他	在	或者	出去	任何一个	.

又不叫他出入，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['sʌmənd] .

Even	if	Gao	Yanei	wanted	to	see	him	,	he	couldn't	be	summoned	.
甚至	如果	高	-	通缉	到	看	他	,	他	不能	是	被召唤	.

高衙内便要见也不能勾。

[doʊnt] ['wʌri] ,

Don't	worry	,
不	担心	,

休要忧心，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] .

They	were	all	on	the	old	man	.
他们	是	全部	在	这	老的	男人	.

都在老汉身上。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [kæŋzuː] ['prɪz(ə)n] .

You	are	in	Cangzhou	prison	.
你	是	在	沧州	监狱	.

你在沧州牢城，

[ai][hæv; həv] [biːn] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [bʊks] [ænd; ənd] [kləʊðz] ['friːkwəntli] .

I	have	been	sending	you	books	and	clothes	frequently	.
我	有	到过	发送	你	图书	和	衣服	频繁地	.

我自频频寄书并衣服于你。

[stɒp] [ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] .

Stop	overthinking	.
停止	想太多	.

休得要胡思乱想，

[dʒʌst][gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][rɪ'læks] .

Just	go	ahead	and	relax	.
只是	去	前方	和	放松	.

只顾放心去。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , [maʊnt] [taɪ] . "
" Thank you for your kindness , Mount Tai . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 山 泰 . "

“感谢泰山厚意，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['wʌrid] .
Lin Chong was just worried .
林 钟 曾是 只是 担心 .

只是林冲放心不下，

[ɪts] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] [ðæt] [wiː; wi][bəuθ] [dɪ'leɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It's all for naught that we both delay each other .
它是 全部 为了 零 那 我们 两个都 延迟 每个 其他 .

枉自两相耽误。

[maʊnt] [taɪ] ['piti] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
Mount Tai pitied Lin Chong .
山 泰 可怜的 林 钟 .

泰山可怜见林冲，

[jiː] [jʌn] , [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n]
Yi Yun , a petty person
易 云 , 一个 小气 人

依允小人，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [ai][kæn; kən][daɪ][ɪn] [piːs] .
Even in death , I can die in peace .
甚至 在 死亡 , 我 能 死 在 和平 .

便死也瞑目。”

[ɪn'strʌktə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] .
Instructor Zhang was unwilling to agree .
讲师 张 曾是 不情愿 到 同意 .

张教头那里肯应承，

[ðə; ði] ['neɪbəz] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] .
The neighbors also said it was not advisable .
这 邻居 还 说 它 曾是 不是 建议 .

众邻舍亦说行不得。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] . . . "
" If one does not yield to the wishes of a petty person . . . "
" 如果 一 做 不是 屈服 到 这 愿望 的 一个 小气 人 . . . "

“若不依允小人之时，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['strʌg(ə)ld] [bæk] .
Lin Chong struggled back .
林 钟 挣扎 后退 .

林冲便挣扎得回来，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][ˌriːjuː'naɪtɪd] [wɪð] [maɪ] [waɪf] !
I swear I will never be reunited with my wife !
我 发誓 我 将要 绝不 是 重聚 和 我的 妻子 !

誓不与娘子相聚！”

[ɪn'strʌktə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Instructor Zhang said :
讲师 张 说 :

张教头道：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
" Since this is the proper course of action ,
" 自从 这 是 这 恰当的 课程 的 行动 ,

“既然如此行时，

[let] [juː; jʊ] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let you write it down for now .
让 你 写 它 向下 为了 现在 .

权且由你写下，

['sɪmpli] [woʊnt] ['mæri] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒf] .
simply won't marry my daughter off .
简单地 惯于 结婚 我的 女儿 离开 .

我只不把女儿嫁人便了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [raɪt] ['dɒkjumənts] .
At that time , the bartender was asked to find someone to write documents .
在 那 时间 , 这 调酒师 曾是 问 到 寻找 某人 到 写 文件 .

当时叫酒保寻个写文书的人来，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
I bought a piece of paper .
我 买 一个 片 的 纸 .

买了一张纸来。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [rəʊt] ,
That person wrote ,
那 人 写道 ,

那人写，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] ,
Lin Chong said ,
林 钟 说 ,

林冲说，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ɪn]['təʊkiəʊ]
Lin Chong , instructor of the 800 , 000 Imperial Guards in Tokyo
林 钟 , 讲师 的 这 - , - 帝国 卫兵 在 东京

“东京八十万禁军教头林冲，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] ,
Because he committed a serious crime ,
因为 他 坚定的 一个 严肃的 犯罪 ,

为因身犯重罪，

[dɪs'pleɪst] [tuː; tə] [kæŋzuː]
Displaced to Cangzhou
流离失所 到 沧州

断配沧州，

[ðeə(r)][sə'vaɪv(ə)l][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [liːv] .
Their survival is uncertain after they leave .
他们的 生存 是 不确定 后 他们 离开 .

去后存亡不保。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʒɑːŋ] , [wɒz; wəz] [jʌŋ] .

His	wife	,	Zhang	,	was	young	.
他的	妻子	,	张	,	曾是	年轻的	.

有妻张氏年少，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [raɪt] [ðɪs] ['letə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] .

I	would	rather	write	this	letter	of	divorce	.
我	会	相当	写	这	信	的	离婚	.

情愿立此休书，

[let] [hɜː(r); hə(r)] [ˌriː'mæri]

Let	her	remarry
让	她	再婚

任从改嫁，

[nəʊ] [mɔː(r)] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] .

No	more	disputes	.
不	更多的	争议	.

永无争执。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] ['vɒləntrəli] .

The	decision	was	made	voluntarily	.
这	决定	曾是	制成	自愿	.

委是自行情愿，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [fɔːst] [ækt] .

It	was	not	a	forced	act	.
它	曾是	不是	一个	强制	行为	.

即非相逼。

[ai] [fɪə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [pruːf] ['leɪtə(r)] .

I	fear	there	will	be	no	proof	later	.
我	害怕	那里	将要	是	不	证明	之后	.

恐后无凭，

[ðɪs] ['dɒkjumənt] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['refrəns] .

This	document	shall	serve	as	a	reference	.
这	文档	将	服务	作为	一个	参考	.

立此文约为照。

[deɪt] .

Date	.
日期	.

年月日。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [sɔː] [wɒt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] .

Lin	Chong	then	saw	what	someone	had	written	.
林	钟	然后	锯	什么	某人	有	书面	.

林冲当下看人写了，

['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [pen] ,

Borrow	a	pen	,
借	一个	笔	,

借过笔来，

[lɑːst] [jɪə(r)] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [muːn] , [ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['flaʊəri] [bet] .

Last	year	,	under	the	moon	,	I	made	a	flowery	bet	.
最后的	年	,	在下面	这	月亮	,	我	制成	一个	如花	赌注	.

去年月下押个花字，

[meɪk] [ə; eɪ] [hænd] [məʊld] .

Make	a	hand	mold	.
制作	一个	手	模具	.

打个手模。

[aɪm] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] .
I'm writing this in the cabinet .
我是 写作 这 在 这 内阁 .

正在阁里写了，

[wen] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ,
When you wish to give it to Mount Tai to receive ,
什么时候 你 希望 到 给 它 到 山 泰 到 收到 ,

欲付与泰山收时，

[ðen] [lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] [keɪm] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .
Then Lin Chong's wife came wailing and crying .
然后 林 崇的 妻子 来了 哀嚎 和 哭泣 .

只见林冲的娘子号天哭地叫将来。

[ðə; ði] [meɪd] - [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [kləʊðz] .
The maid Jin'er was carrying a bundle of clothes .
这 女佣 - 曾是 携带 一个 捆 的 衣服 .

女使锦儿抱着一包衣服，

[wiː; wi] [sɜːrtʃt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel] .
We searched all the way to the hotel .
我们 搜索 全部 这 方式 到 这 酒店 .

一路寻到酒店里。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lin Chong saw it ,
林 钟 锯 它 ,

林冲见了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] :
He stood up and continued :
他 站立 向上 和 持续 :

起身接着道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ə'mʌŋ] ['peti] ['piːp(ə)l] . . .
There's a saying among petty people . . .
有 一个 说 之中 小气 人们 . . .

小人有句话说，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [maʊnt] [taɪ] .
I have already informed Mount Tai .
我 有 已经 知情的 山 泰 .

已禀过泰山了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['sʌfəd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [jɪə(r)]
This was because Lin Chong suffered misfortune and hardship in his year
这 曾是 因为 林 钟 遭受 不幸 和 困境 在 他的 年
[ænd; ənd] [mʌnθ] .
and month .
和 月 .

为是林冲年灾月厄，

[tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
To suffer this injustice .
到 遭受 这 不公正 .

遭这场屈事。

[naʊ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kæŋzuː] .
Now I'm going to Cangzhou .
现在 我是 去 到 沧州 .

今去沧州，

[laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Life or death is uncertain .
生活 或者 死亡 是 不确定 .

生死不保，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['ruːɪnɪŋ] [maɪ] [waɪfs] [juːθ] .
I'm afraid of ruining my wife's youth .
我是 害怕的 的 毁坏 我的 妻子的 青年 .

诚恐误了娘子青春，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [hɪə(r)] .
I have already written a few words here .
我 有 已经 书面 一个 很少 字 这里 .

今已写了几字在此。

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [wɪl] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
I earnestly hope that my wife will not wait for me .
我 切实 希望 那 我的 妻子 将要 不是 等待 为了 我 .

万望娘子休等小人，

[gʊd] [maɪnd]
Good mind
好的 头脑

有好头脑，

[ʃiː; ʃi] [ə'reɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['mærɪdʒ] .
She arranged her own marriage .
她 安排 她 自己的 婚姻 .

自行招嫁，

[doʊnt] [let] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['ruːɪn][jɔː(r); jə(r)] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] .
Don't let Lin Chong ruin your virtuous wife .
不 让 林 钟 废墟 你的 有德行的 妻子 .

莫为林冲误了贤妻。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wʊmən] . . .
After hearing this , the woman . . .
后 听力 这 , 这 女士 . . .

那妇人听罢，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .

哭将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['hʌzbənd] !
" husband !
" 丈夫 !

“丈夫！

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['teɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] .
I have never been tainted in the slightest .
我 有 绝不 到过 受污染的 在 这 丝毫 .

我不曾有半些儿点污，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪˈvɔːs] [ˌem ˈiː] ?
How can you divorce me ?
如何 能 你 离婚 我 ?

如何把我休了？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ai] [ment] [wel] .
I meant well .
我 意思是 出色地 .

我是好意。

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiːl; wil] [bəuθ] [ˌmɪsʌndəˈstænd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
I'm afraid we'll both misunderstand each other in the future .
我是 害怕的 出色地 两个都 误解 每个 其他 在 这 未来 .

恐怕日后两下相误，

" [aɪv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] . "
" I've made a profit from you . "
" 我已经 制成 一个 利润 从 你 . "

赚了你。”

[ɪnˈstrʌktə(r)] [ʒɑːŋ] [ðen] [sed] :
Instructor Zhang then said :
讲师 张 然后 说 :

张教头便道：

" [doʊnt] [ˈwʌri] , [maɪ] [sʌn] . "
" Don't worry , my son . "
" 不 担心 , 我的 儿子 . "

“我儿放心。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [lɪn] - [aɪˈdɪə] ,
Although it was Lin Chongren's idea ,
虽然 它 曾是 林 - 主意 ,

虽是林冲恁的主张，

[ai] [ˈkænɒt] [brɪŋ] [maɪˈself] [tuː; tə] [ˈmæri] [juː; jʊ] [əˈgen] .
I cannot bring myself to marry you again .
我 不能 带来 我 到 结婚 你 再次 .

我终不成下得将你来再嫁人。

[let] [hɪm] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] .
Let him handle this matter with peace of mind .
让 他 处理 这 事情 和 和平 的 头脑 .

这事且由他放心去。

[hiː; hi] [ðen] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
He then did not come .
他 然后 做过 不是 来 .

他便不来时，

[ai] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [əˈreɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlaɪftaɪm] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
I will also arrange your lifetime travel expenses .
我 将要 还 安排 你的 寿命 旅行 开支 .

我也安排你一世的终身盘费，

[ai] [wɪl] ['əʊnli] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][ʌp'həʊld][jɔː(r); jə(r)] [wɪl] .

I	will	only	teach	you	to	uphold	your	will	.
我	将要	仅有的	教	你	到	坚持	你的	将要	.

只教你守志便了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] ,

The	woman	heard	this	,
这	女士	听到	这	,

那妇人听得说，

[maɪ] [hɑːt] [tʃəʊkt] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .

My	heart	choked	with	emotion	.
我的	心	窒息	和	情感	.

心中哽咽，

[ai] [sɔː] [ðɪs] [bʊk] [ə'gen] .

I	saw	this	book	again	.
我	锯	这	书	再次	.

又见了这封书，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .

He	burst	into	tears	.
他	爆裂	进入	眼泪	.

一时哭倒，

[ðə; ði] [saʊnd] [siːst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	sound	ceased	on	the	ground	.
这	声音	停止	在	这	地面	.

声绝在地。

[ˌʌn'nəʊn] [haʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz][ɑː(r); ə(r)] .

Unknown	how	the	five	internal	organs	are	.
未知	如何	这	五	内部的	器官	是	.

未知五脏如何，

[fɜːst] , [ðə; ði] [lɪmz] [rɪ'meɪn] [stɪl] .

First	,	the	limbs	remain	still	.
第一的	,	这	四肢	保持	仍然	.

先见四肢不动。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[dʒɪŋʃən] [dʒeɪd] [lɒst]

Jingshan	Jade	Lost
景山	玉	丢失的

荆山玉损，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeɪ] ['mærid] ['ɑːftə(r)] ['dekeɪdz] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ;

It's	a	pity	they	married	after	decades	of	marriage	;
它是	一个	遗憾	他们	已婚	后	几十年	的	婚姻	;

可惜数十年结发成亲；

[ðə; ði] ['treʒə(r)] ['mɪrə(r)][ɪz]['feɪdɪd] ,

The	treasure	mirror	is	faded	,
这	宝藏	镜子	是	褪色	,

宝鉴花残，

['naɪnti] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪstɪd] [ɪn] [veɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [lɔːd] .

Ninety	days	were	wasted	in	vain	in	the	matchmaking	of	the	Eastern	Lord	.
九十	天	是	浪费	在	徒劳	在	这	配对	的	这	东	主	.

枉费九十日东君匹配。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [fel] ['əʊvə(r)] .

Her	face	fell	over	.
她	脸	跌倒	超过	.

花容倒卧，

[laɪk] ['piːəniːz] [ɪn][ðə; ði] ['westən] ['gɑːd(ə)n] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [və'mɪliən] ['reɪlɪŋ] ;

Like	peonies	in	the	Western	Garden	leaning	against	the	vermilion	railing	;
喜欢	牡丹	在	这	西	花园	倾斜	反对	这	朱红	栏杆	;

有如西苑芍药倚朱栏；

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

The	woman	remained	silent	.
这	女士	剩余	沉默的	.

檀口无言，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ˌgwɑːn'jɪn][pv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

It	resembled	Guanyin	of	the	South	Sea	entering	into	meditation	.
它	类似	观音	的	这	南	海	进入	进入	冥想	.

一似南海观音来入定。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n][lɑːst] [naɪt] .

The	spring	breeze	was	fierce	in	the	small	garden	last	night	.
这	春天	微风	曾是	凶猛的	在	这	小的	花园	最后的	夜晚	.

小园昨夜春风恶，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] ['laɪɪŋ] [pn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	wind	blew	and	broke	the	plum	blossoms	,	leaving	them	lying	on	the	ground	.
这	风	吹	和	打破	这	李子	花朵	,	离开	他们	说谎	在	这	地面	.

吹折江梅就地横。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [frɒm; frəm] [maʊnt] [taɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

Lin	Chong	and	Zhang	Jiaotou	from	Mount	Tai	were	able	to	save	him	.
林	钟	和	张	-	从	山	泰	是	有能力的	到	节省	他	.

林冲与泰山张教头救得起来，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [wəʊk] [ʌp] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

He	finally	woke	up	after	a	long	while	.
他	最后	觉醒	向上	后	一个	长的	尽管	.

半晌方才苏醒，

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] ['kraɪɪŋ] .

She	couldn't	stop	crying	.
她	不能	停止	哭泣	.

也自哭不住。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['letə(r)][pv; əv] [dɪ'vɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] .

Lin	Chong	accepted	the	letter	of	divorce	from	the	instructor	.
林	钟	公认	这	信	的	离婚	从	这	讲师	.

林冲把休书与教头收了。

['meni] [pv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['wɪmɪn] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [lɪn] [tʃɔːŋz] [waɪf] .

Many	of	the	neighboring	women	also	came	to	persuade	Lin	Chong's	wife	.
许多	的	这	邻接	女性	还	来了	到	说服	林	崇的	妻子	.

众邻舍亦有妇人来劝林冲娘子，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] [bæk] .

They	helped	him	back	.
他们	帮助	他	后退	.

搀扶回去。

[ɪn'strʌktə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] :

Instructor	Zhang	instructed	Lin	Chong	:
讲师	张	指示	林	钟	:

张教头嘱咐林冲道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['wʌri] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)] . "

"	You	should	worry	about	your	future	.	"
"	你	应该	担心	关于	你的	未来	.	"

“你顾前程去，

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [bæk] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] .

They	struggled	back	to	see	each	other	again	.
他们	挣扎	后退	到	看	每个	其他	再次	.

挣扎回来厮见。

[jɔː(r); jə(r)]['fæməli] ,

Your	family	,
你的	家庭	,

你的老小，

[ai] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [həʊm] [tə'mɒrəʊ] .

I	will	take	it	back	and	keep	it	at	home	tomorrow	.
我	将要	拿	它	后退	和	保持	它	在	家	明天	.

我明日便取回去养在家里，

[wiːl; wil] [get] [tə'geðə(r)] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] .

We'll	get	together	when	you	come	back	.
出色地	得到	一起	什么时候	你	来	后退	.

待你回来完聚。

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] .

You	can	go	without	worry	.
你	能	去	没有	担心	.

你但放心去，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Don't	worry	about	it	.
不	担心	关于	它	.

不要挂念。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['pɜːs(ə)n] ,

If	there	is	a	convenient	person	,
如果	那里	是	一个	方便的	人	,

如有便人，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [sendz] ['lɛtəz] .

He	frequently	sends	letters	.
他	频繁地	发送	信件	.

千万频频寄些书信来。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .

Lin	Chong	stood	up	and	thanked	him	.
林	钟	站立	向上	和	谢谢	他	.

林冲起身谢了，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .

He	bid	farewell	to	Mount	Tai	and	all	his	neighbors	.
他	出价	告别	到	山	泰	和	全部	他的	邻居	.

拜辞泰山并众邻舍，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,

Carrying	a	package	,
携带	一个	包裹	,

背了包裹，

[hiː; hi] [went] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	went	with	the	officials	.
他	去	和	这	官员	.

随着公人去了。

[ɪn'strʌktə(r)] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [həʊm] .
Instructor Zhang and his neighbors took the same route home .
讲师 张 和 他的 邻居 采取 这 相同的 路线 家 .

张教头同邻舍取路回家，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [brɔːt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm]['ʌndə(r)]
The two guards brought Lin Chong to the envoy's quarters and placed him under
这 二 守卫 带来 林 钟 到 这 特使的 四分之一 和 放置 他 在下面
[haʊs] [ə'rest] .
house arrest .
房子 逮捕 .

且说两个防送公人把林冲带来使臣房里寄了监。

[dɒŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [həʊm] .
Xue Ba and his companion went home .
薛 巴 和 他的 伴侣 去 家 .

薛霸各自回家，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Pack your luggage .
盒 你的 行李 .

收拾行李。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [dɒŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] ['taɪɪŋ] [ʌp] ['pækɪdʒɪz] .
It was only said that Dong Chao was at home tying up packages .
它 曾是 仅有的 说 那 董 赵 曾是 在 家 捆绑 向上 包裹 .

只说董超正在家里拴束包裹，

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['tævən] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [sed] :
The bartender at the tavern at the alley entrance said :
这 调酒师 在 这 酒馆 在 这 胡同 入口 说 :

只见巷口酒店里酒保来说道：

" [dɒŋ] - ,
" Dong Duangong ,
" 董 - ,

“董端公，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [ʃɒp] .
An official was invited to speak with me in the shady shop .
一个 官方的 曾是 受邀 到 说话 和 我 在 这 阴凉 店铺 .

一位官人在小人店里请说话。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :
The **bartender** **said** **:**
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][woʊnt] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" **A** **petty** **person** **won't** **admit** **it** **.** **"**
" 一个 小气 人 惯于 承认 它 . "

“小人不认的，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [ɑːskt] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [kʌm] .
They **simply** **asked** **the** **Taoist** **priest** **to** **come** **.**
他们 简单地 问 这 道教 牧师 到 来 .

只叫请端公便来。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɔːld] " [dʊ'ɑːn] [gɒŋ] " .
It **turns** **out** **that** **during** **the** **Song** **Dynasty** **,** **officials** **were** **all** **called** **"** **Duan** **Gong** **"** **.**
它 转弯 出去 那 期间 这 歌曲 王朝 , 官员 是 全部 称为 " 段 锣 " .

原来宋时的公人都称呼“端公”。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dɒŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm]
At **that** **time** **,** **Dong** **Chao** **and** **the** **bartender** **went** **straight** **to** **the** **inner** **room**
在 那 时间 , 董 赵 和 这 调酒师 去 直的 到 这 内 房间
[ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
of **the** **shop** **to** **take** **a** **look** **.**
的 这 店铺 到 拿 一个 看 .

当时董超便和酒保径到店中阁儿内看时，

[ai] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
I **saw** **someone** **sitting** **there** **.**
我 锯 某人 坐着 那里 .

见坐着一个人，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] [wɪð] [ðə; ði] ['swɒstɪkə] ['pæt(ə)n] [ɒn] [ɪts] [hed] ,
Wearing **a** **headscarf** **with** **the** **swastika** **pattern** **on** **its** **head** **,**
穿着 一个 头巾 和 这 卍 图案 在 它是 头 ,

头戴顶万字头巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [gɔːz] [vest] ,
Wearing **a** **black** **gauze** **vest** **,**
穿着 一个 黑色的 纱布 背心 ,

身穿领皂纱背子，

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊp] [buːts] [ænd; ənd] [kliːn] [sɒks] .
Below **are** **soap** **boots** **and** **clean** **socks** **.**
以下 是 肥皂 靴子 和 干净的 袜子 .

下面皂靴净袜。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [dɒŋ] [tʃaʊ] ,
Upon **meeting** **Dong** **Chao** **,**
之上 会议 董 赵 ,

见了董超，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He **hurriedly** **bowed** **and** **said** **:**
他 匆匆 鞠躬 和 说 :

慌忙作揖道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['mɑːstə(r)][dʊ'ɑːn] . "
" **Please** **sit** **down** **,** **Master** **Duan** **.** **"**
" 请 坐 向下 , 掌握 段 . "

“端公请坐。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] . "
" I have never had the honor of meeting you . "
" 我 有 绝不 有 这 荣誉 的 会议 你 . "

“小人自来不曾拜识尊颜，

[wɒt] [kə'mɑːnd] [ɪz] ['biːɪŋ] ['sʌmənd] ?
What command is being summoned ?
什么 命令 是 存在 被召唤 ?

不知呼唤有何使令？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

“请坐，

[jʊl] [nəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
You'll know in a short while .
你会 知道 在 一个 短的 尽管 .

少间便知。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sæt] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] [hɪm] .
Dong Chao sat across from him .
董 赵 卫星 穿过 从 他 .

董超坐在对席。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [leɪd] [aʊt] [waɪn] ['glɑːsɪz] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [ænd; ənd] ['plætəz] .
The bartender laid out wine glasses , vegetables , fruits , and platters .
这 调酒师 铺设 出去 葡萄酒 眼镜 , 蔬菜 , 水果 , 和 拼盘 .

酒保一面铺下酒盏菜蔬果品案酒，

[ðeɪ] [brɔːt] ['evriθɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [set] [ʌp] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .
They brought everything over and set up a table .
他们 带来 一切 超过 和 放 向上 一个 桌子 .

都搬来摆了一桌。

[ðə; ði][mæn] [ɑːskt] :
The man asked :
这 男人 问 :

那人问道：

[weə(r)] [dʌz] [ʃweɪ] - [lɪv; laɪv] ?
Where does Xue Duangong live ?
在哪里 做 薛 - 居住 ?

“薛端公在何处住？”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

" ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['æli] [ə'hed] . "
" Only in the alley ahead . "
" 仅有的 在 这 胡同 前方 . "

“只在前边巷内。”

[ðə; ði][mæn] [kɔːld] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] .

The	man	called	the	bartender	and	asked	him	about	his	footsteps	.
这	男人	称为	这	调酒师	和	问	他	关于	他的	脚步声	.

那人唤酒保问了底脚，

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . "

"	Come	with	me	to	invite	the	future	.	"
"	来	和	我	到	邀请	这	未来	.	"

“与我去请将来。”

[wen] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] ['fɪnɪʃt] ['sɜːvɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] ,

When	the	bartender	finished	serving	a	cup	of	tea	,
什么时候	这	调酒师	完成的	服务	一个	杯子	的	茶	,

酒保去了一盏茶时，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ]['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

They	then	invited	Xue	Ba	into	the	pavilion	.
他们	然后	受邀	薛	巴	进入	这	亭	.

只见请得薛霸到阁儿里。

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

" [ðɪs] ['dʒentlmən] [rɪ'kwests] [maɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] . "

"	This	gentleman	requests	my	permission	to	speak	.	"
"	这	绅士	请求	我的	允许	到	说话	.	"

“这位官人请俺说话。”

[ʃweɪ] - :

Xue	Badao	:
薛	-	:

薛霸道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "

"	I	dare	not	ask	your	honorable	name	,	sir	?	"
"	我	敢	不是	问	你的	光荣的	姓名	,	先生	?	"

“不敢动问大人高姓？”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :

The	man	then	said	:
这	男人	然后	说	:

那人又道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , "

"	It	will	be	clear	in	a	short	while	,	"
"	它	将要	是	清除	在	一个	短的	尽管	,	"

“少刻便知，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Please	have	a	drink	.
请	有	一个	喝	.

且请饮酒。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .

The	three	of	them	sat	down	.
这	三	的	他们	卫星	向下	.

三人坐定，

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːtendə(r)][ɪz] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .

One	side	of	the	bartender	is	sifting	the	wine	.
一	边	的	这	调酒师	是	筛分	这	葡萄酒	.

一面酒保筛酒。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,

After	several	cups	of	wine	,
后	一些	杯子	的	葡萄酒	,

酒至数杯，

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [aʊt] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .

The	man	took	out	ten	taels	of	gold	from	his	sleeve	.
这	男人	采取	出去	十	两	的	金子	从	他的	袖子	.

那人去袖子里取出十两金子，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

Placed	on	the	table	,
放置	在	这	桌子	,

放在桌上，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [rɪ'siːvd] [faɪv] [teɪl] . "

"	Each	of	the	two	gentlemen	received	five	taels	.	"
"	每个	的	这	二	先生们	已收到	五	两	.	"

“二位端公各收五两，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm]['maɪnə(r)] ['mætəz] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] .

There	are	some	minor	matters	bothering	me	.
那里	是	一些	次要的	事情	烦人	我	.

有些小事烦及。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :

The	two	said	:
这	二	说	:

二人道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] . "

"	I	have	never	met	your	esteemed	official	before	.	"
"	我	有	绝不	遇见	你的	尊敬的	官方的	前	.	"

“小人素不认得尊官，

[waɪ] [gɪv] [ˌem 'iː][gəʊld] ?

Why	give	me	gold	?
为什么	给	我	金子	?

何故与我金子？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [tuː] [gəʊ][tuː; tə] [kæŋzuː] ? "

"	Why	don't	you	two	go	to	Cangzhou	?	"
"	为什么	不	你	二	去	到	沧州	?	"

“二位莫不投沧州去？”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] . "

"	We	two	are	here	on	the	orders	of	this	prefecture	.	"
"	我们	二	是	这里	在	这	订单	的	这	州	.	"

“小人两个奉本府差遣，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ðeə(r)] .

They	escorted	Lin	Chong	all	the	way	there	.
他们	护送	林	钟	全部	这	方式	那里	.

监押林冲直到那里。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	If	that's	the	case	,	"
"	如果	那就是	这	案件	,	"

“既是如此，

[ai] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː] .

I	trouble	you	two	.
我	麻烦	你	二	.

相烦二位。

[ai][ˌeɪ 'em]['lʌ; luː] [ju] , [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

I	am	Lu	Yu	,	a	trusted	confidant	of	Grand	Commandant	Gao	.
我	是	鲁	于	,	一个	可信	知己	的	盛大	指挥官	高	.

我是高太尉府心腹人陆虞候便是。”

[dɒŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .

Xue	Ba	nodded	repeatedly	.
薛	巴	点头	反复	.

薛霸喏喏连声，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz] [ðɪs] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ?

What	kind	of	person	is	this	petty	person	?
什么	种类	的	人	是	这	小气	人	?

“小人何等样人，

" [deə(r)][tuː; tə][sɪt] ['ɒpəzɪt] [ˌem 'iː] . "

"	Dare	to	sit	opposite	me	.	"
"	敢	到	坐	对面的	我	.	"

敢共对席。”

['lʌ; luː]['tʃɪ'æn] [sed] :

Lu	Qian	said	:
鲁	钱	说	:

陆谦道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] . "

"	You	two	also	know	that	Lin	Chong	and	the	Grand	Commandant	are	enemies	.	"
"	你	二	还	知道	那	林	钟	和	这	盛大	指挥官	是	敌人	.	"

“你二位也知林冲和太尉是对头。

[naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] ,

Now	,	by	the	decree	of	the	Grand	Marshal	,
现在	,	经过	这	法令	的	这	盛大	元帅	,

今奉着太慰钧旨，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

The	**instructor**	**then**	**presented**	**the**	**ten**	**taels**	**of**	**gold**	**to**	**the**	**two**	**of**	**them**	**.**
这	讲师	然后	呈现	这	十	两	的	金子	到	这	二	的	他们	.

教将这十两金子送与二位。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [ək'sept] [ðɪs] .

I	**hope**	**you**	**two**	**will**	**accept**	**this**	**.**
我	希望	你	二	将要	接受	这	.

望你两个领诺，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [fɑː(r)] ,

No	**need**	**to**	**go**	**far**	**,**
不	需要	到	去	远的	,

不必远去，

[ðeɪ] [kɪld] [lɪn] [tʃɔːŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [dʒʌst] [ə'hed] .

They	**killed**	**Lin**	**Chong**	**at**	**the**	**secluded**	**spot**	**just**	**ahead**	**.**
他们	被杀	林	钟	在	这	僻	点	只是	前方	.

只就前面僻静志处把林冲结果了，

[dʒʌst] [get] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .

Just	**get**	**the**	**paper**	**and**	**return**	**it**	**from**	**there**	**.**
只是	得到	这	纸	和	返回	它	从	那里	.

就彼处讨纸回状回来便了。

[ɪf] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . .

If	**Kaifeng**	**Prefecture**	**has**	**anything**	**to**	**say**	**. . .**
如果	开封	州	有	任何事物	到	说	. . .

若开封府但有话说，

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [meɪd] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [hɪm'self] .

The	**Grand**	**Commandant**	**made**	**the**	**arrangements**	**himself**	**.**
这	盛大	指挥官	制成	这	安排	他自己	.

太尉自行分付，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

It's	**nothing**	**to**	**worry**	**about**	**.**
它是	没有什么	到	担心	关于	.

并不妨事。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	**Chao**	**said**	**:**
董	赵	说	:

董超道：

" [bʌt; bət] [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [wɜːk] . "

"	**But**	**I'm**	**afraid**	**it**	**won't**	**work**	**.**	**"**
"	但	我是	害怕的	它	惯于	工作	.	"

“却怕使不的。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] ['əʊnli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	**official**	**document**	**from**	**Kaifeng**	**Prefecture**	**only**	**ordered**	**the**	**arrest**	**of**	**the**
这	官方的	文档	从	开封	州	仅有的	订购	这	逮捕	的	这

['prɪz(ə)nə(r)] [ə'laɪv] .

prisoner	**alive**	**.**
囚犯	活	.

开封府公文只叫解活的去，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevə(r)] [tɔːt] [hɪm] [ðə; ði] ['les(ə)n] .

But	**he**	**never**	**taught**	**him**	**the**	**lesson**	**.**
但	他	绝不	教授	他	这	课	.

却不曾教结果了他。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [ˈveri] [əʊld] .

Moreover	,	I	am	not	very	old	.
而且	,	我	是	不是	非常	老的	.

亦且本人年纪又不高大，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] ?

How	did	this	happen	?
如何	做过	这	发生	?

如何作的这缘故?

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ɪˈveɪsɪv] [ˈɑːnsəz] ,

If	there	are	some	evasive	answers	,
如果	那里	是	一些	回避	答案	,

倘有些兜答，

[ðæt] [mait] [biː; bi] [ˌɪnkənˈviːniənt] .

That	might	be	inconvenient	.
那	可能	是	不方便	.

恐不方便。”

[ʃweɪ] - :

Xue	Badao	:
薛	-	:

薛霸道:

[dɒŋ] [tʃaʊ] ,

Dong	Chao	,
董	赵	,

“董超，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

Listen	to	me	.
听	到	我	.

你听我说。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][daɪ] .

Grand	Commandant	Gao	then	ordered	us	to	die	.
盛大	指挥官	高	然后	订购	我们	到	死	.

高太尉便叫你我死，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .

They	had	no	choice	but	to	comply	.
他们	有	不	选择	但	到	遵守	.

也只得依他，

[let] [əˈləʊn] [ðæt] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [sent] [ˌem ˈiː][mɔː(r)][gəʊld] .

Let	alone	that	this	official	sent	me	more	gold	.
让	独自的	那	这	官方的	发送	我	更多的	金子	.

莫说使这官人又送金子与俺。

[doʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔː(r)] .

Don't	say	anything	more	.
不	说	任何事物	更多的	.

你不要多说，

[lets] [breɪk] [ʌp] .

Let's	break	up	.
我们来吧	休息	向上	.

和你分了罢，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ai][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmwʌn] [ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] .

In	the	end	,	I	had	to	do	someone	a	favor	.
在	这	结尾	,	我	有	到	做	某人	一个	偏爱	.

落得做人情，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
They will take care of me in the future .
他们 将要 拿 关心 的 我 在 这 未来 .

日后也有照顾俺处。

[əˈhed] [laɪz][ə; eɪ][vɑːst] , [fɪəs] [paɪn] ['fɒrɪst] .
Ahead lies a vast , fierce pine forest .
前方 谎言 一个 广阔的 , 凶猛的 松树 森林 .

前头有的是大松林猛恶去处，

[lets] [dʒʌst] [diːl] [wɪð] [hɪm] [haʊˈevə(r)] [wiː; wi] [wɒnt] .
Let's just deal with him however we want .
我们来吧 只是 交易 和 他 然而 我们 想 .

不拣怎的与他结果了罢。”

[ʃweɪ][ˌbiː ˈeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][gəʊld] .
Xue Ba accepted the gold .
薛 巴 公认 这 金子 .

当下薛霸收了金子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [sɜː(r)] . "
" Rest assured , sir . "
" 休息 保证 , 先生 . "

“官人放心。

[ˈməʊstli] [faɪv] [stɒps] [əˈweɪ] ,
Mostly five stops away ,
大多 五 停止 离开 ,

多是五站路，

[ˈəʊnli] [tuː] [legz] [les] ,
Only two legs less ,
仅有的 二 腿 较少的 ,

少只两程，

[ðen] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)] .
Then the outcome will be clear .
然后 这 结果 将要 是 清除 .

便有分晓。”

[ˈlʌ; luː]['tʃɪˈæn][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Qian was overjoyed and said :
鲁 钱 曾是 欣喜若狂 和 说 :

陆谦大喜道：

" [ʃweɪ] - [ɪz] ['truːli] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] . "
" Xue Duangong is truly straightforward . "
" 薛 - 是 真的 直截了当 . "

“还是薛端公真是爽利，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪv] [təˈmɒrəʊ] ,
When we arrive tomorrow ,
什么时候 我们 到达 明天 ,

明日到地了时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['gəʊldən] [siːl] [frɒm; frəm] [lɪn] [tʃɔːŋz] [feɪs] [ænd; ənd] [brɪŋ]

It	is	imperative	to	remove	the	golden	seal	from	Lin	Chong's	face	and	bring
它	是	至关重要的	到	消除	这	金的	海豹	从	林	崇的	脸	和	带来

[ˌaɪ 'tiː] [bæk] [æz; əz] [pruːf] .

it	back	as	proof	.
它	后退	作为	证明	.

是必揭取林冲脸上金印回来做表正，

['lʌ; luː]['tʃɪ'æn] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [tuː] [men] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Lu	Qian	then	gave	the	two	men	ten	taels	of	gold	as	a	token	of	his
鲁	钱	然后	给予	这	二	男人	十	两	的	金子	作为	一个	令牌	的	他的

['grætɪtjuːd] .

gratitude	.
感激	.

陆谦再包办二位十两金子相谢。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [njuːz] .

Waiting	for	good	news	.
等待	为了	好的	消息	.

专等好音，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .

We	must	not	make	a	mistake	.
我们	必须	不是	制作	一个	错误	.

切不可相误。”

[ə'rɪdʒənəli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,

Originally	during	the	Song	Dynasty	,
起初	期间	这	歌曲	王朝	,

原来宋时，

[haʊ'evə(r)] , ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)]['eksaɪld][ɔː(r)][maɪ'greɪtɪd] .

However	,	prisoners	were	exiled	or	migrated	.
然而	,	囚犯	是	放逐	或者	已迁移	.

但是犯人徒流迁徙的，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [wɜːdz] [tæ'tuːd] [ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz] .

They	all	had	words	tattooed	on	their	faces	.
他们	全部	有	字	纹身	在	他们的	面孔	.

都脸上刺字，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [heit] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ,

Afraid	of	being	hated	and	strange	,
害怕的	的	存在	憎恨	和	奇怪的	,

怕人恨怪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [kɔːld] " [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði][gəʊld] [siːl] " .

It	was	simply	called	"	applying	the	gold	seal	"	.
它	曾是	简单地	称为	"	申请	这	金子	海豹	"	.

只唤做“打金印”。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .

The	three	of	them	drank	for	a	while	longer	.
这	三	的	他们	喝	为了	一个	尽管	更长	.

三个人又吃了一会酒，

['lʌ; luː] - ['kælkjuleɪtɪd][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði][waɪn] .

Lu	Qianhou	calculated	the	cost	of	the	wine	.
鲁	-	计算	这	成本	的	这	葡萄酒	.

陆虞候算了酒钱。

[ðə; ði] [θriː] [men] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tævən] .

The	**three**	**men**	**came**	**out**	**of**	**the**	**tavern**	**.**
这	三	男人	来了	出去	的	这	酒馆	.

三人出酒肆来，

[ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] .

They	**broke**	**up**	**.**
他们	打破	向上	.

各自分手。

['əʊnli] ['menʃnɪŋ] [dɒŋ] [tʃaʊ] ,

Only	**mentioning**	**Dong**	**Chao**	**,**
仅有的	提及	董	赵	,

只说董超、

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][gəʊld] [ə'mʌŋ] [hɪm'self] .

Xue	**Ba**	**divided**	**the**	**gold**	**among**	**himself**	**.**
薛	巴	分割	这	金子	之中	他自己	.

薛霸将金子分受入己，

[send] [ðem; ðəm] [həʊm] .

Send	**them**	**home**	**.**
发送	他们	家	.

送回家中，

['ɑːftə(r)] [kə'lektɪŋ] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] ,

After	**collecting**	**my**	**luggage**	**,**
后	收集	我的	行李	,

取了行李包裹，

[ai] [tʊk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] [stɪk] .

I	**took**	**the**	**water**	**and**	**fire**	**stick**	**.**
我	采取	这	水	和	火	戳	.

拿了水火棍，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [ruːm] [tuː; tə] [fetʃ] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

They	**then**	**went**	**to**	**the**	**envoy's**	**room**	**to**	**fetch**	**Lin**	**Chong**	**.**
他们	然后	去	到	这	特使的	房间	到	拿来	林	钟	.

便来使臣房里取了林冲，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .

They	**were**	**escorted**	**on**	**their**	**journey**	**.**
他们	是	护送	在	他们的	旅行	.

监押上路。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [deɪ] .

They	**left**	**the**	**city**	**that**	**day**	**.**
他们	左边	这	城市	那	天	.

当日出得城来，

[wiː; wi] ['restɪd] [ə'baʊt] - [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

We	**rested**	**about**	**30**	**miles**	**from**	**the**	**city**	**.**
我们	休息	关于	-	英里	从	这	城市	.

离城三十里多路歇了。

[ɪnz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]

Inns	**and**	**houses**	**along**	**the**	**road**	**during**	**the**	**Song**	**Dynasty**
旅馆	和	房屋	沿着	这	路	期间	这	歌曲	王朝

宋时途路上客店人家，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] [keɪm] [tuː; tə] [rest] .

But	**the**	**officials**	**escorting**	**the**	**prisoners**	**came**	**to**	**rest**	**.**
但	这	官员	护送	这	囚犯	来了	到	休息	.

但是公人监押囚人来歇，

[nəʊ] [rent] [rɪˈkwaɪəd] .

No	rent	required	.
不	租	必需的	.

不要房钱。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [dɒŋ] ,

At	present	,	Dong	,
在	展示	,	董	,

当下董、

[ʃweɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [led] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .

Xue	and	his	companion	led	Lin	Chong	to	the	inn	.
薛	和	他的	伴侣	引领	林	钟	到	这	客栈	.

薛二人带林冲到客店里，

[ˈrestɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪt] .

rested	for	a	night	.
休息	为了	一个	夜晚	.

歇了一夜。

[wen] [aɪ] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

When	I	got	up	the	next	day
什么时候	我	得到	向上	这	下一个	天

第二日天明起来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈlaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] , [ðeɪ] [et; eɪt][ðeə(r)] [fuːd] .

After	lighting	the	fire	,	they	ate	their	food	.
后	灯光	这	火	,	他们	吃	他们的	食物	.

打火吃了饮食，

[wiː; wi] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [kæŋzuː] .

We	headed	towards	Cangzhou	.
我们	标题	向	沧州	.

投沧州路上来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒuːn] ,

It	was	June	,
它	曾是	六月	,

时遇六月天气，

[ɪts] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] .

It's	the	height	of	summer	.
它是	这	高度	的	夏天	.

炎暑正热。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [fɜːst] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] ,

When	Lin	Chong	first	received	the	beating	,
什么时候	林	钟	第一的	已收到	这	殴打	,

林冲初吃棒时，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪəriəs] .

It's	nothing	serious	.
它是	没有什么	严肃的	.

倒也无事，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)]

Two	or	three	days	later
二	或者	三	天	之后

次后三两日间，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [weɪ] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [hɒt] .

The	Heavenly	Way	is	extremely	hot	.
这	天上	方式	是	极其	热的	.

天道盛热，

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɔːrz] [dɪˈveləpt] .

But	the	sores	developed	.
但	这	疮	发达	.

棒疮却发。

[əˈnʌðə(r)] [njuː] [ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [iːt] [stɪks] .

Another	new	person	to	eat	sticks	.
其他	新的	人	到	吃	棍子	.

又是个新吃棒的人，

[step] [baɪ] [step] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,

Step	by	step	on	the	road	,
步	经过	步	在	这	路	,

路上一步挨一步，

[ai] [kænt] [wɔːk] .

I	can't	walk	.
我	不能	走	.

走不动。

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [ˈɪgnərənt] ! "

"	You're	so	ignorant	!	"
"	你是	所以	无知	!	"

“你好不晓事！

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [kæŋzuː] [ɪz][ˈəʊvə(r)] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [liː] .

The	journey	to	Cangzhou	is	over	two	thousand	li	.
这	旅行	到	沧州	是	超过	二	千	李	.

此去沧州二千里有余的路，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɔːk] [laɪk] [ðɪs] . . .

If	you	walk	like	this	.	.	.
如果	你	走	喜欢	这	.	.	.

你这样般走，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] ?

When	will	you	receive	it	?
什么时候	将要	你	收到	它	?

几时得到。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ai] [geɪnd] [sʌm; səm] [ədˈvæntɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [ˈrezɪdəns] . "

"	I	gained	some	advantages	at	the	Grand	Commandant's	residence	.	"
"	我	获得	一些	优势	在	这	盛大	指挥官的	住宅	.	"

“小人在太尉府里折了些便宜，

[ai][dʒʌst][et; eɪt][ə; eɪ] [stɪk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .

I	just	ate	a	stick	the	day	before	yesterday	.
我	只是	吃	一个	戳	这	天	前	昨天	.

前日方才吃棒，

[ðə; ði] [sɔːrz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] [fleəd] [ʌp] .

The	sores	from	the	beating	flared	up	.
这	疮	从	这	殴打	喇叭口	向上	.

棒疮举发。

[sʌtʃ] [hiːt] ,
Such heat ,
这样的 热 ,

这般炎热，

[ðəʊz] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈləʊ] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Those above and below have no choice but to take a step back .
那些 多于 和 以下 有 不 选择 但 到 拿 一个 步 后退 .

上下只得担待一步。”

[ʃweɪ] - :
Xue Badao :
薛 - :

薛霸道：

" [juː; jʊ] [wɔːk] [ˈsləʊli] . "
" You walk slowly . "
" 你 走 缓慢地 . "

“你自慢慢的走，

[doʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɜːpɪŋ] .
Don't listen to the chirping .
不 听 到 这 啁啾声 .

休听咭咶。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [ˈmʌtə] [ɪnˈses(ə)ntli] [ðə; ði] [həʊl] [wei] .
Dong Chao muttered incessantly the whole way .
董 赵 低声说道 不已 这 所有的 方式 .

董超一路上喃喃咄咄的，

[hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] [ænd; ənd] [grəʊn] .
He complained and groaned .
他 抱怨 和 呻吟 .

口里埋冤叫苦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bʌt; bət] [ɪts] [bæd] [lʌk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [men] . "
" But it's bad luck for the men . "
" 但 它是 坏的 运气 为了 这 男人 . "

“却是老爷们晦气，

" [aɪv] [rʌn] [ˈɪntuː][juː; jʊ] , [juː; jʊ][ˈdev(ə)l] . "
" I've run into you , you devil . "
" 我已经 跑步 进入 你 , 你 魔鬼 . "

撞着你这个魔头。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色又晚，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [red] [wiːl] [dip] [ləʊ] .
The red wheel dipped low .
这 红色的 车轮 浸入 低的 .

红轮低坠，

[ðə; ði][dʒeɪd]['mɪrə(r)] [wɪl] [ʃaɪn] ['braɪtli] .

The	jade	mirror	will	shine	brightly	.
这	玉	镜子	将要	闪耀	明亮地	.

玉镜将明。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,

Watching	the	woodcutter	return	from	afar	,
观看	这	樵夫	返回	从	远方	,

遥观樵子归来，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['wʊdn] [geɪt] [ə'pɪəd] [hɑːf] - [kləʊzd] .

Upon	closer	inspection	,	the	wooden	gate	appeared	half	-	closed	.
之上	更近	检查	,	这	木制的	门	出现	一半	-	关闭	.

近睹柴门半掩。

[mʌŋk] [tuː] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] ,

Monk	Tou	Ancient	Temple	,
僧	游览	古老的	寺庙	,

僧投古寺，

[krəʊz] [flai] ['friːli] [θruː] [ðə; ði] [spɑːs] [wʊdz] ;

Crows	fly	freely	through	the	sparse	woods	;
乌鸦	飞	自由	通过	这	疏	树林	;

疏林穰穰鸦飞；

['trævələz] [flɒk] [tuː; tə]['aɪsəleɪtɪd] ['vɪlɪdʒ]

Travelers	flock	to	isolated	villages
旅行者	群	到	孤立	村庄

客奔孤村，

[ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][dɒgz] ['ekəud] [frɒm; frəm][ðə; ði]['brəʊkən][bæŋk] .

The	barking	of	dogs	echoed	from	the	broken	bank	.
这	叫声	的	狗	回声	从	这	破碎的	银行	.

断岸嗷嗷犬吠。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] .

The	beautiful	woman	returned	to	her	room	with	a	candle	.
这	美丽的	女士	返回	到	她	房间	和	一个	蜡烛	.

佳人秉烛归房，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['pʊld] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪn][ænd; ənd] [stɒpt] ['fɪʃɪŋ] .

The	fisherman	pulled	in	his	line	and	stopped	fishing	.
这	渔夫	拉	在	他的	线	和	停止	钓鱼	.

渔父收纶罢钓。

[ðə; ði] ['krɪkɪts] [tʃɜːrpt] [ɪn'ses(ə)ntli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'keɪɪŋ] [grɑːs] .

The	crickets	chirped	incessantly	among	the	decaying	grass	.
这	蟋蟀	啁啾	不已	之中	这	腐烂的	草	.

唧唧乱蛩鸣腐草，

['iːgret] [flɒkt] [tuː; tə][ðə; ði]['sændbɑː(r)] .

Egrets	flocked	to	the	sandbar	.
白鹭	成群结队的	到	这	沙洲	.

纷纷宿鹭下莎汀。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

That	night	,	the	three	of	them	went	to	an	inn	in	the	village	.
那	夜晚	,	这	三	的	他们	去	到	一个	客栈	在	这	村庄	.

当晚三个人投村中客店里来。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

Upon	entering	the	room	,
之上	进入	这	房间	,

到得房内，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [pʊt] [daʊn] [stɪks] .

The	two	constables	put	down	sticks	.
这	二	警员	放	向下	棍子	.

两个公人放了棍棒，

[ˌʌnˈpæk] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .

Unpack	the	package	.
解包	这	包裹	.

解下包裹。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ʌnˈtaɪd] [hɪz; ɪz][bæg] .

Lin	Chong	also	untied	his	bag	.
林	钟	还	解开	他的	包	.

林冲也把包来解了，

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd] [spiːk] ,

Before	the	officials	could	speak	,
前	这	官员	可以	说话	,

不等公人开口，

[teɪk] [sʌm; səm] [luːs] [ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][bæg] .

Take	some	loose	silver	from	your	bag	.
拿	一些	松动的	银	从	你的	包	.

去包里取些碎银两，

[bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] .

Buy	some	wine	and	meat	from	the	shopkeeper	.
买	一些	葡萄酒	和	肉	从	这	店主	.

央店小二买些酒肉，

[bai] [sʌm; səm] [raɪs] .

Buy	some	rice	.
买	一些	米	.

籴些米来，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] ,

Arrange	the	dishes	,
安排	这	菜肴	,

安排盘馔，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [iːt] .

Please	invite	the	two	guards	to	sit	down	and	eat	.
请	邀请	这	二	守卫	到	坐	向下	和	吃	.

请两个防送公人坐了吃。

[dɒŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

[ʃweɪ][ˌbiː ˈeɪ] [pɔː] [mɔː(r)] [waɪn] .

Xue	Ba	poured	more	wine	.
薛	巴	倾倒	更多的	葡萄酒	.

薛霸又添酒来，

[ðeɪ] [gɒt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [drʌŋk] .

They	got	Lin	Chong	drunk	.
他们	得到	林	钟	醉	.

把林冲灌的醉了，

[ðə; ði] [jəʊk] [fel] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

The	yoke	fell	to	one	side	.
这	轭	跌倒	到	一	边	.

和枷倒在一边。

[ʃweɪ][ˌbiː ˈeɪ] [went] [tuː; tə] [bɔɪl] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [suːp] .

Xue	Ba	went	to	boil	a	pot	of	soup	.
薛	巴	去	到	熬	一个	锅	的	汤	.

薛霸去烧一锅百沸滚汤，

[pɔː(r)][ðə; ði] [ˈkɒntents] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [fʊt] [ˈbeɪs(ə)n] .

Pour	the	contents	into	a	foot	basin	.
倒	这	内容	进入	一个	脚	盆地	.

提将来倾在脚盆内，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ɪnˈstrʌktə(r)] [lɪn] , "

"	Instructor	Lin	,	"
"	讲师	林	,	"

“林教头，

[juː; jʊ] [wɒʃt] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [səʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd] [sliːp] [ˈbetə(r)] .

You	washed	your	feet	so	you	could	sleep	better	.
你	洗过	你的	脚	所以	你	可以	睡觉	更好的	.

你也洗了脚好睡。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ʌp] .

Lin	Chong	was	able	to	get	up	.
林	钟	曾是	有能力的	到	得到	向上	.

林冲挣的起来，

[held] [bæk]

Held	back
握住	后退

被枷碍了，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [bend] [ˈəʊvə(r)] .

He	could	not	bend	over	.
他	可以	不是	弯曲	超过	.

曲身不得。

[ʃweɪ][ˌbiː ˈeɪ] [ðen] [sed] :

Xue	Ba	then	said	:
薛	巴	然后	说	:

薛霸便道：

" [aɪl] [wɒʃ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "

"	I'll	wash	it	for	you	.	"
"	患病的	洗	它	为了	你	.	"

“我替你洗。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈhʌrɪdli] [sed] :

Lin	Chong	hurriedly	said	:
林	钟	匆匆	说	:

林冲忙道：

" [ˈjuːsləs] ! "

"	useless	!	"
"	无用	!	"

“使不得！”

[ʃweɪ] - :

Xue	Badao	:
薛	-	:

薛霸道：

“ ['meni] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [gəʊ] [aʊt] . ”

“	**Many**	**things**	**are**	**considered**	**by**	**those**	**who**	**go**	**out**	**. ”**
“	许多	事物	是	经过考虑的	经过	那些	WHO	去	出去	. ”

“出路人那里计较的许多。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .

Lin	**Chong**	**was**	**unaware**	**that**	**it**	**was**	**a**	**trap**	**.**
林	钟	曾是	不知情	那	它	曾是	一个	陷阱	.

林冲不知是计，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [leg] .

He	**only**	**cared**	**about**	**stretching**	**out**	**his**	**leg**	**.**
他	仅有的	关心	关于	伸展	出去	他的	腿	.

只顾伸下脚来，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [pres] [frɒm; frəm][ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] ,

With	**just**	**one**	**press**	**from**	**Xue**	**Ba**	**,**
和	只是	一	按	从	薛	巴	,

被薛霸只一按，

[pres] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [suːp] .

Press	**it**	**into**	**the**	**boiling**	**soup**	**.**
按	它	进入	这	沸腾	汤	.

按在滚汤里。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [kɔːld] [aʊt] :

Lin	**Chong**	**called**	**out**	**:**
林	钟	称为	出去	:

林冲叫一声：

" [heɪ] ! "

"	**Hey**	**!**	**"**
"	嘿	!	"

“哎也！”

[wen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['kwɪkli] [rɪ'træktɪd]

When	**it**	**can**	**be**	**quickly**	**retracted**
什么时候	它	能	是	迅速地	撤回

急缩得起时，

[maɪ] [fiːt] [gɒt] [red] [ænd; ənd]['swəʊlən][frɒm; frəm] ['səʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

My	**feet**	**got**	**red**	**and**	**swollen**	**from**	**soaking**	**in**	**the**	**water**	**.**
我的	脚	得到	红色的	和	肿	从	浸泡	在	这	水	.

泡得脚面红肿了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	**Chong**	**said**	**:**
林	钟	说	:

林冲道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['sʌfə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] . "

"	**No**	**need**	**to**	**suffer**	**the**	**consequences**	**.**	**"**
"	不	需要	到	遭受	这	结果	.	"

“不消生受。”

[ʃweɪ] - :

Xue	**Badao**	**:**
薛	-	:

薛霸道：

" ['əʊnli][ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "

"	**Only**	**the**	**criminals**	**were**	**seen**	**serving**	**the**	**officials**	**.**	**"**
"	仅有的	这	罪犯	是	已见	服务	这	官员	.	"

“只见罪人伏侍公人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] [huː] [sɜːvd] ['krɪmɪnlz] .

There	were	once	public	servants	who	served	criminals	.
那里	是	一次	民众	仆人	WHO	服务	罪犯	.

那曾有公人伏侍罪人。

[ai] ['kaɪndli] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

I	kindly	asked	him	to	wash	his	feet	.
我	亲切地	问	他	到	洗	他的	脚	.

好意叫他洗脚，

['ʌpsaɪd] [daʊn] , [dis'laik] [bəuθ] [kəʊld] [ænd; ənd] [hiːt] ,

Upside	down	,	disliking	both	cold	and	heat	,
上行	向下	,	不喜欢	两个都	寒冷的	和	热	,

颠倒嫌冷嫌热，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ['gəʊɪŋ] [ˌʌnrɪ'wɔːdɪd] .

But	it's	not	a	case	of	good	intentions	going	unrewarded	.
但	它是	不是	一个	案件	的	好的	意图	去	无回报	.

却不是好心不得好报。”

[hiː; hi] ['mʌtə] ['kɜːsɪz] [tuː; tə] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] [naɪt] .

He	muttered	curses	to	himself	for	half	the	night	.
他	低声说道	诅咒	到	他自己	为了	一半	这	夜晚	.

口里喃喃的骂了半夜。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [deəd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .

Lin	Chong	dared	not	reply	.
林	钟	敢于	不是	回复	.

林冲那里敢回话，

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

He	went	and	lay	down	to	one	side	.
他	去	和	躺	向下	到	一	边	.

自去倒在一边。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [splæʃt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

The	two	of	them	splashed	the	water	.
这	二	的	他们	溅起	这	水	.

他两个泼了这水，

[ai] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ] [fiːt] [ænd; ənd] ['taɪdi] [ðem; ðəm] [ʌp] .

I	changed	the	water	and	went	outside	to	wash	my	feet	and	tidy	them	up	.
我	已更改	这	水	和	去	外部	到	洗	我的	脚	和	整齐的	他们	向上	.

自换些水去外边洗了脚收拾。

[ai] [slept] [ʌn'tɪl] [fɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

I	slept	until	four	in	the	morning	.
我	睡着了	直到	四	在	这	早晨	.

睡到四更，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kʌstəməz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [jet] .

None	of	the	other	customers	were	up	yet	.
没有任何	的	这	其他	顾客	是	向上	然而	.

同店人都未起，

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [kʊkt] ['nuːd(ə)l] [suːp] .

Xue	Ba	got	up	and	cooked	noodle	soup	.
薛	巴	得到	向上	和	煮熟	面条	汤	.

薛霸起来烧了面汤，

[ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [lait] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [kʊk] [ə; eɪ] [miːl] .

Arrange	for	someone	to	light	a	fire	and	cook	a	meal	.
安排	为了	某人	到	光	一个	火	和	厨师	一个	一顿饭	.

安排打火做饭吃。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [gɒt] [ʌp] ,
Lin Chong got up ,
林 钟 得到 向上 ,

林冲起来，

[aɪm] ['dɪzi] .
I'm dizzy .
我是 晕眩的 .

晕了，

['kænɒt] [iːt] .
Cannot eat .
不能 吃 .

吃不得，

[ai] [kænt] [wɔːk] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

又走不动。

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [stɪk] .
Xue Ba took the water and fire stick .
薛 巴 采取 这 水 和 火 戳 .

薛霸拿了水火棍，

[ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
Urging them to set off .
敦促 他们 到 放 离开 .

催促动身。

[dɒŋ] [tʃaʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [njuː] [strɔː] ['sænd(ə)lz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Dong Chao took a pair of new straw sandals from his waist .
董 赵 采取 一个 一对 的 新的 稻草 凉鞋 从 他的 腰部 .

董超去腰里解下一双新草鞋，

[ðə; ði] [ɪəz] [ænd; ənd] [kɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [hemp] .
The ears and cords were made of hemp .
这 耳朵 和 绳索 是 制成 的 麻 .

耳朵并索儿却是麻编的，

[tel] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell Lin Chong to wear it .
告诉 林 钟 到 穿 它 .

叫林冲穿。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [lʊkt] ,
When Lin Chong looked ,
什么时候 林 钟 看起来 ,

林冲看时，

[maɪ] [fiːt] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] ['blɪstər] .
My feet and face were covered in blisters .
我的 脚 和 脸 是 涵盖 在 水泡 .

脚上满面都是潦浆泡，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪnd] [əʊld] [strɔː] ['sænd(ə)lz] [tuː; tə] [weə(r)] .
They had no choice but to find old straw sandals to wear .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 老的 稻草 凉鞋 到 穿 .

只得寻觅旧草鞋穿，

[weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where can we get it ?
在哪里 能 我们 得到 它 ?

那里去讨，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

没奈何，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [njuː] ['ʃuːz] .

I	had	no	choice	but	to	put	on	the	new	shoes	.
我	有	不	选择	但	到	放	在	这	新的	鞋	.

只得把新鞋穿上。

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] .

I	asked	the	waiter	to	calculate	the	cost	of	the	drinks	.
我	问	这	服务员	到	计算	这	成本	的	这	饮料	.

叫店小二算过酒钱。

[tuː] ['kʌnstəbl] [led] [lɪn] [tʃɔːŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .

Two	constables	led	Lin	Chong	out	of	the	shop	.
二	警员	引领	林	钟	出去	的	这	店铺	.

两个公人带了林冲出店，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	the	fifth	watch	of	the	night	.
它	曾是	这	第五	手表	的	这	夜晚	.

却是五更天气。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['hædnt] [gɒn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [liː] [wen] . . .

Lin	Chong	hadn't	gone	more	than	two	or	three	li	when	.	.	.
林	钟	之前没有	已消失	更多的	比	二	或者	三	李	什么时候	.	.	.

林冲走不到三二里，

[ðə; ði] ['blɪstər] [ɒn][maɪ] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [njuː] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .

The	blisters	on	my	feet	were	broken	by	the	new	straw	sandals	.
这	水泡	在	我的	脚	是	破碎的	经过	这	新的	稻草	凉鞋	.

脚上泡被新草鞋打破了，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .

Blood	was	everywhere	.
血	曾是	到处	.

鲜血淋漓，

[ai] [kænt] [wɔːk] [ˌeni'mɔː(r)] .

I	can't	walk	anymore	.
我	不能	走	不再	.

正走不动，

[ðə; ði] [kɔːlz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .

The	calls	continued	incessantly	.
这	呼叫	持续	不已	.

声唤不止。

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Xue	Ba	cursed	:
薛	巴	被诅咒的	:

薛霸骂道：

" [gəʊ] ['kwɪkli] , [ðen] [gəʊ] ! "

"	Go	quickly	,	then	go	!	"
"	去	迅速地	,	然后	去	!	"

“走便快走，

[ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [liːv] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['stæbɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [bɪg] [stɪks] .

If	they	didn't	leave	,	they	started	stabbing	them	with	big	sticks	.
如果	他们	没有	离开	,	他们	开始	刺	他们	和	大的	棍子	.

不走便大棍搠将起来。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [kənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , "
" Convenient for both up and down , "
" 方便的 为了 两个都 向上 和 向下 , "

“上下方便，

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈpɜːs(ə)n][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] ?
How dare a lowly person be negligent ?
如何 敢 一个 卑微的 人 是 疏忽 ?

小人岂敢怠慢，

[ˈrʌʃəz] [ɪkˈstendɪd] [ˈdʒɜːni] ,
Russia's extended journey ,
俄罗斯的 扩展 旅行 ,

俄延程途，

[ˈæktʃuəli] , [ɪts] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][maɪ] [fiːt] [hɜːt] [səʊ] [mʌtʃ] [ai] [kænt] [wɔːk] .
Actually , it's because my feet hurt so much I can't walk .
实际上 , 它是 因为 我的 脚 伤害 所以 很多 我 不能 走 .

其实是脚疼走不动。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [wɔːk] . "
" I'll help you walk . "
" 患病的 帮助 你 走 . "

“我扶着你走便了。”

[səˈpɔːtɪŋ] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Supporting Lin Chong ,
支持 林 钟 ,

搀着林冲，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

又行不动，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [əˈnʌðə(r)] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] .
They had no choice but to walk another four or five miles .
他们 有 不 选择 但 到 走 其他 四 或者 五 英里 .

只得又挨了四五里路。

[lʊk] , [ˈðer] [ˈmuːvɪŋ] [naʊ] .
Look , they're moving now .
看 , 它们是 移动 现在 .

看看正走动了，

[ˈɜːli] [ɒn] , [ai][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][ˈeəriə] [əˈhed] [wɒz; wəz] [ˈʃraʊdɪd] [ɪn] [sməʊk] [ænd; ənd] [mɪst] .
Early on , I could see that the area ahead was shrouded in smoke and mist .
早期的 在 , 我 可以 看 那 这 区域 前方 曾是 被遮蔽的 在 抽烟 和 薄雾 .

早望见前面烟笼雾锁，

[ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈfɒrɪst] .
A fierce and treacherous forest .
一个 凶猛的 和 奸诈 森林 .

一座猛恶林子。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['leɪə(r)] [ə'pɒn] ['leɪə(r)] [laɪk] ['reɪndrɒps] ,

Layer	upon	layer	like	raindrops	,
层	之上	层	喜欢	雨滴	,

层层如雨脚，

[lʌʃ] [ænd; ənd]['vɜːd(ə)nt] [laɪk] [klaʊdz] .

Lush	and	verdant	like	clouds	.
茂盛	和	葱茏	喜欢	云	.

郁郁似云头。

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [twɪgz] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [nest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .

The	branches	and	twigs	resemble	the	nest	of	a	phoenix	.
这	分支	和	树枝	类似	这	巢	的	一个	凤凰	.

杈枒如鸾凤之巢，

[ɪts] [kɜːrvz] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['drægən][ɔː(r)] [sneɪk] .

Its	curves	resemble	those	of	a	dragon	or	snake	.
它是	曲线	类似	那些	的	一个	龙	或者	蛇	.

屈曲似龙蛇之势。

[ruːt] [pleɪt] ['æŋg(ə)l] ,

Root	plate	angle	,
根	盘子	角度	,

根盘地角，

[ðə; ði] [kɜːvd] [rɪŋz] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [kɔɪld] ['paɪθən] .

The	curved	rings	resemble	a	coiled	python	.
这	弯曲	戒指	类似	一个	卷曲	Python	.

弯环有似蟒盘旋；

['ʃædəʊz] [brʌʃ] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɪsti] [skaɪ] ,

Shadows	brush	against	the	misty	sky	,
阴影	刷子	反对	这	蒙蒙	天空	,

影拂烟霄，

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [triːz] [tiːtʃ] [bɜːdz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

The	towering	trees	teach	birds	to	catch	them	.
这	参天	树木	教	鸟类	到	抓住	他们	.

高耸直教禽打捉。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʌf] [ænd; ənd] ['rezəluːt] [mæn] ,

Even	if	he	was	a	tough	and	resolute	man	,
甚至	如果	他	曾是	一个	艰难的	和	坚决	男人	,

直饶胆硬心刚汉，

['ɔːlsəʊ] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] " - " .

Also	written	as	"	魂飞魄散人	"	.
还	书面	作为	"	-	"	.

也作魂飞魄散人。

[ðɪs] [fɪəs] ['fɒrɪst] ,

This	fierce	forest	,
这	凶猛的	森林	,

这座猛恶林子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz] " [waɪld][bɔː(r)] ['fɒrɪst] " .

It	is	known	as	"	Wild	Boar	Forest	"	.
它	是	已知	作为	"	荒野	公猪	森林	"	.

有名唤做“野猪林”，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['tretʃərəs] ['sekʃ(ə)n][pn][ðə; ði][rəʊd][frɒm; frəm]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [kæŋzuː] .

This	is	the	first	treacherous	section	on	the	road	from	Tokyo	to	Cangzhou	.
这	是	这	第一的	奸诈	部分	在	这	路	从	东京	到	沧州	.

此是东京去沧州路上第一个险峻去处。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,

During	the	Song	Dynasty	,
期间	这	歌曲	王朝	,

宋时，

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['fɒrɪst] ,

Within	this	forest	,
之内	这	森林	,

这座林子内，

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['grʌdʒɪz] . . .

But	some	grudges	. . .
但	一些	怨恨	. . .

但有些冤仇的，

[juːz][sʌm; səm] ['mʌni] [wɪð] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Use	some	money	with	public	officials
使用	一些	钱	和	民众	官员

使用些钱与公人，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ,

Bring	it	here	,
带来	它	这里	,

带到这里，

['kaʊntləs] ['hɪərəʊz] ['perɪʃt] [hɪə(r)] .

Countless	heroes	perished	here	.
无数	英雄	遇难	这里	.

不知结果了多少好汉在此处。

[tə'deɪ] ,

today	,
今天	,

今日，

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [led] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

The	two	constables	led	Lin	Chong	into	the	woods	.
这	二	警员	引领	林	钟	进入	这	树林	.

这两个公人带林冲奔入这林子里来。

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

" ['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,

"	After	walking	until	dawn	,
"	后	步行	直到	黎明	,

“走了一五更，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [wɔːk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [maɪlz] .

They	couldn't	walk	more	than	ten	miles	.
他们	不能	走	更多的	比	十	英里	.

走不得十里路程，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɒsəbli] [əb'teɪn] [kæŋzuː] [laɪk] [ðɪs] ?

How	could	one	possibly	obtain	Cangzhou	like	this	?
如何	可以	一	可能	获得	沧州	喜欢	这	?

似此沧州怎的得到。”

[ʃweɪ] - :
Xue Badao :
薛 - :

薛霸道：

" [ai] [kænt] [liːv] ['aɪðə(r)] . "
" I can't leave either . "
" 我 不能 离开 任何一个 . "

“我也走不得了，

[lets] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Let's rest in the woods for a while .
我们来吧 休息 在 这 树林 为了 一个 尽管 .

且就林子里歇一歇。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ræn] [ˌɪn'saɪd] .
The three people ran inside .
这 三 人们 跑 里面 .

三个人奔到里面，

[ˌʌn'pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Unpack your luggage .
解包 你的 行李 .

解下行李包裹，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] .
They were all moved to the base of the tree .
他们 是 全部 已搬 到 这 根据 的 这 树 .

都搬在树根头。

[lɪn] [tʃɔːŋz] [kraɪ] :
Lin Chong's cry :
林 崇的 哭 :

林冲叫声：

" ['həhə] ! "
" Hehe ! "
" 呵呵 ! "

“呵也！”

[ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] [waɪl] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] .
It collapsed while leaning against a large tree .
它 倒塌 尽管 倾斜 反对 一个 大的 树 .

靠着一株大树便倒了。

[dɒŋ] [tʃaʊ] [ðen] [sed] :
Dong Chao then said :
董 赵 然后 说 :

只见董超说道：

" [teɪk] [wʌn] [step] , "
" Take one step , "
" 拿 一 步 , "

“行一步，

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Wait a minute ,
等待 一个 分钟 ,

等一步，

['wɔːkɪŋ] ['bækwədz] [meɪd] [ˌem 'iː] ['sliːpi] .
Walking backwards made me sleepy .
步行 向后 制成 我 困 .

倒走得我困倦起来。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] . "

"	It	would	be	better	to	take	a	nap	.	"
"	它	会	是	更好的	到	拿	一个	午睡	.	"

且睡一睡却行。”

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] [stɪks] .

Put	down	the	water	and	fire	sticks	.
放	向下	这	水	和	火	棍子	.

放下水火棍，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [kəˈlæpst] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [triː] .
He **then** **collapsed** **beside** **the** **tree** **.**
他 然后 倒塌 旁 这 树 .

便倒在树边，

[ˈslaɪtli] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
Slightly **close** **your** **eyes** **,**
轻微地 关闭 你的 眼睛 ,

略略闭得眼，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌʌndəˈgraʊnd] .
They **called** **out** **from** **underground** **.**
他们 称为 出去 从 地下 .

从地下叫将起来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ? "
" **What** **are** **you** **doing** **up** **and** **down** **?** **"**
" 什么 是 你 正在做 向上 和 向下 ? "

“上下做甚么？”

[dɒŋ] [tʃaʊ]
Dong **Chao**
董 赵

董超、

[ʃweɪ] - :
Xue **Badao** **:**
薛 - :

薛霸道：

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
We **were** **just** **about** **to** **take** **a** **nap** **.**
我们 是 只是 关于 到 拿 一个 午睡 .

“俺两个正要睡一睡，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [lɒk] [hɪə(r)] .
There **is** **no** **lock** **here** **.**
那里 是 不 锁 这里 .

这里又无关锁，

[aɪm] [əˈfreɪd] [jʊl] [liːv] .
I'm **afraid** **you'll** **leave** **.**
我是 害怕的 你会 离开 .

只怕你走了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈwʌrid] .
We **are** **worried** **.**
我们 是 担心 .

我们放心不下，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sliːp] .

This	makes	it	difficult	to	sleep	.
这	制作	它	难的	到	睡觉	.

以此睡不稳。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :

Lin	Chong	replied	:
林	钟	回复	:

林冲答道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] . "

"	I	am	a	good	man	.	"
"	我	是	一个	好的	男人	.	"

“小人是个好汉，

[sɪns] [ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [faɪld] ,

Since	the	lawsuit	has	already	been	filed	,
自从	这	诉讼	有	已经	到过	已提交	,

官司既已吃了，

[ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [liːv] , [nɒt] [ˈiːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .

I	will	never	leave	,	not	even	for	a	lifetime	.
我	将要	绝不	离开	,	不是	甚至	为了	一个	寿命	.

一世也不走。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [trʌst] [ˌem ˈiː][ðeə(r)] . ”

“	You	can	trust	me	there	.	”
“	你	能	相信	我	那里	.	”

“那里信得你说。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈaʊə(r)][maɪndz][kɑːm] .

We	need	to	keep	our	minds	calm	.
我们	需要	到	保持	我们的	思想	冷静的	.

要我们心稳，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [baʊnd] .

They	must	be	bound	.
他们	必须	是	边界	.

须得缚一缚。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] . "

"	Tie	them	up	and	down	if	you	want	.	"
"	领带	他们	向上	和	向下	如果	你	想	.	"

“上下要缚便缚，

[haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [ˈləʊli] [ˈpɜːs(ə)n] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

How	dare	this	lowly	person	say	such	a	thing	?
如何	敢	这	卑微的	人	说	这样的	一个	事物	?

小人敢道怎地。”

[ʃweɪ] [ˌbiː ˈeɪ] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [rəʊp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

Xue	Ba	untied	the	rope	from	his	waist	.
薛	巴	解开	这	绳索	从	他的	腰部	.

薛霸腰里解下索子来，

[ðeɪ] [taɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['taɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] , [hændz][ænd; ənd] [fiːt] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʃæklz]

They	tied	Lin	Chong	tightly	to	the	tree	,	hands	and	feet	,	along	with	his	shackles
他们	系	林	钟	紧紧	到	这	树	,	双手	和	脚	,	沿着	和	他的	镣铐

.

:

.

把林冲连手带脚和枷紧紧的绑在树上。

[ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] [ʌp] .

The	two	jumped	up	.
这	二	跳了起来	向上	.

两个跳将起来，

[tɜːn] [ə'raʊnd] ,

Turn	around	,
转动	大约	,

转过身来，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] [stɪk] ,

Pick	up	the	water	and	fire	stick	,
挑选	向上	这	水	和	火	戳	,

拿起水火棍，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Looking	at	Lin	Chong	,
寻找	在	林	钟	,

看着林冲，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] . "

"	It's	not	that	I	want	to	kill	you	.	"
"	它是	不是	那	我	想	到	杀	你	.	"

“不是俺要结果你，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [ai] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .

It	was	when	I	came	the	day	before	yesterday	.
它	曾是	什么时候	我	来了	这	天	前	昨天	.

自是前日来时，

['lʌ; luː] - [rɪ'le] [grænd] ['kɒmənd ænt] [gɑːz] [dɪ'kriː] .

Lu	Qianhou	relayed	Grand	Commandant	Gao's	decree	.
鲁	-	转播	盛大	指挥官	高的	法令	.

有那陆虞候传着高太尉钧旨，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [tuː] [weɪz] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɒf] .

Teach	me	two	ways	to	get	here	and	finish	you	off	.
教	我	二	方式	到	得到	这里	和	结束	你	离开	.

教我两个到这里结果你，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['gəʊldən] [siːl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .

Wait	for	the	golden	seal	to	return	and	report	.
等待	为了	这	金的	海豹	到	返回	和	报告	.

立等金印回去回话。

[səʊ] [ðeɪ] ['trævə(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .

So	they	traveled	for	a	few	more	days	.
所以	他们	旅行	为了	一个	很少	更多的	天	.

便多走的几日，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] .

It's	also	a	death	sentence	.
它是	还	一个	死亡	句子	.

也是死数。

[dʒʌst][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .

Just	here	for	today	.
只是	这里	为了	今天	.

只今日就这里，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [get] [bæk] .

That	would	make	it	faster	for	the	two	of	us	to	get	back	.
那	会	制作	它	快点	为了	这	二	的	我们	到	得到	后退	.

倒作成我两个回去快些。

[doʊnt] [bleɪm] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .

Don't	blame	my	brother	and	me	.
不	责备	我的	兄弟	和	我	.

休得要怨我弟兄两个，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][maɪ][suː'pɪəriə(r)] .

It	was	just	an	order	from	my	superior	.
它	曾是	只是	一个	命令	从	我的	优越的	.

只是上司差遣，

[ɪts] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

It's	not	up	to	me	.
它是	不是	向上	到	我	.

不由自己。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] .

You	must	be	careful	.
你	必须	是	小心	.

你须精细着，

[nekst] [jɪə(r)] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [ˌænɪ'vɜːsəri] .

Next	year	on	this	day	will	be	your	anniversary	.
下一个	年	在	这	天	将要	是	你的	周年纪念日	.

明年今日是你周年。

[wiː; wi][hæv; həv] [set] [ə; eɪ] [deɪt] .

We	have	set	a	date	.
我们	有	放	一个	日期	.

我等已限定日期，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'plaɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

You	should	reply	as	soon	as	possible	.
你	应该	回复	作为	很快	作为	可能的	.

亦要早回话。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Lin	Chong	heard	this	,
林	钟	听到	这	,

林冲见说，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears	streamed	down	his	face	.
眼泪	流媒体	向下	他的	脸	.

泪如雨下，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] !
" up and down !
" 向上 和 向下 !

“上下！

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ]
You and I , the two of you
你 和 我 , 这 二 的 你

我与你二位，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][pɑːst] ['enməti] .
There was no past enmity .
那里 曾是 不 过去的 敌意 .

往日无仇，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] ['riːs(ə)ntli] .
There has been no injustice recently .
那里 有 到过 不 不公正 最近 .

近日无冤。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪv] [ðɪs] ['vɪlən] ?
How did you two manage to save this villain ?
如何 做过 你 二 管理 到 节省 这 恶棍 ?

你二位如何救得小人，

['nevə(r)] [fə'get] , ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] .
Never forget , even in death .
绝不 忘记 , 甚至 在 死亡 .

生死不忘。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

" [stɒp] ['gɑːsɪpɪŋ] ! "
" Stop gossiping ! "
" 停止 八卦 ! "

“说甚么闲话！

[ai] ['kænɒt] [seɪv] [juː; jʊ] .
I cannot save you .
我 不能 节省 你 .

救你不得。”

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] ['kʌdʒl] .
Xue Ba then picked up his water and fire cudgel .
薛 巴 然后 挑选 向上 他的 水 和 火 棍棒 .

薛霸便提起水火棍来，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [bleɪd] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn] [lɪn] [tʃɔːŋz] [hed] .
He watched as the blade came crashing down on Lin Chong's head .
他 观看 作为 这 刀刃 来了 崩溃 向下 在 林 崇的 头 .

望着林冲脑袋上劈将来。

[pɔː(r); pʊə(r)]['hɪərəʊz] ,
Poor heroes ,
贫穷的 英雄 ,

可怜豪杰，

[tuː; tə] ['kæʒuəli] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] ;
To casually approach the gates of hell ;
到 随意地 方法 这 大门 的 地狱 ;

等闲来赴鬼门关；

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)]['hɪərəʊz] !

What	a	pity	for	heroes	!
什么	一个	遗憾	为了	英雄	!

惜哉英雄，

[ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] ['kɪŋdəm] .

This	place	has	become	a	dream	of	the	Huai	Kingdom	.
这	地方	有	变得	一个	梦	的	这	怀	王国	.

到此翻为槐国梦。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ɪnz] [ɪn][ðə; ði][vɑːst] ['jeləʊ] [sprɪŋz] .

There	are	no	inns	in	the	vast	Yellow	Springs	.
那里	是	不	旅馆	在	这	广阔的	黄色的	斯普林斯	.

万里黄泉无旅店，

[tə'naɪt] , [weə(r)] [wɪl] [ðə; ði] [θriː] [səʊlz] [rɪ'zaɪd] ?

Tonight	,	where	will	the	three	souls	reside	?
今晚	,	在哪里	将要	这	三	灵魂	居住	?

三魂今夜落谁家?

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [lɪn] [tʃɔːŋz] [laɪf] .

After	all	,	it	depends	on	Lin	Chong's	life	.
后	全部	,	它	取决于	在	林	崇的	生活	.

毕竟看林冲性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [tʃaɪ] [dʒɪn] ['welkəm] [gests] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ; [lɪn] [tʃɔːŋ] [biːts]

Chapter	Nine	:	Chai	Jin	Welcomes	Guests	from	All	Over	the	World	;	Lin	Chong	Beats
章	九	:	柴	斤	欢迎	客人	从	全部	超过	这	世界	;	林	钟	节拍

[ɪn'strʌktə(r)] [hɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk]

Instructor	Hong	with	a	Stick
讲师	洪	和	一个	戳

第九回 柴进门招天下客 林冲棒打洪教头

['pɑːtrɪdʒ] [skaɪ] :

Partridge	Sky	:
鹧鸪	天空	:

《鹧鸪天》:

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]

The	Gathering	of	Righteousness	,	a	Pavilion	of	Noble	Character	Through	the	Ages
这	采集	的	义	,	一个	亭	的	高贵	特点	通过	这	年龄

千古高风聚义亭，

['iːv(ə)n]['hɪərəʊz][ænd; ənd] [greɪt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ə'stɒnɪʃt] .

Even	heroes	and	great	men	are	astonished	.
甚至	英雄	和	伟大的	男人	是	惊讶	.

英雄豪杰尽堪惊。

[dʒiː] [ʃen] [daɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪv] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

Zhi	Shen	died	because	he	didn't	save	Lin	Chong	.
智	沈	死亡	因为	他	没有	节省	林	钟	.

智深不救林冲死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?

How	could	Chai	Jin	presume	to	have	such	a	great	reputation	?
如何	可以	柴	斤	怙	到	有	这样的	一个	伟大的	名声	?

柴进焉能擅大名。

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəs] .

People	are	fierce	.
人们	是	凶猛的	.

人猛烈，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [fə'rəʊʃəs] .

The	horse	was	ferocious	.
这	马	曾是	凶猛	.

马狰狞，

[wiː; wi] [met] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['aʊə(r)] ['skɪlz] [ænd; ənd] [ˌekspɜː'tiːz] .

We	met	to	discuss	our	skills	and	expertise	.
我们	遇见	到	讨论	我们的	技能	和	专业知识	.

相逢较艺论专精。

[ʌn'liːʃ] [ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['baɪndɪŋ] [ænd; ənd]['drægən] - ['sleɪɪŋ] [hænd]

Unleash	the	Tiger	-	Binding	and	Dragon	-	Slaying	Hand
发挥	这	老虎	-	结合	和	龙	-	杀戮	手

展开缚虎屠龙手，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [krɒs] ['siːz] .

Come	and	fight	those	who	can	move	mountains	and	cross	seas	.
来	和	斗争	那些	WHO	能	移动	山脉	和	叉	海域	.

来战移山跨海人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [wɪð] [bəuθ][hændz] ,

At	that	time	,	Xue	Ba	raised	his	staff	with	both	hands	,
在	那	时间	,	薛	巴	提高	他的	职员	和	两个都	双手	,

话说当时薛霸双手举起棍来，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] [lɪn] [tʃɔːŋz] [hed] .

It	looked	like	it	was	about	to	strike	Lin	Chong's	head	.
它	看起来	喜欢	它	曾是	关于	到	罢工	林	崇的	头	.

望林冲脑袋上便劈下来。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .

That	was	fast	.
那	曾是	快速地	.

那时快，

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [dʒʌst] [ðen] .

Xue	Ba	raised	his	staff	just	then	.
薛	巴	提高	他的	职员	只是	然后	.

薛霸的棍恰举起来，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [paɪn] [triː] , [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] ['θʌndə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] .

Behind	the	pine	tree	,	a	sound	like	thunder	was	heard	.
在后面	这	松树	树	,	一个	声音	喜欢	雷	曾是	听到	.

只见松树背后雷鸣也似一声，

[ðə; ði]['aɪən] [stɑːf] [fluː] ['əʊvə(r)] .

The	iron	staff	flew	over	.
这	铁	职员	飞翔	超过	.

那条铁禅杖飞将来，

['seprət] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] [stɪk] ,

Separate	the	water	and	fire	stick	,
分离	这	水	和	火	戳	,

把这水火棍一隔，

[θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

Throw	it	away	to	the	ends	of	the	earth	.
扔	它	离开	到	这	结束	的	这	地球	.

丢去九霄云外。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [fæt] [mʌŋk] [dʒʌmpt] [aʊt] .

A	large	,	fat	monk	jumped	out	.
一个	大的	,	胖的	僧	跳了起来	出去	.

跳出一个胖大和尚来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [aɪv] [biːn] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ! "

"	I've	been	listening	to	you	in	the	woods	for	a	long	time	!	"
"	我已经	到过	聆听	到	你	在	这	树林	为了	一个	长的	时间	!	"

“洒家在林子里听你多时！”

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] ,

When	the	two	constables	looked	at	the	monk	,
什么时候	这	二	警员	看起来	在	这	僧	,

两个公人看那和尚时，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [klɒθ] [rəʊb] ,

Wearing	a	black	cloth	robe	,
穿着	一个	黑色的	布	长袍	,

穿一领皂布直裰，

[ˈkrɒsɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [naɪf] ,

Crossing	a	ring	knife	,
十字路口	一个	戒指	刀	,

跨一口戒刀，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [stɑːf] ,

Raise	your	staff	,
增加	你的	职员	,

提起禅杖，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] [ˈbiːtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] .

They	took	turns	beating	up	the	two	constables	.
他们	采取	转弯	殴打	向上	这	二	警员	.

轮起来打两个公人。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [dʒʌst] [lʊkt] [əˈweɪ] ,

When	Lin	Chong	just	looked	away	,
什么时候	林	钟	只是	看起来	离开	,

林冲方才闪开眼看时，

[ai] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm] [æz; əz][ˈluːluː] - .

I	recognize	him	as	Lulu	Zhishen	.
我	认出	他	作为	露露	-	.

认得是鲁鲁智深。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈhʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :

Lin	Chong	hurriedly	called	out	:
林	钟	匆匆	称为	出去	:

林冲连忙叫道：

" [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , "

"	Senior	brother	,	"
"	高级的	兄弟	,	"

“师兄，

[doʊnt][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] !
Don't **do** **it** **!**
不 做 它 !

不可下手！

[ai][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I **have** **something** **to** **say** **.**
我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Zhishen **heard** **this** **,**
- 听到 这 ,

智深听得，

[pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [stɑːf] .
Put **away** **the** **staff** **.**
放 离开 这 职员 .

收住禅杖。

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ðeə(r)] [dʌmˈfaʊndɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The **two** **officials** **stood** **there** **dumbfounded** **for** **a** **long** **time** **.**
这 二 官员 站立 那里 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

两个公人呆了半晌，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [tʌtʃt] .
It **cannot** **be** **touched** **.**
它 不能 是 感动 .

动掸不得。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] [θɪŋz] . "
" **It** **has** **to** **do** **with** **those** **two** **things** **.** **"**
" 它 有 到 做 和 那些 二 事物 . "

“非干他两个事，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][hɪm][baɪ][grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [θruː] [ˈlʌ; luː] - ,
It **was** **all** **entrusted** **to** **him** **by** **Grand** **Commandant** **Gao** **through** **Lu** **Qianhou** **,**
它 曾是 全部 受托 到 他 经过 盛大 指挥官 高 通过 鲁 - ,
[huː] [geɪv] [hɪm] [tuː] [ˈsɜːvənts] .
who **gave** **him** **two** **servants** **.**
WHO 给予 他 二 仆人 .

尽是高太尉使陆虞候分付他两个公人，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] .
They **want** **to** **kill** **me** **.**
他们 想 到 杀 我 .

要害我性命。

[waɪ] [ˌwʊdnt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈgriː] [wɪð] [hɪm] ?
Why **wouldn't** **the** **two** **of** **them** **agree** **with** **him** **?**
为什么 不会 这 二 的 他们 同意 和 他 ?

他两个怎不依他。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm]
If **you** **kill** **both** **of** **them**
如果 你 杀 两个都 的 他们

你若打杀他两个，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][æn; ən] [ɪnˈdʒʌstɪs] .

It	was	also	an	injustice	.
它	曾是	还	一个	不公正	.

也是冤屈。”

- [druː] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [naɪf] .

Zhishen	drew	his	monk's	knife	.
-	画	他的	僧侣的	刀	.

智深扯出戒刀，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːl][ðə; ði] [rəʊps] .

They	cut	all	the	ropes	.
他们	切	全部	这	绳索	.

把索子都割断了，

[hiː; hi] [ðen] [helpt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ʌp] .

He	then	helped	Lin	Chong	up	.
他	然后	帮助	林	钟	向上	.

便扶起林冲，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫：

" [ˈbrʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [ðə; ði] [deɪ] [ai] [bɔːt] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,

Since	we	parted	ways	the	day	I	bought	the	knife	from	you	,
自从	我们	分手了	方式	这	天	我	买	这	刀	从	你	,

俺自从和你买刀那日相别之后，

[aɪm][səʊ] [ˈwʌrid] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] .

I'm	so	worried	about	you	.
我是	所以	担心	关于	你	.

洒家忧得你苦。

[sɪns] [juː; jʊ] [gɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] ,

Since	you	got	into	the	lawsuit	,
自从	你	得到	进入	这	诉讼	,

自从你受官司，

[ai][hæv; həv][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .

I	have	nowhere	to	save	you	.
我	有	无处	到	节省	你	.

俺又无处去救你。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ˈeksaɪld][tuː; tə] [kæŋzuː] .

I	heard	that	you	were	exiled	to	Cangzhou	.
我	听到	那	你	是	放逐	到	沧州	.

打听的你断配沧州，

[ai] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [əˈgen] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈkaɪfeŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [bʌt; bət] [ˈkʊd(ə)nt] [faɪnd] [hɪm] .

I	searched	for	him	again	in	front	of	Kaifeng	Prefecture	but	couldn't	find	him	.
我	搜索	为了	他	再次	在	正面	的	开封	州	但	不能	寻找	他	.

洒家在开封府前又寻不见，

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɛnvɔɪz] [ˈkwɔːtəz] .

But	I	heard	that	he	was	imprisoned	in	the	envoy's	quarters	.
但	我	听到	那	他	曾是	被监禁	在	这	特使的	四分之一	.

却听得人说监在使臣房内。

[ðen] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .

Then	the	bartender	came	to	invite	the	two	constables	.
然后	这	调酒师	来了	到	邀请	这	二	警员	.

又见酒保来请两个公人，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðem; ðəm] .

An	official	in	the	shop	came	to	speak	with	them	.
一个	官方的	在	这	店铺	来了	到	说话	和	他们	.

‘店里一位官人寻说话。’

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [sə'spɪʃəs] .

This	makes	me	suspicious	.
这	制作	我	可疑的	.

以此洒家疑心，

[ai] [kænt] [let] [juː; jʊ][gəʊ] .

I	can't	let	you	go	.
我	不能	让	你	去	.

放你不下，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðiːz] [gaɪz] [wɪl] [hɑːm] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [wei] .

I'm	afraid	these	guys	will	harm	you	on	the	way	.
我是	害怕的	这些	伙计们	将要	伤害	你	在	这	方式	.

恐这厮们路上害你。

[ai] [spə'sɪfɪkli] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

I	specifically	followed	the	future	,
我	具体来说	随后	这	未来	,

俺特地跟将来，

['siːɪŋ] [ðiːz] [tuː] [bɜːdz] ['liːdɪŋ] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] ,

Seeing	these	two	birds	leading	you	into	the	shop	,
看到	这些	二	鸟类	领导	你	进入	这	店铺	,

见这两个撮鸟带你入店里去，

[ai]['ɔːlsəʊ] [steɪd] [æt; ət] [ðæt] [ʃɒp] .

I	also	stayed	at	that	shop	.
我	还	入住	在	那	店铺	.

洒家也在那店里歇。

[æt; ət] [naɪt] , [ai] [hɜːd] [ðəʊz] [tuː] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .

At	night	,	I	heard	those	two	talking	nonsense	.
在	夜晚	,	我	听到	那些	二	说	废话	.

夜间听得那厮两个做神做鬼，

[ðeɪ] [meɪd] [juː; jʊ] [peɪ] [wɪð] ['bɔɪlɪŋ] [suːp] .

They	made	you	pay	with	boiling	soup	.
他们	制成	你	支付	和	沸腾	汤	.

把滚汤赚了你脚。

[ðen] [ai] [wʊd] [kɪl] [ðəʊz] [tuː] ['bæstədz] .

Then	I	would	kill	those	two	bastards	.
然后	我	会	杀	那些	二	混蛋	.

那时俺便要杀这两个撮鸟，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪn] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] .

However	,	the	inn	was	crowded	.
然而	,	这	客栈	曾是	挤	.

却被客店里人多，

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [ˈhɪndə(r)][ðə; ði] [ˈreskjuː] .

It	might	hinder	the	rescue	.
它	可能	阻碍	这	救援	.

恐妨救了。

[ai][kæn; kən] [tel] [ðiːz] [ˈskaundrəl] [hæv; həv] [ɪl] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .

I	can	tell	these	scoundrels	have	ill	intentions	.
我	能	告诉	这些	无赖	有	患病的	意图	.

洒家见这厮们不怀好心，

[ðə; ði][mɔː(r)][ai][traɪ][tuː; tə][let][juː; jʊ][gəʊ] , [ðə; ði][mɔː(r)][ai][kænt] [let][gəʊ] .

The	more	I	try	to	let	you	go	,	the	more	I	can't	let	go	.
这	更多的	我	尝试	到	让	你	去	,	这	更多的	我	不能	让	去	.

越放你不下。

[wen] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] [æt; ət] [dɔːn]

When	you	go	out	at	dawn
什么时候	你	去	出去	在	黎明

你五更里出门时，

[aɪl] [fɜːst] [rʌn] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈfɒrɪst] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ðəʊz] [tuː] [ˈbæstədz] .

I'll	first	run	into	this	forest	and	wait	to	kill	those	two	bastards	.
患病的	第一的	跑步	进入	这	森林	和	等待	到	杀	那些	二	混蛋	.

洒家先投奔这林子里来等杀这厮两个撮鸟，

[hiː; hi] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [juː; jʊ] .

He	came	here	to	harm	you	.
他	来了	这里	到	伤害	你	.

他倒来这里害你，

" [ðæts] [ˈpɜːfɪkt] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [kɪl] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈbæstədz] . "

"	That's	perfect	opportunity	to	kill	two	of	these	bastards	.	"
"	那就是	完美的	机会	到	杀	二	的	这些	混蛋	.	"

正好杀这厮两个。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ədˈvaɪzd] :

Lin	Chong	advised	:
林	钟	建议	:

林冲劝道：

" [sɪns] [maɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [seɪvd] [ˌem ˈiː] . . . "

"	Since	my	senior	brother	saved	me	.	.	.	"
"	自从	我的	高级的	兄弟	已保存	我	.	.	.	"

“既然师兄救了我，

" [doʊnt] [teɪk] [tuː] [laɪvz; lɪvz] . "

"	Don't	take	two	lives	.	"
"	不	拿	二	生活	.	"

你休害他两个性命。”

[ˈlʌ; luː] - [ˈʃaʊtɪd] :

Lu	Zhishen	shouted	:
鲁	-	喊叫	:

鲁智深喝道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ˈidiəts] , "

"	You	two	idiots	,	"
"	你	二	白痴	,	"

“你这两个撮鸟，

[wen] [ai] [ˌdɪsrɪˈgɑːd] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈfiːlɪŋz] . . .

When	I	disregard	my	brother's	feelings	.	.	.
什么时候	我	漠视	我的	兄弟	情怀	.	.	.

洒家不看兄弟面时，

[aɪl] [tʃɒp] [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ]['ɪntuː] ['mɪnsmiːt] !

I'll	chop	both	of	you	into	mincemeat	!
患病的	劈	两个都	的	你	进入	肉馅	!

把你这两个都剁做肉酱！

[lets] [siː] [wɒt] [maɪ] ['brʌðərz] [feɪs] [ɪz] [laɪk] .

Let's	see	what	my	brother's	face	is	like	.
我们来吧	看	什么	我的	兄弟	脸	是	喜欢	.

且看兄弟面皮，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tuː] [laɪvz; lɪvz] .

I'll	spare	your	two	lives	.
患病的	空闲的	你的	二	生活	.

饶你两个性命。”

[ðə; ði] ['kliːvə(r)] [wɒz; wəz] [stʌk] [ðeə(r)] .

The	cleaver	was	stuck	there	.
这	菜刀	曾是	卡住	那里	.

就那里插了戒刀，

[hiː; hi][dræŋk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hɜːd] " [juː; jʊ] [tuː] ['idiəts] ! "

He	drank	until	he	heard	"	You	two	idiots	!	"
他	喝	直到	他	听到	"	你	二	白痴	!	"

喝到“你这两个撮鸟，

['kwɪkli] [help] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ʌp] !

Quickly	help	your	brother	up	!
迅速地	帮助	你的	兄弟	向上	!

快搀兄弟，

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] ! "

"	Come	with	me	,	all	of	you	!	"
"	来	和	我	,	全部	的	你	!	"

都跟洒家来！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [left] [fɜːst] .

He	picked	up	his	staff	and	left	first	.
他	挑选	向上	他的	职员	和	左边	第一的	.

提了禅杖先走。

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [deəd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .

The	two	constables	dared	not	reply	.
这	二	警员	敢于	不是	回复	.

两个公人那里敢回话，

['əʊnli] [kɔːl] :

Only	call	:
仅有的	称呼	:

只叫：

" [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] , [seɪv] [ˌjuː 'es] ! "

"	Instructor	Lin	,	save	us	!	"
"	讲师	林	,	节省	我们	!	"

“林教头救俺两个！”

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] .

Carry	the	package	on	your	back	.
携带	这	包裹	在	你的	后退	.

依前背上包裹，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] [stɪk] ,

Carrying	a	water	and	fire	stick	,
携带	一个	水	和	火	戳	,

提了水火棍，

[sə'pɔːtɪŋ] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Supporting Lin Chong ,
支持 林 钟 ,

扶着林冲，

[ai]['ɔːlsəʊ] ['kærid] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
I also carried his bundle for him .
我 还 携带 他的 捆 为了 他 .

又替他拎了包裹，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
They followed each other out of the woods .
他们 随后 每个 其他 出去 的 这 树林 .

一同跟出林子来。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [maɪlz] ,
After walking three or four miles ,
后 步行 三 或者 四 英里 ,

行得三四里路程，

[sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊ'tel][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
saw a small hotel at the entrance of the village .
锯 一个 小的 酒店 在 这 入口 的 这 村庄 .

见一座小小酒店在村口。

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Four people came in and sat down .
四 人们 来了 在 和 卫星 向下 .

四个人入来坐下。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ʃɒp] ,
When looking at that shop ,
什么时候 寻找 在 那 店铺 ,

看那店时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə'hed] [laɪz] [ðə; ði][pəʊst] [rəʊd] ,
Ahead lies the post road ,
前方 谎言 这 邮政 路 ,

前临驿路，

- ['vɪlɪdʒ] .
Houjiexi Village .
- 村庄 .

后接溪村。

['sevrəl] ['ləʊkəst][ænd; ənd] ['wɪləʊ] [triːz] [prə'vaɪd] [dens] [griːn] [ʃeɪd] .
Several locust and willow trees provide dense green shade .
一些 刺槐 和 柳 树木 提供 稠密 绿色的 阴影 .

数株槐柳绿阴浓，

['sevrəl] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] ['sʌnflaʊə(r)] [ænd; ənd] ['pɒmɪgrænɪt] ['blɔsəmz] [kɑːst] [keɪ'ɒtɪk] [red] ['ʃædəʊz] .
Several patches of sunflower and pomegranate blossoms cast chaotic red shadows .
一些 补丁 的 向日葵 和 石榴 花朵 投掷 混乱 红色的 阴影 .

几处葵榴红影乱。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] , [ðə; ði] [hemp] [ænd; ənd] [wiːt] [wɜː(r); wə(r)] [dens] .
Outside the door , the hemp and wheat were dense .
外部 这 门 , 这 麻 和 小麦 是 稠密 .

门外森森麻麦，

[ðə; ði]['ləʊtəs] ['flaʊəz] [bluːm] ['bjuːtɪfli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

The	lotus	flowers	bloom	beautifully	in	front	of	the	window	.
这	莲花	花朵	盛开	非常漂亮	在	正面	的	这	窗户	.

窗前猗猗荷花。

[ðə; ði] [waɪn] [flægz] ['flʌtə(r)] ['dʒentli] [ɪn][ðə; ði] [wɔːm] [briːz] .

The	wine	flags	flutter	gently	in	the	warm	breeze	.
这	葡萄酒	旗帜	扑	轻轻地	在	这	温暖的	微风	.

轻轻酒旆舞薰风，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [riːd] ['kɜːt(ə)n] [ʃiːldz] [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] .

A	short	reed	curtain	shields	the	scorching	sun	.
一个	短的	芦苇	窗帘	盾牌	这	灼热	太阳	.

短短芦帘遮酷日。

['ɜːθnweə(r)] [ɜːrnz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl]

Earthenware	urns	on	the	wall
陶器	骨灰瓮	在	这	墙

壁边瓦瓮，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] , [kuːl] ['lɪkwɪd] ;

The	village	wine	is	filled	with	a	clear	,	cool	liquid	;
这	村庄	葡萄酒	是	已填	和	一个	清除	,	凉爽的	液体	;

白泠泠满贮村醪；

[pleɪs] [ðə; ði] [mæg'netɪk] ['bɒt(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] .

Place	the	magnetic	bottle	on	the	shelf	.
地方	这	磁的	瓶子	在	这	架子	.

架上磁瓶，

[ðə; ði] ['njuːli] ['əʊpənd] [kə'mjuːnəti] [smelz] [dɪ'lɪʃəs] .

The	newly	opened	community	smells	delicious	.
这	新	打开	社区	气味	可口的	.

香喷喷新开社酝。

[ðə; ði] [waɪt] - [heəd] [əʊld][mæn] ['pɜːsənəli] [wɒʃt] [ðə; ði][juː'tensɪlz] .

The	white	-	haired	old	man	personally	washed	the	utensils	.
这	白色的	-	头发	老的	男人	亲自	洗过	这	餐具	.

白发田翁亲涤器，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [gɜːl] [smaɪlz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tend] [ðə; ði]['kaʊntə(r)] .

A	beautiful	village	girl	smiles	as	she	tends	the	counter	.
一个	美丽的	村庄	女孩	微笑	作为	她	倾向于	这	柜台	.

红颜村女笑当垆。

['kʌrənt] [diːp] ,

Current	deep	,
当前的	深的	,

当下深、

[rʌʃ] ,

rush	,
匆忙	,

冲、

[ˌəʊvə'teɪk] ,

overtake	,
超过	,

超、

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] .

The	four	of	them	sat	down	in	the	village	inn	.
这	四	的	他们	卫星	向下	在	这	村庄	客栈	.

霸四人在村酒店中坐下，

[kɔːl] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [bai] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['kæti] [ɒv; əv] [miːt] .

Call	the	bartender	to	buy	five	or	seven	catties	of	meat	.
称呼	这	调酒师	到	买	五	或者	七	猫咪	的	肉	.

唤酒保买五七斤肉，

[lets] [drɪŋk] [tuː] [daɪs] [ɒv; əv] [waɪn] .

Let's	drink	two	dice	of	wine	.
我们来吧	喝	二	骰子	的	葡萄酒	.

打两角酒来吃，

[brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] [raɪs] [ænd; ənd]['flaʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['pænkeɪks] .

Bring	back	some	rice	and	flour	to	make	pancakes	.
带来	后退	一些	米	和	面粉	到	制作	煎饼	.

回些面米打饼。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)][wɒz; wəz] ['hændlɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	bartender	was	handling	the	situation	.
这	调酒师	曾是	处理	这	情况	.

酒保一面整治，

[streɪn] [ðə; ði] [waɪn] .

Strain	the	wine	.
拉紧	这	葡萄酒	.

把酒来筛。

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgəz] :

Two	public	figures	:
二	民众	数据	:

两个公人道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk][maɪ]['mɑːstə(r)] , "

"	I	dare	not	ask	my	master	,	"
"	我	敢	不是	问	我的	掌握	,	"

“不敢拜问师父，

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [ðæt] ['temp(ə)l] ?

Who	is	the	abbot	of	that	temple	?
WHO	是	这	方丈	的	那	寺庙	?

在那个寺里住持？”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Zhishen	smiled	and	said	:
-	微笑	和	说	:

智深笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [bɜːdz] , "

"	You	two	are	like	birds	,	"
"	你	二	是	喜欢	鸟类	,	"

“你两个撮鸟，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ai][lɪv; laɪv] ?

Why	are	you	asking	me	where	I	live	?
为什么	是	你	问	我	在哪里	我	居住	?

问俺住处做甚么？

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [tiːtʃ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ? [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də] ?

Why	don't	you	go	and	teach	Gao	Qiu	what	to	do	?	What	can	I	do	?
为什么	不	你	去	和	教	高	邱	什么	到	做	?	什么	能	我	做	?

莫不去教高俅做甚么奈何洒家？

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

Others	are	afraid	of	him	.
其他的	是	害怕的	的	他	.

别人怕他，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

I'm	not	afraid	of	him	.
我是	不是	害怕的	的	他	.

俺不怕他。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ðæt] ['feləʊ] ,

If	I	were	to	run	into	that	fellow	,
如果	我	是	到	跑步	进入	那	同伴	,

洒家若撞着那厮，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] [θriː] ['hʌndrəd] [bləʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [zen] [stɑːf] .

Teach	him	to	eat	three	hundred	blows	with	a	Zen	staff	.
教	他	到	吃	三	百	打击	和	一个	禅	职员	.

教他吃三百禅杖。”

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] .

The	two	constables	dared	not	utter	another	word	.
这	二	警员	敢于	不是	说出	其他	单词	.

两个公人那里敢再开口，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

After	eating	some	wine	and	meat	,
后	吃	一些	葡萄酒	和	肉	,

吃了些酒肉，

[ai] [pækt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] .

I	packed	my	luggage	.
我	包装	我的	行李	.

收拾了行李，

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .

I	paid	back	the	money	for	the	drinks	.
我	有薪酬的	后退	这	钱	为了	这	饮料	.

还了酒钱，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stɔː(r)] .

They	left	the	village	store	.
他们	左边	这	村庄	店铺	.

出离了村店。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɑːskt] :

Lin	Chong	asked	:
林	钟	问	:

林冲问道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , "

"	Senior	brother	,	"
"	高级的	兄弟	,	"

“师兄，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ] [naʊ] ?

Where	should	we	go	now	?
在哪里	应该	我们	去	现在	?

今投那里去？”

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

" ['kɪlɪŋ] [mʌst; məst] [siː] [blʌd] . "

"	Killing	must	see	blood	.	"
"	杀戮	必须	看	血	.	"

“杀人须见血，

[tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [wʌn][mʌst; məst] [seɪv] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] .

To	save	a	person	,	one	must	save	them	completely	.
到	节省	一个	人	,	一	必须	节省	他们	完全地	.

救人须救彻。

[ai] [kænt] [let] [juː; jʊ][gəʊ] .

I	can't	let	you	go	.
我	不能	让	你	去	.

洒家放你不下，

" [send] [maɪ] ['brʌðə(r)] [streɪt] [tuː; tə] [kæŋzuː] . "

"	Send	my	brother	straight	to	Cangzhou	.	"
"	发送	我的	兄弟	直的	到	沧州	.	"

直送兄弟到沧州。”

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :

The	two	constables	listened	and	said	:
这	二	警员	听着	和	说	:

两个公人听了道：

" ['bɪtə(r)] !

"	Bitter	!
"	苦的	!

“苦也！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] ['aʊə(r)][plænz] .

But	it	ruined	our	plans	.
但	它	毁坏	我们的	计划	.

却是坏了我们的勾当，

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [seɪ] [wen] [juː; jʊ] [liːv] ?

What	will	you	say	when	you	leave	?
什么	将要	你	说	什么时候	你	离开	?

转去时怎回话！”

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [liːd] .

They	had	no	choice	but	to	follow	his	lead	.
他们	有	不	选择	但	到	跟随	他的	带领	.

且只得随顺他一处行路。

[pn] [ðə; ði] [wei]

On	the	way
在	这	方式

正在途中，

[hiː; hi][dɪd][æz; əz]['lʌ; luː] - [ɑːskt] .

He	did	as	Lu	Zhishen	asked	.
他	做过	作为	鲁	-	问	.

被鲁智深要行便行，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] .

Take	a	break	if	you	want	.
拿	一个	休息	如果	你	想	.

要歇便歇，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [twɪst] [hɪm] [ðeə(r)] .

They	wouldn't	dare	twist	him	there	.
他们	不会	敢	捻	他	那里	.

那里敢扭他。

[ɪf] [ɪts] [gʊd] , [ðen] [skəʊld][ˌaɪ 'tiː] .

If	it's	good	,	then	scold	it	.
如果	它是	好的	,	然后	骂	它	.

好便骂，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [gʊd] , [ðen] [hɪt][ˌaɪ ˈtiː] .
If it's not good , then hit it .
如果 它是 不是 好的 , 然后 打 它 .

不好便打。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [deəd] [nɒt] [reɪz] [ðeə(r)] [ˈvɔɪsɪz] .
The two constables dared not raise their voices .
这 二 警员 敢于 不是 增加 他们的 声音 .

两个公人不敢高声，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [fɪt] .
They were even more afraid of the monk having a fit .
他们 是 甚至 更多的 害怕的 的 这 僧 拥有 一个 合身 .

更怕和尚发作。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [tuː] [ˈdɪstənsɪz] ,
After traveling two distances ,
后 旅行 二 距离 ,

行了两程，

[ðeɪ] [gɒt] [ə; eɪ][kɑː(r)] .
They got a car .
他们 得到 一个 车 .

讨了一辆车子，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [gɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [tuː; tə] [rest] .
Lin Chong got into the carriage to rest .
林 钟 得到 进入 这 运输 到 休息 .

林冲上车将息，

[ðə; ði] [θriː] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][kɑː(r)] .
The three followed the car .
这 三 随后 这 车 .

三个跟着车子行着。

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɑːrbərɪŋ] [ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] .
The two officials were harboring ulterior motives .
这 二 官员 是 窝藏 后方 动机 .

两个公人怀着鬼胎，

[iːtʃ] [mʌst; məst] [seɪv] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪf] .
Each must save their own life .
每个 必须 节省 他们的 自己的 生活 .

各自要保性命，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prəˈsiːd] [ˈkɔːʃəsli] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [suːt] .
They had no choice but to proceed cautiously and follow suit .
他们 有 不 选择 但 到 继续 谨慎地 和 跟随 套装 .

只得小心随顺着行。

[ˈlʌ; luː] - [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [rest] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Lu Zhishen bought wine and meat for Lin Chong to rest along the way .
鲁 - 买 葡萄酒 和 肉 为了 林 钟 到 休息 沿着 这 方式 .

鲁智深一路买酒买肉将息林冲，

[ðəʊz] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɔːlsəʊ][et; eɪt] .
Those two officials also ate .
那些 二 官员 还 吃 .

那两个公人也吃。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [æn; ən] [ɪn] ,
Encountering an inn ,
遭遇 一个 客栈 ,

遇着客店，

[rest] ['ɜːli] [ænd; ənd]['trævə(r)l] [leɪt] .

Rest	early	and	travel	late	.
休息	早期的	和	旅行	晚的	.

早歇晚行，

[ðəʊz] [tuː] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wʌnz] [huː] ['stɑːtɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [kʊkt] .

Those	two	servants	were	the	ones	who	started	the	fire	and	cooked	.
那些	二	仆人	是	这	一个	WHO	开始	这	火	和	煮熟	.

都是那两个公人打火做饭，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm] ?

Who	would	dare	disobey	him	?
WHO	会	敢	违	他	?

谁敢不依他。

[ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] :

The	two	secretly	discussed	:
这	二	偷偷	讨论	:

二人暗商量：

" [wɪr] ['defɪnətli] ['biːɪŋ] [held] ['kæptɪv] [baɪ] [ðɪs] [mʌŋk] . "

"	We're	definitely	being	held	captive	by	this	monk	.	"
"	是	确实	存在	握住	俘虏	经过	这	僧	.	"

“我们被这和尚监押定了，

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [tə'mɒrəʊ] .

I'll	go	back	tomorrow	.
患病的	去	后退	明天	.

明日回去，

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Grand	Commandant	Gao	will	surely	do	something	to	me	.
盛大	指挥官	高	将要	一定	做	某物	到	我	.

高太尉必然奈何俺。”

[ʃweɪ] - :

Xue	Badao	:
薛	-	:

薛霸道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [mʌŋk] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] ['ɒfɪs]

"	I	heard	that	a	new	monk	has	arrived	at	the	vegetable	garden	and	office
"	我	听到	那	一个	新的	僧	有	到达的	在	这	蔬菜	花园	和	办公室

[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l] . "

of	the	Great	Xiangguo	Temple	.	"
的	这	伟大的	-	寺庙	.	"

“我听得大相国寺菜园廨宇里新来了一个僧人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['lʌ; luː] - .

His	name	is	Lu	Zhishen	.
他的	姓名	是	鲁	-	.

唤做鲁智深，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm] .

It	must	be	him	.
它	必须	是	他	.

想来必是他。

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

Go	back	and	tell	the	truth	.
去	后退	和	告诉	这	真相	.

回去实说，

[aɪl] ['fɪnɪʃ] [hɪm] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][waɪld][bɔː(r)] ['fɒrɪst] .

I'll	finish	him	off	in	the	Wild	Boar	Forest	.
患病的	结束	他	离开	在	这	荒野	公猪	森林	.

俺要在野猪林结果他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [ðɪs] [mʌŋk] .

He	was	saved	by	this	monk	.
他	曾是	已保存	经过	这	僧	.

被这和尚救了，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kæŋzuː] .

They	escorted	him	all	the	way	to	Cangzhou	.
他们	护送	他	全部	这	方式	到	沧州	.

一路护送到沧州，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .

Therefore	,	it	was	impossible	to	take	action	.
所以	,	它	曾是	不可能的	到	拿	行动	.

因此下手不得。

[ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [rɪ'tɜːnd] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][hɪm] .

They	reluctantly	returned	ten	taels	of	gold	to	him	.
他们	勉强	返回	十	两	的	金子	到	他	.

舍着还了他十两金子，

['lʌ; luː]['tʃɪ'æn] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [mʌŋk] [hɪm'self] .

Lu	Qian	then	went	to	find	the	monk	himself	.
鲁	钱	然后	去	到	寻找	这	僧	他自己	.

着陆谦自去寻这和尚便了。

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [steɪ] [kliːn] , [wiːl; wil][biː; bi] [seɪf] . "

"	As	long	as	you	and	I	stay	clean	,	we'll	be	safe	.	"
"	作为	长的	作为	你	和	我	停留	干净的	,	出色地	是	安全的	.	"

我和你只要躲得身上干净。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

" [ðæts] [truː] . "

"	That's	true	.	"
"	那就是	真的	.	"

“也说的是。”

[ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .

The	two	secretly	discussed	the	matter	.
这	二	偷偷	讨论	这	事情	.

两个暗商量了不题。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ræmblɪŋ] .

Enough	of	this	rambling	.
足够的	的	这	漫无边际	.

话休絮繁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ] - [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] .

He	was	imprisoned	by	Zhishen	and	refused	to	leave	.
他	曾是	被监禁	经过	-	和	拒绝	到	离开	.

被智深监押不离，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [deɪz] .

They	traveled	for	seventeen	or	eighteen	days	.
他们	旅行	为了	十七	或者	十八	天	.

行了十七八日，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)nti] [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [kæŋzuː] .

It	is	only	about	seventy	li	away	from	Cangzhou	.
它	是	仅有的	关于	七十	李	离开	从	沧州	.

近沧州只有七十来里路程，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhaʊzɪz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

There	were	houses	along	the	way	.
那里	是	房屋	沿着	这	方式	.

一路去都有人家，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [sɪˈkluːdɪd] [spɒts] .

There	are	no	more	secluded	spots	.
那里	是	不	更多的	僻	地点	.

再无僻静处了。

[ˈlʌ; luː] - [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .

Lu	Zhishen	found	out	the	truth	.
鲁	-	成立	出去	这	真相	.

鲁智深打听得实了，

[lets] [rest] [ˈbriːfli] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] [ˈfɒrɪst] .

Let's	rest	briefly	in	the	pine	forest	.
我们来吧	休息	简要地	在	这	松树	森林	.

就松林里少歇。

- [sed] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋ] :

Zhishen	said	to	Lin	Chong	:
-	说	到	林	钟	:

智深对林冲道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[wɪr] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [kæŋzuː] [naʊ] .

We're	not	far	from	Cangzhou	now	.
是	不是	远的	从	沧州	现在	.

此去沧州不远了，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhaʊzɪz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

There	are	houses	along	the	way	.
那里	是	房屋	沿着	这	方式	.

前路都有人家，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈnəʊweə(r)] [els] [tuː; tə][gəʊ] .

There	is	nowhere	else	to	go	.
那里	是	无处	别的	到	去	.

别无僻静去处。

[ai][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [kənˈfɜːmd] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	have	already	confirmed	it	.
我	有	已经	确认的	它	.

洒家已打听实了。

[aɪm] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] .

I'm	breaking	up	with	you	now	.
我是	打破	向上	和	你	现在	.

俺如今和你分手，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [əˈgen] [ˈsʌmdeɪ] .

We	shall	meet	again	someday	.
我们	将	见面	再次	总有一天	.

异日再得相见。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , [gəʊ] [bæk] . "
" Senior brother , go back . "
" 高级的 兄弟 , 去 后退 . "

“师兄回去，

[maʊnt] [taɪ][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [wʌn][kæn; kən] [lɜːn] .
Mount Tai is a place where one can learn .
山 泰 是 一个 地方 在哪里 一 能 学习 .

泰山处可说知。

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n]
The grace of protection
这 优雅 的 保护

防护之恩，

" [ɪf] [hiː; hi] [sə'vaiv] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] . "
" If he survives , he will be richly rewarded . "
" 如果 他 幸存 , 他 将要 是 丰富 奖励 . "

不死当以厚报。”

['lʌ; luː] - [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Lu Zhishen then took out another twenty taels of silver and gave them to
鲁 - 然后 采取 出去 其他 二十 两 的 银 和 给予 他们 到
[lɪn] [tʃɔːŋ] .
Lin Chong .
林 钟 .

鲁智深又取出一二十两银子与林冲，

[gɪv] [ðə; ði] [tuː] ['aʊnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] :
Give the two ounces to the two constables :
给 这 二 盎司 到 这 二 警员 :

把三二两与两个公人道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [bɜ·dz] , "
" You two are like birds , "
" 你 二 是 喜欢 鸟类 , "

“你两个撮鸟，

[ai] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] [hedz] [ɒn][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
I cut off your two heads on the way here .
我 切 离开 你的 二 头部 在 这 方式 这里 .

本是路上砍了你两个头，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tuː] [laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I'll spare your two lives for the sake of my brother .
患病的 空闲的 你的 二 生活 为了 这 清酒 的 我的 兄弟 .

兄弟面上饶你两个鸟命。

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['meni] [rəʊdz] [left] [naʊ] .
There aren't many roads left now .
那里 不是 许多 道路 左边 现在 .

如今没多路了，

[duː; də] [nɒt] ['hɑːbə(r)]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Do not harbor evil intentions .
做 不是 港口 邪恶的 意图 .

休生歹心。”

[tuː] [pɑːðz] :
Two paths :
二 路径 :

两个道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] ? "
" How could I dare ? "
" 如何 可以 我 敢 ? "

“再怎敢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪˈspætʃt] [baɪ][ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] .
They were all dispatched by the Grand Commandant .
他们 是 全部 已派出 经过 这 盛大 指挥官 .

皆是太尉差遣。”

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,
After receiving the money ,
后 接收 这 钱 ,

接了银子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .
But they were waiting to break up .
但 他们 是 等待 到 休息 向上 .

却待分手。

[ˈlʌ; luː] - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Zhishen looked at the two constables and said :
鲁 - 看起来 在 这 二 警员 和 说 :

鲁智深看着两个公人道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [sʌtʃ] [bɜːd] - [laɪk] [hedz] , "
" You two have such bird - like heads , "
" 你 二 有 这样的 鸟 - 喜欢 头部 , "

“你两个撮鸟的头，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][hɑːd][æz; əz] [ðɪs] [paɪn] [triː] ?
Is it as hard as this pine tree ?
是 它 作为 难的 作为 这 松树 树 ?

硬似这松树么？”

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈplaɪd] :
The two replied :
这 二 回复 :

二人答道：

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [hed] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpeərənts] [ˈkʌvərɪŋ] [sʌm; səm][bəʊnz]
" The little head is just the skin and flesh of the parents covering some bones
" 这 小的 头 是 只是 这 皮肤 和 肉 的 这 父母 覆盖 一些 骨头
. "
: "
. "

“小人头是父母皮肉包着些骨头。”

- [swʌŋ] [hɪz; ɪz][zen] [stɑːf] ,
Zhishen swung his Zen staff ,
- 摇摆 他的 禅 职员 ,

智深轮起禅杖，

[dʒʌst][wʌn][paɪn] [triː] ,
Just one pine tree ,
只是 一 松树 树 ,

把松树只一下，

[ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [tuː] - [ɪntʃ] [diːp] [mɑːk] .

The	tree	was	struck	with	a	two	-	inch	deep	mark	.
这	树	曾是	击	和	一个	二	-	英寸	深的	标记	.

打的树有二寸深痕，

[ðeɪ] [ɔːl] [brəʊk] .

They	all	broke	.
他们	全部	打破	.

齐齐折了。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝一声道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [bɜːdz] , "

"	You	two	are	like	birds	,	"
"	你	二	是	喜欢	鸟类	,	"

“你两个撮鸟，

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] ,

But	if	one	has	malicious	intent	,
但	如果	一	有	恶意	意图	,

但有歹心，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hed] [laɪk] [ðɪs] [triː] .

I'll	teach	you	to	have	a	head	like	this	tree	.
患病的	教	你	到	有	一个	头	喜欢	这	树	.

教你头也似这树一般。”

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

Waving	his	hand	,
挥手	他的	手	,

摆着手，

['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ,

Dragging	his	staff	,
拖拽	他的	职员	,

拖了禅杖，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

[teɪk] [keə(r)] , ['brʌðə(r)] !

Take	care	,	brother	!
拿	关心	,	兄弟	!

“兄弟保重！”

[ai] [went] [bæk] .

I	went	back	.
我	去	后退	.

自回去了。

[dɒŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

Xue	Ba	stuck	out	his	tongue	.
薛	巴	卡住	出去	他的	舌头	.

薛霸都吐出舌头来，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ʃrɪŋk] [bæk] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He	couldn't	shrink	back	in	for	a	long	time	.
他	不能	收缩	后退	在	为了	一个	长的	时间	.

半晌缩不入去。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

"	up	and	down	,
"	向上	和	向下	,

“上下，

" [lets] [gəʊ] [ɑː'selvz] . "

"	Let's	go	ourselves	.	"
"	我们来吧	去	我们自己	.	"

俺们自去罢。”

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgəz] :

Two	public	figures	:
二	民众	数据	:

两个公人道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['rekləs] [mʌŋk] ! "

"	What	a	reckless	monk	!	"
"	什么	一个	鲁莽	僧	!	"

“好个莽和尚，

" [ə; eɪ] [triː] [wɒz; wəz]['brəʊkən][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] ! "

"	A	tree	was	broken	in	one	fell	swoop	!	"
"	一个	树	曾是	破碎的	在	一	跌倒	俯冲	!	"

一下打折了一株树！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [wʌts] [səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "

"	What's	so	special	about	this	?	"
"	是什么	所以	特别的	关于	这	?	"

“这个直得甚么，

[ə; eɪ] ['wɪləʊ] [triː] [æt; ət] - ['temp(ə)l]

A	willow	tree	at	Xiangguo	Temple
一个	柳	树	在	-	寺庙

相国寺一株柳树，

[ðeɪ] [ʌp'ruːt] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .

They	uprooted	it	completely	.
他们	连根拔起	它	完全地	.

连根也拔将起来。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dʒʌst] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] .

The	two	of	them	just	shook	their	heads	.
这	二	的	他们	只是	摇晃	他们的	头部	.

二人只把头来摇，

[ai][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [ɪts] [truː] .

I	just	found	out	it's	true	.
我	只是	成立	出去	它是	真的	.

方才得知是实。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪˈmiːdiətli] [left][ðə; ði][paɪn] [ˈfɒrɪst] .

The	**three**	**of**	**them**	**immediately**	**left**	**the**	**pine**	**forest**	**.**
这	三	的	他们	立即地	左边	这	松树	森林	.

三人当下离了松林，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌnˈtɪl] [nuːn] .

They	**walked**	**until**	**noon**	**.**
他们	步行	直到	中午	.

行到晌午，

[ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , [ai][kʊd; kəd] [siː] [æn; ən] [ɪn] [ɒn][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [rəʊd] .

Early	**in**	**the**	**morning**	**,**	**I**	**could**	**see**	**an**	**inn**	**on**	**the**	**official**	**road**	**.**
早期的	在	这	早晨	,	我	可以	看	一个	客栈	在	这	官方的	路	.

早望见官道上一座酒店。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ˈeɪnʃənt] [rəʊd][ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] [ˈvɪlɪdʒ]

Ancient	**road**	**and**	**isolated**	**village**
古老的	路	和	孤立	村庄

古道孤村，

[ˈrəʊdsaɪd] [həʊˈtel] .

Roadside	**hotel**	**.**
路边	酒店	.

路傍酒店。

[ˈwiləuz] [druːp] [ðeə(r)] [brəˈkeɪd] [ˈbænəz] [æt; ət] [dɔːn] [ɒn][ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] .

Willows	**droop**	**their**	**brocade**	**banners**	**at**	**dawn**	**on**	**the**	**riverbank**	**.**
柳树	下垂	他们的	锦缎	横幅	在	黎明	在	这	河岸	.

杨柳岸晓垂锦旆，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] [stə:][ðə; ði] [griːn] [ˈkɜːtənz] [ɒv; əv] [zɪŋhjuːə] [ˈvɪlɪdʒ] .

A	**gentle**	**breeze**	**stirs**	**the**	**green**	**curtains**	**of**	**Xinghua**	**Village**	**.**
一个	温和的	微风	搅拌	这	绿色的	窗帘	的	兴华	村庄	.

杏花村风拂青帘。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [lɪŋ] [leɪ] [ˈsuːpaɪn; ˈsjuːpaɪn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [bed] .

Liu	**Ling**	**lay**	**supine**	**in**	**front**	**of**	**the**	**painting**	**bed**	**.**
刘	凌	躺	仰卧	在	正面	的	这	绘画	床	.

刘伶仰卧画床前，

[liː][baɪ] , [drʌŋk] [ænd; ənd] [əˈsliːp] , [ˈpeɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .

Li	**Bai**	**,**	**drunk**	**and**	**asleep**	**,**	**painted**	**on**	**the**	**wall**	**.**
李	白	,	醉	和	睡着了	,	绘	在	这	墙	.

李白醉眠描壁上。

[ˈstɒpɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [æt; ət][ðə; ði] [sent]

Stopping	**the**	**horse**	**at**	**the**	**scent**
停止	这	马	在	这	香味

闻香驻马，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈrestrɒnt] [wɒz; wəz] [drʌŋk] .

Sure	**enough**	**,**	**the**	**neighboring**	**restaurant**	**was**	**drunk**	**.**
当然	足够的	,	这	邻接	餐厅	曾是	醉	.

果然隔壁醉三家；

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [teɪst] , [stɒp][ðə; ði][bəʊt] .

Knowing	**the**	**taste**	**,**	**stop**	**the**	**boat**	**.**
会心	这	品尝	,	停止	这	船	.

知味停舟，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] ['truːli] ['trævlz] [ten] [maɪlz] [θruː] [ðə; ði]['bɒt(ə)l] .

The	fragrance	truly	travels	ten	miles	through	the	bottle	.
这	香味	真的	旅行	十	英里	通过	这	瓶子	.

真乃透瓶香十里。

[ðə; ði] [kə'mjuːnɪtiz] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [im'bəuldən, em-][ðə; ði]['fɑːrmərz] .

The	community's	encouragement	emboldened	the	farmers	.
这	社区的	鼓励	加粗	这	农民	.

社酝壮农夫之胆，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌstɪk] [əʊld][mæn] .

The	village	wine	enhances	the	appearance	of	the	rustic	old	man	.
这	村庄	葡萄酒	增强	这	外貌	的	这	乡村	老的	男人	.

村醪助野叟之容。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [dʒeɪd] ['pendənt] [wɒz; wəz] [wʌns] [left] [bɪ'haɪnd] .

The	immortal	jade	pendant	was	once	left	behind	.
这	不朽	玉	吊坠	曾是	一次	左边	在后面	.

神仙玉佩曾留下，

['iːv(ə)n] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəʊblmən] [ɪn]['gəʊldən] ['seɪbl] [kəʊts] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] .

Even	high	-	ranking	officials	and	noblemen	in	golden	sable	coats	should	come	.
甚至	高的	-	排行	官员	和	贵族	在	金的	黑貂	外套	应该	来	.

卿相金貂也当来。

[θriː] ['piːp(ə)l] ['entəd] [ðə; ði][həʊ'tel] .

Three	people	entered	the	hotel	.
三	人们	进入	这	酒店	.

三个人入酒店里来，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [let][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .

Lin	Chong	let	the	two	constables	sit	in	the	seat	of	honor	.
林	钟	让	这	二	警员	坐	在	这	座位	的	荣誉	.

林冲让两个公人上首坐了。

[dɒŋ] ,

Dong	,
董	,

董、

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ʃweɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] ['faɪnəli] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .

It	took	Xue	and	his	companion	half	a	day	to	finally	feel	at	ease	.
它	采取	薛	和	他的	伴侣	一半	一个	天	到	最后	感觉	在	舒适	.

薛二人半日方才得自在。

[ðə; ði][həʊ'tel][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['teɪblz] ['leɪdn] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

The	hotel	was	filled	with	tables	laden	with	food	and	drink	.
这	酒店	曾是	已填	和	表格	满载	和	食物	和	喝	.

那酒店里满厨桌酒肉，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['bɑːtendəz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [huː] ['fɪltə(r)][ðə; ði] ['lɪkə(r)] .

There	are	three	to	five	bartenders	in	the	shop	who	filter	the	liquor	.
那里	是	三	到	五	调酒师	在	这	店铺	WHO	筛选	这	酒	.

店里有三五个筛酒的酒保，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] .

Everyone	was	in	a	flurry	of	activity	.
每个人	曾是	在	一个	阵雪	的	活动	.

都手忙脚乱，

['muːvɪŋ] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .

Moving	things	around	.
移动	事物	大约	.

搬东搬西。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sæt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən][ˈaʊə(r)] .

Lin	Chong	sat	with	the	two	constables	for	half	an	hour	.
林	钟	卫星	和	这	二	警员	为了	一半	一个	小时	.

林冲与两个公人坐了半个时辰，

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][ˈdɪd(ə)nt][ɑːsk] .

The	bartender	didn't	ask	.
这	调酒师	没有	问	.

酒保并不来问。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [gruː] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .

Lin	Chong	grew	impatient	.
林	钟	生长	不耐烦	.

林冲等得不耐烦，

[hiː; hi] [bˈæŋgd] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :

He	banged	on	the	table	and	said	:
他	砰的一声	在	这	桌子	和	说	:

把桌子敲着说道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈbʊli] [ˈkʌstəməz] . "

"	Your	shop	owner	is	easy	to	bully	customers	.	"
"	你的	店铺	所有者	是	简单的	到	欺负	顾客	.	"

“你这店主人好欺客，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] ,

Seeing	that	I	was	a	prisoner	,
看到	那	我	曾是	一个	囚犯	,

见我是个犯人，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] .

They	wouldn't	come	to	pick	them	.
他们	不会	来	到	挑选	他们	.

便不来采着，

[ai][woʊnt] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .

I	won't	take	advantage	of	you	for	nothing	.
我	惯于	拿	优势	的	你	为了	没有什么	.

我须不白吃你的。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ?

What	is	the	reasoning	behind	this	?
什么	是	这	推理	在后面	这	?

是甚道理？”

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [sed] :

The	master	said	:
这	掌握	说	:

主人说道：

" [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [ˈriːəlaɪz] [maɪ] [gʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] . "

"	You	didn't	realize	my	good	intentions	.	"
"	你	没有	意识到	我的	好的	意图	.	"

“你这人原来不知我的好意。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [sel] [waɪn] [ɔː(r)] [miːt] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

"	I	will	not	sell	wine	or	meat	to	you	.	"
"	我	将要	不是	卖	葡萄酒	或者	肉	到	你	.	"

“不卖酒肉与我，

[wɒt] [gʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?

What	good	intentions	do	you	have	?
什么	好的	意图	做	你	有	?

有甚好意？”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ,

You	don't	know	,
你	不	知道	,

“你不知，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwelθi] [mæn][ɪn][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .

There	was	a	very	wealthy	man	in	my	village	.
那里	曾是	一个	非常	富裕	男人	在	我的	村庄	.

俺这村中有个大财主，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃaɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .

His	surname	is	Chai	,	and	his	given	name	is	Jin	.
他的	姓	是	柴	,	和	他的	给定	姓名	是	斤	.

姓柴名进，

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] .

Here	they	are	called	Master	Chai	.
这里	他们	是	称为	掌握	柴	.

此间称为柴大官人，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , [hiː; hi][ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːlwɪnd] .

In	the	martial	arts	world	,	he	is	known	as	Little	Whirlwind	.
在	这	武术	艺术	世界	,	他	是	已知	作为	小的	旋风	.

江湖上都唤做小旋风。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dəˈrekt] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [tʃaɪ] [ʃɪzɔŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ]

He	was	a	direct	descendant	of	Emperor	Chai	Shizong	of	the	Great	Zhou
他	曾是	一个	直接的	后裔	的	皇帝	柴	世宗	的	这	伟大的	周

[ˈdɪnəsti] .

Dynasty	.
王朝	.

他是大周柴世宗嫡派子孙，

- [ˈjiːldɪd] [hɪz; ɪz] [siːt] [wɪð] [ˈvɜːtʃuː] .

Chenqiao	yielded	his	seat	with	virtue	.
-	产生	他的	座位	和	美德	.

自陈桥让位有德，

[ˈempərə(r)] - ([wuːd] [ˈempərə(r)]) [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm] [æn; ən][ˈaɪən] [səˈtɪfɪkət] [ɒv; əv] [əʊθ] ,

Emperor	Taizu	(	Wude	Emperor	)	bestowed	upon	him	an	iron	certificate	of	oath	,
皇帝	-	(	武德	皇帝	)	授予	之上	他	一个	铁	证书	的	誓言	,

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kept] [æt; ət] [həʊm] .

which	he	kept	at	home	.
哪个	他	保留	在	家	.

太祖武德皇帝敕赐与他誓书铁券在家中，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˈbʊli] [hɪm] ?

Who	dares	to	bully	him	?
WHO	敢于	到	欺负	他	?

谁敢欺负他。

[wiː; wi] [ɪkˈskluːsɪvli] [rɪˈkruːt] [ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

We	exclusively	recruit	heroes	from	all	over	the	world	.
我们	只	招募	英雄	从	全部	超过	这	世界	.

专一招接天下往来的好汉，

[ˈθɜːti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [æt; ət] [həʊm] .

Thirty	to	fifty	are	kept	at	home	.
三十	到	五十	是	保留	在	家	.

三五十个养在家中。

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌjuː ˈes] :

He	often	instructed	us	:
他	经常	指示	我们	:

常常嘱付我们：

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈeksaɪld] [ˈprɪznər] [ɪn][ðə; ði][həʊˈtel] ,

If	there	are	exiled	prisoners	in	the	hotel	,
如果	那里	是	放逐	囚犯	在	这	酒店	,

‘酒店里如有流配来的犯人，

[wiː; wi][kæn; kən][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .

We	can	ask	him	to	come	to	my	village	.
我们	能	问	他	到	来	到	我的	村庄	.

可叫他投我庄上来，

[ai] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [fʌnd] [hɪm] .

I	will	personally	fund	him	.
我	将要	亲自	基金	他	.

我自资助他。’

[ai][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ˈselɪŋ] [juː; jʊ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

I	am	now	selling	you	wine	and	meat	.
我	是	现在	销售	你	葡萄酒	和	肉	.

我如今卖酒肉与你，

[ðeə(r)] [ˈfeɪsɪz] [tɜːnd] [red] [frɒm; frəm] [ˈiːtɪŋ] .

Their	faces	turned	red	from	eating	.
他们的	面孔	转向	红色的	从	吃	.

吃得面皮红了，

[hiː; hi] [sed] [juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .

He	said	you	have	your	own	travel	expenses	.
他	说	你	有	你的	自己的	旅行	开支	.

他道你自有盘缠，

[ai] [wɪl] [nɒt] [help] [juː; jʊ] .

I	will	not	help	you	.
我	将要	不是	帮助	你	.

便不助你。

[ai] [ment] [wel] .

I	meant	well	.
我	意思是	出色地	.

我是好意。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈlɪsnd] ,

Lin	Chong	listened	,
林	钟	听着	,

林冲听了，

[tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈpʌblɪk] [əˈfɪʃ(ə)lz] :

To	the	two	public	officials	:
到	这	二	民众	官员	:

对两个公人道：

" [wen] [ai][wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɪn]['təʊkiəʊ] . . . "

"	When	I	was	teaching	military	affairs	in	Tokyo	. . .	"
"	什么时候	我	曾是	教学	军队	事务	在	东京	. . .	"

“我在东京教军时，

[ai]['ɒf(ə)n][hɪə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ][gwɑːn][ˌɑːr iː 'en]

I	often	hear	people	in	the	military	talking	about	the	name	of	Chai	Da	Guan	Ren	.
我	经常	听到	人们	在	这	军队	说	关于	这	姓名	的	柴	达	关	任	.

常常听得军中人传说柴大官人名字，

[səʊ] [ðæts] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'lɒŋ] .

So	that's	where	it	was	all	along	.
所以	那就是	在哪里	它	曾是	全部	沿着	.

却原来在这里。

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] ?

Why	don't	we	go	and	seek	refuge	with	him	?
为什么	不	我们	去	和	寻找	避难所	和	他	?

我们何不同去投奔他？”

[dɒŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] ['pɔndə] :

Xue	Ba	pondered	:
薛	巴	沉思	:

薛霸寻思道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既然如此，

" [wɒt] [hæv; həv][wiː; wi] [dʌn] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ðɪs] ? "

"	What	have	we	done	to	deserve	this	?	"
"	什么	有	我们	完毕	到	应得	这	?	"

有甚亏了我们处。”

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .

Pack	your	bags	as	you	like	.
盒	你的	包	作为	你	喜欢	.

就便收拾包裹，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɑːskt] :

Lin	Chong	asked	:
林	钟	问	:

和林冲问道：

" [həʊ'tel]['əʊnə(r)] , "

"	Hotel	owner	,	"
"	酒店	所有者	,	"

“酒店主人，

[weə(r)] [ɪz] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - ['mænə(r)][ləʊ'keɪtɪd] ?

Where	is	Chai	Da	Guanren's	manor	located	?
在哪里	是	柴	达	-	庄园	位于	?

柴大官人庄在何处？

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

We	were	just	looking	for	him	.
我们	是	只是	寻找	为了	他	.

我等正要寻他。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

" ['əʊnli] [ʌp] [ə'hed] , "

"	Only	up	ahead	,	"
"	仅有的	向上	前方	,	"

“只在前面，

[ə'baʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

About	two	or	three	miles	away	,
关于	二	或者	三	英里	离开	,

约过三二里路，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [stəʊn] [brɪdʒ] ,

Beside	the	large	stone	bridge	,
旁	这	大的	石头	桥	,

大石桥边，

[ðæt] [lɑːdʒ] ['mænə(r)] [haʊs] [ɪz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

That	large	manor	house	is	just	around	the	corner	.
那	大的	庄园	房子	是	只是	大约	这	角落	.

转弯抹角那个大庄院便是。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [θæŋkt] [ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] .

Lin	Chong	and	the	others	thanked	the	innkeeper	.
林	钟	和	这	其他的	谢谢	这	旅店老板	.

林冲等谢了店主人，

[θriː] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] .

Three	people	went	out	.
三	人们	去	出去	.

三个出门，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] [brɪdʒ] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] ['evri] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] .

Sure	enough	,	a	large	stone	bridge	came	into	view	every	two	or	three	miles	.
当然	足够的	,	一个	大的	石头	桥	来了	进入	看法	每一个	二	或者	三	英里	.

果然三二里见座大石桥。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

After	crossing	the	bridge	,
后	过境	这	桥	,

过得桥来，

[ə; eɪ] [flæt] [rəʊd] ,

A	flat	road	,
一个	平坦的	路	,

一条平坦大路，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [griːn] ['wiləuz] .

I	saw	it	early	in	the	morning	,	in	the	shade	of	green	willows	.
我	锯	它	早期的	在	这	早晨	,	在	这	阴影	的	绿色的	柳树	.

早望见绿柳阴中，

[ðə; ði]['mænə(r)] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .

The	manor	house	came	into	view	.
这	庄园	房子	来了	进入	看法	.

显出那座庄院。

[ə; eɪ] [waɪd] ['rɪvə(r)] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] .

A	wide	river	runs	through	the	surrounding	area	.
一个	宽的	河	跑步	通过	这	周围	区域	.

四下一周遭一条阔河，

[bəuθ] [bæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [laɪnd] [wɪð] [lɑːdʒ] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] .

Both	banks	are	lined	with	large	weeping	willows	.
两个都	银行	是	衬里	和	大的	哭泣	柳树	.

两岸边都是垂杨大树，

[ə; eɪ]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [wɔːl] [stændz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .

A	whitewashed	wall	stands	in	the	shade	of	the	trees	.
一个	粉刷过的	墙	站立	在	这	阴影	的	这	树木	.

树阴中一遭粉墙。

[wen] [wiː; wi] [tɜːnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

When	we	turned	the	corner	and	arrived	at	the	front	of	the	village	,
什么时候	我们	转向	这	角落	和	到达的	在	这	正面	的	这	村庄	,

转湾来到庄前看时，

[wɒt] [ə; eɪ][grænd]['mænə(r)] !

What	a	grand	manor	!
什么	一个	盛大	庄园	!

好个大庄院。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [geɪt] ['feɪsɪz] [ðə; ði] ['jeləʊ] [pɑːθ] .

The	gate	faces	the	Yellow	Path	.
这	门	面孔	这	黄色的	小路	.

门迎黄道，

[ðə; ði] ['maʊntən] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði]['æʒə(r)] ['drægən] .

The	mountain	connects	to	the	Azure	Dragon	.
这	山	连接	到	这	Azure	龙	.

山接青龙。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [piːtʃ] [triːz] [bluːm] [ɪn] ['wuː'lɪŋ] [kriːk] .

Ten	thousand	peach	trees	bloom	in	Wuling	Creek	.
十	千	桃	树木	盛开	在	武陵	溪	.

万株桃绽武陵溪，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [triːz] [bluːm] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['væli] ['gɑːd(ə)n] .

A	thousand	trees	bloom	in	the	Golden	Valley	Garden	.
一个	千	树木	盛开	在	这	金的	谷	花园	.

千树花开金谷苑。

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['hɪərəʊz] ,

In	the	Hall	of	Gathering	Heroes	,
在	这	大厅	的	采集	英雄	,

聚贤堂上，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] ['flaʊəz] [ðæt] ['nevə(r)] [feɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] ;

There	are	rare	flowers	that	never	fade	throughout	the	four	seasons	;
那里	是	稀有的	花朵	那	绝不	褪色	自始至终	这	四	季节	;

四时有不谢奇花；

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊəz] ,

In	front	of	the	Hall	of	a	Hundred	Flowers	,
在	正面	的	这	大厅	的	一个	百	花朵	,

百卉厅前，

[ðə; ði] [eɪt] ['festɪvlz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [ɪn] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] .

The	**eight**	**festivals**	**are**	**a**	**beautiful**	**sight**	**in**	**Changchun**	**.**
这	八	节日	是	一个	美丽的	视线	在	长春	.

八节赛长春佳景。

[ə; eɪ][gəʊld] [plæk] ['beərɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

A	**gold**	**plaque**	**bearing**	**the**	**imperial**	**edict**	**hangs**	**in**	**the**	**hall**	**.**
一个	金子	牌匾	轴承	这	帝国	法令	悬挂	在	这	大厅	.

堂悬敕额金牌，

[ðə; ði]['fæməli] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [əʊθ] [ænd; ənd][æn; ən]['aɪənklæd] [ˌgærən'tiː] .

The	**family**	**possesses**	**a**	**written**	**oath**	**and**	**an**	**ironclad**	**guarantee**	**.**
这	家庭	拥有	一个	书面	誓言	和	一个	铁甲舰	保证	.

家有誓书铁券。

[red] [ruːf] [ænd; ənd] [griːn] [taɪlz] ,

Red	**roof**	**and**	**green**	**tiles**	**,**
红色的	屋顶	和	绿色的	瓷砖	,

朱甍碧瓦，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃeltəz] [ðə; ði][naɪn] - ['stɔːri] [hɔːl] ;

It	**shelters**	**the**	**nine**	**-**	**story**	**hall**	**;**
它	避难所	这	九	-	故事	大厅	;

掩映着九级高堂；

['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [kɑːrvd] ['pɪlər]

Painted	**beams**	**and**	**carved**	**pillars**
绘	光束	和	雕刻	柱子

画栋雕梁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] .

It	**is**	**truly**	**a**	**place**	**of**	**exquisite**	**beauty**	**.**
它	是	真的	一个	地方	的	精美的	美丽	.

真乃是三微精舍。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] , [bʌt; bət] ['bʊlid] [dʒuː'ɔː][maʊ] .

He	**was**	**generous**	**and**	**righteous**	**,**	**but**	**bullied**	**Zhuo**	**Mao**	**.**
他	曾是	慷慨的	和	正义	,	但	被欺凌	卓	毛泽东	.

仗义疏财欺卓茂，

[kətsuːdə] [ˌfuːmi'hiːkoʊ] [rɪ'kruːtɪd] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

Katsuda	**Fumihiko**	**recruited**	**talented**	**individuals**	**.**
胜田	文彦	招募	才华横溢	个人	.

招贤纳士胜田文。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	**three**	**people**	**arrived**	**at**	**the**	**village**	**.**
这	三	人们	到达的	在	这	村庄	.

三个人来到庄上，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['fɑːmhænd] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [waɪd] [plæŋk] [brɪdʒ] .

Four	**or**	**five**	**farmhands**	**were**	**sitting**	**on**	**the**	**wide**	**plank**	**bridge**	**.**
四	或者	五	农场工人	是	坐着	在	这	宽的	板	桥	.

见条阔板桥上坐着四五个庄客，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] .

They	**were**	**all**	**sitting**	**there**	**enjoying**	**the**	**cool**	**air**	**.**
他们	是	全部	坐着	那里	享受	这	凉爽的	空气	.

都在那里乘凉。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .

The	**three**	**people**	**arrived**	**at**	**the**	**bridge**	**.**
这	三	人们	到达的	在	这	桥	.

三个人来到桥边，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] .

He	then	bowed	to	the	servants	.
他	然后	鞠躬	到	这	仆人	.

与庄客施礼罢。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲说道：

" [pliːz] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] . "

"	Please	trouble	you	,	elder	brother	,	to	inform	the	magistrate	.	"
"	请	麻烦	你	,	长老	兄弟	,	到	通知	这	地方法官	.	"

“相烦大哥报与大官人知道，

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ['sɜːrneɪmd] [lɪn] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['eksaɪld][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['prɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

A	prisoner	surnamed	Lin	,	who	had	been	exiled	to	another	prison	in	the	capital
一个	囚犯	姓氏	林	,	WHO	有	到过	放逐	到	其他	监狱	在	这	首都

, [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .

,	requested	an	audience	.
,	请求	一个	观众	.

京师有个犯人迭配牢城姓林的求见。”

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɔːl] [sed] :

The	servants	all	said	:
这	仆人	全部	说	:

庄客齐道：

[jʊr; jər] [nɒt] ['lʌki] .

You're	not	lucky	.
你是	不是	幸运的	.

“你没福，

[ɪf] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][æt; ət] [həʊm] ,

If	the	high	-	ranking	official	is	at	home	,
如果	这	高的	-	排行	官方的	是	在	家	,

若是大官人在家时，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [fuːd] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['mʌni] .

You	will	have	food	,	drink	,	and	money	.
你	将要	有	食物	,	喝	,	和	钱	.

有酒食钱财与你。

[ðeɪ] [went] ['hʌntɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

They	went	hunting	this	morning	.
他们	去	打猎	这	早晨	.

今早出猎去了。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [bæk] ? "

"	When	will	you	be	back	?	"
"	什么时候	将要	你	是	后退	?	"

“不知几时回来？”

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" ['meɪbi] ,
" maybe ,
" 或许 ,

“说不定，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [rest] , [ɪts] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] .
Even if I were to go to Dongzhuang to rest , it's not certain .
甚至 如果 我 是 到 去 到 - 到 休息 , 它是 不是 肯定 .

敢怕投东庄去歇也不见得。

[ai] ['kænɒt] [grɑːnt][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
I cannot grant your request .
我 不能 授予 你的 要求 .

许你不得。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [səʊ] [ɪts] [maɪ][bæd] [lʌk] . "
" So it's my bad luck . "
" 所以 它是 我的 坏的 运气 . "

“如此是我没福，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [miːt] .
They must not meet .
他们 必须 不是 见面 .

不得相遇。

[lets] [gəʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

我们去罢。”

[ˌfeə'wel] , ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] .
Farewell , fellow villagers .
告别 , 同伴 村民们 .

别了众庄客，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [ruːt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .
They returned to the old route with the two constables .
他们 返回 到 这 老的 路线 和 这 二 警员 .

和两个公人再回旧路，

[ai] [fiːl] ['veri] [dɪ'prest] .
I feel very depressed .
我 感觉 非常 郁闷 .

肚里好生愁闷。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking more than half a mile ,
后 步行 更多的 比 一半 一个 英里 ,

行了半里多路，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [depθs]
A group of people and horses could be seen approaching from the depths
一个 团体 的 人们 和 马匹 可以 是 已见 接近 从 这 深度
[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
of the forest in the distance .
的 这 森林 在 这 距离 .

只见远远的从林子深处一簇人马来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hænsəm] .

Everyone	was	handsome	.
每个人	曾是	英俊的	.

人人俊丽，

['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

Every	single	one	of	them	is	a	hero	.
每一个	单身的	一	的	他们	是	一个	英雄	.

个个英雄。

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [faɪn] ['hɔːsɪz] [nei] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

Dozens	of	fine	horses	neighed	in	the	wind	.
几十个	的	美好的	马匹	嘶鸣	在	这	风	.

数十匹骏马嘶风，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

Two	or	three	embroidered	flags	flutter	in	the	sun	.
二	或者	三	绣花	旗帜	扑	在	这	太阳	.

两三面绣旗弄日。

[lait] [bluː] [felt] [hæt] ,

Light	blue	felt	hat	,
光	蓝色的	毛毡	帽子	,

粉青毡笠，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [æn; ən] [ˌəʊvə'tɜːnd] ['ləʊtəs] [liːf] [held] [ə'lɒft] ;

It	resembles	an	overturned	lotus	leaf	held	aloft	;
它	类似	一个	翻覆	莲花	叶子	握住	高空	;

似倒翻荷叶高擎；

['krɪmz(ə)n] ['tæslz]

Crimson	tassels
赤红	流苏

绛色红缨，

[laɪk] [ə; eɪ] [hæp'hæzədli] [ɪn'sɜːtɪd] ['ləʊtəs]['flaʊə(r)] .

Like	a	haphazardly	inserted	lotus	flower	.
喜欢	一个	随意地	插入	莲花	花	.

如烂熳莲花乱插。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg] ,

Inside	the	flying	fish	bag	,
里面	这	飞行	鱼	包	,

飞鱼袋内，

[ə; eɪ] ['delɪkət] [baʊ; bəʊ] , ['peɪntɪd] [wɪð] [gəʊld] ['spærəʊz] , [ɪz] [held] [haɪ] ;

A	delicate	bow	,	painted	with	gold	sparrows	,	is	held	high	;
一个	精美的	弓	,	绘	和	金子	麻雀	,	是	握住	高的	;

高插着描金雀画细轻弓；

[ɪn][ðə; ði]['laɪən][pɒt] ,

In	the	lion	pot	,
在	这	狮子	锅	,

狮子壶中，

[ðə; ði] ['ærəus] , ['niːtli] [ə'reɪndʒd] [wɪð] ['kɪŋfɪʃə(r)] ['feðər] [ænd; ənd] [kɑːrvd] [pluːmz] , [wɜː(r); wə(r)]
The **arrows** **,** **neatly** **arranged** **with** **kingfisher** **feathers** **and** **carved** **plumes** **,** **were**
这 箭头 , 整齐地 安排 和 翠鸟 羽毛 和 雕刻 羽流 , 是
['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
gathered **together** **.**
聚集 一起 .

整攒着点翠雕翎端正箭。

[liːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['greɪhaʊnd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ə'weɪ] [ðə; ði][dɪə(r)] .
Lead **a** **few** **greyhounds** **to** **chase** **away** **the** **deer** **.**
带领 一个 很少 灵缇犬 到 追赶 离开 这 鹿 .

牵几只赶獐细犬，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['igl] , [iːtʃ] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
A **pair** **of** **eagles** **,** **each** **holding** **a** **rabbit** **.**
一个 一对 的 老鹰 , 每个 保持 一个 兔子 .

擎数对拿兔苍鹰。

[ə; eɪ] [swɪft] ['fɔːlkən] [piəs] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ɪts] ['pluːmɪdʒ] ['treɪlɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
A **swift** **falcon** **pierces** **the** **clouds** **,** **its** **plumage** **trailing** **behind** **it** **.**
一个 迅速 鹘 穿孔 这 云 , 它是 羽毛 尾随 在后面 它 .

穿云俊鹘顿绒绦，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][hæt][ænd; ənd] [brə'keɪd] ['kɑːvɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['fɪŋgə(r)][prə'tektə(r)] .
Remove **the** **hat** **and** **brocade** **carving** **to** **find** **the** **finger** **protector** **.**
消除 这 帽子 和 锦缎 雕刻 到 寻找 这 手指 保护者 .

脱帽锦雕寻护指。

[ðə; ði] [gʌn] [ɪz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [swɪft] .
The **gun** **is** **sharp** **and** **swift** **.**
这 枪 是 锋利的 和 迅速 .

摽枪风利，

[ə; eɪ] [feɪnt] , [kəʊld] [laɪt] [gliːm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] ;
A **faint** **,** **cold** **light** **gleamed** **from** **the** **edge** **of** **the** **saddle** **;**
一个 头晕的 , 寒冷的 光 闪闪发光 从 这 边缘 的 这 鞍 ;

就鞍边微露寒光；

['peɪntɪd] [drʌm] ['sɜːk(ə)l] ,
Painted **drum** **circle** **,**
绘 鼓 圆圈 ,

画鼓团□，

[ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
A **loud** **thud** **could** **be** **heard** **from** **the** **saddle** **.**
一个 大声 砰的一声 可以 是 听到 从 这 鞍 .

向鞍上时闻响震。

[ðə; ði]['braɪd(ə)l][ɪz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The **bridle** **is** **tied** **to** **the** **side** **.**
这 辔 是 系 到 这 边 .

辔边拴系，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɜ·dz] [frɒm; frəm]['aʊtə(r)] [speɪs] ;
They **were** **all** **birds** **from** **outer** **space** **;**
他们 是 全部 鸟类 从 外 空间 ;

都缘是天外飞禽；

[lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Lift **it** **up** **immediately** **.**
举起 它 向上 立即地 .

马上擎抬，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ][waɪld][ˈænɪm(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ?

Could	it	be	a	wild	animal	from	the	mountains	?
可以	它	是	一个	荒野	动物	从	这	山脉	?

莫不是山中走兽。

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [ˈsɪti] .

It's	like	the	Prince	of	Jin	approaching	the	Forbidden	City	.
它是	喜欢	这	王子	的	斤	接近	这	禁止	城市	.

好似晋王临紫塞，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ˈempərə(r)][wuː][ɒv; əv][hæn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] .

It	was	just	like	Emperor	Wu	of	Han	arriving	in	Changyang	.
它	曾是	只是	喜欢	皇帝	吴	的	韩	抵达	在	长阳	.

浑如汉武到长杨。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

The	group	of	people	rushed	up	to	the	village	.
这	团体	的	人们	匆忙	向上	到	这	村庄	.

那簇人马飞奔庄上来，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɪz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .

In	the	middle	is	an	official	.
在	这	中间	是	一个	官方的	.

中间捧着一位官人，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] [ˈkɜːli] - [heəd] [hɔːs] .

Riding	a	snow	-	white	curly	-	haired	horse	.
骑术	一个	雪	-	白色的	卷曲	-	头发	马	.

骑一匹雪白卷毛马。

[ðə; ði][mæn] [ɪˈmiːdiətli] [hæd; həd][ˈdrægən] - [laɪk] [ˈaɪbraʊz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] - [laɪk] [aɪz] .

The	man	immediately	had	dragon	-	like	eyebrows	and	phoenix	-	like	eyes	.
这	男人	立即地	有	龙	-	喜欢	眉毛	和	凤凰	-	喜欢	眼睛	.

马上那人生得龙眉凤目，

[ˈpɜːli] [tiːθ] [ænd; ənd] [red] [lɪps]

pearly	teeth	and	red	lips
珍珠般的	牙齿	和	红色的	嘴唇

皓齿朱唇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第20/250页

[θriː] [tiːθ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ,
Three teeth covering the mouth and mustache ,
三 牙齿 覆盖 这 嘴 和 胡子 ,

三牙掩口髭须，

['θɜːti] - [fɔː(r)][ɔː(r)] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
Thirty - four or thirty - five years old .
三十 - 四 或者 三十 - 五 年 老的 .

三十四五年纪。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [gɔːz] ['hedskɑːf] [wɪð] ['flɔːrəl] ['pætənz] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)] ,
Wearing a white gauze headscarf with floral patterns at the corner ,
穿着 一个 白色的 纱布 头巾 和 花的 图案 在 这 角落 ,

头戴一顶皂纱转角簇花巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [im'brɔidəd] ['drægən][ænd; ənd] [klaʊd] - ['pætənd] [rəʊb] ,
Wearing a purple embroidered dragon and cloud - patterned robe ,
穿着 一个 紫色的 绣花 龙 和 云 - 图案 长袍 ,

身穿一领紫绣团龙云肩袍，

[ə; eɪ] ['dʒuːəld] [sæʃ] [wɪð] [ˌɪn'leɪd][dʒeɪd][ænd; ənd] [belz] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .
A jeweled sash with inlaid jade and bells was tied around her waist .
一个 珠宝 窗扇 和 镶嵌 玉 和 铃铛 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系一条铃珑嵌宝玉绦环，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] - [im'brɔidəd] [griːn] - ['peɪntɪd] [kɔːt] [buːts] .
She wore a pair of gold - embroidered green - painted court boots .
她 穿着 一个 一对 的 金子 - 绣花 绿色的 - 绘 法庭 靴子 .

足穿一双金线抹绿皂朝靴，

[brɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
Bring a bow .
带来 一个 弓 .

带一张弓，

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ]['kwɪvə(r)][ɒv; əv] ['ærəus] ,
Insert a quiver of arrows ,
插入 一个 颤动 的 箭头 ,

插一壶箭，

['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] ,
Leading from people ,
领导 从 人们 ,

引领从人，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , ['evriwʌn] .
Come to the village , everyone .
来 到 这 村庄 , 每个人 .

都到庄上来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lin Chong saw it ,
林 钟 锯 它 ,

林冲看了，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] ? "

"	Could	it	be	Master	Chai	?	"
"	可以	它	是	掌握	柴	?	"

“敢是柴大官人么？”

[bʌt; bət][ai][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][ɑːsk][hɪm] .

But	I	didn't	dare	ask	him	.
但	我	没有	敢	问	他	.

又不敢问他，

[hiː; hi] [ˈhezɪteɪtɪd] [ˈəʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

He	hesitated	only	in	his	heart	.
他	犹豫了一下	仅有的	在	他的	心	.

只自肚里踌躇。

[ðen] , [ðə; ði] [jʌŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

Then	,	the	young	official	rode	up	on	horseback	.
然后	,	这	年轻的	官方的	骑	向上	在	马背	.

只见那马上年少的官人纵马前来，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [mæn][ɪn] [ˈʃæklz] ?

Who	is	this	man	in	shackles	?
WHO	是	这	男人	在	镣铐	?

“这位带枷的是甚人？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈhʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :

Lin	Chong	hurriedly	bowed	and	replied	:
林	钟	匆匆	鞠躬	和	回复	:

林冲慌忙躬身答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] [hed] [ɪnˈstrʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] . "

"	My	name	is	Lin	Chong	,	the	head	instructor	of	the	Imperial	Guards	in	Tokyo	.	"
"	我的	姓名	是	林	钟	,	这	头	讲师	的	这	帝国	卫兵	在	东京	.	"

“小人是东京禁军教头姓林名冲，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd] [əˈfendɪd] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] .

Because	he	had	offended	Grand	Commandant	Gao	.
因为	他	有	被冒犯了	盛大	指挥官	高	.

为因恶了高太尉，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈkaɪfeŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənt] .

The	matter	was	sent	to	Kaifeng	Prefecture	for	questioning	and	punishment	.
这	事情	曾是	发送	到	开封	州	为了	提问	和	惩罚	.

寻事发下开封府问罪，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈeksaɪld][tuː; tə] [kæŋzuː] .

He	was	exiled	to	Cangzhou	.
他	曾是	放逐	到	沧州	.

断遣刺配此沧州。

[ai] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊˈtel] [əˈhed] [ðæt] . . .

I	heard	from	the	hotel	ahead	that	.	.	.
我	听到	从	这	酒店	前方	那	.	.	.

闻得前面酒店里说，

[hɪə(r)][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ]['væliənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [nemd] [tʃaɪ] , [huː] [ɪz] [rɪ'krʊtɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

Here	lives	a	valiant	official	named	Chai	,	who	is	recruiting	talented	individuals	.
这里	生活	一个	英勇	官方的	命名	柴	,	WHO	是	招聘	才华横溢	个人	.

这里有个招贤纳士好汉柴大官人，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð] [juː; jʊ] .

Therefore	,	I	have	come	here	specifically	to	connect	with	you	.
所以	,	我	有	来	这里	具体来说	到	连接	和	你	.

因此特来相投，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [miːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

If	you	don't	meet	officials	,
如果	你	不	见面	官员	,

不遇官人，

[ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [beɪst] [ɒn][fækts] .

The	prosecution	should	be	based	on	facts	.
这	起诉	应该	是	基于	在	事实	.

当以实诉。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [,dis'maunt] .

The	official	dismounted	.
这	官方的	下马	.

那官人滚鞍下马，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['kləuzə(r)] .

It	flew	closer	.
它	飞翔	更近	.

飞近前来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [tʃaɪ] [dʒɪn] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] . "

"	Chai	Jin	failed	to	greet	you	properly	.	"
"	柴	斤	失败的	到	迎接	你	适当地	.	"

“柴进有失迎迓。”

[hiː; hi] [baʊd] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] .

He	bowed	on	the	grass	.
他	鞠躬	在	这	草	.

就草地上便拜。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Lin	Chong	quickly	returned	the	greeting	.
林	钟	迅速地	返回	这	问候	.

林冲连忙答礼。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tʊk] [lɪn] [tʃɔːŋz] [hænd] .

The	official	took	Lin	Chong's	hand	.
这	官方的	采取	林	崇的	手	.

那官人携住林冲的手，

['aʊə(r)] [kəm'pænjənz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Our	companions	came	to	the	village	.
我们的	同伴	来了	到	这	村庄	.

同行到庄上来。

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [sɔː] [ðæt]

The	farmhands	saw	that
这	农场工人	锯	那

那庄客们看见，

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [waɪd] .

The	gates	of	the	manor	were	opened	wide	.
这	大门	的	这	庄园	是	打开	宽的	.

大开了庄门。

[tʃaɪ] [dʒɪn][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Chai	Jin	invited	him	directly	to	the	front	of	the	hall	.
柴	斤	受邀	他	直接地	到	这	正面	的	这	大厅	.

柴进直请到厅前，

[ðə; ði] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] .

The	two	exchanged	pleasantries	.
这	二	交换	客套话	.

两个叙礼罢。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进说道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ɪn'strʌktə(r)] . "

"	I	have	long	admired	your	reputation	,	Instructor	.	"
"	我	有	长的	钦佩	你的	名声	,	讲师	.	"

“小可久闻教头大名，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [tred] [ɒn] [ðɪs] ['ləʊli] [lænd] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	tread	on	this	lowly	land	today	.
我	绝不	预期的	到	踏	在	这	卑微的	土地	今天	.

不期今日来踏贱地，

[ðɪs] [ful'fil] [maɪ] ['laɪflɒŋ] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] .

This	fulfills	my	lifelong	aspiration	.
这	满足	我的	终身	抱负	.

足称平生渴仰之愿。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Lin	Chong	replied	:
林	钟	回复	:

林冲答道：

" [ðə; ði] ['ləʊli] [lɪn] [tʃɔːŋ] , "

"	The	lowly	Lin	Chong	,	"
"	这	卑微的	林	钟	,	"

“微贱林冲，

[hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] [hæz; həz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

have	heard	that	your	esteemed	name	has	spread	throughout	the	world	.
有	听到	那	你的	尊敬的	姓名	有	传播	自始至终	这	世界	.

闻大人贵名传播海宇，

[huː] [ˌwʊdnt] [rɪ'spekt] [ðæt] ?

Who	wouldn't	respect	that	?
WHO	不会	尊重	那	?

谁人不敬。

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [tə'deɪ] .

I	never	imagined	that	I	would	be	involved	with	a	criminal	today	.
我	绝不	想象	那	我	会	是	涉及	和	一个	刑事	今天	.

不想今日因得罪犯，

['eksaɪld][hɪə(r)] ,

Exiled	here	,
放逐	这里	,

流配来此，

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ,

To	be	able	to	see	your	face	,
到	是	有能力的	到	看	你的	脸	,

得识尊颜，

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌrənt] ['stjuːd(ə)nt] !

What	a	stroke	of	luck	for	the	current	student	!
什么	一个	中风	的	运气	为了	这	当前的	学生	!

宿生万幸！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] .

Chai	Jin	repeatedly	declined	.
柴	斤	反复	拒绝	.

柴进再三谦让，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːt] .

Lin	Chong	sat	in	the	guest	seat	.
林	钟	卫星	在	这	客人	座位	.

林冲坐了客席，

[dɒŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ]['ɔːlsəʊ][sæt] [daʊn] .

Xue	Ba	also	sat	down	.
薛	巴	还	卫星	向下	.

薛霸也一带坐了。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [ə'tendənts] , [led][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'weɪ] .

Each	of	them	,	along	with	Chai	Jin's	attendants	,	led	their	horses	away	.
每个	的	他们	,	沿着	和	柴	金的	服务员	,	引领	他们的	马匹	离开	.

跟柴进的伴当各自牵了马去，

['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd]

Resting	in	the	backyard
休息	在	这	后院

后院歇息，

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['fɑːmhænd] .

Chai	Jin	then	summoned	the	farmhands	.
柴	斤	然后	被召唤	这	农场工人	.

柴进便唤庄客，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] .

Call	for	wine	.
称呼	为了	葡萄酒	.

叫将酒来。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,

Without	shifting	time	,
没有	转变	时间	,

不移时，

['sevrəl] ['sɜːvənts] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [miːt] .

Several	servants	brought	out	a	plate	of	meat	.
一些	仆人	带来	出去	一个	盘子	的	肉	.

只见数个庄客托出一盘肉，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] ['pænkeɪks] ,
A **plate** **of** **pancakes** **,**
一个 盘子 的 煎饼 ,

一盘饼，

[wɔːm] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] ;
Warm **a** **pot** **of** **wine** **;**
温暖的 一个 锅 的 葡萄酒 ;

温一壶酒；

[ə'nʌðə(r)] [pleɪt] ,
Another **plate** **,**
其他 盘子 ,

又一个盘子，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] [waɪt] [raɪs] .
He **presented** **a** **peck** **of** **white** **rice** **.**
他 呈现 一个 啄 的 白色的 米 .

托出一斗白米，

[ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪs] .
Ten **strings** **of** **cash** **were** **placed** **on** **top** **of** **the** **rice** **.**
十 字符串 的 现金 是 放置 在 顶部 的 这 米 .

米上放着十贯钱，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [æt; ət] [wʌns] .
They **will** **all** **be** **released** **at** **once** **.**
他们 将要 全部 是 发布 在 一次 .

都一发将出来。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Upon **seeing** **this** **,** **Chai** **Jin** **said** **:**
之上 看到 这 , 柴 斤 说 :

柴进见了道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] . "
" **The** **villager** **doesn't** **know** **his** **place** **.** **"**
" 这 村民 不 知道 他的 地方 . "

“村夫不知高下，

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
The **coach** **arrived** **here** **.**
这 教练 到达的 这里 .

教头到此，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] ['keələs] !
How **could** **you** **be** **so** **careless** **!**
如何 可以 你 是 所以 粗心 !

如何恁地轻意！

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [ɪn] .
Hurry **up** **and** **go** **in** **.**
匆忙 向上 和 去 在 .

快将进去，

[brɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd] [waɪn] [fɜːst] .
Bring **the** **fruit** **and** **wine** **first** **.**
带来 这 水果 和 葡萄酒 第一的 .

先把果盒酒来，

[ðen] [ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [ʃiːp] .
Then **they** **slaughtered** **the** **sheep** **.**
然后 他们 屠杀 这 羊 .

随即杀羊，

[ðen] [wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Then **we** **wait** **for** **each** **other** **.**
然后 我们 等待 为了 每个 其他 .

然后相待。

[gəʊ][ænd; ənd]['rektɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] !
Go **and** **rectify** **it** **immediately** **!**
去 和 纠正 它 立即地 !

快去整治！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] :
Lin **Chong** **stood** **up** **and** **thanked** **him** **:**
林 钟 站立 向上 和 谢谢 他 :

林冲起身谢道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [gɪfts] . "
" **My** **lord** **,** **there's** **no** **need** **for** **further** **gifts** **.** **"**
" 我的 主 , 有 不 需要 为了 更远 礼物 . "

“大官人不必多赐，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪsbɜːg] .
This **is** **just** **the** **tip** **of** **the** **iceberg** **.**
这 是 只是 这 提示 的 这 冰山 .

只此十分勾了，

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ˌɪnə'prəʊpriətli] . "
" **Thank** **you** **inappropriately** **.** **"**
" 感谢 你 不恰当地 . "

感谢不当。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进道：

“ [doʊnt] [seɪ] [ðæt] . ”
“ **Don't** **say** **that** **.** **”**
“ 不 说 那 . ”

“休如此说。

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [kəʊtʃ] [hɪə(r)] .
It's **rare** **to** **see** **a** **coach** **here** **.**
它是 稀有的 到 看 一个 教练 这里 .

难得教头到此，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
This **should** **not** **be** **taken** **lightly** **.**
这 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

岂可轻慢。”

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
The **servants** **dared** **not** **disobey** **.**
这 仆人 敢于 不是 违 .

庄客不敢违命，

[fɜːst] , [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fruːt] [bɒks][ænd; ənd] [waɪn] .
First **,** **bring** **out** **the** **fruit** **box** **and** **wine** **.**
第一的 , 带来 出去 这 水果 盒子 和 葡萄酒 .

先捧出果盒酒来。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [stʊd] [ʌp] .
Chai **Jin** **stood** **up** **.**
柴 斤 站立 向上 .

柴进起身，

[hiː; hi][həʊldz] [θriː] [kʌps] [ɪn][wʌn][hænd] .

He	holds	three	cups	in	one	hand	.
他	持有	三	杯子	在	一	手	.

一面手执三杯。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [θæŋkt] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

Lin	Chong	thanked	Chai	Jin	.
林	钟	谢谢	柴	斤	.

林冲谢了柴进，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ;

After	drinking	;
后	喝	;

饮酒罢；

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .

The	two	officials	drank	together	.
这	二	官员	喝	一起	.

两个公人一同饮了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进说：

" [ɪn'strʌktə(r)] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ˌɪn'saɪd] . "

"	Instructor	,	please	have	a	seat	inside	.	"
"	讲师	,	请	有	一个	座位	里面	.	"

“教头请里面少坐。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][bæg] ,

Chai	Jin	then	untied	the	bow	bag	,
柴	斤	然后	解开	这	弓	包	,

柴进随即解了弓袋、

['ærəʊ] ['kwɪvə(r)] ,

Arrow	quiver	,
箭	颤动	,

箭壶，

[ðen] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .

Then	invite	the	two	officials	to	drink	together	.
然后	邀请	这	二	官员	到	喝	一起	.

就请两个公人一同饮酒。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][tʃeə(r)] .

Chai	Jin	then	took	the	chair	.
柴	斤	然后	采取	这	椅子	.

柴进当下坐了主席，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːt] .

Lin	Chong	sat	in	the	guest	seat	.
林	钟	卫星	在	这	客人	座位	.

林冲坐了客席，

[tuː] ['kʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋz] ['ʃəuldəz] .

Two	constables	were	under	Lin	Chong's	shoulders	.
二	警员	是	在下面	林	崇的	肩膀	.

两个公人在林冲肩下，

[lets] [tʃæt] .

Let's	chat	.
我们来吧	聊天	.

叙说些闲话，

[ðə; ði] ['diːlɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .

The	dealings	in	the	underworld	.
这	交易	在	这	地狱	.

江湖上的勾当。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .

Before	they	knew	it	,	the	red	sun	had	set	in	the	west	.
前	他们	知道	它	,	这	红色的	太阳	有	放	在	这	西方	.

不觉红日西沉，

[ðə; ði] [fuːd] , [drɪŋks] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['siːfuːd] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .

The	food	,	drinks	,	fruit	,	and	seafood	were	prepared	.
这	食物	,	饮料	,	水果	,	和	海鲜	是	准备	.

安排得酒食果品海味，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

Placed	on	the	table	,
放置	在	这	桌子	,

摆在桌上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] .

They	were	placed	before	each	person	.
他们	是	放置	前	每个	人	.

抬在各人面前。

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['pɜːsənəli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [glɑːs] .

Chai	Jin	personally	raised	his	glass	.
柴	斤	亲自	提高	他的	玻璃	.

柴进亲自举杯，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] ,

After	three	rounds	,
后	三	回合	,

把了三巡，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

He	sat	down	and	called	out	:
他	卫星	向下	和	称为	出去	:

坐下叫道：

" [lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [suːp] . "

"	Let's	have	some	soup	.	"
"	我们来吧	有	一些	汤	.	"

“且将汤来吃。”

[ə; eɪ] [suːp] [tuː; tə] [iːt] ,

A	soup	to	eat	,
一个	汤	到	吃	,

吃得一道汤，

[faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,

Five	or	seven	cups	of	wine	,
五	或者	七	杯子	的	葡萄酒	,

五七杯酒，

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

A	servant	came	to	report	:
一个	仆人	来了	到	报告	:

只见庄客来报道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	teacher	has	arrived	.	"
"	这	老师	有	到达的	.	"

“教师来也。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [lets] [miːt] ['sʌmweə(r)] . "
" Let's meet somewhere . "
" 我们来吧 见面 某处 . "

“就请来一处坐地相会亦可。

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l]['əʊvə(r)] . "
" Quickly , bring a table over . "
" 迅速地 , 带来 一个 桌子 超过 . "

快抬一张桌来。”

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Lin Chong got up to look ,
什么时候 林 钟 得到 向上 到 看 ,

林冲起身看时，

[ðen] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [keɪm] [ɪn] .
Then the teacher came in .
然后 这 老师 来了 在 .

只见那个教师入来，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] [ə'skjuː] ,
Wearing a headscarf askew ,
穿着 一个 头巾 歪斜 ,

歪戴着一顶头巾，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [brests] ['stɪkɪŋ] [aʊt] ,
With her breasts sticking out ,
和 她 乳房 粘性 出去 ,

挺着脯子，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
We arrived at the back hall .
我们 到达的 在 这 后退 大厅 .

来到后堂。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['pɔndə] :
Lin Chong pondered :
林 钟 沉思 :

林冲寻思道：

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [kɔːld] [hɪm] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .
The farmhands called him a teacher .
这 农场工人 称为 他 一个 老师 .

“庄客称他做教师，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He must be the master of a high - ranking official .
他 必须 是 这 掌握 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

必是大官人的师父。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [baʊd] [ænd; ənd] [sæŋ] [ɪn] ['griːtɪŋ] :
He quickly bowed and sang in greeting :
他 迅速地 鞠躬 和 唱 在 问候 :

急急躬身唱喏道：

" [rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [lɪn] [tʃɔːŋ] . "
" Respectfully submitted by Lin Chong . "
" 尊敬 提交 经过 林 钟 . "

“林冲谨参。”

[ðæt] ['pɜːs(ə)n]['dɪd(ə)nt] [pɪk] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
That person didn't pick any of them .
那 人 没有 挑选 任何 的 他们 .

那人全不采着，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [gɪft] .
They didn't return the gift .
他们 没有 返回 这 礼物 .

也不还礼。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [deəd] [nɒt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .
Lin Chong dared not raise his head .
林 钟 敢于 不是 增加 他的 头 .

林冲不敢抬头。

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ɪn'strʌktə(r)] [hɒŋ] :
Chai Jin pointed at Lin Chong and said to Instructor Hong :
柴 斤 尖 在 林 钟 和 说 到 讲师 洪 :

柴进指着林冲对洪教头道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][spɪə(r)][ænd; ənd] [stɑːf] [tek'niːks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - , -
" This is the instructor of the spear and staff techniques for the 800 , 000
" 这 是 这 讲师 的 这 矛 和 职员 技术 为了 这 - , -
[ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] . "
Imperial Guards of Tokyo . "
帝国 卫兵 的 东京 . "

“这位便是东京八十万禁军枪棒教头，

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['mɑːstə(r)] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Lin Chong , the martial arts master , is one of them .
林 钟 , 这 武术 艺术 掌握 , 是 一 的 他们 .

林武师林冲的便是。

[pliːz] [let][juː 'es] [miːt] .
Please let us meet .
请 让 我们 见面 .

就请相见。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['lɪsnd] ,
Lin Chong listened ,
林 钟 听着 ,

林冲听了，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [ɪn'strʌktə(r)] [hɒŋ] .
He bowed to Instructor Hong .
他 鞠躬 到 讲师 洪 .

看着洪教头便拜。

[ɪn'strʌktə(r)] [hɒŋ] [sed] :
Instructor Hong said :
讲师 洪 说 :

那洪教头说道：

" [stɒp] ['bəʊɪŋ] , "
" Stop bowing , "
" 停止 鞠躬 , "

“休拜，

[stænd] [ʌp] . "
stand up . "
站立 向上 . "

起来。”

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][dɪd][nɒt][baʊ; bəʊ][ɪn] [rɪˈtɜːn] .
However , he did not bow in return .
然而 , 他 做过 不是 弓 在 返回 .

却不躬身答礼。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Chai Jin read it ,
柴 斤 读 它 ,

柴进看了，

[ai] [felt] [ɪkˈstriːmli] [pliːzd] .
I felt extremely pleased .
我 毛毡 极其 高兴 .

心中好不快意。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [baʊd] [twaɪs] .
Lin Chong bowed twice .
林 钟 鞠躬 两次 .

林冲拜了两拜，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ˈɒfəd] [ðə; ði] [siːt] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌktə(r)] [hɒŋ] .
He stood up and offered the seat to Instructor Hong .
他 站立 向上 和 提供 这 座位 到 讲师 洪 .

起身让洪教头坐。

[ɪnˈstrʌktə(r)] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈiːkwəli] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [jiːld] .
Instructor Hong was equally unwilling to yield .
讲师 洪 曾是 同样地 不情愿 到 屈服 .

洪教头亦不相让，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He then went to sit at the head of the table .
他 然后 去 到 坐 在 这 头 的 这 桌子 .

便去上首便坐。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Chai Jin read it ,
柴 斤 读 它 ,

柴进看了，

[ai][dəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
I don't like it .
我 不 喜欢 它 .

又不喜欢。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
Lin Chong had no choice but to sit on his shoulder .
林 钟 有 不 选择 但 到 坐 在 他的 肩膀 .

林冲只得肩下坐了，

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The two officials then took their seats .
这 二 官员 然后 采取 他们的 座位 .

两个公人亦各坐了。

[ɪnˈstrʌktə(r)] [hɒŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Instructor Hong then asked :
讲师 洪 然后 问 :

洪教头便问道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['triːtɪŋ] [ðɪs] ['eksaɪld]['səʊldʒə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] ['lævɪʃ] [ˌhɒspɪ'tæləti] [tə'deɪ] ?
Why are you treating this exiled soldier with such lavish hospitality today ?
为什么 是 你 治疗 这 放逐 士兵 和 这样的 奢华的 热情好客 今天 ?

今日何故厚礼管待配军？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [ðɪs] [wʌn][ɪz] [ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] , "
" This one is unlike any other , "
" 这 一 是 与此不同 任何 其他 , "

“这位非比其他的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
He was the head instructor of the 800 , 000 Imperial Guards .
他 曾是 这 头 讲师 的 这 - , - 帝国 卫兵 .

乃是八十万禁军教头。

[haʊ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] .
How disrespectful the master was .
如何 不尊重 这 掌握 曾是 .

师父如何轻慢。”

[ɪn'strʌktə(r)] [hɒŋ] [sed] :
Instructor Hong said :
讲师 洪 说 :

洪教头道：

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz]['əʊnli] [əb'sest] [wɪð] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] . "
" The lord is only obsessed with martial arts . "
" 这 主 是 仅有的 痴迷 和 武术 艺术 . "

“大官人只因好习枪棒上头，

['eksaɪld]['səʊldʒəz]['ɒf(ə)n] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ðɪs] .
Exiled soldiers often seek refuge in places like this .
放逐 士兵 经常 寻找 避难所 在 地方 喜欢 这 .

往往流配军人都来倚草附木，

['evriwʌn] [sez] [aɪm][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [fɔːs] .
Everyone says I'm a teacher who uses force .
每个人 说道 我是 一个 老师 WHO 用途 力量 .

皆道我是枪棒教师，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Come to the village .
来 到 这 村庄 .

来投庄上，

[ðeɪ] ['ɔːd] [hɪm] [wɪð] [waɪn] , [fuːd] , [ænd; ənd] ['mʌni] .
They lured him with wine , food , and money .
他们 诱饵 他 和 葡萄酒 , 食物 , 和 钱 .

诱些酒食钱米。

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [səʊ] ['sɪəriəsli] , [sɜː(r)] ? "
" Why are you taking this so seriously , sir ? "
" 为什么 是 你 采取 这 所以 严重地 , 先生 ? "

大官人如何忒认真。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['lɪsnd] ,
Lin Chong listened ,
林 钟 听着 ,

林冲听了，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They **remained** **silent** **.**
他们 剩余 沉默的 .

并不做声。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进说道：

" ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] ['iːzəli] [tʃeɪndʒd] . "
" **Ordinary** **people** **cannot** **be** **easily** **changed** **.** **"**
" 普通的 人们 不能 是 容易地 已更改 . "

“凡人不可易相，

[doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] .
Don't **underestimate** **him** **.**
不 低估 他 .

休小觑他。”

[ɪn'strʌktə(r)] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'nɔɪd] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][hæd; həd] [sed] , " [doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] . "
Instructor **Hong** **was** **annoyed** **that** **Chai** **Jin** **had** **said** **,** **"** **Don't** **underestimate** **him** **.** **"**
讲师 洪 曾是 恼怒 那 柴 斤 有 说 , " 不 低估 他 . "

洪教头怪这柴进说“休小觑他”，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He **then** **jumped** **up** **and** **said** **:**
他 然后 跳了起来 向上 和 说 :

便跳起身来道：

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [hɪm] .
I **don't** **believe** **him** **.**
我 不 相信 他 .

“我不信他。

[hiː; hi] [dɛəz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [faɪt] [ˌem 'iː] ?
He **dares** **to** **try** **and** **fight** **me** **?**
他 敢于 到 尝试 和 斗争 我 ?

他敢和我使一棒看，

[ai] [ðen] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['riːəl] [ɪn'strʌktə(r)] .
I **then** **concluded** **that** **he** **was** **the** **real** **instructor** **.**
我 然后 结束 那 他 曾是 这 真实的 讲师 .

我便道他是真教头。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [lɑːft] ['laʊdli] :
Chai **Jin** **laughed** **loudly** **:**
柴 斤 笑了 高声 :

柴进大笑道：

" [ɔːl'raɪt] , "
" **Alright** **,** **"**
" 好吧 , "

“也好，

[ðæts] [faɪn] .
That's **fine** **.**
那就是 美好的 .

也好。

" ['mɑːstə(r)] [lɪn] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ? "
" **Master** **Lin** **,** **what** **are** **your** **thoughts** **?** **"**
" 掌握 林 , 什么 是 你的 想法 ? "

林武师你心下如何？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] . "
" I dare not . "
" 我 敢 不是 . "

“小人却是不敢。”

[ɪnˈstrʌktə(r)] [hɒŋ] [ˈpɔndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Instructor Hong pondered to himself :
讲师 洪 沉思 到 他自己 :

洪教头心中忖量道：

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˌwʊdnt] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .
That person certainly wouldn't do it .
那 人 当然 不会 做 它 .

“那人必是不会，

[maɪ] [hɑːt] [ˈtrembld] [wɪð] [fɪə(r)] .
My heart trembled with fear .
我的 心 颤抖 和 害怕 .

心中先怯了。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈkriːsɪŋli] [prəˈvoʊkt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
Therefore , he increasingly provoked Lin Chong to use his staff .
所以 , 他 日益 挑衅 林 钟 到 使用 他的 职员 .

因此越来惹林冲使棒。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [lɪn] [tʃɔːŋz] [əˈbɪlətiz] .
Chai Jin came to see Lin Chong's abilities .
柴 斤 来了 到 看 林 崇的 能力 .

柴进一来要看林冲本事，

[bəuθ] [ˈwɒntɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [wɪn] .
Both wanted Lin Chong to win .
两个都 通缉 林 钟 到 赢 .

二者要林冲赢他，

[ʃʌt] [ðæt] [ˈbæstərdz] [maʊθ] .
Shut that bastard's mouth .
关闭 那 混蛋的 嘴 .

灭那厮嘴。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [lets] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Let's drink and have some wine . "
" 我们来吧 喝 和 有 一些 葡萄酒 . "

“且把酒来吃着，

[lets] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [muːn] [ˈraɪzɪz] .
Let's wait until the moon rises .
我们来吧 等待 直到 这 月亮 上升 .

待月上来也罢。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [drʌŋk] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
They had already drunk five or seven cups of wine .
他们 有 已经 醉 五 或者 七 杯子 的 葡萄酒 .

当下又吃过了五七杯酒，

[bʌt; bət][ðə; ði] [muːn] [rəʊz] ['ɜːli] .
But the moon rose early .
但 这 月亮 玫瑰 早期的 .

却早月上来了，

[ðə; ði] [lait] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['deɪtaɪm] .
The light illuminated the hall as if it were daytime .
这 光 照明 这 大厅 作为 如果 它 是 白天 .

照见厅堂里面如同白日。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Jin stood up and said :
柴 斤 站立 向上 和 说 :

柴进起身道：

" [ðə; ði] [tuː] ['kəʊtʃɪz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['bætɒn] [ɪks'tʃeɪndʒ] . "
" The two coaches will have a baton exchange . "
" 这 二 教练 将要 有 一个 指挥棒 交换 . "

“二位教头较量一棒。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Lin Chong pondered to himself :
林 钟 沉思 到 他自己 :

林冲自肚里寻思道：

" [ðɪs] [ɪn'strʌktə(r)] [hɒŋ] [mʌst; məst][biː; bi]['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] ['mɑːstə(r)] . "
" This Instructor Hong must be Master Chai's master . "
" 这 讲师 洪 必须 是 掌握 柴的 掌握 . "

“这洪教头必是柴大官人师父，

[ai] [nɒkt] [hɪm] [daʊn] [wɪð] [wʌn] [bləʊ] .
I knocked him down with one blow .
我 敲门 他 向下 和 一 吹 .

不争我一棒打翻了他，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
It doesn't look good .
它 不 看 好的 .

须不好看。”

['siːɪŋ] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['hezɪteɪt] , [tʃaɪ] [dʒɪn] . . .
Seeing Lin Chong hesitate , Chai Jin . . .
看到 林 钟 犹豫 , 柴 斤 . . .

柴进见林冲踌躇，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪn'strʌktə(r)] [hɒŋ] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] . "
" This Instructor Hong has also been here for a short time . "
" 这 讲师 洪 有 还 到过 这里 为了 一个 短的 时间 . "

“此位洪教头也到此不多时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['raɪvlz] [hɪə(r)] ;
There are no rivals here ;
那里 是 不 竞争对手 这里 ;

此间又无对手；

['mɑːstə(r)] [lɪn] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Master Lin , you must not refuse .
掌握 林 , 你 必须 不是 拒绝 .

林武师休得要推辞，

" [aɪm]['ɔːlsəʊ]['iːgə(r)][tuː; tə][siː] [wɒt] [ðiːz] [tuː] [ɪn'strʌktəz] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] . "

"	I'm	also	eager	to	see	what	these	two	instructors	are	capable	of	.	"
"	我是	还	渴望的	到	看	什么	这些	二	教师	是	有能力的	的	.	"

小可也正要看二位教头的本事。”

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] [ðɪs] ,

When	Chai	Jin	said	this	,
什么时候	柴	斤	说	这	,

柴进说这话，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'freɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [wʊd] [ə'fend] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

It	turns	out	they	were	just	afraid	Lin	Chong	would	offend	Chai	Jin	.
它	转弯	出去	他们	是	只是	害怕的	林	钟	会	得罪	柴	斤	.

原来只怕林冲碍柴进的面皮，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][juːz][ðeə(r)] [fʊl] [ə'bɪlətiz] .

They	refuse	to	use	their	full	abilities	.
他们	拒绝	到	使用	他们的	满的	能力	.

不肯使出本事来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] .

Lin	Chong	saw	that	Chai	Jin	was	being	straightforward	.
林	钟	锯	那	柴	斤	曾是	存在	直截了当	.

林冲见柴进说开就里，

[ai][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .

I	was	relieved	.
我	曾是	松了口气	.

方才放心。

[ɪn'strʌktə(r)] [hɒŋ] [stʊd] [ʌp] [fɜːst] [ænd; ənd] [sed] :

Instructor	Hong	stood	up	first	and	said	:
讲师	洪	站立	向上	第一的	和	说	:

只见洪教头先起身道：

" [kʌm] ,

"	Come	,
"	来	,

“来，

[kʌm] ,

Come	,
来	,

来，

[kʌm] !

Come	!
来	!

来！

[lets] [siː] [huː] [kæn; kən][juːz][ə; eɪ] [stɪk] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Let's	see	who	can	use	a	stick	against	each	other	.
我们来吧	看	WHO	能	使用	一个	戳	反对	每个	其他	.

和你使一棒看。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ʌʃə] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	all	ushered	out	to	the	open	space	behind	the	hall	.
他们	是	全部	引导	出去	到	这	打开	空间	在后面	这	大厅	.

一齐都哄出堂后空地上。

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [brɔːt] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [pəulz] .

The	farmhand	brought	a	bundle	of	poles	.
这	雇农	带来	一个	捆	的	杆子	.

庄客拿一束杆棒来，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌʌndəˈgraʊnd] .
Place it underground .
地方 它 地下 .

放在地下。

[ɪnˈstrʌktə(r)] [hɒŋ] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [fɜːst] .
Instructor Hong took off his clothes first .
讲师 洪 采取 离开 他的 衣服 第一的 .

洪教头先脱了衣裳，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [skɜːt] ,
Pull up the skirt ,
拉 向上 这 裙子 ,

拽扎起裙子，

[juːz] [ðə; ði] [ˈliːvə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɔːs] .
Use the lever to make a show of force .
使用 这 杠杆 到 制作 一个 展示 的 力量 .

掣条棒使个旗鼓，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] ! "
Come ! "
来 ! "

来！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [ˈmɑːstə(r)] [lɪn] , "
" Master Lin , "
" 掌握 林 , "

“林武师，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈbætɒn] [reɪs] .
Let's have a baton race .
我们来吧 有 一个 指挥棒 种族 .

请较量一棒。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] , [sɜː(r)] . "
" Please don't make fun of me , sir . "
" 请 不 制作 乐趣 的 我 , 先生 . "

“大官人休要笑话。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	picked	up	a	stick	from	the	ground	and	said	:
他	然后	挑选	向上	一个	戳	从	这	地面	和	说	:

就地也拿了一条棒起来道：

" ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] . "

"	Master	,	please	enlighten	me	.	"
"	掌握	,	请	开导	我	.	"

“师父请教。”

[ɪn'strʌktə(r)] [hɒŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Instructor	Hong	read	it	,
讲师	洪	读	它	,

洪教头看了，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] ['swɒləʊ] [hɪm] [həʊl] .

I	wish	I	could	swallow	him	whole	.
我	希望	我	可以	吞	他	所有的	.

恨不得一口水吞了他。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [held] [ðə; ði] [stɪk] ,

Lin	Chong	held	the	stick	,
林	钟	握住	这	戳	,

林冲拿着棒，

[juːz] [ðə; ði] ['ʃæn'duŋ] [grænd] ['tʊənəmənt] ,

Use	the	Shandong	Grand	Tournament	,
使用	这	山东	盛大	比赛	,

使出山东大擂，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .

The	general	will	come	in	.
这	一般的	将要	来	在	.

打将入来。

[ɪn'strʌktə(r)] [hɒŋ] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .

Instructor	Hong	struck	the	ground	with	his	staff	.
讲师	洪	击	这	地面	和	他的	职员	.

洪教头把棒就地下鞭了一棒，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɒb] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

They	came	to	rob	Lin	Chong	.
他们	来了	到	抢	林	钟	.

来抢林冲。

[ðə; ði] [tuː] ['tiːtʃə(r)z] [klæʃ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] .

The	two	teachers	clashed	under	the	bright	moonlight	.
这	二	教师	冲突	在下面	这	明亮的	月光	.

两个教师就明月地上交手，

[ɪts] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .

It's	really	beautiful	.
它是	真的	美丽的	.

真个好看。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['ʃæn'duŋ] [grænd] ['tʊənəmənt] ?

Why	is	this	the	Shandong	Grand	Tournament	?
为什么	是	这	这	山东	盛大	比赛	?

怎见是山东大擂?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['ʃæn'duŋ] [grænd] ['tʊənəmənt]
Shandong **Grand** **Tournament**
山东 盛大 比赛

山东大擂，

['hə'bei] [gʌn] [klɪp] .
Hebei **gun** **clip** **.**
河北 枪 夹子 .

河北夹枪。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['pes(ə)l] [wɒz; wəz] [spred] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['loʊtʃɪz] [həʊl] .
The **large** **pestle** **was** **sprayed** **from** **inside** **the** **loach's** **hole** **.**
这 大的 杵 曾是 喷洒 从 里面 这 泥鳅的 洞 .

大擂棒是鳅鱼穴内喷来，

[ðə; ði] [gʌn] - ['klæmpɪŋ] [stɪk] [wɒz; wəz] ['pʊld] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paɪˌθɑːnz] [nest] .
The **gun** **-** **clamping** **stick** **was** **pulled** **out** **of** **the** **python's** **nest** **.**
这 枪 - 夹紧 戳 曾是 拉 出去 的 这 Python 的 巢 .

夹枪棒是巨蟒窠中拔出。

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['pes(ə)l] [rɪ'zembld] [ˌʌp'ruːtɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [triː] .
The **giant** **pestle** **resembled** **uprooting** **a** **strange** **tree** **.**
这 巨大的 杵 类似 连根拔起 一个 奇怪的 树 .

大擂棒似连根拔怪树，

[ðə; ði] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['wɪðəd] [vaɪnz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
The **spears** **and** **clubs** **were** **like** **withered** **vines** **covering** **the** **ground** **.**
这 长矛 和 俱乐部 是 喜欢 干枯 藤蔓 覆盖 这 地面 .

夹枪棒如遍地卷枯藤。

[tuː] ['drægənz] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pɜːl] [æt; ət] [siː]
Two **dragons** **vying** **for** **a** **pearl** **at** **sea**
二 龙 竞争 为了 一个 珍珠 在 海

两条海内抢珠龙，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [t'aɪgəz] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [fuːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɒk] .
A **pair** **of** **tigers** **fighting** **over** **food** **in** **front** **of** **a** **rock** **.**
一个 一对 的 老虎 斗争 超过 食物 在 正面 的 一个 岩石 .

一对岩前争食虎。

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'strʌktəz] [klæʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [graʊnd] .
The **two** **instructors** **clashed** **on** **the** **moonlit** **ground** **.**
这 二 教师 冲突 在 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 地面 .

两个教头在月明地上交手，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Four **or** **five** **sticks** **were** **used** **.**
四 或者 五 棍子 是 用过的 .

使了四五合棒，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [liːpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] .
Lin **Chong** **then** **leaped** **out** **of** **the** **circle** **.**
林 钟 然后 跳跃 出去 的 这 圆圈 .

只见林冲托地跳出圈子外来，

[kɔːl] [aʊt] :
Call **out** **:**
称呼 出去 :

叫一声：

" [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ! "
" Take a break ! "
" 拿 一个 休息 ! "

“少歇！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [waɪ] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] ? "
" Why isn't the instructor using his skills ? "
" 为什么 不是 这 讲师 使用 他的 技能 ? "

“教头如何不使本事？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ai] , [ðə; ði] ['vɪlən] , [hæv; həv] [lɒst] . "
" I , the villain , have lost . "
" 我 , 这 恶棍 , 有 丢失的 . "

“小人输了。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [ai][hæv; həv] [nɒt] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [kəm'piːt] . "
" I have not seen the two of you compete . "
" 我 有 不是 已见 这 二 的 你 竞争 . "

“未见二位较量，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [wiː; wi] [lɒst] ?
How can you say we lost ?
如何 能 你 说 我们 丢失的 ?

怎便是输了？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ðɪs] ['ləʊli] [mæn]['əʊnli][hæz; həz] [ðɪs] ['ekstrə] ['ʃækl] . "
" This lowly man only has this extra shackle . "
" 这 卑微的 男人 仅有的 有 这 额外的 镣铐 . "

“小人只多这具枷，

['ðeəfɔː(r)] , [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɒs] .
Therefore , consider it a loss .
所以 , 考虑 它 一个 损失 .

因此权当输了。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ['luːzɪŋ] [maɪ]['tempə(r)] . "
Chai Jin said , " It was my fault for losing my temper . "
柴 斤 说 , " 它 曾是 我的 过错 为了 输 我的 脾气 . "

柴进道“是小可一时失了计较。”

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

大笑着道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

He	then	ordered	his	servants	to	bring	ten	taels	of	silver	.
他	然后	订购	他的	仆人	到	带来	十	两	的	银	.

便叫庄客取十两银来，

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

The	time	was	approaching	.
这	时间	曾是	接近	.

当时将至。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [hɪm] :

Chai	Jin	said	to	the	two	guards	escorting	him	:
柴	斤	说	到	这	二	守卫	护送	他	:

柴进对押解两个公人道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][bəʊld] , [bʌt; bət] . . . "

"	You	may	be	bold	,	but	. . .	"
"	你	可能	是	大胆的	,	但	. . .	"

“小可大胆，

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [kʊd; kəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .

I	would	be	grateful	if	you	two	could	take	care	of	this	.
我	会	是	感激的	如果	你	二	可以	拿	关心	的	这	.

相烦二位下顾，

['tʃwɑːn] [rɪ'muːvd] [lɪn] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃæklz] .

Quan	removed	Lin	Jiaotou	from	his	shackles	.
权	已移除	林	-	从	他的	镣铐	.

权把林教头枷开了。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] [tə'mɒrəʊ] .

There	will	be	things	to	do	in	the	prison	camp	tomorrow	.
那里	将要	是	事物	到	做	在	这	监狱	营	明天	.

明日牢城营内但有事物，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['ʃaʊ] [keɪ 'iː] .

They	all	belong	to	Xiao	Ke	.
他们	全部	属于	到	肖	基	.

都在小可身上。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .

I'll	give	you	ten	taels	of	silver	as	a	gift	.
患病的	给	你	十	两	的	银	作为	一个	礼物	.

白银十两相送。”

[dɒŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ][wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['fɪgə(r)] .

Xue	Ba	was	impressed	by	Chai	Jin's	imposing	figure	.
薛	巴	曾是	印象深刻	经过	柴	金的	气势磅礴	数字	.

薛霸见了柴进人物轩昂，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm] .

I	dare	not	disobey	him	.
我	敢	不是	违	他	.

不敢违他，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ai][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] .

In	the	end	,	I	had	to	do	someone	a	favor	.
在	这	结尾	,	我	有	到	做	某人	一个	偏爱	.

落得做人情，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [əˈnʌðə(r)] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

He	received	another	ten	taels	of	silver	.
他	已收到	其他	十	两	的	银	.

又得了十两银子，

[aɪm] [nɒt] [əˈfreɪd] [hiːl] [liːv] .

I'm	not	afraid	he'll	leave	.
我是	不是	害怕的	地狱	离开	.

亦不怕他走了。

[ʃweɪ] [ˌbiː ˈeɪ] [ðen] [rɪˈmuːvd] [lɪn] [tʃɔːŋz] [prəˈtektɪv] [ˈʃæklz] .

Xue	Ba	then	removed	Lin	Chong's	protective	shackles	.
薛	巴	然后	已移除	林	崇的	保护的	镣铐	.

薛霸随即把林冲护身枷开了。

[tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Chai	Jin	was	overjoyed	and	said	:
柴	斤	曾是	欣喜若狂	和	说	:

柴进大喜道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] [ˈtiːtʃə(r)z] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈnʌðə(r)] [traɪ] . "

"	This	time	,	the	two	teachers	will	give	it	another	try	.	"
"	这	时间	,	这	二	教师	将要	给	它	其他	尝试	.	"

“今番两位教师再试一棒。”

[ɪnˈstrʌktə(r)] [hɒŋ] , [ˈsiːɪŋ] [hɪm] , [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkeɪm] [ˈhezɪtənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [stɑːf] [tekˈniːks] .

Instructor	Hong	,	seeing	him	,	suddenly	became	hesitant	in	his	staff	techniques	.
讲师	洪	,	看到	他	,	突然	成为	犹豫不决	在	他的	职员	技术	.

洪教头见他却才棒法怯了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [flæt] - [ˈtʃestɪd] [ænd; ənd] [ˈbʊlid] [hɪm] .

He	was	flat	-	chested	and	bullied	him	.
他	曾是	平坦的	-	胸部	和	被欺凌	他	.

肚里平欺他做，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stɪk] , [ˈredi] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	picked	up	the	stick	,	ready	to	use	it	.
他	挑选	向上	这	戳	,	准备好	到	使用	它	.

提起棒却待要使。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈʃaʊtɪd] :

Chai	Jin	shouted	:
柴	斤	喊叫	:

柴进叫道：

" [weɪt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] . "

"	Wait	a	moment	.	"
"	等待	一个	片刻	.	"

“且住。”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋgət] .

He	ordered	the	servant	to	bring	out	a	silver	ingot	.
他	订购	这	仆人	到	带来	出去	一个	银	锭	.

叫庄客取出一锭银来，

[weɪɪŋ] [ˈtwenti] - [faɪv] [teɪl] ,

Weighing	twenty	-	five	taels	,
称重	二十	-	五	两	,

重二十五两，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː][æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .

None	of	them	came	before	me	at	any	time	.
没有任何	的	他们	来了	前	我	在	任何	时间	.

无一时至面前。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [sed] :
Chai Jin then said :
柴 斤 然后 说 :

柴进乃言：

" [ðə; ði] [tuː] [ɪnˈstrʌktəz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɒntest] . "
" The two instructors will have a contest . "
" 这 二 教师 将要 有 一个 竞赛 . "

“二位教头比试，

[ˌʌnˈlaɪk] [ˈʌðə(r)z] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

非比其他，

[ðɪs] [ˈɪŋgət] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈprɒfɪt] .
This ingot of silver is for profit .
这 锭 的 银 是 为了 利润 .

这锭银子权为利物。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪn] ,
If they win ,
如果 他们 赢 ,

若是赢的，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
Then he took the silver .
然后 他 采取 这 银 .

便将此银子去。”

[tʃaɪ] [dʒɪn][ˈəʊnli] [ˈwɒntɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] .
Chai Jin only wanted Lin Chong to demonstrate his skills .
柴 斤 仅有的 通缉 林 钟 到 证明 他的 技能 .

柴进心中只要林冲把出本事来，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbərətli] [drɒpt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He deliberately dropped the silver on the ground .
他 故意地 掉落 这 银 在 这 地面 .

故意将银子丢在地下。

[ɪnˈstrʌktə(r)] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈpʌz(ə)ld] [baɪ] [lɪn] [tʃɔːŋz] [əˈraɪv(ə)l] .
Instructor Hong was deeply puzzled by Lin Chong's arrival .
讲师 洪 曾是 深 困惑 经过 林 崇的 到达 .

洪教头深怪林冲来，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] [ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [bɪg] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [əˈgen] .
They want to fight over this big sum of money again .
他们 想 到 斗争 超过 这 大的 和 的 钱 再次 .

又要争这个大银子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ðeə(r)] [edʒ] .
They were also afraid of losing their edge .
他们 是 还 害怕的 的 输 他们的 边缘 .

又怕输了锐气，

[lets] [juːz] [ðɪs] [stɪk] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈfʊlɪst] [pəˈtenʃ(ə)l] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
Let's use this stick to our fullest potential and make the best of it .
我们来吧 使用 这 戳 到 我们的 最 潜在的 和 制作 这 最好的 的 它 .

把棒来尽心使个旗鼓，

[spiːk] [aʊt] .
Speak out .
说话 出去 .

吐个门户，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˈsetɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [əˈbleɪz] .

It	is	called	the	force	of	setting	the	sky	ablaze	.
它	是	称为	这	力量	的	环境	这	天空	燃烧	.

唤做把火烧天势。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Lin	Chong	thought	to	himself	:
林	钟	想法	到	他自己	:

林冲想道：

" [ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] [ˈəʊnli] [ˈwɒnts] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [biːt] [hɪm] . "

"	Master	Chai	only	wants	me	to	beat	him	.	"
"	掌握	柴	仅有的	想要	我	到	打	他	.	"

“柴大官人心里只要我赢他。”

[ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [stɪk] [ɪz][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] .

Also	,	the	stick	is	horizontal	.
还	,	这	戳	是	水平的	.

也横着棒，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɔːtl] ,

Make	a	portal	,
制作	一个	门户网站	,

使个门户，

[gɪv] [ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)] ,

Give	a	gesture	,
给	一个	手势	,

吐个势，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] " [ˈpɒstʃə(r)] .

It	is	called	the	"	Searching	for	the	Snake	in	the	Grass	"	posture	.
它	是	称为	这	"	搜索	为了	这	蛇	在	这	草	"	姿势	.

唤做拨草寻蛇势。

[ɪnˈstrʌktə(r)] [hɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Instructor	Hong	shouted	:
讲师	洪	喊叫	:

洪教头喝一声：

" [kʌm] ,

"	Come	,
"	来	,

“来，

[kʌm] ,

Come	,
来	,

来，

[kʌm] ! "

Come	!	"
来	!	"

来！”

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [stɑːf] [ˈkʌvə(r)] [brɔːt] [ɪn] .

Then	he	had	the	staff	cover	brought	in	.
然后	他	有	这	职员	覆盖	带来	在	.

便使棒盖将入来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [stept] [bæk] .

Lin	Chong	stepped	back	.
林	钟	步	后退	.

林冲望后一退，

[ɪnˈstrʌktə(r)] [hɒŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] .
Instructor **Hong** **stepped** **forward** **.**
讲师 洪 步 向前 .

洪教头赶入一步，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [əˈgen] .
He **picked** **up** **the** **stick** **and** **brought** **it** **down** **again** **.**
他 挑选 向上 这 戳 和 带来 它 向下 再次 .

提起棒又复一棒下来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [steps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ʌnˈstedi] .
Lin **Chong** **saw** **that** **his** **steps** **were** **already** **unsteady** **.**
林 钟 锯 那 他的 步骤 是 已经 不稳定 .

林冲看他步已乱了，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [græbd] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Lin **Chong** **grabbed** **the** **stick** **and** **jumped** **off** **the** **ground** **.**
林 钟 抓住 这 戳 和 跳了起来 离开 这 地面 .

被林冲把棒从地下一跳，

[kəʊtʃ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Coach **Hong** **was** **caught** **off** **guard** **.**
教练 洪 曾是 捕捉 离开 警卫 .

洪教头措手不及，

[ɪn] [ðæt] [wʌn] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [wʌn] [tɜːn] ,
In **that** **one** **jump** **and** **one** **turn** **,**
在 那 一 跳 和 一 转动 ,

就那一跳里和身一转，

[ðə; ði] [stɪk] [swept] [streɪt] [təˈwɔːdz] [ɪnˈstrʌktə(r)] [hɔːŋz] [ˈʃɪnˌbəʊn] .
The **stick** **swept** **straight** **towards** **Instructor** **Hong's** **shinbone** **.**
这 戳 扫荡 直的 向 讲师 洪氏 胫骨 .

那棒直扫着洪教头臁儿骨上，

[ðə; ði] [stɪk] [wɒz; wəz] [dɪˈskɑːdɪd] .
The **stick** **was** **discarded** **.**
这 戳 曾是 丢弃 .

撇了棒，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He **fell** **to** **the** **ground** **.**
他 跌倒 到 这 地面 .

扑地倒了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Chai **Jin** **was** **overjoyed** **.**
柴 斤 曾是 欣喜若狂 .

柴进大喜，

[tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [təˈgeðə(r)] .
Tell **them** **to** **quickly** **bring** **the** **wine** **and** **drink** **together** **.**
告诉 他们 到 迅速地 带来 这 葡萄酒 和 喝 一起 .

叫快将酒来把盏。

[ˈevriwʌn] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
Everyone **burst** **into** **laughter** **.**
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人一齐大笑。

[dɪd] [ɪnˈstrʌktə(r)] [hɒŋ] [stɑːt] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] ?
Did **Instructor** **Hong** **start** **struggling** **?**
做过 讲师 洪 开始 挣扎 ?

洪教头那里挣扎起来?

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [lɑːft] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [ʌp] .

The	villagers	laughed	and	helped	him	up	.
这	村民们	笑了	和	帮助	他	向上	.

众庄客一头笑着扶了。

[kəʊtʃ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .

Coach	Hong	was	filled	with	shame	.
教练	洪	曾是	已填	和	耻辱	.

洪教头羞颜满面，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He	went	outside	the	village	.
他	去	外部	这	村庄	.

自投庄外去了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [tʊk] [lɪn] [tʃɔːŋz] [hænd] .

Chai	Jin	took	Lin	Chong's	hand	.
柴	斤	采取	林	崇的	手	.

柴进携住林冲的手，

[ðen] [wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Then	we	went	into	the	back	room	to	drink	.
然后	我们	去	进入	这	后退	房间	到	喝	.

再入后堂饮酒，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .

Tell	them	to	bring	the	goods	back	to	the	teacher	.
告诉	他们	到	带来	这	商品	后退	到	这	老师	.

叫将利物来送还教师。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .

Lin	Chong	was	unwilling	to	accept	this	.
林	钟	曾是	不情愿	到	接受	这	.

林冲那里肯受，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ,

Unable	to	refuse	,
无法	到	拒绝	,

推托不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

They	had	no	choice	but	to	accept	it	.
他们	有	不	选择	但	到	接受	它	.

只得收了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

Chai	Jin	stayed	at	the	manor	for	several	days	.
柴	斤	入住	在	这	庄园	为了	一些	天	.

柴进留在庄上一连住了几日，

[gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [gʊd] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] ['evri] [deɪ] .

Good	wine	and	good	food	are	served	every	day	.
好的	葡萄酒	和	好的	食物	是	服务	每一个	天	.

每日好酒好食管待。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [deɪz] .

They	stayed	for	another	five	or	seven	days	.
他们	入住	为了	其他	五	或者	七	天	.

又住了五七日，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] .

The	two	officials	urged	them	to	leave	.
这	二	官员	敦促	他们	到	离开	.

两个公人催促要行。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Chai	Jin	then	prepared	a	farewell	feast	for	them	.
柴	斤	然后	准备	一个	告别	盛宴	为了	他们	.

柴进又置席面相待送行，

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː] [mɔː(r)] [ˈlɛtəz] .

He	wrote	two	more	letters	.
他	写道	二	更多的	信件	.

又写两封书，

[ɪnˈstrʌkt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [seɪ] :

Instruct	Lin	Chong	to	say	:
指示	林	钟	到	说	:

分付林冲道：

" [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kæŋzuː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [tʃaɪ] [dʒɪn] . "

"	The	magistrate	of	Cangzhou	is	also	on	good	terms	with	Chai	Jin	.	"
"	这	地方法官	的	沧州	是	还	在	好的	条款	和	柴	斤	.	"

“沧州大尹也与柴进好，

[ˈprɪz(ə)n] [ˈmænɪdʒmənt] [kæmp]

prison	management	camp
监狱	管理	营

牢城管营、

[ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [ˈɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kləʊz] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

The	constable	also	had	a	close	relationship	with	Chai	Jin	.
这	警官	还	有	一个	关闭	关系	和	柴	斤	.

差拨亦与柴进交厚，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪˈmuːv] [ðiːz] [tuː] [ˈlɛtəz] .

You	can	remove	these	two	letters	.
你	能	消除	这些	二	信件	.

可将这两封书去下，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [kəʊtʃ] .

They	must	be	looking	after	the	coach	.
他们	必须	是	寻找	后	这	教练	.

必然看觑教头。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɪŋgət] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [weɪɪŋ] [ˈtwenti] - [faɪv] [teɪl] .

He	then	gave	Lin	Chong	a	large	ingot	of	silver	weighing	twenty	-	five	taels	.
他	然后	给予	林	钟	一个	大的	锭	的	银	称重	二十	-	五	两	.

再将二十五两一锭大银送与林冲，

[faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [tuː] [ˈkʌnstəbl] .

Five	taels	of	silver	were	then	given	to	two	constables	.
五	两	的	银	是	然后	给定	到	二	警员	.

又将银五两赍发两个公人。

[ai] [dræŋk] [ɔːl] [naɪt] .

I	drank	all	night	.
我	喝	全部	夜晚	.

吃了一夜酒。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天明，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] ,

After	breakfast	,
后	早餐	,

吃了早饭，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [θriː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['lʌgɪdʒ] .

The	servants	were	asked	to	pick	out	three	pieces	of	luggage	.
这	仆人	是	问	到	挑选	出去	三	件	的	行李	.

叫庄客挑了三个的行李，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['weərɪŋ] ['ʃæklz] .

Lin	Chong	was	still	wearing	shackles	.
林	钟	曾是	仍然	穿着	镣铐	.

林冲依旧带上枷，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [left] .

He	resigned	from	Chai	Jin's	position	and	left	.
他	辞职	从	柴	金的	位置	和	左边	.

辞了柴进便行。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] .

Chai	Jin	saw	him	off	at	the	manor	gate	.
柴	斤	锯	他	离开	在	这	庄园	门	.

柴进送出庄门作别，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

" [ai] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)]['wɪntə(r)] [kləʊðz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "

"	I	will	send	someone	to	deliver	winter	clothes	to	the	instructor	in	a	few	days	.	"
"	我	将要	发送	某人	到	递送	冬天	衣服	到	这	讲师	在	一个	很少	天	.	"

“待几日小可自使人送冬衣来与教头。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [θæŋkt] [hɪm] :

Lin	Chong	thanked	him	:
林	钟	谢谢	他	:

林冲谢道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [greɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "

"	How	can	I	repay	this	great	official	?	"
"	如何	能	我	偿还	这	伟大的	官方的	?	"

“如何报谢大官人。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	two	officials	thanked	each	other	.
这	二	官员	谢谢	每个	其他	.

两个公人相谢了，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [rəʊd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [kæŋzuː] .

The	three	of	them	took	a	road	and	headed	towards	Cangzhou	.
这	三	的	他们	采取	一个	路	和	标题	向	沧州	.

三人取路投沧州来。

[æt; ət] [nuːn] ,

At	noon	,
在	中午	,

午牌时候，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [kæŋzuː] ['sɪti] .

We	have	arrived	in	Cangzhou	city	.
我们	有	到达的	在	沧州	城市	.

已到沧州城里。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] ,

Although	it's	a	small	place	,
虽然	它是	一个	小的	地方	,

虽是个小去处，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkɪts] .

There	are	also	six	streets	and	three	markets	.
那里	是	还	六	街道	和	三	市场	.

亦有六街三市。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]

He	went	straight	to	the	prefectural	government	office	and	issued	an	official
他	去	直的	到	这	县	政府	办公室	和	发布	一个	官方的

['dɒkjumənt] .

document	.
文档	.

径到州衙里下了公文，

[ðə; ði] [hɔːl] [ðen] [led] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['mædʒɪstreɪt] .

The	hall	then	led	Lin	Chong	to	pay	his	respects	to	the	prefectural	magistrate	.
这	大厅	然后	引领	林	钟	到	支付	他的	尊重	到	这	县	地方法官	.

当厅引林冲参见了州官大尹。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .

They	immediately	took	Lin	Chong	in	as	a	disciple	.
他们	立即地	采取	林	钟	在	作为	一个	弟子	.

当下收了林冲，

[ə; eɪ] ['pælɪndrəʊm] [wɒz; wəz] [pleɪst] .

A	palindrome	was	placed	.
一个	回文	曾是	放置	.

押了回文，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][n'əʊtɪsɪz] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] .

One	of	the	notices	ordered	him	to	be	sent	to	the	prison	camp	.
一	的	这	通知	订购	他	到	是	发送	到	这	监狱	营	.

一面帖下判送牢城营内来。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] [ðəm'selvz] .

The	two	officials	received	the	reply	themselves	.
这	二	官员	已收到	这	回复	他们自己	.

两个公人自领了回文，

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

They	said	goodbye	and	returned	to	Tokyo	.
他们	说	再见	和	返回	到	东京	.

相辞了回东京去，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] .

They	only	said	that	Lin	Chong	was	sent	to	the	prison	camp	.
他们	仅有的	说	那	林	钟	曾是	发送	到	这	监狱	营	.

只说林冲送到牢城营内来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] ,

When	looking	at	the	prison	camp	,
什么时候	寻找	在	这	监狱	营	,

看那牢城营时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] .

The	gates	are	high	and	the	walls	are	strong	.
这	大门	是	高的	和	这	墙壁	是	强的	.

门高墙壮，

[ðə; ði][lænd][ɪz][vɑːst][ænd; ənd][ðə; ði] [pɒnd] [ɪz] [diːp] .

The	land	is	vast	and	the	pond	is	deep	.
这	土地	是	广阔的	和	这	池塘	是	深的	.

地阔池深。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] ,

Beside	the	Hall	of	Heavenly	Kings	,
旁	这	大厅	的	天上	国王	,

天王堂畔，

[tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] , [griːn] [æz; əz] [smə̇ʊk] ;

Two	rows	of	weeping	willows	,	green	as	smoke	;
二	行	的	哭泣	柳树	,	绿色的	作为	抽烟	;

两行垂柳绿如烟；

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [ruːm] ,

In	front	of	the	viewing	room	,
在	正面	的	这	观看	房间	,

点视厅前，

['klʌstə(r)][ɒv; əv] [tɔːl] [paɪnz] , [ðeə(r)] [griːn] [hjʊ] [splæʃt] [laɪk] [ɪŋk] .

cluster	of	tall	pines	,	their	green	hues	splashed	like	ink	.
簇	的	高的	松树	,	他们的	绿色的	色调	溅起	喜欢	墨水	.

一簇乔松青泼黛。

[ðəʊz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,

Those	coming	and	going	,
那些	未来	和	去	,

来往的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tʌf] [gaɪz] [huː] [kʊd; kəd] [baɪt] [ɒf] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [neɪl] ;

They	were	all	tough	guys	who	could	bite	off	more	than	a	nail	;
他们	是	全部	艰难的	伙计们	WHO	可以	咬	离开	更多的	比	一个	指甲	;

尽是咬钉嚼铁汉；

[ðəʊz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,

Those	coming	and	going	,
那些	未来	和	去	,

出入的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['piːp(ə)l] [huː] [səb'djuː] ['drægənz][ænd; ənd][baɪnd] [t'aɪgəz] .

They	are	nothing	more	than	people	who	subdue	dragons	and	bind	tigers	.
他们	是	没有什么	更多的	比	人们	WHO	征服	龙	和	绑定	老虎	.

无非降龙缚虎人。

['beriɪŋ] [niː] [dʒɛŋ]

Burying	Nie	Zheng
埋葬	聂	郑

埋藏聂政、

[dʒɪŋ][keɪ 'iː] ,

Jing	Ke	,
景	基	,

荆轲士，

['diːpli] ['hɪd(ə)n] [dʒuː'æn][dʒuː]

Deeply	hidden	Zhuan	Zhu
深	隐	转	朱

深隐专诸、

[ju] - .
Yu **Rangtu** **.**
于 - .

豫让徒。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] [æt; ət][ðə; ði] [kæŋzuː] ['prɪz(ə)n][kæmp] .
Lin **Chong** **was** **taken** **into** **custody** **at** **the** **Cangzhou** **prison** **camp** **.**
林 钟 曾是 已采取 进入 保管 在 这 沧州 监狱 营 .

沧州牢城营内收管林冲，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .
It **was** **placed** **in** **the** **single** **room** **.**
它 曾是 放置 在 这 单身的 房间 .

发在单身房里，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We **await** **your** **decision** **.**
我们 等待 你的 决定 .

听候点视。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['sɪnəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,
But **there** **are** **those** **sinners** **of** **the** **same** **kind** **,**
但 那里 是 那些 罪人 的 这 相同的 种类 ,

却有那一般的罪人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
They **all** **came** **to** **see** **him** **.**
他们 全部 来了 到 看 他 .

都来看觑他，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋ] :
He **said** **to** **Lin** **Chong** **:**
他 说 到 林 钟 :

对林冲说道：

" [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [hɪə(r)] ,
" **The** **management** **here** **,**
" 这 管理 这里 ,

“此间管营、

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][ɪz] [ɪk'strɪːmli] ['hɑːmf(ə)l] .
The **jailer** **is** **extremely** **harmful** **.**
这 狱卒 是 极其 有害 .

差拨十分害人，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə]['swɪnd(ə)l] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] [frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] .
They **just** **want** **to** **swindle** **money** **and** **valuables** **from** **people** **.**
他们 只是 想 到 骗取 钱 和 贵重物品 从 人们 .

只是要诈人钱物。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [gɪvz] [hɪm] [gɪfts] [ɔː(r)] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪvə(r)]
If **someone** **gives** **him** **gifts** **or** **money** **as** **a** **favor**
如果 某人 给予 他 礼物 或者 钱 作为 一个 偏爱

若有人情钱物送与他时，

[hə'ləʊ] , [pliːz] .
Hello **,** **please** **.**
你好 , 请 .

便觑的你好。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['mʌni] ,
If **there** **is** **no** **money** **,**
如果 那里 是 不 钱 ,

若是无钱，

[ai] [left] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['ɜːθn] ['prɪz(ə)n] .

I	left	you	in	the	earthen	prison	.
我	左边	你	在	这	土	监狱	.

将你撇在土牢里，

[siːkɪŋ] [səˈvaɪv(ə)l][bʌt; bət][nɒt] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ]

Seeking	survival	but	not	giving	birth
寻求	生存	但	不是	给予	出生

求生不生，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] .

He	wanted	to	die	but	couldn't	.
他	通缉	到	死	但	不能	.

求死不死。

[ɪf] [juː; jʊ][geɪn]['feɪvə(r)]

If	you	gain	favor
如果	你	获得	偏爱

若得了人情，

[ai][woʊnt] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['biːtɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][dʒɔɪn] .

I	won't	give	you	a	hundred	beatings	as	soon	as	you	join	.
我	惯于	给	你	一个	百	殴打	作为	很快	作为	你	加入	.

入门便不打你一百杀威棒，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪk] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

They	simply	said	they	were	sick	and	sent	it	to	me	.
他们	简单地	说	他们	是	生病的	和	发送	它	到	我	.

只说有病把来寄下。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [rɪ'siːv] ['feɪvəz]

If	one	does	not	receive	favors
如果	一	做	不是	收到	恩惠

若不得人情时，

[ðəʊz] ['hʌndrəd] [bləʊz] [left] [hɪm] [hɑːf] - [ded] .

Those	hundred	blows	left	him	half	-	dead	.
那些	百	打击	左边	他	一半	-	死的	.

这一百棒打得七死八活。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [wɪð] [sʌtʃ] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðəz] . . . "

"	With	such	guidance	from	my	elder	brothers	.	.	.	"
"	和	这样的	指导	从	我的	长老	兄弟	.	.	.	"

“众兄长如此指教，

[ænd; ənd] [ɪf] ['mʌni] [ɪz] ['niːdɪd] ,

And	if	money	is	needed	,
和	如果	钱	是	需要	,

且如要使钱，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [gɪv] [hɪm] ?

How	much	should	we	give	him	?
如何	很多	应该	我们	给	他	?

把多少与他？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] [taɪm] "
" To make it good time "
" 到 制作 它 好的 时间 "

“若要使得好时，

[ðə; ði] [ˈwɔːdn] [geɪv] [hɪm] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The warden gave him five taels of silver .
这 典狱长 给予 他 五 两 的 银 .

管营把五两银子与他，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Even the constable had to give him five taels of silver .
甚至 这 警官 有 到 给 他 五 两 的 银 .

差拨也得五两银子送他，

[ˈeksələnt] .
Excellent .
出色的 .

十分好了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] .
The messenger came over .
这 信使 来了 超过 .

只见差拨过来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [kənˈskrɪpt] ? "
" Is that the new conscript ? "
" 是 那 这 新的 征兵 ? "

“那个是新来配军？”

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ɑːskt] ,
When Lin Chong asked ,
什么时候 林 钟 问 ,

林冲见问，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [əˈgriːmənt] :
He replied in agreement :
他 回复 在 协议 :

向前答应道：

" [ðæts] [ˌem ˈiː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“小人便是。”

[ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [ˈdɪd(ə)nt] [siː] [hɪm] [prəˈdjuːs] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
The constable didn't see him produce the money .
这 警官 没有 看 他 生产 这 钱 .

那差拨不见他把钱出来，

[ðə; ði] [əˈpɪərəns] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The appearance has changed .
这 外貌 有 已更改 .

变了面皮，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Pointing	at	Lin	Chong	,	he	cursed	:
指向	在	林	钟	,	他	被诅咒的	:

指着林冲骂道：

" [juː; jʊ] [θiːf] [kən'vɪkt] ! "

"	You	thief	convict	!	"
"	你	贼	定罪	!	"

“你这个贼配军，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [baʊ; bəʊ] [daʊn] ?

How	could	I	not	bow	down	?
如何	可以	我	不是	弓	向下	?

见我如何不下拜，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [hɪə(r)][tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] ?

But	you're	here	to	sing	a	greeting	?
但	你是	这里	到	唱歌	一个	问候	?

却来唱喏?

[duː; də][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [nəʊ] [wɒt] ['trʌb(ə)l] [juːv] [kɔːzd] [ɪn]['təʊkiəʊ] ?

Do	you	even	know	what	trouble	you've	caused	in	Tokyo	?
做	你	甚至	知道	什么	麻烦	你已经	导致	在	东京	?

你这厮可知在东京做出事来，

[hiː; hi] [stɪl] ['æktɪd] ['veri] ['kæʒuəli] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː] .

He	still	acted	very	casually	when	he	saw	me	.
他	仍然	行动	非常	随意地	什么时候	他	锯	我	.

见我还是大剌剌的。

[ai] [siː] [ðɪs] ['kɑːnvɪkts] [feɪs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] .

I	see	this	convict's	face	is	full	of	hunger	.
我	看	这	罪犯的	脸	是	满的	的	饥饿	.

我看这贼配军满脸都是饿文，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [raɪz] [tuː; tə] ['prɒmɪnəns] [ɪn][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .

He	will	never	rise	to	prominence	in	his	lifetime	.
他	将要	绝不	上升	到	显赫地位	在	他的	寿命	.

一世也不发迹。

[kænt] [biː; bi] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] ,

Can't	be	beaten	to	death	,
不能	是	被打败	到	死亡	,

打不死、

[ə; eɪ] ['stʌbən] ['prɪz(ə)nə(r)] [huː] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɔːtʃəd] [tuː; tə] [deθ] .

A	stubborn	prisoner	who	cannot	be	tortured	to	death	.
一个	固执的	囚犯	WHO	不能	是	受折磨	到	死亡	.

拷不杀的顽囚，

[æt; ət] [liːst] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['skaʊndrəl] , [endid] [ʌp] [ɪn][maɪ][hændz] .

At	least	you	,	you	thieving	scoundrel	,	ended	up	in	my	hands	.
在	至少	你	,	你	盗窃	恶棍	,	结束	向上	在	我的	双手	.

你这贼骨头好歹落在我手里，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['ʃætə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [bəʊnz] [ænd; ənd] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] .

I'll	teach	you	how	to	shatter	your	bones	and	break	your	body	.
患病的	教	你	如何	到	破碎	你的	骨头	和	休息	你的	身体	.

教你粉骨碎身，

" [jʊl] [siː] [rɪ'zʌlts] [suːn] [ɪ'nʌf] . "

"	You'll	see	results	soon	enough	.	"
"	你会	看	结果	很快	足够的	.	"

少间叫你便见功效。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['əʊnli][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] ['bʊdə] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Lin	Chong	only	cursed	the	Buddha	to	appear	in	the	world	.
林	钟	仅有的	被诅咒的	这	佛	到	出现	在	这	世界	.

林冲只骂的一佛出世，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [reɪz] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .

They	dared	not	raise	their	heads	to	answer	.
他们	敢于	不是	增加	他们的	头部	到	回答	.

那里敢抬头应答。

['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] ,

Everyone	saw	the	insults	,
每个人	锯	这	侮辱	,

众人见骂，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .

They	went	their	separate	ways	.
他们	去	他们的	分离	方式	.

各自散了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['fleərɪŋ] [ʌp] .

Lin	Chong	waited	until	he	had	finished	flaring	up	.
林	钟	等待	直到	他	有	完成的	燃烧	向上	.

林冲等他发作过了，

[gəʊ][ænd; ənd] [get] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Go	and	get	five	taels	of	silver	.
去	和	得到	五	两	的	银	.

去取五两银子，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːst] [smaɪl] :

He	said	with	a	forced	smile	:
他	说	和	一个	强制	微笑	:

陪着笑脸告道：

“ ['brʌðə(r)] [tʃɑːboʊ] , ”

“	Brother	Chabo	,	”
“	兄弟	查博	,	”

“差拨哥哥，

[ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,

A	small	gift	,
一个	小的	礼物	,

些小薄礼，

[doʊnt] [lʊk] [daʊn] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] [smɔːl] .

Don't	look	down	on	something	small	.
不	看	向下	在	某物	小的	.

休嫌小微。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

The	bailiff	looked	at	it	and	said	:
这	法警	看起来	在	它	和	说	:

差拨看了道：

" [juː; jʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [send] [ðə; ði] [wʌnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːdn] [ænd; ənd] [maɪn] ; ['ðer] [ɔːl] [ˌɪn'saɪd] ? "

"	You	instructed	me	to	send	the	ones	to	the	warden	and	mine	;	they're	all	inside	?	"
"	你	指示	我	到	发送	这	一个	到	这	典狱长	和	矿	;	它们是	全部	里面	?	"

“你教我送与管营和俺的都在里面？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈbrʌðə(r)] . "

"	It	was	just	for	the	bailiff	brother	.	"
"	它	曾是	只是	为了	这	法警	兄弟	.	"

“只是送与差拨哥哥的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

There	are	also	ten	taels	of	silver	.
那里	是	还	十	两	的	银	.

另有十两银子，

" [ai] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [send] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] . "

"	I	trouble	you	to	send	my	brother	to	deliver	it	to	the	camp	.	"
"	我	麻烦	你	到	发送	我的	兄弟	到	递送	它	到	这	营	.	"

就烦差拨哥哥送与管营。”

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [sɔː] [hɪm] .

The	bailiff	saw	him	.
这	法警	锯	他	.

差拨见了，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [hiː; hi] [smaɪld] :

Looking	at	Lin	Chong	,	he	smiled	:
寻找	在	林	钟	,	他	微笑	:

看着林冲笑道：

" [ɪnˈstrʌktə(r)] [lɪn] , "

"	Instructor	Lin	,	"
"	讲师	林	,	"

“林教头，

[ai][ˈɔːlsəʊ][ədˈmaɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [neɪm] .

I	also	admire	your	beautiful	name	.
我	还	钦佩	你的	美丽的	姓名	.

我也闻你的好名字，

[hiːz] [ə; eɪ] [ˈriːəli] [gʊd] [mæn] .

He's	a	really	good	man	.
他是	一个	真的	好的	男人	.

端的是个好男子，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [freɪmd] [juː; jʊ] .

It	seems	that	Grand	Commandant	Gao	framed	you	.
它	似乎	那	盛大	指挥官	高	框	你	.

想是高太尉陷害你了。

[ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ]

Although	we	are	suffering	for	the	time	being
虽然	我们	是	痛苦	为了	这	时间	存在

虽然目下暂时受苦，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [raɪz] [tuː; tə] [ˈprɒmɪnəns] [ɪn] [taɪm] .

They	will	surely	rise	to	prominence	in	time	.
他们	将要	一定	上升	到	显赫地位	在	时间	.

久后必然发迹。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ,

According	to	your	name	,
根据	到	你的	姓名	,

据你的大名，

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
This group of people ,
这 团体 的 人们 ,

这表人物，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
He is certainly not an ordinary person .
他 是 当然 不是 一个 普通的 人 .

必不是等闲之人，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will surely become a high - ranking official in the future .
他 将要 一定 变得 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 未来 .

久后必做大官。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [lɑːft] :
Lin Chong laughed :
林 钟 笑了 :

林冲笑道：

" [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][keə(r)][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] . "
" All thanks to the care provided by the government . "
" 全部 谢谢 到 这 关心 假如 经过 这 政府 . "

“皆赖差拨照顾。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

差拨道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" You can rest assured . "
" 你 能 休息 保证 . "

“你只管放心。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] ['letə(r)] [ænd; ənd] [gɪfts] .
Then he took out Master Chai's letter and gifts .
然后 他 采取 出去 掌握 柴的 信 和 礼物 .

又取出柴大官人的书礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðiːz] [tuː] ['lɛtəz] . "
" I would like to trouble you to take down these two letters . "
" 我 会 喜欢 到 麻烦 你 到 拿 向下 这些 二 信件 . "

“相烦老哥将这两封书下一下。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

差拨道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bʊks] [baɪ]['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] . "
" There are books by Master Chai . "
" 那里 是 图书 经过 掌握 柴 . "

“既有柴大官人的书，

[waɪ] ['wʌri] !
Why worry !
为什么 担心 !

烦恼做甚！

[ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ][gəʊld] ['ɪŋgət] .

This	letter	is	worth	a	gold	ingot	.
这	信	是	值得	一个	金子	锭	.

这一封书值一锭金子。

[ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] .

I	am	writing	to	you	as	I	am	writing	.
我	是	写作	到	你	作为	我	是	写作	.

我一面与你下书，

[ðə; ði][kæmp]['mænɪdʒə(r)] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [juː; jʊ] .

The	camp	manager	will	come	and	pick	you	.
这	营	经理	将要	来	和	挑选	你	.

少间管营来点你，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)] - ['læʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'terənt]

When	it	is	time	to	administer	100	lashes	as	a	deterrent
什么时候	它	是	时间	到	管理	-	睫毛	作为	一个	威慑

要打一百杀威棒时，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['sɪmpli] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ɪl] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [jet]

You	can	simply	say	that	you	have	been	ill	all	along	and	have	not	yet
你	能	简单地	说	那	你	有	到过	患病的	全部	沿着	和	有	不是	然而

[rɪ'kʌvəd] .

recovered	.
恢复	.

你便只说你一路患病未曾痊可。

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃənz] .

I've	always	tried	to	evade	your	questions	.
我已经	总是	尝试	到	逃避	你的	问题	.

我自来与你支吾，

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['siːkrət] [frɒm; frəm] ['strendʒər] . "

"	It	must	be	kept	secret	from	strangers	.	"
"	它	必须	是	保留	秘密	从	陌生人	.	"

要瞒生人的眼目。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .

Thank	you	for	your	guidance	.
感谢	你	为了	你的	指导	.

“多谢指教。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .

The	bailiff	took	the	silver	and	wrote	a	document	.
这	法警	采取	这	银	和	写道	一个	文档	.

差拨拿了银子并书，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

He	left	the	single	room	on	his	own	.
他	左边	这	单身的	房间	在	他的	自己的	.

离了单身房自去了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Lin **Chong** **sighed** **and** **said** **:**
林 钟 叹了口气 和 说 :

林冲叹口气道：

" ['mʌni] [kæn; kən] [bai] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)] . "
" **Money** **can** **buy** **you** **divine** **favor** **.** **"**
" 钱 能 买 你 神圣的 偏爱 . "

“有钱可以通神，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [kə'rekt] .
This **statement** **is** **correct** **.**
这 陈述 是 正确的 .

此语不差。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] .
Indeed **,** **there** **is** **such** **suffering** **.**
的确 , 那里 是 这样的 痛苦 .

端的有这般的苦处。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hæd; həd] [biːn] [,misə'prəuprieit] .
It **turned** **out** **that** **five** **taels** **of** **silver** **had** **been** **misappropriated** **.**
它 转向 出去 那 五 两 的 银 有 到过 挪用 .

原来差拨落了五两银子，

[hiː; hi]['əʊnli] [brɔːt] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːdn] .
He **only** **brought** **five** **taels** **of** **silver** **and** **a** **letter** **to** **the** **warden** **.**
他 仅有的 带来 五 两 的 银 和 一个 信 到 这 典狱长 .

只将五两银子并书来见管营，

[nəʊt] :
Note **:**
笔记 :

备说：

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Lin **Chong** **was** **a** **hero** **.**
林 钟 曾是 一个 英雄 .

“林冲是个好汉，

[ai][ˌeɪ 'em] [prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
I **am** **presenting** **this** **letter** **to** **you** **,** **sir** **.**
我 是 呈现 这 信 到 你 , 先生 .

柴大官人有书相荐在此呈上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['setʌp] [baɪ][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
It **was** **already** **a** **setup** **by** **Grand** **Commandant** **Gao** **.**
它 曾是 已经 一个 设置 经过 盛大 指挥官 高 .

已是高太尉陷害，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [hɪə(r)] .
He **was** **brought** **here** **.**
他 曾是 带来 这里 .

配他到此，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	nothing	of	great	importance	about	it	.
那里	曾是	没有什么	的	伟大的	重要性	关于	它	.

又无十分大事。”

[gwɑːn] - :

Guan	Yingdao	:
关	-	:

管营道：

" [mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bʊk] . "

"	Moreover	,	Master	Chai	has	a	book	.	"
"	而且	,	掌握	柴	有	一个	书	.	"

“况是柴大官人有书，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .

We	must	take	care	of	him	.
我们	必须	拿	关心	的	他	.

必须要看顾他。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] .

He	then	ordered	Lin	Chong	to	come	and	see	him	.
他	然后	订购	林	钟	到	来	和	看	他	.

便教唤林冲来见。

[ˈmiːnwaɪl] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈsʌlənli] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈsɪŋg(ə)l] [ruːm] .

Meanwhile	,	Lin	Chong	was	sitting	sullenly	in	his	single	room	.
同时	,	林	钟	曾是	坐着	闷闷不乐地	在	他的	单身的	房间	.

且说林冲正在单身房里闷坐，

[ðə; ði] [kɑːd] [ˈpleɪə(r)] [kɔːld] [aʊt] :

The	card	player	called	out	:
这	卡片	玩家	称为	出去	:

只见牌头叫道：

" [ðə; ði] [ˈwɔːdn] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈnjuːli] [əˈraɪvd] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]

"	The	warden	summoned	the	newly	arrived	criminal	Lin	Chong	to	inspect	him	in	the
"	这	典狱长	被召唤	这	新	到达的	刑事	林	钟	到	检查	他	在	这

[hɔːl] . "

hall	.	"
大厅	.	"

“管营在厅上叫唤新到罪人林冲来点视。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] ,

Lin	Chong	heard	the	call	,
林	钟	听到	这	称呼	,

林冲听得呼唤，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Arrive	at	the	front	of	the	hall	.
到达	在	这	正面	的	这	大厅	.

来到厅前。

[gwɑːn] - :

Guan	Yingdao	:
关	-	:

管营道：

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [njuː] [ˈɪnmeɪt] , "

"	You're	a	new	inmate	,	"
"	你是	一个	新的	囚犯	,	"

“你是新到犯人，

['empərə(r)] - [wuːd] [left] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][əʊld] ['sɪstəm] ,
Emperor Taizu Wude left behind the old system ,
皇帝 - 武德 左边 在后面 这 老的 系统 ,

太祖武德皇帝留下旧制，

[nju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
New to the army ,
新的 到 这 军队 ,

新入配军，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [iːt] - [sɑːˈdiːnz] .
You must eat 100 sardines .
你 必须 吃 - 沙丁鱼 .

须吃一百沙威棒。

[əˈbaʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

" ['kæri] [ˌem ˈiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] . "
" Carry me on your back . "
" 携带 我 在 你的 后退 . "

与我驮起来。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲告道：

" [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [kɔːt] [ə; eɪ][kəʊld] [waɪl] ['træv(ə)lɪŋ] . "
" The poor man caught a cold while traveling . "
" 这 贫穷的 男人 捕捉 一个 寒冷的 尽管 旅行 . "

“小人于路感冒风寒，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [jet] ['fʊli] [hiːld] .
It has not yet fully healed .
它 有 不是 然而 完全 已治愈 .

未曾痊可。

[rɪˈpɔːt] [ænd; ənd][send] . "
Report and send . "
报告 和 发送 . "

告寄打。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

差拨道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [naʊ] [ɪl] . "
" This person is now ill . "
" 这 人 是 现在 患病的 . "

“这人见今有病，

[beg][fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] . "
Beg for mercy . "
求 为了 怜悯 . "

乞赐怜恕。”

[gwɑːn] - :
Guan Yingdao :
关 - :

管营道：

" [ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪn'diːd] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] ['sɪmptəmz] . . . "
" If this person is indeed experiencing symptoms . . . "
" 如果 这 人 是 的确 体验 症状 . . . "

“果是这人症候在身，

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave it here for now .
我们来吧 离开 它 这里 为了 现在 .

权且寄下，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] [bɪ'fɔː(r)] ['straɪkɪŋ] . "
" Wait until you are fully recovered before striking . "
" 等待 直到 你 是 完全 恢复 前 引人注目 . "

待病痊可却打。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

差拨道：

" [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət] - [hæv; həv] [biːn] [ɒn]['djuːti][fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] . "
" The guards at Wangtang have been on duty for quite some time now . "
" 这 守卫 在 - 有 到过 在 责任 为了 相当 一些 时间 现在 . "

“见今天王堂看守的多时满了，

" [lɪn] [tʃɔːŋ] [kæn; kən] [rɪ'pleɪs] [hɪm] . "
" Lin Chong can replace him . "
" 林 钟 能 代替 他 . "

可叫林冲替换他。”

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The notice was posted in the hall .
这 注意 曾是 发布 在 这 大厅 .

就厅上押了贴文，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [led] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ə'weɪ] .
The bailiff led Lin Chong away .
这 法警 引领 林 钟 离开 .

差拨领了林冲，

[rɪ'triːvd] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .
retrieved my luggage from the single room .
已检索 我的 行李 从 这 单身的 房间 .

单身房里取了行李，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['djuːtiz] . [ðə; ði] ['beɪlɪf]
Come to the Hall of Heavenly Kings for a change of duties . The bailiff
来 到 这 大厅 的 天上 国王 为了 一个 改变 的 职责 . 这 法警
[sez] :
says :
说道 :

来天王堂交替．差拨道：

" [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] , "
" Instructor Lin , "
" 讲师 林 , "

“林教头，

[aɪm] ['veri] [kən'sɪdərət] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
I'm very considerate of you .
我是 非常 周到 的 你 .

我十分周全你。

[wen] ['tiːtʃɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hɔːl] ,
When teaching how to look after the Heavenly King Hall ,
什么时候 教学 如何 到 看 后 这 天上 国王 大厅 ,

教看天王堂时，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [æk'tɪvəti] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [ðæt] [seɪvz] ['enədʒi] .
This is the first activity in the camp that saves energy .
这 是 这 第一的 活动 在 这 营 那 保存 活力 .

这是营中第一样省气力的勾当，

[ðeɪ] ['əʊnli] [niːd] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [swiːp] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]
They only need to burn incense and sweep the floor in the morning and
他们 仅有的 需要 到 烧伤 香 和 扫 这 地面 在 这 早晨 和
['iːvnɪŋ] .
evening .
晚上 .

早晚只烧香扫地便了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['prɪznər] ,
Look at the other prisoners ,
看 在 这 其他 囚犯 ,

你看别的囚徒，

[frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] [naɪt]
From morning till night
从 早晨 直到 夜晚

从早起直做到晚，

[ðeɪ] [stɪl] [ˌwʊdnt] [ˌlet] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] .
They still wouldn't let him off the hook .
他们 仍然 不会 让 他 离开 这 钩 .

尚不饶他。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] ['hɑːtləs] .
There are also those who are utterly heartless .
那里 是 还 那些 WHO 是 完全地 狠心 .

还有一等无人情的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːθn] ['prɪz(ə)n] .
He was put in the earthen prison .
他 曾是 放 在 这 土 监狱 .

拨他在土牢里，

[siːkɪŋ] [sə'vaɪv(ə)l][bʌt; bət] [nɒt] ['gɪvɪŋ] [bɜːθ]
Seeking survival but not giving birth
寻求 生存 但 不是 给予 出生

求生不生，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] .
He wanted to die but couldn't .
他 通缉 到 死 但 不能 .

求死不死。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][keə(r)] . "
" Thank you for your care . "
" 感谢 你 为了 你的 关心 . "

“谢得照顾。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['beɪlɪf] , ['seɪɪŋ]

He	then	took	two	or	three	taels	of	silver	and	gave	it	to	the	bailiff	,	saying
他	然后	采取	二	或者	三	两	的	银	和	给予	它	到	这	法警	,	说

:

:

:

又取三二两银子与差拨道：

[ai] [həʊp] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['θʌrə] [ɪn][hɪz; ɪz] ['efəts] .

I	hope	my	brother	will	be	thorough	in	his	efforts	.
我	希望	我的	兄弟	将要	是	彻底	在	他的	努力	.

“烦望哥哥一发周全，

" [ɪts] [gʊd] [ðæt] [də; ði] ['ʃæklz] [ə'raʊnd] [maɪ] [nek] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'muːvd] . "

"	It's	good	that	the	shackles	around	my	neck	have	been	removed	.	"
"	它是	好的	那	这	镣铐	大约	我的	脖子	有	到过	已移除	.	"

开了项上枷亦好。”

[də; ði] ['beɪlɪf] [ək'septɪd] [də; ði]['sɪlvə(r)] .

The	bailiff	accepted	the	silver	.
这	法警	公认	这	银	.

差拨接了银子，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" ['ðer] [ɔːl] [ɒn][ˌem 'iː] . "

"	They're	all	on	me	.	"
"	它们是	全部	在	我	.	"

“都在我身上。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][də; ði] ['wɔːdn] .

He	immediately	went	to	report	to	the	warden	.
他	立即地	去	到	报告	到	这	典狱长	.

连忙去禀了管营，

[ðen] [də; ði] ['ʃæklz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .

Then	the	shackles	were	removed	.
然后	这	镣铐	是	已移除	.

就将枷也开了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [ə'reɪndʒd] ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd] [miːlz] [wɪ'ðɪn] [də; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]

From	then	on	,	Lin	Chong	arranged	lodging	and	meals	within	the	Heavenly	King
从	然后	在	,	林	钟	安排	住宿	和	餐	之内	这	天上	国王

[hɔːl] .

Hall	.
大厅	.

林冲自此在天王堂内安排宿食处，

[ɔːl] [ai][duː; də] ['evri] [deɪ] [ɪz] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [swiːp] [də; ði] [flɔː(r)] .

All	I	do	every	day	is	burn	incense	and	sweep	the	floor	.
全部	我	做	每一个	天	是	烧伤	香	和	扫	这	地面	.

每日只是烧香扫地，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [deɪz] [hæd; həd] [pɑːst] .

Before	I	knew	it	,	forty	or	fifty	days	had	passed	.
前	我	知道	它	,	四十	或者	五十	天	有	通过了	.

不觉光阴早过了四五十日。

[ðæt] ['mænɪdʒə(r)]
That manager
那 经理

那管营、

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [braɪb] .
The constable received a bribe .
这 警官 已收到 一个 贿赂 .

差拨得了贿赂，

[æz; əz] [taɪm] [gəʊz] [baɪ] , ['fiːlɪŋz] ['diːpən] .
As time goes by , feelings deepen .
作为 时间 去 经过 , 情怀 深化 .

日久情熟，

[let] [hɪm] [biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

由他自在，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [hɪm] .
They did not come to detain him .
他们 做过 不是 来 到 扣留 他 .

亦不来拘管他。

[lɔːd] [tʃaɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] ['wɪntə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [gɪfts] [tuː; tə] [hɪm] .
Lord Chai then sent someone to deliver winter clothes and other gifts to him .
主 柴 然后 发送 某人 到 递送 冬天 衣服 和 其他 礼物 到 他 .

柴大官人又使人来送冬衣并人事与他。

[ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['prɪznər] ,
The camp was full of prisoners ,
这 营 曾是 满的 的 囚犯 ,

那满营内囚徒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['reskjuːd] [baɪ] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
They were also rescued by Lin Chong .
他们 是 还 获救 经过 林 钟 .

亦得林冲救济。

[lets] [kiːp] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [kən'saɪs] .
Let's keep the conversation concise .
我们来吧 保持 这 对话 简洁的 .

话不絮繁。

[æz; əz] ['wɪntə(r)] [ə'prəʊtʃɪz] ,
As winter approaches ,
作为 冬天 方法 ,

时遇冬深将近，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) ,
Lin Chong at the hour of Si (9 - 11 AM) ,
林 钟 在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

林冲已牌时分，

[ai] [ə'keɪʒnəli] [strəul] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
I occasionally strolled outside the camp .
我 偶尔 漫步 外部 这 营 .

偶出营前闲走。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊses] ,

In	the	middle	of	the	process	,
在	这	中间	的	这	过程	,

正行之间，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] :

Just	then	,	someone	called	out	from	behind	:
只是	然后	,	某人	称为	出去	从	在后面	:

只听得背后有人叫道：

" [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] , "

"	Instructor	Lin	,	"
"	讲师	林	,	"

“林教头，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [end] [ʌp] [hɪə(r)] ?

How	did	I	end	up	here	?
如何	做过	我	结尾	向上	这里	?

如何却在这里？”

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Lin	Chong	turned	around	to	look	,
什么时候	林	钟	转向	大约	到	看	,

林冲回头过来看时，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,

Upon	seeing	that	person	,
之上	看到	那	人	,

见了那人，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ɪn] [lɪn] [tʃɔːŋz] ['bɒnfaɪə(r)] [sməʊk] ,

In	Lin	Chong's	bonfire	smoke	,
在	林	崇的	篝火	抽烟	,

林冲火烟堆里，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] ['ruːɪnd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ;

They	almost	ruined	the	rest	of	their	lives	;
他们	几乎	毁坏	这	休息	的	他们的	生活	;

争些断送了余生；

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [θruː] [wɪnd] [ænd; ənd] [snəʊ] ,

On	the	way	through	wind	and	snow	,
在	这	方式	通过	风	和	雪	,

风雪途中，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

Several	people	were	seriously	injured	and	lost	their	lives	.
一些	人们	是	严重地	受伤	和	丢失的	他们的	生活	.

几被伤残性命。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ɒv; əv] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] [ɪn] - ['sɪti] .

He	ordered	the	garrison	of	armored	horses	in	Wanzi	City	.
他	订购	这	驻军	的	装甲	马匹	在	-	城市	.

直使宛子城中屯甲马，

['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [ɒn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Banners	were	displayed	on	Liangshan	Marsh	.
横幅	是	显示	在	凉山	沼泽	.

梁山泊上列旌旗。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [wɒz; wəz] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['miːtɪŋ] ?

After	all	,	who	was	Lin	Chong	meeting	?
后	全部	,	WHO	曾是	林	钟	会议	?

毕竟林冲见了的是甚人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . 21coming . [kɒm]

www	.	21coming	.	com
万维网	.	21coming	.	com

w w w . 2 1 c o m i n g . c o m

['tʃæptə(r)] [ten] : [lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['snəʊstɔːm] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] ['temp(ə)l] , ['lʌ; luː]['tʃɪ'æn] [huː]

Chapter	Ten	:	Lin	Chong	in	the	Snowstorm	at	the	Mountain	Temple	,	Lu	Qian	Hou
章	十	:	林	钟	在	这	暴风雪	在	这	山	寺庙	,	鲁	钱	侯

['bɜːnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['heɪstæk]

Burning	Down	the	Haystack
燃烧	向下	这	草垛

第十回 林教头风雪山神庙 陆虞候火烧草料场

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] .

The	truth	of	Heaven	is	clear	and	cannot	be	denied	.
这	真相	的	天堂	是	清除	和	不能	是	否认	.

天理昭昭不可诬，

[duː; də] [nɒt] [mis'teik] ['iːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] .

Do	not	mistake	evil	for	good	.
做	不是	错误	邪恶的	为了	好的	.

莫将奸恶作良图。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snəʊ] , [ai] [wʊd] [hæv; həv] [bɔːt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

If	it	weren't	for	the	wind	and	snow	,	I	would	have	bought	the	village
如果	它	不是	为了	这	风	和	雪	,	我	会	有	买	这	村庄

[waɪn] .

wine	.
葡萄酒	.

若非风雪沽村酒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [bɜːnd] [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] .

It	will	surely	be	burned	and	decayed	.
它	将要	一定	是	烧伤	和	腐烂的	.

定被焚烧化朽枯。

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [juːst] ['ʌndəwɜːld] [skiːm] [tuː; tə]['pɔɪz(ə)n][hɜː(r); hə(r)] .

He	claimed	to	have	used	underworld	schemes	to	poison	her	.
他	声称	到	有	用过的	地狱	方案	到	毒	她	.

自谓冥中施计毒，

[huː] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [æt; ət] [wɜːk] ?

Who	knew	that	a	divine	intervention	was	secretly	at	work	?
WHO	知道	那	一个	神圣的	干涉	曾是	偷偷	在	工作	?

谁知暗里有神扶。

[məʊst]['pɪtɪf(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .

Most	pitiful	are	those	who	escaped	death	a	thousand	times	.
最多	可怜	是	那些	WHO	逃脱	死亡	一个	千	时代	.

最怜万死逃生地，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [mæn] .

He	is	truly	a	remarkable	and	extraordinary	man	.
他	是	真的	一个	卓越	和	非凡的	男人	.

真是瑰奇伟丈夫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɒn] [ðæt] [deɪ] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] ['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] ['aɪdli] [wen] . . .

It	is	said	that	on	that	day	,	Lin	Chong	was	strolling	around	idly	when	.	.	.
它	是	说	那	在	那	天	,	林	钟	曾是	漫步	大约	闲散地	什么时候	.	.	.

话说当日林冲正闲走间，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Suddenly	someone	called	from	behind	.
突然	某人	称为	从	在后面	.

忽然背后人叫，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking	back	,
寻找	后退	,

回头看时，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz][liː] - , [ðə; ði] [waɪn] [ˌkɒnə'sɜː(r)] .

But	he	recognized	him	as	Li	Xiao'er	,	the	wine	connoisseur	.
但	他	认可	他	作为	李	-	,	这	葡萄酒	行家	.

却认得是酒生儿李小二。

[bæk] [ɪn]['təʊkiəʊ] ,

Back	in	Tokyo	,
后退	在	东京	,

当初东京时，

[θæŋks] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋz] [keə(r)] .

Thanks	to	Lin	Chong's	care	.
谢谢	到	林	崇的	关心	.

多得林冲看顾。

[wen] [liː] - [wɒz; wəz][ɪn]['təʊkiəʊ] [bɪ'fɔː(r)] ,

When	Li	Xiaoer	was	in	Tokyo	before	,
什么时候	李	-	曾是	在	东京	前	,

这李小二先前在东京时，

[ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] [ʃɒp] ['oʊnərz] ['mʌni] .

They	stole	the	shop	owner's	money	.
他们	偷窃	这	店铺	所有者的	钱	.

不合偷了店主人家财，

[ðev] [biːn] [kɔːt] .

They've	been	caught	.
他们有	到过	捕捉	.

被捉住了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

They	should	be	brought	to	court	to	be	punished	.
他们	应该	是	带来	到	法庭	到	是	受到惩罚	.

要送官司问罪。

[bʌt; bət] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['spiːkɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

But	Lin	Chong	insisted	on	speaking	with	them	.
但	林	钟	坚持	在	请讲	和	他们	.

却得林冲主张陪话，

[ðeɪ] [seɪvd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['prɔsikjuːtid] .

They	saved	him	from	being	prosecuted	.
他们	已保存	他	从	存在	被起诉	.

救了他免送官司。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['mʌni] .

I	also	gave	him	some	money	.
我	还	给予	他	一些	钱	.

又与他陪了些钱财，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [friːd] .

Only	then	could	they	be	freed	.
仅有的	然后	可以	他们	是	自由	.

方得脱免。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['refjuːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,

Unable	to	find	refuge	in	the	capital	,
无法	到	寻找	避难所	在	这	首都	,

京中安不得身，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

And	thanks	to	Lin	Chong	,	he	was	given	travel	expenses	.
和	谢谢	到	林	钟	,	他	曾是	给定	旅行	开支	.

又亏林冲赍发他盘缠，

[hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['sʌmwʌn] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

He	sought	refuge	with	someone	on	the	road	.
他	寻求	避难所	和	某人	在	这	路	.

于路投奔人。

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	run	into	you	here	today	.
我	绝不	预期的	到	跑步	进入	你	这里	今天	.

不想今日却在这里撞见。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] , "

"	Little	brother	,	"
"	小的	兄弟	,	"

“小二哥，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?

What	are	you	doing	here	?
什么	是	你	正在做	这里	?

你如何也在这里？”

[liː] - [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Xiaoer	then	bowed	and	said	:
李	-	然后	鞠躬	和	说	:

李小二便拜道：

" [sɪns] [rɪ'siːvɪŋ] [help] [frɒm; frəm] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] . . . "

"	Since	receiving	help	from	my	benefactor	.	.	.	"
"	自从	接收	帮助	从	我的	恩人	.	.	.	"

“自从得恩人救济，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [huː] [brɪŋz] [heə(r)] ;

A	petty	person	who	brings	hair	;
一个	小气	人	WHO	带来	头发	;

赍发小人，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] ['eniwʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['eəriə] .

They	couldn't	find	anyone	to	rely	on	in	the	whole	area	.
他们	不能	寻找	任何人	到	依靠	在	在	这	所有的	区域	.

一地里投奔人不着。

['jiːli] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kæŋzuː] .

Yili	did	not	want	to	come	to	Cangzhou	.
伊利	做过	不是	想	到	来	到	沧州	.

迤逦不想来到沧州，

[in'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ][həʊ'tel] ,

Entrusting	it	to	a	hotel	,
委托	它	到	一个	酒店	,

投托一个酒店里，

['sɜːneɪm] [wæŋ]

Surname	Wang
姓	王

姓王，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɜːkt] [æz; əz][ə; eɪ] ['seɪlzmən] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .

Liu	Xiaoren	worked	as	a	salesman	in	the	shop	.
刘	-	工作	作为	一个	推销员	在	这	店铺	.

留小人在店中做过卖。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['dɪlɪdʒənt] ,

Because	he	saw	that	the	petty	person	was	diligent	,
因为	他	锯	那	这	小气	人	曾是	勤奋	,

因见小人勤谨，

[wel] - [ə'reɪndʒd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

Well	-	arranged	vegetables	,
出色地	-	安排	蔬菜	,

安排的好菜蔬，

[ə; eɪ] [wel] - ['blendɪd] [dʒuːs] ,

A	well	-	blended	juice	,
一个	出色地	-	混合	汁	,

调和的好汁水，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [iːt] [tʃɪəd] .

The	people	who	came	to	eat	cheered	.
这	人们	WHO	来了	到	吃	欢呼	.

来吃的人都喝采，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] [went] ['smuːðli] .

Therefore	,	the	transaction	went	smoothly	.
所以	,	这	交易	去	顺利	.

以此买卖顺当。

[ðə; ði][həʊst]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .

The	host	family	has	a	daughter	.
这	主持人	家庭	有	一个	女儿	.

主人家有个女儿，

[səʊ][ʃiː; ʃi]['haɪəd][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

So	she	hired	a	scoundrel	as	her	son	-	in	-	law	.
所以	她	雇用	一个	恶棍	作为	她	儿子	-	在	-	法律	.

就招了小人做女婿。

[naʊ] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ded] . . .

Now	that	my	father	-	in	-	law	and	mother	-	in	-	law	are	both	dead	.	.	.
现在	那	我的	父亲	-	在	-	法律	和	母亲	-	在	-	法律	是	两个都	死的	.	.	.

如今丈人丈母都死了，

['əʊnli][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌp(ə)l] [rɪ'meɪnd] .

Only	the	little	couple	remained	.
仅有的	这	小的	夫妻	剩余	.

只剩得小人夫妻两个，

['tʃwɑːn] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [tiː] [ʃɒp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .

Quan	opened	a	tea	shop	in	front	of	the	camp	.
权	打开	一个	茶	店铺	在	正面	的	这	营	.

权在营前开了个茶酒店。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] ['mʌni] .

They	came	to	collect	money	.
他们	来了	到	收集	钱	.

因讨钱过来，

[ai] [met] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] .

I	met	my	benefactor	.
我	遇见	我的	恩人	.

遇见恩人。

[waɪ] [ɪz][maɪ]['benɪfæktə(r)][hɪə(r)] ?

Why	is	my	benefactor	here	?
为什么	是	我的	恩人	这里	?

恩人不知为何事在这里？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Lin	Chong	pointed	to	his	face	and	said	:
林	钟	尖	到	他的	脸	和	说	:

林冲指着脸上道：

" [ai] [ə'fendɪd] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] . "

"	I	offended	Grand	Commandant	Gao	.	"
"	我	被冒犯了	盛大	指挥官	高	.	"

“我因恶了高太尉，

[tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ænd; ənd] [freɪm] ['sʌmwʌn]

To	fabricate	a	story	and	frame	someone
到	制造	一个	故事	和	框架	某人

生事陷害，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .

He	was	involved	in	a	lawsuit	.
他	曾是	涉及	在	一个	诉讼	.

受了一场官司，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eksaɪld][hɪə(r)] .

They	were	exiled	here	.
他们	是	放逐	这里	.

刺配到这里。

[naʊ] [aɪm][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hɔːl] .

Now	I'm	in	charge	of	the	Heavenly	King	Hall	.
现在	我是	在	收费	的	这	天上	国王	大厅	.

如今叫我管天王堂，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

It	remains	to	be	seen	what	will	happen	in	the	future	.
它	遗迹	到	是	已见	什么	将要	发生	在	这	未来	.

未知久后如何。

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	meet	you	here	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	你	这里	今天	.

不想今日到此遇见。”

[liː] - [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Li	**Xiaoer**	**then**	**invited**	**Lin**	**Chong**	**to**	**his**	**home**	**and**	**sit**	**down**	**.**
李	-	然后	受邀	林	钟	到	他的	家	和	坐	向下	.

李小二就请林冲到家里面坐定，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbenɪfæktə(r)] .

He	**called**	**his**	**wife**	**out**	**to**	**pay**	**respects**	**to**	**his**	**benefactor**	**.**
他	称为	他的	妻子	出去	到	支付	尊重	到	他的	恩人	.

叫妻子出来拜了恩人。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [sed] [ˈhæpɪli] :

The	**couple**	**said**	**happily**	**:**
这	夫妻	说	快乐地	:

两口儿欢喜道：

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][ai] ,

My	**husband**	**and**	**I**	**,**
我的	丈夫	和	我	,

“我夫妻二人，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˈrelətɪvz] [ɔː(r)] [frendz] .

He	**has**	**no**	**relatives**	**or**	**friends**	**.**
他	有	不	亲属	或者	朋友们	.

正没个亲眷。

[təˈdeɪ] , [ˈaʊə(r)][ˈbenɪfæktə(r)][hæz; həz] [əˈraɪvd] .

Today	**,**	**our**	**benefactor**	**has**	**arrived**	**.**
今天	,	我们的	恩人	有	到达的	.

今日得恩人到来，

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

It	**fell**	**from**	**the**	**sky**	**.**
它	跌倒	从	这	天空	.

便是从天降下。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	**Chong**	**said**	**:**
林	钟	说	:

林冲道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] , "

"	**I**	**am**	**a**	**prisoner**	**,**	**"**
"	我	是	一个	囚犯	,	"

“我是罪囚，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [wʊd] [dɪsˈgreɪs] [juː; jʊ][bəuθ] .

I'm	**afraid**	**this**	**would**	**disgrace**	**you**	**both**	**.**
我是	害怕的	这	会	耻辱	你	两个都	.

恐怕玷辱你夫妻两个。”

[liː] - [sed] :

Li	**Xiaoer**	**said**	**:**
李	-	说	:

李小二道：

" [huː] [ˈdʌznt] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈbenɪfæktə(r)] ? "

"	**Who**	**doesn't**	**know**	**the**	**name**	**of**	**our**	**benefactor**	**?**	**"**
"	WHO	不	知道	这	姓名	的	我们的	恩人	?	"

“谁不知恩人大名，

[hʌʃ] , [juː; jʊ] [seɪ] .

Hush	**,**	**you**	**say**	**.**
嘘	,	你	说	.

休恁地说。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊðz] .

But	there	are	clothes	.
但	那里	是	衣服	.

但有衣服，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [həʊm] [tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [mend] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	then	took	it	home	to	wash	and	mend	it	.
他	然后	采取	它	家	到	洗	和	修补	它	.

便拿来家里浆洗缝补。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

At	that	time	,	Lin	Chong	was	treated	to	food	and	drink	.
在	那	时间	,	林	钟	曾是	治疗	到	食物	和	喝	.

当时管待林冲酒食，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə] [tiːɑːnwɑːŋ] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .

They	were	sent	back	to	Tianwang	Hall	in	the	evening	.
他们	是	发送	后退	到	天王	大厅	在	这	晚上	.

至晚送回天王堂。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː] [əˈgen] .

They	invited	me	again	.
他们	受邀	我	再次	.

又来相请。

[ˈðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

因此，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [bɪˈgæn] [tuː; tə][əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt] [wɪð] [liː] - [ˈfæməli] .

Lin	Chong	began	to	associate	with	Li	Xiao'er's	family	.
林	钟	开始	到	联系	和	李	-	家庭	.

林冲得李小二家来往，

[ðeɪ] [wʊd] [əˈkeɪʒnəli] [brɪŋ] [suːp] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [iːt] .

They	would	occasionally	bring	soup	and	water	to	the	camp	for	Lin	Chong	to	eat	.
他们	会	偶尔	带来	汤	和	水	到	这	营	为了	林	钟	到	吃	.

不时间送汤送水来营里与林冲吃。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈspektfl] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] .

Lin	Chong	saw	that	the	couple	were	respectful	and	filial	.
林	钟	锯	那	这	夫妻	是	尊重	和	孝	.

林冲因见他两口儿恭勤孝顺，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)][æz; əz][ˈkæpɪt(ə)l] .

He	often	gave	him	some	silver	as	capital	.
他	经常	给予	他	一些	银	作为	首都	.

常把些银两与他做本钱，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['hævɪŋ] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['ləʊnli] [ʃraɪn] [rəʊd] ,

Having	just	left	the	lonely	shrine	road	,
拥有	只是	左边	这	孤独	神社	路	,

才离寂寞神堂路，

[hiː; hi] [ðen] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['desələt] [heɪ] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [jɑːd] .

He	then	guarded	the	desolate	hay	and	fodder	yard	.
他	然后	守卫	这	荒凉	干草	和	饲料	院子	.

又守萧条草料场。

[liː][ɜː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)][hɒ'spɪtəb(ə)l] .

Li	Er	and	his	wife	were	hospitable	.
李	呃	和	他的	妻子	是	好客	.

李二夫妻能爱客，

['ɒfərɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['sentɪmənt] .

Offering	tea	and	wine	implies	a	long	-	standing	sentiment	.
提供	茶	和	葡萄酒	暗示	一个	长的	-	常设	情绪	.

供茶送酒意偏长。

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðiːz] ['aɪd(ə)l] ['tʃætə(r)] .

Let's	leave	aside	these	idle	chatter	.
我们来吧	离开	旁边	这些	闲置的	喋喋不休	.

且把闲话休题，

['əʊnli] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .

Only	speak	the	truth	.
仅有的	说话	这	真相	.

只说正话。

[taɪm] [flaɪz] ,

Time	flies	,
时间	苍蝇	,

迅速光阴，

[bʌt; bət]['wɪntə(r)] [keɪm] ['ɜːli] .

But	winter	came	early	.
但	冬天	来了	早期的	.

却早冬来。

[lɪn] [tʃɔːŋz] ['kɒtn] - ['pædɪd] ['dʒækɪt][ænd; ənd] [skɜːt]

Lin	Chong's	cotton	-	padded	jacket	and	skirt
林	崇的	棉布	-	带衬垫	夹克	和	裙子

林冲的绵衣裙袄，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [rɪ'peəd] [ænd; ənd] ['mendɪd] [baɪ][liː] - [waɪf] .

It	was	all	repaired	and	mended	by	Li	Xiaoer's	wife	.
它	曾是	全部	已修复	和	已修复	经过	李	-	妻子	.

都是李小二浑家整治缝补。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[liː] - [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [miːl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

Li	Xiaoer	was	arranging	vegetables	to	accompany	the	meal	in	front	of	the	door	.
李	-	曾是	安排	蔬菜	到	陪伴	这	一顿饭	在	正面	的	这	门	.

李小二正在门前安排菜蔬下饭，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .

A	person	suddenly	appeared	.
一个	人	突然	出现	.

只见一个人闪将进来，

[ai][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] .

I	sat	down	in	the	hotel	.
我	卫星	向下	在	这	酒店	.

酒店里坐下，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [ɪn] .

Then	another	person	came	in	.
然后	其他	人	来了	在	.

随后又一人入来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ɪz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .

The	person	in	front	is	dressed	as	a	military	officer	.
这	人	在	正面	是	穿着	作为	一个	军队	官	.

前面那个人是军官打扮，

[ðə; ði][wʌn][bɪ'haɪnd] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['læki] .

The	one	behind	looks	like	a	lackey	.
这	一	在后面	看起来	喜欢	一个	走狗	.

后面这个走卒模样，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [æz; əz] [wel] .

He	then	sat	down	as	well	.
他	然后	卫星	向下	作为	出色地	.

跟着也来坐下。

[liː] - ['entəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Li	Xiaoer	entered	and	asked	:
李	-	进入	和	问	:

李小二入来问道：

" [wɒnt] [sʌm; səm] [waɪn] ? "

"	Want	some	wine	?	"
"	想	一些	葡萄酒	?	"

“要吃酒？”

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['hændɪd] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['weɪtə(r)][ænd; ənd] [sed] :

The	man	then	handed	one	or	two	taels	of	silver	to	the	waiter	and	said	:
这	男人	然后	递交	一	或者	二	两	的	银	到	这	服务员	和	说	:

只见那个人将出一两银子与小二道：

" [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['kæbɪnət] . "

"	And	put	it	on	the	cabinet	.	"
"	和	放	它	在	这	内阁	.	"

“且收放柜上，

[brɪŋ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [gʊd] [waɪn] .

Bring	three	or	four	bottles	of	good	wine	.
带来	三	或者	四	瓶子	的	好的	葡萄酒	.

取三四瓶好酒来。

[wen] [ðə; ði] [gests] [ə'raɪv] ,

When	the	guests	arrive	,
什么时候	这	客人	到达	,

客到时，

[fruːts] , [waɪnz] , [ænd; ənd] ['delɪkəsi] ['əʊnli][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Fruits	**,**	**wines**	**,**	**and**	**delicacies**	**only**	**consider**	**the**	**future**	**.**
水果	,	葡萄酒	,	和	美味佳肴	仅有的	考虑	这	未来	.

果品酒馔只顾将来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] .

There's	**no**	**need**	**to**	**ask**	**.**
有	不	需要	到	问	.

不必要问。”

[liː] - [sed] :

Li	**Xiaoer**	**said**	**:**
李	-	说	:

李小二道：

" [wɒt] [gests] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪn'vaɪt] ? "

"	**What**	**guests**	**does**	**the**	**gentleman**	**invite**	**?**	**"**
"	什么	客人	做	这	绅士	邀请	?	"

“官人请甚客？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	**man**	**said**	**:**
这	男人	说	:

那人道：

" [pliːz] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði][kæmp]['mænɪdʒə(r)][fɔː(r); fə(r)] [help] .

"	**Please**	**come**	**with**	**me**	**to**	**the**	**camp**	**and**	**ask**	**the**	**camp**	**manager**	**for**	**help**	**.**
"	请	来	和	我	到	这	营	和	问	这	营	经理	为了	帮助	.

"

"

"

“烦你与我去营里请管营、

[send] [tuː] ['mesndʒər] [tuː; tə] [spiːk] .

Send	**two**	**messengers**	**to**	**speak**	**.**
发送	二	信使	到	说话	.

差拨两个来说话。

[wen] [ɑːskt] ,

When	**asked**	**,**
什么时候	问	,

问时，

[juː; jʊ]['əʊnli] [sed] [ðæt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [juː; jʊ] .

You	**only**	**said**	**that**	**an**	**official**	**wanted**	**to**	**speak**	**with**	**you**	**.**
你	仅有的	说	那	一个	官方的	通缉	到	说话	和	你	.

你只说有个官人请说话，

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [sʌm; səm] ['mætəz] ,

To	**discuss**	**some**	**matters**	**,**
到	讨论	一些	事情	,

商议些事务，

['speʃəlaɪzd] ,

Specialized	**,**
专门	,

专等，

" ['weɪtɪŋ] [ɪk'skluːsɪvli] . "

"	**Waiting**	**exclusively**	**.**	**"**
"	等待	只	.	"

专等。”

[liː] - [ə'griːd] .
Li Xiaoer agreed .
李 - 同意 .

李小二应承了，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['sɪti] ,
Arriving in the prison city ,
抵达 在 这 监狱 城市 ,

来到牢城里，

[fɜːst] , [ai] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] .
First , I asked the constable .
第一的 , 我 问 这 警官 .

先请了差拨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ['mænɪdʒərz] [haʊs] [tə'geðə(r)] .
They went to the camp manager's house together .
他们 去 到 这 营 经理的 房子 一起 .

同到管营家里，

[ðeɪ] ['haɪəd][ə; eɪ]['mænɪdʒə(r)] .
They hired a manager .
他们 雇用 一个 经理 .

请了管营，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel] .
Everyone went to the hotel .
每个人 去 到 这 酒店 .

都到酒店里。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːdn] . . .
Only then did they see the official and the warden . . .
仅有的 然后 做过 他们 看 这 官方的 和 这 典狱长 . . .

只见那个官人和管营、

[ðə; ði] [tuː] ['beɪlɪf] [əb'zɜːvd] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
The two bailiffs observed the proper etiquette .
这 二 法警 观察到 这 恰当的 礼仪 .

差拨两个讲了礼。

[gwɑːn] - :
Guan Yingdao :
关 - :

管营道：

" [kəm'pliːt] ['strendʒər] "
" Complete strangers "
" 完全的 陌生人 "

“素不相识，

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] ?
May I ask your esteemed name , sir ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ?

动问官人高姓大名？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][hɪə(r)] . "
" The book is here . "
" 这 书 是 这里 . "

“有书在此，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [nəʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .

It	will	be	known	in	a	short	while	.
它	将要	是	已知	在	一个	短的	尽管	.

少刻便知。

" [brɪŋ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [waɪn] . "

"	Bring	me	the	wine	.	"
"	带来	我	这	葡萄酒	.	"

且取酒来。”

[liː] - [ˈkwɪkli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [waɪn] .

Li	Xiaoer	quickly	opened	the	wine	.
李	-	迅速地	打开	这	葡萄酒	.

李小二连忙开了酒，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [leɪd] [aʊt] [wɪð] [ˈvedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [waɪn] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈdelɪkəsi] .

One	side	is	laid	out	with	vegetables	,	fruits	,	wine	,	and	other	delicacies	.
一	边	是	铺设	出去	和	蔬菜	,	水果	,	葡萄酒	,	和	其他	美味佳肴	.

一面铺下菜蔬果品酒馔。

[ðə; ði][mæn] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [waɪn] .

The	man	asked	for	a	serving	of	wine	.
这	男人	问	为了	一个	服务	的	葡萄酒	.

那人叫讨副劝盘来，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .

He	raised	his	cup	.
他	提高	他的	杯子	.

把了盏，

[ai] [ˈɒfəd] [maɪ] [siːt] [tuː; tə] [hɪm] .

I	offered	my	seat	to	him	.
我	提供	我的	座位	到	他	.

相让坐了。

[ˈʃaʊ] [ɜː(r)][wɒz; wəz] [əˈləʊn] .

Xiao	Er	was	alone	.
肖	呃	曾是	独自的	.

小二独自一个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈbɪzi] [ˈsɜːvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][speə(r)] .

They	were	so	busy	serving	that	they	seemed	to	have	no	time	to	spare	.
他们	是	所以	忙碌的	服务	那	他们	似乎	到	有	不	时间	到	空闲的	.

撺梭也似伏侍不暇。

[ðə; ði][mæn] [huː] [keɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [suːp] [ˈbʌkɪt] .

The	man	who	came	with	them	asked	for	a	soup	bucket	.
这	男人	WHO	来了	和	他们	问	为了	一个	汤	桶	.

那跟来的人讨了汤桶，

[hiː; hi] [pɔː] [waɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

He	poured	wine	on	his	own	.
他	倾倒	葡萄酒	在	他的	自己的	.

自行荡酒。

[ai] [dræŋk] [əˈbaʊt] [ten] [kʌps] .

I	drank	about	ten	cups	.
我	喝	关于	十	杯子	.

约计吃过十数杯，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [waɪn] .

Ask	for	more	wine	.
问	为了	更多的	葡萄酒	.

再讨了按酒，

[leɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

Lay	it	on	the	table	.
莱	它	在	这	桌子	.

铺放桌上。

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

只见那人说道：

" [ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð] . "

"	I	have	my	own	companions	to	drink	with	.	"
"	我	有	我的	自己的	同伴	到	喝	和	.	"

“我自有伴当荡酒，

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [əˈweɪ] .

I	didn't	tell	you	to	stay	away	.
我	没有	告诉	你	到	停留	离开	.

不叫你休来。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

We	have	something	to	say	.
我们	有	某物	到	说	.

我等自要说话。”

[liː] - [əˈgriːd] .

Li	Xiaoer	agreed	.
李	-	同意	.

李小二应了，

[ðə; ði] [ˈdɔːmən] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :

The	doorman	called	to	his	wife	:
这	门卫	称为	到	他的	妻子	:

自来门首叫老婆道：

" [bɪg][ˈsɪstə(r)] , "

"	Big	sister	,	"
"	大的	姐姐	,	"

“大姐，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈɔːkwəd] [əˈbaʊt] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] .

There's	nothing	awkward	about	these	two	people	coming	.
有	没有什么	尴尬的	关于	这些	二	人们	未来	.

这两个人来的不尴尬。”

[waɪf] [sed] :

Wife	said	:
妻子	说	:

老婆道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [nɒt] [fiːl] [ɪmˈbærəst] ? "

"	How	can	you	not	feel	embarrassed	?	"
"	如何	能	你	不是	感觉	尴尬的	?	"

“怎么的不尴尬？”

[ˈweɪtə(r)] [sed] :

Waiter	said	:
服务员	说	:

小二道：

" [ðə; ði] [tuː] [ˈpiːpəlz] [ˈvɔɪsɪz] ,

"	The	two	people's	voices	,
"	这	二	人们的	声音	,

“这两个人语言声音，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] .

He	is	from	Tokyo	.
他	是	从	东京	.

是东京人，

[æt; ət][fɜːst] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['wɔːdn] .

At	first	,	they	didn't	recognize	the	warden	.
在	第一的	,	他们	没有	认出	这	典狱长	.

初时又不认得管营，

[ai] [wɪl] [ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [waɪn] .

I	will	then	add	the	wine	.
我	将要	然后	添加	这	葡萄酒	.

向后我将按酒入去，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːdz] " [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] " ['ʌtə] [baɪ]

All	that	could	be	heard	was	the	words	"	Grand	Commandant	Gao	"	uttered	by
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	字	"	盛大	指挥官	高	"	说出	经过

[ðə; ði] ['beɪlɪf] .

the	bailiff	.
这	法警	.

只听得差拨口里讷出一句'高太尉'三个字来。

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæv; həv][sʌm; səm] [kə'nekʃn] [wɪð] [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] ?

Could	this	person	have	some	connection	with	Instructor	Lin	?
可以	这	人	有	一些	联系	和	讲师	林	?

这人莫不与林教头身上有些干碍?

[aɪl] [dʒʌst][maɪnd][maɪ] [əʊn] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

I'll	just	mind	my	own	business	at	the	door	.
患病的	只是	头脑	我的	自己的	商业	在	这	门	.

我自在门前理会，

[gəʊ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Go	behind	the	pavilion	.
去	在后面	这	亭	.

你且去阁子背后，

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] ? "

"	What	did	you	hear	?	"
"	什么	做过	你	听到	?	"

听说甚么。"

[waɪf] [sed] :

Wife	said	:
妻子	说	:

老婆道：

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][faɪnd] [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] .

Go	to	the	camp	and	find	Instructor	Lin	.
去	到	这	营	和	寻找	讲师	林	.

"你去营中寻林教头来，

[lets] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .

Let's	recognize	him	.
我们来吧	认出	他	.

认他一认。"

[liː] - [sed] :

Li	Xiaoer	said	:
李	-	说	:

李小二道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] , "
" You don't understand , "
" 你 不 理解 , "

“你不省得，

[kəʊtʃ] [lɪn] [ɪz][æn; ən][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt]['pɜːs(ə)n] .
Coach Lin is an impatient person .
教练 林 是 一个 不耐烦 人 .

林教头是个性急的人，

[ɪf] [ðeɪ] [kænt] [get][ðeə(r)][hændz][ɒn] ['sʌmθɪŋ] , [ðel] [kɪl] [ɔː(r)][set][ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] .
If they can't get their hands on something , they'll kill or set it on fire .
如果 他们 不能 得到 他们的 双手 在 某物 , 他们会 杀 或者 放 它 在 火 .

摸不着便要杀人放火。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ,
If he is summoned to come and see ,
如果 他 是 被召唤 到 来 和 看 ,

倘或叫的他来看了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən]['lʌ; luː] - , [huːm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]
It was none other than Lu Qianhou , whom we were talking about the
它 曾是 没有任何 其他 比 鲁 - , 谁 我们 是 说 关于 这
['ʌðə(r)] [deɪ] .
other day .
其他 天 .

正是前日说的甚么陆虞候，

[ɪz][hiː; hi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][gəʊ] ?
Is he willing to let it go ?
是 他 愿意的 到 让 它 去 ?

他肯便罢?

[tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ]
To do something
到 做 某物

做出事来，

[jʊl] [dræg][bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [daʊn] [wɪð] [juː; jʊ] .
You'll drag both of us down with you .
你会 拖 两个都 的 我们 向下 和 你 .

须连累了我和你。

[dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .
Just go and listen .
只是 去 和 听 .

你只去听一听，

" [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Pay attention to it again . "
" 支付 注意力 到 它 再次 . "

再理会。”

[waɪf] [sed] :
Wife said :
妻子 说 :

老婆道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说的是。”

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] .

He	went	in	and	listened	for	an	hour	.
他	去	在	和	听着	为了	一个	小时	.

便入去听了一个时辰，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

He	came	out	and	said	:
他	来了	出去	和	说	:

出来说道：

" [hɪz; ɪz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . "

"	His	three	or	four	were	whispering	to	each	other	.	"
"	他的	三	或者	四	是	耳语	到	每个	其他	.	"

“他那三四个交头接耳说话，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .

I	couldn't	hear	what	they	were	saying	.
我	不能	听到	什么	他们	是	说	.

正不听得说甚么。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)] .

There	was	a	man	who	looked	like	an	officer	.
那里	曾是	一个	男人	WHO	看起来	喜欢	一个	官	.

只见那一个军官模样的人，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'tɛndənts] ['bʊzəm] .

He	took	a	handkerchief	from	his	attendant's	bosom	.
他	采取	一个	手帕	从	他的	服务员	怀	.

去伴当怀里取出一帕子物事，

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [wɒz; wəz] ['hændld] [baɪ][ðə; ði] [əd'mɪnəˌstretər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪlɪf] .

The	delivery	was	handled	by	the	administrators	and	the	bailiffs	.
这	送货	曾是	处理	经过	这	管理员	和	这	法警	.

递与管营和差拨。

[ɪz] [ðeə(r)] [gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] ?

Is	there	gold	or	silver	inside	the	handkerchief	?
是	那里	金子	或者	银	里面	这	手帕	?

帕子里面的莫不是金银?

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [sed] :

The	bailiff	said	:
这	法警	说	:

只听差拨口里说道：

- [ɪts] [ɔːl] [ɒn][ˌem 'iː] , -

'	It's	all	on	me	,	'
-	它是	全部	在	我	,	-

‘都在我身上，

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [hɪm] .

At	least	we	should	kill	him	.
在	至少	我们	应该	杀	他	.

好歹要结果了他性命。’

" [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,

"	As	they	were	speaking	,
"	作为	他们	是	请讲	,

”正说之间，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [kɔːld] [aʊt] , " [brɪŋ] [ðə; ði] [suːp] . "

The	servants	in	the	pavilion	called	out	,	"	Bring	the	soup	.	"
这	仆人	在	这	亭	称为	出去	,	"	带来	这	汤	.	"

阁子里叫“将汤来。”

[wen] [liː] - ['hʌrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [suːp] . . .

When	**Li**	**Xiaoer**	**hurriedly**	**went**	**inside**	**to**	**change**	**the**	**soup**	**.**	**.**	**.**
什么时候	李	-	匆匆	去	里面	到	改变	这	汤	.	.	.

李小二急去里面换汤时，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['wɔːdn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .

They	**saw**	**the**	**warden**	**holding**	**a**	**book**	**.**
他们	锯	这	典狱长	保持	一个	书	.

看见管营手里拿着一封书。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [suːp] .

The	**waiter**	**changed**	**the**	**soup**	**.**
这	服务员	已更改	这	汤	.

小二换了汤，

[ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] [raɪs] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

Add	**some**	**rice**	**to**	**go**	**with**	**it**	**.**
添加	一些	米	到	去	和	它	.

添些下饭。

[ðeɪ] [et; eɪt][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] .

They	**ate**	**for**	**another**	**half**	**an**	**hour**	**.**
他们	吃	为了	其他	一半	一个	小时	.

又吃了半个时辰，

[ðə; ði] [det] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] .

The	**debt**	**for**	**the**	**drinks**	**has**	**been**	**settled**	**.**
这	债务	为了	这	饮料	有	到过	定居	.

算还了酒钱，

['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]

Management	**and**	**operation**
管理	和	手术

管营、

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [went] [ə'hed] .

The	**bailiff**	**went**	**ahead**	**.**
这	法警	去	前方	.

差拨先去了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

After	**that**	**,**
后	那	,

次后，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [left] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [daʊn] .

The	**other**	**two**	**left**	**with**	**their**	**heads**	**down**	**.**
这	其他	二	左边	和	他们的	头部	向下	.

那两个低着头也去了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Not	**long**	**after**	**turning**	**around**	**,**
不是	长的	后	转弯	大约	,

转背没多时，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .

Lin	**Chong**	**walked**	**into**	**the**	**shop**	**.**
林	钟	步行	进入	这	店铺	.

只见林冲走将入店里来，

[hiː; hi] [sed] , " ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] , "

He	**said**	**,**	**"**	**Little**	**brother**	**,**	**"**
他	说	,	"	小的	兄弟	,	"

说道“小二哥，

['bɪznəs] [hæz; həz] [biːn] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] .

Business	has	been	good	for	the	past	few	days	.
商业	有	到过	好的	为了	这	过去的	很少	天	.

连日好买卖。”

[liː] - ['hʌrɪdli] [sed] :

Li	Xiao'er	hurriedly	said	:
李	-	匆匆	说	:

李小二慌忙道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [maɪ]['benɪfæktə(r)] . "

"	Please	sit	down	,	my	benefactor	.	"
"	请	坐	向下	,	我的	恩人	.	"

“恩人请坐，

[ðə; ði] ['peti] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [hɪz; ɪz]['benɪfæktə(r)] .

The	petty	man	,	however	,	was	just	about	to	seek	out	his	benefactor	.
这	小气	男人	,	然而	,	曾是	只是	关于	到	寻找	出去	他的	恩人	.

小人却待正要寻恩人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] .

There	are	some	important	things	to	say	.
那里	是	一些	重要的	事物	到	说	.

有些要紧话说。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi] ['siːkrətli] [plɔtid] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði]['hɪərəʊ] .

He	secretly	plotted	to	harm	the	hero	.
他	偷偷	绘制	到	伤害	这	英雄	.

潜为奸计害英雄，

[ðə; ði] [wʌn] - [laɪn] [skaɪ] [sekt] ['tiːtʃɪz] [haʊ] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] .

The	One	-	Line	Sky	Sect	teaches	how	to	communicate	.
这	一	-	线	天空	教派	教导	如何	到	交流	.

一线天教把信通。

[liː][ɜː(r)] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] , [wɒz; wəz] [rɒŋd] .

Li	Er	,	a	man	of	great	kindness	and	virtue	,	was	wronged	.
李	呃	,	一个	男人	的	伟大的	仁慈	和	美德	,	曾是	冤枉	.

亏杀有情贤李二，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [prə'tektɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [skɪl] .

He	secretly	protected	her	with	extraordinary	skill	.
他	偷偷	受保护	她	和	非凡的	技能	.

暗中回护有奇功。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [ɑːskt] :

Lin	Chong	then	asked	:
林	钟	然后	问	:

当下林冲问道：

" [wʌts] [səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ? "

"	What's	so	important	?	"
"	是什么	所以	重要的	?	"

“甚么要紧的事？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)][ɪn'vaɪtɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][sɪt][ˌɪn'saɪd] .

The	waiter	invited	Lin	Chong	to	sit	inside	.
这	服务员	受邀	林	钟	到	坐	里面	.

小二哥请林冲到里面坐下，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [bʌt; bət] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['ɔːkwəd] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] . "

"	But	then	there	was	this	awkward	person	from	Tokyo	.	"
"	但	然后	那里	曾是	这	尴尬的	人	从	东京	.	"

“却才有个东京来的尴尬人，

[pliːz] ['mænɪdʒ] [ðə; ði][kæmp][hɪə(r)] .

Please	manage	the	camp	here	.
请	管理	这	营	这里	.

在我这里请管营、

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [dræŋk][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

The	bailiff	drank	for	half	a	day	.
这	法警	喝	为了	一半	一个	天	.

差拨吃了半日酒。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ʌtə] [ðə; ði] [θriː] [wɜːdz] " [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] " .

The	bailiff	uttered	the	three	words	"	Grand	Commandant	Gao	"	.
这	法警	说出	这	三	字	"	盛大	指挥官	高	"	.

差拨口里讷出高太尉三个字来。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [sə'spɪʃəs] .

A	petty	person	is	suspicious	.
一个	小气	人	是	可疑的	.

小人心下疑，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['lɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] .

He	then	had	his	wife	listen	for	another	hour	.
他	然后	有	他的	妻子	听	为了	其他	小时	.

又着浑家听了一个时辰，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

But	they	were	whispering	to	each	other	.
但	他们	是	耳语	到	每个	其他	.

他却交头接耳说话，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .

They	wouldn't	listen	.
他们	不会	听	.

都不听得。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

临了，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [rɪ'spɒndɪd] :

The	bailiff	responded	:
这	法警	回应	:

只见差拨口里应道：

- ['ðer] [bəuθ][ɒn][ˌem 'iː] , -

'	They're	both	on	me	,	'
-	它们是	两个都	在	我	,	-

‘都在我两个身上，

[wiː; wi][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] ['fɪnɪʃ] [hɪm] [ɒf] .

We	must	at	least	finish	him	off	.
我们	必须	在	至少	结束	他	离开	.

好歹要结果了他。’

[ðə; ði] [tuː] [men] ['hændɪd] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːdn] .

The	**two**	**men**	**handed**	**a**	**bag**	**of**	**gold**	**and**	**silver**	**to**	**the**	**warden**	**.**
这	二	男人	递交	一个	包	的	金子	和	银	到	这	典狱长	.

那两个把一包金银递与管营、

['daɪəl] ,

Dial	**,**
拨号	,

差拨，

[wiː; wi][dræŋk] [ə'gen] .

We	**drank**	**again**	**.**
我们	喝	再次	.

又吃了一回酒，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .

They	**went**	**their**	**separate**	**ways**	**.**
他们	去	他们的	分离	方式	.

各自散了。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

I	**don't**	**know**	**what**	**kind**	**of**	**person**	**they**	**are**	**.**
我	不	知道	什么	种类	的	人	他们	是	.

不知甚么样人。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [sə'spɪʃəs] .

A	**petty**	**person**	**is**	**suspicious**	**.**
一个	小气	人	是	可疑的	.

小人心下疑，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] [mait] [biː; bi] ['feɪsɪŋ] [sʌm; səm]['ɒbstək(ə)lz] .

I'm	**afraid**	**my**	**benefactor**	**might**	**be**	**facing**	**some**	**obstacles**	**.**
我是	害怕的	我的	恩人	可能	是	面向	一些	障碍	.

只怕恩人身上有些妨碍。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	**Chong**	**said**	**:**
林	钟	说	:

林冲道：

[wɒt] [dɪd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [lʊk] [laɪk] ?

What	**did**	**that**	**person**	**look**	**like**	**?**
什么	做过	那	人	看	喜欢	?

“那人生得甚么模样？”

[liː] - [sed] :

Li	**Xiaoer**	**said**	**:**
李	-	说	:

李小二道：

" [ʃɔːt] ['stætʃə(r)] ,

"	**Short**	**stature**	**,**
"	短的	身材	,

“五短身材，

[feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] ,

fair	**complexion**	**,**
公平的	肤色	,

白净面皮，

[hiː; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [bɪəd] .

He	**had**	**little**	**beard**	**.**
他	有	小的	胡须	.

没甚髭须，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .

He	was	about	thirty	years	old	.
他	曾是	关于	三十	年	老的	.

约有三十余岁。

[ðəʊz] [ðæt] ['fɒləʊ] [doʊnt] [grəʊ] [ʌp] ['aɪðə(r)] .

Those	that	follow	don't	grow	up	either	.
那些	那	跟随	不	生长	向上	任何一个	.

那跟的也不长大，

[ə; eɪ] ['pɜːpəlɪʃ] - [braʊn] [kəm'plekʃ(ə)n] .

A	purplish	-	brown	complexion	.
一个	紫红色	-	棕色的	肤色	.

紫棠色面皮。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :

Lin	Chong	was	greatly	surprised	upon	hearing	this	:
林	钟	曾是	非常	惊讶	之上	听力	这	:

林冲听了大惊道：

" [ðɪs] ['θɜːti] - [jɪə(r)] - [əʊld][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən]['lʌ; luː] - . "

"	This	thirty	-	year	-	old	is	none	other	than	Lu	Yuhou	.	"
"	这	三十	-	年	-	老的	是	没有任何	其他	比	鲁	-	.	"

“这三十岁的正是陆虞候。

[ðəʊz] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [θiːvz] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [hɑːm] [ˌem 'iː] !

Those	despicable	thieves	dare	to	come	here	and	harm	me	!
那些	卑鄙	窃贼	敢	到	来	这里	和	伤害	我	!

那拨贱贼也敢来这里害我！

[doʊnt] [bʌmp] ['ɪntuː][ˌem 'iː] !

Don't	bump	into	me	!
不	撞	进入	我	!

休要撞着我，

[hiː; hi] [wɪl] ['əʊnli] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ['ɪntuː] [dʌst] !

He	will	only	turn	his	own	flesh	and	blood	into	dust	!
他	将要	仅有的	转动	他的	自己的	肉	和	血	进入	灰尘	!

只教他骨肉为泥！”

[liː] - [sed] :

Li	Xiaoer	said	:
李	-	说	:

李小二道：

" [dʒʌst][biː; bi]['weəri][ɒv; əv][hɪm] . "

"	Just	be	wary	of	him	.	"
"	只是	是	警惕	的	他	.	"

“只要提防他便了，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] :

Have	you	not	heard	the	words	of	the	ancients	:
有	你	不是	听到	这	字	的	这	古代人	:

岂不闻古人言：

[prɪ'vent] ['tʃəʊkɪŋ] [waɪl] ['iːtɪŋ] .

Prevent	choking	while	eating	.
防止	窒息	尽管	吃	.

吃饭防噎，

[prɪ'vent] [fɔːls] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] .

Prevent	falls	while	walking	.
防止	瀑布	尽管	步行	.

走路防跌。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Lin Chong was furious .
林 钟 曾是 狂怒 .

林冲大怒，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [liː] - [haʊs]
After leaving Li Xiaoer's house
后 离开 李 - 房子

离了李小二家，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [rɪst] - [ˈkʌtɪŋ] [naɪf] .
First , go to the street and buy a wrist - cutting knife .
第一的 , 去 到 这 街道 和 买 一个 手腕 - 切割 刀 .

先去街上买把解腕尖刀，

[ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
Carry it with you .
携带 它 和 你 .

带在身上，

[sɜːtʃ] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] .
Search the streets and alleys .
搜索 这 街道 和 小巷 .

前街后巷一地里去寻。

[liː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Li Xiaoer and his wife ,
李 - 和 他的 妻子 ,

李小二夫妻两个，

[ai][wɒz; wəz] [ˈswetɪŋ] [ˈbʊlɪt] .
I was sweating bullets .
我 曾是 出汗 子弹 .

捏着两把汗。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ðæt] [naɪt] .
Nothing happened that night .
没有什么 发生 那 夜晚 .

当晚无事，

[wen] [ai] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[wɒʃ] [ʌp] [ˈɜːli] .
Wash up early .
洗 向上 早期的 .

早洗漱罢，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd][ɪts] [ˈaʊtskɜːts] [ɒv; əv] [kæŋzuː] .
He took the knife and went to the city and its outskirts of Cangzhou .
他 采取 这 刀 和 去 到 这 城市 和 它是 郊区 的 沧州 .

带了刀又去沧州城里城外，

[ˈnærəʊ] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz]
narrow streets and alleys
狭窄的 街道 和 小巷

小街夹巷，

- [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] .
Tuantuan searched for a whole day .
- 搜索 为了 一个 所有的 天 .

团团寻了一日。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] .

There	was	no	movement	from	the	prison	camp	.
那里	曾是	不	移动	从	这	监狱	营	.

牢城营里都没动静。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][liː] - :

Lin	Chong	then	said	to	Li	Xiaoer	:
林	钟	然后	说	到	李	-	:

林冲又来对李小二道：

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] [tə'deɪ] .

Nothing	much	happened	today	.
没有什么	很多	发生	今天	.

“今日又无事。”

['weɪtə(r)] [sed] :

Waiter	said	:
服务员	说	:

小二道：

" ['benɪfæktə(r)] ,

"	benefactor	,
"	恩人	,

“恩人，

[ðæts] [ɔːl][ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] .

That's	all	I	wish	for	.
那就是	全部	我	希望	为了	.

只愿如此。

[dʒʌst][biː; bi] ['keəf(ə)l] .

Just	be	careful	.
只是	是	小心	.

只是自放仔细便了。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hɔːl] .

Lin	Chong	returned	to	the	Heavenly	King	Hall	.
林	钟	返回	到	这	天上	国王	大厅	.

林冲自回天王堂，

[ə; eɪ] [naɪt] [pɑːst] .

A	night	passed	.
一个	夜晚	通过了	.

过了一夜。

[ai] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [striːts] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .

I	searched	the	streets	for	three	to	five	days	.
我	搜索	这	街道	为了	三	到	五	天	.

街上寻了三五日，

[nəʊ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

No	consumption	,
不	消耗	,

不见消耗，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['ɔːlsəʊ] [sləu] [daʊn] .

Lin	Chong	also	slowed	down	.
林	钟	还	减速	向下	.

林冲也自心下慢了。

[baɪ][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,

By	the	sixth	day	,
经过	这	第六	天	,

到第六日，

[ðə; ði] ['wɔːdn] [kɔːld] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [hɔːl] .

The	warden	called	Lin	Chong	to	the	inspection	hall	.
这	典狱长	称为	林	钟	到	这	检查	大厅	.

只见管营叫唤林冲到点视厅上，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]

You	have	been	here	for	a	long	time
你	有	到过	这里	为了	一个	长的	时间

“你来这里许多时，

[juː; jʊ] , [lɔːd] [tʃaɪ] , [hæv; həv]['nevə(r)] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] ['eni] [rɪ'spekt] .

You	,	Lord	Chai	,	have	never	shown	me	any	respect	.
你	,	主	柴	,	有	绝不	所示	我	任何	尊重	.

柴大官人面皮不曾抬举的你。

[ˌfɪf'tiːn] [liː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs]

Fifteen	li	outside	the	east	gate	of	this	place
十五	李	外部	这	东方	门	的	这	地方

此间东门外十五里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪlətri] ['pɑːstʃə(r)] .

There	is	a	large	military	pasture	.
那里	是	一个	大的	军队	牧场	.

有座大军草场，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] ['mʌnθli] ['peɪmənts] [ɒv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] [fiːd] .

However	,	it	involves	monthly	payments	of	hay	and	feed	.
然而	,	它	涉及	月度	付款	的	干草	和	喂养	.

每月但是纳草纳料的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['kɒmən] ['præktɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] .

There	are	some	common	practices	for	obtaining	money	.
那里	是	一些	常见的	实践	为了	获得	钱	.

有些常例钱取觅。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['gɑːdɪd] [baɪ][æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] .

It	was	originally	guarded	by	an	old	soldier	.
它	曾是	起初	守卫	经过	一个	老的	士兵	.

原是一个老军看管。

[ai] [naʊ] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðæt] [əʊld]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]

I	now	recommend	you	to	replace	that	old	soldier	and	guard	the	Heavenly	King
我	现在	推荐	你	到	代替	那	老的	士兵	和	警卫	这	天上	国王

[hɔːl] .

Hall	.
大厅	.

我如今抬举你去替那老军来守天王堂，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['sevrəl] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ðeə(r)] .

You	have	several	strings	of	cash	there	.
你	有	一些	字符串	的	现金	那里	.

你在那里阃几贯盘缠。

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði]['mætə(r)] . ”

You	may	go	there	with	the	bailiff	to	settle	the	matter	.	”
你	可能	去	那里	和	这	法警	到	定居	这	事情	.	”

你可和差拨便去那里交割。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Lin Chong replied :
林 钟 回复 :

林冲应道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [ðen] . "
" I will go then . "
" 我 将要 去 然后 . "

“小人便去。”

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][kæmp][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They left the camp at that time .
他们 左边 这 营 在 那 时间 .

当时离了营中，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][liː] - [haʊs] .
They went straight to Li Xiaoer's house .
他们 去 直的 到 李 - 房子 .

径到李小二家，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] :
He said to the couple :
他 说 到 这 夫妻 :

对他夫妻两个说道：

" [təˈdeɪ] [ðə; ði][kæmp] [kəˈmɑːndə(r)] [əˈsaɪnd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˌəʊvəˈsiː] [əˈfeəz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑːrmiz]
" Today the camp commander assigned me to oversee affairs at the army's
" 今天 这 营 指挥官 分配 我 到 监督 事务 在 这 军队的
[ˈpɑːstʃə(r)] . "
pasture . "
牧场 . "

“今日管营拨我去大军草场管事，

[bʌt; bət] [wɒt] [ðen] ?
But what then ?
但 什么 然后 ?

却如何？”

[liː] - [sed] :
Li Xiaoer said :
李 - 说 :

李小二道：

" [ðɪs] [əˈsaɪnmənt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [kɔːt] . "
" This assignment is like a royal court . "
" 这 任务 是 喜欢 一个 皇家 法庭 . "

“这个差使又好似天王堂。

[wen] [kəˈlektɪŋ] [heɪ] [ðeə(r)] ,
When collecting hay there ,
什么时候 收集 干草 那里 ,

那里收草料时，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][ˈregjələ(r)] [ˈbæŋknəuts] .
Some are regular banknotes .
一些 是 常规的 钞票 .

有些常例钱钞。

[wen] [nɒt] [ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] ,
When not spending money ,
什么时候 不是 开支 钱 ,

往常不使钱时，

" [ai] [kænt] [teɪk] [ðɪs] [dʒɒb] . "
" I can't take this job . "
" 我 不能 拿 这 工作 . "

不能勾这差使。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [hɑːm] [ˌem 'iː] . "
" But it won't harm me . "
" 但 它 惯于 伤害 我 . "

“却不害我，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
It's a good job for me .
它是 一个 好的 工作 为了 我 .

倒与我好差使，

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðæt] [miːnz] .
I don't understand what that means .
我 不 理解 什么 那 方法 .

正不知何意？”

[liː] - [sed] :
Li Xiaoer said :
李 - 说 :

李小二道：

" [maɪ]['benɪfæktə(r)] , [pliːz] [duː; də][nɒt] [daʊt] [ˌem 'iː] . "
" My benefactor , please do not doubt me . "
" 我的 恩人 , 请 做 不是 怀疑 我 . "

“恩人休要疑心，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['nʌθɪŋz] [rɒŋ] , [ðæts] [faɪn] .
As long as nothing's wrong , that's fine .
作为 长的 作为 没什么。 错误的 , 那就是 美好的 .

只要没事便好了。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ]['fæməli][laɪvz; lɪvz][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
It's just that my family lives far away .
它是 只是 那 我的 家庭 生活 远的 离开 .

只是小人家离得远了，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ]['benɪfæktə(r)][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I will come to visit my benefactor in a few days .
我 将要 来 到 访问 我的 恩人 在 一个 很少 天 .

过几时那工夫来望恩人。”

[dʒʌst] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [æt; ət] [həʊm] .
Just arrange a few drinks at home .
只是 安排 一个 很少 饮料 在 家 .

就时家里安排几杯酒，

[pliːz] [let] [lɪn] [tʃɔːŋ] [iːt] .
Please let Lin Chong eat .
请 让 林 钟 吃 .

请林冲吃了。

[wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] ['diːteɪl] ,
Without going into too much detail ,
没有 去 进入 也 很多 细节 ,

话不絮烦，

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

两个相别了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [hɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .
Lin Chong came to the Heavenly King Hall by himself .
林 钟 来了 到 这 天上 国王 大厅 经过 他自己 .

林冲自来天王堂，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
I picked up the package .
我 挑选 向上 这 包裹 .

取了包裹，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .
He brought a sharp knife .
他 带来 一个 锋利的 刀 .

带了尖刀，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsi] [spɪə(r)] .
He took a fancy spear .
他 采取 一个 想要 矛 .

拿了条花枪，

[ðeɪ] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːdn] .
They resigned from their posts together with the warden .
他们 辞职 从 他们的 帖子 一起 和 这 典狱长 .

与差拨一同辞了管营，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪ] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [jɑːd] .
Two people came to the hay and fodder yard .
二 人们 来了 到 这 干草 和 饲料 院子 .

两个取路投草料场来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] .
It was the dead of winter .
它 曾是 这 死的 的 冬天 .

正是严冬天气，

[dɑːk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Dark clouds covered the sky .
黑暗的 云 涵盖 这 天空 .

彤云密布，

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [ɪz] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [raɪz] .
The north wind is starting to rise .
这 北 风 是 开始 到 上升 .

朔风渐起，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['hevi] [snəʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ɔːl] [deɪ] .
But a heavy snow had already fallen all day .
但 一个 重的 雪 有 已经 倒下 全部 天 .

却早纷纷扬扬卷下一天大雪来。

[ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] [biːn] ['fɔːlɪŋ] ['hevɪli] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .
The snow had been falling heavily for some time .
这 雪 有 到过 坠落 重度 为了 一些 时间 .

那雪早下得密了。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ɪf] [ɪts] [gʊd] [snəʊ] ?
How can you tell if it's good snow ?
如何 能 你 告诉 如果 它是 好的 雪 ?

怎见得好雪?

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði]['pəʊɪm] " - " [æz; əz] ['evɪdəns] :
There **is** **the** **poem** **"** **Linjiangxian** **"** **as** **evidence** **:**
那里 是 这 诗 " - " 作为 证据 :

有《临江仙》词为证：

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
They **formed** **a** **formation** **and** **descended** **from** **the** **sky** **.**
他们 形成 一个 形成 和 下降 从 这 天空 .

作阵成团空里下，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [wɒz; wəz]['truːli]['pɪtɪf(ə)l] .
This **time** **,** **the** **killing** **was** **truly** **pitiful** **.**
这 时间 , 这 杀 曾是 真的 可怜 .

这回忒杀堪怜。

[ðə; ði] ['ʃɑːn'ʃiː] ['rɪvə(r)][ɪz]['frəʊz(ə)n] , ['friːzɪŋ] - [bəʊt] .
The **Shanxi** **River** **is** **frozen** **,** **freezing** **Ziyou's** **boat** **.**
这 山西 河 是 冷冻 , 冷冻 - 船 .

剡溪冻住子猷船。

[dʒeɪd]['drægən] [skeɪlz] [dɑːns]
Jade **Dragon** **Scales** **Dance**
玉 龙 秤 舞蹈

玉龙鳞甲舞，

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'pliːtli] [fɪld] [ɪn] .
The **rivers** **and** **seas** **have** **been** **completely** **filled** **in** **.**
这 河流 和 海域 有 到过 完全地 已填 在 .

江海尽平填。

['iːv(ə)n]['kɒzmɪk] ['taʊəz] [wʊd] ['krʌmb(ə)l]['ʌndə(r)][ɪts] [weɪt] .
Even **cosmic** **towers** **would** **crumble** **under** **its** **weight** **.**
甚至 宇宙 塔楼 会 崩溃 在下面 它是 重量 .

宇宙楼台都压倒，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['drɪftɪŋ] ['kætkɪn] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['kɒtn] .
The **sky** **is** **filled** **with** **drifting** **catkins** **and** **flying** **cotton** **.**
这 天空 是 已填 和 漂流 柔荑花序 和 飞行 棉布 .

长空飘絮飞绵。

[ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [baɪ][dʒeɪd] .
The **three** **thousand** **worlds** **are** **connected** **by** **jade** **.**
这 三 千 世界 是 连接 经过 玉 .

三千世界玉相连。

[ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk][ɒv; əv] - ['rɪvə(r)] ,
The **north** **bank** **of** **Bingjiao** **River** **,**
这 北 银行 的 - 河 ,

冰交河北岸，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['frəʊz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] .
It **has** **been** **frozen** **for** **more** **than** **ten** **years** **.**
它 有 到过 冷冻 为了 更多的 比 十 年 .

冻了十余年。

[ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] ['hevɪli] .
The **snow** **is** **falling** **heavily** **.**
这 雪 是 坠落 重度 .

大雪下的正紧，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪlɪf] [hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [bai] [waɪn] [ɔː(r)] [iːt] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Lin **Chong** **and** **the** **bailiff** **had** **nowhere** **to** **buy** **wine** **or** **eat** **on** **the** **road** **.**
林 钟 和 这 法警 有 无处 到 买 葡萄酒 或者 吃 在 这 路 .

林冲和差拨两个在路上又没买酒吃处。

[wen] [ai] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [heɪ] [jɑːd] ['ɜːli] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When I arrived at the hay yard early to take a look ,
什么时候 我 到达的 在 这 干草 院子 早期的 到 拿 一个 看 ,

早来到草料场外看时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['ɜːθn] [wɔːlz] [ə'raʊnd] .
There are some earthen walls around .
那里 是 一些 土 墙壁 大约 .

一周遭有些黄土墙，

[tuː] [lɑːdʒ] [dɔːz] .
Two large doors .
二 大的 门 .

两扇大门。

[wen] [juː; jʊ] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən][tuː; tə] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] ,
When you push it open to look inside ,
什么时候 你 推 它 打开 到 看 里面 ,

推开看里面时，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [θætʃt] [hʌt] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] ['grænəri] .
Seven or eight thatched huts were used as granaries .
七 或者 八 茅草屋顶 小屋 是 用过的 作为 粮仓 .

七八间草房做着仓廒，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['heɪˌstæks] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
There were haystacks all around .
那里 是 干草堆 全部 大约 .

四下里都是马草堆，

[tuː] [θætʃt] [hɔːlz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Two thatched halls in the middle .
二 茅草屋顶 大厅 在 这 中间 .

中间两座草厅。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðæt] [hɔːl] ,
Upon entering that hall ,
之上 进入 那 大厅 ,

到那厅里，

[ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ˌɪn'saɪd] ['tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .
The old soldier was seen inside tending to the fire .
这 老的 士兵 曾是 已见 里面 倾向于 到 这 火 .

只见那老军在里面向火。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [sed] :
The bailiff said :
这 法警 说 :

差拨说道：

" [ðə; ði] ['wɔːdn] [hæz; həz] [sent] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [juː; jʊ][ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]
" The warden has sent Lin Chong to replace you and guard the Heavenly King
" 这 典狱长 有 发送 林 钟 到 代替 你 和 警卫 这 天上 国王
[hɔːl] . "
Hall . "
大厅 . "

“管营差这个林冲来替你回天王堂看守，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [dɪ'lɪvəri] [ɪ'miːdiətli] .
You can take delivery immediately .
你 能 拿 送货 立即地 .

你可即便交割。”

[ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] .

The	old	soldier	took	the	key	.
这	老的	士兵	采取	这	钥匙	.

老军拿了钥匙，

['liːdɪŋ] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Leading	Lin	Chong	,
领导	林	钟	,

引着林冲，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

" [ðə; ði] ['grænəri] [ɪt'self] [hæz; həz] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] [ænd; ənd] ['mɑːkiŋz] . "

"	The	granary	itself	has	official	seals	and	markings	.	"
"	这	粮仓	本身	有	官方的	封印	和	标记	.	"

“仓廒内自有官司封记，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [paɪlz] [ɒv; əv] [heɪ] [hæz; həz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)] .

Each	of	these	piles	of	hay	has	a	number	.
每个	的	这些	堆	的	干草	有	一个	数字	.

这几堆草一堆堆都有数目。”

[ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [paɪlz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

The	old	soldier	had	already	counted	the	piles	of	people	.
这	老的	士兵	有	已经	计数	这	堆	的	人们	.

老军都点见了堆数，

[ðen] [ðeɪ] [led] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .

Then	they	led	Lin	Chong	to	the	thatched	hall	.
然后	他们	引领	林	钟	到	这	茅草屋顶	大厅	.

又引林冲到草厅上。

[ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .

The	old	soldier	packed	his	luggage	.
这	老的	士兵	包装	他的	行李	.

老军收拾行李，

['faɪnəli] , [hiː; hi] [sed] :

Finally	,	he	said	:
最后	,	他	说	:

临了说道：

" ['faɪə(r)]['beɪs(ə)n] ,

"	Fire	basin	,
"	火	盆地	,

“火盆、

[pɒt] ,

pot	,
锅	,

锅子、

['dɪʃɪz] ,

dishes	,
菜肴	,

碗碟，

[aɪl] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'll	lend	it	all	to	you	.
患病的	借	它	全部	到	你	.

都借与你。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
I was also there in the Hall of Heavenly Kings .
我 曾是 还 那里 在 这 大厅 的 天上 国王 .

“天王堂内我也有在那里，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] . "
" Take it if you want . "
" 拿 它 如果 你 想 . "

你要便拿了去。”

[ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gʊəd] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
The old soldier pointed to a large gourd hanging on the wall .
这 老的 士兵 尖 到 一个 大的 葫芦 绞刑 在 这 墙 .

老军指壁上挂一个大葫芦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [bai] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
" If you buy wine to drink ,
" 如果 你 买 葡萄酒 到 喝 ,

“你若买酒吃时，

['əʊnli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)] ,
Only out of the pasture ,
仅有的 出去 的 这 牧场 ,

只出草场，

[teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ə'baʊt] - [liː] [ə'weɪ] .
Take the main road to the east , about 32 li away .
拿 这 主要的 路 到 这 东方 , 关于 - 李 离开 .

投东大路去三二里，

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːkɪtpleɪsɪz] .
Then there were marketplaces .
然后 那里 是 市场 .

便有市井。”

[ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [trɑns'fəːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
The old soldier returned to the camp after being transferred from his post .
这 老的 士兵 返回 到 这 营 后 存在 转移 从 他的 邮政 .

老军自和差拨回营里来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [hæd; həd][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [kwɪlt] [ɒn][ðə; ði] [bed] .
It is only said that Lin Chong had a bundle and quilt on the bed .
它 是 仅有的 说 那 林 钟 有 一个 捆 和 被子 在 这 床 .

只说林冲就床上放了包裹被卧，

[səʊ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [sʌm; səm] ['faɪəwɜːks] .
So they sat down and started some fireworks .
所以 他们 卫星 向下 和 开始 一些 烟花 .

就坐下生些焰火起来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] ['tʃɑːkəʊl] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
There was a pile of firewood and charcoal next to the house .
那里 曾是 一个 桩 的 柴 和 木炭 下一个 到 这 房子 .

屋边有一堆柴炭，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [beɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [hɑːθ] .

Take	a	few	pieces	and	bake	them	in	the	hearth	.
拿	一个	很少	件	和	烤	他们	在	这	炉	.

拿几块来生在地炉里。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðæt] [θætʃt] [hʌt] ,

Looking	up	at	that	thatched	hut	,
寻找	向上	在	那	茅草屋顶	小屋	,

仰面看那草屋时，

['evriθɪŋ] [ə'raʊnd] [kə'læpst] .

Everything	around	collapsed	.
一切	大约	倒塌	.

四下里崩坏了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [ə'gen] .

And	it	was	shaken	by	the	north	wind	again	.
和	它	曾是	摇晃	经过	这	北	风	再次	.

又被朔风吹撼，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['ʃeɪkən] .

It	can	be	shaken	.
它	能	是	摇晃	.

摇振得动。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] [haʊs] [sə'vaɪv] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ?

How	will	this	house	survive	the	winter	?
如何	将要	这	房子	存活	这	冬天	?

“这屋如何过得一冬?

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] [kliə] ,

When	the	snow	clears	,
什么时候	这	雪	清除	,

待雪晴了，

[gəʊ][tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd]['haɪə(r)][ə; eɪ] ['brɪkleɪə(r)] [tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] .

Go	to	town	and	hire	a	bricklayer	to	fix	it	.
去	到	镇	和	聘请	一个	瓦工	到	使固定	它	.

去城中唤个泥水匠来修理。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai] [tɜːnd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wʌns] .

I	turned	towards	the	fire	once	.
我	转向	向	这	火	一次	.

向了一回火，

[ai] [fiːl] [kəʊld] .

I	feel	cold	.
我	感觉	寒冷的	.

觉得身上寒冷，

[ˈθɪŋkɪŋ] :

Thinking	:
思维	:

寻思：

" [ðə; ði][əʊld][ˈsəʊldʒə(r)][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈmɑːkɪt] [taʊn] [faɪv] [maɪlz] [əˈweɪ] . "

"	The	old	soldier	just	mentioned	that	there's	a	market	town	five	miles	away	.	"
"	这	老的	士兵	只是	提及	那	有	一个	市场	镇	五	英里	离开	.	"

“却才老军所说五里路外有那市井，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] ?

Why	not	go	and	buy	some	wine	to	drink	?
为什么	不是	去	和	买	一些	葡萄酒	到	喝	?

何不去沽些酒来吃？”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm] [luːs] [ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .

He	then	took	some	loose	silver	from	his	bag	.
他	然后	采取	一些	松动的	银	从	他的	包	.

便去包里取些碎银子，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði][spɪə(r)][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [gʊəd] .

He	used	the	spear	to	pick	up	the	wine	gourd	.
他	用过的	这	矛	到	挑选	向上	这	葡萄酒	葫芦	.

把花枪挑了酒葫芦，

[ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [ˈembəz] .

Cover	the	embers	.
覆盖	这	余烬	.

将火炭盖了，

[teɪk] [ðə; ði] [felt] [hæt][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn] .

Take	the	felt	hat	and	put	it	on	.
拿	这	毛毡	帽子	和	放	它	在	.

取毡笠子戴上，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] .

I	took	the	key	.
我	采取	这	钥匙	.

拿了钥匙，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] [ʃʌt] .

He	came	out	and	pulled	the	door	of	the	thatched	hall	shut	.
他	来了	出去	和	拉	这	门	的	这	茅草屋顶	大厅	关闭	.

出来把草厅门拽上。

[əˈpɒn] [ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
Upon **exiting** **the** **main** **gate** **,**
之上 退出 这 主要的 门 ,

出到大门首，

[pʊl] [ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːstʃə(r)] [ˈgeɪts] [ʌp] [ˈbækwədz] .
Pull **the** **two** **pasture** **gates** **up** **backwards** **.**
拉 这 二 牧场 大门 向上 向后 .

把两扇草场门反拽上，

[ɪts] [lɒkt] .
It's **locked** **.**
它是 已锁定 .

锁了。

[ai] [brɔːt] [ðə; ði] [kiː] .
I **brought** **the** **key** **.**
我 带来 这 钥匙 .

带了钥匙，

[hiː; hi] [strəul] [ˈiːstwəd] .
He **strolled** **eastward** **.**
他 漫步 向东 .

信步投东。

[ˈtredɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] , [maɪ] [fiːt] [ˈtredɪd] [əˈpɒn] [ˈfrægmənts] [ɒv; əv][dʒeɪd] - [laɪk] [snəʊ] .
Treading **on** **the** **snow** **,** **my** **feet** **treaded** **upon** **fragments** **of** **jade** **-** **like** **snow** **.**
踩踏 在 这 雪 , 我的 脚 带纹路的 之上 片段 的 玉 - 喜欢 雪 .

雪地里踏着碎琼乱玉，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [ˈsləʊli] , [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] .
They **traveled** **slowly** **,** **their** **backs** **to** **the** **north** **wind** **.**
他们 旅行 缓慢地 , 他们的 背部 到 这 北 风 .

迤逦背着北风而行。

[ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈhevɪli] .
The **snow** **was** **falling** **heavily** **.**
这 雪 曾是 坠落 重度 .

那雪正下得紧。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] ,
After **walking** **less** **than** **half** **a** **mile** **,**
后 步行 较少的 比 一半 一个 英里 ,

行不上半里多路，

[ai] [sɔː] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] .
I **saw** **an** **ancient** **temple** **.**
我 锯 一个 古老的 寺庙 .

看见一所古庙。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Lin **Chong** **bowed** **and** **said** **:**
林 钟 鞠躬 和 说 :

林冲顶礼道：

" [meɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [prəˈtekt] [juː; jʊ] . "
" **May** **the** **gods** **protect** **you** **.** **"**
" 可能 这 神 保护 你 . "

“神明庇佑，

[wiːl; wil] [bɜːn] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
We'll **burn** **paper** **money** **another** **day** **.**
出色地 烧伤 纸 钱 其他 天 .

改日来烧钱纸。”

[ðeɪ] [went] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [trɪp] .
They **went** **on** **another** **trip** **.**
他们 去 在 其他 旅行 .

又行了一回，

[ai] [keɪm] [ə'krɒs] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪz] .
I **came** **across** **a** **cluster** **of** **houses** **.**
我 来了 穿过 一个 簇 的 房屋 .

望见一簇人家。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When **Lin** **Chong** **stopped** **to** **look** **,**
什么时候 林 钟 停止 到 看 ,

林冲住脚看时，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [strɔː] [bruːm] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] , [tʌkt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fens] .
I **saw** **a** **straw** **broom** **hanging** **in** **the** **open** **air** **,** **tucked** **behind** **the** **fence** **.**
我 锯 一个 稻草 扫帚 绞刑 在 这 打开 空气 , 塞进去 在后面 这 栅栏 .

见篱笆中挑着一个草帚儿在露天里。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
Lin **Chong** **went** **straight** **to** **the** **shop** **.**
林 钟 去 直的 到 这 店铺 .

林冲径到店里，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] :
The **master** **said** **:**
这 掌握 说 :

主人道：

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [gests] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where **did** **the** **guests** **come** **from** **?**
在哪里 做过 这 客人 来 从 ?

“客人那里来？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [gʊəd] ?
Do **you** **recognize** **this** **gourd** **?**
做 你 认出 这 葫芦 ?

“你认得这个葫芦么？”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The **master** **looked** **at** **it** **and** **said** **:**
这 掌握 看起来 在 它 和 说 :

主人看了道：

" [ðɪs] [gʊəd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [laʊ] [dʒʌn][frɒm; frəm][ðə; ði] [heɪ] [jɑːd] . "
" **This** **gourd** **belongs** **to** **Lao** **Jun** **from** **the** **hay** **yard** **.** **"**
" 这 葫芦 属于 到 老挝 俊 从 这 干草 院子 . "

“这葫芦是草料场老军的。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" **How** **did** **you** **recognize** **it** **?** **"**
" 如何 做过 你 认出 它 ? "

“如何便认的？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主道：

" [hiː; hi][ɪz][bəuθ][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [huː] [gɑːdz] [ðə; ði] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] [jɑːd] "

"	He	is	both	the	elder	brother	who	guards	the	hay	storage	yard	"
"	他	是	两个都	这	长老	兄弟	WHO	守卫	这	干草	贮存	院子	"

“既是草料场看守大哥，

[pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Please	sit	for	a	while	.
请	坐	为了	一个	尽管	.

且请少坐。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz][kəʊld] .

The	weather	is	cold	.
这	天气	是	寒冷的	.

天气寒冷，

[lets] [hæv; həv] [θriː] [kʌps] [æz; əz][ə; eɪ] ['welkəm] ['welkəm] .

Let's	have	three	cups	as	a	welcome	welcome	.
我们来吧	有	三	杯子	作为	一个	欢迎	欢迎	.

且酌三杯权当接风。”

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [slaɪst] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [kʊkt] [biːf] .

The	shopkeeper	sliced	a	plate	of	cooked	beef	.
这	店主	切片	一个	盘子	的	煮熟	牛肉	.

店家切一盘熟牛肉，

[pɔː(r)][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv][hɒt] [waɪn] ,

Pour	a	pot	of	hot	wine	,
倒	一个	锅	的	热的	葡萄酒	,

荡一壶热酒，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [iːt] .

Please	invite	Lin	Chong	to	eat	.
请	邀请	林	钟	到	吃	.

请林冲吃。

[ai]['ɔːlsəʊ] [bɔːt] [sʌm; səm] [biːf] .

I	also	bought	some	beef	.
我	还	买	一些	牛肉	.

又自买了些牛肉，

[ai][dræŋk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] .

I	drank	several	more	cups	.
我	喝	一些	更多的	杯子	.

又吃了数杯。

[səʊ][ai] [bɔːt] [ə'nʌðə(r)] [gʊəd] [ɒv; əv] [waɪn] .

So	I	bought	another	gourd	of	wine	.
所以	我	买	其他	葫芦	的	葡萄酒	.

就又买了一葫芦酒，

[ai] [bɔːt] [ðəʊz] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [biːf] .

I	bought	those	two	pieces	of	beef	.
我	买	那些	二	件	的	牛肉	.

包了那两块牛肉，

[liːv] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvə(r)] .

Leave	some	loose	silver	.
离开	一些	松动的	银	.

留下碎银子，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði][spɪə(r)][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [waɪn] [gʊəd] .

He	used	the	spear	to	pick	up	the	wine	gourd	.
他	用过的	这	矛	到	挑选	向上	这	葡萄酒	葫芦	.

把花枪挑了酒葫芦，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːf] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

He	had	beef	tucked	into	his	pocket	.
他	有	牛肉	塞进去	进入	他的	口袋	.

怀内揣了牛肉，

[ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɜːbɪŋ] .

The	noises	are	disturbing	.
这	噪音	是	令人不安	.

叫声相扰，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [fens] [geɪt] .

Then	he	went	out	through	the	fence	gate	.
然后	他	去	出去	通过	这	栅栏	门	.

便出篱笆门，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] , [stɪl] ['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] .

They	returned	,	still	braving	the	north	wind	.
他们	返回	,	仍然	勇敢	这	北	风	.

依旧迎着朔风回来。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [snəʊ] ,

Look	at	the	snow	,
看	在	这	雪	,

看那雪，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['hɑːdə(r)][æz; əz] [naɪt] [fel] .

It	rained	harder	as	night	fell	.
它	下雨了	更难	作为	夜晚	跌倒	.

到晚越下的紧了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,

There	was	once	a	scholar	,
那里	曾是	一次	一个	学者	,

古时有个书生，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [wɜːd] .

I	made	a	word	.
我	制成	一个	单词	.

做了一个词，

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['tɒpɪk][ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [snəʊ] :

The	single	topic	is	the	impoverished	hatred	of	snow	:
这	单身的	话题	是	这	贫困	仇恨	的	雪	:

单题那贫苦的恨雪：

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] .

The	wind	howled	across	the	land	.
这	风	嚎叫	穿过	这	土地	.

广莫严风刮地，

[ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [dʒʌst] [raɪt] .

The	snow	is	falling	just	right	.
这	雪	是	坠落	只是	正确的	.

这雪儿下的正好。

['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] ['kɒtn] ,

Pulling	and	twisting	cotton	,
拉	和	扭曲	棉布	,

扯絮捭绵，

[kʌt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]['bɑːskɪt] .

Cut	a	few	pieces	as	big	as	a	basket	.
切	一个	很少	件	作为	大的	作为	一个	篮子	.

裁几片大如栲栳。

[siː] [ˌbæm'buː] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [θætʃt] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

See	bamboo	houses	and	thatched	huts	in	the	woods	.
看	竹子	房屋	和	茅草屋顶	小屋	在	这	树林	.

见林间竹屋茅茨，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [ˌoʊvər'paʊərd] [ˌem 'iː] .

He	almost	overpowered	me	.
他	几乎	实力悬殊	我	.

争些儿被他压倒。

['welθi] ['fæmɪlɪz]

wealthy	families
富裕	家庭

富室豪家，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [sed] [ðæt] [sə'presɪŋ] [ðə; ði][mi'æzmə][wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf] .

However	,	they	said	that	suppressing	the	miasma	was	still	not	enough	.
然而	,	他们	说	那	抑制	这	瘴气	曾是	仍然	不是	足够的	.

却言道压瘴犹嫌少。

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [red] - [hɒt] ['tʃɑːkəʊl] [stəʊv] .

The	direction	is	towards	the	red	-	hot	charcoal	stove	.
这	方向	是	向	这	红色的	-	热的	木炭	火炉	.

向的是兽炭红炉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒtn] - ['pædɪd] [kəʊt] .

He	was	wearing	a	cotton	-	padded	coat	.
他	曾是	穿着	一个	棉布	-	带衬垫	外套	.

穿的是绵衣絮袄。

['twɪstɪŋ] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɪn] [wʌnz] [hænd]

Twisting	plum	blossoms	in	one's	hand
扭曲	李子	花朵	在	一个人的	手

手捻梅花，

['sɪŋɪŋ] ['preɪzɪz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɔː'spiʃəsnis] ,

Singing	praises	of	national	auspiciousness	,
歌唱	赞扬	的	国家的	吉祥	,

唱道国家祥瑞，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi] .

They	did	not	care	about	the	poor	and	needy	.
他们	做过	不是	关心	关于	这	贫穷的	和	贫困	.

不念贫民些小。

[ə; eɪ] [rɪ'kluːs] [laɪz] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .

A	recluse	lies	in	seclusion	.
一个	隐士	谎言	在	隔离	.

高卧有幽人，

['meni] ['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ə'baʊt] [grɑːs] .

Many	poems	are	composed	about	grass	.
许多	诗歌	是	由	关于	草	.

吟咏多诗草。

[ðen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [stept] [ɒn][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [snəʊ] ,

Then	Lin	Chong	stepped	on	the	auspicious	snow	,
然后	林	钟	步	在	这	吉祥	雪	,

再说林冲踏着那瑞雪，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] ,
Facing **the** **north** **wind** **,**
面向 这 北 风 ,

迎着北风，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] .
They **rushed** **to** **the** **entrance** **of** **the** **pasture** **as** **if** **they** **were** **flying** **.**
他们 匆忙 到 这 入口 的 这 牧场 作为 如果 他们 是 飞行 .

飞也似奔到草场门口，

[ðə; ði] [lɒk] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The **lock** **was** **opened** **.**
这 锁 曾是 打开 .

开了锁，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ,
Upon **entering** **,**
之上 进入 ,

入内看时，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All **they** **could** **do** **was** **complain** **.**
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] .
It **turns** **out** **that** **the** **principles** **of** **Heaven** **are** **clear** **.**
它 转弯 出去 那 这 原则 的 天堂 是 清除 .

原来天理昭然，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Protect **the** **virtuous** **and** **righteous** **.**
保护 这 有德行的 和 正义 .

佑护善人义士，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['hevi] [snəʊ] ,
Because **of** **this** **heavy** **snow** **,**
因为 的 这 重的 雪 ,

因这场大雪，

[hiː; hi] [seɪvd] [lɪn] [tʃɔːŋz] [laɪf] .
He **saved** **Lin** **Chong's** **life** **.**
他 已保存 林 崇的 生活 .

救了林冲的性命。

[ðə; ði] [tuː] [θætʃt] ['haʊzɪz] [hæd; həd] [kə'læpst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] .
The **two** **thatched** **houses** **had** **collapsed** **under** **the** **weight** **of** **the** **snow** **.**
这 二 茅草屋顶 房屋 有 倒塌 在下面 这 重量 的 这 雪 .

那两间草厅已被雪压倒了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['pɔndə] :
Lin **Chong** **pondered** **:**
林 钟 沉思 :

林冲寻思：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ? "
" **What** **should** **we** **do** **?** **"**
" 什么 应该 我们 做 ? "

“怎地好？”

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [gʌn] ,
Put **down** **the** **flower** **gun** **,**
放 向下 这 花 枪 ,

放下花枪、

[ðə; ði] [gʊəd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .

The	gourd	is	in	the	snow	.
这	葫芦	是	在	这	雪	.

葫芦在雪里，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] ['embəz] ['bɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['breɪziə(r)] .

I'm	afraid	there	might	be	embers	burning	in	the	brazier	.
我是	害怕的	那里	可能	是	余烬	燃烧	在	这	火盆	.

恐怕火盆内有火炭延烧起来。

[muːv] [ðə; ði]['brəʊkən] [wɔːl] [ə'saɪd] .

Move	the	broken	wall	aside	.
移动	这	破碎的	墙	旁边	.

搬开破壁子，

[wen] [hiː; hi] [liːnd] [ˌhɑːf'weɪ] [ɪn][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

When	he	leaned	halfway	in	to	touch	it
什么时候	他	倾斜	半	在	到	触碰	它

探半身入去摸时，

[ðə; ði] ['embəz] [ɪn][ðə; ði]['breɪziə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][baɪ][ðə; ði] ['snəʊˌmelt] .

The	embers	in	the	brazier	were	extinguished	by	the	snowmelt	.
这	余烬	在	这	火盆	是	熄灭	经过	这	雪融化	.

火盆内火种都被雪水浸灭了。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tʌtʃt] [ðə; ði][bed] ,

When	Lin	Chong	touched	the	bed	,
什么时候	林	钟	感动	这	床	,

林冲把手床上摸时，

[ɔːl] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kwɪlt] .

All	they	managed	to	get	was	a	single	quilt	.
全部	他们	管理	到	得到	曾是	一个	单身的	被子	.

只拽得一条絮被。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [krɔːl] [aʊt] .

Lin	Chong	crawled	out	.
林	钟	爬行	出去	.

林冲钻将出来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] ,

Seeing	that	it	was	getting	dark	,
看到	那	它	曾是	获得	黑暗的	,

见天色黑了，

['θɪŋkɪŋ] :

Thinking	:
思维	:

寻思：

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

There's	nowhere	to	start	a	fire	.
有	无处	到	开始	一个	火	.

“又没打火处，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'reɪndʒ] [ðɪs] ?

How	should	we	arrange	this	?
如何	应该	我们	安排	这	?

怎生安排？”

[θɪŋk] :

think	:
思考	:

想起：

" ['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] , "

"	After	going	about	half	a	mile	away	, "
"	后	去	关于	一半	一个	英里	离开	, "

“离了这半里路上，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .

There	is	an	ancient	temple	.
那里	是	一个	古老的	寺庙	.

有个古庙，

[ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] .

It	provides	a	safe	haven	.
它	提供	一个	安全的	避风港	.

可以安身。

[aɪl] [steɪ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .

I'll	stay	there	for	the	night	.
患病的	停留	那里	为了	这	夜晚	.

我且去那里宿一夜，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

They	waited	until	dawn	to	deal	with	it	.
他们	等待	直到	黎明	到	交易	和	它	.

等到天明却做理会。”

[rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['blæŋkit] .

Roll	up	the	blanket	.
卷	向上	这	毯子	.

把被卷了，

[ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [spɪə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [gʊəd]

A	flower	spear	carrying	a	wine	gourd
一个	花	矛	携带	一个	葡萄酒	葫芦

花枪挑着酒葫芦，

[hiː; hi] [stɪl] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

He	still	closed	the	door	.
他	仍然	关闭	这	门	.

依旧把门拽上，

[lɒkt] .

Locked	.
已锁定	.

锁了，

[lʊk] [tə'wɔːdz] [ðæt] ['temp(ə)l] .

Look	towards	that	temple	.
看	向	那	寺庙	.

望那庙里来。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] ,

Entering	the	temple	gate	,
进入	这	寺庙	门	,

入的庙门，

[kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ə'gen] .

Close	the	door	again	.
关闭	这	门	再次	.

再把门掩上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [lɑːdʒ] [rɒk] [ˌnɪə'baɪ] .

There	was	only	one	large	rock	nearby	.
那里	曾是	仅有的	一	大的	岩石	附近	.

傍边止有一块大石头，

[pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ,

掇将过来，

[ai] [liːnd] [əˈgenst] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
I leaned against the door .
我 倾斜 反对 这 门 .

靠了门。

[wen] [juː; jʊ] [gəʊ] [ˌɪnˈsaɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When you go inside to look ,
什么时候 你 去 里面 到 看 ,

入的里面看时，

[ə; eɪ] [ˈgəʊldən] - [ˈɑːməd] [ˈmaʊntən] [gɒd] [wɒz; wəz] [ɪnˈʃraɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
A golden - armored mountain god was enshrined in the hall .
一个 金的 - 装甲 山 上帝 曾是 奉为圭臬 在 这 大厅 .

殿上做着一尊金甲山神，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
There was a judge on both sides .
那里 曾是 一个 法官 在 两个都 侧面 .

两边一个判官，

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdev(ə)l] ,
A little devil ,
一个 小的 魔鬼 ,

一个小鬼，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [ˈpeɪpəz] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] .
There was a pile of papers on the side .
那里 曾是 一个 桩 的 文件 在 这 边 .

侧边堆着一堆纸。

[ɪn] - [əˈpɪnjən] ,
In Tuantuan's opinion ,
在 - 观点 ,

团团看来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ˈneɪbəz] .
There are no neighbors .
那里 是 不 邻居 .

又没邻舍，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈtemp(ə)l] [ˈəʊnə(r)] .
There is no temple owner .
那里 是 不 寺庙 所有者 .

又无庙主。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [pleɪst] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [waɪn] [gʊəd] [ɒn] [ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [ˈpeɪpəz] .
Lin Chong placed the gun and wine gourd on the pile of papers .
林 钟 放置 这 枪 和 葡萄酒 葫芦 在 这 桩 的 文件 .

林冲把枪和酒葫芦放在纸堆上，

[ʌnˈtaɪ] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [ˈkɒtn] .
Untie that piece of cotton .
解开 那 片 的 棉布 .

将那条絮被放开，

[fɜːst] , [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [felt] [hæt] .
First , take off the felt hat .
第一的 , 拿 离开 这 毛毡 帽子 .

先取下毡笠子，

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [snəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

He	shook	the	snow	off	his	clothes	.
他	摇晃	这	雪	离开	他的	衣服	.

把身上雪都抖了，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [waɪt] [klɒθ] [ʃɜːt] ['kʌvərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .

Take	off	the	white	cloth	shirt	covering	your	head	.
拿	离开	这	白色的	布	衬衫	覆盖	你的	头	.

把上盖白布衫脱将下来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [hɑːf] - [wet] .

It	was	already	half	-	wet	.
它	曾是	已经	一半	-	湿的	.

早有五分湿了，

[ðə; ði] [felt] [hæt][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['teɪb(ə)l] .

The	felt	hat	and	other	items	were	placed	on	the	offering	table	.
这	毛毡	帽子	和	其他	项目	是	放置	在	这	提供	桌子	.

和毡笠放在供桌上，

[hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] ['blæŋkit] ['əʊvə(r)][hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ləʊə(r)] ['bɒdi] .

He	pulled	the	blanket	over	half	of	his	lower	body	.
他	拉	这	毯子	超过	一半	的	他的	降低	身体	.

把被扯来盖了半截下身。

[bʌt; bət][hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [gʊəd] [ɒv; əv][kəʊld] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	brought	out	the	gourd	of	cold	wine	and	drank	it	.
但	他	带来	出去	这	葫芦	的	寒冷的	葡萄酒	和	喝	它	.

却把葫芦冷酒提来便吃，

[hiː; hi] [ðen] [et; eɪt][ðə; ði] [biːf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪn] .

He	then	ate	the	beef	from	his	pocket	with	his	wine	.
他	然后	吃	这	牛肉	从	他的	口袋	和	他的	葡萄酒	.

就将怀中牛肉下酒。

[waɪl] ['iːtɪŋ] ,

While	eating	,
尽管	吃	,

正吃时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['kræklɪŋ] [ænd; ənd] ['pɒpɪŋ] [saʊndz] .

All	that	could	be	heard	outside	were	crackling	and	popping	sounds	.
全部	那	可以	是	听到	外部	是	噼啪作响	和	爆米花	声音	.

只听得外面必必剥剥地爆响。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] .

Lin	Chong	jumped	up	.
林	钟	跳了起来	向上	.

林冲跳起身来，

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ,

Looking	through	the	crack	in	the	wall	,
寻找	通过	这	裂缝	在	这	墙	,

就壁缝里看时，

[ə; eɪ]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['eəriə] .

A	fire	broke	out	in	the	hay	storage	area	.
一个	火	打破	出去	在	这	干草	贮存	区域	.

只见草料场里火起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] , ['skreɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['spʌtərɪŋ] .

It	was	burning	,	scraping	and	sputtering	.
它	曾是	燃烧	,	刮擦	和	溅射	.

刮刮杂杂烧着。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

When	looking	at	the	fire	,
什么时候	寻找	在	这	火	,

看那火时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [spɑːk] [ɒv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

A	spark	of	inspiration	,
一个	火花	的	灵感	,

一点灵台，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kri'eɪʃ(ə)n]

The	Five	Elements	and	their	Creation
这	五	元素	和	他们的	创建

五行造化，

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [təʊld] [tə'deɪ] .

The	stories	of	Bing	and	Ding	are	still	told	today	.
这	故事	的	必应	和	丁	是	仍然	讲述	今天	.

丙丁在世传流。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] ,

Within	the	mind	of	ignorance	,
之内	这	头脑	的	无知	,

无明心内，

[dɪ'zɑːstə(r)] [strʌk] [kæŋzuː] .

Disaster	struck	Cangzhou	.
灾难	击	沧州	.

灾祸起沧州。

[æn; ən]['aɪən] ['kɔːldrən] [kæn; kən] [kʊk] [ɔːl] [θɪŋz] .

An	iron	cauldron	can	cook	all	things	.
一个	铁	釜	能	厨师	全部	事物	.

烹铁鼎能成万物，

[ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] [wɒz; wəz][kɑːst][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə] - .

The	elixir	of	immortality	was	cast	and	given	to	Chonglou	.
这	灵药	的	不朽	曾是	投掷	和	给定	到	-	.

铸金丹还与重楼。

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ,

Reflecting	on	the	past	and	present	,
反思	在	这	过去的	和	展示	,

思今古，

[saʊθ] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] .

South	is	out	of	position	.
南	是	出去	的	位置	.

南方离位，

[mɑːz] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] .

Mars	is	the	most	prominent	.
火星	是	这	最多	著名的	.

荧惑最为头。

[ðə; ði] [griːn] ['wɪndəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['embəz] .

The	green	window	returned	to	the	embers	.
这	绿色的	窗户	返回	到	这	余烬	.

绿窗归焰烬，

[diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] ,
Deep within the flowers ,
深的 之内 这 花朵 ,

隔花深处，

[ˈfɪʃɪŋ] [boʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɑːʃəli] [ˈhɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [vjuː] .
Fishing boats are partially hidden from view .
钓鱼 船 是 部分 隐 从 看法 .

掩映钓渔舟。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [red] [klɪfs]
The Battle of Red Cliffs
这 战斗 的 红色的 悬崖

鏖兵赤壁，

- [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [səkˈses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][plæn] .
Gongjin was delighted with the success of his plan .
- 曾是 高兴极了 和 这 成功 的 他的 计划 .

公瑾喜成谋。

[liː] - [wɒz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
Li Jinwang was drunk and stayed at the post station .
李 - 曾是 醉 和 入住 在 这 邮政 车站 .

李晋王醉存馆驿，

[tjæ̃] [dæn][wɒz; wəz] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈkæt(ə)l][ɪn][dʒiːmoʊ] .
Tian Dan was driving cattle in Jimo .
田 担 曾是 驾驶 牛 在 吉莫 .

田单在即墨驱牛。

[dʒəʊ] - [smaɪld] [æt; ət] [ˈlɪʃən] .
Zhou Baosi smiled at Lishan .
周 - 微笑 在 历山 .

周褒姒骊山一笑，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [pleɪd] [trɪks] [ɒn][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [lɔːdz] .
Therefore , he played tricks on the feudal lords .
所以 , 他 玩 技巧 在 这 封建 领主们 .

因此戏诸侯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] [ˈbreɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈgrɑːslænd] .
At that time , Zhang saw a fire breaking out in the grassland .
在 那 时间 , 张 锯 一个 火 打破 出去 在 这 草原 .

当时张见草场内火起，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈbɜːnɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
It was burning all around .
它 曾是 燃烧 全部 大约 .

四下里烧着。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
Lin Chong then took his spear .
林 钟 然后 采取 他的 矛 .

林冲便拿枪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
But they waited for the door to be opened to put out the fire .
但 他们 等待 为了 这 门 到 是 打开 到 放 出去 这 火 .

却待开门来救火，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [ˈspiːkɪŋ] [frɒm; frəm] [əˈhed] .
Then they heard someone speaking from ahead .
然后 他们 听到 某人 请讲 从 前方 .

只听得前面有人说将话来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [leɪ] [prəʊn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

Lin	Chong	lay	prone	in	the	temple	listening	to	what	was	happening	.
林	钟	躺	易于	在	这	寺庙	聆听	到	什么	曾是	发生	.

林冲就伏在庙听时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [θriː] ['piːpəlz] ['fʊtsteps] .

It	was	the	sound	of	three	people's	footsteps	.
它	曾是	这	声音	的	三	人们的	脚步声	.

是三个人脚步声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	rushed	to	the	temple	.
他们	匆忙	到	这	寺庙	.

且奔庙里来。

[pʊʃ] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd] .

Push	the	door	open	with	your	hand	.
推	这	门	打开	和	你的	手	.

用手推门，

[bʌt; bət] [lɪn] [tʃɔːŋ] [liːnd] [ɒn] [hɪm] .

But	Lin	Chong	leaned	on	him	.
但	林	钟	倾斜	在	他	.

却被林冲靠住了，

[juː; jʊ] [kænt] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

You	can't	push	them	away	.
你	不能	推	他们	离开	.

推也推不开。

[ðə; ði] [θriː] [stʊd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

The	three	stood	under	the	eaves	of	the	temple	watching	the	fire	.
这	三	站立	在下面	这	檐	的	这	寺庙	观看	这	火	.

三人在庙檐下立地看火，

[wʌn] [pɑːθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] :

One	path	within	the	number	:
一	小路	之内	这	数字	:

数内一个道：

[ɪz] [ðɪs] [plæn] [gʊd] ?

Is	this	plan	good	?
是	这	计划	好的	?

“这条计好么？”

[wʌn] [rɪ'spɒndɪd] :

One	responded	:
一	回应	:

一个应道：

" [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [æt; ət][ðə; ði][end] ,

"	The	loss	of	management	at	the	end	,
"	这	损失	的	管理	在	这	结尾	,

“端的亏管营、

[ðə; ði] [tuː] [ə'sɪstənts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ə'tentɪv] .

The	two	assistants	were	very	attentive	.
这	二	助理	是	非常	细心	.

差拨两位用心。

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

Back	in	the	capital	,
后退	在	这	首都	,

回到京师，

[ai][hæv; həv] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] .

I	have	reported	to	the	Grand	Commandant	.
我	有	据报道	到	这	盛大	指挥官	.

禀过太尉，

[aɪl] [ˌgærənˈtiː] [juː; jʊ] [tuː] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [pəˈzɪʃnz] .

I'll	guarantee	you	two	high	-	ranking	positions	.
患病的	保证	你	二	高的	-	排行	职位	.

都保你二位做大官。

[ɪnˈstrʌktə(r)] [ʒɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə][dɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

Instructor	Zhang	had	no	way	to	deny	it	.
讲师	张	有	不	方式	到	否定	它	.

这番张教头没的推故。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪz] [kəmˈpliːtli] [,autˈmætʃ] [baɪ][ˌjuː ˈes] [ðɪs] [taɪm] . "

"	Lin	Chong	is	completely	outmatched	by	us	this	time	.	"
"	林	钟	是	完全地	实力悬殊	经过	我们	这	时间	.	"

“林冲今番直吃我们对付了，

" [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [ˈɪlnəs] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [kjʊəd] . "

"	Gao	Yanei's	illness	will	surely	be	cured	.	"
"	高	-	疾病	将要	一定	是	治愈	.	"

高衙内这病必然好了。”

[əˈnʌðə(r)] [wʌn] :

Another	one	:
其他	一	:

又一个道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ʒɑːŋ] . . . "

"	That	scoundrel	Zhang	.	.	.	"
"	那	恶棍	张	.	.	.	"

“张教头那厮，

[ai] [ɑːskt] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˈfeɪvəz] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] :

I	asked	around	to	ask	for	favors	three	or	five	times	:
我	问	大约	到	问	为了	恩惠	三	或者	五	时代	:

三回五次托人情去说：

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ded] .

Your	son	-	in	-	law	is	dead	.
你的	儿子	-	在	-	法律	是	死的	.

‘你的女婿殁了。’

[ɪnˈstrʌktə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈgriː] .

Instructor	Zhang	was	even	more	unwilling	to	agree	.
讲师	张	曾是	甚至	更多的	不情愿	到	同意	.

张教头越不肯应承。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaːstəz] [ˈɪlnəs] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ˈsɪəriəsli] .

Therefore	,	the	young	master's	illness	was	taken	seriously	.
所以	,	这	年轻的	硕士学位	疾病	曾是	已采取	严重地	.

因此衙内病患看看重了，

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [hæz; həz] ['speʃəli] [sent] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː]
The **Grand** **Commandant** **has** **specially** **sent** **two** **of** **us** **to** **request** **that** **you** **two**
这 盛大 指挥官 有 特别 发送 二 的 我们 到 要求 那 你 二

[duː; də] [ðɪs] .
do **this** **.**
做 这 .

太尉特使俺两个央浼二位干这件事，

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [kəm'pliːt] [naʊ] .
I **never** **imagined** **it** **would** **be** **so** **complete** **now** **.**
我 绝不 想象 它 会 是 所以 完全的 现在 .

不想而今完备了。”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] :
Another **one** **:**
其他 一 :

又一个道：

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [klaɪmd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɔːl] .
The **little** **man** **climbed** **straight** **into** **the** **wall** **.**
这 小的 男人 攀登 直的 进入 这 墙 .

“小人直爬入墙里去，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['tɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ɒn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['heɪˌstæks] .
A **dozen** **or** **so** **torches** **were** **lit** **on** **the** **surrounding** **haystacks** **.**
一个 打 或者 所以 火炬 是 点燃 在 这 周围 干草堆 .

四下草堆上点了十来个火把，

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] ? "
" **Where** **are** **we** **going** **?** **"**
" 在哪里 是 我们 去 ? "

待走那里去！”

[ðæt] [wʌn] [sed] :
That **one** **said** **:**
那 一 说 :

那一个道：

" ['itl] [biː; bi] [eɪt] - [tenθs] [bɜːnd] [aʊt] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] . "
" **It'll** **be** **eight** **-** **tenths** **burned** **out** **sooner** **or** **later** **.** **"**
" 它将 是 八 - 十分之一 烧伤 出去 很快 或者 之后 . "

“这早晚烧个八分过了。”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [sed] :
Another **one** **said** **:**
其他 一 说 :

又听一个道：

" [wen] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
" **When** **they** **escaped** **with** **their** **lives** **,**
" 什么时候 他们 逃脱 和 他们的 生活 ,

“便逃得性命时，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] [jɑːd] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] .
The **army's** **hay** **storage** **yard** **was** **burned** **down** **.**
这 军队的 干草 贮存 院子 曾是 烧伤 向下 .

烧了大军草料场，

[hiːl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
He'll **also** **be** **sentenced** **to** **death** **.**
地狱 还 是 判刑 到 死亡 .

也得个死罪。”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

" [lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Let's go back to the city . "
" 我们来吧 去 后退 到 这 城市 . "

“我们回城里去罢。”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] . "
" Take another look . "
" 拿 其他 看 . "

“再看一看，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [bəʊnz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He picked up one or two bones and brought them back to the capital .
他 挑选 向上 一 或者 二 骨头 和 带来 他们 后退 到 这 首都 .

拾得他一两块骨头回京，

[wen] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
When he met the Grand Commandant and his son at the mansion ,
什么时候 他 遇见 这 盛大 指挥官 和 他的 儿子 在 这 大厦 ,

府里见太尉和衙内时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['getɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] .
They also said we were capable of getting things done .
他们 还 说 我们 是 有能力的 的 获得 事物 完毕 .

也道我们也能会干事。”

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðəʊz] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
When Lin Chong heard about those three people ,
什么时候 林 钟 听到 关于 那些 三 人们 ,

林冲听那三个人时，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [klɑːk] ,
One is a clerk ,
一 是 一个 职员 ,

一个是差拨，

[wʌn] [ɪz]['lʌ; luː] - ,
One is Lu Qianhou ,
一 是 鲁 - ,

一个是陆虞候，

[wʌn] [ɪz] .
One is Fu'an .
一 是 福安 .

一个是富安。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" ['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn] [lɪn] [tʃɔːŋ] . "
" Heaven have mercy on Lin Chong . "
" 天堂 有 怜悯 在 林 钟 . "

“天可怜见林冲，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəˈlæps] [ɒv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] . . .
If it weren't for the collapse of the thatched hut . . .
如果 它 不是 为了 这 坍塌 的 这 茅草屋顶 小屋 . . .

若不是倒了草厅，

[aɪm][ʃʊə(r)] [ðiːz] [ˈbæstədz] [wɪl] [bɜːn] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [deθ] . "
I'm sure these bastards will burn me to death . "
我是 当然 这些 混蛋 将要 烧伤 我 到 死亡 . "

我准定被这厮们烧死了。”

[ˈdʒentli] [muːv] [ðə; ði] [stəʊn] [əˈsaɪd] .
Gently move the stone aside .
轻轻地 移动 这 石头 旁边 .

轻轻把石头掇开，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈflaʊəri] [spɪə(r)] ,
Holding a flowery spear ,
保持 一个 如花 矛 ,

挺着花枪，

[ˈpʊlɪŋ] [ˈəʊpən][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][dɔː(r)] [wɪð] [wʌn][hænd] ,
Pulling open the temple door with one hand ,
拉 打开 这 寺庙 门 和 一 手 ,

一手拽开庙门，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] , [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" Where are you going , you scoundrel ! "
" 在哪里 是 你 去 , 你 恶棍 ! "

“泼贼那里去！”

[wen] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] [tuː; tə] [liːv] ,
When the three people were in a hurry to leave ,
什么时候 这 三 人们 是 在 一个 匆忙 到 离开 ,

三个人急要走时，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

[ai] [kænt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔː(r)] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

正走不动。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈtɑːgɪt] .
Lin Chong raised his hand and thrust his spear at the target .
林 钟 提高 他的 手 和 推力 他的 矛 在 这 目标 .

林冲举手肱察的一枪，

[fɜːst] , [pres] [ðə; ði][ˈdaɪəl] [swɪtʃ] .
First , press the dial switch .
第一的 , 按 这 拨号 转变 .

先戳倒差拨。

[ˈlʌ; luː] - [kraɪ] :
Lu Qianhou's cry :
鲁 - 哭 :

陆虞候叫声：

" [speə(r)][ˌem ˈiː] ! "
" Spare me ! "
" 空闲的 我 ! "

“饶命！”

[ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] [pˈænɪkt] ,
Terrified and panicked ,
恐惧 和 惊慌失措 ,

吓的慌了手脚，

[ai] [kænt] [wɔːk] .
I can't walk .
我 不能 走 .

走不动。

[ˈhædnt] [wɔːkt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [steps] [wen]
Fu'an hadn't walked more than ten steps when
福安 之前没有 步行 更多的 比 十 步骤 什么时候

那富安走不到十来步，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Lin Chong caught up with them .
林 钟 捕捉 向上 和 他们 .

被林冲赶上，

[wʌn] [ˈbʊlɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
One bullet to the back .
一 子弹 到 这 后退 .

后心只一枪，

[ˌaɪ ˈtiː] [nɒkt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] [əˈgen] .
It knocked it over again .
它 敲门 它 超过 再次 .

又戳倒了。

[tɜːn] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [kʌm] [bæk]
Turn over and come back
转动 超过 和 来 后退

翻身回来，

[ˈlʌ; luː] - [hæd; həd][ˈəʊnli][ˈteɪkən] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [steps] .
Lu Qianhou had only taken three or four steps .
鲁 - 有 仅有的 已采取 三 或者 四 步骤 .

陆虞候却才行的三四步。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Lin Chong shouted :
林 钟 喊叫 :

林冲喝声道：”

[ˈtreɪtə(r)] !
Traitor !
叛徒 !

奸贼！

" [gəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] ! "
" Go where you want ! "
" 去 在哪里 你 想 ! "

你待那里去！”

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [lɪft] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [brests] ,
With a single lift of her breasts ,
和 一个 单身的 举起 的 她 乳房 ,

批胸只一提，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɒntə][ðə; ði] [snəʊ] .

It	was	thrown	onto	the	snow	.
它	曾是	抛掷	到	这	雪	.

丢翻在雪地上。

[hiː; hi] [stʌk] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	stuck	the	gun	in	the	ground	.
他	卡住	这	枪	在	这	地面	.

把枪搠在地里，

[step] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tʃest] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] .

Step	on	her	chest	with	your	foot	.
步	在	她	胸部	和	你的	脚	.

用脚踏住胸脯，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .

He	took	out	the	knife	from	beside	him	.
他	采取	出去	这	刀	从	旁	他	.

身边取出那口刀来，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn]['lʌ; luː] [tʃænz] [feɪs] .

Then	he	put	it	on	Lu	Qian's	face	.
然后	他	放	它	在	鲁	钱的	脸	.

便去陆谦脸上阁着，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "

"	You	scoundrel	!	"
"	你	恶棍	!	"

“泼贼！

[ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .

I	have	never	had	any	grudge	against	you	.
我	有	绝不	有	任何	怨恨	反对	你	.

我自来又和你无甚么冤仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

How	could	you	do	this	to	me	!
如何	可以	你	做	这	到	我	!

你如何这等害我！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz]['mɜːdə(r)][ɪz] [fəˈgɪvəbl] [ðæt] . . .

It	is	precisely	because	murder	is	forgivable	that	. . .
它	是	恰恰	因为	谋杀	是	可原谅的	那	. . .

正是杀人可恕，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnəkˈseptəbl] .

This	is	unreasonable	and	unacceptable	.
这	是	不合理	和	不可接受	.

情理难容。”

['lʌ; luː] - [rɪˈpɔːtɪd] :

Lu	Yuhou	reported	:
鲁	-	据报道	:

陆虞候告道：

" [doʊnt][duː; də] ['peti] [θɪŋz] . "

"	Don't	do	petty	things	.	"
"	不	做	小气	事物	.	"

“不干小人事，

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [dɪ'spætʃt] ,
The Grand Commandant dispatched ,
这 盛大 指挥官 已派出 ,

太尉差遣，

" [ai][deə(r)] [nɒt] [nɒt] [kʌm] . "
" I dare not not come . "
" 我 敢 不是 不是 来 . "

不敢不来。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Lin Chong cursed :
林 钟 被诅咒的 :

林冲骂道：

" ['treɪtə(r)] , "
" Traitor , "
" 叛徒 , "

“奸贼，

[wɪv] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
We've known each other since childhood .
我们已经 已知 每个 其他 自从 童年 .

我与你自幼相交，

[tə'deɪ] [ðev] [kʌm] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː] .
Today they've come to harm me .
今天 他们有 来 到 伤害 我 .

今日倒来害我，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] !
How can it be none of your business !
如何 能 它 是 没有任何 的 你的 商业 !

怎不干你事！

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ! "

且吃我一刀。”

[ðeɪ] [tɔː(r)]['əʊpən]['lʌ; luː] [tʃænz] [ʃɜːt] .
They tore open Lu Qian's shirt .
他们 撕裂 打开 鲁 钱的 衬衫 .

把陆谦上身衣服扯开，

[hiː; hi] [plʌndʒd] [ðə; ði] [ʃɑːp] [naɪf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
He plunged the sharp knife into his heart with a single stroke .
他 暴跌 这 锋利的 刀 进入 他的 心 和 一个 单身的 中风 .

把尖刀向心窝里只一剜，

[blʌd] [gʌʃ] [frɒm; frəm][ɔːl]['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .
Blood gushed from all seven orifices .
血 滔滔不绝 从 全部 七 孔口 .

七窍迸出血来，

[ai][həʊld][maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɪn][maɪ][hændz] .
I hold my heart and soul in my hands .
我 抓住 我的 心 和 灵魂 在 我的 双手 .

将心肝提在手里。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .

The	bailiff	was	getting	up	to	leave	.
这	法警	曾是	获得	向上	到	离开	.

差拨正爬将起来要走。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [held] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Lin	Chong	held	him	down	and	shouted	:
林	钟	握住	他	向下	和	喊叫	:

林冲按住喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊr; jər] ['riːəli] [ðæt] ['wɪkɪd] ! "

"	You	scoundrel	,	you're	really	that	wicked	!	"
"	你	恶棍	,	你是	真的	那	邪恶	!	"

“你这厮原来也恁的歹！

" [teɪk] [ðɪs] ! "

"	Take	this	!	"
"	拿	这	!	"

且吃我一刀。”

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɜːli] [ɒn] .

They	cut	off	his	head	early	on	.
他们	切	离开	他的	头	早期的	在	.

又早把头割下来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ɒn][ðə; ði] [gʌn] .

It	was	mounted	on	the	gun	.
它	曾是	安装	在	这	枪	.

挑在枪上。

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [brɪŋ] ,

Come	back	and	bring	Fu'an	,
来	后退	和	带来	福安	,

回来把富安、

['lʌ; luː] [tʃænz] [hed] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .

Lu	Qian's	head	was	cut	off	.
鲁	钱的	头	曾是	切	离开	.

陆谦头都割下来。

[hiː; hi] [plʌndʒd] [ðə; ði]['dægə(r)][ɪn] .

He	plunged	the	dagger	in	.
他	暴跌	这	匕首	在	.

把尖刀插了，

[taɪ] [ðə; ði] [θriː] ['piːpəlz] [heə(r)] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] [nɒt] .

Tie	the	three	people's	hair	together	in	one	knot	.
领带	这	三	人们的	头发	一起	在	一	结	.

将三个人头发结做一处，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Bring	it	into	the	temple	.
带来	它	进入	这	寺庙	.

提入庙里来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['teɪb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [gɒd] .

They	were	all	placed	on	the	offering	table	in	front	of	the	mountain	god	.
他们	是	全部	放置	在	这	提供	桌子	在	正面	的	这	山	上帝	.

都摆在山神面前供桌上。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] [ʃɜːt] .

Then	he	put	on	a	white	cloth	shirt	.
然后	他	放	在	一个	白色的	布	衬衫	.

再穿了白布衫，

[ai] [taɪd] [maɪ] ['ɑːmbænd] [ɒn] .

I	tied	my	armband	on	.
我	系	我的	臂章	在	.

系了搭膊，

[pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [felt] [hæt] .

Put	on	your	felt	hat	.
放	在	你的	毛毡	帽子	.

把毡笠子带上，

[hiː; hi] [dræŋk] [ɔːl] [ðə; ði] [kəʊld] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] [gʊəd] .

He	drank	all	the	cold	wine	in	the	gourd	.
他	喝	全部	这	寒冷的	葡萄酒	在	这	葫芦	.

将葫芦里冷酒都吃尽了。

[θrəʊ] [ə'weɪ] [bəuθ] [ðə; ði] [gʊəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kwɪlt] .

Throw	away	both	the	gourd	and	the	quilt	.
扔	离开	两个都	这	葫芦	和	这	被子	.

被与葫芦都丢了不要。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

He	picked	up	his	gun	.
他	挑选	向上	他的	枪	.

提了枪，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [iːst] .

He	then	left	the	temple	gate	and	headed	east	.
他	然后	左边	这	寺庙	门	和	标题	东方	.

便出庙门投东去。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] ,

After	walking	three	or	five	miles	,
后	步行	三	或者	五	英里	,

走不到三五里，

['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]

Early	in	the	morning	,	I	saw	that	the	people	in	the	nearby	villages	were	all
早期的	在	这	早晨	,	我	锯	那	这	人们	在	这	附近	村庄	是	全部

['kæriɪŋ] ['bʌkit] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

carrying	buckets	of	water	.
携带	水桶	的	水	.

早见近村人家都拿着水桶、

[ə; eɪ] [hʊk] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

A	hook	was	used	to	put	out	the	fire	.
一个	钩	曾是	用过的	到	放	出去	这	火	.

钩子来救火。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['hʌri] [ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ! "

"	You	must	hurry	and	rescue	them	!	"
"	你	必须	匆忙	和	救援	他们	!	"

“你们快去救应，

[aɪv] [gɒn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .

I've	gone	to	report	it	to	the	authorities	.
我已经	已消失	到	报告	它	到	这	当局	.

我去报官了来。”

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] , [gʌn] [ɪn][hænd] .

He	just	kept	walking	,	gun	in	hand	.
他	只是	保留	步行	,	枪	在	手	.

提着枪只顾走。

[ðə; ði] [snəʊ] [fel] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['hevɪli] .

The	snow	fell	even	more	heavily	.
这	雪	跌倒	甚至	更多的	重度	.

那雪越下的猛，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [pˈstɪə(r)] ['ætməsfɪə(r)] [wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] [fɒg] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	austere	atmosphere	was	thick	with	fog	and	mist	.
这	简朴	气氛	曾是	厚的	和	多雾路段	和	薄雾	.

凛凛严凝雾气昏，

[ɔːˈspɪʃəs] ['oʊmənz] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

Auspicious	omens	descended	from	the	sky	.
吉祥	预兆	下降	从	这	天空	.

空中祥瑞降纷纷。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ðə; ði][fɔː(r)] ['fiːldz] [bɪˈkeɪm] [ˌɪndɪˈstɪŋgwɪʃəb(ə)l] .

In	a	short	while	,	the	four	fields	became	indistinguishable	.
在	一个	短的	尽管	,	这	四	字段	成为	无法区分的	.

须臾四野难分路，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [dɪsəˈpɪəd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

In	an	instant	,	the	mountains	and	rivers	disappeared	without	a	trace	.
在	一个	立即的	,	这	山脉	和	河流	消失	没有	一个	痕迹	.

顷刻千山不见痕。

['sɪlvə(r)] [wɜːld]

Silver	World
银	世界

银世界，

[dʒeɪd] ['juːnɪvɜːs]

Jade	Universe
玉	宇宙

玉乾坤，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [wʌn][kæn; kən] ['feɪntli] [siː] [ðə; ði]['kuːn'luːn] ['maʊntənz] .

In	the	distance	,	one	can	faintly	see	the	Kunlun	Mountains	.
在	这	距离	,	一	能	淡淡的	看	这	昆仑	山脉	.

望中隐隐接昆仑。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kənˈtɪnjuːz] [ʌnˈtɪl] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt]

If	it	continues	until	after	midnight
如果	它	继续	直到	后	午夜

若还下到三更后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpərərz] [geɪt] [hæd; həd] [biːn] [fɪld] [ɪn] .

It	was	as	if	the	Jade	Emperor's	gate	had	been	filled	in	.
它	曾是	作为	如果	这	玉	皇帝的	门	有	到过	已填	在	.

仿佛填平玉帝门。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [went] [iːst] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['wɒtʃmən] .

Lin	Chong	went	east	for	two	watchmen	.
林	钟	去	东方	为了	二	守望者	.

林冲投东去了两个更次，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz][kəʊld] .

The	body	was	cold	.
这	身体	曾是	寒冷的	.

身上单寒，

[bʌt; bət][ðə; ði][kəʊld][wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] .

But	the	cold	was	unbearable	.
但	这	寒冷的	曾是	难以忍受	.

当不过那冷。

[wen] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] ,

When	viewed	in	the	snow	,
什么时候	已查看	在	这	雪	,

在雪地里看时，

[ɪts] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['grɑːslænd] .

It's	too	far	from	the	grassland	.
它是	也	远的	从	这	草原	.

离的草场远了。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [spɑːs] [wʊdz] ,

In	the	distance	,	deep	within	the	sparse	woods	,
在	这	距离	,	深的	之内	这	疏	树林	,

只见前面疏林深处，

[triːz] [ˌɪntə'mɪŋgəld] ,

Trees	intermingled	,
树木	交织	,

树木交杂，

['sevrəl] [θætʃt] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

Several	thatched	huts	in	the	distance	,
一些	茅草屋顶	小屋	在	这	距离	,

远远地数间草屋，

['berid] ['ʌndə(r)] [snəʊ]

Buried	under	snow
埋葬	在下面	雪

被雪压着，

[fleɪm] [ʃɒn] [θruː] [ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .

Flame	shone	through	the	cracks	in	the	wall	.
火焰	闪耀	通过	这	裂缝	在	这	墙	.

破壁缝里透出火光来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðæt] [θætʃt] [hʌt] .

Lin	Chong	went	straight	to	that	thatched	hut	.
林	钟	去	直的	到	那	茅草屋顶	小屋	.

林冲径投那草屋来，

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ,

Push	open	the	door	,
推	打开	这	门	,

推开门，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [sæt][æn; ən][əʊld]['fɑːmə(r)] .

In	the	middle	sat	an	old	farmer	.
在	这	中间	卫星	一个	老的	农民	.

只见那中间坐着一个老庄家，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [smɔːl] - [taɪm] ['dilər] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

Four	or	five	small	-	time	dealers	sat	around	the	fire	.
四	或者	五	小的	-	时间	经销商	卫星	大约	这	火	.

周围坐着四五个小庄家向火。

[ðə; ði] ['faɪəwʊd] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] ['braɪtli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hɑːθ] .

The	firewood	was	burning	brightly	inside	the	hearth	.
这	柴	曾是	燃烧	明亮地	里面	这	炉	.

地炉里面焰焰地烧着柴火。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][hɪm] ,

Lin	Chong	walked	up	to	him	,
林	钟	步行	向上	到	他	,

林冲走到面前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['evriwʌn] [bəʊz] [ɪn] ['griːtɪŋ] . "

"	Everyone	bows	in	greeting	.	"
"	每个人	弓	在	问候	.	"

“众位拜揖。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] .

I	am	a	servant	in	the	prison	camp	.
我	是	一个	仆人	在	这	监狱	营	.

小人是牢城营差使人，

[maɪ] [kləʊðz] [gɒt] [wet] [frɒm; frəm][ðə; ði] [snəʊ] .

My	clothes	got	wet	from	the	snow	.
我的	衣服	得到	湿的	从	这	雪	.

被雪打湿了衣裳，

[juːz] [ðɪs] ['faɪə(r)][tuː; tə][draɪ][ˌaɪ 'tiː] .

Use	this	fire	to	dry	it	.
使用	这	火	到	干燥	它	.

借此火烘一烘，

[pliːz] [meɪk] [ðɪs] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

Please	make	this	convenient	for	me	.
请	制作	这	方便的	为了	我	.

望乞方便。”

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][draɪ][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] . "

"	You	can	dry	it	yourself	.	"
"	你	能	干燥	它	你自己	.	"

“你自烘便了，

" [waɪ] [nɒt] ? "

"	Why	not	?	"
"	为什么	不是	?	"

何妨得。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [draɪd] [hɪz; ɪz] [wet] [kləʊðz] .

Lin	Chong	dried	his	wet	clothes	.
林	钟	干燥	他的	湿的	衣服	.

林冲烘着身上湿衣服，

['slaɪtli] [draɪ] .

Slightly	dry	.
轻微地	干燥	.

略有些干，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒɑː(r)] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['embəz] .

There	was	a	jar	being	heated	beside	the	embers	.
那里	曾是	一个	罐	存在	加热	旁	这	余烬	.

只见火炭边煨着一个瓮儿，

[ðə; ði][ə'rəʊmə][ɒv; əv] [waɪn] [wɒfts] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

The	aroma	of	wine	wafts	from	it	.
这	香气	的	葡萄酒	飘动	从	它	.

里面透出酒香。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [sed] :

Lin	Chong	then	said	:
林	钟	然后	说	:

林冲便道：

" [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvə(r)][ɒn][ˌem 'iː] . "

"	I	have	some	loose	silver	on	me	.	"
"	我	有	一些	松动的	银	在	我	.	"

“小人身边有些碎银子，

[ai] [həʊp] [jʊl] [kʌm] [bæk] [wɪð] [sʌm; səm] [waɪn] .

I	hope	you'll	come	back	with	some	wine	.
我	希望	你会	来	后退	和	一些	葡萄酒	.

望烦回些酒吃。”

[əʊld] [dʒwɑːŋ] [sed] :

Old	Zhuang	said	:
老的	庄	说	:

老庄客道：

[wiː; wi] [teɪk] [tɜːnz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] [bɪnz] ['evri] [naɪt] .

We	take	turns	watching	the	rice	bins	every	night	.
我们	拿	转弯	观看	这	米	垃圾箱	每一个	夜晚	.

“我们每夜轮流看米囤，

[ɪts] [naʊ] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] .

It's	now	the	fourth	watch	.
它是	现在	这	第四	手表	.

如今四更，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz][kəʊld] .

The	weather	is	cold	.
这	天气	是	寒冷的	.

天气正冷，

['iːv(ə)n][wiː; wi] [fjuː] [ɑːrnt] ['temptɪd] [baɪ] [fuːd] .

Even	we	few	aren't	tempted	by	food	.
甚至	我们	很少	不是	受诱惑	经过	食物	.

我们这几个吃尚且不勾，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

That	should	be	returned	to	you	.
那	应该	是	返回	到	你	.

那得回与你。

[doʊnt] [kaʊnt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Don't	count	on	it	.
不	数数	在	它	.

休要指望。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [sed] :

Lin	Chong	then	said	:
林	钟	然后	说	:

林冲又道：

" [ai] ['heɪstɪli] [rɪ'tɜːnd] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [bəʊlz] [tuː; tə] [wɔːm] [ðə; ði][kəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hʌmb(ə)l]
" I hastily returned three or five bowls to warm the cold for the humble
" 我 草草 返回 三 或者 五 碗 到 温暖的 这 寒冷的 为了 这 谦逊的
['sɜːvənt] . "
servant . "
仆人 . "

"胡乱只回三五碗与小人荡寒。"

[ðə; ði][əʊld] [dʒwɑːŋ] ['fæməli] [wei] :
The Old Zhuang Family Way :
这 老的 庄 家庭 方式 :

老庄家道：

" [stɒp] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] . "
" Stop bothering me , you bastard . "
" 停止 烦人 我 , 你 混蛋 . "

"你那人休缠，

[stɒp] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] !
Stop bothering me !
停止 烦人 我 !

休缠！"

[lɪn] [tʃɔːŋ] [smeld] [ðə; ði][ə'rəʊmə][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] ,
Lin Chong smelled the aroma of the wine ,
林 钟 闻起来 这 香气 的 这 葡萄酒 ,

林冲闻得酒香，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] ,
The more you want to eat ,
这 更多的 你 想 到 吃 ,

越要吃，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

"没奈何，

[lets] [gəʊ] [bæk] .
Let's go back .
我们来吧 去 后退 .

回些罢。"

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

众庄客道：

" [ai]['kaɪndli] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə][draɪ][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] . "
" I kindly asked you to dry your clothes by the fire . "
" 我 亲切地 问 你 到 干燥 你的 衣服 经过 这 火 . "

"好意着你烘衣裳向火，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [waɪn] .
Then he came to ask for wine .
然后 他 来了 到 问 为了 葡萄酒 .

便来要酒吃。

[gəʊ] [ðen] .
Go then .
去 然后 .

去便去，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ] , [jʊl] [hæŋ] [jɔːˈself] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
If you don't go , you'll hang yourself here in the future .
如果 你 不 去 , 你会 悬挂 你自己 这里 在 这 未来 .

不去时将来吊在这里。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Lin Chong angrily said :
林 钟 愤怒地 说 :

林冲怒道：

" [ðiːz] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" These guys are completely unreasonable . "
" 这些 伙计们 是 完全地 不合理 . "

“这厮们好无道理。”

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [æt; ət][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [mætʃ] [hed] .
He looked at the gun in his hand , at the burning match head .
他 看起来 在 这 枪 在 他的 手 , 在 这 燃烧 匹配 头 .

把手中枪看着块焰焰着的火柴头，

[wæŋ] - [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [lɪt] [ʌp] .
Wang Laozhuang's face immediately lit up .
王 - 脸 立即地 点燃向上 .

望老庄家脸上只一挑将起来，

[hiː; hi] [ðen] [stɜːd] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] [wʌns] .
He then stirred the gun in the stove once .
他 然后 搅拌 这 枪 在 这 火炉 一次 .

又把枪去火炉里只一搅，

[ðə; ði][əʊld] ['fɑːrmərz] [bɪəd] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] ['fɪəsli] .
The old farmer's beard was burning fiercely .
这 老的 农民的 胡须 曾是 燃烧 激烈地 .

那老庄家的髭须焰焰的烧着。

[ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [dʒʌmpt] [ʌp] .
All the villagers jumped up .
全部 这 村民们 跳了起来 向上 .

众庄客都跳将起来，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)]['waɪldli] .
Lin Chong swung his spear wildly .
林 钟 摇摆 他的 矛 疯狂地 .

林冲把枪杆乱打。

[əʊld] [dʒwɑːŋ] [left] [fɜːst] .
Old Zhuang left first .
老的 庄 左边 第一的 .

老庄家先走了。

[ðə; ði] ['dilər] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
The dealers couldn't make a move .
这 经销商 不能 制作 一个 移动 .

庄家们都动掸不得，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] [baɪ] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
He was chased and beaten by Lin Chong .
他 曾是 追逐 和 被打败 经过 林 钟 .

被林冲赶打一顿，

[ðev] [ɔːl] [left] .
They've all left .
他们有 全部 左边 .

都走了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[ðev] [ɔːl] [left] .
They've all left .
他们有 全部 左边 .

“都走了，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪn] .
The master is enjoying his wine .
这 掌握 是 享受 他的 葡萄酒 .

老爷快活吃酒。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['kəʊkənʌt] ['leɪdlz] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːθn] [bed] .
There were two coconut ladles on the earthen bed .
那里 是 二 椰子 勺子 在 这 土 床 .

土炕上却有两个椰瓢，

[teɪk] [wʌn] [daʊn] .
Take one down .
拿 一 向下 .

取一个下来，

[ðeɪ] [pɔː] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɑː(r)][ænd; ənd][et; eɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They poured out the wine from the jar and ate for a while .
他们 倾倒 出去 这 葡萄酒 从 这 罐 和 吃 为了 一个 尽管 .

倾那瓮酒来吃了一会，

[hɑːf] [rɪ'meɪnd] .
Half remained .
一半 剩余 .

剩了一半，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [left] .
He picked up his gun and left .
他 挑选 向上 他的 枪 和 左边 .

提了枪出门便走。

[wʌn] [step] ['haɪə(r)] ,
One step higher ,
一 步 更高 ,

一步高，

[wʌn] [step] ['ləʊə(r)] ,
One step lower ,
一 步 降低 ,

一步低，

['stægərɪŋ] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] .
Staggering and unable to catch his footing .
令人震惊 和 无法 到 抓住 他的 立足点 .

踉踉跄跄捉脚不住。

[ɪts] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] .
It's less than a mile .
它是 较少的 比 一个 英里 .

走不过一里路，

['fɔːlən] [baɪ][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd]
Fallen by the north wind
倒下 经过 这 北 风

被朔风一掉，

[æz; əz][ðə; ði] ['maʊntən] [striːm] [kə'læpst] . . .
As the mountain stream collapsed . . .
作为 这 山 溪流 倒塌 . . .

随着那山涧边倒了，

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] [ðeə(r)] .
You can make money there .
你 能 制作 钱 那里 .

那里挣得起来。

['sevrəl] ['drʌŋkəd] [kə'læpst] .
Several drunkards collapsed .
一些 醉汉 倒塌 .

几醉人一倒，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [ʌp] .
He could not get up .
他 可以 不是 得到 向上 .

便起不得。

[hiː; hi] [kə'læpst] [drʌŋk] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] .
He collapsed drunk on the snow .
他 倒塌 醉 在 这 雪 .

醉倒在雪地上。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] . . .
Meanwhile , the villagers led more than twenty people . . .
同时 , 这 村民们 引领 更多的 比 二十 人们 . . .

却说众庄客引了二十余人，

['drægɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] ,
Dragging guns and sticks ,
拖拽 枪支 和 棍子 ,

拖枪拽棒，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When they all rushed to the thatched hut to look ,
什么时候 他们 全部 匆忙 到 这 茅草屋顶 小屋 到 看 ,

都奔草屋下看时，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
Lin Chong has disappeared .
林 钟 有 消失 .

不见了林冲。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
But they followed the trail and rushed over .
但 他们 随后 这 踪迹 和 匆忙 超过 .

却寻着踪迹赶将来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] .
He was lying on the snow .
他 曾是 说谎 在 这 雪 .

只见倒在雪地里。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɔːl] [sed] :
The servants all said :
这 仆人 全部 说 :

庄客齐道：

" [bʌt; bət][juː; jʊ][laɪ][hɪə(r)] . "
" But you lie here . "
" 但 你 说谎 这里 . "

“你却倒在这里。”

[ðə; ði][spɪə(r)][wɒz; wəz] [left] [ə'saɪd] .
The spear was left aside .
这 矛 曾是 左边 旁边 .

花枪丢在一边。

[ɔːl][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [gɒt][ðeə(r)][hændz][ɒn][ðə; ði][fɜːst] [muːv] .
All the villagers got their hands on the first move .
全部 这 村民们 得到 他们的 双手 在 这 第一的 移动 .

众庄客一发上手，

[pɪk] [ʌp] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ɒn][ðə; ði][spɒt] .
Pick up Lin Chong on the spot .
挑选 向上 林 钟 在 这 点 .

就地拿起林冲来，

[ə; eɪ][rəʊp][wɒz; wəz][taɪd] .
A rope was tied .
一个 绳索 曾是 系 .

将一条索缚了，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] ,
Taking advantage of the fifth watch ,
采取 优势 的 这 第五 手表 ,

趁五更时分，

[send] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] .
Send Lin Chong to that place .
发送 林 钟 到 那 地方 .

把林冲解投那个去处来。

[nɒt] [ˌels'weə(r)] ,
Not elsewhere ,
不是 别处 ,

不是别处，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] - ,
In Liao'erwa ,
在 - ,

蓼儿洼内，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ;
Thousands of warships and warships were arranged in front and behind ;
数千 的 军舰 和 军舰 是 安排 在 正面 和 在后面 ;

前后摆数千只战舰艨艟；

[ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] ['strɒŋhəʊld] ,
In the Water Margin stronghold ,
在 这 水 利润 据点 ,

水浒寨中，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ]['hɪərəʊz][stænd][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
A hundred or so heroes stand on the left and right .
一个 百 或者 所以 英雄 站立 在 这 左边 和 正确的 .

左右列百十个英雄好汉。

[dɪˈstɜːbɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈempərə(r)] ,

Disturbing	the	enlightened	emperor	,
令人不安	这	开明	皇帝	,

搅扰得道君皇帝，

[ˈterɪfaɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈdrægən] [θrəʊn]

Terrified	on	the	dragon	throne
恐惧	在	这	龙	王座

盘龙椅上魂惊，

[ðə; ði] [ˈgɔːlˌblædə(r)] [ɒv; əv] [ˈtaʊə(r)] [ˈrʌptʃər] .

The	gallbladder	of	Danfeng	Tower	ruptured	.
这	胆囊	的	丹凤	塔	破裂	.

丹凤楼中胆裂。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [tʃˈɪlɪŋli] [ˈmenəsɪŋ] .

His	voice	was	chillingly	menacing	.
他的	嗓音	曾是	令人不寒而栗	威胁	.

说时杀气侵人冷，

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] , [ˈtʃɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .

The	wind	howled	,	chilling	to	the	bone	.
这	风	嚎叫	,	令人不寒而栗	到	这	骨	.

讲处悲风透骨寒。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [weə(r)] [dɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [end] [ʌp] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [ˈsɜːvənts] ?

After	all	,	where	did	Lin	Chong	end	up	being	taken	by	the	servants	?
后	全部	,	在哪里	做过	林	钟	结尾	向上	存在	已采取	经过	这	仆人	?

毕竟看林冲被庄客解投甚处来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ɪˈlev(ə)n] : [dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈɪʃuːz] [ˈærəʊ] [ˈsɪgnlz] [æt; ət][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [pəˈvɪliən] , [lɪn]

Chapter	Eleven	:	Zhu	Gui	Issues	Arrow	Signals	at	the	Water	Pavilion	,	Lin
章	十一	:	朱	图形用户界面	问题	箭	信号	在	这	水	亭	,	林

[tʃɔːŋ] [əˈsendz] [ljɑːŋʃɑn] [ɒn][ə; eɪ] [ˈsnəʊi] [naɪt]

Chong	Ascends	Liangshan	on	a	Snowy	Night
钟	上升	凉山	在	一个	雪	夜晚

第十一回 朱贵水亭施号箭 林冲雪夜上梁山

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

词曰：

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈfjʊəriəs] .

The	Heavenly	Soldiers	were	furious	.
这	天上	士兵	是	狂怒	.

天丁震怒，

[ˌəʊvəˈtɜːn] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [siː]

Overturn	the	silver	sea
颠覆	这	银	海

掀翻银海，

['skætəd] ['biːdɪd] [fɔɪl] .

Scattered	beaded	foil	.
疏散	串珠	挫败	.

散乱珠箔。

[sɪks] - ['pet(ə)ld] [ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] ['flʌtə] [ænd; ənd] [rəʊld] .

Six	-	petaled	exotic	flowers	fluttered	and	rolled	.
六	-	花瓣	异域风情	花朵	飘动	和	滚动	.

六出奇花飞滚滚，

[ðeɪ] [fɪld] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [rə'viːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .

They	filled	in	the	hills	and	ravines	of	the	mountains	.
他们	已填	在	这	丘陵	和	峡谷	的	这	山脉	.

平填了山中丘壑。

['heɪɒ][ˌeɪtʃjuː] [went] [mæd] .

Hao	Hu	went	mad	.
郝	胡	去	疯狂的	.

皓虎颠狂，

[suː] [lɪn] [wɒz; wəz] ['ræmpənt] .

Su	Lin	was	rampant	.
苏	林	曾是	猖獗	.

素麟猖獗，

[ðə; ði] [pɜːl] [kɔːd] [wɒz; wəz] [snæpt] .

The	pearl	cord	was	snapped	.
这	珍珠	绳索	曾是	啪啪	.

掣断珍珠索。

[dʒeɪd] ['drægənz] [fɪəs] ['bæt(ə)l]

Jade	Dragon's	fierce	battle
玉	龙的	凶猛的	战斗

玉龙酣战，

[skeɪlz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

Scales	and	armor	fell	from	the	sky	.
秤	和	盔甲	跌倒	从	这	天空	.

鳞甲满天飘落。

[huː] [ri'membə] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['pɑːsɪz] ?

Who	remembers	the	distant	mountains	and	passes	?
WHO	记得	这	遥远	山脉	和	通过	?

谁念万里关山，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [stʊd] ['frəʊz(ə)n][ɪn] [pleɪs] .

The	soldier	stood	frozen	in	place	.
这	士兵	站立	冷冻	在	地方	.

征夫僵立，

[ðə; ði] [waɪt] ['rɪbən] [tʌtʃt] [ðə; ði] [flægz] [fʊt] .

The	white	ribbon	touched	the	flag's	foot	.
这	白色的	丝带	感动	这	旗帜的	脚	.

缟带沾旗脚。

[k'ʌləz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] ,

Colors	reflected	in	spears	and	halberds	,
颜色	反映	在	长矛	和	戟	,

色映戈矛，

[ðə; ði] [lait] [ʃɒn] [ɒn][ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] .

The	light	shone	on	the	sword	and	halberd	.
这	光	闪耀	在	这	剑	和	戟	.

光摇剑戟，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

杀气横戎幕。

[ðə; ði] [breɪv] ['taɪgə(r)][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
The brave tiger is a hero ,
这 勇敢的 老虎 是 一个 英雄 ,

貔虎豪雄，

[ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd]['væliənt][ɑː(r); ə(r)] ['baɪəst] .
The brave and valiant are biased .
这 勇敢的 和 英勇 是 有偏见的 .

偏裨英勇，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [tə'geðə(r)] .
They discussed military strategy together .
他们 讨论 军队 战略 一起 .

共与谈兵略。

[wiː; wi][mʌst; məst][get] ['θʌrəli] [drʌŋk] .
We must get thoroughly drunk .
我们 必须 得到 彻底 醉 .

须拚一醉，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][vɑːst] [bluː] [skaɪ] .
Look at the vast blue sky .
看 在 这 广阔的 蓝色的 天空 .

看取碧空寥廓。

[ðɪs] ['pəʊɪm][ɪz] ['taɪtld] " [wʌn] ['hʌndrəd] ['kærəktə(r)] ['pəʊɪm] " .
This poem is titled " One Hundred Character Poem " .
这 诗 是 标题 " 一 百 特点 诗 " .

话说这篇词章名《百字令》，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] - [lɪɑːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] .
It was written by Wanyan Liang of the Jin Dynasty .
它 曾是 书面 经过 - 梁 的 这 斤 王朝 .

乃是大金完颜亮所作，

[ðə; ði]['tɒpɪk][ɪz] ['hevi] [snəʊ] .
The topic is heavy snow .
这 话题 是 重的 雪 .

单题着大雪，

[dʒwɑːŋ] [nɑːz] [tʃest] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] .
Zhuang Na's chest was filled with murderous intent .
庄 娜的 胸部 曾是 已填 和 杀人犯 意图 .

壮那胸中杀气。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv]['təʊkiəʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] .
He was the hero of Tokyo , as he himself had described .
他 曾是 这 英雄 的 东京 , 作为 他 他自己 有 描述 .

为是自家所说东京那筹好汉，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃɔːŋ] .
His surname is Lin and his given name is Chong .
他的 姓 是 林 和 他的 给定 姓名 是 钟 .

姓林名冲，

['nɪkneɪm] : ['lepəd] [hed]
Nickname : Leopard Head
昵称 : 豹 头

绰号豹子头，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈsnəʊfɔːl] .

It	was	only	because	of	the	heavy	snowfall	.
它	曾是	仅有的	因为	的	这	重的	降雪	.

只因天降大雪，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .

He	almost	lost	his	life	.
他	几乎	丢失的	他的	生活	.

险些儿送了性命。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [fel] [əˈsliːp] [drʌŋk] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] [ðæt] [naɪt] .

Lin	Chong	fell	asleep	drunk	on	the	snow	that	night	.
林	钟	跌倒	睡着了	醉	在	这	雪	那	夜晚	.

那林冲当夜醉倒在雪里地上，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l]

Unable	to	struggle
无法	到	斗争

挣扎不起，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [ˈfɔːwəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] .

He	was	bound	forward	by	the	villagers	.
他	曾是	边界	向前	经过	这	村民们	.

被众庄客向前绑缚了，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈmænə(r)] [haʊs] .

They	brought	over	a	manor	house	.
他们	带来	超过	一个	庄园	房子	.

解送来一个庄院。

[ə; eɪ] [ˈfɑːmhænd] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .

A	farmhand	came	out	of	the	courtyard	.
一个	雇农	来了	出去	的	这	庭院	.

只见一个庄客从院里出来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ˈrɪz(ə)n] . "

"	The	lord	has	not	yet	risen	.	"
"	这	主	有	不是	然而	升起	.	"

“大官人未起。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ˈhɔɪstɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ʌp] [haɪ] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [geɪt] [ˈtaʊə(r)] .

The	crowd	then	hoisted	Lin	Chong	up	high	below	the	gate	tower	.
这	人群	然后	吊起	林	钟	向上	高的	以下	这	门	塔	.

众人且把林冲高吊起在门楼下。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ɪts] [dɔːn] .

Look	at	the	sky	,	it's	dawn	.
看	在	这	天空	,	它是	黎明	.

看看天色晓来，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈsəubəd] [ʌp] ,

Lin	Chong	sobered	up	,
林	钟	清醒	向上	,

林冲酒醒，

[əˈpɒn] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,

Upon	inspection	,
之上	检查	,

打一看时，

[wɒt] [ə; eɪ][grænd]['mænə(r)] !
What a grand manor !
什么 一个 盛大 庄园 !

果然好个大庄院。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Lin Chong shouted :
林 钟 喊叫 :

林冲大叫道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ? "
" Who dares to hang me here ? "
" WHO 敢于 到 悬挂 我 这里 ? "

“甚么人敢吊我在这里？”

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃaʊt] ,
The farmhand heard the shout ,
这 雇农 听到 这 喊 ,

那庄客听得叫，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Holding a stick ,
保持 一个 戳 ,

手拿柴棍，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
He came out of the gatehouse .
他 来了 出去 的 这 门房 .

从门房里走出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [maʊθ] ! "
" You still have a good mouth ! "
" 你 仍然 有 一个 好的 嘴 ! "

“你这厮还自好口！”

[ðə; ði][əʊld]['fɑːmə(r)] [huːz] [bɪəd] [hæd; həd] [biːn] [bɜːnd] [ɒf] [sed] :
The old farmer whose beard had been burned off said :
这 老的 农民 谁 胡须 有 到过 烧伤 离开 说 :

那个被烧了髭须的老庄家说道：

" [doʊnt][ɑːsk][hɪm] , "
" Don't ask him , "
" 不 问 他 , "

“休要问他，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] .
They only cared about hitting .
他们 仅有的 关心 关于 击中 .

只顾打。

[wen] [ðə; ði] [lɔːd] [gets] [ʌp] ,
When the lord gets up ,
什么时候 这 主 获得 向上 ,

等大官人起来，

[pliːz] [ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] .
Please inquire further .
请 查询 更远 .

好生推问。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [went] [ʌp] [tə'geðə(r)] .

All	the	servants	of	the	village	went	up	together	.
全部	这	仆人	的	这	村庄	去	向上	一起	.

众庄客一齐上。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] .

Lin	Chong	was	beaten	.
林	钟	曾是	被打败	.

林冲被打，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['strʌg(ə)l]

Unable	to	struggle
无法	到	斗争

挣扎不得，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɔːld] [aʊt] :

He	only	called	out	:
他	仅有的	称为	出去	:

只叫道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "

"	It's	alright	.	"
"	它是	好吧	.	"

“不妨事，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .

I	have	a	point	of	view	.
我	有	一个	观点	的	看法	.

我有分辨处。”

[ə; eɪ] ['fɑːmhænd] [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

A	farmhand	came	and	called	out	:
一个	雇农	来了	和	称为	出去	:

只见一个庄客来叫道：

" [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	esteemed	official	has	arrived	.	"
"	这	尊敬的	官方的	有	到达的	.	"

“大官人来了。”

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [lʊkt] ,

When	Lin	Chong	looked	,
什么时候	林	钟	看起来	,

林冲看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] . . .

Seeing	that	official	with	his	hands	behind	his	back	.	.	.
看到	那	官方的	和	他的	双手	在后面	他的	后退	.	.	.

见那个官人背叉着手，

[ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,

About	to	come	out	,
关于	到	来	出去	,

行将出来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] :

He	asked	from	under	the	corridor	:
他	问	从	在下面	这	走廊	:

在廊下问道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ['biːtɪŋ] ['piːp(ə)l] ? "

"	Why	are	you	all	beating	people	?	"
"	为什么	是	你	全部	殴打	人们	?	"

“你等众人打甚么人？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [rɪ'plaɪd] :
The villagers replied :
这 村民们 回复 :

众庄客答道：

" [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ] [raɪs] [θiːf] [lɑːst] [naɪt] . "
" We caught a rice thief last night . "
" 我们 捕捉 一个 米 贼 最后的 夜晚 . "

“昨夜捉得个偷米贼人。”

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [lʊkt] ['fɔːwəd] . . .
When the official looked forward . . .
什么时候 这 官方的 看起来 向前 . . .

那官人向前来看时，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
I recognized him as Lin Chong .
我 认可 他 作为 林 钟 .

认得是林冲，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [gests] .
He hurriedly dismissed the guests .
他 匆匆 解雇 这 客人 .

慌忙喝退庄客，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [jɔː'self] .
Take it off yourself .
拿 它 离开 你自己 .

亲自解下，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [kəʊtʃ] ['hæŋɪŋ] [hɪə(r)] ?
Why is the coach hanging here ?
为什么 是 这 教练 绞刑 这里 ?

“教头缘何被吊在这里？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [sɔː] [ðæt]
The villagers saw that
这 村民们 锯 那

众庄客看见，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [tə'geðə(r)] .
They all left together .
他们 全部 左边 一起 .

一齐走了。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [lʊkt] ,
When Lin Chong looked ,
什么时候 林 钟 看起来 ,

林冲看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
It was Chai Jin .
它 曾是 柴 斤 .

却是柴进。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kɔːld] [aʊt] :
He **quickly** **called** **out** **:**
他 迅速地 称为 出去 :

连忙叫道：

" [maɪ] [lɔːd] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" **My** **lord** **,** **save** **me** **!** **"**
" 我的 主 , 节省 我 ! "

“大官人救我。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进道：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [kəʊtʃ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why **did** **the** **coach** **come** **here** **?**
为什么 做过 这 教练 来 这里 ?

教头为何到此，

[tuː; tə][biː; bi][hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ][ə; eɪ]['vɪlɪdʒə(r)] ?
To **be** **humiliated** **by** **a** **villager** **?**
到 是 受辱 经过 一个 村民 ?

被村夫耻辱？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's **a** **long** **story** **.**
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The **two** **of** **them** **went** **inside** **and** **sat** **down** **.**
这 二 的 他们 去 里面 和 卫星 向下 .

两个且到里面坐下，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] [jɑːd] ,
Regarding **the** **burning** **of** **the** **hay** **storage** **yard** **,**
关于 这 燃烧 的 这 干草 贮存 院子 ,

把这火烧草料场一事，

[pliːz] [prə'vaɪd] ['diːteɪld] [ɪn'strʌkʃənz] .
Please **provide** **detailed** **instructions** **.**
请 提供 详细的 指示 .

备细告诉。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [dʒɪn]
After **hearing** **this** **,** **Chai** **Jin**
后 听力 这 , 柴 斤

柴进听罢，

[rəʊd] :
road **:**
路 :

道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][səʊ] [ʌn'lʌki] ! "
" **My** **brother** **is** **so** **unlucky** **!** **"**
" 我的 兄弟 是 所以 倒霉 ! "

“兄长如此命蹇！

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['hevənz] [hæv; həv] ['grɑːntɪd] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Today **,** **the** **heavens** **have** **granted** **us** **this** **opportunity** **.**
今天 , 这 天 有 的确 我们 这 机会 .

今日天假其便，

[bʌt; bət] [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
But **please** **rest** **assured** **.**
但 请 休息 保证 .

但请放心。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðərz] - .
This **is** **my** **brother's** **Dongzhuang** **.**
这 是 我的 兄弟 - .

这里是小弟的东庄，

[ænd; ənd] [haʊ] [lɒŋ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [steɪ] ?
And **how** **long** **shall** **we** **stay** **?**
和 如何 长的 将 我们 停留 ?

且住几时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
But **they** **will** **discuss** **it** **further** **.**
但 他们 将要 讨论 它 更远 .

却再商议。”

[tel] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [kləʊðz] .
Tell **the** **servants** **to** **bring** **out** **a** **basket** **of** **clothes** **.**
告诉 这 仆人 到 带来 出去 一个 篮子 的 衣服 .

叫庄客取一笼衣裳出来，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [rɪ'pleɪsd] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
Lin **Chong** **was** **completely** **replaced** **,** **inside** **and** **out** **.**
林 钟 曾是 完全地 替换 , 里面 和 出去 .

叫林冲彻里至外都换了，

[pliːz] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [wɔːm] [pə'vɪliən] .
Please **sit** **in** **the** **warm** **pavilion** **.**
请 坐 在 这 温暖的 亭 .

请去暖阁里坐地，

[ə'reɪndʒ] [fuːd] , [drɪŋks] , [ænd; ənd] [drɪŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gests] .
Arrange **food** **,** **drinks** **,** **and** **drinks** **for** **the** **guests** **.**
安排 食物 , 饮料 , 和 饮料 为了 这 客人 .

安排酒食杯盘管待。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [steɪd] ['əʊnli][æt; ət] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [iːst] [ɪ'steɪt] .
From **then** **on** **,** **Lin** **Chong** **stayed** **only** **at** **Chai** **Jin's** **East** **Estate** **.**
从 然后 在 , 林 钟 入住 仅有的 在 柴 金的 东方 财产 .

自此林冲只在柴进东庄上，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [deɪz] .
They **stayed** **for** **five** **or** **seven** **days** **.**
他们 入住 为了 五 或者 七 天 .

住了五七日。

[ðə; ði][kæmp]['mænɪʤə(r)][ɒv; əv] [kæŋzuː] ['prɪz(ə)n] ['sɪti] ,

The	camp	manager	of	Cangzhou	prison	city	,
这	营	经理	的	沧州	监狱	城市	,

沧州牢城营里管营，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ðæt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [kɪld] [ðə; ði] ['beɪlɪf] .

The	first	accusation	was	that	Lin	Chong	killed	the	bailiff	.
这	第一的	指控	曾是	那	林	钟	被杀	这	法警	.

首告林冲杀死差拨、

['lʌ; luː] -

Lu	Yuhou
鲁	-

陆虞候、

['fuː][æn; ən][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] ,

Fu	An	and	two	others	,
傅	一个	和	二	其他的	,

富安等三人，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmiz] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] [jɑːd] .

They	set	fire	to	the	army's	hay	storage	yard	.
他们	放	火	到	这	军队的	干草	贮存	院子	.

放火延烧大军草料场。

[dʒəʊ] [jɪn] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .

Zhou	Yin	was	shocked	.
周	阴	曾是	震惊	.

州尹大惊，

[hiː; hi] [ðen] [saɪnd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .

He	then	signed	the	official	document	.
他	然后	签名	这	官方的	文档	.

随即押了公文帖，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ,

Looking	to	arrest	the	officers	,
寻找	到	逮捕	这	警官	,

仰缉捕人员，

[wɪl] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['pʌblɪk] ['prɒpəti]

Will	be	used	as	public	property
将要	是	用过的	作为	民众	财产

将带做公的，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [θruː] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] ,

Along	the	way	through	villages	and	towns	,
沿着	这	方式	通过	村庄	和	城镇	,

沿乡历邑，

- ['vɪlɪdʒ]

Daodian	Village
-	村庄

道店村坊，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] ['græfɪks] ,

Image	and	shadow	graphics	,
图像	和	阴影	图形	,

画影图形，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

He	offered	a	reward	of	three	thousand	strings	of	cash	.
他	提供	一个	报酬	的	三	千	字符串	的	现金	.

出三千贯信赏钱，

['kæptʃə(r)][ðə; ði][meɪn] ['kʌlprɪt] , [lɪn] [tʃɔːŋ] .

Capture	the	main	culprit	,	Lin	Chong	.
捕获	这	主要的	罪魁祸首	,	林	钟	.

捉拿正犯林冲。

[ðə; ði] [ə'rests] [siːm] [kwaɪt] [ɪn'tens] .

The	arrests	seem	quite	intense	.
这	逮捕	似乎	相当	激烈的	.

看看挨捕甚紧，

[ðə; ði] [wɜːd] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['neɪbɔːhʊdz] .

The	word	spread	throughout	the	villages	and	neighborhoods	.
这	单词	传播	自始至终	这	村庄	和	社区	.

各处村坊讲动了。

['miːnwaɪl] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][æt; ət]['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] ['iːstən] [ɪ'steɪt] .

Meanwhile	,	Lin	Chong	was	at	Master	Chai's	eastern	estate	.
同时	,	林	钟	曾是	在	掌握	柴的	东	财产	.

且说林冲在柴大官人东庄上，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,

Upon	hearing	this	,
之上	听力	这	,

听得这话，

['fiːlɪŋ] [laɪk] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [pɪnz] [ænd; ənd] ['niːd(ə)lz] .

Feeling	like	sitting	on	pins	and	needles	.
感觉	喜欢	坐着	在	别针	和	针	.

如坐针毡。

['sɜːvɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] ,

Serving	Chai	Jin	back	to	the	manor	,
服务	柴	斤	后退	到	这	庄园	,

伺候柴进回庄，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [sed] :

Lin	Chong	then	said	:
林	钟	然后	说	:

林冲便说道：

" ['əʊnli] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [kiːp] [ðeə(r)] ['ʌndəlˌɪŋz] . "

"	Only	high	-	ranking	officials	will	keep	their	underlings	.	"
"	仅有的	高的	-	排行	官员	将要	保持	他们的	下属	.	"

“非是大官人不留小弟，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ænd; ənd] [pə'sjuːt] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ɪn'tens] .

However	,	the	lawsuit	and	pursuit	were	very	intense	.
然而	,	这	诉讼	和	追逐	是	非常	激烈的	.

争奈官司追捕甚紧，

[ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ænd; ənd] [ə'rest] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [lɔːntʃt] .

A	search	and	arrest	operation	was	launched	.
一个	搜索	和	逮捕	手术	曾是	发射	.

排家搜捉，

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

If	we	find	the	manor	of	the	wealthy	official	,
如果	我们	寻找	这	庄园	的	这	富裕	官方的	,

倘或寻到大官人庄上时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][bæd][tuː; tə]['bɜːd(ə)n][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .

It	would	be	bad	to	burden	a	high	-	ranking	official	.
它	会	是	坏的	到	负担	一个	高的	-	排行	官方的	.

须负累大官人不好。

[sɪns] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Since	you	,	sir	,	have	been	so	generous	and	righteous	,
自从	你	,	先生	,	有	到过	所以	慷慨的	和	正义	,

既蒙大官人仗义疏财，

[pliːz] [lend] [lɪn] [tʃɔːŋ] [sʌm; səm]['trǽv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Please	lend	Lin	Chong	some	travel	expenses	.
请	借	林	钟	一些	旅行	开支	.

求借林冲些小盘缠，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ˌels'weə(r)] .

They	sought	refuge	elsewhere	.
他们	寻求	避难所	别处	.

投奔他处栖身。

[ɪf] [ai][doʊnt][daɪ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

If	I	don't	die	in	the	future	,
如果	我	不	死	在	这	未来	,

异日不死，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [dɪ'vəʊʃn] .

We	should	repay	such	kindness	with	the	utmost	devotion	.
我们	应该	偿还	这样的	仁慈	和	这	极致	虔诚	.

当以犬马之报。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [sɪns] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

"	Since	the	elder	brother	is	going	to	do	it	,
"	自从	这	长老	兄弟	是	去	到	做	它	,

“既是兄长要行，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] .

The	little	man	has	a	place	to	go	.
这	小的	男人	有	一个	地方	到	去	.

小人有个去处。

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [left] .

I	wrote	a	letter	to	my	elder	brother	and	left	.
我	写道	一个	信	到	我的	长老	兄弟	和	左边	.

作书一封与兄长去，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？”

['hɪərəʊz] ['ɒf(ə)n] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [gəʊlz] [djuː] [tuː; tə] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .

Heroes	often	fail	to	achieve	their	goals	due	to	unforeseen	circumstances	.
英雄	经常	失败	到	达到	他们的	目标	到期的	到	意外	情况	.

豪杰蹉跎运未通，

[hɪz; ɪz] ['evri] [muːv] [wɒz; wəz][ə; eɪ][keɪdʒ] .

His	every	move	was	a	cage	.
他的	每一个	移动	曾是	一个	笼	.

行藏随处被牢笼。

[nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [ˌrekəmen'deɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] [bʊks] ,

Not	because	of	Chai	Jin's	recommendation	for	writing	books	,
不是	因为	的	柴	金的	推荐	为了	写作	图书	,

不因柴进修书荐，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [bɪˈkʌm] [ˈfeɪməs] [ɪn][ˈwɔːtə(r)][ˈmɑːdʒɪn] ?
How did he become famous in Water Margin ?
如何 做过 他 变得 著名的 在 水 利润 ?

焉得驰名水浒中?

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道:

" [ɪf] [ˈəʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [rɪˈsiːv] [sʌtʃ] [əˈsɪstəns] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . . . "
" If only we could receive such assistance from you , sir . . . "
" 如果 仅有的 我们 可以 收到 这样的 协助 从 你 , 先生 . . . "

“若得大官人如此赒济，

[tiːtʃ] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
Teach petty people how to make a living .
教 小气 人们 如何 到 制作 一个 活的 .

教小人安身立命，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][gəʊ] ?
But where should I go ?
但 在哪里 应该 我 去 ?

只不知投何处去？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道:

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈwɔːtə(r)] [taʊn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] , [ˈʃænˈduŋ] .
It is a water town under the jurisdiction of Jizhou , Shandong .
它 是 一个 水 镇 在下面 这 管辖权 的 冀州 , 山东 .

“是山东济州管下一个水乡，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] [ljɑːŋʃɑn] [ˌbiː ˈəʊ] ,
The place name is Liangshan Bo ,
这 地方 姓名 是 凉山 波 ,

地名梁山泊，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈreɪdiəs][ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [liː] ,
Within a radius of over eight hundred li ,
之内 一个 半径 的 超过 八 百 李 ,

方圆八百余里，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɪz] - ,
In the middle is Wanzicheng ,
在 这 中间 是 - ,

中间是宛子城、

- .
Liaoerwa .
- .

蓼儿洼。

[θriː] [ˈhɪərəʊz][hæv; həv] [naʊ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈstrɒŋhəʊld] [ðeə(r)] .
Three heroes have now established a stronghold there .
三 英雄 有 现在 已确立的 一个 据点 那里 .

如今有三个好汉在那里扎寨。

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] , [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ɪn] [waɪt] .
The leader was called Wang Lun , the scholar in white .
这 领导者 曾是 称为 王 lun , 这 学者 在 白色的 .

为头的唤做白衣秀士王伦，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] " ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] " .

The	second	one	is	called	"	Touching	the	Sky	Du	Qian	"	.
这	第二	一	是	称为	"	接触	这	天空	杜	钱	"	.

第二个唤做摸着天杜迁，

[ðə; ði] [θɜːd] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [sɒŋ] [wɒn] , [ðə; ði]['vʌdʒrə][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .

The	third	one	is	called	Song	Wan	,	the	Vajra	in	the	Clouds	.
这	第三	一	是	称为	歌曲	万	,	这	金刚杵	在	这	云	.

第三个唤做云里金刚宋万。

[ðəʊz] [θriː] ['hɪərəʊz][hæd; həd] ['gæðəd] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .

Those	three	heroes	had	gathered	seven	or	eight	hundred	henchmen	.
那些	三	英雄	有	聚集	七	或者	八	百	喽啰	.

那三个好汉聚集着七八百小喽啰，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] ,

Robbery	and	plunder	,
抢劫	和	掠夺	,

打家劫舍，

['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] [ðæt] [dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] .

Many	people	have	committed	heinous	crimes	that	defy	Heaven	.
许多	人们	有	坚定的	令人发指的	犯罪	那	违抗	天堂	.

多有做下迷天大罪的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'zɑːstə(r)][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] .

They	all	fled	there	to	escape	disaster	and	seek	refuge	.
他们	全部	逃亡	那里	到	逃脱	灾难	和	寻找	避难所	.

都投奔那里躲灾避难，

[hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [ðeə(r)] .

He	took	them	all	in	there	.
他	采取	他们	全部	在	那里	.

他都收留在彼。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ˌem 'iː] .

The	three	heroes	were	also	on	good	terms	with	me	.
这	三	英雄	是	还	在	好的	条款	和	我	.

三位好汉亦与我交厚，

[ai]['ɒf(ə)n] [send] [juː; jʊ] ['lɛtəz] .

I	often	send	you	letters	.
我	经常	发送	你	信件	.

常寄书缄来。

[ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

I	am	writing	a	letter	to	my	elder	brother	.
我	是	写作	一个	信	到	我的	长老	兄弟	.

我今修一封书与兄长，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][dʒɔɪn][ðem; ðəm] [ðeə(r)] ?

How	about	we	join	them	there	?
如何	关于	我们	加入	他们	那里	?

去投那里入伙如何？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [geɪz] . . .

If	one	could	have	such	a	gaze	.	.	.
如果	一	可以	有	这样的	一个	目光	.	.	.

“若得如此顾盼，

[məʊst] .
most **.**
最多 .

最好。

[dipɪst] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
Deepest **thanks** **to** **the** **Lord** **.**
最深处 谢谢 到 这 主 .

深谢主盟。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进道：

" [ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [kæŋzuː] [pɑːs] . "
" **It's** **just** **the** **Cangzhou** **pass** **.** **"**
" 它是 只是 这 沧州 经过 . "

“只是沧州道口，

[siː] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['lɔːsuːt] ['nəʊtɪs] ['pəʊstɪd] .
See **the** **current** **lawsuit** **notice** **posted** **.**
看 这 当前的 诉讼 注意 发布 .

见今官司张挂榜文，

[tuː] [mɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
Two **more** **officers** **are** **needed** **.**
二 更多的 警官 是 需要 .

又差两个军官，

[ə; eɪ] [sɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [ðeə(r)] .
A **search** **was** **conducted** **there** **.**
一个 搜索 曾是 实施 那里 .

在那里搜检，

[gɑːd] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] .
Guard **the** **intersection** **.**
警卫 这 路口 .

把住道口。

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [pɑːs] [θruː] [ðeə(r)] .
My **elder** **brother** **will** **surely** **pass** **through** **there** **.**
我的 长老 兄弟 将要 一定 经过 通过 那里 .

兄长必用从那里经过。”

[tʃaɪ] [dʒɪn]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] [sed] :
Chai **Jin** **lowered** **his** **head** **and** **thought** **for** **a** **moment** **,** **then** **said** **:**
柴 斤 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 , 然后 说 :

柴进低头一想道：

" [ai][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [plæn] . "
" **I** **have** **another** **plan** **.** **"**
" 我 有 其他 计划 . "

“再有个计策，

" [send] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . "
" **Send** **my** **elder** **brother** **over** **there** **.** **"**
" 发送 我的 长老 兄弟 超过 那里 . "

送兄长过去。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

[ɪf] [ɔːl][ɪz] [wel] [dʌn] ,
If all is well done ,
如果全部 是 出色地 完毕 ,

“若蒙周全，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [fə'get] .
Even in death , they will not forget .
甚至 在 死亡 , 他们 将要 不是 忘记 .

死而不忘。”

[ðæt] [deɪ] , [tʃaɪ] [dʒɪn][fɜːst] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['bʌnd(ə)lz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
That day , Chai Jin first instructed his servants to carry the bundles out of the
那 天 , 柴 斤 第一的 指示 他的 仆人 到 携带 这 捆绑 出去 的 这
[pɑːs] [tuː; tə] [weɪt] .
pass to wait .
经过 到 等待 .

柴进当日先叫庄客背了包裹出关去等。

[tʃaɪ] [dʒɪn] , [haʊ'evə(r)] , [prɪ'peəd] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['hɔːsɪz] .
Chai Jin , however , prepared thirty or forty horses .
柴 斤 , 然而 , 准备 三十 或者 四十 马匹 .

柴进却备了三二十匹马，

[ðeɪ] [brɔːt] [bəʊz] , ['ærəus] , [flægz] , [ænd; ənd] [spiə] .
They brought bows , arrows , flags , and spears .
他们 带来 弓 , 箭头 , 旗帜 , 和 长矛 .

带了弓箭旗枪，

['raɪdɪŋ] [æn; ən] ['iːg(ə)l] ,
Riding an eagle ,
骑术 一个 鹰 ,

驾了鹰雕，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɒgz] ,
Leading the hunting dogs ,
领导 这 打猎 狗 ,

牵着猎狗，

[ðə; ði] [həʊl] [gruːp] [wɒz; wəz] [drest] [ʌp] .
The whole group was dressed up .
这 所有的 团体 曾是 穿着 向上 .

一行人马都打扮了，

[bʌt; bət] [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [mɪkst] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
But Lin Chong was mixed in with them .
但 林 钟 曾是 混合 在 和 他们 .

却把林冲杂在里面，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They all mounted their horses .
他们 全部 安装 他们的 马匹 .

一齐上马，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
They all surrendered outside the pass .
他们 全部 投降 外部 这 经过 .

都投关外。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] .
Meanwhile , the officer in charge of the gate was sitting on the gate .
同时 , 这 官 在 收费 的 这 门 曾是 坐着 在 这 门 .

却说把关军官坐在关上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] ,
Seeing that it was Master Chai ,
看到 那 它 曾是 掌握 柴 ,

看见是柴大官人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] ['rekəg'naɪzd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
But they all recognized each other .
但 他们 全部 认可 每个 其他 .

却都认得。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
It turns out that before this officer inherited his position ,
它 转弯 出去 那 前 这 官 遗传 他的 位置 ,

原来这军官未袭职时，

[ai] [wʌns] ['vɪzɪtɪd] [tʃaɪ] [dʒɪnz]['mænə(r)] .
I once visited Chai Jin's manor .
我 一次 到访 柴 金的 庄园 .

曾到柴进庄上，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Therefore , they became familiar with each other .
所以 , 他们 成为 熟悉的 和 每个 其他 .

因此识熟。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The officer stood up and said :
这 官 站立 向上 和 说 :

军官起身道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [gɒn] [ɒf] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] [ə'gen] . "
" The master has gone off to have fun again . "
" 这 掌握 有 已消失 离开 到 有 乐趣 再次 . "

“大官人又去快活。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Chai Jin dismounted and asked :
柴 斤 下马 和 问 :

柴进下马问道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪə(r)] ? "
" Why are you two officials here ? "
" 为什么 是 你 二 官员 这里 ? "

“二位官人缘何在此？”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

军官道：

" [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [kæŋzuː] [sent] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] . "
" The magistrate of Cangzhou sent a document . "
" 这 地方法官 的 沧州 发送 一个 文档 . "

“沧州大尹行移文书，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

['kæptʃə(r)][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
Capture the criminal Lin Chong .
捕获 这 刑事 林 钟 .

捉拿犯人林冲，

['speʃ(ə)l] ['envɔi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [hɪə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .

Special	envoys	and	others	are	stationed	here	to	guard	the	area	.
特别的	使节	和	其他的	是	驻	这里	到	警卫	这	区域	.

特差某等在此守把。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][pɑːst] ['mɜːrtʃənt] ,

But	there	were	past	merchants	,
但	那里	是	过去的	商人	,

但有过往客商，

['kwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ,

Questioning	them	one	by	one	,
提问	他们	一	经过	一	,

一一盘问，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['kwɒrəntiːn] .

They	were	just	released	from	quarantine	.
他们	是	只是	发布	从	隔离	.

才放出关。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [lɑːft] :

Chai	Jin	laughed	:
柴	斤	笑了	:

柴进笑道：

" [ə'mʌŋ] [maɪ] [gruːp] , "

"	Among	my	group	,	"
"	之中	我的	团体	,	"

“我这一伙人内，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] ['sænwɪtʃt] [ɪn] [bɪ'twiːn] .

Lin	Chong	was	sandwiched	in	between	.
林	钟	曾是	夹心	在	之间	.

中间夹带着林冲，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?

Why	don't	you	recognize	him	?
为什么	不	你	认出	他	?

你缘何不认得？”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)]['ɔːlsəʊ] [lɑːft] :

The	officer	also	laughed	:
这	官	还	笑了	:

军官也笑道：

" [ðə; ði][sɜː(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] . "

"	The	sir	is	a	man	of	law	and	order	.	"
"	这	先生	是	一个	男人	的	法律	和	命令	.	"

“大官人是识法度的，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

They	didn't	even	manage	to	take	it	away	.
他们	没有	甚至	管理	到	拿	它	离开	.

不到得肯挟带了出去。

[pliːz] [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] .

Please	mount	your	horse	.
请	山	你的	马	.

请尊便上马。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [lɑːft] [ə'gen] :

Chai	Jin	laughed	again	:
柴	斤	笑了	再次	:

柴进又笑道：

" [ai][kæn; kən]['əʊnli] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [wei] . "

"	I	can	only	entrust	this	to	you	in	this	way	. "
"	我	能	仅有的	委托	这	到	你	在	这	方式	. "

“只恁地相托得过，

[hiː; hi] [brɔːt] [bæk] [sʌm; səm][waɪld] [geɪm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

He	brought	back	some	wild	game	and	presented	it	to	me	.
他	带来	后退	一些	荒野	游戏	和	呈现	它	到	我	.

拿得野味回来相送。”

[ˌgʊd'baɪ] .

Goodbye	.
再见	.

作别了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .

They	all	mounted	their	horses	and	headed	out	of	the	pass	.
他们	全部	安装	他们的	马匹	和	标题	出去	的	这	经过	.

一齐上马出关去了。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [liː] ,

After	walking	fourteen	or	fifteen	li	,
后	步行	十四	或者	十五	李	,

行得十四五里，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [ə'hed] ['weɪtɪŋ] .

But	there	they	saw	the	villagers	who	had	gone	ahead	waiting	.
但	那里	他们	锯	这	村民们	WHO	有	已消失	前方	等待	.

却见先去的庄客在那里等候。

[tʃaɪ] [dʒɪn][təʊld] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .

Chai	Jin	told	Lin	Chong	to	dismount	.
柴	斤	讲述	林	钟	到	下马	.

柴进叫林冲下了马，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌntɪŋ] [kləʊðz] ,

Take	off	your	hunting	clothes	,
拿	离开	你的	打猎	衣服	,

脱去打猎的衣服，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [kləʊðz] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːmhænd] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] .

But	he	put	on	the	clothes	that	the	farmhand	had	brought	him	.
但	他	放	在	这	衣服	那	这	雇农	有	带来	他	.

却穿上庄客带来的自己衣裳，

[hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	tied	a	knife	at	his	waist	.
他	系	一个	刀	在	他的	腰部	.

系了腰刀，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [red] - ['tæsəld] [felt] [hæt] ,

Wearing	a	red	-	tasseled	felt	hat	,
穿着	一个	红色的	-	带流苏的	毛毡	帽子	,

戴上红缨毡笠，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,

Carry	the	package	on	your	back	,
携带	这	包裹	在	你的	后退	,

背上包裹，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] .

He	drew	his	halberd	.
他	画	他的	戟	.

提了衮刀，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

He	bid	farewell	to	Chai	Jin	.
他	出价	告别	到	柴	斤	.

相辞柴进，

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .

Say	goodbye	and	that's	it	.
说	再见	和	那就是	它	.

拜别了便行。

['ɑːftə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] ,

After	Lin	Chong	parted	ways	with	Master	Chai	,
后	林	钟	分手了	方式	和	掌握	柴	,

林冲与柴大官人别后，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .

They	traveled	for	more	than	ten	days	.
他们	旅行	为了	更多的	比	十	天	.

上路行了十数日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] ['wɪntə(r)] .

It	was	late	winter	.
它	曾是	晚的	冬天	.

时遇暮冬天气，

[dɑːk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .

Dark	clouds	covered	the	sky	.
黑暗的	云	涵盖	这	天空	.

彤云密布，

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [ɪz] ['raɪzɪŋ] ['ʃɑːpli] .

The	north	wind	is	rising	sharply	.
这	北	风	是	上升	尖锐地	.

朔风紧起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [snəʊɪŋ] ['hevɪli] [ə'gen] .

It	was	snowing	heavily	again	.
它	曾是	下雪了	重度	再次	.

又早纷纷扬扬下着满天大雪。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [liː] ,

After	traveling	less	than	twenty	li	,
后	旅行	较少的	比	二十	李	,

行不到二十余里，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn]['sɪlvə(r)] .

The	ground	was	covered	in	silver	.
这	地面	曾是	涵盖	在	银	.

只见满地如银。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['wɪntə(r)][ɪz] [diːp] [ænd; ənd][kəʊld] .

Winter	is	deep	and	cold	.
冬天	是	深的	和	寒冷的	.

冬深正清冷，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [dɪm] [laɪt] .

The	road	is	difficult	to	travel	in	the	dim	light	.
这	路	是	难的	到	旅行	在	这	暗淡	光	.

昏晦路行难。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] .

The	sky	was	bright	and	clear	.
这	天空	曾是	明亮的	和	清除	.

长空皎洁，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [siː] [ɪts] [klɪə(r)] , [braɪt] [ə'pɪərəns] .

Everyone	was	eager	to	see	its	clear	,	bright	appearance	.
每个人	曾是	渴望的	到	看	它是	清除	,	明亮的	外貌	.

争看莹净，

['beri] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊntənz] .

Bury	the	distant	mountains	.
埋葬	这	遥远	山脉	.

埋没遥山。

[rɪ'piːtɪdli] [bləʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] ['flʌfi] ['paʊdə(r)]

Repeatedly	blown	by	the	wind	,	the	fluffy	powder
反复	吹	经过	这	风	,	这	蓬松的	粉末

反复风翻絮粉，

[ə; eɪ]['vaɪbrənt] [tʌtʃ] ['laɪtli] [ə'dɔːnz] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['maʊntənz] .

A	vibrant	touch	lightly	adorns	the	forest	and	mountains	.
一个	充满活力	触碰	轻轻	装饰	这	森林	和	山脉	.

缤纷轻点林峦。

[ðə; ði] [tiː] [sməʊk] [ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [mɔɪst] .

The	tea	smoke	is	refreshing	and	moist	.
这	茶	抽烟	是	令人耳目一新	和	潮湿	.

清沁茶烟湿，

[flæt] - [leɪd] [boʊts] [ɒn][ðə; ði][ˌpiː'juː]['rɪvə(r)] .

Flat	-	laid	boats	on	the	Pu	River	.
平坦的	-	铺设	船	在	这	普	河	.

平铺濮水船。

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [taɪlz] .

The	pavilion	is	covered	with	silver	tiles	.
这	亭	是	涵盖	和	银	瓷砖	.

楼台银压瓦，

[paɪn] [rə'viːnz] [ænd; ənd][dʒeɪd]['drægənz] [kɔɪld] .

Pine	ravines	and	jade	dragons	coiled	.
松树	峡谷	和	玉	龙	卷曲	.

松壑玉龙蟠。

[ðə; ði] [paɪn] [triː] [hæz; həz] [waɪt] [bɪəd] [ænd; ənd][heə(r)] .

The	pine	tree	has	white	beard	and	hair	.
这	松树	树	有	白色的	胡须	和	头发	.

苍松髯发皓，

['ɑːtʃɪŋ] [stɑːz]

Arching	stars
拱形	明星

拱星攒，

['kɒrəl] ['sɜːk(ə)l] .

Coral	circle	.
珊瑚	圆圈	.

珊瑚圆。

[laɪt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ,

Light	and	indistinct	,
光	和	模糊	,

轻柯渺漠，

[ə; eɪ] [ləʊn] [bəʊt] [pn][ðə; ði]['sændbɑː(r)] ,

A	lone	boat	on	the	sandbar	,
一个	孤独	船	在	这	沙洲	,

汀滩孤艇，

['fɪʃɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['endləs] [snəʊ] .

Fishing	alone	in	the	endless	snow	.
钓鱼	独自的	在	这	无尽的	雪	.

独钓雪漫漫。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] [ænd; ənd] ['desələt] .

The	village	was	deserted	and	desolate	.
这	村庄	曾是	荒凉的	和	荒凉	.

村墟情冷落，

[ə; eɪ] [laɪf] [pv; əv] ['mɪzəri] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒɔɪ] .

A	life	of	misery	and	little	joy	.
一个	生活	的	苦难	和	小的	喜悦	.

凄惨少欣欢。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɔːkt] [pn] , [hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] ['ekəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] .

Lin	Chong	walked	on	,	his	footsteps	echoing	through	the	snow	.
林	钟	步行	在	,	他的	脚步声	回声	通过	这	雪	.

林冲踏着雪只顾走，

[lʊk] [haʊ] [kəʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

Look	how	cold	it	is	!
看	如何	寒冷的	它	是	!

看看天色冷得紧切，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

渐渐晚了。

[ə; eɪ][həʊ'tel][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['nesld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪk] .

A	hotel	can	be	seen	in	the	distance	,	nestled	between	the	stream	and	the	lake	.
一个	酒店	能	是	已见	在	这	距离	,	依偎	之间	这	溪流	和	这	湖	.

远远望见枕溪靠湖一个酒店，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] ['blæŋkit] [pv; əv] [snəʊ] .

It	was	covered	by	a	blanket	of	snow	.
它	曾是	涵盖	经过	一个	毯子	的	雪	.

被雪漫漫地压着。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['sɪlvə(r)] [grɑːs] [hʌt]

Silver	Grass	Hut
银	草	小屋

银迷草舍，

[dʒeɪd] [rɪ'flekts] [ɪn] [θætʃt] [iːvz] .

Jade	reflects	in	thatched	eaves	.
玉	反映	在	茅草屋顶	檐	.

玉映茅檐。

[dˈʌzənz] [ɒv; əv][əʊld] [triː] [ˈbrɑːntʃɪz] ,

Dozens	of	old	tree	branches	,
几十个	的	老的	树	分支	,

数十株老树杈枒，

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [smɔːl] [ˈwɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .

Three	or	five	small	windows	were	closed	.
三	或者	五	小的	视窗	是	关闭	.

三五处小窗关闭。

[klɪə(r)] [ðə; ði] [bˈræmblz] [ænd; ənd] [ˈfensɪz] ,

Clear	the	brambles	and	fences	,
清除	这	荆棘	和	栅栏	,

疏荆篱落，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [smuːð] [ænd; ənd] [ˈlaɪtli] [əˈplaɪd] [æz; əz][ˈpaʊdə(r)] ;

It	was	as	smooth	and	lightly	applied	as	powder	;
它	曾是	作为	光滑的	和	轻轻	应用	作为	粉末	;

浑如腻粉轻铺；

[ˈləʊɪs] [səˈraʊndz] [ðə; ði] [wɔːl] ,

Loess	surrounds	the	wall	,
黄土	周围环境	这	墙	,

黄土绕墙，

[jet] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemb(ə)lz] [ə; eɪ] [veɪl] [ɒv; əv] [liːd] [ænd; ənd] [ruːʒ] .

Yet	it	resembles	a	veil	of	lead	and	rouge	.
然而	它	类似	一个	面纱	的	带领	和	胭脂	.

却似铅华布就。

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈwɪləʊ] [ˈkætkɪn] [ˈdrɪftɪd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .

Thousands	of	willow	catkins	drifted	across	the	curtain	.
数千	的	柳	柔荑花序	漂移	穿过	这	窗帘	.

千团柳絮飘帘幕，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [guːs] [ˈfeðər] [ˈflʌtə] [laɪk] [waɪn] [flægz] .

Ten	thousand	goose	feathers	fluttered	like	wine	flags	.
十	千	鹅	羽毛	飘动	喜欢	葡萄酒	旗帜	.

万片鹅毛舞酒旗。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] ,

Lin	Chong	saw	,
林	钟	锯	,

林冲看见，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][həʊˈtel] .

They	rushed	into	the	hotel	.
他们	匆忙	进入	这	酒店	.

奔入那酒店里来，

[lɪft] [ðə; ði] [riːd] [ˈkɜːt(ə)n] ,

Lift	the	reed	curtain	,
举起	这	芦苇	窗帘	,

揭起芦帘，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .

He	turned	and	went	inside	.
他	转向	和	去	里面	.

拂身入去。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] ,

When	looking	to	the	side	,
什么时候	寻找	到	这	边	,

到侧首看时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['siːtɪd] .

They	are	all	seated	.
他们	是	全部	坐着	.

都是座头，

[tʃuːz] [ə; eɪ][spɒt][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Choose	a	spot	to	sit	down	.
选择	一个	点	到	坐	向下	.

拣一处坐下。

['liːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['hælbɜːd] ,

Leaning	on	the	halberd	,
倾斜	在	这	戟	,

倚了衮刀，

['lɪbəreɪt] [ðə; ði]['pɑːs(ə)l] ,

Liberate	the	parcel	,
解放	这	包裹	,

解放包裹，

[ðeɪ] ['kærid] [felt][hæts] .

They	carried	felt	hats	.
他们	携带	毛毡	帽子	.

抬了毡笠，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [hʌŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][weɪst] [naɪf] .

He	also	hung	up	his	waist	knife	.
他	还	悬挂	向上	他的	腰部	刀	.

把腰刀也挂了。

[ə; eɪ]['bɑːtendə(r)] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :

A	bartender	came	over	and	asked	:
一个	调酒师	来了	超过	和	问	:

只见一个酒保来问道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk] , [sɜː(r)] ? "

"	How	much	wine	would	you	like	,	sir	?	"
"	如何	很多	葡萄酒	会	你	喜欢	,	先生	?	"

“客官打多少酒？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː] [dʒaʊ][ɒv; əv][waɪn] [fɜːst] . "

"	Bring	me	two	jiao	of	wine	first	.	"
"	带来	我	二	角	的	葡萄酒	第一的	.	"

“先取两角酒来。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [brɔːt] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] .

The	bartender	brought	a	bucket	.
这	调酒师	带来	一个	桶	.

酒保将个桶儿，

[bai] [tuː] ['bɔtlz] [ɒv; əv][waɪn] .

Buy	two	bottles	of	wine	.
买	二	瓶子	的	葡萄酒	.

打两角酒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

It	will	be	placed	on	the	table	in	the	future	.
它	将要	是	放置	在	这	桌子	在	这	未来	.

将来放在桌上。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɑːskt] [əˈgen] :
Lin Chong asked again :
林 钟 问 再次 :

林冲又问道：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [drɪŋks] ?
What do you have to go with your drinks ?
什么 做 你 有 到 去 和 你的 饮料 ?

“有甚么下酒？”

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [rɔː] [ænd; ənd] [kʊkt] [biːf] , "
" There is raw and cooked beef , "
" 那里 是 生的 和 煮熟 牛肉 , "

“有生熟牛肉、

[fæt] [guːs] ,
Fat goose ,
胖的 鹅 ,

肥鹅、

[jʌŋ] [ˈtʃɪkɪn] .
Young chicken .
年轻的 鸡 .

嫩鸡。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [fɜːst] , [kʌt] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv] [kʊkt] [biːf] . "
" First , cut two pounds of cooked beef . "
" 第一的 , 切 二 磅 的 煮熟 牛肉 . "

“先切二斤熟牛肉来。”

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [left] [nɒt] [lɒŋ] [əˈgəʊ] ,
The bartender left not long ago ,
这 调酒师 左边 不是 长的 前 ,

酒保去不多时，

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪt] [ɒv; əv] [biːf] [wɪl] [biː; bi][leɪd] [aʊt] .
In the future , a large plate of beef will be laid out .
在 这 未来 , 一个 大的 盘子 的 牛肉 将要 是 铺设 出去 .

将来铺下一大盘牛肉，

[ˈveəriəs] [ˈvedʒtəb(ə)lz] ,
Various vegetables ,
各种各样的 蔬菜 ,

数般菜蔬，

[pʊt] [ə; eɪ][bɪg] [bəʊl] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
Put a big bowl on it .
放 一个 大的 碗 在 它 .

放个大碗，

[sɪft] [ðə; ði] [waɪn] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
Sift the wine on one side .
筛 这 葡萄酒 在 一 边 .

一面筛酒。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [dræŋk] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .

Lin	Chong	drank	three	or	four	bowls	of	wine	.
林	钟	喝	三	或者	四	碗	的	葡萄酒	.

林冲吃了三四碗酒，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɒp] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [stʊd] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][bɪˈhaɪnd][ðeə(r)] [bæk] .

Inside	the	shop	,	a	person	stood	with	their	hands	behind	their	back	.
里面	这	店铺	,	一个	人	站立	和	他们的	双手	在后面	他们的	后退	.

只见店里一个人背叉着手，

[ai] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [snəʊ] .

I	went	outside	to	look	at	the	snow	.
我	去	外部	到	看	在	这	雪	.

走出来门前看雪。

[ðə; ði][mæn] [ɑːskt] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] :

The	man	asked	the	bartender	:
这	男人	问	这	调酒师	:

那人问酒保道：

" [huz] ['drɪŋkɪŋ] ? "

"	Who's	drinking	?	"
"	谁是	喝	?	"

“甚么人吃酒？”

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,

When	Lin	Chong	looked	at	that	person	,
什么时候	林	钟	看起来	在	那	人	,

林冲看那人时，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] - [brɪmd] [wɔːm] [hæt] ,

Wearing	a	deep	-	brimmed	warm	hat	,
穿着	一个	深的	-	满溢	温暖的	帽子	,

头戴深檐暖帽，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [mɪŋk] [fɜː(r)] [kəʊt] ,

Wearing	a	mink	fur	coat	,
穿着	一个	貂	毛皮	外套	,

身穿貂鼠皮袄，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['nærəʊ] [dɪə(r)] [skɪn] [buːts] .

She	wore	a	pair	of	narrow	deer	skin	boots	.
她	穿着	一个	一对	的	狭窄的	鹿	皮肤	靴子	.

脚着一双獐皮窄靿靴，

['grəʊɪŋ] ['tɔːlə(r)]

Growing	taller
生长	更高

身材长大，

[wɪð] [ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [əˈpɪərəns] ,

With	a	tall	and	imposing	appearance	,
和	一个	高的	和	气势磅礴	外貌	,

貌相魁宏，

['dʌb(ə)l] [fɪsts] [ænd; ənd]['bəʊni] [feɪs]

Double	fists	and	bony	face
双倍的	拳头	和	骨质	脸

双拳骨脸，

[θriː] - [teɪld] ['jeləʊ] [bɪəd]

Three	-	tailed	Yellow	Beard
三	-	有尾巴的	黄色的	胡须

三丫黄髯，

[hiː; hi][dʒʌst] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [snəʊ] .

He	just	touched	his	head	and	looked	at	the	snow	.
他	只是	感动	他的	头	和	看起来	在	这	雪	.

只把头来摸着看雪。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [təʊld][ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə][dʒʌst] [kiːp] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .

Lin	Chong	told	the	bartender	to	just	keep	pouring	the	wine	.
林	钟	讲述	这	调酒师	到	只是	保持	浇注	这	葡萄酒	.

林冲叫酒保只顾筛酒。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲说道：

" ['bɑːtendə(r)] , "

"	Bartender	,	"
"	调酒师	,	"

“酒保，

" [hæv; həv][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː] . "

"	Have	a	bowl	of	wine	too	.	"
"	有	一个	碗	的	葡萄酒	也	.	"

你也来吃碗酒。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)][et; eɪt][ə; eɪ] [bəʊl] .

The	bartender	ate	a	bowl	.
这	调酒师	吃	一个	碗	.

酒保吃了一碗。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɑːskt] :

Lin	Chong	asked	:
林	钟	问	:

林冲问道：

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ?

How	far	is	it	from	here	to	Liangshan	Marsh	?
如何	远的	是	它	从	这里	到	凉山	沼泽	?

“此间去梁山泊还有多少路？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [rɪ'plaɪd] :

The	bartender	replied	:
这	调酒师	回复	:

酒保答道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "

"	We	are	going	to	Liangshan	Marsh	from	here	.	"
"	我们	是	去	到	凉山	沼泽	从	这里	.	"

“此间要去梁山泊，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,

Although	it	is	only	a	few	miles	,
虽然	它	是	仅有的	一个	很少	英里	,

虽只数里，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɔːtəweɪ] .

But	it	was	a	waterway	.
但	它	曾是	一个	水路	.

却是水路，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][draɪ] [rəʊdz] [æt; ət] [ɔːl] .

There	are	no	dry	roads	at	all	.
那里	是	不	干燥	道路	在	全部	.

全无旱路。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ,

If	you	want	to	go	,
如果	你	想	到	去	,

若要去时，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][baɪ] [bəʊt] .

We	must	go	by	boat	.
我们	必须	去	经过	船	.

须用船去，

[wiː; wi][dʒʌst] [krɒst] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

We	just	crossed	over	there	.
我们	只是	交叉	超过	那里	.

方才渡得到那里。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][faɪnd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [bəʊt] ? "

"	Could	you	find	me	a	boat	?	"
"	可以	你	寻找	我	一个	船	?	"

“你可与我觅只船儿。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [sʌtʃ] ['hevi] [snəʊ] , "

"	Such	heavy	snow	,	"
"	这样的	重的	雪	,	"

“这般大雪，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .

It's	getting	late	.
它是	获得	晚的	.

天色又晚了，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [bəʊt] ?

Where	can	we	find	a	boat	?
在哪里	能	我们	寻找	一个	船	?

那里去寻船只？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['mʌni] .

I'll	give	you	some	money	.
患病的	给	你	一些	钱	.

“我与你些钱，

[ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [bəʊt] .

I	beg	you	to	find	a	boat	.
我	求	你	到	寻找	一个	船	.

央你觅只船来，

" ['feri] [ˌem 'iː] [ə'krɒs] . "

"	Ferry	me	across	.	"
"	渡船	我	穿过	.	"

渡我过去。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :
The **bartender** **said** **:**
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] . "
" **But** **there** **was** **nowhere** **to** **ask** **for** **help** **.** **"**
" 但 那里 曾是 无处 到 问 为了 帮助 . "

“却是没讨处。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['pɔndə] :
Lin **Chong** **pondered** **:**
林 钟 沉思 :

林冲寻思道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ? "
" **What** **should** **we** **do** **?** **"**
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这般怎的好？”

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
He **drank** **a** **few** **more** **bowls** **of** **wine** **.**
他 喝 一个 很少 更多的 碗 的 葡萄酒 .

又吃了几碗酒，

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ʌn'iːz] ['set(ə)ld] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
A **feeling** **of** **unease** **settled** **over** **me** **.**
一个 感觉 的 不安 定居 超过 我 .

闷上心来，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] :
Suddenly **I** **remembered** **:**
突然 我 记得 :

蓦然间想起：

" [hiː; hi] [fɜːst] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" **He** **first** **served** **as** **an** **instructor** **in** **the** **capital** **.** **"**
" 他 第一的 服务 作为 一个 讲师 在 这 首都 . "

“以先在京师做教头，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [wʊd] [spend] [ðeə(r)] [deɪz] ['strəʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɪks] [striːts]
The **Imperial** **Guards** **would** **spend** **their** **days** **strolling** **and** **drinking** **in** **the** **six** **streets**
这 帝国 卫兵 会 花费 他们的 天 漫步 和 喝 在 这 六 街道
[ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkɪts] .
and **three** **markets** **.**
和 三 市场 .

禁军中每日六街三市游玩吃酒，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ænd; ənd] [freɪmd] [baɪ] [ðæt]
Who **would** **have** **thought** **that** **I** **would** **be** **tricked** **and** **framed** **by** **that**
WHO 会 有 想法 那 我 会 是 被骗了 和 框 经过 那
['skaʊndrəl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [tə'deɪ] ?
scoundrel **Gao** **Qiu** **today** **?**
恶棍 高 邱 今天 ?

谁想今日被高俅这贼坑陷了我这一场，

[tæ'tuːd] [feɪs]
Tattooed **face**
纹身 脸

文了面，

[ðə; ði][də'rekt] [ruːt] [ɪz][sent][hɪə(r)] .

The	direct	route	is	sent	here	.
这	直接的	路线	是	发送	这里	.

直断送到这里。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [laɪt] [left][ˌem 'iː] [wɪð] ['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .

The	sudden	light	left	me	with	nowhere	to	go	.
这	突然	光	左边	我	和	无处	到	去	.

闪得我有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

When	a	country	is	in	trouble	,
什么时候	一个	国家	是	在	麻烦	,

有国难投，

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['ləʊnlinəs] .

Suffering	from	this	loneliness	.
痛苦	从	这	孤独	.

受此寂寞。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒrəʊfl] [ɪm'breɪs] ,

Because	of	the	sorrowful	embrace	,
因为	的	这	悲伤	拥抱	,

因感伤怀抱，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə][lend][ˌem 'iː][ə; eɪ][pen][ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .

I	asked	the	bartender	to	lend	me	a	pen	and	inkstone	.
我	问	这	调酒师	到	借	我	一个	笔	和	砚台	.

问酒保借笔砚来，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['drʌŋkənnəs] ,

Taking	advantage	of	a	moment	of	drunkenness	,
采取	优势	的	一个	片刻	的	酒醉	,

乘着一时酒兴，

[hiː; hi] [rəʊt] [eɪt] [laɪnz][ɒv; əv][faɪv] - ['kærəktə(r)]['pɒʊəmz][ɒn][ðə; ði] [waɪt] [wɔːl] .

He	wrote	eight	lines	of	five	-	character	poems	on	the	white	wall	.
他	写道	八	线条	的	五	-	特点	诗歌	在	这	白色的	墙	.

向那白粉壁上写下八句五言诗。

[hiː; hi] [rəʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] .

Lin	Chong	was	a	man	of	great	righteousness	.
林	钟	曾是	一个	男人	的	伟大的	义	.

“仗义是林冲，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['pɜːs(ə)n] .

He	is	the	most	honest	and	loyal	person	.
他	是	这	最多	诚实的	和	忠诚	人	.

为人最朴忠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['waɪdli] [nəʊn] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

It	is	widely	known	and	respected	in	the	martial	arts	world	.
它	是	广泛	已知	和	受人尊敬	在	这	武术	艺术	世界	.

江湖驰闻望，

[ˌdʒenə'rɒsəti] ['gæðəz] ['hɪərəʊz] .

Generosity	gathers	heroes	.
慷慨	聚集	英雄	.

慷慨聚英雄。

[ə; eɪ]['trædʒɪk][laɪf] [ə'drɪft] [laɪk] [ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] [wiːd] .

A	tragic	life	adrift	like	a	floating	weed	.
一个	悲惨	生活	漂流	喜欢	一个	漂浮的	杂草	.

身世悲浮梗，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʌmblwiːd] [bləʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

Fame	and	fortune	are	like	a	tumbleweed	blown	by	the	wind	.
名声	和	财富	是	喜欢	一个	风滚草	吹	经过	这	风	.

功名类转蓬。

[ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

If	he	succeeds	in	the	future	,
如果	他	成功	在	这	未来	,

他年若得志，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] !

Awe	-	inspiring	presence	in	Shandong	!
敬畏	-	鼓舞人心	在场	在	山东	!

威镇泰山东！"

['ɑːftə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] ,

After	Lin	Chong	finished	writing	the	poem	,
后	林	钟	完成的	写作	这	诗	,

林冲题罢诗，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [pen] ,

Put	down	the	pen	,
放	向下	这	笔	,

撇下笔，

[brɪŋ] [mɔː(r)] [waɪn] .

Bring	more	wine	.
带来	更多的	葡萄酒	.

再取酒来。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,

While	drinking	,
尽管	喝	,

正饮之间，

[ðə; ði][mæn] [wɔːkt] ['fɔːwəd] .

The	man	walked	forward	.
这	男人	步行	向前	.

只见那汉子走向前来，

[ðeɪ] [græbd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [splɪt] [hɪm] [ɪn] [tuː] .

They	grabbed	Lin	Chong	by	the	waist	and	split	him	in	two	.
他们	抓住	林	钟	经过	这	腰部	和	分裂	他	在	二	.

把林冲劈腰揪住，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] !

How	dare	you	!
如何	敢	你	!

“你好大胆！

[juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [ɪn] [kæŋzuː] .

You	committed	a	heinous	crime	in	Cangzhou	.
你	坚定的	一个	令人发指的	犯罪	在	沧州	.

你在沧州做下迷天大罪，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɪə(r)] .

But	it's	here	.
但	它是	这里	.

却在这里。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] [ˈɒfərɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]

The	court	is	offering	a	reward	of	three	thousand	strings	of	cash	for	your
这	法庭	是	提供	一个	报酬	的	三	千	字符串	的	现金	为了	你的

[ˈkæptʃə(r)] .

capture	.
捕获	.

见今官司出三千贯信赏钱捉你，

" [bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ? "

"	But	what	do	you	want	?	"
"	但	什么	做	你	想	?	"

却是要怎的？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ai][ˌeɪ ˈem] ? "

"	Do	you	know	who	I	am	?	"
"	做	你	知道	WHO	我	是	?	"

“你道我是谁？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [lɪn] [tʃɔːŋ] !

You	are	not	Lin	Chong	!
你	是	不是	林	钟	!

“你不是林冲！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] . "

"	My	surname	is	Zhang	.	"
"	我的	姓	是	张	.	"

“我自姓张。”

[ðə; ði][mæn] [lɑːft] :

The	man	laughed	:
这	男人	笑了	:

那汉笑道：

" [dəʊnt] [tɔːk] [ˈnɒns(ə)ns] . "

"	Don't	talk	nonsense	.	"
"	不	讲话	废话	.	"

“你莫胡说。

[naʊ] [ai] [siː] [nems] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .

Now	I	see	names	written	on	the	wall	.
现在	我	看	姓名	书面	在	这	墙	.

见今壁上写下名字，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][gəʊld] [tə'tuː] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .

You	have	a	gold	tattoo	on	your	face	.
你	有	一个	金子	纹身	在	你的	脸	.

你脸上文着金印，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð] ['tʃiːtɪŋ] .

How	to	get	away	with	cheating	.
如何	到	得到	离开	和	作弊	.

如何耍赖得过。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] ? "

"	Are	you	really	going	to	take	me	?	"
"	是	你	真的	去	到	拿	我	?	"

“你真个要拿我？”

[ðə; ði][mæn] [lɑːft] :

The	man	laughed	:
这	男人	笑了	:

那汉笑到：

" [wɒt] [juːz] [wʊd] [ai][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ? "

"	What	use	would	I	have	for	you	?	"
"	什么	使用	会	我	有	为了	你	?	"

“我却拿你做甚么。

[kʌm] [ɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] .

Come	in	with	me	.
来	在	和	我	.

你跟我进来，

[aɪl] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'll	come	inside	and	talk	to	you	.
患病的	来	里面	和	讲话	到	你	.

到里面和你说话。”

[ðə; ði][mæn] [let] [gəʊ] .

The	man	let	go	.
这	男人	让	去	.

那汉放了手，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['fɒləʊd] ,

Lin	Chong	followed	,
林	钟	随后	,

林冲跟着，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [pə'vɪliən] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,

Go	to	the	water	pavilion	at	the	back	,
去	到	这	水	亭	在	这	后退	,

到后面一个水亭上，

[tel] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [lait] [ðə; ði][læmps] .

Tell	the	bartender	to	light	the	lamps	.
告诉	这	调酒师	到	光	这	灯	.

叫酒保点起灯来，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

He	bowed	to	Lin	Chong	.
他	鞠躬	到	林	钟	.

和林冲施礼，

[sɪt] [daʊn] [ˈɒpəzɪt] [ˌem ˈiː] .
Sit **down** **opposite** **me** **.**
坐 向下 对面的 我 .

对面坐下。

[ðə; ði][mæn] [ɑːskt] :
The **man** **asked** **:**
这 男人 问 :

那汉问道：

" [bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [ai] [sɔː] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈəʊnli] [ˈɑːskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" **But** **just** **now** **I** **saw** **my** **brother** **only** **asking** **about** **the** **road** **to** **Liangshan** **Marsh** **.** **"**
" 但 只是 现在 我 锯 我的 兄弟 仅有的 问 关于 这 路 到 凉山 沼泽 . "

“却才见兄长只顾问梁山泊路头，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [bəʊt] .
We **need** **to** **find** **a** **boat** **.**
我们 需要 到 寻找 一个 船 .

要寻船去。

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstrɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ˈbændits] .
That **place** **is** **a** **stronghold** **of** **bandits** **.**
那 地方 是 一个 据点 的 强盗 .

那里是强人山寨，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ?
What **are** **you** **going** **to** **do** **?**
什么 是 你 去 到 做 ?

你待要去做甚么？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] ,
To **be** **honest** **,**
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[ðə; ði] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvɪlən] [ɪz][ˈɜːdʒənt][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈliːg(ə)l][ˈbæt(ə)l] .
The **pursuit** **of** **this** **villain** **is** **urgent** **in** **the** **current** **legal** **battle** **.**
这 追逐 的 这 恶棍 是 紧迫的 在 这 当前的 合法的 战斗 .

如今官司追捕小人紧急，

[nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
No **place** **to** **live**
不 地方 到 居住

无安身处，

[ðeɪ] [ˈspeʃəli] [rɪˈkruːtɪd] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðeə(r)]
They **specially** **recruited** **the** **heroes** **from** **this** **mountain** **stronghold** **to** **join** **their**
他们 特别 招募 这 英雄 从 这 山 据点 到 加入 他们的
[ræŋks] .
ranks **.**
排名 .

特投这山寨里好汉入伙，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][mʌst; məst][gəʊ] .
Therefore **,** **I** **must** **go** **.**
所以 , 我 必须 去 .

因此要去。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" ['iːv(ə)n][səʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌrekə'mend] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
Someone will surely recommend my elder brother to join the group .
某人 将要 一定 推荐 我的 长老 兄弟 到 加入 这 团体 .

必有个人荐兄长来入伙。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

“ [maɪ][əʊld] [frend] [frɒm; frəm] [hɛŋ] [haɪ] ['kaʊnti] [ɪn] [kæŋzuː] [ˌrekə'mendɪd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
“ My old friend from Heng Hai County in Cangzhou recommended me for the
“ 我的 老的 朋友 从 恒 嗨 县 在 沧州 受到推崇的 我 为了 这
['fjuːtʃə(r)] . ”
future . ”
未来 . ”

“沧州横海郡故友举荐将来。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tʃaɪ] [dʒɪn] ?
Could it be Chai Jin ?
可以 它 是 柴 斤 ?

“莫非柴进么？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] ?
How do you know this ?
如何 做 你 知道 这 ?

“足下何以知之？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən]
" Master Chai has a close relationship with the chieftain of the mountain
" 掌握 柴 有 一个 关闭 关系 和 这 头目 的 这 山
['strɒŋhəʊld] . "
stronghold . "
据点 . "

“柴大官人与山寨中大王头领交厚，

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['lɛtəz] .
They frequently exchanged letters .
他们 频繁地 交换 信件 .

常有书信往来。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] ,
It turns out that when Wang Lun was unable to find a place ,
它 转弯 出去 那 什么时候 王 lun 曾是 无法 到 寻找 一个 地方 ,

原来王伦当初不得地之时，

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn][ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] .
Du Qian and Chai Jin went to live together .
杜 钱 和 柴 斤 去 到 居住 一起 .

与杜迁投奔柴进，

[θæŋks] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn][fɔː(r); fə(r)] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ;
Thanks to Chai Jin for staying at the estate for a while ;
谢谢 到 柴 斤 为了 入住 在 这 财产 为了 一个 尽管 ;

多得柴进留在庄子上住了几时；

[bɪ'fɔː(r)] ['getɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)]['trævə(r)l] [ɪk'spensɪz] .
Before getting up , he took some money and silver for travel expenses .
前 获得 向上 , 他 采取 一些 钱 和 银 为了 旅行 开支 .

临起身又赍发盘缠银两，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] .
Therefore , I am grateful .
所以 , 我 是 感激的 .

因此有恩。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Lin Chong bowed and said :
之上 听力 这 , 林 钟 鞠躬 和 说 :

林冲听了便拜道：

" ['hævɪŋ] [aɪz] [bʌt; bət][nɒt] ['rekəgnaɪzɪŋ] [maʊnt] [taɪ] . "
" Having eyes but not recognizing Mount Tai . "
" 拥有 眼睛 但 不是 识别 山 泰 . "

“有眼不识泰山。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][geɪn] [greɪt] [feɪm] .
I wish to gain great fame .
我 希望 到 获得 伟大的 名声 .

愿求大名。”

[ðə; ði][mæn] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
The man hurriedly returned the greeting .
这 男人 匆匆 返回 这 问候 .

那汉慌忙答礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [ai][ˌeɪ 'em] [wæŋz] [spaɪ] . ”
“ I am Wang's spy . ”
“ 我 是 王氏 间谍 . ”

“小人是王头领手下耳目。

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
My name is Zhu Gui .
我的 姓名 是 朱 图形用户界面 .

小人姓朱名贵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] , [jɪʒuː] .

He	was	originally	from	Yishui	County	,	Yizhou	.
他	曾是	起初	从	沂水	县	,	宜州	.

原是沂州沂水县人氏。

[ðə; ði][ˈbændits][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][ˈəʊpən][ə; eɪ][həʊˈtel][hɪə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv]

The	bandits	were	instructed	to	open	a	hotel	here	under	the	guise	of
这	强盗	是	指示	到	打开	一个	酒店	这里	在下面	这	伪装	的

[ˈtreɪnɪŋ] [ðeə(r)] [ˈʌndəlˌɪŋz] .

training	their	underlings	.
训练	他们的	下属	.

山寨里教小弟在此间开酒店为名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [ænd; ənd] [ˈtrævələz] [hæd; həd]

They	were	dedicated	to	finding	out	what	the	merchants	and	travelers	had
他们	是	投入的	到	寻找	出去	什么	这	商人	和	旅行者	有

[gɒn] [θruː] .

gone	through	.
已消失	通过	.

专一探听往来客商经过。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [welθ] ,

But	those	who	have	wealth	,
但	那些	WHO	有	财富	,

但有财帛者，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .

He	then	went	to	the	mountain	stronghold	to	report	the	news	.
他	然后	去	到	这	山	据点	到	报告	这	消息	.

便去山寨里报知。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [ˈləʊnli] [gest] [əˈraivz] . . .

But	when	a	lonely	guest	arrives	.	.	.
但	什么时候	一个	孤独	客人	到达	.	.	.

但是孤单客人到此，

[let] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz][nəʊ] [ˈmʌni] [pɑːs] ;

Let	the	one	who	has	no	money	pass	;
让	这	一	WHO	有	不	钱	经过	;

无财帛的放他过去；

[ðəʊz] [wɪð] [welθ] [kʌm] [hɪə(r)] .

Those	with	wealth	come	here	.
那些	和	财富	来	这里	.

有财帛的来到这里，

[ɪn][maɪld][keɪsɪz] , [ðə; ði] [drʌg] [kæn; kən] [ɪnˈdjuːs] [ʌnˈkɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] [nɒk] [aʊt] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] .

In	mild	cases	,	the	drug	can	induce	unconsciousness	and	knock	out	the	patient	.
在	温和的	案例	,	这	药品	能	诱导	无意识	和	敲	出去	这	病人	.

轻则蒙汗药麻翻，

[ɪn] [sɪˈvɪə(r)] [keɪsɪz] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɪl] [biː; bi] [ɪˈmiːdiət] .

In	severe	cases	,	the	result	will	be	immediate	.
在	严重	案例	,	这	结果	将要	是	即时	.

重则登时结果，

[kʌt] [ðə; ði] [liːn] [miːt] [ˈɪntuː] [smɔːl] [ˈpiːsɪz] .

Cut	the	lean	meat	into	small	pieces	.
切	这	倾斜	肉	进入	小的	件	.

将精肉片为羓子，

['fæti] [miːt] [ɪz] [fraɪd] [ɪn] [ɔɪl] [tuː; tə] [laɪt] [læmps] .

Fatty	meat	is	fried	in	oil	to	light	lamps	.
脂肪	肉	是	油煎	在	油	到	光	灯	.

肥肉煎油点灯。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['əʊnli] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

But	then	he	saw	his	elder	brother	only	consulting	the	road	to	Liangshan	Marsh	.
但	然后	他	锯	他的	长老	兄弟	仅有的	咨询	这	路	到	凉山	沼泽	.

却才见兄长只顾问梁山泊路头，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .

Therefore	,	they	dared	not	make	a	move	.
所以	,	他们	敢于	不是	制作	一个	移动	.

因此不敢下手。

[ðen] [ai] [sɔː] [hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .

Then	I	saw	his	full	name	written	down	.
然后	我	锯	他的	满的	姓名	书面	向下	.

次后见写出大名来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['təʊkiəʊ] ,

There	were	people	from	Tokyo	,
那里	是	人们	从	东京	,

曾有东京来的人，

['ledʒənd] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .

Legend	has	it	that	his	elder	brother	was	a	hero	.
传奇	有	它	那	他的	长老	兄弟	曾是	一个	英雄	.

传说兄长的豪杰，

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	meet	you	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	你	今天	.

不期今日得会。

[sɪns] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ˌrekə'mendɪŋ] [hɪm] . . .

Since	Master	Chai	had	written	a	letter	recommending	him	.	.	.
自从	掌握	柴	有	书面	一个	信	推荐	他	.	.	.

既有柴大官人书缄相荐，

[hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

His	elder	brother	is	also	renowned	throughout	the	world	.
他的	长老	兄弟	是	还	著名	自始至终	这	世界	.

亦是兄长名震寰海，

[tʃiːf] [wæŋ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Chief	Wang	will	certainly	be	given	an	important	position	.
首席	王	将要	当然	是	给定	一个	重要的	位置	.

王头领必当重用。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [set] ['menjuː] [ɒv; əv] [drɪŋks] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

He	then	ordered	the	bartender	to	prepare	a	set	menu	of	drinks	for	him	.
他	然后	订购	这	调酒师	到	准备	一个	放	菜单	的	饮料	为了	他	.

随即叫酒保安排分例酒来相待。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'gen] [bi'stəu] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ?

Why	are	you	again	bestowing	upon	us	the	usual	amount	of	wine	and	food	?
为什么	是	你	再次	授予	之上	我们	这	通常	数量	的	葡萄酒	和	食物	?

“何故重赐分例酒食？

[ðɪs] ['vɪzɪt][ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
This visit is inappropriate .
这 访问 是 不当 .

拜扰不当。”

[dʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

" [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] . "
" A portion of food and drink was left in the mountain stronghold . "
" 一个 部分 的 食物 和 喝 曾是 左边 在 这 山 据点 . "

“山寨中留下分例酒食，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [pɑːst] [baɪ] .
But a hero passed by .
但 一个 英雄 通过了 经过 .

但有好汉经过，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] [wel] .
You must teach your younger brother to treat you well .
你 必须 教 你的 年轻 兄弟 到 对待 你 出色地 .

必教小弟相待。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] ,
Since it is my elder brother who has come here to join us ,
自从 它 是 我的 长老 兄弟 WHO 有 来 这里 到 加入 我们 ,

既是兄长来此入伙，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [feɪl][tuː; tə][kəm'plaɪ] ?
How could I possibly fail to comply ?
如何 可以 我 可能 失败 到 遵守 ?

怎敢有失祗应。”

[ðen] , [ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv] [fɪʃ] , [miːt] , [ænd; ənd] [waɪn] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Then , a feast of fish , meat , and wine was arranged .
然后 , 一个 盛宴 的 鱼 , 肉 , 和 葡萄酒 曾是 安排 .

随即安排鱼肉盘馔酒肴，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l] .
We await your arrival .
我们 等待 你的 到达 .

到来相待。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The two drank until midnight in the pavilion by the water .
这 二 喝 直到 午夜 在 这 亭 经过 这 水 .

两个在水亭上吃了半夜酒。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ? "
" How can we get a boat to cross the river ? "
" 如何 能 我们 得到 一个 船 到 叉 这 河 ? "

“如何能勾船来渡过去？”

[dʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [boʊts] [hɪə(r)] .

There	are	boats	here	.
那里	是	船	这里	.

“这里自有船只，

[doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] .

Don't	worry	,	brother	.
不	担心	,	兄弟	.

兄长放心。

[let] [ˌjuː 'es] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] .

Let	us	stay	for	one	night	.
让	我们	停留	为了	一	夜晚	.

且暂宿一霄，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .

He	asked	me	to	get	up	at	dawn	and	go	with	him	.
他	问	我	到	得到	向上	在	黎明	和	去	和	他	.

五更却请起来同往。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [rest] ['seprətli] .

They	then	went	to	rest	separately	.
他们	然后	去	到	休息	分别地	.

当时两个各自去歇息。

[ai] [slept] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

I	slept	until	dawn	.
我	睡着了	直到	黎明	.

睡到五更时分，

[dʒuː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [təʊld] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

Zhu	Gui	came	and	told	Lin	Chong	to	get	up	.
朱	图形用户界面	来了	和	讲述	林	钟	到	得到	向上	.

朱贵自来叫林冲起来。

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,

After	washing	up	,
后	洗涤	向上	,

洗漱罢，

[lets] [sɜːv] [ə'nʌðə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

Let's	serve	another	three	or	five	cups	of	wine	.
我们来吧	服务	其他	三	或者	五	杯子	的	葡萄酒	.

再取三五杯酒相待，

[ðeɪ] [et; eɪt] [sʌm; səm] [miːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .

They	ate	some	meat	and	the	like	.
他们	吃	一些	肉	和	这	喜欢	.

吃了些肉食之类。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɑːk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

It	was	still	dark	at	this	time	.
它	曾是	仍然	黑暗的	在	这	时间	.

此时天尚未明。

[dʒuː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [pə'vɪliən] .

Zhu	Gui	opened	the	window	on	the	water	pavilion	.
朱	图形用户界面	打开	这	窗户	在	这	水	亭	.

朱贵把水亭上窗子开了，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['mægpaɪ] - ['peɪntɪd] [baʊ; bəʊ] .

Take	out	a	magpie	-	painted	bow	.
拿	出去	一个	鹊	-	绘	弓	.

取出一张鹊画弓，

[nɒk] [ðæt] ['sɪgnəl] ['ærəʊ] ,
Nock that signal arrow ,
诺克 那 信号 箭 ,

搭上那一枝响箭，

[ðeɪ] [eɪmd] [ðeə(r)] ['ærəus] [æt; ət][ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [rʌʃ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [pɔːt] .
They aimed their arrows at the reeds and rush towards the defeated port .
他们 旨在 他们的 箭头 在 这 芦苇 和 匆忙 向 这 战败 港口 .

觑着对港败芦折苇里面射将去。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

“此是何意？”

[dʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sɪgnəl] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] . "
" This is the signal arrow from the mountain stronghold . "
" 这 是 这 信号 箭 从 这 山 据点 . "

“此是山寨里的号箭。

[ə; eɪ] [bəʊt] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
A boat arrived shortly afterward .
一个 船 到达的 不久 之后 .

少刻便有船来。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [riːd] ['mɑːʃlænd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wei] .
All I could see was the reed marshland across the way .
全部 我 可以 看 曾是 这 芦苇 沼泽地 穿过 这 方式 .

只见对过芦苇泊里，

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['hentʃmən] [rəud] ['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['spiːdbəʊt] .
Three or five henchmen rowed over in a speedboat .
三 或者 五 喽啰 划船 超过 在 一个 快艇 .

三五个小喽啰摇着一只快船过来，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtəsaɪd] [pə'vɪliən] .
We went straight to the waterside pavilion .
我们 去 直的 到 这 水边 亭 .

径到水亭下。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][led] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Zhu Gui led Lin Chong to the scene .
朱 图形用户界面 引领 林 钟 到 这 场景 .

朱贵当时引了林冲，

[teɪk] [ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd] [stɑːf]
Take the sword and staff
拿 这 剑 和 职员

取了刀仗、

['lʌgɪdʒ] [ɪz] [,disim'bɑːk] .
Luggage **is** **disembarked** **.**
行李 是 下船 .

行李下船。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rəud] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'weɪ] .
The **henchmen** **rowed** **the** **boat** **away** **.**
这 喽啰 划船 这 船 离开 .

小喽啰把船摇开，

[gəʊ][tuː; tə] - .
Go **to** **Wangbozi** **.**
去 到 - .

望泊子里去。

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['gəʊldən] [biːtʃ] .
Heading **towards** **the** **golden** **beach** **.**
标题 向 这 金的 海滩 .

奔金沙滩来。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [lʊkt] ,
When **Lin** **Chong** **looked** **,**
什么时候 林 钟 看起来 ,

林冲看时，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['hʌndrəd] [liː][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ['mɑːʃlænd] ,
Seeing **the** **eight** **hundred** **li** **of** **Liangshan** **Marshland** **,**
看到 这 八 百 李 的 凉山 沼泽地 ,

见那八百里梁山水泊，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ][træp] .
It **really** **is** **a** **trap** **.**
它 真的 是 一个 陷阱 .

果然是个陷人去处。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['maʊntən] [sɜːrdʒd] [wɪð] ['dʒaɪənt] [weɪvz] ,
The **mountain** **surged** **with** **giant** **waves** **,**
这 山 激增 和 巨大的 波浪 ,

山排巨浪，

['wɔːtə(r)] [miːts] [ðə; ði][skaɪ] .
Water **meets** **the** **sky** **.**
水 满足 这 天空 .

水接摇天。

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [mæs] [ɒv; əv] [riːdz] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
A **chaotic** **mass** **of** **reeds** **,** **thousands** **of** **swords** **and** **spears** **,**
一个 混乱 大量的 的 芦苇 , 数千 的 剑 和 长矛 ,

乱芦攒万万队刀枪，

[streɪndʒ] [triːz] [stænd][ɪn] [rəʊz] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] .
Strange **trees** **stand** **in** **rows** **of** **swords** **and** **halberds** **.**
奇怪的 树木 站立 在 行 的 剑 和 戟 .

怪树列千千层剑戟。

[dɪə(r)] ['æntləz] [baɪ][ðə; ði] [məʊt]
Deer **antlers** **by** **the** **moat**
鹿 鹿角 经过 这 护城河

濠边鹿角，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ðeə(r)] [bəʊnz] [tə'geðə(r)] ;

They	all	gathered	their	bones	together	;
他们	全部	聚集	他们的	骨头	一起	;

俱将骸骨攒成；

[bəʊlz] [ænd; ənd] ['leɪdlz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

Bowls	and	ladles	inside	the	village
碗	和	勺子	里面	这	村庄

寨内碗瓢，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [dʌn] [baɪ] ['skelətn] .

It	was	all	done	by	skeletons	.
它	曾是	全部	完毕	经过	骷髅	.

尽使骷髅做就。

[piːl] [ɒf] ['hjuːmən] [skɪn] [tuː; tə]['kʌvə(r)][wɔː(r)] [drʌmz]

Peel	off	human	skin	to	cover	war	drums
果皮	离开	人类	皮肤	到	覆盖	战争	鼓

剥下人皮蒙战鼓，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [lɒk] [ɒv; əv][heə(r)][tuː; tə] [meɪk] [reɪnz] .

They	cut	off	a	lock	of	hair	to	make	reins	.
他们	切	离开	一个	锁	的	头发	到	制作	缰绳	.

截来头发做缰绳。

[əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps]

Obstructing	the	government	troops
阻碍	这	政府	军队

阻当官军，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['endləs] [ded] [endz] ;

There	are	endless	dead	ends	;
那里	是	无尽的	死的	结束	;

有无限断头港陌；

['ʃiːldɪŋ] [θiːvz]

Shielding	thieves
屏蔽	窃贼

遮拦盗贼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [sɪ'kluːdɪd] [pɑːðz] [ænd; ənd] [dens] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

There	are	many	secluded	paths	and	dense	forests	.
那里	是	许多	僻	路径	和	稠密	森林	.

是许多绝径林峦。

[ðə; ði] ['peb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] .

The	pebbles	are	piled	up	like	mountains	.
这	鹅卵石	是	堆积	向上	喜欢	山脉	.

鹅卵石叠叠如山，

[ðə; ði]['bɪtə(r)] [ˌbæm'buː] [spiə] [stʊd] [tɔːl] [ænd; ənd] [dens] , [laɪk] [reɪn] .

The	bitter	bamboo	spears	stood	tall	and	dense	,	like	rain	.
这	苦的	竹子	长矛	站立	高的	和	稠密	,	喜欢	雨	.

苦竹枪森森如雨。

['wɔːʃɪps] [keɪm] [ænd; ənd] [went]

Warships	came	and	went
军舰	来了	和	去

战船来往，

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [wɪð] [riːdz] ;

A	week	later	,	they	lay	in	ambush	with	reeds	;
一个	星期	之后	,	他们	躺	在	伏击	和	芦苇	;

一周回埋伏有芦花；

['ʃʌn'dʒʌŋ] - [hɒŋ] [kɒŋ] [pɔːt] [ɒv; əv] [kɔːl]
Shenzhen - Hong Kong port of call
深圳 - 洪 孔 港口 的 称呼

深港停藏，

[ðə; ði][fɔː(r)] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .
The four walls and the surrounding area are covered with vegetation .
这 四 墙壁 和 这 周围 区域 是 涵盖 和 植被 .

四壁下窝盘多草木。

['sɒrəʊfl] [klaʊdz] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['brəʊkən][gəʊld] [pə'vɪliən] .
Sorrowful clouds rise above the Broken Gold Pavilion .
悲伤 云 上升 多于 这 破碎的 金子 亭 .

断金亭上愁云起，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ['eməneit] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
A murderous aura emanated from the Hall of Gathering Righteousness .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 这 大厅 的 采集 义 .

聚义厅前杀气生。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['hentʃmən] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] - [biːtʃ] .
At that time , the henchmen rowed the boat to the shore of Jinshatan Beach .
在 那 时间 , 这 喽啰 划船 这 船 到 这 支撑 的 - 海滩 .

当时小喽啰把船摇到金沙滩岸边。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] [lɪn] [rʌʃt] [ə'ʃɔː(r)] .
Zhu Gui and Lin rushed ashore .
朱 图形用户界面 和 林 匆忙 岸上 .

朱贵同林冲上了岸，

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['kærid] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
The henchman carried the package .
这 喽啰 携带 这 包裹 .

小喽啰背了包裹，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [stæfs] .
They took the swords and staffs .
他们 采取 这 剑 和 员工 .

拿了刀仗，

[tuː] ['hɪərəʊz] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Two heroes came up to the mountain stronghold .
二 英雄 来了 向上 到 这 山 据点 .

两个好汉上山寨来。

[ðəʊz] [fjuː] ['hentʃmən] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] ['hɑːbə(r)] .
Those few henchmen rowed the boat into the small harbor .
那些 很少 喽啰 划船 这 船 进入 这 小的 港口 .

那几个小喽啰自把船摇去小港里去了。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
When Lin Chong looked at the shore ,
什么时候 林 钟 看起来 在 这 支撑 ,

林冲看岸上时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][hjuːdʒ] [triːz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] , [iːtʃ] [ri'kwaiə] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [ɪn'sɜːkl] [ˌaɪ 'tiː] .
There were huge trees on both sides , each requiring a person to encircle it .
那里 是 巨大的 树木 在 两个都 侧面 , 每个 需要 一个 人 到 包围 它 .

两边都是合抱的大树，

[ə; eɪ] [pə'vɪliən] [kɔːld] - [pə'vɪliən] [stændz] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
A pavilion called Duanjin Pavilion stands halfway up the mountain .
一个 亭 称为 - 亭 站立 半 向上 这 山 .

半山里一座断金亭子。

[ðen] [tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [əˈgen] .

Then	turn	around	and	come	up	again	.
然后	转动	大约	和	来	向上	再次	.

再转将上来，

[siː] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd][ˈmɑːstə(r)] .

See	the	seat	of	the	Grand	Master	.
看	这	座位	的	这	盛大	掌握	.

见座大关。

[sɔːrdz] , [spiə] , [ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)][leɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .

Swords	,	spears	,	and	halberds	were	laid	out	in	front	of	the	pass	.
剑	,	长矛	,	和	戟	是	铺设	出去	在	正面	的	这	经过	.

关前摆着刀枪剑戟，

[bəʊz] , [ˈkrɔːsˌbəʊz] , [spiə] ,

Bows	,	crossbows	,	spears	,
弓	,	弩	,	长矛	,

弓弩戈矛，

[ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [lɒgz] [ænd; ənd] [stəʊnz] .

All	four	sides	were	surrounded	by	logs	and	stones	.
全部	四	侧面	是	包围	经过	日志	和	石头	.

四边都是擂木炮石。

[ðə; ði] [ˈʌndəlˌɪŋz] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [fɜːst] .

The	underlings	went	to	report	first	.
这	下属	去	到	报告	第一的	.

小喽啰先去报知。

[ðə; ði] [tuː] [ˈentəd] [ðə; ði] [pɑːs] .

The	two	entered	the	pass	.
这	二	进入	这	经过	.

二人进得关来，

[ðə; ði][flægz][ɒv; əv][ðə; ði] [tiːm] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspleɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .

The	flags	of	the	team	were	displayed	on	both	sides	of	the	road	.
这	旗帜	的	这	团队	是	显示	在	两个都	侧面	的	这	路	.

两边夹道遍摆着队伍旗号。

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [tuː] [mɔː(r)] [ˈpɑːsɪz] ,

After	passing	two	more	passes	,
后	通过	二	更多的	通过	,

又过了两座关隘，

[wɪv] [dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

We've	just	arrived	at	the	entrance	to	the	village	.
我们已经	只是	到达的	在	这	入口	到	这	村庄	.

方才到寨门口。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [haɪ] [ˈmaʊntənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,

Lin	Chong	saw	high	mountains	on	all	sides	,
林	钟	锯	高的	山脉	在	全部	侧面	,

林冲看见四面高山，

[ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][mægˈnɪfɪs(ə)nt] .

The	three	passes	are	magnificent	.
这	三	通过	是	壮丽	.

三关雄壮，

[səˈraʊndɪd]

Surrounded
包围

团团围定，

[ðə; ði] ['mɪrə(r)] - [laɪk] ['sɜːfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [flæt] ['eəriə] .

The	mirror	-	like	surface	in	the	middle	resembles	a	flat	area	.
这	镜子	-	喜欢	表面	在	这	中间	类似	一个	平坦的	区域	.

中间里镜面也似一片平地，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [skweə(r)] ;

It	can	be	three	to	five	hundred	feet	square	;
它	能	是	三	到	五	百	脚	正方形	;

可方三五百丈；

[ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] [ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] .

The	main	entrance	is	right	next	to	the	mountain	pass	.
这	主要的	入口	是	正确的	下一个	到	这	山	经过	.

靠着山口才是正门，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [saɪd] [rʊmz; ruːmz][ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

There	are	side	rooms	on	both	sides	.
那里	是	边	房间	在	两个都	侧面	.

两边都是耳房。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [led] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Zhu	Gui	led	Lin	Chong	to	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
朱	图形用户界面	引领	林	钟	到	这	大厅	的	采集	义	.

朱贵引着林冲来到聚义厅上。

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn][sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tʃeə(r)] .

Wang	Lun	sat	in	the	middle	chair	.
王	lun	卫星	在	这	中间	椅子	.

中间交椅上坐着王伦，

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] .

Du	Qian	was	sitting	in	the	chair	on	the	left	.
杜	钱	曾是	坐着	在	这	椅子	在	这	左边	.

左边交椅上坐着杜迁，

[sɒŋ] [wɒn] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Song	Wan	was	sitting	in	the	chair	on	the	right	.
歌曲	万	曾是	坐着	在	这	椅子	在	这	正确的	.

右边交椅上坐着宋万。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Zhu	Gui	,
朱	图形用户界面	,

朱贵、

[lɪn] [tʃɔːŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] [hə'ləʊ] .

Lin	Chong	stepped	forward	and	said	hello	.
林	钟	步	向前	和	说	你好	.

林冲向前声喏了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .

Lin	Chong	stood	to	the	side	of	Zhu	Gui	.
林	钟	站立	到	这	边	的	朱	图形用户界面	.

林冲立在朱贵侧边。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] :

Zhu	Gui	then	said	:
朱	图形用户界面	然后	说	:

朱贵便道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] . "

"	This	is	the	instructor	of	the	800	,	000	Imperial	Guards	of	Tokyo	.	"
"	这	是	这	讲师	的	这	-	,	-	帝国	卫兵	的	东京	.	"

“这位是东京八十万禁军教头，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃɔːŋ] .

His	surname	is	Lin	and	his	given	name	is	Chong	.
他的	姓	是	林	和	他的	给定	姓名	是	钟	.

姓林名冲。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

He	was	framed	by	Grand	Commandant	Gao	.
他	曾是	框	经过	盛大	指挥官	高	.

因被高太尉陷害，

['eksaɪld][tuː; tə] [kæŋzuː]

Exiled	to	Cangzhou
放逐	到	沧州

刺配沧州，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['eəriə][wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] [ðeə(r)] .

The	army's	hay	storage	area	was	burned	down	there	.
这	军队的	干草	贮存	区域	曾是	烧伤	向下	那里	.

那里又被火烧了大军草料场。

[dʒɛŋ] [naɪ] [kɪld] [θriː] ['piːp(ə)l] .

Zheng	Nai	killed	three	people	.
郑	奈	被杀	三	人们	.

争奈杀死三人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第24/250页

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [tʃaɪ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .

They	fled	to	the	home	of	Chai	the	magistrate	.
他们	逃亡	到	这	家	的	柴	这	地方法官	.

逃走在柴大官人家，

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [rɪ'spekt] .

Treat	each	other	with	respect	.
对待	每个	其他	和	尊重	.

好生相敬。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['speʃ(ə)l] [bʊk] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .

Therefore	,	this	special	book	is	written	.
所以	,	这	特别的	书	是	书面	.

因此特写书来，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn] .

He	recommended	them	to	join	.
他	受到推崇的	他们	到	加入	.

举荐入伙。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .

Lin	Chong	took	the	book	from	his	bosom	and	handed	it	to	him	.
林	钟	采取	这	书	从	他的	怀	和	递交	它	到	他	.

林冲怀中取书递上。

[wæŋ] [ɛljuː'ɛn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Wang	Lun	took	it	,	opened	it	,	and	looked	at	it	.
王	lun	采取	它	,	打开	它	,	和	看起来	在	它	.

王伦接来拆开看了，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [tʃeə(r)] .

They	then	invited	Lin	Chong	to	sit	in	the	fourth	chair	.
他们	然后	受邀	林	钟	到	坐	在	这	第四	椅子	.

便请林冲来坐第四位交椅，

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fɪfθ] [siːt] .

Zhu	Gui	took	the	fifth	seat	.
朱	图形用户界面	采取	这	第五	座位	.

朱贵坐了第五位。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [waɪn] .

He	then	ordered	his	henchmen	to	bring	him	wine	.
他	然后	订购	他的	喽啰	到	带来	他	葡萄酒	.

一面叫小喽啰取酒来，

[ðeɪ] [dræŋk] [θriː] [raʊndz] .

They	drank	three	rounds	.
他们	喝	三	回合	.

把了三巡。

[ai][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [lɔːd] [tʃaɪ] [ɪz] [wel] [ðiːz] [deɪz] .

I	inquire	whether	Lord	Chai	is	well	these	days	.
我	查询	无论	主	柴	是	出色地	这些	天	.

动问柴大官人近日无恙。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Lin Chong replied :
林 钟 回复 :

林冲答道：

" [hiː; hi][ˈəʊnli][in'dʒɔi] [ˈhʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbɜːrb] [ˈevri] [deɪ] . "
" He only enjoys hunting in the suburbs every day . "
" 他 仅有的 享受 打猎 在 这 郊区 每一个 天 . "

“每日只在郊外猎较乐情。”

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [ɑːskt] [wʌns] .
Wang Lun asked once .
王 lun 问 一次 .

王伦动问了一回，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Suddenly , he thought to himself :
突然 , 他 想法 到 他自己 :

蓦地寻思道：

" [bʌt; bət][ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [feɪld] [ˈskɒlə(r)] , "
" But I am a failed scholar , "
" 但 我 是 一个 失败的 学者 , "

“我却是个不及第的秀才，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [bɜ·dz] - [breθ] , [ðeɪ] [maɪˈgreɪtɪd][hɪə(r)][tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] .
Because of the birds ' breath , they migrated here to settle down .
因为 的 这 鸟类 - 气息 , 他们 已迁移 这里 到 定居 向下 .

因鸟气合着杜迁来这里落草，

[ˈfɒləʊɪŋ] [sɒŋ] - ,
Following Song Wanlai ,
下列的 歌曲 - ,

续后宋万来，

[ðɪs] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈgæðəd] [təˈgeðə(r)] .
This large group of people gathered together .
这 大的 团体 的 人们 聚集 一起 .

聚集这许多人马伴当。

[ai][doʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] [əˈbɪləti] .
I don't have much ability .
我 不 有 很多 能力 .

我又没十分本事，

[ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɑːnz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˈævərɪdʒ] .
Song Wan's martial arts skills were only average .
歌曲 万的 武术 艺术 技能 是 仅有的 平均的 .

宋万武艺也只平常。

[naʊ] , [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] , [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ˈædɪd] .
Now , without any further discussion , this person has been added .
现在 , 没有 任何 更远 讨论 , 这 人 有 到过 额外 .

如今不争添了这个人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɪnˈstrʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He was the head instructor of the Imperial Guards in the capital .
他 曾是 这 头 讲师 的 这 帝国 卫兵 在 这 首都 .

他是京师禁军教头，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skɪld] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] .

He	must	be	a	skilled	martial	artist	.
他	必须	是	一个	熟练	武术	艺术家	.

必然好武艺。

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [θruː] ['aʊə(r)] ['meθədz] ,

If	he	sees	through	our	methods	,
如果	他	看到	通过	我们的	方法	,

倘若被他识破我们手段，

[hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .

He	must	take	the	lead	.
他	必须	拿	这	带领	.

他须占强，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] ?

How	do	we	face	the	enemy	?
如何	做	我们	脸	这	敌人	?

我们如何迎敌人。

[pə'hæps] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .

Perhaps	it's	just	a	strange	thing	.
也许	它是	只是	一个	奇怪的	事物	.

不若只是一怪，

[pʊt] [ɒf] ['æksɪdənts] ,

Put	off	accidents	,
放	离开	事故	,

推却事故，

[dʒʌst] [send] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Just	send	him	down	the	mountain	.
只是	发送	他	向下	这	山	.

发付他下山去便了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] ;

To	avoid	future	troubles	;
到	避免	未来	麻烦	;

免致后患；

[haʊ'evə(r)] , [tʃaɪ] [dʒɪn][dɪd] [nɒt] [lʊk] [wel] .

However	,	Chai	Jin	did	not	look	well	.
然而	,	柴	斤	做过	不是	看	出色地	.

只是柴进面上却不好看，

[fə'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] ,

Forget	the	kindness	shown	to	you	before	,
忘记	这	仁慈	所示	到	你	前	,

忘了日前之恩，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] [naʊ] .

There's	no	time	to	worry	about	him	now	.
有	不	时间	到	担心	关于	他	现在	.

如今也顾他不得。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [kəʊtʃ] ,

Lin	Chong	,	the	heroic	coach	,
林	钟	,	这	英勇	教练	,

英勇多推林教头，

['iːv(ə)n] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [huː] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] ['wɜːði] [mæn] , [ɪz] [ʌn'pærəleld] .

Even	Chai	Jin	,	who	recommended	a	worthy	man	,	is	unparalleled	.
甚至	柴	斤	,	WHO	受到推崇的	一个	值得	男人	,	是	无与伦比	.

荐贤柴进亦难俦。

[wæŋ] - ['meʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːfəbl] .

Wang	Lun's	measures	are	laughable	.
王	-	措施	是	可笑	.

斗筲可笑王伦量，

[hiː; hi] ['viːəməntli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [steɪ] .

He	vehemently	refused	to	stay	.
他	强烈地	拒绝	到	停留	.

抵死推辞不肯留。

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

Wang	Lun	immediately	ordered	his	henchmen	to	prepare	food	and	drink	.
王	lun	立即地	订购	他的	喽啰	到	准备	食物	和	喝	.

当下王伦叫小喽啰一面安排酒食，

['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Organize	the	banquet	.
组织	这	宴会	.

整理筵宴，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Please	invite	Lin	Chong	to	the	banquet	.
请	邀请	林	钟	到	这	宴会	.

请林冲赴席。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][dræŋk] [tə'geðə(r)] .

The	heroes	drank	together	.
这	英雄	喝	一起	.

众好汉一同吃酒。

[ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] .

The	second	place	will	be	decided	.
这	第二	地方	将要	是	决定	.

将次席终，

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] ['ɔːdəd] [wʌn][pv; əv][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [kən'teɪnɪŋ] ['fɪfti]

Wang	Lun	ordered	one	of	his	henchmen	to	bring	out	a	plate	containing	fifty
王	lun	订购	一	的	他的	喽啰	到	带来	出去	一个	盘子	包含	五十

[teɪl] [pv; əv]['sɪlvə(r)] .

taels	of	silver	.
两	的	银	.

王伦叫小喽啰把一个盘子托出五十两白银，

[tuː] [bəʊlts][pv; əv] ['ræmi] [sɪlk] [ə'raɪvd] .

Two	bolts	of	ramie	silk	arrived	.
二	螺栓	的	苎麻	丝绸	到达的	.

两匹纻丝来。

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Wang	Lun	stood	up	and	said	:
王	lun	站立	向上	和	说	:

王伦起来说道：

" ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] .

"	Master	Chai	recommended	that	the	instructor	come	to	our	village	to	join	us	.
"	掌握	柴	受到推崇的	那	这	讲师	来	到	我们的	村庄	到	加入	我们	.
"														
"														
"														

“柴大官人举荐将教头来敝寨入伙，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [lækt] [fuːd] .

Unfortunately	,	the	small	village	lacked	food	.
很遗憾	,	这	小的	村庄	缺乏	食物	.

争奈小寨粮食缺少，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

The	house	was	in	disarray	.
这	房子	曾是	在	混乱	.

屋宇不整，

[wɪð] ['lɪmɪtɪd] ['mænpaʊə(r)] ,

With	limited	manpower	,
和	有限的	人手	,

人力寡薄，

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] [ˌmɪs'liːd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

I	fear	I	may	mislead	you	in	the	future	.
我	害怕	我	可能	误导	你	在	这	未来	.

恐日后误了足下，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ['aɪðə(r)] .

It's	not	good	-	looking	either	.
它是	不是	好的	-	寻找	任何一个	.

亦不好看。

[ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,

A	small	gift	,
一个	小的	礼物	,

略有些薄礼，

[ai] [həʊp] [jʊl] [steɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

I	hope	you'll	stay	with	a	smile	.
我	希望	你会	停留	和	一个	微笑	.

望乞笑留，

[faɪnd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] .

Find	a	large	village	to	settle	down	and	rest	your	horses	.
寻找	一个	大的	村庄	到	定居	向下	和	休息	你的	马匹	.

寻个大寨安身歇马，

[pliːz] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] .

Please	don't	take	offense	.
请	不	拿	罪行	.

切勿见怪。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] , [rɒŋ] ['fuː] : "

"	The	three	leaders	,	Rong	Fu	:	"
"	这	三	领导人	,	荣	傅	:	"

“三位头领容复：

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['trævlz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [siːk] [feɪm] .

A	petty	person	travels	a	thousand	miles	to	seek	fame	.
一个	小气	人	旅行	一个	千	英里	到	寻找	名声	.

小人千里投名，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] .

He	traveled	thousands	of	miles	to	seek	refuge	with	the	Lord	.
他	旅行	数千	的	英里	到	寻找	避难所	和	这	主	.

万里投主，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - ['ɪnfluəns]

Relying	on	Chai	Da	Guanren's	influence
依靠	在	柴	达	-	影响

凭托柴大官人面皮，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gæŋ] .

He	went	straight	to	Dazhai	and	joined	the	gang	.
他	去	直的	到	大寨	和	加入	这	帮派	.

径投大寨入伙。

[ɔːl'ðəʊ] [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['tæləntɪd] ,

Although	Lin	Chong	was	not	talented	,
虽然	林	钟	曾是	不是	才华横溢	,

林冲虽然不才，

[pliːz] [ɪn'kluːd] [ðɪs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] .

Please	include	this	in	your	collection	.
请	包括	这	在	你的	收藏	.

望赐收录，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [əd'vɑːns] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

We	must	advance	even	at	the	cost	of	our	lives	.
我们	必须	进步	甚至	在	这	成本	的	我们的	生活	.

当以一死向前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['flætəri] [ɔː(r)] ['sɪkəfənsi] .

There	was	no	flattery	or	sycophancy	.
那里	曾是	不	奉承	或者	谄媚	.

并无谄佞，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] .

This	is	truly	the	greatest	fortune	of	my	life	.
这	是	真的	这	最	财富	的	我的	生活	.

实为平生之幸。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪlvə(r)] [ɔː(r)] [gɪfts] .

They	did	not	come	for	silver	or	gifts	.
他们	做过	不是	来	为了	银	或者	礼物	.

不为银两赍发而来，

" [ai] [beg] [ðə; ði] [tʃiːf] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] . "

"	I	beg	the	chief	to	consider	this	.	"
"	我	求	这	首席	到	考虑	这	.	"

乞头领照察。”

[wæŋ] [ɛljuː'ɛn] [sed] :

Wang	Lun	said	:
王	lun	说	:

王伦道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . "

"	This	is	a	small	place	for	me	.	"
"	这	是	一个	小的	地方	为了	我	.	"

“我这里是个小去处，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [piːs] ?

How	can	you	find	peace	?
如何	能	你	寻找	和平	?

如何安着得你。

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] .

Don't	blame	me	.
不	责备	我	.

休怪，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

休怪！”

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Zhu	Gui	saw	it	,
朱	图形用户界面	锯	它	,

朱贵见了，

[hiː; hi] [ðen] [ədˈvaɪzd] :

He	then	advised	:
他	然后	建议	:

便谏道：

" [ˈbrʌðə(r)] [əˈbʌv] , "

"	Brother	above	,	"
"	兄弟	多于	,	"

“哥哥在上，

[pliːz] [fəˈgɪv] [maɪ] [ˈblʌntnəs] .

Please	forgive	my	bluntness	.
请	原谅	我的	钝	.

莫怪小弟多言。

[ɔːlˈðəʊ] [fuːd] [wɒz; wəz] [skeəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] ,

Although	food	was	scarce	in	the	mountain	stronghold	,
虽然	食物	曾是	稀少	在	这	山	据点	,

山寨中粮食虽少，

[nɪə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈdɪstənt] [taʊnz]

Near	villages	and	distant	towns
靠近	村庄	和	遥远	城镇

近村远镇，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈbɒrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

You	can	borrow	it	.
你	能	借	它	.

可以去借。

[ˈmaʊntən] [ˈeəriə][ænd; ənd] [ˈwɔːtəsaɪd] ,

Mountain	area	and	waterside	,
山	区域	和	水边	,

山场水泊，

[triːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwaɪdli] [əˈveɪləb(ə)l] .

Trees	are	widely	available	.
树木	是	广泛	可用的	.

木植广有，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊzɪz] .

It	wouldn't	hurt	to	build	a	thousand	houses	.
它	不会	伤害	到	建造	一个	千	房屋	.

便要盖千间房屋却也无妨。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [tʃaɪ] [dɑgwəːn] .

This	person	was	recommended	by	Chai	Daguan	.
这	人	曾是	受到推崇的	经过	柴	大观	.

这位是柴大官人力举荐来的人，

[haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] .

How	to	teach	him	to	go	somewhere	else	.
如何	到	教	他	到	去	某处	别的	.

如何教他别处去。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði]

Moreover	,	Master	Chai	has	always	had	a	debt	of	gratitude	to	the
而且	,	掌握	柴	有	总是	有	一个	债务	的	感激	到	这

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

抑且柴大官人自来与山上有恩，

[ɪf] [ai][faɪnd] [aʊt] ['leɪtə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . . .

If	I	find	out	later	that	I	will	not	accept	this	person	.	.	.
如果	我	寻找	出去	之后	那	我	将要	不是	接受	这	人	.	.	.

日后得知不纳此人，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .

It	doesn't	look	good	.
它	不	看	好的	.

须不好看。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .

This	person	is	also	very	capable	.
这	人	是	还	非常	有能力的	.

这位又是有本事的人，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ][hænd] .

He	will	surely	come	to	lend	a	hand	.
他	将要	一定	来	到	借	一个	手	.

他必然来出气力。”

[ˌdiː'juː][kiːɑːndaʊ] :

Du	Qiandao	:
杜	千岛	:

杜迁道：

" [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] , [huː] [wʊd] [faɪt] ['əʊvə(r)][hɪm] ? "

"	In	the	mountain	stronghold	,	who	would	fight	over	him	?	"
"	在	这	山	据点	,	WHO	会	斗争	超过	他	?	"

“山寨中那争他一个。

[ɪf] [ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] ,

If	the	older	brother	doesn't	take	them	in	,
如果	这	老	兄弟	不	拿	他们	在	,

哥哥若不收留，

[wen] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [faʊnd] [aʊt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .

When	Master	Chai	found	out	,	he	was	surprised	.
什么时候	掌握	柴	成立	出去	,	他	曾是	惊讶	.

柴大官人知道时见怪，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌjuː 'es] [ə'pɪə(r)] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .

It	makes	us	appear	ungrateful	and	treacherous	.
它	制作	我们	出现	忘恩负义	和	奸诈	.

显的我们忘恩背义。

[ai][hæv; həv] [əud] [hɪm][ə; eɪ][lɒt] ['riːs(ə)ntli] .

I	have	owed	him	a	lot	recently	.
我	有	欠款	他	一个	很多	最近	.

日前多曾亏了他，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] [tə'deɪ] .

I'd	like	to	recommend	someone	today	.
ID	喜欢	到	推荐	某人	今天	.

今日荐个人来，

[səʊ][juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] .

So	you	refuse	.
所以	你	拒绝	.

便恁推却，

[send] [hɪm] [ðeə(r)] .

Send	him	there	.
发送	他	那里	.

发付他去。”

[sɒŋ] [wɒn] ['ɔːlsəʊ] [əd'vaɪzd] :

Song	Wan	also	advised	:
歌曲	万	还	建议	:

宋万也劝道：

" [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [tʃaɪ] ,

"	On	the	face	of	Mr	.	Chai	,
"	在	这	脸	的	先生	.	柴	,

“柴大官人面上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [biː; bi][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [hɪə(r)] .

It	would	be	good	to	let	him	be	a	leader	here	.
它	会	是	好的	到	让	他	是	一个	领导者	这里	.

可容他在这里做个头领也好。

['ʌðəwaɪz] , [wiːl; wil] [ə'pɪə(r)] [ʌn'frendli] .

Otherwise	,	we'll	appear	unfriendly	.
否则	,	出色地	出现	不友好	.

不然见的我们无意气，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] [lɑːf] [æt; ət][ˌjuː 'es] .

This	will	make	the	heroes	of	the	martial	world	laugh	at	us	.
这	将要	制作	这	英雄	的	这	武术	世界	笑	在	我们	.

使江湖上好汉见笑。”

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [sed] :

Wang	Lun	said	:
王	lun	说	:

王伦道：

" [ðə; ði] ['brʌðəz] [doʊnt] [nəʊ] . "

"	The	brothers	don't	know	.	"
"	这	兄弟	不	知道	.	"

“兄弟们不知。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [ɪn] [kæŋzuː] ,

Although	he	committed	a	heinous	crime	in	Cangzhou	,
虽然	他	坚定的	一个	令人发指的	犯罪	在	沧州	,

他在沧州虽是犯了迷天大罪，

['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'deɪ] ,

Going	up	the	mountain	today	,
去	向上	这	山	今天	,

今日上山，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪz; ɪz]['kɒnfɪdænt] .

But	he	didn't	know	his	confidant	.
但	他	没有	知道	他的	知己	.

却不知心腹。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [truːθ] ,

If	we	were	to	examine	the	truth	,
如果	我们	是	到	检查	这	真相	,

倘或来看虚实，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ai][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] . "

"	I	have	committed	a	capital	offense	.	"
"	我	有	坚定的	一个	首都	罪行	.	"

“小人一身犯了死罪，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][dʒɔɪn][ðə; ði] ['pɑːtnəʃɪp] .

Therefore	,	we	join	the	partnership	.
所以	,	我们	加入	这	合伙	.

因此来投入伙，

[waɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

Why	doubt	it	.	"
为什么	怀疑	它	.	"

何故相疑。”

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [sed] :

Wang	Lun	said	:
王	lun	说	:

王伦道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既然如此，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [sɪn'sɪə(r)] [ə'baʊt] ['dʒɔɪnɪŋ] [ˌjuː 'es] . . .

If	you	are	truly	sincere	about	joining	us	.	.	.
如果	你	是	真的	真诚	关于	加入	我们	.	.	.

你若真心入伙时，

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pledʒ] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] . "

"	Bring	me	a	pledge	of	loyalty	.	"
"	带来	我	一个	保证	的	忠诚	.	"

把一个投名状来。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [sed] :

Lin	Chong	then	said	:
林	钟	然后	说	:

林冲便道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['lɪtərət] . "

"	I	am	quite	literate	.	"
"	我	是	相当	识字的	.	"

“小人颇识几字，

" [pliːz] [gɪv] [ˌem ˈiː][ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd][pen] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [raɪt] . "

"	**Please**	**give**	**me**	**paper**	**and**	**pen**	**,**	**and**	**I**	**will**	**write**	**.**	**"**
"	请	给	我	纸	和	笔	,	和	我	将要	写	.	"

乞纸笔来便写。”

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Zhu	**Gui**	**laughed**	**and**	**said**	**:**
朱	图形用户界面	笑了	和	说	:

朱贵笑道：

" [ɪnˈstrʌktə(r)] , "

"	**Instructor**	**,**	**"**
"	讲师	,	"

“教头，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] .

You	**are**	**wrong**	**.**
你	是	错误的	.

你错了。

[wʌns] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp]

Once	**the**	**heroes**	**join**	**the**	**group**
一次	这	英雄	加入	这	团体

但凡好汉们入伙，

[ə; eɪ] [pledʒ] [ɒv; əv] [əˈliːdʒəns] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] .

A	**pledge**	**of**	**allegiance**	**is**	**required**	**.**
一个	保证	的	忠诚	是	必需的	.

须要纳投名状。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] .

It	**teaches**	**you**	**to**	**go**	**down**	**the**	**mountain**	**and**	**kill**	**someone**	**.**
它	教导	你	到	去	向下	这	山	和	杀	某人	.

是教你下山去杀得一个人，

[ˈɒfə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .

Offer	**your**	**head**	**.**
提供	你的	头	.

将头献纳，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][nəʊ] [daut] .

He	**then**	**had**	**no**	**doubts**	**.**
他	然后	有	不	疑虑	.

他便无疑心。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [pledʒ] [ɒv; əv] [əˈliːdʒəns] .

This	**is**	**called**	**a**	**pledge**	**of**	**allegiance**	**.**
这	是	称为	一个	保证	的	忠诚	.

这个便谓之投名状。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	**Chong**	**said**	**:**
林	钟	说	:

林冲道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] . "

"	**This**	**is**	**not**	**difficult**	**.**	**"**
"	这	是	不是	难的	.	"

“这事也不难。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [weɪt] .

Lin	**Chong**	**then**	**went**	**down**	**the**	**mountain**	**to**	**wait**	**.**
林	钟	然后	去	向下	这	山	到	等待	.

林冲便下山去等，

[aɪm] [ə'freɪd] [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [pɑːs] [baɪ] .

I'm	afraid	no	one	will	pass	by	.
我是	害怕的	不	一	将要	经过	经过	.

只怕没人过。”

[wæŋ] [ɛljuː'ɛn] [sed] :

Wang	Lun	said	:
王	lun	说	:

王伦道：

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] ['lɪmɪt] [wɪð] [juː; jʊ] . "

"	I	have	a	three	-	day	limit	with	you	.	"
"	我	有	一个	三	-	天	限制	和	你	.	"

“与你三日限。

[ɪf] [ə; eɪ] [pledʒ] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ə'raɪvz] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] . . .

If	a	pledge	of	loyalty	arrives	within	three	days	.	.	.
如果	一个	保证	的	忠诚	到达	之内	三	天	.	.	.

若三日内有投名状来，

[ðen] [wiːl; wɪl] [let] [juː; jʊ] [dʒɔɪn] [ˌjuː 'es] ;

Then	we'll	let	you	join	us	;
然后	出色地	让	你	加入	我们	;

便容你入伙；

[ɪf] [nɒt] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz]

If	not	within	three	days
如果	不是	之内	三	天

若三日内没时，

" [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fə'gɪv] [juː; jʊ] . "

"	I	have	no	choice	but	to	forgive	you	.	"
"	我	有	不	选择	但	到	原谅	你	.	"

只得休怪。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ə'griːd] .

Lin	Chong	agreed	.
林	钟	同意	.

林冲应承了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .

He	returned	to	his	room	to	rest	.
他	返回	到	他的	房间	到	休息	.

自回房中宿歇。

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .

Feeling	very	depressed	.
感觉	非常	郁闷	.

闷闷不已。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['hevi] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [piːs] .

My	heart	is	heavy	with	sorrow	and	unable	to	find	peace	.
我的	心	是	重的	和	悲哀	和	无法	到	寻找	和平	.

愁怀郁郁苦难开，

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] [wæŋ] [ɛljuː'ɛn] [ɪz] [səʊ] ['mɪstʃɪvəs] .

It's	hateful	that	Wang	Lun	is	so	mischievous	.
它是	可恶	那	王	lun	是	所以	恶作剧	.

可恨王伦忒弄乖。

[wiːl; wil][faɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːθ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

We'll	find	the	mountain	path	tomorrow	morning	.
出色地	寻找	这	山	小路	明天	早晨	.

明日早寻山路去，

[ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][ðeə(r)] [hed] ?

I	wonder	which	one	will	deliver	their	head	?
我	想知道	哪个	一	将要	递送	他们的	头	?

不知那个送头来?

[ðə; ði] ['pɑːti] [endid] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .

The	party	ended	that	evening	.
这	派对	结束	那	晚上	.

当晚席散。

[dʒuː][gwɪksiːæŋ][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Zhu	Guixiang	bid	farewell	and	went	down	the	mountain	.
朱	桂香	出价	告别	和	去	向下	这	山	.

朱贵相别下山，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] [ʃɒp] [maɪ'self] .

I	will	go	and	guard	the	shop	myself	.
我	将要	去	和	警卫	这	店铺	我	.

自去守店。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ,

Lin	Chong	until	evening	,
林	钟	直到	晚上	,

林冲到晚，

[teɪk] [ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd] [stɑːf]

Take	the	sword	and	staff
拿	这	剑	和	职员

取了刀仗、

['lʌgɪdʒ] ,

luggage	,
行李	,

行李，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [led] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [ruːm] [weə(r)] [hiː; hi] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

The	henchmen	led	him	to	a	guest	room	where	he	rested	for	the	night	.
这	喽啰	引领	他	到	一个	客人	房间	在哪里	他	休息	为了	这	夜晚	.

小喽啰引去客房内歇了一夜。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起来，

[hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] ,

Have	some	tea	and	rice	,
有	一些	茶	和	米	,

吃些茶饭，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .

He	brought	a	waist	knife	.
他	带来	一个	腰部	刀	.

带了腰刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

He	picked	up	a	broadsword	.
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

He	ordered	a	henchman	to	lead	the	way	down	the	mountain	.
他	订购	一个	喽啰	到	带领	这	方式	向下	这	山	.

叫一个小喽啰领路下山，

['feri] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'krɒs] .

Ferry	the	boat	across	.
渡船	这	船	穿过	.

把船渡过去，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gests] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [ɒn] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pɑːθ] .

Waiting	for	guests	to	pass	by	on	a	quiet	path	.
等待	为了	客人	到	经过	经过	在	一个	安静的	小路	.

僻静小路上等候客人过往。

[frɒm; frəm] [dɔːn] [tuː; tə] [dʌsk] ,

From	dawn	to	dusk	,
从	黎明	到	黄昏	,

从朝至暮，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] ,

After	waiting	for	a	day	,
后	等待	为了	一个	天	,

等了一日，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ləʊn] ['trævələ] [pɑːst] [baɪ] .

Not	a	single	lone	traveler	passed	by	.
不是	一个	单身的	孤独	游客	通过了	经过	.

并无一个孤单客人经过。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .

Lin	Chong	was	very	depressed	.
林	钟	曾是	非常	郁闷	.

林冲闷闷不已，

[ðen] [træn'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌndəˌɪŋz] .

Then	transition	to	dealing	with	the	underlings	.
然后	过渡	到	处理	和	这	下属	.

和小喽啰再过渡来，

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Back	in	the	mountain	stronghold	.
后退	在	这	山	据点	.

回到山寨中。

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [ɑːskt] :

Wang	Lun	asked	:
王	lun	问	:

王伦问道：

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] ?

Where	is	the	pledge	of	loyalty	?
在哪里	是	这	保证	的	忠诚	?

“投名状何在？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Lin	Chong	replied	:
林	钟	回复	:

林冲答道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pɑːst] [tə'deɪ] . "

"	There	is	no	past	today	.	"
"	那里	是	不	过去的	今天	.	"

“今日并无一个过往，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [əb'teɪnd] .

Therefore	,	it	was	not	obtained	.
所以	,	它	曾是	不是	获得	.

以此不曾取得。”

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [sed] :

Wang	Lun	said	:
王	lun	说	:

王伦道：

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [pledʒ] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] [tə'mɒrəʊ] ,

If	you	do	not	have	a	pledge	of	allegiance	tomorrow	,
如果	你	做	不是	有	一个	保证	的	忠诚	明天	,

“你明日若无投名状时，

[ðæts] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [laɪz] .

That's	where	the	difficulty	lies	.
那就是	在哪里	这	困难	谎言	.

也难在这里了。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [deəd] [nɒt] [ə'griː] [ə'gen] .

Lin	Chong	dared	not	agree	again	.
林	钟	敢于	不是	同意	再次	.

林冲再不敢答应，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] [ˌɪn'saɪd] .

He	was	unhappy	inside	.
他	曾是	不开心	里面	.

心内自已不乐。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

Upon	entering	the	room	,
之上	进入	这	房间	,

来到房中，

[ðeɪ] [begd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [fuːd] .

They	begged	for	some	food	.
他们	乞求	为了	一些	食物	.

讨些饭吃了。

[ai] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] .

I	rested	for	another	night	.
我	休息	为了	其他	夜晚	.

又歇了一夜。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]

I	got	up	early	the	next	morning
我	得到	向上	早期的	这	下一个	早晨

次日清早起来，

[ai][hæd; həd] ['brekfəst] [wɪð] [ðə; ði] ['hentʃmən] .

I	had	breakfast	with	the	henchmen	.
我	有	早餐	和	这	喽啰	.

和小喽啰吃了早饭，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .

He	took	the	broadsword	.
他	采取	这	阔剑	.

拿了朴刀，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] .

They	came	down	the	mountain	again	.
他们	来了	向下	这	山	再次	.

又下山来。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰道：

" [wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə] [nɑːn'ʃɑːn] [rəʊd] [tuː; tə] [weɪt] [tə'deɪ] . "

"	We'll	go	to	Nanshan	Road	to	wait	today	.	"
"	出色地	去	到	南山	路	到	等待	今天	.	"

“俺们今日投南山路去等。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

The	two	men	went	into	the	woods	and	lay	in	ambush	.
这	二	男人	去	进入	这	树林	和	躺	在	伏击	.

两个来到林里潜伏等候，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gest] [wɒz; wəz] [siːn] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] .

Not	a	single	guest	was	seen	passing	by	.
不是	一个	单身的	客人	曾是	已见	通过	经过	.

并不见一个客人过往。

['ɑːftə(r)] [nuːn] ,

After	noon	,
后	中午	,

伏到午时后，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [gests] ['nʌmbəd] [ə'prɒksɪmətli] [θriː] ['hʌndrəd] .

The	group	of	guests	numbered	approximately	three	hundred	.
这	团体	的	客人	编号	大约	三	百	.

一伙客人约有三百余人，

[ðeɪ] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

They	left	without	a	trace	.
他们	左边	没有	一个	痕迹	.

结踪而过。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .

Lin	Chong	dared	not	make	a	move	.
林	钟	敢于	不是	制作	一个	移动	.

林冲又不敢动手，

[let] [hɪm] [gəʊ] .

Let	him	go	.
让	他	去	.

让他过去。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	waiting	for	a	while	,
后	等待	为了	一个	尽管	,

又等了一歇，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

Looking	at	the	sky	,	it	was	getting	late	.
寻找	在	这	天空	,	它	曾是	获得	晚的	.

看看天色晚来，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gest] [hæz; həz] [pɑːst] [baɪ] .

Not	a	single	guest	has	passed	by	.
不是	一个	单身的	客人	有	通过了	经过	.

又不见一个客人过。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['hentʃmən] :

Lin	Chong	said	to	the	henchmen	:
林	钟	说	到	这	喽啰	:

林冲对小喽啰道：

" [aɪm][səʊ] [ʌn'lʌki] , "
" I'm so unlucky , "
" 我是 所以 倒霉 , "

“我恁地晦气，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,
After waiting for two days ,
后 等待 为了 二 天 ,

等了两日，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ləʊnli] [gest] [pɑːst] [baɪ] .
Not a single lonely guest passed by .
不是 一个 单身的 孤独 客人 通过了 经过 .

不见一个孤单客人过往，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

何以是好？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :
The henchman said :
这 喽啰 说 :

小喽啰道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt] ['wʌri] . "
" Brother , please don't worry . "
" 兄弟 , 请 不 担心 . "

“哥哥且宽心。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [wʌn] [deɪ] [left] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] .
There is still one day left until tomorrow .
那里 是 仍然 一 天 左边 直到 明天 .

明日还有一日限，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə] [weɪt] [ɒn] ['dɔŋ'ʃɑːn] [rəʊd] .
My brother and I went to wait on Dongshan Road .
我的 兄弟 和 我 去 到 等待 在 东山 路 .

我和哥哥去东山路上等候。”

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] [ðæt] [naɪt] .
They went up the mountain again that night .
他们 去 向上 这 山 再次 那 夜晚 .

当晚依旧上山。

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [sed] :
Wang Lun said :
王 lun 说 :

王伦说道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [tə'deɪz] [pledʒ] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] ? "
" How about today's pledge of allegiance ? "
" 如何 关于 今天的 保证 的 忠诚 ? "

“今日投名状如何？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [deəd] [nɒt] [ə'griː] .
Lin Chong dared not agree .
林 钟 敢于 不是 同意 .

林冲不敢答应，

[hiː; hi][dʒʌst] [saɪd] .
He just sighed .
他 只是 叹了口气 .

只叹了一口气。

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [lɑːft] :
Wang Lun laughed :
王 lun 笑了 :

王伦笑道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ɪts] [gɒn] [əˈgen] [təˈdeɪ] . "
" It seems it's gone again today . "
" 它 似乎 它是 已消失 再次 今天 . "

“想是今日又没了。

[ai] [geɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [ˈlɪmɪt] .
I gave you a three - day limit .
我 给予 你 一个 三 - 天 限制 .

我说与你三日限，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [tuː] [deɪz] [naʊ] .
It has been two days now .
它 有 到过 二 天 现在 .

今已两日了。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [təˈmɒrəʊ] ,
If there is none tomorrow ,
如果 那里 是 没有任何 明天 ,

若明日再无，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [miːt] [əˈgen] .
There's no need to meet again .
有 不 需要 到 见面 再次 .

不必相见了，

[ðen] [pliːz] [teɪk] [ðæt] [step] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Then please take that step down the mountain .
然后 请 拿 那 步 向下 这 山 .

便请那步下山，

[gəʊ] [ˈsʌmweə(r)] [els] .
Go somewhere else .
去 某处 别的 .

投别处去。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Lin Chong returned to his room .
林 钟 返回 到 他的 房间 .

林冲回到房中，

[ai] [fiːl] [ˈriːəli] [dɪˈprest] .
I feel really depressed .
我 感觉 真的 郁闷 .

端的是心内好闷。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtaɪtld] " - " [wɪtʃ] [sez] :
There is a poem titled " Linjiangxian " which says :
那里 是 一个 诗 标题 " - " 哪个 说道 :

有《临江仙》词一篇云：

[laɪk] [ə; eɪ][ˈdrægən] [ˈliːvɪŋ] [æn; ən] [ˈaɪlənd] , [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [diːp] , [əˈpresɪv] [hiːt] .
Like a dragon leaving an island , he felt a deep , oppressive heat .
喜欢 一个 龙 离开 一个 岛 , 他 毛毡 一个 深的 , 压迫性的 热 .

闷似蛟龙离海岛，

[ˈsɒrəʊ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪgə(r)] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbærən] [fiːld] .
Sorrow is like a fierce tiger trapped in a barren field .
悲哀 是 喜欢 一个 凶猛的 老虎 被困 在 一个 荒芜 场地 .

愁如猛虎困荒田，

[sɒŋ] [ju] , ['griːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːtəm] , [wept] [tɪəz] .
Song Yu , grieving for autumn , wept tears .
歌曲 于 , 悲伤 为了 秋天 , 哭泣 眼泪 .

悲秋宋玉泪涟涟。

[dʒiː'æŋ][jæn] [fɜːst] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][pen] ,
Jiang Yan first put down his pen ,
江 严 第一的 放 向下 他的 笔 ,

江淹初去笔，

[ðə; ði] ['əʊvəlɔːd] [lə'mentɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [bəʊt] .
The overlord lamented that he had no boat .
这 霸王 哀叹 那 他 有 不 船 .

霸王恨无船。

['empərə(r)][gaʊ'dzuː][wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒd] [ɪn] [zɪŋjæŋ] .
Emperor Gaozu was besieged in Xingyang .
皇帝 高祖 曾是 被围困 在 荥阳 .

高祖荥阳遭困厄，

[dʒaʊ] [gwɑːn][wuː] [ʃiː'æŋ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [griːf] [ænd; ənd] ['tɔːment] .
Zhao Guan Wu Xiang suffered from grief and torment .
赵 关 吴 向 遭受 从 悲伤 和 折磨 .

昭关伍相受忧煎，

[ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [red] [klɪfs] [reɪdʒd] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
The flames of the Battle of Red Cliffs raged across the sky .
这 火焰 的 这 战斗 的 红色的 悬崖 愤怒 穿过 这 天空 .

曹公赤壁火连天。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][liː] [lɪŋ] ['terəs]
Looking out from Li Ling Terrace
寻找 出去 从 李 凌 阳台

李陵台上望，

[suː][wuː][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [æt; ət] - .
Su Wu was captured at Juyan .
苏 吴 曾是 捕获 在 - .

苏武陷居延。

[ðæt] [naɪt] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :
That night , Lin Chong looked up to the sky and sighed :
那 夜晚 , 林 钟 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

当晚林冲仰天长叹道：

" [ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi] [freɪmd] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [tə'deɪ] . "
" I never imagined that I would be framed by that scoundrel Gao Qiu today . "
" 我 绝不 想象 那 我 会 是 框 经过 那 恶棍 高 邱 今天 . "

“不想我今日被高俅那贼陷害，

['hævɪŋ] [endid] [ʌp] [hɪə(r)] ,
Having ended up here ,
拥有 结束 向上 这里 ,

流落到此，

" [sʌtʃ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][bæd] ['taɪmɪŋ] ! "
" Such misfortune and bad timing ! "
" 这样的 不幸 和 坏的 定时 ! "

直如此命蹇时乖！”

['ɑːftə(r)][wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[wen] [ai] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[ðeɪ] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [fuːd] .
They begged for some food .
他们 乞求 为了 一些 食物 .

讨些饭食吃了，

[taɪ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ʃʌt] .
Tie the package shut .
领带 这 包裹 关闭 .

打拴了那包裹，

[left] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm]
Left in the room
左边 在 这 房间

撇在房中，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He carried a waist knife .
他 携带 一个 腰部 刀 .

跨了腰刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .
He picked up a broadsword .
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[ðeɪ] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
They then went down the mountain with the henchmen to cross the river .
他们 然后 去 向下 这 山 和 这 喽啰 到 叉 这 河 .

又和小喽啰下山过渡，

[kʌm] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['dɔŋ'ʃɑːn] .
Come up the road to Dongshan .
来 向上 这 路 到 东山 .

投东山路上来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ɪf] [ai] [stɪl] ['kænɒt] [əb'teɪn] [ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [tə'deɪ] . . . "
" If I still cannot obtain the pledge of loyalty today . . . "
" 如果 我 仍然 不能 获得 这 保证 的 忠诚 今天 . . . "

“我今日若还取不得投名状时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk]
They had no choice but to find another place to settle down and make
他们 有 不 选择 但 到 寻找 其他 地方 到 定居 向下 和 制作
[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
a living .
一个 活的 .

只得去别处安身立命。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd]
The two men went down to the woods on the east side of the mountain and
这 二 男人 去 向下 到 这 树林 在 这 东方 边 的 这 山 和
[leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
lay in ambush .
躺 在 伏击 .

两个来到山下东路林子里潜伏等候。

[lʊk] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Look , the sun is high in the sky .
看 , 这 太阳 是 高的 在 这 天空 .

看看日头中了，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .

又没一个人来。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd][dʒʌst] [stɒpt] [ænd; ənd][ðə; ði]
It happened to be the time when the snow had just stopped and the
它 发生 到 是 这 时间 什么时候 这 雪 有 只是 停止 和 这
[sʌn] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] .
sun had come out .
太阳 有 来 出去 .

时遇残雪初晴，

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [braɪt] .
The day is bright .
这 天 是 明亮的 .

日色明朗。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['kærid] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Lin Chong carried a broadsword ,
林 钟 携带 一个 阔剑 ,

林冲提着朴刀，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['hentʃmən] :
He said to the henchmen :
他 说 到 这 喽啰 :

对小喽啰道：

" [ɪts] ['klɪəli] [nɒt] ['wɜːkɪŋ] [ə'gen] . "
" It's clearly not working again . "
" 它是 清楚地 不是 在职的 再次 . "

“眼见得又不济事了，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː]['suːnə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] .
It's better to do it sooner rather than later .
它是 更好的 到 做 它 很快 相当 比 之后 .

不如趁早，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [leɪt] .
It was not yet late .
它 曾是 不是 然而 晚的 .

天色未晚，

['ɑːftə(r)] [kə'lektɪŋ] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,
After collecting their luggage ,
后 收集 他们的 行李 ,

取了行李，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmweə(r)] [els] [tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to find somewhere else to stay .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 某处 别的 到 停留 .

只得往别处去寻个所在。”

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] :
The junior officer pointed with his finger :
这 初级 官 尖 和 他的 手指 :

小校用手指道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

" [ɪts] [nɒt][dʒʌst][wʌn]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] ! "
" It's not just one person who came ! "
" 它是 不是 只是 一 人 WHO 来了 ! "

兀的不是一个人来！”

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [lʊkt] ,
When Lin Chong looked ,
什么时候 林 钟 看起来 ,

林冲看时，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [aɪm] [ə'ʃeɪmd] ! "
" I'm ashamed ! "
" 我是 羞愧 ! "

“惭愧！”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The person was seen far below the hillside .
这 人 曾是 已见 远的 以下 这 山坡 .

只见那个人远远在山坡下，

[ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
They saw them approaching .
他们 锯 他们 接近 .

望见行来。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvz] ['kləuzə(r)] ,
When he arrives closer ,
什么时候 他 到达 更近 ,

待他来得较近，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [kʌt] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
Lin Chong cut the handle of his broadsword .
林 钟 切 这 处理 的 他的 阔剑 .

林冲把朴刀杆剪了一下，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] [aʊt] .
He suddenly jumped out .
他 突然 跳了起来 出去 .

蓦地跳将出来。

[wen] [ðə; ði][mæn] [sɔː] [lɪn] [tʃɔːŋ] . . .
When the man saw Lin Chong . . .
什么时候 这 男人 锯 林 钟 . . .

那汉子见了林冲，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [aɪ] ! "
" Aye ! "
" 是的 ! "

“阿也！”

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['bɜːd(ə)n] .
He put down his burden .
他 放 向下 他的 负担 .

撇了担子，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] ,
Lin Chong rushed over ,
林 钟 匆忙 超过 ,

林冲赶将去，

[weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [kætʃ] [ʌp] ?
Where can we catch up ?
在哪里 能 我们 抓住 向上 ?

那里赶得上，

[ðə; ði] [mæn] [dɒdʒd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The man dodged over the hillside .
这 男人 躲避 超过 这 山坡 .

那汉子闪过山坡去了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [laɪf] ? ! "
" Do you think I have a miserable life ? ! "
" 做 你 思考 我 有 一个 悲惨的 生活 ? ! "

“你看我命苦么！

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
After waiting for three days ,
后 等待 为了 三 天 ,

等了三日，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [ə'raɪv] .
Only then could someone arrive .
仅有的 然后 可以 某人 到达 .

甫能等得一个人来，

[hiː; hi] [et; eɪt] [ə'gen] [ænd; ənd] [left] .
He ate again and left .
他 吃 再次 和 左边 .

又吃他走了。”

[skuːl] [rəʊd] :
School Road :
学校 路 :

小校道：

" [ɔːlˈðəʊ] [nəʊ][wʌn][ɪz] [kɪld] ,
" Although no one is killed ,
" 虽然 不 一 是 被杀 ,

“虽然不杀得人，

[ðɪs] [ləʊd][ɒv; əv] [ˈmʌni] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [kəˈlætərəl] .
This load of money can be used as collateral .
这 加载 的 钱 能 是 用过的 作为 抵押品 .

这一担财帛可以抵当。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[juː; jʊ] [tʃuːz] [wɪtʃ] [wʌn][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɜːst] .
You choose which one to go up the mountain first .
你 选择 哪个 一 到 去 向上 这 山 第一的 .

“你先挑了上山去，

[aɪl] [weɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
I'll wait a little longer .
患病的 等待 一个 小的 更长 .

我再等一等。”

[ðə; ði] [ˈʌndəlˌɪŋz] [ˈkærid] [ðə; ði] [ləʊd] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɜːst] .
The underlings carried the load up the mountain first .
这 下属 携带 这 加载 向上 这 山 第一的 .

小喽啰先把担儿挑上山去。

[ə; eɪ] [ˈbɜːli] [mæn] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
A burly man emerged from the hillside .
一个 魁梧的 男人 出现 从 这 山坡 .

只见山坡下转出一个大汉来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Lin Chong saw it ,
林 钟 锯 它 ,

林冲见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] [ˈgɒdsend] ! "
" A godsend ! "
" 一个 天赐之物 ! "

“天赐其便！”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] .
The man was carrying a broadsword .
这 男人 曾是 携带 一个 阔剑 .

只见那人挺着朴刀，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈθʌndərəs] .
The shouts were thunderous .
这 喊叫 是 雷鸣 .

大叫如雷，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "

"	You	scoundrel	!	"
"	你	恶棍	!	"

“泼贼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [end] [tuː; tə][ðə; ði] [θʌgz] !

There	are	no	end	to	the	thugs	!
那里	是	不	结尾	到	这	暴徒	!

杀不尽的强徒！

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['lʌgɪdʒ] ['gəʊɪŋ] ? !

Where	are	my	luggage	going	?	!
在哪里	是	我的	行李	去	?	!

将俺行李那里去！

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] ['bæstədz] .

I'm	here	to	catch	you	bastards	.
我是	这里	到	抓住	你	混蛋	.

洒家正在捉你这厮们，

" ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði]['taɪgərz] ['wɪskəs] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ! "

"	Trying	to	pull	the	tiger's	whiskers	from	behind	!	"
"	尝试	到	拉	这	老虎的	胡须	从	在后面	!	"

倒来拔虎须！”

[ðeɪ] [wɪl] [sɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪð] ['baʊndləs] ['enədʒi] .

They	will	soar	into	the	future	with	boundless	energy	.
他们	将要	翱翔	进入	这	未来	和	无边无际	活力	.

飞也似踊跃将来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .

Lin	Chong	saw	that	he	was	coming	with	great	force	.
林	钟	锯	那	他	曾是	未来	和	伟大的	力量	.

林冲见他来得势猛，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [hɪm] [wɔːk] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

They	also	made	him	walk	to	meet	them	.
他们	还	制成	他	走	到	见面	他们	.

也使步迎他。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

It	wasn't	this	person	who	came	to	fight	Lin	Chong	.
它	不是	这	人	WHO	来了	到	斗争	林	钟	.

不是这个人来斗林冲，

-	:
Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ljɑːŋʃɑn] [ˌpiː 'əʊ] [neɪ] ,

Liangshan	Po	Nei	,
凉山	波	内	,

梁山泊内，

[ˌeɪ diː 'diː] [ðɪs] [waɪt] - [braʊd] ['taɪgə(r)] [ðæt] [stə:] [ʌp] [ðə; ði] [wɪnd] ;

Add	this	white	-	browed	tiger	that	stirs	up	the	wind	;
添加	这	白色的	-	眉毛	老虎	那	搅拌	向上	这	风	;

添这个弄风白额大虫；

[ɪn] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] ['strɒŋhəʊld] ,

In	the	Water	Margin	stronghold	,
在	这	水	利润	据点	,

水浒寨中，

['sevrəl] ['gəʊldən] - [aɪd] [biːsts] [liːpt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rə'viːn] .

Several	golden	-	eyed	beasts	leaped	across	the	ravine	.
一些	金的	-	眼睛	野兽	跳跃	穿过	这	峡谷	.

辏几只跳涧金睛猛兽。

[hiː; hi] [wɪl] [ˌəʊvə'tɜːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd] [lɪft] [ðem; ðəm] [ʌp] [ə'gen] .

He	will	overturn	heaven	and	earth	and	lift	them	up	again	.
他	将要	颠覆	天堂	和	地球	和	举起	他们	向上	再次	.

直教掀翻天地重扶起，

[pɪəs] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ðen] [kəm'pliːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Pierce	the	sky	and	then	complete	it	.
刺穿	这	天空	和	然后	完全的	它	.

戳破苍穹再补完。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [lɪn] [tʃɔːŋ] ?

After	all	,	who	was	the	person	who	came	to	fight	Lin	Chong	?
后	全部	,	WHO	曾是	这	人	WHO	来了	到	斗争	林	钟	?

毕竟来与林冲斗的正是甚人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [twelv] : [lɪn] [tʃɔːŋ] [dʒɔɪnz][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['aʊtlɔːz] ; [jæŋ] [dʒiː] [selz] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ɪn]

Chapter	Twelve	:	Lin	Chong	Joins	the	Liangshan	Outlaws	;	Yang	Zhi	Sells	His	Sword	in
章	十二	:	林	钟	加入	这	凉山	亡命之徒	;	杨	智	销售	他的	剑	在

Bianjing	.
汴京	.

第十二回 梁山泊林冲落草 汴京城杨志卖刀

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːz] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [fiːndz] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [relm] .

The	Heavenly	Stars	and	Earthly	Fiends	descend	to	the	mortal	realm	.
这	天上	星星	和	尘世的	恶魔	下降	到	这	凡人	领域	.

天罡地煞下凡尘，

[iːtʃ] ['biːɪŋ] [bɔːn] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [kɔːz] .

Each	being	born	has	its	own	cause	.
每个	存在	出生	有	它是	自己的	原因	.

托化生身各有因。

[ðə; ði] ['fɔːlən] [grɑːs] [sə'lidifai] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ʃiː] ,

The	fallen	grass	solidifies	the	fate	of	the	Tuguo	Shi	,
这	倒下	草	凝固	这	命运	的	这	-	史	,

落草固缘屠国士，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kɪl] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [waɪl] ['selɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] ?

How	can	you	kill	innocent	people	while	selling	a	knife	?
如何	能	你	杀	清白的	人们	尽管	销售	一个	刀	?

卖刀岂可杀平人？

['mɑːʃ(ə)l] - [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn]['təʊkiəʊ] .

Marshal	Tianpeng	has	descended	upon	Tokyo	.
元帅	-	有	下降	之上	东京	.

东京已降天蓬帅，

[ə; eɪ] [blæk] ['diːmən] [gɒd][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .
A **black** **demon** **god** **was** **born** **in** **the** **north** **.**
一个 黑色的 恶魔 上帝 曾是 出生 在 这 北 .

北地生成黑煞神。

['lepəd] [hed] [miːts] [bluː] - [feɪst] [biːst]
Leopard **Head** **Meets** **Blue** **-** **Faced** **Beast**
豹 头 满足 蓝色的 - 面对 兽

豹子头逢青面兽，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [plʌndʒd] ['ɪntuː] ['keɪɒs] , [laɪk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] , [dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
Together **they** **plunged** **into** **chaos** **,** **like** **the** **Water** **Margin** **,** **disrupting** **the** **world** **.**
一起 他们 暴跌 进入 混乱 , 喜欢 这 水 利润 , 扰乱 这 世界 .

同归水浒乱乾坤。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When **Lin** **Chong** **took** **a** **look** **,**
什么时候 林 钟 采取 一个 看 ,

话说林冲打一看时，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt][frɒm; frəm] - .
The **man** **was** **wearing** **a** **felt** **hat** **from** **Fanyang** **.**
这 男人 曾是 穿着 一个 毛毡 帽子 从 - .

只见那汉子头戴一顶范阳毡笠，

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [red] ['tæslz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
A **handful** **of** **red** **tassels** **were** **scattered** **on** **it** **.**
一个 少数 的 红色的 流苏 是 疏散 在 它 .

上撒着一把红缨，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [brə'keɪd] [ʃɜːt] ,
Wearing **a** **white** **brocade** **shirt** **,**
穿着 一个 白色的 锦缎 衬衫 ,

穿一领白段子征衫，

[taɪ] [ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] ['rɪbən] .
Tie **a** **vertical** **ribbon** **.**
领带 一个 垂直的 丝带 .

系一条纵线绦，

[bɪ'ləʊ] , [ðə; ði] [pɑːθ] [bɪ'twiːn] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [,intə'twain] .
Below **,** **the** **path** **between** **blue** **and** **white** **intertwines** **.**
以下 , 这 小路 之间 蓝色的 和 白色的 交织 .

下面青白间道行缠，

[græbɪŋ] [ðə; ði] [kʌfs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pænts] ,
Grabbing **the** **cuffs** **of** **his** **pants** **,**
抓取 这 袖口 的 他的 裤子 ,

抓着裤子口，

[dɪə(r)] [skɪn] [s'tɒkɪŋz]
Deer **skin** **stockings**
鹿 皮肤 长筒袜

獐皮袜，

['heəri] [kaʊ] - [sliːvd] [buːts] ,
Hairy **cow** **-** **sleeved** **boots** **,**
毛茸茸 奶牛 - 袖子 靴子 ,

带毛牛膀靴，

[krɒs] - [maʊθ] [weɪst] [naɪf] ,
Cross **-** **mouth** **waist** **knife** **,**
叉 - 嘴 腰部 刀 ,

跨口腰刀，

['kæri] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Carry **a** **broadsword** **,**
携带 一个 阔剑 ,

提条朴刀，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sev(ə)n] [fiːt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['ɪntʃɪz] [tɔːl] .
He **was** **seven** **feet** **five** **or** **six** **inches** **tall** **.**
他 曾是 七 脚 五 或者 六 英寸 高的 .

生得七尺五六身材，

[ðə; ði] [dəʊ] [ʃiːt] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [mɑːk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The **dough** **sheet** **has** **a** **large** **Qingji** **mark** **on** **it** **.**
这 面团 床单 有 一个 大的 - 标记 在 它 .

面皮上老大一搭青记，

[fjuː] ['redɪʃ] ['wɪskəs] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] ['vɪzəb(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
few **reddish** **whiskers** **were** **slightly** **visible** **on** **his** **cheeks** **.**
很少 微红 胡须 是 轻微地 可见的 在 他的 脸颊 .

腮边微露些少赤须，

[lɪft] [ðə; ði] [felt] [hæt] ['ɒntə] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] .
Lift **the** **felt** **hat** **onto** **your** **back** **.**
举起 这 毛毡 帽子 到 你的 后退 .

把毡笠子掀在脊梁上，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [tʃest]
Open **your** **chest**
打开 你的 胸部

坦开胸脯，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [sɒft] ['hedskɑːf] [wɪð] ['tæslz] ,
Wearing **a** **soft** **headscarf** **with** **tassels** **,**
穿着 一个 柔软的 头巾 和 流苏 ,

带着抓角儿软头巾，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding **the** **broadsword** **in** **his** **hand** **,**
保持 这 阔剑 在 他的 手 ,

挺手中朴刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He **shouted** **loudly** **:**
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" **You** **scoundrel** **!** **"**
" 你 恶棍 ! "

“你那泼贼，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['væljuəblz] ?
Where **did** **they** **take** **my** **luggage** **and** **valuables** **?**
在哪里 做过 他们 拿 我的 行李 和 贵重物品 ?

将俺行李财帛那里去了？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] .
Lin **Chong** **was** **in** **a** **bad** **mood** **.**
林 钟 曾是 在 一个 坏的 情绪 .

林冲正没好气，

[ðeɪ] [ə'griːd] [ðeə(r)] .
They **agreed** **there** **.**
他们 同意 那里 .

那里答应，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

Open	your	strange	eyes	wide	.
打开	你的	奇怪的	眼睛	宽的	.

睁圆怪眼，

['taɪgə(r)] ['wɪskəs] ['stændɪŋ] [ɒn] [end]

Tiger	whiskers	standing	on	end
老虎	胡须	常设	在	结尾

倒竖虎须，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,

Holding	a	broadsword	,
保持	一个	阔剑	,

挺着朴刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [faɪt] [ðæt] [bɪg][mæn] .

They	rushed	to	fight	that	big	man	.
他们	匆忙	到	斗争	那	大的	男人	.

抢将来斗那个大汉。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [klɪəd] ,

After	the	snow	cleared	,
后	这	雪	已清除	,

残雪初晴，

[ðə; ði] [θɪn] [klaʊdz] [hæv; həv][dʒʌst] [dɪ'spɜːst] .

The	thin	clouds	have	just	dispersed	.
这	薄的	云	有	只是	分散的	.

薄云方散。

['stepɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv][aɪs][baɪ][ðə; ði] [striːm] .

Stepping	on	a	patch	of	ice	by	the	stream	.
步进	在	一个	修补	的	冰	经过	这	溪流	.

溪边踏一片寒冰，

[tuː] ['mɜːdərəs] ['ɔːɹəz] [sɜːrdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

Two	murderous	auras	surged	from	the	riverbank	.
二	杀人犯	灵气	激增	从	这	河岸	.

岸畔涌两条杀气。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Up	and	down	,
向上	和	向下	,

一上一下，

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ]['drægən][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ;

Like	a	dragon	in	the	clouds	fighting	a	dragon	in	the	water	;
喜欢	一个	龙	在	这	云	斗争	一个	龙	在	这	水	;

似云中龙斗水中龙；

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一往一来，

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['faɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [rɒk] [ɔː(r)][ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

Like	a	tiger	fighting	under	a	rock	or	a	tiger	in	the	forest	.
喜欢	一个	老虎	斗争	在下面	一个	岩石	或者	一个	老虎	在	这	森林	.

如岩下虎斗林下虎。

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] [waɪt] [dʒeɪd]['pɪlə(r)] ,

One	is	a	towering	white	jade	pillar	,
一	是	一个	参天	白色的	玉	支柱	,

一个是擎天白玉柱，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] - [brɪdʒ] ['spænɪŋ] [ðə; ði] [siː] .

One	is	the	Zijinliang	Bridge	spanning	the	sea	.
一	是	这	-	桥	跨越	这	海	.

一个是架海紫金梁。

[ðæt] [wʌn][hæz; həz][nəʊ] [flɔːz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .

That	one	has	no	flaws	whatsoever	.
那	一	有	不	缺陷	任何	.

那个没些须破绽高低，

[ðɪs] [wʌn] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ɒv; əv][mə'dʒestɪk]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['breɪvəri] .

This	one	possesses	a	thousand	kinds	of	majestic	power	and	bravery	.
这	一	拥有	一个	千	种类	的	雄伟	力量	和	勇敢	.

这个有千般威风勇猛。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [streɪnd] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [hɑːt] .

One	of	them	strained	to	pierce	the	heart	.
一	的	他们	紧张	到	刺穿	这	心	.

一个尽气力望心窝对戳，

[wʌn] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['tʃəʊkˌhəʊld] .

One	was	busy	putting	on	a	mental	and	physical	chokehold	.
一	曾是	忙碌的	推杆	在	一个	精神的	和	身体的	锁喉	.

一个弄精神胁肋忙穿。

[ɪ'rekt] [paː'tiʃənz] [ænd; ənd] ['bæriəz]

Erect	partitions	and	barriers
直立	分区	和	障碍

架隔遮拦，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [mɑː] [tʃaʊ] ['miːtɪŋ] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] ;

It	was	like	Ma	Chao	meeting	Zhang	Fei	;
它	曾是	喜欢	马	赵	会议	张	费	;

却似马超逢翼德；

['sɜːklɪŋ] [ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] ,

Circling	and	thrusting	,
盘旋	和	推进	,

盘旋点搠，

[ɪts] [laɪk] - ['faɪtɪŋ] [tʃɪn] [tʃɪˈɔŋ] .

It's	like	Jingde	fighting	Qin	Qiong	.
它是	喜欢	-	斗争	秦	琼	.

浑如敬德战秦琼。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['wɪnə(r)] [ɔː(r)]['luːzə(r)] .

They	fought	for	a	long	time	without	a	winner	or	loser	.
他们	战斗	为了	一个	长的	时间	没有	一个	优胜者	或者	失败者	.

斗来半晌没输赢，

[ðeɪ] [fɔːt] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][klɪə(r)] ['wɪnə(r)] .

They	fought	several	times	without	a	clear	winner	.
他们	战斗	一些	时代	没有	一个	清除	优胜者	.

战到数番无胜败。

[ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['skɪlf(ə)l] [strəʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] .

Indeed	,	even	the	most	skillful	strokes	are	difficult	to	execute	.
的确	,	甚至	这	最多	熟练	笔画	是	难的	到	执行	.

果然巧笔画难成，

['iːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] [wʊd] [biː; bi] ['terɪfaɪd] .

Even	ghosts	and	gods	would	be	terrified	.
甚至	鬼魂	和	神	会	是	恐惧	.

便是鬼神须胆落。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [fɔːt] [ðə; ði] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] [raʊndz] .

Lin	Chong	fought	the	man	for	about	thirty	rounds	.
林	钟	战斗	这	男人	为了	关于	三十	回合	.

林冲与那汉斗到三十来合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ten] [raʊndz] [ɔː(r)] [səʊ] .

The	two	fought	for	another	ten	rounds	or	so	.
这	二	战斗	为了	其他	十	回合	或者	所以	.

两个又斗了十数合，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] ['riːtʃɪŋ] [ɪts] ['klaɪmæks] .

The	battle	was	reaching	its	climax	.
这	战斗	曾是	到达	它是	高潮	.

正斗到分际，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] :

A	voice	called	out	from	the	high	mountain	:
一个	嗓音	称为	出去	从	这	高的	山	:

只见山高处叫道：

" [tuː] ['hɪərəʊz] , [stɒp] ['faɪtɪŋ] . "

"	Two	heroes	,	stop	fighting	.	"
"	二	英雄	,	停止	斗争	.	"

“两个好汉不要斗了。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Lin	Chong	heard	this	,
林	钟	听到	这	,

林冲听得，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] .

Suddenly	,	he	jumped	out	of	the	circle	.
突然	,	他	跳了起来	出去	的	这	圆圈	.

蓦地跳出圈子外来。

[ðə; ði] [tuː] [ʃiːðd] [ðeə(r)] ['brɔːdsɔːd] .

The	two	sheathed	their	broadswords	.
这	二	鞘	他们的	阔剑	.

两个收住手中朴刀，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊntəntɒp] ,

When	looking	at	the	mountaintop	,
什么时候	寻找	在	这	山顶	,

看那山顶上时，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [ænd; ənd] [ˌdiː'juː] ['tʃɪ'æn] ,

But	it	was	Wang	Lun	and	Du	Qian	,
但	它	曾是	王	lun	和	杜	钱	,

却是王伦和杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,

Song	Wan	,
歌曲	万	,

宋万，

[ænd; ənd] ['meni] ['hentʃmən] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

And	many	henchmen	came	down	the	mountain	.
和	许多	喽啰	来了	向下	这	山	.

并许多小喽啰走下山来，

[ðə; ði] [bəʊt] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

The	boat	crossed	the	river	.
这	船	交叉	这	河	.

将船渡过了河，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [tuː] ['hɪərəʊz] , "

"	Two	heroes	,	"
"	二	英雄	,	"

“两位好汉，

[hiː; hi] [held] [tuː] ['brɔːdsɔːd] [wel] .

He	held	two	broadswords	well	.
他	握住	二	阔剑	出色地	.

端的好两口朴刀，

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ˌʌnprɪ'dɪktəbli] .

Appearing	and	disappearing	unpredictably	.
出现	和	消失	不可预测地	.

神出鬼没。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] , [lɪn] [tʃɔːŋ] .

This	is	my	brother	,	Lin	Chong	.
这	是	我的	兄弟	,	林	钟	.

这个是俺的兄弟林冲。

[bluː] - [feɪst] [mæn] ,

Blue	-	faced	man	,
蓝色的	-	面对	男人	,

青面汉，

[bʌt; bət] [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

But	who	are	you	?
但	WHO	是	你	?

你却是谁?

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .

I	would	like	to	know	your	name	.
我	会	喜欢	到	知道	你的	姓名	.

愿通姓名。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['dʒenərəlz] . "

"	I	am	a	descendant	of	three	generations	of	military	generals	.	"
"	我	是	一个	后裔	的	三	几代人	的	军队	将军们	.	"

“洒家是三代将门之后，

['grænsʌn] [ɒv; əv] [jæŋ] - , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['mɑːkwis]

Grandson	of	Yang	Linggong	,	one	of	the	Five	Marquises
孙子	的	杨	-	,	一	的	这	五	侯爵夫人

五侯杨令公之孙，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiː] .

His	surname	is	Yang	and	his	given	name	is	Zhi	.
他的	姓	是	杨	和	他的	给定	姓名	是	智	.

姓杨名志。

[ai] [endid] [ʌp] [hɪə(r)][ɪn]['kɑːnsaɪ] .

I	ended	up	here	in	Kansai	.
我	结束	向上	这里	在	关西	.

流落在此关西。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,

When	I	was	young	,
什么时候	我	曾是	年轻的	,

年纪小时，

[hiː; hi] [wʌns] [tʊk] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

He	once	took	the	military	examination	.
他	一次	采取	这	军队	考试	.

曾应过武举，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['pæləs] [ə'tendənt] .

He	rose	to	the	rank	of	Palace	Attendant	.
他	玫瑰	到	这	秩	的	宫殿	服务员	.

做到殿司制使官。

- [bɪlt] - ['maʊntən] ,

Daojun	built	Wansui	Mountain	,
-	建造	-	山	,

道君因盖万岁山，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ten] ['juːnɪts] .

The	difference	is	generally	ten	units	.
这	不同之处	是	一般来说	十	单位	.

差一般十个制使，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ˌtaɪ'huː] [leɪk] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv] ['preʃəs]

They	went	to	the	shores	of	Taihu	Lake	to	transport	the	tribute	of	precious
他们	去	到	这	海岸	的	太湖	湖	到	运输	这	贡	的	宝贵的

[stəʊnz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri] .

stones	and	flowers	to	the	capital	for	delivery	.
石头	和	花朵	到	这	首都	为了	送货	.

去太湖边搬运花石纲赴京交纳。

[doʊnt] [wɒnt] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [bæd] [lʌk] .

don't	want	my	life	to	be	filled	with	bad	luck	.
不	想	我的	生活	到	是	已填	和	坏的	运气	.

不想洒家时乖运蹇，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv] ['preʃəs] [stəʊnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .

They	escorted	the	tribute	of	precious	stones	to	the	Yellow	River	.
他们	护送	这	贡	的	宝贵的	石头	到	这	黄色的	河	.

押着那花石纲来到黄河里，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz][kæp'saɪzd][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

The	boat	was	capsized	by	the	wind	.
这	船	曾是	倾覆	经过	这	风	.

遭风打翻了船，

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] [stəʊn] ['trɪbjuːt] [wɒz; wəz] [lɒst] .

The	Flower	and	Stone	Tribute	was	lost	.
这	花	和	石头	贡	曾是	丢失的	.

失陷了花石纲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst] ,

Unable	to	return	to	Beijing	to	take	up	his	post	,
无法	到	返回	到	北京	到	拿	向上	他的	邮政	,

不能回京赴任，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .

They	fled	to	another	place	to	seek	refuge	.
他们	逃亡	到	其他	地方	到	寻找	避难所	.

逃去他处避难。

[naʊ] [ðev] ['pɑːd(ə)n] [ˌjuː 'es] ['krɪmɪnlz] .

Now	they've	pardoned	us	criminals	.
现在	他们有	赦免	我们	罪犯	.

如今赦了俺们罪犯。

[aɪv] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [tə'deɪ] .

I've	collected	a	load	of	money	and	goods	today	.
我已经	集	一个	加载	的	钱	和	商品	今天	.

洒家今来收得一担儿钱物，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] ,

Waiting	to	return	to	Tokyo	,
等待	到	返回	到	东京	,

待回东京，

[juːst] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l]

Used	at	the	Privy	Council
用过的	在	这	私处	理事会

去枢密院使用，

[ðen] [diːl] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .

Then	deal	with	your	own	business	.
然后	交易	和	你的	自己的	商业	.

再理会本身的勾当。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [hɪə(r)] ,

Passing	through	here	,
通过	通过	这里	,

打从这里经过，

['haɪə(r)][ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə] ['kæri] [ðæt] [ləʊd] .

Hire	the	farmer	to	carry	that	load	.
聘请	这	农民	到	携带	那	加载	.

雇倩庄家挑那担儿，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

I	don't	want	you	to	take	it	away	from	me	.
我	不	想	你	到	拿	它	离开	从	我	.

不想被你们夺了。

" [haʊ] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ? "

"	How	about	returning	it	to	me	?	"
"	如何	关于	返回	它	到	我	?	"

可把来还洒家如何？〞

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [sed] :

Wang	Lun	said	:
王	lun	说	:

王伦道：

" [jʊr; jər] [nɒt] ['nɪkneɪmd] - [bluː] - [feɪst] [biːst] - , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "

"	You're	not	nicknamed	'	Blue	-	Faced	Beast	'	,	are	you	?	"
"	你是	不是	绰号	-	蓝色的	-	面对	兽	-	,	是	你	?	"

“你莫不是绰号唤青面兽的？〞

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ðæts] [ˌem ˈiː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“洒家便是。”

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [sed] :
Wang Lun said :
王 lun 说 :

王伦道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kəˈmɑːndə(r)] [jæŋ] . . . "
" Since it is Commander Yang . . . "
" 自从 它 是 指挥官 杨 . . . "

“既然是杨制使，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Please come to the mountain stronghold for three cups of wine .
请 来 到 这 山 据点 为了 三 杯子 的 葡萄酒 .

就请到山寨吃三杯水酒，

[haʊ] [əˈbaʊt] [rɪˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈlʌgɪdʒ] ?
How about returning the luggage ?
如何 关于 返回 这 行李 ?

纳还行李如何？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˌem ˈiː] , [sɜː(r)] . . . "
" Since you recognize me , sir . . . "
" 自从 你 认出 我 , 先生 . . . "

“好汉既然认得洒家，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [maɪ] [ˈlʌgɪdʒ] .
They returned my luggage .
他们 返回 我的 行李 .

便还了俺行李，

[ɪts] [ˈiːv(ə)n][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
It's even stronger than inviting someone for drinks .
它是 甚至 更强 比 邀请 某人 为了 饮料 .

更强似请吃酒。

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [sed] :
Wang Lun said :
王 lun 说 :

王伦道：

“ [kənˈtrəʊl] ”
“ Control ”
“ 控制 ”

“制使，

[wen] [ai] [went] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] . . .
When I went to Tokyo to take the imperial examination a few years ago . . .
什么时候 我 去 到 东京 到 拿 这 帝国 考试 一个 很少 年 前 . . .

小可数年前到东京应举时，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .

I	have	heard	of	the	great	name	of	the	commander	.
我	有	听到	的	这	伟大的	姓名	的	这	指挥官	.

便闻制使大名，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .

It	is	a	pleasure	to	meet	you	today	.
它	是	一个	乐趣	到	见面	你	今天	.

今日幸得相见，

[haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .

How	to	teach	you	to	go	empty	-	handed	.
如何	到	教	你	到	去	空的	-	递交	.

如何教你空去。

[ænd; ənd] [pliːz] [ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .

And	please	visit	the	mountain	stronghold	for	a	short	while	.
和	请	访问	这	山	据点	为了	一个	短的	尽管	.

且请到山寨少叙片时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .

There	was	no	other	intention	.
那里	曾是	不	其他	意图	.

并无他意。”

[jæŋ] [dʒiː] [hɜːd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Yang	Zhi	heard	about	it	,
杨	智	听到	关于	它	,

杨志听说了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] .

They	had	no	choice	but	to	follow	Wang	Lun	and	his	group	.
他们	有	不	选择	但	到	跟随	王	lun	和	他的	团体	.

只得跟了王伦一行人等，

[ˈɑːftə(r)] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,

After	crossing	the	river	,
后	过境	这	河	,

过了河，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] .

Come	up	to	the	mountain	village	.
来	向上	到	这	山	村庄	.

上山寨来。

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

They	then	instructed	Zhu	Gui	to	meet	them	at	the	mountain	stronghold	.
他们	然后	指示	朱	图形用户界面	到	见面	他们	在	这	山	据点	.

就叫朱贵同上山寨相会，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈgæðəd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	all	gathered	in	the	main	hall	of	the	village	.
他们	全部	聚集	在	这	主要的	大厅	的	这	村庄	.

都来到寨中聚义厅上。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [tʃeəz] [ɒn][ðə; ði] [left] .

There	are	four	chairs	on	the	left	.
那里	是	四	椅子	在	这	左边	.

左边一带四把交椅，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] ,

But	it	was	Wang	Lun	,
但	它	曾是	王	lun	,

却是王伦、

[ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [tʃeəz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
There are two chairs on the right .
那里 是 二 椅子 在 这 正确的 .

右边一带两把交椅，

[jæŋ] [dʒiː] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l]
Yang Zhi , at the head of the table
杨 智 , 在 这 头 的 这 桌子

上首杨志，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɪts][tuː; tə][ðə; ði][left] .
Lin Chong sits to the left .
林 钟 坐着 到 这 左边 .

下首林冲。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈsiːtɪd] .
Everyone was seated .
每个人 曾是 坐着 .

都坐定了。

[wæŋ] [ɛlˈjuːˈɛn] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ʃiːp] [tuː; tə][biː; bi] [ˈslɔːtəd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] .
Wang Lun ordered a sheep to be slaughtered and wine to be prepared .
王 lun 订购 一个 羊 到 是 屠杀 和 葡萄酒 到 是 准备 .

王伦叫杀羊置酒，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [jæŋ] [dʒiː] .
Arrange a banquet to entertain Yang Zhi .
安排 一个 宴会 到 招待 杨 智 .

安排筵宴管待杨志，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ˈwɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
Let's stop with the long - winded conversation .
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
After several cups of wine ,
后 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

酒至数杯，

[wæŋ] [ɛlˈjuːˈɛn] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] :
Wang Lun pointed at Lin Chong and said to Yang Zhi :
王 lun 尖 在 林 钟 和 说 到 杨 智 :

王伦指着林冲对杨志道：

" [ðɪs] ['brʌðə(r)] , "
" This brother , "
" 这 兄弟 , "

“这个兄弟，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ɪn]['təʊkiəʊ] .
He was the instructor of the 800 , 000 Imperial Guards in Tokyo .
他 曾是 这 讲师 的 这 - , - 帝国 卫兵 在 东京 .

他是东京八十万禁军教头，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] ['lepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
He was known as Leopard Head Lin Chong .
他 曾是 已知 作为 豹 头 林 钟 .

唤做豹子头林冲。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ɪz][nəʊ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n][æt; ət][ɔːl] .
Because that scoundrel Gao Taiwei is no good person at all .
因为 那 恶棍 高 - 是 不 好的 人 在 全部 .

因这高太尉那厮安不得好人，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə] [kæŋzuː] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
He was exiled to Cangzhou for causing trouble .
他 曾是 放逐 到 沧州 为了 导致 麻烦 .

把他寻事刺配沧州。

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] [kraɪm] [ðeə(r)] .
They committed another crime there .
他们 坚定的 其他 犯罪 那里 .

那里又犯了事，

[naʊ] [aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'gen] .
Now I've come here again .
现在 我已经 来 这里 再次 .

如今也新到这里。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
But the envoy was about to go to Tokyo to do some business .
但 这 使者 曾是 关于 到 去 到 东京 到 做 一些 商业 .

却才制使要上东京干勾当，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [huː] ['ræli] [ðə; ði] ['envɔi] .
It was not Wang Lun who rallied the envoys .
它 曾是 不是 王 lun WHO 集结 这 使节 .

不是王伦纠合制使，

['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] [pə'sjuːts] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Xiao Ke abandoned his literary pursuits for martial arts .
肖 基 弃 他的 文学 追求 为了 武术 艺术 .

小可兀自弃文就武，

[wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] .
We came here to settle down .
我们 来了 这里 到 定居 向下 .

来此落草。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['gɪlti] ['pɜːs(ə)n] .
The commander was also a guilty person .
这 指挥官 曾是 还 一个 有罪的 人 .

制使又是有罪的人，

[ɔːl'ðəʊ] ['pɑːd(ə)n] ,
Although pardoned ,
虽然 赦免 ,

虽经赦宥，

[hiː; hi][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He	is	unlikely	to	be	reinstated	to	his	former	position	.
他	是	不太可能	到	是	恢复	到	他的	以前的	位置	.

难复前职。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][hæz; həz] [siːzd] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .

Moreover	,	that	scoundrel	Gao	Qiu	has	seized	military	power	.
而且	,	那	恶棍	高	邱	有	查获	军队	力量	.

亦且高俅那厮见掌军权，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] ['tɒləreɪt] [juː; jʊ] ?

How	could	he	possibly	tolerate	you	?
如何	可以	他	可能	容忍	你	?

他如何肯容你?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][rest][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [ʒaʊʒaɪ] .

It	would	be	better	to	rest	the	horses	at	Xiaozhai	.
它	会	是	更好的	到	休息	这	马匹	在	小寨	.

不如只就小寨歇马，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] ['seprəts] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

A	large	scale	separates	gold	and	silver	.
一个	大的	规模	分离	金子	和	银	.

大秤分金银，

[iːt] [miːt] [ænd; ənd] [waɪn] [frɒm; frəm] [lɑːdʒ] [bəʊlz] .

Eat	meat	and	wine	from	large	bowls	.
吃	肉	和	葡萄酒	从	大的	碗	.

大碗吃酒肉，

[lets] [biː; bi]['hɪərəʊz] [tə'geðə(r)] .

Let's	be	heroes	together	.
我们来吧	是	英雄	一起	.

同做好汉。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [θɪŋks] ?

I	wonder	what	the	commander	thinks	?
我	想知道	什么	这	指挥官	思考	?

不知制使心下主意若何？”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪ'plaɪd] :

Yang	Zhi	replied	:
杨	智	回复	:

杨志答道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] . "

"	I	am	deeply	grateful	to	all	the	leaders	for	their	guidance	and	support	.	"
"	我	是	深	感激的	到	全部	这	领导人	为了	他们的	指导	和	支持	.	"

“重蒙众头领如此带携，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] . . .

But	I	have	a	relative	.	.	.
但	我	有	一个	相对的	.	.	.

只是洒家有个亲眷，

[siː] [ðæt] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn]['təʊkiəʊ] .

See	that	he	lives	in	Tokyo	.
看	那	他	生活	在	东京	.

见在东京居住。

[ðə; ði] ['fɔːrmərz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'feəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [hɪm] .

The	former's	official	affairs	implicated	him	.
这	前任的	官方的	事务	牵涉其中	他	.

前者官事连累了他，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [riˈwɔːdɪd] .

He	was	not	rewarded	.
他	曾是	不是	奖励	.

不曾酬谢得他，

[təˈdeɪ] [ai] [ɪnˈtend] [tuː; tə][gəʊ] [ðeə(r)] .

Today	I	intend	to	go	there	.
今天	我	打算	到	去	那里	.

今日欲要投那里走一遭。

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [maɪ] [bɪˈlɒŋɪŋz] .

I	hope	the	leaders	will	return	my	belongings	.
我	希望	这	领导人	将要	返回	我的	财物	.

望众头领还了洒家行李。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] . . .

If	they	refuse	to	return	it	.	.	.
如果	他们	拒绝	到	返回	它	.	.	.

如不肯还，

[jæŋ] [dʒiː] [went] [ˈempti] - [ˈhændɪd] [æz; əz] [wel] .

Yang	Zhi	went	empty	-	handed	as	well	.
杨	智	去	空的	-	递交	作为	出色地	.

杨志空手也去了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第25/250页

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [lɑːft] :
Wang Lun laughed :
王 lun 笑了 :

王伦笑道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ɪz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] . . . "
" Since the envoy is unwilling to stay here . . . "
" 自从 这 使者 是 不情愿 到 停留 这里 . . . "

“既是制使不肯在此，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [fɔːs] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dʒɔɪn] ?
How dare they force someone to join ?
如何 敢 他们 力量 某人 到 加入 ?

如何敢勒逼入伙。

[pliːz] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ænd; ənd] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
Please rest assured and stay the night .
请 休息 保证 和 停留 这 夜晚 .

且请宽心住一宵，

[liːv] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Yang Zhi was overjoyed .
杨 智 曾是 欣喜若狂 .

杨志大喜。

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] [bɪˈfɔː(r)] [dɪˈspɜːrs] .
They drank until midnight before dispersing .
他们 喝 直到 午夜 前 分散 .

当日饮酒到二更方散，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] .
They all went to rest .
他们 全部 去 到 休息 .

各自去歇息了。

[ai] [gɒt] [ʌp] [ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起来，

[ðen] [ðeɪ] [prɪˈpeəd] [waɪn] [tuː; tə] [siː] [jæŋ] [dʒiː] [ɒf] .
Then they prepared wine to see Yang Zhi off .
然后 他们 准备 葡萄酒 到 看 杨 智 离开 .

又置酒与杨志送行。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃了早饭，

[ðə; ði] ['liːdəz] ['ɔːdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['hentʃmən] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][ləʊd][frɒm; frəm][lɑːst] [naɪt] .

The	leaders	ordered	one	of	their	henchmen	to	carry	the	load	from	last	night	.
这	领导人	订购	一	的	他们的	喽啰	到	携带	这	加载	从	最后的	夜晚	.

众头领叫一个小喽啰把昨夜担儿挑了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	were	all	brought	down	the	mountain	.
他们	是	全部	带来	向下	这	山	.

一齐都送下山来，

[hiː; hi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] .

He	said	goodbye	to	Yang	Zhi	at	the	intersection	.
他	说	再见	到	杨	智	在	这	路口	.

到路口与杨志作别。

['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

Teaching	the	henchmen	to	cross	the	river	,
教学	这	喽啰	到	叉	这	河	,

教小喽啰渡河，

[send] [aʊt] [ðə; ði] [rəʊd] .

Send	out	the	road	.
发送	出去	这	路	.

送出大路。

[ðə; ði] [gruːp] ['pɑːtɪd] [weɪz] .

The	group	parted	ways	.
这	团体	分手了	方式	.

众人相别了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

He	returned	to	the	mountain	village	.
他	返回	到	这	山	村庄	.

自回山寨。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [wæŋ] [ɛljuː'ɛn] [ə'griː] [tuː; tə][let] [lɪn] [tʃɔːŋ] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Only	then	did	Wang	Lun	agree	to	let	Lin	Chong	sit	in	the	fourth	position	.
仅有的	然后	做过	王	lun	同意	到	让	林	钟	坐	在	这	第四	位置	.

王伦自此方才肯教林冲坐第四位，

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ræŋkt] [fɪfθ] .

Zhu	Gui	was	ranked	fifth	.
朱	图形用户界面	曾是	排名	第五	.

朱贵做第五位。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

从此，

[faɪv] ['hɪərəʊz] [rɔb] [ænd; ənd] ['plʌndə] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Five	heroes	robbed	and	plundered	at	Liangshan	Marsh	.
五	英雄	被抢劫	和	掠夺	在	凉山	沼泽	.

五个好汉在梁山泊打家劫舍，

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [sez] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][left][ðə; ði][meɪn] [rəʊd] .

It	only	says	that	Yang	Zhi	left	the	main	road	.
它	仅有的	说道	那	杨	智	左边	这	主要的	路	.

只说杨志出了大路，

[faɪnd][ə; eɪ] ['diːlə(r)] [ænd; ənd] [pɪk] [ə; eɪ] ['deərɪŋ] [wʌn] .

Find	a	dealer	and	pick	a	daring	one	.
寻找	一个	经销商	和	挑选	一个	大胆	一	.

寻个庄家挑了胆子，

[ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['strɒŋhəʊld] .

The	underlings	were	sent	back	to	their	stronghold	.
这	下属	是	发送	后退	到	他们的	据点	.

发付小喽啰自回山寨。

[jæŋ] [dʒiː] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

Yang	Zhi	took	a	route	to	Tokyo	.
杨	智	采取	一个	路线	到	东京	.

杨志取路投东京来，

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [wʌn] [ɪn'evɪtəbli] [hæz; həz][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['hʌŋgri] .

On	the	road	,	one	inevitably	has	to	eat	and	drink	when	hungry	.
在	这	路	,	一	不可避免地	有	到	吃	和	喝	什么时候	饥饿的	.

路上免不得饥餐渴饮，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] .

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn	.
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明	.

夜住晓行。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

In	a	few	days	,
在	一个	很少	天	,

不数日，

[ə'raɪvd] [ɪn]['təʊkiəʊ] .

Arrived	in	Tokyo	.
到达的	在	东京	.

来到东京。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['gʌvənə(r)] [jæŋ] , [huːz] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] .

Governor	Yang	,	whose	family	has	a	tradition	of	integrity	.
州长	杨	,	谁	家庭	有	一个	传统	的	正直	.

清白传家杨制使，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃeɪmfl] [tuː; tə] [liːv] [wʌnz] [mɑːk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['kraɪsɪs] .

It	is	shameful	to	leave	one's	mark	in	the	face	of	crisis	.
它	是	可耻	到	离开	一个人的	标记	在	这	脸	的	危机	.

耻将身迹履危机。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Little	did	they	know	that	treacherous	officials	would	destroy	loyalty	and	righteousness	.
小的	做过	他们	知道	那	奸诈	官员	会	破坏	忠诚	和	义	.

岂知奸佞残忠义，

['sʌd(ə)nli] , [ɔːl] [æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [feɪm] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

Suddenly	,	all	ambition	and	fame	were	lost	.
突然	,	全部	志向	和	名声	是	丢失的	.

顿使功名事已非。

[jæŋ] [dʒiː] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Yang	Zhi	entered	the	city	.
杨	智	进入	这	城市	.

那杨志入得城来，

[faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .

Find	an	inn	to	rest	.
寻找	一个	客栈	到	休息	.

寻个客店安歇下。

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .

The	farmhands	returned	the	carrying	pole	.
这	农场工人	返回	这	携带	极	.

庄客交还担儿，

[hiː; hi] [geɪv] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)] .

He	gave	some	silver	.
他	给予	一些	银	.

与了些银两，

[ai] [went] [bæk] .

I	went	back	.
我	去	后退	.

自回去了。

[jæŋ] [dʒiː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .

Yang	Zhi	went	into	the	shop	and	put	down	his	luggage	.
杨	智	去	进入	这	店铺	和	放	向下	他的	行李	.

杨志到店中放下行李，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf]

Remove	the	waist	knife
消除	这	腰部	刀

解了腰刀、

['brɔːdsɔːd] ,

broadsword	,
阔剑	,

朴刀，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [luːs] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [waɪn]

They	asked	the	waiter	to	give	them	some	loose	change	to	buy	some	wine
他们	问	这	服务员	到	给	他们	一些	松动的	改变	到	买	一些	葡萄酒

[ænd; ənd] [miːt] .

and	meat	.
和	肉	.

叫店小二将些碎银子买些酒肉吃了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

A	few	days	later	,
一个	很少	天	之后	,

过数日，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðeə(r)] [ə'feəz] .

The	central	government	officials	came	to	the	Privy	Council	to	handle	their	affairs	.
这	中央	政府	官员	来了	到	这	私处	理事会	到	处理	他们的	事务	.

央人来枢密院打点理会本等的勾当。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['væljuəblz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ləʊd] .

He	took	out	the	gold	and	silver	valuables	from	that	load	.
他	采取	出去	这	金子	和	银	贵重物品	从	那	加载	.

将出那担儿内金银财物，

['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['suːɪŋ] ,

Buying	and	suing	,
购买	和	起诉	,

买上告下，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpæləs] [əˈtendənt] [ænd; ənd] [kəˈmɑːndə(r)] .

He	was	to	be	appointed	as	a	Palace	Attendant	and	Commander	.
他	曾是	到	是	任命	作为	一个	宫殿	服务员	和	指挥官	.

再要补殿司府制使职役。

[ðev] [ɪgˈzɔːstɪd] [ɔːl][ðeə(r)] [rɪˈsɔːsɪz] .

They've	exhausted	all	their	resources	.
他们有	筋疲力尽的	全部	他们的	资源	.

把许多东西都使尽了，

[ai][dʒʌst] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˈdɒkjumənt] .

I	just	received	the	application	document	.
我	只是	已收到	这	应用	文档	.

方才得申文书，

[hiː; hi][wɒz; wəz][led][tuː; tə] [siː] [kəˈmɑːndə(r)] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] , [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] .

He	was	led	to	see	Commander	Gao	,	the	Grand	Commandant	.
他	曾是	引领	到	看	指挥官	高	,	这	盛大	指挥官	.

引去见殿帅高太尉。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,

Arriving	at	the	hall	,
抵达	在	这	大厅	,

来到厅前，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [riːd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdɒkjumənts] [ænd; ənd] [ˈrekɔːdz] .

Gao	Qiu	read	through	all	the	previous	documents	and	records	.
高	邱	读	通过	全部	这	以前的	文件	和	记录	.

那高俅把从前历事文书都看了，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn][ˈæŋgə(r)] :

He	roared	in	anger	:
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ten] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [ˈtrænspɔːt] [ðə; ði] [ˈtrɪbjuːt] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd]

"	Since	you	ten	officials	are	going	to	transport	the	tribute	of	flowers	and
"	自从	你	十	官员	是	去	到	运输	这	贡	的	花朵	和

[stəʊnz] . . . "

stones	.	.	.	"
石头	.	.	.	"

“既是你等十个制使去运花石纲，

[naɪn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [dets] .

Nine	of	them	returned	to	the	capital	to	pay	their	debts	.
九	的	他们	返回	到	这	首都	到	支付	他们的	债务	.

九个回到京师交纳了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [ænd; ənd] [stəʊn] [ˈtrɪbjuːt] !

But	you	,	you	scoundrel	,	managed	to	lose	the	Flower	and	Stone	Tribute	!
但	你	,	你	恶棍	,	管理	到	失去	这	花	和	石头	贡	!

偏你这厮把花石纲失陷了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [fɜːst] .

And	they	didn't	report	it	first	.
和	他们	没有	报告	它	第一的	.

又不来首告，

[hiːz] [ɒn][ðə; ði] [rʌn] [əˈgen] .

He's	on	the	run	again	.
他是	在	这	跑步	再次	.

倒又在逃，

['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [kænt] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

Often	they	can't	catch	them	.
经常	他们	不能	抓住	他们	.

许多时捉拿不着。

[ɪf] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] [tə'deɪ] ,

If	we	need	to	do	something	again	today	,
如果	我们	需要	到	做	某物	再次	今天	,

今日再要勾当，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːd(ə)n] ,

Although	the	crimes	committed	were	pardoned	,
虽然	这	犯罪	坚定的	是	赦免	,

虽经赦宥所犯罪名，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['delɪgət] .

Difficult	to	delegate	.
难的	到	代表	.

难以委用。”

[hiː; hi] [rɪ'vjuːd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['dɒkjumənt] .

He	reviewed	and	approved	every	single	document	.
他	已审核	和	得到正式认可的	每一个	单身的	文档	.

把文书一笔都批倒了，

[ðeɪ] [drəʊv] [jæŋ] [dʒiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrdz] ['rezɪdəns] .

They	drove	Yang	Zhi	out	of	the	Palace	Guard's	residence	.
他们	驾驶	杨	智	出去	的	这	宫殿	警卫的	住宅	.

将杨志赶出殿司府来。

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .

Yang	Zhi	was	very	depressed	.
杨	智	曾是	非常	郁闷	.

杨志闷闷不已，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,

Back	at	the	inn	,
后退	在	这	客栈	,

回到客店中，

[kən'sɪdə(r)] :

consider	:
考虑	:

思量：

" [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] ,

"	Wang	Lun	advised	me	,
"	王	lun	建议	我	,

“王伦劝俺，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['evɪdənt] .

That	is	also	evident	.
那	是	还	明显	.

也见得是，

[dʒʌst][tuː; tə][klɪə(r)][maɪ] [neɪm] ,

Just	to	clear	my	name	,
只是	到	清除	我的	姓名	,

只为洒家清白姓字，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪ'faɪl] [ðeə(r)]['peərənts] - [rɪ'meɪnz] .

They	refused	to	defile	their	parents	'	remains	.
他们	拒绝	到	亵渎	他们的	父母	-	遗迹	.

不肯将父母遗体来点污了。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [maɪ] ['skɪlz]

Hoping	to	use	all	my	skills
希望	到	使用	全部	我的	技能

指望把一身本事，

[ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] , [ə; eɪ] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [spɔːd] . . .

On	the	frontier	,	a	spear	and	a	sword	.	.	.
在	这	边境	,	一个	矛	和	一个	剑	.	.	.

边庭上一枪一刀，

[tuː; tə] [geɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [wʌnz] [waɪf] [ænd; ənd]

To	gain	an	official	title	and	ensure	the	well	-	being	of	one's	wife	and
到	获得	一个	官方的	标题	和	确保	这	出色地	-	存在	的	一个人的	妻子	和

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

博个封妻荫子，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ə'baʊt] ['pruːvɪŋ] [ɑː'selvz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

It's	also	about	proving	ourselves	worthy	of	our	ancestors	.
它是	还	关于	证明	我们自己	值得	的	我们的	祖先	.

也与祖宗争口气。

[aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ə'gen] !

I	don't	want	to	suffer	from	this	again	!
我	不	想	到	遭受	从	这	再次	!

不想又吃这一闪！

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]

Grand	Commandant	Gao
盛大	指挥官	高

高太尉，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['vɪʃəs] .

You	are	so	vicious	.
你	是	所以	恶毒	.

你忒毒害，

" [jʊr; jər] [səʊ] ['kruːəl] ! "

"	You're	so	cruel	!	"
"	你是	所以	残忍的	!	"

恁地克剥！”

[wɒz; wəz] ['trʌbld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

was	troubled	for	a	while	.
曾是	麻烦	为了	一个	尽管	.

心中烦恼了一回，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .

I	stayed	at	the	inn	for	a	few	more	days	.
我	入住	在	这	客栈	为了	一个	很少	更多的	天	.

在客店里又住了几日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] ['mʌni] .

They	had	run	out	of	money	.
他们	有	跑步	出去	的	钱	.

盘缠都使尽了。

[jæŋ] [dʒiː] ['pɔndə] :

Yang	Zhi	pondered	:
杨	智	沉思	:

杨志寻思道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ! "

"	What	should	we	do	!	"
"	什么	应该	我们	做	!	"

“却是怎地好！

[ðɪs] ['preʃəs] [sɒːd] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] ['əʊnli] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

This	precious	sword	was	passed	down	only	from	our	ancestors	.
这	宝贵的	剑	曾是	通过了	向下	仅有的	从	我们的	祖先	.

只有祖上留下这口宝刀，

['ɔːlweɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ˌem 'iː] ,

Always	following	me	,
总是	下列的	我	,

从来跟着洒家，

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] .

Now	we	are	in	a	desperate	situation	and	have	no	choice	.
现在	我们	是	在	一个	绝望的	情况	和	有	不	选择	.

如今事急无措，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]

He	had	no	choice	but	to	sell	it	on	the	street	for	hundreds	of
他	有	不	选择	但	到	卖	它	在	这	街道	为了	数百	的

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɔɪnz] .

thousands	of	coins	.
数千	的	硬币	.

只得拿去街上货卖得千百贯钱钞，

[gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]

Good	for	travel	expenses
好的	为了	旅行	开支

好做盘缠，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ˌels'weə(r)] .

They	sought	refuge	elsewhere	.
他们	寻求	避难所	别处	.

投往他处安身。”

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['preʃəs] [sɒːd] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .

That	day	,	the	precious	sword	was	handed	over	.
那	天	,	这	宝贵的	剑	曾是	递交	超过	.

当日将了宝刀，

[ðeɪ] [stʌk] [ɪn] [strɔː] ['mɑːrkərz] .

They	stuck	in	straw	markers	.
他们	卡住	在	稻草	标记	.

插了草标儿，

[gəʊ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] [sel] .

Go	public	and	sell	.
去	民众	和	卖	.

上市去卖。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [mɑː] [ʃɪŋ] [striːt] ,

Walking	into	Ma	Xing	Street	,
步行	进入	马	邢	街道	,

走到马行街内，

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] .

He	stood	there	for	two	hours	.
他	站立	那里	为了	二	小时	.

立了两个时辰，

[nəʊ][wʌn] [ɑːskt] .
No one asked .
不 一 问 .

并无一个人问。

[ðeɪ] [wɪl] [stænd] [ʌn'tɪl] [nuːn] .
They will stand until noon .
他们 将要 站立 直到 中午 .

将立到晌午时分，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['eəriə][ɒv; əv] - [brɪdʒ] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] [weəz] .
They then went to the bustling area of Tianhanzhou Bridge to sell their wares .
他们 然后 去 到 这 繁华 区域 的 - 桥 到 卖 他们的 商品 .

转来到天汉州桥热闹处去卖。

[jæŋ] [dʒiː'liː] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Yang Zhili not long after ,
杨 智力 不是 长的 后 ,

杨志立未久，

['piːp(ə)l] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [haɪd] .
People on both sides ran into the alley below the river to hide .
人们 在 两个都 侧面 跑 进入 这 胡同 以下 这 河 到 隐藏 .

只见两边的人都跑入河下巷内去躲。

[wen] [jæŋ] [dʒiː] [lʊkt] ,
When Yang Zhi looked ,
什么时候 杨 智 看起来 ,

杨志看时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['skræmblɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mænə(r)] .
They were all scrambling around in a chaotic manner .
他们 是 全部 争抢 大约 在 一个 混乱 方式 .

只见都乱撺，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kwɪkli] ! "
" Get out of there quickly ! "
" 得到 出去 的 那里 迅速地 ! "

“快躲了，

" [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] ! "
" The tiger is coming ! "
" 这 老虎 是 未来 ! "

大虫来也。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“好作怪！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti]
Such a beautiful city
这样的 一个 美丽的 城市

这等一片锦城池，

[bʌt; bət] [weə(r)] [dɪd][ðə; ði]['taɪgə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

But	where	did	the	tiger	come	from	?
但	在哪里	做过	这	老虎	来	从	?

却那得大虫来？”

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt][frɒm; frəm][ə; eɪ][fɜːm] ['stændpɔɪnt] ,

Looking	at	the	present	moment	from	a	firm	standpoint	,
寻找	在	这	展示	片刻	从	一个	公司	立场	,

当下立住脚看时，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [ɪm'pəʊzɪŋ] [mæn][ɪn] [blæk] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

In	the	distance	,	a	large	,	imposing	man	in	black	could	be	seen	.
在	这	距离	,	一个	大的	,	气势磅礴	男人	在	黑色的	可以	是	已见	.

只见远远地黑凛凛一大汉，

['slaɪtli] [drʌŋk] ,

Slightly	drunk	,
轻微地	醉	,

吃得半醉，

[wiːl; wil]['stʌmb(ə)l][ænd; ənd] [fɔːl] [wɪð] ['evri] [step] [wiː; wi] [teɪk] .

We'll	stumble	and	fall	with	every	step	we	take	.
出色地	绊倒	和	落下	和	每一个	步	我们	拿	.

一步一撷撞将来。

[wen] [jæŋ] [dʒiː] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,

When	Yang	Zhi	looked	at	that	person	,
什么时候	杨	智	看起来	在	那	人	,

杨志看那人时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔːs] [ænd; ənd] ['ʌgli] [ə'pɪərəns] .

He	was	born	with	a	coarse	and	ugly	appearance	.
他	曾是	出生	和	一个	粗	和	丑陋的	外貌	.

形貌生得粗丑。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['veɪgli] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [gəʊst] .

His	face	vaguely	resembled	a	ghost	.
他的	脸	依稀	类似	一个	鬼	.

面目依稀似鬼，

[hɪz; ɪz] ['fɪgə(r)] [ɪz]['ɔːləʊst]['hjuːmən] - [laɪk] .

His	figure	is	almost	human	-	like	.
他的	数字	是	几乎	人类	-	喜欢	.

身材仿佛如人。

[streɪndʒ] , [fɔːkt] [triː]

Strange	,	forked	tree
奇怪的	,	分叉	树

杈桠怪树，

[ˌaɪ 'tiː] [trans'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɒnstrəs] [fɔːm] ;

It	transformed	into	a	monstrous	form	;
它	转变	进入	一个	滔天	形式	;

变为肐□形骸；

[faʊl] - ['smelɪŋ] , ['wɪðəd] [stʌmp]

Foul	-	smelling	,	withered	stump
犯规	-	闻起来	,	干枯	树桩

臭秽枯桩，

[ðeɪ] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈfɪlθi] [ˈmɒnstəz] .
They transformed into filthy monsters .
他们 转变 进入 污秽 怪物 .

化作腌臜魍魉。

[ɔːl] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
All over the body ,
全部 超过 这 身体 ,

浑身遍体，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [rɔː] , [ˈsɪzlɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ʃɑːk] [skɪn] ;
All of them are raw , sizzling , and covered in shark skin ;
全部 的 他们 是 生的 , 炙热 , 和 涵盖 在 鲨鱼 皮肤 ;

都生渗渗濑濑沙鱼皮；

[breɪn] [ænd; ənd] [hed]
Brain and head
脑 和 头

夹脑连头，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪst] , [kɜːvd] [ænd; ənd] [kɜːld] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪl] .
It is as long as a fist , curved and curled like a snail .
它 是 作为 长的 作为 一个 拳头 , 弯曲 和 卷曲 喜欢 一个 蜗牛 .

尽长拳拳弯弯卷螺发。

[ə; eɪ] [ˈpleɪf(ə)l] [pætʃ] [ɒv; əv] [brəˈkeɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tʃest] ;
A playful patch of brocade on her chest ;
一个 顽皮的 修补 的 锦缎 在 她 胸部 ;

胸前一片锦顽皮；

[θriː] [ˈprɒmɪnənt] [ˈrɪŋklz] [ɒn][ðə; ði][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .
Three prominent wrinkles on the forehead .
三 著名的 皱纹 在 这 前额 .

额上三条强拗皱。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] ,
It turns out this person ,
它 转弯 出去 这 人 ,

原来这人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊˈtɔːriəs] [daʊn] - [ænd; ənd] - [aʊt] [rəʊg] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He was a notorious down - and - out rogue in the capital .
他 曾是 一个 臭名昭著 向下 - 和 - 出去 流氓 在 这 首都 .

是京师有名的破落户泼皮，

[ɪts] [kɔːld] " [ˈheələs] [bɪg] [bʌg] [njuː][ɜː(r)] " .
It's called " Hairless Big Bug Niu Er " .
它是 称为 " 无毛 大的 漏洞 牛 呃 " .

叫做没有毛大虫牛二，

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] , [kəˈmɪtɪŋ] [ˈvaɪələns] , [ænd; ənd] [dɪsˈrʌptɪŋ] [ˈpʌblɪk] [ˈɔːdə(r)][ɒn]
They specialize in causing trouble , committing violence , and disrupting public order on
他们 专业化 在 导致 麻烦 , 提交 暴力 , 和 扰乱 民众 命令 在
[ðə; ði] [striːts] .
the streets .
这 街道 .

专在街上撒泼行凶撞闹。

[ˈsevrəl] [ˈlɔːsuːts] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Several lawsuits in a row ,
一些 诉讼 在 一个 排 ,

连为几头官司，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] ['kʊd(ə)nt] [səb'djuː] [hɪm] .

Even	the	Kaifeng	Prefecture	couldn't	subdue	him	.
甚至	这	开封	州	不能	征服	他	.

开封府也治他不下，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ə'vɔɪdɪd] [hɪm] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [keɪm] .

As	a	result	,	everyone	in	the	city	avoided	him	whenever	he	came	.
作为	一个	结果	,	每个人	在	这	城市	避免	他	每当	他	来了	.

以此满城人见那厮来都躲了。

[naʊ] , [njuː][ɜː(r)] [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] ,

Now	,	Niu	Er	rushed	up	to	Yang	Zhi	,
现在	,	牛	呃	匆忙	向上	到	杨	智	,

却说牛二抢到杨志面前，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɒːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

He	then	pulled	the	precious	sword	from	his	hand	.
他	然后	拉	这	宝贵的	剑	从	他的	手	.

就手里把那口宝刀扯将出来，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [mæn] , "

"	Man	,	"
"	男人	,	"

“汉子，

[haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [naɪf] ?

How	much	do	you	want	for	this	knife	?
如何	很多	做	你	想	为了	这	刀	?

你这刀要卖几钱？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [ə; eɪ] ['treʒəd] [sɒːd] [wɒz; wəz] [left] [baɪ]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] . "

"	A	treasured	sword	was	left	by	our	ancestors	.	"
"	一个	珍藏	剑	曾是	左边	经过	我们的	祖先	.	"

“祖上留下宝刀，

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] . "

"	It's	going	to	sell	for	three	thousand	strings	of	cash	.	"
"	它是	去	到	卖	为了	三	千	字符串	的	现金	.	"

要卖三千贯。”

[njuː][ɜː(r)] ['ʃaʊtɪd] :

Niu	Er	shouted	:
牛	呃	喊叫	:

牛二喝道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd] [naɪf] [ɪz] [ðɪs] ? "

"	What	kind	of	bird	knife	is	this	?	"
"	什么	种类	的	鸟	刀	是	这	?	"

“甚么鸟刀，

['itl] [fetʃ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] !

It'll	fetch	a	lot	of	money	!
它将	拿来	一个	很多	的	钱	!

要卖许多钱！

[aɪl] [bai] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
I'll **buy** **one** **for** **three** **hundred** **coins** **.**
患病的 买 一 为了 三 百 硬币 .

我三百文买一把，

[ðə; ði] [miːt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kʌt] .
The **meat** **was** **also** **cut** **.**
这 肉 曾是 还 切 .

也切得肉，

[kʌt] [ðə; ði]['təʊfuː] .
Cut **the** **tofu** **.**
切 这 豆腐 .

切得豆腐。

[wɒt] [gʊd] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][bɜːd] ?
What **good** **is** **your** **bird** **?**
什么 好的 是 你的 鸟 ?

你的鸟有甚好处，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [ə; eɪ] ['treʒəd] [spɔːd] ? "
" **Is** **it** **called** **a** **treasured** **sword** **?** **"**
" 是 它 称为 一个 珍藏 剑 ? "

叫做宝刀？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang **Zhidao** **:**
杨 直岛 :

杨志道：

" [maɪ] [spɔːd] [ɪz][nɒt][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [waɪt] ['aɪən] [naɪf] [səʊld][ɪn] [ʃɒps] . "
" **My** **sword** **is** **not** **the** **kind** **of** **white** **iron** **knife** **sold** **in** **shops** **.** **"**
" 我的 剑 是 不是 这 种类 的 白色的 铁 刀 卖 在 商店 . "

“洒家的须不是店上卖的白铁刀，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] [spɔːd] .
This **is** **a** **precious** **sword** **.**
这 是 一个 宝贵的 剑 .

这是宝刀。”

[njuː][ɜː(r)] [sed] :
Niu **Er** **said** **:**
牛 呃 说 :

牛二道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [ə; eɪ] ['treʒəd] [spɔːd] ? "
" **Why** **is** **it** **called** **a** **treasured** **sword** **?** **"**
" 为什么 是 它 称为 一个 珍藏 剑 ? "

“怎地唤做宝刀？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang **Zhidao** **:**
杨 直岛 :

杨志道：

" [ðə; ði][fɜːst][tɑːsk][wɒz; wəz][tuː; tə] [tʃɒp] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] [kʌt] ['aɪən] . "
" **The** **first** **task** **was** **to** **chop** **copper** **and** **cut** **iron** **.** **"**
" 这 第一的 任务 曾是 到 劈 铜 和 切 铁 . "

“第一件砍铜剁铁，

[ðə; ði] [bleɪd] [dʌz] [nɒt] [kɜːl] .
The **blade** **does** **not** **curl** **.**
这 刀刃 做 不是 卷曲 .

刀口不卷。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] [faɪn] .

The	second	one	is	fine	.
这	第二	一	是	美好的	.

第二件吹毛得过。

[ðə; ði] [θɜːd] ['mɜːdə(r)] ['wepən] [hæd; həd] [nəʊ] [blʌd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	third	murder	weapon	had	no	blood	on	it	.
这	第三	谋杀	武器	有	不	血	在	它	.

第三件杀人刀上没血。”

[njuː] [ɜː(r)] [sed] :

Niu	Er	said	:
牛	呃	说	:

牛二道：

" [duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [tʃɒp] [ʌp] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [kɔɪn] ? "

"	Do	you	dare	to	chop	up	a	copper	coin	?	"
"	做	你	敢	到	劈	向上	一个	铜	硬币	?	"

“你敢剁铜钱么？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] , "

"	Then	you	will	come	,	"
"	然后	你	将要	来	,	"

“你便将来，

[aɪl] [tʃɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

I'll	chop	it	up	and	show	it	to	you	.
患病的	劈	它	向上	和	展示	它	到	你	.

剁与你看。”

[njuː] [ɜː(r)] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pepə(r)] [ʃɒp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dʒəʊ] [brɪdʒ] .

Niu	Er	then	went	to	the	pepper	shop	under	the	Zhou	Bridge	.
牛	呃	然后	去	到	这	胡椒	店铺	在下面	这	周	桥	.

牛二便去州桥下香椒铺里，

[hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [pɔːnd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kɔɪnz] .

He	asked	for	twenty	coins	and	pawned	them	for	three	coins	.
他	问	为了	二十	硬币	和	典当	他们	为了	三	硬币	.

讨了二十文当三钱，

[ə; eɪ] [paɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,

A	pile	in	the	future	,
一个	桩	在	这	未来	,

一垛儿将来，

[pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] ,

Placed	on	the	railing	of	the	state	bridge	,
放置	在	这	栏杆	的	这	状态	桥	,

放在州桥阑干上，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

His	name	was	Yang	Zhidao	:
他的	姓名	曾是	杨	直岛	:

叫杨志道：

" [mæn] , "

"	Man	,	"
"	男人	,	"

“汉子，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [tʃɒp] [ˌaɪ ˈtiː]['əʊpən]
If you can chop it open
如果 你 能 劈 它 打开

你若剁得开时，

[aɪl] [rɪˈtɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
I'll return your three thousand strings of cash .
患病的 返回 你的 三 千 字符串 的 现金 .

我还你三千贯。”

[ɔːlˈðəʊ] [ðəʊz] [huː] [wɒtʃt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [deəd] [nɒt] [əˈprəʊtʃ] ,
Although those who watched at that time dared not approach ,
虽然 那些 WHO 观看 在 那 时间 敢于 不是 方法 ,

那时看的人虽然不敢近前，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .
They surrounded and watched from afar .
他们 包围 和 观看 从 远方 .

向远远地围住了望。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ? "
" What's the point of this ? "
" 是什么 这 观点 的 这 ? "

“这个直得甚么。”

[rəʊl] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [sliːvz] .
Roll up your sleeves .
卷 向上 你的 袖子 .

把衣袖卷起，

[wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hænd] ,
With a knife in hand ,
和 一个 刀 在 手 ,

拿刀在手，

[ðə; ði][wʌn][ai] [siː] [ɪz]['betə(r)] .
The one I see is better .
这 一 我 看 是 更好的 .

看的较胜，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [kʌt] ,
With just one cut ,
和 只是 一 切 ,

只一刀，

[tʃɒp] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [kɔɪn] [ɪn][hɑːf] .
Chop the copper coin in half .
劈 这 铜 硬币 在 一半 .

把铜钱剁做两半。

['evriwʌn] [tʃɪəd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .

众人都喝采。

[njuː][ɜː(r)] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd] [drɪŋk] [ɪz] [ðɪs] ! "

"	What	kind	of	bird	drink	is	this	!	"
"	什么	种类	的	鸟	喝	是	这	!	"

“喝甚么鸟采！

[tel] [ˌem ˈiː] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] ?

Tell	me	,	what	is	the	second	thing	?
告诉	我	,	什么	是	这	第二	事物	?

你且说第二件是甚么？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃruːd] [ɪˈnʌf] . "

"	To	be	shrewd	enough	.	"
"	到	是	精明	足够的	.	"

“吹毛过得。

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [bluː] [ɒn][ə; eɪ] [fjuː] [strændz] [ɒv; əv][heə(r)] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [bleɪd] .

He	simply	blew	on	a	few	strands	of	hair	towards	the	blade	.
他	简单地	吹	在	一个	很少	线	的	头发	向	这	刀刃	.

就把几根头发望刀口上只一吹，

[ðeɪ] [ɔːl] [brəʊk] [ɒf] .

They	all	broke	off	.
他们	全部	打破	离开	.

齐齐都断。”

[njuː][ɜː(r)] [sed] :

Niu	Er	said	:
牛	呃	说	:

牛二道：

[ai][doʊnt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	don't	believe	it	.
我	不	相信	它	.

“我不信。”

[hiː; hi] [ˈpʊld] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv][heə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .

He	pulled	a	clump	of	hair	from	his	head	.
他	拉	一个	丛	的	头发	从	他的	头	.

自把头上拔下一把头发，

[ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] :

Handed	over	to	Yang	Zhi	:
递交	超过	到	杨	智	:

递与杨志：

" [gəʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem ˈiː] . "

"	Go	ahead	and	show	me	.	"
"	去	前方	和	展示	我	.	"

“你且吹我看。”

[jæŋ] [dʒiː] [tʊk] [ðə; ði][heə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Yang	Zhi	took	the	hair	with	his	left	hand	.
杨	智	采取	这	头发	和	他的	左边	手	.

杨志左手接过头发，

[bləʊ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɒn][ðə; ði] [bleɪd] .

Blow	as	hard	as	you	can	on	the	blade	.
吹	作为	难的	作为	你	能	在	这	刀刃	.

照着刀口上尽气力一吹，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kʌt] [ðə; ði][heə(r)]['ɪntuː] [tuː] ['sekʃənz] .

They	even	cut	the	hair	into	two	sections	.
他们	甚至	切	这	头发	进入	二	部分	.

那头发都做两段，

[ðeɪ] [ɔːl] ['drɪftɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

They	all	drifted	down	to	the	ground	.
他们	全部	漂移	向下	到	这	地面	.

纷纷飘下地来。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] .

The	crowd	cheered	.
这	人群	欢呼	.

众人喝采，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɒtʃ] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɪl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

The	more	people	watch	,	the	more	people	will	see	it	.
这	更多的	人们	手表	,	这	更多的	人们	将要	看	它	.

看的人越多了。

[njuː][ɜː(r)] [ɑːskt] [ə'gen] :

Niu	Er	asked	again	:
牛	呃	问	再次	:

牛二又问：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [θɪŋ] ? "

"	What	is	the	third	thing	?	"
"	什么	是	这	第三	事物	?	"

“第三件是甚么？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [blʌd] [ɒn][ðə; ði]['mɜːdə(r)] [naɪf] .

There	was	no	blood	on	the	murder	knife	.
那里	曾是	不	血	在	这	谋杀	刀	.

“杀人刀上没血。”

[njuː][ɜː(r)] [sed] :

Niu	Er	said	:
牛	呃	说	:

牛二道：

" [waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [blʌd] [ɒn][ðə; ði] [naɪf] [juːst] [tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] ? "

"	Why	is	there	no	blood	on	the	knife	used	to	kill	someone	?	"
"	为什么	是	那里	不	血	在	这	刀	用过的	到	杀	某人	?	"

“怎地杀人刀上没血？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [tʃɒp] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [wʌn] [naɪf] "

"	Chop	him	up	with	one	knife	"
"	劈	他	向上	和	一	刀	"

“把人一刀砍了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['blʌdsteɪn] .

There	was	no	bloodstain	.
那里	曾是	不	血迹	.

并无血痕，

[ɪts] [dʒʌst][fɑːst] .
It's just fast .
它是 只是 快速地 .

只是个快。”

[njuː][ɜː(r)] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道：

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] !
I don't believe it !
我 不 相信 它 !

“我不信！

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [tʃɒp] ['sʌmwʌn] [ʌp] . "
" Bring me a knife and chop someone up . "
" 带来 我 一个 刀 和 劈 某人 向上 . "

你把刀来剁一个人我看。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] ,
" Within the Forbidden City ,
" 之内 这 禁止 城市 ,

“禁城之中，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] ?
How could you dare to kill someone ?
如何 可以 你 敢 到 杀 某人 ?

如何敢杀人？

[wen] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
When you don't believe it ,
什么时候 你 不 相信 它 ,

你不信时，

[brɪŋ] [ə; eɪ][dɒg] .
Bring a dog .
带来 一个 狗 .

取一只狗来，

[aɪl] [kɪl] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] .
I'll kill him for you to see .
患病的 杀 他 为了 你 到 看 .

杀与你看。”

[njuː][ɜː(r)] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道：

[juː; jʊ] [sed] ['mɜːdə(r)] ,
You said murder ,
你 说 谋杀 ,

“你说杀人，

[ai]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði][dɒg] .
I never mentioned killing the dog .
我 绝不 提及 杀 这 狗 .

不曾说杀狗。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道:

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðen] [faɪn] . "
" If you don't want to buy it , then fine . "
" 如果 你 不 想 到 买 它 , 然后 美好的 . "

“你不买便罢，

[waɪ] [kiːp] [ˈbɔðərɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [laɪk] [ðæt] !
Why keep bothering people like that !
为什么 保持 烦人 人们 喜欢 那 !

只管缠人做甚么！”

[njuː][ɜː(r)] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道:

" [aɪl] [siː] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)][ˈfjuːtʃə(r)][həʊldz] . "
" I'll see what your future holds . "
" 患病的 看 什么 你的 未来 持有 . "

“你将来我看。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道:

" [jʊr; jər] [dʒʌst] [ˈbiːɪŋ] [ˈrekləs] ! "
" You're just being reckless ! "
" 你是 只是 存在 鲁莽 ! "

“你只顾没了当！

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [juː; jʊ] [huː] [prəˈvoʊkt] [ˌem ˈiː] . "
" It wasn't you who provoked me . "
" 它 不是 你 WHO 挑衅 我 . "

洒家又不是你撩拨的。”

[njuː][ɜː(r)] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道:

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] ? "
" You dare to kill me ? "
" 你 敢 到 杀 我 ? "

“你敢杀我？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道:

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] . "
" I have no grudge against you from the past . "
" 我 有 不 怨恨 反对 你 从 这 过去的 . "

“和你往日无冤，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈenməti] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
There was no enmity between us in the past .
那里 曾是 不 敌意 之间 我们 在 这 过去的 .

昔日无仇，

[ɪf] [wʌn] [θɪŋ] [feɪlz] ,
If one thing fails ,
如果 一 事物 失败 ,

一物不成，

[ðə; ði] [tuː] ['aɪtəmz][ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] .
The two items are present .
这 二 项目 是 展示 .

两物见在。

[waɪ] [wʊd] [ai] [kɪl] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why would I kill you for no reason ?
为什么 会 我 杀 你 为了 不 原因 ?

没来由杀你做甚么？〞

[njuː][ɜː(r)] [græbd] [jæŋ] [dʒiː] ['taɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
Niu Er grabbed Yang Zhi tightly and said :
牛 呃 抓住 杨 智 紧紧 和 说 :

牛二紧揪住杨志说道：

" [aɪl] [bai] [jɔː(r); jə(r)] [naɪf] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l]['bɑːstəd; 'bæstəd] . "
" I'll buy your knife , you little bastard . "
" 患病的 买 你的 刀 , 你 小的 混蛋 . "

“我鳖鸟买你这口刀。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" You want to buy it ? "
" 你 想 到 买 它 ? "

“你要买，

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] . "
" Bring the money . "
" 带来 这 钱 . "

将钱来。”

[njuː][ɜː(r)] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] . "
" I have no money . "
" 我 有 不 钱 . "

“我没钱。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] .
You have no money .
你 有 不 钱 .

“你没钱，

" [wɒt] [ɪf] [juː; jʊ][græb][ˌem 'iː] ? "
" What if you grab me ? "
" 什么 如果 你 抓住 我 ? "

揪住洒家怎地？〞

[njuː][ɜː(r)] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道：

" [ai] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [naɪf] . "
" I want your knife . "
" 我 想 你的 刀 . "

“我要你这口刀。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I will not be with you . "
" 我 将要 不是 是 和 你 . "

“俺不与你。”

[njuː][ɜː(r)] [sed] :
Niu Er said :
牛 呃 说 :

牛二道：

" [hə'ləʊ] , [mæn] , "
" Hello , man , "
" 你好 , 男人 , "

“你好男子，

" [tʃɒp] [ˌem 'iː] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] . "
" Chop me up with a knife . "
" 劈 我 向上 和 一个 刀 . "

剁我一刀。”

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yang Zhi was furious .
杨 智 曾是 狂怒 .

杨志大怒，

[hiː; hi] [pʊʃt] [njuː][ɜː(r)][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [fɔːl] .
He pushed Niu Er and made him fall .
他 推动 牛 呃 和 制成 他 落下 .

把牛二推了一跤。

[njuː][ɜː(r)] [gɒt] [ʌp] .
Niu Er got up .
牛 呃 得到 向上 .

牛二爬将起来，

[ʃiː; ʃi] ['snʌgl] ['ɪntuː] [jæŋ] - [ɑːmz] .
She snuggled into Yang Zhi's arms .
她 依偎着 进入 杨 - 武器 .

钻入杨志怀里。

[jæŋ] [dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :
Yang Zhi shouted :
杨 智 喊叫 :

杨志叫道：

" [ðə; ði] ['neɪbəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['wɪtnəsiz] . "
" The neighbors are all witnesses . "
" 这 邻居 是 全部 证人 . "

“街坊邻舍都是证见。

[jæŋ] [dʒiː][hæd; həd][nəʊ]['trev(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Yang Zhi had no travel expenses .
杨 智 有 不 旅行 开支 .

杨志无盘缠，

[aɪm] ['selɪŋ] [ðɪs] [naɪf] [maɪ'self] .
I'm selling this knife myself .
我是 销售 这 刀 我 .

自卖这口刀。

[ðɪs] ['skaʊndrəl] ['fɔːsəbli] [tʊk] [maɪ] [naɪf] .
This scoundrel forcibly took my knife .
这 恶棍 强制 采取 我的 刀 .

这个泼皮强夺洒家的刀，

[ðeɪ] [hɪt][ˌem 'iː] [ə'gen] .
They hit me again .
他们 打 我 再次 .

又把俺打。”

[ðə; ði] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'freɪd] [ɒv; əv][njuː][ɜː(r)] .
The neighbors were all afraid of Niu Er .
这 邻居 是 全部 害怕的 的 牛 呃 .

街坊人都怕这牛二，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] ?
Who dares to come forward and offer advice ?
WHO 敢于 到 来 向前 和 提供 建议 ?

谁敢向前来劝。

[njuː][ɜː(r)] ['ʃaʊtɪd] :
Niu Er shouted :
牛 呃 喊叫 :

牛二喝道：

[juː; jʊ] [sed] [aɪ][hɪt][juː; jʊ]
You said I hit you
你 说 我 打 你

“你说我打你，

" [waɪ] ['bɒðə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] ! "
" Why bother killing them ! "
" 为什么 打扰 杀 他们 ! "

便打杀直甚么！”

['seɪɪŋ]
Saying
说

口里说，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
He raised his right hand ,
他 提高 他的 正确的 手 ,

一面挥起右手，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [æt; ət][hɪm] .
A punch came flying at him .
一个 冲床 来了 飞行 在 他 .

一拳打来。

[jæŋ] [dʒiː] [dɒdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'brʌptli] .
Yang Zhi dodged it abruptly .
杨 智 躲避 它 突然 .

杨志霍地躲过，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [wɪð] [naɪvz] .
They rushed in with knives .
他们 匆忙 在 和 刀具 .

拿着刀抢入来，

[ɒn] [ə; eɪ] [wɪm]
On a whim
在 一个 一时兴起

一时性起，

[hiː; hi] [pəʊkt] [njuː][ɜː(r)][ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
He poked Niu Er on the forehead .
他 戳 牛 呃 在 这 前额 .

望牛二颡根上搠个着，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

扑地倒了。

[jæŋ] [dʒiː] [rʌʃt] [ɪn] ,
Yang Zhi rushed in ,
杨 智 匆忙 在 ,

杨志赶入去，

[hiː; hi] [stæbd] [njuː][ɜː(r)] [twaɪs] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
He stabbed Niu Er twice more in the chest .
他 刺伤 牛 呃 两次 更多的 在 这 胸部 .

把牛二胸脯上又连搠了两刀，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地，

[hiː; hi][daɪd][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He died on the ground .
他 死亡 在 这 地面 .

死在地上。

[jæŋ] [dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :
Yang Zhi shouted :
杨 智 喊叫 :

杨志叫道：

" [aɪl] [kɪl] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ! "
" I'll kill this scoundrel ! "
" 患病的 杀 这 恶棍 ! "

“洒家杀死这个泼皮，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] ['ɪmplɪkeɪt] [juː; jʊ] !
How could I possibly implicate you !
如何 可以 我 可能 牵连 你 !

怎肯连累你们！

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ded] .
The scoundrel is dead .
这 恶棍 是 死的 .

泼皮既已死了，

" [juː; jʊ][ɔːl] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [tɜːn] [jɔː'selvz] [ɪn] . "
" You all come with me to the government office to turn yourselves in . "
" 你 全部 来 和 我 到 这 政府 办公室 到 转动 你们自己 在 . "

你们都来同洒家去官府府里出首。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ['hʌrɪdli] ['gæðəd] [ə'raʊnd] .

The	people	in	the	neighborhood	hurriedly	gathered	around	.
这	人们	在	这	邻里	匆匆	聚集	大约	.

坊隅众人慌忙拢来，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [jæŋ] [dʒiː] ,

Accompanying	Yang	Zhi	,
随同	杨	智	,

随同杨志，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [hɪm'self] .

He	went	straight	to	Kaifeng	Prefecture	and	surrendered	himself	.
他	去	直的	到	开封	州	和	投降	他自己	.

径投开封府出首。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz][ɪn] ['ɒfɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

The	prefect	was	in	office	at	the	time	.
这	长官	曾是	在	办公室	在	这	时间	.

正值府尹坐衙。

[jæŋ] [dʒiː] [held] [ðə; ði] [naɪf] ,

Yang	Zhi	held	the	knife	,
杨	智	握住	这	刀	,

杨志拿着刀，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['neɪbəz] ,

and	the	local	neighbors	,
和	这	当地的	邻居	,

和地方邻舍众人，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] , ['evriwʌn] .

Come	up	to	the	hall	,	everyone	.
来	向上	到	这	大厅	,	每个人	.

都上厅来，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .

They	all	knelt	down	.
他们	全部	跪下	向下	.

一齐跪下，

[pleɪs] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

Place	the	knife	in	front	of	you	.
地方	这	刀	在	正面	的	你	.

把刀放在面前。

[jæŋ] [dʒiː] [rɪ'pɔːtɪd] :

Yang	Zhi	reported	:
杨	智	据报道	:

杨志告道：

" [ai][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] . "

"	I	was	originally	a	Palace	Attendant	.	"
"	我	曾是	起初	一个	宫殿	服务员	.	"

“小人原是殿司制使，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] [stəʊn] ['trɪbjuːt] ,

Because	of	the	loss	of	the	Flower	and	Stone	Tribute	,
因为	的	这	损失	的	这	花	和	石头	贡	,

为因失陷花石纲，

[rɪ'muːv] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .

Remove	their	own	official	duties	.
消除	他们的	自己的	官方的	职责	.

削去本身职役，

[ðeɪ] [ɔːl] [lækt] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They all lacked travel expenses .
他们 全部 缺乏 旅行 开支 .

无不盘缠，

[sel] [ðɪs] [naɪf] [æt; ət] [striːt] ['vendəz] .
Sell this knife at street vendors .
卖 这 刀 在 街道 供应商 .

将这口刀在街货卖。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] [rəʊg] [ænd; ənd] [daʊn] - [ɒn] - [hɪz; ɪz] - [lʌk] [mæn]
Unexpectedly , he was attacked by a rogue and down - on - his - luck man
不料 , 他 曾是 遭到攻击 经过 一个 流氓 和 向下 - 在 - 他的 - 运气 男人
[nemd] [njuː][ɜː(r)] .
named Niu Er .
命名 牛 呃 .

不期被个泼皮破落户牛二，

['fɔːsəbli] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlənz] [naɪf] ,
Forcibly taking the villain's knife ,
强制 采取 这 反派的 刀 ,

强夺小人的刀，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pʌntʃt] [ðə; ði] ['vɪlən] .
He also punched the villain .
他 还 拳击 这 恶棍 .

又用拳打小人，

['ðeəfɔː(r)] , [ɒn][ə; eɪ] [wɪm] ,
Therefore , on a whim ,
所以 , 在 一个 一时兴起 ,

因此一时性起，

[kɪl] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
Kill that person .
杀 那 人 .

将那人杀死。

[ɔːl] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪtnəsiz] .
All the neighbors are witnesses .
全部 这 邻居 是 证人 .

众邻舍都是证见。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [ɒn] [jæŋ] - [bɪ'hɑːf] .
The crowd also spoke on Yang Zhi's behalf .
这 人群 还 辐 在 杨 - 代表 .

众人亦替杨志告说，

[ðeɪ] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
They filed a lawsuit .
他们 已提交 一个 诉讼 .

分诉了一回。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [sɪns] [ðeɪ] [keɪm] ['fɔːwəd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] . . . "
" Since they came forward of their own accord . . . "
" 自从 他们 来了 向前 的 他们的 自己的 符合 . . . "

“既是自行前来出首，

" [aɪl] [weɪv] [ðə; ði] ['entrəns] [fiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['feləʊ] . "
" I'll waive the entrance fee for this fellow . "
" 患病的 放弃 这 入口 费用 为了 这 同伴 . "

免了这厮入门的款打。”

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [wʌn] [lɒŋ] [kæŋ] .
And let them take one long cangue .
和 让 他们 拿 一 长的 糖果 .

且叫取一面长枷枷了，

[tuː] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
Two ministers were dispatched .
二 部长们 是 已派出 .

差两员相官，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['kɒrənə(r)] .
They brought along a coroner .
他们 带来 沿着 一个 验尸官 .

带了仵作行人，

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .
Yang Zhi and a group of neighboring prisoners were imprisoned .
杨 智 和 一个 团体 的 邻接 囚犯 是 被监禁 .

监押杨志并众邻舍一干人犯，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] - [brɪdʒ] .
Everyone came to the Tianhanzhou Bridge .
每个人 来了 到 这 - 桥 .

都来天汉州桥边，

[ɪts] [biːn] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [test] .
It's been put to the test .
它是 到过 放 到 这 测试 .

登场检验了，

[fəʊld][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['kɒpi] .
Fold it up to form a copy .
折叠 它 向上 到 形式 一个 复制 .

叠成文案。

[ɔːl] [ðə; ði] ['neɪbəz] [geɪv] ['steɪtmənts] .
All the neighbors gave statements .
全部 这 邻居 给予 声明 .

众邻舍都出了供状，

[baʊ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪd] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Bao was released and awaited further instructions from the authorities .
包 曾是 发布 和 等待中 更远 指示 从 这 当局 .

保放随衙听候，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [kɔːt] .
The decision will be made in court .
这 决定 将要 是 制成 在 法庭 .

当厅发落，

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [rəʊ] [sel] .
Yang Zhi was imprisoned in the death row cell .
杨 智 曾是 被监禁 在 这 死亡 排 细胞 .

将杨志于死囚牢门里监收。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ,

Pushed	into	the	prison	,
推动	进入	这	监狱	,

推临狱内，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌʃə] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

They	were	ushered	into	the	prison	.
他们	是	引导	进入	这	监狱	.

拥入牢门。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [bluː] - [feɪst] ['mesɪndʒə(r)] .

He	looked	up	at	the	blue	-	faced	messenger	.
他	看起来	向上	在	这	蓝色的	-	面对	信使	.

抬头参青面使者，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [red] - [heəd] ['diːmən] [kɪŋ] .

He	then	turned	to	face	the	Red	-	Haired	Demon	King	.
他	然后	转向	到	脸	这	红色的	-	头发	恶魔	国王	.

转面见赤发鬼王。

['jeləʊ] - ['bɪədɪd] ['sekʃ(ə)n] ,

Yellow	-	bearded	section	,
黄色的	-	留着胡子的	部分	,

黄须节级，

[prɪ'peə(r)][ðə; ði] [hemp] [rəʊp] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] [slɪŋ] ;

Prepare	the	hemp	rope	to	hang	the	sling	;
准备	这	麻	绳索	到	悬挂	这	吊索	;

麻绳准备吊绷揪；

[blæk] - [feɪst] ['prɪz(ə)nə(r)] ,

Black	-	faced	prisoner	,
黑色的	-	面对	囚犯	,

黑面押牢，

[ðə; ði] ['wʊdn] [bɒks][wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəli] [lɒkt] [wɪð] ['ʃæklz] .

The	wooden	box	was	securely	locked	with	shackles	.
这	木制的	盒子	曾是	安全地	已锁定	和	镣铐	.

木匣安排牢锁镣。

[ðə; ði] [stɜːn] ['wɔːnɪŋ] [stɪk] ,

The	stern	warning	stick	,
这	船尾	警告	戳	,

杀威棒，

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] ['sʌfəd] [bæk] [peɪn] ['djʊərɪŋ][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;

The	jailer	suffered	back	pain	during	execution	;
这	狱卒	遭受	后退	疼痛	期间	执行	;

狱卒断时腰痛；

['skætəd] [hɔːnz] ,

Scattered	horns	,
疏散	角	,

撒子角，

[ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] .

The	prisoners	were	terrified	when	they	saw	this	.
这	囚犯	是	恐惧	什么时候	他们	锯	这	.

囚人见了心惊。

[doʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['daɪɪŋ] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .

Don't	talk	about	dying	and	meeting	the	King	of	Hell	.
不	讲话	关于	垂死	和	会议	这	国王	的	地狱	.

休言死去见阎王，

[ðɪs] [ə'ləʊn] [ɪz][ðə; ði] [truː] [hel] .

This	alone	is	the	true	hell	.
这	独自的	是	这	真的	地狱	.

只此便为真地狱。

[naʊ] , [jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [rəʊ] [sel] .

Now	,	Yang	Zhi	was	taken	to	the	death	row	cell	.
现在	,	杨	智	曾是	已采取	到	这	死亡	排	细胞	.

且说杨志押到死囚牢里，

['njuːmərəs] [ɪm'prɪznd] ['tʃɪldrən] ,

Numerous	imprisoned	children	,
很多的	被监禁	孩子们	,

众多押牢禁子、

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [sed] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː] [kɪld] [ðə; ði] ['heələs] ['taɪgə(r)][njuː][ɜː(r)] .

The	magistrate	said	that	Yang	Zhi	killed	the	hairless	tiger	Niu	Er	.
这	地方法官	说	那	杨	智	被杀	这	无毛	老虎	牛	呃	.

节级见说杨志杀死没毛大虫牛二，

['evriwʌn] ['piti] [hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .

Everyone	pities	him	because	he's	a	good	man	.
每个人	可惜	他	因为	他是	一个	好的	男人	.

都可怜他是个好男子，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .

They	didn't	ask	him	for	money	.
他们	没有	问	他	为了	钱	.

不来问他要钱，

[ðeɪ] [lʊkt] ['ɑːftə(r)][hɪm] ['keəfəli] .

They	looked	after	him	carefully	.
他们	看起来	后	他	小心	.

又好生看觑他。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʌndə(r)] - [brɪdʒ]

The	crowd	under	Tianhanzhou	Bridge
这	人群	在下面	-	桥

天汉州桥下众人，

[jæŋ] [dʒiː] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðə; ði]['hɑːmf(ə)l] ['kriːtʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [striːts] .

Yang	Zhi	eliminated	the	harmful	creatures	from	the	streets	.
杨	智	已淘汰	这	有害	生物	从	这	街道	.

为是杨志除了街上害人之物，

[kə'lekt] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Collect	some	travel	expenses	.
收集	一些	旅行	开支	.

都敛些盘缠，

['gæðə(r)][sʌm; səm]['sɪlvə(r)] ,

Gather	some	silver	,
收集	一些	银	,

凑些银两，

[kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [fuːd] .

Come	and	bring	him	food	.
来	和	带来	他	食物	.

来与他送饭，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

He	then	used	it	for	both	of	them	.
他	然后	用过的	它	为了	两个都	的	他们	.

上下又替他使用。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [mæn] .

The	magistrate	also	thought	he	was	a	fine	man	.
这	地方法官	还	想法	他	曾是	一个	美好的	男人	.

推司也觑他是个首身的好汉，

[ə'nʌðə(r)] ['menəs] [wɒz; wəz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] .

Another	menace	was	eliminated	from	the	streets	of	Tokyo	.
其他	威胁	曾是	已淘汰	从	这	街道	的	东京	.

又与东京街上除了一害，

[njuː] [ɜːrz] ['fæməli][hæd; həd][nəʊ] [ə'griːvd] ['pɑːti] .

Niu	Er's	family	had	no	aggrieved	party	.
牛	呃	家庭	有	不	受委屈的	派对	.

牛二家又没苦主，

[ðev] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['peɪmənt] [tɜːmz] ['laɪtə(r)] .

They've	made	all	the	payment	terms	lighter	.
他们有	制成	全部	这	支付	条款	打火机	.

把款状都改得轻了。

[θriː] [puʃiz] [ænd; ənd][sɪks] ['kwestʃənz]

Three	pushes	and	six	questions
三	推动	和	六	问题

三推六问，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['ɪndʒəri] .

However	,	it	was	admitted	to	being	a	case	of	fighting	and	causing	injury	.
然而	,	它	曾是	承认	到	存在	一个	案件	的	斗争	和	导致	受伤	.

却招做一时斗殴杀伤，

[ˌæksɪ'dentəli] [kɔːzd] [deθ] .

Accidentally	caused	death	.
偶然	导致	死亡	.

误伤人命。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sɪksti] - [deɪ] ['pɪəriəd][ɪk'spaɪəd] ,

After	the	sixty	-	day	period	expired	,
后	这	六十	-	天	时期	已到期	,

待了六十日限满，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .

The	court	official	reported	to	the	prefect	.
这	法庭	官方的	据报道	到	这	长官	.

当厅推司禀过府尹，

[liːd] [jæŋ] [dʒiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Lead	Yang	Zhi	out	of	the	hall	.
带领	杨	智	出去	的	这	大厅	.

将杨志带出厅前，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kæŋ] ,

Besides	the	cangue	,
除了	这	糖果	,

除了长枷，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

He	was	given	twenty	strokes	of	the	cane	.
他	曾是	给定	二十	笔画	的	这	甘蔗	.

断了二十脊杖，

[kɔːl] [ə; eɪ] ['krɑːftsmən] [ɒv; əv] ['lɛtəz] ,

Call	a	craftsman	of	letters	,
称呼	一个	工匠	的	信件	,

唤个文墨匠人，

[tuː] [laɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] [siːlz] [wɜː(r); wə(r)] [tæˈtuːd] [ɒn][ðem; ðəm] .

Two	lines	of	gold	seals	were	tattooed	on	them	.
二	线条	的	金子	封印	是	纹身	在	他们	.

刺了两行金印，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

He	was	exiled	to	the	garrison	of	Daming	Prefecture	in	Beijing	.
他	曾是	放逐	到	这	驻军	的	筑坝	州	在	北京	.

迭配北京大名府留守司充军。

[ðæt] ['preʃəs] [sɒːd] ,

That	precious	sword	,
那	宝贵的	剑	,

那口宝刀，

[nəʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈpɒzɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒəri] .

No	official	funds	were	deposited	into	the	treasury	.
不	官方的	资金	是	已存	进入	这	财政部	.

没官入库。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [æz; əz] [kəˈlætərəl] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .

The	official	document	was	presented	as	collateral	in	the	courtroom	.
这	官方的	文档	曾是	呈现	作为	抵押品	在	这	法庭	.

当厅押了文牒，

[tuː] [gɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪˈskɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .

Two	guards	are	missing	from	escorting	the	official	.
二	守卫	是	丢失的	从	护送	这	官方的	.

差两个防送公人，

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] . . .

It's	inevitable	that	Zhang	Long	.	.	.
它是	不可避免的	那	张	长的	.	.	.

免不得是张龙、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] ,

Zhao	Hu	,
赵	胡	,

赵虎，

[ðeɪ] [pɪnd] [ðə; ði]['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][dʒɪn][ɒv; əv]['aɪən] [liːvz] [əˈraʊnd] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə]

They	pinned	the	seven	and	a	half	jin	of	iron	leaves	around	their	heads	to
他们	已置顶	这	七	和	一个	一半	斤	的	铁	树叶	大约	他们的	头部	到

[prəˈtekt] [ðəmˈselvz] .

protect	themselves	.
保护	他们自己	.

把七斤半铁叶子盘头护身枷钉了。

[dɪˈspəʊz] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Dispose	of	it	to	two	officials	.
处置	的	它	到	二	官员	.

分付两个公人，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

They	then	instructed	the	guards	to	escort	them	on	the	road	.
他们	然后	指示	这	守卫	到	护送	他们	在	这	路	.

便教监押上路。

[ðəʊz] [bɪg] ['fæmɪlɪz] [æt; ət] - [brɪdʒ]

Those	big	families	at	Tianhanzhou	Bridge
那些	大的	家庭	在	-	桥

天汉州桥那几个大户，

[keɪ ˈiː] [kəˈlektɪd] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌni] .

Ke	collected	some	silver	and	money	.
基	集	一些	银	和	钱	.

科敛些银两钱物，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə] [əˈraɪv] ,

Waiting	for	Yang	Zhi	to	arrive	,
等待	为了	杨	智	到	到达	,

等候杨志到来，

[hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ə; eɪ][həʊˈtel][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

He	invited	the	two	officials	to	a	hotel	for	a	meal	and	drinks	.
他	受邀	这	二	官员	到	一个	酒店	为了	一个	一顿饭	和	饮料	.

请他两个公人一同到酒店里吃了些酒食，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] [tuː] [gɑːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈskɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

The	silver	was	distributed	to	two	guards	for	escorting	the	officials	.
这	银	曾是	分布式	到	二	守卫	为了	护送	这	官员	.

把出银两赍发两位防送公人，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .

Yang	Zhi	was	a	hero	.
杨	智	曾是	一个	英雄	.

“念杨志是个好汉，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [hɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

To	eliminate	harm	for	the	people	.
到	排除	伤害	为了	这	人们	.

与民除害。

[pn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [təˈdeɪ] ,

On	the	way	to	Beijing	today	,
在	这	方式	到	北京	今天	,

今去北京路途中，

[ai] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] .

I	humbly	request	your	consideration	and	assistance	.
我	谦卑地	要求	你的	考虑	和	协助	.

望乞二位上下照觑，

[teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] .

Take	a	good	look	at	him	.
拿	一个	好的	看	在	他	.

好生看他一看。”

[ˈəʊpən] ,

open	,
打开	,

张、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] [sed] :

Zhao	Hu	said	:
赵	胡	说	:

赵虎道：

" [wiː; wi][bəuθ] [nəʊ] [hiːz] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] . "

"	We	both	know	he's	a	hero	.	"
"	我们	两个都	知道	他是	一个	英雄	.	"

“我两个也知他是好汉，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [gɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
There **is** **no** **need** **for** **you** **all** **to** **give** **instructions** **.**
那里 是 不 需要 为了 你 全部 到 给 指示 .

亦不必你众位分付，

[bʌt; bət] [pliːz] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] .
But **please** **rest** **assured** **.**
但 请 休息 保证 .

但请放心。”

[jæŋ] [dʒiː] [θæŋkt] [ˈevriwʌn] .
Yang **Zhi** **thanked** **everyone** **.**
杨 智 谢谢 每个人 .

杨志谢了众人。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,
The **remaining** **silver** **coins** **,**
这 其余的 银 硬币 ,

其余多的银两，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː][æz; əz][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
He **gave** **it** **all** **to** **Yang** **Zhi** **as** **travel** **expenses** **.**
他 给予 它 全部 到 杨 智 作为 旅行 开支 .

尽送与杨志做盘缠。

[ˈevriwʌn] [dɪˈspɜːst] .
Everyone **dispersed** **.**
每个人 分散的 .

众人各自散了。

[ðə; ði][tekst][ˈəʊnli] [ˈmenʃnz] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [æt; ət]
The **text** **only** **mentions** **that** **Yang** **Zhi** **and** **two** **constables** **arrived** **at** **the** **inn** **at**
这 文本 仅有的 提及 那 杨 智 和 二 警员 到达的 在 这 客栈 在
[ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] .
the **foot** **of** **the** **plain** **.**
这 脚 的 这 清楚的 .

话里只说杨志同两个公人来到原下的客店里，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [rent] [ænd; ənd] [fuːd] [ɪkˈspensɪz] ,
After **paying** **back** **the** **rent** **and** **food** **expenses** **,**
后 付费 后退 这 租 和 食物 开支 ,

算还了房钱饭钱，

[ai] [rɪˈtriːvd] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈlʌgɪdʒ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [sent] .
I **retrieved** **the** **clothes** **and** **luggage** **that** **were** **originally** **sent** **.**
我 已检索 这 衣服 和 行李 那 是 起初 发送 .

取了原寄的衣服行李，

[əˈreɪndʒ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Arrange **some** **food** **and** **drinks** **.**
安排 一些 食物 和 饮料 .

安排些酒食，

[tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ˈhaɪəd] .
Two **officials** **were** **hired** **.**
二 官员 是 雇用 .

请了两个公人，

[hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['hiːlə(r)] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] ['sevrəl] [pl'ɑːstəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɔːrz] [frɒm; frəm]

He	sought	out	a	healer	and	obtained	several	plasters	for	the	sores	from
他	寻求	出去	一个	治疗师	和	获得	一些	膏药	为了	这	疮	从

[ðə; ði] ['biːtiŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ðen] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrz] .

the	beatings	,	which	he	then	applied	to	the	sores	.
这	殴打	,	哪个	他	然后	应用	到	这	疮	.

寻医士赎了几个杖疮的膏药贴了棒疮，

[hiː; hi] [ðen] [set] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .

He	then	set	off	with	the	two	constables	.
他	然后	放	离开	和	这	二	警员	.

便同两个公人上路，

[θriː] ['piːp(ə)l] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Three	people	headed	towards	Beijing	.
三	人们	标题	向	北京	.

三个望北京进发。

['wuː'liː] -

Wuli	Danpai
wuli	-

五里单牌，

[ʃɪli] -

Shili	Shuangpai
十里	-

十里双牌，

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,

Passing	through	prefectures	and	counties	,
通过	通过	县	和	县	,

逢州过县，

[bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

Buy	some	wine	and	meat	,
买	一些	葡萄酒	和	肉	,

买些酒肉，

[pliːz] [ɑːsk] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [taɪm] .

Please	ask	Zhang	Long	when	you	have	time	.
请	问	张	长的	什么时候	你	有	时间	.

不时间请张龙、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃ'juː][et; eɪt] .

Zhao	Hu	ate	.
赵	胡	吃	.

赵虎吃。

[θriː] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,

Three	on	the	road	,
三	在	这	路	,

三个在路，

['steɪˌɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ə; eɪ][həʊ'tel]

Staying	overnight	at	a	hotel
入住	过夜	在	一个	酒店

夜宿旅馆，

['træv(ə)lɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][pəʊst] [rəʊd] [æt; ət] [dɔːn] ,

Traveling	along	the	post	road	at	dawn	,
旅行	沿着	这	邮政	路	在	黎明	,

晓行驿道，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] .

They	arrived	in	Beijing	a	few	days	later	.
他们	到达的	在	北京	一个	很少	天	之后	.

不数日来到北京。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Upon	entering	the	city	,
之上	进入	这	城市	,

入得城中，

[faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .

Find	an	inn	to	settle	down	.
寻找	一个	客栈	到	定居	向下	.

寻个客店安下，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

Originally	,	the	garrison	of	Daming	Prefecture	in	Beijing	,
起初	,	这	驻军	的	筑坝	州	在	北京	,

原来北京大名府留守司，

[ʃæŋmə] -

Shangma	Guanjun
上马	-

上马管军，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Dismount	and	govern	the	people
下马	和	治理	这	人们

下马管民，

[ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] .

The	most	powerful	.
这	最多	强大的	.

最有权势。

[ðə; ði][wʌn] [left] [bɪ'haɪnd][wɒz; wəz] [kɔːld] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .

The	one	left	behind	was	called	Liang	Zhongshu	.
这	一	左边	在后面	曾是	称为	梁	钟书	.

那留守唤做梁中书，

[hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .

His	given	name	was	Shijie	.
他的	给定	姓名	曾是	世界	.

讳世杰，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] , [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]

He	was	the	son	-	in	-	law	of	Cai	Jing	,	the	Grand	Tutor	of	the	Imperial
他	曾是	这	儿子	-	在	-	法律	的	蔡	景	,	这	盛大	导师	的	这	帝国

[kɔːt] [ɪn]['təʊkiəʊ] .

Court	in	Tokyo	.
法庭	在	东京	.

他是东京当朝太师蔡京的女婿。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .

That	day	was	the	ninth	day	of	the	second	lunar	month	.
那	天	曾是	这	第九	天	的	这	第二	月球	月	.

当日是二月初九日，

[steɪ] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [hɔːl] .

Stay	behind	to	ascend	the	hall	.
停留	在后面	到	上升	这	大厅	.

留守升厅。

[tuː] ['beɪlɪf] ['eskɔːtid] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Two bailiffs escorted Yang Zhi to the front of the garrison headquarters .
二 法警 护送 杨 智 到 这 正面 的 这 驻军 总部 .

两个公人解杨志到留守司厅前，

['prez(ə)nt][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Present the official document from Kaifeng Prefecture .
展示 这 官方的 文档 从 开封 州 .

呈上开封府公文。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Liang Zhongshu read it ,
梁 钟书 读 它 ,

梁中书看了，

[ai][hæd; həd] [nəʊn] [jæŋ] [dʒiː] [bɪ'fɔː(r)] , [wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn]['təʊkiəʊ] .
I had known Yang Zhi before , when I was in Tokyo .
我 有 已知 杨 智 前 , 什么时候 我 曾是 在 东京 .

原在东京时也曾认得杨志，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
I saw it right away .
我 锯 它 正确的 离开 .

当下一见了，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] .
Inquire about the reasons .
查询 关于 这 原因 .

备问情由。

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
Yang Zhi then refused to reinstate Grand Commandant Gao .
杨 智 然后 拒绝 到 恢复 盛大 指挥官 高 .

杨志便把高太尉不容复职，

[spend] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni]
Spend all your money
花费 全部 你的 钱

使尽钱财，

[sel] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɒːd] .
Sell the precious sword .
卖 这 宝贵的 剑 .

将宝刀货卖，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [truːθ] [bɪ'haɪnd] ['kɪlɪŋ] [njuː][ɜː(r)] ,
Therefore , the truth behind killing Niu Er ,
所以 , 这 真相 在后面 杀 牛 呃 ,

因而杀死牛二的实情，

[ai][hæv; həv] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I have informed them one by one .
我 有 知情的 他们 一 经过 一 .

通前一一告禀了。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Liang Zhongshu heard this ,
梁 钟书 听到 这 ,

梁中书听得，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

[ðə; ði] [kæŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .

The	cangue	was	removed	right	there	in	the	hall	.
这	糖果	曾是	已移除	正确的	那里	在	这	大厅	.

当厅就开了枷，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈɔːdərs] .

He	remained	in	the	hall	to	await	orders	.
他	剩余	在	这	大厅	到	等待	订单	.

留在厅前听用。

[ðə; ði] [ˈwɒrənt] [wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

The	warrant	was	returned	to	the	two	officials	.
这	保证	曾是	返回	到	这	二	官员	.

押了批回与两个公人，

[sɪns] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ˈtəʊkiəʊ] ,

Since	returning	to	Tokyo	,
自从	返回	到	东京	,

自回东京，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [lɪɑːŋ] - [ˈrezɪdəns] .

It	is	only	said	that	Yang	Zhi	was	in	Liang	Zhongshu's	residence	.
它	是	仅有的	说	那	杨	智	曾是	在	梁	-	住宅	.

只说杨志自在梁中书府中，

[əˈtentɪv] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ]

Attentive	morning	and	evening
细心	早晨	和	晚上

早晚殷勤，

[æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .

At	your	beck	and	call	.
在	你的	贝克	和	称呼	.

听候使唤。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈdɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˌkɒnʃiˈenʃəs] .

Liang	Zhongshu	saw	that	he	was	diligent	and	conscientious	.
梁	钟书	锯	那	他	曾是	勤奋	和	尽责的	.

梁中书见他勤谨，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [prəˈməʊt] [hɪm] .

They	wanted	to	promote	him	.
他们	通缉	到	推动	他	.

有心要抬举他，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [trænsˈfɜː(r)] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈdepjuti] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .

They	wanted	to	transfer	him	to	be	a	deputy	commander	in	the	army	.
他们	通缉	到	转移	他	到	是	一个	副	指挥官	在	这	军队	.

欲要迁他做个军中副牌，

[pliːz] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈmʌnθli] [əˈlaʊəns] .

Please	accept	the	monthly	allowance	.
请	接受	这	月度	津贴	.

月支一分请受。

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] [kraʊd] [wɪl] [nɒt] [səbˈmɪt] .

I	fear	the	crowd	will	not	submit	.
我	害怕	这	人群	将要	不是	提交	.

只恐众人不伏，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

Therefore	**,**	**the**	**order**	**was**	**issued**	**.**
所以	,	这	命令	曾是	发布	.

因此传下号令，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [dɪ'pɑːtmənt] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuːz] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]

The	**Military**	**and**	**Political**	**Affairs**	**Department**	**hereby**	**issues**	**a**	**notice**	**to**	**Your**
这	军队	和	政治的	事务	部门	特此	问题	一个	注意	到	你的

['eksələnsi] [ænd; ənd][ɔːl]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [ˌpɜːsə'nel] .

Excellency	**and**	**all**	**generals**	**and**	**personnel**	**.**
阁下	和	全部	将军们	和	人员	.

教军政司告示大人诸将人员，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə]

In	**the**	**future**	**,**	**they**	**will**	**all**	**go**	**to**	**the**	**training**	**ground**	**at**	**the**	**East**	**Gate**	**to**
在	这	未来	,	他们	将要	全部	去	到	这	训练	地面	在	这	东方	门	到

['præktɪs] [ðeə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ænd; ənd] [test] [ðeə(r)] ['skɪlz] .

practice	**their**	**martial**	**arts**	**and**	**test**	**their**	**skills**	**.**
实践	他们的	武术	艺术	和	测试	他们的	技能	.

来日都要出东郭门教场中去演武试艺。

[ðæt] [naɪt] ,

That	**night**	**,**
那	夜晚	,

当晚，

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['sʌmənd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Liang	**Zhongshu**	**summoned**	**Yang**	**Zhi**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**hall**	**.**
梁	钟书	被召唤	杨	智	到	这	正面	的	这	大厅	.

梁中书唤杨志到厅前。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	**Zhongshu**	**said**	**:**
梁	钟书	说	:

梁中书道：

" [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [prə'məʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['depjuti] [plə'tuːn] ['liːdə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] . "

"	**I**	**intend**	**to**	**promote**	**you**	**to**	**a**	**deputy**	**platoon**	**leader**	**position**	**in**	**the**	**military**	**.**	**"**
"	我	打算	到	推动	你	到	一个	副	排	领导者	位置	在	这	军队	.	"

“我有心要抬举你做个军中副牌，

[pliːz] [ək'sept] [wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌnθli] [ə'laʊəns] .

Please	**accept**	**one**	**portion**	**of**	**the**	**monthly**	**allowance**	**.**
请	接受	一	部分	的	这	月度	津贴	.

月支一分请受，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [skɪld] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ?

I	**wonder**	**how**	**skilled**	**you**	**are**	**in**	**martial**	**arts**	**?**
我	想知道	如何	熟练	你	是	在	武术	艺术	?

只不知你武艺如何？”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪ'pɔːtɪd] :

Yang	**Zhi**	**reported**	**:**
杨	智	据报道	:

杨志禀道：

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "

"	**I**	**should**	**be**	**a**	**graduate**	**of**	**the**	**military**	**examination**	**.**	**"**
"	我	应该	是	一个	毕业	的	这	军队	考试	.	"

“小人应过武举出身，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] .

He	once	served	as	a	military	officer	in	the	Palace	Guard	.
他	一次	服务	作为	一个	军队	官	在	这	宫殿	警卫	.

曾做殿司府制使职役，

[ðiːz] [ˌeɪ'tiːn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,

These	eighteen	martial	arts	,
这些	十八	武术	艺术	,

这十八般武艺，

[lɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ʌp] .

Learn	from	the	bottom	up	.
学习	从	这	底部	向上	.

自下习学。

['tə'deɪ] ,

today	,
今天	,

今日，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['feɪvəd] [ænd; ənd] [prə'məʊtɪd] .

He	was	favored	and	promoted	.
他	曾是	受青睐	和	推广	.

蒙恩相抬举，

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .

Like	the	sun	breaking	through	the	clouds	.
喜欢	这	太阳	打破	通过	这	云	.

如拨云见日一般。

[ɪf] [jæŋ] [dʒiː] ['geɪnz] [æn; ən] [ɪntʃ] ,

If	Yang	Zhi	gains	an	inch	,
如果	杨	智	收益	一个	英寸	,

杨志若得寸进，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [rɪŋz] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] .

They	should	repay	the	favor	by	carrying	the	saddle	and	rings	on	their	backs	.
他们	应该	偿还	这	偏爱	经过	携带	这	鞍	和	戒指	在	他们的	背部	.

当效衔环背鞍之报。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Liang	Zhongshu	was	overjoyed	.
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	.

梁中书大喜，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] .

He	was	given	a	suit	of	armor	.
他	曾是	给定	一个	套装	的	盔甲	.

赐与一副衣甲。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	happened	that	night	.
没有什么	发生	那	夜晚	.

当夜无事。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[jæŋ] [dʒiː] , [ə; eɪ] [hə'rəʊɪk] [ænd; ənd] [greɪt] ['hʌzbənd] .

Yang	Zhi	,	a	heroic	and	great	husband	.
杨	智	,	一个	英勇	和	伟大的	丈夫	.

杨志英雄伟丈夫，

[ðə; ði] [naɪf] - ['selɪŋ] ['mɑːkɪt] [hæd; həd][nəʊ][wʌn] [left] [tuː; tə] [kɪl] .

The	knife	-	selling	market	had	no	one	left	to	kill	.
这	刀	-	销售	市场	有	不	一	左边	到	杀	.

卖刀市上杀无徒。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eksaɪld][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kraɪmz] .

But	they	were	exiled	to	the	land	of	Youyan	for	their	crimes	.
但	他们	是	放逐	到	这	土地	的	-	为了	他们的	犯罪	.

却教罪配幽燕地，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['raɪvlz] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

There	were	no	rivals	in	the	training	ground	.
那里	是	不	竞争对手	在	这	训练	地面	.

演武场中敌手无。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] - ['februəri] ,

It	was	mid	-	February	,
它	曾是	中	-	二月	,

时当二月中旬，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɔːm] [ænd; ənd] ['sʌni] [deɪ] .

It	was	a	warm	and	sunny	day	.
它	曾是	一个	温暖的	和	阳光明媚	天	.

正值风和日暖。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] .

Liang	Zhongshu	had	already	finished	breakfast	.
梁	钟书	有	已经	完成的	早餐	.

梁中书早饭已罢，

['liːdɪŋ] [jæŋ] [dʒiː] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

Leading	Yang	Zhi	onto	his	horse	,
领导	杨	智	到	他的	马	,

带领杨志上马，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]

Surrounded	by	people	from	the	front	and	back
包围	经过	人们	从	这	正面	和	后退

前遮后拥，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Heading	towards	the	East	Gate	.
标题	向	这	东方	门	.

往东郭门来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,

Upon	arriving	at	the	training	ground	,
之上	抵达	在	这	训练	地面	,

到得教场中，

['səʊldʒəz][ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks][ænd; ənd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [hɪm] .

Soldiers	of	all	ranks	and	many	officials	received	him	.
士兵	的	全部	排名	和	许多	官员	已收到	他	.

大小军卒并许多官员接见，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] .

He	dismounted	in	front	of	the	martial	arts	hall	.
他	下马	在	正面	的	这	武术	艺术	大厅	.

就演武厅前下马。

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,

Upon	entering	the	hall	,
之上	进入	这	大厅	,

到厅上，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈsɪlvə(r)] - [ˈpleɪtɪd] [tʃeə(r)] .

He	sat	down	on	a	silver	-	plated	chair	.
他	卫星	向下	在	一个	银	-	镀	椅子	.

正面撒下一把浑银交椅坐下。

[tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ˈniːtli] [əˈreɪndʒd] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] :

Two	rows	of	officials	stood	neatly	arranged	on	either	side	:
二	行	的	官员	站立	整齐地	安排	在	任何一个	边	:

左右两边齐臻臻地排着两行官员：

[kəˈmɑːndə(r)]

Commander

指挥官

指挥使、

[məˈlɪʃə] [kəˈmɑːndə(r)]

Militia **Commander**

民兵 指挥官

团练使、

-

Zhengzhishi

-

正制使、

[kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]

Commander	-	in	-	Chief
指挥官	-	在	-	首席

统领使、

[tiːθ]

Teeth

牙齿

牙将、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kæptɪn]
Captain
队长

校尉、

['sekənd(ə)ri] [ræŋk] .
Secondary **rank** **.**
次要 秩 .

副牌军。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [stʊd] ['menəsɪŋli] [ɪn] [frʌnt] , [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd]
A **hundred** **officers** **and** **soldiers** **stood** **menacingly** **in** **front** **,** **behind** **,** **and** **around**
一个 百 警官 和 士兵 站立 威胁地 在 正面 , 在后面 , 和 大约
[hɪm] .
him **.**
他 .

前后周围恶狠狠地列着百员将校。

[tuː] ['suːpəvaɪzəz] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] :
Two **supervisors** **stood** **on** **the** **platform** **:**
二 主管 站立 在 这 平台 :

正将台上立着两个都监：

[wʌn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [liː] [tiːɑːnwɑːŋ] [liː] [tʃɛŋ] .
One **was** **called** **Li** **Tianwang** **Li** **Cheng** **.**
一 曾是 称为 李 天王 李 程 .

一个唤做李天王李成，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [wen] - .
One **of** **them** **was** **named** **Wen** **Dadao** **.**
一 的 他们 曾是 命名 温 - .

一个唤做闻大刀闻达。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pə'zest] [ʌn'pærəleld] ['breɪvəri] .
Both **of** **them** **possessed** **unparalleled** **bravery** **.**
两个都 的 他们 拥有 无与伦比 勇敢 .

二人皆有万夫不当之勇，

[kə'mɑːndɪŋ] ['meni] [truːps] ,
Commanding **many** **troops** **,**
指挥 许多 军队 ,

统领着许多军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːld] [aʊt] " [jes] , [sɜː(r)] ! " [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
They **all** **called** **out** **"** **Yes** **,** **sir** **!** **"** **three** **times** **to** **Liang** **Zhongshu** **.**
他们 全部 称为 出去 " 是的 , 先生 ! " 三 时代 到 梁 钟书 .

一齐都来朝着梁中书呼三声喏。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæg][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .
However **,** **a** **yellow** **flag** **had** **already** **been** **raised** **on** **the** **stage** **.**
然而 , 一个 黄色的 旗帜 有 已经 到过 提高 在 这 阶段 .

却早将台上竖起一面黄旗来。

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːm]
On **both** **sides** **of** **the** **platform**
在 两个都 侧面 的 这 平台

将台两边，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [peəz] [ɒv; əv] ['drʌmə] [laɪnd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

There	were	thirty	to	fifty	pairs	of	drummers	lined	up	on	the	left	and	right	.
那里	是	三十	到	五十	对	的	鼓手	衬里	向上	在	这	左边	和	正确的	.

左右列着三五十对金鼓手，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .

They	all	launched	a	challenge	.
他们	全部	发射	一个	挑战	.

一齐发起擂来。

['ɑːftə(r)] ['teɪstɪŋ] [ðə; ði] [θriː] - [wei] [hɔːn] ,

After	tasting	the	three	-	way	horn	,
后	品尝	这	三	-	方式	喇叭	,

品了三通画角，

[θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['drʌmɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] .

Three	rounds	of	drumming	were	played	.
三	回合	的	打鼓	是	玩	.

发了三通擂鼓，

[huː] [deəd] [tuː; tə] [reɪz] [ðeə(r)] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ?

Who	dared	to	raise	their	voice	in	the	training	ground	?
WHO	敢于	到	增加	他们的	嗓音	在	这	训练	地面	?

教场里面谁敢高声。

[ðen] [ə; eɪ] ['dʒɪŋˌpɪŋ] [flæg][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

Then	a	Jingping	flag	was	erected	on	the	platform	.
然后	一个	景平	旗帜	曾是	竖立	在	这	平台	.

又见将台上面竖起一面净平旗来，

[ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] , [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə][stænd][ɪn]['ɔːdə(r)] .

The	five	armies	,	front	and	rear	,	were	all	ordered	to	stand	in	order	.
这	五	军队	,	正面	和	后部	,	是	全部	订购	到	站立	在	命令	.

前后五军一齐整肃。

[ɒn] [ðə; ði] ['plætfɔːm] , [hiː; hi] ['pɒlɪʃt] [ə; eɪ] [red] [flæg] [ðæt] [led] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

On	the	platform	,	he	polished	a	red	flag	that	led	the	army	.
在	这	平台	,	他	抛光	一个	红色的	旗帜	那	引领	这	军队	.

将台上把一面引军红旗磨动，

[weə(r)] [ðə; ði] [drʌm] ['saʊndɪd] ,

Where	the	drum	sounded	,
在哪里	这	鼓	听起来	,

只见鼓声响处，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] .

Five	hundred	soldiers	were	arranged	in	two	formations	.
五	百	士兵	是	安排	在	二	阵型	.

五百军列成两阵，

[iːtʃ] ['səʊldʒə(r)] [held] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Each	soldier	held	a	weapon	in	his	hand	.
每个	士兵	握住	一个	武器	在	他的	手	.

军士各执器械在手。

[ðə; ði] [waɪt] [flæg][wɒz; wəz] [weɪvd] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

The	white	flag	was	waved	again	on	the	platform	.
这	白色的	旗帜	曾是	挥手	再次	在	这	平台	.

将台上又把白旗招动，

[tuː] ['kæv(ə)lri]['juːnɪts] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Two	cavalry	units	stood	in	front	of	them	.
二	骑兵	单位	站立	在	正面	的	他们	.

两阵马军齐齐地都立在面前，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rein] [ɪn][ðeə(r)] [hɔːs] .
Each person reined in their horse .
每个 人 勒住 在 他们的 马 .

各把马勒住。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .
Liang Zhongshu issued an order .
梁 钟书 发布 一个 命令 .

梁中书传下令来，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] [dʒəʊ] [dʒɪn][tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .
He ordered Deputy Commander Zhou Jin to step forward and obey orders .
他 订购 副 指挥官 周 斤 到 步 向前 和 服从 订单 .

叫唤副牌军周谨向前听令。

[dʒəʊ] [dʒɪn] , ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] , [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] .
Zhou Jin , standing on the right flank , heard the call .
周 斤 , 常设 在 这 正确的 侧翼 , 听到 这 称呼 .

右阵里周谨听得呼唤，

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The horse galloped to the front of the hall .
这 马 疾驰 到 这 正面 的 这 大厅 .

跃马到厅前，

[dʒʌmp] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Jump off the horse ,
跳 离开 这 马 ,

跳下马，

[ə; eɪ] [gʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] .
A gun was inserted .
一个 枪 曾是 插入 .

插了枪，

[ðə; ði] ['θʌndəklæp] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
The thunderclap sounded like a loud bang .
这 霹雳 听起来 喜欢 一个 大声 砰 .

暴雷也似声个大喏。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [let] [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] . "
" Let the deputy commanders display their martial arts skills . "
" 让 这 副 指挥官 展示 他们的 武术 艺术 技能 . "

“着副牌军施逞本身武艺。”

[dʒəʊ] [dʒɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhou Jin received the order .
周 斤 已收到 这 命令 .

周谨得了将令，

[ɑːmd] [wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Armed with spear in hand , mounted his horse .
武装 和 矛 在 手 , 安装 他的 马 .

绰枪上马，

[ðeɪ] ['sɜːkld] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] .
They circled left and right in front of the martial arts hall .
他们 圈起来 左边 和 正确的 在 正面 的 这 武术 艺术 大厅 .

在演武厅前左盘右旋，

[raɪt] [tɜːn] , [left] [tɜːn]
Right turn , left turn
正确的 转动 , 左边 转动

右盘左旋，

[hiː; hi] [wiːld] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He wielded the gun in his hand several times .
他 挥舞 这 枪 在 他的 手 一些 时代 .

将手中枪使了几路。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] .
The crowd cheered .
这 人群 欢呼 .

众人喝彩。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ɪts] [jæŋ] [dʒiː] , [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [sent] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] . "
" It's Yang Zhi , a soldier sent from Tokyo . "
" 它是 杨 智 , 一个 士兵 发送 从 东京 . "

"叫东京对拨来的军健杨志。"

[jæŋ] [dʒiː] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Yang Zhi turned around and went to the front of the hall .
杨 智 转向 大约 和 去 到 这 正面 的 这 大厅 .

杨志转过厅前，

[sɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [nɒd] .
Sing a big nod .
唱歌 一个 大的 点头 .

唱个大喏。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang Zhi ,
杨 智 ,

"杨志，

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn][ðə; ði]['təʊkiəʊ] ['pæləs] .
I know you were originally a military officer in the Tokyo Palace .
我 知道 你 是 起初 一个 军队 官 在 这 东京 宫殿 .

我知你原是东京殿公府制使军官，

[kraɪm] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [hɪə(r)] .
Crime deserves to be brought here .
犯罪 值得 到 是 带来 这里 .

犯罪配来此间。

[θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ræmpənt] [ðiːz] [deɪz] .
Thieves are rampant these days .
窃贼 是 猖獗 这些 天 .

即日盗贼猖狂，

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [niːdz] ['piːp(ə)l] ,
When the country needs people ,
什么时候 这 国家 需求 人们 ,

国家用人之际，

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [test] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ə'genst] [dʒəʊ] [dʒɪn] ?

Do	you	dare	to	test	your	martial	arts	skills	against	Zhou	Jin	?
做	你	敢	到	测试	你的	武术	艺术	技能	反对	周	斤	?

你敢与周谨比试武艺高低?

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,

If	we	win	,
如果	我们	赢	,

如若赢时，

" [ðen] [ai] [wɪl] [trænsˈfɜː(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðæt] [pəˈzɪʃ(ə)n] . "

"	Then	I	will	transfer	you	to	serve	in	that	position	.	"
"	然后	我	将要	转移	你	到	服务	在	那	位置	.	"

便迁你充其职役。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [ɪf] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [baɪ] [hɪm] . . . "

"	If	I	am	fortunate	enough	to	be	dispatched	by	him	.	.	.	"
"	如果	我	是	幸运	足够的	到	是	已派出	经过	他	.	.	.	"

“若蒙恩相差遣，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsəˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['ɔːdərs] ?

How	dare	I	disobey	Your	Majesty's	orders	?
如何	敢	我	违	你的	陛下的	订单	?

安敢有违钧旨。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['wɔːhɔːs] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

Liang	Zhongshu	ordered	a	warhorse	to	be	brought	.
梁	钟书	订购	一个	战马	到	是	带来	.

梁中书叫取一匹战马来，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ['ɑːməri] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜː(r); wə(r)][rɪˈspɒnsəb(ə)l]

The	officials	in	charge	of	teaching	armory	and	weaponry	were	responsible
这	官员	在	收费	的	教学	军械库	和	武器	是	负责任的

[fɔː(r); fə(r)] ['hændlɪŋ] ['mɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt] .

for	handling	military	equipment	.
为了	处理	军队	设备	.

教甲仗库随行官吏应付军器。

[hiː; hi] [tɔːt] [jæŋ] [dʒiː] [haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	taught	Yang	Zhi	how	to	put	on	his	armor	and	mount	his	horse	.
他	教授	杨	智	如何	到	放	在	他的	盔甲	和	山	他的	马	.

教杨志披挂上马，

[hiː; hi] [kəmˈpiːtɪd] [əˈgenst] [dʒəʊ] [dʒɪn] .

He	competed	against	Zhou	Jin	.
他	竞争	反对	周	斤	.

与周谨比试。

['ɑːftə(r)] [jæŋ] [dʒiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] , [hiː; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːn]

After	Yang	Zhi	went	to	the	hall	,	he	put	on	his	armor	that	he	had	worn
后	杨	智	去	到	这	大厅	,	他	放	在	他的	盔甲	那	他	有	磨损

[ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] .

the	night	before	.
这	夜晚	前	.

杨志去厅后把夜来衣甲穿了，

[taɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] .
Tie it off .
领带 它 离开 .

拴束罢，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhelmɪt]
Wearing a helmet
穿着 一个 头盔

带了头盔、

[baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ]
bow and arrow
弓 和 箭

弓箭、

[weɪst] [naɪf] ,
Waist knife ,
腰部 刀 ,

腰刀，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] .
He mounted his horse , spear in hand .
他 安装 他的 马 , 矛 在 手 .

手拿长枪上马，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .
He ran out from behind the hall .
他 跑 出去 从 在后面 这 大厅 .

从厅后跑将出来。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Liang Zhongshu read it and said :
梁 钟书 读 它 和 说 :

梁中书看了道：

" [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] [dʒəʊ] [dʒɪn] [fɜːst] [kəmˈpiːtɪd] [ɪn][spɪə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] . "
" Yang Zhi and Zhou Jin first competed in spear fighting . "
" 杨 智 和 周 斤 第一的 竞争 在 矛 斗争 . "

“着杨志与周谨先比枪。”

[dʒəʊ] [dʒɪŋksiːən][ˈæŋgrəli] [sed] :
Zhou Jinxian angrily said :
周 进贤 愤怒地 说 :

周谨先怒道：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz][ə; eɪ] [kənˈvɪkt] . "
" This thief is a convict . "
" 这 贼 是 一个 定罪 . "

“这个贼配军，

" [deə(r)][tuː; tə] [səˈrendə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwepənz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ! "
" Dare to surrender your weapons to me ! "
" 敢 到 投降 你的 武器 到 我 ! "

敢来与我交枪！”

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [ˈæŋgəd] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] ,
Who knew that this angered the hero ,
WHO 知道 那 这 愤怒 这 英雄 ,

谁知恼犯了这个好汉，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [dʒəʊ] [dʒɪn] .
Come and fight Zhou Jin .
来 和 斗争 周 斤 .

来与周谨斗武。

[nɒt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [jæŋ] [dʒiː] [keɪm] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð] [dʒəʊ] [dʒɪn] ,
Not because Yang Zhi came to compete with Zhou Jin ,
不是 因为 杨 智 来了 到 竞争 和 周 斤 ,

不因杨志来与周谨比试，

[jæŋ] [dʒiː] [hɜːd] [ðə; ði] [neɪm] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] .
Yang Zhi heard the name amidst the throng of horses .
杨 智 听到 这 姓名 在……之中 这 人群 的 马匹 .

杨志在万马丛中闻姓字，

[tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈmerɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [strɒŋ] [ˈɑːmi] .
To win the first merit in a thousand - strong army .
到 赢 这 第一的 优点 在 一个 千 - 强的 军队 .

千军队里夺头功。

[hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ˈmɑːdʒɪn] .
He would bring his great axe across the Water Margin .
他 会 带来 他的 伟大的 斧头 穿过 这 水 利润 .

直教大斧横担来水浒，

[hiː; hi] [drægd] [hɪz; ɪz] [stiːl] [gʌn] [daɪˈægənəli] [ʌp] [ljɑːŋʃɑn] [ˈmaʊntən] .
He dragged his steel gun diagonally up Liangshan Mountain .
他 拖拽 他的 钢 枪 对角线 向上 凉山 山 .

钢枪斜拽上梁山。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [huː] [wʊd] [biː; bi] [drɔːn] [aʊt] [baɪ] [jæŋ] - [ˈkɒntest] [wɪð] [dʒəʊ] [dʒɪn] ?
After all , who would be drawn out by Yang Zhi's contest with Zhou Jin ?
后 全部 , WHO 会 是 绘制 出去 经过 杨 - 竞赛 和 周 斤 ?

毕竟杨志与周谨比试引出甚么人来，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌθɜːˈtiːn] : [ðə; ði] [ˈvængɑːd] - [kəmˈpiːts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkredɪt] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst]
Chapter Thirteen : The Vanguard Dongguo Competes for Credit , the Blue - Faced
章 十三 : 这 先锋 - 竞争 为了 信用 , 这 蓝色的 - 面对
[biːst] [ɪnˈgeɪdʒiz] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈbæt(ə)l] [ɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Beast Engages in Martial Arts Battle in Beijing
兽 参与 在 马歇尔 艺术 战斗 在 北京

第十三回 急先锋东郭争功 青面兽北京斗武

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[əˈfendɪŋ] - [wʊd] [meɪk] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈkæptɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒŋ] .
Offending Youyan would make one a captive of the Rong .
犯罪 - 会 制作 一 一个 俘虏 的 这 荣 .

得罪幽燕作配戎，

[ə; eɪ] [ˈkɒntest] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
A contest to determine the heroes on the spot .
一个 竞赛 到 决定 这 英雄 在 这 点 .

当场比试较英雄。

[wen] [tuː] [əˈpəʊnənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːvnli] [mætʃt] , [lʌk] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [haɪd] .
When two opponents are evenly matched , luck is hard to hide .
什么时候 二 对手 是 均匀地 匹配 , 运气 是 难的 到 隐藏 .

棋逢敌手难藏幸，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] [wen] [wʌn] [in'kauntəz] [ðem; ðəm]

How	can	one	make	the	most	of	a	talented	person	when	one	encounters	them
如何	能	一	制作	这	最多	的	一个	才华横溢	人	什么时候	一	遭遇	他们

?

?

?

将遇良才怎用功。

[ðə; ði] ['mæg,paɪz] [baʊ; bəʊ] - [laɪk] [ʃeɪp] [siːm] [tuː; tə] [ˌaʊt'ʃaɪn] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] .

The	magpie's	bow	-	like	shape	seems	to	outshine	the	full	moon	.
这	喜鹊的	弓	-	喜欢	形状	似乎	到	光芒四射	这	满的	月亮	.

鹊画弓弯欺满月，

[ðə; ði] [stiːl] [spɪə(r)] [piəs] [ðə; ði] ['frɒsti] [wɪnd] .

The	steel	spear	pierces	the	frosty	wind	.
这	钢	矛	穿孔	这	霜冻	风	.

点钢枪刺耀霜风。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [t'aɪgəz][ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz]

Even	if	he	were	a	master	of	shooting	tigers	and	piercing	willow	branches
甚至	如果	他	是	一个	掌握	的	射击	老虎	和	冲孔	柳	分支

,

,

,

直饶射虎穿杨手，

[duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] .

Do	your	best	in	the	face	of	winning	and	losing	.
做	你的	最好的	在	这	脸	的	获胜	和	输	.

尽心输赢胜负中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [dʒəʊ] [dʒɪn] ,

It	is	said	that	at	that	time	Zhou	Jin	,
它	是	说	那	在	那	时间	周	斤	,

话说当时周谨、

[jæŋ] [dʒiː] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [twaɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)] .

Yang	Zhi	reined	in	his	horse	twice	under	the	banner	.
杨	智	勒住	在	他的	马	两次	在下面	这	横幅	.

杨志两个勒马在于旗下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

They	were	about	to	engage	in	battle	.
他们	是	关于	到	从事	在	战斗	.

正欲出战交锋。

[ðen] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [wen] [ˌdiː 'eɪ] ['ʃaʊtɪd] :

Then	,	the	military	commander	Wen	Da	shouted	:
然后	,	这	军队	指挥官	温	达	喊叫	:

只见兵马都监闻达喝道：

" [weɪt] ! "

"	Wait	!	"
"	等待	!	"

“且住！”

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] :

He	came	from	the	upper	hall	to	report	to	Liang	Zhongshu	:
他	来了	从	这	上	大厅	到	报告	到	梁	钟书	:

自上厅来禀复梁中书道：

" [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] :

"	Reply	to	the	Prime	Minister	:
"	回复	到	这	主要的	部长	:

“复恩相：

[rɪˈgɑːdɪŋ] [ðiːz] [tuː] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈkɒntests; kənˈtests] ,

Regarding	these	two	martial	arts	contests	,
关于	这些	二	武术	艺术	比赛	,

论这两个比试武艺，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [əˈbɪlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [ˈklɪəli] [suːˈpɪəriə(r)] ,

Although	their	abilities	are	not	yet	clearly	superior	,
虽然	他们的	能力	是	不是	然而	清楚地	优越的	,

虽然未见本事高低，

[gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈherəntli] [ˈhɑːtləs] [θɪŋz] .

Guns	and	knives	are	inherently	heartless	things	.
枪支	和	刀具	是	本质上	狠心	事物	.

枪刀本是无情之物，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] [səˈpresɪŋ] [ˈbændits] .

It	is	only	suitable	for	killing	thieves	and	suppressing	bandits	.
它	是	仅有的	合适的	为了	杀	窃贼	和	抑制	强盗	.

只宜杀贼剿寇。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪz] [ˈhəʊldɪŋ] [ɪts] [əʊn] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] .

Today	,	the	army	is	holding	its	own	competition	.
今天	,	这	军队	是	保持	它是	自己的	竞赛	.

今日军中自家比试，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ˈɪndʒəri][ɔː(r)] [ˈdæmɪdʒ] .

There	may	be	injury	or	damage	.
那里	可能	是	受伤	或者	损害	.

恐有伤损，

[æt; ət] [best] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [kɔːz] [ˌdɪsəˈbɪləti] .

At	best	,	it	can	cause	disability	.
在	最好的	,	它	能	原因	残疾	.

轻则残疾，

[ɪn] [sɪˈvɪə(r)] [keɪsɪz] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][ˈfeɪt(ə)l] .

In	severe	cases	,	it	can	be	fatal	.
在	严重	案例	,	它	能	是	致命的	.

重则致命，

[ðɪs] [ɪz] [ˌdɪsædvənˈteɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

This	is	disadvantageous	to	the	army	.
这	是	不利	到	这	军队	.

此乃于军不利。

[ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [gʌnz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈmuːvd] .

The	tips	of	the	two	guns	can	be	removed	.
这	尖端	的	这	二	枪支	能	是	已移除	.

可将两根枪去了枪头，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn] [felt] .

Each	was	wrapped	in	felt	.
每个	曾是	包装	在	毛毡	.

各用毡片包裹，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˈkəʊtɪd] [wɪð] [laɪm] .

The	ground	was	coated	with	lime	.
这	地面	曾是	涂层	和	酸橙	.

地下蘸了石灰，

[ðen] [ðeɪ] [iːtʃ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
Then they each mounted their horses .
然后 他们 每个 安装 他们的 马匹 .

再各上马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weərɪŋ] [səʊp] [ʃɜːrts] .
They were all wearing soap shirts .
他们 是 全部 穿着 肥皂 衬衫 .

都与皂衫穿着。

[bʌt; bət][ðə; ði][spɪə(r)][tɪps] [klæʃ] .
But the spear tips clashed .
但 这 矛 尖端 冲突 .

但是枪尖厮搠，

[ðə; ði]['pleɪə(r)] [wɪð] [mɔː(r)] [waɪt] [spɒts] ['luːzɪz] .
The player with more white spots loses .
这 玩家 和 更多的 白色的 地点 失败 .

如白点多者当输。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

此理如何？"

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ðæts] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“言之极当。”

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [pɑːst] [daʊn] .
The order was then passed down .
这 命令 曾是 然后 通过了 向下 .

随即传令下去。

[ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] [spəʊk] .
The two leaders spoke .
这 二 领导人 辐 .

两个领了言语，

[ðə; ði] ['spɪəhed] [went] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] .
The spearhead went behind the martial arts hall .
这 矛头 去 在后面 这 武术 艺术 大厅 .

向这演武厅后去了枪尖，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ræpt] [ɪn] [felt] .
They were all wrapped in felt .
他们 是 全部 包装 在 毛毡 .

都用毡片包了，

[baʊnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [meɪs] ,
Bound into a mace ,
边界 进入 一个 锤 ,

缚成骨朵，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] [ʃɜːt] ;
They each changed into a black shirt ;
他们 每个 已更改 进入 一个 黑色的 衬衫 ;

身上各换了皂衫；

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [dip] [ðeə(r)] [gʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪm] ['bʌkɪt] [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪm] ;

Each	person	dipped	their	gun	into	the	lime	bucket	and	then	into	the	lime	;
每个	人	浸入	他们的	枪	进入	这	酸橙	桶	和	然后	进入	这	酸橙	;

各用枪去石灰桶里蘸了石灰；

[ðen] [ðeɪ] [iːtʃ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

Then	they	each	mounted	their	horses	.
然后	他们	每个	安装	他们的	马匹	.

再各上马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前。

[wen] [jæŋ] [dʒiː] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] , [sɔː] [dʒəʊ] [dʒɪn] ,

When	Yang	Zhi	,	spear	in	hand	,	saw	Zhou	Jin	,
什么时候	杨	智	,	矛	在	手	,	锯	周	斤	,

杨志横枪立马看到那周谨时，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] .

Indeed	,	he	was	skilled	in	archery	and	horsemanship	.
的确	,	他	曾是	熟练	在	射箭	和	马术	.

果是弓马熟闲。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['leðə(r)] ['helmɪt] ,

Wearing	a	leather	helmet	,
穿着	一个	皮革	头盔	,

头戴皮盔，

[ə; eɪ] [blæk] [rəʊb] ['kʌvəd] [ə; eɪ][suːt][ɒv; əv] [brɒnz] ['ɑːmə(r)] .

A	black	robe	covered	a	suit	of	bronze	armor	.
一个	黑色的	长袍	涵盖	一个	套装	的	青铜	盔甲	.

皂衫笼着一副熟铜甲，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['kɒmbæt] [buːts] ,

Wearing	a	pair	of	combat	boots	,
穿着	一个	一对	的	战斗	靴子	,

下穿一对战靴，

[taɪ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['belibænd] .

Tie	a	crimson	bellyband	.
领带	一个	赤红	腹带	.

系一条绯红包肚，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [guːs] - ['jeləʊ] [hɔːs] .

Riding	a	goose	-	yellow	horse	.
骑术	一个	鹅	-	黄色的	马	.

骑一匹鹅黄马。

[dʒəʊ] [dʒɪn] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət]

Zhou	Jin	then	spurred	his	horse	,	brandishing	his	spear	,	and	charged	straight	at
周	斤	然后	受到刺激	他的	马	,	挥舞	他的	矛	,	和	带电	直的	在

[jæŋ] [dʒiː] .

Yang	Zhi	.
杨	智	.

那周谨跃马挺枪直取杨志，

[jæŋ] [dʒiː] [spɜːd] [hɪz; ɪz] ['wɔːhɔːs] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [æt; ət] [dʒəʊ] [dʒɪn]

Yang	Zhi	spurred	his	warhorse	,	brandishing	his	spear	,	and	charged	at	Zhou	Jin
杨	智	受到刺激	他的	战马	,	挥舞	他的	矛	,	和	带电	在	周	斤

.

:

.

这杨志也拍战马拈手中枪来战周谨。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪnz] .

The	two	were	moving	back	and	forth	in	front	of	the	battle	lines	.
这	二	是	移动	后退	和	前进	在	正面	的	这	战斗	线条	.

两个在阵前来来往往，

['flɪpɪŋ] [θruː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

Flipping	through	again	and	again	,
翻转	通过	再次	和	再次	,

翻翻复复，

[mɪkst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mes] ,

Mixed	into	a	mess	,
混合	进入	一个	混乱	,

搅做一团，

[twɪst] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .

Twist	them	together	.
捻	他们	一起	.

扭做一块。

['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [faɪt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

People	on	the	saddle	fight	against	each	other	,
人们	在	这	鞍	斗争	反对	每个	其他	,

鞍上人斗人，

['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [hɔːs] ['faɪtɪŋ] .

Seated	on	a	horse	fighting	.
坐着	在	一个	马	斗争	.

坐下马斗马。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	forty	or	fifty	rounds	.
这	二	战斗	为了	四十	或者	五十	回合	.

两个斗了四五十合。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [dʒəʊ] [dʒɪnʃi] ,

When	looking	at	Zhou	Jinshi	,
什么时候	寻找	在	周	金石	,

看周谨时，

[ɪts] [laɪk] [spɪld] ['təʊfuː] .

It's	like	spilled	tofu	.
它是	喜欢	洒了	豆腐	.

恰似打翻了豆腐的，

[spɒts]

Spots
地点

斑斑点点，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] .

There	are	about	thirty	to	fifty	such	places	.
那里	是	关于	三十	到	五十	这样的	地方	.

约有三五十处。

[wen] ['wɒtʃɪŋ] [jæŋ] [dʒiː] ,
When watching Yang Zhi ,
什么时候 观看 杨 智 ,

看杨志时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] [left] ['skæpjələ] .
There was only a small white spot on the left scapula .
那里 曾是 仅有的 一个 小的 白色的 点 在 这 左边 肩胛骨 .

只有左肩胛上一点白。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Liang Zhongshu was overjoyed .
梁 钟书 曾是 欣喜若狂 .

梁中书大喜，

[dʒəʊ] [dʒɪn][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['treɪsɪs] .
Zhou Jin was summoned to the hall to examine the traces .
周 斤 曾是 被召唤 到 这 大厅 到 检查 这 痕迹 .

叫唤周谨上厅看了迹，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['fɔːmə(r)] ['ɒfɪsə(r)] , [jʊl] [biː; bi][ə; eɪ] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] . "
" Former officer , you'll be a deputy commander in the army . "
" 以前的 官 , 你会 是 一个 副 指挥官 在 这 军队 . "

“前官参你做个军中副牌，

[dʒʌdʒiŋ] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] . . .
Judging by your martial arts skills . . .
评判 经过 你的 武术 艺术 技能 . . .

量你这般武艺，

[haʊ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] ,
How to conquer the south and the north ,
如何 到 征服 这 南 和 这 北 ,

如何南征北讨，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [meɪn] ['kɑːdhəʊldə(r)] ?
How do you become the main cardholder ?
如何 做 你 变得 这 主要的 持卡人 ?

怎生做的正请受的副牌?

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [mænz] ['djuːtiz] .
He instructed Yang Zhi to take over this man's duties .
他 指示 杨 智 到 拿 超过 这 男人的 职责 .

教杨志替此人职役。”

[liː] [tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [lɪɑːŋ]
Li Cheng , the military commander in charge of the army , reported to Liang
李 程 , 这 军队 指挥官 在 收费 的 这 军队 , 据报道 到 梁
[ʒɔŋʃuː] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] :
Zhongshu in the court :
钟书 在 这 法庭 :

管军兵马都监李成上厅禀复梁中书道：

[dʒəʊ] [dʒɪnz][spɪə(r)] [tek'niːk] [ɪz] ['rʌsti] .
Zhou Jin's spear technique is rusty .
周 金的 矛 技术 是 生锈的 .

“周谨枪法生疏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] .

He	was	skilled	in	archery	and	horsemanship	.
他	曾是	熟练	在	射箭	和	马术	.

弓马熟闲。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] .

He	was	dismissed	from	his	post	without	any	effort	.
他	曾是	解雇	从	他的	邮政	没有	任何	努力	.

不争把他来逐了职事，

[ðɪs] [maɪt] [dɪ'mɒrəlaɪz] [ðə; ði] [truːps] .

This	might	demoralize	the	troops	.
这	可能	打击士气	这	军队	.

恐怕慢了军心。

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [tiːtʃ] [dʒəʊ] [dʒɪn][tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [jæŋ] [dʒiː][ɪn] ['ɑːtʃəri] ?

How	about	we	teach	Zhou	Jin	to	compete	with	Yang	Zhi	in	archery	?
如何	关于	我们	教	周	斤	到	竞争	和	杨	智	在	射箭	?

再教周谨与杨志比箭如何？”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

" [ðæts] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "

"	That's	absolutely	right	.	"
"	那就是	绝对地	正确的	.	"

“言之极当。”

[ðen] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] .

Then	the	order	was	passed	down	.
然后	这	命令	曾是	通过了	向下	.

再传下将令来，

[ðeɪ] ['tʃælɪndʒd] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] [dʒəʊ] [dʒɪn][tuː; tə][æn; ən] ['ɑːtʃəri] ['kɒntest] .

They	challenged	Yang	Zhi	and	Zhou	Jin	to	an	archery	contest	.
他们	挑战	杨	智	和	周	斤	到	一个	射箭	竞赛	.

叫杨志与周谨比箭。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] .

The	two	received	orders	.
这	二	已收到	订单	.

两个得了将令，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stæbd] .

They	were	all	stabbed	.
他们	是	全部	刺伤	.

都扎了枪，

[ðeɪ] [ɔːl] [pʊt] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .

They	all	put	away	their	bows	and	arrows	.
他们	全部	放	离开	他们的	弓	和	箭头	.

各关了弓箭。

[jæŋ] [dʒiː] [tʊk] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][bæg] .

Yang	Zhi	took	the	bow	out	of	the	bow	bag	.
杨	智	采取	这	弓	出去	的	这	弓	包	.

杨志就弓袋内取出那张弓来，

['bʌt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['prɒpəli] .

Button	it	up	properly	.
按钮	它	向上	适当地	.

扣得端正，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

He	raised	his	bow	.
他	提高	他的	弓	.

擎了弓，

[dʒʌmp]['ɒntə][ðə; ði] [hɔːs] ,

Jump	onto	the	horse	,
跳	到	这	马	,

跳上马，

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

Run	to	the	front	of	the	hall	,
跑步	到	这	正面	的	这	大厅	,

跑到厅前，

['stændɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,

Standing	on	horseback	,
常设	在	马背	,

立在马上，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :

He	bowed	and	replied	:
他	鞠躬	和	回复	:

欠身禀复道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,

"	Thank	you	,
"	感谢	你	,

“恩相，

[weə(r)] [ðə; ði] ['ærəʊ] [wɒz; wəz]['faɪəd] ,

Where	the	arrow	was	fired	,
在哪里	这	箭	曾是	被解雇	,

弓箭发处，

['mætəz] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ] ['sentɪmənt] .

Matters	cannot	be	tolerated	by	sentiment	.
事情	不能	是	容忍	经过	情绪	.

事不容情，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi]['ɪndʒəri][ɔː(r)] ['dæmɪdʒ] .

There	may	be	injury	or	damage	.
那里	可能	是	受伤	或者	损害	.

恐有伤损，

" [ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] . "

"	I	humbly	request	Your	Majesty's	decree	.	"
"	我	谦卑地	要求	你的	陛下的	法令	.	"

乞请钧旨。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

" [ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['kɒntest] "

"	A	martial	arts	contest	"
"	一个	武术	艺术	竞赛	"

“武夫比试，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] ['ɪndʒəri][ɔː(r)] [ˌdɪsə'bɪləti] ?

Why	worry	about	injury	or	disability	?
为什么	担心	关于	受伤	或者	残疾	?

何虑伤残，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [əˈbɪləti] ,
But **if** **you** **have** **the** **ability** **,**
但 如果 你 有 这 能力 ,

但有本事，

[ʃuːt] [ðem; ðəm] [ded] [wɪˈðaʊt] [ˈmɜːsi] .
Shoot **them** **dead** **without** **mercy** **.**
射击 他们 死的 没有 怜悯 .

射死勿论。”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Yang **Zhi** **received** **the** **order** **,**
杨 智 已收到 这 命令 ,

杨志得令，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Return **to** **the** **front** **lines** **.**
返回 到 这 正面 线条 .

回到阵前。

[liː] [tʃɛŋ] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
Li **Cheng** **relayed** **the** **message** **.**
李 程 转播 这 信息 .

李成传下言语，

[tuː] [ˈɑːtʃəri] [ˈmɑːstəz] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [ɪmˈprɪznd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːld] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðeə(r)] [ˈærəus] .
Two **archery** **masters** **were** **each** **imprisoned** **with** **a** **shield** **to** **cover** **their** **arrows** **.**
二 射箭 大师 是 每个 被监禁 和 一个 盾 到 覆盖 他们的 箭头 .

叫两个比箭好汉各关与一面遮箭牌，

[prəˈtekt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi] .
Protect **your** **body** **.**
保护 你的 身体 .

防护身体。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ʃiːld] [tuː; tə] [prəˈtekt] [əˈgenst] [ˈærəus] .
Each **of** **them** **received** **a** **shield** **to** **protect** **against** **arrows** **.**
每个 的 他们 已收到 一个 盾 到 保护 反对 箭头 .

两个各领了遮箭防牌，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɑːm] .
It **was** **tied** **around** **the** **arm** **.**
它 曾是 系 大约 这 手臂 .

绾在臂上。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang **Zhidao** **:**
杨 直岛 :

杨志道：

" [ʃuːt] [ˌem ˈiː] [θriː] [ˈærəus] [fɜːst] . "
" **Shoot** **me** **three** **arrows** **first** **.** **"**
" 射击 我 三 箭头 第一的 . "

“你先射我三箭，

[ðen] [aɪl] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] [wɪð] [θriː] [ˈærəus] .
Then **I'll** **return** **the** **favor** **with** **three** **arrows** **.**
然后 患病的 返回 这 偏爱 和 三 箭头 .

后却还你三箭。”

[dʒəʊ] [dʒɪn] [ˈlɪsnd] ,
Zhou **Jin** **listened** **,**
周 斤 听着 ,

周谨听了，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [jæŋ] [dʒiː] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] .

They	wished	they	could	shoot	Yang	Zhi	through	the	air	with	an	arrow	.
他们	希望	他们	可以	射击	杨	智	通过	这	空气	和	一个	箭	.

恨不得把杨志一箭射个透明。

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .

Yang	Zhi	was	ultimately	a	military	officer	.
杨	智	曾是	最终	一个	军队	官	.

杨志终是个军官出身，

[hɪz; ɪz] ['meθədz] [wɜː(r); wə(r)][ɪk'spəʊzd] .

His	methods	were	exposed	.
他的	方法	是	裸露	.

识破了他手段，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [hɪm][æt; ət][ɔːl] .

They	didn't	care	about	him	at	all	.
他们	没有	关心	关于	他	在	全部	.

全不把他为事。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] [tuː] ['kɒntests; kən'tests] ?

How	did	you	come	to	know	about	the	two	contests	?
如何	做过	你	来	到	知道	关于	这	二	比赛	?

怎见的两个比试？”

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt][ænd; ənd] ['hænsəm] [ə'pɪərəns]

A	man	of	exceptional	talent	and	handsome	appearance
一个	男人	的	非凡的	天赋	和	英俊的	外貌

一个天姿英发，

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] .

A	sharp	and	powerful	figure	.
一个	锋利的	和	强大的	数字	.

一个锐气豪强。

[wʌn] [huː] [wʌns] [ʃɒt] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

One	who	once	shot	a	tiger	in	the	mountains	,
一	WHO	一次	射击	一个	老虎	在	这	山脉	,

一个曾向山中射虎，

[wʌn] [huː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] .

One	who	is	used	to	riding	the	wind	through	the	willow	branches	.
一	WHO	是	用过的	到	骑术	这	风	通过	这	柳	分支	.

一个惯从风里穿杨。

[weə(r)] [ðə; ði] [net] [ɪz] [fʊl] , ['ræbɪts] [ænd; ənd] [fɔksiz] ['perɪʃ] .

Where	the	net	is	full	,	rabbits	and	foxes	perish	.
在哪里	这	网	是	满的	,	兔子	和	狐狸	沦	.

彀满处兔狐丧命，

[ðə; ði] ['iːgəlz] [səʊl] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [wen] [ðə; ði] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] .

The	eagle's	soul	was	wounded	when	the	arrow	was	released	.
这	老鹰的	灵魂	曾是	受伤	什么时候	这	箭	曾是	发布	.

箭发时雕鹗魂伤。

[ɑː'tɪstɪk] [kəm'pærɪs(ə)n][ɒn][ðə; ði] [spɒt]

Artistic	comparison	on	the	spot
艺术	比较	在	这	点

较艺术当场比并，

[ðeɪ] [juːst] ['meθədz] [tuː; tə] [preɪz] [ænd; ənd]['flætə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

They	used	methods	to	praise	and	flatter	the	public	.
他们	用过的	方法	到	称赞	和	奉承	这	民众	.

施手段对众揄扬。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪlstəʊn] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [wɪð'stænd] .

A	single	millstone	is	hard	to	withstand	.
一个	单身的	磨石	是	难的	到	经受	.

一个磨鞦解实难抵当，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ˌʌnɪk'spektɪd] [muːv] [kæn; kən][biː; bi] ['devəsteɪtɪŋ] .

A	sudden	,	unexpected	move	can	be	devastating	.
一个	突然	,	意外	移动	能	是	毁灭性的	.

一个闪身解不可提防。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] .

The	outcome	will	be	decided	in	a	very	short	time	.
这	结果	将要	是	决定	在	一个	非常	短的	时间	.

顷刻内要观胜负，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [laɪf][ɔː(r)] [deθ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] .

In	an	instant	,	life	or	death	would	be	decided	.
在	一个	立即的	,	生活	或者	死亡	会	是	决定	.

霎时间要见存亡。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] ['drægən] [səb'djuː] [hændz] ,

Although	they	have	two	Dragon	Subduing	Hands	,
虽然	他们	有	二	龙	制服	手	,

虽然两个降龙手，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][wʌn] [strɒŋgə(r)] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	must	be	one	stronger	one	among	them	.
那里	必须	是	一	更强	一	之中	他们	.

必定其中有一强。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [griːn] [flæg][ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['pɒlɪʃt] .

At	that	time	,	the	green	flag	on	the	platform	had	already	been	polished	.
在	那	时间	,	这	绿色的	旗帜	在	这	平台	有	已经	到过	抛光	.

当时将台上早把青旗磨动。

[jæŋ] [dʒiː] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [saʊθ] .

Yang	Zhi	spurred	his	horse	and	headed	south	.
杨	智	受到刺激	他的	马	和	标题	南	.

杨志拍马望南边去。

[dʒəʊ] [dʒɪn] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Zhou	Jin	rode	up	on	horseback	.
周	斤	骑	向上	在	马背	.

周谨纵马赶来，

[pleɪs] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

Place	the	reins	on	the	saddle	.
地方	这	缰绳	在	这	鞍	.

将缰绳搭在马鞍鞒上，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding	the	bow	in	his	left	hand	,
保持	这	弓	在	他的	左边	手	,

左手拿着弓，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .

Nock	the	arrow	with	your	right	hand	.
诺克	这	箭	和	你的	正确的	手	.

右手搭上箭，

['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ,

Pulling	it	all	over	the	ground	,
拉	它	全部	超过	这	地面	,

拽得满满地，

[æn; ən] ['ærəʊ] [ʃɒt] ['ɪntuː] [jæŋ] - ['bæksaɪd] .

An	arrow	shot	into	Yang	Zhi's	backside	.
一个	箭	射击	进入	杨	-	背面	.

望杨志后心飕地一箭。

[jæŋ] [dʒiː] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bəʊstrɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

Yang	Zhi	heard	the	sound	of	a	bowstring	behind	him	.
杨	智	听到	这	声音	的	一个	弦	在后面	他	.

杨志听得背后弓弦响，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,

In	a	flash	,
在	一个	闪光	,

霍地一闪，

[haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stɜːrəp] .

Hide	in	the	stirrups	.
隐藏	在	这	马镫	.

去镫里藏身，

[ðæt] ['ærəʊ] [mɪst] [ɪts] ['tɑːgɪt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

That	arrow	missed	its	target	long	ago	.
那	箭	错过	它是	目标	长的	前	.

那枝箭早射个空。

[dʒəʊ] [dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [mɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] .

Zhou	Jin	saw	that	he	had	missed	with	his	arrow	.
周	斤	锯	那	他	有	错过	和	他的	箭	.

周谨见一箭射不着，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [p'ænɪkt] .

But	they	had	already	panicked	.
但	他们	有	已经	惊慌失措	.

却早慌了。

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [rɪ'triːvd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɒt] .

He	then	quickly	retrieved	a	second	arrow	from	the	pot	.
他	然后	迅速地	已检索	一个	第二	箭	从	这	锅	.

再去壶中急取第二枝箭来，

[nɒk] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] ,

Nock	the	bowstring	,
诺克	这	弦	,

搭上弓弦，

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz]['kləuzə(r)][tuː; tə] [hɪm] .

Yang	Zhi	was	closer	to	him	.
杨	智	曾是	更近	到	他	.

觑的杨志较亲，

[ʃuːt] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

Shoot	another	arrow	at	the	back	of	the	head	.
射击	其他	箭	在	这	后退	的	这	头	.

望后心再射一箭。

[jæŋ] [dʒiː] [hɜːd] [ðə; ði] ['sekənd] ['ærəʊ] ['kʌmɪŋ] .

Yang	Zhi	heard	the	second	arrow	coming	.
杨	智	听到	这	第二	箭	未来	.

杨志听得第二枝箭来，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stɜːrəp] .

Instead	of	hiding	in	the	stirrups	.
反而	的	隐藏	在	这	马镫	.

却不去镫里藏身。

[ðæt] ['ærəʊ] [keɪm] [laɪk] [də; ði] [wɪnd] .

That	arrow	came	like	the	wind	.
那	箭	来了	喜欢	这	风	.

那枝箭风也似来，

[jæŋ] [dʒiː]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Yang	Zhi	also	had	a	bow	in	his	hand	at	that	time	.
杨	智	还	有	一个	弓	在	他的	手	在	那	时间	.

杨志那时也取弓在手，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [flɪk] [ɒv; əv][də; ði][baʊ; bəʊ][tɪp]

With	a	single	flick	of	the	bow	tip
和	一个	单身的	轻弹	的	这	弓	提示

用弓梢只一拨，

[də; ði] ['ærəʊ] [slɪd] ['smuːðli] [daʊn] ['ɪntuː][də; ði] [grɑːs] .

The	arrow	slid	smoothly	down	into	the	grass	.
这	箭	滑行	顺利	向下	进入	这	草	.

那枝箭滴溜溜拨下草地里去了。

[dʒəʊ] [dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [də; ði] ['sekənd] ['ærəʊ] [mɪst] [ɪts] ['tɑːgɪt] [æz; əz] [wel] .

Zhou	Jin	saw	that	the	second	arrow	missed	its	target	as	well	.
周	斤	锯	那	这	第二	箭	错过	它是	目标	作为	出色地	.

周谨见第二枝箭又射不着，

[də; ði][mɔː(r)] [p'ænɪkt] [ai] [bɪ'keɪm] .

The	more	panicked	I	became	.
这	更多的	惊慌失措	我	成为	.

心里越慌。

[jæŋ] - [hɔːs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [də; ði][end][ɒv; əv][də; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

Yang	Zhi's	horse	had	already	reached	the	end	of	the	training	ground	.
杨	-	马	有	已经	达到	这	结尾	的	这	训练	地面	.

杨志的马早跑到教场尽头，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [tɜːnd] [də; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] .

Suddenly	,	he	turned	the	horse	around	.
突然	,	他	转向	这	马	大约	.

霍地把马一兜，

[də; ði] [hɔːs] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [bæk] [tə'wɔːdz] [də; ði] [meɪn] [hɔːl] .

The	horse	then	turned	around	and	walked	back	towards	the	main	hall	.
这	马	然后	转向	大约	和	步行	后退	向	这	主要的	大厅	.

那马便转身望正厅上走回来。

[dʒəʊ] [dʒɪn]['ɔːlsəʊ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Zhou	Jin	also	reined	in	his	horse	.
周	斤	还	勒住	在	他的	马	.

周谨也把马只一勒，

[də; ði] [hɔːs] [ræn] [bæk] .

The	horse	ran	back	.
这	马	跑	后退	.

那马也跑回，

[ðeɪ] [wɪl] [siːz] [də; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [kʌm] ['kwɪkli] .

They	will	seize	the	opportunity	and	come	quickly	.
他们	将要	抢占	这	机会	和	来	迅速地	.

就势里赶将来。

[gəʊ][tuː; tə] [ðæt] [lʌʃ] , [griːn] ['medəʊ] .

Go	to	that	lush	,	green	meadow	.
去	到	那	郁郁葱葱	,	绿色的	草地	.

去那绿茸茸芳草地上，

[ðə; ði] [eɪt] ['hɔːsʃuː] - [ʃeɪpt] [kʌps] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['skætərɪŋ]
The eight horseshoe - shaped cups are similar to those used for scattering
这 八 马蹄铁 - 形状 杯子 是 相似的 到 那些 用过的 为了 散射
['sɪmblz] .
cymbals .
钹 .

八个马蹄翻盏撒钹相似，

[ðə; ði] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [muːv] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] .
The wind seemed to move in a whirlwind .
这 风 似乎 到 移动 在 一个 旋风 .

勃喇喇地风团儿也似般走。

[dʒəʊ] [dʒɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [θɜːd] ['ærəʊ] .
Zhou Jin took a third arrow .
周 斤 采取 一个 第三 箭 .

周谨再取第三枝箭，

['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] ,
resting on the bowstring ,
休息 在 这 弦 ,

搭在弓弦上，

[ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kʌvəd] .
The floor was completely covered .
这 地面 曾是 完全地 涵盖 .

扣得满满地，

[tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent][ɒv; əv] [wʌnz] [streŋθ] ,
To the fullest extent of one's strength ,
到 这 最 程度 的 一个人的 力量 ,

尽平生气力，

[hiː; hi] [wɒtʃt] ['helpləsli] [æz; əz] [jæŋ] - [bæk] [wɒz; wəz] [pɪəst] [baɪ] . . .
He watched helplessly as Yang Zhi's back was pierced by . . .
他 观看 无助地 作为 杨 - 后退 曾是 穿孔 经过 . . .

眼睁睁地看着杨志后心窝上，

['əʊnli][wʌn] ['ærəʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Only one arrow will be shot in the future .
仅有的 一 箭 将要 是 射击 在 这 未来 .

只一箭射将来。

[jæŋ] [dʒiː] [hɜːd] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [twæŋ] .
Yang Zhi heard the bowstring twang .
杨 智 听到 这 弦 颤音 .

杨志听得弓弦响，

[tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

扭回身，

[hiː; hi] [ðen] ['swɪftli] [druː] [ðə; ði] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
He then swiftly drew the arrow from the saddle .
他 然后 迅速地 画 这 箭 从 这 鞍 .

就鞍上把那枝箭只一绰，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding it in his hand ,
保持 它 在 他的 手 ,

绰在手里，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] .

He	then	rode	his	horse	into	the	front	of	the	martial	arts	hall	.
他	然后	骑	他的	马	进入	这	正面	的	这	武术	艺术	大厅	.

便纵马入演武厅前，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [dʒəʊ] [dʒɪnz] ['ærəʊ] .

He	abandoned	Zhou	Jin's	arrow	.
他	弃	周	金的	箭	.

撇下周谨的箭。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Liang	Zhongshu	was	overjoyed	upon	seeing	this	.
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

梁中书见了大喜。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .

The	order	was	given	.
这	命令	曾是	给定	.

传下号令，

[bʌt; bət] [jæŋ] [dʒiː]['ɔːlsəʊ] [ʃɒt] [dʒəʊ] [dʒɪn] [θriː] ['ærəus] .

But	Yang	Zhi	also	shot	Zhou	Jin	three	arrows	.
但	杨	智	还	射击	周	斤	三	箭头	.

却叫杨志也射周谨三箭。

[hiː; hi] [ðen] ['pɒlɪʃt] [ðə; ði] [griːn] [flæg][ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

He	then	polished	the	green	flag	on	the	platform	.
他	然后	抛光	这	绿色的	旗帜	在	这	平台	.

将台上又把青旗磨动。

[dʒəʊ] [dʒɪn] [tɒst] [ə'saɪd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] .

Zhou	Jin	tossed	aside	his	bow	and	arrows	.
周	斤	抛掷	旁边	他的	弓	和	箭头	.

周谨撇了弓箭，

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [kɑːd] [ɪn][hænd] ,

With	the	defensive	card	in	hand	,
和	这	防守	卡片	在	手	,

拿了防牌在手，

[ðeɪ] [rəʊd] ['saʊθwədz] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

They	rode	southwards	on	horseback	.
他们	骑	向南	在	马背	.

拍马望南而走。

[jæŋ] [dʒiː] [liːpt] ['fɔːwəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Yang	Zhi	leaped	forward	on	his	horse	.
杨	智	跳跃	向前	在	他的	马	.

杨志在马上把腰只一纵，

['slaɪtli] [tæp][jɔː(r); jə(r)] [fʊt] ,

Slightly	tap	your	foot	,
轻微地	轻敲	你的	脚	,

略将脚一拍，

[ðæt] [hɔːs] [plɔp] [ə'weɪ] .

That	horse	plops	away	.
那	马	噗通	离开	.

那马勃喇喇的便赶。

[jæŋ] [dʒiː] [fɜːst] [tʌg] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ] .

Yang	Zhi	first	tugged	at	the	bow	.
杨	智	第一的	拉扯	在	这	弓	.

杨志先把弓虚扯一扯，

[dʒəʊ] [dʒɪn] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bəʊstrɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [hed] [waɪl] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Zhou	Jin	heard	the	sound	of	a	bowstring	behind	his	head	while	on	horseback	.
周	斤	听到	这	声音	的	一个	弦	在后面	他的	头	尽管	在	马背	.

周谨在马上听得脑后弓弦响，

[tɜːn] [ə'raʊnd] ,

Turn	around	,
转动	大约	,

扭转身来，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [saɪn] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	then	brought	the	defensive	sign	to	greet	them	.
他们	然后	带来	这	防守	符号	到	迎接	他们	.

便把防牌来迎，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] .

But	it	was	all	for	naught	.
但	它	曾是	全部	为了	零	.

却早接个空。

[dʒəʊ] [dʒɪn] ['pɔndə] :

Zhou	Jin	pondered	:
周	斤	沉思	:

周谨寻思道：

" [ðæt] [gai] ['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [gʌn] . "

"	That	guy	only	knows	how	to	use	a	gun	.	"
"	那	盖伊	仅有的	知道	如何	到	使用	一个	枪	.	"

“那厮只会使枪，

[ai] [kænt] [ʃuːt] ['ærəus] .

I	can't	shoot	arrows	.
我	不能	射击	箭头	.

不会射箭。

[wen] [ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['ærəʊ] [tuː; tə] [feɪn] [æn; ən] [ə'tæk] ,

When	I	waited	for	his	second	arrow	to	feign	an	attack	,
什么时候	我	等待	为了	他的	第二	箭	到	假装	一个	攻击	,

等我待他第二枝箭再虚诈时，

[ai] [ðen] [stɒpt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .

I	then	stopped	him	with	a	shout	.
我	然后	停止	他	和	一个	喊	.

我便喝住了他，

[ðen] [aɪl] [kən'sɪdə(r)][maɪ'self][ðə; ði] ['wɪnə(r)] .

Then	I'll	consider	myself	the	winner	.
然后	患病的	考虑	我	这	优胜者	.

便算我赢了。”

[dʒəʊ] [dʒɪnz] [hɔːs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌðən] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

Zhou	Jin's	horse	had	already	reached	the	southern	end	of	the	training	ground	.
周	金的	马	有	已经	达到	这	南部	结尾	的	这	训练	地面	.

周谨的马早到教场南尽头，

[ðə; ði] [hɔːs] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] .

The	horse	then	turned	and	looked	toward	the	martial	arts	hall	.
这	马	然后	转向	和	看起来	朝向	这	武术	艺术	大厅	.

那马便转望演武厅来。

[jæŋ] - [hɔːs] [sɔː] [dʒəʊ] [dʒɪnz] [hɔːs] [tɜːn] [ə'raʊnd] .

Yang	Zhi's	horse	saw	Zhou	Jin's	horse	turn	around	.
杨	-	马	锯	周	金的	马	转动	大约	.

杨志的马见周谨马跑转来，

[ðə; ði] [hɔːs] [ðen] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .

The	horse	then	turned	around	.
这	马	然后	转向	大约	.

那马也便回身。

[jæŋ] [dʒiː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [drɔːn] [æn; ən] [ˈærəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɒt] .

Yang	Zhi	had	already	drawn	an	arrow	from	the	pot	.
杨	智	有	已经	绘制	一个	箭	从	这	锅	.

杨志早去壶中掣出一枝箭来，

[ˌaɪ ˈtiː] [rests] [ɒn][ðə; ði] [ˈbəʊstrɪŋ] .

It	rests	on	the	bowstring	.
它	休息	在	这	弦	.

搭在弓弦上。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心里想道：

" [ʃɒt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] "

"	Shot	him	in	the	back	of	the	heart	"
"	射击	他	在	这	后退	的	这	心	"

“射中他后心窝，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	will	surely	cost	him	his	life	.
它	将要	一定	成本	他	他的	生活	.

必至伤了他性命。

[hiː; hi][ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

He	and	I	have	no	grudge	against	each	other	.
他	和	我	有	不	怨恨	反对	每个	其他	.

他和我又没冤仇，

" [aɪl] [dʒʌst] [ʃuːt] [hɪm] [weə(r)] [ɪts] [nɒt] [ˈfeɪt(ə)l] . "

"	I'll	just	shoot	him	where	it's	not	fatal	.	"
"	患病的	只是	射击	他	在哪里	它是	不是	致命的	.	"

洒家只射他不致命处便了。”

[ðə; ði] [left] [hænd][ɪz] [laɪk] [ˈhəʊldɪŋ] [ʌp] [maʊnt] [taɪ] .

The	left	hand	is	like	holding	up	Mount	Tai	.
这	左边	手	是	喜欢	保持	向上	山	泰	.

左手如托泰山，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɪz] [laɪk] [ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən] [ˈɪnfənt] .

The	right	hand	is	like	holding	an	infant	.
这	正确的	手	是	喜欢	保持	一个	婴儿	.

右手如抱婴孩，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪz] [drɔːn] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz][ə; eɪ] [muːn] .

The	bow	is	drawn	as	full	as	a	moon	.
这	弓	是	绘制	作为	满的	作为	一个	月亮	.

弓开如满月，

[ðə; ði] [ˈærəʊ] [fluː] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] .

The	arrow	flew	like	a	shooting	star	.
这	箭	飞翔	喜欢	一个	射击	星星	.

箭去似流星。

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .

That	was	fast	.
那	曾是	快速地	.

那时快，

[æn; ən] ['ærəʊ] [strʌk] [dʒəʊ] [dʒɪn] ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [left] ['ʃəʊldə(r)] .

An	arrow	struck	Zhou	Jin	squarely	in	the	left	shoulder	.
一个	箭	击	周	斤	完全	在	这	左边	肩膀	.

一箭正中周谨左肩。

[dʒəʊ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

Zhou	Jin	was	caught	off	guard	.
周	斤	曾是	捕捉	离开	警卫	.

周谨措手不及，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[ðə; ði] ['empti] [hɔːs] ['gæləp] [streɪt] [pɑːst][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] .

The	empty	horse	galloped	straight	past	the	back	of	the	martial	arts	hall	.
这	空的	马	疾驰	直的	过去的	这	后退	的	这	武术	艺术	大厅	.

那匹空马直跑过演武厅背后去了。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [went] [tuː; tə] ['reskjuː] [dʒəʊ] [dʒɪn] .

The	soldiers	went	to	rescue	Zhou	Jin	.
这	士兵	去	到	救援	周	斤	.

众军卒自去救那周谨去了。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Liang	Zhongshu	was	overjoyed	upon	seeing	this	.
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

梁中书见了大喜，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [dɪ'pɑːtmənt] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] .

The	Military	and	Political	Affairs	Department	then	presented	the	documents	.
这	军队	和	政治的	事务	部门	然后	呈现	这	文件	.

叫军政司便呈文案来，

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] [dʒəʊ] [dʒɪnz][pəʊst] .

Yang	Zhi	was	instructed	to	take	over	Zhou	Jin's	post	.
杨	智	曾是	指示	到	拿	超过	周	金的	邮政	.

教杨志截替了周谨职役。

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .

Yang	Zhi	was	beaming	with	joy	.
杨	智	曾是	光芒四射	和	喜悦	.

杨志喜气洋洋，

['ɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,

After	dismounting	,
后	下车	,

下了马，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði]

He	then	went	to	the	front	of	the	hall	to	express	his	gratitude	to	the
他	然后	去	到	这	正面	的	这	大厅	到	表达	他的	感激	到	这

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .

Prime	Minister	.
主要的	部长	.

便向厅前来拜谢恩相，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðeə(r)] [ˈdjuːtiz] .

To	fulfill	their	duties	.
到	实现	他们的	职责	.

充其职役。

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [keɪm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .

Then	a	person	came	up	from	the	left	side	of	the	steps	.
然后	一个	人	来了	向上	从	这	左边	边	的	这	步骤	.

只见阶下左边转上一个人来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [doʊnt] [rɪˈzaɪn] ! "

"	Don't	resign	!	"
"	不	辞职	!	"

“休要谢职！

" [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɒntest] [wɪð] [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] . "

"	I'll	have	a	contest	with	both	of	you	.	"
"	患病的	有	一个	竞赛	和	两个都	的	你	.	"

我和你两个比试。”

[wen] [jæŋ] [dʒiː] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] ,

When	Yang	Zhi	looked	at	that	person	,
什么时候	杨	智	看起来	在	那	人	,

杨志看那人时，

[ə; eɪ][ˈslendə(r)] [ˈfɪgə(r)]

A	slender	figure
一个	苗条	数字

身材凛凛，

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ˈsev(ə)n] [fiːt] [ɔː(r)][mɔː(r)]

Length	of	seven	feet	or	more
长度	的	七	脚	或者	更多的

七尺以上长短，

[raʊnd] [feɪs] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪəz]

Round	face	and	large	ears
圆形的	脸	和	大的	耳朵

面圆耳大，

[waɪd] [lɪps] [ænd; ənd][skweə(r)] [maʊθ]

Wide	lips	and	square	mouth
宽的	嘴唇	和	正方形	嘴

唇阔口方，

[ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [bɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] ,

A	tuft	of	beard	on	his	cheeks	,
一个	簇	的	胡须	在	他的	脸颊	,

腮边一部落腮胡须，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,

Majestic	and	imposing	,
雄伟	和	气势磅礴	,

威风凛凛，

[ˈhænsəm] [əˈpɪərəns]

handsome	appearance
英俊的	外貌

相貌堂堂，

[ʌn'tɪl] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] " [jes] , "
Until Liang Zhongshu stepped forward and said " yes , "
直到 梁 钟书 步 向前 和 说 " 是的 , "

直到梁中书面前声了喏，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

[dʒəʊ] [dʒɪn][ɪz] [stɪl] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Zhou Jin is still recovering from his illness .
周 斤 是 仍然 恢复中 从 他的 疾病 .

“周谨患病未痊，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz] [nɒt] [ðeə(r)] .
The spirit is not there .
这 精神 是 不是 那里 .

精神不在，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] [lɒst] [tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] .
Therefore , he mistakenly lost to Yang Zhi .
所以 , 他 错误地 丢失的 到 杨 智 .

因此误输与杨志。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [nɒt] ['tæləntɪd] .
This humble general is not talented .
这 谦逊的 一般的 是 不是 才华横溢 .

小将不才，

[hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ə'genst] [jæŋ] [dʒiː] .
He is willing to test his martial arts skills against Yang Zhi .
他 是 愿意的 到 测试 他的 武术 艺术 技能 反对 杨 智 .

愿与杨志比试武艺。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [gɪv] [jæŋ] [dʒiː]['iːv(ə)n][hɑːf][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] . . .
If the young general were to give Yang Zhi even half the advantage . . .
如果 这 年轻的 一般的 是 到 给 杨 智 甚至 一半 这 优势 . . .

如若小将折半点便宜与杨志，

[duː; də] [nɒt] [tiːtʃ] [dʒəʊ] [dʒɪn][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Do not teach Zhou Jin to take his place .
做 不是 教 周 斤 到 拿 他的 地方 .

休教截替周谨，

[hiː; hi] [ðen] [ə'saɪnd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] .
He then assigned Yang Zhi to take over the duties of the junior officer .
他 然后 分配 杨 智 到 拿 超过 这 职责 的 这 初级 官 .

便教杨志替了小将职役，

[ðəʊ] [ai][daɪ] , [ai] [wɪl] [nɒt] ['hɑːbə(r)] [rɪ'zentmənt] .
Though I die , I will not harbor resentment .
尽管 我 死 , 我 将要 不是 港口 怨恨 .

虽死而不怨。”

[wen] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Liang Zhongshu read it ,
什么时候 梁 钟书 读 它 ,

梁中书看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] , [ə; eɪ]['regjələ(r)][ˈsəʊldʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)]

However	,	it	was	Suo	Chao	,	a	regular	soldier	of	the	Daming	Prefecture
然而	,	它	曾是	苏	赵	,	一个	常规的	士兵	的	这	筑坝	州

['gærɪsn] .

Garrison	.
驻军	.

却是大名府留守司正牌军索超。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][ɪz][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] ,

Because	he	is	impatient	,
因为	他	是	不耐烦	,

为是他性急，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [pɪntʃ] [ɒv; əv][sɔːlt][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .

Add	a	pinch	of	salt	to	the	fire	.
添加	一个	捏	的	盐	到	这	火	.

撮盐入火，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,

As	long	as	it	brings	honor	to	the	country	,
作为	长的	作为	它	带来	荣誉	到	这	国家	,

为国家面上只要争气，

[faɪt] [fɜːst]

Fight	first
斗争	第一的

当先厮杀，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm] [ə; eɪ] ['vængɑːd] .

Therefore	,	everyone	calls	him	a	vanguard	.
所以	,	每个人	呼叫	他	一个	先锋	.

以此人都叫他做急先锋。

[liː] [tʃɛŋ] [hɜːd] [ðɪs] .

Li	Cheng	heard	this	.
李	程	听到	这	.

李成听得，

[ðen] [hiː; hi] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

Then	he	descended	from	the	platform	.
然后	他	下降	从	这	平台	.

便下将台来，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] :

Until	the	report	was	submitted	to	the	hall	:
直到	这	报告	曾是	提交	到	这	大厅	:

直到厅前禀复道：

[maɪ] [lɔːd] ,

My	lord	,
我的	主	,

相公，

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['pæləs] [əˈtendənt] .

Yang	Zhi	was	the	Palace	Attendant	.
杨	智	曾是	这	宫殿	服务员	.

这杨志既是殿司制使，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skɪld] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] .

He	must	be	a	skilled	martial	artist	.
他	必须	是	一个	熟练	武术	艺术家	.

必然好武艺。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] [dʒɪn] ,

Although	he	was	no	match	for	Zhou	Jin	,
虽然	他	曾是	不	匹配	为了	周	斤	,

虽和周谨不是对手，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ə'genst] ['suːˌoʊ]

It	was	a	perfect	opportunity	to	test	his	martial	arts	skills	against	Suo
它	曾是	一个	完美的	机会	到	测试	他的	武术	艺术	技能	反对	苏

Zhengpai	.
-	.

正好与索正牌比试武艺，

[ðen] [jʊl] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kwɒləti] .

Then	you'll	see	the	difference	in	quality	.
然后	你会	看	这	不同之处	在	质量	.

便见优劣。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]

Upon	hearing	this	,	Liang	Zhongshu
之上	听力	这	,	梁	钟书

梁中书听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中想道：

" [ai] [həʊp] [tuː; tə][duː; də] ['evriθɪŋ] [ɪn][maɪ]['paʊə(r)][tuː; tə] [prə'məʊt] [jæŋ] [dʒiː] . "

"	I	hope	to	do	everything	in	my	power	to	promote	Yang	Zhi	.	"
"	我	希望	到	做	一切	在	我的	力量	到	推动	杨	智	.	"

“我指望一力要抬举杨志，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [səb'mɪt] .

The	generals	refused	to	submit	.
这	将军们	拒绝	到	提交	.

众将不伏。

[wʌns] [hiː; hi] [biːts] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Once	he	beats	Suo	Chao	,
一次	他	节拍	苏	赵	,

一发等他赢了索超，

[ðeɪ] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt] .

They	died	without	resentment	.
他们	死亡	没有	怨恨	.

他们也死而无怨，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

But	he	had	nothing	to	say	.
但	他	有	没有什么	到	说	.

却无话说。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ðen] ['sʌmənd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Liang	Zhongshu	then	summoned	Yang	Zhi	to	the	hall	.
梁	钟书	然后	被召唤	杨	智	到	这	大厅	.

梁中书随即唤杨志上厅，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [haʊ] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [mætʃ] [wɪð] ['suː,oʊ] [tʃaʊ] ? "
" How was your martial arts match with Suo Chao ? "
" 如何 曾是 你的 武术 艺术 匹配 和 苏 赵 ? "

“你与索超比试武艺如何？”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yang Zhi reported :
杨 智 据报道 :

杨志禀道：

" [ðə; ði] [greɪs] ['mɪnɪstə(r)] [wɪl] ['ɔːdə(r)] ,
" The grace minister will order ,
" 这 优雅 部长 将要 命令 ,

“恩相将令，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

安敢有违。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
You went to the back of the hall to change your clothes .
你 去 到 这 后退 的 这 大厅 到 改变 你的 衣服 .

你去厅后换了装束，

" [get] ['prɒpəli] [drest] . "
" Get properly dressed . "
" 得到 适当地 穿着 . "

好生披挂。”

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːməri] [ænd; ənd] ['ɑːməri] .
Officials accompanying the armory and armory .
官员 随同 这 军械库 和 军械库 .

教甲仗库随行官吏，

[teɪk] [ænd; ənd] [ə'plai] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Take and apply military equipment as a gift .
拿 和 申请 军队 设备 作为 一个 礼物 .

取应用军器给与，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kɔːld] :
Let it be called :
让 它 是 称为 :

就叫：

" [liːd] [maɪ] ['wɔːhɔːs] , "
" Lead my warhorse , "
" 带领 我的 战马 , "

“牵我的战马，

[hiː; hi] [lent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [jæŋ] [ʒiːki] .
He lent it to Yang Zhiqi .
他 借出的 它 到 杨 志奇 .

借与杨志骑。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .

Be	careful	and	attentive	.
是	小心	和	细心	.

小心在意，

[doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

Don't	underestimate	it	.
不	低估	它	.

休觑得等闲。”

[jæŋ] [dʒiː] [θæŋkt] [hɪm] .

Yang	Zhi	thanked	him	.
杨	智	谢谢	他	.

杨志谢了，

[ˌaɪ 'tiː] [endz] [hɪə(r)] .

It	ends	here	.
它	结束	这里	.

自去结束。

[liː] [tʃɛŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] :

Li	Cheng	then	instructed	Suo	Chao	:
李	程	然后	指示	苏	赵	:

却说李成分付索超道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] . "

"	You	are	not	as	good	as	others	.	"
"	你	是	不是	作为	好的	作为	其他的	.	"

“你却难比别人，

[dʒəʊ] [dʒɪn] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ə'prentɪs] .

Zhou	Jin	is	your	apprentice	.
周	斤	是	你的	学徒	.

周谨是你徒弟，

[wɪv] [ɔːl'redi] [lɒst] .

We've	already	lost	.
我们已经	已经	丢失的	.

先自输了。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [sʌm; səm] [mɪ'steɪks]

If	you	make	some	mistakes
如果	你	制作	一些	错误

你若有些疏失，

[hiː; hi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

He	underestimated	the	officers	of	Daming	Prefecture	.
他	低估	这	警官	的	筑坝	州	.

吃他把大名府军官都看得轻了。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wɔːhɔːs] [ðæt] [hæz; həz] [siːn] ['bæt(ə)l] ['meni] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)]

I	have	a	warhorse	that	has	seen	battle	many	times	,	and	a	set	of	armor	.
我	有	一个	战马	那	有	已见	战斗	许多	时代	,	和	一个	放	的	盔甲	.

我有一匹惯曾上阵的战马并一副披挂，

[aɪl] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

I'll	lend	it	all	to	you	.
患病的	借	它	全部	到	你	.

都借与你。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .

Be	careful	and	attentive	.
是	小心	和	细心	.

小心在意，

[doʊnt] [let] [ðem; ðəm] [luːz] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] !

Don't	let	them	lose	their	spirit	!
不	让	他们	失去	他们的	精神	!

休教折了锐气！”

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .

Thank	you	,	Suo	Chao	.
感谢	你	,	苏	赵	.

索超谢了，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [endid] .

And	so	it	ended	.
和	所以	它	结束	.

也自去结束。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [stʊd] [ʌp] .

Liang	Zhongshu	stood	up	.
梁	钟书	站立	向上	.

梁中书起身，

[ðeɪ] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [steps] .

They	stepped	out	from	behind	the	steps	.
他们	步	出去	从	在后面	这	步骤	.

走出阶前来。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪlvə(r)][tʃeə(r)] ,

From	the	person	moving	to	the	silver	chair	,
从	这	人	移动	到	这	银	椅子	,

从人移转银交椅，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊərd; 'laʊərd][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːm] ['reɪlɪŋ] .

Until	it	is	lowered	to	the	edge	of	the	platform	railing	.
直到	它	是	降低	到	这	边缘	的	这	平台	栏杆	.

直到月台栏干边放下。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sæt] [daʊn] .

Liang	Zhongshu	sat	down	.
梁	钟书	卫星	向下	.

梁中书坐定。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

There	were	only	two	rows	of	servants	on	the	left	and	right	.
那里	是	仅有的	二	行	的	仆人	在	这	左边	和	正确的	.

左右祗候两行。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] ['əʊpənd] [ðə; ði] [θriː] - [tɪəd] , [braʊn] [sɪlk] [ʌm'brelə] [wɪð]

The	person	holding	the	umbrella	opened	the	three	-	tiered	,	brown	silk	umbrella	with
这	人	保持	这	伞	打开	这	三	-	分层	,	棕色的	丝绸	伞	和

[ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [gʊəd] [tɒp][ænd; ənd] ['kʌvəd] [lɪɑːŋ] - [bæk] .

a	silver	gourd	top	and	covered	Liang	Zhongshu's	back	.
一个	银	葫芦	顶部	和	涵盖	梁	-	后退	.

唤打伞的撑开那把银葫芦顶茶褐罗三檐凉伞来盖定在梁中书背后。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪʃuːd] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

The	general	issued	his	orders	from	the	platform	.
这	一般的	发布	他的	订单	从	这	平台	.

将台上传下将令，

[ðə; ði] [red] [flæg][hæz; həz] [biːn] [weɪvd] ['ɜːli] .

The	red	flag	has	been	waved	early	.
这	红色的	旗帜	有	到过	挥手	早期的	.

早把红旗招动。

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

The	drums	and	gongs	sounded	in	unison	from	both	sides	.
这	鼓	和	锣	听起来	在	齐声	从	两个都	侧面	.

两边金鼓齐鸣，

[lets] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .

Let's	launch	a	challenge	.
我们来吧	发射	一个	挑战	.

发一通擂。

[ðeɪ] ['faɪəd][ə; eɪ] ['kænən] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [kæmps][ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

They	fired	a	cannon	in	each	of	the	two	camps	in	the	training	ground	.
他们	被解雇	一个	大炮	在	每个	的	这	二	营地	在	这	训练	地面	.

去那教场中两阵内各放了个炮。

[weə(r)] [ðə; ði] ['kænənz] ['faɪəd] ,

Where	the	cannons	fired	,
在哪里	这	大炮	被解雇	,

炮响处，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][hɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [gəʊl] [flæg] .

Suo	Chao	ran	into	the	formation	and	hid	under	the	goal	flag	.
苏	赵	跑	进入	这	形成	和	隐藏	在下面	这	目标	旗帜	.

索超跑马入阵内藏在门旗下。

[jæŋ] [dʒiː]['ɔːlsəʊ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːmi] .

Yang	Zhi	also	rode	his	horse	from	the	battle	formation	into	the	army	.
杨	智	还	骑	他的	马	从	这	战斗	形成	进入	这	军队	.

杨志也从阵里跑马入军中，

[ʌn'tɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [geɪt] [flæg] .

Until	behind	the	gate	flag	.
直到	在后面	这	门	旗帜	.

直到门旗背后。

[ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg][wɒz; wəz] [weɪvd] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

The	yellow	flag	was	waved	again	on	the	platform	.
这	黄色的	旗帜	曾是	挥手	再次	在	这	平台	.

将台上又把黄旗招动，

[hiː; hi] [lɔːntʃt] [ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] .

He	launched	another	attack	.
他	发射	其他	攻击	.

又发了一通擂。

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Both	armies	shouted	in	unison	.
两个都	军队	喊叫	在	齐声	.

两军齐呐一声喊。

[huː] [deəd] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ?

Who	dared	to	utter	a	sound	in	the	training	ground	?
WHO	敢于	到	说出	一个	声音	在	这	训练	地面	?

教场中谁敢做声，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [stɪl] .

It	was	completely	still	.
它	曾是	完全地	仍然	.

静荡荡的。

[ə'nʌðə(r)] [gɒŋ] ['saʊndɪd] .
Another gong sounded .
其他 锣 听起来 .

再一声锣响，

[reɪz] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][ɒv; əv] [piːs] .
Raise the white flag of peace .
增加 这 白色的 旗帜 的 和平 .

扯起净平白旗。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [deəd] [tuː; tə] [muːv] [ɔː(r)] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
None of the officials dared to move or utter a word .
没有任何 的 这 官员 敢于 到 移动 或者 说出 一个 单词 .

两下众官没一个敢走动胡言说话，

['stændɪŋ] ['kwaɪətli] .
Standing quietly .
常设 悄悄 .

静静的立着。

[ðə; ði] [griːn] [flæg][ɪz] [weɪvd] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
The green flag is waved again on the platform .
这 绿色的 旗帜 是 挥手 再次 在 这 平台 .

将台上又把青旗招动。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [wɔː(r)] [drʌm] ,
At the sound of the third war drum ,
在 这 声音 的 这 第三 战争 鼓 ,

只见第三通战鼓响处，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [geɪt] .
Go to the left side of the inner gate .
去 到 这 左边 边 的 这 内 门 .

去那左边阵内门旗下，

[lets] [siː] [haʊ] [ðeɪ] ['seprət] .
Let's see how they separate .
我们来吧 看 如何 他们 分离 .

看看分开。

[weə(r)] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [belz] [ræŋ] ,
Where the phoenix bells rang ,
在哪里 这 凤凰 铃铛 响铃 ,

鸾铃响处，

['dʒenjuɪn] ['mɪlətri] - [hɔːs] ['reɪsɪŋ] ,
Genuine military sochistic horse racing ,
真的 军队 - 马 赛车 ,

正牌军索超出马，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪn] ,
Until the horse was stopped in front of the battle line ,
直到 这 马 曾是 停止 在 正面 的 这 战斗 线 ,

直到阵前兜住马，

[wɪð] ['wepənz] [ɪn][hænd] ,
With weapons in hand ,
和 武器 在 手 ,

拿军器在手，

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He truly is a hero .
他 真的 是 一个 英雄 .

果是英雄。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [brɒnz] ['laɪən] ['helmɪt] ,

Wearing	a	bronze	lion	helmet	,
穿着	一个	青铜	狮子	头盔	,

头戴一顶熟铜狮子盔,

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] ['tæsl] [hæŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ;

A	large	red	tassel	hangs	from	the	back	of	his	head	;
一个	大的	红色的	流苏	悬挂	从	这	后退	的	他的	头	;

脑后斗大来一颗红缨;

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən] [liːvz] ,

Wearing	a	suit	of	armor	made	of	iron	leaves	,
穿着	一个	套装	的	盔甲	制成	的	铁	树叶	,

身披一副铁叶攒成铠甲,

[ə; eɪ] ['gɪldɪd] ['ænɪm(ə)l] - [feɪs] [belt] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	gilded	animal	-	face	belt	was	tied	around	his	waist	.
一个	镀金	动物	-	脸	腰带	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系一条镀金兽面束带,

[tuː] [brɒnz] [brest] [prə'tektər] , [wʌn] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ;

Two	bronze	breast	protectors	,	one	on	the	front	and	one	on	the	back	;
二	青铜	胸部	保护者	,	一	在	这	正面	和	一	在	这	后退	;

前后两面青铜护心镜;

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlət] [rəʊb] [wɪð] ['flɔːrəl] ['pætənz] .

She	was	wearing	a	scarlet	robe	with	floral	patterns	.
她	曾是	穿着	一个	猩红	长袍	和	花的	图案	.

上笼着一领绯红团花袍,

[tuː] [griːn] ['velvɪt] ['rɪbənz] [hʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] ;

Two	green	velvet	ribbons	hung	from	the	top	;
二	绿色的	天鹅绒	丝带	悬挂	从	这	顶部	;

上面垂两条绿绒缕颔带;

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['slɑːntɪd] ['leðə(r)] [buːts] .

She	wore	a	pair	of	slanted	leather	boots	.
她	穿着	一个	一对	的	倾斜的	皮革	靴子	.

下穿一双斜皮气跨靴。

['kæri] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [left] .

Carry	a	bow	on	your	left	.
携带	一个	弓	在	你的	左边	.

左带一张弓,

[ə; eɪ]['kwɪvə(r)][ɒv; əv] ['ærəus] [hæŋz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

A	quiver	of	arrows	hangs	on	the	right	.
一个	颤动	的	箭头	悬挂	在	这	正确的	.

右悬一壶箭,

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ]['gəʊldən][æks] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	golden	axe	horizontally	in	his	hand	.
他	握住	一个	金的	斧头	水平方向	在	他的	手	.

手里横着一柄金蘸斧。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][liː] - ['bæt(ə)l] - ['hɑːd(ə)nd] , [snəʊ] - [waɪt] [hɔːs] .

He	sat	down	on	Li	Dujian's	battle	-	hardened	,	snow	-	white	horse	.
他	卫星	向下	在	李	-	战斗	-	硬化	,	雪	-	白色的	马	.

坐下李都监那匹惯战能征雪白马。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [hɔːs] ,

When	looking	at	that	horse	,
什么时候	寻找	在	那	马	,

看那匹马时，

[ə'nʌðə(r)] [faɪn] [hɔːs] .

Another	fine	horse	.
其他	美好的	马	.

又是一匹好马。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [dʒeɪd] ['tʃɒpstɪks] .

Her	ears	were	like	jade	chopsticks	.
她	耳朵	是	喜欢	玉	筷子	.

两耳如同玉箸，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bʌldʒd] [aʊt] [laɪk] ['gəʊldən] [belz] .

His	eyes	bulged	out	like	golden	bells	.
他的	眼睛	鼓胀	出去	喜欢	金的	铃铛	.

双睛凸似金铃。

['kʌlə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [gɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] ,

Color	according	to	Geng	and	Xin	,
颜色	根据	到	耿	和	新	,

色按庚辛，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [waɪt] - [braʊd] ['taɪgə(r)][frɒm; frəm] [nɑːn'ʃɑːn] ;

It	resembles	a	white	-	browed	tiger	from	Nanshan	;
它	类似	一个	白色的	-	眉毛	老虎	从	南山	;

仿佛南山白额虎；

['mɔɪstʃəraɪzɪŋ] ['paʊdə(r)]

Moisturizing	powder
保湿	粉末

毛堆腻粉，

[laɪk] [ðə; ði][dʒeɪd]['juːnɪkɔːn][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] .

Like	the	jade	unicorn	of	the	North	Sea	.
喜欢	这	玉	独角兽	的	这	北	海	.

如同北海玉麒麟。

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Charge	into	the	formation	,
收费	进入	这	形成	,

冲得阵，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] ,

Jump	into	the	stream	,
跳	进入	这	溪流	,

跳得溪，

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] , [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] [bɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .

He	loved	the	war	drums	,	a	nature	befitting	a	gentleman	.
他	喜爱	这	战争	鼓	,	一个	自然	合适	一个	绅士	.

喜战鼓性如君子；

[ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɪz] ['hevi] ,

The	burden	is	heavy	,
这	负担	是	重的	,

负得重，

[gəʊ][fɑː(r)]

Go	far
去	远的

走得远，

[ə; eɪ][bɜːd] [ðæt] [ɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['haʊlɪŋ] [wɪndz; waɪndz][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['drægənz] [stiːd] .

A	bird	that	is	accustomed	to	howling	winds	must	be	a	dragon's	steed	.
一个	鸟	那	是	习惯	到	嚎叫	风	必须	是	一个	龙的	骏马	.

惯嘶风必是龙媒。

['betə(r)] [ðæn; ðən][wuː] - [peə(r)] ['blɒsəm] [hɔːs] ,

Better	than	Wu	Zixu's	pear	blossom	horse	,
更好的	比	吴	-	梨	开花	马	,

胜如伍相梨花马，

[ˌaɪ 'tiː][sə'pɑːs, -'pæs]['iːv(ə)n][ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [stiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .

It	surpasses	even	the	white	jade	steed	of	the	King	of	Qin	.
它	超越	甚至	这	白色的	玉	骏马	的	这	国王	的	秦	.

赛过秦王白玉驹。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [flæŋk] , [held] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [bæk] .

Suo	Chao	,	the	vanguard	of	the	left	flank	,	held	his	horse	back	.
苏	赵	,	这	先锋	的	这	左边	侧翼	,	握住	他的	马	后退	.

左阵上急先锋索超兜住马，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði][æks] [dip] [ɪn][gəʊld] ,

Holding	the	axe	dipped	in	gold	,
保持	这	斧头	浸入	在	金子	,

拯着金蘸斧，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

He	immediately	went	to	the	front	lines	.
他	立即地	去	到	这	正面	线条	.

立马在阵前。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [geɪt] ,

Under	the	right	-	hand	side	of	the	inner	gate	,
在下面	这	正确的	-	手	边	的	这	内	门	,

右边阵内门旗下，

[lets] [siː] [haʊ] [ðeɪ] ['seprət] .

Let's	see	how	they	separate	.
我们来吧	看	如何	他们	分离	.

看看分开。

[weə(r)] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [belz] [ræŋ] ,

Where	the	phoenix	bells	rang	,
在哪里	这	凤凰	铃铛	响铃	,

鸾铃响处，

[jæŋ] [dʒiː] [druː] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [rəʊd] [aʊt] .

Yang	Zhi	drew	his	gun	and	rode	out	.
杨	智	画	他的	枪	和	骑	出去	.

杨志提手中枪出马，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,

Until	the	front	lines	,
直到	这	正面	线条	,

直至阵前，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] ,

Rein	in	the	horse	,
缰绳	在	这	马	,

勒住马，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	the	gun	horizontally	in	his	hand	,
保持	这	枪	水平方向	在	他的	手	,

横着枪在手，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

Indeed	,	he	was	brave	and	fierce	.
的确	,	他	曾是	勇敢的	和	凶猛的	.

果是勇猛。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [frɒst] - ['kʌvəd] , [sʌn] - ['ʃaɪnɪŋ] ['aɪən] ['helmɪt] ,

Wearing	a	frost	-	covered	,	sun	-	shining	iron	helmet	,
穿着	一个	霜	-	涵盖	,	太阳	-	灼灼	铁	头盔	,

头戴一顶铺霜耀日镔铁盔，

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [griːn] ['tæslz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ;

A	handful	of	green	tassels	were	scattered	on	it	;
一个	少数	的	绿色的	流苏	是	疏散	在	它	;

上撒着一把青缨；

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['ɑːmə(r)][ˌɪn'leɪd] [wɪð] [plʌm] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [elm] [liːvz] ,

Wearing	a	pair	of	armor	inlaid	with	plum	blossoms	and	elm	leaves	,
穿着	一个	一对	的	盔甲	镶嵌	和	李子	花朵	和	榆树	树叶	,

身穿一副钩嵌梅花榆叶甲，

[ə; eɪ] [red] ['velvɪt] [sæʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɑːmə(r)] .

A	red	velvet	sash	was	tied	around	the	armor	.
一个	红色的	天鹅绒	窗扇	曾是	系	大约	这	盔甲	.

系一条红绒打就勒甲绦，

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - [feɪst] ['strʌktʃə(r)] [kən'siːl] [ðə; ði] [hɑːt] ;

The	front	and	back	of	the	animal	-	faced	structure	conceal	the	heart	;
这	正面	和	后退	的	这	动物	-	面对	结构	隐藏	这	心	;

前后兽面掩心；

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)][ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [rəʊb] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] ['flaʊəz] .

She	wore	a	white	silk	robe	with	colorful	flowers	.
她	穿着	一个	白色的	丝绸	长袍	和	丰富多彩的	花朵	.

上笼着一领白罗生色花袍，

[ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['velvɪt] ['rɪbən] [hʌŋ] [daʊn] ;

A	purple	velvet	ribbon	hung	down	;
一个	紫色的	天鹅绒	丝带	悬挂	向下	;

垂着条紫绒飞带；

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['jeləʊ] ['leðə(r)] [buːts] .

She	wore	a	pair	of	yellow	leather	boots	.
她	穿着	一个	一对	的	黄色的	皮革	靴子	.

脚登一双黄皮衬底靴。

[ə; eɪ] ['leðə(r)] ['tɑːgɪt] [baʊ; bəʊ] ,

A	leather	target	bow	,
一个	皮革	目标	弓	,

一张皮靶弓，

['sevrəl] ['tʃɪz(ə)l] ['ærəus] ,

Several	chisel	arrows	,
一些	凿	箭头	,

数根凿子箭，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['hevi] ['aɪən][spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	heavy	iron	spear	in	his	hand	.
他	握住	一个	重的	铁	矛	在	他的	手	.

手中挺着浑铁点钢枪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [lɪɑːŋ] - ['faɪəri] [red] [stiːd] , [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd]['træv(ə)l][ə; eɪ]

He	was	riding	Liang	Zhongshu's	fiery	red	steed	,	the	one	that	could	travel	a
他	曾是	骑术	梁	-	火热	红色的	骏马	,	这	一	那	可以	旅行	一个

['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] .

thousand	miles	in	a	whirlwind	.
千	英里	在	一个	旋风	.

骑的是梁中书那匹火块赤千里嘶风马。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[ə'nʌðə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [hɔːs] .

Another	invincible	horse	.
其他	无敌	马	.

又是一匹无敌的好马。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [meɪn] [splɪts] ['ɪntuː] [fleɪmz] ,

The	mane	splits	into	flames	,
这	鬃毛	分裂	进入	火焰	,

鬃分火焰，

[teɪl] [swɪŋz] [laɪk] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [gləʊ] .

Tail	swings	like	the	morning	glow	.
尾巴	摇摆	喜欢	这	早晨	辉光	.

尾摆朝霞。

[ruːʒ] [wɒz; wəz] [smɪəd] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

Rouge	was	smeared	all	over	his	body	.
胭脂	曾是	涂抹	全部	超过	他的	身体	.

浑身乱扫胭脂，

[tuː] [ɪəz] ['klʌstəd] [tə'geðə(r)] , [laɪk] [red] [liːvz] .

Two	ears	clustered	together	,	like	red	leaves	.
二	耳朵	聚类	一起	,	喜欢	红色的	树叶	.

两耳对攒红叶。

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['frʌntɪə(r)] ,

As	dawn	broke	over	the	Purple	Frontier	,
作为	黎明	打破	超过	这	紫色的	边境	,

侵晨临紫塞，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [huːvz] [strʌk] [fɔː(r)][kəʊld] [stɑːz] ;

The	**horse's**	**hooves**	**struck**	**four**	**cold**	**stars**	**;**
这	马匹	蹄子	击	四	寒冷的	明星	;

马蹄迸四点寒星；

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːls] , [ðə; ði]['sændbæŋk] [tɜːnz] .

As	**dusk**	**falls**	**,**	**the**	**sandbank**	**turns**	**.**
作为	黄昏	瀑布	,	这	沙洲	转弯	.

日暮转沙堤，

[rəʊl] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [spɒt] .

Roll	**a**	**ball**	**of**	**fire**	**on**	**the**	**spot**	**.**
卷	一个	球	的	火	在	这	点	.

就地滚一团火块。

[duː; də] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ['vɜːtʃuː] [dɪ'vaɪn] [stiːd] ,

Do	**not**	**speak**	**of**	**the**	**Fire**	**Virtue**	**Divine**	**Steed**	**,**
做	不是	说话	的	这	火	美德	神圣的	骏马	,

休言火德神驹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [red] [heə(r)][ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] .

It	**is**	**indeed**	**the**	**Red**	**Hare**	**of**	**Shouting**	**.**
它	是	的确	这	红色的	野兔	的	喊叫	.

真乃寿亭赤兔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] [biːst] [keɪm] [frɒm; frəm] ['næŋˌgɔŋ] .

It	**is**	**suspected**	**that**	**a**	**ferocious**	**beast**	**came**	**from**	**Nangong**	**.**
它	是	怀疑	那	一个	凶猛	兽	来了	从	南宫	.

疑是南宫来猛兽，

[ɪts] [æz; əz] ['mʌdi] [æz; əz][ðə; ði][liː]['drægən] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] .

It's	**as**	**muddy**	**as**	**the**	**Li**	**dragon**	**emerging**	**from**	**the**	**North**	**Sea**	**.**
它是	作为	浑	作为	这	李	龙	新兴	从	这	北	海	.

浑如北海出骊龙。

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .

Yang	**Zhi**	**,**	**the**	**Blue**	**-**	**Faced**	**Beast**	**,**	**on**	**the**	**right**	**flank**	**.**
杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	,	在	这	正确的	侧翼	.

右阵上青面兽杨志，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Picking	**up**	**the**	**gun**	**in**	**his**	**hand**	**,**
挑选	向上	这	枪	在	他的	手	,

拈手中枪，

[ˌel'iː][sæt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Le	**sat**	**down**	**on**	**his**	**horse**	**.**
乐	卫星	向下	在	他的	马	.

勒坐下马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第27/250页

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒn][bəuθ] [saɪdz] [tʃɪəd] [ɪn] ['siːkrət] .

The	generals	on	both	sides	cheered	in	secret	.
这	将军们	在	两个都	侧面	欢呼	在	秘密	.

两边军将暗暗地喝采。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [skɪld] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,

Although	I	don't	know	how	skilled	they	are	in	martial	arts	,
虽然	我	不	知道	如何	熟练	他们	是	在	武术	艺术	,

虽不知武艺如何，

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] [strʌk] [hɪm] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [aʊt'stændɪŋ] ['prez(ə)ns] . [ðə; ði][flæg]['ɒfɪsə(r)] [ɒn]

The	first	thing	that	struck	him	was	his	outstanding	presence	.	The	flag	officer	on
这	第一的	事物	那	击	他	曾是	他的	杰出的	在场	.	这	旗帜	官	在

[ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [held] [ə; eɪ][flæg] [wɪð] ['gɪldɪd] [ɪn'skrɪpʃnz] .

the	south	side	held	a	flag	with	gilded	inscriptions	.
这	南	边	握住	一个	旗帜	和	镀金	铭文	.

先见威出众．正南上旗牌官拿着销金令字旗，

['hɔːsɪz] ['gæðəd] [ænd; ənd] [keɪm] .

Horses	gathered	and	came	.
马匹	聚集	和	来了	.

聚马而来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . . . "

"	By	order	of	the	Prime	Minister	. . .	"
"	经过	命令	的	这	主要的	部长	. . .	"

“奉相公钧旨，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ['ɪntuː][bəuθ] .

I'll	teach	you	to	put	your	heart	into	both	.
患病的	教	你	到	放	你的	心	进入	两个都	.

教你两个俱各用心。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['erə(r)z] [ɔː(r)] [ə'mɪʃnz]

If	there	are	any	errors	or	omissions
如果	那里	是	任何	错误	或者	遗漏

如有亏误处，

['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] .

Punishment	will	be	imposed	according	to	the	established	rules	.
惩罚	将要	是	强加	根据	到	这	已确立的	规则	.

定行责罚。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,

If	we	win	,
如果	我们	赢	,

若是赢时，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

A	generous	reward	will	be	given	.
一个	慷慨的	报酬	将要	是	给定	.

多有重赏。”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

The	two	received	the	order	.
这	二	已收到	这	命令	.

二人得令，

['gæləpɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,

Galloping	out	into	battle	,
疾驰	出去	进入	战斗	,

纵马出阵，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

They	all	went	to	the	center	of	the	training	ground	.
他们	全部	去	到	这	中心	的	这	训练	地面	.

都到教场中心。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[bəuθ] [taɪps] [ɒv; əv] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Both	types	of	weapons	were	used	simultaneously	.
两个都	类型	的	武器	是	用过的	同时地	.

二般兵器并举。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Suo	Chao	was	furious	.
苏	赵	曾是	狂怒	.

索超忿怒，

[swɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Swing	the	large	axe	in	his	hand	,
摇摆	这	大的	斧头	在	他的	手	,

轮手中大斧，

[hiː; hi] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [faɪt] [jæŋ] [dʒiː] .

He	rode	his	horse	to	fight	Yang	Zhi	.
他	骑	他的	马	到	斗争	杨	智	.

拍马来战杨志。

[jæŋ] [dʒiː] [ʃəʊd] [ɒf] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,

Yang	Zhi	showed	off	his	power	,
杨	智	显示	离开	他的	力量	,

杨志逞威，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	the	divine	spear	in	his	hand	,
保持	这	神圣的	矛	在	他的	手	,

拈手中神枪，

['welkəm] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .

Welcome	Suo	Chao	.
欢迎	苏	赵	.

来迎索超。

[tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

Two	were	in	the	middle	of	the	training	ground	.
二	是	在	这	中间	的	这	训练	地面	.

两个在教场中间，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætfɔːm]
In front of the platform
在 正面 的 这 平台

将台前面，

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [met] ,
When the two generals met ,
什么时候 这 二 将军们 遇见 ,

二将相交，

[iːtʃ] [bet] [ɒn][ðeə(r)] [laɪfs] [ə'feəz] .
Each bet on their life's affairs .
每个 赌注 在 他们的 生活的 事务 .

各赌平生事。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[wʌn] [trɪp] [ænd; ənd][wʌn] [rɪ'tɜːn] ,
One trip and one return ,
一 旅行 和 一 返回 ,

一去一回，

[fɔː(r)] [ɑːmz] [stretʃt] [aʊt] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ,
Four arms stretched out horizontally ,
四 武器 拉伸 出去 水平方向 ,

四条臂膊纵横，

[eɪt] [hɔːs] [huːvz] ['skræmb(ə)ld] [ə'baʊt] .
Eight horse hooves scrambled about .
八 马 蹄子 打乱 关于 .

八只马蹄撩乱。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['bænəz] [ɒv; əv][wɔː(r)] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
The banners of war obscured the sun .
这 横幅 的 战争 模糊不清 这 太阳 .

征旗蔽日，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

杀气遮天。

[ə; eɪ]['gəʊldən][æks] [ʃɒt] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
A golden axe shot straight at the top of the head .
一个 金的 斧头 射击 直的 在 这 顶部 的 这 头 .

一个金蘸斧直奔顶门，

[ə; eɪ]['sɒlɪd]['aɪən][spɪə(r)]['nevə(r)] [left] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
A solid iron spear never left his heart .
一个 坚硬的 铁 矛 绝不 左边 他的 心 .

一个浑铁枪不离心坎。

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is about supporting the nation .
这 是 关于 支持 这 国家 .

这个是扶持社稷，

['həʊldɪŋ] [pə'gəʊdə][liː] [tiːɑːnwɑːŋ] ;
Vaisravana Holding Pagoda Li Tianwang ;
毗舍离 保持 宝塔 李 天王 ;

毗沙门托塔李天王；

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [rɪ'stɔːrɪŋ] ['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
That was about restoring order to the country .
那 曾是 关于 恢复 命令 到 这 国家 .

那个是整顿江山，

['mɑːʃ(ə)l] - , [huː] [kə'mændz] [ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] .
Marshal Tianpeng , who commands the Golden Palace .
元帅 - , WHO 命令 这 金的 宫殿 .

掌金阙天蓬大元帅。

[ə; eɪ] [fleɪm] [spjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ə; eɪ][spɪə(r)] .
A flame spewed from the tip of a spear .
一个 火焰 喷涌而出 从 这 提示 的 一个 矛 .

一个枪尖上吐一条火焰，

['sevrəl] ['flæʃɪz] [ɒv; əv][kəʊld] [lait] [bɜːst] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][æks] [bleɪd] .
Several flashes of cold light burst forth from the axe blade .
一些 闪光灯 的 寒冷的 光 爆裂 前进 从 这 斧头 刀刃 .

一个斧刃中迸几道寒光。

[ðæt] [wɒz; wəz][juˈɑːn][ˌdiː 'eɪ] , [ˌriːˈbɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] ['pɪəriəd] .
That was Yuan Da , reborn from the Seven Kingdoms period .
那 曾是 元 达 , 重生 从 这 七 王国 时期 .

那个是七国中袁达重生，

[ðɪs] [ɪz] [ʒɑːŋ] [feɪz] [bɜːθ] [wɪ'ðɪn] [θriː] ['mɪnɪts] .
This is Zhang Fei's birth within three minutes .
这 是 张 菲的 出生 之内 三 分钟 .

这个是三分内张飞出世。

[wʌn] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][gɒd] .
One resembled the wrath of a giant god .
一 类似 这 愤怒 的 一个 巨大的 上帝 .

一个似巨灵神忿怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks][ænd; ənd] ['ʃætəd] [maʊnt] .
He swung his great axe and shattered Mount Xihua .
他 摇摆 他的 伟大的 斧头 和 破碎 山 西华 .

挥大斧劈碎西华山；

[wʌn] , [laɪk] [ə; eɪ]['reɪdiənt] [lait] , ['hɑːbəz] ['æŋgə(r)] .
One , like a radiant light , harbors anger .
一 , 喜欢 一个 辐射状 光 , 港口 愤怒 .

一个如华光藏生嗔，

[wɪð] [hɪz; ɪz]['gəʊldən][spɪə(r)] , [hiː; hi] [pɪəst] [θruː] [ðə; ði] ['diːmən] - ['lɒkɪŋ] [geɪt] .
With his golden spear , he pierced through the demon - locking gate .
和 他的 金的 矛 , 他 穿孔 通过 这 恶魔 - 锁定 门 .

仗金枪搠透锁魔关。

[ðə; ði] [raʊnd] , ['tʃʌbi] [bɔɪ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The round , chubby boy opened his eyes .
这 圆形的 , 胖乎乎的 男生 打开 他的 眼睛 .

这个圆彪彪睁开双眼，

[ðə; ði][æks] [keɪm] ['slæʃɪŋ] [daɪ'ægənəli] ;
The axe came slashing diagonally ;
这 斧头 来了 砍杀 对角线 ;

肐查查斜砍斧头来；

[ðæt] [gai] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [krækt] [hɪz; ɪz][dʒɔː] .

That	guy	gritted	his	teeth	and	cracked	his	jaw	.
那	盖伊	磨碎的	他的	牙齿	和	裂纹	他的	颚	.

那个必剥剥咬碎牙关，

[ðə; ði] [fleɪmz] [ʃʊk] [səʊ]['bædli] [ðæt] [ðə; ði] [gʌn] ['bærəl] [brəʊk] .

The	flames	shook	so	badly	that	the	gun	barrel	broke	.
这	火焰	摇晃	所以	糟糕	那	这	枪	桶	打破	.

火焰焰摇得枪杆断。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪəz] [sʌm; səm]['ment(ə)l] ['efət] .

This	requires	some	mental	effort	.
这	需要	一些	精神的	努力	.

这个弄精神，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['empti] [speɪs] ;

Not	a	single	empty	space	;
不是	一个	单身的	空的	空间	;

不放些儿空；

[ðæt] [wʌn] [huː] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,

That	one	who	looked	for	an	opening	,
那	一	WHO	看起来	为了	一个	开幕	,

那个觑破绽，

[æn; ən] [rɒŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['leʒə(r)] .

An	Rong	has	a	moment	of	leisure	.
一个	荣	有	一个	片刻	的	闲暇	.

安容半点闲。

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌrəntli] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .

Yang	Zhi	and	Suo	Chao	were	currently	fighting	for	over	fifty	rounds	.
杨	智	和	苏	赵	是	现在	斗争	为了	超过	五十	回合	.

当下杨志和索超两个斗到五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [stʌnd] [baɪ] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

Liang	Zhongshu	was	stunned	by	what	he	saw	on	the	platform	.
梁	钟书	曾是	目瞪口呆	经过	什么	他	锯	在	这	平台	.

月台上梁中书看得呆了。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

The	officers	on	both	sides	looked	at	it	,
这	警官	在	两个都	侧面	看起来	在	它	,

两边众军官看了，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .

They	cheered	enthusiastically	.
他们	欢呼	踊跃	.

喝采不迭。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['glɑːnsɪz] [ænd; ənd] [sed] :

The	soldiers	on	the	battlefield	exchanged	glances	and	said	:
这	士兵	在	这	战场	交换	眼神	和	说	:

阵面上军士们递相厮觑道：

" [wiː; wi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] . "

"	We	served	in	the	military	for	many	years	.	"
"	我们	服务	在	这	军队	为了	许多	年	.	"

“我们做了许多年军，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [went] [ɒn] ['sevrəl] [kæm'peɪnz] .
He also went on several campaigns .
他 还 去 在 一些 竞选活动 .

也曾出了几遭征，

" [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['hɪərəʊz] [faɪt] [laɪk] [ðɪs] ! "
" I've never seen such a pair of heroes fight like this ! "
" 我已经 绝不 已见 这样的 一个 一对 的 英雄 斗争 喜欢 这 ! "

何曾见这等一对好汉厮杀！”

[liː] [tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] :
Wen Da shouted repeatedly from the platform :
温 达 喊叫 反复 从 这 平台 :

闻达在将台上不住声叫道：

" [səʊ] [bə'lɪdʒərənt] ! "
" So belligerent ! "
" 所以 好战的 ! "

“好斗！”

[wen] [ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz]['əʊnli] ['wʌrid] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [wʊd] ['sʌfə(r)] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɪndʒəriz] .
Wen Da was only worried that one of the two would suffer internal injuries .
温 达 曾是 仅有的 担心 那 一 的 这 二 会 遭受 内部的 受伤 .

闻达心里只恐两个内伤了一个，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][flæg]['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] .
He hurriedly called for the flag officer to bring the command flag .
他 匆匆 称为 为了 这 旗帜 官 到 带来 这 命令 旗帜 .

慌忙招呼旗牌官拿着令字旗，

[ai] [brəʊk] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
I broke up with him .
我 打破 向上 和 他 .

与他分了。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .
Suddenly , a gong sounded on the stage .
突然 , 一个 锣 听起来 在 这 阶段 .

将台上忽的一声锣响，

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [fɔːt] ['fɪəsli] .
Yang Zhi and Suo Chao fought fiercely .
杨 智 和 苏 赵 战斗 激烈地 .

杨志和索超斗到是处，

[iːtʃ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
Each wanted to claim credit .
每个 通缉 到 宣称 信用 .

各自要争功，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [tɜːn] [bæk] .
They wouldn't turn back .
他们 不会 转动 后退 .

那里肯回马。

[ðə; ði][flæg]['ɒfɪsə(r)] [fluː] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
The flag officer flew over and called out :
这 旗帜 官 飞翔 超过 和 称为 出去 :

旗牌官飞来叫道：

" [ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz][hæv; həv] ['restɪd] . "
" The two heroes have rested . "
" 这 二 英雄 有 休息 . "

“两个好汉歇了，

" [maɪ] [lɔːd] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːdə(r)] . "
" My lord has given the order . "
" 我的 主 有 给定 这 命令 . "

相公有令。”

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [hæd; həd][dʒʌst] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
Suo Chao had just put away his weapon .
苏 赵 有 只是 放 离开 他的 武器 .

索超方才收了手中军器，

[ˌel'iː][sæt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Le sat down on his horse .
乐 卫星 向下 在 他的 马 .

勒坐下马，

[ðeɪ] [ɔːl][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [pə'zɪʃnz] .
They all ran back to their own positions .
他们 全部 跑 后退 到 他们的 自己的 职位 .

各跑回本阵来。

[ɪ'miːdiətli] ['ʌndə(r)][ɪts] ['bænə(r)] ,
Immediately under its banner ,
立即地 在下面 它是 横幅 ,

立马在旗下，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ,
Upon seeing Liang Zhongshu ,
之上 看到 梁 钟书 ,

看到梁中书，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːdə(r)] .
We are just waiting for the general's order .
我们 是 只是 等待 为了 这 将军的 命令 .

只等将令。

[liː] [tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
Wen Da descended from the general's platform .
温 达 下降 从 这 将军的 平台 .

闻达下将台来，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] :
Until he reported to Liang Zhongshu from below the platform :
直到 他 据报道 到 梁 钟书 从 以下 这 平台 :

直到月台下禀复梁中书道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] , [huːz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈævərɪdʒ] ,

According	to	these	two	,	whose	martial	arts	skills	are	average	,
根据	到	这些	二	,	谁	武术	艺术	技能	是	平均的	,

据这两个武艺一般，

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi] [ˈriːjuːzd] .

All	can	be	reused	.
全部	能	是	重复使用	.

皆可重用。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Liang	Zhongshu	was	overjoyed	.
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	.

梁中书大喜，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

The	general	issued	the	order	.
这	一般的	发布	这	命令	.

传下将令，

[ˈkɔːlɪŋ] [jæŋ] [dʒiː]

Calling	Yang	Zhi
呼叫	杨	智

叫唤杨志、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] .

Suo	Chao	.
苏	赵	.

索超。

[ðə; ði][flæg][ˈɒfɪsə(r)] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

The	flag	officer	relayed	the	order	.
这	旗帜	官	转播	这	命令	.

旗牌官传令，

[ˈsʌmən] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Summon	two	people	to	the	front	of	the	hall	.
召唤	二	人们	到	这	正面	的	这	大厅	.

唤两个到厅前，

[ðeɪ] [ɔːl] [,dis'maunt] .

They	all	dismounted	.
他们	全部	下马	.

都下了马，

[ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈwepənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [men] .

The	junior	officer	accepted	the	weapons	from	the	two	men	.
这	初级	官	公认	这	武器	从	这	二	男人	.

小校接了二人的军器。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːl] .

Both	of	them	came	up	into	the	hall	.
两个都	的	他们	来了	向上	进入	这	大厅	.

两个都上厅来，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [əu'bei] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] .

He	bowed	and	obeyed	the	command	.
他	鞠躬	和	服从	这	命令	.

躬身听令。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ˈɔːdəd] [tuː] [ˈɪŋgəts] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

Liang	Zhongshu	ordered	two	ingots	of	silver	to	be	brought	.
梁	钟书	订购	二	锭	的	银	到	是	带来	.

梁中书叫取两锭白银，

[tuː] [sets] [ɒv; əv] ['steɪtmənts] ,
Two **sets** **of** **statements** **,**
二 套 的 声明 ,

两副表里来，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪwɔːdɪd] .
The **two** **were** **rewarded** **.**
这 二 是 奖励 .

赏赐二人。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [dɪ'pɑːtmənt] [ðen] ['ɔːdəd] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
The **Military** **and** **Political** **Affairs** **Department** **then** **ordered** **both** **of** **them** **to**
这 军队 和 政治的 事务 部门 然后 订购 两个都 的 他们 到
[biː; bi] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪlətri] [kə'mændər] .
be **promoted** **to** **Military** **Commanders** **.**
是 推广 到 军队 指挥官 .

就叫军政司将两个都升做管军提辖使，

[səʊ] [ðeɪ] ['pəʊstɪd] [ðə; ði] [tekst] .
So **they** **posted** **the** **text** **.**
所以 他们 发布 这 文本 .

便叫贴了文案，

[frɒm; frəm] [tə'deɪ] ['ɒnwədz] , [ai] [wɪl] [ɪm'piːtʃ] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
From **today** **onwards** **,** **I** **will** **impeach** **both** **of** **them** **.**
从 今天 开始 , 我 将要 劾 两个都 的 他们 .

从今日便参了他两个。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo **Chao** **,**
苏 赵 ,

索超、

[jæŋ] [dʒiː] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
Yang **Zhi** **bowed** **and** **thanked** **Liang** **Zhongshu** **.**
杨 智 鞠躬 和 谢谢 梁 钟书 .

杨志都拜谢了梁中书，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] .
He **brought** **the** **reward** **down** **from** **the** **hall** **.**
他 带来 这 报酬 向下 从 这 大厅 .

将着赏赐下厅来。

[ðeɪ] [dɪs'ɑːmd] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [gʌnz] , [sɔːrdz] , [bəʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus] .
They **disarmed** **themselves** **of** **guns** **,** **swords** **,** **bows** **,** **and** **arrows** **.**
他们 解除武装 他们自己 的 枪支 , 剑 , 弓 , 和 箭头 .

解了枪刀弓箭，

['ɑːftə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [ðeə(r)] ['helmits] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] ,
After **removing** **their** **helmets** **and** **armor** **,**
后 移除 他们的 头盔 和 盔甲 ,

卸了头盔衣甲，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
I **changed** **my** **clothes** **.**
我 已更改 我的 衣服 .

换了衣裳。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] .
Suo **Chao** **also** **removed** **his** **armor** **.**
苏 赵 还 已移除 他的 盔甲 .

索超也自去了披挂，

[ai] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɒtn] - ['pædɪd] [kəʊt] .

I	changed	into	a	cotton	-	padded	coat	.
我	已更改	进入	一个	棉布	-	带衬垫	外套	.

换了棉袄。

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] , ['evriwʌn] .

Come	up	to	the	hall	,	everyone	.
来	向上	到	这	大厅	,	每个人	.

都上厅来，

[hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .

He	bowed	again	to	thank	the	officers	.
他	鞠躬	再次	到	感谢	这	警官	.

再拜谢了众军官，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [klɑːs] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] .

He	joined	the	class	and	became	a	commander	.
他	加入	这	班级	和	成为	一个	指挥官	.

入班做了提辖。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [biːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [drʌmz] .

The	soldiers	beat	the	victory	drums	.
这	士兵	打	这	胜利	鼓	.

众军卒打着得胜鼓，

[ðeɪ] [fɜːst] [dɪ'spɜːst] , ['həʊldɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði]['gəʊldən] [drʌmz] [ænd; ənd][flægz] .

They	first	dispersed	,	holding	onto	the	golden	drums	and	flags	.
他们	第一的	分散的	,	保持	到	这	金的	鼓	和	旗帜	.

把着那金鼓旗先散。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks] ,

Liang	Zhongshu	and	officers	of	all	ranks	,
梁	钟书	和	警官	的	全部	排名	,

梁中书和大小军官，

[ðeɪ] [ɔːl] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] .

They	all	held	a	banquet	in	the	martial	arts	hall	.
他们	全部	握住	一个	宴会	在	这	武术	艺术	大厅	.

都在演武厅上筵宴。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [red] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

Look	at	the	red	sun	setting	in	the	west	,
看	在	这	红色的	太阳	环境	在	这	西方	,

看看红日沉西，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [endid] .

The	banquet	has	ended	.
这	宴会	有	结束	.

筵席已罢，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .

All	the	officials	were	delighted	.
全部	这	官员	是	高兴极了	.

众官皆欢。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Liang	Zhongshu	mounted	his	horse	.
梁	钟书	安装	他的	马	.

梁中书上了马，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['rezɪdənsɪz] .

All	the	officials	were	escorted	back	to	their	residences	.
全部	这	官员	是	护送	后退	到	他们的	住宅	.

众官员都送归府。

[ðə; ði] [tuː] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] .

The	two	newly	appointed	officers	were	placed	in	front	of	the	horse's	head	.
这	二	新	任命	警官	是	放置	在	正面	的	这	马匹	头	.

马头前摆着这两个新参的提辖，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɒn] [bəuθ] [hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] ['ʃəuldəz] .

He	was	riding	a	horse	on	both	his	upper	and	lower	shoulders	.
他	曾是	骑术	一个	马	在	两个都	他的	上	和	降低	肩膀	.

上下肩都骑着马，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] [red] ['flaʊəz] [ɪn][ðeə(r)][heə(r)] .

They	all	wore	red	flowers	in	their	hair	.
他们	全部	穿着	红色的	花朵	在	他们的	头发	.

头上都带着花红，

['welkəmɪŋ] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Welcoming	you	into	the	East	Gate	.
欢迎	你	进入	这	东方	门	.

迎入东郭门来。

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] , ['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

On	both	sides	of	the	street	,	people	helped	the	elderly	and	children	.
在	两个都	侧面	的	这	街道	,	人们	帮助	这	老年	和	孩子们	.

两边街道扶老携幼，

['evriwʌn] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone	enjoyed	watching	it	.
每个人	享受	观看	它	.

都看了欢喜。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ɑːskt] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] :

Liang	Zhongshu	asked	from	horseback	:
梁	钟书	问	从	马背	:

梁中书在马上问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [səʊ] ['hæpi] ?

Why	are	your	people	so	happy	?
为什么	是	你的	人们	所以	快乐的	?

“你那百姓欢喜为何，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] ['mɒkɪŋ] [ˌem 'iː] ?

Are	you	perhaps	mocking	me	?
是	你	也许	嘲讽	我	?

莫非哂笑下官？”

[ɔːl] [ðə; ði] ['eldəz] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

All	the	elders	knelt	down	and	reported	:
全部	这	长者	跪下	向下	和	据报道	:

众老人都跪下禀道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

"	The	old	man	and	others	were	born	in	Beijing	,
"	这	老的	男人	和	其他的	是	出生	在	北京	,

“老汉等生在北京，

['grəʊɪŋ] [ʌp] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ,

Growing	up	in	Daming	Prefecture	,
生长	向上	在	筑坝	州	,

长在大名府，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [tuː] [sʌtʃ] ['væliənt] ['dʒenərəlz] [kəm'piːt] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] .

I	have	never	seen	two	such	valiant	generals	compete	like	this	before	.
我	有	绝不	已见	二	这样的	英勇	将军们	竞争	喜欢	这	前	.

不曾见今日这等两个好汉将军比试。

['hævɪŋ] [siːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pəʊnənt] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tə'deɪ] ,
Having **seen** **such** **an** **opponent** **in** **the** **training** **ground** **today** **,**
拥有 已见 这样的 一个 对手 在 这 训练 地面 今天 ,

今日教场中看了这般敌手，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt][biː; bi] ['hæpi] !
How **could** **I** **not** **be** **happy** **!**
如何 可以 我 不是 是 快乐的 !

如何不欢喜！”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] .
Liang **Zhongshu** **was** **overjoyed** **upon** **hearing** **this** **from** **horseback** **.**
梁 钟书 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 从 马背 .

梁中书在马上听了大喜。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
Back **at** **the** **mansion** **,**
后退 在 这 大厦 ,

回到府中，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] .
The **officials** **dispersed** **.**
这 官员 分散的 .

众官各自散了。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [gruːp] [ɒv; əv] ['brʌðəz] ,
Suo **Chao** **had** **his** **own** **group** **of** **brothers** **,**
苏 赵 有 他的 自己的 团体 的 兄弟 ,

索超自有一班弟兄，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] ['selɪbreɪt] [wɪð] [drɪŋks] .
Please **come** **and** **celebrate** **with** **drinks** **.**
请 来 和 庆祝 和 饮料 .

请去作庆饮酒。

[jæŋ] [ˌdʒiː'ʃɪn] [ə'raɪvd] .
Yang **Zhixin** **arrived** **.**
杨 知心 到达的 .

杨志新来，

[wiː; wi][hæd; həd]['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔː(r)] .
We **had** **never** **met** **before** **.**
我们 有 绝不 遇见 前 .

未有相识，

['ɑːftə(r)] ['steɪˌɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] [li'æŋz] ['rezɪdəns]
After **staying** **overnight** **at** **Liang's** **residence**
后 入住 过夜 在 梁氏 住宅

自去梁府宿歇，

[ə'tentɪv] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
Attentive **morning** **and** **evening**
细心 早晨 和 晚上

早晚殷勤，

[æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .
At **your** **beck** **and** **call** **.**
在 你的 贝克 和 称呼 .

听候使唤。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] ['mætəz] .
None **of** **that** **matters** **.**
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

[lets] [pʊt] [ðɪs] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's put this aside for now .
我们来吧 放 这 旁边 为了 现在 .

且把这闲话丢过，

['əʊnli] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .
Only speak the truth .
仅有的 说话 这 真相 .

只说正话。

[sɪns] - ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n]
Since Dongguo's martial arts demonstration
自从 - 武术 艺术 示范

自东郭演武之后，

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['tʃerɪʃt] [jæŋ] [dʒiː] ['veri] [mʌtʃ] .
Liang Zhongshu cherished Yang Zhi very much .
梁 钟书 珍爱 杨 智 非常 很多 .

梁中书十分爱惜杨志，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][hɪm] , ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I am inseparable from him , morning and night .
我 是 形影不离 从 他 , 早晨 和 夜晚 .

早晚与他并不相离。

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'kwest] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Another request will be made in the middle of the month .
其他 要求 将要 是 制成 在 这 中间 的 这 月 .

月中又有一分请受，

['grædʒuəli] , ['piːp(ə)l] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][get][tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] .
Gradually , people started to get to know him .
逐步地 , 人们 开始 到 得到 到 知道 他 .

自渐渐地有人来结识他。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [sɔː] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
Suo Chao saw that Yang Zhi was highly skilled .
苏 赵 锯 那 杨 智 曾是 高度 熟练 .

那索超见了杨志手段高强，

[hiː; hi][əd'maɪəd][ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He admired and respected it in his heart .
他 钦佩 和 受人尊敬 它 在 他的 心 .

心中也自钦伏。

[taɪm] [flaɪz][baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

['ɜːli] [sprɪŋ] [hæz; həz] [tɜːnd] [tuː; tə] ['sʌmə(r)] [ə'gen] .
Early spring has turned to summer again .
早期的 春天 有 转向 到 夏天 再次 .

又早春尽夏来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['drægən] [bəʊt]['festɪvl; 'festəvəl] ,
It is the Dragon Boat Festival ,
它 是 这 龙 船 节日 ,

时逢端午，

[ðə; ði] [ruːbɪn] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Ruibin Festival has arrived .
这 瑞宾 节日 有 到达的 .

蕤宾节至。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd] ['leɪdi] [ˌsiː eɪ'aɪ] [held] [ə; eɪ]['fæməli] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Liang	Zhongshu	and	Lady	Cai	held	a	family	banquet	in	the	hall	.
梁	钟书	和	女士	蔡	握住	一个	家庭	宴会	在	这	大厅	.

梁中书与蔡夫人在堂家宴，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði]['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .

Celebrating	the	Dragon	Boat	Festival	.
庆祝	这	龙	船	节日	.

庆贺端阳。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['pɒtɪd] [ˌɑːtɪ'mɪzɪə] [ɑːrgji]

Potted	Artemisia	argyi
盆栽	艾蒿	艾吉

盆栽绿艾，

[red] ['pɔmˌgrænɪts] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [vɑːz] .

Red	pomegranates	are	placed	in	a	vase	.
红色的	石榴	是	放置	在	一个	花瓶	.

瓶插红榴。

['krɪst(ə)l] ['kɜːt(ə)n] [rəʊlz] [ʌp] [ʃrɪmp] ['wɪskəs] ,

Crystal	curtain	rolls	up	shrimp	whiskers	,
水晶	窗帘	卷	向上	虾	胡须	,

水晶帘卷虾须，

[ə; eɪ] ['piːkɒk] [ˌʌn'fəuld][ɪts] [brə'keɪd] [skriːn] .

A	peacock	unfolds	its	brocade	screen	.
一个	孔雀	展开	它是	锦缎	屏幕	.

锦绣屏开孔雀。

['kæləməs] [kʌt] [dʒeɪd] ,

Calamus	cut	jade	,
菖蒲	切	玉	,

菖蒲切玉，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [smaɪld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [held] [ʌp] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [klaʊd] [kʌp] ;

The	beautiful	woman	smiled	as	she	held	up	the	Purple	Cloud	Cup	;
这	美丽的	女士	微笑	作为	她	握住	向上	这	紫色的	云	杯子	;

佳人笑捧紫霞杯；

['gəʊldən] [raɪs] ['dʌmplɪŋz] [paɪld] [haɪ] ,

Golden	rice	dumplings	piled	high	,
金的	米	饺子	堆积	高的	,

角黍堆金，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [həʊldz][ə; eɪ][dʒeɪd]['teɪb(ə)l] [ə'lɒft] .

A	beautiful	woman	holds	a	jade	table	aloft	.
一个	美丽的	女士	持有	一个	玉	桌子	高空	.

美女高擎表玉案。

[fuːd] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ɒv; əv][ʌn'juːʒuəl] ['dɪʃɪz]

Food	and	cooking	of	unusual	dishes
食物	和	烹饪	的	异常	菜肴

食烹异品，

[fruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [freʃ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .

Fruits	are	offered	fresh	at	the	right	time	.
水果	是	提供	新鲜的	在	这	正确的	时间	.

果献时新。

[strɪŋz] [ænd; ənd] [riːd] [paɪps] ,

Strings	and	reed	pipes	,
字符串	和	芦苇	管道	,

弦管笙簧，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [mə'ləʊdiəs] .

The	music	is	clear	and	melodious	.
这	音乐	是	清除	和	悦耳动听	.

奏派声清韵美；

[sɪlk] [ænd; ənd] [pɜːlz]

Silk	and	pearls
丝绸	和	珍珠

绮罗珠翠，

[tuː] [rəʊz] [pv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [g'ɜːlz] ['sɪŋɪŋ] .

Two	rows	of	dancing	girls	singing	.
二	行	的	跳舞	女孩们	歌唱	.

摆两行舞女歌儿。

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] , [red] ['aɪvəri][wɒz; wəz] ['skætəd] [ɒn][ðə; ði] ['elɪfənt] - [ʃeɪpt]

When	the	banquet	was	held	,	red	ivory	was	scattered	on	the	elephant	-	shaped
什么时候	这	宴会	曾是	握住	,	红色的	象牙	曾是	疏散	在	这	大象	-	形状

['plætə(r)] .

platter	.
拼盘	.

当筵象板撒红牙，

[hɜː(r); hə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['fləʊɪŋ] , [im'brɔidəd] [skɜːt] .

Her	entire	body	was	adorned	with	a	flowing	,	embroidered	skirt	.
她	全部的	身体	曾是	装饰	和	一个	流动	,	绣花	裙子	.

遍体舞裙拖锦绣。

[waɪl] [ə'weɪ] [ðə; ði] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['tiːpɒt] .

while	away	the	days	in	a	teapot	.
尽管	离开	这	天	在	一个	茶壶	.

消遣壶中闲日月，

[tuː; tə] [rəʊm] ['friːli] [bɪ'jɒnd] [wʌn'self] [ænd; ənd][biː; bi][ɪn'tɒksɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

To	roam	freely	beyond	oneself	and	be	intoxicated	by	the	universe	.
到	漫游	自由	超过	自己	和	是	酣	经过	这	宇宙	.

遨游身外醉乾坤。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] ['bæŋkwɪt] [wɪð] ['mædəm][ˌsiː eɪ'aɪ][ɪn][ðə; ði]

On	that	day	,	Liang	Zhongshu	was	having	a	family	banquet	with	Madam	Cai	in	the
在	那	天	,	梁	钟书	曾是	拥有	一个	家庭	宴会	和	女士	蔡	在	这

[bæk] [hɔːl] .

back	hall	.
后退	大厅	.

当日梁中书正在后堂与蔡夫人家宴，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði]['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .

Celebrating	the	Dragon	Boat	Festival	.
庆祝	这	龙	船	节日	.

庆赏端阳。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [kʌps] [pv; əv] [waɪn] ,

After	several	cups	of	wine	,
后	一些	杯子	的	葡萄酒	,

酒至数杯，

[tuː] [sets] [ɒv; əv] [fuːd] [ˈɒfəɹɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈvaɪdɪd] .
Two sets of food offerings were provided .
二 套 的 食物 供品 是 假如 .

食供两套，

[ˈmædəm][ˌsiː eɪˈaɪ] [ðen] [sed] :
Madam Cai then said :
女士 蔡 然后 说 :

只见蔡夫人道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] . . . "
" Since your birth , my husband . . . "
" 自从 你的 出生 , 我的 丈夫 . . . "

“相公自从出身，

[təˈdeɪ] [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Today I am the commander - in - chief .
今天 我 是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

今日为一统帅，

[tuː; tə] [ˈʃəʊldə(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] .
To shoulder important national responsibilities .
到 肩膀 重要的 国家的 职责 .

掌握国家重任。

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does this fame and fortune come from ?
在哪里 做 这 名声 和 财富 来 从 ?

这功名富贵从何而来？”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

[ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈstʌdid] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Shijie studied from a young age .
世界 研究 从 一个 年轻的 年龄 .

“世杰自幼读书，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˈnɒlɪdʒəbl] [ɪn] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
He was quite knowledgeable in classics and history .
他 曾是 相当 知识渊博 在 经典 和 历史 .

颇知经史。

[ˈhjuːmənz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [plɑːnts][ɔː(r)] [triːz] ,
Humans are not plants or trees ,
人类 是 不是 植物 或者 树木 ,

人非草木，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv] [maʊnt] [taɪ] ?
How could you not know the kindness of Mount Tai ?
如何 可以 你 不是 知道 这 仁慈 的 山 泰 ?

岂不知泰山之恩，

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [səˈpɔːt]
The power of support
这 力量 的 支持

提携之力，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈgreɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽。”

['mædəm][ˌsiː eɪˈaɪ] [sed] :
Madam Cai said :
女士 蔡 说 :

蔡夫人道：

" [naʊ] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [nəʊz] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [ʃəʊn] , "
" Now that my husband knows the kindness my father has shown , "
" 现在 那 我的 丈夫 知道 这 仁慈 我的 父亲 有 所示 , "

“丈夫既知我父亲之恩德，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [fəˈget] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] ?
How could I forget his birthday ?
如何 可以 我 忘记 他的 生日 ?

如何忘了他生辰？”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [maʊnt] [taɪz] ['bɜːθdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ɒv; əv][dʒuːn] ? "
" How could I not remember that Mount Tai's birthday is the fifteenth of June ? "
" 如何 可以 我 不是 记住 那 山 泰的 生日 是 这 第十五 的 六月 ? "

“下官如何不记得泰山是六月十五日生辰。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bai] [gəʊld] , ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd] [ʃelz] [wɜːθ] - , -
He has already sent someone to buy gold , jewels , and shells worth 100 , 000
他 有 已经 发送 某人 到 买 金子 , 珠宝 , 和 贝壳 值得 - , -
[strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
strings of cash .
字符串 的 现金 .

已使人将十万贯收买金珠宝贝，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Send it to the capital to celebrate his birthday .
发送 它 到 这 首都 到 庆祝 他的 生日 .

送上京师庆寿。

[wʌn] [mʌnθ] [əˈgəʊ] ,
One month ago ,
一 月 前 ,

一月之前，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['teɪkən] [əˈweɪ] .
The officials have all been taken away .
这 官员 有 全部 到过 已采取 离开 .

干人都关领去了，

[naʊ] , [naɪn] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːt] .
Now , nine parts are complete .
现在 , 九 部分 是 完全的 .

见今九分齐备。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈreɪndʒd] [ænd; ənd] ['redi] .
It needs to be arranged and ready .
它 需求 到 是 安排 和 准备好 .

也待打点停当，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [set] [ɒf] .

The	messenger	set	off	.
这	信使	放	离开	.

差人起程。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .

Just	one	item	.
只是	一	物品	.

只是一件，

['hezɪteɪtɪŋ] [hɪə(r)] :

Hesitating	here	:
犹豫不决	这里	:

在此踌躇：

[lɑːst] [jɪə(r)] , [ai] [bɔːt] ['meni] [tɒɪz] , [gəʊld] , ['dʒuːəlz] [ænd; ənd] [ʃelz] .

Last	year	,	I	bought	many	toys	,	gold	,	jewels	and	shells	.
最后的	年	,	我	买	许多	玩具	,	金子	,	珠宝	和	贝壳	.

上年收买了许多玩器并金珠宝贝，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .

Send	it	to	him	.
发送	它	到	他	.

使人送去，

[bɪ'fɔː(r)] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,

Before	halfway	there	,
前	半	那里	,

不到半路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɔb] [baɪ] [θiːvz] .

They	were	all	robbed	by	thieves	.
他们	是	全部	被抢劫	经过	窃贼	.

尽被贼人劫了，

[wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['mʌni] !

What	a	waste	of	money	!
什么	一个	浪费	的	钱	!

枉费了这一遭财物，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [dɪ'spaɪt] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['efət] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [θiːvz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt]

To	this	day	,	despite	a	vigorous	effort	to	apprehend	the	thieves	,	they	have	not
到	这	天	,	尽管	一个	蓬勃	努力	到	逮捕	这	窃贼	,	他们	有	不是

[biːn] [kɔːt] .

been	caught	.
到过	捕捉	.

至今严捕贼人不获。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [tiːtʃ] [ðɪs] [jɪə(r)] ?

Who	should	I	teach	this	year	?
WHO	应该	我	教	这	年	?

今年教谁人去好？〞

['mædəm] [ˌsiː eɪ'aɪ] [sed] :

Madam	Cai	said	:
女士	蔡	说	:

蔡夫人道：

" ['meni] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] . "

"	Many	military	officers	could	be	seen	in	front	of	the	tent	.	"
"	许多	军队	警官	可以	是	已见	在	正面	的	这	帐篷	.	"

“帐前见有许多军校，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʃuːz] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] [trʌst] .

You	can	choose	to	go	with	someone	you	trust	.
你	能	选择	到	去	和	某人	你	相信	.

你选择知心腹的人去便了。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [deɪz] [left] .

There	are	still	forty	or	fifty	days	left	.
那里	是	仍然	四十	或者	五十	天	左边	.

“尚有四五十日，

[ai] [kept] [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [gɪfts] , ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .

I	kept	urging	them	to	finish	the	gifts	,	morning	and	night	.
我	保留	敦促	他们	到	结束	这	礼物	,	早晨	和	夜晚	.

早晚催并礼物完足，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [liːv] [ðen] .

It	wasn't	too	late	to	leave	then	.
它	不是	也	晚的	到	离开	然后	.

那时选择去人未迟。

['mædəm] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .

Madam	,	you	need	not	worry	.
女士	,	你	需要	不是	担心	.

夫人不必挂心，

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['hændlɪŋ] [ðɪs] .

Shijie	has	his	own	reasons	for	handling	this	.
世界	有	他的	自己的	原因	为了	处理	这	.

世杰自有理会。”

[ðə; ði]['fæməli] ['dɪnə(r)] [ðæt] [deɪ]

The	family	dinner	that	day
这	家庭	晚餐	那	天

当日家宴，

[ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] " [wuː][bæn] " (-) [endid] [æt; ət] [nuːn] , [kən'tɪnjʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ]

The	game	of	"	Wu	Ban	"	(	午牌	)	ended	at	noon	,	continuing	until	the	second	watch
这	游戏	的	"	吴	禁止	"	(	-	)	结束	在	中午	,	继续	直到	这	第二	手表

[ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

of	the	night	.
的	这	夜晚	.

午牌至二更方散。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

From	now	on	,	it	goes	without	saying	.
从	现在	在	,	它	去	没有	说	.

自此不在话下。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [lɪɑːŋ] - [ək'septəns] [ɒv; əv] [gɪfts] [ænd; ənd] ['trɪŋkɪts] ,

Leaving	aside	Liang	Zhongshu's	acceptance	of	gifts	and	trinkets	,
离开	旁边	梁	-	验收	的	礼物	和	小饰品	,

不说梁中书收买礼物玩器，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [grænd]['tjuːtə(r)] [keɪz]

People	were	selected	to	go	to	the	capital	to	celebrate	Grand	Tutor	Cai's
人们	是	已选	到	去	到	这	首都	到	庆祝	盛大	导师	蔡氏

['bɜːθdeɪ] .

birthday	.
生日	.

选人上京去庆贺蔡太师生辰。

[naʊ] , [ə; eɪ] [njuː] ['mædʒɪstreɪt][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [dʒɪzʒuː] , ['ʃæn'duŋ] .

Now	,	a	new	magistrate	has	arrived	in	Yuncheng	County	,	Jizhou	,	Shandong	.
现在	,	一个	新的	地方法官	有	到达的	在	云城	县	,	冀州	,	山东	.

且说山东济州郓城县新到任一个知县，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [wɛnbɪn] .

His	surname	is	Shi	and	his	given	name	is	Wenbin	.
他的	姓	是	史	和	他的	给定	姓名	是	文斌	.

姓时名文彬，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

On	that	day	,	he	was	promoted	to	the	public	seat	in	the	hall	.
在	那	天	,	他	曾是	推广	到	这	民众	座位	在	这	大厅	.

当日升厅公座。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .

He	was	an	upright	official	.
他	曾是	一个	直立	官方的	.

为官清正，

[hiː; hi][ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .

He	is	honest	and	upright	in	his	conduct	.
他	是	诚实的	和	直立	在	他的	执行	.

作事廉明。

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] ,

With	a	heart	full	of	compassion	,
和	一个	心	满的	的	同情	,

每怀恻隐之心，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] [hɑːt] .

They	often	have	a	kind	and	compassionate	heart	.
他们	经常	有	一个	种类	和	富有同情心	心	.

常有仁慈之念。

['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][lænd]

Fighting	for	land
斗争	为了	土地

争田夺地，

[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ;

Distinguish	between	right	and	wrong	before	taking	action	;
区分	之间	正确的	和	错误的	前	采取	行动	;

辨曲直而后施行；

['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['skwɒb(ə)lɪŋ]

Fighting	and	squabbling
斗争	和	争吵

斗殴相争，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['fæktə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [biː; bi]
Only **after** **considering** **the** **relative** **importance** **of** **each** **factor** **should** **a** **decision** **be**
仅有的 后 考虑 这 相对的 重要性 的 每个 因素 应该 一个 决定 是
[meɪd] .
made **.**
制成 .

分轻重方才决断。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['leʒə(r)] [taɪm] , [hiː; hi] [pleɪz] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnz] [gests] .
In **his** **leisure** **time** **,** **he** **plays** **the** **zither** **and** **entertains** **guests** **.**
在 他的 闲暇 时间 , 他 演出 这 筝 和 娱乐 客人 .

闲暇抚琴会客，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts] .
We **should** **also** **consider** **the** **people's** **sentiments** **.**
我们 应该 还 考虑 这 人们的 情感 .

也应分理民情。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [wɒz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)] ,
Although **the** **county** **seat** **was** **governed** **by** **the** **chief** **minister** **,**
虽然 这 县 座位 曾是 受统治 经过 这 首席 部长 ,

虽然县治宰臣官，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['peərənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
If **they** **are** **the** **parents** **of** **the** **people** **.**
如果 他们 是 这 父母 的 这 人们 .

果是一方民父母。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ʃiː] [wɛnbɪn] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
At **the** **time** **,** **County** **Magistrate** **Shi** **Wenbin** **was** **promoted** **to** **the** **position** **of**
在 这 时间 , 县 地方法官 史 文斌 曾是 推广 到 这 位置 的
['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Public **Official** **in** **the** **Hall** **.**
民众 官方的 在 这 大厅 .

当下知县时文彬升厅公座，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəuθ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
Officials **and** **other** **officials** **were** **lined** **up** **on** **both** **the** **left** **and** **right** **sides** **.**
官员 和 其他 官员 是 衬里 向上 在 两个都 这 左边 和 正确的 侧面 .

左右两边排着公吏人等。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz] .
The **magistrate** **then** **summoned** **the** **officers** **in** **charge** **of** **apprehending** **the** **thieves** **.**
这 地方法官 然后 被召唤 这 警官 在 收费 的 逮捕 这 窃贼 .

知县随即叫唤尉司捕盗官员，

[ænd; ənd] [tuː] [pə'liːs] [tʃiːfs] .
And **two** **police** **chiefs** **.**
和 二 警察 酋长们 .

并两个巡捕都头。

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɑːmən'dænts] ['ɒfɪs] .
This **county** **is** **under** **the** **jurisdiction** **of** **the** **Commandant's** **Office** **.**
这 县 是 在下面 这 管辖权 的 这 指挥官的 办公室 .

本县尉司管下，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['kæptɪnz] :
There **were** **two** **captains** **:**
那里 是 二 队长 :

有两个都头：

[wʌn] [kɔːld] [ˈɪnfəntri] [ˈkæptɪn]
One called Infantry Captain
一 称为 步兵 队长

一个唤做步兵都头，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lri] [kəˈmɑːndə(r)] .
One of them was called the Cavalry Commander .
一 的 他们 曾是 称为 这 骑兵 指挥官 .

一个唤做马兵都头。

[ðɪs] [ˈkæv(ə)lri] [ˈkæptɪn] [kəˈmændz] [ˈtwenti] [ˈmaʊntɪd] [ˈɑːtʃəz] .
This cavalry captain commands twenty mounted archers .
这 骑兵 队长 命令 二十 安装 弓箭手 .

这马兵都头管着二十匹坐马弓手，

[ˈtwenti] [ˈsəʊldʒəz] ;
Twenty soldiers ;
二十 士兵 ;

二十个土兵；

[ðæt] [ˈɪnfəntri] [ˈkæptɪn] [kəˈmɑːnd] [ˈtwenti] [ˈspɪrmɛn] .
That infantry captain commanded twenty spearmen .
那 步兵 队长 命令 二十 长矛兵 .

那步兵都头管着二十个使枪的头目，

[ˈtwenti] [ˈsəʊldʒəz] .
Twenty soldiers .
二十 士兵 .

二十个土兵。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lri] [kəˈmændərz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz][dʒuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [tɒŋ] .
The cavalry commander's surname was Zhu and his given name was Tong .
这 骑兵 指挥官的 姓 曾是 朱 和 他的 给定 姓名 曾是 童 .

这马兵都头姓朱名仝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [fiːt] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ˈɪntʃɪz] [tɔːl] .
He was eight feet four or five inches tall .
他 曾是 八 脚 四 或者 五 英寸 高的 .

身长八尺四五，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] - [ˈbɪədɪd] [mæn] ,
There is a tiger - bearded man ,
那里 是 一个 老虎 - 留着胡子的 男人 ,

有一部虎须髯，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] .
It is one foot and five inches long .
它 是 一 脚 和 五 英寸 长的 .

长一尺五寸，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [deɪt] ,
Face like a red date ,
脸 喜欢 一个 红色的 日期 ,

面如重枣，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːz] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,

目若朗星，

[rɪˈzemblɪŋ] [gwɑːn] [ju] ,
Resembling Guan Yu ,
类似 关 于 ,

似关云长模样，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] [ɔːl] [kɔːld] [hɪm] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɪəd] .

The	people	of	Manxian	County	all	called	him	the	Magnificent	Beard	.
这	人们	的	-	县	全部	称为	他	这	壮丽	胡须	.

满县人都称他做美髯公。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['welθi] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] .

They	were	originally	wealthy	residents	of	the	area	.
他们	是	起初	富裕	居民	的	这	区域	.

原是本处富户，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Simply	because	he	was	generous	and	righteous	,
简单地	因为	他	曾是	慷慨的	和	正义	,

只因他仗义疏财，

[meɪk] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] ,

Make	friends	with	heroes	of	the	martial	arts	world	,
制作	朋友们	和	英雄	的	这	武术	艺术	世界	,

结识江湖上好汉，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] ['eksələnt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .

He	learned	excellent	martial	arts	skills	.
他	学习	出色的	武术	艺术	技能	.

学得一身好武艺。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'sɜːn] [dʒuː] [tɔːŋz] [dɪ'miːnə(r)] ?

How	can	one	discern	Zhu	Tong's	demeanor	?
如何	能	一	辨别	朱	钳	风度	?

怎见的朱仝气象?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['hɪərəʊz] ,

Righteous	and	loyal	heroes	,
正义	和	忠诚	英雄	,

义胆忠肝豪杰，

[hiː; hi][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	is	highly	skilled	in	martial	arts	.
他	是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

胸中武艺精通。

[aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃən(ə)l] , [ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] .

Outstanding	and	exceptional	,	a	true	hero	.
杰出的	和	非凡的	,	一个	真的	英雄	.

超群出众果英雄。

[ə; eɪ][baʊ; bəʊ][kæn; kən] [ʃuːt] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .

A	bow	can	shoot	a	tiger	.
一个	弓	能	射击	一个	老虎	.

弯弓能射虎，

[wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] , [wʌn][kæn; kən] [sleɪ] [ə; eɪ]['drægən] .

With	a	sword	,	one	can	slay	a	dragon	.
和	一个	剑	,	一	能	杀戮	一个	龙	.

提剑可诛龙。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['stætʃə(r)] , [fɪəd] [baɪ] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] .

A	man	of	imposing	stature	,	feared	by	gods	and	ghosts	.
一个	男人	的	气势磅礴	身材	,	害怕	经过	神	和	鬼魂	.

一表堂堂神鬼怕，

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [æz; əz] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ][ænd; ənd][məˈdʒestɪk] .

Describing	something	as	awe	-	inspiring	and	majestic	.
描述	某物	作为	敬畏	-	鼓舞人心	和	雄伟	.

形容凛凛威风。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒuːdʒuːb] .

His	face	was	as	red	as	a	jujube	.
他的	脸	曾是	作为	红色的	作为	一个	枣	.

面如重枣色通红。

[jʌn] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌriːˈbɔːn] .

Yun	Chang	was	reborn	.
云	张	曾是	重生	.

云长重出世，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wɒz; wəz] " [ˈbjuːtɪf(ə)l] - [ˈbɪədɪd] [ˈdʒentlmən] " .

His	nickname	was	"	Beautiful	-	Bearded	Gentleman	"	.
他的	昵称	曾是	"	美丽的	-	留着胡子的	绅士	"	.

人号美髯公。

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈliːdərz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz] [leɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [hɛŋ] .

The	infantry	leader's	surname	was	Lei	and	his	given	name	was	Heng	.
这	步兵	领导人的	姓	曾是	雷	和	他的	给定	姓名	曾是	恒	.

那步兵都头姓雷名横，

[hiː; hi][ɪz][ˈsev(ə)n] [fiːt] [faɪv] [ˈɪntʃɪz] [tɔːl] .

He	is	seven	feet	five	inches	tall	.
他	是	七	脚	五	英寸	高的	.

身长七尺五寸，

[ˈpɜːp(ə)l] - [braʊn] [skɪn]

Purple	-	brown	skin
紫色的	-	棕色的	皮肤

紫棠色面皮，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][fæn] - [ʃeɪpt] [bɪəd] .

He	has	a	fan	-	shaped	beard	.
他	有	一个	扇子	-	形状	胡须	.

有一部扇圈胡须。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [streŋθ] ,

Because	of	his	extraordinary	strength	,
因为	的	他的	非凡的	力量	,

为他膂力过人，

[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [liːp] [əˈkrɒs] [rəˈviːnz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ʒɑːŋ] [waɪd] .

Able	to	leap	across	ravines	two	or	three	zhang	wide	.
有能力的	到	飞跃	穿过	峡谷	二	或者	三	张	宽的	.

能跳二三丈阔涧，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈkaʊnti] [kɔːld] [hɪm] [ðə; ði] [wɪŋd] [ˈtaɪgə(r)] .

The	people	of	the	whole	county	called	him	the	Winged	Tiger	.
这	人们	的	这	所有的	县	称为	他	这	有翅膀的	老虎	.

满县人都称他做插翅虎。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈblæksmɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

He	was	originally	a	blacksmith	in	the	county	.
他	曾是	起初	一个	铁匠	在	这	县	.

原是本县打铁匠人出身，

[ˈleɪtə(r)] , [ə; eɪ] [raɪs] [mɪl] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] .

Later	,	a	rice	mill	was	opened	.
之后	,	一个	米	磨	曾是	打开	.

后来开张碓坊，

['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] ['gæmblɪŋ] .

Slaughtering	cattle	to	facilitate	gambling	.
屠宰	牛	到	促进	赌博	.

杀牛放赌。

[ɔːl'ðəʊ] ['raɪtʃəs]

Although	righteous
虽然	正义

虽然仗义，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] .

Some	people	are	narrow	-	minded	.
一些	人们	是	狭窄的	-	有思想	.

只有些心匾窄。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] ['eksələnt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .

He	also	learned	excellent	martial	arts	skills	.
他	还	学习	出色的	武术	艺术	技能	.

也学得一身好武艺。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tel] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ?

How	can	one	tell	the	signs	of	thunder	?
如何	能	一	告诉	这	标志	的	雷	?

怎见得雷横气象?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[ə; eɪ] [sə'lestiəl] [stɑː(r)] [dɪ'sendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːld] .

A	celestial	star	descends	upon	the	world	.
一个	天体	星星	下降	之上	这	世界	.

天上罡星临世上，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn]['baɪəs] .

There	is	only	one	bias	.
那里	是	仅有的	一	偏见	.

就中一个偏能。

[ðə; ði]['væliənt] ['kʌnstəbl] [ɪz] [leɪ] [hɛŋ] .

The	valiant	constable	is	Lei	Heng	.
这	英勇	警官	是	雷	恒	.

都头好汉是雷横。

[pʊl] [ðə; ði] [fɪsts] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [ɑːmz] ,

Pull	the	fists	and	strengthen	the	arms	,
拉	这	拳头	和	加强	这	武器	,

拽拳神臂健，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] ['dʒenəreɪts] ['laɪtnɪŋ] .

A	flying	kick	generates	lightning	.
一个	飞行	踢	生成	闪电	.

飞脚电光生。

['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] .

Heroes	of	the	rivers	and	seas	should	be	brave	and	valiant	.
英雄	的	这	河流	和	海域	应该	是	勇敢的	和	英勇	.

江海英雄当武勇，

[liːp] ['əʊvə(r)] [wɔːlz] [ænd; ənd] [krɒs] [striːmz] [wɪð] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] ['bɒdi] .

Leap	over	walls	and	cross	streams	with	lightness	of	body	.
飞跃	超过	墙壁	和	叉	溪流	和	亮度	的	身体	.

跳墙过涧身轻。

[huː] [ə'mʌŋ] ['hɪərəʊz] [dɛəz] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Who among heroes dares to contend with me ?
WHO 之中 英雄 敢于 到 抗衡 和 我 ?

豪雄谁敢与相争。

['ʃæn'duŋ] [wɪŋd] ['taɪgə(r)]
Shandong Winged Tiger
山东 有翅膀的 老虎

山东插翅虎，

[ɪts] [feɪm] [ɪz] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Its fame is known throughout the world .
它是 名声 是 已知 自始至终 这 世界 .

寰海尽闻名。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][dʒuː] [tɒŋ] ,
Because of Zhu Tong ,
因为 的 朱 童 ,

因那朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] ,
Lei Heng and two others ,
雷 恒 和 二 其他的 ,

雷横两个，

[hiː; hi][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
He is no ordinary person .
他 是 不 普通的 人 .

非是等闲人也，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [ˌgærən'tiːd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['kæptɪnz] .
Therefore , everyone guaranteed that the two of them would become captains .
所以 , 每个人 保证 那 这 二 的 他们 会 变得 队长 .

以此众人保他两个做了都头，

['speʃəlaɪzd] [ɪn] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] ['rɔbəz] .
Specialized in apprehending thieves and robbers .
专门 在 逮捕 窃贼 和 强盗 .

专管擒拿贼盗。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['sʌmənz] .
On that day , the county magistrate issued a summons .
在 那 天 , 这 县 地方法官 发布 一个 传票 .

当日知县呼唤，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Two people came up to the hall .
二 人们 来了 向上 到 这 大厅 .

两个上厅来，

[hiː; hi] [sed] [jes] .
He said yes .
他 说 是的 .

声了喏，

[əb'teɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Obtain the imperial decree .
获得 这 帝国 法令 .

取台旨。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [sɪns] [ai] [tʊk] ['ɒfɪs] . . . "
" Since I took office . . . "
" 自从 我 采取 办公室 . . . "

“我自到任以来，

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] - , [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [taʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][dʒɪzʒuː]
Having learned that Liangshanbo , a water town under the jurisdiction of Jizhou
拥有 学习 那 - , 一个 水 镇 在下面 这 管辖权 的 冀州
['priːfektʃə(r)] ,
Prefecture ,
州 ,

闻知本府济州管下所属水乡梁山泊，

[θiːvz] [ænd; ənd] ['rɔbəz] ['gæðəd] [ɪn] [gruːps] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['rɒbəri] .
Thieves and robbers gathered in groups to commit robbery .
窃贼 和 强盗 聚集 在 团体 到 犯罪 抢劫 .

贼盗聚众打劫，

[ðeɪ] [rɪ'peld] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['gʌvənmənt] [truːps] .
They repelled the enemy's government troops .
他们 排斥 这 敌人的 政府 军队 .

拒敌官军。

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ɪn] ['veəriəs] ['rʊərəl]['eəriəz] ,
I also fear that in various rural areas ,
我 还 害怕 那 在 各种各样的 乡村的 区域 ,

亦恐各处乡村，

[θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ræmpənt] .
Thieves are rampant .
窃贼 是 猖獗 .

盗贼猖狂，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['peti] ['piːp(ə)l] .
There are many petty people .
那里 是 许多 小气 人们 .

小人甚多。

[ai][hæv; həv] ['sʌmənd] [juː; jʊ] [tuː] .
I have summoned you two .
我 有 被召唤 你 二 .

今唤你等两个，

[duː; də] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] .
Do not complain about the hard work .
做 不是 抱怨 关于 这 难的 工作 .

休辞辛苦，

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑːnd] .
I will bring the soldiers under my command .
我 将要 带来 这 士兵 在下面 我的 命令 .

与我将带本管土兵人等，

[wʌn] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
One went out of the west gate ,
一 去 出去 的 这 西方 门 ,

一个出西门，

[wʌn] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
One went out of the east gate ,
一 去 出去 的 这 东方 门 ,

一个出东门，

[pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] ['seprətli] .
Police **were** **dispatched** **separately** **.**
警察 是 已派出 分别地 .

分投巡捕。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θiːvz]
If **there** **are** **thieves**
如果 那里 是 窃贼

若有贼人，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃəd] [ʃen] [dʒiː] .
They **then** **captured** **Shen** **Jie** **.**
他们 然后 捕获 沈 杰 .

随即剿获申解，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
Do **not** **disturb** **the** **villagers** **.**
做 不是 打扰 这 村民们 .

不可扰动乡民。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] - [liːvd] [triː] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , - [taʊn] .
There **is** **a** **large** **red** **-** **leaved** **tree** **on** **the** **mountain** **in** **Dongxi** **Village** **,** **Tizhi** **Town** **.**
那里 是 一个 大的 红色的 - 离开 树 在 这 山 在 - 村庄 , - 镇 .

体知东溪村山上有株大红叶树，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [els] .
It **is** **nowhere** **else** **.**
它 是 无处 别的 .

别处皆无。

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [liːvz] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti]
You **all** **should** **gather** **a** **few** **leaves** **and** **present** **them** **to** **the** **county**
你 全部 应该 收集 一个 很少 树叶 和 展示 他们 到 这 县
['gʌvənmənt] .
government **.**
政府 .

你们众人采几片来县里呈纳，

[ðə; ði] [saɪn] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [pə'trəʊld] [ðeə(r)] .
The **sign** **indicates** **that** **you** **have** **patrolled** **there** **.**
这 符号 表示 那 你 有 巡逻 那里 .

方表你们曾巡到那里。

[ɪf] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [nəʊ] [red] [liːvz] ,
If **each** **person** **has** **no** **red** **leaves** **,**
如果 每个 人 有 不 红色的 树叶 ,

各人若无红叶，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'luːʒn] [ðæt] [ɪz] [fɔːls] .
It **is** **your** **delusion** **that** **is** **false** **.**
它 是 你的 错觉 那 是 错误的 .

便是汝等虚妄，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
The **government** **has** **decided** **to** **impose** **severe** **punishment** **without** **exception** **.**
这 政府 有 决定 到 强加 严重 惩罚 没有 例外 .

官府定行责罚不恕。”

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Both **of** **them** **received** **the** **imperial** **decree** **.**
两个都 的 他们 已收到 这 帝国 法令 .

两个都头领了台旨，

[iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [pleɪs] .

Each	returned	to	their	own	place	.
每个	返回	到	他们的	自己的	地方	.

各自回归，

[hiː; hi] [sɪˈlektɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][hɪz; ɪz]['juːnɪt] .

He	selected	the	soldiers	in	his	unit	.
他	已选	这	士兵	在	他的	单元	.

点了本管士兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ɪnˈspekʃənz] .

They	were	dispatched	to	conduct	inspections	.
他们	是	已派出	到	执行	检查	.

分投自去巡察。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [dʒuː] [tɒŋ] [led] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] [tuː; tə][pəˈtrəʊl][ænd; ənd]

Not	to	mention	that	Zhu	Tong	led	people	out	of	the	west	gate	to	patrol	and
不是	到	提到	那	朱	童	引领	人们	出去	的	这	西方	门	到	巡逻	和

[əˈrest] [ðem; ðəm] .

arrest	them	.
逮捕	他们	.

不说朱仝引人出西门自去巡捕。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [leɪ] [hɛŋ] [led] ['twenti] ['səʊldʒəz] [ðæt] [naɪt] .

It	was	only	said	that	Lei	Heng	led	twenty	soldiers	that	night	.
它	曾是	仅有的	说	那	雷	恒	引领	二十	士兵	那	夜晚	.

只说雷横当晚引了二十个土兵，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He	went	out	the	east	gate	to	inspect	the	village	.
他	去	出去	这	东方	门	到	检查	这	村庄	.

出东门绕村巡察，

[ai] [wɔːkt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .

I	walked	all	over	the	place	.
我	步行	全部	超过	这	地方	.

遍地里走一了遭，

[wiː; wi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .

We	returned	to	the	mountain	in	Dongxi	Village	.
我们	返回	到	这	山	在	-	村庄	.

回来到东溪村山上，

[ðə; ði] [gruːp] [pɪkt] [ðə; ði] [red] [liːvz] .

The	group	picked	the	red	leaves	.
这	团体	挑选	这	红色的	树叶	.

众人采了那红叶，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	came	down	to	the	village	.
他们	来了	向下	到	这	村庄	.

就下村来。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] ,

After	walking	less	than	two	or	three	miles	,
后	步行	较少的	比	二	或者	三	英里	,

行不到三二里，

[əˈraɪv] ['ɜːli] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .

Arrive	early	at	the	Lingguan	Temple	.
到达	早期的	在	这	-	寺庙	.

早到灵官庙前，

[ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kləʊzd] .

The	**palace**	**gates**	**were**	**not**	**closed**	**.**
这	宫殿	大门	是	不是	关闭	.

见殿门不关。

[leɪ] - :

Lei	**Hengdao**	**:**
雷	-	:

雷横道：

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['temp(ə)l] ['kiːpə(r)] [ɪn] [ðɪs] [hɔːl] .

There's	**no**	**temple**	**keeper**	**in**	**this**	**hall**	**.**
有	不	寺庙	守门员	在	这	大厅	.

“这殿里又没有庙祝，

[ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kləʊzd] .

The	**palace**	**gates**	**were**	**not**	**closed**	**.**
这	宫殿	大门	是	不是	关闭	.

殿门不关，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] ['vɪlən] [ˌɪn'saɪd] ?

Could	**there**	**be**	**a**	**villain**	**inside**	**?**
可以	那里	是	一个	恶棍	里面	?

莫不有歹人在里面么？

[lets] [gəʊ] [streɪt] [ɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Let's	**go**	**straight**	**in**	**and**	**take**	**a**	**look**	**.**
我们来吧	去	直的	在	和	拿	一个	看	.

我们直入去看一看。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [held] ['faɪə(r)] ,

The	**people**	**held**	**fire**	**,**
这	人们	握住	火	,

众人拿着火，

[ðə; ði] ['fəʊtəʊz] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [tə'geðə(r)] .

The	**photos**	**will**	**come**	**in**	**together**	**.**
这	照片	将要	来	在	一起	.

一齐照将入来。

[ɒn] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['neɪkɪd] .

On	**the**	**altar**	**,**	**a**	**large**	**man**	**was**	**sleeping**	**naked**	**.**
在	这	坛	,	一个	大的	男人	曾是	睡眠	裸	.

只见供桌上赤条条地睡着一个大汉。

[ɪts] [hɒt] [ˌaʊt'saɪd] .

It's	**hot**	**outside**	**.**
它是	热的	外部	.

天道又热，

[ðə; ði] [mæn] ['krʌmpld] [ʌp] [sʌm; səm] ['tætəd] [kləʊðz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] .

The	**man**	**crumpled**	**up**	**some**	**tattered**	**clothes**	**and**	**made**	**a**	**pillow**	**.**
这	男人	皱巴巴的	向上	一些	破烂	衣服	和	制成	一个	枕头	.

那汉子把些破衣裳团做一块作枕头，

['restɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [nek] ,

Resting	**under**	**the**	**neck**	**,**
休息	在下面	这	脖子	,

枕在项下，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [diːp] , ['slʌmbə] [sliːp] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['teɪb(ə)l] .

It	**fell**	**into**	**a**	**deep**	**,**	**slumbering**	**sleep**	**on**	**the**	**offering**	**table**	**.**
它	跌倒	进入	一个	深的	,	沉睡	睡觉	在	这	提供	桌子	.

鼾鼾的沉睡着了在供桌上。

[leɪ] [hɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Lei Heng looked at it and said :
雷 恒 看起来 在 它 和 说 :

雷横看了道：

" [haʊ] [streɪndʒ] , "
" How strange , "
" 如何 奇怪的 , "

“好怪，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

好怪！

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz] [ˈtruːli] [dɪˈvaɪn] .
The county magistrate is truly divine .
这 县 地方法官 是 真的 神圣的 .

知县相公忒神明，

[səʊ] [ðeə(r)] [ˈriːəli] [wɜː(r); wə(r)] [θiːvz] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] .
So there really were thieves in Dongxi Village .
所以 那里 真的 是 窃贼 在 - 村庄 .

原来这东溪村真个有贼。”

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ðə; ði] [mæn] [traɪd] [tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l] .
The man tried to struggle .
这 男人 尝试 到 斗争 .

那汉却待要挣挫，

[ˈtwenti] [ˈsəʊldʒəz] [ədˈvɑːnst] [təˈgeðə(r)] .
Twenty soldiers advanced together .
二十 士兵 先进的 一起 .

被二十个土兵一齐向前，

[taɪ] [ðæt] [mæn] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .
Tie that man up with a rope .
领带 那 男人 向上 和 一个 绳索 .

把那汉子一条索子绑了，

[ˈeskɔːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [geɪt] ,
escorted out of the temple gate ,
护送 出去 的 这 寺庙 门 ,

押出庙门，

[lets] [pʊt] [ə; eɪ] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] .
Let's put a vote for the village head .
我们来吧 放 一个 投票 为了 这 村庄 头 .

投一个保正庄上来。

[ɪts] [nɒt] [əˈbaʊt] [ˈgəʊɪŋ] [ðeə(r)] .
It's not about going there .
它是 不是 关于 去 那里 .

不是投那个去处，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðɪs] [led][tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] ,
This led to Dongxi Village ,
这 引领 到 - 村庄 ,

直使得东溪村里，

['gæðə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['hɪərəʊz] ;
Gather three or four heroes ;
收集 三 或者 四 英雄 ;

聚三四筹好汉英雄；

[ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
In Yuncheng County ,
在 云城 县 ,

郓城县中，

[siːkɪŋ] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , ['dʒuːəlz][ænd; ənd] [ʃelz] .
Seeking 100 , 000 strings of gold , jewels and shells .
寻求 - , - 字符串 的 金子 , 珠宝 和 贝壳 .

寻十万贯金珠宝贝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [sə'lestiəl] [stɑːz] ['gæðə(r)] .
The celestial stars gather .
这 天体 明星 收集 .

天上罡星来聚会，

[ðə; ði] ['ɜːθli] [fiːndz] [miːt] .
The earthly fiends meet .
这 尘世的 恶魔 见面 .

人间地煞得相逢。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [weə(r)] [wʊd] [leɪ] [hɛŋ] [teɪk] [ðæt] [mæn] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ?
After all , where would Lei Heng take that man if he were to be taken ?
后 全部 , 在哪里 会 雷 恒 拿 那 男人 如果 他 是 到 是 已采取 ?

毕竟雷横拿住那汉投解甚处来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [ðə; ði] [red] - [heəd] ['diːmən] [sliːp] [drʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] [ə'fɪʃəlz] [hɔːl] ;
Chapter Fourteen : The Red - Haired Demon Sleeps Drunk in the Spirit Official's Hall ;
章 十四 : 这 红色的 - 头发 恶魔 睡觉 醉 在 这 精神 官员的 大厅 ;
[tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] ['rekəgnaɪzɪz] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ]
Chao Tianwang Recognizes Righteousness in Dongxi Village
赵 天王 认可 义 在 - 村庄

第十四回 赤发鬼醉卧灵官殿 晁天王认义东溪村

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd]['væliənt][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [feɪt] .
The brave and valiant Liu Tang had an unfortunate fate .
这 勇敢的 和 英勇 刘 唐 有 一个 不幸 命运 .

勇悍刘唐命运乖，

[ai] [ˈwɔndə] [əˈraʊnd] [ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l][æt; ət] [naɪt] .
I wandered around the Lingguan Temple at night .
我 漫步 大约 这 - 寺庙 在 夜晚 .

灵官殿里夜徘徊。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈteɪnd] [waɪl] [ɒn][pəˈtrəʊl] .
They were detained while on patrol .
他们 是 被拘留 尽管 在 巡逻 .

偶逢巡逻遭羁缚，

[ðʌs] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] .
Thus , the hero was trapped in the wilderness .
因此 , 这 英雄 曾是 被困 在 这 荒野 .

遂使英雄困草莱。

[ˈrekləs] [ænd; ənd] [ræʃ] [ˈækʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .
Reckless and rash actions should be avoided .
鲁莽 和 皮疹 行动 应该 是 避免 .

卤莽雷横应堕计，

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] [əˈləʊn] [ˈtʃerɪʃt] [ˈtælənt] .
The benevolent Chao Gai alone cherished talent .
这 仁慈 赵 盖伊 独自的 珍爱 天赋 .

仁慈晁盖独怜才。

[ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈtrɪbjuːt] [ɪnˈkluːdɪd] [ˈveəriəs] [ˈpreʃəs] [ʃelz] .
The birthday tribute included various precious shells .
这 生日 贡 包括 各种各样的 宝贵的 贝壳 .

生辰纲贡诸珍贝，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][baɪ] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] .
They will always be sent to the future by this person .
他们 将要 总是 是 发送 到 这 未来 经过 这 人 .

总被斯人送将来。

[wen] [leɪ] [hɛŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [hɔːl] ,
When Lei Heng arrived at the Lingguan Hall ,
什么时候 雷 恒 到达的 在 这 - 大厅 ,

话说当时雷横来到灵官殿上，

[ai] [sɔː] [ðɪs] [bɪg][mæn] [ˈsliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] .
I saw this big man sleeping on the offering table .
我 锯 这 大的 男人 睡眠 在 这 提供 桌子 .

见了这条大汉睡在供桌上，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ədˈvɑːnst] .
The soldiers advanced .
这 士兵 先进的 .

众土兵向前，

[taɪ] [ðə; ði] [rəʊp] [əˈraʊnd] .
Tie the rope around .
领带 这 绳索 大约 .

把条索子绑了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
They were brought from the Lingguan Palace .
他们 是 带来 从 这 - 宫殿 .

捉离灵官殿来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [dɔːn] .
It was already past dawn .
它 曾是 已经 过去的 黎明 .

天色却早是五更时分。

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [lets] [teɪk] [ðɪs] ['feləʊ] [tuː; tə] [tʃaʊ] - ['mænə(r)] . "
" Let's take this fellow to Chao Baozheng's manor . "
" 我们来吧 拿 这 同伴 到 赵 - 庄园 . "

"我们且押这厮去晁保正庄上，

[aɪl] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [snæks] .
I'll ask for some snacks .
患病的 问 为了 一些 零食 .

讨些点心吃了，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
However , they were sent to the county to inquire .
然而 , 他们 是 发送 到 这 县 到 查询 .

却解去县里取问。"

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɔːl] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] - ['vɪlɪdʒ] .
The group of people all headed towards Baozheng Village .
这 团体 的 人们 全部 标题 向 - 村庄 .

一行众人却都奔这保正庄上来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] ,
It turns out that the village head of Dongxi Village ,
它 转弯 出去 那 这 村庄 头 的 - 村庄 ,

原来那东溪村保正，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz]['gaɪ] .
His surname was Chao and his given name was Gai .
他的 姓 曾是 赵 和 他的 给定 姓名 曾是 盖伊 .

姓晁名盖，

[ðə; ði]['ænsestə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['taʊnʃɪp] .
The ancestor was a wealthy family in this county and township .
这 祖先 曾是 一个 富裕 家庭 在 这 县 和 乡 .

祖是本县本乡富户，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
He was always generous and righteous .
他 曾是 总是 慷慨的 和 正义 .

平生仗义疏财，

[hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
He loved to make friends with heroes from all over the world .
他 喜爱 到 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

专爱结识天下好汉。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] .
But some people came to him seeking refuge .
但 一些 人们 来了 到 他 寻求 避难所 .

但有人来投奔他的，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不论好歹，

[səʊ] [ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] .
So they stayed at the manor .
所以 他们 入住 在 这 庄园 .

便留在庄上住。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ,

If	you	want	to	go	,
如果	你	想	到	去	,

若要去时，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [help] [hɪm] [get] [ʌp] .

They	then	gave	him	the	silver	to	help	him	get	up	.
他们	然后	给予	他	这	银	到	帮助	他	得到	向上	.

又将银两赍助他起身。

[maɪ] ['feɪvərɪt] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .

My	favorite	weapons	are	spears	and	clubs	.
我的	最喜欢的	武器	是	长矛	和	俱乐部	.

最爱刺枪使棒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd][rəʊ'bʌst] .

It	is	also	strong	and	robust	.
它	是	还	强的	和	强壮的	.

亦自身强力壮，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['mæri] .

He	did	not	marry	.
他	做过	不是	结婚	.

不娶妻室，

[ɔːl] [hiː; hi] [dʌz] [ɔːl] [deɪ] [ɪz] [treɪn] [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] .

All	he	does	all	day	is	train	his	muscles	and	bones	.
全部	他	做	全部	天	是	火车	他的	肌肉	和	骨头	.

终日只是打熬筋骨。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['vɪlɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ]

There	are	two	villages	outside	the	east	gate	under	the	jurisdiction	of	Yuncheng
那里	是	二	村庄	外部	这	东方	门	在下面	这	管辖权	的	云城

['kaʊnti] .

County	.
县	.

郓城县管下东门外有两个村坊，

- ['vɪlɪdʒ] ,

Dongxi	Village	,
-	村庄	,

一个东溪村，

[ə; eɪ]['ʃiː'ʃiː] ['vɪlɪdʒ] ,

A	Xixi	Village	,
一个	西西	村庄	,

一个西溪村，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [striːm] .

They	are	separated	only	by	a	large	stream	.
他们	是	分开	仅有的	经过	一个	大的	溪流	.

只隔着一条大溪。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , ['ʃiː'ʃiː] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] ['hɔːntɪd] .

In	the	past	,	Xixi	Village	was	often	haunted	.
在	这	过去的	,	西西	村庄	曾是	经常	闹鬼的	.

当初这西溪村常常有鬼，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [ai][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [striːm] .

During	the	day	,	I	was	lost	in	the	water	in	the	stream	.
期间	这	天	,	我	曾是	丢失的	在	这	水	在	这	溪流	.

白日迷下下水在溪里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .

There	was	nothing	we	could	do	.
那里	曾是	没有什么	我们	可以	做	.

无可奈何。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [pɑːst] [baɪ] .

A	monk	passed	by	.
一个	僧	通过了	经过	.

有个僧人经过，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [təʊld][hɪm][ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] .

The	villagers	told	him	the	whole	story	.
这	村民们	讲述	他	这	所有的	故事	.

村中人备细说知此事。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] .

The	monk	pointed	out	a	place	.
这	僧	尖	出去	一个	地方	.

僧人指个去处，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kɑːv] [ə; eɪ][pəˈgəʊdə] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈbluːˌstəʊn] .

Teach	me	to	carve	a	pagoda	out	of	bluestone	.
教	我	到	雕刻	一个	宝塔	出去	的	青石	.

教用青石凿个宝塔，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,

Place	it	where	it	is	,
地方	它	在哪里	它	是	,

放于所在，

[ðeɪ] [ˈset(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .

They	settled	by	the	stream	.
他们	定居	经过	这	溪流	.

镇住溪边。

[ðə; ði] [gəʊsts] [ɒv; əv]['ʃiː'ʃiː] [ˈvɪlɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]

The	ghosts	of	Xixi	Village	at	that	time
这	鬼魂	的	西西	村庄	在	那	时间

其时西溪村的鬼，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] .

They	all	rushed	over	to	Dongxi	Village	.
他们	全部	匆忙	超过	到	-	村庄	.

都赶过东溪村来。

[wen] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] [faʊnd] [aʊt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

When	Chao	Gai	found	out	,	he	was	furious	.
什么时候	赵	盖伊	成立	出去	,	他	曾是	狂怒	.

那时晁盖得知了大怒，

[wɔːk] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [striːm] .

Walk	across	the	stream	.
走	穿过	这	溪流	.

从溪里走将过去，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [bluː] [stəʊn] [pə'gəʊdə][baɪ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [iːst] [kriːk]
They seized the blue stone pagoda by themselves and placed it by the East Creek
他们 查获 这 蓝色的 石头 宝塔 经过 他们自己 和 放置 它 经过 这 东方 溪
.
.
.

把青石宝塔独自夺了过来东溪边放下。

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm][ðə; ði][pə'gəʊdə] - ['beərɪŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Therefore , everyone calls him the Pagoda - Bearing Heavenly King .
所以 , 每个人 呼叫 他 这 宝塔 - 轴承 天上 国王 .

因此人皆称他做托塔天王。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] .
Chao Gai dominated that village .
赵 盖伊 占主导地位 那 村庄 .

晁盖独霸在那村坊，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
His name is known throughout the martial arts world .
他的 姓名 是 已知 自始至终 这 武术 艺术 世界 .

江湖上都闻他名字。

[leɪ] [hɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ðə; ði][mæn]['ʌndə(r)][ðeə(r)][kən'trəʊl] .
Lei Heng and his soldiers had already taken the man under their control .
雷 恒 和 他的 士兵 有 已经 已采取 这 男人 在下面 他们的 控制 .

却早雷横并土兵押着那汉，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Arriving at the front of the village , they knocked on the door .
抵达 在 这 正面 的 这 村庄 , 他们 敲门 在 这 门 .

来到庄前敲门。

[wen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the villagers heard this ,
什么时候 这 村民们 听到 这 ,

庄里庄客闻知，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌgærən'tɔː(r)] .
Report to the guarantor .
报告 到 这 担保人 .

报与保正。

[tʃaʊ] ['gaɪ][hæd; həd][nɒt] [jet] ['rɪz(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Chao Gai had not yet risen at this time .
赵 盖伊 有 不是 然而 升起 在 这 时间 .

此时晁盖未起，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [leɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
I heard the news that Commander Lei had arrived .
我 听到 这 消息 那 指挥官 雷 有 到达的 .

听得报是雷都头到来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .
He hurriedly called for the door to be opened .
他 匆匆 称为 为了 这 门 到 是 打开 .

慌忙叫开门。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] ['əʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .
The servants opened the gate of the manor .
这 仆人 打开 这 门 的 这 庄园 .

庄客开得庄门，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [fɜːst] [hʌŋ] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .

The	soldiers	first	hung	the	man	in	the	gatehouse	.
这	士兵	第一的	悬挂	这	男人	在	这	门房	.

众土兵先把那汉子吊在门房里。

[leɪ] [hɛŋ] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [men] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['liːdəz] .

Lei	Heng	led	a	dozen	or	so	men	,	who	were	his	leaders	.
雷	恒	引领	一个	打	或者	所以	男人	,	WHO	是	他的	领导人	.

雷横自引了十数个为头的人，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .

We	sat	down	in	the	thatched	cottage	.
我们	卫星	向下	在	这	茅草屋顶	小屋	.

到草堂上坐下。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .

Chao	Gai	got	up	to	receive	them	.
赵	盖伊	得到	向上	到	收到	他们	.

晁盖起来接待，

[dɒŋ] [ɑːskt] :

Dong	asked	:
董	问	:

动问道：

" [wɒt] ['bɪznəs] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , ['kæptɪn] ? "

"	What	business	brings	you	here	,	Captain	?	"
"	什么	商业	带来	你	这里	,	队长	?	"

“都头有甚公干到这里？”

[leɪ] [hɛŋ] [rɪ'plaɪd] :

Lei	Heng	replied	:
雷	恒	回复	:

雷横答道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . . "

"	By	order	of	the	County	Magistrate	.	.	.	"
"	经过	命令	的	这	县	地方法官	.	.	.	"

“奉知县相公钧旨，

[ai][ænd; ənd][dʒuː] [tɒŋ] [led]['aʊə(r)]['səʊldʒəz] .

I	and	Zhu	Tong	led	our	soldiers	.
我	和	朱	童	引领	我们的	士兵	.

着我与朱仝两个引了部下土兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][pə'trəʊl][ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [θiːvz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd]

They	were	dispatched	to	patrol	and	capture	thieves	throughout	the	countryside
他们	是	已派出	到	巡逻	和	捕获	窃贼	自始至终	这	农村

.

:
.

分投下乡村各处巡捕贼盗。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] [frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] ,

Because	of	exhaustion	from	walking	,
因为	的	疲惫	从	步行	,

因走得力乏，

[tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [rest] ,

To	get	some	rest	,
到	得到	一些	休息	,

欲得少歇，

[ðeɪ] [went] [dəˈrektli] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪˈsteɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [rest] .

They	went	directly	to	your	estate	for	a	temporary	rest	.
他们	去	直接地	到	你的	财产	为了	一个	暂时的	休息	.

径投贵庄暂息。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [əˈlɑːmd] , [pliːz] [rest] [ɪn] [piːs] . "

"	If	you	are	alarmed	,	please	rest	in	peace	.	"
"	如果	你	是	惊慌	,	请	休息	在	和平	.	"

有惊保正安寝。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ðæts] [nəʊ] [ˈprɒbləm] . "

"	That's	no	problem	.	"
"	那就是	不	问题	.	"

“这个何碍。”

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)]

On	the	one	hand	,	he	instructed	the	servants	to	arrange	food	and	drink	for
在	这	一	手	,	他	指示	这	仆人	到	安排	食物	和	喝	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

一面教庄客安排酒食管待，

[lets] [iːt] [ðə; ði] [suːp] [fɜːst] .

Let's	eat	the	soup	first	.
我们来吧	吃	这	汤	第一的	.

先把汤来吃。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ɑːskt] :

Chao	Gai	asked	:
赵	盖伊	问	:

晁盖动问道：

[hæz; həz][ˈaʊə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈevə(r)] [kɔːt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈpeti] [θiːf] ?

Has	our	village	ever	caught	even	a	petty	thief	?
有	我们的	村庄	曾经	捕捉	甚至	一个	小气	贼	?

“敝村曾拿得个把小小贼么？”

[leɪ] - :

Lei	Hengdao	:
雷	-	:

雷横道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] [əˈhed] . . . "

"	Just	now	,	in	the	Lingguan	Hall	ahead	.	.	.	"
"	只是	现在	,	在	这	-	大厅	前方	.	.	.	"

“却才前面灵官殿上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][mæn] [ˈsliːpɪŋ] [ðeə(r)] .

There	was	a	big	man	sleeping	there	.
那里	曾是	一个	大的	男人	睡眠	那里	.

有个大汉睡着在那里。

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈfeləʊ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpɜːs(ə)n] .

I	don't	think	that	fellow	is	a	kind	and	virtuous	person	.
我	不	思考	那	同伴	是	一个	种类	和	有德行的	人	.

我看那厮不是良善君子，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [drʌŋk] .

He	must	be	drunk	.
他	必须	是	醉	.

以定是醉了，

[hiː; hi] [fel] [əˈsliːp] .

He	fell	asleep	.
他	跌倒	睡着了	.

就便睡着。

[wiː; wi] [taɪd] [ðə; ði] [rəʊps] [təˈgeðə(r)] .

We	tied	the	ropes	together	.
我们	系	这	绳索	一起	.

我们把索子缚绑了。

[ai][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .

I	was	to	be	taken	to	the	county	to	see	the	official	.
我	曾是	到	是	已采取	到	这	县	到	看	这	官方的	.

本待便解去县里见官，

[wʌn] [ɪz] [tuː] [ˈɜːli] ,

One	is	too	early	,
一	是	也	早期的	,

一者忒早些，

[bəuθ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstjuːəd] .

Both	should	also	be	taught	to	the	steward	.
两个都	应该	还	是	教授	到	这	管家	.

二者也要教保正知道，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪnˈkwaɪə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,

I	fear	that	when	the	local	officials	inquire	in	the	future	,
我	害怕	那	什么时候	这	当地的	官员	查询	在	这	未来	,

恐日后父母官问时，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [wʊd] [əˈgriː] .

The	village	head	would	agree	.
这	村庄	头	会	同意	.

保正也好答应。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈgeɪthaʊs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈmænə(r)] .

It	is	now	hanging	in	the	gatehouse	of	your	manor	.
它	是	现在	绞刑	在	这	门房	的	你的	庄园	.

见今吊在贵庄门房里。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ˈlɪsnd] ,

Chao	Gai	listened	,
赵	盖伊	听着	,

晁盖听了，

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd] .

Keep	it	in	mind	.
保持	它	在	头脑	.

记在心，

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] :

He	expressed	his	gratitude	:
他	表达	他的	感激	:

称谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] . "

"	Thanks	to	the	constable	for	publishing	it	in	the	newspaper	.	"
"	谢谢	到	这	警官	为了	出版	它	在	这	报纸	.	"

“多亏都头见报。”

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)]	,	[ðə; ði]	['sɜːvənts]	[brɔːt]	[aʊt]	['plætəz]	[ɒv; əv]	[fuːd]	[ænd; ənd]	[waɪn]	.	
A	**moment**	**later**	**,**	**the**	**servants**	**brought**	**out**	**platters**	**of**	**food**	**and**	**wine**	**.**
一个	片刻	之后	,	这	仆人	带来	出去	拼盘	的	食物	和	葡萄酒	.

少刻庄客捧出盘馔酒食。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Chao Gai shouted :
赵 盖伊 喊叫 :

晁盖喝道：

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
It's not a good place to talk .
它是 不是 一个 好的 地方 到 讲话 .

“此间不好说话，

" [waɪ] [doʊnt][wiː; wi][sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ? "
" Why don't we sit for a while in the back hall ? "
" 为什么 不 我们 坐 为了 一个 尽管 在 这 后退 大厅 ? "

不如去后厅轩下少坐。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [lait] [læmps][ænd; ənd]['kænd(ə)ls][ˌɪn'saɪd] .
He then ordered the servants to light lamps and candles inside .
他 然后 订购 这 仆人 到 光 灯 和 蜡烛 里面 .

便叫庄客里面点起灯烛，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please come inside and have a drink .
请 来 里面 和 有 一个 喝 .

请都头到里面酌杯。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Chao Gai took the seat of honor .
赵 盖伊 采取 这 座位 的 荣誉 .

晁盖坐了主位，

[leɪ] [hɛŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] .
Lei Heng sat in the guest seats .
雷 恒 卫星 在 这 客人 座位 .

雷横坐了客席。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

两个坐定，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [fruːt] [stænd][ænd; ənd] [waɪn] ['kaʊntə(r)] .
The servants set up a fruit stand and wine counter .
这 仆人 放 向上 一个 水果 站立 和 葡萄酒 柜台 .

庄客铺下果品案酒，

['vedʒtəb(ə)l] ['plætə(r)] .
Vegetable platter .
蔬菜 拼盘 .

菜蔬盘馔。

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
The farmhands were sifting the wine .
这 农场工人 是 筛分 这 葡萄酒 .

庄客一面筛酒，

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .

Chao	Gai	then	ordered	wine	to	be	served	to	the	soldiers	.
赵	盖伊	然后	订购	葡萄酒	到	是	服务	到	这	士兵	.

晁盖又叫置酒与土兵众人吃。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] ,

The	servant	invited	everyone	,
这	仆人	受邀	每个人	,

庄客请众人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [gest] [siːts] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [entə'teɪnd] .

They	were	all	led	to	the	guest	seats	under	the	eaves	and	entertained	.
他们	是	全部	引领	到	这	客人	座位	在下面	这	檐	和	娱乐	.

都引去廊下客位里管待。

[lɑːdʒ] [pleɪts] [pɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

Large	plates	of	wine	and	meat	,
大的	盘子	的	葡萄酒	和	肉	,

大盘酒肉，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [tɔːt] ['evriwʌn] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] .

He	simply	taught	everyone	how	to	eat	.
他	简单地	教授	每个人	如何	到	吃	.

只管教众人吃。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [leɪ] [hɛŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] .

Chao	Gai	waited	for	Lei	Heng	to	finish	his	drink	.
赵	盖伊	等待	为了	雷	恒	到	结束	他的	喝	.

晁盖一头相待雷横吃酒，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

一面自肚里寻思：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['peti] [θiːvz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [huː] [hæv; həv] ['teɪkən] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [hɪm]

"	There	are	some	petty	thieves	in	the	village	who	have	taken	things	from	him
"	那里	是	一些	小气	窃贼	在	这	村庄	WHO	有	已采取	事物	从	他

. "

: "

. "

“村中有甚小贼吃他拿了，

" [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . "

"	Let	me	go	and	see	for	myself	who	it	is	.	"
"	让	我	去	和	看	为了	我	WHO	它	是	.	"

我且自去看是谁？”

[wiː; wi] [dræŋk] [faɪv] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [kʌps] [pɒv; əv] [waɪn] [tə'geðə(r)] .

We	drank	five	or	seven	cups	of	wine	together	.
我们	喝	五	或者	七	杯子	的	葡萄酒	一起	.

相陪吃了五七杯酒，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [wʌn] [pɒv; əv] [ðə; ði] ['mænɪdʒər] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] .

He	then	summoned	one	of	the	managers	from	his	household	.
他	然后	被召唤	一	的	这	经理	从	他的	家庭	.

便叫家里一个主管出来，

" [pliːz] [sɪt] [wɪð] [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] . "

"	Please	sit	with	the	head	constable	.	"
"	请	坐	和	这	头	警官	.	"

“陪奉都头坐一坐，

[ai] [wɒʃt] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .

I	washed	my	hands	and	came	back	.
我	洗过	我的	双手	和	来了	后退	.

我去净了手便来。”

[ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] [sɜːvd] [leɪ] [hɛŋ] [waɪn] .

The	manager	served	Lei	Heng	wine	.
这	经理	服务	雷	恒	葡萄酒	.

那主管陪侍着雷横吃酒。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['læntən] .

Chao	Gai	went	inside	and	took	a	lantern	.
赵	盖伊	去	里面	和	采取	一个	灯笼	.

晁盖却去里面拿了个灯笼，

[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)][tuː; tə] [lʊk] ,

When	I	came	to	the	gate	tower	to	look	,
什么时候	我	来了	到	这	门	塔	到	看	,

径来门楼下看时，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The	soldiers	all	went	to	drink	.
这	士兵	全部	去	到	喝	.

土兵都去吃酒，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊt'saɪd] .

None	of	them	are	outside	.
没有任何	的	他们	是	外部	.

没一个在外面。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] :

Chao	Gai	then	asked	the	gatekeeper	:
赵	盖伊	然后	问	这	守门人	:

晁盖便问看门的庄客：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [θiːf] [juː; jʊ] [kɔːt] , ['kæptɪn] , ['hæŋɪŋ] ? "

"	Where	is	the	thief	you	caught	,	Captain	,	hanging	?	"
"	在哪里	是	这	贼	你	捕捉	,	队长	,	绞刑	?	"

“都头拿的贼吊在那里？”

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [ɪts] [lɒkt] [ɪn][ðə; ði] ['geɪthaʊs] . "

"	It's	locked	in	the	gatehouse	.	"
"	它是	已锁定	在	这	门房	.	"

“在门房里关着。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [went] [tuː; tə] [pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

Chao	Gai	went	to	push	open	the	door	.
赵	盖伊	去	到	推	打开	这	门	.

晁盖去推开门，

[ə'pɒn] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

Upon	inspection	,
之上	检查	,

打一看时，

[ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [haɪ] [ʌp] .

Inside	,	the	man	was	hanging	high	up	.
里面	,	这	男人	曾是	绞刑	高的	向上	.

只见高高吊起那汉子在里面，

[hɪz; ɪz] [dɑːk] [fleʃ] [wɒz; wəz] [ɪkˈspəʊzd] .

His	dark	flesh	was	exposed	.
他的	黑暗的	肉	曾是	裸露	.

露出一身黑肉，

[bɪˈləʊ] , [tuː] [dɑːk] , [ˈheəri] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [græbd] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] .

Below	,	two	dark	,	hairy	legs	were	grabbed	and	tied	up	.
以下	,	二	黑暗的	,	毛茸茸	腿	是	抓住	和	系	向上	.

下面抓扎起两条黑魆魆毛腿，

[ˈbeəfʊt] .

Barefoot	.
赤脚	.

赤着一双脚。

[wen] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ʃɒn] [ðə; ði] [læmp] [ɒn] [ðə; ði] [mænz] [feɪs] ,

When	Chao	Gai	shone	the	lamp	on	the	man's	face	,
什么时候	赵	盖伊	闪耀	这	灯	在	这	男人的	脸	,

晁盖把灯照那人脸时，

[ˈpɜːpəlɪʃ] - [blæk] [brɔːd] [feɪs]

purplish	-	black	broad	face
紫红色	-	黑色的	广阔	脸

紫黑阔脸，

[ə; eɪ] [red] [dɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] ,

A	red	dot	at	the	temple	,
一个	红色的	点	在	这	寺庙	,

鬓边一搭朱砂记，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [heə(r)] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	has	a	patch	of	black	and	yellow	hair	on	it	.
它	有	一个	修补	的	黑色的	和	黄色的	头发	在	它	.

上面生一片黑黄毛。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ðen] [ɑːskt] :

Chao	Gai	then	asked	:
赵	盖伊	然后	问	:

晁盖便问道：

" [mæn] , "

"	Man	,	"
"	男人	,	"

“汉子，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ?

Where	are	you	from	?
在哪里	是	你	从	?

你是那里人?

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .

I've	never	seen	you	in	my	village	.
我已经	绝不	已见	你	在	我的	村庄	.

我村中不曾见有你。”

[ðæt] [hæn] [ˈdɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] [əˈfɑː(r)] . "

"	I	am	a	guest	from	afar	.	"
"	我	是	一个	客人	从	远方	.	"

“小人是远乡客人，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['sʌmwʌn] .

I	came	here	to	seek	refuge	with	someone	.
我	来了	这里	到	寻找	避难所	和	某人	.

来这里投奔一个人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .

But	they	came	to	arrest	me	as	a	thief	.
但	他们	来了	到	逮捕	我	作为	一个	贼	.

却把我来拿做贼，

[ai][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [kən'tenʃ(ə)n] .

I	must	have	a	point	of	contention	.
我	必须	有	一个	观点	的	争论	.

我须有分辨处。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [huːm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] [wɪð] ? "

"	Whom	have	you	come	to	my	village	seeking	refuge	with	?	"
"	谁	有	你	来	到	我的	村庄	寻求	避难所	和	?	"

“你来我这村中投奔谁？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] . "

"	I've	come	to	this	village	to	seek	refuge	with	a	hero	.	"
"	我已经	来	到	这	村庄	到	寻找	避难所	和	一个	英雄	.	"

“我来这村里投奔一个好汉。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['hɪərəʊz] [neɪm] ? "

"	What	is	this	hero's	name	?	"
"	什么	是	这	英雄们	姓名	?	"

“这好汉叫做甚么？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃaʊ] - .

His	name	was	Chao	Baozheng	.
他的	姓名	曾是	赵	-	.

“他唤做晁保正。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [wɒt] ['bɪznəs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [wɪð] [hɪm] ? "

"	What	business	do	you	have	with	him	?	"
"	什么	商业	做	你	有	和	他	?	"

“你却寻他有甚勾当？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['raɪtʃəs] [mæn][ænd; ənd]['hɪərəʊ] .
He was a renowned righteous man and hero .
他 曾是 一个 著名 正义 男人 和 英雄 .

“他是天下闻名的义士好汉，

[naʊ] [ai][hæv; həv][ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [tuː; tə] [tel] [hɪm] .
Now I have a set of riches to tell him .
现在 我 有 一个 放 的 财富 到 告诉 他 .

如今我有一套富贵来与他说知，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] .
Therefore , it came about .
所以 , 它 来了 关于 .

因此而来。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [steɪ] [hɪə(r)] , "
" Stay here , "
" 停留 这里 , "

“你且住，

[ai][ˌeɪ 'em] [tʃaʊ] - .
I am Chao Baozheng .
我 是 赵 - .

只我便是晁保正。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
But you want me to save you .
但 你 想 我 到 节省 你 .

却要我救你，

[juː; jʊ]['əʊnli] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌem 'iː][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
You only acknowledge me as your maternal uncle .
你 仅有的 承认 我 作为 你的 母体 叔叔 .

你只认我做娘舅之亲。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] , [wen] [ai] [sɔː] [kə'mɑːndə(r)] [leɪ] [aʊt] . . .
A short while later , when I saw Commander Lei out . . .
一个 短的 尽管 之后 , 什么时候 我 锯 指挥官 雷 出去 . . .

少刻我送雷都头那人出来时，

[juː; jʊ] [ðen] [kɔːl] [ˌem 'iː]['ʌŋk(ə)l] .
You then call me Uncle .
你 然后 称呼 我 叔叔 .

你便叫我做阿舅，

[ai] [wɪl] [ðen] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] ['nefjuː] .
I will then recognize you as my nephew .
我 将要 然后 认出 你 作为 我的 侄子 .

我便认你做外甥。

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] [left] [ðɪs] [pleɪs] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
They only said they left this place when they were four or five years old .
他们 仅有的 说 他们 左边 这 地方 什么时候 他们 是 四 或者 五 年 老的 .

只说四五岁离了这里，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ðɪs] [taɪm] .
I've come to find my uncle this time .
我已经 来 到 寻找 我的 叔叔 这 时间 .

今番来寻阿舅，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I don't recognize it .
所以 , 我 不 认出 它 .

因此不认得。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ɪf] [sʌtʃ] [keə(r)][ɪz] [rɪ'siːvd] . . . "
" If such care is received . . . "
" 如果 这样的 关心 是 已收到 . . . "

“若得如此救护，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

深感厚恩。

" [ɪf] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] [wʊd] [lend] [ə; eɪ][hænd] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ! "
" If a righteous person would lend a hand , that would be wonderful ! "
" 如果 一个 正义 人 会 借 一个 手 , 那 会 是 精彩的 ! "

义士提携则个！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [swiːt] [driːm] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [æn'sestrəl] [hɔːl] ,
A sweet dream in the ancient ancestral hall ,
一个 甜的 梦 在 这 古老的 祖先的 大厅 ,

黑甜一枕古祠中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [haɪ] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
He was captured and hung high east of the thatched hut .
他 曾是 捕获 和 悬挂 高的 东方 的 这 茅草屋顶 小屋 .

被捉高悬草舍东。

[haʊ'evə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [daɪd] .
However , Liu Tang should not have died .
然而 , 刘 唐 应该 不是 有 死亡 .

却是刘唐未应死，

[tʃaʊ] ['gaɪ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fiːt] [ɪn] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] .
Chao Gai performed a remarkable feat in relieving the siege .
赵 盖伊 执行 一个 卓越 特技 在 缓解 这 围城 .

解围晁盖有奇功。

[naʊ] , [tʃaʊ] ['gaɪ] ['kærid] [ə; eɪ] ['læntən] ,
Now , Chao Gai carried a lantern ,
现在 , 赵 盖伊 携带 一个 灯笼 ,

且说晁盖提了灯笼，

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm]
Since leaving the room
自从 离开 这 房间

自出房来，

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði][dɔː(r)] [kləʊzd] .
They kept the door closed .
他们 保留 这 门 关闭 .

仍旧把门拽上，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [leɪ] [hɛŋ] .
He rushed into the back hall to see Lei Heng .
他 匆忙 进入 这 后退 大厅 到 看 雷 恒 .

急入后厅来见雷横，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [sləʊ] - [peɪst] . "
" They are quite slow - paced . "
" 他们 是 相当 慢的 - 踱步 . "

“甚是慢客。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , "
" And it causes much trouble , "
" 和 它 原因 很多 麻烦 , "

“且是多多相扰，

[ðæts] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
That's completely unreasonable .
那就是 完全地 不合理 .

理甚不当。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] .
The two drank several more glasses of wine .
这 二 喝 一些 更多的 眼镜 的 葡萄酒 .

两个又吃了数杯酒，

['sʌnlaɪt] [stɹ'iːmd] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Sunlight streamed in through the window .
阳光 流媒体 在 通过 这 窗户 .

只见窗子外射入天光来。

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ðə; ði] [iːst] [hæz; həz] [muːvd] . "
" The East has moved . "
" 这 东方 有 已搬 . "

“东方动了，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [liːv] .
This humble servant takes his leave .
这 谦逊的 仆人 需要 他的 离开 .

小人告退，

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] . "
" Go to the county to paint a picture . "
" 去 到 这 县 到 画 一个 图片 . "

好去县画卯。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] "
" Head of the Household "
" 头 的 这 家庭 "

“都头官身，

[ai] [deəd] [nɒt][ˈlɪŋgə(r)] .
I dared not linger .
我 敢于 不是 萦绕 .

不敢久留。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] . . .
If you need to return to our village on official business . . .
如果 你 需要 到 返回 到 我们的 村庄 在 官方的 商业 . . .

若再到敝村公干，

[juː; jʊ] [ˈæbsəluːtli] [mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt] .
You absolutely must come and visit .
你 绝对地 必须 来 和 访问 .

千万来走一遭。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [əˈgen] . "
" But I must come to visit again . "
" 但 我 必须 来 到 访问 再次 . "

“却得再来拜望，

[nəʊ] [ˌgærənˈtiː] [ɔː(r)] [ˈpeɪmənt] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] .
No guarantee or payment is required .
不 保证 或者 支付 是 必需的 .

不须保正分付。

[pliːz] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðæt] [dɪˈlɪvəri] [ɪz][nɒt] [rɪˈkwaɪəd] .
Please ensure that delivery is not required .
请 确保 那 送货 是 不是 必需的 .

请保正免送。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ˈnevə(r)][maɪnd] . "
" Never mind . "
" 绝不 头脑 . "

“却罢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They were also delivered to the entrance of the village .
他们 是 还 发表 到 这 入口 的 这 村庄 .

也送到庄门口。”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [aʊt] [təˈgeðə(r)] .
The two walked out together .
这 二 步行 出去 一起 .

两个同走出来，

[ðæt] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz]
That group of soldiers
那 团体 的 士兵

那伙土兵众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They all received food and drink .
他们 全部 已收到 食物 和 喝 .

都得了酒食，

[aɪm] [fʊl] .
I'm full .
我是 满的 .

吃得饱了，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔː(r)][ə; eɪ] [klʌb] .
They each took a gun or a club .
他们 每个 采取 一个 枪 或者 一个 俱乐部 .

各自拿了枪棒，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪthaʊs] [ænd; ənd] [ʌn'taɪd] [ðə; ði][mæn] .
They then went to the gatehouse and untied the man .
他们 然后 去 到 这 门房 和 解开 这 男人 .

便去门房里解了那汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz][led] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [baʊnd] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
He was led outside with his arms bound behind his back .
他 曾是 引领 外部 和 他的 武器 边界 在后面 他的 后退 .

背剪缚着带出门外。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Chao Gai saw it ,
赵 盖伊 锯 它 ,

晁盖见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [ə; eɪ][bɪg][mæn] ! "
" What a big man ! "
" 什么 一个 大的 男人 ! "

“好条大汉！”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz][ðə; ði] [θiːf] [wiː; wi] [kɔːt] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] . "
" This fellow is the thief we caught at the Lingguan Temple . "
" 这 同伴 是 这 贼 我们 捕捉 在 这 - 寺庙 . "

“这厮便是灵官庙里捉的贼。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
The man then shouted :
这 男人 然后 喊叫 :

只见那汉叫一声：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle **,**
叔叔 ,

“阿舅，

" [seɪv] [ˌem ˈiː] ! "
" **Save** **me** **!** **"**
" 节省 我 ! "

救我则个！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm] .
Chao **Gai** **pretended** **to** **look** **at** **him** **.**
赵 盖伊 假装 到 看 在 他 .

晁盖假意看他一看，

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] :
He **demanded** **:**
他 要求 :

喝问道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [wæŋ] - ? "
" **Isn't** **this** **Wang** **Xiaosan** **?** **"**
" 不是 这 王 - ? "

“兀的这厮不是王小三么？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That **Han** **Dao** **:**
那 韩 道 :

那汉道：

" [ðæt] [ɪz][ˌem ˈiː] , "
" **That** **is** **me** **,** **"**
" 那 是 我 , "

“我便是，

" ['ʌŋk(ə)l] , [seɪv] [ˌem ˈiː] ! "
" **Uncle** **,** **save** **me** **!** **"**
" 叔叔 , 节省 我 ! "

阿舅救我。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone **was** **taken** **aback** **.**
每个人 曾是 已采取 背 .

众人吃了一惊。

[leɪ] [hɛŋ] [ðen] [ɑːskt] [tʃaʊ] ['gaɪ] :
Lei **Heng** **then** **asked** **Chao** **Gai** **:**
雷 恒 然后 问 赵 盖伊 :

雷横便问晁盖道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who **is** **this** **person** **?**
WHO 是 这 人 ?

“这人是谁?

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['hedmæn; 'hedmən] ?
How **could** **you** **recognize** **the** **headman** **?**
如何 可以 你 认出 这 村长 ?

如何却认得保正？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [ˈnefjuː] , [wæŋ] - . "

"	It	turns	out	to	be	my	nephew	,	Wang	Xiaosan	.	"
"	它	转弯	出去	到	是	我的	侄子	,	王	-	.	"

“原来是我外甥王小三。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈfeləʊ] [ˈrestɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈtemp(ə)l] ?

Why	is	this	fellow	resting	in	a	temple	?
为什么	是	这	同伴	休息	在	一个	寺庙	?

这厮如何却在庙里歇?

[hiː; hi] [ɪz] [maɪ] [ˈeldə(r)] [ˈsɪstərz] [tʃaɪld] .

He	is	my	elder	sister's	child	.
他	是	我的	长老	姐妹	孩子	.

乃是家姐的孩儿，

[aɪv] [lɪvd; ˈlaɪvd] [hɪə(r)] [sɪns] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

I've	lived	here	since	I	was	a	child	.
我已经	居住地	这里	自从	我	曾是	一个	孩子	.

从小在这里过活，

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [jˈiəz] [əʊld] , [ai] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˈnænˈdʒɪŋ] [wɪð] [maɪ] [ˈsɪstə(r)]

When	I	was	four	or	five	years	old	,	I	went	to	live	in	Nanjing	with	my	sister
什么时候	我	曾是	四	或者	五	年	老的	,	我	去	到	居住	在	南京	和	我的	姐姐

[ænd; ənd] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

and	brother	-	in	-	law	.
和	兄弟	-	在	-	法律	.

四五岁时随家姐夫和家姐上南京去住，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [jˈiəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .

More	than	ten	years	have	passed	since	then	.
更多的	比	十	年	有	通过了	自从	然后	.

一去了十数年。

[ðɪs] [ˈfeləʊ] [keɪm] [əˈgen] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌfɔːˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪfˈtiːn] .

This	fellow	came	again	when	he	was	fourteen	or	fifteen	.
这	同伴	来了	再次	什么时候	他	曾是	十四	或者	十五	.

这厮十四五岁又来走了一遭，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkʌstəmə(r)] [frɒm; frəm] [kɪˈəʊtəʊ] [tuː; tə] [bai] [deɪts] .

I	came	here	with	a	customer	from	Kyoto	to	buy	dates	.
我	来了	这里	和	一个	顾客	从	京都	到	买	日期	.

跟个本京客人来这里贩枣子，

[wiː; wi] [ˈnevə(r)] [met] [əˈgen] .

We	never	met	again	.
我们	绝不	遇见	再次	.

向后再不曾见面。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ˈʌðə(r)z] [seɪ] .

Listen	to	what	others	say	.
听	到	什么	其他的	说	.

多听得人说，

[ðæt] [gai] [ɪz] [ˈjuːsləs] .

That	guy	is	useless	.
那	盖伊	是	无用	.

这厮不成器。

[haʊ] [dɪd] [ai] [end] [ʌp] [hɪə(r)] ?

How	did	I	end	up	here	?
如何	做过	我	结尾	向上	这里	?

如何却在这里?

['ʃaʊ] [keɪ 'iː]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ['aɪðə(r)] .

Xiao	Ke	didn't	recognize	him	either	.
肖	基	没有	认出	他	任何一个	.

小可本也认他不得，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [red] [mɑːk] [ɒn][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] ,

Because	of	this	red	mark	on	his	temple	,
因为	的	这	红色的	标记	在	他的	寺庙	,

为他鬓边有这一搭朱砂记，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌjɪŋ'jɪŋ] ['rekəg'naɪzd] [hɜː(r); hə(r)] .

Therefore	,	Yingying	recognized	her	.
所以	,	莹莹	认可	她	.

因此影影认得。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['ʃaʊtɪd] :

Chao	Gai	shouted	:
赵	盖伊	喊叫	:

晁盖喝道：

" [ðə; ði] ['mɪstrəs] ! "

"	The	mistress	!	"
"	这	情妇	!	"

“小三！

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [də'rektli] ?

Why	didn't	you	come	to	see	me	directly	?
为什么	没有	你	来	到	看	我	直接地	?

你如何不径来见我，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [stiːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

Why	would	he	steal	from	the	village	?
为什么	会	他	偷	从	这	村庄	?

却去村中做贼？”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :

The	man	shouted	:
这	男人	喊叫	:

那汉叫道：

" ['ʌŋk(ə)l] ! "

"	Uncle	!	"
"	叔叔	!	"

“阿舅！

[ai][dɪd][nɒt] [stiːl] !

I	did	not	steal	!
我	做过	不是	偷	!

我不曾做贼！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['ʃaʊtɪd] :

Chao	Gai	shouted	:
赵	盖伊	喊叫	:

晁盖喝道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ] [θiːf] ,

"	Since	you	are	not	a	thief	,
"	自从	你	是	不是	一个	贼	,

“你既不做贼，

[haʊ] [kæn; kən][ai][get][juː; jʊ][hɪə(r)] ?

How	can	I	get	you	here	?
如何	能	我	得到	你	这里	?

如何拿你在这里？”

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði] [stɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði]['səʊldʒəz] - [hændz] .

They	snatched	the	sticks	from	the	soldiers	'	hands	.
他们	抢夺	这	棍子	从	这	士兵	-	双手	.

夺过士兵手里棍棒，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] [hɪm] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .

They	started	hitting	him	right	on	the	head	and	face	.
他们	开始	击中	他	正确的	在	这	头	和	脸	.

劈头劈脸便打。

[leɪ] [hɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ədˈvaɪzd] :

Lei	Heng	and	the	others	advised	:
雷	恒	和	这	其他的	建议	:

雷横并众人劝道：

" [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [faɪt] , "

"	And	do	not	fight	,	"
"	和	做	不是	斗争	,	"

“且不要打，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .

Listen	to	him	.
听	到	他	.

听他说。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "

"	Uncle	,	please	calm	down	.	"
"	叔叔	,	请	冷静的	向下	.	"

“阿舅息怒，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

Listen	to	what	I	have	to	say	.
听	到	什么	我	有	到	说	.

且听我说。

[sɪns] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [wen] [ai][wɒz; wəz] [ˌfɔːˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪfˈtiːn] ,

Since	I	came	here	when	I	was	fourteen	or	fifteen	,
自从	我	来了	这里	什么时候	我	曾是	十四	或者	十五	,

自从十四五岁时来走了这遭，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [ten] [jˈiəz] [naʊ] ?

Isn't	it	been	ten	years	now	?
不是	它	到过	十	年	现在	?

如今不是十年了？

[ai][hæd; həd][æn; ən]['ekstrə] [drɪŋk] [ɒn][ðə; ði] [wei] [lɑːst] [naɪt] .

I	had	an	extra	drink	on	the	way	last	night	.
我	有	一个	额外的	喝	在	这	方式	最后的	夜晚	.

昨夜路上多吃了一杯酒，

[ai][deə(r)] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

I	dare	not	come	to	see	my	uncle	.
我	敢	不是	来	到	看	我的	叔叔	.

不敢来见阿舅。

['tʃwɑːn] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [wəʊk] [ʌp] .

Quan	went	to	the	temple	and	woke	up	.
权	去	到	这	寺庙	和	觉醒	向上	.

权去庙里睡得醒了，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l] .

But	she	came	looking	for	her	uncle	.
但	她	来了	寻找	为了	她	叔叔	.

却来寻阿舅。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [waɪ] .

I	don't	want	them	to	leave	without	asking	why	.
我	不	想	他们	到	离开	没有	问	为什么	.

不想被他们不问事由，

[teɪk] [ˌem 'iː] .

Take	me	.
拿	我	.

将我拿了。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [stəʊl] .

But	he	never	stole	.
但	他	绝不	偷窃	.

却不曾做贼。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [stɪk] , ['redi] [tuː; tə] [straɪk] [ə'gen] .

Chao	Gai	picked	up	his	stick	,	ready	to	strike	again	.
赵	盖伊	挑选	向上	他的	戳	,	准备好	到	罢工	再次	.

晁盖拿起棍来又要打，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

口里骂道：

" [bruːt] !

"	brute	!
"	蛮力	!

“畜生！

[bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [də'rektli] .

But	you	don't	come	to	see	me	directly	.
但	你	不	来	到	看	我	直接地	.

你却不径来见我，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ðɪs] ['jeləʊ] [waɪn] .

And	on	the	way	,	they	indulged	in	this	yellow	wine	.
和	在	这	方式	,	他们	沉溺其中	在	这	黄色的	葡萄酒	.

且在路上贪噇这口黄汤。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [iːt] .

There's	nothing	at	home	for	us	to	eat	.
有	没有什么	在	家	为了	我们	到	吃	.

我家中没得与你吃，

" [dɪs'greɪsfl] ['mɜːdə(r)] ! "

"	Disgraceful	murder	!	"
"	可耻	谋杀	!	"

辱没杀人！”

[leɪ] [hɛŋ] [əd'vaɪzd] :

Lei	Heng	advised	:
雷	恒	建议	:

雷横劝道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [lɔːd] - . "

"	Please	calm	down	,	Lord	Baozheng	.	"
"	请	冷静的	向下	,	主	-	.	"

“保正息怒，

[jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [θiːf] .

Your	nephew	has	never	been	a	thief	.
你的	侄子	有	绝不	到过	一个	贼	.

你令甥本不曾做贼。

[wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] , ['bɜːli] [mæn] .

We	saw	that	he	was	a	huge	,	burly	man	.
我们	锯	那	他	曾是	一个	巨大的	,	魁梧的	男人	.

我们见他偌大一条大汉，

[hiː; hi] [slept] ['streɪndʒli] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

He	slept	strangely	in	the	temple	.
他	睡着了	奇怪的	在	这	寺庙	.

在庙里睡得跷蹊，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Moreover	,	they	were	unfamiliar	with	each	other	.
而且	,	他们	是	陌生	和	每个	其他	.

亦且面生，

[ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .

I	don't	recognize	him	.
我	不	认出	他	.

又不认得，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪz] [reɪzd] .

Therefore	,	a	question	is	raised	.
所以	,	一个	问题	是	提高	.

因此设疑，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [hɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [hɪə(r)] .

They	captured	him	and	brought	him	here	.
他们	捕获	他	和	带来	他	这里	.

捉了他来这里。

[ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd] [nəʊn] ['ɜːlɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] . .

If	only	I	had	known	earlier	that	he	was	the	nephew	of	the	village	head	.	.
如果	仅有的	我	有	已知	早些时候	那	他	曾是	这	侄子	的	这	村庄	头	.	.

.

:

.

若早知是保正的令甥，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [teɪk] [hɪm] .

We	will	definitely	not	take	him	.
我们	将要	确实	不是	拿	他	.

定不拿他。”

['sʌmən] [ɜːθ] ['səʊldʒəz] :

Summon	earth	soldiers	:
召唤	地球	士兵	:

唤土兵：

" ['kwɪkli] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [rəʊps] ['baɪndɪŋ] [juː; jʊ] , "

"	Quickly	untie	the	ropes	binding	you	,	"
"	迅速地	解开	这	绳索	结合	你	,	"

“快解了绑缚的索子，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .

Release	the	magistrate	.
发布	这	地方法官	.

放还保正。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɪ'miːdiətli] [friːd] [ðə; ði][mæn] .

The	soldiers	immediately	freed	the	man	.
这	士兵	立即地	自由	这	男人	.

众士兵登时解了那汉。

[leɪ] - :

Lei	Hengdao	:
雷	-	:

雷横道：

" [doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ! "

"	Don't	blame	me	,	sir	!	"
"	不	责备	我	,	先生	!	"

“保正休怪！

[hæd; həd][ai] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] ,

Had	I	known	it	was	your	nephew	,
有	我	已知	它	曾是	你的	侄子	,

早知是令甥，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [biː; bi] [ðæt] [bæd] .

It	shouldn't	be	that	bad	.
它	不应该	是	那	坏的	.

不致如此。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['sɒri] !

I	am	extremely	sorry	!
我	是	极其	对不起	!

甚是得罪！

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [went] [bæk] .

The	little	people	went	back	.
这	小的	人们	去	后退	.

小人们回去。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [stɒp] , [sɜː(r)] . "

"	Stop	,	sir	.	"
"	停止	,	先生	.	"

“都头且住，

[pliːz] ['entə(r)] [ʒaʊʒwɑŋ] .

Please	enter	Xiaozhuang	.
请	进入	小庄	.

请入小庄，

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] . "

"	I	have	something	else	to	say	.	"
"	我	有	某物	别的	到	说	.	"

再有话说。”

[leɪ] [hɛŋ] [rɪ'liːst] [ðə; ði][mæn] .

Lei	Heng	released	the	man	.
雷	恒	发布	这	男人	.

雷横放了那汉，

[lets] [ɔːl][gəʊ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .

Let's	all	go	back	into	the	thatched	cottage	.
我们来吧	全部	去	后退	进入	这	茅草屋顶	小屋	.

一齐再入草堂里来。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [tʊk] [aʊt] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Chao Gai took out ten taels of silver .
赵 盖伊 采取 出去 十 两 的 银 .

晁盖取出十两花银，

[tuː; tə] [leɪ] - :
To Lei Hengdao :
到 雷 - :

送与雷横道：

" [tʃiːf] , [pliːz] [doʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [tuː] ['liːniənt] . "
" Chief , please don't think it's too lenient . "
" 首席 , 请 不 思考 它是 也 宽容 . "

“都头休嫌轻微，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [grɑːnt][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['moʊmənts] ['respaɪt] .
I hope you will grant me a moment's respite .
我 希望 你 将要 授予 我 一个 瞬间 喘息 .

望赐笑留。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ðæts] [nɒt] [raɪt] . "
" That's not right . "
" 那就是 不是 正确的 . "

“不当如此。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If they refuse to accept it . . .
如果 他们 拒绝 到 接受 它 . . .

“若是不肯收受时，

[hiːz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] , ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
He's a strange , petty person .
他是 一个 奇怪的 , 小气 人 .

便是怪小人。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɪn'tegrəti] ,
" Since it is a good intention to maintain integrity ,
" 自从 它 是 一个 好的 意图 到 维持 正直 ,

“既是保正厚意，

[aɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll accept it for now .
患病的 接受 它 为了 现在 .

权且收受。

" [bʌt; bət][ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" But I will repay you another day . "
" 但 我 将要 偿还 你 其他 天 . "

改日却得报答。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ][təʊld][ðə; ði][mæn][tuː; tə][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [θæŋk] [leɪ] [hɛŋ] .

Chao	Gai	told	the	man	to	bow	and	thank	Lei	Heng	.
赵	盖伊	讲述	这	男人	到	弓	和	感谢	雷	恒	.

晁盖叫那汉拜谢了雷横。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ðen] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)][æz; əz] [rɪˈwɔːdz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .

Chao	Gai	then	distributed	some	silver	as	rewards	to	the	soldiers	.
赵	盖伊	然后	分布式	一些	银	作为	奖励	到	这	士兵	.

晁盖又取些银两赏了众土兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˈeskɔːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] [geɪt] .

They	were	then	escorted	out	of	the	manor	gate	.
他们	是	然后	护送	出去	的	这	庄园	门	.

再送出庄门外。

[leɪ] [hɛŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] .

Lei	Heng	bid	farewell	.
雷	恒	出价	告别	.

雷横相别了，

[hiː; hi][led][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [əˈweɪ] .

He	led	the	soldiers	away	.
他	引领	这	士兵	离开	.

引着土兵自去。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði][mæn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

Chao	Gai	then	went	with	the	man	to	the	back	of	the	pavilion	.
赵	盖伊	然后	去	和	这	男人	到	这	后退	的	这	亭	.

晁盖却同那汉到后轩下，

[ai] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm] [kləʊðz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] .

I	gave	him	some	clothes	to	change	into	.
我	给予	他	一些	衣服	到	改变	进入	.

取几件衣裳与他换了，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [ˈhedskɑːf] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] .

I	took	the	headscarf	and	gave	it	to	him	.
我	采取	这	头巾	和	给予	它	到	他	.

取顶头巾与他带了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði][mæn][hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] .

He	then	asked	the	man	his	surname	and	given	name	.
他	然后	问	这	男人	他的	姓	和	给定	姓名	.

便问那汉姓甚名谁，

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi][frɒm; frəm] ?

Where	is	he	from	?
在哪里	是	他	从	?

何处人氏。

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] . "

"	My	name	is	Liu	Tang	.	"
"	我的	姓名	是	刘	唐	.	"

“小人姓刘名唐，

[hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz][ɪn] - .

His	ancestral	home	was	in	Dongluzhou	.
他的	祖先的	家	曾是	在	-	.

祖贯东潞州人氏。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪnəbɑː(r)] [mɑːk] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtemp(ə)l] ,

Because	there	is	a	cinnabar	mark	on	her	temple	,
因为	那里	是	一个	辰砂	标记	在	她	寺庙	,

因这鬓边有这搭朱砂记，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [ˈvɪlənz] " [red] - [heəd] [dˈɛvəlz] " .

People	call	villains	"	red	-	haired	devils	"	.
人们	称呼	反派	"	红色的	-	头发	魔鬼	"	.

人都唤小人做赤发鬼。

[ai] [ˈspeʃəli] [sent] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] " [welθ] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] " [tuː; tə] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] , - .

I	specially	sent	a	set	of	"	Wealth	and	Prosperity	"	to	my	brother	,	Baozheng	.
我	特别	发送	一个	放	的	"	财富	和	繁荣	"	到	我的	兄弟	,	-	.

特地送一套富贵来与保正哥哥。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [lɑːst] [naɪt] .

It	was	last	night	.
它	曾是	最后的	夜晚	.

昨夜晚了，

[hiː; hi] [pɑːst] [aʊt] [drʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .

He	passed	out	drunk	in	the	temple	.
他	通过了	出去	醉	在	这	寺庙	.

因醉倒在庙里，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] [baɪ] [ðiːz] [gaɪz] .

I	don't	want	to	be	caught	by	these	guys	.
我	不	想	到	是	捕捉	经过	这些	伙计们	.

不想被这厮们捉住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] .

They	were	bound	.
他们	是	边界	.

绑缚了来。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðəʊz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈiːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .

Those	destined	to	meet	will	find	each	other	even	from	a	thousand	miles	away	.
那些	注定	到	见面	将要	寻找	每个	其他	甚至	从	一个	千	英里	离开	.

有缘千里来相会，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .

We	are	not	destined	to	meet	,	even	if	we	are	face	to	face	.
我们	是	不是	注定	到	见面	,	甚至	如果	我们	是	脸	到	脸	.

无缘对面不相逢。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [təˈdeɪ] .

I	am	fortunate	to	have	obtained	this	today	.
我	是	幸运	到	有	获得	这	今天	.

今日幸得到此，

[ðə; ði] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [sæt] [daʊn] ,

The	older	brother	sat	down	,
这	老	兄弟	卫星	向下	,

哥哥坐定，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [fɔː(r)] [bəʊz] [frɒm; frəm] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] .

He	received	four	bows	from	Liu	Tang	.
他	已收到	四	弓	从	刘	唐	.

受刘唐四拜。”

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After **bowing** **,**
后 鞠躬 ,

拜罢，

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [tel] [ˌem 'iː] [jʊl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] . "
" **Tell** **me** **you'll** **give** **me** **a** **set** **of** **riches** **.** **"**
" 告诉 我 你会 给 我 一个 放 的 财富 . "

“你且说送一套富贵与我，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where **can** **I** **find** **it** **?**
在哪里 能 我 寻找 它 ?

见在何处？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sed] :
Liu **Tang** **said** **:**
刘 唐 说 :

刘唐道：

" [ai][hæv; həv] ['wɔndə] [ðə; ði] [wɜːld] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" **I** **have** **wandered** **the** **world** **since** **childhood** **.** **"**
" 我 有 漫步 这 世界 自从 童年 . "

“小人自幼飘荡江湖，

[teɪk] [mɔː(r)] [trɪps]
Take **more** **trips**
拿 更多的 旅行

多走途路，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz] .
He **has** **a** **particular** **fondness** **for** **making** **friends** **with** **heroes** **.**
他 有 一个 特别的 喜爱 为了 制作 朋友们 和 英雄 .

专好结识好汉。

[ai]['ɒf(ə)n][hɪə(r)][mɔː(r)] [ə'baʊt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] [neɪm] .
I **often** **hear** **more** **about** **my** **elder** **brother's** **name** **.**
我 经常 听到 更多的 关于 我的 长老 兄弟 姓名 .

往往多闻哥哥大名，

[wiː; wi] [met] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
We **met** **unexpectedly** **.**
我们 遇见 不料 .

不期有缘得遇。

[ai][hæv; həv] [siːn] ['ʃæn'duŋ] ,
I **have** **seen** **Shandong** **,**
我 有 已见 山东 ,

曾见山东、

['praɪvət] ['bɪznəs] ['əʊnə(r)z][ɪn] ['hə'bei]
Private **business** **owners** **in** **Hebei**
私人的 商业 所有者 在 河北

河北做私商的，

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['meni] [taɪmz] .
He **had** **come** **to** **seek** **refuge** **with** **his** **brother** **many** **times** **.**
他 有 来 到 寻找 避难所 和 他的 兄弟 许多 时代 .

多曾来投奔哥哥，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [deəd] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] .

Therefore	,	Liu	Tang	dared	to	say	this	.
所以	,	刘	唐	敢于	到	说	这	.

因此刘唐敢说这话。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [hɪə(r)] .

There	are	no	outsiders	here	.
那里	是	不	局外人	这里	.

这里别无外人，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [kənˈfaɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [seɪ] . . .

Only	then	could	she	confide	in	her	brother	and	say	.	.	.
仅有的	然后	可以	她	信任	在	她	兄弟	和	说	.	.	.

方可倾心吐胆对哥哥说。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][maɪ] ['trʌstɪd] [men] . "

"	These	are	all	my	trusted	men	.	"
"	这些	是	全部	我的	可信	男人	.	"

“这里都是我心腹人，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .

But	you	may	speak	freely	.
但	你	可能	说话	自由	.

但说不妨。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" [ai][hæv; həv] [inˈkwaiə] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ɪz][frɒm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn]

"	I	have	inquired	and	learned	that	Liang	Zhongshu	is	from	Daming	Prefecture	in
"	我	有	询问	和	学习	那	梁	钟书	是	从	筑坝	州	在

[ˌbeɪˈdʒɪŋ] . "

Beijing	.	"
北京	.	"

“小弟打听得北京大名府梁中书，

[hiː; hi] ['pɜːrtʃəst] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , ['dʒuːəlz] , [ʃelz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['væljuəblz] .

He	purchased	100	,	000	strings	of	gold	,	jewels	,	shells	,	and	other	valuables	.
他	购买	-	,	-	字符串	的	金子	,	珠宝	,	贝壳	,	和	其他	贵重物品	.

收买十万贯金珠宝贝玩器等物，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

He	sent	a	gift	to	Tokyo	to	celebrate	the	birthday	of	his	father	-	in	-	law	,
他	发送	一个	礼物	到	东京	到	庆祝	这	生日	的	他的	父亲	-	在	-	法律	,

[grænd] ['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] .

Grand	Tutor	Cai	.
盛大	导师	蔡	.

送上东京与他丈人蔡太师庆生辰。

[lɑːst] [jɪə(r)] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [əˈweɪ] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , ['dʒuːəlz][ænd; ənd] [ʃelz] .

Last	year	,	he	also	gave	away	100	,	000	strings	of	gold	,	jewels	and	shells	.
最后的	年	,	他	还	给予	离开	-	,	-	字符串	的	金子	,	珠宝	和	贝壳	.

去年也曾送十万贯金珠宝贝，

[ˌhɑːfˈweɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

来到半路里，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [huː] [rɔb] [ˌem ˈiː] .
I don't know who robbed me .
我 不 知道 WHO 被抢劫 我 .

不知被谁人打劫了，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [nəʊ] [weɪ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
To this day , there is still no way to catch them .
到 这 天 , 那里 是 仍然 不 方式 到 抓住 他们 .

至今也无捉处。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [əˈnʌðə(r)] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ˈdʒuːəlz] , [ænd; ənd] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɜːrtʃəst]
This year , another 100 , 000 strings of gold , jewels , and shells were purchased
这 年 , 其他 - , - 字符串 的 金子 , 珠宝 , 和 贝壳 是 购买
.
:
.

今年又收买十万贯金珠宝贝，

[əˈreɪndʒ] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɔː(r)] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Arrange to depart early in the morning or late at night .
安排 到 离开 早期的 在 这 早晨 或者 晚的 在 夜晚 .

早晚安排起程，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [ˈbɜːθdeɪ] [ˌselɪˈbreɪʃn] [ɒn][dʒuːn] 15th .
I need to make it to my birthday celebration on June 15th .
我 需要 到 制作 它 到 我的 生日 庆典 在 六月 15th .

要赶这六月十五日生辰。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðɪs] [ɪz] [ɪl] - [ˈgɒtn] [welθ] .
I believe this is ill - gotten wealth .
我 相信 这 是 患病的 - 获得 财富 .

小弟想此是一套不义之财，

[wɒt] [hɑːm] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
What harm is there in taking it ?
什么 伤害 是 那里 在 采取 它 ?

取而何碍。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] .
Then we can discuss the reasons .
然后 我们 能 讨论 这 原因 .

便可商议个道理，

[aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [ˌhɑːfˈweɪ] [ðeə(r)] .
I picked it up halfway there .
我 挑选 它 向上 半 那里 .

去半路上取了。

[ˈhev(ə)n] [nəʊz] [ðɪs] .
Heaven knows this .
天堂 知道 这 .

天理知之，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ][sɪn] .
It is not a sin .
它 是 不是 一个 罪 .

也不为罪。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [neɪm] ,

Upon	hearing	his	elder	brother's	name	,
之上	听力	他的	长老	兄弟	姓名	,

闻知哥哥大名，

[hiːz] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] .

He's	a	real	man	.
他是	一个	真实的	男人	.

是个真男子，

[hiː; hi][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	is	exceptionally	skilled	in	martial	arts	.
他	是	非常	熟练	在	武术	艺术	.

武艺过人。

[ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] .

I	am	not	very	talented	.
我	是	不是	非常	才华横溢	.

小弟不才，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈlɜːnɪd] [sʌm; səm] [ˈskɪlz] .

He	also	learned	some	skills	.
他	还	学习	一些	技能	.

颇也学得本事。

[doʊnt][ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [men] ,

Don't	even	mention	three	or	five	men	,
不	甚至	提到	三	或者	五	男人	,

休道三五个汉子，

[ˈiːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lri] ,

Even	among	a	force	of	one	or	two	thousand	cavalry	,
甚至	之中	一个	力量	的	一	或者	二	千	骑兵	,

便是一二千军马队中，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʌn] , [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

Even	if	he	had	a	gun	,	I	wouldn't	be	afraid	of	him	.
甚至	如果	他	有	一个	枪	,	我	不会	是	害怕的	的	他	.

拿条枪也不惧他。

[ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [əˈbændən] [ˌem ˈiː] ,

If	my	brother	does	not	abandon	me	,
如果	我的	兄弟	做	不是	放弃	我	,

倘蒙哥哥不弃时，

[ai][ˈɒfə(r)] [ðɪs] [set] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] .

I	offer	this	set	of	wealth	and	honor	.
我	提供	这	放	的	财富	和	荣誉	.

献此一套富贵。

[ai][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈfiːlɪŋ] ?

I	wonder	how	my	brother	is	feeling	?
我	想知道	如何	我的	兄弟	是	感觉	?

不知哥哥心内如何？”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [haʊ] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] !

"	How	magnificent	!
"	如何	壮丽	!

“壮哉！

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][mɔː(r)][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

And	then	there's	more	to	it	.
和	然后	有	更多的	到	它	.

且再计较。

[sɪns] [juːv] [kʌm] [hɪə(r)] . . .

Since	you've	come	here	.	.	.
自从	你已经	来	这里	.	.	.

你既来这里，

[ai][ɪˈmædʒɪn] [juːv] [ɪnˈdjʊəd] [sʌm; səm] [ˈhɑːdʃɪps] .

I	imagine	you've	endured	some	hardships	.
我	想象	你已经	忍受	一些	艰辛	.

想你吃了些艰辛，

[gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [gest] [ruːm] [ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Go	to	your	guest	room	and	rest	for	a	while	.
去	到	你的	客人	房间	和	休息	为了	一个	尽管	.

且去客房里将息少歇。

[let] [ˌem ˈiː] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .

Let	me	discuss	this	further	.
让	我	讨论	这	更远	.

暂且待我从长商议，

[wiːl; wil] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .

We'll	talk	about	it	another	day	.
出色地	讲话	关于	它	其他	天	.

来日说话。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [liːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [ruːm] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]

Chao	Gai	instructed	his	servants	to	lead	Liu	Tang	to	a	guest	room	under	the
赵	盖伊	指示	他的	仆人	到	带领	刘	唐	到	一个	客人	房间	在下面	这

[iːvz] [tuː; tə] [rest] .

eaves	to	rest	.
檐	到	休息	.

晁盖叫庄客引刘唐廊下客房里歇息。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [led] [hɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

The	servant	led	him	into	the	room	.
这	仆人	引领	他	进入	这	房间	.

庄客引到房中，

[hiː; hi] [went] [ɒf] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːk] .

He	went	off	to	do	his	own	work	.
他	去	离开	到	做	他的	自己的	工作	.

也自去干事了。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [wɒz; wəz] [ˈpɒndərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] :

Meanwhile	,	Liu	Tang	was	pondering	in	his	room	:
同时	,	刘	唐	曾是	沉思	在	他的	房间	:

且说刘唐在房里寻思道：

" [waɪ] [ˌeɪ ˈem][ai] [ˈsʌfərɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ? "

"	Why	am	I	suffering	like	this	?	"
"	为什么	是	我	痛苦	喜欢	这	?	"

“我着甚来由苦恼这遭，

[θæŋks] [tuː; tə] [tʃaʊ] [ˈgaɪ][fɔː(r); fə(r)] [kəmˈpliːtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Thanks	to	Chao	Gai	for	completing	it	,
谢谢	到	赵	盖伊	为了	完成	它	,

多亏晁盖完成，

[aɪm] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I'm relieved of this .
我是 松了口气 的 这 .

解脱了这件事。

[bʌt; bət] [ðæt] ['skaʊndrəl] [leɪ] [hɛŋ] ,
But that scoundrel Lei Heng ,
但 那 恶棍 雷 恒 ,

只叵奈雷横那厮，

[hiː; hi] ['tʃiːtɪd] [tʃaʊ] - [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] .
He cheated Chao Baozheng out of ten taels of silver for no reason .
他 作弊 赵 - 出去 的 十 两 的 银 为了 不 原因 .

平白骗了晁保正十两银子，

[ðeɪ] [hʌŋ] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [ə'gen] .
They hung me up all night again .
他们 悬挂 我 向上 全部 夜晚 再次 .

又吊我一夜。

[ðæt] ['feləʊ] ['hæznt] [gɒn] [fɑː(r)] ,
That fellow hasn't gone far ,
那 同伴 还没有 已消失 远的 ,

想那厮去未远，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [græb][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] .
I might as well grab a stick and catch up .
我 可能 作为 出色地 抓住 一个 戳 和 抓住 向上 .

我不如拿了条棒赶上去，

[ðeɪ] [ɔːl] [nɒkt] [ðəʊz] ['bæstədz] [daʊn] .
They all knocked those bastards down .
他们 全部 敲门 那些 混蛋 向下 .

齐打翻了那厮们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [bæk] [də; ði]['sɪlvə(r)] .
But they took back the silver .
但 他们 采取 后退 这 银 .

却夺回那银子，

[rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ] .
Return it to Chao Gai .
返回 它 到 赵 盖伊 .

送还晁盖，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] .
He will surely respect me .
他 将要 一定 尊重 我 .

他必然敬我。

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] .
This plan is brilliant .
这 计划 是 杰出的 .

此计大妙。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [ðen] [left] [də; ði] [ruːm] .
Liu Tang then left the room .
刘 唐 然后 左边 这 房间 .

刘唐便出房门，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [frɒm; frəm][də; ði] [gʌn] [ræk] .
I took a broadsword from the gun rack .
我 采取 一个 阔剑 从 这 枪 架子 .

去枪架上拿了一条朴刀，

[ðen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] .

Then	they	left	the	manor	gate	.
然后	他们	左边	这	庄园	门	.

便出庄门，

[ðeɪ] [strəʊd] ['saʊθwədz] [ɪn] [greɪt] [straɪdz] .

They	strode	southwards	in	great	strides	.
他们	大步走	向南	在	伟大的	步幅	.

大踏步投南赶来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɔːn] .

It	was	already	dawn	.
它	曾是	已经	黎明	.

此时天色已明。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][bɪg] ['dɪpə(r)] [fɜːst] [ə'pɪəd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

The	Big	Dipper	first	appeared	horizontally	.
这	大的	杓	第一的	出现	水平方向	.

北斗初横，

[ðə; ði] [iːst] [ɪz] ['grædʒuəli] ['tɜːnɪŋ] [waɪt] .

The	east	is	gradually	turning	white	.
这	东方	是	逐步地	转弯	白色的	.

东方渐白。

[ðə; ði][fɜːst] [reɪz] [ɒv; əv] [dɔːn] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

The	first	rays	of	dawn	were	just	breaking	through	the	horizon	.
这	第一的	射线	的	黎明	是	只是	打破	通过	这	地平线	.

天涯曙色才分，

[ðə; ði][lɑːst] [stɑːz] [hæv; həv]['feɪdɪd][æt; ət][ðə; ði] [keɪp] .

The	last	stars	have	faded	at	the	cape	.
这	最后的	明星	有	褪色	在	这	岬	.

海角残星暂落。

[ðə; ði]['gəʊldən] ['ruːstə(r)] [krəʊz] [θriː] [taɪmz]

The	Golden	Rooster	Crows	Three	Times
这	金的	公鸡	乌鸦	三	《时代周刊》

金鸡三唱，

['sʌmən] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [tuː; tə] [ə'plai] ['paʊdə(r)][ænd; ənd] [ruːʒ] ;

Summon	the	beautiful	woman	to	apply	powder	and	rouge	;
召唤	这	美丽的	女士	到	申请	粉末	和	胭脂	;

唤佳人傅粉施朱；

['biː'ɛm'dʌbljuː] ['skriːtʃɪŋ] ['friːkwəntli]

BMW	screeching	frequently
宝马	尖叫	频繁地

宝马频嘶，

[ɜːdʒɪŋ] ['trævələz] [tuː; tə] [kəm'piːt] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .

Urging	travelers	to	compete	for	fame	and	fortune	.
敦促	旅行者	到	竞争	为了	名声	和	财富	.

催行客争名竞利。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	shepherd	boy	and	the	woodcutter	left	the	village	.
这	牧羊人	男生	和	这	樵夫	左边	这	村庄	.

牧童樵子离庄，

[kaʊz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pen] .

Cows	**and**	**sheep**	**come**	**out**	**of**	**the**	**pen**	**.**
牛	和	羊	来	出去	的	这	笔	.

牝牡牛羊出圈。

[ə; eɪ] [fjuː] [striːks] [ɒv; əv] [dɔːn] [lait] [stretʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['æʒə(r)] [skaɪ] .

A	**few**	**streaks**	**of**	**dawn**	**light**	**stretch**	**across**	**the**	**azure**	**sky**	**.**
一个	很少	连胜	的	黎明	光	拉紧	穿过	这	蔚蓝	天空	.

几缕晓霞横碧汉，

[ə; eɪ] [red] [sʌn] ['raɪzɪz] ['əʊvə(r)] [dʒə'pæn] .

A	**red**	**sun**	**rises**	**over**	**Japan**	**.**
一个	红色的	太阳	上升	超过	日本	.

一轮红日上扶桑。

[ðɪs] [red] - [heəd] ['dev(ə)l] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] , [wɒz; wəz] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

This	**red**	**-**	**haired**	**devil**	**,**	**Liu**	**Tang**	**,**	**was**	**wielding**	**a**	**broadsword**	**.**
这	红色的	-	头发	魔鬼	,	刘	唐	,	曾是	挥舞	一个	阔剑	.

这赤发鬼刘唐挺着朴刀，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [maɪlz] ,

After	**traveling**	**five**	**or**	**six**	**miles**	**,**
后	旅行	五	或者	六	英里	,

赶了五六里路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [leɪ] [hɛŋ] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] .

But	**they**	**had**	**already**	**seen**	**Lei**	**Heng**	**leading**	**his**	**soldiers**	**.**
但	他们	有	已经	已见	雷	恒	领导	他的	士兵	.

却早望见雷横引着土兵，

[ðeɪ] ['sləʊli] [wɔːkt] [ə'weɪ] .

They	**slowly**	**walked**	**away**	**.**
他们	缓慢地	步行	离开	.

慢慢地行将去。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [kɔːt] [ʌp] .

Liu	**Tang**	**caught**	**up**	**.**
刘	唐	捕捉	向上	.

刘唐赶上来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	**shouted**	**loudly**	**:**
他	喊叫	高声	:

大喝一声：

" ['kæptɪn] - , [doʊnt] [gəʊ] ! "

"	**Captain**	**Wuna**	**,**	**don't**	**go**	**!**	**"**
"	队长	-	,	不	去	!	"

“兀那都头不要走！”

[leɪ] [hɛŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Lei	**Heng**	**was**	**taken**	**aback**	**.**
雷	恒	曾是	已采取	背	.

雷横吃了一惊，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking	**back**	**,**
寻找	后退	,

回过头来，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ['rʌʃɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

They	**saw**	**that**	**it**	**was**	**Liu**	**Tang**	**rushing**	**over**	**with**	**a**	**broadsword**	**.**
他们	锯	那	它	曾是	刘	唐	匆忙	超过	和	一个	阔剑	.

见是刘唐拈着朴刀赶来。

[leɪ] [hɛŋ] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] - [hændz] .

Lei	Heng	hurriedly	went	to	the	soldiers	'	hands	.
雷	恒	匆匆	去	到	这	士兵	-	双手	.

雷横慌忙去士兵手里，

[teɪk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː] .

Take	the	broadsword	and	hold	it	.
拿	这	阔剑	和	抓住	它	.

夺条朴刀拿着，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "

"	What	are	you	doing	here	,	you	scoundrel	?	"
"	什么	是	你	正在做	这里	,	你	恶棍	?	"

“你那厮赶将来做甚么？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" [jʊr; jər] ['sensəb(ə)l] , "

"	You're	sensible	,	"
"	你是	明智的	,	"

“你晓事的，

[ðeɪ] [left] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

They	left	me	the	ten	taels	of	silver	.
他们	左边	我	这	十	两	的	银	.

留下那十两银子还了我，

[ai] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ] .

I	will	spare	you	.
我	将要	空闲的	你	.

我便饶了你。”

[leɪ] - :

Lei	Hengdao	:
雷	-	:

雷横道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] . "

"	It	was	given	to	me	by	your	uncle	.	"
"	它	曾是	给定	到	我	经过	你的	叔叔	.	"

“是你阿舅送我的，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] !

What's	it	to	you	!
是什么	它	到	你	!

干你甚事！

[ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋkəlz] [seɪk] . . .

If	I	didn't	care	about	your	uncle's	sake	.	.	.
如果	我	没有	关心	关于	你的	叔叔的	清酒	.	.	.

我若不看你阿舅面上，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] .

I'll	kill	you	,	you	scoundrel	.
患病的	杀	你	,	你	恶棍	.

直结果了你这厮性命。

" [ðeɪ] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɪlvə(r)] ! "

"	They	dug	up	the	ground	and	asked	me	for	silver	! "
"	他们	挖	向上	这	地面	和	问	我	为了	银	! "

划地问我取银子！”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

[ai] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [θiːf] .

I	must	not	be	a	thief	.
我	必须	不是	是	一个	贼	.

“我须不是贼，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [left] [ˌem ˈiː] [ˈhæŋɪŋ] [ɔːl] [naɪt] .

But	you	left	me	hanging	all	night	.
但	你	左边	我	绞刑	全部	夜晚	.

你却把我吊了一夜，

[ðeɪ] [ˈtʃiːtɪd] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [əˈgen] .

They	cheated	my	uncle	out	of	ten	taels	of	silver	again	.
他们	作弊	我的	叔叔	出去	的	十	两	的	银	再次	.

又骗我阿舅十两银子。

[jes] , [ai] [wɪl] [peɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .

Yes	,	I	will	pay	it	back	in	the	future	.
是的	,	我	将要	支付	它	后退	在	这	未来	.

是会的将来还我，

[lʊk] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ˈbʊdə] .

Look	with	the	eyes	of	Buddha	.
看	和	这	眼睛	的	佛	.

佛眼相看。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] . . .

If	you	don't	return	it	.	.	.
如果	你	不	返回	它	.	.	.

你若不还，

[ai] [təʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bliːd] [naʊ] .

I	told	you	to	bleed	now	.
我	讲述	你	到	流血	现在	.

我叫你目前流血。”

[leɪ] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Lei	Heng	was	furious	.
雷	恒	曾是	狂怒	.

雷横大怒，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] , [hiː; hi] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :

Pointing	at	Liu	Tang	,	he	cursed	loudly	:
指向	在	刘	唐	,	他	被诅咒的	高声	:

指着刘唐大骂道：

" [ə; eɪ] [dɪsˈgreɪsfl] [ænd; ənd] [ˈʃeɪmləs] [ˈlaɪə(r)] , "

"	A	disgraceful	and	shameless	liar	, "
"	一个	可耻	和	不要脸	说谎者	, "

“辱门败户的谎贼，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] [ruːd] !

How	dare	you	be	so	rude	!
如何	敢	你	是	所以	粗鲁的	!

怎敢无礼！”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

" [juː; jʊ] [vaɪl] [ænd; ənd] [dɪˈspɪkəb(ə)l] [ˈskaʊndrəl] [huː] [tʃiːts] [ænd; ənd][hɑːrmz][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ! "
" You vile and despicable scoundrel who cheats and harms the people ! "
" 你 卑鄙的 和 卑鄙 恶棍 WHO 作弊 和 危害 这 人们 ! "

“你那诈害百姓的腌臜泼才，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˌem ˈiː] !
How dare you insult me !
如何 敢 你 侮辱 我 !

怎敢骂我！”

[leɪ] [hɛŋ] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [əˈgen] :
Lei Heng cursed again :
雷 恒 被诅咒的 再次 :

雷横又骂道：

" [θiːf] - [laɪk] [feɪs] [ænd; ənd] [θiːf] - [laɪk] [bəʊnz] "
" Thief - like face and thief - like bones "
" 贼 - 喜欢 脸 和 贼 - 喜欢 骨头 "

“贼头贼脸贼骨头，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈɪmplɪkeɪt] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] .
This will inevitably implicate Chao Gai .
这 将要 不可避免地 牵连 赵 盖伊 .

必然要连累晁盖。

[juː; jʊ] [ˈθiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈpɜːs(ə)n] !
You thieving and treacherous person !
你 盗窃 和 奸诈 人 !

你这等贼心贼肝，

[ai][mʌst; məst] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] !
I must not do this !
我 必须 不是 做 这 !

我行须使不得！”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Tang was furious and said :
刘 唐 曾是 狂怒 和 说 :

刘唐大怒道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I've come to settle this with you . "
" 我已经 来 到 定居 这 和 你 . "

“我来和你见个输赢。”

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] ,
Holding the broadsword ,
保持 这 阔剑 ,

拈着朴刀，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [leɪ] [hɛŋ] .
Heading straight for Lei Heng .
标题 直的 为了 雷 恒 .

直奔雷横。

[leɪ] [hɛŋ] [sɔː] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [ˈkætʃɪŋ] [ʌp] .
Lei Heng saw Liu Tang catching up .
雷 恒 锯 刘 唐 捕捉 向上 .

雷横见刘唐赶上来，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [ˈlaʊdli] .

He	chuckled	loudly	.
他	轻笑	高声	.

呵呵大笑，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

He	raised	his	broadsword	to	meet	him	.
他	提高	他的	阔剑	到	见面	他	.

挺手中朴刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [klæʃ] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

The	two	then	clashed	on	the	main	road	.
这	二	然后	冲突	在	这	主要的	路	.

两个就大路上厮并。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ˈvɜːd(ə)nt] .

The	mountains	and	clouds	are	verdant	.
这	山脉	和	云	是	葱茏	.

云山显翠，

[ˈdjuːdrɒp] [ˈglɪs(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] .

Dewdrops	glisten	on	the	grass	.
露珠	闪亮	在	这	草	.

露草凝珠。

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

As	dawn	broke	in	the	woods	,
作为	黎明	打破	在	这	树林	,

天色初明林下，

[ðə; ði][fɜːst] [sməʊk] [ɒv; əv] [dɔːn] [rəʊz][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

The	first	smoke	of	dawn	rose	at	the	edge	of	the	village	.
这	第一的	抽烟	的	黎明	玫瑰	在	这	边缘	的	这	村庄	.

晓烟才起村边。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [ˈtɜːnɪŋ] [ˈəʊvə(r)] ;

Like	a	phoenix	turning	over	;
喜欢	一个	凤凰	转弯	超过	;

似凤翻身；

[wʌn] [kəˈlɪʒ(ə)n] [ænd; ənd][wʌn] [sɜːdʒ] ,

One	collision	and	one	surge	,
一	碰撞	和	一	涌	,

一撞一冲，

[laɪk] [æn; ən] [ˈiːg(ə)l] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .

Like	an	eagle	spreading	its	wings	.
喜欢	一个	鹰	传播	它是	翅膀	.

如鹰展翅。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈlaɪ] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][ðə; ði] [gʊd] [ˈdɑːmə] .

One	should	rely	entirely	on	the	good	Dharma	.
一	应该	依靠	完全	在	这	好的	法	.

一个照搠尽依良法，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [əb'strʌkʃn] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .

A	single	obstruction	can	lead	to	enlightenment	.
一个	单身的	梗阻	能	带领	到	启示	.

一个遮拦自有悟头。

[ðɪs] [tiː] - [ʃeɪpt] [fʊt] ,

This	T	-	shaped	foot	,
这	T	-	形状	脚	,

这个丁字脚，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ;

The	general	will	come	in	;
这	一般的	将要	来	在	;

抢将入来；

[ðæt] [fɔː(r)] - [hed] [rɪ'pleɪsmənt] ,

That	four	-	head	replacement	,
那	四	-	头	替代品	,

那个四换头，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .

He	rushed	inside	.
他	匆忙	里面	.

奔将进去。

[ðə; ði] [tuː] ['sentənsɪz] [seɪ] :

The	two	sentences	say	:
这	二	句子	说	:

两句道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai][doʊnt][gəʊ][tuː; tə] - [pə'vɪliən]

Although	I	don't	go	to	Lingyan	Pavilion
虽然	我	不	去	到	-	亭

虽然不上凌烟阁，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [di'pikt] [ɪn][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .

This	is	the	only	thing	worthy	of	being	depicted	in	a	painting	.
这	是	这	仅有的	事物	值得	的	存在	描绘	在	一个	绘画	.

只此堪描入画图。

[leɪ] [hɛŋ] [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [raʊndz] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .

Lei	Heng	and	Liu	Tang	fought	for	over	fifty	rounds	on	the	road	.
雷	恒	和	刘	唐	战斗	为了	超过	五十	回合	在	这	路	.

当时雷横和刘唐就路上斗了五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sɔː] [ðæt] [leɪ] [hɛŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'fiːt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] .

The	soldiers	saw	that	Lei	Heng	could	not	defeat	Liu	Tang	.
这	士兵	锯	那	雷	恒	可以	不是	击败	刘	唐	.

众土兵见雷横赢不得刘唐，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm] [tə'geðə(r)] .

But	they	all	wanted	to	attack	him	together	.
但	他们	全部	通缉	到	攻击	他	一起	.

却待都要一齐上并他，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði][saɪd] [geɪt] ['əʊpənɪŋ] .

All	that	could	be	seen	was	the	side	gate	opening	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	这	边	门	开幕	.

只见侧首篱门开处，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [pul] [tuː] ['kɒpə(r)] [tʃeɪnz] .

One	person	pulls	two	copper	chains	.
一	人	拉	二	铜	链条	.

一个人掣两条铜链，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['hɪərəʊz] , [doʊnt] [faɪt] ! "

"	You	two	heroes	,	don't	fight	!	"
"	你	二	英雄	,	不	斗争	!	"

“你们两个好汉且不要斗！

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

I	watched	it	for	a	long	time	.
我	观看	它	为了	一个	长的	时间	.

我看了多时，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

Let's	take	a	break	for	now	.
我们来吧	拿	一个	休息	为了	现在	.

权且歇一歇，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

I	have	something	to	say	.
我	有	某物	到	说	.

我有话说。”

[ðen] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [tʃeɪn] [wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Then	the	copper	chain	was	separated	in	the	middle	.
然后	这	铜	链	曾是	分开	在	这	中间	.

便把铜链就中一隔。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃiːðd] [ðeə(r)] ['brɔːdsɔːd] .

Both	of	them	sheathed	their	broadswords	.
两个都	的	他们	鞘	他们的	阔剑	.

两个都收住了朴刀，

[step] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .

Step	outside	the	circle	.
步	外部	这	圆圈	.

跳出圈子外来，

[ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] .

They	gained	a	foothold	.
他们	获得	一个	立足点	.

立住了脚。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,

When	looking	at	that	person	,
什么时候	寻找	在	那	人	,

看那人时，

[drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] :

Dressed	like	a	scholar	:
穿着	喜欢	一个	学者	:

似秀才打扮：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] - [ʃeɪpt] ['hedskɑːf] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['aɪbraʊz] ,

Wearing	a	bucket	-	shaped	headscarf	to	cover	the	eyebrows	,
穿着	一个	桶	-	形状	头巾	到	覆盖	这	眉毛	,

戴一顶桶子样抹眉梁头巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] ['lɪnɪn] [ʃɜːt] [wɪð] [blæk] [trɪm] ,

Wearing	a	wide	linen	shirt	with	black	trim	,
穿着	一个	宽的	亚麻布	衬衫	和	黑色的	修剪	,

穿一领皂沿边麻布宽衫，

[ə; eɪ] [braʊn] [sæʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	brown	sash	was	tied	around	his	waist	.
一个	棕色的	窗扇	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系一条茶褐銮带，

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [sɪlk] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [kliːn] [sɒks] ;

Below	are	silk	shoes	and	clean	socks	;
以下	是	丝绸	鞋	和	干净的	袜子	;

下面丝鞋净袜；

[bɔːn] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] ,

Born	with	delicate	features	,
出生	和	精美的	特征	,

生得眉清目秀，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [bɪəd] .

He	had	a	fair	complexion	and	a	long	beard	.
他	有	一个	公平的	肤色	和	一个	长的	胡须	.

面白须长。

[ðɪs] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] .

This	scholar	was	none	other	than	Wu	Yong	,	the	strategist	.
这	学者	曾是	没有任何	其他	比	吴	永	,	这	战略家	.

这秀才乃是智多星吴用，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɜːtəsi] [neɪm]

A	scholar	with	a	courtesy	name
一个	学者	和	一个	礼貌	姓名

表字学究，

[hɪz; ɪz] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [neɪm] [ɪz] ['mɪstə(r)] . [lɪɑːŋ] .

His	Taoist	name	is	Mr	.	Liang	.
他的	道教	姓名	是	先生	.	梁	.

道号叫亮先生，

[maɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] ['həʊmtaʊn] .

My	ancestral	home	is	in	this	hometown	.
我的	祖先的	家	是	在	这	家乡	.

祖贯本乡人氏。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [kɔːld] " [lɪndʒiːæŋ] ['ʃiː'ɑːn] " .

There	was	once	a	poem	called	"	Linjiang	Xian	"	.
那里	曾是	一次	一个	诗	称为	"	临江	西安	"	.

曾有一首《临江仙》，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['preɪzɪŋ] [wuː] [jɒŋ] :

The	benefits	of	praising	Wu	Yong	:
这	好处	的	赞扬	吴	永	:

赞吴用的好处：

[ai] [hæv; həv] [riːd] ['kaʊntləs] ['skrɪptʃəz] .

I	have	read	countless	scriptures	.
我	有	读	无数	经文	.

万卷经书曾读过，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['klevə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

He	was	clever	and	resourceful	throughout	his	life	.
他	曾是	聪明的	和	足智多谋	自始至终	他的	生活	.

平生机巧心灵。

[ðə; ði][sɪks] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [θriː] ['strætədʒiz] [ɑː(r); ə(r)] ['θʌrəli] ['stʌdid] .

The	**Six**	**Secret**	**Teachings**	**and**	**Three**	**Strategies**	**are**	**thoroughly**	**studied**	**.**
这	六	秘密	教义	和	三	策略	是	彻底	研究	.

六韬三略究来精。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

A	**general**	**is**	**hidden**	**in**	**his**	**heart**	**.**
一个	一般的	是	隐	在	他的	心	.

胸中藏战将，

[ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['ɑːmi] [laɪz] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['beli] .

A	**formidable**	**army**	**lies**	**hidden**	**within**	**its**	**belly**	**.**
一个	强大	军队	谎言	隐	之内	它是	腹部	.

腹内隐雄兵。

[ðeə(r)] ['strætədʒiz] [deəd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .

Their	**strategies**	**dared**	**to**	**deceive**	**Zhuge**	**Liang**	**.**
他们的	策略	敢于	到	欺骗	诸葛亮	梁	.

谋略敢欺诸葛亮，

[tʃɛn] [pɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['tælənt] .

Chen	**Ping**	**was**	**no**	**match**	**for**	**his**	**talent**	**.**
陈	平	曾是	不	匹配	为了	他的	天赋	.

陈平岂敌才能。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [trɪk] [kæn; kən]['stɑːt(ə)l]['iːv(ə)n][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] .

A	**simple**	**trick**	**can**	**startle**	**even**	**the**	**gods**	**and**	**ghosts**	**.**
一个	简单的	诡计	能	惊吓	甚至	这	神	和	鬼魂	.

略施小计鬼神惊。

[neɪm] : [wuː] -

Name	**:**	**Wu**	**Xuejiu**
姓名	:	吴	-

名称吴学究，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [ðə; ði] [waɪz] [wʌn] " .

His	**nickname**	**is**	**"**	**The**	**Wise**	**One**	**"**	**.**
他的	昵称	是	"	这	明智的	一	"	.

人号智多星。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [juːst] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [tʃeɪn] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .

At	**that**	**time**	**,**	**Wu**	**used**	**a**	**copper**	**chain**	**to**	**carry**	**it**	**.**
在	那	时间	,	吴	用过的	一个	铜	链	到	携带	它	.

当时吴用手提铜链，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

Pointing	**at**	**Liu**	**Tang**	**,**	**he**	**shouted**	**:**
指向	在	刘	唐	,	他	喊叫	:

指着刘唐叫道：

" [weɪt] [ðeə(r)] , [juː; jʊ] [læd] ! "

"	**Wait**	**there**	**,**	**you**	**lad**	**!**	**"**
"	等待	那里	,	你	小伙子	!	"

“那汉且住！

[wɒt] [kɔːzd] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːgjumənt] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] ?

What	**caused**	**your**	**argument**	**with**	**the**	**constable**	**?**
什么	导致	你的	争论	和	这	警官	?

你因甚和都头争执？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [stɛərd] [æt; ət][wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Liu	**Tang**	**stared**	**at**	**Wu**	**Yong**	**and**	**said**	**:**
刘	唐	凝视	在	吴	永	和	说	:

刘唐光着眼看吴用道：

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] , ['skɒlə(r)] . "

"	It's	none	of	your	business	,	scholar	.	"
"	它是	没有任何	的	你的	商业	,	学者	.	"

“不干你秀才事。”

[leɪ] [hɛŋ] [ðen] [sed] :

Lei	Heng	then	said	:
雷	恒	然后	说	:

雷横便道：

" [ðə; ði] [prə'fesə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] , "

"	The	professor	doesn't	know	,	"
"	这	教授	不	知道	,	"

“教授不知，

[ðɪs] ['feləʊ] [slept] ['neɪkɪd] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] [lɑːst] [naɪt] .

This	fellow	slept	naked	in	the	Lingguan	Hall	last	night	.
这	同伴	睡着了	裸	在	这	-	大厅	最后的	夜晚	.

这厮夜来赤条条地睡在灵官殿里，

[wiː; wi] ['kæptʃəd] [ðɪs] ['feləʊ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [tʃaʊ] - ['mænə(r)] .

We	captured	this	fellow	and	brought	him	to	Chao	Baozheng's	manor	.
我们	捕获	这	同伴	和	带来	他	到	赵	-	庄园	.

被我们拿了这厮带到晁保正庄上，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] - ['nefjuː] .

It	turned	out	he	was	the	headman's	nephew	.
它	转向	出去	他	曾是	这	-	侄子	.

原来却是保正的外甥。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ,

For	the	sake	of	his	maternal	uncle	,
为了	这	清酒	的	他的	母体	叔叔	,

看他母舅面上，

[let] [hɪm] [gəʊ] .

Let	him	go	.
让	他	去	.

放了他。

[tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [waɪn] .

Chao	Tianwang	treated	us	to	wine	.
赵	天王	治疗	我们	到	葡萄酒	.

晁天王请我们吃酒了，

[send] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [gɪfts] .

Send	me	some	gifts	.
发送	我	一些	礼物	.

送些礼物与我。

[ðɪs] ['feləʊ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

This	fellow	kept	it	a	secret	from	his	uncle	.
这	同伴	保留	它	一个	秘密	从	他的	叔叔	.

这厮瞒了他阿舅，

[ðeɪ] [rʌʃt] [hɪə(r)][tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

They	rushed	here	to	ask	me	for	it	.
他们	匆忙	这里	到	问	我	为了	它	.

直赶到这里问我取。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz][bəʊld] ?

Do	you	think	this	fellow	is	bold	?
做	你	思考	这	同伴	是	大胆的	?

你道这厮大胆么？”

[wuː] [jɒŋ] [ˈpɔndə] :
Wu Yong pondered :
吴 永 沉思 :

吴用寻思道：

" [ai][hæv; həv] [nəʊn] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] . "
" I have known Chao Gai since childhood . "
" 我 有 已知 赵 盖伊 自从 童年 . "

“晁盖我都是自幼结交，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] ,
But there are some things ,
但 那里 是 一些 事物 ,

但也些事，

[ðen] [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈbeɪtɪd] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
Then they discussed and debated with me .
然后 他们 讨论 和 辩论 和 我 .

便和我相议计较。

[hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [əˈkweɪntəns]
His relatives and acquaintances
他的 亲属 和 熟人

他的亲眷相识，

[ai] [nəʊ] [ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] .
I know all of this .
我 知道 全部 的 这 .

我都知道，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [ðɪs] [ˈnefjuː] .
I have never seen this nephew .
我 有 绝不 已见 这 侄子 .

不曾见有这个外甥。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðeə(r)][ˈeɪdʒɪz][duː; də][nɒt] [əˈlaɪn] .
Furthermore , their ages do not align .
此外 , 他们的 年龄 做 不是 对齐 .

亦且年甲也不相登，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃi] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
There must be something fishy about this .
那里 必须 是 某物 腥 关于 这 .

必有些跷蹊。

[ai] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] [kəˈməʊʃn] .
I managed to break up the commotion .
我 管理 到 休息 向上 这 骚动 .

我且劝开了这场闹，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɪm] [əˈgen] .
But then she asked him again .
但 然后 她 问 他 再次 .

却再问他。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [greɪt] [hæn] , [duː; də][nɒt][biː; bi][səʊ] [əbˈsest] . "
" Great Han , do not be so obsessed . "
" 伟大的 韩 , 做 不是 是 所以 痴迷 . "

“大汉休执迷。

[jɔː(r); jə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [maɪ] [best] [frend] .

Your	maternal	uncle	is	my	best	friend	.
你的	母体	叔叔	是	我的	最好的	朋友	.

你的母舅与我至交，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gets] [ə'lɒŋ] [wel] [wɪð] [ðɪs] ['kʌnstəbl] .

And	he	gets	along	well	with	this	constable	.
和	他	获得	沿着	出色地	和	这	警官	.

又和这都头亦过得好。

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] [sʌm; səm] ['feɪvəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] .

He	then	offered	some	favors	to	the	constable	.
他	然后	提供	一些	恩惠	到	这	警官	.

他便送些人情与这都头，

[bʌt; bət] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

But	you've	come	to	ask	for	it	.
但	你已经	来	到	问	为了	它	.

你却来讨了，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'bærəs] [jɔː(r); jə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .

This	will	also	embarrass	your	maternal	uncle	.
这	将要	还	尴尬	你的	母体	叔叔	.

也须坏了你母舅面皮。

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [feɪs] .

Let's	take	a	look	at	the	young	man's	face	.
我们来吧	拿	一个	看	在	这	年轻的	男人的	脸	.

且看小生面，

[ai] [wɪl] [spiːk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [maɪ'self] . "

I	will	speak	with	your	maternal	uncle	myself	.	"
我	将要	说话	和	你的	母体	叔叔	我	.	"

我自与你母舅说。"

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" ['skɒlə(r)] , "

"	Scholar	,	"
"	学者	,	"

"秀才，

[juː; jʊ] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] .

You	don't	understand	this	.
你	不	理解	这	.

你不省得这个。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] ,

It's	not	that	my	uncle	was	willing	to	give	it	to	him	,
它是	不是	那	我的	叔叔	曾是	愿意的	到	给	它	到	他	,

不是我阿舅甘心与他，

[hiː; hi] ['swɪnd(ə)ld] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .

He	swindled	my	uncle	out	of	his	money	.
他	被骗	我的	叔叔	出去	的	他的	钱	.

他诈取了我阿舅的银两。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

If	you	don't	return	it	to	me	,
如果	你	不	返回	它	到	我	,

若是不还我，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] ['nevə(r)][gəʊ] [bæk] .

I	swear	I	will	never	go	back	.
我	发誓	我	将要	绝不	去	后退	.

誓不回去。”

[leɪ] - :

Lei	Hengdao	:
雷	-	:

雷横道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第29/250页

" [ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] [ðəmˈselvz] . "
" Except for those who come to collect it themselves . "
" 除了 为了 那些 WHO 来 到 收集 它 他们自己 . "

“只除是保正自来取，

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] .
Then he returned it to him .
然后 他 返回 它 到 他 .

便还他。

[bʌt; bət][ai][woʊnt] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
But I won't return it to you .
但 我 惯于 返回 它 到 你 .

却不还你。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

[juː; jʊ] [ˈrɒŋli] [əˈkjuːzd] [ˈsʌmwʌn] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] .
You wrongly accused someone of being a thief .
你 错 被告 某人 的 存在 一个 贼 .

“你屈冤人做贼，

[ðeɪ] [ˈswɪnd(ə)ld] [ˈmʌni] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
They swindled money from them .
他们 被骗 钱 从 他们 .

诈了银子，

[waɪ] [ˈhævnt] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why haven't you returned it ?
为什么 还没有 你 返回 它 ?

怎地不还？”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ɪts] [nɒt][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌni] , "
" It's not your money , "
" 它是 不是 你的 钱 , "

“不是你的银子，

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [peɪ] ,
If they don't pay ,
如果 他们 不 支付 ,

不还，

" [ai][woʊnt] [peɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] ! "
" I won't pay it back ! "
" 我 惯于 支付 它 后退 ! "

不还！”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [peɪ] ,
If you don't pay ,
如果 你 不 支付 ,

“你不还，

" [aɪl] [ˈəʊnli] [stɒp] [wen] [ai][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] [ɪn][maɪ][hænd][ɪz] [seɪf] . "
" I'll only stop when I find out if the broadsword in my hand is safe . "
" 患病的 仅有的 停止 什么时候 我 寻找 出去 如果 这 阔剑 在 我的 手 是 安全的 . "

只除问得我手里朴刀肯便罢。”

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] [əˈgen] :
Wu Yong advised again :
吴 永 建议 再次 :

吴用又劝：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [biːn] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] "
" You two have been fighting for half a day "
" 你 二 有 到过 斗争 为了 一半 一个 天 "

“你两个斗了半日，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈwɪnə(r)] [ɔː(r)][ˈluːzə(r)] .
There's no winner or loser .
有 不 优胜者 或者 失败者 .

又没输赢，

[lets] [dʒʌst] [kiːp] [ˈfaɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [stɒp] .
Let's just keep fighting until we can stop .
我们来吧 只是 保持 斗争 直到 我们 能 停止 .

只管斗到几时是了。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

[hiː; hi][woʊnt] [rɪˈtɜːn] [maɪ] [ˈmʌni] .
He won't return my money .
他 惯于 返回 我的 钱 .

“他不还我银子，

[lets] [faɪt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Let's fight him to the death .
我们来吧 斗争 他 到 这 死亡 .

直和他拚个你死我活便罢。”

[leɪ] [hɛŋ] [rɔːd] [ɪn][ˈfjʊəri] :
Lei Heng roared in fury :
雷 恒 咆哮 在 愤怒 :

雷横大怒道：

[ɪf] [ai][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
If I am afraid of you ,
如果 我 是 害怕的 的 你 ,

“我若怕你，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [əˈnʌðə(r)] [ˈsəʊldʒə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [saɪd] .
Add another soldier to your side .
添加 其他 士兵 到 你的 边 .

添个土兵来并你，

[hiːz] [nɒt] [ɪg'zæktlɪ] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
He's not exactly a hero .
他是 不是 确切地 一个 英雄 .

也不算好汉。

[aɪl] [dʒʌst] [nɒk] [juː; jʊ] [daʊn] , [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] . "
I'll just knock you down , no matter what . "
患病的 只是 敲 你 向下 , 不 事情 什么 . "

我自好歹搠翻你便罢。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Liu Tang was furious .
刘 唐 曾是 狂怒 .

刘唐大怒，

[hiː; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He patted his chest and shouted :
他 轻拍 他的 胸部 和 喊叫 :

拍着胸前叫道：

" [doʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“不怕，

" [doʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] ! "
" Don't be afraid ! "
" 不 是 害怕的 ! "

不怕！”

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
They caught up with him .
他们 捕捉 向上 和 他 .

便赶上来。

[leɪ] [hɛŋ] [ðen] [bɪ'gæn] ['dʒestʃərɪŋ] ['waɪldlɪ] .
Lei Heng then began gesturing wildly .
雷 恒 然后 开始 做手势 疯狂地 .

这边雷横便指手划脚，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
They also rushed over .
他们 还 匆忙 超过 .

也赶拢来。

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .
The two are about to fight again .
这 二 是 关于 到 斗争 再次 .

两个又要厮并。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [stept] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Wu Yong then stepped in from inside to persuade them .
吴 永 然后 步 在 从 里面 到 说服 他们 .

这吴用横身在里面劝，

[ðeɪ] [kæn; kən] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
They can persuade them there .
他们 能 说服 他们 那里 .

那里劝得住。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [held] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ,
Liu Tang held the broadsword ,
刘 唐 握住 这 阔剑 ,

刘唐拈着朴刀，

['ðer] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [drɪl] [θruː] .

They're	just	waiting	to	drill	through	.
它们是	只是	等待	到	钻头	通过	.

只待钻将过来。

[leɪ] [hɛŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θiːvz] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [θiːvz] .

Lei	Heng	cursed	a	thousand	thieves	and	ten	thousand	thieves	.
雷	恒	被诅咒的	一个	千	窃贼	和	十	千	窃贼	.

雷横口里千贼万贼骂，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['brɔːdsɔːd]

Raise	your	broadsword
增加	你的	阔剑

挺起朴刀，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

They	were	about	to	fight	.
他们	是	关于	到	斗争	.

正待要斗。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The	soldiers	pointed	and	said	:
这	士兵	尖	和	说	:

只见众土兵指道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	village	head	has	arrived	.	"
"	这	村庄	头	有	到达的	.	"

“保正来了。”

[wen] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,

When	Liu	Tang	turned	around	,
什么时候	刘	唐	转向	大约	,

刘唐回身看时，

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] [siːn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊb] .

Chao	Gai	was	seen	wearing	a	robe	.
赵	盖伊	曾是	已见	穿着	一个	长袍	.

只见晁盖披着衣裳，

[ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɜːt] [ɪz] [spred] [aʊt] .

The	front	of	the	shirt	is	spread	out	.
这	正面	的	这	衬衫	是	传播	出去	.

前襟摊开，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

They	came	from	the	main	road	.
他们	来了	从	这	主要的	路	.

从大路上赶来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [juː; jʊ] [biːst] , [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] ! "

"	You	beast	,	how	dare	you	be	so	rude	!	"
"	你	兽	,	如何	敢	你	是	所以	粗鲁的	!	"

“畜生不得无礼！”

[wuː] [jɒŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :

Wu	Yong	laughed	loudly	:
吴	永	笑了	高声	:

那吴用大笑道：

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] . "

"	It	must	be	someone	who	comes	from	the	righteousness	of	the	place	. "
"	它	必须	是	某人	WHO	来	从	这	义	的	这	地方	. "

"须是保正自来，

[ai][dʒʌst] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][kɑːm] [ðɪs] [kəˈməʊʃn] [daʊn] .

I	just	managed	to	calm	this	commotion	down	.
我	只是	管理	到	冷静的	这	骚动	向下	.

方才劝得这场闹。"

[tʃaʊ] [ˈgaɪ][wɒz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [ˈhevɪli] [æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt] [ɒn] .

Chao	Gai	was	panting	heavily	as	he	rushed	on	.
赵	盖伊	曾是	喘息	重度	作为	他	匆忙	在	.

晁盖赶得气喘，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ˈbrɔːdsɔːd] ? "

"	Why	did	you	come	here	to	fight	with	broadswords	?	"
"	为什么	做过	你	来	这里	到	斗争	和	阔剑	?	"

"怎的赶来这里斗朴刀？"

[leɪ] - :

Lei	Hengdao	:
雷	-	:

雷横道：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈnefjuː] [hæz; həz] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] .

Your	nephew	has	come	with	a	broadsword	.
你的	侄子	有	来	和	一个	阔剑	.

"你的令甥拿着朴刀赶来，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .

They	asked	me	for	money	.
他们	问	我	为了	钱	.

问我取银子。

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][woʊnt] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

The	petty	person	won't	return	it	to	you	.
这	小气	人	惯于	返回	它	到	你	.

小人道不还你，

[ai] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌgærənˈtɔː(r)] .

I	will	personally	return	it	to	the	guarantor	.
我	将要	亲自	返回	它	到	这	担保人	.

我自送还保正，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] .

It's	none	of	your	business	.
它是	没有任何	的	你的	商业	.

非干你事。

[hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɪfti] [raʊndz] .

He	fought	the	villain	for	fifty	rounds	.
他	战斗	这	恶棍	为了	五十	回合	.

他和小人斗了五十合。

[ðə; ði] [prəˈfesə(r)] [ˈɒfəd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .

The	professor	offered	his	advice	.
这	教授	提供	他的	建议	.

教授解劝在此。"

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðæt] [biːst] ! "
" That beast ! "
" 那 兽 ! "

“这畜生！

[ðə; ði] ['vɪlən] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ,
The villain didn't know ,
这 恶棍 没有 知道 ,

小人并不知道，

" [pliːz] [liːv] , [sɜː(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['hʌmb(ə)l]['steɪtəs] . "
" Please leave , sir , out of respect for my humble status . "
" 请 离开 , 先生 , 出去 的 尊重 为了 我的 谦逊的 地位 . "

都头看小人之面请回，

[ai] [wɪl] ['vɪzɪt][juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will visit you another day to have a talk with you .
我 将要 访问 你 其他 天 到 有 一个 讲话 和 你 .

自当改日登门陪话。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" ['iːv(ə)n][ai] [nəʊ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz] ['æktɪŋ] ['rekləsli] . "
" Even I know that scoundrel is acting recklessly . "
" 甚至 我 知道 那 恶棍 是 表演 鲁莽地 . "

“小人也知那厮胡为，

[ai][woʊnt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['levə(ə)l] .
I won't stoop to his level .
我 惯于 哈腰 到 他的 等级 .

不与他一般见识。

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbə(r)] [ɪn'ʃʊərəns] [ɪz] ['kʌrəntli] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
And the labor insurance is currently far away .
和 这 劳动 保险 是 现在 远的 离开 .

又劳保正远出。”

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
Say goodbye and leave .
说 再见 和 离开 .

作别自去，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [wuː] [jɒŋ] [sed] [tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ] :
Now , Wu Yong said to Chao Gai :
现在 , 吴 永 说 到 赵 盖伊 :

且说吴用对晁盖说道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði]['hedmæn; 'hedmən] [huː] [keɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] . "
" It wasn't the headman who came of his own accord . "
" 它 不是 这 村长 WHO 来了 的 他的 自己的 符合 . "

“不是保正自来，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [ə'kʌmplɪʃt] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] .
They almost accomplished something big .
他们 几乎 完成 某物 大的 .

几乎做出一场大事。

[ðɪs] ['nefjuː] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
This nephew is truly extraordinary .
这 侄子 是 真的 非凡的 .

这个令甥端的非凡，

[ðæts] ['eksələnt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
That's excellent martial arts .
那就是 出色的 武术 艺术 .

是好武艺。

[ai] [lʊkt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fens] .
I looked from behind the fence .
我 看起来 从 在后面 这 栅栏 .

小生在篱笆里看了，

[ðɪs] [ɪz] [leɪ] - , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [ɪz] [skɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .
This is Lei Dutou , a famous general who is skilled with a broadsword .
这 是 雷 - , 一个 著名的 一般的 WHO 是 熟练 和 一个 阔剑 .

这个有名惯使朴刀的雷都头，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [biːt] [ðem; ðəm]['aɪðə(r)] .
They couldn't beat them either .
他们 不能 打 他们 任何一个 .

也敌不过，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wɒz; wəz] [ɪ'rekt] [paː'tiʃənz] [ænd; ənd] ['bæriəz] .
All that could be done was erect partitions and barriers .
全部 那 可以 是 完毕 曾是 直立 分区 和 障碍 .

只办得架隔遮拦。

[ɪf] [ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [raʊndz] . . .
If they fought a few more rounds . . .
如果 他们 战斗 一个 很少 更多的 回合 . . .

若再斗几合，

[leɪ] [hɛŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Lei Heng will surely lose his life .
雷 恒 将要 一定 失去 他的 生活 .

雷横必然有失性命。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sʌm; səm] [speɪs] .
Therefore , I hurriedly came out to provide some space .
所以 , 我 匆匆 来了 出去 到 提供 一些 空间 .

因此小生慌忙出来间隔了。

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['nefjuː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this nephew come from ?
在哪里 做过 这 侄子 来 从 ?

这个令甥从何而来?

['nɔːməli] ,
Normally ,
通常情况下 ,

往常时，

" [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] ['eni] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" I've never seen any in the village . "
" 我已经 绝不 已见 任何 在 这 村庄 . "

庄上不曾见有。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]

"	But	I	was	just	about	to	invite	you	to	my	humble	abode	to	discuss
"	但	我	曾是	只是	关于	到	邀请	你	到	我的	谦逊的	住所	到	讨论

['sʌmθɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] . "

something	with	you	.	"
某物	和	你	.	"

“却待正要来请先生到敝庄商议句话，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] ['əʊvə(r)] ,

Just	as	I	was	about	to	send	someone	over	,
只是	作为	我	曾是	关于	到	发送	某人	超过	,

正欲使人来，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

He	was	nowhere	to	be	seen	.
他	曾是	无处	到	是	已见	.

只见不见了他，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ɒn][ðə; ði] [gʌn] [ræk] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

The	broadsword	on	the	gun	rack	was	nowhere	to	be	found	.
这	阔剑	在	这	枪	架子	曾是	无处	到	是	成立	.

枪架上朴刀又没寻处。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	shepherd	boy	reported	:
这	牧羊人	男生	据报道	:

只见牧童报说：

- [ə; eɪ][bɪg][mæn] , -

'	A	big	man	,	'
-	一个	大的	男人	,	-

‘一个大汉，

[teɪk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,

Take	a	broadsword	,
拿	一个	阔剑	,

拿条朴刀，

[hiː; hi] [kept] ['hʌrɪɪŋ] [saʊθ] .

He	kept	hurrying	south	.
他	保留	匆忙	南	.

望南一直赶去。’

[ai] ['hʌrɪdli] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .

I	hurriedly	caught	up	with	him	.
我	匆匆	捕捉	向上	和	他	.

我慌忙随后追得来，

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

The	professor	had	already	advised	against	it	.
这	教授	有	已经	建议	反对	它	.

早是得教授谏劝住了。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] .

Please	come	to	my	humble	abode	.
请	来	到	我的	谦逊的	住所	.

请尊步同到敝庄，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] .

There's	something	I	should	discuss	.
有	某物	我	应该	讨论	.

有句话计较计较。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .

Wu	Yong	then	went	to	the	study	.
吴	永	然后	去	到	这	学习	.

那吴用还至书斋，

[ə; eɪ] [brɑːs] [tʃeɪn] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .

A	brass	chain	was	hung	in	the	study	.
一个	黄铜	链	曾是	悬挂	在	这	学习	.

挂了铜链在书房里，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə][duː; də][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

Instruct	the	master	to	do	as	follows	:
指示	这	掌握	到	做	作为	跟随	:

分付主人家道：

[wen] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ə'raɪvd] ,

When	the	students	arrived	,
什么时候	这	学生	到达的	,

“学生来时，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [tə'deɪ] ,

Speaking	of	what	the	gentleman	has	to	do	today	,
请讲	的	什么	这	绅士	有	到	做	今天	,

说道先生今日有干，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [wʌn] - [deɪ] [liːv] .

He	was	granted	a	one	-	day	leave	.
他	曾是	的确	一个	一	-	天	离开	.

权放一日假。”

[slæm][ðə; ði] ['stʌdi] [dɔː(r)] [ʃʌt] .

Slam	the	study	door	shut	.
猛击	这	学习	门	关闭	.

拽上书斋门，

[ðə; ði] [lɒk] [ɪz] [lɒkt] .

The	lock	is	locked	.
这	锁	是	已锁定	.

将锁锁了，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Together	with	Chao	Gai	,
一起	和	赵	盖伊	,

一同晁盖、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [tʃaʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .

Until	they	reached	Chao	Family	Village	.
直到	他们	达到	赵	家庭	村庄	.

直到晁家庄上。

[tʃaʊ] ['gaɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .

Chao	Gai	invited	them	deep	into	the	inner	hall	.
赵	盖伊	受邀	他们	深的	进入	这	内	大厅	.

晁盖竟邀入后堂深处，

[gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

[wuː] [jɒŋ] [ɑːskt] :
Wu Yong asked :
吴 永 问 :

吴用问道：

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] ,
" Keep it straight ,
" 保持 它 直的 ,

“保正，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

此人是谁？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'huː] ,
" Heroes of the Jianghu ,
" 英雄 的 这 江湖 ,

“江湖上好汉，

[ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tæŋ] .
This man's surname is Liu and his given name is Tang .
这 男人的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 唐 .

此人姓刘名唐，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] - .
He was from Dongluzhou .
他 曾是 从 - .

是东潞州人氏。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['əʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,
Because of owning a wealthy family ,
因为 的 拥有 一个 富裕 家庭 ,

因有一套富贵，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
They came specifically to seek refuge with me .
他们 来了 具体来说 到 寻找 避难所 和 我 .

特来投奔我。

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [leɪ] [drʌŋk] [ɪn][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
That night , he lay drunk in the Lingguan Temple .
那 夜晚 , 他 躺 醉 在 这 - 寺庙 .

夜来他醉卧在灵官庙里，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [leɪ] [hɛŋ] .
But he was captured by Lei Heng .
但 他 曾是 捕获 经过 雷 恒 .

却被雷横捉了，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [ɪ'steɪt] .
Take it to my estate .
拿 它 到 我的 财产 .

拿到我庄上。

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz][maɪ] ['nefjuː] .

I	recognized	him	as	my	nephew	.
我	认可	他	作为	我的	侄子	.

我因认他做外甥，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] .

Only	then	could	they	escape	.
仅有的	然后	可以	他们	逃脱	.

方得脱身。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [lɪɑː ŋ] [ʒɔŋʃuː] [frɒm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

He	mentioned	Liang	Zhongshu	from	Daming	Prefecture	in	Beijing	.
他	提及	梁	钟书	从	筑坝	州	在	北京	.

他说有北京大名府梁中书，

['pɜːtʃəs] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , ['dʒuːəlz][ænd; ənd] [ʃelz] .

Purchase	100	,	000	strings	of	gold	,	jewels	and	shells	.
购买	-	,	-	字符串	的	金子	,	珠宝	和	贝壳	.

收买十万贯金珠宝贝，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

He	sent	a	gift	to	Tokyo	to	celebrate	the	birthday	of	his	father	-	in	-	law	,
他	发送	一个	礼物	到	东京	到	庆祝	这	生日	的	他的	父亲	-	在	-	法律	,

[grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] .

Grand	Tutor	Cai	.
盛大	导师	蔡	.

送上东京与他丈人蔡太师庆生辰，

[ai] [pɑːs] [baɪ][hɪə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

I	pass	by	here	morning	and	evening	.
我	经过	经过	这里	早晨	和	晚上	.

早晚从这里经过。

[sʌtʃ] [ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz] ,

Such	ill	-	gotten	gains	,
这样的	患病的	-	获得	收益	,

此等不义之财，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !

What's	wrong	with	taking	it	!
是什么	错误的	和	采取	它	!

取之何碍！

[hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [wɒz; wəz] . . .

His	purpose	in	coming	was	.	.	.
他的	目的	在	未来	曾是	.	.	.

他来的意，

[dʒʌst][æz; əz][ai] [dremt] .

Just	as	I	dreamt	.
只是	作为	我	梦见	.

正应我一梦。

[ai] [dremt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['dɪpə(r)] [lɑːst] [naɪt] .

I	dreamt	of	the	Big	Dipper	last	night	.
我	梦见	的	这	大的	杓	最后的	夜晚	.

我昨夜梦见北斗七星，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [streɪt] [daʊn] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][maɪ] [haʊs] .

It	fell	straight	down	onto	the	roof	of	my	house	.
它	跌倒	直的	向下	到	这	屋顶	的	我的	房子	.

直坠在我屋脊上。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [stɑː(r)][pn][ðə; ði]['hænd(ə)l][pv; əv][ðə; ði][bɪg] ['dɪpə(r)] .

There	is	another	small	star	on	the	handle	of	the	Big	Dipper	.
那里	是	其他	小的	星星	在	这	处理	的	这	大的	杓	.

斗柄上另有一颗小星，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] , [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [biːm] [pv; əv] [waɪt] [laɪt] .

It	vanished	,	transformed	into	a	beam	of	white	light	.
它	消失了	,	转变	进入	一个	光束	的	白色的	光	.

化道白光去了。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [stɑːz] [ʃaɪn] [pn][maɪ]['fæməli] .

I	think	the	stars	shine	on	my	family	.
我	思考	这	明星	闪耀	在	我的	家庭	.

我想星照本家，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ɪkˈspekt][tuː; tə] [səkˈsiːd] ?

How	can	one	expect	to	succeed	?
如何	能	一	预计	到	成功	?

安得不利?

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [wɪð] [ðə; ði] [prəˈfesə(r)] .

This	morning	I	was	just	asking	to	consult	with	the	professor	.
这	早晨	我	曾是	只是	问	到	咨询	和	这	教授	.

今早正要求请教授商议，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [ruːˈtiːn] [əˈgen] .

I	don't	want	it	to	be	the	same	old	routine	again	.
我	不	想	它	到	是	这	相同的	老的	常规	再次	.

不想又是这一套。

[wɒt] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] ?

What	about	this	matter	?
什么	关于	这	事情	?

此一件事若何？”

[wuː] [jɒŋ] [lɑːft] :

Wu	Yong	laughed	:
吴	永	笑了	:

吴用笑道：

" [ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ðæt] ['brʌðə(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [əˈraɪvd] [səʊ] ['kwɪkli] . "

"	I	find	it	strange	that	Brother	Liu	arrived	so	quickly	.	"
"	我	寻找	它	奇怪的	那	兄弟	刘	到达的	所以	迅速地	.	"

“小生见刘兄赶得来跷蹊，

[aɪv] [gest] [əˈbaʊt] - - - % [pv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I've	guessed	about	70	-	80	%	of	it	.
我已经	猜对了	关于	-	-	-	%	的	它	.

也猜个七八分了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

This	is	a	good	thing	.
这	是	一个	好的	事物	.

此一事却好。

[dʒʌst][wʌn]['aɪtəm] .

Just	one	item	.
只是	一	物品	.

只是一件，

[tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [kænt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Too	many	people	can't	do	it	.
也	许多	人们	不能	做	它	.

人多做不得，

[ðeə(r)] [ɑːrnt] [ɪˈnʌf] [ˈpiːp(ə)l] , [səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] [dʌn] .

There	aren't	enough	people	,	so	it	can't	be	done	.
那里	不是	足够的	人们	,	所以	它	不能	是	完毕	.

人少又做不得。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈfɑːmhænd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [haʊs] .

There	were	many	farmhands	above	the	house	.
那里	是	许多	农场工人	多于	这	房子	.

宅上空有许多庄客，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [juːst] .

Not	a	single	one	can	be	used	.
不是	一个	单身的	一	能	是	用过的	.

一个也用不得。

[naʊ] [ˈəʊnli][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] ,

Now	only	the	head	of	the	household	,
现在	仅有的	这	头	的	这	家庭	,

如今只有保正、

[ˈbrʌðə(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː]

Brother	Liu
兄弟	刘

刘兄、

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ɑː(r); ə(r)] . . .

The	three	of	us	are	.	.	.
这	三	的	我们	是	.	.	.

小生三人，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [ˈhændld] [kəˈlektɪvli] ?

How	should	this	be	handled	collectively	?
如何	应该	这	是	处理	集体	?

这件事如何团弄?

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ˈveri] [ˈkeɪpəb(ə)l] .

The	village	head	and	his	brother	were	both	very	capable	.
这	村庄	头	和	他的	兄弟	是	两个都	非常	有能力的	.

便是保正与兄十分了得，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

They	couldn't	bear	the	responsibility	for	this	.
他们	不能	熊	这	责任	为了	这	.

也担负不下这段事。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [strɒŋ] [men] .

It	would	take	seven	or	eight	strong	men	.
它	会	拿	七	或者	八	强的	男人	.

须得七八个好汉方可，

" [mɔː(r)][ɪz] [ˈjuːsləs] . "

"	More	is	useless	.	"
"	更多的	是	无用	.	"

多也无用。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði] [driːm] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] ? "

"	Could	it	be	that	the	number	of	stars	in	the	dream	is	required	?	"
"	可以	它	是	那	这	数字	的	明星	在	这	梦	是	必需的	?	"

“莫非要应梦之星数？”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" ['brʌðə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [driːm] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] . "
" Brother , your dream is extraordinary . "
" 兄弟 , 你的 梦 是 非凡的 . "

“兄长这一梦不凡，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

也非同小可。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns]
Could it be that more people from the north have come to offer assistance
可以 它 是 那 更多的 人们 从 这 北 有 来 到 提供 协助
?
?
?

莫非北地上再有扶助的人来？”

[wuː] [jɒŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Wu Yong pondered for a long time ,
吴 永 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

吴用寻思了半晌，

[wɪð] [ə; eɪ] ['fʌrəʊd] [braʊ] ,
With a furrowed brow ,
和 一个 沟壑 眉头 ,

眉头一纵，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

“有了，

" [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

有了！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['trʌstɪd] ['hɪərəʊz] . . . "
" Since you have trusted heroes . . . "
" 自从 你 有 可信 英雄 . . . "

“先生既有心腹好汉，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] .
You **can** **go** **and** **invite** **him** **.**
你 能 去 和 邀请 他 .

可以便去请来，

[tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ðɪs] .
To **accomplish** **this** **.**
到 完成 这 .

成就这件事。”

[wuː] [jɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .
Wu **Yong** **remained** **calm** **and** **composed** **.**
吴 永 剩余 冷静的 和 由 .

吴用不慌不忙，

[fəʊld] [tuː] [ˈfɪŋgəz] [təˈgeðə(r)] .
Fold **two** **fingers** **together** **.**
折叠 二 手指 一起 .

叠两个指头，

[ˈkaʊntləs] [wɜːdz] ,
Countless **words** **,**
无数 字 ,

言无数句，

[ðeɪ] [spəʊk] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They **spoke** **at** **different** **places** **.**
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[ˈwɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [mʊrd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] .
Warships **were** **moored** **among** **the** **reeds** **.**
军舰 是 系泊 之中 这 芦苇 .

芦花丛里泊战船，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [bəʊt] ;
But **it** **looks** **like** **a** **fishing** **boat** **;**
但 它 看起来 喜欢 一个 钓鱼 船 ;

却似打鱼船；

[ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [men] [ˈgæðəd] [ɪn][ˈləʊtəs] [liːf] [ˈvɪlɪdʒ] .
The **righteous** **men** **gathered** **in** **Lotus** **Leaf** **Village** **.**
这 正义 男人 聚集 在 莲花 叶子 村庄 .

荷叶乡中聚义汉，

[hiː; hi] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truː] [ˈhɪərəʊ] .
He **turned** **out** **to** **be** **a** **true** **hero** **.**
他 转向 出去 到 是 一个 真的 英雄 .

翻为真好汉。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈpɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒestʃərɪŋ] , [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhevənz] ,
Pointing **and** **gesturing** **,** **talking** **about** **the** **land** **and** **the** **heavens** **,**
指向 和 做手势 , 说 关于 这 土地 和 这 天 ,

指麾说地谈天口，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][lʊə(r)] [ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd] [kætʃ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [fɒg] .

They	came	to	lure	those	who	could	catch	clouds	and	fog	.
他们	来了	到	饵	那些	WHO	可以	抓住	云	和	多雾路段	.

来诱拿云捉雾人。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [huː'evə(r)] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] ['menʃ(ə)nd] . . .

After	all	,	whoever	the	strategist	Wu	Yong	mentioned	.	.	.
后	全部	,	谁	这	战略家	吴	永	提及	.	.	.

毕竟智多星吴用说出甚么人来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : [wuː][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] - ['strætədʒiz] [ænd; ənd]

Chapter	Fifteen	:	Wu	the	Scholar	Speaks	of	the	Three	Ruan's	Strategies	and
章	十五	:	吴	这	学者	说话	的	这	三	-	策略	和

['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv]['hɪərəʊz]

Gongsun	Sheng's	Response	to	the	Seven	Stars	Gathering	of	Heroes
公孙	盛氏	回复	到	这	七	星星	采集	的	英雄

第十五回 吴学究说三阮撞筹 公孙胜应七星聚义

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['hɪərəʊz] - ['gæðərɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['ʃedjuːld] .

Heroes	'	gatherings	are	never	scheduled	.
英雄	-	聚会	是	绝不	已安排	.

英雄聚会本无期，

[kə'mændər] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn]

Commanders	are	stationed	at	the	cliffs	and	mountains	of	the	Water	Margin
指挥官	是	驻	在	这	悬崖	和	山脉	的	这	水	利润

.

:
.

水浒山涯任指挥。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['treʒəz] [tuː; tə][maɪ] ['bɜːθdeɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] .

I	wish	to	invite	all	the	treasures	to	my	birthday	celebration	.
我	希望	到	邀请	全部	这	宝藏	到	我的	生日	庆典	.

欲向生辰邀众宝，

['speʃ(ə)l] [hænd]['əʊvə(r)] [θriː] ["ruːən][ʃiːˌeɪ] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒi] .

Special	hand	over	three	Ruan	Xie	divine	strategy	.
特别的	手	超过	三	阮	谢	神圣的	战略	.

特扳三阮协神机。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , ['ʃɪvəlrəs] ['hɪərəʊz] ['bʊlid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .

For	a	time	,	chivalrous	heroes	bullied	the	imperial	palace	.
为了	一个	时间	,	骑士精神	英雄	被欺凌	这	帝国	宫殿	.

一时豪侠欺黄屋，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ʃɒn] ['braɪtli] , ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['pæləs] .

The	seven	constellations	shone	brightly	,	stirring	the	Purple	Palace	.
这	七	星座	闪耀	明亮地	,	搅拌	这	紫色的	宫殿	.

七宿光芒动紫微。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .

The	**people**	**of**	**Liangshan**	**gathered**	**together**	**in**	**righteousness**	**.**
这	人们	的	凉山	聚集	一起	在	义	.

众守梁山同聚义，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ɔːl][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

They	**captured**	**all**	**the**	**gold**	**and**	**silk**	**.**
他们	捕获	全部	这	金子	和	丝绸	.

几多金帛尽俘归。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [sed] :

At	**that**	**time**	**,**	**Wu**	**Xuejiu**	**said**	**:**
在	那	时间	,	吴	-	说	:

话说当时吴学究道：

" [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , "

"	**I**	**thought**	**about**	**it**	**,**	**"**
"	我	想法	关于	它	,	"

“我寻思起来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] .

There	**are**	**three**	**people**	**.**
那里	是	三	人们	.

有三个人，

['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti]

Courage	**and**	**integrity**
勇气	和	正直

义胆包身，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz]

Exceptional	**martial**	**arts**	**skills**
非凡的	武术	艺术	技能

武艺出众，

['deərɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

Daring	**to**	**go**	**through**	**fire**	**and**	**water**	**,**
大胆	到	去	通过	火	和	水	,

敢赴汤蹈火，

[tuː; tə][daɪ] [tə'geðə(r)] , [tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)]

To	**die**	**together**	**,**	**to**	**live**	**together**
到	死	一起	,	到	居住	一起

同死同生，

[ðeɪ] ['væljuː] ['lɔɪəlti] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .

They	**value**	**loyalty**	**above**	**all**	**else**	**.**
他们	价值	忠诚	多于	全部	别的	.

义气最重。

['əʊnli] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] ,

Only	**these**	**three**	**people**	**,**
仅有的	这些	三	人们	,

只除非得这三个人，

" [ai][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] ['mætə(r)] . "

"	**I**	**just**	**finished**	**this**	**matter**	**.**	**"**
"	我	只是	完成的	这	事情	.	"

方才完得这件事。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	**Gai**	**said**	**:**
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θriː] ? "

"	But	what	kind	of	people	are	these	three	?	"
"	但	什么	种类	的	人们	是	这些	三	?	"

“这三个却是甚么样人?

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?

What	is	your	name	?
什么	是	你的	姓名	?

姓甚名谁?

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?

Where	do	you	live	?
在哪里	做	你	居住	?

何处居住?〞

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道:

[ðiːz] [θriː] [men] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['brʌðəz] .

These	three	men	are	three	brothers	.
这些	三	男人	是	三	兄弟	.

“这三个人是弟兄三个,

[ai] [steɪd] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , - , ['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

I	stayed	in	Seokjeok	Village	,	Yangsanbae	,	Jeju	Island	.
我	入住	在	-	村庄	,	-	,	济州岛	岛	.

在济州梁山泊边石碣村住,

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['səʊlli] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] .

They	make	a	living	solely	by	fishing	.
他们	制作	一个	活的	仅	经过	钓鱼	.

日常只打鱼为生,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['praɪvət] ['bɪznəs] [ɪn] - .

He	also	engaged	in	private	business	in	Bozili	.
他	还	已订婚的	在	私人的	商业	在	-	.

亦曾在泊子里做私商勾当。

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz]["ruːən] .

His	surname	is	Ruan	.
他的	姓	是	阮	.

本身姓阮,

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðəz] :

The	three	brothers	:
这	三	兄弟	:

弟兄三人:

[ə; eɪ][mæn] [nemd] ["ruːən] - , [ðə; ði] ['stændɪŋ] [taɪ] [sweɪ] ,

A	man	named	Ruan	Xiaoer	,	the	Standing	Tai	Sui	,
一个	男人	命名	阮	-	,	这	常设	泰	隋	,

一个唤做立地太岁阮小二,

[wʌn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] ['sekənd] [sʌn] , ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] .

One	was	called	the	short	-	lived	second	son	,	Ruan	Xiaowu	.
一	曾是	称为	这	短的	-	居住地	第二	儿子	,	阮	小舞	.

一个唤做短命二郎阮小五,

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [kɔːld] ["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] .

One	of	them	was	called	Ruan	Xiaoqi	,	the	Living	Yama	.
一	的	他们	曾是	称为	阮	小七	,	这	活的	阎王	.

一个唤做活阎罗阮小七。

[ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] .

These	three	are	brothers	.
这些	三	是	兄弟	.

这三个是亲弟兄，

[məʊst] ['lɔɪəl] .

Most	loyal	.
最多	忠诚	.

最有义气。

[ai] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .

I	used	to	live	there	for	several	years	.
我	用过的	到	居住	那里	为了	一些	年	.

小生旧日在那里住了数年，

[wen] [ai] [met] [hɪm] ,

When	I	met	him	,
什么时候	我	遇见	他	,

与他相交时，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lɪtərət] . . .

Although	he	was	illiterate	. . .
虽然	他	曾是	文盲	. . .

他虽是个不通文墨的人，

[tuː; tə] [siː] [hɪm] [meɪk] [frendz] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,

To	see	him	make	friends	with	others	,
到	看	他	制作	朋友们	和	其他的	,

为见他与人结交，

[hiːz] ['riːəli] ['lɔɪəl] .

He's	really	loyal	.
他是	真的	忠诚	.

真有义气，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .

He	is	a	good	man	.
他	是	一个	好的	男人	.

是个好男子，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪm] .

Therefore	,	I	associated	with	him	.
所以	,	我	联系	和	他	.

因此和他来往。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] [naʊ] .

It	has	been	more	than	two	or	three	years	now	.
它	有	到过	更多的	比	二	或者	三	年	现在	.

今已二三年有余，

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [met] .

We	have	never	met	.
我们	有	绝不	遇见	.

不曾相见。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l]

If	we	could	obtain	these	three	people
如果	我们	可以	获得	这些	三	人们

若得此三人，

[greɪt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .

Great	things	are	bound	to	be	accomplished	.
伟大的	事物	是	边界	到	是	完成	.

大事必成。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] .
I have also heard of the three Ruan brothers .
我 有 还 听到 的 这 三 阮 兄弟 .

“我也曾闻这阮家三弟兄的名字，

[wiː; wi][dʒʌst]['nevə(r)] [met] .
We just never met .
我们 只是 绝不 遇见 .

只不曾相会。

[ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
Shijie Village is less than a hundred li away from here .
世界 村庄 是 较少的 比 一个 百 李 离开 从 这里 .

石碣村离这里只有百十里以下路程，

[waɪ] [nɒt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ?
Why not send someone to invite them to discuss this ?
为什么 不是 发送 某人 到 邀请 他们 到 讨论 这 ?

何不使人请他们来商议？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Send someone to invite them .
发送 某人 到 邀请 他们 .

“着人去请，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [kʌm] ?
How could they possibly come ?
如何 可以 他们 可能 来 ?

他们如何肯来。

[ai][mʌst; məst][gəʊ] [ðeə(r)] [maɪ'self] .
I must go there myself .
我 必须 去 那里 我 .

小生必须自去那里，

[wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] [tʌŋ] ,
With his silver tongue ,
和 他的 银 舌头 ,

凭三寸不烂之舌，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] .
They said they had joined .
他们 说 他们 有 加入 .

说他们入伙。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Chao Gai was overjoyed and said :
赵 盖伊 曾是 欣喜若狂 和 说 :

晁盖大喜道：

" [sɜː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [prə'faʊnd] . "
" Sir , your insight is profound . "
" 先生 , 你的 洞察力 是 深刻的 . "

“先生高见，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈfiːzəb(ə)l] ?
When will it be feasible ?
什么时候 将要 它 是 可行的 ?

几时可行？”

[wuː] [jɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

吴用答道：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[aɪl] [liːv] [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] [təˈnaɪt] .
I'll leave at midnight tonight .
患病的 离开 在 午夜 今晚 .

只今夜三更便去，

[wiː; wi][kæn; kən] [get] [ðeə(r)] [baɪ] [nuːn] [təˈmɒrəʊ] .
We can get there by noon tomorrow .
我们 能 得到 那里 经过 中午 明天 .

明日晌午可到那里。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [məʊst] . "
" most . "
" 最多 . "

“最好。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈfɑːmhænd] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
At that time , the farmhands were invited to come and eat and drink .
在 那 时间 , 这 农场工人 是 受邀 到 来 和 吃 和 喝 .

当时叫庄客且安排酒食来吃。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪv] [ˈtrævə(ə)ld] [frɒm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] [bɪˈfɔː(r)] . "
" I've traveled from Beijing to Tokyo before . "
" 我已经 旅行 从 北京 到 东京 前 . "

“北京到东京也曾行到，

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɪtʃ] [ruːt] [ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [gɪfts] [wɪl] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
I wonder which route the birthday gifts will come from ?
我 想知道 哪个 路线 这 生日 礼物 将要 来 从 ?

只不知生辰纲从那条路来？

[pliːz] [doʊnt] [rɪˈfjuːz] [əˈgen] , [ˈbrʌðə(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː] .
Please don't refuse again , Brother Liu .
请 不 拒绝 再次 , 兄弟 刘 .

再烦刘兄休辞生受，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˌəʊvəˈnaɪt] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [deɪt] .
They went to Beijing overnight to inquire about the departure date .
他们 去 到 北京 过夜 到 查询 关于 这 离开 日期 .

连夜去北京路上探听起程的日期，

" [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðæt] [rəʊd] . "

"	It	came	from	that	road	.	"
"	它	来了	从	那	路	.	"

端的从那条路上来。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" [ai] [wɪl] [liːv] [təˈnaɪt] . "

"	I	will	leave	tonight	.	"
"	我	将要	离开	今晚	.	"

“小弟只今夜也便去。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [steɪ] [hɪə(r)] . "

"	Stay	here	.	"
"	停留	这里	.	"

“且住。

[hɪz; ɪz] [ˈbɜːθdeɪ] [ɪz][dʒuːn] 15th .

His	birthday	is	June	15th	.
他的	生日	是	六月	15th	.

他生辰是六月十五日，

[ɪts] [ˈɜːli] [meɪ] [naʊ] .

It's	early	May	now	.
它是	早期的	可能	现在	.

如今却是五月初头，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [deɪz] [left] .

There	are	still	forty	or	fifty	days	left	.
那里	是	仍然	四十	或者	五十	天	左边	.

尚有四五十日。

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] [ˈbrʌðəz] [fɜːst] .

I	will	go	and	tell	the	three	Ruan	brothers	first	.
我	将要	去	和	告诉	这	三	阮	兄弟	第一的	.

等小生先去说了三阮弟兄回来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [ɑːskt] [ˈbrʌðə(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː][tuː; tə][gəʊ] .

At	that	time	,	I	asked	Brother	Liu	to	go	.
在	那	时间	,	我	问	兄弟	刘	到	去	.

那时却叫刘兄去。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [tuː] .

"	Too	.
"	也	.

“也是。

[ˈbrʌðə(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][æt; ət][maɪ] [ɪˈsteɪt] .

Brother	Liu	is	waiting	for	me	at	my	estate	.
兄弟	刘	是	等待	为了	我	在	我的	财产	.

刘兄弟只在我庄上等候。”

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Let's **stop** **talking** **nonsense** **.**
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

[ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][dræŋk][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [ðæt] [deɪ] .
They **ate** **and** **drank** **for** **half** **a** **day** **that** **day** **.**
他们 吃 和 喝 为了 一半 一个 天 那 天 .

当日吃了半晌酒食，

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around **midnight** **,**
大约 午夜 ,

至三更时分，

[wuː] [jɒŋ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃt] [ʌp] .
Wu **Yong** **got** **up** **and** **washed** **up** **.**
吴 永 得到 向上 和 洗过 向上 .

吴用起来洗漱罢，

[ai][et; eɪt][sʌm; səm] ['brekfəst] .
I **ate** **some** **breakfast** **.**
我 吃 一些 早餐 .

吃了些早饭，

[ðeɪ] [gɒt] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)] .
They **got** **some** **silver** **.**
他们 得到 一些 银 .

讨了些银两，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep **it** **close** **at** **hand** **.**
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边，

[pʊt] [ɒn] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .
Put **on** **straw** **sandals** **.**
放 在 稻草 凉鞋 .

穿上草鞋。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,
Chao **Gai** **,**
赵 盖伊 ,

晁盖、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .
Liu **Tang** **saw** **him** **off** **at** **the** **gate** **of** **the** **manor** **.**
刘 唐 锯 他 离开 在 这 门 的 这 庄园 .

刘唐送出庄门。

[wuː] [jɒŋ] [fled] [tuː; tə][ʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Wu **Yong** **fled** **to** **Shijie** **Village** **overnight** **.**
吴 永 逃亡 到 世界 村庄 过夜 .

吴用连夜投石碣村来，

[baɪ] [nuːn] ,
By **noon** **,**
经过 中午 ,

行到晌午时分，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ɜːli] .
They **arrived** **at** **the** **village** **early** **.**
他们 到达的 在 这 村庄 早期的 .

早来到那村中。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] [ɑː(r); ə(r)] [lʌʃ] [ænd; ənd]['vɜːd(ə)nt] .

The	mountain	peaks	are	lush	and	verdant	.
这	山	高峰	是	郁郁葱葱	和	葱茏	.

青郁郁山峰叠翠，

[griːn] ['mʌlbəri] [ænd; ənd] [o'sedʒ] ['ɒrɪndʒ] [triːz] [paɪld] [wɪð] [klaʊdz] .

Green	mulberry	and	osage	orange	trees	piled	with	clouds	.
绿色的	桑	和	奥塞奇	橙子	树木	堆积	和	云	.

绿依依桑柘堆云。

[ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	isolated	village	is	surrounded	by	flowing	water	on	all	sides	.
这	孤立	村庄	是	包围	经过	流动	水	在	全部	侧面	.

四边流水绕孤村，

[ə; eɪ] [fjuː] [spɑːs] [ˌbæm'buː] [grəʊvz] [laɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] .

A	few	sparse	bamboo	groves	line	the	path	.
一个	很少	疏	竹子	小树林	线	这	小路	.

几处疏篁沿小径。

[θætʃt] [iːvz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] ,

Thatched	eaves	beside	the	stream	,
茅草屋顶	檐	旁	这	溪流	,

茅檐傍涧，

['eɪnʃənt] [triːz] [fɔːm] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .

Ancient	trees	form	a	forest	.
古老的	树木	形式	一个	森林	.

古木成林。

[ə; eɪ] [waɪn] - ['selɪŋ] ['bænə(r)] [hæŋz] [haɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fens] .

A	wine	-	selling	banner	hangs	high	outside	the	fence	.
一个	葡萄酒	-	销售	横幅	悬挂	高的	外部	这	栅栏	.

篱外高悬沽酒旆，

['fɪʃɪŋ] [boʊts] ['leʒəli] [mʊrd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['wiləuz] .

Fishing	boats	leisurely	moored	in	the	shade	of	willows	.
钓鱼	船	悠闲	系泊	在	这	阴影	的	柳树	.

柳阴闲缆钓鱼船。

[wuː] - [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['rekəg'naɪzd] .

Wu	Xuejiu	has	always	been	recognized	.
吴	-	有	总是	到过	认可	.

吴学究自来认得，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] ['eniwʌn] ,

No	need	to	ask	anyone	,
不	需要	到	问	任何人	,

不用问人，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] ,

Arriving	in	Shijie	Village	,
抵达	在	世界	村庄	,

来到石碣村中，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə]["ruːən] - [haʊs] .

They	went	straight	to	Ruan	Xiaoer's	house	.
他们	去	直的	到	阮	-	房子	.

径投阮小二家来。

[wen] [ai] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [lʊkt] ,

When	I	arrived	at	the	door	and	looked	,
什么时候	我	到达的	在	这	门	和	看起来	,

到得门前看时，

['sevrəl] [smɔːl] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [mʊrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪðəd] [steɪks] .

Several	small	fishing	boats	were	moored	to	the	withered	stakes	.
一些	小的	钓鱼	船	是	系泊	到	这	干枯	赌注	.

只见枯桩上缆着数只小渔船，

[ə; eɪ] ['tætəd] ['fɪʃɪŋ] [net] [wɒz; wəz] ['draɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [spɑːs] [fens] .

A	tattered	fishing	net	was	drying	outside	the	sparse	fence	.
一个	破烂	钓鱼	网	曾是	烘干	外部	这	疏	栅栏	.

疏篱外晒着一张破鱼网。

['nesld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

Nestled	against	the	mountains	and	beside	the	water	,
依偎	反对	这	山脉	和	旁	这	水	,

倚山傍水，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [θætʃt] ['haʊzɪz] .

There	are	about	a	dozen	thatched	houses	.
那里	是	关于	一个	打	茅草屋顶	房屋	.

约有十数间草房。

[wuː] [jɒŋ] [kɔːld] [aʊt] :

Wu	Yong	called	out	:
吴	永	称为	出去	:

吴用叫一声道：

[ɪz][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [həʊm] ?

Is	my	second	brother	home	?
是	我的	第二	兄弟	家	?

“二哥在家么？”

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Then	a	person	came	out	from	inside	.
然后	一个	人	来了	出去	从	里面	.

只见一个人从里面走出来，

[haʊ] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ?

How	was	your	birth	?
如何	曾是	你的	出生	?

生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] .

His	face	was	flushed	and	his	eyebrows	were	raised	.
他的	脸	曾是	酡	和	他的	眉毛	是	提高	.

眍兜脸两眉竖起，

[ə; eɪ] [slaɪt] [slæp][ɒn][ðə; ði][lɪps] , ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['pʌntʃɪz] [frɒm; frəm][ɔːl][fɔː(r)] [saɪdz] .

A	slight	slap	on	the	lips	,	followed	by	a	series	of	punches	from	all	four	sides	.
一个	轻微	拍击	在	这	嘴唇	,	随后	经过	一个	系列	的	拳击	从	全部	四	侧面	.

略绰口四面连拳。

[ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['jeləʊɪʃ] - [braʊn] [heə(r)] ['kʌvəd] [ðə; ði] [tʃest] ['eəriə] .

A	patch	of	yellowish	-	brown	hair	covered	the	chest	area	.
一个	修补	的	淡黄色	-	棕色的	头发	涵盖	这	胸部	区域	.

胸前一带盖胆黄毛，

[tuː] [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [rɪbz] [grəʊ] [ɒn] [ɪts] [bæk] .

Two	horizontal	ribs	grow	on	its	back	.
二	水平的	肋骨	生长	在	它是	后退	.

背上两枝横生板肋。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [hæd; həd] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [paʊndz] .

His	arms	had	the	strength	of	hundreds	of	pounds	.
他的	武器	有	这	力量	的	数百	的	磅	.

臂膊有千百斤气力，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃɒt] [aʊt] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [kəʊld] [reɪz] .

His	eyes	shot	out	tens	of	thousands	of	cold	rays	.
他的	眼睛	射击	出去	十	的	数千	的	寒冷的	射线	.

眼睛射几万道寒光。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [ˈstændɪŋ] [taɪ] [sweɪ] " .

It	is	known	as	the	"	Standing	Tai	Sui	"	.
它	是	已知	作为	这	"	常设	泰	隋	"	.

人称立地太岁，

[hiː; hi] [ˈriːəli] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtrʌblmeɪkə(r)] .

He	really	is	a	troublemaker	.
他	真的	是	一个	麻烦制造者	.

果然混世魔王。

[ðen] [ˈˈruːən] - [keɪm] [aʊt] .

Then	Ruan	Xiaoer	came	out	.
然后	阮	-	来了	出去	.

那阮小二走将出来，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtætəd] [ˈhedskɑːf] ,

Wearing	a	tattered	headscarf	,
穿着	一个	破烂	头巾	,

头戴一顶破头巾，

[ˈweərɪŋ] [æn; ən] [əʊld] [kəʊt] ,

Wearing	an	old	coat	,
穿着	一个	老的	外套	,

身穿一领旧衣服，

[ˈbeəfʊt] ,

Barefoot	,
赤脚	,

赤着双脚，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [wuː] [jɒŋ] .

When	he	came	out	,	it	was	Wu	Yong	.
什么时候	他	来了	出去	,	它	曾是	吴	永	.

出来见了是吴用，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈplaɪd] :

He	hurriedly	replied	:
他	匆匆	回复	:

慌忙声喏道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] [prəˈfesə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

"	Where	did	the	professor	come	from	?	"
"	在哪里	做过	这	教授	来	从	?	"

“教授何来?

[wɒt] [wɪnd] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bləʊn] [ðɪs] [fɑː(r)] ?

What	wind	could	have	blown	this	far	?
什么	风	可以	有	吹	这	远的	?

甚风吹得到此?〃

[wuː] [jɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

吴用答道：

" [sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] ,
" Some small things ,
" 一些 小的 事物 ,

“有些小事，

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [griːt] [ˈɜːlæŋ] . "
I'm here to greet Erlang . "
我是 这里 到 迎接 二朗 . "

特来相浼二郎。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“有何事?

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] [ˈfriːli] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ai][hæv; həv] [left] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I have left this place . "
" 我 有 左边 这 地方 . "

“小生自离了此间，

[tuː] [jˈiəz] [ˈɜːlɪə(r)] .
Two years earlier .
二 年 早些时候 .

又早二年。

[naʊ] [hiː; hi] [wɜːks] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] .
Now he works as a gatekeeper for a wealthy man .
现在 他 作品 作为 一个 守门人 为了 一个 富裕 男人 .

如今在一个大财主家做门馆，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
He wanted to hold a banquet .
他 通缉 到 抓住 一个 宴会 .

他要办筵席，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten][ˈgəʊldən][kɑːp] , [iːtʃ] [weɪɪŋ] [ˌfɔːˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [paʊndz] .
It uses more than ten golden carp , each weighing fourteen or fifteen pounds .
它 用途 更多的 比 十 金的 鲤鱼 , 每个 称重 十四 或者 十五 磅 .

用着十数尾重十四五斤的金色鲤鱼。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː; jʊ] .
Therefore , I have come specifically to visit you .
所以 , 我 有 来 具体来说 到 访问 你 .

因此特地来相投足下。”

["ruːən] - ['tʃʌkl] .
Ruan Xiaoer chuckled .
阮 - 轻笑 .

阮小二笑了一声，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [let] [ˌem 'iː][hæv; həv] [θriː] [kʌps] [wɪð] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [tɔːk] . "
" Let me have three cups with the professor and then we'll talk . "
" 让 我 有 三 杯子 和 这 教授 和 然后 出色地 讲话 . "

“小人且和教授吃三杯却说。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][maɪ]['vɪzɪt][ɪz] . . . "
" The purpose of my visit is . . . "
" 这 目的 的 我的 访问 是 . . . "

“小生的来意，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [kʌps] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] .
He also intended to have three cups with his second brother .
他 还 故意的 到 有 三 杯子 和 他的 第二 兄弟 .

也欲正要和二哥吃三杯。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [həʊ'telz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [leɪk] .
There are several hotels across the lake .
那里 是 一些 酒店 穿过 这 湖 .

“隔湖有几处酒店，

[wiː; wi] [swʌŋ] [ə'krɒs] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .
We swung across in the boat .
我们 摇摆 穿过 在 这 船 .

我们就在船里荡将过去。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [məʊst] .
" most .
" 最多 .

“最好。

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə]['gɔːroʊ] .
I also want to say a few words to Goro .
我 还 想 到 说 一个 很少 字 到 戈罗 .

也要就与五郎说句话，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiːz] [həʊm] [ɔː(r)] [nɒt] ?
I wonder if he's home or not ?
我 想知道 如果 他是 家 或者 不是 ?

不知在家也不在？”

["ruːən]	-	[sed]	:
Ruan	**Xiaoer**	**said**	**:**
阮	-	说	:

阮小二道：

"	[lets]	[gəʊ][faɪnd]	[hɪm]	[tə'geðə(r)]	.	"
"	**Let's**	**go**	**find**	**him**	**together**	**.**	**"**
"	我们来吧	去	寻找	他	一起	.	"

“我们一同去寻他便了。”

[ðə; ði]	[tuː]	[ə'raɪvd]	[æt; ət][ðə; ði]	[ʃɔː(r)]	.	
The	**two**	**arrived**	**at**	**the**	**shore**	**.**
这	二	到达的	在	这	支撑	.

两个来到泊岸边，

[wʌn]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[smɔːl]	[boʊts]	[mʊrd]	[tuː; tə][ðə; ði]	[ded]	[steɪk]	[wɒz; wəz]	[ʌn'taɪd]	.	
One	**of**	**the**	**small**	**boats**	**moored**	**to**	**the**	**dead**	**stake**	**was**	**untied**	**.**
一	的	这	小的	船	系泊	到	这	死的	赌注	曾是	解开	.

枯桩上缆的小船解了一只，

[ðeɪ]	[ðen]	[helpt]	[wuː]	[jɒŋ]	[ɒf]	[ðə; ði]	[bəʊt]	[ænd; ənd][sæt]	[hɪm]	[daʊn]	.		
They	**then**	**helped**	**Wu**	**Yong**	**off**	**the**	**boat**	**and**	**sat**	**him**	**down**	**.**	
他们	然后	帮助	吴	永	离开	这	船	和	卫星	他	向下	.	

便扶这吴用下船坐了。

[hiː; hi]	[tʊk]	[ə; eɪ]	['ʃʌv(ə)l]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[triː]	[ruːt]	.	
He	**took**	**a**	**shovel**	**from**	**the**	**tree**	**root**	**.**
他	采取	一个	铲	从	这	树	根	.

树根头拿了一把划楸，

[dʒʌst]	['swɪŋɪŋ]	,
Just	**swinging**	**,**
只是	摇摆	,

只顾荡，

[ðə; ði]	[bəʊt]	[wɪl]	[suːn]	[biː; bi]	[gɒn]	.
The	**boat**	**will**	**soon**	**be**	**gone**	**.**
这	船	将要	很快	是	已消失	.

早荡将开去，

['lʊkɪŋ]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[leɪk]	.
Looking	**towards**	**the**	**lake**	**.**
寻找	向	这	湖	.

望湖泊里来。

[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['tɜːmɔɪl]	,	
In	**the**	**midst**	**of**	**the**	**turmoil**	**,**
在	这	中间	的	这	动荡	,

正荡之间，

["ruːən]	-	[ðen]	['dʒestʃə]	[wɪð]	[hɪz; ɪz][hænd]	.	
Ruan	**Xiaoer**	**then**	**gestured**	**with**	**his**	**hand**	**.**
阮	-	然后	做手势	和	他的	手	.

只见阮小二把手一招，

[hiː; hi]	[kɔːld]	[aʊt]	:
He	**called**	**out**	**:**
他	称为	出去	:

叫道：”

"	[hæz; həz]	['sev(ə)nθ]	['brʌðə(r)]	[siːn]	[fɪfθ]	['brʌðə(r)]	?	"
"	**Has**	**Seventh**	**Brother**	**seen**	**Fifth**	**Brother**	**?**	**"**
"	有	第七	兄弟	已见	第五	兄弟	?	"

七哥曾见五郎么？”

[wen] [wuː] [jɒŋ] [lʊkt] ,
When Wu Yong looked ,
什么时候 吴 永 看起来 ,

吴用看时，

[ɪn][ðə; ði] [riːdz] ,
In the reeds ,
在 这 芦苇 ,

只见芦苇丛中，

[ə; eɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz] [rɔkt] [aʊt] .
A boat was rocked out .
一个 船 曾是 摇滚 出去 .

摇出一只船来。

[haʊ] [ɪz][hæn] [ʃeŋ] ['duːɪŋ] ?
How is Han Sheng doing ?
如何 是 韩 盛 正在做 ?

那汉生的如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [streɪndʒ] , ['fleʃi] [grəʊθ] .
The face was covered in strange , fleshy growths .
这 脸 曾是 涵盖 在 奇怪的 , 肉质的 增长 .

疙疸脸横生怪肉，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] .
Her eyes were bright and prominent .
她 眼睛 是 明亮的 和 著名的 .

玲珑眼突出双睛。

[ʃɔːt] , [lait] ['jeləʊ] [bɪəd] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [tʃiːks]
Short , light yellow beard along his cheeks
短的 , 光 黄色的 胡须 沿着 他的 脸颊

腮边长短淡黄须，

[ɪts] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [blæk] [spɒts] .
Its body was covered with black spots .
它是 身体 曾是 涵盖 和 黑色的 地点 .

身上交加乌黑点。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv]['sɒlɪd]['aɪən] .
It was made of solid iron .
它 曾是 制成 的 坚硬的 铁 .

浑如生铁打成，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][kɑːst][frɒm; frəm] ['stʌbən] [brɒnz] .
It appears to be cast from stubborn bronze .
它 出现 到 是 投掷 从 固执的 青铜 .

疑是顽铜铸就。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l][ɪz] [ɪn'festɪd] [wɪð] ['iːv(ə)l] [gɒdz] .
Don't say that the Yue Temple is infested with evil gods .
不 说 那 这 岳 寺庙 是 受感染的 和 邪恶的 神 .

休言岳庙恶司神，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [mæn] [ə'mʌŋ] [men] .
He was indeed an upright and honest man among men .
他 曾是 的确 一个 直立 和 诚实的 男人 之中 男人 .

果是人间刚直汉。

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] .

In	the	village	,	he	is	called	the	Living	Yama	.
在	这	村庄	,	他	是	称为	这	活的	阎王	.

村中唤作活阎罗，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [truː] [pɑːðz] [tuː; tə] [bɜːθ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

There	are	five	true	paths	to	birth	in	this	world	.
那里	是	五	真的	路径	到	出生	在	这	世界	.

世上降生真五道。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ˌbæm'buː] [hæt][tuː; tə] [ʃiːld] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn]

Ruan	Xiaoqi	was	wearing	a	black	bamboo	hat	to	shield	her	from	the	sun
阮	小七	曾是	穿着	一个	黑色的	竹子	帽子	到	盾	她	从	这	太阳

.

:

.

这阮小七头戴一顶遮日黑箬笠，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃekəd] [klɒθ] [vest] .

She	was	wearing	a	checkered	cloth	vest	.
她	曾是	穿着	一个	格子图案	布	背心	.

身上穿个棋子布背心，

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ] [rɔː] [klɒθ] [skɜːt] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

She	wore	a	raw	cloth	skirt	tied	around	her	waist	.
她	穿着	一个	生的	布	裙子	系	大约	她	腰部	.

腰系着一条生布裙，

[sweɪ] [ðə; ði] [bəʊt] .

Sway	the	boat	.
摇摆	这	船	.

把那船只荡着，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "

"	Second	brother	,	"
"	第二	兄弟	,	"

“二哥，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [wɪð] [fɪfθ] ['brʌðə(r)] ?

What	do	you	want	with	Fifth	Brother	?
什么	做	你	想	和	第五	兄弟	?

你寻五哥做甚么？”

[wuː] [jɒŋ] [kɔːld] [aʊt] :

Wu	Yong	called	out	:
吴	永	称为	出去	:

吴用叫一声：

" - ,

"	Shichiro	,
"	-	,

“七郎，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ˌem 'iː] .

I	have	come	specifically	to	ask	you	to	speak	with	me	.
我	有	来	具体来说	到	问	你	到	说话	和	我	.

小生特来相央你们说话。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

" [prəˈfesə(r)] , [pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] . "
" Professor , please forgive me . "
" 教授 , 请 原谅 我 . "

“教授恕罪，

[ɪts] [biːn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [sɪns] [wiː; wi] [lɑːst] [met] .
It's been quite a while since we last met .
它是 到过 相当 一个 尽管 自从 我们 最后的 遇见 .

好几时不曾相见。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [lets] [gəʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] . "
" Let's go have a drink with my second brother . "
" 我们来吧 去 有 一个 喝 和 我的 第二 兄弟 . "

“一同和二哥去吃杯酒。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

" [ai] , [ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [mæn] , [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] [prəˈfesə(r)] . "
" I , a humble man , would also like to have a drink with the professor . "
" 我 , 一个 谦逊的 男人 , 会 还 喜欢 到 有 一个 喝 和 这 教授 . "

“小人也欲和教授吃杯酒，

[wɪv] [dʒʌst] [ˈnevə(r)] [met] .
We've just never met .
我们已经 只是 绝不 遇见 .

只是一向不曾见面。”

[tuː] [boʊts] [ˈfɒləʊd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] .
Two boats followed each other on the lake .
二 船 随后 每个 其他 在 这 湖 .

两只船厮跟着在湖泊里，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[skɔː(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [gəʊ]
Score a place to go
分数 一个 地方 到 去

划到一个去处，

[ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz] [ˈwɔːtə(r)] .
The whole thing is water .
这 所有的 事物 是 水 .

团团都是水，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [θætʃt] [ˈhaʊzɪz] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] .
There are seven or eight thatched houses on the hill .
那里 是 七 或者 八 茅草屋顶 房屋 在 这 爬坡道 .

高埠上有不七八间草房。

["ruːən] - [kɔːld] [aʊt] :
Ruan Xiaoer called out :
阮 - 称为 出去 :

阮小二叫道：

" [əʊld]['leɪdi] , "
" Old lady , "
" 老的 女士 , "

“老娘，

[ɪz] [fɪfθ] ['brʌðə(r)] [həʊm] ?
Is Fifth Brother home ?
是 第五 兄弟 家 ?

五哥在么？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆婆道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] . "
" It cannot be said . "
" 它 不能 是 说 . "

“说不得。

[juː; jʊ] [kænt] [kætʃ] [fɪʃ] ,
You can't catch fish ,
你 不能 抓住 鱼 ,

鱼又不得打，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['gæmblɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
He has been gambling for days .
他 有 到过 赌博 为了 天 .

连日去赌钱，

[lɒst] [ɔːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Lost all of his money .
丢失的 全部 的 他的 钱 .

输得没了分文，

[bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli] [tʊk] [ðə; ði] ['heəpɪn] [frɒm; frəm][maɪ][heə(r)] .
But he only took the hairpin from my hair .
但 他 仅有的 采取 这 簪 从 我的 头发 .

却才讨了我头上钗儿，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .
He went out of town to gamble .
他 去 出去 的 镇 到 赌博 .

出镇上赌去了。”

["ruːən] - ['tʃʌkl] .
Ruan Xiaoer chuckled .
阮 - 轻笑 .

阮小二笑了一声，

[ðen] [ðeɪ] [rəud] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'weɪ] .
Then they rowed the boat away .
然后 他们 划船 这 船 离开 .

便把船划开。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] [bɪ'haɪnd] [hɪm] :
Ruan Xiaoqi then said from the boat behind him :
阮 小七 然后 说 从 这 船 在后面 他 :

阮小七便在背后船上说道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] [waɪ] . . . "
" My brother doesn't know why . . . "
" 我的 兄弟 不 知道 为什么 . . . "

“哥哥正不知怎地，

['gæmblɪŋ] ['əʊnli] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['lɒsɪz] .
Gambling only results in losses .
赌博 仅有的 结果 在 损失 .

赌钱只是输，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ʌn'lʌki] .
But it's not unlucky .
但 它是 不是 倒霉 .

却不晦气。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [kænt] [wɪn] ,
Don't say that the older brother can't win ,
不 说 那 这 老 兄弟 不能 赢 ,

莫说哥哥不赢，

[ai] [lɒst] ['evriθɪŋ] [tuː] .
I lost everything too .
我 丢失的 一切 也 .

我也输得赤条条地。”

[wuː] [jɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wu Yong thought to himself :
吴 永 想法 到 他自己 :

吴用暗想道：

" [juː; jʊ] [fel] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][træp] . "
" You fell for my trap . "
" 你 跌倒 为了 我的 陷阱 . "

“中了我的计。”

[ðə; ði] [tuː] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two boats were side by side .
这 二 船 是 边 经过 边 .

两只船厮并着，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊn] .
They came to Shijie Village and Town .
他们 来了 到 世界 村庄 和 镇 .

投石碣村镇上来。

['ɑːftə(r)] ['rəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] ,
After rowing for half an hour ,
后 划船 为了 一半 一个 小时 ,

划了半个时辰，

[ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][lɒg] [brɪdʒ] .
A man was seen standing by the log bridge .
一个 男人 曾是 已见 常设 经过 这 日志 桥 .

只见独木桥边一个汉子，

['həʊldɪŋ] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] ,
Holding two strings of copper coins ,
保持 二 字符串 的 铜 硬币 ,

把着两串铜钱，

[ðeɪ] [,disim'bɑːk] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
They disembarked and unloaded the boat .
他们 下船 和 卸载 这 船 .

下来解船。

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" ['gɔːroʊ][ɪz][hɪə(r)] . "
" Goro is here . "
" 戈罗 是 这里 . "

“五郎来了。”

[wen] [wuː] [jɒŋ] [lʊkt] ,
When Wu Yong looked ,
什么时候 吴 永 看起来 ,

吴用看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hɪz; ɪz][hændz][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [hɑːd] [æz; əz]['aɪən] [rɒdz] .
His hands were as hard as iron rods .
他的 双手 是 作为 难的 作为 铁 杆 .

一双手浑如铁棒，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['kɒpə(r)] [belz] .
His eyes were like copper bells .
他的 眼睛 是 喜欢 铜 铃铛 .

两只眼有似铜铃。

[ðeəz; ðəz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There's often a smile on his face .
有 经常 一个 微笑 在 他的 脸 .

面皮上常有些笑容，

[diːp] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [leɪ] ['pɔɪz(ə)n] .
Deep within his heart lay poison .
深的 之内 他的 心 躺 毒 .

心窝里深藏着鸩毒。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kɔːz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zɑːstəs] .
It can cause unexpected disasters .
它 能 原因 意外 灾难 .

能生横祸，

['gʊdnəs] [brɪŋz] [fɔːθ] [nɒn] - [dɪ'zɑːstəs] .
Goodness brings forth non - disasters .
善良 带来 前进 非 - 灾难 .

善降非灾。

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [kæn; kən] [tʃɪl] [ə; eɪ]['laɪənz] [hɑːt] .
A punch can chill a lion's heart .
一个 冲床 能 寒意 一个 狮子的 心 .

拳打来狮子心寒，

[ðə; ði] [sneɪk] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [wen] [kɪkt] .
The snake was terrified when kicked .
这 蛇 曾是 恐惧 什么时候 踢 .

脚踢处蚖蛇丧胆。

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][faɪnd][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [pleɪg] ?
Where can one find the messenger of plague ?
在哪里 能 一 寻找 这 信使 的 瘟疫 ?

何处觅行瘟使者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ʃɔːt] - [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈɜːlæŋ] .

This	is	the	short	-	lived	Erlang	.
这	是	这	短的	-	居住地	二朗	.

只此是短命二郎。

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] [wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtætəd] [ˈhedskɑːf] [æt; ət][æn; ən][ˈæŋg(ə)l] .

Ruan	Xiaowu	was	wearing	a	tattered	headscarf	at	an	angle	.
阮	小舞	曾是	穿着	一个	破烂	头巾	在	一个	角度	.

那阮小五斜戴着一顶破头巾，

[ə; eɪ] [ˈpɒmɪgrænɪt] [ˈflaʊə(r)][ɪz] [tʌkt] [bɪˈhaɪnd][hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] .

A	pomegranate	flower	is	tucked	behind	her	ear	.
一个	石榴	花	是	塞进去	在后面	她	耳朵	.

鬓边插朵石榴花，

[ˈweərɪŋ] [æn; ən][əʊld] [klɒθ] [ʃɜːt] ,

Wearing	an	old	cloth	shirt	,
穿着	一个	老的	布	衬衫	,

披着一领旧布衫，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈviːld] [ə; eɪ] [lʌʃ] [bluː] [ˈlepəd] [tæˈtuːd] [ɒn][ɪts] [tʃest] ;

It	revealed	a	lush	blue	leopard	tattooed	on	its	chest	;
它	揭晓	一个	郁郁葱葱	蓝色的	豹	纹身	在	它是	胸部	;

露出胸前刺着的青郁郁一个豹子来；

[tʌk] [jɔː(r); jə(r)][pænts][ɪn][ˌɪnˈsaɪd] .

Tuck	your	pants	in	inside	.
塔克	你的	裤子	在	里面	.

里面匾扎起裤子，

[ə; eɪ] [ˈtʃekəbɔːd] - [ˈpætənd] [ˈhæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] [ræpt] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

A	checkerboard	-	patterned	handkerchief	was	wrapped	around	it	.
一个	棋盘	-	图案	手帕	曾是	包装	大约	它	.

上面围着一条间道棋子布手巾。

[wuː] [jɒŋ] [kɔːld] [aʊt] :

Wu	Yong	called	out	:
吴	永	称为	出去	:

吴用叫一声道：

" [wɪl] - [get][ðə; ði] [pɪk] ? "

"	Will	Wulang	get	the	pick	?	"
"	将要	-	得到	这	挑选	?	"

“五郎得采么？”

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] [sed] :

Ruan	Xiaowu	said	:
阮	小舞	说	:

阮小五道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prəˈfesə(r)] [ˈɑːftə(r)][ɔːl] . "

"	So	it	was	a	professor	after	all	.	"
"	所以	它	曾是	一个	教授	后	全部	.	"

“原来却是教授，

[wiː; wi] [ˈhævnt] [siːn] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [jˈiəz] .

We	haven't	seen	each	other	for	two	years	.
我们	还没有	已见	每个	其他	为了	二	年	.

好两年不曾见面。

[aɪv] [biːn] [ˈwɒtʃɪŋ] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

I've	been	watching	you	from	the	bridge	for	half	a	day	.
我已经	到过	观看	你	从	这	桥	为了	一半	一个	天	.

我在桥上望你们半日了。”

["ruːən] - [sed] :

Ruan	Xiaoer	said	:
阮	-	说	:

阮小二道：

" [ðə; ði] [prəˈfesə(r)] [ænd; ənd][ai] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]

"	The	professor	and	I	went	all	the	way	to	your	house	to	look	for	you
"	这	教授	和	我	去	全部	这	方式	到	你的	房子	到	看	为了	你

. "

:	"
.	"

“我和教授直到你家寻你，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

老娘说道：

- [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] . -

'	He	went	out	of	town	to	gamble	.	'
-	他	去	出去	的	镇	到	赌博	.	-

‘出镇上赌钱去了。’

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .

Therefore	,	we	came	here	together	to	find	you	.
所以	,	我们	来了	这里	一起	到	寻找	你	.

因此同来这里寻你。

" [lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtəsaɪd] [pə'vɪliən] [wɪð] [ðə; ði] [prəˈfesə(r)] [ænd; ənd][hæv; həv] [θriː] [kʌps] . "

"	Let's	go	to	the	waterside	pavilion	with	the	professor	and	have	three	cups	.	"
"	我们来吧	去	到	这	水边	亭	和	这	教授	和	有	三	杯子	.	"

且来和教授去水阁上吃三杯。”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] .

Ruan	Xiaowu	hurriedly	went	to	the	bridge	.
阮	小舞	匆匆	去	到	这	桥	.

阮小五慌忙去桥边，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ʌn'taɪd] .

The	boat	was	untied	.
这	船	曾是	解开	.

解小了船，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] ,

Jump	into	the	cabin	,
跳	进入	这	舱	,

跳在舱里，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [ɔːz] .

They	caught	the	oars	.
他们	捕捉	这	桨	.

捉了划楫，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [strəʊk] ,

With	just	one	stroke	,
和	只是	一	中风	,

只一划，

[ðə; ði] [θriː] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)][saɪd][baɪ][saɪd] .

The	three	boats	were	side	by	side	.
这	三	船	是	边	经过	边	.

三只船厮并着。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] ,

After	a	short	rest	,
后	一个	短的	休息	,

划了一歇，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [pə'vɪliən] [həʊ'tel] ['ɜːli] .

We	arrived	at	the	Water	Pavilion	Hotel	early	.
我们	到达的	在	这	水	亭	酒店	早期的	.

早到那个水阁酒店前。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] ,

Facing	a	lake	,
面向	一个	湖	,

前临湖泊，

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ɒn][ðə; ði] [weɪvz] .

The	reflection	of	the	heart	on	the	waves	.
这	反射	的	这	心	在	这	波浪	.

后映波心。

[d'ʌzənz] [ɒv; əv]['ləʊkəst][ænd; ənd] ['wɪləʊ] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [griːn] [æz; əz] [sməʊk] .

Dozens	of	locust	and	willow	trees	are	as	green	as	smoke	.
几十个	的	刺槐	和	柳	树木	是	作为	绿色的	作为	抽烟	.

数十株槐柳绿如烟，

[ə; eɪ] [fjuː] ['ləʊtəs] ['blɔsəmz] , [red] [ænd; ənd]['vaɪbrənt] , [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

A	few	lotus	blossoms	,	red	and	vibrant	,	reflected	in	the	water	.
一个	很少	莲花	花朵	,	红色的	和	充满活力	,	反映	在	这	水	.

一两荡荷花红照水。

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [hæz; həz] ['wɪndəʊz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .

The	pavilion	has	windows	on	all	four	sides	.
这	亭	有	视窗	在	全部	四	侧面	.

凉亭上四面明窗，

[ðə; ði] ['wɔːtəsaɪd] [pə'vɪliən] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [tʃɑːm] .

The	waterside	pavilion	possesses	a	refined	and	elegant	charm	.
这	水边	亭	拥有	一个	精制	和	优雅的	魅力	.

水阁中数般清致。

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['sɜːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊntə(r)]

Beautiful	women	serving	at	the	counter
美丽的	女性	服务	在	这	柜台

当垆美女，

[ə; eɪ] [red] [skɜːt] [kən'siːl] [ə; eɪ] [griːn] [gɔːz] [ʃɜːt] ;

A	red	skirt	conceals	a	green	gauze	shirt	;
一个	红色的	裙子	隐藏	一个	绿色的	纱布	衬衫	;

红裙掩映翠纱衫；

-	[wɛŋ]
Diqishan	Weng
-	翁

涤器山翁，

[waɪt] [heə(r)][ɪz] [best] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪnɪn] ['dʒækɪt] .

White	**hair**	**is**	**best**	**suited**	**to**	**a**	**linen**	**jacket**	**.**
白色的	头发	是	最好的	适合	到	一个	亚麻布	夹克	.

白发偏宜麻布袄。

[doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [θriː] [taɪmz] [juː; jʊ] [gɒt] [drʌŋk] [æt; ət] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] ['taʊə(r)] .

Don't	**mention**	**the**	**three**	**times**	**you**	**got**	**drunk**	**at**	**Yueyang**	**Tower**	**.**
不	提到	这	三	时代	你	得到	醉	在	岳阳	塔	.

休言三醉岳阳楼，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ai] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gest] [ɒv; əv] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .

This	**is**	**how**	**I**	**became**	**a**	**guest**	**of**	**Penglai**	**Island**	**.**
这	是	如何	我	成为	一个	客人	的	蓬莱	岛	.

只此便为蓬岛客。

[ðə; ði] [θriː] [boʊts] [ðen] [rəud] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊtəs] [pɒnd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['wɔːtəsaɪd] [pə'vɪliən] .

The	**three**	**boats**	**then**	**rowed**	**to**	**the**	**lotus**	**pond**	**beneath**	**the**	**waterside**	**pavilion**	**.**
这	三	船	然后	划船	到	这	莲花	池塘	下面	这	水边	亭	.

当下三只船撑到水亭下荷花荡中，

[ɔːl] [θriː] [boʊts] [ɑː(r); ə(r)] [mʊrd] .

All	**three**	**boats**	**are**	**moored**	**.**
全部	三	船	是	系泊	.

三只船都缆了。

[ðeɪ] [helpt] [wuː] - [ə'ʃɔː(r)] .

They	**helped**	**Wu**	**Xuejiu**	**ashore**	**.**
他们	帮助	吴	-	岸上	.

扶吴学究上了岸，

['entə(r)][ðə; ði][həʊ'tel] .

Enter	**the**	**hotel**	**.**
进入	这	酒店	.

入酒店里来，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɔːtəsaɪd] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [ɔɪld] ['teɪb(ə)l][ænd; ənd]

They	**all**	**went**	**inside**	**the**	**waterside**	**pavilion**	**to**	**pick**	**out**	**a**	**red**	**oiled**	**table**	**and**
他们	全部	去	里面	这	水边	亭	到	挑选	出去	一个	红色的	涂油	桌子	和

[tʃeəz] .

chairs	**.**
椅子	.

都到水阁内拣一副红油桌凳。

["ruːən] - [ðen] [sed] :

Ruan	**Xiaoer**	**then**	**said**	**:**
阮	-	然后	说	:

阮小二便道：

" ['dʒentlmən] ,

"	**gentlemen**	**,**
"	先生们	,

“先生，

[doʊnt] [bleɪm] [maɪ] [θriː] ['brʌðəz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [kruːd] .

Don't	**blame**	**my**	**three**	**brothers**	**for**	**being**	**crude**	**.**
不	责备	我的	三	兄弟	为了	存在	原油	.

休怪我三个弟兄粗俗，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , [prə'fesə(r)] .

Please	**take**	**a**	**seat**	**,**	**Professor**	**.**
请	拿	一个	座位	,	教授	.

请教授上坐。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [bʌt; bət] [ðæt] [woʊnt][duː; də] . "
" But that won't do . "
" 但 那 惯于 做 . "

“却使不得。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第30/250页

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['əʊnli] [k'eəz] [ə'baʊt] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [siːt] . "
" My brother only cares about sitting in the main seat . "
" 我的 兄弟 仅有的 关心 关于 坐着 在 这 主要的 座位 . "

“哥哥只顾坐主位，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [prə'fesə(r)] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [gest] ['sekʃ(ə)n] .
Please have the professor sit in the guest section .
请 有 这 教授 坐 在 这 客人 部分 .

请教授坐客席，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [ðen] [sæt] [daʊn] .
My brother and I then sat down .
我的 兄弟 和 我 然后 卫星 向下 .

我兄弟两个便先坐了。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [kiːlæŋ] [ɪz][dʒʌst] [kwɪk] - ['tempəd] . "
" Qilang is just quick - tempered . "
" 奇朗 是 只是 快的 - 淬火 . "

“七郎只是性快。”

[ðə; ði][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .
The four people sat down .
这 四 人们 卫星 向下 .

四个人坐定了，

[tel] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['bærəl] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] .
Tell the bartender to bring a barrel of liquor .
告诉 这 调酒师 到 带来 一个 桶 的 酒 .

叫酒保打一桶酒来。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði][fɔː(r)] [lɑːdʒ] [kʌps] .
The waiter laid out the four large cups .
这 服务员 铺设 出去 这 四 大的 杯子 .

店小二把四只大盏子摆开，

[leɪ] [daʊn] [fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] ['tʃɒpstɪks] .
Lay down four pairs of chopsticks .
莱 向下 四 对 的 筷子 .

铺下四双箸，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Put down the four kinds of vegetables ,
放 向下 这 四 种类 的 蔬菜 ,

放下四般菜蔬，

[pʊt] [ə; eɪ] ['bærəl] [ɒv; əv] [waɪn] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Put a barrel of wine on the table .
放 一个 桶 的 葡萄酒 在 这 桌子 .

打一桶酒放在桌子上。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

" [wʌts] [ðeə(r)][tuː; tə] [iːt] ? "
" What's there to eat ? "
" 是什么 那里 到 吃 ? "

“有甚么下口？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二哥道：

" [ə; eɪ] [njuː] ['jeləʊ] [ɒks][hæz; həz] [biːn] ['slɔːtəd] . "
" A new yellow ox has been slaughtered . "
" 一个 新的 黄色的 牛 有 到过 屠杀 . "

“新宰得一头黄牛，

['flaʊə(r)] [keɪks] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] ['fæti] [miːt] .
Flower cakes are similar to fatty meat .
花 蛋糕 是 相似的 到 脂肪 肉 .

花糕也相似好肥肉。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [kʌt] [ten] ['kæti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] . "
" Cut ten catties of it into large pieces . "
" 切 十 猫咪 的 它 进入 大的 件 . "

“大块切十斤来。”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [prə'fesə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , "
" Professor , please don't make fun of me , "
" 教授 , 请 不 制作 乐趣 的 我 , "

“教授休笑话，

[hiː; hi] ['wʌznt] ['veri] ['fɪliəl] .
He wasn't very filial .
他 不是 非常 孝 .

没甚孝顺。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə]['bɒðə(r)][ˌjuː 'es] . "
" They come to bother us . "
" 他们 来 到 打扰 我们 . "

“倒来相扰，

[haʊ] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] !
How infuriating !
如何 令人恼火 !

多激恼你们。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [doʊnt] [seɪ] [ðæt] . "
" Don't say that . "
" 不 说 那 . "

“休恁地说。”

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə]['fəʊkəs][ɒn] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
He urged the waiter to focus on pouring the wine .
他 敦促 这 服务员 到 重点 在 浇注 这 葡萄酒 .

催促小二哥只顾筛酒，

[ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌt] [ðə; ði] [biːf] ['ɪntuː] [tuː] [pleɪts] .
I had already cut the beef into two plates .
我 有 已经 切 这 牛肉 进入 二 盘子 .

早把牛肉切做两盘，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It will be placed on the table in the future .
它 将要 是 放置 在 这 桌子 在 这 未来 .

将来放在桌上。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [let] [wuː] [jɒŋ] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] .
The three Ruan brothers let Wu Yong eat a few pieces .
这 三 阮 兄弟 让 吴 永 吃 一个 很少 件 .

阮家三兄弟让吴用吃了几块，

[ðen] [ai] ['kʊd(ə)nt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then I couldn't eat it .
然后 我 不能 吃 它 .

便吃不得了。

[ðəʊz] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [wʊlvz] ['iːtɪŋ] [t'aɪgəz] .
Those three were like wolves eating tigers .
那些 三 是 喜欢 狼 吃 老虎 .

那三个狼餐虎食，

[ai][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I ate it once .
我 吃 它 一次 .

吃了一回。

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [ɑːskt] :
Ruan Xiaowu asked :
阮 小舞 问 :

阮小五动问道：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [prə'fesə(r)] ? "
" What brings you here , Professor ? "
" 什么 带来 你 这里 , 教授 ? "

“教授到此贵干？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [ɪz] [naʊ] ['tiːtʃɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['tjuːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] . "
" The professor is now teaching as a tutor in the home of a wealthy man . "
" 这 教授 是 现在 教学 作为 一个 导师 在 这 家 的 一个 富裕 男人 . "

“教授如今在一个大财主家做门馆教学。

[tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['gəʊldən] [kɑːp] .

Today	we	have	to	deal	with	more	than	a	dozen	golden	carp	.
今天	我们	有	到	交易	和	更多的	比	一个	打	金的	鲤鱼	.

今来要对付十数尾金色鲤鱼，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə] [weɪ] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] .

It	needs	to	weigh	fourteen	or	fifteen	pounds	.
它	需求	到	称重	十四	或者	十五	磅	.

要重十四五斤的，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][ˌjuː 'es] .

They	came	specifically	to	find	us	.
他们	来了	具体来说	到	寻找	我们	.

特来寻我们。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evri] [deɪ] , "

"	If	it	is	every	day	,	"
"	如果	它	是	每一个	天	,	"

“若是每常，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [teɪlz] .

There	are	also	thirty	to	fifty	tails	.
那里	是	还	三十	到	五十	尾巴	.

要三五十尾也有，

[let] [ə'ləʊn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ,

Let	alone	a	dozen	or	so	,
让	独自的	一个	打	或者	所以	,

莫说十数个，

[mɔː(r)] ,

More	,
更多的	,

再要多些，

[maɪ] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [keə(r)][pv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

My	brothers	also	took	care	of	it	.
我的	兄弟	还	采取	关心	的	它	.

我弟兄们也包办得。

[ðiːz] [deɪz] , [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [huː] [weɪs] [ten] [paʊndz] [mɔː(r)] .

These	days	,	it's	rare	to	find	someone	who	weighs	ten	pounds	more	.
这些	天	,	它是	稀有的	到	寻找	某人	WHO	重量	十	磅	更多的	.

如今便要重十斤的也难得。”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :

Ruan	Xiaowu	said	:
阮	小舞	说	:

阮小五道：

" [prə'fesə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , "

"	Professor	,	you	have	come	from	afar	,	"
"	教授	,	你	有	来	从	远方	,	"

“教授远来，

[wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ]['hænd(ə)l] [ə'baʊt] [ten] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [iːtʃ] [weɪɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [paʊndz] ,

We	can	also	handle	about	ten	of	them	,	each	weighing	five	or	six	pounds	,
我们	能	还	处理	关于	十	的	他们	,	每个	称重	五	或者	六	磅	,

[æz; əz] [gɪfts] .

as	gifts	.
作为	礼物	.

我们也对付十来个重五六斤的相送。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ai][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hɪə(r)] . "

"	I	have	plenty	of	silver	here	.	"
"	我	有	很多	的	银	这里	.	"

“小生多有银两在此，

[ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi]['kælkjuleɪtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [keɪs] - [baɪ] - [keɪs] ['beɪsɪs] .

The	price	will	be	calculated	on	a	case	-	by	-	case	basis	.
这	价格	将要	是	计算	在	一个	案件	-	经过	-	案件	基础	.

随算价钱。

[dʒʌst][doʊnt][juːz] [smɔːl] [wʌnz] .

Just	don't	use	small	ones	.
只是	不	使用	小的	一个	.

只是不用小的，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [weɪ] [ə'baʊt] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] .

It	should	weigh	about	fourteen	or	fifteen	pounds	.
它	应该	称重	关于	十四	或者	十五	磅	.

须得十四五斤重的便好。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [prə'fesə(r)] ,

"	professor	,
"	教授	,

“教授，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .

But	there	was	nowhere	to	ask	for	help	.
但	那里	曾是	无处	到	问	为了	帮助	.

却没讨处。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['kæti] [ðæt] [fɪfθ] ['brʌðə(r)] ['prɒmɪst] .

It	was	five	or	six	catties	that	Fifth	Brother	promised	.
它	曾是	五	或者	六	猫咪	那	第五	兄弟	承诺	.

便是五哥许五六斤的，

[juː; jʊ] [kænt] [hʊk] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] .

You	can't	hook	it	either	.
你	不能	钩	它	任何一个	.

也不能勾，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [deɪz] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

It	will	take	several	days	to	get	it	.
它	将要	拿	一些	天	到	得到	它	.

须是等得几日才得。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ɒv; əv] [smɔːl] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] [ɪn][maɪ] [bəʊt] .

There's	a	bucket	of	small	live	fish	in	my	boat	.
有	一个	桶	的	小的	居住	鱼	在	我的	船	.

我的船里有一桶小活鱼，

" [lets] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] . "

"	Let's	come	and	drink	.	"
"	我们来吧	来	和	喝	.	"

就把来吃酒。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ɒv; əv] [smɔːl] [fɪʃ] .

Ruan	Xiaoqi	then	went	inside	the	boat	and	brought	up	a	bucket	of	small	fish	.
阮	小七	然后	去	里面	这	船	和	带来	向上	一个	桶	的	小的	鱼	.

阮小七便去船内取将一桶小鱼上来。

[ˌaɪ ˈtiː] [weɪs] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n][dʒɪn] .

It	weighs	about	five	or	seven	jin	.
它	重量	关于	五	或者	七	斤	.

约有五七斤，

[əˈreɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːˈself] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊv] .

Arrange	it	yourself	at	the	stove	.
安排	它	你自己	在	这	火炉	.

自去灶上安排，

[sɜːv] [ɪn] [θriː] [ˈdɪʃɪz] .

Serve	in	three	dishes	.
服务	在	三	菜肴	.

盛做三盘，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

Put	it	on	the	table	.
放	它	在	这	桌子	.

把来放在桌上。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [prəˈfesə(r)] ,

"	professor	,
"	教授	,

“教授，

[ai][dʒʌst][et; eɪt][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [hæpˈhæzədli] .

I	just	ate	a	few	things	haphazardly	.
我	只是	吃	一个	很少	事物	随意地	.

胡乱吃些个。”

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][et; eɪt] [əˈgen] .

The	four	of	them	ate	again	.
这	四	的	他们	吃	再次	.

四个又吃了一回。

[æz; əz] [dʌsk] [ɐpɹˈəʊtʃt] ,

As	dusk	approached	,
作为	黄昏	接近	,

看看天色渐晚，

[wuː] [jɒŋ] [ˈpɔndə] :

Wu	Yong	pondered	:
吴	永	沉思	:

吴用寻思道：

" [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪn] [ðɪs] [həʊ'tel] . "
" It's difficult to talk in this hotel . "
" 它是 难的 到 讲话 在 这 酒店 . "

“这酒店里须难说话。

[tə'naɪt] [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Tonight he will surely be staying at his residence .
今晚 他 将要 一定 是 入住 在 他的 住宅 .

今夜必是他家权宿，

[bʌt; bət] [wʌns] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
But once there , they paid attention .
但 一次 那里 , 他们 有薪酬的 注意力 .

到那里却又理会。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'naɪt] .
It's getting late tonight .
它是 获得 晚的 今晚 .

“今夜天色晚了，

[pliːz] [ə'laʊ] [prə'fesə(r)] ['tʃwɑːn][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Please allow Professor Quan to stay at my house for the night .
请 允许 教授 权 到 停留 在 我的 房子 为了 这 夜晚 .

请教授权在我家宿一宵，

[wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
We'll discuss it again tomorrow .
出色地 讨论 它 再次 明天 .

明日却再计较。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪv] [kʌm] [hɪə(r)][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] . "
" I've come here just for a visit . "
" 我已经 来 这里 只是 为了 一个 访问 . "

“小生来这里走一遭，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəltɪz]
Thousands of difficulties
数千 的 困难

千难万难，

['fɔːtʃənətli] , [juː; jʊ] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] [tə'deɪ] .
Fortunately , you brothers are together today .
幸运的是 , 你 兄弟 是 一起 今天 .

幸得你们弟兄今日做一处，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːl] .
It was clear that they wouldn't ask me to pay for the meal .
它 曾是 清除 那 他们 不会 问 我 到 支付 为了 这 一顿饭 .

眼见得这席酒不肯要小生还钱。

[aɪl] [steɪ] [æt; ət] - [haʊs] [tə'naɪt] .
I'll stay at Erlang's house tonight .
患病的 停留 在 - 房子 今晚 .

今晚借二郎家歇一夜，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm]['sɪlvə(r)][hɪə(r)] .

I	have	some	silver	here	.
我	有	一些	银	这里	.

小生有些须银子在此，

[pliːz] , [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ][dʒɑː(r)][ɒv; əv] [waɪn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ʃɒp] ,

Please	,	if	you	would	like	to	purchase	a	jar	of	wine	from	this	shop	,
请	,	如果	你	会	喜欢	到	购买	一个	罐	的	葡萄酒	从	这	店铺	,

相烦就此店中沽一瓮酒，

[bai] [sʌm; səm] [miːt] ,

Buy	some	meat	,
买	一些	肉	,

买些肉，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪkɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Looking	for	a	pair	of	chickens	in	the	village	.
寻找	为了	一个	一对	的	鸡	在	这	村庄	.

村中寻一对鸡，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [get] [drʌŋk] [tə'geðə(r)] [tə'naɪt] ?

How	about	we	get	drunk	together	tonight	?
如何	关于	我们	得到	醉	一起	今晚	?

夜间同一醉如何？”

["ruːən] - [sed] :

Ruan	Xiaoer	said	:
阮	-	说	:

阮小二道：

" ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [bæd] ['mʌni] [ðeə(r)] . "

"	They're	going	to	teach	bad	money	there	.	"
"	它们是	去	到	教	坏的	钱	那里	.	"

“那里要教授坏钱，

[wiː; wi] ['brʌðəz] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd]['taɪdi][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɑː'selvz] .

We	brothers	will	go	and	tidy	it	up	ourselves	.
我们	兄弟	将要	去	和	整齐的	它	向上	我们自己	.

我们弟兄自去整理，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] ['wʌri] .

There's	no	way	to	deal	with	it	if	you	don't	worry	.
有	不	方式	到	交易	和	它	如果	你	不	担心	.

不烦恼没对付处。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "

"	I've	come	to	invite	the	three	of	you	.	"
"	我已经	来	到	邀请	这	三	的	你	.	"

“径来要请你们三位。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [duː; də] [nɒt] [ə'beɪ] [maɪ] [rɪ'kwest] . . .

If	you	still	do	not	obey	my	request	.	.	.
如果	你	仍然	做	不是	服从	我的	要求	.	.	.

若还不依小生时，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .

I'll	take	my	leave	now	.
患病的	拿	我的	离开	现在	.

只此告退。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

" [sɪns] [ðə; ði] [prəˈfesə(r)] [sed] [ðæt] , "
" Since the professor said that , "
" 自从 这 教授 说 那 , "

“既是教授这般说时，

[ænd; ənd][səʊ][ai][et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ai] [pliːzd] .
And so I ate it as I pleased .
和 所以 我 吃 它 作为 我 高兴 .

且顺情吃了，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [əˈtenʃ(ə)n] .
But then he paid no more attention .
但 然后 他 有薪酬的 不 更多的 注意力 .

却再理会。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [kiːlæŋ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði][məʊst] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [fræŋk] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" Qilang is still the most straightforward and frank person . "
" 奇朗 是 仍然 这 最多 直截了当 和 坦率 人 . "

“还是七郎性直爽快。”

[wuː] [jɒŋ] [tʊk] [aʊt] [wʌn] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
Wu Yong took out one tael of silver .
吴 永 采取 出去 一 泰尔 的 银 .

吴用取出一两银子，

[peɪ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] ["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Pay it to Ruan Xiaoqi ,
支付 它 到 阮 小七 ,

付与阮小七，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈəʊnə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ][dʒɑː(r)][ɒv; əv] [waɪn] .
They asked the owner if he had bought a jar of wine .
他们 问 这 所有者 如果 他 有 买 一个 罐 的 葡萄酒 .

就问主人家沽了一瓮酒，

[ˈbɒrəʊ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɜːθnweə(r)] [dʒɑː(r)][tuː; tə][həʊld][ˌaɪ ˈtiː] .
Borrow a large earthenware jar to hold it .
借 一个 大的 陶器 罐 到 抓住 它 .

借个大瓮盛了，

[ai] [bɔːt] - [dʒɪn] (- [ˈkɪləˌgræm]) [ɒv; əv] [rɔː] [ænd; ənd] [kʊkt] [biːf] .
I bought 20 jin (10 kg) of raw and cooked beef .
我 买 - 斤 (- 公斤) 的 生的 和 煮熟 牛肉 .

买了二十斤生熟牛肉，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈtʃɪkɪnz] .
A pair of large chickens .
一个 一对 的 大的 鸡 .

一对大鸡。

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] [ɪn][wʌn][gəʊ] . "
" I'll pay you back for the drinks in one go . "
" 患病的 支付 你 后退 为了 这 饮料 在 一 去 . "

“我的酒钱一发还你。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [məʊst] ,
" most ,
" 最多 ,

“最好，

[məʊst] . "
most . "
最多 . "

最好。”

[ðə; ði][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [left] [ðə; ði][həʊ'tel] .
The four people left the hotel .
这 四 人们 左边 这 酒店 .

四人离了酒店，

['ɑːftə(r)] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] ,
After disembarking ,
后 下船 ,

再下了船，

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
The wine and meat were placed in the cabin .
这 葡萄酒 和 肉 是 放置 在 这 舱 .

把酒肉都放在船舱里，

[ðə; ði]['keɪb(ə)l][wɒz; wəz] [ʌn'taɪd] .
The cable was untied .
这 电缆 曾是 解开 .

解了缆索，

[ðə; ði] [pɑːθ] [wɪl] ['əʊpən] [ʌp] ,
The path will open up ,
这 小路 将要 打开 向上 ,

径划将开去，

[ðeɪ] [kept] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]["ruːən] - [haʊs] .
They kept coming to Ruan Xiaoer's house .
他们 保留 未来 到 阮 - 房子 .

一直投阮小二家来。

['pɒn] ['raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到得门前，

[wʌns] ['ʃɔː(r)] ,
Once ashore ,
一次 岸上 ,

上了岸，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [stɪl] [mʊrd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] .
The boat was still moored to the stake .
这 船 曾是 仍然 系泊 到 这 赌注 .

把船仍旧缆在桩上。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

After	taking	the	wine	and	meat	,
后	采取	这	葡萄酒	和	肉	,

取了酒肉，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .

The	four	of	them	went	to	sit	down	at	the	back	.
这	四	的	他们	去	到	坐	向下	在	这	后退	.

四人一齐都到后面坐地。

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [tuː; tə] [biː; bi] [lɪt] .

Then	they	ordered	the	lamps	and	candles	to	be	lit	.
然后	他们	订购	这	灯	和	蜡烛	到	是	点燃	.

便叫点起灯烛。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['brʌðəz] [ɪn] [ðə; ði] ["ruːən] ['fæməli] .

It	turns	out	that	there	were	three	brothers	in	the	Ruan	family	.
它	转弯	出去	那	那里	是	三	兄弟	在	这	阮	家庭	.

原来阮家弟兄三个，

['əʊnli] ["ruːən] - [hæz; həz] ['eldəli] ['peərənts] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

Only	Ruan	Xiaoer	has	elderly	parents	and	young	children	.
仅有的	阮	-	有	老年	父母	和	年轻的	孩子们	.

只有阮小二有老小，

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['nevə(r)] ['mærid] .

Ruan	Xiaoqi	never	married	.
阮	小七	绝不	已婚	.

阮小七都不曾婚娶。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd] ["ruːən] - [haʊs] .

The	four	of	them	sat	down	in	the	pavilion	behind	Ruan	Xiaoer's	house	.
这	四	的	他们	卫星	向下	在	这	亭	在后面	阮	-	房子	.

四个人都在阮小二家后面水亭上坐定。

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['slɔːtəd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] .

Ruan	Xiaoqi	slaughtered	the	chicken	.
阮	小七	屠杀	这	鸡	.

阮小七宰了鸡，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [ðæt] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːskt] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [get] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn]

The	little	monkey	that	my	sister	-	in	-	law	asked	to	help	me	get	was	arranged	in
这	小的	猴	那	我的	姐姐	-	在	-	法律	问	到	帮助	我	得到	曾是	安排	在

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

the	kitchen	.
这	厨房	.

叫阿嫂同讨的小猴子在厨下安排。

[ə'baʊt] [wʌn] [wɒtʃ] ['leɪtə(r)] ,

About	one	watch	later	,
关于	一	手表	之后	,

约有一更相次，

[waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

Wine	and	meat	were	brought	out	and	placed	on	the	table	.
葡萄酒	和	肉	是	带来	出去	和	放置	在	这	桌子	.

酒肉都搬来摆在桌上。

[wuː] [jɒŋ] [pəˈsweɪdɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .

Wu	Yong	persuaded	his	brothers	to	drink	a	few	cups	.
吴	永	被说服	他的	兄弟	到	喝	一个	很少	杯子	.

吴用劝他弟兄们吃了几杯，

[ðə; ði] [ˈtɒpɪk] [ɒv; əv] [ˈbaɪɪŋ] [fɪʃ] [keɪm] [ʌp] [əˈgen] .

The	topic	of	buying	fish	came	up	again	.
这	话题	的	购买	鱼	来了	向上	再次	.

又提起买鱼事来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪs] [hɪə(r)] ,

"	You	have	such	a	large	place	here	,
"	你	有	这样的	一个	大的	地方	这里	,

“你这里偌大一个去处，

[bʌt; bət] [weə(r)] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] [gəʊ] ?

But	where	did	such	a	big	fish	go	?
但	在哪里	做过	这样的	一个	大的	鱼	去	?

却怎地没了这等大鱼？”

[ˈruːən] - [sed] :

Ruan	Xiaoer	said	:
阮	-	说	:

阮小二道：

" [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɒnɪst] , [prəˈfesə(r)] . . . "

"	To	be	honest	,	Professor	.	.	.	"
"	到	是	诚实的	,	教授	.	.	.	"

“实不瞒教授说，

[sʌtʃ] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Such	large	fish	can	only	be	found	in	Liangshan	Marsh	.
这样的	大的	鱼	能	仅有的	是	成立	在	凉山	沼泽	.

这般大鱼只除梁山泊里便有。

[maɪ] [ʃiːˌdʒiˈɛ] [leɪk] [ɪz] [smɔːl] .

My	Shijie	Lake	is	small	.
我的	世界	湖	是	小的	.

我这石碣湖中狭小，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kept] .

Such	a	large	fish	cannot	be	kept	.
这样的	一个	大的	鱼	不能	是	保留	.

存不得这等大鱼。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	This	place	is	not	far	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	这	地方	是	不是	远的	从	凉山	沼泽	.	"

“这里和梁山泊一望不远，

[ˈwɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːs]

Water	from	the	same	source
水	从	这	相同的	来源

相通一派之水，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ?
Why not go and get some ?
为什么 不是 去 和 得到 一些 ?

如何不去打些？”

["ruːən] - [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Ruan Xiaoer sighed and said :
阮 - 叹了口气 和 说 :

阮小二叹了一口气道：

" [doʊnt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Don't say it . "
" 不 说 它 . "

“休说。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Wu Yong then asked :
吴 永 然后 问 :

吴用又问道：

[waɪ] [ɪz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] ['saɪɪŋ] ?
Why is Second Brother sighing ?
为什么 是 第二 兄弟 叹息 ?

“二哥如何叹气？”

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː] [kənˈtɪnjuːd] :
Ruan Xiaowu continued :
阮 小舞 持续 :

阮小五接了说道：

" [ðə; ði] [prəˈfesə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] , "
" The professor doesn't know , "
" 这 教授 不 知道 , "

“教授不知，

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [wɒz; wəz]['aʊə(r)] ['brʌðəz] - ['laɪvlihʊd] .
Liangshan Marsh was our brothers ' livelihood .
凉山 沼泽 曾是 我们的 兄弟 - 生计 .

在先这梁山泊是我弟兄们的衣饭碗，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə][gəʊ] [naʊ] .
I would never dare to go now .
我 会 绝不 敢 到 去 现在 .

如今绝不敢去。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪs] ,
" Such a large place ,
" 这样的 一个 大的 地方 ,

“偌大去处，

[wɪl] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ['ʌltɪmətli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ][bæn][ɒn] ['siːfuːd] ?
Will a lawsuit ultimately lead to a ban on seafood ?
将要 一个 诉讼 最终 带领 到 一个 禁止 在 海鲜 ?

终不成官司禁打鱼鲜？”

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [wɒt] ['lɔːsuːt] [dɛəz] [tuː; tə][bæn][ðə; ði] ['hɑːvɪstɪŋ] [ɒv; əv] [freʃ] [fɪʃ] ? "
" What lawsuit dares to ban the harvesting of fresh fish ? "
" 什么 诉讼 敢于 到 禁止 这 收割 的 新鲜的 鱼 ? "

“甚么官司敢来禁打鱼鲜，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [hɪm'self] ['kʊd(ə)nt] [səb'djuː] [hɪm] !
Even the King of Hell himself couldn't subdue him !
甚至 这 国王 的 地狱 他自己 不能 征服 他 !

便是活阎王也禁治不得！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['liːg(ə)l] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] ,
" Since there is no legal prohibition ,
" 自从 那里 是 不 合法的 禁令 ,

“既没官司禁治，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [deə(r)][tuː; tə][gəʊ] ?
How could I possibly dare to go ?
如何 可以 我 可能 敢 到 去 ?

如何绝不敢去？”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] [prə'fɛsərz] ['bækgraʊnd] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] . "
" It turns out the professor's background was unknown . "
" 它 转弯 出去 这 教授们 背景 曾是 未知 . "

“原来教授不知来历，

[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
And tell the professor .
和 告诉 这 教授 .

且和教授说知。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðæt] . "
" I have no interest in that . "
" 我 有 不 兴趣 在 那 . "

“小生却不理会得。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [sed] :
Ruan Xiaoqi then said :
阮 小七 然后 说 :

阮小七接着便道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" This is the location of Liangshan Marsh . "
" 这 是 这 地点 的 凉山 沼泽 . "

“这个梁山泊去处，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] !
It's hard to say !
它是 难的 到 说 !

难说难言！

[naʊ] [ə; eɪ] [njuː] [gæŋ] [ɒv; əv]['bændits][hæz; həz] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði]['eəriə] .

Now	a	new	gang	of	bandits	has	occupied	the	area	.
现在	一个	新的	帮派	的	强盗	有	占领	这	区域	.

如今泊子里新有一伙强人占了，

['fɪʃɪŋ] [ɪz][nɒt] [pə'mɪtɪd] .

Fishing	is	not	permitted	.
钓鱼	是	不是	允许	.

不容打鱼。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "

"	I	was	unaware	of	this	.	"
"	我	曾是	不知情	的	这	.	"

“小生却不知，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['strɔŋmæn] ['naʊədeɪz] .

It	turns	out	there	are	strongmen	nowadays	.
它	转弯	出去	那里	是	大力士	如今	.

原来如今有强人，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðeə(r)] .

I	have	never	heard	of	such	a	thing	there	.
我	有	绝不	听到	的	这样的	一个	事物	那里	.

我那里并不曾闻得说。”

["ruːən] - [sed] :

Ruan	Xiaoer	said	:
阮	-	说	:

阮小二道：

" [ðæt] [gæŋ] [ɒv; əv] [θʌgz] "

"	That	gang	of	thugs	"
"	那	帮派	的	暴徒	"

“那伙强人，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .

The	leader	was	a	scholar	.
这	领导者	曾是	一个	学者	.

为头的是个秀才，

[ðəʊz] [huː] [feɪld] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

Those	who	failed	the	imperial	examination	,
那些	WHO	失败的	这	帝国	考试	,

落科举子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] , [ðə; ði] [waɪt] - [rəʊbd] ['skɒlə(r)] ;

He	was	called	Wang	Lun	,	the	White	-	Robed	Scholar	;
他	曾是	称为	王	lun	,	这	白色的	-	身着长袍	学者	;

唤做白衣秀士王伦；

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn][ɪz] [kɔːld] " ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] " ;

The	second	one	is	called	"	Touching	the	Sky	with	Du	Qian	"	;
这	第二	一	是	称为	"	接触	这	天空	和	杜	钱	"	;

第二个叫做摸着天杜迁；

[ðə; ði] [θɜːd] [wʌn][ɪz] [kɔːld] [sɒŋ] [wɒn] , [ðə; ði]['vʌdʒrə][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ;

The	third	one	is	called	Song	Wan	,	the	Vajra	in	the	Clouds	;
这	第三	一	是	称为	歌曲	万	,	这	金刚杵	在	这	云	;

第三个叫做云里金刚宋万；

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['draɪlənd]['taɪrənt] [nemd] [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .

The	following	is	a	dryland	tyrant	named	Zhu	Gui	.
这	下列的	是	一个	旱地	暴君	命名	朱	图形用户界面	.

以下有个旱地忽律朱贵，

['siːɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][həʊ'tel][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] - ,

Seeing	that	a	hotel	was	opened	at	the	entrance	of	Lijiadao	,
看到	那	一个	酒店	曾是	打开	在	这	入口	的	-	,

见在李家道口开酒店，

['fəʊkəs][ɒn] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [θɪŋz] .

Focus	on	finding	out	things	.
重点	在	寻找	出去	事物	.

专一探听事情，

[ɪts] [ɔː'raɪt] .

It's	alright	.
它是	好吧	.

也不打紧。

[naʊ] [ə; eɪ] [njuː] ['hɪərəʊ][hæz; həz] [ə'raɪvd] .

Now	a	new	hero	has	arrived	.
现在	一个	新的	英雄	有	到达的	.

如今新来一个好汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊkiəʊ] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .

He	was	the	head	instructor	of	the	Tokyo	Imperial	Guard	.
他	曾是	这	头	讲师	的	这	东京	帝国	警卫	.

是东京禁军教头，

[wɒt] ['lepəd] - ['hedɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] ?

What	leopard	-	headed	Lin	Chong	?
什么	豹	-	标题	林	钟	?

甚么豹子头林冲，

[hiː; hi][hæz; həz] ['eksələnt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .

He	has	excellent	martial	arts	skills	.
他	有	出色的	武术	艺术	技能	.

十分好武艺。

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] [els] .

This	group	of	people	is	really	something	else	.
这	团体	的	人们	是	真的	某物	别的	.

这伙人好生了得，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l] .

They	are	all	capable	.
他们	是	全部	有能力的	.

都是有本事的。

[ðiːz] [θiːvz] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [hæd; həd]

These	thieves	,	a	group	of	five	or	seven	hundred	men	and	women	,	had
这些	窃贼	,	一个	团体	的	五	或者	七	百	男人	和	女性	,	有

['gæðəd] [tə'geðə(r)] .

gathered	together	.
聚集	一起	.

这几个贼男女聚集了五七百人，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] ,

Robbery	and	plunder	,
抢劫	和	掠夺	,

打家劫舍，

[ðeɪ] [rɔb] ['pɑːsɪŋ] ['trævələz] .
They robbed passing travelers .
他们 被抢劫 通过 旅行者 .

抢掳来往客人。

[wiː; wi] ['hævnt] [gɒn] ['fɪʃɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .
We haven't gone fishing there for over a year .
我们 还没有 已消失 钓鱼 那里 为了 超过 一个 年 .

我们有一年多不去那里打鱼。

[naʊ] [ðə; ði] [leɪk] [ɪz]['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .
Now the lake is under control .
现在 这 湖 是 在下面 控制 .

如今泊子里把住了，

[ðev] [kʌt] [ɒf] ['aʊə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
They've cut off our food and clothing .
他们有 切 离开 我们的 食物 和 衣服 .

绝了我们的衣饭，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] !
Therefore , it's a long story !
所以 , 它是 一个 长的 故事 !

因此一言难尽！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ai][wɒz; wəz]['truːli][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I was truly unaware of this matter . "
" 我 曾是 真的 不知情 的 这 事情 . "

“小生实是不知有这段事。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [kɔːt] [nɒt] [ə'rest] [ðem; ðəm] ?
How can the court not arrest them ?
如何 能 这 法庭 不是 逮捕 他们 ?

如何官司不来捉他们？”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [naʊ] , [ðæt] ['lɔːsuːt] , "
" Now , that lawsuit , "
" 现在 , 那 诉讼 , "

“如今那官司，

['evri] [muːv] [ðeɪ] [meɪk] [hɑːrmz][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
Every move they make harms the people .
每一个 移动 他们 制作 危害 这 人们 .

一处处动掸便害百姓。

[bʌt; bət][ə; eɪ][kɔːl] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
But a call came down to the countryside .
但 一个 称呼 来了 向下 到 这 农村 .

但一声下乡村来，

[fɜːst] , [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɪgz] , [ʃiːp] , ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] [giːs] [reɪzd] [baɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
First , take good care of the pigs , sheep , chickens , and geese raised by ordinary
第一的 , 拿 好的 关心 的 这 猪 , 羊 , 鸡 , 和 鹅 提高 经过 普通的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

倒先把好百姓家养的猪羊鸡鹅，

[ðeɪ] [et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
They ate it all .
他们 吃 它 全部 .

尽都吃了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][hɪm] .
They also need to give him travel expenses to get rid of him .
他们 还 需要 到 给 他 旅行 开支 到 得到 摆脱 的 他 .

又要盘缠打发他。

[ɪts] [gʊd] [naʊ] ,
It's good now ,
它是 好的 现在 ,

如今也好，

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də][tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ?
What can we do to these people ?
什么 能 我们 做 到 这些 人们 ?

教这伙人奈何。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [θiːvz]
The officer in charge of apprehending thieves
这 官 在 收费 的 逮捕 窃贼

那捕盗官司的人，

[ðeɪ] [deə(r)][nɒt] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They dare not come down to the countryside .
他们 敢 不是 来 向下 到 这 农村 .

那里敢下乡村来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'rest] ['sʌmwʌn] .
If it was a superior official who ordered them to arrest someone .
如果 它 曾是 一个 优越的 官方的 WHO 订购 他们 到 逮捕 某人 .

若是那上司官员差他们缉捕人来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [skeəd] [ðæt] [ðeɪ] [piːd] [ænd; ənd] ['defikeit] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They were so scared that they peed and defecated at the same time .
他们 是 所以 害怕的 那 他们 尿尿 和 排便 在 这 相同的 时间 .

都吓得尿屎齐流，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [lʊk] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] ?
How could I dare to look him in the eye ?
如何 可以 我 敢 到 看 他 在 这 眼睛 ?

怎敢正眼儿看他。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai][doʊnt] [kætʃ] [bɪg] [fɪʃ]
Although I don't catch big fish
虽然 我 不 抓住 大的 鱼

“我虽然不打得大鱼，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [seɪvd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['sevrəl] [ɪg'zæmz] .

This	also	saved	me	from	taking	several	exams	.
这	还	已保存	我	从	采取	一些	考试	.

也省了若干科差。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

"	At	that	time	,
"	在	那	时间	,

“恁地时，

[ðəʊz] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

Those	guys	are	having	a	good	time	.
那些	伙计们	是	拥有	一个	好的	时间	.

那厮们倒快活。”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :

Ruan	Xiaowu	said	:
阮	小舞	说	:

阮小五道：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

They	are	not	afraid	of	the	sky	.
他们	是	不是	害怕的	的	这	天空	.

“他们不怕天，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

Not	afraid	of	the	ground	,
不是	害怕的	的	这	地面	,

不怕地，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lɔːsuːts]

Not	afraid	of	lawsuits
不是	害怕的	的	诉讼

不怕官司，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [wei] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] .

Gold	and	silver	were	weighed	and	divided	.
金子	和	银	是	称重	和	分割	.

论秤分金银，

['weərɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [sɪlk] [ænd; ənd] [brə'keɪd]

Wearing	unusual	silk	and	brocade
穿着	异常	丝绸	和	锦缎

异样穿绸锦，

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dʒɑː(r)]

Drinking	wine	from	a	jar
喝	葡萄酒	从	一个	罐

成瓮吃酒，

[iːt] [lɑːdʒ] [tʃʌŋks] [ɒv; əv] [miːt] .

Eat	large	chunks	of	meat	.
吃	大的	块	的	肉	.

大块吃肉，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [biː; bi] ['hæpi] !

How	could	I	not	be	happy	!
如何	可以	我	不是	是	快乐的	!

如何不快活！

[wiː; wi] [θriː] ['brʌðəz] [hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['skɪlz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] .

We	three	brothers	have	a	lot	of	skills	,	but	they	are	useless	.
我们	三	兄弟	有	一个	很多	的	技能	,	但	他们	是	无用	.

我们弟兄三个空有一身本事，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ?

How	can	I	learn	from	them	?
如何	能	我	学习	从	他们	?

怎地学得他们。”

[wuː] [jɒŋ] ['lɪsnd] ,

Wu	Yong	listened	,
吴	永	听着	,

吴用听了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔis] :

He	secretly	rejoiced	:
他	偷偷	欣喜若狂	:

暗暗地欢喜道：

" ['pɜːfɪkt] ['taɪmɪŋ] ! "

"	Perfect	timing	!	"
"	完美的	定时	!	"

“正好用计了。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	then	said	:
阮	小七	然后	说	:

阮小七又道：

" [laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['məʊmənt] , "

"	Life	is	but	a	fleeting	moment	,	"
"	生活	是	但	一个	转瞬即逝	片刻	,	"

“人生一世，

[grɑːs] [grəuz] [ɪn] ['ɔːtəm] .

Grass	grows	in	autumn	.
草	生长	在	秋天	.

草生一秋。

[wiː; wi][dʒʌst]['fəʊkəs][ɒn] ['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

We	just	focus	on	fishing	for	a	living	.
我们	只是	重点	在	钓鱼	为了	一个	活的	.

我们只管打鱼营生，

['iːv(ə)n] ['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][wʌn] [deɪ] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .

Even	learning	from	them	for	just	one	day	would	be	good	.
甚至	学习	从	他们	为了	只是	一	天	会	是	好的	.

学得他们过一日也好。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [laɪk] [hɪm] [lɜːn] [frɒm; frəm][hɪm] ! "

"	Why	would	someone	like	him	learn	from	him	!	"
"	为什么	会	某人	喜欢	他	学习	从	他	!	"

“这等人学他做甚么！

[ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['diːlɪŋz] [hiː; hi][dɪd]

The	shady	dealings	he	did
这	阴凉	交易	他	做过

他做的勾当，

[nɒt] ['krɪmɪnlz] [huː] [rɪ'siːvd] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sev(ə)nti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Not criminals who received fifty or seventy strokes of the cane ,
不是 罪犯 WHO 已收到 五十 或者 七十 笔画 的 这 甘蔗 ,

不是笞杖五七十的罪犯，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fɪəs] ['paʊə(r)][ɪn] [veɪn] .
He abandoned all his fierce power in vain .
他 弃 全部 他的 凶猛的 力量 在 徒劳 .

空自把一身虎威都撇下。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ,
If they are caught in a lawsuit ,
如果 他们 是 捕捉 在 一个 诉讼 ,

倘或被官司拿住了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['meɪkɪŋ] .
It was a sin of his own making .
它 曾是 一个 罪 的 他的 自己的 制作 .

也是自做的罪。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['kʌrəntli] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] . "
" The case is currently unresolved . "
" 这 案件 是 现在 未解决 . "

“如今该管官司没甚分晓，

[ə; eɪ] [θɪk] , ['mʌdi] [mes] .
A thick , muddy mess .
一个 厚的 , 浑 混乱 .

一片糊突，

[ðəʊz] [huː] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [speəd] .
Those who committed heinous crimes were all spared .
那些 WHO 坚定的 令人发指的 犯罪 是 全部 幸存 .

千万犯了迷天大罪的倒都没事。

[maɪ] ['brʌðəz] ['kænɒt] [biː; bi] ['hæpi] .
My brothers cannot be happy .
我的 兄弟 不能 是 快乐的 .

我弟兄们不能快活，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eniwʌn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][help] [ˌjuː 'es] ,
If there is anyone willing to help us ,
如果 那里 是 任何人 愿意的 到 帮助 我们 ,

若是但有肯带挈我们的，

[lets] [gəʊ] [ðen] !
Let's go then !
我们来吧 去 然后 !

也去了罢！”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

[ai]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] [tuː] :
I often think about this too :
我 经常 思考 关于 这 也 :

“我也常常这般思量：

[ðə; ði] ['skɪlz] [ɒv; əv][maɪ] [θriː] ['brʌðəz] ,

The	**skills**	**of**	**my**	**three**	**brothers**	**,**
这	技能	的	我的	三	兄弟	,

我弟兄三个的本事，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [aɪm][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

It's	**not**	**like**	**I'm**	**inferior**	**to**	**others**	**.**
它是	不是	喜欢	我是	下	到	其他的	.

又不是不如别人，

[huː] [nəʊz] [ˌjuː 'es] ?

Who	**knows**	**us**	**?**
WHO	知道	我们	?

谁是识我们的。”

[wuː] - :

Wu	**Yongdao**	**:**
吴	-	:

吴用道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [huː] [njuː] [juː; jʊ] ,

"	**If**	**there**	**were**	**someone**	**who**	**knew**	**you**	**,**
"	如果	那里	是	某人	WHO	知道	你	,

“假如便有识你们的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ?

How	**could**	**you**	**possibly**	**be**	**willing**	**to**	**go**	**?**
如何	可以	你	可能	是	愿意的	到	去	?

你们便如何肯去？”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	**Xiaoqi**	**said**	**:**
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [ɪf] ['eniwʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌjuː 'es] . . . "

"	**If**	**anyone**	**recognizes**	**us**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	如果	任何人	认可	我们	.	.	.	"

“若是有识我们的，

[gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Go	**into**	**the**	**water**	**,**	**go**	**into**	**the**	**water**
去	进入	这	水	,	去	进入	这	水

水里水里去，

[gəʊ] [θruː] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] .

Go	**through**	**fire**	**and**	**fire**	**.**
去	通过	火	和	火	.

火里火里去。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [əb'teɪn] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ]

If	**one**	**can**	**obtain**	**and**	**enjoy**	**it**	**for**	**even**	**a**	**day**
如果	一	能	获得	和	享受	它	为了	甚至	一个	天

若能勾受用得一日，

[ðen] [hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Then	**he**	**died**	**with**	**a**	**smile**	**on**	**his**	**face**	**.**
然后	他	死亡	和	一个	微笑	在	他的	脸	.

便死了开眉展眼。”

[wuː] [jɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Wu	**Yong**	**thought**	**to**	**himself**	**:**
吴	永	想法	到	他自己	:

吴用暗地想道：

" [ɔːl] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] . "
" All three are interested . "
" 全部 三 是 感兴趣的 . "

“这三个都有意了。

[ai] [wɪl] ['sləʊli] [ɪn'taɪs] [hɪm] .
I will slowly entice him .
我 将要 缓慢地 诱惑 他 .

我且慢慢地诱他。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] [tuː] [mɔː(r)] [raʊndz] [ɒv; əv] [waɪn] .
Wu Yong then persuaded the three of them to drink two more rounds of wine .
吴 永 然后 被说服 这 三 的 他们 到 喝 二 更多的 回合 的 葡萄酒 .

吴用又劝他三个吃了两巡酒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['wɪkɪd] [rɒŋd] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ,
Only because the wicked wronged the talented ,
仅有的 因为 这 邪恶 冤枉 这 才华横溢 ,

只为奸邪屈有才，

[ðə; ði]['iːv(ə)l][stɑː(r)][wɒz; wəz] [sent] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːθ] [baɪ][ðə; ði] ['hevənz] .
The evil star was sent down to earth by the heavens .
这 邪恶的 星星 曾是 发送 向下 到 地球 经过 这 天 .

天教恶曜下凡来。

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] .
Let's look at the three Ruan brothers .
我们来吧 看 在 这 三 阮 兄弟 .

试看小阮三兄弟，

[ðeɪ] [rɔb] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bəːθdeiz] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz] .
They robbed people of their birthdays and made ill - gotten gains .
他们 被抢劫 人们 的 他们的 生日 和 制成 患病的 - 获得 收益 .

劫取生辰不义财。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用又说道：

" [duː; də] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [θriː] [deə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðɪs] [gæŋ]
" Do any of you three dare to go to Liangshan Marsh to capture this gang
" 做 任何 的 你 三 敢 到 去 到 凉山 沼泽 到 捕获 这 帮派
[ɒv; əv] [θiːvz] ? "
of thieves ? "
的 窃贼 ? "

“你们三个敢上梁山泊捉这伙贼么？”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
They were captured .
他们 是 捕获 .

“便捉的他们，

[gəʊ][ðeə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
Go there to ask for a reward .
去 那里 到 问 为了 一个 报酬 .

那里去请赏，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
He also became a laughingstock among the heroes of the martial arts world .
他 还 成为 一个 笑柄 之中 这 英雄 的 这 武术 艺术 世界 .

也吃江湖上好汉们笑话。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ʃɔːt] - [lɪvd; ˈlaɪvd] , "
" I am short - lived , "
" 我 是 短的 - 居住地 , "

“小生短见，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈzent] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪʃ] ,
If you resent not being able to fish ,
如果 你 怨恨 不是 存在 有能力的 到 鱼 ,

假如你们怨恨打鱼不得，

[ˈgəʊɪŋ] [ðeə(r)][tuː; tə][traɪ][jɔː(r); jə(r)] [lʌk] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdɪə] .
Going there to try your luck is not a good idea .
去 那里 到 尝试 你的 运气 是 不是 一个 好的 主意 .

也去那里撞筹却不是好。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] , "
" Sir , you don't know , "
" 先生 , 你 不 知道 , "

“先生你不知，

[maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ai] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
My brothers and I discussed it several times .
我的 兄弟 和 我 讨论 它 一些 时代 .

我弟兄们几遍商量，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
I'm going to join them .
我是 去 到 加入 他们 .

要去入伙。

['hɪərɪŋ] [ðɪs] [frɒm; frəm] [wæŋ] - [səˈbɔːdinits] , [ðə; ði] [waɪt] - [rəʊbd] ['skɒlə(r)] . . .
Hearing this from Wang Lun's subordinates , the white - robed scholar . . .
听力 这 从 王 - 下属 , 这 白色的 - 身着长袍 学者 . . .

听得那白衣秀才王伦的手下人，

['evriwʌn] [sez] [hiː; hi][ɪz] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] .
Everyone says he is narrow - minded .
每个人 说道 他 是 狭窄的 - 有思想 .

都说道他心地窄狭，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][faɪnd] [piːs] [hɪə(r)] .
No one can find peace here .
不 一 能 寻找 和平 这里 .

安不得人。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['stɔːri] [ɒv; əv] [lɪn] [tʃɔːŋ] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ]['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] . . .

The	previous	story	of	Lin	Chong	from	Tokyo	going	up	the	mountain	. . .
这	以前的	故事	的	林	钟	从	东京	去	向上	这	山	. . .

前番那个东京林冲上山，

[hiː; hi] ['ventɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .

He	vented	all	his	anger	.
他	通风	全部	他的	愤怒	.

呕尽他的气。

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [ˌwʊdnt] [dʒʌst] ['rændəmli] [tʃuːz] ['sʌmwʌn] .

Wang	Lun	wouldn't	just	randomly	choose	someone	.
王	lun	不会	只是	随机	选择	某人	.

王伦那厮不肯胡乱着人。

['ðeəfɔː(r)] [maɪ] ['brʌðəz] [sɔː] [ðɪs] .

Therefore	my	brothers	saw	this	.
所以	我的	兄弟	锯	这	.

因此我弟兄们看了这般样，

['ɛvriˌwʌnz] [dʒʌst] ['fiːlɪŋ] ['leɪzi] .

Everyone's	just	feeling	lazy	.
每个人的	只是	感觉	懒惰的	.

一齐都心懒了。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['dʒenərəs] [æz; əz][juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] . . . "

"	If	they	were	as	generous	as	you	,	brother	. . .	"
"	如果	他们	是	作为	慷慨的	作为	你	,	兄弟	. . .	"

“他们若似老兄这等慷慨，

" [dʒʌst] [lʌv] [maɪ] ['brʌðəz] . "

"	Just	love	my	brothers	.	"
"	只是	爱	我的	兄弟	.	"

爱我弟兄们便好。”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :

Ruan	Xiaowu	said	:
阮	小舞	说	:

阮小五道：

" [ɪf] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'fesə(r)] . . .

"	If	Wang	Lun	were	to	receive	such	a	relationship	from	the	professor	. . .
"	如果	王	lun	是	到	收到	这样的	一个	关系	从	这	教授	. . .
"													
"													
"													

“那王伦若得似教授这般情分时，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .

We	were	there	for	quite	some	time	.
我们	是	那里	为了	相当	一些	时间	.

我们也去了多时，

[ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .

Until	today	.
直到	今天	.

不到今日。

[maɪ] [tuː] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ai] [wʊd] ['glædli] [daɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] !
My two brothers and I would gladly die in his place !
我的 二 兄弟 和 我 会 乐意 死 在 他的 地方 !

我弟兄三个便替他死也甘心！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['miːgə(r)] ['stjuːd(ə)nt] [laɪk] [ˌem 'iː] ! "
" What is there to say about a meager student like me ! "
" 什么 是 那里 到 说 关于 一个 微薄 学生 喜欢 我 ! "

“量小生何足道哉！

['ʃæn'duŋ] [naʊ]
Shandong now
山东 现在

如今山东、

['hə'bei] [hæz; həz] [prə'djuːst] ['kaʊntləs] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] .
Hebei has produced countless heroes and valiant men .
河北 有 生产 无数 英雄 和 英勇 男人 .

河北多少英雄豪杰的好汉。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] . "
" There are plenty of heroes . "
" 那里 是 很多 的 英雄 . "

“好汉们尽有，

[maɪ] ['brʌðəz] [hæv; həv] [nɒt] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] .
My brothers have not encountered this .
我的 兄弟 有 不是 遭遇 这 .

我弟兄自不曾遇着。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['əʊnli] [tʃaʊ] - [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] , [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [hɪə(r)] . . . "
" Only Chao Baozheng of Dongxi Village , Yuncheng County , here . . . "
" 仅有的 赵 - 的 - 村庄 , 云城 县 , 这里 . . . "

“只此间郓城县东溪村晁保正，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

你们曾认得他么？”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tʃaʊ] ['gaɪ] , [ðə; ði][pə'gəʊdə] - ['beərɪŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ? "
" Could it be Chao Gai , the Pagoda - Bearing Heavenly King ? "
" 可以 它 是 赵 盖伊 , 这 宝塔 - 轴承 天上 国王 ? "

“莫不是叫做托塔天王的晁盖么？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" It is indeed this person . "
" 它 是 的确 这 人 . "

“正是此人。”

[ˈruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː ˈes] ,
" Although it is only a hundred miles away from us ,
" 虽然 它 是 仅有的 一个 百 英里 离开 从 我们 ,

“虽然与我们只隔得百十里路程，

[ˈaʊə(r)] [feɪt] [wɒz; wəz] [ˈʃæləʊ] .
Our fate was shallow .
我们的 命运 曾是 浅的 .

缘分浅薄，

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [wɪv] [ˈnevə(r)] [met] .
I've heard so much about you , but we've never met .
我已经 听到 所以 很多 关于 你 , 但 我们已经 绝不 遇见 .

闻名不曾相会。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [mæn] ! "
" What a generous and righteous man ! "
" 什么 一个 慷慨的 和 正义 男人 ! "

“这等一个仗义疏财的好男子，

[haʊ] [kæn; kən][ai][nɒt] [siː] [hɪm] ?
How can I not see him ?
如何 能 我 不是 看 他 ?

如何不与他相见。”

[ˈruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

[maɪ] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] .
My brothers are safe .
我的 兄弟 是 安全的 .

“我弟兄们无事，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [biːn] [ðeə(r)] .
I've never been there .
我已经 绝不 到过 那里 .

也不曾到那里，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ɪnˈtaɪs] [hɪm][tuː; tə] [miːt] .
Therefore , we must not entice him to meet .
所以 , 我们 必须 不是 诱惑 他 到 见面 .

因此不能勾与他相见。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [j'iəz] , [ai][hæv; həv]['əʊnli] [tɔːt] [sʌm; səm] ['vɪlɪdʒ] [skuːl] [nɪə(r)] [tʃaʊ]
" In the past few years , I have only taught some village school near Chao
" 在 这 过去的 很少 年 , 我 有 仅有的 教授 一些 村庄 学校 靠近 赵
- ['mænə(r)] . "
Baozheng's manor . "
- 庄园 . "

“小生这几年也只在晁保正庄上左近教些村学。

[naʊ] [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kwaɪəd] .
Now I've heard that he has a fortune waiting to be acquired .
现在 我已经 听到 那 他 有 一个 财富 等待 到 是 获得 .

如今打听得他有一套富贵待取，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I came here specifically to discuss this with you .
我 来了 这里 具体来说 到 讨论 这 和 你 .

特地来和你们商议，

[wiː; wi] [stɒpt] [ðem; ðəm] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
We stopped them halfway there and took it .
我们 停止 他们 半 那里 和 采取 它 .

我等就那半路里拦住取了，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ək'septəb(ə)l] . "
" This is not acceptable . "
" 这 是 不是 可接受 . "

“这个却使不得。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He is a generous and righteous man .
他 是 一个 慷慨的 和 正义 男人 .

他既是仗义疏财的好男子，

[bʌt; bət][wiː; wi][gəʊ][ænd; ənd]['ruːɪn][hɪz; ɪz] [wei] .
But we go and ruin his way .
但 我们 去 和 废墟 他的 方式 .

我们却去坏他的道路，

[wiː; wi][mʌst; məst] [iːt] [ðə; ði][dʒəʊks][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] [huː] [nəʊ] [ðə; ði]
We must eat the jokes of the heroes of the martial world who know the
我们 必须 吃 这 笑话 的 这 英雄 的 这 武术 世界 WHO 知道 这
[taɪmz] .
times .
时代 .

须吃江湖上好汉们知时笑话。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ai]['əʊnli] [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ] ['brʌðəz] [lækt] [rɪ'zɒlv] . "
" I only thought that you brothers lacked resolve . "
" 我 仅有的 想法 那 你 兄弟 缺乏 解决 . "

“我只道你们弟兄心志不坚，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] ['truːli] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] [gests] [ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['lɔɪəl] .
It turns out he truly cherishes guests and is very loyal .
它 转弯 出去 他 真的 珍惜 客人 和 是 非常 忠诚 .

原来真个惜客好义。

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,

我对你们实说，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [help] ,
If you have the heart to help ,
如果 你 有 这 心 到 帮助 ,

果有协助之心，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðɪs] .
I will teach you this .
我 将要 教 你 这 .

我教你们知此一事。

[ai] [naʊ] [lɪv; laɪv][æt; ət] [tʃaʊ] - ['mænə(r)] .
I now live at Chao Baozheng's manor .
我 现在 居住 在 赵 - 庄园 .

我如今见在晁保正庄上住，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hɜːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [θriː] [greɪt] [nems] .
The magistrate heard of your three great names .
这 地方法官 听到 的 你的 三 伟大的 姓名 .

保正闻知你三个大名，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] .
They specifically instructed me to come and invite you to speak .
他们 具体来说 指示 我 到 来 和 邀请 你 到 说话 .

特地教我来请你们说话。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Xiaoer said :
阮 - 说 :

阮小二道：

" [ai][hæv; həv] [θriː] ['brʌðəz] , "
" I have three brothers , "
" 我 有 三 兄弟 , "

“我弟兄三个，

[ɪts] ['æbsəluːtli] [truː] , [ðeəz; ðəz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [feɪk] [θɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
It's absolutely true , there's not a single fake thing in it .
它是 绝对地 真的 , 有 不是 一个 单身的 伪造的 事物 在 它 .

真真实实地并没半点儿假。

[tʃaʊ] - [deəd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪk'strævəgənt] ['praɪvət] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] .
Chao Baozheng dared to engage in extravagant private business dealings .
赵 - 敢于 到 从事 在 靡 私人的 商业 交易 .

晁保正敢有件奢遮的私商买卖，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] .

They	intend	to	help	us	.
他们	打算	到	帮助	我们	.

有心要带挈我们，

[ai] [nəʊ] [ɪts] ['trʌb(ə)lsəm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] .

I	know	it's	troublesome	for	you	to	come	.
我	知道	它是	麻烦的	为了	你	到	来	.

以定是烦老兄来。

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [stɪl] [truː] ,

If	this	matter	is	still	true	,
如果	这	事情	是	仍然	真的	,

若还端的有这事，

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [help] [hɪm] . . .

If	the	three	of	us	are	unwilling	to	risk	our	lives	to	help	him	.	.	.
如果	这	三	的	我们	是	不情愿	到	风险	我们的	生活	到	帮助	他	.	.	.

我三个若舍不得性命相帮他时，

[wɪð] [ðə; ði]['leftəʊvə(r)] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] ,

With	the	leftover	wine	as	a	pledge	,
和	这	剩余物	葡萄酒	作为	一个	保证	,

残酒为誓，

[wiː; wi] [ɔːl] ['sʌfə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .

We	all	suffer	misfortune	.
我们	全部	遭受	不幸	.

教我们都遭横事，

[wen] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] [straɪks] ,

When	a	serious	illness	strikes	,
什么时候	一个	严肃的	疾病	罢工	,

恶病临身，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .

He	died	a	violent	death	.
他	死亡	一个	暴力	死亡	.

死于非命。”

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [ænd; ənd]["ruːən] [ʒaʊkiː] ['pætɪd] [ðeə(r)] [neks] [ænd; ənd] [sed] :

Ruan	Xiaowu	and	Ruan	Xiaoqi	patted	their	necks	and	said	:
阮	小舞	和	阮	小七	轻拍	他们的	脖子	和	说	:

阮小五和阮小七把手拍着脖项道：

" [ðɪs] ['pæʃ(ə)n] ,

"	This	passion	,
"	这	热情	,

“这腔热血，

" [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [huː] [nəʊz] [ɪts]['væljuː] ! "

"	Sell	it	to	someone	who	knows	its	value	!	"
"	卖	它	到	某人	WHO	知道	它是	价值	!	"

只要卖与识货的！”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

“ [juː; jʊ] [θriː] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] . ”

“	You	three	brothers	are	here	.	”
“	你	三	兄弟	是	这里	.	”

“你们三位弟兄在这里，

['dɪd(ə)nt] [miːn] ['eni] [hɑːm] [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][lʊə(r)][juː; jʊ] .

didn't	mean	any	harm	by	trying	to	lure	you	.
没有	意思是	任何	伤害	经过	尝试	到	饵	你	.

不是我坏心术来诱你们。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,

This	matter	,
这	事情	,

这件事，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .

This	is	no	small	matter	.
这	是	不	小的	事情	.

非同小可的勾当。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [grænd]['tjuːtə(r)] [keɪz] ['bɜːθdeɪ] [ɪz][dʒuːn] 15th .

The	current	Grand	Tutor	Cai's	birthday	is	June	15th	.
这	当前的	盛大	导师	蔡氏	生日	是	六月	15th	.

目今朝内蔡太师是六月十五日生辰，

[hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [frɒm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

His	son	-	in	-	law	was	Liang	Zhongshu	from	Daming	Prefecture	,	Beijing	.
他的	儿子	-	在	-	法律	曾是	梁	钟书	从	筑坝	州	,	北京	.

他的女婿是北京大名府梁中书，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz][tuː; tə] ['selɪbreɪt]

He	immediately	dispatched	100	,	000	strings	of	gold	and	jewels	to	celebrate
他	立即地	已派出	-	,	-	字符串	的	金子	和	珠宝	到	庆祝

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['bɜːθdeɪ] .

his	father	-	in	-	law's	birthday	.
他的	父亲	-	在	-	法律的	生日	.

即目起解十万贯金珠宝贝与他丈人庆生辰。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [nemd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] .

There	is	a	hero	named	Liu	Tang	.
那里	是	一个	英雄	命名	刘	唐	.

今有一个好汉姓刘名唐，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .

I've	come	to	inform	you	.
我已经	来	到	通知	你	.

特来报知。

[naʊ] [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Now	I	would	like	to	invite	you	to	discuss	this	matter	.
现在	我	会	喜欢	到	邀请	你	到	讨论	这	事情	.

如今欲要请你们去商议，

['gæðə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['hɪərəʊz] ,

Gather	a	few	heroes	,
收集	一个	很少	英雄	,

聚几个好汉，

[tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['væli]

To	a	secluded	spot	in	the	mountain	valley
到	一个	僻	点	在	这	山	谷

向山凹僻静去处，

[teɪk] [ðɪs] [set] [ænd; ənd] [jʊl] [biː; bi] [rɪtʃ] .

Take	this	set	and	you'll	be	rich	.
拿	这	放	和	你会	是	富有的	.

取此一套富贵，

[ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz]
ill - gotten gains
患病的 - 获得 收益

不义之财，

['evriwʌn] [dʒʌst] ['wɒnts] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] .
Everyone just wants to live a happy life .
每个人 只是 想要 到 居住 一个 快乐的 生活 .

大家图个一世快活。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['stjʊdnts] ['əʊnli][duː; də] [fɪʃ] ['baɪɪŋ] .
Therefore , the special education students only do fish buying .
所以 , 这 特别的 教育 学生 仅有的 做 鱼 购买 .

因此特教小生只做买鱼，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I'd like to ask the three of you to settle this matter .
ID 喜欢 到 问 这 三 的 你 到 定居 这 事情 .

来请你们三个计较，

[ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .
This matter has been accomplished .
这 事情 有 到过 完成 .

成此一事。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

不知你们心意如何？”

['ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Ruan Xiaowu listened and said :
阮 小舞 听着 和 说 :

阮小五听了道：

" [stɒp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[stɒp] ! "
stop ! "
停止 ! "

罢！”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['sev(ə)nθ] ['brʌðə(r)] , "
" Seventh Brother , "
" 第七 兄弟 , "

“七哥，

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ?
What am I supposed to tell you ?
什么 是 我 据称 到 告诉 你 ?

我和你说甚么来？”

['ruːən] ['ʃaʊ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Ruan Xiao jumped up and said :
阮 肖 跳了起来 向上 和 说 :

阮小跳起来道：

" [ə; eɪ] ['laɪfˌtaɪmz] [həʊp] ,
" A lifetime's hope ,
" 一个 一生 希望 ,

“一世的指望，

[tə'deɪ] [ai] [fʊl'fɪld] [maɪ] [vaʊ] .
Today I fulfilled my vow .
今天 我 已完成 我的 发誓 .

今日还了愿心，

[ɪts] [ɪg'zæktli] [wʌts] ['ɪtʃɪŋ] [ˌem 'iː] .
It's exactly what's itching me .
它是 确切地 是什么 瘙痒 我 .

正是搔着我痒处。

[wen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] ?
When shall we go ?
什么时候 将 我们 去 ?

我们几时去？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [pliːz] [kʌm] [bæk] [ɪ'miːdiətli] , [juː; jʊ] [θriː] . "
" Please come back immediately , you three . "
" 请 来 后退 立即地 , 你 三 . "

“请三位即便去来。

[get] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [tə'mɒrəʊ] .
Get up at dawn tomorrow .
得到 向上 在 黎明 明天 .

明日起个五更，

[lets] [ɔːl][gəʊ][tuː; tə] [tʃaʊ] - ['mænə(r)] .
Let's all go to Chao Tianwang's manor .
我们来吧全部 去 到 赵 - 庄园 .

一齐都去晁天王庄上去。”

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The three Ruan brothers were overjoyed .
这 三 阮 兄弟 是 欣喜若狂 .

阮家三弟兄大喜。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hɪz; ɪz] ['lɒfti] [æm'bɪʃənz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
His lofty ambitions remained unfulfilled .
他的 高远 抱负 剩余 未实现的 .

壮志淹留未得伸，

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hæz; həz] [ɪn'laɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Today , a scholar has enlightened his mind .
今天 , 一个 学者 有 开明 他的 头脑 .

今逢学究启其心。

['evriwʌn] ['entəd] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Everyone entered Liangshan Marsh .
每个人 进入 凉山 沼泽 .

大家齐入梁山泊，

[ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðeə(r)] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈtreʒəz] [ænd; ənd][gəʊld] .

Invite	**them**	**to**	**share**	**their**	**birthday**	**treasures**	**and**	**gold**	**.**
邀请	他们	到	分享	他们的	生日	宝藏	和	金子	.

邀取生辰宝共金。

[ðæt] [naɪt] [pɑːst] .

That	**night**	**passed**	**.**
那	夜晚	通过了	.

当夜过了一宿。

[aɪ] [gɒt] [ʌp] [ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] .

I	**got**	**up**	**the**	**next**	**morning**	**.**
我	得到	向上	这	下一个	早晨	.

次早起来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] ,

After	**breakfast**	**,**
后	早餐	,

吃了早饭，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðəz] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ðɪ] [ˈhaʊshəʊld] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] .

The	**three**	**Ruan**	**brothers**	**divided**	**the**	**household**	**responsibilities**	**among**	**themselves**	**.**
这	三	阮	兄弟	分割	这	家庭	职责	之中	他们自己	.

阮家三弟兄分付了家中，

[ˈfɒləʊɪŋ] [wuː] - ,

Following	**Wu**	**Xuejiu**	**,**
下列的	吴	-	,

跟着吴学究，

[ðə; ðɪ][fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [left] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈvɪlɪdʒ] .

The	**four**	**people**	**left**	**Shijie**	**Village**	**.**
这	四	人们	左边	世界	村庄	.

四个人离了石碣村，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,

Take	**a**	**step**	**,**
拿	一个	步	,

拽开脚步，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [rəʊd] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] .

We	**took**	**the**	**road**	**to**	**Dongxi**	**Village**	**.**
我们	采取	这	路	到	-	村庄	.

取路投东溪村来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,

After	**traveling**	**for**	**a**	**day**	**,**
后	旅行	为了	一个	天	,

行了一日，

[aɪ][kʊd; kəd] [siː] [tʃaʊ] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːnɪŋ] .

I	**could**	**see**	**Chao**	**Family**	**Village**	**early**	**in**	**the**	**morning**	**.**
我	可以	看	赵	家庭	村庄	早期的	在	这	早晨	.

早望见晁家庄，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈdɪstəns] , [ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [griːn] [ˈləʊkəst] [triː] , [tʃaʊ] [ˈgaɪ][ænd; ənd][ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [wɜː(r); wə(r)]

In	**the**	**distance**	**,**	**under**	**the**	**green**	**locust**	**tree**	**,**	**Chao**	**Gai**	**and**	**Liu**	**Tang**	**were**
在	这	距离	,	在下面	这	绿色的	刺槐	树	,	赵	盖伊	和	刘	唐	是

[ˈweɪtɪŋ] .

waiting	**.**
等待	.

只见远远地绿槐树下晁盖和刘唐在那里等。

['siːɪŋ] [wuː] [jɒŋ] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] ,

Seeing	Wu	Yong	leading	the	three	Ruan	brothers	,
看到	吴	永	领导	这	三	阮	兄弟	,

望见吴用引着阮家三兄弟，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ləʊkəst] [triː] ,

Until	the	locust	tree	,
直到	这	刺槐	树	,

直到槐树前，

[ðeɪ] [met] .

They	met	.
他们	遇见	.

两下都厮见了。

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Chao	Gai	was	overjoyed	and	said	:
赵	盖伊	曾是	欣喜若狂	和	说	:

晁盖大喜道：

" [ðə; ði] [θriː] [ŋ'wɪn] ['brʌðəz] ,

"	The	three	Nguyen	brothers	,
"	这	三	阮	兄弟	,

“阮氏三雄，

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə][ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

It	lives	up	to	its	reputation	.
它	生活	向上	到	它是	名声	.

名不虚传。

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [tɔːk] . "

"	Please	come	to	the	village	to	talk	.	"
"	请	来	到	这	村庄	到	讲话	.	"

且请到庄里说话。”

[sɪks] ['piːp(ə)l] ['entəd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Six	people	entered	from	outside	the	village	.
六	人们	进入	从	外部	这	村庄	.

六人却从庄外入来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,

Upon	arriving	at	the	back	hall	,
之上	抵达	在	这	后退	大厅	,

到得后堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .

The	guests	and	hosts	took	their	seats	.
这	客人	和	主持人	采取	他们的	座位	.

分宾主坐定。

[wuː] [jɒŋ] [ri'kaunt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [bɪ'fɔː(r)] .

Wu	Yong	recounted	what	he	had	said	before	.
吴	永	叙述	什么	他	有	说	前	.

吴用把前话说了。

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Chao	Gai	was	overjoyed	.
赵	盖伊	曾是	欣喜若狂	.

晁盖大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['fɑːmhænd] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] .

He	then	ordered	the	farmhands	to	slaughter	pigs	and	sheep	.
他	然后	订购	这	农场工人	到	屠宰	猪	和	羊	.

便叫庄客宰杀猪羊，

[əˈreɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] .

Arrange	for	burning	paper	money	.
安排	为了	燃烧	纸	钱	.

安排烧纸。

[ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðəz] [sɔː] [ðæt] [tʃaʊ] [ˈgaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈstætʃə(r)] .

The	three	Ruan	brothers	saw	that	Chao	Gai	was	a	man	of	imposing	stature	.
这	三	阮	兄弟	锯	那	赵	盖伊	曾是	一个	男人	的	气势磅礴	身材	.

阮家三弟兄见晁盖人物轩昂，

[ˈlæŋgwɪdʒ] [fləʊz] [ˈfriːli] ,

Language	flows	freely	,
语言	流量	自由	,

语言洒落，

[ðə; ði] [θriː] [sed] :

The	three	said	:
这	三	说	:

三个说道：

" [wiː; wi] [lʌv] [ˈmeɪkɪŋ] [frendz] [wɪð] [ˈhɪərəʊz] . "

"	We	love	making	friends	with	heroes	.	"
"	我们	爱	制作	朋友们	和	英雄	.	"

“我们最爱结识好汉，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][hɪə(r)] .

It	turns	out	it	was	only	here	.
它	转弯	出去	它	曾是	仅有的	这里	.

原来只在此间。

[wɪˈðaʊt] [prəˈfesə(r)] [wuːz] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [təˈdeɪ] ,

Without	Professor	Wu's	introduction	today	,
没有	教授	吴氏	介绍	今天	,

今日不得吴教授相引，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [nəʊ] [ðæt] !

How	could	I	possibly	know	that	!
如何	可以	我	可能	知道	那	!

如何得会！”

[ðə; ði] [θriː] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

The	three	brothers	were	overjoyed	.
这	三	兄弟	是	欣喜若狂	.

三个弟兄好生欢喜。

[ðeɪ] [et; eɪt][sʌm; səm] [fuːd] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] .

They	ate	some	food	that	evening	.
他们	吃	一些	食物	那	晚上	.

当晚且吃了些饭，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] .

They	talked	until	midnight	.
他们	谈话	直到	午夜	.

说了半夜话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Go	to	the	front	of	the	back	hall	.
去	到	这	正面	的	这	后退	大厅	.

去后堂前面，

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] .

A	list	of	paper	money	horses	was	displayed	.
一个	列表	的	纸	钱	马匹	曾是	显示	.

列了金钱纸马，

[ðə; ði] [pɔːk] [ænd; ənd] ['mʌtn] [kʊkt] [ðæt] [naɪt] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] .

The	pork	and	mutton	cooked	that	night	were	laid	out	.
这	猪肉	和	羊肉	煮熟	那	夜晚	是	铺设	出去	.

摆了夜来煮的猪羊、

['bɜːnɪŋ] ['peɪpə(r)] ['mʌni] .

Burning	paper	money	.
燃烧	纸	钱	.

烧纸。

['siːɪŋ] [tʃaʊ] [gaɪz] [sɪn'serəti] , [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] . . .

Seeing	Chao	Gai's	sincerity	,	the	three	Ruan	brothers	.	.	.
看到	赵	盖的	诚意	,	这	三	阮	兄弟	.	.	.

三阮见晁盖如此志诚，

[ə'reɪndʒ] ['ɪnsens] , ['flaʊəz] , [læmps] , [ænd; ənd]['kænd(ə)ls][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Arrange	incense	,	flowers	,	lamps	,	and	candles	in	front	of	them	.
安排	香	,	花朵	,	灯	,	和	蜡烛	在	正面	的	他们	.

排列香花灯烛面前，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] :

Each	of	them	swore	an	oath	:
每个	的	他们	发誓	一个	誓言	:

个个说誓道：

" [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "

"	Liang	Zhongshu	harmed	the	people	in	Beijing	.	"
"	梁	钟书	受到伤害	这	人们	在	北京	.	"

“梁中书在北京害民，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [θruː] [dɪ'sepʃn] .

They	obtained	money	and	goods	through	deception	.
他们	获得	钱	和	商品	通过	欺骗	.

诈得钱物，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [grænd]['tjuːtə(r)]

However	,	he	changed	his	mind	and	went	to	Tokyo	to	celebrate	Grand	Tutor
然而	,	他	已更改	他的	头脑	和	去	到	东京	到	庆祝	盛大	导师

[keɪz] ['bɜːθdeɪ] .

Cai's	birthday	.
蔡氏	生日	.

却把去东京与蔡太师庆生辰，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz] .

This	is	precisely	ill	-	gotten	gains	.
这	是	恰恰	患病的	-	获得	收益	.

此一等正是不义之财。

[ɒv; əv][ðə; ði][sɪks][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

Of	the	six	of	us	,
的	这	六	的	我们	,

我等六人中，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [wɪð] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] ,

But	those	with	ulterior	motives	,
但	那些	和	后方	动机	,

但有私意者，

[dɪˈstrɔɪd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]
Destroyed by Heaven and Earth
损毁 经过 天堂 和 地球

天地诛灭，

[meɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [biː; bi] [ˈwɒtʃɪŋ] .
May the gods be watching .
可能 这 神 是 观看 .

神明鉴察。”

[ɔːl] [sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] .
All six of them swore an oath .
全部 六 的 他们 发誓 一个 誓言 .

六人都说誓了，

[bɜːn] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] .
Burn paper money for the dead .
烧伤 纸 钱 为了 这 死的 .

烧化钱纸。

[ðə; ði][sɪks][ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The six heroes were enjoying a feast in the back hall .
这 六 英雄 是 享受 一个 盛宴 在 这 后退 大厅 .

六筹好汉正在后堂散福饮酒，

[ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [rɪˈpɔːtɪd] :
A servant reported :
一个 仆人 据报道 :

只见一个庄客报说：

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [fɔː(r); fə(r)]
“ There is a gentleman at the gate who wants to see the village head for
” 那里 是 一个 绅士 在 这 门 WHO 想要 到 看 这 村庄 头 为了
[ɑːmz] . ”
alms . ”
施舍 . ”

“门前有个先生要见保正化斋粮。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] :
Chao Gai :
赵 盖伊 :

晁盖：

" [jʊr; jər] [səʊ] [ˈɪgnərənt] ! "
" You're so ignorant ! "
" 你是 所以 无知 ! "

“你好不晓事！

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ˈhəʊstɪŋ] [gests] [tuː; tə] [drɪŋk] [hɪə(r)] ,
Seeing that I was hosting guests to drink here ,
看到 那 我 曾是 托管 客人 到 喝 这里 ,

见我管待客人在此吃酒，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [hɪm] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [ˈliːtərz][ɒv; əv] [raɪs] .
You can give him three or five liters of rice .
你 能 给 他 三 或者 五 升 的 米 .

你便与他三五升米便了，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [ˌem ˈiː] [dəˈrektli] ?
Why bother asking me directly ?
为什么 打扰 问 我 直接地 ?

何须直来问我。”

[dʒwɑːŋ] [keɪ ˈiː] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [mæn] [geɪv] [hɪm] [raɪs] .
The little man gave him rice .
这 小的 男人 给予 他 米 .

“小人把米与他，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː] .
He doesn't want it .
他 不 想 它 .

他又不要，

" [dʒʌst] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˌgærənˈtɔː(r)] . "
" Just an audience with the guarantor . "
" 只是 一个 观众 和 这 担保人 . "

只要面见保正。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ɪts] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [ɪˈnʌf] . "
" It's definitely not enough . "
" 它是 确实 不是 足够的 . "

“以定是嫌少，

[ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɪm] [əˈnʌðə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [raɪs] .
Then you should give him another two or three bushels of rice .
然后 你 应该 给 他 其他 二 或者 三 蒲式耳 的 米 .

你便再与他三二斗米去。

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hɪm] ,
You said it was him ,
你 说 它 曾是 他 ,

你说与他，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [ɪz] [ˈhəʊstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [təˈdeɪ] .
The village head is hosting a banquet at the estate today .
这 村庄 头 是 托管 一个 宴会 在 这 财产 今天 .

保正今日在庄上请人吃酒，

[ai] [doʊnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] .
I don't have time to meet .
我 不 有 时间 到 见面 .

没工夫相见。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The servants had been gone for a long time .
这 仆人 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .

庄客去了多时，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [əˈgen] :
Then he said again :
然后 他 说 再次 :

只见又来说道：

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [geɪv] [hɪm] [θriː] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [raɪs] .
The gentleman gave him three bushels of rice .
这 绅士 给予 他 三 蒲式耳 的 米 .

“那先生与了他三斗米，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][gəʊ] .

But	he	refused	to	go	.
但	他	拒绝	到	去	.

又不肯去。

[hiː; hi] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [nemd] [ˌjiːˈtʃɪŋ] .

He	claims	to	be	a	Taoist	named	Yiqing	.
他	索赔	到	是	一个	道教	命名	宜青	.

自称是一清道人。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɔː(r)][raɪs] .

They	didn't	come	for	money	or	rice	.
他们	没有	来	为了	钱	或者	米	.

不为钱米而来，

[hiː; hi]['əʊnli] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kəˈmɪti] [wʌns] .

He	only	requested	to	see	the	head	of	the	village	committee	once	.
他	仅有的	请求	到	看	这	头	的	这	村庄	委员会	一次	.

只要求见保正一面。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [juː; jʊ][woʊnt] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðæt] . "

"	You	won't	agree	to	that	.	"
"	你	惯于	同意	到	那	.	"

“你这厮不会答应。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [təˈdeɪ] .

He	then	said	that	he	really	didn't	have	time	today	.
他	然后	说	那	他	真的	没有	有	时间	今天	.

便说今日委实没工夫，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem ˈiː] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [tiː] .

Tell	him	to	come	and	meet	me	another	day	to	offer	tea	.
告诉	他	到	来	和	见面	我	其他	天	到	提供	茶	.

教他改日却来相见拜茶。”

[dʒwɑːŋ] [keɪ ˈiː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ðæts] [wɒt] [ai]['ɔːlsəʊ] [seɪ] . "
" That's what I also say . "
" 那就是 什么 我 还 说 . "

“小人也是这般说。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

那个先生说道：

[ai][duː; də] [nɒt] [iːt] [raɪs] [ɔː(r)] [greɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
I do not eat rice or grain for money .
我 做 不是 吃 米 或者 粮食 为了 钱 .

‘我不为钱米斋粮，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [baʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .
I learned that Bao Zheng was a righteous man .
我 学习 那 包 郑 曾是 一个 正义 男人 .

闻知保正是个义士，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I would like to have a meeting with you .
我 会 喜欢 到 有 一个 会议 和 你 .

特求一见。’

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

”晁盖道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [pə'sɪstənt] [tuː] . "
" You're so persistent too . "
" 你是 所以 执着的 也 . "

“你也这般缠，

[ðeɪ] [doʊnt] [ʃeə(r)] [maɪ] ['wʌrɪs] [æt; ət] [ɔːl] .
They don't share my worries at all .
他们 不 分享 我的 担忧 在 全部 .

全不替我分忧。

[ɪf] [hiː; hi] [stɪl] [θɪŋks] [ɪts] [tuː] ['lɪt(ə)l]
If he still thinks it's too little
如果 他 仍然 思考 它是 也 小的

他若再嫌少时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [hɪm] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [raɪs] .
You can give him three or four bushels of rice .
你 能 给 他 三 或者 四 蒲式耳 的 米 .

可与他三四斗米去，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?
Why bother saying it again ?
为什么 打扰 说 它 再次 ?

何必又来说。

[ɪf] [ai][doʊnt] [drɪŋk] [wɪð] [maɪ] [gests] ,
If I don't drink with my guests ,
如果 我 不 喝 和 我的 客人 ,

我若不和客人们饮时，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [miːt] .
So they went to meet .
所以 他们 去 到 见面 .

便去厮见一面，

[ɪts] [nəʊ][bɪg] [diːl] .
It's no big deal .
它是 不 大的 交易 .

打甚么紧。

[gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [hɪm] .
Go and pay him .
去 和 支付 他 .

你去发付他罢，

[doʊnt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
Don't say it again .
不 说 它 再次 .

再休要来说。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][æn; ən][ˈaʊə(r)] [wen] . . .
The servant had been gone for less than half an hour when . . .
这 仆人 有 到过 已消失 为了 较少的 比 一半 一个 小时 什么时候 . . .

庄客去了没半个时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈmænə(r)] [geɪt] .
All that could be heard was a commotion outside the manor gate .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 这 庄园 门 .

只听得庄门外热闹。

[əˈnʌðə(r)] [ˈfɑːmhænd] [əˈraɪvd] [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] :
Another farmhand arrived as if flying :
其他 雇农 到达的 作为 如果 飞行 :

又见一个庄客飞也似来报道：

" [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋgri] , "
" The gentleman became angry , "
" 这 绅士 成为 生气的 , "

“那先生发怒，

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [əˈbaʊt] [ten] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːmhænd] .
They defeated about ten of the farmhands .
他们 战败 关于 十 的 这 农场工人 .

把十来个庄客都打倒了。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Chao Gai heard this ,
赵 盖伊 听到 这 ,

晁盖听得，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up and said :
他 匆匆 站立 向上 和 说 :

慌忙起身道：

['brʌðəz] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

Brothers	,	please	sit	down	for	a	moment	.
兄弟	,	请	坐	向下	为了	一个	片刻	.

“众位弟兄少坐，

[tʃaʊ] ['gaɪ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [hɪm'self] .

Chao	Gai	went	to	take	a	look	himself	.
赵	盖伊	去	到	拿	一个	看	他自己	.

晁盖自去看一看。”

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Then	he	came	out	from	the	back	hall	.
然后	他	来了	出去	从	这	后退	大厅	.

便从后堂出来，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

When	we	arrived	at	the	gate	of	the	village	,
什么时候	我们	到达的	在	这	门	的	这	村庄	,

到庄门前看时，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [siːn] . . .

The	gentleman	was	seen	.	.	.
这	绅士	曾是	已见	.	.	.

只见那个先生，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .

He	was	eight	feet	tall	.
他	曾是	八	脚	高的	.

身长八尺，

['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns]

dignified	appearance
凝重	外貌

道貌堂堂，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,

Majestic	and	imposing	,
雄伟	和	气势磅礴	,

威风凛凛，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [ə'pɪərəns] .

He	was	born	with	an	unusual	appearance	.
他	曾是	出生	和	一个	异常	外貌	.

生得古怪。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [griːn] ['ləʊkəst] [triː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] ,

Under	the	green	locust	tree	outside	the	manor	gate	,
在下面	这	绿色的	刺槐	树	外部	这	庄园	门	,

正在庄门外绿槐树下，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .

They	attacked	the	villagers	.
他们	遭到攻击	这	村民们	.

打那众庄客。

[wen] [tʃaʊ] ['gaɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['dʒentlmən] ,

When	Chao	Gai	looked	at	that	gentleman	,
什么时候	赵	盖伊	看起来	在	那	绅士	,

晁盖看那先生时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [staɪld] [ɪn] [tuː] [luːs] , ['dʌb(ə)l] [bʌnz] .

Her	hair	was	styled	in	two	loose	,	double	buns	.
她	头发	曾是	风格	在	二	松动的	,	双倍的	面包	.

头绾两枚鬅松双丫髻，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [braʊn] [rəʊb] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['beiʃən] ['maʊntənz] ,

Wearing	a	short	brown	robe	from	the	Bashan	Mountains	,
穿着	一个	短的	棕色的	长袍	从	这	巴山	山脉	,

身穿一领巴山短褐袍，

[ə; eɪ] [mʌlti'kʌlərd] [sɪlk] [sæʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

A	multicolored	silk	sash	was	tied	around	her	waist	.
一个	五彩缤纷	丝绸	窗扇	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系杂色彩丝绦，

[ə; eɪ] [brɒnz] [sɒːd] [wɪð] [paɪn] - ['pætənd] ['pætənz] [ɒn] [ɪts] [bæk] .

A	bronze	sword	with	pine	-	patterned	patterns	on	its	back	.
一个	青铜	剑	和	松树	-	图案	图案	在	它是	后退	.

背上松纹古铜剑。

[waɪt] ['fleʃi] [fiːt] [ə'genst] [hemp] ['ʃuːz] [wɪð] ['mʌltɪp(ə)l][ɪə(r)] [luːps]

White	fleshy	feet	against	hemp	shoes	with	multiple	ear	loops
白色的	肉质的	脚	反对	麻	鞋	和	多种的	耳朵	循环

白肉脚衬着多耳麻鞋，

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [brə'keɪd] [paʊtʃ] [held] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] [ʃel] [fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The	man	in	the	brocade	pouch	held	a	turtle	shell	fan	in	his	hand	.
这	男人	在	这	锦缎	小袋	握住	一个	龟	壳	扇子	在	他的	手	.

锦囊手拿着鳖壳扇子。

[eɪt] - [ʃeɪpt] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz] ,

Eight	-	shaped	eyebrows	and	a	pair	of	almond	-	shaped	eyes	,
八	-	形状	眉毛	和	一个	一对	的	杏仁	-	形状	眼睛	,

八字眉一双杏子眼，

[ə; eɪ][skweə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪəd] .

A	square	mouth	and	a	beard	.
一个	正方形	嘴	和	一个	胡须	.

四方口一部落腮胡。

[ðæt] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['betɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['bæŋkə(r)] .

That	gentleman	was	betting	on	the	banker	.
那	绅士	曾是	投注	在	这	银行家	.

那先生一头打庄客，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :

One	of	them	said	:
一	的	他们	说	:

一头口里说道：

" [juː; jʊ] [kænt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] ! "

"	You	can't	recognize	a	good	person	!	"
"	你	不能	认出	一个	好的	人	!	"

“不识好人！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

Chao	Gai	saw	this	and	exclaimed	:
赵	盖伊	锯	这	和	惊呼	:

晁盖见了叫道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜː(r)] . "

"	Please	calm	down	,	sir	.	"
"	请	冷静的	向下	,	先生	.	"

“先生息怒。

[juː; jʊ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tʃaʊ] - .
You **came** **looking** **for** **Chao** **Baozheng** **.**
你 来了 寻找 为了 赵 - .

你来寻晁保正，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɑːmz] .
It's **nothing** **more** **than** **begging** **for** **alms** **.**
它是 没有什么 更多的 比 乞讨 为了 施舍 .

无非是投斋化缘。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][raɪs] .
He **has** **already** **given** **you** **rice** **.**
他 有 已经 给定 你 米 .

他已与了你米，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ]['æŋgri] ?
Why **are** **you** **so** **angry** **?**
为什么 是 你 所以 生气的 ?

何故嗔怪如此？”

[ðæt] ['dʒentlmən] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] [sed] :
That **gentleman** **laughed** **heartily** **and** **said** **:**
那 绅士 笑了 衷心地 和 说 :

那先生哈哈大笑道：

" [ai][dɪd][nɒt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] , [fuːd] , ['mʌni] , [ɔː(r)][raɪs] . "
" **I** **did** **not** **come** **for** **wine** **,** **food** **,** **money** **,** **or** **rice** **.** **"**
" 我 做过 不是 来 为了 葡萄酒 , 食物 , 钱 , 或者 米 . "

“贫道不为酒食钱米而来。

[ai] [rɪ'gɑːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] .
I **regard** **ten** **thousand** **strings** **of** **cash** **as** **nothing** **.**
我 看待 十 千 字符串 的 现金 作为 没有什么 .

我觑得十万贯如同等闲，

[hiː; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][baʊ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] .
He **came** **specifically** **to** **find** **Bao** **Zheng** **and** **said** **something** **.**
他 来了 具体来说 到 寻找 包 郑 和 说 某物 .

特地来寻保正有句话说。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['vɪlɪdʒə(r)][wɒz; wəz] [ruːd] .
Unfortunately **,** **the** **villager** **was** **rude** **.**
很遗憾 , 这 村民 曾是 粗鲁的 .

叵耐村夫无礼，

[hiː; hi]['slɑːndə, 'slæn-][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
He **slandered** **and** **cursed** **the** **poor** **Taoist** **priest** **.**
他 诽谤 和 被诅咒的 这 贫穷的 道教 牧师 .

毁骂贫道，

['ðeəfɔː(r)] , ['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] [ə'kɜːz] .
Therefore **,** **sexual** **activity** **occurs** **.**
所以 , 性 活动 发生 .

因此性发。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [tʃaʊ] - ? "
" **Do** **you** **recognize** **Chao** **Baozheng** **?** **"**
" 做 你 认出 赵 - ? "

“你曾认得晁保正么？”

['mɪstə(r)] . [nə; nɑː] [sed] :

Mr	.	Na	said	:
先生	.	娜	说	:

那先生道：

" [aɪv] ['əʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

"	I've	only	heard	of	it	,
"	我已经	仅有的	听到	的	它	,

“只闻其名，

[wiː; wi]['nevə(r)] [met] .

We	never	met	.
我们	绝不	遇见	.

不曾会面。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

“ [ðæts] [də; ði] [bɔɪ] . ”

“	That's	the	boy	.	”
“	那就是	这	男生	.	”

“小子便是。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] , [sɜː(r)] ? "

"	What	do	you	have	to	say	,	sir	?	"
"	什么	做	你	有	到	说	,	先生	?	"

先生有甚话说？”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

The	gentleman	looked	at	it	and	said	:
这	绅士	看起来	在	它	和	说	:

那先生看了道：

" [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] , [sɜː(r)] . "

"	Please	don't	be	offended	,	sir	.	"
"	请	不	是	被冒犯了	,	先生	.	"

“保正休怪，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [bəʊz] ['diːpli] .

This	humble	Taoist	bows	deeply	.
这	谦逊的	道教	弓	深	.

贫道稽首。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [sɜː(r)] , [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tiː] ? "

"	Sir	,	would	you	mind	coming	to	the	manor	for	tea	?	"
"	先生	,	会	你	头脑	未来	到	这	庄园	为了	茶	?	"

“先生少请到庄里拜茶如何？”

['mɪstə(r)] . [nə; nɑː] [sed] :

Mr	.	Na	said	:
先生	.	娜	说	:

那先生道：

" [ˌsentɪ'ment(ə)l] . "

"	Sentimental	.	"
"	感伤的	.	"

“多感。”

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	two	entered	the	village	.
这	二	进入	这	村庄	.

两人入庄里来。

[wen] [wuː] [jɒŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['entə(r)] ,

When	Wu	Yong	saw	the	gentleman	enter	,
什么时候	吴	永	锯	这	绅士	进入	,

吴用见那先生入来，

[sɪns] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

Since	Liu	Tang	,
自从	刘	唐	,

自和刘唐、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [hɪd] [tə'geðə(r)] .

The	three	Ruan	brothers	hid	together	.
这	三	阮	兄弟	隐藏	一起	.

三阮一处躲过。

['miːnwaɪl] , [tʃaʊ] ['gaɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] , [ænd; ənd]

Meanwhile	,	Chao	Gai	invited	the	gentleman	to	the	back	room	for	tea	,	and
同时	,	赵	盖伊	受邀	这	绅士	到	这	后退	房间	为了	茶	,	和

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

that	was	the	end	of	it	.
那	曾是	这	结尾	的	它	.

且说晁盖请那先生到后堂吃茶已罢。

['mɪstə(r)] . [nə; nɑː] [sed] :

Mr	.	Na	said	:
先生	.	娜	说	:

那先生道：

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .

This	is	not	the	place	to	talk	.
这	是	不是	这	地方	到	讲话	.

“这里不是说话处，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniweə(r)] [els] [wiː; wi][kæn; kən][sɪt] ?

Is	there	anywhere	else	we	can	sit	?
是	那里	任何地方	别的	我们	能	坐	?

别有甚么去处可坐？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Chao	Gai	heard	this	,
赵	盖伊	听到	这	,

晁盖见说，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] .

They	then	invited	the	gentleman	to	a	small	pavilion	.
他们	然后	受邀	这	绅士	到	一个	小的	亭	.

便邀那先生又到一处小小阁儿内，

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] .

The	guests	were	seated	.
这	客人	是	坐着	.

分宾坐定。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ai][deə(r)][nɒt][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "

"	I	dare	not	ask	your	esteemed	name	,	sir	?	"
"	我	敢	不是	问	你的	尊敬的	姓名	,	先生	?	"

“不敢拜问先生高姓?

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] ?

Where	is	your	hometown	?
在哪里	是	你的	家乡	?

贵乡何处?”

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [rɪˈplaɪd] :

The	gentleman	replied	:
这	绅士	回复	:

那先生答道:

" [maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ˈɡɑːŋsʌn] . "

"	My	surname	is	Gongsun	.	"
"	我的	姓	是	公孙	.	"

“贫道复姓公孙,

[ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " (- , [ˈmiːnɪŋ] [ˈvɪktəri]) [ɪz] [əˈvɔɪdɪd] .

The	character	"	胜	"	(	shèng	,	meaning	victory	)	is	avoided	.
这	特点	"	-	"	(	-	,	意义	胜利	)	是	避免	.

单讳一个胜字,

[hɪz; ɪz][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [neɪm] [ɪz][ˈmɪstə(r)] . [ˌjiːˈtʃɪŋ] .

His	Taoist	name	is	Mr	.	Yiqing	.
他的	道教	姓名	是	先生	.	宜青	.

道号一清先生。

[ˈʃaʊ] [ˈdɑːəʊ][ɪz][frɒm; frəm][dʒɪzʒuː] .

Xiao	Dao	is	from	Jizhou	.
肖	道	是	从	冀州	.

小道是蓟州人氏,

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .

From	a	young	age	,	he	enjoyed	practicing	martial	arts	in	the	countryside	.
从	一个	年轻的	年龄	,	他	享受	练习	武术	艺术	在	这	农村	.

自幼乡中好习枪棒,

[ˈhævɪŋ] [ˈmɑːstəd] [ˈmeni] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] ,

Having	mastered	many	martial	arts	skills	,
拥有	精通	许多	武术	艺术	技能	,

学成武艺多般,

[ˈpiːp(ə)l] [ˈsɪmpli] [kɔːl] [hɪm] [ˈɡɑːŋsʌn] - .

People	simply	call	him	Gongsun	Shengdalang	.
人们	简单地	称呼	他	公孙	-	.

人但呼为公孙胜大郎。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [ə; eɪ] [pəˈtɪkjələ(r)] [skuːl] [ɒv; əv][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [aːts] .

Because	he	learned	a	particular	school	of	Taoist	arts	.
因为	他	学习	一个	特别的	学校	的	道教	艺术	.

因为学得一家道术。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

It	can	also	summon	wind	and	rain	.
它	能	还	召唤	风	和	雨	.

亦能呼风唤雨,

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,

Riding	the	clouds	and	mist	,
骑术	这	云	和	薄雾	,

驾雾腾云,

[ɪn][ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , [ai][ˌeɪ 'em] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊd] ['drægən] .

In	**the**	**martial**	**arts**	**world**	**,**	**I**	**am**	**known**	**as**	**the**	**Cloud**	**Dragon**	**.**
在	这	武术	艺术	世界	,	我	是	已知	作为	这	云	龙	.

江湖上都称贫道做入云龙。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd][ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['hedmæn; 'hedmən][ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ]

I	**have**	**long**	**admired**	**the**	**esteemed**	**headman**	**of**	**Dongxi**	**Village**	**in**	**Yuncheng**
我	有	长的	钦佩	这	尊敬的	村长	的	-	村庄	在	云城

['kaʊnti] .

County	**.**
县	.

贫道久闻郓城县东溪村保正大名，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

I	**have**	**never**	**had**	**the**	**chance**	**to**	**meet**	**you**	**.**
我	有	绝不	有	这	机会	到	见面	你	.

无缘不曾拜识。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld] , ['dʒuːəlz][ænd; ənd] [ʃelz] .

There	**are**	**now**	**100**	**,**	**000**	**strings**	**of**	**gold**	**,**	**jewels**	**and**	**shells**	**.**
那里	是	现在	-	,	-	字符串	的	金子	,	珠宝	和	贝壳	.

今有十万贯金珠宝贝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'lɪvəd] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

It	**was**	**specially**	**delivered**	**as**	**a**	**gift**	**to**	**the**	**village**	**head**	**for**	**an**
它	曾是	特别	发表	作为	一个	礼物	到	这	村庄	头	为了	一个

['ɔːdiəns] .

audience	**.**
观众	.

专送与保正作进见之礼，

[wɪl] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [ək'sept] [ðɪs] ['ɒfə(r)] ?

Will	**the**	**righteous**	**man**	**accept**	**this**	**offer**	**?**
将要	这	正义	男人	接受	这	提供	?

未知义士肯纳否？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [lɑːft] ['laʊdli] :

Chao	**Gai**	**laughed**	**loudly**	**:**
赵	盖伊	笑了	高声	:

晁盖大笑道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [sed] , [sɜː(r)] , "

"	**What**	**you**	**said**	**,**	**sir**	**,**	**"**
"	什么	你	说	,	先生	,	"

“先生所言，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] ['trɪbjuːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ?

Could	**it**	**be**	**the**	**birthday**	**tribute**	**from**	**the**	**North**	**?**
可以	它	是	这	生日	贡	从	这	北	?

莫非北地生辰纲么？”

['mɪstə(r)] . [nə; nɑː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :

Mr	**.**	**Na**	**exclaimed**	**in**	**surprise**	**:**
先生	.	娜	惊呼	在	惊喜	:

那先生大惊道：

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['hedmæn; 'hedmən] [nəʊ] [ðɪs] ?

How	**did**	**the**	**headman**	**know**	**this**	**?**
如何	做过	这	村长	知道	这	?

“保正何以知之？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [jʊr; jər] [dʒʌst] [gesɪŋ] , [kɪd] . "
" You're just guessing , kid . "
" 你是 只是 猜测 , 孩子 . "

“小子胡猜，

['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [suːts] [jɔː(r); jə(r)] [teɪst] , [sɜː(r)] ?
wonder if this suits your taste , sir ?
想知道 如果 这 西装 你的 品尝 , 先生 ?

未知合先生意否？”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [ðɪs] [set] [ɪz] [lʌg'ʒʊəriəs] . "
" This set is luxurious . "
" 这 放 是 豪华 . "

“此一套富贵，

[doʊnt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 !

不可错过！

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人有云：

[ʃʊd; ʃəd] [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Should I take it or not ?
应该 我 拿 它 或者 不是 ?

当取不取，

[doʊnt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtə(r)] .
Don't regret it later .
不 后悔 它 之后 .

过后莫悔。

[wɒt] [ɪz] - [ə'pɪnjən] ?
What is Baozheng's opinion ?
什么 是 - 观点 ?

保正心下如何？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ə; eɪ] [mæn] [rʌʃt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
A man rushed in from outside the pavilion .
一个 男人 匆忙 在 从 外部 这 亭 .

只见一个人从阁子外抢将入来，

[hiː; hi] [græbd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [baɪ] [ðə; ði] [tʃest] .
He grabbed Gongsun Sheng by the chest .
他 抓住 公孙 盛 经过 这 胸部 .

劈胸揪住公孙胜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [əʊˈkeɪ] !

"	OK	!
"	好的	!

“好呀！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɔːz] [ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði][lænd] .

There	are	laws	governing	the	land	.
那里	是	法律	治理	这	土地	.

明有王法，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɡɒdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .

There	are	gods	in	the	shadows	.
那里	是	神	在	这	阴影	.

暗有神灵，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɒsəbli] [əˈɡriː] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm] ?

How	could	you	possibly	agree	to	such	a	scheme	?
如何	可以	你	可能	同意	到	这样的	一个	方案	?

你如何商量这等的勾当?

[aɪv] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][lɒt] .

I've	heard	it	a	lot	.
我已经	听到	它	一个	很多	.

我听得多时也。”

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [ˈæʃ(ə)n] .

Gongsun	Sheng	was	so	frightened	that	his	face	turned	ashen	.
公孙	盛	曾是	所以	害怕	那	他的	脸	转向	铁青	.

吓得这公孙胜面如土色。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kəmˈplitɪd] .

The	plan	was	not	yet	completed	.
这	计划	曾是	不是	然而	完全的	.

机谋未就，

[bʌt; bət][əˈlæs] , [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ɪz] [ˈlɪsənɪŋ] ;

But	alas	,	someone	outside	the	window	is	listening	;
但	唉	,	某人	外部	这	窗户	是	聆听	;

争奈窗外人听；

[ˈəʊnli] [wen] [ə; eɪ][plæn][ɪz] [ˈɪmplɪmentɪd] ,

Only	when	a	plan	is	implemented	,
仅有的	什么时候	一个	计划	是	实施的	,

计策才施，

[əˈnʌðə(r)] [dɪˈzɑːstə(r)] [strʌk] .

Another	disaster	struck	.
其他	灾难	击	.

又早箫墙祸起。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n][ˈhɪərəʊz] [ˈɡæðəd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	seven	heroes	gathered	at	that	time	.
这	七	英雄	聚集	在	那	时间	.

直教七筹好汉当时聚，

[vɑːst] [welθ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [gɒn] .
Vast **wealth** **will** **soon** **be** **gone** **.**
广阔的 财富 将要 很快 是 已消失 .

万贯资财指日空。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [snætʃt] [ænd; ənd] [græbd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ?
After **all** **,** **who** **was** **it** **that** **snatched** **and** **grabbed** **Gongsun** **Sheng** **?**
后 全部 , WHO 曾是 它 那 抢夺 和 抓住 公孙 盛 ?

毕竟抢来揪住公孙胜的却是何人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : [jæŋ] [dʒiː] ['ɛskɔːrts] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [wuː] [jɒŋ] ['kleveli] ['siːzɪz] [ðə; ði]
Chapter **Sixteen** **:** **Yang** **Zhi** **Escorts** **Gold** **and** **Silver** **,** **Wu** **Yong** **Cleverly** **Seizes** **the**
章 十六 : 杨 智 伴游 金子 和 银 , 吴 永 巧妙地 逮捕 这
['bɜːθdeɪ] [gɪfts]
Birthday **Gifts**
生日 礼物

第十六回 杨志押送金银担 吴用智取生辰纲

['pɑːtrɪdʒ] [skaɪ] :
Partridge **Sky** **:**
鹧鸪 天空 :

《鹧鸪天》:

[ðə; ði] - ['ʌpraɪzɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
The **Gangxing** **Uprising** **took** **place** **in** **Shandong** **.**
这 - 起义 采取 地方 在 山东 .

罡星起义在山东，

['kɪlɪŋ] [jaʊ] [ɪz] ['ræmpənt] [ɪn]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] .
Killing **Yao** **is** **rampant** **in** **Water** **Margin** **.**
杀戮 姚 是 猖獗 在 水 利润 .

杀曜纵横水浒中。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
But **the** **seven** **stars** **gathered** **together** **.**
但 这 七 明星 聚集 一起 .

可是七星成聚会，

[jet] , ['hɪərəʊz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Yet **,** **heroes** **emerge** **from** **all** **corners** **of** **the** **world** **.**
然而 , 英雄 出现 从 全部 角落 的 这 世界 .

却于四海显英雄。

[mæn][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
Man **is** **like** **a** **tiger** **.**
男人 是 喜欢 一个 老虎 .

人似虎，

[mɑː] -
Ma **Rulong**
马 -

马如龙，

[ðeɪ] ['skɪlfʊli] [ɪm'plɔɪd] [ðeə(r)] ['skɪlz] [ɒn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .
They **skillfully** **employed** **their** **skills** **on** **Huangni** **Ridge** **.**
他们 巧妙地 受雇 他们的 技能 在 黄泥 岭 .

黄泥冈上巧施功。

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈleɪdn] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [ʃelz] .

They	returned	to	the	mountain	village	laden	with	gold	and	shells	.
他们	返回	到	这	山	村庄	满载	和	金子	和	贝壳	.

满驮金贝归山寨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][əʊld] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˌsekrəˈteəriət; ˌsekrəˈteəriæt] .

He	was	filled	with	resentment	towards	the	old	prime	minister	of	the	Central	Secretariat	.
他	曾是	已填	和	怨恨	向	这	老的	主要的	部长	的	这	中央	秘书处	.

懊恨中书老相公。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˈseɪɪŋ] [tuː; tə] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] :

At	that	time	,	Gongsun	Sheng	was	in	the	pavilion	saying	to	Chao	Gai	:
在	那	时间	,	公孙	盛	曾是	在	这	亭	说	到	赵	盖伊	:

话说当时公孙胜正在阁儿里对晁盖说：

" [ðɪs] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈtrɪbjuːt] [ɪz] [ɪl] - [ˈgɒtn] [ˈgeɪnz] . "

"	This	Beijing	birthday	tribute	is	ill	-	gotten	gains	.	"
"	这	北京	生日	贡	是	患病的	-	获得	收益	.	"

“这北京生辰纲是不义之财，

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	What's	wrong	with	taking	it	?	"
"	是什么	错误的	和	采取	它	?	"

取之何碍。”

[ə; eɪ][mæn] [rʌʃt] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .

A	man	rushed	in	from	outside	.
一个	男人	匆忙	在	从	外部	.

只见一个人从外面抢将入来，

[græb] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [seɪ] :

Grab	Gongsun	Sheng	and	say	:
抓住	公孙	盛	和	说	:

揪住公孙胜道：

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] !

How	dare	you	!
如何	敢	你	!

“你好大胆！

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wiː; wi][dʒʌst] [dɪˈskʌst] ,

The	matter	we	just	discussed	,
这	事情	我们	只是	讨论	,

却才商议的事，

[ai] [ˌʌndəˈstænd] .

I	understand	.
我	理解	.

我都知了也。”

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wuː] - .

That	person	was	none	other	than	the	strategist	Wu	Xuejiu	.
那	人	曾是	没有任何	其他	比	这	战略家	吴	-	.

那人却是智多星吴学究。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Chao	Gai	laughed	and	said	:
赵	盖伊	笑了	和	说	:

晁盖笑道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [doʊnt]['pænɪk] , "
" Sir , please don't panic , "
" 先生 , 请 不 恐慌 , "

“先生休慌，

[pliːz] [let][juː 'es] [miːt] .
Please let us meet .
请 让 我们 见面 .

且请相见。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] ,
After the two exchanged greetings ,
后 这 二 交换 问候 ,

两个叙礼罢，

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [ðæt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [klaʊd]
" It has long been known in the martial arts world that Gongsun Sheng , the Cloud
" 它 有 长的 到过 已知 在 这 武术 艺术 世界 那 公孙 盛 , 这 云
- ['pɪəsɪŋ] ['drægən] , [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] . "
- Piercing Dragon , is a great master of the martial arts . "
- 冲孔 龙 , 是 一个 伟大的 掌握 的 这 武术 艺术 . "

“江湖上久闻人说入云龙公孙胜一清大名，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you here today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 这里 今天 .

不期今日此处得会。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðɪs] ['skɒlə(r)] , "
" This scholar , "
" 这 学者 , "

“这位秀士先生，

[ðæt] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['brɪliənt] ['strætədʒɪst] , [wuː] - .
That was none other than the brilliant strategist , Wu Xuejiu .
那 曾是 没有任何 其他 比 这 杰出的 战略家 , 吴 - .

便是智多星吴学究。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [spiːk] ['haɪli] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
" I have heard many people in the martial arts world speak highly of Mr .
" 我 有 听到 许多 人们 在 这 武术 艺术 世界 说话 高度 的 先生 .
[dʒiːɑːliːæŋ] . "
Jialiang . "
嘉良 . "

“吾闻江湖上多人曾说加亮先生大名，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [feɪt] [wʊd] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [frend] [æt; ət] -
Little did I know that fate would lead me to a virtuous friend at Baozheng
小的 做过 我 知道 那 命运 会 带领 我 到 一个 有德行的 朋友 在 -
['mænə(r)] .
Manor .
庄园 .

岂知缘法却在保正庄上得会贤契。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] - [ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
It's just that Baozheng is generous and righteous .
它是 只是 那 - 是 慷慨的 和 正义 .

只是保正疏财仗义，

[ðʌs] , ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] [flɒkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔː(r)] .
Thus , heroes from all over the land flocked to his door .
因此 , 英雄 从 全部 超过 这 土地 成群结队的 到 他的 门 .

以此天下豪杰都投门下。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ə'kweɪntəns] [ˌɪn'saɪd] . "
" There are a few more acquaintances inside . "
" 那里 是 一个 很少 更多的 熟人 里面 . "

“再有几位相识在里面，

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tɔːk] . "
" Please come to the back hall for a talk . "
" 请 来 到 这 后退 大厅 为了 一个 讲话 . "

一发请进后堂深处见。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The three people went inside .
这 三 人们 去 里面 .

三个人入到里面，

[dʒʌst] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Just with Liu Tang ,
只是 和 刘 唐 ,

就与刘唐、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['fæmɪlɪz] [met] .
The three Ruan families met .
这 三 阮 家庭 遇见 .

三阮都相见了。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðɪs] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
" This meeting today ,
" 这 会议 今天 ,

“今日此一会，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
This is unlikely to be a coincidence .
这 是 不太可能 到 是 一个 巧合 .

应非偶然。

[pliːz] [ɑːsk][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][sɪt] ['feɪsɪŋ] ['fɔːwəd] .
Please ask the elder brother to sit facing forward .
请 问 这 长老 兄弟 到 坐 面向 向前 .

须请保正哥哥正面而坐。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] . "
" The young master is a poor man . "
" 这 年轻的 掌握 是 一个 贫穷的 男人 . "

“量小子是个穷主人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði] [gests] .
There was nothing special to offer the guests .
那里 曾是 没有什么 特别的 到 提供 这 客人 .

又无甚罕物相留好客，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi]['ɒkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] ?
How dare we occupy it ?
如何 敢 我们 占据 它 ?

怎敢占上。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['brʌðə(r)] - , "
" Brother Baozheng , "
" 兄弟 - , "

“保正哥哥，

" [pliːz] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" Please , have a seat . "
" 请 , 有 一个 座位 . "

依着小生且请坐了。”

[tʃaʊ] ['gaɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜːst] [siːt] .
Chao Gai had no choice but to take the first seat .
赵 盖伊 有 不 选择 但 到 拿 这 第一的 座位 .

晁盖只得坐了第一位。

[wuː] [jɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] [siːt] .
Wu Yong took the second seat .
吴 永 采取 这 第二 座位 .

吴用坐了第二位，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [siːt] .
Gongsun Sheng sat in the third seat .
公孙 盛 卫星 在 这 第三 座位 .

公孙胜坐了第三位，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sæt][ɪn] [fɔːθ] [pleɪs] .
Liu Tang sat in fourth place .
刘 唐 卫星 在 第四 地方 .

刘唐坐了第四位，

["ruːən] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [siːt] .
Ruan Xiaoer sat in the fifth seat .
阮 - 卫星 在 这 第五 座位 .

阮小二坐了第五位，

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sæt][ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Ruan	Xiaowu	sat	in	the	sixth	position	.
阮	小舞	卫星	在	这	第六	位置	.

阮小五坐第六位，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Ruan	Xiaoqi	sat	in	the	seventh	position	.
阮	小七	卫星	在	这	第七	位置	.

阮小七坐第七位。

[ðeɪ] [ðen] ['gæðəd] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .

They	then	gathered	to	drink	wine	.
他们	然后	聚集	到	喝	葡萄酒	.

却才聚义饮酒。

[ˌriːə'reɪndʒ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .

Rearrange	the	cups	and	plates	.
重新排列	这	杯子	和	盘子	.

重整杯盘，

[prɪ'peə(r)] [mɔː(r)] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .

Prepare	more	wine	and	dishes	.
准备	更多的	葡萄酒	和	菜肴	.

再备酒肴，

['evriwʌn] [dræŋk] [ænd; ənd] ['tʃætɪd] .

Everyone	drank	and	chatted	.
每个人	喝	和	聊天	.

众人饮酌。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [driːmd] [ðæt] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪpə(r)] [fel] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] . "

"	The	village	head	dreamed	that	the	Big	Dipper	fell	onto	the	roof	ridge	.	"
"	这	村庄	头	梦见	那	这	大的	杓	跌倒	到	这	屋顶	岭	.	"

“保正梦见北斗七星坠在屋脊上，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] ['gæðəd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ['aʊə(r)] ['raɪtʃəs] [kɔːz] .

Today	,	the	seven	of	us	have	gathered	to	carry	out	our	righteous	cause	.
今天	,	这	七	的	我们	有	聚集	到	携带	出去	我们的	正义	原因	.

今日我等七人聚义举事，

[dʌz] [ðɪs] [nɒt] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ?

Does	this	not	correspond	to	the	signs	of	Heaven	?
做	这	不是	对应	到	这	标志	的	天堂	?

岂不应天垂象。

[ðɪs] [set] [ɪz] [lʌg'ʒʊəriəs] .

This	set	is	luxurious	.
这	放	是	豪华	.

此一套富贵，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzəli] [əb'teɪnd] .

It	was	easily	obtained	.
它	曾是	容易地	获得	.

唾手而取。

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['sev(ə)n] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [gruːp] ,

We	,	the	seven	,	and	our	group	,
我们	,	这	七	,	和	我们的	团体	,

我等七人和会，

[nəʊ][wʌn] [nju:] .
No one knew .
不 一 知道 .

并无一人晓得。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['gɑ:ŋsʌn] [ʃeŋ] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd][ˌdʒenə'rɒsəti][ɪn]
I think of Mr . Gongsun Sheng , a man of great integrity and generosity in
我 思考 的 先生 . 公孙 盛 , 一个 男人 的 伟大的 正直 和 慷慨 在
[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [wɜ:ld] .
the martial arts world .
这 武术 艺术 世界 .

想公孙胜先生江湖上仗义疏财之士，

[səʊ] [wen] [ai] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
So when I learned of this ,
所以 什么时候 我 学习 的 这 ,

所以得知这件事，

[tu:; tə] [ə'plai] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'ʃʊərəns] .
To apply for insurance .
到 申请 为了 保险 .

来投保正。

[ai] [ɑ:skt] ['brʌðə(r)] [ˌɛlˌaɪ'ju:][tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ru:t] [wi:; wi] [tʊk] .
I asked Brother Liu to inquire about the route we took .
我 问 兄弟 刘 到 查询 关于 这 路线 我们 采取 .

所说央刘兄去探听路程从那里来，

[ɪts] [leɪt] [tə'deɪ] ,
It's late today ,
它是 晚的 今天 ,

今日天晚，

" [ɪf] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] ['ɜ:li] , [pli:z] [set] [ɒf] . "
" If you arrive early , please set off . "
" 如果 你 到达 早期的 , 请 放 离开 . "

来早便请登程。”

['gɑ:ŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ɒn] [ðɪs] [trɪp] .
There's no need to go on this trip .
有 不 需要 到 去 在 这 旅行 .

“这一事不须去了，

[ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [hi:; hi] [keɪm] [hɪə(r)] .
I have already found out how he came here .
我 有 已经 成立 出去 如何 他 来了 这里 .

贫道已打听知他来的路数了。

[ɪts] [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [tu:; tə] - .
It's just coming up the main road to Huangnigang .
它是 只是 未来 向上 这 主要的 路 到 - .

只是黄泥冈大路上来。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ten] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] - ,
" Ten miles east of Huangnigang ,
" 十 英里 东方 的 - ,

“黄泥冈东十里路，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz][ænəl] ['vɪlɪdʒ] .
The place name is Anle Village .
这 地方 姓名 是 安乐 村庄 .

地名安乐村，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['leɪzi][mæn] ,
There was a lazy man ,
那里 曾是 一个 懒惰的 男人 ,

有一个闲汉，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪt] - [deɪ] [ræt] , [baɪ] [ʃeŋ] .
It's called the White - Day Rat , Bai Sheng .
它是 称为 这 白色的 - 天 鼠 , 白 盛 .

叫做白日鼠白胜，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
They also came to seek refuge with me .
他们 还 来了 到 寻找 避难所 和 我 .

也曾来投奔我，

[ai] [wʌns] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm]['trǽv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I once gave him some travel expenses .
我 一次 给予 他 一些 旅行 开支 .

我曾赍助他盘缠。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [waɪt] [lait] [ʃaɪnz] [ə'bʌv] [ðə; ði][bɪg] ['dɪpə(r)] , "
" White light shines above the Big Dipper , "
" 白色的 光 闪耀 多于 这 大的 杓 , "

“北斗上白光，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Could it be this person ?
可以 它 是 这 人 ?

莫不是应在这人？

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l] [ˌels'weə(r)] . "
" It will be useful elsewhere . "
" 它 将要 是 有用 别处 . "

自有用他处。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐道：

" - [ɪz] [kwaɪt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
" Huangnigang is quite far from here . "
" - 是 相当 远的 从 这里 . "

“此处黄泥冈较远，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd] ['ʃeltə(r)] ?
Where can I find shelter ?
在哪里 能 我 寻找 庇护所 ?

何处可以容身？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['əʊnli] [ðɪs] [baɪ] [ʃeŋ] ['fæməli] ,
" Only this Bai Sheng family ,
" 仅有的 这 白 盛 家庭 ,

“只这个白胜家，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [wiː; wi][faɪnd]['refjuːdʒ] .
This is where we find refuge .
这 是 在哪里 我们 寻找 避难所 .

便是我们安身处。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə][juːz][baɪ] [ʃeŋ] .
They also needed to use Bai Sheng .
他们 还 需要 到 使用 白 盛 .

亦还要用了白胜。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

['mɪstə(r)] . [wuː] ,
Mr . Wu ,
先生 . 吴 ,

“吴先生，

[wiːl; wil] [teɪk] [ðə; ði] [sɒft] [ə'prəʊtʃ] .
We'll take the soft approach .
出色地 拿 这 柔软的 方法 .

我等还是软取，

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['teɪkən][baɪ] [fɔːs] ?
But was it taken by force ?
但 曾是 它 已采取 经过 力量 ?

却是硬取？”

[wuː] [jɒŋ] [lɑːft] :
Wu Yong laughed :
吴 永 笑了 :

吴用笑道：

" [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [set][ə; eɪ][træp] . "
" I have already set a trap . "
" 我 有 已经 放 一个 陷阱 . "

“我已安排定了圈套，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
Just look at the way he arrived .
只是 看 在 这 方式 他 到达的 .

只看他来的光景。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] , [ðen] [juːz][ˌaɪ 'tiː] .
If you have the strength , then use it .
如果 你 有 这 力量 , 然后 使用 它 .

力则力取，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [ˌaʊt'wɪt] [ðeə(r)] [ə'pəʊnənt] .
A wise person will outwit their opponent .
一个 明智的 人 将要 智胜 他们的 对手 .

智则智取。

[hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

have	a	plan	.
有	一个	计划	.

我有一条计策，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [suːts] [jɔː(r); jə(r)] [teɪst] ?

I	wonder	if	this	suits	your	taste	?
我	想知道	如果	这	西装	你的	品尝	?

不知中你们意否?

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

That's	how	it	is	.
那就是	如何	它	是	.

如此如此。”

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Chao	Gai	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
赵	盖伊	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

晁盖听了大喜，

['stɒmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [hiː; hi] [sed] :

Stomping	his	feet	,	he	said	:
跺脚	他的	脚	,	他	说	:

攥着脚道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "

"	What	a	brilliant	plan	!	"
"	什么	一个	杰出的	计划	!	"

“好妙计！

[ɪts] [nəʊ]['wʌndə(r)] [jʊr; jər] [kɔːld] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] .

It's	no	wonder	you're	called	a	genius	.
它是	不	想知道	你是	称为	一个	天才	.

不枉了称你做智多星，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][sə'pɑːs, -'pæs]['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .

Indeed	,	he	surpasses	Zhuge	Liang	.
的确	,	他	超越	诸葛亮	梁	.

果然赛过诸葛亮。

" [greɪt] [plæn] ! "

"	Great	plan	!	"
"	伟大的	计划	!	"

好计策！”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "

"	Don't	mention	it	again	.	"
"	不	提到	它	再次	.	"

“休得再提。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ə; eɪ] [wɔːl] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪəz] .

A	wall	must	have	ears	.
一个	墙	必须	有	耳朵	.

隔墙须有耳，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .

There's	no	one	outside	the	window	.
有	不	一	外部	这	窗户	.

窗外岂无人。

[ˈəʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [nəʊ] .

Only	you	and	I	know	.
仅有的	你	和	我	知道	.

只可你知我知。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ðen] [sed] :

Chao	Gai	then	said	:
赵	盖伊	然后	说	:

晁盖便道：

" [ˈbrʌðə(r)] [ˈˈruːən] , [pliːz] [rɪˈtɜːn] . "

"	Brother	Ruan	,	please	return	.	"
"	兄弟	阮	,	请	返回	.	"

“阮家三兄且请回归，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [æt; ət] [ʒaʊʒwɑŋ] [ɒn][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [deɪ] .

We	will	meet	at	Xiaozhuang	on	the	appointed	day	.
我们	将要	见面	在	小庄	在	这	任命	天	.

至期来小庄聚会。

[ˈmɪstə(r)] . [wuː] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [tiːtʃ] .

Mr	.	Wu	continued	to	teach	.
先生	.	吴	持续	到	教	.

吴先生依旧自去教学。

[ˈgɑːŋsʌn] [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,

Gongsun	and	Liu	Tang	,
公孙	和	刘	唐	,

公孙先生并刘唐，

" [ai] [wɪl] [ˈəʊnli][biː; bi] [ˈsteɪˌɪŋ] [ˈtemprərəli] [æt; ət][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ɪˈsteɪt] . "

"	I	will	only	be	staying	temporarily	at	my	humble	estate	.	"
"	我	将要	仅有的	是	入住	暂时地	在	我的	谦逊的	财产	.	"

只在敝庄权住。”

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .

They	drank	until	late	that	day	.
他们	喝	直到	晚的	那	天	.

当日饮酒至晚，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [gest] [rʊmz; ruːmz][tuː; tə] [rest] .

They	each	went	to	their	guest	rooms	to	rest	.
他们	每个	去	到	他们的	客人	房间	到	休息	.

各自去客房里歇息。

[ai] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

I	got	up	at	dawn	the	next	day	.
我	得到	向上	在	黎明	这	下一个	天	.

次日五更起来，

[ˈbrekfəst] [hæz; həz] [biːn] [prɪˈpeəd] .

Breakfast	has	been	prepared	.
早餐	有	到过	准备	.

安排早饭吃了。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [tʊk] [aʊt] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ["ruːən]

Chao	Gai	took	out	thirty	taels	of	silver	and	gave	them	to	the	three	Ruan
赵	盖伊	采取	出去	三十	两	的	银	和	给予	他们	到	这	三	阮

['brʌðəz] , ['seɪɪŋ] :

brothers	,	saying	:
兄弟	,	说	:

晁盖取出三十两花银送与阮家三兄弟道：

" [ðɪs] ['dʒestʃə(r)] ['mɪəli] [ɪk'spresɪz] [ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [sɪn'serəti] . "

"	This	gesture	merely	expresses	a	token	of	my	sincerity	.	"
"	这	手势	仅仅	表达	一个	令牌	的	我的	诚意	.	"

“权表薄意，

[duː; də][nɒt] [rɪ'fjuːz] .

Do	not	refuse	.
做	不是	拒绝	.

切勿推却。”

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ək'sept] [ðɪs] .

The	three	Ruan	brothers	were	unwilling	to	accept	this	.
这	三	阮	兄弟	是	不情愿	到	接受	这	.

三阮那里肯受。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frendz] , "

"	The	intention	of	friends	,	"
"	这	意图	的	朋友们	,	"

“朋友之意，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] [əb'strʌkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	must	not	obstruct	each	other	.
他们	必须	不是	阻碍	每个	其他	.

不可相阻。”

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

The	three	Ruan	brothers	had	just	received	the	silver	.
这	三	阮	兄弟	有	只是	已收到	这	银	.

三阮方才受了银两。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['eskɔːtid] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	all	escorted	out	of	the	village	.
他们	是	全部	护送	出去	的	这	村庄	.

一齐送出庄外来。

[wuː] [jɒŋ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :

Wu	Yong	whispered	in	his	ear	:
吴	永	低声说道	在	他的	耳朵	:

吴用附耳低言道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , "

"	In	this	way	,	"
"	在	这	方式	,	"

“这般这般，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [mʌst; məst][biː; bi][met] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] .

The	deadline	must	be	met	without	fail	.
这	最后期限	必须	是	遇见	没有	失败	.

至期不可有误。”

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
The three Ruan brothers parted ways .
这 三 阮 兄弟 分手了 方式 .

阮家三弟兄相别了，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] .
I will return to Shijie Village .
我 将要 返回 到 世界 村庄 .

自回石碣村去。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [kept] [wuː] - [ænd; ənd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [æt; ət] [həʊm] .
Chao Gai kept Wu Xuejiu and Gongsun Sheng at home .
赵 盖伊 保留 吴 - 和 公孙 盛 在 家 .

晁盖留住吴学究与公孙胜、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Liu Tang was in the village .
刘 唐 曾是 在 这 村庄 .

刘唐在庄上，

['deɪli] ['miːtɪŋ] .
Daily meeting .
日常的 会议 .

每日议事。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Let's stop with the long - winded conversation .
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Now , let's talk about Liang Zhongshu of Daming Prefecture in Beijing .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 梁 钟书 的 筑坝 州 在 北京 .

却说北京大名府梁中书，

[hiː; hi] [braib] [ðem; ðəm] [wɪð] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['bɜːθdeɪ]
He bribed them with 100 , 000 strings of cash to prepare a complete birthday
他 受贿 他们 和 - , - 字符串 的 现金 到 准备 一个 完全的 生日
[gɪft] .
gift .
礼物 .

收买了十万贯庆贺生辰礼物完备，

[ə; eɪ] [deɪt] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
A date was chosen , and people were sent to set off .
一个 日期 曾是 选定 , 和 人们 是 发送 到 放 离开 .

选日差人起程。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ai][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The next day , I sat down in the back hall .
这 下一个 天 , 我 卫星 向下 在 这 后退 大厅 .

当下一日在后堂坐下，

['mædəm][ˌsiː eɪ'aɪ] [ðen] [ɑːskt] :
Madam Cai then asked :
女士 蔡 然后 问 :

只见蔡夫人问道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] ['trɪbjuːt] [dɪ'pɑːt] ?
When will the birthday tribute depart ?
什么时候 将要 这 生日 贡 离开 ?

生辰纲几时起程？”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

[ðə; ði] [gɪfts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['redɪ] .
The gifts are all ready .
这 礼物 是 全部 准备好 .

“礼物都已完备，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] [ɔː(r)] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] .
We should get up tomorrow or the day after .
我们 应该 得到 向上 明天 或者 这 天 后 .

明后日便用起身。

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnlɪ] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
There is only one thing that remains unresolved .
那里 是 仅有的 一 事物 那 遗迹 未解决 .

只是一件事在此踌躇未决。”

['mædəm] [ˌsiː eɪ'aɪ] [sed] :
Madam Cai said :
女士 蔡 说 :

蔡夫人道：

" [ɪz] [ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] [jʊr; jər] ['hezɪteɪtɪŋ] [ə'baʊt] ? "
" Is there something you're hesitating about ? "
" 是 那里 某物 你是 犹豫不决 关于 ? "

“有甚事踌躇未决？”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

[lɑːst] [jɪə(r)] , - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɒn] ['baɪɪŋ] [gəʊld] , ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd]
Last year , 100 , 000 strings of cash were spent on buying gold , jewels , and
最后的 年 , - , - 字符串 的 现金 是 花费 在 购买 金子 , 珠宝 , 和
[ʃelz] .
shells .
贝壳 .

“上年费了十万贯收买金珠宝贝，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] .
Send it to Tokyo .
发送 它 到 东京 .

送上东京去，

[ɪts] ['sɪmplɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [doʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] ['piːp(ə)l] .
It's simply because we don't have the right people .
它是 简单地 因为 我们 不 有 这 正确的 人们 .

只因用人不着，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [baɪ] [θiːvz] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .
They were robbed by thieves halfway there .
他们 是 被抢劫 经过 窃贼 半 那里 .

半路被贼人劫将去了，

[nəʊ] [rɪˈzʌlts] [faʊnd] [tuː; tə] [deɪt] ;

No	results	found	to	date	;
不	结果	成立	到	日期	;

至今无获；

[ðɪs] [jɪə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈdɒkjumənts] [tuː; tə][ðə; ði]

This	year	,	it	seems	there's	no	one	to	deliver	the	necessary	documents	to	the
这	年	,	它	似乎	有	不	一	到	递送	这	必要的	文件	到	这

[frʌnt] [desk] [əˈgen] .

front	desk	again	.
正面	桌子	再次	.

今年帐前眼见得又没个了事的人送去，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

There	is	still	no	decision	to	be	made	.
那里	是	仍然	不	决定	到	是	制成	.

在此踌躇未决。”

[ˈmædəm][ˌsiː eɪˈaɪ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [bɪˈləʊ] [ænd; ənd] [sed] :

Madam	Cai	pointed	to	the	steps	below	and	said	:
女士	蔡	尖	到	这	步骤	以下	和	说	:

蔡夫人指着阶下道：

[juː; jʊ][ˈɒf(ə)n] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈkeɪpəb(ə)l] .

You	often	say	that	this	person	is	extremely	capable	.
你	经常	说	那	这	人	是	极其	有能力的	.

“你常说这个人十分了得，

[waɪ] [nɒt] [hæv; həv] [hɪm] [send] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [ˈdɒkjumənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

Why	not	have	him	send	the	paper	document	and	the	petition	to	them	?
为什么	不是	有	他	发送	这	纸	文档	和	这	请愿	到	他们	?

何不着他委纸领状送去走一遭，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [mɪˈsteɪks] .

To	avoid	making	mistakes	.
到	避免	制作	错误	.

不致失误。”

[wen] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] ,

When	Liang	Zhongshu	looked	at	the	person	below	the	steps	,
什么时候	梁	钟书	看起来	在	这	人	以下	这	步骤	,

梁中书看阶下那人时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .

It	was	Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	.
它	曾是	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	.

却是青面兽杨志。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Liang	Zhongshu	was	overjoyed	.
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	.

梁中书大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	summoned	Yang	Zhi	to	the	hall	and	said	:
他	然后	被召唤	杨	智	到	这	大厅	和	说	:

随即唤杨志上厅说道：

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [fərˈget] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] .

I	was	just	forgetting	about	you	.
我	曾是	只是	遗忘	关于	你	.

“我正忘了你。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [gɪfts] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . . .

If	you	deliver	the	birthday	gifts	to	me	. . .
如果	你	递送	这	生日	礼物	到	我	. . .

你若与我送得生辰纲去，

" [ai] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ˈelɪveɪt] [juː; jʊ] . "

"	I	will	find	a	way	to	elevate	you	.	"
"	我	将要	寻找	一个	方式	到	提升	你	.	"

我自有抬举你处。”

[jæŋ] [dʒiː][klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :

Yang	Zhi	clasped	his	hands	in	front	of	him	and	reported	:
杨	智	紧握	他的	双手	在	正面	的	他	和	据报道	:

杨志叉手身前禀道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [hæz; həz] [dɪˈspætʃt] [ˌem ˈiː] , "

"	Your	Excellency	has	dispatched	me	,	"
"	你的	阁下	有	已派出	我	,	"

“恩相差遣，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .

I	dare	not	disobey	.
我	敢	不是	违	.

不敢不依。

[ai][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ˌaɪ ˈtiː] ?

I	just	don't	know	how	to	handle	it	?
我	只是	不	知道	如何	到	处理	它	?

只不知怎地打点?

[wen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgetɪŋ] [ʌp] ?

When	are	you	getting	up	?
什么时候	是	你	获得	向上	?

几时起身？”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

" [ten] [ˈtʃæriːəts] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] . "

"	Ten	chariots	will	be	dispatched	to	Daming	Prefecture	.	"
"	十	战车	将要	是	已派出	到	筑坝	州	.	"

“着落大名府差十辆太平车子，

[ten] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .

Ten	imperial	guards	were	assigned	to	escort	the	carriage	in	front	of	the	tent	.
十	帝国	守卫	是	分配	到	护送	这	运输	在	正面	的	这	帐篷	.

帐前拨十个厢禁军监押着车，

[iːtʃ] [ˈviːəkl] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [flæg] [dɪˈspleɪd] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

Each	vehicle	had	a	yellow	flag	displayed	on	it	.
每个	车辆	有	一个	黄色的	旗帜	显示	在	它	.

每辆上各插一把黄旗，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [riːdz] : " [ə; eɪ] [gɪft] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbɜːθdeɪ] . "

The	inscription	reads	:	"	A	gift	presented	to	the	Grand	Tutor	on	his	birthday	.	"
这	题词	阅读	:	"	一个	礼物	呈现	到	这	盛大	导师	在	他的	生日	.	"

上写着‘献贺太师生辰纲”。

[iːtʃ] [ˈviːəkl] [wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] .

Each	vehicle	was	accompanied	by	a	soldier	.
每个	车辆	曾是	伴随	经过	一个	士兵	.

每辆车子再使个军健跟着。

" [ai][mʌst; məst][set] [ɒf] [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] . "

"	I	must	set	off	within	three	days	. "
"	我	必须	放	离开	之内	三	天	. "

三日内便要起身去。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] , [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] , [ˌeɪ ˈem] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪkˈskjuːzɪz] . "

"	It's	not	that	I	,	a	petty	person	,	am	making	excuses	. "
"	它是	不是	那	我	,	一个	小气	人	,	是	制作	借口	. "

“非是小人推托，

[ˈæktʃuəli] , [juː; jʊ] [ˈʃudnt] [gəʊ] .

Actually	,	you	shouldn't	go	.
实际上	,	你	不应该	去	.

其实去不得。

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [send] [əˈnʌðə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [əˈstjuːt] [ˈpɜːs(ə)n] .

I	beg	Your	Majesty's	decree	to	send	another	capable	and	astute	person	.
我	求	你的	陛下的	法令	到	发送	其他	有能力的	和	精明	人	.

乞钧旨别差英雄精细的人去。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

[ai] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [prəˈməʊt] [juː; jʊ] .

I	intend	to	promote	you	.
我	打算	到	推动	你	.

“我有心要抬举你，

[ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈletə(r)] [wɒz; wəz] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɒfərɪŋ]

A	separate	letter	was	included	in	the	middle	of	the	memorial	for	offering
一个	分离	信	曾是	包括	在	这	中间	的	这	纪念馆	为了	提供

[ˈbɜːθdeɪ] [gɪfts] .

birthday	gifts	.
生日	礼物	.

这献生辰纲的札子内另修一封书在中间，

[ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)] [wɪl] [prəˈtekt] [juː; jʊ] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] .

The	Grand	Tutor	will	protect	you	with	all	his	might	.
这	盛大	导师	将要	保护	你	和	全部	他的	可能	.

太师跟前重重保你，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ˈʌndə(r)] [dɪˈvaɪn] [kəˈmɑːnd] .

He	returned	under	divine	command	.
他	返回	在下面	神圣的	命令	.

受道敕命回来。

[haʊ] [tuː; tə] [rɪˈvɜːs] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [əˈdʒʌstmənt] ?

How	to	reverse	the	branch	adjustment	?
如何	到	撤销	这	分支	调整	?

如何倒生支调，

" [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][gəʊ] ? "

"	Refuse	to	go	?	"
"	拒绝	到	去	?	"

推辞不去？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] : "
" By Your Excellency : "
" 经过 你的 阁下 : "

“恩相在上：

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɔb] [baɪ] [θiːvz] [lɑːst] [jɪə(r)] .
I've heard that it was robbed by thieves last year .
我已经 听到 那 它 曾是 被抢劫 经过 窃贼 最后的 年 .

小人也曾听得上年已被贼人劫去了，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] [əbˈteɪnd] [tuː; tə] [deɪt] .
It has not been obtained to date .
它 有 不是 到过 获得 到 日期 .

至今未获。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [θiːvz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ðɪs] [jɪə(r)] .
There are more thieves on the road this year .
那里 是 更多的 窃贼 在 这 路 这 年 .

今岁途中盗贼又多，

[ðɪs] [ɪz] [ˈveri] [bæd] .
This is very bad .
这 是 非常 坏的 .

甚是不好，

[ɒn] [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] ,
On this trip to Tokyo ,
在 这 旅行 到 东京 ,

此去东京，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈwɔːtəweɪ] .
There is no waterway .
那里 是 不 水路 .

又无水路，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)][draɪ] [rəʊdz] .
All are dry roads .
全部 是 干燥 道路 .

都是旱路，

[wiː; wi] [pɑːst] [baɪ][ˈpɜːp(ə)l] [ˈmaʊntən] .
We passed by Purple Mountain .
我们 通过了 经过 紫色的 山 .

经过的是紫金山、

- [ˈmaʊntən] ,
Erlong Mountain ,
- 山 ,

二龙山、

[piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən]
Peach Blossom Mountain
桃 开花 山

桃花山、

[ʌmˈbrelə] [ˈmaʊntən]
Umbrella Mountain
伞 山

伞盖山、

-
Huangnigang
-

黄泥冈、

-
Baishawu
-

白沙坞、

[waɪld] [klaʊd] ['krɒsɪŋ]
Wild **Cloud** **Crossing**
荒野 云 十字路口

野云渡、

[red] [paɪn] ['fɒrɪst] ,
Red **pine** **forest** **,**
红色的 松树 森林 ,

赤松林，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['pleɪsɪz] ['friːkwənt, fri'kwent][baɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] .
These **are** **all** **places** **frequented** **by** **powerful** **figures** **.**
这些 是 全部 地方 经常光顾 经过 强大的 数据 .

这几处都是强人出没的去处。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['sɪŋg(ə)l] [gests] ,
In **addition** **to** **single** **guests** **,**
在 添加 到 单身的 客人 ,

更兼单身客人，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [pɑːs] [baɪ] [ə'ləʊn] .
He **dared** **not** **pass** **by** **alone** **.**
他 敢于 不是 经过 经过 独自的 .

亦不敢独自经过，

[hiː; hi] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['treʒəz] .
He **knew** **they** **were** **gold** **and** **silver** **treasures** **.**
他 知道 他们 是 金子 和 银 宝藏 .

他知道是金银宝物，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'vɔɪd] ['rɒbɪŋ] [ðem; ðəm] ?
How **can** **we** **avoid** **robbing** **them** **?**
如何 能 我们 避免 抢劫 他们 ?

如何不来抢劫?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] [ænd; ənd][hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
It **was** **all** **for** **naught** **and** **he** **lost** **his** **life** **.**
它 曾是 全部 为了 零 和 他 丢失的 他的 生活 .

枉结果了性命。

" [ðɪs] [wei] [juː; jʊ] ['kænɒt] [gəʊ] . "
" **This** **way** **you** **cannot** **go** **.** **"**
" 这 方式 你 不能 去 . "

以此去不得。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang **Zhongshu** **said** **:**
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [wɪð] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi]
" In that case , it would be convenient to send them there with military academy
" 在 那 案件 , 它 会 是 方便的 到 发送 他们 那里 和 军队 学院
[prəˈtekʃ(ə)n] . "
protection . "
保护 . "

“恁地时多着军校防护送去便了。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ðen] [dɪˈspætʃt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] . "
" The Prime Minister then dispatched five hundred men . "
" 这 主要的 部长 然后 已派出 五 百 男人 . "

“恩相便差五百人去，

[ðæt] [woʊnt] [help] [ˈaɪðə(r)] .
That won't help either .
那 惯于 帮助 任何一个 .

也不济事。

[wen] [ðiːz] [ˈfeloʊz] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈbændits] [əˈraɪv] ,
When these fellows heard the bandits arrive ,
什么时候 这些 伙伴们 听到 这 强盗 到达 ,

这厮们一声听得强人来时，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [fɜːst] .
They all left first .
他们 全部 左边 第一的 .

都是先走了的。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

[wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ,
When you say that ,
什么时候 你 说 那 ,

“你这般地说时，

" [ˈʃudnt] [wiː; wi] [send] [ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [gɪfts] ? "
" Shouldn't we send the birthday gifts ? "
" 不应该 我们 发送 这 生日 礼物 ? "

生辰纲不要送去了？”

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
Yang Zhi then reported :
杨 智 然后 据报道 :

杨志又禀道：

" [ɪf] [wiː; wi] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] . . . "
" If we follow the advice of a petty person on this matter . . . "
" 如果 我们 跟随 这 建议 的 一个 小气 人 在 这 事情 . . . "

“若依小人一件事，

" [ðen] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] . "
" Then I dare to send it over . "
" 然后 我 敢 到 发送 它 超过 . "

便敢送去。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [sɪns] [ai][hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ] . . . "
" Since I have entrusted myself to you . . . "
" 自从 我 有 受托 我 到 你 . . . "

“我既委在你身上，

[waɪ] [kænt] [ai][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ?
Why can't I do as you say ?
为什么 不能 我 做 作为 你 说 ?

如何不依你说。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] . . . "
" If we follow the advice of petty people . . . "
" 如果 我们 跟随 这 建议 的 小气 人们 . . . "

“若依小人说时，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ][kɑː(r)] .
I don't want a car .
我 不 想 一个 车 .

并不要车子，

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] ['ɪntuː][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['kæriɪŋ] [pəulz] .
The gifts were packed into more than ten carrying poles .
这 礼物 是 包装 进入 更多的 比 十 携带 杆子 .

把礼物都装做十余条担子，

[wiː; wi]['əʊnli] [sel] ['dʒenjuɪn] ['prɒdʌkts] [drest] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['kʌstəməz] .
We only sell genuine products dressed up for our customers .
我们 仅有的 卖 真的 产品 穿着 向上 为了 我们的 顾客 .

只做客人的打扮行货。

['ɔːlsəʊ] , [sɪ'lekt] [ten] [strɒŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
Also , select ten strong and capable imperial guards .
还 , 选择 十 强的 和 有能力的 帝国 守卫 .

也点十个壮健的厢禁军，

[bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɔːtə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ləʊd] .
But he pretended to be a porter carrying the load .
但 他 假装 到 是 一个 搬运工 携带 这 加载 .

却装做脚夫挑着。

['əʊnli] [wʌn]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][wʌn] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] .
Only one person and one petty person need to go .
仅有的 一 人 和 一 小气 人 需要 到 去 .

只消一个人和小人去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [gests] .
But they dressed up as guests .
但 他们 穿着 向上 作为 客人 .

却打扮做客人，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['təʊkiəʊ] [ˌəʊvə'naɪt] .
They secretly delivered it to Tokyo overnight .
他们 偷偷 发表 它 到 东京 过夜 .

悄悄连夜送上东京交付。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][best] [taɪm] .
That would be the best time .
那 会 是 这 最好的 时间 .

恁地时方好。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [raɪt] . ”
“ You are absolutely right . ”
“ 你 是 绝对地 正确的 . ”

“你甚说的是。

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] ,
I wrote a letter ,
我 写道 一个 信 ,

我写书呈，

[prə'tekt] [juː; jʊ] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [mait]
Protect you with all your might
保护 你 和 全部 你的 可能

重重保你，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He returned having received the imperial decree .
他 返回 拥有 已收到 这 帝国 法令 .

受道诰命回来。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] . "
" I am deeply grateful for your kindness and support . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 和 支持 . "

“深谢恩相抬举。”

[ðæt] [seɪm] [deɪ] , [jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pəʊl][tuː; tə][ɪts] [fiːt] .
That same day , Yang Zhi was instructed to tie the carrying pole to its feet .
那 相同的 天 , 杨 智 曾是 指示 到 领带 这 携带 极 到 它是 脚 .

当日便叫杨志一面打拴担脚，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [sɪ'lekt] ['səʊldʒəz] .
On one hand , they select soldiers .
在 一 手 , 他们 选择 士兵 .

一面选拣军人。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['sʌmən] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
Summon Yang Zhi to serve in the hall .
召唤 杨 智 到 服务 在 这 大厅 .

叫杨志来厅前伺候，

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd] [ɑːskt] :
Liang Zhongshu came out of the hall and asked :
梁 钟书 来了 出去 的 这 大厅 和 问 :

梁中书出厅来问道：

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang Zhi ,
杨 智 ,

“杨志，

[wen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['getɪŋ] [ʌp] ?
When are you getting up ?
什么时候 是 你 获得 向上 ?

你几时起身？”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yang Zhi reported :
杨 智 据报道 :

杨志禀道：

" [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['benɪfæktə(r)] ,
" Reporting to my benefactor ,
" 报道 到 我的 恩人 ,

“告复恩相，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [prə'siːd] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
It is only permitted to proceed tomorrow morning .
它 是 仅有的 允许 到 继续 明天 早晨 .

只在明早准行，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)][ɒv; əv] [kə'mɪʃ(ə)n] .
Regarding the letter of commission .
关于 这 信 的 委员会 .

就委领状。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ðə; ði]['leɪdi]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv][gɪfts] . "
" The lady also has a load of gifts . "
" 这 女士 还 有 一个 加载 的 礼物 . "

“夫人也有一担礼物，

['ɔːlsəʊ][sent][tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
Also sent to the family members in the household ,
还 发送 到 这 家庭 成员 在 这 家庭 ,

另送与府中宝眷，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
You need to take it too .
你 需要 到 拿 它 也 .

也要你领。

[aɪm][ə'freɪd][juː; jʊ][woʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] .
I'm afraid you won't know where to start .
我是 害怕的 你 惯于 知道 在哪里 到 开始 .

怕你不知头路。

[hiː; hi] ['speʃəli] [ɪn'strʌktɪd] ['grænmɑː] [ʃiːˌeɪ][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .
He specially instructed Grandma Xie to take charge .
他 特别 指示 奶奶 谢 到 拿 收费 .

特地再教奶公谢都管，

[ænd; ənd] [tuː] [gɑːdz] ,
And two guards ,
和 二 守卫 ,

并两个虞候，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll **go** **with** **you** **.**
患病的 去 和 你 .

和你一同去。”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪˈpɔːtɪd] :
Yang **Zhi** **reported** **:**
杨 智 据报道 :

杨志告道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,
" **Thank** **you** **,**
" 感谢 你 ,

“恩相，

[jæŋ] [dʒiː] [kænt] [gəʊ] .
Yang **Zhi** **can't** **go** **.**
杨 智 不能 去 .

杨志去不得了。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang **Zhongshu** **said** **:**
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ðə; ði] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] [ɔːl'redi] [taɪd] [ʌp] . "
" **The** **gifts** **were** **mostly** **already** **tied** **up** **.** **"**
" 这 礼物 是 大多 已经 系 向上 . "

“礼物多已拴缚完备，

[waɪ] [kænt] [ai][gəʊ] ?
Why **can't** **I** **go** **?**
为什么 不能 我 去 ?

如何又去不得？”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪˈpɔːtɪd] :
Yang **Zhi** **reported** **:**
杨 智 据报道 :

杨志禀道：

" [ðiːz] [ten] [ləʊdz] [ɒv; əv] [gɪfts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒn] [maɪ] ['pɜːs(ə)n] . "
" **These** **ten** **loads** **of** **gifts** **are** **all** **on** **my** **person** **.** **"**
" 这些 十 负载 的 礼物 是 全部 在 我的 人 . "

“此十担礼物都在小人身上，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [led] [baɪ] [jæŋ] [dʒiː] .
He **and** **the** **others** **were** **all** **led** **by** **Yang** **Zhi** **.**
他 和 这 其他的 是 全部 引领 经过 杨 智 .

和他众人都由杨志，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] ['ɜːli] , [ðen] [liːv] ['ɜːli] .
If **you** **want** **to** **leave** **early** **,** **then** **leave** **early** **.**
如果 你 想 到 离开 早期的 , 然后 离开 早期的 .

要早行便早行，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ['leɪtə(r)] , [ðen] ['træv(ə)l] ['leɪtə(r)] .
If **you** **want** **to** **travel** **later** **,** **then** **travel** **later** **.**
如果 你 想 到 旅行 之后 , 然后 旅行 之后 .

要晚行便晚行，

[steɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] .
Stay **if** **you** **want** **.**
停留 如果 你 想 .

要住便住，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] .

Take	a	break	if	you	want	.
拿	一个	休息	如果	你	想	.

要歇便歇，

['ɔːlsəʊ] , ['fɒləʊɪŋ] [jæŋ] - [ɪn'strʌkʃənz] .

Also	,	following	Yang	Zhi's	instructions	.
还	,	下列的	杨	-	指示	.

亦依杨志提调。

[naʊ] [ðev] ['sʌmənd] [ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] , [ðə; ði] [gɑːd] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ə'gen]

Now	they've	summoned	the	old	steward	,	the	guard	,	and	this	humble	servant	again
现在	他们有	被召唤	这	老的	管家	,	这	警卫	,	和	这	谦逊的	仆人	再次

.

:

.

如今又叫老都管并虞候和小人去，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mædəmz] ['fækʃ(ə)n] .

He	was	a	member	of	the	Madam's	faction	.
他	曾是	一个	成员	的	这	夫人的	派	.

他是夫人行的人，

[ə'nʌðə(r)] [wet] [nɜːs] [frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .

Another	wet	nurse	from	the	Grand	Tutor's	mansion	.
其他	湿的	护士	从	这	盛大	导师的	大厦	.

又是太师府门下奶公，

[ɪf] [juː; jʊ][get]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði] [wei] ,

If	you	get	into	a	fight	with	a	petty	person	on	the	way	,
如果	你	得到	进入	一个	斗争	和	一个	小气	人	在	这	方式	,

倘或路上与小人鳖拗起来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [jæŋ] [dʒiː][deə(r)][tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] ?

How	could	Yang	Zhi	dare	to	argue	with	him	?
如何	可以	杨	智	敢	到	争论	和	他	?

杨志如何敢和他争执得?

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['sɪəriəs] [ɪz] [mɪst]

If	something	serious	is	missed
如果	某物	严肃的	是	错过

若误了大事时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [jæŋ] [dʒiː][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?

How	should	Yang	Zhi	explain	this	situation	?
如何	应该	杨	智	解释	这	情况	?

杨志那其间如何分说？”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [tuː] . "

"	This	is	easy	too	.	"
"	这	是	简单的	也	.	"

“这个也容易，

[aɪl] [tel] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] .

I'll	tell	all	three	of	them	to	follow	your	orders	.
患病的	告诉	全部	三	的	他们	到	跟随	你的	订单	.

我叫他三个都听你提调便了。”

[jæŋ] [dʒiː] [rɪˈplaɪd] :
Yang Zhi replied :
杨 智 回复 :

杨志答道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðen] . . .
If this is how you report it , then . . .
如果 这 是 如何 你 报告 它 , 然后 . . .

“若是如此禀过，

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈwɪlɪŋli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] [əkˈseptəns] .
The petty person willingly accepted the letter of acceptance .
这 小气 人 心甘情愿 公认 这 信 的 验收 .

小人情愿便委领状。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˈəʊvəsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏失，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [sɪˈvɪə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .
He was willing to accept the severe punishment .
他 曾是 愿意的 到 接受 这 严重 惩罚 .

甘当重罪。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Liang Zhongshu was overjoyed and said :
梁 钟书 曾是 欣喜若狂 和 说 :

梁中书大喜道：

" [ai] [ˈhævnt] [ˈweɪstɪd] [maɪ] [preɪz] [ɒn] [juː; jʊ] . "
" I haven't wasted my praise on you . "
" 我 还没有 浪费 我的 称赞 在 你 . "

“我也不枉了抬举你，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] .
That's quite insightful .
那就是 相当 有见地的 .

真个有见识。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˈstjuːəd] [ʃiːˌeɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [lefˈtenənt, luːˈt-] .
He then summoned Steward Xie and his two lieutenants .
他 然后 被召唤 管家 谢 和 他的 二 中尉 .

随即唤老谢都管并两个虞候出来，

[ðə; ði] [hɔːl] [əˈtendənt] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The hall attendant instructed :
这 大厅 服务员 指示 :

当厅分付道：

" [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] , [ˈwɪlɪŋli] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [əˈgriːmənt] . "
" Yang Zhi , the military commander , willingly submitted a written agreement . "
" 杨 智 , 这 军队 指挥官 , 心甘情愿 提交 一个 书面 协议 . "

“杨志提辖情愿委了一纸领状，

[ðə; ði] [ˈeskɔːt] [ɒv; əv] [ɪˈlev(ə)n] [ləʊdz] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ˈdʒuːəlz] , [ænd; ənd] [ˈkaʊri] [ʃelz] [ˈkæriɪŋ] [ˈbɜːθdeɪ]
The escort of eleven loads of gold , jewels , and cowrie shells carrying birthday
这 护送 的 十一 负载 的 金子 , 珠宝 , 和 贝 贝壳 携带 生日
[gɪfts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
gifts to the capital .
礼物 到 这 首都 .

监押生辰纲十一担金珠宝贝赴京，

[ðə; ði]['hændəʊvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n]

The	handover	of	the	Grand	Tutor's	Mansion
这	交出	的	这	盛大	导师的	大厦

太师府交割，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][hɪz; ɪz] [fɔːlt] .

This	is	all	his	fault	.
这	是	全部	他的	过错	.

这干系都在他身上。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .

The	three	of	you	should	accompany	him	.
这	三	的	你	应该	陪伴	他	.

你三人和他做伴去，

['træv(ə)lɪŋ] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [leɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,

Traveling	early	and	resting	late	along	the	way	,
旅行	早期的	和	休息	晚的	沿着	这	方式	,

一路上早起晚行住歇，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sez] .

Everyone	should	listen	to	what	he	says	.
每个人	应该	听	到	什么	他	说道	.

都要听他言语，

[doʊnt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .

Don't	argue	with	him	.
不	争论	和	他	.

不可和他鳖拗。

[ðə; ði] ['leɪdiz] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] ,

The	lady's	punishment	for	the	matter	,
这	女士的	惩罚	为了	这	事情	,

夫人处分付的勾当，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l] [ðɪs] [jɔː'selvz] .

The	three	of	you	can	handle	this	yourselves	.
这	三	的	你	能	处理	这	你们自己	.

你三人自理会。

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .

Be	careful	and	attentive	.
是	小心	和	细心	.

小心在意，

[gəʊ] ['ɜːli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜːli] .

Go	early	and	come	back	early	.
去	早期的	和	来	后退	早期的	.

早去早回，

" [duː; də] [nɒt] [tiːtʃ] ['rɒŋduːɪŋ] . "

"	Do	not	teach	wrongdoing	.	"
"	做	不是	教	不当行为	.	"

休教有失。”

[ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [ə'griːd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .

The	old	steward	agreed	to	everything	.
这	老的	管家	同意	到	一切	.

老都管一一都应了。

[jæŋ] [dʒiː] [tʊk] ['əʊvə(r)] [ðæt] [deɪ] .

Yang	Zhi	took	over	that	day	.
杨	智	采取	超过	那	天	.

当日杨志领了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ai] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] .

The	next	day	,	I	got	up	at	dawn	.
这	下一个	天	,	我	得到	向上	在	黎明	.

次日早起五更，

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [pəulz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .

Inside	the	mansion	,	the	carrying	poles	were	placed	in	front	of	the	hall	.
里面	这	大厦	,	这	携带	杆子	是	放置	在	正面	的	这	大厅	.

在府里把担杖都摆在厅前。

[ðə; ði] [əʊld] [ˈstjuːəd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [əˈsɪstənts] [ˈkærid] [əˈnʌðə(r)] [smɔːl] [ləʊd] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .

The	old	steward	and	his	two	assistants	carried	another	small	load	of	money	.
这	老的	管家	和	他的	二	助理	携带	其他	小的	加载	的	钱	.

老都管和两个虞候又将一小担财帛，

[ə; eɪ] [ˈtəʊt(ə)l] [ɒv; əv] [ɪˈlev(ə)n] [ləʊdz] ,

A	total	of	eleven	loads	,
一个	全部的	的	十一	负载	,

共十一担，

[ɪˈlev(ə)n] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈhelθi] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] .

Eleven	strong	and	healthy	guards	were	selected	.
十一	强的	和	健康	守卫	是	已选	.

拣了十一个壮健的厢禁军，

[ðeɪ] [ɔːl] [drest] [æz; əz] [ˈpɔːtəz] .

They	all	dressed	as	porters	.
他们	全部	穿着	作为	搬运工	.

都做脚夫打扮。

[jæŋ] [dʒiː] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] .

Yang	Zhi	put	on	a	straw	hat	.
杨	智	放	在	一个	稻草	帽子	.

杨志戴上凉笠儿，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [bluː] [gɔːz] [ʃɜːt] ,

Wearing	a	light	blue	gauze	shirt	,
穿着	一个	光	蓝色的	纱布	衬衫	,

穿着青纱衫子，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [hemp] [ˈʃuːz] [wɪð] [stræps] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

He	wore	hemp	shoes	with	straps	tied	around	his	feet	.
他	穿着	麻	鞋	和	肩带	系	大约	他的	脚	.

系了缠带行履麻鞋，

[krɒs] - [maʊθ] [weɪst] [naɪf] ,

Cross	-	mouth	waist	knife	,
叉	-	嘴	腰部	刀	,

跨口腰刀，

[ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] .

Carry	a	broadsword	.
携带	一个	阔剑	.

提条朴刀。

[ðə; ði] [əʊld] [ˈstjuːəd] [ˈɔːlsəʊ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [gest] .

The	old	steward	also	dressed	up	as	a	guest	.
这	老的	管家	还	穿着	向上	作为	一个	客人	.

老都管也打扮做个客人模样。

[tuː] [gɑːdz] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] .

Two	guards	pretended	to	be	his	companions	.
二	守卫	假装	到	是	他的	同伴	.

两个虞候假装做跟的伴当。

['evriwʌn] [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

Everyone	took	a	broadsword	.
每个人	采取	一个	阔剑	.

各人都拿了条朴刀，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [vaɪnz] .

They	also	brought	a	few	vines	.
他们	还	带来	一个	很少	藤蔓	.

又带几根藤条。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sent] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .

Liang	Zhongshu	sent	the	document	to	Liang	Zhongshu	.
梁	钟书	发送	这	文档	到	梁	钟书	.

梁中书付与了札付书呈。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fʊl] .

Everyone	was	full	.
每个人	曾是	满的	.

一行人都吃得饱了，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

He	bid	farewell	to	Liang	Zhongshu	in	the	hall	.
他	出价	告别	到	梁	钟书	在	这	大厅	.

在厅上拜辞了梁中书。

[siː] [haʊ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [set] [ɒf] [wɪð] [ðeə(r)] ['wepənz] .

See	how	the	soldiers	set	off	with	their	weapons	.
看	如何	这	士兵	放	离开	和	他们的	武器	.

看那军人担仗起程，

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ʃiːˌeɪ] -

Yang	Zhi	and	Xie	Duguan
杨	智	和	谢	-

杨志和谢都管、

[tuː] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kiːpɪŋ] [wɒtʃ] .

Two	guards	were	keeping	watch	.
二	守卫	是	保持	手表	.

两个虞候监押着，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] .

There	were	fifteen	people	in	the	group	.
那里	是	十五	人们	在	这	团体	.

一行共是十五人，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [lɪɑːŋ] ['rezɪdəns] ,

After	leaving	the	Liang	residence	,
后	离开	这	梁	住宅	,

离了梁府，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

After	leaving	the	city	gates	of	Beijing	,
后	离开	这	城市	大门	的	北京	,

出得北京城门，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['təʊkiəʊ] .

They	took	the	main	road	and	headed	towards	Tokyo	.
他们	采取	这	主要的	路	和	标题	向	东京	.

取大路投东京进发。

['wuː'liː] -

Wuli	Danpai
wuli	-

五里单牌，

[ʃɪli] - .
Shili **Shuangpai** **.**
十里 - .

十里双牌。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第32/250页

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɪd] - [meɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] . . .

It	was	mid	-	May	,	and	the	weather	was	.	.	.
它	曾是	中	-	可能	,	和	这	天气	曾是	.	.	.

此时正是五月半天气，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] ,

Although	it	is	clear	and	bright	,
虽然	它	是	清除	和	明亮的	,

虽是晴明得好，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [tuː] [hɒt][tuː; tə] [wɔːk] .

It	was	just	too	hot	to	walk	.
它	曾是	只是	也	热的	到	走	.

只是酷热难行。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][wuː][wʌns] [rəʊt] [eɪt] [laɪnz][ɒv; əv]['pəʊətri] :

The	seven	princes	of	Wu	once	wrote	eight	lines	of	poetry	:
这	七	王子们	的	吴	一次	写道	八	线条	的	诗	:

昔日吴七郡王有八句诗道：

[dʒeɪd] [skriːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [və'mɪliən] ['reɪlɪŋz] [ɒn][ɔːl][saɪdz]

Jade	screen	surrounded	by	vermilion	railings	on	all	sides
玉	屏幕	包围	经过	朱红	栏杆	在	全部	侧面

玉屏四下朱阑绕，

['klʌstəz] [ɒv; əv] [fɪʃ] ['frɒlɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʌkwiːd] [ænd; ənd]['ældʒiː] .

Clusters	of	fish	frolic	among	the	duckweed	and	algae	.
集群	的	鱼	嬉戏	之中	这	浮萍	和	藻类	.

簇簇游鱼戏萍藻。

[ðə; ði][ˌbæm'buː][mæt][ɪz] [eɪt] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd][hæz; həz] [waɪt] [ʃrɪmp] ['wɪskəs] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

The	bamboo	mat	is	eight	feet	long	and	has	white	shrimp	whiskers	on	it	.
这	竹子	垫	是	八	脚	长的	和	有	白色的	虾	胡须	在	它	.

簟铺八尺白虾须，

[ðə; ði] ['hedrest] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [red] ['ægət] .

The	headrest	is	made	of	a	red	agate	.
这	头枕	是	制成	的	一个	红色的	玛瑙	.

头枕一枚红玛瑙。

[ðə; ði][sɪks]['drægənz] , ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [hiːt] , [deəd] [nɒt] [muːv] .

The	six	dragons	,	fearing	the	heat	,	dared	not	move	.
这	六	龙	,	害怕	这	热	,	敢于	不是	移动	.

六龙惧热不敢行，

[ðə; ði] ['siːwɔːtə(r)] [bɔɪld] ['əʊvə(r)] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .

The	seawater	boiled	over	Penglai	Island	.
这	海水	煮沸	超过	蓬莱	岛	.

海水煎沸蓬莱岛。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [stɪl] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [fænz] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

The	young	master	still	complained	that	the	fan's	strength	was	insufficient	.
这	年轻的	掌握	仍然	抱怨	那	这	粉丝们	力量	曾是	不足的	.

公子犹嫌扇力微，

[pə'destriənz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['wɜːldli] [ə'feəz] .

Pedestrians	are	on	the	path	of	worldly	affairs	.
行人	是	在	这	小路	的	世俗	事务	.

行人正在红尘道。

[ðiːz] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ɑː(r); ə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [hiːt] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .

These	eight	lines	of	poetry	are	dedicated	to	the	sweltering	heat	of	summer	.
这些	八	线条	的	诗	是	投入的	到	这	酷热	热	的	夏天	.

这八句诗单题着炎天暑月，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nəʊblmən] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

The	young	noblemen	were	in	the	pavilion	by	the	water	.
这	年轻的	贵族	是	在	这	亭	经过	这	水	.

那公子王孙在凉亭上水阁中，

['səʊkɪŋ] [ɪn] ['fləʊtɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [plʌmz] ,

Soaking	in	floating	melons	and	sinking	plums	,
浸泡	在	漂浮的	甜瓜	和	下沉	李子	,

浸着浮瓜沉李，

[aɪst] ['ləʊtəs] [ruːt] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [wei] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] .

Iced	lotus	root	is	a	refreshing	way	to	beat	the	summer	heat	.
冰镇	莲花	根	是	一个	令人耳目一新	方式	到	打	这	夏天	热	.

调冰雪藕避暑，

[hiː; hi] [stɪl] [felt] [hɒt] .

He	still	felt	hot	.
他	仍然	毛毡	热的	.

尚兀自嫌热。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [feɪm] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .

Little	did	they	know	that	the	guests	were	only	after	a	little	fame	and	profit	.
小的	做过	他们	知道	那	这	客人	是	仅有的	后	一个	小的	名声	和	利润	.

怎知客人为些微名薄利，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ʃæklz] [ɔː(r)] [tʃeɪnz] ,

And	without	shackles	or	chains	,
和	没有	镣铐	或者	链条	,

又无枷锁拘缚，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [hɒtɪst] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] , [wʌn][hæz; həz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['trævə(ə)l] [ə'lɒŋ]

During	the	hottest	days	of	summer	,	one	has	no	choice	but	to	travel	along
期间	这	最热门	天	的	夏天	,	一	有	不	选择	但	到	旅行	沿着

[ðæt] [rəʊd] .

that	road	.
那	路	.

三伏内只得在那途路中行。

[tə'deɪ] , [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] ,

Today	,	Yang	Zhi	and	his	entourage	,
今天	,	杨	智	和	他的	随行人员	,

今日杨志这一行人，

[ðə; ði] [bɜːθ] [deɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][dʒuːn] 15th .

The	birth	date	should	be	June	15th	.
这	出生	日期	应该	是	六月	15th	.

要取六月十五日生辰，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .

They	had	no	choice	but	to	continue	on	their	journey	.
他们	有	不	选择	但	到	继续	在	他们的	旅行	.

只得在路途上行。

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [ə'gəʊ] ,

Since	leaving	Beijing	five	or	seven	days	ago	,
自从	离开	北京	五	或者	七	天	前	,

自离了这北京五七日，

[ɪts] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['getɪŋ] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [kuːl] ['mɔːnɪŋ] [eə(r)] .

It's	simply	a	matter	of	getting	up	before	dawn	to	catch	the	cool	morning	air	.
它是	简单地	一个	事情	的	获得	向上	前	黎明	到	抓住	这	凉爽的	早晨	空气	.

端的只是起五更趁早凉便行，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [wen] [ɪts] [hɒt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

Take	a	break	when	it's	hot	during	the	day	.
拿	一个	休息	什么时候	它是	热的	期间	这	天	.

日中热时便歇。

['fɪfti] - ['sev(ə)n] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

Fifty	-	seven	days	later	,
五十	-	七	天	之后	,

五七日后，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] [dɪ'kriːsɪŋ] .

The	number	of	people	is	decreasing	.
这	数字	的	人们	是	递减	.

人家渐少，

['trævələz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd][fɑː(r)] [bɪ'twiːn] .

Travelers	are	few	and	far	between	.
旅行者	是	很少	和	远的	之间	.

行客又稀，

['evri] [stɒp] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['maʊntən] [rəʊd] .

Every	stop	was	a	mountain	road	.
每一个	停止	曾是	一个	山	路	.

一站站都是山路。

[jæŋ] [dʒiː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] .

Yang	Zhi	,	however	,	was	to	get	up	at	dawn	.
杨	智	,	然而	,	曾是	到	得到	向上	在	黎明	.

杨志却要辰牌起身，

[ðeɪ] ['restɪd] [æt; ət] - ([θriː] - [faɪv][ˌpiː 'em]) .

They	rested	at	Shenshi	(	3	-	5	PM	)	.
他们	休息	在	-	(	3	-	5	下午	)	.

申时便歇。

[ðəʊz] [ɪ'lev(ə)n] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz]

Those	eleven	Imperial	Guards
那些	十一	帝国	卫兵

那十一个厢禁军，

[ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɪz] ['hevi] .

The	burden	is	heavy	.
这	负担	是	重的	.

担子又重，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] ['laɪtə(r)] .

None	of	them	were	slightly	lighter	.
没有任何	的	他们	是	轻微地	打火机	.

无有一个稍轻。

[ɪts] ['getɪŋ] [hɒt] .

It's	getting	hot	.
它是	获得	热的	.

天气热了，

[ðæt] [woʊnt] [wɜːk] .

That	won't	work	.
那	惯于	工作	.

行不得，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] , [ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rest] [ðeə(r)] .

Upon	seeing	the	woods	,	they	decided	to	rest	there	.
之上	看到	这	树林	,	他们	决定	到	休息	那里	.

见着林子便要去歇息。

[jæŋ] [dʒiː] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .

Yang	Zhi	urged	them	to	hurry	up	and	leave	.
杨	智	敦促	他们	到	匆忙	向上	和	离开	.

杨志赶着催促要行，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [stɒps] ,

If	it	stops	,
如果	它	停止	,

如若停住，

[æt; ət] [best] , [ðel] [biː; bi] [sɪˈvɪəli] [skəuldid] .

At	best	,	they'll	be	severely	scolded	.
在	最好的	,	他们会	是	严重	责骂	.

轻则痛骂，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɪndʒəri] [ɪz] [sɪˈvɪə(r)] , [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈbiːt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ræˈtæn; ˈrætæn] [keɪn] .

If	the	injury	is	severe	,	the	person	will	be	beaten	with	a	rattan	cane	.
如果	这	受伤	是	严重	,	这	人	将要	是	被打败	和	一个	藤	甘蔗	.

重则藤条便打，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːsɪŋ] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [ækt] .

They	are	forcing	us	to	act	.
他们	是	强制	我们	到	行为	.

逼赶要行。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [ˈəʊnli] [ˈkærid] [sʌm; səm] [ˈbʌnd(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈlʌgɪdʒ] .

The	two	guards	only	carried	some	bundles	and	luggage	.
这	二	守卫	仅有的	携带	一些	捆绑	和	行李	.

两个虞候虽只背些包裹行李，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [ˈkʊd(ə)nt] [wɔːk] .

He	was	out	of	breath	and	couldn't	walk	.
他	曾是	出去	的	气息	和	不能	走	.

也气喘了行不上。

[jæŋ] [dʒiː] [ˈɔːlsəʊ] [riˈtɔːt] :

Yang	Zhi	also	retorted	:
杨	智	还	反驳	:

杨志也嗔道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˈɪgnərənt] ! "

"	You	two	are	so	ignorant	!	"
"	你	二	是	所以	无知	!	"

“你两个好不晓事！

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [maɪn] !

This	matter	must	be	mine	!
这	事情	必须	是	矿	!

这干系须是俺的！

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [biːt] [ðɪs] [ˈtiːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] ,

If	you	don't	beat	this	teacher	for	me	,
如果	你	不	打	这	老师	为了	我	,

你们不替洒家打这夫子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sləʊli] [ɪn'djʊərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] .

But	they	were	also	slowly	enduring	it	behind	the	scenes	.
但	他们	是	还	缓慢地	持久	它	在后面	这	场景	.

却在背后也慢慢地挨。

[ðɪs] [rəʊd][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['leʒə(r)] .

This	road	is	not	a	place	for	leisure	.
这	路	是	不是	一个	地方	为了	闲暇	.

这路上不是耍处。”

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :

The	guard	said	:
这	警卫	说	:

那虞候道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɒnt] [tuː; tə] [sləʊ] [daʊn] . "

"	It's	not	that	the	two	of	us	want	to	slow	down	.	"
"	它是	不是	那	这	二	的	我们	想	到	慢的	向下	.	"

“不是我两个要慢走，

['æktʃuəli] , [ɪts] [tuː] [hɒt][tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .

Actually	,	it's	too	hot	to	move	around	.
实际上	,	它是	也	热的	到	移动	大约	.

其实热了行不动，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] [bɪ'haɪnd] .

Therefore	,	it	has	fallen	behind	.
所以	,	它	有	倒下	在后面	.

因此落后。

[ai][dʒʌst] [left] ['ɜːli] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .

I	just	left	early	the	day	before	yesterday	.
我	只是	左边	早期的	这	天	前	昨天	.

前日只是趁早凉走，

[waɪ] [duː; də][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [naʊ] [ðæt] [ɪts] [səʊ] [hɒt] ?

Why	do	we	need	to	do	this	now	that	it's	so	hot	?
为什么	做	我们	需要	到	做	这	现在	那	它是	所以	热的	?

如今怎地正热里要行?

[ɪts] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .

It's	precisely	because	the	good	and	bad	are	unevenly	distributed	.
它是	恰恰	因为	这	好的	和	坏的	是	不均匀地	分布式	.

正是好歹不均匀。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [spiːk] [laɪk] [ðæt] ? "

"	How	can	you	speak	like	that	?	"
"	如何	能	你	说话	喜欢	那	?	"

“你这般说话，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] [fɑːt] .

But	it	sounded	like	farting	.
但	它	听起来	喜欢	放屁	.

却似放屁。

[ðə; ði] [pɑːθ] ['teɪkən][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gʊd] [graʊnd] .

The	path	taken	the	day	before	must	be	on	good	ground	.
这	小路	已采取	这	天	前	必须	是	在	好的	地面	.

前日行的须是好地面，

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] [æn; ən] ['ɔːkwəd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

This	is	now	an	awkward	situation	.
这	是	现在	一个	尴尬的	情况	.

如今正是尴尬去处。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][get] [ðeə(r)] [suːn] ,

If	we	don't	get	there	soon	,
如果	我们	不	得到	那里	很快	,

若不日里赶过去，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [liːv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?

Who	would	dare	to	leave	in	the	middle	of	the	night	?
WHO	会	敢	到	离开	在	这	中间	的	这	夜晚	?

谁敢五更半夜走？”

[ðə; ði] [tuː] ['ɒfɪsəz] [dɪd] [nɒt] [spiːk] .

The	two	officers	did	not	speak	.
这	二	警官	做过	不是	说话	.

两个虞候口里不道，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :

Thinking	to	myself	:
思维	到	我	:

肚中寻思：

" [ðɪs] ['feləʊ] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kɜːs] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] . "

"	This	fellow	doesn't	know	how	to	curse	people	without	reason	.	"
"	这	同伴	不	知道	如何	到	诅咒	人们	没有	原因	.	"

“这厮不直得便骂人。”

[jæŋ] [dʒiː] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .

Yang	Zhi	picked	up	his	broadsword	.
杨	智	挑选	向上	他的	阔剑	.

杨志提了朴刀，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] ,

Holding	a	rattan	cane	,
保持	一个	藤	甘蔗	,

拿着藤条，

[gəʊ][ænd; ənd] ['kæri] [ðæt] [ləʊd] [jɔː'self] .

Go	and	carry	that	load	yourself	.
去	和	携带	那	加载	你自己	.

自去赶那担子。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [sæt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [triː] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld]

The	two	guards	sat	under	the	shade	of	a	willow	tree	,	waiting	for	the	old
这	二	守卫	卫星	在下面	这	阴影	的	一个	柳	树	,	等待	为了	这	老的

['stjuːəd] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

steward	to	arrive	.
管家	到	到达	.

两个虞候坐在柳阴树下等得老都管来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɒfɪsəz] [təʊld][ðem; ðəm] :

The	two	officers	told	them	:
这	二	警官	讲述	他们	:

两个虞候告诉道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] "

"	That	scoundrel	from	the	Yang	family	"
"	那	恶棍	从	这	杨	家庭	"

“杨家那厮，

[tʃiː'æŋ] [ˌes eɪtʃ 'eɪ][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['ɒfɪsə(r)]['ʌndə(r)][maɪ] ['hʌzbəndz] [kə'mɑːnd] .

Qiang Sha was merely a subordinate officer under my husband's command .

强 沙 曾是 仅仅 一个 下属 官 在下面 我的 丈夫的 命令 .

强杀只是我相公门下一个提辖，

" [kiːp] [ɪk'spændɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ! "

" Keep expanding like this ! "

" 保持 扩展 喜欢 这 ! "

直这般做大！”

[əʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :

Old Capital Pipeline :

老的 首都 管道 :

老都管道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][maɪ] ['hʌzbənd] [huː] [gɪvz] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn]['pɜːs(ə)n] : "

" It must be my husband who gives the instructions in person : "

" 它 必须 是 我的 丈夫 WHO 给予 这 指示 在 人 : "

“须是我相公当面分付道：

[doʊnt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .

Don't argue with him .

不 争论 和 他 .

休要和他鳖拗。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Therefore , I remained silent .

所以 , 我 剩余 沉默的 .

因此我不做声。

[ai] [kænt] [stænd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] .

I can't stand looking at him these past two days .

我 不能 站立 寻找 在 他 这些 过去的 二 天 .

这两日也看他不得，

" [lets] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "

" Let's do whatever we want to him for now . "

" 我们来吧 做 任何 我们 想 到 他 为了 现在 . "

权且奈他。”

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [sed] :

The two guards said :

这 二 守卫 说 :

两个虞候道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['biːɪŋ] [pə'laɪt] . "

" My lord , you were just being polite . "

" 我的 主 , 你 是 只是 存在 有礼貌的 . "

“相公也只是人情话儿，

" [dʒʌst][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "

" Just do as you please . "

" 只是 做 作为 你 请 . "

都管自做个主便了。”

[ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [kən'tɪnjuːd] :

The old steward continued :

这 老的 管家 持续 :

老都管又道：

" [lets] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪm] . "

" Let's do whatever we want to him . "

" 我们来吧 做 任何 我们 想 到 他 . "

“且奈他一奈。”

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,

When	the	time	for	the	license	plate	to	be	issued	was	approaching	,
什么时候	这	时间	为了	这	执照	盘子	到	是	发布	曾是	接近	,

当日行到申牌时分，

[ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] [ɪn] .

They	found	an	inn	to	rest	in	.
他们	成立	一个	客栈	到	休息	在	.

寻得一个客店里歇了，

[ðə; ði] [ten] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [drentʃt] [ɪn] [swet] .

The	ten	imperial	guards	were	drenched	in	sweat	.
这	十	帝国	守卫	是	湿透了	在	汗	.

那十个厢禁军雨汗通流，

[ðeɪ] [ɔːl] [saɪd] [ænd; ənd] ['bəʊstɪd] .

They	all	sighed	and	boasted	.
他们	全部	叹了口气	和	吹嘘	.

都叹气吹嘘，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] :

He	said	to	the	old	steward	:
他	说	到	这	老的	管家	:

对老都管说道：

" [wiː; wi] [ʌn'fɔːtʃənətli] [bɪ'keɪm] ['mɪlətri] [ˌpɜːsə'nel] . "

"	We	unfortunately	became	military	personnel	.	"
"	我们	很遗憾	成为	军队	人员	.	"

“我们不幸做了军健，

[ai] [njuː] [ai][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ʃuː] [ə'weɪ] .

I	knew	I	was	being	shooed	away	.
我	知道	我	曾是	存在	被赶走	离开	.

情知道被差出来。

[ɪn] [ðɪs] ['skɔːtʃɪŋ] [hiːt] ,

In	this	scorching	heat	,
在	这	灼热	热	,

这般火似热的天气，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ʃəʊldəd] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .

They	also	shouldered	heavy	responsibilities	.
他们	还	肩部	重的	职责	.

又挑着重担。

[ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] , [ðeɪ] ['hævnt] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

These	past	two	days	,	they	haven't	chosen	to	go	out	in	the	cool	of	the	morning	.
这些	过去的	二	天	,	他们	还没有	选定	到	去	出去	在	这	凉爽的	的	这	早晨	.

这两日又不拣早凉行，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʊd] [hɪt][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] [æt; ət][ðə; ði] [drɒp] [ɒv; əv][ə; eɪ][hæt]

The	eldest	son	would	hit	them	with	a	rattan	cane	at	the	drop	of	a	hat
这	长子	儿子	会	打	他们	和	一个	藤	甘蔗	在	这	降低	的	一个	帽子

.

:

.

动不动老大藤条打来。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dʒʌst] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['peərənts] ,

They	are	all	just	ordinary	parents	,
他们	是	全部	只是	普通的	父母	,

都是一般父母皮肉，

[wiː; wi] ['sʌfə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] !
We **suffer** **so** **much** **!**
我们 遭受 所以 很多 !

我们直恁地苦！”

[əʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old **Capital** **Pipeline** **:**
老的 首都 管道 :

老都管道：

" [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] , "
" **Do** **not** **be** **resentful** **,** **"**
" 做 不是 是 不满 , "

“你们不要怨怅，

[wen] [ˌbiː 'eɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['təʊkiəʊ] ,
When **Ba** **arrived** **in** **Tokyo** **,**
什么时候 巴 到达的 在 东京 ,

巴到东京时，

[ai][əd'maɪə(r)][juː; jʊ] .
I **admire** **you** **.**
我 钦佩 你 .

我自赏你。”

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][hæn]['dɑːəʊ] :
All **the** **soldiers** **of** **Han** **Dao** **:**
全部 这 士兵 的 韩 道 :

众军汉道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [haʊ] [ðə; ði] ['stjuːəd] [triːts] [ˌjuː 'es] . . . "
" **If** **it** **were** **like** **how** **the** **steward** **treats** **us** **.** **.** **.** **"**
" 如果 它 是 喜欢 如何 这 管家 款待 我们 . . . "

“若是似都管看待我们时，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [kəm'pleɪn] .
He **dared** **not** **complain** **.**
他 敢于 不是 抱怨 .

并不敢怨怅。”

[ə'nʌðə(r)] [naɪt] [pɑːst] .
Another **night** **passed** **.**
其他 夜晚 通过了 .

又过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [dɑːk] .
It **was** **still** **dark** **.**
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天色未明，

['evriwʌn] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [kuːl] [ɒf] ['ɜːli] .
Everyone **got** **up** **and** **went** **out** **to** **cool** **off** **early** **.**
每个人 得到 向上 和 去 出去 到 凉爽的 离开 早期的 .

众人起来趁早凉起身去。

[jæŋ] [dʒiː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Yang **Zhi** **jumped** **up** **and** **shouted** **:**
杨 智 跳了起来 向上 和 喊叫 :

杨志跳起来喝道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ! "

“那里去！

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
And went to sleep .
和 去 到 睡觉 .

且睡了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
But he paid attention .
但 他 有薪酬的 注意力 .

却理会。”

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][hæn]['dɑːəʊ] :
All the soldiers of Han Dao :
全部 这 士兵 的 韩 道 :

众军汉道：

" [doʊnt] [liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . "
" Don't leave as soon as possible . "
" 不 离开 作为 很快 作为 可能的 . "

“趁早不走，

[ɪts] [tuː] [hɒt] [tuː; tə] [wɔːk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
It's too hot to walk during the day .
它是 也 热的 到 走 期间 这 天 .

日里热时走不得，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'tækt] [ˌjuː 'es] .
But they attacked us .
但 他们 遭到攻击 我们 .

却打我们。”

[jæŋ] [dʒiː][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Yang Zhi cursed loudly :
杨 智 被诅咒的 高声 :

杨志大骂道：

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [seɪvd] ! "
" What have you saved ! "
" 什么 有 你 已保存 ! "

“你们省得甚么！”

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] .
They took the rattan cane to beat him .
他们 采取 这 藤 甘蔗 到 打 他 .

拿了藤条要打。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sw'ɒləʊd] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] .
The soldiers swallowed their anger .
这 士兵 吞咽 他们的 愤怒 .

众军忍气吞声，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
I had no choice but to go to sleep .
我 有 不 选择 但 到 去 到 睡觉 .

只得睡了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) [ðæt] [deɪ] ,
Until the hour of Chen (7 - 9 AM) that day ,
直到 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) 那 天 ,

当日直到辰牌时分，

[ðeɪ] ['sləʊli] [lɪt] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [et; eɪt][ðeə(r)] [miːl] , [ænd; ənd] [left] .

They	slowly	lit	the	fire	,	ate	their	meal	,	and	left	.
他们	缓慢地	点燃	这	火	,	吃	他们的	一顿饭	,	和	左边	.

慢慢地打火吃了饭走。

[ðeɪ] [fɔːt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .

They	fought	all	the	way	.
他们	战斗	全部	这	方式	.

一路上赶打着，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

No	one	is	allowed	to	rest	in	the	shade	.
不	一	是	允许	到	休息	在	这	阴影	.

不许投凉处歇。

[ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] ['mʌtə] [kəm'pleɪnts] [ænd; ənd] [gɹ'iːvənsɪz] .

The	eleven	imperial	guards	muttered	complaints	and	grievances	.
这	十一	帝国	守卫	低声说道	投诉	和	不满	.

那十一个厢禁军口里喃喃讷讷地怨怅，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] ['tʃætə] [ɒn][ænd; ənd][ɒn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] .

The	two	guards	chattered	on	and	on	in	front	of	the	old	steward	.
这	二	守卫	喋喋不休	在	和	在	在	正面	的	这	老的	管家	.

两个虞候在老都管面前絮絮聒聒地搬口。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['lɪsnd] .

The	old	man	listened	.
这	老的	男人	听着	.

老都管听了，

[nɒt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ,

Not	paying	attention	,
不是	付费	注意力	,

也不着意，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪnwədli] [ə'nɔɪd] [wɪð] [hɪm'self] .

He	was	inwardly	annoyed	with	himself	.
他	曾是	内心	恼怒	和	他自己	.

心内自恼他。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðɪs] ['dʒɜːni] .

It	took	fourteen	or	fifteen	days	to	complete	this	journey	.
它	采取	十四	或者	十五	天	到	完全的	这	旅行	.

似此行了十四五日，

[ðəʊz] [ˌfɔː'tiːn] ['piːp(ə)l] ,

Those	fourteen	people	,
那些	十四	人们	,

那十四个人，

['evriwʌn] [ri'zent] [jæŋ] [dʒiː] .

Everyone	resented	Yang	Zhi	.
每个人	怨恨	杨	智	.

没一个不怨怅杨志。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,

At	the	inn	that	day	,
在	这	客栈	那	天	,

当日客店里，

[tʃɛn] [taɪm] ,

Chen	time	,
陈	时间	,

辰牌时分，

['ɑːftə(r)] ['sləʊli] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faɪn] .

After	slowly	lighting	the	fire	and	eating	breakfast	,	it	was	fine	.
后	缓慢地	灯光	这	火	和	吃	早餐	,	它	曾是	美好的	.

慢慢地打火吃了早饭行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .

It	was	the	fourth	day	of	the	sixth	lunar	month	.
它	曾是	这	第四	天	的	这	第六	月球	月	.

正是六月初四日时节，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [nuːn] .

The	weather	was	not	yet	noon	.
这	天气	曾是	不是	然而	中午	.

天气未及晌午，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [sʌn] ,

On	the	day	of	the	red	sun	,
在	这	天	的	这	红色的	太阳	,

一轮红日当天，

[nɒt] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn] [saɪt] .

Not	a	cloud	in	sight	.
不是	一个	云	在	视线	.

没半点云彩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɒt] [ðæt] [deɪ] .

It	was	extremely	hot	that	day	.
它	曾是	极其	热的	那	天	.

其日十分大热。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] [sez] :

An	ancient	poem	says	:
一个	古老的	诗	说道	:

古人有八句诗道：

[dʒuː] [rɒŋ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [wɪpt] [ðə; ði]['faɪə(r)]['drægən] .

Zhu	Rong	came	from	the	south	and	whipped	the	fire	dragon	.
朱	荣	来了	从	这	南	和	鞭打	这	火	龙	.

祝融南来鞭火龙，

[ðə; ði]['faɪəri] ['bænəz] [bleiz] [red] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .

The	fiery	banners	blazed	red	across	the	sky	.
这	火热	横幅	燃烧的	红色的	穿过	这	天空	.

火旗焰焰烧天红。

[ðə; ði] [sʌn] ['liŋgəz] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] , ['siːmɪŋli] ['frəʊz(ə)n][ɪn] [pleɪs] .

The	sun	lingers	at	midday	,	seemingly	frozen	in	place	.
这	太阳	徘徊不去	在	正午	,	似乎	冷冻	在	地方	.

日轮当午凝不去，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ɔːl] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [red] - [hɒt] ['fɜːnɪs] .

It's	as	if	all	nations	are	in	a	red	-	hot	furnace	.
它是	作为	如果全部		国家	是	在	一个	红色的	-	热的	炉	.

万国如在红炉中。

[ðə; ði] [griːn] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [klaʊdz] .

The	green	peaks	of	the	Five	Sacred	Mountains	are	shrouded	in	clouds	.
这	绿色的	高峰	的	这	五	神圣	山脉	是	被遮蔽的	在	云	.

五岳翠干云彩灭，

[ðə; ði] ['siːbed] [ɒv; əv] - [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [æz; əz][ðə; ði] [weɪvz] [rɪ'siːd] .

The	**seabed**	**of**	**Yanghou**	**is**	**filled**	**with**	**sorrow**	**as**	**the**	**waves**	**recede**	**.**
这	海底	的	-	是	已填	和	悲哀	作为	这	波浪	消退	.

阳侯海底愁波竭。

[wen] [wɪl] [ðə; ði]['gəʊldən] [wɪnd] [raɪz] [wʌn] [naɪt] ?

When	**will**	**the**	**golden**	**wind**	**rise**	**one**	**night**	**?**
什么时候	将要	这	金的	风	上升	一	夜晚	?

何当一夕金风起，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [hiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

Sweep	**away**	**the**	**heat**	**from**	**the**	**world**	**for**	**me**	**.**
扫	离开	这	热	从	这	世界	为了	我	.

为我扫除天下热。

[ðə; ði] [rəʊd] ['træv(ə)ld] [ðæt] [deɪ] ,

The	**road**	**traveled**	**that**	**day**	**,**
这	路	旅行	那	天	,

当日行的路，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] ['maʊntən] [pɑːðz] .

They	**are**	**all**	**remote**	**and**	**rugged**	**mountain**	**paths**	**.**
他们	是	全部	偏僻的	和	崎岖	山	路径	.

都是山僻崎岖小径，

[saʊθ] ['maʊntən] [ænd; ənd] [nɔːθ] [rɪdʒ] .

South	**Mountain**	**and**	**North**	**Ridge**	**.**
南	山	和	北	岭	.

南山北岭。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [ɪ'lev(ə)n]['səʊldʒəz] .

But	**he**	**was**	**keeping**	**watch**	**over**	**those**	**eleven**	**soldiers**	**.**
但	他	曾是	保持	手表	超过	那些	十一	士兵	.

却监着那十一个军汉，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] .

They	**traveled**	**about**	**twenty**	**miles**	**.**
他们	旅行	关于	二十	英里	.

约行了二十余里路程。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪləʊ] [triːz] .

The	**soldiers**	**decided**	**to**	**rest**	**in**	**the**	**shade**	**of**	**the**	**willow**	**trees**	**.**
这	士兵	决定	到	休息	在	这	阴影	的	这	柳	树木	.

那军人们思量要去柳阴树下歇凉，

[jæŋ] [dʒiː] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] .

Yang	**Zhi**	**struck**	**him**	**with**	**a**	**rattan**	**cane**	**.**
杨	智	击	他	和	一个	藤	甘蔗	.

被杨志拿着藤条打将来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

喝道：

" [rʌn] ! "

"	**Run**	**!**	**"**
"	跑步	!	"

“快走！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] ['ɜːli] .

I'll	**teach**	**you**	**to**	**go**	**to**	**bed**	**early**	**.**
患病的	教	你	到	去	到	床	早期的	.

教你早歇。”

[wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] ,

When	the	soldiers	looked	at	that	day	,
什么时候	这	士兵	看起来	在	那	天	,

众军人看那天时，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [klaʊd] [ɪn] [saɪt] .

There	wasn't	a	single	cloud	in	sight	.
那里	不是	一个	单身的	云	在	视线	.

四下里无半点云彩，

[ðə; ði] [hiːt] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	heat	was	unbearable	at	that	time	.
这	热	曾是	难以忍受	在	那	时间	.

其时那热不可当。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [stiːm] [wɒz; wəz][səʊ] [hɒt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['piːp(ə)l] [fiːl] [hɒt] .

The	steam	was	so	hot	it	made	people	feel	hot	.
这	蒸汽	曾是	所以	热的	它	制成	人们	感觉	热的	.

热气蒸人，

[dʌst] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ə'sɔːltɪd] ['aʊə(r)] ['feɪsɪz] .

Dust	and	noise	assaulted	our	faces	.
灰尘	和	噪音	袭击	我们的	面孔	.

嚣尘扑面。

[ðə; ði][vɑːst] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['stiːmə(r)] .

The	vast	universe	is	like	a	steamer	.
这	广阔的	宇宙	是	喜欢	一个	汽船	.

万里乾坤如甑，

[ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ʌm'breləz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

A	round	of	fire	umbrellas	on	the	same	day	.
一个	圆形的	的	火	雨伞	在	这	相同的	天	.

一轮火伞当天。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] ['fiːldz] .

There	were	no	clouds	in	the	four	fields	.
那里	是	不	云	在	这	四	字段	.

四野无云，

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] , [ðə; ði] [weɪvz] [tʃəːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [bɔɪld] .

The	wind	howled	,	the	waves	churned	,	and	the	sea	boiled	.
这	风	嚎叫	,	这	波浪	搅打	,	和	这	海	煮沸	.

风突突波翻海沸；

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [skɔːtʃt] [baɪ] [fleɪmz]

Thousands	of	mountains	scorched	by	flames
数千	的	山脉	烧焦的	经过	火焰

千山灼焰，

[ðə; ði] [stəʊn] [mʌst; məst][biː; bi] [piːld] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æʃɪz] [flai] [ə'weɪ] .

The	stone	must	be	peeled	away	and	the	ashes	fly	away	.
这	石头	必须	是	去皮	离开	和	这	灰烬	飞	离开	.

必剥剥石烈灰飞。

[ðə; ði] [bɜːdz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['perɪʃ] .

The	birds	in	the	air	are	about	to	perish	.
这	鸟类	在	这	空气	是	关于	到	沦	.

空中鸟雀命将休，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʌmbld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ;

It	tumbled	into	the	depths	of	the	woods	;
它	翻滚	进入	这	深度	的	这	树林	;

倒撷入树林深处；

[fɪʃ] [ænd; ənd][ˈdrægənz][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [luːz] [ðeə(r)] [skeɪlz] [ænd; ənd] [hɔːnz] .

Fish	and	dragons	at	the	bottom	of	the	water	lose	their	scales	and	horns	.
鱼	和	龙	在	这	底部	的	这	水	失去	他们的	秤	和	角	.

水底鱼龙鳞角脱，

[ðeɪ] [ˈbʌrəu, ˈbəːrəu] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɜːθn] [ˈselə(r)] .

They	burrowed	straight	into	the	earthen	cellar	.
他们	掘穴	直的	进入	这	土	地窖	.

直钻入泥土窖里。

[ˌaɪ ˈtiː] [kept] [ʃiː] [ˌeɪtʃjuː] [ˈpæntɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈstɒpɪŋ] .

It	kept	Shi	Hu	panting	without	stopping	.
它	保留	史	胡	喘息	没有	停止	.

直教石虎喘无休，

[ˈiːv(ə)n][æn; ən][ˈaɪən][mæn] [wʊd] [swet] .

Even	an	iron	man	would	sweat	.
甚至	一个	铁	男人	会	汗	.

便是铁人须汗落。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [dʒiː] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pɑːθ] [ɪn][ðə; ði]

At	that	time	,	Yang	Zhi	urged	the	group	to	travel	along	a	secluded	path	in	the
在	那	时间	,	杨	智	敦促	这	团体	到	旅行	沿着	一个	僻	小路	在	这

[ˈmaʊntənz] .

mountains	.
山脉	.

当时杨志催促一行人在山中僻路里行。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɪdˈdeɪ] [sʌn] ,

Look	at	the	midday	sun	,
看	在	这	正午	太阳	,

看看日色当午，

[ðə; ði] [stəʊn] [gɒt] [hɒt] .

The	stone	got	hot	.
这	石头	得到	热的	.

那石头上热了，

[maɪ] [fiːt] [hɜːt] [səʊ] [mʌtʃ] [ai] [kænt] [wɔːk] .

My	feet	hurt	so	much	I	can't	walk	.
我的	脚	伤害	所以	很多	我	不能	走	.

脚疼走不得。

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][hæn][ˈdɑːəʊ] :

All	the	soldiers	of	Han	Dao	:
全部	这	士兵	的	韩	道	:

众军汉道：

" [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz][səʊ][hɒt] , "

"	The	weather	is	so	hot	,	"
"	这	天气	是	所以	热的	,	"

“这般天气热，

" [ɪts] [səʊ][hɒt] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ɪts] [ˈkɪlɪŋ] [ˌem ˈiː] . "

"	It's	so	hot	outside	,	it's	killing	me	.	"
"	它是	所以	热的	外部	,	它是	杀	我	.	"

兀的不晒杀人。”

[jæŋ] [dʒiː][dræŋk][æz; əz][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [sed] :
Yang Zhi drank as the soldier said :
杨 智 喝 作为 这 士兵 说 :

杨志喝着军汉道：

" [rʌn] ! "
" Run ! "
" 跑步 ! "

“快走！

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] [ə'hed] .
Hurry up and cross the hill ahead .
匆忙 向上 和 叉 这 爬坡道 前方 .

赶过前面冈子去，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
But then he paid no more attention .
但 然后 他 有薪酬的 不 更多的 注意力 .

却再理会。”

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ə'hed] [leɪ] [ðæt] ['ɜːθn] [maʊnd] .
Ahead lay that earthen mound .
前方 躺 那 土 冢 .

前面迎着那土冈子。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [hɪl] ,
When everyone looked at the hill ,
什么时候 每个人 看起来 在 这 爬坡道 ,

众人看这冈子时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [griːn] [triːz] [ɒn] [tɒp]
Tens of thousands of green trees on top
十 的 数千 的 绿色的 树木 在 顶部

顶上万株绿树，

[ðə; ði] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] ['jeləʊ] [sænd] .
The roots are covered in yellow sand .
这 根 是 涵盖 在 黄色的 沙 .

根头一派黄沙。

[ɪts] ['rʌgɪd] [ʃeɪp] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['drægən] .
Its rugged shape resembles that of an old dragon .
它是 崎岖 形状 类似 那 的 一个 老的 龙 .

嵯峨浑似老龙形，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['tretʃərəs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] .
The terrain is treacherous , but the sound of wind and rain can be heard .
这 地形 是 奸诈 , 但 这 声音 的 风 和 雨 能 是 听到 .

险峻但闻风雨响。

[θætʃ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] ,
thatch on the mountainside ,
苫 在 这 山坡 ,

山边茅草，

[ə; eɪ]['dʒʌmb(ə)l][ɒv; əv] [θredz] , [laɪk] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] ['skætəd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] ;

A	**jumble**	**of**	**threads**	**,**	**like**	**swords**	**and**	**spears**	**scattered**	**across**	**the**	**ground**	**;**
一个	杂乱	的	线程	,	喜欢	剑	和	长矛	疏散	穿过	这	地面	;

乱丝丝攒遍地刀枪；

[stəʊnz] ['evriweə(r)]

Stones	**everywhere**
石头	到处

满地石头，

[tuː] [rəʊz] [ɒv; əv][t'aɪgəz][ænd; ənd] ['lepədz] [slept] [ɪn][ðə; ði][ˌsiː əʊ 'diː] .

Two	**rows**	**of**	**tigers**	**and**	**leopards**	**slept**	**in**	**the**	**cod**	**.**
二	行	的	老虎	和	豹子	睡着了	在	这	鳕鱼	.

碜可可睡两行虎豹。

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] ['westən] ['siːtʃwɑːn] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] .

Don't	**say**	**that**	**the**	**roads**	**in**	**western**	**Sichuan**	**are**	**dangerous**	**.**
不	说	那	这	道路	在	西	四川	是	危险的	.

休道西川蜀道险，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .

You	**should**	**know**	**that**	**this**	**is**	**the**	**Taihang**	**Mountains**	**.**
你	应该	知道	那	这	是	这	太行	山脉	.

须知此是太行山。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

At	**that**	**time**	**,**	**a**	**group**	**of**	**fifteen**	**people**	**rushed**	**up**	**the**	**hill**	**.**
在	那	时间	,	一个	团体	的	十五	人们	匆忙	向上	这	爬坡道	.

当时一行十五人奔上冈子来，

[pʊt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .

Put	**down**	**your**	**carrying**	**pole**	**.**
放	向下	你的	携带	极	.

歇下担仗，

[ɔːl] [ˌfɔː'tiːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [paɪn] [triːz] .

All	**fourteen**	**of**	**them**	**went**	**to**	**sleep**	**under**	**the**	**pine**	**trees**	**.**
全部	十四	的	他们	去	到	睡觉	在下面	这	松树	树木	.

那十四人都去松阴树下睡倒了。

[jæŋ] [dʒiː] [sed] :

Yang	**Zhi**	**said**	**:**
杨	智	说	:

杨志说道：

" ['bɪtə(r)] !

"	**Bitter**	**!**
"	苦的	!

“苦也！

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?

What	**kind**	**of**	**place**	**is**	**this**	**?**
什么	种类	的	地方	是	这	?

这里是甚么去处，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['restɪŋ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] !

But	**you're**	**resting**	**here**	**in**	**the**	**shade**	**!**
但	你是	休息	这里	在	这	阴影	!

你们却在这里歇凉！

[stænd] [ʌp] ,

stand	**up**	**,**
站立	向上	,

起来，

" ['hʌri] [ʌp] ! "
" Hurry up ! "
" 匆忙 向上 ! "

快走！”

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][hæn]['dɑːəʊ] :
All the soldiers of Han Dao :
全部 这 士兵 的 韩 道 :

众军汉道：

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [tʃɒp] [ˌem 'iː]['ɪntuː]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['piːsɪz] . "
" Then you can chop me into seven or eight pieces . "
" 然后 你 能 劈 我 进入 七 或者 八 件 . "

“你便剁做我七八段，

['æktʃuəli] , [ɪts] [nɒt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] .
Actually , it's not advisable to go .
实际上 , 它是 不是 建议 到 去 .

其实去不得了。”

[jæŋ] [dʒiː] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] ,
Yang Zhi picked up the rattan cane ,
杨 智 挑选 向上 这 藤 甘蔗 ,

杨志拿起藤条，

[ðeɪ] [strʌk] [hɪm] [hɑːd] , ['hɪtɪŋ] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] .
They struck him hard , hitting him on the head and neck .
他们 击 他 难的 , 击中 他 在 这 头 和 脖子 .

劈头劈脑打去。

[lets] [faɪt] [ðɪs] .
Let's fight this .
我们来吧 斗争 这 .

打得这个起来，

[ðæt] [wʌn] [fel] [ə'sliːp] .
That one fell asleep .
那 一 跌倒 睡着了 .

那个睡倒，

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] ['helpləs] .
Yang Zhi was helpless .
杨 智 曾是 无助 .

杨志无可奈何。

[ðə; ði] [tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [wɜː(r); wə(r)] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
The two officers and the old steward were panting heavily .
这 二 警官 和 这 老的 管家 是 喘息 重度 .

只见两个虞候和老都管气喘急急，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][paɪn] [triː] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He sat down under a pine tree on the hill to catch his breath .
他 卫星 向下 在下面 一个 松树 树 在 这 爬坡道 到 抓住 他的 气息 .

也巴到冈子上松树下坐了喘气。

[wɒtʃ] [jæŋ] [dʒiː] [faɪt] [ðæt] ['səʊldʒə(r)] .
Watch Yang Zhi fight that soldier .
手表 杨 智 斗争 那 士兵 .

看这杨志打那军健，

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
The old man has seen it all .
这 老的 男人 有 已见 它 全部 .

老都管见了，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [kəˈmɑːndə(r)] ,
" **Commander** **,**
" 指挥官 ,

“提辖，

[ɪts] [səʊ] [hɒt] [juː; jʊ] [kænt] [liːv] .
It's **so** **hot** **you** **can't** **leave** **.**
它是 所以 热的 你 不能 离开 .

端的热了走不得，

[duː; də] [nɒt] [dwel] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] .
Do **not** **dwell** **on** **his** **faults** **.**
做 不是 住 在 他的 故障 .

休见他罪过。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang **Zhidao** **:**
杨 直岛 :

杨志道：

" [ˈevriwʌn] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] . "
" **Everyone** **is** **in** **charge** **.** **"**
" 每个人 是 在 收费 . "

“都管，

[juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] ,
You **don't** **know** **,**
你 不 知道 ,

你不知，

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [weə(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈfɪgəz] [rəʊm] .
This **is** **precisely** **where** **powerful** **figures** **roam** **.**
这 是 恰恰 在哪里 强大的 数据 漫游 .

这里正是强人出没的去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The **place** **is** **called** **Huangnigang** **.**
这 地方 是 称为 - .

地名叫做黄泥冈。

[ɪn] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtræŋkwɪl] [taɪmz] ,
In **peaceful** **and** **tranquil** **times** **,**
在 和平 和 宁静 时代 ,

闲常太平时节，

[hiː; hi] [ˈiːv(ə)n] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɒb] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
He **even** **came** **out** **to** **rob** **people** **in** **broad** **daylight** **.**
他 甚至 来了 出去 到 抢 人们 在 广阔 日光 .

白日里兀自出来劫人，

[doʊnt] [tel] [ˌem ˈiː] [ɪts] [laɪk] [ðɪs] .
Don't **tell** **me** **it's** **like** **this** **.**
不 告诉 我 它是 喜欢 这 .

休道是这般光景，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stɒp] [hɪə(r)] !
Who **dares** **to** **stop** **here** **!**
WHO 敢于 到 停止 这里 !

谁敢在这里停脚！”

[ðə; ði] [tuː] [ˈɒfɪsəz] [hɜːd] [wɒt] [jæŋ] [dʒiː] [sed] ,
The two officers heard what Yang Zhi said ,
这 二 警官 听到 什么 杨 智 说 ,

两个虞候听杨志说了，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[aɪv] [siːn] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I've seen you say it several times .
我已经 已见 你 说 它 一些 时代 .

“我见你说好几遍了，

[ðeɪ] [dʒʌst][juːz] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] .
They just use these words to frighten people .
他们 只是 使用 这些 字 到 吓唬 人们 .

只管把这话来惊吓人。”

[əʊld][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈpaɪplaɪn] :
Old Capital Pipeline :
老的 首都 管道 :

老都管道：

[let] [ðem; ðəm][ɔːl] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let them all rest for now .
让 他们 全部 休息 为了 现在 .

“权且教他们众人歇一歇，

[haʊ] [əˈbaʊt] [skɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪdˈdeɪ] [ˈdʒɜːni] ?
How about skipping the midday journey ?
如何 关于 跳过 这 正午 旅行 ?

略过日中行如何？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ˈaɪðə(r)] . "
" You don't know either . "
" 你 不 知道 任何一个 . "

“你也没分晓了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !
How can this be done !
如何 能 这 是 完毕 !

如何使得！

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [hɪə(r)] .
Go down the hill here .
去 向下 这 爬坡道 这里 .

这里下冈子去，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [nəʊ] [ˈhaʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [maɪlz] .
There were still no houses for seven or eight miles .
那里 是 仍然 不 房屋 为了 七 或者 八 英里 .

兀自有七八里没人家。

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

甚么去处，

" [wʊd] [juː; jʊ][deə(r)] [rest] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ʃeɪd] ? "

"	**Would**	**you**	**dare**	**rest**	**here**	**in**	**the**	**cool**	**shade**	**? "**
"	会	你	敢	休息	这里	在	这	凉爽的	阴影	? "

敢在此歇凉！”

[əʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :

Old	**Capital**	**Pipeline**	**:**
老的	首都	管道	:

老都管道：

[aɪl] [sɪt][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] [ðen] [liːv] .

I'll	**sit**	**here**	**for**	**a**	**bit**	**and**	**then**	**leave**	**.**
患病的	坐	这里	为了	一个	少量	和	然后	离开	.

“我自坐一坐了走，

[gəʊ][ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'weɪ] .

Go	**and**	**lead**	**the**	**others**	**away**	**.**
去	和	带领	这	其他的	离开	.

你自去赶他众人先走。”

[jæŋ] [dʒiː] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] , ['ʃaʊtɪd] :

Yang	**Zhi**	**,**	**holding**	**a**	**rattan**	**cane**	**,**	**shouted**	**:**
杨	智	,	保持	一个	藤	甘蔗	,	喊叫	:

杨志拿着藤条喝道：

" [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [liːv] . "

"	**None**	**of**	**them**	**will**	**leave**	**.**	**"**
"	没有任何	的	他们	将要	离开	.	"

“一个不走的，

" [teɪk] ['twenti] ['læʃɪz] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] . "

"	**Take**	**twenty**	**lashes**	**from**	**me**	**.**	**"**
"	拿	二十	睫毛	从	我	.	"

吃俺二十棍。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	**soldiers**	**all**	**shouted**	**in**	**unison**	**.**
这	士兵	全部	喊叫	在	齐声	.

众军汉一齐叫将起来。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz] [steɪts] :

One	**of**	**the**	**numbers**	**states**	**:**
一	的	这	数字	各州	:

数内一个分说道：

" [kə'mɑːndə(r)] ,

"	**Commander**	**,**
"	指挥官	,

“提辖，

[wiː; wi] ['kærid] [ləʊdz] [weɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɒn]['aʊə(r)] ['ʃəuldəz] .

We	**carried**	**loads**	**weighing**	**over**	**a**	**hundred**	**pounds**	**on**	**our**	**shoulders**	**.**
我们	携带	负载	称重	超过	一个	百	磅	在	我们的	肩膀	.

我们挑着百十斤担子，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [juː; jʊ] [left] ['empti] - ['hændɪd] .

It's	**not**	**like**	**you**	**left**	**empty**	**-**	**handed**	**.**
它是	不是	喜欢	你	左边	空的	-	递交	.

须不比你空手走的。

[jʊr; jər] ['triːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [laɪk] [dɜːt] !

You're	**treating**	**people**	**like**	**dirt**	**!**
你是	治疗	人们	喜欢	污垢	!

你端的不把人当人！

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] ,

Even	when	the	magistrate	himself	came	to	supervise	,
甚至	什么时候	这	地方法官	他自己	来了	到	监督	,

便是留守相公自来监押时，

[let] [ˌjuː 'es]['ɔːlsəʊ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .

Let	us	also	say	something	.
让	我们	还	说	某物	.

也容我们说一句。

[juː; jʊ] [siːm] [ə'blɪviəs] [tuː; tə] [peɪn] [ænd; ənd] ['ɪtʃɪŋ] .

You	seem	oblivious	to	pain	and	itching	.
你	似乎	浑然不觉	到	疼痛	和	瘙痒	.

你好不知疼痒，

" [ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] ! "

"	They	only	care	about	doing	what	they	want	!	"
"	他们	仅有的	关心	关于	正在做	什么	他们	想	!	"

只顾逞办！”

[jæŋ] [dʒiː][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Yang	Zhi	cursed	:
杨	智	被诅咒的	:

杨志骂道：

" [ðɪs] [biːst] ['ɔːlməʊst] [meɪd] [ˌem 'iː] ['vɒmɪt] [tuː; tə] [deθ] ! "

"	This	beast	almost	made	me	vomit	to	death	!	"
"	这	兽	几乎	制成	我	呕吐	到	死亡	!	"

“这畜生不呕死俺，

" [dʒʌst][hɪt][ðem; ðəm] . "

"	Just	hit	them	.	"
"	只是	打	他们	.	"

只是打便了。”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði][ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] ,

Pick	up	the	rattan	cane	,
挑选	向上	这	藤	甘蔗	,

拿起藤条，

[hiː; hi] [slæpt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] .

He	slapped	her	across	the	face	.
他	被掌掴	她	穿过	这	脸	.

劈脸便打去。

[ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] ['ʃaʊtɪd] :

The	old	steward	shouted	:
这	老的	管家	喊叫	:

老都管喝道：

" ['ɒfɪsə(r)] [jæŋ] , [pliːz] [weɪt] . "

"	Officer	Yang	,	please	wait	.	"
"	官	杨	,	请	等待	.	"

“杨提辖且住，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Listen	to	me	.
听	到	我	.

你听我说。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wet] [nɜːs] [ɪn][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn]['təʊkiəʊ]

When	I	was	a	wet	nurse	in	the	Grand	Tutor's	mansion	in	Tokyo
什么时候	我	曾是	一个	湿的	护士	在	这	盛大	导师的	大厦	在	东京

我在东京太师府里做奶公时，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ['nʌmbəd] [ɪn][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] .

The	officials	and	soldiers	under	his	command	numbered	in	the	thousands	.
这	官员	和	士兵	在下面	他的	命令	编号	在	这	数千	.

门下官军见了无千无万，

[ðeɪ] [ɔːl] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [,kəu'tau] [tuː; tə][ˌem 'iː] [rɪ'piːtɪdli] .

They	all	nodded	and	kowtowed	to	me	repeatedly	.
他们	全部	点头	和	叩头	到	我	反复	.

都向着我喏喏连声。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['ʃæləʊ] ,

It's	not	that	I'm	shallow	,
它是	不是	那	我是	浅的	,

不是我口浅，

[aɪ'd] [seɪ] [jʊr; jər] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] .

I'd	say	you're	a	soldier	destined	for	death	.
ID	说	你是	一个	士兵	注定	为了	死亡	.

量你是个遭死的军人，

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['hʌzbənd] .

My	poor	husband	.
我的	贫穷的	丈夫	.

相公可怜，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [prə'məʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] .

I'd	like	to	promote	you	to	the	rank	of	military	commander	.
ID	喜欢	到	推动	你	到	这	秩	的	军队	指挥官	.

抬举你做个提辖，

[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌstəd] [siːd] ,

A	position	as	insignificant	as	a	mustard	seed	,
一个	位置	作为	微不足道	作为	一个	芥末	种子	,

比得草芥子大小的官职，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [laɪk] [ðæt] .

He	has	no	right	to	show	off	like	that	.
他	有	不	正确的	到	展示	离开	喜欢	那	.

直得恁地逞能。

[doʊnt] [seɪ] [aɪm][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn][maɪ] ['haʊshəʊld] .

Don't	say	I'm	in	charge	of	everything	in	my	household	.
不	说	我是	在	收费	的	一切	在	我的	家庭	.

休说我是相公家都管，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He	was	an	old	man	in	the	village	.
他	曾是	一个	老的	男人	在	这	村庄	.

便是村庄一个老的，

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə]['ɒfə(r)][sʌm; səm] [əd'vaɪs] .

I	would	also	like	to	offer	some	advice	.
我	会	还	喜欢	到	提供	一些	建议	.

也合依我劝一劝，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['fəʊkəst] [ɒn] ['biːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

They	just	focused	on	beating	them	.
他们	只是	专注	在	殴打	他们	.

只顾把他们打，

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?

What's	your	opinion	?
是什么	你的	观点	?

是何看待！”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" ['evriwʌn] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] . "
" Everyone is in charge . "
" 每个人 是 在 收费 . "

“都管，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪti] ['dwelə(r)] .
You must be a city dweller .
你 必须 是 一个 城市 居住者 .

你须是城市里人，

['grəʊɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['mænʃ(ə)n] ,
Growing up in the Prime Minister's mansion ,
生长 向上 在 这 主要的 部长 大厦 ,

生长在相府里，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wʊd] [biː; bi] [frɔːt] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] .
Little did they know the journey would be fraught with difficulties .
小的 做过 他们 知道 这 旅行 会 是 充满危机 和 困难 .

那里知道途路上千难万难。”

[əʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old Capital Pipeline :
老的 首都 管道 :

老都管道：

['siːtʃwɑːn]
Sichuan
四川

“四川、

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] .
They also visited Guangdong and Guangxi .
他们 还 到访 粤 和 广西 .

两广也曾去来，

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [juː; jʊ] [ʃəʊ] [ɒf] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] .
I've never seen you show off like this before .
我已经 绝不 已见 你 展示 离开 喜欢 这 前 .

不曾见你这般卖弄。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [laɪk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] . "
" Things are not like they are in times of peace . "
" 事物 是 不是 喜欢 他们 是 在 时代 的 和平 . "

“如今须不比太平时节。”

[ˌdiː'juː][ˌdiː'juː] ['paɪplaɪn] :
Du Du Pipeline :
杜 杜 管道 :

都管道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [gaʊdʒd] [aʊt] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [kʌt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]
" You should have your mouth gouged out and your tongue cut out for
" 你 应该 有 你的 嘴 被挖空 出去 和 你的 舌头 切 出去 为了
['seɪɪŋ] [ðæt] . "
saying that . "
说 那 . "

“你说这话该剜口割舌，

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːld] [səʊ] ['tɜːbjələnt] [tə'deɪ] ?
Why is the world so turbulent today ?
为什么 是 这 世界 所以 湍流 今天 ?

今日天下怎地不太平？”

[jæŋ] [dʒiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [ə'gen] ,
Yang Zhi was about to reply again ,
杨 智 曾是 关于 到 回复 再次 ,

杨志却待再要回言，

[ɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] ['ɒpəzɪt] , [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] ['piːkɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['pɪərɪŋ]
In the pine forest opposite , a figure could be seen peeking out and peering
在 这 松树 森林 对面的 , 一个 数字 可以 是 已见 偷窥 出去 和 窥视
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

只见对面松林里影着一个人在那里舒头探脑价望。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [wɒt] [dɪd] [aɪ] [seɪ] ? "
" What did I say ? "
" 什么 做过 我 说 ? "

“俺说甚么，

" [əʊ] [nəʊ] , [ðə; ði] [bæd] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ! "
" Oh no , the bad guys are here ! "
" 哦 不 , 这 坏的 伙计们 是 这里 ! "

兀的不是歹人来了！”

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [vaɪnz] ,
Put down the vines ,
放 向下 这 藤蔓 ,

撇下藤条，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .
He took the broadsword .
他 采取 这 阔剑 .

拿了朴刀，

[draɪv] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .
Drive them into the pine forest .
驾驶 他们 进入 这 松树 森林 .

赶入松林里来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝一声道：

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ][bəʊld] ! "

"	You	dare	to	be	so	bold	!	"
"	你	敢	到	是	所以	大胆的	!	"

“你这厮好大胆，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][maɪ]['dʒenjuɪn] ['prɒdʌkts] !

How	dare	you	look	at	my	genuine	products	!
如何	敢	你	看	在	我的	真的	产品	!

怎敢看俺的行货！”

['sev(ə)n] ['kærɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .

Seven	Jiangzhou	carriages	were	lined	up	in	a	row	in	the	pine	forest	.
七	江州	马车	是	衬里	向上	在	一个	排	在	这	松树	森林	.

只见松林里一字儿摆着七辆江州车儿，

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] , [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] , [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] .

Seven	people	,	completely	naked	,	were	sitting	there	enjoying	the	cool	air	.
七	人们	,	完全地	裸	,	是	坐着	那里	享受	这	凉爽的	空气	.

七个脱得赤条条的在那里乘凉。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] [dɒt] [ɒn][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] ,

A	large	red	dot	on	his	temple	,
一个	大的	红色的	点	在	他的	寺庙	,

一个鬓边老大一搭朱砂记，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,

Holding	a	broadsword	,
保持	一个	阔剑	,

拿着一条朴刀，

[jæŋ] [dʒiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] .

Yang	Zhi	is	expected	to	come	forward	.
杨	智	是	预期的	到	来	向前	.

望杨志跟前来。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The	seven	people	shouted	in	unison	:
这	七	人们	喊叫	在	齐声	:

七个人齐叫一声：

" ['həhə] ! "

"	Hehe	!	"
"	呵呵	!	"

“呵也！”

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ʌp] .

They	all	jumped	up	.
他们	全部	跳了起来	向上	.

都跳起来。

[jæŋ] [dʒiː][dræŋk] :

Yang	Zhi	drank	:
杨	智	喝	:

杨志喝：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

“你等是甚么人？

[ðə; ði]['sev(ə)n][men] [sed] :

The	seven	men	said	:
这	七	男人	说	:

“那七人道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who **are** **you** **?**
WHO 是 你 ?

“你是甚么人？”

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [ɑːskt] :
Yang **Zhi** **then** **asked** **:**
杨 智 然后 问 :

杨志又问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl][bæd] [gaɪz] ? "
" **Are** **you** **all** **bad** **guys** **?** **"**
" 是 你 全部 坏的 伙计们 ? "

“你等莫不是歹人？”

[ðə; ði]['sev(ə)n][men] [sed] :
The **seven** **men** **said** **:**
这 七 男人 说 :

那七人道：

" [jʊr; jər] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] ['kwestʃən] , "
" **You're** **asking** **the** **wrong** **question** **,** **"**
" 你是 问 这 错误的 问题 , "

“你颠倒问，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] - [skeɪl] ['brəʊkəz] .
We **are** **small** **-** **scale** **brokers** **.**
我们 是 小的 - 规模 经纪人 .

我等是小本经纪，

[ðeəz; ðəz] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)] .
There's **money** **for** **you** **there** **.**
有 钱 为了 你 那里 .

那里有钱与你。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang **Zhidao** **:**
杨 直岛 :

杨志道：

" [juː; jʊ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['eɪdʒənt] , "
" **You** **wait** **for** **the** **junior** **agent** **,** **"**
" 你 等待 为了 这 初级 代理人 , "

“你等小本经纪人，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
But **I** **have** **plenty** **of** **capital** **.**
但 我 有 很多 的 首都 .

偏俺有大本钱。”

[ðə; ði]['sev(ə)n][men] [ɑːskt] :
The **seven** **men** **asked** **:**
这 七 男人 问 :

那七人问道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kæriɪŋ] ? "
" **Who** **are** **you** **carrying** **?** **"**
" WHO 是 你 携带 ? "

“你端的是甚么人？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang **Zhidao** **:**
杨 直岛 :

杨志道：

[tel] [ˌem ˈiː] , [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

"	Tell	me	,	where	did	you	come	from	?	"
"	告诉	我	,	在哪里	做过	你	来	从	?	"

“你等且说那里来的人？”

[ðə; ði][ˈsev(ə)n][men] [sed] :

The	seven	men	said	:
这	七	男人	说	:

那七人道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈsev(ə)n] [ˈbrʌðəz] , "

"	We	are	seven	brothers	,	"
"	我们	是	七	兄弟	,	"

“我等弟兄七人，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] - .

He	is	from	Haozhou	.
他	是	从	-	.

是濠州人，

[ˈselɪŋ] [deɪts] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ]

Selling	dates	to	Tokyo
销售	日期	到	东京

贩枣子上东京去，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ˈpɑːsɪz] [θruː] [hɪə(r)] .

The	journey	passes	through	here	.
这	旅行	通过	通过	这里	.

路途打从这里经过。

[aɪv] [hɜːd] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] ,

I've	heard	many	people	say	,
我已经	听到	许多	人们	说	,

听得多人说，

[θiːvz] [ˈfriːkwəntli] [rɒb] [ˈmɜːrtʃənt] [ɒn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

Thieves	frequently	rob	merchants	on	Huangni	Ridge	.
窃贼	频繁地	抢	商人	在	黄泥	岭	.

这里黄泥冈上如常有贼打劫客商。

[aɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [wɔːk] .

I'll	wait	and	walk	.
患病的	等待	和	走	.

我等一面走，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] [tuː; tə] [ɪtˈself] :

One	of	them	said	to	itself	:
一	的	他们	说	到	本身	:

一头自说道：

[ai][ˈəʊnli][hæd; həd][sʌm; səm] [deɪts] [əˈmʌŋ] [maɪ][ˈsev(ə)n] [ˈtʃɪldrən] .

I	only	had	some	dates	among	my	seven	children	.
我	仅有的	有	一些	日期	之中	我的	七	孩子们	.

我七个只有些枣子，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈʌðə(r)] [welθ] .

There	is	little	other	wealth	.
那里	是	小的	其他	财富	.

别无甚财赋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] .

They	were	only	concerned	with	crossing	the	hill	.
他们	是	仅有的	担心的	和	过境	这	爬坡道	.

只顾过冈子来。

['ɑːftə(r)] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] ,

After	climbing	the	hill	,
后	攀登	这	爬坡道	,

上得冈子，

[bʌt; bət] [ɪts] [tuː] [hɒt] .

But	it's	too	hot	.
但	它是	也	热的	.

当不过这热，

[lets] [rest] [ɪn] [ðɪs] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Let's	rest	in	this	wood	for	a	while	.
我们来吧	休息	在	这	木头	为了	一个	尽管	.

权且在这林子里歇一歇，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['kuːlə(r)][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

Let's	wait	until	it	gets	cooler	in	the	evening	.
我们来吧	等待	直到	它	获得	冷却器	在	这	晚上	.

待晚凉了行。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

Then	they	heard	someone	coming	up	the	hill	.
然后	他们	听到	某人	未来	向上	这	爬坡道	.

只听得有人上冈子来，

[wɪr] ['prɒbəbli] [dʒʌst][bæd] [gaɪz] .

We're	probably	just	bad	guys	.
是	大概	只是	坏的	伙计们	.

我们只怕是歹人，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Therefore	,	we	asked	the	brother	to	come	out	and	take	a	look	.
所以	,	我们	问	这	兄弟	到	来	出去	和	拿	一个	看	.

因此使这个兄弟出来看一看。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [ai] [siː] ,

"	I	see	,
"	我	看	,

“原来如此，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kʌstəməz] .

They	were	just	ordinary	customers	.
他们	是	只是	普通的	顾客	.

也是一般的客人。

[bʌt; bət][ai][dʒʌst] [sɔː] [juː; jʊ] ['piːkɪŋ] [ɪn] .

But	I	just	saw	you	peeking	in	.
但	我	只是	锯	你	偷窥	在	.

却才见你们窥望，

[ai][fɪə(r)] [ðeɪ] [mait] [biː; bi][bæd] ['piːp(ə)l] .

I	fear	they	might	be	bad	people	.
我	害怕	他们	可能	是	坏的	人们	.

惟恐是歹人，

[səʊ][ai] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

So	I	came	to	take	a	look	.
所以	我	来了	到	拿	一个	看	.

因此赶来看一看。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [sed] :
The seven men said :
这 七 男人 说 :

那七个人道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪts] , [sɜː(r)] . "
" Please have a few dates , sir . "
" 请 有 一个 很少 日期 , 先生 . "

“客官请几个枣子了去。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [nəʊ] [niːd] . "
" No need . "
" 不 需要 . "

“不必。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .
He picked up a broadsword .
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] - .
Let's go back to Danbian .
我们来吧 去 后退 到 - .

再回担边来。

[əʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old Capital Pipeline :
老的 首都 管道 :

老都管道：

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θiːvz] , "
" Since there are thieves , "
" 自从 那里 是 窃贼 , "

“既是有贼，

" [lets] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] . "
" Let's go take a break . "
" 我们来吧 去 拿 一个 休息 . "

我们去休。”

[jæŋ] [dʒiː] [sed] :
Yang Zhi said :
杨 智 说 :

杨志说道：

[ai] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n] .
I thought he was a bad person .
我 想法 他 曾是 一个 坏的 人 .

“俺只道是歹人，

[ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] ['kʌstəməz] ['selɪŋ] [deɪts] .
They turned out to be a few customers selling dates .
他们 转向 出去 到 是 一个 很少 顾客 销售 日期 .

原来是几个贩枣子的客人。”

[əʊld]['kæpɪt(ə)l] ['paɪplaɪn] :
Old Capital Pipeline :
老的 首都 管道 :

老都管道：

" [æz; əz][juː; jʊ][dʒʌst] [sed] , "

"	As	you	just	said	,	"
"	作为	你	只是	说	,	"

“似你方才说时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [duːmd] .

They	were	all	doomed	.
他们	是	全部	注定失败	.

他们都是没命的。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] . "

"	There's	no	need	to	make	a	scene	.	"
"	有	不	需要	到	制作	一个	场景	.	"

“不必相闹，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪm] [ɔːl'raɪt] , [ðæts] [ɔːl] [ðæt] ['mætəz] .

As	long	as	I'm	alright	,	that's	all	that	matters	.
作为	长的	作为	我是	好吧	,	那就是	全部	那	事情	.

俺只要没事便好。

[juː; jʊ] [meɪ] [rest] [naʊ] .

You	may	rest	now	.
你	可能	休息	现在	.

你们且歇了，

[lets] [gəʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kuːlə(r)] .

Let's	go	when	it	gets	a	little	cooler	.
我们来吧	去	什么时候	它	获得	一个	小的	冷却器	.

等凉些走。”

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [lɑːft] .

All	the	soldiers	laughed	.
全部	这	士兵	笑了	.

众军汉都笑了。

[jæŋ] [dʒiː]['ɔːlsəʊ] [stʌk] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .

Yang	Zhi	also	stuck	his	broadsword	into	the	ground	.
杨	智	还	卡住	他的	阔剑	进入	这	地面	.

杨志也把朴刀插在地上，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][sɪt]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [kuːl] [ɒf] .

He	went	to	sit	under	a	tree	to	cool	off	.
他	去	到	坐	在下面	一个	树	到	凉爽的	离开	.

自去一边树下坐了歇凉。

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːv(ə)n][hɑːf][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] ,

When	there	was	not	even	half	a	bowl	of	rice	,
什么时候	那里	曾是	不是	甚至	一半	一个	碗	的	米	,

没半碗饭时，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

In	the	distance	,	a	man	could	be	seen	.
在	这	距离	,	一个	男人	可以	是	已见	.

只见远远地一个汉子，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['bʌkit] [ɒn][ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [pəʊl] ,

Carrying	a	pair	of	buckets	on	a	shoulder	pole	,
携带	一个	一对	的	水桶	在	一个	肩膀	极	,

挑着一副担桶，

['sɪŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] .
Singing on the hill .
歌唱 在 这 爬坡道 .

唱上冈子来。

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

" [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] [bɜːnz] [laɪk] ['faɪə(r)] . "
" The scorching sun burns like fire . "
" 这 灼热 太阳 烧伤 喜欢 火 . "

“赤日炎炎似火烧，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ɪz][hɑːf] ['wɪðəd] [ænd; ənd] [skɔːtʃt] .
The rice in the fields is half withered and scorched .
这 米 在 这 字段 是 一半 干枯 和 烧焦的 .

野田禾稻半枯焦。

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['bɔɪlɪŋ] [laɪk] [suːp] .
The farmer's heart was boiling like soup .
这 农民的 心 曾是 沸腾 喜欢 汤 .

农夫心内如汤煮，

[ˌʌp'steəz] , [ə; eɪ] ['nəʊblmən] [weɪvd] [hɪz; ɪz][fæn] .
Upstairs , a nobleman waved his fan .
楼上 , 一个 贵族 挥手 他的 扇子 .

楼上王孙把扇摇。"

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] ,
The man was singing ,
这 男人 曾是 歌唱 ,

那汉子口里唱着，

['wɔːkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] ,
Walking up the hill ,
步行 向上 这 爬坡道 ,

走上冈子来，

[ðeɪ] ['restɪd] [ðeə(r)] ['kæriɪŋ] ['bʌkit] [ɪn][ðə; ði][paɪn] ['fɒrɪst] .
They rested their carrying buckets in the pine forest .
他们 休息 他们的 携带 水桶 在 这 松树 森林 .

松林里头歇下担桶，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] .
Sit down and enjoy the cool air .
坐 向下 和 享受 这 凉爽的 空气 .

坐地乘凉。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The soldiers saw it ,
这 士兵 锯 它 ,

众军看见了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði][mæn] :
He then asked the man :
他 然后 问 这 男人 :

便问那汉子道：

" [wʌts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['bʌkɪt] ? "
" What's in your bucket ? "
" 是什么 在 你的 桶 ? "

“你桶里是甚么东西？”

[ðə; ði][mæn] [rɪˈplaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那汉子应道：

" [ɪts] [ˈbaɪ.d͡ʒuː] ([ˌtʃaɪˈniːz] [ˈlɪkə(r)]) . "

"	It's	baijiu	(	Chinese	liquor	)	.	"
"	它是	白酒	(	中国人	酒	)	.	"

“是白酒。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [sed] :

The	soldiers	said	:
这	士兵	说	:

众军道：

" [weə(r)] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ? "

"	Where	to	pick	it	up	?	"
"	在哪里	到	挑选	它	向上	?	"

“挑往那里去？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那汉子道：

" [pɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] . "

"	Pick	them	and	sell	them	in	the	village	.	"
"	挑选	他们	和	卖	他们	在	这	村庄	.	"

“挑去村里卖。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [sed] :

The	soldiers	said	:
这	士兵	说	:

众军道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] ?

How	much	is	a	bucket	?
如何	很多	是	一个	桶	?

“多少钱一桶？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那汉子道：

" [faɪv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] . "

"	Five	strings	of	cash	.	"
"	五	字符串	的	现金	.	"

“五贯足钱。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [sed] :

The	soldiers	discussed	and	said	:
这	士兵	讨论	和	说	:

众军商量道：

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [hɒt] [ænd; ənd] [ˈθɜːsti] .

We	were	hot	and	thirsty	.
我们	是	热的	和	渴	.

“我们又热又渴，

[waɪ] [nɒt] [baɪ] [sʌm; səm][tuː; tə] [iːt] ?

Why	not	buy	some	to	eat	?
为什么	不是	买	一些	到	吃	?

何不买些吃？

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [helps] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [hiːt] .

It	also	helps	relieve	the	summer	heat	.
它	还	帮助	缓解	这	夏天	热	.

也解暑气。”

[ˈðer] [ðeə(r)] [ˈreɪzɪŋ] [ˈmʌni] .

They're	there	raising	money	.
它们是	那里	提高	钱	.

正在那里凑钱。

[jæŋ] [dʒiː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Yang	Zhi	saw	it	,
杨	智	锯	它	,

杨志见了，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [naʊ] ? "

"	What	are	you	doing	now	?	"
"	什么	是	你	正在做	现在	?	"

“你们又做甚么？”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [sed] :

The	soldiers	said	:
这	士兵	说	:

众军道：

" [bai] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] . "

"	Buy	a	bowl	of	wine	and	have	some	.	"
"	买	一个	碗	的	葡萄酒	和	有	一些	.	"

“买碗酒吃。”

[jæŋ] [dʒiː] [əˈdʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [straɪk] .

Yang	Zhi	adjusted	his	broadsword	and	began	to	strike	.
杨	智	调整	他的	阔剑	和	开始	到	罢工	.

杨志调过朴刀杆便打，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

[juː; jʊ] [ˈkænɒt] [spiːk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

You	cannot	speak	to	me	.
你	不能	说话	到	我	.

“你们不得洒家言语，

[hiː; hi] [ˈrændəmli] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [bai] [ˈælkəhɒl] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

He	randomly	decided	to	buy	alcohol	and	drink	.
他	随机	决定	到	买	酒精	和	喝	.

胡乱便要买酒吃，

[haʊ] [ˈdeərɪŋ] !

How	daring	!
如何	大胆	!

好大胆！”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [sed] :

The	soldiers	said	:
这	士兵	说	:

众军道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [bɜːd][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] . "

"	There's	no	need	for	this	bird	to	cause	trouble	again	.	"
"	有	不	需要	为了	这	鸟	到	原因	麻烦	再次	.	"

“没事又来乌乱。

[wiː; wi] [puːld] ['aʊə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði]['ælkəhɒl][ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

We	pooled	our	money	to	buy	the	alcohol	and	drink	it	.
我们	汇集	我们的	钱	到	买	这	酒精	和	喝	它	.

我们自凑钱买酒吃，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?

What's	it	to	you	?
是什么	它	到	你	?

干你甚事，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [biːt] ['piːp(ə)l] [ʌp] .

They	also	came	to	beat	people	up	.
他们	还	来了	到	打	人们	向上	.

也来打人。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , [juː; jʊ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] ! "

"	What	do	you	know	,	you	country	bumpkin	!	"
"	什么	做	你	知道	,	你	国家	乡巴佬	!	"

“你这村乌理会的甚么！

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .

They	only	cared	about	eating	when	they	arrived	.
他们	仅有的	关心	关于	吃	什么时候	他们	到达的	.

到来只顾吃嘴，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ðeɪ] [feɪst] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɜːni] .

They	had	no	idea	of	the	hardships	they	faced	on	the	journey	.
他们	有	不	主意	的	这	艰辛	他们	面对	在	这	旅行	.

全不晓得路途上的勾当艰难。

[səʊ] ['meni] ['hɪərəʊz] ,

So	many	heroes	,
所以	许多	英雄	,

多少好汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌgd] [ænd; ənd] [nɒkt] [ʌn'kɒnʃəs] .

He	was	drugged	and	knocked	unconscious	.
他	曾是	吸毒	和	敲门	无意识	.

被蒙汗药麻翻了。”

[ðə; ði][mæn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [lʊkt] [æt; ət] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] [sniə] :

The	man	carrying	the	wine	looked	at	Yang	Zhi	and	sneered	:
这	男人	携带	这	葡萄酒	看起来	在	杨	智	和	冷笑	:

那挑酒的汉子看着杨志冷笑道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['ɪgnərənt] , [sɜː(r)] . "

"	You	are	quite	ignorant	,	sir	.	"
"	你	是	相当	无知	,	先生	.	"

“你这客官好不晓事，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ['ɜːlɪə(r)] .

I	should	have	refused	to	sell	it	to	you	earlier	.
我	应该	有	拒绝	到	卖	它	到	你	早些时候	.

早是我不卖与你吃，

[jet] [hiː; hi] [ˈʌtə] [sʌtʃ] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈfiːb(ə)l] [wɜːdz] .

Yet	he	uttered	such	weak	and	feeble	words	.
然而	他	说出	这样的	虚弱的	和	微弱	字	.

却说出这般没气力和话来。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ænd; ənd] [ˈɑːgjuːɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [paɪn] [triː] .

They	were	making	a	fuss	and	arguing	by	the	pine	tree	.
他们	是	制作	一个	大惊小怪	和	争论	经过	这	松树	树	.

正在松树边闹动争说，

[ai][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [deɪt] [ˈseləz] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] [ˈfɒrɪst] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [wei] .

I	could	see	the	group	of	date	sellers	in	the	pine	forest	across	the	way	.
我	可以	看	这	团体	的	日期	卖家	在	这	松树	森林	穿过	这	方式	.

只见对面松林里那伙贩枣子的客人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ˈkæriɪŋ] [ˈbrɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

They	all	came	out	carrying	broadswords	and	asked	:
他们	全部	来了	出去	携带	阔剑	和	问	:

都提着朴刀走出来问道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɔːl] [ˈduːɪŋ] ?

What	are	you	all	doing	?
什么	是	你	全部	正在做	?

“你们做甚么闹？”

[ðə; ði][mæn] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [sed] :

The	man	carrying	the	wine	said	:
这	男人	携带	这	葡萄酒	说	:

那挑酒的汉子道：

" [ai] [ˈpɜːsənəli] [ˈkæri] [ðɪs] [waɪn] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sel] . "

"	I	personally	carry	this	wine	to	Gangzi	Village	to	sell	.	"
"	我	亲自	携带	这	葡萄酒	到	-	村庄	到	卖	.	"

“我自挑这酒过冈子村里卖，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [hɪə(r)][tuː; tə] [kuːl] [ɒf] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [hɒt] .

Take	a	break	here	to	cool	off	if	you	get	hot	.
拿	一个	休息	这里	到	凉爽的	离开	如果	你	得到	热的	.

热了在此歇凉。

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem ˈiː][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] .

He	and	the	others	wanted	to	ask	me	to	buy	some	food	.
他	和	这	其他的	通缉	到	问	我	到	买	一些	食物	.

他众人要问我买些吃，

[ˈnevə(r)][səʊld][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [hɪm] .

never	sold	it	to	him	.
绝不	卖	它	到	他	.

我又不曾卖与他。

[ðɪs] [ˈkʌstəmə(r)] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [ɪf] [ai][hæd; həd] [ˈeni] [ˈsliːpɪŋ] [ˈpəʊʃ(ə)n][ɪn][maɪ] [waɪn] .

This	customer	asked	me	if	I	had	any	sleeping	potion	in	my	wine	.
这	顾客	问	我	如果	我	有	任何	睡眠	药水	在	我的	葡萄酒	.

这个客官道我酒里有甚么蒙汗药。

[duː; də][juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈfʌni] ?

Do	you	find	it	funny	?
做	你	寻找	它	有趣的	?

你道好笑么？

[tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

To	say	such	a	thing	!
到	说	这样的	一个	事物	!

说出这般话来！”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [gests] [sed] :

The	seven	guests	said	:
这	七	客人	说	:

那七个客人说道：

[ai]['əʊnli] [θɔːt] [ðæt] [bæd] [gaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .

I	only	thought	that	bad	guys	were	coming	out	.
我	仅有的	想法	那	坏的	伙计们	是	未来	出去	.

“我只道有歹人出来，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .

So	that's	how	it	is	.
所以	那就是	如何	它	是	.

原来是如此，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

It	wouldn't	hurt	to	say	anything	.
它	不会	伤害	到	说	任何事物	.

说一声也不打紧。

[wiː; wi] [bɔːt] [wʌn] [bəʊl] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] .

We	bought	one	bowl	upside	down	and	ate	it	.
我们	买	一	碗	上行	向下	和	吃	它	.

我们倒着买一碗吃。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spɪʃəs] ,

Since	they	are	suspicious	,
自从	他们	是	可疑的	,

既是他们疑心，

[ænd; ənd] [sel] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [tuː; tə] [iːt] .

And	sell	us	a	bucket	to	eat	.
和	卖	我们	一个	桶	到	吃	.

且卖一桶与我们吃。”

[ðə; ði] [waɪn] ['selə(r)] [sed] :

The	wine	seller	said	:
这	葡萄酒	卖方	说	:

那挑酒的道：

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] . "

"	Not	for	sale	.	"
"	不是	为了	销售	.	"

“不卖，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] !

Not	for	sale	!
不是	为了	销售	!

不卖！”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [gests] [sed] :

The	seven	guests	said	:
这	七	客人	说	:

这七个客人道：

" [juː; jʊ] ['ɪgnərənt] [fuːl] ! "

"	You	ignorant	fool	!	"
"	你	无知	傻子	!	"

“你这鸟汉子也不晓事，

[wiː; wi][hæv; həv] [nɒt] ['spəʊkən][ɒv; əv][juː; jʊ] .

We	have	not	spoken	of	you	.
我们	有	不是	说	的	你	.

我们须不曾说你。

[juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .

You	will	go	to	the	village	to	sell	them	.
你	将要	去	到	这	村庄	到	卖	他们	.

你左右将到村里去卖，

[ðel] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .

They'll	usually	pay	you	back	.
他们会	通常	支付	你	后退	.

一般还你钱。

[ðeɪ] [səʊld][sʌm; səm][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

They	sold	some	to	us	.
他们	卖	一些	到	我们	.

便卖些与我们，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][duː; də] .

It	doesn't	matter	what	you	do	.
它	不	事情	什么	你	做	.

打甚么不紧。

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n]['ɒfə(r)] [tiː] , [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] .

Seeing	that	you	didn't	even	offer	tea	,	I	wonder	what	you're	doing	.
看到	那	你	没有	甚至	提供	茶	,	我	想知道	什么	你是	正在做	.

看你不道得舍施了茶汤，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [θɜːst] .

And	so	it	saved	us	from	our	thirst	.
和	所以	它	已保存	我们	从	我们的	口渴	.

便又救了我们热渴。”

[ðə; ði][mæn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ðen] [sed] :

The	man	carrying	the	wine	then	said	:
这	男人	携带	这	葡萄酒	然后	说	:

那挑酒的汉子便道：

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [sel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ðæn; ðən]['ɑːgjuː] [wɪð] [juː; jʊ] .

I'd	rather	sell	you	a	bucket	than	argue	with	you	.
ID	相当	卖	你	一个	桶	比	争论	和	你	.

“卖一桶与你不争，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [sed] [bæd] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

It's	just	that	they	said	bad	things	about	me	.
它是	只是	那	他们	说	坏的	事物	关于	我	.

只是被他们说的不好。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [bəʊlz] [ɔː(r)] ['leɪdlz] [tuː; tə] [skuːp] [fuːd] [frɒm; frəm] .

There	were	no	bowls	or	ladles	to	scoop	food	from	.
那里	是	不	碗	或者	勺子	到	舀	食物	从	.

又没碗瓢舀吃。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [sed] :

The	seven	men	said	:
这	七	男人	说	:

那七人道：

" [jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [mæn] . "

"	You're	such	a	serious	man	.	"
"	你是	这样的	一个	严肃的	男人	.	"

“你这汉子忒认真，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt]['mætə(r)] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɪtɪŋ] .

He	then	said	it	didn't	matter	what	he	was	hitting	.
他	然后	说	它	没有	事情	什么	他	曾是	击中	.

便说了一声打甚么不紧。

[wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)] [əʊn] ['kəʊkənʌt] [ʃelz] [hɪə(r)] .

We	have	our	own	coconut	shells	here	.
我们	有	我们的	自己的	椰子	贝壳	这里	.

我们自有椰瓢在这里。”

[tuː] [gests] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['kəʊkənʌt] ['leɪdlz] .

Two	guests	went	to	the	car	and	took	out	two	coconut	ladles	.
二	客人	去	到	这	车	和	采取	出去	二	椰子	勺子	.

只见两个客人去车子前取出两个椰瓢来，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [held] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [deɪts] .

One	person	held	out	a	large	handful	of	dates	.
一	人	握住	出去	一个	大的	少数	的	日期	.

一个捧出一大捧枣子来。

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['bʌkɪt] .

Seven	people	stood	beside	the	bucket	.
七	人们	站立	旁	这	桶	.

七个人立在桶边，

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [lɪd][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .

The	bucket	lid	was	opened	.
这	桶	盖	曾是	打开	.

开了桶盖，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] ['skuːpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

They	took	turns	scooping	up	the	wine	and	drinking	it	.
他们	采取	转弯	舀取	向上	这	葡萄酒	和	喝	它	.

轮替换着舀那酒吃，

[pʊt] [ðə; ði] [deɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .

Put	the	date	in	your	mouth	.
放	这	日期	在	你的	嘴	.

把枣子过口。

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl]

Not	at	all
不是	在	全部

无一时，

[ðə; ði] [həʊl] ['bærəl] [ɒv; əv] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

The	whole	barrel	of	wine	was	finished	.
这	所有的	桶	的	葡萄酒	曾是	完成的	.

一桶酒都吃尽了。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [gests] [sed] :

The	seven	guests	said	:
这	七	客人	说	:

七个客人道：

" [ai]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][ɑːsk][juː; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] ? "

"	I	didn't	even	ask	you	how	much	it	cost	?	"
"	我	没有	甚至	问	你	如何	很多	它	成本	?	"

“正不曾问得你多少价钱？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[ai] [woʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [praɪs] .

I	won't	mention	the	price	.
我	惯于	提到	这	价格	.

“我一了不说价，

[faɪv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bʌkɪt] .

Five	strings	of	cash	for	a	bucket	.
五	字符串	的	现金	为了	一个	桶	.

五贯足钱一桶，

[ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [meɪk] [wʌn] [ləʊd] .

Ten	strings	of	cash	make	one	load	.
十	字符串	的	现金	制作	一	加载	.

十贯一担。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [gests] [sed] :
The seven guests said :
这 七 客人 说 :

七个客人道：

" [faɪv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] , [aɪl] [grɑːnt][juː; jʊ] [faɪv] [strɪŋz] . "
" Five strings of cash , I'll grant you five strings . "
" 五 字符串 的 现金 , 患病的 授予 你 五 字符串 . "

“五贯便依你五贯，

[ðeɪ] ['əʊnli] [speəd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][sɪp] .
They only spared us a single sip .
他们 仅有的 幸存 我们 一个 单身的 啜饮 .

只饶我们一瓢吃。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ˌʌnfə'gɪvəbl] , "
" Unforgivable , "
" 不可饶恕 , "

“饶不的，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [biːn] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
The price has been agreed upon .
这 价格 有 到过 同意 之上 .

做定的价钱。”

[ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [hɪm] .
A customer returned the money to him .
一个 顾客 返回 这 钱 到 他 .

一个客人把钱还他，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəməz] [went] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌkɪt] .
One of the customers went to lift the lid of the bucket .
一 的 这 顾客 去 到 举起 这 盖 的 这 桶 .

一个客个便去揭开桶盖，

[ai] [skuːp] [ʌp] [ə; eɪ] ['leɪdlfʊl] .
I scooped up a ladleful .
我 抢先报道 向上 一个 一勺 .

兜了一瓢，

[græb][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Grab it and eat it .
抓住 它 和 吃 它 .

拿上便吃。

[wen] [ðə; ði][hæn] [went] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When the Han went to seize it . . .
什么时候 这 韩 去 到 抢占 它 . . .

那汉去夺时，

[ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [hɑːf][ə; eɪ] ['leɪdl] [ɒv; əv] [waɪn] .

The	guest	was	holding	half	a	ladle	of	wine	.
这	客人	曾是	保持	一半	一个	勺子	的	葡萄酒	.

这客人手拿半瓢酒，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .

He	walked	into	the	pine	forest	.
他	步行	进入	这	松树	森林	.

望松林里便走，

[ðen] ['hʌri] [ə'weɪ] .

Then	hurry	away	.
然后	匆忙	离开	.

那赶将去。

[ə; eɪ] [gest] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .

A	guest	emerged	from	the	pine	forest	.
一个	客人	出现	从	这	松树	森林	.

只见这边一个客人从松林里走将出来，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['leɪdl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	ladle	in	his	hand	,
保持	一个	勺子	在	他的	手	,

手里拿一个瓢，

[hiː; hi] [ðen] [skuːp] [ə; eɪ] ['leɪdlfʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

He	then	scooped	a	ladleful	of	wine	from	the	bucket	.
他	然后	抢先报道	一个	一勺	的	葡萄酒	从	这	桶	.

便来桶里舀了一瓢酒。

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðæt]

The	man	saw	that
这	男人	锯	那

那汉看见，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɒp] .

They	snatched	it	away	and	grabbed	it	with	a	chop	.
他们	抢夺	它	离开	和	抓住	它	和	一个	劈	.

抢来劈手夺住，

[pɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

Pour	it	into	the	bucket	.
倒	它	进入	这	桶	.

望桶里一倾，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði][lɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

Then	he	put	the	lid	on	the	bucket	.
然后	他	放	这	盖	在	这	桶	.

便盖了桶盖，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['leɪdl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	threw	the	ladle	to	the	ground	.
他	扔	这	勺子	到	这	地面	.

将瓢望地下一丢，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['dʒentlmənli] ['mænəz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] , [gest] ! "

"	You	have	no	gentlemanly	manners	whatsoever	,	guest	!	"
"	你	有	不	绅士风度	礼仪	任何	,	客人	!	"

“你这客人好不君子相!

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] ['feɪsɪz] [baɪ] ['weərɪŋ] [mɑːsks]

Those	who	can	recognize	faces	by	wearing	masks
那些	WHO	能	认出	面孔	经过	穿着	面具

戴头识脸的，

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] .

And	so	it	goes	.
和	所以	它	去	.

也这般啰唣。”

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wei] [sɔː] [ðɪs] .

The	soldiers	across	the	way	saw	this	.
这	士兵	穿过	这	方式	锯	这	.

那对过众军汉见了，

[maɪ] [hɑːt] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ɪtʃ] .

My	heart	started	to	itch	.
我的	心	开始	到	痒	.

心内痒起来，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] .

They	all	wanted	to	eat	.
他们	全部	通缉	到	吃	.

都待要吃。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['paɪpə(r)]

One	of	the	numbers	looked	at	the	old	man	who	was	working	as	a	piper
一	的	这	数字	看起来	在	这	老的	男人	WHO	曾是	在职的	作为	一个	派珀

:

:

:

数中一个看着老都管道：

['grænpɑː] ,

Grandpa	,
爷爷	,

“老爷爷，

[let] [ˌjuː 'es] [nəʊ] .

Let	us	know	.
让	我们	知道	.

与我们说一声。

[ðə; ði] ['kʌstəmə(r)] ['selɪŋ] [deɪts] [bɔːt] [ə; eɪ] [həʊl] ['bʌkɪt] [frɒm; frəm] [hɪm] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	customer	selling	dates	bought	a	whole	bucket	from	him	and	ate	it	.
这	顾客	销售	日期	买	一个	所有的	桶	从	他	和	吃	它	.

那卖枣子的客人买他一桶吃了，

[wiː; wi] [bɔːt] [hɪz; ɪz] ['bʌkɪt] [tuː; tə] [iːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['rændəmli] [tʃuːzɪŋ] .

We	bought	his	bucket	to	eat	,	even	if	we	were	just	randomly	choosing	.
我们	买	他的	桶	到	吃	,	甚至	如果	我们	是	只是	随机	选择	.

我们胡乱也买他这桶吃，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [suːð] [jɔː(r); jə(r)] [θrəʊt] .

It's	good	to	soothe	your	throat	.
它是	好的	到	舒缓	你的	喉	.

润一润喉也好。

['æktʃuəli] , [ai] [wɒz; wəz] ['θɜːsti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hiːt] .

Actually	,	I	was	thirsty	from	the	heat	.
实际上	,	我	曾是	渴	从	这	热	.

其实热渴了，

[wɒt] [kæn; kən][hæn][duː; də] ?
What can Han do ?
什么 能 韩 做 ?

汉奈何，

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][get]['wɔːtə(r)][ɒn] [ðɪs] [hɪl] .
There's nowhere to get water on this hill .
有 无处 到 得到 水 在 这 爬坡道 .

这里冈子上又没讨水吃处。

" [ɪts] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] ! "
" It's convenient for you , sir ! "
" 它是 方便的 为了 你 , 先生 ! "

老爷方便！”

[ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [sɔː] [wɒt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [sed] .
The old steward saw what the soldiers said .
这 老的 管家 锯 什么 这 士兵 说 .

老都管见众军所说，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
You also need to eat something in your heart .
你 还 需要 到 吃 某物 在 你的 心 .

自心里也要吃得些，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] :
He actually came and said to Yang Zhi :
他 实际上 来了 和 说 到 杨 智 :

竟来对杨志说：

[ðə; ði] [deɪt] ['selə(r)][hæd; həd] [ɔː'redi] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bærəl] [ɒv; əv] [waɪn] [frɒm; frəm][hɪm][ænd; ənd] [drʌŋk]
The date seller had already bought a barrel of wine from him and drunk
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

“那贩枣子客人已买了他一桶酒吃，

[ðeəz; ðəz]['əʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['bʌkɪt] .
There's only this one bucket .
有 仅有的 这 一 桶 .

只有这一桶，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌmɪs'led]['ɪntuː] ['baɪɪŋ] [hiːt] - [rɪ'liːvɪŋ] ['prɒdʌkts] .
They were misled into buying heat - relieving products .
他们 是 被误导 进入 购买 热 - 缓解 产品 .

胡乱教他们买了避暑气。

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][get]['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
There's nowhere to get water at the top of the hill .
有 无处 到 得到 水 在 这 顶部 的 这 爬坡道 .

冈子上端的没处讨水吃。”

[jæŋ] [dʒiː] ['pɔndə] :
Yang Zhi pondered :
杨 智 沉思 :

杨志寻思道：

[ai] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
I watched from afar .
我 观看 从 远方 .

“俺在远远处望，

[ðiːz] [gaɪz] [ɔːl] [bɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ ˈtiː] .

These	guys	all	bought	his	wine	and	drank	it	.
这些	伙计们	全部	买	他的	葡萄酒	和	喝	它	.

这厮们都买他的酒吃了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [hɑːf] [ə; eɪ] [ˈleɪdlfʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] .

There	was	half	a	ladleful	in	the	bucket	right	in	front	of	me	.
那里	曾是	一半	一个	一勺	在	这	桶	正确的	在	正面	的	我	.

那桶里当面也见吃了半瓢，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdɪə] .

Thinking	about	it	is	a	good	idea	.
思维	关于	它	是	一个	好的	主意	.

想是好的。

[ðeɪ] [biːt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .

They	beat	them	for	half	a	day	.
他们	打	他们	为了	一半	一个	天	.

打了他们半日，

[let] [hɪm] [baɪ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [fuːd] , [nəʊ] [ˈmætə(r)] [wɒt] .

Let	him	buy	a	bowl	of	food	,	no	matter	what	.
让	他	买	一个	碗	的	食物	,	不	事情	什么	.

胡乱容他买碗吃罢。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

[sɪns] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sed] [səʊ] . . .

Since	the	old	man	has	already	said	so	.	.	.
自从	这	老的	男人	有	已经	说	所以	.	.	.

“既然老都管说了，

[hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] [lædz] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [ðen] [gɒt] [ʌp] .

He	told	the	lads	to	buy	some	food	and	then	got	up	.
他	讲述	这	小伙子们	到	买	一些	食物	和	然后	得到	向上	.

教这厮们买吃了便起身。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] . . .

Upon	hearing	this	,	the	soldiers	.	.	.
之上	听力	这	,	这	士兵	.	.	.

众军健听了这话，

[ðeɪ] [skreɪpt] [təˈgeðə(r)] [faɪv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

They	scraped	together	five	strings	of	cash	to	buy	wine	and	drinks	.
他们	刮擦	一起	五	字符串	的	现金	到	买	葡萄酒	和	饮料	.

凑了五贯足钱来买酒吃。

[ðə; ði] [mæn] [ˈselɪŋ] [waɪn] [sed] :

The	man	selling	wine	said	:
这	男人	销售	葡萄酒	说	:

那卖酒的汉子道：

" [aɪm] [nɒt] [ˈselɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔː(r)] . "

"	I'm	not	selling	it	anymore	.	"
"	我是	不是	销售	它	不再	.	"

“不卖了，

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ! "

"	Not	for	sale	!	"
"	不是	为了	销售	!	"

不卖了！”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [waɪn] [hæz; həz] ['sliːpɪŋ] ['pəʊʃ(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "
" This wine has sleeping potion in it . "
" 这 葡萄酒 有 睡眠 药水 在 它 . "

“这酒里有蒙汗药在里头。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The soldiers smiled and said :
这 士兵 微笑 和 说 :

众军陪着笑说道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

" [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [spiːk] . "
" It's time to speak . "
" 它是 时间 到 说话 . "

直得便还言语。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [aɪm] [nɒt] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" I'm not selling it anymore . "
" 我是 不是 销售 它 不再 . "

“不卖了，

[stɒp] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] !
Stop bothering me !
停止 烦人 我 !

休缠！”

[ðə; ði]['dʒuːdʒuːb]['selə(r)] [əd'vaɪzd] :
The jujube seller advised :
这 枣 卖方 建议 :

这贩枣子的客人劝道：

" [juː; jʊ] [dæm] [mæn] , "
" You damn man , "
" 你 该死 男人 , "

“你这个乌汉子，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌmɪs'spəʊk] .
He also misspoke .
他 还 失言 .

他也说得差了，

[jʊr; jər] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [wei] [wei] [tuː] ['sɪəriəsli] .
You're taking this way way too seriously .
你是 采取 这 方式 方式 也 严重地 .

你也忒认真，

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [meɪd] [ˌjuː 'es] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
You even made us eat a few words .
你 甚至 制成 我们 吃 一个 很少 字 .

连累我们也吃你说了几声。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] .

It	has	nothing	to	do	with	other	people	.
它	有	没有什么	到	做	和	其他	人们	.

须不关他众人之事，

[ðeɪ] [səʊld][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] [hæpˈhæzədli] .

They	sold	some	to	the	crowd	haphazardly	.
他们	卖	一些	到	这	人群	随意地	.

胡乱卖与他众人吃些。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[waɪ] [ɪnˈvaɪt] [səˈspɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] ?

Why	invite	suspicion	from	others	for	no	reason	?
为什么	邀请	怀疑	从	其他的	为了	不	原因	?

“没事讨别人疑心做甚么。”

[ðə; ði] [deɪt] [ˈvendə(r)] [pʊʃt] [ðə; ði] [waɪn] [ˈselə(r)] [əˈsaɪd] .

The	date	vendor	pushed	the	wine	seller	aside	.
这	日期	小贩	推动	这	葡萄酒	卖方	旁边	.

这贩枣子客人把那卖酒的汉子推开一边，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈbærəl] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [drɪŋk] .

He	only	cared	about	taking	the	barrel	of	wine	to	the	soldiers	to	drink	.
他	仅有的	关心	关于	采取	这	桶	的	葡萄酒	到	这	士兵	到	喝	.

只顾将这桶酒提与众军去吃。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [lɪd] .

The	soldier	opened	the	bucket	lid	.
这	士兵	打开	这	桶	盖	.

那军汉开了桶盖，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] .

There	was	not	much	to	eat	.
那里	曾是	不是	很多	到	吃	.

无甚舀吃，

[pliːz] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] .

Please	be	careful	.
请	是	小心	.

陪个小心，

[ɑːsk][ðə; ði] [gest] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [ðɪs] [ˈkəʊkənʌt] [ˈleɪdl] .

Ask	the	guest	to	borrow	this	coconut	ladle	.
问	这	客人	到	借	这	椰子	勺子	.

问客人借这椰瓢用一用。

[ðə; ði] [gests] [sed] :

The	guests	said	:
这	客人	说	:

众客人道：

" [aɪl] [ˈɒfə(r)][juː; jʊ] [ðiːz] [fjuː] [deɪts] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [jɔː(r); jə(r)] [drɪŋks] . "

"	I'll	offer	you	these	few	dates	to	accompany	your	drinks	.	"
"	患病的	提供	你	这些	很少	日期	到	陪伴	你的	饮料	.	"

“就送这几个枣子与你们过酒。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :

The	soldiers	thanked	them	and	said	:
这	士兵	谢谢	他们	和	说	:

众军谢道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ɪz] [ðæt] ? "

"	What	kind	of	logic	is	that	?	"
"	什么	种类	的	逻辑	是	那	?	"

“甚么道理。”

[ðə; ði] [gest] [sed] :

The	guest	said	:
这	客人	说	:

客人道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [θæŋks] , "

"	No	need	for	thanks	,	"
"	不	需要	为了	谢谢	,	"

“休要相谢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['regjələ(r)] ['kʌstəməz] .

They	were	all	regular	customers	.
他们	是	全部	常规的	顾客	.

都是一般客人，

[waɪ] ['ɑːgjuː]['əʊvə(r)] [ðiːz] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [deɪts] ?

Why	argue	over	these	hundred	or	so	dates	?
为什么	争论	超过	这些	百	或者	所以	日期	?

何争在这百十个枣子上。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [θæŋkt] [hɪm] .

The	soldiers	thanked	him	.
这	士兵	谢谢	他	.

众军谢了，

[fɜːst] , [skuːp] [ʌp] [tuː] ['leɪdlz] .

First	,	scoop	up	two	ladles	.
第一的	,	舀	向上	二	勺子	.

先兜两瓢，

[ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [et; eɪt][ə; eɪ] ['leɪdlfʊl] .

The	old	steward	ate	a	ladleful	.
这	老的	管家	吃	一个	一勺	.

叫老都管吃了一瓢，

[jæŋ] - [et; eɪt][ə; eɪ] ['leɪdlfʊl] .

Yang	Tixia	ate	a	ladleful	.
杨	-	吃	一个	一勺	.

杨提辖吃一瓢。

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Yang	Zhi	was	unwilling	to	eat	it	.
杨	智	曾是	不情愿	到	吃	它	.

杨志那里肯吃。

[ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [et; eɪt][ə; eɪ] ['leɪdlfʊl] [fɜːst] .

The	old	steward	ate	a	ladleful	first	.
这	老的	管家	吃	一个	一勺	第一的	.

老都管自先吃了一瓢。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [iːtʃ] [et; eɪt][ə; eɪ] ['leɪdlfʊl] .

The	two	guards	each	ate	a	ladleful	.
这	二	守卫	每个	吃	一个	一勺	.

两个虞候各吃一瓢。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

The	soldiers	charged	forward	.
这	士兵	带电	向前	.

众军汉一发上，

[ðə; ði] ['bærəl] [ɒv; əv] [waɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['fɪnɪʃt] .

The	barrel	of	wine	was	immediately	finished	.
这	桶	的	葡萄酒	曾是	立即地	完成的	.

那桶酒登时吃尽了。

[jæŋ] [dʒiː] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['prɔːbləmz] ,

Yang	Zhi	saw	that	everyone	had	eaten	without	any	problems	,
杨	智	锯	那	每个人	有	吃	没有	任何	问题	,

杨志见众人吃了无事，

[ai][doʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

I	don't	eat	it	myself	.
我	不	吃	它	我	.

自本不吃，

['fɜːstli] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['veri] [hɒt] .

Firstly	,	the	weather	is	very	hot	.
首先	,	这	天气	是	非常	热的	.

一者天气甚热，

['sekənd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'beərəbli] ['θɜːsti] .

Second	,	he	was	unbearably	thirsty	.
第二	,	他	曾是	难以忍受	渴	.

二乃口渴难熬，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

Pick	it	up	,
挑选	它	向上	,

拿起来，

[ai]['əʊnli][et; eɪt][hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I	only	ate	half	of	it	.
我	仅有的	吃	一半	的	它	.

只吃了一半，

[wiː; wi][et; eɪt] ['sevrəl] [deɪts] .

We	ate	several	dates	.
我们	吃	一些	日期	.

枣子分几个吃了。

[ðə; ði][mæn] ['selɪŋ] [waɪn] [sed] :

The	man	selling	wine	said	:
这	男人	销售	葡萄酒	说	:

那卖酒的汉子说道：

" [ɪf] [ðə; ði] [gest] [drɪŋks] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['bærəl] , [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv] [tuː] ['leɪdlz] [ɒv; əv] [waɪn]

"	If	the	guest	drinks	from	this	barrel	,	he	can	have	two	ladles	of	wine
"	如果	这	客人	饮料	从	这	桶	,	他	能	有	二	勺子	的	葡萄酒

[ɪn'sted] . "

instead	.	"
反而	.	"

“这桶酒吃那客人饶两瓢吃了，

[wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪn] ,

Without	your	wine	,
没有	你的	葡萄酒	,

少了你些酒，

[aɪl] [speə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [hɑːf][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "

I'll	spare	you	all	half	a	string	of	cash	for	now	.	"
患病的	空闲的	你	全部	一半	一个	细绳	的	现金	为了	现在	.	"

我今饶了你众人半贯钱罢。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][hɪm] .

The	soldiers	returned	the	money	to	him	.
这	士兵	返回	这	钱	到	他	.

众军汉把钱还他。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] .

The	man	took	the	money	.
这	男人	采取	这	钱	.

那汉子收了钱，

[ðeɪ] [pɪkt] [aʊt][ðə; ði] ['empti] ['bʌkit] .

They	picked	out	the	empty	buckets	.
他们	挑选	出去	这	空的	水桶	.

挑了空桶，

[stɪl] ['sɪŋɪŋ] [fəʊk] [sɔːŋz] ,

Still	singing	folk	songs	,
仍然	歌唱	民间	歌曲	,

依然唱着山歌，

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

He	went	down	the	hill	.
他	去	向下	这	爬坡道	.

自下冈子去了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n] ['kʌstəməz] ['selɪŋ] [deɪts] .

There	were	seven	customers	selling	dates	.
那里	是	七	顾客	销售	日期	.

只见那七个贩枣子的客人，

['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][paɪn] [triː] ,

Standing	next	to	the	pine	tree	,
常设	下一个	到	这	松树	树	,

立在松树旁边，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	to	these	fifteen	people	,	he	said	:
指向	到	这些	十五	人们	,	他	说	:

指着这一十五人说道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“倒也，

" [daʊn] ! "

"	Down	!	"
"	向下	!	"

倒也！”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] .

There	were	fifteen	people	.
那里	是	十五	人们	.

只见这十五个人，

[tɒp] - ['hevi]

Top	-	heavy
顶部	-	重的

头重脚轻，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .

They	looked	at	each	other	in	bewilderment	.
他们	看起来	在	每个	其他	在	困惑	.

一个个面面厮觑，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [lɪmp] .

They	all	went	limp	.
他们	全部	去	跛行	.

都软倒了。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [gests] [pʊʃt] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['kærɪdʒɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .

The	seven	guests	pushed	the	seven	Jiangzhou	carriages	out	of	the	pine	forest	.
这	七	客人	推动	这	七	江州	马车	出去	的	这	松树	森林	.

那七个客人从松树林里推出这七辆江州车儿，

[ðeɪ] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [deɪts] [ɒf] [ðə; ði][kɑː(r)]['ɒntə][ðə; ði] [graʊnd] .

They	threw	all	the	dates	off	the	car	onto	the	ground	.
他们	扔	全部	这	日期	离开	这	车	到	这	地面	.

把车子上枣子都丢在地上，

[ðiːz] [ɪ'lev(ə)n] [ləʊdz] [ɒv; əv][gəʊld] , ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd] [ʃelz]

These	eleven	loads	of	gold	,	jewels	,	and	shells
这些	十一	负载	的	金子	,	珠宝	,	和	贝壳

将这十一担金珠宝贝，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'stɔːld] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑː(r)] .

But	it	was	installed	inside	the	car	.
但	它	曾是	已安装	里面	这	车	.

却装在车子内，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [səʊ] ['nɔɪzi] ! "

"	So	noisy	!	"
"	所以	嘈杂	!	"

“聒噪！”

[ðeɪ] [kept] ['pʊʃɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [daʊn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

They	kept	pushing	their	way	down	Huangni	Ridge	.
他们	保留	推动	他们的	方式	向下	黄泥	岭	.

一直望黄泥冈下推了去。

[jæŋ] [dʒiː][kʊd; kəd]['əʊnli] [kəm'pleɪn] .

Yang	Zhi	could	only	complain	.
杨	智	可以	仅有的	抱怨	.

杨志口里只是叫苦，

[ðə; ði] ['bɒdi] [went] [lɪmp] .

The	body	went	limp	.
这	身体	去	跛行	.

软了身体，

[ai] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .

I	can't	afford	to	struggle	.
我	不能	买得起	到	斗争	.

扎挣不起。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] [wɒtʃt] ['helpləsli] [æz; əz][ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [stʌft] [ðə; ði][gəʊld] ['treʒə(r)]

The	fifteen	people	watched	helplessly	as	the	seven	men	stuffed	the	gold	treasure
这	十五	人们	观看	无助地	作为	这	七	男人	填充	这	金子	宝藏

['ɪntuː][ðeə(r)] [p'ɒkɪts] .

into	their	pockets	.
进入	他们的	口袋	.

十五人眼睁睁地看着那七个人都把这金宝装了去，

[hiː; hi][dʒʌst][kænt][get][ʌp] .

He	just	can't	get	up	.
他	只是	不能	得到	向上	.

只是起不来，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l]

Unable	to	struggle
无法	到	斗争

挣不动，

[ai] [sed] [nəʊ] .

I	said	no	.
我	说	不	.

说不的。

[let] [ˌem ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] :

Let	me	ask	you	:
让	我	问	你	:

我且问你：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] ?

Who	are	these	seven	people	?
WHO	是	这些	七	人们	?

这七人端的是谁?

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .

It	was	none	other	than	. . .
它	曾是	没有任何	其他	比	. . .

不是别人，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] ,

It	turned	out	to	be	Chao	Gai	,
它	转向	出去	到	是	赵	盖伊	,

原来正是晁盖、

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈsev(ə)n] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] [ˈbrʌðəz] .

These	are	the	seven	,	including	the	three	Ruan	brothers	.
这些	是	这	七	,	包括	这	三	阮	兄弟	.

三阮这七个。

[bʌt; bət] [ðæt] [mæn] [huː] [ˈkærid] [ðə; ði] [waɪn] . . .

But	that	man	who	carried	the	wine	. . .
但	那	男人	WHO	携带	这	葡萄酒	. . .

却才那个挑酒的汉子，

[ðæt] [ɪz][baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [waɪt] - [deɪ] [ræt] .

That	is	Bai	Sheng	,	the	White	-	Day	Rat	.
那	是	白	盛	,	这	白色的	-	天	鼠	.

便是白日鼠白胜。

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][biː; bi] [juːst] ?

But	how	should	the	medicine	be	used	?
但	如何	应该	这	药品	是	用过的	?

却怎地用药?

[ə'rɪdʒənəli] , [wen] [tʃuːzɪŋ] - ,

Originally	,	when	choosing	Shanggangzi	,
起初	,	什么时候	选择	-	,

原来挑上冈子时，

[bəuθ] ['bærəlz] [kən'teɪn] [gʊd] [waɪn] .

Both	barrels	contain	good	wine	.
两个都	桶	包含	好的	葡萄酒	.

两桶都是好酒。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [et; eɪt][wʌn] ['bʌkɪt] [fɜːst] .

The	seven	people	ate	one	bucket	first	.
这	七	人们	吃	一	桶	第一的	.

七个人先吃了一桶，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

Liu	Tang	lifted	the	lid	of	the	bucket	.
刘	唐	抬起	这	盖	的	这	桶	.

刘唐揭起桶盖，

[hiː; hi] [skuːp] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [hɑːf] ['leɪdlfʊl] [tuː; tə] [iːt] .

He	scooped	up	another	half	ladleful	to	eat	.
他	抢先报道	向上	其他	一半	一勺	到	吃	.

又兜了半瓢吃，

[ɪn'tenʃənəli] ['wɒntɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɒtʃ] ,

Intentionally	wanting	them	to	watch	,
故意	想要	他们	到	手表	,

故意要他们看着，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

It	only	teaches	people	to	be	devoted	to	it	.
它	仅有的	教导	人们	到	是	奉献	到	它	.

只是教人死心塌地。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

After	that	,
后	那	,

次后，

[wuː] [jɒŋ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .

Wu	Yong	went	into	the	pine	forest	to	retrieve	the	medicine	.
吴	永	去	进入	这	松树	森林	到	取回	这	药品	.

吴用去松林里取出药来，

['ʃeɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['leɪdl] ,

Shaking	in	the	ladle	,
摇晃	在	这	勺子	,

抖在瓢里，

[ðeɪ] ['əʊnli] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][sʌm; səm] [waɪn] .

They	only	rushed	over	to	give	him	some	wine	.
他们	仅有的	匆忙	超过	到	给	他	一些	葡萄酒	.

只做赶来饶他酒吃，

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['leɪdl] [tuː; tə] [skuːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

When	you	take	the	ladle	to	scoop	it	up	,
什么时候	你	拿	这	勺子	到	舀	它	向上	,

把瓢去兜时，

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][hæz; həz] [biːn] [mɪkst] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] .

The	medicine	has	been	mixed	into	the	wine	.
这	药品	有	到过	混合	进入	这	葡萄酒	.

药已搅在酒里，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɑːf][ə; eɪ] ['leɪdlfʊl] ,

Pretending	to	take	half	a	ladleful	,
假装	到	拿	一半	一个	一勺	,

假意兜半瓢吃，

[baɪ] [ʃeŋ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['məʊʃn] .

Bai	Sheng	snatched	it	away	with	a	swift	motion	.
白	盛	抢夺	它	离开	和	一个	迅速	运动	.

那白胜劈手夺来，

[pɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

Pour	it	into	the	bucket	.
倒	它	进入	这	桶	.

倾在桶里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['strætədʒi] .

This	is	the	strategy	.
这	是	这	战略	.

这个便是计策。

[ɔːl] [ðəʊz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)][wuː] [jɒŋz] [aɪ'diəz] .

All	those	calculations	were	Wu	Yong's	ideas	.
全部	那些	计算	是	吴	永的	想法	.

那计较都是吴用主张。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ˌaʊt'wɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [gɪfts] " .

This	is	called	"	Outwitting	the	Birthday	Gifts	"	.
这	是	称为	"	智胜	这	生日	礼物	"	.

这个唤做“智取生辰纲”。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [jæŋ] [dʒiː][dræŋk]['lɪt(ə)l] [waɪn] .

It	turns	out	Yang	Zhi	drank	little	wine	.
它	转弯	出去	杨	智	喝	小的	葡萄酒	.

原来杨志吃的酒少，

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] ['kwɪkli] .

He	woke	up	quickly	.
他	觉醒	向上	迅速地	.

便醒得快，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .

He	got	up	.
他	得到	向上	.

爬将起来，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n][grɑːsp][hɪz; ɪz] [əʊn] [fiːt] .

He	couldn't	even	grasp	his	own	feet	.
他	不能	甚至	抓牢	他的	自己的	脚	.

兀自捉脚不住。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðəʊz] [ˌfɔː'tiːn] ['piːp(ə)l] ,

When	looking	at	those	fourteen	people	,
什么时候	寻找	在	那些	十四	人们	,

看那十四个人时，

['druːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ]

Drooling	from	the	corners	of	the	mouth
流口水	从	这	角落	的	这	嘴

口角流涎，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [tʌtʃt] .

None	of	them	can	be	touched	.
没有任何	的	他们	能	是	感动	.

都动不得。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

正应俗语道：

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [jʊr; jər] [æz; əz] [ˈkʌnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdev(ə)l] . . .

Even	if	you're	as	cunning	as	a	devil	.	.	.
甚至	如果	你是	作为	狡猾	作为	一个	魔鬼	.	.	.

“饶你奸似鬼，

[hiː; hi][dræŋk][ðə; ði] [fʊt] [bæθ.bɑːθ][ˈwɔːtə(r)] .

He	drank	the	foot	bath	water	.
他	喝	这	脚	洗澡	水	.

吃了洗脚水。”

[jæŋ] [dʒiː] [sed] [ˈæŋgrəli] :

Yang	Zhi	said	angrily	:
杨	智	说	愤怒地	:

杨志愤闷道：

" [ai][woʊnt] [ˈɑːgjuː] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɜːθdeɪ] . "

"	I	won't	argue	about	your	birthday	.	"
"	我	惯于	争论	关于	你的	生日	.	"

“不争你把了生辰

[gæŋ] [ˈtʃuː] ,

Gang	Qu	,
帮派	曲	,

纲去，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] !

Teach	me	how	to	go	back	and	see	Liang	Zhongshu	!
教	我	如何	到	去	后退	和	看	梁	钟书	!

教俺如何回去见得梁中书！

[ðɪs] [rɪˈsiːt] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [rɪˈtɜːnd] !

This	receipt	must	not	be	returned	!
这	收据	必须	不是	是	返回	!

这纸领状须缴不得！”

[ˌaɪ ˈtiː][tɔː(r)] .

It	tore	.
它	撕裂	.

就扯破了。

" [naʊ] [aɪm][səʊ] [kɔːt] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [mes] [ðæt] [ai] [kænt] [ˈiːv(ə)n][gəʊ] [həʊm] . "

"	Now	I'm	so	caught	up	in	this	mess	that	I	can't	even	go	home	.	"
"	现在	我是	所以	捕捉	向上	在	这	混乱	那	我	不能	甚至	去	家	.	"

“如今闪得俺有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] ,

When	a	country	is	in	trouble	,
什么时候	一个	国家	是	在	麻烦	,

有国难投，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][gəʊ] ?

Where	should	we	go	?
在哪里	应该	我们	去	?

待走那里去?

" [waɪ] [nɒt][dʒʌst][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][daɪ][ɒn] [ðɪs] [hɪl] ! "

"	**Why**	**not**	**just**	**find**	**a**	**place**	**to**	**die**	**on**	**this**	**hill**	**!**	**"**
"	为什么	不是	只是	寻找	一个	地方	到	死	在	这	爬坡道	!	"

不如就这冈子上寻个死处！”

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] .

He	**lifted**	**his**	**clothes**	**and**	**took**	**a**	**step**	**forward**	**.**
他	抬起	他的	衣服	和	采取	一个	步	向前	.

撩衣破步，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

He	**jumped**	**down**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**Huangni**	**Ridge**	**.**
他	跳了起来	向下	在	这	脚	的	黄泥	岭	.

望黄泥冈下便跳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

[ɔːl'ðəʊ] [ai][dɪd][nɒt] [ə'teɪn] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] ['ɒnə(r)]

Although	**I**	**did**	**not**	**attain**	**high**	**rank**	**and**	**honor**
虽然	我	做过	不是	达到	高的	秩	和	荣誉

虽然未得身荣贵，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)][ə'pɒn] [wʌn'self] .

Arriving	**here**	**will**	**inevitably**	**bring**	**disaster**	**upon**	**oneself**	**.**
抵达	这里	将要	不可避免地	带来	灾难	之上	自己	.

到此先须祸及身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [reɪnz][hæv; həv] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['blɔsəmz] .

The	**March**	**rains**	**have**	**ruined**	**the**	**fallen**	**blossoms**	**.**
这	行进	雨	有	毁坏	这	倒下	花朵	.

断送落花三月雨，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [frɒst][hæz; həz] ['wɪðəd] [ðə; ði] ['wiləuz] .

The	**autumn**	**frost**	**has**	**withered**	**the**	**willows**	**.**
这	秋天	霜	有	干枯	这	柳树	.

摧残杨柳九秋霜。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [jæŋ] [dʒiː] [sɔːt] [deθ] [ɒn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

After	**all**	**,**	**Yang**	**Zhi**	**sought**	**death**	**on**	**Huangni**	**Ridge**	**.**
后	全部	,	杨	智	寻求	死亡	在	黄泥	岭	.

毕竟杨志在黄泥冈上寻死，

[wɒt] [ə'baʊt] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] ?

What	**about**	**life**	**and**	**death**	**?**
什么	关于	生活	和	死亡	?

性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	**be**	**continued**	**.**	**.**	**.**
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] [faɪts] [ə'ləʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] [ɒv; əv]

Chapter	**Seventeen**	**:**	**The**	**Flower**	**Monk**	**Fights**	**Alone**	**Against**	**the**	**Blue**	**-**	**Faced**	**Beast**	**of**
章	十七	:	这	花	僧	战斗	独自的	反对	这	蓝色的	-	面对	兽	的

- ['maʊntən] , ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs] [pɜːl] ['temp(ə)l]

Erlong	**Mountain**	**,**	**Seizing**	**the**	**Precious**	**Pearl**	**Temple**
-	山	,	抓住	这	宝贵的	珍珠	寺庙

第十七回 花和尚单打二龙山 青面兽双夺宝珠寺

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	**poem**	**says**	**:**
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] - ['maʊntən] ['raɪzɪz] [ə'mɪdst] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	**Erlong**	**Mountain**	**rises**	**amidst**	**clouds**	**and**	**mist**	**.**
这	-	山	上升	在……之中	云	和	薄雾	.

二龙山势耸云烟，

[ðə; ði] [griːn] [paɪnz] [ænd; ənd]['dʒuːnɪpə(r)] [tʌtʃ] [ðə; ði][skaɪ] .

The	**green**	**pines**	**and**	**junipers**	**touch**	**the**	**sky**	**.**
这	绿色的	松树	和	杜松	触碰	这	天空	.

松桧森森翠接天。

[jʌŋ] ['taɪgə(r)][ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [rɔːd] [ænd; ənd] ['gæðəd] ,

Young	**tiger**	**Deng**	**Longzhen**	**roared**	**and**	**gathered**	**,**
年轻的	老虎	邓	-	咆哮	和	聚集	,

乳虎邓龙真啸聚，

[ðə; ði]['iːv(ə)l][gɒd] [jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [kɑːrvd] .

The	**evil**	**god**	**Yang**	**Zhi**	**was**	**further**	**carved**	**.**
这	邪恶的	上帝	杨	智	曾是	更远	雕刻	.

恶神杨志更雕镌。

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [hɑː'məʊniəs] .

People	**who**	**are**	**loyal**	**and**	**righteous**	**are**	**more**	**likely**	**to**	**be**	**harmonious**	**.**
人们	WHO	是	忠诚	和	正义	是	更多的	可能	到	是	和谐	.

人逢忠义情偏洽，

[wen] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] , [wʌnz] [wɪl] [bɪ'kʌmz] [strɒŋgə(r)] .

When	**things**	**are**	**in**	**danger**	**,**	**one's**	**will**	**becomes**	**stronger**	**.**
什么时候	事物	是	在	危险	,	一个人的	将要	变成	更强	.

事到颠危志益坚。

[im'brɔidəd] [mʌŋk] [wɪð] [bluː] - [feɪst] [biːst] .

Embroidered	**monk**	**with**	**blue**	**-**	**faced**	**beast**	**.**
绣花	僧	和	蓝色的	-	面对	兽	.

背绣僧同青面兽，

[ðə; ði] ['preʃəs] [pɜːl] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [mɔː(r)] ['θʌrəli] .

The	**precious**	**pearl**	**was**	**obtained**	**more**	**thoroughly**	**.**
这	宝贵的	珍珠	曾是	获得	更多的	彻底	.

宝珠夺得更周全。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] [gɪfts] ['stəʊlən][ɒn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

It	**is**	**said**	**that**	**Yang**	**Zhi**	**had**	**his**	**birthday**	**gifts**	**stolen**	**on**	**Huangni**	**Ridge**	**.**
它	是	说	那	杨	智	有	他的	生日	礼物	被盗	在	黄泥	岭	.

话说杨志当时在黄泥冈上被取了生辰纲去，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [siː] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ?

How	**can**	**I**	**return**	**to**	**see**	**Liang**	**Zhongshu**	**?**
如何	能	我	返回	到	看	梁	钟书	?

如何回转去见得梁中书，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] .

He	wanted	to	seek	his	own	death	on	the	hill	.
他	通缉	到	寻找	他的	自己的	死亡	在	这	爬坡道	.

欲要就冈子上自寻死路，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [hwɑŋni] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [liːpt] [daʊn] .

But	he	waited	until	he	looked	down	at	Huangni	Ridge	and	leaped	down	.
但	他	等待	直到	他	看起来	向下	在	黄泥	岭	和	跳跃	向下	.

却待望黄泥冈下跃身一跳，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,

Suddenly	realized	,
突然	已实现	,

猛可醒悟，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

He	grabbed	his	foot	.
他	抓住	他的	脚	.

拽住了脚，

[hiː; hi] ['pɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [maɪ]['peərənts] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

"	My	parents	gave	birth	to	me	.	"
"	我的	父母	给予	出生	到	我	.	"

“爹娘生下洒家，

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] ,

A	dignified	appearance	,
一个	凝重	外貌	,

堂堂一表，

['dɪgnɪfaɪd] ['bɒdi] ,

dignified	body	,
凝重	身体	,

凛凛一躯，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He	learned	eighteen	kinds	of	martial	arts	from	a	young	age	.
他	学习	十八	种类	的	武术	艺术	从	一个	年轻的	年龄	.

自小学成十八般武艺在身，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [dʒʌst] [end] [laɪk] [ðɪs] !

It	can't	just	end	like	this	!
它	不能	只是	结尾	喜欢	这	!

终不成只这般休了！

[naʊ] [ðæt] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][daɪ] ,

Now	that	I'm	looking	for	a	place	to	die	,
现在	那	我是	寻找	为了	一个	地方	到	死	,

比及今日寻个死处，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] .

It	would	be	better	to	wait	until	he	can	get	it	later	.
它	会	是	更好的	到	等待	直到	他	能	得到	它	之后	.

不如日后等他拿得着时，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

But	then	he	paid	no	more	attention	.
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	.

却再理会。”

[wen] [ai] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈpiːp(ə)l] [əˈgen] ,
When I turned around and looked at the fourteen people again ,
什么时候 我 转向 大约 和 看起来 在 这 十四 人们 再次 ,

回身再看那十四个人时，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [wɒtʃ] [ˈhelpləsli] [æz; əz] [jæŋ] [dʒiː] . . .
He could only watch helplessly as Yang Zhi . . .
他 可以 仅有的 手表 无助地 作为 杨 智 . . .

只是眼睁睁地看着杨志，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [ˈstrʌg(ə)l] [tuː; tə][get] [ʌp] .
None of them could struggle to get up .
没有任何 的 他们 可以 斗争 到 得到 向上 .

没个挣扎得起。

[jæŋ] [dʒiː] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Yang Zhi pointed and cursed :
杨 智 尖 和 被诅咒的 :

杨志指着骂道：

" [ɪts] [ɔːl][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ][lɒt] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː] ! "
" It's all because you lot wouldn't listen to me ! "
" 它是 全部 因为 你 很多 不会 听 到 我 ! "

“都是你这厮们不听我言语，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] .
Therefore , it will be done .
所以 , 它 将要 是 完毕 .

因此做将出来，

" [aɪv] [biːn] [drægd] [ˈɪntuː] [ðɪs] ! "
" I've been dragged into this ! "
" 我已经 到过 拖拽 进入 这 ! "

连累了洒家！”

[ðə; ði] [triː] [ruːt] [hed] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] .
The tree root head took a broadsword .
这 树 根 头 采取 一个 阔剑 .

树根头拿了朴刀，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
He hung up his waist knife .
他 悬挂 向上 他的 腰部 刀 .

挂了腰刀，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

周围看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

别无物件。

[jæŋ] [dʒiː] [saɪd] .
Yang Zhi sighed .
杨 智 叹了口气 .

杨志叹了口气，

[ðeɪ] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
They went all the way down the hill .
他们 去 全部 这 方式 向下 这 爬坡道 .

一直下冈子去了。

[ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈpiːp(ə)l] [ˈdɪd(ə)nt] [weɪk] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

The	**fourteen**	**people**	**didn't**	**wake**	**up**	**until**	**the**	**second**	**watch**	**of**	**the**	**night**	**.**
这	十四	人们	没有	唤醒	向上	直到	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

那十四个人直到二更方才得醒。

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

They	**got**	**up**	**one**	**by**	**one**	**.**
他们	得到	向上	一	经过	一	.

一个个爬将起来，

[ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈbɪtə(r)] [kraɪ] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈbærɑːʒ] [ɒv; əv] [ˈærəus]

All	**he**	**could**	**hear**	**was**	**the**	**bitter**	**cry**	**of**	**being**	**struck**	**by**	**a**	**barrage**	**of**	**arrows**	.
全部	他	可以	听到	曾是	这	苦的	哭	的	存在	击	经过	一个	弹幕	的	箭头	.
:																
:																

口里只叫得连珠箭的苦。

[əʊld] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈpaɪplaɪn] :

Old	**Capital**	**Pipeline**	**:**
老的	首都	管道	:

老都管道：

" [nʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] [jæŋ] . "

"	**None**	**of**	**you**	**will**	**listen**	**to**	**the**	**good**	**advice**	**of**	**Commander**	**Yang**	**.**	**"**
"	没有任何	的	你	将要	听	到	这	好的	建议	的	指挥官	杨	.	"

“你们众人不听杨提辖的好言语，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [təˈdeɪ] !

They	**gave**	**it**	**to**	**me**	**today**	**!**
他们	给予	它	到	我	今天	!

今日送了我也！”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	**crowd**	**said**	**:**
这	人群	说	:

众人道：

" [ˈmɑːstə(r)] ,

"	**master**	**,**
"	掌握	,

“老爷，

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [təˈdeɪ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [əˈkʌmplɪʃt] .

What	**has**	**been**	**done**	**today**	**has**	**already**	**been**	**accomplished**	**.**
什么	有	到过	完毕	今天	有	已经	到过	完成	.

今日事已做出来了，

[lets] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈgeðə(r)] .

Let's	**discuss**	**it**	**together**	**.**
我们来吧	讨论	它	一起	.

且通个商量。”

[əʊld] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈpaɪplaɪn] :

Old	**Capital**	**Pipeline**	**:**
老的	首都	管道	:

老都管道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ? "

"	**What**	**kind**	**of**	**knowledge**	**do**	**you**	**have**	**?**	**"**
"	什么	种类	的	知识	做	你	有	?	"

“你们有甚见识？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] . "

"	We	are	not	.	"
"	我们	是	不是	.	"

“是我们不是了。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :

As	the	ancients	said	:
作为	这	古代人	说	:

古人有言：

[ðə; ði]['faɪə(r)] [bɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

The	fire	burned	his	body	.
这	火	烧伤	他的	身体	.

火烧到身，

[gəʊ][ænd; ənd] [swiːp] ;

Go	and	sweep	;
去	和	扫	;

各自去扫；

[ə; eɪ] [biː] [ɔː(r)] ['skɔːpiən] ['entəd] [maɪ] ['bʊzəm] .

A	bee	or	scorpion	entered	my	bosom	.
一个	蜜蜂	或者	蝎	进入	我的	怀	.

蜂虿入怀，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

He	then	took	off	his	clothes	.
他	然后	采取	离开	他的	衣服	.

随即解衣。

[ɪf] [kə'mɑːndə(r)] [jæŋ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [hɪə(r)] . . .

If	Commander	Yang	were	still	here	.	.	.
如果	指挥官	杨	是	仍然	这里	.	.	.

若还杨提辖在这里，

[wiː; wi] [kænt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

We	can't	argue	with	each	other	.
我们	不能	争论	和	每个	其他	.

我们都说不过。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

Now	he	has	disappeared	without	a	trace	.
现在	他	有	消失	没有	一个	痕迹	.

如今他自去的不知去向，

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] ['mɪnɪstə(r)] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .

We	will	go	back	to	see	Minister	Liang	Zhongshu	.
我们	将要	去	后退	到	看	部长	梁	钟书	.

我们回去见梁中书相公，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst][pʊt][ɔːl][ðə; ði] [bleɪm] [ɒn][hɪm] ?

Why	not	just	put	all	the	blame	on	him	?
为什么	不是	只是	放	全部	这	责备	在	他	?

何不都推在他身上。

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] :

He	only	said	:
他	仅有的	说	:

只说道：

[hiː; hi] [ɪnˈsʌlt] [ænd; ənd] [biːt] [ˈevriwʌn] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

He	insulted	and	beat	everyone	along	the	way	.
他	受辱	和	打	每个人	沿着	这	方式	.

他一路上凌辱打骂众人，

[ðev] [fɔːst] [ˌjuː ˈes][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)] [weə(r)] [wiː; wi] [kænt] [duː; də] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

They've	forced	us	into	a	corner	where	we	can't	do	anything	about	it	.
他们有	强制	我们	进入	一个	角落	在哪里	我们	不能	做	任何事物	关于	它	.

逼迫的我们都动不得。

[hiː; hi][ˈsaɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈstrɔŋmæn] .

He	sided	with	the	strongmen	.
他	侧面	和	这	大力士	.

他和强人做一路，

[ðeɪ] [drʌgd] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [ˈsliːpɪŋ] [pɪlz] [ænd; ənd] [nɒkt] [ˌjuː ˈes] [aʊt] .

They	drugged	us	with	sleeping	pills	and	knocked	us	out	.
他们	吸毒	我们	和	睡眠	药片	和	敲门	我们	出去	.

把蒙汗药将俺们麻翻了，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [baʊnd] ,

Hands	and	feet	bound	,
手	和	脚	边界	,

缚了手脚，

[ðeɪ] [ˈkɪdnæpt] [ɔːl] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

They	kidnapped	all	the	gold	and	silver	.
他们	被绑架	全部	这	金子	和	银	.

将金宝都掳去了。”

[əʊld][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈpaɪplaɪn] :

Old	Capital	Pipeline	:
老的	首都	管道	:

老都管道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .

That	makes	sense	.
那	制作	感觉	.

“这话也说的是。

[wiːl; wil] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ][ˈfɔːm(ə)l] [kəmˈpleɪnt] [wɪð] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɔːˈθɒrətiz] .

We'll	wait	until	dawn	to	file	a	formal	complaint	with	the	local	authorities	.
出色地	等待	直到	黎明	到	文件	一个	正式的	抱怨	和	这	当地的	当局	.

我们等天明先去本处官司首告，

[tuː] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Two	guards	were	left	to	attend	to	the	officials	.
二	守卫	是	左边	到	出席	到	这	官员	.

留下两个虞候随衙听候，

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .

To	catch	the	thief	.
到	抓住	这	贼	.

捉拿贼人。

[wiː; wi] [ɔːl] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ˌberˈdʒɪŋ] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

We	all	rushed	back	to	Beijing	overnight	.
我们	全部	匆忙	后退	到	北京	过夜	.

我等众人连夜赶回北京，

[rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .

Report	this	to	the	official	.
报告	这	到	这	官方的	.

报与本官知道，

['tiːtʃɪŋ] [mə'tɪəriəlz] ,
Teaching materials ,
教学 材料 ,

教动文书，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [ʃen] ['fuː] ['lɜːnɪd] [ðæt]
Grand Tutor Shen Fu learned that
盛大 导师 沈 傅 学习 那

申复太师得知，

" [ðen] [wiːl; wil] ['set(ə)l] [ɪn] ['dʒeɪˌdʒuː] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [ðiːz] ['bændits] . "
" Then we'll settle in Jeju Prefecture and capture these bandits . "
" 然后 出色地 定居 在 济州岛 州 和 捕获 这些 强盗 . "

着落济州府追获这伙强人便了。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天晓，

[ðə; ði] [əʊld] ['stjuːəd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['dʒeɪˌdʒuː]
The old steward and his entourage came to the relevant officials in Jeju
这 老的 管家 和 他的 随行人员 来了 到 这 相关的 官员 在 济州岛
['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Prefecture to file a complaint .
州 到 文件 一个 抱怨 .

老都管自和一行人来济州府该管官吏首告，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [jæŋ] [dʒiː] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Now , Yang Zhi , carrying a broadsword ,
现在 , 杨 智 , 携带 一个 阔剑 ,

且说杨志提着朴刀，

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .

闷闷不已，

[wiː; wi] ['træv(ə)ld] [saʊθ] [frɒm; frəm] - [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
We traveled south from Huangnigang for half a day .
我们 旅行 南 从 - 为了 一半 一个 天 .

离黄泥冈望南行了半日。

[lʊk] , [wɪv] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] [naɪt] [ə'gen] .
Look , we've been walking for half the night again .
看 , 我们已经 到过 步行 为了 一半 这 夜晚 再次 .

看看又走了半夜，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
We went to rest in the woods .
我们 去 到 休息 在 这 树林 .

去林子里歇了。

[hiː; hi] ['pɔndə] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

" [wɪr] [aʊt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ə'gen] . "

"	We're	out	of	money	again	. "
"	是	出去	的	钱	再次	. "

“盘缠又没了，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'kweɪntəns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Looking	around	,	there	wasn't	a	single	acquaintance	among	them	.
寻找	大约	,	那里	不是	一个	单身的	熟人	之中	他们	.

举眼无个相识，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

却是怎地好！”

['grædʒuəli] , [ðə; ði][skaɪ] ['braitən] .

Gradually	,	the	sky	brightened	.
逐步地	,	这	天空	明亮	.

渐渐天色明亮，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kuːl] [ɒf] .

We	had	no	choice	but	to	hurry	up	and	cool	off	.
我们	有	不	选择	但	到	匆忙	向上	和	凉爽的	离开	.

只得赶早凉了行。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] [liː][ɔː(r)][səʊ] .

They	walked	another	twenty	li	or	so	.
他们	步行	其他	二十	李	或者	所以	.

又走到了二十余里，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][həʊ'tel] .

We	arrived	at	the	entrance	of	a	hotel	.
我们	到达的	在	这	入口	的	一个	酒店	.

前面到一酒店门前。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [get] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] . . . "

"	If	we	don't	get	some	wine	to	drink	. . . "
"	如果	我们	不	得到	一些	葡萄酒	到	喝	. . . "

“若不得些酒吃，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] ?

How	can	we	possibly	endure	this	?
如何	能	我们	可能	忍受	这	?

怎地打熬得过。”

[ðeɪ] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊ'tel] .

They	then	went	into	the	hotel	.
他们	然后	去	进入	这	酒店	.

便入那酒店去，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌlbəri] [wʊd] ['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [stuːl] .

He	sat	down	at	the	head	of	the	mulberry	wood	table	and	stool	.
他	卫星	向下	在	这	头	的	这	桑	木头	桌子	和	凳子	.

向这桑木桌凳座头上坐了，

[hiː; hi] [liːnd] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [ə'genst] [hɪz; ɪz][saɪd] .

He	leaned	a	broadsword	against	his	side	.
他	倾斜	一个	阔剑	反对	他的	边	.

身边倚了朴刀。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [baɪ][ðə; ði] [stəʊv] [ɑːskt] :

A	woman	by	the	stove	asked	:
一个	女士	经过	这	火炉	问	:

只见灶边一个妇人问道：

" [sɜː(r)] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [lait] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ? "

"	Sir	,	would	you	like	to	light	a	fire	?	"
"	先生	,	会	你	喜欢	到	光	一个	火	?	"

“客官莫不要打火？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [fɜːst] , [teɪk] [tuː] [dʒaʊ][ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	First	,	take	two	jiao	of	wine	and	drink	it	.	"
"	第一的	,	拿	二	角	的	葡萄酒	和	喝	它	.	"

“先取两角酒来吃，

['bɒrəʊ] [sʌm; səm] [raɪs] [tuː; tə] [kʊk] .

Borrow	some	rice	to	cook	.
借	一些	米	到	厨师	.

借些米来做饭，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [miːt] , [pliːz] [ə'reɪndʒ] [sʌm; səm] .

If	there's	meat	,	please	arrange	some	.
如果	有	肉	,	请	安排	一些	.

有肉安排些个。

" [ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [wʌn] [ʃɒt] , [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] . "

"	If	you	miss	one	shot	,	I'll	pay	you	back	.	"
"	如果	你	错过	一	射击	,	患病的	支付	你	后退	.	"

少停一发算钱还你。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [fɜːst] [kɔːld] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][pɔː(r)][ðə; ði] [waɪn] .

The	woman	first	called	a	young	man	to	come	and	pour	the	wine	.
这	女士	第一的	称为	一个	年轻的	男人	到	来	和	倒	这	葡萄酒	.

只见那妇人先叫一个后生来面前筛酒，

[waɪl] ['kʊkɪŋ] ,

While	cooking	,
尽管	烹饪	,

一面做饭，

[waɪl] [stɜː(r)] - ['fraɪɪŋ] [ðə; ði] [miːt] ,

While	stir	-	frying	the	meat	,
尽管	搅拌	-	煎炸	这	肉	,

一边炒肉，

[ðeɪ] [ɔːl][et; eɪt] [jæŋ] [dʒiː] .

They	all	ate	Yang	Zhi	.
他们	全部	吃	杨	智	.

都把来杨志吃了。

[jæŋ] [dʒiː] [stʊd] [ʌp] .

Yang	Zhi	stood	up	.
杨	智	站立	向上	.

杨志起身，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .

He	grabbed	his	broadsword	and	went	out	of	the	shop	.
他	抓住	他的	阔剑	和	去	出去	的	这	店铺	.

绰了朴刀便出店门。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [juː; jʊ] ['hævnt] ['iːv(ə)n][hæd; həd] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] . "
" You haven't even had money for food and drink . "
" 你 还没有 甚至 有 钱 为了 食物 和 喝 . "

“你的酒肉饭钱都不曾有。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [aɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [ai][get] [bæk] . "
" I'll return it to you when I get back . "
" 患病的 返回 它 到 你 什么时候 我 得到 后退 . "

“待俺回来还你，

" [lets] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['kredɪt] . "
" Let's borrow it on credit . "
" 我们来吧 借 它 在 信用 . "

权赊咱一赊。”

[hiː; hi] [left] ['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He left after saying that .
他 左边 后 说 那 .

说了便走。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn]
The young man sifting the wine
这 年轻的 男人 筛分 这 葡萄酒

那筛酒的后生，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm] .
They rushed out and grabbed him .
他们 匆忙 出去 和 抓住 他 .

赶将出来揪住，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [baɪ] [jæŋ] - [pʌntʃ] .
He was knocked down by Yang Zhi's punch .
他 曾是 敲门 向下 经过 杨 - 冲床 .

被杨志一拳打翻了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] [ɪn]['prəʊtest] .
The woman cried out in protest .
这 女士 哭 出去 在 反对 .

那妇人叫起屈来。

[jæŋ] [dʒiː][dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .
Yang Zhi just kept walking .
杨 智 只是 保留 步行 .

杨志只顾走。

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Then a person came running up from behind and called out :
然后 一个 人 来了 跑步 向上 从 在后面 和 称为 出去 :

只见背后的一个人赶来叫道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "
" Where are you going , you scoundrel ? "
" 在哪里 是 你 去 , 你 恶棍 ? "

“你那厮走那里去？”

[wen] [jæŋ] [dʒiː] [lʊkt] [bæk] ,
When Yang Zhi looked back ,
什么时候 杨 智 看起来 后退 ,

杨志回头看时，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [ɒf] .
The man had his shirt off .
这 男人 有 他的 衬衫 离开 .

那人大脱膊着，

[ðeɪ] [drægd] [ðeə(r)] [pəulz] , [stɪks] , [ænd; ənd] [gʌnz] [æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .
They dragged their poles , sticks , and guns as they rushed forward .
他们 拖拽 他们的 杆子 , 棍子 , 和 枪支 作为 他们 匆忙 向前 .

拖条杆棒枪奔将来。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ðɪs] [ˈfeləʊ] [ɪz] [nɒt] [ʌnˈlʌki] . "
" This fellow is not unlucky . "
" 这 同伴 是 不是 倒霉 . "

“这厮却不是晦气，

[ðev] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .
They've come looking for me .
他们有 来 寻找 为了 我 .

倒来寻洒家。”

[ðeɪ] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt] [liːv] .
They settled down and didn't leave .
他们 定居 向下 和 没有 离开 .

立脚住了不走。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
When looking back ,
什么时候 寻找 后退 ,

看后面时，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈsɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [fɔːk] .
The young man who was sifting the wine also took a fork .
这 年轻的 男人 WHO 曾是 筛分 这 葡萄酒 还 采取 一个 叉 .

那筛酒后生也拿条□叉，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来。

[ðen] [hiː; hi] [led] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈfɑːmhænd] ,
Then he led two or three farmhands ,
然后 他 引领 二 或者 三 农场工人 ,

又引着两三个庄客，

[iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] .
Each took a stick .
每个 采取 一个 戳 .

各拿杆棒，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] .
They all came as if flying .
他们 全部 来了 作为 如果 飞行 .

飞也似都来。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [wiː; wi] ['fɪnɪʃt] [ɒf] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "

"	We	finished	off	this	scoundrel	.	"
"	我们	完成的	离开	这	恶棍	.	"

“结果了这厮一个，

[ðəʊz] [men] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] .

Those	men	didn't	dare	to	chase	after	us	.
那些	男人	没有	敢	到	追赶	后	我们	.

那厮们都不敢追来。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .

He	then	drew	his	broadsword	.
他	然后	画	他的	阔剑	.

便挺了手中朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðɪs] [mæn] .

Come	and	fight	this	man	.
来	和	斗争	这	男人	.

来斗这汉。

[ðə; ði][mæn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd][spɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .

The	man	swung	his	staff	and	spear	to	meet	the	attack	.
这	男人	摇摆	他的	职员	和	矛	到	见面	这	攻击	.

这汉也轮转手中杆棒枪来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	twenty	or	thirty	rounds	.
这	二	战斗	为了	二十	或者	三十	回合	.

两个斗了三二十合，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [hæn][mæn] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [jæŋ] [dʒiː] ?

How	could	this	Han	man	possibly	defeat	Yang	Zhi	?
如何	可以	这	韩	男人	可能	击败	杨	智	?

这汉怎地敌的杨志，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wɒz; wəz] [ɪ'rekt] [paː'tiʃənz] [ænd; ənd] ['bæriəz] .

All	that	could	be	done	was	erect	partitions	and	barriers	.
全部	那	可以	是	完毕	曾是	直立	分区	和	障碍	.

只办得架隔遮拦，

[dɒdʒ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

Dodge	up	and	down	.
躲闪	向上	和	向下	.

上下躲闪。

[ðə; ði]['leɪtə(r)] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['fɑːmhænd] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]

The	later	young	men	and	farmhands	,	however	,	were	waiting	to	be
这	之后	年轻的	男人	和	农场工人	,	然而	,	是	等待	到	是

[dɪ'spætʃt] .

dispatched	.
已派出	.

那后来的后生并庄客却待一发上，

[ðen] [ðə; ði][mæn] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .

Then	the	man	jumped	out	of	the	circle	.
然后	这	男人	跳了起来	出去	的	这	圆圈	.

只见这汉托地跳出圈子外来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

" [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ! "
" **And** **none** **of** **you** **should** **make** **a** **move** **!** **"**
" 和 没有任何 的 你 应该 制作 一个 移动 ! "

“且都不要动手！

[ðæt] [bɪg][mæn] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
That **big** **man** **wielding** **a** **broadsword** **,**
那 大的 男人 挥舞 一个 阔剑 ,

兀那使朴刀的大汉，

[juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
You **may** **give** **me** **your** **name** **.**
你 可能 给 我 你的 姓名 .

你可通个姓名。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

['fliːɪŋ] [frɒm; frəm][dɪ'zɑːstə(r)][ænd; ənd] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] [ɪn'djʊəd] ['hɑːdʃɪps] .
Fleeing **from** **disaster** **and** **seeking** **refuge** **endured** **hardships** **.**
逃离 从 灾难 和 寻求 避难所 忍受 艰辛 .

逃灾避难受辛艰，

[kaʊ] [dʒɛŋ] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Cao **Zheng** **met** **with** **a** **smile** **.**
曹 郑 遇见 和 一个 微笑 .

曹正相逢且破颜。

[baɪ] [tʃɑːns] , [ðeɪ] [met] - [ænd; ənd] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] .
By **chance** **,** **they** **met** **Zhishen** **and** **worked** **together** **.**
经过 机会 , 他们 遇见 - 和 工作 一起 .

偶遇智深同戮力，

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [siːz] - ['maʊntən] .
The **three** **devised** **a** **plan** **to** **seize** **Erlong** **Mountain** **.**
这 三 设计 一个 计划 到 抢占 - 山 .

三人计夺二龙山。

[jæŋ] [dʒiː] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] :
Yang **Zhi** **patted** **his** **chest** **and** **said** **:**
杨 智 轻拍 他的 胸部 和 说 :

那杨志拍着胸道：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [neɪm] . "
" **I** **will** **not** **change** **my** **name** **.** **"**
" 我 将要 不是 改变 我的 姓名 . "

“洒家行不更名，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] .
He **will** **not** **change** **his** **surname** **.**
他 将要 不是 改变 他的 姓 .

坐不改姓，

[ðæt] [wɒz; wəz] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .
That **was** **Yang** **Zhi** **,** **the** **Blue** **-** **Faced** **Beast** **.**
那 曾是 杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 .

青面兽杨志的便是。”

[ðɪs] [hæn] [rəʊd] :
This Han road :
这 韩 路 :

这汉道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kə'mɑːndə(r)] [jæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊkiəʊ] ['pæləs] [gɑːd] ? "
" Could it be Commander Yang of the Tokyo Palace Guard ? "
" 可以 它 是 指挥官 杨 的 这 东京 宫殿 警卫 ? "

“莫不是东京殿司杨制使么？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [kə'mɑːndə(r)] [jæŋ] ?
How do you know I am Commander Yang ?
如何 做 你 知道 我 是 指挥官 杨 ?

“你怎地知道洒家是杨制使？”

[ðə; ði][mæn] [drɒpt] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [klʌb] .
The man dropped his spear and club .
这 男人 掉落 他的 矛 和 俱乐部 .

这汉撇了枪棒，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

便拜道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [aɪz] [bʌt; bət] ['kænɒt] ['rekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] . "
" A petty person has eyes but cannot recognize Mount Tai . "
" 一个 小气 人 有 眼睛 但 不能 认出 山 泰 . "

“小人有眼不识泰山。”

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [helpt] [ðə; ði][mæn] [ʌp] .
Yang Zhi then helped the man up .
杨 智 然后 帮助 这 男人 向上 .

杨志便扶这人起来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下是谁？”

[ðɪs] [hæn] [rəʊd] :
This Han road :
这 韩 路 :

这汉道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] . "
" I am originally from Kaifeng Prefecture . "
" 我 是 起初 从 开封 州 . "

“小人原是开封府人氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪnˈstrʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , -

He	was	a	disciple	of	Lin	Chong	,	the	chief	instructor	of	the	800	,	000
他	曾是	一个	弟子	的	林	钟	,	这	首席	讲师	的	这	-	,	-

[ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] .

Imperial	Guards	.
帝国	卫兵	.

乃是八十万禁军都教头林冲的徒弟，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [kaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] .

His	surname	is	Cao	and	his	given	name	is	Zheng	.
他的	姓	是	曹	和	他的	给定	姓名	是	郑	.

姓曹名正，

[hɪz; ɪz][ˈænsestəz; ˈænsəstəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈbʊtʃəz] .

His	ancestors	were	butchers	.
他的	祖先	是	屠夫	.

祖代屠户出身。

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [kɪlz] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈænɪm(ə)l] .

A	petty	person	kills	a	fine	animal	.
一个	小气	人	杀戮	一个	美好的	动物	.

小人杀得好牲口，

[tuː; tə][dɪsˈmembə(r)][ænd; ənd] [breɪk] [bəʊnz] ,

To	dismember	and	break	bones	,
到	肢解	和	休息	骨头	,

挑筋剐骨，

[ˈpiːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpʊʃɪŋ] ,

Peeling	and	pushing	,
剥落	和	推动	,

开剥推□，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [kaʊ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði] " [ˈskælpəl] [ˈdiːmən] " .

He	was	known	as	Cao	Zheng	,	the	"	Scalpel	Demon	"	.
他	曾是	已知	作为	曹	郑	,	这	"	解剖刀	恶魔	"	.

只此被人唤做操刀鬼曹正。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn][ɪn] [ðɪs] [ˈeəriə] ,

Because	of	a	wealthy	man	in	this	area	,
因为	的	一个	富裕	男人	在	这	区域	,

为因本处一个财主，

[hiː; hi] [sent] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt]

He	sent	five	thousand	strings	of	cash	to	invite	this	humble	servant	to	visit
他	发送	五	千	字符串	的	现金	到	邀请	这	谦逊的	仆人	到	访问

[ˈʃænˈduŋ] .

Shandong	.
山东	.

将五千贯钱教小人来此山东做客，

[doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] [ˈmʌni] ,

Don't	want	to	lose	money	,
不	想	到	失去	钱	,

不想折本，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm]

Unable	to	return	home
无法	到	返回	家

回乡不得，

[hiː; hi] ['mærid] ['ɪntuː] [ðɪs] ['fɑːmɪŋ] ['fæməli] .

He	married	into	this	farming	family	.
他	已婚	进入	这	农业	家庭	.

在此入赘在这个庄农人家。

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [baɪ][ðə; ði] [stəʊv] ,

Just	now	,	the	woman	by	the	stove	,
只是	现在	,	这	女士	经过	这	火炉	,

却才灶边妇人，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .

That	is	the	wife	of	a	petty	person	.
那	是	这	妻子	的	一个	小气	人	.

便是小人的浑家。

[ðə; ði][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːk] ,

The	one	with	the	fork	,
这	一	和	这	叉	,

这个拿□叉的，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .

That	is	the	brother	-	in	-	law	of	a	petty	person	.
那	是	这	兄弟	-	在	-	法律	的	一个	小气	人	.

便是小人的妻舅。

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['peti] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['envɔɪ] [fɔːt] .

Just	now	,	the	petty	man	and	the	envoy	fought	.
只是	现在	,	这	小气	男人	和	这	使者	战斗	.

却才小人和制使交手，

[hɪz; ɪz] ['meθədz] [ɒv; əv][kən'trəʊl][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['peti] ['mɑːstə(r)] , ['tiːtʃə(r)] [lɪn]

His	methods	of	control	were	just	like	those	of	his	petty	master	,	Teacher	Lin	.	:
他的	方法	的	控制	是	只是	喜欢	那些	的	他的	小气	掌握	,	老师	林	.	.

见制使手段和小人师父林教师一般，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Therefore	,	they	could	not	withstand	the	attack	.
所以	,	他们	可以	不是	经受	这	攻击	.

因此抵敌不住。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [səʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['tiːtʃə(r)] [lɪnz] [ə'prentɪs] ['ɑːftə(r)][ɔːl] . "

"	So	you	were	Teacher	Lin's	apprentice	after	all	.	"
"	所以	你	是	老师	林的	学徒	后	全部	.	"

“原来你却是林教师的徒弟。

[jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

Your	master	was	framed	by	Grand	Commandant	Gao	.
你的	掌握	曾是	框	经过	盛大	指挥官	高	.

你的师父被高太尉陷害，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] .

He	went	to	become	an	outlaw	.
他	去	到	变得	一个	取缔	.

落草去了，

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Now **it** **can** **be** **found** **at** **Liangshan** **Marsh** **.**
现在 它 能 是 成立 在 凉山 沼泽 .

如今见在梁山泊。”

[kaʊ] - :
Cao **Zhengdao** **:**
曹 - :

曹正道：

" [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈpɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem ˈiː][hæz; həz] [hɜːd] [ˈpiːp(ə)l] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][ɪn] [ðɪs] [wei]
" **Even** **a** **lowly** **person** **like** **me** **has** **heard** **people** **talk** **about** **the** **future** **in** **this** **way**
" 甚至 一个 卑微的 人 喜欢 我 有 听到 人们 讲话 关于 这 未来 在 这 方式
. "
: **"**
. "

“小人也听得人这般说将来，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] .
The **truth** **is** **unknown** **.**
这 真相 是 未知 .

未知真实。

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [rest] [ə; eɪ] [waɪl] [ˈɑːftə(r)][juː; jʊ] [əˈraɪv] [həʊm] .
Please **,** **Your** **Excellency** **,** **rest** **a** **while** **after** **you** **arrive** **home** **.**
请 , 你的 阁下 , 休息 一个 尽管 后 你 到达 家 .

且请制使到家少歇。”

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][həʊˈtel] [wɪð] [kaʊ] [dʒɛŋ] .
Yang **Zhi** **then** **returned** **to** **the** **hotel** **with** **Cao** **Zheng** **.**
杨 智 然后 返回 到 这 酒店 和 曹 郑 .

杨志便同曹正再回到酒店里来。

[kaʊ] [dʒɛŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [jæŋ] [dʒiː][tuː; tə][sɪt][ˌɪnˈsaɪd] .
Cao **Zheng** **invited** **Yang** **Zhi** **to** **sit** **inside** **.**
曹 郑 受邀 杨 智 到 坐 里面 .

曹正请杨志里面坐下，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts]
He **called** **his** **wife** **and** **brother** **-** **in** **-** **law** **to** **come** **and** **pay** **their** **respects**
他 称为 他的 妻子 和 兄弟 - 在 - 法律 到 来 和 支付 他们的 尊重
[tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] .
to **Yang** **Zhi** **.**
到 杨 智 .

叫老婆和妻舅都来拜了杨志，

[ðen] [ðeɪ] [prɪˈpeəd] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [hɪm] .
Then **they** **prepared** **food** **and** **wine** **to** **entertain** **him** **.**
然后 他们 准备 食物 和 葡萄酒 到 招待 他 .

一面再置酒食相待。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseʃ(ə)n] ,
During **the** **drinking** **session** **,**
期间 这 喝 会议 ,

饮酒中间，

[kaʊ] [dʒɛŋ] [ɑːskt] :
Cao **Zheng** **asked** **:**
曹 郑 问 :

曹正动问道：

" [waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [kʌm] [hɪə(r)] ? "
" Why has the Imperial Envoy come here ? "
" 为什么 有 这 帝国 使者 来 这里 ? "

“制使缘何到此？”

[jæŋ] [dʒiː] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] , [lɒst] [ðə; ði] " ['flaʊə(r)]
Yang Zhi , who was in charge of making the imperial envoy , lost the " Flower
杨 智 , WHO 曾是 在 收费 的 制作 这 帝国 使者 , 丢失的 这 " 花
[ænd; ənd] [stəʊn] ['trɪbjuːt] " ([ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv][reə(r)]
and Stone Tribute " (a tribute of rare
和 石头 贡 " (一个 贡 的 稀有的

杨志把做制使失陷花石纲，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðev] ['ɔːlsəʊ] [lɒst] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
And now they've also lost the birthday tribute to Liang Zhongshu .
和 现在 他们有 还 丢失的 这 生日 贡 到 梁 钟书 .

并如今又失陷了梁中书的生辰纲一事，

[ai] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
I explained everything in detail from the beginning .
我 解释 一切 在 细节 从 这 开始 .

从头备细告诉了。

[kaʊ] - :
Cao Zhengdao :
曹 - :

曹正道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] .
He was ordered to stay in the humble house for a few hours .
他 曾是 订购 到 停留 在 这 谦逊的 房子 为了 一个 很少 小时 .

制使且在小人家里住几时，

['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
Further discussions are needed .
更远 讨论 是 需要 .

再有商议。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

却是深感你的厚意。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['lɔːsuːts] [ænd; ənd] [ə'rests] [wɪl] ['fɒləʊ] .
I fear that lawsuits and arrests will follow .
我 害怕 那 诉讼 和 逮捕 将要 跟随 .

只恐官司追捕将来，

[ai][deə(r)][nɒt] [steɪ] [lɒŋ] .
I dare not stay long .
我 敢 不是 停留 长的 .

不敢久住。”

[kaʊ] - :
Cao Zhengdao :
曹 - :

曹正道：

" [wen] [ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] [ðɪs] ,
" When the envoy said this ,
" 什么时候 这 使者 说 这 ,

“制使这般说时，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [səb'mɪt] ['aʊə(r)] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ?
Where should we submit our applications ?
在哪里 应该 我们 提交 我们的 应用程序 ?

要投那里去？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" I wish to join the Liangshan Marsh . "
" 我 希望 到 加入 这 凉山 沼泽 . "

“洒家欲投梁山泊去，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] , [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] .
I'm looking for your master , Instructor Lin .
我是 寻找 为了 你的 掌握 , 讲师 林 .

寻你师父林教头。

[wen] [ai] [pɑːst] [baɪ][ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,
When I passed by there before ,
什么时候 我 通过了 经过 那里 前 ,

俺先前在那里经过时，

[dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] .
Just then , he came down the mountain to fight me .
只是 然后 , 他 来了 向下 这 山 到 斗争 我 .

正撞着他下山来与洒家交手。

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] [ə'bɪləti] .
Wang Lun saw that the two of us were of average ability .
王 lun 锯 那 这 二 的 我们 是 的 平均的 能力 .

王伦见了俺两个本事一般，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [miːt] .
Therefore , they all stayed in the mountain stronghold to meet .
所以 , 他们 全部 入住 在 这 山 据点 到 见面 .

因此都留在山寨里相会，

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ][gɒt][tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] , [lɪn] [tʃɔːŋ] .
That's how you got to know your master , Lin Chong .
那就是 如何 你 得到 到 知道 你的 掌握 , 林 钟 .

以此认得你师父林冲。

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] ['pliːdɪd] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] .
Wang Lun pleaded with me to stay .
王 lun 恳求 和 我 到 停留 .

王伦当初苦苦相留洒家，

[bʌt; bət][ai] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔː] .

But	I	refuse	to	become	an	outlaw	.
但	我	拒绝	到	变得	一个	取缔	.

俺却不肯落草。

[naʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][gəʊld][mɑːrks][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Now	there	are	gold	marks	on	his	face	.
现在	那里	是	金子	标记	在	他的	脸	.

如今脸上又添金印，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] ,

But	when	they	went	to	seek	refuge	with	him	,
但	什么时候	他们	去	到	寻找	避难所	和	他	,

却去投奔他时，

[haʊ] [ˌʌnæmˈbɪʃəs] !

How	unambitious	!
如何	不求上进	!

好没志气。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈhezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

Therefore	,	he	hesitated	and	remained	undecided	.
所以	,	他	犹豫了一下	和	剩余	未决定	.

因此踌躇未决，

[dɪˈlemə] . "

dilemma	.	"
困境	.	"

进退两难。”

[kaʊ] - :

Cao	Zhengdao	:
曹	-	:

曹正道：

" [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	The	envoy	saw	it	.	"
"	这	使者	锯	它	.	"

“制使见的是。

[ˈiːv(ə)n] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ˈruːməz] .

Even	petty	people	listen	to	rumors	.
甚至	小气	人们	听	到	谣言	.

小人也听的人传说，

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn][ɪz][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] - [ˈmaɪndɪd] [ˈskaʊndrəl] .

Wang	Lun	is	a	narrow	-	minded	scoundrel	.
王	lun	是	一个	狭窄的	-	有思想	恶棍	.

王伦那厮心地匾窄，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][faɪnd] [piːs] [hɪə(r)] .

No	one	can	find	peace	here	.
不	一	能	寻找	和平	这里	.

安不得人。

[wen] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] , [ɪnˈstrʌktə(r)] [lɪn] , [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,

When	my	master	,	Instructor	Lin	,	went	up	the	mountain	,
什么时候	我的	掌握	,	讲师	林	,	去	向上	这	山	,

说我师父林教头上山时，

[ʃiː; ʃi] [ˈsʌfəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˌmɪsˈtriːtmənt] .

She	suffered	all	his	mistreatment	.
她	遭受	全部	他的	虐待	.

受尽他的气。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [seɪ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

This	is	what	many	people	will	say	in	the	future	.
这	是	什么	许多	人们	将要	说	在	这	未来	.

以此多人传说将来，

[ai][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .

I	just	found	out	.
我	只是	成立	出去	.

方才知道。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] .

It	would	be	better	for	a	lowly	person	like	myself	to	be	here	.
它	会	是	更好的	为了	一个	卑微的	人	喜欢	我	到	是	这里	.

不若小人此间，

[nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪz][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

Not	far	away	is	the	land	of	Qingzhou	.
不是	远的	离开	是	这	土地	的	青州	.

离不远却是青州地面，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [kɔːld] - ['maʊntən] .

There	is	a	mountain	called	Erlong	Mountain	.
那里	是	一个	山	称为	-	山	.

有座山唤做二龙山，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] ,

There	is	a	temple	on	the	mountain	,
那里	是	一个	寺庙	在	这	山	,

山上有座寺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['temp(ə)l] .

It	is	called	Baozhu	Temple	.
它	是	称为	-	寺庙	.

唤做宝珠寺。

[ðæt] ['maʊntən] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ɪn'veləp] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

That	mountain	was	naturally	designed	to	envelop	the	temple	.
那	山	曾是	自然	设计	到	信封	这	寺庙	.

那座山生来却好裹着这座寺，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [wei] [tuː; tə][get] [ðeə(r)] .

There	is	only	one	way	to	get	there	.
那里	是	仅有的	一	方式	到	得到	那里	.

只有一条路上的去。

[ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][hæz; həz] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['sekjələ(r)][laɪf] .

The	abbot	of	the	temple	has	now	returned	to	secular	life	.
这	方丈	的	这	寺庙	有	现在	返回	到	世俗	生活	.

如今寺里住持还了俗，

[ai] [gruː] [maɪ][heə(r)] [aʊt] .

I	grew	my	hair	out	.
我	生长	我的	头发	出去	.

养了头发，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [mʌŋks] ,

The	remaining	monks	,
这	其余的	僧侣	,

余者和尚，

[ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

They	went	along	with	it	all	.
他们	去	沿着	和	它	全部	.

都随顺了。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l][hiː; hi] ['gæðəd] ,

Speaking	of	the	four	or	five	hundred	people	he	gathered	,
请讲	的	这	四	或者	五	百	人们	他	聚集	,

说道他聚集的四五百人，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .

Robbery	and	plunder	.
抢劫	和	掠夺	.

打家劫舍。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [liːd] ,

The	man	in	the	lead	,
这	男人	在	这	带领	,

为头那人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['gəʊldən] - [aɪd] ['taɪgə(r)][ˌdiː'ɛn'dʒiː] [lɒŋ] .

His	name	is	Golden	-	Eyed	Tiger	Deng	Long	.
他的	姓名	是	金的	-	眼睛	老虎	邓	长的	.

唤做金眼虎邓龙。

[ɪf] [ðə; ði]['ruːlə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪn'tenʃənəli] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] ,

If	the	ruler	were	to	intentionally	become	an	outlaw	,
如果	这	统治者	是	到	故意	变得	一个	取缔	,

制使若有心落草时，

[gəʊ][ðeə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .

Go	there	to	join	the	group	.
去	那里	到	加入	这	团体	.

到去那里入伙，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

That's	enough	to	make	a	living	.
那就是	足够的	到	制作	一个	活的	.

足可安身。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [sɪns] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] ,

"	Since	there	is	such	a	place	to	go	,
"	自从	那里	是	这样的	一个	地方	到	去	,

“既有这个去处，

[waɪ] [nɒt] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?

Why	not	seize	it	and	make	a	living	?
为什么	不是	抢占	它	和	制作	一个	活的	?

何不去夺来安身立命。”

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][kaʊ] [dʒɛŋz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

He	stayed	at	Cao	Zheng's	house	for	the	night	.
他	入住	在	曹	郑的	房子	为了	这	夜晚	.

当下就曹正家里住了一宿，

[ai] ['bɒrəʊd] [sʌm; səm]['træv(ə)l] ['mʌni] .

I	borrowed	some	travel	money	.
我	借来的	一些	旅行	钱	.

借了些盘缠，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .

He	took	the	broadsword	.
他	采取	这	阔剑	.

拿了朴刀，

['pɑːtɪŋ] [weɪz] [wɪð] [kaʊ] [dʒɛŋ]
Parting ways with Cao Zheng
离别 方式 和 曹 郑

相别曹正，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,

拽开脚步，

[kʌm] [tuː; tə] - ['maʊntən] .
Come to Erlong Mountain .
来 到 - 山 .

投二龙山来。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for a day ,
后 旅行 为了 一个 天 ,

行了一日，

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ə'prəʊtʃɪz] ,
As evening approaches ,
作为 晚上 方法 ,

看看渐晚，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spɒtɪd] [ə; eɪ] [tɔːl] ['maʊntən] .
But they had already spotted a tall mountain .
但 他们 有 已经 斑 一个 高的 山 .

却早望见一座高山，

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
I'll go to the woods and rest for the night .
患病的 去 到 这 树林 和 休息 为了 这 夜晚 .

“俺去林子里且歇一夜，

" [wiːl; wil][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'mɒrəʊ] . "
" We'll go up the mountain tomorrow . "
" 出色地 去 向上 这 山 明天 . "

明日却上山去。”

[ðeɪ] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
They turned into the woods .
他们 转向 进入 这 树林 .

转入林子里来，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] .
There was a fat monk .
那里 曾是 一个 胖的 僧 .

只见一个胖大和尚，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] ,
Completely naked ,
完全地 裸 ,

脱的赤条条的，

[im'brɔidəd] ['flaʊəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk]
Embroidered flowers on his back
绣花 花朵 在 他的 后退

背上刺着花绣，

[ai][sæt][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [paɪn] [triː] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [kuːl] [ʃeɪd] .
I sat at the base of a pine tree to enjoy the cool shade .
我 卫星 在 这 根据 的 一个 松树 树 到 享受 这 凉爽的 阴影 .

坐在松树根头乘凉。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] [jæŋ] [dʒiː] . . .
When the monk saw Yang Zhi . . .
什么时候 这 僧 锯 杨 智 . . .

那和尚见了杨志，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [mʌŋks] [stɑːf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] [ruːt] .
He picked up the monk's staff from the tree root .
他 挑选 向上 这 僧侣的 职员 从 这 树 根 .

就树根头绰了禅杖，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

“ [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] , ”
“ That little bird , ”
“ 那 小的 鸟 , ”

“兀那撮鸟，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是那里来的？”

[jæŋ] [dʒiː] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Zhi listened and said :
杨 智 听着 和 说 :

杨志听了道：

" [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm]['kɑːnsaɪ] . "
" So he was also a monk from Kansai . "
" 所以 他 曾是 还 一个 僧 从 关西 . "

“原来也是关西和尚。

[hiː; hi][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
He and I are from the same village .
他 和 我 是 从 这 相同的 村庄 .

俺和他是乡中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɑːsk] [hɪm] .
Ask **him** **.**
问 他 .

问他一声。”

[jæŋ] [dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :
Yang **Zhi** **shouted** **:**
杨 智 喊叫 :

杨志叫道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [mʌŋk] ? "
" **Where** **did** **you** **come** **from** **,** **monk** **?** **"**
" 在哪里 做过 你 来 从 , 僧 ? "

“你是那里来的僧人？”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'plaɪ] .
The **monk** **didn't** **reply** **.**
这 僧 没有 回复 .

那和尚也不回说，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .
He **swung** **his** **staff** **.**
他 摇摆 他的 职员 .

轮起手中禅杖，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ə'tækɪŋ] .
They **just** **kept** **attacking** **.**
他们 只是 保留 攻击 .

只顾打来。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang **Zhidao** **:**
杨 直岛 :

杨志道：

" [bʌt; bət] [ðæt] [bɔːld] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [ruːd] . "
" **But** **that** **bald** **fellow** **was** **rude** **.** **"**
" 但 那 秃 同伴 曾是 粗鲁的 . "

“怎奈那秃厮无礼，

[lets] [vent] ['aʊə(r)] ['æŋgə(r)] [ɒn] [hɪm] .
Let's **vent** **our** **anger** **on** **him** **.**
我们来吧 发泄 我们的 愤怒 在 他 .

且把他来出口气。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [mʌŋk] .
He **raised** **his** **broadsword** **and** **charged** **at** **the** **monk** **.**
他 提高 他的 阔剑 和 带电 在 这 僧 .

挺起手中朴刀来奔那和尚。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
The **two** **of** **them** **went** **back** **and** **forth** **in** **the** **woods** **.**
这 二 的 他们 去 后退 和 前进 在 这 树林 .

两个就林子里一来一往，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up **and** **down** **,**
向上 和 向下 ,

一上一下，

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [kə'rektli] .
Place **the** **two** **correctly** **.**
地方 这 二 正确 .

两个放对。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[tuː] ['drægənz] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['treʒə(r)] ,
Two **dragons** **vying** **for** **a** **treasure** **,**
二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 ,

两条龙竞宝，

[tuː] [t'aɪgəz] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [miːl] .
Two **tigers** **fighting** **over** **a** **meal** **.**
二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭 .

一对虎争餐。

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ɪz] [reɪzd] , [rɪ'viːlɪŋ] [hɑːf][ə; eɪ]['gəʊldən] [sneɪk] .
The **broadsword** **is** **raised** **,** **revealing** **half** **a** **golden** **snake** **.**
这 阔剑 是 提高 , 揭示 一半 一个 金的 蛇 .

朴刀举露半截金蛇，

[ðə; ði] [zen] [stɑːf] [tʊk] [flaɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn][dʒeɪd] ['paɪˌθɔnz] .
The **Zen** **staff** **took** **flight** **,** **and** **the** **entire** **body** **was** **covered** **in** **jade** **pythons** **.**
这 禅 职员 采取 航班 , 和 这 全部的 身体 曾是 涵盖 在 玉 python .

禅杖起飞全身玉蟒。

[tuː] ['drægənz] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['treʒə(r)] ,
Two **dragons** **vying** **for** **a** **treasure** **,**
二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 ,

两条龙竞宝，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)]
Stirring **up** **the** **Yangtze** **River**
搅拌 向上 这 长江 河

搅长江，

[tɜːn] [ðə; ði] [siː] ['əʊvə(r)]
Turn **the** **sea** **over**
转动 这 海 超过

翻大海，

[fɪʃ] [ænd; ənd] ['tɜːtlz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] ;
Fish **and** **turtles** **were** **terrified** **;**
鱼 和 海龟 是 恐惧 ;

鱼鳖惊惶；

[tuː] [t'aɪgəz] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [miːl]
Two **tigers** **fighting** **over** **a** **meal**
二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭

一对虎争餐，

[ben] -
Ben **Cuiling**
本 -

奔翠岭，

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst]
Shaking **the** **Green** **Forest**
摇晃 这 绿色的 森林

撼青林，

['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd] [wʊlvz] [rəum] [ə'baʊt] .
Jackals **and** **wolves** **roamed** **about** **.**
豺狼 和 狼 漫游 关于 .

豺狼乱窜。

['taʊərɪŋ] [ænd; ənd] [stiːp] ,
towering **and** **steep** **,**
参天 和 陡 ,

崒嵂崒，

['huːlə][lɑː] ,
Hula **la** **,**
草裙舞 拉 ,

忽喇喇，

[ðə; ði][skaɪ] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ['krʌmb(ə)ld] .
The **sky** **collapsed** **and** **the** **earth** **crumbled** **.**
这 天空 倒塌 和 这 地球 崩溃了 .

天崩地塌，

[dʒeɪd] [klɔːz] ['hɔvə, 'hʌ-][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [klaʊdz] ;
Jade **claws** **hovered** **in** **the** **dark** **clouds** **;**
玉 爪子 悬停 在 这 黑暗的 云 ;

黑云中玉爪盘旋；

['fɪəsli]
fiercely
激烈地

恶狠狠，

[wɪð] [haɪ] ['spɪrɪt] ,
With **high** **spirits** **,**
和 高的 烈酒 ,

雄赳赳，

['θʌndə(r)] [rɔːd] [ænd; ənd] [wɪnd] [haul] .
Thunder **roared** **and** **wind** **howled** **.**
雷 咆哮 和 风 嚎叫 .

雷吼风呼，

[hɪz; ɪz]['gəʊldən] [aɪz] [gliːm] [wɪð] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] .
His **golden** **eyes** **gleamed** **with** **murderous** **intent** **.**
他的 金的 眼睛 闪闪发光 和 杀人犯 意图 .

杀气内金睛闪烁。

[tuː] ['drægənz] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['treʒə(r)] ,
Two **dragons** **vying** **for** **a** **treasure** **,**
二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 ,

两条龙竞宝，

[ðə; ði] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] [mæn][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
The **tall** **and** **strong** **man** **was** **frightened** **.**
这 高的 和 强的 男人 曾是 害怕 .

吓的那身长力壮、

[ðə; ði] ['frɒsti] [bleɪdz] [ə'raʊnd] [hɪm] [əb'skjuəd] [hɪz; ɪz] ['vɪʒn] .
The **frosty** **blades** **around** **him** **obscured** **his** **vision** **.**
这 霜冻 刀片 大约 他 模糊不清 他的 想象 .

仗霜锋周处眼无光；

[tuː] [tˈaɪgəz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [miːl]
Two tigers fighting over a meal
二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭

一对虎争餐，

[ðɪs] [ˈstɑːtld] [ðə; ði][bəʊld][ænd; ənd] [ˈkeələs] . . .
This startled the bold and careless . . .
这 惊慌 这 大胆的 和 粗心 . . .

惊的这胆大心粗、

[ʃiː] - [ænd; ənd][baɪˈɑːn] - [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Shi Xueren and Bian Zhuang's souls were lost .
史 - 和 卞 - 灵魂 是 丢失的 .

施雪刃卞庄魂魄丧。

[tuː] [ˈdrægənz] [ˈvaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] ,
Two dragons vying for a treasure ,
二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 ,

两条龙竞宝，

[aɪz] [ˈspɑːklɪŋ]
Eyes sparkling
眼睛 闪闪发光

眼珠放彩，

[ɪts] [teɪl] [sweɪd] , [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒelifɪʃ] - [ʃeɪpt] [ˈplætfɔːm] [tuː; tə] [ʃeɪk] .
Its tail swayed , causing the jellyfish - shaped platform to shake .
它是 尾巴 摇摆 , 导致 这 海蜇 - 形状 平台 到 摇 .

尾摆得水母殿台摇；

[tuː] [tˈaɪgəz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [miːl]
Two tigers fighting over a meal
二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭

一对虎争餐，

[waɪld] [biːsts] [ˈgæləp] ,
Wild beasts gallop ,
荒野 野兽 驰骋 ,

野兽奔驰，

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [gɑːdz][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒk] .
The mountain god's hair stood on end from the shock .
这 山 神的 头发 站立 在 结尾 从 这 震惊 .

声震的山神毛发竖。

[ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [mʌŋk] [dɪd] [nɒt] [speə(r)] [ˈgʌvənə(r)] [jæŋ] .
The Flower Monk did not spare Governor Yang .
这 花 僧 做过 不是 空闲的 州长 杨 .

花和尚不饶杨制使，

[ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˌkɒnfrʌnˈteɪʃn] ;
A desperate confrontation ;
一个 绝望的 对抗 ;

抵死交锋；

[ˈgʌvənə(r)] [jæŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [mʌŋk] .
Governor Yang wanted to capture the Flower Monk .
州长 杨 通缉 到 捕获 这 花 僧 .

杨制使欲捉花和尚，

[set] [ʌp] [ə; eɪ][wɜː(r)] [məˈʃiːn] .
Set up a war machine .
放 向上 一个 战争 机器 .

设机力战。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .

At	that	time	,	Yang	Zhi	and	the	monk	fought	for	forty	or	fifty	rounds	.
在	那	时间	,	杨	智	和	这	僧	战斗	为了	四十	或者	五十	回合	.

当时杨志和那僧人斗到四五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ðə; ði] [mʌŋk] [feɪnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .

The	monk	feigned	an	opening	.
这	僧	假装	一个	开幕	.

那和尚卖个破绽，

- [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .

Tuodi	jumped	out	of	the	circle	.
-	跳了起来	出去	的	这	圆圈	.

托地跳出圈子外来，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝一声：

" [lets] [rest] ! "

"	Let's	rest	!	"
"	我们来吧	休息	!	"

“且歇！”

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɒpt] .

Both	of	them	stopped	.
两个都	的	他们	停止	.

两个都住了手。

[jæŋ] [dʒiː] ['siːkrətli] [tʃɪəd] :

Yang	Zhi	secretly	cheered	:
杨	智	偷偷	欢呼	:

杨志暗暗地喝彩道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [mʌŋk] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	did	this	monk	come	from	?
在哪里	做过	这	僧	来	从	?

“那里来的这个和尚，

[ðæts] ['riːəli] [ɪm'presɪv] !

That's	really	impressive	!
那就是	真的	感人的	!

真个好本事，

['haɪli] [skɪld]

Highly	skilled
高度	熟练

手段高，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz]['əʊnli]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][maɪ] [əʊn] [ə'genst] [hɪm] .

But	I	was	only	able	to	hold	my	own	against	him	.
但	我	曾是	仅有的	有能力的	到	抓住	我的	自己的	反对	他	.

俺却刚刚地只敌的他住。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [kɔːld] [aʊt] :

The	monk	called	out	:
这	僧	称为	出去	:

那僧人叫道：

" [ðæt] [bluː] - [feɪst] [mæn] . . . "
" That blue - faced man . . . "
" 那 蓝色的 - 面对 男人 . . . "

“兀那青面汉子，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是甚么人？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] . "
" I am Yang Zhi , the military commissioner of Tokyo . "
" 我 是 杨 智 , 这 军队 专员 的 东京 . "

“洒家是东京制使杨志的便是。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚道：

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kɪl] [ðə; ði] ['peniləs] [njuː][ɜː(r)] [waɪl] ['selɪŋ] [naɪvz] [ɪn]['təʊkiəʊ] ? "
" Didn't you kill the penniless Niu Er while selling knives in Tokyo ? "
" 没有 你 杀 这 身无分文 牛 呃 尽管 销售 刀具 在 东京 ? "

“你不是在东京卖刀杀了破落户牛二的？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [kænt] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][gəʊld] [mɑːk] [ɒn][maɪ] [feɪs] ? "
" Can't you see the gold mark on my face ? "
" 不能 你 看 这 金子 标记 在 我的 脸 ? "

“你不见俺脸上金印？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The monk laughed and said :
这 僧 笑了 和 说 :

那和尚笑道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [wiː; wi] [met] [hɪə(r)] . "
" So it turns out we met here . "
" 所以 它 转弯 出去 我们 遇见 这里 . "

“却原来在这里相见。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk] [huː] [maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] . "
" I dare not ask who my senior brother is . "
" 我 敢 不是 问 WHO 我的 高级的 兄弟 是 . "

“不敢问师兄却是谁？

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ai][wɒz; wəz] ['selɪŋ] [naɪvz] ?
How did you know I was selling knives ?
如何 做过 你 知道 我 曾是 销售 刀具 ?

缘何知道洒家卖刀？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

那和尚道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . . "
" **I** **am** **none** **other** **than** **. . .** **"**
" 我 是 没有任何 其他 比 . . . "

“洒家不是别人，

[ai][ˌeɪ 'em]['lʌ; luː] - , [æn; ən]['ɒfɪsə(r)]['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [ɒv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
I **am** **Lu** **Tixia** **,** **an** **officer** **under** **General** **Zhong** **of** **Yan'an** **Prefecture** **.**
我 是 鲁 - , 一个 官 在下面 一般的 钟 的 延安 州 .

俺是延安府老种经略相公帐前军官鲁提辖的便是。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kɪld] [ʒɛn] [gwæn'ʃiː] [wɪð] [θriː] ['pʌntʃɪz] .
Because **he** **killed** **Zhen** **Guanxi** **with** **three** **punches** **.**
因为 他 被杀 真 关系 和 三 拳击 .

为因三拳打死了镇关西，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He **then** **went** **to** **Mount** **Wutai** **to** **become** **a** **monk** **.**
他 然后 去 到 山 五台 到 变得 一个 僧 .

却去五台山净发为僧。

['piːp(ə)l] [siː] [ðæt] [ai][hæv; həv] [im'brɔidəd] ['flaʊəz] [ɒn][maɪ] [bæk] .
People **see** **that** **I** **have** **embroidered** **flowers** **on** **my** **back** **.**
人们 看 那 我 有 绣花 花朵 在 我的 后退 .

人见洒家背上有花绣，

['evriwʌn] [kɔːlz] [ˌem 'iː]['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊəri] [mʌŋk] .
Everyone **calls** **me** **Lu** **Zhishen** **,** **the** **Flowery** **Monk** **.**
每个人 呼叫 我 鲁 - , 这 如花 僧 .

都叫俺做花和尚鲁智深。”

[jæŋ] [dʒiː] [lɑːft] :
Yang **Zhi** **laughed** **:**
杨 智 笑了 :

杨志笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['həʊmtaʊn] . "
" **It** **turns** **out** **to** **be** **my** **hometown** **.** **"**
" 它 转弯 出去 到 是 我的 家乡 . "

“原来是自家乡里。

[hæv; həv] [hɜːd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [neɪm] , ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
have **heard** **much** **of** **your** **great** **name** **,** **Senior** **Brother** **,** **in** **the** **martial** **arts** **world** **.**
有 听到 很多 的 你的 伟大的 姓名 , 高级的 兄弟 , 在 这 武术 艺术 世界 .

俺在江湖上多闻师兄大名，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l] .
I **heard** **that** **my** **senior** **brother** **is** **staying** **at** **the** **Great** **Xiangguo** **Temple** **.**
我 听到 那 我的 高级的 兄弟 是 入住 在 这 伟大的 - 寺庙 .

听的说道师兄在大相国寺里挂搭，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [naʊ] ?
Why **have** **you** **come** **here** **now** **?**
为什么 有 你 来 这里 现在 ?

如今何故来在这里？”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .

It's	a	long	story	.
它是	一个	长的	故事	.

“一言难尽。

[ai] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l] .

I	manage	the	vegetable	garden	at	the	Great	Xiangguo	Temple	.
我	管理	这	蔬菜	花园	在	这	伟大的	-	寺庙	.

洒家在大相国寺管菜园，

[wen] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [freɪm]

When	he	encountered	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	,	Gao	Taiwei	wanted	to	frame
什么时候	他	遭遇	林	钟	,	这	豹	头	,	高	-	通缉	到	框架

[hɪm] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .

him	and	kill	him	.
他	和	杀	他	.

遇着那豹子头林冲被高太尉要陷害他性命。

[bʌt; bət] [ai] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,

But	I	saw	injustice	on	the	road	,
但	我	锯	不公正	在	这	路	,

俺却路见不平，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [də'rektli] [tuː; tə] [kæŋzuː] .

He	was	escorted	directly	to	Cangzhou	.
他	曾是	护送	直接地	到	沧州	.

直送他到沧州，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	saved	his	life	.
它	已保存	他的	生活	.

救了他一命。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] :

Unexpectedly	,	the	two	guards	returned	and	said	to	that	scoundrel	Gao	Qiu	:
不料	,	这	二	守卫	返回	和	说	到	那	恶棍	高	邱	:

不想那两个防送公人回来对高俅那厮说道：

- [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] [bɔː(r)] ['fɒrɪst] , -

'	Just	as	they	were	about	to	kill	Lin	Chong	in	the	Wild	Boar	Forest	,	'
-	只是	作为	他们	是	关于	到	杀	林	钟	在	这	荒野	公猪	森林	,	-

‘正要在野猪林里结果林冲，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ] ['lʌ; luː] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] - ['temp(ə)l] .

However	,	he	was	saved	by	Lu	Zhishen	of	the	Great	Xiangguo	Temple	.
然而	,	他	曾是	已保存	经过	鲁	-	的	这	伟大的	-	寺庙	.

却被大相国寺鲁智深救了。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [də'rektli] [tuː; tə] [kæŋzuː] .

The	monk	was	escorted	directly	to	Cangzhou	.
这	僧	曾是	护送	直接地	到	沧州	.

那和尚直送到沧州，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [hɑːm] [hɪm] .

Therefore	,	we	must	not	harm	him	.
所以	,	我们	必须	不是	伤害	他	.

因此害他不得。’

[ðæt] [deɪ] , [ðæt] [dæmd] ['wʊmən] [heit] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [deθ] .

That	day	,	that	damned	woman	hated	me	to	death	.
那	天	,	那	该死的	女士	憎恨	我	到	死亡	.

这日娘贼恨杀洒家，

[ai] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['eldəz] [nɒt][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .

I	instructed	the	temple	elders	not	to	allow	me	to	hang	it	up	.
我	指示	这	寺庙	长者	不是	到	允许	我	到	悬挂	它	向上	.

分付寺里长老不许俺挂搭，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [ˌem ˈiː] [əˈgen] .

They	sent	men	to	arrest	me	again	.
他们	发送	男人	到	逮捕	我	再次	.

又差人来捉洒家。

[haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['huːlɪgənz] [rɪˈpɔːtɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .

However	,	a	group	of	hooligans	reported	it	to	them	.
然而	,	一个	团体	的	流氓	据报道	它	到	他们	.

却得一伙泼皮通报，

[ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] [ðæt] [hiː; hi] [gɒt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɒn] [ˌem ˈiː] .

It	wasn't	that	he	got	his	hands	on	me	.
它	不是	那	他	得到	他的	双手	在	我	.

不是着了那厮的手。

[aɪl] [bɜːn] [daʊn] [ðæt] ['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] !

I'll	burn	down	that	government	building	in	the	vegetable	garden	!
患病的	烧伤	向下	那	政府	建筑	在	这	蔬菜	花园	!

吃俺一把火烧了那菜园里廨宇，

[hiː; hi] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	fled	into	the	world	of	martial	arts	.
他	逃亡	进入	这	世界	的	武术	艺术	.

逃走在江湖上。

[iːst] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] .

East	is	not	here	.
东方	是	不是	这里	.

东又不着，

[ðə; ði] [west] [ɪz] [nɒt] [ðeə(r)] .

The	west	is	not	there	.
这	西方	是	不是	那里	.

西又不着。

[wen] [ai] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ɪn] ,

When	I	arrived	at	Shizipo	in	Mengzhou	,
什么时候	我	到达的	在	-	在	孟州	,

来到孟州十字坡过，

[ai]['ɔːlməʊst] [gɒt] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ][həʊˈtel] .

I	almost	got	killed	by	a	woman	in	a	hotel	.
我	几乎	得到	被杀	经过	一个	女士	在	一个	酒店	.

险些儿被个酒店里妇人害了性命，

[ðeɪ] [drʌgd] [ˌem ˈiː] [wɪð] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] [ænd; ənd] [nɒkt] [ˌem ˈiː] [aʊt] .

They	drugged	me	with	sleeping	pills	and	knocked	me	out	.
他们	吸毒	我	和	睡眠	药片	和	敲门	我	出去	.

把洒家着蒙汗药麻翻了。

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] ['ɜːli] .

Her	husband	returned	home	early	.
她	丈夫	返回	家	早期的	.

得他的丈夫归来的早，

['siːɪŋ] [ˌem ˈiː][ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,

Seeing	me	in	this	state	,
看到	我	在	这	状态	,

见了洒家这般模样，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [lʊkt] [æt; ət][maɪ][zen] [stɑːf] .

He	also	looked	at	my	Zen	staff	.
他	还	看起来	在	我的	禅	职员	.

又看了俺的禅杖、

[ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .

The	knife	was	surprised	.
这	刀	曾是	惊讶	.

戒刀吃惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['æntidəʊt] [tuː; tə] [weɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .

They	quickly	gave	me	the	antidote	to	wake	me	up	.
他们	迅速地	给予	我	这	解毒剂	到	唤醒	我	向上	.

连忙把解药救俺醒来。

[wen] [ɑːskt] [maɪ] [neɪm] ,

When	asked	my	name	,
什么时候	问	我的	姓名	,

因问起洒家名字，

[ai] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

I	stayed	for	several	days	.
我	入住	为了	一些	天	.

留住俺过了数日，

[wiː; wi] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] .

We	became	sworn	brothers	.
我们	成为	宣誓	兄弟	.

结义洒家做了弟兄。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] . . .

The	couple	.	.	.
这	夫妻	.	.	.

那人夫妻两个，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['hɪərəʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

He	was	also	a	well	-	known	hero	in	the	martial	arts	world	.
他	曾是	还	一个	出色地	-	已知	英雄	在	这	武术	艺术	世界	.

亦是江湖上好汉有名的，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːdnə(r)] .

Everyone	calls	him	Zhang	Qing	,	the	vegetable	gardener	.
每个人	呼叫	他	张	青	,	这	蔬菜	园丁	.

都叫他做菜园子张青，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ðə; ði] ['diːmən] [sʌn] - ,

His	wife	,	the	demon	Sun	Erniang	,
他的	妻子	,	这	恶魔	太阳	-	,

其妻母夜叉孙二娘，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

He	is	very	loyal	and	righteous	.
他	是	非常	忠诚	和	正义	.

甚是好义气。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [deɪz] .

They	stayed	for	four	or	five	days	.
他们	入住	为了	四	或者	五	天	.

住了四五日，

[ai] [hɜːd] [ðæt] - ['temp(ə)l][ɒn] - ['maʊntən] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .

I	heard	that	Baozhu	Temple	on	Erlong	Mountain	is	a	good	place	to	stay	.
我	听到	那	-	寺庙	在	-	山	是	一个	好的	地方	到	停留	.

打听的这里二龙山宝珠寺可以安身，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [lɒŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][maɪ] [gruːp] .

I	came	here	specifically	to	invite	Deng	Long	to	join	my	group	.
我	来了	这里	具体来说	到	邀请	邓	长的	到	加入	我的	团体	.

洒家特地来奔他邓龙入伙，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðæt] ['feləʊ] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] .

Unfortunately	,	that	fellow	refuses	to	let	me	stay	on	this	mountain	.
很遗憾	,	那	同伴	拒绝	到	让	我	停留	在	这	山	.

叵耐那厮不肯安着洒家在这山上。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [lɒŋ] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][ɒn][pɑː(r)] .

Deng	Long	and	I	are	on	par	.
邓	长的	和	我	是	在	帕	.

邓龙那厮和俺厮并，

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	am	no	match	for	you	.
我	是	不	匹配	为了	你	.

又敌洒家不过，

['əʊnli][baɪ] ['fɜːmli] [sɪ'kjʊr] [ðiːz] [θriː] ['pɑːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,

Only	by	firmly	securing	these	three	passes	at	the	foot	of	the	mountain	,
仅有的	经过	牢牢	确保	这些	三	通过	在	这	脚	的	这	山	,

只把这山下三座关牢牢地拴住，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .

There's	no	way	to	get	there	.
有	不	方式	到	得到	那里	.

又没个道路上去。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['rʌgɪdnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] ,

Given	the	ruggedness	of	this	mountain	,
鉴于	这	坚固性	的	这	山	,

打紧这座山生的险峻，

[ðeəz; ðəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [ʌp] .

There's	no	other	way	up	.
有	不	其他	方式	向上	.

又没别路上去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [jel] [ænd; ənd] [kɜːs] [æt; ət] [ðəʊz] [bɜˑdz] [ɔːl][juː; jʊ] [wɒnt] .

You	can	yell	and	curse	at	those	birds	all	you	want	.
你	能	叫喊	和	诅咒	在	那些	鸟类	全部	你	想	.

那撮鸟由你叫骂，

[ðeɪ] [dʒʌst][doʊnt] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [faɪt] .

They	just	don't	come	down	to	fight	.
他们	只是	不	来	向下	到	斗争	.

只是不下来厮杀，

[aɪm][səʊ] ['æŋgri] [aɪm][ɪn] ['ægəni] .

I'm	so	angry	I'm	in	agony	.
我是	所以	生气的	我是	在	痛苦	.

气得洒家正苦，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['dʒʌstɪs] [hɪə(r)] .

There's	no	justice	here	.
有	不	正义	这里	.

在这里没个委结。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [huː] [keɪm] .

Unexpectedly	,	it	was	my	eldest	brother	who	came	.
不料	,	它	曾是	我的	长子	兄弟	WHO	来了	.

不想却是大哥来。”

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Yang	Zhi	was	overjoyed	.
杨	智	曾是	欣喜若狂	.

杨志大喜。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [trɪm] [ðə; ði] [ˈbrɑːntʃɪz] .

The	two	of	them	went	into	the	woods	to	trim	the	branches	.
这	二	的	他们	去	进入	这	树林	到	修剪	这	分支	.

两个就林子里剪拂了，

[ðeɪ] [sæt] [ðeə(r)] [ɔːl] [naɪt] .

They	sat	there	all	night	.
他们	卫星	那里	全部	夜晚	.

就地坐了一夜。

[jæŋ] [dʒiː] [riˈkaunt] [haʊ] [hiː; hi] [kɪld] [njuː][ɜː(r)] [waɪl] [ˈselɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .

Yang	Zhi	recounted	how	he	killed	Niu	Er	while	selling	his	knife	.
杨	智	叙述	如何	他	被杀	牛	呃	尽管	销售	他的	刀	.

杨志诉说卖刀杀死了牛二的事，

[ænd; ənd][tuː; tə][ʌnˈræv(ə)l][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [ˈbɜːθdeɪ] [gɪfts] ,

And	to	unravel	the	story	of	the	lost	birthday	gifts	,
和	到	绎	这	故事	的	这	丢失的	生日	礼物	,

并解生辰纲失陷一节，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

Everything	has	been	explained	in	detail	.
一切	有	到过	解释	在	细节	.

都备细说了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [kaʊ] [dʒɛŋ] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)] .

It	is	also	said	that	Cao	Zheng	pointed	out	the	reason	for	coming	here	.
它	是	还	说	那	曹	郑	尖	出去	这	原因	为了	未来	这里	.

又说曹正指点来此一事，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [pɑːs] [hæz; həz] [biːn] [kləʊzd] . "

"	That	is	to	say	,	the	pass	has	been	closed	.	"
"	那	是	到	说	,	这	经过	有	到过	关闭	.	"

“即是闭了关隘，

[wiː; wi] [rest] [hɪə(r)] .

We	rest	here	.
我们	休息	这里	.

俺们休在这里，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [hɪm] [daʊn] ?

How	can	we	get	him	down	?
如何	能	我们	得到	他	向下	?

如何得他下来?

" [waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] [kaʊ] [dʒɛŋz] [haʊs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] ? "

"	Why	don't	we	go	to	Cao	Zheng's	house	to	discuss	this	?	"
"	为什么	不	我们	去	到	曹	郑的	房子	到	讨论	这	?	"

不若且去曹正家商议。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈhʌrid] [əˈlɒŋ] .

The	two	hurried	along	.
这	二	慌忙	沿着	.

两个厮赶着行，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðæt] ['fɒrɪst] ,
After leaving that forest ,
后 离开 那 森林 ,

离了那林子，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kaʊ] [dʒɛŋ] [həʊ'tel] .
We arrived at Cao Zheng Hotel .
我们 到达的 在 曹 郑 酒店 .

来到曹正酒店里。

[jæŋ] [dʒiː] [ˌɪntrə'djuːst] ['lʌ; luː] - [tuː; tə] [hɪm] .
Yang Zhi introduced Lu Zhishen to him .
杨 智 介绍 鲁 - 到 他 .

杨志引鲁智深与他相见了，

[kaʊ] [dʒɛŋ] ['hʌrɪdli] [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪm] .
Cao Zheng hurriedly prepared wine to entertain him .
曹 郑 匆匆 准备 葡萄酒 到 招待 他 .

曹正慌忙置酒相待，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə'tækɪŋ] - ['maʊntən] .
They discussed attacking Erlong Mountain .
他们 讨论 攻击 - 山 .

商量要打二龙山一事。

[kaʊ] - :
Cao Zhengdao :
曹 - :

曹正道：

" [ɪf] [dʊ'ɑːn] [kləuziz] [hɪz; ɪz] ['geɪts] . . . "
" If Duan closes his gates . . . "
" 如果 段 关闭 他的 大门 . . . "

“若是端的闭了关时，

[doʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [juː; jʊ] [tuː] .
Don't even mention you two .
不 甚至 提到 你 二 .

休说道你二位，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [əd'vɑːns] .
Even with ten thousand troops , they could not advance .
甚至 和 十 千 军队 , 他们 可以 不是 进步 .

便有一万军马也上去不得。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['əʊnli] [ə; eɪ] ['klevə(r)] ['strætədʒi] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .
In this situation , only a clever strategy can be employed .
在 这 情况 , 仅有的 一个 聪明的 战略 能 是 受雇 .

似此只可智取，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːst] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

不可力求。”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ðæt] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [bɜːdz] , "
" That bunch of birds , "
" 那 束 的 鸟类 , "

“叵耐那撮鸟，

[ai] [lɒst] [tuː; tə][juː; jʊ] [twaɪs] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

I	lost	to	you	twice	in	a	row	.
我	丢失的	到	你	两次	在	一个	排	.

连输与洒家两遍。

[ai] [kɪkt] [ðæt] [gai] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd] [nɒkt] [hɪm]['əʊvə(r)] .

I	kicked	that	guy	in	the	stomach	and	knocked	him	over	.
我	踢	那	盖伊	在	这	胃	和	敲门	他	超过	.

那厮小肚上被俺一脚点翻了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biːt] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [ʌp] [ə'gen] .

But	he	wanted	to	beat	that	bastard	up	again	.
但	他	通缉	到	打	那	混蛋	向上	再次	.

却待再要打那厮一顿，

[ðæt] [endid] [hɪz; ɪz][laɪf] .

That	ended	his	life	.
那	结束	他的	生活	.

结果了他性命。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] .

There	are	many	people	there	.
那里	是	许多	人们	那里	.

被他那里人多，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [hɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	rescued	him	and	took	him	up	the	mountain	.
他们	获救	他	和	采取	他	向上	这	山	.

救了上山去，

[kləʊz] [ðɪs] [bɜːd] [geɪt] .

Close	this	bird	gate	.
关闭	这	鸟	门	.

闭了这鸟关。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɜːs] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ɔːl][juː; jʊ] [wɒnt] .

You	can	curse	me	from	below	all	you	want	.
你	能	诅咒	我	从	以下	全部	你	想	.

由你自在下面骂，

[ðeɪ] [dʒʌst] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [faɪt] .

They	just	refused	to	come	down	and	fight	.
他们	只是	拒绝	到	来	向下	和	斗争	.

只是不肯下来厮杀。”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

[sɪns] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs]

Since	it's	a	good	place
自从	它是	一个	好的	地方

“既然好去处，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [nɒt] [faɪt] [wɪð] ['aʊə(r)] [best] ['efəts] ?

How	could	you	and	I	not	fight	with	our	best	efforts	?
如何	可以	你	和	我	不是	斗争	和	我们的	最好的	努力	?

俺和你如何不用心去打？”

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "

"	It's	just	that	there	wasn't	a	proper	reasoning	behind	it	. "
"	它是	只是	那	那里	不是	一个	恰当的	推理	在后面	它	. "

“便是没做个道理上去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [ə'baʊt] [hɪm] .

There	was	nothing	they	could	do	about	him .
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	关于	他 .

奈何不得他。”

[kaʊ] - :

Cao	Zhengdao	:
曹	-	:

曹正道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] . "

"	The	villain	has	a	plan	. "
"	这	恶棍	有	一个	计划	. "

“小人有条计策，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] ?

I	wonder	if	the	two	of	you	are	satisfied	with	this	?
我	想知道	如果	这	二	的	你	是	使满意	和	这	?

不知中二位意也不中？”

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [əd'vaɪs] . "

"	I	would	like	to	hear	your	good	advice	. "
"	我	会	喜欢	到	听到	你的	好的	建议	. "

“愿闻良策则个。”

[kaʊ] - :

Cao	Zhengdao	:
曹	-	:

曹正道：

“ ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dres] [laɪk] [ðɪs] . ”

“	Even	a	lowly	official	should	not	dress	like	this	. ”
“	甚至	一个	卑微的	官方的	应该	不是	裙子	喜欢	这	. ”

“制使也休这般打扮，

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['vɪzəb(ə)l][hɪə(r)] .

The	clothes	worn	by	the	little	man	in	the	village	are	only	visible	here	.
这	衣服	磨损	经过	这	小的	男人	在	这	村庄	是	仅有的	可见的	这里	.

只照依小人这里近村庄家穿着。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [tʊk] [ðə; ði] ['maːstəz] [stɑːf] . . .

The	scoundrel	took	the	master's	staff	. . .
这	恶棍	采取	这	硕士学位	职员	. . .

小人把这位师父禅杖、

[ai]['iːv(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] .

I	even	took	the	monk's	knife	.
我	甚至	采取	这	僧侣的	刀	.

戒刀都拿了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['vɪlənz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [brɪŋ] [sɪks]['faɪə(r)] - [bred] ['fæmɪlɪz] .

But	he	ordered	the	villain's	brother	-	in	-	law	to	bring	six	fire	-	bred	families	.
但	他	订购	这	反派的	兄弟	-	在	-	法律	到	带来	六	火	-	繁殖	家庭	.

却叫小人的妻弟带六个火家，

[teɪk] [ðem; ðəm] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Take **them** **straight** **down** **the** **mountain** **.**
拿 他们 直的 向下 这 山 .

直送到那山下，

[ðeɪ] [taɪd] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .
They **tied** **their** **master** **up** **with** **a** **rope** **.**
他们 系 他们的 掌握 向上 和 一个 绳索 .

把一条索子绑了师父。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['slɪpnɒt] .
A **petty** **person** **will** **know** **how** **to** **make** **a** **slipknot** **.**
一个 小气 人 将要 知道 如何 到 制作 一个 滑结 .

小人自会做活结头。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
But **he** **went** **down** **the** **mountain** **and** **called** **out** **:**
但 他 去 向下 这 山 和 称为 出去 :

却去山下叫道：

- [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [həʊ'tel] ['əʊnə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] . -
' **We** **are** **a** **hotel** **owner** **in** **a** **nearby** **village** **.** **'**
- 我们 是 一个 酒店 所有者 在 一个 附近 村庄 . -

'我们近村开酒店庄家。

[ðɪs] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [ʃɒp] [tuː; tə] [drɪŋk] .
This **monk** **came** **to** **my** **shop** **to** **drink** **.**
这 僧 来了 到 我的 店铺 到 喝 .

这和尚来我店中吃酒，

[hiː; hi] [gɒt] ['veri] [drʌŋk] .
He **got** **very** **drunk** **.**
他 得到 非常 醉 .

吃得大醉了，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] .
They **refused** **to** **pay** **back** **the** **money** **.**
他们 拒绝 到 支付 后退 这 钱 .

不肯还钱，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

口里说道：

[gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ðæt] ['ðer] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [jɔː(r); jə(r)] ['maʊntən]
Go **and** **report** **to** **the** **authorities** **that** **they're** **coming** **to** **attack** **your** **mountain**
去 和 报告 到 这 当局 那 它们是 未来 到 攻击 你的 山
['strɒŋhəʊld] .
stronghold **.**
据点 .

去报人来打你山寨。

['ðeəfɔː(r)] , [wɒt] [wiː; wi] [hɪə(r)] ,
Therefore **,** **what** **we** **hear** **,**
所以 , 什么 我们 听到 ,

因此我们听的，

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [drʌŋk] ,
While **he** **was** **drunk** **,**
尽管 他 曾是 醉 ,

乘他醉了，

[hiː; hi][ɪz][taɪd][ʌp][hɪə(r)] .

He	is	tied	up	here	.
他	是	系	向上	这里	.

把他绑缚在这里，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

Presented	to	the	King	.
呈现	到	这	国王	.

献与大王。’

[ðæt] [ˈfeləʊ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][let][ˌjuː ˈes][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

That	fellow	will	surely	let	us	go	up	the	mountain	.
那	同伴	将要	一定	让	我们	去	向上	这	山	.

那厮必然放我们上山去。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] . . .

When	we	arrived	at	his	mountain	stronghold	.	.	.
什么时候	我们	到达的	在	他的	山	据点	.	.	.

到得他山寨里面，

[wen] [ai][met][ˌdiːˈɛnˈdʒiː] [lɒŋ] ,

When	I	met	Deng	Long	,
什么时候	我	遇见	邓	长的	,

见邓龙时，

[pʊl] [ðə; ði][rəʊp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈslɪpnɒt] .

Pull	the	rope	out	of	the	slipknot	.
拉	这	绳索	出去	的	这	滑结	.

把索子拽脱了活结头，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [ˈhændɪd][ðə; ði] [mʌŋks] [stɑːf][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .

The	young	man	then	handed	the	monk's	staff	to	his	master	.
这	年轻的	男人	然后	递交	这	僧侣的	职员	到	他的	掌握	.

小人便递过禅杖与师父。

[juː; jʊ] [tuː] [ˈhɪərəʊz] , [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] !

You	two	heroes	,	go	for	it	!
你	二	英雄	,	去	为了	它	!

你两个好汉一发上，

[ðæt] [ˈfeləʊ] [went] [ðeə(r)] .

That	fellow	went	there	.
那	同伴	去	那里	.

那厮走往那里去。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kɪld] ,

If	the	result	is	that	he	is	killed	,
如果	这	结果	是	那	他	是	被杀	,

若结果了他时，

[ðəʊz] [bɪˈləʊ] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .

Those	below	dared	not	disobey	.
那些	以下	敢于	不是	违	.

以下的人不敢不伏。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ?

What	do	you	think	of	this	plan	?
什么	做	你	思考	的	这	计划	?

此计若何？”

[ˈlʌ; luː] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[jæŋ] [ʒiːki] [sed] :
Yang Zhiqi said :
杨 志奇 说 :

杨志齐道：

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" Wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙哉，

['wʌndəf(ə)l] ! "
Wonderful ! "
精彩的 ! "

妙哉！”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [wiː; wi][hæd; həd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
That evening , we had food and drinks .
那 晚上 , 我们 有 食物 和 饮料 .

当晚吃了酒食，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][prə'vaɪdɪd][sʌm; səm][draɪ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
They also provided some dry food for the journey .
他们 还 假如 一些 干燥 食物 为了 这 旅行 .

又安排了些路上干粮。

[ai] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up at dawn the next day .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五更起来，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fʊl] .
Everyone was full .
每个人 曾是 满的 .

众人都吃得饱了。

['lʌ; luː] - ['lʌgɪdʒ]
Lu Zhishen's luggage
鲁 - 行李

鲁智深的行李包裹，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [left] [æt; ət] [kaʊ] [dʒɛŋz] [haʊs] .
They were all left at Cao Zheng's house .
他们 是 全部 左边 在 曹 郑的 房子 .

都寄放在曹正家。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [jæŋ] [dʒiː] ,
On that day , Yang Zhi ,
在 那 天 , 杨 智 ,

当日杨志、

['lʌ; luː] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[kaʊ] [dʒɛŋ] ,
Cao Zheng ,
曹 郑 ,

曹正，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n]['fɑːrmərz] [wɪð] [hɪm] .
He brought his younger brother and five or seven farmers with him .
他 带来 他的 年轻 兄弟 和 五 或者 七 农民 和 他 .

带了小舅并五七个庄家，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] - ['maʊntən] .
Take the road to Erlong Mountain .
拿 这 路 到 - 山 .

取路投二龙山来。

['ɑːftə(r)] [nuːn] ,
After noon ,
后 中午 ,

晌午后，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Until they entered the woods ,
直到 他们 进入 这 树林 ,

直到林子里，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] ,
After taking off their clothes ,
后 采取 离开 他们的 衣服 ,

脱了衣裳，

[ðeɪ] [taɪd] ['lʌ; luː] - [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['slɪpnɒt] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊp] .
They tied Lu Zhishen up with a slipknot using a rope .
他们 系 鲁 - 向上 和 一个 滑结 使用 一个 绳索 .

把鲁智深用活结头使索子绑了，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['dilər] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [rəʊp] ['taɪtli] .
Teach the two dealers to hold the rope tightly .
教 这 二 经销商 到 抓住 这 绳索 紧紧 .

教两个庄家牢牢地牵着索头。

[jæŋ] [dʒiː] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [sʌn] [hæt] [tuː; tə] [ʃiːld] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] .
Yang Zhi wore a sun hat to shield himself from the sun .
杨 智 穿着 一个 太阳 帽子 到 盾 他自己 从 这 太阳 .

杨志戴了遮日头凉笠儿，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] [ʃɜːt] ,
Wearing a tattered shirt ,
穿着 一个 破烂 衬衫 ,

身穿破布衫，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held the broadsword upside down in his hand .
他 握住 这 阔剑 上行 向下 在 他的 手 .

手里倒提着朴刀。

[kaʊ] [dʒɛŋ] [held] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .
Cao Zheng held his monk's staff .
曹 郑 握住 他的 僧侣的 职员 .

曹正拿着他的禅杖。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [stɪks] .
Everyone was carrying sticks .
每个人 曾是 携带 棍子 .

众人都提着棍棒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They were surrounded by people from both sides .
他们 是 包围 经过 人们 从 两个都 侧面 .

前后簇拥着。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Upon reaching the foot of the mountain ,
之上 到达 这 脚 的 这 山 ,

到得山下，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [pɑːs] ,
When looking at that pass ,
什么时候 寻找 在 那 经过 ,

看那关时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['paʊəf(ə)l] ['krɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd] [bəʊz] .
They were all equipped with powerful crossbows and bows .
他们 是 全部 配备 和 强大的 弩 和 弓 .

都摆着强弩硬弓，

[greɪ] ['bɒt(ə)l] ['kænən] [stəʊn] .
Gray bottle cannon stone .
灰色的 瓶子 大炮 石头 .

灰瓶炮石。

[wen] [də; ði] ['hentʃmən] [kləʊzd] [də; ði] ['wɪndəʊ] . . .
When the henchman closed the window . . .
什么时候 这 喽啰 关闭 这 窗户 . . .

小喽啰在关上看时，

[taɪ] [ʌp] [ðɪs] [mʌŋk] .
Tie up this monk .
领带 向上 这 僧 .

绑得这个和尚来，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ʌp] [də; ði] ['maʊntən] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] .
It flew up the mountain as fast as it could .
它 飞翔 向上 这 山 作为 快速地 作为 它 可以 .

飞也似报上山去。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [və'raɪəti] ,
When there is variety ,
什么时候 那里 是 种类 ,

多样时，

[tuː] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsəz] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [də; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Two junior officers came up to the gate and asked :
二 初级 警官 来了 向上 到 这 门 和 问 :

只见两个小头目上关来问道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" Where are you waiting for ? "
" 在哪里 是 你 等待 为了 ? "

“你等何处人？

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

来我这里做甚么？

[weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [kætʃ] [ðɪs] [mʌŋk] ?
Where can we catch this monk ?
在哪里 能 我们 抓住 这 僧 ?

那里捉得这个和尚来？”

[kaʊ] [dʒɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Cao Zheng replied :
曹 郑 回复 :

曹正答道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] . "
" We are from a village near the foot of this mountain . "
" 我们 是 从 一个 村庄 靠近 这 脚 的 这 山 . "

“小人等是这山下近村庄家，

[hiː; hi] [rʌnz] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊˈtel] .

He	runs	a	small	hotel	.
他	跑步	一个	小的	酒店	.

开着一个小酒店。

[ðɪs] [fæt] [mʌŋk] [ˈkɒmz] [tuː; tə][maɪ] [ʃɒp] [tuː; tə] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

This	fat	monk	comes	to	my	shop	to	drink	from	time	to	time	.
这	胖的	僧	来	到	我的	店铺	到	喝	从	时间	到	时间	.

这个胖和尚不时来我店中吃酒，

[hiː; hi] [gɒt] [ˈveri] [drʌŋk] .

He	got	very	drunk	.
他	得到	非常	醉	.

吃得大醉，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

They	refused	to	pay	back	the	money	.
他们	拒绝	到	支付	后退	这	钱	.

不肯还钱，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里说道：

- [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd] [kɔːl] [əˈpɒn] [ˈhʌndrədz] [ɔː(r)] [θˈaʊzəndz]

'	We	need	to	go	to	Liangshan	Marsh	and	call	upon	hundreds	or	thousands
-	我们	需要	到	去	到	凉山	沼泽	和	称呼	之上	数百	或者	数千

[ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [əˈtæk] - [ˈmaʊntən] . -

of	men	to	attack	Erlong	Mountain	.	'
的	男人	到	攻击	-	山	.	-

‘要去梁山泊叫千百个人来打这二龙山，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈneɪbəhʊd] [əˈraʊnd] [hɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [wɒʃt] [əˈweɪ] .

The	entire	neighborhood	around	here	has	been	washed	away	.
这	全部的	邻里	大约	这里	有	到过	洗过	离开	.

和你这近村坊都洗荡了。’

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l][mæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈbɒfə(r)] [hɪm] [mɔː(r)] [faɪn] [waɪn] .

Therefore	,	the	humble	man	had	no	choice	but	to	offer	him	more	fine	wine	.
所以	,	这	谦逊的	男人	有	不	选择	但	到	提供	他	更多的	美好的	葡萄酒	.

因此小人只得又将好酒请他，

[ðeɪ] [gɒt] [hɪm] [drʌŋk] .

They	got	him	drunk	.
他们	得到	他	醉	.

灌得醉了，

[ðɪs] [ˈfeləʊ] [wɒz; wəz] [baʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

This	fellow	was	bound	with	a	rope	and	presented	to	the	king	.
这	同伴	曾是	边界	和	一个	绳索	和	呈现	到	这	国王	.

一条索子绑缚这厮来献与大王，

[ðɪs] [ɪkˈspresɪz] [ðə; ði] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [ˈvɪlɪdʒər] .

This	expresses	the	filial	piety	of	us	villagers	.
这	表达	这	孝	虔诚	的	我们	村民们	.

表我等村坊孝顺之心，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

To	avoid	future	troubles	in	the	village	.
到	避免	未来	麻烦	在	这	村庄	.

免得村中后患。”

[ðə; ði] [tuː] ['ʌndəlˌɪŋz] [hɜːd] [ðɪs] ,
The **two** **underlings** **heard** **this** **,**
这 二 下属 听到 这 ,

两个小头目听了这话，

[hiː; hi] [sed] ['dʒɔɪfəli] :
He **said** **joyfully** **:**
他 说 欣喜地 :

欢天喜地说道：

" [ɔːl'raɪt] !
" **alright** **!**
" 好吧 !

“好了！

[pliːz] [weɪt] [hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
Please **wait** **here** **a** **little** **longer** **.**
请 等待 这里 一个 小的 更长 .

众人在此少待一时。”

[tuː] ['ʌndəlˌɪŋz] [ðen] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
Two **underlings** **then** **came** **up** **the** **mountain** **.**
二 下属 然后 来了 向上 这 山 .

两个小头目就上山来，

[ɪn'fɔːm] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [lɒŋ] :
Inform **Deng** **Long** **:**
通知 邓 长的 :

报知邓龙说：

" [brɪŋ] [ðæt] [fæt] [mʌŋk] . "
" **Bring** **that** **fat** **monk** **.** **"**
" 带来 那 胖的 僧 . "

“拿的那胖和尚来。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Deng **Long** **was** **overjoyed** **to** **hear** **this** **.**
邓 长的 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

邓龙听了大喜，

[kɔːl] :
Call **:**
称呼 :

叫：

" [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ! "
" **Bring** **them** **up** **the** **mountain** **!** **"**
" 带来 他们 向上 这 山 ! "

“解上山来！

[lets] [teɪk] [ðɪs] ['fɛloʊz] [hɑːt] [ænd; ənd]['lɪvə(r)][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] ['aʊə(r)] [drɪŋks] .
Let's **take** **this** **fellow's** **heart** **and** **liver** **to** **go** **with** **our** **drinks** **.**
我们来吧 拿 这 同伴们 心 和 肝 到 去 和 我们的 饮料 .

且取这厮的心肝来做下酒，

" [tuː; tə]['set(ə)l] [ðɪs] ['griːvəns] [ɒv; əv] [maɪn] . "
" **To** **settle** **this** **grievance** **of** **mine** **.** **"**
" 到 定居 这 不满 的 矿 . "

消我这点冤仇之恨。”

[ðə; ði] ['ʌndəlɪŋ] [əu'bei] .
The **underling** **obeyed** **.**
这 下属 服从 .

小喽啰得令，

['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] .
Open **the** **gate** **.**
打开 这 门 .

来把关隘门开了，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] .
They **then** **ordered** **it** **to** **be** **brought** **up** **.**
他们 然后 订购 它 到 是 带来 向上 .

便叫送上来。

[jæŋ] [dʒiː]
Yang **Zhi**
杨 智

杨志、

[kaʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] ['lʌ; luː] - ['ʌndə(r)] [taɪt] [kən'trəʊl] .
Cao **Zheng** **was** **keeping** **Lu** **Zhishen** **under** **tight** **control** **.**
曹 郑 曾是 保持 鲁 - 在下面 紧的 控制 .

曹正紧押鲁智深，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
They **came** **up** **the** **mountain** **.**
他们 来了 向上 这 山 .

解上山来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðəʊz] [θriː] ['pɑːsɪz] ,
When **looking** **at** **those** **three** **passes** **,**
什么时候 寻找 在 那些 三 通过 ,

看那三座关时，

[ðə; ði][end][ɪz] ['tretʃərəs] .
The **end** **is** **treacherous** **.**
这 结尾 是 奸诈 .

端的险峻。

[ðə; ði] [tuː] ['maʊntənz] [wɪl] [sə'raʊnd] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
The **two** **mountains** **will** **surround** **the** **future** **.**
这 二 山脉 将要 环绕 这 未来 .

两下里山环绕将来，

[ðeɪ] [ɪn'kləʊzd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
They **enclosed** **the** **temple** **.**
他们 内 这 寺庙 .

包住这座寺。

[ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] [ɑː(r); ə(r)][mə'dʒestɪk] .
The **mountain** **peaks** **are** **majestic** **.**
这 山 高峰 是 雄伟 .

山峰生得雄壮，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There **is** **only** **one** **road** **in** **the** **middle** **.**
那里 是 仅有的 一 路 在 这 中间 .

中间只一条路。

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ʃɑːŋ'gwɑːn]
Coming **from** **Shangguan**
未来 从 上官

上关来，

[θriː] ['geɪts] .
Three **gates** **.**
三 大门 .

三重关上，

[set] [ʌp] [wɪð] [lɒgz] [ænd; ənd] ['kænən] [stəʊnz] ,
Set **up** **with** **logs** **and** **cannon** **stones** **,**
放 向上 和 日志 和 大炮 石头 ,

摆着擂木炮石，

[hɑːd] ['krɒsbəʊ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [baʊ; bəʊ]
Hard **crossbow** **and** **powerful** **bow**
难的 弩 和 强大的 弓

硬弩强弓，

[ðə; ði] ['bɪtə(r)] [ˌbæm'buː] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] ['densli] [pækt] [tə'geðə(r)] .
The **bitter** **bamboo** **spears** **were** **densely** **packed** **together** **.**
这 苦的 竹子 长矛 是 密集地 包装 一起 .

苦竹枪密密地攒着。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] ,
After **passing** **through** **three** **checkpoints** **,**
后 通过 通过 三 检查站 ,

过得三处关闸，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
When **we** **arrived** **at** **Baozhu** **Temple** **,**
什么时候 我们 到达的 在 - 寺庙 ,

来到宝珠寺前看时，

[θriː] ['pæləs] ['geɪts]
Three **palace** **gates**
三 宫殿 大门

三座殿门，

[ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːfɪs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] , [ə'pɪəz] [flæt] .
A **section** **of** **surface** **,** **like** **a** **mirror** **,** **appears** **flat** **.**
一个 部分 的 表面 , 喜欢 一个 镜子 , 出现 平坦的 .

一段镜面也似平地，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪti] [bɪlt] [ɒv; əv] ['wʊdn] [ˌpælɪ'seɪdz] .
The **surrounding** **area** **was** **a** **city** **built** **of** **wooden** **palisades** **.**
这 周围 区域 曾是 一个 城市 建造 的 木制的 栅栏 .

周遭都是木栅为城。

['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] ['læki] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
Seven **or** **eight** **lackeys** **stood** **at** **the** **foot** **of** **the** **temple** **gate** **.**
七 或者 八 喽啰 站立 在 这 脚 的 这 寺庙 门 .

寺前山门下立着七八个小喽啰，

['siːɪŋ] ['lʌ; luː] - [baʊnd] ,
Seeing **Lu** **Zhishen** **bound** **,**
看到 鲁 - 边界 ,

看见缚的鲁智深来，

[ðeɪ] [ɔːl] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
They **all** **pointed** **and** **cursed** **:**
他们 全部 尖 和 被诅咒的 :

都指着骂道：

" [juː; jʊ] [bɔːld] [mʌŋk] , [juːv] ['ɪndʒəd] [ðə; ði] [kɪŋ] ! "
" **You** **bald** **monk** **,** **you've** **injured** **the** **king** **!** **"**
" 你 秃 僧 , 你已经 受伤 这 国王 ! "

“你这秃驴伤了大王，

[ai] [tʊk] [braɪbz] [tə'deɪ] [tuː] .
I **took** **bribes** **today** **too** **.**
我 采取 贿赂 今天 也 .

今日也吃拿了。

['sləʊli] [slaɪs] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd][tuː; tə] ['piːsɪz] !
Slowly slice this bastard to pieces !
缓慢地 片 这 混蛋 到 件 !

慢慢的碎割了这厮！”

['lʌ; luː] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Lu Zhishen remained silent .
鲁 - 剩余 沉默的 .

鲁智深只不做声。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] . . .
When they were taken to the Buddhist temple for inspection . . .
什么时候 他们 是 已采取 到 这 佛教徒 寺庙 为了 检查 . . .

押到佛殿看时，

[ðə; ði] ['bʊdə] ['stætʃuː][wɒz; wəz] ['kærɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
The Buddha statue was carried away from the hall .
这 佛 雕像 曾是 携带 离开 从 这 大厅 .

殿上都把佛来抬去了，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [skɪn] ['ɑːmtʃeə(r)] .
In the middle was a tiger - skin armchair .
在 这 中间 曾是 一个 老虎 - 皮肤 扶手椅 .

中间放着一把虎皮交椅。

['njuːmərəs] ['hentʃmən] ,
Numerous henchmen ,
很多的 喽啰 ,

众多小喽啰，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪk] ,
Holding a gun and a stick ,
保持 一个 枪 和 一个 戳 ,

拿着枪棒，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
They stood on both sides .
他们 站立 在 两个都 侧面 .

立在两边。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[tuː] ['hentʃmən] [helpt] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [lɒŋ] [aʊt] .
Two henchmen helped Deng Long out .
二 喽啰 帮助 邓 长的 出去 .

只见两个小喽啰扶出邓龙来，

[hiː; hi][sæt][ɒn][ə; eɪ] ['fəʊldɪŋ] [tʃeə(r)] .
He sat on a folding chair .
他 卫星 在 一个 折叠式的 椅子 .

坐交椅上。

[kaʊ] [dʒɛŋ]
Cao Zheng
曹 郑

曹正、

[jæŋ] [dʒiː] [helpt] ['lʌ; luː] - [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Yang Zhi helped Lu Zhishen down the steps .
杨 智 帮助 鲁 - 向下 这 步骤 .

杨志紧紧地帮着鲁智深到阶下。

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - :

Deng	Longdao	:
邓	-	:

邓龙道：

" [juː; jʊ][bɔːld] [mʌŋk] ! "

"	You	bald	monk	!	"
"	你	秃	僧	!	"

“你那厮秃驴！

[ai][wɒz; wəz] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] .

I	was	offended	the	other	day	.
我	曾是	被冒犯了	这	其他	天	.

前日点翻了我，

[ai] [ˈɪndʒəd] [maɪ][ˈləʊə(r)] [ˈæbdəmən] .

I	injured	my	lower	abdomen	.
我	受伤	我的	降低	腹部	.

伤了小腹，

[ðə; ði] [ˈbruːzɪz] [hæv; həv] [nɒt] [səbˈsaid] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

The	bruises	have	not	subsided	to	this	day	.
这	瘀伤	有	不是	平静下来	到	这	天	.

至今青肿未消。

[təˈdeɪ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .

Today	is	also	a	time	to	see	me	.
今天	是	还	一个	时间	到	看	我	.

今日也有见我的时节。”

[ˈlʌ; luː] - [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

Lu	Zhishen	opened	his	strange	eyes	wide	.
鲁	-	打开	他的	奇怪的	眼睛	宽的	.

鲁智深睁圆怪眼，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

大喝一声：

" [doʊnt] [liːv] [ðə; ði] [bɜ·dz] ! "

"	Don't	leave	the	birds	!	"
"	不	离开	这	鸟类	!	"

“撮鸟休走！”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdilər] [ˈpʊld] [ðə; ði] [rəʊp] [wʌns] ,

The	two	dealers	pulled	the	rope	once	,
这	二	经销商	拉	这	绳索	一次	,

两个庄家把索头只一拽，

[ðə; ði] [ˈslɪpnɒt] [wɒz; wəz] [ˈpʊld] [ɒf] .

The	slipknot	was	pulled	off	.
这	滑结	曾是	拉	离开	.

拽脱了活结头，

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [rəʊp] .

Untie	the	rope	.
解开	这	绳索	.

散开索子。

[ˈlʌ; luː] - [tʊk] [ðə; ði] [mʌŋks] [stɑːf] [frɒm; frəm] [kaʊ] [dʒɛŋ] .

Lu	Zhishen	took	the	monk's	staff	from	Cao	Zheng	.
鲁	-	采取	这	僧侣的	职员	从	曹	郑	.

鲁智深就曹正手里接过禅杖，

[ðə; ði] [klaʊdz] [flai][ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [tɜːn] .

The	**clouds**	**fly**	**and**	**the**	**wheels**	**turn**	**.**
这	云	飞	和	这	车轮	转动	.

云飞轮动。

[jæŋ] [dʒiː] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [strɔː] [hæt] .

Yang	**Zhi**	**took**	**off**	**his**	**straw**	**hat**	**.**
杨	智	采取	离开	他的	稻草	帽子	.

杨志撇了凉笠儿，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	**raised**	**the**	**broadsword**	**in**	**his**	**hand**	**.**
他	提高	这	阔剑	在	他的	手	.

提起手中朴刀。

[kaʊ] [dʒɛŋ] [swʌŋ] [ðə; ði] [pəʊl] [ə'gen] .

Cao	**Zheng**	**swung**	**the**	**pole**	**again**	**.**
曹	郑	摇摆	这	极	再次	.

曹正又轮起杆棒。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dilər] [ə'tækt] [æt; ət] [wʌns] .

All	**the**	**dealers**	**attacked**	**at**	**once**	**.**
全部	这	经销商	遭到攻击	在	一次	.

众庄家一齐发作，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [muːv] ['fɔːwəd] .

Together	**we**	**move**	**forward**	**.**
一起	我们	移动	向前	.

并力向前。

[æz; əz][ˌdiː'ɛn'dʒiː] [lɒŋ] ['despərətli] [traɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ,

As	**Deng**	**Long**	**desperately**	**tried**	**to**	**struggle**	**,**
作为	邓	长的	绝望地	尝试	到	斗争	,

邓龙急待挣扎时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [strʌk] [ɒn][ðə; ði] [hed] [baɪ]['lʌ; luː] - [stɑːf] .

He	**had**	**already**	**been**	**struck**	**on**	**the**	**head**	**by**	**Lu**	**Zhishen's**	**staff**	**.**
他	有	已经	到过	击	在	这	头	经过	鲁	-	职员	.

早被鲁智深一禅杖当头打着，

[splɪt] [ðə; ði] [skʌl] [ɪn] [tuː] .

Split	**the**	**skull**	**in**	**two**	**.**
分裂	这	颅骨	在	二	.

把脑盖劈做两半个。

[ðə; ði][tʃeə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmtʃeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [smæʃt] .

The	**chair**	**and**	**the**	**armchair**	**were**	**both**	**smashed**	**.**
这	椅子	和	这	扶手椅	是	两个都	粉碎	.

和交椅都打碎了。

[hɪz; ɪz] ['ʌndəlˌɪŋz] ,

his	**underlings**	**,**
他的	下属	,

手下的小喽啰，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [stæbd] [daʊn] [baɪ] [jæŋ] [dʒiː] .

Four	**or**	**five**	**of**	**them**	**had**	**already**	**been**	**stabbed**	**down**	**by**	**Yang**	**Zhi**	**.**
四	或者	五	的	他们	有	已经	到过	刺伤	向下	经过	杨	智	.

早被杨志搠翻了四五个。

[kaʊ] [dʒɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Cao	**Zheng**	**shouted**	**:**
曹	郑	喊叫	:

曹正叫道：

" [sə'rendə(r)] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] ! "

"	Surrender	,	all	of	you	!	"
"	投降	,	全部	的	你	!	"

“都来投降！

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][kəm'plaɪ]

If	they	do	not	comply
如果	他们	做	不是	遵守

若不从者，

" [swiːp] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['eksɪkjuːt] [hɪm] ! "

"	Sweep	away	and	execute	him	!	"
"	扫	离开	和	执行	他	!	"

便行扫除处死！”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

There	were	five	or	six	hundred	henchmen	around	the	temple	.
那里	是	五	或者	六	百	喽啰	大约	这	寺庙	.

寺前后五六百小喽啰，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['maɪnə(r)] ['liːdəz] ,

and	several	minor	leaders	,
和	一些	次要的	领导人	,

并几个小头目，

[stʌnd] [ænd; ənd]['frəʊz(ə)n][ɪn] [ʃɒk]

Stunned	and	frozen	in	shock
目瞪口呆	和	冷冻	在	震惊

惊吓的呆了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .

They	had	no	choice	but	to	surrender	and	submit	.
他们	有	不	选择	但	到	投降	和	提交	.

只得都来归降投伏。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ˌdiː'ɛn'dʒiː] [lɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid]

He	then	ordered	the	bodies	of	Deng	Long	and	the	others	to	be	carried
他	然后	订购	这	身体	的	邓	长的	和	这	其他的	到	是	携带

[tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['maʊntən] [ænd; ənd] [bɜːnd] .

to	the	back	mountain	and	burned	.
到	这	后退	山	和	烧伤	.

随即叫把邓龙等尸首扛抬去后山烧化了。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [gəʊ][tuː; tə] - .

On	one	hand	,	go	to	Cang'ao	.
在	一	手	,	去	到	-	.

一面去点仓敖，

['renəveɪt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

Renovate	the	houses	,
翻新	这	房屋	,

整顿房舍，

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['meni] ['aɪtəmz][ɑː(r); ə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Let's	go	and	see	how	many	items	are	behind	the	temple	.
我们来吧	去	和	看	如何	许多	项目	是	在后面	这	寺庙	.

再去看那寺后有多少物件。

[lets] [prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [iːt] .

Let's	prepare	some	wine	and	meat	for	us	to	eat	.
我们来吧	准备	一些	葡萄酒	和	肉	为了	我们	到	吃	.

且把酒肉安排些来吃。

['lʌ; luː] - [ænd; ənd] [jæŋ] [dʒiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Lu	Zhishen	and	Yang	Zhi	became	the	leaders	of	the	mountain	stronghold	.
鲁	-	和	杨	智	成为	这	领导人	的	这	山	据点	.

鲁智深并杨志做了山寨之主，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

A	banquet	was	held	to	celebrate	.
一个	宴会	曾是	握住	到	庆祝	.

置酒设宴庆贺。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ɔːl] [sə'rendəd] .

The	henchmen	all	surrendered	.
这	喽啰	全部	投降	.

小喽啰们尽皆投伏了。

[ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [wɜːk] .

A	junior	leader	was	still	appointed	to	oversee	the	work	.
一个	初级	领导者	曾是	仍然	任命	到	监督	这	工作	.

仍设小头目管领。

[kaʊ] [dʒɛŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] .

Cao	Zheng	bid	farewell	to	the	two	heroes	.
曹	郑	出价	告别	到	这	二	英雄	.

曹正别了二位好汉，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['diːlə(r)] [həʊm] .

He	took	the	dealer	home	.
他	采取	这	经销商	家	.

领了庄家自回家去，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?

Dear	reader	,	have	you	heard	this	?
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɪz] [sə'riːn] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] , ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['vɜːd(ə)nt] [hɪlz] .

The	ancient	temple	is	serene	and	secluded	,	hidden	among	the	verdant	hills	.
这	古老的	寺庙	是	安详	和	僻	,	隐	之中	这	葱茏	丘陵	.

古刹清幽隐翠微，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - ['æktɪd][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] .

Deng	Longxiong	acted	arbitrarily	and	without	restraint	.
邓	-	行动	任意地	和	没有	克制	.

邓龙雄据恣非为。

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] [wɪð] [ɪ'neɪt] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [streŋθ]

The	Flower	Monk	with	Innate	Superhuman	Strength
这	花	僧	和	先天	超人类	力量

天生神力花和尚，

[ɪts] ['iːv(ə)n][mɔː(r)]['trædʒɪk][tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] ['sʌmθɪŋ] [kəm'pliːtli] .

It's	even	more	tragic	to	eradicate	something	completely	.
它是	甚至	更多的	悲惨	到	根除	某物	完全地	.

斩草除根更可悲。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd]['lʌ; luː] - ,
Leaving aside Lu Zhishen ,
离开 旁边 鲁 - ,

不说鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː] ['friːli] [tʊk] [ʌp] [ɑːmz] [æt; ət] - ['maʊntən] .
Yang Zhi freely took up arms at Erlong Mountain .
杨 智 自由 采取 向上 武器 在 - 山 .

杨志自在二龙山落草，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][əʊld] ['stjuːəd] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði]
Now , let's talk about the old steward who was in charge of escorting the
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 老的 管家 WHO 曾是 在 收费 的 护送 这
['bɜːθdeɪ] [gɪfts] .
birthday gifts .
生日 礼物 .

却说那押生辰纲老都管，

[ænd; ənd] [ðiːz] [fjuː] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] ,
And these few imperial guards ,
和 这些 很少 帝国 守卫 ,

并这几个厢禁军，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

晓行夜住，

[ai] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I rushed back to Beijing .
我 匆忙 后退 到 北京 .

赶回北京。

[ə'raɪvd] [æt; ət] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['mænʃ(ə)n] ,
Arrived at Liang Zhongshu Mansion ,
到达的 在 梁 钟书 大厦 ,

到的梁中书府，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Until the front of the hall ,
直到 这 正面 的 这 大厅 ,

直至厅前，

[ðeɪ] [ɔːl] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
They all prostrated themselves on the ground to apologize .
他们 全部 俯卧 他们自己 在 这 地面 到 道歉 .

齐齐都拜翻在地下告罪。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] . "
" You must have had a long journey . "
" 你 必须 有 有 一个 长的 旅行 . "

“你们路上辛苦，

[θæŋks] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
Thanks to all of you .
谢谢 到 全部 的 你 .

多亏了你众人。”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

[weə(r)] [ɪz] [kə'mɑːndə(r)] [jæŋ] ?
Where is Commander Yang ?
在哪里 是 指挥官 杨 ?

“杨提辖何在？”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The crowd reported :
这 人群 据报道 :

众人告道:

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv] ! "
" It cannot be spoken of ! "
" 它 不能 是 说 的 ! "

“不可说!

[ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['deərɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtf(ə)l] [θiːf] .
This man is a daring and ungrateful thief .
这 男人 是 一个 大胆 和 忘恩负义 贼 .

这人是个大胆忘恩的贼。

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ðɪs] [pleɪs]
Since leaving this place
自从 离开 这 地方

自离了此间，

['fɪfti] - ['sev(ə)n] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Fifty - seven days later ,
五十 - 七 天 之后 ,

五七日后，

[ðeɪ] [riːtʃt] - .
They reached Huangnigang .
他们 达到 - .

行得到黄泥冈，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['veri] [hɒt] .
The weather is very hot .
这 天气 是 非常 热的 .

天气大热，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [kuːl] [ɒf] .
They were all resting in the woods to cool off .
他们 是 全部 休息 在 这 树林 到 凉爽的 离开 .

都在林子里歇凉。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz][ɪn] [kə'huːts] [wɪð] [ðə; ði]['sev(ə)n]['bændits] .
Unexpectedly , Yang Zhi was in cahoots with the seven bandits .
不料 , 杨 智 曾是 在 勾结 和 这 七 强盗 .

不想杨志和七个贼人通同，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [deɪt] ['mɜːtʃənt] .
Pretending to be a date merchant .
假装 到 是 一个 日期 商人 .

假装做贩枣子客商。

[jæŋ] [dʒiː] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə]['trev(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
Yang Zhi arranged to travel with him .
杨 智 安排 到 旅行 和 他 .

杨志约会与他做一路，

[fɜːst] , [pʊʃ] ['sev(ə)n] [kɑːts] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] [ɒn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] .

First , push seven Jiangzhou carts to wait in the pine forest on Huangni Ridge .

第一的 , 推 七 江州 购物车 到 等待 在 这 松树 森林 在 黄泥 岭 .

先推七辆江州车儿在这黄泥冈上松林里等候，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [rest] .

They then sent a man to carry a load of wine to the hillside to rest .

他们 然后 发送 一个 男人 到 携带 一个 加载 的 葡萄酒 到 这 山坡 到 休息 .

却叫一个汉子挑一担酒来冈子上歇下。

[ðə; ði][smɔːlə(r)] [gruːp] ['dɪd(ə)nt] [ə'griː] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] [waɪn] .

The smaller group didn't agree to buy his wine .

这 较小的 团体 没有 同意 到 买 他的 葡萄酒 .

小的众人不合买他酒吃，

[ðæt] [gai] [drʌgd] [ˌem 'iː] [wɪð] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] [ænd; ənd] [nɒkt] [ˌem 'iː] [aʊt] .

That guy drugged me with sleeping pills and knocked me out .

那 盖伊 吸毒 我 和 睡眠 药片 和 敲门 我 出去 .

被那厮把蒙汗药都麻翻了，

[ðeɪ] [ðen] [baʊnd] ['evriwʌn] [wɪð] [rəʊps] .

They then bound everyone with ropes .

他们 然后 边界 每个人 和 绳索 .

又将索子捆缚众人。

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [θiːvz] ,

Yang Zhi and the seven thieves ,

杨 智 和 这 七 窃贼 ,

杨志和那七个贼人，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['ləʊdɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [gɪfts] , ['treʒəz] , [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] ['ɒntə] [kɑːts]

However , they loaded all the birthday gifts , treasures , and luggage onto carts

然而 , 他们 已加载 全部 这 生日 礼物 , 宝藏 , 和 行李 到 购物车

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

and took them away .

和 采取 他们 离开 .

却把生辰纲财宝并行李尽装载车上将了去。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['mætə(r)] .

I have now gone to the prefecture in charge of Jizhou to report this matter .

我 有 现在 已消失 到 这 州 在 收费 的 冀州 到 报告 这 事情 .

见今去本管济州府陈告了，

[tuː] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Two guards were left there to attend to the officials .

二 守卫 是 左边 那里 到 出席 到 这 官员 .

留两个虞候在那里随衙听候，

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .

To catch the thief .

到 抓住 这 贼 .

捉拿贼人。

[ðə; ði] [smɔːl] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] ,

The small man and the crowd ,

这 小的 男人 和 这 人群 ,

小人等众人，

[ai] [rʌʃt] [bæk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

I rushed back under the starry night .

我 匆忙 后退 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜赶回来，

[ɪnˈfɔːm] [greɪs] . "
Inform grace . "
通知 优雅 . "

告知恩相。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [ʃɒkt] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Liang Zhongshu was greatly shocked upon hearing this .
梁 钟书 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

梁中书听了大惊，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] [ˈθiːvɪŋ] [kənˈvɪkt] ! "
" That thieving convict ! "
" 那 盗窃 定罪 ! "

“这贼配军！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l][ˈprɪz(ə)nə(r)] .
You are a criminal prisoner .
你 是 一个 刑事 囚犯 .

你是犯罪的囚徒，

[ai][hæv; həv] [dʌn] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][maɪ][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [grəʊ] [ˈɪntuː][æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] .
I have done everything in my power to help you grow into an adult .
我 有 完毕 一切 在 我的 力量 到 帮助 你 生长 进入 一个 成人 .

我一力抬举你成人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɪnhjuːˈmeɪn][ænd; ənd] [ʌnˈgreɪtf(ə)l] [θɪŋ] !
How dare you do such an inhumane and ungrateful thing !
如何 敢 你 做 这样的 一个 不人道 和 忘恩负义 事物 !

怎敢做这等不仁忘恩的事！

[ɪf] [ai] [kætʃ] [hɪm]
If I catch him
如果 我 抓住 他

我若拿住他时，

[ˈtɔːtʃəd] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !
Tortured to pieces !
受折磨 到 件 !

碎尸万段！”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [skraɪb] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] .
He then summoned the scribe to write a document .
他 然后 被召唤 这 隶 到 写 一个 文档 .

随即便唤书史写了文书，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈaɪlənd] [ˌəʊvəˈnaɪt] [tuː; tə] [səˈrendə(r)]
At that time , a messenger was sent to Jeju Island overnight to surrender
在 那 时间 , 一个 信使 曾是 发送 到 济州岛 岛 过夜 到 投降
.
:
.

当时差人星夜来济州投下。

[raɪt] [əˈnʌðə(r)] [ˈletə(r)] [həʊm] ,
Write another letter home ,
写 其他 信 家 ,

又写一封家书，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['təʊkiəʊ]['njuːzpeɪpə(r)] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə]

He	also	sent	someone	to	report	to	the	Tokyo	newspaper	that	very	night	to
他	还	发送	某人	到	报告	到	这	东京	报纸	那	非常	夜晚	到

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .

inform	the	Grand	Tutor	.
通知	这	盛大	导师	.

着人也连夜上东京报与太师知道。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['sendɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ,

Not	to	mention	sending	someone	to	Jeju	to	deliver	an	official	document	,
不是	到	提到	发送	某人	到	济州岛	到	递送	一个	官方的	文档	,

且不说差人去济州下公文，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz]

He	only	said	that	he	was	going	to	Tokyo	to	report	to	the	Grand	Tutor's
他	仅有的	说	那	他	曾是	去	到	东京	到	报告	到	这	盛大	导师的

['mænʃ(ə)n] .

mansion	.
大厦	.

只说着人上东京来到太师府报知。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ,

Upon	seeing	the	Grand	Tutor	,
之上	看到	这	盛大	导师	,

见了太师，

[ðə; ði] ['letə(r)] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .

The	letter	is	presented	.
这	信	是	呈现	.

呈上书札。

[grænd] ['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

Grand	Tutor	Cai	was	greatly	surprised	upon	seeing	this	and	exclaimed	:
盛大	导师	蔡	曾是	非常	惊讶	之上	看到	这	和	惊呼	:

蔡太师看了大惊道：

" [ðiːz] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] ! "

"	These	thieves	are	incredibly	audacious	!	"
"	这些	窃贼	是	难以置信	大胆的	!	"

“这班贼人甚是胆大！

[lɑːst] [jɪə(r)] , [ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] [gɪfts] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [sent] .

Last	year	,	they	robbed	the	gifts	my	son	-	in	-	law	sent	.
最后的	年	,	他们	被抢劫	这	礼物	我的	儿子	-	在	-	法律	发送	.

去年将我女婿送来的礼物打劫了去，

[ðə; ði] [θiːvz] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [kɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

The	thieves	have	not	been	caught	to	this	day	.
这	窃贼	有	不是	到过	捕捉	到	这	天	.

至今未获贼人。

[ðɪs] [jɪə(r)] [ðev] [biːn] [ruːd] [ə'gen] .

This	year	they've	been	rude	again	.
这	年	他们有	到过	粗鲁的	再次	.

今年又来无礼，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [draɪd] .

It	needs	to	be	dried	.
它	需求	到	是	干燥	.

更待干罢，

" [fɪə(r)] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][kjʊə(r)][ˈleɪtə(r)] . "

"	Fear	makes	it	difficult	to	cure	later	. "
"	害怕	制作	它	难的	到	治愈	之后	. "

恐后难治。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] .

He	then	issued	an	official	document	.
他	然后	发布	一个	官方的	文档	.

随即押了一纸公文，

[ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈpɜːsənəli] [dɪˈlɪvəd] [ˌaɪ ˈtiː] .

A	government	official	personally	delivered	it	.
一个	政府	官方的	亲自	发表	它	.

着一个府干亲自赍了，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈaɪlənd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] .

Looking	towards	Jeju	Island	under	the	starry	night	.
寻找	向	济州岛	岛	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜望济州来，

[ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈɡʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

The	prefectural	governor	was	assigned	to	the	position	.
这	县	州长	曾是	分配	到	这	位置	.

着落府尹，

[wiː; wi] [wɪl] [ˌæprɪˈhend] [ðiːz] [θiːvz] [ɪˈmiːdiətli] .

We	will	apprehend	these	thieves	immediately	.
我们	将要	逮捕	这些	窃贼	立即地	.

立等捉拿这伙贼人，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ɪkˈspekt][ə; eɪ] [rɪˈtɜːn] .

Then	they	would	expect	a	return	.
然后	他们	会	预计	一个	返回	.

便要回报。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] , [ðə; ði]

Now	,	the	Prefect	of	Jizhou	,	having	received	the	letter	from	Liang	Zhongshu
现在	,	这	长官	的	冀州	,	拥有	已收到	这	信	从	梁	钟书

, the
, 这

[ˈɡærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,

Garrison	Commander	of	Daming	Prefecture	in	Beijing	,
驻军	指挥官	的	筑坝	州	在	北京	,

且说济州府尹自从受了北京大名府留守司梁中书札付，

[ðə; ði] [ˈθɪəri] [kənˈtɪnjuːz] [ˈdeɪli] .

The	theory	continues	daily	.
这	理论	继续	日常的	.

每日理论不下。

[waɪl] [ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest] ,

While	feeling	depressed	,
尽管	感觉	郁闷	,

正忧闷间，

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :

The	gatekeeper	reported	:
这	守门人	据报道	:

只见门吏报道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [ɪn]['təʊkiəʊ] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [frʌnt]
" The official in charge of the Imperial Guard in Tokyo met with the officials in front
" 这 官方的 在 收费 的 这 帝国 警卫 在 东京 遇见 和 这 官员 在 正面
[ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] . "
of the hall . "
的 这 大厅 . "

“东京太师府里差府干见到厅前，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɜːdʒənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ri'kwaiə] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
There is urgent official business requiring an audience with the Prime Minister .
那里 是 紧迫的 官方的 商业 需要 一个 观众 和 这 主要的 部长 .

有紧急公文要见相公。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect was greatly surprised and said :
这 长官 曾是 非常 惊讶 和 说 :

府尹听的大惊道：

" [ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [gɪfts] . "
" It's all about the birthday gifts . "
" 它是 全部 关于 这 生日 礼物 . "

“多管是生辰纲的事。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
He hurriedly went up to the hall .
他 匆匆 去 向上 到 这 大厅 .

慌忙升厅来，

[hiː; hi] [met] [wɪð] ['fuː][gæn] .
He met with Fu Gan .
他 遇见 和 傅 甘 .

与府干相见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɪɑːŋ] ['fæmɪliz] ['mædʒɪstreɪt]
" I have already received a complaint from the Liang family's magistrate
" 我 有 已经 已收到 一个 抱怨 从 这 梁 家庭的 地方法官
[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
regarding this matter . "
关于 这 事情 . "

“这件事下官已受了梁府虞候的状子，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ænd; ənd] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['biːɪŋ] [,æpri'hend] .
The police and thieves are already being apprehended .
这 警察 和 窃贼 是 已经 存在 被捕 .

已经差缉捕的人跟捉贼人，

[nəʊ] [treɪs] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
No trace was found .
不 痕迹 曾是 成立 .

未见踪迹。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði]
The day before yesterday , the garrison commander sent someone to deliver the
这 天 前 昨天 , 这 驻军 指挥官 发送 某人 到 递送 这
[ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
official document .
官方的 文档 .

前日留守司又差人行札付到来，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [,æpri'hend] [baɪ][ðə; ði] [jæŋgweɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

After	being	investigated	and	apprehended	by	the	Yangwei	Division	,
后	存在	调查	和	被捕	经过	这	扬威	分配	,

又经着仰尉司并缉捕观察，

[ðə; ði] [stɪk] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['lɪmɪt] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] .

The	stick	is	used	to	limit	the	capture	.
这	戳	是	用过的	到	限制	这	捕获	.

杖限跟捉，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [əb'teɪnd] .

It	was	not	obtained	.
它	曾是	不是	获得	.

未曾得获。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [njuːz] [ɔː(r)] ['mesɪdʒɪz]

If	there	are	any	news	or	messages
如果	那里	是	任何	消息	或者	消息

若有些动静消息，

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .

I	will	personally	go	to	the	Prime	Minister's	residence	to	report	this	.
我	将要	亲自	去	到	这	主要的	部长	住宅	到	报告	这	.

下官亲到相府回话。”

[prɪ'fektjʊrəl] [meɪn] [rəʊd] :

Prefectural	Main	Road	:
县	主要的	路	:

府干道：

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] . ”

“	I	am	a	trusted	confidant	of	the	Grand	Tutor's	mansion	.	”
“	我	是	一个	可信	知己	的	这	盛大	导师的	大厦	.	”

“小人是太师府里心腹人。

[baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)]

By	order	of	the	Grand	Tutor
经过	命令	的	这	盛大	导师

今奉太师钧旨，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

The	special	envoy	came	here	to	request	this	group	of	people	.
这	特别的	使者	来了	这里	到	要求	这	团体	的	人们	.

特差来这里要这一干人。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,

Before	leaving	,
前	离开	,

临行时，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['pɜːsənəli] [ɪn'strʌktɪd] ,

The	Grand	Tutor	personally	instructed	,
这	盛大	导师	亲自	指示	,

太师亲自分付，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['ləʊli] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['rezɪdəns] .

Instruct	the	lowly	servant	to	come	to	this	residence	.
指示	这	卑微的	仆人	到	来	到	这	住宅	.

教小人到本府，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

They	stayed	overnight	at	the	prefectural	government	office	.
他们	入住	过夜	在	这	县	政府	办公室	.

只就州衙里宿歇，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sev(ə)n] [deɪt] ['seləz] [ænd; ənd][wʌn]

The	gentleman	immediately	ordered	the	arrest	of	these	seven	date	sellers	and	one
这	绅士	立即地	订购	这	逮捕	的	这些	七	日期	卖家	和	一

[waɪn] ['selə(r)] .

wine	seller	.
葡萄酒	卖方	.

立等相公要拿这七个贩枣子的并卖酒一人、

[ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] ['ɒfɪsə(r)] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði]['bændits][wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd] .

The	escaped	officer	Yang	Zhi	and	the	bandits	were	identified	.
这	逃脱	官	杨	智	和	这	强盗	是	已识别	.

在逃军官杨志各贼正身，

[ðə; ði]['kæptʃə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [kəm'plitɪd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .

The	capture	must	be	completed	within	ten	days	.
这	捕获	必须	是	完全的	之内	十	天	.

限在十日捉拿完备，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

The	messenger	was	sent	to	Tokyo	.
这	信使	曾是	发送	到	东京	.

差人解赴东京。

[ɪf] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz] [nɒt] [kəm'plitɪd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz]

If	this	official	business	is	not	completed	within	ten	days
如果	这	官方的	商业	是	不是	完全的	之内	十	天

若十日不获得这件公事时，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən]

I'm	afraid	I	should	first	invite	my	husband	to	take	a	trip	to	Shamen
我是	害怕的	我	应该	第一的	邀请	我的	丈夫	到	拿	一个	旅行	到	沙门

['aɪlənd] .

Island	.
岛	.

怕不先来请相公去沙门岛走一遭。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]

Even	a	lowly	person	like	me	would	find	it	difficult	to	return	to	the	Grand
甚至	一个	卑微的	人	喜欢	我	会	寻找	它	难的	到	返回	到	这	盛大

['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .

Tutor's	mansion	.
导师的	大厦	.

小人也难回太师府里去，

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

Their	lives	are	in	danger	.
他们的	生活	是	在	危险	.

性命亦不知如何。

[maɪ] ['hʌzbənd] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .

My	husband	doesn't	believe	me	.
我的	丈夫	不	相信	我	.

相公不信，

[pliːz] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['rezɪdəns] .

Please	see	the	official	letter	that	has	arrived	from	the	Grand	Tutor's	residence	.
请	看	这	官方的	信	那	有	到达的	从	这	盛大	导师的	住宅	.

请看太师府里行来的钧帖。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	prefect	was	greatly	alarmed	after	reading	it	.
这	长官	曾是	非常	惊慌	后	阅读	它	.

府尹看罢大惊，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsəz] .

He	then	summoned	the	arresting	officers	.
他	然后	被召唤	这	逮捕	警官	.

随即便唤缉捕人等。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .

A	voice	came	from	below	the	steps	.
一个	嗓音	来了	从	以下	这	步骤	.

只见阶下一人声喏，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

Standing	in	front	of	the	curtain	.
常设	在	正面	的	这	窗帘	.

立在帘前。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

太守道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

“你是甚人？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	man	reported	:
这	男人	据报道	:

那人禀道：

" [ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi][daʊ; taʊ] , [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv]['sænduː] . "

"	I	am	He	Tao	,	the	arresting	officer	of	Sandu	.	"
"	我	是	他	道	,	这	逮捕	官	的	桑杜	.	"

“小人是三都缉捕使臣何涛。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

太守道：

" [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [ɒn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "

"	The	birthday	gifts	were	robbed	on	Huangni	Ridge	the	day	before	yesterday	.	"
"	这	生日	礼物	是	被抢劫	在	黄泥	岭	这	天	前	昨天	.	"

“前日黄泥冈上打劫了去的生辰纲，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] ?

Is	it	your	business	to	interfere	?
是	它	你的	商业	到	干扰	?

是你该管么？”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [rɪ'plaɪd] :

He	Tao	replied	:
他	道	回复	:

何涛答道：

" [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,

"	Reporting	to	the	Prime	Minister	,
"	报道	到	这	主要的	部长	,

“禀复相公，

[sɪns] [hiː; hi][daʊ; taʊ] [tʊk] [ɒn] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [tɑːsk] ,

Since	He	Tao	took	on	this	official	task	,
自从	他	道	采取	在	这	官方的	任务	,

何涛自从领了这件公事，

['sliːpləs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Sleepless **day** **and** **night** **,**
失眠 天 和 夜晚 ,

昼夜无眠，

[ai] [dɪ'spætʃt] [maɪ] [best] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [hwɑŋni] [rɪdʒ] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] .
I **dispatched** **my** **best** **officers** **to** **Huangni** **Ridge** **to** **apprehend** **the** **suspect** **.**
我 已派出 我的 最好的 警官 到 黄泥 岭 到 逮捕 这 怀疑 .

差下本管眼明手快的公人去黄泥冈上往来缉捕。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] [flɒgd] ,
Although **he** **had** **been** **repeatedly** **flogged** **,**
虽然 他 有 到过 反复 鞭打 ,

虽是累经杖责，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
There **has** **been** **no** **trace** **of** **it** **to** **this** **day** **.**
那里 有 到过 不 痕迹 的 它 到 这 天 .

到今未见踪迹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [hiː; hi][daʊ; taʊ][wɒz; wəz]['neglɪdʒənt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
It **was** **not** **that** **He** **Tao** **was** **negligent** **towards** **the** **government** **.**
它 曾是 不是 那 他 道 曾是 疏忽 向 这 政府 .

非是何涛怠慢官府，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ʃɪə(r)] [ˌdespə'reɪʃn] .
It **was** **out** **of** **sheer** **desperation** **.**
它 曾是 出去 的 透明 绝望 .

实出于无奈。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The **prefect** **shouted** **:**
这 长官 喊叫 :

府尹喝道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" **nonsense** **!**
" 废话 !

“胡说！

[ɪf] [ðə; ði] [tɒp] [ɪz] [nɒt] [taɪt] , [ðə; ði] ['bɒtəm] [wɪl] [biː; bi] [sləʊ] .
If **the** **top** **is** **not** **tight** **,** **the** **bottom** **will** **be** **slow** **.**
如果 这 顶部 是 不是 紧的 , 这 底部 将要 是 慢的 .

上不紧则下慢。

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz])
I **was** **a** **Jinshi** **(** **a** **successful** **candidate** **in** **the** **highest** **imperial** **examinations** **)**
我 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试)

我自进士出身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第35/250页

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] ['veəriəs] [pə'zɪʃnz] .

He	served	as	the	ruler	of	this	prefecture	in	various	positions	.
他	服务	作为	这	统治者	的	这	州	在	各种各样的	职位	.

历任到这一郡诸侯，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] .

It	is	not	easy	.
它	是	不是	简单的	.

非同容易。

[tə'deɪ] , [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['tuːtərz] ['ɒfɪs] [ɪn]['təʊkiəʊ][sent][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪə(r)] .

Today	,	the	Imperial	Tutor's	Office	in	Tokyo	sent	a	group	of	officials	here	.
今天	,	这	帝国	导师的	办公室	在	东京	发送	一个	团体	的	官员	这里	.

今日东京太师府差一干办来到这里，

[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] [dɪ'kriː] ,

Receiving	the	Grand	Tutor's	decree	,
接收	这	盛大	导师的	法令	,

领太师台旨，

[ðə; ði] [θiːvz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kæptʃəd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [aɪ'dentɪtiz] ['fʊli] [rɪ'viːld] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz]

The	thieves	must	be	captured	and	their	identities	fully	revealed	within	ten	days
这	窃贼	必须	是	捕获	和	他们的	身份	完全	揭晓	之内	十	天

[ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

and	brought	to	the	capital	.
和	带来	到	这	首都	.

限十日内须要捕获各贼正身完备解京。

[ɪf] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɪz] [stɪl] [ɪk'siːdɪd] ,

If	the	limit	is	still	exceeded	,
如果	这	限制	是	仍然	超出	,

若还违了限次，

[aɪm][nɒt][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm][frɒm; frəm] ['ɒfɪs] .

I'm	not	just	going	to	dismiss	him	from	office	.
我是	不是	只是	去	到	解雇	他	从	办公室	.

我非止罢官，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɔːs] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən]['aɪlənd] .

They	will	surely	force	me	to	go	to	Shamen	Island	.
他们	将要	一定	力量	我	到	去	到	沙门	岛	.

必陷我投沙门岛走一遭。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] .

You	are	an	arresting	officer	.
你	是	一个	逮捕	官	.

你是个缉捕使臣，

[ðeɪ] [doʊnt][pʊt][ðeə(r)] [hɑːt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

They	don't	put	their	heart	into	it	.
他们	不	放	他们的	心	进入	它	.

倒不用心，

[ðɪs] [led][tuː; tə][maɪ] ['daʊnfɔːl] .

This	led	to	my	downfall	.
这	引领	到	我的	倒台	.

以致祸及于我。

" [aɪl] [fɜːst] ['eksaɪl][juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['desələt] ['mɪlətri] ['priːfektʃə(r)] , [ə; eɪ] [pleɪs]
" I'll first exile you to a remote and desolate military prefecture , a place
" 患病的第一的 流亡 你 到 一个 偏僻的 和 荒凉 军队 州 , 一个 地方
[weə(r)] ['iːv(ə)n][waɪld] [giːs] [kænt] [flai] ! "
where even wild geese can't fly ! "
在哪里 甚至 荒野 鹅 不能 飞 ! "

先把你这厮迭配远恶军州雁飞不到去处！”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði]['raɪtə(r)] .
Then he summoned the writer .
然后 他 被召唤 这 作家 .

便唤过文笔匠来，

[get] [ðə; ði] [wɜːd] " [daɪ] [piː¦iː'aɪ] " [tæ'tuːd] [ɒn][hiː; hi] [tɑːz] [feɪs] . . .
Get the word " Die Pei " tattooed on He Tao's face . . .
得到 这 单词 " 死 裴 " 纹身 在 他 陶氏 脸 . . .

去何涛脸上刺下“迭配...

[ðə; ði] [wɜːd] " [steɪt] "
The word " state "
这 单词 " 状态 "

州”字样，

[wɒt] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ?
What place is the name of this prefecture ?
什么 地方 是 这 姓名 的 这 州 ?

空着甚处州名。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

发落道：

[hiː; hi][daʊ; taʊ] ,
He Tao ,
他 道 ,

“何涛，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːf]
If you do not capture the thief
如果 你 做 不是 捕获 这 贼

你若获不得贼人，

['sɪəriəs] [kraɪmz] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [fə'givn] !
Serious crimes will never be forgiven !
严肃的 犯罪 将要 绝不 是 已原谅 !

重罪决不饶恕！”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
He Tao received the imperial decree and went down to the hall .
他 道 已收到 这 帝国 法令 和 去 向下 到 这 大厅 .

何涛领了台旨下厅前，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['kwɔːtəz] ,
Upon entering the envoy's quarters ,
之上 进入 这 特使的 四分之一 ,

来到使臣房里，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Many officials gathered in the secret room to discuss official business .
许多 官员 聚集 在 这 秘密 房间 到 讨论 官方的 商业 .

会集许多做公的都到机密房中商议公事。

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [bɪˈwɪldəmənt] .
All the officials looked at each other in bewilderment .
全部 这 官员 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

众做公的都面面相觑，

[laɪk] [æn; ən] [ˈærəʊ] [ˈpɪəsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈguːsɪz] [biːk]
Like an arrow piercing a goose's beak
喜欢 一个 箭 冲孔 一个 鹅的 喙

如箭穿雁嘴，

[hʊk] [ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] [gɪlz] .
Hook the fish's gills .
钩 这 鱼的 鳃 .

钩搭鱼腮，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

尽无言语。

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [juː; jʊ][ɔːl] [spend] [jɔː(r); jə(r)] [friː] [taɪm] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmʌni] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] . "
" You all spend your free time making money in this room . "
" 你 全部 花费 你的 自由的 时间 制作 钱 在 这 房间 . "

“你们闲常时都在这房里赚钱使用，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ðæt] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][grɑːsp] .
Now there is this matter that is difficult to grasp .
现在 那里 是 这 事情 那 是 难的 到 抓牢 .

如今有此一事难捉，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

都不做声。

[juː; jʊ][ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpɪti] [ðə; ði] [wɜːdz] [tæˈtuːd] [ɒn][maɪ] [feɪs] !
You all should pity the words tattooed on my face !
你 全部 应该 遗憾 这 字 纹身 在 我的 脸 !

你众人也可怜我脸上刺的字样！”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [əˈpɒn] [ˈfɜːðə(r)] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] , "
" Upon further observation , "
" 之上 更远 观察 , "

“上复观察，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [plɑːnts][ɔː(r)] [triːz] ,
People are not plants or trees ,
人们 是 不是 植物 或者 树木 ,

小人们人非草木，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [seɪv] [ˈmʌni] ?
Wouldn't that save money ?
不会 那 节省 钱 ?

岂不省的。

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt] ,
This group of merchants ,
这 团体 的 商人 ,

只是这一伙做客商的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['bændits][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'məʊt] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɪldənəs] [ɒv; əv]
They must be bandits from the remote mountains and wilderness of
他们 必须 是 强盗 从 这 偏僻的 山脉 和 荒野 的
[ə'nʌðə(r)] [steɪt] .
another state .
其他 状态 .

必是他州外府深山旷野强人，

[wen] [juː; jʊ] [miːt]
When you meet
什么时候 你 见面

遇着，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'zɑːstə(r)] .
It was a sudden disaster .
它 曾是 一个 突然 灾难 .

一时劫了。

[hiː; hi] [əb'teɪnd] ['treʒə(r)] ,
He obtained treasure ,
他 获得 宝藏 ,

他得财宝，

[gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Go and have fun in the mountain stronghold .
去 和 有 乐趣 在 这 山 据点 .

自去山寨里快活，

[haʊ] [kæn; kən][ai][get][ˌaɪ 'tiː] ?
How can I get it ?
如何 能 我 得到 它 ?

如何拿的着?

['iːv(ə)n] ['nəʊɪŋ] ,
Even knowing ,
甚至 会心 ,

便是知道，

[hiː; hi]['əʊnli][glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm] [wʌns] .
He only glanced at him once .
他 仅有的 瞥了一眼 在 他 一次 .

也只看得他一看。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] ['lɪsnd] ,
He Tao listened ,
他 道 听着 ,

何涛听了，

[æt; ət][fɜːst] , [ai]['əʊnli][hæd; həd] [θriː] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
At first , I only had three points of trouble .
在 第一的 , 我 仅有的 有 三 积分 的 麻烦 .

当初只有三分烦恼，

['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] ,
Having said this ,
拥有 说 这 ,

见说了这话，

[ðɪs] [ædz] [ə'nʌðə(r)] [faɪv] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .

This	adds	another	five	points	of	trouble	.
这	添加	其他	五	积分	的	麻烦	.

又添了五分烦恼。

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [ruːm]

Since	leaving	the	envoy's	room
自从	离开	这	特使的	房间

自离了使臣房里，

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,

Mounting	the	horse	and	returning	home	,
安装	这	马	和	返回	家	,

上马回到家中，

[liːd] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ænd; ənd][taɪ][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

Lead	the	horse	to	the	stable	and	tie	it	up	.
带领	这	马	到	这	稳定的	和	领带	它	向上	.

把马牵去后槽上拴了，

[ə'ləʊn]

Alone
独自的

独自一个，

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .

Feeling	very	depressed	.
感觉	非常	郁闷	.

闷闷不已。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[hɪz; ɪz] [braʊz] ['fʌrəʊd] ['diːpli] .

His	brows	furrowed	deeply	.
他的	眉毛	沟壑	深	.

眉头重上三锓锁，

[maɪ] ['beli] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .

My	belly	is	filled	with	ten	thousand	bushels	of	sorrow	.
我的	腹部	是	已填	和	十	千	蒲式耳	的	悲哀	.

腹内填平万斛愁。

[ɪf] [ðə; ði] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] ,

If	the	thieves	are	difficult	to	catch	,
如果	这	窃贼	是	难的	到	抓住	,

若是贼徒难捉获，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['mɪlətri] [steɪts] .

Those	who	were	committed	to	the	religion	were	assigned	to	military	states	.
那些	WHO	是	坚定的	到	这	宗教	是	分配	到	军队	各州	.

定教徒配入军州。

[ðə; ði] [waɪf] [ɑːskt] :

The	wife	asked	:
这	妻子	问	:

只见老婆问道：

" ['hʌzbənd] ,

"	husband	,
"	丈夫	,

“丈夫，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['trʌbld] [tə'deɪ] ?

Why	are	you	so	troubled	today	?
为什么	是	你	所以	麻烦	今天	?

你如何今日这般烦恼？”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ,

You	don't	know	,
你	不	知道	,

“你不知，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'pruːv(ə)l] .

The	day	before	yesterday	,	the	prefect	entrusted	me	with	a	written	approval	.
这	天	前	昨天	,	这	长官	受托	我	和	一个	书面	赞同	.

前日太守委我一纸批文，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θiːvz] [ɒn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] [rɔb] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Because	a	group	of	thieves	on	Huangni	Ridge	robbed	Liang	Zhongshu	and	his
因为	一个	团体	的	窃贼	在	黄泥	岭	被抢劫	梁	钟书	和	他的

['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] , [ɒv; əv][ðeə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

father	-	in	-	law	,	Grand	Tutor	Cai	,	of	their	gold	and	jewels	for	their
父亲	-	在	-	法律	,	盛大	导师	蔡	,	的	他们的	金子	和	珠宝	为了	他们的

['bɜːθdeɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] .

birthday	celebration	.
生日	庆典	.

为因黄泥冈上一伙贼人打劫了梁中书与丈人蔡太师庆生辰的金珠宝贝，

[ɪ'lev(ə)n] [ləʊdz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .

Eleven	loads	in	total	.
十一	负载	在	全部的	.

计十一担，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [huː] [hæd; həd] [rɔb] [ðem; ðəm] .

They	had	no	idea	who	had	robbed	them	.
他们	有	不	主意	WHO	有	被抢劫	他们	.

正不知是甚么样人打劫了去。

['evə(r)] [sɪns] [ai] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . . .

Ever	since	I	received	this	imperial	edict	.	.	.
曾经	自从	我	已收到	这	帝国	法令	.	.	.

我自从领了这道钧批，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] [əb'teɪnd] .

To	this	day	,	it	has	not	been	obtained	.
到	这	天	,	它	有	不是	到过	获得	.

到今未曾得获。

[tə'deɪ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ]['træv(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .

Today	I'm	going	to	change	my	travel	restrictions	.
今天	我是	去	到	改变	我的	旅行	限制	.

今日正去转限，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]['mætə(r)] [ə'gen] .

Unexpectedly	,	the	Grand	Tutor's	mansion	sent	someone	to	handle	the	matter	again	.
不料	,	这	盛大	导师的	大厦	发送	某人	到	处理	这	事情	再次	.

不想太师府又差干办来，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪˈmiːdiətli] [əˈrest] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈeskɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
They **must** **immediately** **arrest** **this** **gang** **of** **thieves** **and** **escort** **them** **to** **the**
他们 必须 立即地 逮捕 这 帮派 的 窃贼 和 护送 他们 到 这
[ˈkæpɪt(ə)l] .
capital **.**
首都 .

立等要拿这一伙贼人解京。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θiːf] .
The **prefect** **asked** **me** **about** **the** **thief** **.**
这 长官 问 我 关于 这 贼 .

太守问我贼人消息，

[ai] [rɪˈplaɪd] :
I **replied** **:**
我 回复 :

我回复道：

[nəʊ][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [əbˈzɜːvd] .
No **order** **was** **observed** **.**
不 命令 曾是 观察到 .

‘未见次第，

[ˈnevə(r)] [əbˈteɪnd] .
Never **obtained** **.**
绝不 获得 .

不曾获的。’

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [tæˈtuːd] [maɪ] [feɪs] :
The **prefect** **tattooed** **my** **face** **:**
这 长官 纹身 我的 脸 :

府尹将我脸上刺下：

- [ˌəʊvəˈleɪ] . . . -
' **overlay** **. . .** **'**
- 覆盖 . . . -

‘迭配…

[ðə; ði] [wɜːd] " [steɪt] "
The **word** **"** **state** **"**
这 单词 " 状态 "

州’字样，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][ˈdɪd(ə)nt] [fɪl] [ɪn] [ˈeni] [ˌdestɪˈneɪʃn] .
It **just** **didn't** **fill** **in** **any** **destination** **.**
它 只是 没有 充满 在 任何 目的地 .

只不曾填甚去处，

" [ˈəʊnli][ˈleɪtə(r)] [wɪl] [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [bɪˈkʌmz] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] ! "
" **Only** **later** **will** **we** **know** **what** **becomes** **of** **my** **life** **!** **"**
" 仅有的 之后 将要 我们 知道 什么 变成 的 我的 生活 ! "

在后知我性命如何！”

[waɪf] [sed] :
Wife **said** **:**
妻子 说 :

老婆道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ? "
" **What** **should** **we** **do** **?** **"**
" 什么 应该 我们 做 ? "

“似此怎地好？

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [əb'teɪnd] !

But	how	could	this	be	obtained	!
但	如何	可以	这	是	获得	!

却是如何得了！”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,

As	they	were	speaking	,
作为	他们	是	请讲	,

正说之间，

[ðen] , [hiː; hi] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

Then	,	He	Qing	,	the	younger	brother	,	came	to	look	at	his	elder	brother	.
然后	,	他	青	,	这	年轻	兄弟	,	来了	到	看	在	他的	长老	兄弟	.

只见兄弟何清来望哥哥。

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?

What	are	you	doing	here	?
什么	是	你	正在做	这里	?

“你来做甚么?

[ai][doʊnt]['gæmb(ə)l] .

I	don't	gamble	.
我	不	赌博	.

不去赌钱，

[bʌt; bət] [wɒt] ['hæpənd] ?

But	what	happened	?
但	什么	发生	?

却来怎地？”

[hiː; hi] [tɑːz] [waɪf] [ɪz]['klevə(r)] .

He	Tao's	wife	is	clever	.
他	陶氏	妻子	是	聪明的	.

何涛的妻子乖觉，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [weɪvd] [ænd; ənd] [sed] :

He	quickly	waved	and	said	:
他	迅速地	挥手	和	说	:

连忙招手说道：

['ʌŋk(ə)l] ,

Uncle	,
叔叔	,

“阿叔，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Come	to	the	kitchen	.
来	到	这	厨房	.

你且来厨下，

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'm	talking	to	you	.
我是	说	到	你	.

和你说话。”

[hiː; hi] [tʃiŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

He	Qing	followed	his	sister	-	in	-	law	into	the	kitchen	and	sat	down	.
他	青	随后	他的	姐姐	-	在	-	法律	进入	这	厨房	和	卫星	向下	.

何清当时跟了嫂嫂进到厨下坐了。

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] [miːt] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .

My	sister	-	in	-	law	arranged	some	meat	and	vegetables	.
我的	姐姐	-	在	-	法律	安排	一些	肉	和	蔬菜	.

嫂嫂安排些肉食菜蔬，

[sɪp][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,

Sip	a	few	cups	of	wine	,
啜饮	一个	很少	杯子	的	葡萄酒	,

荡几杯酒，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [wɪð] [hiː; hi] [tʃiŋ] .

Please	have	a	meal	with	He	Qing	.
请	有	一个	一顿饭	和	他	青	.

请何清吃。

[hiː; hi] [tʃiŋ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] :

He	Qing	asked	his	sister	-	in	-	law	:
他	青	问	他的	姐姐	-	在	-	法律	:

何清问嫂嫂道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][səʊ]['kruːəl][ænd; ənd] ['bʊliɪŋ] . "

"	My	brother	is	so	cruel	and	bullying	.	"
"	我的	兄弟	是	所以	残忍的	和	欺凌	.	"

“哥哥忒杀欺负人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [feɪl] , [aɪm] [stɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .

Even	if	I	fail	,	I'm	still	your	brother	.
甚至	如果	我	失败	,	我是	仍然	你的	兄弟	.

我不中也是你一个亲兄弟，

[juː; jʊ] [ðen] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ,

You	then	cover	up	the	killing	,
你	然后	覆盖	向上	这	杀	,

你便奢遮杀，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [kən'dʌkt] [sɜː'veɪləns] [ænd; ənd] [ə'rests] .

They	could	only	conduct	surveillance	and	arrests	.
他们	可以	仅有的	执行	监视	和	逮捕	.

只做得个缉捕观察。

[ðen] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [hɪm] .

Then	he	invited	me	to	have	a	drink	with	him	.
然后	他	受邀	我	到	有	一个	喝	和	他	.

便叫我一处吃盏酒，

[wɒt] [hæz; həz] [dɪ'sɑːnərd] [juː; jʊ] ?

What	has	dishonored	you	?
什么	有	蒙羞	你	?

有甚么辱没了你？”

[ðə; ði]['əʊldə]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	说	:

阿嫂道：

['ʌŋk(ə)l] ,

Uncle	,
叔叔	,

“阿叔，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [haʊ] ['mɪzrəbl] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] .

You	have	no	idea	how	miserable	your	brother	is	.
你	有	不	主意	如何	悲惨的	你的	兄弟	是	.

你不知道你哥哥心里自过活不得哩。”

[hiː; hi] ['tʃɪŋ'daʊ] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi][gəʊ] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] [hiː; hi] [tʊk] ['evri] [deɪ] ?

Where	did	he	go	with	all	that	money	and	valuables	he	took	every	day	?
在哪里	做过	他	去	和	全部	那	钱	和	贵重物品	他	采取	每一个	天	?

“他每日趁了大钱大物那里去了？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [raɪs] .

There	was	plenty	of	money	and	rice	.
那里	曾是	很多	的	钱	和	米	.

有的是钱和米，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [meɪks] [laɪf] [ʌn'beərəb(ə)l] ?

What	is	there	that	makes	life	unbearable	?
什么	是	那里	那	制作	生活	难以忍受	?

有甚么过活不得处？”

[ðə; ði]['əʊldə]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	说	:

阿嫂道：”

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ,

You	don't	know	,
你	不	知道	,

你不知，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hwɑŋni] [rɪdʒ] ,

For	this	Huangni	Ridge	,
为了	这	黄泥	岭	,

为这黄泥冈上，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] ['selɪŋ] [deɪts] ,

The	day	before	yesterday	,	a	group	of	customers	selling	dates	,
这	天	前	昨天	,	一个	团体	的	顾客	销售	日期	,

前日一伙贩枣子的客人，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [gɪfts] [ðæt] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɒz; wəz] ['sendɪŋ] [tuː; tə]

They	robbed	the	birthday	gifts	that	Liang	Zhongshu	of	Beijing	was	sending	to
他们	被抢劫	这	生日	礼物	那	梁	钟书	的	北京	曾是	发送	到

['selɪbreɪt] [grænd]['tjuːtə(r)] [keɪz] ['bɜːθdeɪ] .

celebrate	Grand	Tutor	Cai's	birthday	.
庆祝	盛大	导师	蔡氏	生日	.

打劫了北京梁中书庆贺蔡太师的生辰纲去，

[naʊ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv]['dʒeɪˌdʒuː][ɪz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .

Now	,	the	Prefect	of	Jeju	is	acting	on	the	orders	of	the	Grand	Tutor	.
现在	,	这	长官	的	济州岛	是	表演	在	这	订单	的	这	盛大	导师	.

如今济州府尹奉着太师钧旨，

[ðə; ði] [θiːvz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .

The	thieves	must	be	captured	and	brought	to	the	capital	within	ten	days	.
这	窃贼	必须	是	捕获	和	带来	到	这	首都	之内	十	天	.

限十日内定要捉拿各贼解京。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [kænt] [kætʃ] [ðem; ðəm] ,

If	you	still	can't	catch	them	,
如果	你	仍然	不能	抓住	他们	,

若还捉不着正身时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksaɪld] [tuː; tə] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [hɑːʃ] ['mɪlətri] ['priːfektʃə(r)] .

They	were	all	to	be	exiled	to	remote	and	harsh	military	prefectures	.
他们	是	全部	到	是	放逐	到	偏僻的	和	残酷的	军队	县	.

都要刺配远恶军州去。

['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [fɜːst] [stæbd] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [baɪ] [ðə; ði] ['priːfekt] ? (

Didn't	you	see	your	brother	was	first	stabbed	in	the	face	by	the	prefect	?	(
没有	你	看	你的	兄弟	曾是	第一的	刺伤	在	这	脸	经过	这	长官	?	(

[ænd; ənd] [ðen] . . .)

And	then	.	.	.	)
和	然后	.	.	.	)

你不见你哥哥先吃府尹刺了脸上'迭配...

[ðə; ði] [wɜːd] " [steɪt] "

The	word	"	state	"
这	单词	"	状态	"

州'字样，

[dʒʌst] ['dɪd(ə)nt] [fɪl] [ɪn] ['eni] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

just	didn't	fill	in	any	destination	.
只是	没有	充满	在	任何	目的地	.

只不曾填甚么去处。

[wen] [juː; jʊ] [kænt] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['iːvnɪŋ] ,

When	you	can't	catch	it	in	the	morning	or	evening	,
什么时候	你	不能	抓住	它	在	这	早晨	或者	晚上	,

早晚捉不着时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] ['sʌfərɪŋ] .

It	is	truly	suffering	.
它	是	真的	痛苦	.

实是受苦。

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [wɒnt] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð] [juː; jʊ] ?

How	could	he	possibly	want	to	drink	with	you	?
如何	可以	他	可能	想	到	喝	和	你	?

他如何有心和你吃酒，

[ai] [hæv; həv] [dʒʌst] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

I	have	just	arranged	some	food	and	drinks	for	you	.
我	有	只是	安排	一些	食物	和	饮料	为了	你	.

我却才安排些酒食与你吃。

[hiːz] [biːn] ['fiːlɪŋ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .

He's	been	feeling	down	for	a	while	now	.
他是	到过	感觉	向下	为了	一个	尽管	现在	.

他闷了几时了，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kænt] [bleɪm] [hɪm] .

But	you	can't	blame	him	.
但	你	不能	责备	他	.

你却怪他不的。"

[hiː; hi] ['tʃɪŋ'daʊ] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

[ai] ['ɔːlsəʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌʃt] [təʊn] .

I	also	listened	to	what	the	people	said	in	a	hushed	tone	.
我	还	听着	到	什么	这	人们	说	在	一个	静静地	语气	.

"我也诽诽地听的人说道，

[θiːvz] [hæv; həv] [rɔb] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [gɪfts] .

Thieves	have	robbed	the	birthday	gifts	.
窃贼	有	被抢劫	这	生日	礼物	.

有贼打劫了生辰纲去。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðeə(r)] ? "

"	Is	it	on	the	ground	there	?	"
"	是	它	在	这	地面	那里	?	"

正在那里地面上？”

[ðə; ði]['əʊldə]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	说	:

阿嫂道：

" [ɔːl] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] . "

"	All	I	heard	was	that	it	was	on	Huangni	Ridge	.	"
"	全部	我	听到	曾是	那	它	曾是	在	黄泥	岭	.	"

“只听的说道黄泥冈上。”

[hiː; hi] ['tʃɪŋ'daʊ] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [rɔb] [ˌjuː 'es] ? "

"	But	what	kind	of	people	robbed	us	?	"
"	但	什么	种类	的	人们	被抢劫	我们	?	"

“却是甚么样人劫了？”

[ðə; ði]['əʊldə]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	说	:

阿嫂道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

[jʊr; jər] [nɒt] [drʌŋk] .

You're	not	drunk	.
你是	不是	醉	.

你又不醉。

[æz; əz][ai][dʒʌst] [sed] ,

As	I	just	said	,
作为	我	只是	说	,

我方才说了，

['sev(ə)n] [deɪt] ['vendəz] [rɔb] [hɪm] .

Seven	date	vendors	robbed	him	.
七	日期	供应商	被抢劫	他	.

是七个贩枣子的客人打劫了去。”

[hiː; hi] [tʃiŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :

He	Qing	laughed	heartily	:
他	青	笑了	衷心地	:

何清呵呵的大笑道：

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

"	So	that's	how	it	is	.	"
"	所以	那就是	如何	它	是	.	"

“原来恁地。

[ðeɪ] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] ['selɪŋ] [deɪts] .

They	knew	he	was	a	customer	selling	dates	.
他们	知道	他	曾是	一个	顾客	销售	日期	.

知道是贩枣子的客人了，

[bʌt; bət] [waɪ] [ˌeɪ 'em][ai][səʊ] [bɔ:d] ?

But	why	am	I	so	bored	?
但	为什么	是	我	所以	无聊的	?

却闷怎地！

[waɪ] [nɒt] [send] [skɪld] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'ti:] ?

Why	not	send	skilled	people	to	catch	it	?
为什么	不是	发送	熟练	人们	到	抓住	它	?

何不差精细的人的去捉？”

[ðə; ði]['əʊldə]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	说	:

阿嫂道：

" [jʊr; jər] [raɪt] , "

"	You're	right	,	"
"	你是	正确的	,	"

“你倒说得好，

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tu:; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

There's	nowhere	to	catch	them	.
有	无处	到	抓住	他们	.

便是没捉处。”

[hi:; hi] [tʃiŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

He	Qing	smiled	and	said	:
他	青	微笑	和	说	:

何清笑道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,

Sister	-	in	-	law	,
姐姐	-	在	-	法律	,

“嫂嫂，

[jʊr; jər] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['wʌrid] !

You're	the	one	who	should	be	worried	!
你是	这	一	WHO	应该	是	担心	!

倒要你忧！

[ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] , [hu:] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [drɪŋks] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [stɒpt] ['kʌmɪŋ] .

The	older	brother	,	who	usually	drinks	like	his	brothers	,	stopped	coming	.
这	老	兄弟	,	WHO	通常	饮料	喜欢	他的	兄弟	,	停止	未来	.

哥哥放着常来的一般儿好酒弟兄，

[ðəʊz] [hu:] [doʊnt]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [teɪk] [braɪbz] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['brʌðəz] .

Those	who	don't	usually	take	bribes	are	their	own	brothers	.
那些	WHO	不	通常	拿	贿赂	是	他们的	自己的	兄弟	.

闲常不采的是亲兄弟。

['sʌmθɪŋ] [keɪm] [ʌp] [tə'deɪ] .

Something	came	up	today	.
某物	来了	向上	今天	.

今日才有事，

[ðeɪ] [ðen] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tu:; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

They	then	said	there	was	nowhere	to	catch	them	.
他们	然后	说	那里	曾是	无处	到	抓住	他们	.

便叫没捉处。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðəz] [faɪnd] [aʊt] ,

If	my	brothers	find	out	,
如果	我的	兄弟	寻找	出去	,

若是叫兄弟得知，

[ɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [spend] .

Earn	a	few	strings	of	cash	to	spend	.
赚	一个	很少	字符串	的	现金	到	花费	.

赚得几贯钱使，

" [wɒt] ['dɪfɪkəlti] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] ['peti] [θiːvz] ? "

"	What	difficulty	could	there	be	in	dealing	with	this	gang	of	petty	thieves	?	"
"	什么	困难	可以	那里	是	在	处理	和	这	帮派	的	小气	窃贼	?	"

量这伙小贼有甚难处。”

[ðə; ði] ['əʊldə] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	说	:

阿嫂道：

['ʌŋk(ə)l] ,

Uncle	,
叔叔	,

“阿叔，

" [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [kleɪm] [tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ? "

"	You	dare	to	claim	to	know	anything	about	the	ways	of	the	world	?	"
"	你	敢	到	宣称	到	知道	任何事物	关于	这	方式	的	这	世界	?	"

你倒敢知得些风路？”

[hiː; hi] [tʃiŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

He	Qing	smiled	and	said	:
他	青	微笑	和	说	:

何清笑道：

" ['əʊnli] [wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] . . . "

"	Only	when	my	brother	was	in	danger	.	.	.	"
"	仅有的	什么时候	我的	兄弟	曾是	在	危险	.	.	.	"

“直等哥哥临危之际，

[bʌt; bət] [ðen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [keɪm] .

But	then	my	brother	came	.
但	然后	我的	兄弟	来了	.

兄弟却来，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

There's	a	reason	to	save	him	.
有	一个	原因	到	节省	他	.

有个道理救他。”

[ai] [sed] ,

I	said	,
我	说	,

说了，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .

He	then	got	up	to	leave	.
他	然后	得到	向上	到	离开	.

便起身要去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔː(r)] [drɪŋks] .

The	woman	asked	me	to	stay	and	have	a	couple	more	drinks	.
这	女士	问	我	到	停留	和	有	一个	夫妻	更多的	饮料	.

阿嫂留住再吃两杯。

[ðə; ði] ['wʊmən] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒd] .

The	woman	found	the	conversation	odd	.
这	女士	成立	这	对话	奇怪的	.

那妇人听了这说话的跷蹊，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .

She	hurriedly	went	to	tell	her	husband	the	whole	story	.
她	匆匆	去	到	告诉	她	丈夫	这	所有的	故事	.

慌忙来对丈夫备细说了。

[hiː; hi][daʊ; taʊ] ['kwɪkli] [kɔːld] [hiː; hi] [tʃiŋ] ['əʊvə(r)] .

He	Tao	quickly	called	He	Qing	over	.
他	道	迅速地	称为	他	青	超过	.

何涛连忙叫请何清到面前。

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːst] [smaɪl] :

He	Tao	said	with	a	forced	smile	:
他	道	说	和	一个	强制	微笑	:

何涛陪着笑脸说道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [θiːf] [went] . . .

Now	that	you	know	where	the	thief	went	.	.	.
现在	那	你	知道	在哪里	这	贼	去	.	.	.

你既知此贼去向，

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ] [seɪv] [ˌem 'iː] ?

Why	won't	you	save	me	?
为什么	惯于	你	节省	我	?

如何不救我？”

[hiː; hi] ['tʃɪŋ'daʊ] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [maɪ]['ɒrɪdʒɪnz] . "

"	I	don't	know	my	origins	.	"
"	我	不	知道	我的	起源	.	"

“我不知甚么来历。

[ai][təʊld][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] .

I	told	my	sister	-	in	-	law	I	was	going	to	play	.
我	讲述	我的	姐姐	-	在	-	法律	我	曾是	去	到	玩	.

我自和嫂子说耍，

[haʊ] [ðə; ði] ['brʌðəz] [seɪvd] [ðeə(r)]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .

How	the	brothers	saved	their	older	brother	.
如何	这	兄弟	已保存	他们的	老	兄弟	.

兄弟如何救的哥哥。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "

"	Good	brother	,	"
"	好的	兄弟	,	"

“好兄弟，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ɪts] [hɒt] [ɔː(r)][kəʊld] .

Don't	worry	about	whether	it's	hot	or	cold	.
不	担心	关于	无论	它是	热的	或者	寒冷的	.

休得要看冷暖。

[ai]['əʊnli] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][maɪ] ['deɪli] [laɪf] .

I	only	think	about	the	benefits	of	my	daily	life	.
我	仅有的	思考	关于	这	好处	的	我的	日常的	生活	.

只想我日常的好处，

[doʊnt] [rɪ'membə(r)] [maɪ][bæd] [diːdz] [ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] .

Don't	remember	my	bad	deeds	in	my	spare	time	.
不	记住	我的	坏的	契约	在	我的	空闲的	时间	.

休记我闲时的歹处，

[seɪv] [maɪ] [laɪf] !

Save	my	life	!
节省	我的	生活	!

救我这条性命！”

[hiː; hi] ['tʃɪŋ'daʊ] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)]

You	have	many	quick	-	witted	and	capable	public	servants	under	your
你	有	许多	快的	-	机智的	和	有能力的	民众	仆人	在下面	你的

[ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .

jurisdiction	.
管辖权	.

你管下许多眼明手快的公人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] .

There	are	also	two	or	three	hundred	.
那里	是	还	二	或者	三	百	.

也有二三百个，

[waɪ] [nɒt] [lend] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ?

Why	not	lend	a	hand	to	your	brother	?
为什么	不是	借	一个	手	到	你的	兄弟	?

何不与哥哥出些力气。

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['brʌðə(r)] [seɪv] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ?

How	could	one	brother	save	his	elder	brother	?
如何	可以	一	兄弟	节省	他的	长老	兄弟	?

量兄弟一个怎救的哥哥！”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[doʊnt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

Don't	talk	about	them	.
不	讲话	关于	他们	.

休说他们，

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [rɪˈviːl] [sʌm; səm] [ˈɪnsaɪt] .

Your	words	reveal	some	insight	.
你的	字	揭示	一些	洞察力	.

你的话眼里有些门路。

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˈʌðə(r)z] [lʊk] [laɪk] [ˈhɪərəʊz] .

Don't	try	to	make	others	look	like	heroes	.
不	尝试	到	制作	其他的	看	喜欢	英雄	.

休要把别人做好汉，

[tel] [ˌem ˈiː] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] .

Tell	me	where	you	are	going	.
告诉	我	在哪里	你	是	去	.

你且说与我些去向，

[ai] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I	will	make	a	proper	report	to	you	.
我	将要	制作	一个	恰当的	报告	到	你	.

我自有补报你处。

[haʊ] [kæn; kən][ai][faɪnd] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] ?

How	can	I	find	peace	of	mind	?
如何	能	我	寻找	和平	的	头脑	?

正教我怎地宽心?

" [hiː; hi] [tʃiŋ] [sed] :

"	He	Qing	said	:
"	他	青	说	:

“何清道：

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ?

Where	did	they	go	?
在哪里	做过	他们	去	?

“有甚么去向，

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈdʌznt] [ˌʌndəˈstænd] . "

"	My	brother	doesn't	understand	.	"
"	我的	兄弟	不	理解	.	"

兄弟不省的。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

[doʊnt] [ˈvɒmɪt] [æt; ət][ˌem ˈiː] .

Don't	vomit	at	me	.
不	呕吐	在	我	.

“你不要呕我，

[ðeɪ] [ˈəʊnli][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈfeləʊ] [ˈkʌntrimən] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃeəd] [ˈmʌðə(r)] .

They	only	consider	the	relationship	with	their	fellow	countrymen	and	their	shared	mother	.
他们	仅有的	考虑	这	关系	和	他们的	同伴	同胞们	和	他们的	共享	母亲	.

只看同胞共母之面。”

[hiː; hi] ['tʃɪŋ'daʊ] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

" [doʊnt]['pænɪk] , "

"	Don't	panic	,	"
"	不	恐慌	,	"

“不要慌，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][məʊst]['ɜːdʒənt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

And	wait	until	the	most	urgent	situation	,
和	等待	直到	这	最多	紧迫的	情况	,

且待到至急处，

" [aɪl] [duː; də][maɪ] [pɑːt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðiːz] ['peti] [θiːvz] . "

"	I'll	do	my	part	to	catch	these	petty	thieves	.	"
"	患病的	做	我的	部分	到	抓住	这些	小气	窃贼	.	"

兄弟自来出些气力拿这伙小贼。”

[ðə; ði]['əʊldə]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] [sed] :

The	older	sister	-	in	-	law	then	said	:
这	老	姐姐	-	在	-	法律	然后	说	:

阿嫂便道：

['ʌŋk(ə)l] ,

Uncle	,
叔叔	,

“阿叔，

['reskjuːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ['rekləsli]

Rescuing	your	brother	recklessly
救援	你的	兄弟	鲁莽地

胡乱救你哥哥，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ə'baʊt] ['brʌðəhʊd] .

It's	also	about	brotherhood	.
它是	还	关于	兄弟情	.

也是弟兄情分。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃənz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] .

Now	it	is	the	Grand	Tutor's	Mansion's	official	letter	.
现在	它	是	这	盛大	导师的	豪宅的	官方的	信	.

如今被太师府钧帖，

[wiː; wi] [niːd] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .

We	need	this	group	of	people	immediately	.
我们	需要	这	团体	的	人们	立即地	.

立等要这一干人。

[ə; eɪ] [mə'mentəs] [ɪ'vent] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ə'kɜː(r)] .

A	momentous	event	is	about	to	occur	.
一个	意义重大	事件	是	关于	到	发生	.

天来大事，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɔːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['peti] [θiːf] .

But	you	call	me	a	petty	thief	.
但	你	称呼	我	一个	小气	贼	.

你却说小贼。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [went] .

I	don't	know	where	it	went	.
我	不	知道	在哪里	它	去	.

不知甚么去处，

[ðeəz; ðəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [aʊt] .

There's	no	other	way	out	.
有	不	其他	方式	出去	.

只这等无门路了。”

[hiː; hi] ['tʃɪŋ'daʊ] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

Sister	-	in	-	law	,
姐姐	-	在	-	法律	,

“嫂嫂，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [aɪm]['əʊnli][hɪə(r)][tuː; tə]['gæmb(ə)l] .

You	should	know	that	I'm	only	here	to	gamble	.
你	应该	知道	那	我是	仅有的	这里	到	赌博	.

你须知我只为赌钱上，

[iːt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [wɜːdz] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] .

Eat	your	brother's	words	,	no	matter	how	many	.
吃	你的	兄弟	字	,	不	事情	如何	许多	.

吃哥哥多少言语，

[bʌt; bət] ['biːtiŋ] [ænd; ənd] ['skəuldiŋ] ,

But	beatings	and	scoldings	,
但	殴打	和	责骂	,

但是打骂，

[ai]['nevə(r)] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] .

I	never	argued	with	him	.
我	绝不	争论	和	他	.

不曾和他争涉。

[ðeə(r)] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ə'veɪləb(ə)l] .

There	is	usually	wine	and	food	available	.
那里	是	通常	葡萄酒	和	食物	可用的	.

闲常有酒有食，

['əʊnli][ɪn'dʒɔɪ] ['biːɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .

Only	enjoy	being	with	others	.
仅有的	享受	存在	和	其他的	.

只和别人快活。

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz]['juːsf(ə)l] [tə'deɪ] [tuː] ! "

"	My	brother	is	useful	today	too	!	"
"	我的	兄弟	是	有用	今天	也	!	"

今日兄弟也有用处！”

[hiː; hi][daʊ; taʊ][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [mænz] [wɜːdz] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm]

He	Tao	could	tell	that	the	man's	words	seemed	to	indicate	he	had	some
他	道	可以	告诉	那	这	男人的	字	似乎	到	表明	他	有	一些

['bækgraʊnd] .

background	.
背景	.

何涛见他话眼有些来历，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

He	hurriedly	took	out	a	ten	-	tael	silver	coin	and	placed	it	on	the	table	.
他	匆匆	采取	出去	一个	十	-	泰尔	银	硬币	和	放置	它	在	这	桌子	.

慌忙取一个十两银子放在桌上，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

['tʃwɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] .

Quan	accepted	the	silver	ingot	.
权	公认	这	银	锭	.

权将这锭银收了。

[wen] [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] ['kæptʃəd] ['leɪtə(r)]

When	the	thief	is	captured	later
什么时候	这	贼	是	捕获	之后

日后捕得贼人时，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [æz; əz] [rɪ'wɔːdz] .

Gold	and	silver	bolts	of	silk	were	bestowed	as	rewards	.
金子	和	银	螺栓	的	丝绸	是	授予	作为	奖励	.

金银段匹赏赐，

[ai] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [maɪ'self] .

I	took	care	of	everything	myself	.
我	采取	关心	的	一切	我	.

我一力包办。”

[hiː; hi] [tʃiŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

He	Qing	smiled	and	said	:
他	青	微笑	和	说	:

何清笑道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][dʒʌst] ['despərətli] [siːkɪŋ] [help] [frɒm; frəm] ['bʊdə] . "

"	My	brother	is	just	desperately	seeking	help	from	Buddha	.	"
"	我的	兄弟	是	只是	绝望地	寻求	帮助	从	佛	.	"

“哥哥正是急来抱佛脚，

[ai][doʊnt] [bɜːn] ['ɪnsens] [wen] [aɪm] [nɒt] ['bɪzi] .

I	don't	burn	incense	when	I'm	not	busy	.
我	不	烧伤	香	什么时候	我是	不是	忙碌的	.

闲时不烧香。

[bʌt; bət] [wen] [ai] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ,

But	when	I	want	your	money	,
但	什么时候	我	想	你的	钱	,

我却要你银子时，

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [huz] ['rɪpɪŋ] [juː; jʊ] [ɒf] .

It's	your	brother	who's	ripping	you	off	.
它是	你的	兄弟	谁是	撕裂	你	离开	.

便是兄弟勒捎你。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

You	should	take	it	and	put	it	away	.
你	应该	拿	它	和	放	它	离开	.

你且把去收了，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɒf] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Don't	try	to	make	money	off	me	in	the	future	.
不	尝试	到	制作	钱	离开	我	在	这	未来	.

不要将来赚我。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] ,

If	you	do	this	,
如果	你	做	这	,

你若如此，

[ai] [wɪl] [nɒt] [seɪ] .

I	will	not	say	.
我	将要	不是	说	.

我便不说。

[sɪns] [ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [aɪl] [kiːp] ['kwaɪət][ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .

Since	it's	just	the	two	of	you	,	I'll	keep	quiet	and	keep	you	company	.
自从	它是	只是	这	二	的	你	,	患病的	保持	安静的	和	保持	你	公司	.

既是你两口儿我行陪话，

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] .

I'm	telling	you	.
我是	讲述	你	.

我说与你。

[doʊnt] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

Don't	show	me	the	silver	.
不	展示	我	这	银	.

不要把银子出来惊我。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz][ɔːl] [ɐw'ɔːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɔːsuːt] . "

"	The	silver	was	all	awarded	as	a	reward	for	the	lawsuit	.	"
"	这	银	曾是	全部	获奖	作为	一个	报酬	为了	这	诉讼	.	"

“银两都是官司信赏出的，

[haʊ] [kæn; kən][ai][nɒt][hæv; həv] [θriː] [ɔː(r)][faɪv] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] ?

How	can	I	not	have	three	or	five	hundred	strings	of	cash	?
如何	能	我	不是	有	三	或者	五	百	字符串	的	现金	?

如何没三五百贯钱。

['brʌðə(r)] ,

brother	,
兄弟	,

兄弟，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [rɪ'fjuːz] .

You	must	not	refuse	.
你	必须	不是	拒绝	.

你休推却。

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] :

Let	me	ask	you	:
让	我	问	你	:

我且问你：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] [θiːvz] [hæv; həv][sʌm; səm] ['bækgraʊnd] [ðeə(r)] ? "

"	Could	this	gang	of	thieves	have	some	background	there	?	"
"	可以	这	帮派	的	窃贼	有	一些	背景	那里	?	"

这伙贼却在那里有些来历？”

[hiː; hi] [tʃiŋ] [slæpt] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] [sed] :

He	Qing	slapped	his	thigh	and	said	:
他	青	被掌掴	他的	大腿	和	说	:

何清拍着大腿道：

" [ðiːz] [θiːvz] , "
" These thieves , "
" 这些 窃贼 , "

“这伙贼，

[ai] [kɔːt] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [puːp] [bæg] .
I caught them all in the poop bag .
我 捕捉 他们 全部 在 这 船尾 包 .

我都捉在便袋里了。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
He Tao exclaimed in surprise :
他 道 惊呼 在 惊喜 :

何涛大惊道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] [θiːvz] [wɒz; wəz][ɪn][jɔː(r); jə(r)][bæg] ?
How can you say that the gang of thieves was in your bag ?
如何 能 你 说 那 这 帮派 的 窃贼 曾是 在 你的 包 ?

你如何说这伙贼在你便袋里？”

[hiː; hi] [ˈtʃɪŋˈdaʊ] :
He Qingdao :
他 青岛 :

何清道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[doʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .

你莫管我，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] .
Everything is here .
一切 是 这里 .

自都有在这里便了。

[juː; jʊ][dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
You just took the silver .
你 只是 采取 这 银 .

你只把银子收了去，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˈmʌni] [ɒf] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Don't try to make money off me in the future .
不 尝试 到 制作 钱 离开 我 在 这 未来 .

不要将来赚我，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [ˈkɒmən] [sens] , [ðæts] [faɪn] .
As long as it's common sense , that's fine .
作为 长的 作为 它是 常见的 感觉 , 那就是 美好的 .

只要常情便了。

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
But I'll tell you .
但 患病的 告诉 你 .

我却说与你知道。”

[hiː; hi] [tʃiŋ] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .

He	Qing	remained	calm	and	composed	.
他	青	剩余	冷静的	和	由	.

何清不慌不忙，

[stæk] [tuː] [ˈfɪŋgəz] ,

Stack	two	fingers	,
堆	二	手指	,

叠着两个指头，

[ˈkaʊntləs] [wɜːdz] ,

Countless	words	,
无数	字	,

言无数句，

[ðeɪ] [spəʊk] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .

They	spoke	at	different	places	.
他们	辐	在	不同的	地方	.

话不一席，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] ,

In	Yuncheng	County	,
在	云城	县	,

郓城县里，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmɜːdʒəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈhɪərəʊ] ;

This	leads	to	the	emergence	of	a	righteous	hero	;
这	线索	到	这	出现	的	一个	正义	英雄	;

引出个仗义英雄；

[ɪn] [ljɑːŋʃɑn] - ,

In	Liangshan	Bozhong	,
在	凉山	-	,

梁山泊中，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [ˈhɪərəʊz] [ˈgæðəd] [təˈgeðə(r)] .

A	group	of	mighty	heroes	gathered	together	.
一个	团体	的	强大的	英雄	聚集	一起	.

聚一伙擎天好汉。

[meɪ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [ˈtɜːbən] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .

May	the	names	of	the	Red	Turbans	be	passed	down	through	the	ages	.
可能	这	姓名	的	这	红色的	头巾	是	通过了	向下	通过	这	年龄	.

直教红巾名姓传千古，

[hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][fɔː(r); fə(r)] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] .

His	meritorious	deeds	will	be	recorded	in	history	for	ten	thousand	years	.
他的	有功绩的	契约	将要	是	记录	在	历史	为了	十	千	年	.

青史功勋播万年。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [dɪd][hiː; hi] [tʃiŋ] [tel] [hiː; hi][daʊ; taʊ] [əˈbaʊt] ?

After	all	,	who	did	He	Qing	tell	He	Tao	about	?
后	全部	,	WHO	做过	他	青	告诉	他	道	关于	?

毕竟何清对何涛说出甚人来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌeɪ'tiːn] : [ðə; ði] ['bɪədɪd] ['dʒentlmən] ['waɪzli] [plɑːnts][ðə; ði] [wɪŋd] ['taɪgə(r)] ; [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Chapter Eighteen : The Bearded Gentleman Wisely Plants the Winged Tiger ; Song Jiang
章 十八 : 这 留着胡子的 绅士 明智地 植物 这 有翅膀的 老虎 ; 歌曲 江
['siːkrətli] [rɪ'liːsiz] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ]
Secretly Releases Chao Tianwang
偷偷 发布 赵 天王

第十八回 美髯公智稳插翅虎 宋公明私放晁天王

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['greɪtə(r)] [lʌv] [ðæn; ðən] [ðæt] [bɪ'twiːn] ['brʌðəz] .
There is no greater love than that between brothers .
那里 是 不 更大的 爱 比 那 之间 兄弟 .

亲爱无过弟与兄，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
He then revealed his true feelings after drinking .
他 然后 揭晓 他的 真的 情怀 后 喝 .

便从酒后露真情。

[hiː; hi] [tʃiŋ] [dʌz] [nɒt] [ʌp'həʊld][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'petrɪət] .
He Qing does not uphold the righteousness of his compatriots .
他 青 做 不是 坚持 这 义 的 他的 同胞们 .

何清不笃同胞义，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θiːvz] [baɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ?
How can one know the names of all the thieves by observation ?
如何 能 一 知道 这 姓名 的 全部 这 窃贼 经过 观察 ?

观察安知众贼名。

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['bændɪt] ['liːdə(r)] ['siːkrətli] [fled] .
The cunning bandit leader secretly fled .
这 狡猾 土匪 领导者 偷偷 逃亡 .

玩寇长奸人暗走，

['traɪɪŋ] [tuː; tə][stɜː(r)] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [wɪl] ['əʊnli] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːs] .
Trying to stir up trouble will only make things worse .
尝试 到 搅拌 向上 麻烦 将要 仅有的 制作 事物 更糟 .

惊蛇打草事难成。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['kæʒuəl] [piːs] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ,
Just because of a casual piece of writing ,
只是 因为 的 一个 随意的 片 的 写作 ,

只因一纸闲文字，

[ðɪs] [prə'vəʊkt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [fiːndz] ['səʊldʒəz] .
This provoked the Heavenly and Earthly Fiends soldiers .
这 挑衅 这 天上 和 尘世的 恶魔 士兵 .

惹起天罡地煞兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hiː; hi] ['tʃɪŋ'daʊ] :
At that time , He Guanchao and his brother He Qingdao :
在 那 时间 , 他 - 和 他的 兄弟 他 青岛 :

当时何观察与兄弟何清道：

" [ðɪs] ['ɪŋgət] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] . "
" This ingot of silver is a reward from the court . "
" 这 锭 的 银 是 一个 报酬 从 这 法庭 . "

“这锭银子是官司信赏的，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɒf] [juː; jʊ] .

It's	not	that	I'm	trying	to	make	money	off	you	.
它是	不是	那	我是	尝试	到	制作	钱	离开	你	.

非是我把来赚你，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [rɪ'wɔːd] ['leɪtə(r)] .

There	will	be	a	bigger	reward	later	.
那里	将要	是	一个	大	报酬	之后	.

后头再有重赏。

['brʌðə(r)] ,

brother	,
兄弟	,

兄弟，

[tel] [ˌem 'iː] , [haʊ] [dɪd] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [end] [ʌp] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][bæg] ?

Tell	me	,	how	did	these	people	end	up	in	your	bag	?
告诉	我	,	如何	做过	这些	人们	结尾	向上	在	你的	包	?

你且说这伙人如何在你便袋里？”

[hiː; hi] [tʃiŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['suːtrə] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [paʊtʃ] .

He	Qing	then	took	out	a	sutra	document	from	his	pouch	.
他	青	然后	采取	出去	一个	佛经	文档	从	他的	小袋	.

只见何清去身边招文袋内摸出一个经折儿来，

['pɔɪntɪŋ] :

Pointing	:
指向	:

指道：

" [ðə; ði] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ʌp] [ðeə(r)] . "

"	The	thieves	are	all	up	there	.	"
"	这	窃贼	是	全部	向上	那里	.	"

“这伙贼人都在上面。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][pn][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Tell	me	how	to	write	it	on	it	?	"
"	告诉	我	如何	到	写	它	在	它	?	"

“你且说怎地写在上面？”

[hiː; hi] ['tʃɪŋ'daʊ] :

He	Qingdao	:
他	青岛	:

何清道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['brʌðə(r)] ,

To	be	honest	,	brother	,
到	是	诚实的	,	兄弟	,

“不瞒哥哥说，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [lɒst] ['mʌni] ['gæmblɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .

My	brother	lost	money	gambling	the	other	day	.
我的	兄弟	丢失的	钱	赌博	这	其他	天	.

兄弟前日为赌博输了，

[hæn] [jɪwən] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Han	Yiwen	travel	expenses	.
韩	伊文	旅行	开支	.

汉一文盘缠。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)]['gæmblə(r)] ,

There	is	a	regular	gambler	,
那里	是	一个	常规的	赌徒	,

有个一般赌博的，

[liːd] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] , [ˌfɪf'tiːn] [liː] [ə'weɪ] .

Lead	your	brothers	to	the	north	gate	,	fifteen	li	away	.
带领	你的	兄弟	到	这	北	门	,	十五	李	离开	.

引兄弟去北门处十五里，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz][ænəl] ['vɪlɪdʒ] .

The	place	name	is	Anle	Village	.
这	地方	姓名	是	安乐	村庄	.

地名安乐村，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wæŋ] ['fæməli] [ɪn] .

There	is	a	Wang	Family	Inn	.
那里	是	一个	王	家庭	客栈	.

有个王家客店的，

[lets] [puːl] ['aʊə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [smɔːl] [bets] .

Let's	pool	our	resources	for	some	small	bets	.
我们来吧	水池	我们的	资源	为了	一些	小的	赌注	.

凑些碎赌。

[ðə; ði] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .

The	court	issued	a	document	regarding	the	lawsuit	.
这	法庭	发布	一个	文档	关于	这	诉讼	.

为是官司行下文书来，

['set(ə)lɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,

Settling	in	this	village	,
安顿	在	这	村庄	,

着落本村，

['eniwʌn] [huː] [rʌnz] [æn; ən] [ɪn]

Anyone	who	runs	an	inn
任何人	WHO	跑步	一个	客栈

但凡开客店的，

[ə; eɪ]['redʒɪstə(r)] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .

A	register	needs	to	be	established	.
一个	登记	需求	到	是	已确立的	.

须要置立文簿，

[wʌn] [saɪd] [beəz] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

One	side	bears	the	seal	of	the	imperial	examination	.
一	边	熊	这	海豹	的	这	帝国	考试	.

一面上用勘合印信。

['mɜːrtʃənt] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] ['evri] [naɪt] .

Merchants	would	come	to	stay	overnight	every	night	.
商人	会	来	到	停留	过夜	每一个	夜晚	.

每夜有客商来歇宿，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] :

You	need	to	ask	him	:
你	需要	到	问	他	:

须要问他：

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	did	you	come	from	?
在哪里	做过	你	来	从	?

那里来?

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ?

Where	to	go	?
在哪里	到	去	?

何处去?

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?

What	is	your	name	?
什么	是	你的	姓名	?

姓甚名谁?

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?

What	kind	of	business	are	you	doing	?
什么	种类	的	商业	是	你	正在做	?

做甚买卖?

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒpid] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['nəʊtbʊk] .

They	all	need	to	be	copied	into	a	notebook	.
他们	全部	需要	到	是	复制	进入	一个	笔记本	.

都要抄写在簿子上。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði]['liːg(ə)l] [rɪ'vjuː] ,

During	the	legal	review	,
期间	这	合法的	审查	,

官司查照时，

[ai][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hɛdz] ['ɒfɪs] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)] [wʌns] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

I	had	to	go	to	the	village	head's	office	to	register	once	a	month	.
我	有	到	去	到	这	村庄	头部	办公室	到	登记	一次	一个	月	.

每月一次去里正处报名。

[ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [kænt] [riːd] .

It's	because	the	younger	brother	can't	read	.
它是	因为	这	年轻	兄弟	不能	读	.

为是小二哥不识字，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

He	asked	me	to	copy	it	for	him	for	half	a	month	.
他	问	我	到	复制	它	为了	他	为了	一半	一个	月	.

央我替他抄了半个月。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .

That	day	was	the	third	day	of	the	sixth	lunar	month	.
那	天	曾是	这	第三	天	的	这	第六	月球	月	.

当日是六月初三日，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n] ['kʌstəməz] ['selɪŋ] [deɪts] .

There	were	seven	customers	selling	dates	.
那里	是	七	顾客	销售	日期	.

有七个贩枣子的客人，

[ðeɪ] [pʊʃt] ['sev(ə)n] [kɑːts] [tuː; tə] [rest] .

They	pushed	seven	Jiangzhou	carts	to	rest	.
他们	推动	七	江州	购物车	到	休息	.

推着七辆江州车儿来歇。

[haʊ'evə(r)] , [ai] ['rekəg'naɪzd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gests] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .

However	,	I	recognized	one	of	the	guests	who	was	in	charge	.
然而	,	我	认可	一	的	这	客人	WHO	曾是	在	收费	.

我却认得一个为头的客人，

[hiː; hi][ɪz] [tʃaʊ] - [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

He	is	Chao	Baozheng	from	Dongxi	Village	,	Yuncheng	County	.
他	是	赵	-	从	-	村庄	,	云城	县	.

是郓城县东溪村晁保正。

[haʊ] [dɪd][ai] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?
How did I recognize him ?
如何 做过 我 认出 他 ?

因何认得他?

[ai] [wʌns] [went] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['leɪəbaʊt] .
I once went to seek refuge with a layabout .
我 一次 去 到 寻找 避难所 和 一个 懒汉 .

我比先曾跟一个闲汉去投奔他，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I recognize it .
所以 , 我 认出 它 .

因此我认得。

[ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] ,
I am writing in the register ,
我 是 写作 在 这 登记 ,

我写着文簿，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] :
He asked him :
他 问 他 :

问他道：

- [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [gɛsts] ['sɜːneɪm] ? -
' What is the guest's surname ? '
- 什么 是 这 客人的 姓 ? -

‘客人高姓？’

[ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][ænd; ənd][ə; eɪ][feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [rʌʃt] ['əʊvə(r)]
A man with a three - pronged mustache and a fair complexion rushed over
一个 男人 和 一个 三 - 叉状的 胡子 和 一个 公平的 肤色 匆忙 超过
[ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
and replied :
和 回复 :

只见一个三髭须白净面皮的抢将过来答应道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːrneɪmd] [liː] .
We are surnamed Li .
我们 是 姓氏 李 .

‘我等姓李，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] -
Coming from Haozhou
未来 从 -

从濠州来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['selɪŋ] [deɪts] [ɪn]['təʊkiəʊ] .
He was selling dates in Tokyo .
他 曾是 销售 日期 在 东京 .

贩枣子去东京卖。’

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [rəʊt] ,
Although I wrote ,
虽然 我 写道 ,

我虽写了，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] [daut] .
I have some doubts .
我 有 一些 疑虑 .

有些疑心。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二日，

[hiː; hi] [left] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

He	left	on	his	own	.
他	左边	在	他的	自己的	.

他自去了。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .

The	shop	owner	took	me	to	the	village	to	gamble	.
这	店铺	所有者	采取	我	到	这	村庄	到	赌博	.

店主带我去村里相赌，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntə'sekʃn] ,

Arriving	at	a	three	-	way	intersection	,
抵达	在	一个	三	-	方式	路口	,

来到一处三叉路口，

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['kæriɪŋ] [tuː] ['bʌkit] .

A	man	came	carrying	two	buckets	.
一个	男人	来了	携带	二	水桶	.

只见一个汉子挑两个桶来。

[ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .

I	don't	recognize	him	.
我	不	认出	他	.

我不认得他，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm] :

The	shop	owner	shouted	at	him	:
这	店铺	所有者	喊叫	在	他	:

店主人自与他厮叫道：

- - ,

'	Shirataro	,
-	-	,

‘白太郎，

[weə(r)] [tuː; tə] ?

Where	to	?
在哪里	到	?

那里去？’

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那人应道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv]['vɪnɪgə(r)] .

There	is	a	load	of	vinegar	.
那里	是	一个	加载	的	醋	.

‘有担醋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	to	be	sold	to	the	wealthy	man	in	the	village	.
他们	是	到	是	卖	到	这	富裕	男人	在	这	村庄	.

将去村里财主家卖。’

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :

The	shop	owner	said	to	me	:
这	店铺	所有者	说	到	我	:

店主人和我说道：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [waɪt] - [deɪ] [ræt] .

This	person	is	called	Bai	Sheng	,	the	White	-	Day	Rat	.
这	人	是	称为	白	盛	,	这	白色的	-	天	鼠	.

‘这人叫做白日鼠白胜，

[hiːz] [ə; eɪ]['gæmblə(r)] .

He's	a	gambler	.
他是	一个	赌徒	.

他是个赌客。’

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ'self] .

I	can	only	keep	it	to	myself	.
我	能	仅有的	保持	它	到	我	.

我也只安在心里。

['leɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][tɔːk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] :

Later	,	I	heard	a	lot	of	talk	about	it	:
之后	,	我	听到	一个	很多	的	讲话	关于	它	:

后来听得沸沸扬扬地说道：

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['dʒuːdʒuːb] ['seləz] [ɒn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] ,

A	group	of	jujube	sellers	on	Huangni	Ridge	,
一个	团体	的	枣	卖家	在	黄泥	岭	,

‘黄泥冈上一伙贩枣子的客人，

[ðeɪ] [juːst] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] [tuː; tə] [ˌɪnkə'pæsɪteɪt] ['piːp(ə)l] .

They	used	sleeping	pills	to	incapacitate	people	.
他们	用过的	睡眠	药片	到	使丧失能力	人们	.

把蒙汗药麻翻了人，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [gɪfts] .

They	robbed	the	birthday	gifts	.
他们	被抢劫	这	生日	礼物	.

劫了生辰纲去。’

[ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tʃaʊ] - , [bʌt; bət] [huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?

I	guess	it	wasn't	Chao	Baozheng	,	but	who	was	it	?
我	猜测	它	不是	赵	-	,	但	WHO	曾是	它	?

我猜不是晁保正却是兀谁?

[səʊ][fɑː(r)] , ['əʊnli][baɪ] [ʃeŋ] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .

So	far	,	only	Bai	Sheng	has	been	captured	.
所以	远的	,	仅有的	白	盛	有	到过	捕获	.

如今只捕了白胜，

[wʌn] ['kwestʃən] [ɪz][ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .

One	question	is	all	it	takes	to	find	out	the	truth	.
一	问题	是	全部	它	需要	到	寻找	出去	这	真相	.

一问便知端的。

[ðɪs] ['suːtrə][ɪz][ə; eɪ] ['kɒpi] [ai] [meɪd] .

This	sutra	is	a	copy	I	made	.
这	佛经	是	一个	复制	我	制成	.

这个经折儿是我抄的副本。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .

He	Tao	was	overjoyed	to	hear	this	.
他	道	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	.

何涛听了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hiː; hi] [tʃiŋ] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

He	then	led	his	brother	He	Qing	directly	to	the	prefectural	government	office	.
他	然后	引领	他的	兄弟	他	青	直接地	到	这	县	政府	办公室	.

随即引了兄弟何清径到州衙里，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] ['priːfekt] .

He	met	the	prefect	.
他	遇见	这	长官	.

见了太守。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɑːskt] :

The	prefect	asked	:
这	长官	问	:

府尹问道：

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['prəʊgres] [ɒn] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ? "

"	Is	there	any	progress	on	that	official	business	?	"
"	是	那里	任何	进步	在	那	官方的	商业	?	"

“那公事有些下落么？”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :

He	Tao	reported	:
他	道	据报道	:

何涛禀道：

" [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [njuːz] . "

"	We	have	some	news	.	"
"	我们	有	一些	消息	.	"

“略有些消息了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['sʌmənd] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] ,

The	prefect	summoned	him	into	the	back	room	and	said	,
这	长官	被召唤	他	进入	这	后退	房间	和	说	,

府尹叫进后堂来说，

[ðeɪ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪnz][ɪn] ['diːteɪl] .

They	inquired	about	its	origins	in	detail	.
他们	询问	关于	它是	起源	在	细节	.

仔细问了来历。

[hiː; hi] - [rɪ'pɔːtɪd] ['evriθɪŋ] .

He	Qingyi	reported	everything	.
他	-	据报道	一切	.

何清一一禀说了。

['kʌrəntli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [eɪt] [men] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] ['pʌblɪk]

Currently	,	there	are	only	eight	men	short	of	being	able	to	work	as	public
现在	,	那里	是	仅有的	八	男人	短的	的	存在	有能力的	到	工作	作为	民众

['sɜːvənts] .

servants	.
仆人	.

当下便差八个做公的，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hiː; hi][daʊ; taʊ] ,

Together	with	He	Tao	,
一起	和	他	道	,

一同何涛、

[hiː; hi] [tʃiŋ] ,

He	Qing	,
他	青	,

何清，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ænəl] ['vɪlɪdʒ] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	arrived	at	Anle	Village	overnight	.
他们	到达的	在	安乐	村庄	过夜	.

连夜来到安乐村，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)][tuː; tə][biː; bi][maɪ] [aɪz] .

I	asked	the	shop	owner	to	be	my	eyes	.
我	问	这	店铺	所有者	到	是	我的	眼睛	.

叫了店主人作眼，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][baɪ] [ʃɛŋz] [haʊs] .

He	rushed	straight	to	Bai	Sheng's	house	.
他	匆忙	直的	到	白	盛氏	房子	.

径奔到白胜家里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	the	third	watch	of	the	night	.
它	曾是	这	第三	手表	的	这	夜晚	.

却是三更时分，

[tel] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [lait] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

Tell	the	shop	owner	to	open	the	door	and	light	the	fire	.
告诉	这	店铺	所有者	到	打开	这	门	和	光	这	火	.

叫店主人赚开门来打火。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][baɪ] [ʃeŋ] ['meɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] [ɒn][ðə; ði][bed] .

All	that	could	be	heard	was	Bai	Sheng	making	noises	on	the	bed	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	白	盛	制作	噪音	在	这	床	.

只听得白胜在床上做声，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

When	asked	about	his	wife	,
什么时候	问	关于	他的	妻子	,

问他老婆时，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] :

But	he	said	:
但	他	说	:

却说道：

" [hiː; hi] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['fiːvə(r)][bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [swet] . "

"	He	suffered	from	a	fever	but	did	not	sweat	.	"
"	他	遭受	从	一个	发烧	但	做过	不是	汗	.	"

“害热病不曾得汗。”

['drægɪŋ] [maɪ'self] [aʊt] [ɒv; əv] [bed]

Dragging	myself	out	of	bed
拖拽	我	出去	的	床

从床上拖将起来，

['siːɪŋ] [baɪ] [ʃɛŋz] [feɪs] [tɜːn] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ,

Seeing	Bai	Sheng's	face	turn	red	and	white	,
看到	白	盛氏	脸	转动	红色的	和	白色的	,

见白胜面色红白，

[ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] .

They	tied	the	rope	.
他们	系	这	绳索	.

就把索子绑了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] [dʌn] [ɒn] - ! "

"	A	good	deed	done	on	Huangnigang	!	"
"	一个	好的	契据	完毕	在	-	!	"

“黄泥冈上做得好事！”

[baɪ] [ʃeŋ] [wʊd] ['nevə(r)] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Bai Sheng would never admit it .
白 盛 会 绝不 承认 它 .

白胜那里肯认。

[taɪ] [ðæt] ['wʊmən] [ʌp] .
Tie that woman up .
领带 那 女士 向上 .

把那妇人捆了，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
They refused to confess .
他们 拒绝 到 承认 .

也不肯招。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)]['stəʊlən] [gʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf] .
The officials searched the house for stolen goods and the thief .
这 官员 搜索 这 房子 为了 被盗 商品 和 这 贼 .

众做公的绕屋寻赃寻贼，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði][bed] .
They found it under the bed .
他们 成立 它 在下面 这 床 .

寻到床底下，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][ʌn'iːv(ə)n] .
The ground is uneven .
这 地面 是 不均匀 .

见地面不平，

[ðə; ði] [kraʊd] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] .
The crowd dug it open .
这 人群 挖 它 打开 .

众人掘开，

[les] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [diːp] ,
Less than three feet deep ,
较少的 比 三 脚 深的 ,

不到三尺深，

['meni] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [spəʊk] [aʊt] ,
Many public officials spoke out ,
许多 民众 官员 辐 出去 ,

众多公人发声喊，

[baɪ] [ʃɛŋz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
Bai Sheng's face was ashen .
白 盛氏 脸 曾是 铁青 .

白胜面如土色，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
They took out a bag of gold and silver from the ground .
他们 采取 出去 一个 包 的 金子 和 银 从 这 地面 .

就地下取出一包金银。

[ðeɪ] [ðen] [ræpt] [baɪ] [ʃɛŋz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .
They then wrapped Bai Sheng's head and face .
他们 然后 包装 白 盛氏 头 和 脸 .

随即把白胜头脸包了，

[brɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Bring his wife .
带来 他的 妻子 .

带他老婆，

['kæriɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['stəʊlən] [gʊdz]
Carrying **and** **carrying** **stolen** **goods**
携带 和 携带 被盗 商品

扛抬赃物，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] [ˌəʊvə'naɪt] .
They **all** **rushed** **back** **to** **Jeju** **City** **overnight** **.**
他们 全部 匆忙 后退 到 济州岛 城市 过夜 .

都连夜赶回济州城里来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] .
But **it** **was** **just** **before** **dawn** **.**
但 它 曾是 只是 前 黎明 .

却好五更天明时分，

[brɪŋ] [baɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Bring **Bai** **Sheng** **to** **the** **front** **of** **the** **hall** **.**
带来 白 盛 到 这 正面 的 这 大厅 .

把白胜押到厅前，

[ðen] [ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [neks] .
Then **they** **tied** **the** **rope** **around** **their** **necks** **.**
然后 他们 系 这 绳索 大约 他们的 脖子 .

便将索子捆了，

[ɑːsk] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Ask **him** **about** **the** **Lord's** **intentions** **.**
问 他 关于 这 主场 意图 .

问他主情造意。

[baɪ] [ʃeŋ] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bai **Sheng** **denied** **it** **.**
白 盛 否认 它 .

白胜抵赖，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tʃaʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['sev(ə)n] [men] , ['iːv(ə)n][æt; ət]
They **refused** **to** **surrender** **Chao** **Baozheng** **and** **the** **other** **seven** **men** **,** **even** **at**
他们 拒绝 到 投降 赵 - 和 这 其他 七 男人 , 甚至 在
[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
the **cost** **of** **their** **lives** **.**
这 成本 的 他们的 生活 .

死不肯招晁保正等七人。

['biːt(ə)n] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Beaten **three** **or** **four** **times** **in** **a** **row** **,**
被打败 三 或者 四 时代 在 一个 排 ,

连打三四顿，

[ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .
The **skin** **was** **torn** **and** **the** **flesh** **was** **ripped** **open** **.**
这 皮肤 曾是 撕裂 和 这 肉 曾是 撕裂 打开 .

打的皮开肉绽，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Fresh **blood** **gushed** **out** **.**
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The **prefect** **shouted** **:**
这 长官 喊叫 :

府尹喝道：

" [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [suːd] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪm] . "

"	The	person	who	was	sued	confessed	to	the	crime	.	"
"	这	人	WHO	曾是	被起诉	坦白	到	这	犯罪	.	"

“告的正主招了赃物，

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] [tʃaʊ] - [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] ,

The	arresting	officer	was	identified	as	Chao	Baozheng	from	Dongxi	Village	,		
这	逮捕	官	曾是	已识别	作为	赵	-	从	-	村庄	,		

[ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

Yuncheng	County	.
云城	县	.

捕人已知是郓城县东溪村晁保正了。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ʃɜːk] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ?

How	can	you	shirk	your	responsibilities	?
如何	能	你	推脱	你的	职责	?

你这厮如何赖得过?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] [huː] [ðəʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] .

Tell	me	quickly	who	those	six	people	are	.
告诉	我	迅速地	WHO	那些	六	人们	是	.

你快说那六人是谁，

[ðen] [ai][woʊnt] [hɪt][juː; jʊ] [ˌeni'mɔː(r)] .

Then	I	won't	hit	you	anymore	.
然后	我	惯于	打	你	不再	.

便不打你了。”

[baɪ] [ʃeŋ] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .

Bai	Sheng	rested	for	a	while	longer	.
白	盛	休息	为了	一个	尽管	更长	.

白胜又捱了一歇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] ,

Unable	to	withstand	the	beating	,
无法	到	经受	这	殴打	,

打熬不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] :

He	had	no	choice	but	to	confess	:
他	有	不	选择	但	到	承认	:

只得招道：

" [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɪz] [tʃaʊ] - . "

"	The	leader	is	Chao	Baozheng	.	"
"	这	领导者	是	赵	-	.	"

“为首的是晁保正。

[hiː; hi][ænd; ənd][sɪks] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə]['gæðə(r)] [baɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [help] [hɪm] [pɪk] [waɪn] .

He	and	six	others	came	to	gather	Bai	Sheng	to	help	him	pick	wine	.
他	和	六	其他的	来了	到	收集	白	盛	到	帮助	他	挑选	葡萄酒	.

他自同六人来纠合白胜与他挑酒，

[ai][doʊnt] ['æktʃuəli] ['rekəgnaɪz] [ðəʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] .

I	don't	actually	recognize	those	six	people	.
我	不	实际上	认出	那些	六	人们	.

其实不认得那六人。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这个不难。

['əʊnli] ['kæptʃə(r)] [tʃaʊ] - .
Only capture Chao Baozheng .
仅有的 捕获 赵 - .

只拿住晁保正，

[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [nəʊn] .
The whereabouts of those six people were then known .
这 下落 的 那些 六 人们 是 然后 已知 .

那六人便有下落。”

[fɜːst] , [teɪk] [ə; eɪ] ['twenti] - [paʊnd] [kæŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [baɪ] [ʃeŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ;
First , take a twenty - pound cangue and put Bai Sheng in it ;
第一的 , 拿 一个 二十 - 磅 糖果 和 放 白 盛 在 它 ;

先取一面二十斤死枷枷了白胜；

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [lɒkt] [ʌp] .
His wife was also locked up .
他的 妻子 曾是 还 已锁定 向上 .

他的老婆也锁了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['prɪz(ə)n] .
They were taken to the women's prison .
他们 是 已采取 到 这 女性的 监狱 .

押去女里牢监收。

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Immediately , a document was issued .
立即地 , 一个 文档 曾是 发布 .

随即押一纸公文，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz] [hiː; hi] [daʊ; taʊ] ['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] ['twenti] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]
All that's missing is He Tao personally leading twenty quick - witted and efficient
全部 那就是 丢失的 是 他 道 亲自 领导 二十 快的 - 机智的 和 高效的
['kʌnstəbl] .
constables .
警员 .

就差何涛亲自带领二十个眼明手快的公人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
They went straight to Yuncheng County and surrendered .
他们 去 直的 到 云城 县 和 投降 .

径去郓城县投下，

['set(ə)lɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Settling in this county ,
安顿 在 这 县 ,

着落本县，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'rest] [tʃaʊ] - [ænd; ənd] [sɪks] ['ʌðə(r)] [θiːvz] [huːz] [nems]
They were about to arrest Chao Baozheng and six other thieves whose names
他们 是 关于 到 逮捕 赵 - 和 六 其他 窃贼 谁 姓名
[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] .
they did not know .
他们 做过 不是 知道 .

立等要捉晁保正并不知姓名六个正贼。

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [huː] [ə'rɪdʒənəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [gɪfts] [æz; əz] ['lʊkˌaʊts] [tuː; tə]
They used the two guards who originally escorted the birthday gifts as lookouts to
他们 用过的 这 二 守卫 WHO 起初 护送 这 生日 礼物 作为 瞭望台 到
[ə'rest] ['piːp(ə)l] .
arrest people .
逮捕 人们 .

就带原解生辰纲的两个虞候作眼拿人，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [gruːp] [tə'geðə(r)] .
He led the group together .
他 引领 这 团体 一起 .

一同何观察领了一行人，

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [wen] [juː; jʊ] [gəʊ] .
Don't make a fuss when you go .
不 制作 一个 大惊小怪 什么时候 你 去 .

去时不要大惊小怪，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [njuːz] [hæz; həz] [liːkt] [aʊt] .
I'm afraid the news has leaked out .
我是 害怕的 这 消息 有 泄露 出去 .

只恐怕走透了消息。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,
Arriving in Yuncheng County under the starry night ,
抵达 在 云城 县 在下面 这 繁星 夜晚 ,

星夜来到郓城县，

[fɜːst] , [haɪd] [ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [ænd; ənd] [tuː] [gɑːdz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn] .
First , hide the constables and two guards in the inn .
第一的 , 隐藏 这 警员 和 二 守卫 在 这 客栈 .

先把一行公人并两个虞候都藏在客店里，

[ðeɪ] ['əʊnli] [brɔːt] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] .
They only brought one or two people with them to deliver official documents .
他们 仅有的 带来 一 或者 二 人们 和 他们 到 递送 官方的 文件 .

只带一两个跟着来下公文，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They went straight to the Yuncheng County government office .
他们 去 直的 到 这 云城 县 政府 办公室 .

径奔郓城县衙门前来。

[æt; ət] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) ,
At the current hour of Si (9 - 11 AM) ,
在 这 当前的 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

当下巳牌时分，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] ['ɒfɪs] .
But then the county magistrate retired from his morning office .
但 然后 这 县 地方法官 退休 从 他的 早晨 办公室 .

却值知县退了早衙，

[ðə; ði] ['eəriə] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] ['kwaɪət] .
The area in front of the county was quiet .
这 区域 在 正面 的 这 县 曾是 安静的 .

县前静悄悄地。

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tiːhaʊs] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə]

He	Tao	went	to	a	teahouse	across	from	the	county	and	sat	down	to
他	道	去	到	一个	茶馆	穿过	从	这	县	和	卫星	向下	到

[drɪŋk] [tiː] [waɪl] ['weɪtɪŋ] .

drink	tea	while	waiting	.
喝	茶	尽管	等待	.

何涛走去县对门一个茶坊里坐下吃茶相等，

[ai][et; eɪt][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .

I	ate	a	cup	of	tea	.
我	吃	一个	杯子	的	茶	.

吃了一个泡茶，

[ðə; ði] [tiː] ['mɑːstə(r)] [ɑːskt] :

The	tea	master	asked	:
这	茶	掌握	问	:

问茶博士道：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði]['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [səʊ]['kwaɪət] [tə'deɪ] ?

Why	is	the	area	in	front	of	the	county	seat	so	quiet	today	?
为什么	是	这	区域	在	正面	的	这	县	座位	所以	安静的	今天	?

“今日如何县前恁地静？”

[ðə; ði] [tiː] ['mɑːstə(r)] [sed] :

The	tea	master	said	:
这	茶	掌握	说	:

茶博士说道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . "

"	The	county	magistrate	had	just	finished	his	duties	in	the	morning	.	"
"	这	县	地方法官	有	只是	完成的	他的	职责	在	这	早晨	.	"

“知县相公早衙方散，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [faɪld] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [went] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

All	the	officials	and	those	who	filed	the	complaint	went	to	eat	in	the	future	.
全部	这	官员	和	那些	WHO	已提交	这	抱怨	去	到	吃	在	这	未来	.

一应公人和告状的都去吃饭了未来。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [ðen] [ɑːskt] :

He	Tao	then	asked	:
他	道	然后	问	:

何涛又问道：

" [ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [klɑːk] [ɪz][ɒn]['djuːti][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'deɪ] ? "

"	I	wonder	which	clerk	is	on	duty	in	the	county	today	?	"
"	我	想知道	哪个	职员	是	在	责任	在	这	县	今天	?	"

“今日县里不知是那个押司直日？”

[ðə; ði] [tiː] ['mɑːstə(r)] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The	tea	master	pointed	and	said	:
这	茶	掌握	尖	和	说	:

茶博士指着道：

" [ðə; ði] ['beɪlɪf] [huː] [ɪz][ɒn]['djuːti] [tə'deɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	bailiff	who	is	on	duty	today	has	arrived	.	"
"	这	法警	WHO	是	在	责任	今天	有	到达的	.	"

“今日直日的押司来也。”

[wen] [hiː; hi][daʊ; taʊ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	He	Tao	looked	at	it	,
什么时候	他	道	看起来	在	它	,

何涛看时，

[ðen] [ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] [aʊt] .
Then **a** **county** **official** **came** **out** **.**
然后 一个 县 官方的 来了 出去 .

只见县里走出一个吏员来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
When **looking** **at** **that** **person** **,**
什么时候 寻找 在 那 人 ,

看那人时，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What **does** **it** **look** **like** **?**
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[aɪz] [laɪk] ['fiːnɪks]
Eyes **like** **phoenixes**
眼睛 喜欢 凤凰

眼如丹凤，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [rɪ'zemb(ə)l] ['sɪlkwɜːm] .
Her **eyebrows** **resemble** **silkworms** **.**
她 眉毛 类似 蚕 .

眉似卧蚕。

[tuː] ['ʃaɪni] ['ɪələʊb]
Two **shiny** **earlobes**
二 闪亮的 耳垂

滴溜溜两耳垂珠，

[hɜː(r); hə(r)] [braɪt] , [klɪə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['lækə(r)] .
Her **bright** **,** **clear** **eyes** **were** **like** **lacquer** **.**
她 明亮的 , 清除 眼睛 是 喜欢 漆 .

明皎皎双睛点漆。

[skweə(r)] [lɪps] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [streɪt] [maʊθ]
Square **lips** **and** **a** **straight** **mouth**
正方形 嘴唇 和 一个 直的 嘴

唇方口正，

[ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][ænd; ənd] [tʃɪn] [ɑː(r); ə(r)] [lait] [ænd; ənd] ['delɪkət] ;
The **mustache** **and** **chin** **are** **light** **and** **delicate** **;**
这 胡子 和 下巴 是 光 和 精美的 ;

髭须地阁轻盈；

[brɔːd] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [flæt] [tɒp]
Broad **forehead** **and** **flat** **top**
广阔 前额 和 平坦的 顶部

额阔顶平，

[ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɑː(r); ə(r)] [plʌmp] [ænd; ənd] [fʊl] .
The **skin** **and** **flesh** **are** **plump** **and** **full** **.**
这 皮肤 和 肉 是 丰满 和 满的 .

皮肉天仓饱满。

[wen] ['siːtɪd] , [hiː; hi] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
When **seated** **,** **he** **resembled** **a** **tiger** **.**
什么时候 坐着 , 他 类似 一个 老虎 .

坐定时浑如虎相，

[ˌaɪ ˈtiː] [muːvz] [ɪn][ə; eɪ] [wʊlf] - [laɪk] [ˈmænə(r)] .

It	moves	in	a	wolf	-	like	manner	.
它	移动	在	一个	狼	-	喜欢	方式	.

走动时有若狼形。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈθɜːti] ,

At	the	age	of	thirty	,
在	这	年龄	的	三十	,

年及三旬，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˌmægnəˈnɪməti] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [səˈpɔːt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd]

He	possesses	the	magnanimity	to	provide	for	and	support	ten	thousand
他	拥有	这	海量	到	提供	为了	和	支持	十	千

['piːp(ə)l] ;

people	;
人们	;

有养济万人之度量；

[ə; eɪ] [ˈbɒdi] [sɪks] [fiːt] [tɔːl] ,

A	body	six	feet	tall	,
一个	身体	六	脚	高的	,

身躯六尺，

[hiː; hi] [swept] [əˈweɪ] [ɔːl] [ˈskiːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [θɔːts] [frɒm; frəm][ɔːl] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	swept	away	all	scheming	and	treacherous	thoughts	from	all	corners	of	the
他	扫荡	离开	全部	心计	和	奸诈	想法	从	全部	角落	的	这

[wɜːld] .

world	.
世界	.

情扫除四海之心机。

[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [stɑː(r)] [,kɔːriˈspɔnd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [stɑː(r)] .

The	upper	star	corresponds	to	the	first	star	.
这	上	星星	对应	到	这	第一的	星星	.

上应星魁，

[ˈfiːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [ˈelɪgəns] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ;

Feeling	the	beauty	and	elegance	of	heaven	and	earth	;
感觉	这	美丽	和	优雅	的	天堂	和	地球	;

感乾坤之秀气；

[dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] ,

Descending	to	the	mortal	world	,
下降	到	这	凡人	世界	,

下临凡世，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈgæðəz] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .

It	gathers	the	spirits	of	mountains	and	rivers	.
它	聚集	这	烈酒	的	山脉	和	河流	.

聚山岳之降灵。

[æmˈbɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪtɪd]

Ambitious	and	spirited
雄心勃勃	和	精神抖擞

志气轩昂，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [əˈpɪərəns] .

She	has	a	beautiful	and	refined	appearance	.
她	有	一个	美丽的	和	精制	外貌	.

胸襟秀丽。

[ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [sɒːd] [deəd] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈʃaʊ] .

The	pen	and	sword	dared	to	deceive	Prime	Minister	Xiao	.
这	笔	和	剑	敢于	到	欺骗	主要的	部长	肖	.

刀笔敢欺萧相国，

[hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] .

His	reputation	is	no	less	than	that	of	Lord	Mengchang	.
他的	名声	是	不	较少的	比	那	的	主	孟尝君	.

名不让孟尝君。

[ðə; ði] [klɜːrks] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz] [sɒŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [dʒiːˈæŋ] .

The	clerk's	surname	was	Song	,	and	his	given	name	was	Jiang	.
这	职员的	姓	曾是	歌曲	,	和	他的	给定	姓名	曾是	江	.

那押司姓宋名江，

[ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɪz] [ˈpʌblɪk] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ,

The	expression	is	public	and	clear	,
这	表达	是	民众	和	清除	,

表字公明，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第36/250页

[ræŋkt] [θɜːd]
Ranked **third**
排名 第三

排行第三，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] , [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .
He **was** **originally** **from** **Songjia** **Village** **,** **Yuncheng** **County** **.**
他 曾是 起初 从 - 村庄 , 云城 县 .

祖居郓城县宋家村人氏。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɑːk] - [skɪnd] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ,
Because **he** **was** **dark** **-** **skinned** **and** **short** **,**
因为 他 曾是 黑暗的 - 去皮 和 短的 ,

为他面黑身矮，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] [blæk] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ;
People **called** **him** **Black** **Song** **Jiang** **;**
人们 称为 他 黑色的 歌曲 江 ;

人都唤他做黑宋江；

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈfɪliəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Moreover **,** **he** **was** **extremely** **filial** **to** **his** **family** **.**
而且 , 他 曾是 极其 孝 到 他的 家庭 .

又且于家大孝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
He **was** **generous** **and** **righteous** **.**
他 曾是 慷慨的 和 正义 .

为人仗义疏财，

[ˈevriwʌn] [kɔːld] [hɪm] [ˈfɪliəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [blæk] [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] .
Everyone **called** **him** **Filial** **and** **Righteous** **Black** **Third** **Brother** **.**
每个人 称为 他 孝 和 正义 黑色的 第三 兄弟 .

人皆称他做孝义黑三郎。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The **father** **is** **in** **the** **hall** **.**
这 父亲 是 在 这 大厅 .

上有父亲在堂，

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [daɪd] [jʌŋ] .
My **mother** **died** **young** **.**
我的 母亲 死亡 年轻的 .

母亲丧早。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)] [bɪˈləʊ] .
There **is** **a** **brother** **below** **.**
那里 是 一个 兄弟 以下 .

下有一个兄弟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [sɒŋ] [tʃiŋ] [ðə; ði][ˈaɪən][fæn] .
He **was** **called** **Song** **Qing** **the** **Iron** **Fan** **.**
他 曾是 称为 歌曲 青 这 铁 扇子 .

唤做铁扇子宋清，

[sɪns] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [sɒŋ] - , ['stɑːtɪd] ['fɑːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Since	**he**	**and**	**his**	**father**	**,**	**Song**	**Taigong**	**,**	**started**	**farming**	**in**	**the**	**village**	**,**
自从	他	和	他的	父亲	,	歌曲	-	,	开始	农业	在	这	村庄	,

自和他父亲宋太公在村中务农，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf] ['tendɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fiːldz] .

They	**live**	**a**	**simple**	**life**	**tending**	**to**	**their**	**fields**	**.**
他们	居住	一个	简单的	生活	倾向于	到	他们的	字段	.

守些田园过活。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [wɜːkt] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

Song	**Jiang**	**then**	**worked**	**as**	**a**	**clerk**	**in**	**Yuncheng**	**County**	**.**
歌曲	江	然后	工作	作为	一个	职员	在	云城	县	.

这宋江自在郓城县做押司。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [wɪð] [pen][ænd; ənd][ɪŋk] .

He	**was**	**skilled**	**with**	**pen**	**and**	**ink**	**.**
他	曾是	熟练	和	笔	和	墨水	.

他刀笔精通，

[skɪld] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] ,

Skilled	**in**	**officialdom**	**,**
熟练	在	官方	,

吏道纯熟，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [lʌvd] ['præktɪsɪŋ] [wɪð] ['wepənz] .

Furthermore	**,**	**he**	**loved**	**practicing**	**with**	**weapons**	**.**
此外	,	他	喜爱	练习	和	武器	.

更兼爱习枪棒，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] ['meni] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .

He	**learned**	**many**	**martial**	**arts**	**skills**	**.**
他	学习	许多	武术	艺术	技能	.

学得武艺多般。

[ɔːl] [ai][kæn; kən][duː; də][ɪn][maɪ][laɪf][ɪz] [meɪk] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] :

All	**I**	**can**	**do**	**in**	**my**	**life**	**is**	**make**	**friends**	**with**	**heroes**	**of**	**the**	**martial**	**world**	**:**
全部	我	能	做	在	我的	生活	是	制作	朋友们	和	英雄	的	这	武术	世界	:

平生只好结识江湖上好汉：

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] .

But	**some**	**people**	**came**	**to**	**him**	**seeking**	**refuge**	**.**
但	一些	人们	来了	到	他	寻求	避难所	.

但有人来投奔他的，

['weðə(r)] [haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ]

Whether	**high**	**or**	**low**
无论	高的	或者	低的

若高若低，

[ək'septɪŋ] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n]

Accepting	**all**	**without**	**exception**
接受	全部	没有	例外

无有不纳，

[səʊ] [ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)] .

So	**they**	**stayed**	**in**	**the**	**village**	**and**	**stayed**	**there**	**.**
所以	他们	入住	在	这	村庄	和	入住	那里	.

便留在庄上馆谷，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .

He	**followed**	**and**	**accompanied**	**her**	**all**	**day**	**long**	**.**
他	随后	和	伴随	她	全部	天	长的	.

终日追陪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['wɪərinəs] ;
There **was** **no** **weariness** **;**
那里 曾是 不 疲劳 ;

并无厌倦；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ʌp]
If **you** **want** **to** **get** **up**
如果 你 想 到 得到 向上

若要起身，

[wiː; wi] [wɪl] [duː; də]['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] .
We **will** **do** **our** **best** **to** **provide** **financial** **assistance** **.**
我们 将要 做 我们的 最好的 到 提供 金融的 协助 .

尽力资助。

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [ɪk'strævəgənt] .
That's **incredibly** **extravagant** **.**
那就是 难以置信 靡 .

端的是挥霍，

[ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [gəʊld][æz; əz][dɜːt] .
They **regard** **gold** **as** **dirt** **.**
他们 看待 金子 作为 污垢 .

视金似土。

['piːp(ə)l] [ɑːskt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɔː(r)] [gʊdz] .
People **asked** **him** **for** **money** **or** **goods** **.**
人们 问 他 为了 钱 或者 商品 .

人问他求钱物，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
They **did** **not** **refuse** **.**
他们 做过 不是 拒绝 .

亦不推托。

[ænd; ənd] [ɪts] ['iːzi] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [tuː; tə][duː; də] .
And **it's** **easy** **and** **convenient** **to** **do** **.**
和 它是 简单的 和 方便的 到 做 .

且好做方便，

['evri] [taɪm] , ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] .
Every **time** **,** **difficulties** **are** **resolved** **.**
每一个 时间 , 困难 是 已解决 .

每每排难解纷，

[ɪts] ['sɪmpli] [ə'baʊt] [prə'tektɪŋ] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
It's **simply** **about** **protecting** **human** **lives** **.**
它是 简单地 关于 保护 人类 生活 .

只是周全人性命。

[æz; əz]['juːʒuəl] , [əd'mɪnɪstə(r)] ['kɒfɪn] - [ʃeɪpt] ['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] [beɪt] .
As **usual** **,** **administer** **coffin** **-** **shaped** **medicine** **and** **bait** **.**
作为 通常 , 管理 棺材 - 形状 药品 和 饵 .

如常散施棺材药饵，

['helpɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi]
Helping **the** **poor** **and** **needy**
帮助 这 贫穷的 和 贫困

济人贫苦，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] .
The **people** **of** **Zhou** **are** **in** **dire** **need** **.**
这 人们 的 周 是 在 可怕的 需要 .

周人之急，

['helpɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn] [dɪ'stres] .
Helping someone in distress .
帮助 某人 在 痛苦 .

扶人之困。

['ʃæn'duŋ]
Shandong
山东

以此山东、

['hə'bei] [ɪz] ['feɪməs] .
Hebei is famous .
河北 是 著名的 .

河北闻名，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm] [ə; eɪ] ['taɪmli] [reɪn] .
Everyone calls him a timely rain .
每个人 呼叫 他 一个 及时 雨 .

都称他做及时雨，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kəm'peəd] [hɪm] [tuː; tə] ['taɪmli] [reɪn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
But they compared him to timely rain from heaven .
但 他们 比较的 他 到 及时 雨 从 天堂 .

却把他比的做天上下的及时雨一般，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [seɪv] [ɔːl] [θɪŋz] .
It can save all things .
它 能 节省 全部 事物 .

能救万物。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [kɔːld] " - " ['preɪzɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['vɜːtjuːz] :
There was once a poem called " Linjiangxian " praising Song Jiang's virtues :
那里 曾是 一次 一个 诗 称为 " - " 赞扬 歌曲 江氏 美德 :

曾有一首《临江仙》赞宋江好处：

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skraɪbz] [ɒv; əv] - .
It originated from the scribes of Huacun .
它 起源于 从 这 抄写员 的 - .

起自花村刀笔吏，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑːz] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] .
The spirits of heroes correspond to the stars in the heavens .
这 烈酒 的 英雄 对应 到 这 明星 在 这 天 .

英灵上应天星。

[ˌdʒenə'rɒsəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [brɪŋ] [mɔː(r)] ['benɪfɪts] .
Generosity and righteousness bring more benefits .
慷慨 和 义 带来 更多的 好处 .

疏财仗义更多能。

['sɜːvɪŋ] [wʌnz] ['peərənts] [wɪð] ['fɪliəl] ['paɪəti]
Serving one's parents with filial piety
服务 一个人的 父母 和 孝 虔诚

事亲行孝敬，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
A scholar with a good reputation .
一个 学者 和 一个 好的 名声 .

待士有声名。

[wɪð] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [hɑːt] , [ai] [help] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['niːdi] .
With a generous heart , I help the weak and support the needy .
和 一个 慷慨的 心 , 我 帮助 这 虚弱的 和 支持 这 贫困 .

济弱扶倾心慷慨，

[ðə; ði] ['feɪməs] - [ʃwæŋkɪŋ] .

The	famous	Bingyue	Shuangqing	.
这	著名的	-	双清	.

高名冰月双清。

['taɪmli] [reɪn] [ɪz] [preɪzd] [baɪ] [ɔːl] .

Timely	rain	is	praised	by	all	.
及时	雨	是	赞扬	经过	全部	.

及时甘雨四方称。

['ʃæn'duŋ] -

Shandong	Hubaoyi
山东	-

山东呼保义，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .

Song	Jiang	,	a	hero	.
歌曲	江	,	一个	英雄	.

豪杰宋公明。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] .

At	that	time	,	Song	Jiang	was	accompanied	by	a	servant	.
在	那	时间	,	歌曲	江	曾是	伴随	经过	一个	仆人	.

当时宋江带着一个伴当，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kaʊnti] .

They	were	about	to	leave	the	county	.
他们	是	关于	到	离开	这	县	.

走将出县前来。

[hiː; hi] [gwɑːntʃə] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .

He	Guancha	greeted	them	on	the	street	.
他	观察	问候	他们	在	这	街道	.

只见这何观察当街迎住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['æsi] ,

"	Assi	,
"	阿西	,

“押司，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌm; səm] [tiː] [hɪə(r)] .

Please	have	a	seat	and	enjoy	some	tea	here	.
请	有	一个	座位	和	享受	一些	茶	这里	.

此间请坐拜茶。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Song	Jiang	saw	that	he	was	dressed	like	a	government	official	.
歌曲	江	锯	那	他	曾是	穿着	喜欢	一个	政府	官方的	.

宋江见他似个公人打扮，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :

He	hurriedly	returned	the	greeting	and	said	:
他	匆匆	返回	这	问候	和	说	:

慌忙答礼道：

[weə(r)] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ?

Where	is	your	elder	brother	?
在哪里	是	你的	长老	兄弟	?

“尊兄何处？”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃæt] , [sɜː(r)] . "

"	Please	come	to	the	teahouse	for	tea	and	a	chat	,	sir	.	"
"	请	来	到	这	茶馆	为了	茶	和	一个	聊天	,	先生	.	"

“且请押司到茶坊里面吃茶说话。”

[sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] [sed] :

Song	Gongming	said	:
歌曲	公明	说	:

宋公明道：

" [ai] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'plaɪ] . "

"	I	accept	your	reply	.	"
"	我	接受	你的	回复	.	"

“谨领。”

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

The	two	entered	the	teahouse	and	sat	down	.
这	二	进入	这	茶馆	和	卫星	向下	.

两个入到茶坊里坐定，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [təʊld] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

The	servants	were	all	told	to	wait	at	the	door	.
这	仆人	是	全部	讲述	到	等待	在	这	门	.

伴当都叫去门前等候。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , ['brʌðə(r)] ? "

"	May	I	ask	your	esteemed	name	,	brother	?	"
"	可能	我	问	你的	尊敬的	姓名	,	兄弟	?	"

“不敢拜问尊兄高姓？”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [rɪ'plaɪd] :

He	Tao	replied	:
他	道	回复	:

何涛答道：

“ [ai][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [gwɑːntʃə] , [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv]['dʒeɪˌdʒuː] ['priːfektʃə(r)] . ”

“	I	am	He	Guancha	,	the	arresting	officer	of	Jeju	Prefecture	.	”
”	我	是	他	观察	,	这	逮捕	官	的	济州岛	州	.	”

“小人是济州府缉捕使臣何观察的便是。

[ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk][ðə; ði] [klɑːk] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

I	dare	not	ask	the	clerk	his	name	.
我	敢	不是	问	这	职员	他的	姓名	.

不敢动问押司高姓大名？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðəʊz] [wɪð] ['nærəʊ] [aɪz] ['kænɒt] [əb'zɜːv] . "

"	Those	with	narrow	eyes	cannot	observe	.	"
"	那些	和	狭窄的	眼睛	不能	观察	.	"

“贱眼不识观察，

['maɪnə(r)] [ə'fens] .

Minor	offense	.
次要的	罪行	.

少罪。

[ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃəlz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sɒŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiː'æŋ] .

The	minor	official's	surname	is	Song	,	and	his	given	name	is	Jiang	.
这	次要的	官员的	姓	是	歌曲	,	和	他的	给定	姓名	是	江	.

小吏姓宋名江的便是。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [baʊd] .

He	Tao	fell	to	the	ground	and	bowed	.
他	道	跌倒	到	这	地面	和	鞠躬	.

何涛倒地便拜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [aɪv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] . "

"	I've	long	admired	your	name	.	"
"	我已经	长的	钦佩	你的	姓名	.	"

“久闻大名，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

I	have	never	had	the	opportunity	to	meet	you	.
我	有	绝不	有	这	机会	到	见面	你	.

无缘不曾拜识。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['terɪfaɪd] ! "

"	I	am	terrified	!	"
"	我	是	恐惧	!	"

“惶恐！

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , [əb'zɜːvə(r)] .

Please	take	a	seat	,	observer	.
请	拿	一个	座位	,	观察员	.

观察请上坐。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ['brʌðə(r)] . "

"	I	am	a	junior	brother	.	"
"	我	是	一个	初级	兄弟	.	"

“小人是一小弟，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪ][ðə; ði][tɒp] ?

How	dare	they	occupy	the	top	?
如何	敢	他们	占据	这	顶部	?

安敢占上。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði][əbˈzɜːvə(r)][ɪz] [ˈsʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈpɪriərz] [ˈɒfɪs] . "

"	The	observer	is	someone	from	the	superior's	office	.	"
"	这	观察员	是	某人	从	这	上级的	办公室	.	"

“观察是上司衙门的人，

" [əˈnʌðə(r)] [gest] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] . "

"	Another	guest	from	afar	.	"
"	其他	客人	从	远方	.	"

又是远来之客。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

The	two	yielded	to	each	other	for	a	while	.
这	二	产生	到	每个	其他	为了	一个	尽管	.

两个谦让了一回，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [ðə; ði][meɪn] [siːt] .

Song	Jiang	took	the	main	seat	.
歌曲	江	采取	这	主要的	座位	.

宋江坐了主位，

[hiː; hi][daʊ; taʊ][sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] .

He	Tao	sat	in	the	guest	seats	.
他	道	卫星	在	这	客人	座位	.

何涛坐了客席。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :

Song	Jiang	then	called	out	:
歌曲	江	然后	称为	出去	:

宋江便叫：

" [tiː] [ˈmɑːstə(r)] , "

"	Tea	Master	,	"
"	茶	掌握	,	"

“茶博士，

[brɪŋ] [tuː] [kʌps] [ɒv; əv] [tiː] .

Bring	two	cups	of	tea	.
带来	二	杯子	的	茶	.

将两杯茶来。”

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

没多时，

[tiː] [ɪz] [sɜːvd] .

Tea	is	served	.
茶	是	服务	.

茶到。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tiː] .

The	two	drank	tea	.
这	二	喝	茶	.

两个吃了茶，

[ðə; ði] [ˈtiːkʌp] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

The	teacup	was	placed	on	the	table	.
这	茶碗	曾是	放置	在	这	桌子	.

茶盏放在桌子上。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [əb'zɜːvɪŋ] ['aʊə(r)] ['kaʊnti] ,
" Observing our county ,
" 观察 我们的 县 ,

“观察到敝县，

[wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)][hæv; həv] ?
What official business does the superior have ?
什么 官方的 商业 做 这 优越的 有 ?

不知上司有何公务？”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [klɑːk] . . . "
" To be honest , clerk . . . "
" 到 是 诚实的 , 职员 . . . "

“实不相瞒押司，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kaʊnti] .
There are several important people coming to your county .
那里 是 一些 重要的 人们 未来 到 你的 县 .

来贵县有几个要紧的人。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] ? "
" Could it be related to official business or something else ? "
" 可以 它 是 有关的 到 官方的 商业 或者 某物 别的 ? "

“莫非贼情公事否？”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :
He Tao said :
他 道 说 :

何涛道：

" [ə; eɪ] [siːld] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ɪz][hɪə(r)] . "
" A sealed official document is here . "
" 一个 密封 官方的 文档 是 这里 . "

“有实封公文在此，

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] , [klɑːk] , [kʊd; kəd] [kəm'pliːt] [ðɪs] [tɑːsk] .
I would be grateful if you , clerk , could complete this task .
我 会 是 感激的 如果 你 , 职员 , 可以 完全的 这 任务 .

敢烦押司作成。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sʌmwʌn] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [ə'saɪnz] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] . "
" Observation is someone the superior assigns to manage . "
" 观察 是 某人 这 优越的 分配 到 管理 . "

“观察是上司差来该管的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] [deə(r)][tuː; tə][biː; bi]['neglɪdʒənt] ?
How could a lowly official dare to be negligent ?
如何 可以 一个 卑微的 官方的 敢 到 是 疏忽 ?

小吏怎敢怠慢。

" [ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɜːdʒənt]['mætə(r)] ? "

"	I	wonder	why	this	is	such	an	urgent	matter	?	"
"	我	想知道	为什么	这	是	这样的	一个	紧迫的	事情	?	"

不知为甚么贼情紧事？”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] . "

"	The	bailiff	is	the	person	in	charge	of	the	case	.	"
"	这	法警	是	这	人	在	收费	的	这	案件	.	"

“押司是当案的人，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ] .

It's	alright	to	say	so	.
它是	好吧	到	说	所以	.

便说也不妨。

[ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [θiːvz] [ɒn] [hwɑŋni] [rɪdʒ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['priːfektʃə(r)] .

A	gang	of	thieves	on	Huangni	Ridge	under	the	jurisdiction	of	our	prefecture	.
一个	帮派	的	窃贼	在	黄泥	岭	在下面	这	管辖权	的	我们的	州	.

敝府管下黄泥冈上一伙贼人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [ɪn]['təʊt(ə)l] .

There	are	eight	in	total	.
那里	是	八	在	全部的	.

共是八个，

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['səʊldʒəz] [sent] [baɪ] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)]

The	fifteen	soldiers	sent	by	Liang	Zhongshu	of	Daming	Prefecture	,	Beijing	,	to	deliver
这	十五	士兵	发送	经过	梁	钟书	的	筑坝	州	,	北京	,	到	递送

[ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [gɪfts] [tuː; tə][grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ][wɜː(r); wə(r)] [drʌgd] [wɪð] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] .

the	birthday	gifts	to	Grand	Tutor	Cai	were	drugged	with	sleeping	pills	.
这	生日	礼物	到	盛大	导师	蔡	是	吸毒	和	睡眠	药片	.

把蒙汗药麻翻了北京大名府梁中书差遣送蔡太师的生辰纲军健一十五人，

[ðeɪ] [rɔb] [ɪ'lev(ə)n] [ləʊdz] [ɒv; əv][gəʊld] , ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd] [ʃelz] .

They	robbed	eleven	loads	of	gold	,	jewels	,	and	shells	.
他们	被抢劫	十一	负载	的	金子	,	珠宝	,	和	贝壳	.

劫去了十一担金珠宝贝，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪn'vɒlvd] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

The	amount	involved	is	estimated	to	be	100	,	000	strings	of	cash	.
这	数量	涉及	是	估计的	到	是	-	,	-	字符串	的	现金	.

计该十万贯正赃。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] , [baɪ] [ʃeŋ] , [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .

One	of	the	accomplices	,	Bai	Sheng	,	has	been	captured	.
一	的	这	同谋	,	白	盛	,	有	到过	捕获	.

今捕得从贼一名白胜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːl]['sev(ə)n] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kaʊnti] .

It	is	said	that	all	seven	thieves	are	in	your	county	.
它	是	说	那	全部	七	窃贼	是	在	你的	县	.

指说七个正贼都在贵县。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .

This	is	a	special	envoy	from	the	Grand	Tutor's	mansion	.
这	是	一个	特别的	使者	从	这	盛大	导师的	大厦	.

这是太师府特差一个干办，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

This	matter	is	urgently	needed	at	this	government	office	.
这	事情	是	紧急	需要	在	这	政府	办公室	.

在本府立等要这件公事，

" [ai] [həʊp] [ðə; ði] [klɑːk] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . "

"	I	hope	the	clerk	can	maintain	this	situation	as	soon	as	possible	.	"
"	我	希望	这	职员	能	维持	这	情况	作为	很快	作为	可能的	.	"

望押司早早维持。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [doʊnt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] . "

"	Don't	even	mention	the	whereabouts	of	the	Grand	Tutor's	mansion	.	"
"	不	甚至	提到	这	下落	的	这	盛大	导师的	大厦	.	"

“休说太师府着落，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [əb'zɜːvɪŋ] ['weðə(r)] ['sʌmwʌn] [brɪŋz] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [tuː; tə] [rɪ'kwest]

It	means	observing	whether	someone	brings	their	own	official	documents	to	request
它	方法	观察	无论	某人	带来	他们的	自己的	官方的	文件	到	要求

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

便是观察自赍公文来要，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'rest] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .

They	dared	not	arrest	and	send	them	to	the	authorities	.
他们	敢于	不是	逮捕	和	发送	他们	到	这	当局	.

敢不捕送。

" [ai][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ʃeŋ] ['menʃ(ə)nd] ? "

"	I	just	don't	know	the	names	of	those	seven	people	Bai	Sheng	mentioned	?	"
"	我	只是	不	知道	这	姓名	的	那些	七	人们	白	盛	提及	?	"

只不知道白胜供指那七人名字？”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [klɑːk] . . . "

"	To	be	honest	,	clerk	.	.	.	"
"	到	是	诚实的	,	职员	.	.	.	"

“不瞒押司说，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃaʊ] - [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn][gwɪksiːən] ['kaʊnti] [huː] [led][ðə; ði] [gruːp]

It	was	Chao	Baozheng	from	Dongxi	Village	in	Guixian	County	who	led	the	group
它	曾是	赵	-	从	-	村庄	在	贵县	县	WHO	引领	这	团体

.

:
.

是贵县东溪村晁保正为首。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][sɪks] [θiːvz] .

There	were	also	six	thieves	.
那里	是	还	六	窃贼	.

更有六名从贼，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðeə(r)] [nems] .

I	don't	know	their	names	.
我	不	知道	他们的	姓名	.

不识姓名。

[pliːz] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] .

Please	do	your	best	.
请	做	你的	最好的	.

烦乞用心。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] :

He	pondered	in	his	stomach	:
他	沉思	在	他的	胃	:

肚里寻思道：

" [tʃaʊ] ['gaɪ][ɪz][maɪ] ['trʌstɪd] ['brʌðə(r)] . "

"	Chao	Gai	is	my	trusted	brother	.	"
"	赵	盖伊	是	我的	可信	兄弟	.	"

“晁盖是我心腹弟兄。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] ['hev(ə)n] .

He	has	now	committed	the	sin	of	deceiving	Heaven	.
他	有	现在	坚定的	这	罪	的	欺骗	天堂	.

他如今犯了迷天之罪，

[wen] [ai]['dɪd(ə)nt] [seɪv] [hɪm] ,

When	I	didn't	save	him	,
什么时候	我	没有	节省	他	,

我不救他时，

['kæptʃə(r)] [wɪl] [gəʊ] ,

Capture	will	go	,
捕获	将要	去	,

捕获将去，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

His	life	was	over	.
他的	生活	曾是	超过	.

性命便休了。”

[ai] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['pænɪk] .

I	felt	a	sense	of	panic	.
我	毛毡	一个	感觉	的	恐慌	.

心内自慌。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'griːd] :

Song	Jiang	agreed	:
歌曲	江	同意	:

宋江且答应道：

" [tʃaʊ] ['gaɪ][ɪz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['stʌbən] ['leɪbərə(r)] . "

"	Chao	Gai	is	a	wicked	and	stubborn	laborer	.	"
"	赵	盖伊	是	一个	邪恶	和	固执的	劳动者	.	"

“晁盖这厮奸顽役户，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] , [frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] , ['bleim] [hɪm] .

Everyone	in	the	county	,	from	top	to	bottom	,	blames	him	.
每个人	在	这	县	,	从	顶部	到	底部	,	责备	他	.

本县内上下人没一个不怪他。

[ɪts] [dʌn] [naʊ] .

It's	done	now	.
它是	完毕	现在	.

今番做出来了，

[let] [hɪm] ['sʌfə(r)] !

Let	him	suffer	!
让	他	遭受	!

好教他受！”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [klɑːk] , [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] . "

"	I	would	like	to	trouble	you	,	clerk	,	to	do	this	.	"
"	我	会	喜欢	到	麻烦	你	,	职员	,	到	做	这	.	"

“相烦押司便行此事。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "

"	It's	alright	,	"
"	它是	好吧	,	"

“不妨，

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] .

This	is	easy	.
这	是	简单的	.

这事容易。

['kætʃɪŋ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑː(r)]

Catching	a	turtle	in	a	jar
捕捉	一个	龟	在	一个	罐

瓮中捉鳖，

[ɪts] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .

It's	within	easy	reach	.
它是	之内	简单的	抵达	.

手到拿来。

[dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] :

Just	one	thing	:
只是	一	事物	:

只是一件：

[ðɪs] [siːld] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [mʌst; məst][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][əb'zɜːvə(r)][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

This	sealed	official	document	must	be	submitted	by	the	observer	in	the	hall	.
这	密封	官方的	文档	必须	是	提交	经过	这	观察员	在	这	大厅	.

这实封公文须是观察自己当厅投下，

[ai][hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	have	read	it	.
我	有	读	它	.

本官看了，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

Then	it	will	be	easy	to	carry	out	the	decision	.
然后	它	将要	是	简单的	到	携带	出去	这	决定	.

便好施行发落，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm] .

They	sent	men	to	arrest	him	.
他们	发送	男人	到	逮捕	他	.

差人去捉。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [ləʊ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [deə(r)] [tuː; tə] [ˈəʊpən] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpraɪvətli] ?

How	could	a	low	-	ranking	official	dare	to	open	it	privately	?
如何	可以	一个	低的	-	排行	官方的	敢	到	打开	它	私下	?

小吏如何敢私下擅开。

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .

This	matter	is	of	utmost	importance	.
这	事情	是	的	极致	重要性	.

这件公事非是小可，

[duː; də] [nɒt] [rɪˈviːl] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] [ˈlaɪtli] .

Do	not	reveal	this	to	others	lightly	.
做	不是	揭示	这	到	其他的	轻轻	.

勿当轻泄于人。”

[hiː; hi] [daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ðə; ði] [klɜːrks] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [klɪə(r)] . "

"	The	clerk's	insight	is	extremely	clear	.	"
"	这	职员的	洞察力	是	极其	清除	.	"

“押司高见极明，

[pliːz] [ˌɪntrəˈdjuːs] [ˌem ˈiː] .

Please	introduce	me	.
请	介绍	我	.

相烦引进。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [rɪˈspɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪʃuːɪŋ] [ˈɔːdərs] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] . "

"	This	official	is	responsible	for	issuing	orders	this	morning	.	"
"	这	官方的	是	负责任的	为了	发行	订单	这	早晨	.	"

“本官发放一早晨事务，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [wen] [jʊr; jər] [ˈfiːlɪŋ] [ˈtaɪəd] .

Take	a	break	when	you're	feeling	tired	.
拿	一个	休息	什么时候	你是	感觉	疲劳的	.

倦怠了少歇。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [əbˈzɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

We	shall	observe	for	a	while	.
我们	将	观察	为了	一个	尽管	.

观察略待一时，

[wen] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

When	sitting	in	the	hall	for	a	short	while	,
什么时候	坐着	在	这	大厅	为了	一个	短的	尽管	,

少刻坐厅时，

[ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .

A	minor	official	came	to	invite	him	.
一个	次要的	官方的	来了	到	邀请	他	.

小吏来请。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [tɑːsk] , [sɜː(r)] . "

"	I	hope	you	will	accomplish	this	task	,	sir	.	"
"	我	希望	你	将要	完成	这	任务	,	先生	.	"

“望押司千万作成。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] ,

"	Of	course	,
"	的	课程	,

“理之当然，

[stɒp] ['tɔːkɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

Stop	talking	like	that	.
停止	说	喜欢	那	.

休这等说话。

[ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['briːfli] ['vɪzɪtɪd] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] , [ə'saɪnd] [sʌm; səm] ['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] ,

The	minor	official	briefly	visited	my	humble	abode	,	assigned	some	household	chores	,
这	次要的	官方的	简要地	到访	我的	谦逊的	住所	,	分配	一些	家庭	家务	,

[ænd; ənd] [ðen] [left] .

and	then	left	.
和	然后	左边	.

小吏略到寒舍分拨了些家务便到，

[əb'zɜːv] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Observe	her	for	a	while	.
观察	她	为了	一个	尽管	.

观察少坐一坐。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [pliːz] [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] . "

"	Please	excuse	me	,	sir	.	"
"	请	原谅	我	,	先生	.	"

“押司尊便，

[pliːz] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Please	handle	this	matter	.
请	处理	这	事情	.

请治事。

[ai] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)] ['peɪʃntli] .

I	will	wait	here	patiently	.
我	将要	等待	这里	耐心	.

小弟只在此专等。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [stʊd] [ʌp] ,

Song	Jiang	stood	up	,
歌曲	江	站立	向上	,

宋江起身，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

After	leaving	the	room	,
后	离开	这	房间	,

出得阁儿，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [tiː] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [seɪ] :

Instruct	the	tea	master	to	say	:
指示	这	茶	掌握	到	说	:

分付茶博士道：

" [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [tiː] . "

"	The	gentleman	wishes	to	have	tea	.	"
"	这	绅士	愿望	到	有	茶	.	"

“那官人要用茶，

" [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	I'll	pay	you	back	for	the	tea	as	soon	as	I	receive	it	.	"
"	患病的	支付	你	后退	为了	这	茶	作为	很快	作为	我	收到	它	.	"

一发我还茶钱。”

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] ,

After	leaving	the	teahouse	,
后	离开	这	茶馆	,

离了茶坊，

[ðeɪ] [ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)]['lev(ə)l][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	ran	down	to	the	lower	level	as	fast	as	they	could	.
他们	跑	向下	到	这	降低	等级	作为	快速地	作为	他们	可以	.

飞也似跑到下处，

[fɜːst] , [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [əˈtendənt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['stjuːəd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

First	,	instruct	the	attendant	to	call	the	steward	to	serve	in	front	of	the	teahouse	.
第一的	,	指示	这	服务员	到	称呼	这	管家	到	服务	在	正面	的	这	茶馆	.

先分付伴当去叫直司在茶坊门前伺候，

" [ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] . . . "

"	If	the	county	magistrate	is	sitting	in	the	yamen	.	.	.	"
"	如果	这	县	地方法官	是	坐着	在	这	衙门	.	.	.	"

“若知县坐衙时，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ænd; ənd] [əˈpiːz] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] :

Then	you	can	go	to	the	teahouse	and	appease	the	official	:
然后	你	能	去	到	这	茶馆	和	安抚	这	官方的	:

便可去茶坊里安抚那公人道：

[ðə; ði] [klɑːk] [ðen] [əˈraɪvd] .

The	clerk	then	arrived	.
这	职员	然后	到达的	.

‘押司便来。’

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] .

Tell	him	to	wait	a	moment	.
告诉	他	到	等待	一个	片刻	.

叫他略待一待。”

[bʌt; bət][hiː; hi][pʊt][ðə; ði] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .

But	he	put	the	horse	in	the	stable	.
但	他	放	这	马	在	这	稳定的	.

却自槽上皺了马，

[liːd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

Lead	it	out	the	back	door	.
带领	它	出去	这	后退	门	.

牵出后门外去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] ,

Song	Jiang	took	the	whip	,
歌曲	江	采取	这	鞭	,

宋江拿了鞭子，

[dʒʌmp]['ɒntə][ðə; ði] [hɔːs] ,

Jump	onto	the	horse	,
跳	到	这	马	,

跳上马，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [muːvd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .

They	gradually	moved	away	from	the	county	seat	.
他们	逐步地	已搬	离开	从	这	县	座位	.

慢慢地离了县治。

['ɑːftə(r)]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,

After	exiting	the	east	gate	,
后	退出	这	东方	门	,

出得东门，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['læʃɪz] .

Give	it	two	lashes	.
给	它	二	睫毛	.

打上两鞭，

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] [tə'wɔːdz] - ['vɪlɪdʒ] .

The	horse	galloped	towards	Dongxi	Village	.
这	马	疾驰	向	-	村庄	.

那马不刺刺的望东溪村撺将去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] ,

In	less	than	half	an	hour	,
在	较少的	比	一半	一个	小时	,

没半个时辰，

[ə'raɪv] [æt; ət] [tʃaʊ] [gaɪz] ['mænə(r)] ['ɜːli] .

Arrive	at	Chao	Gai's	manor	early	.
到达	在	赵	盖的	庄园	早期的	.

早到晁盖庄上。

[wen] [ðə; ði] ['fɑːmhænd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	the	farmhands	saw	it	,
什么时候	这	农场工人	锯	它	,

庄客见了，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

He	went	to	the	village	to	report	.
他	去	到	这	村庄	到	报告	.

入去庄里报知。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
Song Jiang , a man of benevolence and righteousness ,
歌曲 江 , 一个 男人 的 仁 和 义 ,

有仁有义宋公明，

[bɪˈfrend] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [sɪnˈserəti] .
Befriend powerful and influential people with sincerity .
交朋友 强大的 和 有影响 人们 和 诚意 .

交结豪强秉志诚。

[wʌns] [ðə; ði] [kənˈspɪrəsi] [ɪz] [ɪkˈspəʊzd] . . .
Once the conspiracy is exposed . . .
一次 这 阴谋 是 裸露 . . .

一旦阴谋皆外泄，

[sɪks] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈskeɪpt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
Six people escaped in the night .
六 人们 逃脱 在 这 夜晚 .

六人星火夜逃生。

[ˈmiːnwaɪl] , [tʃaʊ] [ˈgaɪ][wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] ,
Meanwhile , Chao Gai was talking with Wu Yong ,
同时 , 赵 盖伊 曾是 说 和 吴 永 ,

且说晁盖正和吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈgreɪpvaɪn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n] .
Liu Tang was drinking wine under the grapevines in the back garden .
刘 唐 曾是 喝 葡萄酒 在下面 这 葡萄藤 在 这 后退 花园 .

刘唐在后园葡萄树下吃酒。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] [ˈbrʌðəz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əbˈteɪnd] [ˈmʌni] .
By this time , the three Ruan brothers had already obtained money .
经过 这 时间 , 这 三 阮 兄弟 有 已经 获得 钱 .

此时三阮已得了钱财，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈvɪlɪdʒ] .
He went back to Shijie Village .
他 去 后退 到 世界 村庄 .

自回石碣村去了。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [rɪˈpɔːt] [ðæt] [sɒŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] , [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Chao Gai saw a servant report that Song , the clerk , was at the gate .
赵 盖伊 锯 一个 仆人 报告 那 歌曲 , 这 职员 , 曾是 在 这 门 .

晁盖见庄客报说宋押司门前。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ɑːskt] :
Chao Gai asked :
赵 盖伊 问 :

晁盖问道：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɒləʊd] [hɪm] ?
How many people followed him ?
如何 许多 人们 随后 他 ?

“有多少人随从着？”

[dʒwɑːŋ] [keɪ ˈiː] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [hiː; hi] [keɪm] [əˈləʊn] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pegəsəs] . "

"	He	came	alone	on	a	single	Pegasus	.	"
"	他	来了	独自的	在	一个	单身的	飞马座	.	"

“只独自一个飞马而来，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [suːn] .

He	said	he	would	be	seeing	the	village	head	soon	.
他	说	他	会	是	看到	这	村庄	头	很快	.

说快要见保正。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] .

Something	must	have	happened	.
某物	必须	有	发生	.

“必然有事。”

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	hurriedly	came	out	to	greet	them	.
他们	匆匆	来了	出去	到	迎接	他们	.

慌忙出来迎接。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [nɒd] .

Song	Jiang	gave	a	nod	.
歌曲	江	给予	一个	点头	.

宋江道了一个喏，

[hiː; hi] [tʊk] [tʃaʊ] [gaɪz] [hænd] .

He	took	Chao	Gai's	hand	.
他	采取	赵	盖的	手	.

携了晁盖的手，

[ðeɪ] [ðen] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [saɪd] .

They	then	went	into	a	small	room	on	the	side	.
他们	然后	去	进入	一个	小的	房间	在	这	边	.

便投侧边小房里来。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ɑːskt] :

Chao	Gai	asked	:
赵	盖伊	问	:

晁盖问道：

" [waɪ] [dɪd][ðə; ði] [klɑːk] [ə'raɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ? "

"	Why	did	the	clerk	arrive	in	such	a	hurry	?	"
"	为什么	做过	这	职员	到达	在	这样的	一个	匆忙	?	"

“押司如何来的慌速？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] , "

"	Brother	doesn't	know	,	"
"	兄弟	不	知道	,	"

“哥哥不知，

['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [,kɔnfi'dænt] .

Brothers	are	close	confidants	.
兄弟	是	关闭	知己	.

兄弟是心腹弟兄，

[ai] [risk] [maɪ][laɪf][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .

I	risked	my	life	to	save	you	.
我	冒险	我的	生活	到	节省	你	.

我舍着条性命来救你。

[naʊ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [æt; ət] - [hæz; həz] ['hæpənd] !

Now	the	incident	at	Huangnigang	has	happened	!
现在	这	事件	在	-	有	发生	!

如今黄泥冈事发了！

[baɪ] [ʃeŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪm'prɪznd] [ɪn]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

Bai	Sheng	has	already	been	imprisoned	in	Jeju	Island	.
白	盛	有	已经	到过	被监禁	在	济州岛	岛	.

白胜已自拿在济州大牢里了，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][sɪks] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [nemd] .

You	and	the	other	six	people	will	be	named	.
你	和	这	其他	六	人们	将要	是	命名	.

供出你等六人。

['dʒeɪˌdʒuː] ['priːfektʃə(r)] [ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [nemd] [hiː; hi] .

Jeju	Prefecture	is	short	of	a	detective	named	He	.
济州岛	州	是	短的	的	一个	侦探	命名	他	.

济州府差一个何缉捕，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,

Leading	a	group	of	people	,
领导	一个	团体	的	人们	,

带领若干人，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd]

We	have	come	with	an	imperial	edict	from	the	Grand	Tutor's	Office	and
我们	有	来	和	一个	帝国	法令	从	这	盛大	导师的	办公室	和

[ə; eɪ] ['wɒrənt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ]['sev(ə)n] .

a	warrant	from	this	prefecture	to	arrest	you	seven	.
一个	保证	从	这	州	到	逮捕	你	七	.

奉着太师府钧帧并本州文字来捉你等七人，

[ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['liːdə(r)] .

I	believe	you	are	the	leader	.
我	相信	你	是	这	领导者	.

道你为首。

['lʌkɪli] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][maɪ][hændz] !

Luckily	,	it	fell	into	my	hands	!
幸运的是	,	它	跌倒	进入	我的	双手	!

天幸撞在我手里！

[ai] ['sɪmpli] [sed] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .

I	simply	said	the	magistrate	was	asleep	.
我	简单地	说	这	地方法官	曾是	睡着了	.

我只推说知县睡着，

[ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [hiː; hi][gwɑːn][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt]

And	instruct	He	Guan	to	wait	for	me	at	the	teahouse	across	the	street
和	指示	他	关	到	等待	为了	我	在	这	茶馆	穿过	这	街道

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .

from	the	county	seat	.
从	这	县	座位	.

且教何观察在县对门茶坊里等我，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ɒn] [ðɪs] ['pegəsəs] .

I	will	come	to	you	on	this	Pegasus	.
我	将要	来	到	你	在	这	飞马座	.

以此飞马而来报你。

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

elder	brother	,
长老	兄弟	,

哥哥，

['θɜːti] - [sɪks] ['strætədʒəm]

Thirty	-	Six	Stratagems
三十	-	六	策略

三十六计，

[rɪ'triːt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

Retreat	is	the	best	course	of	action	.
撤退	是	这	最好的	课程	的	行动	.

走为上计。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɔːk] [fɑːst] ,

If	you	don't	walk	fast	,
如果	你	不	走	快速地	,

若不快走时，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] !

What	are	we	waiting	for	!
什么	是	我们	等待	为了	!

更待甚么！

[ai] [went] [bæk] [ænd; ənd] [led] [hɪm] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

I	went	back	and	led	him	to	issue	the	official	document	in	the	hall	.
我	去	后退	和	引领	他	到	问题	这	官方的	文档	在	这	大厅	.

我回去引他当厅下了公文，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [daʊn] [ˌəʊvə'naɪt] .

The	magistrate	immediately	sent	someone	down	overnight	.
这	地方法官	立即地	发送	某人	向下	过夜	.

知县不移时便差人连夜下来。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .

You	must	not	take	responsibility	.
你	必须	不是	拿	责任	.

你们不可担阁，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['əuvəsait] ,

If	there	are	some	oversights	,
如果	那里	是	一些	疏忽	,

倘有些疏失，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何?

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['reskjuː] .

Don't	blame	me	for	not	coming	to	your	rescue	.
不	责备	我	为了	不是	未来	到	你的	救援	.

休怨小弟不来救你。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃaʊ] ['gaɪ]

After	hearing	this	,	Chao	Gai
后	听力	这	,	赵	盖伊

晁盖听罢，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

" [ai][kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ! "

"	I	can	never	repay	such	a	great	kindness	!	"
"	我	能	绝不	偿还	这样的	一个	伟大的	仁慈	!	"

大恩难报！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] .

You	must	not	say	any	more	.
你	必须	不是	说	任何	更多的	.

你休要多说，

['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] ,

Only	concerned	with	arranging	the	route	,
仅有的	担心的	和	安排	这	路线	,

只顾安排走路，

[duː; də] [nɒt] [get] [ɪn'tæŋgld] [ɪn]['ɒbstək(ə)lz] .

Do	not	get	entangled	in	obstacles	.
做	不是	得到	纠缠	在	障碍	.

不要缠障。

[ai] [wɪl] [ðen] [rɪ'tɜːn] .

I	will	then	return	.
我	将要	然后	返回	.

我便回去也。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] :

Seven	people	:
七	人们	:

“七个人：

[ðə; ði] [θriː] [ɑː(r); ə(r)]["ruːən] - ,

The	three	are	Ruan	Xiaoer	,
这	三	是	阮	-	,

三个是阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [welθ] .
They have already obtained the wealth .
他们 有 已经 获得 这 财富 .

已得了财，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ʃiːˌdʒiˈɛ] ['vɪlɪdʒ] ;
He went back to Shijie Village ;
他 去 后退 到 世界 村庄 ;

自回石碣村去了；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [mɔː(r)][hɪə(r)] .
There are three more here .
那里 是 三 更多的 这里 .

后面有三个在这里，

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [miːt] [hɪm] . "
" My dear brother , please meet him . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 请 见面 他 . "

贤弟且见他一面。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ,
Song Jiang arrived at the back garden ,
歌曲 江 到达的 在 这 后退 花园 ,

宋江来到后园，

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Chao Gai pointed and said :
赵 盖伊 尖 和 说 :

晁盖指着道：

[ðiːz] [θriː] :
These three :
这些 三 :

“这三位：

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] [wuː] ;
A scholar named Wu ;
一个 学者 命名 吴 ;

一个吴学究；

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

一个公孙胜，

[frɒm; frəm][dʒɪzʒuː] ;
From Jizhou ;
从 冀州 ;

蓟州来的；

[wʌn] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
One Liu Tang ,
一 刘 唐 ,

一个刘唐，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] - .

He	was	from	Dongluzhou	.
他	曾是	从	-	.

东潞州人。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [briːf] [ˈgriːtɪŋ] ,

Song	Jiang	offered	a	brief	greeting	,
歌曲	江	提供	一个	简短的	问候	,

宋江略讲一礼，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	and	left	.
他	转向	和	左边	.

回身便走，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

嘱咐道：

" [teɪk] [keə(r)] , [ˈbrʌðə(r)] . "

"	Take	care	,	brother	.	"
"	拿	关心	,	兄弟	.	"

“哥哥保重，

[ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [muːv] [ˈkwɪkli] !

Hurry	up	and	move	quickly	!
匆忙	向上	和	移动	迅速地	!

作急快走！

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [gɒn] .

My	brother	is	gone	.
我的	兄弟	是	已消失	.

兄弟去也。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] ,

Song	Jiang	went	out	to	the	front	of	the	manor	,
歌曲	江	去	出去	到	这	正面	的	这	庄园	,

宋江出到庄前，

[ˈmaʊntɪd]

Mounted
安装

上了马，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] [ˈlæʃɪz] .

Give	it	two	lashes	.
给	它	二	睫毛	.

打上两鞭，

[ðeɪ] [fluː] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

They	flew	over	to	the	county	.
他们	飞翔	超过	到	这	县	.

飞也似望县里来了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tʃaʊ] [ˈgaɪ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] . . .

Now	,	let's	talk	about	Chao	Gai	and	Wu	Yong	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	赵	盖伊	和	吴	永	.	.	.

且说晁盖与吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] , [tæŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [sed] :

Liu	,	Tang	,	and	the	other	two	said	:
刘	,	唐	,	和	这	其他	二	说	:

刘唐三人道：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ?

Do	you	recognize	the	person	who	came	in	to	see	you	?
做	你	认出	这	人	WHO	来了	在	到	看	你	?

“你们认得进来相见的这个人么？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ? "

"	But	why	did	you	leave	in	such	a	hurry	?	"
"	但	为什么	做过	你	离开	在	这样的	一个	匆忙	?	"

“却怎地慌慌忙忙便去了？

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Who	is	it	?
WHO	是	它	?

正是谁人？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [jet] . "

"	The	three	of	you	don't	know	yet	.	"
"	这	三	的	你	不	知道	然而	.	"

“你三位还不知哩，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [hiː; hi] [keɪm] .

We	are	not	the	same	as	when	he	came	.
我们	是	不是	这	相同的	作为	什么时候	他	来了	.

我们不是他来时，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] !

His	life	hung	by	a	thread	!
他的	生活	悬挂	经过	一个	线	!

性命只在咫尺休了！”

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] :

The	three	were	shocked	:
这	三	是	震惊	:

三人大惊：

" [kʊd; kəd][ðə; ði] [njuːz] [hæv; həv] [liːkt] [aʊt] ? "

"	Could	the	news	have	leaked	out	?	"
"	可以	这	消息	有	泄露	出去	?	"

“莫不走漏了消息，

[hæz; həz] [ðɪs] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] ?

Has	this	been	reported	?
有	这	到过	据报道	?

这件事发了？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] ['brʌðə(r)] ! "

"	What	a	waste	to	kill	this	brother	!	"
"	什么	一个	浪费	到	杀	这	兄弟	!	"

“亏杀这个兄弟，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ˌjuː 'es] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [blʌd] !

They	came	to	repay	us	,	even	if	it	meant	bearing	a	sea	of	blood	!
他们	来了	到	偿还	我们	,	甚至	如果	它	意思是	轴承	一个	海	的	血	!

担着血海也似干系来报与我们!

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [baɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] [hɪm'self] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]

It	turns	out	that	Bai	Sheng	had	already	captured	himself	and	was	in	the
它	转弯	出去	那	白	盛	有	已经	捕获	他自己	和	曾是	在	这

['dʒeɪˌdʒuː]['prɪz(ə)n] .

Jeju	prison	.
济州岛	监狱	.

原来白胜已自捉在济州大牢里了，

[ðeɪ] [nemd] [ðə; ði]['sev(ə)n][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

They	named	the	seven	of	us	.
他们	命名	这	七	的	我们	.

供出我等七人。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'restɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd][æn; ən][əb'zɜːvə(r)] .

The	state	is	short	of	an	arresting	officer	and	an	observer	.
这	状态	是	短的	的	一个	逮捕	官	和	一个	观察员	.

本州差个缉捕何观察，

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

I	will	bring	a	number	of	people	.
我	将要	带来	一个	数字	的	人们	.

将带若干人，

[prɪ'zentɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][grænd]['tjuːtə(r)][dʒʌn] .

Presented	with	a	letter	from	Grand	Tutor	Jun	.
呈现	和	一个	信	从	盛大	导师	俊	.

奉着太师钧帖来，

['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['sev(ə)n][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

They're	going	to	arrest	the	seven	of	us	in	Yuncheng	County	.
它们是	去	到	逮捕	这	七	的	我们	在	云城	县	.

着落郓城县立等要拿我们七个。

[θæŋks] [tuː; tə][hɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] [ɪn][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

Thanks	to	him	,	the	official	was	able	to	wait	patiently	in	the	teahouse	.
谢谢	到	他	,	这	官方的	曾是	有能力的	到	等待	耐心	在	这	茶馆	.

亏了他稳住那公人在茶坊里挨候，

[hiː; hi] [rəʊd] ['swɪftli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌjuː 'es] [fɜːst] .

He	rode	swiftly	to	inform	us	first	.
他	骑	迅速地	到	通知	我们	第一的	.

他飞马先来报知我们。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [gɒn] [bæk] , [aɪv] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .

Now	that	I've	gone	back	,	I've	issued	an	official	document	.
现在	那	我已经	已消失	后退	,	我已经	发布	一个	官方的	文档	.

如今回去下了公文，

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] , [ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌjuː 'es] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

Shortly	afterward	,	they	sent	men	to	capture	us	that	very	night	.
不久	之后	,	他们	发送	男人	到	捕获	我们	那	非常	夜晚	.

少刻便差人连夜来捕获我们。

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
But **what** **should** **we** **do** **?**
但 什么 应该 我们 做 ?

却是怎地好？"

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . . . "
" **If** **it** **weren't** **for** **this** **person** **reporting** **it** **. . .** **"**
" 如果 它 不是 为了 这 人 报道 它 . . . "

"若非此人来报，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [hɪt] [ɪn] [ðə; ði] [net] .
They **were** **all** **hit** **in** **the** **net** **.**
他们 是 全部 打 在 这 网 .

都打在网里。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˈbenɪfæktə(r)] ?
What **is** **the** **name** **of** **this** **great** **benefactor** **?**
什么 是 这 姓名 的 这 伟大的 恩人 ?

这大恩人姓甚名谁？"

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkaʊnti] . "
" **He** **is** **the** **clerk** **of** **this** **county** **.** **"**
" 他 是 这 职员 的 这 县 . "

"他便是本县押司，

[ðæt] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [prəˈtektə(r)] .
That **was** **Song** **Jiang** **,** **the** **Righteous** **Protector** **.**
那 曾是 歌曲 江 , 这 正义 保护者 .

呼保义宋江的便是。"

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

[aɪv] [ˈəʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [neɪm] [ɒv; əv] [klɑːk] [sɒŋ] .
I've **only** **heard** **of** **the** **great** **name** **of** **Clerk** **Song** **.**
我已经 仅有的 听到 的 这 伟大的 姓名 的 职员 歌曲 .

"只闻宋押司大名，

[ai] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I **have** **never** **had** **the** **chance** **to** **meet** **you** **.**
我 有 绝不 有 这 机会 到 见面 你 .

小生却不曾得会。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ˈveri] [kləʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Although **they** **live** **very** **close** **to** **each** **other** **,**
虽然 他们 居住 非常 关闭 到 每个 其他 ,

虽是住居咫尺，

[ɪts] [reə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ˈsʌmwʌn] [wɪr] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [ˈnevə(r)] [hæv; həv] .
It's **rare** **to** **meet** **someone** **we're** **destined** **to** **never** **have** **.**
它是 稀有的 到 见面 某人 是 注定 到 绝不 有 .

无缘难得见面。"

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [sed] :
Liu Tang said :
刘 唐 说 :

刘唐都道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði] ['ledʒəndri] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] ? "
" Could it be the legendary Song Jiang , the Timely Rain ? "
" 可以 它 是 这 传奇 歌曲 江 , 这 及时 雨 ? "

“莫不是江湖上传说的及时雨宋公明？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Chao Gai nodded and said :
赵 盖伊 点头 和 说 :

晁盖点头道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . "
" It is this person . "
" 它 是 这 人 . "

“正是此人。

[hiː; hi][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [ˌkɔnfiˈdænt] .
He and I were close confidants .
他 和 我 是 关闭 知己 .

他和我心腹相交，

[swɔːn] ['brʌðəz] .
Sworn brothers .
宣誓 兄弟 .

结义弟兄。

['mɪstə(r)] . [wuː][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Mr . Wu did not have the opportunity to meet him .
先生 . 吴 做过 不是 有 这 机会 到 见面 他 .

吴先生不曾得会。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] ,
Within the four seas ,
之内 这 四 海域 ,

四海之内，

[ˌaɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
It lives up to its reputation .
它 生活 向上 到 它是 名声 .

名不虚传。

" ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swɔːn] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['truːli] [ɪnˈvæljuəb(ə)l] . "
" Having such a sworn brother is truly invaluable . "
" 拥有 这样的 一个 宣誓 兄弟 是 真的 无价 . "

结义得这个兄弟也不枉了。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ɑːskt] [wuː] [jɒŋ] :
Chao Gai asked Wu Yong :
赵 盖伊 问 吴 永 :

晁盖问吴用道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . "
" We are in a critical situation . "
" 我们 是 在 一个 批判的 情况 . "

“我们事在危急，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ['reskjuːd] ?
But how can they be rescued ?
但 如何 能 他们 是 获救 ?

却是怎地解救？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
No need for discussion .
不 需要 为了 讨论 .

不须商议。

['θɜːti] - [sɪks] ['strætədʒəm]
Thirty - Six Stratagems
三十 - 六 策略

三十六计，

[rɪ'triːt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Retreat is the best course of action .
撤退 是 这 最好的 课程 的 行动 .

走为上计。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [klɑːk] [sɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [əd'vaɪzd] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [kɔːs]
" Just now , Clerk Song also advised us that running away was the best course
" 只是 现在 , 职员 歌曲 还 建议 我们 那 跑步 离开 曾是 这 最好的 课程
[ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] . "
of action . "
的 行动 . "

“却才宋押司也教我们走为上计，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ] ?
But which way should we go ?
但 哪个 方式 应该 我们 去 ?

却是走那里去好？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪv] [ɔːl'redi] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn][maɪ] [hed] . "
" I've already figured it out in my head . "
" 我已经 已经 想 它 出去 在 我的 头 . "

“我已寻思在肚里了。

[naʊ] [wɪv] [pækt] [ʌp] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [ləʊdz] .
Now we've packed up five or seven loads .
现在 我们已经 包装 向上 五 或者 七 负载 .

如今我们收拾五七担挑了，

[lets] [ɔːl][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's all go together .
我们来吧全部 去 一起 .

一齐都走，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ["ruːən]['fæməli][ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] .
They went to the home of the Third Ruan family in Shijie Village .
他们 去 到 这 家 的 这 第三 阮 家庭 在 世界 村庄 .

奔石碣村三阮家里去。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['fæməli] . "
" Sanruan was a fishing family . "
" - 曾是 一个 钓鱼 家庭 . "

“三阮是个打鱼人家，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] , [ænd; ənd][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [faɪnd] [piːs] ?
How can we , and so many others , find peace ?
如何 能 我们 , 和 所以 许多 其他的 , 寻找 和平 ?

如何安得我等许多人？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[jʊr; jər] [nɒt] ['veri] [mə'tɪkjələs] .
You're not very meticulous .
你是 不是 非常 细致 .

你好不精细。

[ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] ,
In Shijie Village ,
在 世界 村庄 ,

石碣村那里，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [step] [baɪ] [step] ,
Approaching step by step ,
接近 步 经过 步 ,

一步步近去，

[ðæt] [ɪz] - .
That is Liangshanbo .
那 是 - .

便是梁山泊。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['θraɪvɪŋ] [naʊ] .
The village is thriving now .
这 村庄 是 熙 现在 .

如今山寨里好生兴旺。

['gʌvənmənt] [truːps] [,æpri'hend] [ðə; ði] [θiːvz] .
Government troops apprehended the thieves .
政府 军队 被捕 这 窃贼 .

官军捕盗，

[ai]['dɪd(ə)nt][deə(r)] [lʊk] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
I didn't dare look him in the eye .
我 没有 敢 看 他 在 这 眼睛 .

不敢正眼儿看他。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,
If you are in a hurry ,
如果 你 是 在 一个 匆忙 ,

若是赶得紧，

[wiː; wi][dʒɔɪnd] [raɪt] [ə'weɪ] !
We joined right away !
我们 加入 正确的 离开 !

我们一发入了伙！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðɪs] ['ɑːgjumənt][ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . "
" This argument is exactly what I was thinking . "
" 这 争论 是 确切地 什么 我 曾是 思维 . "

“这一论正合吾意。

[aɪm][ə'freɪd] [ðeɪ] [woʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es][ɪn] .
I'm afraid they won't take us in .
我是 害怕的 他们 惯于 拿 我们 在 .

只恐怕他们不肯收留我们。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] . "
" We have plenty of gold and silver . "
" 我们 有 很多 的 金子 和 银 . "

“我等有的是金银，

[gɪv] [sʌm; səm][tuː; tə][hɪm] ,
Give some to him ,
给 一些 到 他 ,

送献些与他，

[səʊ][hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [gruːp] .
So he joined the group .
所以 他 加入 这 团体 .

便入了伙。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然恁地，

[ɪts] ['set(ə)ld] .
It's settled .
它是 定居 .

商量定了。

[ðeəz; ðəz][nəʊ][taɪm][tuː; tə][luːz] !
There's **no** **time** **to** **lose** **!**
有 不 时间 到 失去 !

事不宜迟！

['mɪstə(r)] . [wuː]
Mr **.** **Wu**
先生 . 吴

吴先生，

[juː; jʊ] [ðen] [brɔːt] ['sevrəl] ['fɑːmhænd] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] .
You **then** **brought** **several** **farmhands** **with** **you** **and** **Liu** **Tang** **.**
你 然后 带来 一些 农场工人 和 你 和 刘 唐 .

你便和刘唐带了几个庄客，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði][ləʊd][tuː; tə][ðə; ði]["ruːən] ['fæmɪliz] [haʊs] [tuː; tə]['set(ə)l][ɪn][fɜːst] .
They **carried** **the** **load** **to** **the** **Ruan** **family's** **house** **to** **settle** **in** **first** **.**
他们 携带 这 加载 到 这 阮 家庭的 房子 到 定居 在 第一的 .

挑担先去阮家安顿了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði][draɪ][rəʊd] .
But **they** **came** **to** **meet** **us** **on** **the** **dry** **road** **.**
但 他们 来了 到 见面 我们 在 这 干燥 路 .

却来旱路上接我们。

" ['mɪstə(r)] . ['gɑːŋsʌn] [ænd; ənd][ai] [keɪm] [tə'geðə(r)] . "
" **Mr** **.** **Gongsun** **and** **I** **came** **together** **.** **"**
" 先生 . 公孙 和 我 来了 一起 . "

我和公孙先生两个打并了便来。”

[wuː] [jɒŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [rɔb] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [fɪld] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [ləʊdz] [wɪð] [ðə; ði][gəʊld] ,
Liu **Tang** **robbed** **the** **birthday** **tribute** **and** **filled** **five** **or** **six** **loads** **with** **the** **gold** **,**
刘 唐 被抢劫 这 生日 贡 和 已填 五 或者 六 负载 和 这 金子 ,
['dʒuːəlz] , [ænd; ənd] ['treʒəz] [hiː; hi] [əb'teɪnd] .
jewels **,** **and** **treasures** **he** **obtained** **.**
珠宝 , 和 宝藏 他 获得 .

刘唐把这生辰纲打劫得金珠宝贝做五六担装了，

[ðeɪ] [kɔːld] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['fɑːmhænd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
They **called** **five** **or** **six** **farmhands** **to** **eat** **and** **drink** **together** **.**
他们 称为 五 或者 六 农场工人 到 吃 和 喝 一起 .

叫五六个庄客一发吃了酒食。

[wuː] [jɒŋ] [slɪpt] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [tʃeɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Wu **Yong** **slipped** **the** **copper** **chain** **from** **his** **sleeve** **.**
吴 永 滑倒了 这 铜 链 从 他的 袖子 .

吴用袖了铜链，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
Liu **Tang** **picked** **up** **his** **broadsword** **.**
刘 唐 挑选 向上 他的 阔剑 .

刘唐提了朴刀，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [wɪð] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [ləʊdz] [ɒv; əv] [greɪn] .
They **were** **imprisoned** **with** **five** **or** **seven** **loads** **of** **grain** **.**
他们 是 被监禁 和 五 或者 七 负载 的 粮食 .

监押着五七担，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ten] [ɔː(r)] [səʊ] ['piːp(ə)l] ,

A	group	of	ten	or	so	people	,
一个	团体	的	十	或者	所以	人们	,

一行十数人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] .

They	came	to	Shijie	Village	.
他们	来了	到	世界	村庄	.

投石碣村来。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ænd; ənd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] .

Chao	Gai	and	Gongsun	Sheng	were	tidying	up	the	estate	.
赵	盖伊	和	公孙	盛	是	整理	向上	这	财产	.

晁盖和公孙胜在庄上收拾。

[sʌm; səm] ['fɑːmhænd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gəʊ] .

Some	farmhands	refused	to	go	.
一些	农场工人	拒绝	到	去	.

有些不肯去的庄客，

[gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] .

Give	him	some	money	and	goods	.
给	他	一些	钱	和	商品	.

赍发他些钱物，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['mɑːstə(r)] ;

He	went	to	another	master	;
他	去	到	其他	掌握	;

从他去投别主；

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ]

Those	who	are	willing	to	go
那些	WHO	是	愿意的	到	去

愿去的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['stækɪŋ] [ʌp] ['væljuəblz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	all	stacking	up	valuables	in	the	village	.
他们	是	全部	堆叠	向上	贵重物品	在	这	村庄	.

都在庄上并叠财物，

[taɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .

Tie	up	the	luggage	.
领带	向上	这	行李	.

打拴行李。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[grænd] ['tjuːtə(r)] ['fuː] [led] [ðə; ði] [truːps] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .

Grand	Tutor	Fu	led	the	troops	down	to	the	prefecture	.
盛大	导师	傅	引领	这	军队	向下	到	这	州	.

太师符督下州来，

[tʃaʊ] [gaɪz] [ˌhezɪ'teɪʃn] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔːl] .

Chao	Gai's	hesitation	led	to	his	downfall	.
赵	盖的	犹豫	引领	到	他的	倒台	.

晁盖逡巡受祸胎。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [huː] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,

It	wasn't	Song	Jiang	who	secretly	went	to	report	,
它	不是	歌曲	江	WHO	偷偷	去	到	报告	,

不是宋江潜往报，

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [dɪ'zɑːstə(r)] .

Seven	people	could	not	escape	this	disaster	.
七	人们	可以	不是	逃脱	这	灾难	.

七人难免这场灾。

[ðen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [pleɪs] ,

Then	Song	Jiang	rode	his	horse	to	the	next	place	,
然后	歌曲	江	骑	他的	马	到	这	下一个	地方	,

再说宋江飞马去到下处，

[ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

They	hurried	to	the	teahouse	.
他们	慌忙	到	这	茶馆	.

连忙到茶坊里来。

[hiː; hi] [gwɑːntʃə] [wɒz; wəz] [siːn] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .

He	Guancha	was	seen	looking	out	from	the	doorway	.
他	观察	曾是	已见	寻找	出去	从	这	门口	.

只见何观察正在门前望。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

"	Observation	has	been	delayed	for	a	long	time	.	"
"	观察	有	到过	延迟	为了	一个	长的	时间	.	"

“观察久等。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . . .

But	a	relative	in	the	village	.	.	.
但	一个	相对的	在	这	村庄	.	.	.

却被村里有个亲戚，

[let] [ˌem 'iː] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] .

Let	me	talk	about	some	household	chores	.
让	我	讲话	关于	一些	家庭	家务	.

在下处说些家务，

['ðeəfɔː(r)] , [sʌm; səm] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

Therefore	,	some	responsibility	was	placed	on	the	project	.
所以	,	一些	责任	曾是	放置	在	这	项目	.

因此担阁了些。”

[hiː; hi] [daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ai] [niːd] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn] . "

"	I	need	the	bailiff	to	bring	me	in	.	"
"	我	需要	这	法警	到	带来	我	在	.	"

“有烦押司引进。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [pliːz] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['kaʊnti] . "

"	Please	keep	an	eye	on	the	county	.	"
"	请	保持	一个	眼睛	在	这	县	.	"

“请观察到县里。”

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The two entered the government office .
这 二 进入 这 政府 办公室 .

两个入得衙门来，

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] ['mædʒɪstreɪt] , [ʃiː] [wɛnbɪn] , [wɒz; wəz] ['hændlɪŋ] ['mætəz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The upright magistrate , Shi Wenbin , was handling matters in the hall .
这 直立 地方法官 , 史 文斌 , 曾是 处理 事情 在 这 大厅 .

正直知县时文彬在厅上发落事务。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɪl] [ɪnˈdiːd] [siːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Song Jiang will indeed seal the official document .
歌曲 江 将要 的确 海豹 这 官方的 文档 .

宋江将着实封公文，

[wɒt] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] ?
What observations are being made ?
什么 观察 是 存在 制成 ?

引着何观察，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [desk] ,
Until the desk ,
直到 这 桌子 ,

直至书案边，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hæŋ] [əˈvɔɪdəns] [saɪnz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Tell them to hang avoidance signs on the left and right .
告诉 他们 到 悬挂 回避 标志 在 这 左边 和 正确的 .

叫左右挂上回避牌。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Song Jiang stepped forward and reported :
歌曲 江 步 向前 和 据报道 :

宋江向前禀道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪzʒuː] ['priːfektʃə(r)] , "
" By order of the Jizhou Prefecture , "
" 经过 命令 的 这 冀州 州 , "

“奉济州府公文，

[djuː] [tuː; tə]['ɜːdʒənt] [əˈfɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θeft] ,
Due to urgent official business related to the theft ,
到期的 到 紧迫的 官方的 商业 有关的 到 这 盗窃 ,

为贼情紧急公务，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈrest] , [hiː; hi] , [əbˈzɜːvd] [ðɪs] ['dɒkjumənt] .
The special envoy for arrest , He , observed this document .
这 特别的 使者 为了 逮捕 , 他 , 观察到 这 文档 .

特差缉捕使臣何观察到此下文书。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪˈsiːvd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
The county magistrate received it and opened it .
这 县 地方法官 已收到 它 和 打开 它 .

知县接来拆开，

[dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Just treat it as a living room .
只是 对待 它 作为 一个 活的 房间 .

就当厅看了，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :

He	said	to	Song	Jiang	:
他	说	到	歌曲	江	:

对宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n][tuː; tə][send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]

"	This	is	a	matter	for	the	Grand	Tutor's	mansion	to	send	someone	to	give	a
"	这	是	一个	事情	为了	这	盛大	导师的	大厦	到	发送	某人	到	给	一个

[rɪˈplaɪ] [ɪˈmiːdiətli] . "

reply	immediately	.	"
回复	立即地	.	"

“这是太师府差干办来立等要回话的勾当。

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][send] [men][tuː; tə] [əˈrest] [ðiːz] [θiːvz] . "

"	Then	we	can	send	men	to	arrest	these	thieves	.	"
"	然后	我们	能	发送	男人	到	逮捕	这些	窃贼	.	"

这一干贼便可差人去捉。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['gəʊɪŋ] ['djʊərɪŋ][də; ði] [deɪ] [maɪt] [rɪˈzʌlt] [ɪn][də; ði] [njuːz] ['getɪŋ] [aʊt] . "

"	Going	during	the	day	might	result	in	the	news	getting	out	.	"
"	去	期间	这	天	可能	结果	在	这	消息	获得	出去	.	"

“日间去只怕走了消息，

[də; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][send] [men][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] .

The	only	option	is	to	send	men	to	capture	them	at	night	.
这	仅有的	选项	是	到	发送	男人	到	捕获	他们	在	夜晚	.

只可差人就夜去捉。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tʃaʊ] - .

They	captured	Chao	Baozheng	.
他们	捕获	赵	-	.

拿得晁保正来，

[də; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [nəʊn] .

The	whereabouts	of	those	six	people	were	then	known	.
这	下落	的	那些	六	人们	是	然后	已知	.

那六人便有下落。”

[æt; ət][də; ði] [taɪm] , [də; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] :

At	the	time	,	the	county	magistrate	was	:
在	这	时间	,	这	县	地方法官	曾是	:

时知县道：

" [ðɪs] [ɪz] [tʃaʊ] - [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] , "

"	This	is	Chao	Baozheng	of	Dongxi	Village	,	"
"	这	是	赵	-	的	-	村庄	,	"

“这东溪村晁保正，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

He	was	known	as	a	hero	.
他	曾是	已知	作为	一个	英雄	.

闻名是个好汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

How	could	he	possibly	do	such	a	thing	?
如何	可以	他	可能	做	这样的	一个	事物	?

他如何肯做这等勾当？”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [lefˈtenənt] [ænd; ənd] [tuː] ['kæptɪnz] :

He	then	summoned	the	lieutenant	and	two	captains	:
他	然后	被召唤	这	中尉	和	二	队长	:

随即叫唤尉司并两个都头：

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [dʒuː] [tɒŋ] .

One	of	them	was	named	Zhu	Tong	.
一	的	他们	曾是	命名	朱	童	.

一个姓朱名仝，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [leɪ] , [nemd] [hɛŋ] .

A	man	surnamed	Lei	,	named	Heng	.
一个	男人	姓氏	雷	,	命名	恒	.

一个姓雷名横。

[ðəʊz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] !

Those	two	are	no	ordinary	people	!
那些	二	是	不	普通的	人们	!

他两个非是等闲人也！

[dʒuː] [tɒŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

Zhu	Tong	at	present	,
朱	童	在	展示	,

当下朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Lei	Heng	and	his	companion	went	to	the	back	hall	.
雷	恒	和	他的	伴侣	去	到	这	后退	大厅	.

雷横两个来到后堂，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪn'strʌkʃənz] ,

Having	received	the	magistrate's	instructions	,
拥有	已收到	这	地方法官的	指示	,

领了知县言语，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

He	and	the	county	magistrate	mounted	their	horses	.
他	和	这	县	地方法官	安装	他们的	马匹	.

和县尉上了马，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmfət] ['steɪʃ(ə)n] ,

Head	straight	to	the	comfort	station	,
头	直的	到	这	舒适	车站	,

径到慰司，

[hiː; hi] ['mʌstə] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['maʊntɪd] ['ɑːtʃəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .

He	mustered	over	a	hundred	mounted	archers	and	soldiers	.
他	集结	超过	一个	百	安装	弓箭手	和	士兵	.

点起马步弓手并士兵一百余人，

[ðeɪ] [əb'zɜːvd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] .

They	observed	and	captured	the	two	guards	.
他们	观察到	和	捕获	这	二	守卫	.

就同何观察并两个虞候作眼拿人。

[ðeɪ] [ɔːl] [brɔːt] [rəʊps] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [naɪt] .

They	all	brought	ropes	and	military	equipment	that	night	.
他们	全部	带来	绳索	和	军队	设备	那	夜晚	.

当晚都带了绳索军器，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] ,

The	county	magistrate	rode	a	horse	,
这	县	地方法官	骑	一个	马	,

县尉骑着马，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkæptɪnz] [ˈɔːlsəʊ] [rəʊd] [ˈhɔːsɪz] .
The two captains also rode horses .
这 二 队长 还 骑 马匹 .

两个都头亦各乘马，

[iːtʃ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] ,
Each carried a waist knife ,
每个 携带 一个 腰部 刀 ,

各带了腰刀、

[baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ]
bow and arrow
弓 和 箭

弓箭，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] ,
Holding a broadsword ,
保持 一个 阔剑 ,

手拿朴刀，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmaʊntɪd] [ˈɑːtʃəz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd] .
They were surrounded by mounted archers in front and behind .
他们 是 包围 经过 安装 弓箭手 在 正面 和 在后面 .

前后马步弓手簇拥着，

[ˈɑːftə(r)][ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
After exiting the east gate ,
后 退出 这 东方 门 ,

出得东门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaʊ] [ˈfæmɪliz] [haʊs] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] .
They rushed to the Chao family's house in Dongxi Village .
他们 匆忙 到 这 赵 家庭的 房子 在 - 村庄 .

飞奔东溪村晁家来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ]
Upon arriving at Dongxi Village
之上 抵达 在 - 村庄

到得东溪村里，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [ˈmɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是一更天气，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌgwɑːnˈjɪn][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [kəˈlekt] [ðem; ðəm] .
They all went to a Guanyin Temple to collect them .
他们 全部 去 到 一个 观音 寺庙 到 收集 他们 .

都到一个观音庵取齐。

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ðə; ði] [tʃaʊ] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][dʒʌst] [əˈhed] . "
" The Chao Family Village is just ahead . "
" 这 赵 家庭 村庄 是 只是 前方 . "

“前面便是晁家庄。

[tʃaʊ] [gaɪz] [haʊs] [hæd; həd] [tuː] [rəʊdz] , [wʌn][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][bɪˈhaɪnd] :
Chao Gai's house had two roads , one in front and one behind :
赵 盖的 房子 有 二 道路 , 一 在 正面 和 一 在后面 :

晁盖家有前后两条路：

[ɪf] [wiː; wi]['faɪə(r)][ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔː(r)] ,

If	we	fire	a	shot	at	his	front	door	,
如果	我们	火	一个	射击	在	他的	正面	门	,

若是一发去打他前门，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ;

He	walked	towards	the	back	door	;
他	步行	向	这	后退	门	;

他望后门走了；

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] [bæk] [dɔː(r)] .

They	all	rushed	to	attack	his	back	door	.
他们	全部	匆忙	到	攻击	他的	后退	门	.

一齐哄去打他后门，

[hiː; hi] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .

He	headed	towards	the	front	door	.
他	标题	向	这	正面	门	.

他奔前门走了。

[ai][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [tʃaʊ] ['gaɪ][ɪz] [ɪk'striːmli] ['keɪpəb(ə)l] .

I	must	know	that	Chao	Gai	is	extremely	capable	.
我	必须	知道	那	赵	盖伊	是	极其	有能力的	.

我须知晁盖好生了得，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [ðəʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] .

I	don't	know	who	those	six	people	are	.
我	不	知道	WHO	那些	六	人们	是	.

又不知那六个是甚么人，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['dʒentlmən] .

He	is	certainly	not	a	virtuous	gentleman	.
他	是	当然	不是	一个	有德行的	绅士	.

必须也不是良善君子。

[ðəʊz] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['despərət] .

Those	guys	are	all	desperate	.
那些	伙计们	是	全部	绝望的	.

那厮们都是死命，

[ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] ,

If	they	all	come	out	at	once	,
如果	他们	全部	来	出去	在	一次	,

倘或一齐杀出来，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['fɑːmhænd] ,

With	the	help	of	farmhands	,
和	这	帮助	的	农场工人	,

又有庄客协助，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'zɪst] [hɪm] ?

But	how	can	we	resist	him	?
但	如何	能	我们	抵抗	他	?

却如何抵敌他。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [feɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ɪn][ðə; ði] [west] .

They	had	no	choice	but	to	feint	to	the	east	and	attack	in	the	west	.
他们	有	不	选择	但	到	佯攻	到	这	东方	和	攻击	在	这	西方	.

只好声东击西，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðəʊz] ['bæstədz] [stɑːt] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ,

Wait	until	those	bastards	start	causing	trouble	,
等待	直到	那些	混蛋	开始	导致	麻烦	,

等那厮们乱撺，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [tuː; tə] [stɑːt] .

That	makes	it	easier	to	start	.
那	制作	它	更轻松	到	开始	.

便好下手。

[waɪ] [doʊnt] [leɪ] [ænd; ənd][ai] [splɪt] [ʌp] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] ?

Why	don't	Lei	and	I	split	up	into	two	groups	?
为什么	不	雷	和	我	分裂	向上	进入	二	团体	?

不若我和雷都头分做两路，

[aɪl] [ʃeə(r)] [hɑːf][ɒv; əv][maɪ][laɪf] [wɪð] [juː; jʊ] .

I'll	share	half	of	my	life	with	you	.
患病的	分享	一半	的	我的	生活	和	你	.

我与你分一半人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɒn] [fʊt] .

They	all	went	on	foot	.
他们	全部	去	在	脚	.

都是步行去，

[wiːl; wil] ['æmbʊʃ] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [fɜːst] .

We'll	ambush	him	at	the	back	door	first	.
出色地	伏击	他	在	这	后退	门	第一的	.

先望他后门埋伏了，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] [saʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

Wait	for	the	whistle	to	sound	as	a	signal	.
等待	为了	这	哨	到	声音	作为	一个	信号	.

等候唿哨响为号，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ][ɔːl][dʒʌst] [kiːp] ['pʊʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
You all just keep pushing your way in through the front gate .
你 全部 只是 保持 推动 你的 方式 在 通过 这 正面 门 .

你等向前门只顾打入来，

[kætʃ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Catch them one by one .
抓住 他们 一 经过 一 .

见一个捉一个，

" [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [tuː] , [kætʃ] [ðem; ðəm][bəuθ] . "
" If you see two , catch them both . "
" 如果 你 看 二 , 抓住 他们 两个都 . "

见两个捉一双。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“也说得是。

[dʒuː] - ,
Zhu Dutou ,
朱 - ,

朱都头，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [brəʊk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
You and the county magistrate broke in through the front gate .
你 和 这 县 地方法官 打破 在 通过 这 正面 门 .

你和县尉相公从前门打入来，

[aɪl] [blɒk] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'triːt] .
I'll block your retreat .
患病的 堵塞 你的 撤退 .

我与你截住后路。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[juː; jʊ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
You don't understand .
你 不 理解 .

你不省得。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [weɪz] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [ɪn] [tʃaʊ] [gaɪz] ['vɪlɪdʒ] .
There **are** **three** **ways** **to** **survive** **in** **Chao** **Gai's** **village** **.**
那里 是 三 方式 到 存活 在 赵 盖的 村庄 .

晁盖庄上有三条活路，

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] .
I've **seen** **it** **all** **in** **my** **spare** **time** **.**
我已经 已见 它 全部 在 我的 空闲的 时间 .

我闲常时都看在眼里了。

[ai] [went] [ðeə(r)]
I **went** **there**
我 去 那里

我去那里，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['meθədz] .
You **must** **recognize** **his** **methods** **.**
你 必须 认出 他的 方法 .

须认得他的路数，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] .
You **can** **see** **it** **without** **a** **torch** **.**
你 能 看 它 没有 一个 火炬 .

不用火把便见。

[juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] .
You **still** **don't** **know** **where** **he** **goes** **.**
你 仍然 不 知道 在哪里 他 去 .

你还不知他出没的去处，

[ɪf] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [liːkt] ,
If **the** **matter** **is** **leaked** **,**
如果 这 事情 是 泄露 ,

倘若走漏了事情，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This **is** **not** **a** **place** **for** **playing** **around** **.**
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。”

['kaʊnti] ['kɒməndænt] [sed] :
County **Commandant** **said** **:**
县 指挥官 说 :

县尉道：

" [tʃiːf] [dʒuː][ɪz] [raɪt] . "
" **Chief** **Zhu** **is** **right** **.** **"**
" 首席 朱 是 正确的 . "

“朱都头说得是。

" [teɪk] [hɑːf][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" **Take** **half** **the** **people** **with** **you** **.** **"**
" 拿 一半 这 人们 和 你 . "

你带一半人去。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu **Tong** **said** **:**
朱 童 说 :

朱仝道：

" ['əʊnli] [ə'baʊt] ['θɜːti] [hʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] . "
" **Only** **about** **thirty** **hooks** **are** **needed** **.** **"**
" 仅有的 关于 三十 钩子 是 需要 . "

“只消得三十来个勾子。”

[dʒuː] [tɒŋ] [led] [ten] [ˈɑːtʃəz] .
Zhu Tong led ten archers .
朱 童 引领 十 弓箭手 .

朱仝领了十个弓手，

[ˈtwenti] [ˈsəʊldʒəz] ,
Twenty soldiers ,
二十 士兵 ,

二十个土兵，

[aɪv] [gɒn] [əˈhed] .
I've gone ahead .
我已经 已消失 前方 .

先去了。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈkʌnstəbl] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈgen] .
The county constable mounted his horse again .
这 县 警官 安装 他的 马 再次 .

县尉再上了马。

[leɪ] [hɛŋ] [pəˈzɪʃnd] [hɪz; ɪz] [ˈmaʊntɪd] [ˈɑːtʃəz] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Lei Heng positioned his mounted archers both in the front and back .
雷 恒 定位 他的 安装 弓箭手 两个都 在 这 正面 和 后退 .

雷横把马步弓手都摆在前后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈkʌnstəbl] .
They were protecting the county constable .
他们 是 保护 这 县 警官 .

帮护着县尉。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] .
The soldiers were all in front of the horses .
这 士兵 是 全部 在 正面 的 这 马匹 .

土兵等都在马前，

[ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ˈtwenti] [ɔː(r)] [ˈθɜːti] [ˈtɔːrtʃɪz] .
The bright light illuminated twenty or thirty torches .
这 明亮的 光 照明 二十 或者 三十 火炬 .

明晃晃照着三二十个火把，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːk]
Holding a fork
保持 一个 叉

拿着叉、

[ˈbrɔːdsɔːd]
broadsword
阔剑

朴刀、

[ˈsteɪɪŋ] [gests]
Staying guests
入住 客人

留客住、

[hʊkt] [ˈsɪkl]
Hooked sickle
钩子 镰刀

钩镰刀，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [tʃaʊ] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .
They all rushed to Chao Family Village .
他们 全部 匆忙 到 赵 家庭 村庄 .

一齐都奔晁家庄来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	the	village	,
之上	抵达	在	这	村庄	,

到得庄前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] .

It	was	still	more	than	half	a	mile	away	.
它	曾是	仍然	更多的	比	一半	一个	英里	离开	.

也兀自有半里多路，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ə'pɪəd] [ɪn] [tʃaʊ] [gaɪz] ['mænə(r)] .

A	wisp	of	fire	appeared	in	Chao	Gai's	manor	.
一个	烟雾	的	火	出现	在	赵	盖的	庄园	.

只见晁盖庄里一缕火起，

[ðə; ði]['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .

The	fire	started	in	the	central	hall	.
这	火	开始	在	这	中央	大厅	.

从中堂烧将起来，

[blæk] [sməʊk] ['bɪləʊd] ['evriweə(r)] .

Black	smoke	billowed	everywhere	.
黑色的	抽烟	波涛汹涌	到处	.

涌得黑烟遍地，

[red] [fleɪmz] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Red	flames	soared	into	the	sky	.
红色的	火焰	飙升	进入	这	天空	.

红焰飞空。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ten] [steps] ,

After	walking	less	than	ten	steps	,
后	步行	较少的	比	十	步骤	,

又走不到十数步，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .

All	that	could	be	seen	were	the	front	and	back	doors	on	all	four	sides	.
全部	那	可以	是	已见	是	这	正面	和	后退	门	在	全部	四	侧面	.

只见前后门四面八方，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['faɪərz] [lɪt] .

There	were	about	thirty	or	forty	fires	lit	.
那里	是	关于	三十	或者	四十	火灾	点燃	.

约有三四十把火发，

[ðə; ði] [fleɪmz] [rɔːd] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

The	flames	roared	and	burned	all	at	once	.
这	火焰	咆哮	和	烧伤	全部	在	一次	.

焰腾腾地一齐都着。

[leɪ] [hɛŋ] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

Lei	Heng	was	holding	a	broadsword	in	front	of	him	.
雷	恒	曾是	保持	一个	阔剑	在	正面	的	他	.

前面雷横拿着朴刀，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][bɪ'haɪnd][hɪm] ['ʃaʊtɪd] .

The	soldiers	behind	him	shouted	.
这	士兵	在后面	他	喊叫	.

背后众土兵发着喊，

['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] [tə'geðə(r)] .

Open	the	gates	of	the	manor	together	.
打开	这	大门	的	这	庄园	一起	.

一齐把庄门打开，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [lʊk] ,
When they all rushed inside to look ,
什么时候 他们 全部 匆忙 里面 到 看 ,

都扑入里面看时，

[ðə; ði] [ˈfaɪəlaɪt] [ʃɒn] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
The firelight shone as brightly as day .
这 火光 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

火光照得如同白日一般明亮，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ˈevə(r)] [siːn] .
Not a single person was ever seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 曾经 已见 .

并不曾见有一个人。

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʃaʊts] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
All I could hear were shouts coming from behind .
全部 我 可以 听到 是 喊叫 未来 从 在后面 .

只听得后面发着喊，

[kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ,
Call it out ,
称呼 它 出去 ,

叫将起来，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [əˈhed] .
Tell them to catch the person ahead .
告诉 他们 到 抓住 这 人 前方 .

叫前面捉人。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒuː] [tɒŋ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] .
It turns out that Zhu Tong intended to release Chao Gai .
它 转弯 出去 那 朱 童 故意的 到 发布 赵 盖伊 .

原来朱仝有心要放晁盖，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbərətli] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [leɪ] [hɛŋ] [ˈɪntuː] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
They deliberately tricked Lei Heng into attacking the front door .
他们 故意地 被骗了 雷 恒 进入 攻击 这 正面 门 .

故意赚雷横去打前门。

[leɪ] [hɛŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [seɪv] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] .
Lei Heng also intended to save Chao Gai .
雷 恒 还 故意的 到 节省 赵 盖伊 .

这雷横亦有心要救晁盖，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈvaɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][juːz] [ˌbækˈdɔː] .
They are vying to be the first to use backdoors .
他们 是 竞争 到 是 这 第一的 到 使用 后门 .

以此争先要来打后门，

[bʌt; bət][dʒuː] [tɒŋ] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
But Zhu Tong brought it up .
但 朱 童 带来 它 向上 .

却被朱仝说开了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈtæk] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔː(r)] .
They had no choice but to attack his front door .
他们 有 不 选择 但 到 攻击 他的 正面 门 .

只得去打他前门。

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ɒn] [ˈpɜːpəs] ?
Why make such a fuss on purpose ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 在 目的 ?

故意这等大惊小怪，

[feɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [waɪl] [ə'tækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west]

Feint	to	the	east	while	attacking	in	the	west
佯攻	到	这	东方	尽管	攻击	在	这	西方

声东击西，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['preʃərɪŋ] [tʃaʊ] ['gaɪ][tuː; tə] [liːv] .

They	were	pressuring	Chao	Gai	to	leave	.
他们	是	加压	赵	盖伊	到	离开	.

要催逼晁盖走了。

[wen] [dʒuː] [tɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

When	Zhu	Tong	arrived	at	the	village	,
什么时候	朱	童	到达的	在	这	村庄	,

朱仝那时到庄后时，

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] [stɪl] ['taɪdɪɪŋ] [ʌp] .

Chao	Gai	was	still	tidying	up	.
赵	盖伊	曾是	仍然	整理	向上	.

兀自晁盖收拾未了。

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [sɔː] ,

The	farmhands	saw	,
这	农场工人	锯	,

庄客看见，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ] :

He	reported	this	to	Chao	Gai	:
他	据报道	这	到	赵	盖伊	:

来报与晁盖说道：

" [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ! "

"	The	government	troops	have	arrived	!	"
"	这	政府	军队	有	到达的	!	"

“官军到了！

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .

There's	no	time	to	lose	.
有	不	时间	到	失去	.

事不宜迟。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə][set]['faɪərz][ɔːl] [ə'raʊnd] .

Chao	Gai	ordered	his	servants	to	set	fires	all	around	.
赵	盖伊	订购	他的	仆人	到	放	火灾	全部	大约	.

晁盖叫庄客四下里只顾放火，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['fɑːmhænd] [ðeə(r)] .

He	and	Gongsun	Sheng	led	more	than	a	dozen	farmhands	there	.
他	和	公孙	盛	引领	更多的	比	一个	打	农场工人	那里	.

他和公孙胜引了十数个去的庄客，

['ʃaʊtɪŋ] ,

Shouting	,
喊叫	,

呐着喊，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['brɔːdsɔːd]

Raise	your	broadsword
增加	你的	阔剑

挺起朴刀，

[ðeɪ] [stɔːm] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

They	stormed	out	through	the	back	door	.
他们	暴风雨	出去	通过	这	后退	门	.

从后门杀将出来。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大喝道：

[ðəʊz] [huː] [ə'pəʊz] [ˌem 'iː] [wɪl] [daɪ] .
Those **who** **oppose** **me** **will** **die** **.**
那些 WHO 反对 我 将要 死 .

“当吾者死，

[ðəʊz] [huː] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] [wɪl] [lɪv; laɪv] !
Those **who** **avoid** **me** **will** **live** **!**
那些 WHO 避免 我 将要 居住 !

避我者生！”

[dʒuː] [tɒŋ] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] :
Zhu **Tong** **called** **out** **from** **the** **shadows** **:**
朱 童 称为 出去 从 这 阴影 :

朱仝在黑影里叫道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [liːv] . "
" **The** **village** **head** **should** **not** **leave** **.** **"**
" 这 村庄 头 应该 不是 离开 . "

“保正休走，

[dʒuː] [tɒŋ] [hæz; həz] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Zhu **Tong** **has** **been** **waiting** **for** **you** **here** **for** **a** **long** **time** **.**
朱 童 有 到过 等待 为了 你 这里 为了 一个 长的 时间 .

朱仝在这里等你多时。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ɪg'nɔːd] [hɪm][ænd; ənd] [sed] . . .
Chao **Gai** **ignored** **him** **and** **said** **.** **.** **.**
赵 盖伊 忽略 他 和 说 . . .

晁盖那里顾他说，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
Together **with** **Gongsun** **Sheng** **,** **they** **risked** **their** **lives** **to** **fight** **their** **way** **out** **.**
一起 和 公孙 盛 , 他们 冒险 他们的 生活 到 斗争 他们的 方式 出去 .

与同公孙胜舍命只顾杀出来。

[dʒuː] [tɒŋ] [feint] .
Zhu **Tong** **feinted** **.**
朱 童 佯攻 .

朱仝虚闪一闪，

['əʊpən][ə; eɪ] [pɑːθ]
Open **a** **path**
打开 一个 小路

放开条路，

[let] [tʃaʊ] ['gaɪ][gəʊ] .
Let **Chao** **Gai** **go** **.**
让 赵 盖伊 去 .

让晁盖走了。

[tʃaʊ] ['gaɪ] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔːdəd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ə'weɪ] [fɜːst] .
Chao **Gai** **,** **however** **,** **ordered** **Gongsun** **Sheng** **to** **lead** **the** **servants** **away** **first** **.**
赵 盖伊 , 然而 , 订购 公孙 盛 到 带领 这 仆人 离开 第一的 .

晁盖却叫公孙胜引了庄客先走，

[hiː; hi] ['eskɔːtid] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [ə'ləʊn] .
He **escorted** **the** **rear** **guard** **alone** **.**
他 护送 这 后部 警卫 独自的 .

他独自押着后。

[dʒuː] [tɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['ɑːtʃəz] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

Zhu	Tong	ordered	his	archers	to	rush	in	through	the	back	door	.
朱	童	订购	他的	弓箭手	到	匆忙	在	通过	这	后退	门	.

朱仝使步弓手从后门扑入去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ðə; ði] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ə'hed] . "

"	The	thieves	are	being	caught	ahead	.	"
"	这	窃贼	是	存在	捕捉	前方	.	"

“前面赶捉贼人。”

[leɪ] [hɛŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Lei	Heng	heard	it	.
雷	恒	听到	它	.

雷横听的，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænə(r)] [geɪt] .

He	turned	and	went	out	of	the	manor	gate	.
他	转向	和	去	出去	的	这	庄园	门	.

转身便出庄门外，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['ɑːtʃəz] [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .

Order	the	cavalry	archers	to	split	up	and	chase	after	them	.
命令	这	骑兵	弓箭手	到	分裂	向上	和	追赶	后	他们	.

叫马步弓手分头去赶。

[leɪ] [hɛŋ] [stʊd] ['friːli] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] .

Lei	Heng	stood	freely	in	the	firelight	.
雷	恒	站立	自由	在	这	火光	.

雷横自在火光之下，

['lʊkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,

Looking	east	and	west	,
寻找	东方	和	西方	,

东观西望，

[tuː; tə] [faɪnd] ['mɪsɪŋ] [p'ɜːsənz] .

To	find	missing	persons	.
到	寻找	丢失的	人	.

做寻人。

[dʒuː] [tɒŋ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['səʊldʒəz] .

Zhu	Tong	abandoned	the	local	soldiers	.
朱	童	弃	这	当地的	士兵	.

朱仝撇了土兵，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [tʃaʊ] ['gaɪ] .

He	brandished	his	sword	and	chased	after	Chao	Gai	.
他	挥舞	他的	剑	和	追逐	后	赵	盖伊	.

挺着刀去赶晁盖。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [wɔːkt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,

Chao	Gai	walked	on	one	side	,
赵	盖伊	步行	在	一	边	,

晁盖一面走，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里说道：

" [tʃiːf] [dʒuː] , "
" Chief Zhu , "
" 首席 朱 , "

“朱都头，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] ?
Why are you chasing after me ?
为什么 是 你 追逐 后 我 ?

你只管追我做什么?

[ai][mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] .
I must have done nothing wrong .
我 必须 有 完毕 没有什么 错误的 .

我须没歹处。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][bɪ'haɪnd][hɪm] .
Zhu Tong saw that there was no one behind him .
朱 童 锯 那 那里 曾是 不 一 在后面 他 .

朱仝见后面没人，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai][deə(r)][tuː; tə] [seɪ] :
Only then did I dare to say :
仅有的 然后 做过 我 敢 到 说 :

方才敢说道：

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] ,
" Keep it straight ,
" 保持 它 直的 ,

“保正，

[juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [siː] [ðə; ði] [gʊd] [ɪn][ˌem 'iː] .
You still don't see the good in me .
你 仍然 不 看 这 好的 在 我 .

你兀自不见我好处。

[ai][fɪə(r)] [leɪ] [hɛŋz] [əb'seʃ(ə)n] .
I fear Lei Heng's obsession .
我 害怕 雷 恒氏 痴迷 .

我怕雷横执迷，

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] ['feɪvəz] .
They don't know how to do favors .
他们 不 知道 如何 到 做 恩惠 .

不会做人情，

[ai][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪm]['ɪntuː] [ə'tækɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [frʌnt] [dɔː(r)] .
I tricked him into attacking your front door .
我 被骗了 他 进入 攻击 你的 正面 门 .

被我赚他打你前门，

[aɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [juː; jʊ][gəʊ] .
I'll wait for you to come out and let you go .
患病的 等待 为了 你 到 来 出去 和 让 你 去 .

我在后面等你出来放你。

[aɪl] [meɪk] [wei] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll make way for you .
患病的 制作 方式 为了 你 .

你见我闪开条路让你过去。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] ['eniweə(r)] [els] .
You must not go anywhere else .
你 必须 不是 去 任何地方 别的 .

你不可投别处去，

['əʊnli] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['ɒfəz] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] .

Only	Liangshan	Marsh	offers	a	safe	haven	.
仅有的	凉山	沼泽	优惠	一个	安全的	避风港	.

只除梁山泊可以安身。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] . "

"	I	am	deeply	grateful	for	your	life	-	saving	grace	.	"
"	我	是	深	感激的	为了	你的	生活	-	保存	优雅	.	"

“深感救命之恩，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] ['sʌmdeɪ] .

I	will	repay	this	debt	someday	.
我	将要	偿还	这	债务	总有一天	.

异日必报。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[haʊ] [dʌz] " ['kætʃɪŋ] [θiːvz] " [rɪ'leɪt] [tuː; tə] " [θeft] " ?

How	does	"	catching	thieves	"	relate	to	"	theft	"	?
如何	做	"	捕捉	窃贼	"	涉及	到	"	盗窃	"	?

捕盗如何与盗通，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ðæt] [muːvd] [hɪz; ɪz]

It	was	only	because	of	benevolence	and	righteousness	that	moved	his
它	曾是	仅有的	因为	的	仁	和	义	那	已搬	他的

[hɑːt] .

heart	.
心	.

只因仁义动其衷。

[ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .

The	head	constable	has	already	found	a	way	to	survive	.
这	头	警官	有	已经	成立	一个	方式	到	存活	.

都头已自开生路，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ə'ləʊn] [liːd] [tuː; tə] [greɪt] [etʃ'iːvmənts] ?

How	can	observation	alone	lead	to	great	achievements	?
如何	能	观察	独自的	带领	到	伟大的	成就	?

观察焉能建大功。

[dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

Zhu	Tong	was	just	in	time	,
朱	童	曾是	只是	在	时间	,

朱仝正赶间，

[dʒʌst] [ðen] , [leɪ] [hɛŋ] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :

Just	then	,	Lei	Heng	shouted	from	behind	:
只是	然后	,	雷	恒	喊叫	从	在后面	:

只听得背后雷横大叫道：

" [stɒp] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [liːv] ! "

"	Stop	teaching	and	leave	!	"
"	停止	教学	和	离开	!	"

“休教走了人！”

[dʒuː] [tɒŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] :
Zhu Tong instructed Chao Gai :
朱 童 指示 赵 盖伊 :

朱仝分付晁盖道：

" [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪt] ,
" Keep it straight ,
" 保持 它 直的 ,

“保正，

[doʊnt] [ˈpænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

你休慌，

[ˈəʊnli] [ˈfəʊkəs] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [wɔːk] ,
Only focus on one side and walk ,
仅有的 重点 在 一 边 和 走 ,

只顾一面走，

[ai] [wɪl] [send] [hɪm] [ðeə(r)] [maɪˈself] .
I will send him there myself .
我 将要 发送 他 那里 我 .

我自使转他去。”

[dʒuː] [tɒŋ] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Zhu Tong turned around and called out :
朱 童 转向 大约 和 称为 出去 :

朱仝回头叫道：

[θriː] [θiːvz] [went] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
Three thieves went down the small road to the east .
三 窃贼 去 向下 这 小的 路 到 这 东方 .

“有三个贼望东小路去了。

[leɪ] - ,
Lei Dutou ,
雷 - ,

雷都头，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ˈhʌri] .
You must hurry .
你 必须 匆忙 .

你可急赶。”

[leɪ] [hɛŋ] [led] [ðə; ði] [men] ,
Lei Heng led the men ,
雷 恒 引领 这 男人 ,

雷横领了人，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [pɑːθ] .
Then he went to the east path .
然后 他 去 到 这 东方 小路 .

便投东小路上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [rʌʃt] [ðeə(r)] .
And the soldiers rushed there .
和 这 士兵 匆忙 那里 .

并土兵众人赶去。

[dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] ,
Zhu Tong was talking to Chao Gai ,
朱 童 曾是 说 到 赵 盖伊 ,

朱仝一面和晁盖说着话，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [tʃeɪs] [hɪm] [əˈweɪ] .

On	one	hand	,	chase	him	away	.
在	一	手	,	追赶	他	离开	.

一面赶他，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [prɪˈventɪŋ] [dɪˈlɪvəri] .

However	,	it	is	similar	to	the	method	of	preventing	delivery	.
然而	,	它	是	相似的	到	这	方法	的	预防	送货	.

却如防送的相似。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ˈgrædʒuəli] [dɪsəˈpɪəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .

Chao	Gai	gradually	disappeared	into	the	shadows	.
赵	盖伊	逐步地	消失	进入	这	阴影	.

渐渐的黑影里不见了晁盖。

[dʒuː] [tɒŋ] [ˈsɪmpli] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][ˈstʌmb(ə)l][ænd; ənd] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Zhu	Tong	simply	pretended	to	stumble	and	fall	to	the	ground	.
朱	童	简单地	假装	到	绊倒	和	落下	到	这	地面	.

朱仝只做失脚扑地，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

倒在地下。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .

The	soldiers	stepped	forward	to	help	him	up	.
这	士兵	步	向前	到	帮助	他	向上	.

众士兵向前扶起，

[dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [ɪˈmɜːdʒənsi] [ˈtriːtmənt] .

Zhu	Tong	was	given	emergency	treatment	.
朱	童	曾是	给定	紧急情况	治疗	.

急救得朱仝，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

答道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [pɑːθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .

There	was	no	path	in	the	shadows	.
那里	曾是	不	小路	在	这	阴影	.

“黑影里不见路径，

[ai] [ˈstʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [fiːld] ,

I	stumbled	and	walked	down	the	field	,
我	踉跄	和	步行	向下	这	场地	,

失脚走下野田里，

[ai] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

I	slipped	and	fell	.
我	滑倒了	和	跌倒	.

滑倒了，

[hiː; hi] [spreɪnd] [hɪz; ɪz] [left] [leg] .

He	sprained	his	left	leg	.
他	扭伤	他的	左边	腿	.

闪挫了左腿。”

[ˈkaʊnti] [ˈkɒməndænt] [sed] :

County	Commandant	said	:
县	指挥官	说	:

县尉道：

" [ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [left] . "

"	The	thief	has	left	.	"
"	这	贼	有	左边	.	"

“走了正贼，

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ?

What	can	we	do	?
什么	能	我们	做	?

怎生奈何？”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [huː] ['dʌznt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] ['piːp(ə)l] . "

"	It's	not	that	I'm	a	petty	person	who	doesn't	chase	after	people	.	"
"	它是	不是	那	我是	一个	小气	人	WHO	不	追赶	后	人们	.	"

“非是小人不赶，

['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] .

Actually	,	it	was	dark	.
实际上	,	它	曾是	黑暗的	.

其实月黑了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	reason	for	it	.
那里	曾是	不	原因	为了	它	.

没做道理处。

[ðiːz] ['səʊldʒəz][hæd; həd] ['veri] [fjuː] ['keɪpəb(ə)l] [men] .

These	soldiers	had	very	few	capable	men	.
这些	士兵	有	非常	很少	有能力的	男人	.

这些土兵全无几个有用的人，

" [ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ] ['fɔːwəd] ! "

"	I	dare	not	go	forward	!	"
"	我	敢	不是	去	向前	!	"

不敢向前！”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['kʌnstəbl] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] .

The	county	constable	then	ordered	the	local	soldiers	to	hurry	up	.
这	县	警官	然后	订购	这	当地的	士兵	到	匆忙	向上	.

县尉再叫土兵去赶。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] :

The	soldiers	thought	to	themselves	:
这	士兵	想法	到	他们自己	:

众土兵心里道：

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌɪnɪ'fektɪv] . "

"	Even	the	two	captains	are	still	ineffective	.	"
"	甚至	这	二	队长	是	仍然	无效	.	"

“两个都头尚兀自不济事，

[hiː; hi] ['kænɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .

He	cannot	get	close	to	him	.
他	不能	得到	关闭	到	他	.

近他不得，

[wɒt] [juːz][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ?

What	use	are	we	?
什么	使用	是	我们	?

我们有何用。”

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] ['heɪsti] [trɪp] .

They	all	made	a	hasty	trip	.
他们	全部	制成	一个	仓促	旅行	.

都去虚赶了一回，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

转来道：

" [ðev] [gɒn] [daʊn] [ðæt] [rəʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] . "

"	They've	gone	down	that	road	in	the	darkness	.	"
"	他们有	已消失	向下	那	路	在	这	黑暗	.	"

“黑地里正不知那条路去了。”

[leɪ] [hɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [bæk] .

Lei	Heng	also	rushed	back	.
雷	恒	还	匆忙	后退	.

雷横也赶了一直回来，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

心内寻思道：

" [dʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd] [tʃaʊ] ['gaɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] . "

"	Zhu	Tong	and	Chao	Gai	are	the	best	.	"
"	朱	童	和	赵	盖伊	是	这	最好的	.	"

“朱仝和晁盖最好，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [let] [hɪm] [gəʊ] ?

How	dare	you	let	him	go	?
如何	敢	你	让	他	去	?

多敢是放了他去，

[hæv; həv] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] ['pɜːs(ə)n] .

have	no	reason	to	be	a	bad	person	.
有	不	原因	到	是	一个	坏的	人	.

我没来由做甚么恶人。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] .

I	also	want	to	let	him	go	.
我	还	想	到	让	他	去	.

我也有心亦要放他，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] .

He	has	already	left	.
他	有	已经	左边	.

今已去了，

[ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] [ɪz] ['hjuːmən] [wɔːmθ] .

The	only	thing	missing	is	human	warmth	.
这	仅有的	事物	丢失的	是	人类	温暖	.

只是不见了人情。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ɪz] [nɒt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['traifl] [wɪð] .

Chao	Gai	is	not	someone	to	be	trifled	with	.
赵	盖伊	是	不是	某人	到	是	琐碎	和	.

晁盖那人也不是好惹的。”

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :

He	returned	and	said	:
他	返回	和	说	:

回来说道：

" [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [kætʃ] [ʌp] ? "
" Where can we catch up ? "
" 在哪里 能 我们 抓住 向上 ? "

“那里赶得上，

[ðiːz] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] !
These thieves are really something !
这些 窃贼 是 真的 某物 !

这伙贼端的了得！”

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['kʌnstəbl] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
When the county constable and the two captains returned to the front of the
什么时候 这 县 警官 和 这 二 队长 返回 到 这 正面 的 这
['vɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,

县尉和两个都头回到庄前时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是四更时分。

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] ['skætəd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
He observed that the crowd had scattered in different places .
他 观察到 那 这 人群 有 疏散 在 不同的 地方 .

何观察见众人四分五落，

[ai] [rʌʃt] [ɔːl] [naɪt] .
I rushed all night .
我 匆忙 全部 夜晚 .

赶了一夜，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θiːf] [wɒz; wəz] [kɔːt] .
Not a single thief was caught .
不是 一个 单身的 贼 曾是 捕捉 .

不曾拿得一个贼人，

[hiː; hi]['əʊnli] [kəm'pleɪnd] ['bɪtəli] :
He only complained bitterly :
他 仅有的 抱怨 苦涩地 :

只叫苦道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] ! "
" How can I return to Jeju Island to see the Prefect ! "
" 如何 能 我 返回 到 济州岛 岛 到 看 这 长官 ! "

“如何回得济州去见府尹！”

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'rest] ['sevrəl] ['neɪbərɪŋ] ['fæmɪlɪz] .
The county official had no choice but to arrest several neighboring families .
这 县 官方的 有 不 选择 但 到 逮捕 一些 邻接 家庭 .

县慰只得捉了几家邻舍家，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
They will come from Yuncheng County .
他们 将要 来 从 云城 县 .

解将郓城县里来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['hædnt] [slept] [ɔːl] [naɪt] .
The county magistrate hadn't slept all night .
这 县 地方法官 之前没有 睡着了 全部 夜晚 .

这时知县一夜不曾得睡，

[get] [ə; eɪ] [rɪˈtɜːn] [ˈɪnstəntli] .
Get **a** **return** **instantly** **.**
得到 一个 返回 即刻 .

立等回报。

[hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] :
Heard **it** **:**
听到 它 :

听得道：

[ðə; ði] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gɒn] .
The **thieves** **are** **all** **gone** **.**
这 窃贼 是 全部 已消失 .

“贼都走了，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈneɪbəz] - [ˈmʌni] .
They **only** **managed** **to** **get** **a** **few** **neighbors** **'** **money** **.**
他们 仅有的 管理 到 得到 一个 很少 邻居 - 钱 .

只拿得几个邻舍。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪnˈterəgeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [əˈrestɪd] [ɪn] [ðə; ði]
The **magistrate** **interrogated** **the** **neighbors** **who** **had** **been** **arrested** **in** **the**
这 地方法官 审问 这 邻居 WHO 有 到过 被捕 在 这
[ˈkɔːruːm; ˈkɔːtrʊm] .
courtroom **.**
法庭 .

知县把一干拿到的邻舍当厅勘问。

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [rɪˈpɔːtɪd] :
The **neighbors** **reported** **:**
这 邻居 据报道 :

众邻舍告道：

" [ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [nɪə(r)] [tʃaʊ] - ,
" **Although** **we** **live** **near** **Chao** **Baozheng** **,**
" 虽然 我们 居住 靠近 赵 - ,

“小人等虽在晁保正邻近住居，

[ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] [əˈweɪ] .
The **fields** **are** **two** **or** **three** **miles** **away** **.**
这 字段 是 二 或者 三 英里 离开 .

远者三二里田地，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [kləusɪst] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [ˈvɪlɪdʒ] .
Even **the** **closest** **ones** **are** **separated** **by** **some** **villages** **.**
甚至 这 最接近 一个 是 分开 经过 一些 村庄 .

近者也隔着些村坊。

[æz; əz] [ˈjuːʒuəl] , [men] [ˈwiːldɪŋ] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] .
As **usual** **,** **men** **wielding** **spears** **and** **clubs** **would** **come** **to** **his** **village** **.**
作为 通常 , 男人 挥舞 长矛 和 俱乐部 会 来 到 他的 村庄 .

他庄上如常有搠枪使棒的人来，

[haʊ] [duː; də] [wiː; wi] [nəʊ] [hiː; hi] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How **do** **we** **know** **he** **did** **such** **a** **thing** **?**
如何 做 我们 知道 他 做过 这样的 一个 事物 ?

如何知他做这般的事？”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The **magistrate** **asked** **them** **one** **by** **one** **.**
这 地方法官 问 他们 一 经过 一 .

知县逐一问了时，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] .

We	must	find	out	their	whereabouts	.
我们	必须	寻找	出去	他们的	下落	.

务要问他们一个下落。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəz] [ɪn'fɔːmd] [ˌjuː 'es] :

One	of	the	neighbors	informed	us	:
一	的	这	邻居	知情的	我们	:

数内一个贴邻告道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ,

"	If	you	want	to	know	his	secret	,
"	如果	你	想	到	知道	他的	秘密	,

“若要知他端的，

[ən'les] [juː; jʊ][ɑːsk][hɪz; ɪz] ['fɑːmhænd] .

Unless	you	ask	his	farmhand	.
除非	你	问	他的	雇农	.

除非问他庄客。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :

County	Magistrate	:
县	地方法官	:

知县道：

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːvənts] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] ['fɒləʊd] [hɪm] [ə'weɪ] . "

"	Speaking	of	which	,	all	the	servants	from	his	estate	followed	him	away	.	"
"	请讲	的	哪个	,	全部	这	仆人	从	他的	财产	随后	他	离开	.	"

“说道他家庄客也都跟着走了。”

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [sed] :

The	neighbor	said	:
这	邻居	说	:

邻舍道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] . "

"	There	are	also	those	who	don't	want	to	go	.	"
"	那里	是	还	那些	WHO	不	想	到	去	.	"

“也有不愿去的，

[ɪts] [stɪl] [hɪə(r)] .

It's	still	here	.
它是	仍然	这里	.

还在这里。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lɪsnd] ,

The	county	magistrate	listened	,
这	县	地方法官	听着	,

知县听了，

[send] ['piːp(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .

Send	people	immediately	.
发送	人们	立即地	.

火速差人，

[səʊ][ai] [brɔːt] [ðɪs] ['neɪbərɪŋ] [wʌn][æz; əz][maɪ] [aɪ] .

So	I	brought	this	neighboring	one	as	my	eye	.
所以	我	带来	这	邻接	一	作为	我的	眼睛	.

就带了这个贴邻作眼，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .

They	came	to	Dongxi	Village	to	arrest	people	.
他们	来了	到	-	村庄	到	逮捕	人们	.

来东溪村捉人。

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['aʊəz]
No more than two hours
不 更多的 比 二 小时

无两个时辰，

[ðeɪ] [gɒt] [tuː] ['fɑːmhænd] ['ɜːli] .
They got two farmhands early .
他们 得到 二 农场工人 早期的 .

早拿到两个庄客。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] ['hɪərɪŋ]
During the court hearing
期间 这 法庭 听力

当厅勘问时，

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [ɪ'nɪʃəli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The farmhand initially denied it .
这 雇农 最初 否认 它 .

那庄客初时抵赖，

[juː; jʊ] [kænt] [biːt] [ðem; ðəm][baɪ] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
You can't beat them by eating them .
你 不能 打 他们 经过 吃 他们 .

吃打不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得招道：

[fɜːst] , [ðə; ði][sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
First , the six of them discussed it .
第一的 , 这 六 的 他们 讨论 它 .

“先是六个人商议，

[ai]['əʊnli] ['rekəgnaɪz] [wʌn]['pɜːs(ə)n] , [huː] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
I only recognize one person , who is the teacher in this village .
我 仅有的 认出 一 人 , WHO 是 这 老师 在 这 村庄 .

小人只认得一个是本乡中教学的先生，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wuː] - .
His name is Wu Xuejiu .
他的 姓名 是 吴 - .

叫做吴学究。

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
One was named Gongsun Sheng .
一 曾是 命名 公孙 盛 .

一个叫做公孙胜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mɪstə(r)] . [kwɑːn'dʒɛn] .
It is Mr . Quanzhen .
它 是 先生 . 全真 .

是全真先生。

[ə'nʌðə(r)] [bɪg] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] . . .
Another big , dark - skinned man . . .
其他 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 . . .

又有一个黑大汉，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌɛlˌaɪ'juː] .
His surname is Liu .
他的 姓 是 刘 .

姓刘。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [θriː] ,

And	those	three	,
和	那些	三	,

更有那三个，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

The	petty	person	doesn't	recognize	it	.
这	小气	人	不	认出	它	.

小人不认得，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wuː] - [huː] [wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

But	it	was	Wu	Xuejiu	who	was	planning	for	the	future	.
但	它	曾是	吴	-	WHO	曾是	规划	为了	这	未来	.

却是吴学究合将来的。

['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] :

Hearing	this	,	he	said	:
听力	这	,	他	说	:

听的说道：

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz]["ruːən] .

His	surname	is	Ruan	.
他的	姓	是	阮	.

他姓阮，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] .

He	lived	in	Shijie	.
他	居住地	在	世界	.

他在石碣住，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] .

He	is	a	fisherman	.
他	是	一个	渔夫	.

他是打鱼的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['brʌðəz] .

There	were	three	brothers	.
那里	是	三	兄弟	.

弟兄三个。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [truːθ] .

This	is	the	only	truth	.
这	是	这	仅有的	真相	.

只此是实。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [ə; eɪ] ['sʌmənz] .

The	county	magistrate	took	a	summons	.
这	县	地方法官	采取	一个	传票	.

知县取了一纸招状，

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hiː; hi] [gwɑːntʃə] .

The	two	servants	were	handed	over	to	He	Guancha	.
这	二	仆人	是	递交	超过	到	他	观察	.

把两个庄客交割与何观察，

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sent] [ɪn] [rɪ'plaɪ] .

A	detailed	official	document	was	sent	in	reply	.
一个	详细的	官方的	文档	曾是	发送	在	回复	.

回了一道备细公文，

[ðɪs] ['dɒkjumənt] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

This	document	is	submitted	to	the	government	.
这	文档	是	提交	到	这	政府	.

申呈本府。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [meɪd] [əˈrendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəz] ,
Song Jiang made arrangements for his neighbors ,
歌曲 江 制成 安排 为了 他的 邻居 ,

宋江自周全那一干邻舍，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈliːst] [ænd; ənd] [sent] [həʊm] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈɔːdərs] .
He was released and sent home to await orders .
他 曾是 发布 和 发送 家 到 等待 订单 .

保放回家听候。

[naʊ] , [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hiː; hi][daʊ; taʊ] , [ˈeskɔːtɪd] [tuː] [ˈfɑːmhænd] .
Now , this group of people , along with He Tao , escorted two farmhands .
现在 , 这 团体 的 人们 , 沿着 和 他 道 , 护送 二 农场工人 .

且说这众人与何涛押解了两个庄客，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈaɪlənd] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
They returned to Jeju Island overnight .
他们 返回 到 济州岛 岛 过夜 .

连夜回到济州，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [əˈsenʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
It was during the prefect's ascension to the hall .
它 曾是 期间 这 级长的 升天 到 这 大厅 .

正值府尹升厅。

[hiː; hi][daʊ; taʊ][led] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He Tao led everyone to the front of the hall .
他 道 引领 每个人 到 这 正面 的 这 大厅 .

何涛引了众人到厅前，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [tʃaʊ] [ˈgaɪ][hæd; həd] [bɜːnd] [daʊn] [ðə; ði][ˈmænə(r)][ænd; ənd] [fled] .
He reported that Chao Gai had burned down the manor and fled .
他 据报道 那 赵 盖伊 有 烧伤 向下 这 庄园 和 逃亡 .

禀说晁盖烧庄在逃一事。

[rɪˈpiːt] [ðə; ði] [mænz] [wɜːdz] [əˈgen] .
Repeat the man's words again .
重复 这 男人的 字 再次 .

再把庄客口词说一遍。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [ɪf] [ðæts] [wɒt] [jʊr; jər] [ˈseɪɪŋ] , "
" If that's what you're saying , "
" 如果 那就是 什么 你是 说 , "

“既是恁地说时，

[ðen] [brɪŋ] [aʊt] [baɪ] [ʃeŋ] .
Then bring out Bai Sheng .
然后 带来 出去 白 盛 .

再拿出白胜来。”

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [weə(r)] [duː; də] [ðəʊz] [θriː] [men] [ˈsɜːrneɪmd] ["ruːən] [ˈæktʃuəli] [lɪv; laɪv] ? "
" Where do those three men surnamed Ruan actually live ? "
" 在哪里 做 那些 三 男人 姓氏 阮 实际上 居住 ? "

“那三个姓阮的端的住在那里？”

[baɪ] [ʃeŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Bai	Sheng	could	not	deny	it	.
白	盛	可以	不是	否定	它	.

白胜抵赖不过，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kənˈfes] :

He	had	no	choice	but	to	confess	:
他	有	不	选择	但	到	承认	:

只得供说：

" [θriː] [men] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈˈruːən] , "

"	Three	men	surnamed	Ruan	,	"
"	三	男人	姓氏	阮	,	"

“三个姓阮的，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [nemd] [ˈˈruːən] - , [ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [taɪ] [sweɪ] .

One	of	them	was	named	Ruan	Xiaoer	,	the	Standing	Tai	Sui	.
一	的	他们	曾是	命名	阮	-	,	这	常设	泰	隋	.

一个叫做立地太岁阮小二，

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [ˈˈruːən] [ˈʃaʊˈwuː] , [ðə; ði] [ʃɔːt] - [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈsekənd] [sʌn] .

One	was	named	Ruan	Xiaowu	,	the	short	-	lived	second	son	.
一	曾是	命名	阮	小舞	,	这	短的	-	居住地	第二	儿子	.

一个叫做短命二郎阮小五，

[wʌn] [ɪz] [ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə] .

One	is	Ruan	Xiaoqi	,	the	Living	Yama	.
一	是	阮	小七	,	这	活的	阎王	.

一个是活阎罗阮小七，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪv; laɪv] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] .

They	all	live	in	Shijiehu	Village	.
他们	全部	居住	在	-	村庄	.

都在石碣湖村里住。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [θriː] [ˈsɜːrˌnem] ? "

"	What	are	the	last	three	surnames	?	"
"	什么	是	这	最后的	三	姓氏	?	"

“还有那三个姓甚么？”

[baɪ] [ʃeŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :

Bai	Sheng	reported	:
白	盛	据报道	:

白胜告道：

[wʌn] [ɪz] [wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] .

One	is	Wu	Yong	,	the	strategist	.
一	是	吴	永	,	这	战略家	.

“一个是智多星吴用，

[wʌn] [ɪz] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [klaʊd] [ˈdrægən] .

One	is	Gongsun	Sheng	,	the	Cloud	Dragon	.
一	是	公孙	盛	,	这	云	龙	.

一个是入云龙公孙胜，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [nemd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - [heəd] [ˈdev(ə)l] .

One	of	them	was	named	Liu	Tang	,	the	Red	-	Haired	Devil	.
一	的	他们	曾是	命名	刘	唐	,	这	红色的	-	头发	魔鬼	.

一个叫做赤发鬼刘唐。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [sed] :
The prefect then said :
这 长官 然后 说 :

知府听了便道：

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['weərəbaʊts] , "
" Since there is a whereabouts , "
" 自从 那里 是 一个 下落 , "

“既有下落，

[ænd; ənd] [baɪ] - [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
And Bai Shengyi was imprisoned .
和 白 - 曾是 被监禁 .

且把白胜依原监了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [dʒeɪl] .
He was put in jail .
他 曾是 放 在 监狱 .

收在牢里。”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [əb'zɜːvə(r)] [hiː; hi] .
Then he summoned Observer He .
然后 他 被召唤 观察员 他 .

随即又唤何观察，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðiːz] [θiːvz] .
Send someone to Shijie Village to apprehend these thieves .
发送 某人 到 世界 村庄 到 逮捕 这些 窃贼 .

差去石碣村缉捕这几个贼人。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hiː; hi] [daʊ; taʊ] [huː] [went] [tuː; tə] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] .
It wasn't He Tao who went to Shijie Village .
它 不是 他 道 WHO 去 到 世界 村庄 .

不是何涛去石碣村去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] ['ʃæn'duŋ]
Making a scene in Shandong
制作 一个 场景 在 山东

大闹山东，

['hə'beɪ] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['tɜːmɔɪl] .
Hebei is in a state of turmoil .
河北 是 在 一个 状态 的 动荡 .

鼎沸河北。

['hev(ə)nli] [gæŋ] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [fiːndz]
Heavenly Gang and Earthly Fiends
天上 帮派 和 尘世的 恶魔

天罡地煞，

[kʌm] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ænd; ənd] [ɪ'vents] ;
Come to seek out opportunities and events ;
来 到 寻找 出去 机会 和 活动 ;

来寻际会风云；

[ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['mɑːdʒɪn] ['strɒŋhəʊld] ,
In the Water Margin stronghold ,
在 这 水 利润 据点 ,

水浒寨中，

[gəʊ][ænd; ənd]['gæðə(r)][ə; eɪ] [daɪˈvɜːs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

Go	and	gather	a	diverse	group	of	people	.
去	和	收集	一个	各种各样的	团体	的	人们	.

去聚纵横人马。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [tə'geðə(r)] ['θɜːti] - [sɪks]['hɪərəʊz] .

It	brought	together	thirty	-	six	heroes	.
它	带来	一起	三十	-	六	英雄	.

直使三十六员豪杰聚，

['sev(ə)nti] - [tuː] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

Seventy	-	two	inauspicious	stars	are	approaching	.
七十	-	二	不祥	明星	是	接近	.

七十二位煞星临。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd][ɪn'spektə(r)][hiː; hi][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm] ?

After	all	,	how	could	Inspector	He	be	sent	to	Shijie	Village	to	apprehend	him	?
后	全部	,	如何	可以	检查员	他	是	发送	到	世界	村庄	到	逮捕	他	?

毕竟何观察怎生差去石碣村缉捕，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] : [lɪn] [tʃɔːŋz] [greɪt] ['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['fɔːtrəs] , [tʃaʊ] [gaɪz] ['maɪnə(r)]

Chapter	Nineteen	:	Lin	Chong's	Great	Battle	at	the	Water	Fortress	,	Chao	Gai's	Minor
章	十九	:	林	崇的	伟大的	战斗	在	这	水	堡垒	,	赵	盖的	次要的

['siːʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

Seizure	of	the	Liangshan	Marsh
发作	的	这	凉山	沼泽

第十九回 林冲水寨大并火 晁盖梁山小夺泊

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃeɪmfl] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] [ljɑːŋʃɑn] [ə'ləʊn] .

It	is	shameful	to	occupy	Liangshan	alone	.
它	是	可耻	到	占据	凉山	独自的	.

独据梁山志可羞，

['dʒeləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['ærəgənt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kəm'plaɪənt]

Jealous	of	the	virtuous	and	arrogant	,	they	are	rarely	gentle	and	compliant	.
嫉妒的	的	这	有德行的	和	傲慢的	,	他们	是	很少	温和的	和	合规	.

嫉贤傲士少优柔。

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] .

They	only	care	about	wealth	and	status	.
他们	仅有的	关心	关于	财富	和	地位	.

只将富贵为身有，

[jet] [ðeɪ] [tɜːnd] ['hɪərəʊz]['ɪntuː] ['enəmɪz] .

Yet	they	turned	heroes	into	enemies	.
然而	他们	转向	英雄	进入	敌人	.

却把英雄作寇仇。

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [pə'vɪliən] [ɪg'zuːdz] [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] .

The	**bamboo**	**pavilion**	**exudes**	**a**	**murderous**	**aura**	**.**
这	竹子	亭	散发	一个	杀人犯	灵气	.

花竹水亭生杀气，

['iːgret] [ænd; ənd] [gʌlz] [lænd][ɒn] ['piːpəlz] [hedz] [ɒn][ðə; ði] ['sændi] [ʃɔː(r)] .

Egrets	**and**	**gulls**	**land**	**on**	**people's**	**heads**	**on**	**the**	**sandy**	**shore**	**.**
白鹭	和	海鸥	土地	在	人们的	头部	在	这	沙	支撑	.

鹭鸥沙渚落人头。

[ɪts] [smɔːl] [ænd; ənd] [kræmpt] [skeɪl] [ɪz] ['truːli] ['lɑːfəbl] .

Its	**small**	**and**	**cramped**	**scale**	**is**	**truly**	**laughable**	**.**
它是	小的	和	狭窄	规模	是	真的	可笑	.

规模卑狭真堪笑，

[laɪf] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

Life	**must**	**eventually**	**come**	**to**	**an**	**end**	**.**
生活	必须	最终	来	到	一个	结尾	.

性命终须一旦休。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ɪn'spektə(r)][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]

At	**that**	**moment**	**,**	**Inspector**	**He**	**came**	**down**	**to**	**the**	**hall**	**after**	**receiving**	**the**
在	那	片刻	,	检查员	他	来了	向下	到	这	大厅	后	接收	这

['priːfɛkts] [dɪ'kriː] .

prefect's	**decree**	**.**
级长的	法令	.

话说当下何观察领了知府台旨下厅来，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ruːm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['evriwʌn] .

He	**then**	**went**	**to**	**the**	**confidential**	**room**	**to**	**discuss**	**the**	**matter**	**with**	**everyone**	**.**
他	然后	去	到	这	机密的	房间	到	讨论	这	事情	和	每个人	.

随即到机密房里与众人商议。

['meni] ['pʌblɪk] ['prɪnsəp(ə)lz] :

Many	**public**	**principles**	**:**
许多	民众	原则	:

众多做公的道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] [ɒv; əv][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] , "

"	**If**	**we**	**talk**	**about**	**the**	**lakes**	**and**	**marshes**	**of**	**Shijie**	**Village**	**,**	**"**
"	如果	我们	讲话	关于	这	湖泊	和	沼泽	的	世界	村庄	,	"

“若说这个石碣村湖荡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

It	**is**	**right**	**next**	**to**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
它	是	正确的	下一个	到	凉山	沼泽	.

紧靠着梁山泊，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][vɑːst] , ['desələt] [riːd] - [laɪnd] ['wɔːtəweɪz] .

All	**of**	**them**	**were**	**vast**	**,**	**desolate**	**reed**	**-**	**lined**	**waterways**	**.**
全部	的	他们	是	广阔的	,	荒凉	芦苇	-	衬里	水道	.

都是茫茫荡荡芦苇水港。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɪz][nɒt] [əb'teɪnd] .

If	**a**	**large**	**contingent**	**of**	**officers**	**and**	**soldiers**	**is**	**not**	**obtained**	**.**
如果	一个	大的	队伍	的	警官	和	士兵	是	不是	获得	.

若不得大队官军，

[boʊts] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l]

Boats	**and**	**people**
船	和	人们

舟船人马，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːvz] ?

Who	dares	to	go	there	to	capture	the	thieves	?
WHO	敢于	到	去	那里	到	捕获	这	窃贼	?

谁敢去那里捕捉贼人。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][daʊ; taʊ]

After	hearing	this	,	He	Tao
后	听力	这	,	他	道

何涛听罢，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðɪs] ['ɑːgjumənt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] . "

"	This	argument	is	also	true	.	"
"	这	争论	是	还	真的	.	"

“这一论也是。”

[ðen] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] :

Then	,	he	went	to	the	hall	to	report	to	the	prefect	:
然后	,	他	去	到	这	大厅	到	报告	到	这	长官	:

再到厅上禀复府尹道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [leɪk] [ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] . . . "

"	It	turns	out	that	this	lake	in	Shijie	Village	.	.	.	"
"	它	转弯	出去	那	这	湖	在	世界	村庄	.	.	.	"

“原来这石碣村湖泊，

[raɪt] [nekst][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Right	next	to	Liangshan	Marsh	,
正确的	下一个	到	凉山	沼泽	,

正傍着梁山水泊，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eərɪə][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtəweɪz] [bɪ'twiːn] ['ʃʌn'dʒʌŋ] [ænd; ənd] [hɒŋ] [kɒŋ] .

The	surrounding	area	is	filled	with	waterways	between	Shenzhen	and	Hong	Kong	.
这	周围	区域	是	已填	和	水道	之间	深圳	和	洪	孔	.

周回尽是深港水汊，

[riːd] ['mɑːrʃəz] .

Reed	marshes	.
芦苇	沼泽	.

芦苇草荡。

['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][speə(r)] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] ['kɪdnæp] ['piːp(ə)l] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

Even	in	his	spare	time	,	he	would	kidnap	people	on	his	own	.
甚至	在	他的	空闲的	时间	,	他	会	绑架	人们	在	他的	自己的	.

闲常时也兀自劫了人，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [naʊ] [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] ['strɔŋmæn] [hæz; həz] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] .

Not	to	mention	that	now	that	group	of	strongmen	has	joined	them	.
不是	到	提到	那	现在	那	团体	的	大力士	有	加入	他们	.

莫说如今又添了那一伙强人在里面。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] ['kænɒt] [biː; bi]['məubilaizd] . . .

If	a	large	force	cannot	be	mobilized	.	.	.
如果	一个	大的	力量	不能	是	动员起来	.	.	.

若不起得大队人马，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] ['piːp(ə)l] ?

How	dare	you	go	there	to	capture	people	?
如何	敢	你	去	那里	到	捕获	人们	?

如何敢去那里捕获得人。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

府尹道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "

"	If	that	is	the	case	,	"
"	如果	那	是	这	案件	,	"

“既是如此说时，

[wɪr] ['mɪsɪŋ] [wʌn] [mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l] [θiːf] - ['kætʃɪŋ] [ɪn'spektə(r)] .

We're	missing	one	more	capable	thief	-	catching	inspector	.
是	丢失的	一	更多的	有能力的	贼	-	捕捉	检查员	.

再差一员了得事的捕盗巡检，

['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,

Pointed	to	five	hundred	officers	and	soldiers	,
尖	到	五	百	警官	和	士兵	,

点与五百官兵人马，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm] .

I'll	go	with	you	to	apprehend	him	.
患病的	去	和	你	到	逮捕	他	.

和你一处去缉捕。”

[hiː; hi] [gwɑːntʃə] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

He	Guancha	received	the	order	from	the	platform	.
他	观察	已收到	这	命令	从	这	平台	.

何观察领了台旨，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ruːm] ,

Back	in	the	confidential	room	,
后退	在	这	机密的	房间	,

再回机密房来，

['sʌmən] [ðiːz] ['meni] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] ,

Summon	these	many	public	servants	,
召唤	这些	许多	民众	仆人	,

唤集这众多做公的，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .

More	than	500	people	were	selected	.
更多的	比	-	人们	是	已选	.

整选了五百余人，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .

Everyone	went	to	prepare	their	own	supplies	and	equipment	.
每个人	去	到	准备	他们的	自己的	补给品	和	设备	.

各各自去准备什物器械。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði][pə'trəʊl][ɪn'spektə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [θiːvz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l]

The	patrol	inspector	who	was	tasked	with	apprehending	thieves	received	the	official
这	巡逻	检查员	WHO	曾是	任务	和	逮捕	窃贼	已收到	这	官方的

['dɒkjumənt] [frɒm; frəm]['dʒeɪˌdʒuː] ['priːfektʃə(r)] .

document	from	Jeju	Prefecture	.
文档	从	济州岛	州	.

那捕盗巡检领了济州府帖文，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hiː; hi] , [ðeɪ] [əb'zɜːvd] [tuː] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [reɪzd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .

Together	with	He	,	they	observed	two	points	and	raised	five	hundred	soldiers	.
一起	和	他	,	他们	观察到	二	积分	和	提高	五	百	士兵	.

与同何观察两个点起五百军兵，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] .

They	came	to	Shijie	Village	together	with	many	other	public	servants	.
他们	来了	到	世界	村庄	一起	和	许多	其他	民众	仆人	.

同众多做公的一齐奔石碣村来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃaʊ] ['gaɪ] . . .

Now	,	let's	talk	about	Chao	Gai	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	赵	盖伊	.	.	.

且说晁盖、

[sɪns] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [bɜːnd] [daʊn] [ðə; ði]['mænə(r)] ,

Since	Gongsun	Sheng	burned	down	the	manor	,
自从	公孙	盛	烧伤	向下	这	庄园	,

公孙胜自从把火烧了庄院，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['vɪlɪdʒər] .

He	arrived	at	Shijie	Village	with	a	dozen	or	so	villagers	.
他	到达的	在	世界	村庄	和	一个	打	或者	所以	村民们	.

带同十数个庄客来到石碣村，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [ɒn][ðə; ði] [wei] .

They	ran	into	the	three	Ruan	brothers	on	the	way	.
他们	跑	进入	这	三	阮	兄弟	在	这	方式	.

半路上撞见三阮弟兄，

[iːtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['wepənz]

Each	with	their	own	weapons
每个	和	他们的	自己的	武器

各执器械，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [həʊm] .

But	they	came	to	pick	him	up	and	take	him	home	.
但	他们	来了	到	挑选	他	向上	和	拿	他	家	.

却来接应到家。

[ɔːl] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ['vɪlɪdʒ] .

All	seven	people	were	at	Ruan	Xiaowu	Village	.
全部	七	人们	是	在	阮	小舞	村庄	.

七个人都在阮小五庄上。

[baɪ] [ðen] , ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [hɪz; ɪz]['fæməli]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .

By	then	,	Ruan	Xiaowu	had	already	moved	his	family	into	the	lake	.
经过	然后	,	阮	小舞	有	已经	已搬	他的	家庭	进入	这	湖	.

那时阮小五已把老小搬入湖泊里。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)][plæn][tuː; tə][dʒɔɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

The	seven	men	discussed	their	plan	to	join	Liangshan	Marsh	.
这	七	男人	讨论	他们的	计划	到	加入	凉山	沼泽	.

七人商议要去投梁山泊一事，

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [tə'deɪ] ,

"	Looking	at	Lijiadaokou	today	,
"	寻找	在	-	今天	,

“见今李家道口，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['draɪlənd]['taɪrənt] [nemd] [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [huː] [ræn][ə; eɪ][həʊ'tel][ðeə(r)] .

There	was	a	dryland	tyrant	named	Zhu	Gui	who	ran	a	hotel	there	.
那里	曾是	一个	旱地	暴君	命名	朱	图形用户界面	WHO	跑	一个	酒店	那里	.

有那旱地忽律朱贵在那里开酒店，

[wiː; wi] ['welkəm] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

We	welcome	heroes	from	all	directions	.
我们	欢迎	英雄	从	全部	方向	.

招接四方好汉。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɒnt] [tuː; tə][dʒɔɪn] ,

But	for	those	who	want	to	join	,
但	为了	那些	WHO	想	到	加入	,

但要入伙的，

[juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːst] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] .

You	must	first	seek	refuge	with	him	.
你	必须	第一的	寻找	避难所	和	他	.

须是先投奔他。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [ʃɪps] .

We	have	now	arranged	the	ships	.
我们	有	现在	安排	这	船舶	.

我们如今安排了船只，

[ləʊd] [ɔːl][ðə; ði]['aɪtəmz]['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] .

Load	all	the	items	into	the	boat	.
加载	全部	这	项目	进入	这	船	.

把一应的物件装在船里，

" [gɪv] [hɪm] [ðɪs] ['feɪvə(r)][ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . "

"	Give	him	this	favor	and	introduce	him	to	us	.	"
"	给	他	这	偏爱	和	介绍	他	到	我们	.	"

将些人情送与他引进。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['dʒɔɪnɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ðeə(r)] .

They	were	discussing	joining	Liangshan	Marsh	there	.
他们	是	讨论	加入	凉山	沼泽	那里	.

大家正在那里商议投奔梁山泊，

['sevrəl] ['fɪʃəmən] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

Several	fishermen	came	to	report	:
一些	渔民	来了	到	报告	:

只见几个打鱼的来报道：

" [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['gæləpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ! "

"	The	government	troops	are	galloping	into	the	village	!	"
"	这	政府	军队	是	疾驰	进入	这	村庄	!	"

“官军人马飞奔村里来也！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

Chao	Gai	then	stood	up	and	called	out	:
赵	盖伊	然后	站立	向上	和	称为	出去	:

晁盖便起身叫道：

" [ðiːz] ['bæstədz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ! "

"	These	bastards	are	coming	!	"
"	这些	混蛋	是	未来	!	"

“这厮们赶来，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [liːv] !

We	will	not	leave	!
我们	将要	不是	离开	!

我等休走！”

["ruːən]	-	[sed]	:
Ruan	**Xiaoer**	**said**	**:**
阮	-	说	:

阮小二道：

" [nəʊ]	[priˈkɔːʃənz]	,	"
"	**No**	**precautions**	**, "**
" 不	防范措施	,	"

“不防，

[aɪl]	[diːl]	[wɪð]	[hɪm]	[maɪˈself]	!
I'll	**deal**	**with**	**him**	**myself**	**!**
患病的	交易	和	他	我	!

我自对付他！

[let]	[məʊst][pv; əv]	[ðəʊz]	[ˈbæstədz]	[draʊn]	.
Let	**most**	**of**	**those**	**bastards**	**drown** **.**
让	最多	的	那些	混蛋	溺水 .

叫那厮大半下水里去死，

[məʊst][pv; əv][ðem; ðəm]	[stæbd]	[hɪm][tuː; tə]	[deθ]	.
Most	**of**	**them**	**stabbed**	**him**	**to**	**death** **.**
最多	的	他们	刺伤	他	到	死亡 .

小半都搠杀他。”

[ˈgɑːŋsʌn]	-	:
Gongsun	**Shengdao**	**:**
公孙	-	:

公孙胜道：

" [doʊnt][ˈpænɪk]	,	"
"	**Don't**	**panic**	**, "**
" 不	恐慌	, "

“休慌，

" [bɪˈhəʊld][maɪ]	[ˈskɪlz]	.	"
"	**Behold**	**my**	**skills**	**. "**
" 看哪	我的	技能	. "

且看贫道的本事。”

[tʃaʊ]	[ˈgaɪ]	[sed]	:
Chao	**Gai**	**said**	**:**
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ˈbrʌðə(r)]	[ˌɛlˌaɪˈjuː]	[tæŋ]	,
"	**Brother**	**Liu**	**Tang**	**,**
" 兄弟	刘	唐	,

“刘唐兄弟，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði]	['skɒlə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[ləʊd]	[jɔː(r); jə(r)]	[welθ]	, ['fæməli]	, [ænd; ənd]	['relətɪvz]	['ɒntə][ðə; ði]
You	**and**	**the**	**scholar**	**should**	**load**	**your**	**wealth**	**,**	**family**	**,**	**and**	**relatives**	**onto**	**the**
你	和	这	学者	应该	加载	你的	财富	,	家庭	,	和	亲属	到	这

[ʃɪp]	.
ship	**.**
船	.

你和学究先生且把财赋老小装载船里，

[streɪt]	[əˈhed]	[tuː; tə][ðə; ði]	[left]	[saɪd][pv; əv]	[lːjiːə]	[rəʊd]	[ˌɪntəˈsekʃn]	.
Straight	**ahead**	**to**	**the**	**left**	**side**	**of**	**Lijia**	**Road**	**intersection**	**.**
直的	前方	到	这	左边	边	的	李佳	路	路口	.

径撑去李家道口左侧相等。

[lets] [əb'zɜːv] [ðeə(r)] ['pɒstʃə(r)] .
Let's **observe** **their** **posture** **.**
我们来吧 观察 他们的 姿势 .

我们看些头势，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
They **arrived** **shortly** **afterward** **.**
他们 到达的 不久 之后 .

随后便到。”

["ruːən] - [tʃəʊz] [tuː] ['ɔːzmən] .
Ruan **Xiaoer** **chose** **two** **oarsmen** **.**
阮 - 选择 二 划桨手 .

阮小二选两只棹船，

[teɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
Take **the** **mother** **and** **the** **young** **children** **,**
拿 这 母亲 和 这 年轻的 孩子们 ,

把娘和老小，

['fæməli] [welθ]
Family **wealth**
家庭 财富

家中财赋，

[ləʊd] [ðem; ðəm][ɔːl]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] ;
Load **them** **all** **into** **the** **ship** **;**
加载 他们 全部 进入 这 船 ;

都装下船里；

[wuː] [jɒŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd] [tæŋ] [iːtʃ] [held] [wʌn][æz; əz] [kə'lætərəl] .
Liu **and** **Tang** **each** **held** **one** **as** **collateral** **.**
刘 和 唐 每个 握住 一 作为 抵押品 .

刘唐各押着一只，

[ðeɪ] [kɔːld] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] .
They **called** **seven** **or** **eight** **companions** **to** **row** **the** **boat** **.**
他们 称为 七 或者 八 同伴 到 排 这 船 .

叫七八个伴当摇了船，

[lets] [gəʊ][tuː; tə] - [fɜːst] [ænd; ənd] [weɪt] .
Let's **go** **to** **Lijiadaokou** **first** **and** **wait** **.**
我们来吧 去 到 - 第一的 和 等待 .

先投李家道口去等。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
He **then** **instructed** **Ruan** **Xiaowu** **,**
他 然后 指示 阮 小舞 ,

又分付阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [rəud] [ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] .
Ruan **Xiaoqi** **rowed** **the** **small** **boat** **.**
阮 小七 划船 这 小的 船 .

阮小七撑驾小船，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
This **is** **how** **we** **meet** **the** **enemy** **.**
这 是 如何 我们 见面 这 敌人 .

如此迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [rəud] [ðeə(r)] [boʊts] [əˈweɪ] .

The	two	rowed	their	boats	away	.
这	二	划船	他们的	船	离开	.

两个各棹船去了。

[naʊ] , [hiː; hi][daʊ; taʊ] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][pəˈtrəʊl][ɪnˈspektə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ,

Now	,	He	Tao	,	along	with	the	patrol	inspector	and	his	soldiers	,
现在	,	他	道	,	沿着	和	这	巡逻	检查员	和	他的	士兵	,

且说何涛并捕盗巡检带领官兵，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ˌʃiːˌdʒiˈɛ] ['vɪlɪdʒ] ,

Approaching	Shijie	Village	,
接近	世界	村庄	,

渐近石碣村，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [boʊts] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

But	there	were	boats	at	the	riverbank	.
但	那里	是	船	在	这	河岸	.

但见河埠有船，

[ðeɪ] [siːzd] [ðem; ðəm][ɔːl] .

They	seized	them	all	.
他们	查获	他们	全部	.

尽数夺了，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [huː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] [tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːk]

They	then	ordered	the	officers	and	soldiers	who	knew	how	to	swim	to	disembark
他们	然后	订购	这	警官	和	士兵	WHO	知道	如何	到	游泳	到	下船

[ænd; ənd] [prəˈsiːd] .

and	proceed	.
和	继续	.

便使会水的官兵且下船里进发。

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

People	and	horses	on	the	shore	,
人们	和	马匹	在	这	支撑	,

岸上人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

They	came	to	greet	us	with	ships	and	horses	.
他们	来了	到	迎接	我们	和	船舶	和	马匹	.

船骑相迎，

[ədˈvɑːns] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

Advance	by	both	land	and	water	.
进步	经过	两个都	土地	和	水	.

水陆并进。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət]["ruːən] - [haʊs] ,

Arriving	at	Ruan	Xiaoer's	house	,
抵达	在	阮	-	房子	,

到阮小二家，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [təˈgeðə(r)] .

They	shouted	together	.
他们	喊叫	一起	.

一齐呐喊，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [rəʊz] [ʌp] [təˈgeðə(r)] ,

People	and	horses	rose	up	together	,
人们	和	马匹	玫瑰	向上	一起	,

人马并起，

[hiː; hi] [paʊnst] [ɪn] .

He	pounced	in	.
他	猛扑	在	.

扑将入去，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [æn; ən] [ˈempti] [haʊs] .

It	was	already	an	empty	house	.
它	曾是	已经	一个	空的	房子	.

早是一所空屋，

[ˌɪnˈsaɪd][wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli][sʌm; səm] [ˈhevi] [ˈhaʊshəʊld] [ˈfaɪəwʊd] .

Inside	were	only	some	heavy	household	firewood	.
里面	是	仅有的	一些	重的	家庭	柴	.

里面只有些粗重家火。

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [gəʊ][ænd; ənd] [kəˈlekt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] [ˌnɪəˈbaɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈhaʊshoʊldz] . "

"	Go	and	collect	from	a	few	nearby	fishing	households	.	"
"	去	和	收集	从	一个	很少	附近	钓鱼	家庭	.	"

“且去拿几家附近渔户。”

[wen] [ɑːskt] ,

When	asked	,
什么时候	问	,

问时，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðəz] , [ˈruːən] [ˈʃaʊˈwuː] ,

His	two	brothers	,	Ruan	Xiaowu	,
他的	二	兄弟	,	阮	小舞	,

“他的两个兄弟阮小五、

[ˈruːən] [ʒaʊkiː] ,

Ruan	Xiaoqi	,
阮	小七	,

阮小七，

[ðeɪ] [ɔːl][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [leɪk] .

They	all	live	in	the	lake	.
他们	全部	居住	在	这	湖	.

都在湖泊里住，

" [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈəʊnli][gəʊ][baɪ] [bəʊt] . "

"	It	can	only	go	by	boat	.	"
"	它	能	仅有的	去	经过	船	.	"

非船不能去。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ðə; ði][pəˈtrəʊl][ɪnˈspektə(r)] :

He	Tao	discussed	with	the	patrol	inspector	:
他	道	讨论	和	这	巡逻	检查员	:

何涛与巡检商议道：

" [ðɪs] [leɪk] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈɪnlets][ænd; ənd] [ˈtʃæn(ə)lz] . "

"	This	lake	has	many	inlets	and	channels	.	"
"	这	湖	有	许多	入口	和	频道	.	"

“这湖泊里港汊又多，

[ðə; ði] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .

The	routes	are	very	complicated	.
这	路线	是	非常	复杂的	.

路径甚杂，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['rɪplz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [sləʊps] [ænd; ənd] [pɒndz] .

Moreover	,	the	water	ripples	across	the	slopes	and	ponds	.
而且	,	这	水	涟漪	穿过	这	连续下坡	和	池塘	.

抑且水荡坡塘，

[ˌʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] .

Unsure	of	the	extent	of	the	problem	.
不确定	的	这	程度	的	这	问题	.

不知深浅。

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [pɑːts] ,

If	you	try	to	catch	them	in	four	or	five	parts	,
如果	你	尝试	到	抓住	他们	在	四	或者	五	部分	,

若是四分五落去捉时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlənz] [træp] .

But	they	were	also	afraid	of	falling	into	the	villain's	trap	.
但	他们	是	还	害怕的	的	坠落	进入	这	反派的	陷阱	.

又怕中了这贼人奸计。

[wiː; wi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] ['gɑːdə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .

We	entrusted	the	horses	to	guarders	in	this	village	.
我们	受托	这	马匹	到	守卫者	在	这	村庄	.

我们把马匹都教人看守在这村里，

" [get] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɒntə] [ðə; ði] [ʃɪp] . "

"	Get	them	all	onto	the	ship	.	"
"	得到	他们	全部	到	这	船	.	"

一发都下船里去。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][pə'trəʊl] ['ɒfɪsəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ]

At	that	time	,	the	patrol	officers	who	were	arresting	thieves	and	observing
在	那	时间	,	这	巡逻	警官	WHO	是	逮捕	窃贼	和	观察

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] ,

the	people	working	together	,
这	人们	在职的	一起	,

当时捕盗巡检并何观察一同做公的人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [,disim'bɑːk] .

They	all	disembarked	.
他们	全部	下船	.

都下了船。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [boʊts] .

At	that	time	,	they	captured	more	than	a	hundred	boats	.
在	那	时间	,	他们	捕获	更多的	比	一个	百	船	.

那时捉的船非止百十只，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] [ɒn] .

Some	people	are	holding	on	.
一些	人们	是	保持	在	.

也有撑的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ðæt] [ʃeɪk] .

There	are	also	those	that	shake	.
那里	是	还	那些	那	摇	.

亦有摇的，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [tə'wɔːdz] ["ruːən] - ['fɪʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
They all looked towards Ruan Xiaowu's fishing village .
他们 全部 看起来 向 阮 - 钓鱼 村庄 .

一齐都望阮小五打鱼庄上来。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [maɪlz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
After traveling less than five or six miles across the water ,
后 旅行 较少的 比 五 或者 六 英里 穿过 这 水 ,

行不到五六里水面，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒkɪŋ] [sɒŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [riːdz] .
All that could be heard was someone singing a mocking song amidst the reeds .
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 歌唱 一个 嘲讽 歌曲 在……之中 这 芦苇 .

只听得芦苇中间有人嘲歌。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stɒpt] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
The people stopped the boat and listened .
这 人们 停止 这 船 和 听着 .

众人且住了船听时，

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

那歌道：

" ['fɪʃɪŋ] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] "
" Fishing in Liao'erwa for a lifetime "
" 钓鱼 在 - 为了 一个 寿命 "

“打鱼一世蓼儿洼，

[duː; də] [nɒt] [plɑːnt] [jʌŋ] ['sidlɪŋz] [ɔː(r)] [hemp] .
Do not plant young seedlings or hemp .
做 不是 植物 年轻的 幼苗 或者 麻 .

不种青苗不种麻。

['kruːəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] .
Cruel officials and corrupt officials were all killed .
残忍的 官员 和 腐败 官员 是 全部 被杀 .

酷吏赃官都杀尽，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['empərə(r)] [dʒaʊ] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] .
To repay the Emperor Zhao with utmost loyalty .
到 偿还 这 皇帝 赵 和 极致 忠诚 .

忠心报答赵官家。"

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
He observed and listened to the crowd .
他 观察到 和 听着 到 这 人群 .

何观察并众人听了，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

尽吃一惊。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ai][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
In the distance , I could see a single person .
在 这 距离 , 我 可以 看 一个 单身的 人 .

只见远远地一个人，

[ə; eɪ] [ləʊn] ['bəʊtmən] ['rəʊɪŋ] .
A lone boatman rowing .
一个 孤独 船工 划船 .

独棹一只小船儿，

['sɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Singing	about	the	future	.
歌唱	关于	这	未来	.

唱将来。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .

Some	people	recognize	them	.
一些	人们	认出	他们	.

有认得的，

['pɔɪntɪŋ] :

Pointing	:
指向	:

指道：

" [ðɪs] [ɪz]["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ! "

"	This	is	Ruan	Xiaowu	!	"
"	这	是	阮	小舞	!	"

“这个便是阮小五！”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] .

He	Tao	waved	his	hand	.
他	道	挥手	他的	手	.

何涛把手一招，

['evriwʌn] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .

Everyone	worked	together	to	move	forward	.
每个人	工作	一起	到	移动	向前	.

众人并力向前，

[iːtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['wepənz]

Each	with	their	own	weapons
每个	和	他们的	自己的	武器

各执器械，

[stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] [feɪs] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .

Stand	tall	and	face	the	challenge	.
站立	高的	和	脸	这	挑战	.

挺着迎将去。

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .

Ruan	Xiaowu	burst	into	laughter	.
阮	小舞	爆裂	进入	笑声	.

只见阮小五大笑，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ə'pres] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ! "

"	You	corrupt	official	who	oppresses	the	people	!	"
"	你	腐败	官方的	WHO	压迫者	这	人们	!	"

“你这等虐害百姓的赃官！

[səʊ][bəʊld] !

So	bold	!
所以	大胆的	!

直如此大胆，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] , [sɜː(r)] ?

What	are	you	doing	here	,	sir	?
什么	是	你	正在做	这里	,	先生	?

敢来引老爷做甚么，

[bʌt; bət][aɪm][nɒt][hɪə(r)][tuː; tə] [prəˈvəʊk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] !

But	I'm	not	here	to	provoke	a	tiger	!
但	我是	不是	这里	到	惹	一个	老虎	!

却不是来捋虎须！”

[hiː; hi][daʊ; taʊ][hæz; həz] ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd][hɪm] [huː] [kæn; kən] [ʃuːt] ['ærəus] .

He	Tao	has	someone	behind	him	who	can	shoot	arrows	.
他	道	有	某人	在后面	他	WHO	能	射击	箭头	.

何涛背后有会射弓箭的，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['fʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

[ðeɪ] ['faɪəd][ðeə(r)] ['ærəus] [æt; ət][wʌns] .

They	fired	their	arrows	at	once	.
他们	被解雇	他们的	箭头	在	一次	.

一齐放箭。

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sɔː] [ðə; ði] ['ærəus] ['kʌmɪŋ] ,

Ruan	Xiaowu	saw	the	arrows	coming	,
阮	小舞	锯	这	箭头	未来	,

阮小五见放箭来，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] ,

Holding	the	shovel	,
保持	这	铲	,

拿着划楸，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

It	somersaulted	and	dived	into	the	water	.
它	翻筋斗	和	潜水	进入	这	水	.

翻筋斗钻下水里去。

[ðə; ði] [kraʊd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] ,

The	crowd	rushed	over	,
这	人群	匆忙	超过	,

众人赶到跟前，

[teɪk] [æn; ən] ['empti] [speɪs] .

Take	an	empty	space	.
拿	一个	空的	空间	.

拿个空。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['ɪnlets][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

It	takes	less	than	two	inlets	to	cross	the	river	.
它	需要	较少的	比	二	入口	到	叉	这	河	.

又行不到两条港汊，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [riːd] ['mɑːrʃəz] .

All	that	could	be	heard	was	a	whistle	coming	from	the	reed	marshes	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	哨	未来	从	这	芦苇	沼泽	.

只听得芦花荡里打唿哨。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [set] [ʌp] [ðə; ði] [boʊts] .

The	people	set	up	the	boats	.
这	人们	放	向上	这	船	.

众人把船摆开，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] ,

Seeing	the	two	people	in	front	,
看到	这	二	人们	在	正面	,

见前面两个人，

['kʌmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] .

Coming	in	a	boat	.
未来	在	一个	船	.

棹着一只船来。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

A	person	was	standing	on	the	bow	of	the	boat	.
一个	人	曾是	常设	在	这	弓	的	这	船	.

船头上立着一个人，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [ˌbæm'buː] [hæt] ,

Wearing	a	green	bamboo	hat	,
穿着	一个	绿色的	竹子	帽子	,

头戴青箬笠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] ['reɪnkəʊt] ,

Wearing	a	green	raincoat	,
穿着	一个	绿色的	雨衣	,

身披绿蓑衣，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] - [tjuːb] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	pen	-	tube	gun	in	his	hand	,
保持	一个	笔	-	管子	枪	在	他的	手	,

手里拈着条笔管枪，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sæŋ] :

He	also	sang	:
他	还	唱	:

口里也唱着道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] . "

"	The	old	man	was	born	in	Shijie	Village	.	"
"	这	老的	男人	曾是	出生	在	世界	村庄	.	"

“老爷生长石碣村，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [kɪl] .

He	was	born	with	the	nature	to	kill	.
他	曾是	出生	和	这	自然	到	杀	.

禀性生来要杀人。

[fɜːst] , [bɪ'hed] [ɪn'spektə(r)][hiː; hi][daʊ; taʊ] .

First	,	behead	Inspector	He	Tao	.
第一的	,	斩首	检查员	他	道	.

先斩何涛巡检首，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒaʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] !

Presented	to	King	Zhao	from	the	capital	!
呈现	到	国王	赵	从	这	首都	!

京师献与赵王君！"

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðɪs] .

He	observed	and	everyone	else	was	surprised	when	they	heard	this	.
他	观察到	和	每个人	别的	曾是	惊讶	什么时候	他们	听到	这	.

何观察并众人又听了吃一惊。

[wen] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] ,

When	they	looked	at	it	together	,
什么时候	他们	看起来	在	它	一起	,

一齐看时，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [frʌnt] ,
The **person** **in** **front** **,**
这 人 在 正面 ,

前面那个人，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] ,
Holding **the** **gun** **,**
保持 这 枪 ,

拈着枪，

['sɪŋɪŋ] ,
Singing **,**
歌唱 ,

唱着歌，

[ðə; ði][wʌn][bɪ'haɪnd] ,
The **one** **behind** **,**
这 一 在后面 ,

背后这个，

['rəʊɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] .
Rowing **the** **boat** **.**
划船 这 船 .

摇着橹。

['sʌmwʌn] [huː] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm] [sed] :
Someone **who** **recognized** **them** **said** **:**
某人 WHO 认可 他们 说 :

有认得的说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] ["ruːən] [ʒaʊkiː] ! "
" **This** **is** **indeed** **Ruan** **Xiaoqi** **!** **"**
" 这 是 的确 阮 小七 ! "

“这个正是阮小七！”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] ['ʃaʊtɪd] :
He **Tao** **shouted** **:**
他 道 喊叫 :

何涛喝道：

" [wɪð] ['evriwʌn] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] , [wiː; wi][kæn; kən] [muːv] ['fɔːwəd] . "
" **With** **everyone** **working** **together** **,** **we** **can** **move** **forward** **.** **"**
" 和 每个人 在职的 一起 , 我们 能 移动 向前 . "

“众人并力向前，

[fɜːst] , ['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] .
First **,** **capture** **this** **thief** **.**
第一的 , 捕获 这 贼 .

先拿住这个贼，

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [gɒn] ! "
" **The** **teacher** **is** **gone** **!** **"**
" 这 老师 是 已消失 ! "

休教走了！”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Ruan **Xiaoqi** **heard** **this** **,**
阮 小七 听到 这 ,

阮小七听得，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He **laughed** **and** **said** **:**
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "

"	You	scoundrel	!	"
"	你	恶棍	!	"

“泼贼！”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [gʌn] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

He	then	pointed	the	gun	at	it	.
他	然后	尖	这	枪	在	它	.

便把枪只一点，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .

The	ship	then	turned	around	.
这	船	然后	转向	大约	.

那船便使转来，

[ai] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [smɔːl] ['hɑːbə(r)] .

I	wandered	around	the	small	harbor	.
我	漫步	大约	这	小的	港口	.

望小港里串着走。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ,

The	crowd	shouted	,
这	人群	喊叫	,

众人发着喊，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] .

Hurry	up	and	go	.
匆忙	向上	和	去	.

赶将去。

[ðɪs] ["ruːən] [ʒaʊkiː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bəʊtmən] ,

This	Ruan	Xiaoqi	and	the	boatman	,
这	阮	小七	和	这	船工	,

这阮小七和那摇船的，

[ðə; ði] [ɔːz] [sweɪd] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

The	oars	swayed	as	if	flying	.
这	桨	摇摆	作为	如果	飞行	.

飞也似摇着橹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪslɪŋ] .

He	was	whistling	.
他	曾是	吹口哨	.

口里打着唿哨，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [kə'nælz] .

They	just	kept	walking	along	the	small	canals	.
他们	只是	保留	步行	沿着	这	小的	运河	.

串着小港汊只顾走。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [rʌʃt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

The	officers	and	soldiers	rushed	back	and	forth	.
这	警官	和	士兵	匆忙	后退	和	前进	.

众官兵赶来赶去，

[ðə; ði]['hɑːbə(r)] [ə'pɪəd] ['nærəʊ] .

The	harbor	appeared	narrow	.
这	港口	出现	狭窄的	.

看见那水港窄狭了，

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住！

[mɔː(r)] [ðə; ði] [bəʊt] .
Moor the boat .
泊 这 船 .

把船且泊了，

['ðer] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
They're all along the riverbank .
它们是 全部 沿着 这 河岸 .

都傍岸边。”

[wen] [wiː; wi] [went] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] [lʊk] ,
When we went ashore to look ,
什么时候 我们 去 岸上 到 看 ,

上岸看时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
All that could be seen was a vast expanse of water .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 广阔的 广阔 的 水 .

只见茫茫荡荡，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第38/250页

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [riːdz] .
They **are** **all** **reeds** **.**
他们 是 全部 芦苇 .

都是芦苇，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [draɪ] [rəʊdz] [ɪn] [saɪt] .
There **are** **no** **dry** **roads** **in** **sight** **.**
那里 是 不 干燥 道路 在 视线 .

正不见一些旱路。

[hiː; hi] [daʊ; taʊ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
He **Tao** **was** **puzzled** **.**
他 道 曾是 困惑 .

何涛心内疑惑，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [riːtʃ] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
However **,** **they** **could** **not** **reach** **an** **agreement** **.**
然而 , 他们 可以 不是 抵达 一个 协议 .

却商议不定，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Then **he** **asked** **the** **people** **who** **lived** **in** **the** **village** **.**
然后 他 问 这 人们 WHO 居住地 在 这 村庄 .

便问那当村住的人。

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] . . . "
" **Although** **the** **little** **people** **live** **here** **. . .** **"**
" 虽然 这 小的 人们 居住 这里 . . . "

“小人们虽是在此居住，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['meni] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [hɪə(r)] .
I **didn't** **know** **there** **were** **so** **many** **places** **to** **go** **here** **.**
我 没有 知道 那里 是 所以 许多 地方 到 去 这里 .

也不知道这里有许多去处。”

[hiː; hi] [daʊ; taʊ] [ðen] [tɔːt] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [rəʊ] [tuː] [smɔːl] [boʊts] .
He **Tao** **then** **taught** **them** **how** **to** **row** **two** **small** **boats** **.**
他 道 然后 教授 他们 如何 到 排 二 小的 船 .

何涛便教划着两只小船，

[iːtʃ] [ʃɪp] ['kærid] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [men] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] .
Each **ship** **carried** **two** **or** **three** **men** **for** **work** **.**
每个 船 携带 二 或者 三 男人 为了 工作 .

船上各带三两个做公的，

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] .
Go **ahead** **and** **scout** **the** **way** **.**
去 前方 和 侦察 这 方式 .

去前面探路。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ˈaʊəz] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .

It	took	more	than	two	hours	to	get	there	.
它	采取	更多的	比	二	小时	到	得到	那里	.

去了两个时辰有余，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈtɜːn] .

There	was	no	return	.
那里	曾是	不	返回	.

不见回报。

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ðiːz] [ˈbæstədz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] ! "

"	These	bastards	are	going	to	cause	trouble	!	"
"	这些	混蛋	是	去	到	原因	麻烦	!	"

“这厮们好不了事！”

[faɪv] [mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [meɪl] .

Five	more	are	needed	to	become	male	.
五	更多的	是	需要	到	变得	男性	.

再差五个做公的，

[ðeɪ] [ðen] [rəʊd] [tuː] [mɔː(r)] [boʊts] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] .

They	then	rowed	two	more	boats	to	scout	the	way	.
他们	然后	划船	二	更多的	船	到	侦察	这	方式	.

又划两只船去探路。

[ðiːz] [men] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] , [rəʊd] [tuː] [boʊts] .

These	men	,	who	were	working	for	the	government	,	rowed	two	boats	.
这些	男人	,	WHO	是	在职的	为了	这	政府	,	划船	二	船	.

这几个做公的划了两只船，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [əˈnʌðə(r)] [ˈaʊə(r)][ɔː(r)][səʊ] .

It	took	another	hour	or	so	.
它	采取	其他	小时	或者	所以	.

又去了一个多时辰，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈtɜːn] [ɒn] [ɪnˈvestmənt] .

There	was	no	return	on	investment	.
那里	曾是	不	返回	在	投资	.

并不见些回报。

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˈsiːz(ə)nd] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvənts] . "

"	These	are	all	seasoned	public	servants	.	"
"	这些	是	全部	经验丰富的	民众	仆人	.	"

“这几个都是久惯做公的，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [kliːn] [ɪn][fɔː(r)] [weɪz] [ænd; ənd] [ˈæktɪv] [ɪn][sɪks] [weɪz]

A	person	who	is	clean	in	four	ways	and	active	in	six	ways
一个	人	WHO	是	干净的	在	四	方式	和	积极的	在	六	方式

四清六活的人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dʒʌst][doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ˈeniθɪŋ] .

But	they	just	don't	understand	anything	.
但	他们	只是	不	理解	任何事物	.

却怎地也不晓事，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][bəʊt] ?

How	can	we	return	the	favor	without	using	a	single	boat	?
如何	能	我们	返回	这	偏爱	没有	使用	一个	单身的	船	?

如何不着一只船转来回报?

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðiːz] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [kʌm] .

I	don't	want	these	officers	and	soldiers	to	come	.
我	不	想	这些	警官	和	士兵	到	来	.

不想这些带来的官兵，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .

No	one	knows	that	things	are	upside	down	.
不	一	知道	那	事物	是	上行	向下	.

人人亦不知颠倒。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [əˈgen] .

It's	getting	late	again	.
它是	获得	晚的	再次	.

天色又看看晚了，

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈreləvənt] [ænd; ənd] [ˈræmblɪŋ] .

This	is	irrelevant	and	rambling	.
这	是	无关紧要	和	漫无边际	.

在此不着边际，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

怎生奈何?

[ai][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] [ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] .

I	must	go	and	experience	it	myself	.
我	必须	去	和	经验	它	我	.

我须用自去走一遭。”

[pɪk] [ə; eɪ][fɑːst] - [ˈmuːvɪŋ] [bəʊt] ,

Pick	a	fast	-	moving	boat	,
挑选	一个	快速地	-	移动	船	,

拣一只疾快小船，

[ðeɪ] [sɪˈlektɪd] [ˈsevrəl] [ˈəʊldə] [men] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [ˈhʌzbəndz] .

They	selected	several	older	men	to	be	their	husbands	.
他们	已选	一些	老	男人	到	是	他们的	丈夫们	.

选了几个老郎做公的，

[iːtʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [ɪˈkwɪpmənt] .

Each	took	their	equipment	.
每个	采取	他们的	设备	.

各拿了器械，

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [ɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [rəʊ] ;

Five	or	six	oars	were	used	to	row	;
五	或者	六	桨	是	用过的	到	排	;

浆起五六把划楫；

[hiː; hi][daʊ; taʊ][sæt][æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

He	Tao	sat	at	the	bow	of	the	boat	.
他	道	卫星	在	这	弓	的	这	船	.

何涛坐船头上，

[ai] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [riːd] - [ˈkʌvəd] [ˈhɑːbə(r)][ænd; ənd] [ˈdrɪftɪd] [əˈweɪ] .

I	gazed	at	the	reed	-	covered	harbor	and	drifted	away	.
我	凝视	在	这	芦苇	-	涵盖	港口	和	漂移	离开	.

望这个芦苇港里荡将去。

[baɪ] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .

By	then	the	sun	had	already	set	in	the	west	.
经过	然后	这	太阳	有	已经	放	在	这	西方	.

那时已自是日没沉西，

[rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] .

Row	the	boat	and	let	it	go	.
排	这	船	和	让	它	去	.

划得船开，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [liː] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

They	traveled	about	five	or	six	li	on	the	water	.
他们	旅行	关于	五	或者	六	李	在	这	水	.

约行了五六里水面，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [həʊ] ['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæŋk]

I	saw	a	man	carrying	a	hoe	walking	towards	me	from	the	side	of	the	bank
我	锯	一个	男人	携带	一个	锄	步行	向	我	从	这	边	的	这	银行

.

:

.

看见侧边岸上一个人提着把锄头走将来。

[hiː; hi] [daʊ; taʊ] [ɑːskt] :

He	Tao	asked	:
他	道	问	:

何涛问道：

“ [ðæt] [mæn] , ”

“	That	man	,	”
“	那	男人	,	”

“兀那汉子，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

你是甚人？

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?

What	kind	of	place	is	this	?
什么	种类	的	地方	是	这	?

这里是甚么去处？”

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那人应道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] . "

"	I	am	a	farmer	in	this	village	.	"
"	我	是	一个	农民	在	这	村庄	.	"

“我是这村里庄家。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - (['brəʊkən] [hed] ['gʌli]) .

This	place	is	called	Duantougou	(	Broken	Head	Gully	)	.
这	地方	是	称为	-	(	破碎的	头	沟壑	)	.

这里唤做断头沟，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [rəʊd] [left] .

There's	no	road	left	.
有	不	路	左边	.

没路了。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [tuː] [boʊts] ['kʌmɪŋ] [baɪ] ?

Did	you	see	two	boats	coming	by	?
做过	你	看	二	船	未来	经过	?

“你曾见两只船过来么？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [jʊr; jər] [nɒt][hɪə(r)][tuː; tə] [ə'rest] ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ? "

"	You're	not	here	to	arrest	Ruan	Xiaowu	?	"
"	你是	不是	这里	到	逮捕	阮	小舞	?	"

“不是来捉阮小五的？”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [ə'rest] ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ?

How	did	you	know	they	were	here	to	arrest	Ruan	Xiaowu	?
如何	做过	你	知道	他们	是	这里	到	逮捕	阮	小舞	?

“你怎地知得是来捉阮小五的？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ə'hed] . "

"	They	were	only	fighting	in	the	forest	ahead	.	"
"	他们	是	仅有的	斗争	在	这	森林	前方	.	"

“他们只在前面乌林里厮打。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪə(r)] ?

How	much	further	is	it	from	here	?
如何	很多	更远	是	它	从	这里	?

“离这里还有多少路？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" ['əʊnli] [ʌp] [ə'hed] , "

"	Only	up	ahead	,	"
"	仅有的	向上	前方	,	"

“只在前面，

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæts] [ɪ'nʌf] . "

"	If	you	can	see	it	,	that's	enough	.	"
"	如果	你	能	看	它	,	那就是	足够的	.	"

望得见便是。”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,

He	Tao	heard	this	,
他	道	听到	这	,

何涛听得，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [boʊts] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .

They	then	ordered	the	boats	to	be	brought	together	to	provide	assistance	.
他们	然后	订购	这	船	到	是	带来	一起	到	提供	协助	.

便叫拢船前去接应，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪm'plɔɪd] .

There	were	two	men	who	were	not	employed	.
那里	是	二	男人	WHO	是	不是	受雇	.

便差两个做公的，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːk] [ænd; ənd] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] .

They	took	the	fork	and	came	ashore	.
他们	采取	这	叉	和	来了	岸上	.

拿了□叉上岸来。

[ðə; ði][mæn] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [həʊ] .

The	man	picked	up	his	hoe	.
这	男人	挑选	向上	他的	锄	.

只见那汉提起锄头来，

[ɪn] [hænd]

In	hand
在	手

手到，

[meɪk] [ðiːz] [tuː] ['pʌblɪk] .

Make	these	two	public	.
制作	这些	二	民众	.

把这两个做公的，

[wʌn] [həʊ] , [wʌn] [dɒg] .

One	hoe	,	one	dog	.
一	锄	,	一	狗	.

一锄头一个，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][duː; də] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They	even	do	somersaults	and	fall	into	the	water	.
他们	甚至	做	空翻	和	落下	进入	这	水	.

翻筋斗都打下水里去。

[hiː; hi][daʊ; taʊ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

He	Tao	was	taken	aback	when	he	saw	it	.
他	道	曾是	已采取	背	什么时候	他	锯	它	.

何涛见了吃一惊，

[wen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] ,

When	he	jumped	up	,
什么时候	他	跳了起来	向上	,

急跳起身来时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'ʃɔː(r)] .

But	they	waited	to	run	ashore	.
但	他们	等待	到	跑步	岸上	.

却待奔上岸。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [bəʊt] [viə] [ə'weɪ] .

Suddenly	,	the	boat	veered	away	.
突然	,	这	船	转向	离开	.

只见那只船忽地搪将开去，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

A	person	emerged	from	the	water	.
一个	人	出现	从	这	水	.

水底下钻起一个人来，

[hiː; hi] ['pʊld] [hiː; hi] [tɑːz] [legz] [ə'pɑːt] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tʌg] .

He	pulled	He	Tao's	legs	apart	with	a	single	tug	.
他	拉	他	陶氏	腿	除	和	一个	单身的	拖船	.

把何涛两腿只一扯，

[hiː; hi] [fel] [ˌhed'fɜːst] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

He	fell	headfirst	into	the	water	.
他	跌倒	头朝下	进入	这	水	.

扑桶地倒撞下水里去。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

Those	people	in	the	boats	were	about	to	leave	.
那些	人们	在	这	船	是	关于	到	离开	.

那几个船里的却待要走，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [həːd] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] [baɪ][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [həʊ] .

He	was	herded	onto	the	boat	by	the	man	with	the	hoe	.
他	曾是	放牧	到	这	船	经过	这	男人	和	这	锄	.

被这提锄头的赶将上船来，

[wʌn] [həʊ] , [wʌn] [dɒg] .

One	hoe	,	one	dog	.
一	锄	,	一	狗	.

一锄头一个，

[ðə; ði] [fɜːst] [weɪv] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [went] [daʊn] .

The	first	wave	of	fire	went	down	.
这	第一的	海浪	的	火	去	向下	.

排头打下去，

[ðeə(r)] [breɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪk'speld] .

Their	brains	were	also	expelled	.
他们的	大脑	是	还	被驱逐	.

脑浆也打出来。

[hiː; hi][daʊ; taʊ][wɒz; wəz] [drægd] [ə'ʃɔː(r)] [baɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] .

He	Tao	was	dragged	ashore	by	the	person	underwater	.
他	道	曾是	拖拽	岸上	经过	这	人	水下	.

这何涛被水底下这人倒拖上岸来，

[ðeɪ] [ðen] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz]['ɑːmbænd] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][taɪ] [hɪm] [ʌp] .

They	then	untied	his	armband	and	used	it	to	tie	him	up	.
他们	然后	解开	他的	臂章	和	用过的	它	到	领带	他	向上	.

就解下他的搭膊来捆了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] .

Look	at	the	person	underwater	.
看	在	这	人	水下	.

看水底下这人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]["ruːən] [ʒaʊkiː] ;

But	it	was	Ruan	Xiaoqi	;
但	它	曾是	阮	小七	;

却是阮小七；

[ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊ] ,

The	man	on	the	shore	with	a	hoe	,
这	男人	在	这	支撑	和	一个	锄	,

岸上提锄头的那汉，

[ðæt] [wɒz; wəz]["ruːən] - .

That	was	Ruan	Xiaoer	.
那	曾是	阮	-	.

便是阮小二。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [lʊkt] [æt; ət][hiː; hi][daʊ; taʊ][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

The	two	brothers	looked	at	He	Tao	and	cursed	:
这	二	兄弟	看起来	在	他	道	和	被诅咒的	:

弟兄两个看着何涛骂道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [θriː] ['brʌðəz] . "

"	The	master	has	three	brothers	.	"
"	这	掌握	有	三	兄弟	.	"

“老爷弟兄三个，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [lʌvd] ['mɜːdə(r)][ænd; ənd]['ɑːs(ə)n] .

He	has	always	loved	murder	and	arson	.
他	有	总是	喜爱	谋杀	和	纵火	.

从来爱杀人放火，

[wɒt] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['eniweɪ] !

What	good	are	you	anyway	!
什么	好的	是	你	反正	!

量你这厮直得甚么！

[haʊ] [bəʊld][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

How	bold	you	are	,
如何	大胆的	你	是	,

你如何大胆，

[dɪd] [ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [lʊə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][hɪə(r)][tuː; tə] [ə'rest] [ˌjuː 'es] ?

Did	they	deliberately	lure	the	soldiers	here	to	arrest	us	?
做过	他们	故意地	饵	这	士兵	这里	到	逮捕	我们	?

特地引着官兵来捉我们？”

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sed] :

He	Tao	said	:
他	道	说	:

何涛道：

" ['hɪərəʊ] ,

"	hero	,
"	英雄	,

“好汉，

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] .

I	am	here	to	carry	out	your	orders	.
我	是	这里	到	携带	出去	你的	订单	.

小人奉上命差遣，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [maɪ][kən'trəʊl] .

It	was	beyond	my	control	.
它	曾是	超过	我的	控制	.

盖不由已。

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː][traɪ][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ] !

How	dare	a	lowly	person	like	me	try	to	capture	a	hero	!
如何	敢	一个	卑微的	人	喜欢	我	尝试	到	捕获	一个	英雄	!

小人怎敢大胆要来捉好汉！

[ai] [həʊp] [ðə; ði]['hɪərəʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['pɪti] [ɒn][ˌem 'iː] .

I	hope	the	hero	will	have	pity	on	me	.
我	希望	这	英雄	将要	有	遗憾	在	我	.

望好汉可怜见，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪti] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] .

There	is	an	eighty	-	year	-	old	mother	at	home	.
那里	是	一个	八十	-	年	-	老的	母亲	在	家	.

家中有个八十岁的老娘，

[nəʊ][wʌn][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] ,

No	one	to	support	them	,
不	一	到	支持	他们	,

无人养赡，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] !

I	beg	for	your	life	!
我	求	为了	你的	生活	!

望乞饶恕性命则个！”

[ðə; ði]["ruːən] ['brʌðəz] [sed] :

The	Ruan	brothers	said	:
这	阮	兄弟	说	:

阮家弟兄道：

[lets] [taɪ] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [raɪs] ['dʌmplɪŋ] .

Let's	tie	him	up	and	make	him	into	a	rice	dumpling	.
我们来吧	领带	他	向上	和	制作	他	进入	一个	米	饺子	.

“且把他来捆做个粽子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .

It	was	left	in	the	cabin	.
它	曾是	左边	在	这	舱	.

撇在船舱里。”

[ðeɪ] [θruː] [ðəʊz] [kɔːpsiz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They	threw	those	corpses	into	the	water	.
他们	扔	那些	尸体	进入	这	水	.

把那几个尸首都撺去水里去了。

[tuː] ['wɪslz] ['saʊndɪd] .

Two	whistles	sounded	.
二	哨声	听起来	.

两个胡哨一声，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['fɪʃəmən] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .

Four	or	five	fishermen	emerged	from	the	reeds	.
四	或者	五	渔民	出现	从	这	芦苇	.

芦苇丛中钻出四五个打鱼的人来，

[ðev] [ɔːl] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

They've	all	boarded	the	ship	.
他们有	全部	登机	这	船	.

都上了船。

["ruːən] -

Ruan	Xiaoer
阮	-

阮小二、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [iːtʃ] [seɪld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] .

Ruan	Xiaoqi	each	sailed	out	in	a	boat	.
阮	小七	每个	航行	出去	在	一个	船	.

阮小七各驾了一只船出来。

[naʊ] , [ðə; ði][pə'trəʊl][ɪn'spektə(r)] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] . . .

Now	,	the	patrol	inspector	leading	his	soldiers	. . .
现在	,	这	巡逻	检查员	领导	他的	士兵	. . .

且说这捕盗巡检领着官兵，

['ðer] [ɔːl][ɒn] [ðæt] [bəʊt] .

They're	all	on	that	boat	.
它们是	全部	在	那	船	.

都在那船里，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [əb'zɜːv] [ðæt] [hiː; hi] [kænt] [duː; də] ['pʌblɪk] [ə'feəz] ['prɒpəli] ? "

"	How	can	you	observe	that	he	can't	do	public	affairs	properly	?	"
"	如何	能	你	观察	那	他	不能	做	民众	事务	适当地	?	"

“何观察他道做公的不了事，

[gəʊ][ænd; ənd][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] [wei] [jɔː'self] .

Go	and	explore	the	way	yourself	.
去	和	探索	这	方式	你自己	.

自去探路，

[hiːz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] .

He's	been	gone	for	a	long	time	and	hasn't	returned	.
他是	到过	已消失	为了	一个	长的	时间	和	还没有	返回	.

也去了许多时不见回来。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	around	the	first	watch	of	the	night	.
它	曾是	大约	这	第一的	手表	的	这	夜晚	.

那时正是初更左右，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [stɑːz] .

The	sky	was	full	of	stars	.
这	天空	曾是	满的	的	明星	.

星光满天，

['evriwʌn] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [kuːl] [ɒf] .

Everyone	rested	on	the	boat	to	cool	off	.
每个人	休息	在	这	船	到	凉爽的	离开	.

众人都在船上歇凉。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ə'rəʊz] .

Suddenly	,	a	strange	gust	of	wind	arose	.
突然	,	一个	奇怪的	阵风	的	风	出现	.

忽然只见一阵怪风起处，

[ðæt] [wɪnd] ,

That	wind	,
那	风	,

那风，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [fluː] .

Sand	and	stones	flew	.
沙	和	石头	飞翔	.

飞沙走石，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [swɜːlz] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [ʃeɪks] .

The	water	swirls	and	the	sky	shakes	.
这	水	漩涡	和	这	天空	奶昔	.

卷水摇天。

[dɑːk] [klaʊdz] ['gæðəd] , [θɪk] [ænd; ənd] ['hevi] .

Dark	clouds	gathered	,	thick	and	heavy	.
黑暗的	云	聚集	,	厚的	和	重的	.

黑漫漫堆起乌云，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔː(r)] ['heɪs(ə)nd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['draʊzi] , ['drɪzlɪŋ] [reɪn] .

A	sudden	downpour	hastened	the	arrival	of	a	drowsy	,	drizzling	rain	.
一个	突然	倾盆大雨	加快	这	到达	的	一个	昏昏欲睡	,	毛毛雨	雨	.

昏邓邓催来急雨。

['ləʊtəs] [liːvz] [fɪl] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Lotus	leaves	fill	the	river	.
莲花	树叶	充满	这	河	.

满川荷叶，

[ə; eɪ] ['kænəpi] [ɒv; əv] ['emərəld] [griːn] [ˌɪntɜː'twaɪnd] [ɪn] [mɪd] - [eə(r)] ;

A	canopy	of	emerald	green	intertwined	in	mid	-	air	;
一个	树冠	的	翠	绿色的	交织在一起	在	中	-	空气	;

半空中翠盖交加；

[riːdz] ['bluːmɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Reeds	blooming	all	over	the	water
芦苇	盛开	全部	超过	这	水

遍水芦花，

[waɪt] [flægz] ['flʌtə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪk] .

White	flags	fluttered	around	the	lake	.
白色的	旗帜	飘动	大约	这	湖	.

绕湖面白旗缭乱。

[ðə; ði] [wɪnd] [brəʊk] [ðə; ði] [triːz] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]['kuːn'luːn] ['maʊntən] .

The	wind	broke	the	trees	on	the	top	of	Kunlun	Mountain	.
这	风	打破	这	树木	在	这	顶部	的	昆仑	山	.

吹折昆仑山顶树，

[ə'weɪkən] [ðə; ði][əʊld]['drægən] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] .

Awaken	the	Old	Dragon	King	of	the	East	Sea	.
觉醒	这	老的	龙	国王	的	这	东方	海	.

唤醒东海老龙君。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [bluː] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	strange	gust	of	wind	blew	from	behind	.
一个	奇怪的	阵风	的	风	吹	从	在后面	.

那一阵怪风从背后吹将来，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ['stɑːtld] ['evriwʌn] , [huː] ['kʌvəd] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [ɪn] [ə'lɑːm] .

The	sound	of	the	wind	startled	everyone	,	who	covered	their	faces	in	alarm	.
这	声音	的	这	风	惊慌	每个人	,	WHO	涵盖	他们的	面孔	在	警报	.

吹得众人掩面大惊，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦；

[ðeɪ] [snæpt] [ðə; ði] ['mɔːrɪŋ] [rəʊps] .

They	snapped	the	mooring	ropes	.
他们	啪啪	这	停泊	绳索	.

把那缆船索都刮断了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	nowhere	to	put	it	.
那里	曾是	无处	到	放	它	.

正没摆布处，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

All	that	could	be	heard	was	a	whistle	coming	from	behind	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	哨	未来	从	在后面	.

只听得后面胡哨响。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] ,

When	looking	at	it	against	the	wind	,
什么时候	寻找	在	它	反对	这	风	,

迎着风看时，

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['faɪəlaɪt] [ʃɒt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːdz] .

A	burst	of	firelight	shot	out	from	the	side	of	the	reeds	.
一个	爆裂	的	火光	射击	出去	从	这	边	的	这	芦苇	.

只见芦花侧畔射出一派火光来。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [ðɪs] [taɪm] [ɪts] ['əʊvə(r)] ! "

"	This	time	it's	over	!	"
"	这	时间	它是	超过	!	"

“今番却休了！”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [boʊts] .

There	were	about	forty	or	fifty	large	and	small	boats	.
那里	是	关于	四十	或者	五十	大的	和	小的	船	.

那大船小船约有四五十只，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [tɒst] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] , ['bʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['nɒkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	were	being	tossed	about	by	the	strong	wind	,	bumping	and	knocking	each	other	.
他们	是	存在	抛掷	关于	经过	这	强的	风	,	碰撞	和	敲门	每个	其他	.

正被这大风刮得你撞我磕，

[ˌʌnprɪ'dɪktəbl]

Unpredictable
不可预测的

捉摸不住，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

But	the	firelight	had	already	arrived	before	them	.
但	这	火光	有	已经	到达的	前	他们	.

那火光却早来到面前。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [boʊts] .

They	were	originally	a	cluster	of	small	boats	.
他们	是	起初	一个	簇	的	小的	船	.

原来都是一丛小船，

[tuː] [praisiz] [tuː; tə] [help] ,

Two	prices	to	help	,
二	价格	到	帮助	,

两只价帮住，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [paɪld] [haɪ] [wɪð] [riːdz] [ænd; ənd] [strɔː] .

It	was	piled	high	with	reeds	and	straw	.
它	曾是	堆积	高的	和	芦苇	和	稻草	.

上面满满堆着芦苇柴草，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈskreɪpɪŋ] , [ˈdʒʌmbld] [saʊnd] .

It	was	burning	with	a	scraping	,	jumbled	sound	.
它	曾是	燃烧	和	一个	刮擦	,	错杂	声音	.

刮刮杂杂烧着，

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈteɪlwɪnd] , [wiː; wi] [rʌʃ] [streɪt] [əˈhed] .

Riding	the	tailwind	,	we	rush	straight	ahead	.
骑术	这	顺风	,	我们	匆忙	直的	前方	.

乘着顺风直冲将来。

[ðəʊz] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [əˈfɪʃ(ə)l] [boʊts]

Those	forty	or	fifty	official	boats
那些	四十	或者	五十	官方的	船

那四五十只官船，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv][lænd] .

Set	up	a	block	of	land	.
放	向上	一个	堵塞	的	土地	.

屯塞做一块。

[ðə; ði][ˈhɑːbə(r)][ɪz] [ˈnærəʊ] .

The	harbor	is	narrow	.
这	港口	是	狭窄的	.

港汊又狭，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [haɪd] .

There	was	nowhere	to	hide	.
那里	曾是	无处	到	隐藏	.

又没回避处。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [fɜːst] - [klɑːs] [ʃɪps] .

There	were	also	more	than	a	dozen	first	-	class	ships	.
那里	是	还	更多的	比	一个	打	第一的	-	班级	船舶	.

那头等大船也有十数只，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈfaɪə(r)] [ʃɪps] [pʊʃt] [ðem; ðəm] [ˈfɔːwəd] .

But	his	fire	ships	pushed	them	forward	.
但	他的	火	船舶	推动	他们	向前	.

却被他火船推来，

[ðeɪ] [bɜːnd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [lɑːdʒ] [fliːt] .

They	burned	inside	the	large	fleet	.
他们	烧伤	里面	这	大的	舰队	.

钻在大船队里一烧。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ˌʌndəˈwɔːtə(r)] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [bɜːn] .

It	turns	out	that	there	were	other	people	underwater	helping	the	boat	to	burn	.
它	转弯	出去	那	那里	是	其他	人们	水下	帮助	这	船	到	烧伤	.

水底下原来又有人扶助着船烧将来，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɪp] [tuː; tə][dʒʌmp] [əˈʃɔː(r)]

The	fire	caused	the	officers	and	soldiers	on	the	large	ship	to	jump	ashore
这	火	导致	这	警官	和	士兵	在	这	大的	船	到	跳	岸上

[ænd; ənd] [fliː] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

and	flee	for	their	lives	.
和	逃跑	为了	他们的	生活	.

烧得大船上官兵都跳上岸来逃命奔走。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə][tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [riːdz] [ænd; ənd][waɪld] [ˈhɑːbəz] .

I	don't	want	the	surrounding	area	to	be	all	reeds	and	wild	harbors	.
我	不	想	这	周围	区域	到	是	全部	芦苇	和	荒野	港口	.

不想四边尽是芦苇野港，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][lænd][rəʊd] .

There's	no	land	road	.
有	不	土地	路	.

又没旱路。

[ðə; ði] [riːdz] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][bɪˈgæn][tuː; tə] [bɜːn] [əˈgen] , [ˈrʌslɪŋ] [ænd; ənd] [ˈspʌtərɪŋ] .

The	reeds	on	the	bank	began	to	burn	again	,	rustling	and	sputtering	.
这	芦苇	在	这	银行	开始	到	烧伤	再次	,	沙沙声	和	溅射	.

只见岸上芦苇又刮刮杂杂也烧将起来，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːvz] [hæd; həd]

The	officers	and	soldiers	who	were	trying	to	catch	the	thieves	had
这	警官	和	士兵	WHO	是	尝试	到	抓住	这	窃贼	有

[ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .

nowhere	to	go	.
无处	到	去	.

那捕盗官兵两头没处走。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [strɒŋ] .

The	wind	is	strong	.
这	风	是	强的	.

风又紧，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [fɪəs] .

The	fire	was	fierce	.
这	火	曾是	凶猛的	.

火又猛，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [krɔːl] [əˈweɪ] .

The	officers	and	soldiers	had	no	choice	but	to	crawl	away	.
这	警官	和	士兵	有	不	选择	但	到	爬行	离开	.

众官兵只得钻去，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] .

They	all	rushed	into	the	mud	and	stood	there	.
他们	全部	匆忙	进入	这	泥	和	站立	那里	.

都奔烂泥里立地。

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈfaɪəlaɪt] ,

Amidst	the	firelight	,
在……之中	这	火光	,

火光丛中，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈspiːdbəʊt] .

All	I	could	see	was	a	small	speedboat	.
全部	我	可以	看	曾是	一个	小的	快艇	.

只见一只小快船，

[ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [ˈrəʊɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] .

A	man	was	rowing	the	boat	at	the	stern	.
一个	男人	曾是	划船	这	船	在	这	船尾	.

船尾上一个摇着船，

[ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

A	gentleman	was	sitting	at	the	bow	of	the	boat	.
一个	绅士	曾是	坐着	在	这	弓	的	这	船	.

船头上坐着一个先生，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] [sɒːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	was	holding	a	gleaming	sword	in	his	hand	.
他	曾是	保持	一个	闪闪发光	剑	在	他的	手	.

手明晃晃地拿着一口宝剑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

口里喝道：

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kəʊtʃɪz] [hæz; həz] [left] ! "

"	One	of	the	coaches	has	left	!	"
"	一	的	这	教练	有	左边	!	"

“休教走了一个！”

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

All	the	soldiers	were	in	the	mud	.
全部	这	士兵	是	在	这	泥	.

众兵都在烂泥里，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] .

They	had	no	choice	but	to	swallow	their	anger	.
他们	有	不	选择	但	到	吞	他们的	愤怒	.

只得忍气。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

['əʊnli] [riːdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [bæŋk] .

Only	reeds	could	be	seen	on	the	east	bank	.
仅有的	芦苇	可以	是	已见	在	这	东方	银行	.

只见芦苇东岸，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['fɪʃəmən] .

Two	people	were	leading	four	or	five	fishermen	.
二	人们	是	领导	四	或者	五	渔民	.

两个人引着四五个打鱼的，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['fɔːwəd] , ['brændiʃ] ['gliːmɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ;

They	all	came	forward	,	brandishing	gleaming	knives	and	spears	;
他们	全部	来了	向前	,	挥舞	闪闪发光	刀具	和	长矛	;

都手里明晃晃拿着刀枪走来；

[ɒn] [ðə; ði] [west] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [riːdz] ,

On	the	west	bank	of	the	reeds	,
在	这	西方	银行	的	这	芦苇	,

这边芦苇西岸，

[tuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,

Two	more	people	,
二	更多的	人们	,

又是两个人，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'træktɪd] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['fɪʃəmən] .

It	also	attracted	four	or	five	fishermen	.
它	还	吸引	四	或者	五	渔民	.

也引着四五个打鱼的，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] , ['brændiʃ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [hʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	walked	over	,	brandishing	a	flying	fish	hook	in	his	hand	.
他	步行	超过	,	挥舞	一个	飞行	鱼	钩	在	他的	手	.

手里也明晃晃拿着飞鱼钩走来。

[ðə; ði][fɔː(r)]['hɪərəʊz][frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [bæŋks] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [gruːp] ,
The **four** **heroes** **from** **both** **the** **east** **and** **west** **banks** **,** **along** **with** **this** **group** **,**
这 四 英雄 从 两个都 这 东方 和 西方 银行 , 沿着 和 这 团体 ,
[lɔːntʃt] [ðeə(r)] [ə'tæk] [tə'geðə(r)] .
launched **their** **attack** **together** **.**
发射 他们的 攻击 一起 .

东西两岸四个好汉并这伙人一齐动手，

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] [liːd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [pʊʃ] ['fɔːwəd] .
The **one** **in** **the** **lead** **will** **be** **the** **one** **to** **push** **forward** **.**
这 一 在 这 带领 将要 是 这 一 到 推 向前 .

排头儿搠将来。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No **shift** **time** **,**
不 转移 时间 ,

无移时，

['meni] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'peɪld] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
Many **officers** **and** **soldiers** **were** **impaled** **and** **killed** **in** **the** **mud** **.**
许多 警官 和 士兵 是 刺穿 和 被杀 在 这 泥 .

把许多官兵都搠死在烂泥里。

[ðə; ði] [tuː] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ɑː(r); ə(r)] [tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd] . . .
The **two** **on** **the** **east** **bank** **are** **Chao** **Gai** **and** **.** **.** **.**
这 二 在 这 东方 银行 是 赵 盖伊 和 . . .

东岸两个是晁盖、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ;
Ruan **Xiaowu** **;**
阮 小舞 ;

阮小五；

[ðə; ði] [tuː] [ɒn][ðə; ði] [west] [bæŋk][ɑː(r); ə(r)]["ruːən] - ,
The **two** **on** **the** **west** **bank** **are** **Ruan** **Xiaoer** **,**
这 二 在 这 西方 银行 是 阮 - ,

西岸两个是阮小二、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ;
Ruan **Xiaoqi** **;**
阮 小七 ;

阮小七；

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
The **gentleman** **on** **the** **ship** **,**
这 绅士 在 这 船 ,

船上那个先生，

[ðæt] [wɒz; wəz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [huː] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [wɪnd] ['sækrɪfaɪs] .
That **was** **Gongsun** **Sheng** **,** **who** **performed** **the** **wind** **sacrifice** **.**
那 曾是 公孙 盛 , WHO 执行 这 风 牺牲 .

便是祭风的公孙胜。

[faɪv] ['hɪərəʊz] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['fɪʃəmən] .
Five **heroes** **led** **a** **dozen** **or** **so** **fishermen** **.**
五 英雄 引领 一个 打 或者 所以 渔民 .

五位好汉引着十数个打鱼的庄家，

[ðeɪ] [stæbd] [ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] .
They **stabbed** **all** **the** **soldiers** **to** **death** **in** **the** **reeds** **.**
他们 刺伤 全部 这 士兵 到 死亡 在 这 芦苇 .

把这伙官兵都搠死在芦苇荡里。

['əʊnli] [wʌn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] .

Only	one	observation	remains	.
仅有的	一	观察	遗迹	.

单单只剩得一个何观察，

[ɪts] [laɪk] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raɪs] ['dʌmplɪŋ] .

It's	like	making	a	rice	dumpling	.
它是	喜欢	制作	一个	米	饺子	.

捆做粽子也似，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] [həʊld] .

It	was	left	in	the	ship's	hold	.
它	曾是	左边	在	这	船的	抓住	.

丢在船舱里。

["ruːən] - [brɔːt] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'bɔːd] .

Ruan	Xiaoer	brought	the	boat	aboard	.
阮	-	带来	这	船	船上	.

阮小二提将上船来，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] :

Pointing	and	cursing	:
指向	和	咒骂	:

指着骂道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊr; jər] [ə; eɪ]['stjuːpɪd] [wɜːm] [frɒm; frəm]['dʒeɪˌdʒuː] [huː] [tʃiːts] [ænd; ənd][hɑːrmz]

"	You	scoundrel	,	you're	a	stupid	worm	from	Jeju	who	cheats	and	harms
"	你	恶棍	,	你是	一个	愚蠢的	蠕虫	从	济州岛	WHO	作弊	和	危害

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ! "

the	people	!	"
这	人们	!	"

“你这厮是济州一个诈害百姓的蠢虫！

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][teə(r); tɪə] [hɪm] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

I	originally	intended	to	tear	him	to	pieces	.
我	起初	故意的	到	撕	他	到	件	.

我本待把人碎尸万段，

[bʌt; bət][ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðæt] ['θiːvɪŋ] ['dɒŋki] [huz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]

But	I	want	you	to	go	back	and	tell	that	thieving	donkey	who's	in	charge	of
但	我	想	你	到	去	后退	和	告诉	那	盗窃	驴	谁是	在	收费	的

[ðə; ði]['dʒeɪˌdʒuː] ['priːfektʃə(r)] :

the	Jeju	Prefecture	:
这	济州岛	州	:

却要你回去与那济州府管事的贼驴说：

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [frɒm; frəm][ʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ]

The	three	Ruan	brothers	from	Shijie	Village
这	三	阮	兄弟	从	世界	村庄

俺这石碣村阮氏三雄、

[tʃaʊ] ['gaɪ] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ]

Chao	Gai	,	the	Heavenly	King	of	Dongxi	Village
赵	盖伊	,	这	天上	国王	的	-	村庄

东溪村天王晁盖，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] [prə'vəʊk] .

Neither	of	them	are	easy	to	provoke	.
两者都不	的	他们	是	简单的	到	惹	.

都不是好撩拨的。

[ai] [woʊnt] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['sɪti] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [greɪn] .

I	won't	come	to	your	city	to	borrow	grain	.
我	惯于	来	到	你的	城市	到	借	粮食	.

我也不来你城里借粮，

[hiː; hi] ['ʃʊdnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][daɪ] !

He	shouldn't	even	think	about	coming	to	my	village	to	die	!
他	不应该	甚至	思考	关于	未来	到	我的	村庄	到	死	!

他也休要来我这村中讨死！

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] ,

If	you	look	at	it	properly	,
如果	你	看	在	它	适当地	,

倘或正眼儿觑着，

[doʊnt] [θɪŋk] [jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['priːfekt] .

Don't	think	you're	just	a	minor	prefect	.
不	思考	你是	只是	一个	次要的	长官	.

休道你是一个小小州尹，

[doʊnt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌjuː 'es] .

Don't	even	mention	that	Grand	Tutor	Cai	sent	men	to	arrest	us	.
不	甚至	提到	那	盛大	导师	蔡	发送	男人	到	逮捕	我们	.

也莫说蔡太师差干人来要拿我们，

['iːv(ə)n] [wen] [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] [keɪm] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ,

Even	when	Cai	Jing	came	in	person	,
甚至	什么时候	蔡	景	来了	在	人	,

便是蔡京亲自来时，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [pəʊkt] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] [həʊlz] [ɪn] [hɪm] .

I	also	poked	thirty	or	twenty	holes	in	him	.
我	还	戳	三十	或者	二十	孔	在	他	.

我也搠他三二十个透明的窟窿。

[wiːl; wil] [let] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] .

We'll	let	you	go	back	.
出色地	让	你	去	后退	.

俺们放你回去，

[doʊnt] [kʌm] [bæk] !

Don't	come	back	!
不	来	后退	!

休得再来！

[ðæt] [bɜːd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [jɔːz] ,

That	bird	official	of	yours	,
那	鸟	官方的	的	你的	,

传与你的那个鸟官人，

[tiːtʃ] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['iːgə(r)] [tuː; tə][daɪ] !

Teach	him	not	to	be	so	eager	to	die	!
教	他	不是	到	是	所以	渴望的	到	死	!

教他休要讨死！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [meɪn] [rəʊdz] [hɪə(r)] .

There	are	no	main	roads	here	.
那里	是	不	主要的	道路	这里	.

这里没大路，

[aɪl] [hæv; həv][maɪ] ['brʌðə(r)] ['eskɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] .

I'll	have	my	brother	escort	you	to	the	crossroads	.
患病的	有	我的	兄弟	护送	你	到	这	十字路口	.

我着兄弟送你出路口去。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ["ruːən] [ʒaʊkiː] ['kærid] [hiː; hi][daʊ; taʊ][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['spiːdbəʊt] .

At	that	time	,	Ruan	Xiaoqi	carried	He	Tao	in	a	small	speedboat	.
在	那	时间	,	阮	小七	携带	他	道	在	一个	小的	快艇	.

当时阮小七把一只小快船载了何涛，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

He	was	escorted	directly	to	the	main	road	.
他	曾是	护送	直接地	到	这	主要的	路	.

直送他到大路口，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [kiːp] ['gəʊɪŋ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , "

"	Keep	going	from	here	,	"
"	保持	去	从	这里	,	"

“这里一直去，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [weɪ] .

Then	there	is	a	place	to	find	the	way	.
然后	那里	是	一个	地方	到	寻找	这	方式	.

便有寻路处。

['evriwʌn] [els] [wɒz; wəz] [kɪld] .

Everyone	else	was	killed	.
每个人	别的	曾是	被杀	.

别的众人都杀了，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][gəʊ] [laɪk] [ðæt] ?

Are	we	just	going	to	let	you	go	like	that	?
是	我们	只是	去	到	让	你	去	喜欢	那	?

难道只恁地好好放了你去，

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] ['θiːvɪŋ] ['dɒŋki] [lɑːf] , [juː; jʊ] ['mædʒɪstreɪt] .

I'll	also	eat	your	thieving	donkey	laugh	,	you	magistrate	.
患病的	还	吃	你的	盗窃	驴	笑	,	你	地方法官	.

也吃你那州尹贼驴笑。

" [ænd; ənd] [pliːz] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] [ɪəz] [æz; əz] [pruːf] ! "

"	And	please	cut	off	your	two	ears	as	proof	!	"
"	和	请	切	离开	你的	二	耳朵	作为	证明	!	"

且请下你两个耳朵来做表证！”

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .

Ruan	Xiaoqi	pulled	out	a	sharp	knife	.
阮	小七	拉	出去	一个	锋利的	刀	.

阮小七身边拔起尖刀，

[kʌt] [ɒf] [hiː; hi] - [tuː] [ɪəz] .

Cut	off	He	Guancha's	two	ears	.
切	离开	他	-	二	耳朵	.

把何观察两个耳朵割下来，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .

Blood	was	everywhere	.
血	曾是	到处	.

鲜血淋漓。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] .

He	was	stabbed	.
他	曾是	刺伤	.

插了刀，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['ɑːmbænd] .

Untie	the	armband	.
解开	这	臂章	.

解下搭膊，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔː(r)] .

Put	it	ashore	.
放	它	岸上	.

放上岸去。

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [sə'vaivd] .

He	Tao	survived	.
他	道	幸存下来	.

何涛得了性命，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

He	went	back	to	Jeju	Island	on	his	own	.
他	去	后退	到	济州岛	岛	在	他的	自己的	.

自寻路回济州去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃaʊ] ['gaɪ] . . .

Now	,	let's	talk	about	Chao	Gai	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	赵	盖伊	.	.	.

且说晁盖、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['fɪʃəmən]

Gongsun	Sheng	and	the	three	Ruan	brothers	,	along	with	a	dozen	or	so	fishermen
公孙	盛	和	这	三	阮	兄弟	,	沿着	和	一个	打	或者	所以	渔民

,

,

,

公孙胜和阮家三弟兄并十数个打鱼的，

[ðeɪ] [seɪld] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [smɔːl] [boʊts] [æt; ət] [wʌns] .

They	sailed	five	or	seven	small	boats	at	once	.
他们	航行	五	或者	七	小的	船	在	一次	.

一发都驾了五七只小船，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [ɪn][ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ['vɪlɪdʒ] ,

Leaving	the	lake	in	Shijie	Village	,
离开	这	湖	在	世界	村庄	,

离了石碣村湖泊，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][liː] ['fæmɪliz] [rəʊd] ['entrəns] .

They	headed	straight	for	the	Li	family's	road	entrance	.
他们	标题	直的	为了	这	李	家庭的	路	入口	.

径投李家道口来。

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [ðeə(r)] . . .

When	we	got	there	.	.	.
什么时候	我们	得到	那里	.	.	.

到得那里，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wuː] [jɒŋ] ,

Searching	for	Wu	Yong	,
搜索	为了	吴	永	,

相寻着吴用、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋz] [ʃɪps] ,

Liu	Tang's	ships	,
刘	唐氏	船舶	,

刘唐船只，

[kəm'baɪn] [ðem; ðəm]['ɪntuː][wʌn] [pleɪs] .

Combine	them	into	one	place	.
结合	他们	进入	一	地方	.

合做一处。

[wuː] [jɒŋ] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ri'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .

Wu	Yong	asked	about	the	matter	of	repelling	the	enemy	soldiers	.
吴	永	问	关于	这	事情	的	排斥	这	敌人	士兵	.

吴用问道拒敌官兵一事，

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .

Chao	Gai	explained	in	detail	.
赵	盖伊	解释	在	细节	.

晁盖备细说了。

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Wu	Yong	and	the	others	were	overjoyed	.
吴	永	和	这	其他的	是	欣喜若狂	.

吴用众人大喜。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['fʊli] [rɪ'peəd] .

The	ships	are	now	fully	repaired	.
这	船舶	是	现在	完全	已修复	.

整顿船只齐了，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][həʊ'tel][ɪn][ðə; ði][draɪ][lænd][tuː; tə] [miːt] .

They	came	together	to	the	Zhu	Gui	Hotel	in	the	dry	land	to	meet	.
他们	来了	一起	到	这	朱	图形用户界面	酒店	在	这	干燥	土地	到	见面	.

一同来到旱地忽律朱贵酒店里来相投。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] ['meni] ['piːp(ə)l] [kʌm] .

Zhu	Gui	saw	many	people	come	.
朱	图形用户界面	锯	许多	人们	来	.

朱贵见了许多人来，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] ,

To	say	that	one	should	join	the	group	,
到	说	那	一	应该	加入	这	团体	,

说投托入伙，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	hurriedly	went	to	greet	them	.
他们	匆匆	去	到	迎接	他们	.

慌忙迎接。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [təʊld][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][pɑːst] .

Wu	Yong	then	told	Zhu	Gui	the	truth	about	his	past	.
吴	永	然后	讲述	朱	图形用户界面	这	真相	关于	他的	过去的	.

吴用将来历实说与朱贵听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Overjoyed	.
欣喜若狂	.

大喜。

[ai] [met] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

I	met	them	one	by	one	.
我	遇见	他们	一	经过	一	.

逐一都相见了，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][biː; bi] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	come	and	be	seated	in	the	hall	.
请	来	和	是	坐着	在	这	大厅	.

请入厅上坐定，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [tuː; tə]

He	hurriedly	asked	the	bartender	to	arrange	for	drinks	to	be	served	to
他	匆匆	问	这	调酒师	到	安排	为了	饮料	到	是	服务	到

['evriwʌn] .

everyone	.
每个人	.

忙叫酒保安排分例酒来管待众人。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['leðə(r)] ['tɑːgɪt] [baʊ; bəʊ] .

He	then	took	out	a	leather	target	bow	.
他	然后	采取	出去	一个	皮革	目标	弓	.

随即取出一张皮靶弓来，

[nɒk] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['ærəʊ] ,

Nock	a	signal	arrow	,
诺克	一个	信号	箭	,

搭上一枝响箭，

[hiː; hi] [ʃɒt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [riːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .

He	shot	towards	the	reeds	of	the	harbor	.
他	射击	向	这	芦苇	的	这	港口	.

望着那对港芦苇中射去。

[weər'evə(r)] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] - ['weɪvɪŋ] ['ærəus] [went] ,

Wherever	the	whistle	-	waving	arrows	went	,
无论	这	哨	-	挥手	箭头	去	,

响箭到处，

[ə; eɪ] [fjuː] ['hentʃmən] [suːn] [rəʊd] [aʊt] [ə; eɪ] [bəʊt] .

A	few	henchmen	soon	rowed	out	a	boat	.
一个	很少	喽啰	很快	划船	出去	一个	船	.

早见有小喽啰摇出一只船来。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['hʌrɪdli] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .

Zhu	Gui	hurriedly	wrote	a	letter	to	Zhu	Gui	.
朱	图形用户界面	匆匆	写道	一个	信	到	朱	图形用户界面	.

朱贵急写了一封书呈，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪnz][ænd; ənd] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz]

The	details	of	the	origins	and	reasons	for	the	joining	of	the	heroes
这	细节	的	这	起源	和	原因	为了	这	加入	的	这	英雄

[wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

were	explained	.
是	解释	.

备细说众豪杰入伙来历缘由，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəˌɪŋz] [fɜːst] .

He	gave	the	provisions	to	the	underlings	first	.
他	给予	这	条款	到	这	下属	第一的	.

先付与小喽啰赍了，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .

Instruct	them	to	go	to	the	village	and	inform	them	.
指示	他们	到	去	到	这	村庄	和	通知	他们	.

教去寨里报知。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] ['slɔːtəd] [ə; eɪ] [ʃiːp] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði]['hɪərəʊz] .

On	the	one	hand	,	he	slaughtered	a	sheep	to	entertain	the	heroes	.
在	这	一	手	,	他	屠杀	一个	羊	到	招待	这	英雄	.

一面又杀羊管待众好汉。

[ə; eɪ] [naɪt] [pɑːst] .

A	night	passed	.
一个	夜晚	通过了	.

过了一夜。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起，

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ,

Zhu	Gui	summoned	a	large	ship	,
朱	图形用户界面	被召唤	一个	大的	船	,

朱贵唤一只大船，

[pliːz] , [ɔːl]['hɪərəʊz] , [ˌdɪsɪm'bɑːk] .

Please	,	all	heroes	,	disembark	.
请	,	全部	英雄	,	下船	.

请众多好汉下船，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [boʊts] [ðæt] [tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

They	brought	along	the	same	boats	that	Chao	Gai	and	the	others	.
他们	带来	沿着	这	相同的	船	那	赵	盖伊	和	这	其他的	.

就同带了晁盖等来的船只，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

They	all	looked	towards	the	mountain	village	.
他们	全部	看起来	向	这	山	村庄	.

一齐望山寨里来。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After	traveling	for	a	long	time	,
后	旅行	为了	一个	长的	时间	,

行了多时，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] ['aʊtlet] ['ɜːli] .

They	arrived	at	a	water	outlet	early	.
他们	到达的	在	一个	水	出路	早期的	.

早来到一处水口，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

All	that	could	be	heard	were	the	sounds	of	drums	and	gongs	from	the
全部	那	可以	是	听到	是	这	声音	的	鼓	和	锣	从	这

[ʃɔː(r)] .

shore	.
支撑	.

只听的岸上鼓响锣鸣。

[wen] [tʃaʊ] ['gaɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Chao	Gai	looked	at	it	,
什么时候	赵	盖伊	看起来	在	它	,

晁盖看时，

[ðen] , ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['hentʃmən] [rəud] [aʊt] [fɔː(r)] ['sentri] [boʊts] .

Then	,	seven	or	eight	henchmen	rowed	out	four	sentry	boats	.
然后	,	七	或者	八	喽啰	划船	出去	四	哨兵	船	.

只见七八个小喽啰划出四只哨船来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Upon	meeting	Zhu	Gui	,
之上	会议	朱	图形用户界面	,

见了朱贵，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [jes] .
They all said yes .
他们 全部 说 是的 .

都声了喏，

[hiː; hi] [stɪl] [went] [fɜːst] .
He still went first .
他 仍然 去 第一的 .

自依旧先去了。

[ðen] [ðə; ði] [gruːp] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈgəʊldən] [biːtʃ] [ænd; ənd] [went] [əˈʃɔː(r)] .
Then the group arrived at Golden Beach and went ashore .
然后 这 团体 到达的 在 金的 海滩 和 去 岸上 .

再说一行人来到金沙滩上岸，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [smɔːl] [boʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [ðeə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] .
They left the old and small boats and the fishermen there to serve them .
他们 左边 这 老的 和 小的 船 和 这 渔民 那里 到 服务 他们 .

便留老小船只并打鱼的人在此伺候。

[ðen] [dˈʌzənz] [mɔː(r)] [ˈhentʃmən] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Then dozens more henchmen came down the mountain .
然后 几十个 更多的 喽啰 来了 向下 这 山 .

又见数十个小喽啰下山来，

[gaɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Guide them to the gate .
指导 他们 到 这 门 .

接引到关上。

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn][led][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈliːdəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Wang Lun led a group of leaders out of the pass to greet them .
王 lun 引领 一个 团体 的 领导人 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 .

王伦领着一班头领出关迎接。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ˈhʌrɪdli] [baʊd] .
Chao Gai and the others hurriedly bowed .
赵 盖伊 和 这 其他的 匆匆 鞠躬 .

晁盖等慌忙施礼，

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [rɪˈspɒns] :
Wang Lun replied in response :
王 lun 回复 在 回复 :

王伦答礼道：

" [ˈlɪt(ə)l] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] , "
" Little Wang Lun , "
" 小的 王 lun , "

“小可王伦，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [ədˈmaɪəd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tʃaʊ] .
I have long admired the name of King Chao .
我 有 长的 钦佩 这 姓名 的 国王 赵 .

久闻晁天王大名，

[laɪk] [ˈθʌndə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪəz] .
Like thunder in the ears .
喜欢 雷 在 这 耳朵 .

如雷灌耳。

" [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [greis] [ˌjuː 'es] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [æt; ət] -
" I am delighted that you have graced us with your presence at Caozhai
" 我 是 高兴极了 那 你 有 恩赐 我们 和 你的 在场 在 -
[tə'deɪ] . "
today . "
今天 . "

今日且喜光临草寨。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [tʃaʊ] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['dʌznt] [riːd] ['hɪstri; 'hɪstəri] . "
" Chao is a person who doesn't read history . "
" 赵 是 一个 人 WHO 不 读 历史 . "

“晁某是个不读书史的人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [kɔːs] [ænd; ənd][blænd] .
It was very coarse and bland .
它 曾是 非常 粗 和 平淡 .

甚是粗卤。

[tə'deɪz] [tɑːsk][ɪz][tuː; tə] [kən'siːl] [wʌnz] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
Today's task is to conceal one's shortcomings .
今天的 任务 是 到 隐藏 一个人的 缺点 .

今日事在藏拙，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['ləʊli] ['səʊldʒə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
Willing to serve as a lowly soldier under the leader .
愿意的 到 服务 作为 一个 卑微的 士兵 在下面 这 领导者 .

甘心与头领帐下做一小卒，

[ɪts] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] . "
It's a blessing not to give up . "
它是 一个 祝福 不是 到 给 向上 . "

不弃幸甚。”

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [sed] :
Wang Lun said :
王 lun 说 :

王伦道：

" [doʊnt] [seɪ] [ðæt] , "
" Don't say that , "
" 不 说 那 , "

“休如此说，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] [æt; ət] [ʒaʊʒaɪ] . "
Let's discuss this further at Xiaozhai . "
我们来吧 讨论 这 更远 在 小寨 . "

且请到小寨再有计议。”

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The group of people followed the two leaders up the mountain .
这 团体 的 人们 随后 这 二 领导人 向上 这 山 .

一行从人都跟着两个头领上山来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] ,
Upon arriving at the Hall of Gathering Righteousness in Dazhai ,
之上 抵达 在 这 大厅 的 采集 义 在 大寨 ,

到得大寨聚义厅下，

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈklaɪnd] [tuː; tə] [let] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːti] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [steps] .

Wang	Lun	repeatedly	declined	to	let	Chao	Gai	and	his	party	go	up	the	steps	.
王	lun	反复	拒绝	到	让	赵	盖伊	和	他的	派对	去	向上	这	步骤	.

王伦再三谦让晁盖一行人上阶。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈsev(ə)n] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .

Chao	Gai	and	the	other	seven	stood	in	a	line	on	the	right	.
赵	盖伊	和	这	其他	七	站立	在	一个	线	在	这	正确的	.

晁盖等七人在右边一字儿立下，

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒn] [ðə; ði] [left] .

Wang	Lun	and	the	other	leaders	stood	in	a	line	on	the	left	.
王	lun	和	这	其他	领导人	站立	在	一个	线	在	这	左边	.

王伦与众头领在左边一字儿立下。

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pəˈlaɪt] .

Everyone	should	be	polite	.
每个人	应该	是	有礼貌的	.

一个个都讲礼罢，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] [ˈɒpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

The	guests	and	hosts	sat	down	opposite	each	other	.
这	客人	和	主持人	卫星	向下	对面的	每个	其他	.

分宾主对席坐下。

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] ,

Wang	Lun	finished	calling	out	to	the	lower	-	ranking	officials	below	the	steps	,
王	lun	完成的	呼叫	出去	到	这	降低	-	排行	官员	以下	这	步骤	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [ɪn] [ˈgriːtɪŋ] .

and	they	all	bowed	in	greeting	.
和	他们	全部	鞠躬	在	问候	.

王伦唤阶下众小头目声喏已毕，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈmjuːzɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [pleɪ] .

On	one	side	,	drums	and	music	from	the	mountain	village	began	to	play	.
在	一	边	,	鼓	和	音乐	从	这	山	村庄	开始	到	玩	.

一壁厢动起山寨中鼓乐。

[fɜːst] , [send] [ðə; ði] [ˈfɔːmən] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði] [əˈraɪvɪŋ] [ˈɒnturɑːʒ] .

First	,	send	the	foreman	down	the	mountain	to	entertain	the	arriving	entourage	.
第一的	,	发送	这	领班	向下	这	山	到	招待	这	抵达	随行人员	.

先叫小头目去山下管待来的从人，

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [pɑːs] .

There	is	another	inn	to	stay	at	below	the	pass	.
那里	是	其他	客栈	到	停留	在	以下	这	经过	.

关下另有客馆安歇。

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðeɪ] [fled] [west] [ænd; ənd] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ] [iːst] , [bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [met] [wɪð] [nəʊ] [rɪˈspɒns] .

They	fled	west	and	sought	refuge	east	,	but	were	met	with	no	response	.
他们	逃亡	西方	和	寻求	避难所	东方	,	但	是	遇见	和	不	回复	.

西奔东投竟莫容，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [kriˈeɪtə(r)] [ˈpɒsəbli] [dɪˈfiːt] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] ?

How	could	the	Creator	possibly	defeat	a	hero	?
如何	可以	这	创作者	可能	击败	一个	英雄	?

那堪造物挫英雄。

[ə; eɪ] ['trævələ] [ɪn] ['tætəd] [rəʊbz] , ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɒːd] , [ə'drɪft] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

A	traveler	in	tattered	robes	,	wielding	a	long	sword	,	adrift	in	the	world	.
一个	游客	在	破烂	长袍	,	挥舞	一个	长的	剑	,	漂流	在	这	世界	.

敝袍长铗飘蓬客，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [jiːʃuːi] [leɪk] .

I	came	here	specifically	to	Yishui	Lake	.
我	来了	这里	具体来说	到	沂水	湖	.

特地来依水泊中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tuː] ['jeləʊ] ['ɒks(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

It	is	said	that	two	yellow	oxen	were	slaughtered	in	the	mountain	stronghold	.
它	是	说	那	二	黄色的	牛	是	屠杀	在	这	山	据点	.

且说山寨里宰了两头黄牛、

[ten] [ʃiːp]

Ten	sheep
十	羊

十个羊、

[faɪv] [pɪgz] ,

Five	pigs	,
五	猪	,

五个猪，

[ə; eɪ] ['lævɪʃ] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] ['bæŋkwɪt] .

A	lavish	and	extravagant	banquet	.
一个	奢华的	和	靡	宴会	.

大吹大擂筵席。

[ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [wen]

The	leaders	were	drinking	when
这	领导人	是	喝	什么时候

众头领饮酒中间，

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ʃeəd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] . . .

Chao	Gai	shared	his	thoughts	.	.	.
赵	盖伊	共享	他的	想法	.	.	.

晁盖把胸中之事，

[hiː; hi][təʊld] [wæŋ] [ɛl'juː'ɛn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

He	told	Wang	Lun	and	the	others	everything	from	beginning	to	end	.
他	讲述	王	lun	和	这	其他的	一切	从	开始	到	结尾	.

从头至尾都告诉王伦等众位。

['ɑːftə(r)] [wæŋ] [ɛl'juː'ɛn] [hɜːd] [ðɪs] ,

After	Wang	Lun	heard	this	,
后	王	lun	听到	这	,

王伦听罢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

They	were	stunned	for	a	long	time	.
他们	是	目瞪口呆	为了	一个	长的	时间	.

骇然了半晌，

['hezɪtənt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,

Hesitant	in	my	heart	,
犹豫不决	在	我的	心	,

心内踌躇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .

Unable	to	make	a	sound	.
无法	到	制作	一个	声音	.

做声不得。

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

He	pondered	to	himself	,
他	沉思	到	他自己	,

自己沉吟，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [pəˈfʌŋktəri] [rɪˈspɒns] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .

He	gave	a	perfunctory	response	at	the	banquet	.
他	给予	一个	敷衍了事	回复	在	这	宴会	.

虚应答筵宴。

[wen] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [endid] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,

When	the	banquet	ended	in	the	evening	,
什么时候	这	宴会	结束	在	这	晚上	,

至晚席散，

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [ˈeskɔːtid] [tʃaʊ] [ˈgaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɒnturɑːʒ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

The	leaders	escorted	Chao	Gai	and	his	entourage	to	an	inn	where	they	could
这	领导人	护送	赵	盖伊	和	他的	随行人员	到	一个	客栈	在哪里	他们	可以

[rest] .

rest	.
休息	.

众头领送晁盖等众人关下客馆内安歇，

[ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːv] [juː; jʊ] .

People	will	come	and	serve	you	.
人们	将要	来	和	服务	你	.

自有来的人伏侍。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Chao	Gai	was	overjoyed	.
赵	盖伊	曾是	欣喜若狂	.

晁盖心中欢喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [sɪks] :

He	said	to	Wu	Yong	and	the	other	six	:
他	说	到	吴	永	和	这	其他	六	:

对吴用等六人说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [kraɪm] [ðæt] [diˈfai, ˈdiː-] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] . "

"	We	have	committed	such	a	heinous	crime	that	defies	heaven	and	earth	.	"
"	我们	有	坚定的	这样的	一个	令人发指的	犯罪	那	反抗	天堂	和	地球	.	"

“我们造下这等迷天大罪，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] ?

Where	can	I	find	a	place	to	settle	down	?
在哪里	能	我	寻找	一个	地方	到	定居	向下	?

那里去安身！

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ðæt] [tʃiːf] [wæŋ] [hæd; həd] [mɪˈsteɪkənli] [ˈfeɪvəd] [ˈɑːrˈjuː][ˈɑːrˈjuː] .

It	wasn't	that	Chief	Wang	had	mistakenly	favored	Ru	Ru	.
它	不是	那	首席	王	有	错误地	受青睐	ru	ru	.

不是这王头领如如错爱，

[wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [lɒst] [ˈaʊə(r)] [hoʊmz] .

We	have	all lost	our	homes	.
我们	有	全部丢失的	我们的	房屋	.

我等皆已失所，

[ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [mʌst; məst][ˈnevə(r)][biː; bi] [fəˈgɒtn] !

This	kindness	must	never	be	forgotten	!
这	仁慈	必须	绝不	是	被遗忘的	!

此恩不可忘报！”

[wuː] [jɒŋ] [dʒʌst] [sniə] .

Wu	Yong	just	sneered	.
吴	永	只是	冷笑	.

吴用只是冷笑。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ]['əʊnli][snɪə(r)] , [sɜː(r)] ?

Why	do	you	only	sneer	,	sir	?
为什么	做	你	仅有的	冷笑	,	先生	?

“先生何故只是冷笑?

[pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [nəʊ] [ɪf] ['eniθɪŋ] ['kɒmz] [ʌp] .

Please	let	me	know	if	anything	comes	up	.
请	让	我	知道	如果	任何事物	来	向上	.

有事可以通知。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːwəd] , "

"	My	elder	brother	is	straightforward	,	"
"	我的	长老	兄弟	是	直截了当	,	"

“兄长性直，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [breɪv] [ækt] .

It	was	just	a	brave	act	.
它	曾是	只是	一个	勇敢的	行为	.

只是一勇。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [wʊd] [teɪk] [ˌjuː 'es][ɪn] ?

Do	you	think	Wang	Lun	would	take	us	in	?
做	你	思考	王	lun	会	拿	我们	在	?

你道王伦肯收留我们?

[hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .

His	elder	brother	didn't	see	his	heart	.
他的	长老	兄弟	没有	看	他的	心	.

兄长不看他的心，

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz]['kʌlə(r)] [ə'ləʊn] ,

Judging	by	his	color	alone	,
评判	经过	他的	颜色	独自的	,

只观他的颜色，

[skeɪl] [ɒv; əv] [ækˈtɪvəti] .

Scale	of	activity	.
规模	的	活动	.

动静规模。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [dʒʌdʒ] [hɪz; ɪz] [kəmˈplekʃ(ə)n] ? "

"	How	do	you	judge	his	complexion	?	"
"	如何	做	你	法官	他的	肤色	?	"

“观他颜色怎地？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['brʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['brekfəst] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "
" Brother didn't look at his breakfast at the banquet this morning . "
" 兄弟 没有 看 在 他的 早餐 在 这 宴会 这 早晨 . "

“兄长不看他早间席上，

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Wang Lun was talking to his elder brother .
王 lun 曾是 说 到 他的 长老 兄弟 .

王伦与兄长说话，

[wiː; wi][duː; də][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
We do have a relationship .
我们 做 有 一个 关系 .

倒有交情。

['leɪtə(r)] , [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [rɪ'viːld] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] ['meni] ['gʌvənmənt] ['səʊldʒəz] ,
Later , his elder brother revealed that he had killed many government soldiers ,
之后 , 他的 长老 兄弟 揭晓 那 他 有 被杀 许多 政府 士兵 ,
['bændits] , [ænd; ənd][pə'trəʊl] ['ɒfɪsəz] .
bandits , and patrol officers .
强盗 , 和 巡逻 警官 .

次后因兄长说出杀了许多官兵捕盗巡检，

[rɪ'liːs] [hiː; hi][daʊ; taʊ] .
Release He Tao .
发布 他 道 .

放了何涛，

[ðə; ði] [θriː] [ŋ'wɪn] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] ['hɪərəʊz] .
The three Nguyen brothers were such heroes .
这 三 阮 兄弟 是 这样的 英雄 .

阮氏三雄如此豪杰，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['slaɪtli] .
His complexion changed slightly .
他的 肤色 已更改 轻微地 .

他便有些颜色变了，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['vɜːb(ə)l] [rɪ'spɒns] ,
Although it was a verbal response ,
虽然 它 曾是 一个 口头 回复 ,

虽是口中应答，

[skeɪl] [ɒv; əv] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['stɪlnəs]
Scale of movement and stillness
规模 的 移动 和 寂静

动静规模，

[ai] [felt] [kwaɪt] ['dɪfrəntli] .
I felt quite differently .
我 毛毡 相当 不同 .

心里好生不然。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][ɪn]
If he is willing to take us in
如果 他 是 愿意的 到 拿 我们 在

他若是有心收留我们，

[ðə; ði] ['siːtɪŋ] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [dʒʌst] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

The	seating	arrangements	were	decided	just	this	morning	.
这	座位	安排	是	决定	只是	这	早晨	.

只就早上便议定人坐位。

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,

Song	Wan	and	the	other	two	,
歌曲	万	和	这	其他	二	,

宋万这两个，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] ['pɜːs(ə)n] .

He	is	a	rough	and	uncouth	person	.
他	是	一个	粗糙的	和	粗野	人	.

自是粗卤的人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌentə'teɪnɪŋ] [gests] ?

How	can	we	save	on	the	matter	of	entertaining	guests	?
如何	能	我们	节省	在	这	事情	的	娱乐	客人	?

待客之事如何省得。

['əʊnli] [lɪn] [tʃɔːŋ] . . .

Only	Lin	Chong	.	.	.
仅有的	林	钟	.	.	.

只有林冲那人，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ɪn'strʌktə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪtlz] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] ,

Originally	a	military	instructor	in	the	capital's	Imperial	Guards	,
起初	一个	军队	讲师	在	这	资本的	帝国	卫兵	,

原是京师禁军教头，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['kaʊnti]

People	from	the	large	county
人们	从	这	大的	县

大郡的人，

['nəʊɪŋ] ['evriθɪŋ] ,

Knowing	everything	,
会心	一切	,

诸事晓得，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɪn] [fɔːθ] [pleɪs] .

I	had	no	choice	but	to	sit	in	fourth	place	.
我	有	不	选择	但	到	坐	在	第四	地方	.

今不得已而坐了第四位。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [sɔː] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'griːd]

In	the	morning	,	I	saw	Lin	Chong	looking	at	Wang	Lun	as	if	he	had	agreed
在	这	早晨	,	我	锯	林	钟	寻找	在	王	lun	作为	如果	他	有	同意

[tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

to	be	his	elder	brother	.
到	是	他的	长老	兄弟	.

早间见林冲看王伦答应兄长模样，

[hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] [felt] ['sʌmwɒt] [ɪn'dɪgnənt] .

He	naturally	felt	somewhat	indignant	.
他	自然	毛毡	有些	愤怒	.

他自便有些不平之气，

[hiː; hi] [kept] ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] .

He	kept	glancing	at	Wang	Lun	.
他	保留	瞥了一眼	在	王	lun	.

频频把眼瞅这王伦，

[ai] ['hezɪteɪtɪd] ['ɪnwədli] .

I	hesitated	inwardly	.
我	犹豫了一下	内心	.

心内自己踌躇。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

I	think	this	person	does	have	a	sense	of	consideration	.
我	思考	这	人	做	有	一个	感觉	的	考虑	.

我看这人倒有顾眄之心，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt] .

It	was	just	a	last	resort	.
它	曾是	只是	一个	最后的	采取	.

只是不得已。

- [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,

Xiaosheng	said	a	few	words	,
-	说	一个	很少	字	,

小生略放片言，

" [let] [ðem; ðəm] [faɪt] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['vɪlɪdʒ] . "

"	Let	them	fight	amongst	themselves	in	their	own	village	.	"
"	让	他们	斗争	在	他们自己	在	他们的	自己的	村庄	.	"

教他本寨自相火并。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['brɪliənt] ['strætədʒiz] [ænd; ənd][plænz] , [sɜː(r)] . "

"	It	all	depends	on	your	brilliant	strategies	and	plans	,	sir	.	"
"	它	全部	取决于	在	你的	杰出的	策略	和	计划	,	先生	.	"

“全仗先生妙策良谋，

[ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdz] ['ʃeltə(r)] .

It	provides	shelter	.
它	提供	庇护所	.

可以容身。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ['restɪd] [ðæt] [naɪt] .

The	seven	people	rested	that	night	.
这	七	人们	休息	那	夜晚	.

当夜七人安歇了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	morning	at	dawn
这	下一个	早晨	在	黎明

次早天明，

['əʊnli] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] :

Only	reports	from	people	:
仅有的	报告	从	人们	:

只见人报道：

" [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] . "

"	Instructor	Lin	came	to	visit	.	"
"	讲师	林	来了	到	访问	.	"

“林教头相访。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ] :
Wu Yong then said to Chao Gai :
吴 永 然后 说 到 赵 盖伊 :

吴用便对晁盖道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] . "
" This person came to inquire . "
" 这 人 来了 到 查询 . "

“这人来相探，

[ðeɪ] [fel] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][træp] .
They fell for my trap .
他们 跌倒 为了 我的 陷阱 .

中俺计了。”

['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Seven people hurriedly got up to greet them .
七 人们 匆匆 得到 向上 到 迎接 他们 .

七个人慌忙起来迎接，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
They invited Lin Chong into the guesthouse .
他们 受邀 林 钟 进入 这 招待所 .

邀请林冲入到客馆里面。

[wuː] [jɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Wu Yong stepped forward and thanked him , saying :
吴 永 步 向前 和 谢谢 他 , 说 :

吴用向前称谢道：

" [lɑːst] [naɪt] [ai][wɒz; wəz] [ə'gen] ['blesɪd; blest] [wɪð] [greɪs] . "
" Last night I was again blessed with grace . "
" 最后的 夜晚 我 曾是 再次 蒙福 和 优雅 . "

“夜来重蒙恩赐，

[ðɪs] ['vɪzɪt] [ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
This visit is inappropriate .
这 访问 是 不当 .

拜扰不当。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] . "
" I have been disrespectful . "
" 我 有 到过 不尊重 . "

“小可有失恭敬。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['flætə(r)] ,
Although there was a desire to flatter ,
虽然 那里 曾是 一个 欲望 到 奉承 ,

虽有奉承之心，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Unfortunately , he was not in that position .
很遗憾 , 他 曾是 不是 在 那 位置 .

奈缘不在其位，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['tæləntɪd] ,
Although we are not talented ,
虽然 我们 是 不是 才华横溢 ,

“我等虽是不才，

[nɒt] [plɑːnts][ɔː(r)] [triːz] ,
Not plants or trees ,
不是 植物 或者 树木 ,

非为草木，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [siːn] [ðə; ði] ['liːdərz] [ˌmɪs'pleɪst] [ə'fekʃn] ?
Have you not seen the leader's misplaced affection ?
有 你 不是 已见 这 领导人的 放错地方了 感情 ?

岂不见头领错爱之心，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
The meaning of looking around .
这 意义 的 寻找 大约 .

顾眄之意。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] [lɪn] [tʃɔːŋz] [siːt] ,
Chao Gai repeatedly declined Lin Chong's seat ,
赵 盖伊 反复 拒绝 林 崇的 座位 ,

晁盖再三谦让林冲上坐，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
Lin Chong would never agree to that .
林 钟 会 绝不 同意 到 那 .

林冲那里肯。

[hiː; hi] [pʊʃt] [tʃaʊ] ['gaɪ][tuː; tə][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He pushed Chao Gai to sit at the head of the table .
他 推动 赵 盖伊 到 坐 在 这 头 的 这 桌子 .

推晁盖上首坐了，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end] .
Lin Chong then sat down at the lower end .
林 钟 然后 卫星 向下 在 这 降低 结尾 .

林冲便在下首坐定。

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [faɪv] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
Wu Yong and the other five sat down together .
吴 永 和 这 其他 五 卫星 向下 一起 .

吴用等六人一带坐下。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [aɪv] [lɒŋ] [əd'maɪəd][jɔː(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ɪn'strʌktə(r)] . "
" I've long admired your reputation , Instructor . "
" 我已经 长的 钦佩 你的 名声 , 讲师 . "

“久闻教头大名，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 今天 .

不想今日得会。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

“ [wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn]['təʊkiəʊ] ,
“ When I was in Tokyo ,
“ 什么时候 我 曾是 在 东京 ,

“小人旧在东京时，

[meɪk] [frendz]
Make friends
制作 朋友们

与朋友交，

[ðə; ði] ['etɪkət] [wɒz; wəz] [ɪm'pekəb(ə)l] .
The etiquette was impeccable .
这 礼仪 曾是 完美无瑕 .

礼节不曾有误。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [tə'deɪ]
Although I am able to see your face today
虽然 我 是 有能力的 到 看 你的 脸 今天

虽然今日能勾得见尊颜，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['laɪflɒŋ] [wɪʃ]
Unable to fulfill his lifelong wish
无法 到 实现 他的 终身 希望

不得遂平生之愿，

[hiː; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [wɜːd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
He came specifically to have a word with me .
他 来了 具体来说 到 有 一个 单词 和 我 .

特地径来陪话。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Chao Gai thanked him , saying :
赵 盖伊 谢谢 他 , 说 :

晁盖称谢道：

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

“深感厚意。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Wu Yong then asked :
吴 永 然后 问 :

吴用便动问道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][pɑːst] , [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['təʊkiəʊ] . . . "
" I have long heard of your past , when you were in Tokyo . . . "
" 我 有 长的 听到 的 你的 过去的 , 什么时候 你 是 在 东京 . . . "

“小生旧日久闻头领在东京时，

[ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] ,
A true hero ,
一个 真的 英雄 ,

十分豪杰，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ai][wɒz; wəz][æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] .

I	don't	know	why	I	was	at	odds	with	Gao	Qiu	.
我	不	知道	为什么	我	曾是	在	赔率	和	高	邱	.

不知缘何与高俅不睦，

[wɒz; wəz][hiː; hi] [freɪmd] ?

Was	he	framed	?
曾是	他	框	?

致被陷害?

['leɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ['fɒdə(r)] ['depəʊ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [bɜːnd] [daʊn] [ɪn] [kæŋzuː] .

Later	,	I	heard	that	a	large	army	fodder	depot	was	also	burned	down	in	Cangzhou	.
之后	,	我	听到	那	一个	大的	军队	饲料	仓库	曾是	还	烧伤	向下	在	沧州	.

后闻在沧州亦被火烧了大军草料场，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [skiːm] [ə'gen] .

It	was	his	scheme	again	.
它	曾是	他的	方案	再次	.

又是他的计策。

[huː] [wɪl] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [nekst] ?

Who	will	recommend	a	leader	to	go	up	the	mountain	next	?
WHO	将要	推荐	一个	领导者	到	去	向上	这	山	下一个	?

向后不知谁荐头领上山？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɑːt] [ə'baʊt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ['freɪmɪŋ] [ˌjuː 'es] , . . . "

"	If	we	talk	about	the	part	about	Gao	Qiu	framing	us	,	.	.	.	"
"	如果	我们	讲话	关于	这	部分	关于	高	邱	框架	我们	,	.	.	.	"

“若说高俅这贼陷害一节，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ,

But	when	it	comes	to	,
但	什么时候	它	来	到	,

但提起，

[heə(r)] [stændz] [ɒn] [end] .

Hair	stands	on	end	.
头发	站立	在	结尾	.

毛发直立，

[ænd; ənd] [jet] , [ai] ['kænɒt] [ə'vendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] !

And	yet	,	I	cannot	avenge	this	grudge	!
和	然而	,	我	不能	报仇	这	怨恨	!

又不能报得此仇！

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][faɪnd] ['ʃeltə(r)] .

I	came	here	to	find	shelter	.
我	来了	这里	到	寻找	庇护所	.

来此容身，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˌrekə'mendɪd] [hɪə(r)][baɪ]['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] .

They	were	all	recommended	here	by	Master	Chai	.
他们	是	全部	受到推崇的	这里	经过	掌握	柴	.

皆是柴大官人举荐到此。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] , "
" Master Chai , "
" 掌握 柴 , "

“柴大官人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [tʃaɪ] [dʒɪn] [ðæt] ['mɑːstə(r)][ˌdʒiː'æŋ'huː] [kɔːlz] " ['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] " ?
Could it be the same Chai Jin that Master Jianghu calls " Little Whirlwind " ?
可以 它 是 这 相同的 柴 斤 那 掌握 江湖 呼叫 " 小的 旋风 " ?

莫非是江胡上人称为小旋风柴进的么？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . "
" It is indeed this person . "
" 它 是 的确 这 人 . "

“正是此人。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [aɪv] [hɜːd] ['meni] ['piːp(ə)l] [seɪ] . . . "
" I've heard many people say . . . "
" 我已经 听到 许多 人们 说 . . . "

“小可多闻人说，

[lɔːd] [tʃaɪ] [ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Lord Chai is generous and righteous .
主 柴 是 慷慨的 和 正义 .

柴大官人仗义疏财，

[wiː; wi] ['welkəm] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
We welcome heroes from all directions .
我们 欢迎 英雄 从 全部 方向 .

接纳四方豪杰，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][də'rekt] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['empərə(r)] .
They are said to be direct descendants of the Great Zhou Emperor .
他们 是 说 到 是 直接的 后代 的 这 伟大的 周 皇帝 .

说是大周皇帝嫡派子孙，

" [aɪ'd][duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . "
" I'd do anything to get a chance to see him . "
" ID 做 任何事物 到 得到 一个 机会 到 看 他 . "

如何能勾会他一面也好。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋ] :
Wu Yong then said to Lin Chong :
吴 永 然后 说 到 林 钟 :

吴用又对林冲道：

['ɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [tʃaɪ] ,
According to this Mr . Chai ,
根据 到 这 先生 . 柴 ,

“据这柴大官人，

['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld]
Famous throughout the world
著名的 自始至终 这 世界

名闻寰海，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz] [vɔɪs] [ɪz] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

A	person	whose	voice	is	known	throughout	the	world	.
一个	人	谁	嗓音	是	已知	自始至终	这	世界	.

声播天下的人，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪk'sepʃənəli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,

If	the	instructor	is	not	exceptionally	skilled	in	martial	arts	,
如果	这	讲师	是	不是	非常	熟练	在	武术	艺术	,

教头若非武艺超群，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [ˌrekə'mend] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ?

Why	would	he	recommend	going	up	the	mountain	?
为什么	会	他	推荐	去	向上	这	山	?

他如何肯荐上山?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [wuː] [huː] [juːst] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] .

It	was	not	Wu	who	used	the	title	.
它	曾是	不是	吴	WHO	用过的	这	标题	.

非是吴用过称，

[liː][hiː; hi] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [let] [ðə; ði] [fɜːst] ['liːdə(r)] [sɪt] [daʊn] .

Li	He	Wang	Lun	let	the	first	leader	sit	down	.
李	他	王	lun	让	这	第一的	领导者	坐	向下	.

理合王伦让这第一位头领坐。

[ðɪs] [ə'laɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

This	aligns	with	the	consensus	of	the	world	.
这	对齐	和	这	共识	的	这	世界	.

此合天下公论，

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [nɒt] [feɪld] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] ['letə(r)] .

And	I	have	not	failed	Master	Chai's	letter	.
和	我	有	不是	失败的	掌握	柴的	信	.

也不负了柴大官人之书信。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" ['mɪstə(r)] . [tʃɛŋ] [spəʊk] ['eləkwəntli] . "

"	Mr	.	Cheng	spoke	eloquently	.	"
"	先生	.	程	辐	雄辩地	.	"

“承先生高谈。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] ,

Just	because	I	committed	a	serious	crime	,
只是	因为	我	坚定的	一个	严肃的	犯罪	,

只因小可犯下大罪，

[hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] [tʃaɪ] ,

He	sought	refuge	with	Chai	,
他	寻求	避难所	和	柴	,

投奔柴大官人，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [speəd] [ən'les] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [steɪ] .

Lin	Chong	would	not	be	spared	unless	he	was	the	one	to	stay	.
林	钟	会	不是	是	幸存	除非	他	曾是	这	一	到	停留	.

非他不留林冲，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [hɪm] [ˌɪnkən'viːniəns] .

I	am	afraid	of	causing	him	inconvenience	.
我	是	害怕的	的	导致	他	不便	.

诚恐负累他不便，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ['vɒləntrəli] .
They **went** **up** **the** **mountain** **voluntarily** **.**
他们 去 向上 这 山 自愿 .

自愿上山。

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [aɪ'd] [hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [steɪ] [tə'deɪ] .
I **never** **imagined** **I'd** **have** **nowhere** **to** **stay** **today** **.**
我 绝不 想象 ID 有 无处 到 停留 今天 .

不想今日去住无门，

[nɒt] [ɒv; əv] [ləʊ] [ræŋk] .
Not **of** **low** **rank** **.**
不是 的 低的 秩 .

非在位次低微。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wæŋ] - [maɪnd][wɒz; wəz] ['fɪk(ə)l] .
Moreover **,** **Wang** **Lun's** **mind** **was** **fickle** **.**
而且 , 王 - 头脑 曾是 反复无常 .

且王伦心术不定，

['læŋgwɪdʒ] [ɪn'ækjərəsi]
Language **inaccuracy**
语言 不准确

语言不准，

['breɪkɪŋ] [feɪθ] [wɪð] ['ʌðə(r)z]
Breaking **faith** **with** **others**
打破 信仰 和 其他的

失信于人，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [get] [tə'geðə(r)] .
It's **difficult** **for** **us** **to** **get** **together** **.**
它是 难的 为了 我们 到 得到 一起 .

难以相聚。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [tʃiːf] [wæŋz] ['mænəz] [ænd; ənd] [ɪntə'rækʃnz] [wɪð] ['ʌðə(r)z] "
" **Chief** **Wang's** **manners** **and** **interactions** **with** **others** **"**
" 首席 王氏 礼仪 和 互动 和 其他的 "

“王头领待人接物，

[ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['ætməsfɪə(r)]
A **harmonious** **atmosphere**
一个 和谐 气氛

一团和气，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] ?
How **can** **you** **be** **so** **narrow** **-** **minded** **?**
如何 能 你 是 所以 狭窄的 - 有思想 ?

如何心地倒恁窄狭？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin **Chong** **said** **:**
林 钟 说 :

林冲道：

" [tə'deɪ] , ['aʊə(r)] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ɪz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][səʊ] ['meni] ['hɪərəʊz] [kʌm] [tuː; tə]
" Today , our mountain stronghold is fortunate to have so many heroes come to
" 今天 , 我们的 山 据点 是 幸运 到 有 所以 许多 英雄 来 到
[help] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ˌjuː 'es] . "
help and support us . "
帮助 和 支持 我们 . "

“今日山寨天幸得众多豪杰到此相扶相助，

[laɪk] ['ædɪŋ] ['flaʊəz] [tuː; tə] [brə'keɪd] ,
Like adding flowers to brocade ,
喜欢 添加 花朵 到 锦缎 ,

似锦上添花，

[laɪk] [pɑːtʃt] ['sidlɪŋz] [rɪ'siːvɪŋ] [reɪn] .
Like parched seedlings receiving rain .
喜欢 干渴 幼苗 接收 雨 .

如旱苗得雨。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['hɑːbəz] ['əʊnli] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]
This person harbors only jealousy and resentment towards the virtuous and
这 人 港口 仅有的 妒忌 和 怨恨 向 这 有德行的 和
['keɪpəb(ə)l] .
capable .
有能力的 .

此人只怀妒贤嫉能之心，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['paʊə(r)][pv; əv][ðə; ði] ['meni] ['hɪərəʊz] [wɪl] [ˌəʊvə'welm] [ˌem 'iː] .
But I fear the combined power of the many heroes will overwhelm me .
但 我 害怕 这 合并 力量 的 这 许多 英雄 将要 压倒 我 .

但恐众豪杰势力相压。

[lɑːst] [naɪt] , [ai] [sɔː] [wɒt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gruːp] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]
Last night , I saw what my elder brother had said about the group killing the
最后的 夜晚 , 我 锯 什么 我的 长老 兄弟 有 说 关于 这 团体 杀 这
['gʌvənmənt] ['səʊldʒəz] .
government soldiers .
政府 士兵 .

夜来因见兄长所说众位杀死官兵一节，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] .
He was somewhat different .
他 曾是 有些 不同的 .

他便有些不然，

[ðeɪ] [siːmd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
They seemed unwilling to stay .
他们 似乎 不情愿 到 停留 .

就怀不肯相留的模样，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ɪn'vaɪt] [ɔːl]['hɪərəʊz][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
Therefore , I invite all heroes to come and rest at the pass .
所以 , 我 邀请 全部 英雄 到 来 和 休息 在 这 经过 .

以此请众豪杰来关下安歇。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [sɪns] [tʃiːf] [wæŋ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , "
" Since Chief Wang has such intentions , "
" 自从 首席 王 有 这样的 意图 , "

“既然王头领有这般之心，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] .

We	should	not	wait	for	him	to	issue	the	payment	.
我们	应该	不是	等待	为了	他	到	问题	这	支付	.

我等休要待他发付，

" [gəʊ] [ˈsʌmweə(r)] [els] . "

"	Go	somewhere	else	.	"
"	去	某处	别的	.	"

自投别处去便了。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ɔːl] ['hɪərəʊz] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['eni] ['predʒədɪs] . "
" All heroes , please do not harbor any prejudice . "
" 全部 英雄 , 请 做 不是 港口 任何 偏见 . "

“众豪杰休生见外之心，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
Lin Chong will find out the answer .
林 钟 将要 寻找 出去 这 回答 .

林冲自有分晓。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['hɪərəʊz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
I fear that the heroes may be inclined to retreat .
我 害怕 那 这 英雄 可能 是 倾斜 到 撤退 .

小可只恐众豪杰生退去之意，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] ['ɜːli] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [nəʊ] .
I came here early to let you know .
我 来了 这里 早期的 到 让 你 知道 .

特来早早说知。

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] .
Let's see how he treats us today .
我们来吧 看 如何 他 款待 我们 今天 .

今日看他如何相待，

[ɪf] [ðɪs] ['fɛloʊz] [wɜːdz] [meɪk] [sens]
If this fellow's words make sense
如果 这 同伴们 字 制作 感觉

若这厮语言有理，

[ˌʌn'laɪk] ['jestədeɪ] ,
Unlike yesterday ,
与此不同 昨天 ,

不似日昨日，

[ɔːl] [θɪŋz] [siːs] ;
All things cease ;
全部 事物 停止 ;

万事罢伦；

[ɪf] [ðɪs] ['feləʊ] ['ʌtə] ['iːv(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] [wɜːd] [ˌɪnkə'rektli] [tə'deɪ] ,
If this fellow utters even half a word incorrectly today ,
如果 这 同伴 说话 甚至 一半 一个 单词 错误地 今天 ,

倘若这厮今朝有半句话参差时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [rests] [ɒn] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
It all rests on Lin Chong .
它 全部 休息 在 林 钟 .

尽在林冲身上。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðə; ði] ['liːdərz] ['feɪvə(r)][ɪz][səʊ] [ˌmɪs'pleɪst] . "

"	The	leader's	favor	is	so	misplaced	.	"
"	这	领导人的	偏爱	是	所以	放错地方了	.	"

“头领如此错爱，

[maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .

My	brothers	and	I	are	all	deeply	grateful	.
我的	兄弟	和	我	是	全部	深	感激的	.

俺弟兄皆感厚恩。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Yong	then	said	:
吴	永	然后	说	:

吴用便道：

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] . . . "

"	For	the	sake	of	my	brothers	,	the	leader	.	.	.	"
"	为了	这	清酒	的	我的	兄弟	,	这	领导者	.	.	.	"

“头领为我弟兄面上，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [tɜːnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] ['brʌðəz] .

The	leader	of	the	rebels	turned	against	his	former	brothers	.
这	领导者	的	这	叛军	转向	反对	他的	以前的	兄弟	.

倒教头领与旧弟兄分颜。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .

If	it	can	be	tolerated	,	then	it	should	be	tolerated	.
如果	它	能	是	容忍	,	然后	它	应该	是	容忍	.

若是可容即容，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tɒlərənt] ,

When	it	is	intolerant	,
什么时候	它	是	不宽容	,

不可容时，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [wɪl] [teɪk] ['aʊə(r)] [liːv] [ɪ'miːdiətli] .

We	,	your	humble	servants	,	will	take	our	leave	immediately	.
我们	,	你的	谦逊的	仆人	,	将要	拿	我们的	离开	立即地	.

小生等登时告退。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "

"	Sir	,	you	are	mistaken	!	"
"	先生	,	你	是	错误	!	"

“先生差矣！

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :

As	the	ancients	said	:
作为	这	古代人	说	:

古人有言：

[laɪk] - ['maɪndɪd] ['piːp(ə)l] [ə'priːʃieɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Like	-	minded	people	appreciate	each	other	.
喜欢	-	有思想	人们	欣赏	每个	其他	.

惺惺惜惺惺，

[gʊd] [men] ['tʃerɪʃ] [gʊd] [men] .

Good	men	cherish	good	men	.
好的	男人	珍惜	好的	男人	.

好汉惜好汉。

['meʒə(r)] [ðɪs] [splæʃ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Measure **this** **splash** **of** **water** **,** **men** **and** **women** **,**
措施 这 溅 的 水 , 男人 和 女性 ,

量这一个泼男女，

['fɪlθi] [biːst] ,
filthy **beast** **,**
污秽 兽 ,

腌臜畜生，

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɪn][ðə; ði][end] !
What's **the** **use** **in** **the** **end** **!**
是什么 这 使用 在 这 结尾 !

终作何用！

[ɔːl]['hɪərəʊz] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
All **heroes** **,** **please** **rest** **assured** **.**
全部 英雄 , 请 休息 保证 .

众豪杰且请宽心。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rəʊz] [ænd; ənd][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
Lin **Chong** **rose** **and** **bid** **farewell** **to** **the** **crowd** **.**
林 钟 玫瑰 和 出价 告别 到 这 人群 .

林冲起身别了众人，

[hiː; hi] [sed] ;
He **said** **;**
他 说 ;

说道；

" [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [suːn] . "
" **We** **will** **meet** **again** **soon** **.** **"**
" 我们 将要 见面 再次 很快 . "

“少间相会。”

['evriwʌn] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Everyone **saw** **them** **off** **.**
每个人 锯 他们 离开 .

众人相送出来，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Lin **Chong** **went** **up** **the** **mountain** **.**
林 钟 去 向上 这 山 .

林冲自上山去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [hæv; həv] ['tʃerɪʃt] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Since **ancient** **times** **,** **kindred** **spirits** **have** **cherished** **kindred** **spirits** **.**
自从 古老的 时代 , 亲属 烈酒 有 珍爱 亲属 烈酒 .

惺惺自古惜惺惺，

[wiː; wi] [met] [ə'gen] , ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] , ['aʊə(r)] [aɪz] ['iːv(ə)n] [braɪtə] .
We **met** **again** **,** **chatting** **and** **laughing** **,** **our** **eyes** **even** **brighter** **.**
我们 遇见 再次 , 聊天 和 笑 , 我们的 眼睛 甚至 更亮 .

谈笑相逢眼更青。

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn][ɪz][səʊ] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] .
It's **hateful** **that** **Wang** **Lun** **is** **so** **narrow** **-** **minded** **.**
它是 可恶 那 王 lun 是 所以 狭窄的 - 有思想 .

可恨王伦心量狭，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə] [ˈperɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðəwɜːld] .

It	will	cause	the	soul	to	perish	in	the	netherworld	.
它	将要	原因	这	灵魂	到	沦	在	这	冥界	.

直教魂魄丧幽冥。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [deɪ]

Not	long	after	that	day
不是	长的	后	那	天

当日没多时，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈhentʃmən] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] .

Then	a	henchman	came	to	invite	them	.
然后	一个	喽啰	来了	到	邀请	他们	.

只见小喽啰到来相请，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [təˈdeɪz] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] ,

"	Today's	leader	of	the	mountain	stronghold	,
"	今天的	领导者	的	这	山	据点	,

“今日山寨里头领，

[ai] [ɪnˈvaɪt] [ɔːl] [ˈhɪərəʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [saʊθ] [ɒv; əv]

I	invite	all	heroes	to	a	banquet	at	the	pavilion	in	the	water	village	south	of
我	邀请	全部	英雄	到	一个	宴会	在	这	亭	在	这	水	村庄	南	的

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

the	mountain	.
这	山	.

相请众好汉去山南水寨亭上筵会。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] , "

"	Report	to	the	leader	,	"
"	报告	到	这	领导者	,	"

“上复头领，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːtli] .

They	arrived	shortly	.
他们	到达的	不久	.

少间便到。”

[ðə; ði] [ˈʌndəlˌɪŋz] [hæv; həv] [gɒn] .

The	underlings	have	gone	.
这	下属	有	已消失	.

小喽啰去了。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ɑːskt] [wuː] [jɒŋ] :

Chao	Gai	asked	Wu	Yong	:
赵	盖伊	问	吴	永	:

晁盖问吴用道：

" [ˈdʒentlmən] ,

"	gentlemen	,
"	先生们	,

“先生，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?
What will happen next ?
什么 将要 发生 下一个 ?

此一会如何？”

[wuː] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Xuejiu laughed and said :
吴 - 笑了 和 说 :

吴学究笑道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] . "
" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“兄长放心。

[ðɪs] [taɪm] , ['sʌmwʌn] ['iːv(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld]
This time , someone even took the place of the leader of the mountain stronghold
这 时间 , 某人 甚至 采取 这 地方 的 这 领导者 的 这 山 据点
.
:
.

此一会倒有分做山寨之主。

[tə'deɪ] , [kəʊtʃ] [lɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'tent] [ɒn] ['kɪlɪŋ] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] .
Today , Coach Lin must be intent on killing Wang Lun .
今天 , 教练 林 必须 是 意图 在 杀 王 lun .

今日林教头必然有火并王伦之意，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['sʌmwɒt] ['leɪzi]
If he is somewhat lazy
如果 他 是 有些 懒惰的

他若有些心懒，

[wɪð] [maɪ]['sɪlvə(r)] [tʌŋ] ,
With my silver tongue ,
和 我的 银 舌头 ,

小生凭着三寸不烂之舌，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They had no choice but to fight each other .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 每个 其他 .

不由他不火并。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðəz] [hæd; həd] [kən'siːld] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
Each of the elder brothers had concealed a hidden weapon .
每个 的 这 长老 兄弟 有 暗 一个 隐 武器 .

兄长身边各藏了暗器，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Just look at how the young man stroked his beard as a signal .
只是 看 在 如何 这 年轻的 男人 抚摸 他的 胡须 作为 一个 信号 .

只看小生把手来拈须为号，

[ðen] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [kæn; kən] [lend] [ə; eɪ][hænd] .
Then the elder brother can lend a hand .
然后 这 长老 兄弟 能 借 一个 手 .

兄长便可协力。”

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Chao Gai and the others were secretly delighted .
赵 盖伊 和 这 其他的 是 偷偷 高兴极了 .

晁盖等众人暗喜。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɛn] [kɑːd] ,

After	the	Chen	card	,
后	这	陈	卡片	,

辰牌已后，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ˌem 'iː] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] .

People	came	to	urge	me	three	or	four	times	.
人们	来了	到	敦促	我	三	或者	四	时代	.

三四次人来催请。

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['liːdəz] [iːtʃ] ['kærid] ['wepənz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Chao	Gai	and	the	other	leaders	each	carried	weapons	with	them	.
赵	盖伊	和	这	其他	领导人	每个	携带	武器	和	他们	.

晁盖和众头领身边各各带了器械，

['hɪd(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] ,

Hidden	on	the	body	,
隐	在	这	身体	,

暗藏在身上，

[ˌaɪ 'tiː] [endid] ['prɒpəli] .

It	ended	properly	.
它	结束	适当地	.

结束得端正，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

However	,	they	came	to	the	banquet	.
然而	,	他们	来了	到	这	宴会	.

却来赴席。

[ðen] [sɒŋ] [wɒn] ['pɜːsənəli] [rəʊd]['əʊvə(r)][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [ə'gen] .

Then	Song	Wan	personally	rode	over	to	invite	him	again	.
然后	歌曲	万	亲自	骑	超过	到	邀请	他	再次	.

只见宋万亲自骑马又来相请。

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['kærid] ['əʊvə(r)]['sev(ə)n][sɪ'dæn] [tʃeəz] .

The	henchmen	carried	over	seven	sedan	chairs	.
这	喽啰	携带	超过	七	轿车	椅子	.

小喽啰抬过七乘山轿，

[ɔːl] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

All	seven	people	got	into	the	sedan	chair	.
全部	七	人们	得到	进入	这	轿车	椅子	.

七个人都上轿子，

[ðə; ði] [pɑːθ] [liːdz] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntən] ['wɔːtə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

The	path	leads	directly	to	the	southern	mountain	water	village	.
这	小路	线索	直接地	到	这	南部	山	水	村庄	.

一径投南山水寨里来。

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,

When	you	arrive	at	the	south	side	of	the	mountain	,
什么时候	你	到达	在	这	南	边	的	这	山	,

到得山南看时，

[ðə; ði] ['siːnəri] [æt; ət][ðə; ði][end][ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

The	scenery	at	the	end	is	extraordinary	.
这	风景	在	这	结尾	是	非凡的	.

端的景物非常，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Until	the	water	pavilion	behind	the	village	,
直到	这	水	亭	在后面	这	村庄	,

直到寨后水亭子前，

[hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .

He	got	out	of	the	sedan	chair	.
他	得到	出去	的	这	轿车	椅子	.

下了轿。

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn]

Wang	Lun
王	lun

王伦、

[ˌdiːˈjuː] [ˈtʃɪˈæn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[dʒuː] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Zhu	Guidu	came	out	to	greet	them	.
朱	-	来了	出去	到	迎接	他们	.

朱贵都出来相接，

[ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɔːtəsaɪd] [pəˈvɪliən] .

Invite	them	to	the	waterside	pavilion	.
邀请	他们	到	这	水边	亭	.

邀请到那水亭子上，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .

The	guests	and	hosts	took	their	seats	.
这	客人	和	主持人	采取	他们的	座位	.

分宾主坐定。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [pəˈvɪliən] ,

When	looking	at	the	scenery	of	the	water	pavilion	,
什么时候	寻找	在	这	风景	的	这	水	亭	,

看那水亭一遭景致时，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈwɔːtə(r)] [ˈkɜːtənz] [rəʊld] [ʌp] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz]

Water	curtains	rolled	up	on	all	four	sides
水	窗帘	滚动	向上	在	全部	四	侧面

四面水帘高卷，

[dʒəʊ] [ˈhuːɪ] [ˈflaʊəz] [pres] [dʒuː] [læn] .

Zhou	Hui	flowers	press	Zhu	Lan	.
周	惠	花朵	按	朱	兰	.

周回花压朱阑。

[ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [briːz] [fɪlz] [ðə; ði] [eə(r)] .

A	fragrant	breeze	fills	the	air	.
一个	香	微风	填充	这	空气	.

满目香风，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈləʊtəs] [ˈblɔsəmz] [ˈkɑːpɪt] [ðə; ði] [griːn] [ˈwɔːtə(r)] ;

Ten	thousand	lotus	blossoms	carpet	the	green	water	;
十	千	莲花	花朵	地毯	这	绿色的	水	;

万朵芙蓉铺绿水；

['emərəld] [griːn] [griːt] [ðə; ði] [aɪ] .

Emerald	green	greets	the	eye	.
翠	绿色的	问候	这	眼睛	.

迎眸翠色，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ləʊtəs] [liːvz] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [pɒnd] .

Thousands	of	lotus	leaves	surround	the	pond	.
数千	的	莲花	树叶	环绕	这	池塘	.

千枝荷叶绕芳塘。

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['wiləuz] [kɑːst] [lɒŋ] ['ʃædəʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [iːvz] .

The	shadows	of	willows	cast	long	shadows	outside	the	painted	eaves	.
这	阴影	的	柳树	投掷	长的	阴影	外部	这	绘	檐	.

画檐外阴阴柳影，

[ðə; ði] [sɒft] ['rʌslɪŋ] [ɒv; əv] [paɪnz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['lætɪst] ['wɪndəʊ] .

The	soft	rustling	of	pines	outside	the	latticed	window	.
这	柔软的	沙沙声	的	松树	外部	这	晶格状	窗户	.

琐窗前细细松声。

[ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv][waɪld] ['iːgret] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .

A	line	of	wild	egrets	stood	on	the	beach	.
一个	线	的	荒野	白鹭	站立	在	这	海滩	.

一行野鹭立滩头，

[kaʊnt] [ðə; ði][sænd] [gʌlz] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Count	the	sand	gulls	floating	on	the	water	.
数数	这	沙	海鸥	漂浮的	在	这	水	.

数点沙鸥浮水面。

[səʊk] [ɪn]['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ]['beɪs(ə)n] .

Soak	in	water	in	a	basin	.
浸泡	在	水	在	一个	盆地	.

盆中水浸，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['sɪŋkɪŋ] [plʌmz] [ænd; ənd] ['fləʊtɪŋ] ['melənz] ;

It's	nothing	more	than	sinking	plums	and	floating	melons	;
它是	没有什么	更多的	比	下沉	李子	和	漂浮的	甜瓜	;

无非是沉李浮瓜；

[ðə; ði] [pɒt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['freɪgrəns] .

The	pot	is	filled	with	fragrance	.
这	锅	是	已填	和	香味	.

壶内馨香，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['lɪkə(r)] .

It	contains	fine	wine	and	precious	liquor	.
它	包含	美好的	葡萄酒	和	宝贵的	酒	.

盛贮着琼浆玉液。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] ['gæðəd] [ɪn] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] .

The	beauty	of	the	landscape	is	gathered	in	pavilions	and	terraces	.
这	美丽	的	这	景观	是	聚集	在	亭子	和	露台	.

江山秀气聚亭台，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [briːz] [ɑː(r); ə(r)] ['praɪsləs] .

The	bright	moon	and	gentle	breeze	are	priceless	.
这	明亮的	月亮	和	温和的	微风	是	无价	.

明月清风自无价。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,

At	present	,
在	展示	,

当下，

[wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn][ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['liːdəz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,

Wang	Lun	and	the	four	leaders	,	including	Du	Qian	,
王	lun	和	这	四	领导人	,	包括	杜	钱	,

王伦与四个头领杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,

Song	Wan	,
歌曲	万	,

宋万、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [siːt] [ɒn][ðə; ði] [left] .

Zhu	Gui	sat	in	the	main	seat	on	the	left	.
朱	图形用户界面	卫星	在	这	主要的	座位	在	这	左边	.

朱贵坐在左边主位上，

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][sɪks]['hɪərəʊz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [wuː] [jɒŋ] ,

Chao	Gai	and	six	heroes	,	including	Wu	Yong	,
赵	盖伊	和	六	英雄	,	包括	吴	永	,

晁盖与六个好汉吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

The	three	Ruan	brothers	sat	in	the	guest	seats	on	the	right	.
这	三	阮	兄弟	卫星	在	这	客人	座位	在	这	正确的	.

三阮坐在右边客席。

[ðə; ði] ['ləʊli] ['sɜːvənts] [tʊk] [tɜːnz] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] .

The	lowly	servants	took	turns	serving	the	cups	.
这	卑微的	仆人	采取	转弯	服务	这	杯子	.

阶下小喽啰轮番把盏。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,

After	several	rounds	of	drinks	,
后	一些	回合	的	饮料	,

酒至数巡，

[fuːd] ['ɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [twaɪs] .

Food	offerings	are	offered	twice	.
食物	供品	是	提供	两次	.

食供两次，

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .

Chao	Gai	and	Wang	Lun	had	a	conversation	.
赵	盖伊	和	王	lun	有	一个	对话	.

晁盖和王伦盘话。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,

But	when	it	comes	to	the	gathering	of	heroes	,
但	什么时候	它	来	到	这	采集	的	英雄	,

但提起聚义一事，

[wæŋ] [ɛlˈjuːˈɛn] [ðen] [tɜːnd] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [əˈweɪ] .

Wang	Lun	then	turned	the	conversation	away	.
王	lun	然后	转向	这	对话	离开	.

王伦便把闲话去吾开去。

[wen] [wuː] [jɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

When	Wu	Yong	looked	at	Lin	Chong	,
什么时候	吴	永	看起来	在	林	钟	,

吴用把眼来看林冲时，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈsɪtɪŋ] [ˈsaɪdweɪz] [ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .

Lin	Chong	was	seen	sitting	sideways	on	a	chair	.
林	钟	曾是	已见	坐着	侧身	在	一个	椅子	.

只见林冲侧坐交椅上，

[lʊk] [æt; ət] [wæŋ] [ɛlˈjuːˈɛn] .

Look	at	Wang	Lun	.
看	在	王	lun	.

把眼瞅王伦身上。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] ,

Look	at	the	drinking	until	the	afternoon	,
看	在	这	喝	直到	这	下午	,

看看饮酒至午后，

[wæŋ] [ɛlˈjuːˈɛn] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈʌndəlˌɪŋz] :

Wang	Lun	turned	around	and	called	to	his	underlings	:
王	lun	转向	大约	和	称为	到	他的	下属	:

王伦回头叫小喽啰：

" [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][hɪə(r)] . "

"	Bring	it	here	.	"
"	带来	它	这里	.	"

“取来。”

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [went] [ænd; ənd] [nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftəwəd]

Three	or	four	people	went	and	not	long	afterward
三	或者	四	人们	去	和	不是	长的	之后

三四个人去不多时，

[ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [siːn] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪt] [wɪð] [faɪv] [ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋgəts] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

A	man	was	seen	carrying	a	large	plate	with	five	silver	ingots	on	it	.
一个	男人	曾是	已见	携带	一个	大的	盘子	和	五	银	锭	在	它	.

只见一人捧个大盘子里放着五锭大银。

[wæŋ] [ɛlˈjuːˈɛn] [ðen] [rəʊz] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [təʊst] .

Wang	Lun	then	rose	to	offer	a	toast	.
王	lun	然后	玫瑰	到	提供	一个	吐司	.

王伦便起身把盏，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] :

He	said	to	Chao	Gai	:
他	说	到	赵	盖伊	:

对晁盖说道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈgæðəd] [hɪə(r)][ɪn] [ˈraɪtʃəsnəs] . "

"	We	are	grateful	to	all	the	heroes	who	have	gathered	here	in	righteousness	.	"
"	我们	是	感激的	到	全部	这	英雄	WHO	有	聚集	这里	在	义	.	"

“感蒙众豪杰到此聚义，

[ai][ˈəʊnli] [rɪˈgret] [ðæt] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .

I	only	regret	that	my	humble	village	is	like	a	pool	of	water	.
我	仅有的	后悔	那	我的	谦逊的	村庄	是	喜欢	一个	水池	的	水	.

只恨敝山小寨是一洼之水，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əbˈteɪn] [səʊ] [ˈmeni] [truː] [ˈdrægənz] ?

How	can	we	obtain	so	many	true	dragons	?
如何	能	我们	获得	所以	许多	真的	龙	?

如何安得许多真龙。

[pliːz] [prɪˈpeə(r)][sʌm; səm] [smɔːl] [gɪfts] .

Please	prepare	some	small	gifts	.
请	准备	一些	小的	礼物	.

聊备些小薄礼，

- [smaɪlz] [ænd; ənd] [steɪz] .

Wanwang	smiles	and	stays	.
-	微笑	和	停留	.

万望笑留。

[pliːz] [rest] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhɔːsɪz] [æt; ət] .

Please	rest	your	horses	at	Dazhai	.
请	休息	你的	马匹	在	大寨	.

烦投大寨歇马，

" [ai] [wɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] . "

"	I	will	send	someone	to	personally	come	to	your	command	to	surrender	.	"
"	我	将要	发送	某人	到	亲自	来	到	你的	命令	到	投降	.	"

小可使人亲到麾下纳降。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)l] . "

"	I	have	long	heard	that	the	mountains	are	recruiting	talented	people	.	"
"	我	有	长的	听到	那	这	山脉	是	招聘	才华横溢	人们	.	"

“小子久闻大山招贤纳士，

[ðeɪ] [keɪm] [dəˈrektli] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .

They	came	directly	to	seek	refuge	and	join	the	group	.
他们	来了	直接地	到	寻找	避难所	和	加入	这	团体	.

一径地特来投托入伙。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪnkəmˈpætəb(ə)l] ,

If	they	are	incompatible	,
如果	他们	是	不相容	,

若是不能相容，

[wiː; wi][ɔːl] [tʊk] [ˈaʊə(r)] [liːv] .

We	all	took	our	leave	.
我们	全部	采取	我们的	离开	.

我等众人自行告退。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ˌem ˈiː] .

I	am	deeply	grateful	for	the	silver	bestowed	upon	me	.
我	是	深	感激的	为了	这	银	授予	之上	我	.

重蒙所赐白金，

[ai][deə(r)] [nɒt] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	dare	not	accept	it	.
我	敢	不是	接受	它	.

快不敢领。

[ai][deə(r)] [nɒt] [bəʊst] [ɒv; əv][maɪ] [ˈrɪtʃnəs] ,

I	dare	not	boast	of	my	richness	,
我	敢	不是	夸	的	我的	丰富	,

非敢自夸丰富，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə][juːz] .

I	have	some	travel	expenses	to	use	.
我	有	一些	旅行	开支	到	使用	.

小可聊有些盘缠使用。

[pliːz] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [gɪft] [ɪ'miːdiətli] .

Please	return	the	generous	gift	immediately	.
请	返回	这	慷慨的	礼物	立即地	.

速请纳回厚礼，

[ðɪs] [ɪz] [ˌfeə'wel] .

This	is	farewell	.
这	是	告别	.

只此告别。”

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [sed] :

Wang	Lun	said	:
王	lun	说	:

王伦道：

[waɪ] [rɪ'fjuːz] ?

Why	refuse	?
为什么	拒绝	?

“何故推却?

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['aʊə(r)]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] ['dʌznt] ['welkəm] ['hɪərəʊz] [laɪk] [juː; jʊ] .

It's	not	that	our	humble	abode	doesn't	welcome	heroes	like	you	.
它是	不是	那	我们的	谦逊的	住所	不	欢迎	英雄	喜欢	你	.

非是敝山不纳众位豪杰，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['prɒbləm] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] .

Unfortunately	,	the	problem	lies	in	the	scarcity	of	food	and	housing	.
很遗憾	,	这	问题	谎言	在	这	缺乏	的	食物	和	住房	.

奈缘只为粮少房稀，

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] [ˌmɪs'liːd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

I	fear	I	may	mislead	you	in	the	future	.
我	害怕	我	可能	误导	你	在	这	未来	.

恐日后误了足下，

['ɛvriˌwʌnz] [feɪs] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .

Everyone's	face	is	not	good	.
每个人的	脸	是	不是	好的	.

众位面皮不好，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [kiːp] [ðem; ðəm] .

Therefore	,	I	dare	not	keep	them	.
所以	,	我	敢	不是	保持	他们	.

因此不敢相留。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] .

Lin	Chong	raised	his	eyebrows	.
林	钟	提高	他的	眉毛	.

只见林冲双眉剔起，

[aɪz] [waɪd] ['əʊpən] ,

Eyes	wide	open	,
眼睛	宽的	打开	,

两眼圆睁，

[hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði][tʃeə(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He	sat	on	the	chair	and	shouted	:
他	卫星	在	这	椅子	和	喊叫	:

坐在交椅上大喝道：

[wen] [ai] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [lɑːst] [taɪm] . . .

When	I	came	up	the	mountain	last	time	.	.	.
什么时候	我	来了	向上	这	山	最后的	时间	.	.	.

“你前番我上山来时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kleɪmd] [ðæt] [fuːd] [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [skeəs] .

They	also	claimed	that	food	and	housing	were	scarce	.
他们	还	声称	那	食物	和	住房	是	稀少	.

也推道粮少房稀。

[tə'deɪ] , ['brʌðə(r)] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['hɪərəʊz][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Today	,	Brother	Chao	and	his	heroes	have	arrived	at	this	mountain	stronghold	.
今天	,	兄弟	赵	和	他的	英雄	有	到达的	在	这	山	据点	.

今日晁兄与众豪杰到此山寨，

[juːv] [sent] [sʌtʃ] [wɜːdz] [ə'gen] .

You've	sent	such	words	again	.
你已经	发送	这样的	字	再次	.

你又发也这等言语来。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?

What	is	the	reasoning	behind	this	?
什么	是	这	推理	在后面	这	?

是何道理？”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Yong	then	said	:
吴	永	然后	说	:

吴用便说道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , ['liːdə(r)] ! "

"	Please	calm	down	,	leader	!	"
"	请	冷静的	向下	,	领导者	!	"

“头领息怒！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][maɪ] [fɔːlt] [ðæt] [ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

It	was	not	my	fault	that	I	waited	for	this	.
它	曾是	不是	我的	过错	那	我	等待	为了	这	.

自是我等来的不是，

[juːv] ['ruːɪnd] ['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]['bændɪt] [gruːp] .

You've	ruined	our	relationship	with	the	bandit	group	.
你已经	毁坏	我们的	关系	和	这	土匪	团体	.

倒坏了你山寨情分。

[tə'deɪ] , [tʃiːf] [wæŋ] [pə'laɪtli] [sent] [ˌjuː 'es] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Today	,	Chief	Wang	politely	sent	us	down	the	mountain	.
今天	,	首席	王	礼貌地	发送	我们	向下	这	山	.

今日王头领以礼发付我们下山，

[gɪv] [ðem; ðəm]['trev(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Give	them	travel	expenses	.
给	他们	旅行	开支	.

送与盘缠，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɒf] .

And	it	wasn't	hot	enough	to	rush	off	.
和	它	不是	热的	足够的	到	匆忙	离开	.

又不曾热赶将去。

[pliːz] [kɑːm] [daʊn] , ['liːdə(r)] .
Please calm down , leader .
请 冷静的 向下 , 领导者 .

请头领息怒，

[wiːl; wil] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] . "
We'll leave it at that . "
出色地 离开 它 在 那 . "

我等自去罢休。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smaɪl] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
This is a smile hiding a knife .
这 是 一个 微笑 隐藏 一个 刀 .

“这是笑里藏刀，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)][bʌt; bət] [huːz] ['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [kə'rʌpt] !
A person whose words are pure but whose actions are corrupt !
一个 人 谁 字 是 纯的 但 谁 行动 是 腐败 !

言清行浊的人！

[ai] ['riːəli] [kænt] [let] [hɪm] [gəʊ] [tə'deɪ] !
I really can't let him go today !
我 真的 不能 让 他 去 今天 !

我其实今日放他不过！”

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Lun shouted :
王 lun 喊叫 :

王伦喝道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [biːst] ! "
" Look at this beast ! "
" 看 在 这 兽 ! "

“你看这畜生！

[hiːz] [nɒt] [drʌŋk] [ˌeni'mɔː(r)] .
He's not drunk anymore .
他是 不是 醉 不再 .

又不醉了，

[ɪn'sted] , [juː; jʊ] [juːst] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] [hɜːt] [ˌem 'iː] .
Instead , you used your words to hurt me .
反而 , 你 用过的 你的 字 到 伤害 我 .

倒把言语来伤触我，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][ræŋks] !
But instead of losing the upper and lower ranks !
但 反而 的 输 这 上 和 降低 排名 !

却不是反失上下！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
Lin Chong roared in anger :
林 钟 咆哮 在 愤怒 :

林冲大怒道：

" [ai] [sə'pəʊz] [jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ] [feɪld] ['skɒlə(r)] [huz] [biːn] [θruː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .

"	**I**	**suppose**	**you're**	**just**	**a**	**failed**	**scholar**	**who's**	**been**	**through**	**the**	**imperial**	**examinations**	**.**
"	我	认为	你是	只是	一个	失败的	学者	谁是	到过	通过	这	帝国	考试	.
"														
"														
"														

“量你是个落第腐儒，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['lɪtərəri] ['tælənt] .

He	**has**	**no**	**literary**	**talent**	**.**
他	有	不	文学	天赋	.

胸中又没文学，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] !

How	**could**	**someone**	**become**	**the**	**master**	**of**	**a**	**mountain**	**stronghold**	**!**	
如何	可以	某人	变得	这	掌握	的	一个	山	据点	!	

怎做得山寨之主！”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :

Wu	**Yong**	**then**	**said**	**:**
吴	永	然后	说	:

吴用便道：

['brʌðə(r)] [tʃaʊ] ,

Brother	**Chao**	**,**
兄弟	赵	,

“晁兄，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [ðæt] . . .

It	**was**	**only**	**because**	**we**	**came**	**up**	**the**	**mountain**	**to**	**seek**	**refuge**	**that**	**.**	**.**	**.**
它	曾是	仅有的	因为	我们	来了	向上	这	山	到	寻找	避难所	那	.	.	.

只因我等上山相投，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['tɑːnɪʃt] [də; ði] ['liːdərz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

It	**has**	**tarnished**	**the**	**leader's**	**reputation**	**.**
它	有	失去光泽	这	领导人的	名声	.

反坏了头领面皮。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊt] [hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] ,

Now	**that**	**the**	**boat**	**has**	**been**	**arranged**	**,**
现在	那	这	船	有	到过	安排	,

只今办了船只，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .

I'll	**take**	**my**	**leave**	**now**	**.**
患病的	拿	我的	离开	现在	.

便当告退。”

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['sev(ə)n][men] [ðen] [gɒt] [ʌp][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Chao	**Gai**	**and**	**the**	**other**	**seven**	**men**	**then**	**got**	**up**	**to**	**leave**	**the**	**pavilion**	**.**
赵	盖伊	和	这	其他	七	男人	然后	得到	向上	到	离开	这	亭	.

晁盖等七人便起身要下亭子，

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [left] [ðə; ði] [wei] :

Wang	**Lun**	**left**	**the**	**way**	**:**
王	lun	左边	这	方式	:

王伦留道：

" [pliːz] [liːv] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "

"	**Please**	**leave**	**after**	**the**	**banquet**	**.**	**"**
"	请	离开	后	这	宴会	.	"

“且请席终了去。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [kɪkt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪð] [wʌn] [leg] .

Lin	Chong	kicked	the	table	with	one	leg	.
林	钟	踢	这	桌子	和	一	腿	.

林冲把桌子只一脚，

[kɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] .

Kick	it	aside	.
踢	它	旁边	.

踢在一边，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] .

They	jumped	up	.
他们	跳了起来	向上	.

抢起身来，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [naɪf] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

He	pulled	out	a	gleaming	knife	from	under	his	clothes	.
他	拉	出去	一个	闪闪发光	刀	从	在下面	他的	衣服	.

衣襟底下掣出一把明晃晃的刀来，

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz]['reɪdʒɪŋ] .

The	fire	was	raging	.
这	火	曾是	愤怒	.

搦的火杂杂。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .

Wu	Yong	then	touched	his	beard	with	his	hand	.
吴	永	然后	感动	他的	胡须	和	他的	手	.

吴用便把手将髭须一摸，

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [ðen] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Liu	Tang	then	went	up	to	the	pavilion	.
刘	唐	然后	去	向上	到	这	亭	.

刘唐便上亭子来，

[fein] [tuː; tə] [stɒp] [wæŋ] [ɛljuː'ɛn] ,

Feigning	to	stop	Wang	Lun	,
假装	到	停止	王	lun	,

虚拦住王伦，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [doʊnt] [faɪt] ! "

"	Don't	fight	!	"
"	不	斗争	!	"

“不要火并！”

[wuː] [jɒŋ] [græbd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɪð] [wʌn][hænd] ,

Wu	Yong	grabbed	Lin	Chong	with	one	hand	,
吴	永	抓住	林	钟	和	一	手	,

吴用一手扯住林冲，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðə; ði] ['liːdə(r)] [mʌst; məst] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] ! "

"	The	leader	must	not	act	rashly	!	"
"	这	领导者	必须	不是	行为	贸然	!	"

“头领不可造次！”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [feɪnd] [əd'vaɪs] :

Gongsun	Sheng	feigned	advice	:
公孙	盛	假装	建议	:

公孙胜假意劝道：

" [doʊnt] [let] [ˌjuː 'es] ['ruːɪn] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd] ! "

"	Don't	let	us	ruin	the	greater	good	!	"
"	不	让	我们	废墟	这	更大的	好的	!	"

“休为我等坏了大义！”

["ruːən] - [ðen] [went] [tuː; tə] [help] [ˌdiː'juː] ['tʃɪ'æn] .

Ruan	Xiaoer	then	went	to	help	Du	Qian	.
阮	-	然后	去	到	帮助	杜	钱	.

阮小二便去帮住杜迁，

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [helpt] [sɒŋ] [wɒn] .

Ruan	Xiaowu	helped	Song	Wan	.
阮	小舞	帮助	歌曲	万	.

阮小五帮住宋万，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [helpt] [dʒuː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .

Ruan	Xiaoqi	helped	Zhu	Gui	.
阮	小七	帮助	朱	图形用户界面	.

阮小七帮住朱贵。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] ['ɪntuː] ['saɪləns] .

The	henchmen	were	stunned	into	silence	.
这	喽啰	是	目瞪口呆	进入	沉默	.

吓得小喽啰们目瞪口呆。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['kæptʃəd] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] .

Lin	Chong	captured	Wang	Lun	.
林	钟	捕获	王	lun	.

林冲拿住王伦，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ʌn'edʒukeɪtɪd] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] . "

"	You	are	a	poor	,	uneducated	scholar	from	the	countryside	.	"
"	你	是	一个	贫穷的	,	未受过教育	学者	从	这	农村	.	"

“你是一个村野穷儒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] [ˌdiː'juː] ['tʃɪ'æn] [ðæt] [wiː; wi] [gɒt] [hɪə(r)] .

It	was	thanks	to	Du	Qian	that	we	got	here	.
它	曾是	谢谢	到	杜	钱	那	我们	得到	这里	.

亏了杜迁得到这里。

['mɪstə(r)] . [tʃaɪ] [hæz; həz] [prə'vaɪdɪd] [juː; jʊ] [wɪð] [sʌtʃ] ['dʒenərəs] [ə'sɪstəns] .

Mr	.	Chai	has	provided	you	with	such	generous	assistance	.
先生	.	柴	有	假如	你	和	这样的	慷慨的	协助	.

柴大官人这等资助你，

[dʒəʊ] [geɪv] [hɪm] ['trævə(l)] [ɪk'spensɪz] .

Zhou	gave	him	travel	expenses	.
周	给予	他	旅行	开支	.

周给盘缠，

[tuː; tə][biː; bi] [frendz] [wɪð] [juː; jʊ]

To	be	friends	with	you
到	是	朋友们	和	你

与你相交，

[ˌrekəˈmend] [ˌem ˈiː] .

Recommend	me	.
推荐	我	.

举荐我来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈmeni] [ɪkˈskjuːzɪz] .

There	are	still	many	excuses	.
那里	是	仍然	许多	借口	.

尚且许多推却。

[təˈdeɪ] , [ˈmeni] [ˈhɪərəʊz][hæv; həv] [ˈgæðəd] [hɪə(r)] .

Today	,	many	heroes	have	gathered	here	.
今天	,	许多	英雄	有	聚集	这里	.

今日众豪杰特来相聚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [send] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [əˈgen] .

They	were	about	to	send	him	down	the	mountain	again	.
他们	是	关于	到	发送	他	向下	这	山	再次	.

又要发付他下山去。

[ɪz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [jɔːz] ?

Is	Liangshan	Marsh	yours	?
是	凉山	沼泽	你的	?

这梁山泊便是你的?

[juː; jʊ] [ˈdʒeləs] [ænd; ənd] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [θiːf] !

You	jealous	and	incompetent	thief	!
你	嫉妒的	和	不称职的	贼	!

你这嫉贤妨能的贼，

[wɒt] [juːz][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɪf] [aɪ][doʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] !

What	use	are	you	if	I	don't	kill	you	!
什么	使用	是	你	如果	我	不	杀	你	!

不杀了要你何用！

[juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [læk] [ˌmægnəˈnɪməti] .

You	also	lack	magnanimity	.
你	还	缺少	海量	.

你也无大量之才，

[hiː; hi] [ˈkænɒt] [biː; bi][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbændɪt] [gæŋ] !

He	cannot	be	the	master	of	a	bandit	gang	!
他	不能	是	这	掌握	的	一个	土匪	帮派	!

也做不得山寨之主！”

[ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,

Song	Wan	,
歌曲	万	,

宋万、

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] ,

Zhu	Gui	was	about	to	step	forward	to	persuade	him	,
朱	图形用户界面	曾是	关于	到	步	向前	到	说服	他	,

朱贵本待要向前来劝，

[wɪð] [ðiːz] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['helpɪŋ] [hɪm] ['kləʊsli] ,
With these few people helping him closely ,
和 这些 很少 人们 帮助 他 密切 ,

被这几个紧紧帮着，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [muːv] .
They dared not move .
他们 敢于 不是 移动 .

那里敢动。

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn]['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][gəʊ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Wang Lun also needed to find a way to go at that time .
王 lun 还 需要 到 寻找 一个 方式 到 去 在 那 时间 .

王伦那时也要寻路走，

[bʌt; bət] [tʃaʊ] ['gaɪ] ,
But Chao Gai ,
但 赵 盖伊 ,

却被晁盖、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd] [tæŋ] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
Liu and Tang blocked their way .
刘 和 唐 已屏蔽 他们的 方式 .

刘唐两个拦住。

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] .
Wang Lun saw that the situation was not good .
王 lun 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

王伦见头势不好，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口里叫道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][maɪ] ['trʌstɪd] [,kɔnfi'dænt] ? "
" Where are all my trusted confidants ? "
" 在哪里 是 全部 我的 可信 知己 ? "

“我的心腹都在那里？”

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [kləʊz] [,kɔnfi'dænt] ,
Although he had several close confidants ,
虽然 他 有 一些 关闭 知己 ,

虽有几个身边知心腹的人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They were going to come to the rescue .
他们 是 去 到 来 到 这 救援 .

本待要来救，

['siːɪŋ] [lɪn] [tʃɔːŋz] [fɪəs] [dɪ'miːnə(r)] ,
Seeing Lin Chong's fierce demeanor ,
看到 林 崇的 凶猛的 风度 ,

见了林冲这般凶猛头势，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] ?
Who dares to step forward ?
WHO 敢于 到 步 向前 ?

谁敢向前。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['kæptʃəd] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] .
Lin Chong captured Wang Lun .
林 钟 捕获 王 lun .

林冲拿住王伦，

[hiː; hi][wɒz; wəz][skəuldid] .

He	was	scolded	.
他	曾是	责骂	.

骂了一顿，

[wʌn] [stæb][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] .

One	stab	to	the	heart	.
一	刺	到	这	心	.

去心窝里只一刀，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ænd; ənd] [nɒkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

He	was	stabbed	and	knocked	down	on	the	pavilion	.
他	曾是	刺伤	和	敲门	向下	在	这	亭	.

肮察地搠倒在亭上。

[pɔː(r); pʊə(r)] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] [spent] [hɑːf][hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [mæn] .

Poor	Wang	Lun	spent	half	his	life	as	a	powerful	man	.
贫穷的	王	lun	花费	一半	他的	生活	作为	一个	强大的	男人	.

可怜王伦做了半世强人，

[təˈdeɪ] [ai][daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

Today	I	die	at	the	hands	of	Lin	Chong	.
今天	我	死	在	这	双手	的	林	钟	.

今日死在林冲之手。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] :

Just	as	the	ancients	said	:
只是	作为	这	古代人	说	:

正应古人言：

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeʒə(r)] [brɪŋz] [greɪt] [ˈblesɪŋ] ,

A	great	measure	brings	great	blessing	,
一个	伟大的	措施	带来	伟大的	祝福	,

量大福也大，

[ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] [skiːm] , [ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)] .

The	deeper	the	scheme	,	the	deeper	the	disaster	.
这	更深	这	方案	,	这	更深	这	灾难	.

机深祸亦深。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sɔː] [ðæt] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn][hæd; həd] [biːn] [kɪld] .

Chao	Gai	saw	that	Wang	Lun	had	been	killed	.
赵	盖伊	锯	那	王	lun	有	到过	被杀	.

晁盖见杀了王伦，

[iːtʃ] [druː] [ðeə(r)] [sɒːd] .

Each	drew	their	sword	.
每个	画	他们的	剑	.

各掣刀在手。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kʌt] [ɒf] [wæŋ] - [hed] .

Lin	Chong	had	already	cut	off	Wang	Lun's	head	.
林	钟	有	已经	切	离开	王	-	头	.

林冲早把王伦首级割下来，

[ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .

Carry	it	in	your	hand	.
携带	它	在	你的	手	.

提在手里。

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd]

Du	Qian	was	so	frightened
杜	钱	曾是	所以	害怕

吓得那杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Zhu Gui knelt down and said :
朱 图形用户界面 跪下 向下 和 说 :

朱贵都跪下说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] , ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] ['stepɪŋ] [daʊn]
" I am willing to follow my brother , wielding the whip and stepping down
" 我 是 愿意的 到 跟随 我的 兄弟 , 挥舞 这 鞭 和 步进 向下
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɜːrəp] ! "
from the stirrups ! "
从 这 马镫 ! "

“愿随哥哥执鞭坠镫！”

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['hʌrɪdli] [helpt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʌp] .
Chao Gai and the others hurriedly helped the three of them up .
赵 盖伊 和 这 其他的 匆匆 帮助 这 三 的 他们 向上 .

晁盖等慌忙扶起三人来。

[wuː] [jɒŋ] ['pʊld] [ðə; ði][tʃeə(r)]['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [blʌd] .
Wu Yong pulled the chair over from the pool of blood .
吴 永 拉 这 椅子 超过 从 这 水池 的 血 .

吴用就血泊里拽过头把交椅来，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] .
Lin Chong then sat down .
林 钟 然后 卫星 向下 .

便纳林冲坐地，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ɪf] ['eniwʌn] [dʌz] [nɒt] [səb'mɪt] ,
" If anyone does not submit ,
" 如果 任何人 做 不是 提交 ,

“如有不伏者，

[teɪk] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn][æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] !
Take Wang Lun as an example !
拿 王 lun 作为 一个 例子 !

将王伦为例！

[tə'deɪ] , [ɪn'strʌktə(r)] ['fuːlɪn][ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['strɒŋhəʊld] .
Today , Instructor Fulin is the master of this stronghold .
今天 , 讲师 富林 是 这 掌握 的 这 据点 .

今日扶林教头为山寨之主。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Lin Chong shouted :
林 钟 喊叫 :

林冲大叫道：

" [ðæts] [nɒt] [raɪt] . "
" That's not right . "
" 那就是 不是 正确的 . "

“差矣，

['dʒentlmən] !
gentlemen !
先生们 !

先生！

[tə'deɪ] , [ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli] ['æktɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˌkæmə'rɑːdəri] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['hɪərəʊz] .
Today , I am only acting out of loyalty and camaraderie among these heroes .
今天 , 我 是 仅有的 表演 出去 的 忠诚 和 友谊 之中 这些 英雄 .

我今日只为众豪杰义气为重上头，

[ðeɪ] [kɪld] [ðɪs] ['hɑːtləs] [θiːf] .
They killed this heartless thief .
他们 被杀 这 狠心 贼 .

火并了这不仁之贼，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I have no intention of seeking this position .
我 有 不 意图 的 寻求 这 位置 .

实无心要谋此位。

[tə'deɪ] , ['brʌðə(r)] [wuː][hæz; həz] ['ɒfəd] [ðə; ði] [fɜːst] [siːt] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
Today , Brother Wu has offered the first seat to Lin Chong .
今天 , 兄弟 吴 有 提供 这 第一的 座位 到 林 钟 .

今日吴兄却让此第一位与林冲坐，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ɪn'vaɪt] ['rɪdɪkjuːl] [frɒm; frəm]['hɪərəʊz] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ?
Wouldn't that invite ridicule from heroes all over the world ?
不会 那 邀请 嘲笑 从 英雄 全部 超过 这 世界 ?

岂不惹天下英雄耻笑！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [fɔːs] [ˌem 'iː] . . .
If you want to force me . . .
如果 你 想 到 力量 我 . . .

若欲相逼，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən][sɪt] [daʊn] .
I would rather die than sit down .
我 会 相当 死 比 坐 向下 .

宁死而不坐。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .
I have a few words to say .
我 有 一个 很少 字 到 说 .

我有片言，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl] [wʊd] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
I wonder if you all would agree with me ?
我 想知道 如果 你 全部 会 同意 和 我 ?

不知众位肯依我么？

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

“众人道：

" [wɒt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [sed] . . . "
" What the leader said . . . "
" 什么 这 领导者 说 . . . "

“头领所言，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who would dare to disobey ?
WHO 会 敢 到 违 ?

谁敢不依。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
I would like to hear what he has to say .
我 会 喜欢 到 听到 什么 他 有 到 说 .

愿闻其言。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [spəʊk] ['kaʊntləs] [wɜːdz] ,
Lin Chong spoke countless words ,
林 钟 辐 无数 字 ,

林冲言无数句，

[ðeɪ] [spəʊk] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They spoke at different places .
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,
In the Hall of Gathering Righteousness ,
在 这 大厅 的 采集 义 ,

聚义厅上，

[ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪks] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] ;
The thirty - six stars in the sky are listed ;
这 三十 - 六 明星 在 这 天空 是 列出 ;

列三十六员天上星辰；

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [pə'vɪliən] ,
In front of Duanjin Pavilion ,
在 正面 的 - 亭 ,

断金亭前，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spleɪd] .
Seventy - two heroes of the world are displayed .
七十 - 二 英雄 的 这 世界 是 显示 .

摆七十二位世间豪杰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [huː] [ækts][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The righteous man who acts on behalf of Heaven is coming .
这 正义 男人 WHO 行为 在 代表 的 天堂 是 未来 .

替天行道人将至，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] [wɪl] [kʌm] .
A generous and righteous man will come .
一个 慷慨的 和 正义 男人 将要 来 .

仗义疏财汉便来。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [dɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [seɪ] [tuː; tə][wuː] [jɒŋ] ?
After all , what did Lin Chong say to Wu Yong ?
后 全部 , 什么 做过 林 钟 说 到 吴 永 ?

毕竟林冲对吴用说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] : [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ['ɒnə(r)] [tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd]['trev(ə)l][tuː; tə]

Chapter	Twenty	:	The	Righteous	Men	of	Liangshan	Honor	Chao	Gai	and	Travel	to
章	二十	:	这	正义	男人	的	凉山	荣誉	赵	盖伊	和	旅行	到

[ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [ɒn][ə; eɪ] ['muːnlɪt] [naɪt] [tuː; tə] [siː] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ]

Yuncheng	County	on	a	Moonlit	Night	to	See	Liu	Tang
云城	县	在	一个	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	夜晚	到	看	刘	唐

第二十回 梁山泊义士尊晁盖 郓城县月夜走刘唐

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['fɪgəz] ['gæðəd] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] .

Heroes	and	chivalrous	figures	gathered	in	righteousness	.
英雄	和	骑士精神	数据	聚集	在	义	.

豪杰英雄聚义间，

[ðə; ði] [fɪəs] [stɑːz] [ænd; ənd] [mə'levələnt] ['spɪrɪt] [dɪ'send] [ə'pɒn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .

The	fierce	stars	and	malevolent	spirits	descend	upon	the	mortal	world	.
这	凶猛的	明星	和	恶意的	烈酒	下降	之上	这	凡人	世界	.

罡星煞曜降尘寰。

[wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tretʃəri] .

Wang	Lun	was	executed	for	his	treachery	.
王	lun	曾是	执行	为了	他的	背信弃义	.

王伦奸诈遭诛戮，

[tʃaʊ] ['gaɪ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] .

Chao	Gai	Renming	was	the	commander	of	the	troop	.
赵	盖伊	-	曾是	这	指挥官	的	这	部队	.

晁盖仁明主将班。

[ðə; ði] [səʊl] [f'ɒləʊz] [ðə; ði]['brəʊkən] [klaʊdz] , [kəʊld][ænd; ənd] ['lɪŋgərɪŋ] .

The	soul	follows	the	broken	clouds	,	cold	and	lingering	.
这	灵魂	跟随	这	破碎的	云	,	寒冷的	和	挥之不去的	.

魂逐断云寒冉冉，

[maɪ] ['sɒrəʊ] [fləʊz] [laɪk] [ðə; ði] ['mɜːmərɪŋ] ['wɔːtə(r)] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

My	sorrow	flows	like	the	murmuring	water	through	the	night	.
我的	悲哀	流量	喜欢	这	淙淙	水	通过	这	夜晚	.

恨随流水夜潺潺。

[lɪn] [tʃɔːŋz] [faɪt] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ækt][ɒv; əv] ['frendʃɪp] .

Lin	Chong's	fight	was	truly	a	noble	act	of	friendship	.
林	崇的	斗争	曾是	真的	一个	高贵	行为	的	友谊	.

林冲火并真高谊，

[ðə; ði] ['tʃɪlɪŋ] [briːz] [ɪz] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] .

The	chilling	breeze	is	unapproachable	.
这	令人不寒而栗	微风	是	难以接近	.

凛凛清风不可攀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [kɪld] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] ,

It	is	said	that	Lin	Chong	killed	Wang	Lun	,
它	是	说	那	林	钟	被杀	王	lun	,

话说林冲杀了王伦，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] ,

Holding	a	sharp	knife	,
保持	一个	锋利的	刀	,

手拿尖刀，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the crowd , he said :
指向 在 这 人群 , 他 说 :

指着众人说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] . . . "
" Although Lin Chong was a member of the Imperial Guard . . . "
" 虽然 林 钟 曾是 一个 成员 的 这 帝国 警卫 . . . "

“据林冲虽系禁军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [hɪə(r)] .
They were sent here .
他们 是 发送 这里 .

遭配到此，

[tə'deɪ] , ['hɪərəʊz]['gæðə(r)][hɪə(r)] .
Today , heroes gather here .
今天 , 英雄 收集 这里 .

今日为众豪杰至此相聚，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn][wɒz; wəz] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] .
Unfortunately , Wang Lun was narrow - minded .
很遗憾 , 王 lun 曾是 狭窄的 - 有思想 .

争奈王伦心胸狭隘，

['dʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs]
Jealousy of the talented and virtuous
妒忌 的 这 才华横溢 和 有德行的

嫉贤妒能，

['priːtekst] [nɒt] [ək'septɪd]
Pretexts not accepted
借口 不是 公认

推故不纳，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kɪld] [ðɪs] [gaɪ] .
Therefore , they killed this guy .
所以 , 他们 被杀 这 盖伊 .

因此火并了这厮，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [huː] ['wɒntɪd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It was not Lin Chong who wanted this position .
它 曾是 不是 林 钟 WHO 通缉 这 位置 .

非林冲要图此位。

[beɪst] [ɒn][maɪ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['bəʊldnəs]
Based on my courage and boldness
基于 在 我的 勇气 和 大胆

据着我胸襟胆气，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['gʌvənmənt] [truːps] ?
How dare we resist the enemy's government troops ?
如何 敢 我们 抵抗 这 敌人的 政府 军队 ?

焉敢拒敌官军，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌlprit] [ænd; ənd] ['vɪlənz] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [saɪd] .
Eliminate the chief culprits and villains at the emperor's side .
排除 这 首席 罪魁祸首 和 反派 在 这 皇帝的 边 .

剪除君侧元凶首恶。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['brʌðə(r)] [tʃaʊ] ,
Now we have Brother Chao ,
现在 我们 有 兄弟 赵 ,

今有晁兄，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Generous	and	righteous	,
慷慨的	和	正义	,

仗义疏财，

[ðeɪ] [pə'zes] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .

They	possess	both	wisdom	and	courage	.
他们	具有	两个都	智慧	和	勇气	.

智勇足备。

[fæŋ] [tə'deɪ] ,

Fang	today	,
方	今天	,

方今天下，

['piːp(ə)l] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

People	heard	of	his	name	,
人们	听到	的	他的	姓名	,

人闻其名，

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [huː] [wɪl] [nɒt] [səb'mɪt] .

There	is	none	who	will	not	submit	.
那里	是	没有任何	WHO	将要	不是	提交	.

无有不伏。

[tə'deɪ] , [ai][praɪˈɒrətaɪz] ['lɔɪəlti] .

Today	,	I	prioritize	loyalty	.
今天	,	我	优先考虑	忠诚	.

我今日以义气为重，

[ðeɪ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

They	appointed	him	as	the	leader	of	the	mountain	stronghold	.
他们	任命	他	作为	这	领导者	的	这	山	据点	.

立他为山寨之主，

[əʊ'keɪ] ?

Okay	?
好的	?

好么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [wɒt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [sed] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "

"	What	the	leader	said	is	absolutely	right	.	"
"	什么	这	领导者	说	是	绝对地	正确的	.	"

“头领言之极当。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

[nəʊ] !

No	!
不	!

“不可！

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz]['nevə(r)] [sə'prest] [ɪts]['mɑːstə(r)] .

Since	ancient	times	,	a	strong	army	has	never	suppressed	its	master	.
自从	古老的	时代	,	一个	强的	军队	有	绝不	被抑制	它是	掌握	.

自古强兵不压主。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['fɔːsəbli] [kɪld] [ðem; ðəm] .

Chao	Gai	forcibly	killed	them	.
赵	盖伊	强制	被杀	他们	.

晁盖强杀，

[hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['njuːkʌmə(r)] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .

He's	just	a	newcomer	from	afar	.
他是	只是	一个	新人	从	远方	.

只是个远来新到的人，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	dare	they	come	and	occupy	it	?
如何	敢	他们	来	和	占据	它	?

安敢便来占上。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd] ['fɔːwəd] .

Lin	Chong	extended	his	hand	forward	.
林	钟	扩展	他的	手	向前	.

林冲把手向前，

[hiː; hi] [pʊʃt] [tʃaʊ] ['gaɪ] ['ɒntə] [ðə; ði][tʃeə(r)] .

He	pushed	Chao	Gai	onto	the	chair	.
他	推动	赵	盖伊	到	这	椅子	.

将晁盖推在交椅上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['set(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] . "

"	The	matter	is	settled	for	today	.	"
"	这	事情	是	定居	为了	今天	.	"

“今日事已到头，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .

Please	do	not	refuse	.
请	做	不是	拒绝	.

请勿推却。

[ɪf] ['eniwʌn] [,disə'bei]

If	anyone	disobeys
如果	任何人	违抗

若有不从者，

[teɪk] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn][æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] !

Take	Wang	Lun	as	an	example	!
拿	王	lun	作为	一个	例子	!

将此王伦为例！”

[ðeɪ] [helpt] [tʃaʊ] ['gaɪ] [sɪt] [daʊn] ['sevrəl] [taɪmz] .

They	helped	Chao	Gai	sit	down	several	times	.
他们	帮助	赵	盖伊	坐	向下	一些	时代	.

再三再四扶晁盖坐了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Lin	Chong	shouted	:
林	钟	喊叫	:

林冲喝道：

" [ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] . "

"	The	crowd	then	paid	their	respects	in	front	of	the	pavilion	.	"
"	这	人群	然后	有薪酬的	他们的	尊重	在	正面	的	这	亭	.	"

“众人就于亭前参拜了。”

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] ['vɪlɪdʒ] ;

On	the	one	hand	,	he	sent	his	henchmen	to	set	up	a	feast	in	the	main	village	;
在	这	一	手	,	他	发送	他的	喽啰	到	放	向上	一个	盛宴	在	这	主要的	村庄	;

一面使小喽啰去大寨里摆下筵席；

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] ['əʊvə(r)] [wæŋ] - ['bɒdi] ;

They	ordered	someone	to	carry	over	Wang	Lun's	body	;
他们	订购	某人	到	携带	超过	王	-	身体	;

一面叫人抬过了王伦尸首；

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði]

On	the	one	hand	,	people	were	sent	to	the	front	and	back	of	the
在	这	一	手	,	人们	是	发送	到	这	正面	和	后退	的	这

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

一面又着人去山前山后，

['sʌmən] ['njuːmərəs] ['maɪnə(r)] ['liːdəz] ,

Summon	numerous	minor	leaders	,
召唤	很多的	次要的	领导人	,

唤众多小头目，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ɪn] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .

They	all	gathered	in	Dazhai	to	fight	for	justice	.
他们	全部	聚集	在	大寨	到	斗争	为了	正义	.

都来大寨里聚义。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [helpt] [tʃaʊ] ['gaɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

Lin	Chong	and	his	group	helped	Chao	Gai	into	the	sedan	chair	and	horses	.
林	钟	和	他的	团体	帮助	赵	盖伊	进入	这	轿车	椅子	和	马匹	.

林冲等一行人请晁盖上了轿马，

[ðeɪ] [ɔːl] [flɒkt] [tuː; tə] .

They	all	flocked	to	Dazhai	.
他们	全部成群结队的		到	大寨	.

都投大寨里来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,

Upon	arriving	at	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	,
之上	抵达	在	这	大厅	的	采集	义	,

到得聚义厅前，

['ɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,

After	dismounting	,
后	下车	,

下了马，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] , ['evriwʌn] .

Come	up	to	the	hall	,	everyone	.
来	向上	到	这	大厅	,	每个人	.

都上厅来。

[ðə; ði] [kraʊd] [helpt] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .

The	crowd	helped	Chao	Tianwang	to	sit	down	in	the	first	seat	in	the	center	.
这	人群	帮助	赵	天王	到	坐	向下	在	这	第一的	座位	在	这	中心	.

众人扶晁天王正中第一位交椅上坐定，

[ə; eɪ] ['sensə(r)] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [lɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

A	censer	of	incense	was	lit	in	the	middle	.
一个	香炉	的	香	曾是	点燃	在	这	中间	.

中间焚起一炉香来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Lin Chong stepped forward and said :
林 钟 步 向前 和 说 :

林冲向前道：

" ['lɪt(ə)l] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,
" Little Lin Chong ,
" 小的 林 钟 ,

“小可林冲，

[hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['bʊərɪʃ] ['skaʊndrəl] .
He's just a boorish scoundrel .
他是 只是 一个 粗野 恶棍 .

只是个粗卤匹夫，

[hiː; hi]['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
He only knows how to use guns and clubs .
他 仅有的 知道 如何 到 使用 枪支 和 俱乐部 .

不过只会些枪棒而已，

[ʌn'edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'tæləntɪd]
Uneducated and untalented
未受过教育 和 没有天赋

无学无才，

['lækɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [skɪl] .
Lacking both wisdom and skill .
缺乏 两个都 智慧 和 技能 .

无智无术。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ɪz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][səʊ] ['meni] ['hɪərəʊz] ['gæðəd] [hɪə(r)]
Today , the mountain stronghold is fortunate to have so many heroes gathered here
今天 , 这 山 据点 是 幸运 到 有 所以 许多 英雄 聚集 这里
.
:
.

今日山寨天幸得众豪杰相聚，

[wɪð] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [gʊd] [klɪə(r)] ,
With the greater good clear ,
和 这 更大的 好的 清除 ,

大义既明，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌmiːdiˈɒkrəti] .
This is no longer the same as the days of mediocrity .
这 是 不 更长 这 相同的 作为 这 天 的 平庸 .

非比往日苟且。

[ðɪs] ['skɒlə(r)] ,
This scholar ,
这 学者 ,

学究先生此，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
He then asked to be his military advisor .
他 然后 问 到 是 他的 军队 顾问 .

便请做军师，

[tuː; tə] [teɪk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri]
To take command of the military
到 拿 命令 的 这 军队

执掌兵权，

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,

Calling	the	general	,
呼叫	这	一般的	,

调用将校，

[hiː; hi][mʌst; məst][sɪt][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [siːt] .

He	must	sit	in	the	second	seat	.
他	必须	坐	在	这	第二	座位	.

须坐第二位。”

[wuː] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Yong	replied	:
吴	永	回复	:

吴用答道：

" [wuː] [muː] ['vɪlɪdʒ] ['mɪd(ə)l] [skuːl] [rɪ'sɜːtʃ] ,

"	Wu	Mou	Village	Middle	School	Research	,
"	吴	穆	村庄	中间	学校	研究	,

“吴某村中学究，

[hiː; hi] [lækt] [bəuθ][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['tælənt][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] .

He	lacked	both	the	wisdom	and	the	talent	to	govern	and	save	the	world	.
他	缺乏	两个都	这	智慧	和	这	天赋	到	治理	和	节省	这	世界	.

胸次又无经纶济世之才，

[ɔːl'ðəʊ] [ai]['əʊnli] [riːd] [sʌm; səm][ɒv; əv] [sʌn] [tsuːz] [ænd; ənd][wuː] [kɪz] ['mɪlətri] ['strætədʒiz] ,

Although	I	only	read	some	of	Sun	Tzu's	and	Wu	Qi's	military	strategies	,
虽然	我	仅有的	读	一些	的	太阳	子承父业	和	吴	气的	军队	策略	,

虽只读些孙吴兵法，

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['taɪni][bɪt][ɒv; əv] [skɪl] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] .

Not	even	a	tiny	bit	of	skill	was	achieved	.
不是	甚至	一个	微小的	少量	的	技能	曾是	已达成	.

未曾有半粒微功，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi]['ɒkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] ?

How	dare	we	occupy	it	?
如何	敢	我们	占据	它	?

怎敢占上。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ɪts] [ɔːl]['əʊvə(r)] [naʊ] . "

"	It's	all	over	now	.	"
"	它是	全部	超过	现在	.	"

“事已到头，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɒdɪst] .

No	need	to	be	modest	.
不	需要	到	是	谦虚的	.

不必谦让。”

[wuː] [jɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] [siːt] .

Wu	Yong	had	no	choice	but	to	take	the	second	seat	.
吴	永	有	不	选择	但	到	拿	这	第二	座位	.

吴用只得坐了第二位。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" ['mɪstə(r)] . ['gɑːŋsʌn] , [pliːz] [teɪk] [ðə; ði] [θɜːd] [siːt] . "

"	Mr	.	Gongsun	,	please	take	the	third	seat	.	"
"	先生	.	公孙	,	请	拿	这	第三	座位	.	"

“公孙先生请坐第三位。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [ə'laʊd] . "

"	But	that's	not	allowed	.	"
"	但	那就是	不是	允许	.	"

“却使不得。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

If	this	is	the	case	,
如果	这	是	这	案件	,

若是这等推让之时，

[tʃaʊ] ['gaɪ][mʌst; məst] ['æbdɪkeɪt] .

Chao	Gai	must	abdicate	.
赵	盖伊	必须	放弃	.

晁盖必须退位。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" ['brʌðə(r)] [tʃaʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "

"	Brother	Chao	,	you	are	mistaken	!	"
"	兄弟	赵	,	你	是	错误	!	"

“晁兄差矣！

['mɑːstə(r)] ['gɑːŋsʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .

Master	Gongsun	was	renowned	throughout	the	land	.
掌握	公孙	曾是	著名	自始至终	这	土地	.

公孙先生名闻江湖，

[skɪld] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi]

Skilled	in	military	strategy
熟练	在	军队	战略

善能用兵，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .

There	is	an	unpredictable	opportunity	involving	ghosts	and	spirits	.
那里	是	一个	不可预测的	机会	涉及	鬼魂	和	烈酒	.

有鬼神不测之机，

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['sʌmənɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,

The	method	of	summoning	wind	and	rain	,
这	方法	的	召唤	风	和	雨	,

呼风唤雨之法，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪm] ?

Who	can	match	him	?
WHO	能	匹配	他	?

谁能及也。”

['gɑːŋsʌn] - :

Gongsun	Shengdao	:
公孙	-	:

公孙胜道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ˈmaɪnə(r)] [ˈmeθədz] ,

"	Although	there	are	some	minor	methods	,
"	虽然	那里	是	一些	次要的	方法	,

“虽有些小之法，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [lækt] [ðə; ði] [ˈtælənt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] .

He	also	lacked	the	talent	to	save	the	world	.
他	还	缺乏	这	天赋	到	节省	这	世界	.

亦无济世之才，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [deə(r)] [tuː; tə] [ˈɒkjupaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ?

How	could	they	dare	to	occupy	it	?
如何	可以	他们	敢	到	占据	它	?

如何便敢占上。

" [pliːz] , [ˈliːdə(r)] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] . "

"	Please	,	leader	,	have	a	seat	.	"
"	请	,	领导者	,	有	一个	座位	.	"

还是头领请坐。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [hæv; həv] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [əˈtʃiːvd] [ˈvɪktəri] . "

"	This	time	we	have	defeated	the	enemy	and	achieved	victory	.	"
"	这	时间	我们	有	战败	这	敌人	和	已达成	胜利	.	"

“今番克敌制胜，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [ˈeksələnt] [ˈmeθədz] ?

Who	can	match	the	master's	excellent	methods	?
WHO	能	匹配	这	硕士学位	出色的	方法	?

谁人及得先生良法。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈtraɪpɒd] [hæz; həz] [θriː] [legz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [naʊ] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː]

It	is	precisely	because	the	tripod	has	three	legs	that	it	is	now	divided	into
它	是	恰恰	因为	这	三脚架	有	三	腿	那	它	是	现在	分割	进入

[θriː] [pɑːts] .

three	parts	.
三	部分	.

正是鼎分三足，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈmɪsɪŋ] .

None	of	them	can	be	missing	.
没有任何	的	他们	能	是	丢失的	.

缺一不可。

" [sɜː(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] . "

"	Sir	,	there's	no	need	to	refuse	.	"
"	先生	,	有	不	需要	到	拒绝	.	"

先生不必推却。”

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θɜːd] [siːt] .

Gongsun	Sheng	had	no	choice	but	to	take	the	third	seat	.
公孙	盛	有	不	选择	但	到	拿	这	第三	座位	.

公孙胜只得坐了第三位。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [wei] [əˈgen] ,

When	Lin	Chong	wanted	to	give	way	again	,
什么时候	林	钟	通缉	到	给	方式	再次	,

林冲再要让时，

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rɪ'fjuːzd] .
Gongsun Sheng refused .
公孙 盛 拒绝 .

公孙胜都不肯。

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] :
All three of them followed the same path :
全部 三 的 他们 随后 这 相同的 小路 :

三人俱道：

" [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [sed] . "
" Just as the leader said . "
" 只是 作为 这 领导者 说 . "

“适蒙头领所说，

[ðə; ði]['traɪpɒd][hæz; həz] [θriː] [legz] .
The tripod has three legs .
这 三脚架 有 三 腿 .

鼎分三足，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Therefore , they dared not disobey .
所以 , 他们 敢于 不是 违 .

以此不敢违命，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [tʊk] ['aʊə(r)] [pleɪs] .
The three of us took our place .
这 三 的 我们 采取 我们的 地方 .

我三人占上。

[wen] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [wei] [ə'gen] ,
When the leader wanted to give way again ,
什么时候 这 领导者 通缉 到 给 方式 再次 ,

头领再要让人时，

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [liːv] .
Chao Gai and the others had no choice but to take their leave .
赵 盖伊 和 这 其他的 有 不 选择 但 到 拿 他们的 离开 .

晁盖等只得告退。”

[ðə; ði] [θriː] [men] [helpt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ʌp] .
The three men helped Lin Chong up .
这 三 男人 帮助 林 钟 向上 .

三人扶住林冲，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [siːt] .
I had no choice but to sit in the fourth seat .
我 有 不 选择 但 到 坐 在 这 第四 座位 .

只得坐了第四位。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪnˈvaɪt] [sɒŋ] . . . "

"	**This**	**time**	**we**	**must**	**invite**	**Song**	**.**	**.**	**.** **"**
"	这	时间	我们	必须	邀请	歌曲	.	.	. "

“今番须请宋、

" [ˈliːdə(r)] [ˌdiːˈjuː] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "

"	**Leader**	**Du**	**,**	**please**	**sit**	**down**	**.** **"**
"	领导者	杜	,	请	坐	向下	. "

杜二头领来坐。”

[ðæt] [ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] ,

That	**Du**	**Qian**	**,**
那	杜	钱	,

那杜迁、

[sɒŋ] - [kɪld] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] ,

Song	**Wanjian**	**killed**	**Wang**	**Lun**	**,**
歌曲	-	被杀	王	lun	,

宋万见杀了王伦，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	**pondered**	**:**
他	沉思	:

寻思道：

" [hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈbɪlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmiːgə(r)] . "

"	**His**	**own**	**abilities**	**are**	**meager**	**.** **"**
"	他的	自己的	能力	是	微薄	. "

“自身本事低微，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

How	**can**	**I**	**get**	**close**	**to**	**them**	**?**
如何	能	我	得到	关闭	到	他们	?

如何近的他们?

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmwʌn] [ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] . "

"	**It**	**would**	**be**	**better**	**to**	**do**	**someone**	**a**	**favor**	**.** **"**
"	它	会	是	更好的	到	做	某人	一个	偏爱	. "

不若做个人情。”

[ðeɪ] [ˈpeɪnzteɪkɪŋli] [pəˈsweɪdɪd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [siːt] .

They	**painstakingly**	**persuaded**	**Liu**	**Tang**	**to**	**sit**	**in**	**the**	**fifth**	**seat** **.**
他们	精心	被说服	刘	唐	到	坐	在	这	第五	座位 .

苦苦地请刘唐坐了第五位，

["ruːən] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [siːt] .

Ruan	**Xiaoer**	**sat**	**in**	**the**	**sixth**	**seat**	**.**
阮	-	卫星	在	这	第六	座位	.

阮小二坐了第六位，

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [siːt] .

Ruan	**Xiaowu**	**sat**	**in**	**the**	**seventh**	**seat**	**.**
阮	小舞	卫星	在	这	第七	座位	.

阮小五坐了第七位，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sæt][ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

Ruan	**Xiaoqi**	**sat**	**in**	**the**	**eighth**	**position**	**.**
阮	小七	卫星	在	这	第八	位置	.

阮小七坐了第八位，

[ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] [tʊk] [ðə; ði][naɪnθ] [siːt] .

Du	**Qian**	**took**	**the**	**ninth**	**seat**	**.**
杜	钱	采取	这	第九	座位	.

杜迁坐了第九位，

[sɒŋ] [wɒn] [sæt][ɪn] [tenθ] [pleɪs] .

Song	Wan	sat	in	tenth	place	.
歌曲	万	卫星	在	第十	地方	.

宋万坐了第十位，

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Zhu	Gui	sat	in	the	eleventh	position	.
朱	图形用户界面	卫星	在	这	第十一	位置	.

朱贵坐了第十一位。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ɪ'lev(ə)n]['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

From	then	on	,	eleven	heroes	were	seated	at	Liangshan	Marsh	.
从	然后	在	,	十一	英雄	是	坐着	在	凉山	沼泽	.

梁山泊自此是十一位好汉坐定。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] , [bəuθ][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd]

There	are	seven	or	eight	hundred	people	in	total	,	both	in	front	of	and	behind
那里	是	七	或者	八	百	人们	在	全部的	,	两个都	在	正面	的	和	在后面

[ðə; ði] ['maʊntən] .

the	mountain	.
这	山	.

山前山后共有七八百人，

['evriwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .

Everyone	has	come	to	the	hall	to	pay	their	respects	.
每个人	有	来	到	这	大厅	到	支付	他们的	尊重	.

都来厅前参拜了，

[ðeɪ] [stænd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

They	stand	on	either	side	.
他们	站立	在	任何一个	边	.

分立在两下。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [hɪə(r)] , "

"	You	are	all	here	,	"
"	你	是	全部	这里	,	"

“你等众人在此，

[tə'deɪ] , [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Today	,	Instructor	Lin	has	made	me	the	leader	of	this	mountain	stronghold	.
今天	,	讲师	林	有	制成	我	这	领导者	的	这	山	据点	.

今日林教头扶我做山寨之主，

[wuː] - [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði]['strætədʒɪst] .

Wu	Xuejiu	served	as	the	strategist	.
吴	-	服务	作为	这	战略家	.

吴学究做军师，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['ɔːlsəʊ] [held] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .

Gongsun	Sheng	also	held	military	power	.
公孙	盛	还	握住	军队	力量	.

公孙胜同掌兵权，

[lɪn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['dʒɔɪntli] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Lin	Aotou	and	others	jointly	managed	the	mountain	stronghold	.
林	-	和	其他的	共同	管理	这	山	据点	.

林敖头等共管山寨。

[juː; jʊ][ɔːl][ʃæl; ʃəl] [rɪˈmeɪn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][pəʊsts] .

You	all	shall	remain	in	your	posts	.
你	全部	将	保持	在	你的	帖子	.

汝等众人各依旧职，

[ˈmænɪdʒɪŋ] [əˈfeəz] [ɪn][ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,

Managing	affairs	in	and	around	the	mountain	,
管理	事务	在	和	大约	这	山	,

管领山前山后事务，

[dɪˈfend] [ðə; ði] [stɒˈkeɪd] [ænd; ənd] [ˈbiːtʃhed] ,

Defend	the	stockade	and	beachhead	,
保卫	这	栅栏	和	滩头阵地	,

守备寨栅滩头，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɒŋ] [tuː; tə] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈtiːtʃɪŋ] .

It	is	wrong	to	refrain	from	teaching	.
它	是	错误的	到	避免	从	教学	.

休教有失。

[ˈevriwʌn] [mʌst; məst] [straɪv] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] .

Everyone	must	strive	together	with	one	heart	.
每个人	必须	努力	一起	和	一	心	.

各人务要竭力同心，

[let] [ˌjuː ˈes][juˈnaɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [kɔːz] .

Let	us	unite	for	a	common	cause	.
让	我们	团结	为了	一个	常见的	原因	.

共聚大义。”

[ðen] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][ˈtaɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

Then	teach	them	how	to	tidy	up	the	houses	on	both	sides	.
然后	教	他们	如何	到	整齐的	向上	这	房屋	在	两个都	侧面	.

再教收拾两边房屋，

[ðeɪ] [ˈset(ə)ld] [ðə; ði][ˈˈruːən][ˈfæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .

They	settled	the	Ruan	family	,	young	and	old	.
他们	定居	这	阮	家庭	,	年轻的	和	老的	.

安顿了阮家老小。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði][gəʊld] , [ˈdʒuːəlz] , [ænd; ənd] [ʃelz] [ðeɪ] [hæd; həd]

He	then	instructed	them	to	retrieve	the	gold	,	jewels	,	and	shells	they	had
他	然后	指示	他们	到	取回	这	金子	,	珠宝	,	和	贝壳	他们	有

[ˈstəʊlən][æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈtrɪbjuːt] .

stolen	as	part	of	the	birthday	tribute	.
被盗	作为	部分	的	这	生日	贡	.

便教取出打劫得的生辰纲金珠宝贝，

[ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈtreʒəz] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɒn][ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [ɪˈsteɪt] .

and	the	gold	and	silver	treasures	they	lived	on	on	their	own	estate	.
和	这	金子	和	银	宝藏	他们	居住地	在	在	他们的	自己的	财产	.

并自家庄上过活的金银财帛，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] [rɪˈwɔːdz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [ˈliːdəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

He	then	distributed	the	rewards	to	the	minor	leaders	and	his
他	然后	分布式	这	奖励	到	这	次要的	领导人	和	他的

[ˈhentʃmən] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

henchmen	in	the	hall	.
喽啰	在	这	大厅	.

就当厅赏赐众小头目并众多小喽啰。

['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]

Slaughtering	cattle	and	horses	at	this	time
屠宰	牛	和	马匹	在	这	时间

当下椎牛宰马，

['sækrɪfaɪsɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒdz] ,

Sacrificing	to	Heaven	and	Earth	and	the	gods	,
牺牲	到	天堂	和	地球	和	这	神	,

祭祀天地神明，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌriː'juːniən][ɒv; əv]['hɪərəʊz] .

Celebrating	the	reunion	of	heroes	.
庆祝	这	团圆	的	英雄	.

庆贺重新聚义。

[ðə; ði] ['liːdəz] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'spɜːrs] .

The	leaders	drank	until	midnight	before	dispersing	.
这	领导人	喝	直到	午夜	前	分散	.

众头领饮酒至半夜方散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

They	also	held	a	banquet	to	celebrate	.
他们	还	握住	一个	宴会	到	庆祝	.

又办筵宴庆会。

[ðeɪ] [et; eɪt] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

They	ate	banquets	for	several	days	in	a	row	.
他们	吃	宴会	为了	一些	天	在	一个	排	.

一连吃了数日筵席。

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] , [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] :

Chao	Gai	and	Wu	Yong	,	along	with	other	leaders	,	discussed	the	matter	:
赵	盖伊	和	吴	永	,	沿着	和	其他	领导人	,	讨论	这	事情	:

晁盖与吴用等众头领计议：

[ɒn] [ðə; ði]['aʊə(r)] , [ðə; ði] ['weəhaʊs] . . .

On	the	hour	,	the	warehouse	.	.	.
在	这	小时	,	这	仓库	.	.	.

整点仓廒，

[rɪ'peə(r)][ðə; ði] [fens] ,

Repair	the	fence	,
维修	这	栅栏	,

修理寨栅，

['krɑːftɪŋ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt]

Crafting	military	equipment
手工制作	军队	设备

打造军器，

[gʌnz] , [sɔːrdz] , [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus]

guns	,	swords	,	bows	and	arrows
枪支	,	剑	,	弓	和	箭头

枪刀弓箭，

['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['helmɪt]

Armor	and	helmet
盔甲	和	头盔

衣甲头盔，

[prɪˈpeə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ˈgʌvənmənt] [truːps] ;

Prepare	to	meet	the	enemy's	government	troops	;
准备	到	见面	这	敌人的	政府	军队	;

准备迎敌官军；

[əˈreɪndʒ] [boʊts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈsaɪzɪz] ,

Arrange	boats	of	all	sizes	,
安排	船	的	全部	尺寸	,

安排大小船只，

[ɪnˈstrʌktɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˈseɪləz] ,

Instructing	soldiers	and	sailors	,
指导	士兵	和	水手们	,

教演人兵水手，

[ˈbɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [faɪt] ,

Boarding	the	ship	to	fight	,
登机	这	船	到	斗争	,

上船厮杀，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] .

It	is	good	to	make	preparations	.
它	是	好的	到	制作	准备工作	.

好做提备。

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [ɪˈlev(ə)n] [ˈliːdəz] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ˈgæðəd] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ˈraɪtʃəsnəs] .

From	then	on	,	the	eleven	leaders	of	Liangshan	Marsh	gathered	together	in	righteousness	.
从	然后	在	,	这	十一	领导人	的	凉山	沼泽	聚集	一起	在	义	.

自此梁山泊十一位头领聚义，

[ðeə(r)] [ˈfrendʃɪp] [ɪz] [ˈtruːli] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [kləʊz] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .

Their	friendship	is	truly	like	that	of	close	relatives	and	friends	.
他们的	友谊	是	真的	喜欢	那	的	关闭	亲属	和	朋友们	.

真乃是交情浑似股肱，

[ˈlɔɪəlti] [ɪz] [laɪk] [blʌd] [taɪz] .

Loyalty	is	like	blood	ties	.
忠诚	是	喜欢	血	领带	.

义气如同骨肉。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈfrendʃɪp] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [wɜːθ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [gəʊld] .

In	ancient	times	,	friendship	was	said	to	be	worth	more	than	gold	.
在	古老的	时代	,	友谊	曾是	说	到	是	值得	更多的	比	金子	.

古人交谊断黄金，

[wen] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaɪnd] , [ˈfrendʃɪp] [ˈdiːpən] .

When	hearts	are	aligned	,	friendship	deepens	.
什么时候	心	是	对齐	,	友谊	加深	.

心若同时谊亦深。

[pliːz] [riːd] " [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] : ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] "
Please read " The Water Margin : Loyal and Righteous Men "
请 读 " 这 水 利润 : 忠诚 和 正义 男人 "

水浒请看忠义士，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [kæn; kən] [kiːp] [wʌnz] [hɑːt] [kəʊld] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
Life and death can keep one's heart cold throughout the year .
生活 和 死亡 能 保持 一个人的 心 寒冷的 自始至终 这 年 .

死生能守岁寒心。

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] ['liːniənt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ɪn][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .
Lin Chong saw that Chao Gai was lenient and generous in his actions .
林 钟 锯 那 赵 盖伊 曾是 宽容 和 慷慨的 在 他的 行动 .

林冲见晁盖作事宽洪，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
Generous and righteous ,
慷慨的 和 正义 ,

疏财仗义，

['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Settling the families in the mountains ,
安顿 这 家庭 在 这 山脉 ,

安顿各家老小在山，

['sʌd(ə)nli] [ai] [mɪs] [maɪ] [waɪf] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Suddenly I miss my wife in the capital .
突然 我 错过 我的 妻子 在 这 首都 .

蓦然思念妻子在京师，

[ðeə(r)][sə'vaɪv(ə)l][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Their survival is uncertain .
他们的 生存 是 不确定 .

存亡未保。

[hiː; hi] [ðen] [kən'faid] [hɪz; ɪz] ['siːkrəts] [tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ] :
He then confided his secrets to Chao Gai :
他 然后 坦白 他的 秘密 到 赵 盖伊 :

遂将心腹备细诉与晁盖道：

" [sɪns] [ai] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] . . . "
" Since I went up the mountain . . . "
" 自从 我 去 向上 这 山 . . . "

“小人自从上山之后，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He wanted to move his wife up the mountain .
他 通缉 到 移动 他的 妻子 向上 这 山 .

欲要搬取妻子上山来。

['siːɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [ɛl'juː'ɛn][wɒz; wəz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ,
Seeing that Wang Lun was unreliable ,
看到 那 王 lun 曾是 不可靠的 ,

因见王伦心术不定，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It's hard to make a living .
它是 难的 到 制作 一个 活的 .

难以过活，

[aɪv] [biːn] ['weɪstɪŋ] [maɪ] [taɪm] .
I've **been** **wasting** **my** **time** **.**
我已经 到过 浪费 我的 时间 .

一向蹉跎过了。

['strændɪd] [ɪn]['təʊkiəʊ]
Stranded **in** **Tokyo**
搁浅 在 东京

流落东京，

[ækt] ['rekləsli] . "
act **recklessly** **.** **"**
行为 鲁莽地 . "

不知死活。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" **My** **dear** **brother** **,** **since** **you** **have** **a** **family** **in** **the** **capital** **. . .** **"**
" 我的 亲爱的 兄弟 , 自从 你 有 一个 家庭 在 这 首都 . . . "

“贤弟既有宝眷在京，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkt] ?
Why **not** **go** **and** **retrieve** **the** **finished** **product** **?**
为什么 不是 去 和 取回 这 完成的 产品 ?

如何不去取来完聚?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ['kwɪkli] !
You **should** **write** **a** **book** **quickly** **!**
你 应该 写 一个 书 迅速地 !

你快写书，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He **then** **sent** **someone** **down** **the** **mountain** **.**
他 然后 发送 某人 向下 这 山 .

便教人下山去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第40/250页

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

They	carried	it	up	the	mountain	under	the	starry	night	.
他们	携带	它	向上	这	山	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜搬取上山来，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sevərɪŋ] [ɒv; əv] [θɔːts] ,

With	a	severing	of	thoughts	,
和	一个	切断	的	想法	,

以绝心念，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [gʊd] ?

How	much	is	good	?
如何	很多	是	好的	?

多少是好。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,

Lin	Chong	immediately	wrote	a	letter	,
林	钟	立即地	写道	一个	信	,

林冲当下写了一封书，

[hiː; hi] [sent] [tuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['hentʃmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

He	sent	two	of	his	trusted	henchmen	down	the	mountain	.
他	发送	二	的	他的	可信	喽啰	向下	这	山	.

叫两个自身边心腹小喽啰下山去了。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] [tuː] [mʌnθs] .

However	,	he	returned	after	two	months	.
然而	,	他	返回	后	二	几个月	.

不过两个月回来，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :

The	henchman	returned	to	the	village	and	said	:
这	喽啰	返回	到	这	村庄	和	说	:

小喽啰还寨说道：

" [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːrdz] ['mænʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['təʊkiəʊ] "

"	Up	to	the	Imperial	Guard's	Mansion	inside	the	city	of	Tokyo	"
"	向上	到	这	帝国	警卫的	大厦	里面	这	城市	的	东京	"

“直至东京城内殿帅府前，

[ðeɪ] [faʊnd] [ɪn'strʌktə(r)] [ʒɑːŋz] [haʊs] .

They	found	Instructor	Zhang's	house	.
他们	成立	讲师	张的	房子	.

寻到张教头家，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [fɔːst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] [baɪ] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

I	heard	that	my	wife	was	being	forced	into	marriage	by	Grand	Commandant	Gao	.
我	听到	那	我的	妻子	曾是	存在	强制	进入	婚姻	经过	盛大	指挥官	高	.

闻说娘子被高太尉威逼亲事，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .

He	hanged	himself	.
他	绞刑	他自己	.

自缢身死，

[hiː; hi] [pɑːst] [əˈweɪ] [hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)][əˈgəʊ] .

He	passed	away	half	a	year	ago	.
他	通过了	离开	一半	一个	年	前	.

已故半载。

[ɪnˈstrʌktə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈwʌrid] [ænd; ənd] [ˈdaʊtf(ə)l] .

Instructor	Zhang	was	also	worried	and	doubtful	.
讲师	张	曾是	还	担心	和	疑	.

张教头亦为忧疑，

[hiː; hi] [kənˈtræktɪd] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ænd; ənd] [pɑːst] [əˈweɪ] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgəʊ] .

He	contracted	the	disease	and	passed	away	half	a	month	ago	.
他	合同	这	疾病	和	通过了	离开	一半	一个	月	前	.

半月之前染患身故。

[ˈəʊnli][ðə; ði][meɪd] - [rɪˈmeɪnd] .

Only	the	maid	Jin'er	remained	.
仅有的	这	女佣	-	剩余	.

止剩得女使锦儿，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli][ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][æt; ət] [həʊm] .

She	has	already	married	into	the	family	and	lives	at	home	.
她	有	已经	已婚	进入	这	家庭	和	生活	在	家	.

已招赘丈夫在家过活。

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] ,

Visiting	the	neighborhood	,
访问	这	邻里	,

访问邻里，

[ðæt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [keɪs] .

That	is	also	the	case	.
那	是	还	这	案件	.

亦是如此说。

[ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ai] [ˈgæðəd] [wɒz; wəz] [ˈækjərət] .

The	information	I	gathered	was	accurate	.
这	信息	我	聚集	曾是	准确的	.

打听得真实，

[rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] .

Return	and	report	to	the	leader	.
返回	和	报告	到	这	领导者	.

回来报与头领。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Lin	Chong	heard	this	,
林	钟	听到	这	,

林冲见说了，

[tɪəz] [stɹˈiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

Tears	streamed	down	her	face	.
眼泪	流媒体	向下	她	脸	.

潸然泪下，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ai][wɒz; wəz] [friː] [frɒm; frəm] [ˈeni] [ˈlɪŋgərɪŋ] [θɔːts] .

From	then	on	,	I	was	free	from	any	lingering	thoughts	.
从	然后	在	,	我	曾是	自由的	从	任何	挥之不去的	想法	.

自此杜绝了心中挂念。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [hɜːd] [ðɪs] ,

Chao	Gai	and	the	others	heard	this	,
赵	盖伊	和	这	其他的	听到	这	,

晁盖等见说了，

['saɪɪŋ] [wɪð] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

Sighing	with	disappointment	.
叹息	和	失望	.

怅然嗟叹。

[frɒm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɒn] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld]

From	that	point	on	,	there	was	no	further	conversation	in	the	mountain	stronghold
从	那	观点	在	,	那里	曾是	不	更远	对话	在	这	山	据点

.

:

.

山寨中自此无话，

['evri] [deɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .

Every	day	was	just	for	training	the	soldiers	.
每一个	天	曾是	只是	为了	训练	这	士兵	.

每日只是操练人兵，

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ['gʌvənmənt] [truːps] .

Prepare	to	repel	the	enemy	government	troops	.
准备	到	击退	这	敌人	政府	军队	.

准备拒敌官军。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .

The	leaders	were	gathered	in	the	Hall	of	Righteousness	to	discuss	matters	.
这	领导人	是	聚集	在	这	大厅	的	义	到	讨论	事情	.

众头领正聚义厅上商议事务，

[ðen] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

Then	a	henchman	came	up	the	mountain	to	report	.
然后	一个	喽啰	来了	向上	这	山	到	报告	.

只见小喽啰报上山来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [dɪ'spætʃt] [baɪ] ['dʒeɪˌdʒuː] ['priːfektʃə(r)] "

"	Military	officers	dispatched	by	Jeju	Prefecture	"
"	军队	警官	已派出	经过	济州岛	州	"

“济州府差拨军官，

[hiː; hi] [led] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

He	led	about	a	thousand	men	.
他	引领	关于	一个	千	男人	.

带领约有一千人马，

['træv(ə)lɪŋ] [ɪn] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [boʊts]

Traveling	in	four	or	five	hundred	large	and	small	boats
旅行	在	四	或者	五	百	大的	和	小的	船

乘驾大小船四五百只，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['steɪˌɪŋ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [ʃiːˌdʒi'ɛ] ['taʊnʃɪp] .

They	were	staying	in	Hudangli	Village	,	Shijie	Township	.
他们	是	入住	在	-	村庄	,	世界	乡	.

见在石碣村湖荡里屯住，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ] .
I **came** **here** **to** **inform** **you** **.**
我 来了 这里 到 通知 你 .

特来报知。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] .
Chao **Gai** **was** **greatly** **alarmed** **.**
赵 盖伊 曾是 非常 惊慌 .

晁盖大惊，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
He **then** **consulted** **with** **the** **strategist** **Wu** **Yong** **,** **saying** **:**
他 然后 咨询 和 这 战略家 吴 永 , 说 :

便请军师吴用商议道：

" [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] , "
" **The** **government** **troops** **are** **approaching** **,** **"**
" 这 政府 军队 是 接近 , "

“官军将至，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How **should** **we** **meet** **the** **enemy** **?**
如何 应该 我们 见面 这 敌人 ?

如何迎敌？”

[wuː] [jɒŋ] [lɑːft] :
Wu **Yong** **laughed** **:**
吴 永 笑了 :

吴用笑道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [ˈwʌri] . "
" **No** **need** **for** **your** **brother** **to** **worry** **.** **"**
" 不 需要 为了 你的 兄弟 到 担心 . "

“不须兄长挂心，

[ˈmɪstə(r)] . [wuː][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Mr **.** **Wu** **has** **his** **own** **way** **of** **handling** **it** **.**
先生 . 吴 有 他的 自己的 方式 的 处理 它 .

吴某自有措置。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As **the** **saying** **goes** **since** **ancient** **times** **:**
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [wen] [ˈwɔːtə(r)] [ˈkɒmz] , [ˈkʌvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ɜːθ] . "
" **When** **water** **comes** **,** **cover** **it** **with** **earth** **.** **"**
" 什么时候 水 来 , 覆盖 它 和 地球 . "

“水来土掩，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgriːtɪd] [ðem; ðəm] .
The **soldiers** **arrived** **and** **the** **general** **greeted** **them** **.**
这 士兵 到达的 和 这 一般的 问候 他们 .

兵到将迎。

[ðɪs] [ɪz] [ˈkɒmən] [ˈpræktɪs] [ɪn][ˈwɔːfeə(r)] .
This **is** **common** **practice** **in** **warfare** **.**
这 是 常见的 实践 在 战争 .

此乃兵家常事。”

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] [ˈbrʌðəz] .
Then **he** **summoned** **the** **three** **Ruan** **brothers** **.**
然后 他 被召唤 这 三 阮 兄弟 .

随即唤阮氏三雄，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] . "

He	whispered	in	her	ear	,	"	It	is	so	.	"
他	低声说道	在	她	耳朵	,	"	它	是	所以	.	"

附耳低言道如此如此；

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

He	also	called	Lin	Chong	.
他	还	称为	林	钟	.

又唤林冲、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd] [sed] ,

Liu	Tang	followed	the	plan	and	said	,
刘	唐	随后	这	计划	和	说	,

刘唐受计道，

[juː; jʊ] [tuː] [dʒʌst][duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ;

You	two	just	do	this	and	that	;
你	二	只是	做	这	和	那	;

你两个便这般这般；

[ˌeɪ diː 'diː][ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,

Add	Du	Qian	,
添加	杜	钱	,

再加杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] .

Song	Wan	also	gave	instructions	.
歌曲	万	还	给予	指示	.

宋万也分付了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['welkəmɪŋ] [ʃiː'æŋ] [jʊːz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ,

Welcoming	Xiang	Yu's	three	thousand	troops	from	the	west	,
欢迎	向	余氏	三	千	军队	从	这	西方	,

西迎项羽三千阵，

[lets] [stɑːt] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst][tɑːsk] [tə'deɪ] .

Let's	start	with	the	first	task	today	.
我们来吧	开始	和	这	第一的	任务	今天	.

今日先施第一功。

[naʊ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] [ə'pɔɪntɪd] [hwɑːŋ] [æn; ən][æz; əz][ðə; ði] [mə'lɪʃə] [kə'mɑːndə(r)] .

Now	,	the	Prefect	of	Jizhou	appointed	Huang	An	as	the	militia	commander	.
现在	,	这	长官	的	冀州	任命	黄	一个	作为	这	民兵	指挥官	.

且说济州府尹点差团练使黄安，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θiːf] - ['kætʃɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ,

And	one	of	the	thief	-	catching	officers	of	this	prefecture	,
和	一	的	这	贼	-	捕捉	警官	的	这	州	,

并本府捕盗官一员，

['liːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,

Leading	more	than	a	thousand	people	,
领导	更多的	比	一个	千	人们	,

带领一千余人，

[dɪ'teɪn] [ænd; ənd] ['smʌg(ə)l] [ðə; ði] [ʃɪps] [hɪə(r)] .

Detain	and	smuggle	the	ships	here	.
扣留	和	走私	这	船舶	这里	.

拘刷本处船只，

[rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [leɪks] [ænd; ənd] [ˈmɑːrʃəz] [ɪn][ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Regarding **the** **allocation** **of** **lakes** **and** **marshes** **in** **Shijie** **Village** **,**
关于 这 分配 的 湖泊 和 沼泽 在 世界 村庄 ,

就石碣村湖荡调拨，

[ˈseprət] [ðə; ði] [ʃɪps] ,
Separate **the** **ships** **,**
分离 这 船舶 ,

分开船只，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [tuː] [dəˈrekʃ(ə)nz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bəʊt] .
They **came** **from** **two** **directions** **to** **take** **the** **boat** **.**
他们 来了 从 二 方向 到 拿 这 船 .

作两路来取泊子。

[ˈmiːnwaɪl] , [hwɑːŋ] [æn; ən] , [ðə; ði] [məˈlɪʃə] [kəˈmɑːndə(r)] , [led][hɪz; ɪz][men] [ˈɒntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Meanwhile **,** **Huang** **An** **,** **the** **militia** **commander** **,** **led** **his** **men** **onto** **the** **ship** **.**
同时 , 黄 一个 , 这 民兵 指挥官 , 引领 他的 男人 到 这 船 .

且说团练使黄安带领人马上船，

[ˈweɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
Waving **flags** **and** **shouting** **,**
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [təˈwɔːdz] - [biːtʃ] .
They **charged** **towards** **Jinshatan** **Beach** **.**
他们 带电 向 - 海滩 .

杀奔金沙滩来。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [biːtʃ] ,
Look **at** **the** **approaching** **beach** **,**
看 在 这 接近 海滩 ,

看看渐近滩头，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɔːnf(ə)l] , [ˈsɒbɪŋ] [saʊnd] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
All **that** **could** **be** **heard** **was** **a** **mournful** **,** **sobbing** **sound** **on** **the** **water** **.**
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 悲哀 , 啜泣 声音 在 这 水 .

只听得水面上呜呜咽咽吹将起来。

[hwɑːŋ] - :
Huang **Andao** **:**
黄 - :

黄安道：

" [ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbjuːɡl] ? "
" **Isn't** **this** **the** **sound** **of** **a** **bugle** **?** **"**
" 不是 这 这 声音 的 一个 号角 ? "

“这不是画角之声？”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [boʊts] [ˈɪntuː] [tuː] [ɡruːps] .
And **they** **divided** **the** **boats** **into** **two** **groups** **.**
和 他们 分割 这 船 进入 二 团体 .

且把船来分作两路，

[wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðæt] [riːd] - [ˈkʌvəd] [beɪ] ,
When **we** **went** **to** **stay** **and** **look** **around** **in** **that** **reed** **-** **covered** **bay** **,**
什么时候 我们 去 到 停留 和 看 大约 在 那 芦苇 - 涵盖 湾 ,

去那芦花荡中湾住看时，

[θriː] [boʊts] [əˈpɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Three **boats** **appeared** **in** **the** **distance** **on** **the** **water** **.**
三 船 出现 在 这 距离 在 这 水 .

只见水面上远远地三只船来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ʃɪp] ,
When looking at that ship ,
什么时候 寻找 在 那 船 ,

看那船时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɒn] [iːtʃ] [bəʊt] .
There are only five people on each boat .
那里 是 仅有的 五 人们 在 每个 船 .

每只船上只有五个人，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [rəud] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ɔːz] ,
Four people rowed the double oars ,
四 人们 划船 这 双倍的 桨 ,

四个人摇着双橹，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
A person was standing on the bow of the boat .
一个 人 曾是 常设 在 这 弓 的 这 船 .

船头上立着一个人，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['hedskɑːf] ,
Wearing a crimson headscarf ,
穿着 一个 赤红 头巾 ,

头带绛红巾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [red] [im'brɔidəd] ['dʒækɪts] .
They were all wearing the same red embroidered jackets .
他们 是 全部 穿着 这 相同的 红色的 绣花 夹克 .

都一样身穿红罗绣袄，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [gests] [tuː; tə] [steɪ] .
Each held a note to invite guests to stay .
每个 握住 一个 笔记 到 邀请 客人 到 停留 .

手里各拿着留客住，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ɔːl] [θriː] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
The people on all three boats were dressed in the same manner .
这 人们 在 全部 三 船 是 穿着 在 这 相同的 方式 .

三只船上人都一般打扮。

['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] [nəʊz] [ðem; ðəm] .
Someone inside knows them .
某人 里面 知道 他们 .

于内有人认得的，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hwɑːŋ] [æn; ən] :
He then said to Huang An :
他 然后 说 到 黄 一个 :

便对黄安说道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðiːz] [θriː] [boʊts] .
There are three people on these three boats .
那里 是 三 人们 在 这些 三 船 .

“这三只船上三个人，

[wʌn] [ɪz]["ruːən] - ,
One is Ruan Xiaoer ,
一 是 阮 - ,

一个是阮小二，

[wʌn] [ɪz]["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
One is Ruan Xiaowu ,
一 是 阮 小舞 ,

一个是阮小五，

[wʌn] [ɪz]["ruːən] [ʒaʊkiː] .
One is Ruan Xiaoqi .
一 是 阮 小七 .

一个是阮小七。”

[hwɑːŋ] - :
Huang Andao :
黄 - :

黄安道：

" [juː; jʊ][ɔːl] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ʃæl; ʃəl] [muːv] ['fɔːwəd] . "
" You all , together with me , shall move forward . "
" 你 全部 , 一起 和 我 , 将 移动 向前 . "

“你众人与我一齐并力向前，

[teɪk] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] .
Take these three people .
拿 这些 三 人们 .

拿这三个人。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [boʊts] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
There were forty or fifty boats on both sides .
那里 是 四十 或者 五十 船 在 两个都 侧面 .

两边有四五十只船，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

一齐发着喊，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前去。

[ðə; ði] [θriː] [boʊts] [geɪv] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] .
The three boats gave a whistle .
这 三 船 给予 一个 哨 .

那三只船唿哨了一声，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tə'geðə(r)] .
They returned together .
他们 返回 一起 .

一齐便回。

[hwɑːŋ] - [grɪpt] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang Tuanlian gripped the gun in his hand and moved it .
黄 - 紧握 这 枪 在 他的 手 和 已搬 它 .

黄团练把手内枪拈搭动，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
He called out to them :
他 称为 出去 到 他们 :

向前来叫道：

" [dʒʌst]['fəʊkəs][ɒn] ['kɪlɪŋ] [ðɪs] [θiːf] , "
" Just focus on killing this thief , "
" 只是 重点 在 杀 这 贼 , "

“只顾杀这贼，

" [ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] ! "
" I will reward you handsomely ! "
" 我 将要 报酬 你 英俊地 ! "

我自有重赏！”

[ðə; ði] [θriː] [boʊts] [went] [əˈhed] .
The three boats went ahead .
这 三 船 去 前方 .

那三只船前面走，

[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [truːps] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] [ʃɒt] [ˈærəus] [æt; ət][ðem; ðəm] .
The government troops on the ship behind them shot arrows at them .
这 政府 军队 在 这 船 在后面 他们 射击 箭头 在 他们 .

背后官军船上把箭射将去。

[ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðəz] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪn][ænd; ənd] [iːtʃ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]
The three Ruan brothers went into the cabin and each picked up a piece of
这 三 阮 兄弟 去 进入 这 舱 和 每个 挑选 向上 一个 片 的
[bluː] [fɒks][fɜː(r)] .
blue fox fur .
蓝色的 狐狸 毛皮 .

那三阮去船舱里各拿起一片青狐皮来，

- [ˈærəʊ] .
Zhāna arrow .
- 箭 .

遮那箭矢。

[ðə; ði] [ʃɪps] [bɪˈhaɪnd][wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [ˈkætʃɪŋ] [ʌp] .
The ships behind were only focused on catching up .
这 船舶 在后面 是 仅有的 专注 在 捕捉 向上 .

后面船只只顾赶。

[ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] - [pɔːt] .
It can't catch up with the Sanershui Port .
它 不能 抓住 向上 和 这 - 港口 .

赶不过三二里水港，

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [bɪˈhaɪnd] [hwɑːŋ] [æn; ən]
A small boat behind Huang An
一个 小的 船 在后面 黄 一个

黄安背后一只小船，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] :
It arrived as if flying :
它 到达的 作为 如果 飞行 :

飞也似划来报道：

" [ænd; ənd][doʊnt] [rʌʃ] ? "
" And don't rush ? "
" 和 不 匆忙 ? "

“且不要赶?

[ˈaʊə(r)] [ʃɪp] [ðæt] [tʃɑːdʒd] [ɪn] ,
Our ship that charged in ,
我们的 船 那 带电 在 ,

我们那一条杀入去的船只，

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,
After he killed them all and threw them into the water ,
后 他 被杀 他们 全部 和 扔 他们 进入 这 水 ,

都被他杀下水里去后，

[ðeɪ] [siːzd] [ɔːl][ðə; ði] [ʃɪps] .
They seized all the ships .
他们 查获 全部 这 船舶 .

把船都夺去了。”

[hwɑːŋ] [æn; ən] [ɑːskt] :

Huang	An	asked	:
黄	一个	问	:

黄安问道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðæt] ['bæstərdz] [hændz] ? "

"	How	did	you	fall	into	that	bastard's	hands	?	"
"	如何	做过	你	落下	进入	那	混蛋的	双手	?	"

“怎的着了那厮的手？”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][pn][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [rɪ'plaɪd] :

The	person	on	the	small	boat	replied	:
这	人	在	这	小的	船	回复	:

小船上人答道：

" [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] ,

"	While	we	were	sailing	,
"	尽管	我们	是	帆船	,

“我们正行船时，

[tuː] [boʊts] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .

Two	boats	came	from	afar	.
二	船	来了	从	远方	.

只见远远地两只船来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l] [pn] [iːtʃ] [bəʊt] .

There	are	five	people	on	each	boat	.
那里	是	五	人们	在	每个	船	.

每船上各有五个人。

[wiː; wi] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [tʃeɪs] [hɪm] [ə'weɪ] .

We	joined	forces	to	fight	and	chase	him	away	.
我们	加入	力量	到	斗争	和	追赶	他	离开	.

我们并力杀去赶他，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [krɒs] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [maɪlz] [pv; əv]['wɔːtə(r)] .

It	can't	cross	three	or	four	miles	of	water	.
它	不能	叉	三	或者	四	英里	的	水	.

赶不过三四里水面，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [smɔːl] [boʊts] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] ['hɑːbə(r)][ɔːl] [ə'raʊnd] .

Seven	or	eight	small	boats	emerged	from	the	small	harbor	all	around	.
七	或者	八	小的	船	出现	从	这	小的	港口	全部	大约	.

四下里小港钻出七八只小船来。

['ærəus] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [laɪk] ['ləʊkəsts] .

Arrows	from	the	ship	came	flying	in	like	locusts	.
箭头	从	这	船	来了	飞行	在	喜欢	蝗虫	.

船上弩箭似飞蝗一般射将来。

[wen] [wiː; wi] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [ðə; ði] [bəʊt] [bæk] . . .

When	we	hurriedly	turned	the	boat	back	.	.	.
什么时候	我们	匆匆	转向	这	船	后退	.	.	.

我们急把船回时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['nærəʊ] ['hɑːbə(r)] ,

Arriving	at	the	narrow	harbor	,
抵达	在	这	狭窄的	港口	,

来到窄狭港口，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['piːp(ə)l] [pn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

There	were	about	twenty	or	thirty	people	on	the	shore	.
那里	是	关于	二十	或者	三十	人们	在	这	支撑	.

只见岸上约有二三十人，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kəʊm] [rəʊp] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [bəuθ] [endz] .

A	large	comb	rope	is	attached	to	both	ends	.
一个	大的	梳子	绳索	是	随附的	到	两个都	结束	.

两头牵一条大篦索，

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

It	lies	across	the	water	.
它	谎言	穿过	这	水	.

横截在水面上。

[bʌt; bət] [wen] ['lʊkɪŋ] [ə'hed] ,

But	when	looking	ahead	,
但	什么时候	寻找	前方	,

却待向前看索时，

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pelt] [wɪð] [greɪ] ['bɔtlz] [ænd; ənd] ['peb(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [laɪk]

Then	he	was	pelted	with	gray	bottles	and	pebbles	from	the	shore	like
然后	他	曾是	被毛皮覆盖	和	灰色的	瓶子	和	鹅卵石	从	这	支撑	喜欢

['reɪndrɒps] .

raindrops	.
雨滴	.

又被他岸上灰瓶石子如雨点一般打将来。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðeə(r)] [ʃɪps] .

The	government	troops	had	no	choice	but	to	abandon	their	ships	.
这	政府	军队	有	不	选择	但	到	放弃	他们的	船舶	.

众官军只得弃了船只，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

They	jumped	into	the	water	to	escape	.
他们	跳了起来	进入	这	水	到	逃脱	.

下水逃命。

[wiː; wi] [ɔːl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

We	all	managed	to	escape	.
我们	全部	管理	到	逃脱	.

我众人逃得出来，

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [draɪ] ['rəʊdsaɪd] ,

When	you	look	at	it	from	the	dry	roadside	,
什么时候	你	看	在	它	从	这	干燥	路边	,

到旱路边看时，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [hæd; həd] [ɔːl] [dɪsə'pɪəd] .

The	people	and	horses	on	the	shore	had	all	disappeared	.
这	人们	和	马匹	在	这	支撑	有	全部	消失	.

那岸上人马皆不见了。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] [hɪm] [tuː] .

He	took	the	horse	with	him	too	.
他	采取	这	马	和	他	也	.

马也被他牵去了，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

The	soldiers	who	were	guarding	the	horses	were	all	killed	in	the	water	.
这	士兵	WHO	是	守护	这	马匹	是	全部	被杀	在	这	水	.

看马的军人都杀死在水里，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bəʊt] [baɪ] [ðə; ði] [riːd] ['mɑːrʃəz] .

We	found	this	little	boat	by	the	reed	marshes	.
我们	成立	这	小的	船	经过	这	芦苇	沼泽	.

我们芦花荡边寻得这只小船儿，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [məˈlɪʃə] .

He	went	straight	to	report	to	the	local	militia	.
他	去	直的	到	报告	到	这	当地的	民兵	.

径来报与团练。”

[hwɑːŋ] [æn; ən] [hɜːd] [ðɪs] ,

Huang	An	heard	this	,
黄	一个	听到	这	,

黄安听得说了，

[ðeɪ] [kəmˈpleɪnd] [ɪnˈses(ə)ntli] .

They	complained	incessantly	.
他们	抱怨	不已	.

叫苦不迭。

[ðen] [ðeɪ] [weɪvd] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] .

Then	they	waved	the	white	flag	.
然后	他们	挥手	这	白色的	旗帜	.

便把白旗招动，

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [nɒt][tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [bəʊt] .

The	followers	were	instructed	not	to	chase	after	the	boat	.
这	追随者	是	指示	不是	到	追赶	后	这	船	.

教众船不要去赶，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sent] .

And	it	came	back	as	soon	as	it	was	sent	.
和	它	来了	后退	作为	很快	作为	它	曾是	发送	.

且一发回来。

[ˈəʊnli] [ðen] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ʃɪps] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] .

Only	then	were	the	ships	able	to	turn	around	.
仅有的	然后	是	这	船舶	有能力的	到	转动	大约	.

那众船才拨得转头，

[nəʊ][ˈækʃ(ə)n][wɒz; wəz][ˈteɪkən] .

No	action	was	taken	.
不	行动	曾是	已采取	.

未曾行动，

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] , [θriː] [boʊts] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [ˈʌðə(r)] [boʊts] .

Behind	them	,	three	boats	led	more	than	ten	other	boats	.
在后面	他们	,	三	船	引领	更多的	比	十	其他	船	.

只见背后那三只船又引着十数只船，

[ɪts] [dʒʌst] [ðiːz] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] .

It's	just	these	three	or	five	people	.
它是	只是	这些	三	或者	五	人们	.

都只是这三五个人，

[ˈweɪvɪŋ] [ðə; ði] [red] [flæg] ,

Waving	the	red	flag	,
挥手	这	红色的	旗帜	,

把红旗摇着，

[ˈwɪslɪŋ] ,

Whistling	,
吹口哨	,

口里吹着胡哨，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	rushed	over	as	fast	as	they	could	.
他们	匆忙	超过	作为	快速地	作为	他们	可以	.

飞也似赶来。

[hwɑːŋ] [æn; ən][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wen] . . .

Huang	An	was	about	to	deploy	his	ships	to	meet	the	enemy	when	.	.	.
黄	一个	曾是	关于	到	部署	他的	船舶	到	见面	这	敌人	什么时候	.	.	.

黄安却待把船摆开迎敌时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [ˈfaɪərɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	cannons	firing	from	the	reeds	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	大炮	射击	从	这	芦苇	.

只听得芦苇丛中炮响。

[wen] [hwɑːŋ] [æn; ən] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,

When	Huang	An	looked	at	it	,
什么时候	黄	一个	看起来	在	它	,

黄安看时，

[red] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspleɪd] [ɔːl] [əˈraʊnd] .

Red	flags	were	displayed	all	around	.
红色的	旗帜	是	显示	全部	大约	.

四下里都是红旗摆满，

[ðeɪ] [pˈænɪkt] .

They	panicked	.
他们	惊慌失措	.

慌了手脚。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [əˈraɪvd] [ˈleɪtə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :

The	ships	that	arrived	later	shouted	:
这	船舶	那	到达的	之后	喊叫	:

后面赶来的船上叫道：

[hwɑːŋ] [æn; ən] !

Huang	An	!
黄	一个	!

“黄安！

[ðeɪ] [left] [ðeə(r)] [hedz] [bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [went] [bæk] !

They	left	their	heads	behind	and	went	back	!
他们	左边	他们的	头部	在后面	和	去	后退	!

留下了首级回去！”

[hwɑːŋ] [æn; ən] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [pɑːst][ðə; ði] [riːd] - [laɪnd] [bæŋk] .

Huang	An	rowed	the	boat	with	all	his	might	past	the	reed	-	lined	bank	.
黄	一个	划船	这	船	和	全部	他的	可能	过去的	这	芦苇	-	衬里	银行	.

黄安把船尽力摇过芦苇岸边，

[haʊˈevə(r)] , [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [smɔːl] [boʊts] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [saɪd] [ˈhɑːbəz] .

However	,	forty	or	fifty	small	boats	emerged	from	the	two	side	harbors	.
然而	,	四十	或者	五十	小的	船	出现	从	这	二	边	港口	.

却被两边小港里钻出四五十只小船来，

[ˈærəʊs] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .

Arrows	rained	down	from	the	ship	.
箭头	下雨了	向下	从	这	船	.

船上弩箭如雨点射将来。

[wen] [hwɑːŋ] [æn; ən][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] ,

When	Huang	An	was	making	his	way	through	the	forest	of	arrows	,
什么时候	黄	一个	曾是	制作	他的	方式	通过	这	森林	的	箭头	,

黄安就箭林里夺路时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [smɔːl] [boʊts] [left] .

There	are	only	three	or	four	small	boats	left	.
那里	是	仅有的	三	或者	四	小的	船	左边	.

只剩得三四只小船了。

[hwɑːŋ] [æn; ən] [ðen] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈspiːdbəʊt] .

Huang	An	then	jumped	into	the	speedboat	.
黄	一个	然后	跳了起来	进入	这	快艇	.

黄安便跳过快船内，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking	back	,
寻找	后退	,

回头看时，

[ðen] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

Then	,	one	by	one	,	the	people	behind	them	jumped	into	the	water	.
然后	,	一	经过	一	,	这	人们	在后面	他们	跳了起来	进入	这	水	.

只见后面的人一个个都扑桶的跳下水里去了。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [təʊd] [əˈweɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [boʊts] .

Some	were	towed	away	with	their	boats	.
一些	是	被拖走	离开	和	他们的	船	.

有和船被拖去的，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Most	of	them	were	killed	.
最多	的	他们	是	被杀	.

大半都被杀死。

[hwɑːŋ] [æn; ən]['paɪlətɪd][ðə; ði] [smɔːl] ['spiːdbəʊt] ,

Huang	An	piloted	the	small	speedboat	,
黄	一个	试飞	这	小的	快艇	,

黄安驾着小快船，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [bəʊt] [baɪ][ðə; ði] [riːd] ['mɑːrʃəz] .

Liu	Tang	was	standing	on	a	boat	by	the	reed	marshes	.
刘	唐	曾是	常设	在	一个	船	经过	这	芦苇	沼泽	.

只见芦花荡边一只船上立着刘唐，

[ə; eɪ] ['græplɪŋ] [hʊk] [kɔːt] [hwɑːŋ] [ænz] [bəʊt] .

A	grappling	hook	caught	Huang	An's	boat	.
一个	格斗	钩	捕捉	黄	安的	船	.

一挠钩搭住黄安的船，

- [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] .

Tuodi	jumped	over	.
-	跳了起来	超过	.

托地跳将过来，

[dʒʌst][wʌn] ,

Just	one	,
只是	一	,

只一把，

[græb] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] ,

Grab	him	by	the	waist	,
抓住	他	经过	这	腰部	,

拦腰提住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [doʊnt] ['strʌg(ə)l] ! "

"	Don't	struggle	!	"
"	不	斗争	!	"

“不要挣扎！”

['ʌðə(r)] ['səʊldʒəz] [huː] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] ,

Other	soldiers	who	know	how	to	swim	,
其他	士兵	WHO	知道	如何	到	游泳	,

别的军人能识水者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['ærəʊs] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ;

He	was	shot	to	death	by	arrows	in	the	water	;
他	曾是	射击	到	死亡	经过	箭头	在	这	水	;

水里被箭射死；

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Those	who	are	afraid	to	go	into	the	water
那些	WHO	是	害怕的	到	去	进入	这	水

不敢下水的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .

They	were	all	captured	alive	on	the	boat	.
他们	是	全部	捕获	活	在	这	船	.

就船里都活捉了。

[hwɑːŋ] [æn; ən][wɒz; wəz] ['pʊld] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [baɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] .

Huang	An	was	pulled	to	the	shore	by	Liu	Tang	.
黄	一个	曾是	拉	到	这	支撑	经过	刘	唐	.

黄安被刘唐扯到岸边，

[wiː; wi] [gɒt] [ə'ʃɔː(r)] .

We	got	ashore	.
我们	得到	岸上	.

上了岸。

[tʃaʊ] ['gaɪ] , [fɑː(r)] [ə'weɪ]

Chao	Gai	,	far	away
赵	盖伊	,	远的	离开

远远的晁盖、

['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋʃən] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Gongsun	Shengshan	rode	his	horse	.
公孙	胜山	骑	他的	马	.

公孙胜山边骑着马，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,

Holding	the	knife	,
保持	这	刀	,

挺着刀，

[liːd] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] ['piːp(ə)l] ,

Lead	fifty	or	sixty	people	,
带领	五十	或者	六十	人们	,

引五六十人，

['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] ['hɔːsɪz] ,

Thirty	or	twenty	horses	,
三十	或者	二十	马匹	,

三二十匹马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

They	all	came	to	meet	them	.
他们	全部	来了	到	见面	他们	.

齐来接应。

[ðə; ði] [gruːp] ['kæptʃəd] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ə'laɪv] .

The	group	captured	one	or	two	hundred	people	alive	.
这	团体	捕获	一	或者	二	百	人们	活	.

一行人生擒活捉得一二百人，

[ðə; ði] ['kæptʃəd] [ʃɪps]

The	captured	ships
这	捕获	船舶

夺的船只，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['teɪkən][ɪn][ænd; ənd]['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] [saʊθ] ['wɔːtə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	all	taken	in	and	settled	in	the	mountain	south	water	village	.
他们	是	全部	已采取	在	和	定居	在	这	山	南	水	村庄	.

尽数都收在山南水寨里安顿了。

[ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] , [bɪg][ænd; ənd][smɔːl] , [went][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

All	the	leaders	,	big	and	small	,	went	to	the	mountain	stronghold	.
全部	这	领导人	,	大的	和	小的	,	去	到	这	山	据点	.

大小头领一齐都到山寨。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [,dis'maunt] .

Chao	Gai	dismounted	.
赵	盖伊	下马	.

晁盖下了马，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

They	sat	down	in	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
他们	卫星	向下	在	这	大厅	的	采集	义	.

来到聚义厅上坐定。

[ðə; ði] ['liːdəz] [rɪ'muːvd] [ðeə(r)] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz][ænd; ənd] ['wepənz] .

The	leaders	removed	their	military	uniforms	and	weapons	.
这	领导人	已移除	他们的	军队	制服	和	武器	.

众头领各去了戎装军器，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .

They	sat	down	in	a	circle	.
他们	卫星	向下	在	一个	圆圈	.

团团坐下。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [hwɑːŋ] [æn; ən][ænd; ənd][taɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['pɪlə(r)] .

They	captured	Huang	An	and	tied	him	to	the	general's	pillar	.
他们	捕获	黄	一个	和	系	他	到	这	将军的	支柱	.

捉那黄安绑在将军柱上。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][bəʊlts] ,

After	taking	the	gold	and	silver	bolts	,
后	采取	这	金子	和	银	螺栓	,

取过金银段匹，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] .

He	rewarded	the	underlings	.
他	奖励	这	下属	.

赏了小喽啰。

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] ['jiːldɪd] ['əʊvə(r)][sɪks] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːsɪz] .

The	inspection	yielded	over	six	hundred	fine	horses	.
这	检查	产生	超过	六	百	美好的	马匹	.

点检共夺得六百余匹好马，

[ðɪs] [ɪz] [lɪn] [tʃɔːŋz] [ə'tʃiːvmənt] ;

This	is	Lin	Chong's	achievement	;
这	是	林	崇的	成就	;

这是林冲的功劳；

[ɪz] - ,
Donggang **is** **Duqian** **,**
东港 是 - ,

东港是杜迁、

[sɒŋ] [wɑːnz] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] ;
Song **Wan's** **contributions** **;**
歌曲 万的 贡献 ;

宋万的功劳；

[ˌsiːhɑːˈnuːkvɪl] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ŋˈwɪn] [ˈbrʌðəz] ;
Sihanoukville **is** **thanks** **to** **the** **three** **Nguyen** **brothers** **;**
西哈努克城 是 谢谢 到 这 三 阮 兄弟 ;

西港是阮氏三雄的功劳；

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋz] [ˈduːɪŋ] [ðæt] [hwɑːŋ] [æn; ən][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
It **was** **Liu** **Tang's** **doing** **that** **Huang** **An** **was** **captured** **.**
它 曾是 刘 唐氏 正在做 那 黄 一个 曾是 捕获 .

捉得黄安是刘唐的功劳。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The **leaders** **were** **overjoyed** **.**
这 领导人 是 欣喜若狂 .

众头领大喜，

[ˈslɔːtərɪŋ] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,
Slaughtering **cattle** **and** **horses** **,**
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] .
A **banquet** **was** **held** **in** **the** **mountain** **village** **.**
一个 宴会 曾是 握住 在 这 山 村庄 .

山寨里筵会。

[ˌhəʊmˈmeɪd] [gʊd] [waɪn]
Homemade **good** **wine**
自制 好的 葡萄酒

自酝的好酒，

[freʃ] [ˈləʊtəs] [ruːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɒnd]
Fresh **lotus** **roots** **from** **the** **pond**
新鲜的 莲花 根 从 这 池塘

水泊里出的新鲜莲藕，

[ðə; ði] [ˈpiːtʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [triːz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɑː(r); ə(r)] [freʃ] [ɪn] [ˈsiːz(ə)n] .
The **peaches** **on** **the** **trees** **south** **of** **the** **mountain** **are** **fresh** **in** **season** **.**
这 桃子 在 这 树木 南 的 这 山 是 新鲜的 在 季节 .

山南树上自有时新的桃、

[ˈeɪprɪkɒt] ,
apricot **,**
杏 ,

杏、

[plʌm] ,
plum **,**
李子 ,

梅、

[plʌm] ,
plum **,**
李子 ,

李、

['ləʊkwɒt] ,
Loquat **,**
枇杷 ,

枇杷、

['dʒuːdʒuːb] ,
jujube **,**
枣 ,

山枣、

[pə'sɪmən] ,
persimmon **,**
柿子 ,

柿、

['tʃesnʌts] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Chestnuts **and** **the** **like** **,**
栗子 和 这 喜欢 ,

栗之类，

[fɪʃ] ,
fish **,**
鱼 ,

鱼、

[miːt] ,
Meat **,**
肉 ,

肉、

[guːs] ,
Goose **,**
鹅 ,

鹅、

['tʃɪkɪn] ['prɒdʌkts] ,
Chicken **products** **,**
鸡 产品 ,

鸡品物，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No **need** **to** **go** **into** **details** **.**
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

[ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['selɪbreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ðəm'selvz] .
The **leaders** **were** **only** **concerned** **with** **celebrating** **and** **rewarding** **themselves** **.**
这 领导人 是 仅有的 担心的 和 庆祝 和 有回报 他们自己 .

众头领只顾庆赏。

['njuːli] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ,
Newly **arrived** **in** **the** **mountain** **village** **,**
新 到达的 在 这 山 村庄 ,

新到山寨，

[ə'tʃiːv] [kəm'pliːt] ['vɪktəri]
Achieve **complete** **victory**
达到 完全的 胜利

得获全胜，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This **is** **no** **small** **matter** **.**
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'stɒpəbl] .

The	heroes	of	the	Water	Margin	are	unstoppable	.
这	英雄	的	这	水	利润	是	势不可挡	.

水浒英锋不可当，

[hwɑːŋ] [æn; ən] ['kæptʃəd] [taɪ] [tʃaʊ] [ʒɑːŋ] .

Huang	An	captured	Tai	Chao	Zhang	.
黄	一个	捕获	泰	赵	张	.

黄安捕捉太诗张。

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [lɒst] .

The	warships	and	men	were	all	lost	.
这	军舰	和	男人	是	全部	丢失的	.

战船人马俱亏折，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [maɪ] ['həʊmtaʊn] ?

How	can	I	face	my	hometown	?
如何	能	我	脸	我的	家乡	?

更把何颜见故乡。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,

While	drinking	,
尽管	喝	,

正饮酒之间，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	henchman	reported	:
这	喽啰	据报道	:

只见小喽啰报道：

" [tʃiːf] [dʒuː][frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [sent] [men] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

"	Chief	Zhu	from	the	foot	of	the	mountain	sent	men	to	the	village	.	"
"	首席	朱	从	这	脚	的	这	山	发送	男人	到	这	村庄	.	"

“山下朱头领使人到寨。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] ['sʌmənd] [hɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Chao	Gai	then	summoned	him	and	asked	:
赵	盖伊	然后	被召唤	他	和	问	:

晁盖便唤来问道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	What	is	it	?	"
"	什么	是	它	?	"

“有甚么事？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰说道：

" [tʃiːf] [dʒuː][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt] . . . "

"	Chief	Zhu	has	learned	that	there	is	a	group	of	merchants	.	.	.	"
"	首席	朱	有	学习	那	那里	是	一个	团体	的	商人	.	.	.	"

“朱头领探听得有一起客商，

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

About	a	dozen	people	joined	together	in	one	place	.
关于	一个	打	人们	加入	一起	在	一	地方	.

约有十数人结联一处，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [pɑːs] [baɪ][ðə; ði][lænd] [ruːt] [təˈnaɪt] .

We	will	definitely	pass	by	the	land	route	tonight	.
我们	将要	确实	经过	经过	这	土地	路线	今晚	.

今夜晚间必从旱路经过，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ] .

I	came	here	to	inform	you	.
我	来了	这里	到	通知	你	.

特来报知。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ˈmʌni] [ɔː(r)] [sɪlk] [tuː; tə][juːz] . "

"	We	have	no	money	or	silk	to	use	.	"
"	我们	有	不	钱	或者	丝绸	到	使用	.	"

“正没金帛使用，

[huː] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [wei] ?

Who	can	lead	the	way	?
WHO	能	带领	这	方式	?

谁可领人去走一遭？”

[ðə; ði] [θriː] [ˈruːən] [pɑːðz] :

The	Three	Ruan	Paths	:
这	三	阮	路径	:

三阮道：

" [maɪ] [ˈbrʌðəz] , [gəʊ] ! "

"	My	brothers	,	go	!	"
"	我的	兄弟	,	去	!	"

“我弟兄们去！”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [gʊd] [ˈbrʌðə(r)] , "

"	Good	brother	,	"
"	好的	兄弟	,	"

“好兄弟，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] .

Be	careful	and	attentive	.
是	小心	和	细心	.

小心在意，

[gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [ˈɜːli] .

Go	quickly	and	come	early	.
去	迅速地	和	来	早期的	.

速去早来。

[ai] [wɪl] [send] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [juː; jʊ] [ˈleɪtə(r)] . ”

I	will	send	Liu	Tang	to	support	you	later	.	”
我	将要	发送	刘	唐	到	支持	你	之后	.	”

我使刘唐随后来策应你们。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈruːən] [ˈbrʌðəz] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

The	three	Ruan	brothers	then	went	down	to	the	hall	.
这	三	阮	兄弟	然后	去	向下	到	这	大厅	.

三阮便下厅去，

['ɑːftə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kləʊðz] ,
After changing clothes ,
后 变化 衣服 ,

换了衣裳，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He carried a waist knife .
他 携带 一个 腰部 刀 .

跨了腰刀，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .
He took the broadsword .
他 采取 这 阔剑 .

拿了朴刀、

□叉 、
□叉 、
□叉 、

□叉、

[let] [ðə; ði] [gests] [steɪ] .
Let the guests stay .
让 这 客人 停留 .

留客住，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd] .
More than one hundred people were mobilized .
更多的 比 一 百 人们 是 动员起来 .

点起一百余人，

[hiː; hi] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] .
He went up to the main hall to bid farewell to the leaders .
他 去 向上 到 这 主要的 大厅 到 出价 告别 到 这 领导人 .

上厅来别了众头领，

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Then they went down the mountain .
然后 他们 去 向下 这 山 .

便下山去。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [bəʊt] [frɒm; frəm] - [biːtʃ] [tuː; tə][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][həʊ'tel] .
They took the boat from Jinshatan Beach to Zhu Gui Hotel .
他们 采取 这 船 从 - 海滩 到 朱 图形用户界面 酒店 .

就金沙滩把船载过朱贵酒店里去了。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [ðə; ði]
Chao Gai feared that the three Ruan brothers would not be able to shoulder the
赵 盖伊 害怕 那 这 三 阮 兄弟 会 不是 是 有能力的 到 肩膀 这
[rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
responsibility .
责任 .

晁盖恐三阮担负不下，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ['mʌstə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .
He then had Liu Tang muster over a hundred men .
他 然后 有 刘 唐 鼓起 超过 一个 百 男人 .

又使刘唐点起一百余人，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [led] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ;
The instructor led the way down the mountain to meet them ;
这 讲师 引领 这 方式 向下 这 山 到 见面 他们 ;

教领了下山去接应；

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He **then** **instructed** **:**
他 然后 指示 :

又分付道：

" [ˈəʊnli][gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈvæljuəblz] [meɪ] [biː; bi] [əˈkwaɪəd] . "
" **Only** **gold** **,** **silk** **,** **and** **other** **valuables** **may** **be** **acquired** **.** **"**
" 仅有的 金子 , 丝绸 , 和 其他 贵重物品 可能 是 获得 . "

“只可善取金帛财物，

[ˈʌndə(r)][nəʊ] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈkʌstəməz] [biː; bi] [hɑːrmd] .
Under **no** **circumstances** **should** **the** **lives** **of** **our** **customers** **be** **harmed** **.**
在下面 不 情况 应该 这 生活 的 我们的 顾客 是 受到伤害 .

切不可伤害客商性命。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [hæz; həz] [gɒn] .
Liu **Tang** **has** **gone** **.**
刘 唐 有 已消失 .

刘唐去了，

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] [wɪˈðaʊt] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈeni] [rɪˈplaɪ] .
Chao **Gai** **waited** **until** **midnight** **without** **receiving** **any** **reply** **.**
赵 盖伊 等待 直到 午夜 没有 接收 任何 回复 .

晁盖到三更不见回报，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [kɔːzd] [ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] ,
It **also** **caused** **Du** **Qian** **,**
它 还 导致 杜 钱 ,

又使杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [ˈpiːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Song **Wan** **led** **more** **than** **fifty** **people** **down** **the** **mountain** **to** **meet** **them** **.**
歌曲 万 引领 更多的 比 五十 人们 向下 这 山 到 见面 他们 .

宋万引五十余人下山接应。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] ,
Chao **Gai** **and** **Wu** **Yong** **,**
赵 盖伊 和 吴 永 ,

晁盖与吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .
Lin **Chong** **drank** **until** **dawn** **.**
林 钟 喝 直到 黎明 .

林冲饮酒至天明，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [əˈnaʊnst] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] :
The **henchman** **announced** **the** **good** **news** **:**
这 喽啰 宣布 这 好的 消息 :

只见小喽啰报喜道：

" [ðə; ði] [θriː] [ˈruːən] [ˈliːdəz] [əbˈteɪnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈkɑːtləʊd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]
" **The** **three** **Ruan** **leaders** **obtained** **more** **than** **twenty** **cartloads** **of** **gold** **and**
" 这 三 阮 领导人 获得 更多的 比 二十 车厢 的 金子 和
[ˈsɪlvə(r)] . "
silver **.** **"**
银 . "

“三阮头领得了二十余辆车子金银财物，

[ænd; ənd] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['dɔŋkiz] [ænd; ənd] [mjuːlz] .

And	forty	or	fifty	donkeys	and	mules	.
和	四十	或者	五十	驴	和	骡子	.

并四五十匹驴骡头口。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [ɑːskt] :

Chao	Gai	then	asked	:
赵	盖伊	然后	问	:

晁盖又问道：

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [kɪl] ['eniwʌn] ? "

"	You	didn't	kill	anyone	?	"
"	你	没有	杀	任何人	?	"

“不曾杀人么？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'plaɪd] :

The	henchman	replied	:
这	喽啰	回复	:

小喽啰答道：

" [ðen] ['meni] [gests] [sɔː] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [wei] , "

"	Then	many	guests	saw	that	we	were	arriving	in	such	a	big	way	,	"
"	然后	许多	客人	锯	那	我们	是	抵达	在	这样的	一个	大的	方式	,	"

“那许多客人见我们来得势头猛了，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ðeə(r)] [kɑːz] ,

They	all	abandoned	their	cars	,
他们	全部	弃	他们的	汽车	,

都撇下车子、

['lʌgɪdʒ] ,

luggage	,
行李	,

行李，

[ðeɪ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	fled	for	their	lives	.
他们	逃亡	为了	他们的	生活	.

逃命去了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [hɑːm] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

They	didn't	harm	a	single	one	of	them	.
他们	没有	伤害	一个	单身的	一	的	他们	.

并不曾伤害他一个。”

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Chao	Gai	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
赵	盖伊	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

晁盖见说大喜，

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] . "

"	We	were	taken	to	the	mountain	stronghold	.	"
"	我们	是	已采取	到	这	山	据点	.	"

“我等被到山寨，

[duː; də] [nɒt] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] .

Do	not	harm	others	.
做	不是	伤害	其他的	.

不可伤害于人。”

[teɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] ,

Take	a	silver	ingot	,
拿	一个	银	锭	,

取一锭白银，

[hiː; hi] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [ˈʌndəlˌɪŋz] .

He	rewarded	the	underlings	.
他	奖励	这	下属	.

赏了小喽啰。

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

The	four	men	brought	wine	and	fruit	down	the	mountain	.
这	四	男人	带来	葡萄酒	和	水果	向下	这	山	.

四个将了酒果下山来，

[gəʊ] [dəˈrektli] [tuː; tə][ˈgəʊldən] [biːtʃ] .

Go	directly	to	Golden	Beach	.
去	直接地	到	金的	海滩	.

直接到金沙滩上。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈliːdəz] [hæd; həd] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈviːək(ə)lz] [əˈʃɔː(r)] .

Seeing	that	all	the	leaders	had	carried	the	vehicles	ashore	.
看到	那	全部	这	领导人	有	携带	这	车辆	岸上	.

见众头领尽把车辆扛上岸来，

[ðen] [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [ˈferi] [ðə; ði] [fɜːst] [bætʃ] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] .

Then	they	ordered	a	boat	to	ferry	the	first	batch	of	horses	.
然后	他们	订购	一个	船	到	渡船	这	第一的	批	的	马匹	.

再叫撑船去载头口马匹。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

The	leaders	were	overjoyed	.
这	领导人	是	欣喜若狂	.

众头领大喜。

[ðə; ði] [təʊst] [hæv; həv] [biːn] [ˈfɪnɪʃt] .

The	toasts	have	been	finished	.
这	祝酒	有	到过	完成的	.

把盏已毕，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [dʒuː] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

He	instructed	someone	to	invite	Zhu	Gui	up	the	mountain	for	a
他	指示	某人	到	邀请	朱	图形用户界面	向上	这	山	为了	一个

[ˈbæŋkwɪt] .

banquet	.
宴会	.

教人去请朱贵上山来筵宴。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] [ɔːl] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði]

Chao	Gai	and	the	other	leaders	all	went	up	to	the	hall	of	righteousness	in	the
赵	盖伊	和	这	其他	领导人	全部	去	向上	到	这	大厅	的	义	在	这

[ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

mountain	stronghold	.
山	据点	.

晁盖等众头令都上到山寨聚义厅上，

[ˈwɪnoʊɪŋ] [ˈbɑːskɪt] [pɑːm]

Winnowing	basket	palm
扬场	篮子	棕榈

簸箕掌、

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] - [laɪk] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

They	sat	down	in	a	basket	-	like	formation	.
他们	卫星	向下	在	一个	篮子	-	喜欢	形成	.

栲栳圈坐定。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] ['hentʃmən] ['kæri] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [lɒt] [pv; əv] ['væljuəblz] .

They	had	their	henchmen	carry	away	a	lot	of	valuables	.
他们	有	他们的	喽啰	携带	离开	一个	很多	的	贵重物品	.

叫小喽啰扛抬过许多财物，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .

They	opened	the	packages	one	by	one	in	the	hall	.
他们	打开	这	包裹	一	经过	一	在	这	大厅	.

在厅上一包包打开，

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [sɪlk] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

The	colorful	silk	clothes	were	piled	up	to	one	side	.
这	丰富多彩的	丝绸	衣服	是	堆积	向上	到	一	边	.

将彩帛衣服堆在一边，

[gʊdz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

Goods	and	other	items	were	piled	up	to	one	side	.
商品	和	其他	项目	是	堆积	向上	到	一	边	.

行货等物堆在一边，

[gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['treʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] .

Gold	and	silver	treasures	are	piled	up	in	front	.
金子	和	银	宝藏	是	堆积	向上	在	正面	.

金银宝贝堆在正面。

[ðə; ði] ['liːdəz] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plʌndə] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [pv; əv] [welθ] .

The	leaders	saw	that	they	had	plundered	a	great	deal	of	wealth	.
这	领导人	锯	那	他们	有	掠夺	一个	伟大的	交易	的	财富	.

众头领看了打劫得许多财物，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

I	am	overjoyed	.
我	是	欣喜若狂	.

心中欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [hed] [pv; əv] [ðə; ði] ['stɔːhaʊs] .

He	then	called	the	head	of	the	storehouse	.
他	然后	称为	这	头	的	这	库	.

便叫掌库的小头目，

[teɪk] [hɑːf] [pv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd] [stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['weəhaʊs] .

Take	half	of	each	and	store	it	in	the	warehouse	.
拿	一半	的	每个	和	店铺	它	在	这	仓库	.

每样取一半收贮在库，

[ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] ;

Available	for	use	;
可用的	为了	使用	;

听候支用；

[dɪ'vaɪd] [ðɪs] [hɑːf] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] .

Divide	this	half	into	two	parts	.
划分	这	一半	进入	二	部分	.

这一半分做两分，

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] ['liːdəz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [dɪ'vaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] .

The	eleven	leaders	in	the	hall	divided	it	equally	.
这	十一	领导人	在	这	大厅	分割	它	同样地	.

厅上十一位头领均分一分，

['evriwʌn] , ['weðə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]
Everyone , whether on the mountain or at the foot of it , was given a
每个人 , 无论 在 这 山 或者 在 这 脚 的 它 , 曾是 给定 一个
['pɔːʃ(ə)n] .
portion .
部分 .

山上山下众人均分一分。

[teɪk] [ðɪs] ['njuːli] [ə'kwaɪəd] ['mɪlətri] [helθ] [sə'tɪfɪkət] ,
Take this newly acquired military health certificate ,
拿 这 新 获得 军队 健康 证书 ,

把这新拿到的军健，

['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] [tæ'tuːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Characters were tattooed on his face .
人物 是 纹身 在 他的 脸 .

脸上刺了字号，

[wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]
Zhuanglang was selected to be assigned to various villages to feed the
庄浪 曾是 已选 到 是 分配 到 各种各样的 村庄 到 喂养 这
['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [tʃɒp] ['faɪəwʊd] .
horses and chop firewood .
马匹 和 劈 柴 .

选壮浪的分拨去各寨喂马砍柴，

[ðə; ði] [wiːk] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][kɑːz][ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [grɑːs] ['evriweə(r)] .
The weak ones are watching the cars and cutting grass everywhere .
这 虚弱的 一个 是 观看 这 汽车 和 切割 草 到处 .

软弱的各处看车切草。

[hwɑːŋ] [æn; ən][wɒz; wəz] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [sel] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['vɪlɪdʒ] .
Huang An was locked in a cell in the back village .
黄 一个 曾是 已锁定 在 一个 细胞 在 这 后退 村庄 .

黄安锁在后寨监房内。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tə'deɪ] . "
" We have just arrived at the mountain stronghold today . "
" 我们 有 只是 到达的 在 这 山 据点 今天 . "

“我等今日初到山寨，

[æt; ət][fɜːst] , [ðeɪ] ['əʊnli] [həʊpt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] .
At first , they only hoped to escape the disaster and seek refuge .
在 第一的 , 他们 仅有的 希望 到 逃脱 这 灾难 和 寻找 避难所 .

当初只指望逃灾避难，

[hiː; hi][dʒɔɪnd] [wæŋ] - ['ɑːmi] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪnə(r)]['liːdə(r)] .
He joined Wang Lun's army as a minor leader .
他 加入 王 - 军队 作为 一个 次要的 领导者 .

投托王伦帐下为一小头目。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l][tuː; tə][maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] , [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] , [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ˌem 'iː]
I am deeply grateful to my esteemed brother , Instructor Lin , for placing me
我 是 深 感激的 到 我的 尊敬的 兄弟 , 讲师 林 , 为了 放置 我
[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] .
in such a superior position .
在 这样的 一个 优越的 位置 .

多感林教头贤弟推让我为尊，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [tuː] [ˈhæpi] [ɪˈvents] [əˈkɜːd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] :
Unexpectedly , two happy events occurred in a row :
不料 , 二 快乐的 活动 发生 在 一个 排 :

不想连得了两场喜事：

[fɜːst] , [ðeɪ] [wʌn] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [truːps] .
First , they won against the government troops .
第一的 , 他们 韩元 反对 这 政府 军队 .

第一赢得官军，

[ðeɪ] [əˈkwaɪəd] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈhɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ʃɪps] .
They acquired many people , horses , and ships .
他们 获得 许多 人们 , 马匹 , 和 船舶 .

收得许多人马船只，

[hwɑːŋ] [æn; ən][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] ;
Huang An was captured ;
黄 一个 曾是 捕获 ;

捉了黄安；

[ˈəːnə] [ˈɔːlsəʊ] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [welθ] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
Erna also obtained a considerable amount of wealth , including gold and silver .
埃尔娜 还 获得 一个 大量 数量 的 财富 , 包括 金子 和 银 .

二乃又得了若干财物金银。

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtæləntsˈ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] ?
Is this not all due to the talents of all the brothers ?
是 这 不是 全部到期的 到 这 天赋 的 全部 这 兄弟 ?

此不是皆托众弟兄的才能？”

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [sed] :
The leaders said :
这 领导人 说 :

众头领道：

" [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈblesɪŋz] , "
" All thanks to my elder brother's blessings , "
" 全部 谢谢 到 我的 长老 兄弟 祝福 , "

“皆托得大哥哥的福荫，

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] .
Thus it was obtained .
因此 它 曾是 获得 .

以此得采。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə][wuː] [jɒŋ] :
Chao Gai then spoke to Wu Yong :
赵 盖伊 然后 辐 到 吴 永 :

晁盖再与吴用道：

" [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ˈsev(ə)n] [ˈbrʌðəz] "
" The lives of us seven brothers "
" 这 生活 的 我们 七 兄弟 "

“俺们七人弟兄的性命，

[ɔːl] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm] [sɒŋ] [ˈjɑːsiː] ,
All originated from Song Yasi ,
全部 起源于 从 歌曲 亚西 ,

皆出于宋押司、

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [dʒuː] [ˈɒfɪsəz] .
There were two Zhu officers .
那里 是 二 朱 警官 .

朱都头两个。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As **the** **ancients** **said** **:**
作为 这 古代人 说 :

古人道：

" [ʌn'greɪtf(ə)l] "
" Ungrateful "
" 忘恩负义 "

“知恩不报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
It **is** **not** **for** **human** **beings** **.**
它 是 不是 为了 人类 生物 .

非为人也。

[weə(r)] [dʌz] ['aʊə(r)] ['kʌrənt] [welθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where **does** **our** **current** **wealth** **and** **happiness** **come** **from** **?**
在哪里 做 我们的 当前的 财富 和 幸福 来 从 ?

今日富贵安乐从何而来?

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I'll **give** **you** **some** **gold** **and** **silver** **morning** **and** **night** **.**
患病的 给 你 一些 金子 和 银 早晨 和 夜晚 .

早晚将些金银，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'laʊ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
It **would** **allow** **people** **to** **make** **a** **personal** **trip** **to** **Yuncheng** **County** **.**
它 会 允许 人们 到 制作 一个 个人的 旅行 到 云城 县 .

可使人亲到郓城县走一遭，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] ['mætə(r)] .
This **is** **the** **first** **and** **foremost** **matter** **.**
这 是 这 第一的 和 首先 事情 .

此是第一件要紧的事务。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [baɪ] [ʃeŋ] [ɪz] [ɪm'prɪznd] [ɪn]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .
Furthermore **,** **Bai** **Sheng** **is** **imprisoned** **in** **Jeju** **Island** **.**
此外 , 白 盛 是 被监禁 在 济州岛 岛 .

再有白胜陷在济州大牢里，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [get] [hɪm] [aʊt] .
We **have** **to** **get** **him** **out** **.**
我们 有 到 得到 他 出去 .

我们必须要去救他出来。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
Brother **,** **there's** **no** **need** **to** **worry** **.**
兄弟 , 有 不 需要 到 担心 .

“兄长不必忧心，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plænz] .
I **have** **my** **own** **plans** **.**
我 有 我的 自己的 计划 .

小生自有□划。

[ðə; ði] [klɑːk] , [sɒŋ] , [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
The **clerk** **,** **Song** **,** **expressed** **his** **gratitude** **.**
这 职员 , 歌曲 , 表达 他的 感激 .

宋押司处酬谢之恩，

['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

Sooner	**or**	**later**	**,**	**one**	**of**	**my**	**brothers**	**will**	**have**	**to**	**leave**	**on**	**his**	**own**	**.**
俄克拉荷马	或者	之后	,	一	的	我的	兄弟	将要	有	到	离开	在	他的	自己的	.

早晚必用一个兄弟自去。

[baɪ] [ʃɛŋz] ['mætə(r)] ,

Bai	**Sheng's**	**matter**	**,**
白	盛氏	事情	,

白胜的事，

[weə(r)] [kæn; kən][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [spend] ['mʌni] ?

Where	**can**	**a**	**stranger**	**spend**	**money**	**?**
在哪里	能	一个	陌生人	花费	钱	?

可教蓦生人去那里使钱，

['pɜːtʃəs] [ɪn'strʌkʃənz]

Purchase	**instructions**
购买	指示

买上嘱下，

[ɪf] [hiː; hi] [ri'læks] [hɪz; ɪz][grɪp] , [hiː; hi][kæn; kən] ['iːzəli] [ɪ'skeɪp] .

If	**he**	**relaxes**	**his**	**grip**	**,**	**he**	**can**	**easily**	**escape**	**.**
如果	他	放松	他的	紧握	,	他	能	容易地	逃脱	.

松宽他便好脱身。

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] ['stɒkpaɪlɪŋ] [greɪn] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ʃɪps] .

Let	**us**	**discuss**	**stockpiling**	**grain**	**and**	**building**	**ships**	**.**
让	我们	讨论	囤积	粮食	和	建筑	船舶	.

我等且商量屯粮造船，

[ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt]

manufacture	**of**	**military**	**equipment**
生产	的	军队	设备

制办军器，

[ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [stɔ'keid] [ænd; ənd] ['sɪti] [wɔːlz] .

Arrange	**for**	**stockades**	**and**	**city**	**walls**	**.**
安排	为了	栅栏	和	城市	墙壁	.

安排寨栅城垣，

[ˌeɪ diː 'diː] ['haʊzɪz] ,

Add	**houses**	**,**
添加	房屋	,

添造房屋，

[ə'dʒʌst] [jɔː(r); jə(r)] [rəʊbz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

Adjust	**your**	**robes**	**and**	**armor**	**.**
调整	你的	长袍	和	盔甲	.

整顿衣袍铠甲，

['fɔːdʒɪŋ] [sɔːrdz] , [spiə] , [bəʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus]

Forging	**swords**	**,**	**spears**	**,**	**bows**	**,**	**and**	**arrows**
锻造	剑	,	长矛	,	弓	,	和	箭头

打造刀枪弓箭，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] ['enəmi] [truːps] .

Prepare	**for**	**the**	**arrival**	**of**	**enemy**	**troops**	**.**
准备	为了	这	到达	的	敌人	军队	.

防备迎敌官军。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	**Gai**	**said**	**:**
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈstrætədʒiz] [ænd; ənd] [ˈgaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] . "
" It all depends on the brilliant strategies and guidance of the strategist . "
" 它 全部 取决于 在 这 杰出的 策略 和 指导 的 这 战略家 . "

全仗军师妙策指教。”

[wuː] [jɒŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˌriːəˈsaɪnd] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈliːdəz] .
Wu Yong immediately reassigned the various leaders .
吴 永 立即地 重新分配 这 各种各样的 领导人 .

吴用当下调拔众头领，

[əˈsaɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] .
Assign them to do .
分配 他们 到 做 .

分派去办，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sɪns] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
Leaving aside the fact that since Chao Gai came to Liangshan Marsh ,
离开 旁边 这 事实 那 自从 赵 盖伊 来了 到 凉山 沼泽 ,

且不说梁山泊自从晁盖上山，

[meɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈprɒspə(r)][ænd; ənd] [ˈflʌrɪʃ] .
May it prosper and flourish .
可能 它 繁荣 和 繁荣 .

好生兴旺。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
Now , let's talk about the prefect of Jizhou Prefecture ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 长官 的 冀州 州 ,

却说济州府太守，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ˈʌndə(r)] [hwɑːŋ] [ænz] [kəˈmɑːnd] [huː] [hæd; həd] [fled] [bæk] ,
Seeing the soldiers under Huang An's command who had fled back ,
看到 这 士兵 在下面 黄 安的 命令 WHO 有 逃亡 后退 ,

见黄安手下逃回的军人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [kɪld] [ˈgʌvənmənt] [truːps] .
It is said that Liangshan Marsh killed government troops .
它 是 说 那 凉山 沼泽 被杀 政府 军队 .

备说梁山泊杀死官军、

[ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] [hwɑːŋ] [æn; ən] .
The capture of Huang An .
这 捕获 的 黄 一个 .

生擒黄安一事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [həˈrəʊɪk][ænd; ənd]
It is also said that the heroes of Liangshan were extremely heroic and
它 是 还 说 那 这 英雄 的 凉山 是 极其 英勇 和
[ˈkeɪpəb(ə)l] .
capable .
有能力的 .

又说梁山泊好汉十分英雄了得，

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][get] [kləʊz][tuː; tə][hɪm] .

No	one	could	get	close	to	him	.
不	一	可以	得到	关闭	到	他	.

无人近傍得他，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] ;

Difficult	to	capture	;
难的	到	捕获	;

难以收捕；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['nævɪgeɪt] .

Moreover	,	the	waterways	are	difficult	to	navigate	.
而且	,	这	水道	是	难的	到	导航	.

抑且水路难认，

[ðə; ði] ['hɑːbəz] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['veərid] .

The	harbors	are	numerous	and	varied	.
这	港口	是	很多的	和	多种多样	.

港汊多杂，

[ðɪs] [ə'prəʊtʃ] [wɪl] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] ['vɪktəri] .

This	approach	will	not	lead	to	victory	.
这	方法	将要	不是	带领	到	胜利	.

以此不能取胜。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['lɪsnd] ,

The	prefect	listened	,
这	长官	听着	,

府尹听了，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['ɒfɪs] :

He	said	to	the	Grand	Tutor's	office	:
他	说	到	这	盛大	导师的	办公室	:

向太师府干办说道：

[hiː; hi][daʊ; taʊ] [lɒst] ['meni] [men] [fɜːst] .

He	Tao	lost	many	men	first	.
他	道	丢失的	许多	男人	第一的	.

“何涛先折了许多人马，

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .

He	alone	escaped	with	his	life	.
他	独自的	逃脱	和	他的	生活	.

独自一个是逃得性命回来，

[bəuθ] [ɪəz] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [ɒf] .

Both	ears	have	been	cut	off	.
两个都	耳朵	有	到过	切	离开	.

已被割了两个耳朵，

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [rest] ,

After	returning	home	to	rest	,
后	返回	家	到	休息	,

自回家将息，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [jet] [hiːld] .

It	has	not	yet	healed	.
它	有	不是	然而	已治愈	.

至今不能痊。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [went] .
Five hundred people went .
五 百 人们 去 .

去的五百人，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːnd] .
None of them returned .
没有任何 的 他们 返回 .

无一个回来。

['ðeəfɔː(r)] , [hwɑːŋ] [æn; ən] , [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [kə'mɑːndə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ]
Therefore , Huang An , the militia commander , and the local officials in charge
所以 , 黄 一个 , 这 民兵 指挥官 , 和 这 当地的 官员 在 收费
[ɒv; əv] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
of apprehending thieves were dispatched .
的 逮捕 窃贼 是 已派出 .

因此又差团练使黄安并本府捕盗官，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] .
He led his troops to pursue and capture the fugitive .
他 引领 他的 军队 到 追求 和 捕获 这 逃犯 .

带领军兵前去追捉，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] .
They all fell .
他们 全部 跌倒 .

亦皆失陷。

[hwɑːŋ] [æn; ən][hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] [ə'laɪv][ænd; ənd]['teɪkən][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
Huang An has been captured alive and taken up the mountain .
黄 一个 有 到过 捕获 活 和 已采取 向上 这 山 .

黄安已被活捉上山，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['gʌvənmənt] [truːps] .
They killed countless government troops .
他们 被杀 无数 政府 军队 .

杀死官军不知其数，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][wɪn] ,
Unable to win ,
无法 到 赢 ,

又不能取胜，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？〃

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['hɑːrbərɪŋ] [ə; eɪ]['sɪnɪstə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
The prefect was harboring a sinister intention .
这 长官 曾是 窝藏 一个 险恶 意图 .

太守肚里正怀着鬼胎，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .
There's no reason to do this .
有 不 原因 到 做 这 .

没个道理处，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [rɪ'pɔːtɪd] :
The official in charge reported :
这 官方的 在 收费 据报道 :

只见承局来报说：

[ə; eɪ] [njuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [pəˈvɪliən] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

A	new	official	has	arrived	at	the	reception	pavilion	at	the	East	Gate	.
一个	新的	官方的	有	到达的	在	这	接待	亭	在	这	东方	门	.

“东门接官亭上有新官到来，

[njuːz] [rɪˈpɔːt] [rɪˈsiːvd] .

News	report	received	.
消息	报告	已收到	.

飞报到此。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈhʌrɪdli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

The	prefect	hurriedly	mounted	his	horse	.
这	长官	匆匆	安装	他的	马	.

太守慌忙上马，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [pəˈvɪliən] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt]

Arriving	at	the	reception	pavilion	outside	the	East	Gate
抵达	在	这	接待	亭	外部	这	东方	门

来到东门外接官亭上，

[frɒm; frəm] [weə(r)] [dʌst] [rəʊz] . . .

From	where	dust	rose	.	.	.
从	在哪里	灰尘	玫瑰	.	.	.

望见尘土起处，

[ðə; ði] [njuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [,disˈmaunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

The	new	official	dismounted	in	front	of	the	pavilion	.
这	新的	官方的	下马	在	正面	的	这	亭	.

新官已到亭子前下马。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [met] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

The	prefect	met	him	at	the	pavilion	.
这	长官	遇见	他	在	这	亭	.

府尹接上亭子，

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .

The	meeting	is	over	.
这	会议	是	超过	.

相见已了。

[ðə; ði] [njuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [əˈpɔɪntmənt] [ˈdɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	new	official	took	out	the	change	of	appointment	document	from	the
这	新的	官方的	采取	出去	这	改变	的	预约	文档	从	这

[ˌsekrəˈteəriət; ˌsekrəˈteəriæt][ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .

Secretariat	and	presented	it	to	the	Prefect	.
秘书处	和	呈现	它	到	这	长官	.

那新官取出中书省更替文书来度与府尹。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,

After	the	prefect	finished	reading	,
后	这	长官	完成的	阅读	,

太守看罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈfektʃʊrəl] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [tuː; tə][hænd]

He	then	went	with	the	new	official	to	the	prefectural	government	office	to	hand
他	然后	去	和	这	新的	官方的	到	这	县	政府	办公室	到	手

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [siːlz] [ænd; ənd] [plæks] .

over	the	official	seals	and	plaques	.
超过	这	官方的	封印	和	斑块	.

随即和新官到州衙里交割牌印、

[ɔːl] ['gʌvənmənt] ['treʒəri] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

All	government	treasury	funds	and	grain	,	etc	.
全部	政府	财政部	资金	和	粮食	,	ETC	.

一应府库钱粮等项。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] .

A	banquet	was	immediately	arranged	to	entertain	the	new	official	.
一个	宴会	曾是	立即地	安排	到	招待	这	新的	官方的	.

当下安排筵席管待新官。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['priːfekt] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['bændits][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] .

The	former	prefect	said	that	the	bandits	at	Liangshan	Marsh	were	numerous	.
这	以前的	长官	说	那	这	强盗	在	凉山	沼泽	是	很多的	.

旧太守备说梁山泊贼盗浩大，

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] ['kɪlɪŋ] ['gʌvənmənt] [truːps] .

The	section	on	killing	government	troops	.
这	部分	在	杀	政府	军队	.

杀死官军一节。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃəlz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .

The	new	official's	face	turned	ashen	.
这	新的	官员的	脸	转向	铁青	.

新官面如土色，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] :

He	pondered	in	his	heart	:
他	沉思	在	他的	心	:

心中思忖道：

" [grænd] ['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [prə'məʊtɪd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [skiːm] . "

"	Grand	Tutor	Cai	promoted	me	for	this	scheme	.	"
"	盛大	导师	蔡	推广	我	为了	这	方案	.	"

“蔡太师将这件勾当抬举我，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [graʊnd] . . .

But	this	is	the	kind	of	ground	.	.	.
但	这	是	这	种类	的	地面	.	.	.

却是此等地面，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] .

This	is	how	the	government	is	divided	.
这	是	如何	这	政府	是	分割	.

这般府分。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [læk] [strɒŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .

They	also	lack	strong	soldiers	and	generals	.
他们	还	缺少	强的	士兵	和	将军们	.

又没强兵猛将，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi]['kæptʃə(r)] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] [θʌgz] ?

How	can	we	capture	this	gang	of	thugs	?
如何	能	我们	捕获	这	帮派	的	暴徒	?

如何收捕得这伙强人？

[ɪf] [ðiːz] ['skaundrəl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [greɪn] ,

If	these	scoundrels	come	to	the	city	to	borrow	grain	,
如果	这些	无赖	来	到	这	城市	到	借	粮食	,

倘或这厮们来城里借粮时，

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But **what** **can** **be** **done** **?**
但 什么 能 是 完毕 ?

却生奈何？”

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['priːfekt] [pækt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The **former** **official** **and** **prefect** **packed** **his** **clothes** **and** **belongings** **the** **next** **day** **.**
这 以前的 官方的 和 长官 包装 他的 衣服 和 财物 这 下一个 天 .

旧官太守次日收拾了衣装行李，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [feɪs] ['pʌnɪʃmənt] .
He **returned** **to** **Tokyo** **to** **face** **punishment** **.**
他 返回 到 东京 到 脸 惩罚 .

自回东京听罪。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [njuː] ['priːfekt] [zɔːŋ] [tʊk] ['ɒfɪs] ,
Now **,** **after** **the** **new** **Prefect** **Zong** **took** **office** **,**
现在 , 后 这 新的 长官 宗 采取 办公室 ,

且说新官宗府尹到任之后，

[pliːz] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['njuːli] [trɑns'fəːd] ['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] ['gærɪsn] ['dʒeɪˌdʒuː] .
Please **bring** **a** **newly** **transferred** **officer** **to** **garrison** **Jeju** **.**
请 带来 一个 新 转移 官 到 驻军 济州岛 .

请将一员新调来镇守济州的军官来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌrəntli] [dɪ'skʌsɪŋ] [rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] .
They **were** **currently** **discussing** **recruiting** **soldiers** **and** **buying** **horses** **.**
他们 是 现在 讨论 招聘 士兵 和 购买 马匹 .

当下商议招军买马，

['gæðə(r)] [heɪ] [ænd; ənd][stɔː(r)] [greɪn] .
Gather **hay** **and** **store** **grain** **.**
收集 干草 和 店铺 粮食 .

集草屯粮，

[rɪ'krʊtɪŋ] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['læbɔːərz]
Recruiting **brave** **and** **strong** **laborers**
招聘 勇敢的 和 强的 劳工

招募悍勇民夫，

[waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [men] ,
Wise **and** **virtuous** **men** **,**
明智的 和 有德行的 男人 ,

智谋贤士，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
They **prepared** **to** **capture** **the** **heroes** **of** **Liangshan** **.**
他们 准备 到 捕获 这 英雄 的 凉山 .

准备收捕梁山泊好汉。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .
On **the** **one** **hand** **,** **a** **report** **was** **submitted** **to** **the** **Secretariat** **.**
在 这 一 手 , 一个 报告 曾是 提交 到 这 秘书处 .

一面申呈中书省，

[swɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
Switch **to** **the** **nearby** **prefectures** **and** **counties** **,**
转变 到 这 附近 县 和 县 ,

转行牌仰附近州郡，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] ;
They joined forces to suppress and capture them ;
他们 加入 力量 到 压制 和 捕获 他们 ;

并力剿捕；

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['ɪʃuːd] ['dɒkjumənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ['ʌndə(r)]
On the one hand , they issued documents to the prefectures and counties under
在 这 一 手 , 他们 发布 文件 到 这 县 和 县 在下面
[ðeə(r)] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
their jurisdiction .
他们的 管辖权 .

一面自行下文书所属州县，

['nəʊtɪfaɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] [siːs] [ɑːpə'reɪʃnz] .
Notify them to cease operations .
通知 他们 到 停止 运营 .

知会收剿，

[ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] ['kaunti] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['teritəriz] .
The subordinate counties were ordered to guard their respective territories .
这 下属 县 是 订购 到 警卫 他们的 各自 领土 .

及仰属县着令守御本境。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] ['prɒbləm] [æt; ət][ɔːl] .
This is no problem at all .
这 是 不 问题 在 全部 .

这个都不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ,
Now , let's talk about the clerk of this prefecture ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 职员 的 这 州 ,

且说本州孔目，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [brɔːt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
The messenger brought an official document .
这 信使 带来 一个 官方的 文档 .

差人赍一纸公文，

[ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [wɪtʃ] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ʃɪŋ] .
Yuncheng County , which is under the jurisdiction of Xing .
云城 县 , 哪个 是 在下面 这 管辖权 的 邢 .

行下所属郓城县，

[tiːtʃ] [ænd; ənd] [gɑːd] [ðɪs] ['terətri] ,
Teach and guard this territory ,
教 和 警卫 这 领土 ,

教守御本境，

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .
Beware of the Liangshan bandits .
提防 的 这 凉山 强盗 .

防备梁山泊贼人。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [riːd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
The magistrate of Yuncheng County read the official document .
这 地方法官 的 云城 县 读 这 官方的 文档 .

郓城县知县看了公文，

[hiː; hi] [tɔːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ænd; ənd] [raɪt] ['dɒkjumənts] .
He taught Song Jiang to compose and write documents .
他 教授 歌曲 江 到 撰写 和 写 文件 .

教宋江迭成文案，

['træv(ə)lɪŋ] [tuː; tə] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] ,

Traveling	to	various	villages	,
旅行	到	各种各样的	村庄	,

行下各乡村，

[ə; eɪ]['juːnɪfaɪd] [dɪ'fens] .

A	unified	defense	.
一个	统一	防御	.

一体守备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[æn; ən]['ɜːdʒənt] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

An	urgent	document	was	issued	.
一个	紧迫的	文档	曾是	发布	.

一纸文书火急催，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wɒz; wəz] ['rɪgərəsli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [wɪð] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [fɔːs] .

The	lawsuit	was	rigorously	investigated	with	overwhelming	force	.
这	诉讼	曾是	严格地	调查	和	压倒	力量	.

官司严督势如雷。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] ['hev(ə)n] ,

Just	because	he	committed	the	sin	of	deceiving	Heaven	,
只是	因为	他	坚定的	这	罪	的	欺骗	天堂	,

只因造下迷天罪，

[wen] [wɪl] [ðə; ði]['gəʊldən] ['ruːstə(r)] [grɑːnt] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ?

When	will	the	Golden	Rooster	grant	amnesty	and	allow	the	emperor	to	return	?
什么时候	将要	这	金的	公鸡	授予	大赦	和	允许	这	皇帝	到	返回	?

何日金鸡放赦回?

[naʊ] , [wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ,

Now	,	when	Song	Jiang	saw	the	official	document	,
现在	,	什么时候	歌曲	江	锯	这	官方的	文档	,

且说宋江见了公文，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

心内寻思道：

" [tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

"	Chao	Gai	and	the	others	did	not	want	to	undertake	such	a	great	undertaking	.
"	赵	盖伊	和	这	其他的	做过	不是	想	到	承担	这样的	一个	伟大的	承诺	.
"															
"															
"															

“晁盖等众人不想做下这般大事，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .

He	committed	a	serious	crime	.
他	坚定的	一个	严肃的	犯罪	.

犯了大罪，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [gɪfts] .

They	robbed	the	birthday	gifts	.
他们	被抢劫	这	生日	礼物	.

劫了生辰纲，

[kɪl] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːvənt] .
Kill the public servant .
杀 这 民众 仆人 .

杀了做公的，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndʒəri] ?
What is the cause of the injury ?
什么 是 这 原因 的 这 受伤 ?

伤了何观察，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [sɪg'nɪfɪkənt] ['lɒsɪz] [tuː; tə] ['meni] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
It also caused significant losses to many officers and soldiers .
它 还 导致 重要的 损失 到 许多 警官 和 士兵 .

又损害了许多官军人马，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [hwɑːŋ] [æn; ən] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They captured Huang An alive and took him up the mountain .
他们 捕获 黄 一个 活 和 采取 他 向上 这 山 .

又把黄安活捉上山。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Such a crime ,
这样的 一个 犯罪 ,

如此之罪，

[ɪts] [æn; ən][ækt] [ðæt] [wʊd] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [naɪn] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] !
It's an act that would exterminate nine generations of a family !
它是 一个 行为 那 会 殄 九 几代人 的 一个 家庭 !

是灭九族的勾当！

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] ,
Although he was forced ,
虽然 他 曾是 强制 ,

虽是被人逼迫，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

事非得已，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [speəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
However , they cannot be spared according to the law .
然而 , 他们 不能 是 幸存 根据 到 这 法律 .

于法度上却饶不得。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['əʊvəsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏失，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [baɪ] [ðɪs] .
He was puzzled by this .
他 曾是 困惑 经过 这 .

自己一个心中纳闷，

[dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ˌwen'juːən] , [ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Distribute the document to Zhang Wenyuan , the clerk in charge .
分发 这 文档 到 张 文源 , 这 职员 在 收费 .

分付贴书后司张文远，

[ðɪs] ['dɒkjumənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['drɑːftɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['dɒkjumənt] .

This	document	should	be	drafted	into	a	written	document	.
这	文档	应该	是	起草	进入	一个	书面	文档	.

将此文书立成文案，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['taʊnʃɪps] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .

The	various	townships	and	villages	were	established	.
这	各种各样的	乡镇	和	村庄	是	已确立的	.

行下各乡各保，

[self] - ['mænɪdʒmənt] ['dɒkjumənts] .

Self	-	management	documents	.
自己	-	管理	文件	.

自理会文卷。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [haʊ'evə(r)] , [strəul] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

Song	Jiang	,	however	,	strolled	out	of	the	county	.
歌曲	江	,	然而	,	漫步	出去	的	这	县	.

宋江却信步走出县来，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] [ruːm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] , [sɪt] [daʊn] , [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .

Go	to	the	tea	room	across	the	street	,	sit	down	,	and	have	some	tea	.
去	到	这	茶	房间	穿过	这	街道	,	坐	向下	,	和	有	一些	茶	.

去对过茶房里坐定吃茶。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn][wɒz; wəz] [siːn] .

A	large	man	was	seen	.
一个	大的	男人	曾是	已见	.

只见一个大汉，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt][frɒm; frəm] -

Wearing	a	white	felt	hat	from	Fanyang
穿着	一个	白色的	毛毡	帽子	从	-

头戴白范阳毡笠儿，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [griːn] [sɪlk] [rəʊb] ,

Wearing	a	black	and	green	silk	robe	,
穿着	一个	黑色的	和	绿色的	丝绸	长袍	,

身穿一领黑绿罗袄，

['ləʊə(r)] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .

Lower	leg	braces	and	knee	pads	.
降低	腿	牙套	和	膝盖	垫子	.

下面腿絣护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] ['ʃuːz] ,

Eight	-	piece	hemp	shoes	,
八	-	片	麻	鞋	,

八搭麻鞋，

[ə; eɪ] [naɪf] [wɒz; wəz] [slʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	knife	was	slung	at	his	waist	.
一个	刀	曾是	吊着	在	他的	腰部	.

腰里跨着一口腰刀，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bæg] ,

Carrying	a	large	bag	,
携带	一个	大的	包	,

背着一个大包，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] ,

Sweating	profusely	from	walking	,
出汗	大量地	从	步行	,

走得汗雨通流，

['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv] [breθ]
Shortness of breath
短促 的 气息

气急喘促，

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Turn your face away and look at the county .
转动 你的 脸 离开 和 看 在 这 县 .

把脸别转着看那县里。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][bɪg][mæn][wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] [sə'spɪʃəsli] .
Song Jiang noticed that the big man was leaving suspiciously .
歌曲 江 注意到 那 这 大的 男人 曾是 离开 可疑地 .

宋江见了这个大汉走得跷蹊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
He hurriedly got up and rushed out of the teahouse .
他 匆匆 得到 向上 和 匆忙 出去 的 这 茶馆 .

慌忙起身赶出茶坊来，

['fɒləʊ] [ðæt] [mæn] .
Follow that man .
跟随 那 男人 .

跟着那汉走。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [steps] ,
After walking about twenty or thirty steps ,
后 步行 关于 二十 或者 三十 步骤 ,

约走了二三十步，

[ðə; ði][mæn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
The man turned around and looked at Song Jiang .
这 男人 转向 大约 和 看起来 在 歌曲 江 .

那汉回过头来看了宋江，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
But I don't recognize it .
但 我 不 认出 它 .

却不认得。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðɪs] [mæn] ,
When Song Jiang saw this man ,
什么时候 歌曲 江 锯 这 男人 ,

宋江见了这人，

[hiː; hi] [lʊks] ['sʌmwɒt] [fə'mɪliə(r)] .
He looks somewhat familiar .
他 看起来 有些 熟悉的 .

略有些面熟，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [met] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ? "
" Could it be that you two met there before ? "
" 可以 它 是 那 你 二 遇见 那里 前 ? "

“莫不是那里曾厮会来？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第41/250页

[ai] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

I	couldn't	think	of	anything	to	do	for	the	time	being	.
我	不能	思考	的	任何事物	到	做	为了	这	时间	存在	.

心中一时思量不起。

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

The	man	saw	Song	Jiang	,
这	男人	锯	歌曲	江	,

那汉见宋江，

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

I	watched	it	once	.
我	观看	它	一次	.

看了一回，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ai] ['rekəg'naɪzd] .

Some	of	them	I	recognized	.
一些	的	他们	我	认可	.

也有些认得，

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] ,

Having	established	a	foothold	,
拥有	已确立的	一个	立足点	,

立住了脚，

[lʊk] ['kləʊsli] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Look	closely	at	Song	Jiang	,
看	密切	在	歌曲	江	,

定睛看那宋江，

[bʌt; bət][ai] [deəd] [nɒt][ɑːsk] .

But	I	dared	not	ask	.
但	我	敢于	不是	问	.

又不敢问。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɔndə] :

Song	Jiang	pondered	:
歌曲	江	沉思	:

宋江寻思道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['riːəli] [streɪndʒ] . "

"	This	person	is	really	strange	.	"
"	这	人	是	真的	奇怪的	.	"

“这个人好作怪，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['əʊnli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] ?

Why	are	you	only	looking	at	me	?
为什么	是	你	仅有的	寻找	在	我	?

却怎地只顾看我？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [deəd] [nɒt][ɑːsk][hɪm] .

Song	Jiang	dared	not	ask	him	.
歌曲	江	敢于	不是	问	他	.

宋江亦不敢问他。

[ðə; ði][mæn] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][heə(r)] [kəʊm] [ʃɒp] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

The	man	went	to	a	hair	comb	shop	by	the	roadside	and	asked	:
这	男人	去	到	一个	头发	梳子	店铺	经过	这	路边	和	问	:

只见那汉去路边一个篦头铺里问道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

[huː] [ɪz] [ðæt] [klɑːk] [ɪn] [frʌnt] ?

Who	is	that	clerk	in	front	?
WHO	是	那	职员	在	正面	?

前面那个押司是谁？”

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kəʊmɪŋ] [heə(r)] [rɪ'spɒndɪd] :

The	attendant	in	charge	of	combing	hair	responded	:
这	服务员	在	收费	的	梳理	头发	回应	:

篦头待诏应道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [klɑːk] [sɒŋ] . "

"	This	is	none	other	than	Clerk	Song	.	"
"	这	是	没有任何	其他	比	职员	歌曲	.	"

“这位正是宋押司。”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

The	man	was	carrying	a	broadsword	.
这	男人	曾是	携带	一个	阔剑	.

那汉提着朴刀，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

As	they	walked	up	to	each	other	,
作为	他们	步行	向上	到	每个	其他	,

走到面前，

[sɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [nɒd] ,

Sing	a	big	nod	,
唱歌	一个	大的	点头	,

唱个大喏，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [dʌz] [ðə; ði] [klɑːk] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] ? "

"	Does	the	clerk	recognize	you	,	little	brother	?	"
"	做	这	职员	认出	你	,	小的	兄弟	?	"

“押司认得小弟么？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[juː; jʊ] [lʊk] ['sʌmwɒt] [fə'mɪliə(r)] .

You	look	somewhat	familiar	.
你	看	有些	熟悉的	.

“足下有些面善。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [meɪ] [ai] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] ['praɪvətli] ? "

"	May	I	speak	to	you	privately	? "
"	可能	我	说话	到	你	私下	? "

“可借一步说话。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['entəd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] [wɪð] [ðə; ði][mæn] .

Song	Jiang	then	entered	a	secluded	alley	with	the	man	.
歌曲	江	然后	进入	一个	僻	胡同	和	这	男人	.

宋江便和那汉入一条僻静小巷。

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [həʊ'tel] . "

"	It's	easy	to	talk	to	people	in	this	hotel	. "
"	它是	简单的	到	讲话	到	人们	在	这	酒店	. "

“这个酒店里好说话。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['restrɒnt] .

The	two	went	up	to	the	restaurant	.
这	二	去	向上	到	这	餐厅	.

两个上到酒楼，

[ai] [tʃəʊz] [ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

I	chose	a	quiet	room	to	sit	down	.
我	选择	一个	安静的	房间	到	坐	向下	.

拣个僻静阁儿里坐下。

[ðə; ði][mæn] [liːnd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .

The	man	leaned	on	his	broadsword	.
这	男人	倾斜	在	他的	阔剑	.

那汉倚了朴刀，

[ˌʌn'pæk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Unpack	the	package	.
解包	这	包裹	.

解下包裹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

It	was	left	under	the	table	.
它	曾是	左边	在下面	这	桌子	.

撇在桌子底下。

[ðə; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːʃɪp] .

The	man	immediately	prostrated	himself	in	worship	.
这	男人	立即地	俯卧	他自己	在	崇拜	.

那汉扑翻身便拜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :

Song	Jiang	hurriedly	returned	the	greeting	:
歌曲	江	匆匆	返回	这	问候	:

宋江慌忙答礼道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] ? "

"	May	I	ask	your	esteemed	name	?	"
"	可能	我	问	你的	尊敬的	姓名	?	"

“不敢拜问足下高姓？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ? "
" How could my great benefactor forget his younger brother ? "
" 如何 可以 我的 伟大的 恩人 忘记 他的 年轻 兄弟 ? "

“大恩人如何忘了小弟？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [huː] [ɪz][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" Who is the elder brother ? "
" WHO 是 这 长老 兄弟 ? "

“兄长是谁?

[hiː; hi] [lʊks] ['sʌmwɒt] [fə'mɪliə(r)] .
He looks somewhat familiar .
他 看起来 有些 熟悉的 .

真个有些面熟。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][hæz; həz] [fə'gɒtn] .
The little man has forgotten .
这 小的 男人 有 被遗忘的 .

小人失忘了。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌns] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [tʃaʊ] -
" I am the one who once paid my respects to you at the Chao Baozheng
" 我 是 这 一 WHO 一次 有薪酬的 我的 尊重 到 你 在 这 赵 -
['mænə(r)] , "
Manor , "
庄园 , "

“小弟便是晁保正庄上曾拜识尊颜、

[ðə; ði] [red] - [heəd] ['dev(ə)l][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] , [huːz] [laɪf][wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [greɪs] , [wɒz; wəz] [nʌn]
The red - haired devil Liu Tang , whose life was saved by grace , was none
这 红色的 - 头发 魔鬼 刘 唐 , 谁 生活 曾是 已保存 经过 优雅 , 曾是 没有任何
['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .
other than that .
其他 比 那 .

蒙恩救了性命的赤发鬼刘唐便是。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was greatly alarmed upon hearing this .
歌曲 江 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

宋江听了大惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] !

How	dare	you	!
如何	敢	你	!

你好大胆！

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ,

I	didn't	see	it	before	,
我	没有	看	它	前	,

早是没做公的看见，

[ðæt] ['ɔːlməʊst] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] !

That	almost	caused	trouble	!
那	几乎	导致	麻烦	!

险些儿惹出事来！”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] , "

"	Grateful	for	your	great	kindness	,	"
"	感激的	为了	你的	伟大的	仁慈	,	"

“感承大恩，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ]

Not	afraid	of	death
不是	害怕的	的	死亡

不惧怕死，

[ai] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] .

I	came	especially	to	express	my	gratitude	for	your	great	kindness	.
我	来了	尤其	到	表达	我的	感激	为了	你的	伟大的	仁慈	.

特地来酬谢大恩。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] [tʃaʊ] - ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ? "

"	How	are	the	brothers	Chao	Baozheng	doing	these	days	?	"
"	如何	是	这	兄弟	赵	-	正在做	这些	天	?	"

“晁保正弟兄们近日如何?

['brʌðə(r)] ,

brother	,
兄弟	,

兄弟，

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?

Who	taught	you	to	do	this	?
WHO	教授	你	到	做	这	?

谁教你来？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" ['brʌðə(r)] [tʃaʊ] [rɪ'piːtɪdli] [baʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] . "

"	Brother	Chao	repeatedly	bowed	to	his	great	benefactor	.	"
"	兄弟	赵	反复	鞠躬	到	他的	伟大的	恩人	.	"

“晁头领哥哥再三拜上大恩人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .

He	was	saved	by	the	grace	of	the	Lord	.
他	曾是	已保存	经过	这	优雅	的	这	主	.

得蒙救了性命，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] [rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] ?

How	can	we	not	report	it	?
如何	能	我们	不是	报告	它	?

如何不报。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [tʃiːf] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Now	that	he	has	become	the	chief	commander	of	Liangshan	Marsh	,
现在	那	他	有	变得	这	首席	指挥官	的	凉山	沼泽	,

见今做了梁山泊主都头领，

[wuː] - [bɪˈkeɪm] [ðə; ði]['strætədʒɪst] .

Wu	Xuejiu	became	the	strategist	.
吴	-	成为	这	战略家	.

吴学究做了军师，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['ɔːlsəʊ] [held] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .

Gongsun	Sheng	also	held	military	power	.
公孙	盛	还	握住	军队	力量	.

公孙胜同掌兵权。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [meɪn'teɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Lin	Chong	single	-	handedly	maintained	it	.
林	钟	单身的	-	轻而易举	维持	它	.

林冲一力维持，

[ðeɪ] [kɪld] [wæŋ] [ɛlˌjuːˈɛn] .

They	killed	Wang	Lun	.
他们	被杀	王	lun	.

火并了王伦。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,

The	mountain	stronghold	originally	had	Du	Qian	,
这	山	据点	起初	有	杜	钱	,

山寨里原有杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,

Song	Wan	,
歌曲	万	,

宋万、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,

Zhu	Gui	,
朱	图形用户界面	,

朱贵，

[wɪð] [maɪ]['sev(ə)n] ['brʌðəz] ,

With	my	seven	brothers	,
和	我的	七	兄弟	,

和俺弟兄七个，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪˈlev(ə)n] ['liːdəz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .

There	were	eleven	leaders	in	total	.
那里	是	十一	领导人	在	全部的	.

共是十一个头领。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

There	are	now	seven	or	eight	hundred	people	gathered	in	the	mountain	stronghold	.
那里	是	现在	七	或者	八	百	人们	聚集	在	这	山	据点	.

见今山寨里聚集得七八百人，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [greɪn] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .

The	amount	of	grain	was	countless	.
这	数量	的	粮食	曾是	无数	.

粮食不计其数。

[ai]['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['kaɪndnəs] .

I	only	want	to	repay	my	elder	brother's	kindness	.
我	仅有的	想	到	偿还	我的	长老	兄弟	仁慈	.

只想兄长大恩，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .

There	is	nothing	to	repay	.
那里	是	没有什么	到	偿还	.

无可报答，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['letə(r)] ,

Special	envoy	Liu	Tang	presented	a	letter	,
特别的	使者	刘	唐	呈现	一个	信	,

特使刘唐赍书一封，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [klɑːk] .

He	also	presented	one	hundred	taels	of	gold	to	thank	the	clerk	.
他	还	呈现	一	百	两	的	金子	到	感谢	这	职员	.

并黄金一百两相谢押司，

[ænd; ənd][dʒuː] ,

and	Zhu	,
和	朱	,

并朱、

" [leɪ] - . "

"	Lei	Erdutou	.	"
"	雷	-	.	"

雷二都头。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Liu	Tang	then	opened	the	package	.
刘	唐	然后	打开	这	包裹	.

刘唐便打开包裹，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .

He	took	out	the	book	and	handed	it	to	him	.
他	采取	出去	这	书	和	递交	它	到	他	.

取出书来递与。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After	Song	Jiang	finished	reading	,
后	歌曲	江	完成的	阅读	,

宋江看罢，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['pliːtɪd] [frʌnt] [hem] ,

Pull	up	the	pleated	front	hem	,
拉	向上	这	褶皱	正面	她们	,

拽起褶子前襟，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['dɒkjumənt] [bæg] .

He	took	out	his	document	bag	.
他	采取	出去	他的	文档	包	.

摸出招文袋。

[wen] [juː; jʊ]['əʊpən][ðə; ði][bæg] ,

When	you	open	the	bag	,
什么时候	你	打开	这	包	,

打开包儿时，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] .

Liu	Tang	took	out	the	gold	and	placed	it	on	the	table	.
刘	唐	采取	出去	这	金子	和	放置	它	在	这	桌子	.

刘唐取出金子放在桌上。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gəʊld] [bɑː(r)] [ɪn] [rɪˈtɜːn] .

Song	Jiang	took	the	letter	and	a	gold	bar	in	return	.
歌曲	江	采取	这	信	和	一个	金子	酒吧	在	返回	.

宋江把那封书——就取了一条金子，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈskuːlbæg] — [tʌkt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [bæg] .

And	this	schoolbag	—	tucked	into	the	document	bag	.
和	这	书包	—	塞进去	进入	这	文档	包	.

和这书包了——插在招文袋内。

[let] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ,

Let	down	your	clothes	,
让	向下	你的	衣服	,

放下衣襟，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [maɪ] [dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [kiːp] [ðɪs] [gəʊld] . "

"	My	dear	brother	,	please	keep	this	gold	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	请	保持	这	金子	.	"

“贤弟将此金子依旧包了，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [pleɪst] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈteɪb(ə)l] .

It	was	even	placed	on	a	table	.
它	曾是	甚至	放置	在	一个	桌子	.

还放桌了。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .

Please	sit	down	.
请	坐	向下	.

且坐。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪˈmiːdiətli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [mɔː(r)] [waɪn] .

He	then	immediately	called	for	someone	to	fetch	more	wine	.
他	然后	立即地	称为	为了	某人	到	拿来	更多的	葡萄酒	.

随即便唤量酒的打酒来。

[ˈɔːdə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪt] [ɒv; əv] [miːt] .

Order	a	large	plate	of	meat	.
命令	一个	大的	盘子	的	肉	.

叫大块切一盘肉来，

[leɪ] [daʊn] [sʌm; səm] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [fruːts] ,

Lay	down	some	vegetables	and	fruits	,
莱	向下	一些	蔬菜	和	水果	,

铺下些菜蔬果子之类，

[ðə; ði] [waɪn] [sɪv] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] .

The	wine	sieve	was	ordered	to	be	used	by	Liu	Tang	.
这	葡萄酒	筛	曾是	订购	到	是	用过的	经过	刘	唐	.

叫量酒的筛酒与刘唐吃。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

It's	getting	late	.
它是	获得	晚的	.

看看天色晚了，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] ,

Liu	Tang	drank	the	wine	,
刘	唐	喝	这	葡萄酒	,

刘唐吃了酒，

[ˈəʊpən] [ðə; ði] [gəʊld] [bæg] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] .

Open	the	gold	bag	on	the	table	.
打开	这	金子	包	在	这	桌子	.

把桌子上金子包打开，

[ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈteɪkən] [aʊt] .

It	needs	to	be	taken	out	.
它	需求	到	是	已采取	出去	.

要取出来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈhʌrɪdli] [stɒpt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

Song	Jiang	hurriedly	stopped	him	,	saying	:
歌曲	江	匆匆	停止	他	,	说	:

宋江慌忙拦住道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] :

Listen	to	me	:
听	到	我	:

你听我说：

[juː; jʊ] [ˈsev(ə)n] [ˈbrʌðəz] ,

You	seven	brothers	,
你	七	兄弟	,

你们七个弟兄，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	the	mountain	village	,
之上	抵达	在	这	山	村庄	,

初到山寨，

[ðeɪ] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] .

They	needed	to	use	the	gold	and	silver	.
他们	需要	到	使用	这	金子	和	银	.

正要金银使用。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈfæməli] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [wel] - [ɒf] .

Song	Jiang's	family	was	quite	well	-	off	.
歌曲	江氏	家庭	曾是	相当	出色地	-	离开	.

宋江家中颇有些过活，

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

And	put	it	in	your	mountain	stronghold	.
和	放	它	在	你的	山	据点	.

且放在你山寨里，

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈtræv(ə)l] [ˈmʌni] ,

When	Song	Jiang	ran	out	of	travel	money	,
什么时候	歌曲	江	跑	出去	的	旅行	钱	,

等宋江缺少盘缠时，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	then	sent	his	brother	Song	Qing	to	fetch	it	.
他	然后	发送	他的	兄弟	歌曲	青	到	拿来	它	.

却教兄弟宋清来取。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈdɪstənt] [təˈdeɪ] ,

It's	not	that	Song	Jiang	is	being	distant	today	,
它是	不是	那	歌曲	江	是	存在	遥远	今天	,

今日非是宋江见外，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈsentəns] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] .

He	received	a	sentence	from	within	.
他	已收到	一个	句子	从	之内	.

于内受了一条。

[dʒuː] [tɒŋ] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [welθ] .

Zhu	Tong	also	had	some	wealth	.
朱	童	还	有	一些	财富	.

朱仝那人也有些家私，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

No	need	for	him	,
不	需要	为了	他	,

不用与他，

[aɪl] [dʒʌst] [tel] [hɪm] [əˈbaʊt] [ˈhjuːmən] [rɪˈleʃənˈʃɪp] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .

I'll	just	tell	him	about	human	relationships	and	that's	it	.
患病的	只是	告诉	他	关于	人类	关系	和	那就是	它	.

我自与他说知人情便了。

[leɪ] [hɛŋ] ,

Lei	Heng	,
雷	恒	,

雷横这人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ai][hæd; həd] [rɪˈpɔːtɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] .

And	they	didn't	know	I	had	reported	it	to	the	village	head	.
和	他们	没有	知道	我	有	据报道	它	到	这	村庄	头	.

又不知我报与保正。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ][ˈgæmblə(r)] .

Moreover	,	this	man	is	a	gambler	.
而且	,	这	男人	是	一个	赌徒	.

况兼这人贪赌，

[ɪf] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈteɪkən] [aʊt] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)l] ,

If	these	are	taken	out	to	gamble	,
如果	这些	是	已采取	出去	到	赌博	,

倘或将些出去赌时，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] .

He	then	got	into	trouble	.
他	然后	得到	进入	麻烦	.

他便惹出事来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstedi] .

It	is	not	convenient	to	be	steady	.
它	是	不是	方便的	到	是	稳定的	.

不当稳便，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [gɪv] [hɪm] [ðə; ði][gəʊld] .

You	must	not	give	him	the	gold	.
你	必须	不是	给	他	这	金子	.

金子切不可与他。

[maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,

My	dear	brother	,
我的	亲爱的	兄弟	,

贤弟，

[deə(r)] [nɒt] [kiːp] [juː; jʊ][hɪə(r)] ; [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [həʊm] .

dare	not	keep	you	here	;	please	come	and	stay	at	my	home	.
敢	不是	保持	你	这里	;	请	来	和	停留	在	我的	家	.

我不敢留你相请去家中住，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	someone	recognizes	it	,
如果	某人	认可	它	,

倘或有人认得时，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .

This	is	not	a	place	for	playing	around	.
这	是	不是	一个	地方	为了	玩耍	大约	.

不是耍处。

[ðə; ði] [muːn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [braɪt] [tə'naɪt] .

The	moon	will	surely	be	bright	tonight	.
这	月亮	将要	一定	是	明亮的	今晚	.

今夜月色必然明朗，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Then	you	can	go	back	to	the	mountain	stronghold	.
然后	你	能	去	后退	到	这	山	据点	.

你便可回山寨去，

[duː; də] [nɒt] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] .

Do	not	take	up	your	position	here	.
做	不是	拿	向上	你的	位置	这里	.

莫在此担阁。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['emfəsaɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] ,

Song	Jiang	repeatedly	emphasized	to	the	leaders	,
歌曲	江	反复	强调	到	这	领导人	,

宋江再三申意众头领，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['selɪbreɪt] .

Unable	to	come	and	celebrate	.
无法	到	来	和	庆祝	.

不能前来庆贺，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

切乞恕罪。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" ['brʌðərz] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ɪ'mens] , "

"	Brother's	kindness	is	immense	,	"
"	兄弟	仁慈	是	巨大	,	"

“哥哥大恩，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .

There	is	nothing	I	can	do	to	repay	you	.
那里	是	没有什么	我	能	做	到	偿还	你	.

无可报答。

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][sʌm; səm] ['feɪvəz] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːk]

He	specifically	ordered	his	younger	brother	to	deliver	some	favors	to	the	clerk
他	具体来说	订购	他的	年轻	兄弟	到	递送	一些	恩惠	到	这	职员

.

:

.

特令小弟送些人情来与押司，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .

This	is	a	small	expression	of	filial	piety	.
这	是	一个	小的	表达	的	孝	虔诚	.

微表孝顺之心。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .

The	village	head	is	now	the	leader	.
这	村庄	头	是	现在	这	领导者	.

保正哥哥今做头领，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] - ['strætədʒɪst] [geɪv] ['ɔːdərs] .

The	scholar	-	strategist	gave	orders	.
这	学者	-	战略家	给予	订单	.

学究军师号令，

[ˌʌn'laɪk] [bɪ'fɔː(r)] ,

Unlike	before	,
与此不同	前	,

非比旧日，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ?

How	could	I	dare	to	take	it	back	?
如何	可以	我	敢	到	拿	它	后退	?

小弟怎敢将回去?

" ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] . "

"	Going	to	the	mountain	stronghold	will	surely	bring	punishment	.	"
"	去	到	这	山	据点	将要	一定	带来	惩罚	.	"

到山寨中必然受责。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [strɪkt] ,

"	Since	the	orders	are	strict	,
"	自从	这	订单	是	严格的	,

“既是号令严明，

[ai] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

I	then	wrote	a	reply	.
我	然后	写道	一个	回复	.

我便写一封回书，

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [ðen] . "

"	I'll	go	with	you	then	.	"
"	患病的	去	和	你	然后	.	"

与你将去便了。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ['pliːdɪd] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

Liu	Tang	pleaded	with	Song	Jiang	to	accept	it	.
刘	唐	恳求	和	歌曲	江	到	接受	它	.

刘唐苦苦相央宋江收受，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wʊd] ['nevə(r)] [ək'sept] [ðæt] ['ɒfə(r)] .

Song	Jiang	would	never	accept	that	offer	.
歌曲	江	会	绝不	接受	那	提供	.

宋江那里肯接。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .

He	then	took	a	piece	of	paper	.
他	然后	采取	一个	片	的	纸	.

随即取一幅纸来，

['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['tævərnz] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn]

Borrowing	the	tavern's	writing	brush	and	inkstone
借贷	这	酒馆的	写作	刷子	和	砚台

借酒家笔砚，

[ˌbiː iː 'aɪ] [rəʊt] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][ɪn] ['diːteɪl] .

Bei	wrote	a	reply	in	detail	.
贝	写道	一个	回复	在	细节	.

备细写了一封回书，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][bæg] .

Liu	Tang	put	it	in	the	bag	.
刘	唐	放	它	在	这	包	.

与刘唐收在包内。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['pɜːs(ə)n] .

Liu	Tang	is	a	straightforward	person	.
刘	唐	是	一个	直截了当	人	.

刘唐是个直性的人，

['siːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][rɪ'fjuːz(ə)l] ,

Seeing	Song	Jiang's	refusal	,
看到	歌曲	江氏	拒绝	,

见宋江如此推却，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hiːz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

It	seems	he's	unwilling	to	accept	it	.
它	似乎	他是	不情愿	到	接受	它	.

想是不肯受了，

[ðen] [ðeɪ] [ræpt] [ðə; ði][gəʊld] [ʌp] [ə'gen] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

Then	they	wrapped	the	gold	up	again	as	before	.
然后	他们	包装	这	金子	向上	再次	作为	前	.

便将金子依前包了。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

Looking	at	the	sky	,	it	was	getting	late	.
寻找	在	这	天空	,	它	曾是	获得	晚的	.

看看天色晚来，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" [sɪns] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [rɪ'plaɪd] . . . "

"	Since	my	elder	brother	has	replied	.	.	.	"
"	自从	我的	长老	兄弟	有	回复	.	.	.	"

“既然兄长有了回书，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [liːv] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

My	brother	will	leave	that	very	night	.
我的	兄弟	将要	离开	那	非常	夜晚	.

小弟连夜便去。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
There was no time to stay .
那里 曾是 不 时间 到 停留 .

不及相留，

[tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] .
To understand each other with one heart .
到 理解 每个 其他 和 一 心 .

以心相照。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [baʊd] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [taɪmz] .
Liu Tang bowed four more times .
刘 唐 鞠躬 四 更多的 时代 .

刘唐又下了四拜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [waɪn] [ˈmeʒərə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang summoned the wine measurer and said :
歌曲 江 被召唤 这 葡萄酒 测量员 和 说 :

宋江唤量酒人来道：

" [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [left] [wʌn] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][hɪə(r)] . "
" This official left one tael of silver here . "
" 这 官方的 左边 一 泰尔 的 银 这里 . "

“有此位官人留下白银一两在此，

[juː; jʊ][kæn; kən] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
You can accept it for now .
你 能 接受 它 为了 现在 .

你且权收了，

[ai] [wɪl] [ˈset(ə)l] [ðə; ði][ˈmætə(r)][maɪˈself] [təˈmɒrəʊ] .
I will settle the matter myself tomorrow .
我 将要 定居 这 事情 我 明天 .

我明日却自来算。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Liu Tang carried the package on his back .
刘 唐 携带 这 包裹 在 他的 后退 .

刘唐背上包裹，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] .
He took the broadsword .
他 采取 这 阔剑 .

拿了朴刀，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˌdaʊnˈsteəz] .
They followed Song Jiang downstairs .
他们 随后 歌曲 江 楼下 .

跟着宋江下楼来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈrestrɒnt] ,
After leaving the restaurant ,
后 离开 这 餐厅 ,

离了酒楼，

[əˈpɒn] [ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈæli] ,
Upon **exiting** **the** **alley** **,**
之上 退出 这 胡同 ,

出到巷口，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ˈdʌski] .
The **sky** **was** **dusky** **.**
这 天空 曾是 昏暗 .

天色昏黄，

[ɪts] [mɪd] - [ˈɔːgəst] [ˈweðə(r)] .
It's **mid** **-** **August** **weather** **.**
它是 中 - 八月 天气 .

是八月半天气，

[ðə; ði] [muːn] [ˈraɪzɪz] .
The **moon** **rises** **.**
这 月亮 上升 .

月轮上来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋz] [hænd] ,
Song **Jiang** **took** **Liu** **Tang's** **hand** **,**
歌曲 江 采取 刘 唐氏 手 ,

宋江携住刘唐的手，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He **instructed** **:**
他 指示 :

分付道：

[teɪk] [keə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Take **care** **,** **my** **dear** **brother** **.**
拿 关心 , 我的 亲爱的 兄弟 .

贤弟保重，

[ˈnevə(r)] [kʌm] [əˈgen] .
Never **come** **again** **.**
绝不 来 再次 .

再不可来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvənts] [hɪə(r)] .
There **are** **many** **public** **servants** **here** **.**
那里 是 许多 民众 仆人 这里 .

此间做公的多，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] .
This **is** **not** **a** **place** **for** **playing** **around** **.**
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。

[ai][woʊnt] [siː] [juː; jʊ] [ɒf] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .
I **won't** **see** **you** **off** **from** **afar** **.**
我 惯于 看 你 离开 从 远方 .

我更不远送，

[ðɪs] [ɪz][ˈaʊə(r)][ˈfaɪn(ə)l] [ˌfeəˈwel] .
This **is** **our** **final** **farewell** **.**
这 是 我们的 最终的 告别 .

只此相别。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wɒz; wəz] [braɪt] .
Liu **Tang** **saw** **that** **the** **moonlight** **was** **bright** **.**
刘 唐 锯 那 这 月光 曾是 明亮的 .

刘唐见月色明朗，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,

拽开脚步，

[hed] [west] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
Head west along the road .
头 西方 沿着 这 路 .

望西路便走，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [ˌəʊvə'naɪt] .
They returned to Liangshanbo overnight .
他们 返回 到 - 过夜 .

连夜回梁山泊来。

[ðen] , ['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ['pɑːtɪd] [weɪz] ,
Then , after Song Jiang and Liu Tang parted ways ,
然后 , 后 歌曲 江 和 刘 唐 分手了 方式 ,

再说宋江与刘唐别了，

['sləʊli] [wɔːk] [bæk] [daʊn] [tuː; tə] [weə(r)] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] .
Slowly walk back down to where you were .
缓慢地 走 后退 向下 到 在哪里 你 是 .

自慢慢行回下处来。

[gəʊ][wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

一面肚里寻思道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [ai]['dɪd(ə)nt][duː; də] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . "
" I didn't see it before , I didn't do any official business . "
" 我 没有 看 它 前 , 我 没有 做 任何 官方的 商业 . "

“早是没做公的看见，

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɑːgjuːɪŋ] [kʊd; kəd] [kɔːz] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['ɪnsɪdənt] ! "
" A little arguing could cause a huge incident ! "
" 一个 小的 争论 可以 原因 一个 巨大的 事件 ! "

争些儿惹出一场大事来！”

[wʌn] [θɔːt] :
One thought :
一 想法 :

一头想：

" [ðen] [tʃaʊ] ['gaɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtpəʊst] . "
" Then Chao Gai went down to the outpost . "
" 然后 赵 盖伊 去 向下 到 这 前哨 . "

“那晁盖倒去落了草，

" [kiːp] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] ! "
" Keep making such a big fuss ! "
" 保持 制作 这样的 一个 大的 大惊小怪 ! "

直如此大弄！”

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [gəʊ] [ə'raʊnd] [tuː] [bendz] ,
It can't go around two bends ,
它 不能 去 大约 二 弯曲 ,

转不过两个湾，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Just **then** **,** **someone** **called** **out** **from** **behind** **:**
只是 然后 , 某人 称为 出去 从 在后面 :

只听得背后有人叫一声：

" ['æsi] ,
" **Assi** **,**
" 阿西 ,

“押司，

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ?
Where **to** **go** **?**
在哪里 到 去 ?

那里去来?

" [weə(r)] [hæv; həv][ai] [nɒt] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] ? "
" **Where** **have** **I** **not** **searched** **everywhere** **?** **"**
" 在哪里 有 我 不是 搜索 到处 ? "

老身甚处不寻遍了？”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [klɑːk] [sɒŋ] .
It **wasn't** **this** **person** **who** **came** **looking** **for** **Clerk** **Song** **.**
它 不是 这 人 WHO 来了 寻找 为了 职员 歌曲 .

不是这个人来寻宋押司，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [tɪ'mɪdəti] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['bəʊldnəs] .
Song **Jiang's** **timidity** **turned** **into** **boldness** **.**
歌曲 江氏 胆怯 转向 进入 大胆 .

宋江小胆翻为大胆，

['kaɪndnəs] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['mælɪs] .
Kindness **turned** **into** **malice** **.**
仁慈 转向 进入 恶意 .

善心变为恶心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[spiːtʃ] [ɪz] [laɪk] [hʊks] [ænd; ənd] [laɪnz] .
Speech **is** **like** **hooks** **and** **lines** **.**
演讲 是 喜欢 钩子 和 线条 .

言谈好似钩和线，

[ðev] [stɜːd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .
They've **stirred** **up** **trouble** **from** **the** **very** **beginning** **.**
他们有 搅拌 向上 麻烦 从 这 非常 开始 .

从头钓出是非来。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [klɑːk] [sɒŋ] ?
After **all** **,** **who** **was** **the** **person** **who** **came** **to** **summon** **Clerk** **Song** **?**
后 全部 , WHO 曾是 这 人 WHO 来了 到 召唤 职员 歌曲 ?

毕竟来叫宋押司的是甚么人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [wʌn] : [ðə; ði] ['drʌŋkən] [əʊld] ['wʊmən] [biːts] [tæŋ] - ; [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['æŋgrəli]
Chapter Twenty - One : The Drunken Old Woman Beats Tang Niu'er ; Song Jiang Angrily
章 二十 - 一 : 这 醉 老的 女士 节拍 唐 - ; 歌曲 江 愤怒地
[kɪlz] [jæn] -
Kills Yan Poxi
杀戮 严 -

第二十一回 虔婆醉打唐牛儿 宋江怒杀阎婆惜

[ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] :
A poem in the ancient style :
一个 诗 在 这 古老的 风格 :

古风一首：

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [kə'læps] .
The Song Dynasty was on the verge of collapse .
这 歌曲 王朝 曾是 在 这 边缘 的 坍塌 .

宋朝运祚将倾覆，

['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [raɪz] [ʌp] [ɪn][vɑːst] [ik'spæns] .
Heroes from all corners of the world rise up in vast expanses .
英雄 从 全部 角落 的 这 世界 上升 向上 在 广阔的 广阔的区域 .

四海英雄起寥廓。

[ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] ['ɪmɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
The flowing light and the illuminating image are in Shandong .
这 流动 光 和 这 启发性的 图像 是 在 山东 .

流光垂象在山东，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gæŋ] [,kɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪks] .
The Heavenly Gang corresponds to the Thirty - Six .
这 天上 帮派 对应 到 这 三十 - 六 .

天罡上应三十六。

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [swəːl] [ə'raʊnd] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .
Auspicious clouds swirled around Yuncheng .
吉祥 云 旋转 大约 云城 .

瑞气盘缠绕郓城，

[ðɪs] [pleɪs] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
This place gave birth to Song Jiang .
这 地方 给予 出生 到 歌曲 江 .

此乡生降宋公明。

[hɪz; ɪz][klɪə(r)] - ['hedɪd] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] ['truːli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
His clear - headed and ancient appearance was truly extraordinary .
他的 清除 - 标题 和 古老的 外貌 曾是 真的 非凡的 .

神清貌古真奇异，

[wʌn] [muːv] [kæn; kən] [ə'staʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
One move can astound the world .
一 移动 能 震惊 这 世界 .

一举能令天下惊。

[hiː; hi] ['stʌdid] ['veəriəs] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
He studied various classics and histories in his childhood .
他 研究 各种各样的 经典 和 历史 在 他的 童年 .

幼年涉猎诸经史，

[ðə; ði] [tʃiːf] [klɑːk] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'saɪdɪŋ] ['krɪmɪn(ə)l] [keɪsɪz] .
The chief clerk was in charge of deciding criminal cases .
这 首席 职员 曾是 在 收费 的 决定 刑事 案例 .

长为吏役决刑名。

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkwɒlətiz] [ɒv; əv] [bəˈnevələns] , [ˈraɪtʃəsnəs] , [prəˈpraɪəti] , [ˈwɪzdəm] ,
He possesses all the qualities of benevolence , righteousness , propriety , wisdom ,
他 拥有 全部 这 品质 的 仁 , 义 , 礼 , 智慧 ,
[ænd; ənd] [ˈtrʌstwɜːðinəs] .
and trustworthiness .
和 可信度 .

仁义礼智信皆备，

[ʃiː; ʃi] [wʌns] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [naɪn] [ˈhevənz] [mɪˈstɪəriəs] [ˈleɪdi] [ˈskrɪptʃə(r)] .
She once received the Nine Heavens Mysterious Lady Scripture .
她 一次 已收到 这 九 天 神秘 女士 圣经 .

曾受九天玄女经。

[hiː; hi] [ˈgæðəd] [təˈgeðə(r)] [ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] [wɔːks] [ɒv; əv][laɪf] .
He gathered together heroes from all walks of life .
他 聚集 一起 英雄 从 全部 散步 的 生活 .

江湖结纳诸豪杰，

[ˈhelpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪˈstres] [ænd; ənd] [rɪˈliːvɪŋ] [ðeə(r)] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [ˈkaɪndnəs]
Helping those in distress and relieving their suffering is an act of kindness
帮助 那些 在 痛苦 和 缓解 他们的 痛苦 是 一个 行为 的 仁慈
[ænd; ənd] [ɔːˈθɒrəti] .
and authority .
和 权威 .

扶危济困恩威行。

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ðæt] [jɪə(r)] . . .
When he arrived at Liangshan Marsh that year . . .
什么时候 他 到达的 在 凉山 沼泽 那 年 . . .

他年自到梁山泊，

[imˈbrɔidəd] [ˈbænəz] [ˈflʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [edʒ] .
Embroidered banners flutter in the clouds by the water's edge .
绣花 横幅 扑 在 这 云 经过 这 水的 边缘 .

绣旗影摇云水滨。

[ˈæktɪŋ] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ʌpˈhəuld] [ˈdʒʌstɪs] .
Acting on behalf of Heaven and upholding justice .
表演 在 代表 的 天堂 和 维护 正义 .

替天行道呼保义，

[ˌaɪ ˈtiː] [,kɔːriˈspɔnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [stɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpæləs] .
It corresponds to the Heavenly Star of the Jade Palace .
它 对应 到 这 天上 星星 的 这 玉 宫殿 .

上应玉府天魁星。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [spəʊk] [wɪð] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈrestrɒnt] .
It is said that Song Jiang spoke with Liu Tang in the restaurant .
它 是 说 那 歌曲 江 辐 和 刘 唐 在 这 餐厅 .

话说宋江在酒楼上与刘唐说了话，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .
He sent a reply .
他 发送 一个 回复 .

分付了回书，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌdaʊnˈsteəz] .
They brought it downstairs .
他们 带来 它 楼下 .

送下楼来。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

Liu	**Tang**	**returned**	**to**	**Liangshan**	**Marsh**	**overnight**	**.**
刘	唐	返回	到	凉山	沼泽	过夜	.

刘唐连夜自回梁山泊去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rəʊd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] ,

It	**is**	**only**	**said**	**that**	**Song**	**Jiang**	**rode**	**through**	**the**	**streets**	**under**	**the**	**moonlight**	**,**
它	是	仅有的	说	那	歌曲	江	骑	通过	这	街道	在下面	这	月光	,

只说宋江乘着月色满街，

[ai] [strəul] [bæk] [daʊn] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] .

I	**strolled**	**back**	**down**	**to**	**my**	**place**	**.**
我	漫步	后退	向下	到	我的	地方	.

信步自回下处来。

[gəʊ][wʌn] [wei] ,

Go	**one**	**way**	**,**
去	一	方式	,

一头走，

[wʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

One	**thought**	**to**	**himself**	**:**
一	想法	到	他自己	:

一面肚里想：

" [tʃaʊ] [ˈgaɪ] , [haʊˈevə(r)] , [sent] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [ɒn] [ðɪs] [ˈfjuːtaɪl] [trɪp] . "

"	**Chao**	**Gai**	**,**	**however**	**,**	**sent**	**Liu**	**Tang**	**on**	**this**	**futile**	**trip**	**.**	**"**
"	赵	盖伊	,	然而	,	发送	刘	唐	在	这	徒劳	旅行	.	"

“那晁盖却空教刘唐来走这一遭。

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] ,

I	**didn't**	**see**	**it**	**before**	**,**
我	没有	看	它	前	,

早是没做公的看见，

" [lets] [meɪk] [θɪŋz] [klɪə(r)] . "

"	**Let's**	**make**	**things**	**clear**	**.**	**"**
"	我们来吧	制作	事物	清除	.	"

争些儿露出事来。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈtwenti] [steps] ,

After	**walking**	**only**	**thirty**	**or**	**twenty**	**steps**	**,**
后	步行	仅有的	三十	或者	二十	步骤	,

走不过三二十步，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [kɔːl] [aʊt] " [jɑːʃi] " [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

Then	**they**	**heard**	**someone**	**call**	**out**	**"**	**Yashi**	**"**	**from**	**behind**	**.**
然后	他们	听到	某人	称呼	出去	"	亚希	"	从	在后面	.

只听得背后有人叫声押司。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈentərɪŋ] .

Song	**Jiang**	**turned**	**around**	**to**	**look**	**at**	**the**	**person**	**entering**	**.**
歌曲	江	转向	大约	到	看	在	这	人	进入	.

宋江转回头来看进，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] , [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .

But	**it**	**was**	**Wang**	**Po**	**,**	**the**	**matchmaker**	**.**
但	它	曾是	王	波	,	这	媒人	.

却是做媒的王婆，

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən][əʊld] [ˈwʊmən] ,

Leading	**an**	**old**	**woman**	**,**
领导	一个	老的	女士	,

引着一个婆子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :

But	he	said	to	him	:
但	他	说	到	他	:

却与他说道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .

You	are	destined	to	meet	.
你	是	注定	到	见面	.

“你有缘，

[hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [gʊd] - [hɑːtɪd] ['beɪlɪf] .

Here	comes	the	good	-	hearted	bailiff	.
这里	来	这	好的	-	心地	法警	.

做好事的押司来也。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Song	Jiang	turned	around	and	asked	:
歌曲	江	转向	大约	和	问	:

宋江转身来问道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ? "

"	What	do	you	want	to	say	?	"
"	什么	做	你	想	到	说	?	"

“有甚么话说？”

['græni] [wæŋ] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] .

Granny	Wang	stopped	her	.
奶奶	王	停止	她	.

王婆拦住，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['græni] [jæn] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

Pointing	at	Granny	Yan	,	he	said	to	Song	Jiang	:
指向	在	奶奶	严	,	他	说	到	歌曲	江	:

指着阎婆对宋江说道：

“ [ðə; ði] [klɑːk] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] , ”

“	The	clerk	does	not	know	,	”
“	这	职员	做	不是	知道	,	”

“押司不知，

[ðɪs] ['fæməli] [keɪm] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] .

This	family	came	from	Tokyo	.
这	家庭	来了	从	东京	.

这一家儿从东京来，

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['haʊshəʊld] .

This	isn't	a	local	household	.
这	不是	一个	当地的	家庭	.

不是这里人家。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

The	three	of	them	,
这	三	的	他们	,

嫡亲三口儿，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [lɔːd] [jæn] ,

My	husband	is	Lord	Yan	,
我的	丈夫	是	主	严	,

夫主阎公，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [nemd] [ˌpiː 'əʊ] - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

She	had	a	daughter	named	Po	-	xi	.
她	有	一个	女儿	命名	波	-	十一	.

有个女儿婆惜。

[ðæt] ['jʌmə] ,

That	Yama	,
那	阎王	,

他那阎公，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪŋə(r)] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

He	was	a	good	singer	in	the	past	.
他	曾是	一个	好的	歌手	在	这	过去的	.

平昔是个好唱的人，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , [ˌpiː 'əʊ] - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [tuː; tə] [sɪŋ] [ɔːl]

From	a	young	age	,	he	taught	his	daughter	,	Po	-	xi	,	to	sing	all
从	一个	年轻的	年龄	,	他	教授	他的	女儿	,	波	-	十一	,	到	唱歌	全部

[sɔːrts][ɒv; əv] [sɔːŋz] [ænd; ənd]['dɑːnsɪz] .

sorts	of	songs	and	dances	.
排序	的	歌曲	和	舞蹈	.

自小教得他那女儿婆惜也会唱诸般耍令。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .

He	was	only	eighteen	years	old	.
他	曾是	仅有的	十八	年	老的	.

年方一十八岁，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

It	has	quite	a	bit	of	color	.
它	有	相当	一个	少量	的	颜色	.

颇有些颜色。

[ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv] [θriː] [keɪm] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [bʌt; bət]

The	family	of	three	came	to	Shandong	to	seek	refuge	with	an	official	,	but
这	家庭	的	三	来了	到	山东	到	寻找	避难所	和	一个	官方的	,	但

[wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪm] .

were	unable	to	find	him	.
是	无法	到	寻找	他	.

三口儿因来山东投奔一个官人不着，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

They	ended	up	in	Yuncheng	County	.
他们	结束	向上	在	云城	县	.

流落在此郓城县。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)][tuː; tə] [dɪs'laɪk] ['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['revlri] .

I	don't	want	the	people	here	to	dislike	lavish	banquets	and	revelry	.
我	不	想	这	人们	这里	到	不喜欢	奢华的	宴会	和	狂欢	.

不想这里的人不喜风流宴乐，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

Therefore	,	they	cannot	make	a	living	.
所以	,	他们	不能	制作	一个	活的	.

因此不能过活，

[hiː; hi] ['temprərəli] ['set(ə)ld] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊnti] .

He	temporarily	settled	in	a	secluded	alley	behind	the	county	.
他	暂时地	定居	在	一个	僻	胡同	在后面	这	县	.

在这县后一个僻净巷内权住。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [daɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪg] ['jestədeɪ] .

His	father	-	in	-	law	died	of	the	plague	yesterday	.
他的	父亲	-	在	-	法律	死亡	的	这	瘟疫	昨天	.

昨日他的家公因害时疫死了，

[ðɪs] [əʊld][hæg][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [gɪv] .

This	old	hag	had	no	money	to	give	.
这	老的	魔女	有	不	钱	到	给	.

这阎婆无钱津送，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [kept] [æt; ət] [həʊm] .

The	body	was	kept	at	home	.
这	身体	曾是	保留	在	家	.

停尸在家，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	reason	for	it	.
那里	曾是	不	原因	为了	它	.

没做道理处。

[ai] , [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] , [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .

I	,	the	old	woman	,	will	act	as	matchmaker	.
我	,	这	老的	女士	,	将要	行为	作为	媒人	.

央及老身做媒。

[ai] [sed] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)]

I	said	at	this	time	of	year
我	说	在	这	时间	的	年

我道这般时节，

[ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

That's	just	the	right	place	.
那就是	只是	这	正确的	地方	.

那里有这等恰好。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɔːl'tɜːnətɪv] .

And	there	was	no	alternative	.
和	那里	曾是	不	选择	.

又没借换处。

['ðer] [stʌk] [hɪə(r)] [wɪð] ['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .

They're	stuck	here	with	nowhere	to	go	.
它们是	卡住	这里	和	无处	到	去	.

正在这里走头没路的。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [keɪm] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

The	bailiff	came	from	here	.
这	法警	来了	从	这里	.

只见押司打从这里过来，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðɪs] [əʊld][hæg] [keɪm] .

Therefore	,	this	old	woman	and	this	old	hag	came	.
所以	,	这	老的	女士	和	这	老的	魔女	来了	.

以此老身与这阎婆赶来。

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [klɑːk] [wɪl] [hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [hɪm] .

I	hope	the	clerk	will	have	pity	on	him	.
我	希望	这	职员	将要	有	遗憾	在	他	.

望押司可怜见他则个，

[meɪk] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .

Make	a	coffin	.
制作	一个	棺材	.

作成一具棺材。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] . "

"	So	that's	how	it	is	.	"
"	所以	那就是	如何	它	是	.	"

“原来恁地。

[juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

You	two	come	with	me	.
你	二	来	和	我	.

你两个跟我来，

[aɪl] [ˈbɒrəʊ] [ə; eɪ][pen][ænd; ənd][ɪŋk][frɒm; frəm][ðə; ði][həʊˈtel][æt; ət][ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] [tuː; tə] [raɪt]

I'll	borrow	a	pen	and	ink	from	the	hotel	at	the	alley	entrance	to	write
患病的	借	一个	笔	和	墨水	从	这	酒店	在	这	胡同	入口	到	写

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

a	message	for	you	.
一个	信息	为了	你	.

去巷口酒店里借笔砚写个帖子与你，

[gəʊ][tuː; tə] [tʃɛn] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] .

Go	to	Chen	Sanlang's	house	in	the	east	of	the	county	to	fetch	a	coffin	.
去	到	陈	-	房子	在	这	东方	的	这	县	到	拿来	一个	棺材	.

去县东陈三郎家取具棺材。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ɑːskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江又问道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [rɪˈzʌlts] [tuː; tə][juːz] ?

Do	you	have	any	results	to	use	?
做	你	有	任何	结果	到	使用	?

“你有结果使用么？”

[ˈgræni] [jæn] [rɪˈplaɪd] :

Granny	Yan	replied	:
奶奶	严	回复	:

阎婆答道：

" [tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] , [klɑːk] . . . "

"	To	be	honest	,	clerk	.	.	.	"
"	到	是	诚实的	,	职员	.	.	.	"

“实不瞒押司说，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈkɒfɪn] [jet] .

There	is	no	coffin	yet	.
那里	是	不	棺材	然而	.

棺材尚无，

[ðæts] [wɒt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][juːz] .

That's	what	we	need	to	use	.
那就是	什么	我们	需要	到	使用	.

那讨使用。

[ˈæktʃuəli] , [ɪts] [ˈlækɪŋ] .

Actually	,	it's	lacking	.
实际上	,	它是	缺乏	.

其实缺少。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][juːz] . "

"	I	will	give	you	another	ten	taels	of	silver	for	your	use	.	"
"	我	将要	给	你	其他	十	两	的	银	为了	你的	使用	.	"

“我再与你银子十两做使用钱。”

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌriː'bɔːn] ['peərənts] , "

"	They	are	the	reborn	parents	,	"
"	他们	是	这	重生	父母	,	"

“便是重生的父母，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['əʊldɪst]['peərənts] .

Even	the	oldest	parents	.
甚至	这	最老	父母	.

再长的爹娘。

[aɪl] [sɜːv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [ɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , [sɜː(r)] .

I'll	serve	you	like	a	donkey	or	a	horse	to	repay	your	kindness	,	sir	.
患病的	服务	你	喜欢	一个	驴	或者	一个	马	到	偿还	你的	仁慈	,	先生	.

做驴做马报答押司。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [doʊnt] [seɪ] [ðæt] . "

"	Don't	say	that	.	"
"	不	说	那	.	"

“休要如此说。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] .

He	then	took	out	a	silver	ingot	.
他	然后	采取	出去	一个	银	锭	.

随即取出一锭银子，

[hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] ['græni] [jæn] .

Hand	it	over	to	Granny	Yan	.
手	它	超过	到	奶奶	严	.

递与阎婆，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

He	went	back	to	his	place	.
他	去	后退	到	他的	地方	.

自回下处去了。

[naʊ] , [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

Now	,	the	old	woman	handed	over	the	invitation	,
现在	,	这	老的	女士	递交	超过	这	邀请	,

且说这婆子将了帖子，

-	['kaʊnti]	[iːst]	[striːt]	[tʃɛn]	-	[haʊs]	,
Jinglai	County	East	Street	Chen	Sanlang's	house	,
-	县	东方	街道	陈	-	房子	,

径来县东街陈三郎家，

[ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz]['teɪkən] .

A	coffin	was	taken	.
一个	棺材	曾是	已采取	.

取了一具棺材，

[ai] [sent] [ˌaɪ ˈtiː] [həʊm] .
I **sent** **it** **home** **.**
我 发送 它 家 .

回家发送了当，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [left] .
There **were** **still** **five** **or** **six** **taels** **of** **silver** **left** **.**
那里 是 仍然 五 或者 六 两 的 银 左边 .

兀自余剩下五六两银子。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [brɔːt] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
The **mother** **and** **daughter** **brought** **travel** **expenses** **.**
这 母亲 和 女儿 带来 旅行 开支 .

娘儿两个把来盘缠，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly **one** **day** **,**
突然 一 天 ,

忽一朝，

['græni] [jæn] [keɪm] [tuː; tə] [θæŋk] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Granny **Yan** **came** **to** **thank** **Song** **Jiang** **.**
奶奶 严 来了 到 感谢 歌曲 江 .

那阎婆因来谢宋江，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] .
He **saw** **that** **there** **was** **not** **a** **single** **woman** **in** **his** **dwelling** **.**
他 锯 那 那里 曾是 不是 一个 单身的 女士 在 他的 住宅 .

见他下处没有一个妇人家面。

[wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] , [ai] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [nekst][dɔː(r)] , [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] :
When **I** **returned** **,** **I** **asked** **the** **old** **woman** **next** **door** **,** **Wang** **Po** **:**
什么时候 我 返回 , 我 问 这 老的 女士 下一个 门 , 王 波 :

回来问间壁王婆道：

" [wen] [klɑːk] [sɒŋ] [went] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwɔːtəz] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wʊmənz]
" **When** **Clerk** **Song** **went** **down** **to** **his** **quarters** **,** **he** **didn't** **see** **a** **single** **woman's**
" 什么时候 职员 歌曲 去 向下 到 他的 四分之一 , 他 没有 看 一个 单身的 女性的
[feɪs] . "
face **.** **"**
脸 . "

“宋押司下处不见一个妇人面，

[dɪd] [hiː; hi]['evə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] ?
Did **he** **ever** **have** **a** **wife** **?**
做过 他 曾经 有 一个 妻子 ?

他曾有娘子也无？”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [ai]['əʊnli] [hɜːd] [ðæt] [klɑːk] [sɔːŋz] ['fæməli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] . "
" **I** **only** **heard** **that** **Clerk** **Song's** **family** **lived** **in** **Songjia** **Village** **.** **"**
" 我 仅有的 听到 那 职员 歌曲的 家庭 居住地 在 - 村庄 . "

“只闻宋押司家里在宋家村住，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][hɪm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][waɪf] .

There	is	no	record	of	him	having	a	wife	.
那里	是	不	记录	的	他	拥有	一个	妻子	.

不曾见说他有娘子。

[hiː; hi] [wɜːkt] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

He	worked	as	a	clerk	in	this	county	.
他	工作	作为	一个	职员	在	这	县	.

在这县里做押司，

[aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] ['temprəri] ['rezɪdənt] .

I'm	just	a	temporary	resident	.
我是	只是	一个	暂时的	居民	.

只是客居。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [siːn] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] [fuːd] [ɪn] ['kɔːfɪnz] .

He	was	often	seen	distributing	medicine	and	food	in	coffins	.
他	曾是	经常	已见	分发	药品	和	食物	在	棺材	.

常常见他散施棺材药饵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi] .

He	was	extremely	willing	to	help	the	poor	and	needy	.
他	曾是	极其	愿意的	到	帮助	这	贫穷的	和	贫困	.

极肯济人贫苦。

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] [jet] . "

"	I'm	afraid	he	doesn't	have	a	wife	yet	.	"
"	我是	害怕的	他	不	有	一个	妻子	然而	.	"

敢怕是未有娘子。”

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .

My	daughter	is	very	beautiful	.
我的	女儿	是	非常	美丽的	.

“我这女儿长得好模样，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [sɪŋ] .

She	can	also	sing	.
她	能	还	唱歌	.

又会唱曲儿，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv][dʒəʊks] .

To	avoid	all	sorts	of	jokes	.
到	避免	全部	排序	的	笑话	.

省得诸般耍笑。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn]['təʊkiəʊ] ,

When	I	was	a	child	in	Tokyo	,
什么时候	我	曾是	一个	孩子	在	东京	,

从小儿在东京时，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ['haʊzɪz] .

They	only	visited	the	homes	of	people	living	in	the	courtyard	houses	.
他们	仅有的	到访	这	房屋	的	人们	活的	在	这	庭院	房屋	.

只去行院人家串，

[ðæt] ['brɒθl] ['dɪd(ə)nt] [lʌv] [hɪm] .

That	brothel	didn't	love	him	.
那	妓院	没有	爱	他	.

那一个行院不爱他。

['sevrəl] ['ʌplaɪn] [ɪm'plɔɪiːz] [fɜːst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [ai][hæd; həd] ['rentɪd] [ə; eɪ] [ruːm] .

Several	upline	employees	first	asked	me	how	many	times	I	had	rented	a	room	.
一些	上线	雇员	第一的	问	我	如何	许多	时代	我	有	租来的	一个	房间	.

有几个上行首要问我过房几次，

[ai] [rɪ'fjuːz] .

I	refuse	.
我	拒绝	.

我不肯。

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)]

It's	just	because	my	wife	and	I	have	no	one	to	take	care	of	us	in	our
它是	只是	因为	我的	妻子	和	我	有	不	一	到	拿	关心	的	我们	在	我们的

[əʊld][eɪdʒ] .

old	age	.
老的	年龄	.

只因我两口儿无人养老，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

Therefore	,	he	did	not	give	the	house	to	her	.
所以	,	他	做过	不是	给	这	房子	到	她	.

因此不过房与他。

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['sʌfə(r)] [laɪk] [ðɪs] .

I	never	imagined	that	he	would	suffer	like	this	.
我	绝不	想象	那	他	会	遭受	喜欢	这	.

不想今来倒苦了他。

[ai] [went] [tuː; tə] [θæŋk] [klɑːk] [sɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .

I	went	to	thank	Clerk	Song	the	day	before	yesterday	.
我	去	到	感谢	职员	歌曲	这	天	前	昨天	.

我前日去谢宋押司，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [waɪf] ,

Seeing	that	he	had	no	wife	,
看到	那	他	有	不	妻子	,

见他下处无娘子，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [spiːk] [tuː; tə] [klɑːk] [sɒŋ] :

Therefore	,	I	request	that	you	and	I	speak	to	Clerk	Song	:
所以	,	我	要求	那	你	和	我	说话	到	职员	歌曲	:

因此央你与我对宋押司说：

[ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] . . .

If	he	wants	to	ask	for	someone	.	.	.
如果	他	想要	到	问	为了	某人	.	.	.

他若要讨人时，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [gɪv] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [tuː; tə][hɪm] .

I	would	rather	give	my	beloved	to	him	.
我	会	相当	给	我的	心爱	到	他	.

我情愿把婆惜与他。

[ai] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .

I	received	your	work	the	day	before	yesterday	.
我	已收到	你的	工作	这	天	前	昨天	.

我前日得你作成，

[θæŋks] [tuː; tə] [klɑːk] [sɔːŋz] [rɪ'liːf] ['efəts] ,

Thanks	to	Clerk	Song's	relief	efforts	,
谢谢	到	职员	歌曲的	宽慰	努力	,

亏了宋押司救济，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm] [wɪð] .
There is nothing to repay him with .
那里 是 没有什么 到 偿还 他 和 .

无可报答他，

[bɪ'kʌm] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['relətɪv] .
Become related to him as a relative .
变得 有关的 到 他 作为 一个 相对的 .

与他做个亲眷来往。”

[wen] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Wang Po heard this ,
什么时候 王 波 听到 这 ,

王婆听了这话，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
He came to see Song Jiang the next day .
他 来了 到 看 歌曲 江 这 下一个 天 .

次日来见宋江，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
The details of this matter were explained .
这 细节 的 这 事情 是 解释 .

备细说了这件事。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] ,
Song Jiang initially refused ,
歌曲 江 最初 拒绝 ,

宋江初时不肯，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [tə'geðə(r)] ?
How could I bear to see this old woman trying to bring us together ?
如何 可以 我 熊 到 看 这 老的 女士 尝试 到 带来 我们 一起 ?

怎当这个婆子撮合山的嘴，

[ðeɪ] [pə'sweɪdɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tuː; tə] [ə'griː] .
They persuaded Song Jiang to agree .
他们 被说服 歌曲 江 到 同意 .

撺掇宋江依允了。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['westən] ['æli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Within the western alley of the county ,
之内 这 西 胡同 的 这 县 ,

就县西巷内，

[ðeɪ] [gɒt] [ə; eɪ] [haʊs] .
They got a house .
他们 得到 一个 房子 .

讨了一所楼房，

['pɜːtʃəs] [sʌm; səm] ['haʊshəʊld] ['aɪtəmz] ,
Purchase some household items ,
购买 一些 家庭 项目 ,

置办些家火什物，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [jæn] - [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ðeə(r)] .
They settled Yan Poxi and her daughter there .
他们 定居 严 - 和 她 女儿 那里 .

安顿了阎婆惜娘儿两个在那里居住。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

没半月之间，

[jæn] - [wɒz; wəz] [drest] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ɒv; əv]['dʒuːəlz] .

Yan	Poxi	was	dressed	up	with	a	head	full	of	jewels	.
严	-	曾是	穿着	向上	和	一个	头	满的	的	珠宝	.

打扮得阎婆惜满头珠翠，

['kʌvəd] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

Covered	in	gold	and	jade	.
涵盖	在	金子	和	玉	.

遍体金玉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l]

Beautiful	and	graceful
美丽的	和	优美

花容袅娜，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .

She	was	as	beautiful	as	jade	.
她	曾是	作为	美丽的	作为	玉	.

玉质娉婷。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] , [klaʊd] - [laɪk] [bʌn] .

Her	hair	was	styled	in	a	dark	,	cloud	-	like	bun	.
她	头发	曾是	风格	在	一个	黑暗的	,	云	-	喜欢	包子	.

髻横一片乌云，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] [swept] [laɪk] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] .

Her	eyebrows	were	swept	like	a	crescent	moon	.
她	眉毛	是	扫荡	喜欢	一个	新月	月亮	.

眉扫半弯新月。

['gəʊldən]['ləʊtəs][ɪz] ['nærəʊ] ,

Golden	lotus	is	narrow	,
金的	莲花	是	狭窄的	,

金莲窄窄，

[hɜː(r); hə(r)] [ʃiː'æŋ] [skɜːt] , ['slaɪtli] [rɪ'viːlɪŋ] , [hint] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɪ'moʊʃnz] ;

Her	Xiang	skirt	,	slightly	revealing	,	hinted	at	her	overwhelming	emotions	;
她	向	裙子	,	轻微地	揭示	,	暗示	在	她	压倒	情绪	;

湘裙微露不胜情；

['slendə(r)][dʒeɪd][ˌbæm'buː] [ʃuːts]

Slender	jade	bamboo	shoots
苗条	玉	竹子	芽

玉笋纤纤，

[hɜː(r); hə(r)] ['emərəld] [sliːvz] [hɑːf] - [veɪld] ['baʊndləs] [θɔːts] .

Her	emerald	sleeves	half	-	veiled	boundless	thoughts	.
她	翠	袖子	一半	-	含蓄	无边无际	想法	.

翠袖半笼无限意。

[ðə; ði][stɑː(r)] - [laɪk] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækə(r)] .

The	star	-	like	eyes	were	as	black	as	lacquer	.
这	星星	-	喜欢	眼睛	是	作为	黑色的	作为	漆	.

星眼浑如点漆，

[hɜː(r); hə(r)] [brests] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [sɒft] [ænd; ənd] ['delɪkət] , [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [kʌt] [fæt] .

Her	breasts	were	so	soft	and	delicate	,	they	looked	like	cut	fat	.
她	乳房	是	所以	柔软的	和	精美的	,	他们	看起来	喜欢	切	胖的	.

酥胸真似截肪。

[ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] ['kræbˌæpəl] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd]

The	charm	of	crabapple	blossoms	in	the	wind
这	魅力	的	海棠果	花朵	在	这	风

韵度若风里海棠花，

[ɪts] ['kærəktə(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [plʌm] [triː] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .

Its	character	resembles	a	plum	tree	in	the	snow	.
它是	特点	类似	一个	李子	树	在	这	雪	.

标格似雪中玉梅树。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] [left] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] .

The	beautiful	woman	in	the	golden	palace	left	the	imperial	garden	.
这	美丽的	女士	在	这	金的	宫殿	左边	这	帝国	花园	.

金屋美人离御苑，

[ðə; ði] ['feəri] [ruːɪzuː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .

The	fairy	Ruizhu	descended	to	the	mortal	world	.
这	仙女	瑞珠	下降	到	这	凡人	世界	.

蕊珠仙子下尘寰。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .

A	few	days	later	,	Song	Jiang	.	.	.
一个	很少	天	之后	,	歌曲	江	.	.	.

宋江又过几日，

['iːv(ə)n] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .

Even	that	old	woman	had	several	pieces	of	jewelry	and	clothing	.
甚至	那	老的	女士	有	一些	件	的	珠宝	和	衣服	.

连那婆子也有若干头面衣服，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [wel] - [fed] [ænd; ənd] [kləʊðd] .

The	mother	-	in	-	law	was	well	-	fed	and	clothed	.
这	母亲	-	在	-	法律	曾是	出色地	-	美联储	和	穿着衣服	.

端的养的婆惜丰衣足食。

[æt; ət] [fɜːst] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [slept] [wɪð] [ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['evri] [naɪt] .

At	first	,	Song	Jiang	slept	with	Po	Xi	every	night	.
在	第一的	,	歌曲	江	睡着了	和	波	习	每一个	夜晚	.

初时宋江夜夜与婆惜一处歇卧，

[ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [sləu] [daʊn] ['leɪtə(r)][ɒn] .

It	gradually	slowed	down	later	on	.
它	逐步地	减速	向下	之后	在	.

向后渐渐来得慢了。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

But	why	is	that	?
但	为什么	是	那	?

却是为何?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

It	turns	out	Song	Jiang	was	a	hero	.
它	转弯	出去	歌曲	江	曾是	一个	英雄	.

原来宋江是个好汉，

[hiː; hi]['əʊnli] [laɪks] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

He	only	likes	to	learn	how	to	use	guns	and	clubs	.
他	仅有的	点赞	到	学习	如何	到	使用	枪支	和	俱乐部	.

只爱学使枪棒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɪmɪn] .

He	was	not	particularly	interested	in	women	.
他	曾是	不是	特别	感兴趣的	在	女性	.

于女色上不十分要紧。

[ðɪs] [jæn] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

This	Yan	Poxi	seems	to	be	a	young	man	.
这	严	-	似乎	到	是	一个	年轻的	男人	.

这阎婆惜水也似后生，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌeɪˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌnaɪnˈtiːn] [jˈiəz] [əʊld] .

Moreover	,	he	was	eighteen	or	nineteen	years	old	.
而且	,	他	曾是	十八	或者	十九	年	老的	.

况兼十八九岁，

[æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [juːθ] ,

At	the	prime	of	youth	,
在	这	主要的	的	青年	,

正在妙龄之际，

[ˈðeəfɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][dɪd] [nɒt] [pliːz] [ðæt] [ˈwʊmən] .

Therefore	,	Song	Jiang	did	not	please	that	woman	.
所以	,	歌曲	江	做过	不是	请	那	女士	.

因此宋江不中那婆娘意。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [nɒt] [ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə] [əˈfend] [ʒɑːŋ] [ˌwenˈjuːən] , [ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Song	Jiang	,	not	wanting	to	offend	Zhang	Wenyuan	,	the	clerk	in	charge	of	the
歌曲	江	,	不是	想要	到	得罪	张	文源	,	这	职员	在	收费	的	这

[ɪmˈpɪəriəl] [ˌsekrəˈteəriət; ˌsekrəˈteəriæt] , [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [jæn] - [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .

imperial	secretariat	,	brought	him	to	Yan	Poxi's	house	for	a	drink	.
帝国	秘书处	,	带来	他	到	严	-	房子	为了	一个	喝	.

宋江不合带后司贴书张文远来阎婆惜家吃酒。

[ʒɑːŋ] [ˌwenˈjuːən] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈruːmmeɪt] [ænd; ənd] [klɑːk] .

Zhang	Wenyuan	was	Song	Jiang's	roommate	and	clerk	.
张	文源	曾是	歌曲	江氏	室友	和	职员	.

这张文远却是宋江的同房押司，

[ðæt] [ˈfeləʊ] [ɪz] [kɔːld] [ˈlɪt(ə)l] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] .

That	fellow	is	called	Little	Zhang	San	.
那	同伴	是	称为	小的	张	圣	.

那厮唤做小张三，

[bɔːn] [wɪð] [ˈdelɪkət] [ˈfiːtʃəz] ,

Born	with	delicate	features	,
出生	和	精美的	特征	,

生得眉清目秀，

[waɪt] [tiːθ] [ænd; ənd] [red] [lɪps] .

White	teeth	and	red	lips	.
白色的	牙齿	和	红色的	嘴唇	.

齿白唇红。

[ai] [juːst] [tuː; tə]['əʊnli] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['sɑːnwɑː] - .

I	used	to	only	like	to	go	to	Sanwa	Liangshe	.
我	用过的	到	仅有的	喜欢	到	去	到	三和	-	.

平昔只爱去三瓦两舍，

[ˈdrɪftɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfləʊtɪŋ] ,

Drifting	and	floating	,
漂流	和	漂浮的	,

飘蓬浮荡，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] .

He	learned	to	be	charming	and	handsome	.
他	学习	到	是	迷人	和	英俊的	.

学得一身风流俊俏，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði][ˌbæm'buː] [fluːt] [pleɪz] [wɪð] [sɪlk] [θredz] .

Furthermore	,	the	bamboo	flute	plays	with	silk	threads	.
此外	,	这	竹子	长笛	演出	和	丝绸	线程	.

更兼品竹弹丝，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] .

There	is	nothing	that	cannot	be	done	.
那里	是	没有什么	那	不能	是	完毕	.

无有不会。

[ðɪs] ['wʊmən] , [ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [huː] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] , ['wɪmɪn] ,

This	woman	,	Po	Xi	,	was	a	prostitute	who	indulged	in	wine	,	women	,
这	女士	,	波	习	,	曾是	一个	妓女	WHO	沉溺其中	在	葡萄酒	,	女性	,

[ænd; ənd][seks] .

and	sex	.
和	性别	.

这婆惜是个酒色娼妓，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] ,

Upon	seeing	Zhang	San	,
之上	看到	张	圣	,

一见张三，

[hiː; hi] [felt] ['hæpi] .

He	felt	happy	.
他	毛毡	快乐的	.

心里便喜，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪm] .

She	was	actually	interested	in	him	.
她	曾是	实际上	感兴趣的	在	他	.

倒有意看上他。

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] [sɔː] [ðæt] [ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪm] .

Zhang	San	saw	that	Po	Xi	was	interested	in	him	.
张	圣	锯	那	波	习	曾是	感兴趣的	在	他	.

那张三见这婆惜有意，

[tuː; tə] [send] [ɒf] [wɪð] [ə'fekʃn] [θruː] [wʌnz] [geɪz] .

To	send	off	with	affection	through	one's	gaze	.
到	发送	离开	和	感情	通过	一个人的	目光	.

以目送情。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃt] [hɪz; ɪz][hændz] ,

After	Song	Jiang	got	up	and	washed	his	hands	,
后	歌曲	江	得到	向上	和	洗过	他的	双手	,

等宋江起身净手，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [juːst] [ðeə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] [mɒk] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] .

Instead	,	they	used	their	words	to	mock	Zhang	San	.
反而	,	他们	用过的	他们的	字	到	嘲笑	张	圣	.

倒把言语来嘲惹张三。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ðə; ði] [wɪnd] ['dʌznt] [kʌm] .
The wind doesn't come .
这 风 不 来 .

风不来，

[ðə; ði] [triː] [dɪd] [nɒt] [muːv] .
The tree did not move .
这 树 做过 不是 移动 .

树不动。

[ðə; ði] [bəʊt] [dʌz] [nɒt] [rɒk] ,
The boat does not rock ,
这 船 做 不是 岩石 ,

船不摇，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [nɒt] ['mʌdi] .
The water is not muddy .
这 水 是 不是 浑 .

水不浑。

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] .
Zhang San was also a debauched man .
张 圣 曾是 还 一个 放荡不羁 男人 .

那张三亦是个酒色之徒，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How could I not know about this ?
如何 可以 我 不是 知道 关于 这 ?

这事如何不晓得。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ðɪs] ['wʊmən] [lʊkt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] ,
Because of the way this woman looked in her eyes and brows ,
因为 的 这 方式 这 女士 看起来 在 她 眼睛 和 眉毛 ,

因见这婆娘眉里眼去，

['veri] [ə'fekʃənət]
Very affectionate
非常 亲热

十分有情，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Keep it in mind .
保持 它 在 头脑 .

记在心里。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz] [nɒt] [ə'raʊnd] ,
When Song Jiang is not around ,
什么时候 歌曲 江 是 不是 大约 ,

向后宋江不在时，

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] [went] [ðeə(r)] .
Zhang San went there .
张 圣 去 那里 .

这张三便去那里，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
He pretended to be looking for Song Jiang .
他 假装 到 是 寻找 为了 歌曲 江 .

假意儿只做来寻宋江。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
The woman asked me to stay for tea .
这 女士 问 我 到 停留 为了 茶 .

那婆娘留住吃茶，

[wɜːdz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ]
Words **back** **and** **forth**
字 后退 和 前进

言来语去，

[ɪts] [dʌn] .
It's **done** **.**
它是 完毕 .

成了此事。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['evə(r)] [sɪns] [ðæt] ['wʊmən] [gɒt] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ʒɑːŋ] - ,
Who **would** **have** **thought** **that** **ever** **since** **that** **woman** **got** **involved** **with** **Zhang** **Sanliang** **,**
WHO 会 有 想法 那 曾经 自从 那 女士 得到 涉及 和 张 - ,

谁想那婆娘自从和那张三两勾搭识上了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz][hɒt][æz; əz][ə; eɪ]['faɪə(r)] .
It **was** **as** **hot** **as** **a** **fire** **.**
它 曾是 作为 热的 作为 一个 火 .

打得火块一般热。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz][ə'dept][æt; ət] ['hændlɪŋ] [sʌtʃ] ['mætəz] .
Moreover **,** **Zhang** **San** **is** **someone** **who** **is** **adept** **at** **handling** **such** **matters** **.**
而且 , 张 圣 是 某人 WHO 是 熟练 在 处理 这样的 事情 .

亦且这张三又是惯会弄此事的。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] :
Have **you** **not** **heard** **the** **words** **of** **the** **ancients** **:**
有 你 不是 听到 这 字 的 这 古代人 :

岂不闻古人之言：

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [juːst] .
One **should** **not** **be** **used** **.**
一 应该 不是 是 用过的 .

一不将，

[tuː] [θɪŋz] [nɒt][tuː; tə] [brɪŋ] .
Two **things** **not** **to** **bring** **.**
二 事物 不是 到 带来 .

二不带。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] . . .
It **was** **only** **because** **Song** **Jiang** **was** **incompatible** **with** **them** **that** **.** **.** **.**
它 曾是 仅有的 因为 歌曲 江 曾是 不相容 和 他们 那 . . .

只因宋江千不合，

['æbsəluːtli] [nɒt]['suːtəb(ə)l] .
Absolutely **not** **suitable** **.**
绝对地 不是 合适的 .

万不合，

[hiː; hi] [brɔːt] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
He **brought** **Zhang** **San** **to** **his** **house** **for** **a** **drink** **.**
他 带来 张 圣 到 他的 房子 为了 一个 喝 .

带这张三来他家里吃酒，

[ðæts] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
That's **why** **she** **took** **a** **liking** **to** **him** **.**
那就是 为什么 她 采取 一个 喜欢 到 他 .

以此看上他。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As **the** **saying** **goes** **since** **ancient** **times** **:**
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ə; eɪ][rəʊˈmæntɪk] [tiː] [ˈserəməni] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [təˈgeðə(r)] .

A	romantic	tea	ceremony	to	bring	people	together	.
一个	浪漫的	茶	仪式	到	带来	人们	一起	.

风流茶说合，

[waɪn] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lʌst] .

Wine	is	the	matchmaker	for	lust	.
葡萄酒	是	这	媒人	为了	欲望	.

酒是色媒人。

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [ˈðer] [ˈduːɪŋ] .

That's	exactly	what	they're	doing	.
那就是	确切地	什么	它们是	正在做	.

正犯着这条款。

[jæn] - [hæz; həz][ðə; ði] [ˌpɜːsəˈnæləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɔːtɪˈzæn] .

Yan	Poxi	has	the	personality	of	a	courtesan	.
严	-	有	这	性格	的	一个	妓女	.

阎婆惜是个风尘娼妓的性格，

[ˈevə(r)] [sɪns] [aɪ][gɒt] [ɪnˈvɒlvd] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [gaɪz] ,

Ever	since	I	got	involved	with	those	two	or	three	guys	,
曾经	自从	我	得到	涉及	和	那些	二	或者	三	伙计们	,

自从和那小张三两个搭上了，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

He	had	absolutely	no	affection	for	Song	Jiang	.
他	有	绝对地	不	感情	为了	歌曲	江	.

他并无半点儿情分在那宋江身上。

[ɪf] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkɒmz] ,

If	Song	Jiang	comes	,
如果	歌曲	江	来	,

宋江但若来时，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [hɜːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .

He	only	hurt	him	with	his	words	.
他	仅有的	伤害	他	和	他的	字	.

只把言语伤他，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [ˈeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .

They	didn't	take	any	of	his	money	.
他们	没有	拿	任何	的	他的	钱	.

全不兜揽他些个。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæz; həz][ðə; ði] [ˌmægnəˈnɪməti] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .

Song	Jiang	has	the	magnanimity	of	a	hero	.
歌曲	江	有	这	海量	的	一个	英雄	.

这宋江是个好汉胸襟，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ˈkʌvət] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .

He	did	not	covet	the	woman	.
他	做过	不是	贪图	这	女士	.

不以这女色为念，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [went] [ðeə(r)] [wʌns] [ˈevri] [ten] [deɪz] [ɔː(r)][səʊ] .

Therefore	,	I	went	there	once	every	ten	days	or	so	.
所以	,	我	去	那里	一次	每一个	十	天	或者	所以	.

因此半月十日去走得一遭。

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][ænd; ənd] [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

Zhang	San	and	this	old	woman	Xi
张	圣	和	这	老的	女士	习

那张三和这婆惜，

[laɪk] [gluː] [ænd; ənd] ['lækə(r)] ,

Like	glue	and	lacquer	,
喜欢	胶水	和	漆	,

如胶如漆，

[naɪt] [gəʊz] [ænd; ənd] [dɔːn] ['kɒmz] .

Night	goes	and	dawn	comes	.
夜晚	去	和	黎明	来	.

夜去明来。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [nəʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone	in	the	neighborhood	knows	about	it	.
每个人	在	这	邻里	知道	关于	它	.

街坊上人也都知了，

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] ['ruːməz] [riːtʃt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [ɪəz] .

However	,	some	rumors	reached	Song	Jiang's	ears	.
然而	,	一些	谣言	达到	歌曲	江氏	耳朵	.

却有些风声吹在宋江耳朵里。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][hɑːf] - [bɪ'liːvɪŋ] ,

Song	Jiang	was	half	-	believing	,
歌曲	江	曾是	一半	-	相信	,

宋江半信不信，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

自肚里寻思道：

" [ʃiːz] [nɒt] [ðə; ði] [waɪf] [maɪ]['peərənts] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] ['mæri] . "

"	She's	not	the	wife	my	parents	arranged	for	me	to	marry	.	"
"	她是	不是	这	妻子	我的	父母	安排	为了	我	到	结婚	.	"

“又不是我父母匹配的妻室，

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . . .

If	he	has	no	feelings	for	me	.	.	.
如果	他	有	不	情怀	为了	我	.	.	.

他若无心恋我，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [get] ['æŋgri] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?

Why	should	I	get	angry	for	no	reason	?
为什么	应该	我	得到	生气的	为了	不	原因	?

我没来由惹气做甚么。

[ai] ['sɪmpli] [woʊnt][gəʊ][tuː; tə][ðeə(r)][dɔː(r)] .

I	simply	won't	go	to	their	door	.
我	简单地	惯于	去	到	他们的	门	.

我只不上门便了。”

[ai]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

I	didn't	go	there	for	a	month	after	that	.
我	没有	去	那里	为了	一个	月	后	那	.

自此有个月不去。

[jæn] [poʊleɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)] .

Yan	Polei	sent	someone	to	invite	her	.
严	波莱	发送	某人	到	邀请	她	.

阎婆累使人来请，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['əʊnli] [bleɪmd] [ðə; ði]['æksɪdənt] .

Song	Jiang	only	blamed	the	accident	.
歌曲	江	仅有的	被指责	这	事故	.

宋江只推事故，

[wiː; wi] [woʊnt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hoʊmz] .

We	won't	go	to	their	homes	.
我们	惯于	去	到	他们的	房屋	.

不上门去。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] ,

One	evening	,
一	晚上	,

忽一日晚间，

[bʌt; bət] [ðen] , [ðə; ði] [əʊld] [hæg] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .

But	then	,	the	old	hag	arrived	at	the	county	seat	.
但	然后	,	这	老的	魔女	到达的	在	这	县	座位	.

却好见那阎婆赶到县前来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['æsi] ,

"	Assi	,
"	阿西	,

“押司，

[hiː; hi] [hæd; həd] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .

He	had	sent	people	to	invite	him	for	many	days	.
他	有	发送	人们	到	邀请	他	为了	许多	天	.

多日使人相请，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['truːli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] .

It's	hard	to	meet	a	truly	important	person	.
它是	难的	到	见面	一个	真的	重要的	人	.

好贵人难见面。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['ɪʃuːz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] ,

Even	if	that	little	bitch	has	some	issues	with	her	words	,
甚至	如果	那	小的	婊子	有	一些	问题	和	她	字	,

便是小贱人有些言语高低，

[ðə; ði] [klɑːk] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .

The	clerk	was	injured	.
这	职员	曾是	受伤	.

伤触了押司，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [siː] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [əʊld] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [seɪv] .

I	also	see	that	I	am	old	and	have	no	face	to	save	.
我	还	看	那	我	是	老的	和	有	不	脸	到	节省	.

也看得老身薄面，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [hɪm] .

He	instructed	the	bailiff	to	speak	with	him	.
他	指示	这	法警	到	说话	和	他	.

自教训他与押司陪话。

[tə'naɪt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [klɑːk] .

Tonight	I	am	fortunate	to	have	the	opportunity	to	see	the	clerk	.
今晚	我	是	幸运	到	有	这	机会	到	看	这	职员	.

今晚老身有缘得见押司，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .

Let's	go	together	.
我们来吧	去	一起	.

同走一遭去。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪm] [ˈbɪzi] [wɪð] [ˈkaʊnti] [əˈfeəz] [təˈdeɪ] . "
" I'm busy with county affairs today . "
" 我是 忙碌的 和 县 事务 今天 . "

“我今日县里事务忙，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [əˈsaɪd]
Unable to move aside
无法 到 移动 旁边

摆拨不开，

[aɪl] [kʌm] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
I'll come another day .
患病的 来 其他 天 .

改日却来。”

[ˈgræni] [jæn] [sed] :
Granny Yan said :
奶奶 严 说 :

阎婆道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl] . "
" This is unacceptable . "
" 这 是 不可接受 . "

“这个使不得。

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz][æt; ət] [həʊm] .
My daughter is at home .
我的 女儿 是 在 家 .

我女儿在家里，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪkˈskluːsɪvli] [æt; ət][ðə; ði] [kʌˈstəʊdiən] ,
Looking exclusively at the custodian ,
寻找 只 在 这 保管人 ,

专望押司，

[hiː; hi][dʒʌst][glɑːns, glæns][æt; ət] [hɪm] [hæpˈhæzədli] .
He just glanced at him haphazardly .
他 只是 瞥了一眼 在 他 随意地 .

胡乱温顾他便了。

[dʒʌst] [drɒp] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪk] [ðæt] !
Just drop it like that !
只是 降低 它 喜欢 那 !

直恁地下得！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈðer] [kwaɪt] [ˈbɪzi] . "
" They're quite busy . "
" 它们是 相当 忙碌的 . "

“端的忙些个。

[kʌm] [təˈmɒrəʊ] . "
Come tomorrow . "
来 明天 . "

明日准来。”

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'naɪt] . "

"	I'm	going	with	you	tonight	.	"
"	我是	去	和	你	今晚	.	"

“我今晚要和你去。”

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [sliːv] .

He	then	grabbed	Song	Jiang's	sleeve	.
他	然后	抓住	歌曲	江氏	袖子	.

便把宋江衣袖扯住了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

发话道：

[huː] ['instigeit] [juː; jʊ] ?

Who	instigated	you	?
WHO	煽动	你	?

“是谁挑拨你?

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðə; ði] [klɑːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

My	mother	and	I	relied	on	the	clerk	for	the	rest	of	our	lives	.
我的	母亲	和	我	依赖	在	这	职员	为了	这	休息	的	我们的	生活	.

我娘儿两个下半世过活都靠着押司，

[doʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪd(ə)l] ['gɒsɪp] [ænd; ənd] ['aɪd(ə)l] ['tʃætə(r)] [ɒv; əv] [ˌaʊt'saɪdəz] .

Don't	listen	to	the	idle	gossip	and	idle	chatter	of	outsiders	.
不	听	到	这	闲置的	闲话	和	闲置的	喋喋不休	的	局外人	.

外人说的闲是闲非都不要听他，

[ðə; ði] [klɑːk] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [hɪm'self] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .

The	clerk	took	it	upon	himself	to	act	as	the	head	of	the	household	.
这	职员	采取	它	之上	他自己	到	行为	作为	这	头	的	这	家庭	.

押司自做个张主。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .

My	daughter	made	a	mistake	.
我的	女儿	制成	一个	错误	.

我女儿但有差错，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈzaɪd] [wɪˈðɪn] [ˌem ˈiː] .

They	all	reside	within	me	.
他们	全部	居住	之内	我	.

都在老身身上。

[ðə; ði] [klɑːk] [went] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ] [hæpˈhæzəd] [trɪp] .

The	clerk	went	off	on	a	haphazard	trip	.
这	职员	去	离开	在	一个	偶然	旅行	.

押司胡乱去走一遭。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [doʊnt]['pestə(r)][ˌem ˈiː] , "

"	Don't	pester	me	,	"
"	不	纠缠	我	,	"

“你不要缠，

[maɪ] [əˈfeəz] [ˈkænɒt] [biː; bi] ['delɪgeɪtɪd] [hɪə(r)] .

My	affairs	cannot	be	delegated	here	.
我的	事务	不能	是	委托	这里	.

我的事务分拨不开这里。”

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

" [ðə; ði] [klɑːk] [ðʌs] [nɪˈglektɪd] [sʌm; səm] [əˈfɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . "

"	The	clerk	thus	neglected	some	official	business	.	"
"	这	职员	因此	被忽视的	一些	官方的	商业	.	"

“押司便误了些公事，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] .

The	county	magistrate	will	not	have	the	opportunity	to	punish	you	.
这	县	地方法官	将要	不是	有	这	机会	到	惩治	你	.

知县相公不到得便责罚你。

[mɪst] [ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [taɪm]

Missed	it	this	time
错过	它	这	时间

这回错过，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [əˈnʌðə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [laɪk] [ðɪs] .

It	will	be	difficult	to	find	another	opportunity	like	this	.
它	将要	是	难的	到	寻找	其他	机会	喜欢	这	.

后次难逢。

[ðə; ði] [klɑːk] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

The	clerk	had	no	choice	but	to	go	with	me	.
这	职员	有	不	选择	但	到	去	和	我	.

押司只得和老身去走一遭，

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] [wen] [juː; jʊ] [get] [həʊm] . "

"	You	will	be	informed	when	you	get	home	.	"
"	你	将要	是	知情的	什么时候	你	得到	家	.	"

到家里自有告诉。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kwɪk] - [ˈtempəd] [mæn] .

Song	Jiang	was	a	quick	-	tempered	man	.
歌曲	江	曾是	一个	快的	-	淬火	男人	.

宋江是个快性的人，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪn] [əˈgenst] [ðæt] [əʊld] [ˈwʊmənz] [ˈpestə] .

He	couldn't	win	against	that	old	woman's	pestering	.
他	不能	赢	反对	那	老的	女性的	纠缠	.

吃那婆子缠不过，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [juː; jʊ] [let] [gəʊ] . "

"	You	let	go	.	"
"	你	让	去	.	"

“你放了手，

[aɪl] [gəʊ] [ðen] .

I'll	go	then	.
患病的	去	然后	.

我去便了。”

[ˈgræni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

" [klɑːk] , [doʊnt] [rʌn] [əˈweɪ] . "

"	Clerk	,	don't	run	away	.	"
"	职员	,	不	跑步	离开	.	"

“押司不要跑了去，

[ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈpɜːs(ə)n] [kænt] [kiːp] [ʌp] .

The	elderly	person	can't	keep	up	.
这	老年	人	不能	保持	向上	.

老人家赶不上。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [dʒʌst] [kiːp] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ! "

"	Just	keep	doing	this	!	"
"	只是	保持	正在做	这	!	"

“直恁地这等！”

[ðə; ði] [tuː] [ˈsɜːvənts] [ˈfɒləʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

The	two	servants	followed	them	to	the	door	.
这	二	仆人	随后	他们	到	这	门	.

两个厮跟着来到门前。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[waɪn] ['dʌznt] [ɪn'tɒksɪkeɪt] ; [wʌn] [gets] [drʌŋk] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] ['fiːlɪŋz] .

Wine	doesn't	intoxicate	;	one	gets	drunk	on	their	own	feelings	.
葡萄酒	不	醉人	;	一	获得	醉	在	他们的	自己的	情怀	.

酒不醉人人自醉，

['flaʊəz] [doʊnt] [kən'fjuːz] ['piːp(ə)l] ; ['piːp(ə)l] [kən'fjuːz] ['piːp(ə)l] .

Flowers	don't	confuse	people	;	people	confuse	people	.
花朵	不	迷惑	人们	;	人们	迷惑	人们	.

花不迷人人自迷。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'pent] [tə'deɪ] ,

Even	if	he	could	repent	today	,
甚至	如果	他	可以	悔改	今天	,

直饶今日能知悔，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ?

Why	didn't	you	do	it	in	the	first	place	?
为什么	没有	你	做	它	在	这	第一的	地方	?

何不当初莫去为。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [geɪnd] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] .

Song	Jiang	gained	a	foothold	.
歌曲	江	获得	一个	立足点	.

宋江立住了脚。

['græni] [jæn] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .

Granny	Yan	stopped	her	with	her	hand	.
奶奶	严	停止	她	和	她	手	.

阎婆把手一拦，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] ['beɪlɪf] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "

"	The	bailiff	has	arrived	here	.	"
"	这	法警	有	到达的	这里	.	"

“押司来到这里，

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ɪn] ! "

"	I	have	no	choice	but	to	go	in	!	"
"	我	有	不	选择	但	到	去	在	!	"

终不成不入去了！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [bentʃ] .

Song	Jiang	went	inside	and	sat	down	on	a	bench	.
歌曲	江	去	里面	和	卫星	向下	在	一个	长椅	.

宋江进到里面凳子上坐了。

[ðæt] [əʊld] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] .

That	old	woman	is	a	good	girl	.
那	老的	女士	是	一个	好的	女孩	.

那婆子是乖的，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,

As	the	saying	goes	since	ancient	times	,
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	,

自古道，

[əʊld][hæg] ,

old	hag	,
老的	魔女	,

老虔婆，

[haʊ] [kæn; kən][ai][get][rɪd][ɒv; əv][hɪm] ?

How	can	I	get	rid	of	him	?
如何	能	我	得到	摆脱	的	他	?

如何出得他手。

[aɪm][ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [liːvz] ,

I'm	afraid	that	if	Song	Jiang	leaves	,
我是	害怕的	那	如果	歌曲	江	树叶	,

只怕宋江走去，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][hɪm] .

He	then	sat	down	next	to	him	.
他	然后	卫星	向下	下一个	到	他	.

便帮在身边坐了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

[maɪ][sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[jɔː(r); jə(r)] [bɪ'lʌvɪd] - [ɪz][hɪə(r)] .

Your	beloved	Sanlang	is	here	.
你的	心爱	-	是	这里	.

你心爱的三郎在这里。”

[jæn] - [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bed] .

Yan	Poxi	lay	down	on	the	bed	.
严	-	躺	向下	在	这	床	.

那阎婆惜倒在床上，

['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['sɒlətri] [læmp] ,

Facing	a	solitary	lamp	,
面向	一个	孤	灯	,

对着盏孤灯，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] . . .

At	a	loss	for	what	to	do	. . .
在	一个	损失	为了	什么	到	做	. . .

正在没可寻思处，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][tuː; tə] [ə'raɪv] .

We're	just	waiting	for	this	little	Zhang	San	to	arrive	.
是	只是	等待	为了	这	小的	张	圣	到	到达	.

只等这小张三来。

['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kɔːl] [aʊt] :

Hearing	his	mother	call	out	:
听力	他的	母亲	称呼	出去	:

听得娘叫道：

" [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [sə'buːroʊ][ɪz][hɪə(r)] . "

"	Your	beloved	Saburo	is	here	.	"
"	你的	心爱	三郎	是	这里	.	"

“你的心爱的三郎在这里”，

[ðə; ði] ['wʊmən] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] - .

The	woman	thought	it	was	Zhang	Sanlang	.
这	女士	想法	它	曾是	张	-	.

那婆娘只道是张三郎，

['stɑːtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

慌忙起来，

[ʃiː; ʃi] [smuːðd] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [bæk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .
She smoothed her hair back with her hand .
她 平滑 她 头发 后退 和 她 手 .

把手掠一掠云髻，

[hiː; hi] ['mʌtə] ['kɜːsɪz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] :
He muttered curses under his breath :
他 低声说道 诅咒 在下面 他的 气息 :

口里喃喃的骂道：

" [ðɪs] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] . . . "
" This short - lived . . . "
" 这 短的 - 居住地 . . . "

“这短命，

[aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] !
I've been waiting so long !
我已经 到过 等待 所以 长的 !

等得我苦也！

" [aɪl] [slæp][juː; jʊ] [twaɪs] [fɜːst] . "
" I'll slap you twice first . "
" 患病的 拍击 你 两次 第一的 . "

老娘先打两个耳刮子着。”

[ʃiː; ʃi][ræn] [ˌdaʊn'steəz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
She ran downstairs as fast as she could .
她 跑 楼下 作为 快速地 作为 她 可以 .

飞也似跑下楼来，

[wen] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['lætɪs] ['wɪndəʊ] ,
When Zhang Shi looked through the lattice window ,
什么时候 张 史 看起来 通过 这 格子 窗户 ,

就槅子眼里张时，

[ðə; ði] [glɑːs] [læmps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] .
The glass lamps in front of the hall were bright .
这 玻璃 灯 在 正面 的 这 大厅 是 明亮的 .

堂前玻璃灯却明亮，

[ðə; ði]['fəʊtəʊ] [ʃəʊz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
The photo shows Song Jiang .
这 照片 演出 歌曲 江 .

照见是宋江，

[ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [ˌʌp'steəz] [ə'gen] .
The woman turned over and went upstairs again .
这 女士 转向 超过 和 去 楼上 再次 .

那婆娘复翻身再上楼去了，

[hiː; hi] [leɪ] [bæk] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bed] .
He lay back down on the bed .
他 躺 后退 向下 在 这 床 .

依前倒在床上。

['græni] [jæn] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] ['fʊtsteps] ['kʌmɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] .
Granny Yan heard her daughter's footsteps coming downstairs .
奶奶 严 听到 她 女儿的 脚步声 未来 楼下 .

阎婆听得女儿脚步下楼来了，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ðem; ðəm][gəʊ] [ˌʌpˈsteəz] [əˈgen] .

Then	I	heard	them	go	upstairs	again	.
然后	我	听到	他们	去	楼上	再次	.

又听得再上楼去了。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :

The	old	woman	called	out	again	:
这	老的	女士	称为	出去	再次	:

婆子又叫道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[jɔː(r); jə(r)] - [ɪz][hɪə(r)] .

Your	Sanlang	is	here	.
你的	-	是	这里	.

你的三郎在这里，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [wɔːk] [əˈweɪ] [ɪn] [rɪˈvɜːs] ?

Why	did	they	walk	away	in	reverse	?
为什么	做过	他们	走	离开	在	撤销	?

怎地倒走了去？”

- , [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [bed] , [rɪˈplaɪd] :

Napoxi	,	lying	in	bed	,	replied	:
-	,	说谎	在	床	,	回复	:

那婆惜在床上应道：

" [ɪts] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] . "

"	It's	not	far	from	here	.	"
"	它是	不是	远的	从	这里	.	"

“这屋里不远，

[hiː; hi][woʊnt] [kʌm] !

He	won't	come	!
他	惯于	来	!

他不会来！

[hiːz] [nɒt] [blaɪnd] .

He's	not	blind	.
他是	不是	瞎的	.

他又不瞎，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [nɒt] [get] [ʌp] ?

How	can	I	not	get	up	?
如何	能	我	不是	得到	向上	?

如何自不上来，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .

She	was	waiting	for	me	to	come	and	greet	her	.
她	曾是	等待	为了	我	到	来	和	迎接	她	.

直等我来迎接她。

[nəʊ][mɔː(r)] [ˈnægɪŋ] !

No	more	nagging	!
不	更多的	唠叨	!

没了当絮絮聒聒地！”

[ˈgræni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

" [ðæt] ['retʃɪd] ['wʊmən] ['riːəli] [kænt] [siː] [ðə; ði] [klɑːk] ['kʌmɪŋ] . "
" That wretched woman really can't see the clerk coming . "
" 那 可怜 女士 真的 不能 看 这 职员 未来 . "

“这贱人真个望不见押司来，

[aɪm][səʊ]['æŋgri] .
I'm so angry .
我是 所以 生气的 .

气苦了。

[ðæts] [wɒt] [ai] [miːn] .
That's what I mean .
那就是 什么 我 意思是 .

恁地说，

[ðæt] [wei] , [ðə; ði] [klɑːk] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [hɪm] .
That way , the clerk will get a few words from him .
那 方式 , 这 职员 将要 得到 一个 很少 字 从 他 .

也好教押司受他两句儿。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman laughed and said :
这 老的 女士 笑了 和 说 :

婆子笑道：

" ['æsi] ,
" Assi ,
" 阿西 ,

“押司，

[aɪl] [gəʊ] [ˌʌp'steəz] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll go upstairs with you .
患病的 去 楼上 和 你 .

我同你上楼去。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðæt] ['wʊmən] [sed] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
After hearing what that woman said , Song Jiang . . .
后 听力 什么 那 女士 说 , 歌曲 江 . . .

宋江听了那婆娘说这几句，

[ai] [felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心里自有五分不自在。

['pʊld] [baɪ] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] ,
Pulled by this old woman ,
拉 经过 这 老的 女士 ,

被这婆子一扯，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ˌʌp'steəz] .
I had no choice but to go upstairs .
我 有 不 选择 但 到 去 楼上 .

勉强只得上楼去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][sɪks] - ['rɑːftə(r)] [haʊs] .
It was originally a six - rafter house .
它 曾是 起初 一个 六 - 椽 房子 .

原来是一间六椽楼屋，

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
A table and chairs were placed in the front half of the room .
一个 桌子 和 椅子 是 放置 在 这 正面 一半 的 这 房间 .

前半间安一副春台桌凳，

[ðə; ði] [bæk] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['bedruːm] .

The	back	half	of	the	room	was	used	as	a	bedroom	.
这	后退	一半	的	这	房间	曾是	用过的	作为	一个	卧室	.

后半间铺着卧房。

- [hæz; həz][ə; eɪ][bed] [wɪð] [θriː] [rɪdʒd] ['edʒɪz] .

Tieli'an	has	a	bed	with	three	ridged	edges	.
-	有	一个	床	和	三	脊状的	边缘	.

贴里安一张三面棱花的床，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['reɪlɪŋz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

There	are	railings	on	both	sides	.
那里	是	栏杆	在	两个都	侧面	.

两边都是栏杆，

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['kɜːt(ə)n] [hʌŋ] [ə'bʌv] .

A	red	silk	curtain	hung	above	.
一个	红色的	丝绸	窗帘	悬挂	多于	.

上挂着一顶红罗幔帐。

[pleɪs] [ə; eɪ] [kləʊðz] ['hæŋə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Place	a	clothes	hanger	to	the	side	.
地方	一个	衣服	衣架	到	这	边	.

侧首放个衣架，

[wɪð] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [dreɪpt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːm] ,

With	a	handkerchief	draped	over	his	arm	,
和	一个	手帕	垂坠的	超过	他的	手臂	,

搭着手巾，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['wɒʃbeɪsn] [hɪə(r)] .

There's	a	washbasin	here	.
有	一个	脸盆	这里	.

这边放着个洗手盆。

[ɒn] [ə; eɪ][gəʊld] - ['lækəd] ['teɪb(ə)l] ,

On	a	gold	-	lacquered	table	,
在	一个	金子	-	漆面	桌子	,

一张金漆桌子上，

[pleɪs] [ə; eɪ][tɪn] ['læmpstænd] .

Place	a	tin	lampstand	.
地方	一个	锡	灯架	.

放一个锡灯台，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [st'uːlz] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .

There	are	two	stools	on	the	side	.
那里	是	二	凳子	在	这	边	.

边厢两个杌子。

[ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] ,

On	the	front	wall	,
在	这	正面	墙	,

正面壁上，

[hæŋ] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] .

Hang	a	painting	of	a	lady	.
悬挂	一个	绘画	的	一个	女士	.

挂一幅仕女。

[fɔː(r)] ['ɑːmtʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Four	armchairs	were	arranged	in	a	row	opposite	each	other	.
四	扶手椅	是	安排	在	一个	排	对面的	每个	其他	.

对床排着四把一字交椅。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [went] [ˌʌpˈsteəz] ,

Song	Jiang	went	upstairs	,
歌曲	江	去	楼上	,

宋江来到楼上，

[ˈgræni] [jæn] [ðen] [drægd] [hɜː(r); hə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Granny	Yan	then	dragged	her	into	the	room	.
奶奶	严	然后	拖拽	她	进入	这	房间	.

阎婆便拖入房里去。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [stuːl] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][bed] .

Song	Jiang	then	sat	down	on	the	stool	facing	the	bed	.
歌曲	江	然后	卫星	向下	在	这	凳子	面向	这	床	.

宋江便望机子上朝着床边坐了。

[ˈgræni] [jæn] [drægd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [ɒf] [ðə; ði][bed] .

Granny	Yan	dragged	her	daughter	off	the	bed	.
奶奶	严	拖拽	她	女儿	离开	这	床	.

阎婆就床上拖起女儿来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

“ [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ɪz][hɪə(r)] . ”

“	The	bailiff	is	here	.	”
“	这	法警	是	这里	.	”

“押司在这里。

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

我儿，

[juː; jʊ][dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ][bæd][ˈtempə(r)] .

You	just	have	a	bad	temper	.
你	只是	有	一个	坏的	脾气	.

你只是性气不好，

[ai] [hɜːt] [hɪm] [wɪð] [maɪ] [wɜːdz] .

I	hurt	him	with	my	words	.
我	伤害	他	和	我的	字	.

把言语伤触了他，

[ðə; ði] [klɑːk] [wɒz; wəz][səʊ] [əˈnɔɪd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

The	clerk	was	so	annoyed	that	he	refused	to	come	to	the	door	.
这	职员	曾是	所以	恼怒	那	他	拒绝	到	来	到	这	门	.

恼得押司不上门，

[ɪn][hɪz; ɪz][speə(r)] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [ˈpɒndə(r)] [θɪŋz] [æt; ət] [həʊm] .

In	his	spare	time	,	he	would	ponder	things	at	home	.
在	他的	空闲的	时间	,	他	会	思考	事物	在	家	.

闲时却在家里思量。

[ɪts] [nɒt] [ˈiːzi] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [get] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ðiːz] [deɪz] .

It's	not	easy	for	me	to	get	him	to	come	these	days	.
它是	不是	简单的	为了	我	到	得到	他	到	来	这些	天	.

我如今不容易请得他来，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [get] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

But	you	didn't	even	get	up	to	say	a	word	to	me	.
但	你	没有	甚至	得到	向上	到	说	一个	单词	到	我	.

你却不起来陪句话儿，

" ['ʌtəli] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ! "
" Utterly upside down ! "
" 完全地 上行 向下 ! "

颠倒使性！”

[ˌpiː 'əʊ] - [ʃiː] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .
Po - shi opened her hand .
波 - shi 打开 她 手 .

婆惜把手拓开，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] :
Speaking of that old woman :
请讲 的 那 老的 女士 :

说那婆子：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] ? "
" What are you doing , making such a mess ? "
" 什么 是 你 正在做 , 制作 这样的 一个 混乱 ? "

“你做甚么这般乌乱，

[aɪ] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] !
I haven't done anything wrong !
我 还没有 完毕 任何事物 错误的 !

我又不曾做了歹事！

[hiː; hi]['nevə(r)] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
He never came to visit .
他 绝不 来了 到 访问 .

他自不上门，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [smɔːl] [tɔːk] !
Teach me how to make small talk !
教 我 如何 到 制作 小的 讲话 !

教我怎地陪话！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

也不做声。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [pleɪst] [ə; eɪ][tʃeə(r)]['ʌndə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ʃəʊldə(r)] .
The old woman then placed a chair under Song Jiang's shoulder .
这 老的 女士 然后 放置 一个 椅子 在下面 歌曲 江氏 肩膀 .

婆子便掇过一把交椅在宋江肩下，

[ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['əʊvə(r)] .
Then he pushed his daughter over .
然后 他 推动 他的 女儿 超过 .

便推他女儿过来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [wɪð] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" You should sit with Sanlang for a while . "
" 你 应该 坐 和 - 为了 一个 尽管 . "

“你且和三郎坐一坐。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ðen] [faɪn] .

If	you	don't	want	to	talk	to	me	,	then	fine	.
如果	你	不	想	到	讲话	到	我	,	然后	美好的	.

不陪话便罢，

[doʊnt][biː; bi] [ˈæŋkʃəs] .

Don't	be	anxious	.
不	是	焦虑的	.

不要焦躁。

[juː; jʊ] [tuː] [ˈhævnt] [siːn] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

You	two	haven't	seen	each	other	for	a	long	time	,
你	二	还没有	已见	每个	其他	为了	一个	长的	时间	,

你两个多时不见，

[let] [ˌem ˈiː][ˈɔːlsəʊ] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhɑːtfelt] .

Let	me	also	say	something	heartfelt	.
让	我	还	说	某物	衷心	.

也说一句有情的话儿。”

[ðæt] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] .

That	woman	was	unwilling	to	come	over	.
那	女士	曾是	不情愿	到	来	超过	.

那婆娘那里肯过来，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ˈɒpəzɪt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Then	he	went	and	sat	down	opposite	Song	Jiang	.
然后	他	去	和	卫星	向下	对面的	歌曲	江	.

便去宋江对面坐了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ˈloʊərd; ˈlaʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Song	Jiang	lowered	his	head	and	remained	silent	.
歌曲	江	降低	他的	头	和	剩余	沉默的	.

宋江低了头不做声。

[wen] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] ,

When	the	old	woman	looked	at	her	daughter	,
什么时候	这	老的	女士	看起来	在	她	女儿	,

婆子看女儿时，

[doʊnt] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [ɒn][ˌem ˈiː] .

Don't	turn	your	back	on	me	.
不	转动	你的	后退	在	我	.

也别转了脸。

[ˈgræni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

[nəʊ] [waɪn] , [nəʊ] [mɪlk]

No	wine	,	no	milk
不	葡萄酒	,	不	牛奶

“没酒没浆，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəməni] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [held] ?

What	kind	of	religious	ceremony	is	being	held	?
什么	种类	的	宗教	仪式	是	存在	握住	?

做甚么道场。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈbɒt(ə)l][ɒv; əv] [gʊd] [waɪn] [hɪə(r)] .

I	have	a	bottle	of	good	wine	here	.
我	有	一个	瓶子	的	好的	葡萄酒	这里	.

老身有一瓶儿好酒在这里，

[bai] [sʌm; səm] [fruːt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['beɪlɪf] ['kʌmpəni] .

Buy	some	fruit	to	keep	the	bailiff	company	.
买	一些	水果	到	保持	这	法警	公司	.

买些果品来与押司陪话。

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

我儿，

[juː; jʊ] [sɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

You	sit	with	the	bailiff	on	the	ground	.
你	坐	和	这	法警	在	这	地面	.

你相陪押司坐地，

[doʊnt] [biː; bi] [ʃaɪ] .

Don't	be	shy	.
不	是	害羞的	.

不要怕羞，

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] . "

"	I'm	coming	.	"
"	我是	未来	.	"

我便来也。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Song	Jiang	pondered	to	himself	:
歌曲	江	沉思	到	他自己	:

宋江自寻思道：

" [aɪm] [hʊkt] [ɒn] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] . "

"	I'm	hooked	on	this	old	woman	.	"
"	我是	钩子	在	这	老的	女士	.	"

“我吃这婆子钉住了，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

Unable	to	escape	.
无法	到	逃脱	.

脱身不得。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'steəz] ,

After	he	went	downstairs	,
后	他	去	楼下	,

等他下楼去，

[ai] [left] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

I	left	after	that	.
我	左边	后	那	.

我随后也走了。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

The	old	woman	saw	that	Song	Jiang	was	about	to	leave	.
这	老的	女士	锯	那	歌曲	江	曾是	关于	到	离开	.

那婆子瞧见宋江要走的意思，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

After	leaving	the	room	,
后	离开	这	房间	,

出得房门去，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

However	,	there	was	a	sign	on	the	door	.
然而	,	那里	曾是	一个	符号	在	这	门	.

门上却有屈戌，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ðə; ði][dɔː(r)] [ʃʌt] .
He then pulled the door shut .
他 然后 拉 这 门 关闭 .

便把房门拽上，

['tʃuː][tʃʊ][wɒz; wəz]['teɪkən] .
Qu Xu was taken .
曲 徐 曾是 已采取 .

将屈戌搭了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Song Jiang thought to himself :
歌曲 江 想法 到 他自己 :

宋江暗忖道：

" [ðæt] [əʊld][hæg] , [juː; jʊ][kæn; kən] [fə'get] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [fɜːst] . "
" That old hag , you can forget about me first . "
" 那 老的 魔女 , 你 能 忘记 关于 我 第一的 . "

“那虔婆倒先算了我。”

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['græni] [jæn] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] .
Now , let's say that Granny Yan came downstairs .
现在 , 我们来吧 说 那 奶奶 严 来了 楼下 .

且说阎婆下楼来，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] [lait] [ə; eɪ][læmp] .
First , go to the stove and light a lamp .
第一的 , 去 到 这 火炉 和 光 一个 灯 .

先去灶前点起个灯，

[ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [brɒθ] [wɒz; wəz] ['sɪmərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] .
A pot of broth was simmering in the stove .
一个 锅 的 肉汤 曾是 煨煮 在 这 火炉 .

灶里见成烧着一锅脚汤，

[ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm][mɔː(r)] ['faɪəwʊd] .
Add some more firewood .
添加 一些 更多的 柴 .

再凑上些柴头。

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvə(r)] .
He took some loose silver .
他 采取 一些 松动的 银 .

拿了些碎银子，

[ai] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æli] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [freʃ] [fruːt] .
I went out of the alley to buy some fresh fruit .
我 去 出去 的 这 胡同 到 买 一些 新鲜的 水果 .

出巷口去买得些时新果子，

[freʃ] [fɪʃ] , ['tendə(r)] ['tʃɪkɪn] , [ænd; ənd] ['fæti] ['pɪkld] [fɪʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Fresh fish , tender chicken , and fatty pickled fish , etc .
新鲜的 鱼 , 投标 鸡 , 和 脂肪 腌制 鱼 , ETC .

鲜鱼嫩鸡肥鲊之类，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

归到家中，

[ðeɪ] [fɪld] [ɔːl][ðə; ði] [pleɪts] .
They filled all the plates .
他们 已填 全部 这 盘子 .

都把盘子盛了。

[pɔː(r)][ðə; ði] [waɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['beɪs(ə)n] .

Pour	the	wine	into	a	basin	.
倒	这	葡萄酒	进入	一个	盆地	.

取酒倾在盆里，

[skuːp] [hɑːf][ə; eɪ] [swɜːl] ,

Scoop	half	a	swirl	,
舀	一半	一个	漩涡	,

舀半旋子，

[hiːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][pæn] .

Heat	it	in	the	pan	.
热	它	在	这	平底锅	.

在锅里荡热了，

[pɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [pɒt] .

Pour	it	into	the	wine	pot	.
倒	它	进入	这	葡萄酒	锅	.

倾在酒壶里。

[ai] [prɪ'peəd] ['sevrəl] [pleɪts] [ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .

I	prepared	several	plates	of	vegetables	.
我	准备	一些	盘子	的	蔬菜	.

收拾了数盘菜蔬，

[θriː] [waɪn] [kʌps]

Three	wine	cups
三	葡萄酒	杯子

三只酒盏，

[θriː] [peəz] [ɒv; əv] ['tʃɒpstɪks] ,

Three	pairs	of	chopsticks	,
三	对	的	筷子	,

三双箸，

[ə; eɪ] ['bʌkɪt] [wɒz; wəz] ['kærid] [ˌʌp'steəz] [ɒn][ə; eɪ] [treɪ] .

A	bucket	was	carried	upstairs	on	a	tray	.
一个	桶	曾是	携带	楼上	在	一个	托盘	.

一桶盘托上楼来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['terəs] .

Place	it	on	the	spring	terrace	.
地方	它	在	这	春天	阳台	.

放在春台上。

[ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] .

The	door	opened	.
这	门	打开	.

开了房门，

[wɪl] [muːv] [ɪn] ,

Will	move	in	,
将要	移动	在	,

搬将入来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

It	was	placed	on	the	table	.
它	曾是	放置	在	这	桌子	.

摆在桌子上。

[wen] ['wɒtʃɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

When	watching	Song	Jiang	,
什么时候	观看	歌曲	江	,

看宋江时，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .

He	just	kept	his	head	down	.
他	只是	保留	他的	头	向下	.

只低着头。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][maɪ] ['dɔːtə(r)] ,

When	looking	at	my	daughter	,
什么时候	寻找	在	我的	女儿	,

看女儿时，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ]['feɪsɪz] [ˌels'weə(r)] .

It	also	faces	elsewhere	.
它	还	面孔	别处	.

也朝着别处。

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

" [maɪ] [sʌn] , [raɪz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] . "

"	My	son	,	rise	and	drink	a	cup	of	wine	.	"
"	我的	儿子	,	上升	和	喝	一个	杯子	的	葡萄酒	.	"

“我儿起来把盏酒。”

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'selvz] . "

"	You	can	eat	it	yourselves	.	"
"	你	能	吃	它	你们自己	.	"

“你们自吃，

[aɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

I'm	impatient	.
我是	不耐烦	.

我不耐烦。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[jɔː(r); jə(r)]['peərənts] [spɔɪld] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

Your	parents	spoiled	you	from	a	young	age	.
你的	父母	被宠坏了	你	从	一个	年轻的	年龄	.

爷娘手里从小儿惯了你性儿，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

You	must	not	do	this	in	front	of	others	.
你	必须	不是	做	这	在	正面	的	其他的	.

别人面上须使不得。”

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai][nɒt] [drɪŋk] [wɪð] [juː; jʊ] ! "

"	How	can	I	not	drink	with	you	!	"
"	如何	能	我	不是	喝	和	你	!	"

“不把盏便怎地我！

" [ɪn][ðə; ði][end] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [sɒːd] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [hed] ! "

"	In	the	end	,	the	flying	sword	didn't	come	to	take	my	head	!	"
"	在	这	结尾	,	这	飞行	剑	没有	来	到	拿	我的	头	!	"

终不成飞剑来取了我头！”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [lɑːft] .

The	old	woman	laughed	.
这	老的	女士	笑了	.

那婆子倒笑起来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ɪts] [maɪ] [fɔːlt] [ə'gen] . "

"	It's	my	fault	again	.	"
"	它是	我的	过错	再次	.	"

“又是我的不是了。

[ðə; ði] [klɑːk] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmənaɪzə(r)] .

The	clerk	was	a	womanizer	.
这	职员	曾是	一个	花花公子	.

押司是个风流人物，

[ai][woʊnt] [stuːp] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['lev(ə)l] .

I	won't	stoop	to	your	level	.
我	惯于	哈腰	到	你的	等级	.

不和你一般见识。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] [waɪn] , [ðen] [faɪn] .

If	you	don't	want	the	wine	,	then	fine	.
如果	你	不	想	这	葡萄酒	,	然后	美好的	.

你不把酒便罢，

[ænd; ənd] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

And	turn	around	and	drink	a	cup	of	wine	.
和	转动	大约	和	喝	一个	杯子	的	葡萄酒	.

且回过脸来吃盏儿酒。”

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['sɪmpli] ['dɪd(ə)nt] [tɜːn] [ə'raʊnd] .

Po	Xi	simply	didn't	turn	around	.
波	习	简单地	没有	转动	大约	.

婆惜只不回过头来。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hɜː'self] [brɔːt] [waɪn] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	old	woman	herself	brought	wine	to	persuade	Song	Jiang	.
这	老的	女士	她自己	带来	葡萄酒	到	说服	歌曲	江	.

那婆子自把酒来劝宋江，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'lʌktəntli] [dræŋk] [wʌn] [kʌp] .

Song	Jiang	reluctantly	drank	one	cup	.
歌曲	江	勉强	喝	一	杯子	.

宋江勉意吃了一盏。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

“ [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bleɪm] [ˌem 'iː] . ”

“	**The**	**bailiff**	**should**	**not**	**blame**	**me**	**.** **”**
“	这	法警	应该	不是	责备	我	. ”

“押司莫要见责。

[pʊt] [ə'saɪd] [ɔːl] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .

Put	**aside**	**all**	**idle**	**talk**	**.**
放	旁边	全部	闲置的	讲话	.

闲话都打叠起，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sləʊli] [tə'mɒrəʊ] .

I'll	**tell**	**you**	**slowly**	**tomorrow**	**.**
患病的	告诉	你	缓慢地	明天	.

明日慢慢告诉。

[ˌaʊt'saɪdəz] [sɔː] [ðə; ði] [klɑːk] [hɪə(r)] ,

Outsiders	**saw**	**the**	**clerk**	**here**	**,**
局外人	锯	这	职员	这里	,

外人见押司在这里，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɒt] [ænd; ənd][draɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [flɪntʃ] .

No	**matter**	**how**	**hot**	**and**	**dry**	**it**	**is**	**,**	**it**	**doesn't**	**flinch**	**.**
不	事情	如何	热的	和	干燥	它	是	,	它	不	退缩	.

多少干热的不怯气，

['nɒns(ə)ns] ,

nonsense **,**
废话 ,

胡言乱语，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] ['spaɪsi][ænd; ənd]['pʌndʒənt] .

It	**smells**	**spicy**	**and**	**pungent**	**.**
它	气味	辛辣的	和	泼辣	.

放屁辣臊。

[doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [klɑːk] .

Don't	**listen**	**to**	**the**	**clerk**	**.**
不	听	到	这	职员	.

押司都不要听，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðeɪ] [kɛəd] [ə'baʊt] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .

And	**all**	**they**	**cared**	**about**	**was**	**drinking**	**.**
和	全部	他们	关心	关于	曾是	喝	.

且只顾饮酒。”

[θriː] [kʌps] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Three	**cups**	**were**	**placed**	**on**	**the**	**table**	**.**
三	杯子	是	放置	在	这	桌子	.

筛了三盏在桌子上，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː; də] [nɒt] [let] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][seks] . "

"	**My**	**son**	**,**	**do**	**not**	**let**	**children**	**have**	**sex**	**.**	**"**
"	我的	儿子	,	做	不是	让	孩子们	有	性别	.	"

“我儿不要使小孩儿的性，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [dræŋk][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

He	**hastily**	**drank**	**a**	**cup**	**of**	**wine**	**.**
他	草草	喝	一个	杯子	的	葡萄酒	.

胡乱吃一盏酒。”

[ˌpiː ˈəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [doʊnt][dʒʌst] [kiːp] [ˈbɔðərɪŋ] [ˌem ˈiː] ! "

"	Don't	just	keep	bothering	me	!	"
"	不	只是	保持	烦人	我	!	"

“没得只顾缠我！

[aɪm] [fʊl] .

I'm	full	.
我是	满的	.

我饱了，

" [juː; jʊ] [kænt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	You	can't	eat	it	.	"
"	你	不能	吃	它	.	"

吃不得。”

[ˈgræni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈkʌmpəni] [jɔː(r); jə(r)] [θɜːd] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

You	may	also	accompany	your	third	son	for	a	cup	of	wine	.
你	可能	还	陪伴	你的	第三	儿子	为了	一个	杯子	的	葡萄酒	.

你也陪侍你的三郎吃盏酒使得。”

[ˌpiː ˈəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

Po	Xi	listened	to	it	.
波	习	听着	到	它	.

婆惜一头听了，

[waɪl] [ˈpɒndərɪŋ] :

While	pondering	:
尽管	沉思	:

一面肚里寻思：

[maɪ] [hɑːt] [ɪz][ˈəʊnli] [wɪð] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] .

My	heart	is	only	with	Zhang	San	.
我的	心	是	仅有的	和	张	圣	.

“我只心在张三身上，

[huː] [kæn; kən][beə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [ˈkʌmpəni] !

Who	can	bear	to	keep	this	scoundrel	company	!
WHO	能	熊	到	保持	这	恶棍	公司	!

兀谁奈烦相伴这厮！

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][get] [hɪm] [drʌŋk] . . .

If	we	don't	get	him	drunk	.	.	.
如果	我们	不	得到	他	醉	.	.	.

若不把他灌得醉了，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kʌm] [ænd; ənd][ˈpestə(r)][ˌem ˈiː] .

He	will	surely	come	and	pester	me	.
他	将要	一定	来	和	纠缠	我	.

他必来缠我。”

[ˌpiː ˈəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][waɪn] .

Po	**Xi**	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**reluctantly**	**pick**	**up**	**the**	**wine**	**.**
波	习	有	不	选择	但	到	勉强	挑选	向上	这	葡萄酒	.

婆惜只得勉意拿起酒来，

[ai][et; eɪt][hɑːf][ə; eɪ][kʌp] .

I	**ate**	**half**	**a**	**cup**	**.**
我	吃	一半	一个	杯子	.

吃了半盏。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The	**old**	**woman**	**laughed**	**and**	**said**	**:**
这	老的	女士	笑了	和	说	:

婆子笑道：

[maɪ] [sʌn] [ɪz][dʒʌst] ['æŋkʃəs] .

My	**son**	**is**	**just**	**anxious**	**.**
我的	儿子	是	只是	焦虑的	.

“我儿只是焦躁，

[iːt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [drɪŋks] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .

Eat	**a**	**couple**	**of**	**drinks**	**and**	**then**	**go**	**to**	**sleep**	**.**
吃	一个	夫妻	的	饮料	和	然后	去	到	睡觉	.

且开怀吃两盏儿睡。

[ðə; ði] [klɑːk] ['ɔːlsəʊ][dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .

The	**clerk**	**also**	**drank**	**several**	**cups**	**.**
这	职员	还	喝	一些	杯子	.

押司也满饮几杯。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['kʊd(ə)nt] [pəˈsweɪd] [hɪm] ['ʌðəwaɪz] .

Song	**Jiang**	**couldn't**	**persuade**	**him**	**otherwise**	**.**
歌曲	江	不能	说服	他	否则	.

宋江被他劝不过，

[hiː; hi][dræŋk] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

He	**drank**	**three**	**or**	**five**	**cups**	**in**	**a**	**row**	**.**
他	喝	三	或者	五	杯子	在	一个	排	.

连饮了三五盏。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ][dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .

The	**old**	**woman**	**also**	**drank**	**several**	**cups**	**in**	**succession**	**.**
这	老的	女士	还	喝	一些	杯子	在	演替	.

婆子也连连饮了几盏，

[ðen] [gəʊ] [ˌdaʊnˈsteəz] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Then	**go**	**downstairs**	**to**	**drink**	**.**
然后	去	楼下	到	喝	.

再下楼去荡酒。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ˌwʊdnt] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .

The	**old**	**woman**	**saw**	**that**	**her**	**daughter**	**wouldn't**	**drink**	**the**	**wine**	**.**
这	老的	女士	锯	那	她	女儿	不会	喝	这	葡萄酒	.

那婆子见女儿不吃酒，

[ai][ˌeɪ ˈem] [dɪsˈpliːzd] .

I	**am**	**displeased**	**.**
我	是	不高兴	.

心中不悦。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [siː] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ['rekənsaɪl] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .

Only	**then**	**did**	**I**	**see**	**my**	**daughter**	**reconcile**	**and**	**drink**	**wine**	**.**
仅有的	然后	做过	我	看	我的	女儿	调和	和	喝	葡萄酒	.

才见女儿回心吃酒，

-	[sed]	:
Huanxi	**said**	**:**
-	说	:

欢喜道：

"	[ɪf]	[wiː; wi][kæn; kən]	[kætʃ]	[hɪm]	[tə'naɪt]	. . .	"
"	**If**	**we**	**can**	**catch**	**him**	**tonight**	**. . . "**
" 如果	我们	能	抓住	他	今晚	. . .	"

“若是今夜兜得他住，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd]	[fə'gɒtn]	[ɔːl][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)]	.
The man had	**forgotten**	**all his anger**	**.**
这 男人 有	被遗忘的	全部 他的 愤怒	.

那人恼恨都忘了。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ʃiː; ʃi]	['lɪŋgəd]	[wɪð]	[hɪm]	[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]	[waɪl]	,
And	**then**	**she**	**lingered**	**with**	**him**	**for a**	**while**	**,**
和	然后	她	徘徊不去	和	他	为了 一个	尽管	,

且又和他缠几时，

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[dɪ'skʌst]	[ˌaɪ 'tiː]	['fɜːðə(r)]	.
But	**they**	**discussed**	**it**	**further**	**.**
但	他们	讨论	它	更远	.

却再商量。”

[ðə; ði][əʊld]	['wʊmən]	['pɔndə]	[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]	,
The old	**woman**	**pondered**	**for a moment**	**,**
这 老的	女士	沉思	为了 一个 片刻	,

婆子一头寻思，

[hiː; hi]	['leʒəli]	[dræŋk]	[θriː]	[lɑːdʒ]	[kʌps]	[ɒv; əv]	[waɪn]	[ɪn]	[frʌnt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[stəʊv]	.
He	**leisurely**	**drank**	**three**	**large**	**cups**	**of**	**wine**	**in**	**front**	**of the**	**stove**	**.**
他	悠闲	喝	三	大的	杯子	的	葡萄酒	在	正面	的 这	火炉	.

一面自在灶前吃了三大锤酒，

[ai]	[felt]	[ə; eɪ]	[slaɪt]	['ɪtʃɪŋ]	[ænd; ənd]	['nʌmnəs]	['kʌmɪŋ]	[ʌp]	.
I	**felt**	**a**	**slight**	**itching**	**and**	**numbness**	**coming**	**up**	**.**
我	毛毡	一个	轻微	瘙痒	和	麻木	未来	向上	.

觉道有些痒麻上来，

[bʌt; bət][hiː; hi]	['sɪftɪd]	[aʊt]	[ə'nʌðə(r)]	[bəʊl]	[ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː]	.
But he	**sifted**	**out**	**another**	**bowl**	**and ate it**	**.**
但 他	筛过的	出去	其他	碗	和 吃 它	.

却又筛了一碗吃。

[ˌaɪ 'tiː]	[spʌn]	[fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]	[taɪm]	.
It	**spun**	**for most of the**	**time**	**.**
它	旋转	为了 最多 的 这	时间	.

旋了大半旋，

[pɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][dʒɑː(r)]	.
Pour it into the jar	**.**
倒 它 进入 这 罐	.

倾在注子里，

[ai]	[klaɪmd]	[ˌʌp'steəz]	.
I	**climbed**	**upstairs**	**.**
我	攀登	楼上	.

爬上楼来。

['siːɪŋ]	[ðæt]	[sɒŋ]	[dʒiː'æŋ]	[kept]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[daʊn]	[ænd; ənd]	[rɪ'meɪnd]	['saɪlənt]	,
Seeing	**that**	**Song**	**Jiang**	**kept**	**his**	**head**	**down**	**and**	**remained**	**silent**	**,**
看到	那	歌曲	江	保留	他的	头	向下	和	剩余	沉默的	,

见那宋江低着头不做声，

['dɔːtə(r)] , [doʊnt] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [əˈweɪ] [waɪl] ['fɪdlɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [skɜːt] .

Daughter	**,**	**don't**	**turn**	**your**	**face**	**away**	**while**	**fiddling**	**with**	**your**	**skirt**	**.**
女儿	,	不	转动	你的	脸	离开	尽管	拉琴	和	你的	裙子	.

女儿也别转着脸弄裙子。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :

The	**old**	**woman**	**laughed**	**heartily**	**:**
这	老的	女士	笑了	衷心地	:

这婆子哈哈地笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːrnt] [meɪd] [ɒv; əv] [kleɪ] . "

"	**You**	**two**	**aren't**	**made**	**of**	**clay**	**.**	**"**
"	你	二	不是	制成	的	黏土	.	"

“你两个又不是泥塑的，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ?

Why	**do**	**you**	**do**	**nothing**	**at**	**all**	**?**
为什么	做	你	做	没有什么	在	全部	?

做甚么都不做声？

- ,

Aashi	**,**
-	,

押司，

[jʊr; jər] [nɒt] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] .

You're	**not**	**acting**	**like**	**a**	**real**	**man**	**.**
你是	不是	表演	喜欢	一个	真实的	男人	.

你不合是个男子汉，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [feɪn] ['dʒent(ə)lnəs] .

I	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**feign**	**gentleness**	**.**
我	有	不	选择	但	到	假装	温柔	.

只得装些温柔，

['ðer] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ʌp] ['stɔːriz] .

They're	**just**	**making**	**up**	**stories**	**.**
它们是	只是	制作	向上	故事	.

说些风话儿耍。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

Song	**Jiang**	**was**	**at**	**a**	**loss**	**for**	**what**	**to**	**do**	**.**
歌曲	江	曾是	在	一个	损失	为了	什么	到	做	.

宋江正没做道理处，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .

He	**remained**	**silent**	**.**
他	剩余	沉默的	.

口里只不做声，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz][səʊ] [taɪt] [ai] [kænt] [muːv] ['fɔːwəd] [ɔː(r)] ['bækwəd] .

My	**stomach**	**is**	**so**	**tight**	**I**	**can't**	**move**	**forward**	**or**	**backward**	**.**
我的	胃	是	所以	紧的	我	不能	移动	向前	或者	落后	.

肚里好生进退不得。

[jæn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːˈself] :

Yan	**Poxi**	**thought**	**to**	**herself**	**:**
严	-	想法	到	她自己	:

阎婆惜自想道：

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem ˈiː] . . . "

"	**If**	**you**	**don't**	**come**	**to**	**pick**	**me**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	如果	你	不	来	到	挑选	我	.	.	.	"

“你不来采我，

['həʊpɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [tʃæt] [wɪð] [juː; jʊ] [laɪk] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [friː]
Hoping that your mother will come to chat with you like she does in her free
希望 那 你的 母亲 将要 来 到 聊天 和 你 喜欢 她 做 在 她 自由的
[taɪm] .
time .
时间 .

指望老娘一似闲常时来陪你话，

[aɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['lɑːftə(r)] .
I'll accompany you in your laughter .
患病的 陪伴 你 在 你的 笑声 .

相伴你耍笑，

[bʌt; bət][aɪm][nɒt] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] [ˌeni'mɔː(r)] !
But I'm not playing games anymore !
但 我是 不是 玩耍 游戏 不再 !

我如今却不耍！”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [dræŋk][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][waɪn] .
The old woman drank a lot of wine .
这 老的 女士 喝 一个 很多 的 葡萄酒 .

那婆子吃了许多酒，

[hiː; hi][dʒʌst][kept] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [nɔɪz] .
He just kept making a lot of noise .
他 只是 保留 制作 一个 很多 的 噪音 .

口里只管夹七带八嘈。

[ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli][ɪz][ðeə(r)] .
The Zhang family is there .
这 张 家庭 是 那里 .

正在那里张家长，

[ðə; ði][liː]['fæməli][ɪz] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .
The Li family is short - lived .
这 李 家庭 是 短的 - 居住地 .

李家短，

[baɪ] [ʃwoʊ] ['griːnˌweɪ] .
Bai Shuo Greenway .
白 说 绿道 .

白说绿道。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[fein] ['wiːknəs] , [jet] [ə'piəriŋ] ['dʒenjuɪn] .
Feigning weakness , yet appearing genuine .
假装 弱点 , 然而 出现 真的 .

假意虚脾却似真，

[swiːt] [tɔːk] [ænd; ənd] ['empti] ['prɒmɪsɪz] .
Sweet talk and empty promises .
甜的 讲话 和 空的 承诺 .

花言巧语弄精神。

[səʊ] ['meni] ['klevə(r)] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][træp] .
So many clever people have fallen into his trap .
所以 许多 聪明的 人们 有 倒下 进入 他的 陷阱 .

几多伶俐遭他陷，

['ɑːftə(r)] [deθ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [tuː; tə] [plʌk] [aʊt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [wʌnz] [tʌŋ] .

After	death	,	one	should	know	to	pluck	out	the	root	of	one's	tongue	.
后	死亡	,	一	应该	知道	到	采摘	出去	这	根	的	一个人的	舌头	.

死后应知拔舌根。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [tæŋ] [ɜːdʒ] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [huː] [səʊld]

However	,	there	was	a	man	named	Tang	Erge	from	Yuncheng	County	who	sold
然而	,	那里	曾是	一个	男人	命名	唐	厄尔格	从	云城	县	WHO	卖

['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] .

pickled	vegetables	.
腌制	蔬菜	.

却有郓城县一个买糟腌的唐二哥，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [tæŋ] - .

His	name	is	Tang	Niu'er	.
他的	姓名	是	唐	-	.

叫做唐牛儿，

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʒʌst] [hæŋz] [ə'raʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .

He	usually	just	hangs	around	on	the	street	.
他	通常	只是	悬挂	大约	在	这	街道	.

如常在街上只是帮闲，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [rɪ'siːvd] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	often	received	assistance	from	Song	Jiang	.
他	经常	已收到	协助	从	歌曲	江	.

常常得宋江赍助他。

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

But	some	official	matters	were	reported	to	Song	Jiang	.
但	一些	官方的	事情	是	据报道	到	歌曲	江	.

但有些公事去告宋江，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .

He	also	managed	to	spend	a	few	coins	.
他	还	管理	到	花费	一个	很少	硬币	.

也落得几贯钱使。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['niːdɪd] [hɪm] ,

When	Song	Jiang	needed	him	,
什么时候	歌曲	江	需要	他	,

宋江要用他时，

[pʊʃ] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [mait] .

Push	forward	with	all	your	might	.
推	向前	和	全部	你的	可能	.

死命向前。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,

That	evening	,
那	晚上	,

这一日晚，

[hiː; hi] [lɒst] ['mʌni] ['gæmblɪŋ] .

He	lost	money	gambling	.
他	丢失的	钱	赌博	.

正赌钱输了，

[ɪts] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .

It's	unreasonable	.
它是	不合理	.

没做道理处，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [tuː; tə][faɪnd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Instead , they went to the county seat to find Song Jiang .
反而 , 他们 去 到 这 县 座位 到 寻找 歌曲 江 .

却去县前寻宋江。

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
They rushed down to the next place but couldn't find it .
他们 匆忙 向下 到 这 下一个 地方 但 不能 寻找 它 .

奔到下处寻不见。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ɔːl] [seɪ] :
The neighbors all say :
这 邻居 全部 说 :

街坊都道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] [tæŋ] , "
" Second Brother Tang , "
" 第二 兄弟 唐 , "

“唐二哥，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['bɪzɪli] ?
Who are you looking for so busily ?
WHO 是 你 寻找 为了 所以 忙碌地 ?

你寻谁这般忙？”

[tæŋ] - [sed] :
Tang Niu'er said :
唐 - 说 :

唐牛儿道：

[maɪ] [θrəʊt] [ɪz][sɔː(r)] .
My throat is sore .
我的 喉 是 疮 .

“我喉急了，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['eldəli] ['pɜːs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] .
Looking for an elderly person living alone .
寻找 为了 一个 老年 人 活的 独自的 .

要寻孤老。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
He was nowhere to be found .
他 曾是 无处 到 是 成立 .

一地里不见他。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['ləʊnli] [əʊld][mæn] ? "
" Who is your lonely old man ? "
" WHO 是 你的 孤独 老的 男人 ? "

“你的孤老是谁？”

[tæŋ] - [sed] :
Tang Niu'er said :
唐 - 说 :

唐牛儿道：

" [ðæts] [sɒŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] . "
" That's Song , the clerk in the county . "
" 那就是 歌曲 , 这 职员 在 这 县 . "

“便是县里宋押司。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The **crowd** **said** **:**
这 人群 说 :

众人道：

" [ai][dʒʌst] [sɔː] [hɪm][ænd; ənd] ['græni] [jæn][gəʊ][baɪ] . "
" **I** **just** **saw** **him** **and** **Granny** **Yan** **go** **by** **.** **"**
" 我 只是 锯 他 和 奶奶 严 去 经过 . "

“我方才见他和阎婆两个过去，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ɒn] .
We **walked** **on** **.**
我们 步行 在 .

一路走着。”

[tæŋ] - [sed] :
Tang **Niu'er** **said** **:**
唐 - 说 :

唐牛儿道：

[jes] .
Yes **.**
是的 .

“是了。

[ðæt] [vaɪl] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [jæn] -
That **vile** **and** **despicable** **Yan** **Poxi**
那 卑鄙的 和 卑鄙 严 -

这阎婆惜贼贱虫，

[hiː; hi][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [səʊ] ['fɪəsli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
He **and** **Zhang** **San** **were** **fighting** **so** **fiercely** **that** **it** **felt** **like** **they** **were**
他 和 张 圣 是 斗争 所以 激烈地 那 它 毛毡 喜欢 他们 是
[ɒn]['faɪə(r)] .
on **fire** **.**
在 火 .

他自和张三两个打得火块也似热，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm]['əʊnli] [klɑːk] [sɒŋ] .
They **kept** **it** **a** **secret** **from** **only** **Clerk** **Song** **.**
他们 保留 它 一个 秘密 从 仅有的 职员 歌曲 .

只瞒着宋押司一个。

[hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [nəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːməz] .
He **dared** **to** **know** **some** **of** **the** **rumors** **.**
他 敢于 到 知道 一些 的 这 谣言 .

他敢也知些风声，

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [waɪl] [sɪns] [aɪv] [biːn] [ðeə(r)] .
It's **been** **a** **while** **since** **I've** **been** **there** **.**
它是 到过 一个 尽管 自从 我已经 到过 那里 .

好几时不去了，

[tə'naɪt] , [aɪl] ['defɪnətli] [iːt] [ðæt] [əʊld] [wɜːm] [ðæt] [prɪ'tendz] [tuː; tə][biː; bi] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] .
Tonight **,** **I'll** **definitely** **eat** **that** **old** **worm** **that** **pretends** **to** **be** **bothering** **me** **.**
今晚 , 患病的 确实 吃 那 老的 蠕虫 那 假装 到 是 烦人 我 .

今晚必然吃那老咬虫假意儿缠了去。

[aɪm] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
I'm **short** **of** **money** **.**
我是 短的 的 钱 .

我正没钱使，

[maɪ] [θrəʊt] [ɪz] [taɪt] .

My	throat	is	tight	.
我的	喉	是	紧的	.

喉急了，

[hiː; hi] [went] [ðeə(r)] [hæp'hæzədli] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [spend] .

He	went	there	haphazardly	to	find	a	few	strings	of	cash	to	spend	.
他	去	那里	随意地	到	寻找	一个	很少	字符串	的	现金	到	花费	.

胡乱去那里寻几贯钱使，

[hiːl] [dʒʌst] [drɪŋk] [tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

He'll	just	drink	two	bowls	of	wine	for	me	.
地狱	只是	喝	二	碗	的	葡萄酒	为了	我	.

就帮两碗酒吃。”

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] ['græni] [jæn] .

He	rushed	straight	to	the	door	of	Granny	Yan	.
他	匆忙	直的	到	这	门	的	奶奶	严	.

一径奔到阎婆门前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ˌɪn'saɪd] ,

Seeing	the	lights	were	on	inside	,
看到	这	灯	是	在	里面	,

见里面灯明，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [left] ['əʊpən] .

The	door	was	left	open	.
这	门	曾是	左边	打开	.

门却不关。

['entərɪŋ] [ðə; ði][huːti] [saɪd] ,

Entering	the	Huti	side	,
进入	这	胡蒂	边	,

入到胡梯边，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] , [jæn] , ['tʃʌkl] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .

The	old	woman	,	Yan	,	chuckled	from	upstairs	.
这	老的	女士	,	严	,	轻笑	从	楼上	.

听的阎婆在楼上呵呵地笑。

[tæŋ] - [m'æsɑːʒɪz] [fiːt] [ænd; ənd][hændz] .

Tang	Niu'er	massages	feet	and	hands	.
唐	-	按摩	脚	和	双手	.

唐牛儿捏脚捏手，

[gəʊ] [ˌʌp'steəz] ,

Go	upstairs	,
去	楼上	,

上到楼上，

[wen] [ðə; ði] [bɔːd] [ɪz] [stretʃt] [ɪn][ðə; ði] [kræk] ,

When	the	board	is	stretched	in	the	crack	,
什么时候	这	木板	是	拉伸	在	这	裂缝	,

板壁缝里张时，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ,

Upon	seeing	Song	Jiang	and	Po	Xi	,
之上	看到	歌曲	江	和	波	习	,

见宋江和婆惜两个，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][ðeə(r)] [hedz] [daʊn] ;

They	all	had	their	heads	down	;
他们	全部	有	他们的	头部	向下	;

都低着头；

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sæt][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][fɑː(r)][end] .

The	old	woman	sat	at	the	table	at	the	far	end	.
这	老的	女士	卫星	在	这	桌子	在	这	远的	结尾	.

那婆子坐在横头桌子边，

[ðeɪ] [kept] ['tʃætərɪŋ] [ə'weɪ] , ['seɪɪŋ] " ['sev(ə)nti] - [θriː] , ['eɪti] - [fɔː(r)] . "

They	kept	chattering	away	,	saying	"	seventy	-	three	,	eighty	-	four	.	"
他们	保留	喋喋不休	离开	,	说	"	七十	-	三	,	八十	-	四	.	"

口里七十三八十四只顾嘈。

[tæŋ] - [wɪl] [flæʃ] [ɪn] ,

Tang	Niuer	will	flash	in	,
唐	-	将要	闪光	在	,

唐牛儿闪将入来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['græni] [jæn][ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Looking	at	Granny	Yan	and	Song	Jiang	,
寻找	在	奶奶	严	和	歌曲	江	,

看着阎婆和宋江、

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ,

Po	Xi	,
波	习	,

婆惜，

[hiː; hi] [sæŋ] " [nəʊ] " [θriː] [taɪmz] .

He	sang	"	no	"	three	times	.
他	唱	"	不	"	三	时代	.

唱了三个喏，

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] .

Standing	on	the	edge	.
常设	在	这	边缘	.

立在边头。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɔndə] :

Song	Jiang	pondered	:
歌曲	江	沉思	:

宋江寻思道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [best] [taɪm] . "

"	This	fellow	came	at	the	best	time	.	"
"	这	同伴	来了	在	这	最好的	时间	.	"

“这厮来的最好。”

[hiː; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [daʊn] .

He	tilted	his	mouth	down	.
他	斜	他的	嘴	向下	.

把嘴望下一努。

[tæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .

Tang	Niu'er	is	a	good	person	.
唐	-	是	一个	好的	人	.

唐牛儿是个乖的人，

[ðen] [tʃek] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Then	check	the	examination	.
然后	查看	这	考试	.

便瞧科，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Song	Jiang	,	he	said	:
寻找	在	歌曲	江	,	他	说	:

看着宋江便说道：

" [weə(r)] [hæv; həv][wiː; wi] [nɒt] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ? "

"	Where	have	we	not	sought	out	a	petty	person	? "
"	在哪里	有	我们	不是	寻求	出去	一个	小气	人	? "

“小人何处不寻过，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] [hɪə(r)] .

They	were	actually	drinking	and	having	fun	here	.
他们	是	实际上	喝	和	拥有	乐趣	这里	.

原来却在这里吃酒耍。

[dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [ænd; ənd] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] !

Delicious	food	and	peace	of	mind	!
可口的	食物	和	和平	的	头脑	!

好吃得安稳！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [hæz; həz] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ? "

"	Could	it	be	that	something	important	has	happened	in	the	county	?	"
"	可以	它	是	那	某物	重要的	有	发生	在	这	县	?	"

“莫不是县里有甚么要紧事？”

[tæŋ] - [sed] :

Tang	Niu'er	said	:
唐	-	说	:

唐牛儿道：

" ['æsi] ,

"	Assi	,
"	阿西	,

“押司，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fə'get] ?

How	could	you	forget	?
如何	可以	你	忘记	?

你怎地忘了？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

It	was	that	official	business	from	this	morning	.
它	曾是	那	官方的	商业	从	这	早晨	.

便是早间那件公事，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	county	magistrate	had	a	fit	of	anger	in	the	hall	.
这	县	地方法官	有	一个	合身	的	愤怒	在	这	大厅	.

知县相公在厅上发作，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['kʌnstəbl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klɑːk] .

Four	or	five	constables	came	to	the	lower	office	to	look	for	the	clerk	.
四	或者	五	警员	来了	到	这	降低	办公室	到	看	为了	这	职员	.

着四五替公人来下处寻押司，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] .

There	was	nowhere	to	be	found	in	the	whole	place	.
那里	曾是	无处	到	是	成立	在	这	所有的	地方	.

一地里又没寻处。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['veri] ['æŋkʃəs] .

My	husband	is	very	anxious	.
我的	丈夫	是	非常	焦虑的	.

相公焦躁做一片。

[ðə; ði] [klɑːk] [meɪ] [ðen] [dɪˈpɑːt] .
The clerk may then depart .
这 职员 可能 然后 离开 .

押司便可动身。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [səʊ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] , "
" That's so important , "
" 那就是 所以 重要的 , "

“恁地要紧，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] .
I had no choice but to go .
我 有 不 选择 但 到 去 .

只得去。”

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə][gəʊ] [ˌdaʊnˈsteəz] .
He then got up to go downstairs .
他 然后 得到 向上 到 去 楼下 .

便起身要下楼。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [stɒpt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
The old woman stopped him , saying :
这 老的 女士 停止 他 , 说 :

吃那婆子拦住道：

“ [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [juːz] [ðɪs] [prəˈsiːdʒə(r)] . ”
“ The bailiff should not use this procedure . ”
“ 这 法警 应该 不是 使用 这 程序 . ”

“押司不要使这科段。

[ðɪs] [tæŋ] - [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] .
This Tang Niu'er turned over .
这 唐 - 转向 超过 .

这唐牛儿捻泛过来，

[juː; jʊ] [ˈkʌnɪŋ] [ˈrɑːskl] , [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] !
You cunning rascal , you even kept it from your mother !
你 狡猾 恶棍 , 你 甚至 保留 它 从 你的 母亲 !

你这精贼也瞒老娘，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈlʌ; luː][bæn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [æks] .
It was Lu Ban who was raising the great axe .
它 曾是 鲁 禁止 WHO 曾是 提高 这 伟大的 斧头 .

正是鲁般手里调大斧。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
The county magistrate will return to his office sooner or later .
这 县 地方法官 将要 返回 到 他的 办公室 很快 或者 之后 .

这早晚知县自回衙去，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [dræŋk][ænd; ənd] [meɪd] [ˈmeri] .
He and his wife drank and made merry .
他 和 他的 妻子 喝 和 制成 欢乐 .

和夫人吃酒取乐，

[wɒt] [ɪˈvent] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][əˈkɜː(r)] ?
What event is about to occur ?
什么 事件 是 关于 到 发生 ?

有甚么事务得发作?

[jɔː(r); jə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] . . .

Your	way	of	thinking	.	.	.
你的	方式	的	思维	.	.	.

你这般道儿，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['diːmənz] .

They	had	no	choice	but	to	deceive	the	demons	.
他们	有	不	选择	但	到	欺骗	这	恶魔	.

只好瞒魍魉，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

It	wouldn't	be	right	for	my	mother	to	have	it	.
它	不会	是	正确的	为了	我的	母亲	到	有	它	.

老娘手里说不过去。”

[tæŋ] - [ðen] [sed] :

Tang	Niu'er	then	said	:
唐	-	然后	说	:

唐牛儿便道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ]['mætə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] . "

"	This	is	truly	a	matter	that	the	county	magistrate	is	eagerly	awaiting	.	"
"	这	是	真的	一个	事情	那	这	县	地方法官	是	急切地	等待中	.	"

“真个是知县相公紧等的勾当，

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [laɪ] .

But	I	cannot	lie	.
但	我	不能	说谎	.

我却不会说谎。”

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

" ['bʊlʃɪt] ! "

"	Bullshit	!	"
"	废话	!	"

“放你娘狗屁！

[maɪ] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [tuː] [aɪz] ,

My	mother	has	two	eyes	,
我的	母亲	有	二	眼睛	,

老娘一双眼，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [glɑːs] [gʊəd] .

It	resembles	a	glass	gourd	.
它	类似	一个	玻璃	葫芦	.

却似琉璃葫芦儿一般。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['beɪlɪf] [nʌdʒd] [hɪz; ɪz] [wei] ['əʊvə(r)] .

Just	then	,	the	bailiff	nudged	his	way	over	.
只是	然后	,	这	法警	轻推	他的	方式	超过	.

却才见押司努嘴过来，

[ai][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

I	told	you	to	make	a	decision	.
我	讲述	你	到	制作	一个	决定	.

叫你发科，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][get][ðə; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] ?

Why	don't	you	get	the	bailiff	to	come	to	my	room	?
为什么	不	你	得到	这	法警	到	来	到	我的	房间	?

你倒不撺掇押司来我屋里，

[tɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪˈreɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .

Turn	it	upside	down	and	erase	it	.
转动	它	上行	向下	和	删除	它	.

颠倒打抹他去。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ˈmɜːdə(r)][ɪz] [fəˈgɪvəbl] .

Murder	is	forgivable	.
谋杀	是	可原谅的	.

杀人可恕，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtəli] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] !

This	is	utterly	unreasonable	!
这	是	完全地	不合理	!

情理难容！”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [dʒʌmpt] [ʌp] .

The	old	woman	jumped	up	.
这	老的	女士	跳了起来	向上	.

这婆子跳起身来，

[ðen] [hiː; hi] [splɪt] [tæŋ] - [nek] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [fɔːk] .

Then	he	split	Tang	Niu'er's	neck	with	a	single	fork	.
然后	他	分裂	唐	-	脖子	和	一个	单身的	叉	.

便把那唐牛儿劈脖子只一叉，

[hiː; hi] [ˈstægəd] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .

He	staggered	down	the	stairs	from	the	room	.
他	交错	向下	这	楼梯	从	这	房间	.

踉踉跄跄直从房里叉下楼来。

[tæŋ] - [sed] :

Tang	Niu'er	said	:
唐	-	说	:

唐牛儿道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][stæb][ˌem ˈiː] ?

Why	did	you	stab	me	?
为什么	做过	你	刺	我	?

“你做甚么便叉我？”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ˈʃaʊtɪd] :

The	old	woman	shouted	:
这	老的	女士	喊叫	:

婆子喝道：

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ,

You	don't	know	,
你	不	知道	,

“你不晓得，

[ə; eɪ][ˈbrəʊkən][mæn] [selz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [fuːd] .

A	broken	man	sells	clothes	and	food	.
一个	破碎的	男人	出售	衣服	和	食物	.

破人买卖衣饭，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkɪlɪŋ] [wʌnz] [ˈpeərənts][ɔː(r)] [waɪf] .

Such	as	killing	one's	parents	or	wife	.
这样的	作为	杀	一个人的	父母	或者	妻子	.

如杀父母妻子。

[juː; jʊ] [spiːk] ['laʊdli] .
You **speak** **loudly** **.**
你 说话 高声 .

你高做声，

" [aɪl] [biːt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['begə(r)] ! "
" **I'll** **beat** **you** **,** **you** **thieving** **beggar** **!** **"**
" 患病的 打 你 , 你 盗窃 乞丐 ! "

便打你这贼乞丐！”

[tæŋ] - [skwiːzd] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Tang **Niu'er** **squeezed** **in** **and** **said** **:**
唐 - 挤压 在 和 说 :

唐牛儿钻将过来道：

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][hɪt][ˌem 'iː] ! "
" **Go** **ahead** **and** **hit** **me** **!** **"**
" 去 前方 和 打 我 ! "

“你打！”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] , [im'bəuldən, em-][baɪ][ðə; ði]['ælkəhɒl] ,
The **old** **woman** **,** **emboldened** **by** **the** **alcohol** **,**
这 老的 女士 , 加粗 经过 这 酒精 ,

这婆子乘着酒兴，

[spred] [jɔː(r); jə(r)] [faɪv] ['fɪŋgəz] ,
Spread **your** **five** **fingers** **,**
传播 你的 五 手指 ,

叉开五指，

[hiː; hi] [slæpt] [tæŋ] - [twaɪs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] .
He **slapped** **Tang** **Niu'er** **twice** **across** **the** **face** **.**
他 被掌掴 唐 - 两次 穿过 这 脸 .

去那唐牛儿脸上连打两掌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʊld] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
He **was** **pulled** **straight** **out** **of** **the** **curtain** **.**
他 曾是 拉 直的 出去 的 这 窗帘 .

直撷出帘子外去。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] ['pʊld] [bæk] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
The **old** **woman** **then** **pulled** **back** **the** **curtain** **.**
这 老的 女士 然后 拉 后退 这 窗帘 .

婆子便扯帘子，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ðə; ði][dɔː(r)] .
Put **it** **behind** **the** **door** **.**
放 它 在后面 这 门 .

撇放门背后，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kləʊzd] [bəuθ] [dɔːz] .
But **they** **closed** **both** **doors** **.**
但 他们 关闭 两个都 门 .

却把两扇门关上，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Tie **it** **up** **.**
领带 它 向上 .

拿拴拴了，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [kɜːrs] .
He **just** **kept** **cursing** **.**
他 只是 保留 咒骂 .

口里只顾骂。

[tæŋ] - [tʊk] [ðəʊz] [tuː] [bləʊz] .
Tang **Niu'er** **took** **those** **two** **blows** **.**
唐 - 采取 那些 二 打击 .

那唐牛儿吃了这两掌，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He **stood** **in** **front** **of** **the** **door** **and** **shouted** **:**
他 站立 在 正面 的 这 门 和 喊叫 :

立在门前大叫道：

" [doʊnt]['pænɪk] [wen] [ðə; ði] [θiːf] [baɪts] [ə; eɪ] [bʌg] ! "
" **Don't** **panic** **when** **the** **thief** **bites** **a** **bug** **!** **"**
" 不 恐慌 什么时候 这 贼 咬 一个 漏洞 ! "

“贼老咬虫不要慌！

[ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [klɑːk] [sɔːŋz] ['fiːlɪŋz] .
I **don't** **care** **about** **Clerk** **Song's** **feelings** **.**
我 不 关心 关于 职员 歌曲的 情怀 .

我不看宋押司面皮，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [smæʃ] [ðɪs] [ruːm] .
I'll **teach** **you** **how** **to** **smash** **this** **room** **.**
患病的 教 你 如何 到 粉碎 这 房间 .

教你这屋里粉碎，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][weə(r)] [kləʊðz] [ɒn]['iːv(ə)n] - ['nʌmbəd] [deɪz] , [nɒt] [ɒd] - ['nʌmbəd]
I'll **teach** **you** **how** **to** **wear** **clothes** **on** **even** **-** **numbered** **days** **,** **not** **odd** **-** **numbered**
患病的 教 你 如何 到 穿 衣服 在 甚至 - 编号 天 , 不是 奇怪的 - 编号
[deɪz] .
days **.**
天 .

教你双日不单日着。

[ai][woʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I **won't** **kill** **you** **.**
我 惯于 杀 你 .

我不结果了你，

" [nɒt] ['sɜːrneɪmd] [tæŋ] ! "
" **Not** **surnamed** **Tang** **!** **"**
" 不是 姓氏 唐 ! "

不姓唐！”

['pætɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
Patting **his** **chest** **,**
轻拍 他的 胸部 ,

拍着胸，

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] .
He **went** **and** **cursed** **loudly** **.**
他 去 和 被诅咒的 高声 .

大骂了去。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [went] [ˌʌp'steəz] [ə'gen] .
The **old** **woman** **went** **upstairs** **again** **.**
这 老的 女士 去 楼上 再次 .

婆子再到楼上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking **at** **Song** **Jiang** **,** **he** **said** **:**
寻找 在 歌曲 江 , 他 说 :

看着宋江道：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði] [klɑːk] ['pɪkɪŋ] [ðæt] ['begə(r)] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ? "

"	Why	is	the	clerk	picking	that	beggar	for	no	reason	?	"
"	为什么	是	这	职员	挑选	那	乞丐	为了	不	原因	?	"

“押司没事采那乞丐做甚么。

[ðæt] ['feləʊ] [went] [ɒf] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] .

That	fellow	went	off	to	drink	and	have	some	wine	.
那	同伴	去	离开	到	喝	和	有	一些	葡萄酒	.

那厮一地里去搪酒吃，

[ɪts] [dʒʌst] ['spredɪŋ] ['ruːməz] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪnfə'meɪʃn] .

It's	just	spreading	rumors	and	misinformation	.
它是	只是	传播	谣言	和	误传	.

只是搬是搬非。

[ðiːz] [θiːvz] [huː] [daɪd] ['vaɪələnt] ['deθs] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] ,

These	thieves	who	died	violent	deaths	in	the	streets	and	alleys	,
这些	窃贼	WHO	死亡	暴力	死亡人数	在	这	街道	和	小巷	,

这等倒街卧巷的横死贼，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] ['piːpəlz] [hoʊmz] [tuː; tə] ['bʊli] [ðem; ðəm] .

They	even	come	to	people's	homes	to	bully	them	.
他们	甚至	来	到	人们的	房屋	到	欺负	他们	.

也来上门上户欺负人。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] .

Song	Jiang	was	a	real	person	.
歌曲	江	曾是	一个	真实的	人	.

宋江是个真实的人，

[ðɪs] [əʊld] ['wʊmənz] [wɜːdz] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['riːəl] ['ɪlnəs] .

This	old	woman's	words	revealed	a	real	illness	.
这	老的	女性的	字	揭晓	一个	真实的	疾病	.

吃这婆子一篇道着了真病，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [pʊl] [hɪm'self] [bæk] .

He	couldn't	pull	himself	back	.
他	不能	拉	他自己	后退	.

倒抽身不得。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

" [klɑːk] , [pliːz] [doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] . "

"	Clerk	,	please	don't	blame	me	in	your	heart	.	"
"	职员	,	请	不	责备	我	在	你的	心	.	"

“押司不要心里见责老身，

[ðæts] [ɔːl][ai] [nəʊ] .

That's	all	I	know	.
那就是	全部	我	知道	.

只恁地知重得了。

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

我儿，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['əʊnli][dræŋk] [ðɪs] [kʌp] .

The	bailiff	only	drank	this	cup	.
这	法警	仅有的	喝	这	杯子	.

和押司只吃这杯。

[ai] [gest] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [wiː; wi][lɑːst] [met] .

I	guessed	it	had	been	a	long	time	since	we	last	met	.
我	猜对了	它	有	到过	一个	长的	时间	自从	我们	最后的	遇见	.

我猜着你两个多时不见，

[ai][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][bed] [ˈɜːli] .

I	must	go	to	bed	early	.
我	必须	去	到	床	早期的	.

以定要早睡，

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "

"	That's	enough	.	"
"	那就是	足够的	.	"

收拾了罢休。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ɜːrdʒd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə] [drɪŋk] [tuː] [mɔː(r)] [kʌps] .

The	old	woman	urged	Song	Jiang	to	drink	two	more	cups	.
这	老的	女士	敦促	歌曲	江	到	喝	二	更多的	杯子	.

婆子又劝宋江吃两杯，

[klɪə(r)] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [kʌps] [ænd; ənd] [kʌm] [ˌdaʊnˈsteəz] .

Clear	the	dishes	and	cups	and	come	downstairs	.
清除	这	菜肴	和	杯子	和	来	楼下	.

收拾杯盘下楼来，

[gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] .

Go	down	to	the	stove	.
去	向下	到	这	火炉	.

自去灶下去。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ˌʌpˈsteəz] , [ˈpɔndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Song	Jiang	,	upstairs	,	pondered	to	himself	:
歌曲	江	,	楼上	,	沉思	到	他自己	:

宋江在楼上自肚里寻思说：

" [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmənz] [ˈdɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] . "

"	This	old	woman's	daughter	and	Zhang	San	have	something	going	on	.	"
"	这	老的	女性的	女儿	和	张	圣	有	某物	去	在	.	"

“这婆子女儿和张三两个有事，

[ai][wɒz; wəz][hɑːf] - [bɪˈliːvɪŋ] [ænd; ənd][hɑːf] - [ˈdaʊtɪŋ] .

I	was	half	-	believing	and	half	-	doubting	.
我	曾是	一半	-	相信	和	一半	-	怀疑	.

我心里半信不信，

[ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [siːn] .

The	truth	was	never	seen	.
这	真相	曾是	绝不	已见	.

眼里不曾见真实。

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ,

Waiting	to	come	,
等待	到	来	,

待要去来，

[ai][ˈəʊnli] [nəʊ] [maɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .

I	only	know	my	village	.
我	仅有的	知道	我的	村庄	.

只道我村。

[bɪˈsaɪdz] , [ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

Besides	,	it's	late	at	night	.
除了	,	它是	晚的	在	夜晚	.

况且夜深了，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .

I	had	no	choice	but	to	take	a	nap	.
我	有	不	选择	但	到	拿	一个	午睡	.

我只得权睡一睡。

[lets] [siː] [wɒt] [ðɪs] ['wʊmən] [dʌz] .

Let's	see	what	this	woman	does	.
我们来吧	看	什么	这	女士	做	.

且看这婆娘怎地，

[haʊ] [ɪz]['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tə'naɪt] ?

How	is	our	relationship	tonight	?
如何	是	我们的	关系	今晚	?

今夜与我情分如何？”

[ðen] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [ˌʌp'steəz] [ə'gen] .

Then	the	old	woman	came	upstairs	again	.
然后	这	老的	女士	来了	楼上	再次	.

只见那婆子又上楼来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

It's	late	at	night	.
它是	晚的	在	夜晚	.

“夜深了，

[ai][təʊld][ðə; ði] [klɑːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [bed] ['ɜːli] .

I	told	the	clerk	and	his	wife	to	go	to	bed	early	.
我	讲述	这	职员	和	他的	妻子	到	去	到	床	早期的	.

我叫押司两口儿早睡。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那婆娘应道：

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] . "

"	It's	none	of	your	business	.	"
"	它是	没有任何	的	你的	商业	.	"

“不干你事，

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .

Go	to	sleep	.
去	到	睡觉	.

你自去睡。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

The	old	woman	came	downstairs	with	a	smile	.
这	老的	女士	来了	楼下	和	一个	微笑	.

婆子笑下楼来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里道：

" [ðə; ði] ['eskɔːt] [ɪz] ['set(ə)ld] .

"	The	Escort	is	settled	.
"	这	护送	是	定居	.

“押司安置。

[tə'naɪt] [ɪz][səʊ] ['dʒɔɪfl] .
Tonight is so joyful .
今晚 是 所以 快乐 .

今夜多欢，

[get] [ʌp] ['sləʊli] [tə'mɒrəʊ] .
Get up slowly tomorrow .
得到 向上 缓慢地 明天 .

明日慢慢地起。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] .
The old woman came downstairs .
这 老的 女士 来了 楼下 .

婆子下楼来，

['ɑːftə(r)] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [stəʊv] ,
After cleaning the stove ,
后 打扫 这 火炉 ,

收拾了灶上，

[wɒʃt] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,
Washed hands and feet ,
洗过 双手 和 脚 ,

洗了脚手，

[bləʊ] [aʊt] [ðə; ði] [lait] .
Blow out the light .
吹 出去 这 光 .

吹灭灯，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
She went to sleep .
她 去 到 睡觉 .

自去睡了。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][sæt][ɒn][ə; eɪ] [stuːl] ,
Meanwhile , Song Jiang sat on a stool ,
同时 , 歌曲 江 卫星 在 一个 凳子 ,

却说宋江坐在杌子上，

[ai]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
I only hope that the woman is as good as before .
我 仅有的 希望 那 这 女士 是 作为 好的 作为 前 .

只指望那婆娘似比先时，

[fɜːst] , [lets] ['snʌg(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃæt] .
First , let's snuggle up and chat .
第一的 , 我们来吧 依偎 向上 和 聊天 .

先来偎倚陪话，

[lets] [dʒʌst] [meɪk] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
Let's just make do for a while longer .
我们来吧 只是 制作 做 为了 一个 尽管 更长 .

胡乱又将就几时。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['pɔndə] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] :
Who would have thought that Po Xi pondered in her heart :
WHO 会 有 想法 那 波 习 沉思 在 她 心 :

谁想婆惜心里寻思道：

[ai]['əʊnli] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] .
I only think about Zhang San .
我 仅有的 思考 关于 张 圣 .

“我只思量张三，

[hiː; hi] [stɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

He	stirred	it	up	.
他	搅拌	它	向上	.

吃他搅了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn] [maɪ] [saɪd] .

But	they	were	like	a	thorn	in	my	side	.
但	他们	是	喜欢	一个	刺	在	我的	边	.

却似眼中钉一般。

[ðæt] [ˈfeləʊ] [ˈæktʃuəli] [ikˈspekt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ækt] [laɪk] [ai] [dɪd] [bɪˈfɔː(r)] , [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]

That	fellow	actually	expects	me	to	act	like	I	did	before	,	coming	here	to	be
那	同伴	实际上	预期	我	到	行为	喜欢	我	做过	前	,	未来	这里	到	是

[səbˈsɜːviənt] .

subservient	.
顺从的	.

那厮倒直指望我一似先时前来下气，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] [geɪmz] [ˌeniˈmɔː(r)] .

I	don't	want	to	play	games	anymore	.
我	不	想	到	玩	游戏	不再	.

老娘如今却不要耍。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .

They	said	they	would	row	the	boat	to	shore	.
他们	说	他们	会	排	这	船	到	支撑	.

只见说撑船就岸，

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [taɪmz] [wen] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [baɪ] [bəʊt] .

There	have	been	times	when	people	have	been	able	to	reach	the	shore	by	boat	.
那里	有	到过	时代	什么时候	人们	有	到过	有能力的	到	抵达	这	支撑	经过	船	.

几曾有撑岸就船。

[juː; jʊ] [woʊnt] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌem ˈiː] .

You	won't	come	and	pick	me	.
你	惯于	来	和	挑选	我	.

你不来采我，

" [æt; ət] [liːst] [aɪm] [ɔːlˈraɪt] . "

"	At	least	I'm	alright	.	"
"	在	至少	我是	好吧	.	"

老娘倒落得。”

[dɪə(r)] [ˈriːdə(r)] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?

Dear	reader	,	have	you	heard	this	?
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈkʌlə(r)] [ɪz] [məʊst] [ˈfraɪt(ə)nɪŋ] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)l] .

It	turns	out	that	this	color	is	most	frightening	to	people	.
它	转弯	出去	那	这	颜色	是	最多	令人恐惧	到	人们	.

原来这色最是怕人。

[ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈfiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

If	he	has	feelings	for	you	.
如果	他	有	情怀	为了	你	.

若是他有心恋你时。

[ˈiːv(ə)n] [sɔːrdz] , [ˈwɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ˈfaɪə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] .

Even	swords	,	water	,	and	fire	couldn't	stop	him	.
甚至	剑	,	水	,	和	火	不能	停止	他	.

身上便有刀剑水火也拦他不住，

[hiː; hi] ['wʌznt] [ə'freɪd] .

He	wasn't	afraid	.
他	不是	害怕的	.

他也不怕。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

If	he	has	no	feelings	for	you	,
如果	他	有	不	情怀	为了	你	,

若是他无心恋你时，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'mɪdst] [paɪlz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

You	are	sitting	amidst	piles	of	gold	and	silver	.
你	是	坐着	在……之中	堆	的	金子	和	银	.

你便身坐在金银堆里，

[hiː; hi][woʊnt] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)]['ɒfə(r)]['aɪðə(r)] .

He	won't	accept	your	offer	either	.
他	惯于	接受	你的	提供	任何一个	.

他也不采你。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [mæn] .

The	beautiful	woman	is	interested	in	the	charming	village	man	.
这	美丽的	女士	是	感兴趣的	在	这	迷人	村庄	男人	.

佳人有意村夫俏，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːtləs] ['wɒndərə(r)] .

The	village	of	the	heartless	wanderer	.
这	村庄	的	这	狠心	流浪者	.

红粉无心浪子村。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] [mæn] .

Song	Jiang	was	a	brave	and	valiant	man	.
歌曲	江	曾是	一个	勇敢的	和	英勇	男人	.

宋公明是个勇烈大丈夫，

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz] ['wɪmɪn] .

He	doesn't	know	how	to	use	women	.
他	不	知道	如何	到	使用	女性	.

为女色的手段却不会。

[jæn] - [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [æt; ət] [ʒɑːŋ] - [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .

Yan	Poxi	was	completely	at	Zhang	Sanxiao's	beck	and	call	.
严	-	曾是	完全地	在	张	-	贝克	和	称呼	.

这阎婆惜被那张三小意儿百依百随，

['tʃerɪʃ] [wɪð] ['tendənəs] , [bʌt; bət]['væljuː] ['diːpli] .

Cherish	with	tenderness	,	but	value	deeply	.
珍惜	和	压痛	,	但	价值	深	.

轻怜重惜，

['juːzɪŋ] [tʃɑːm] [tuː; tə] [ə'trækt] ['skaundrəl]

Using	charm	to	attract	scoundrels
使用	魅力	到	吸引	无赖

卖俏迎奸，

[tuː; tə] [kən'fjuːz] [ðɪs] ['wʊmənz] [maɪnd] ,

To	confuse	this	woman's	mind	,
到	迷惑	这	女性的	头脑	,

引乱这婆娘的心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第43/250页

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ?

How	could	he	possibly	be	willing	to	fall	in	love	with	Song	Jiang	?
如何	可以	他	可能	是	愿意的	到	落下	在	爱	和	歌曲	江	?

如何肯恋宋江。

[ðə; ði] [tuː] [sæt]['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp] [ðæt] [naɪt] .

The	two	sat	under	the	lamp	that	night	.
这	二	卫星	在下面	这	灯	那	夜晚	.

当夜两个在灯下坐着，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

The	other	side	remained	silent	.
这	其他	边	剩余	沉默的	.

对面都不做声，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hezɪteɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [maɪnd] .

Each	of	them	hesitated	in	their	own	mind	.
每个	的	他们	犹豫了一下	在	他们的	自己的	头脑	.

各自肚里踌躇，

[ɪts] [laɪk] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌd] [tuː; tə][draɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['skuːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

It's	like	waiting	for	the	mud	to	dry	before	scooping	it	into	the	temple	.
它是	喜欢	等待	为了	这	泥	到	干燥	前	舀取	它	进入	这	寺庙	.

却似等泥干掇入庙。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

Look	at	the	sky	,	it's	getting	late	at	night	.
看	在	这	天空	,	它是	获得	晚的	在	夜晚	.

看看天色夜深，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] ['muːnlaɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

All	I	could	see	was	moonlight	shining	through	the	window	.
全部	我	可以	看	曾是	月光	灼灼	通过	这	窗户	.

只见窗上月光。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .

The	Milky	Way	shines	brightly	.
这	乳白色	方式	闪耀	明亮地	.

银河耿耿，

[ðə; ði][dʒeɪd]['wɔːtə(r)] [klɒk] [drɪps] ['sləʊli] .

The	jade	water	clock	drips	slowly	.
这	玉	水	钟	滴	缓慢地	.

玉漏迢迢。

[ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] ['muːnlaɪt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , ['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ][kəʊld] [gləʊ] .

The	slanting	moonlight	shines	through	the	window	,	casting	a	cold	glow	.
这	斜	月光	闪耀	通过	这	窗户	,	铸件	一个	寒冷的	辉光	.

穿窗斜月映寒光，

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [wɒfts] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [eə(r)] .

A	cool	breeze	wafts	through	the	door	,	carrying	the	night	air	.
一个	凉爽的	微风	飘动	通过	这	门	,	携带	这	夜晚	空气	.

透户凉风吹夜气。

[ðə; ði][waɪld] [giːs] [kraɪd] [aʊt] ['laʊdli] .

The	wild	geese	cried	out	loudly	.
这	荒野	鹅	哭	出去	高声	.

雁声嘹亮，

[ðə; ði] ['ləʊnli] , ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ][hɪz; ɪz] [driːmz] ;

The	lonely	,	talented	scholar	was	startled	by	his	dreams	;
这	孤独	,	才华横溢	学者	曾是	惊慌	经过	他的	梦境	;

孤眠才子梦魂惊；

[ðə; ði] ['krɪkɪts] - ['tʃɜːpɪŋ] [wɒz; wəz] ['mɔːnf(ə)l] .

The	crickets	'	chirping	was	mournful	.
这	蟋蟀	-	啁啾声	曾是	悲哀	.

蛩韵凄凉，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [sliːp] [ə'ləʊn] , [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ['hevi] [wɪð] ['sɒrəʊ] .

A	beautiful	woman	sleeps	alone	,	her	heart	heavy	with	sorrow	.
一个	美丽的	女士	睡觉	独自的	,	她	心	重的	和	悲哀	.

独宿佳人情绪苦。

[ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [drʌm] .

The	watchtower	is	forbidden	to	play	the	drum	.
这	岗楼	是	禁止	到	玩	这	鼓	.

谯楼禁鼓，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ə'nʌðə(r)] [wʌn]['ɜːrdʒɪz][ɒn] .

Before	the	first	watch	is	finished	,	another	one	urges	on	.
前	这	第一的	手表	是	完成的	,	其他	一	敦促	在	.

一更未尽一更催；

[ðə; ði][kəʊld]['pes(ə)l][ɪn][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['kɔːtjɑːd]

The	cold	pestle	in	the	secluded	courtyard
这	寒冷的	杵	在	这	僻	庭院

别院寒砧，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['paʊndɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['brəʊkən] ; ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['paʊndɪŋ] ,

After	a	thousand	poundings	,	it	will	be	broken	;	after	a	thousand	poundings	,
后	一个	千	敲击	,	它	将要	是	破碎的	;	后	一个	千	敲击	,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [raɪz] [ə'gen] .

it	will	rise	again	.
它	将要	上升	再次	.

千捣将残千捣起。

[ðə; ði]['aɪən] ['hɔːsɪz] ['dʒɪŋgld][frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪd] [iːvz] .

The	iron	horses	jingled	from	the	painted	eaves	.
这	铁	马匹	叮当作响	从	这	绘	檐	.

画檐间叮当铁马，

['ʃætərɪŋ] [ðə; ði] ['trævələrz] ['ləʊnlinəs] ;

Shattering	the	traveler's	loneliness	;
破碎	这	旅行者的	孤独	;

敲碎旅客孤怀；

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][læmp] ['flikə] [ɒn][ðə; ði]['sɪlvə(r)]['teɪb(ə)l] .

The	silver	lamp	flickered	on	the	silver	table	.
这	银	灯	闪烁	在	这	银	桌子	.

银台上闪烁清灯，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [pn] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [lʌvd] [wʌnz] , [huː]
The sun shines brightly on those who are separated from their loved ones , who
这 太阳 闪耀 明亮地 在 那些 WHO 是 分开 从 他们的 喜爱 一个 , WHO
[saɪ] ['diːpli] .
sigh deeply .
叹 深 .

偏照离人长叹。

['lʌstfl] ['prɔstɪˌtuːts] [hæv; həv] [hɑːts] [pv; əv]['aɪən] .
Lustful prostitutes have hearts of iron .
好色的 妓女 有 心 的 铁 .

贪淫妓女心如铁，

[ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['hɪəroʊz]['spɪrɪt][ɪz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] .
A righteous hero's spirit is as bright as a rainbow .
一个 正义 英雄们 精神 是 作为 明亮的 作为 一个 彩虹 .

仗义英雄气似虹。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [spŋ] [dʒiː'æŋ][sæt][pn][ə; eɪ] [stuːl] .
At that moment , Song Jiang sat on a stool .
在 那 片刻 , 歌曲 江 卫星 在 一个 凳子 .

当下宋江坐在杌子上，

[wen] [hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət] [ðæt] ['wʊmən] ,
When he glanced at that woman ,
什么时候 他 瞥了一眼 在 那 女士 ,

睃那婆娘时，

['fuː][ˌdiː 'aɪ] [saɪd] .
Fu Di sighed .
傅 迪 叹了口气 .

复地叹口气。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [ˌtuː'tuː][ˌeɪ 'em] .
It was around 2 AM .
它 曾是 大约 2 是 .

约莫也是二更天气，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [pf] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
The woman didn't take off her clothes .
这 女士 没有 拿 离开 她 衣服 .

那婆娘不脱衣裳，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][bed] .
He then went to bed .
他 然后 去 到 床 .

便上床去，

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['pɪləʊ] .
She leaned against the embroidered pillow .
她 倾斜 反对 这 绣花 枕头 .

自倚了绣枕，

[tɜːn] [ə'raʊnd]
Turn around
转动 大约

扭过身，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .
He went to sleep facing the wall .
他 去 到 睡觉 面向 这 墙 .

朝里壁自睡了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [bʌt; bət] [ðæt] [bɪtʃ] [woʊnt] [ˈiːv(ə)n] [əkˈnɒlɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [ədˈvɑːnsɪz] . "

"	But	that	bitch	won't	even	acknowledge	a	single	one	of	my	advances	.	"
"	但	那	婊子	惯于	甚至	承认	一个	单身的	一	的	我的	进展	.	"

“可奈这贱人全不采我些个，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

He	went	to	sleep	.
他	去	到	睡觉	.

他自睡了。

[aɪv] [biːn] [ˈiːtɪŋ] [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmənz] [wɜːdz] [ɔːl] [deɪ] .

I've	been	eating	this	old	woman's	words	all	day	.
我已经	到过	吃	这	老的	女性的	字	全部	天	.

我今日吃这婆子言来语去，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈglɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] ,

He	ordered	a	few	glasses	of	wine	,
他	订购	一个	很少	眼镜	的	葡萄酒	,

央了几杯酒，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [steɪ] [ʌp] [leɪt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] .

One	should	not	stay	up	late	into	the	night	.
一	应该	不是	停留	向上	晚的	进入	这	夜晚	.

打熬不得夜深，

[ai] [ges] [aɪl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .

I	guess	I'll	just	have	to	go	to	sleep	.
我	猜测	患病的	只是	有	到	去	到	睡觉	.

只得睡了罢。”

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈhedskɑːf] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .

Remove	the	headscarf	from	your	head	.
消除	这	头巾	从	你的	头	.

把头上巾帻除下，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] .

Place	it	on	the	table	.
地方	它	在	这	桌子	.

放在桌子上，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [tɒp] [ˈgɑːmənt] .

Take	off	the	top	garment	.
拿	离开	这	顶部	服装	.

脱下上盖衣裳，

[hæŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðə; ði] [kləʊðz] [ræk] .

Hang	it	on	the	clothes	rack	.
悬挂	它	在	这	衣服	架子	.

搭在衣架上。

[hiː; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [belt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	untied	the	imperial	belt	from	his	waist	.
他	解开	这	帝国	腰带	从	他的	腰部	.

腰里解下銮带，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊðz] - ['presɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [bæg][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	a	clothes	-	pressing	knife	and	a	document	bag	on	it	.
那里	曾是	一个	衣服	-	紧迫	刀	和	一个	文档	包	在	它	.

上有一把压衣刀和招文袋，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] ['reɪlɪŋ] .

But	it	was	hanging	on	the	bed	railing	.
但	它	曾是	绞刑	在	这	床	栏杆	.

却挂在床边栏干子上。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [sɪlk] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [kliːn] [s'tɒkɪŋz] .

She	took	off	her	silk	shoes	and	clean	stockings	.
她	采取	离开	她	丝绸	鞋	和	干净的	长筒袜	.

脱去了丝鞋净袜，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [slept] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] [fiːt] .

He	then	went	to	bed	and	slept	at	the	woman's	feet	.
他	然后	去	到	床	和	睡着了	在	这	女性的	脚	.

便上床去那婆娘脚后睡了。

[hɑːf] [ə; eɪ] [wɒtʃ] ,

Half	a	watch	,
一半	一个	手表	,

半个更次，

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][snɪə(r)][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

She	heard	Po	Xi	sneer	from	behind	her	feet	.
她	听到	波	习	冷笑	从	在后面	她	脚	.

听得婆惜在脚后冷笑。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [felt] [frʌ'streɪtɪd] .

Song	Jiang	felt	frustrated	.
歌曲	江	毛毡	沮丧的	.

宋江心里气闷，

[haʊ] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] .

How	to	fall	asleep	.
如何	到	落下	睡着了	.

如何睡得着。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [ʃɔːt] .

Enjoying	the	pleasures	of	the	night	makes	one	feel	that	it	is	too	short	.
享受	这	快乐	的	这	夜晚	制作	一	感觉	那	它	是	也	短的	.

欢娱嫌夜短，

['ləʊnlinəs] ['əʊnli] [meɪks] [ðə; ði] [peɪn] [lɑːst] [lɒŋgə(r)] .

Loneliness	only	makes	the	pain	last	longer	.
孤独	仅有的	制作	这	疼痛	最后的	更长	.

寂寞恨更长。

[lʊk] , [ɪts] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .

Look	,	it's	past	midnight	.
看	,	它是	过去的	午夜	.

看看三更交半夜，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælkəhɒl] [wɔː(r)] [ɒf] .

But	the	effects	of	the	alcohol	wore	off	.
但	这	效果	的	这	酒精	穿着	离开	.

酒却醒了。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Waiting until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

捱到五更，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['raɪzɪz] [ʌp] ,
Song Jiang rises up ,
歌曲 江 上升 向上 ,

宋江起来，

[ai] [wɒʃt] [maɪ] [feɪs] [ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)] ['bʌkɪt] .
I washed my face in the flour bucket .
我 洗过 我的 脸 在 这 面粉 桶 .

面桶里洗了脸，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz]['aʊtə(r)] ['gɑːmənt] .
He then put on his outer garment .
他 然后 放 在 他的 外 服装 .

便穿了上盖衣裳，

[ai] [brɔːt] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] .
I brought a headscarf .
我 带来 一个 头巾 .

带了巾帻，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

口里骂道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəl] , [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] ! "
" You shameless scoundrel , how dare you be so rude ! "
" 你 不要脸 恶棍 , 如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ! "

“你这贼贱人好生无礼！”

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'sliːp] ['aɪðə(r)] .
Po Xi was not asleep either .
波 习 曾是 不是 睡着了 任何一个 .

婆惜也不曾睡着，

[wen] [hiː; hi] [hɜːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kɜːrs] ,
When he heard Song Jiang cursing ,
什么时候 他 听到 歌曲 江 咒骂 ,

听得宋江骂时，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Turning around , he replied :
转弯 大约 , 他 回复 :

扭过身回道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [jɔː'self] ! "
" Aren't you ashamed of yourself ! "
" 不是 你 羞愧 的 你自己 ! "

“你不羞这脸！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Song Jiang was furious .
歌曲 江 曾是 狂怒 .

宋江忿那口气，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
Then he went downstairs .
然后 他 去 楼下 .

便下楼来。

['græni] [jæn] [hɜːd] ['fʊtsteps] .
Granny Yan heard footsteps .
奶奶 严 听到 脚步声 .

阎婆听得脚步响，

[hiː; hi] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][bed] :
He said from the bed :
他 说 从 这 床 :

便在床上说道：

“ [klɑːk] , [pliːz] [rest] . ”
“ Clerk , please rest . ”
“ 职员 , 请 休息 . ”

“押司且睡歇，

[lets] [gəʊ][æt; ət] [dɔːn] .
Let's go at dawn .
我们来吧 去 在 黎明 .

等天明去。

[waɪ] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why get up at dawn for no reason ?
为什么 得到 向上 在 黎明 为了 不 原因 ?

没来由起五更做甚么？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] .
Song Jiang also refused .
歌曲 江 还 拒绝 .

宋江也不应，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He was only concerned with opening the door .
他 曾是 仅有的 担心的 和 开幕 这 门 .

只顾来开门。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] [ə'gen] :
The old woman said again :
这 老的 女士 说 再次 :

婆子又道：

[wen] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [left] . . .
When the bailiff left . . .
什么时候 这 法警 左边 . . .

“押司出去时，

" [slæm][ðə; ði][dɔː(r)] [ʃʌt] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Slam the door shut with me . "
" 猛击 这 门 关闭 和 我 . "

与我拽上门。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [keɪm] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Song Jiang came out the door ,
歌曲 江 来了 出去 这 门 ,

宋江出得门来，

[ðeɪ] [dʒʌst] [græbd] [hɪm] .
They just grabbed him .
他们 只是 抓住 他 .

就拽上了。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['aʊtlet] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
He had no outlet for his anger .
他 有 不 出路 为了 他的 愤怒 .

忿那口气没出处，

[ðeɪ] [kept] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .

They	kept	trying	to	get	back	to	their	hometown	.
他们	保留	尝试	到	得到	后退	到	他们的	家乡	.

一直要奔回下处来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .

But	it	passed	by	the	county	seat	.
但	它	通过了	经过	这	县	座位	.

却从县前过，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [læmp] [lɪt] ,

Seeing	a	bowl	of	lamp	lit	,
看到	一个	碗	的	灯	点燃	,

见一碗灯明，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prɪns] [huː] [səʊld] [mə'dɪsɪnl] [suːp] .

But	he	was	a	prince	who	sold	medicinal	soup	.
但	他	曾是	一个	王子	WHO	卖	药用	汤	.

却是卖汤药的王公，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ['mɑːkɪt] .

Arrive	at	the	county	town	to	catch	the	early	morning	market	.
到达	在	这	县	镇	到	抓住	这	早期的	早晨	市场	.

来到县前赶早市。

[wen] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

When	the	old	man	saw	that	it	was	Song	Jiang	,
什么时候	这	老的	男人	锯	那	它	曾是	歌曲	江	,

那老儿见是宋江来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :

He	hurriedly	said	:
他	匆匆	说	:

慌忙道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [aʊt] [səʊ] ['ɜːli] [tə'deɪ] , [klɑːk] ? "

"	Why	are	you	out	so	early	today	,	clerk	?	"
"	为什么	是	你	出去	所以	早期的	今天	,	职员	?	"

“押司如何今日出来得早？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [gɒt] [drʌŋk] [lɑːst] [naɪt]

Even	if	I	got	drunk	last	night
甚至	如果	我	得到	醉	最后的	夜晚

“便是夜来酒醉，

[hiː; hi] [ˌmɪs'hɜːd] [ðə; ði] ['drʌmbiːt] .

He	misheard	the	drumbeat	.
他	误听	这	鼓声	.

错听更鼓。”

[wæŋ] - :

Wang	Gongdao	:
王	-	:

王公道：

" [ðə; ði] [klɑːk] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] . "

"	The	clerk	will	surely	drink	too	much	.	"
"	这	职员	将要	一定	喝	也	很多	.	"

“押司必然伤酒，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv][ɜː(r)] [tʃɛn] [tæŋ] ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medsn; 'medɪsn] [suːp])

Please	have	a	cup	of	Er	Chen	Tang	(	a	traditional	Chinese	medicine	soup	)
请	有	一个	杯子	的	呃	陈	唐	(	一个	传统的	中国人	药品	汤	)

[tuː; tə]['səʊbə(r)][ˌem 'iː] [ʌp] .

to	sober	me	up	.
到	清醒	我	向上	.

且请一盏醒酒二陈汤。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [məʊst] . "

"	most	.	"
"	最多	.	"

“最好。”

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [stuːl] .

He	sat	down	on	the	stool	.
他	卫星	向下	在	这	凳子	.

就凳上坐了。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [kʌp] [ɒv; əv][ɜː(r)] [tʃɛn] [tæŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv]['hɜːb(ə)l]

The	old	man	then	offered	a	strong	cup	of	Er	Chen	Tang	(	a	type	of	herbal
这	老的	男人	然后	提供	一个	强的	杯子	的	呃	陈	唐	(	一个	类型	的	草药

[suːp]) .

soup	)	.
汤	)	.

那老子浓浓地奉一盏二陈汤，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [iːt] .

He	handed	it	to	Song	Jiang	to	eat	.
他	递交	它	到	歌曲	江	到	吃	.

递与宋江吃。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

Song	Jiang	ate	it	.
歌曲	江	吃	它	.

宋江吃了，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] :

Suddenly	I	remembered	:
突然	我	记得	:

蓦然想起道：

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['hɜːb(ə)l]['medsn; 'medɪsn][æz; əz]['juːʒuəl] .

He	continued	taking	his	herbal	medicine	as	usual	.
他	持续	采取	他的	草药	药品	作为	通常	.

“如常吃他的汤药，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .

They	never	asked	me	to	repay	the	money	.
他们	绝不	问	我	到	偿还	这	钱	.

不曾要我还钱。

[ai] [wʌns] ['prɒmɪst] [hɪm] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .

I	once	promised	him	a	coffin	.
我	一次	承诺	他	一个	棺材	.

我旧时曾许他一具棺材，

[ai] ['nevə(r)] [gɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm] .

I	never	got	to	have	him	.
我	绝不	得到	到	有	他	.

不曾与得他。”

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [gəʊld] [ðæt] [tʃaʊ] ['gaɪ] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,

Remembering	the	gold	that	Chao	Gai	had	sent	the	other	day	,
记住	这	金子	那	赵	盖伊	有	发送	这	其他	天	,

想起前日有那晁盖送来的金子，

[hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɒkjumənt] [bæg] .

He	had	one	in	his	document	bag	.
他	有	一	在	他的	文档	包	.

受了他一条在招文袋里，

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ðæt] ['mʌni] [æz; əz] ['kɒfɪn] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ?

Why	not	use	that	money	as	coffin	money	for	the	old	man	?
为什么	不是	使用	那	钱	作为	棺材	钱	为了	这	老的	男人	?

“何不就与那老儿做棺材钱，

" [meɪk] [hɪm] ['hæpi] ? "

"	Make	him	happy	?	"
"	制作	他	快乐的	?	"

教他欢喜？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , "

"	Your	Highness	,	"
"	你的	高度	,	"

“王公，

[ai] ['priːviəsli] ['prɒmɪst] [juː; jʊ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .

I	previously	promised	you	money	for	a	coffin	.
我	之前	承诺	你	钱	为了	一个	棺材	.

我日前曾许你一具棺木钱，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] .

I	have	never	given	you	anything	.
我	有	绝不	给定	你	任何事物	.

一向不曾把得与你。

[ai] [hæv; həv] [sʌm; səm] [gəʊld] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .

I	have	some	gold	here	today	.
我	有	一些	金子	这里	今天	.

今日我有些金子在这里，

[wɪð] [juː; jʊ] ,

With	you	,
和	你	,

把与你，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ðen] [gəʊ] [tuː; tə] [tʃɛn] - [haʊs] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .

You	can	then	go	to	Chen	Sanlang's	house	and	buy	a	coffin	.
你	能	然后	去	到	陈	-	房子	和	买	一个	棺材	.

你便可将去陈三郎家买了一具棺材，

[ɪts] [kept] [æt; ət] [həʊm] .
It's kept at home .
它是 保留 在 家 .

放在家里。

[wen] [juː; jʊ] [pɑːs] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] -
When you pass away at the age of 100
什么时候 你 经过 离开 在 这 年龄 的 -

你百年归寿时，

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈfjuːnərəl] .
But I will give you some money for your funeral .
但 我 将要 给 你 一些 钱 为了 你的 葬礼 .

我却再与你些送终之资，

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ? "

若何？”

[wæŋ] - :
Wang Gongdao :
王 - :

王公道：

" [ðə; ði][ˈbenɪfæktə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][əʊld][mæn][æz; əz][ˈjuːʒuəl] . "
" The benefactor looked at the old man as usual . "
" 这 恩人 看起来 在 这 老的 男人 作为 通常 . "

“恩主如常觑老汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] .
He was also granted a lifetime supply of necessities .
他 曾是 还 的确 一个 寿命 供应 的 必需品 .

又蒙与终身寿具，

[ai] [ˈkænɒt] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I cannot repay the debt to the clerk in this life .
我 不能 偿还 这 债务 到 这 职员 在 这 生活 .

老子今世报答不得押司，

[ɪn][ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] , [ðeɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [ðeə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [baɪ] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz] [ˈdɔŋkiz] [ɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] .
In future generations , they will repay their officials by serving as donkeys or horses .
在 未来 几代人 , 他们 将要 偿还 他们的 官员 经过 服务 作为 驴 或者 马匹 .

后世做驴做马报答官人。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [doʊnt] [seɪ] [ðæt] . "
" Don't say that . "
" 不 说 那 . "

“休如此说。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbækpæk] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [paʊtʃ] .
He then lifted the front of his backpack to retrieve the document pouch .
他 然后 抬起 这 正面 的 他的 背包 到 取回 这 文档 小袋 .

便揭起背子前襟去取那招文袋时，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['bɪtə(r)] !
" Bitter !
" 苦的 !

“苦也！

[fə'gɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [slʌts] [bed] [lɑːst] [naɪt] .
forgot it on the railing of that slut's bed last night .
忘了 它 在 这 栏杆 的 那 荡妇的 床 最后的 夜晚 .

昨夜正忘在那贱人的床头栏干子上，

[ai] [gɒt] ['æŋgri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I got angry for a moment .
我 得到 生气的 为了 一个 片刻 .

我一时气起来，

[hiː; hi][dʒʌst] [left] .
He just left .
他 只是 左边 .

只顾走了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
It was never tied around the waist .
它 曾是 绝不 系 大约 这 腰部 .

不曾系得在腰里。

[wʌts] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ðiːz] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ?
What's the value of these few taels of gold ?
是什么 这 价值 的 这些 很少 两 的 金子 ?

这几两金子直得甚么，

[ðə; ði][gəʊld][mʌst; məst][biː; bi] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] [sent] [baɪ] [tʃaʊ] ['gaɪ] .
The gold must be wrapped in a letter sent by Chao Gai .
这 金子 必须 是 包装 在 一个 信 发送 经过 赵 盖伊 .

须有晁盖寄来的那一封书包着这金。

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɒnt] .
I originally intended to burn it down in front of Liu Tang at the restaurant .
我 起初 故意的 到 烧伤 它 向下 在 正面 的 刘 唐 在 这 餐厅 .

我本欲在酒楼上刘唐前烧毁了，

[wen] [hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd] [sed] ,
When he went back and said ,
什么时候 他 去 后退 和 说 ,

他回去说时，

[ai]['əʊnli] [θɔːt] [ai]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .
I only thought I didn't care about him .
我 仅有的 想法 我 没有 关心 关于 他 .

只道我不把他来为念。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
They were just about to go down to burn it .
他们 是 只是 关于 到 去 向下 到 烧伤 它 .

正要将到下处来烧，

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [wʊd] [dəʊ'neɪt] ['kɔːfɪnz] ?
And who would have thought that Wang Po would donate coffins ?
和 WHO 会 有 想法 那 王 波 会 捐 棺材 ?

又谁想王婆布施棺材，

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] .
And that's how it happened .
和 那就是 如何 它 发生 .

就成了这件事，

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [prəʊˈkræstəˌneɪtɪŋ][ænd; ənd] [fəˈgɒtn] .
I've always been procrastinating and forgotten .
我已经 总是 到过 拖延症 和 被遗忘的 .

一向蹉跎忘了。

[ai][dʒʌst] [rɪˈmembəd] [ˌaɪ ˈtiː][lɑːst] [naɪt] ,
I just remembered it last night ,
我 只是 记得 它 最后的 夜晚 ,

昨夜晚正记起来，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [bɜːnd] .
It wasn't burned .
它 不是 烧伤 .

又不曾烧得，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [ɪnˈtæŋgld] [baɪ] [ˈgræni] [jæn][ænd; ənd] [drægd] [əˈweɪ] .
But I was entangled by Granny Yan and dragged away .
但 我 曾是 纠缠 经过 奶奶 严 和 拖拽 离开 .

却被阎婆缠将我去，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [fəˈgɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [baɪ][ðə; ði][bed][ɪn] [ðɪs] [ˈretʃɪd] [ˈpɜːrsənz] [haʊs] .
Therefore , I forgot it on the railing by the bed in this wretched person's house .
所以 , 我 忘了 它 在 这 栏杆 经过 这 床 在 这 可怜 人的 房子 .

因此忘在这贱人家里床头栏干子上。

[ai][ˈɒf(ə)n] [siː] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ˈriːdɪŋ] [ˈɒprə] [skɹˈɪpts] .
I often see this woman reading opera scripts .
我 经常 看 这 女士 阅读 歌剧 脚本 .

我时常见这婆娘看些曲本，

[nəʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkærəktəz]
Knows a few characters
知道 一个 很少 人物

颇识几字，

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If he takes it ,
如果 他 需要 它 ,

若是被他拿了，

[ðæts] [kwaɪt] [fəˈmɪdəb(ə)l] .
That's quite formidable .
那就是 相当 强大 .

倒是利害。”

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He then stood up and said :
他 然后 站立 向上 和 说 :

便起身道：

" [ˈgrænpɑː] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ˌʌpˈset] . "
" Grandpa , please don't be upset . "
" 爷爷 , 请 不 是 沮丧的 . "

“阿公休怪。

[aɪm] [nɒt] [ˈlaɪɪŋ] .
I'm not lying .
我是 不是 说谎 .

不是我说谎，

[ðeɪ] ['əʊnli] [nju:] [ðə; ði][gəʊld][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [bæg] .

They	only	knew	the	gold	was	in	the	document	bag	.
他们	仅有的	知道	这	金子	曾是	在	这	文档	包	.

只道金子在招文袋里，

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi] ['bɪzi] [wen] [aɪm] [aʊt] .

I	don't	want	to	be	busy	when	I'm	out	.
我	不	想	到	是	忙碌的	什么时候	我是	出去	.

不想出来得忙，

[ai] [fə'gɒt] [ai][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .

I	forgot	I	was	at	home	.
我	忘了	我	曾是	在	家	.

忘了在家。

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .

I	will	go	and	fetch	it	for	you	.
我	将要	去	和	拿来	它	为了	你	.

我去取来与你。”

[wæŋ] - :

Wang	Gongdao	:
王	-	:

王公道：

[dəʊnt][gəʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'ti:] .

Don't	go	and	get	it	.
不	去	和	得到	它	.

“休要去取，

" [ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] [tə'mɒrəʊ] . "

"	It's	not	too	late	to	talk	to	the	old	man	tomorrow	.	"
"	它是	不是	也	晚的	到	讲话	到	这	老的	男人	明天	.	"

明日慢慢的与老汉不迟。”

[sɒŋ] [dʒi:'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

['grænpɑ:] ,

Grandpa	,
爷爷	,

“阿公，

[ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [nəʊ] ,

you	do	not	know	,
你	做	不是	知道	,

你不知道，

[ai][hæv; həv][wʌn] [mɔ:(r)] [θɪŋ] [ðæt] [aɪv] [left] ['sʌmweə(r)] .

I	have	one	more	thing	that	I've	left	somewhere	.
我	有	一	更多的	事物	那	我已经	左边	某处	.

我还有一件物事做一处放着，

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] . "

"	This	is	what	we	need	to	retrieve	.	"
"	这	是	什么	我们	需要	到	取回	.	"

以此要去取。”

[sɒŋ] [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

Song	Jiang	was	in	a	panic	.
歌曲	江	曾是	在	一个	恐慌	.

宋江慌慌急急，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] ['græni] [jænz] [haʊs] .
They rushed back to Granny Yan's house .
他们 匆忙 后退 到 奶奶 严的 房子 .

奔回阎婆家里来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['hɪərəʊz] - [feɪt] [ðæt] [ɪz][ˌʌn'kaɪnd] .
It is the heroes ' fate that is unkind .
它 是 这 英雄 - 命运 那 是 不友善 .

合是英雄命运乖，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd] [fə'get] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
How pitiful it is to forget the past and forget the future .
如何 可怜 它 是 到 忘记 这 过去的 和 忘记 这 未来 .

遗前忘后可怜哉。

[duː; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn][ɪts] ['saɪklz] .
Do not say that Heaven has no intention in its cycles .
做 不是 说 那 天堂 有 不 意图 在 它是 循环 .

循环莫谓天无意，

[ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)][wɜː(r); wə(r)] [səʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .
The seeds of disaster were sown from the very beginning .
这 种子 的 灾难 是 播种 从 这 非常 开始 .

酝酿原知祸有胎。

[naʊ] , [jæn] - [hɜːd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [gɒn] [aʊt] ,
Now , Yan Poxi heard that Song Jiang had gone out ,
现在 , 严 - 听到 那 歌曲 江 有 已消失 出去 ,

且说这阎婆惜听得宋江出门去了，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 .

爬将起来，

[hiː; hi] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

口里自言语道：

" [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [kept] [ˌem 'iː] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] . "
" That bastard kept me awake all night . "
" 那 混蛋 保留 我 醒 全部 夜晚 . "

“那厮搅了老娘一夜睡不着。

[ðæt] [gai] [blʌʃt] .
That guy blushed .
那 盖伊 脸红了 .

那厮含脸，

[aɪm][dʒʌst] ['həʊpɪŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wɪl] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [maɪ]['æŋgə(r)][ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][sʌm; səm]
I'm just hoping my mother will put up with my anger and show me some
我是 只是 希望 我的 母亲 将要 放 向上 和 我的 愤怒 和 展示 我 一些
['sɪmpəθi] .
sympathy .
同情 .

只指望老娘陪气下情。

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] .

I	don't	believe	you	.
我	不	相信	你	.

我不信你，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [wel] [tə'geðə(r)] ['evə(r)] [sɪns] .

My	mother	and	Zhang	San	have	been	living	well	together	ever	since	.
我的	母亲	和	张	圣	有	到过	活的	出色地	一起	曾经	自从	.

老娘自和张三过得好，

[huː] [kæn; kən]['bɒðə(r)] ['pɪkɪŋ] [juː; jʊ] ?

Who	can	bother	picking	you	?
WHO	能	打扰	挑选	你	?

谁奈烦采你。

[juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][dɔː(r)] .

You	don't	come	to	my	door	.
你	不	来	到	我的	门	.

你不上门来，

" [greɪt] ! "

"	Great	!	"
"	伟大的	!	"

倒好！〞

[hiː; hi] [sed] ,

He	said	,
他	说	,

口里说着，

[wʌn] [end] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪlt] .

One	end	is	covered	with	a	quilt	.
一	结尾	是	涵盖	和	一个	被子	.

一头铺被，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊt] ,

Take	off	the	upper	part	of	the	coat	,
拿	离开	这	上	部分	的	这	外套	,

脱下上截袄儿，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [skɜːt] .

She	took	off	her	skirt	.
她	采取	离开	她	裙子	.

解了下面裙子，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tʃest] [ɪk'spəʊzd] ,

With	her	chest	exposed	,
和	她	胸部	裸露	,

袒开胸前，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɜːt] .

Take	off	the	shirt	.
拿	离开	这	衬衫	.

脱下截衬衣。

[ðə; ði] ['bedsaɪd] [læmp][wɒz; wəz] [braɪt] .

The	bedside	lamp	was	bright	.
这	床头	灯	曾是	明亮的	.

床面前灯却明亮，

[ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [sɪlk] ['rɪbən] [treɪld] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hedbɔːd] ['reɪlɪŋ] .

A	purple	silk	ribbon	trailed	down	from	the	headboard	railing	.
一个	紫色的	丝绸	丝带	拖着	向下	从	这	床头板	栏杆	.

照见床头栏干子上拖下条紫罗銮带。

[wen] [ˌpiː ˈəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Po Xi saw it ,
什么时候 波 习 锯 它 ,

婆惜见了，

[hiː; hi] [lɑːft] ;
He laughed ;
他 笑了 ;

笑道；

" [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [heɪ] [sæn; sɑːn][hæz; həz][æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['æpɪtaɪt] . "
" That bastard Hei San has an inexhaustible appetite . "
" 那 混蛋 黑 圣 有 一个 取之不尽的 食欲 . "

“黑三那厮吃喝不尽，

[ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [hɪə(r)] .
I forgot to bring the imperial carriage here .
我 忘了 到 带来 这 帝国 运输 这里 .

忘了銮带在这里。

[aɪl] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] [naʊ] .
I'll catch her now .
患病的 抓住 她 现在 .

老娘且捉了，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ ˈtiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] .
He handed it over to Zhang San .
他 递交 它 超过 到 张 圣 .

把来与张三系。”

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He then reached out and lifted it .
他 然后 达到 出去 和 抬起 它 .

便用手去一提，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [bæg][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] .
He picked up the document bag and the knife .
他 挑选 向上 这 文档 包 和 这 刀 .

提起招文袋和刀子来。

[ai][dʒʌst] [felt] [ðæt] [ðə; ði][bæg][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['hevi] .
I just felt that the bag was a bit heavy .
我 只是 毛毡 那 这 包 曾是 一个 少量 重的 .

只觉袋里有些重，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'weɪ] .
He then pulled his hand away .
他 然后 拉 他的 手 离开 .

便把手抽开，

[ðə; ði]['teɪb(ə)l] ['trembld] ['slaɪtli] .
The table trembled slightly .
这 桌子 颤抖 轻微地 .

望桌子上只一抖，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['ʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][bæg][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] .
They were just shaking out the bag of gold and the book .
他们 是 只是 摇晃 出去 这 包 的 金子 和 这 书 .

正抖出那包金子和书来。

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] . . .
When the woman picked it up to look at it . . .
什么时候 这 女士 挑选 它 向上 到 看 在 它 . . .

这婆娘拿起来看时，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['læmplaɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [æz; əz][ə; eɪ]['gəʊldən] [striːk] .

Under	the	lamplight	,	it	appeared	as	a	golden	streak	.
在下面	这	灯光	,	它	出现	作为	一个	金的	条纹	.

灯下照见是黄黄的一条金子。

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Po	Xi	smiled	and	said	:
波	习	微笑	和	说	:

婆惜笑道：

" ['hev(ə)n] [tɔːt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][tuː; tə] [bai] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] . "

"	Heaven	taught	me	and	Zhang	San	to	buy	things	to	eat	.	"
"	天堂	教授	我	和	张	圣	到	买	事物	到	吃	.	"

“天教我和张三买物事吃。

[aɪv] ['nəʊtɪst] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][hæz; həz] [lɒst] [weɪt] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .

I've	noticed	Zhang	San	has	lost	weight	these	past	few	days	.
我已经	注意到	张	圣	有	丢失的	重量	这些	过去的	很少	天	.

这几日我见张三瘦了，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə] [help] [hɪm] [rest] .

I	was	just	about	to	buy	some	things	to	help	him	rest	.
我	曾是	只是	关于	到	买	一些	事物	到	帮助	他	休息	.

我也正要买些东西和他将息。”

[pʊt] [ðə; ði][gəʊld] [daʊn] .

Put	the	gold	down	.
放	这	金子	向下	.

将金子放下，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ʌn'foʊldɪd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp] ,

But	when	he	unfolded	the	book	and	looked	at	it	under	the	lamp	,
但	什么时候	他	展开	这	书	和	看起来	在	它	在下面	这	灯	,

却把那纸书展开来灯下看时，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hændld] .

It	says	on	it	that	Chao	Gai	and	many	other	matters	were	handled	.
它	说道	在	它	那	赵	盖伊	和	许多	其他	事情	是	处理	.

上面写着晁盖并许多事务。

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [əʊ'keɪ] !

"	OK	!
"	好的	!

“好呀！

[ai]['əʊnli] [θɔːt] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .

I	only	thought	the	bucket	had	fallen	into	the	well	.
我	仅有的	想法	这	桶	有	倒下	进入	这	出色地	.

我只道吊桶落在井里，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sʌm; səm] [welz] ['ɔːlsəʊ] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

It	turns	out	that	some	wells	also	fall	into	the	bucket	.
它	转弯	出去	那	一些	水井	还	落下	进入	这	桶	.

原来也有井落在吊桶里。

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['mæri] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] .

I'm	about	to	marry	Zhang	San	.
我是	关于	到	结婚	张	圣	.

我正要和张三两个做夫妻，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][wʌn][mɔː(r)] [gai] [laɪk][juː; jʊ] .

There's	just	one	more	guy	like	you	.
有	只是	一	更多的	盖伊	喜欢	你	.

单单只多你这厮，

[tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'gen] .

Today	,	it	happened	to	me	again	.
今天	,	它	发生	到	我	再次	.

今日也撞在我手里。

[səʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kə'huːts] [wɪð] [ðə; ði]['bændits][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

So	you	were	in	cahoots	with	the	bandits	of	Liangshan	Marsh	.
所以	你	是	在	勾结	和	这	强盗	的	凉山	沼泽	.

原来你和梁山泊强贼通同往来，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

I'll	give	you	one	hundred	taels	of	gold	.
患病的	给	你	一	百	两	的	金子	.

送一百两金子与你。

[ænd; ənd][doʊnt]['pænɪk] .

And	don't	panic	.
和	不	恐慌	.

且不要慌，

[aɪl] ['sləʊli] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] !

I'll	slowly	make	fun	of	you	!
患病的	缓慢地	制作	乐趣	的	你	!

老娘慢慢地消遣你！”

[ðeɪ] [ræpt] [ðə; ði]['letə(r)][ɪn][gəʊld][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] .

They	wrapped	the	letter	in	gold	as	it	was	originally	.
他们	包装	这	信	在	金子	作为	它	曾是	起初	.

就把这封书依原包了金子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [bæg] .

It	was	still	stuck	in	the	document	bag	.
它	曾是	仍然	卡住	在	这	文档	包	.

还插在招文袋里。

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [seɪnts] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] . "

"	I'm	not	afraid	of	you	sending	the	Five	Saints	to	capture	them	.	"
"	我是	不是	害怕的	的	你	发送	这	五	圣徒队	到	捕获	他们	.	"

“不怕你教五圣来摄了去。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ˌʌp'steəz] .

He	was	talking	to	himself	upstairs	.
他	曾是	说	到	他自己	楼上	.

正在楼上自言自语，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [kriːk] [saʊnd] [frɒm; frəm] [ˌdaʊn'steəz] .

Then	I	heard	a	creaking	sound	from	downstairs	.
然后	我	听到	一个	嘎吱作响	声音	从	楼下	.

只听得楼下呀地门响。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɑːskt] :

The	old	woman	asked	:
这	老的	女士	问	:

婆子问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Who	is	it	?
WHO	是	它	?

“是谁？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪts] [ˌem ˈiː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[aɪm] [ˈɜːli] .
I'm early .
我是 早期的 .

“我就早哩，

[ðə; ði] [klɑːk] , [haʊˈevə(r)] , [dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
The clerk , however , did not believe it .
这 职员 , 然而 , 做过 不是 相信 它 .

押司却不信，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 .

要去。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ˈɜːli] .
It turns out they came back early .
它 转弯 出去 他们 来了 后退 早期的 .

原来早了又回来，

[ænd; ənd] [sliːp] [wɪð] [maɪ][ˈsɪstə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
And sleep with my sister a little longer .
和 睡觉 和 我的 姐姐 一个 小的 更长 .

且再和姐姐睡一睡，

" [gəʊ][æt; ət] [dɔːn] . "
" Go at dawn . "
" 去 在 黎明 . "

到天明去。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][dɪd] [nɒt] [rɪˈplaɪ] .
Song Jiang did not reply .
歌曲 江 做过 不是 回复 .

宋江也不回话，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌʌpˈsteəz] .
He rushed upstairs .
他 匆忙 楼上 .

一径奔上楼来。

[wen] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hɜːd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] ,
When the woman heard that Song Jiang had returned ,
什么时候 这 女士 听到 那 歌曲 江 有 返回 ,

那婆娘听得是宋江回来，

[ˈheɪstɪli] [pʊt] [ðə; ði] [sæʃ] ,
hastily put the sash ,
草草 放 这 窗扇 ,

慌忙把銮带、

[naɪf] ,
knife **,**
刀 ,

刀子、

[wʌn] ['envələʊp] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][rəʊl] .
One **envelope** **is** **made** **from** **a** **single** **roll** **.**
一 信封 是 制成 从 一个 单身的 卷 .

招文袋一发卷做一块，

['hɪd(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌvəz] ,
Hidden **under** **the** **covers** **,**
隐 在下面 这 封面 ,

藏在被里，

[hiː; hi] [prest] [hɪm'self] ['taɪtli] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
He **pressed** **himself** **tightly** **against** **the** **inner** **wall** **of** **the** **bed** **.**
他 按下 他自己 紧紧 反对 这 内 墙 的 这 床 .

紧紧靠了床里壁，

[ai][dʒʌst] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
I **just** **pretended** **to** **be** **asleep** **.**
我 只是 假装 到 是 睡着了 .

只做齁齁假睡着。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [bɜːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd] . . .
Song **Jiang** **burst** **into** **the** **room** **and** **demanded** **.** **.** **.**
歌曲 江 爆裂 进入 这 房间 和 要求 . . .

宋江撞到房里要，

[wen] [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['reɪlɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **I** **went** **to** **the** **bedside** **railing** **to** **get** **it** **,**
什么时候 我 去 到 这 床头 栏杆 到 得到 它 ,

径去床头栏干上取时，

[bʌt; bət] [ɪts] [gɒn] .
But **it's** **gone** **.**
但 它是 已消失 .

却不见了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['ɪnwədli] [p'ænɪkt] .
Song **Jiang** **was** **inwardly** **panicked** **.**
歌曲 江 曾是 内心 惊慌失措 .

宋江心内自慌，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [maɪ]['æŋgə(r)][frɒm; frəm][lɑːst] [naɪt] .
I **had** **no** **choice** **but** **to** **swallow** **my** **anger** **from** **last** **night** **.**
我 有 不 选择 但 到 吞 我的 愤怒 从 最后的 夜晚 .

只得忍了昨夜的气，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hænd] , ['seɪɪŋ] :
She **reached** **out** **and** **shook** **the** **woman's** **hand** **,** **saying** **:**
她 达到 出去 和 摇晃 这 女性的 手 , 说 :

把手去摇那妇人道：

" [lʊk] [æt; ət][maɪ] [feɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , "
" **Look** **at** **my** **face** **from** **the** **other** **day** **,** **"**
" 看 在 我的 脸 从 这 其他 天 , "

“你看我日前的面，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['dɒkjumənt] [bæg] .
Give **me** **back** **my** **document** **bag** **.**
给 我 后退 我的 文档 包 .

还我招文袋。”

[ðæt] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .

That	woman	was	pretending	to	be	asleep	.
那	女士	曾是	假装	到	是	睡着了	.

那婆惜假睡着，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdnt] [biː; bi] .

It	shouldn't	be	.
它	不应该	是	.

只不应。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] :

Song	Jiang	shook	his	head	again	:
歌曲	江	摇晃	他的	头	再次	:

宋江又摇道：

[doʊnt][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

Don't	be	impatient	.
不	是	不耐烦	.

“你不要急躁，

[ai] [wɪl] [spiːk] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .

I	will	speak	with	you	tomorrow	.
我	将要	说话	和	你	明天	.

我自明日与你陪话。”

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['sliːpɪŋ] . "

"	My	mother	is	sleeping	.	"
"	我的	母亲	是	睡眠	.	"

“老娘正睡哩，

[huː] [dɪ'stɜːbd] [ˌem 'iː] ?

Who	disturbed	me	?
WHO	不安	我	?

是谁搅我？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[juː; jʊ] [nəʊ] [ɪts] [ˌem 'iː] .

You	know	it's	me	.
你	知道	它是	我	.

“你晓的是我，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [prɪ'tendɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?

What	are	you	pretending	for	?
什么	是	你	假装	为了	?

假做甚么。”

[ˌpiː 'əʊ] - [ʃiː] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :

Po	-	shi	turned	around	and	said	:
波	-	shi	转向	大约	和	说	:

婆惜扭转身道：

" [blæk] [θriː] , "

"	Black	Three	,	"
"	黑色的	三	,	"

“黑三，

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

你说甚么？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ] [rɪˈtɜːnd] [maɪ] [ˈsʌmənz] [bæg] . "
" You returned my summons bag . "
" 你 返回 我的 传票 包 . "

“你还了我招文袋。”

[ˌpiː ˈəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Po Xi said :
波 习 说 :

婆惜道：

" [juː; jʊ][dɪˈlɪvə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][maɪ][hændz] [ðeə(r)] . "
" You deliver it into my hands there . "
" 你 递送 它 进入 我的 双手 那里 . "

“你在那里交付与我手里，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ?
But you come to ask me for it ?
但 你 来 到 问 我 为了 它 ?

却来问我讨？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai] [fəˈgɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈreɪlɪŋ] [bɪˈhaɪnd][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] . "
" I forgot about the little railing behind your feet . "
" 我 忘了 关于 这 小的 栏杆 在后面 你的 脚 . "

“忘了在你脚后小栏干上。

[ˈnəʊbədi] [ˈkɒmz] [hɪə(r)] .
Nobody comes here .
无人 来 这里 .

这里又没人来，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [juː; jʊ] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" It's just that you accepted it . "
" 它是 只是 那 你 公认 它 . "

只是你收得。”

[ˌpiː ˈəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Po Xi said :
波 习 说 :

婆惜道：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

" [juː; jʊ] [ˈhævnt] [siːn] [ə; eɪ] [gəʊst] ! "
" You haven't seen a ghost ! "
" 你 还没有 已见 一个 鬼 ! "

你不见鬼来！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai][wɒz; wəz] [rɒŋ] [lɑːst] [naɪt] . "
" I was wrong last night . "
" 我 曾是 错误的 最后的 夜晚 . "

“夜来是我不是了，

[aɪl] [spend] [taɪm] [ˈtɔːkɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [təˈmɒrəʊ] .
I'll spend time talking with you tomorrow .
患病的 花费 时间 说 和 你 明天 .

明日与你陪话。

[juː; jʊ][ˈəʊnli] [rɪˈtɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] , [raɪt] ?
You only returned it to me , right ?
你 仅有的 返回 它 到 我 , 正确的 ?

你只还了我罢，

[stɒp] [ˈfuːlɪŋ] [əˈraʊnd] .
Stop fooling around .
停止 愚弄 大约 .

休要作耍。”

[ˌpiː ˈəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Po Xi said :
波 习 说 :

婆惜道：

" [huz] [ˈpleɪɪŋ] [trɪks] [ɒn][juː; jʊ] ? "
" Who's playing tricks on you ? "
" 谁是 玩耍 技巧 在 你 ? "

“谁和你作耍，

[ai][dɪd] [nɒt] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
I did not receive it .
我 做过 不是 收到 它 .

我不曾收得。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət][fɜːst] .
You didn't take off your clothes to sleep at first .
你 没有 拿 离开 你的 衣服 到 睡觉 在 第一的 .

“你先时不曾脱衣裳睡，

[naʊ] [ai] [sliːp] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈblæŋkit] .
Now I sleep under a blanket .
现在 我 睡觉 在下面 一个 毯子 .

如今盖着被子睡，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ˈteɪkən][ˌaɪ ˈtiː] [wen] [hiː; hi][gɒt] [ʌp][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][bed] .
He must have taken it when he got up to make the bed .
他 必须 有 已采取 它 什么时候 他 得到 向上 到 制作 这 床 .

以定是起来铺被时拿了。”

[ˌpiː ˈəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˈsɪmpli] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] .
Po Xi simply refused to give it to him .
波 习 简单地 拒绝 到 给 它 到 他 .

婆惜只是不与。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] [hæv; həv] [bəuθ] [siːst] [ðeə(r)] [ˈɪnfluəns] .

The	rain	and	clouds	have	both	ceased	their	influence	.
这	雨	和	云	有	两个都	停止	他们的	影响	.

雨意云情两罢休，

[æn; ən][ˌɪnɪkˈsplɪkəb(ə)l] [sens] [ɒv; əv] [əˈnɔɪəns] [wel] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd][ˌem ˈiː] .

An	inexplicable	sense	of	annoyance	welled	up	inside	me	.
一个	无法解释的	感觉	的	烦恼	井	向上	里面	我	.

无端懊恼触心头。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [dɪˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈsʌmənz] [bæg] .

He	returned	to	demand	the	summons	bag	.
他	返回	到	要求	这	传票	包	.

重来欲索招文袋，

[ðɪs] [kɔːzd] [blʌd] [tuː; tə] [fləʊ] [ˈfriːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbə(r)] .

This	caused	blood	to	flow	freely	in	the	bridal	chamber	.
这	导致	血	到	流动	自由	在	这	新娘	房间	.

致使鸳帏血漫流。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmənz] [ˈaɪbraʊz] [stʊd] [ʌp] [streɪt] .

All	that	could	be	seen	was	that	the	old	woman's	eyebrows	stood	up	straight	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	那	这	老的	女性的	眉毛	站立	向上	直的	.

只见那婆惜柳眉踢竖，

[ˈstɑːri] [aɪz] [waɪd] [ˈəʊpən] ,

Starry	eyes	wide	open	,
星空	眼睛	宽的	打开	,

星眼圆睁，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ai] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðæts] [ɔːl] . "

"	I	took	it	,	that's	all	.	"
"	我	采取	它	,	那就是	全部	.	"

“老娘拿是拿了，

[ai][dʒʌst][woʊnt] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	just	won't	return	it	to	you	.
我	只是	惯于	返回	它	到	你	.

只是不还你。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sent] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [əˈrest] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kənˈvɪkt] [ˌem ˈiː][ɒv; əv] [θeft]

You	have	sent	the	officials	to	arrest	me	and	try	to	convict	me	of	theft
你	有	发送	这	官员	到	逮捕	我	和	尝试	到	定罪	我	的	盗窃

.

:

.

你使官府的人便拿我去做贼断。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [rɒŋd] [juː; jʊ]['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] .

I	have	never	wronged	you	into	being	a	thief	.
我	有	绝不	冤枉	你	进入	存在	一个	贼	.

“我须不曾冤你做贼。”

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪm][nɒt][ə; eɪ] [θiːf] . "

"	You	know	I'm	not	a	thief	.	"
"	你	知道	我是	不是	一个	贼	.	"

“可知老娘不是贼哩。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

Upon	hearing	this	,	Song	Jiang
之上	听力	这	,	歌曲	江

宋江见这话，

[ðə; ði][mɔː(r)] [p'ænɪkt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

The	more	panicked	you	are	,
这	更多的	惊慌失措	你	是	,

心里越慌，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

“ [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] . ”

“	I	have	never	looked	down	on	you	and	your	daughter	.	”
”	我	有	绝不	看起来	向下	在	你	和	你的	女儿	.	”

“我须不曾歹看承你娘儿两个。

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Give	it	back	to	me	.
给	它	后退	到	我	.

还了我罢，

[ai] [niːd] [tuː; tə][get] [θɪŋz] [dʌn] .

I	need	to	get	things	done	.
我	需要	到	得到	事物	完毕	.

我要去干事。”

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['əʊnli] [kəm'pleɪnz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][hæv; həv]

"	He	usually	only	complains	that	his	mother	and	Zhang	San	have
"	他	通常	仅有的	抱怨	那	他的	母亲	和	张	圣	有

['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] . "

something	going	on	.	"
某物	去	在	.	"

“闲常也只嗔老娘和张三有事，

[hiːz] [nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] .

He's	not	as	good	as	you	in	some	ways	.
他是	不是	作为	好的	作为	你	在	一些	方式	.

他有些不如你处，

[ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] .

The	criminals	should	not	have	been	killed	.
这	罪犯	应该	不是	有	到过	被杀	.

也不该一刀的罪犯。

" [ɪts] [nɒt] [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [juː; jʊ] [kə'luːd] [wɪð] ['rɔbəz] . "

"	It's	not	as	bad	as	you	colluding	with	robbers	.	"
"	它是	不是	作为	坏的	作为	你	串谋	和	强盗	.	"

不强似你和打劫贼通同。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [gʊd] ['sɪstə(r)] , "

"	Good	sister	,	"
"	好的	姐姐	,	"

“好姐姐，

[doʊnt] [ʃaʊt] .

Don't	shout	.
不	喊	.

不要叫。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	neighbors	heard	it	,
这	邻居	听到	它	,

邻舍听得，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .

This	is	not	a	place	for	playing	around	.
这	是	不是	一个	地方	为了	玩耍	大约	.

不是耍处。”

[ˌpiː 'əʊ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ˌaʊt'saɪdəz] [wɪl] [hɪə(r)] ?

Are	you	afraid	outsiders	will	hear	?
是	你	害怕的	局外人	将要	听到	?

“你怕外人听得，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] !

You	mustn't	do	it	!
你	不得	做	它	!

你莫做不得！

[maɪ] ['mʌðə(r)] [kept] [ðɪs] ['letə(r)] [seɪf] .

My	mother	kept	this	letter	safe	.
我的	母亲	保留	这	信	安全的	.

这封书老娘牢牢地收着，

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [speə(r)] [juː; jʊ] . . .

If	I	were	to	spare	you	.	.	.
如果	我	是	到	空闲的	你	.	.	.

若要饶你时，

[ai] ['əʊnli] [hæv; həv] [θriː] [θɪŋz] [tuː; tə] [ɑːsk] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .

I	only	have	three	things	to	ask	of	you	.
我	仅有的	有	三	事物	到	问	的	你	.

只我三件事便罢。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [θriː] [θɪŋz] , "
" Don't mention three things , "
" 不 提到 三 事物 , "

“休说三件事，

['iːv(ə)n] ['θɜːti] [θɪŋz] , [ai] [wɪl] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
Even thirty things , I will do as you say .
甚至 三十 事物 , 我 将要 做 作为 你 说 .

便是三十件事也依你。”

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Po Xi said :
波 习 说 :

婆惜道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [kænt] [kəm'plaɪ] . "
" I'm afraid we can't comply . "
" 我是 害怕的 我们 不能 遵守 . "

“只怕依不得。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

“ [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
“ It's time to do it .
“ 它是 时间 到 做 它 .

“当行即行。

[meɪ] [ai][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðəʊz] [θriː] [θɪŋz] ?
May I ask about those three things ?
可能 我 问 关于 那些 三 事物 ?

敢问那三件事？”

[jæn] - [sed] :
Yan Poxi said :
严 - 说 :

阎婆惜道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“第一件，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɒkjumənts] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
You may return to me the original documents that belong to me today .
你 可能 返回 到 我 这 原来的 文件 那 属于 到 我 今天 .

你可从今日便将原典我的文书来还我，

[raɪt] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [ə'laʊɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌriː'mæri] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] .
Write another letter allowing me to remarry Zhang San .
写 其他 信 允许 我 到 再婚 张 圣 .

再写一纸任从我改嫁张三，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [deəd] [nɒt] ['ɑːgjuː] ['fɜːðə(r)] .
The document stated that the party dared not argue further .
这 文档 声明 那 这 派对 敢于 不是 争论 更远 .

并不敢再来争执的文书。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个依得。”

[ˌpiː ˈəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Po Xi said :
波 习 说 :

婆惜道：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] ,
" The second thing ,
" 这 第二 事物 ,

“第二件，

[ðə; ði][wʌn][aɪm] [ˈweərɪŋ] [ɒn][maɪ] [hed] ,
The one I'm wearing on my head ,
这 一 我是 穿着 在 我的 头 ,

我头上带的，

[wɒt] [aɪm] [ˈweərɪŋ] ,
What I'm wearing ,
什么 我是 穿着 ,

我身上穿的，

[fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [juːz] .
For home use .
为了 家 使用 .

家里使用的，

[ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ] [ˈɔːgənaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] ,
Although you organized it all ,
虽然 你 组织 它 全部 ,

虽都是你办的，

[ˈɔːlsəʊ] , [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
Also , a document was issued .
还 , 一个 文档 曾是 发布 .

也委一纸文书，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ˈleɪtə(r)] .
You are not allowed to come back and ask for it back later .
你 是 不是 允许 到 来 后退 和 问 为了 它 后退 之后 .

不许你日后来讨。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː] . "
" That's acceptable too . "
" 那就是 可接受 也 . "

“这个也依得。”

[jæn] - [sed] :
Yan Poxi said :
严 - 说 :

阎婆惜道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [woʊnt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd] [wʌn] . "

"	I'm	afraid	you	won't	agree	to	the	third	one	. "
"	我是	害怕的	你	惯于	同意	到	这	第三	一	. "

“只怕你第三件依不得。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ai] [hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə] [bəuθ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwests] .

I	have	agreed	to	both	of	your	requests	.
我	有	同意	到	两个都	的	你的	请求	.

“我已两件都依你，

[waɪ] [kænt] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?

Why	can't	this	be	done	?
为什么	不能	这	是	完毕	?

缘何这件依不得？”

[ˌpiː 'əʊ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [ðæt] [tʃaʊ] ['gaɪ] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [geɪv]

"	There's	the	one	hundred	taels	of	gold	that	Chao	Gai	from	Liangshan	Marsh	gave
"	有	这	一	百	两	的	金子	那	赵	盖伊	从	凉山	沼泽	给予

[juː; jʊ] . "

you	.	"
你	.	"

“有那梁山泊晁盖送与你的一百两金子，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .

Bring	it	to	me	quickly	.
带来	它	到	我	迅速地	.

快把来与我，

[ai] [wɪl] [speə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] [wʌn] ['lɔːsuːt] .

I	will	spare	you	from	this	number	one	lawsuit	.
我	将要	空闲的	你	从	这	数字	一	诉讼	.

我便饶你这一场天字第一号官司，

[hɪrz] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['dɒkjumənt] [bæg] .

Here's	the	receipt	from	your	document	bag	.
这里是	这	收据	从	你的	文档	包	.

还你这招文袋里的款状。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðəʊz] [tuː] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septəb(ə)l] . "

"	Those	two	things	are	acceptable	. "
"	那些	二	事物	是	可接受	. "

“那两件倒都依得。

[ðɪs] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] ,

This	one	hundred	taels	of	gold	,
这	一	百	两	的	金子	,

这一百两金子，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

Sure	enough	,	it	was	delivered	to	me	.
当然	足够的	,	它	曾是	发表	到	我	.

果然送来与我，

[ai] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əkˈsept] [hɪz; ɪz][ˈɒfə(r)] .

I	refused	to	accept	his	offer	.
我	拒绝	到	接受	他的	提供	.

我不肯受他的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .

He	was	instructed	to	take	it	back	as	before	.
他	曾是	指示	到	拿	它	后退	作为	前	.

依前教他把了回去。

[ɪf] [ˈsʌmtaɪmz] ,

If	sometimes	,
如果	有时	,

若端的有时，

[ai] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [wɪð] [bəuθ][hændz] .

I	will	give	it	to	you	with	both	hands	.
我	将要	给	它	到	你	和	两个都	双手	.

双手便送与你。”

[ˌpiː ˈəʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ! "

"	You	know	that	!	"
"	你	知道	那	!	"

“可知哩！

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[wen] [ə; eɪ][mæn] [siːz] [ˈmʌni] ,

When	a	man	sees	money	,
什么时候	一个	男人	看到	钱	,

公人见钱，

[laɪk] [ə; eɪ][flai][tuː; tə] [blʌd] .

Like	a	fly	to	blood	.
喜欢	一个	飞	到	血	.

如蝇子见血。

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][gəʊld] .

He	sent	someone	to	give	you	gold	.
他	发送	某人	到	给	你	金子	.

他使人送金子与你，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɒsəbli] [pʊʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [tɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] ?

How	could	you	possibly	push	it	away	and	turn	it	around	?
如何	可以	你	可能	推	它	离开	和	转动	它	大约	?

你岂有推了转去的，

[ðæt] [saʊndz] [laɪk] [ˈʌtə(r)] [ˈnɒns(ə)ns] !

That	sounds	like	utter	nonsense	!
那	声音	喜欢	说出	废话	!

这话却似放屁！

[fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] ,

For	public	servants	,
为了	民众	仆人	,

做公人的，

[wɪtʃ] [kæt] ['dʌznt] [iːt] [fɪʃ] ?

Which	cat	doesn't	eat	fish	?
哪个	猫	不	吃	鱼	?

那个猫儿不吃腥?

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [gəʊsts] [rɪ'liːst] [bɪ'fɔː(r)] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .

There	must	be	no	ghosts	released	before	Yama	,	the	King	of	Hell	.
那里	必须	是	不	鬼魂	发布	前	阎王	,	这	国王	的	地狱	.

阎罗王面前须没放回的鬼，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ?

Who	are	you	trying	to	hide	it	from	?
WHO	是	你	尝试	到	隐藏	它	从	?

你待瞒谁?

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

Then	he	gave	me	this	hundred	taels	of	gold	.
然后	他	给予	我	这	百	两	的	金子	.

便把这一百两金子与我，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] !

What's	the	point	!
是什么	这	观点	!

直得甚么!

[wen] [juː; jʊ] [sə'spekt] [ɪts] ['stəʊlən] [gʊdz] ,

When	you	suspect	it's	stolen	goods	,
什么时候	你	怀疑	它是	被盗	商品	,

你怕是贼赃时，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] ['meltɪd] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] .

It	almost	melted	away	with	me	.
它	几乎	融化	离开	和	我	.

快熔过了与我。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] .

You	should	also	know	that	I	am	an	honest	man	.
你	应该	还	知道	那	我	是	一个	诚实的	男人	.

“你也须知我是老实的人，

[ai][doʊnt][laɪ] .

I	don't	lie	.
我	不	说谎	.

不会说谎。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]

If	you	don't	believe	me
如果	你	不	相信	我

你若不信，

[ai][hæv; həv] [θriː] [deɪz] .

I	have	three	days	.
我	有	三	天	.

限我三日，

[ai] [wɪl] [sel] [maɪ] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

I	will	sell	my	furniture	and	give	you	one	hundred	taels	of	gold	.
我	将要	卖	我的	家具	和	给	你	一	百	两	的	金子	.

我将家私变卖一百两金子你。

[juː; jʊ] [rɪ'tɜːnd] [maɪ] ['sʌmənz] [bæg] .

You	returned	my	summons	bag	.
你	返回	我的	传票	包	.

你还了我招文袋。”

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sniə] :

Po	Xi	sneered	:
波	习	冷笑	:

婆惜冷笑道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['dev(ə)l] , [jʊr; jər] [kwaɪt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] . "

"	You	little	black	devil	,	you're	quite	the	character	.	"
"	你	小的	黑色的	魔鬼	,	你是	相当	这	特点	.	"

“你这黑三倒乖，

[ðeɪ] [tiːzd] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

They	teased	me	like	a	child	.
他们	戏弄	我	喜欢	一个	孩子	.

把我一似小孩儿般捉弄。

[ai] [wɪl] [fɜːst] [rɪ'tɜːn] [ðɪs] ['letə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['envələʊp] .

I	will	first	return	this	letter	to	you	in	the	envelope	.
我	将要	第一的	返回	这	信	到	你	在	这	信封	.

我便先还了你招文袋这封书，

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] , [aɪl] [ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][gəʊld] .

After	resting	for	three	days	,	I'll	ask	you	for	gold	.
后	休息	为了	三	天	,	患病的	问	你	为了	金子	.

歇三日却问你讨金子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ðæt] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [di'mɑːnd, -'mænd]

It	was	precisely	because	of	the	coffin	that	money	was	being	demanded
它	曾是	恰恰	因为	的	这	棺材	那	钱	曾是	存在	要求

[frɒm; frəm][ðə; ði]['fjuːnərəl] ['sɪŋə(r)] .

from	the	funeral	singer	.
从	这	葬礼	歌手	.

正是棺材出了讨挽歌郎钱。

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [də'rektli] [hɪə(r)] .

I'll	pay	you	directly	here	.
患病的	支付	你	直接地	这里	.

我这里一手交钱，

[dɪ'lɪvəri] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .

Delivery	on	the	spot	.
送货	在	这	点	.

一手交货。

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .

Hurry	up	and	bring	it	here	.
匆忙	向上	和	带来	它	这里	.

你快把来，

[ðə; ði] [tuː] [trænˈzækʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈplitɪd] .

The	two	transactions	were	completed	.
这	二	交易	是	完全的	.

两相交割。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [səʊ] [ðeə(r)] [ˈriːəli] [ˈwʌznt] [ˈeni] [gəʊld] ? "

"	So	there	really	wasn't	any	gold	?	"
"	所以	那里	真的	不是	任何	金子	?	"

“果然不曾有这金子？”

[ˌpiː ˈəʊ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [ɪn] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɔːl] . "

"	In	the	Ming	Dynasty	,	they	went	to	the	public	hall	.	"
"	在	这	明	王朝	,	他们	去	到	这	民众	大厅	.	"

“明朝到公厅上，

" [juː; jʊ] [ˈɔːlsəʊ] [seɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnevə(r)] [ˈeni] [gəʊld] ? "

"	You	also	say	there	was	never	any	gold	?	"
"	你	还	说	那里	曾是	绝不	任何	金子	?	"

你也说不曾有这金子？”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [ˈpʌblɪk] [hɔːl] , " [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . . .

Upon	hearing	the	words	"	public	hall	,	"	Song	Jiang	.	.	.
之上	听力	这	字	"	民众	大厅	,	"	歌曲	江	.	.	.

宋江听了公厅两字，

[ˈæŋgə(r)] [rəʊz] [wɪˈðɪn] [hɪm] .

Anger	rose	within	him	.
愤怒	玫瑰	之内	他	.

怒气直起，

[ðeə(r)] [ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] .

There	is	room	for	them	to	stay	.
那里	是	房间	为了	他们	到	停留	.

那里按纳得住，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈəʊpən] :

He	said	with	his	eyes	open	:
他	说	和	他的	眼睛	打开	:

睁着眼道：

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem ˈiː] [bæk] [ɔː(r)] [nɒt] ? "

"	Are	you	going	to	pay	me	back	or	not	?	"
"	是	你	去	到	支付	我	后退	或者	不是	?	"

“你还也不还？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [ˈruːθləs] , "

"	You're	so	ruthless	,	"
"	你是	所以	无情	,	"

“你恁地狠，

[aɪl] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] !

I'll	repay	you	in	no	time	!
患病的	偿还	你	在	不	时间	!

我便还你不迭！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ] ['riːəli] [woʊnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ? "

"	You	really	won't	pay	it	back	?	"
"	你	真的	惯于	支付	它	后退	?	"

“你真个不还？”

[ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :

Po	Xi	said	:
波	习	说	:

婆惜道：

" [ai][woʊnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ! "

"	I	won't	pay	it	back	!	"
"	我	惯于	支付	它	后退	!	"

“不还！

[aɪl] [fə'gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔː(r)] [taɪmz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [stɪl] [woʊnt] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] !

I'll	forgive	you	a	hundred	more	times	and	you	still	won't	pay	me	back	!
患病的	原谅	你	一个	百	更多的	时代	和	你	仍然	惯于	支付	我	后退	!

再饶你一百个不还！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	you	wish	to	return	it	,
如果	你	希望	到	返回	它	,

若要还时，

[aɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] !

I'll	return	it	to	you	in	Yuncheng	County	!
患病的	返回	它	到	你	在	云城	县	!

在郓城县还你！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['pʊld] [də; ði] ['blæŋkit] ['kʌvərɪŋ] [ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

Song	Jiang	then	pulled	the	blanket	covering	Po	Xi	.
歌曲	江	然后	拉	这	毯子	覆盖	波	习	.

宋江便来扯那婆惜盖的被。

[də; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ðɪs] ['aɪtəm] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

The	woman	had	this	item	beside	her	.
这	女士	有	这	物品	旁	她	.

妇人身边却有这件物，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [də; ði] [kwɪlt] ,

Ignoring	the	quilt	,
忽略	这	被子	,

倒不顾被，

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [tʃest] ['taɪtli] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .

He	held	his	chest	tightly	with	both	hands	.
他	握住	他的	胸部	紧紧	和	两个都	双手	.

两手只紧紧地抱住胸前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pʊld] [bæk] [də; ði] [kwɪlt] ,

Song	Jiang	pulled	back	the	quilt	,
歌曲	江	拉	后退	这	被子	,

宋江扯开被来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊbz] ['biːɪŋ] [drægd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wʊmənz] [tʃest]

But	then	they	saw	the	imperial	robes	being	dragged	down	from	the	woman's	chest
但	然后	他们	锯	这	帝国	长袍	存在	拖拽	向下	从	这	女性的	胸部

.

:

.

却见这蛮带头正在那妇人胸前拖下来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [səʊ] [ðæts] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'lɒŋ] . "

"	So	that's	where	it	was	all	along	.	"
"	所以	那就是	在哪里	它	曾是	全部	沿着	.	"

“原来却在这里。”

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	you	don't	do	it	,
如果	你	不	做	它	,

一不做，

['nevə(r)] [stɒp]

Never	stop
绝不	停止

二不休，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .

They	tried	to	snatch	it	with	both	hands	.
他们	尝试	到	抢夺	它	和	两个都	双手	.

两手便来夺，

[ðæt] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .

That	woman	was	unwilling	to	let	go	.
那	女士	曾是	不情愿	到	让	去	.

那婆娘那里肯放。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [risk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .

Song	Jiang	risked	his	life	to	snatch	it	from	the	bedside	.
歌曲	江	冒险	他的	生活	到	抢夺	它	从	这	床头	.

宋江在床边舍命的夺，

[ˌpiː 'əʊ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [deθ] .

Po	Xi	refused	to	let	him	go	,	even	if	it	meant	death	.
波	习	拒绝	到	让	他	去	,	甚至	如果	它	意思是	死亡	.

婆惜死也不放。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] [reɪdʒ] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [tʌg] .

Song	Jiang	,	in	a	fit	of	rage	,	gave	it	a	single	tug	.
歌曲	江	,	在	一个	合身	的	愤怒	,	给予	它	一个	单身的	拖船	.

宋江恨命只一拽，

[hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [kləʊðz] - ['presɪŋ] [naɪf] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [mæt] .

He	pulled	the	clothes	-	pressing	knife	out	and	placed	it	on	the	mat	.
他	拉	这	衣服	-	紧迫	刀	出去	和	放置	它	在	这	垫	.

倒拽出那把压衣刀子在席上，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

Song	Jiang	then	snatched	it	away	.
歌曲	江	然后	抢夺	它	离开	.

宋江便抢在手里。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [snætʃt] [ðə; ði] [naɪf] .

The	woman	saw	that	Song	Jiang	had	snatched	the	knife	.
这	女士	锯	那	歌曲	江	有	抢夺	这	刀	.

那婆娘见宋江抢刀在手，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫:

" [blæk] [sə'buːroʊ][hæz; həz] [kɪld] ['sʌmwʌn] ! "

"	Black	Saburo	has	killed	someone	!	"
"	黑色的	三郎	有	被杀	某人	!	"

“黑三郎杀人也！”

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [saʊnd] ,

Just	this	one	sound	,
只是	这	一	声音	,

只这一声，

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .

The	thought	of	Song	Jiang	came	to	mind	.
这	想法	的	歌曲	江	来了	到	头脑	.

提起宋江这个念头来，

[ðæt] ['belifʊl] [ɒv; əv]['æŋgə(r)][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .

That	bellyful	of	anger	had	nowhere	to	go	.
那	饱腹	的	愤怒	有	无处	到	去	.

那一肚皮气正没出处。

[wen] [ˌpiː 'əʊ] - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] . . .

When	Po	-	xi	called	out	a	second	time	.	.	.
什么时候	波	-	十一	称为	出去	一个	第二	时间	.	.	.

婆惜却叫第二声时，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɪnd] [ðə; ði] ['wʊmən] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Song	Jiang	had	already	pinned	the	woman	down	with	his	left	hand	.
歌曲	江	有	已经	已置顶	这	女士	向下	和	他的	左边	手	.

宋江左手早按住那婆娘，

[bʌt; bət][ðə; ði] [naɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

But	the	knife	had	already	fallen	to	his	right	hand	.
但	这	刀	有	已经	倒下	到	他的	正确的	手	.

右手却早刀落，

[dʒʌst][ə; eɪ] [kwɪk] [slɪt] [ɪn] [ðæt] [əʊld] ['wʊmənz] [θrəʊt] ,

Just	a	quick	slit	in	that	old	woman's	throat	,
只是	一个	快的	缝隙	在	那	老的	女性的	喉	,

去那婆惜嗓子上只一勒，

[blʌd] [spɜːt] [aʊt] .

Blood	spurted	out	.
血	喷涌而出	出去	.

鲜血飞出，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][rɔː(r)] .

The	woman	continued	to	roar	.
这	女士	持续	到	吼	.

那妇人兀自吼哩。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [fɪəd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ˌwʊdnt] [daɪ] .

Song	Jiang	feared	that	people	wouldn't	die	.
歌曲	江	害怕	那	人们	不会	死	.

宋江怕人不死，

[ə'nʌðə(r)] [kʌt] ,
Another **cut** **,**
其他 切 ,

再复一刀，

[ðə; ði] [hed] ['lændɪd] [fə'lɔːnli] [ɒn][ðə; ði] ['pɪləʊ] .
The **head** **landed** **forlornly** **on** **the** **pillow** **.**
这 头 登陆 凄凉地 在 这 枕头 .

那颗头伶伶仃仃落在枕头上。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[hændz] ['evriweə(r)] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [juːθ] .
Hands **everywhere** **lead** **to** **the** **death** **of** **youth** **.**
手 到处 带领 到 这 死亡 的 青年 .

手到处青春丧命，

[ðə; ði] ['bjuːti] [daɪd] [wen] [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
The **beauty** **died** **when** **the** **knife** **fell** **.**
这 美丽 死亡 什么时候 这 刀 跌倒 .

刀落时红粉亡身。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [səʊlz] [drɪft] [ə'weɪ] ,
The **seven** **souls** **drift** **away** **,**
这 七 灵魂 漂移 离开 ,

七魄悠悠，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['jʌmə] ;
They **have** **already** **gone** **to** **the** **Hall** **of** **Yama** **;**
他们 有 已经 已消失 到 这 大厅 的 阎王 ;

已赴森罗殿上；

[ðə; ði] [θriː] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'θɪəriəl] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
The **three** **souls** **are** **ethereal** **and** **insignificant** **.**
这 三 灵魂 是 空灵的 和 微不足道 .

三魂渺渺，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'dʒʌstli] [ded] . [ðeə(r)] ['stɑːri] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)]
They **should** **return** **to** **the** **city** **of** **the** **unjustly** **dead** **.** **Their** **starry** **eyes** **are**
他们 应该 返回 到 这 城市 的 这 不公正的 死的 . 他们的 繁星 眼睛 是
['taɪtli] [kləʊzd] .
tightly **closed** **.**
紧紧 关闭 .

应归枉死城中．紧闭星眸，

[ðə; ði] [kɔːps] [leɪ] ['stɪfli] [ɒn][ðə; ði][mæt] ;
The **corpse** **lay** **stiffly** **on** **the** **mat** **;**
这 尸体 躺 僵硬地 在 这 垫 ;

直挺挺尸横席上；

[hɑːf] - ['əʊpən] [maʊθ] ,
Half **-** **open** **mouth** **,**
一半 - 打开 嘴 ,

半开檀口，

[ðə; ði][dæmp][heə(r)] [fel] ['ɒntə] [ðə; ði] ['pɪləʊ] .
The **damp** **hair** **fell** **onto** **the** **pillow** **.**
这 潮湿 头发 跌倒 到 这 枕头 .

湿津津头落枕边。

['ɜːli] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd]
Early spring in the courtyard
早期的 春天 在 这 庭院

小院初春，

['hevi] [snəʊ] [weɪs] [daʊn] [ðə; ði] ['wɪðəd] ['gəʊldən] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] ;
Heavy snow weighs down the withered golden willow branches ;
重的 雪 重量 向下 这 干枯 金的 柳 分支 ;

大雪压枯金线柳；

['kəʊldnəs] [ə'raɪzɪz][æt; ət] - .
Coldness arises at Gengling .
寒冷 出现 在 - .

寒生庚岭，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [brəʊk] [ðə; ði][dʒeɪd] [plʌm] ['blɒsəm] .
A strong wind broke the jade plum blossom .
一个 强的 风 打破 这 玉 李子 开花 .

狂风吹折玉梅花。

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['taɪni] [breθ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] .
Even a tiny breath can be used in a thousand ways .
甚至 一个 微小的 气息 能 是 用过的 在 一个 千 方式 .

三寸气在千般用，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] , [ɔːl] [θɪŋz] [wɪl] [siːs] .
If something goes wrong in a day , all things will cease .
如果 某物 去 错误的 在 一个 天 , 全部 事物 将要 停止 .

一日无常万事休。

[weə(r)] [hæv; həv][ðə; ði] [bj'uːtɪz] [gɒn] ?
Where have the beauties gone ?
在哪里 有 这 美女 已消失 ?

红粉不知归何处?

[tə'naɪt] , [huːz] [həʊm] [wɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [səʊl] [rest] [ɪn] ?
Tonight , whose home will her beautiful soul rest in ?
今晚 , 谁 家 将要 她 美丽的 灵魂 休息 在 ?

芳魂今夜落谁家?

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Song Jiang was furious .
歌曲 江 曾是 狂怒 .

宋江一时怒气，

[kɪl] [jæn] - ,
Kill Yan Poxi ,
杀 严 - ,

杀了阎婆惜，

[teɪk] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [bæg] ,
Take the document bag ,
拿 这 文档 包 ,

取过招文袋，

[teɪk] [aʊt] [ðæt] [bʊk] .
Take out that book .
拿 出去 那 书 .

抽出那封书来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɜːnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][dɪm][læmp] .
Then it was burned under the dim lamp .
然后 它 曾是 烧伤 在下面 这 暗淡 灯 .

便就残灯下烧了。

['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [sæʃ] ,

Fasten	the	sash	,
系	这	窗扇	,

系上銮带，

[ai] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

I	walked	out	of	the	building	.
我	步行	出去	的	这	建筑	.

走出楼来。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] .

The	old	woman	was	sleeping	downstairs	.
这	老的	女士	曾是	睡眠	楼下	.

那婆子在下面睡，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɑːgjuː] ,

Listening	to	the	two	of	them	argue	,
聆听	到	这	二	的	他们	争论	,

听他两口儿论口，

[ai][doʊnt] ['riːəli] [keə(r)] .

I	don't	really	care	.
我	不	真的	关心	.

倒也不着在意里。

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtərz] [kraɪ] , " [heɪ] - [ɪz] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] ! "

All	that	was	heard	was	the	daughter's	cry	,	"	Hei	Sanlang	is	killing	people	!	"
全部	那	曾是	听到	曾是	这	女儿的	哭	,	"	黑	-	是	杀	人们	!	"

只听得女儿叫一声“黑三郎杀人也”，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,

I	don't	know	why	,
我	不	知道	为什么	,

正不知怎地，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
He jumped up in a panic .
他 跳了起来 向上 在 一个 恐慌 .

慌忙跳起来，

['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [kləʊðz] ,
After putting on clothes ,
后 推杆 在 衣服 ,

穿了衣裳，

[ai] [ræn] [ˌʌp'steəz] .
I ran upstairs .
我 跑 楼上 .

奔上楼来，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [endid] [ʌp] ['bʌmpɪŋ] [tʃests] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
But he ended up bumping chests with Song Jiang .
但 他 结束 向上 碰撞 箱子 和 歌曲 江 .

却好和宋江打个胸厮撞。

['græni] [jæn] [ɑːskt] :
Granny Yan asked :
奶奶 严 问 :

阎婆问道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tuː] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə'baʊt] ? "
" What are you two arguing about ? "
" 什么 是 你 二 争论 关于 ? "

“你两口儿做甚么闹？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ruːd] .
Your daughter is extremely rude .
你的 女儿 是 极其 粗鲁的 .

“你女儿忒无礼，

[ai] [kɪld] [hɪm] !
I killed him !
我 被杀 他 !

被我杀了！”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman laughed and said :
这 老的 女士 笑了 和 说 :

婆子笑道：

" [wɒt] ['nɒns(ə)ns] ! "
" What nonsense ! "
" 什么 废话 ! "

“却是甚话！

['iːv(ə)n][ðə; ði] [klɜːrks] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] .

Even	the	clerk's	eyes	were	fierce	.
甚至	这	职员的	眼睛	是	凶猛的	.

便是押司生的眼凶，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['tɒlərəns] [fɔː(r); fə(r)]['ælkəhɒl] .

And	he	has	a	poor	tolerance	for	alcohol	.
和	他	有	一个	贫穷的	宽容	为了	酒精	.

又酒性不好，

[ɪz][hɪz; ɪz] [səʊl] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [kɪl] ?

Is	his	sole	purpose	to	kill	?
是	他的	唯一	目的	到	杀	?

专要杀人?

- ,

Aashi	,
-	,

押司，

[doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] .

Don't	make	fun	of	this	old	woman	.
不	制作	乐趣	的	这	老的	女士	.

休取笑老身。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

"	If	you	don't	believe	me	,
" 如果	你	不	相信	我		,

“你不信时，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Go	inside	the	room	and	take	a	look	.
去	里面	这	房间	和	拿	一个	看	.

去房里看。

[ai] ['riːəli] [kɪld] [hɪm] !

I	really	killed	him	!
我	真的	被杀	他	!

我真个杀了！”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	believe	it	.
我	不	相信	它	.

“我不信。”

[wen] [ai] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [lʊk] ,

When	I	pushed	open	the	door	to	look	,
什么时候	我	推动	打开	这	门	到	看	,

推开房门看时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɔːps] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] [blʌd] .

All	that	could	be	seen	was	a	corpse	lying	in	a	pool	of	blood	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	尸体	说谎	在	一个	水池	的	血	.

只见血泊里挺着尸首。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

" ['bɪtə(r)] !

"	Bitter	!
"	苦的	!

“苦也！

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

But	what	should	we	do	?
但	什么	应该	我们	做	?

却是怎地好？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['mɑːtə(r)] , "

"	I	am	a	martyr	,	"
"	我	是	一个	烈士	,	"

“我是烈汉，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [liːv] .

I	will	never	leave	.
我	将要	绝不	离开	.

一世也不走，

[duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] .

Do	whatever	you	want	.
做	任何	你	想	.

随你要怎地。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

" [ðæt] [bɪtʃ] [ɪz] [ɪn'diːd] [bæd] . "

"	That	bitch	is	indeed	bad	.	"
"	那	婊子	是	的确	坏的	.	"

“这贱人果是不好，

[ðə; ði] [klɑːk] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .

The	clerk	was	wrong	to	kill	him	.
这	职员	曾是	错误的	到	杀	他	.

押司不错杀了。

" [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ][wʌn][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "

"	But	I	am	old	and	have	no	one	to	care	for	me	.	"
"	但	我	是	老的	和	有	不	一	到	关心	为了	我	.	"

只是老身无人养赡。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæts] [faɪn] . "

"	That's	fine	.	"
"	那就是	美好的	.	"

“这个不妨。

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] ,

Since	**you**	**say**	**so**	**,**
自从	你	说	所以	,

既是你如此说时，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .

You	**don't**	**need**	**to**	**worry**	**.**
你	不	需要	到	担心	.

你却不用忧心。

[maɪ] [həʊm] [ɪz] [nɒt] ['lækɪŋ] [ɪn] ['delɪkəsi] .

My	**home**	**is**	**not**	**lacking**	**in**	**delicacies**	**.**
我的	家	是	不是	缺乏	在	美味佳肴	.

我家岂无珍羞百味，

[aɪl] [dʒʌst] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][weə(r)] .

I'll	**just**	**teach**	**you**	**how**	**to**	**have**	**enough**	**to**	**eat**	**and**	**wear**	**.**
患病的	只是	教	你	如何	到	有	足够的	到	吃	和	穿	.

只教你丰衣足食便了，

[aɪv] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['keəfriː] [laɪf][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][maɪ][laɪf] .

I've	**lived**	**a**	**carefree**	**life**	**for**	**half**	**my**	**life**	**.**
我已经	居住地	一个	畅快	生活	为了	一半	我的	生活	.

快活过半世。”

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	**Yan**	**said**	**:**
奶奶	严	说	:

阎婆道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] . "

"	**That**	**would**	**be**	**a**	**good**	**time**	**.**	**"**
"	那	会	是	一个	好的	时间	.	"

“恁地时却是好也，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːk] .

I	**am**	**deeply**	**grateful**	**to**	**the**	**clerk**	**.**
我	是	深	感激的	到	这	职员	.

深谢押司。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [daɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][bed] .

My	**daughter**	**died**	**in**	**her**	**bed**	**.**
我的	女儿	死亡	在	她	床	.

我女儿死在床上，

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] ?

How	**was**	**it**	**ruined**	**?**
如何	曾是	它	毁坏	?

怎地断送？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "

"	**This**	**is**	**easy**	**.**	**"**
"	这	是	简单的	.	"

“这个容易。

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə] [tʃɛn] - [haʊs] [tuː; tə] [bai] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .

I'll	**go**	**to**	**Chen**	**Sanlang's**	**house**	**to**	**buy**	**you**	**a**	**coffin**	**.**
患病的	去	到	陈	-	房子	到	买	你	一个	棺材	.

我去陈三郎家买一具棺材与你，

[wen] [ðə; ði]['kɒrənə(r)][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] ,

When	the	coroner	is	preparing	the	body	for	burial	,
什么时候	这	验尸官	是	准备	这	身体	为了	葬礼	,

仵作行人入殓时，

[ai] [wɪl] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] [maɪ'self] .

I	will	entrust	it	to	him	myself	.
我	将要	委托	它	到	他	我	.

我自分付他来。

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .

I	will	give	you	another	ten	taels	of	silver	as	compensation	.
我	将要	给	你	其他	十	两	的	银	作为	赔偿	.

我再取十两银子与你结果。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] :

The	old	woman	thanked	her	and	said	:
这	老的	女士	谢谢	她	和	说	:

婆子谢道：

" ['æsi] ,

"	Assi	,
"	阿西	,

“押司，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm] [ə'weɪ] .

They	had	no	choice	but	to	find	a	coffin	before	dawn	to	carry	him	away	.
他们	有	不	选择	但	到	寻找	一个	棺材	前	黎明	到	携带	他	离开	.

只好趁天未明时讨具棺材盛了，

['neɪbəz] [ænd; ənd] ['neɪbəz]

Neighbors	and	neighbors
邻居	和	邻居

邻舍街坊，

" [doʊnt]['iːv(ə)n]['bɒðə(r)] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Don't	even	bother	seeing	it	.	"
"	不	甚至	打扰	看到	它	.	"

都不要见影。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæts] [faɪn] . "

"	That's	fine	.	"
"	那就是	美好的	.	"

“也好。

[brɪŋ] [ˌem 'iː]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [pen] .

Bring	me	paper	and	pen	.
带来	我	纸	和	笔	.

你取纸笔来，

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [nəʊt] [ænd; ənd][wiːl; wil][gəʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .

I'll	write	a	note	and	we'll	go	get	it	together	.
患病的	写	一个	笔记	和	出色地	去	得到	它	一起	.

我写个批子与你去取。”

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

“ ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [dɪk'teɪt] ['ɔːdə(r)][woʊnt] [help] . ”

“	**Even**	**a**	**dictate**	**order**	**won't**	**help**	**. ”**
“	甚至	一个	听写	命令	惯于	帮助	. ”

“批子也不济事。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .

The	**bailiff**	**must**	**go**	**and**	**collect**	**it**	**himself .**
这	法警	必须	去	和	收集	它	他自己 .

须是押司自去取，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːli] .

Then	**they**	**would**	**send**	**it**	**early .**
然后	他们	会	发送	它	早期的 .

便肯早早发来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "

"	**That**	**makes**	**sense**	**.**	**"**
"	那	制作	感觉	.	"

“也说得是。”

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] .

The	**two**	**came**	**downstairs**	**.**
这	二	来了	楼下	.

两个下楼来。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][gɒt][ðə; ði] [kiː] .

The	**old**	**woman**	**went**	**into**	**the**	**room**	**and**	**got**	**the**	**key**	**.**
这	老的	女士	去	进入	这	房间	和	得到	这	钥匙	.

婆子去房里拿了锁钥，

['stepɪŋ] [aʊt][ðə; ði][dɔː(r)] ,

Stepping	**out**	**the**	**door**	**,**
步进	出去	这	门	,

出到门前，

[lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Lock	**the**	**door**	**.**
锁	这	门	.

把门锁了，

[ai] [brɔːt] [ðə; ði] [kiːz] .

I	**brought**	**the**	**keys**	**.**
我	带来	这	钥匙	.

带了钥匙。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['græni] [jæn] ,

Song	**Jiang**	**and**	**Granny**	**Yan**	**,**
歌曲	江	和	奶奶	严	,

宋江与阎婆两个，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .

They	**came**	**to**	**the**	**county**	**.**
他们	来了	到	这	县	.

投县前来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɜːli] .

It	**was**	**still**	**early**	**.**
它	曾是	仍然	早期的	.

此时天色尚早，

[ˌʌnˈnəʊn] ,
Unknown ,
未知 ,

未明，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈgeɪts] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈəʊpənd] .
The county gates had just opened .
这 县 大门 有 只是 打开 .

县门却才开。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [geɪt] .
The old woman was about to reach the left side of the county gate .
这 老的 女士 曾是 关于 到 抵达 这 左边 边 的 这 县 门 .

那婆子约莫到县前左侧，

[ðeɪ] [taɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
They tied Song Jiang up in one go .
他们 系 歌曲 江 向上 在 一 去 .

把宋江一把结住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

发喊叫道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈmɜːdərə(r)] [hɪə(r)] ! "
" There's a murderer here ! "
" 有 一个 凶手 这里 ! "

“有杀人贼在这里！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [pˈænɪkt] .
Song Jiang was so frightened that he panicked .
歌曲 江 曾是 所以 害怕 那 他 惊慌失措 .

吓得宋江慌做一团，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly covered his mouth and said :
他 迅速地 涵盖 他的 嘴 和 说 :

连忙掩住口道：

" [doʊnt] [ʃaʊt] ! "
" Don't shout ! "
" 不 喊 ! "

“不要叫！”

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈkʌvəd] [ʌp] [ðeə(r)] .
It can be covered up there .
它 能 是 涵盖 向上 那里 .

那里掩得住。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [ˈgʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
There were several government officials in front of the county .
那里 是 一些 政府 官员 在 正面 的 这 县 .

县前有几个做公的，

[wen] [ðeɪ] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [lʊk] ,
When they walked over to look ,
什么时候 他们 步行 超过 到 看 ,

走将拢来看时，

[ai] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm] [æz; əz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
I recognize him as Song Jiang .
我 认出 他 作为 歌曲 江 .

认得是宋江，

[hiː; hi] [ðen] [ədˈvaɪzd] :

He	then	advised	:
他	然后	建议	:

便劝道：

" [ʃʌt] [ʌp] , [juː; jʊ][əʊld] [ˈwʊmən] . "

"	Shut	up	,	you	old	woman	.	"
"	关闭	向上	,	你	老的	女士	.	"

“婆子闭嘴。

[ðə; ði] [klɑːk] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] .

The	clerk	is	not	that	kind	of	person	.
这	职员	是	不是	那	种类	的	人	.

押司不是这般的人，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] , [dʒʌst] [tɔːk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] . "

"	If	there's	anything	,	just	talk	it	out	.	"
"	如果	有	任何事物	,	只是	讲话	它	出去	.	"

有事只消得好说。”

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] . "

"	He	is	the	mastermind	.	"
"	他	是	这	幕后策划者	.	"

“他正是凶首。

[kætʃ] [ˌem ˈiː] ,

Catch	me	,
抓住	我	,

与我捉住，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'geðə(r)] .

They	went	to	the	county	together	.
他们	去	到	这	县	一起	.

同到县里。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ðə; ði] [best] ['pɜːs(ə)n] .

It	turns	out	that	Song	Jiang	was	the	best	person	.
它	转弯	出去	那	歌曲	江	曾是	这	最好的	人	.

原来宋江为人最好，

[rɪˈspekt] [ænd; ənd] [lʌv] [bɪˈtwiːn] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [səˈbɔːdinits]

Respect	and	love	between	superiors	and	subordinates
尊重	和	爱	之间	上级	和	下属

上下爱敬，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪv] [ɪn][tuː; tə][hɪm] .

Everyone	in	the	county	gave	in	to	him	.
每个人	在	这	县	给予	在	到	他	.

满县人没一个不让他。

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [ɪn] [pəˈzɪʃnz] [ɒv; əv] [ɔːˈθɒrəti] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm] .

Therefore	,	those	in	positions	of	authority	were	unwilling	to	arrest	him	.
所以	,	那些	在	职位	的	权威	是	不情愿	到	逮捕	他	.

因此做公的都不肯下手拿他，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [bɪˈliːv] [wɒt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] .

They	didn't	believe	what	the	old	woman	said	.
他们	没有	相信	什么	这	老的	女士	说	.

又不信这婆子说。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] [tuː; tə] [help] .

There	was	no	one	there	to	help	.
那里	曾是	不	一	那里	到	帮助	.

正在那里没个解救，

[bʌt; bət] [tæŋ] - [brɔːt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [wɒʃt] ['pɪkld] ['dʒɪndʒə(r)] .

But	Tang	Niu'er	brought	a	plate	of	washed	pickled	ginger	.
但	唐	-	带来	一个	盘子	的	洗过	腌制	姜	.

却好唐牛儿托一盘子洗净的糟姜，

[bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] , ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] .

Before	coming	to	the	county	,	hurry	up	and	catch	the	train	.
前	未来	到	这	县	,	匆忙	向上	和	抓住	这	火车	.

来县前赶趁，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [græbd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)]

Just	then	,	the	old	woman	grabbed	Song	Jiang	and	started	crying	out	her
只是	然后	,	这	老的	女士	抓住	歌曲	江	和	开始	哭泣	出去	她

[gɹ'iːvənsɪz] .

grievances	.
不满	.

正见这婆子结扭住宋江在那里叫冤屈。

[tæŋ] - , ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['græni] [jæn] , [græbd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [pɪnd] [hɪm]

Tang	Niu'er	,	seeing	it	was	Granny	Yan	,	grabbed	Song	Jiang	and	pinned	him
唐	-	,	看到	它	曾是	奶奶	严	,	抓住	歌曲	江	和	已置顶	他

[daʊn] .

down	.
向下	.

唐牛儿见是阎婆一把扭结住宋江，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [haʊ] ['æŋgri] [ai][wɒz; wəz][lɑːst] [naɪt] ,

Thinking	back	to	how	angry	I	was	last	night	,
思维	后退	到	如何	生气的	我	曾是	最后的	夜晚	,

想起昨夜的一肚子鸟气来，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [pleɪt] [ɒn][əʊld] [wæŋz] [stuːl] , [huː] [wɒz; wəz] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .

He	then	placed	the	plate	on	Old	Wang's	stool	,	who	was	selling	medicine	.
他	然后	放置	这	盘子	在	老的	王氏	凳子	,	WHO	曾是	销售	药品	.

便把盘子放在卖药的老王凳子上，

[ðeɪ] [krɔːl] ['əʊvə(r)] .

They	crawled	over	.
他们	爬行	超过	.

钻将过来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ][əʊld] [θiːf] ! "

"	You	old	thief	!	"
"	你	老的	贼	!	"

“老贼虫！

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['beɪlɪf] ?

Why	are	you	binding	the	bailiff	?
为什么	是	你	结合	这	法警	?

你做甚么结扭住押司？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The **old** **woman** **said** **:**
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[tæŋ] [ɜː(r)] ,
Tang **Er** **,**
唐 呃 ,

“唐二，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [teɪk] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] .
Don't **try** **to** **take** **people** **away** **.**
不 尝试 到 拿 人们 离开 .

你不要来打夺人去，

[jʊl] [peɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] !
You'll **pay** **with** **your** **life** **!**
你会 支付 和 你的 生活 !

要你偿命也！”

[tæŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Tang **Niu'er** **was** **furious** **.**
唐 - 曾是 狂怒 .

唐牛儿大怒，

['hɪərɪŋ] [hɪm] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] ,
Hearing **him** **say** **that** **there** **,**
听力 他 说 那 那里 ,

那里听他说，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] [hændz] [ə'pɑːt] .
They **took** **the** **old** **woman's** **hands** **apart** **.**
他们 采取 这 老的 女性的 双手 除 .

把婆子手一拆拆开了，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Without **asking** **the** **reason** **,**
没有 问 这 原因 ,

不问事由，

[spred] [jɔː(r); jə(r)] [faɪv] ['fɪŋgəz] ,
Spread **your** **five** **fingers** **,**
传播 你的 五 手指 ,

叉开五指，

[wʌn] [slæp][tuː; tə] ['græni] [jænz] [feɪs]
One **slap** **to** **Granny** **Yan's** **face**
一 拍击 到 奶奶 严的 脸

去阎婆脸上只一掌，

[lets] [peɪnt] [ə; eɪ][skaɪ] [fʊl] [ɒv; əv] [stɑːz] .
Let's **paint** **a** **sky** **full** **of** **stars** **.**
我们来吧 画 一个 天空 满的 的 明星 .

打个满天星。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['feɪntɪd] .
The **old** **woman** **fainted** **.**
这 老的 女士 昏厥 .

那婆子昏撒了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [gəʊ] .
They **had** **no** **choice** **but** **to** **let** **go** **.**
他们 有 不 选择 但 到 让 去 .

只得放手。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'skeɪpt] .
Song Jiang escaped .
歌曲 江 逃脱 .

宋江得脱，

[wiː; wi] [kept] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔɪzi] ['eəriə] .
We kept walking into the noisy area .
我们 保留 步行 进入 这 嘈杂 区域 .

往闹里一直走了。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [græbd] [tæŋ] - [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɜː(r); hə(r)] [nɒt] .
The old woman then grabbed Tang Niu'er and twisted her knot .
这 老的 女士 然后 抓住 唐 - 和 扭曲 她 结 .

婆子便一把却结扭住唐牛儿，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [sɒŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] , [kɪld] [maɪ] ['dɔːtə(r)] . "
" Song , the clerk , killed my daughter . "
" 歌曲 , 这 职员 , 被杀 我的 女儿 . "

“宋押司杀了我的女儿，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] !
But you took it !
但 你 采取 它 !

你却打夺去了！”

[tæŋ] - [sed] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
Tang Niu'er said in a panic :
唐 - 说 在 一个 恐慌 :

唐牛儿慌道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][hæv; həv] [nəʊn] !
How could I have known !
如何 可以 我 有 已知 !

“我那里得知！”

['græni] [jæn] [kraɪd] [aʊt] :
Granny Yan cried out :
奶奶 严 哭 出去 :

阎婆叫道：

" [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] !
" up and down !
" 向上 和 向下 !

“上下！

[pliːz] [kætʃ] [ðæt] ['mɜːdərə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Please catch that murderer for me .
请 抓住 那 凶手 为了 我 .

替我捉一捉杀人贼则个。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
From time to time ,
从 时间 到 时间 ,

不时，

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][dræg][juː; jʊ] [daʊn] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" I'm going to drag you down with me . "
" 我是 去 到 拖 你 向下 和 我 . "

须要带累你们。”

[ðə; ði]['əʊnli] ['riːz(ə)n] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]

The	only	reason	everyone	was	concerned	about	Song	Jiang's	reputation	was
这	仅有的	原因	每个人	曾是	担心的	关于	歌曲	江氏	名声	曾是

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪm] .

because	of	him	.
因为	的	他	.

众做公的只碍宋江面皮，

[ðə; ði][hænd] [ðæt] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [muːv] .

The	hand	that	refuses	to	move	.
这	手	那	拒绝	到	移动	.

不肯动的手。

[wen] [tæŋ] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ,

When	Tang	Niu'er	was	captured	,
什么时候	唐	-	曾是	捕获	,

拿唐牛儿时，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [dɪ'leɪ] .

We	must	not	delay	.
我们	必须	不是	延迟	.

须不担搁。

[ðə; ði] [kraʊd] [muːvd] ['fɔːwəd] .

The	crowd	moved	forward	.
这	人群	已搬	向前	.

众人向前，

[wʌn] [brɔːt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ,

One	brought	the	old	woman	,
一	带来	这	老的	女士	,

一个带住婆子，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [græbd] [tæŋ] - .

Three	or	four	people	grabbed	Tang	Niu'er	.
三	或者	四	人们	抓住	唐	-	.

三四个拿住唐牛儿，

[dræg] [hɪm] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd] ['bækwədz] .

Drag	him	sideways	and	backwards	.
拖	他	侧身	和	向后	.

把他横拖倒拽，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [də'rektli] ['ɪntuː] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

They	marched	directly	into	Yuncheng	County	.
他们	行军	直接地	进入	云城	县	.

直推进郓城县里来。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :

As	the	ancients	said	:
作为	这	古代人	说	:

古人云：

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [hæv; həv][nəʊ] [fɪkst] [geɪt] .

Misfortune	and	fortune	have	no	fixed	gate	.
不幸	和	财富	有	不	固定的	门	.

祸福无门，

['əʊnli] ['piːp(ə)l] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn] [ðəm'selvz] ;

Only	people	bring	it	upon	themselves	;
仅有的	人们	带来	它	之上	他们自己	;

惟人自招；

['weərɪŋ] [hemp] [klɒθ] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪə(r)]

Wearing	hemp	cloth	to	put	out	the	fire
穿着	麻	布	到	放	出去	这	火

披麻救火，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

He	was	tempted	to	commit	suicide	.
他	曾是	受诱惑	到	犯罪	自杀	.

惹焰烧身。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [tʌŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dedli] ['wepən] .

A	sharp	tongue	can	be	a	deadly	weapon	.
一个	锋利的	舌头	能	是	一个	致命	武器	.

三寸舌为诛命剑，

[wʌn] [wɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [ə; eɪ] ['greɪvjɑːd] .

One	word	from	the	mouth	is	a	graveyard	.
一	单词	从	这	嘴	是	一个	墓地	.

一张口是葬身坑。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [tæŋ] - [wɒz; wəz] [baʊnd] [baɪ] ['græni] [jæn] .

After	all	,	Tang	Niu'er	was	bound	by	Granny	Yan	.
后	全部	,	唐	-	曾是	边界	经过	奶奶	严	.

毕竟唐牛儿被阎婆结住，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

How	to	escape	?
如何	到	逃脱	?

怎地脱身，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [tuː] : ['græni] [jæn] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ; [dʒuː] [tɒŋ]

Chapter	Twenty	-	Two	:	Granny	Yan	Makes	a	Scene	in	Yuncheng	County	;	Zhu	Tong
章	二十	-	二	:	奶奶	严	制作	一个	场景	在	云城	县	;	朱	童

['raɪtʃəsli] [rɪ'liːsiz] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ]

Righteously	Releases	Song	Gongming
义正直地	发布	歌曲	公明

第二十二回 阎婆大闹郓城县 朱仝义释宋公明

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['trʌb(ə)l] [ə'rəʊz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪəwɜːks] .

Trouble	arose	because	of	a	love	for	fireworks	.
麻烦	出现	因为	的	一个	爱	为了	烟花	.

为恋烟花起祸端，

[jæn] [ˌpiː 'əʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] .

Yan	Po	went	to	the	official	in	charge	of	the	case	.
严	波	去	到	这	官方的	在	收费	的	这	案件	.

阎婆口状去经官。

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪvəlrəs] [ækts][ɒv; əv] [bə'nevələns] . . .

If	not	for	chivalrous	acts	of	benevolence	.	.	.
如果	不是	为了	骑士精神	行为	的	仁	.	.	.

若非侠士行仁爱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [raʊnd] [geɪt] [wɪl] [lɒk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] .

It	is	certain	that	the	round	gate	will	lock	away	the	phoenix	and	luan	.
它	是	肯定	那	这	圆形的	门	将要	锁	离开	这	凤凰	和	栾	.

定使圜扉锁凤鸾。

['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌdʒenə'rɒsəti] .

Heroes	from	all	corners	of	the	world	yearn	for	generosity	.
英雄	从	全部	角落	的	这	世界	向往	为了	慷慨	.

四海英雄思慷慨，

[ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [muːvz] ['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['dɪgnɪfaɪd] ['pɜːs(ə)n] .

A	heart	full	of	loyalty	moves	even	the	most	dignified	person	.
一个	心	满的	的	忠诚	移动	甚至	这	最多	凝重	人	.

一腔忠义动衣冠。

[dʒuː] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] [ɪn][dʒːuːjuːɑːn] .

Zhu	Tongde	will	never	be	forgotten	in	Jiuyuan	.
朱	同德	将要	绝不	是	被遗忘的	在	九原	.

九原难忘朱仝德，

[hɪz; ɪz] [ɪn'djʊərɪŋ] [feɪm] [tʃɪlz] [ðə; ði] ['hevənz] .

His	enduring	fame	chills	the	heavens	.
他的	持久	名声	寒意	这	天	.

千古高名逼斗寒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kæptʃəd] [tæŋ] - .

It	is	said	that	at	that	time	,	the	officials	captured	Tang	Niu'er	.
它	是	说	那	在	那	时间	,	这	官员	捕获	唐	-	.

话说当时众做公的拿住唐牛儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kaʊnti] .

They	were	brought	into	the	county	.
他们	是	带来	进入	这	县	.

解进县里来。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mɜːdə(r)] ,

When	the	county	magistrate	heard	about	the	murder	,
什么时候	这	县	地方法官	听到	关于	这	谋杀	,

知县听得有杀人的事，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

They	hurriedly	went	out	to	the	main	hall	.
他们	匆匆	去	出去	到	这	主要的	大厅	.

慌忙出来升厅。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'raʊndɪd] [tæŋ] - [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

The	officials	surrounded	Tang	Niu'er	in	front	of	the	hall	.
这	官员	包围	唐	-	在	正面	的	这	大厅	.

众做公的把这唐牛儿簇拥在厅前。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [saɪt] ,

When	the	county	magistrate	inspected	the	site	,
什么时候	这	县	地方法官	检查	这	地点	,

知县看时，

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['niːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [left] .

An	old	woman	was	kneeling	on	the	left	.
一个	老的	女士	曾是	跪着	在	这	左边	.

只见一个婆子跪在左边，

[ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] ['niːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
A man was kneeling on the right .
一个 男人 曾是 跪着 在 这 正确的 .

一个汉子跪在右边。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [ɑːskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问道：

" [wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['mɜːdə(r)] ? "
" What official business involving murder ? "
" 什么 官方的 商业 涉及 谋杀 ? "

“甚么杀人公事？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子告道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][jæn] .
My surname is Yan .
我的 姓 是 严 .

“老身姓阎，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [nemd] [ˌpiː 'əʊ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
There was a daughter named Po Xi .
那里 曾是 一个 女儿 命名 波 习 .

有个女儿唤做婆惜，

[daɪ'æn][ænd; ənd] [sɒŋ] [jɑːʃi] [wɜːkt] [æz; əz][æn; ən]['aʊtə(r)] ['rezɪdəns] .
Dian and Song Yashi worked as an outer residence .
迪安 和 歌曲 亚希 工作 作为 一个 外 住宅 .

典与宋押司做外宅。

[lɑːst] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,

昨夜晚间，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
My daughter was drinking with Song Jiang .
我的 女儿 曾是 喝 和 歌曲 江 .

我女儿和宋江一处吃酒，

[ðɪs] [tæŋ] - [hæz; həz] [biːn] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['evə(r)] [sɪns] .
This Tang Niu'er has been causing trouble ever since .
这 唐 - 有 到过 导致 麻烦 曾经 自从 .

这个唐牛儿一径来寻闹，

[ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɜːs] [æz; əz][juː; jʊ] [liːv] .
Shout and curse as you leave .
喊 和 诅咒 作为 你 离开 .

叫骂出门，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [nəʊz] .
Everyone in the neighborhood knows .
每个人 在 这 邻里 知道 .

邻里尽知。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
This morning , Song Jiang went out for a walk and came back .
这 早晨 , 歌曲 江 去 出去 为了 一个 走 和 来了 后退 .

今早宋江出去走了一遭回来，

[ðeɪ] [kɪld] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
They killed my daughter .
他们 被杀 我的 女儿 .

把我女儿杀了。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] , [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ['nɒtɪd] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
The old woman , her body knotted , went to the front of the county .
这 老的 女士 , 她 身体 打结的 , 去 到 这 正面 的 这 县 .

老身结扭到县前，

[tæŋ] [ɜː(r)] [ðen] [siːzd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Tang Er then seized Song Jiang .
唐 呃 然后 查获 歌曲 江 .

这唐二又把宋江打夺了去。

" [ai][beg][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I beg the magistrate to make the decision . "
" 我 求 这 地方法官 到 制作 这 决定 . "

告相公做主。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [stiːl] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɜːdərə(r)] ? "
" How dare you steal the body of the murderer ? "
" 如何 敢 你 偷 这 身体 的 这 凶手 ? "

“你这厮怎敢打夺了凶身？”

[tæŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Tang Niu'er reported :
唐 - 据报道 :

唐牛儿告道：

“ [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . ”
“ The petty person does not know the cause and effect of the situation . ”
“ 这 小气 人 做 不是 知道 这 原因 和 影响 的 这 情况 . ”

“小人不知前后因依。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [went] [tuː; tə][faɪnd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] [lɑːst] [naɪt] ,
Just because I went to find Song Jiang to drink wine last night ,
只是 因为 我 去 到 寻找 歌曲 江 到 喝 葡萄酒 最后的 夜晚 ,

只因昨夜去寻宋江搪碗酒吃，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][wɒz; wəz] [fɔːkt] [aʊt] [baɪ] [ðɪs] [wɪtʃ] .
The little man was forked out by this witch .
这 小的 男人 曾是 分叉 出去 经过 这 巫婆 .

被这阎婆叉小人出来。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [sel] ['pɪkld] ['dʒɪndʒə(r)] .
This morning , my son came out to sell pickled ginger .
这 早晨 , 我的 儿子 来了 出去 到 卖 腌制 姜 .

今早小人自出来卖糟姜，

[hiː; hi] [met] ['græni] [jæn][ænd; ənd] [sɒŋ] [jɑːʃi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He met Granny Yan and Song Yashi in front of the county .
他 遇见 奶奶 严 和 歌曲 亚希 在 正面 的 这 县 .

遇见阎婆结扭宋押司在县前。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [sɔː] [ðɪs]
The little man saw this
这 小的 男人 锯 这

小人见了，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] .

Don't	try	to	persuade	him	.
不	尝试	到	说服	他	.

不合去劝他，

[hiː; hi] [ðen] [left] .

He	then	left	.
他	然后	左边	.

他便走了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .

But	they	didn't	know	the	reason	he	killed	his	daughter	.
但	他们	没有	知道	这	原因	他	被杀	他的	女儿	.

却不知他杀死他女儿的缘由。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈʃaʊtɪd] :

The	magistrate	shouted	:
这	地方法官	喊叫	:

知县喝道：

" [ˈnɒns(ə)ns] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [ænd; ənd][æn; ən] [ˈɒnɪst] [mæn] .

Song	Jiang	was	a	gentleman	and	an	honest	man	.
歌曲	江	曾是	一个	绅士	和	一个	诚实的	男人	.

宋江是个君子诚实的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ˈrekləs] [æz; əz][tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈmɜːdə(r)] !

How	could	you	be	so	reckless	as	to	commit	murder	!
如何	可以	你	是	所以	鲁莽	作为	到	犯罪	谋杀	!

如何肯造次杀人！

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,

This	matter	of	life	and	death	,
这	事情	的	生活	和	死亡	,

这人命之事，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ˈhæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] .

It	will	definitely	happen	to	you	.
它	将要	确实	发生	到	你	.

必然在你身上。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] ?

Where	are	the	left	and	right	sides	?
在哪里	是	这	左边	和	正确的	侧面	?

左右在那里？”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

He	then	summoned	the	clerk	in	charge	of	the	hall	.
他	然后	被召唤	这	职员	在	收费	的	这	大厅	.

便唤当厅公吏。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [klɑːk] [ʒɑːŋ] [ˌwenˈjuːən] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)] .

At	that	moment	,	the	clerk	Zhang	Wenyuan	was	brought	over	.
在	那	片刻	,	这	职员	张	文源	曾是	带来	超过	.

当下转上押司张文远来，

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

I've	seen	it	.
我已经	已见	它	.

看了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈgræni] [jæn] [əˈkjuːzd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] .

It	is	said	that	Granny	Yan	accused	Song	Jiang	of	killing	her	daughter	.
它	是	说	那	奶奶	严	被告	歌曲	江	的	杀	她	女儿	.

见说阎婆告宋江了杀了他女儿，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [maɪ] [hɔː(r)] . "

"	It	is	indeed	my	whore	.	"
"	它	是	的确	我的	妓女	.	"

“正是我的表子。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [daʊn] [iːtʃ] [ˈpɜːrsənz] [ˈsteɪtmənt] .

They	then	took	down	each	person's	statement	.
他们	然后	采取	向下	每个	人的	陈述	.

随即取了各人口词，

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈgræni] [jæn] .

So	he	wrote	a	complaint	on	behalf	of	Granny	Yan	.
所以	他	写道	一个	抱怨	在	代表	的	奶奶	严	.

就替阎婆写了状子，

[ə; eɪ] [keɪs] [wɒz; wəz] [ˈædɪd] [ʌp] .

A	case	was	added	up	.
一个	案件	曾是	额外	向上	.

叠了一宗案，

[ðeɪ] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈkɒrənə(r)][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] .

They	then	summoned	the	local	coroner	to	act	as	a	messenger	.
他们	然后	被召唤	这	当地的	验尸官	到	行为	作为	一个	信使	.

便唤当地方仵作行人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	the	ground	,
和	这	地面	,

并地厢、

[ˈvɪlɪdʒ] [hed]

Village	head
村庄	头

里正、

[lɪn] [juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,

Lin	You	and	his	group	,
林	你	和	他的	团体	,

邻佑一干人等，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈgræni] [jænz] [haʊs] ,

Arriving	at	Granny	Yan's	house	,
抵达	在	奶奶	严的	房子	,

来到阎婆家，

[ðə; ði][dɔː(r)] [ˈəʊpənd] .

The	door	opened	.
这	门	打开	.

开了门，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [rɪˈtriːvd] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] .

The	body	was	retrieved	and	examined	.
这	身体	曾是	已检索	和	检查	.

取尸首登场检验了。

[ðə; ði][ˈmɜːdə(r)] [ˈwepən] [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .

The	murder	weapon	was	lying	beside	him	.
这	谋杀	武器	曾是	说谎	旁	他	.

身边放着行凶刀子一把。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈverɪfaɪd] [θriː] [taɪmz] [ðæt] [deɪ] .

It	was	verified	three	times	that	day	.
它	曾是	已验证	三	时代	那	天	.

当日三看验得，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈstræŋgld] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .

He	was	strangled	to	death	with	a	knife	before	his	death	.
他	曾是	被勒死	到	死亡	和	一个	刀	前	他的	死亡	.

系是生前项上被刀勒死。

[ˈevriwʌn] [meɪd] [ðeə(r)] [əˈpɪərəns] .

Everyone	made	their	appearance	.
每个人	制成	他们的	外貌	.

众人登场了当，

[ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .

The	corpse	was	placed	in	the	coffin	.
这	尸体	曾是	放置	在	这	棺材	.

尸首把棺木盛了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

They	were	kept	at	the	temple	.
他们	是	保留	在	这	寺庙	.

寄放寺院里。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

They	took	the	group	of	people	to	the	county	.
他们	采取	这	团体	的	人们	到	这	县	.

将一干人带到县里。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [kləusɪst] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

The	county	magistrate	was	closest	to	Song	Jiang	.
这	县	地方法官	曾是	最接近	到	歌曲	江	.

知县却和宋江最好，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

He	was	determined	to	get	rid	of	him	.
他	曾是	决定	到	得到	摆脱	的	他	.

有心要出脱他，

[ðeɪ] [kept] [ˈɑːskɪŋ] [tæŋ] - [ˈkwestʃənz] .

They	kept	asking	Tang	Niu'er	questions	.
他们	保留	问	唐	-	问题	.

只把唐牛儿来再三推问。

[tæŋ] - [sed] :

Tang	Niu'er	said	:
唐	-	说	:

唐牛儿供道：

" [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] . "

"	The	petty	person	is	unaware	of	what	is	before	and	after	.	"
"	这	小气	人	是	不知情	的	什么	是	前	和	后	.	"

“小人并不知前后。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :

County	Magistrate	:
县	地方法官	:

知县道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ˌəʊvəˈnaɪt] ? "

"	How	could	you	go	to	his	house	and	cause	trouble	overnight	?	"
"	如何	可以	你	去	到	他的	房子	和	原因	麻烦	过夜	?	"

“你这厮如何隔夜去他家闹?

" [aɪm] ['sɜːt(ə)n] [juː; jʊ] [kɪld] [hɪm] . "
" I'm certain you killed him . "
" 我是 肯定 你 被杀 他 . "

以定是你杀了。”

[tæŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Tang Niu'er reported :
唐 - 据报道 :

唐牛儿告道：

" [ai] [ˌæksɪ'dentəli] [bʌmpt] ['ɪntuː] [hɪm] . "
" I accidentally bumped into him . "
" 我 偶然 撞 进入 他 . "

“小人一时撞去，

[drɪŋk] [də; ði] [waɪn] [frɒm; frəm] [də; ði] - .
Drink the wine from the tangwan .
喝 这 葡萄酒 从 这 - .

搪碗酒吃。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[taɪ] [ðɪs] ['feləʊ] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
Tie this fellow up and over there .
领带 这 同伴 向上 和 超过 那里 .

且把这厮捆翻了，

" [biːt] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" Beat this bastard ! "
" 打 这 混蛋 ! "

打这厮！”

[ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['aɪgəz] , ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] .
On either side were wolves and tigers , ordinary men .
在 任何一个 边 是 狼 和 老虎 , 普通的 男人 .

左右两边狼虎一般公人，

[taɪ] [ðɪs] [tæŋ] [ɒks] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [flɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
Tie this Tang ox up with a rope and flip it over .
领带 这 唐 牛 向上 和 一个 绳索 和 翻动 它 超过 .

把这唐牛儿一索捆翻了，

[faɪt] [ʌn'tɪl] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ,
Fight until thirty or fifty ,
斗争 直到 三十 或者 五十 ,

打到三五十，

[də; ði] ['læŋgwɪdʒ] [juːst] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septəb(ə)l] .
The language used before and after is generally acceptable .
这 语言 用过的 前 和 后 是 一般来说 可接受 .

前后语言一般。

[də; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [də; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The county magistrate knew that he was unaware of the situation .
这 县 地方法官 知道 那 他 曾是 不知情 的 这 情况 .

知县明知他不知情，

[dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Determined	to	save	Song	Jiang	,
决定	到	节省	歌曲	江	,

一心要救宋江，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [keɪm] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [hɪm] .

They	only	came	to	question	him	.
他们	仅有的	来了	到	问题	他	.

只把他来勘问。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ə; eɪ] [jəʊk] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [hɪm] .

And	they	shall	bring	a	yoke	and	put	it	on	him	.
和	他们	将	带来	一个	轭	和	放	它	在	他	.

且叫取一面枷来钉了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

禁在牢里。

[ʒɑːŋ] [ˌwenˈjuːən] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :

Zhang	Wenyuan	came	up	to	the	hall	and	reported	:
张	文源	来了	向上	到	这	大厅	和	据报道	:

那张文远上厅来禀道：

" [ˈiːv(ə)n] [səʊ] ,

"	Even	so	,
"	甚至	所以	,

“虽然如此，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] , [ðeɪ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈkləʊðɪŋ] - [ˈpresɪŋ] [naɪf] .

Upon	seeing	the	knife	,	they	recognized	it	as	Song	Jiang's	clothing	-	pressing	knife	.
之上	看到	这	刀	,	他们	认可	它	作为	歌曲	江氏	衣服	-	紧迫	刀	.

见有刀子是宋江的压衣刀，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [brɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .

You	can	bring	Song	Jiang	here	for	questioning	.
你	能	带来	歌曲	江	这里	为了	提问	.

可以去拿宋江来对问，

[ðen] [ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] [bɪˈkeɪm] [nəʊn] .

Then	their	whereabouts	became	known	.
然后	他们的	下落	成为	已知	.

便有下落。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [hɪm] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] .

The	county	magistrate	had	to	report	to	him	three	or	five	times	.
这	县	地方法官	有	到	报告	到	他	三	或者	五	时代	.

知县吃他三回五次来禀，

[ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] .

It	can't	be	hidden	.
它	不能	是	隐	.

遮掩不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [men] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ləʊˈkeɪʃn] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm] .

They	had	no	choice	but	to	send	men	to	Song	Jiang's	location	to	arrest	him	.
他们	有	不	选择	但	到	发送	男人	到	歌曲	江氏	地点	到	逮捕	他	.

只得差人去宋江下处捉拿。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ɪˈskeɪpt] .

Song	Jiang	has	already	escaped	.
歌曲	江	有	已经	逃脱	.

宋江已自在逃去了。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['neɪbəz] [geɪv] [ðeə(r)] [rɪ'plaɪz] :
Only a few neighbors gave their replies :
仅有的 一个 很少 邻居 给予 他们的 回复 :

只拿得几家邻人来回话：

[ðə; ði]['mɜːdərə(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ɪz][ɒn][ðə; ði] [rʌn] .
The murderer , Song Jiang , is on the run .
这 凶手 , 歌曲 江 , 是 在 这 跑步 .

“凶身宋江在逃，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。”

[ʒɑːŋ] [ˌwen'juːən] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhang Wenyuan then reported :
张 文源 然后 据报道 :

张文远又禀道：

" [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'skeɪpt] . "
" The prisoner Song Jiang escaped . "
" 这 囚犯 歌曲 江 逃脱 . "

“犯人宋江逃去，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [sɒŋ] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [tʃiŋ] .
His father , Song Taigong , and his brother , Song Qing .
他的 父亲 , 歌曲 - , 和 他的 兄弟 , 歌曲 青 .

他父亲宋太公并兄弟宋清，

[siːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] ,
Seen living in Songjia Village ,
已见 活的 在 - 村庄 ,

见在宋家村居住，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pə'sjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It can be pursued to the point of being an official .
它 能 是 追击 到 这 观点 的 存在 一个 官方的 .

可以勾追到官，

[ˌlaɪə'bɪləti] ['lɪmɪt] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ə'rest] ,
Liability limit compared to arrest ,
责任 限制 比较的 到 逮捕 ,

责限比捕，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They followed Song Jiang to the authorities for questioning .
他们 随后 歌曲 江 到 这 当局 为了 提问 .

跟寻宋江到官理问。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌriːləʊ'keɪʃn] .
The county magistrate was initially unwilling to proceed with the relocation .
这 县 地方法官 曾是 最初 不情愿 到 继续 和 这 搬迁 .

知县本不肯行移，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [fɔːl] [ɒn] [tæŋ] - .
As long as the shadows fall on Tang Niu'er .
作为 长的 作为 这 阴影 落下 在 唐 - .

只要朦胧做在唐牛儿身上，

[hiː; hi] [wɪl] ['grædʒuəli] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will gradually emerge from this situation in the future .
他 将要 逐步地 出现 从 这 情况 在 这 未来 .

日后自慢慢地出他。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ək'sept] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][baɪ] [ʒɑːŋ] [ˌwen'juːən] ?

How	can	we	accept	this	article	by	Zhang	Wenyuan	?
如何	能	我们	接受	这	文章	经过	张	文源	?

怎当这张文远立主文案，

['ɪnstɪgeɪtɪŋ] ['græni] [jæn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] ,

Instigating	Granny	Yan	to	go	to	the	hall	,
煽动	奶奶	严	到	去	到	这	大厅	,

唆使阎婆上厅，

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [suː] .

Go	ahead	and	sue	.
去	前方	和	起诉	.

只管来告。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

The	county	magistrate	knew	he	couldn't	stop	them	.
这	县	地方法官	知道	他	不能	停止	他们	.

知县情知阻当不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['peɪpə(r)] ['dɒkjumənt] .

They	had	to	ask	for	a	paper	document	.
他们	有	到	问	为了	一个	纸	文档	.

只得要纸公文，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['mɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['djuːtiz] .

There	are	two	or	three	missing	for	public	duties	.
那里	是	二	或者	三	丢失的	为了	民众	职责	.

差三两个做公的，

[gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [pə'sjuː] [sɒŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] .

Go	to	Songjiazhuang	to	pursue	Song	Taigong	and	his	brother	Song	Qing	.
去	到	-	到	追求	歌曲	-	和	他的	兄弟	歌曲	青	.

去宋家庄勾追宋太公并兄弟宋清。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .

The	official	received	the	document	.
这	官方的	已收到	这	文档	.

公人领了公文，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] , [sɒŋ] - .

We	arrived	at	Songjia	Village	,	Song	Taigongzhuang	.
我们	到达的	在	-	村庄	,	歌曲	-	.

来到宋家村宋太公庄上。

['grænfɑːðə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Grandfather	came	out	to	greet	them	.
祖父	来了	出去	到	迎接	他们	.

太公出来迎接，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .

They	sat	down	in	the	thatched	hall	.
他们	卫星	向下	在	这	茅草屋顶	大厅	.

至草厅上坐定。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .

The	official	was	about	to	issue	a	document	.
这	官方的	曾是	关于	到	问题	一个	文档	.

公人将出文书，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [riːd] .

He	handed	it	to	his	grandfather	to	read	.
他	递交	它	到	他的	祖父	到	读	.

递与太公看了。

[sɒŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道：

" [pliːz] [biː; bi] ['siːtɪd] , ['evriwʌn] . "
" Please be seated , everyone . "
" 请 是 坐着 , 每个人 . "

“上下请坐，

[əʊld][mæn] [rɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] .
Old Man Rong reported this .
老的 男人 荣 据报道 这 .

容老汉告禀。

[ðə; ði][əʊld] [mænz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæd; həd] [biːn] ['fɑːrmərz][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
The old man's ancestors had been farmers for generations .
这 老的 男人的 祖先 有 到过 农民 为了 几代人 .

老汉祖代务农，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf] [ɪn] [ðɪs] ['rʊərəl]['eəriə] .
They live a simple life in this rural area .
他们 居住 一个 简单的 生活 在 这 乡村的 区域 .

守此田园过活。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] [ʌn'fɪljəl] [sʌn]
Song Jiang , the unfilial son
歌曲 江 , 这 不孝 儿子

不孝之子宋江，

[ˌdɪsə'biːdiənt] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd]
Disobedient since childhood
忤 自从 童年

自小忤逆，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðeə(r)]['beɪsɪk] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['fʌnkʃ(ə)nz]
Unwilling to fulfill their basic physiological functions
不情愿 到 实现 他们的 基本的 生理 函数

不肯本分生理，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I want to become an official .
我 想 到 变得 一个 官方的 .

要去做吏，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] , [hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
No matter how much they tried to persuade him , he wouldn't listen .
不 事情 如何 很多 他们 尝试 到 说服 他 , 他 不会 听 .

百般说他不从。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][əʊld][mæn] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Therefore , the old man several years ago ,
所以 , 这 老的 男人 一些 年 前 ,

因此老汉数年前，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪsə'biːdiəns] .
He was reported to the county magistrate for disobedience .
他 曾是 据报道 到 这 县 地方法官 为了 不服从 .

本县官长处告了他忤逆，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn] ,
He left his country of origin ,
他 左边 他的 国家 的 起源 ,

出了他籍，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [nɒt] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [mænz] ['haʊshəʊld] .

The	number	of	people	not	in	the	old	man's	household	.
这	数字	的	人们	不是	在	这	老的	男人的	家庭	.

不在老汉户内人数。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .

He	lived	freely	in	the	county	.
他	居住地	自由	在	这	县	.

他自在县里住居，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [sɒŋ] [tʃiŋ] , [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðɪs] ['desələt] ['vɪlɪdʒ] .

The	old	man	and	his	son	,	Song	Qing	,	lived	in	this	desolate	village	.
这	老的	男人	和	他的	儿子	,	歌曲	青	,	居住地	在	这	荒凉	村庄	.

老汉自和孩儿宋清在此荒村，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɒf] [ðə; ði][lænd] .

They	live	off	the	land	.
他们	居住	离开	这	土地	.

守些田亩过活。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][mæn] , [nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [miːl] .

He	had	no	dealings	with	the	old	man	,	not	even	a	meal	.
他	有	不	交易	和	这	老的	男人	,	不是	甚至	一个	一顿饭	.

他与老汉水米无交，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌɪntə'fɪərəns] .

There	was	no	interference	.
那里	曾是	不	干涉	.

并无干涉。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] .

The	old	man	was	also	afraid	that	he	might	do	something	wrong	.
这	老的	男人	曾是	还	害怕的	那	他	可能	做	某物	错误的	.

老汉也怕他做出事来，

['kɔːzɪz] [ˌɪnkən'viːniəns] ,

Causes	inconvenience	,
原因	不便	,

连累不便，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [held] [ðə; ði] ['wɒrənt] .

Therefore	,	the	former	official	held	the	warrant	.
所以	,	这	以前的	官方的	握住	这	保证	.

因此在前官手里告了执凭文帖，

[ðɪs] ['fəʊtəʊ][ɪz][fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] ['refrəns] .

This	photo	is	for	future	reference	.
这	照片	是	为了	未来	参考	.

在此存照。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [fetʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['evriwʌn] .

The	old	man	fetched	it	and	showed	it	to	everyone	.
这	老的	男人	已获取	它	和	显示	它	到	每个人	.

老汉取来教上下看。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

All	the	officials	were	on	good	terms	with	Song	Jiang	.
全部	这	官员	是	在	好的	条款	和	歌曲	江	.

众公人都是和宋江好的，

['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['priː] - [ə'reɪndʒd] [kə'nekʃn] ,

Knowing	full	well	that	this	was	a	pre	-	arranged	connection	,
会心	满的	出色地	那	这	曾是	一个	预	-	安排	联系	,

明知道这个是预先开的门路，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] .

I'd	rather	die	than	be	your	enemy	.
ID	相当	死	比	是	你的	敌人	.

苦死不肯做冤家。

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈplaɪd] :

The	crowd	replied	:
这	人群	回复	:

众人回说道：

" [sɪns] ['grænfɑːðə(r)] [hæz; həz][ðə; ði] [krəˈdenʃ(ə)lz] . . . "

"	Since	Grandfather	has	the	credentials	. . .	"
"	自从	祖父	有	这	证书	. . .	"

“太公既有执凭，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

Looking	at	the	future	,
寻找	在	这	未来	,

把将来我们看，

[ðə; ði] ['kaʊntiz] [rɪˈplaɪ][wɒz; wəz] ['kɒpid] [ænd; ənd] [ˈfɔːwədɪd] .

The	county's	reply	was	copied	and	forwarded	.
这	县的	回复	曾是	复制	和	转发	.

抄去县里回话。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] ['slɔːtəd] [sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs] .

The	old	man	then	slaughtered	some	chickens	and	geese	.
这	老的	男人	然后	屠杀	一些	鸡	和	鹅	.

太公随即宰杀些鸡鹅，

[hiː; hi] ['triːtɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .

He	treated	everyone	to	a	meal	.
他	治疗	每个人	到	一个	一顿饭	.

置酒管待了众人，

[ðeɪ] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

They	distributed	a	dozen	or	so	taels	of	silver	.
他们	分布式	一个	打	或者	所以	两	的	银	.

赍发了十数两银子，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [rɪˈsiːt] .

Take	out	the	official	document	and	receipt	.
拿	出去	这	官方的	文档	和	收据	.

取出执凭公文，

[hiː; hi] [tɔːt] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː] .

He	taught	everyone	to	copy	it	.
他	教授	每个人	到	复制	它	.

教他众人抄了。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [djuːk] [taɪ] [ɒv; əv] [sɒŋ] .

The	officials	bid	farewell	to	Duke	Tai	of	Song	.
这	官员	出价	告别	到	公爵	泰	的	歌曲	.

众公人相辞了宋太公，

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . .

If	you	go	back	to	the	county	to	report	to	the	county	magistrate	. . .
如果	你	去	后退	到	这	县	到	报告	到	这	县	地方法官	. . .

自回县去回知县的话，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [sɒŋ] - [rɪˈmuːvd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][frɒm; frəm][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] [θriː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] . "

"	Song	Taigong	removed	Song	Jiang	from	the	register	three	years	ago	. "
"	歌曲	-	已移除	歌曲	江	从	这	登记	三	年	前	. "

“宋太公三年前出了宋江的籍，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [səˈtɪfɪkət] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] .

The	document	and	certificate	were	presented	.
这	文档	和	证书	是	呈现	.

告了执凭文帖。

[ðeə(r)] [ɪz]['pleɪdʒərɪzəm][hɪə(r)] .

There	is	plagiarism	here	.
那里	是	抄袭	这里	.

见有抄白在此，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] .

Difficult	to	catch	.
难的	到	抓住	.

难以勾捉。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪgˈzɒnəreɪt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

The	county	magistrate	was	also	trying	to	exonerate	Song	Jiang	.
这	县	地方法官	曾是	还	尝试	到	开脱	歌曲	江	.

知县又是要出脱宋江的，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [rɪˈsiːts] , "

"	There	are	official	documents	and	receipts	, "
"	那里	是	官方的	文件	和	收据	, "

“既有执凭公文，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] ['relətɪvz] .

He	had	no	other	relatives	.
他	有	不	其他	亲属	.

他又别无亲族，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['ɒfəd] .

A	reward	of	one	thousand	strings	of	cash	can	be	offered	.
一个	报酬	的	一	千	字符串	的	现金	能	是	提供	.

可以出一千贯赏钱，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] ['kæptʃə(r)][ðem; ðəm][æt; ət] [siː] .

They	can	easily	capture	them	at	sea	.
他们	能	容易地	捕获	他们	在	海	.

行移诸处海捕捉拿便了。”

[ðen] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] ['instigeit] ['græni] [jæn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)]

Then	Zhang	San	instigated	Granny	Yan	to	go	to	the	hall	with	her	hair
然后	张	圣	煽动	奶奶	严	到	去	到	这	大厅	和	她	头发

[dɪˈʃev(ə)ld] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [lɒdʒ] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] :

disheveled	and	come	to	lodge	a	complaint	:
蓬头垢面	和	来	到	小屋	一个	抱怨	:

那张三又挑唆阎婆去厅上披头散发来告道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [sɒŋ] [tʃiŋ] ['haɪdɪŋ] [æt; ət] [həʊm] . "

"	Song	Jiang	was	actually	Song	Qing	hiding	at	home	. "
"	歌曲	江	曾是	实际上	歌曲	青	隐藏	在	家	. "

“宋江实是宋清隐藏在家，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][pəʊst] .

He	was	not	ordered	to	leave	his	post	.
他	曾是	不是	订购	到	离开	他的	邮政	.

不令出官。

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ][stænd][ʌp][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [maɪ][lɔːd] ?

Why	won't	you	stand	up	for	me	,	my	lord	?
为什么	惯于	你	站立	向上	为了	我	,	我的	主	?

相公如何不与老身做主，

" [gəʊ][ænd; ənd][get] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ? "

"	Go	and	get	Song	Jiang	?	"
"	去	和	得到	歌曲	江	?	"

去拿宋江？”

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] ['ʃaʊtɪd] :

The	magistrate	shouted	:
这	地方法官	喊叫	:

知县喝道：

" [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][faɪld][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪsə'biːdiəns] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] . "

"	His	father	filed	a	lawsuit	against	him	for	disobedience	three	years	ago	.	"
"	他的	父亲	已提交	一个	诉讼	反对	他	为了	不服从	三	年	前	.	"

“他父亲已自三年前告了他忤逆在官，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn] ,

He	left	his	country	of	origin	,
他	左边	他的	国家	的	起源	,

出了他籍，

[siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] .

See	the	official	documents	and	records	.
看	这	官方的	文件	和	记录	.

见有执凭公文存照，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][kəm'peə(r)][hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðəz] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]['kæptʃə(r)] ?

How	can	you	compare	him	to	his	father	and	brothers	in	terms	of	capture	?
如何	能	你	比较	他	到	他的	父亲	和	兄弟	在	条款	的	捕获	?

如何拿得他父亲兄弟来比捕？”

['græni] [jæn] [sed] :

Granny	Yan	said	:
奶奶	严	说	:

阎婆告道：

" [maɪ] [lɔːd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“相公，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʃaʊ'jiː] - !

Who	doesn't	know	his	name	is	Xiaoyi	Heisaburo	!
WHO	不	知道	他的	姓名	是	晓义	-	!

谁不知道他叫做孝义黑三郎！

[ðɪs] [sə'tɪfɪkət] [ɪz] [feɪk] .

This	certificate	is	fake	.
这	证书	是	伪造的	.

这执凭是个假的，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "

"	It's	just	that	my	husband	can	make	the	decision	.	"
"	它是	只是	那	我的	丈夫	能	制作	这	决定	.	"

只是相公做主则个。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :

County	Magistrate	:
县	地方法官	:

知县道：

" ['nɒns(ə)ns] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ænd; ənd] ['dɒkjumənts] [held] [baɪ][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l]

The	official	seal	and	documents	held	by	the	former	official
这	官方的	海豹	和	文件	握住	经过	这	以前的	官方的

前官手里押的印信公文，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [feɪk] !

How	can	it	be	fake	!
如何	能	它	是	伪造的	!

如何是假的！”

['græni] [jæn] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['griːvəns] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Granny	Yan	cried	out	in	grievance	in	the	hall	.
奶奶	严	哭	出去	在	不满	在	这	大厅	.

阎婆在厅下叫屈叫苦，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['tʃəʊkɪŋ] [bæk] [sɒbz] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][kraɪ] .

She	was	choking	back	sobs	,	pretending	to	cry	.
她	曾是	窒息	后退	啜泣	,	假装	到	哭	.

哽哽咽咽地假哭，

[ai] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] :

I	appeal	to	the	Prime	Minister	for	justice	:
我	上诉	到	这	主要的	部长	为了	正义	:

告相公道：

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

Human	life	is	of	paramount	importance	.
人类	生活	是	的	派拉蒙	重要性	.

“人命大如天，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . . .

If	you	refuse	to	make	the	decision	for	me	. . .
如果	你	拒绝	到	制作	这	决定	为了	我	. . .

若不肯与老身做主时，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [steɪt] ['gʌvənmənt] .

They	had	no	choice	but	to	file	a	complaint	with	the	state	government	.
他们	有	不	选择	但	到	文件	一个	抱怨	和	这	状态	政府	.

只得去州里告状。

[bʌt; bət][maɪ] ['dɔːtə(r)] [daɪd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [deθ] !

But	my	daughter	died	a	terrible	death	!
但	我的	女儿	死亡	一个	糟糕的	死亡	!

只是我女儿死得甚苦！”

[ðen] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] :

Then	Zhang	San	came	up	to	the	hall	to	report	on	his	behalf	:
然后	张	圣	来了	向上	到	这	大厅	到	报告	在	他的	代表	:

那张三又上厅来替他禀道：

" [wen] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [dʌz] [nɒt] [kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ə'restɪŋ] ['piːp(ə)l] . . . "

"	When	the	gentleman	does	not	cooperate	with	him	in	arresting	people	. . .	"
"	什么时候	这	绅士	做	不是	合作	和	他	在	逮捕	人们	. . .	"

“相公不与他行移拿人时，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][suː'pɪəriə(r)] .

The	old	woman	went	to	complain	to	her	superior	.
这	老的	女士	去	到	抱怨	到	她	优越的	.

这阎婆上司去告状，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .

That's	quite	impressive	.
那就是	相当	感人的	.

倒是利害。

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['drɔːbæks] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

A	detailed	discussion	revealed	that	there	were	drawbacks	in	this	county	.
一个	详细的	讨论	揭晓	那	那里	是	缺点	在	这	县	.

详议得本县有弊，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] ,

If	you	ask	a	question	,
如果	你	问	一个	问题	,

倘或来提问时，

[ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] .

The	minor	official	found	it	difficult	to	reply	.
这	次要的	官方的	成立	它	难的	到	回复	.

小吏难去回话。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] ['riːznəbl] .

The	county	magistrate	knew	that	his	actions	were	reasonable	.
这	县	地方法官	知道	那	他的	行动	是	合理的	.

知县情知有理，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pledʒ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .

They	had	no	choice	but	to	pledge	an	official	document	.
他们	有	不	选择	但	到	保证	一个	官方的	文档	.

只得押了一纸公文，

[dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'spætʃt] .

Zhu	Tong	was	then	dispatched	.
朱	童	曾是	然后	已派出	.

便差朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] [ænd; ənd][ɜː(r)][ˌdiː'juː] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] :

Lei	Heng	and	Er	Du	Tou	were	to	be	dealt	with	in	the	courtroom	:
雷	恒	和	呃	杜	游览	是	到	是	已处理	和	在	这	法庭	:

雷横二都头当厅发落：

[juː; jʊ] [meɪ] [brɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] .

You	may	bring	many	people	.
你	可能	带来	许多	人们	.

“你等可带多人，

[gəʊ][tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] , [sɒŋ] - .

Go	to	Songjia	Village	,	Song	Dahuzhuang	.
去	到	-	村庄	,	歌曲	-	.

去宋家村宋大户庄上，

" [ðə; ði] [sɜːtʃ] ['pɑːti] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . "

"	The	search	party	has	come	to	capture	the	criminal	Song	Jiang	.	"
"	这	搜索	派对	有	来	到	捕获	这	刑事	歌曲	江	.	"

搜捉犯人宋江来。”

[dʒuː] ,

Zhu	,
朱	,

朱、

[leɪ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] .
Lei Erdu received the official document .
雷 - 已收到 这 官方的 文档 .

雷二都头领了公文，

[ðen] [ðeɪ] [ˈmʌstə] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [ˈləʊk(ə)l][ˈsəʊldʒəz] .
Then they mustered more than forty local soldiers .
然后 他们 集结 更多的 比 四十 当地的 士兵 .

便来点起土兵四十余人，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - .
They headed straight for Songjiazhuang .
他们 标题 直的 为了 - .

径奔宋家庄上来。

[wen] [sɒŋ] - [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Song Taigong learned of this ,
什么时候 歌曲 - 学习 的 这 ,

宋太公得知，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly came out to greet them .
他们 匆匆 来了 出去 到 迎接 他们 .

慌忙出来迎接。

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [mæn] [sed] :
Lei Heng and the other man said :
雷 恒 和 这 其他 男人 说 :

雷横二人说道：

" [ˈgrænpɑː] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [əˈfendɪd] . "
" Grandpa , please don't be offended . "
" 爷爷 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“太公休怪，

[ˈaʊə(r)] [bɒs] [ˈɔːdəd] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] . . .
Our boss ordered us to . . .
我们的 老板 订购 我们 到 . . .

我们上司差遣，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪˈjɒnd] [maɪ][kənˈtrəʊl] .
It was beyond my control .
它 曾是 超过 我的 控制 .

盖不由己。

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] , [bæʃ] ,
Your son , Bash ,
你的 儿子 , 巴什 ,

你的儿子押司，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] ?
Where can I find it ?
在哪里 能 我 寻找 它 ?

见在何处？”

[sɒŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道：

" [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] "

"	**Both**	**of**	**you**	**are**	**above**	**me**	**"**
"	两个都	的	你	是	多于	我	"

“两位都头在上，

[maɪ] [ʌn'fɪlɪjəl] [sʌn] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

My	**unfilial**	**son**	**,**	**Song**	**Jiang**	**,**
我的	不孝	儿子	,	歌曲	江	,

我这逆子宋江，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn][dɪd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] .

He	**and**	**the**	**old**	**man**	**did**	**not**	**interfere**	**.**
他	和	这	老的	男人	做过	不是	干扰	.

他和老汉并无干涉。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [faɪld] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [hɪm] .

The	**former**	**official**	**has**	**already**	**filed**	**charges**	**against**	**him**	**.**
这	以前的	官方的	有	已经	已提交	收费	反对	他	.

前官手里已告开了他，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɪz][hɪə(r)] .

The	**document**	**of**	**the**	**notice**	**is**	**here**	**.**
这	文档	的	这	注意	是	这里	.

见告的执凭在此。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['redʒɪstəd] ['seprətli] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['haʊshoʊldz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]

They	**had**	**been**	**registered**	**separately**	**from**	**each**	**other's**	**households**	**for**	**more**
他们	有	到过	挂号的	分别地	从	每个	其他的	家庭	为了	更多的

[ðæn; ðən] [θriː] [j'iəz] .

than	**three**	**years**	**.**
比	三	年	.

已与宋江三年多各户另籍，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ['seprətli] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [mænz] ['fæməli] .

They	**lived**	**separately**	**from**	**the**	**old**	**man's**	**family**	**.**
他们	居住地	分别地	从	这	老的	男人的	家庭	.

不同老汉一家过活。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] .

He	**also**	**did**	**not**	**return**	**to**	**the**	**manor**	**.**
他	还	做过	不是	返回	到	这	庄园	.

亦不曾回庄上来。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	**Tong**	**said**	**:**
朱	童	说	:

朱仝道：

" [haʊ'evə(r)] , ['iːv(ə)n][səʊ] ,

"	**However**	**,**	**even**	**so**	**,**
"	然而	,	甚至	所以	,

“然虽如此，

[wiːl; wil] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [bʊk] .

We'll	**treat**	**you**	**to**	**a**	**meal**	**based**	**on**	**the**	**book**	**.**
出色地	对待	你	到	一个	一顿饭	基于	在	这	书	.

我们凭书请客，

['ɒfərɪŋ] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [tuː; tə][lʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] .

Offering	**invitations**	**to**	**lure**	**people**	**in**	**.**
提供	邀请函	到	饵	人们	在	.

奉帖勾人，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [jʊr; jər] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
It's hard to believe you're not in the village .
它是 难的 到 相信 你是 不是 在 这 村庄 .

难凭你说不在庄上。

[weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [let] [ˌjuː ˈes] [sɜːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Wait a minute , let us search it up .
等待 一个 分钟 , 让 我们 搜索 它 向上 .

你等我们搜一搜看，

[gəʊ][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .
Go and give them a reply .
去 和 给 他们 一个 回复 .

好去回话。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði][ˈmænə(r)] .
He then ordered thirty or forty soldiers to surround the manor .
他 然后 订购 三十 或者 四十 士兵 到 环绕 这 庄园 .

便叫土兵三四十人围了庄院。

" [ai] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [gɑːd] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] . "
" I will personally guard the front gate . "
" 我 将要 亲自 警卫 这 正面 门 . "

“我自把定前门。

[leɪ] - ,
Lei Dutou ,
雷 - ,

雷都头，

" [juː; jʊ][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɜːst] . "
" You go in and search first . "
" 你 去 在 和 搜索 第一的 . "

你先入去搜。”

[leɪ] [hɛŋ] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
Lei Heng then went inside .
雷 恒 然后 去 里面 .

雷横便入进里面。”

[bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]
Before and after the village
前 和 后 这 村庄

庄前庄后，

[ai] [sɜːrtʃt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
I searched and found it .
我 搜索 和 成立 它 .

搜了一遍出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒuː] [tɒŋ] :
He said to Zhu Tong :
他 说 到 朱 童 :

对朱仝说道：

" [ɪts] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" It's definitely not in the village . "
" 它是 确实 不是 在 这 村庄 . "

“端的不在庄里。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [aɪm][dʒʌst] ['wʌrid] . "
" I'm just worried . "
" 我是 只是 担心 . "

“我只是放心不下。

[leɪ] - ,
Lei Dutou ,
雷 - ,

雷都头，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] ['gɑːdɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
You and your brothers guarded the door .
你 和 你的 兄弟 守卫 这 门 .

你和众弟兄把了门，

[ai] [sɜːrtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] [maɪ'self] .
I searched it thoroughly myself .
我 搜索 它 彻底 我 .

我亲自细细地搜一遍。”

[sɒŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n] . "
" The old man is a law - abiding citizen . "
" 这 老的 男人 是 一个 法律 - 遵守 公民 . "

“老汉是识法度的人，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
How dare they hide in the village ?
如何 敢 他们 隐藏 在 这 村庄 ?

如何敢藏在庄里。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] , [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['liːg(ə)l]['mætə(r)] . "
" This is a matter of life and death , a serious legal matter . "
" 这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 , 一个 严肃的 合法的 事情 . "

“这个是人命的公事，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [bleɪm] [ˌjuː 'es] .
You cannot blame us .
你 不能 责备 我们 .

你却嗔怪我们不得。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [pliːz] , [tʃiːf] . "
" Please , Chief . "
" 请 , 首席 . "

“都头尊便，

[sɜːtʃ] ['keəfəli] .
Search carefully .
搜索 小心 .

自细细地去搜。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [kəˈmɑːndə(r)] [leɪ] , "
" Commander Lei , "
" 指挥官 雷 , "

“雷都头，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈkiːpɪŋ] [wɒtʃ] [ˈəʊvə(r)] [ˈgrænfɑːðə(r)] [hɪə(r)] .
You are keeping watch over Grandfather here .
你 是 保持 手表 超过 祖父 这里 .

你监着太公在这里，

[doʊnt] [let] [hɪm] [muːv] [əˈraʊnd] .
Don't let him move around .
不 让 他 移动 大约 .

休教他走动。”

[dʒuː] [tɒŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hɪmˈself] .
Zhu Tong entered the village himself .
朱 童 进入 这 村庄 他自己 .

朱仝自进庄里，

[ˈliːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Leaning the broadsword against the wall ,
倾斜 这 阔剑 反对 这 墙 ,

把朴刀倚在壁边，

[lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Lock the door .
锁 这 门 .

把门来拴了，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbʊdɪst] [hɔːl] ,
Entering the Buddhist hall ,
进入 这 佛教徒 大厅 ,

走入佛堂内，

[gəʊ][ænd; ənd][dræg][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [bed] [əˈsaɪd] .
Go and drag the offering bed aside .
去 和 拖 这 提供 床 旁边 .

去把供床拖在一边，

[lɪft] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [ˈflɔːbɔːd] .
Lift that piece of floorboard .
举起 那 片 的 地板 .

揭那片地板来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rəʊp] [endz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [bɔːd] .
There are rope ends under the board .
那里 是 绳索 结束 在下面 这 木板 .

板底下有索头，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [pʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊp] [end]
With a single pull of the rope end
和 一个 单身的 拉 的 这 绳索 结尾

将索子头只一拽，

[ðə; ði] [ˈkɒpə(r)] [bel] [ræŋ] [wʌns] .
The copper bell rang once .
这 铜 钟 响铃 一次 .

铜铃一声响，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʌgaʊt] .

Song	Jiang	crawled	out	of	the	dugout	.
歌曲	江	爬行	出去	的	这	独木舟	.

宋江从地窖子里钻将出来。

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [dʒuː] [tɒŋ] ,

Upon	meeting	Zhu	Tong	,
之上	会议	朱	童	,

见了朱仝，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃那一惊。

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [ˈbrʌðə(r)] [gɔŋmɪŋ] , "

"	Brother	Gongming	,	"
"	兄弟	公明	,	"

“公明哥哥，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .

Don't	blame	me	for	coming	to	catch	you	today	.
不	责备	我	为了	未来	到	抓住	你	今天	.

休怪小弟今来捉你。

[aɪm] [best] [wɪð] [juː; jʊ] [wen] [wɪr] [nɒt] [ˈbɪzi] .

I'm	best	with	you	when	we're	not	busy	.
我是	最好的	和	你	什么时候	是	不是	忙碌的	.

闲常时和你最好，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] [wiː; wi][doʊnt] [haɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

There	are	some	things	we	don't	hide	from	each	other	.
那里	是	一些	事物	我们	不	隐藏	从	每个	其他	.

有的事都不相瞒。

[wʌn] [deɪ] [ˈdjʊərɪŋ][ə; eɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseʃ(ə)n] ,

One	day	during	a	drinking	session	,
一	天	期间	一个	喝	会议	,

一日酒中，

[maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wʌns] [sed] :

My	elder	brother	once	said	:
我的	长老	兄弟	一次	说	:

兄长曾说道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈselə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈbʊdə] [ˈstætʃuː][ɪn][maɪ] [haʊs] .

There's	a	cellar	under	the	Buddha	statue	in	my	house	.
有	一个	地窖	在下面	这	佛	雕像	在	我的	房子	.

‘我家佛座底下有个地窖子，

[ðə; ði] [θriː] [ˈbuːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] .

The	Three	Buddhas	are	placed	on	top	.
这	三	佛陀	是	放置	在	顶部	.

上面放着三世佛。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [flɔː(r)] [ˈkʌvərɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈbʊdɪst] [hɔːl] .

There	was	a	floor	covering	inside	the	Buddhist	hall	.
那里	曾是	一个	地面	覆盖	里面	这	佛教徒	大厅	.

佛堂内有片地板盖着，

[ə; eɪ] [bed] [ɪz] [set] [ʌp] [ə'bʌv] .

A	bed	is	set	up	above	.
一个	床	是	放	向上	多于	.

上面设着供床。

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːdʒənt] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .

You	have	something	urgent	to	attend	to	.
你	有	某物	紧迫的	到	出席	到	.

你有些紧急之事，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [ðeə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .

You	can	come	there	to	hide	.
你	能	来	那里	到	隐藏	.

可来那里躲避。'

[ai] [hɜːd] [bæk] [ðen] [ðæt]

I	heard	back	then	that
我	听到	后退	然后	那

小弟那时听说，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪnd] .

Keep	it	in	mind	.
保持	它	在	头脑	.

记在心里。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sent] [leɪ] [hɛŋ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] .

Today	,	the	county	magistrate	sent	Lei	Heng	and	me	here	.
今天	,	这	县	地方法官	发送	雷	恒	和	我	这里	.

今日本县知县差我和雷横两个来时，

['helpləsli] ,

Helplessly	,
无助地	,

无奈何，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] ['strendʒər] .

You	must	keep	it	a	secret	from	strangers	.
你	必须	保持	它	一个	秘密	从	陌生人	.

要瞒生人眼目。

[maɪ] ['hʌzbənd] ['ɔːlsəʊ] ['hɑːbəz] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

My	husband	also	harbors	feelings	for	his	elder	brother	.
我的	丈夫	还	港口	情怀	为了	他的	长老	兄弟	.

相公也有觑兄长之心，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] [ænd; ənd] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ]

It	was	only	because	Zhang	San	and	this	old	woman	were	speaking
它	曾是	仅有的	因为	张	圣	和	这	老的	女士	是	请讲

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['kɒments] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ðæt] . . .

and	making	comments	in	the	hall	that	.	.	.
和	制作	评论	在	这	大厅	那	.	.	.

只是被张三和这婆子在厅上发言发语，

[wen] - ['kaʊnti] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [tʃɑːdʒ] ,

When	Daoben	County	does	not	take	charge	,
什么时候	-	县	做	不是	拿	收费	,

道本县不做主时，

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] .

I'm	determined	to	file	a	complaint	in	the	state	.
我是	决定	到	文件	一个	抱怨	在	这	状态	.

定要在州里告状，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [sent] [tuː] [ɒv; əv][ˌem ˈiː][tuː; tə] [sɜːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

Therefore	,	they	sent	two	of	me	to	search	your	village	.
所以	,	他们	发送	二	的	我	到	搜索	你的	村庄	.

因此上又差我两个来搜你庄上。

[aɪm]['əʊnli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [leɪ] [hɛŋz] ['stʌbənnəs] .

I'm	only	afraid	of	Lei	Heng's	stubbornness	.
我是	仅有的	害怕的	的	雷	恒氏	固执	.

我只怕雷横执着，

[nɒt] [kənˈsɪdərət] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]

Not	considerate	of	others
不是	周到	的	其他的

不会周全人，

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [siː] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

If	I	were	to	see	my	elder	brother	,
如果	我	是	到	看	我的	长老	兄弟	,

倘或见了兄长，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːk] [aʊt] ['smuːðli] .

There's	no	way	to	make	things	work	out	smoothly	.
有	不	方式	到	制作	事物	工作	出去	顺利	.

没个做圆活处。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ɜːnd] ['mʌni] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diːlə(r)] .

Therefore	,	I	earned	money	from	him	in	front	of	the	dealer	.
所以	,	我	获得	钱	从	他	在	正面	的	这	经销商	.

因此小弟赚他在庄前，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

He	went	straight	to	talk	to	his	elder	brother	.
他	去	直的	到	讲话	到	他的	长老	兄弟	.

一径自来和兄长说话。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [naɪs] .

This	place	is	nice	.
这	地方	是	好的	.

此地虽好，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] ['aɪðə(r)] .

It's	not	a	safe	haven	either	.
它是	不是	一个	安全的	避风港	任何一个	.

也不是安身之处。

[ɪf] ['eniwʌn] [nəʊz] ,

If	anyone	knows	,
如果	任何人	知道	,

倘或有人知得，

['sɜːtʃɪŋ] [hɪə(r)] ,

Searching	here	,
搜索	这里	,

来这里搜着，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [tuː] . "
" I have been thinking about this too . "
" 我 有 到过 思维 关于 这 也 . "

“我也自这般寻思。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['θɔːtflnəs] , [maɪ] ['brʌðə(r)] . . .
If it weren't for your thoughtfulness , my brother . . .
如果 它 不是 为了 你的 深思熟虑 , 我的 兄弟 . . .

若不是贤兄如此周全，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [kə'læməti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] .
Song Jiang will surely suffer the calamity of being imprisoned .
歌曲 江 将要 一定 遭受 这 灾害 的 存在 被监禁 .

宋江定遭缧绁之厄。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

“ [doʊnt] [seɪ] [ðæt] . ”
“ Don't say that . ”
“ 不 说 那 . ”

“休如此说。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [gəʊ] ?
But where should my elder brother go ?
但 在哪里 应该 我的 长老 兄弟 去 ?

兄长却投何处去好？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I've been thinking about it . "
" 我已经 到过 思维 关于 它 . "

“小可寻思，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['pleɪsɪz] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] :
There are three places to settle down :
那里 是 三 地方 到 定居 向下 :

有三个安身之处：

[fɜːst] , [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] , [ɪn] [hɛŋ] [haɪ] ['kaʊnti] ,
First , at the manor of Chai Jin , the Little Whirlwind , in Heng Hai County ,
第一的 , 在 这 庄园 的 柴 斤 , 这 小的 旋风 , 在 恒 嗨 县 ,
[kæŋzuː] ;
Cangzhou ;
沧州 ;

一是沧州横海郡小旋风柴进庄上；

[ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] [ɪz] [weə(r)] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] , [ɪz][frɒm; frəm] [kɪŋfɛŋ]
The second place is where Hua Rong , the Little Li Guang , is from Qingfeng
这 第二 地方 是 在哪里 华 荣 , 这 小的 李 光 , 是 从 青峰
['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
Village in Qingzhou .
村庄 在 青州 .

二乃是青州清风寨小李广花荣处；

[ɔːl] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [kɒŋ] - ['vɪlɪdʒ] [ɒn] [waɪt] ['taɪgə(r)] ['maʊntən] .

All	three	are	from	Kong	Taigong	Village	on	White	Tiger	Mountain	.
全部	三	是	从	孔	-	村庄	在	白色的	老虎	山	.

三者是白虎山孔太公庄上，

[hiː; hi][hæz; həz] [tuː] ['tʃɪldrən] .

He	has	two	children	.
他	有	二	孩子们	.

他有两个孩儿，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [nemd] [maʊ] [tuː] [ʃɪŋ] [kɒŋ] [mɪŋ] .

The	eldest	son	is	named	Mao	Tou	Xing	Kong	Ming	.
这	长子	儿子	是	命名	毛泽东	游览	邢	孔	明	.

长男叫做毛头星孔明，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] , [ðə; ði] ['sɒlətri] [stɑː(r)] .

The	second	son	was	named	Kong	Liang	,	the	Solitary	Star	.
这	第二	儿子	曾是	命名	孔	梁	,	这	孤	星星	.

次子叫做独火星孔亮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第45/250页

[wiː; wi]['ɒf(ə)n] [met] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .

We	often	met	in	the	county	.
我们	经常	遇见	在	这	县	.

多曾来县里相会。

[ðəʊz] [θriː] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [hɪə(r)] .

Those	three	places	are	still	undecided	here	.
那些	三	地方	是	仍然	未决定	这里	.

那三处在这里踌躇未定，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .

I	don't	know	where	to	go	.
我	不	知道	在哪里	到	去	.

不知投何处去好。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['ɜːdʒəntli] . "

"	Brother	,	you	should	think	about	this	urgently	.	"
"	兄弟	,	你	应该	思考	关于	这	紧急	.	"

“兄长可以作急寻思，

[wen] [ɪts] [dʌn] , [ɪts] [dʌn] .

When	it's	done	,	it's	done	.
什么时候	它是	完毕	,	它是	完毕	.

当行即行。

[wiː; wi][kæn; kən] [set] [ɒf] [tə'naɪt] .

We	can	set	off	tonight	.
我们	能	放	离开	今晚	.

今晚便可动身，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] ['dʒepədaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fjuːtʃə(r)] .

Do	not	delay	and	jeopardize	your	own	future	.
做	不是	延迟	和	危害	你的	自己的	未来	.

勿请迟延自误。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['mætəz] [ɒv; əv]['liːg(ə)l] [prə'siːdɪŋz] "

"	matters	of	legal	proceedings	"
"	事情	的	合法的	诉讼程序	"

“上下官司之事，

[ai] [həʊp] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ðɪs] .

I	hope	my	elder	brother	can	maintain	this	.
我	希望	我的	长老	兄弟	能	维持	这	.

全望兄长维持。

[juːz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk]
Use **of** **gold** **and** **silk**
使用 的 金子 和 丝绸

金帛使用，

[ðeɪ] [dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .
They **just** **came** **to** **get** **it** **.**
他们 只是 来了 到 得到 它 .

只顾来取。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu **Tong** **said** **:**
朱 童 说 :

朱仝道：

[doʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Don't **worry** **about** **it** **.**
不 担心 关于 它 .

“这事放心，

[ˈðer] [ɔːl] [ɒn] [ˌem ˈiː] .
They're **all** **on** **me** **.**
它们是 全部 在 我 .

都在我身上。

[ðə; ði] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [əˈreɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] .
The **elder** **brother** **was** **only** **concerned** **with** **arranging** **the** **route** **.**
这 长老 兄弟 曾是 仅有的 担心的 和 安排 这 路线 .

兄长只顾安排去路。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [θæŋkt] [dʒuː] [tɒŋ] .
Song **Jiang** **thanked** **Zhu** **Tong** **.**
歌曲 江 谢谢 朱 童 .

宋江谢了朱仝，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈselə(r)] .
They **went** **back** **into** **the** **underground** **cellar** **.**
他们 去 后退 进入 这 地下 地窖 .

再入地窖子去。

[dʒuː] [tɒŋ] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [fˈlɔːbɔːdz] [əˈgen] .
Zhu **Tong** **covered** **the** **floorboards** **again** **.**
朱 童 涵盖 这 地板 再次 .

朱仝依旧把地板盖上，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [prest] [daʊn] [ðə; ði] [bed] .
They **also** **pressed** **down** **the** **bed** **.**
他们 还 按下 向下 这 床 .

还将供床压了，

[ˈəʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrɔːdsɔːd] .
Open **the** **door** **and** **take** **out** **your** **broadsword** **.**
打开 这 门 和 拿 出去 你的 阔剑 .

开门拿朴刀出来，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [hiː; hi] [ˈriːəli] [ˈɪz(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" **He** **really** **isn't** **in** **the** **village** **.** **"**
" 他 真的 不是 在 这 村庄 . "

“真个没在庄里。”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道:

" [kə'mɑːndə(r)] [leɪ] , "
" **Commander** **Lei** **,** **"**
" 指挥官 雷 , "

“雷都头，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [dʒʌst] [teɪk] [sɒŋ] [taɪz] [rɪ'meɪnz] ? "
" **How** **about** **we** **just** **take** **Song** **Tai's** **remains** **?** **"**
" 如何 关于 我们 只是 拿 歌曲 泰的 遗迹 ? "

我们只拿了宋太去公如何？”

[leɪ] [hɛŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [sɒŋ] - [ə'weɪ] .
Lei **Heng** **heard** **that** **they** **wanted** **to** **take** **Song** **Taigong** **away** **.**
雷 恒 听到 那 他们 通缉 到 拿 歌曲 - 离开 .

雷横见说要拿宋太公去，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking **:**
思维 :

寻思:

" [dʒuː] [tɒŋ] [ɪz] [ðə; ði] [best] [frend] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . "
" **Zhu** **Tong** **is** **the** **best** **friend** **of** **Song** **Jiang** **.** **"**
" 朱 童 是 这 最好的 朋友 的 歌曲 江 . "

“朱仝那人和宋江最好，

[waɪ] [ɪz] [hiː; hi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [sɒŋ] - ?
Why **is** **he** **trying** **to** **take** **down** **Song** **Taigong** **?**
为什么 是 他 尝试 到 拿 向下 歌曲 - ?

他怎地颠倒要拿宋太公?

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] ['defɪnətli] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] .
This **statement** **is** **definitely** **the** **opposite** **of** **what** **it** **seems** **.**
这 陈述 是 确实 这 对面的 的 什么 它 似乎 .

这话以定是反说。

[ɪf] [hiː; hi] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] ,
If **he** **brings** **it** **up** **again** **,**
如果 他 带来 它 向上 再次 ,

他若再提起，

[ai] [endid] [ʌp] ['duːɪŋ] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] .
I **ended** **up** **doing** **someone** **a** **favor** **.**
我 结束 向上 正在做 某人 一个 偏爱 .

我落得做人情。”

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] ['ræli] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['səʊldʒəz] .
Lei **Heng** **rallied** **the** **local** **soldiers** **.**
雷 恒 集结 这 当地的 士兵 .

雷横叫拢土兵，

[ðeɪ] [ɔːl] ['entəd] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .
They **all** **entered** **the** **thatched** **cottage** **.**
他们 全部 进入 这 茅草屋顶 小屋 .

都入草堂上来。

[sɒŋ] - ['hʌrɪdli] [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] ['evriwʌn] .
Song Taigong hurriedly prepared wine to entertain everyone .
歌曲 - 匆匆 准备 葡萄酒 到 招待 每个人 .

宋太公慌忙置酒管待众人。

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [duː; də] [nɒt] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] . "
" Do not arrange for food and drink . "
" 做 不是 安排 为了 食物 和 喝 . "

“休要安排酒食，

" [pliːz] , ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [fɔːθ] [sʌn] , [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kaʊnti] [tə'geðə(r)] . "
" Please , Grandfather and Fourth Son , come to this county together . "
" 请 , 祖父 和 第四 儿子 , 来 到 这 县 一起 . "

且请太公和四郎同到本县里走一遭。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

[weə(r)] [ɪz][ˌes 'aɪ] [læŋ] ?
Where is Si Lang ?
在哪里 是 硅 朗 ?

“四郎如何不见？”

[sɒŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道：

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sent] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] ['fɑːmɪŋ] [tuːlz] .
The old man sent him to a nearby village to fetch some farming tools .
这 老的 男人 发送 他 到 一个 附近 村庄 到 拿来 一些 农业 工具 .

“老汉使他去近村打些农器，

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Not in the village .
不是 在 这 村庄 .

不在庄里。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
That scoundrel Song Jiang ,
那 恶棍 歌曲 江 ,

宋江那厮，

[ai] [suːd] [ðɪs] [rɪ'beljəs] [sʌn] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
I sued this rebellious son and kicked him out of the house three years ago .
我 被起诉 这 叛逆的 儿子 和 踢 他 出去 的 这 房子 三 年 前 .

自三年已前把这逆子告出了户，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɒkjumənt] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] .
There was a document holding a receipt .
那里 曾是 一个 文档 保持 一个 收据 .

见有一纸执凭公文，

[ðɪs] ['fəʊtəʊ][ɪz] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] .
This photo is kept for posterity .
这 照片 是 保留 为了 后人 .

在此存照。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd] ? "
" How can this be justified ? "
" 如何 能 这 是 合理的 ? "

“如何说得过。

[wiː; wi] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
We two were acting on the orders of the county magistrate .
我们 二 是 表演 在 这 订单 的 这 县 地方法官 .

我两个奉着知县台旨，

" [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] . "
" Tell them to take you and your son to the county to report back . "
" 告诉 他们 到 拿 你 和 你的 儿子 到 这 县 到 报告 后退 . "

叫拿你父子二人自去县里回话。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [tʃiːf] [dʒuː] , "
" Chief Zhu , "
" 首席 朱 , "

“朱都头，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Listen to me .
听 到 我 .

你听我说。

[klɑːk] [sɒŋ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Clerk Song had committed a crime .
职员 歌曲 有 坚定的 一个 犯罪 .

宋押司他犯罪过，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。

[kɪl] [ðɪs] ['wʊmən] .
Kill this woman .
杀 这 女士 .

杀了这个婆娘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
It is not appropriate to deserving the death penalty .
它 是 不是 合适的 到 值得 这 死亡 惩罚 .

也未便该死罪。

[sɪns] ['grænfɑːðə(r)] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [krə'denʃ(ə)lz] ,
Since Grandfather already has official documents and credentials ,
自从 祖父 已经 有 官方的 文件 和 证书 ,

既然太公已有执凭公文，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] ['beərɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] .
These are official documents bearing official seals .
这些 是 官方的 文件 轴承 官方的 封印 .

系是印信官文书，

[ɪts] [nɒt] [feɪk] .
It's not fake .
它是 不是 伪造的 .

又不是假的。

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪntə'rækʃnz] [bɪ'twiːn] [klɑːk] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Let's look at the interactions between Clerk Song and others .
我们来吧 看 在 这 互动 之间 职员 歌曲 和 其他的 .

我们看宋押司日前交往之面，

[lets] [dʒʌst] [teɪk] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's just take on some of his responsibilities for now .
我们来吧 只是 拿 在 一些 的 他的 职责 为了 现在 .

权且担负他些个。

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['kɒpid] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] .
He simply copied the receipt and went to reply .
他 简单地 复制 这 收据 和 去 到 回复 .

只抄了执凭去回话便了。”

[dʒuː] [tɒŋ] ['pɔndə] :
Zhu Tong pondered :
朱 童 沉思 :

朱仝寻思道：

" [tuː; tə] [ri'ɪtəreɪt] , "
" To reiterate , "
" 到 重申 , "

“我自反说，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He must not doubt it .
他 必须 不是 怀疑 它 .

要他不疑。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , ['brʌðə(r)] . . . "
" Since you say so , brother . . . "
" 自从 你 说 所以 , 兄弟 . . . "

“既然兄弟这般说了，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n] .
I have no reason to be a bad person .
我 有 不 原因 到 是 一个 坏的 人 .

我没来由做甚么恶人。”

[əʊld]['mɑːstə(r)] [sɒŋ] [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Old Master Song thanked him and said :
老的 掌握 歌曲 谢谢 他 和 说 :

宋太公谢了道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] , " [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn]
" We are deeply grateful , " the two of them said , looking at each other in
" 我们 是 深 感激的 , " 这 二 的 他们 说 , 寻找 在 每个 其他 在
[bɪ'wɪldəmənt] .
bewilderment .
困惑 .

“深相感二位都头相觑。”

[ðen] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] .
Then food and drinks were served .
然后 食物 和 饮料 是 服务 .

随即排下酒食，

[tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ˈevriwʌn] .
To reward everyone .
到 报酬 每个人 .

犒赏众人。

[ai] [wɪl] [peɪ] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I will pay twenty taels of silver .
我 将要 支付 二十 两 的 银 .

将出二十两银子，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈkæptɪnz] .
This was given to the two captains .
这 曾是 给定 到 这 二 队长 .

送与两位都头。

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] [ˈfɜːmli] [rɪˈfjuːzd] .
Lei Heng firmly refused .
雷 恒 牢牢 拒绝 .

雷横坚执不受，

[dɪˈstrɪbjuːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Distribute it to the people .
分发 它 到 这 人们 .

把来散与众人，

[ðə; ði] [ˈfɔːti] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd] [ʌp] .
The forty soldiers were divided up .
这 四十 士兵 是 分割 向上 .

四十个土兵分了。

[ai] [ˈkɒpid] [ə; eɪ] [rɪˈsiːt] [ˈdɒkjumənt] .
I copied a receipt document .
我 复制 一个 收据 文档 .

抄了一张执凭公文，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːtɪŋ] [weɪz] [wɪð] [sɒŋ] - ,
After parting ways with Song Taigong ,
后 离别 方式 和 歌曲 - ,

相别了宋太公，

[ðeɪ] [left] - [ˈvɪlɪdʒ] .
They left Songjia Village .
他们 左边 - 村庄 .

离了宋家村。

[dʒuː] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[kəˈmændər] [leɪ] ,
Commanders Lei ,
指挥官 雷 ,

雷二位都头，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [gruːp] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .

He	led	the	group	back	to	the	county	.
他	引领	这	团体	后退	到	这	县	.

自引了一行人回县去了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['lev(ə)l] .

The	county	magistrate	was	being	promoted	to	the	provincial	level	.
这	县	地方法官	曾是	存在	推广	到	这	省级	等级	.

县里知县正值升厅，

[siː] [dʒuː] [tɒŋ] ,

See	Zhu	Tong	,
看	朱	童	,

见朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] [ɪz] [bæk] .

Lei	Heng	is	back	.
雷	恒	是	后退	.

雷横回来了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

He	then	asked	the	reason	.
他	然后	问	这	原因	.

便问缘由。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	two	reported	:
这	二	据报道	:

两个禀道：

" [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

"	In	front	of	and	behind	the	village	,
"	在	正面	的	和	在后面	这	村庄	,

“庄前庄后，

[sə'raʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['neɪbɔːhʊdz]

Surrounding	villages	and	neighborhoods
周围	村庄	和	社区

四围村坊，

[ai] [sɜːrtʃt] [twaɪs] .

I	searched	twice	.
我	搜索	两次	.

搜遍了二次，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æktʃuəli] [nəʊ] [sʌtʃ] ['pɜːs(ə)n] .

There	is	actually	no	such	person	.
那里	是	实际上	不	这样的	人	.

其实没这个人。

[sɒŋ] - [wɒz; wəz] ['bedrɪdn] .

Song	Taigong	was	bedridden	.
歌曲	-	曾是	卧床不起	.

宋太公卧病在床，

['kænɒt] [muːv] [ɔː(r)] [stɒp] .

Cannot	move	or	stop	.
不能	移动	或者	停止	.

不能动止，

['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] , ['deɪndʒə(r)] [wɪl] [straɪk] .

Sooner	or	later	,	danger	will	strike	.
俄克拉荷马	或者	之后	,	危险	将要	罢工	.

早晚临危。

[sɒŋ] [tʃiŋ] [hæz; həz] [biːn] [əˈweɪ] [sɪns] [lɑːst] [mʌnθ] [ænd; ənd][hæz; həz] [nɒt] [rɪˈtɜːnd] .

Song	Qing	has	been	away	since	last	month	and	has	not	returned	.
歌曲	青	有	到过	离开	自从	最后的	月	和	有	不是	返回	.

宋清已自前月出外未回。

['ðeəfɔː(r)] , ['əʊnli][ðə; ði] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈtɪfɪkət] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [hɪə(r)] .

Therefore	,	only	the	copy	of	the	certificate	is	presented	here	.
所以	,	仅有的	这	复制	的	这	证书	是	呈现	这里	.

因此只把执凭抄白在此。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :

County	Magistrate	:
县	地方法官	:

知县道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] " ,

"	Since	that's	the	case	"	,
"	自从	那就是	这	案件	"	,

“既然如此”，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] .

On	the	one	hand	,	a	report	was	submitted	to	this	prefecture	.
在	这	一	手	,	一个	报告	曾是	提交	到	这	州	.

一面申呈本府，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] ['wɒrənt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈrest] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

On	one	hand	,	a	warrant	for	arrest	was	issued	.
在	一	手	,	一个	保证	为了	逮捕	曾是	发布	.

一面动了一纸海捕文书，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [frendz] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

In	the	county	,	there	were	people	who	were	close	friends	with	Song	Jiang	.
在	这	县	,	那里	是	人们	WHO	是	关闭	朋友们	和	歌曲	江	.

县里有那一等和宋江好的相交之人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [sænz] [pleɪs] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði]

They	all	went	to	Zhang	San's	place	on	behalf	of	Song	Jiang	to	explain	the
他们	全部	去	到	张	桑的	地方	在	代表	的	歌曲	江	到	解释	这

[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

situation	.
情况	.

都替宋江去张三处说开。

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] ['kʊd(ə)nt] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [kraʊdz] [pliːz] .

Zhang	San	couldn't	resist	the	crowd's	pleas	.
张	圣	不能	抵抗	这	人群	请	.

那张三也耐不过众人面皮，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

Therefore	,	they	had	no	choice	but	to	give	up	.
所以	,	他们	有	不	选择	但	到	给	向上	.

因此也只得罢了。

[dʒuː] [tɒŋ] ['gæðəd] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['græni] [jæn] .

Zhu	Tong	gathered	some	money	and	goods	and	gave	them	to	Granny	Yan	.
朱	童	聚集	一些	钱	和	商品	和	给予	他们	到	奶奶	严	.

朱仝自凑些钱物把与阎婆，

[ðeɪ] [ədˈvaɪzd] [əˈgenst] [ˈfaɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [steɪt] [ˈɡʌvənmənt] .

They	advised	against	filing	a	complaint	with	the	state	government	.
他们	建议	反对	备案	一个	抱怨	和	这	状态	政府	.

教不要去州里告状。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvd] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡʊdz] .

The	old	woman	also	received	some	money	and	goods	.
这	老的	女士	还	已收到	一些	钱	和	商品	.

这婆子也得了些钱物，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ai][hæd; həd][tuː; tə] [əˈɡriː] .

Having	no	other	choice	,	I	had	to	agree	.
拥有	不	其他	选择	,	我	有	到	同意	.

没奈何只得依允了。

[dʒuː] [tɒŋ] [ðen] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm][mɔː(r)][ˈsɪlvə(r)] .

Zhu	Tong	then	gave	him	some	more	silver	.
朱	童	然后	给予	他	一些	更多的	银	.

朱仝又将若干银两，

[ɪnˈstrʌkt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː] .

Instruct	people	to	go	to	the	prefecture	to	use	it	.
指示	人们	到	去	到	这	州	到	使用	它	.

教人上州里去使用，

[duː; də] [nɒt] [rɪˈdʒekt][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] .

Do	not	reject	the	document	.
做	不是	拒绝	这	文档	.

文书不要驳将下来。

[ai][ˈɔːlsəʊ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈstrɒŋli] [ˈædvəkeit, ˈædvəkət][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

I	also	learned	that	the	county	strongly	advocated	for	it	.
我	还	学习	那	这	县	强烈	倡导者	为了	它	.

又得知县一力主张，

[ˈɒfə(r)] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

Offer	a	reward	of	one	thousand	strings	of	cash	.
提供	一个	报酬	的	一	千	字符串	的	现金	.

出一千贯赏钱，

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈwɒrənt] .

The	authorities	issued	a	fishing	warrant	.
这	当局	发布	一个	钓鱼	保证	.

行移开了一个海捕文书。

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [laɪk] [tæŋ] - [hæd; həd] [dɪˈlɪbərətli] [let] [ðə; ði] [ˈmɜːdərə(r)] [ɪˈskeɪp] .

They	only	made	it	seem	like	Tang	Niu'er	had	deliberately	let	the	murderer	escape	.
他们	仅有的	制成	它	似乎	喜欢	唐	-	有	故意地	让	这	凶手	逃脱	.

只把唐牛儿问做成个故纵凶身在逃，

[ˈtwenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,

Twenty	strokes	of	the	cane	,
二十	笔画	的	这	甘蔗	,

脊杖二十，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈeksaɪld] - [liː] [əˈweɪ] .

He	was	exiled	500	li	away	.
他	曾是	放逐	-	李	离开	.

刺配五百里外。

[ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈvɒlvd] ,

People	involved	,
人们	涉及	,

干连的人，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈliːst] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈnɪŋ] [ˈfæməli] .

All	were	released	and	released	into	the	Ning	family	.
全部	是	发布	和	发布	进入	这	宁	家庭	.

尽数保放宁家。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] .

That's	a	story	for	another	time	.
那就是	一个	故事	为了	其他	时间	.

这是后话。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .

He	fled	to	kill	the	women	.
他	逃亡	到	杀	这	女性	.

为诛红粉便逋逃，

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈselə(r)][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈdʒiːniəs] .

The	idea	of	hiding	in	an	underground	cellar	is	also	ingenious	.
这	主意	的	隐藏	在	一个	地下	地窖	是	还	巧妙	.

地窖藏身计亦高。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ðæt] [ðə; ði][dʒuː][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɒn] [ˈɪmpʌls] .

It	wasn't	that	the	Zhu	family	was	acting	on	impulse	.
它	不是	那	这	朱	家庭	曾是	表演	在	冲动	.

不是朱家施意气，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .

The	hero	is	to	be	imprisoned	.
这	英雄	是	到	是	被监禁	.

英雄准拟入天牢。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpez(ə)nt] [ˈfæməli] .

Now	,	let's	say	Song	Jiang	came	from	a	peasant	family	.
现在	,	我们来吧	说	歌曲	江	来了	从	一个	农民	家庭	.

且说宋江他是个庄农之家，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈdwelɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ?

How	did	this	underground	dwelling	come	to	be	?
如何	做过	这	地下	住宅	来	到	是	?

如何有这地窖子?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti]

It	turns	out	that	it	was	easy	to	become	an	official	during	the	Song	Dynasty
它	转弯	出去	那	它	曾是	简单的	到	变得	一个	官方的	期间	这	歌曲	王朝

.

:

.

原来故宋时为官容易，

[ˈraɪtɪŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz][ðə; ði] [hɑːdɪst] [θɪŋ] .

Writing	history	is	the	hardest	thing	.
写作	历史	是	这	最难	事物	.

做史最难。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ?

Why	is	it	so	easy	to	become	an	official	?
为什么	是	它	所以	简单的	到	变得	一个	官方的	?

为甚的为官容易?

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][æt; ət][ðæt] [taɪm] , [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˈpaʊə(r)][ɪn][ðə; ði]
This **was** **all** **because** **at** **that** **time** **,** **treacherous** **officials** **were** **in** **power** **in** **the**
这 曾是 全部 因为 在 那 时间 , 奸诈 官员 是 在 力量 在 这
[kɔːt] .
court **.**
法庭 .

皆因只是那时朝廷奸臣当道，

[ˈslaːndərə] [ænd; ənd][ˈsikəfənt, -fænt] [siːz] [ˈpaʊə(r)] .
Slanderers **and** **sycophants** **seize** **power** **.**
诽谤者 和 谄媚者 抢占 力量 .

谗佞专权，

[ˈəʊnli] [ˈrelətɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðɪs] [ˈmeθəd] .
Only **relatives** **should** **use** **this** **method** **.**
仅有的 亲属 应该 使用 这 方法 .

非亲不用，

[duː; də][nɒt] [teɪk] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
Do **not** **take** **anything** **that** **is** **not** **for** **money** **.**
做 不是 拿 任何事物 那 是 不是 为了 钱 .

非财不取。

[waɪ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ðə; ði][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] ?
Why **is** **being** **a** **government** **official** **the** **most** **difficult** **thing** **?**
为什么 是 存在 一个 政府 官方的 这 最多 难的 事物 ?

为甚做吏最难?

[ðəʊz] [huː] [wɜːkt] [æz; əz] [klɑːks] [bæk] [ðen]
Those **who** **worked** **as** **clerks** **back** **then**
那些 WHO 工作 作为 职员 后退 然后

那时做押司的，

[bʌt; bət][ˈkrɪmɪn(ə)l][ˌlaɪəˈbɪləti] ,
But **criminal** **liability** **,**
但 刑事 责任 ,

但犯罪责，

[æt; ət][best] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ˈeksaɪld][tuː; tə] [rɪˈməʊt] [ænd; ənd] [hɑːʃ] [ˈmɪlətri] [ˈpriːfektʃə(r)] .
At **best** **,** **they** **would** **be** **exiled** **to** **remote** **and** **harsh** **military** **prefectures** **.**
在 最好的 , 他们 会 是 放逐 到 偏僻的 和 残酷的 军队 县 .

轻则刺配远恶军州，

[ɪn] [sɪˈvɪə(r)] [keɪsɪz] , [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈprɒpəti] [wɪl] [biː; bi] [ˈkɔnfiskeitid] .
In **severe** **cases** **,** **the** **family** **property** **will** **be** **confiscated** **.**
在 严重 案例 , 这 家庭 财产 将要 是 没收 .

重则抄扎家产，

[ˌaɪ ˈtiː] [endid] [hɪz; ɪz][laɪf] .
It **ended** **his** **life** **.**
它 结束 他的 生活 .

结果了残生性命。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [meɪd] [ˈpraɪə(r)] [əˈrendʒmənts] [tuː; tə][haɪd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
Therefore **,** **they** **made** **prior** **arrangements** **to** **hide** **in** **such** **a** **place** **.**
所以 , 他们 制成 事先的 安排 到 隐藏 在 这样的 一个 地方 .

以此预先安排下这般去处躲身。

[aɪm][ˈɔːlsəʊ][əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈimplikeit] [maɪ][ˈpeərənts] .
I'm **also** **afraid** **of** **implicating** **my** **parents** **.**
我是 还 害怕的 的 牵涉其中 我的 父母 .

又恐连累父母，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['peərənts][hiː; hi][hæd; həd] [,disə'bei] [ðem; ðəm] .

He	told	his	parents	he	had	disobeyed	them	.
他	讲述	他的	父母	他	有	违抗命令	他们	.

教爹娘告了忤逆，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] ,

After	being	listed	in	the	register	,
后	存在	列出	在	这	登记	,

出了籍册，

[iːtʃ] ['haʊshəʊld] [laɪvz; lɪvz] ['seprətli] .

Each	household	lives	separately	.
每个	家庭	生活	分别地	.

各户另居，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ɪz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] [kept] [ɒn] [faɪl] .

The	official	document	is	issued	and	kept	on	file	.
这	官方的	文档	是	发布	和	保留	在	文件	.

官给执凭公文存照，

[wiː; wi][duː; də][nɒt][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

We	do	not	associate	with	each	other	.
我们	做	不是	联系	和	每个	其他	.

不相来往。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

But	they	made	furniture	in	the	house	.
但	他们	制成	家具	在	这	房子	.

却做家私在屋里。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kɒmən] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

This	kind	of	calculation	was	common	during	the	Song	Dynasty	.
这	种类	的	计算	曾是	常见的	期间	这	歌曲	王朝	.

宋时多有这般算的。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌgaʊt] .

Now	,	let's	say	Song	Jiang	came	out	of	the	dugout	.
现在	,	我们来吧	说	歌曲	江	来了	出去	的	这	独木舟	.

且说宋江从地窨子出来，

[dɪ'skʌst] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðəz] :

Discussed	with	my	father	and	brothers	:
讨论	和	我的	父亲	和	兄弟	:

和父亲兄弟商议：

" [ðɪs] [taɪm] , [ɪts] [nɒt][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][dʒuː] [tɒŋ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['blæŋkli] . "

"	This	time	,	it's	not	a	matter	of	Zhu	Tong	looking	at	each	other	blankly	.	"
"	这	时间	,	它是	不是	一个	事情	的	朱	童	寻找	在	每个	其他	茫然地	.	"

“今番不是朱仝相觑，

[hiː; hi] [wɪl] [feɪs] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .

He	will	face	a	lawsuit	.
他	将要	脸	一个	诉讼	.

须吃官司，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] .

This	kindness	must	not	be	forgotten	.
这	仁慈	必须	不是	是	被遗忘的	.

此恩不可忘报。

[naʊ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] . . .

Now	,	my	brother	and	I	.	.	.
现在	,	我的	兄弟	和	我	.	.	.

如今我和兄弟两个，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] ['seɪfti] .
They fled to safety .
他们 逃亡 到 安全 .

且去逃难。

['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːsi] !
Heaven have mercy !
天堂 有 怜悯 !

天可怜见，

[ɪf] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [ɪz] ['grɑːntɪd] . . .
If a general amnesty is granted . . .
如果 一个 一般的 大赦 是 的确 . . .

若遇宽恩大赦，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [met] ,
When they returned and the father and son met ,
什么时候 他们 返回 和 这 父亲 和 儿子 遇见 ,

那时回来父子相见，

['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [laɪf] .
Settle down and live a peaceful life .
定居 向下 和 居住 一个 和平 生活 .

安家乐业。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][kʊd; kəd] ['siːkrətli] [send] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][tuː; tə][dʒuː] [tɒŋ] .
The father could secretly send some gold and silver to Zhu Tong .
这 父亲 可以 偷偷 发送 一些 金子 和 银 到 朱 童 .

父亲可使人暗暗地送些金银去与朱仝处，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ɪts] [juːz] [baɪ] [bəuθ] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .
He was entrusted with its use by both superiors and subordinates .
他 曾是 受托 和 它是 使用 经过 两个都 上级 和 下属 .

央他上下使用，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'vaɪd] [sʌm; səm][faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['græni] [jæn] .
And to provide some financial assistance to Granny Yan .
和 到 提供 一些 金融的 协助 到 奶奶 严 .

及资助阎婆些少，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] [rɪ'pɔːtɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
To avoid his superiors reporting him to the authorities .
到 避免 他的 上级 报道 他 到 这 当局 .

免得他上司去告扰官府。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" You don't need to worry about this . "
" 你 不 需要 到 担心 关于 这 . "

“这事不用你忧心，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] .
Be careful on the road , you and your brother Song Qing .
是 小心 在 这 路 , 你 和 你的 兄弟 歌曲 青 .

你自和兄弟宋清在路小心。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ðeə(r)] . . .
If you get there . . .
如果 你 得到 那里 . . .

若到了彼处，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ðeə(r)] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð] [ˈsʌmθɪŋ] .

There	is	a	man	there	who	can	be	entrusted	with	something	.
那里	是	一个	男人	那里	WHO	能	是	受托	和	某物	.

那里使个得托的人，

[send] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] .

Send	a	letter	.
发送	一个	信	.

寄封信来。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[sɒŋ] [tʃiŋ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

Song	Qing	packed	up	and	set	off	.
歌曲	青	包装	向上	和	放	离开	.

宋清收拾了动身。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [sɒŋ] [tʃiŋ] ,

It	turns	out	that	this	Song	Qing	,
它	转弯	出去	那	这	歌曲	青	,

原来这宋清，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [kɔːld] [hɪm] [ˈaɪən][fæn] .

Everyone	in	the	county	called	him	Iron	Fan	.
每个人	在	这	县	称为	他	铁	扇子	.

满县人都叫他做铁扇子。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] . . .

That	night	,	the	two	brothers	.	.	.
那	夜晚	,	这	二	兄弟	.	.	.

当晚弟兄两个，

[əˈtætʃt] [ɔː(r)] [ræpt] .

Attached	or	wrapped	.
随附的	或者	包装	.

拴束包裹。

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [fɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .

He	got	up	at	four	in	the	morning	.
他	得到	向上	在	四	在	这	早晨	.

到四更时分起来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɒʃɪŋ] [ʌp] ,

After	washing	up	,
后	洗涤	向上	,

洗漱罢，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] ,

After	breakfast	,
后	早餐	,

吃了早饭，

[ðə; ði] [tuː] [gɒt] [drest] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

The	two	got	dressed	and	set	off	.
这	二	得到	穿着	和	放	离开	.

两个打扮动身。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt] [frɒm; frəm] - .

Song	Jiang	wore	a	white	felt	hat	from	Fanyang	.
歌曲	江	穿着	一个	白色的	毛毡	帽子	从	-	.

宋江戴着白范阳毡笠儿，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['sætɪn] [ʃɜːt] ,

Wearing	a	white	satin	shirt	,
穿着	一个	白色的	缎	衬衫	,

上穿白段子衫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [plʌm] - [red] ['vɜːtɪk(ə)l] ['rɪbən] .

It	is	tied	with	a	plum	-	red	vertical	ribbon	.
它	是	系	和	一个	李子	-	红色的	垂直的	丝带	.

系一条梅红纵线绦。

[bɪ'ləʊ] , [ðə; ði] [fʊt] [ɪz] [baʊnd] [wɪð] [sɪlk] .

Below	,	the	foot	is	bound	with	silk	.
以下	,	这	脚	是	边界	和	丝绸	.

下面缠脚絣，

['weərɪŋ] [hemp] ['ʃuːz] [wɪð] ['mʌltɪp(ə)l][ɪə(r)] [luːps] .

Wearing	hemp	shoes	with	multiple	ear	loops	.
穿着	麻	鞋	和	多种的	耳朵	循环	.

衬着多耳麻鞋。

[sɒŋ] [tʃiŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] [drest] [ʌp] .

Song	Qing	accompanied	him	as	he	dressed	up	.
歌曲	青	伴随	他	作为	他	穿着	向上	.

宋清做伴当打扮，

[ai] ['kærid] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .

I	carried	a	package	.
我	携带	一个	包裹	.

背了包裹。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .

They	all	went	out	of	the	thatched	hall	.
他们	全部	去	出去	的	这	茅草屋顶	大厅	.

都出草厅前，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [sɒŋ] - .

He	bid	farewell	to	his	father	,	Song	Taigong	.
他	出价	告别	到	他的	父亲	,	歌曲	-	.

拜辞了父亲宋太公。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wept] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .

The	three	of	them	wept	uncontrollably	.
这	三	的	他们	哭泣	无法控制	.

三人洒泪不住。

['grænfɑːðə(r)] [ɪn'strʌktɪd] :

Grandfather	instructed	:
祖父	指示	:

太公分付道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][juː; jʊ] , "

"	You	two	have	a	bright	future	ahead	of	you	,	"
"	你	二	有	一个	明亮的	未来	前方	的	你	,	"

“你两个前程万里，

[doʊnt] ['wʌri] .

Don't	worry	.
不	担心	.

休得烦恼。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[sɒŋ] [tʃiŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] , [bəuθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] :
Song Qing then instructed the servants , both large and small :
歌曲 青 然后 指示 这 仆人 , 两个都 大的 和 小的 :

宋清却分付大小庄客：

" [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [æt; ət] [həʊm] . "
" Be careful at home . "
" 是 小心 在 家 . "

“小心看家，

[hiː; hi] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðə(r)] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] .
He served his grandfather diligently morning and evening .
他 服务 他的 祖父 勤勉地 早晨 和 晚上 .

早晚殷勤伏侍太公，

[duː; də] [nɒt] [let] [hɪm] [læk] [fuːd] [ɔː(r)] [drɪŋk] .
Do not let him lack food or drink .
做 不是 让 他 缺少 食物 或者 喝 .

休教饮食有缺。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [iːtʃ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][ðeə(r)] [weɪst] .
The two brothers each carried a knife at their waist .
这 二 兄弟 每个 携带 一个 刀 在 他们的 腰部 .

弟兄两个各跨了一口腰刀，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] .
They all took a broadsword .
他们 全部 采取 一个 阔剑 .

都拿了一条朴刀，

[ðeɪ] [left] - [ˈvɪlɪdʒ] .
They left Songjia Village .
他们 左边 - 村庄 .

径出离了宋家村。

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ruːt] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Two people took a different route and set off .
二 人们 采取 一个 不同的 路线 和 放 离开 .

两个取路登程，

[ˈwuːˈliː] -
Wuli Danpai
wuli -

五里单牌，

[ʃɪli] -
Shili Shuangpai
十里 -

十里双牌，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈmætəz] .
None of that matters .
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ˈɔːtəm] [ænd; ənd] [ˈɜːli] [ˈwɪntə(r)] .
It was late autumn and early winter .
它 曾是 晚的 秋天 和 早期的 冬天 .

正遇着秋末冬初天气，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['tʃesnʌts] [ænd; ənd]['ləʊtəs] [liːvz] ['wɪðə(r)] .

The	water	chestnuts	and	lotus	leaves	wither	.
这	水	栗子	和	莲花	树叶	枯萎	.

柄柄芰荷枯，

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [triː] [fɔːl] [wʌn][baɪ][wʌn] .

The	leaves	of	the	paulownia	tree	fall	one	by	one	.
这	树叶	的	这	泡桐	树	落下	一	经过	一	.

叶叶梧桐坠。

['krɪkɪts] ['tʃɜːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'keɪɪŋ] [grɑːs] ,

Crickets	chirping	in	the	decaying	grass	,
蟋蟀	啁啾声	在	这	腐烂的	草	,

蛩吟腐草中，

[giːs] [lænd][ɒn][ðə; ði] [flæt] ['sændi] [graʊnd] .

Geese	land	on	the	flat	sandy	ground	.
鹅	土地	在	这	平坦的	沙	地面	.

雁落平沙地。

[ə; eɪ] [lait] [reɪn] ['dæmpənd] [ðə; ði]['meɪp(ə)l] ['fɒrɪst] .

A	light	rain	dampened	the	maple	forest	.
一个	光	雨	潮湿	这	枫	森林	.

细雨湿枫林，

['hevi] [frɒst] [ænd; ənd][kəʊld] ['weðə(r)] .

Heavy	frost	and	cold	weather	.
重的	霜	和	寒冷的	天气	.

霜重寒天气。

[nɒt] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'baɪ]

Not	a	passerby
不是	一个	过路人

不是路行人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['truːli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ?

How	can	one	truly	understand	the	taste	of	autumn	?
如何	能	一	真的	理解	这	品尝	的	秋天	?

怎谙秋滋味。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] . . .

After	traveling	for	several	miles	,	Song	Jiang	and	his	brother	.	.	.
后	旅行	为了	一些	英里	,	歌曲	江	和	他的	兄弟	.	.	.

话说宋江弟兄两个行了数程，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ɒn][ðə; ði] [wei] :

He	pondered	on	the	way	:
他	沉思	在	这	方式	:

在路上思量道：

" [bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tɜːn] [tuː; tə] ? "

"	But	who	should	we	turn	to	?	"
"	但	WHO	应该	我们	转动	到	?	"

“我们却投奔兀谁的是？”

[sɒŋ] [tʃiŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Qing	replied	:
歌曲	青	回复	:

宋清答道：

" [ai][hæv; həv]['əʊnli] [hɜːd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [tʃaɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm] [hɛŋ] [haɪ] ['kaʊnti] [ɪn]
" I have only heard the name of Chai , the official from Heng Hai County in
" 我 有 仅有的 听到 这 姓名 的 柴 , 这 官方的 从 恒 嗨 县 在
[kæŋzuː] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] . "
Cangzhou , from the legends of the martial arts world . "
沧州 , 从 这 传说 的 这 武术 艺术 世界 . "

"我只闻江湖上人传说沧州横海郡柴大官人名字，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][də'rekt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['empərə(r)] .
He is said to be a direct descendant of the Great Zhou Emperor .
他 是 说 到 是 一个 直接的 后裔 的 这 伟大的 周 皇帝 .

说他是大周皇帝嫡派子孙，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [juː; jʊ] .
I have never met you .
我 有 绝不 遇见 你 .

只不曾拜识，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] ?
Why not just go and seek refuge with him ?
为什么 不是 只是 去 和 寻找 避难所 和 他 ?

何不只去投奔他?

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ʃɔːt] -
People say that those who are generous and righteous should not be short -
人们 说 那 那些 WHO 是 慷慨的 和 正义 应该 不是 是 短的 -
['saɪtɪd] .
sighted .
目击者 .

人都说仗义疏财，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
Dedicated to making friends with heroes from all over the world .
投入的 到 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

专一结识天下好汉，

['reskjuː] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ˌriːə'saɪnd]
Rescue those who have been reassigned
救援 那些 WHO 有 到过 重新分配

救助遭配的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɜːldli] - [waɪz] [lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] .
He was a worldly - wise Lord Mengchang .
他 曾是 一个 世俗 - 明智的 主 孟尝君 .

是个见世的孟尝君。

[wiː; wi] [tuː] [wɪl] ['əʊnli][gəʊ][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)]['refjuːdʒ] .
We two will only go to him for refuge .
我们 二 将要 仅有的 去 到 他 为了 避难所 .

我两个只投奔他去。"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [tuː] . "
" That's what I think too . "
" 那就是 什么 我 思考 也 . "

"我也心里是这般思想。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][ai]['ɒf(ə)n] [ˌkɔrisˈpɔndid] ,

Although	he	and	I	often	corresponded	,
虽然	他	和	我	经常	对应	,

他虽和我常常书信来往，

[nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðə(r)]

No	chance	to	be	together
不	机会	到	是	一起

无缘分上，

[ai]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

I	never	had	the	chance	to	meet	him	.
我	绝不	有	这	机会	到	见面	他	.

不曾得会。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	two	discussed	it	.
这	二	讨论	它	.

两个商量了，

[wiː; wi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [kæŋzuː] .

We	headed	straight	for	the	road	to	Cangzhou	.
我们	标题	直的	为了	这	路	到	沧州	.

径望沧州路上来。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] , [wʌn] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪkˈspɪəriəns] [ˈhʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .

During	the	journey	,	one	will	inevitably	experience	hunger	and	thirst	.
期间	这	旅行	,	一	将要	不可避免地	经验	饥饿	和	口渴	.

途中免不得饥餐渴饮，

[ˈsteɪˌɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明

夜住晓行，

[ˈhaɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪdɪŋ] ,

Hiking	and	wading	,
远足	和	涉水	,

登山涉水，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] - .

Passing	through	Fuchongzhou	.
通过	通过	-	.

过府冲州。

[wenˈevə(r)] [ˈmɜːrtʃənt] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [rəʊd]

Whenever	merchants	are	on	the	road
每当	商人	是	在	这	路

但凡客商在路，

[rest] [wel] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] .

Rest	well	in	the	morning	and	evening	.
休息	出色地	在	这	早晨	和	晚上	.

早晚安歇，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [θɪŋz] [ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] :

There	are	two	things	that	cannot	be	avoided	:
那里	是	二	事物	那	不能	是	避免	:

有两件事免不得：

[iːt] [ðə; ði] [ˈrɒt(ə)n] [bəʊl] ,

Eat	the	rotten	bowl	,
吃	这	烂	碗	,

吃癞碗，

['sliːpɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bed] [ment] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] .

Sleeping	on	a	bed	meant	for	the	dead	.
睡眠	在	一个	床	意思是	为了	这	死的	.

睡死人床。

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðiːz] ['aɪd(ə)l] ['tʃætə(r)] .

Let's	leave	aside	these	idle	chatter	.
我们来吧	离开	旁边	这些	闲置的	喋喋不休	.

且把闲话提过，

['əʊnli] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .

Only	speak	the	truth	.
仅有的	说话	这	真相	.

只说正话。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]

Song	Jiang	and	his	brother
歌曲	江	和	他的	兄弟

宋江弟兄两个，

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

['raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kæŋzuː] ['baʊndri] ,

Arriving	at	the	Cangzhou	boundary	,
抵达	在	这	沧州	边界	,

来到沧州界分，

[ɑːsk] ['piːp(ə)l] :

Ask	people	:
问	人们	:

问人道：

[weə(r)] [ɪz] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - ['mænə(r)][ləʊ'keɪtɪd] ?

Where	is	Chai	Da	Guanren's	manor	located	?
在哪里	是	柴	达	-	庄园	位于	?

“柴大官人庄在何处？”

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] .

I	asked	for	the	place	name	.
我	问	为了	这	地方	姓名	.

问了地名，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	went	straight	to	the	village	.
他们	去	直的	到	这	村庄	.

一径投庄前来。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] :

He	then	asked	the	servant	:
他	然后	问	这	仆人	:

便问庄客：

[ɪz]['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] ?

Is	Master	Chai	at	the	manor	?
是	掌握	柴	在	这	庄园	?

“柴大官人在庄上也不？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'plaɪd] :

The	servant	replied	:
这	仆人	回复	:

庄客答道：

" [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [kə'lektɪŋ] [rent] [raɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] . "

"	The	high	-	ranking	official	is	collecting	rent	rice	at	the	East	Village	.	"
"	这	高的	-	排行	官方的	是	收集	租	米	在	这	东方	村庄	.	"

“大官人在东庄上收租米，

[nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Not	in	the	village	.
不是	在	这	村庄	.

不在庄上。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江便问：

[haʊ] [fɑː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [tuː; tə] - ?

How	far	is	it	from	here	to	Dongzhuang	?
如何	远的	是	它	从	这里	到	-	?

“此间到东庄有多少路？”

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɔːti] [liː] [lɒŋ] . "

"	It	is	more	than	forty	li	long	.	"
"	它	是	更多的	比	四十	李	长的	.	"

“有四十余里。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ? "

"	Where	should	we	go	from	here	?	"
"	在哪里	应该	我们	去	从	这里	?	"

“从何处落路去？”

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [nems] , ['dʒentlmən] ? "

"	May	I	ask	your	honorable	names	,	gentlemen	?	"
"	可能	我	问	你的	光荣的	姓名	,	先生们	?	"

“不敢动问二位官人高姓？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] . "

"	I	am	Song	Jiang	from	Yuncheng	County	.	"
"	我	是	歌曲	江	从	云城	县	.	"

“我是郓城县宋江的便是。”

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [sɒŋ] [jɑːʃi] , [ðə; ði] [ˈtaɪmli] [reɪn] ? "
" Could it be Song Yashi , the timely rain ? "
" 可以 它 是 歌曲 亚希 , 这 及时 雨 ? "

“莫不是及时雨宋押司么？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" That's it . "
" 那就是 它 . "

“便是。”

[dʒwɑːŋ] [keɪ ˈiː] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [spiːk] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [neɪm] . "
" As usual , sir , you speak by your great name . "
" 作为 通常 , 先生 , 你 说话 经过 你的 伟大的 姓名 . "

“大官人如常说大名，

[ai][ˈəʊnli] [rɪˈgret] [ðæt] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [miːt] .
I only regret that we cannot meet .
我 仅有的 后悔 那 我们 不能 见面 .

只怨怅不能相会。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sɒŋ] [jɑːʃi] ,
When he was Song Yashi ,
什么时候 他 曾是 歌曲 亚希 ,

既是宋押司时，

" [aɪl] [teɪk] [hɪm] [əˈweɪ] . "
" I'll take him away . "
" 患病的 拿 他 离开 . "

小人领去。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈhʌrɪdli] [led] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈweɪ] .
The servant hurriedly led Song Jiang away .
这 仆人 匆匆 引领 歌曲 江 离开 .

庄客慌忙便领了宋江、

[sɒŋ] [tʃiŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] - .
They went straight to Dongzhuang .
他们 去 直的 到 - .

径投东庄来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈaʊəz] ,
In less than three hours ,
在 较少的 比 三 小时 ,

没三个时辰，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈɜːli] .
We arrived at Dongzhuang early .
我们 到达的 在 - 早期的 .

早来到东庄。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] ['mænə(r)] !

What	a	fine	manor	!
什么	一个	美好的	庄园	!

端的好一所庄院，

['veri] ['elɪgənt] .

Very	elegant	.
非常	优雅的	.

十分幽雅。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [geɪt] ['əupənz][tuː; tə][ə; eɪ] [waɪd] ['hɑːbə(r)] .

The	gate	opens	to	a	wide	harbor	.
这	门	打开	到	一个	宽的	港口	.

门迎阔港，

[bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [piːk] .

Behind	it	is	a	peak	.
在后面	它	是	一个	顶峰	.

后靠高峰。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ləʊkəst][ænd; ənd] ['wɪləʊ] [triːz] [ɪn] [spɑːs] [grəʊv]

Thousands	of	locust	and	willow	trees	in	sparse	grove
数千	的	刺槐	和	柳	树木	在	疏	树林

数千株槐柳疏林，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['gesthaʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'krʊtɪŋ] ['tæləntɪ] .

There	are	three	or	five	guesthouses	for	recruiting	talents	.
那里	是	三	或者	五	宾馆	为了	招聘	天赋	.

三五处招贤客馆。

['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , [mjuːlz] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [lɪv; laɪv] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .

Cattle	,	sheep	,	mules	,	and	horses	live	deep	within	the	courtyard	.
牛	,	羊	,	骡子	,	和	马匹	居住	深的	之内	这	庭院	.

深院内牛羊骡马，

[dʌks] , ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] [giːs] [rəʊm] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [pɒnd] .

Ducks	,	chickens	,	and	geese	roam	the	fragrant	pond	.
鸭子	,	鸡	,	和	鹅	漫游	这	香	池塘	.

芳塘中凫鸭鸡鹅。

[kreɪnz] ['frɒlɪk][ænd; ənd] [liːp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .

Cranes	frolic	and	leap	in	front	of	the	courtyard	.
起重机	嬉戏	和	飞跃	在	正面	的	这	庭院	.

仙鹤庭前戏跃，

[bɜːdz] [rəʊm] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .

Birds	roam	freely	in	the	courtyard	.
鸟类	漫游	自由	在	这	庭院	.

文禽院内优游。

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Generous	and	righteous	,
慷慨的	和	正义	,

疏财仗义，

[tə'deɪ] , [wiː; wi] [siː] [lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Today , we see Lord Mengchang in the world .
今天 , 我们 看 主 孟尝君 在 这 世界 .

人间今见孟尝君；

['helpɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi]
Helping the poor and needy
帮助 这 贫穷的 和 贫困

济困扶倾，

[hiː; hi] [sə'pɑːst] [sʌn] [tsuː][ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] .
He surpassed Sun Tzu of that time .
他 超越 太阳 子 的 那 时间 .

赛过当时孙武子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð] ['sɜːpləs] [greɪn] [æt; ət] [həʊm] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [fed] .
With surplus grain at home , even the chickens and dogs are well - fed .
和 剩余 粮食 在 家 , 甚至 这 鸡 和 狗 是 出色地 - 美联储 .

家有余粮鸡犬饱，

['haʊshoʊldz] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ɑː(r); ə(r)]['aɪd(ə)l] .
Households are free from corvée labor , and their descendants are idle .
家庭 是 自由的 从 宦官 劳动 , 和 他们的 后代 是 闲置的 .

户无差役子孙闲。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['sɜːvənts] [led] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] .
At that moment , the servants led Song Jiang to the East Village .
在 那 片刻 , 这 仆人 引领 歌曲 江 到 这 东方 村庄 .

当下庄客引领宋江来至东庄，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] , ['dʒentlmən] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [ðɪs] [pə'vɪliən] . "
" Please , gentlemen , take a seat in this pavilion . "
" 请 , 先生们 , 拿 一个 座位 在 这 亭 . "

“二位官人且在此亭上坐一坐，

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] . "
" I will go and inform the esteemed official to come out and receive you . "
" 我 将要 去 和 通知 这 尊敬的 官方的 到 来 出去 和 收到 你 . "

待小人去通报大官人出来相接。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

[sɪns] [hiː; hi][ænd; ənd] [sɒŋ] [tʃiŋ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [pə'vɪliən] ,
Since he and Song Qing were at the mountain pavilion ,
自从 他 和 歌曲 青 是 在 这 山 亭 ,

自和宋清在山亭上，

['liːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ,
Leaning on the broadsword ,
倾斜 在 这 阔剑 ,

倚了朴刀，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] .
Remove the waist knife .
消除 这 腰部 刀 .

解下腰刀，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ə'weɪ] .
The package was put away .
这 包裹 曾是 放 离开 .

歇了包裹，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Sitting in the pavilion .
坐着 在 这 亭 .

坐在亭子上。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [went] [ɪn] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
The servant went in not long ago
这 仆人 去 在 不是 长的 前

那庄客入去不多时，

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən] .
The main gate of the manor was wide open .
这 主要的 门 的 这 庄园 曾是 宽的 打开 .

只见那座中间庄门大开，

['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['sɜːvənts] .
Master Chai was accompanied by three or five servants .
掌握 柴 曾是 伴随 经过 三 或者 五 仆人 .

柴大官人引着三五个伴当，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
He rushed out in a panic .
他 匆忙 出去 在 一个 恐慌 .

慌忙跑将出来，

[hiː; hi] [met] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He met Song Jiang at the pavilion .
他 遇见 歌曲 江 在 这 亭 .

亭子上与宋江相见。

[wen] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [met] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
When Master Chai met Song Jiang ,
什么时候 掌握 柴 遇见 歌曲 江 ,

柴大官人见了宋江，

['wɜːʃɪp] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Worship on the ground ,
崇拜 在 这 地面 ,

拜在地下，

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

口称道：

" [ðeɪ] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [tʃaɪ] [dʒɪn] ! "
" They really want to kill Chai Jin ! "
" 他们 真的 想 到 杀 柴 斤 ! "

“端的想杀柴进！

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
Fortunately , the wind blew here today .
幸运的是 , 这 风 吹 这里 今天 .

天幸今日甚风吹得到此，

[ðɪs] ['greɪtli] ['kʌmfət] [maɪ] ['laɪflɒŋ] ['lɒŋɪŋ] .
This greatly comforted my lifelong longing .
这 非常 安慰 我的 终身 渴望 .

大慰平生渴仰之念。

[wɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ,
What a blessing ,
什么 一个 祝福 ,

多幸，

[wɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ! "
What a blessing ! "
什么 一个 祝福 ! "

多幸！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ɔːlsəʊ] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Song Jiang also knelt on the ground .
歌曲 江 还 跪下 在 这 地面 .

宋江也拜在地下，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [nɪ'glektɪd] [ðə; ði] ['stʌbən] [ænd; ənd] ['peti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Song Jiang neglected the stubborn and petty officials .
歌曲 江 被忽视的 这 固执的 和 小气 官员 .

“宋江疏顽小吏，

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] .
I've come today specifically to visit you .
我已经 来 今天 具体来说 到 访问 你 .

今日特来相投。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [helpt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ʌp] .
Chai Jin helped Song Jiang up .
柴 斤 帮助 歌曲 江 向上 .

柴进扶起宋江来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [lɑːst] [naɪt] [ðə; ði][læmp] [wɪk] [rɪ'pɔːtɪd] . . . "
" Last night the lamp wick reported . . . "
" 最后的 夜晚 这 灯 灯芯 据报道 . . . "

“昨夜灯花报，

['mægpaɪz][wɜː(r); wə(r)] ['tʃætərɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
Magpies were chattering this morning .
喜鹊 是 喋喋不休 这 早晨 .

今早喜鹊噪，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [huː] [keɪm] .
Unexpectedly , it was you , sir , who came .
不料 , 它 曾是 你 , 先生 , WHO 来了 .

不想却是贵兄来。”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [brəʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] .

His	face	broke	into	a	wide	smile	.
他的	脸	打破	进入	一个	宽的	微笑	.

满脸堆下笑来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [gɪft] .

Song	Jiang	was	pleased	to	see	Chai	Jin	receiving	the	gift	.
歌曲	江	曾是	高兴	到	看	柴	斤	接收	这	礼物	.

宋江见柴进接得意重，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

I	was	very	happy	.
我	曾是	非常	快乐的	.

心里甚喜。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .

Then	he	summoned	his	brother	Song	Qing	to	come	and	meet	him	.
然后	他	被召唤	他的	兄弟	歌曲	青	到	来	和	见面	他	.

便唤兄弟宋清也来相见了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] :

Chai	Jin	called	for	his	attendant	:
柴	斤	称为	为了	他的	服务员	:

柴进喝叫伴当：

[pæk] [ʌp] [klɑːk] [sɔːŋz] ['lʌgɪdʒ] .

Pack	up	Clerk	Song's	luggage	.
盒	向上	职员	歌曲的	行李	.

“收拾了宋押司行李，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [pə'vɪliən] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

They	rested	in	the	western	pavilion	of	the	back	hall	.
他们	休息	在	这	西	亭	的	这	后退	大厅	.

在后堂西轩下歇处。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [tʊk] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][hænd] ,

Chai	Jin	took	Song	Jiang's	hand	,
柴	斤	采取	歌曲	江氏	手	,

柴进携住宋江的手，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,

Upon	entering	the	main	hall	,
之上	进入	这	主要的	大厅	,

入到里面正厅上，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .

The	guests	and	hosts	took	their	seats	.
这	客人	和	主持人	采取	他们的	座位	.

分宾主坐定。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk] . "

"	I	dare	not	ask	.	"
"	我	敢	不是	问	.	"

“不敢动问，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,

Upon	learning	that	my	elder	brother	was	doing	business	in	Yuncheng	County	,
之上	学习	那	我的	长老	兄弟	曾是	正在做	商业	在	云城	县	,

闻知兄长在郓城县勾当，

[haʊ] [kæn; kən][ai][faɪnd][ðə; ði] [taɪm] ?
How can I find the time ?
如何 能 我 寻找 这 时间 ?

如何得暇，

[hæv; həv][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] ['desələt] , [ə'bændənd] ['vɪlɪdʒ] ?
Have we arrived at this desolate , abandoned village ?
有 我们 到达的 在 这 荒凉 , 弃 村庄 ?

来到荒村敝处？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] . "
" I have long admired your esteemed name , sir . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 尊敬的 姓名 , 先生 . "

“久闻大官人大名，

[laɪk] ['θʌndə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪəz] .
Like thunder in the ears .
喜欢 雷 在 这 耳朵 .

如雷灌耳。

[ɔː'ðəʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][hæn][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɪn] [iːtʃ] ['siːz(ə)n] .
Although Hua Han was received in each season .
虽然 华 韩 曾是 已收到 在 每个 季节 .

虽然节次收得华翰，

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] ['ləʊli] ['djuːtiz] [liːv] [ˌem 'iː] [wɪð] [nəʊ] [friː] [taɪm] .
I only regret that my lowly duties leave me with no free time .
我 仅有的 后悔 那 我的 卑微的 职责 离开 我 和 不 自由的 时间 .

只恨贱役无闲，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [miːt] .
They must not meet .
他们 必须 不是 见面 .

不能勾相会。

[tə'deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
Today , Song Jiang is incompetent .
今天 , 歌曲 江 是 不称职的 .

今日宋江不才，

[tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][dɪ'zɑːstə(r)] .
To do something that will inevitably lead to disaster .
到 做 某物 那 将要 不可避免地 带领 到 灾难 .

做出一件没出豁的事来。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , ['faɪndɪŋ] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ,
The two brothers , finding no place to stay ,
这 二 兄弟 , 寻找 不 地方 到 停留 ,

弟兄二人寻思无处安身，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fuː][jiː] ,
Thinking of the generous official Fu Yi ,
思维 的 这 慷慨的 官方的 傅 易 ,

思起大官人伏义疏财，

[hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
have come here specifically to seek refuge .
有 来 这里 具体来说 到 寻找 避难所 .

特来投奔。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [dʒɪn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

After	hearing	this	,	Chai	Jin	laughed	and	said	:
后	听力	这	,	柴	斤	笑了	和	说	:

柴进听罢笑道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] ! "

"	Don't	worry	,	brother	!	"
"	不	担心	,	兄弟	!	"

“兄长放心！

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [kə'mɪts] [ðə; ði] [ten] ['heɪnəs] [kraɪmz] . . .

Even	if	one	commits	the	ten	heinous	crimes	.	.	.
甚至	如果	一	提交	这	十	令人发指的	犯罪	.	.	.

遮莫做下十恶大罪，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] ,

Now	that	you	have	arrived	at	my	humble	abode	,
现在	那	你	有	到达的	在	我的	谦逊的	住所	,

既到敝庄，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .

But	there's	no	need	to	worry	.
但	有	不	需要	到	担心	.

但不用忧心。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][ɪz] ['bəʊstɪŋ] ,

It's	not	that	Chai	Jin	is	boasting	,
它是	不是	那	柴	斤	是	吹嘘	,

不是柴进夸口，

[let] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'restɪŋ] [θiːvz] . . .

Let	the	government	troops	who	are	arresting	thieves	.	.	.
让	这	政府	军队	WHO	是	逮捕	窃贼	.	.	.

任他捕盗官军，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [lʊk] ['ʃaʊ] [dʒwɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .

He	dared	not	look	Xiao	Zhuang	in	the	eye	.
他	敢于	不是	看	肖	庄	在	这	眼睛	.

不敢正眼儿觑着小庄。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [təʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [jæn] - .

Song	Jiang	then	told	them	about	killing	Yan	Poxi	.
歌曲	江	然后	讲述	他们	关于	杀	严	-	.

宋江便把杀了阎婆惜的事，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

I	explained	it	to	them	one	by	one	.
我	解释	它	到	他们	一	经过	一	.

一一告诉了一遍。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [lɑːft] .

Chai	Jin	laughed	.
柴	斤	笑了	.

柴进笑将起来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['brʌðə(r)] , [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , "

"	Brother	,	rest	assured	,	"
"	兄弟	,	休息	保证	,	"

“兄长放心，

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .

He	then	killed	an	official	appointed	by	the	imperial	court	.
他	然后	被杀	一个	官方的	任命	经过	这	帝国	法庭	.

便杀了朝廷的命官，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈtreʒəri] [ɒv; əv][ɪts] [ˈvæljuəblz] .

They	robbed	the	government	treasury	of	its	valuables	.
他们	被抢劫	这	政府	财政部	的	它是	贵重物品	.

劫了府库的财物，

[tʃaɪ] [dʒɪn] [deəd] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈmænə(r)] .

Chai	Jin	dared	to	hide	in	the	manor	.
柴	斤	敢于	到	隐藏	在	这	庄园	.

柴进也敢藏在庄里。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .

They	then	invited	Song	Jiang	and	his	brother	to	take	a	bath	.
他们	然后	受邀	歌曲	江	和	他的	兄弟	到	拿	一个	洗澡	.

便请宋江弟兄两个洗浴。

[tuː] [sets] [ɒv; əv] [kləʊðz] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [prəˈdjuːst] .

Two	sets	of	clothes	will	then	be	produced	.
二	套	的	衣服	将要	然后	是	生产	.

随即将出两套衣服、

[ˈhedskɑːf]

Headscarf
头巾

巾帻、

[sɪlk] [ˈʃuːz]

Silk	shoes
丝绸	鞋

丝鞋、

[kliːn] [sɒks] ,

Clean	socks	,
干净的	袜子	,

净袜，

[ðeɪ] [tɔːt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][ðeə(r)][əʊld] [kləʊðz] [ˈɑːftə(r)]

They	taught	Song	Jiang	and	his	brother	to	change	into	their	old	clothes	after
他们	教授	歌曲	江	和	他的	兄弟	到	改变	进入	他们的	老的	衣服	后

[ðeə(r)][bæθ.bɑːθ] .

their	bath	.
他们的	洗澡	.

教宋江弟兄两个换了出浴的旧衣裳。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .

The	two	took	a	bath	.
这	二	采取	一个	洗澡	.

两个洗了浴，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈweərɪŋ] [njuː] [kləʊðz] .

They	were	all	wearing	new	clothes	.
他们	是	全部	穿着	新的	衣服	.

都穿了新衣服。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][əʊld] [kləʊðz] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .

The	servants	took	out	the	old	clothes	of	Song	Jiang	and	his	brothers	.
这	仆人	采取	出去	这	老的	衣服	的	歌曲	江	和	他的	兄弟	.

庄客自把宋江弟兄的旧衣裳，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] .

They	were	taken	to	their	lodgings	.
他们	是	已采取	到	他们的	住宿	.

送在歇宿处。

[tʃaɪ] [dʒɪn][ɪn'vaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Chai	Jin	invited	Song	Jiang	to	the	back	hall	.
柴	斤	受邀	歌曲	江	到	这	后退	大厅	.

柴进邀宋江去后堂深处，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [hæv; həv] [biːn] [ə'reɪndʒd] .

Food	and	drinks	have	been	arranged	.
食物	和	饮料	有	到过	安排	.

已安排下酒食了。

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][sɪt] ['feɪsɪŋ] [ðem; ðəm] .

They	then	asked	Song	Jiang	to	sit	facing	them	.
他们	然后	问	歌曲	江	到	坐	面向	他们	.

便请宋江正面坐地，

[tʃaɪ] [dʒɪn][sæt] ['ɒpəzɪt] [hɪm] .

Chai	Jin	sat	opposite	him	.
柴	斤	卫星	对面的	他	.

柴进对席，

[wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'bʌv] [hɪm] , [sɒŋ] [tʃiŋ]

With	Song	Jiang	above	him	,	Song	Qing
和	歌曲	江	多于	他	,	歌曲	青

宋清有宋江在上，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

He	sat	down	to	the	side	.
他	卫星	向下	到	这	边	.

侧首坐了。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .

The	three	of	them	sat	down	.
这	三	的	他们	卫星	向下	.

三人坐定，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [kləʊz] ['fɑːmhænd] ,

There	were	a	dozen	or	so	close	farmhands	,
那里	是	一个	打	或者	所以	关闭	农场工人	,

有十数个近上的庄客，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['suːpəvaɪzəz] ,

and	several	supervisors	,
和	一些	主管	,

并几个主管，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] .

They	took	turns	holding	the	cups	.
他们	采取	转弯	保持	这	杯子	.

轮替着把盏，

[hiː; hi] [sɜːvd] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [waɪn] .

He	served	and	offered	wine	.
他	服务	和	提供	葡萄酒	.

伏侍劝酒。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪˈpiːtɪdli] [ɜːrdʒd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [tuː; tə][rɪˈlæks][ænd; ənd][hæv; həv]
Chai Jin repeatedly urged Song Jiang and his brothers to relax and have
柴 斤 反复 敦促 歌曲 江 和 他的 兄弟 到 放松 和 有
[ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
a few drinks .
一个 很少 饮料 .

柴进再三劝宋江弟兄宽怀饮几杯，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [kept] [ˈʃuːtɪŋ] .
Song Jiang kept shooting .
歌曲 江 保留 射击 .

宋江称射不已。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)] [diːp] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [wɪtʃ] [ðeɪ]
The three of them expressed their deep love for each other , which they
这 三 的 他们 表达 他们的 深的 爱 为了 每个 其他 , 哪个 他们
[ˈtʃerɪʃt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
cherished day and night .
珍爱 天 和 夜晚 .

三人各诉胸中朝夕相爱之念。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看天色晚了，

[laɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)ls] .
Light the candles .
光 这 蜡烛 .

点起灯烛。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] :
Song Jiang took his leave :
歌曲 江 采取 他的 离开 :

宋江辞道：

" [stɒp] [ˈdrɪŋkɪŋ] . "
" Stop drinking . "
" 停止 喝 . "

“酒止。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [wʊd] [ˈnevə(r)] [let] [ˌaɪ ˈtiː][gəʊ] .
Chai Jin would never let it go .
柴 斤 会 绝不 让 它 去 .

柴进那里肯放。

[kənˈtɪnjuː] [ˈiːtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɜːst] [tʃeɪndʒ] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] .
Continue eating until the first change on the left side .
继续 吃 直到 这 第一的 改变 在 这 左边 边 .

直吃到初更左侧。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz][hændz] .
Song Jiang got up to wash his hands .
歌曲 江 得到 向上 到 洗 他的 双手 .

宋江起身去净手。

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['fɑːmhænd] ,
Chai Jin summoned a farmhand ,
柴 斤 被召唤 一个 雇农 ,

柴进唤一个庄客，

[lait] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][læmp] ,
Light a bowl of lamp ,
光 一个 碗 的 灯 ,

点一碗灯，

[liːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['kɒrɪdɔː(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz][hændz] .
Lead Song Jiang to the end of the east corridor to wash his hands .
带领 歌曲 江 到 这 结尾 的 这 东方 走廊 到 洗 他的 双手 .

引领宋江东廊尽头处去净手。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" I'll just take a drink . "
" 患病的 只是 拿 一个 喝 . "

“我且躲杯酒。”

[ˌdiː 'eɪ][gwaːn] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [get] [ɒf] .
Da Kuan turned and went out the front to get off .
达 宽 转向 和 去 出去 这 正面 到 得到 离开 .

大宽转穿出前面郎下来，

[æz; əz] [eɪən] [wɔːkt] ,
As Eyan walked ,
作为 伊扬 步行 ,

俄延走着，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['kɒrɪdɔː(r)] .
But they turned to the front of the east corridor .
但 他们 转向 到 这 正面 的 这 东方 走廊 .

却转到东廊前面。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [eɪt] - [tenθs] [drʌŋk] .
Song Jiang was already eight - tenths drunk .
歌曲 江 曾是 已经 八 - 十分之一 醉 .

宋江已有八分酒，

[maɪ] [steps] ['fɔːltəd] .
My steps faltered .
我的 步骤 犹豫不决 .

脚步趄了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .
They just kept walking .
他们 只是 保留 步行 .

只顾踏去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] .
There was a burly man under the eaves .
那里 曾是 一个 魁梧的 男人 在下面 这 檐 .

那廊下有一个大汉，

[djuː] [tuː; tə][mə'leəriə] ,
Due to malaria ,
到期的 到 疟疾 ,

因害疟疾，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði][kəʊld]

Unable	to	withstand	the	cold
无法	到	经受	这	寒冷的

当不住那寒冷，

[pʊt] [ə; eɪ] ['ʃʌvlfʊl] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ðeə(r)] .

Put	a	shovelful	of	fire	there	.
放	一个	一铲子	的	火	那里	.

把一锨火在那里向。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [ʌp] ,

Song	Jiang	looked	up	,
歌曲	江	看起来	向上	,

宋江仰着脸，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] .

He	just	kept	walking	away	.
他	只是	保留	步行	离开	.

只顾踏将去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ['ʃʌv(ə)l] .

He	was	standing	on	the	handle	of	the	fire	shovel	.
他	曾是	常设	在	这	处理	的	这	火	铲	.

正跐着火锨柄上，

[pʊt] [ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] [ɪn][ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] ,

Put	the	charcoal	in	the	shovel	,
放	这	木炭	在	这	铲	,

把那火锨里炭火，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [smɪəd] [ɒn][ðə; ði] [mænz] [feɪs] .

They	were	all	smeared	on	the	man's	face	.
他们	是	全部	涂抹	在	这	男人的	脸	.

都掀在那汉脸上。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

The	man	was	taken	aback	.
这	男人	曾是	已采取	背	.

那汉吃了一惊，

— [aɪ][wɒz; wəz][səʊ] ['stɑːtld] [aɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [swet] .

—	I	was	so	startled	I	broke	out	in	a	sweat	.
—	我	曾是	所以	惊慌	我	打破	出去	在	一个	汗	.

——惊出一身汗来，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hɪz; ɪz][mə'leərɪə][wɒz; wəz] [kjʊəd] — [ænd; ənd][ðə; ði] [mænz] ['spɪrɪt] [rəʊz] [ə'gen] .

From	then	on	,	his	malaria	was	cured	—	and	the	man's	spirits	rose	again	.
从	然后	在	,	他的	疟疾	曾是	治愈	—	和	这	男人的	烈酒	玫瑰	再次	.

自此疟疾好了——那汉气将起来，

[hiː; hi] [græbd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][baɪ][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [ə'pɑːt] .

He	grabbed	Song	Jiang	by	the	chest	and	pulled	him	apart	.
他	抓住	歌曲	江	经过	这	胸部	和	拉	他	除	.

把宋江劈胸揪住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "

"	What	kind	of	bird	are	you	?	"
"	什么	种类	的	鸟	是	你	?	"

“你是甚么鸟人，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] ! "

"	**How**	**dare**	**you**	**make**	**fun**	**of**	**me**	**!**	**"**
"	如何	敢	你	制作	乐趣	的	我	!	"

敢来消遣我！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['teɪkən] [ə'bæk] .

Song	**Jiang**	**was**	**also**	**taken**	**aback**	**.**
歌曲	江	曾是	还	已采取	背	.

宋江也吃一惊，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ˌaɪ ˈtiː] ['prɒpəli] .

There's	**no**	**way**	**to**	**explain**	**it**	**properly**	**.**
有	不	方式	到	解释	它	适当地	.

正分说不得。

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['læntən] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :

The	**farmhand**	**carrying**	**the**	**lantern**	**hurriedly**	**called**	**out**	**:**
这	雇农	携带	这	灯笼	匆匆	称为	出去	:

那个提灯笼的庄客慌忙叫道：

" [doʊnt][biː; bi] [ruːd] ! "

"	**Don't**	**be**	**rude**	**!**	**"**
"	不	是	粗鲁的	!	"

“不得无礼！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .

This	**is**	**a**	**relative**	**of**	**the**	**high**	**-**	**ranking**	**official**	**.**
这	是	一个	相对的	的	这	高的	-	排行	官方的	.

这位是大官人的亲戚客官。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	**Han**	**Dao**	**:**
那	韩	道	:

那汉道：

" [sɜː(r)] , "

"	**Sir**	**,**	**"**
"	先生	,	"

“客官，

[sɜː(r)] / ['mædəm] !

Sir	**/**	**Madam**	**!**
先生	/	女士	!

客官！

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] [wen] [ai][fɜːst] [ə'raɪvd] .

I	**was**	**a**	**customer**	**when**	**I**	**first**	**arrived**	**.**
我	曾是	一个	顾客	什么时候	我	第一的	到达的	.

我初来时也是客官，

[wiː; wi][wʌns] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [greɪt] ['kaɪndnəs] .

We	**once**	**treated**	**each**	**other**	**with**	**great**	**kindness**	**.**
我们	一次	治疗	每个	其他	和	伟大的	仁慈	.

也曾相待的厚。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][hɪə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['spredɪŋ] ['ruːməz] .

Now	**,**	**however**	**,**	**we**	**hear**	**the**	**villagers**	**spreading**	**rumors**	**.**
现在	,	然而	,	我们	听到	这	村民们	传播	谣言	.

如今却听庄客搬口，

[ðeɪ] [ðen] [nɪˈglektɪd] [ˌem ˈiː] .

They	**then**	**neglected**	**me**	**.**
他们	然后	被忽视的	我	.

便疏慢了我。

[nəʊ][wʌn][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] .

No	one	is	good	for	a	thousand	days	.
不	一	是	好的	为了	一个	千	天	.

正是人无千日好，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [pɪkt] [ænd; ənd][ðeə(r)] [red] [pet(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['teɪkən] .

The	flowers	were	not	picked	and	their	red	petals	were	not	taken	.
这	花朵	是	不是	挑选	和	他们的	红色的	花瓣	是	不是	已采取	.

花无摘下红。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

But	they	wanted	to	beat	Song	Jiang	.
但	他们	通缉	到	打	歌曲	江	.

却待要打宋江，

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [tɒst] [ə'saɪd][ðə; ði] ['læntən] .

The	farmhand	tossed	aside	the	lantern	.
这	雇农	抛掷	旁边	这	灯笼	.

那庄客撇了灯笼，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .

He	then	stepped	forward	to	persuade	them	.
他	然后	步	向前	到	说服	他们	.

便向前来劝。

[ai] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] ['ʌðəwaɪz] .

I	couldn't	persuade	them	otherwise	.
我	不能	说服	他们	否则	.

正劝不开，

['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .

Only	two	or	three	lanterns	were	visible	.
仅有的	二	或者	三	灯笼	是	可见的	.

只见两三碗灯笼，

[ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

They	came	as	if	flying	.
他们	来了	作为	如果	飞行	.

飞也似来。

[lɔːd] [tʃaɪ] ['pɜːsənəli] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [sed] :

Lord	Chai	personally	arrived	and	said	:
主	柴	亲自	到达的	和	说	:

柴大官人亲赶到说：

[ai] [kænt] [get] [ðə; ði] ['beɪlɪf] .

I	can't	get	the	bailiff	.
我	不能	得到	这	法警	.

“我接不着押司，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [hɪə(r)] ?

Why	are	you	making	a	scene	here	?
为什么	是	你	制作	一个	场景	这里	?

如何却在这里闹？”

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [trɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] .

The	farmhand	then	recounted	how	he	had	tripped	over	the	shovel	.
这	雇农	然后	叙述	如何	他	有	绊倒了	超过	这	铲	.

那庄客便把跐了火锨的事说一遍。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Chai	Jin	laughed	and	said	:
柴	斤	笑了	和	说	:

柴进笑道：

" [greɪt] [hæn] ,
" Great Han ,
" 伟大的 韩 ,

“大汉，

" [juː; jʊ][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] - [klɑːk] ? "
" You don't recognize this Shezhe clerk ? "
" 你 不 认出 这 - 职员 ? "

你不认的这位奢遮的押司？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

“ [lʌg'ʒʊəriəs] [kən'siːlmənt] , ”
“ Luxurious concealment , ”
“ 豪华 隐蔽 , ”

“奢遮，

[ɪk'sesɪv] [kən'siːlmənt] !
Excessive concealment !
过多的 隐蔽 !

奢遮！

[hiː; hi] [dɛəz] [tuː; tə] [seɪ] [hiːz] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [sɒŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] !
He dares to say he's no less than Song , the clerk from Yuncheng !
他 敢于 到 说 他是 不 较少的 比 歌曲 , 这 职员 从 云城 !

他敢比不得郓城宋押司少些儿！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [lɑːft] ['laʊdli] :
Chai Jin laughed loudly :
柴 斤 笑了 高声 :

柴进大笑道：

" [greɪt] [hæn] ,
" Great Han ,
" 伟大的 韩 ,

“大汉，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [sɒŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] ?
Do you recognize Song , the clerk ?
做 你 认出 歌曲 , 这 职员 ?

你认的宋押司不？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [ək'nɒlɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Although I have never acknowledged it . "
" 虽然 我 有 绝不 已确认 它 . "

“我虽不曾认的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['waɪdli] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [æz; əz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] .
He was widely known in the martial arts world as Song Jiang , the timely rain .
他 曾是 广泛 已知 在 这 武术 艺术 世界 作为 歌曲 江 , 这 及时 雨 .

江湖上久闻他是个及时雨宋公明。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Moreover , he was generous and righteous .
而且 , 他 曾是 慷慨的 和 正义 .

且又仗义疏财，

['helpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [niːd]

Helping	those	in	distress	and	need
帮助	那些	在	痛苦	和	需要

扶危济困，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['hɪərəʊ] .

He	was	a	renowned	hero	.
他	曾是	一个	著名	英雄	.

是个天下闻名的好汉。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ɑːskt] :

Chai	Jin	asked	:
柴	斤	问	:

柴进问道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] ? "

"	How	can	you	tell	he	is	a	hero	renowned	throughout	the	land	?	"
"	如何	能	你	告诉	他	是	一个	英雄	著名	自始至终	这	土地	?	"

“如何见的他是天下闻名的好汉？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [bʌt; bət][ai] [sed] [nəʊ] . "

"	But	I	said	no	.	"
"	但	我	说	不	.	"

“却才说不了，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['riːəl][mæn] ,

He	is	a	real	man	,
他	是	一个	真实的	男人	,

他便是真大丈夫，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən][end] .

It	has	a	beginning	and	an	end	.
它	有	一个	开始	和	一个	结尾	.

有头有尾，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən][end] .

It	has	a	beginning	and	an	end	.
它	有	一个	开始	和	一个	结尾	.

有始有终。

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)] [naʊ] .

I'm	just	waiting	to	recover	now	.
我是	只是	等待	到	恢复	现在	.

我如今只等病好时，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] .

So	he	went	to	seek	refuge	with	him	.
所以	他	去	到	寻找	避难所	和	他	.

便去投奔他。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ?

Do	you	want	to	see	him	?
做	你	想	到	看	他	?

“你要见他么？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ai] [nəʊ] [ai] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . "
" I know I need to see him . "
" 我 知道 我 需要 到 看 他 . "

“我可知要见他哩。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [sed] :
Chai Jin then said :
柴 斤 然后 说 :

柴进便道：

" [greɪt] [hæn] ,
" Great Han ,
" 伟大的 韩 ,

“大汉，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] - , - ,
Even if it's 108 , 000 ,
甚至 如果 它是 - , - ,

远便十万八千，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第46/250页

[ɪts] [raɪt] [hɪə(r)] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] .

It's	right	here	,	right	in	front	of	me	.
它是	正确的	这里	,	正确的	在	正面	的	我	.

近便在面前。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [sed] :

Chai	Jin	pointed	at	Song	Jiang	and	said	:
柴	斤	尖	在	歌曲	江	和	说	:

柴进指着宋江道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈtaɪmli] [reɪn] . "

"	This	is	none	other	than	Song	Jiang	,	the	Timely	Rain	.	"
"	这	是	没有任何	其他	比	歌曲	江	,	这	及时	雨	.	"

“此位便是及时雨宋公明。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [nɒt] ? "

"	Is	it	really	not	?	"
"	是	它	真的	不是	?	"

“真个也不是？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . "

"	I	am	Song	Jiang	.	"
"	我	是	歌曲	江	.	"

“小可便是宋江。”

[ðə; ði][mæn] [stɛərd] [ɪnˈtentli] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

The	man	stared	intently	at	it	.
这	男人	凝视	专注地	在	它	.

那汉定睛看了看，

[hiː; hi] [baʊd] [daʊn] [ɪˈmiːdiətli] .

He	bowed	down	immediately	.
他	鞠躬	向下	立即地	.

纳头便拜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[ˌeɪ ˈem][ai][nɒt] [ˈdriːmɪŋ] ?

Am	I	not	dreaming	?
是	我	不是	做梦	?

“我不是梦里么？

" [tuː; tə] [siː] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ! "
" To see my elder brother ! "
" 到 看 我的 长老 兄弟 ! "

与兄长相见！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[waɪ] [sʌtʃ] [ˌmɪs'pleɪst] [ə'fekʃn] ?
Why such misplaced affection ?
为什么 这样的 放错地方了 感情 ?

“何故如此错爱？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ruːd] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . "
" That was extremely rude of me . "
" 那 曾是 极其 粗鲁的 的 我 . "

“却才甚是无礼，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

万乞恕罪！

" [ðeɪ] [hæv; həv] [aɪz] [bʌt; bət][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] ! "
" They have eyes but don't recognize Mount Tai ! "
" 他们 有 眼睛 但 不 认出 山 泰 ! "

有眼不识泰山！”

[niːl] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel on the ground ,
下跪 在 这 地面 ,

跪在地下，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [get] [ʌp] [ðeə(r)] .
They wouldn't get up there .
他们 不会 得到 向上 那里 .

那里肯起来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [helpt] [hɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Song Jiang hurriedly helped him up , saying :
歌曲 江 匆匆 帮助 他 向上 , 说 :

宋江慌忙扶住道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] ? "
" May I ask your esteemed name ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“足下高姓大名？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][mæn] .
Chai Jin pointed at the man .
柴 斤 尖 在 这 男人 .

柴进指着那汉，

[steɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
State his name .
状态 他的 姓名 .

说出他姓名，

[wɒt] [tə'buː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ?
What taboo words are used ?
什么 忌讳 字 是 用过的 ?

叫甚讳字。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['taɪgəz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Tigers in the mountains ,
老虎队 在 这 山脉 ,

山中猛虎，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['spɪrɪt] ['skætə] [ænd; ənd][ðə; ði] [səʊl] [di'pɑːt] ;
Upon seeing it , the spirit scatters and the soul departs ;
之上 看到 它 , 这 精神 散布 和 这 灵魂 离开 ;

见时魄散魂离；

['strɒŋmæn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst]
Strongman in the Forest
大力士 在 这 森林

林下强人，

[ðə; ði]['ɪmpækt][wɒz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] .
The impact was terrifying .
这 影响 曾是 恐怖 .

撞着心惊胆裂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] [hæv; həv][nəʊ]['lʌstə(r)] ,
To say that the stars and moon have no luster ,
到 说 那 这 明星 和 月亮 有 不 光泽 ,

说开星月无光彩，

[ðə; ði] [truːθ] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [fləʊ] ['bækwəd] .
The truth reveals the way the rivers and mountains flow backward .
这 真相 揭示 这 方式 这 河流 和 山脉 流动 落后 .

道破江山水倒流。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [hæd; həd] [rɪ'viːld] [huː] [ðæt] [hæn][mæn][wɒz; wəz] .
After all , Master Chai had revealed who that Han man was .
后 全部 , 掌握 柴 有 揭晓 WHO 那 韩 男人 曾是 .

毕竟柴大官人说出那汉还是何人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [θriː] : [tʃaɪ] [dʒɪn][hoʊsts] [gests] [ɪn] [hɛŋ] [haɪ] ['kaʊnti] ; [wuː] [sɒŋ] [faɪts] [ðə; ði]
Chapter Twenty - Three : Chai Jin Hosts Guests in Heng Hai County ; Wu Song Fights the
章 二十 - 三 : 柴 斤 主持人 客人 在 恒 嗨 县 ; 吴 歌曲 战斗 这
['taɪgə(r)][æt; ət] [rɪdʒ] .
Tiger at Jingyang Ridge .
老虎 在 泾阳 岭 .

第二十三回 横海郡柴进留宾 景阳冈武松打虎

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[jæn] [ʃɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [mɛŋ] [tʃɑːŋ] .

Yan	Shi's	reputation	is	similar	to	that	of	Meng	Chang	.
严	石的	名声	是	相似的	到	那	的	孟	张	.

延士声华似孟尝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['iːstən] [pə'vɪliən] ['welkəmɪŋ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .

It	is	like	the	Eastern	Pavilion	welcoming	virtuous	and	talented	people	.
它	是	喜欢	这	东	亭	欢迎	有德行的	和	才华横溢	人们	.

有如东阁纳贤良。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [fɪəs] [ænd; ənd] [fɪəd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] .

Wu	Song	was	so	fierce	and	feared	by	thousands	.
吴	歌曲	曾是	所以	凶猛的	和	害怕	经过	数千	.

武松雄猛千夫惧，

[tʃaɪ] [dʒɪnz][rəʊ'mæntɪk][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .

Chai	Jin's	romantic	reputation	spread	far	and	wide	.
柴	金的	浪漫的	名声	传播	远的	和	宽的	.

柴进风流四海扬。

['kɒnfɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ,

Confident	that	he	could	kill	a	tiger	,
自信的	那	他	可以	杀	一个	老虎	,

自信一身能杀虎，

[hiː; hi] ['bəʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] ['ɑːftə(r)] [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .

He	boasted	that	he	could	not	cross	the	hill	after	three	bowls	of	wine	.
他	吹嘘	那	他	可以	不是	叉	这	爬坡道	后	三	碗	的	葡萄酒	.

浪言三碗不过冈。

[ɪts] ['truːli] [bɪ'zɑː(r)] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] [kɪl] [ðeə(r)] ['brʌðərz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [rɪ'vendʒ] .

It's	truly	bizarre	that	someone	would	kill	their	brother's	sister	-	in	-	law	in	revenge	.
它是	真的	怪异	那	某人	会	杀	他们的	兄弟	姐姐	-	在	-	法律	在	复仇	.

报兄诛嫂真奇特，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [lɑːst][fər'evə(r)] .

His	fame	will	last	forever	.
他的	名声	将要	最后的	永远	.

赢得高名万古香。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'vɔɪdɪd] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] ,

It	is	said	that	Song	Jiang	avoided	drinking	a	cup	of	wine	,
它	是	说	那	歌曲	江	避免	喝	一个	杯子	的	葡萄酒	,

话说宋江因躲一杯酒，

[gəʊ] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)][hændz] .

Go	wash	your	hands	.
去	洗	你的	双手	.

去净手了，

[tɜːn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)][ænd; ənd] [daʊn] ,

Turn	out	of	the	corridor	and	down	,
转动	出去	的	这	走廊	和	向下	,

转出廊下来，

[hiː; hi] [trɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] .

He	tripped	over	the	handle	of	the	shovel	.
他	绊倒了	超过	这	处理	的	这	铲	.

跐了火锨柄，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][mæn] ['æŋkʃəs] .
This made the man anxious .
这 制成 这 男人 焦虑的 .

引得那汉焦躁，

[dʒʌmp][ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They wanted to beat Song Jiang .
他们 通缉 到 打 歌曲 江 .

就欲要打宋江。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rʌʃt] [aʊt] .
Chai Jin rushed out .
柴 斤 匆忙 出去 .

柴进赶将出来，

[ai] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [klɑːk] [sɒŋ] .
I called out to Clerk Song .
我 称为 出去 到 职员 歌曲 .

偶叫起宋押司，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
Therefore , his name was revealed .
所以 , 他的 姓名 曾是 揭晓 .

因此露出姓名来。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [neɪm] [æz; əz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
The burly man recognized the name as Song Jiang .
这 魁梧的 男人 认可 这 姓名 作为 歌曲 江 .

那大汉听得是宋江，

[niːl] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel on the ground ,
下跪 在 这 地面 ,

跪在地下，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [get] [ʌp] .
They wouldn't get up .
他们 不会 得到 向上 .

那里肯起，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [aɪz] [bʌt; bət] ['kænɒt] ['rekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] . "
" A petty person has eyes but cannot recognize Mount Tai . "
" 一个 小气 人 有 眼睛 但 不能 认出 山 泰 . "

“小人有眼不识泰山，

[ai][hæv; həv] [ə'fendɪd] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I have offended my elder brother for a moment .
我 有 被冒犯了 我的 长老 兄弟 为了 一个 片刻 .

一时冒渎兄长，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [helpt] [ðə; ði][mæn][ʌp] .
Song Jiang helped the man up .
歌曲 江 帮助 这 男人 向上 .

宋江扶起那汉，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“足下是谁?

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [fʊl] [neɪm] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ?
What is your full name , Gao ?
什么 是 你的 满的 姓名 , 高 ?

高姓大名？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Jin pointed and said :
柴 斤 尖 和 说 :

柴进指着道：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][frɒm; frəm] [kɪŋ] [ˈkaʊnti] . "
" This person is from Qinghe County . "
" 这 人 是 从 清河 县 . "

“这人是清河县人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [sɒŋ] .
His surname is Wu and his given name is Song .
他的 姓 是 吴 和 他的 给定 姓名 是 歌曲 .

姓武名松，

[ræŋkt] [ˈsekənd] .
Ranked second .
排名 第二 .

排行第二。

[ai][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] [naʊ] .
I have been here for a year now .
我 有 到过 这里 为了 一个 年 现在 .

今在此间一年也。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][wuː] [ˈɜːlæŋ] [ɪz] [ˈwaɪdli] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] . "
" The name of Wu Erlang is widely known in the martial arts world . "
" 这 姓名 的 吴 二朗 是 广泛 已知 在 这 武术 艺术 世界 . "

“江湖上多闻说武二郎名字，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [wiː; wi] [miːt] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] .
Unexpectedly , we meet here today .
不料 , 我们 见面 这里 今天 .

不期今日却在这里相会。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] ,
What a blessing ,
什么 一个 祝福 ,

多幸，

[wɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ! "
What a blessing ! "
什么 一个 祝福 ! "

多幸！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" ['hɪərəʊz] ['gæðəd] [baɪ] [tʃɑːns] "
" Heroes gathered by chance "
" 英雄 聚集 经过 机会 "

“偶然豪杰相聚，

[ðæts] ['truːli] [reə(r)] .
That's truly rare .
那就是 真的 稀有的 .

实是难得。

[pliːz] [dʒɔɪn][ˌem 'iː][ɪn] ['spiːkɪŋ] .
Please join me in speaking .
请 加入 我 在 请讲 .

就请同做一席说话。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

['həʊldɪŋ] [wuː] [sɔːŋz] [hænd] ,
Holding Wu Song's hand ,
保持 吴 歌曲的 手 ,

携住武松的手，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They went together to the banquet in the back hall .
他们 去 一起 到 这 宴会 在 这 后退 大厅 .

一同到后堂席上，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [sɒŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə] [miːt] [wuː] [sɒŋ] .
He then summoned Song Qing to meet Wu Song .
他 然后 被召唤 歌曲 青 到 见面 吴 歌曲 .

便唤宋清与武松相见。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Chai Jin then invited Wu Song to sit down .
柴 斤 然后 受邀 吴 歌曲 到 坐 向下 .

柴进便邀武松坐地。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə][sɪt] [ˌʌp'steəz] [æz; əz] [wel] .
Song Jiang quickly invited him to sit upstairs as well .
歌曲 江 迅速地 受邀 他 到 坐 楼上 作为 出色地 .

宋江连忙让他一同在上面坐，

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Wu Song refused to sit down .
吴 歌曲 拒绝 到 坐 向下 .

武松那里肯坐。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['hʌmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He remained humble for a long time .
他 剩余 谦逊的 为了 一个 长的 时间 .

谦了半晌，

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [θɜːd] [siːt] .

Wu	Song	took	the	third	seat	.
吴	歌曲	采取	这	第三	座位	.

武松坐了第三位。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ˌriːəˈreɪndʒ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .

Chai	Jin	taught	him	to	rearrange	the	cups	and	plates	.
柴	斤	教授	他	到	重新排列	这	杯子	和	盘子	.

柴进教再整杯盘，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðə; ði] [θriː] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˈhɑːtɪli] .

He	came	to	persuade	the	three	to	drink	heartily	.
他	来了	到	说服	这	三	到	喝	衷心地	.

来劝三人痛饮。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [æt; ət] [wuː] [sɒŋ] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [læmp] ,

When	Song	Jiang	looked	at	Wu	Song	under	the	lamp	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	吴	歌曲	在下面	这	灯	,

宋江在灯下看那武松时，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] .

He	truly	is	a	hero	.
他	真的	是	一个	英雄	.

果然是一条好汉。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [stɜːn] .

His	body	was	stern	.
他的	身体	曾是	船尾	.

身躯凛凛，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [əˈpɪərəns] .

He	has	a	dignified	appearance	.
他	有	一个	凝重	外貌	.

相貌堂堂。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [aɪz] [ðæt] [ʃɒn] [laɪk] [kəʊld] [stɑːz] .

A	pair	of	eyes	that	shone	like	cold	stars	.
一个	一对	的	眼睛	那	闪耀	喜欢	寒冷的	明星	.

一双眼光射寒星，

[hɪz; ɪz] [ˈaɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] [θɪk] [ænd; ənd] [dɑːk] , [æz; əz] [ɪf] [ˈpeɪntɪd] [wɪð] [ˈlækə(r)] .

His	eyebrows	were	thick	and	dark	,	as	if	painted	with	lacquer	.
他的	眉毛	是	厚的	和	黑暗的	,	作为	如果	绘	和	漆	.

两弯眉浑如刷漆。

[brɔːd] [tʃest] ,

Broad	chest	,
广阔	胸部	,

胸脯横阔，

[ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzesɪz] [æn; ən] [ˈɔːrə] [ðæt] [ɪz] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [tuː; tə] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ;

It	possesses	an	aura	that	is	invincible	to	ten	thousand	men	;
它	拥有	一个	灵气	那	是	无敌	到	十	千	男人	;

有万夫难敌之威风；

[ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .

The	language	was	magnificent	.
这	语言	曾是	壮丽	.

语话轩昂，

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈlɒfti] [æmˈbɪʃənz] .

He	expressed	his	lofty	ambitions	.
他	表达	他的	高远	抱负	.

吐千丈凌云之志气。

[æmˈbɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈdeərɪŋ] ,

Ambitious	and	daring	,
雄心勃勃	和	大胆	,

心雄胆大，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈlaɪən] [ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevənz] [dɪˈsendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ;

Like	a	lion	shaking	the	heavens	descending	from	the	clouds	;
喜欢	一个	狮子	摇晃	这	天	下降	从	这	云	;

似撼天狮子下云端；

[strɒŋ] [bəʊnz] [ænd; ənd] [ˈmʌs(ə)lz]

Strong	bones	and	muscles
强的	骨头	和	肌肉

骨健筋强，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][pɪksjuː] , [ə; eɪ] [ˈmɪθɪkl] [ˈkriːtʃə(r)] , [ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]

It's	as	if	the	Pixiu	,	a	mythical	creature	,	is	sitting	on	the	ground	,	shaking	the
它是	作为	如果	这	貔貅	,	一个	神话	生物	,	是	坐着	在	这	地面	,	摇晃	这

[ɜːθ] .

earth	.
地球	.

如摇地貔貅临座上。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] [lɔːd] [dɪˈsendɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] ,

Like	a	demon	lord	descending	from	heaven	,
喜欢	一个	恶魔	主	下降	从	天堂	,

如同天上降魔主，

[hiːz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [gɒd] [əˈmʌŋ] [men] .

He's	truly	a	god	among	men	.
他是	真的	一个	上帝	之中	男人	.

真是人间太岁神。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [æt; ət][wuː] [sɔːŋz] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] . . .

At	that	moment	,	Song	Jiang	looked	at	Wu	Song's	appearance	and	.	.	.
在	那	片刻	,	歌曲	江	看起来	在	吴	歌曲的	外貌	和	.	.	.

当下宋江看了武松这表人物，

[ai][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I	was	very	happy	.
我	曾是	非常	快乐的	.

心中甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [wuː] [sɒŋ] :

He	then	asked	Wu	Song	:
他	然后	问	吴	歌曲	:

便问武松道：

[waɪ] [ɪz] [ˈɜːlæŋ] [hɪə(r)] ?

Why	is	Erlang	here	?
为什么	是	二朗	这里	?

“二郎因何在此？”

[wuː] [sɒŋ] [rɪˈplaɪd] :

Wu	Song	replied	:
吴	歌曲	回复	:

武松答道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz][ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] , "
" My younger brother is in Qinghe County , "
" 我的 年轻 兄弟 是 在 清河 县 , "

“小弟在清河县，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] ,
Because he was drunk ,
因为 他 曾是 醉 ,

因酒后醉了，

[kəm'piːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɒfɪs] ,
Competing with the secrets of this office ,
竞争 和 这 秘密 的 这 办公室 ,

与本处机密相争，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was instantly enraged .
他 曾是 即刻 愤怒 .

一时间怒起，

[wʌn] [pʌntʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nɒk] [ðæt] [gai] [ʌn'kɒnʃəs] .
One punch was enough to knock that guy unconscious .
一 冲床 曾是 足够的 到 敲 那 盖伊 无意识 .

只一拳打得那斯昏沉。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] .
My brother thought he was dead .
我的 兄弟 想法 他 曾是 死的 .

小弟只道他死了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fled] [streɪt] [ðeə(r)] .
Therefore , they fled straight there .
所以 , 他们 逃亡 直的 那里 .

因此一径地逃来，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'zɑːstə(r)] .
They sought refuge with a high - ranking official to escape disaster .
他们 寻求 避难所 和 一个 高的 - 排行 官方的 到 逃脱 灾难 .

投奔大官人处躲灾避难，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] [naʊ] .
It has been more than a year now .
它 有 到过 更多的 比 一个 年 现在 .

今已一年有余。

['leɪtə(r)] , [ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ded] .
Later , I found out that the fellow was not dead .
之后 , 我 成立 出去 那 这 同伴 曾是 不是 死的 .

后来打听得那厮却不曾死，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] .
They were saved .
他们 是 已保存 .

救得活了。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I am about to return to my hometown to find my brother .
我 是 关于 到 返回 到 我的 家乡 到 寻找 我的 兄弟 .

今欲正要回乡去寻哥哥，

[duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə]['kɒntrækt; kən'trækt][mə'leəriə]
Do not want to contract malaria
做 不是 想 到 合同 疟疾

不想染患疟疾，

[juː; jʊ] [kænt] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .

You	can't	be	moved	to	go	back	.
你	不能	是	已搬	到	去	后退	.

不能勾动身回去。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] , [ai] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] .

But	just	then	,	I	felt	a	chill	.
但	只是	然后	,	我	毛毡	一个	寒意	.

却才正发寒冷，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

Under	the	eaves	by	the	fire	,
在下面	这	檐	经过	这	火	,

在那廊下向火，

[hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [græbd] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃʌv(ə)l] .

His	elder	brother	grabbed	the	handle	of	his	shovel	.
他的	长老	兄弟	抓住	这	处理	的	他的	铲	.

被兄长跳了锹柄，

['teɪkən][ə; eɪ][dʒəʊlt]

Taken	a	jolt
已采取	一个	颠簸

吃了那一惊，

[ai] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .

I	broke	out	in	a	cold	sweat	.
我	打破	出去	在	一个	寒冷的	汗	.

惊出一身冷汗，

[ai] [fiːl] [laɪk] [aɪm] [kjʊəd] .

I	feel	like	I'm	cured	.
我	感觉	喜欢	我是	治愈	.

觉得这病好了。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [ðæt] [naɪt] .

They	drank	until	midnight	that	night	.
他们	喝	直到	午夜	那	夜晚	.

当夜饮至三更。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

After	the	wine	was	finished	,
后	这	葡萄酒	曾是	完成的	,

酒罢，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .

Song	Jiang	then	arranged	for	Wu	Song	to	rest	in	the	west	wing	.
歌曲	江	然后	安排	为了	吴	歌曲	到	休息	在	这	西方	翼	.

宋江就留武松在西轩下做一处安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

次日起来，

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Chai	Jin	arranged	the	banquet	.
柴	斤	安排	这	宴会	.

柴进安排席面，

['slɔːtərɪŋ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [pɪgz] ,
Slaughtering **sheep** **and** **pigs** **,**
屠宰 羊 和 猪 ,

杀羊宰猪，

[triːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wel] ,
Treat **Song** **Jiang** **well** **,**
对待 歌曲 江 出色地 ,

管待宋江，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several **days** **later** **,**
一些 天 之后 ,

过了数日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɪl] [teɪk] [aʊt] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] ,
Song **Jiang** **will** **take** **out** **some** **silver** **,**
歌曲 江 将要 拿 出去 一些 银 ,

宋江将出些银两来，

[meɪk] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [wuː] [sɒŋ] .
Make **clothes** **for** **Wu** **Song** **.**
制作 衣服 为了 吴 歌曲 .

与武松做衣裳。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [njuː] ,
Chai **Jin** **knew** **,**
柴 斤 知道 ,

柴进知道，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [hɪz; ɪz] [bæd] ['mʌni] .
They **wouldn't** **want** **his** **bad** **money** **.**
他们 不会 想 他的 坏的 钱 .

那里肯要他坏钱，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒv; əv] [bəʊlts] [ɒv; əv] [sɪlk] .
He **took** **out** **a** **box** **of** **bolts** **of** **silk** **.**
他 采取 出去 一个 盒子 的 螺栓 的 丝绸 .

自取出一箱段匹绸绢，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mʌŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
There **are** **needleworkers** **among** **his** **disciples** **.**
那里 是 针线工人 之中 他的 门徒 .

门下自有针工，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [kləʊðz] [ðæt] [fɪt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
He **then** **taught** **them** **to** **make** **clothes** **that** **fit** **the** **three** **of** **them** **.**
他 然后 教授 他们 到 制作 衣服 那 合身 这 三 的 他们 .

便教做三人的称体衣裳。

['spiːkɪŋ] ,
Speaking **,**
请讲 ,

说话的，

[waɪ] [dɪd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [dɪs'laɪk] [wuː] [sɒŋ] ?
Why **did** **Chai** **Jin** **dislike** **Wu** **Song** **?**
为什么 做过 柴 斤 不喜欢 吴 歌曲 ?

柴进因何不喜武松?

[wen] [wuː] [sɒŋ] [fɜːst] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
When Wu Song first came to seek refuge with Chai Jin ,
什么时候 吴 歌曲 第一的 来了 到 寻找 避难所 和 柴 斤 ,

原来武松初来投奔柴进时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [wel] .
They are generally accepted and treated well .
他们 是 一般来说 公认 和 治疗 出色地 .

也一般接纳管待。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
The next time in the village
这 下一个 时间 在 这 村庄

次后在庄上，

[bʌt; bət][hiː; hi] [gɒt] [drʌŋk] .
But he got drunk .
但 他 得到 醉 .

但吃醉了酒，

[strɒŋ] - ['wɪld]
strong - willed
强的 - 意志

性气刚，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [θɪŋz] .
Some of the servants couldn't keep an eye on things .
一些 的 这 仆人 不能 保持 一个 眼睛 在 事物 .

庄客有些顾管不到处，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʌntʃ] [ðem; ðəm] .
He was about to punch them .
他 曾是 关于 到 冲床 他们 .

他便要下拳打他们。

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] [spəʊk] [wel] [ɒv; əv] [hɪm] .
Not a single servant in the entire village spoke well of him .
不是 一个 单身的 仆人 在 这 全部的 村庄 辐 出色地 的 他 .

满庄里庄客没一个道他好。

['evriwʌn] [dʒʌst] [dɪs'laɪkt] [hɪm] .
Everyone just disliked him .
每个人 只是 不喜欢 他 .

众人只是嫌他，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][təʊld] [hɪm] ['meni] [θɪŋz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] .
They all went to Chai Jin and told him many things he was not good at .
他们 全部 去 到 柴 斤 和 讲述 他 许多 事物 他 曾是 不是 好的 在 .

都去柴进面前告诉他许多不是处。

[ɔːl'ðəʊ] [tʃaɪ] [dʒɪn][dɪd] [nɒt] [draɪv] [hɪm] [ə'weɪ] ,
Although Chai Jin did not drive him away ,
虽然 柴 斤 做过 不是 驾驶 他 离开 ,

柴进虽然不赶他，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [tuː] [sləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] .
He was just too slow in his treatment .
他 曾是 只是 也 慢的 在 他的 治疗 .

只是相待得他慢了。

[bʌt; bət] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm] [ˈkʌmpəni] [ˈevri] [deɪ] .

But	Song	Jiang	took	him	out	to	drink	and	keep	him	company	every	day	.
但	歌曲	江	采取	他	出去	到	喝	和	保持	他	公司	每一个	天	.

却得宋江每日带挈他一处饮酒相陪，

[wuː] [sɔːŋz] [ˈpriːviəs] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [nɒt] [riˈkə:] .

Wu	Song's	previous	illness	has	not	recurred	.
吴	歌曲的	以前的	疾病	有	不是	复发	.

武松的前病都不发了。

[ðeɪ] [steɪd] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .

They	stayed	with	Song	Jiang	for	more	than	ten	days	.
他们	入住	和	歌曲	江	为了	更多的	比	十	天	.

相伴宋江住了十数日，

[wuː] [sɒŋ] [lɒŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .

Wu	Song	longs	for	his	hometown	.
吴	歌曲	长	为了	他的	家乡	.

武松思乡，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .

I'm	going	back	to	Qinghe	County	to	visit	my	brother	.
我是	去	后退	到	清河	县	到	访问	我的	兄弟	.

要回清河县看望哥哥。

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	Jin
柴	斤

柴进、

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ([tuː]) ,

Song	Jiang	(	two	)	,
歌曲	江	(	二	)	,

宋江两个，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .

They	all	asked	him	to	stay	a	few	more	days	.
他们	全部	问	他	到	停留	一个	很少	更多的	天	.

都留他再住几时。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðərz] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈkɒntækt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]

"	My	younger	brother's	older	brother	has	been	out	of	contact	for	a	long	time
"	我的	年轻	兄弟	老	兄弟	有	到过	出去	的	接触	为了	一个	长的	时间

. "

:	"
.	"

“小弟的哥哥多时不通信息，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪt] [hɪm] .

Therefore	,	we	must	go	and	visit	him	.
所以	,	我们	必须	去	和	访问	他	.

因此要去望他。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɜːlæŋ] [huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə][gəʊ] . "

"	It	is	Erlang	who	wants	to	go	. "
"	它	是	二朗	WHO	想要	到	去	. "

“实是二郎要去，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .

I	dare	not	trouble	you	to	stay	.
我	敢	不是	麻烦	你	到	停留	.

不敢苦留。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [friː] [taɪm]

If	you	have	free	time
如果	你	有	自由的	时间

如若得闲时，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [miːt] [əˈgen] ?

When	will	we	meet	again	?
什么时候	将要	我们	见面	再次	?

再来相会几时。”

[wuː] [sɒŋ] [θæŋkt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Wu	Song	thanked	Song	Jiang	.
吴	歌曲	谢谢	歌曲	江	.

武松相谢了宋江。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .

Chai	Jin	took	out	some	gold	and	silver	and	gave	it	to	Wu	Song	.
柴	斤	采取	出去	一些	金子	和	银	和	给予	它	到	吴	歌曲	.

柴进取出些金银送与武松，

[wuː] [sɔːŋz] [ˈɑːtʃəri] [reɪndʒ] :

Wu	Song's	Archery	Range	:
吴	歌曲的	射箭	范围	:

武松射道：

" [ai][hæv; həv] ['truːli] ['trʌbld] [juː; jʊ] ['greɪtli] , [sɜː(r)] . "

"	I	have	truly	troubled	you	greatly	,	sir	. "
"	我	有	真的	麻烦	你	非常	,	先生	. "

“实是多多相扰了大官人。”

[wuː] [sɒŋ] [taɪd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] ,

Wu	Song	tied	the	bundle	,
吴	歌曲	系	这	捆	,

武松缚了包裹，

[wʌns] [ðə; ði] [pəʊl] [ɪz] [taɪd] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [muːv] .

Once	the	pole	is	tied	,	it	will	move	.
一次	这	极	是	系	,	它	将要	移动	.

拴了梢棒要行，

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [prɪˈpeəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['trævələ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

Chai	Jin	then	prepared	wine	and	food	to	send	the	traveler	on	his	journey	.
柴	斤	然后	准备	葡萄酒	和	食物	到	发送	这	游客	在	他的	旅行	.

柴进又治酒食送路。

[wuː] [sɒŋ] [wɔː(r)][ə; eɪ] ['njuːli] [pætʃt] [red] [sɪlk] ['dʒækɪt] .

Wu	Song	wore	a	newly	patched	red	silk	jacket	.
吴	歌曲	穿着	一个	新	已修补	红色的	丝绸	夹克	.

武松穿了一领新衲红绸袄，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] - [felt] [hæt] ,

Wearing	a	white	Fanyang	felt	hat	,
穿着	一个	白色的	-	毛毡	帽子	,

戴着个白范阳毡笠儿，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
Carry **the** **package** **on** **your** **back** **,**
携带 这 包裹 在 你的 后退 ,

背上包裹，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][pəʊl] .
He **picked** **up** **the** **pole** **.**
他 挑选 向上 这 极 .

提了杆棒，

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] , [ai][left] .
After **saying** **goodbye** **,** **I** **left** **.**
后 说 再见 , 我 左边 .

相辞了便行。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðəli] [ə'fekʃn] , "
" **Brotherly** **affection** **,** **"**
" 兄弟般的 感情 , "

“弟兄之情，

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [weɪt][ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" **Brother** **,** **please** **wait** **a** **moment** **.** **"**
" 兄弟 , 请 等待 一个 片刻 . "

贤弟少等一等。”

[bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] ,
Back **in** **his** **room** **,**
后退 在 他的 房间 ,

回到自己房内，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)] .
He **took** **some** **silver** **.**
他 采取 一些 银 .

取了些银两，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] .
They **were** **driven** **out** **to** **the** **front** **of** **the** **manor** **gate** **.**
他们 是 驱动 出去 到 这 正面 的 这 庄园 门 .

赶出到庄门前来。

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [aɪl] [siː] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɒf] . "
" **I'll** **see** **my** **brother** **off** **.** **"**
" 患病的 看 我的 兄弟 离开 . "

“我送兄弟一程。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] ['eskɔːtid] [wuː] [sɒŋ] [ə'weɪ] .
Song **Jiang** **and** **his** **brother** **Song** **Qing** **escorted** **Wu** **Song** **away** **.**
歌曲 江 和 他的 兄弟 歌曲 青 护送 吴 歌曲 离开 .

宋江和兄弟宋清两个送武松，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm]['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] ,
After **he** **resigned** **from** **Master** **Chai** **,**
后 他 辞职 从 掌握 柴 ,

待他辞了柴大官人，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Song Jiang also said :
歌曲 江 还 说 :

宋江也道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [suːn] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌfeəˈwel] .
I'll come back soon after this farewell .
患病的 来 后退 很快 后 这 告别 .

暂别了便来。”

[ðə; ði] [θriː] [left] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [iːst] [ˈvɪlɪdʒ] .
The three left Chai Jin's East Village .
这 三 左边 柴 金的 东方 村庄 .

三个离了柴进东庄，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [maɪlz] .
They traveled five or seven miles .
他们 旅行 五 或者 七 英里 .

行了五七里路。

[wuː] [sɒŋ] [sed] [ˌgʊdˈbaɪ] :
Wu Song said goodbye :
吴 歌曲 说 再见 :

武松作别道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“尊兄，

[ɪts] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .
It's far away .
它是 远的 离开 .

远了，

[pliːz] [rɪˈplaɪ] .
Please reply .
请 回复 .

请回。

" [ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn] . "
" Master Chai will surely be the one to rely on . "
" 掌握 柴 将要 一定 是 这 一 到 依靠 在 . "

柴大官人必然专望。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [waɪ] [nɒt] [ˈeskɔːt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [steps] ? "
" Why not escort me a few more steps ? "
" 为什么 不是 护送 我 一个 很少 更多的 步骤 ? "

“何妨再送几步。”

[ðeɪ] [ˈtʃætɪd] [ˈaɪdli][ɒn][ðə; ði] [wei] .
They chatted idly on the way .
他们 聊天 闲散地 在 这 方式 .

路上说些闲话。

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [ˈtræv(ə)ld] [əˈnʌðə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] .

Before	we	knew	it	,	we	had	traveled	another	two	or	three	miles	.
前	我们	知道	它	,	我们	有	旅行	其他	二	或者	三	英里	.

不觉又过了三二里。

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ɑːm] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Song	took	Song	Jiang's	arm	and	said	:
吴	歌曲	采取	歌曲	江氏	手臂	和	说	:

武松挽住宋江说道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] [ɒf] [səʊ][fɑː(r)] . "

"	Brother	,	there's	no	need	to	see	me	off	so	far	.	"
"	兄弟	,	有	不	需要	到	看	我	离开	所以	远的	.	"

“尊兄不必远送，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ˈsendɪŋ] [juː; jʊ] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,

Sending	you	off	for	a	thousand	miles	,
发送	你	离开	为了	一个	千	英里	,

送君千里，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːt] [weɪz] [ɪˈventʃuəli] .

We	must	part	ways	eventually	.
我们	必须	部分	方式	最终	.

终须一别。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	pointed	and	said	:
歌曲	江	尖	和	说	:

宋江指着道：

" [pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [steps] . "

"	Please	allow	me	to	take	a	few	more	steps	.	"
"	请	允许	我	到	拿	一个	很少	更多的	步骤	.	"

“容我再行几步。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn] [ɒn][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [rəʊd] [ɪn] - .

There	is	a	small	inn	on	the	official	road	in	Wuna	.
那里	是	一个	小的	客栈	在	这	官方的	路	在	-	.

兀那官道上有个小酒店，

[wiː; wi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈaʊə(r)] [θriː] - [kɔːs] [miːl] [ænd; ənd] [sed] [ˌgʊdˈbaɪ] .

We	finished	our	three	-	course	meal	and	said	goodbye	.
我们	完成的	我们的	三	-	课程	一顿饭	和	说	再见	.

我们吃三锺了作别。”

[ðə; ði] [θriː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][həʊˈtel] .

The	three	arrived	at	the	hotel	.
这	三	到达的	在	这	酒店	.

三个来到酒店里，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] .

Song	Jiang	took	the	seat	of	honor	.
歌曲	江	采取	这	座位	的	荣誉	.

宋江上首坐了，

[wuː] [sɒŋ] [liːnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [stɑːf] .

Wu	Song	leaned	on	his	staff	.
吴	歌曲	倾斜	在	他的	职员	.

武松倚了梢棒，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][nekst]['teɪb(ə)l] .

He	sat	down	at	the	next	table	.
他	卫星	向下	在	这	下一个	桌子	.

下席坐了，

[sɒŋ] [tʃiŋ] [sæt] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [tɜːnd] ['saɪdweɪz] .

Song	Qing	sat	down	with	his	head	turned	sideways	.
歌曲	青	卫星	向下	和	他的	头	转向	侧身	.

宋清横头坐定。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][sʌm; səm] [waɪn] .

He	then	ordered	the	bartender	to	bring	him	some	wine	.
他	然后	订购	这	调酒师	到	带来	他	一些	葡萄酒	.

便叫酒保打酒来，

[ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm] ['dɪʃɪz] , [fruːts] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

And	buy	some	dishes	,	fruits	,	vegetables	,	etc	.
和	买	一些	菜肴	,	水果	,	蔬菜	,	ETC	.

且买些盘馔果品菜蔬之类，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [muːvd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

They	were	all	moved	and	placed	on	the	table	.
他们	是	全部	已搬	和	放置	在	这	桌子	.

都搬来摆在桌子上。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .

The	three	of	them	drank	a	few	cups	.
这	三	的	他们	喝	一个	很少	杯子	.

三个人饮了几杯，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [red] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .

Look	at	the	red	sun	setting	in	the	west	.
看	在	这	红色的	太阳	环境	在	这	西方	.

看看红日平西，

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Song	then	said	:
吴	歌曲	然后	说	:

武松便道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

“天色将晚，

[wen] [ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [ə'bændən] [wuː][ɜː(r)] ,

When	the	older	brother	did	not	abandon	Wu	Er	,
什么时候	这	老	兄弟	做过	不是	放弃	吴	呃	,

哥哥不弃武二时，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'siːvd] [wuː] - [baʊ; bəʊ] .

He	then	received	Wu	Ersi's	bow	.
他	然后	已收到	吴	-	弓	.

就此受武二四拜，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [swɔːn] ['brʌðə(r)] .

He	became	his	sworn	brother	.
他	成为	他的	宣誓	兄弟	.

拜为义兄。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[wuː] [sɒŋ] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .

Wu	Song	bowed	four	times	.
吴	歌曲	鞠躬	四	时代	.

武松纳头拜了四拜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][təʊld] [sɒŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] [ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋgət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .

Song	Jiang	told	Song	Qing	to	take	out	a	ten	-	tael	silver	ingot	from	his	side	.
歌曲	江	讲述	歌曲	青	到	拿	出去	一个	十	-	泰尔	银	锭	从	他的	边	.

宋江叫宋清身边取出一锭十两银子，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .

It	was	given	to	Wu	Song	.
它	曾是	给定	到	吴	歌曲	.

送与武松。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] .

Wu	Song	was	unwilling	to	accept	this	.
吴	歌曲	曾是	不情愿	到	接受	这	.

武松那里肯受，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [juːst] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪkˈspensɪz] [waɪl] [ˈtræv(ə)lɪŋ] . "

"	My	brother	used	the	money	for	his	own	expenses	while	traveling	.	"
"	我的	兄弟	用过的	这	钱	为了	他的	自己的	开支	尽管	旅行	.	"

“哥哥客中自用盘费。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] . "

"	My	dear	brother	,	there's	no	need	to	worry	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	有	不	需要	到	担心	.	"

“贤弟不必多虑。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz]

If	you	refuse
如果	你	拒绝

你若推却，

[wɪl] [ðen] [dɪsˈəʊn] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .

will	then	disown	you	as	my	brother	.
将要	然后	断绝关系	你	作为	我的	兄弟	.

我便不认你做兄弟。”

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .

Wu	Song	had	no	choice	but	to	accept	it	.
吴	歌曲	有	不	选择	但	到	接受	它	.

武松只得拜受了，

[stɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈræpɪŋ] [bæg] .

Store	it	in	a	wrapping	bag	.
店铺	它	在	一个	包装	包	.

收放缠袋里。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [sʌm; səm] [luːs] [ˈsɪlvə(r)] ,

Song	Jiang	took	some	loose	silver	,
歌曲	江	采取	一些	松动的	银	,

宋江取些碎银子，

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .

I	paid	back	the	money	for	the	drinks	.
我	有薪酬的	后退	这	钱	为了	这	饮料	.

还了酒钱。

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [stɑːf] ,

Wu	Song	took	the	staff	,
吴	歌曲	采取	这	职员	,

武松拿了梢棒，

[ðə; ði] [θriː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

The	three	came	out	of	the	hotel	to	say	goodbye	.
这	三	来了	出去	的	这	酒店	到	说	再见	.

三个出酒店前来作别。

[wuː] [sɒŋ] [ʃed] [tɪəz] .

Wu	Song	shed	tears	.
吴	歌曲	棚	眼泪	.

武松堕泪，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [left] .

He	bid	farewell	and	left	.
他	出价	告别	和	左边	.

拜辞了自去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [sɒŋ] [tʃiŋ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] .

Song	Jiang	and	Song	Qing	stood	in	front	of	the	hotel	.
歌曲	江	和	歌曲	青	站立	在	正面	的	这	酒店	.

宋江和宋清立在酒店门前，

[wuː] [sɒŋ] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .

Wu	Song	has	disappeared	.
吴	歌曲	有	消失	.

望武松不见了，

[hiː; hi][dʒʌst] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .

He	just	turned	around	and	came	back	.
他	只是	转向	大约	和	来了	后退	.

方才转身回来。

[bɪ'fɔː(r)] [juːv] [gɒn] [faɪv] [maɪlz] ,

Before	you've	gone	five	miles	,
前	你已经	已消失	五	英里	,

行不到五里路头，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz]['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .

All	that	could	be	seen	was	Master	Chai	riding	a	horse	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	掌握	柴	骑术	一个	马	.

只见柴大官人骑着马，

[tuː] ['empti] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][led][bɪ'haɪnd][hɪm][tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] .

Two	empty	horses	were	led	behind	him	to	fetch	him	.
二	空的	马匹	是	引领	在后面	他	到	拿来	他	.

背后牵着两匹空马来接。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Song	Jiang	was	overjoyed	when	he	saw	it	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	什么时候	他	锯	它	.

宋江望见了大喜，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	mounted	their	horses	together	and	rode	back	to	the	village	.
他们	安装	他们的	马匹	一起	和	骑	后退	到	这	村庄	.

一同上马回庄上来。

['ɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,

After	dismounting	,
后	下车	,

下了马，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Please	come	to	the	back	room	for	a	drink	.
请	来	到	这	后退	房间	为了	一个	喝	.

请入后堂饮酒。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]

Song	Jiang	and	his	brother
歌曲	江	和	他的	兄弟

宋江弟兄两个，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi]['əʊnli] [steɪd] [æt; ət]['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] ['mænə(r)] .

From	then	on	,	he	only	stayed	at	Master	Chai's	manor	.
从	然后	在	,	他	仅有的	入住	在	掌握	柴的	庄园	.

自此只在柴大官人庄上。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .

There	are	two	sides	to	the	story	.
那里	是	二	侧面	到	这	故事	.

话分两头。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['pɑːtɪŋ] [ɪz] [ˌbɪtə'swiːt] , [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] [ɪz] [lɒŋ] .

Parting	is	bittersweet	,	the	road	ahead	is	long	.
离别	是	苦乐参半	,	这	路	前方	是	长的	.

别意悠悠去路长，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [klaɪmd] [rɪdʒ] .

He	stepped	forward	and	climbed	Jingyang	Ridge	.
他	步	向前	和	攀登	泾阳	岭	.

挺身直上景阳冈。

[drʌŋk] , [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Drunk	,	he	killed	a	tiger	in	the	mountains	.
醉	,	他	被杀	一个	老虎	在	这	山脉	.

醉来打杀山中虎，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .

His	fame	spread	far	and	wide	.
他的	名声	传播	远的	和	宽的	.

扬得声名满四方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] ['ɑːftə(r)][wuː] [sɒŋ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

It	is	only	said	that	after	Wu	Song	parted	ways	with	Song	Jiang	,
它	是	仅有的	说	那	后	吴	歌曲	分手了	方式	和	歌曲	江	,

只说武松自与宋江分别之后，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ðæt] [naɪt] .

They	stayed	at	an	inn	that	night	.
他们	入住	在	一个	客栈	那	夜晚	.

当晚投客店歇了。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起来，

['ɑːftə(r)] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,

After	lighting	the	fire	and	eating	,
后	灯光	这	火	和	吃	,

打火吃了饭，

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [rent] .

I	paid	back	the	rent	.
我	有薪酬的	后退	这	租	.

还了房钱，

['teðərɪŋ] [ænd; ənd] ['ræpɪŋ]

tethering	and	wrapping
系绳	和	包装

拴束包裹，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [stɪk] .

He	lifted	the	stick	.
他	抬起	这	戳	.

提了梢棒，

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ɒf] .

So	they	set	off	.
所以	他们	放	离开	.

便走上路。

[hiː; hi] ['pɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , ['əʊnli][ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz] [nəʊn] . "

"	In	the	martial	arts	world	,	only	the	timely	rain	Song	Jiang	is	known	.	"
"	在	这	武术	艺术	世界	,	仅有的	这	及时	雨	歌曲	江	是	已知	.	"

“江湖上只闻说及时雨宋公明，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .

It	was	indeed	true	.
它	曾是	的确	真的	.

果然不虚。

[tuː; tə][hæv; həv] [met] [sʌtʃ] ['brʌðəz] ,

To	have	met	such	brothers	,
到	有	遇见	这样的	兄弟	,

结识得这般弟兄，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪn] [veɪn] .

It	wasn't	in	vain	.
它	不是	在	徒劳	.

也不枉了。”

[wuː] [sɒŋ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

Wu	Song	traveled	for	several	days	.
吴	歌曲	旅行	为了	一些	天	.

武松在路上行了几日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] .

We	arrived	in	Yanggu	County	.
我们	到达的	在	阳谷	县	.

来到阳谷县地面。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [stɪl] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .

This	place	is	still	far	from	the	county	seat	.
这	地方	是	仍然	远的	从	这	县	座位	.

此去离县治还远。

[əˈraʊnd] [nuːn] [ðæt] [deɪ] ,

Around	noon	that	day	,
大约	中午	那	天	,

当日晌午时分，

[ai][wɒz; wəz] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [ˈθɜːsti] [frɒm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] .

I	was	hungry	and	thirsty	from	walking	.
我	曾是	饥饿的	和	渴	从	步行	.

走得肚中饥渴，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ][həʊˈtel] [əˈhed] .

I	saw	a	hotel	ahead	.
我	锯	一个	酒店	前方	.

望见前面有一个酒店，

[ə; eɪ][ˈbænə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

A	banner	was	displayed	in	front	of	the	door	.
一个	横幅	曾是	显示	在	正面	的	这	门	.

挑着一面招旗在门前，

[ˌaɪ ˈtiː] [sed] [faɪv] [wɜːdz] :

It	said	five	words	:
它	说	五	字	:

上头写着五个字道：

" [θriː] [bəʊlz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kænt] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] . "

"	Three	bowls	and	you	can't	cross	the	hill	.	"
"	三	碗	和	你	不能	叉	这	爬坡道	.	"

“三碗不过冈”。

[wuː] [sɒŋ] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

Wu	Song	went	inside	and	sat	down	.
吴	歌曲	去	里面	和	卫星	向下	.

武松入到里面坐下，

[hiː; hi] [liːnd] [ðə; ði] [stɪk] [əˈgenst] [ðə; ði] [graʊnd] .

He	leaned	the	stick	against	the	ground	.
他	倾斜	这	戳	反对	这	地面	.

把梢棒倚了，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ˈmɑːstə(r)] , "

"	Master	,	"
"	掌握	,	"

“主人家，

" [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [lets] [drɪŋk] . "

"	Bring	the	wine	and	let's	drink	.	"
"	带来	这	葡萄酒	和	我们来吧	喝	.	"

快把酒来吃。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [ðen] [pleɪst] [θriː] [bəʊlz] . . .

The	shop	owner	then	placed	three	bowls	.	.	.
这	店铺	所有者	然后	放置	三	碗	.	.	.

只见店主人把三只碗、

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈtʃɒpstɪks]

A	pair	of	chopsticks
一个	一对	的	筷子

一双箸、

[ə; eɪ] [hɒt] [dɪʃ] ,
A **hot** **dish** **,**
一个 热的 盘子 ,

一碟热菜，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wuː] [sɒŋ] ,
Placed **in** **front** **of** **Wu** **Song** **,**
放置 在 正面 的 吴 歌曲 ,

放在武松面前，

[pɔː(r)] [ə; eɪ] [fʊl] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] .
Pour **a** **full** **bowl** **of** **wine** **.**
倒 一个 满的 碗 的 葡萄酒 .

满满筛一碗酒来。

[wuː] [sɒŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [bəʊl] ,
Wu **Song** **picked** **up** **the** **bowl** **,**
吴 歌曲 挑选 向上 这 碗 ,

武松拿起碗，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He **drank** **it** **all** **in** **one** **gulp** **.**
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

" [ðɪs] [waɪn] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈpəʊt(ə)nt] ! "
" **This** **wine** **is** **really** **potent** **!** **"**
" 这 葡萄酒 是 真的 强效 ! "

“这酒好生有气力！

[ðə; ði] [həʊst] [ˈfæməli] ,
The **host** **family** **,**
这 主持人 家庭 ,

主人家，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ʃʊd; ʃəd] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] .
Those **who** **are** **full** **should** **buy** **some** **wine** **.**
那些 WHO 是 满的 应该 买 一些 葡萄酒 .

有饱肚的买些吃酒。”

[ðə; ði] [ˈrestrɒnt] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The **restaurant** **owner** **said** **:**
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [ˈəʊnli] [kʊkt] [biːf] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)l] . "
" **Only** **cooked** **beef** **is** **available** **.** **"**
" 仅有的 煮熟 牛肉 是 可用的 . "

“只有熟牛肉。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [əʊˈkeɪ] , [kʌt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈkæti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] [waɪn] . "
" **Okay** **,** **cut** **two** **or** **three** **catties** **for** **us** **to** **drink** **with** **the** **wine** **.** **"**
" 好的 , 切 二 或者 三 猫咪 为了 我们 到 喝 和 这 葡萄酒 . "

“好的切二三斤来吃酒。”

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [kʌt] [aʊt] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv] [kʊkt] [biːf] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

The	shopkeeper	cut	out	two	pounds	of	cooked	beef	from	inside	.
这	店主	切	出去	二	磅	的	煮熟	牛肉	从	里面	.

店家去里面切出二斤熟牛肉，

[meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [pleɪt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

Make	a	big	plate	in	the	future	,
制作	一个	大的	盘子	在	这	未来	,

做一大盘子将来，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][wuː] [sɒŋ] ,

Placed	in	front	of	Wu	Song	,
放置	在	正面	的	吴	歌曲	,

放在武松面前，

[ðen] [pɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] .

Then	pour	another	bowl	of	wine	.
然后	倒	其他	碗	的	葡萄酒	.

随即再筛一碗酒。

[wuː] [sɒŋ] [et; eɪt][ænd; ənd] [sed] :

Wu	Song	ate	and	said	:
吴	歌曲	吃	和	说	:

武松吃了道：

" [gʊd] [waɪn] ! "

"	Good	wine	!	"
"	好的	葡萄酒	!	"

“好酒！”

[ə'nʌðə(r)] [bəʊl] [wɒz; wəz] ['sɪftɪd] [aʊt] .

Another	bowl	was	sifted	out	.
其他	碗	曾是	筛过的	出去	.

又筛下一碗，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [drʌŋk] [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .

He	had	just	drunk	three	bowls	of	wine	.
他	有	只是	醉	三	碗	的	葡萄酒	.

恰好吃了三碗酒，

[aɪm]['nevə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sɪft] [ə'gen] .

I'm	never	coming	to	sift	again	.
我是	绝不	未来	到	筛	再次	.

再也不来筛。

[wuː] [sɒŋ] [b'æŋgd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Wu	Song	banged	on	the	table	and	shouted	:
吴	歌曲	砰的一声	在	这	桌子	和	喊叫	:

武松敲着桌子叫道：

" ['mɑːstə(r)] , "

"	Master	,	"
"	掌握	,	"

“主人家，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ?

Why	aren't	you	sifting	the	wine	?
为什么	不是	你	筛分	这	葡萄酒	?

怎的不来筛酒？”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	restaurant	owner	said	:
这	餐厅	所有者	说	:

酒家道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [mɔː(r)] [miːt] , [pliːz] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] . "
" If you would like more meat , please bring it to me . "
" 如果 你 会 喜欢 更多的 肉 , 请 带来 它 到 我 . "

“客官要肉便添来。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[ai] [wɒnt] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː] .
I want some wine too .
我 想 一些 葡萄酒 也 .

“我也要酒，

[kʌt] [sʌm; səm][mɔː(r)] [miːt] [tuː] .
Cut some more meat too .
切 一些 更多的 肉 也 .

也再切些肉来。”

[ðə; ði] [ˈrestrɒnt] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [ðen] [kʌt] [ðə; ði] [miːt] . "
" Then cut the meat . "
" 然后 切 这 肉 . "

“肉便切来，

[ˌeɪ diː ˈdiː][sʌm; səm][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [iːt] .
Add some more for the guests to eat .
添加 一些 更多的 为了 这 客人 到 吃 .

添与客官吃，

[bʌt; bət][nəʊ][mɔː(r)] [waɪn] [wɒz; wəz] [ˈædɪd] .
But no more wine was added .
但 不 更多的 葡萄酒 曾是 额外 .

酒却不添了。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [jet] [ˌaɪ ˈtiː][ækts] [ˈstreɪndʒli] [əˈgen] . "
" Yet it acts strangely again . "
" 然而 它 行为 奇怪的 再次 . "

“却又作怪。”

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][həʊst] :
Then he asked the host :
然后 他 问 这 主持人 :

便问主人家道：

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ] [sel] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [waɪn] ?
Why won't you sell me some wine ?
为什么 惯于 你 卖 我 一些 葡萄酒 ?

“你如何不肯卖酒与我吃？”

[ðə; ði] [ˈrestrɒnt] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [sɜː(r)] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [ðə; ði][flæg] ['weɪvɪŋ] [æt; ət][maɪ][dɔː(r)] .
You must see the flag waving at my door .
你 必须 看 这 旗帜 挥手 在 我的 门 .

你须见我门前招旗，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [sez] [ə'bʌv] , " [θriː] [bəʊlz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kænt] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] . "
It clearly says above , " Three bowls and you can't cross the hill . "
它 清楚地 说道 多于 , " 三 碗 和 你 不能 叉 这 爬坡道 . "

上面明明写道‘三碗不过冈’。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] - [θriː] [bəʊlz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kænt] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] - ? "
" Why is it called ' Three Bowls and You Can't Cross the Hill ' ? "
" 为什么 是 它 称为 - 三 碗 和 你 不能 叉 这 爬坡道 - ? "

“怎地唤做三碗不过冈？”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [maɪ] ['fæmɪliz] [waɪn] , "
" My family's wine , "
" 我的 家庭的 葡萄酒 , "

“俺家的酒，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] ,
Although it is village wine ,
虽然 它 是 村庄 葡萄酒 ,

虽是村酒，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] ['betə(r)][ðæn; ðən][eɪdʒd] [waɪn] .
But it tastes better than aged wine .
但 它 口味 更好的 比 老年人 葡萄酒 .

却比老酒的滋味。

[wen'evə(r)] [ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə][maɪ] [ʃɒp] [ænd; ənd] [iːts] [θriː] [bəʊlz] ,
Whenever a customer comes to my shop and eats three bowls ,
每当 一个 顾客 来 到 我的 店铺 和 吃 三 碗 ,

但凡客人来我店中吃了三碗的，

[hiː; hi][gɒt] [drʌŋk] .
He got drunk .
他 得到 醉 .

便醉了，

[wiː; wi] ['kænɒt] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] [ə'hed] .
We cannot cross the hill ahead .
我们 不能 叉 这 爬坡道 前方 .

过不得前面的山冈去。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - [θriː] [bəʊlz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kænt] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] - .
Therefore , it is called ' Three bowls and you can't cross the hill ' .
所以 , 它 是 称为 - 三 碗 和 你 不能 叉 这 爬坡道 - .

因此唤做‘三碗不过冈’。

[ɪf] ['pɑːsɪŋ] [gests] [kʌm] [hɪə(r)] ,
If passing guests come here ,
如果 通过 客人 来 这里 ,

若是过往客人到此，

[ai]['əʊnli][et; eɪt] [θriː] [bəʊlz] .
I only ate three bowls .
我 仅有的 吃 三 碗 .

只吃三碗，

[hiː; hi] [ɑːskt] [nəʊ][mɔː(r)] ['kwestʃənz] .
He asked no more questions .
他 问 不 更多的 问题 .

更不再问。”

[wuː] [sɒŋ] [lɑːft] :
Wu Song laughed :
吴 歌曲 笑了 :

武松笑道：

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So that's how it is . "
" 所以 那就是 如何 它 是 . "

“原来恁地。

[bʌt; bət][ai][et; eɪt] [θriː] [bəʊlz] .
But I ate three bowls .
但 我 吃 三 碗 .

我却吃了三碗，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [drʌŋk] ?
How can I avoid getting drunk ?
如何 能 我 避免 获得 醉 ?

如何不醉？”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

[maɪ] [waɪn] [ɪz] [kɔːld] - ['freɪgrəns] [θruː] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] - .
My wine is called ' Fragrance Through the Bottle ' .
我的 葡萄酒 是 称为 - 香味 通过 这 瓶子 - .

“我这酒叫做‘透瓶香’，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] - ['wɔːkɪŋ] [daʊn] - .
It is also called ' walking down ' .
它 是 还 称为 - 步行 向下 - .

又唤做‘出门倒’。

[ə'pɒn] [fɜːst] [sɪp] ,
Upon first sip ,
之上 第一的 啜饮 ,

初入口时，

[ɪts] [dɪ'lɪʃəs] .
It's delicious .
它是 可口的 .

醇□好吃，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
He collapsed shortly afterward .
他 倒塌 不久 之后 .

少刻时便倒。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] . "
" Stop talking nonsense . "
" 停止 说 废话 . "

“休要胡说。

[ɪf] [ai][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rent] , [ai][woʊnt] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
If I don't have a place to rent , I won't pay you back .
如果 我 不 有 一个 地方 到 租 , 我 惯于 支付 你 后退 .

没地不还你钱，

" [pɔː(r)] [θriː] [mɔː(r)] [bəʊlz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] . "
" Pour three more bowls for me to eat . "
" 倒 三 更多的 碗 为了 我 到 吃 . "

再筛三碗来我吃。”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [sɔː] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [stɪl] .
The innkeeper saw that Wu Song remained completely still .
这 旅店老板 锯 那 吴 歌曲 剩余 完全地 仍然 .

酒家见武松全然不动，

[ðen] [sɪft] [θriː] [mɔː(r)] [bəʊlz] .
Then sift three more bowls .
然后 筛 三 更多的 碗 .

又筛三碗。

[wuː] [sɒŋ] [et; eɪt][ænd; ənd] [sed] :
Wu Song ate and said :
吴 歌曲 吃 和 说 :

武松吃道：

" [gʊd] [waɪn] ! "
" Good wine ! "
" 好的 葡萄酒 ! "

“端的好酒！

[ðə; ði][həʊst]['fæməli] ,
The host family ,
这 主持人 家庭 ,

主人家，

[aɪl] [iːt] [ə; eɪ] [bəʊl] .
I'll eat a bowl .
患病的 吃 一个 碗 .

我吃一碗，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊl] .
I'll give you back the money for the bowl .
患病的 给 你 后退 这 钱 为了 这 碗 .

还你一碗钱，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['sɪftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
They just kept sifting it in .
他们 只是 保留 筛分 它 在 .

只顾筛来。”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [doʊnt] [kiːp] ['ɔːdərɪŋ] [drɪŋks] . "

"	Sir	,	please	don't	keep	ordering	drinks	.	"
"	先生	,	请	不	保持	订购	饮料	.	"

“客官休只管要饮，

[ðɪs] [waɪn] [ɪz][səʊ] [strɒŋ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [drʌŋk] .

This	wine	is	so	strong	it	can	make	you	drunk	.
这	葡萄酒	是	所以	强的	它	能	制作	你	醉	.

这酒端的要醉倒人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][kjʊə(r)] .

There's	no	cure	.
有	不	治愈	.

没药医。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "

"	Stop	talking	nonsense	!	"
"	停止	说	废话	!	"

“休得胡鸟说！

[juː; jʊ] [pʊt] ['sliːpɪŋ] ['pəʊʃ(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

You	put	sleeping	potion	in	it	,
你	放	睡眠	药水	在	它	,

便是你使蒙汗药在里面，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [nəʊz] [tuː] .

I	have	a	nose	too	.
我	有	一个	鼻子	也	.

我也有鼻子。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .

The	shop	owner	couldn't	argue	with	him	.
这	店铺	所有者	不能	争论	和	他	.

店家被他发话不过，

[θriː] [mɔː(r)] [bəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪftɪd] .

Three	more	bowls	were	sifted	.
三	更多的	碗	是	筛过的	.

一连又筛了三碗。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [gɪv] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv] [miːt] [tuː; tə] [iːt] . "

"	Give	me	another	two	pounds	of	meat	to	eat	.	"
"	给	我	其他	二	磅	的	肉	到	吃	.	"

“肉便再把二斤来吃。”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['ɔːdəd] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv] [kʊkt] [biːf] .

The	restaurant	ordered	another	two	pounds	of	cooked	beef	.
这	餐厅	订购	其他	二	磅	的	煮熟	牛肉	.

酒家又切了二斤熟牛肉，

[θriː] [mɔː(r)] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] .

Three	more	bowls	of	wine	were	poured	.
三	更多的	碗	的	葡萄酒	是	倾倒	.

再筛了三碗酒。

[wuː] [sɒŋ] [et; eɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [smuːð] [maʊθ] .

Wu	Song	ate	with	a	smooth	mouth	.
吴	歌曲	吃	和	一个	光滑的	嘴	.

武松吃得口滑，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] .

They	only	cared	about	eating	.
他们	仅有的	关心	关于	吃	.

只顾要吃，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

He	took	out	some	loose	silver	from	his	pocket	.
他	采取	出去	一些	松动的	银	从	他的	口袋	.

去身边取出些碎银子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['mɑːstə(r)] , "

"	Master	,	"
"	掌握	,	"

“主人家，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [maɪ]['sɪlvə(r)] .

Come	and	see	my	silver	.
来	和	看	我的	银	.

你且来看我银子，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ? "

"	Are	you	going	to	pay	me	back	for	the	food	and	drinks	?	"
"	是	你	去	到	支付	我	后退	为了	这	食物	和	饮料	?	"

还你酒肉钱勾么？”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

The	restaurant	owner	looked	at	it	and	said	:
这	餐厅	所有者	看起来	在	它	和	说	:

酒家看了道：

" [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] "

"	More	than	enough	"
"	更多的	比	足够的	"

“有余，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

There's	still	some	money	for	you	.
有	仍然	一些	钱	为了	你	.

还有些帖钱与你。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [wiː; wi][doʊnt] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] ['ekstrə] . "

"	We	don't	need	you	to	pay	extra	.	"
"	我们	不	需要	你	到	支付	额外的	.	"

“不要你帖钱，

[dʒʌst] [streɪn] [ðə; ði] [waɪn] .

Just	strain	the	wine	.
只是	拉紧	这	葡萄酒	.

只将酒来筛。”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [sɜː(r)] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
When you want to drink ,
什么时候 你 想 到 喝 ,

你要吃酒时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] [left] .
There are still five or six bowls of wine left .
那里 是 仍然 五 或者 六 碗 的 葡萄酒 左边 .

还有五六碗酒哩，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid you won't be able to eat it .
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 吃 它 .

只怕你吃不的了。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [bəʊlz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" There were five or six bowls in total , and that was about it . "
" 那里 是 五 或者 六 碗 在 全部的 , 和 那 曾是 关于 它 . "

“就有五六碗多时，

[juː; jʊ] [sɪft] [θruː] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
You sift through the future .
你 筛 通过 这 未来 .

你尽数筛将来。”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [juː; jʊ] [tɔːl] [mæn] , "
" You tall man , "
" 你 高的 男人 , "

“你这条长汉，

[ɪf] [hiː; hi] [gets] [drʌŋk] ,
If he gets drunk ,
如果 他 获得 醉 ,

倘或醉倒了时，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [steɪ] ['ʌpraɪt] ?
How did you manage to stay upright ?
如何 做过 你 管理 到 停留 直立 ?

怎扶的你住？”

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松答道：

" [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [huː] [niːdz] [jɔː(r); jə(r)] [help] [ɪz][nəʊ]['hɪərəʊ] . "

"	A	hero	who	needs	your	help	is	no	hero	.	"
"	一个	英雄	WHO	需求	你的	帮助	是	不	英雄	.	"

“要你扶的不算好汉。”

[ðə; ði] ['tævən] [ˌwʊdnt] ['bɒðə(r)] [tuː; tə] [streɪn] [ðə; ði] [waɪn] .

The	tavern	wouldn't	bother	to	strain	the	wine	.
这	酒馆	不会	打扰	到	拉紧	这	葡萄酒	.

酒家那里肯将酒来筛。

[wuː] [sɒŋ] [sed] [ɪm'peɪʃntli] :

Wu	Song	said	impatiently	:
吴	歌曲	说	不耐烦地	:

武松焦躁道：

" [aɪm] [nɒt] ['iːtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [friː] . "

"	I'm	not	eating	your	food	for	free	.	"
"	我是	不是	吃	你的	食物	为了	自由的	.	"

“我又不白吃你的，

[doʊnt] [prə'vəʊk] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] .

Don't	provoke	your	father	.
不	惹	你的	父亲	.

休要引老爹性发，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [smæʃ] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

I'll	teach	you	how	to	smash	your	house	to	pieces	.
患病的	教	你	如何	到	粉碎	你的	房子	到	件	.

通教你屋里粉碎，

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] ['laʊzi] [ʃɒp] ['ʌpsaɪd] [daʊn] !

Turn	your	lousy	shop	upside	down	!
转动	你的	糟糕	店铺	上行	向下	!

把你这乌店子倒翻转来！”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	restaurant	owner	said	:
这	餐厅	所有者	说	:

酒家道：

" [ðɪs] [gai] [ɪz] [drʌŋk] . "

"	This	guy	is	drunk	.	"
"	这	盖伊	是	醉	.	"

“这厮醉了，

[doʊnt] [mes] [wɪð] [hɪm] . "

Don't	mess	with	him	.	"
不	混乱	和	他	.	"

休惹他。”

[sɪks] [mɔː(r)] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [baɪ] [wuː] [sɒŋ] .

Six	more	bowls	of	wine	were	poured	and	eaten	by	Wu	Song	.
六	更多的	碗	的	葡萄酒	是	倾倒	和	吃	经过	吴	歌曲	.

再筛了六碗酒与武松吃了，

[ai] [et; eɪt] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [bəʊlz] .

I	ate	a	total	of	fifteen	bowls	.
我	吃	一个	全部的	的	十五	碗	.

前后共吃了十五碗。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stɪk] ,

He	picked	up	the	stick	,
他	挑选	向上	这	戳	,

绰了梢棒，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

立起身来道：

" [bʌt; bət] [ai] [wɒz; wəz] [nɒt] [drʌŋk] . "

"	But	I	was	not	drunk	.	"
"	但	我	曾是	不是	醉	.	"

“我却又不曾醉。”

['stepɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,

Stepping	out	the	door	,
步进	出去	这	门	,

走出门前来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

He	laughed	and	said	:
他	笑了	和	说	:

笑道：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] ['menʃ(ə)n] - [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kænt] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] ! -

But	they	don't	mention	'	three	bowls	of	wine	and	you	can't	cross	the	hill	!	'
但	他们	不	提到	-	三	碗	的	葡萄酒	和	你	不能	叉	这	爬坡道	!	-

“却不说‘三碗不过冈’！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stɑːf] [ænd; ənd] [left] .

He	picked	up	the	staff	and	left	.
他	挑选	向上	这	职员	和	左边	.

手提梢棒便走。

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

The	restaurant	owner	rushed	out	and	shouted	:
这	餐厅	所有者	匆忙	出去	和	喊叫	:

酒家赶出来叫道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] , [sɜː(r)] ?

Where	are	you	going	,	sir	?
在哪里	是	你	去	,	先生	?

“客官那里去？”

[wuː] [sɒŋ] [stʊd] [fɜːm] .

Wu	Song	stood	firm	.
吴	歌曲	站立	公司	.

武松立住了，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː; də] ? "

"	What	do	you	want	me	to	do	?	"
"	什么	做	你	想	我	到	做	?	"

“叫我做甚么？

[ai] ['dɪd(ə)nt] [ɑːsk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [les] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .

I	didn't	ask	you	for	less	money	for	drinks	.
我	没有	问	你	为了	较少的	钱	为了	饮料	.

我又不少你酒钱，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] ?

What	do	you	mean	by	calling	me	?
什么	做	你	意思是	经过	呼叫	我	?

唤我怎地？”

[ðə; ði] ['tævən] ['əʊnə(r)] [kɔːld] [aʊt] :
The tavern owner called out :
这 酒馆 所有者 称为 出去 :

酒家叫道：

" [ai] [ment] [wel] . "
" I meant well . "
" 我 意思是 出色地 . "

“我是好意。

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [kɔːt] ['nəʊtɪs] .
Come back to my house and see the court notice .
来 后退 到 我的 房子 和 看 这 法庭 注意 .

你且回来我家看官司榜文。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [wɒt] ['nəʊtɪs] ? "
" What notice ? "
" 什么 注意 ? "

“甚么榜文？”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

" [naʊ] , [ɒn] [rɪdʒ] [ə'hed] ,
" Now , on Jingyang Ridge ahead ,
" 现在 , 在 泾阳 岭 前方 ,

“如今前面景阳冈上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [waɪt] - [braʊd] [aɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['sentə(r)] .
There is a large , white - browed eye with a prominent center .
那里 是 一个 大的 , 白色的 - 眉毛 眼睛 和 一个 著名的 中心 .

有只吊睛白额大中心，

['kʌmɪŋ] [aʊt] [leɪt] [ænd; ənd] ['hɜːtɪŋ] ['piːp(ə)l]
Coming out late and hurting people
未来 出去 晚的 和 受伤 人们

晚了出来伤人，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] [strɒŋ] [men] .
It cost the lives of thirty or twenty strong men .
它 成本 这 生活 的 三十 或者 二十 强的 男人 .

坏了三二十条大汉性命。

['lɔːsuːts] [naʊ] ['lɪmɪt][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [keɪnz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hʌnt] [ɔː(r)][træp] .
Lawsuits now limit the use of canes to those who hunt or trap .
诉讼 现在 限制 这 使用 的 拐杖 到 那些 WHO 打猎 或者 陷阱 .

官司如今杖限打猎捕户，

['kæptʃə(r)][ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Capture and deal with them .
捕获 和 交易 和 他们 .

擒捉发落。

['piːp(ə)l] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] - [ˌɪntə'sekʃn]
People on both sides of Gangzi intersection
人们 在 两个都 侧面 的 - 路口

冈子路口两边人民，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nˈəʊtɪsɪz]['pəʊstɪd][ɒn][bəuθ] .

There	are	notices	posted	on	both	.
那里	是	通知	发布	在	两个都	.

都有榜文。

[kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] ['vɪzɪtɪŋ] [gests] .

Can	be	taught	to	visiting	guests	.
能	是	教授	到	访问	客人	.

可教往来客人，

['fɔːmɪŋ] [gruːps] [ɔː(r)] [tiːmz]

Forming	groups	or	teams
成型	团体	或者	团队

结伙成队，

[ju] [ˌes 'aɪ]

Yu	Si
于	硅

于巳、

[nuːn] ,

noon	,
中午	,

午、

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['aʊəz] .

They	crossed	the	hill	in	less	than	three	hours	.
他们	交叉	这	爬坡道	在	较少的	比	三	小时	.

未三个时辰过冈，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [jɪn] ,

The	rest	of	Yin	,
这	休息	的	阴	,

其余寅、

[maʊ] ,

Mao	,
毛泽东	,

卯、

[steɪt] ,

state	,
状态	,

申、

['juːnətri] ,

unitary	,
酉	,

酉、

- 、

戌	、
-	、

戌、

[ðə; ði][sɪks] ['aʊəz] [ɒv; əv] [haɪ] (-)

The	six	hours	of	Hai	(	亥	)
这	六	小时	的	嗨	(	-	)

亥六个时辰，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] .

You	are	not	allowed	to	cross	the	hill	.
你	是	不是	允许	到	叉	这	爬坡道	.

不许过冈。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['sɪŋg(ə)l] [gests] ,

In	addition	to	single	guests	,
在	添加	到	单身的	客人	,

更兼单身客人，

[nəʊ] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

No	crossing	the	hill	during	the	day	.
不	过境	这	爬坡道	期间	这	天	.

不许白日过冈，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

You	must	wait	for	your	companions	to	cross	the	river	.
你	必须	等待	为了	你的	同伴	到	叉	这	河	.

务要等伴结伙而过。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [taɪm] [bɪ'twiːn] [wʌn] : - [ænd; ənd][θriː] : - [ˌpiː 'em] .

This	is	precisely	the	time	between	1	:	00	and	3	:	00	PM	.
这	是	恰恰	这	时间	之间	1	:	-	和	3	:	-	下午	.

这早晚正是未末申初时分，

[ai] [sɔː] [juː; jʊ] [liːv] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

I	saw	you	leave	without	even	asking	who	it	was	.
我	锯	你	离开	没有	甚至	问	WHO	它	曾是	.

我见你走都不问人，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] .

They	lost	their	own	lives	in	vain	.
他们	丢失的	他们的	自己的	生活	在	徒劳	.

枉送了自家性命。

[pə'hæps] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [hɪə(r)] .

Perhaps	I	should	take	a	break	here	.
也许	我	应该	拿	一个	休息	这里	.

不如就我此间歇了，

[wiːl; wil] ['sləʊli] ['gæðə(r)] [ə'baʊt] - [ɔː(r)] - ['piːp(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .

We'll	slowly	gather	about	20	or	30	people	tomorrow	.
出色地	缓慢地	收集	关于	-	或者	-	人们	明天	.

等明日慢慢凑的三二十人，

" [lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [get] [θruː] - . "

"	Let's	go	together	and	get	through	Gangzi	.	"
"	我们来吧	去	一起	和	得到	通过	-	.	"

一齐好过冈子。”

[wuː] [sɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Wu	Song	heard	this	,
吴	歌曲	听到	这	,

武松听了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

He	laughed	and	said	:
他	笑了	和	说	:

笑道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] [kɪŋ] ['kaʊnti] ,

"	I	am	from	Qinghe	County	,
"	我	是	从	清河	县	,

“我是清河县人氏，

[aɪv] [wɔːkt] [ðɪs] [rɪdʒ] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)] ['twenti] [taɪmz] .

I've	walked	this	Jingyang	Ridge	at	least	a	dozen	or	twenty	times	.
我已经	步行	这	泾阳	岭	在	至少	一个	打	或者	二十	时代	.

这条景阳冈上少也走过了一二十遭。

[wen] [wɪl] [ai][hɪə(r)][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg]['taɪgə(r)] ?
When will I hear there's a big tiger ?
什么时候 将要 我 听到 有 一个 大的 老虎 ?

几时见说有大虫！

[doʊnt][traɪ][tuː; tə][skeə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] !
Don't try to scare me with such nonsense !
不 尝试 到 吓 我 和 这样的 废话 !

你休说这般鸟话来吓我！

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɪnsekt] .
Then there was a large insect .
然后 那里 曾是 一个 大的 昆虫 .

便有大虫，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 .

我也不怕。”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家道：

[ai] [ment] [wel] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [juː; jʊ] .
I meant well in saving you .
我 意思是 出色地 在 保存 你 .

“我是好意救你。

[wen] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
When you don't believe it ,
什么时候 你 不 相信 它 ,

你不信时，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] ['nəʊtɪs] .
Come in and see the lawsuit notice .
来 在 和 看 这 诉讼 注意 .

进来看官司榜文。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [juː; jʊ][bɜːd] - [laɪk] [vɔɪs] ! "
" You bird - like voice ! "
" 你 鸟 - 喜欢 嗓音 ! "

“你鸟子声！

[ðeə(r)] ['riːəli] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
There really was a tiger .
那里 真的 曾是 一个 老虎 .

便真个有虎，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz][nɒt] [ə'freɪd] .

The	master	is	not	afraid	.
这	掌握	是	不是	害怕的	.

老爷也不怕。

[juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [rest] .

You	let	me	stay	at	home	to	rest	.
你	让	我	停留	在	家	到	休息	.

你留我在家里歇，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['ðer] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ?

Could	it	be	that	they're	plotting	to	steal	my	money	in	the	dead	of	night	?
可以	它	是	那	它们是	绘制	到	偷	我的	钱	在	这	死的	的	夜晚	?

莫不半夜三更要谋我财，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ˌem 'iː][maɪ] [laɪf] .

It	cost	me	my	life	.
它	成本	我	我的	生活	.

害我性命，

" [bʌt; bət] [jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [ðæt] [bɪg][bɜːd] ? "

"	But	you're	trying	to	scare	me	with	that	big	bird	?	"
"	但	你是	尝试	到	吓	我	和	那	大的	鸟	?	"

却把鸟大虫唬吓我？”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	restaurant	owner	said	:
这	餐厅	所有者	说	:

酒家道：

" [lʊk] ! "

"	Look	!	"
"	看	!	"

“你看么！

[ai] [ment] [wel] .

I	meant	well	.
我	意思是	出色地	.

我是一片好心，

['kaʊntərɪŋ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] ,

Countering	malicious	intent	,
反击	恶意	意图	,

反做恶意，

[juːv] [endid] [ʌp] ['seɪɪŋ] [ðæt] .

You've	ended	up	saying	that	.
你已经	结束	向上	说	那	.

倒落得你恁地说。

[wen] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]

When	you	don't	believe	me
什么时候	你	不	相信	我

你不信我时，

[pliːz] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .

Please	do	as	you	see	fit	.
请	做	作为	你	看	合身	.

请尊便自行。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] [ˌəʊvəˈtɜːnd] [əˈhed] .

Thousands	of	cars	overturned	ahead	.
数千	的	汽车	翻覆	前方	.

前车倒了千千辆，

[ðə; ði] [seɪm] [əˈplaɪz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][kɑː(r)][bɪˈhaɪnd] [ˈpɑːsɪz] .

The	same	applies	after	the	car	behind	passes	.
这	相同的	适用	后	这	车	在后面	通过	.

后车过了亦如然。

[ˈklɪəli] [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] - [rəʊd] ,

Clearly	pointing	to	Pingchuan	Road	,
清楚地	指向	到	-	路	,

分明指与平川路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ˈbnɪst] [ədˈvaɪs] [æz; əz] [hɑːʃ] [wɜːdz] .

But	they	took	honest	advice	as	harsh	words	.
但	他们	采取	诚实的	建议	作为	残酷的	字	.

却把忠言当恶言。

[ðə; ði][həʊˈtel][ˈəʊnə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	hotel	owner	shook	his	head	.
这	酒店	所有者	摇晃	他的	头	.

那酒店里主人摇着头，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][stɔː(r)] .

He	went	into	the	store	.
他	去	进入	这	店铺	.

自进店里去了。

[wuː] [sɒŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .

Wu	Song	picked	up	his	staff	.
吴	歌曲	挑选	向上	他的	职员	.

这武松提了梢棒，

[hiː; hi] [strəʊd] [ˈəʊvə(r)] [rɪdʒ] .

He	strode	over	Jingyang	Ridge	.
他	大步走	超过	泾阳	岭	.

大着步自过景阳冈来。

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [əˈbaʊt] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] .

They	traveled	about	four	or	five	miles	.
他们	旅行	关于	四	或者	五	英里	.

约行了四五里路，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

Arriving	at	the	foot	of	the	hill	,
抵达	在	这	脚	的	这	爬坡道	,

来到冈子下，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [triː] .

I	saw	a	big	tree	.
我	锯	一个	大的	树	.

见一大树，

[ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [skreɪpt] [ɒf] .
The skin was scraped off .
这 皮肤 曾是 刮擦 离开 .

刮去了皮，

[ə; eɪ] ['blæŋkit] [ɒv; əv] [waɪt]
A blanket of white
一个 毯子 的 白色的

一片白，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [tekst] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
There are two lines of text written on it .
那里 是 二 线条 的 文本 书面 在 它 .

上写两行字。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['lɪtərət] .
Wu Song was also quite literate .
吴 歌曲 曾是 还 相当 识字的 .

武松也颇识几字，

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上面写道：

" ['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ɒn] [rɪdʒ] ['ɪndʒəd] ['sʌmwʌn] . "
" Recently , a tiger on Jingyang Ridge injured someone . "
" 最近 , 一个 老虎 在 泾阳 岭 受伤 某人 . "

“近因景阳冈大虫伤人，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] ['mɜːrtʃənt] ,
But there were past merchants ,
但 那里 是 过去的 商人 ,

但有过往客商，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [fɔːr] ,
It can be done at 4 ,
它 能 是 完毕 在 4 ,

可于巳、

[nuːn] ,
noon ,
中午 ,

午、

[bɪ'fɔː(r)] [θriː] ['aʊəz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before three hours had passed ,
前 三 小时 有 通过了 ,

未三个时辰，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [gruːps] .
They crossed the hill in groups .
他们 交叉 这 爬坡道 在 团体 .

结伙成队过冈。

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Please do not make a mistake .
请 做 不是 制作 一个 错误 .

请勿自误。”

[wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Wu Song saw it ,
吴 歌曲 锯 它 ,

武松看了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [trɪk] [baɪ][ðə; ði] ['restrɒnt] . "
" This is a trick by the restaurant . "
" 这 是 一个 诡计 经过 这 餐厅 . "

“这是酒家诡诈，

['stɑːtld] [ðə; ði] [gests] .
Startled the guests .
惊慌 这 客人 .

惊吓那等客人，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðæt] ['fɛloʊz] [haʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
So he went to that fellow's house to stay overnight .
所以 他 去 到 那 同伴们 房子 到 停留 过夜 .

便去那厮家里宿歇。

" [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ! "
" What am I afraid of ! "
" 什么 是 我 害怕的 的 ! "

我却怕甚么鸟！”

['drægɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ,
Dragging the tip of the stick horizontally ,
拖拽 这 提示 的 这 戳 水平方向 ,

横拖着梢棒，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
Then they went up the hill .
然后 他们 去 向上 这 爬坡道 .

便上冈子来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [taɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
At that time , it was already time to apply for a license plate .
在 那 时间 , 它 曾是 已经 时间 到 申请 为了 一个 执照 盘子 .

那时已有申牌时分。

[ðɪs] [red] [sʌn] ,
This red sun ,
这 红色的 太阳 ,

这轮红日，

[ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] , ['wɪəri] [ænd; ənd]['taɪəd] .
They walked down the mountain together , weary and tired .
他们 步行 向下 这 山 一起 , 厌倦 和 疲劳的 .

厌厌地相傍下山。

[wuː] [sɒŋ] , [im'bəuldən, em-][baɪ][ðə; ði] [waɪn] ,
Wu Song , emboldened by the wine ,
吴 歌曲 , 加粗 经过 这 葡萄酒 ,

武松乘着酒兴，

[dʒʌst] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
Just keep walking up the hill .
只是 保持 步行 向上 这 爬坡道 .

只管走上冈子来。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][maɪl] ,

After	walking	less	than	half	a	mile	,
后	步行	较少的	比	一半	一个	英里	,

走不到半里多路，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ][dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['maʊntən] [gɒd]['temp(ə)l] .

I	saw	a	dilapidated	mountain	god	temple	.
我	锯	一个	破旧的	山	上帝	寺庙	.

见一个败落的山神庙。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Upon	arriving	at	the	temple	,
之上	抵达	在	这	寺庙	,

行到庙前，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ]['nəʊtɪs] [wɪð] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] ['pəʊstɪd][ɒn][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .

I	saw	a	notice	with	an	official	seal	posted	on	the	temple	gate	.
我	锯	一个	注意	和	一个	官方的	海豹	发布	在	这	寺庙	门	.

见这庙门上贴着一张印信榜文。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [stɒpt] ['riːdɪŋ] ,

When	Wu	Song	stopped	reading	,
什么时候	吴	歌曲	停止	阅读	,

武松住了脚读时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :

It	reads	:
它	阅读	:

上面写道：

[jæŋguː] ['kaʊnti] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] :

Yanggu	County	issued	a	statement	:
阳谷	县	发布	一个	陈述	:

“阳谷县示：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [njuː] [bɪg]['taɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] .

There's	a	new	big	tiger	on	Jingyang	Ridge	.
有	一个	新的	大的	老虎	在	泾阳	岭	.

为这景阳冈上新有一只大虫，

['riːs(ə)ntli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['kɔːzɪŋ] [lɒs] [ɒv; əv][laɪf] .

Recently	,	it	has	been	causing	loss	of	life	.
最近	,	它	有	到过	导致	损失	的	生活	.

近来伤害人命。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [naʊ] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] [hedz] [ænd; ənd] ['hʌntəz] .

The	punishment	is	now	limited	to	village	heads	and	hunters	.
这	惩罚	是	现在	有限的	到	村庄	头部	和	猎人	.

见今杖限各乡里正并猎户人等，

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [feɪld] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] .

The	operation	failed	to	apprehend	the	suspect	.
这	手术	失败的	到	逮捕	这	怀疑	.

打捕未获。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['pɑːsɪŋ] ['mɜːrtʃənt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

For	example	,	passing	merchants	,	etc	.
为了	例子	,	通过	商人	,	ETC	.

如有过往客商人等，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][fɔːr] ,

It	can	be	done	at	4	,
它	能	是	完毕	在	4	,

可于巳、

[nuːn] ,
noon **,**
中午 ,

午、

[bɪˈfɔː(r)] [θriː] [ˈaʊəz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before **three** **hours** **had** **passed** **,**
前 三 小时 有 通过了 ,

未三个时辰，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [hɪl] [təˈgeðə(r)] .
They **crossed** **the** **hill** **together** **.**
他们 交叉 这 爬坡道 一起 .

结伴过冈。

[æt; ət] [ˈʌðə(r)] [taɪmz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˈsɪŋg(ə)l] [gests] ,
At **other** **times** **and** **for** **single** **guests** **,**
在 其他 时代 和 为了 单身的 客人 ,

其余时分及单身客人，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
No **one** **is** **allowed** **to** **cross** **the** **hill** **during** **the** **day** **.**
不 一 是 允许 到 叉 这 爬坡道 期间 这 天 .

白日不许过冈。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [rɪsk] [ˈbiːɪŋ] [hɑːrmd] [ɔː(r)] [kɪld] .
It **is** **inconvenient** **to** **risk** **being** **harmed** **or** **killed** **.**
它 是 不方便 到 风险 存在 受到伤害 或者 被杀 .

恐被伤害性命不便。

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
All **should** **be** **aware** **of** **this** **.**
全部 应该 是 意识到的 的 这 .

各宜知悉。”

[wuː] [sɒŋ] [riːd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈnəʊtɪs] .
Wu **Song** **read** **the** **official** **notice** **.**
吴 歌曲 读 这 官方的 注意 .

武松读了印信榜文，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)][æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] .
There **is** **a** **tiger** **at** **the** **end** **of** **the** **line** **.**
那里 是 一个 老虎 在 这 结尾 的 这 线 .

分知端的有虎。

[ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ai] [left] [bɪˈfɔː(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][həʊˈtel] .
I **wanted** **to** **wait** **until** **I** **left** **before** **returning** **to** **the** **hotel** **.**
我 通缉 到 等待 直到 我 左边 前 返回 到 这 酒店 .

欲待发步再回酒店里来，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :
He **pondered** **:**
他 沉思 :

寻思道：

[wen] [ai] [went] [bæk] ,
When **I** **went** **back** **,**
什么时候 我 去 后退 ,

“我回去时，

[hiː; hi][mʌst; məst][ɪnˈdjʊə(r)][hɪz; ɪz] [ˈrɪdɪkjuːl] .
He **must** **endure** **his** **ridicule** **.**
他 必须 忍受 他的 嘲笑 .

须吃他耻笑，

[nɒt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ]
Not a hero
不是 一个 英雄

不是好汉，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kɔːs] .
It's difficult to change course .
它是 难的 到 改变 课程 .

难以转去。”

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I thought about it for a while .
我 想法 关于 它 为了 一个 尽管 .

存想了一回，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ! "
" What are you afraid of ! "
" 什么 是 你 害怕的 的 ! "

“怕甚么鸟！

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [ʌp] .
And they only cared about going up .
和 他们 仅有的 关心 关于 去 向上 .

且只顾上去，

" [lets] [siː] [wɒt] ['hæpənz] ! "
" Let's see what happens ! "
" 我们来吧 看 什么 发生 ! "

看怎地！”

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
Wu Song was walking ,
吴 歌曲 曾是 步行 ,

武松正走，

[siː] [ðə; ði] [waɪn] ['raɪzɪŋ] .
See the wine rising .
看 这 葡萄酒 上升 .

看看酒涌上来，

[hiː; hi] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] [felt] [hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He then carried the felt hat on his back .
他 然后 携带 这 毛毡 帽子 在 他的 后退 .

便把毡笠儿背在脊梁上，

[tʌk] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)][rɪbz] .
Tuck the tip of the stick under your ribs .
塔克 这 提示 的 这 戳 在下面 你的 肋骨 .

将梢棒绾在肋下，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ðæt] [hɪl] [step] [baɪ] [step] .
We climbed that hill step by step .
我们 攀登 那 爬坡道 步 经过 步 .

一步步上那冈子来。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,
Looking back at the sunlight ,
寻找 后退 在 这 阳光 ,

回头看这日色时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈgrædʒuəli] [sæŋk] .

It	gradually	sank	.
它	逐步地	沉没	.

渐渐地坠下去了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒkˈtəʊbə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

It	was	October	at	the	time	.
它	曾是	十月	在	这	时间	.

此时正是十月间天气，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] ,

The	days	are	short	and	the	nights	are	long	,
这	天	是	短的	和	这	夜晚	是	长的	,

日短夜长，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [leɪt] .

It	is	easy	to	get	it	late	.
它	是	简单的	到	得到	它	晚的	.

容易得晚，

[wuː] [sɒŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Wu	Song	said	to	himself	:
吴	歌曲	说	到	他自己	:

武松自言说道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɪg] [wɜːm] [ɪz] [ðæt] ! "

"	What	kind	of	big	worm	is	that	!	"
"	什么	种类	的	大的	蠕虫	是	那	!	"

“那得甚么大虫！

[ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] .

People	were	afraid	.
人们	是	害怕的	.

人自怕了，

[ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

I	dare	not	go	up	the	mountain	.
我	敢	不是	去	向上	这	山	.

不敢上山。”

[wuː] [sɒŋ] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

Wu	Song	walked	for	a	while	,
吴	歌曲	步行	为了	一个	尽管	,

武松走了一直，

[ðə; ði] [ɪˈfekts] [ɒv; əv]['ælkəhɒl] [ˈkɪkɪŋ] [ɪn] ,

The	effects	of	alcohol	kicking	in	,
这	效果	的	酒精	踢	在	,

酒力发作，

[ˌaɪ ˈtiː] [gets] [hɒt] .

It	gets	hot	.
它	获得	热的	.

焦热起来，

[wʌn] [hænd] [held] [ðə; ði] [stɑːf] .

One	hand	held	the	staff	.
一	手	握住	这	职员	.

一只手提着梢棒，

[wʌn] [hænd] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

One	hand	opened	his	chest	.
一	手	打开	他的	胸部	.

一只手把胸膛前袒开，

['stægərɪŋ] ,
staggering ,
令人震惊 ,

踉踉跄跄，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [θruː] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [wʊdz] .
They headed straight through the tangled woods .
他们 标题 直的 通过 这 纠缠不清 树林 .

直奔过乱树林来。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [smuːð] [bluː] [stəʊn] .
I saw a large , smooth blue stone .
我 锯 一个 大的 , 光滑的 蓝色的 石头 .

见一块光挞挞大青石，

[liːn] [ðə; ði] [stɑːf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Lean the staff to one side .
倾斜 这 职员 到 一 边 .

把那梢棒倚在一边，

[tɜːn] ['əʊvə(r)]
Turn over
转动 超过

放翻身体，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sliːp] .
But he wanted to sleep .
但 他 通缉 到 睡觉 .

却待要睡，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly , a strong wind arose .
突然 , 一个 强的 风 出现 .

只见发起一阵狂风来。

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɪnd] ,
When you look at the wind ,
什么时候 你 看 在 这 风 ,

看那风时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ɪn'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] , ['penətreɪtɪŋ] [wʌnz] [hɑːt] .
Invisible and invisible , penetrating one's heart .
无形的 和 无形的 , 渗透 一个人的 心 .

无形无影透人怀，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] [kæn; kən] [brɪŋ] [fɔːθ] [ɔːl] [θɪŋz] .
The four seasons can bring forth all things .
这 四 季节 能 带来 前进 全部 事物 .

四季能吹万物开。

[pɪk] [ðə; ði] ['jeləʊ] [liːvz] [ɒf] [ðə; ði] [triː] .
Pick the yellow leaves off the tree .
挑选 这 黄色的 树叶 离开 这 树 .

就树撮将黄叶去，

[æz; əz][wiː; wi]['entə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] , [waɪt] [klaʊdz] [ɪ'mɜːdʒ] .
As we enter the mountains , white clouds emerge .
作为 我们 进入 这 山脉 , 白色的 云 出现 .

入山推出白云来。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [weərˈevə(r)] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] , [ðeɪ] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈdrægən] .

It	turns	out	that	wherever	clouds	are	born	,	they	follow	the	dragon	.
它	转弯	出去	那	无论	云	是	出生	,	他们	跟随	这	龙	.

原来但凡世上云生从龙，

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈraɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] .

The	wind	rises	from	the	tiger	.
这	风	上升	从	这	老虎	.

风生从虎。

[weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [pɑːst]

Where	the	wind	passed
在哪里	这	风	通过了

那一阵风过处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈtæŋg(ə)ld] [triːz] .

There	was	a	loud	thud	behind	the	tangled	trees	.
那里	曾是	一个	大声	砰的一声	在后面	这	纠缠不清	树木	.

只听得乱树背后扑地一声响，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [waɪt] - [braʊd] [ˈtaɪgə(r)] [wɪð] [ˈpɪəsɪŋ] [aɪz] [dʒʌmpt] [aʊt] .

A	large	,	white	-	browed	tiger	with	piercing	eyes	jumped	out	.
一个	大的	,	白色的	-	眉毛	老虎	和	冲孔	眼睛	跳了起来	出去	.

跳出一只吊睛白额大虫来。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðɪs] ,

When	Wu	Song	saw	this	,
什么时候	吴	歌曲	锯	这	,

武松见了，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [əʊ] [dɪə(r)] ! "

"	Oh	dear	!	"
"	哦	亲爱的	!	"

“呵呀！”

[hiː; hi] [flɪpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] [stəʊn] .

He	flipped	down	from	the	blue	stone	.
他	翻转	向下	从	这	蓝色的	石头	.

从青石头上翻将下来，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ʃɔːt] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	then	took	the	short	stick	in	his	hand	.
他	然后	采取	这	短的	戳	在	他的	手	.

便拿那条梢棒在手里，

[ˌaɪ ˈtiː] [flæʃt] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbluːˌstəʊn] .

It	flashed	beside	the	bluestone	.
它	闪光灯	旁	这	青石	.

闪在青石边。

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][wɒz; wəz][bəuθ] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [ˈθɜːsti] .

The	tiger	was	both	hungry	and	thirsty	.
这	老虎	曾是	两个都	饥饿的	和	渴	.

那个大虫又饥又渴，

[pres] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] [pɔːz] [ˈlaɪtli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Press	your	two	paws	lightly	on	the	ground	.
按	你的	二	爪子	轻轻	在	这	地面	.

把两只爪在地下略按一按，

[hiː; hi] [lʌndʒd] ['fɔːwəd] ,

He	lunged	forward	,
他	猛扑	向前	,

和身望上一扑，

[ˌaɪ 'tiː] ['plʌmɪt] [daʊn] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] .

It	plummeted	down	from	mid	-	air	.
它	暴跌	向下	从	中	-	空气	.

从半空里撺将下来。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .

Wu	Song	was	startled	.
吴	歌曲	曾是	惊慌	.

武松被那一惊，

[ai] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] [frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] .

I	broke	out	in	a	cold	sweat	from	drinking	.
我	打破	出去	在	一个	寒冷的	汗	从	喝	.

酒都做冷汗出了。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] ['hæpənd] [səʊ][fɑːst] .

That	happened	so	fast	.
那	发生	所以	快速地	.

那时快。

[wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [paʊns] .

Wu	Song	saw	the	tiger	pounce	.
吴	歌曲	锯	这	老虎	猛扑	.

武松见大虫扑来，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] ,

In	a	flash	,
在	一个	闪光	,

只一闪，

['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɪg] [bʌg] .

Hidden	behind	the	big	bug	.
隐	在后面	这	大的	漏洞	.

闪在大虫背后。

[ɪts] [hɑːdɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['taɪgə(r)][tuː; tə] [siː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

It's	hardest	for	a	tiger	to	see	people	from	behind	.
它是	最难	为了	一个	老虎	到	看	人们	从	在后面	.

那大虫背后看人最难，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Then	he	put	his	front	paws	on	the	ground	.
然后	他	放	他的	正面	爪子	在	这	地面	.

便把前爪搭在地下，

[lɪft] [jɔː(r); jə(r)] [hɪps] ,

Lift	your	hips	,
举起	你的	臀部	,

把腰跨一掀，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] .

It	was	lifted	up	.
它	曾是	抬起	向上	.

掀将起来。

[wuː] [sɒŋ] [dɒdʒd] [ɪˈmiːdiətli] ,
Wu Song dodged immediately ,
吴 歌曲 躲避 立即地 ,

武松只一躲，

[ˈhaɪdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Hiding to the side .
隐藏 到 这 边 .

躲在一边。

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʊd(ə)nt] [lɪft] [hɪm] [ʌp] .
The tiger saw that it couldn't lift him up .
这 老虎 锯 那 它 不能 举起 他 向上 .

大虫见掀他不着，

[wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)] ,
With a roar ,
和 一个 吼 ,

吼一声，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθʌndəbəʊlt] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
But it was like a thunderbolt from the sky .
但 它 曾是 喜欢 一个 霹雳 从 这 天空 .

却似半天里起个霹雳，

[ðə; ði][vaɪˈbreɪʃ(ə)nz] [ʃʊk] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [hɪlz] .
The vibrations shook even the hills .
这 振动 摇晃 甚至 这 丘陵 .

振得那山冈也动。

[meɪk] [ðɪs] [ˈaɪən] [rɒd] [stænd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgərz] [teɪl] .
Make this iron rod stand up like a tiger's tail .
制作 这 铁 杆 站立 向上 喜欢 一个 老虎的 尾巴 .

把这铁棒也似虎尾倒竖起来，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [snɪp] ,
With just one snip ,
和 只是 一 剪 ,

只一剪，

[wuː] [sɒŋ] , [haʊˈevə(r)] , [dɒdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Wu Song , however , dodged to the side .
吴 歌曲 , 然而 , 躲避 到 这 边 .

武松却又闪在一边。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][bɪg][ˈtaɪgə(r)][wɒz; wəz] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
It turns out that the big tiger was capturing people .
它 转弯 出去 那 这 大的 老虎 曾是 捕捉 人们 .

原来那大虫拿人，

[dʒʌst][wʌn] [paʊns] ,
Just one pounce ,
只是 一 猛扑 ,

只是一扑，

[wɪð] [ə; eɪ][lɪft] ,
With a lift ,
和 一个 举起 ,

一掀，

[wʌn] [kʌt] ,
One cut ,
一 切 ,

一剪，

[wen] [ɔːl] [θriː] ['meθədz] [feɪl] . . .

When	all	three	methods	fail	.	.	.
什么时候全部	三	方法		失败	.	.	.

三般提不着时，

[wʌnz] ['tempə(r)][ænd; ənd]['tempə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [hɑːf] [gɒn] .

One's	temper	and	temper	are	already	half	gone	.
一个人的	脾气	和	脾气	是	已经	一半	已消失	.

气性先自没一了半。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [riːtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] .

The	tiger	was	out	of	reach	to	be	cut	.
这	老虎	曾是	出去	的	抵达	到	是	切	.

那大虫又剪不着，

[hiː; hi] [rɔːd] [ə'gen] .

He	roared	again	.
他	咆哮	再次	.

再吼了一声，

[ðel] [kʌm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .

They'll	come	back	in	a	roundabout	way	.
他们会	来	后退	在	一个	迂回	方式	.

一兜兜将回来。

[wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [tɜːn] [bæk] [ə'gen] .

Wu	Song	saw	the	tiger	turn	back	again	.
吴	歌曲	锯	这	老虎	转动	后退	再次	.

武松见那大虫复翻身回来，

[swɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [wɪð] [bəuθ][hændz] ,

Swing	the	stick	with	both	hands	,
摇摆	这	戳	和	两个都	双手	,

双手轮起梢棒，

[tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent][ɒv; əv] [wʌnz] [streŋθ] ,

To	the	fullest	extent	of	one's	strength	,
到	这	最	程度	的	一个人的	力量	,

尽平生气力，

[dʒʌst][wʌn] [straɪk] ,

Just	one	strike	,
只是	一	罢工	,

只一棒，

[ˌaɪ 'tiː] [kliːvd] [daʊn] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] .

It	cleaved	down	from	mid	-	air	.
它	劈裂	向下	从	中	-	空气	.

从半空劈将下来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .

There	was	a	sound	.
那里	曾是	一个	声音	.

只听得一声响，

[wɪð] [ə; eɪ][wʊʃ; wuːʃ] , [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [triː] , ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [liːvz] [stɪl] [ə'tætʃt] , [daʊn]

With	a	whoosh	,	he	swung	the	tree	,	branches	and	leaves	still	attached	,	down
和	一个	嗖!	,	他	摇摆	这	树	,	分支	和	树叶	仍然	随附的	,	向下

[æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] .

at	his	face	.
在	他的	脸	.

簌簌地将那树连枝带叶劈脸打将下来。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

Upon	closer	inspection	,
之上	更近	检查	,

定睛看时，

[wʌn] [bləʊ] [mɪst] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .

One	blow	missed	the	tiger	.
一	吹	错过	这	老虎	.

一棒劈不着大虫。

[ðeɪ] [p'ænɪkt] .

They	panicked	.
他们	惊慌失措	.

原来慌了，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði] [ded] [triː] .

It	hit	the	dead	tree	.
它	打	这	死的	树	.

正打在枯树上，

[breɪk] [ðæt] [stɪk] [ɪn] [tuː] .

Break	that	stick	in	two	.
休息	那	戳	在	二	.

把那条梢棒折做两截，

[ai]['əʊnli][hæd; həd][hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] .

I	only	had	half	of	it	in	my	hand	.
我	仅有的	有	一半	的	它	在	我的	手	.

只拿得一半在手里。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [wɜːm] [rɔːd] .

The	giant	worm	roared	.
这	巨大的	蠕虫	咆哮	.

那大虫咆哮，

[wen] ['sekʃuəl][dɪ'zaɪə(r)][ə'raɪzɪz] ,

When	sexual	desire	arises	,
什么时候	性	欲望	出现	,

性发起来，

[hiː; hi] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [paʊnst] [ə'gen] .

He	flipped	over	and	pounced	again	.
他	翻转	超过	和	猛扑	再次	.

翻身又只一扑，

[ðeɪ] [wɪl] [paʊns] [ɒn][ðem; ðəm] .

They	will	pounce	on	them	.
他们	将要	猛扑	在	他们	.

扑将来。

[wuː] [sɒŋ] [dʒʌmpt] [ə'gen] ,

Wu	Song	jumped	again	,
吴	歌曲	跳了起来	再次	,

武松又只一跳，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] [ten] [steps] .

But	he	retreated	ten	steps	.
但	他	撤退	十	步骤	.

却退了十步远。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [ðen] [pleɪst] [ɪts] [tuː] [frʌnt] [pɔːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][wuː] [sɒŋ] .

The	tiger	then	placed	its	two	front	paws	in	front	of	Wu	Song	.
这	老虎	然后	放置	它是	二	正面	爪子	在	正面	的	吴	歌曲	.

那大虫却好把两只前爪搭在武松面前。

[wuː] [sɒŋ] [tɒst] [ðə; ði]['brəʊkən] [stɪk] [ə'saɪd] .

Wu	Song	tossed	the	broken	stick	aside	.
吴	歌曲	抛掷	这	破碎的	戳	旁边	.

武松将半截棒丢在一边，

[wɪð] [bəuθ][hændz] , [ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði]['taɪgə(r)][baɪ][ɪts] [hed] [ænd; ənd] ['dʒenɪtlz] .

With	both	hands	,	they	seized	the	tiger	by	its	head	and	genitals	.
和	两个都	双手	,	他们	查获	这	老虎	经过	它是	头	和	生殖器	.

两只手就势把大虫顶花皮肐地揪住，

[pres] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

Press	it	down	.
按	它	向下	.

一按按将下来。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɪnsekt] ['strʌg(ə)ld] ['fræntɪkli] .

The	large	insect	struggled	frantically	.
这	大的	昆虫	挣扎	疯狂地	.

那只大虫急要挣扎，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [lɒst] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .

He	had	long	since	lost	his	strength	.
他	有	长的	自从	丢失的	他的	力量	.

早没有了气力。

[wuː] [sɒŋ] [səb'djuːd] [hɪm] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] .

Wu	Song	subdued	him	with	all	his	might	.
吴	歌曲	低沉的	他	和	全部	他的	可能	.

被武松尽气力纳定，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [gɪv] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [bɪt][ɒv; əv] ['liːweɪ] .

They	wouldn't	give	even	the	slightest	bit	of	leeway	.
他们	不会	给	甚至	这	丝毫	少量	的	余地	.

那里肯放分半点儿松宽。

[wuː] [sɒŋ] [eɪmd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [æt; ət][ðə; ði]['taɪgərz] [feɪs] .

Wu	Song	aimed	his	foot	at	the	tiger's	face	.
吴	歌曲	旨在	他的	脚	在	这	老虎的	脸	.

武松把只脚望大虫面门上、

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ɒn][ðə; ði]['rændəm] ['kɪkɪŋ] .

His	eyes	were	only	on	the	random	kicking	.
他的	眼睛	是	仅有的	在	这	随机的	踢	.

眼睛里只照顾乱踢。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [wɜːm] [rɔːd] .

The	giant	worm	roared	.
这	巨大的	蠕虫	咆哮	.

那大虫咆哮起来，

[hiː; hi] [dʌg] [ʌp] [tuː] [paɪlz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [mʌd] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)] [hɪm] .

He	dug	up	two	piles	of	yellow	mud	from	under	him	.
他	挖	向上	二	堆	的	黄色的	泥	从	在下面	他	.

把身底下扒起两堆黄泥，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɜːθn] [bed] .

I	made	a	traditional	earthen	bed	.
我	制成	一个	传统的	土	床	.

做了一个土炕。

[wuː] [sɒŋ] [prest] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['ɪnˌsɛkts] [maʊθ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [pɪt] .

Wu	Song	pressed	the	giant	insect's	mouth	straight	into	the	mud	pit	.
吴	歌曲	按下	这	巨大的	昆虫的	嘴	直的	进入	这	泥	坑	.

武松把那大虫嘴直按下黄泥坑里去。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][et; eɪt][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [lɒst] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] .

The	tiger	ate	so	much	that	Wu	Song	lost	some	of	his	strength	.
这	老虎	吃	所以	很多	那	吴	歌曲	丢失的	一些	的	他的	力量	.

那大虫吃武松奈何得没了些气力。

[wuː] [sɒŋ] [grɪpt] [ðə; ði][skɑː(r)][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ['taɪtli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Wu	Song	gripped	the	scar	on	the	top	of	his	head	tightly	with	his	left	hand	.
吴	歌曲	紧握	这	瘢痕	在	这	顶部	的	他的	头	紧紧	和	他的	左边	手	.

武松把左手紧紧地揪住顶花皮，

[stiːl] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .

Steal	your	right	hand	.
偷	你的	正确的	手	.

偷出右手来，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [fɪst] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] ,

Raising	a	fist	the	size	of	a	hammer	,
提高	一个	拳头	这	尺寸	的	一个	锤	,

提起铁锤般大小拳头，

[tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ] [ə'bɪləti] ,

To	the	best	of	my	ability	,
到	这	最好的	的	我的	能力	,

尽平生之力，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] .

They	only	cared	about	hitting	.
他们	仅有的	关心	关于	击中	.

只顾打。

[hiː; hi] ['lændɪd] ['fɪfti] [ɔː(r)] ['sev(ə)nti] ['pʌntʃɪz] .

He	landed	fifty	or	seventy	punches	.
他	登陆	五十	或者	七十	拳击	.

打得五七十拳，

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [bɪg] [wɜːm]

In	the	eyes	of	that	big	worm
在	这	眼睛	的	那	大的	蠕虫

那大虫眼里、

[maʊθ]

Mouth
嘴

口里、

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nəʊz]

inside	the	nose
里面	这	鼻子

鼻子里、

[blʌd] [gʌʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

Blood	gushed	from	his	ears	.
血	滔滔不绝	从	他的	耳朵	.

耳朵里都迸出鲜血来。

[wuː] [sɒŋ] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [dɪ'vaɪn] [mait] .

Wu	Song	displayed	his	usual	divine	might	.
吴	歌曲	显示	他的	通常	神圣的	可能	.

那武松尽平昔神威，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] ,

Relying	on	his	martial	arts	skills	,
依靠	在	他的	武术	艺术	技能	,

仗胸中武艺，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] , [ðeɪ] [biːt] [ðə; ði]['taɪgə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl] .

After	a	short	rest	,	they	beat	the	tiger	into	a	pile	.
后	一个	短的	休息	,	他们	打	这	老虎	进入	一个	桩	.

半歇儿把大虫打做一堆，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [bæg][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

It	looked	as	if	a	brocade	bag	was	lying	inside	.
它	看起来	作为	如果	一个	锦缎	包	曾是	说谎	里面	.

却似躺着一个锦布袋。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ɪn] ['eɪnʃənt] [staɪl] ,

There	is	a	piece	in	ancient	style	,
那里	是	一个	片	在	古老的	风格	,

有一篇古风，

[ɒn] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [rəʊd] [tuː; tə] [rɪdʒ] , [wuː] [sɒŋ] [faɪts] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .

On	the	single	road	to	Jingyang	Ridge	,	Wu	Song	fights	the	tiger	.
在	这	单身的	路	到	泾阳	岭	,	吴	歌曲	战斗	这	老虎	.

单道景阳冈武松打虎。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['haʊlɪŋ] [ɒn] [rɪdʒ] .

The	wind	is	howling	on	Jingyang	Ridge	.
这	风	是	嚎叫	在	泾阳	岭	.

景阳冈头风正狂，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][ˌəʊvə'kɑːst][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [smʌdʒd] .

The	sky	was	overcast	and	the	sun	was	smudged	.
这	天空	曾是	灰蒙蒙	和	这	太阳	曾是	模糊的	.

万里阴云霾日光。

[ðə; ði]['faɪəri] [red] ['meɪp(ə)l] [liːvz] [fɪl] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

The	fiery	red	maple	leaves	fill	the	riverbank	.
这	火热	红色的	枫	树叶	充满	这	河岸	.

焰焰满川枫叶赤，

['jeləʊ] [grɑːs] [spraʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .

Yellow	grass	sprouts	are	everywhere	.
黄色的	草	芽苗菜	是	到处	.

纷纷遍地草芽黄。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [gləʊ] [peɪnts] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɪð] ['vaɪbrənt] [k'ʌləz] .

The	evening	glow	paints	the	forest	with	vibrant	colors	.
这	晚上	辉光	油漆	这	森林	和	充满活力	颜色	.

触目晚霞挂林薮，

[ðə; ði][kəʊld][mɪst] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði][vɑːst][skaɪ] .

The	cold	mist	invaded	the	vast	sky	.
这	寒冷的	薄雾	入侵	这	广阔的	天空	.

侵入冷雾满穷苍。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] [wɒz; wəz] [hɜːd] .

Suddenly	a	thunderclap	was	heard	.
突然	一个	霹雳	曾是	听到	.

忽闻一声霹雳响，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .

The	king	of	beasts	flew	out	from	the	mountainside	.
这	国王	的	野兽	飞翔	出去	从	这	山坡	.

山腰飞出兽中王。

[hedz] [held] [haɪ] , [ðeɪ] [liːpt] ['fɔːwəd] , ['brændiʃ] [ðeə(r)] [klɔːz] .

Heads	held	high	,	they	leaped	forward	,	brandishing	their	claws	.
头部	握住	高的	,	他们	跳跃	向前	,	挥舞	他们的	爪子	.

昂头踊跃逞牙爪，

[æt; ət][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] , [dɪə(r)][ænd; ənd] [elk] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] ['bɪzɪli] .

At	the	valley	entrance	,	deer	and	elk	were	all	running	about	busily	.
在	这	谷	入口	,	鹿	和	麋鹿	是	全部	跑步	关于	忙碌地	.

谷口麋鹿皆奔忙。

[fɔksiz] [ænd; ənd] ['ræbɪts] [haɪd] [ðeə(r)] [træks] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Foxes	and	rabbits	hide	their	tracks	in	the	mountains	.
狐狸	和	兔子	隐藏	他们的	轨道	在	这	山脉	.

山中狐兔潜踪迹，

[ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd] ['mʌŋkiz] [ɪn][ðə; ði] [rə'viːn] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] [ænd; ənd] [p'ænɪkt] .

The	deer	and	monkeys	in	the	ravine	were	startled	and	panicked	.
这	鹿	和	猴子	在	这	峡谷	是	惊慌	和	惊慌失措	.

涧内獐猿惊且慌。

[baɪ'ɑːn] [dʒwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Bian	Zhuang	was	terrified	upon	seeing	this	.
卞	庄	曾是	恐惧	之上	看到	这	.

卞庄见后魂魄丧，

['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz]['væljuːd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɪz] [strɒŋ] .

Filial	piety	is	valued	when	the	time	is	right	,	and	courage	is	strong	.
孝	虔诚	是	有价值的	什么时候	这	时间	是	正确的	,	和	勇气	是	强的	.

存孝遇时心胆强。

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [drʌŋk] .

The	brave	warriors	of	Qinghe	were	still	drunk	.
这	勇敢的	战士	的	清河	是	仍然	醉	.

清河壮士酒未醒，

['sʌd(ə)nli] , [wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] [ɒn][ðə; ði] ['hɪltɒp] .

Suddenly	,	we	met	by	chance	on	the	hilltop	.
突然	,	我们	遇见	经过	机会	在	这	山顶	.

忽在冈头偶相迎。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] , ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] , [sɜːrtʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [preɪ] .

The	tiger	,	hungry	and	thirsty	,	searched	high	and	low	for	its	prey	.
这	老虎	,	饥饿的	和	渴	,	搜索	高的	和	低的	为了	它是	猎物	.

上下寻人虎饥渴，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] [biːst] [ðæt] [lʌndʒd] [æt; ət] ['piːp(ə)l] .

It	crashed	into	a	ferocious	beast	that	lunged	at	people	.
它	崩溃了	进入	一个	凶猛	兽	那	猛扑	在	人们	.

撞着狰狞来扑人。

[wen] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [pauns] , [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [kə'læpsɪŋ] .

When	a	tiger	pounces	,	it's	like	a	mountain	collapsing	.
什么时候	一个	老虎	猛扑	,	它是	喜欢	一个	山	崩溃	.

虎来扑人似山倒，

[wen] ['piːp(ə)l] [liːv] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði]['taɪgə(r)] , [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [klɪf] [kə'læpsɪŋ] .

When	people	leave	to	greet	the	tiger	,	it's	like	a	cliff	collapsing	.
什么时候	人们	离开	到	迎接	这	老虎	,	它是	喜欢	一个	悬崖	崩溃	.

人去迎虎如岩倾。

[ðə; ði] ['kænənbɔːl] [fel] [æz; əz][ðə; ði] [ɑːm] [ænd; ənd] [rɪst] [drɒpt] .

The	cannonball	fell	as	the	arm	and	wrist	dropped	.
这	炮弹	跌倒	作为	这	手臂	和	手腕	掉落	.

臂腕落时坠飞炮，

[weə(r)] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] [krɔːl] , [mʌd] [pɪts] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] .

Where	**claws**	**and**	**teeth**	**crawl**	**,**	**mud**	**pits**	**are**	**formed**	**.**
在哪里	爪子	和	牙齿	爬行	,	泥	坑	是	形成	.

爪牙爬处成泥坑。

[fɪsts] [ænd; ənd] [təʊz] [reɪnd] [daʊn] .

Fists	**and**	**toes**	**rained**	**down**	**.**
拳头	和	脚趾	下雨了	向下	.

拳头脚尖如雨点，

[bəuθ] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] .

Both	**hands**	**were**	**stained**	**with**	**blood**	**.**
两个都	双手	是	染色	和	血	.

淋漓两手鲜血染。

[ðə; ði] [fɪlθ] [ænd; ənd] [faʊl] [stentʃ] [fɪld] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .

The	**filth**	**and**	**foul**	**stench**	**filled**	**the**	**pine**	**forest**	**.**
这	污秽	和	犯规	恶臭	已填	这	松树	森林	.

秽污腥风满松林，

['skætəd] [heə(r)] [ænd; ənd] [bɪəd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .

Scattered	**hair**	**and**	**beard**	**fell**	**to**	**the**	**mountainside**	**.**
疏散	头发	和	胡须	跌倒	到	这	山坡	.

散乱毛须坠山奄。

[ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] [rɪ'viːlz] [ðæt] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] , - - [pɔɪnt] ['lev(ə)l] [ɪz] [nɒt] [jet]

A	**closer**	**look**	**reveals**	**that**	**the**	**momentum**	**of**	**the**	**1**	**,**	**000**	**-**	**point**	**level**	**is**	**not**	**yet**
一个	更近	看	揭示	那	这	势头	的	这	1	,	-	-	观点	等级	是	不是	然而

['əʊvə(r)] .

over	**.**
超过	.

近看千均势未休，

[frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , [ɪts] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪz] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .

From	**afar**	**,**	**its**	**imposing**	**presence**	**is**	**awe**	**-**	**inspiring**	**.**
从	远方	,	它是	气势磅礴	在场	是	敬畏	-	鼓舞人心	.

远观八面威风敛。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [leɪ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [waɪld] [græs] , [hɪz; ɪz] [brə'keɪd] - [laɪk] ['pæt(ə)n] ['feɪdɪd] .

His	**body**	**lay**	**amidst**	**the**	**wild**	**grasses**	**,**	**his**	**brocade**	**-**	**like**	**pattern**	**faded**	**.**
他的	身体	躺	在……之中	这	荒野	草	,	他的	锦缎	-	喜欢	图案	褪色	.

身横野草锦斑销，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪt] [dɪd] [nɒt] [flæʃ] .

His	**eyes**	**were**	**tightly**	**closed**	**,**	**and**	**the**	**light**	**did**	**not**	**flash**	**.**
他的	眼睛	是	紧紧	关闭	,	和	这	光	做过	不是	闪光	.

紧闭双睛光不闪。

[ðə; ði] [fɪəs] ['taɪgə(r)] [ɒn] [rɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,

The	**fierce**	**tiger**	**on**	**Jingyang**	**Ridge**	**at**	**that**	**moment**	**,**
这	凶猛的	老虎	在	泾阳	岭	在	那	片刻	,

当下景阳冈上那只猛虎，

[bɪ'twiːn] [wuː] [sɔːŋz] [miːlz]

Between	**Wu**	**Song's**	**meals**
之间	吴	歌曲的	餐

被武松没顿饭之间，

[ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] ['rendəd] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .

A	**flurry**	**of**	**punches**	**and**	**kicks**	**rendered**	**the**	**tiger**	**unable**	**to**	**move**	**.**
一个	阵雪	的	拳击	和	踢	渲染	这	老虎	无法	到	移动	.

一顿拳脚打得那大虫动掸不得，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][gɑːsp][fɔː(r); fə(r)] [breθ] .

This	caused	him	to	gasp	for	breath	.
这	导致	他	到	喘气	为了	气息	.

使得口里兀自气喘。

[wuː] [sɒŋ] [let][gəʊ] .

Wu	Song	let	go	.
吴	歌曲	让	去	.

武松放了手，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][paɪn] [triː] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['brəʊkən] ['wʊdn] [steɪk] .

Come	to	the	pine	tree	to	look	for	the	broken	wooden	stake	.
来	到	这	松树	树	到	看	为了	这	破碎的	木制的	赌注	.

来松树边寻那打折的棒橛，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] ,

Holding	it	in	my	hand	,
保持	它	在	我的	手	,

拿在手里，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði]['taɪgə(r)][woʊnt] [daɪ] .

I'm	afraid	the	tiger	won't	die	.
我是	害怕的	这	老虎	惯于	死	.

只怕大虫不死，

[ðeɪ] [hɪt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [stɪk] [ə'gen] .

They	hit	him	with	the	stick	again	.
他们	打	他	和	这	戳	再次	.

把棒橛又打了一回。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [wɜːm] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dreɪnd] [ɒv; əv][ɪts] ['enədʒi] .

The	giant	worm	was	completely	drained	of	its	energy	.
这	巨大的	蠕虫	曾是	完全地	排水	的	它是	活力	.

那大虫气都没了。

[wuː] [sɒŋ] ['pɔndə] :

Wu	Song	pondered	:
吴	歌曲	沉思	:

武松寻思道：

“ [aɪl] [dræg] [ðɪs] [ded] ['taɪgə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [raɪt] [hɪə(r)] . ”

“	I'll	drag	this	dead	tiger	down	the	hill	right	here	.	”
“	患病的	拖	这	死的	老虎	向下	这	爬坡道	正确的	这里	.	”

“我就地拖得这死大虫下冈子去。”

[wen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [wɪð] [bəuθ][hændz][frɒm; frəm][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [blʌd] ,

When	he	lifted	her	up	with	both	hands	from	the	pool	of	blood	,
什么时候	他	抬起	她	向上	和	两个都	双手	从	这	水池	的	血	,

就血泊里双手来提时，

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] ?

Where	can	you	lift	it	?
在哪里	能	你	举起	它	?

那里提得动?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] .

It	turned	out	that	he	had	used	all	his	strength	.
它	转向	出去	那	他	有	用过的	全部	他的	力量	.

原来使尽了气力，

[maɪ] [lɪmz] [felt] [wiːk] .

My	limbs	felt	weak	.
我的	四肢	毛毡	虚弱的	.

手脚都疏软了，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [tʌtʃt] .

It	cannot	be	touched	.
它	不能	是	感动	.

动掸不得。

[wuː] [sɒŋ] [sæt][ɒn][ðə; ði] [ˈbluːˌstəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

Wu	Song	sat	on	the	bluestone	for	a	while	,
吴	歌曲	卫星	在	这	青石	为了	一个	尽管	,

武松再来青石坐了半歇，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [dɑːk] .

It's	getting	dark	.
它是	获得	黑暗的	.

“天色看看黑了，

[ɪf] [əˈnʌðə(r)] [lɑːdʒ] [ˈɪnsekt] [dʒʌmps] [aʊt] ,

If	another	large	insect	jumps	out	,
如果	其他	大的	昆虫	跳跃	出去	,

倘或又跳出一只大虫时，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [dɪˈfiːt] [hɪm] ?

How	could	I	possibly	defeat	him	?
如何	可以	我	可能	击败	他	?

我却怎地斗得他过？”

[ænd; ənd] [ˈstrʌg(ə)ld] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

And	struggled	down	the	hill	,
和	挣扎	向下	这	爬坡道	,

且挣扎下冈子去，

[ðel] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .

They'll	deal	with	it	tomorrow	morning	.
他们会	交易	和	它	明天	早晨	.

明早却来理会。”

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [felt] [hæt][baɪ][ðə; ði] [rɒk] .

He	found	a	felt	hat	by	the	rock	.
他	成立	一个	毛毡	帽子	经过	这	岩石	.

就石头边寻了毡笠儿，

[ˈtɜːnɪŋ] [pɑːst][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtæŋg(ə)ld] [wʊdz] ,

Turning	past	the	edge	of	the	tangled	woods	,
转弯	过去的	这	边缘	的	这	纠缠不清	树林	,

转过乱树林边，

[wiː; wi] [ˈsləʊli] [meɪd] [ˈaʊə(r)] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

We	slowly	made	our	way	down	the	hill	.
我们	缓慢地	制成	我们的	方式	向下	这	爬坡道	.

一步步捱下冈子来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] ,

After	walking	less	than	half	a	mile	,
后	步行	较少的	比	一半	一个	英里	,

走不到半里多路，

[tuː] [lɑːdʒ] [ˈɪnsekts] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪðəd] [grɑːs] .

Two	large	insects	emerged	from	the	withered	grass	.
二	大的	昆虫	出现	从	这	干枯	草	.

只见枯草丛中钻出两只大虫来。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [əʊ] [dɪə(r)] , "
" Oh dear , "
" 哦 亲爱的 , "

“呵呀，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ðɪs] [taɪm] !
I am going to die this time !
我 是 去 到 死 这 时间 !

我今番死也！

" [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ! "
" It's just a matter of life and death ! "
" 它是 只是 一个 事情 的 生活 和 死亡 ! "

性命罢了！”

[ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] [ˈɪnsekts] [stʊd] [ˈʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .
The two large insects stood upright in the shadows .
这 二 大的 昆虫 站立 直立 在 这 阴影 .

只见那两个大虫于黑影里直立起来。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [lʊkt] [ˈkləʊsli] ,
When Wu Song looked closely ,
什么时候 吴 歌曲 看起来 密切 ,

武松定睛看时，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] .
But there were two people .
但 那里 是 二 人们 .

却是两个人，

[səʊ] [ˈtaɪgə(r)] [skɪn] [ˈɪntuː] [kləʊðz] .
Sew tiger skin into clothes .
缝 老虎 皮肤 进入 衣服 .

把虎皮缝做衣衣裳，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtaɪtli] [baʊnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] .
They were tightly bound to their bodies .
他们 是 紧紧 边界 到 他们的 身体 .

紧紧拼在身上。

[ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [faɪv] - [prɒŋd] [fɔːk] .
The two men each held a five - pronged fork .
这 二 男人 每个 握住 一个 五 - 叉状的 叉 .

那两个人手里各拿着一条五股叉，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [wuː] [sɒŋ] ,
Upon seeing Wu Song ,
之上 看到 吴 歌曲 ,

见了武松，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

" [jɔː(r); jə(r)]['pɜːs(ə)n][et; eɪt][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [[ðə; ði] ['kærəktəz] - - - [wɪð] [ðə; ði] - - - ['rædɪk(ə)l]
" Your person ate the heart of [the characters ' 忽聿 ' with the ' 反犬 ' radical
" 你的 人 吃 这 心 的 [这 人物 - - - 和 这 - - - 激进的
['ædɪd]] , "
added] , "
额外] , "

"你那人吃了【"忽聿"二字俱加"反犬"旁】心，

['lepəd] ['lɪvə(r)]
Leopard liver
豹 肝

豹子肝，

['laɪənz] [legz]
Lion's legs
狮子的 腿

狮子腿，

[ðə; ði] ['gɔːlˌblædə(r)] [ɪz] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɒdi] !
The gallbladder is wrapped around the body !
这 胆囊 是 包装 大约 这 身体 !

胆倒包着身躯！

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi] [ə'ləʊn] ?
How dare you be alone ?
如何 敢 你 是 独自的 ?

如何敢独自一个，

[æz; əz] [naɪt] [fel] [ɪn] ['dɑːknəs] ,
As night fell in darkness ,
作为 夜晚 跌倒 在 黑暗 ,

昏黑将夜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪ'kwɪpmənt] .
There was no equipment .
那里 曾是 不 设备 .

又没器械，

[lets] [krɒs] [ðə; ði] [hɪl] !
Let's cross the hill !
我们来吧 叉 这 爬坡道 !

走过冈子来！

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [jʊr; jər] ['hjuːmən] ?
I don't know if you're human ?
我 不 知道 如果 你是 人类 ?

不知你是人？

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gəʊst] ? "
" Is it a ghost ? "
" 是 它 一个 鬼 ? "

是鬼？"

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] ? "
" Who are you two ? "
" WHO 是 你 二 ? "

"你两个是甚么人？"

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ləʊk(ə)l] ['hʌntəz] . "
" We are local hunters . "
" 我们 是 当地的 猎人 . "

“我们是本处猎户。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] ?
What are you doing up the ridge ?
什么 是 你 正在做 向上 这 岭 ?

“你们上岭来做甚么？”

[ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The two hunters exclaimed in surprise :
这 二 猎人 惊呼 在 惊喜 :

两个猎户失惊道：

[jʊr; jər] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] !
You're completely unaware of this !
你是 完全地 不知情 的 这 !

“你兀自不知哩！

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['taɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] .
There is now a huge tiger on Jingyang Ridge .
那里 是 现在 一个 巨大的 老虎 在 泾阳 岭 .

如今景阳冈上有一只极大的大虫，

[ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ['evri] [naɪt] [tuː; tə] [hɜːt] ['piːp(ə)l] .
They come out every night to hurt people .
他们 来 出去 每一个 夜晚 到 伤害 人们 .

夜夜出来伤人。

['əʊnli][wiː; wi] ['hʌntəz] ,
Only we hunters ,
仅有的 我们 猎人 ,

只我们猎户，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] .
Seven or eight of them were broken .
七 或者 八 的 他们 是 破碎的 .

也折了七八个。

['pɑːsɪŋ] [gests] ,
Passing guests ,
通过 客人 ,

过往客人，

['kaʊntləs]
Countless
无数

不记其数，

[ðæt] [biːst] [et; eɪt][ðem; ðəm][ɔːl] .
That beast ate them all .
那 兽 吃 他们 全部 .

都被这畜生吃了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [wiː; wi] ['hʌntəz]

The	county	magistrate	is	currently	in	charge	of	the	local	village	and	we	hunters
这	县	地方法官	是	现在	在	收费	的	这	当地的	村庄	和	我们	猎人

[ɑː(r); ə(r)] ['hʌntɪŋ] .

are	hunting	.
是	打猎	.

本县知县着落当乡里正和我们猎户人等捕捉。

[ðə; ði] ['laɪvstɒk] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊəf(ə)l] .

The	livestock	were	powerful	.
这	家畜	是	强大的	.

那业畜势大，

[hiː; hi] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .

He	is	hard	to	approach	.
他	是	难的	到	方法	.

难近得他，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] !

Who	dares	to	step	forward	!
WHO	敢于	到	步	向前	!

谁敢向前！

[wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [rɪ'strɪktɪd] [fuːdz] [hiːz] [biːn] [kən'sjuːmɪŋ] .

We	don't	know	how	many	restricted	foods	he's	been	consuming	.
我们	不	知道	如何	许多	受限制的	食物	他是	到过	消费	.

我们为他正不知吃了多少限棒，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kætʃ] [hɪm] .

They	could	not	catch	him	.
他们	可以	不是	抓住	他	.

只捉他不得。

[tə'naɪt] [ɪts] ['aʊə(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [hʌnt] [ə'gen] .

Tonight	it's	our	turn	to	hunt	again	.
今晚	它是	我们的	转动	到	打猎	再次	.

今夜又该我们两个捕猎，

[hɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['vɪlɪdʒər] ,

Here	with	a	dozen	or	so	villagers	,
这里	和	一个	打	或者	所以	村民们	,

和十数个乡夫在此，

[ðeɪ] [leɪd] [aʊt] [bəʊz] , ['ærəus] , [ænd; ənd] ['pɔɪz(ə)nd] ['wepənz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

They	laid	out	bows	,	arrows	,	and	poisoned	weapons	all	around	him	,	waiting	for
他们	铺设	出去	弓	,	箭头	,	和	中毒	武器	全部	大约	他	,	等待	为了

[hɪm] .

him	.
他	.

上上下下放了窝弓药箭等他。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [hɪə(r)] .

They	are	lying	in	ambush	here	.
他们	是	说谎	在	伏击	这里	.

正在这里埋伏，

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [sɔː] [juː; jʊ] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [səʊ] ['kæʒuəli] .

But	then	I	saw	you	walking	down	the	hill	so	casually	.
但	然后	我	锯	你	步行	向下	这	爬坡道	所以	随意地	.

却见你大剌剌地从冈子上走将下来，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][bəuθ]['teɪkən] [ə'bæk] .

We	were	both	taken	aback	.
我们	是	两个都	已采取	背	.

我两个吃了一惊。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [ðen] ?

Who	are	you	,	then	?
WHO	是	你	,	然后	?

你却正是甚人?

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ?

Have	you	seen	the	tiger	?
有	你	已见	这	老虎	?

曾见大虫么?〞

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道:

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] [kɪŋ] ['kaʊnti] ,

"	I	am	from	Qinghe	County	,
"	我	是	从	清河	县	,

“我是清河县人氏,

['sɜːneɪm] [wuː]

Surname	Wu
姓	吴

姓武,

[ræŋkt] ['sekənd] .

Ranked	second	.
排名	第二	.

排行第二。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] , [baɪ][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [wʊdz] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] ,

But	just	now	,	by	the	tangled	woods	on	the	hill	,
但	只是	现在	,	经过	这	纠缠不清	树林	在	这	爬坡道	,

却才冈子上乱树林边,

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [ðæt] [bɪg]['taɪgə(r)] .

They	ran	right	into	that	big	tiger	.
他们	跑	正确的	进入	那	大的	老虎	.

正撞着那大虫,

[ai] [biːt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .

I	beat	him	to	death	with	a	few	punches	and	kicks	.
我	打	他	到	死亡	和	一个	很少	拳击	和	踢	.

被我一顿拳脚打死了。〞

[ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] .

The	two	hunters	were	stunned	.
这	二	猎人	是	目瞪口呆	.

两个猎户听得痴呆了,

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道:

" [ai] [daʊt] [ðæts] [truː] ! "

"	I	doubt	that's	true	!	"
"	我	怀疑	那就是	真的	!	"

“怕没这话!〞

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] ,
" If you don't believe me ,
" 如果 你 不 相信 我 ,

“你不信时，

[ai][kʊd; kəd] [stɪl] [siː] [ˈblʌdsteɪn] [ɒn][maɪ] [ˈbɒdi] .
I could still see bloodstains on my body .
我 可以 仍然 看 血迹 在 我的 身体 .

只看我身上兀自有血迹。”

[tuː] [pɑːðz] :
Two paths :
二 路径 :

两个道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈkɔːlɪŋ] ? "
" Why are you calling ? "
" 为什么 是 你 呼叫 ? "

“怎地打来？”

[wuː] [sɒŋ] [juːst] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] . . .
Wu Song used his skill in fighting the tiger . . .
吴 歌曲 用过的 他的 技能 在 斗争 这 老虎 . . .

武松把那打大虫的本事，

[ai] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
I said it again .
我 说 它 再次 .

再说了一遍。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhʌntəz] [ˈlɪsnd] ,
The two hunters listened ,
这 二 猎人 听着 ,

两个猎户听了，

[bəuθ] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ten] [ˈvɪlɪdʒər] .
They summoned the ten villagers .
他们 被召唤 这 十 村民们 .

叫拢那十个乡夫来。

[ðiːz] [ten] [ˈvɪlɪdʒər] ,
These ten villagers ,
这些 十 村民们 ,

只见这十个乡夫，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈkæriɪŋ] [stiːl] [fɔːrks] .
They were all carrying steel forks .
他们 是 全部 携带 钢 叉子 .

都拿着钢叉、

[ˈkrɒsbəʊ]
Crossbow
弩

踏弩、

[naɪvz] [ænd; ənd] [gʌnz]
Knives **and** **guns**
刀具 和 枪支

刀枪，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ɪ'miːdiətli] .
They **gathered** **around** **immediately** **.**
他们 聚集 大约 立即地 .

随即拢来。

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] :
Wu **Song** **asked** **:**
吴 歌曲 问 :

武松问道：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] [tuː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ?
Why **didn't** **the** **rest** **of** **them** **follow** **you** **two** **up** **the** **mountain** **?**
为什么 没有 这 休息 的 他们 跟随 你 二 向上 这 山 ?

“他们众人如何不随着你两个上山？”

['hʌntərz] [wei] :
Hunter's **Way** **:**
猎人的 方式 :

猎户道：

" [ðæt] [biːst] [ɪz] [ɪn'diːd] ['deɪndʒərəs] . "
" **That** **beast** **is** **indeed** **dangerous** **.** **"**
" 那 兽 是 的确 危险的 . "

“便是那畜生利害，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [hɪə(r)] !
How **dare** **they** **come** **up** **here** **!**
如何 敢 他们 来 向上 这里 !

他们如何敢上来！”

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] ,
A **group** **of** **more** **than** **ten** **people** **,**
一个 团体 的 更多的 比 十 人们 ,

一伙十数个人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
They **are** **all** **in** **front** **of** **us** **.**
他们 是 全部 在 正面 的 我们 .

都在面前。

[ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] [təʊld][wuː] [sɒŋ] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .
The **two** **hunters** **told** **Wu** **Song** **about** **killing** **the** **tiger** **.**
这 二 猎人 讲述 吴 歌曲 关于 杀 这 老虎 .

两个猎户把武松打杀大虫的事，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] .
He **addressed** **the** **crowd** **.**
他 已解决 这 人群 .

说向众人。

[nəʊ][wʌn] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
No **one** **believed** **it** **.**
不 一 相信 它 .

众人都不肯信。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [wen] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,

"	When	you	people	refuse	to	believe	,
"	什么时候	你	人们	拒绝	到	相信	,

“你众人不肯信时，

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I'll	go	with	you	to	see	it	. "
"	患病的	去	和	你	到	看	它	. "

我和你去看便了。”

['evriwʌn] [hæd; həd]['faɪə(r)] [naɪvz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

Everyone	had	fire	knives	around	them	.
每个人	有	火	刀具	大约	他们	.

众人身边都有火刀、

[flɪnt] ,

flint	,
燧石	,

火石，

[ðen] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] .

Then	a	fire	broke	out	.
然后	一个	火	打破	出去	.

随即发出火来，

[ðeɪ] [lɪt] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['tɔːrtʃɪz] .

They	lit	five	or	seven	torches	.
他们	点燃	五	或者	七	火炬	.

点起五七个火把。

['evriwʌn] ['fɒləʊd] [wuː] [sɒŋ] .

Everyone	followed	Wu	Song	.
每个人	随后	吴	歌曲	.

众人都跟着武松，

[lets] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .

Let's	go	up	the	hill	together	again	.
我们来吧	去	向上	这	爬坡道	一起	再次	.

一同再上冈子来，

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [wɜːm] [wɒz; wəz] [ded] [ɪn][ə; eɪ] [paɪl] [ðeə(r)] .

I	saw	that	the	big	worm	was	dead	in	a	pile	there	.
我	锯	那	这	大的	蠕虫	曾是	死的	在	一个	桩	那里	.

看见那大虫做一堆儿死在那里。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Everyone	was	overjoyed	.
每个人	曾是	欣喜若狂	.

众人见了大喜，

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [hed] .

First	,	send	someone	to	report	to	the	local	village	head	.
第一的	,	发送	某人	到	报告	到	这	当地的	村庄	头	.

先叫一个去报知本县里正，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['mænɪdʒd] .

And	the	household	registration	should	be	managed	.
和	这	家庭	登记	应该	是	管理	.

并该管上户。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['vɪlɪdʒər] [hɪə(r)] .

There	are	five	or	seven	villagers	here	.
那里	是	五	或者	七	村民们	这里	.

这里五七个乡夫，

['ɑːftə(r)] ['taɪɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['taɪgə(r)] . . .

After	tying	up	the	tiger	. . .
后	捆绑	向上	这	老虎	. . .

自把大虫缚了，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

They	carried	him	down	the	hill	.
他们	携带	他	向下	这	爬坡道	.

抬下冈子来。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

Upon	reaching	the	foot	of	the	ridge	,
之上	到达	这	脚	的	这	岭	,

到得岭下，

['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [l'ɔːd] [hɪə(r)] .

Seventy	or	eighty	people	had	already	been	lured	here	.
七十	或者	八十	人们	有	已经	到过	诱饵	这里	.

早有七八十人都哄将来，

[fɜːst] , [pʊt] [ðə; ði] [ded] ['taɪgə(r)][ɪn] [frʌnt] .

First	,	put	the	dead	tiger	in	front	.
第一的	,	放	这	死的	老虎	在	正面	.

先把死大虫抬在前面，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)]

A	sedan	chair
一个	轿车	椅子

将一乘兜轿，

[ðeɪ] ['kærid] [wuː] [sɒŋ] .

They	carried	Wu	Song	.
他们	携带	吴	歌曲	.

抬了武松，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] .

They	went	straight	to	the	home	of	a	neighbor	.
他们	去	直的	到	这	家	的	一个	邻居	.

径投本处一个上户家来。

[ðæt] ['haʊshəʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ,

That	household	registration	,
那	家庭	登记	,

那上户、

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	village	head	was	there	to	greet	them	in	front	of	the	village	.
这	村庄	头	曾是	那里	到	迎接	他们	在	正面	的	这	村庄	.

里正都在庄前迎接。

['kæri] [ðə; ði][bɪg] [wɜːm] [tuː; tə][ðə; ði] [grɑːs] [hɔːl] .

Carry	the	big	worm	to	the	grass	hall	.
携带	这	大的	蠕虫	到	这	草	大厅	.

把这大虫抬到草厅上。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ləʊk(ə)l] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['haʊshoʊldz] ,

However	,	there	are	local	high	-	ranking	households	,
然而	,	那里	是	当地的	高的	-	排行	家庭	,

却有本乡上户、

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['θɜːti] [tuː; tə] ['twenti] ['hʌntəz] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .

There	are	thirty	to	twenty	hunters	in	this	village	.
那里	是	三十	到	二十	猎人	在	这	村庄	.

本乡猎户三二十人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [wuː] [sɒŋ] .
They all came to visit Wu Song .
他们 全部 来了 到 访问 吴 歌曲 .

都来相探武松。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɑːskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众人问道：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [breɪv] ['wɒriə(r)] ? "
" What is your esteemed name , brave warrior ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓名 , 勇敢的 战士 ? "

“壮士高姓大名？

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] [kɪŋ] ['kaʊnti] , [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃə(r)] . "
" I am from Qinghe County , a neighboring prefecture . "
" 我 是 从 清河 县 , 一个 邻接 州 . "

“小人是此间邻郡清河县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [sɒŋ] .
His surname is Wu and his given name is Song .
他的 姓 是 吴 和 他的 给定 姓名 是 歌曲 .

姓武名松，

[ræŋkt] ['sekənd] .
Ranked second .
排名 第二 .

排行第二。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] [frɒm; frəm] [kæŋzuː] ,
Because I returned to my hometown from Cangzhou ,
因为 我 返回 到 我的 家乡 从 沧州 ,

因从沧州回乡来，

[ai] [gɒt] ['veri] [drʌŋk] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel][ɪn] - [lɑːst] [naɪt] .
I got very drunk at the hotel in Gangzi last night .
我 得到 非常 醉 在 这 酒店 在 - 最后的 夜晚 .

昨晚在冈子那边酒店吃得大醉了，

[kʌm] [tuː; tə] - .
Come to Shanggangzi .
来 到 - .

上冈子来，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [ðæt] [biːst] .
They ran right into that beast .
他们 跑 正确的 进入 那 兽 .

正撞见这畜生。”

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .
He used his fists and feet to fight the tiger .
他 用过的 他的 拳头 和 脚 到 斗争 这 老虎 .

把那打虎的身分拳脚，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .

I	explained	it	in	detail	.
我	解释	它	在	细节	.

细说了一遍。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [sed] :

The	head	of	the	household	said	:
这	头	的	这	家庭	说	:

众上户道：

" ['truːli] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ! "

"	Truly	a	hero	!	"
"	真的	一个	英雄	!	"

“真乃英雄好汉！”

[ðə; ði] ['hʌntəz] [fɜːst] [brɔːt] [ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [wuː] [sɒŋ] .

The	hunters	first	brought	the	game	to	share	with	Wu	Song	.
这	猎人	第一的	带来	这	游戏	到	分享	和	吴	歌曲	.

众猎户先把野味将来与武松把杯。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .

Wu	Song	was	exhausted	from	fighting	the	tiger	.
吴	歌曲	曾是	筋疲力尽的	从	斗争	这	老虎	.

武松因打大虫困乏了，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [sliːp] .

I	need	to	sleep	.
我	需要	到	睡觉	.

要睡。

[ðə; ði] ['welθi] ['haʊshəʊld] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðeə(r)] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [bɪld] [gest] [rʊmz; ruːmz] [tə'geðə(r)]

The	wealthy	household	then	instructed	their	servants	to	build	guest	rooms	together
这	富裕	家庭	然后	指示	他们的	仆人	到	建造	客人	房间	一起

.

:

.

大户便教庄客打并客房，

[let] [wuː] [sɒŋ] [rest] .

Let	Wu	Song	rest	.
让	吴	歌曲	休息	.

且教武松歇息。

[baɪ] [dɔːn] ,

By	dawn	,
经过	黎明	,

到天明，

[ðə; ði] ['haʊshəʊld] [fɜːst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

The	household	first	sent	someone	to	the	county	to	report	.
这	家庭	第一的	发送	某人	到	这	县	到	报告	.

上户先使人去县里报知，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [bed] .

One	side	is	fitted	with	a	tiger	bed	.
一	边	是	适配	和	一个	老虎	床	.

一面合具虎床，

[ə'reɪndʒd] ['niːtli] ,

Arranged	neatly	,
安排	整齐地	,

安排端正，

['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Welcoming	and	seeing	off	the	county	officials	.
欢迎	和	看到	离开	这	县	官员	.

迎送县里去。

[dɔːn] ,

Dawn	,
黎明	,

天明，

['ɑːftə(r)][wuː] [sɒŋ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃt] [ʌp] ,

After	Wu	Song	got	up	and	washed	up	,
后	吴	歌曲	得到	向上	和	洗过	向上	,

武松起来洗漱罢，

['meni] ['haʊshoʊldz] [led] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] .

Many	households	led	a	flock	of	sheep	.
许多	家庭	引领	一个	群	的	羊	.

众多上户牵一腔羊，

['kæri] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [waɪn] ,

Carry	a	load	of	wine	,
携带	一个	加载	的	葡萄酒	,

挑一担酒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	all	waiting	in	front	of	the	hall	.
他们	是	全部	等待	在	正面	的	这	大厅	.

都在厅前伺候。

[wuː] [sɒŋ] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

Wu	Song	put	on	his	clothes	.
吴	歌曲	放	在	他的	衣服	.

武松穿了衣裳，

[ə'dʒʌst] [ðə; ði] ['hedbænd] ,

Adjust	the	headband	,
调整	这	头巾	,

整顿巾帻，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,

Go	to	the	front	,
去	到	这	正面	,

出到前面，

[hiː; hi] [met] [wɪð] ['evriwʌn] .

He	met	with	everyone	.
他	遇见	和	每个人	.

与众人相见。

[ðə; ði] [gests] [reɪzd] [ðeə(r)] [kʌps] [ænd; ənd] [sed] :

The	guests	raised	their	cups	and	said	:
这	客人	提高	他们的	杯子	和	说	:

众上户把盏说道：

" [ðɪs] [biːst] [hæz; həz] [hɑːrmd] ['kaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] . "

"	This	beast	has	harmed	countless	lives	.	"
"	这	兽	有	受到伤害	无数	生活	.	"

“被这个畜生正不知害了多少人性命，

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] [endid] [ʌp] ['getɪŋ] ['sevrəl] [miːlz] [ɒv; əv] ['bætərɪŋ] .

The	hunter	ended	up	getting	several	meals	of	battering	.
这	猎人	结束	向上	获得	一些	餐	的	殴打	.

连累猎户吃了几顿限棒。

[tə'deɪ] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [breɪv] [mæn] .

Today	**,**	**we**	**are**	**fortunate**	**to**	**have**	**received**	**the**	**arrival**	**of**	**this**	**brave**	**man**	**.**
今天	,	我们	是	幸运	到	有	已收到	这	到达	的	这	勇敢的	男人	.

今日幸得壮士来到，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['meɪdʒə(r)] [skɜːdʒ] .

Besides	**this**	**major**	**scourge**	**.**
除了	这	主要的	祸害	.

除了这个大害。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['taʊnʃɪp] [ɑː(r); ə(r)]['blesɪd; blest] .

The	**people**	**of**	**the**	**first**	**township**	**are**	**blessed**	**.**
这	人们	的	这	第一的	乡	是	蒙福	.

第一乡中人民有福，

['sekənd] [gest] [pɑːs]

Second	**guest**	**pass**
第二	客人	经过

第二客侣通行，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

This	**was**	**truly**	**a**	**gift**	**from**	**a**	**brave**	**man**	**.**
这	曾是	真的	一个	礼物	从	一个	勇敢的	男人	.

实出壮士之赐。”

[wuː] [sɒŋ] [θæŋkt] [hɪm] :

Wu	**Song**	**thanked**	**him**	**:**
吴	歌曲	谢谢	他	:

武松谢道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ][mɪə(r)] [bɔɪ] [kæn; kən][duː; də] . "

"	**This**	**is**	**not**	**something**	**a**	**mere**	**boy**	**can**	**do**	**.**	**"**
"	这	是	不是	某物	一个	仅仅	男生	能	做	.	"

“非小子之能，

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['eldəz] . "

"	**Thanks**	**to**	**the**	**blessings**	**of**	**all**	**the**	**elders**	**.**	**"**
"	谢谢	到	这	祝福	的	全部	这	长者	.	"

托赖众长上福荫。”

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

Everyone	**came**	**to**	**offer**	**their**	**congratulations**	**.**
每个人	来了	到	提供	他们的	恭喜！	.

众人都来作贺，

[ai][et; eɪt][ænd; ənd][dræŋk] [ɔːl] ['mɔːnɪŋ] .

I	**ate**	**and**	**drank**	**all**	**morning**	**.**
我	吃	和	喝	全部	早晨	.

吃了一早晨酒食。

['kæri] [aʊt] [ðə; ði][bɪg] [wɜːm] .

Carry	**out**	**the**	**big**	**worm**	**.**
携带	出去	这	大的	蠕虫	.

抬出大虫，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['taɪgə(r)][bed] .

Place	**it**	**on**	**the**	**tiger**	**bed**	**.**
地方	它	在	这	老虎	床	.

放在虎床上。

['evri] ['haʊshəʊld] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [red] ['rɪbən] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [fɔː(r); fə(r)][wuː] [sɒŋ] .

Every	household	in	the	village	hung	a	red	ribbon	on	a	piece	of	cloth	for	Wu	Song	.
每一个	家庭	在	这	村庄	悬挂	一个	红色的	丝带	在	一个	片	的	布	为了	吴	歌曲	.

众乡村上户都把段匹花红来挂与武松。

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd][sʌm; səm] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['pækɪdʒɪz] .

Wu	Song	had	some	luggage	and	packages	.
吴	歌曲	有	一些	行李	和	包裹	.

武松有些行李包裹，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Staying	at	the	village	,
入住	在	这	村庄	,

寄在庄上，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] .

They	all	came	out	of	the	manor	gate	.
他们	全部	来了	出去	的	这	庄园	门	.

一齐都出庄门前来。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv] [jæŋguː] ['kaʊnti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [wuː] [sɒŋ] .

The	magistrate	of	Yanggu	County	had	already	sent	someone	to	fetch	Wu	Song	.
这	地方法官	的	阳谷	县	有	已经	发送	某人	到	拿来	吴	歌曲	.

早有阳谷县知县相公使人来接武松，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [met] .

They	have	all	met	.
他们	有	全部	遇见	.

都相见了。

[kɔːl] [fɔː(r)] ['fɑːmhænd] ,

Call	four	farmhands	,
称呼	四	农场工人	,

叫四个庄客，

[ðeɪ] ['kærid] [wuː] [sɒŋ] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

They	carried	Wu	Song	in	a	sedan	chair	.
他们	携带	吴	歌曲	在	一个	轿车	椅子	.

将乘凉轿来抬了武松，

['kæri] [ðə; ði][bɪg]['taɪgə(r)][ɪn] [frʌnt] .

Carry	the	big	tiger	in	front	.
携带	这	大的	老虎	在	正面	.

把那大虫扛在前面，

['hæŋɪŋ] [red] [sɪlk] ['rɪbənz]

Hanging	red	silk	ribbons
绞刑	红色的	丝绸	丝带

挂着花红段匹，

[wiː; wi] ['welkəm] [juː; jʊ][tuː; tə] [jæŋguː] ['kaʊnti] .

We	welcome	you	to	Yanggu	County	.
我们	欢迎	你	到	阳谷	县	.

迎到阳谷县里来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [jæŋguː] ['kaʊnti] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɒn]
The people of Yanggu County heard that a brave man had killed a tiger on
这 人们 的 阳谷 县 听到 那 一个 勇敢的 男人 有 被杀 一个 老虎 在

[rɪdʒ] .
Jingyang Ridge .
泾阳 岭 .

那阳谷县人民听得说一个壮士打死了景阳冈上大虫，

['welkəm] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Welcome the future ,
欢迎 这 未来 ,

迎喝将来，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
They all came out to see .
他们 全部 来了 出去 到 看 .

尽皆出来看。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
This caused a stir in the county seat .
这 导致 一个 搅拌 在 这 县 座位 .

哄动了那个县治。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [lʊkt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
When Wu Song looked from inside the sedan chair ,
什么时候 吴 歌曲 看起来 从 里面 这 轿车 椅子 ,

武松在轿上看时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [jə] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] ,
All that could be seen was Ya shoulder to shoulder ,
全部 那 可以 是 已见 曾是 呀 肩膀 到 肩膀 ,

只见亚肩叠背，

['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] ,
Noisy and bustling ,
嘈杂 和 繁华 ,

闹闹穰穰，

- [ænd; ənd] ['ælɪweɪ] [wɜː(r); wə(r)] [blɒkt] .
Tunjie and alleyway were blocked .
- 和 小巷 是 已屏蔽 .

屯街塞巷，

['evriwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg] [wɜːm] .
Everyone come to see the big worm .
每个人 来 到 看 这 大的 蠕虫 .

都来看迎大虫。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Arriving at the entrance of the county government office ,
抵达 在 这 入口 的 这 县 政府 办公室 ,

到县前衙门口，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The county magistrate was already waiting in the hall .
这 县 地方法官 曾是 已经 等待 在 这 大厅 .

知县已在厅上专等。

[wuː] [sɒŋ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Wu Song got out of the sedan chair .
吴 歌曲 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

武松下了轿，

['kæriɪŋ] [ðə; ði][bɪg]['taɪgə(r)] ,
Carrying **the** **big** **tiger** **,**
携带 这 大的 老虎 ,

扛着大虫，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Everyone **went** **to** **the** **front** **of** **the** **hall** **.**
每个人 去 到 这 正面 的 这 大厅 .

都到厅前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .
It **was** **placed** **in** **the** **passageway** **.**
它 曾是 放置 在 这 通道 .

放在甬道上。

[wen] [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [wuː] [sɒŋ] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
When **the** **magistrate** **saw** **Wu** **Song** **in** **this** **state** **,**
什么时候 这 地方法官 锯 吴 歌曲 在 这 状态 ,

知县看了武松这般模样，

[ai] [sɔː] [ðæt] [bɪg] , [bɔːld]['taɪgə(r)] [ə'gen] .
I **saw** **that** **big** **,** **bald** **tiger** **again** **.**
我 锯 那 大的 , 秃 老虎 再次 .

又见了这个老大锦毛大虫，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He **thought** **to** **himself** **:**
他 想法 到 他自己 :

心中自忖道：

" [ɪts] [nɒt] [ðɪs] [hæn][mæn] . "
" **It's** **not** **this** **Han** **man** **.** **"**
" 它是 不是 这 韩 男人 . "

“不是这个汉，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [ðæt] [fɪəs] ['taɪgə(r)] !
How **did** **you** **manage** **to** **kill** **that** **fierce** **tiger** **!**
如何 做过 你 管理 到 杀 那 凶猛的 老虎 !

怎地打的这个猛虎！”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Then **he** **summoned** **Wu** **Song** **to** **the** **hall** **.**
然后 他 被召唤 吴 歌曲 到 这 大厅 .

便唤武松上厅来。

[wuː] [sɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] [hə'ləʊ] .
Wu **Song** **went** **to** **the** **front** **of** **the** **hall** **and** **said** **hello** **.**
吴 歌曲 去 到 这 正面 的 这 大厅 和 说 你好 .

武松去厅前声了喏。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] [ɑːskt] :
The **magistrate** **asked** **:**
这 地方法官 问 :

知县问道：

" [juː; jʊ] [breɪv] ['taɪgə(r)] - ['sleɪɪŋ] ['wɒriə(r)] , "
" **You** **brave** **tiger** **-** **slaying** **warrior** **,** **"**
" 你 勇敢的 老虎 - 杀戮 战士 , "

“你那打虎的壮士，

" [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːsk] [waɪ] [ai] [kɪld] [ðɪs] [bɪg]['taɪgə(r)] ? "
" **But** **you** **ask** **why** **I** **killed** **this** **big** **tiger** **?** **"**
" 但 你 问 为什么 我 被杀 这 大的 老虎 ? "

你却说怎生打了这个大虫？”

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [ˈdemənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz][ˈtaɪgə(r)] - [ˈfaɪtɪŋ] [ˈskɪlz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Wu	Song	then	demonstrated	his	tiger	-	fighting	skills	in	front	of	the	hall	.
吴	歌曲	然后	已证明	他的	老虎	-	斗争	技能	在	正面	的	这	大厅	.

武松就厅前将打虎的本事，

[ai] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .

I	said	it	once	.
我	说	它	一次	.

说了一遍。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hɔːl] .

There	were	many	people	in	and	around	the	hall	.
那里	是	许多	人们	在	和	大约	这	大厅	.

厅上厅下众多人等，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [stʌnd] .

Everyone	was	stunned	.
每个人	曾是	目瞪口呆	.

都惊的呆了。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [ˈɒfəd] [ˈsevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	magistrate	then	offered	several	cups	of	wine	in	the	hall	.
这	地方法官	然后	提供	一些	杯子	的	葡萄酒	在	这	大厅	.

知县就厅上赐了几杯酒，

[ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ˈmʌni] [kəˈlektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈhaʊshoʊldz] [ɪz][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

The	reward	money	collected	from	the	upper	households	is	one	thousand	strings	of	cash	.
这	报酬	钱	集	从	这	上	家庭	是	一	千	字符串	的	现金	.

将出上户凑的赏赐钱一千贯，

[ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .

The	reward	was	given	to	Wu	Song	.
这	报酬	曾是	给定	到	吴	歌曲	.

赏赐与武松。

[wuː] [sɒŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :

Wu	Song	reported	:
吴	歌曲	据报道	:

武松禀道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [ˈblesɪŋ] , [sɜː(r)] . "

"	I	am	fortunate	to	have	your	blessing	,	sir	.	"
"	我	是	幸运	到	有	你的	祝福	,	先生	.	"

“小人托赖相公的福荫，

[baɪ] [tʃɑːns] ,

By	chance	,
经过	机会	,

偶然侥幸，

[wiː; wi] [kɪld] [ðæt] [bɪg] [wɜːm] .

We	killed	that	big	worm	.
我们	被杀	那	大的	蠕虫	.

打死了这个大虫。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] .

It	is	not	the	ability	of	a	petty	person	.
它	是	不是	这	能力	的	一个	小气	人	.

非小人之能，

[haʊ] [deə(r)][ai] [əkˈsept] [ðɪs] [rɪˈwɔːd] ?
How dare I accept this reward ?
如何 敢 我 接受 这 报酬 ?

如何敢受赏赐。

[ðə; ði] [ˈpeti] [mæn] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhʌntəz] [hæd; həd] [biːn] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz]
The petty man heard that the hunters had been punished by the master because
这 小气 男人 听到 那 这 猎人 有 到过 受到惩罚 经过 这 掌握 因为
[ɒv; əv] [ðɪs] [ˈtaɪgə(r)] .
of this tiger .
的 这 老虎 .

小人闻知这众猎户因这个大虫受了相公责罚，

[waɪ] [nɒt] [dɪˈstrɪbjuːt] [ðɪs] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ?
Why not distribute this thousand strings of cash among the people ?
为什么 不是 分发 这 千 字符串 的 现金 之中 这 人们 ?

何不就把这一千贯给散与众人去用？”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

" [let] [breɪv] [men] [teɪk] [tʃɑːdʒ] . "
" Let brave men take charge . "
" 让 勇敢的 男人 拿 收费 . "

任从壮士。”

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ˈmʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhʌntəz] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
Wu Song then distributed the reward money to the hunters in the hall .
吴 歌曲 然后 分布式 这 报酬 钱 到 这 猎人 在 这 大厅 .

武松就把这赏钱在厅上散与众人猎户。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɒnɪst] , [kaɪnd] , [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] .
The county magistrate saw that he was honest , kind , and virtuous .
这 县 地方法官 锯 那 他 曾是 诚实的 , 种类 , 和 有德行的 .

知县见他忠厚仁德，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [prəˈməʊt] [hɪm] .
They wanted to promote him .
他们 通缉 到 推动 他 .

有心要抬举他，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [kɪŋ] [ˈkaʊnti] ,
" Although you were originally from Qinghe County ,
" 虽然 你 是 起初 从 清河 县 ,

“虽你原是清河县人氏，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [stoʊnz] [θrəʊ] [frɒm; frəm][maɪ] [jæŋguː] [ˈkaʊnti] .
It's just a stone's throw from my Yanggu County .
它是 只是 一个 石头的 扔 从 我的 阳谷 县 .

与我这阳谷县只在咫尺。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

I	hereby	appoint	you	as	a	constable	in	this	county	.
我	特此	委	你	作为	一个	警官	在	这	县	.

我今日就参你在本县做个都头，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？”

[wuː] [sɒŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :

Wu	Song	knelt	down	and	thanked	him	,	saying	:
吴	歌曲	跪下	向下	和	谢谢	他	,	说	:

武松跪谢道：

" [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [prə'məʊtɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] . . . "

"	If	I	am	fortunate	enough	to	be	promoted	by	your	grace	.	.	.	"
"	如果	我	是	幸运	足够的	到	是	推广	经过	你的	优雅	.	.	.	"

“若蒙恩相抬举，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvz] ['blesɪŋz] [θruː'aʊt] [ðeə(r)] [laɪf] .

The	petty	person	receives	blessings	throughout	their	life	.
这	小气	人	接收	祝福	自始至终	他们的	生活	.

小人终身受赐。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [klɑːk] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['dɒkjumənt] .

The	magistrate	immediately	summoned	the	clerk	to	prepare	the	document	.
这	地方法官	立即地	被召唤	这	职员	到	准备	这	文档	.

知县随即唤押司立了文案，

[ɒn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['kæptɪn] .

On	that	very	day	,	Wu	Song	was	appointed	as	the	infantry	captain	.
在	那	非常	天	,	吴	歌曲	曾是	任命	作为	这	步兵	队长	.

当日便参武松做了步兵都头。

[ɔːl] [ðə; ði] ['welθi] ['haʊshoʊldz] [keɪm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [wuː] [sɒŋ] .

All	the	wealthy	households	came	to	congratulate	Wu	Song	.
全部	这	富裕	家庭	来了	到	祝贺	吴	歌曲	.

众上户都来与武松作贺庆喜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第48/250页

[hiː; hi] [dræŋk] ['ælkəhɒl] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .

He	drank	alcohol	for	three	to	five	days	in	a	row	.
他	喝	酒精	为了	三	到	五	天	在	一个	排	.

连连吃了三五日酒。

[wuː] [sɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Wu	Song	thought	to	himself	:
吴	歌曲	想法	到	他自己	:

武松自心中想道：

" [ai] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋ] ['kaʊnti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "

"	I	was	originally	going	back	to	Qinghe	County	to	visit	my	brother	.	"
"	我	曾是	起初	去	后退	到	清河	县	到	访问	我的	兄弟	.	"

“我本要回清河县去看望哥哥，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [id] [end] [ʌp] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [ɒv; əv] [jæŋguː] ['kaʊnti] !

Who	would	have	thought	he'd	end	up	as	the	head	constable	of	Yanggu	County	!
WHO	会	有	想法	他会	结尾	向上	作为	这	头	警官	的	阳谷	县	!

谁想倒来做了阳谷县都头！”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ʃɑːŋ'gwɑːn] [sɔː] [lʌv] .

From	then	on	,	Shangguan	saw	love	.
从	然后	在	,	上官	锯	爱	.

自此上官见爱，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] - [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

It	is	well	-	known	in	the	village	.
它	是	出色地	-	已知	在	这	村庄	.

乡里闻名。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

Two	or	three	days	later	,
二	或者	三	天	之后	,

又过了三二日，

[ðæt] [deɪ] ,

That	day	,
那	天	,

那一日，

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [iːz] .

Wu	Song	was	at	ease	.
吴	歌曲	曾是	在	舒适	.

武松心闲，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'læks] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .

They	came	out	of	the	county	to	relax	and	have	some	fun	.
他们	来了	出去	的	这	县	到	放松	和	有	一些	乐趣	.

走出县前来闲玩。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] :

A	voice	called	out	from	behind	:
一个	嗓音	称为	出去	从	在后面	:

只听得背后一个人叫声：

" ['kæptɪn] [wuː] , "
" Captain Wu , "
" 队长 吴 , "

“武都头，

[juːv] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪtʃ] [tə'deɪ] !
You've struck it rich today !
你已经 击 它 富有的 今天 !

你今日发迹了，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ˌem 'iː] ?
Why don't you look down on me ?
为什么 不 你 看 向下 在 我 ?

如何不看觑我则个？”

[wuː] [sɒŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
Wu Song turned around and looked back .
吴 歌曲 转向 大约 和 看起来 后退 .

武松回过头来看了，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

“阿也！

[haʊ] [kʌm] [jʊr; jər] [hɪə(r)] ?
How come you're here ?
如何 来 你是 这里 ?

你如何却在这里？”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,
It wasn't that Wu Song saw this person ,
它 不是 那 吴 歌曲 锯 这 人 ,

不是武松见了这个人，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] ,
In Yanggu County ,
在 阳谷 县 ,

阳谷县里，

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'baʊt] , [steɪnd] [wɪð] [blʌd] .
Corpses lay strewn about , stained with blood .
尸体 躺 散落的 关于 , 染色 和 血 .

尸横血染。

[weə(r)] [ðə; ði] [stiːl] [bleɪd] [klæŋ] , [hedz] [rəʊld] .
Where the steel blade clanged , heads rolled .
在哪里 这 钢 刀刃 叮当作响 , 头部 滚动 .

直教钢刀响处人头滚，

[wen] [ðə; ði] [sɒːd] [ɪz] [wiːld] , [hɒt] [blʌd] [fləʊz] .
When the sword is wielded , hot blood flows .
什么时候 这 剑 是 挥舞 , 热的 血 流量 .

宝剑挥时热血流。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [ðeɪ] [fəˈgɒt] [ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [ænd; ənd] [ˈkʌntri] .

Because	of	wine	and	women	,	they	forgot	their	families	and	country	.
因为	的	葡萄酒	和	女性	,	他们	忘了	他们的	家庭	和	国家	.

只因酒色忘家国，

[ai][hæv; həv][ˈɒf(ə)n] [siːn] [haʊ] [ˈpəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] [hæv; həv][ˌmɪsˈled] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l] .

I	have	often	seen	how	poetry	and	books	have	misled	good	people	.
我	有	经常	已见	如何	诗	和	图书	有	被误导	好的	人们	.

几见诗书误好人。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [kəˈmɑːndə(r)] [wuː] ?

After	all	,	who	was	it	that	called	for	Commander	Wu	?
后	全部	,	WHO	曾是	它	那	称为	为了	指挥官	吴	?

毕竟叫唤武都头的正是甚人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] : [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] , [ˈgriːdi] [fɔː(r); fə(r)] [braɪbz] , [spiːks] [ɒv; əv][rəʊˈmæntɪk] [əˈfeəz]

Chapter	Twenty	-	Four	:	Wang	Po	,	Greedy	for	Bribes	,	Speaks	of	Romantic	Affairs
章	二十	-	四	:	王	波	,	贪婪的	为了	贿赂	,	说话	的	浪漫的	事务

; [jʌn] [ʒei] , [ɪnˈdɪgnənt] , [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs]

;	Yun	Ge	,	Indignant	,	Makes	a	Scene	at	the	Teahouse
;	云	葛	,	愤怒	,	制作	一个	场景	在	这	茶馆

第二十四回 王婆贪贿说风情 郓哥不忿闹茶肆

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [kæn; kən] [ɪnˈdiːd] [ˈruːɪn][ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] .

Wine	and	women	can	indeed	ruin	a	nation	.
葡萄酒	和	女性	能	的确	废墟	一个	国家	.

酒色端能误国邦，

[ðə; ði][ˈbɪɪdʒɪn][ɒv; əv] [ˈbjuːti] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ɪnˈsneə(r)] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] .

The	origin	of	beauty	is	that	it	can	ensnare	loyal	and	virtuous	people	.
这	起源	的	美丽	是	那	它	能	诱捕	忠诚	和	有德行的	人们	.

由来美色陷忠良。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [ˈlɪnɪɪdʒ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ˈdɑːdʒi] .

King	Zhou	lost	his	ancestral	lineage	because	of	Daji	.
国王	周	丢失的	他的	祖先的	血统	因为	的	妲己	.

纣因妲己宗祧失，

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][wuː] [ˈperɪʃt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] .

The	state	of	Wu	perished	because	of	Xi	Shi	.
这	状态	的	吴	遇难	因为	的	习	史	.

吴为西施社稷亡。

[lʌv] [jɔː(r); jə(r)] [juːθ] [ænd; ənd][faɪnd][dʒɔɪ][weərˈevə(r)][juː; jʊ][gəʊ] .

Love	your	youth	and	find	joy	wherever	you	go	.
爱	你的	青年	和	寻找	喜悦	无论	你	去	.

自爱青春行处乐，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ʃiː; ʃi] [nəʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['lɑːftə(r)] [wʊd] [ˌbæk'faɪə(r)][səʊ] ['iːzəli] .
Little did she know that her laughter would backfire so easily .
小的 做过 她 知道 那 她 笑声 会 反噬 所以 容易地 .

岂知红粉笑中枪。

[wuː] [sɒŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɪld] [ðə; ði] ['lʌstfl] ['wʊmən] .
Wu Song has already killed the lustful woman .
吴 歌曲 有 已经 被杀 这 好色的 女士 .

武松已杀贪淫妇，

[duː; də][nɒt] [bleɪm] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [iːst] [wɪnd] .
Do not blame Heaven for the east wind .
做 不是 责备 天堂 为了 这 东方 风 .

莫向东风怨彼苍。

[ðæt] [deɪ] , [wen] ['wuːduː] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
That day , when Wudu turned around for the first time and saw that person ,
那 天 , 什么时候 伍杜 转向 大约 为了 这 第一的 时间 和 锯 那 人 ,

话说当日武都头回转身来看见那人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːʃɪp] .
He immediately prostrated himself in worship .
他 立即地 俯卧 他自己 在 崇拜 .

扑翻身便拜。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
That person was none other than . . .
那 人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

那人原来不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wuː] [sɔːŋz] [əʊn] ['brʌðə(r)] , [wuː]['dɑːlɑːŋ] .
It was Wu Song's own brother , Wu Dalang .
它 曾是 吴 歌曲的 自己的 兄弟 , 吴 达朗 .

正是武松的嫡亲哥哥武大郎。

['ɑːftə(r)][wuː] [sɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After Wu Song finished bowing ,
后 吴 歌曲 完成的 鞠躬 ,

武松拜罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] [biːn] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] [sɪns] [ai][lɑːst] [sɔː] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" It's been over a year since I last saw my brother . "
" 它是 到过 超过 一个 年 自从 我 最后的 锯 我的 兄弟 . "

“一年有余不见哥哥，

[haʊ] [dɪd][ai][end] [ʌp] [hɪə(r)] ?
How did I end up here ?
如何 做过 我 结尾 向上 这里 ?

如何却在这里？”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

You	have	been	there	for	a	long	time	.
你	有	到过	那里	为了	一个	长的	时间	.

你去了许多时，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][send][ˌem ˈiː][ə; eɪ]['letə(r)] ?

Why	don't	you	send	me	a	letter	?
为什么	不	你	发送	我	一个	信	?

如何不寄封书来与我?

[ai] [rɪˈzent] [juː; jʊ] [əˈgen] .

I	resent	you	again	.
我	怨恨	你	再次	.

我又怨你，

[ai] [mɪs] [juː; jʊ] [əˈgen] .

I	miss	you	again	.
我	错过	你	再次	.

又想你。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [waɪ] [dʌz] [maɪ]['brʌðə(r)] [rɪˈzent] [ˌem ˈiː] ? "

"	Why	does	my	brother	resent	me	?	"
"	为什么	做	我的	兄弟	怨恨	我	?	"

“哥哥如何是怨我、

['mɪsɪŋ] [ˌem ˈiː] ?

Missing	me	?
丢失的	我	?

想我？”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

[wen] [ai] [rɪˈzent] [juː; jʊ] ,

When	I	resent	you	,
什么时候	我	怨恨	你	,

“我怨你时，

[bæk] [ðen] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] ,

Back	then	,	you	were	in	Qinghe	County	,
后退	然后	,	你	是	在	清河	县	,

当初你在清河县里，

[hiː; hi][gɒt] [drʌŋk] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .

He	got	drunk	after	drinking	.
他	得到	醉	后	喝	.

要便吃酒醉了，

['faɪtɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] ,

Fighting	with	people	,
斗争	和	人们	,

和人相打，

[æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ,

As	often	as	a	lawsuit	,
作为	经常	作为	一个	诉讼	,

如常吃官司，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .

He	instructed	me	to	go	and	wait	at	the	yamen	.
他	指示	我	到	去	和	等待	在	这	衙门	.

教我要便随衙听候，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [kliːn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] .

There	wasn't	even	a	month	of	clean	preparations	.
那里	不是	甚至	一个	月	的	干净的	准备工作	.

不曾有一个月净办，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] .

They	often	taught	me	to	suffer	.
他们	经常	教授	我	到	遭受	.

常教我受苦，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [juː; jʊ] [rɪˈzent] [ˌem ˈiː] .

This	is	where	you	resent	me	.
这	是	在哪里	你	怨恨	我	.

这个便是怨你处。

[wen] [ai] [mɪs] [juː; jʊ] ,

When	I	miss	you	,
什么时候	我	错过	你	,

想你时，

[ai] [ˈriːs(ə)ntli] [əˈkwaɪəd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

I	recently	acquired	a	child	.
我	最近	获得	一个	孩子	.

我近来取得一个老小，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˈkaʊnti] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] .

The	people	of	Qinghe	County	are	not	intimidated	.
这	人们	的	清河	县	是	不是	受到恐吓	.

清河县人不怯气，

[ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [ˈbʊli] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

They	all	come	to	bully	each	other	.
他们	全部	来	到	欺负	每个	其他	.

都来相欺负，

[nəʊ][wʌn][ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .

No	one	is	in	charge	.
不	一	是	在	收费	.

没人做主。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm]

When	you	are	at	home
什么时候	你	是	在	家

你在家时，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [fɑːt] ?

Who	dares	to	fart	?
WHO	敢于	到	屁	?

谁敢来放个屁?

[ai] [kænt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] [naʊ] .

I	can't	find	a	place	to	stay	there	now	.
我	不能	寻找	一个	地方	到	停留	那里	现在	.

我如今在那里安不得身，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [hɪə(r)][ænd; ənd] [rent] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

We	had	no	choice	but	to	move	here	and	rent	a	place	to	live	.
我们	有	不	选择	但	到	移动	这里	和	租	一个	地方	到	居住	.

只得搬来这里赁房居住，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ai] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

Therefore	,	this	is	where	I	long	for	you	.
所以	,	这	是	在哪里	我	长的	为了	你	.

因此便是想你处。”

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [pliːz] [hɪə(r)] :

Dear	reader	,	please	hear	:
亲爱的	读者	,	请	听到	:

看官听说：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wuː][ˌdiː 'eɪ][ænd; ənd][wuː] [sɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['mʌðə(r)] .

It	turns	out	that	Wu	Da	and	Wu	Song	were	born	of	the	same	mother	.
它	转弯	出去	那	吴	达	和	吴	歌曲	是	出生	的	这	相同的	母亲	.

原来武大与武松是一母所生两个，

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .

Wu	Song	was	eight	feet	tall	.
吴	歌曲	曾是	八	脚	高的	.

武松身长八尺，

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns]

A	dignified	appearance
一个	凝重	外貌

一貌堂堂，

[hiː; hi] [pə'zest] [ɪ'mens] [streŋθ] , ['iːzəli] [ɪk'siːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .

He	possessed	immense	strength	,	easily	exceeding	a	thousand	pounds	.
他	拥有	巨大	力量	,	容易地	超过	一个	千	磅	.

浑身上下有千百斤气力，

[nəʊ] ,

No	,
不	,

不恁地，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [faɪt] [ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] ?

How	do	you	fight	a	fierce	tiger	?
如何	做	你	斗争	一个	凶猛的	老虎	?

如何打得个猛虎?

[ðɪs] [wuː] ['dɑːlɑːŋ] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [fiːt] [tɔːl] .

This	Wu	Dalang	was	less	than	five	feet	tall	.
这	吴	达朗	曾是	较少的	比	五	脚	高的	.

这武大郎身不满五尺，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['hɪdiəs] .

His	face	was	hideous	.
他的	脸	曾是	可怕	.

面目生得狰狞，

[rɪ'dɪkjələs] ['θɪŋkɪŋ] .

Ridiculous	thinking	.
荒谬的	思维	.

头脑可笑，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['kaʊnti] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['stɒki] .

The	people	of	Qinghe	County	saw	that	he	was	short	and	stocky	.
这	人们	的	清河	县	锯	那	他	曾是	短的	和	矮壮	.

清河县人见他生得短矮，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .

Give	him	a	nickname	.
给	他	一个	昵称	.

起他一个诨名，

[ɪts] [kɔːld] " [θriː] - [ɪntʃ] [dɪŋ] ['væli] [bɑːk] " .

It's	called	"	Three	-	Inch	Ding	Valley	Bark	"	.
它是	称为	"	三	-	英寸	丁	谷	吠	"	.

叫做“三寸丁谷树皮。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli][ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .

There	was	a	wealthy	family	in	Qinghe	County	.
那里	曾是	一个	富裕	家庭	在	清河	县	.

那清河县里有一个大户人家，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hændmeɪd] ,

There	was	a	handmaid	,
那里	曾是	一个	使女	,

有个使女，

[hɜː(r); hə(r)] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz][pæn]['dʒɪn'liː'æn] .

Her	nickname	was	Pan	Jinlian	.
她	昵称	曾是	平底锅	金莲	.

小名唤做潘金莲，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .

He	was	just	over	twenty	years	old	.
他	曾是	只是	超过	二十	年	老的	.

年方二十余岁，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

It	has	quite	a	bit	of	color	.
它	有	相当	一个	少量	的	颜色	.

颇有些颜色。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz] ['pestə] [hɪm] .

Because	that	wealthy	man	was	pestering	him	.
因为	那	富裕	男人	曾是	纠缠	他	.

因为那个大户要缠他，

[ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] .

The	maid	was	only	going	to	complain	to	her	mistress	.
这	女佣	曾是	仅有的	去	到	抱怨	到	她	情妇	.

这女使只是去告主人婆，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .

They	were	unwilling	to	comply	.
他们	是	不情愿	到	遵守	.

意下不肯依从。

[ðæt] ['welθi] [mæn] [held] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [hɪm] .

That	wealthy	man	held	a	grudge	against	him	.
那	富裕	男人	握住	一个	怨恨	反对	他	.

那个大户以此恨记于心，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [endid] [ʌp] ['luːzɪŋ] [sʌm; səm] ['daʊri] ['mʌni] .

However	,	they	ended	up	losing	some	dowry	money	.
然而	,	他们	结束	向上	输	一些	嫁妆	钱	.

却倒赔些房奁，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frɒm; frəm]['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

I	don't	want	a	single	penny	from	Wuhan	University	.
我	不	想	一个	单身的	一分钱	从	武汉	大学	.

不要武大一文钱，

[aɪl] ['mæri] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

I'll	marry	him	for	nothing	.
患病的	结婚	他	为了	没有什么	.

白白地嫁与他。

['evə(r)] [sɪns] [wuː][ˌdiː 'eɪ] ['mærid] [ðæt] ['wʊmən] ,

Ever	since	Wu	Da	married	that	woman	,
曾经	自从	吴	达	已婚	那	女士	,

自从武大娶得那妇人之后，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [jʌŋ] [men] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .

There	are	a	few	cunning	and	dissolute	young	men	in	Qinghe	County	.
那里	是	一个	很少	狡猾	和	荒淫	年轻的	男人	在	清河	县	.

清河县里有几个奸诈的浮浪子弟们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

But	they	came	to	his	house	to	cause	trouble	.
但	他们	来了	到	他的	房子	到	原因	麻烦	.

却来他家里薅恼。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [də; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [wuː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['stɒki] .

It	turned	out	that	the	woman	saw	that	Wu	Da	was	short	and	stocky	.
它	转向	出去	那	这	女士	锯	那	吴	达	曾是	短的	和	矮壮	.

原来这妇人见武大身材短矮，

[də; ði] ['kærəktə(r)] [ɪz] [luːd] .

The	character	is	lewd	.
这	特点	是	猥亵	.

人物猥獕，

[nɒt] [rəʊ'mæntɪk] ,

Not	romantic	,
不是	浪漫的	,

不会风流，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [gʊd] [ɪn] ['evri] [wei] .

This	woman	is	good	in	every	way	.
这	女士	是	好的	在	每一个	方式	.

这婆娘倒诸般好，

[də; ði] [bɒs] [lʌvz] [tuː; tə] [tʃiːt] [ɒn][hɪz; ɪz] [waɪf] .

The	boss	loves	to	cheat	on	his	wife	.
这	老板	爱	到	欺骗	在	他的	妻子	.

为头的爱偷汉子。

[æz; əz][də; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

- ['bjuːti] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] .

Jinlian's	beauty	is	even	more	worthy	of	praise	.
-	美丽	是	甚至	更多的	值得	的	称赞	.

金莲容貌更堪题，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] , [hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] ['fɜːroʊɪŋ] [laɪk] [də; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([eɪt]) [ɒn][ə; eɪ] [sprɪŋ]

She	smiled	,	her	eyebrows	furrowing	like	the	character	"	八	"	(	eight	)	on	a	spring
她	微笑	,	她	眉毛	犁沟	喜欢	这	特点	"	-	"	(	八	)	在	一个	春天

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

笑蹙春山八字眉。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [jʌŋ] [mæn]

If	you	encounter	a	charming	and	refined	young	man
如果	你	遇到	一个	迷人	和	精制	年轻的	男人

若遇风流清子弟，

[ðeɪ] [wʊd] [stiːl] [ə; eɪ] [trɪst] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['kæʒuəl] [ɪn'kaʊntə(r)] .
They would steal a tryst during a casual encounter .
他们 会 偷 一个 幽会 期间 一个 随意的 遇到 .

等闲云雨便偷期。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][pæn]['dʒɪn'liːˈæn] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] ,
Now , after Pan Jinlian married into the family ,
现在 , 后 平底锅 金莲 已婚 进入 这 家庭 ,

却说那潘金莲过门之后，

[wuː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊədli] [ænd; ənd]['djuːtɪf(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
Wu Da was a cowardly and dutiful person .
吴 达 曾是 一个 胆小 和 尽职尽责的 人 .

武大是个懦弱依本分的人，

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [kept] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] :
This group of people kept calling out from in front of the door :
这 团体 的 人们 保留 呼叫 出去 从 在 正面 的 这 门 :

被这一班人不时间在门前叫道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [piːs] [ɒv; əv] ['mʌtn] ! "
" What a fine piece of mutton ! "
" 什么 一个 美好的 片 的 羊肉 ! "

“好一块羊肉，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɔːgz] [maʊθ] .
It fell into the dog's mouth .
它 跌倒 进入 这 狗的 嘴 .

倒落在狗口里。”

['ðeəfɔː(r)] , [wuː][ˌdiː 'eɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [steɪ] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
Therefore , Wu Da could not stay in Qinghe County .
所以 , 吴 达 可以 不是 停留 在 清河 县 .

因此武大在清河县住不牢，

[wiː; wi] [muːvd] [tuː; tə] - [striːt] [ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [haʊs] .
We moved to Zishi Street in Yanggu County to rent a house .
我们 已搬 到 - 街道 在 阳谷 县 到 租 一个 房子 .

搬来这阳谷县紫石街赁房居住，

[ðeɪ] [stɪl] [sel] [stiːmd] [bʌnz] ['evri] [deɪ] .
They still sell steamed buns every day .
他们 仍然 卖 蒸 面包 每一个 天 .

每日仍旧挑卖炊饼。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [ðæt] [deɪ] .
He was doing business in front of the county seat that day .
他 曾是 正在做 商业 在 正面 的 这 县 座位 那 天 .

此日正在县前做买卖，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wuː] [sɒŋ] .
He then met Wu Song .
他 然后 遇见 吴 歌曲 .

当下见了武松。

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ai] [ˌəʊvər'hɜːrd] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [striːt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] :

The	other	day	I	overheard	people	on	the	street	talking	about	this	:
这	其他	天	我	无意中听到	人们	在	这	街道	说	关于	这	:

我前日在街上听得人沸沸地说道：

- [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [huː] [fɔːt] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] , -

'	A	brave	man	who	fought	a	tiger	on	Jingyang	Ridge	,	'
-	一个	勇敢的	男人	WHO	战斗	一个	老虎	在	泾阳	岭	,	-

‘景阳冈上一个打虎的壮士，

['sɜːneɪm] [wuː]

Surname	Wu
姓	吴

姓武，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌnstəbl] .

The	county	magistrate	recommended	that	he	be	made	a	constable	.
这	县	地方法官	受到推崇的	那	他	是	制成	一个	警官	.

县里知县参他做个都头。’

[ai][wɒz; wəz] ['prɪti] [ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] .

I	was	pretty	sure	it	was	you	.
我	曾是	漂亮的	当然	它	曾是	你	.

我也八分猜道是你，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ai]['əʊnli] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðem; ðəm] [tə'deɪ] .

It	turns	out	I	only	bumped	into	them	today	.
它	转弯	出去	我	仅有的	撞	进入	他们	今天	.

原来今日才得撞见。

[ai][doʊnt][duː; də] ['bɪznəs] .

I	don't	do	business	.
我	不	做	商业	.

我且不做买卖，

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [wɪð] [juː; jʊ] .

I'll	go	to	your	house	with	you	.
患病的	去	到	你的	房子	和	你	.

一同和你家去。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

[weə(r)] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [lɪv; laɪv] ?

Where	does	your	brother	live	?
在哪里	做	你的	兄弟	居住	?

“哥哥家在那里？”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] :

Wu	Da	pointed	with	his	finger	:
吴	达	尖	和	他的	手指	:

武大用手指道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ʌp] [ə'hed] [ɒn]['pɜːp(ə)l] [stəʊn] [striːt] . "

"	It's	just	up	ahead	on	Purple	Stone	Street	.	"
"	它是	只是	向上	前方	在	紫色的	石头	街道	.	"

“只在前面紫石街便是。”

[wuː] [sɒŋ] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊd] [fɔː(r); fə(r)][wuː][ˌdiː 'eɪ] .

Wu	Song	carried	the	load	for	Wu	Da	.
吴	歌曲	携带	这	加载	为了	吴	达	.

武松替武大挑了担儿，

[wuː][ˌdiː ˈeɪ][led][wuː] [sɒŋ] [ɪn] [ˈraʊndəbaʊt] [weɪz] ,

Wu	Da	led	Wu	Song	in	roundabout	ways	,
吴	达	引领	吴	歌曲	在	迂回	方式	,

武大引着武松转湾抹角，

[ə; eɪ] [pɑːθ] [liːdz] [tuː; tə] - [striːt] .

A	path	leads	to	Zishi	Street	.
一个	小路	线索	到	-	街道	.

一径望紫石街来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [tuː] [bendz] ,

After	turning	two	bends	,
后	转弯	二	弯曲	,

转过两个湾，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtiːhaʊs] [nekst][dɔː(r)] .

We	came	to	a	teahouse	next	door	.
我们	来了	到	一个	茶馆	下一个	门	.

来到一个茶坊间壁，

[wuː] [ˈʃaʊtɪd] :

Wu	shouted	:
吴	喊叫	:

武大叫一声：

" [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] , [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ! "

"	Open	the	door	,	sister	-	in	-	law	!	"
"	打开	这	门	,	姐姐	-	在	-	法律	!	"

“大嫂开门！”

[weə(r)] [ðə; ði] [riːd] [ˈkɜːt(ə)n] [rəʊz] ,

Where	the	reed	curtain	rose	,
在哪里	这	芦苇	窗帘	玫瑰	,

只见芦帘起处，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .

A	woman	stepped	out	from	under	the	curtain	.
一个	女士	步	出去	从	在下面	这	窗帘	.

一个妇人出到帘子下，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

应道：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [bæk] [səʊ] [ˈɜːli] ?

Why	are	you	back	so	early	?
为什么	是	你	后退	所以	早期的	?

怎地半早便归？”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

[jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l][ɪz][hɪə(r)] .

Your	uncle	is	here	.
你的	叔叔	是	这里	.

“你的叔叔在这里，

[kʌm] , [let] [ˌjuː ˈes] [miːt] .
Come , let us meet .
来 , 让 我们 见面 .

且来厮见。”

[wuː] [ˈdɑːlɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ləʊd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
Wu Dalang took the load and went inside .
吴 达朗 采取 这 加载 和 去 里面 .

武大郎接了担儿入去，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then he came out and said :
然后 他 来了 出去 和 说 :

便出来道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[kʌm] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [miːt] [jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Come inside and meet your sister - in - law .
来 里面 和 见面 你的 姐姐 - 在 - 法律 .

入屋里来和你嫂嫂相见。”

[wuː] [sɒŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] ,
Wu Song lifted the curtain ,
吴 歌曲 抬起 这 窗帘 ,

武松揭起帘子，

[gəʊ][ˌɪnˈsaɪd] .
Go inside .
去 里面 .

入进里面，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
He met the woman .
他 遇见 这 女士 .

与那妇人相见。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [sed] :
Wu Da said :
吴 达 说 :

武大说道：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [kɪld] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈnjuːli]
It turns out that the man who killed the tiger on Jingyang Ridge was newly
它 转弯 出去 那 这 男人 WHO 被杀 这 老虎 在 泾阳 岭 曾是 新
[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ˈkʌnstəbl] .
appointed as the head constable .
任命 作为 这 头 警官 .

原来景阳冈上打死大虫新充做都头的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
It is indeed my brother .
它 是 的确 我的 兄弟 .

正是我这兄弟。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [klɑːsp, klæsp][hɜː(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] , ['seɪɪŋ] :

The	woman	clasped	her	hands	and	stepped	forward	,	saying	:
这	女士	紧握	她	双手	和	步	向前	,	说	:

那妇人叉手向前道：

" [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi]['blesɪd; blest] , ['ʌŋk(ə)l] . "

"	May	you	be	blessed	,	Uncle	.	"
"	可能	你	是	蒙福	,	叔叔	.	"

“叔叔万福。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "

"	Please	sit	down	,	sister	-	in	-	law	.	"
"	请	坐	向下	,	姐姐	-	在	-	法律	.	"

“嫂嫂请坐。”

[wuː] [sɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [pʊʃt] ['dʒɪn'ʃɑːn] ,

Wu	Song	immediately	pushed	Jinshan	,
吴	歌曲	立即地	推动	金山	,

武松当下推金山、

[ɪn'vɜːtɪd] [dʒeɪd]['pɪlə(r)]

Inverted	jade	pillar
倒	玉	支柱

倒玉柱，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .

He	bowed	deeply	.
他	鞠躬	深	.

纳头便拜。

[ðə; ði] ['wʊmən] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] [wuː] [sɒŋ] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :

The	woman	stepped	forward	to	help	Wu	Song	up	,	saying	:
这	女士	步	向前	到	帮助	吴	歌曲	向上	,	说	:

那妇人向前扶住武松道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

" [jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [fiːl] ['terəb(ə)l] . "

"	You're	making	me	feel	terrible	.	"
"	你是	制作	我	感觉	糟糕的	.	"

折杀奴家。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [ək'sept] [ðɪs] [gɪft] . "

"	Sister	-	in	-	law	,	please	accept	this	gift	.	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	请	接受	这	礼物	.	"

“嫂嫂受礼。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] . "

"	I	have	also	heard	what	was	said	.	"
"	我	有	还	听到	什么	曾是	说	.	"

“奴家也听得说道，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [huː] [fɔːt] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .

There	was	a	hero	who	fought	a	tiger	.
那里	曾是	一个	英雄	WHO	战斗	一个	老虎	.

有个打虎的好汉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

They	were	welcomed	to	the	front	of	the	county	.
他们	是	欢迎	到	这	正面	的	这	县	.

迎到县前。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [maɪ'self] .

I	was	just	about	to	go	and	take	a	look	myself	.
我	曾是	只是	关于	到	去	和	拿	一个	看	我	.

奴家也正待要去看一看，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [leɪt] .

I	don't	want	to	be	too	late	.
我	不	想	到	是	也	晚的	.

不想去得太迟了，

[kænt] [kætʃ] [ʌp] ,

Can't	catch	up	,
不能	抓住	向上	,

赶不上，

[ai][dɪd] [nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

I	did	not	see	it	.
我	做过	不是	看	它	.

不曾看见。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

It	turned	out	to	be	my	uncle	.
它	转向	出去	到	是	我的	叔叔	.

原来却是叔叔。

[pliːz] , ['ʌŋk(ə)l] , [kʌm] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please	,	Uncle	,	come	upstairs	and	have	a	seat	.
请	,	叔叔	,	来	楼上	和	有	一个	座位	.

且请叔叔到楼上去坐。”

[wen] [wuː] [sɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,

When	Wu	Song	looked	at	the	woman	,
什么时候	吴	歌曲	看起来	在	这	女士	,

武松看那妇人时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['aɪbraʊz] [laɪk] ['wɪləʊ] [liːvz] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ]

Eyebrows	like	willow	leaves	in	early	spring
眉毛	喜欢	柳	树叶	在	早期的	春天

眉似初春柳叶，

['ɒf(ə)n] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ;

Often	filled	with	resentment	and	sorrow	;
经常	已填	和	怨恨	和	悲哀	;

常含着雨恨云愁；

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ɪn] [mɑːtʃ] .

Her	face	was	as	beautiful	as	a	peach	blossom	in	March	.
她	脸	曾是	作为	美丽的	作为	一个	桃	开花	在	行进	.

脸如三月桃花，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌtəli] [hɪnts] [æt; ət] [rəʊ'mæns] [ænd; ənd] ['bjuːti] .

It	subtly	hints	at	romance	and	beauty	.
它	微妙地	提示	在	浪漫	和	美丽	.

暗藏着风情月意。

['slendə(r)] [weɪst]

Slender	waist
苗条	腰部

纤腰袅娜，

[rɪ'streɪnd] [ænd; ənd]['læŋgwɪd] ;

Restrained	and	languid	;
克制	和	慵懒的	;

拘束的燕懒莺慵；

[ðə; ði] [lɪps] [ɑː(r); ə(r)] [laɪt] [ænd; ənd] ['delɪkət] .

The	lips	are	light	and	delicate	.
这	嘴唇	是	光	和	精美的	.

檀口轻盈，

[ˌaɪ 'tiː] [sɪ'djuːs] ['biːz] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['frenzi] .

It	seduce	bees	and	butterflies	into	a	frenzy	.
它	勾引	蜜蜂	和	蝴蝶	进入	一个	狂热	.

勾引得蜂狂蝶乱。

[hɜː(r); hə(r)][dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['flaʊəz] [siːmd] [tuː; tə]

Her	jade	-	like	face	was	enchanting	,	and	her	flowers	seemed	to
她	玉	-	喜欢	脸	曾是	妖娆	,	和	她	花朵	似乎	到

[ˌʌndə'stænd] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] .

understand	her	words	.
理解	她	字	.

玉貌妖娆花解语，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [wɒz; wəz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['freɪgrəns] ['eməneit] [frɒm; frəm]

Her	beautiful	face	was	graceful	and	her	fragrance	emanated	from
她	美丽的	脸	曾是	优美	和	她	香味	散发	从

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

芳容窈窕玉生香。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [ɑːskt] [wuː][ˌdiː 'eɪ][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [wuː] [sɒŋ] [ˌʌp'steəz] .

The	woman	then	asked	Wu	Da	to	invite	Wu	Song	upstairs	.
这	女士	然后	问	吴	达	到	邀请	吴	歌曲	楼上	.

当下那妇人叫武大请武松上楼，

[ðeɪ] [sæt][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɪn][ðə; ði][meɪn][ænd; ənd] [gest] [siːts] .

They	sat	on	the	floor	in	the	main	and	guest	seats	.
他们	卫星	在	这	地面	在	这	主要的	和	客人	座位	.

主客席里坐地。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə][sɪt] [tə'geðə(r)] .

The	three	of	them	went	upstairs	to	sit	together	.
这	三	的	他们	去	楼上	到	坐	一起	.

三个人同归到楼上坐了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [æt; ət][wuː] - :

The	woman	looked	at	Wu	Dadao	:
这	女士	看起来	在	吴	-	:

那妇人看着武大道：

[ai][sæt] [daʊn] [wɪð] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

I	sat	down	with	my	uncle	.
我	卫星	向下	和	我的	叔叔	.

“我陪侍着叔叔坐地，

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [triːt] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] .

Go	and	arrange	some	food	and	drink	to	treat	your	uncle	.
去	和	安排	一些	食物	和	喝	到	对待	你的	叔叔	.

你去安排些酒食来管待叔叔。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [rɪ'spɒndɪd] :

Wu	Da	responded	:
吴	达	回应	:

武大应道：

" [məʊst] .

"	most	.
"	最多	.

“最好。

['sekənd] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Second	brother	,	please	have	a	seat	.
第二	兄弟	,	请	有	一个	座位	.

二哥你且坐一坐，

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] . "

"	I'm	coming	.	"
"	我是	未来	.	"

我便来也。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [went] [ˌdaʊn'steəz] .

Wu	Da	went	downstairs	.
吴	达	去	楼下	.

武大下楼去了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌʌp'steəz] [sɔː] [wuː] [sɔːŋz] [ə'pɪərəns] .

The	woman	upstairs	saw	Wu	Song's	appearance	.
这	女士	楼上	锯	吴	歌曲的	外貌	.

那妇人在楼上看了武松这表人物，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

自心里寻思道：

[wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['brʌðəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['mʌðə(r)] .

Wu	Song	and	he	were	brothers	from	the	same	mother	.
吴	歌曲	和	他	是	兄弟	从	这	相同的	母亲	.

“武松与他是嫡亲一母兄弟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [gruː] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] .

He	was	born	and	grew	up	like	this	.
他	曾是	出生	和	生长	向上	喜欢	这	.

他又生的这般长大。

[ai] ['mærid] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] .

I	married	such	a	man	.
我	已婚	这样的	一个	男人	.

我嫁得这等一个，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] .

It's	not	a	wasted	life	.
它是	不是	一个	浪费	生活	.

也不枉了为人一世。

[lʊk] [æt; ət][maɪ]['taɪni] , [ʃɔːt] [freɪm] .

Look	at	my	tiny	,	short	frame	.
看	在	我的	微小的	,	短的	框架	.

你看我那‘三寸丁谷树皮’，

[θriː] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənt] [ɑː(r); ə(r)]['hjuːmən] .

Three	parts	of	the	elephant	are	human	.
三	部分	的	这	大象	是	人类	.

三分象人，

['sev(ə)n] [pɑːts] ['gəʊstli] ,

Seven	parts	ghostly	,
七	部分	幽灵般的	,

七分似鬼，

[aɪm][səʊ] [ɪn'kredəbli] [ʌn'lʌki] !

I'm	so	incredibly	unlucky	!
我是	所以	难以置信	倒霉	!

我直恁地晦气！

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] ,

According	to	Wu	Song	,
根据	到	吴	歌曲	,

据着武松，

[ðə; ði]['taɪgə(r)]['ɔːlsəʊ][et; eɪt][hɪz; ɪz] ['biːtɪŋ] .

The	tiger	also	ate	his	beating	.
这	老虎	还	吃	他的	殴打	.

大虫也吃他打了，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [strɒŋ] .

He	must	be	very	strong	.
他	必须	是	非常	强的	.

他必然好气力。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['mærid] .

He	said	he	had	never	been	married	.
他	说	他	有	绝不	到过	已婚	.

说他又未曾婚娶，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [muːv] [ɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] ?

Why	don't	you	ask	him	to	move	in	with	me	?
为什么	不	你	问	他	到	移动	在	和	我	?

何不叫他搬来我家住?

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - ([feɪt] / ['destəni]) [hæz; həz] [ʌn'foʊldɪd] [hɪə(r)] !

Unexpectedly	,	this缘分	(	fate	/	destiny	)	has	unfolded	here	!
不料	,	-	(	命运	/	命运	)	有	展开	这里	!

不想这段因缘却在这里！”

[ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wʊmənz] [feɪs] .

A	smile	spread	across	the	woman's	face	.
一个	微笑	传播	穿过	这	女性的	脸	.

那妇人脸上堆下笑来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [wuː] [sɒŋ] :

He	asked	Wu	Song	:
他	问	吴	歌曲	:

问武松道：

" [haʊ] ['meni] [deɪz] [hæz; həz]['ʌŋk(ə)l] [biːn] [hɪə(r)] ? "
" How many days has Uncle been here ? "
" 如何 许多 天 有 叔叔 到过 这里 ? "

“叔叔来这里几日了？”

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松答道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] . "
" We have been here for more than ten days . "
" 我们 有 到过 这里 为了 更多的 比 十 天 . "

“到此间十数日了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['restɪŋ] ? "
" Where is your uncle resting ? "
" 在哪里 是 你的 叔叔 休息 ? "

“叔叔在那里安歇？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ˌeɪtʃ'juː] - ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . "
" Hu Luanquan rested in the county government office . "
" 胡 - 休息 在 这 县 政府 办公室 . "

“胡乱权在县衙里安歇。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
That would be inconvenient at that time .
那 会 是 不方便 在 那 时间 .

恁地时却不便当。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[ə'ləʊn] ,
Alone ,
独自的 ,

“独自一身，

['iːzi] [tuː; tə] [kʊk] .
Easy to cook .
简单的 到 厨师 .

容易料理。

['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] , ['ləʊk(ə)l]['səʊldʒəz] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

Sooner	or	later	,	local	soldiers	will	be	waiting	in	ambush	.
俄克拉荷马	或者	之后	,	当地的	士兵	将要	是	等待	在	伏击	.

早晚自有土兵伏侍。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道：

" [ðæt] [kaɪnd][pv; əv]['pɜːs(ə)n] [sɜːrvz] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] "

"	That	kind	of	person	serves	his	uncle	"
"	那	种类	的	人	服务	他的	叔叔	"

“那等人伏侍叔叔，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [teɪk] [keə(r)][pv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

How	can	we	possibly	take	care	of	it	?
如何	能	我们	可能	拿	关心	的	它	?

怎地顾管得到。

[waɪ] [nɒt] [muːv] [ɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?

Why	not	move	in	with	us	?
为什么	不是	移动	在	和	我们	?

何不搬来一家里住?

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [suːp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,

When	you	want	to	eat	some	soup	in	the	morning	and	evening	,
什么时候	你	想	到	吃	一些	汤	在	这	早晨	和	晚上	,

早晚要些汤水吃时，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːsənəli] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [miːl] [wɪð] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

I	will	personally	arrange	the	meal	with	my	uncle	.
我	将要	亲自	安排	这	一顿饭	和	我的	叔叔	.

奴家亲自安排与叔叔吃，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [miːlz] [laɪk] [ðiːz] ['fɪlθi] ['piːp(ə)l] .

It's	better	to	arrange	meals	like	these	filthy	people	.
它是	更好的	到	安排	餐	喜欢	这些	污秽	人们	.

不强似这伙腌臜人安排饮食。

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp][pv; əv][ðə; ði][klɪə(r)] [suːp] .

The	uncle	then	took	a	sip	of	the	clear	soup	.
这	叔叔	然后	采取	一个	啜饮	的	这	清除	汤	.

叔叔便吃口清汤，

[ai][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .

I	can	rest	assured	.
我	能	休息	保证	.

也放心得下。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "

"	Thank	you	very	much	,	sister	-	in	-	law	.	"
"	感谢	你	非常	很多	,	姐姐	-	在	-	法律	.	"

“深谢嫂嫂。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ɑːnt] ['sʌmweə(r)] [els] ? "

"	Could	it	be	that	you	have	an	aunt	somewhere	else	? "
"	可以	它	是	那	你	有	一个	阿姨	某处	别的	? "

“莫不别处有婶婶?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [trɪst] .

It	would	be	good	to	bring	them	together	for	a	tryst	.
它	会	是	好的	到	带来	他们	一起	为了	一个	幽会	.

可取来厮会也好。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道:

" [wuː][ɜː(r)][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['mærid] . "

"	Wu	Er	has	never	been	married	.	"
"	吴	呃	有	绝不	到过	已婚	.	"

“武二并不曾婚娶。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːskt] [əˈgen] :

The	woman	asked	again	:
这	女士	问	再次	:

妇人又问道:

" [haʊ] [jʌŋ] [ɪz]['ʌŋk(ə)l] ? "

"	How	young	is	Uncle	?	"
"	如何	年轻的	是	叔叔	?	"

“叔叔青春多少? ”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道:

" ['weɪstɪd] ['twenti] - [faɪv] [jˈiəz] [ɒv; əv][laɪf] . "

"	Wasted	twenty	-	five	years	of	life	.	"
"	浪费	二十	-	五	年	的	生活	.	"

“虚度二十五岁。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道:

“ - [ɪz] [θriː] [jˈiəz] [əʊld] . ”

“	Changnu	is	three	years	old	.	”
”	-	是	三	年	老的	.	”

“长奴三岁。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] , ['ʌŋk(ə)l] ? "

"	Where	did	you	come	from	this	time	,	Uncle	?	"
"	在哪里	做过	你	来	从	这	时间	,	叔叔	?	"

叔叔今番从那里来? ”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道:

" [ai][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [kæŋzuː] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] . "

"	I	lived	in	Cangzhou	for	over	a	year	.	"
"	我	居住地	在	沧州	为了	超过	一个	年	.	"

“在沧州住了一年有余,

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .

I	just	want	my	brother	to	live	in	Qinghe	County	.
我	只是	想	我的	兄弟	到	居住	在	清河	县	.

只想哥哥在清河县住，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [muːvd] [hɪə(r)] .

Unexpectedly	,	I	moved	here	.
不料	,	我	已搬	这里	.

不想却搬在这里。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] !

It's	a	long	story	!
它是	一个	长的	故事	!

“一言难尽！

[sɪns] [ai] ['mærid] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,

Since	I	married	your	brother	,
自从	我	已婚	你的	兄弟	,

自从嫁得你哥哥，

[hiːz] [tuː] [kaɪnd] .

He's	too	kind	.
他是	也	种类	.

吃他忒善了，

['biːɪŋ] ['bʊlid]

Being	bullied
存在	被欺凌

被人欺负，

[ɪts] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .

It's	not	possible	to	stay	in	Qinghe	County	.
它是	不是	可能的	到	停留	在	清河	县	.

清河县里住不得，

[wiː; wi] [muːvd] [hɪə(r)] .

We	moved	here	.
我们	已搬	这里	.

搬来这里。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv][æn; ən]['ʌŋk(ə)l][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][hɪm]

If	I	could	have	an	uncle	as	strong	as	him
如果	我	可以	有	一个	叔叔	作为	强的	作为	他

若得叔叔这般雄壮，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [dɪ'sent] ?

Who	dares	to	utter	a	word	of	dissent	?
WHO	敢于	到	说出	一个	单词	的	异议	?

谁敢道个不字。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .

My	elder	brother	has	always	been	honest	and	upright	.
我的	长老	兄弟	有	总是	到过	诚实的	和	直立	.

“家兄从来本分，

[ˌʌn'laɪk] [wuː][ɜː(r)] , [huː] [θrəʊz] [ˈtæntrəm] .
Unlike Wu Er , who throws tantrums .
与此不同 吴 呃 , WHO 投掷 发脾气 .

不似武二撒泼。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['bækwədz] ! "
" How can you say it so backwards ! "
" 如何 能 你 说 它 所以 向后 ! "

“怎地这般颠倒说！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['bækbəʊn] ,
A person without backbone ,
一个 人 没有 骨干 ,

人无刚骨，

[ðeə(r)] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [sɪ'kjʊə(r)] .
Their place is not secure .
他们的 地方 是 不是 安全的 .

安身不牢。

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .
I have always been a woman of pleasure .
我 有 总是 到过 一个 女士 的 乐趣 .

奴家平生快性，

[ai] [kænt] [stænd] ['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɑːnsə(r)] [θriː] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['tɜːnɪŋ] [bæk] .
I can't stand seeing someone answer three times without turning back .
我 不能 站立 看到 某人 回答 三 时代 没有 转弯 后退 .

看不得这般三答不回头，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [huː] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
The four people who answered and turned around .
这 四 人们 WHO 回答 和 转向 大约 .

四答和身转的人。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] [ˈtestifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ɑːnt] [met] [baɪ] [tʃɑːns] .
The uncle and aunt met by chance .
这 叔叔 和 阿姨 遇见 经过 机会 .

叔嫂萍踪得偶逢，

[hɜː(r); hə(r)] [ə'lʊərɪŋ] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .
Her alluring appearance was a sight to behold .
她 诱人 外貌 曾是 一个 视线 到 看哪 .

妖娆偏逞秀仪容。

[maɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ˌriː'juːniən] .
My selfish desire was to have a joyous reunion .
我的 自私 欲望 曾是 到 有 一个 欢乐 团圆 .

私心便欲成欢会，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [juːst] ['wɪkɪd] [wɜːdz] [tuː; tə][lʊə(r)][wuː] [sɒŋ] .

He	secretly	used	wicked	words	to	lure	Wu	Song	.
他	偷偷	用过的	邪恶	字	到	饵	吴	歌曲	.

暗把邪言钓武松。

[haʊ'evə(r)] , [pæn] - [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [prɪ'saɪs] [ɪn] [dis'kleim] ['eni] ['rɒŋduːɪŋ] .

However	,	Pan	Jinlian's	words	were	very	precise	in	disclaiming	any	wrongdoing	.
然而	,	平底锅	-	字	是	非常	精确的	在	免责声明	任何	不当行为	.

却说潘金莲言语甚是精细撇清。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

My	elder	brother	,	however	,	did	not	know	how	to	cause	trouble	.
我的	长老	兄弟	,	然而	,	做过	不是	知道	如何	到	原因	麻烦	.

“家兄却不道得惹事，

" [doʊnt] ['wʌri] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "

"	Don't	worry	your	sister	-	in	-	law	.	"
"	不	担心	你的	姐姐	-	在	-	法律	.	"

要嫂嫂忧心。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ˌʌp'steəz] [wen] . . .

They	were	talking	upstairs	when	.	.	.
他们	是	说	楼上	什么时候	.	.	.

正在楼上说话未了，

['wu'hɑːn] [juːnɪ'vɜːsəti] ['stjʊdnts] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [sʌm; səm] [waɪn] , [miːt] , [ænd; ənd] [fruːt] .

Wuhan	University	students	returned	with	some	wine	,	meat	,	and	fruit	.
武汉	大学	学生	返回	和	一些	葡萄酒	,	肉	,	和	水果	.

武大买了些酒肉果品归来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] [sɪŋk] .

Place	it	under	the	sink	.
地方	它	在下面	这	下沉	.

放在厨下，

[gəʊ] [ˌʌp'steəz] ,

Go	upstairs	,
去	楼上	,

走上楼来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "

"	Sister	-	in	-	law	,	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	"

“大嫂，

" [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] . "

"	You	come	down	and	make	the	arrangements	.	"
"	你	来	向下	和	制作	这	安排	.	"

你下来安排。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那妇人应道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['ɪgnərənt] [bræt] ! "
" Look at that ignorant brat ! "
" 看 在 那 无知 小子 ! "

“你看那不晓事的！

['ʌŋk(ə)l][sæt][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Uncle sat here on the ground .
叔叔 卫星 这里 在 这 地面 .

叔叔在这里坐地，

[bʌt; bət][ai] [left] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd] .
But I left it behind .
但 我 左边 它 在后面 .

却教我撇了下来。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [pliːz] [meɪk] [jɔː'self] [æt; ət] [həʊm] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Please make yourself at home , sister - in - law . "
" 请 制作 你自己 在 家 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“嫂嫂请自便。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [waɪ] [nɒt] [dʒʌst][ɑːsk] [ɑːnt] [wæŋ] [nekst][dɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] ? "
" Why not just ask Aunt Wang next door to make the arrangements ? "
" 为什么 不是 只是 问 阿姨 王 下一个 门 到 制作 这 安排 ? "

“何不去叫间壁王干娘安排便了？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [kən'viːniənt] !
It's just that this isn't convenient !
它是 只是 那 这 不是 方便的 !

只是这般不见便！”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] , [ðə; ði] ['neɪbə(r)] .
Wu Da went to see Wang Po , the neighbor .
吴 达 去 到 看 王 波 , 这 邻居 .

武大自去央了间壁王婆，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [pleɪs] .
The arrangements are now in place .
这 安排 是 现在 在 地方 .

安排端正了，

[muːv] ['evriθɪŋ] [ˌʌp'steəz] .
Move everything upstairs .
移动 一切 楼上 .

都搬上楼来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
It was placed on the table .
它 曾是 放置 在 这 桌子 .

摆在桌子上。

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [fɪʃ] , [miːt] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
It's nothing more than fish , meat , fruit , and vegetables .
它是 没有什么 更多的 比 鱼 , 肉 , 水果 , 和 蔬菜 .

无非是些鱼肉果菜之类。

[ðen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [pɔː] [aʊt] .

Then	the	wine	was	poured	out	.
然后	这	葡萄酒	曾是	倾倒	出去	.

随即荡酒上来。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] .

Wu	Da	asked	the	woman	to	sit	in	the	main	seat	.
吴	达	问	这	女士	到	坐	在	这	主要的	座位	.

武大叫妇人坐了主位，

[wuː] [sɒŋ] [sæt] [ˈɒpəzɪt] [hɪm] .

Wu	Song	sat	opposite	him	.
吴	歌曲	卫星	对面的	他	.

武松对席，

[ˈwuˈhɑːn] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɪz] [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] .

Wuhan	University	is	horizontal	.
武汉	大学	是	水平的	.

武大打横。

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .

The	three	people	sat	down	.
这	三	人们	卫星	向下	.

三个人坐下，

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [sɪvd] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈevriwʌn] .

Wu	Da	sieved	the	wine	in	front	of	everyone	.
吴	达	过筛	这	葡萄酒	在	正面	的	每个人	.

武大筛酒在各人面前。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	picked	up	the	wine	and	said	:
这	女士	挑选	向上	这	葡萄酒	和	说	:

那妇人拿起酒来道：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [pliːz] [doʊnt] [biː; bi] [əˈfendɪd] , "

"	Uncle	,	please	don't	be	offended	,	"
"	叔叔	,	请	不	是	被冒犯了	,	"

“叔叔休怪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈtriːtmənt] .

There	was	no	special	treatment	.
那里	曾是	不	特别的	治疗	.

没甚管待，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

Please	have	a	drink	.
请	有	一个	喝	.

请酒一杯。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "

"	Thank	you	,	sister	-	in	-	law	.	"
"	感谢	你	,	姐姐	-	在	-	法律	.	"

“感谢嫂嫂，

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] .

Don't	say	that	.
不	说	那	.

休这般说。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['sɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .

Wu	Da	only	cared	about	sifting	and	stirring	the	wine	.
吴	达	仅有的	关心	关于	筛分	和	搅拌	这	葡萄酒	.

武大只顾上下筛酒荡酒，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [kən'sɜːn] [maɪ'self] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['mætəz] ?

Why	should	I	concern	myself	with	other	matters	?
为什么	应该	我	忧虑	我	和	其他	事情	?

那里来管别事。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] ['frendli] [smaɪl] .

The	woman	had	a	friendly	smile	.
这	女士	有	一个	友好的	微笑	.

那妇人笑容可掬，

[hiː; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :

He	kept	shouting	:
他	保留	喊叫	:

满口儿叫：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [iːt] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [tə'geðə(r)] ?

Why	don't	you	eat	the	fish	and	meat	together	?
为什么	不	你	吃	这	鱼	和	肉	一起	?

怎地鱼和肉也不吃一块儿？”

[ðə; ði] [sɪ'lektɪd] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .

The	selected	ones	were	handed	over	.
这	已选	一个	是	递交	超过	.

拣好的递将过来。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [mæn] .

Wu	Song	was	a	straightforward	man	.
吴	歌曲	曾是	一个	直截了当	男人	.

武松是个直性的汉子，

[ʃiː; ʃi] ['triːtɪd] [hɪm] ['əʊnli][æz; əz][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

She	treated	him	only	as	her	sister	-	in	-	law	.
她	治疗	他	仅有的	作为	她	姐姐	-	在	-	法律	.

只把做亲嫂嫂相待，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [meɪd] ?

Who	knew	that	the	woman	was	originally	a	maid	?
WHO	知道	那	这	女士	曾是	起初	一个	女佣	?

谁知那妇人是个使女出身，

['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərət]

Knowing	how	to	be	considerate
会心	如何	到	是	周到

惯会小意儿，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'lʊərɪŋ] [hɑːt] .

He	also	didn't	expect	that	the	woman	had	such	an	alluring	heart	.
他	还	没有	预计	那	这	女士	有	这样的	一个	诱人	心	.

亦不想那妇人一片引人的心。

[wuː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l]['pɜːs(ə)n] .

Wu	Da	was	a	kind	and	gentle	person	.
吴	达	曾是	一个	种类	和	温和的	人	.

武大又是个善弱的人，

[ðeɪ] [triːt] ['piːp(ə)l] [wel] [ðeə(r)] .

They	treat	people	well	there	.
他们	对待	人们	出色地	那里	.

那里会管待人。

[ðə; ði] ['wʊmən] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

The	woman	drank	a	few	cups	of	wine	.
这	女士	喝	一个	很少	杯子	的	葡萄酒	.

那妇人吃了几杯酒，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn] [wuː] [sɒŋ] .

His	eyes	were	fixed	on	Wu	Song	.
他的	眼睛	是	固定的	在	吴	歌曲	.

一双眼只看着武松的身上。

[wuː] [sɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Wu	Song	couldn't	stand	it	,
吴	歌曲	不能	站立	它	,

武松吃他看不过，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	simply	lowered	his	head	and	ignored	it	.
他	简单地	降低	他的	头	和	忽略	它	.

只低了头不恁么理会。

[hiː; hi] [dræŋk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [ðæt] [deɪ] .

He	drank	more	than	ten	cups	of	wine	that	day	.
他	喝	更多的	比	十	杯子	的	葡萄酒	那	天	.

当日吃了十数杯酒，

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [gɒt] [ʌp] .

Wu	Song	then	got	up	.
吴	歌曲	然后	得到	向上	.

武松便起身。

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , [lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [drɪŋks] . "

"	Second	Brother	,	let's	have	a	few	more	drinks	.	"
"	第二	兄弟	,	我们来吧	有	一个	很少	更多的	饮料	.	"

“二哥再吃几杯了去。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] . "

"	There's	no	other	way	.	"
"	有	不	其他	方式	.	"

“只好恁地，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

But	then	she	came	to	see	her	brother	.
但	然后	她	来了	到	看	她	兄弟	.

却又来望哥哥。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [brɔːt] [ˌdaʊn'steəz] .

They	were	all	brought	downstairs	.
他们	是	全部	带来	楼下	.

都送下楼来。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" ['ʌŋk(ə)l] [wɪl] ['defɪnətli] [muːv] [ɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "
" Uncle will definitely move in with us . "
" 叔叔 将要 确实 移动 在 和 我们 . "

“叔叔是必搬来家里住，

[ɪf] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['dʌznt] [muːv] [ɪn] ,
If my uncle doesn't move in ,
如果 我的 叔叔 不 移动 在 ,

若是叔叔不搬来时，

[ðeɪ] [tɔːt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [lɑːft] [æt; ət][baɪ] ['ʌðə(r)z] .
They taught my husband and me to be laughed at by others .
他们 教授 我的 丈夫 和 我 到 是 笑了 在 经过 其他的 .

教我两口儿也吃别人笑话。

['brʌðəz]
brothers
兄弟

亲兄弟，

[ɪts] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .
It's harder than others .
它是 更难 比 其他的 .

难比别人。

[bɪg] ['brʌðə(r)] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ,

大哥，

[juː; jʊ] [ðen] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [haʊs] .
You then prepare a house .
你 然后 准备 一个 房子 .

你便打点一间房屋，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Please invite your uncle to come and live with us .
请 邀请 你的 叔叔 到 来 和 居住 和 我们 .

请叔叔来家里过活，

[doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz] [seɪ] [ə; eɪ][bæd] [wɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't let your neighbors say a bad word about it .
不 让 你的 邻居 说 一个 坏的 单词 关于 它 .

休教邻舍街坊道个不是。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

“ [wɒt] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sez] [ɪz] [truː] . ”
“ What my sister - in - law says is true . ”
“ 什么 我的 姐姐 - 在 - 法律 说道 是 真的 . ”

“大嫂说的是。

['sekənd] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [muːv] [ɪn] [ðen] .
Second brother , you can move in then .
第二 兄弟 , 你 能 移动 在 然后 .

二哥你便搬来，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [pruːv] [maɪˈself] .

It	also	taught	me	to	prove	myself	.
它	还	教授	我	到	证明	我	.

也教我争口气。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [sed] [ðæt] , "

"	Since	it	was	my	brother	and	sister	-	in	-	law	who	said	that	,	"
"	自从	它	曾是	我的	兄弟	和	姐姐	-	在	-	法律	WHO	说	那	,	"

“既是哥哥嫂嫂恁地说时，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm] ['lʌgɪdʒ] [tə'naɪt] .

I	picked	up	some	luggage	tonight	.
我	挑选	向上	一些	行李	今晚	.

今晚有些行李便取了来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" ['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['sʌmwʌn] [ai][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] . "

"	Uncle	is	someone	I	must	remember	.	"
"	叔叔	是	某人	我	必须	记住	.	"

“叔叔是必记心，

" [aɪm][hɪə(r)] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] . "

"	I'm	here	hoping	for	something	.	"
"	我是	这里	希望	为了	某物	.	"

奴这里专望。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[bʌt; bət] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [prə'faʊnd] .

But	Jinlian's	intentions	were	quite	profound	.
但	-	意图	是	相当	深刻的	.

可怪金莲用意深，

[kən'siːlɪŋ] [luːd] [ækts][ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪr] .

Concealing	lewd	acts	and	stirring	up	lustful	desires	.
隐藏	猥亵	行为	和	搅拌	向上	好色的	欲望	.

包藏淫行荡春心。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd][ɪn'vaɪələb(ə)l] .

Wu	Song	was	upright	and	inviolable	.
吴	歌曲	曾是	直立	和	不可侵犯的	.

武松正大元难犯，

[ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .

A	pure	and	upright	reputation	is	worth	a	fortune	.
一个	纯的	和	直立	名声	是	值得	一个	财富	.

耿耿清名抵万金。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] .

The	woman	was	very	attentive	.
这	女士	曾是	非常	细心	.

那妇人情意十分殷勤。

[wuː] [sɒŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

Wu	Song	bid	farewell	to	his	brother	and	sister	-	in	-	law	.
吴	歌曲	出价	告别	到	他的	兄弟	和	姐姐	-	在	-	法律	.

武松别了哥嫂，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] - [striːt] ,

After	leaving	Zishi	Street	,
后	离开	-	街道	,

离了紫石街，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

They	went	straight	to	the	county	.
他们	去	直的	到	这	县	.

径投县里来。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔːl][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

The	county	magistrate	was	sitting	in	the	hall	at	the	time	.
这	县	地方法官	曾是	坐着	在	这	大厅	在	这	时间	.

正值知县在厅上坐衙，

[wuː] [sɒŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :

Wu	Song	came	to	the	hall	and	reported	:
吴	歌曲	来了	到	这	大厅	和	据报道	:

武松上厅来禀道：

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd][æn; ən][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] .

Wu	Song	had	an	older	brother	.
吴	歌曲	有	一个	老	兄弟	.

“武松有个亲兄，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] - [striːt] .

They	moved	to	Zishi	Street	.
他们	已搬	到	-	街道	.

搬在紫石街居住。

[wuː] [sɒŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ˈsʌmˌwʌnz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

Wu	Song	wanted	to	stay	at	someone's	house	for	the	night	.
吴	歌曲	通缉	到	停留	在	某人的	房子	为了	这	夜晚	.

武松欲就家里宿歇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bek] [ænd; ənd][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) ['mɔːnɪŋ]

They	were	at	the	beck	and	call	of	the	yamen	(	government	office	)	morning
他们	是	在	这	贝克	和	称呼	的	这	衙门	(	政府	办公室	)	早晨

[ænd; ənd] [naɪt] .

and	night	.
和	夜晚	.

早晚衙门中听候使唤。

[aɪ][deə(r)][nɒt] [liːv] [wɪˈðaʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .

I	dare	not	leave	without	permission	.
我	敢	不是	离开	没有	允许	.

不敢擅去，

[pliːz] [grɑːnt][maɪ] [dɪˈkriː] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] .

Please	grant	my	decree	,	Your	Excellency	.
请	授予	我的	法令	,	你的	阁下	.

请恩相钧旨。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :

County	Magistrate	:
县	地方法官	:

知县道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['brʌðəli] [lʌv] . "

"	**This**	**is**	**an**	**act**	**of**	**filial**	**piety**	**and**	**brotherly**	**love**	**. "**
"	这	是	一个	行为	的	孝	虔诚	和	兄弟般的	爱	. "

“这是孝悌的勾当，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [stɒp] [juː; jʊ] ?

How	**can**	**I**	**stop**	**you**	**?**
如何	能	我	停止	你	?

我如何阻你，

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [ɪz] [saʊnd] .

The	**reasoning**	**behind**	**this**	**is**	**sound**	**.**
这	推理	在后面	这	是	声音	.

其理正当。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɒfɪs] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌem 'iː] . ”

You	**can**	**come**	**to**	**the**	**county**	**office**	**every**	**day**	**to**	**serve**	**me**	**.**	**”**
你	能	来	到	这	县	办公室	每一个	天	到	服务	我	.	”

你可每日来县里伺候。”

[wuː] [sɒŋ] [θæŋkt] [hɪm] .

Wu	**Song**	**thanked**	**him**	**.**
吴	歌曲	谢谢	他	.

武松谢了，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .

Pack	**your**	**luggage**	**and**	**bedding**	**.**
盒	你的	行李	和	寝具	.

收拾行李铺盖，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['njuːli] [meɪd] [kləʊðz] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪtəmz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n]

There	**were**	**the**	**newly**	**made**	**clothes**	**and**	**the**	**items**	**that**	**had**	**been**	**given**
那里	是	这	新	制成	衣服	和	这	项目	那	有	到过	给定

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

as	**a**	**reward**	**.**
作为	一个	报酬	.

有那新制的衣服并前者赏赐的物件，

[let] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [tʃuːz] [hɪm] .

Let	**a**	**soldier**	**choose**	**him**	**.**
让	一个	士兵	选择	他	.

叫个士兵挑了，

[wuː] [sɒŋ] [led] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [haʊs] .

Wu	**Song**	**led**	**him**	**to**	**his**	**brother's**	**house**	**.**
吴	歌曲	引领	他	到	他的	兄弟	房子	.

武松引到哥哥家里。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðɪs] ,

The	**woman**	**saw**	**this**	**,**
这	女士	锯	这	,

那妇人见了，

[jet] , [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə; eɪ][dʒɔɪ][fɑː(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] ['faɪndɪŋ] [gəʊld][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]

Yet	**,**	**it**	**brought**	**a**	**joy**	**far**	**greater**	**than**	**finding**	**gold**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**
然而	,	它	带来	一个	喜悦	远的	更大的	比	寻找	金子	在	这	中间	的	这

[naɪt] .

night	**.**
夜晚	.

却比半夜里拾金宝的一般欢喜，

[hiː; hi] [lɑːft] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] .

He	laughed	as	he	stood	there	.
他	笑了	作为	他	站立	那里	.

堆下笑来。

['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['haɪəd][ə; eɪ]['kɑːpəntə(r)][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ruːm] [ˌdaʊn'steəz] .

Wuhan	University	hired	a	carpenter	to	build	a	room	downstairs	.
武汉	大学	雇用	一个	木匠	到	建造	一个	房间	楼下	.

武大叫个木匠就楼下整了一间房，

[meɪk] [ə; eɪ][bed] .

Make	a	bed	.
制作	一个	床	.

铺下一张床，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ˌɪn'saɪd] .

There	is	a	table	inside	.
那里	是	一个	桌子	里面	.

里面放一条桌子，

[ɪn'stɔːl] [tuː] [st'uːlz] .

Install	two	stools	.
安装	二	凳子	.

安两个杌子，

[stəʊv] .

stove	.
火炉	.

一个火炉。

[wuː] [sɒŋ] [fɜːst] ['set(ə)ld] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .

Wu	Song	first	settled	his	luggage	.
吴	歌曲	第一的	定居	他的	行李	.

武松先把行李安顿了，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .

He	ordered	the	soldiers	to	return	on	their	own	.
他	订购	这	士兵	到	返回	在	他们的	自己的	.

分付士兵自回去，

[ai] [steɪd] [æt; ət][maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] [ðæt] [naɪt] .

I	stayed	at	my	brother	and	sister	-	in	-	law's	house	that	night	.
我	入住	在	我的	兄弟	和	姐姐	-	在	-	法律的	房子	那	夜晚	.

当晚就哥嫂家里歇卧。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [bɔɪl] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

The	woman	hurriedly	got	up	to	boil	water	for	washing	her	face	.
这	女士	匆匆	得到	向上	到	熬	水	为了	洗涤	她	脸	.

那妇人慌忙起来烧洗面汤，

[skuːp] [aʊt] ['maʊθwɒʃ] ,

Scoop	out	mouthwash	,
舀	出去	漱口水	,

舀漱口水，

[hiː; hi][təʊld][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [rɪns] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

He	told	Wu	Song	to	wash	his	mouth	and	rinse	his	mouth	.
他	讲述	吴	歌曲	到	洗	他的	嘴	和	冲洗	他的	嘴	.

叫武松洗漱了口面，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['hedskɑːf] ,
Wrapped in a headscarf ,
包装 在 一个 头巾 ,

裹了巾帻，

[ai] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)][maɪ] [bɜːθ] .
I went out to the county to register my birth .
我 去 出去 到 这 县 到 登记 我的 出生 .

出门去县里画卯。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[drɔː] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
Draw a rabbit .
画 一个 兔子 .

画了卯，

[kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [suːn] .
Come back for dinner soon .
来 后退 为了 晚餐 很快 .

早些个归来吃饭，

[doʊnt][gəʊ] ['eniweə(r)] [els] [tuː; tə] [iːt] .
Don't go anywhere else to eat .
不 去 任何地方 别的 到 吃 .

休去别处吃。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [hɪə(r)][ai] [kʌm] . "
" Here I come . "
" 这里 我 来 . "

“便来也。”

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [mɑːk] .
He went straight to the county to make his mark .
他 去 直的 到 这 县 到 制作 他的 标记 .

径去县画了卯，

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [hɪm] [ɔːl] ['mɔːnɪŋ] ,
After serving him all morning ,
后 服务 他 全部 早晨 ,

伺候了一早晨，

[bæk] [həʊm] .
Back home .
后退 家 .

回到家里。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒʃt] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd] [trɪmd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪlz] .
The woman washed her hands and trimmed her nails .
这 女士 洗过 她 双手 和 修剪过的 她 指甲 .

那妇人洗手剔甲，

[niːt] [ænd; ənd]['taɪdi]
Neat and tidy
整洁的 和 整齐的

齐齐整整，

['əreɪndʒ] [ðə; ði] [miːl] .
Arrange the meal .
安排 这 一顿饭 .

安排下饭食。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][et; eɪt] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
The three of them ate together at the table .
这 三 的 他们 吃 一起 在 这 桌子 .

三口儿共桌儿食。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['pɜːs(ə)n] .
Wu Song was a straightforward person .
吴 歌曲 曾是 一个 直截了当 人 .

武松是个直性的人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] .
There was nowhere to settle down .
那里 曾是 无处 到 定居 向下 .

倒无安身之处。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃了饭，

[ðə; ði] ['wʊmən] [held] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] [ɪn][bəuθ][hændz][ænd; ənd] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .
The woman held a cup of tea in both hands and offered it to Wu Song .
这 女士 握住 一个 杯子 的 茶 在 两个都 双手 和 提供 它 到 吴 歌曲 .

那妇人双手捧一盏茶递与武松吃。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə]['sʌfə(r)] , "
" Teach your sister - in - law to suffer , "
" 教 你的 姐姐 - 在 - 法律 到 遭受 , "

“教嫂嫂生受，

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [sliːp] ['prɒpəli] .
Wu Song was unable to eat or sleep properly .
吴 歌曲 曾是 无法 到 吃 或者 睡觉 适当地 .

武松寝食不安。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'saɪnd] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['səʊldʒə(r)][tuː; tə] [sɜːv] .
The county assigned a local soldier to serve .
这 县 分配 一个 当地的 士兵 到 服务 .

县里拨一个土兵来使唤。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] :
The woman cried out repeatedly :
这 女士 哭 出去 反复 :

那妇人连声叫道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [səʊ] ['dɪstənt] , ['ʌŋk(ə)l] ? "
" Why are you being so distant , Uncle ? "
" 为什么 是 你 存在 所以 遥远 , 叔叔 ? "

“叔叔却怎地这般见外?

[maɪ] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,

My	own	flesh	and	blood	,
我的	自己的	肉	和	血	,

自家的骨肉，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [sɜːv] ['ʌðə(r)z] .

And	they	no	longer	serve	others	.
和	他们	不	更长	服务	其他的	.

又不伏侍了别人。

[ðeɪ] [ðen] [ə'saɪnd] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['səʊldʒə(r)][tuː; tə][juːz] .

They	then	assigned	a	local	soldier	to	use	.
他们	然后	分配	一个	当地的	士兵	到	使用	.

便拨一个土兵来使用，

[ðɪs] [gai] ['dʌznt] [kliːn] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [kʊks] [ɔː(r)] [kliːnz] .

This	guy	doesn't	clean	the	place	where	he	cooks	or	cleans	.
这	盖伊	不	干净的	这	地方	在哪里	他	厨师	或者	清洁	.

这厮上锅上灶地不干净，

[ai] [kænt] [stænd] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðæt] ['aɪðə(r)] .

I	can't	stand	people	like	that	either	.
我	不能	站立	人们	喜欢	那	任何一个	.

奴眼里也看不得这等人。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

"	At	that	time	,
"	在	那	时间	,

“恁地时，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sʌfəd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

But	he	suffered	at	the	hands	of	his	sister	-	in	-	law	.
但	他	遭受	在	这	双手	的	他的	姐姐	-	在	-	法律	.

却生受嫂嫂。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['dʒent(ə)l] [ə'pɪərəns] .

Wu	Song	had	a	very	gentle	appearance	.
吴	歌曲	有	一个	非常	温和的	外貌	.

武松仪表甚温柔，

[ðə; ði]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪr] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnkən'trəʊləbl] .

The	sister	-	in	-	law's	lustful	desires	were	uncontrollable	.
这	姐姐	-	在	-	法律的	好色的	欲望	是	不可控的	.

阿嫂淫心不可收。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lˈɔːd] [bæk] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðeə(r)] [həʊm] .

They	were	lured	back	to	stay	at	their	home	.
他们	是	诱饵	后退	到	停留	在	他们的	家	.

笼络归来家里住，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['keəfriː] , [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] .

We	must	be	romantic	and	carefree	,	like	the	clouds	and	rain	.
我们	必须	是	浪漫的	和	畅快	,	喜欢	这	云	和	雨	.

要同云雨会风流。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

['evə(r)] [sɪns] [wuː] [sɒŋ] [muːvd] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [haʊs] ,

Ever	since	Wu	Song	moved	into	our	house	,
曾经	自从	吴	歌曲	已搬	进入	我们的	房子	,

自从武松搬将家里来，

[gɪv] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][tuː; tə][wuː][ˌdiː 'eɪ] .

Give	some	silver	to	Wu	Da	.
给	一些	银	到	吴	达	.

取些银子与武大，

[tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [bai] ['peɪstriz] , [fraɪd] [dəʊ] [stɪks] , [tiː] [keɪks] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [snæks] .

Teach	people	how	to	buy	pastries	,	fried	dough	sticks	,	tea	cakes	,	and	other	snacks	.
教	人们	如何	到	买	糕点	,	油煎	面团	棍子	,	茶	蛋糕	,	和	其他	零食	.

教买饼馓茶果，

[ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [tiː] .

Invite	your	neighbor	to	have	tea	.
邀请	你的	邻居	到	有	茶	.

请邻舍吃茶。

[ðə; ði] ['neɪbəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wuː] [sɒŋ] , [keɪm] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)]['feɪvə(r)] .

The	neighbors	,	including	Wu	Song	,	came	to	him	to	show	their	favor	.
这	邻居	,	包括	吴	歌曲	,	来了	到	他	到	展示	他们的	偏爱	.

众邻舍斗分子来与武松人情，

['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] ['bæŋkwɪt] .

Wuhan	University	arranged	for	a	return	banquet	.
武汉	大学	安排	为了	一个	返回	宴会	.

武大又安排了回席，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] ['mætəz] .

None	of	that	matters	.
没有任何	的	那	事情	.

都不在话下。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

Several	days	later	,
一些	天	之后	,

过了数日，

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] [sɪlk] [ænd; ənd] [meɪd] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

Wu	Song	took	out	a	piece	of	colorful	silk	and	made	clothes	for	his	sister	-	in	-	law	.
吴	歌曲	采取	出去	一个	片	的	丰富多彩的	丝绸	和	制成	衣服	为了	他的	姐姐	-	在	-	法律	.

武松取出一匹彩色段子与嫂嫂做衣裳。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] :

The	woman	said	with	a	grin	:
这	女士	说	和	一个	咧嘴笑	:

那妇人笑嘻嘻道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !

How	can	this	be	done	!
如何	能	这	是	完毕	!

如何使得！

[sɪns] [ˈʌŋk(ə)l][hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

Since	Uncle	has	given	it	to	me	,
自从	叔叔	有	给定	它	到	我	,

既然叔叔把与奴家，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪˈfjuːz] .

I	dare	not	refuse	.
我	敢	不是	拒绝	.

不敢推辞，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	had	no	choice	but	to	accept	it	.
我	有	不	选择	但	到	接受	它	.

只得接了。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wuː] [sɒŋ] [ˈəʊnli] [steɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [haʊs] .

From	then	on	,	Wu	Song	only	stayed	at	his	brother's	house	.
从	然后	在	,	吴	歌曲	仅有的	入住	在	他的	兄弟	房子	.

武松自此只在哥哥家里宿歇。

[wuː] [deɪˈi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [sel] [stiːmd] [bʌnz] .

Wu	Dayi	went	to	the	street	to	sell	steamed	buns	.
吴	大宜	去	到	这	街道	到	卖	蒸	面包	.

武大依前上街挑卖炊饼。

[wuː] [sɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [saɪn] [ɪn] [ˈevri] [deɪ] .

Wu	Song	went	to	the	county	office	to	sign	in	every	day	.
吴	歌曲	去	到	这	县	办公室	到	符号	在	每一个	天	.

武松每日自去县里画卯，

[tuː; tə] [əkˈsept] [ə; eɪ][tɑːsk][ɔː(r)] [əˈsaɪnmənt] .

To	accept	a	task	or	assignment	.
到	接受	一个	任务	或者	任务	.

承应差使。

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] [ˈɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] ,

Regardless	of	whether	you	return	early	or	late	,
不管	的	无论	你	返回	早期的	或者	晚的	,

不论归迟归早，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [et; eɪt] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [ˈevri] [deɪ] .

The	woman	ate	soup	and	rice	every	day	.
这	女士	吃	汤	和	米	每一个	天	.

那妇人顿羹顿饭，

[ðeɪ] [sɜːvd] [wuː] [sɒŋ] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] .

They	served	Wu	Song	with	great	joy	.
他们	服务	吴	歌曲	和	伟大的	喜悦	.

欢天喜地伏侍武松。

[wuː] [sɒŋ] [faʊnd] [hɪmˈself] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .

Wu	Song	found	himself	unable	to	find	a	safe	place	to	stay	.
吴	歌曲	成立	他自己	无法	到	寻找	一个	安全的	地方	到	停留	.

武松倒安身不得。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈɒf(ə)n] [juːst] [sʌtʃ] [wɜːdz] [tuː; tə] [prəˈvəʊk] [hɪm] .

The	woman	often	used	such	words	to	provoke	him	.
这	女士	经常	用过的	这样的	字	到	惹	他	.

那妇人常把些言语来撩拨他，

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʌf] [ænd; ənd] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] [mæn] .

Wu	**Song**	**was**	**a**	**tough**	**and**	**straightforward**	**man**	**.**
吴	歌曲	曾是	一个	艰难的	和	直截了当	男人	.

武松是个硬心直汉，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [streɪndʒ] .

But	**no**	**one**	**seemed**	**to**	**find**	**it**	**strange**	**.**
但	不	一	似乎	到	寻找	它	奇怪的	.

却不见怪。

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔːri] .

It's	**a**	**long**	**story**	**.**
它是	一个	长的	故事	.

有话即长，

[ˈsaɪləns] [ɪz] [ˈbrevəti] .

Silence	**is**	**brevity**	**.**
沉默	是	简洁	.

无话即短。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .

More	**than**	**a**	**month**	**has**	**passed**	**in**	**the**	**blink**	**of**	**an**	**eye**	**.**
更多的	比	一个	月	有	通过了	在	这	眨	的	一个	眼睛	.

不觉过了一月有余，

[lets] [siː] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪn][nəʊˈvembə(r)] .

Let's	**see**	**the**	**weather**	**in**	**November**	**.**
我们来吧	看	这	天气	在	十一月	.

看看是十一月天气。

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [hæz; həz] [biːn] [ˈbləʊɪŋ] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .

The	**north**	**wind**	**has**	**been**	**blowing**	**hard**	**for**	**days**	**.**
这	北	风	有	到过	吹	难的	为了	天	.

连日朔风紧起，

[dɑːk] [klaʊdz] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə] .

Dark	**clouds**	**covered**	**the**	**surrounding**	**area**	**.**
黑暗的	云	涵盖	这	周围	区域	.

四下里彤云密布，

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] [ɒv; əv] [ɔːˈspɪʃəs] [snəʊ] [fel] [ɪn] [əˈbʌndəns] .

Another	**day**	**of**	**auspicious**	**snow**	**fell**	**in**	**abundance**	**.**
其他	天	的	吉祥	雪	跌倒	在	丰富	.

又早纷纷扬扬飞下一天瑞雪来。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ɪf] [ɪts] [gʊd] [snəʊ] ?

How	**can**	**you**	**tell**	**if**	**it's**	**good**	**snow**	**?**
如何	能	你	告诉	如果	它是	好的	雪	?

怎见得好雪?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

[ˈevriwʌn] [sez] [ɪts] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .

Everyone	**says**	**it's**	**a**	**year**	**of**	**good**	**fortune**	**.**
每个人	说道	它是	一个	年	的	好的	财富	.

尽道丰年瑞，

[wɒt] [dʌz] [ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [jɪə(r)] [lʊk] [laɪk] ?

What	**does**	**a**	**bountiful**	**year**	**look**	**like**	**?**
什么	做	一个	丰富	年	看	喜欢	?

丰年瑞若何?

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,

There	were	poor	people	in	Chang'an	,
那里	是	贫穷的	人们	在	长安	,

长安有贫者，

[ɪts] [best] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] [hɜːbs] .

It's	best	not	to	have	too	much	of	auspicious	herbs	.
它是	最好的	不是	到	有	也	很多	的	吉祥	草药	.

宜瑞不宜多。

[ðə; ði] [snəʊ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [fɔːl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The	snow	continued	to	fall	until	the	first	watch	of	the	night	.
这	雪	持续	到	落下	直到	这	第一的	手表	的	这	夜晚	.

当时那雪直下到一更天气，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ʃɒps] .

It	resembles	a	world	of	silver	shops	.
它	类似	一个	世界	的	银	商店	.

却似银铺世界，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒeɪd][graind][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

Jade	grinds	the	universe	.
玉	研磨	这	宇宙	.

玉碾乾坤。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[wuː] [sɒŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [saɪn] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] .

Wu	Song	went	out	to	the	county	early	in	the	morning	to	sign	in	for	the	day	.
吴	歌曲	去	出去	到	这	县	早期的	在	这	早晨	到	符号	在	为了	这	天	.

武松清早出去县里画卯，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ʌn'tɪl] [ˌmɪd'deɪ] .

He	did	not	return	until	midday	.
他	做过	不是	返回	直到	正午	.

直到日中未归。

[wuː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [kɪkt] [aʊt] [baɪ] [ðɪs] ['wʊmən] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] .

Wu	Da	was	kicked	out	by	this	woman	to	do	business	.
吴	达	曾是	踢	出去	经过	这	女士	到	做	商业	.

武大被这妇人赶出去做买卖，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['neɪbə(r)] , [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] , [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

He	asked	the	neighbor	,	Wang	Po	,	to	buy	some	wine	and	meat	.
他	问	这	邻居	,	王	波	,	到	买	一些	葡萄酒	和	肉	.

央及间壁王婆买下些酒肉之类，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋz] [ruːm] [ænd; ənd] [lɪt] [ə; eɪ] ['tʃɑːkəʊl] ['faɪə(r)] .

They	went	to	Wu	Song's	room	and	lit	a	charcoal	fire	.
他们	去	到	吴	歌曲的	房间	和	点燃	一个	木炭	火	.

去武松房里簇了一盆炭火，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心里自想道：

" [ai] ['riːəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪm] [tə'deɪ] . "

"	I	really	wanted	to	provoke	him	today	.	"
"	我	真的	通缉	到	惹	他	今天	.	"

“我今日着实撩斗他一撩斗，

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] .

I	don't	believe	he	wouldn't	fall	in	love	.
我	不	相信	他	不会	落下	在	爱	.

不信他不动情。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [stʊd] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [fə'lɔːn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

The	woman	stood	alone	and	forlorn	beneath	the	curtain	.
这	女士	站立	独自的	和	绝望	下面	这	窗帘	.

那妇人独自一个冷冷清清立在帘儿下，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['hevi] [snəʊ] .

Look	at	the	heavy	snow	.
看	在	这	重的	雪	.

看那大雪。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [dens] , ['krɪmz(ə)n] [klaʊdz] .

The	sky	was	covered	with	dense	,	crimson	clouds	.
这	天空	曾是	涵盖	和	稠密	,	赤红	云	.

万里彤云密布，

[ɔː'spɪʃəs] ['kɜːtənz] ['fləʊtɪd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

Auspicious	curtains	floated	in	the	air	.
吉祥	窗帘	漂浮	在	这	空气	.

空中祥瑞飘帘。

[pet(ə)lz][ɒv; əv][mæg'nəʊliə] ['blɔsəmz] [dɑːnst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [iːvz] .

Petals	of	magnolia	blossoms	danced	before	the	eaves	.
花瓣	的	木兰	花朵	跳舞	前	这	檐	.

琼花片片舞前檐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ʃɑːn'ʃiː] ['rɪvə(r)]

At	this	time	,	the	Shanxi	River
在	这	时间	,	这	山西	河

剡溪当此际，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɒv; əv] - [ɪz]['frəʊz(ə)n] .

The	boat	of	Ziyou	is	frozen	.
这	船	的	-	是	冷冻	.

冻住子猷船。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .

In	an	instant	,	the	pavilions	and	terraces	were	as	beautiful	as	jade	.
在	一个	立即的	,	这	亭子	和	露台	是	作为	美丽的	作为	玉	.

顷刻楼台如玉，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [kə'nektɪd] [baɪ]['sɪlvə(r)] .

The	landscape	is	connected	by	silver	.
这	景观	是	连接	经过	银	.

江山银色相连。

['flaɪɪŋ] ['fɛəriz] ['skætə(r)]['paʊdə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dɪstənt] [skaɪ] .

Flying	fairies	scatter	powder	across	the	distant	sky	.
飞行	仙女	分散	粉末	穿过	这	遥远	天空	.

飞琼撒粉漫遥天。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lyː] -

At	that	time	,	Lü	Mengzheng
在	那	时间	,	鲁	-

当时吕蒙正，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kɪln] , [ðeɪ] [lə'mentɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] .

Inside	the	kiln	,	they	lamented	that	they	had	no	money	.
里面	这	窑	,	他们	哀叹	那	他们	有	不	钱	.

窑内叹无钱。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] , [hɪz; ɪz] [fiːt] [ˈtredɪŋ] [ɒn]
On that day , Wu Song was returning home through the snow , his feet treading on
在 那 天 , 吴 歌曲 曾是 返回 家 通过 这 雪 , 他的 脚 踩踏 在

[ðə; ði] [ˈskætəd] [ˈfrægmənts] [ɒv; əv][dʒeɪd] .
the scattered fragments of jade .
这 疏散 片段 的 玉 .

其日武松正在雪里踏着那乱琼碎玉归来，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [pʊʃt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
The woman pushed up the curtain .
这 女士 推动 向上 这 窗帘 .

那妇人推起帘子，

[hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He greeted her with a smile :
他 问候 她 和 一个 微笑 :

陪着笑脸迎接道：

" [ˈʌŋk(ə)l][ɪz][kəʊld] . "
" Uncle is cold . "
" 叔叔 是 寒冷的 . "

“叔叔寒冷。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kənˈsɜːn] , [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Thank you for your concern , sister - in - law . "
" 感谢 你 为了 你的 忧虑 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“感谢嫂嫂忧念。”

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] . . .
Once inside the gate . . .
一次 里面 这 门 . . .

入得门来，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [felt] [hæt] .
Then he took off his felt hat .
然后 他 采取 离开 他的 毛毡 帽子 .

便把毡笠儿除将下来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
The woman reached out and took it with both hands .
这 女士 达到 出去 和 采取 它 和 两个都 双手 .

那妇人双手去接，

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] , [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" No need for you to suffer , sister - in - law . "
" 不 需要 为了 你 到 遭受 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“不劳嫂嫂生受。”

[ai] [brʌʃt] [ðə; ði] [snəʊ] [əˈweɪ] [maɪˈself] .
I brushed the snow away myself .
我 刷过 这 雪 离开 我 .

自把雪来拂了，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæŋz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .

It	hangs	on	the	wall	.
它	悬挂	在	这	墙	.

挂在壁上。

[hiː; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði][bæg][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	untied	the	bag	from	his	waist	.
他	解开	这	包	从	他的	腰部	.

解了腰里缠袋，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpærət] - [griːn] [sɪlk] [rəʊb] .

She	took	off	her	parrot	-	green	silk	robe	.
她	采取	离开	她	鹦鹉	-	绿色的	丝绸	长袍	.

脱了身上鹦哥绿纩丝衲袄，

[ðeɪ] [set] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .

They	set	it	up	inside	the	room	.
他们	放	它	向上	里面	这	房间	.

入房里搭了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [wiː; wi] [gɒt] [ʌp] [ˈɜːli] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] . "

"	We	got	up	early	this	morning	.	"
"	我们	得到	向上	早期的	这	早晨	.	"

“奴等一早起，

[waɪ] [ˈɪz(ə)nt][ˈʌŋk(ə)l] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrekfəst] ?

Why	isn't	Uncle	home	for	breakfast	?
为什么	不是	叔叔	家	为了	早餐	?

叔叔怎地不归来吃早饭？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈkweɪntəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkaʊnti] . "

"	He	was	an	acquaintance	from	the	county	.	"
"	他	曾是	一个	熟人	从	这	县	.	"

“便是县里一个相识，

[pliːz] [hæv; həv] [ˈbrekfəst] .

Please	have	breakfast	.
请	有	早餐	.

请吃早饭。

[bʌt; bət] [ðen] [əˈnʌðə(r)] [kʌp] [wɒz; wəz] [meɪd] .

But	then	another	cup	was	made	.
但	然后	其他	杯子	曾是	制成	.

却才又有一个作杯，

[aɪm] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .

I'm	impatient	.
我是	不耐烦	.

我不奈烦，

[wɔːkt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [həʊm] .

walked	all	the	way	home	.
步行	全部	这	方式	家	.

一直走到家里。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

那妇人道：

" [səʊ] ,
" **So** **,**
" 所以 ,

“恁地，

['ʌŋk(ə)l] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
Uncle **turned** **towards** **the** **fire** **.**
叔叔 转向 向 这 火 .

叔叔向火。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" **That's** **fine** **.** **"**
" 那就是 美好的 . "

“便好。”

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ɔɪld] [buːts] ,
After **taking** **off** **the** **oiled** **boots** **,**
后 采取 离开 这 涂油 靴子 ,

脱了油靴，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [sɒks] .
I **changed** **my** **socks** **.**
我 已更改 我的 袜子 .

换了一双袜子，

['weərɪŋ] [wɔːm] ['ʃuːz] ,
Wearing **warm** **shoes** **,**
穿着 温暖的 鞋 ,

穿了暖鞋，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stuːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .
He **picked** **up** **a** **stool** **and** **sat** **down** **near** **the** **fire** **.**
他 挑选 向上 一个 凳子 和 卫星 向下 靠近 这 火 .

掇条杌子自近火边坐地。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['bəʊltɪd][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
The **woman** **bolted** **the** **front** **door** **.**
这 女士 螺栓连接 这 正面 门 .

那妇人把前门上了拴，

[ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kləʊzd] .
The **back** **door** **was** **also** **closed** **.**
这 后退 门 曾是 还 关闭 .

后门也关了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [muːvd] [sʌm; səm] [waɪn] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
But **they** **moved** **some** **wine** **,** **fruit** **,** **and** **vegetables** **.**
但 他们 已搬 一些 葡萄酒 , 水果 , 和 蔬菜 .

却搬些按酒果品菜蔬，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][wuː] [sɔːŋz] [ruːm] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
They **were** **brought** **into** **Wu** **Song's** **room** **and** **placed** **on** **the** **table** **.**
他们 是 带来 进入 吴 歌曲的 房间 和 放置 在 这 桌子 .

入武松房里来摆在桌子上。

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] :
Wu Song asked :
吴 歌曲 问 :

武松问道：

" [weə(r)] [hæz; həz][maɪ] ['brʌðə(r)] [gɒn] [ænd; ənd] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [jet] ? "
" Where has my brother gone and not returned yet ? "
" 在哪里 有 我的 兄弟 已消失 和 不是 返回 然而 ? "

“哥哥那里去未归？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [gəʊz] [aʊt] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] ['evri] [deɪ] .
Your brother goes out to do business every day .
你的 兄弟 去 出去 到 做 商业 每一个 天 .

“你哥哥每日自出去做买卖，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ai][dræŋk] [θriː] [kʌps] [baɪ] [ɑː'selvz] .
My uncle and I drank three cups by ourselves .
我的 叔叔 和 我 喝 三 杯子 经过 我们自己 .

我和叔叔自饮三杯。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] . "
" I'm waiting for my brother to come over for dinner . "
" 我是 等待 为了 我的 兄弟 到 来 超过 为了 晚餐 . "

“一发等哥哥家来吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [hiːz] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] . "
" He's waiting there . "
" 他是 等待 那里 . "

“那里等的他来。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [wɔːm] [waɪn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] ['ɜːli] .
A bottle of warm wine was brought in early .
一个 瓶子 的 温暖的 葡萄酒 曾是 带来 在 早期的 .

早暖了一注子酒来。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , "
" Sister - in - law , sit on the ground , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 坐 在 这 地面 , "

“嫂嫂坐地，

" [ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][wuː][ɜː(r)][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] . "

"	It's	just	the	right	time	for	Wu	Er	to	go	out	for	drinks	. "
"	它是	只是	这	正确的	时间	为了	吴	呃	到	去	出去	为了	饮料	. "

等武二去荡酒正当。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

" [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "

"	Do	as	you	please	.	"
"	做	作为	你	请	.	"

你自便。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stuːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

The	woman	also	picked	up	a	stool	and	sat	down	near	the	fire	.
这	女士	还	挑选	向上	一个	凳子	和	卫星	向下	靠近	这	火	.

那妇人也掇条杌子近火边坐了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

There	were	cups	and	plates	on	the	table	.
那里	是	杯子	和	盘子	在	这	桌子	.

桌儿上摆着杯盘。

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

The	woman	took	a	cup	of	wine	.
这	女士	采取	一个	杯子	的	葡萄酒	.

那妇人拿盏酒，

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	it	in	his	hand	.
他	握住	它	在	他的	手	.

擎在手里。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Wu	Song	,	he	said	:
寻找	在	吴	歌曲	,	他	说	:

看着武松道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .

Drink	this	cup	to	the	brim	.
喝	这	杯子	到	这	帽檐	.

满饮此杯。”

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Wu	Song	took	it	.
吴	歌曲	采取	它	.

武松接过手去，

[hiː; hi][dræŋk][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][wʌn] [gʌlp] .

He	drank	it	all	in	one	gulp	.
他	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

一饮而尽。

[ðə; ði] ['wʊmən] [pɔː] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	poured	another	cup	of	wine	and	said	:
这	女士	倾倒	其他	杯子	的	葡萄酒	和	说	:

那妇人又筛一杯酒来说道：

" [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][kəʊld] . "

"	The	weather	was	cold	.	"
"	这	天气	曾是	寒冷的	.	"

“天色寒冷，

['ʌŋk(ə)l] , [lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kʌp] .

Uncle	,	let's	drink	a	double	cup	.
叔叔	,	我们来吧	喝	一个	双倍的	杯子	.

叔叔饮个成双杯儿。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "

"	Sister	-	in	-	law	,	please	do	as	you	please	.	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	请	做	作为	你	请	.	"

“嫂嫂自便。”

[ðen] [hiː; hi][dræŋk][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][wʌn] [gʌlp] .

Then	he	drank	it	all	in	one	gulp	.
然后	他	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

接来又一饮而尽。

[wuː] [sɒŋ] [pɔː] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .

Wu	Song	poured	a	cup	of	wine	and	handed	it	to	the	woman	.
吴	歌曲	倾倒	一个	杯子	的	葡萄酒	和	递交	它	到	这	女士	.

武松却筛一杯酒递与那妇人吃。

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][dræŋk][ˌaɪ 'tiː] .

The	woman	took	the	wine	and	drank	it	.
这	女士	采取	这	葡萄酒	和	喝	它	.

妇人接过酒来吃了，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [pɔː] [mɔː(r)] [waɪn] .

But	then	he	took	the	pitcher	and	poured	more	wine	.
但	然后	他	采取	这	投手	和	倾倒	更多的	葡萄酒	.

却拿注子再斟酒来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][wuː] [sɒŋ] .

It	was	placed	in	front	of	Wu	Song	.
它	曾是	放置	在	正面	的	吴	歌曲	.

放在武松面前。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['slaɪtli] [ɪk'spəʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [brests] .

The	woman	slightly	exposed	her	breasts	.
这	女士	轻微地	裸露	她	乳房	.

那妇人将酥胸微露，

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz][hɑːf] - [ʌn'dʌn] ,

Her	hair	was	half	-	undone	,
她	头发	曾是	一半	-	未完成	,

云鬟半髊，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːst] [smaɪl] :

He	said	with	a	forced	smile	:
他	说	和	一个	强制	微笑	:

脸上推着笑容说道：

" [ai] [ˌəʊvərˈhɜːrd] [ə; eɪ] [ˈbaɪstændə(r)] [seɪ] . . . "

"	I	overheard	a	bystander	say	. . .	"
"	我	无意中听到	一个	旁观者	说	. . .	"

“我听得一个闲人说道，

[maɪ] [ˈʌŋk(ə)l] [kiːps] [ə; eɪ] [ˈsɪŋə(r)] [ɒn] [iːst] [striːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

My	uncle	keeps	a	singer	on	East	Street	in	front	of	the	county	.
我的	叔叔	保持	一个	歌手	在	东方	街道	在	正面	的	这	县	.

叔叔在县前东街上养着一个唱的，

" [dʌz] [ˈeniwʌn] [deə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "

"	Does	anyone	dare	to	say	such	a	thing	? "
"	做	任何人	敢	到	说	这样的	一个	事物	? "

敢端的有这话么？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [doʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌaʊtˈsaɪdəz] - [ˈnɒns(ə)ns] . "

"	Sister	-	in	-	law	,	don't	listen	to	outsiders	'	nonsense	. "
"	姐姐	-	在	-	法律	,	不	听	到	局外人	-	废话	. "

“嫂嫂休听外人胡说，

[wuː] [ɜː(r)] [hæz; həz] [ˈnevə(r)] [biːn] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈpɜːs(ə)n] .

Wu	Er	has	never	been	that	kind	of	person	.
吴	呃	有	绝不	到过	那	种类	的	人	.

武二从来不是这等人。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道：

[ai] [doʊnt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	don't	believe	it	.
我	不	相信	它	.

“我不信，

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈʌŋkəlz] [wɜːdz] [doʊnt] [rɪˈflekt] [hɪz; ɪz] [truː] [ˈfiːlɪŋz] .

I'm	afraid	my	uncle's	words	don't	reflect	his	true	feelings	.
我是	害怕的	我的	叔叔的	字	不	反映	他的	真的	情怀	.

只怕叔叔口头不似心头。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

[wen] [maɪ] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈdɪd(ə)nt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] ,

When	my	sister	-	in	-	law	didn't	believe	me	,
什么时候	我的	姐姐	-	在	-	法律	没有	相信	我	,

“嫂嫂不信时，

[ˈəʊnli] [ɑːsk] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .

Only	ask	my	brother	.
仅有的	问	我的	兄弟	.

只问哥哥。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

[wɒt] [dʌz] [hiː; hi] [nəʊ] ?
What **does** **he** **know** **?**
什么 做 他 知道 ?

“他晓的甚么?

[wen] ['ʃaʊ] [njuː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
When **Xiao** **knew** **about** **this** **matter** **,**
什么时候 肖 知道 关于 这 事情 ,

晓的这等事时，

[wɪr] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['selɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] .
We're **no** **longer** **selling** **steamed** **buns** **.**
是 不 更长 销售 蒸 面包 .

不卖炊饼了。

['ʌŋk(ə)l] ,
uncle **,**
叔叔 ,

叔叔，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please **have** **a** **drink** **.**
请 有 一个 喝 .

且请一杯。”

[hiː; hi][dræŋk] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He **drank** **three** **or** **four** **glasses** **of** **wine** **in** **a** **row** **.**
他 喝 三 或者 四 眼镜 的 葡萄酒 在 一个 排 .

连筛了三四杯酒饮了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [drʌŋk] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
The **woman** **had** **also** **drunk** **three** **cups** **of** **wine** **.**
这 女士 有 还 醉 三 杯子 的 葡萄酒 .

那妇人也有三杯酒落肚，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['sprɪŋtaɪm] ['fiːlɪŋz]
Stirring **up** **springtime** **feelings**
搅拌 向上 春天 情怀

哄动春心，

[ðeə(r)] [ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
There **is** **room** **for** **them** **to** **stay** **.**
那里 是 房间 为了 他们 到 停留 .

那里按纳得住，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kiːp] ['gɑːsɪpɪŋ] .
They **just** **keep** **gossiping** **.**
他们 只是 保持 八卦 .

只管把闲话来说。

[wuː] [sɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stʊd] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [pɑːts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Wu **Song** **also** **understood** **eight** **or** **nine** **parts** **of** **it** **.**
吴 歌曲 还 理解 八 或者 九 部分 的 它 .

武松也知了八九分，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['loʊərd; 'laʊərd][ðeə(r)] [hedz] .
They **simply** **lowered** **their** **heads** **.**
他们 简单地 降低 他们的 头部 .

自家只把头来低了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [wɪn] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
But **they** **didn't** **come** **to** **win** **him** **over** **.**
但 他们 没有 来 到 赢 他 超过 .

却不来兜揽他。

[ðə; ði] ['wʊmən] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [waɪn] .

The	woman	got	up	to	fetch	some	wine	.
这	女士	得到	向上	到	拿来	一些	葡萄酒	.

那妇人起身去荡酒，

[wuː] [sɒŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ]['faɪə(r)]['pəʊkə(r)][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

Wu	Song	picked	up	a	fire	poker	and	started	a	fire	in	the	room	.
吴	歌曲	挑选	向上	一个	火	扑克	和	开始	一个	火	在	这	房间	.

武松自在房里拿起火箸簇火。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɔːm] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] .

The	woman	warmed	a	small	pot	of	wine	.
这	女士	温暖	一个	小的	锅	的	葡萄酒	.

那妇人暖了一注子酒，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

Upon	entering	the	room	,
之上	进入	这	房间	,

来到房里，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['pɪtʃə(r)] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,

Holding	the	pitcher	in	one	hand	,
保持	这	投手	在	一	手	,

一只手拿着注子，

[wʌn] [hænd] [ðen] [pɪntʃt] [wuː] [sɔːŋz] ['ʃəʊldə(r)] [bleɪd] .

One	hand	then	pinched	Wu	Song's	shoulder	blade	.
一	手	然后	捏	吴	歌曲的	肩膀	刀刃	.

一只手便去武松肩胛上只一捏，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['ʌŋk(ə)l]['əʊnli] [weəz] [ðiːz] [kləʊðz] . "

"	Uncle	only	wears	these	clothes	.	"
"	叔叔	仅有的	穿着	这些	衣服	.	"

“叔叔只穿这些衣裳，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [kəʊld] ?

Aren't	you	cold	?
不是	你	寒冷的	?

不冷？〃

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [faɪv] [pɑːts] [dɪs'pliːzd] .

Wu	Song	was	already	five	parts	displeased	.
吴	歌曲	曾是	已经	五	部分	不高兴	.

武松已自有五分不快意，

[hiː; hi] ['ʃudnt] ['ɑːnsə(r)] [hɪm] ['aɪðə(r)] .

He	shouldn't	answer	him	either	.
他	不应该	回答	他	任何一个	.

也不应他。

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] ,

When	the	woman	saw	that	he	did	not	respond	,
什么时候	这	女士	锯	那	他	做过	不是	回应	,

那妇人见他不应，

[hiː; hi] ['swɪftli] [snætʃt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [tɒŋz] .

He	swiftly	snatched	the	fire	tongs	.
他	迅速地	抢夺	这	火	钳	.

劈手便来夺火箸，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里道：

['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ?

Uncle	,	you	don't	know	how	to	start	a	fire	?
叔叔	,	你	不	知道	如何	到	开始	一个	火	?

“叔叔你不会簇火，

[aɪl] [help] [juː; jʊ][stɜː(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

I'll	help	you	stir	the	fire	.
患病的	帮助	你	搅拌	这	火	.

我与你拨火。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [kept] [wɔːm] [laɪk] [ə; eɪ]['breɪziə(r)] , [ðæts] [faɪn] .

As	long	as	it's	kept	warm	like	a	brazier	,	that's	fine	.
作为	长的	作为	它是	保留	温暖的	喜欢	一个	火盆	,	那就是	美好的	.

只要一似火盆常热便好。”

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [eɪt] [pɑːts] ['æŋkʃəs] .

Wu	Song	was	eight	parts	anxious	.
吴	歌曲	曾是	八	部分	焦虑的	.

武松有八分焦躁，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

They	remained	silent	.
他们	剩余	沉默的	.

只不做声。

[ðə; ði] ['wʊmənz] [dɪ'zaɪə(r)] [bɜːnd] ['fɪəsli] .

The	woman's	desire	burned	fiercely	.
这	女性的	欲望	烧伤	激烈地	.

那妇人欲心似火，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [wuː] [sɔːŋz] [æŋ'zaɪəti]

Ignoring	Wu	Song's	anxiety
忽略	吴	歌曲的	焦虑

不看武松焦躁，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɒf] [ðə; ði]['faɪə(r)] [tɒŋz] .

Then	they	set	off	the	fire	tongs	.
然后	他们	放	离开	这	火	钳	.

便放了火箸，

[bʌt; bət][pɔː(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

But	pour	a	cup	of	wine	.
但	倒	一个	杯子	的	葡萄酒	.

却筛一盏酒来，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp] .

He	took	a	sip	.
他	采取	一个	啜饮	.

自呷了一口，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [kʌp] [rɪ'meɪnd] .

More	than	half	a	cup	remained	.
更多的	比	一半	一个	杯子	剩余	.

剩了大半盏，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Wu	Song	,	he	said	:
寻找	在	吴	歌曲	,	他	说	:

看着武松道：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] ,
If you are willing ,
如果 你 是 愿意的 ,

"你若有心，

" [iːt] [ðɪs] [hɑːf] - [kʌp] [ɒv; əv]['leftˌoʊvərz] . "
" Eat this half - cup of leftovers . "
" 吃 这 一半 - 杯子 的 剩菜 . "

吃我这半盏儿残。"

[wuː] [sɒŋ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['məʊʃn] .
Wu Song snatched it away with a swift motion .
吴 歌曲 抢夺 它 离开 和 一个 迅速 运动 .

武松劈手夺来，

[splæʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Splash it on the ground .
溅 它 在 这 地面 .

泼在地下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [doʊnt][biː; bi][səʊ] ['ʃeɪmləs] ! "
" Sister - in - law , don't be so shameless ! "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 不 是 所以 不要脸 ! "

"嫂嫂休要恁地不识羞耻！"

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [pʊʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd] ,
With just a push of the hand ,
和 只是 一个 推 的 这 手 ,

把手只一推，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pʊʃt] [ðə; ði] ['wʊmən] [daʊn] .
They quickly pushed the woman down .
他们 迅速地 推动 这 女士 向下 .

争些儿把那妇人推一跤。

[wuː] [sɒŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song opened his eyes and said :
吴 歌曲 打开 他的 眼睛 和 说 :

武松睁起眼来道：

" [wuː][ɜː(r)][ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn] , ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [wɪð] [tiːθ] [ænd; ənd][heə(r)] . "
" Wu Er is a true man , upright and strong , with teeth and hair . "
" 吴 呃 是 一个 真的 男人 , 直立 和 强的 , 和 牙齿 和 头发 . "

"武二是个顶天立地噙齿带发男子汉，

[nɒt] [ðəʊz] ['mɒrəli] [kə'rʌpt] [ænd; ənd][ˌɪnhjuː'meɪn] [pɪgz][ænd; ənd][dɒgz] !
Not those morally corrupt and inhumane pigs and dogs !
不是 那些 道德上 腐败 和 不人道 猪 和 狗 !

不是那等败坏风俗没人伦的猪狗！

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi][səʊ] ['ʃeɪmləs] !
Sister - in - law , please don't be so shameless !
姐姐 - 在 - 法律 , 请 不 是 所以 不要脸 !

嫂嫂休要这般不识廉耻，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æk'tɪvətiz] .
For such activities .
为了 这样的 活动 .

为此等的勾当。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [dɪ'stɜːbəns] ,
If there is any disturbance ,
如果 那里 是 任何 干扰 ,

倘有些风吹草动，

[wuː][ɜː(r)] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Wu Er recognized his sister - in - law .
吴 呃 认可 他的 姐姐 - 在 - 法律 .

武二眼里认的是嫂嫂，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪst] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
But the fist didn't recognize the sister - in - law .
但 这 拳头 没有 认出 这 姐姐 - 在 - 法律 .

拳头却不认的是嫂嫂。

[doʊnt][duː; də] [ðæt] [ə'gen] !
Don't do that again !
不 做 那 再次 !

再来休要恁地！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [blʌʃt] .
The woman blushed .
这 女士 脸红了 .

那妇人通红了脸，

[ðen] [ðeɪ] [klɪəd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kʌps] , [pleɪts] , [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Then they cleared away the cups , plates , and dishes .
然后 他们 已清除 离开 这 杯子 , 盘子 , 和 菜肴 .

便收拾了杯盘盏碟，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [aɪm][dʒʌst] ['hævɪŋ] [fʌn] . "
" I'm just having fun . "
" 我是 只是 拥有 乐趣 . "

“我自作乐耍子，

[doʊnt] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [nɒt] [wɜːθ] ['teɪkɪŋ] ['sɪəriəsli] .
Don't take something that's not worth taking seriously .
不 拿 某物 那就是 不是 值得 采取 严重地 .

不值得便当真起来，

[haʊ] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] ['ʌðə(r)z] !
How ungrateful they are to not know how to respect others !
如何 忘恩负义 他们 是 到 不是 知道 如何 到 尊重 其他的 !

好不识人敬重！”

[ðeɪ] [muːvd] [haʊs] .
They moved house .
他们 已搬 房子 .

搬了家火，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He went to the kitchen .
他 去 到 这 厨房 .

自向厨下去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðæt] ['retʃɪd] , ['medlsəm] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [tuː] [ˌʌn'kaɪnd] .

That	wretched	,	meddlesome	person	is	too	unkind	.
那	可怜	,	好事	人	是	也	不友善	.

泼贱操心太不良，

[griːd] [ænd; ənd] [lʌst] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪmləs] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['mɒrəl] ['prɪnsəp(ə)lz] .

Greed	and	lust	are	shameless	and	corrupt	moral	principles	.
贪婪	和	欲望	是	不要脸	和	腐败	道德	原则	.

贪淫无耻坏纲常。

['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðeɪ] [sɔːt] ['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] .

Even	during	the	banquet	,	they	sought	sexual	intercourse	.
甚至	期间	这	宴会	,	他们	寻求	性	交往	.

席间尚且求云雨，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [skəuldid] [baɪ][ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] .

Instead	,	he	was	scolded	by	the	head	constable	.
反而	,	他	曾是	责骂	经过	这	头	警官	.

反被都头骂一场。

['miːnwaɪl] , [pæn]['dʒɪn'liː'æn] [traɪd] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [wuː] [sɒŋ] [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [bʌdʒ] .

Meanwhile	,	Pan	Jinlian	tried	to	seduce	Wu	Song	but	he	didn't	budge	.
同时	,	平底锅	金莲	尝试	到	勾引	吴	歌曲	但	他	没有	预算	.

却说潘金莲勾搭武松不动，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'bʌf] .

Instead	,	he	was	rebuffed	.
反而	,	他	曾是	拒绝	.

反被抢白一场。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

Wu	Song	was	indignant	in	his	room	.
吴	歌曲	曾是	愤怒	在	他的	房间	.

武松自在房里气忿忿地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [wel] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .

It	was	already	well	past	midnight	.
它	曾是	已经	出色地	过去的	午夜	.

天色却早未牌时分，

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [rɪ'tɜːnd] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [ænd; ənd] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

Wu	Da	returned	carrying	his	load	and	pushed	open	the	door	.
吴	达	返回	携带	他的	加载	和	推动	打开	这	门	.

武大挑了担儿归来推门，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

The	woman	hurriedly	opened	the	door	.
这	女士	匆匆	打开	这	门	.

那妇人慌忙开门。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [ləʊd] .

Wu	Da	came	in	and	rested	his	load	.
吴	达	来了	在	和	休息	他的	加载	.

武大进来歇了担儿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪ'miːdiətli] .

He	went	to	the	kitchen	immediately	.
他	去	到	这	厨房	立即地	.

随到厨下。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [red] [frɒm; frəm] ['kraɪɪŋ] ,

Seeing	his	wife's	eyes	were	red	from	crying	,
看到	他的	妻子的	眼睛	是	红色的	从	哭泣	,

见老婆双眼哭的红红的，

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] ? "
" Who are you arguing with ? "
" WHO 是 你 争论 和 ? "

“你和谁闹来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ɪts] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] ['juːsləs] . "
" It's all your fault for being so useless . "
" 它是 全部 你的 过错 为了 存在 所以 无用 . "

“都是你不争气，

" [ˌaʊt'saɪdəz] [ɑː(r); ə(r)] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] ! "
" Outsiders are bullying me ! "
" 局外人 是 欺凌 我 ! "

教外人来欺负我！”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] ['bʊli] [juː; jʊ] ? "
" Who would dare to bully you ? "
" WHO 会 敢 到 欺负 你 ? "

“谁人敢来欺负你？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [huː] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
" Who knows it is ! "
" WHO 知道 它 是 ! "

“情知是有谁！

[bʌt; bət] [ðæt] ['skaʊndrəl] [wuː][ɜː(r)] . . .
But that scoundrel Wu Er . . .
但 那 恶棍 吴 呃 . . .

争奈武二那厮，

[ai] [sɔː] [hɪm] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hevi] [snəʊ] .
I saw him returning in the heavy snow .
我 锯 他 返回 在 这 重的 雪 .

我见他大雪里归来，

[ai] ['kwɪkli] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][waɪn] .
I quickly arranged for him to have some wine .
我 迅速地 安排 为了 他 到 有 一些 葡萄酒 .

连忙安排酒请他吃，

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] . . .
Seeing that no one was around , he . . .
看到 那 不 一 曾是 大约 , 他 . . .

他见前后没人，

[ðen] [hiː; hi] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [tiːz] [ˌem ˈiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .

Then	he	began	to	tease	me	with	his	words	.
然后	他	开始	到	逗	我	和	他的	字	.

便把言语来调戏我。”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈpɜːs(ə)n] .

My	brother	is	not	that	kind	of	person	.
我的	兄弟	是	不是	那	种类	的	人	.

“我的兄弟不是这等人，

[ˈɔːlweɪz] [ˈɒnɪst] .

Always	honest	.
总是	诚实的	.

从来老实。

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .

Don't	make	a	loud	noise	.
不	制作	一个	大声	噪音	.

休要高做声，

" [tuː; tə] [biː; bi] [lɑːft] [æt; ət] [baɪ] [wʌnz] [ˈneɪbə(r)] . "

"	To	be	laughed	at	by	one's	neighbor	.	"
"	到	是	笑了	在	经过	一个人的	邻居	.	"

吃邻舍家笑话。”

[wuː] [ˌdiː ˈeɪ] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

Wu	Da	left	his	wife	.
吴	达	左边	他的	妻子	.

武大撇了老婆，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː] [wuː] [sɔːŋz] [ruːm] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

He	went	into	Wu	Song's	room	and	called	out	:
他	去	进入	吴	歌曲的	房间	和	称为	出去	:

来到武松房里叫道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "

"	Second	brother	,	"
"	第二	兄弟	,	"

“二哥，

[juː; jʊ] [ˈdɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ˈeni] [snæks] .

You	didn't	have	any	snacks	.
你	没有	有	任何	零食	.

你不曾吃点心，

[lets] [iːt] [sʌm; səm] [təˈgeðə(r)] .

Let's	eat	some	together	.
我们来吧	吃	一些	一起	.

我和你吃些个。”

[wuː] [sɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Wu	Song	remained	silent	.
吴	歌曲	剩余	沉默的	.

武松只不则声。

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After	thinking	for	a	long	time	,
后	思维	为了	一个	长的	时间	,

寻思了半晌，

[ðen] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [sɪlk] ['ʃuːz] ,
Then take off your silk shoes ,
然后 拿 离开 你的 丝绸 鞋 ,

再脱了丝鞋，

[stɪl] ['weərɪŋ] [ɔɪl] - [səʊld] [buːts] ,
Still wearing oil - soled boots ,
仍然 穿着 油 - 已售出 靴子 ,

依旧穿上油膀靴，

['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [tɒp] ['kʌvə(r)] ,
Covered with the top cover ,
涵盖 和 这 顶部 覆盖 ,

着了上盖，

[pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [felt] [hæt] .
Put on your felt hat .
放 在 你的 毛毡 帽子 .

带上毡笠儿，

[wʌn] [end] [ɪz] [taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [bæg] .
One end is tied with a bag .
一 结尾 是 系 和 一个 包 .

一头系缠袋，

[wʌn] [saɪd] [went] [aʊt] .
One side went out .
一 边 去 出去 .

一面出门。

[wuː] [ˌdiː 'eɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Wu Da shouted :
吴 达 喊叫 :

武大叫道：

" [weə(r)] [ɪz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] ['gəʊɪŋ] ? "
" Where is Second Brother going ? "
" 在哪里 是 第二 兄弟 去 ? "

“二哥那里去？”

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [biː; bi] ,
It shouldn't be ,
它 不应该 是 ,

也不应，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['gəʊɪŋ] .
They just kept going .
他们 只是 保留 去 .

一直地只顾去了。

[wuː] [ˌdiː 'eɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Wu Da returned to the kitchen and asked his wife :
吴 达 返回 到 这 厨房 和 问 他的 妻子 :

武大回到厨下来问老婆道：

" [ai] [kɔːld] [hɪm] [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'spɒnd] . "
" I called him but he didn't respond . "
" 我 称为 他 但 他 没有 回应 . "

“我叫他又不应，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
They only cared about walking along the road in front of the county .
他们 仅有的 关心 关于 步行 沿着 这 路 在 正面 的 这 县 .

只顾望县前这条路走了去，

" [ai] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] ? "

"	I	really	don't	know	what	happened	?	"
"	我	真的	不	知道	什么	发生	?	"

正是不知怎地了？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

The	woman	cursed	:
这	女士	被诅咒的	:

那妇人骂道：

" [peɪst] ['bʌkɪt] ! "

"	Paste	bucket	!	"
"	粘贴	桶	!	"

“糊突桶！

[wʌts] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [siː] !

What's	so	hard	to	see	!
是什么	所以	难的	到	看	!

有甚么难见处！

[ðæt] [gai] [wɒz; wəz] [ɪm'bærəst] .

That	guy	was	embarrassed	.
那	盖伊	曾是	尴尬的	.

那厮羞了，

[aɪm] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [juː; jʊ] .

I'm	too	ashamed	to	face	you	.
我是	也	羞愧	到	脸	你	.

没脸儿见你，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

He	went	outside	.
他	去	外部	.

走了出去。

[ai] [ges] [hiːz] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [muːv] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .

I	guess	he's	already	arranged	for	someone	to	come	and	move	his	luggage	.
我	猜测	他是	已经	安排	为了	某人	到	来	和	移动	他的	行李	.

我猜他已定叫个人来搬行李，

[duː; də] [nɒt] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [hɪə(r)] .

Do	not	stay	overnight	here	.
做	不是	停留	过夜	这里	.

不要在这里宿歇。

[bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [kiːp] [hɪm] [hɪə(r)] !

But	do	not	keep	him	here	!
但	做	不是	保持	他	这里	!

却不要又留他！”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

[hiː; hi] [muːvd] [ðeə(r)] .

He	moved	there	.
他	已搬	那里	.

“他搬了去，

[jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] ['biːɪŋ] [lɑːft] [æt; ət] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .

You'll	have	to	endure	being	laughed	at	by	others	.
你会	有	到	忍受	存在	笑了	在	经过	其他的	.

须吃别人笑话。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [keɪ'ɒtɪk] [reɪθ] ! "

"	Chaotic	Wraith	!	"
"	混乱	幽灵	!	"

“混沌魍魉！

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [flɜːt] [wɪð] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ai][doʊnt][keə(r)] ; ['ʌðə(r)z] [wɪl] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] !

He	came	to	flirt	with	me	,	but	I	don't	care	;	others	will	laugh	at	me	!
他	来了	到	调情	和	我	,	但	我	不	关心	;	其他的	将要	笑	在	我	!

他来调戏我倒不吃别人笑！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] [jɔː'self] .

You	should	speak	to	him	yourself	.
你	应该	说话	到	他	你自己	.

你要便自和他道话，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [biː; bi] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] .

But	I	can't	be	that	kind	of	person	.
但	我	不能	是	那	种类	的	人	.

我却做不的这样人。

[juː; jʊ] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

You	returned	a	letter	of	divorce	to	me	.
你	返回	一个	信	的	离婚	到	我	.

你还了我一纸休书来，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .

You	can	keep	him	for	yourself	.
你	能	保持	他	为了	你自己	.

你自留他便是了。”

['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] .

Wuhan	University	dared	not	utter	another	word	.
武汉	大学	敢于	不是	说出	其他	单词	.

武大那里敢再开口。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['nægɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .

The	couple	were	nagging	at	home	.
这	夫妻	是	唠叨	在	家	.

正在家中两口儿絮聒，

[wuː] [sɒŋ] [led] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] . . .

Wu	Song	led	a	soldier	.	.	.
吴	歌曲	引领	一个	士兵	.	.	.

只见武松引了一个土兵，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [pəʊl] ,

Holding	a	carrying	pole	,
保持	一个	携带	极	,

拿着条扁担，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .

He	went	straight	to	his	room	and	packed	his	luggage	.
他	去	直的	到	他的	房间	和	包装	他的	行李	.

径来房里收拾了行李，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .

Then	he	went	out	.
然后	他	去	出去	.

便出门去。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :

Wu	Da	rushed	out	and	shouted	:
吴	达	匆忙	出去	和	喊叫	:

武大赶出来叫道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "

"	Second	brother	,	"
"	第二	兄弟	,	"

“二哥，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [muːv] [ðeə(r)] ?

Why	did	you	move	there	?
为什么	做过	你	移动	那里	?

做甚么便搬了去？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [doʊnt][ɑːsk] , "

"	Brother	,	don't	ask	,	"
"	兄弟	,	不	问	,	"

“哥哥不要问，

[ɪts] [ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [prɪˈtens] .

It's	all	just	a	pretense	.
它是	全部	只是	一个	虚伪	.

说起来装你的幌子。

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [ˌem ˈiː][tuː; tə][maɪ] [əʊn] [dɪˈvaɪsɪz] .

You	can	leave	me	to	my	own	devices	.
你	能	离开	我	到	我的	自己的	设备	.

你只由我自去便了。”

[ˈwuˈhɑːn] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [deəd] [nɒt] [ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .

Wuhan	University	dared	not	inquire	further	about	the	details	.
武汉	大学	敢于	不是	查询	更远	关于	这	细节	.

武大那里敢再问备细，

[wuː] [sɒŋ] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː] [ðeə(r)] .

Wu	Song	carried	it	there	.
吴	歌曲	携带	它	那里	.

由武松搬了去。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˌɪnˈsaɪd][wɒz; wəz] [ˈmʌtərɪŋ] [ˈkɜːsɪz] :

The	woman	inside	was	muttering	curses	:
这	女士	里面	曾是	喃喃自语	诅咒	:

那妇人在里面喃喃呐呐的骂道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] ! "

"	That's	fine	too	!	"
"	那就是	美好的	也	!	"

“却也好！

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][trænsˈfɜː(r)] [dets] [bɪˈtwiːn] [ˈrelətɪvz] .

They	only	said	that	it	was	difficult	to	transfer	debts	between	relatives	.
他们	仅有的	说	那	它	曾是	难的	到	转移	债务	之间	亲属	.

只道说是亲难转债。

[ˈpiːp(ə)l] [ˈəʊnli] [nəʊ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈbrʌðəz] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ˈkʌnstəbl] .

People	only	know	that	one	of	their	own	brothers	is	the	head	constable	.
人们	仅有的	知道	那	一	的	他们的	自己的	兄弟	是	这	头	警官	.

人只道一个亲兄弟做都头，

[haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ?

How	did	she	manage	to	support	her	brother	and	sister	-	in	-	law	?
如何	做过	她	管理	到	支持	她	兄弟	和	姐姐	-	在	-	法律	?

怎地养活了哥嫂，

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [baɪt] [bæk] .

But	little	did	they	know	that	they	would	turn	around	and	bite	back	.
但	小的	做过	他们	知道	那	他们	会	转动	大约	和	咬	后退	.

却不知反来嚼咬人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['flaʊərɪŋ] [pə'paɪə] .

It	is	a	flowering	papaya	.
它	是	一个	开花	木瓜	.

正是花木瓜，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] ['iːv(ə)n] [wen] ['empti] .

It	looks	good	even	when	empty	.
它	看起来	好的	甚至	什么时候	空的	.

空好看。

[juː; jʊ] [muːvd] [ðeə(r)] .

You	moved	there	.
你	已搬	那里	.

你搬了去，

['θæŋkɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]

Thanking	Heaven	and	Earth
谢谢	天堂	和	地球

倒谢天地，

[ænd; ənd] [ɪts] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .

And	it's	good	to	have	your	enemy	away	from	you	.
和	它是	好的	到	有	你的	敌人	离开	从	你	.

且得冤家离眼前。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['skəʊldɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ðæt] .

Wu	Da	was	shocked	to	see	his	wife	scolding	him	like	that	.
吴	达	曾是	震惊	到	看	他的	妻子	责骂	他	喜欢	那	.

武大见老婆这等骂，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,

I	don't	know	why	,
我	不	知道	为什么	,

正不知怎地，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ʌn'hæpi] .

He	was	simply	unhappy	.
他	曾是	简单地	不开心	.

心中只是咄咄不乐，

[ai] [kænt] [let] [hɪm] [gəʊ] .

I	can't	let	him	go	.
我	不能	让	他	去	.

放他不下。

[sɪns] [wuː] [sɒŋ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] ,

Since	Wu	Song	moved	to	the	county	government	office	to	stay	overnight	,
自从	吴	歌曲	已搬	到	这	县	政府	办公室	到	停留	过夜	,

自从武松搬了去县衙里宿歇，

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [stɪl] [gəʊz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [sel] [stiːmd] [bʌnz] .

Wu	Da	still	goes	out	to	the	street	every	day	to	sell	steamed	buns	.
吴	达	仍然	去	出去	到	这	街道	每一个	天	到	卖	蒸	面包	.

武大自依然每日上街挑卖炊饼。

[ai][wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .

I	was	planning	to	go	to	the	county	to	talk	to	my	brother	.
我	曾是	规划	到	去	到	这	县	到	讲话	到	我的	兄弟	.

本待要去县里寻兄弟说话，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wʊmən] [rɪ'piːtɪdli] [wɔːnd] [hɪm] . . .

But	this	woman	repeatedly	warned	him	.	.	.
但	这	女士	反复	警告	他	.	.	.

却被这婆娘千叮万嘱，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [nɒt][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [hɪm] .

He	instructed	the	teacher	not	to	try	to	recruit	him	.
他	指示	这	老师	不是	到	尝试	到	招募	他	.

分付教不要去兜揽他，

['ðeəfɔː(r)] , [wuː][ˌdiː 'eɪ] [deəd] [nɒt][gəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wuː] [sɒŋ] .

Therefore	,	Wu	Da	dared	not	go	looking	for	Wu	Song	.
所以	,	吴	达	敢于	不是	去	寻找	为了	吴	歌曲	.

因此武大不敢去寻武松。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] , [ðəʊ] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] [ˌʌnfʊl'fɪld] ,

Rain	and	clouds	,	though	their	desires	unfulfilled	,
雨	和	云	,	尽管	他们的	欲望	未实现的	,

雨意云情不遂谋，

[huː] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][spɪə(r)] ?

Who	in	my	heart	would	dare	to	raise	a	spear	?
WHO	在	我的	心	会	敢	到	增加	一个	矛	?

心中谁信起戈矛。

[ʃeŋ] - [ɜː(r)] [muːvd] [ə'weɪ] .

Sheng	Jiangwu	Er	moved	away	.
盛	-	呃	已搬	离开	.

生将武二搬离去，

[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['enəmɪz] .

Flesh	and	blood	turned	into	enemies	.
肉	和	血	转向	进入	敌人	.

骨肉翻令作寇仇。

[bɪ'twiːn] ['fɪŋgəz] ,

Between	fingers	,
之间	手指	,

拈指间，

[taɪm] [flaɪz] ,

Time	flies	,
时间	苍蝇	,

岁月如流，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] [klɪəd] .

Before	they	knew	it	,	the	snow	had	cleared	.
前	他们	知道	它	,	这	雪	有	已清除	.

不觉雪晴，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] [pɑːst] .

More	than	ten	days	passed	.
更多的	比	十	天	通过了	.

过了十数日。

[naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] ['ɒfɪs] ,
Now , since the county magistrate took office ,
现在 , 自从 这 县 地方法官 采取 办公室 ,

却说本县知县自到任已来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [j'iəz] .
But it took more than two and a half years .
但 它 采取 更多的 比 二 和 一个 一半 年 .

却得二年半多了。

[ɜːnd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
Earned a lot of gold and silver .
获得 一个 很多 的 金子 和 银 .

赚得好些金银，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [sent] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə][biː; bi] [stɔː(r)d] [wɪð] [maɪ] ['relətɪvz] .
I intend to have it sent to Tokyo to be stored with my relatives .
我 打算 到 有 它 发送 到 东京 到 是 存储 和 我的 亲属 .

欲待要使人送上东京去与亲眷处收贮，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] [wen] ['trænsfərɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It may be needed when transferring to another location in the capital .
它 可能 是 需要 什么时候 转移 到 其他 地点 在 这 首都 .

恐到京师转除他处时要使用。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɪəd] ['biːɪŋ] [rɔb] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
But they feared being robbed on the way .
但 他们 害怕 存在 被抢劫 在 这 方式 .

却怕路上被人劫了去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
It would be best to send a capable and trusted confidant .
它 会 是 最好的 到 发送 一个 有能力的 和 可信 知己 .

须得一个有本事的心腹人去便好。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [θɔːt] [ɒv; əv][wuː] [sɒŋ] .
Suddenly , I thought of Wu Song .
突然 , 我 想法 的 吴 歌曲 .

猛可想起武松来，

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ] . "
" This person must be allowed to go . "
" 这 人 必须 是 允许 到 去 . "

“须是此人可去，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɪz]['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
Such a hero is truly remarkable .
这样的 一个 英雄 是 真的 卓越 .

有这等英雄了得。”

[ðæt] ['veri] [deɪ] , [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] :
That very day , Wu Song was summoned to the yamen to discuss the matter :
那 非常 天 , 吴 歌曲 曾是 被召唤 到 这 衙门 到 讨论 这 事情 :

当日便唤武松到衙内商议道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn]['təʊkiəʊ] . "
" I have a relative who lives in Tokyo . "
" 我 有 一个 相对的 WHO 生活 在 东京 . "

“我有一个亲戚在东京城里住，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [gɪfts] .
I want to send a load of gifts .
我 想 到 发送 一个 加载 的 礼物 .

欲要送一担礼物去，

[ai] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [wel] - ['biːɪŋ] .

I	will	send	a	letter	to	inquire	after	your	well -	being	.
我	将要	发送	一个	信	到	查询	后	你的	出色地 -	存在	.

就捎封书问安则个。

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .

I	fear	the	journey	will	be	difficult	.
我	害怕	这	旅行	将要	是	难的	.

只恐途中不好行，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [laɪk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [ðeə(r)] .

Only	a	hero	like	you	can	go	there	.
仅有的	一个	英雄	喜欢	你	能	去	那里	.

须是得你这等英雄好汉方去得。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [stɒp] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] .

You	can	stop	complaining	about	the	hard	work	.
你	能	停止	抱怨	关于	这	难的	工作	.

你可休辞辛苦，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .

Come	with	me	on	this	trip	.
来	和	我	在	这	旅行	.

与我去走一遭，

" [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] , [ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] . "

"	When	you	return	,	I	will	reward	you	handsomely	.	"
"	什么时候	你	返回	,	我	将要	报酬	你	英俊地	.	"

回来我自重重赏你。”

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Song	replied	:
吴	歌曲	回复	:

武松应道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvə(r)] [ænd; ənd] [prə'məʊʃ(ə)n] . "

"	I	am	fortunate	to	have	received	your	favor	and	promotion	.	"
"	我	是	幸运	到	有	已收到	你的	偏爱	和	晋升	.	"

“小人得蒙恩相抬举，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [meɪk] [ɪk'skjuːzɪz] ?

How	dare	I	make	excuses	?
如何	敢	我	制作	借口	?

安敢推故。

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [sent] ,

Since	you	have	been	sent	,
自从	你	有	到过	发送	,

既蒙差遣，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] .

They	had	no	choice	but	to	go	.
他们	有	不	选择	但	到	去	.

只得便去。

[ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] , [hæv; həv] ['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] !

I	,	a	lowly	person	,	have	never	been	to	Tokyo	!
我	,	一个	卑微的	人	,	有	绝不	到过	到	东京	!

小人也自来不曾到东京！

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːnəri] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .

Let's	take	a	look	at	the	scenery	from	there	.
我们来吧	拿	一个	看	在	这	风景	从	那里	.

就那里观看光景一遭。

" [maɪ] [lɔːd] , [dʒʌst] [meɪk] [ʃʊə(r)] [jʊr; jər] ['prɒpəli] [drest] [tə'mɒrəʊ] . "
" My lord , just make sure you're properly dressed tomorrow . "
" 我的 主 , 只是 制作 当然 你是 适当地 穿着 明天 . "

相公明日打点端正了便行。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The county magistrate was overjoyed .
这 县 地方法官 曾是 欣喜若狂 .

知县大喜，

[ai] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
I drank three cups .
我 喝 三 杯子 .

赏了三杯。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] [wuː] [sɒŋ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Now , let's talk about what Wu Song said to the county magistrate .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 吴 歌曲 说 到 这 县 地方法官 .

且说武松领下知县言语，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt] ,
Leaving the county gate ,
离开 这 县 门 ,

出县门来，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pleɪs] ,
Upon reaching the lower place ,
之上 到达 这 降低 地方 ,

到得下处，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] .
He took some silver .
他 采取 一些 银 .

取了些银两，

[hiː; hi] [kɔːld] [ʌp] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] .
He called up a soldier .
他 称为 向上 一个 士兵 .

叫了个土兵，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [fɪʃ]
Instead , he went to the street and bought a bottle of wine , along with fish
反而 , 他 去 到 这 街道 和 买 一个 瓶子 的 葡萄酒 , 沿着 和 鱼
, [miːt] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .
, meat , fruit , and other items .
, 肉 , 水果 , 和 其他 项目 .

却来街上买了一瓶酒并鱼肉果品之类，

[wʌn] [pɑːθ] [liːdz] [tuː; tə] - [striːt] .
One path leads to Zishi Street .
一 小路 线索 到 - 街道 .

一径投紫石街来，

[ʌn'tɪl] [wuːz] ['fæməli] .
Until Wu's family .
直到 吴氏 家庭 .

直到武大家里。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['selɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] .

Wu	Da	happened	to	be	returning	from	selling	steamed	buns	.
吴	达	发生	到	是	返回	从	销售	蒸	面包	.

武大恰好卖炊饼了回来，

['siːɪŋ] [wuː] [sɒŋ] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,

Seeing	Wu	Song	sitting	on	the	ground	in	front	of	the	door	,
看到	吴	歌曲	坐着	在	这	地面	在	正面	的	这	门	,

见武松在门前坐地，

[tel] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .

Tell	the	soldiers	to	go	to	the	kitchen	to	make	the	arrangements	.
告诉	这	士兵	到	去	到	这	厨房	到	制作	这	安排	.

叫土兵去厨下安排。

[ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'fekʃən] ['lɪŋgəd] .

The	woman's	affections	lingered	.
这	女性的	情感	徘徊不去	.

那妇人余情不断，

['siːɪŋ] [wuː] [sɒŋ] [brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,

Seeing	Wu	Song	bring	wine	and	food	,
看到	吴	歌曲	带来	葡萄酒	和	食物	,

见武松把将酒食来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中自想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ? "

"	Could	it	be	that	this	fellow	is	thinking	of	me	?	"
"	可以	它	是	那	这	同伴	是	思维	的	我	?	"

“莫不这厮思量我了，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] ?

But	then	he	came	back	?
但	然后	他	来了	后退	?

却又回来?

[ðæt] ['feləʊ] [ɪz] ['defɪnətli] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

That	fellow	is	definitely	no	match	for	me	.
那	同伴	是	确实	不	匹配	为了	我	.

那厮以定强不过我，

[ænd; ənd] ['sləʊli] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .

And	slowly	inquire	about	him	.
和	缓慢地	查询	关于	他	.

且慢慢地相问他。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [went] [ˌʌp'steəz] .

The	woman	then	went	upstairs	.
这	女士	然后	去	楼上	.

那妇人便上楼去，

['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði]['paʊdə(r)] .

Evenly	distribute	the	powder	.
均匀地	分发	这	粉末	.

重匀粉面，

[ðen] [fɪks] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)] .

Then	fix	your	hair	.
然后	使固定	你的	头发	.

再整云鬟，

[tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][sʌm; səm] ['braɪtli] ['kʌləd] [kləʊðz] .

changed	into	some	brightly	colored	clothes	.
已更改	进入	一些	明亮地	有色	衣服	.

换些艳色衣服穿了，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,

Arriving	at	the	door	,
抵达	在	这	门	,

来到门前，

['welkəmɪŋ] [wuː] [sɒŋ] .

Welcoming	Wu	Song	.
欢迎	吴	歌曲	.

迎接武松。

[ðə; ði] ['wʊmən] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	bowed	and	said	:
这	女士	鞠躬	和	说	:

那妇人拜道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [mis'teɪk] .

I	don't	know	how	I	saw	it	by	mistake	.
我	不	知道	如何	我	锯	它	经过	错误	.

不知怎地错见了，

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

They	haven't	come	for	several	days	.
他们	还没有	来	为了	一些	天	.

好几日并不上门，

[ðə; ði] [sleɪvz] [hæd; həd][nəʊ] [pleɪs] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] .

The	slaves	had	no	place	in	their	hearts	.
这	奴隶	有	不	地方	在	他们的	心	.

教奴心里没理会处。

['evri] [deɪ] , [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə][faɪnd][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l]

Every	day	,	I	ask	your	brother	to	come	to	the	county	to	find	your	uncle
每一个	天	,	我	问	你的	兄弟	到	来	到	这	县	到	寻找	你的	叔叔

[ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .

and	talk	to	him	.
和	讲话	到	他	.

每日叫你哥哥来县里寻叔叔陪话，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [ðeɪ] ['əʊnli] [sed] , " [ai] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "

Upon	returning	,	they	only	said	,	"	I	couldn't	find	it	.	"
之上	返回	,	他们	仅有的	说	,	"	我	不能	寻找	它	.	"

归来只说道‘没寻处’，

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['ʌŋkəlz] ['fæməli]['vɪzɪt] [tə'deɪ] .

I	am	delighted	to	have	my	uncle's	family	visit	today	.
我	是	高兴极了	到	有	我的	叔叔的	家庭	访问	今天	.

今日且喜得叔叔家来。

[waɪ] [weɪst] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?

Why	waste	money	for	no	reason	?
为什么	浪费	钱	为了	不	原因	?

没事坏钱做甚么？”

[wuː] [sɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松答道：

[wuː][ɜː(r)][wʌns] [sed] . . .
Wu Er once said . . .
吴 呃 一次 说 . . .

“武二有句话，

[ai] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
I came specifically to tell my brother and sister - in - law about this .
我 来了 具体来说 到 告诉 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 关于 这 .

特来要和哥哥嫂嫂说知则个。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

" [gəʊ] [ˌʌpˈsteəz] [ænd; ənd][sɪt][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] . "
" Go upstairs and sit on the floor . "
" 去 楼上 和 坐 在 这 地面 . "

楼上去坐地。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [went] [ˌʌpˈsteəz] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] ['eəriə] .
The three people went upstairs to the guest area .
这 三 人们 去 楼上 到 这 客人 区域 .

三个人来到楼上客位里，

[wuː] [sɒŋ] [let][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] .
Wu Song let his elder brother and sister - in - law sit in the seat of honor .
吴 歌曲 让 他的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 坐 在 这 座位 的 荣誉 .

武松让哥嫂上首坐了，

[wuː] [sɒŋ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stuːl] .
Wu Song picked up a stool .
吴 歌曲 挑选 向上 一个 凳子 .

武松掇条杌子，

[hiː; hi][sæt] ['saɪdweɪz] .
He sat sideways .
他 卫星 侧身 .

横头坐了。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['kærid] [ðə; ði][waɪn][ænd; ənd] [miːt] [ˌʌpˈsteəz] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]
The soldiers carried the wine and meat upstairs and placed them on the
这 士兵 携带 这 葡萄酒 和 肉 楼上 和 放置 他们 在 这
['teɪb(ə)l] .
table .
桌子 .

土兵搬将酒肉上楼来摆在桌子上，

[wuː] [sɒŋ] [ɜːrdʒd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
Wu Song urged his brother and sister - in - law to drink wine .
吴 歌曲 敦促 他的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 到 喝 葡萄酒 .

武松劝哥哥嫂嫂吃酒。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kept] ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] .

The	woman	kept	glancing	at	Wu	Song	.
这	女士	保留	瞥了一眼	在	吴	歌曲	.

那妇人只顾把眼来睃武松，

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] .

Wu	Song	was	only	interested	in	drinking	.
吴	歌曲	曾是	仅有的	感兴趣的	在	喝	.

武松只顾吃酒。

['ɑːftə(r)] [faɪv] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,

After	five	rounds	of	drinks	,
后	五	回合	的	饮料	,

酒至五巡，

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [təʊst] .

Wu	Song	asked	for	a	toast	.
吴	歌曲	问	为了	一个	吐司	.

武松讨副劝杯，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][tuː; tə][pɔː(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

He	ordered	a	soldier	to	pour	him	a	cup	of	wine	.
他	订购	一个	士兵	到	倒	他	一个	杯子	的	葡萄酒	.

叫土兵筛了一杯酒，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] ,

Holding	it	in	my	hand	,
保持	它	在	我的	手	,

拿在手里，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] - :

Looking	at	Wu	Dadao	:
寻找	在	吴	-	:

看着武大道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	Elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“大哥在上，

[tə'deɪ] , ['mædʒɪstreɪt] [wuː] - [hæz; həz] [biːn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .

Today	,	Magistrate	Wu	Ermeng	has	been	dispatched	to	Tokyo	on	official	business	.
今天	,	地方法官	吴	-	有	到过	已派出	到	东京	在	官方的	商业	.

今日武二蒙知县相公差往东京干事，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] .

We	will	set	off	tomorrow	.
我们	将要	放	离开	明天	.

明日便要起程。

['məʊstli] [tuː] [mʌnθs] ,

Mostly	two	months	,
大多	二	几个月	,

多是两个月，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ɪn][æt; ət] [liːst] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [deɪz] .

They	will	return	in	at	least	forty	or	fifty	days	.
他们	将要	返回	在	在	至少	四十	或者	五十	天	.

少是四五十日便回。

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] :

There's	something	I	wanted	to	tell	you	:
有	某物	我	通缉	到	告诉	你	:

有句话特来和你说知：

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['kaʊəd] .

You	have	always	been	a	coward	.
你	有	总是	到过	一个	懦夫	.

你从来为人懦弱，

[aɪm] [nɒt] [həʊm] .

I'm	not	home	.
我是	不是	家	.

我不在家，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [biː; bi] ['bʊlid] [baɪ] [ˌaʊt'saɪdəz] .

I'm	afraid	they'll	be	bullied	by	outsiders	.
我是	害怕的	他们会	是	被欺凌	经过	局外人	.

恐怕被外人来欺负。

[ɪf] [juː; jʊ] [sel] [ten] [b'ɑːskɪts] [ɒv; əv] [stiːmd] [bʌnz] ['evri] [deɪ] ,

If	you	sell	ten	baskets	of	steamed	buns	every	day	,
如果	你	卖	十	篮子	的	蒸	面包	每一个	天	,

假如你每日卖十扇笼炊饼，

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tə'mɒrəʊ] .

You	will	begin	tomorrow	.
你	将要	开始	明天	.

你从明日为始，

[ðeɪ] ['əʊnli] [meɪd] [faɪv] - ['pæn(ə)l] [s'tiːməz] [tuː; tə] [sel] .

They	only	made	five	-	panel	steamers	to	sell	.
他们	仅有的	制成	五	-	控制板	蒸汽船	到	卖	.

只做五扇笼出去卖；

['liːvɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['ɜːli] ['evri] [deɪ]

Leaving	late	and	returning	early	every	day
离开	晚的	和	返回	早期的	每一个	天

每日迟出早归，

[doʊnt] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .

Don't	drink	alcohol	with	others	.
不	喝	酒精	和	其他的	.

不要和人吃酒。

[bæk] [həʊm] ,

Back	home	,
后退	家	,

归到家里，

[ðen] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd] .

Then	the	curtain	was	lowered	.
然后	这	窗帘	曾是	降低	.

便下了帘子，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] ['ɜːli] .

Close	the	door	early	.
关闭	这	门	早期的	.

早闭上门，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['gɒsɪp] .

It	saved	so	much	trouble	and	gossip	.
它	已保存	所以	很多	麻烦	和	闲话	.

省了多少是非口舌。

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['bʊliz] [juː; jʊ]

If	someone	bullies	you
如果	某人	欺凌者	你

如若有人欺负你，

[doʊnt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .

Don't	argue	with	him	.
不	争论	和	他	.

不要和他争执，

[aɪl] [kən'frʌnt] [hɪm] [wen] [ai] [get] [bæk] .

I'll	confront	him	when	I	get	back	.
患病的	面对	他	什么时候	我	得到	后退	.

待我回来自和他理论。

[wen] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [əu'bei] [ˌem 'iː] ,

When	my	elder	brother	obeyed	me	,
什么时候	我的	长老	兄弟	服从	我	,

大哥依我时，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .

Drink	this	cup	to	the	brim	.
喝	这	杯子	到	这	帽檐	.

满饮此杯。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Da	accepted	the	wine	and	said	:
吴	达	公认	这	葡萄酒	和	说	:

武大接了酒道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , "

"	My	brother	saw	it	,	"
"	我的	兄弟	锯	它	,	"

“我兄弟见得是，

[aɪl] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [seɪ] .

I'll	do	whatever	you	say	.
患病的	做	任何	你	说	.

我都依你说。”

[aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] .

I've	had	a	glass	of	wine	.
我已经	有	一个	玻璃	的	葡萄酒	.

吃过了一杯酒。

[wuː] [sɒŋ] [pɔː] [ə; eɪ] ['sekənd] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

Wu	Song	poured	a	second	cup	of	wine	.
吴	歌曲	倾倒	一个	第二	杯子	的	葡萄酒	.

武松再筛第二杯酒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :

He	said	to	the	woman	:
他	说	到	这	女士	:

对那妇人说道：

" [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːs(ə)n] . "

"	My	sister	-	in	-	law	is	a	meticulous	person	.	"
"	我的	姐姐	-	在	-	法律	是	一个	细致	人	.	"

“嫂嫂是个精细的人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ɒn][wuː] [sɒŋ] .

There's	no	need	to	elaborate	on	Wu	Song	.
有	不	需要	到	精心制作的	在	吴	歌曲	.

不必用武松多说。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['pɜːs(ə)n] .

My	brother	is	a	simple	and	honest	person	.
我的	兄弟	是	一个	简单的	和	诚实的	人	.

我哥哥为人质朴，

[hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [meɪk] [dɪˈsɪʒnz] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]

He	relied	entirely	on	his	sister	-	in	-	law	to	make	decisions	and	take	care	of
他	依赖	完全	在	他的	姐姐	-	在	-	法律	到	制作	决策	和	拿	关心	的

[hɪm] .

him	.
他	.

全靠嫂嫂做主看觑他。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ˌsuːpəˈfɪʃ(ə)l] [streŋθ] [ɪz][nɒt][æz; əz][ɪmˈpɔːt(ə)nt][æz; əz][ˈɪnə(r)] [streŋθ] .

Superficial	strength	is	not	as	important	as	inner	strength	.
浅	力量	是	不是	作为	重要的	作为	内	力量	.

表壮不如里壮。

[maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][ˈset(ə)ld][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [əˈfeəz] .

My	sister	-	in	-	law	has	settled	the	household	affairs	.
我的	姐姐	-	在	-	法律	有	定居	这	家庭	事务	.

嫂嫂把得家定，

[wʌts] [ˈtrʌb(ə)lɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ?

What's	troubling	my	brother	?
是什么	令人不安的	我的	兄弟	?

我哥哥烦恼做甚么?

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] :

Have	you	not	heard	the	words	of	the	ancients	:
有	你	不是	听到	这	字	的	这	古代人	:

岂不闻古人言：

" [ðə; ði] [fens] [ɪz] [strɒŋ] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][dɒg] [kænt] [get] [ɪn] . "

"	The	fence	is	strong	,	and	even	the	dog	can't	get	in	.	"
"	这	栅栏	是	强的	,	和	甚至	这	狗	不能	得到	在	.	"

篱牢犬不入。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] . . .

Upon	hearing	this	,	the	woman	.	.	.
之上	听力	这	,	这	女士	.	.	.

那妇人听了这话，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [təʊld] [ðɪs] [ˈstɔːri] [baɪ][wuː] [sɒŋ] ,

After	being	told	this	story	by	Wu	Song	,
后	存在	讲述	这	故事	经过	吴	歌曲	,

被武松说了这一篇，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [red] [ˈstɑːtɪd] [frɒm; frəm] [bɪˈsaɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] .

A	touch	of	red	started	from	beside	her	ear	.
一个	触碰	的	红色的	开始	从	旁	她	耳朵	.

一点红从耳朵边起，

[ðə; ði] [dəʊ] [sweld] [ʌp][ænd; ənd] [tɜːnd] [ˈpɜːp(ə)l] .

The	dough	swelled	up	and	turned	purple	.
这	面团	肿胀	向上	和	转向	紫色的	.

紫胀了面皮，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][wuː][ˌdiː ˈeɪ] , [hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

Pointing	at	Wu	Da	,	he	cursed	:
指向	在	吴	达	,	他	被诅咒的	:

指着武大便骂道：

" [juː; jʊ] ['fɪlθi] , ['mʌdld] ['kriːtʃə(r)] ! "

"	You	filthy	,	muddled	creature	!	"
"	你	污秽	,	混乱	生物	!	"

“你这个腌臜混沌，

[wɒt] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['spəʊkən][tuː; tə] [ˌaʊt'saɪdəz] ?

What	words	should	be	spoken	to	outsiders	?
什么	字	应该	是	说	到	局外人	?

有甚么言语在外人处，

[jʊr; jər] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] !

You're	bullying	me	!
你是	欺凌	我	!

说来欺负老娘！

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] [huː] ['dʌznt] [weə(r)][ə; eɪ] ['hedskɑːf] .

I	am	a	man	who	doesn't	wear	a	headscarf	.
我	是	一个	男人	WHO	不	穿	一个	头巾	.

我是一个不带头巾男子汉，

[ðə; ði]['dʒɪŋglɪŋ][ænd; ənd] [[klæŋɪŋ]] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən]

The	jingling	and	clanging	of	the	old	woman
这	叮当	和	叮当声	的	这	老的	女士

叮叮当当响的婆娘，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][stændz][ɒn][ə; eɪ][fɪst] .

A	person	stands	on	a	fist	.
一个	人	站立	在	一个	拳头	.

拳头上立得人，

[ə; eɪ] [hɔːs] [ɒn][æn; ən][ɑːm]

A	horse	on	an	arm
一个	马	在	一个	手臂

胳膊上走的马，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huːz] [feɪs] [ɪz] ['ʌpraɪt] !

A	person	whose	face	is	upright	!
一个	人	谁	脸	是	直立	!

人面上行的人！

[ʃiːz] [nɒt][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['spaɪnləs] , ['wɜːθləs] [waɪf][juː; jʊ][kænt] [get][rɪd][ɒv; əv] !

She's	not	the	kind	of	spineless	,	worthless	wife	you	can't	get	rid	of	!
她是	不是	这	种类	的	没骨气的	,	毫无价值	妻子	你	不能	得到	摆脱	的	!

不是那等搠不出的鳖老婆！

[sɪns] ['mæriɪŋ] [wuː][ˌdiː 'eɪ] ,

Since	marrying	Wu	Da	,
自从	结婚	吴	达	,

自从嫁了武大，

[nɒt] ['iːv(ə)n][æn; ən][ænt] [deəd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [haʊs] .

Not	even	an	ant	dared	to	enter	the	house	.
不是	甚至	一个	蚂蚁	敢于	到	进入	这	房子	.

真个蝼蚁也不敢入屋里来，

[wɒt] [fens] [ɪz][nɒt] ['stɜːdi] ?

What	fence	is	not	sturdy	?
什么	栅栏	是	不是	结实的	?

有甚么篱笆不牢，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['pʌpi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [skwiːz] [ɪn] ?

How	did	the	puppy	manage	to	squeeze	in	?
如何	做过	这	小狗	管理	到	挤	在	?

犬儿钻得入来?

[jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .

You're	talking	nonsense	.
你是	说	废话	.

你胡言乱语，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] .

Every	single	sentence	needs	to	be	recorded	.
每一个	单身的	句子	需求	到	是	记录	.

一句句都要下落，

[ðeɪ] [θruː] [daʊn] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .

They	threw	down	bricks	and	tiles	.
他们	扔	向下	砖块	和	瓷砖	.

丢下砖头瓦儿，

['iːv(ə)n][wʌn]['pɜːs(ə)n][mʌst; məst][lænd] .

Even	one	person	must	land	.
甚至	一	人	必须	土地	.

一个也要着地。”

[wuː] [sɒŋ] [lɑːft] :

Wu	Song	laughed	:
吴	歌曲	笑了	:

武松笑道：

" [ɪf] ['əʊnli][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [laɪk] [ðɪs] . . . "

"	If	only	my	sister	-	in	-	law	could	make	the	decision	like	this	.	.	.	"
"	如果	仅有的	我的	姐姐	-	在	-	法律	可以	制作	这	决定	喜欢	这	.	.	.	"

“若得嫂嫂这般做主，

[məʊst] .

most	.
最多	.

最好。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['hɑːməni]

As	long	as	words	and	deeds	are	in	harmony
作为	长的	作为	字	和	契约	是	在	和谐

只要心口相应，

[bʌt; bət][doʊnt][let][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [biː; bi] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .

But	don't	let	your	heart	be	different	from	your	words	.
但	不	让	你的	心	是	不同的	从	你的	字	.

却不要心头不似口头。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since	that's	the	case	,
自从	那就是	这	案件	,

既然如此，

[wuː][ɜː(r)] [rɪ'membəd] [wɒt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] .

Wu	Er	remembered	what	his	sister	-	in	-	law	said	.
吴	呃	记得	什么	他的	姐姐	-	在	-	法律	说	.

武二都记得嫂嫂说的话了，

[pliːz] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] .

Please	drink	this	cup	.
请	喝	这	杯子	.

请饮过此杯。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [pʊʃt] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] [ə'weɪ] .

The	woman	pushed	the	wine	cup	away	.
这	女士	推动	这	葡萄酒	杯子	离开	.

那妇人推开酒盏，

[ai][ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [ˌdaʊn'steəz] .

I	ran	all	the	way	downstairs	.
我	跑	全部	这	方式	楼下	.

一直跑下楼来，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ði][hɑːf] - [step] ['lædə(r)][ænd; ənd] [spəʊk] :

He	walked	up	the	half	-	step	ladder	and	spoke	:
他	步行	向上	这	一半	-	步	梯子	和	辐	:

走到半胡梯上发话道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bəuθ]['klevə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] , "

"	You	are	both	clever	and	quick	-	witted	,	"
"	你	是	两个都	聪明的	和	快的	-	机智的	,	"

“你既是聪明伶俐，

[ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] !

It's	a	shame	that	the	eldest	sister	-	in	-	law	is	like	a	mother	!
它是	一个	耻辱	那	这	长子	姐姐	-	在	-	法律	是	喜欢	一个	母亲	!

恰不道长嫂为母！

[wen] [ai] ['mærɪd] [wuː][ˌdiː 'eɪ] . . .

When	I	married	Wu	Da	.	.	.
什么时候	我	已婚	吴	达	.	.	.

我当初嫁武大时，

[aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌŋk(ə)l] .

I've	never	heard	of	any	uncle	.
我已经	绝不	听到	的	任何	叔叔	.

曾不听得说有甚么阿叔。

[ɪts] [ək'sesəb(ə)l] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .

It's	accessible	from	there	.
它是	可访问	从	那里	.

那里走得来，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [rɪ'leɪtɪd] [ɔː(r)] [nɒt] ?

Are	they	related	or	not	?
是	他们	有关的	或者	不是	?

是亲不是亲，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑʊ] ['fæməli] .

He	then	became	the	head	of	the	Qiao	family	.
他	然后	成为	这	头	的	这	乔	家庭	.

便要做乔家公。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] ['hævɪŋ] [bæd] [lʌk] .

It's	just	that	I'm	having	bad	luck	.
它是	只是	那	我是	拥有	坏的	运气	.

自是老娘晦气了，

[bɜ·dz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːzɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] !

Birds	are	causing	all	sorts	of	trouble	!
鸟类	是	导致	全部	排序	的	麻烦	!

鸟撞着许多事！”

[ʃiː; ʃi] [went] [ˌdaʊn'steəz] ['kraɪɪŋ] .

She	went	downstairs	crying	.
她	去	楼下	哭泣	.

哭下楼去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['meni] [wel] - [ɪn'tenʃənd] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n]
Many well - intentioned and earnest words of advice and advice were given
许多 出色地 - 有意的 和 认真 字 的 建议 和 建议 是 给定
.
:
.

苦口良言谏劝多，

['dʒɪn'liː'æn] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [stɜːd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
Jinlian harbored resentment and stirred up trouble .
金莲 藏匿 怨恨 和 搅拌 向上 麻烦 .

金莲怀恨起风波。

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [sɪt] [stɪl] .
I am so ashamed that I cannot sit still .
我 是 所以 羞愧 那 我 不能 坐 仍然 .

自家惶愧难存坐，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri][hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði]['hɪərəʊ] , ['ʃaʊ] [ɜ˞ːdʒ] .
He was so angry he killed the hero , Xiao Erge .
他 曾是 所以 生气的 他 被杀 这 英雄 , 肖 厄尔格 .

气杀英雄小二哥。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['meni] [dɪ'siːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ækts] .
The woman then engaged in many deceitful and cunning acts .
这 女士 然后 已订婚的 在 许多 欺骗性的 和 狡猾 行为 .

且说那妇人做出许多奸伪张致。

- [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
Nawu University ,
- 大学 ,

那武大、

[wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
Wu Song and his brother drank a few cups .
吴 歌曲 和 他的 兄弟 喝 一个 很少 杯子 .

武松弟兄两个吃了几杯。

[wuː] [sɒŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
Wu Song bid farewell to his brother .
吴 歌曲 出价 告别 到 他的 兄弟 .

武松拜辞哥哥。

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [gɒn] . "
" My brother is gone . "
" 我的 兄弟 是 已消失 . "

“兄弟去了，

[kʌm] [bæk] ['ɜːli] .
Come back early .
来 后退 早期的 .

早早回来，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I want to see you .
我 想 到 看 你 .

和你相见。”

['seɪɪŋ]
Saying
说

口里说，

[tɪəz] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [aɪz] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up in my eyes without my noticing .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 没有 我的 注意到 .

不觉眼中堕泪。

[wuː] [sɒŋ] [sɔː] [tɪəz] ['welɪŋ] [ʌp][ɪn][wuː][dɑːz] [aɪz] .
Wu Song saw tears welling up in Wu Da's eyes .
吴 歌曲 锯 眼泪 井 向上 在 吴 达的 眼睛 .

武松见武大眼中垂泪，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [duː; də] ['bɪznəs] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" It's fine if my brother doesn't do business anymore . "
" 它是 美好的 如果 我的 兄弟 不 做 商业 不再 . "

“哥哥便不做得买卖也罢，

[dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
Just sitting at home ,
只是 坐着 在 家 ,

只在家里坐地，

[maɪ] ['brʌðəz] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ðəm'selvz] .
My brothers will bring me the travel expenses themselves .
我的 兄弟 将要 带来 我 这 旅行 开支 他们自己 .

盘缠兄弟自送将来。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] ['eskɔːtid] [wuː] [sɒŋ] [ˌdaʊn'steəz] .
Wu Da escorted Wu Song downstairs .
吴 达 护送 吴 歌曲 楼下 .

武大送武松下楼来。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临出门，

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Song then said :
吴 歌曲 然后 说 :

武松又道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[duː; də][nɒt] [fə'get] [maɪ] [wɜːdz] .
Do not forget my words .
做 不是 忘记 我的 字 .

我的言语休要忘了。”

[wuː] [sɒŋ] [led][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
Wu Song led his soldiers .
吴 歌曲 引领 他的 士兵 .

武松带了士兵，

[ai] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

I	came	back	to	the	county	to	clean	it	up	.
我	来了	后退	到	这	县	到	干净的	它	向上	.

自回县前来收拾。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起来，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .

The	package	was	tied	up	.
这	包裹	曾是	系	向上	.

拴束了包裹，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .

They	came	to	see	the	county	magistrate	.
他们	来了	到	看	这	县	地方法官	.

来见知县。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [daʊn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .

The	county	magistrate	had	already	sent	down	a	carriage	.
这	县	地方法官	有	已经	发送	向下	一个	运输	.

那知县已自先差下一辆车儿，

[ləʊd] [ɔːl] [ðə; ði] [kreɪts] ['ɒntə] [ðə; ði] [trʌk] .

Load	all	the	crates	onto	the	truck	.
加载	全部	这	板条箱	到	这	卡车	.

把箱笼都装载车子上，

[sɪ'lekt] [tuː] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['səʊldʒəz] .

Select	two	strong	and	capable	soldiers	.
选择	二	强的	和	有能力的	士兵	.

点两个精壮士兵，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] [ə'saɪnd] [tuː] ['trʌstɪd] [,kɔnfi'dænt] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] .

The	county	government	assigned	two	trusted	confidants	to	serve	as	his	assistants	.
这	县	政府	分配	二	可信	知己	到	服务	作为	他的	助理	.

县衙里拨两个心腹伴当，

[ðev] [ɔːl] [biːn] [peɪd] [aʊt] .

They've	all	been	paid	out	.
他们有	全部	到过	有薪酬的	出去	.

都分付了。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [huː] ['fɒləʊd] [wuː] [sɒŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt]

The	four	men	who	followed	Wu	Song	bowed	and	took	their	leave	of	the	magistrate
这	四	男人	WHO	随后	吴	歌曲	鞠躬	和	采取	他们的	离开	的	这	地方法官

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .

in	front	of	the	hall	.
在	正面	的	这	大厅	.

那四个跟了武松就厅前拜辞了知县，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Pull	it	up	,
拉	它	向上	,

拽扎起，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

He	picked	up	a	broadsword	.
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀，

[ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈeskɔːtid] .

The	car	was	being	escorted	.
这	车	曾是	存在	护送	.

监押车子，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [faɪv] [left] [jæŋguː] [ˈkaʊnti] .

The	group	of	five	left	Yanggu	County	.
这	团体	的	五	左边	阳谷	县	.

一行五人离了阳谷县，

[wɪr] [ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈtəʊkiəʊ] .

We're	heading	towards	Tokyo	.
是	标题	向	东京	.

取路望东京来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第50/250页

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [wʌn] [ɪnˈevɪtəbli] [niːdz] [tuː; tə] [iːt] [wen] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] [ˈθɜːsti] .

On	the	road	,	one	inevitably	needs	to	eat	when	hungry	and	drink	when	thirsty	.
在	这	路	,	一	不可避免地	需求	到	吃	什么时候	饥饿的	和	喝	什么时候	渴	.

在路免不得饥餐渴饮，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ˈtræv(ə)l] [æt; ət] [dɔːn] .

Spend	the	night	there	and	travel	at	dawn	.
花费	这	夜晚	那里	和	旅行	在	黎明	.

夜宿晓行。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈmætəz] .

None	of	that	matters	.
没有任何	的	那	事情	.

都不在话下。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .

There	are	two	sides	to	the	story	.
那里	是	二	侧面	到	这	故事	.

话分两头。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [wuː] [ˈdɑːlɑːŋ] , [ˈevə(r)] [sɪns] [wuː] [sɒŋ] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] ,

It	is	only	said	that	Wu	Dalang	,	ever	since	Wu	Song	told	him	to	go	,
它	是	仅有的	说	那	吴	达朗	,	曾经	自从	吴	歌曲	讲述	他	到	去	,

只说武大郎自从武松说了去，

[hiː; hi] [et; eɪt] [ðæt] [ˈwʊmənz] [kɜːrs] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [həʊl] [deɪz] .

He	ate	that	woman's	cursing	for	three	or	four	whole	days	.
他	吃	那	女性的	咒骂	为了	三	或者	四	所有的	天	.

整整的吃那婆娘骂了三四日。

[ˈwuˈhɑːn] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [swˈɒləʊd] [ɪts] [ˈæŋgə(r)] .

Wuhan	University	swallowed	its	anger	.
武汉	大学	吞咽	它是	愤怒	.

武大忍气吞声，

[let] [hɪm] [kɜːs] [hɪmˈself] .

Let	him	curse	himself	.
让	他	诅咒	他自己	.

由他自骂，

[hiː; hi] [ˈəʊnli] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [wɜːdz] .

He	only	followed	his	brother's	words	.
他	仅有的	随后	他的	兄弟	字	.

心里只依着兄弟的言语，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [meɪk] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stiːmd] [bʌnz] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə] [sel] .

They	only	make	half	of	the	steamed	buns	each	day	to	sell	.
他们	仅有的	制作	一半	的	这	蒸	面包	每个	天	到	卖	.

真个每日只做一半炊饼出去卖，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] [bɪˈfɔː(r)] [ˈnaɪtfɔːl] ;

He	returned	home	before	nightfall	;
他	返回	家	前	黄昏	;

未晚便归；

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [wɪð] [wʌn] [step] .

He	put	down	his	load	with	one	step	.
他	放	向下	他的	加载	和	一	步	.

一脚歇了担儿，

[ðen] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] .

Then	the	curtain	was	removed	.
然后	这	窗帘	曾是	已移除	.

便去除了帘子，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Close	the	door	.
关闭	这	门	.

关上大门，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

But	he	came	to	my	house	and	sat	down	.
但	他	来了	到	我的	房子	和	卫星	向下	.

却来家里坐地。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðɪs] ,

The	woman	saw	this	,
这	女士	锯	这	,

那妇人看了这般，

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs]

Feeling	anxious
感觉	焦虑的

心内焦躁，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][wuː][dɑːz] [feɪs] , [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Pointing	at	Wu	Da's	face	,	he	cursed	:
指向	在	吴	达的	脸	,	他	被诅咒的	:

指着武大脸上骂道：

" [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] ['tɜːbɪd] ['mætə(r)] ! "

"	Chaotic	and	turbid	matter	!	"
"	混乱	和	混浊	事情	!	"

“混沌浊物！

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] .

I	have	never	seen	the	sun	at	midday	.
我	有	绝不	已见	这	太阳	在	正午	.

我倒不曾见日头在半天里，

[ðen] [ðeɪ] [kləʊzd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [mɔːn] .

Then	they	closed	the	gate	to	mourn	.
然后	他们	关闭	这	门	到	哀悼	.

便把着丧门关了，

[ai][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [iːt] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [seɪ] [ə'baʊt] [haʊ] [maɪ]['fæməli][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [gəʊsts] .

I	must	also	eat	what	others	say	about	how	my	family	is	forbidden	from	ghosts	.
我	必须	还	吃	什么	其他的	说	关于	如何	我的	家庭	是	禁止	从	鬼魂	.

也须吃别人道我家怎地禁鬼。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [bɜːd] - [laɪk] [maʊθ] .

Listen	to	your	brother's	bird	-	like	mouth	.
听	到	你的	兄弟	鸟	-	喜欢	嘴	.

听你那兄弟鸟嘴，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lɑːft] [æt; ət] ?

Aren't	you	afraid	of	being	laughed	at	?
不是	你	害怕的	的	存在	笑了	在	?

也不怕别人笑耻！”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

[ðeɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] [maɪ] [haʊs] [wɒz; wəz] ['hɔːntɪd] .
They laughed and said my house was haunted .
他们 笑了 和 说 我的 房子 曾是 闹鬼的 .

“由他们笑道说我家禁鬼。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [raɪt] .
My brother was right .
我的 兄弟 曾是 正确的 .

我的兄弟说的是好话，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
It saved so much trouble .
它 已保存 所以 很多 麻烦 .

省了多少是非。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ɪm'pjʊrəti] !
Impurities !
杂质 !

浊物！

[jʊr; jər] [ə; eɪ][mæn] .
You're a man .
你是 一个 男人 .

你是个男子汉，

[nɒt] ['meɪkɪŋ] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] ,
Not making decisions on their own ,
不是 制作 决策 在 他们的 自己的 ,

自不做主，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'beɪ] ['ʌðə(r)z] - ['ɔːdərs] !
But they obey others ' orders !
但 他们 服从 其他的 - 订单 !

却听别人调遣！”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Da shook his head and said :
吴 达 摇晃 他的 头 和 说 :

武大摇手道：

" [let] [hɪm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Let him have it ! "
" 让 他 有 它 ! "

“由他！

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊldən] .
His words were golden .
他的 字 是 金的 .

他说的话是金子言语。”

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [wuː] [sɒŋ] [left] .

More	than	ten	days	have	passed	since	Wu	Song	left	.
更多的	比	十	天	有	通过了	自从	吴	歌曲	左边	.

自武松去了十数日，

['wuˈhɑːn] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] ['stjʊdnts] ['sɪmpli] [liːv] [leɪt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] ['ɜːli] ['evri] [deɪ] .

Wuhan	University	students	simply	leave	late	and	return	early	every	day	.
武汉	大学	学生	简单地	离开	晚的	和	返回	早期的	每一个	天	.

武大每日只是晏出早归，

[bæk] [həʊm] ,

Back	home	,
后退	家	,

归到家里，

[ðen] [hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Then	he	closed	the	door	.
然后	他	关闭	这	门	.

便关了门。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .

The	woman	also	argued	with	him	several	times	.
这	女士	还	争论	和	他	一些	时代	.

那妇人也和他闹了几场，

['ðer] [juːst] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] [bɪˈhaɪnd][ðeə(r)] [bæks] .

They're	used	to	making	trouble	behind	their	backs	.
它们是	用过的	到	制作	麻烦	在后面	他们的	背部	.

向后闹惯了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .

They	didn't	take	it	seriously	.
他们	没有	拿	它	严重地	.

不以为事。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自此，

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [rɪˈtɜːnd] .

This	woman	was	around	the	time	Wu	Da	returned	.
这	女士	曾是	大约	这	时间	吴	达	返回	.

这妇人约莫到武大归时，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [fɜːst] .

He	went	to	collect	the	curtains	first	.
他	去	到	收集	这	窗帘	第一的	.

先自去收了帘子，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Close	the	door	.
关闭	这	门	.

关上大门。

['wuˈhɑːn] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Wuhan	University	saw	it	.
武汉	大学	锯	它	.

武大见了，

[ai][wɒz; wəz] ['hæpi] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] .

I	was	happy	from	the	bottom	of	my	heart	.
我	曾是	快乐的	从	这	底部	的	我的	心	.

自心里也喜，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] . "

"	That	would	be	good	.	"
"	那	会	是	好的	.	"

“恁地时却好。”

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,

Two	or	three	days	later	,
二	或者	三	天	之后	,

又过了三二日，

[ˈwɪntə(r)][ɪz][ˈɔːlməʊst][ˈəʊvə(r)] .

Winter	is	almost	over	.
冬天	是	几乎	超过	.

冬已将残，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [ˈwɔːmɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz] [əˈgen] .

The	sky	is	warming	as	the	sun	rises	again	.
这	天空	是	变暖	作为	这	太阳	上升	再次	.

天色回阳微暖。

[ˈdʒen(ə)rəl][wuː] [rɪˈtɜːnd] [ðæt] [deɪ] .

General	Wu	returned	that	day	.
一般的	吴	返回	那	天	.

当日武大将次归来。

[ðæt] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

That	woman	was	used	to	it	.
那	女士	曾是	用过的	到	它	.

那妇人惯了，

[hiː; hi] [fɜːst] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .

He	first	came	to	the	door	and	lifted	the	curtain	.
他	第一的	来了	到	这	门	和	抬起	这	窗帘	.

自先向门前来叉那帘子。

[ɪts] [ˈəʊnli][ˈnætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] .

It's	only	natural	that	something	like	this	would	happen	.
它是	仅有的	自然的	那	某物	喜欢	这	会	发生	.

也是合当有事，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .

But	then	a	person	walked	past	the	curtain	.
但	然后	一个	人	步行	过去的	这	窗帘	.

却好一个人从帘子边走过。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] .

There's	no	such	thing	as	a	coincidence	.
有	不	这样的	事物	作为	一个	巧合	.

没巧不成话。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːkt] [pəʊl] [ðæt] [ˈwʌznt] [ˈhəʊldɪŋ] [ˈfɜːmli] .

The	woman	was	holding	a	forked	pole	that	wasn't	holding	firmly	.
这	女士	曾是	保持	一个	分叉	极	那	不是	保持	牢牢	.

这妇人正手里拿叉竿不牢，

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He	slipped	and	fell	.
他	滑倒了	和	跌倒	.

失手滑将倒去，

[ɪm'prɒpə(r)][ænd; ənd][ɪm'prɒpə(r)]

Improper	and	improper
不当	和	不当

不端不正，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði][mænz] ['hedskɑːf] .

But	it	hit	the	man's	headscarf	.
但	它	打	这	男人的	头巾	.

却好打在那人头巾上。

[ðə; ði][mæn] [stɒpt] .

The	man	stopped	.
这	男人	停止	.

那人立住了脚，

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [ɪ'rʌpt] ,

Just	as	it	was	about	to	erupt	,
只是	作为	它	曾是	关于	到	爆发	,

正待要发作，

[wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd][tuː; tə] [lʊk] ,

When	he	turned	around	to	look	,
什么时候	他	转向	大约	到	看	,

回过脸来看时，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən] [wɪð] [æn; ən] [ə'lʊərɪŋ] [ə'pɪərəns] .

She	was	a	woman	with	an	alluring	appearance	.
她	曾是	一个	女士	和	一个	诱人	外貌	.

是个生的妖娆的妇人，

[fɜːst] , [ai] [krisp] [ʌp][hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

First	,	I	crisped	up	half	of	it	.
第一的	,	我	酥脆	向上	一半	的	它	.

先自酥了半边，

[ðæt] ['æŋgə(r)] ['trev(ə)ld] [streɪt] [θruː] ['dʒɑːvə] .

That	anger	traveled	straight	through	Java	.
那	愤怒	旅行	直的	通过	Java	.

那怒气直钻过爪洼国去了，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] .

It	turned	into	a	smiling	face	.
它	转向	进入	一个	微笑	脸	.

变作笑吟吟的脸儿。

[ðɪs] ['wʊmən] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɒŋ] .

This	woman	knew	it	was	wrong	.
这	女士	知道	它	曾是	错误的	.

这妇人情知不是，

[hiː; hi] [krɒst] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [diːp] [baʊ; bəʊ] .

He	crossed	his	arms	and	gave	a	deep	bow	.
他	交叉	他的	武器	和	给予	一个	深的	弓	.

叉手深深地道个万福，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ai] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] . "
" I made a mistake . "
" 我 制成 一个 错误 . "

“奴家一时失手，

[pliːz] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] , [sɜː(r)] .
Please don't take offense , sir .
请 不 拿 罪行 , 先生 .

官人休怪。”

[ðə; ði][mæn] [ə'dʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːf] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .
The man adjusted his headscarf with his hands .
这 男人 调整 他的 头巾 和 他的 双手 .

那人一头把手整头巾，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ɪn] [rɪ'tɜːn] , ['seɪɪŋ] :
He bowed deeply in return , saying :
他 鞠躬 深 在 返回 , 说 :

一面把腰曲着地还礼道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨事，

" [pliːz] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , [maɪ]['leɪdi] . "
" Please do as you please , my lady . "
" 请 做 作为 你 请 , 我的 女士 . "

娘子请尊便。”

[bʌt; bət] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd][nekst][dɔː(r)] , [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
But Wang Po , who lived next door , saw it .
但 王 波 , WHO 居住地 下一个 门 , 锯 它 .

却被这间壁的王婆见了。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kɜːt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
The old woman saw it from under the water curtain in the teahouse .
这 老的 女士 锯 它 从 在下面 这 水 窗帘 在 这 茶馆 .

那婆子正在茶局子里水帘底下看见了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [huː] [tɔːt] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [ðɪs] [ruːf] ? "
" Who taught the esteemed official to pass by this roof ? "
" WHO 教授 这 尊敬的 官方的 到 经过 经过 这 屋顶 ? "

“兀谁教大官人打这屋檐边过，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ʃɒt] !
That was a perfect shot !
那 曾是 一个 完美的 射击 !

打得正好！”

[ðə; ði][mæn] [lɑːft] :
The man laughed :
这 男人 笑了 :

那人笑道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] , [ðə; ði] ['vɪlən] , [huː] [ɪz] [nɒt] [laɪk] [ðæt] . "
" It is I , the villain , who is not like that . "
" 它 是 我 , 这 恶棍 , WHO 是 不是 喜欢 那 . "

“倒是小人不是，

[kə'laɪdɪŋ] [wɪð] [wʌnz] [waɪf]
Colliding with one's wife
碰撞 和 一个人的 妻子

冲撞娘子，

[doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] .
Don't be offended .
不 是 被冒犯了 .

休怪。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

那妇人答道：

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] . "
" My lord , please don't blame me . "
" 我的 主 , 请 不 责备 我 . "

“官人不要见责。”

[ðə; ði][mæn] [lɑːft] [ə'gen] .
The man laughed again .
这 男人 笑了 再次 .

那人又笑着，

[hiː; hi] [sæŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He sang loudly and said :
他 唱 高声 和 说 :

大大地唱个肥喏道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“小人不敢。”

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði] ['wʊmən] .
His eyes were fixed solely on the woman .
他的 眼睛 是 固定的 仅 在 这 女士 .

那一双眼都只在这妇人身上，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [taɪmz] .
Before leaving , he turned his head back seven or eight times .
前 离开 , 他 转向 他的 头 后退 七 或者 八 时代 .

临动身也回了七八遍头，

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɒkɪŋ] ,
Swaying and rocking ,
摇晃 和 摇滚 ,

自摇摇摆摆，

[hiː; hi] [went] [ɒf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tɜːnd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] - [təʊd] ['mænə(r)] .
He went off with his feet turned out in a pigeon - toed manner .
他 去 离开 和 他的 脚 转向 出去 在 一个 鸽子 - 脚趾 方式 .

踏着八字脚去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɒn] [ə; eɪ] [faɪn] , ['sʌni] [deɪ] , [wʌn][kæn; kən] ['leʒəli] [strəʊl] [ə'baʊt] .
On a fine , sunny day , one can leisurely stroll about .
在 一个 美好的 , 阳光明媚 天 , 一 能 悠闲 漫步 关于 .

风日清和漫出游，

[ai] [glimps] [hɜː(r); hə(r)] [ʃaɪ] ['bjuːti] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

I	glimpsed	her	shy	beauty	from	beneath	the	curtain	.
我	瞥见	她	害羞的	美丽	从	下面	这	窗帘	.

偶从帘下识娇羞。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [geɪz] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,

Just	because	she	turned	her	gaze	away	before	leaving	,
只是	因为	她	转向	她	目光	离开	前	离开	,

只因临去秋波转，

[hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] , [stɜːd] [baɪ] [sprɪŋ] ['fiːvə(r)] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rest] .

Her	heart	,	stirred	by	spring	fever	,	refused	to	rest	.
她	心	,	搅拌	经过	春天	发烧	,	拒绝	到	休息	.

惹起春心不肯休。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [druː] [bæk] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

The	woman	then	drew	back	the	curtain	.
这	女士	然后	画	后退	这	窗帘	.

这妇人自收了帘子、

[ðə; ði] [fɔːkt] [pəʊl] [ɪz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ɪts] [pleɪs] .

The	forked	pole	is	returned	to	its	place	.
这	分叉	极	是	返回	到	它是	地方	.

叉竿归去，

[kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

Close	the	door	.
关闭	这	门	.

掩上大门，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['wu'hɑːn] [juːnɪ'vɜːsəti] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

Waiting	for	Wuhan	University	to	return	.
等待	为了	武汉	大学	到	返回	.

等武大归来。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrsənz] [neɪm] ?

And	what	is	that	person's	name	?
和	什么	是	那	人的	姓名	?

再说那人姓甚名谁?

[weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ?

Where	do	you	live	?
在哪里	做	你	居住	?

那里居住?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dʒʌst] [ə; eɪ] [daʊn] - [ɒn] - [hɪz; ɪz] - [lʌk] [rɪtʃ] [mæn] [ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] .

He	was	originally	just	a	down	-	on	-	his	-	luck	rich	man	in	Yanggu	County	.
他	曾是	起初	只是	一个	向下	-	在	-	他的	-	运气	富有的	男人	在	阳谷	县	.

原来只是阳谷县一个破落户财主，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hɜːb(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] [ʃɒp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ;

There	was	a	herbal	medicine	shop	in	front	of	the	county	seat	;
那里	曾是	一个	草药	药品	店铺	在	正面	的	这	县	座位	;

就县前开着个生药铺;

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He	was	a	cunning	person	from	a	young	age	.
他	曾是	一个	狡猾	人	从	一个	年轻的	年龄	.

从小也是一个奸诈的人，

[juːz] [sʌm; səm] [gʊd] ['bɒksɪŋ] ['skɪlz] ;

Use	some	good	boxing	skills	;
使用	一些	好的	拳击	技能	;

使得些好拳棒;

['riːs(ə)nt] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] [keɪsɪz] ,
Recent **outbreak** **of** **cases** **,**
最近的 暴发 的 案例 ,

近来暴发迹，

[hiː; hi] ['meɪnli] ['mænɪdʒɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He **mainly** **manages** **official** **business** **in** **the** **county** **.**
他 主要 管理 官方的 商业 在 这 县 .

专在县里管些公事，

[tuː; tə][biː; bi] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [tɪ'rænɪk(ə)l] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)z]
To **be** **unreasonable** **and** **tyrannical** **towards** **others**
到 是 不合理 和 强横 向 其他的

与人放刁把滥，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['mʌni]
Talking **about** **money**
说 关于 钱

说事过钱，

[freɪm] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
frame **officials** **.**
框架 官员 .

排陷官吏，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['liːweɪ] .
Therefore **,** **everyone** **in** **the** **county** **gave** **him** **some** **leeway** **.**
所以 , 每个人 在 这 县 给予 他 一些 余地 .

因此满县人都饶让他些个。

[ðə; ði] [mænz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] ['ʃiːˌmɛn] .
The **man's** **surname** **was** **Ximen** **.**
这 男人的 姓 曾是 西门 .

那人复姓西门，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz] [tə'buː] .
The **character** **"** **庆** **"** **is** **taboo** **.**
这 特点 " - " 是 忌讳 .

单讳一个庆字，

[ræŋkt] [fɜːst]
Ranked **first**
排名 第一的

排行第一，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm] ['ʃiːˌmɛn] ['dɑːlɑːŋ] .
Everyone **called** **him** **Ximen** **Dalang** **.**
每个人 称为 他 西门 达朗 .

人都唤他做西门大郎，

[hiː; hi][hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] .
He **has** **recently** **become** **rich** **and** **successful** **.**
他 有 最近 变得 富有的 和 成功的 .

近来发迹有钱，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] ['mɑːstə(r)] ['ʃiːˌmɛn] .
People **call** **him** **Master** **Ximen** **.**
人们 称呼 他 掌握 西门 .

人都称他做西门大官人。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not **long** **after** **,**
不是 长的 后 ,

不多时，

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
Ximen Qing turned around ,
西门 青 转向 大约 ,

只见那西门庆一转，

[ai] ['wɔndə] ['ɪntuː] [wæŋ] [pɑːz] ['tiːhaʊs] .
I wandered into Wang Po's teahouse .
我 漫步 进入 王 po的 茶馆 .

踅入王婆茶坊里来，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kɜːt(ə)n] .
Then they went inside and sat down under the water curtain .
然后 他们 去 里面 和 卫星 向下 在下面 这 水 窗帘 .

便去里边水帘下坐了。

['græni] [wæŋ] [lɑːft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [sæŋ] - [bɪg][fæt][nəʊ] . - [səʊ] [wel] . "
" But you sang ' Big Fat No . ' so well . "
" 但 你 唱 - 大的 胖的 不 . - 所以 出色地 . "

却才唱得好个大肥喏。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Ximen Qing also laughed and said :
西门 青 还 笑了 和 说 :

西门庆也笑道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , [pliːz] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" Godmother , please come here . "
" 教母 , 请 来 这里 . "

“干娘你且来，

[ai][ɑːsk][juː; jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

我问你：

[huːz] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] [nekst][dɔː(r)] ?
Whose youngest daughter is this woman next door ?
谁 最小的 女儿 是 这 女士 下一个 门 ?

间壁这个雌儿是谁的老小？”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] . "
" She is the sister of Yama , the King of Hell . "
" 她 是 这 姐姐 的 阎王 , 这 国王 的 地狱 . "

“他是阎罗大王的妹子，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz]
The daughter of the Five Generals
这 女儿 的 这 五 将军们

五道将军的女儿，

[wuː] - [waɪf] !
Wu Daguan's wife !
吴 - 妻子 !

武大官的妻！

[ɑːsk] [hɪm] [wɒt] ['hæpənd] .
Ask him what happened .
问 他 什么 发生 .

问他怎地？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['sɪəriəs] [stʌf] ,
I'm telling you the serious stuff ,
我是 讲述 你 这 严肃的 东西 ,

“我和你说正话，

[doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

休要取笑。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['leɪdi] ['rekəgnaɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ? "
" Why doesn't the lady recognize her husband ? "
" 为什么 不 这 女士 认出 她 丈夫 ? "

“大官人怎么不认得他老公？

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [səʊld] [kʊkt] [fuːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ['evri] [deɪ] .
They were the ones who sold cooked food in front of the county seat every day .
他们 是 这 一个 WHO 卖 煮熟 食物 在 正面 的 这 县 座位 每一个 天 .

便是每日在县前卖熟食的。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [tʃʊ] [sænz] [waɪf] , [huː] [selz] ['dʒuːdʒuːb] [keɪks] ? "
" Could she be Xu San's wife , who sells jujube cakes ? "
" 可以 她 是 徐 桑的 妻子 , WHO 出售 枣 蛋糕 ? "

“莫非是卖枣糕徐三的老婆？”

['græni] [wæŋ] [weɪvd] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Wang waved her hand and said :
奶奶 王 挥手 她 手 和 说 :

王婆摇手道：

" [nəʊ] .
" no .
" 不 .

“不是。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [peə(r)] .
If his is also a pair .
如果 他的 是 还 一个 一对 .

若是他的也是一对儿。

" [ges] [ə'gen] , [sɜː(r)] . "
" Guess again , sir . "
" 猜测 再次 , 先生 . "

大官人再猜。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][biː; bi][liː][ɜːrz] [waɪf] , [ðə; ði]['sɪlvə(r)] - ['kæriɪŋ] [taɪ'kuːn] ? "
" Could she be Li Er's wife , the silver - carrying tycoon ? "
" 可以 她 是 李 呃 妻子 , 这 银 - 携带 巨头 ? "

“敢是银担子李二的老婆？”

['græni] [wæŋ] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Wang shook her head and said :
奶奶 王 摇晃 她 头 和 说 :

王婆摇头道：

" [nəʊ] .
" no .
" 不 .

“不是。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [taɪm] ,
If it were his time ,
如果 它 是 他的 时间 ,

若是他的时，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][peə(r)] , [ɪn'diːd] .
There is a pair , indeed .
那里 是 一个 一对 , 的确 .

也倒是一双。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [səʊ] [jʊr; jər] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv]['lʌ; luː] ['ʃaʊ'jiː] , [ðə; ði] [tæ'tuːd] - [ɑːmd] [mæn] ? "
" So you're the wife of Lu Xiaoyi , the tattooed - armed man ? "
" 所以 你是 这 妻子 的 鲁 晓义 , 这 纹身 - 武装 男人 ? "

“倒敢是花胳膊陆小乙的妻子？”

['græni] [wæŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Granny Wang laughed loudly :
奶奶 王 笑了 高声 :

王婆大笑道：

" [nəʊ] .
" no .
" 不 .

“不是。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [taɪm] ,
If it were his time ,
如果 它 是 他的 时间 ,

若是他的时，

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːfɪkt] ['kʌp(ə)l] .
Another perfect couple .
其他 完美的 夫妻 .

又是好一对儿。

" [maɪ] [lɔːd] , [ges] [əˈgen] . "
" My lord , guess again . "
" 我的 主 , 猜测 再次 . "

大官人再猜一猜。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ˈgɒdmʌðə(r)] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[ai] [ˈæktʃuəli] [hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] .
I actually have no idea .
我 实际上 有 不 主意 .

我其实猜不着。”

[ˈgræni] [wæŋ] [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] :
Granny Wang laughed heartily :
奶奶 王 笑了 衷心地 :

王婆哈哈笑道：

" [ai] [həʊp] [ðə; ði] [ɪsˈtiːmd] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɪl] [lɑːf] [wen] [hiː; hi] [hˈiəz] [ðɪs] . "
" I hope the esteemed official will laugh when he hears this . "
" 我 希望 这 尊敬的 官方的 将要 笑 什么时候 他 听到 这 . "

“好教大官人得知了笑一声，

[hɪz; ɪz][əʊld][mæn] ,
His old man ,
他的 老的 男人 ,

他的盖老，

[ðæt] [wɒz; wəz][wuː] [ˈdɑːlɑːŋ] , [ðə; ði][mæn] [huː] [səʊld] [stiːmd] [bʌnz] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
That was Wu Dalang , the man who sold steamed buns on the street .
那 曾是 吴 达朗 , 这 男人 WHO 卖 蒸 面包 在 这 街道 .

便是街上卖炊饼的武大郎。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ˈstʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [lɑːft] :
Ximen Qing stumbled and laughed :
西门 青 踉跄 和 笑了 :

西门庆跌脚笑道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] - [wuː] [ˈdɑːlɑːŋ] , [ðə; ði] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [ˈʌgli] [gai] - ? "
" Could it be that people call him ' Wu Dalang , the short and ugly guy ' ? "
" 可以 它 是 那 人们 称呼 他 - 吴 达朗 , 这 短的 和 丑陋的 盖伊 - ? "

“莫不是人叫他‘三寸丁谷树皮’的武大郎？”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

“正是他。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ˈlɪsnd] ,
Ximen Qing listened ,
西门 青 听着 ,

西门庆听了，

[wen] [ðeɪ] [stɑːt] [kəm'pleɪnɪŋ] ,
When they start complaining ,
什么时候 他们 开始 抱怨 ,

叫起苦来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [naɪs] [piːs] [ɒv; əv] ['mʌtn] ! "
" What a nice piece of mutton ! "
" 什么 一个 好的 片 的 羊肉 ! "

“好块羊肉，

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [end] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [dɔːgz] [maʊθ] !
How did it end up in a dog's mouth !
如何 做过 它 结尾 向上 在 一个 狗的 嘴 !

怎地落在狗口里！”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] . "
" That is the kind of suffering . "
" 那 是 这 种类 的 痛苦 . "

“便是这般苦事。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ðə; ði] [faɪn] [hɔːs] ['kærid] [ðə; ði] [fuːl] [ə'weɪ] .
The fine horse carried the fool away .
这 美好的 马 携带 这 傻子 离开 .

骏马却驮痴汉走，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] ['ɒf(ə)n] [sliːp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['klʌmzi] ['hʌzbənd] .
A beautiful wife often sleeps with her clumsy husband .
一个 美丽的 妻子 经常 睡觉 和 她 笨拙 丈夫 .

美妻常伴拙夫眠。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [muːn] ([ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['fəʊklɔː(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
The Old Man Under the Moon (a figure in Chinese folklore known for his
这 老的 男人 在下面 这 月亮 (一个 数字 在 中国人 民俗学 已知 为了 他的
['skɪlf(ə)l] ['mætʃmeɪkɪŋ]) [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [kəʊ'ɒpərətɪv] .
skillful matchmaking) had to be so cooperative .
熟练 配对) 有 到 是 所以 合作社 .

月下老偏生要是这般配合。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [wæŋ] - , "
" Wang Ganniang , "
" 王 - , "

“王干娘，

[haʊ] [mʌtʃ] [tiː] [ˈmʌni] [duː; də][ai] [əʊ] [juː; jʊ] ?
How **much** **tea** **money** **do** **I** **owe** **you** **?**
如何 很多 茶 钱 做 我 欠 你 ?

我少你多少茶钱？”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [nɒt] [mʌtʃ] ,
" **not** **much** **,**
" 不是 很多 ,

“不多，

[baɪ][hɪm] ,
By **him** **,**
经过 他 ,

由他，

" [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] . "
" **Let's** **take** **a** **break** **.** **"**
" 我们来吧 拿 一个 休息 . "

歇些时却算。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ðen] [sed] :
Ximen **Qing** **then** **said** **:**
西门 青 然后 说 :

西门庆又道：

[huː] [dɪd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] ?
Who **did** **your** **son** **go** **out** **with** **?**
WHO 做过 你的 儿子 去 出去 和 ?

“你儿子跟谁出去？”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [ai] [kænt] [seɪ] , "
" **I** **can't** **say** **,** **"**
" 我 不能 说 , "

“说不得，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [gest] .
He **went** **up** **with** **a** **guest** **.**
他 去 向上 和 一个 客人 .

跟一个客人淮上去，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He **has** **not** **returned** **to** **this** **day** **.**
他 有 不是 返回 到 这 天 .

至今不归，

" [ˈðer] [ˈkɔːtɪŋ] [deθ] . "
" **They're** **courting** **death** **.** **"**
" 它们是 求爱 死亡 . "

又不知死活。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] ? "
" Why don't you ask him to come with me ? "
" 为什么 不 你 问 他 到 来 和 我 ? "

“却不叫他跟我？”

['græni] [wæŋ] [lɑːft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

" [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] . . . "
" If he were to receive the patronage of a high - ranking official . . . "
" 如果 他 是 到 收到 这 赞助 的 一个 高的 - 排行 官方的 . . . "

“若得大官人抬举他，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

十分之好。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] "
" Wait for his return "
" 等待 为了 他的 返回 "

“等他归来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]['ɑːgjuː] .
But then they started to argue .
但 然后 他们 开始 到 争论 .

却再计较。”

['ɑːftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)]['kæʒuəl] [wɜːdz] ,
After exchanging a few more casual words ,
后 交换 一个 很少 更多的 随意的 字 ,

再说了几句闲话，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][gɒt] [ʌp][tuː; tə] [liːv] .
He thanked her and got up to leave .
他 谢谢 她 和 得到 向上 到 离开 .

相谢起身去了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊəz] ,
In less than two hours ,
在 较少的 比 二 小时 ,

约莫未及两个时辰，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [wæŋ] [pɑːz] [ʃɒp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]
Then she went around to the entrance of Wang Po's shop and sat down by the
然后 她 去 大约 到 这 入口 的 王 po的 店铺 和 卫星 向下 经过 这
['kɜːt(ə)n] .
curtain .
窗帘 .

又踅将来王婆店门口帘边坐地，

['hedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] - .
Heading towards the gate of Wumen .
标题 向 这 门 的 - .

朝着武大门前。

[hɑːf] - [rest] ,
Half - rest ,
一半 - 休息 ,

半歇，

['græni] [wæŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Wang came out and said :
奶奶 王 来了 出去 和 说 :

王婆出来道：

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [plʌm] [dʒuːs] , [sɜː(r)] ? "
" Would you like some plum juice , sir ? "
" 会 你 喜欢 一些 李子 汁 , 先生 ? "

“大官人吃个梅汤？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [məʊst] ,
" most ,
" 最多 ,

“最好，

[ˌeɪ diː 'diː][mɔː(r)]['æsɪd] .
Add more acid .
添加 更多的 酸 .

多加些酸。”

['græni] [wæŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [plʌm] [drɪŋk] .
Granny Wang made a plum drink .
奶奶 王 制成 一个 李子 喝 .

王婆做了一个梅汤，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
He handed it to Ximen Qing with both hands .
他 递交 它 到 西门 青 和 两个都 双手 .

双手递与西门庆。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [et; eɪt] ['sləʊli] .
Ximen Qing ate slowly .
西门 青 吃 缓慢地 .

西门庆慢慢地吃了，

[ðə; ði]['sɔːsə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
The saucer was placed on the table .
这 碟子 曾是 放置 在 这 桌子 .

盏托放在桌子上。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [wæŋ] - , "
" Wang Ganniang , "
" 王 - , "

“王干娘，

[jɔː(r); jə(r)] [plʌm] [dʒuːs][ɪz] [dɪ'lɪʃəs] .
Your plum juice is delicious .
你的 李子 汁 是 可口的 .

你这梅汤做得好，

[haʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'saɪd] ?
How many are inside ?
如何 许多 是 里面 ?

有多少在屋里？”

['græni] [wæŋ] [lɑːft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

" [aɪv] [biːn] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɔːl][maɪ][laɪf] "
" I've been a matchmaker all my life "
" 我已经 到过 一个 媒人 全部 我的 生活 "

“老身做了一世媒，

" [ðen] [kæn; kən][ai][hæv; həv][wʌn][ˌɪn'saɪd] ? "
" Then can I have one inside ? "
" 然后 能 我 有 一 里面 ? "

那讨一个在屋里？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

[ai] [ɑːskt] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [plʌm] [dʒuːs] ,
I asked you about plum juice ,
我 问 你 关于 李子 汁 ,

“我问你梅汤，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
But you said you wanted to be a matchmaker .
但 你 说 你 通缉 到 是 一个 媒人 .

你却说做媒，

[haʊ] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ɪz][ðeə(r)] !
How much difference is there !
如何 很多 不同之处 是 那里 !

差了多少！”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ai]['əʊnli] [hɜːd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɑːsk] [ɪf] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] [wɒz; wəz] [gʊd] . "
" I only heard the gentleman ask if the matchmaking was good . "
" 我 仅有的 听到 这 绅士 问 如果 这 配对 曾是 好的 . "

“老身只听的大官人问这媒做得好，

[ai]['əʊnli] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
I only meant to be a matchmaker .
我 仅有的 意思是 到 是 一个 媒人 .

老身只道说做媒。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
You **are** **the** **matchmaker** **,**
你 是 这 媒人 ,

你既是撮合山，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]['æktɪd][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
They **also** **acted** **as** **matchmakers** **for** **me** **.**
他们 还 行动 作为 媒人 为了 我 .

也与我做头媒，

['ðer] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] .
They're **talking** **about** **a** **good** **marriage** **.**
它们是 说 关于 一个 好的 婚姻 .

说头好亲事，

[ai] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I **will** **thank** **you** **handsomely** **.**
我 将要 感谢 你 英俊地 .

我自重重谢你。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" **My** **lord** **,** **"**
" 我的 主 , "

“大官人，

[wen] [jɔː(r); jə(r)][waɪf] [faʊnd] [aʊt] . . .
When **your** **wife** **found** **out** **.** **.** **.**
什么时候 你的 妻子 成立 出去 . . .

你宅上大娘子得知时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] ['pɒsəbli] [ək'sept][ə; eɪ][slæp] ?
How **could** **that** **old** **woman** **possibly** **accept** **a** **slap** **?**
如何 可以 那 老的 女士 可能 接受 一个 拍击 ?

婆子这脸怎吃得耳刮子。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

[maɪ][waɪf][ɪz][ðə; ði][best] .
My **wife** **is** **the** **best** **.**
我的 妻子 是 这 最好的 .

“我家大娘子最好，

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'striːmli] ['tɒlərənt][ɒv; əv]['piːp(ə)l] .
He **is** **extremely** **tolerant** **of** **people** **.**
他 是 极其 宽容 的 人们 .

极是容得人。

[naʊ] [aɪl] [ɑːsk][ə; eɪ][fjuː] ['piːp(ə)l][frɒm; frəm][maɪ] ['neɪbəhʊd] [tuː; tə][steɪ][æt; ət][həʊm] .
Now **I'll** **ask** **a** **few** **people** **from** **my** **neighborhood** **to** **stay** **at** **home** **.**
现在 患病的 问 一个 很少 人们 从 我的 邻里 到 停留 在 家 .

见今也讨几个身边人在家里，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][maɪ] [teɪst] .
None **of** **them** **suited** **my** **taste** **.**
没有任何 的 他们 适合 我的 品尝 .

只是没一个中得我意的。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [gʊd] ,
You **are** **so** **good** **,**
你 是 所以 好的 ,

你有这般好的，

[ai] [ə'griː] [wɪð] [wʌn] [pɔɪnt] .
I **agree** **with** **one** **point** **.**
我 同意 和 一 观点 .

与我主张一个，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ] .
It's **fine** **to** **say** **so** **.**
它是 美好的 到 说 所以 .

便来说不妨。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['sʌmwʌn] [huː] ['kɒmz] [bæk] ,
Even **if** **it's** **someone** **who** **comes** **back** **,**
甚至 如果 它是 某人 WHO 来 后退 ,

若是回头人也好，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [suːts] [maɪ] [teɪst] .
It **just** **suits** **my** **taste** **.**
它 只是 西装 我的 品尝 .

只是中得我意。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [huː] [wɒz; wəz] [ɔːl'raɪt] , "
" **There** **was** **one** **the** **other** **day** **who** **was** **alright** **,** **"**
" 那里 曾是 一 这 其他 天 WHO 曾是 好吧 , "

“前日有一个倒好，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['dʒentlmən] [woʊnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm **afraid** **the** **esteemed** **gentleman** **won't** **accept** **it** **.**
我是 害怕的 这 尊敬的 绅士 惯于 接受 它 .

只怕大官人不要。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , "
" **If** **it** **is** **a** **good** **time** **,** **"**
" 如果 它 是 一个 好的 时间 , "

“若好时，

[juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː] [ɪts] ['set(ə)ld] .
You **told** **me** **it's** **settled** **.**
你 讲述 我 它是 定居 .

你与我说成了，

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ][maɪ'self] .
I **thank** **you** **myself** **.**
我 感谢 你 我 .

我自谢你。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [twelv] - [pɔɪnt] ['kærəktə(r)] ,
" **Born** **into** **a** **twelve** **-** **point** **character** **,**
" 出生 进入 一个 十二 - 观点 特点 ,

“生得十二分人物，

" ['ðer] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt]['əʊldə] . "
" **They're** **just** **a** **bit** **older** **.** **"**
" 它们是 只是 一个 少量 老 . "

只是年纪大些。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['ðer] ['əʊnli][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] [ə'pɑːt] , "
" **They're** **only** **a** **year** **or** **two** **apart** **,** **"**
" 它们是 仅有的 一个 年 或者 二 除 , "

“便差一两岁，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's **alright** **.**
它是 好吧 .

也不打紧。

[haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
How **old** **are** **you** **?**
如何 老的 是 你 ?

真个几岁？”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [ðæt] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - . "
" **That** **woman** **was** **born** **in** **the** **year** **of** **Wuyin** **.** **"**
" 那 女士 曾是 出生 在 这 年 的 - . "

“那娘子戊寅生，

[ðəʊz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)]
Those **born** **in** **the** **Year** **of** **the** **Tiger**
那些 出生 在 这 年 的 这 老虎

属虎的，

[hiː; hi] [tɜːnd] ['naɪnti] - [θriː] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
He **turned** **ninety** **-** **three** **in** **the** **new** **year** **.**
他 转向 九十 - 三 在 这 新的 年 .

新年却好九十三岁。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [lɑːft] :
Ximen **Qing** **laughed** **:**
西门 青 笑了 :

西门庆笑道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [wɪnd] ['spɪrɪt] , "
" **Look** **at** **this** **wind** **spirit** **,** **"**
" 看 在 这 风 精神 , "

“你看这风婆子，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] !
As **long** **as** **they** **make** **fun** **of** **you** **!**
作为 长的 作为 他们 制作 乐趣 的 你 !

只要扯着风脸取笑！”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .
Ximen Qing laughed and got up .
西门 青 笑了 和 得到 向上 .

西门庆笑了起身去。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看天色晚了，

[ðen] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [lɪt] [ðə; ði] [læmp] .
Then Wang Po lit the lamp .
然后 王 波 点燃 这 灯 .

王婆却才点上灯来，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Just as they were about to close the door ,
只是 作为 他们 是 关于 到 关闭 这 门 ,

正要关门，

[ðen] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .
Then Ximen Qing came back again .
然后 西门 青 来了 后退 再次 .

只见西门庆又踅将来，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He went straight to the seat under the curtain and sat down .
他 去 直的 到 这 座位 在下面 这 窗帘 和 卫星 向下 .

径去帘底下那座头上坐了，

[hiː; hi] [dʒʌst] [kept] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] - .
He just kept looking at the gate of Wumen .
他 只是 保留 寻找 在 这 门 的 - .

朝着武大门前只顾望。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['hɑːməni] [suːp] ?
How about we have some harmony soup ?
如何 关于 我们 有 一些 和谐 汤 ?

吃个和合汤如何？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [məʊst] ,
" most ,
" 最多 ,

“最好，

" ['gɒdmʌðə(r)] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [s'wiːtər] . "
" Godmother , make it a little sweeter . "
" 教母 , 制作 它 一个 小的 更甜 . "

干娘放甜些。”

['græni] [wæŋ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [suːp] .

Granny	Wang	ordered	a	bowl	of	Harmony	Soup	.
奶奶	王	订购	一个	碗	的	和谐	汤	.

王婆点一盏和合汤，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [iːt] .

He	handed	it	to	Ximen	Qing	to	eat	.
他	递交	它	到	西门	青	到	吃	.

递与西门庆吃。

[sɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [naɪt] ,

Sit	for	a	whole	night	,
坐	为了	一个	所有的	夜晚	,

坐个一晚，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

" [maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] [kept] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] . "

"	My	godmother	kept	the	accounts	.	"
"	我的	教母	保留	这	账户	.	"

“干娘记了帐，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tə'mɒrəʊ] .

The	money	will	be	returned	tomorrow	.
这	钱	将要	是	返回	明天	.

明日一发还钱。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "

"	It's	alright	.	"
"	它是	好吧	.	"

“不妨。

[pliːz] [ə'reɪndʒ] [ə'kɔːdɪŋli] .

Please	arrange	accordingly	.
请	安排	因此	.

伏惟安置，

[pliːz] ['vɪzɪt] [ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

Please	visit	me	tomorrow	morning	.
请	访问	我	明天	早晨	.

来日早请过访。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [lɑːft] [ə'gen] .

Ximen	Qing	laughed	again	.
西门	青	笑了	再次	.

西门庆又笑了去。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	happened	that	night	.
没有什么	发生	那	夜晚	.

当晚无事。

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]

Early	the	next	morning
早期的	这	下一个	早晨

次日清早，

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [ðen] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Wang	Po	then	opened	the	door	.
王	波	然后	打开	这	门	.

王婆却才开门，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,

When	looking	outside	the	door	,
什么时候	寻找	外部	这	门	,

把眼看门外时，

[ðen] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈpeɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

Then	Ximen	Qing	was	seen	pacing	back	and	forth	in	front	of	the	door	.
然后	西门	青	曾是	已见	踱步	后退	和	前进	在	正面	的	这	门	.

只见这西门庆又在门前两头来往踅。

[wen] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sɔː] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [sed] :

When	Wang	Po	saw	this	,	she	said	:
什么时候	王	波	锯	这	,	她	说	:

王婆见了道：

" [ðɪs] [brʌʃ] [ɪz] [ˈveri] [fɑːst] ! "

"	This	brush	is	very	fast	!	"
"	这	刷子	是	非常	快速地	!	"

“这个刷子踅得紧！

[lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [swiːts] [ai][hæv; həv][hɪə(r)] .

Look	at	these	sweets	I	have	here	.
看	在	这些	糖果	我	有	这里	.

你看我着些甜糖，

[smɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɒn] [ðɪs] [gaɪz] [nəʊz] .

Smear	it	on	this	guy's	nose	.
涂抹	它	在	这	伙计们	鼻子	.

抹在这厮鼻子上，

[hiː; hi] [kænt] [ˈiːv(ə)n] [get] [wɒt] [hiː; hi] [ˈwɒnts] .

He	can't	even	get	what	he	wants	.
他	不能	甚至	得到	什么	他	想要	.

只叫他舐不着。

[ðæt] [gai] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

That	guy	knows	how	to	take	advantage	of	people	in	the	county	.
那	盖伊	知道	如何	到	拿	优势	的	人们	在	这	县	.

那厮会讨县里人便宜，

[let] [hɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈpɒn] [hɪmˈself] [tuː; tə][maɪ][hændz] !

Let	him	come	and	bring	some	trouble	upon	himself	to	my	hands	!
让	他	来	和	带来	一些	麻烦	之上	他自己	到	我的	双手	!

且教他来老娘手里纳些败缺！”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] , [wæŋ] , [huː] [rʌnz] [ə; eɪ] [ˈtiːhaʊs] ,

It	turns	out	that	this	old	woman	,	Wang	,	who	runs	a	teahouse	,
它	转弯	出去	那	这	老的	女士	,	王	,	WHO	跑步	一个	茶馆	,

原来这个开茶坊的王婆，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][doʊnt] [ˈfɒləʊ] [ðeə(r)][ˈprɒpə(r)] [rəʊl] .

They	also	don't	follow	their	proper	role	.
他们	还	不	跟随	他们的	恰当的	角色	.

也是不依本分的。

[ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈsʌmθɪŋ] :

This	old	woman	is	really	something	:
这	老的	女士	是	真的	某物	:

端的这婆子：

[hiː; hi] [spəʊk] [dɪˈsiːvɪŋ] [ˈlʌ; luː][ˈdʒiːə] .

He	spoke	deceiving	Lu	Jia	.
他	辐	欺骗	鲁	贾	.

开言欺陆贾，

[ɪkˈspɔːts] [səˈpɑːs] [sweɪ][hiː; hi] .

Exports	surpass	Sui	He	.
出口	超过	隋	他	.

出口胜隋何。

[beɪst] [ˈsəʊlli] [ɒn][ðə; ði][ˈvɜːb(ə)l] [ˈspɑːrɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][sɪks] [steɪts] ,

Based	solely	on	the	verbal	sparring	between	the	six	states	,
基于	仅	在	这	口头	陪练	之间	这	六	各州	,

只凭说六国唇枪，

[ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [rɪˈlaɪz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɑːp] [tʌŋz] [ɒv; əv] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] .

The	whole	thing	relies	on	the	sharp	tongues	of	three	people	.
这	所有的	事物	依赖	在	这	锋利的	舌头	的	三	人们	.

全仗话三齐舌剑。

[ləʊn] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɒlətri] [ˈdrægən]

lone	phoenix	and	a	solitary	dragon
孤独	凤凰	和	一个	孤	龙

只鸾孤凤，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðeɪ] [klæʃ] [ɪn] [peəz] ;

In	an	instant	,	they	clashed	in	pairs	;
在	一个	立即的	,	他们	冲突	在	对	;

霎时间交仗成双；

[ˈwidəuz] [ænd; ənd] [ˈwidəuə] ,

widows	and	widowers	,
寡妇	和	鳏夫	,

寡妇鳏男，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [ˈinstigeit] [ə; eɪ] [ˌkɒnfrʌnˈteɪʃn] .

A	single	conversation	instigated	a	confrontation	.
一个	单身的	对话	煽动	一个	对抗	.

一席话搬唆捉对。

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [θriː] [ˈgeɪts] .

Release	the	women	inside	the	three	gates	.
发布	这	女性	里面	这	三	大门	.

解使三重门内女，

[ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlz] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] - [tɪəd] [ˈpæləs] .

The	immortals	in	the	Nine	-	Tiered	Palace	.
这	不朽者	在	这	九	-	分层	宫殿	.

遮么九级殿中仙。

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [bɔɪ] [huː] [sɜːrvz] [ˈɪnsens] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈɛmpərərz] [ˈpæləs]

The	Golden	Boy	who	serves	incense	at	the	Jade	Emperor's	Palace
这	金的	男生	WHO	服务	香	在	这	玉	皇帝的	宫殿

玉皇殿下侍香金童，

[pʊl] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ˈəʊvə(r)] ;

Pull	his	arm	over	;
拉	他的	手臂	超过	;

把臂拖来；

[ˈruːməz] [sˈɜːkjʊlˌeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [kwiːn] [ˈmʌðərz] [ˈpæləs] [əˈbaʊt][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] . . .

Rumors	circulated	in	the	Queen	Mother's	palace	about	a	jade	maiden	. . .
谣言	流通	在	这	女王	母亲的	宫殿	关于	一个	玉	少女	. . .

王母宫中传言玉女，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

He	grabbed	her	around	the	waist	.
他	抓住	她	大约	这	腰部	.

拦腰抱住。

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌɪndʒəˈnjuːəti] ,

With	a	little	ingenuity	,
和	一个	小的	独创性	,

略施妙计，

[ðə; ði] ['ɑːhət] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ði] ['bɪkˌhuːni] ;

The	Arhat	embraced	the	Bhikkhuni	;
这	罗汉	拥抱	这	比丘尼	;

使阿罗汉抱住比丘尼；

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['efət] ,

With	a	little	effort	,
和	一个	小的	努力	,

稍用机关，

[hiː; hi] [tɔːt] [liː] [tiːɑːnwɑːŋ] [tuː; tə] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] ['diːmən] ['mʌðə(r)] .

He	taught	Li	Tianwang	to	embrace	the	Demon	Mother	.
他	教授	李	天王	到	拥抱	这	恶魔	母亲	.

教李天王搂住鬼子母。

[swiːt] [wɜːdz] [ænd; ənd] [sɪˈdʌkʃn]

Sweet	words	and	seduction
甜的	字	和	诱惑

甜言说诱，

['iːv(ə)n] [men] [laɪk] [fɛŋ] [ʃiː; ʃi][hæv; həv] ['fiːlɪŋz] ;

Even	men	like	Feng	She	have	feelings	;
甚至	男人	喜欢	冯	她	有	情怀	;

男如封涉也生心；

[sɒft] [wɜːdz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [təʊn]

Soft	words	and	gentle	tone
柔软的	字	和	温和的	语气

软语调和，

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪˈzemb(ə)lz] ['mɑːguː] , [wɪtʃ] [prəuˈvəuk] [θɔːts] .

The	woman	resembles	Magu	,	which	provokes	thoughts	.
这	女士	类似	马古	,	哪个	挑衅	想法	.

女似麻姑须动念。

[hiː; hi] ['instigeit] [ðə; ði] ['wiːvə(r)] [gɜːl][tuː; tə] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [lʌvˈsɪknəs] .

He	instigated	the	Weaver	Girl	to	suffer	from	lovesickness	.
他	煽动	这	织工	女孩	到	遭受	从	相思	.

教唆得织女害相思，

[hiː; hi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ˌtʃɑːŋˈeɪ] ['ɪntuː] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [meit] .

He	tricked	Chang'e	into	finding	a	mate	.
他	被骗了	改变	进入	寻找	一个	伴侣	.

调弄得嫦娥寻配偶。

[naʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,

Now	,	as	soon	as	Wang	Po	opened	the	door	,
现在	,	作为	很快	作为	王	波	打开	这	门	,

且说这王婆却才开得门，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪtɪŋ] ['tʃɑːkəʊl] [ɪn][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

They	were	lighting	charcoal	in	the	teahouse	.
他们	是	灯光	木炭	在	这	茶馆	.

正在茶局子里生炭，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['tiːpɒt] ,
tidy up the teapot ,
整齐的向上 这 茶壶 ,

整理茶锅，

[ʒɑːŋ] [sɔː] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ['sevrəl] [taɪmz]
Zhang saw Ximen Qing pacing back and forth in front of the door several times
张 锯 西门 青 踱步 后退 和 前进 在 正面 的 这 门 一些 时代
[sɪns] ['mɔːnɪŋ] .
since morning .
自从 早晨 .

张见西门庆从早晨在门前踅了几遭，

[hiː; hi][ræn] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tiː] [ruːm] ,
He ran straight into the tea room ,
他 跑 直的 进入 这 茶 房间 ,

一径奔入茶房里里，

['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kɜːt(ə)n] ,
Under the water curtain ,
在下面 这 水 窗帘 ,

水帘底下，

[hiː; hi][sæt][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][wuː] [geɪt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] .
He sat behind the curtain in front of the Wu Gate and watched .
他 卫星 在后面 这 窗帘 在 正面 的 这 吴 门 和 观看 .

望着武大门前帘子里坐了看。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] ['sɪmpli] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Po simply pretended not to see it .
王 波 简单地 假装 不是 到 看 它 .

王婆只做不看见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['fænɪŋ] [ðə; ði] [stəʊv] [ɪn][ðə; ði] [tiː] [ruːm] .
They were only concerned with fanning the stove in the tea room .
他们 是 仅有的 担心的 和 扇形 这 火炉 在 这 茶 房间 .

只顾茶局里煽风炉子，

[ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
They don't come out to ask for tea .
他们 不 来 出去 到 问 为了 茶 .

不出来问茶。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Ximen Qing called out :
西门 青 称为 出去 :

西门庆呼道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

" [brɪŋ] [tuː] [kʌps] [ɒv; əv] [tiː] . "
" Bring two cups of tea . "
" 带来 二 杯子 的 茶 . "

点两盏茶来。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [rɪ'plaɪd] :
Wang Po replied :
王 波 回复 :

王婆应道：

" [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	esteemed	official	has	arrived	.	"
"	这	尊敬的	官方的	有	到达的	.	"

“大官人来了，

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [reə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

This	has	been	rare	for	several	days	.
这	有	到过	稀有的	为了	一些	天	.

连日少见。

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please	have	a	seat	.
请	有	一个	座位	.

且请坐。”

[ðen] [ai] ['ɔːdəd] [tuː] [strɒŋ] [kʌps] [ɒv; əv]['dʒɪndʒə(r)] [tiː] .

Then	I	ordered	two	strong	cups	of	ginger	tea	.
然后	我	订购	二	强的	杯子	的	姜	茶	.

便浓浓的点两盏姜茶，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

It	will	be	placed	on	the	table	in	the	future	.
它	将要	是	放置	在	这	桌子	在	这	未来	.

将来放在桌子上。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "

"	My	godmother	,	would	you	like	to	have	some	tea	with	me	?	"
"	我的	教母	,	会	你	喜欢	到	有	一些	茶	和	我	?	"

“干娘相陪我吃个茶。”

['græni] [wæŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :

Granny	Wang	laughed	heartily	:
奶奶	王	笑了	衷心地	:

王婆哈哈笑道：

" [ai] ['wʌznt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [in,sinju'eiʃən] . "

"	I	wasn't	making	any	insinuations	.	"
"	我	不是	制作	任何	暗示	.	"

“我又不是影射的。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

Ximen	Qing	also	laughed	for	a	moment	.
西门	青	还	笑了	为了	一个	片刻	.

西门庆也笑了一回，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , "

"	Godmother	,	"
"	教母	,	"

“干娘，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['neɪbə(r)] [sel] ?

What	does	the	neighbor	sell	?
什么	做	这	邻居	卖	?

间壁卖甚么？”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [selz] [stiːmd] [ˈrɪvə(r)][ˈnuːd(ə)lz] .
His family sells steamed river noodles .
他的 家庭 出售 蒸 河 面条 .

“他家卖拖蒸河漏子，

[hɒt] , [maɪld] , [ænd; ənd][ˈekstrə][ˈspaɪsi] .
Hot , mild , and extra spicy .
热的 , 温和的 , 和 额外的 辛辣的 .

热荡温和大辣酥。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [lɑːft] :
Ximen Qing laughed :
西门 青 笑了 :

西门庆笑道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] , "
" Look at this old woman , "
" 看 在 这 老的 女士 , "

“你看这婆子，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [wɪnd] !
It's just the wind !
它是 只是 这 风 !

只是风！”

[ˈgræni] [wæŋ] [lɑːft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

" [aɪm] [nɒt] [ˈwɪndi] , "
" I'm not windy , "
" 我是 不是 刮风 , "

“我不风，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈhʌzbənd] !
She has her own husband !
她 有 她 自己的 丈夫 !

他家自有亲老公！”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ˈgɒdmʌðə(r)] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsɪəriəs] :
Let me tell you something serious :
让 我 告诉 你 某物 严肃的 :

和你说正经话：

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [meɪd] [ˈeksələnt] [stiːmd] [bʌnz] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [ˈmeθəd] .
He said his family made excellent steamed buns using the same method .
他 说 他的 家庭 制成 出色的 蒸 面包 使用 这 相同的 方法 .

说他家如法做得好炊饼，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [meɪk] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] .

I	want	to	ask	him	to	make	thirty	or	fifty	.
我	想	到	问	他	到	制作	三十	或者	五十	.

我要问他做三五十个，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['ðer] [aʊt] [ɔː(r)][æt; ət] [həʊm] ? "

"	I	wonder	if	they're	out	or	at	home	?	"
"	我	想知道	如果	它们是	出去	或者	在	家	?	"

不知出去在家？”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [stiːmd] [bʌnz] ,

If	you	want	to	buy	steamed	buns	,
如果	你	想	到	买	蒸	面包	,

“若要买炊饼，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [bai] [['sʌmθɪŋ]] .

After	a	short	while	,	he	returned	to	the	street	to	buy	[	something	]	.
后	一个	短的	尽管	,	他	返回	到	这	街道	到	买	[	某物	]	.

少间等他街上回了买，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['gəʊɪŋ] [dɔː(r)] - [tuː; tə] - [dɔː(r)] ?

Why	bother	going	door	-	to	-	door	?
为什么	打扰	去	门	-	到	-	门	?

何消得上门上户。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

“ ['gɒdmʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . ”

“	Godmother	is	right	.	”
“	教母	是	正确的	.	”

“干娘说的是。”

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,

After	drinking	the	tea	,
后	喝	这	茶	,

吃了茶，

[ai][sæt][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

I	sat	there	for	a	while	.
我	卫星	那里	为了	一个	尽管	.

坐了一回。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

" [maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] [kept] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] . "

"	My	godmother	kept	the	accounts	.	"
"	我的	教母	保留	这	账户	.	"

“干娘记了帐目。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨事。

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [rəʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈfɜːmli] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [bʊk] .
My mother wrote it down firmly in the account book .
我的 母亲 写道 它 向下 牢牢 在 这 帐户 书 .

老娘牢牢写在帐上。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [left] .
Ximen Qing laughed and left .
西门 青 笑了 和 左边 .

西门庆笑了去。

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ][ˈəʊnli] [wɜːkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .
Wang Po only worked at the teahouse .
王 波 仅有的 工作 在 这 茶馆 .

王婆只在茶局子里张时，

[hiː; hi][glɑːns, glæns][ˈkəʊldli][ænd; ənd] [sɔː] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [əˈgen] .
He glanced coldly and saw Ximen Qing standing at the door again .
他 瞥了一眼 冷冷地 和 锯 西门 青 常设 在 这 门 再次 .

冷眼睃见西门庆又在门前，

[ˈtɜːnɪŋ] [iːst] ,
Turning east ,
转弯 东方 ,

踅过东去，

[teɪk] [əˈnʌðə(r)] [lʊk] ;
Take another look ;
拿 其他 看 ;

又看一看；

[ðeɪ] [ˈtrǽv(ə)ld] [ˈwestwəd] .
They traveled westward .
他们 旅行 向西 .

走转西来，

[əˈnʌðə(r)] [ˈʃʌt(ə)l] ;
Another shuttle ;
其他 穿梭 ;

又睃一梭；

[ai] [wɔːkt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [taɪmz] .
I walked it seven or eight times .
我 步行 它 七 或者 八 时代 .

走了七八遍，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .
He walked straight into the teahouse .
他 步行 直的 进入 这 茶馆 .

径踅入茶坊里来。

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈreəli] [ˈtrǽv(ə)l] . "
" High - ranking officials rarely travel . "
" 高的 - 排行 官员 很少 旅行 . "

“大官人稀行，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .

We	haven't	seen	each	other	for	several	months	.
我们	还没有	已见	每个	其他	为了	一些	几个月	.

好几个月不见面。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [lɑːft] .

Ximen	Qing	laughed	.
西门	青	笑了	.

西门庆笑将起来，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

He	took	out	an	ounce	of	silver	from	his	pocket	and	handed	it	to
他	采取	出去	一个	盎司	的	银	从	他的	口袋	和	递交	它	到

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] .

Wang	Po	.
王	波	.

去身边摸出一两来银子递与王婆，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] ['gɒdmʌðə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [tiː] . "

"	The	godmother	accepted	the	money	for	making	tea	.	"
"	这	教母	公认	这	钱	为了	制作	茶	.	"

“干娘权收了做茶钱。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The	old	woman	laughed	and	said	:
这	老的	女士	笑了	和	说	:

婆子笑道：

" [waɪ] [weɪst] [səʊ] [mʌtʃ] ? "

"	Why	waste	so	much	?	"
"	为什么	浪费	所以	很多	?	"

“何消得许多？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ðeɪ] [dʒʌst] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] . "

"	They	just	leave	it	there	.	"
"	他们	只是	离开	它	那里	.	"

“只顾放着。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] ['siːkrətli] [ri'dʒɔis] :

The	old	woman	secretly	rejoiced	:
这	老的	女士	偷偷	欣喜若狂	:

婆子暗暗地喜欢道：

" [ðev] [ə'raɪvd] . "

"	They've	arrived	.	"
"	他们有	到达的	.	"

“来了，

[ðɪs] [brʌʃ] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [feɪl] !

This	brush	deserves	to	fail	!
这	刷子	值得	到	失败	!

这刷子当败！”

[ænd; ənd] [haɪd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .

And	hide	the	silver	.
和	隐藏	这	银	.

且把银子来藏了，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ai] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['θɜːsti] . "

"	I	see	that	you	,	sir	,	are	somewhat	thirsty	.	"
"	我	看	那	你	,	先生	,	是	有些	渴	.	"

“老身看大官人有些渴，

[haʊ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [brɔːd] - [liːf] [tiː] ?

How	about	having	some	broad	-	leaf	tea	?
如何	关于	拥有	一些	广阔	-	叶子	茶	?

吃个宽煎叶儿茶如何？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] [hæv; həv] [gest] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	could	my	godmother	have	guessed	it	?
如何	可以	我的	教母	有	猜对了	它	?

“干娘如何便猜得着？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hɑːd] [tuː; tə] [ges] ? "

"	Is	it	that	hard	to	guess	?	"
"	是	它	那	难的	到	猜测	?	"

“有恁么难猜。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[wen] [juː; jʊ] [fɜːst] ['entə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] , [doʊnt][ɑːsk] [ə'baʊt] [ɪts] [prɒ'sperəti] [ɔː(r)] [dɪ'klaɪn] .

When	you	first	enter	a	place	,	don't	ask	about	its	prosperity	or	decline	.
什么时候	你	第一的	进入	一个	地方	,	不	问	关于	它是	繁荣	或者	衰退	.

入门休问荣枯事，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [dʒʌst][baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] ['feɪsɪz] .

You	can	tell	just	by	looking	at	their	faces	.
你	能	告诉	只是	经过	寻找	在	他们的	面孔	.

观着容颜便得知。

[ai][kæn; kən] [ges] [ɔːl][ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] [θɪŋz] [maɪ] ['mʌðə(r)] [dʌz] .

I	can	guess	all	the	strange	and	unusual	things	my	mother	does	.
我	能	猜测	全部	这	奇怪的	和	异常	事物	我的	母亲	做	.

老身异样跷蹊作怪的事情都猜得着。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][maɪ][maɪnd] . "

"	I	have	something	on	my	mind	.	"
"	我	有	某物	在	我的	头脑	.	"

“我有一件心上的事，

[ɪf] [ðə; ði] ['gɒdmʌðə(r)] [kæn; kən] [ges] ,

If	the	godmother	can	guess	,
如果	这	教母	能	猜测	,

干娘若猜的着时，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

I'll	give	you	five	taels	of	silver	.
患病的	给	你	五	两	的	银	.

输与你五两银子。”

['græni] [wæŋ] [lɑːft] :

Granny	Wang	laughed	:
奶奶	王	笑了	:

王婆笑道：

" [ai][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ges] . "

"	I	don't	need	to	guess	.	"
"	我	不	需要	到	猜测	.	"

“老娘也不消三智五猜，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [wɪt] , [wʌn][kæn; kən] [ges] [ten] [pɔɪnts] .

With	just	one	wit	,	one	can	guess	ten	points	.
和	只是	一	有	,	一	能	猜测	十	积分	.

只一智便猜个十分。

[maɪ] [lɔːd] ,

My	lord	,
我的	主	,

大官人，

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [hɪə(r)] .

Bring	your	ears	here	.
带来	你的	耳朵	这里	.

你把耳朵来。

[juːv] [biːn] [ɒn][ə; eɪ][fɑːst] [peɪs] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] .

You've	been	on	a	fast	pace	these	past	two	days	.
你已经	到过	在	一个	快速地	步伐	这些	过去的	二	天	.

你这两日脚步紧，

[teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .

Take	advantage	of	the	opportunity	.
拿	优势	的	这	机会	.

赶趁得频，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][nekst][dɔː(r)] .

She	must	be	thinking	about	the	person	next	door	.
她	必须	是	思维	关于	这	人	下一个	门	.

以定是记挂着隔壁那个人。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] [ges] ?

What	do	you	think	of	my	guess	?
什么	做	你	思考	的	我的	猜测	?

我这猜如何？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Ximen	Qing	laughed	and	said	:
西门	青	笑了	和	说	:

西门庆笑起来道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[jʊr; jər] [ðə; ði][wʌn] [huz] [səʊ]['klevə(r)] , [sweɪ][hiː; hi] .
You're the one who's so clever , Sui He .
你是 这 一 谁是 所以 聪明的 , 隋 他 .

你端的智赛隋何，

[dʒi] - ['dʒiːə] !
Ji Qianglu Jia !
季 - 贾 !

机强陆贾！

[tuː; tə][biː; bi] ['bɒnɪst] [wɪð] [maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] ,
To be honest with my godmother ,
到 是 诚实的 和 我的 教母 ,

不瞒干娘说，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

我不知怎地，

[ai] [sɔː] [hɪm] [ðæt] [deɪ] [wen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə] [iːt] .
I saw him that day when he lifted the curtain to eat .
我 锯 他 那 天 什么时候 他 抬起 这 窗帘 到 吃 .

吃他那日叉帘子时见了这一面，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən] [ə'weɪ] [maɪ] [θriː] [səʊlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] .
It was as if it had taken away my three souls and seven spirits .
它 曾是 作为 如果 它 有 已采取 离开 我的 三 灵魂 和 七 烈酒 .

却似收了我三魂七魄的一般，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] .
It's just that there wasn't a logical starting point .
它是 只是 那 那里 不是 一个 逻辑 开始 观点 .

只是没做个道理入脚处。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eni] [trɪks] ? "
" Do you know any tricks ? "
" 做 你 知道 任何 技巧 ? "

不知你会弄手段么？”

['græni] [wæŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Wang laughed heartily and said :
奶奶 王 笑了 衷心地 和 说 :

王婆哈哈的笑起来道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['bɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . . . "
" To be honest with you , sir . . . "
" 到 是 诚实的 和 你 , 先生 . . . "

“老身不瞒大官人说，

[maɪ]['fæməli] [selz] [tiː] .
My family sells tea .
我的 家庭 出售 茶 .

我家卖茶，

[ɪts] [kɔːld] " [gəʊst] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] " .
It's called " Ghost Watching the Night " .
它是 称为 " 鬼 观看 这 夜晚 " .

叫做鬼打更。

[ˌaɪ ˈtiː] [snəʊd] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [ˈluːnə(r)] [mʌnθ] [θriː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] .

It	snowed	on	the	third	day	of	the	sixth	lunar	month	three	years	ago	.
它	下雪了	在	这	第三	天	的	这	第六	月球	月	三	年	前	.

三年前六月初三下雪的那一日，

[bɔːt] [ə; eɪ] [ˈtiːpɒt] .

bought	a	teapot	.
买	一个	茶壶	.

卖了一个泡茶，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ˈɪʃuːd] [ʌnˈtɪl] [naʊ] .

It	has	not	been	issued	until	now	.
它	有	不是	到过	发布	直到	现在	.

直到如今不发市，

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈsəʊlli] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ɒd] [dˈʒɒbz] .

He	makes	a	living	solely	by	taking	odd	jobs	.
他	制作	一个	活的	仅	经过	采取	奇怪的	工作	.

专一靠些杂趁养口。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ɑːskt] :

Ximen	Qing	asked	:
西门	青	问	:

西门庆问道：

[wɒt] [dʌz] " - " [miːn] ?

What	does	"	杂趁	"	mean	?
什么	做	"	-	"	意思是	?

“怎地叫做杂趁？”

[ˈgræni] [wæŋ] [lɑːft] :

Granny	Wang	laughed	:
奶奶	王	笑了	:

王婆笑道：

" [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] , [ai][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] . "

"	As	the	head	of	the	household	,	I	act	as	a	matchmaker	.	"
"	作为	这	头	的	这	家庭	,	我	行为	作为	一个	媒人	.	"

“老身为头是做媒，

[ʃiːz] [ˈɔːlsəʊ] [gʊd] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .

She's	also	good	at	being	a	matchmaker	.
她是	还	好的	在	存在	一个	媒人	.

又会做牙婆，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [hʌg] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] .

They	would	also	hug	your	waist	.
他们	会	还	拥抱	你的	腰部	.

也会抱腰，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [əkˈsept] [smɔːl] [wʌnz] .

They	also	accept	small	ones	.
他们	还	接受	小的	一个	.

也会收小的，

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tʃɑːm] ,

They	can	also	talk	about	charm	,
他们	能	还	讲话	关于	魅力	,

也会说风情，

[hiː; hi][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][duː; də][mɑː][ˌbiː ˈəʊ][ˌɛlˌaɪˈjuː] .

He	can	also	do	Ma	Bo	Liu	.
他	能	还	做	马	波	刘	.

也会做马泊六。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[ðə; ði]['mætə(r)] [ðæt] [dʊ'ɑːn][təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] .
The matter that Duan told me about has been settled .
这 事情 那 段 讲述 我 关于 有 到过 定居 .

端的与我说得这件事成，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kɒfɪn] .
I'll give you ten taels of silver as money for your coffin .
患病的 给 你 十 两 的 银 作为 钱 为了 你的 棺材 .

便送十两银子与你做棺材本。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Listen to me :
听 到 我 :

你听我说：

[ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prə'naʊns] [ɑː(r); ə(r)] " [ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [lait] "
The two words that are most difficult to pronounce are " endure the light "
这 二 字 那 是 最多 难的 到 发音 是 " 忍受 这 光 "
[ænd; ənd] " [ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [lait] . "
and " endure the light . "
和 " 忍受 这 光 . "

但凡捱光的两个字最难，

[ɔːl] [faɪv] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [kəm'pliːt] .
All five things must be complete .
全部 五 事物 必须 是 完全的 .

要五件事俱全，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] .
That's how it was done .
那就是 如何 它 曾是 完毕 .

方才行得。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,
The first thing ,
这 第一的 事物 ,

第一件，

[pæn] [ænz] [ə'pɪərəns] ;
Pan An's appearance ;
平底锅 安的 外貌 ;

潘安的貌；

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,

The	second	thing	,
这	第二	事物	,

第二件，

['dɔŋkiz] [ɑː(r); ə(r)] ['waɪdli] [ə'veɪləb(ə)l] ;

Donkeys	are	widely	available	;
驴	是	广泛	可用的	;

驴的大行货；

[ðə; ði] [θɜːd] [θɪŋ] ,

The	third	thing	,
这	第三	事物	,

第三件，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz] ['welθi] [æz; əz][ˌdiː'ɛn'dʒiː] [tɒŋ] ;

He	must	be	as	wealthy	as	Deng	Tong	;
他	必须	是	作为	富裕	作为	邓	童	;

要似邓通有钱；

[ðə; ði] [fɔːθ] ['aɪtəm] ,

The	fourth	item	,
这	第四	物品	,

第四件，

[smɔːl] ,

Small	,
小的	,

小，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['tɒlərənt] ;

One	must	be	patient	and	tolerant	;
一	必须	是	病人	和	宽容	;

就要绵里针忍耐；

[ðə; ði] [fɪfθ] ['aɪtəm] ,

The	fifth	item	,
这	第五	物品	,

第五件，

[juː; jʊ] [niːd] [friː] [taɪm] .

You	need	free	time	.
你	需要	自由的	时间	.

要闲工夫。

[ðiːz] [faɪv] ['aɪtəmz] ,

These	five	items	,
这些	五	项目	,

此五件，

[kɔːld] [pæn]

Called	Pan
称为	平底锅

唤做潘、

['dɒŋki] ,

donkey	,
驴	,

驴、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] ,

Deng	,
邓	,

邓、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[smɔːl] ,
Small **,**
小的 ,

小、

['aɪd(ə)l] .
idle **.**
闲置的 .

闲。

[ɔːl] [faɪv] ['aɪtəmz][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
All **five** **items** **are** **complete** **.**
全部 五 项目 是 完全的 .

五件俱全，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ðʌs] [rɪ'zɒlvd] .
The **matter** **was** **thus** **resolved** **.**
这 事情 曾是 因此 已解决 .

此事便获着。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To **be** **honest** **,**
到 是 诚实的 ,

“实不瞒你说，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [faɪv] [θɪŋz] .
I **have** **some** **of** **these** **five** **things** **.**
我 有 一些 的 这些 五 事物 .

这五件事我都有些。

[fɜːst] ,
First **,**
第一的 ,

第一，

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [ə'pɪərəns] [ɪz][nɒt][æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz][pæn][ænz] .
Although **my** **appearance** **is** **not** **as** **handsome** **as** **Pan** **An's** **.**
虽然 我的 外貌 是 不是 作为 英俊的 作为 平底锅 安的 .

我的面貌虽比不得潘安，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [tʃɑːdʒd] ;
It **can** **also** **be** **charged** **;**
它 能 还 是 带电 ;

也充得过；

['sekənd] ,
second **,**
第二 ,

第二，

[ai] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] ['tɜːt(ə)l] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] ;

I	used	to	keep	a	very	big	turtle	when	I	was	a	child	;
我	用过的	到	保持	一个	非常	大的	龟	什么时候	我	曾是	一个	孩子	;

我小时也曾养得好大龟；

[θɜːd] ,

third	,
第三	,

第三，

[maɪ]['fæməli]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] .

My	family	also	has	considerable	wealth	.
我的	家庭	还	有	大量	财富	.

我家里也颇有贯伯钱财，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌdiː'ɛn'dʒiː] [tɒŋ] ,

Although	not	as	good	as	Deng	Tong	,
虽然	不是	作为	好的	作为	邓	童	,

虽不及邓通，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][kwaɪt] [sək'sesf(ə)l] ;

It	was	also	quite	successful	;
它	曾是	还	相当	成功的	;

也颇得过；

[fɔːθ] ,

fourth	,
第四	,

第四，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][məʊst]['peɪʃ(ə)nt] ,

I	am	the	most	patient	,
我	是	这	最多	病人	,

我最耐得，

[hiː; hi] [ðen] [biːt] [ˌem 'iː][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [taɪmz] .

He	then	beat	me	four	hundred	times	.
他	然后	打	我	四	百	时代	.

他便打我四百顿，

[doʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ['pʌntʃɪŋ] [hɪm] [bæk] ;

Don't	even	think	about	me	punching	him	back	;
不	甚至	思考	关于	我	冲孔	他	后退	;

休想我回他一拳；

[fɪfθ] ,

fifth	,
第五	,

第五，

[ai][hæv; həv][ðə; ði][məʊst] [friː] [taɪm] .

I	have	the	most	free	time	.
我	有	这	最多	自由的	时间	.

我最有闲工夫，

['ʌðəwaɪz] ,

otherwise	,
否则	,

不然，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] ['friːkwənsi] ?

How	did	you	get	this	frequency	?
如何	做过	你	得到	这	频率	?

如何来的恁频?

['gɒdmʌðə(r)]
godmother
教母

干娘，

[juː; jʊ]['əʊnli] [meɪd] [ˌem 'iː] .
You only made me .
你 仅有的 制成 我 .

你只作成我，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pliːt] ,
When it is complete ,
什么时候 它 是 完全的 ,

完备了时，

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] .
I thank you from the bottom of my heart .
我 感谢 你 从 这 底部 的 我的 心 .

我自重重的谢你。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['ʃiːˌmɛn] - [wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .
Ximen Langzi was arrogant and unruly .
西门 - 曾是 傲慢的 和 不羁 .

西门浪子意猖狂，

[hiː; hi] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [ðə; ði][gɜːl] .
He put in a lot of effort to seduce the girl .
他 放 在 一个 很多 的 努力 到 勾引 这 女孩 .

死下工夫戏女娘。

[ðə; ði] [tiː] - ['selɪŋ] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['ruːɪnd] .
The tea - selling old woman was ruined .
这 茶 - 销售 老的 女士 曾是 毁坏 .

亏杀卖茶王老母，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [sɜːv] [kɪŋ] [ʃiː'æŋ] .
The witch was taught to serve King Xiang .
这 巫婆 曾是 教授 到 服务 国王 向 .

生教巫女就襄王。

['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] ['miːnɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [klɪə(r)] .
Ximen Qing's meaning was already clear .
西门 青的 意义 曾是 已经 清除 .

西门庆意已在言表。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [seɪ] [ɔːl] [faɪv] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] .
Although you say all five things are included .
虽然 你 说 全部 五 事物 是 包括 .

虽然你说五件事都全，

[ai] [nəʊ] [ðeəz; ðəz][wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] [ai] [niːd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

I	know	there's	one	more	thing	I	need	to	tell	you	.
我	知道	有	一	更多的	事物	我	需要	到	告诉	你	.

我知道还有一件事打搅，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n][get][ə; eɪ] ['fʊthəʊld] .

Most	of	the	time	,	they	couldn't	even	get	a	foothold	.
最多	的	这	时间	,	他们	不能	甚至	得到	一个	立足点	.

也多是札地不得。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆说：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hæz; həz] ['bɒðəd] [juː; jʊ] ? "

"	What	is	it	that	has	bothered	you	?	"
"	什么	是	它	那	有	烦恼	你	?	"

“你且道甚么一件事打搅？”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [maɪ] [lɔːd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“大官人，

[pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] ['blʌntnəs] .

Please	forgive	my	bluntness	.
请	原谅	我的	钝	.

休怪老身直言。

[ðə; ði] [hɑːdɪst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [lait] .

The	hardest	thing	is	to	endure	the	light	.
这	最难	事物	是	到	忍受	这	光	.

但凡捱光最难，

[ten] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] [lait] ,

Ten	minutes	of	light	,
十	分钟	的	光	,

十分光时，

[juːz] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði][naɪn] - [nainθ][ɒv; əv][ə; eɪ][sent] .

Use	money	to	the	nine	-	ninths	of	a	cent	.
使用	钱	到	这	九	-	第九	的	一个	中心	.

使钱到九分九厘，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['æspekts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .

There	are	also	aspects	that	are	difficult	to	achieve	.
那里	是	还	方面	那	是	难的	到	达到	.

也有难成就处。

[ai] [nəʊ] [juːv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['stɪndʒi] .

I	know	you've	always	been	stingy	.
我	知道	你已经	总是	到过	小气	.

我知你从来悭吝，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] ['rekləsli] .

He	refused	to	spend	money	recklessly	.
他	拒绝	到	花费	钱	鲁莽地	.

不肯胡乱便使钱。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [aɪm] ['bɔðərɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] .

This	is	the	only	thing	I'm	bothering	you	with	.
这	是	这	仅有的	事物	我是	烦人	你	和	.

只这一件打搅。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [triːt] .

This	is	very	easy	to	treat	.
这	是	非常	简单的	到	对待	.

“这个极容易医治，

[aɪl] ['əʊnli]['lɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][rəʊ'mæntɪk][teɪlz; 'teɪliːz] .

I'll	only	listen	to	your	romantic	tales	.
患病的	仅有的	听	到	你的	浪漫的	故事	.

我只听你的言情便了。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] . . . "

"	If	the	esteemed	official	is	willing	to	spend	money	.	.	.	"
"	如果	这	尊敬的	官方的	是	愿意的	到	花费	钱	.	.	.	"

“若是大官人肯使钱时，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn]

I	have	a	plan
我	有	一个	计划

老身有一条计，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðɪs] ['wʊmən] .

Then	he	instructed	the	official	to	meet	with	this	woman	.
然后	他	指示	这	官方的	到	见面	和	这	女士	.

便教大官人和这雌儿会一面。

[ai][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [maɪ] [lɔːd] [wɪl] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ? "

I	just	don't	know	if	my	lord	will	agree	to	this	?	"
我	只是	不	知道	如果	我的	主	将要	同意	到	这	?	"

只不知官人肯依我么？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] , [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , "

"	No	matter	what	,	if	we	don't	pick	it	up	,	"
"	不	事情	什么	,	如果	我们	不	挑选	它	向上	,	"

“不拣怎地，

[aɪl] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [seɪ] .

I'll	do	whatever	you	say	.
患病的	做	任何	你	说	.

我都依你。

" [wɒt] ['brɪliənt] [plæn] [dʌz] [maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] [hæv; həv] ? "

"	What	brilliant	plan	does	my	godmother	have	?	"
"	什么	杰出的	计划	做	我的	教母	有	?	"

干娘有甚妙计？”

['græni] [wæŋ] [lɑːft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

[ɪts] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's late today .
它是 晚的 今天 .

“今日晚了，

[lets] [gəʊ] [bæk] .
Let's go back .
我们来吧 去 后退 .

且回去。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [sɪks] [mʌnθs] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] .
They came to discuss it again six months or three months later .
他们 来了 到 讨论 它 再次 六 几个月 或者 三 几个月 之后 .

过半年三个月却来商量。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Ximen Qing then knelt down and said :
西门 青 然后 跪下 向下 和 说 :

西门庆便跪下道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [seɪ] [ðæt] . "
" Godmother , please don't say that . "
" 教母 , 请 不 说 那 . "

“干娘休要撒科，

[juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
You do it for me !
你 做 它 为了 我 !

你作成我则个！”

['græni] [wæŋ] [lɑːft] :
Granny Wang laughed :
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [p'ænɪkt] [ə'gen] . "
" But the official panicked again . "
" 但 这 官方的 惊慌失措 再次 . "

“大官人却又慌了。

[maɪ][plæn] ,
My plan ,
我的 计划 ,

老身那条计，

[ɪts] [æn; ən] ['ʌpə(r)] [klɑːs] .
It's an upper class .
它是 一个 上 班级 .

是个上着，

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ] ['kænɒt] ['entə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] [wuː] [tʃɛŋ]
Although I cannot enter the Temple of King Wu Cheng
虽然 我 不能 进入 这 寺庙 的 国王 吴 程

虽然入不得武成王庙，

['iːv(ə)n] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [skɪld] [æz; əz] [sʌn] [tsuː][ɪn] ['treɪnɪŋ] ['fiːmeɪl] ['səʊldʒəz] . . .
Even someone as skilled as Sun Tzu in training female soldiers . . .
甚至 某人 作为 熟练 作为 太阳 子 在 训练 女性 士兵 . . .

端的强如孙武子教女兵，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [taɪmz] [ðeɪ] [kætʃ] [hɪm] .

Nine	out	of	ten	times	they	catch	him	.
九	出去	的	十	时代	他们	抓住	他	.

十捉九着。

[maɪ] [lɔːd] ,

My	lord	,
我的	主	,

大官人，

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,

I	tell	you	today	,
我	告诉	你	今天	,

我今日对你说，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] [ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli][ɪn] [kɪŋ]

This	person	was	originally	an	adopted	daughter	of	a	wealthy	family	in	Qinghe
这	人	曾是	起初	一个	已采用	女儿	的	一个	富裕	家庭	在	清河

['kaʊnti] .

County	.
县	.

这个人原是清河县大户人家讨来的养女，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [skɪld] [æt; ət] ['niːd(ə)lwɜːk] .

However	,	she	was	very	skilled	at	needlework	.
然而	,	她	曾是	非常	熟练	在	针线活	.

却做得一手好针线。

[maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [meɪ] [baɪ] [ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv] [waɪt] [sɪlk] .

My	lord	,	you	may	buy	a	bolt	of	white	silk	.
我的	主	,	你	可能	买	一个	螺栓	的	白色的	丝绸	.

大官人你便买一匹白绫，

[ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv] [bluː] [sɪlk] ,

A	bolt	of	blue	silk	,
一个	螺栓	的	蓝色的	丝绸	,

一匹蓝绸，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [sɪlk] ,

A	piece	of	white	silk	,
一个	片	的	白色的	丝绸	,

一匹白绢，

[juːz] [ə'nʌðə(r)] [ten] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [gʊd] ['kɒtn] .

Use	another	ten	ounces	of	good	cotton	.
使用	其他	十	盎司	的	好的	棉布	.

再用十两好绵，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] .

They	all	came	to	me	,	an	old	woman	.
他们	全部	来了	到	我	,	一个	老的	女士	.

都把来与老身。

[bʌt; bət][aɪ] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

But	I	walked	over	there	.
但	我	步行	超过	那里	.

我却走将过去，

[ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .

Ask	him	for	tea	.
问	他	为了	茶	.

问他讨茶吃，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [tʃaɪld] :

But	he	said	to	the	female	child	:
但	他	说	到	这	女性	孩子	:

却与这雌儿说道：

[ə; eɪ]['benɪfæktə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][set][pv; əv] ['kləʊðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] .

A	benefactor	gave	me	a	set	of	clothing	for	his	funeral	.
一个	恩人	给予	我	一个	放	的	衣服	为了	他的	葬礼	.

‘有个施主官人与我一套送终衣料，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði]['kælɪndə(r)] .

I	came	here	specifically	to	borrow	the	calendar	.
我	来了	这里	具体来说	到	借	这	日历	.

特来借历头，

[pliːz] [ɑːsk][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .

Please	ask	my	wife	and	me	to	choose	an	auspicious	day	.
请	问	我的	妻子	和	我	到	选择	一个	吉祥	天	.

央及娘子与老身拣个好日，

[gəʊ][ænd; ənd]['haɪə(r)][ə; eɪ]['teɪlə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Go	and	hire	a	tailor	to	make	it	.
去	和	聘请	一个	裁缝	到	制作	它	.

去请个裁缝来做。’

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː] [seɪ] [ðɪs] . . .

If	he	sees	me	say	this	.	.	.
如果	他	看到	我	说	这	.	.	.

他若见我这般说，

[wen] [ðeɪ] [doʊnt] [pɪk] [ˌem 'iː] ,

When	they	don't	pick	me	,
什么时候	他们	不	挑选	我	,

不采我时，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [end] [pv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] :

If	he	says	:
如果	他	说道	:

他若说：

- [aɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . -

'	I'll	do	it	for	you	.	'
- 患病的		做	它	为了	你	.	-

‘我替你做。’

[doʊnt][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [kɔːl] [ə; eɪ]['teɪlə(r)] .

Don't	ask	me	to	call	a	tailor	.
不	问	我	到	称呼	一个	裁缝	.

不要我叫裁缝时，

[ðɪs] [gɪvz] [raɪz] [tuː; tə][ə; eɪ]['slɪvə(r)][pv; əv] [laɪt] .

This	gives	rise	to	a	sliver	of	light	.
这	给予	上升	到	一个	银片	的	光	.

这便有一分光了。

[səʊ][ai] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

So	I	asked	his	family	to	do	it	.
所以	我	问	他的	家庭	到	做	它	.

我便请他家来做。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] :

If	he	says	:
如果	他	说道	:

他若说：

- [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [həʊm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . -

'	I'll	make	it	at	home	in	the	future	.	'
-	患病的	制作	它	在	家	在	这	未来	.	-

'将来我家里做。'

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] .

They	refused	to	come	over	.
他们	拒绝	到	来	超过	.

不肯过来，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] [wɪð] [dʒɔɪ] :

If	he	says	with	joy	:
如果	他	说道	和	喜悦	:

他若欢喜地说：

- [aɪl] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] . -

'	I'll	do	it	.	'
-	患病的	做	它	.	-

'我来做，

[aɪl] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I'll	cut	it	for	you	.
患病的	切	它	为了	你	.

就替你裁。'

[ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd][ɪn] [tuː] .

The	light	was	then	divided	in	two	.
这	光	曾是	然后	分割	在	二	.

这光便有二分了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] . . .

If	you	are	willing	to	come	and	work	for	me	.	.	.
如果	你	是	愿意的	到	来	和	工作	为了	我	.	.	.

若是肯来我这里做时，

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [əˈreɪndʒ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

But	we	should	arrange	some	food	and	drinks	for	him	.
但	我们	应该	安排	一些	食物	和	饮料	为了	他	.

却要安排些酒食点心请他。

[deɪ] [wʌn]

Day	1
天	1

第一日，

[juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [kʌm] ['aɪðə(r)] .

You	shouldn't	come	either	.
你	不应该	来	任何一个	.

你也不要来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二日，

[ɪf] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . . .

If	he	said	it	was	inconvenient	at	the	time	. . .
如果	他	说	它	曾是	不方便	在	这	时间	. . .

他若说不便当时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

You	must	take	care	of	the	family	.
你	必须	拿	关心	的	这	家庭	.

定要将家去做，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fæməli][æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] . . .

If	he	were	to	come	and	work	for	my	family	as	before	. . .
如果	他	是	到	来	和	工作	为了	我的	家庭	作为	前	. . .

他若依前肯过我家做时，

[ðen] [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [θriː] - [tenθs] [kəm'pliːt] .

Then	the	light	was	three	-	tenths	complete	.
然后	这	光	曾是	三	-	十分之一	完全的	.

这光便有三分了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]

On	this	day
在	这	天

这一日，

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [kʌm] ['aɪðə(r)] .

You	shouldn't	come	either	.
你	不应该	来	任何一个	.

你也不要来。

[ə'raʊnd] [nuːn] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,

Around	noon	on	the	third	day	,
大约	中午	在	这	第三	天	,

到第三日晌午前后，

[juː; jʊ] [keɪm] [ɔːl] [drest] [ʌp] ['niːtli] .

You	came	all	dressed	up	neatly	.
你	来了	全部	穿着	向上	整齐地	.

你整整齐齐打扮了来，

[ə; eɪ] [kɒf] [ɪz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .

A	cough	is	a	signal	.
一个	咳嗽	是	一个	信号	.

咳嗽为号。

[juː; jʊ] [ðen] [sed] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] :

You	then	said	at	the	door	:
你	然后	说	在	这	门	:

你便在门前说道：

- [waɪ] ['hævnt] [ai] [siːn] [ɑːnt] [wæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] ? -

'	Why	haven't	I	seen	Aunt	Wang	for	days	?	'
-	为什么	还没有	我	已见	阿姨	王	为了	天	?	-

'怎地连日不见王干娘？'

[ai] [ðen] [keɪm] [aʊt] .

I	then	came	out	.
我	然后	来了	出去	.

我便出来，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Please **come** **into** **the** **room** **.**
请 来 进入 这 房间 .

请你入房里来。

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] . . .
If **he** **sees** **you** **come** **in** **.** **.** **.**
如果 他 看到 你 来 在 . . .

若是他见你入来，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd][ræn] [bæk] .
He **then** **got** **up** **and** **ran** **back** **.**
他 然后 得到 向上 和 跑 后退 .

便起身跑了归去，

[ʃʊd; ʃəd] [ai] [stɔːl] [hɪm] ?
Should **I** **stall** **him** **?**
应该 我 摊位 他 ?

难道我拖住他?

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
That **was** **the** **end** **of** **the** **matter** **.**
那 曾是 这 结尾 的 这 事情 .

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] . . .
If **he** **sees** **you** **come** **in** **.** **.** **.**
如果 他 看到 你 来 在 . . .

他若见你入来，

[wen] [nɒt] ['muːvɪŋ] ,
When **not** **moving** **,**
什么时候 不是 移动 ,

不动身时，

[ðen] [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] [pɑːts] .
Then **the** **light** **was** **divided** **into** **four** **parts** **.**
然后 这 光 曾是 分割 进入 四 部分 .

这光便有四分了。

[wen] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
When **sitting** **down** **,**
什么时候 坐着 向下 ,

坐下时，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [tʃaɪld] :
Then **he** **said** **to** **the** **female** **child** **:**
然后 他 说 到 这 女性 孩子 :

便对雌儿说道：

- [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dʒentlmən] [huː] ['dəʊneɪtɪd][ðə; ði]['fæbrɪk][tuː; tə][ˌem 'iː] . -
' **This** **is** **the** **gentleman** **who** **donated** **the** **fabric** **to** **me** **.** **'**
- 这 是 这 绅士 WHO 捐赠 这 织物 到 我 . -

'这个便是与我衣料的施主官人，

[hiːl] [biː; bi] ['ʌtəli] [hjuː'mɪlieɪtɪd] !
He'll **be** **utterly** **humiliated** **!**
地狱 是 完全地 受辱 !

亏杀他！'

[ai] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['vɜːtjuːz] .
I **exaggerated** **many** **of** **the** **official's** **virtues** **.**
我 夸张的 许多 的 这 官员的 美德 .

我夸大官人许多好处，

[juː; jʊ] [ðen] [ʃəʊd] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['niːd(ə)lwɜːk] .

You	then	showed	off	your	needlework	.
你	然后	显示	离开	你的	针线活	.

你便卖弄他的针线。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [ænd; ənd] [rɪ'spɒnd] . . .

If	he	doesn't	come	to	solicit	and	respond	. . .
如果	他	不	来	到	征求	和	回应	. . .

若是他不来兜揽应答，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] ['ɑːnsəz] ['vɜːbəli] ,

If	he	answers	verbally	,
如果	他	答案	口头	,

他若口里应答说话时，

[ðen] [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [faɪv] [pɑːts] .

Then	the	light	was	five	parts	.
然后	这	光	曾是	五	部分	.

这光便有五分了。

[bʌt; bət][ai] [sed] :

But	I	said	:
但	我	说	:

我却说道：

- [ɪts] [reə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ˌem 'iː] . -

'	It's	rare	that	this	woman	would	agree	to	work	with	me	.	'
-	它是	稀有的	那	这	女士	会	同意	到	工作	和	我	.	-

‘难得这个娘子与我作成出手做。

[juː; jʊ] [tuː] ['benifæktə] [hæv; həv] [biːn] ['ʌtəli] [hjuː'mɪlieɪtɪd] :

You	two	benefactors	have	been	utterly	humiliated	:
你	二	恩人	有	到过	完全地	受辱	:

亏杀你两个施主：

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪə(r)] ,

One	of	the	payers	,
一	的	这	付款人	,

一个出钱的，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efət] .

One	of	them	put	in	the	effort	.
一	的	他们	放	在	这	努力	.

一个出力的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] , [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] , [ˌeɪ 'em] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)]['lʌ; luː][tʃiː] .

It	is	not	that	I	,	an	old	woman	,	am	destined	for	Lu	Qi	.
它	是	不是	那	我	,	一个	老的	女士	,	是	注定	为了	鲁	齐	.

不是老身路岐相央，

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['wʊmən] [hɪə(r)] .

It's	rare	to	have	this	woman	here	.
它是	稀有的	到	有	这	女士	这里	.

难得这个娘子在这里，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['mɑːstə(r)] .

Your	Excellency	should	be	a	good	master	.
你的	阁下	应该	是	一个	好的	掌握	.

官人好做个主人，

[hiː; hi] ['wɔːtəd] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [hɪm'self] .

He	watered	the	hands	of	his	wife	and	himself	.
他	浇水	这	双手	的	他的	妻子	和	他自己	.

替老身与娘子浇手。'

[juː; jʊ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [begd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .

You	then	took	out	the	silver	and	begged	me	to	buy	it	.
你	然后	采取	出去	这	银	和	乞求	我	到	买	它	.

你便取出银子来央我买。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːv] ,

If	he	were	to	leave	,
如果	他	是	到	离开	,

若是他抽身便走时，

[ʃʊd; ʃəd] [ai][græb] [hɪm] ?

Should	I	grab	him	?
应该	我	抓住	他	?

不成扯住他?

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [get] [ʌp]

If	he	doesn't	get	up
如果	他	不	得到	向上

他若是不动身时，

['bɪznəs] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] .

Business	is	easy	to	accomplish	.
商业	是	简单的	到	完成	.

事务易成，

[ðen] [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz][sɪks] [pɑːts] .

Then	the	light	was	six	parts	.
然后	这	光	曾是	六	部分	.

这光便有六分了。

[bʌt; bət][ai] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

But	I	took	the	silver	.
但	我	采取	这	银	.

我却拿了银子，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :

Before	leaving	,	he	said	to	him	:
前	离开	,	他	说	到	他	:

临出门对他道：

" [pliːz] , ['mædəm] , [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['dʒentlmən] [wɪð] [ə; eɪ] [siːt] . "

"	Please	,	madam	,	entertain	the	esteemed	gentleman	with	a	seat	.	"
"	请	,	女士	,	招待	这	尊敬的	绅士	和	一个	座位	.	"

'有劳娘子相待大官人坐一坐。'

[ɪf] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [həʊm] . . .

If	he	also	got	up	and	went	home	.	.	.
如果	他	还	得到	向上	和	去	家	.	.	.

他若也起身走了家去时，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [stɒp] [hɪm] ?

How	could	I	possibly	stop	him	?
如何	可以	我	可能	停止	他	?

我却难道阻当他?

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [get] [ʌp][ænd; ənd] [muːv] [ə'raʊnd] ,

If	he	doesn't	get	up	and	move	around	,
如果	他	不	得到	向上	和	移动	大约	,

若是他不起身走动时，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [rɪ'zɒlvd] [ə'gen] .

The	matter	is	resolved	again	.
这	事情	是	已解决	再次	.

此事又好了，

[ðen] [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz]['sev(ə)n] - [tenθs] [kəm'pliːt] .

Then	the	light	was	seven	-	tenths	complete	.
然后	这	光	曾是	七	-	十分之一	完全的	.

这光便有七分了。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [p'ɜːtʃɪsɪz] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

Wait	for	my	purchases	to	arrive	.
等待	为了	我的	购买	到	到达	.

等我买得东西来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Place	it	on	the	table	.
地方	它	在	这	桌子	.

摆去桌子上，

[ai] [ðen] [sed] :

I	then	said	:
我	然后	说	:

我便道：

- [maɪ]['leɪdi] , [pliːz] ['taɪdi][ʌp][ðə; ði] [haʊs] . -

'	My	lady	,	please	tidy	up	the	house	.	'
-	我的	女士	,	请	整齐的	向上	这	房子	.	-

‘娘子且收拾生活，

[hæv; həv][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] ,

Have	a	glass	of	wine	,
有	一个	玻璃	的	葡萄酒	,

吃一杯儿酒，

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [diːlz] [ɪn] ['kaʊntəfɪt] ['mʌni] .

It's	rare	to	find	an	official	who	deals	in	counterfeit	money	.
它是	稀有的	到	寻找	一个	官方的	WHO	交易	在	伪造	钱	.

难得这位官人坏钞。’

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l][æz; əz][juː; jʊ]

If	he	refuses	to	eat	at	the	same	table	as	you
如果	他	拒绝	到	吃	在	这	相同的	桌子	作为	你

他若不肯和你同桌吃时，

[hiː; hi] [went] [bæk] .

He	went	back	.
他	去	后退	.

走了回去，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ɪf] [hiː; hi]['əʊnli] [sez] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ] ,

If	he	only	says	he	wants	to	go	,
如果	他	仅有的	说道	他	想要	到	去	,

若是他只口里说要去，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [muːv] ,

But	when	he	did	not	move	,
但	什么时候	他	做过	不是	移动	,

却不动身时，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [rɪ'zɒlvd] [ə'gen] .

The	matter	is	resolved	again	.
这	事情	是	已解决	再次	.

此事又好了，

[ðen] [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [eɪt] - [tenθs] [kəm'pliːt] .

Then	the	light	was	eight	-	tenths	complete	.
然后	这	光	曾是	八	-	十分之一	完全的	.

这光便有八分了。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [waɪn] ,

When	he	had	drunk	a	lot	of	wine	,
什么时候	他	有	醉	一个	很多	的	葡萄酒	,

待他吃的酒浓时，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pɔːt] ,

Just	as	we	were	talking	about	entering	the	port	,
只是	作为	我们	是	说	关于	进入	这	港口	,

正说得入港，

[ai] [ðen] [meɪd] [æn; ən][ɪk'skjuːs] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [waɪn] .

I	then	made	an	excuse	that	we	were	out	of	wine	.
我	然后	制成	一个	原谅	那	我们	是	出去	的	葡萄酒	.

我便推道没了酒，

[aɪl] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [bai] [ə'gen] .

I'll	ask	you	to	buy	again	.
患病的	问	你	到	买	再次	.

再叫你买，

[ðen] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

Then	you	asked	me	to	buy	it	again	.
然后	你	问	我	到	买	它	再次	.

你便又央我去买。

[ai]['əʊnli] [went] [tuː; tə] [bai] [waɪn] .

I	only	went	to	buy	wine	.
我	仅有的	去	到	买	葡萄酒	.

我只做去买酒，

[pʊl] [ðə; ði][dɔː(r)] [ʃʌt] .

Pull	the	door	shut	.
拉	这	门	关闭	.

把门拽上，

[juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ][ˌɪn'saɪd] .

You	and	he	are	both	inside	.
你	和	他	是	两个都	里面	.

关你和他两个在里面。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['æŋkʃəs] ,

If	he	is	anxious	,
如果	他	是	焦虑的	,

他若焦躁，

[hiː; hi][ræn] [bæk] .

He	ran	back	.
他	跑	后退	.

跑了归去，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事便休了。

[ai] ['pʊld] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

I	pulled	him	to	the	door	.
我	拉	他	到	这	门	.

他由我拽上门，

[wen] [nɒt] ['æŋkʃəs] ,

When	not	anxious	,
什么时候	不是	焦虑的	,

不焦躁时，

[ðen] [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz][naɪn] - [tenθs] [kəm'pliːt] .

Then	the	light	was	nine	-	tenths	complete	.
然后	这	光	曾是	九	-	十分之一	完全的	.

这光便有九分了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)] [wʌns] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['slɪvə(r)][ɒv; əv] [lait] [ə'weɪ] .

It	will	be	over	once	it's	just	a	sliver	of	light	away	.
它	将要	是	超过	一次	它是	只是	一个	银片	的	光	离开	.

只欠一分光了便完就。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːtʃ] .

This	point	is	difficult	to	reach	.
这	观点	是	难的	到	抵达	.

这一分倒难。

[maɪ] [lɔːd] ,

My	lord	,
我的	主	,

大官人，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

You	are	in	the	room	.
你	是	在	这	房间	.

你在房里，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [swiːt] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [wɜːdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

He	then	spoke	a	few	sweet	and	gentle	words	into	the	room	.
他	然后	辐	一个	很少	甜的	和	温和的	字	进入	这	房间	.

着几句甜净的话儿说将入去。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

But	you	must	not	be	impatient	.
但	你	必须	不是	是	不耐烦	.

你却不可躁暴，

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ænd; ənd][grəʊp][hɜː(r); hə(r)] .

Then	he	started	to	touch	and	grope	her	.
然后	他	开始	到	触碰	和	摸索	她	.

便去动手动脚，

[tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð]

To	disturb	them	and	get	it	over	with
到	打扰	他们	和	得到	它	超过	和

打搅了事，

[ai]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [bæk] [ðen] .

I	didn't	care	back	then	.
我	没有	关心	后退	然后	.

那时我不管。

[fɜːst] , [prɪ'tend] [tuː; tə] [brʌʃ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['tʃɒpstɪks] [ɒf] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sliːv] .

First	,	pretend	to	brush	a	pair	of	chopsticks	off	the	table	with	your	sleeve	.
第一的	,	假装	到	刷子	一个	一对	的	筷子	离开	这	桌子	和	你的	袖子	.

你先假做把袖子在桌上拂落一双箸去，

[ɔːl] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ɪz] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɒpstɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

All	you	have	to	do	is	pick	up	the	chopsticks	from	the	ground	.
全部	你	有	到	做	是	挑选	向上	这	筷子	从	这	地面	.

你只做去地下拾箸，

[gəʊ][ænd; ənd] [pɪntʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

Go	and	pinch	his	feet	.
去	和	捏	他的	脚	.

将手去他脚上捏一捏。

[ɪf] [hiː; hi][stɑːrts] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] . . .

If	he	starts	making	a	scene	.	.	.
如果	他	开始	制作	一个	场景	.	.	.

他若闹将起来，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['reskjuː] .

I'll	come	to	your	rescue	.
患病的	来	到	你的	救援	.

我自来搭救，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

That	was	the	end	of	the	matter	.
那	曾是	这	结尾	的	这	事情	.

此事也便休了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə'gen] .

It	will	be	difficult	to	achieve	again	.
它	将要	是	难的	到	达到	再次	.

再也难得成。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] ['saɪlənt] ,

If	he	remains	silent	,
如果	他	遗迹	沉默的	,

若是他不做声时，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

This	is	truly	magnificent	.
这	是	真的	壮丽	.

此是十分光了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .

He	must	have	meant	it	.
他	必须	有	意思是	它	.

他必然有意，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ten] [j'iəz] .

This	is	something	that	can	be	accomplished	in	ten	years	.
这	是	某物	那	能	是	完成	在	十	年	.

这十分事做得成。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ?

What	do	you	think	of	this	plan	?
什么	做	你	思考	的	这	计划	?

这条计策如何？〃

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Ximen	Qing	was	overjoyed	upon	hearing	this	and	said	:
西门	青	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	和	说	:

西门庆听罢大喜道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['kænɒt] ['entə(r)][ðə; ði] - [pə'vɪliən]

Although	I	cannot	enter	the	Lingyan	Pavilion
虽然	我	不能	进入	这	-	亭

“虽然上不得凌烟阁，

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "

"	A	brilliant	plan	!	"
"	一个	杰出的	计划	!	"

端的好计！”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [doʊnt] [fə'get] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][juː; jʊ] ['prɒmɪst] [ˌem 'iː] . "

"	Don't	forget	the	ten	taels	of	silver	you	promised	me	.	"
"	不	忘记	这	十	两	的	银	你	承诺	我	.	"

“不要忘了许我的十两银子。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [piːl] . "

"	But	you	have	to	eat	a	piece	of	orange	peel	.	"
"	但	你	有	到	吃	一个	片	的	橙子	果皮	.	"

“但得一片桔皮吃。

[let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [fə'get] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .

Let	us	not	forget	Dongting	Lake	.
让	我们	不是	忘记	洞庭	湖	.

莫便忘了洞庭湖。

[wen] [wɪl] [ðɪs] [plæn][biː; bi]['fiːzəb(ə)l] ?

When	will	this	plan	be	feasible	?
什么时候	将要	这	计划	是	可行的	?

这条计几时可行？”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [wɪl] [kʌm] [tə'naɪt] . "

"	The	rewards	will	come	tonight	.	"
"	这	奖励	将要	来	今晚	.	"

“只在今晚便有回报。

[ai][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wuː][ˌdiː 'eɪ][ɪz][nɒt] [bæk] [naʊ] . . .

I	am	taking	advantage	of	the	fact	that	Wu	Da	is	not	back	now	.	.	.
我	是	采取	优势	的	这	事实	那	吴	达	是	不是	后退	现在	.	.	.

我如今趁武大未归，

[gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['dʒentli] [pə'sweɪd] [hɪm] .

Go	over	and	gently	persuade	him	.
去	超过	和	轻轻地	说服	他	.

走过去细细地说诱他。

[juː; jʊ] [ðen] [sent] [men] [wɪð] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] , ['sætɪn] , [ænd; ənd] ['kɒtn] .

You	then	sent	men	with	bolts	of	silk	,	satin	,	and	cotton	.
你	然后	发送	男人	和	螺栓	的	丝绸	,	缎	,	和	棉布	.

你却便使人将绫绸绢匹并绵子来。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] [huː] [dɪd] [ðɪs] . "

"	It	was	my	godmother	who	did	this	.	"
"	它	曾是	我的	教母	WHO	做过	这	.	"

“得干娘完成得这件事，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] ?

How	could	I	dare	to	break	my	promise	?
如何	可以	我	敢	到	休息	我的	承诺	?

如何敢失信。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] ,

After	saying	goodbye	to	Wang	Po	,
后	说	再见	到	王	波	,

作别了王婆，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪlk] [ʃɒp] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .

Then	he	went	to	the	silk	shop	in	the	market	.
然后	他	去	到	这	丝绸	店铺	在	这	市场	.

便去市上绸绢铺里，

[ai] [bɔːt] [sɪlk] ['fæbrɪks][ænd; ənd] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] [faɪn] ['kɒtn] .

I	bought	silk	fabrics	and	ten	taels	of	fine	cotton	.
我	买	丝绸	布料	和	十	两	的	美好的	棉布	.

买了绫绸绢段并十两清水好绵，

[kɔːl] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [æt; ət] [həʊm] .

Call	a	companion	at	home	.
称呼	一个	伴侣	在	家	.

家里叫个伴当，

[aɪv] [rɪ'triːvd] [maɪ]['bʌnd(ə)l] .

I've	retrieved	my	bundle	.
我已经	已检索	我的	捆	.

取包袱包了，

[hiː; hi] [brɔːt] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)] .

He	brought	five	taels	of	loose	silver	.
他	带来	五	两	的	松动的	银	.

带了五两碎银，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

They	were	taken	directly	into	the	teahouse	.
他们	是	已采取	直接地	进入	这	茶馆	.

径送入茶坊里。

['græni] [wæŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['aɪtəm] .

Granny	Wang	accepted	the	item	.
奶奶	王	公认	这	物品	.

王婆接了这物，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjən] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .

Tell	your	companion	to	go	back	.
告诉	你的	伴侣	到	去	后退	.

分付伴当回去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː] [maɪndz] [ˌɪntɜːˈtwaɪnd] [laɪk] [ˈhʌni] .
Two **minds** **intertwined** **like** **honey** **.**
二 思想 交织在一起 喜欢 蜂蜜 .

两意相交似蜜脾，

[ɪts] [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][ʌnˈjuːʒuəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [laɪk] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [ˈpiːp(ə)l]
It's **even** **more** **unusual** **for** **a** **matchmaker** **like** **Wang** **Po** **to** **bring** **people**
它是 甚至 更多的 异常 为了 一个 媒人 喜欢 王 波 到 带来 人们
[təˈgeðə(r)] .
together **.**
一起 .

王婆撮合更稀奇。

[əˈreɪndʒ] [ten] [θɪŋz] [tuː; tə][ɪnˈdjʊə(r)][ðə; ði] [deɪ] .
Arrange **ten** **things** **to** **endure** **the** **day** **.**
安排 十 事物 到 忍受 这 天 .

安排十件捱光事，

[let] [ˌjuː ˈes][ɪnˈdʒɔɪ][ˈaʊə(r)] [ˈpleʒəz] [wɪˈðaʊt] [feɪl] .
Let **us** **enjoy** **our** **pleasures** **without** **fail** **.**
让 我们 享受 我们的 快乐 没有 失败 .

管取交欢不负期。

[ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] , [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] , [juːst] [kəˈnekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
This **old** **woman** **,** **Wang** **Po** **,** **used** **connections** **to** **get** **in** **.**
这 老的 女士 , 王 波 , 用过的 连接 到 得到 在 .

这王婆开了后门，

[ai] [wɔːkt] [pɑːst][wuː][dɑːz] [haʊs] .
I **walked** **past** **Wu** **Da's** **house** **.**
我 步行 过去的 吴 达的 房子 .

走过武大家里来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] ,
The **woman** **then** **,**
这 女士 然后 ,

那妇人接着，

[pliːz] [gəʊ] [ˌʌpˈsteəz] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please **go** **upstairs** **and** **sit** **down** **.**
请 去 楼上 和 坐 向下 .

请去楼上坐地。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] , [wæŋ] , [sed] :
The **old** **woman** **,** **Wang** **,** **said** **:**
这 老的 女士 , 王 , 说 :

那王婆道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" **My** **wife** **,** **"**
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst][hæv; həv] [tiː] [æt; ət][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈfæmɪliz] [haʊs] ?
Why **not** **just** **have** **tea** **at** **a** **poor** **family's** **house** **?**
为什么 不是 只是 有 茶 在 一个 贫穷的 家庭的 房子 ?

怎地不过贫家吃茶？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ai] ['hævnt] [biːn] ['fiːlɪŋ] [wel] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] . "
" **I** **haven't** **been** **feeling** **well** **these** **past** **few** **days** **.** **"**
" 我 还没有 到过 感觉 出色地 这些 过去的 很少 天 . "

“便是这几日身体不快，

[ai][wɒz; wəz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [wɔːk] [ðeə(r)] .
I **was** **too** **lazy** **to** **walk** **there** **.**
我 曾是 也 懒惰的 到 走 那里 .

懒走去的。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli][hæv; həv][ə; eɪ]['kælɪndə(r)] , [maɪ]['leɪdi] ? "
" **Does** **your** **family** **have** **a** **calendar** **,** **my** **lady** **?** **"**
" 做 你的 家庭 有 一个 日历 , 我的 女士 ? "

“娘子家里有历日么？

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let **me** **take** **a** **look** **.**
让 我 拿 一个 看 .

借与老身看一看，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪlərɪŋ] .
We **need** **to** **choose** **a** **day** **for** **tailoring** **.**
我们 需要 到 选择 一个 天 为了 裁缝 .

要选个裁衣日。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

那妇人道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [kləʊðz] [dʌz] ['gɒdmʌðə(r)] [meɪk] ? "
" **What** **kind** **of** **clothes** **does** **Godmother** **make** **?** **"**
" 什么 种类 的 衣服 做 教母 制作 ? "

“干娘裁甚么衣裳？”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] , [ai] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['ɪlnəs]
Even **though** **I** **am** **an** **old** **woman** **,** **I** **suffer** **from** **nine** **out** **of** **ten** **illnesses**
甚至 尽管 我 是 一个 老的 女士 , 我 遭受 从 九 出去 的 十 疾病
[ænd; ənd] [peɪnz] .
and **pains** **.**
和 疼痛 .

“便是老身十病九痛，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .
I'm **afraid** **there** **are** **some** **mountains** **and** **rivers** **that** **are** **high** **and** **low** **.**
我是 害怕的 那里 是 一些 山脉 和 河流 那 是 高的 和 低的 .

怕有些山高水低，

[fɜːst] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][sʌm; səm] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl] .

First	,	we	need	to	prepare	some	clothes	for	the	funeral	.
第一的	,	我们	需要	到	准备	一些	衣服	为了	这	葬礼	.

头先要制办些送终衣服。

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [ˌnɪə'baɪ] [huː] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [laɪk] [ðɪs] .

It's	rare	to	find	a	wealthy	man	nearby	who	would	speak	to	an	old	woman	like	this	.
它是	稀有的	到	寻找	一个	富裕	男人	附近	WHO	会	说话	到	一个	老的	女士	喜欢	这	.

难得近处一个财主见老身这般说，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [æz; əz][ɑːmz] .

Give	me	a	set	of	clothing	as	alms	.
给	我	一个	放	的	衣服	作为	施舍	.

布施与我一套衣料，

[sɪlk][ænd; ənd]['sætɪn]

Silk	and	satin
丝绸	和	缎

绫绸绢缎，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] [gʊd] ['kɒtn] .

And	also	some	good	cotton	.
和	还	一些	好的	棉布	.

又与若干好绵。

[ɪts] [biːn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][həʊm][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .

It's	been	sitting	at	home	for	over	a	year	.
它是	到过	坐着	在	家	为了	超过	一个	年	.

放在家里一年有余，

['kænɒt] [biː; bi] [tʃekt] .

Cannot	be	checked	.
不能	是	已检查	.

不能勾做。

[ai] [fiːl] ['riːəli] [ʌn'wel] [ðɪs] [jɪə(r)] .

I	feel	really	unwell	this	year	.
我	感觉	真的	不适	这	年	.

今年觉道身体好生不济，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [liːp] [mʌnθ] [naʊ] ,

And	it	happens	to	be	a	leap	month	now	,
和	它	发生	到	是	一个	飞跃	月	现在	,

又撞着如今闰月，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] .

It	needs	to	be	done	in	the	next	two	days	.
它	需求	到	是	完毕	在	这	下一个	二	天	.

趁这两日要做，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ʃʌvd] [baɪ][ðə; ði]['teɪlə(r)] .

He	was	then	shoved	by	the	tailor	.
他	曾是	然后	推搡	经过	这	裁缝	.

又被那裁缝勒捎，

[dʒʌst] ['pʊʃɪŋ] ['bɪzi] [laɪf]

Just	pushing	busy	life
只是	推动	忙碌的	生活

只推生活忙，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .
They **refused** **to** **do** **it** **.**
他们 拒绝 到 做 它 .

不肯来做。

[ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] [ˈkænɒt] [beə(r)] [sʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] .
This **old** **woman** **cannot** **bear** **such** **suffering** **.**
这 老的 女士 不能 熊 这样的 痛苦 .

老身说不得这等苦。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [lɑːft] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
The **woman** **laughed** **upon** **hearing** **this** **:**
这 女士 笑了 之上 听力 这 :

那妇人听了笑道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ][ˈækʃ(ə)nz][woʊnt] [miːt] [maɪ] [ˈgɑːdˌmʌðərz] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] . "
" **I'm** **afraid** **my** **actions** **won't** **meet** **my** **godmother's** **expectations** **.** **"**
" 我是 害怕的 我的 行动 惯于 见面 我的 教母的 期望 . "

“只怕奴家做得不中干娘意，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd][ðə; ði] [taɪm] ,
If **you** **don't** **mind** **the** **time** **,**
如果 你 不 头脑 这 时间 ,

若不嫌时，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈbɒfəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgɒdmʌðə(r)] .
The **servant** **offered** **his** **services** **to** **his** **godmother** **.**
这 仆人 提供 他的 服务 到 他的 教母 .

奴出手与干娘做，

[haʊ] ? "
how **?** **"**
如何 ? "

如何？”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] . . .
Upon **hearing** **this** **,** **the** **old** **woman** **. . .**
之上 听力 这 , 这 老的 女士 . . .

那婆子听了这话，

[ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [əˈkrɒs] [ðeə(r)] [feɪs] .
A **smile** **spread** **across** **their** **face** **.**
一个 微笑 传播 穿过 他们的 脸 .

堆下笑来，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ɪf] [ˈəʊnli][ai][kʊd; kəd][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][hændz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈmædəm] . "
" **If** **only** **I** **could** **have** **your** **kind** **hands** **to** **make** **it** **,** **madam** **.** **"**
" 如果 仅有的 我 可以 有 你的 种类 双手 到 制作 它 , 女士 . "

“若得娘子贵手做时，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ai][daɪ] , [ai] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [ˈaʊtkʌm] .
Even **if** **I** **die** **,** **I** **will** **find** **a** **good** **outcome** **.**
甚至 如果 我 死 , 我 将要 寻找 一个 好的 结果 .

老身便死来也得好处去。

[aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] [waɪf] , [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [æt; ət] [ˈniːd(ə)lwɜːk] .
I've **long** **heard** **that** **you** **,** **my** **wife** **,** **are** **skilled** **at** **needlework** **.**
我已经 长的 听到 那 你 , 我的 妻子 , 是 熟练 在 针线活 .

久闻得娘子好手针线，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [deəd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .

They	simply	dared	not	come	to	Xiangyang	.
他们	简单地	敢于	不是	来	到	向阳	.

只是不敢来相央。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] ? "

"	Why	not	take	this	?	"
"	为什么	不是	拿	这	?	"

“这个何妨得。

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['gɒdmʌðə(r)] ,

Since	he	has	promised	to	become	a	godmother	,
自从	他	有	承诺	到	变得	一个	教母	,

既是许了干娘，

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['gɒdmʌðə(r)] .

You	must	do	it	with	your	godmother	.
你	必须	做	它	和	你的	教母	.

务要与干娘做了。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːlmənæk][ænd; ənd][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .

Go	to	the	almanac	and	ask	someone	to	pick	an	auspicious	day	.
去	到	这	年鉴	和	问	某人	到	挑选	一个	吉祥	天	.

将历头去叫人拣个黄道好日，

" [ðen] [ai] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "

"	Then	I	will	do	it	to	you	.	"
"	然后	我	将要	做	它	到	你	.	"

奴便与你动手。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [ɪf] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ˌem 'iː] . . . "

"	If	my	wife	is	willing	to	be	with	me	.	.	.	"
"	如果	我的	妻子	是	愿意的	到	是	和	我	.	.	.	"

“若是娘子肯与老身做时，

[maɪ] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['lʌki] [stɑː(r)] .

My	wife	is	a	lucky	star	.
我的	妻子	是	一个	幸运的	星星	.

娘子是一点福星，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ?

Why	bother	choosing	an	auspicious	day	?
为什么	打扰	选择	一个	吉祥	天	?

何用选日。

['ɔːlsəʊ] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .

also	consulted	with	the	people	from	the	Central	Government	the	other	day	.
还	咨询	和	这	人们	从	这	中央	政府	这	其他	天	.

老身也前日央人看来，

[ðeɪ] [seɪ] [tə'mɒrəʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .

They	say	tomorrow	is	an	auspicious	day	.
他们	说	明天	是	一个	吉祥	天	.

说道明日是个黄道好日。

[ai] , [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] , ['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] ['teɪlərɪŋ] [kləʊðz] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'kwaɪəz] [æn; ən]
I , an old woman , only know that tailoring clothes no longer requires an
我 , 一个 老的 女士 , 仅有的 知道 那 裁缝 衣服 不 更长 需要 一个
[ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
auspicious day .
吉祥 天 .

老身只道裁衣不用黄道日了，

[ai][doʊnt] [rɪ'membə(r)] [hɪm] .
I don't remember him .
我 不 记住 他 .

不记他。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['sendɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['beriəl] [kləʊðz] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ]
" The day for sending off the burial clothes must be an auspicious day
" 这 天 为了 发送 离开 这 葬礼 衣服 必须 是 一个 吉祥 天
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kælɪndə(r)] . "
according to the Chinese calendar . "
根据 到 这 中国人 日历 . "

“归寿衣正要黄道日好，

[waɪ] [tʃuːz] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ?
Why choose another day ?
为什么 选择 其他 天 ?

何用别选日。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [maɪ] [waɪf] , [ai] [wɪl] . . . "
" Since you are willing to become my wife , I will . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 变得 我的 妻子 , 我 将要 . . . "

“既是娘子肯作成老身时，

['bəʊldnəs] [ɪz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Boldness is only for tomorrow .
大胆 是 仅有的 为了 明天 .

大胆只是明日，

" [lets] [get] [ðə; ði]['leɪdi][tuː; tə][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [həʊm] . "
" Let's get the lady to the humble home . "
" 我们来吧 得到 这 女士 到 这 谦逊的 家 . "

起动娘子到寒家则个。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [nəʊ] [niːd] , ['gɒdmʌðə(r)] . "
" No need , godmother . "
" 不 需要 , 教母 . "

“干娘不必，

" [kænt] [wiː; wi][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [seɪm] [wei] ? "

"	Can't	we	do	it	the	same	way	? "
"	不能	我们	做	它	这	相同的	方式	? "

将过来做不得？”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：”

[ˈiːv(ə)n][ai] , [æn; ən][əʊld] [ˈwʊmən] , [niːd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] [duː; də][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] .

Even	I	,	an	old	woman	,	need	to	see	my	wife	do	the	household	chores	.
甚至	我	,	一个	老的	女士	,	需要	到	看	我的	妻子	做	这	家庭	家务	.

便是老身也要看娘子做生活则个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈwʌrid] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi] [həʊm] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .

They	were	also	worried	that	no	one	would	be	home	to	watch	the	front	door	.
他们	是	还	担心	那	不	一	会	是	家	到	手表	这	正面	门	.

又怕家里没人看门前。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [sɪns] [ðæts] [wɒt] [maɪ] [ˈgɒdmʌðə(r)] [sed] , "

"	Since	that's	what	my	godmother	said	,	"
"	自从	那就是	什么	我的	教母	说	,	"

“既是干娘恁地说时，

[ai] [wɪl] [kʌm] [ˈɑːftə(r)] [lʌntʃ] [təˈmɒrəʊ] .

I	will	come	after	lunch	tomorrow	.
我	将要	来	后	午餐	明天	.

我明日饭后便来。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] [prəˈfjuːsli] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] .

The	old	woman	thanked	her	profusely	and	went	downstairs	.
这	老的	女士	谢谢	她	大量地	和	去	楼下	.

那婆子千恩万谢下楼去了。

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] .

He	replied	to	Ximen	Qing	that	evening	.
他	回复	到	西门	青	那	晚上	.

当晚回复了西门庆的话，

[ai] [wɪl] [əˈraɪv] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [təˈmɒrəʊ] [æz; əz] [əˈgriːd] .

I	will	arrive	the	day	after	tomorrow	as	agreed	.
我	将要	到达	这	天	后	明天	作为	同意	.

约定后日准来。

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

当夜无话。

[ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ]

Early	the	next	morning
早期的	这	下一个	早晨

次日清早，

[ˈgræni] [wæŋ] [kliːnd] [ðə; ði] [ruːm] .

Granny	Wang	cleaned	the	room	.
奶奶	王	已清洗	这	房间	.

王婆收拾房里干净了，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [kluːz] .

I	bought	some	clues	.
我	买	一些	线索	.

买了些线索，

[sʌm; səm] [tiː] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .

Some	tea	was	served	.
一些	茶	曾是	服务	.

安排了些茶水，

['weɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .

Waiting	at	home	.
等待	在	家	.

在家里等候。

[naʊ] , [wuː][ˌdiː 'eɪ][hæd; həd] ['brekfəst] .

Now	,	Wu	Da	had	breakfast	.
现在	,	吴	达	有	早餐	.

且说武大吃了早饭，

[hiː; hi] [tʊk] [ɒn][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .

He	took	on	the	responsibility	.
他	采取	在	这	责任	.

打当了担儿，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [rəʊd] .

He	went	out	to	build	the	road	.
他	去	出去	到	建造	这	路	.

自出去做道路。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

The	woman	hung	up	the	curtain	.
这	女士	悬挂	向上	这	窗帘	.

那妇人把帘儿挂了，

[wiː; wi] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][tuː; tə] [wæŋ] [pɑːz] [haʊs] .

We	walked	through	the	back	door	to	Wang	Po's	house	.
我们	步行	通过	这	后退	门	到	王	po的	房子	.

从后门走过王婆家里来。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	old	woman	was	overjoyed	.
这	老的	女士	曾是	欣喜若狂	.

那婆子欢喜无限，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [led] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

We	were	led	into	the	room	and	sat	down	.
我们	是	引领	进入	这	房间	和	卫星	向下	.

接入房里坐下，

[ðen] [ai] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['dʒɪndʒə(r)] [tiː] .

Then	I	ordered	a	strong	ginger	tea	.
然后	我	订购	一个	强的	姜	茶	.

便浓浓地点姜茶，

['sprɪŋk(ə)l] [wɪð] [paɪn] [nʌts] ,

Sprinkle	with	pine	nuts	,
撒	和	松树	坚果	,

撒上些松子、

['wɔːlnʌt] ,

walnut	,
核桃	,

胡桃，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [iːt] .

He	gave	it	to	the	woman	to	eat	.
他	给予	它	到	这	女士	到	吃	.

递与这妇人吃了。

[waɪp] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] [kliːn] .

Wipe	the	table	clean	.
擦拭	这	桌子	干净的	.

抹得桌子干净，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [sɪlk] [ænd; ənd][ˈsætɪn][ˈfæbrɪks] .

Then	they	took	out	the	silk	and	satin	fabrics	.
然后	他们	采取	出去	这	丝绸	和	缎	布料	.

便将出那绫绸绢段来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈmeʒəd] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)] .

The	woman	measured	the	length	with	a	ruler	.
这	女士	测量	这	长度	和	一个	统治者	.

妇人将尺量了长短，

[kʌt] [ˈpɜːfɪktli] .

Cut	perfectly	.
切	完美	.

裁得完备，

[səʊ] [ðeɪ] [səʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

So	they	sewed	it	up	.
所以	他们	缝制的	它	向上	.

便缝起来。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

The	old	woman	looked	at	it	.
这	老的	女士	看起来	在	它	.

婆子看了，

[hiː; hi] [kept] [ˈmeɪkɪŋ] [feɪk] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [sed] :

He	kept	making	fake	cheers	and	said	:
他	保留	制作	伪造的	干杯	和	说	:

口里不住声假喝采道：

" [ˈeksələnt] [ˈtæktɪk] ! "

"	Excellent	tactic	!	"
"	出色的	战术	!	"

“好手段！

[aɪv] [lɪvd; ˈlaɪvd][tuː; tə][biː; bi][ˈsɪksti][ɔː(r)] [ˈsev(ə)nti] [jˈiəz] [əʊld] .

I've	lived	to	be	sixty	or	seventy	years	old	.
我已经	居住地	到	是	六十	或者	七十	年	老的	.

老身也活了六七十岁，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [faɪn] [ˈniːd(ə)lwɜːk] [bɪˈfɔː(r)] !

I've	never	seen	such	fine	needlework	before	!
我已经	绝不	已见	这样的	美好的	针线活	前	!

眼里真个不曾见这般好针线！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [səʊd] [ʌnˈtɪl] [ˌmɪdˈdeɪ] .

The	woman	sewed	until	midday	.
这	女士	缝制的	直到	正午	.

那妇人缝到日中，

[ˈgræni] [wæŋ] [ðen] [prɪˈpeəd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] .

Granny	Wang	then	prepared	food	and	drink	to	invite	him	.
奶奶	王	然后	准备	食物	和	喝	到	邀请	他	.

王婆便安排酒食请他，

[hiː; hi] [kʊkt] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['nuːd(ə)lz][ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] .

He	cooked	a	bowl	of	noodles	and	ate	it	with	the	woman	.
他	煮熟	一个	碗	的	面条	和	吃	它	和	这	女士	.

下了一箸面与那妇人吃了。

['ɑːftə(r)] ['səʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	sewing	for	a	while	,
后	缝纫	为了	一个	尽管	,

再缝了一歇，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] .

It	will	come	the	following	evening	.
它	将要	来	这	下列的	晚上	.

将次晚来，

[hiː; hi] [ðen] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .

He	then	packed	up	his	belongings	and	went	home	.
他	然后	包装	向上	他的	财物	和	去	家	.

便收拾起生活自归去。

[dʒʌst] [ðen] , ['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [rɪ'tɜːnd] .

Just	then	,	Wuhan	University	returned	.
只是	然后	,	武汉	大学	返回	.

恰好武大归来，

[hiː; hi] ['kærid] [æn; ən] ['empti] [ləʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

He	carried	an	empty	load	into	the	house	.
他	携带	一个	空的	加载	进入	这	房子	.

挑着空担儿进门。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['pʊld] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

The	woman	pulled	open	the	door	.
这	女士	拉	打开	这	门	.

那妇人拽开门，

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd] .

The	curtain	was	lowered	.
这	窗帘	曾是	降低	.

下了帘子。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Wu	Da	came	into	the	room	.
吴	达	来了	进入	这	房间	.

武大入屋里来，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [feɪs] ['slaɪtli] [flʌʃt] ,

Seeing	his	wife's	face	slightly	flushed	,
看到	他的	妻子的	脸	轻微地	酡	,

看见老婆面色微红，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] ?

Where	are	you	going	to	drink	?
在哪里	是	你	去	到	喝	?

“你那里吃酒来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那妇人应道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [ˈneɪbə(r)] , [ɑːnt] [wæŋ] , [huː] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)]
" It was my neighbor , Aunt Wang , who asked me to make the clothes for
" 它 曾是 我的 邻居 , 阿姨 王 , WHO 问 我 到 制作 这 衣服 为了
[hɜː(r); hə(r)][ˈfjuːnərəl] . "
her funeral . "
她 葬礼 . "

“便是间壁王干娘央我做送终的衣裳，

[pliːz] [əˈreɪndʒ] [sʌm; səm] [snæks] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
Please arrange some snacks for me during the day .
请 安排 一些 零食 为了 我 期间 这 天 .

日中安排些点心请我。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

“呵呀！

[doʊnt] [iːt] [hɪz; ɪz] .
Don't eat his .
不 吃 他的 .

不要吃他的。

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [ˈʌðə(r)] [kəˈnekʃ(ə)nz] .
We also have other connections .
我们 还 有 其他 连接 .

我们也有央及他处。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] .
He then asked you to make him a piece of clothing .
他 然后 问 你 到 制作 他 一个 片 的 衣服 .

他便央你做得件把衣裳，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] .
You can then return home and have some snacks .
你 能 然后 返回 家 和 有 一些 零食 .

你便自归来吃些点心，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [ˈbɔðərɪŋ] [hɪm] .
It's not worth bothering him .
它是 不是 值得 烦人 他 .

不值得搅恼他。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ]
If you do it again tomorrow
如果 你 做 它 再次 明天

你明日倘或再去做时，

[ai][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈmʌni] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
I had some money with me .
我 有 一些 钱 和 我 .

带了些钱在身边，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [bɔːt] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [rɪˈsɪprəkeɪt] [hɪz; ɪz] [gɪft] .
I also bought some food and wine to reciprocate his gift .
我 还 买 一些 食物 和 葡萄酒 到 往复 他的 礼物 .

也买些酒食与他回礼。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ə; eɪ] [kləʊz] ['neɪbə(r)] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['relətɪv] .

A	close	neighbor	is	worse	than	a	distant	relative	.
一个	关闭	邻居	是	更糟	比	一个	遥远	相对的	.

远亲不如近邻。

[doʊnt] [luːz] ['piːpəlz] ['feɪvəz] .

Don't	lose	people's	favors	.
不	失去	人们的	恩惠	.

休要失了人情。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [gɪft] [ɪn] [rɪ'tɜːn]

If	he	refuses	to	accept	your	gift	in	return
如果	他	拒绝	到	接受	你的	礼物	在	返回

他若是不肯要你还礼时，

[juː; jʊ] ['sɪmpli] [tʊk] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

You	simply	took	the	house	to	make	a	living	and	then	returned	it	to	him	.
你	简单地	采取	这	房子	到	制作	一个	活的	和	然后	返回	它	到	他	.

你便只是拿了家来做去还他。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] .

The	woman	heard	this	.
这	女士	听到	这	.

那妇人听了。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

当晚无话。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði][keɪdʒ] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [diːp] .

The	cage	designed	by	the	mother	was	deep	.
这	笼	设计	经过	这	母亲	曾是	深的	.

阿母牢笼设计深，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .

The	eldest	son	is	foolish	and	ignorant	.
这	长子	儿子	是	愚蠢	和	无知	.

大郎愚卤不知音。

[brɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [waɪn] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] .

Bring	money	to	buy	wine	to	repay	the	treacherous	.
带来	钱	到	买	葡萄酒	到	偿还	这	奸诈	.

带钱买酒酬奸诈，

[bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

But	he	gave	his	wife	away	for	nothing	.
但	他	给予	他的	妻子	离开	为了	没有什么	.

却把婆娘白送人。

[naʊ] , [wæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][plæn] .

Now	,	Wang	Pozi	had	already	made	her	plan	.
现在	,	王	-	有	已经	制成	她	计划	.

且说王婆子设计已定，

[hiː; hi] [lˈɔːd] [pæn]['dʒɪn'liː'æn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .

He	lured	Pan	Jinlian	to	his	home	.
他	诱饵	平底锅	金莲	到	他的	家	.

赚潘金莲来家。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)]

The	next	day	after	dinner
这	下一个	天	后	晚餐

次日饭后，

[wuː][ˌdiː 'eɪ][hæz; həz] [gɒn] [aʊt] .

Wu	Da	has	gone	out	.
吴	达	有	已消失	出去	.

武大自出去了，

['græni] [wæŋ] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .

Granny	Wang	then	turned	around	and	invited	him	to	her	room	.
奶奶	王	然后	转向	大约	和	受邀	他	到	她	房间	.

王婆便踅过来相请去到他房里，

[teɪk] [laɪf] [aʊt] .

Take	life	out	.
拿	生活	出去	.

取出生活，

[wʌn] [saɪd] [wɒz; wəz] [səʊn] [tə'geðə(r)] .

One	side	was	sewn	together	.
一	边	曾是	缝制的	一起	.

一面缝将起来。

['græni] [wæŋ] [sɜːvd] [hɜː'self] [tiː] .

Granny	Wang	served	herself	tea	.
奶奶	王	服务	她自己	茶	.

王婆自一边点茶来吃了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[lʊk] [æt; ət][dʒə'pæn][ænd; ənd] ['tʃaɪnə] ,

Look	at	Japan	and	China	,
看	在	日本	和	中国	,

看看日中，

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] , ['seɪɪŋ] :

The	woman	took	out	a	string	of	coins	and	gave	it	to	Wang	Po	,	saying	:
这	女士	采取	出去	一个	细绳	的	硬币	和	给予	它	到	王	波	,	说	:

那妇人取出一贯钱付与王婆说道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , "

"	Godmother	,	"
"	教母	,	"

“干娘，

" [aɪl] [bai] [juː; jʊ][ə; eɪ] [drɪŋk] . "

"	I'll	buy	you	a	drink	.	"
"	患病的	买	你	一个	喝	.	"

奴和你买杯酒吃。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

“呵呀!

[ðæt] [meɪks] [sens] !
That makes sense !
那 制作 感觉 !

那里有这个道理!

[ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [begd] [hɜː(r); hə(r)] [waɪf] [tuː; tə] [wɜːk] [hɪə(r)] .
This old woman begged her wife to work here .
这 老的 女士 乞求 她 妻子 到 工作 这里 .

老身央及娘子在这里做生活，

[haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [waɪf] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɪn] [rɪ'vɜːs] ?
How to teach a wife to make money in reverse ?
如何 到 教 一个 妻子 到 制作 钱 在 撤销 ?

如何颠倒教娘子坏钱?

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]
The old woman's food and drink
这 老的 女性的 食物 和 喝

婆子的酒食，

[ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['iːtɪŋ] [hɜːt] [maɪ] [waɪf] .
The excessive eating hurt my wife .
这 过多的 吃 伤害 我的 妻子 .

不到的吃伤了娘子。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道:

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['klʌmzi] ['hʌzbənd] [huː] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”
“ But it was my clumsy husband who entrusted this to me . ”
“ 但 它 曾是 我的 笨拙 丈夫 WHO 受托 这 到 我 . ”

“却是拙夫分付奴来。

[ɪf] [ðə; ði] ['gɒdmʌðə(r)] [stɪl] [triːts] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] . . .
If the godmother still treats her as an outsider . . .
如果 这 教母 仍然 款待 她 作为 一个 局外人 . . .

若还干娘见外时，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [həʊm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gɒdmʌðə(r)] .
He simply took the money home to return it to his godmother .
他 简单地 采取 这 钱 家 到 返回 它 到 他的 教母 .

只是将了家去做还干娘。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] .
The old woman heard this .
这 老的 女士 听到 这 .

那婆子听了，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声道:

" ['dɑːlɑːŋ] [ɪz][səʊ] ['nɒlɪdʒəbl] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] . "
" Dalang is so knowledgeable and straightforward . "
" 达朗 是 所以 知识渊博 和 直截了当 . "

“大郎直恁地晓事直头。

[sɪns] [ðə; ði]['leɪdi] [sez] [səʊ] ,

Since	the	lady	says	so	,
自从	这	女士	说道	所以	,

既然娘子这般说时，

[ai] [wɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

I	will	accept	it	for	now	.
我	将要	接受	它	为了	现在	.

老身权且收下。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] .

The	old	woman	was	afraid	of	disturbing	the	matter	.
这	老的	女士	曾是	害怕的	的	令人不安	这	事情	.

这婆子生怕打搅了这事，

[hiː; hi] [ðen] ['ædɪd] [mɔː(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [faɪn] [waɪnz] , [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] , [ænd; ənd][ɪg'zɒtɪk]

He	then	added	more	money	to	buy	some	fine	wines	,	delicious	food	,	and	exotic
他	然后	额外	更多的	钱	到	买	一些	美好的	葡萄酒	,	可口的	食物	,	和	异域风情

[fruːts] .

fruits	.
水果	.

自又添钱去买些好酒好食希奇果子来，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [greɪt] [ˌhɒspɪ'tæləti] .

They	treated	each	other	with	great	hospitality	.
他们	治疗	每个	其他	和	伟大的	热情好客	.

殷勤相待。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?

Dear	reader	,	have	you	heard	this	?
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

['evri] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

Every	woman	in	the	world	,
每一个	女士	在	这	世界	,

但凡世上妇人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [mə'tɪkjələsnəs] ,

Because	of	your	meticulousness	,
因为	的	你的	一丝不苟	,

由你十八分精细，

['biːɪŋ] [spɔɪld] [ænd; ənd] ['pæmpəd] [baɪ] ['ʌðə(r)z]

Being	spoiled	and	pampered	by	others
存在	被宠坏了	和	娇惯	经过	其他的

被人小意儿过纵，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['piːp(ə)l] [fel] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Nine	out	of	ten	people	fell	for	it	.
九	出去	的	十	人们	跌倒	为了	它	.

十个九个着了道儿。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] [snæks] .

Furthermore	,	Wang	Po	had	arranged	some	snacks	.
此外	,	王	波	有	安排	一些	零食	.

再说王婆安排了点心，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

The	woman	was	invited	to	eat	and	drink	.
这	女士	曾是	受邀	到	吃	和	喝	.

请那妇人吃了酒食，

['ɑːftə(r)] ['səʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	sewing	for	a	while	,
后	缝纫	为了	一个	尽管	,

再缝了一歇，

[lʊk] , [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .

Look	,	it's	getting	late	.
看	,	它是	获得	晚的	.

看看晚来，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prə'fjuːsli] [ænd; ənd] [left] .

He	thanked	them	profusely	and	left	.
他	谢谢	他们	大量地	和	左边	.

千恩万谢归去了。

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ]

After	breakfast	on	the	third	day
后	早餐	在	这	第三	天

第三日早饭后，

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][ˈəʊnli][təʊld] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [liːv] .

Wang	Po	only	told	Zhang	Wuda	to	leave	.
王	波	仅有的	讲述	张	武大	到	离开	.

王婆只张武大出去了，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	walked	over	and	called	out	:
然后	他	步行	超过	和	称为	出去	:

便走过后头来叫道：

" [maɪ] [waɪf] , "

"	My	wife	,	"
"	我的	妻子	,	"

“娘子，

" [aɪm][səʊ][bəʊld] . "

"	I'm	so	bold	.	"
"	我是	所以	大胆的	.	"

老身大胆。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	came	down	from	upstairs	and	said	:
这	女士	来了	向下	从	楼上	和	说	:

那妇人从楼上下来道：

“ [ai] [wɪl] [kʌm] [suːn] . ”

“	I	will	come	soon	.	”
”	我	将要	来	很快	.	”

“奴却待来也。”

[ðə; ði] [tuː] [met] .

The	two	met	.
这	二	遇见	.

两个厮见了，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [wæŋ] [pɑːz] [ruːm] .

They	sat	down	in	Wang	Po's	room	.
他们	卫星	向下	在	王	po的	房间	.

来到王婆房里坐下，

[juːz] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [səʊ] .

Use	life	as	a	guide	to	sew	.
使用	生活	作为	一个	指导	到	缝	.

取过生活来缝。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .

The	old	woman	then	ordered	a	cup	of	tea	.
这	老的	女士	然后	订购	一个	杯子	的	茶	.

那婆子随即点盏茶来，

[ðeɪ] [et; eɪt][bəuθ] .

They	ate	both	.
他们	吃	两个都	.

两个吃了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['səʊɪŋ] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ʌn'tɪl]

The	woman	looked	around	and	saw	that	the	sewing	had	been	going	on	until
这	女士	看起来	大约	和	锯	那	这	缝纫	有	到过	去	在	直到

[ə'raʊnd] [nuːn] .

around	noon	.
大约	中午	.

那妇人看看缝到晌午前后。

[haʊ'evə(r)] , ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [hæd; həd] [biːn] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [ðɪs] [deɪ] .

However	,	Ximen	Qing	had	been	eagerly	awaiting	this	day	.
然而	,	西门	青	有	到过	急切地	等待中	这	天	.

却说西门庆巴不到这一日，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [njuː] ['hedskɑːf] .

She	wore	a	new	headscarf	.
她	穿着	一个	新的	头巾	.

裹了顶新头巾，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] ['aʊtfɪt] .

He	was	dressed	in	a	neat	and	tidy	outfit	.
他	曾是	穿着	在	一个	整洁的	和	整齐的	全套服装	.

穿了一套整整齐齐的衣服，

[ai] [brɔːt] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)] .

I	brought	three	or	five	taels	of	loose	silver	.
我	带来	三	或者	五	两	的	松动的	银	.

带了三五两碎银子，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːp(ə)l] [stəʊn] [striːt] .

They	went	straight	to	this	Purple	Stone	Street	.
他们	去	直的	到	这	紫色的	石头	街道	.

径投这紫石街来。

['ɒn] ['raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] ['entrəns] ,

Upon	arriving	at	the	teahouse	entrance	,
之上	抵达	在	这	茶馆	入口	,

到得茶坊门首，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːf] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	coughed	and	said	:
他	然后	咳嗽	和	说	:

便咳嗽道：

" [wæŋ] - , "

"	Wang	Ganniang	,	"
"	王	-	,	"

“王干娘，

[weə(r)] [hæv; həv][ai] [biːn] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ?
Where have I been these past few days ?
在哪里 有 我 到过 这些 过去的 很少 天 ?

连日如何不见？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .
The old woman was examining the doctor .
这 老的 女士 曾是 检查 这 医生 .

那婆子瞧科，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便应道：

" [huz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] - [əʊld] ['leɪdi] - ? "
" Who's calling me ' Old Lady ' ? "
" 谁是 呼叫 我 - 老的 女士 - ? "

“兀谁叫老娘？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ɪts] [ˌem 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
The old woman rushed out to see .
这 老的 女士 匆忙 出去 到 看 .

那婆子赶出来看了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[ai]['əʊnli] [njuː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
I only knew who it was .
我 仅有的 知道 WHO 它 曾是 .

“我只道是谁，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][juː; jʊ] , [ɪs'tiːmd] [sɜː(r)] .
It turns out to be you , esteemed sir .
它 转弯 出去 到 是 你 , 尊敬的 先生 .

却原来是施主大官人。

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] .
You've come at the perfect time .
你已经 来 在 这 完美的 时间 .

你来得正好，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please come in and take a look .
请 来 在 和 拿 一个 看 .

且请你入去看一看。”

[hiː; hi] ['pʊld] [ʌp] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [sliːv] ,
He pulled up Ximen Qing's sleeve ,
他 拉 向上 西门 青的 袖子 ,

把西门庆袖子一拖，

[dræg][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Drag	them	into	the	room	.
拖	他们	进入	这	房间	.

拖进房里，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	the	woman	,	he	said	:
寻找	在	这	女士	,	他	说	:

看着那妇人道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['benɪfæktə(r)] . "

"	This	is	the	benefactor	.	"
"	这	是	这	恩人	.	"

“这个便是那施主，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [meɪd] [ðɪs] ['gɑːmənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "

"	And	the	official	who	made	this	garment	for	me	.	"
"	和	这	官方的	WHO	制成	这	服装	为了	我	.	"

与老身这衣料的官人。”

[wen] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ,

When	Ximen	Qing	saw	the	woman	,
什么时候	西门	青	锯	这	女士	,

西门庆见了那妇人，

[ðen] [ai] [sæŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] .

Then	I	sang	a	greeting	.
然后	我	唱	一个	问候	.

便唱个喏。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['hʌrɪdli] [ə'bændənd] [hɜː(r); hə(r)][laɪf] .

The	woman	hurriedly	abandoned	her	life	.
这	女士	匆匆	弃	她	生活	.

那妇人慌忙放下生活，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['blesɪŋ] .

He	returned	the	blessing	.
他	返回	这	祝福	.

还了万福。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [tʃɪŋ] :

Wang	Po	pointed	at	the	woman	and	said	to	Xi	Qing	:
王	波	尖	在	这	女士	和	说	到	习	青	:

王婆却指着这妇人对西庆道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huːz] ['stætʃə(r)] ['mætʃɪz] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] . "

"	It's	rare	to	find	an	official	whose	stature	matches	that	of	an	old	man	.	"
"	它是	稀有的	到	寻找	一个	官方的	谁	身材	比赛	那	的	一个	老的	男人	.	"

“难得官人与老身段匹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .

It	was	left	for	a	year	.
它	曾是	左边	为了	一个	年	.

放了一年，

[ai]['nevə(r)][dɪd] .

I	never	did	.
我	绝不	做过	.

不曾做得。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmən] , [aɪv] ['faɪnəli] [meɪd] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] ['pɒsəb(ə)l] .

Now	,	thanks	to	this	woman	,	I've	finally	made	this	arrangement	possible	.
现在	,	谢谢	到	这	女士	,	我已经	最后	制成	这	安排	可能的	.

如今又亏杀这位娘子出手与老身做成全了。

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] [luːm] [ðæts] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] .

It's	truly	a	loom	that's	as	good	as	a	needle	and	thread	.
它是	真的	一个	织布机	那就是	作为	好的	作为	一个	针	和	线	.

真个是布机也似好针线，

[dens] [ænd; ənd] [gʊd] ,

Dense	and	good	,
稠密	和	好的	,

又密又好，

[ɪts] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [reə(r)] .

It's	actually	quite	rare	.
它是	实际上	相当	稀有的	.

其实难得。

[maɪ] [lɔːd] ,

My	lord	,
我的	主	,

大官人，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Take	a	look	.
拿	一个	看	.

你且看一看。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] .

Ximen	Qing	picked	him	up	.
西门	青	挑选	他	向上	.

西门庆把起来，

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ə'plɔːz] ,

After	watching	the	applause	,
后	观看	这	掌声	,

看了喝采，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里说道：

" [haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['leɪdi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [lɜːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] ? "

"	How	did	this	lady	manage	to	learn	such	a	wonderful	way	of	life	?	"
"	如何	做过	这	女士	管理	到	学习	这样的	一个	精彩的	方式	的	生活	?	"

“这位娘子怎地传得这手好生活，

" [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [skɪl] ! "

"	A	divine	skill	!	"
"	一个	神圣的	技能	!	"

神仙一般的手段！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	laughed	and	said	:
这	女士	笑了	和	说	:

那妇人笑道：

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] . "

"	My	lord	,	please	don't	make	fun	of	me	.	"
"	我的	主	,	请	不	制作	乐趣	的	我	.	"

“官人休笑话。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ɑːskt] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] :

Ximen	Qing	asked	Wang	Po	:
西门	青	问	王	波	:

西门庆问王婆道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

" [ai][deə(r)][nɒt][ɑːsk] [huːz] [waɪf] [ðɪs] [ɪz] ? "
" I dare not ask whose wife this is ? "
" 我 敢 不是 问 谁 妻子 这 是 ? "

不敢问这位是谁家宅上娘子？”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] [ges] . "
you **guess** **.** **"**
你 猜测 . "

你猜。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['pɒsəbli] [ges] [ðæt] ? "
" **How** **could** **a** **petty** **person** **possibly** **guess** **that** **?** **"**
" 如何 可以 一个 小气 人 可能 猜测 那 ? "

“小人如何猜得着。”

['græni] [wæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Granny **Wang** **smiled** **and** **said** **:**
奶奶 王 微笑 和 说 :

王婆吟吟的笑道：

" [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][wuː] ['dɑːlɑːŋ] [frɒm; frəm][nekst][dɔː(r)] . "
" **She** **is** **the** **wife** **of** **Wu** **Dalang** **from** **next** **door** **.** **"**
" 她 是 这 妻子 的 吴 达朗 从 下一个 门 . "

“便是间壁的武大郎的娘子。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][wuː] - [waɪf] . "
" **It** **turns** **out** **she** **was** **Wu** **Dalang's** **wife** **.** **"**
" 它 转弯 出去 她 曾是 吴 - 妻子 . "

“原来却是武大郎的娘子。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n]['əʊnli] ['rekəgnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] - [sə'pɔːtɪŋ] ['eɪdʒənt] .
The **petty** **person** **only** **recognizes** **his** **eldest** **son** **as** **a** **family** **-** **supporting** **agent** **.**
这 小气 人 仅有的 认可 他的 长子 儿子 作为 一个 家庭 - 支持 代理人 .

小人只认的大郎是个养家经纪人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][sʌm; səm] ['bɪznəs] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
And **they** **do** **some** **business** **on** **the** **street** **.**
和 他们 做 一些 商业 在 这 街道 .

且是在街上做些买卖，

[hiː; hi]['nevə(r)] [ə'fendɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] , [bɪg][ɔː(r)] [smɔːl] .
He **never** **offended** **a** **single** **person** **,** **big** **or** **small** **.**
他 绝不 被冒犯了 一个 单身的 人 , 大的 或者 小的 .

大大小小不曾恶了一个人。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
They **also** **know** **how** **to** **make** **money** **.**
他们 还 知道 如何 到 制作 钱 .

又会赚钱，

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌpɜːsəˈnæləti] .
And **has** **a** **good** **personality** **.**
和 有 一个 好的 性格 .

又且好性格，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ˈtruːli][reə(r)] .
Such **a** **person** **is** **truly** **rare** **.**
这样的 一个 人 是 真的 稀有的 .

真个难得这等人。”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] . "
" **You** **know** **that** **.** **"**
" 你 知道 那 . "

“可知哩。

[ˈevə(r)] [sɪns] [ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈmærid] [ðɪs] [ˈeldɪst] [sʌn] ,
Ever **since** **the** **lady** **married** **this** **eldest** **son** **,**
曾经 自从 这 女士 已婚 这 长子 儿子 ,

娘子自从嫁得这个大郎，

[bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənd] .
But **something** **happened** **.**
但 某物 发生 .

但是有事，

[kəmˈpliːtli] [əˈbiːdiənt] .
Completely **obedient** **.**
完全地 听话 .

百依百随。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈplaɪd] :
The **woman** **replied** **:**
这 女士 回复 :

那妇人应道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" **My** **husband** **is** **a** **useless** **person** **.** **"**
" 我的 丈夫 是 一个 无用 人 . "

“拙夫是无用之人，

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [doʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem ˈiː] . "
" **My** **lord** **,** **please** **don't** **laugh** **at** **me** **.** **"**
" 我的 主 , 请 不 笑 在 我 . "

官人休要笑话。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" [maɪ][ˈleɪdi] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən] . "
" **My** **lady** **,** **you** **are** **mistaken** **.** **"**
" 我的 女士 , 你 是 错误 . "

“娘子差矣。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] :
As **the** **ancients** **said** **:**
作为 这 古代人 说 :

古人道：

['sɒftnəs] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌnz] ['kærəktə(r)] .

Softness	is	the	foundation	of	one's	character	.
柔软	是	这	基础	的	一个人的	特点	.

柔软是立身之本，

[strɒŋ] - ['wɪldnəs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .

Strong	-	willedness	is	the	root	of	trouble	.
强的	-	意志	是	这	根	的	麻烦	.

刚强是惹祸之胎。

[wen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [huː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]['leɪdi] , ['æktɪd] ['vɜːtʃuəsli] . . .

When	the	eldest	son	,	who	resembled	a	lady	,	acted	virtuously	.	.	.
什么时候	这	长子	儿子	,	WHO	类似	一个	女士	,	行动	有德行	.	.	.

似娘子的大郎所为良善时，

" [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [fləʊz] [wɪ'ðaʊt] ['liːkɪŋ] . "

"	A	drop	of	water	flows	without	leaking	.	"
"	一个	降低	的	水	流量	没有	泄漏	.	"

万丈水无涓滴漏。”

['græni] [wæŋ] , [ɜːdʒɪŋ] [ɒn] , [sed] :

Granny	Wang	,	urging	on	,	said	:
奶奶	王	,	敦促	在	,	说	:

王婆打着撺鼓儿道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“说的是。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ri'wɔːdid] [hɪm] .

Ximen	Qing	rewarded	him	.
西门	青	奖励	他	.

西门庆奖了一回，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['wʊmən] .

He	then	sat	down	opposite	the	woman	.
他	然后	卫星	向下	对面的	这	女士	.

便坐在妇人对面。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ðen] [sed] :

Wang	Po	then	said	:
王	波	然后	说	:

王婆又道：

" [maɪ] [waɪf] , "

"	My	wife	,	"
"	我的	妻子	,	"

“娘子，

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ? "

"	Is	this	the	official	you	recognize	?	"
"	是	这	这	官方的	你	认出	?	"

你认的这个官人么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ai][doʊnt] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	don't	acknowledge	it	.	"
"	我	不	承认	它	.	"

“奴不认的。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

" [ðɪs] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] . "

"	This	high	-	ranking	official	is	a	wealthy	man	in	this	county	.	"
"	这	高的	-	排行	官方的	是	一个	富裕	男人	在	这	县	.	"

“这个大官人是这本县一个财主，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]['ɔːlsəʊ][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɪm] .

The	county	magistrate	also	associated	with	him	.
这	县	地方法官	还	联系	和	他	.

知县相公也和他来往，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʃiːˌmɛn] [ˌdiː 'eɪ] - .

His	name	is	Ximen	Da	Guanren	.
他的	姓名	是	西门	达	-	.

叫做西门大官人。

[vɑːst] [welθ]

Vast	wealth
广阔的	财富

万万贯钱财，

[hiː; hi][ræn][ə; eɪ]['hɜːb(ə)l]['medsn; 'medɪsn] [ʃɒp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

He	ran	a	herbal	medicine	shop	in	front	of	the	county	.
他	跑	一个	草药	药品	店铺	在	正面	的	这	县	.

开着个生药铺在县前。

[ðə; ði] ['fæmɪliz] ['mʌni] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði][bɪg] ['dɪpə(r)] .

The	family's	money	is	like	the	Big	Dipper	.
这	家庭的	钱	是	喜欢	这	大的	杓	.

家里钱过北斗，

[ðə; ði] [raɪs] [rɔtid] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['grænəri]

The	rice	rotted	in	the	old	granary
这	米	腐烂的	在	这	老的	粮仓

米烂陈仓，

[red] [ɪz][gəʊld] .

Red	is	gold	.
红色的	是	金子	.

赤的是金，

[ðə; ði] [waɪt] [wʌn][ɪz]['sɪlvə(r)] .

The	white	one	is	silver	.
这	白色的	一	是	银	.

白的是银，

[ðə; ði] [raʊnd] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [biːdz] .

The	round	ones	are	beads	.
这	圆形的	一个	是	珠子	.

圆的是珠，

[ðə; ði] [lait] [ɪz] ['preʃəs] .

The	light	is	precious	.
这	光	是	宝贵的	.

光的是宝，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [raɪ'nɒsərəs] [hɔːnz] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] .

There	are	also	rhinoceros	horns	on	their	heads	.
那里	是	还	犀牛	角	在	他们的	头部	.

也有犀牛头上角，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['elɪfənt] [tʌsks] .

There	are	also	elephant	tusks	.
那里	是	还	大象	象牙	.

亦有大象口中牙。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['əʊnli] [kept] ['preɪzɪŋ] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

The	old	woman	only	kept	praising	Ximen	Qing	.
这	老的	女士	仅有的	保留	赞扬	西门	青	.

那婆子只顾夸奖西门庆，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] ['empti] ['nɔɪzɪz] .

He	was	just	making	empty	noises	.
他	曾是	只是	制作	空的	噪音	.

口里假嘈。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['loʊərd; 'laʊərd][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['səʊɪŋ] .

The	woman	lowered	her	head	and	began	sewing	.
这	女士	降低	她	头	和	开始	缝纫	.

那妇人就低了头缝针线。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['wɪmɪn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [skɪld] ['swɪməz] .

Women	have	always	been	skilled	swimmers	.
女性	有	总是	到过	熟练	游泳运动员	.

水性从来是女流，

['pɔːtəz] ['ɒf(ə)n] [stiːl] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪdəz] .

Porters	often	steal	from	outsiders	.
搬运工	经常	偷	从	局外人	.

背夫常与外人偷。

['dʒɪn'liː'æn] [lʌvd] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

Jinlian	loved	Ximen	Qing	.
金莲	喜爱	西门	青	.

金莲心爱西门庆，

[ə; eɪ] ['lʌstfl] [hɑːt] [ɪz] [nɒt] [friː] .

A	lustful	heart	is	not	free	.
一个	好色的	心	是	不是	自由的	.

淫荡春心不自由。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [met] [pæn]['dʒɪn'liː'æn] ,

Ximen	Qing	met	Pan	Jinlian	,
西门	青	遇见	平底锅	金莲	,

西门庆得见潘金莲，

[dipɪst] ['fiːlɪŋz] ,

Deepest	feelings	,
最深处	情怀	,

十分情思，

[ai] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][ɔːl][biː; bi][ɪn][wʌn] [pleɪs] .

I	wish	we	could	all	be	in	one	place	.
我	希望	我们	可以	全部	是	在	一	地方	.

恨不就做一处。

['græni] [wæŋ] [ðen] [went] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] [tuː] [kʌps] [ɒv; əv] [tiː] .

Granny	Wang	then	went	to	order	two	cups	of	tea	.
奶奶	王	然后	去	到	命令	二	杯子	的	茶	.

王婆便去点两盏茶来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

He	handed	a	cup	to	Ximen	Qing	.
他	递交	一个	杯子	到	西门	青	.

递一盏与西门庆，

[ə; eɪ] [kʌp] [wɒz; wəz] ['hændɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .

A	cup	was	handed	to	the	woman	.
一个	杯子	曾是	递交	到	这	女士	.

一盏递与这妇人，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [maɪ]['leɪdi] , [pliːz] [triːt] [maɪ] ['hʌzbənd] [wel] . "

"	My	lady	,	please	treat	my	husband	well	.	"
"	我的	女士	,	请	对待	我的	丈夫	出色地	.	"

“娘子相待大官人则个。”

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ,

After	drinking	tea	,
后	喝	茶	,

吃罢茶，

[hiː; hi] [ðen] [senst] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [flɜː'teɪʃn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

He	then	sensed	a	hint	of	flirtation	in	her	eyes	.
他	然后	感觉到的	一个	暗示	的	调情	在	她	眼睛	.

便觉有些眉目送情。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [lʊkt] [æt; ət] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

Wang	Po	looked	at	Ximen	Qing	.
王	波	看起来	在	西门	青	.

王婆看着西门庆，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [wʌn][hænd] .

He	touched	his	face	with	one	hand	.
他	感动	他的	脸	和	一	手	.

把一只手在脸上摸。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Ximen	Qing	thought	to	himself	,
西门	青	想法	到	他自己	,

西门庆心里瞧科，

[wiː; wi] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [faɪv] [pɔɪnts] .

We	already	have	five	points	.
我们	已经	有	五	积分	.

已知有五分了。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][rəʊ'mæns][ænd; ənd] ['hɑːməni] .

Since	ancient	times	,	tea	has	been	a	symbol	of	romance	and	harmony	.
自从	古老的	时代	,	茶	有	到过	一个	象征	的	浪漫	和	和谐	.

自古风流茶说合，

[waɪn] [ɪz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lʌst] .

Wine	is	the	matchmaker	for	lust	.
葡萄酒	是	这	媒人	为了	欲望	.

酒是色媒人。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ðen] [sed] :

Wang	Po	then	said	:
王	波	然后	说	:

王婆便道：

[wen] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʌz] [nɒt] [kʌm] . . .
When the esteemed official does not come . . .
什么时候 这 尊敬的 官方的 做 不是 来 . . .

“大官人不来时，

[ai][deə(r)][nɒt] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [tuː; tə][ɪn'vaɪt][juː; jʊ] .
I dare not come to your house to invite you .
我 敢 不是 来 到 你的 房子 到 邀请 你 .

老身也不敢来宅上相请。

[wʌn][ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
One is the law of cause and effect .
一 是 这 法律 的 原因 和 影响 .

一者缘法，

[ðə; ði]['sekənd][wʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
The second one arrived at just the right time .
这 第二 一 到达的 在 只是 这 正确的 时间 .

二乃来得恰好。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[wʌn] [gest] ['dʌznt] [niːd] [tuː] [hoʊsts] .
One guest doesn't need two hosts .
一 客人 不 需要 二 主持人 .

一客不烦二主。

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['mʌni] .
The high - ranking official was the one who provided the money .
这 高的 - 排行 官方的 曾是 这 一 WHO 假如 这 钱 .

大官人便是出钱的，

[ðɪs] ['wʊmən][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [dɪd][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['leɪbə(r)] .
This woman was the one who did the physical labor .
这 女士 曾是 这 一 WHO 做过 这 身体的 劳动 .

这位娘子便是出力的，

[ɪts] [nɒt] [ðæt][ai] , [æn; ən][əʊld]['wʊmən] , [hæv; həv] ['trʌbld] [juː; jʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] .
It's not that I , an old woman , have troubled you with your journey .
它是 不是 那 我 , 一个 老的 女士 , 有 麻烦 你 和 你的 旅行 .

不是老身路岐相烦，

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['leɪdi][hɪə(r)] .
It's rare to see this lady here .
它是 稀有的 到 看 这 女士 这里 .

难得这位娘子在这里，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['mɑːstə(r)] .
Your Excellency should be a good master .
你的 阁下 应该 是 一个 好的 掌握 .

官人好做个主人，

[hiː; hi] ['wɔːtəd] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][maɪ][waɪf][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
He watered the hands of my wife and me .
他 浇水 这 双手 的 我的 妻子 和 我 .

替老身与娘子浇手。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] [ˌwʊdnt] [siː] [ðɪs] [pleɪs] . "

"	Even	a	lowly	person	like	me	wouldn't	see	this	place	.	"
"	甚至	一个	卑微的	人	喜欢	我	不会	看	这	地方	.	"

“小人也见不到这里。

[ðeəz; ðəz]['sɪlvə(r)][hɪə(r)] .

There's	silver	here	.
有	银	这里	.

有银子在此。”

[ðen] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Then	take	it	out	.
然后	拿	它	出去	.

便取出来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] .

He	handed	the	handkerchief	to	Wang	Po	.
他	递交	这	手帕	到	王	波	.

和帕子递与王婆，

[prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .

Prepare	some	food	and	wine	.
准备	一些	食物	和	葡萄酒	.

备办些酒食。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] . "

"	It	is	not	necessary	to	suffer	the	consequences	.	"
"	它	是	不是	必要的	到	遭受	这	结果	.	"

“不消生受得。”

['seɪɪŋ]

Saying
说

口里说，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [muːv] .

But	he	did	not	move	.
但	他	做过	不是	移动	.

却不动身。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [left] .

Wang	Po	took	the	silver	and	left	.
王	波	采取	这	银	和	左边	.

王婆将了银子便去，

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [get] [ʌp] .

The	woman	did	not	get	up	.
这	女士	做过	不是	得到	向上	.

那妇人又不起身。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [went] [aʊt] .

The	old	woman	then	went	out	.
这	老的	女士	然后	去	出去	.

婆子便出门，

[hiː; hi] ['ædɪd] :

He	added	:
他	额外	:

又道：

" [pliːz] , ['mædəm] , [kiːp] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "

"	Please	,	madam	,	keep	the	master	company	for	a	while	.	"
"	请	,	女士	,	保持	这	掌握	公司	为了	一个	尽管	.	"

“有劳娘子相陪大官人坐一坐。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['gɒdmʌðə(r)] . "

"	No	need	for	godmother	.	"
"	不	需要	为了	教母	.	"

“干娘免了。”

[jet] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [muːv] .

Yet	they	did	not	move	.
然而	他们	做过	不是	移动	.

却亦是不动身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] [feɪt] .

It	is	also	due	to	fate	.
它	是	还	到期的	到	命运	.

也是因缘，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bəuθ][hæd; həd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

But	they	both	had	intentions	.
但	他们	两个都	有	意图	.

却都有意了。

['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] ['wʊmən] .

Ximen	Qing's	eyes	were	fixed	on	the	woman	.
西门	青的	眼睛	是	固定的	在	这	女士	.

西门庆这厮一双眼只看着那妇人。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] [stəʊl] ['glɑːnsɪz] [æt; ət] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

The	woman	also	stole	glances	at	Ximen	Qing	.
这	女士	还	偷窃	眼神	在	西门	青	.

这婆娘也把眼偷睃西门庆，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,

Upon	seeing	this	person	,
之上	看到	这	人	,

见了这表人物，

[aɪm] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'dɪə] [ə'baʊt] - - - % [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I'm	starting	to	have	a	pretty	good	idea	about	50	-	70	%	of	it	.
我是	开始	到	有	一个	漂亮的	好的	主意	关于	-	-	-	%	的	它	.

心中倒有五七分意了，

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .

He	kept	his	head	down	and	went	about	his	daily	life	.
他	保留	他的	头	向下	和	去	关于	他的	日常的	生活	.

又低着头自做生活。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

['græni] [wæŋ] [bɔːt] [sʌm; səm] ['redi] - [meɪd] , ['fæti] [guːs] [miːt] .

Granny	Wang	bought	some	ready	-	made	,	fatty	goose	meat	.
奶奶	王	买	一些	准备好	-	制成	,	脂肪	鹅	肉	.

王婆买了些见成的肥鹅熟肉，

['delɪkət] [fruːts] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] .

Delicate	fruits	have	returned	.
精美的	水果	有	返回	.

细巧果子归来，

[ðə; ði] [pleɪts] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fruːt] .

The	plates	were	filled	with	fruit	.
这	盘子	是	已填	和	水果	.

尽把盘子盛了果子，

[ɔːl] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [ɪn] .

All	the	vegetables	were	packed	in	.
全部	这	蔬菜	是	包装	在	.

菜蔬尽都装了，

[muːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

Moved	it	to	the	table	in	the	room	.
已搬	它	到	这	桌子	在	这	房间	.

搬来房里桌子上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	the	woman	,	he	said	:
寻找	在	这	女士	,	他	说	:

看着那妇人道：

" [maɪ]['leɪdi] , [pliːz] [get] [bæk] [tuː; tə] [wɜːk] . "

"	My	lady	,	please	get	back	to	work	.	"
"	我的	女士	,	请	得到	后退	到	工作	.	"

“娘子且收拾过生活，

[hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Have	a	drink	.
有	一个	喝	.

吃一杯儿酒。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , [pliːz] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "

"	Godmother	,	please	do	as	you	please	.	"
"	教母	,	请	做	作为	你	请	.	"

“干娘自便，

[tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wel] .

To	treat	the	high	official	well	.
到	对待	这	高的	官方的	出色地	.

相待大官人。

" [ai][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] . "

"	I	shall	not	be	a	slave	.	"
"	我	将	不是	是	一个	奴隶	.	"

奴却不当。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

那婆子道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][maɪ] [waɪf] . "

"	It	is	specifically	for	watering	the	hands	of	my	wife	.	"
"	它	是	具体来说	为了	浇水	这	双手	的	我的	妻子	.	"

“正是专与娘子浇手，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why would you say that ?
为什么 会 你 说 那 ?

如何却说这话？”

['græni] [wæŋ] [pleɪst] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Granny Wang placed all the dishes on the table .
奶奶 王 放置 全部 这 菜肴 在 这 桌子 .

王婆将盘馔都摆在桌子上。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .
The three of them sat down .
这 三 的 他们 卫星 向下 .

三人坐定，

[pɔː(r)][ðə; ði] [waɪn] .
Pour the wine .
倒 这 葡萄酒 .

把酒来斟。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [waɪn] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Ximen Qing picked up his wine cup and said :
西门 青 挑选 向上 他的 葡萄酒 杯子 和 说 :

这西门庆拿起酒盏来说道：

" [maɪ]['leɪdi] , [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] . "
" My lady , drink this cup to the brim . "
" 我的 女士 , 喝 这 杯子 到 这 帽檐 . "

“娘子满饮此杯。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The woman thanked her and said :
这 女士 谢谢 她 和 说 :

那妇人谢道：

" [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] ['mʌltɪp(ə)l] ['sensɪz] [ɪz][kaɪnd] . "
" A person with multiple senses is kind . "
" 一个 人 和 多种的 感官 是 种类 . "

“多感官人厚意。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [nəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] , ['mædəm] , [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] . "
" This old woman knows that you , madam , are fond of drinking . "
" 这 老的 女士 知道 那 你 , 女士 , 是 喜爱 的 喝 . "

“老身知得娘子洪饮，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [drɪŋks] .
Please enjoy a couple of drinks .
请 享受 一个 夫妻 的 饮料 .

且请开怀吃两盏儿。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv]['nevə(r)][sæt][æt; ət] ['seprət] ['bæŋkwɪt] .
Men and women have never sat at separate banquets .
男人 和 女性 有 绝不 卫星 在 分离 宴会 .

从来男女不同筵，

[ðəʊz] [huː] [flɜːt] [ænd; ənd] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] ['skaundrəl] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['pɪtɪf(ə)l] .

Those	who	flirt	and	curry	favor	with	scoundrels	are	the	most	pitiful	.
那些	WHO	调情	和	咖喱	偏爱	和	无赖	是	这	最多	可怜	.

卖俏迎奸最可怜。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ˌwen'dʒʊn] [ɪ'ləʊp] [wɪð] ['saɪmə] ,

Not	only	did	Wenjun	elope	with	Sima	,
不是	仅有的	做过	文君	私奔	和	西玛	,

不独文君奔司马，

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] ['dʒɪn'liː'æn] .

Ximen	Qing	also	had	a	relationship	with	Jinlian	.
西门	青	还	有	一个	关系	和	金莲	.

西门庆亦偶金莲。

[naʊ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] ,

Now	,	the	woman	took	the	wine	in	her	hand	,
现在	,	这	女士	采取	这	葡萄酒	在	她	手	,

却说那妇人接酒在手，

[ðen] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʃɒpstɪks] [ænd; ənd] [sed] :

Then	Ximen	Qing	picked	up	his	chopsticks	and	said	:
然后	西门	青	挑选	向上	他的	筷子	和	说	:

那西门庆拿起箸来道：

" [maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] [pə'sweɪdɪd] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [sʌm; səm] . "

"	My	godmother	persuaded	my	wife	to	invite	some	.	"
"	我的	教母	被说服	我的	妻子	到	邀请	一些	.	"

“干娘替我劝娘子请些个。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [best] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən]

The	old	woman	picked	out	the	best	pieces	and	handed	them	to	the	woman
这	老的	女士	挑选	出去	这	最好的	件	和	递交	他们	到	这	女士

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

那婆子拣好的递将过来与那妇人吃。

[hiː; hi] [pɔː] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

He	poured	three	rounds	of	wine	in	a	row	.
他	倾倒	三	回合	的	葡萄酒	在	一个	排	.

一连斟了三巡酒，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [went] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [waɪn] .

The	old	woman	then	went	to	get	some	wine	.
这	老的	女士	然后	去	到	得到	一些	葡萄酒	.

那婆子便去荡酒来。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk] [haʊ] [əʊld][maɪ] [waɪf] [ɪz] ? "

"	I	dare	not	ask	how	old	my	wife	is	?	"
"	我	敢	不是	问	如何	老的	我的	妻子	是	?	"

“不敢动问娘子青春多少？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那妇人应道：

" [ai][hæv; həv] ['weɪstɪd] [maɪ] ['twenti] - [θriː] [j'iəz] . "
" I have wasted my twenty - three years . "
" 我 有 浪费 我的 二十 - 三 年 . "

“奴家虚度二十三岁。”

['ʃiː,mɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn] [ɪz] [faɪv] [j'iəz] ['əʊldə][ðæn; ðən][ˌem 'iː] . "
" The little one is five years older than me . "
" 这 小的 一 是 五 年 老 比 我 . "

“小人痴长五岁。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [maɪ] [lɔːd] [kəm'pɛəz] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɜːθ] . "
" My lord compares heaven to earth . "
" 我的 主 比较 天堂 到 地球 . "

“官人将天比地。”

['græni] [wæŋ] [ðen] [,intə'dʒekt] :
Granny Wang then interjected :
奶奶 王 然后 插话 :

王婆便插口道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['wʊmən] . "
" What a meticulous woman . "
" 什么 一个 细致 女士 . "

“好个精细的娘子。

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [hiː; hi][duː; də] [gʊd] ['niːd(ə)lwɜːk] ,
Not only does he do good needlework ,
不是 仅有的 做 他 做 好的 针线活 ,

不惟做得好针线，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
He was well - versed in all the schools of thought , including those of the
他 曾是 出色地 - 精通 在 全部 这 学校 的 想法 , 包括 那些 的 这
['hʌndrəd] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt] .
Hundred Schools of Thought .
百 学校 的 想法 .

诸子百家皆通。”

['ʃiː,mɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ! "
" But where are we going to get it from ! "
" 但 在哪里 是 我们 去 到 得到 它 从 ! "

“却是那里去讨！

[wuː] ['dɑːlɑːŋ] [ɪz] ['truːli] ['blesɪd; blest] .
Wu Dalang is truly blessed .
吴 达朗 是 真的 蒙福 .

武大郎好生有福。”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [ðen] [sed] :
Wang Po then said :
王 波 然后 说 :

王婆便道：

" [aɪm] [nɒt] [ˈspiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] [ˈeniwʌn] . "
" I'm not speaking ill of anyone . "
" 我是 不是 请讲 患病的 的 任何人 . "

“不是老身说是非，

[ðə; ði] [haɪ] [əˈfɪʃəlz] [ˈrezɪdəns] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈmeni] [[ˈaɪtəmz] / [ˈfeɪvəz]] .
The high official's residence is filled with many [items / favors] .
这 高的 官员的 住宅 是 已填 和 许多 [项目 / 恩惠] .

大官人宅里枉有许多，

" [weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [mætʃ] [ðɪs] [ˈwʊmən] ? "
" Where can I find someone who can match this woman ? "
" 在哪里 能 我 寻找 某人 WHO 能 匹配 这 女士 ? "

那里讨一个赶得上这娘子的！”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "

“便是这等，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ʃɔːt] [laɪvz; lɪvz] .
It's just that petty people have short lives .
它是 只是 那 小气 人们 有 短的 生活 .

只是小人命薄。

[ðeɪ] [ˈhævnt] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [gʊd] [wʌn] .
They haven't been able to recruit a single good one .
他们 还没有 到过 有能力的 到 招募 一个 单身的 好的 一 .

不曾招得一个好的。”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [maɪ] [lɔːd] , [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [mʌst; məst][biː; bi] [wel] . "
" My lord , your wife must be well . "
" 我的 主 , 你的 妻子 必须 是 出色地 . "

“大官人先头娘子须好。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [doʊnt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" Don't say it ! "
" 不 说 它 ! "

“休说！

[ɪf] [maɪ] [fɜːst] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [əˈlaɪv] . . .

If	my	first	wife	were	still	alive	.	.	.
如果	我的	第一的	妻子	是	仍然	活	.	.	.

若是我先妻在时，

[bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] , [wɪð] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

But	not	so	,	with	no	one	in	charge	of	the	house	.
但	不是	所以	,	和	不	一	在	收费	的	这	房子	.

却不恁地家无主，

[ðə; ði] [haʊs] [kəˈlæpst] .

The	house	collapsed	.
这	房子	倒塌	.

屋倒竖。

[naʊ] , [ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [fiːd] .

Now	,	it's	a	waste	that	we	have	three	to	five	people	to	feed	.
现在	,	它是	一个	浪费	那	我们	有	三	到	五	人们	到	喂养	.

如今枉自有三五七口人吃饭，

[ðeɪ] [doʊnt] [keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] .

They	don't	care	about	anything	.
他们	不	关心	关于	任何事物	.

都不管事。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɑːskt] :

The	woman	asked	:
这	女士	问	:

那妇人问道：

" [maɪ] [lɔːd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“官人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At	that	time	,
在	那	时间	,

恁地时，

" [haʊ] [ˈmeni] [jˈiəz] [hæz; həz] [ˌaɪ ˈtiː] [biːn] [sɪns] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [pɑːst] [əˈweɪ] ? "

"	How	many	years	has	it	been	since	the	eldest	daughter	-	in	-	law	passed	away	?	"
"	如何	许多	年	有	它	到过	自从	这	长子	女儿	-	在	-	法律	通过了	离开	?	"

殁了大娘子得几年了？”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ai] [kænt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ! "

"	I	can't	say	it	!	"
"	我	不能	说	它	!	"

“说不得！

[ðə; ði] [mænz] [fɜːst] [waɪf] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈɒrɪdʒɪn] .

The	man's	first	wife	was	of	humble	origin	.
这	男人的	第一的	妻子	曾是	的	谦逊的	起源	.

小人先妻是微末出身，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈklevə(r)] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] .

But	he	was	incredibly	clever	and	quick	-	witted	.
但	他	曾是	难以置信	聪明的	和	快的	-	机智的	.

却倒百伶百俐，

[hiːz] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [huː] [teɪks] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .

He's	a	petty	person	who	takes	everything	for	others	.
他是	一个	小气	人	WHO	需要	一切	为了	其他的	.

是件都替的小人。

[naʊ] , [ʌn'fɔːtʃənətli] ,

Now	,	unfortunately	,
现在	,	很遗憾	,

如今不幸，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .

He	has	been	dead	for	three	years	.
他	有	到过	死的	为了	三	年	.

他殁了已得三年，

['evriθɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ɪz][ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'reɪ] .

Everything	at	home	is	in	complete	disarray	.
一切	在	家	是	在	完全的	混乱	.

家里的事都七颠八倒。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['vɪlən] ['əʊnli] [wɔːk] [aʊt] ?

Why	did	the	villain	only	walk	out	?
为什么	做过	这	恶棍	仅有的	走	出去	?

为何小人只是走了出来?

[ʃiː; ʃi] [gets] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ˌʌp'set] ['iːv(ə)n][æt; ət] [həʊm] .

She	gets	angry	and	upset	even	at	home	.
她	获得	生气的	和	沮丧的	甚至	在	家	.

在家里时便要呕气。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

那婆子道：

" [maɪ] [lɔːd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“大官人，

[pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] ['blʌntnəs] ,

Please	forgive	my	bluntness	,
请	原谅	我的	钝	,

休怪老身直言，

['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [waɪf] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][wuː][dɑː] ['niːd(ə)lwɜːk] ['skɪlz] .

Even	your	first	wife	didn't	have	Wu	Da's	needlework	skills	.
甚至	你的	第一的	妻子	没有	有	吴	达的	针线活	技能	.

你先头娘子也没有武大娘子这手针线。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

[ðæts] [raɪt] !

That's	right	!
那就是	正确的	!

“便是!

['iːv(ə)n][maɪ] [fɜːst] [waɪf] ['wʌznt] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðɪs] ['wʊmən] .

Even	my	first	wife	wasn't	as	beautiful	as	this	woman	.
甚至	我的	第一的	妻子	不是	作为	美丽的	作为	这	女士	.

小人先妻也没此娘子这表人物。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The	old	woman	laughed	and	said	:
这	老的	女士	笑了	和	说	:

那婆子笑道：

" [maɪ] [lɔːd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“官人，

[jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [laɪvz; lɪvz][ɒn] [iːst] [striːt] .

Your	mistress	lives	on	East	Street	.
你的	情妇	生活	在	东方	街道	.

你养的外宅在东街上，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [tiː] ?

Why	don't	you	invite	me	for	tea	?
为什么	不	你	邀请	我	为了	茶	?

如何不请老身去吃茶？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ðæt] [ɪz] [ʒɑːŋ] ['ʃiː'ʃiː] , [huː] [sɪŋz] [sləʊ] [sɔːŋz] . "

"	That	is	Zhang	Xixi	,	who	sings	slow	songs	.	"
"	那	是	张	西西	,	WHO	唱歌	慢的	歌曲	.	"

“便是唱慢曲儿的张惜惜。

[ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] - .

I	saw	that	he	was	from	Luqi	.
我	锯	那	他	曾是	从	-	.

我见他是路岐人，

[dɪs'laɪk] . "

dislike	.	"
不喜欢	.	"

不喜欢。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] [ə'gen] :

The	old	woman	said	again	:
这	老的	女士	说	再次	:

婆子又道：

" [maɪ] [lɔːd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“官人，

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [liː][dʒiaʊdʒiːaʊ] ['lɑːstɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

But	your	relationship	with	Li	Jiaojiao	lasted	a	long	time	.
但	你的	关系	和	李	娇娇	持续	一个	长的	时间	.

你和李娇娇却长久。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] . "

"	This	person	is	now	living	at	home	.	"
"	这	人	是	现在	活的	在	家	.	"

“这个人见今取在家里。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] . . .

If	he	were	to	take	charge	of	the	household	. . .
如果	他	是	到	拿	收费	的	这	家庭	. . .

若得他会当家时，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'fɪʃəli] ['redʒɪstəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He	had	been	officially	registered	for	a	long	time	.
他	有	到过	官方	挂号的	为了	一个	长的	时间	.

自册正了他多时。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [pliːz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "

"	If	such	a	thing	pleases	the	official	. . .	"
"	如果	这样的	一个	事物	请	这	官方的	. . .	"

“若有这般中的官人意的，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [æt; ət] [həʊm] ?

Is	it	alright	to	talk	about	this	at	home	?
是	它	好吧	到	讲话	关于	这	在	家	?

来宅上说没妨事？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

[maɪ]['peərənts][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [gɒn] .

My	parents	are	both	gone	.
我的	父母	是	两个都	已消失	.

我的爹娘俱已没了，

[ai] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .

I	take	the	initiative	.
我	拿	这	倡议	.

我自主张，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [dɪ'sent] ?

Who	dares	to	utter	a	word	of	dissent	?
WHO	敢于	到	说出	一个	单词	的	异议	?

谁敢道个不字。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [aɪm][dʒʌst] ['kɪdɪŋ] . "

"	I'm	just	kidding	.	"
"	我是	只是	开玩笑	.	"

“我自说耍，

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] . "

"	There's	no	way	to	please	the	official	in	such	a	hurry	.	"
"	有	不	方式	到	请	这	官方的	在	这样的	一个	匆忙	.	"

急切那里有中得官人意的。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] [juː; jʊ] [stɒpt] ['duːɪŋ] ? "

"	What	did	you	do	that	you	stopped	doing	?	"
"	什么	做过	你	做	那	你	停止	正在做	?	"

“做甚么了便没?

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] [feɪt] [wɪð] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [tuː] [θɪn] .

I	only	regret	that	my	fate	with	my	husband	was	too	thin	.
我	仅有的	后悔	那	我的	命运	和	我的	丈夫	曾是	也	薄的	.

只恨我夫妻缘分上薄，

" [səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] . "

"	So	as	not	to	bump	into	anything	.	"
"	所以	作为	不是	到	撞	进入	任何事物	.	"

自不撞着。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .

Ximen	Qing	and	the	old	woman	exchanged	a	few	words	.
西门	青	和	这	老的	女士	交换	一个	很少	字	.

西门庆和这婆子一递一句，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

I	said	it	once	.
我	说	它	一次	.

说了一回。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ðen] [sed] :

Wang	Po	then	said	:
王	波	然后	说	:

王婆便道：

" [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [waɪn] . "

"	Just	in	time	for	some	wine	.	"
"	只是	在	时间	为了	一些	葡萄酒	.	"

“正好吃酒，

[bʌt; bət] [ɪts] [gɒn] .

But	it's	gone	.
但	它是	已消失	.

却又没了。

[maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [mis'teik] .

My	lord	,	please	don't	blame	me	for	making	this	mistake	.
我的	主	,	请	不	责备	我	为了	制作	这	错误	.

官人休怪老身差拨，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [bai] [ə'nʌðə(r)] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ?

How	about	we	buy	another	bottle	of	wine	to	enjoy	?
如何	关于	我们	买	其他	瓶子	的	葡萄酒	到	享受	?

再买一瓶儿酒来吃如何？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

[ai][hæv; həv] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)][ɪn][maɪ] ['hæŋkətʃɪf] .

I	have	five	taels	of	loose	silver	in	my	handkerchief	.
我	有	五	两	的	松动的	银	在	我的	手帕	.

“我手帕里有五两来碎银子，

[wʌn] [ʃɒt] ['lændɪd] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [spɒt] .

One	shot	landed	on	your	spot	.
一	射击	登陆	在	你的	点	.

一发撒在你处，

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] , [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

When	you	want	to	eat	,	just	take	it	.
什么时候	你	想	到	吃	,	只是	拿	它	.

要吃时只顾取来，

[ðə; ði] [ˈgɒdmʌðə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈekstrə] [ˈmʌni] .

The	godmother	accepted	the	extra	money	.
这	教母	公认	这	额外的	钱	.

多的干娘便就收了。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] .

The	old	woman	thanked	the	gentleman	.
这	老的	女士	谢谢	这	绅士	.

那婆子谢了官人，

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [ˈwʊmən] ,

When	he	got	up	and	glanced	at	the	woman	,
什么时候	他	得到	向上	和	瞥了一眼	在	这	女士	,

起身睃这粉头时，

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [waɪn] ,

After	three	hours	of	wine	,
后	三	小时	的	葡萄酒	,

三锺酒落肚，

[ˈstɜːrɪŋ] [ʌp] [ˈsprɪŋtaɪm] [ˈfiːlɪŋz]

Stirring	up	springtime	feelings
搅拌	向上	春天	情怀

哄动春心，

[ðen] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [wɜːdz] .

Then	,	from	the	two	of	them	,	they	exchanged	words	.
然后	,	从	这	二	的	他们	,	他们	交换	字	.

又自两个言来语去，

[ðer] [bəuθ] [ˈɪntrəstɪd] .

They're	both	interested	.
它们是	两个都	感兴趣的	.

都有意了，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd][hɪz; ɪz] [hed] .

He	simply	lowered	his	head	.
他	简单地	降低	他的	头	.

只低了头，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [get] [ʌp] .

But	he	did	not	get	up	.
但	他	做过	不是	得到	向上	.

却不起身。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmənz] [feɪs] [brəʊk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] .

The	old	woman's	face	broke	into	a	wide	smile	.
这	老的	女性的	脸	打破	进入	一个	宽的	微笑	.

那婆子满脸堆下笑来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [aɪl] [gəʊ] [fetʃ] [ə; eɪ] [ˈbɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] . "

"	I'll	go	fetch	a	bottle	of	wine	.	"
"	患病的	去	拿来	一个	瓶子	的	葡萄酒	.	"

“老身去取瓶儿酒来，

[lets] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] , [maɪ] [waɪf] .

Let's	have	another	drink	together	,	my	wife	.
我们来吧	有	其他	喝	一起	,	我的	妻子	.

与娘子再吃一杯儿，

[pliːz] , ['mædəm] , [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɪð] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	,	madam	,	entertain	the	gentleman	with	a	seat	.
请	,	女士	,	招待	这	绅士	和	一个	座位	.

有劳娘子相待大官人坐一坐。

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] ?

Is	there	any	wine	in	the	bottle	?
是	那里	任何	葡萄酒	在	这	瓶子	?

注子里有酒没?

[ðen] [hiː; hi] [pɔː] [tuː] [mɔː(r)] [kʌps] [ænd; ənd] [ʃeəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .

Then	he	poured	two	more	cups	and	shared	them	with	the	master	.
然后	他	倾倒	二	更多的	杯子	和	共享	他们	和	这	掌握	.

便再筛两盏儿和大官人吃。

[aɪl] [gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ðæt] [selz] [gʊd] [waɪn] [ænd; ənd]

I'll	go	straight	to	the	shop	in	front	of	the	county	that	sells	good	wine	and
患病的	去	直的	到	这	店铺	在	正面	的	这	县	那	出售	好的	葡萄酒	和

[bai] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] .

buy	a	bottle	.
买	一个	瓶子	.

老身直去县前那家有好酒买一瓶来，

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] . "

"	There's	a	good	place	to	rest	.	"
"	有	一个	好的	地方	到	休息	.	"

有好歇儿担阁。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人口里说道：

" [nəʊ] . "

"	No	.	"
"	不	.	"

“不用了。”

[ðeɪ] [sæt] [stɪl] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .

They	sat	still	without	moving	.
他们	卫星	仍然	没有	移动	.

坐着却不动身。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

The	old	woman	came	out	to	the	door	.
这	老的	女士	来了	出去	到	这	门	.

婆子出到房门前，

[ðeɪ] [ðen] [taɪd] - [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

They	then	tied	Suo'er	to	the	door	.
他们	然后	系	-	到	这	门	.

便把索儿缚了房门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

But	they	sat	down	in	the	roadside	.
但	他们	卫星	向下	在	这	路边	.

却来当路坐了，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [θred] [taɪd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	had	a	thread	tied	in	his	hand	.
他	有	一个	线	系	在	他的	手	.

手里一头绩着绪。

['miːnwaɪl] , ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][æt; ət] [iːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] ,

Meanwhile	,	Ximen	Qing	was	at	ease	in	his	room	,
同时	,	西门	青	曾是	在	舒适	在	他的	房间	,

且说西门庆自在房里，

[hiː; hi] [ðen] [pɔː] [waɪn] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .

He	then	poured	wine	and	offered	it	to	the	woman	.
他	然后	倾倒	葡萄酒	和	提供	它	到	这	女士	.

便斟酒来劝那妇人。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['flik] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

But	he	flicked	his	sleeve	on	the	table	,
但	他	轻弹	他的	袖子	在	这	桌子	,

却把袖子在桌上一拂，

[hiː; hi] [swept] [ðə; ði] ['tʃɒpstɪks] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	swept	the	chopsticks	to	the	ground	.
他	扫荡	这	筷子	到	这	地面	.

把那双箸拂落地下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɒv; əv] [feɪt] .

It	was	also	a	coincidence	of	fate	.
它	曾是	还	一个	巧合	的	命运	.

也是缘法凑巧，

[ðə; ði] ['tʃɒpstɪks] ['lændɪd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] [fiːt] .

The	chopsticks	landed	right	at	the	woman's	feet	.
这	筷子	登陆	正确的	在	这	女性的	脚	.

那双箸正落在妇人脚边。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ['kwɪkli] [skwɔtid] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

Ximen	Qing	quickly	squatted	down	to	pick	it	up	.
西门	青	迅速地	蹲着	向下	到	挑选	它	向上	.

西门庆连忙蹲身下去拾。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['wʊmənz] [smɔːl] , ['pɔɪntɪd] [fiːt] .

All	that	could	be	seen	were	the	woman's	small	,	pointed	feet	.
全部	那	可以	是	已见	是	这	女性的	小的	,	尖	脚	.

只见那妇人尖尖的一双小脚儿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɜːtʃt] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɒpstɪks] .

It	was	perched	on	the	edge	of	the	chopsticks	.
它	曾是	栖息	在	这	边缘	的	这	筷子	.

正跷在箸边。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [dɪd] [nɒt]['iːv(ə)n] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʃɒpstɪks] .

Ximen	Qing	did	not	even	pick	up	his	chopsticks	.
西门	青	做过	不是	甚至	挑选	向上	他的	筷子	.

西门庆且不拾箸，

[hiː; hi] [ðen] [pɪntʃt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [im'brɔidəd] ['ʃuːz] .

He	then	pinched	the	woman's	embroidered	shoes	.
他	然后	捏	这	女性的	绣花	鞋	.

便去那妇人绣花鞋儿上捏一把。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [lɑːft] .

The	woman	then	laughed	.
这	女士	然后	笑了	.

那妇人便笑将起来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [stɒp] ['nægɪŋ] ! "

"	Sir	,	please	stop	nagging	!	"
"	先生	,	请	停止	唠叨	!	"

“官人休要啰唣！

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɑːt] ,

You	have	heart	,
你	有	心	,

你有心，

[ðə; ði] [sleɪv] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

The	slave	also	had	his	intentions	.
这	奴隶	还	有	他的	意图	.

奴亦有意。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [ˌem 'iː] ?

Are	you	really	trying	to	seduce	me	?
是	你	真的	尝试	到	勾引	我	?

你真个要勾搭我？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

Ximen	Qing	then	knelt	down	and	said	:
西门	青	然后	跪下	向下	和	说	:

西门庆便跪下道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [maɪ] [sʌn] ! "

"	It's	just	that	my	wife	has	become	my	son	!	"
"	它是	只是	那	我的	妻子	有	变得	我的	儿子	!	"

“只是娘子作成小生！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] ['pʊld] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .

The	woman	then	pulled	Ximen	Qing	into	her	arms	.
这	女士	然后	拉	西门	青	进入	她	武器	.

那妇人便把西门庆搂将起来。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [wæŋ] [pɑːz] [ruːm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	two	were	in	Wang	Po's	room	at	that	time	.
这	二	是	在	王	po的	房间	在	那	时间	.

当时两个就王婆房里，

[ʌn'dresɪŋ]

Undressing
脱衣服

脱衣解带，

['ʃeərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['kʌmpəni] .

Sharing	a	pillow	and	enjoying	each	other's	company	.
分享	一个	枕头	和	享受	每个	其他的	公司	.

共枕同欢。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

['mændərɪn] [dʌks] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [neks] [ˌɪntɜː'twaɪnd]

Mandarin	ducks	playing	in	the	water	,	necks	intertwined
普通话	鸭子	玩耍	在	这	水	,	脖子	交织在一起

交颈鸳鸯戏水，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] , [saɪd][baɪ][saɪd] , [flɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .

The	phoenixes	,	side	by	side	,	flit	among	the	flowers	.
这	凤凰	,	边	经过	边	,	掠过	之中	这	花朵	.

并头鸾凤穿花。

['dʒɔɪfəli] , [ðə; ði] [ˌɪntɜː'twaɪnd] ['brɑːntʃɪz] [grəʊ] [tə'geðə(r)] .

Joyfully	,	the	intertwined	branches	grow	together	.
欣喜地	,	这	交织在一起	分支	生长	一起	.

喜孜孜连理枝生，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [swiːt] [ɑː(r); ə(r)][taɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [nɒt] .

The	beautiful	and	sweet	are	tied	together	with	a	knot	.
这	美丽的	和	甜的	是	系	一起	和	一个	结	.

美甘甘同心带结。

[pres] [jɔː(r); jə(r)] [red] [lɪps] ['taɪtli] [tə'geðə(r)] .

Press	your	red	lips	tightly	together	.
按	你的	红色的	嘴唇	紧紧	一起	.

将朱唇紧贴，

[ʃiː; ʃi] ['tɪltɪd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

She	tilted	her	face	to	one	side	.
她	斜	她	脸	到	一	边	.

把粉面斜偎。

[haɪ] [s'tɒkɪŋz] ,

High	stockings	,
高的	长筒袜	,

罗袜高挑，

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] [piːk] [aʊt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] ;

A	crescent	moon	peeks	out	from	her	shoulder	;
一个	新月	月亮	偷窥	出去	从	她	肩膀	;

肩膊上露一弯新月；

[ðə; ði] ['heəpɪn] [slɪpt] ['bækwədz] .

The	hairpin	slipped	backwards	.
这	簪	滑倒了	向后	.

金钗倒溜，

[ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] [paɪld] [ʌp] [bɪ'saɪd] [maɪ] ['pɪləʊ] .

A	dark	cloud	piled	up	beside	my	pillow	.
一个	黑暗的	云	堆积	向上	旁	我的	枕头	.

枕头边堆一朵乌云。

[ə; eɪ] [vaʊ] [æz; əz][fɜːm][æz; əz][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][æz; əz] [ɪn'djʊərɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['maʊntənz]

A	vow	as	firm	as	the	sea	and	as	enduring	as	the	mountains
一个	发誓	作为	公司	作为	这	海	和	作为	持久	作为	这	山脉

誓海盟山，

['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] ['bjuːti] ,

thousand	kinds	of	enchanting	beauty	,
千	种类	的	妖娆	美丽	,

搏弄得千般旖旎，

[ʃaɪ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ə'freɪd] [reɪn] ,

Shy	clouds	and	afraid	rain	,
害羞的	云	和	害怕的	雨	,

羞云怯雨，

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ɒv; əv] [ə'lʊərɪŋ] [tʃɑːms] [frɒm; frəm] [niːdɪŋ] .

A	myriad	of	alluring	charms	from	kneading	.
一个	无数	的	诱人	魅力	从	揉捏	.

揉搓的万种妖娆。

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] ,
The warbling of orioles ,
这 鸣唱 的 金莺队 ,

恰恰莺声，

['nevə(r)] ['liːvɪŋ] [wʌnz] [ɪə(r)] ;
Never leaving one's ear ;
绝不 离开 一个人的 耳朵 ;

不离耳畔；

[swiːt] [sə'laɪvə]
Sweet saliva
甜的 唾液

津津甜唾，

['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Laughing and sticking out his tongue .
笑 和 粘性 出去 他的 舌头 .

笑吐舌尖。

['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] [sweɪ] ['dʒentli] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .
Willow branches sway gently in the spring breeze .
柳 分支 摇摆 轻轻地 在 这 春天 微风 .

杨柳腰脉脉春浓，

[ʃiː; ʃi] [gɑːspt] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃeri] - [laɪk] [lɪps] .
She gasped for breath from her cherry - like lips .
她 倒吸一口气 为了 气息 从 她 樱桃 - 喜欢 嘴唇 .

樱桃口呀呀气喘。

['stɑːri] [aɪz]
Starry eyes
星空 眼睛

星眼朦胧，

[faɪn] [biːdz] [ɒv; əv] [swet] [fləʊd] [frɒm; frəm] ['freɪgrənt] [dʒeɪd] - [laɪk] [biːdz] ;
Fine beads of sweat flowed from fragrant jade - like beads ;
美好的 珠子 的 汗 流动 从 香 玉 - 喜欢 珠子 ;

细细汗流香玉颗；

[hɜː(r); hə(r)] [brests] [sweɪd] .
Her breasts swayed .
她 乳房 摇摆 .

酥胸荡漾，

['djuːdrɒp] ['trɪk(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːəni] .
Dewdrops trickle down the heart of the peony .
露珠 涓涓细流 向下 这 心 的 这 牡丹 .

涓涓露滴牡丹心。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] , [ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] .
Even if it's a good match , a harmonious marriage is still possible .
甚至 如果 它是 一个 好的 匹配 , 一个 和谐 婚姻 是 仍然 可能的 .

直饶匹配眷姻偕，

[ðə; ði] ['riːəl] [teɪst] [ɒv; əv] ['tʃiːtɪŋ] [ɪz] [dɪ'lɪʃəs] .
The real taste of cheating is delicious .
这 真实的 品尝 的 作弊 是 可口的 .

真实偷期滋味美。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['lʌvmeɪkɪŋ] [wen]
The two had just finished their lovemaking when
这 二 有 只是 完成的 他们的 性爱 什么时候

当下二人云雨才罢，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['streɪtn] [ðeə(r)] [kləʊðz] ,

Just	as	they	were	about	to	straighten	their	clothes	,
只是	作为	他们	是	关于	到	拉直	他们的	衣服	,

正欲各整衣襟，

[ðen] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

Then	Wang	Po	pushed	open	the	door	and	came	in	.
然后	王	波	推动	打开	这	门	和	来了	在	.

只见王婆推开房门入来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] ! "

"	You	two	have	done	a	good	job	!	"
"	你	二	有	完毕	一个	好的	工作	!	"

“你两个做得好事！”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ]['teɪkən] [ə'bæk] .

Ximen	Qing	and	the	woman	were	both	taken	aback	.
西门	青	和	这	女士	是	两个都	已采取	背	.

西门庆和那妇人都吃了一惊。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	old	woman	then	said	:
这	老的	女士	然后	说	:

那婆子便道：

" [əʊ'keɪ] ,

"	OK	,
"	好的	,

“好呀，

[əʊ'keɪ] !

OK	!
好的	!

好呀！

[aɪv] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [kləʊðz] .

I've	asked	you	to	make	clothes	.
我已经	问	你	到	制作	衣服	.

我请你来做衣裳，

[ai]['nevə(r)] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [tʃiːt] [ɒn][ˌem 'iː] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [mæn] .

I	never	asked	you	to	cheat	on	me	with	another	man	.
我	绝不	问	你	到	欺骗	在	我	和	其他	男人	.

不曾叫你来偷汉子。

['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['lɜːnɪd] [ðæt]

Wuhan	University	learned	that
武汉	大学	学习	那

武大得知，

[jʊl] [dræg][ˌem 'iː] [daʊn] [wɪð] [juː; jʊ] .

You'll	drag	me	down	with	you	.
你会	拖	我	向下	和	你	.

须连累我。

" [pə'hæps] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [tɜːn] [maɪ'self][ɪn] [fɜːst] . "

"	Perhaps	I	should	go	and	turn	myself	in	first	.	"
"	也许	我	应该	去	和	转动	我	在	第一的	.	"

不若我先去出首。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **and** **left** **.**
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[ðə; ði] ['wʊmən] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [skɜːt] [ænd; ənd] [sed] :
The **woman** **grabbed** **her** **skirt** **and** **said** **:**
这 女士 抓住 她 裙子 和 说 :

那妇人扯住裙儿道：

" [pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , ['gɒdmʌðə(r)] . "
" **Please** **forgive** **me** **,** **Godmother** **.** **"**
" 请 原谅 我 , 教母 . "

“干娘饶恕则个。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['gɒdmʌðə(r)] ['wɪspəd] . "
" **Godmother** **whispered** **.** **"**
" 教母 低声说道 . "

“干娘低声。”

['græni] [wæŋ] [lɑːft] :
Granny **Wang** **laughed** **:**
奶奶 王 笑了 :

王婆笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [maɪ] [fə'gɪvnəs] . . . "
" **If** **you** **want** **my** **forgiveness** **.** **.** **.** **"**
" 如果 你 想 我的 饶恕 . . . "

“若要我饶恕，

[juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] [duː; də] [wʌn] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
You **all** **must** **do** **one** **thing** **for** **me** **.**
你 全部 必须 做 一 事物 为了 我 .

你们都要依我一件事。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The **woman** **then** **said** **:**
这 女士 然后 说 :

那妇人便道：

" [doʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [wʌn] [θɪŋ] , "
" **Don't** **even** **mention** **one** **thing** **,** **"**
" 不 甚至 提到 一 事物 , "

“休说一件，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ten] ['aɪtəmz] .
That **would** **be** **ten** **items** **.**
那 会 是 十 项目 .

便是十件，

" [ai] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'laɪ] [ɒn] [maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] . "
" **I** **also** **rely** **on** **my** **godmother** **.** **"**
" 我 还 依靠 在 我的 教母 . "

奴也依干娘。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] ,
" From this day forward ,
" 从 这 天 向前 ,

“你从今日为始，

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm]['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
Keeping it a secret from Wuhan University
保持 它 一个 秘密 从 武汉 大学

瞒着武大，

[doʊnt] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] ['evri] [deɪ] .
Don't break your promise every day .
不 休息 你的 承诺 每一个 天 .

每日不要失约，

[ai][hæv; həv] [rɒŋd] [ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I have wronged the high official .
我 有 冤枉 这 高的 官方的 .

负了大官人，

[ai] [wɪl] [gɪv] [ʌp] .
I will give up .
我 将要 给 向上 .

我便罢休。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
If you don't come for a day ,
如果 你 不 来 为了 一个 天 ,

若是一日不来，

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [wuː][ˌdiː 'eɪ] .
I will tell you , Wu Da .
我 将要 告诉 你 , 吴 达 .

我便对你武大说。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪl] [dʒʌst][duː; də][æz; əz][maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] [sez] . "
" I'll just do as my godmother says . "
" 患病的 只是 做 作为 我的 教母 说道 . "

“只依着干娘便了。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ðen] [sed] :
Wang Po then said :
王 波 然后 说 :

王婆又道：

" ['mɑːstə(r)] ['ʃiːˌmɛn] , "
" Master Ximen , "
" 掌握 西门 , "

“西门大官人，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
You don't need me to tell you .
你 不 需要 我 到 告诉 你 .

你自不用老身说得，

[ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz][ɔːl]['əʊvə(r)] [naʊ] .
This wonderful thing is all over now .
这 精彩的 事物 是 全部 超过 现在 .

这十分好事已都完了，

[ðə; ði] ['prɒmɪst] ['aɪtəmz] ,

The	promised	items	,
这	承诺	项目	,

所许之物，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [breɪk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪsɪz] .

We	must	not	break	our	promises	.
我们	必须	不是	休息	我们的	承诺	.

不可失信。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'feɪθfl]

If	you	are	unfaithful
如果	你	是	不忠

你若负心，

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

I	also	want	to	say	something	to	Wuhan	University	.
我	还	想	到	说	某物	到	武汉	大学	.

我也要对武大说。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['gɒdmʌðə(r)] . "

"	Don't	worry	,	godmother	.	"
"	不	担心	,	教母	.	"

“干娘放心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv] [trʌst] .

It	is	not	a	breach	of	trust	.
它	是	不是	一个	违反	的	相信	.

并不失信。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

The	three	of	them	drank	a	few	more	cups	of	wine	.
这	三	的	他们	喝	一个	很少	更多的	杯子	的	葡萄酒	.

三人又吃几杯酒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌɑːftə'nuːn] .

It	was	already	afternoon	.
它	曾是	已经	下午	.

已是下午的时分。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	then	stood	up	and	said	:
这	女士	然后	站立	向上	和	说	:

那妇人便起身道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [wuː][ˌdiː 'eɪ][ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] . "

"	That	scoundrel	Wu	Da	is	coming	back	.	"
"	那	恶棍	吴	达	是	未来	后退	.	"

“武大那厮将归来，

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [maɪ'self] . "

"	I	will	go	back	myself	.	"
"	我	将要	去	后退	我	.	"

奴自回去。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [həʊm] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

He	then	turned	around	and	went	home	through	the	back	door	.
他	然后	转向	大约	和	去	家	通过	这	后退	门	.

便踅过后门归家，

[fɜːst] , [ai]['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

First	,	I	lowered	the	curtain	.
第一的	,	我	降低	这	窗帘	.

先去下了帘子，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['entərɪŋ] ['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

I	happened	to	be	entering	Wuhan	University	.
我	发生	到	是	进入	武汉	大学	.

武大恰好进门。

[naʊ] , [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [lʊkt] [æt; ət] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Now	,	Wang	Po	looked	at	Ximen	Qing	and	said	:
现在	,	王	波	看起来	在	西门	青	和	说	:

且说王婆看着西门庆道：

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] ? "

"	Is	that	a	good	method	?	"
"	是	那	一个	好的	方法	?	"

“好手段么？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] . "

"	It's	all	thanks	to	my	godmother	.	"
"	它是	全部	谢谢	到	我的	教母	.	"

“端的亏了干娘。

[wen] [ai] [gɒt] [həʊm] ,

When	I	got	home	,
什么时候	我	得到	家	,

我到家里，

[ai] [wɪl] [ðen] [teɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	will	then	take	a	silver	ingot	and	bring	it	to	you	.
我	将要	然后	拿	一个	银	锭	和	带来	它	到	你	.

便取一锭银送来与你。

[ðə; ði] ['prɒmɪst] ['aɪtəmz] ,

The	promised	items	,
这	承诺	项目	,

所许之物，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ækt] [ə'genst] [wʌnz] ['kɒnʃəns] ?

How	can	one	act	against	one's	conscience	?
如何	能	一	行为	反对	一个人的	良心	?

岂可昧心。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [wɪð] [ðə; ði] ['bænəz] [ænd; ənd][flægz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,

"	With	the	banners	and	flags	approaching	,
"	和	这	横幅	和	旗帜	接近	,

“眼望旌节至，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [njuːz] .

Waiting	for	good	news	.
等待	为了	好的	消息	.

专等好消息。

[doʊnt] [let] [ˌem ˈiː] [beɡ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈfjuːnərəl] [mjuˈzɪʃ(ə)n] [wen] [aɪm] [ɒn] [maɪ]
Don't **let** **me** **beg** **for** **money** **from** **a** **funeral** **musician** **when** **I'm** **on** **my**
不 让 我 求 为了 钱 从 一个 葬礼 音乐家 什么时候 我是 在 我的
['deθbed] .
deathbed **.**
临终 .

不要叫老身棺材出了讨挽歌郎钱。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [left] .
Ximen **Qing** **laughed** **and** **left** **.**
西门 青 笑了 和 左边 .

西门庆笑了去。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ˈɒnwədz] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] . . .
From **that** **day** **onwards** **,** **the** **woman** **.** **.** **.**
从 那 天 开始 , 这 女士 . . .

那妇人自当日为始，

['evri] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɡəʊ] [tuː; tə] [wæŋ] [pɑːz] [haʊs] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .
Every **day** **she** **would** **go** **to** **Wang** **Po's** **house** **to** **be** **with** **Ximen** **Qing** **.**
每一个 天 她 会 去 到 王 po的 房子 到 是 和 西门 青 .

每日踅过王婆家里来和西门庆做一处，

['kaɪndnəs] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] ['lækə(r)] ,
Kindness **as** **deep** **as** **lacquer** **,**
仁慈 作为 深的 作为 漆 ,

恩情似漆，

['aʊə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] [ɡluː] .
Our **hearts** **are** **as** **close** **as** **glue** **.**
我们的 心 是 作为 关闭 作为 胶水 .

心意如胶。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As **the** **saying** **goes** **since** **ancient** **times** **:**
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ɡʊd] [njuːz] ['dʌznt] ['træv(ə)l] [fɑː(r)] .
Good **news** **doesn't** **travel** **far** **.**
好的 消息 不 旅行 远的 .

好事不出门，

['iːv(ə)l] [diːdz] ['træv(ə)l] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Evil **deeds** **travel** **a** **thousand** **miles** **.**
邪恶的 契约 旅行 一个 千 英里 .

恶事传千里。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In **less** **than** **half** **a** **month** **,**
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不到半月之间，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ɔːl] [nəʊ] .
The **neighbors** **all** **know** **.**
这 邻居 全部 知道 .

街坊邻舍都知得了，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm]['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

They	kept	it	a	secret	from	Wuhan	University	.
他们	保留	它	一个	秘密	从	武汉	大学	.

只瞒着武大一个不知。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[gʊd] [θɪŋz] ['nevə(r)][gəʊ] [aʊt] .

Good	things	never	go	out	.
好的	事物	绝不	去	出去	.

好事从来不出门，

['iːv(ə)l] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['ʌgli] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] .

Evil	words	and	ugly	deeds	will	be	exposed	.
邪恶的	字	和	丑陋的	契约	将要	是	裸露	.

恶言丑行便彰闻。

[pɔː(r); pʊə(r)][wuː] [dɑːz] [waɪf] ,

Poor	Wu	Da's	wife	,
贫穷的	吴	达的	妻子	,

可怜武大亲妻子，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [bɪ'keɪm] [zɪmənz] ['mɪstrəs] .

She	secretly	became	Ximen's	mistress	.
她	偷偷	成为	西门的	情妇	.

暗与西门作细君。

['frægmənt] ,

Fragment	,
分段	,

断章句，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .

There	are	two	sides	to	the	story	.
那里	是	二	侧面	到	这	故事	.

话分两头。

[naʊ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ,

Now	,	there	was	a	small	one	in	this	county	,
现在	,	那里	曾是	一个	小的	一	在	这	县	,

且说本县有个小的，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .

He	was	only	fifteen	or	sixteen	years	old	.
他	曾是	仅有的	十五	或者	十六	年	老的	.

年方十五六岁，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] ['tʃɑʊ] .

His	surname	is	Qiao	.
他的	姓	是	乔	.

本身姓乔。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [waɪl] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] .

He	was	born	and	raised	in	Yunzhou	while	serving	in	the	military	.
他	曾是	出生	和	提高	在	云州	尽管	服务	在	这	军队	.

因为做军在郓州生养的，

[hiː; hi] [nemd] [hɪm] [jʌn] [ʒei] .

He	named	him	Yun	Ge	.
他	命名	他	云	葛	.

就取名叫做郓哥。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn]['fɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði]['fæməli] .

There	was	only	one	father	in	the	family	.
那里	曾是	仅有的	一	父亲	在	这	家庭	.

家中止有一个老爹。

[ðæt] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['veri] ['klevə(r)] .

That	servant	boy	was	very	clever	.
那	仆人	男生	曾是	非常	聪明的	.

那小厮生的乖觉，

[trə'dɪʃənəli] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz]['əʊnli] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['selɪŋ] ['siːzən(ə)l] [fruːts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz]

Traditionally	,	the	county	has	only	relied	on	selling	seasonal	fruits	and	vegetables
传统上	,	这	县	有	仅有的	依赖	在	销售	季节性	水果	和	蔬菜

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['meni] [həʊ'telz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

from	the	many	hotels	in	front	of	the	county	.
从	这	许多	酒店	在	正面	的	这	县	.

自来只靠县前这许多酒店里卖些时新果品，

[æz; əz]['juːʒuəl] , ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋ] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [sʌm; səm]['trævə(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

As	usual	,	Ximen	Qing	would	give	him	some	travel	expenses	.
作为	通常	,	西门	青	会	给	他	一些	旅行	开支	.

如常得西门庆赍发他些盘缠。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [peəz] .

That	day	,	they	found	a	basket	of	pears	.
那	天	,	他们	成立	一个	篮子	的	梨	.

其日正寻得一篮儿雪梨，

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [striːts] , ['ɑːskɪŋ] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .

He	carried	it	around	the	streets	,	asking	Ximen	Qing	for	directions	.
他	携带	它	大约	这	街道	,	问	西门	青	为了	方向	.

提着来绕街寻问西门庆。

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] ['meni] [maʊðz] [sed] :

Another	person	with	many	mouths	said	:
其他	人	和	许多	嘴	说	:

又有一等的多口人说道：

" ['brʌðə(r)] [jʌn] , "

"	Brother	Yun	,	"
"	兄弟	云	,	"

“郓哥，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][hɪm]

If	you	want	to	find	him
如果	你	想	到	寻找	他

你若要寻他，

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lʊk] . "

I'll	show	you	a	place	to	look	.	"
患病的	展示	你	一个	地方	到	看	.	"

我教你一处去寻。”

[jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

" ['nɔɪzi] ['ʌŋk(ə)l] , "

"	Noisy	uncle	,	"
"	嘈杂	叔叔	,	"

“聒噪阿叔，

[tel] [ˌem ˈiː][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm] .

Tell	me	to	go	and	find	him	.
告诉	我	到	去	和	寻找	他	.

叫我去寻得他见，

[ˈiːv(ə)n] [ˈɜːnɪŋ] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [juˈɑːn][tuː; tə] [səˈpɔːt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .

Even	earning	thirty	or	fifty	yuan	to	support	my	father	would	be	good	.
甚至	收入	三十	或者	五十	元	到	支持	我的	父亲	会	是	好的	.

赚得三五十钱养活老爹也好。”

[ðæt] [mæn] [sed] :

That	man	said	:
那	男人	说	:

那多口道：

" [ˈʃiːˌmɛn] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [hʊkt] [ʌp] [wɪð] [wuː][dɑːz] [waɪf] , [huː] [selz] [stiːmd] [bʌnz] . "

"	Ximen	Qing	has	now	hooked	up	with	Wu	Da's	wife	,	who	sells	steamed	buns	.	"
"	西门	青	有	现在	钩子	向上	和	吴	达的	妻子	,	WHO	出售	蒸	面包	.	"

“西门庆他如今刮上了卖炊饼的武大老婆，

[hiː; hi][ˈəʊnli][sɪts][æt; ət] [wæŋ] [pɑːz] [ˈtiːhaʊs] [ɒn] - [striːt] [ˈevri] [deɪ] .

He	only	sits	at	Wang	Po's	teahouse	on	Zishi	Street	every	day	.
他	仅有的	坐着	在	王	po的	茶馆	在	-	街道	每一个	天	.

每日只在紫石街上王婆茶坊里坐地，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .

It	will	be	there	sooner	or	later	.
它	将要	是	那里	很快	或者	之后	.

这早晚多定正在那里。

" [jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ] [kɪd] , [doʊnt][dʒʌst] [rʌʃ] [ɪn] [laɪk] [ðæt] . "

"	You're	just	a	kid	,	don't	just	rush	in	like	that	.	"
"	你是	只是	一个	孩子	,	不	只是	匆忙	在	喜欢	那	.	"

你小孩儿家只顾撞入去不妨。”

[wen] [jʌn] [ʒei] [hɜːd] [ðɪs] ,

When	Yun	Ge	heard	this	,
什么时候	云	葛	听到	这	,

那郓哥得了这话，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] , [ˈʌŋk(ə)l] .

Thank	you	for	your	guidance	,	Uncle	.
感谢	你	为了	你的	指导	,	叔叔	.

谢了阿叔指教。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] .

The	little	monkey	was	carrying	a	basket	.
这	小的	猴	曾是	携带	一个	篮子	.

这小猴子提了篮儿，

[ai] [kept] [ˈwɔːkɪŋ] [təˈwɔːdz] - [striːt] .

I	kept	walking	towards	Zishi	Street	.
我	保留	步行	向	-	街道	.

一直望紫石街走来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .

He	rushed	into	the	teahouse	.
他	匆忙	进入	这	茶馆	.

径奔入茶坊里去，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [sɔː] [ˈgræni] [wæŋ] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [stuːl] , [ˈwiːvɪŋ] .

Just	then	,	they	saw	Granny	Wang	sitting	on	a	small	stool	,	weaving	.
只是	然后	,	他们	锯	奶奶	王	坐着	在	一个	小的	凳子	,	编织	.

却好正见王婆坐在小凳儿上绩绪。

[jʌn] [ʒei] [pʊt] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [daʊn] .
Yun Ge put the basket down .
云 葛 放 这 篮子 向下 .

郓哥把篮儿放下，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['græni] [wæŋ] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
Looking at Granny Wang , she said :
寻找 在 奶奶 王 , 她 说 :

看着王婆道：

" [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə][maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] . "
" I bow to my godmother . "
" 我 弓 到 我的 教母 . "

“干娘拜揖。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɑːskt] :
The old woman asked :
这 老的 女士 问 :

那婆子问道：

" ['brʌðə(r)] [jʌn] , "
" Brother Yun , "
" 兄弟 云 , "

“郓哥，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你来这里做甚么？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [ai] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɜːn] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [kɔɪnz] [tuː; tə] [sə'pɔːt]
" I need to find a high - ranking official to earn thirty or fifty coins to support
" 我 需要 到 寻找 一个 高的 - 排行 官方的 到 赚 三十 或者 五十 硬币 到 支持
[maɪ]['fɑːðə(r)] . "
my father . "
我的 父亲 . "

“要寻大官人赚三五十钱养活老爹。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [wɒt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" What high - ranking official ? "
" 什么 高的 - 排行 官方的 ? "

“甚么大官人？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [maɪ] ['gɒdmʌðə(r)] [nəʊz] [ɪts] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] . "
" My godmother knows it's that person . "
" 我的 教母 知道 它是 那 人 . "

“干娘情知是那个，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

It	was	just	that	one	of	his	.
它	曾是	只是	那	一	的	他的	.

便只是他那个。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

[ˈiːv(ə)n] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [nems] .

Even	high	-	ranking	officials	have	names	.
甚至	高的	-	排行	官员	有	姓名	.

“便是大官人也有个姓名。”

[jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [ˈkærəktəz] . "

"	It	consists	of	two	characters	.	"
"	它	由	的	二	人物	.	"

“便是两个字的。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

婆子道：

" [wɒt] [tuː] [ˈkærəktəz] ? "

"	What	two	characters	?	"
"	什么	二	人物	?	"

“甚么两个字的？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

" [ˈgɒdmʌðə(r)] [ɪz][dʒʌst] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] . "

"	Godmother	is	just	playing	around	.	"
"	教母	是	只是	玩耍	大约	.	"

“干娘只是要作耍。

[ai] [niːd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)] [ˈʃiːˌmɛn] .

I	need	to	speak	with	Master	Ximen	.
我	需要	到	说话	和	掌握	西门	.

我要和西门大官人说句话。”

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˌɪnˈsaɪd] .

They	walked	inside	.
他们	步行	里面	.

望里面便走。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [græbd] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :

The	old	woman	grabbed	him	and	said	:
这	老的	女士	抓住	他	和	说	:

那婆子一把揪住道：

" [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] , "

"	Little	monkey	,	"
"	小的	猴	,	"

“小猴子，

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ?
Where **to** **go** **?**
在哪里 到 去 ?

那里去?

[ˌɪnˈsaɪd] [ˈsʌmˌwʌnz] [haʊs] ,
Inside **someone's** **house** **,**
里面 某人的 房子 ,

人家屋里，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Each **has** **its** **own** **inside** **and** **outside** **.**
每个 有 它是自己的 里面 和 外部 .

各有内外。”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun **Ge** **said** **:**
云 葛 说 :

郓哥道：

“ [ai] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ **I** **went** **into** **the** **room** **and** **found** **it** **.** **”**
“ 我 去 进入 这 房间 和 成立 它 . ”

“我去房里便寻出来。”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [ə; eɪ] [ˈmʌŋki] - [laɪk] [ˈkriːtʃə(r)] ! "
" **A** **monkey** **-** **like** **creature** **!** **"**
" 一个 猴 - 喜欢 生物 ! "

“含鸟猢狲！

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][æz; əz][ˈmɑːstə(r)] [ˈʃiːˌmɛn] [ɪn][maɪ] [haʊs] ! "
" **There's** **no** **such** **person** **as** **Master** **Ximen** **in** **my** **house** **!** **"**
" 有 不 这样的 人 作为 掌握 西门 在 我的 房子 ! "

我屋里那得甚么西门大官人！”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun **Ge** **said** **:**
云 葛 说 :

郓哥道：

" [ˈgɒdmʌðə(r)] , [doʊnt] [iːt] [ɔːl][baɪ] [jɔːˈself] . "
" **Godmother** **,** **don't** **eat** **all** **by** **yourself** **.** **"**
" 教母 , 不 吃 全部 经过 你自己 . "

“干娘不要独吃自呵，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːs][tuː; tə][sɪp] .
He **also** **gave** **me** **some** **of** **the** **juice** **to** **sip** **.**
他 还 给予 我 一些 的 这 汁 到 啜饮 .

也把些汁水与我呷一呷。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][keə(r)] ?
Why **should** **I** **care** **?**
为什么 应该 我 关心 ?

我有甚么不理会得。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ðen] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
The **old** **woman** **then** **cursed** **:**
这 老的 女士 然后 被诅咒的 :

婆子便骂道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , "
" You little monkey , "
" 你 小的 猴 , "

“你那小猢狲，

[wʌts] [ðeə(r)][tuː; tə][keə(r)] [ə'baʊt] ?
What's there to care about ?
是什么 那里 到 关心 关于 ?

理会得甚么？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [jʊr; jər] [dʒʌst] [laɪk] ['sʌmwʌn] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɔːsʃuː] - [ʃeɪpt] [naɪf] [ænd; ənd]
" You're just like someone cutting vegetables with a horseshoe - shaped knife and
" 你是 只是 喜欢 某人 切割 蔬菜 和 一个 马蹄铁 - 形状 刀 和
[ə; eɪ] ['wʊdn] ['leɪdl] . "
a wooden ladle . "
一个 木制的 勺子 . "

“你正是马蹄刀木杓里切菜，

[liːk] - [pruːf]
Leak - proof
泄露 - 证明

水泄不漏，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv] [raɪs] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
Not a single grain of rice touched the ground .
不是 一个 单身的 粮食 的 米 感动 这 地面 .

半点儿也没得落地。

[ɪf] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If I had to say it ,
如果 我 有 到 说 它 ,

直要我说出来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [huː] [selz] [stiːmd] [bʌnz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪt] .
I'm afraid the brother who sells steamed buns will have a fit .
我是 害怕的 这 兄弟 WHO 出售 蒸 面包 将要 有 一个 合身 .

只怕卖炊饼的哥哥发作。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'fendɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
The old woman was offended by his words .
这 老的 女士 曾是 被冒犯了 经过 他的 字 .

那婆子吃了他这两句，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['truːli] [ɪl] .
He was truly ill .
他 曾是 真的 患病的 .

道着他真病，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ə; eɪ] ['mʌŋki] - [laɪk] ['kriːtʃə(r)] ! "
" A monkey - like creature ! "
" 一个 猴 - 喜欢 生物 ! "

“含鸟猢狲！

" [juː; jʊ][deə(r)] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [fɑːt] [laɪk] [ðæt] ! "
" You dare come into my house and fart like that ! "
" 你 敢 来 进入 我的 房子 和 屁 喜欢 那 ! "

也来老娘屋里放屁辣臊！”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , "
" I am a little monkey , "
" 我 是 一个 小的 猴 , "

“我是小猢狲，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][mɑː] - !
You are Ma Boliu !
你 是 马 - !

你是马泊六！”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [græbd] [jʌn] [ʒei] ,
The old woman grabbed Yun Ge ,
这 老的 女士 抓住 云 葛 ,

那婆子揪住郓哥，

['tʃɪz(ə)l] [tuː] ['tʃesnʌts] [ɒn] [tɒp] .
Chisel two chestnuts on top .
凿 二 栗子 在 顶部 .

凿上两个栗暴。

[jʌn] [ʒei] ['ʃaʊtɪd] :
Yun Ge shouted :
云 葛 喊叫 :

郓哥叫道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hɪt][ˌem 'iː] ?
Why did you hit me ?
为什么 做过 你 打 我 ?

“做甚么便打我？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The old woman cursed :
这 老的 女士 被诅咒的 :

婆子骂道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['mʌŋki] ! "
" You thieving monkey ! "
" 你 盗窃 猴 ! "

“贼猢狲！

[haɪ] [pɪtʃ] [prədj'uːsɪz][ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] .
High pitch produces a loud sound .
高的 沥青 产 一个 大声 声音 .

高则声，

[aɪl] [slæp][juː; jʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [kɪk] [juː; jʊ] [aʊt] !
I'll slap you across the face and kick you out !
患病的 拍击 你 穿过 这 脸 和 踢 你 出去 !

大耳刮子打出你去！”

[jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun Ge said :

云 葛 说 :

郓哥道：

" [əʊld] ['baɪtɪŋ] [bʌg] ! "

" Old biting bug ! "

" 老的 咬 漏洞 ! "

“老咬虫！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hɪt] [ˌem ˈiː] [wenˈevə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] !
Hit me whenever you want !
打 我 每当 你 想 !

没事得便打我！”

[ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] [hæz; həz][ə; eɪ] [fɔːk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
This old woman has a fork in her hair .
这 老的 女士 有 一个 叉 在 她 头发 .

这婆子一头叉，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈtʃesnʌt] [triː] [wɒz; wəz] [ˈvaɪələntli] [ˈtʃɪz(ə)ld] .
A large chestnut tree was violently chiseled .
一个 大的 板栗 树 曾是 暴力 凿刻 .

一头大栗暴凿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːt] .
They went straight out into the street .
他们 去 直的 出去 进入 这 街道 .

直打出街上去。

[ðə; ði][peə(r)] [ˈbɑːskɪt] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [θrəʊn] [aʊt] .
The pear basket was also thrown out .
这 梨 篮子 曾是 还 抛掷 出去 .

雪梨篮儿也丢出去。

[ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [ɒv; əv] [peəz] [wɒz; wəz] [ˈskætəd] [ɪn][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ˈpleɪsɪz] .
The basket of pears was scattered in four or five places .
这 篮子 的 梨 曾是 疏散 在 四 或者 五 地方 .

那篮雪梨四分五落，

[ˌaɪ ˈtiː] [rəʊld] [əˈweɪ] .
It rolled away .
它 滚动 离开 .

滚了开去。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [ˈkʊd(ə)nt] [biːt] [ðæt] [əʊld][hæg] .
The little monkey couldn't beat that old hag .
这 小的 猴 不能 打 那 老的 魔女 .

这小猴子打那虔婆不过，

[hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [kɜːrs] .
He started cursing .
他 开始 咒骂 .

一头骂，

[wʌn] [end] [ˈkraɪɪŋ] ,
One end crying ,
一 结尾 哭泣 ,

一头哭，

[gəʊ][wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [peəz] [pn][ðə; ði] [stri:t] ,
Picking up pears on the street ,
挑选 向上 梨 在 这 街道 ,

一头街上拾梨儿，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] ['ti:haʊs] , [hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
Pointing at the old woman's teahouse , he cursed :
指向 在 这 老的 女性的 茶馆 , 他 被诅咒的 :

指着那王婆茶坊里骂道：

" [əʊld] ['baɪtɪŋ] [bʌg] ! "
" Old biting bug ! "
" 老的 咬 漏洞 ! "

“老咬虫！

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [nɒt] [tu:; tə]['pænɪk] .
I'll teach you not to panic .
患病的 教 你 不是 到 恐慌 .

我教你不要慌，

[ai][woʊnt] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
I won't talk to him about it .
我 惯于 讲话 到 他 关于 它 .

我不去说与他，

" [ai][woʊnt] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [ʃəʊ] [ˌem 'i:] ! "
" I won't believe you until you show me ! "
" 我 惯于 相信 你 直到 你 展示 我 ! "

不做出来不信！”

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑ:skɪt] ,
Carrying a basket ,
携带 一个 篮子 ,

提了篮儿，

[hi:; hi] [rʌʃt] [pf] [tu:; tə][faɪnd] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] .
He rushed off to find this person .
他 匆忙 离开 到 寻找 这 人 .

径奔去寻这个人。

[ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [jʌn] [ʒei] [hu:] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] .
It wasn't Yun Ge who came looking for this person .
它 不是 云 葛 WHO 来了 寻找 为了 这 人 .

不是郓哥来寻这个人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] :
But it is indeed :
但 它 是 的确 :

却正是：

[ai][hæv; həv] [dʌn] [θɪŋz] [bɪ'fɔ:(r)] .
I have done things before .
我 有 完毕 事物 前 .

从前作过事，

[ɪts] [nɒt] [fʌn] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tu:; tə] [kʌm] [æt; ət][wʌns] .
It's not fun for everyone to come at once .
它是 不是 乐趣 为了 每个人 到 来 在 一次 .

没兴一齐来。

[ðə; ði][də'rekt] ['ti:tʃɪŋ] [pv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [pɑ:θ] [gɒd] [rɪ'mu:vd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
The direct teaching of the dangerous path god removed his clothes and hat .
这 直接的 教学 的 这 危险的 小路 上帝 已移除 他的 衣服 和 帽子 .

直教险道神脱了衣冠，

['lɪt(ə)l] [jʌndʒ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['eɪlmənt] .

Little	Yunge	discovered	the	ailment	.
小的	云歌	发现	这	病痛	.

小郓哥寻出患害。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [ɪz] ['brʌðə(r)] [jʌn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?

After	all	,	who	is	Brother	Yun	looking	for	?
后	全部	,	WHO	是	兄弟	云	寻找	为了	?

毕竟这郓哥寻甚么人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [faɪv] : [wæŋ] [pɑːz] [skiːm] [tuː; tə] [sʌk] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [ə'dʌltərəs] [waɪfs] ['pɔɪz(ə)n]

Chapter	Twenty	-	Five	:	Wang	Po's	Scheme	to	Suck	Ximen	Qing's	Adulterous	Wife's	Poison
章	二十	-	五	:	王	po的	方案	到	吸	西门	青的	通奸	妻子的	毒

[tuː; tə][wuː] ['dɑːlɑːŋ]

to	Wu	Dalang
到	吴	达朗

第二十五回 王婆计啜西门庆 淫妇药鸩武大郎

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ɪts] [streɪndʒ] [ðæt] [ðɪs] ['mædmən][ɪz] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [w'aɪldflaʊəz] .

It's	strange	that	this	madman	is	attracted	to	wildflowers	.
它是	奇怪的	那	这	狂人	是	吸引	到	野花	.

可怪狂夫恋野花，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [lʌst] [ænd; ənd] [griːd] .

He	was	investigated	for	lust	and	greed	.
他	曾是	调查	为了	欲望	和	贪婪	.

因贪淫色受波查。

[bəuθ] [deθ] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv][laɪf][ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ðɪs] .

Both	death	and	loss	of	life	are	due	to	this	.
两个都	死亡	和	损失	的	生活	是	到期的	到	这	.

亡身丧已皆因此，

[hiː; hi] [went] ['bæŋkrʌpt] [ænd; ənd] [pɔː] [ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪ'sɔːsɪz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

He	went	bankrupt	and	poured	all	his	resources	into	his	business	.
他	去	破产	和	倾倒	全部	他的	资源	进入	他的	商业	.

破业倾资总为他。

[wɒt] [gʊd] [ɪz][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ?

What	good	is	a	moment	of	pleasure	?
什么	好的	是	一个	片刻	的	乐趣	?

半晌风流有何益，

[ɪts] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]['fleɪvə(r)] [niːdz] [nəʊ] [preɪz] .

Its	ordinary	flavor	needs	no	praise	.
它是	普通的	味道	需求	不	称赞	.

一般滋味不须夸。

[hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] [stemd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɔːlz] .

His	troubles	stemmed	from	within	his	own	walls	.
他的	麻烦	茎	从	之内	他的	自己的	墙壁	.

他时祸起萧墙内，

['blʌdsteɪnd] ['wɒndərɪŋ] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['pɪtɪf(ə)l] .

Bloodstained	wandering	souls	are	even	more	pitiful	.
血迹斑斑	漫游	灵魂	是	甚至	更多的	可怜	.

血污游魂更可嗟。

[səʊ] , [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [jʌn] [ʒei][wɒz; wəz][hɪt][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [baɪ] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] .

So	,	at	that	moment	,	Yun	Ge	was	hit	a	few	times	by	Wang	Po	.
所以	,	在	那	片刻	,	云	葛	曾是	打	一个	很少	时代	经过	王	波	.

话说当下郓哥被王婆打了这几下，

[ai][hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] .

I	have	nowhere	to	vent	my	anger	.
我	有	无处	到	发泄	我的	愤怒	.

心中没出气处，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)] ['bɑːskɪt] ,

Carrying	a	pear	basket	,
携带	一个	梨	篮子	,

提了雪梨篮儿，

[hiː; hi][ræn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] .

He	ran	straight	to	the	street	.
他	跑	直的	到	这	街道	.

一径奔来街上，

[ai] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə][faɪnd][wuː] ['dɑːlɑːŋ] .

I	came	straight	to	find	Wu	Dalang	.
我	来了	直的	到	寻找	吴	达朗	.

直来寻武大郎。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː] [striːts] ,

After	turning	around	two	streets	,
后	转弯	大约	二	街道	,

转了两条街，

[wuː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [stiːmd] [bʌn] [stænd] .

Wu	Da	was	seen	carrying	a	steamed	bun	stand	.
吴	达	曾是	已见	携带	一个	蒸	包子	站立	.

只见武大挑着炊饼担儿，

['ðer] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [striːt] .

They're	coming	from	that	street	.
它们是	未来	从	那	街道	.

正从那条街上来。

[wen] [jʌn] [ʒei] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Yun	Ge	saw	it	,
什么时候	云	葛	锯	它	,

郓哥见了，

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] ,

Having	established	a	foothold	,
拥有	已确立的	一个	立足点	,

立住了脚，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] - :

Looking	at	Wu	Dadao	:
寻找	在	吴	-	:

看着武大道：

" [ɪts] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] [sɪns] [aɪv] [siːn] [juː; jʊ] . . . "

"	It's	been	so	long	since	I've	seen	you	. . .	"
"	它是	到过	所以	长的	自从	我已经	已见	你	. . .	"

“这几时不见你，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][səʊ][fæt] ?
How did you get so fat ?
如何 做过 你 得到 所以 胖的 ?

怎么吃得肥了？”

[wuː][ˌdiː 'eɪ][pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][ləʊd][ænd; ənd] [sed] :
Wu Da put down his load and said :
吴 达 放 向下 他的 加载 和 说 :

武大歇下担儿道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [haʊ] [ai] [lʊk] . "
" This is just how I look . "
" 这 是 只是 如何 我 看 . "

“我只是这般模样，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [gʊd] ['pleɪsɪz][tuː; tə] [iːt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [fæt] ?
What are some good places to eat that are good for building fat ?
什么 是 一些 好的 地方 到 吃 那 是 好的 为了 建筑 胖的 ?

有甚么吃得肥处？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [wiːt] [bræn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , "
" I wanted to buy some wheat bran the day before yesterday , "
" 我 通缉 到 买 一些 小麦 麸 这 天 前 昨天 , "

“我前日要籴些麦稃，

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [bai] [greɪn] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['eəriə] .
There's nowhere to buy grain in the whole area .
有 无处 到 买 粮食 在 这 所有的 区域 .

一地里没籴处。

['evriwʌn] [sez] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
Everyone says you have some in your house .
每个人 说道 你 有 一些 在 你的 房子 .

人都道你屋里有。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

[ai][doʊnt] [kiːp] [giːs] [ɔː(r)] [dʌks] [ɪn][maɪ] [haʊs] .
I don't keep geese or ducks in my house .
我 不 保持 鹅 或者 鸭子 在 我的 房子 .

“我屋里又不养鹅鸭，

" [weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd] [ðɪs] [wiːt] [hʌsk] ? "
" Where can I find this wheat husk ? "
" 在哪里 能 我 寻找 这 小麦 外壳 ? "

那里有这麦稃？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

[juː; jʊ] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wiːt] [hʌsk] ,
You said there was no wheat husk ,
你 说 那里 曾是 不 小麦 外壳 ,

“你说没麦稃，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stæk] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fæt] [paɪl] ?
How did you manage to stack up such a fat pile ?
如何 做过 你 管理 到 堆 向上 这样的 一个 胖的 桩 ?

你怎地栈得肥□□地?

[ðen] [aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Then I'll bring you upside down .
然后 患病的 带来 你 上行 向下 .

便颠倒提起你来，

[ðæts] [faɪn] [tuː] .
That's fine too .
那就是 美好的 也 .

也不妨，

[kʊk] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [pɒt] .
Cook you in the pot .
厨师 你 在 这 锅 .

煮你在锅里，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['briːðɪŋ] ['aɪðə(r)] .
It wasn't breathing either .
它 不是 呼吸 任何一个 .

也没气。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [kən'teɪnɪŋ] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] ,
" containing birds and monkeys ,
" 包含 鸟类 和 猴子 ,

“含鸟猢狲，

[jʊr; jər] ['æktʃuəli] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] !
You're actually making fun of me !
你是 实际上 制作 乐趣 的 我 !

倒骂得我好！

[maɪ] [waɪf] ['dʌznt] [tʃiːt] [ɒn][ˌem 'iː] .
My wife doesn't cheat on me .
我的 妻子 不 欺骗 在 我 .

我的老婆又不偷汉子，

[haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi][ə; eɪ] [dʌk] ?
How can I be a duck ?
如何 能 我 是 一个 鸭子 ?

我如何是鸭？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ['dʌznt] [tʃiːt] [ɒn][juː; jʊ] . "
" Your wife doesn't cheat on you . "
" 你的 妻子 不 欺骗 在 你 . "

“你老婆不偷汉子，

[hiː; hi]['əʊnli] [stiːlz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He only steals from his son .
他 仅有的 偷窃 从 他的 儿子 .

只偷子汉。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [græbd] [jʌn] [ʒei][ænd; ənd] [sed] :
Wu Da grabbed Yun Ge and said :
吴 达 抓住 云 葛 和 说 :

武大扯住郓哥道：

" [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [lɔːd] ! "
" Give me back my Lord ! "
" 给 我 后退 我的 主 ! "

“还我主来！”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

[ai] [lɑːf] [æt; ət][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [pʊl] [ˌem 'iː] [ə'pɑːt] .
I laugh at you for only knowing how to pull me apart .
我 笑 在 你 为了 仅有的 会心 如何 到 拉 我 除 .

“我笑你只会扯我，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [baɪt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [left] [saɪd] .
But she didn't bite off his left side .
但 她 没有 咬 离开 他的 左边 边 .

却不咬下他左边的来。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] , [huː] ?
You told me it was you , who ?
你 讲述 我 它 曾是 你 , WHO ?

你对我说是兀谁，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ten] [stiːmd] [bʌnz] .
I'll give you ten steamed buns .
患病的 给 你 十 蒸 面包 .

我把十个炊饼送你。

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [stiːmd] [bʌnz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [gʊd] . "
" Steamed buns are no good . "
" 蒸 面包 是 不 好的 . "

“炊饼不济事。

[juː; jʊ] [wɪl] ['əʊnli][biː; bi][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['mɑːstə(r)] .
You will only be the little master .
你 将要 仅有的 是 这 小的 掌握 .

你只做个小主人，

[pliːz] [triːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θriː] [drɪŋks] .
Please treat me to three drinks .
请 对待 我 到 三 饮料 .

请我吃三杯，

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðen] .
I will tell you then .
我 将要 告诉 你 然后 .

我便说与你。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] , "
" You can drink alcohol , "
" 你 能 喝 酒精 , "

“你会吃酒，

['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .
Follow me .
跟随 我 .

跟我来。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
Wu Da carried the load on his shoulder .
吴 达 携带 这 加载 在 他的 肩膀 .

武大挑了担儿，

['liːdɪŋ] [jʌn] [ʒei] ,
Leading Yun Ge ,
领导 云 葛 ,

引着郓哥，

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [həʊ'tel]
Arrive at a small hotel
到达 在 一个 小的 酒店

到一个小酒店里，

['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ləʊd] ,
After putting down the load ,
后 推杆 向下 这 加载 ,

歇了担儿，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [stiːmd] [bʌnz] .
I took a few steamed buns .
我 采取 一个 很少 蒸 面包 .

拿了几个炊饼，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [miːt] .
I bought some meat .
我 买 一些 肉 .

买了些肉，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sɪp][ɒv; əv] [waɪn] .
I asked for a sip of wine .
我 问 为了 一个 啜饮 的 葡萄酒 .

讨了一旋酒，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [wɪð] ['brʌðə(r)] [jʌn] .
Please have a meal with Brother Yun .
请 有 一个 一顿饭 和 兄弟 云 .

请郓哥吃。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ðen] [sed] :
The servant then said :
这 仆人 然后 说 :

那小厮又道：

" [pliːz] [doʊnt][ˌeɪ diː 'diː] ['eni] [mɔː(r)] [waɪn] . "
" Please don't add any more wine . "
" 请 不 添加 任何 更多的 葡萄酒 . "

“酒便不要添了，

" [kʌt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [miːt] . "
" Cut a few more pieces of meat . "
" 切 一个 很少 更多的 件 的 肉 . "

肉再切几块来。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

你且说与我则个。”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [doʊnt]['pænɪk] . "
" Don't panic . "
" 不 恐慌 . "

“且不要慌。

[aɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn][gəʊ] .
I'll eat it in one go .
患病的 吃 它 在 一 去 .

等我一发吃了，

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
But I'll tell you .
但 患病的 告诉 你 .

却说与你。

[doʊnt][biː; bi]['æŋgri][ɔː(r)][ˌʌp'set] !
Don't be angry or upset !
不 是 生气的 或者 沮丧的 !

你却不要气苦！

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'll help you catch it myself .
患病的 帮助 你 抓住 它 我 .

我自帮你打捉。”

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌŋki] [et; eɪt] [miːt] [ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] .
Wu Da watched as the monkey ate meat and drank wine .
吴 达 观看 作为 这 猴 吃 肉 和 喝 葡萄酒 .

武大看那猴子吃了酒肉，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] . "
" But now you tell me this . "
" 但 现在 你 告诉 我 这 . "

“你如今却说与我。”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] ,
You need to know ,
你 需要 到 知道 ,

“你要得知，

" [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [ɒn] [maɪ] [hed] . "
" Put your hand on my head . "
" 放 你的 手 在 我的 头 . "

把手来摸我头上肫□。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðɪs] [ˈhæpən] ? "
" But how did this happen ? "
" 但 如何 做过 这 发生 ? "

“却怎地来有这肫□？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

“ [aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] . ”
“ I'm telling you . ”
“ 我是 讲述 你 . ”

“我对你说。

[təˈdeɪ] [ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðɪs] [ˈbɑːskɪt] [ɒv; əv] [peəz] .
Today I will bring this basket of pears .
今天 我 将要 带来 这 篮子 的 梨 .

我今日将这一篮雪梨，

[gəʊ] [faɪnd] [ˈʃiːˌmɛn] [ˈdɑːlɑːŋ] [ænd; ənd] [hæŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Go find Ximen Dalang and hang a small hook for him .
去 寻找 西门 达朗 和 悬挂 一个 小的 钩 为了 他 .

去寻西门大郎挂一小勾子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
There was nowhere to be found .
那里 曾是 无处 到 是 成立 .

一地里没寻处。

[ˈsʌmwʌn] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [sed] :
Someone on the street said :
某人 在 这 街道 说 :

街上有人说道：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [wæŋ] [pɑːz] [ˈtiːhaʊs] .
He was in Wang Po's teahouse .
他 曾是 在 王 po的 茶馆 .

‘他在王婆茶房里，

[hiː; hi] [gɒt] [ɪnˈvɒlvd] [wɪð] [ˈmædəm][wuː] .

He	got	involved	with	Madam	Wu	.
他	得到	涉及	和	女士	吴	.

和武大娘子勾搭上了，

[ai][ˈəʊnli] [wɔːk] [ðeə(r)] [ˈevri] [deɪ] .

I	only	walk	there	every	day	.
我	仅有的	走	那里	每一个	天	.

每日只在那里行走。’

[aɪm] [ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɜːn] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [dˈɒləz] .

I'm	hoping	to	earn	thirty	or	fifty	dollars	.
我是	希望	到	赚	三十	或者	五十	美元	.

我指望去赚三五十钱使，

[ðæt] [ˈretʃɪd] [əʊld][hæg] , [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] !

That	wretched	old	hag	,	Wang	Po	!
那	可怜	老的	魔女	,	王	波	!

叵耐那王婆老猪狗，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [ˌem ˈiː][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

They	wouldn't	let	me	go	into	the	room	to	look	for	him	.
他们	不会	让	我	去	进入	这	房间	到	看	为了	他	.

不放我去房里寻他，

[ˌdiː ˈeɪ][liː] [biːt] [ˌem ˈiː] [ʌp] [ænd; ənd] [sent] [ˌem ˈiː] [aʊt] .

Da	Li	beat	me	up	and	sent	me	out	.
达	李	打	我	向上	和	发送	我	出去	.

大栗暴打我出来。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .

I	came	here	specifically	to	find	you	.
我	来了	这里	具体来说	到	寻找	你	.

我特地来寻你。

[ai][dʒʌst] [juːst] [tuː] [ˈsentənsɪz] [tuː; tə] [prəˈvəʊk] [juː; jʊ] .

I	just	used	two	sentences	to	provoke	you	.
我	只是	用过的	二	句子	到	惹	你	.

我方才把两句话来激你，

[wen] [ai][doʊnt] [prəˈvəʊk] [juː; jʊ] ,

When	I	don't	provoke	you	,
什么时候	我	不	惹	你	,

我不激你时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem ˈiː] .

You	must	not	come	to	ask	me	.
你	必须	不是	来	到	问	我	.

你须不来问我。”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" [ɪz] [ðæt] [ˈriːəli] [truː] ? "

"	Is	that	really	true	?	"
"	是	那	真的	真的	?	"

“真个有这等事？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

" [hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [ə'gen] !
" here we go again !
" 这里 我们 去 再次 !

“又来了！

[ai] [njuː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒɜːk] .
I knew you were such a jerk .
我 知道 你 是 这样的 一个 混蛋 .

我道你是这般的鸟人，

[ðəʊz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] .
Those two were having a great time .
那些 二 是 拥有 一个 伟大的 时间 .

那厮两个落得快活。

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
We're just waiting for you to come out .
是 只是 等待 为了 你 到 来 出去 .

只等你出来，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wæŋ] [pɑːz] [ruːm] .
So they made a place in Wang Po's room .
所以 他们 制成 一个 地方 在 王 po的 房间 .

便在王婆房里做一处。

[jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] , ['weðə(r)] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] , [ɪz]['ɔːlsəʊ] [fɔːls] !
Your question , whether it's true or false , is also false !
你的 问题 , 无论 它是 真的 或者 错误的 , 是 还 错误的 !

你兀自问道真个也是假！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː][ˌdiː 'eɪ]
After hearing this , Wu Da
后 听力 这 , 吴 达

武大听罢，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] :
To be honest with you :
到 是 诚实的 和 你 :

我实不瞒你说：

[ðæt] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [wæŋ] [pɑːz] [haʊs] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][hæv; həv] [kləʊðz] [meɪd] .
That woman went to Wang Po's house every day to have clothes made .
那 女士 去 到 王 po的 房子 每一个 天 到 有 衣服 制成 .

那婆娘每日去王婆家里做衣裳，

[hiː; hi] [blʌʃt] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] .
He blushed when he returned .
他 脸红了 什么时候 他 返回 .

归来时便脸红，

['ɔːlsəʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [daut] .
also had some doubts .
还 有 一些 疑虑 .

我自也有些疑忌。

[ðæts] ['æbsəluːtli] [raɪt] .

That's	absolutely	right	.
那就是	绝对地	正确的	.

这话正是了。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [sent] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [greɪn] .

I	have	now	sent	a	load	of	grain	.
我	有	现在	发送	一个	加载	的	粮食	.

我如今寄了担儿，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] .

So	they	went	to	catch	them	in	the	act	of	adultery	.
所以	他们	去	到	抓住	他们	在	这	行为	的	通奸	.

便去捉奸，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

" [jʊr; jər] [ɔːl] [ə'ləʊn] , [bɒs] . "

"	You're	all	alone	,	boss	.	"
"	你是	全部	独自的	,	老板	.	"

“你老大一个人，

[tɜːnz] [aʊt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['ɪgnərənt] !

Turns	out	you	were	quite	ignorant	!
转弯	出去	你	是	相当	无知	!

原来没些见识！

[ðæt] [əʊld][dɒg] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] ,

That	old	dog	Wang	Po	,
那	老的	狗	王	波	,

那王婆老狗，

[wɒt] ['benɪfɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ?

What	benefits	are	afraid	of	people	?
什么	好处	是	害怕的	的	人们	?

什么利害怕人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [let] [hɪm] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] !

How	could	you	possibly	let	him	get	away	with	it	!
如何	可以	你	可能	让	他	得到	离开	和	它	!

你如何出得他手！

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['siːkrət] [kəʊd] .

The	three	of	them	also	had	a	secret	code	.
这	三	的	他们	还	有	一个	秘密	代码	.

他须三人也有个暗号，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] . . .

When	you	come	in	to	take	him	.	.	.
什么时候	你	来	在	到	拿	他	.	.	.

见你入来拿他，

[juː; jʊ][hɪd][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .

You	hid	your	wife	.
你	隐藏	你的	妻子	.

把你老婆藏过了，

[ðæt] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [kwaɪt] ['sʌmθɪŋ] .
That Ximen Qing must be quite something .
那 西门 青 必须 是 相当 某物 .

那西门庆须了得，

[aɪl] [biːt] [ə'baʊt] ['twenti] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
I'll beat about twenty of you .
患病的 打 关于 二十 的 你 .

打你这般二十来个。

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [kætʃ] [hɪm]
If you can't catch him
如果 你 不能 抓住 他

若捉他不着，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] .
I'll take a beating from him .
患病的 拿 一个 殴打 从 他 .

干吃他一顿拳头。

[hiː; hi][ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
He is rich and powerful .
他 是 富有的 和 强大的 .

他又有钱有势，

[ðeɪ] [faɪld] [ə; eɪ] ['kaʊntər'suːt] .
They filed a countersuit .
他们 已提交 一个 反诉 .

反告了一纸状子，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [suː] [hɪm] .
You can then sue him .
你 能 然后 起诉 他 .

你便用吃他一场官司。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
And no one is in charge .
和 不 一 是 在 收费 .

又没人做主，

" [aɪv] ['fɪnɪʃt] [juː; jʊ] [ɒf] . "
" I've finished you off . "
" 我已经 完成的 你 离开 . "

干结果了你。”

[wuː] - :
Wu Dadao :
吴 - :

武大道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[jʊr; jər] ['æbsəluːtli] [raɪt] .
You're absolutely right .
你是 绝对地 正确的 .

你都说得是。

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [vent] [ðɪs] ['æŋgə(r)] ?
How can I possibly vent this anger ?
如何 能 我 可能 发泄 这 愤怒 ?

却怎地出得这口气？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [ai][et; eɪt] [ðæt] [əʊld][pɪg][ænd; ənd][dɒg][ænd; ənd] [biːt] [hɪm] [ʌp] . "
" I ate that old pig and dog and beat him up . "
" 我 吃 那 老的 猪 和 狗 和 打 他 向上 . "

“我吃那老猪狗打了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] .
There was nowhere to vent my anger .
那里 曾是 无处 到 发泄 我的 愤怒 .

也没出气处。

[let] [ˌem 'iː] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [trɪk] .
Let me teach you a trick .
让 我 教 你 一个 诡计 .

我教你一着，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] ['leɪtə(r)] [tə'naɪt] .
You should return later tonight .
你 应该 返回 之后 今晚 .

你今日晚些归去，

[doʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] .
Don't let it happen .
不 让 它 发生 .

都不要发作，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] .
It cannot be said .
它 不能 是 说 .

也不可说，

[ai][dʒʌst][duː; də][maɪ]['juːʒuəl] ['deɪli] [ruː'tiːn] .
I just do my usual daily routine .
我 只是 做 我的 通常 日常的 常规 .

自只做每日一般。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] , ['fjuːə(r)] [stiːmd] [bʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ænd; ənd][səʊld] .
During the Ming Dynasty , fewer steamed buns were made and sold .
期间 这 明 王朝 , 更少 蒸 面包 是 制成 和 卖 .

明朝便少做些炊饼出来卖，

[aɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
I'll wait for you at the alley entrance .
患病的 等待 为了 你 在 这 胡同 入口 .

我自在巷口等你。

[ɪf] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['entə(r)] ,
If Ximen Qing were to enter ,
如果 西门 青 是 到 进入 ,

若是见西门庆入却时，

[ai] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔːl] [juː; jʊ] .
I will come and call you .
我 将要 来 和 称呼 你 .

我便来叫你。

[juː; jʊ] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['ʃəuldəz] .
You then carried the load on your shoulders .
你 然后 携带 这 加载 在 你的 肩膀 .

你便挑着担儿，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] [ˌnɪəˈbaɪ] .

Wait	for	me	nearby	.
等待	为了	我	附近	.

只在左近等我。

[səʊ][ai] [went] [tuː; tə] [prəˈvəʊk] [ðæt] [əʊld][dɒg] [fɜːst] .

So	I	went	to	provoke	that	old	dog	first	.
所以	我	去	到	惹	那	老的	狗	第一的	.

我便先去惹那老狗，

[wen] [ai][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)][ai] [wɪl] [biː; bi][hɪt]

When	I	am	sure	I	will	be	hit
什么时候	我	是	当然	我	将要	是	打

必然打我时，

[ai] [fɜːst] [θruː] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːt] .

I	first	threw	the	basket	out	into	the	street	.
我	第一的	扔	这	篮子	出去	进入	这	街道	.

我先将篮儿丢出街来。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [stəʊl] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	you	stole	it	.
但	你	偷窃	它	.

你却抢来，

[ai] [ðen] [hˈɛdbʌtɪd] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] .

I	then	headbutted	the	old	woman	.
我	然后	头撞	这	老的	女士	.

我便一头顶住那婆子，

[juː; jʊ] [ðen] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

You	then	rushed	into	the	room	.
你	然后	匆忙	进入	这	房间	.

你便只顾奔入房里去，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ˈprəʊtest] .

They	cried	out	in	protest	.
他们	哭	出去	在	反对	.

叫起屈来。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ?

What	do	you	think	of	this	plan	?
什么	做	你	思考	的	这	计划	?

此计如何？”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	If	that's	the	case	,	"
"	如果	那就是	这	案件	,	"

“既是如此，

[ɪts] [ɔːl][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] !

It's	all	because	of	my	brother	!
它是	全部	因为	的	我的	兄弟	!

却是亏了兄弟！

[ai][hæv; həv] [ˈsevrəl] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

I	have	several	strings	of	cash	.
我	有	一些	字符串	的	现金	.

我有数贯钱，

[aɪl] [gəʊ] [bai] [raɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll **go** **buy** **rice** **with** **you** **.**
患病的 去 买 米 和 你 .

与你把去籴米。

[kʌm] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv] - [striːt] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .
Come **wait** **for** **me** **at** **the** **entrance** **of** **Zishi** **Street** **early** **tomorrow** **morning** **.**
来 等待 为了 我 在 这 入口 的 - 街道 早期的 明天 早晨 .

明日早早来紫石街巷口等我。”

[jʌn] [ʒei] [rɪˈsiːvd] [ˈsevrəl] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Yun **Ge** **received** **several** **strings** **of** **cash** **.**
云 葛 已收到 一些 字符串 的 现金 .

郓哥得了数贯钱、

[ə; eɪ] [fjuː] [stiːmd] [bʌnz] ,
A **few** **steamed** **buns** **,**
一个 很少 蒸 面包 ,

几个炊饼，

[hiː; hi] [left] .
He **left** **.**
他 左边 .

自去了。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ləʊd] .
Wu **Da** **paid** **back** **the** **money** **for** **the** **drinks** **and** **picked** **up** **his** **load** **.**
吴 达 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 饮料 和 挑选 向上 他的 加载 .

武大还了酒钱挑了担儿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] .
He **went** **to** **sell** **it** **and** **returned** **.**
他 去 到 卖 它 和 返回 .

自去卖了一遭归去。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈəʊnli] [skəuldid] [wuː][ˌdiː ˈeɪ] .
It **turns** **out** **that** **this** **woman** **usually** **only** **scolded** **Wu** **Da** **.**
它 转弯 出去 那 这 女士 通常 仅有的 责骂 吴 达 .

原来这妇人往常时只是骂武大，

[ðeɪ] [ˈbʊlid] [hɪm] [ɪn] [ˈevri] [wei] .
They **bullied** **him** **in** **every** **way** **.**
他们 被欺凌 他 在 每一个 方式 .

百般的欺负他。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ai] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ruːd] .
Recently **,** **I** **learned** **that** **he** **was** **rude** **.**
最近 , 我 学习 那 他 曾是 粗鲁的 .

近日来自知无礼，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .
We **had** **no** **choice** **but** **to** **give** **him** **some** **money** **.**
我们 有 不 选择 但 到 给 他 一些 钱 .

只得窝盘他些个。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [wuː][ˌdiː ˈeɪ] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [həʊm] .
That **evening** **,** **Wu** **Da** **carried** **his** **load** **home** **.**
那 晚上 , 吴 达 携带 他的 加载 家 .

当晚武大挑了担儿归家，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [deɪ] .
It's **just** **like** **any** **other** **day** **.**
它是 只是 喜欢 任何 其他 天 .

也只和每日一般，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

They	didn't	mention	it	.
他们	没有	提到	它	.

并不说起。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" ['brʌðə(r)] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ? "

"	Brother	,	would	you	like	to	have	a	drink	?	"
"	兄弟	,	会	你	喜欢	到	有	一个	喝	?	"

“大哥买盏酒吃？”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" [bʌt; bət][ai][dʒʌst] [bɔːt] [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [fuːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['regjələ(r)]['eɪdʒənt] . "

"	But	I	just	bought	three	bowls	of	food	from	a	regular	agent	.	"
"	但	我	只是	买	三	碗	的	食物	从	一个	常规的	代理人	.	"

“却才和一般经纪人买三碗吃了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][wuː][ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

The	woman	arranged	for	Wu	Da	to	have	dinner	with	her	.
这	女士	安排	为了	吴	达	到	有	晚餐	和	她	.

那妇人安排晚饭与武大吃了，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

当夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)]

The	next	day	after	dinner
这	下一个	天	后	晚餐

次日饭后，

['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['əʊnli] [meɪks] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [stiːmd] [bʌnz] .

Wuhan	University	only	makes	two	or	three	kinds	of	steamed	buns	.
武汉	大学	仅有的	制作	二	或者	三	种类	的	蒸	面包	.

武大只做三两扇炊饼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .

It	is	placed	on	the	carrying	pole	.
它	是	放置	在	这	携带	极	.

安在担儿上。

[ðɪs] ['wʊmən] ['əʊnli][hæd; həd] [θɔːts] [ɒv; əv] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

This	woman	only	had	thoughts	of	Ximen	Qing	.
这	女士	仅有的	有	想法	的	西门	青	.

这妇人一心只想着西门庆，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][keə(r)] ['weðə(r)] ['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [dʌz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ?

Why	should	we	care	whether	Wuhan	University	does	more	or	less	?
为什么	应该	我们	关心	无论	武汉	大学	做	更多的	或者	较少的	?

那里来理会武大做多做少。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [wuː][ˌdiː 'eɪ] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

On	that	day	,	Wu	Da	carried	the	load	on	his	shoulders	.
在	那	天	,	吴	达	携带	这	加载	在	他的	肩膀	.

当日武大挑了担儿，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] .

He	went	out	to	do	business	.
他	去	出去	到	做	商业	.

自出去做买卖。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə][lʊə(r)] [hɪm] [aʊt] .

The	woman	was	eager	to	lure	him	out	.
这	女士	曾是	渴望的	到	饵	他	出去	.

这妇人巴不能勾他出去了，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [went] [tuː; tə] [wæŋ] [pɑːz] [ruːm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

She	then	went	to	Wang	Po's	room	to	wait	for	Ximen	Qing	.
她	然后	去	到	王	po的	房间	到	等待	为了	西门	青	.

便踅过王婆房里来等西门庆。

[naʊ] , [wuː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

Now	,	Wu	Da	was	carrying	a	load	on	his	shoulder	.
现在	,	吴	达	曾是	携带	一个	加载	在	他的	肩膀	.

且说武大挑着担儿，

[ə'pɒn] ['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] - [striːt] ['æli] ,

Upon	exiting	the	Zishi	Street	alley	,
之上	退出	这	-	街道	胡同	,

出到紫石街巷口，

[ðeɪ] [met] [jʌn] [ʒei] , [huː] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

They	met	Yun	Ge	,	who	was	carrying	a	basket	and	looking	around	.
他们	遇见	云	葛	,	WHO	曾是	携带	一个	篮子	和	寻找	大约	.

迎见郓哥提着篮儿在那里张望。

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" [haʊ] ? "

"	how	?	"
"	如何	?	"

“如何？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

" ['ɜːlɪə(r)] ,

"	Earlier	,
"	早些时候	,

“早些个，

[gəʊ][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .

Go	and	sell	it	.
去	和	卖	它	.

你且去卖一遭了来。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə'baʊt] - - - % [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'pæsəti] .

He	arrived	at	about	70	-	80	%	of	his	capacity	.
他	到达的	在	关于	-	-	-	%	的	他的	容量	.

他七八分来了，

[juː; jʊ] [wɪl] ['əʊnli] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] .

You	will	only	serve	in	the	vicinity	.
你	将要	仅有的	服务	在	这	附近	.

你只在左近处伺候。”

[wuː] - [ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [sel] [sʌm; səm][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .

Wu	Dayunfei	also	went	to	sell	some	and	came	back	.
吴	-	还	去	到	卖	一些	和	来了	后退	.

武大云飞也去卖了一遭回来。

[jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

" [juː; jʊ][ˈəʊnli] [siː] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [ai] [θruː] [aʊt] . "

"	You	only	see	the	basket	I	threw	out	.	"
"	你	仅有的	看	这	篮子	我	扔	出去	.	"

“你只看我篮儿撇出来，

[juː; jʊ] [ðen] [rʌʃt] [ɪn] .

You	then	rushed	in	.
你	然后	匆忙	在	.

你便奔入去。”

[ˈwuˈhɑːn] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [sent] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ɪtˈself] .

Wuhan	University	sent	it	by	itself	.
武汉	大学	发送	它	经过	本身	.

武大自担儿寄了，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[tˈaɪgəz] [hæv; həv][əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz] , [bɜ·dz] [hæv; həv] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .

Tigers	have	accomplices	,	birds	have	matchmakers	.
老虎队	有	同谋	,	鸟类	有	媒人	.

虎有伥兮鸟有媒，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [freɪmd] [ænd; ənd] [ˈæktɪd] [ˌɑːbɪˈtrerəli; ˈɑːbɪtrəli] .

They	secretly	framed	and	acted	arbitrarily	.
他们	偷偷	框	和	行动	任意地	.

暗中牵陷恣施为。

[jʌn] [ʒei] [əˈkjuːzd] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

Yun	Ge	accused	Ximen	Qing	.
云	葛	被告	西门	青	.

郓哥指讦西门庆，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [disˈmembəd] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [stɒpt] .

He	was	dismembered	one	day	and	could	not	be	stopped	.
他	曾是	肢解	一	天	和	可以	不是	是	停止	.

他日分尸竟莫支。

[ˈmiːnwaɪl] , [jʌn] [ʒei] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] .

Meanwhile	,	Yun	Ge	entered	the	teahouse	carrying	a	basket	.
同时	,	云	葛	进入	这	茶馆	携带	一个	篮子	.

却说郓哥提着篮儿走入茶坊里来，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ][əʊld][pɪg][ænd; ənd][dɒg] ! "

"	You	old	pig	and	dog	!	"
"	你	老的	猪	和	狗	!	"

“老猪狗！

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] ['jestədeɪ] [ðæt] [meɪd] [juː; jʊ][hɪt][ˌem 'iː] ?

What	did	you	do	yesterday	that	made	you	hit	me	?
什么	做过	你	做	昨天	那	制成	你	打	我	?

你昨日做甚么便打我？”

[ðæt] [əʊld] ['wʊmən] ['hæznt] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪz] .

That	old	woman	hasn't	changed	her	ways	.
那	老的	女士	还没有	已更改	她	方式	.

那婆子旧性不改，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He	then	jumped	up	and	shouted	:
他	然后	跳了起来	向上	和	喊叫	:

便跳起身来喝道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ! "

"	You	little	monkey	!	"
"	你	小的	猴	!	"

“你这小猢狲！

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	have	nothing	to	do	with	you	.
我	有	没有什么	到	做	和	你	.

老娘与你无干，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɪn'sʌltɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?

Why	are	you	insulting	me	again	?
为什么	是	你	侮辱	我	再次	?

你做甚么又来骂我？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

" [ðen] [aɪl] [kɜːs] [juː; jʊ] , [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] . "

"	Then	I'll	curse	you	,	you	bastard	.	"
"	然后	患病的	诅咒	你	,	你	混蛋	.	"

“便骂你这马泊六，

[ðə; ði][əʊld][dɒg] [huː] [led][ðə; ði] [wei] ,

The	old	dog	who	led	the	way	,
这	老的	狗	WHO	引领	这	方式	,

做牵头的老狗，

[wɒt] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] !

What	utter	nonsense	!
什么	说出	废话	!

直甚么屁！”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

The	old	woman	was	furious	.
这	老的	女士	曾是	狂怒	.

那婆子大怒，

[hiː; hi] [græbd] [jʌn] [ʒei][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] [hɪm] .

He	grabbed	Yun	Ge	and	started	hitting	him	.
他	抓住	云	葛	和	开始	击中	他	.

揪住郓哥便打。

[jʌn] [ʒei] [kɔːld] [aʊt] :

Yun	Ge	called	out	:
云	葛	称为	出去	:

郓哥叫一声：

" [juː; jʊ] [hɪt] [ˌem ˈiː] ! "

"	You	hit	me	!	"
"	你	打	我	!	"

“你打我！”

[θrəʊ] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [striːt] .

Throw	the	basket	out	into	the	street	.
扔	这	篮子	出去	进入	这	街道	.

把篮儿丢出当街上来。

[ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [græb] [hɪm] .

The	old	woman	was	about	to	grab	him	.
这	老的	女士	曾是	关于	到	抓住	他	.

那婆子却待揪他，

[wen] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [jeld] " [juː; jʊ] [hɪt] [ˌem ˈiː] ! "

When	the	little	monkey	yelled	"	You	hit	me	!	"
什么时候	这	小的	猴	大喊	"	你	打	我	!	"

被这小猴子叫声“你打”时，

[dʒʌst] [taɪ] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] .

Just	tie	Wang	Po	to	your	waist	.
只是	领带	王	波	到	你的	腰部	.

就把王婆腰里带个住，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmənz] [hed] [ræmd] [ˈɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈləʊə(r)] [ˈæbdəmən] .

He	watched	as	the	old	woman's	head	rammed	into	her	lower	abdomen	.
他	观看	作为	这	老的	女性的	头	撞倒	进入	她	降低	腹部	.

看着婆子小肚上只一头撞将去，

[traɪ] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .

Try	to	fall	down	a	bit	.
尝试	到	落下	向下	一个	少量	.

争些儿跌倒，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɔːl] [prɪˈventɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [kəˈlæpsɪŋ] .

But	the	wall	prevented	it	from	collapsing	.
但	这	墙	阻止	它	从	崩溃	.

却得壁子碍住不倒。

[ðə; ði] [ˈmʌŋki] [ˈstʌbənli] [held] [ˈɒntə] [ðə; ði] [wɔːl] .

The	monkey	stubbornly	held	onto	the	wall	.
这	猴	固执地	握住	到	这	墙	.

那猴子死顶住在壁上。

[wuː] [ˌdiː ˈeɪ] [ðen] [strɪpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

Wu	Da	then	stripped	off	his	clothes	.
吴	达	然后	脱衣舞	离开	他的	衣服	.

只见武大裸起衣裳，

[hiː; hi] [strəʊd] [streɪt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [tiː] [ruːm] .

He	strode	straight	into	the	tea	room	.
他	大步走	直的	进入	这	茶	房间	.

大踏步直抢入茶房里来。

[wen] [ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmən] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [wuː] [ˌdiː ˈeɪ] , [ʃiː; ʃi] [ˈriːəlaɪzd] . . .

When	the	old	woman	saw	that	it	was	Wu	Da	,	she	realized	.	.	.
什么时候	这	老的	女士	锯	那	它	曾是	吴	达	,	她	已实现	.	.	.

那婆子见了是武大来，

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .

At	that	moment	,	they	were	eager	to	stop	him	.
在	那	片刻	,	他们	是	渴望的	到	停止	他	.

急待要拦当时，

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [held][ɒn] [wɪð] [ɔːl][ɪts] [mait] .

But	the	little	monkey	held	on	with	all	its	might	.
但	这	小的	猴	握住	在	和	全部	它是	可能	.

却被这小猴子死命顶住，

[ðeɪ] [woʊnt][let][ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .

They	won't	let	it	go	.
他们	惯于	让	它	去	.

那里肯放。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kʊd; kəd]['əʊnli][kɔːl] [aʊt] :

The	old	woman	could	only	call	out	:
这	老的	女士	可以	仅有的	称呼	出去	:

婆子只叫得：

" ['wu'hɑːn][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪz][hɪə(r)] ! "

"	Wuhan	University	is	here	!	"
"	武汉	大学	是	这里	!	"

“武大来也！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

The	woman	was	in	the	room	.
这	女士	曾是	在	这	房间	.

那婆娘正在房里，

[ðeɪ] ['æktɪd] ['swɪftli] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪvli] .

They	acted	swiftly	and	decisively	.
他们	行动	迅速地	和	果断地	.

做手脚不迭，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [blɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

They	rushed	over	and	blocked	the	door	.
他们	匆忙	超过	和	已屏蔽	这	门	.

先奔来顶住了门。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ðen] [krɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bed][tuː; tə][haɪd] .

Ximen	Qing	then	crawled	under	the	bed	to	hide	.
西门	青	然后	爬行	在下面	这	床	到	隐藏	.

这西门庆便钻入床底下躲去。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][græb][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .

Wu	Da	managed	to	grab	the	doorway	.
吴	达	管理	到	抓住	这	门口	.

武大抢到房门边，

[wen] [ai] [pʊʃt] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] . . .

When	I	pushed	the	door	open	.	.	.
什么时候	我	推动	这	门	打开	.	.	.

用手推那房门时，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pʊʃt] ['əʊpən][ðeə(r)] .

It	can	be	pushed	open	there	.
它	能	是	推动	打开	那里	.

那里推得开。

[ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [wɒz; wəz] :

All	he	could	say	was	:
全部	他	可以	说	曾是	:

口里只叫得：

" [wel] [dʌn] ! "

"	Well	done	!	"
"	出色地	完毕	!	"

“做得好事！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .

The	woman	was	blocking	the	door	.
这	女士	曾是	阻塞	这	门	.

那妇人顶住着门，

['pænɪk] [in'sjuː] .

Panic	ensued	.
恐慌	随后	.

慌做一团，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

口里便说道：

" [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪmz] , [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ]['bɜːrdz] [biːk] . "

"	In	ordinary	times	,	it	only	resembles	a	bird's	beak	.	"
"	在	普通的	时代	,	它	仅有的	类似	一个	鸟类	喙	.	"

“闲常时只如鸟嘴，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [gʊd] ['bɒksɪŋ] ['skɪlz] ,

Showing	off	one's	good	boxing	skills	,
显示	离开	一个人的	好的	拳击	技能	,

卖弄杀好拳棒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [juːz] [wen] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [geɪm] .

They	are	of	little	use	when	rushed	into	the	game	.
他们	是	的	小的	使用	什么时候	匆忙	进入	这	游戏	.

急上场时便没些用。

[siː] [ə; eɪ]['peɪpə(r)]['taɪgə(r)] .

See	a	paper	tiger	.
看	一个	纸	老虎	.

见个纸虎，

[ai][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [tuː] !

I	was	startled	too	!
我	曾是	惊慌	也	!

也吓一跤！”

[ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜːdz]

The	woman's	words
这	女性的	字

那妇人这几句话，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [zaɪkɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] .

It's	clear	that	Xiqing	is	coming	to	attack	Wuda	.
它是	清除	那	西庆	是	未来	到	攻击	武大	.

分明教西庆来打武大，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .

They	made	their	way	out	.
他们	制成	他们的	方式	出去	.

夺路了走。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜːdz] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði][bed] .

Ximen	Qing	overheard	the	woman's	words	from	under	the	bed	.
西门	青	无意中听到	这	女性的	字	从	在下面	这	床	.

西门庆在床底下听了妇人这几句言语，

[rɪ'maɪnd] [hɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ,

Remind	him	of	this	idea	,
提醒	他	的	这	主意	,

提醒他这个念头，

[ðen] [hiː; hi] [krɔːl] [aʊt] .
Then he crawled out .
然后 他 爬行 出去 .

便钻出来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ɪnˈkɒmpɪtənt] ,
It's not that I'm incompetent ,
它是 不是 那 我是 不称职的 ,

不是我没本事，

[ai][doʊnt][hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [raɪt] [naʊ] .
I don't have that kind of wisdom right now .
我 不 有 那 种类 的 智慧 正确的 现在 .

一时间没这智量。”

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Then he came and opened the door .
然后 他 来了 和 打开 这 门 .

便来拔开门，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [doʊnt] [kʌm] ! "
" Don't come ! "
" 不 来 ! "

“不要来！”

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][græb] [hɪm] .
Wu Da , however , was about to grab him .
吴 达 , 然而 , 曾是 关于 到 抓住 他 .

武大却待要揪他，

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [kɪkt] [hɪm] [əˈweɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] .
Ximen Qing kicked him away with his right foot .
西门 青 踢 他 离开 和 他的 正确的 脚 .

被西门庆早飞起右脚。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ][ɪz] [ʃɔːt] .
Wu Da is short .
吴 达 是 短的 .

武大矮短，

[kɪk] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .
Kick right into the center of the chest .
踢 正确的 进入 这 中心 的 这 胸部 .

正踢中心窝里，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd] [kəˈlæpst] .
He fell to the ground , looked back , and collapsed .
他 跌倒 到 这 地面 , 看起来 后退 , 和 倒塌 .

扑地望后便倒了。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪkt] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [daʊn] ,
Ximen Qing saw that he had kicked Wu Da down ,
西门 青 锯 那 他 有 踢 吴 达 向下 ,

西门庆见踢倒了武大，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] .
We walked on and on .
我们 步行 在 和 在 .

打闹里一直走了。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] , [jʌn] [ʒei] . . .
Seeing that the conversation was not going well , Yun Ge . . .
看到 那 这 对话 曾是 不是 去 出色地 , 云 葛 . . .

郓哥见不是话头，

[hiː; hi] [left] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
He left Wang Po behind and went away .
他 左边 王 波 在后面 和 去 离开 .

撇了王婆撒开。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [njuː] [ðæt] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [fə'mɪdəb(ə)l] .
Everyone in the neighborhood knew that Ximen Qing was formidable .
每个人 在 这 邻里 知道 那 西门 青 曾是 强大 .

街坊邻舍都知道西门庆了得，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] ?
Who dares to interfere ?
WHO 敢于 到 干扰 ?

谁敢来多管。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ɪ'miːdiətli] [helpt] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Wang Po immediately helped Wu Da up from the ground .
王 波 立即地 帮助 吴 达 向上 从 这 地面 .

王婆当时就地下扶起武大来，

['siːɪŋ] [hɪm] [spɪt] [blʌd] ,
Seeing him spit blood ,
看到 他 吐 血 ,

见他口里吐血，

[ðə; ði] [dəʊ] [hæd; həd] [tɜːnd] [ə; eɪ]['wæksi] ['jeləʊ] .
The dough had turned a waxy yellow .
这 面团 有 转向 一个 蜡状的 黄色的 .

面皮蜡查也似黄了。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['wʊmən] [aʊt] .
Then he called the woman out .
然后 他 称为 这 女士 出去 .

便叫那妇人出来，

[fetʃ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Fetch a bowl of water .
拿来 一个 碗 的 水 .

舀碗水来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd][ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] .
He was saved and regained consciousness .
他 曾是 已保存 和 恢复 意识 .

救得苏醒。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] ,
The two of them , shoulder to shoulder ,
这 二 的 他们 , 肩膀 到 肩膀 ,

两个上下肩掺着，

[ðeɪ] [ðen] [helpt] [hɪm] [ˌʌpˈsteəz] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

They	then	helped	him	upstairs	through	the	back	door	.
他们	然后	帮助	他	楼上	通过	这	后退	门	.

便从后门扶归楼上去，

[ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [bed] .

They	arranged	for	him	to	sleep	in	the	bed	.
他们	安排	为了	他	到	睡觉	在	这	床	.

安排他床上睡了。

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

当夜无话。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [inˈkwaiə] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

Ximen	Qing	inquired	and	found	out	that	nothing	was	wrong	.
西门	青	询问	和	成立	出去	那	没有什么	曾是	错误的	.

西门庆打听得没事，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [wɪð] [ðɪs] [ˈwʊmən] .

He	had	always	been	with	this	woman	.
他	有	总是	到过	和	这	女士	.

依前自来和这妇人做一处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊnli] [ˈhəʊpɪŋ] [ðæt] [ˈwuˈhɑːn] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [wʊd] [daɪ] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .

They	were	only	hoping	that	Wuhan	University	would	die	on	its	own	.
他们	是	仅有的	希望	那	武汉	大学	会	死	在	它是	自己的	.

只指望武大自死。

[wuː] [ˌdiː ˈeɪ] [wɒz; wəz] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] .

Wu	Da	was	ill	for	five	days	.
吴	达	曾是	患病的	为了	五	天	.

武大一病五日，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [hʊkt] .

It	cannot	be	hooked	.
它	不能	是	钩子	.

不能勾起。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [suːp] [wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .

Furthermore	,	the	soup	was	nowhere	to	be	found	.
此外	,	这	汤	曾是	无处	到	是	成立	.

更兼要汤不见，

[ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ɪz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

The	water	is	nowhere	to	be	seen	.
这	水	是	无处	到	是	已见	.

要水不见，

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈevri] [deɪ] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [rɪˈspɒnd] .

He	called	to	the	woman	every	day	,	but	she	did	not	respond	.
他	称为	到	这	女士	每一个	天	,	但	她	做过	不是	回应	.

每日叫那妇人不应。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [əˈgen] , [ˈhevɪli] [meɪd] [ʌp] .

He	went	out	again	,	heavily	made	up	.
他	去	出去	再次	,	重度	制成	向上	.

又见他浓妆艳抹了出去，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .

When	he	returned	,	his	face	was	flushed	.
什么时候	他	返回	,	他的	脸	曾是	酡	.

归来时便面颜红色。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri][hiː; hi]['ɔːlməʊst] ['feɪntɪd] .

Wu	Da	was	so	angry	he	almost	fainted	.
吴	达	曾是	所以	生气的	他	几乎	昏厥	.

武大几遍气得发昏，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðem; ðəm] .

No	one	came	to	collect	them	.
不	一	来了	到	收集	他们	.

又没人来采着。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [kɔːld] [hɪz; ɪz][waɪf]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] :

Wu	Da	called	his	wife	over	and	instructed	her	:
吴	达	称为	他的	妻子	超过	和	指示	她	:

武大叫老婆来分付道：

" [ðə; ði] [trɪks] [juːv] [biːn] [ʌp][tuː; tə] . "

"	The	tricks	you've	been	up	to	.	"
"	这	技巧	你已经	到过	向上	到	.	"

“你做的勾当，

[aɪl] [kætʃ] [juː; jʊ] ['tʃiːtɪŋ] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hændz] .

I'll	catch	you	cheating	with	my	own	hands	.
患病的	抓住	你	作弊	和	我的	自己的	双手	.

我亲手来捉着你奸，

[juːv] [stɜːd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][əˈdʌltərə(r)][ænd; ənd] [kɪkt] [maɪ] [hɑːt] !

You've	stirred	up	trouble	between	the	adulterer	and	kicked	my	heart	!
你已经	搅拌	向上	麻烦	之间	这	奸夫	和	踢	我的	心	!

你倒挑拨奸夫踢了我心！

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [səˈvaɪv] [bʌt; bət][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] .

To	this	day	,	they	are	struggling	to	survive	but	unable	to	give	birth	.
到	这	天	,	他们	是	挣扎	到	存活	但	无法	到	给	出生	.

至今求生不生，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] .

He	wanted	to	die	but	couldn't	.
他	通缉	到	死	但	不能	.

求死不死。

[bʌt; bət][juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fʌn] .

But	you	go	and	have	your	own	fun	.
但	你	去	和	有	你的	自己的	乐趣	.

你们却自去快活。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['prɒbləm] ['daɪɪŋ] .

I	have	no	problem	dying	.
我	有	不	问题	垂死	.

我死自不妨，

[ai] [kænt] [kəmˈpiːt] [wɪð] [juː; jʊ] [gaɪz] [ˌeniˈmɔː(r)] .

I	can't	compete	with	you	guys	anymore	.
我	不能	竞争	和	你	伙计们	不再	.

和你们争不得了。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wuː][ɜː(r)] ,

My	brother	Wu	Er	,
我的	兄弟	吴	呃	,

我的兄弟武二，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːsəˈnæləti] .

You	need	to	know	his	personality	.
你	需要	到	知道	他的	性格	.

你须得知他性格。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnz] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] ,

If	he	returns	sooner	or	later	,
如果	他	返回	很快	或者	之后	,

倘或早晚归来，

[hiːz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] !

He's	willing	to	take	a	break	!
他是	愿意的	到	拿	一个	休息	!

他肯干休！

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈpɪti] [ɒn][ˌem ˈiː]

If	you	would	have	pity	on	me
如果	你	会	有	遗憾	在	我

你若肯可怜我，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem ˈiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .

You	should	take	care	of	me	as	soon	as	possible	.
你	应该	拿	关心	的	我	作为	很快	作为	可能的	.

早早扶侍我好了，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] ,

When	he	returned	,
什么时候	他	返回	,

他归来时，

[ai][doʊnt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	don't	mention	it	.
我	不	提到	它	.

我都不提。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː]

If	you	refuse	to	look	at	me
如果	你	拒绝	到	看	在	我

你若不肯觑我时，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnz] ,

When	he	returns	,
什么时候	他	返回	,

待他归来，

[bʌt; bət][ai] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”

But	I	speak	to	you	.	”
但	我	说话	到	你	.	”

却和你们说话。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] . . .

Upon	hearing	this	,	the	woman	.	.	.
之上	听力	这	,	这	女士	.	.	.

这妇人听了这话，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪˈplaɪ] .

He	did	not	reply	.
他	做过	不是	回复	.

也不回言，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][təʊld] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ][ænd; ənd] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ˈevriθɪŋ] .

But	she	turned	around	and	told	Wang	Po	and	Ximen	Qing	everything	.
但	她	转向	大约	和	讲述	王	波	和	西门	青	一切	.

却踅过来一五一十都对王婆和西门庆说了。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ]
Upon hearing this , Ximen Qing
之上 听力 这 , 西门 青

那西门庆听了这话，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [held] [ɪn][æn; ən][aɪs][ˈselə(r)] .
It seemed as if it were being held in an ice cellar .
它 似乎 作为 如果 它 是 存在 握住 在 一个 冰 地窖 .

却似提在冰窖子里，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈbɪtə(r)] !
" Bitter !
" 苦的 !

“苦也！

[ai][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈekspɜːt] [huː] [fɔːt] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] .
I must know the martial arts expert who fought the tiger on Jingyang Ridge .
我 必须 知道 这 武术 艺术 专家 WHO 战斗 这 老虎 在 泾阳 岭 .

我须知景阳冈上打虎的武都头，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [ˈhɪərəʊ][ɪn] [tʃiŋ] [ˈkaʊnti] .
He was the first hero in Qing County .
他 曾是 这 第一的 英雄 在 青 县 .

他是清县第一个好汉。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪv] [grəʊn] [fɒnd] [ɒv; əv][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
But now I've grown fond of you for a long time .
但 现在 我已经 生长 喜爱 的 你 为了 一个 长的 时间 .

我如今却和你眷恋日久，

[wɪð] [ˈmjuːtʃuəl] [əˈfekʃn] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
With mutual affection and understanding ,
和 相互的 感情 和 理解 ,

情孚意合，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [wei] .
But I don't understand it that way .
但 我 不 理解 它 那 方式 .

却不恁地理会。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [sed] ,
Now that this is being said ,
现在 那 这 是 存在 说 ,

如今这等说时，

[wʌts] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?
What's the best way to do this ?
是什么 这 最好的 方式 到 做 这 ?

正是怎地好?

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈbɪtə(r)] !
But it is indeed bitter !
但 它 是 的确 苦的 !

却是苦也！”

[ˈgræni] [wæŋ] [sniə] :
Granny Wang sneered :
奶奶 王 冷笑 :

王婆冷笑道：

[ai] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I haven't seen it .
我 还没有 已见 它 .

“我倒不曾见，

[jʊr; jər] [ə; eɪ] ['helmzmən] ,
You're a helmsman ,
你是 一个 舵手 ,

你是个把柁的，

[wɒz; wəz] [ɒn] [ə; eɪ] [bəʊt] .
was on a boat .
曾是 在 一个 船 .

我是趁船的。

[aɪm] [nɒt] ['wʌrid] .
I'm not worried .
我是 不是 担心 .

我倒不慌，

[juːv] [p'ænɪkt] . "
You've panicked . "
你已经 惊慌失措 . "

你倒慌了手脚。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

[ai] [hæv; həv] [feɪld] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] .
I have failed as a man .
我 有 失败的 作为 一个 男人 .

“我枉自做了男子汉，

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
To such a place ,
到 这样的 一个 地方 ,

到这般去处，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they couldn't manage it .
但 他们 不能 管理 它 .

却摆布不开。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjənz] ?
What are your own opinions ?
什么 是 你的 自己的 意见 ?

你有甚么主见，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] [ˌjuː 'es] .
They are hiding us .
他们 是 隐藏 我们 .

遮藏我们则个。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

“ [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fər'evə(r)] . ”
“ But you shall remain husband and wife forever . ”
“ 但 你 将 保持 丈夫 和 妻子 永远 . ”

“你们却要长做夫妻，

" [ə; eɪ] [ʃɔːt] - [tɜːm] ['mærɪdʒ] ? "
" A short - term marriage ? "
" 一个 短的 - 学期 婚姻 ? "

短做夫妻？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[tel] [ˌem 'iː] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [steɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fər'evə(r)] ?
Tell me , what is the way to stay husband and wife forever ?
告诉 我 , 什么 是 这 方式 到 停留 丈夫 和 妻子 永远 ?

你且说如何是长做夫妻，

" [ə; eɪ] [ʃɔːt] - [tɜːm] ['mærɪdʒ] ? "
" A short - term marriage ? "
" 一个 短的 - 学期 婚姻 ? "

短做夫妻？”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
" If we were to be husband and wife for a short time ,
" 如果 我们 是 到 是 丈夫 和 妻子 为了 一个 短的 时间 ,

“若是短做夫妻，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [dɪ'spɜːs] [tə'deɪ] .
You shall disperse today .
你 将 分散 今天 .

你们只就今日便分散，

[wʌns] [wuː][ˌdiː 'eɪ][hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] ,
Once Wu Da has recovered ,
一次 吴 达 有 恢复 ,

等武大将息好了起来，

[ai] [tɔːkt] [wɪð] [hɪm] .
I talked with him .
我 谈话 和 他 .

与他陪了话。

[wuː][ɜː(r)] [rɪ'tɜːnz] .
Wu Er returns .
吴 呃 返回 .

武二归来，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Neither of them said a word .
两者都不 的 他们 说 一个 单词 .

都没言语。

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] ,
After he sent it out again ,
后 他 发送 它 出去 再次 ,

待他再差使出去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [ə'pɔɪntmənt] .
But they made another appointment .
但 他们 制成 其他 预约 .

却再来相约，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] - [tɜːm] ['mærɪdʒ] .
This is a short - term marriage .
这 是 一个 短的 - 学期 婚姻 .

这是短做夫妻。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fər'evə(r)] ,
If you wish to remain husband and wife forever ,
如果 你 希望 到 保持 丈夫 和 妻子 永远 ,

你们若要长做夫妻，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ['evri] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɔː(r)] [ˌæprɪ'henʃn] .
Living in the same place every day without fear or apprehension .
活的 在 这 相同的 地方 每一个 天 没有 害怕 或者 忧虑 .

每日同一处不担惊受怕，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
But I have a brilliant plan .
但 我 有 一个 杰出的 计划 .

我却有一条妙计，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .
It's just that it's difficult to teach you .
它是 只是 那 它是 难的 到 教 你 .

只是难教你。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['gɒdmʌðə(r)] , "
" Godmother , "
" 教母 , "

“干娘，

[ðæts] [ɔːl][wiː; wi] [niːd] !
That's all we need !
那就是 全部 我们 需要 !

周全了我们则个！

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [rɪ'meɪn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
As long as we remain husband and wife .
作为 长的 作为 我们 保持 丈夫 和 妻子 .

只要长做夫妻。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ðɪs] [plæn]['juːzɪz; 'juːsɪz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['aɪtəm] . "
" This plan uses a certain item . "
" 这 计划 用途 一个 肯定 物品 . "

“这条计用着件东西，

[nəʊ][wʌn] [els] [hæz; həz] [ðɪs] .
No one else has this .
不 一 别的 有 这 .

别人家里都没，

" [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəli] ['gɪftɪd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪg'zɪsts][ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] . "

"	A	naturally	gifted	high	-	ranking	official	exists	in	his	family	.	"
"	一个	自然	天才	高的	-	排行	官方的	存在	在	他的	家庭	.	"

天生天化大官人家里却有。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ðeɪ] [wɒnt] [maɪ] [aɪz] , "

"	They	want	my	eyes	,	"
"	他们	想	我的	眼睛	,	"

“便是要我的眼睛，

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	will	also	take	it	and	give	it	to	you	.
我	将要	还	拿	它	和	给	它	到	你	.

也剜来与你。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	is	it	?
什么	是	它	?

却是甚么东西？”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [naʊ] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['sɪəriəsli] [ɪl] . "

"	Now	this	child	is	seriously	ill	.	"
"	现在	这	孩子	是	严重地	患病的	.	"

“如今这捣子病得重，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'ʃev(ə)ld] [steɪt] ,

Taking	advantage	of	his	disheveled	state	,
采取	优势	的	他的	蓬头垢面	状态	,

趁他狼狈里，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [tuː; tə] [stɑːt] .

That	makes	it	easier	to	start	.
那	制作	它	更轻松	到	开始	.

便好下手。

[brɪŋ] [sʌm; səm] ['ɑːsnɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['welθi] [mænz] [haʊs] .

Bring	some	arsenic	from	the	wealthy	man's	house	.
带来	一些	砷	从	这	富裕	男人的	房子	.

大官人家里取些砒霜来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ə; eɪ][dəʊs]

But	he	instructed	the	eldest	daughter	-	in	-	law	to	go	and	redeem	a	dose
但	他	指示	这	长子	女儿	-	在	-	法律	到	去	和	赎回	一个	剂量

[ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['medsn; 'medɪsn] [hɜː'self] .

of	the	precious	medicine	herself	.
的	这	宝贵的	药品	她自己	.

却教大娘子自去赎一帖心疼的药来，

[pʊt][ðə; ði] ['ɑːsnɪk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Put	the	arsenic	in	it	.
放	这	砷	在	它	.

把这砒霜下在里面，

[kɪl] [ðæt] [dwɔːf] .
Kill that dwarf .
杀 那 矮人 .

把这矮子结果了，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [kəmˈpliːtli] .
It was burned to the ground completely .
它 曾是 烧伤 到 这 地面 完全地 .

一把火烧得干干净净的，

[ðeɪ] [ˈvænɪʃd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

没了踪迹。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wuː][ɜː(r)] [rɪˈtɜːnz] ,
Even if Wu Er returns ,
甚至 如果 吴 呃 返回 ,

便是武二回来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

待敢怎地?

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [duː; də] [nɒt] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
" The brother - in - law and sister - in - law do not communicate with each other .
" 这 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 - 在 - 法律 做 不是 交流 和 每个 其他 .
"
"
"

“嫂叔不通问；

[fɜːst] [ˈmærɪdʒ] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈfæmɪliz] [ˈwɪʃɪz]
First marriage , following the family's wishes
第一的 婚姻 , 下列的 这 家庭的 愿望

初嫁从亲，

[ˌriːˈmærɪdʒ] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Remarriage is up to her .
再婚 是 向上 到 她 .

再嫁由身。

[haʊ] [kæn; kən][ˈʌŋk(ə)l] [ˈmænɪdʒ] [ðɪs] ?
How can Uncle manage this ?
如何 能 叔叔 管理 这 ?

阿叔如何管得。

[ðeɪ] [met] [ˈsiːkrətli] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
They met secretly for six months to a year .
他们 遇见 偷偷 为了 六 几个月 到 一个 年 .

暗地里来往半年一载，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .
That should do it .
那 应该 做 它 .

便好了。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] [endz] .

Waiting	for	the	day	her	husband's	mourning	period	ends	.
等待	为了	这	天	她	丈夫的	丧	时期	结束	.

等待夫孝满日，

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mærid] [ænd; ənd] [muːvd] [ɪn] .

The	high	-	ranking	official	married	and	moved	in	.
这	高的	-	排行	官方的	已婚	和	已搬	在	.

大官人娶了家去。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['mærɪdʒ] .

This	is	not	a	long	-	term	marriage	.
这	是	不是	一个	长的	-	学期	婚姻	.

这个不是长远夫妻，

['hæpi] [ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] [əʊld][eɪdʒ] ?

Happy	and	harmonious	old	age	?
快乐的	和	和谐	老的	年龄	?

谐老同欢?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ?

What	do	you	think	of	this	plan	?
什么	做	你	思考	的	这	计划	?

此计如何？”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" ['gɑːdˌmʌðərz] [plæn][ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "

"	Godmother's	plan	is	ingenious	.	"
"	教母的	计划	是	巧妙	.	"

“干娘此计神妙。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf]

Desiring	to	live	a	happy	life
渴望	到	居住	一个	快乐的	生活

欲求生快活，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pʊt] [ɪn] [trə'mendəs] ['efət] .

We	must	put	in	tremendous	effort	.
我们	必须	放	在	巨大的	努力	.

须下死工夫。

[stɒp] ,

stop	,
停止	,

罢，

[stɒp] ,

stop	,
停止	,

罢，

[stɒp] !

stop	!
停止	!

罢!

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ,
If you don't do it ,
如果 你 不 做 它 ,

一不做，

" [lets] [kiːp] [ˈgəʊɪŋ] ! "
" Let's keep going ! "
" 我们来吧 保持 去 ! "

二不休！”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðæts] [gʊd] . "
" You know , that's good . "
" 你 知道 , 那就是 好的 . "

“可知好哩。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][nɪp][ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ɪn][ðə; ði] [bʌd] .
This is to nip the problem in the bud .
这 是 到 掐 这 问题 在 这 芽 .

这是斩草除根，

[ðə; ði] [bʌdz] [feɪl] [tuː; tə] [spraʊt] .
The buds fail to sprout .
这 花蕾 失败 到 发芽 .

萌芽不发。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [bʌt; bət][doʊnt] [pʊl] [ðem; ðəm] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] ,
If you don't cut the weeds but don't pull them out at the root ,
如果 你 不 切 这 杂草 但 不 拉 他们 出去 在 这 根 ,

若是斩草不除根，

[sprɪŋ] [əˈraivz] [ænd; ənd] [njuː] [bʌdz] [spraʊt] [əˈnjuː] .
Spring arrives and new buds sprout anew .
春天 到达 和 新的 花蕾 发芽 重新 .

春来萌芽再发。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ðen] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [ˈɑːsnɪk] .
The official then went to fetch some arsenic .
这 官方的 然后 去 到 拿来 一些 砷 .

官人便去取些砒霜来，

[ai] [tɔːt] [maɪ] [waɪf] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [hɜːˈself] .
I taught my wife how to do it herself .
我 教授 我的 妻子 如何 到 做 它 她自己 .

我自教娘子下手。

[wen] [ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] ,
When the matter was over ,
什么时候 这 事情 曾是 超过 ,

事了时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈθæŋkɪŋ] [ˌem ˈiː] [prəˈfjuːsli] .
But they insisted on thanking me profusely .
但 他们 坚持 在 谢谢 我 大量地 .

却要重重的谢我。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这个自然，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to say it .
你 不 需要 到 说 它 .

不消你说。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [ˌɪntɜː'twaɪnd] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] .
The clouds and rain intertwined their feelings .
这 云 和 雨 交织在一起 他们的 情怀 .

云情雨意两绸缪，

[hiː; hi][ɪz][ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
He is infatuated with love and refuses to give up .
他 是 迷恋 和 爱 和 拒绝 到 给 向上 .

恋色迷花不肯休。

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Ultimately , it cannot escape the eyes of heaven and earth .
最终 , 它 不能 逃脱 这 眼睛 的 天堂 和 地球 .

毕竟难逃天地眼，

[wuː] [sɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'hedɪd] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Wu Song also beheaded two people .
吴 歌曲 还 斩首 二 人们 .

武松还砍二人头。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [left] ,
Not long after Ximen Qing left ,
不是 长的 后 西门 青 左边 ,

且说西门庆去不多时，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['ɑːsnɪk] .
He brought a packet of arsenic .
他 带来 一个 包 的 砷 .

包了一包砒霜来，

[ðeɪ] [tʊk] [wæŋ] [pɑːz] ['mʌni] .
They took Wang Po's money .
他们 采取 王 po的 钱 .

把与王婆收了。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman looked at the woman and said :
这 老的 女士 看起来 在 这 女士 和 说 :

这婆子却看着那妇人道：

" ['mædəm] , "
" Madam , "
" 女士 , "

“大娘子，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði] [drʌg] .
I'll teach you the proper methods of administering the drug .
患病的 教 你 这 恰当的 方法 的 管理 这 药品 .

我教你下药的法度。

[naʊ] , ['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [woʊnt] [tel] [juː; jʊ] .

Now	,	Wuhan	University	won't	tell	you	.
现在	,	武汉	大学	惯于	告诉	你	.

如今武大不对你说道，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪvɪd] [lait] .

I'll	teach	you	how	to	see	him	in	a	vivid	light	.
患病的	教	你	如何	到	看	他	在	一个	生动	光	.

教你看活他。

[juː; jʊ] [ðen] ['ʃaʊə(r)] [hɪm] [wɪð] [smɔːl] ['dʒestʃəz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] .

You	then	shower	him	with	small	gestures	of	affection	.
你	然后	淋浴	他	和	小的	手势	的	感情	.

你便把些小意儿贴恋他。

[ɪf] [hiː; hi] [ɑːsks] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['medsn; 'medɪsn] . . .

If	he	asks	you	for	medicine	.	.	.
如果	他	问	你	为了	药品	.	.	.

他若问你讨药吃时，

[səʊ] [hiː; hi] [mɪkst] [ðə; ði] ['ɑːsnɪk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [peɪn] [ˌmedɪ'keɪʃn] .

So	he	mixed	the	arsenic	into	his	heart	pain	medication	.
所以	他	混合	这	砷	进入	他的	心	疼痛	药物	.

便把这砒霜调在心痛药里。

[wen] [hiː; hi] [ə'wəʊk] ,

When	he	awoke	,
什么时候	他	醒来	,

待他一觉身动，

[juː; jʊ] [ðen] [fɔːs] - [fiːd] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [θrəʊt] .

You	then	force	-	feed	the	medicine	down	your	throat	.
你	然后	力量	-	喂养	这	药品	向下	你的	喉	.

你便把药灌将下去，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .

But	then	he	got	up	and	left	.
但	然后	他	得到	向上	和	左边	.

却便走了起身。

[ɪf] [hiː; hi] [tɜːnz] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [ə'raʊnd] . . .

If	he	turns	the	poison	around	.	.	.
如果	他	转弯	这	毒	大约	.	.	.

他若毒药转时，

[ðə; ði] [ɪn'testɪn] [ænd; ənd] ['stʌmək] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] ['rʌptʃə(r)] .

The	intestines	and	stomach	would	inevitably	rupture	.
这	肠子	和	胃	会	不可避免地	破裂	.

必然肠胃迸断，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .

He	shouted	loudly	.
他	喊叫	高声	.

大叫一声。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第54/250页

[bʌt; bət][juː; jʊ]['əʊnli] ['kʌvəd] [jɔː'self] [wɪð] [ðə; ði] ['blæŋkit] .

But	you	only	covered	yourself	with	the	blanket	.
但	你	仅有的	涵盖	你自己	和	这	毯子	.

你却把被只一盖，

[nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .

No	one	should	listen	to	them	.
不	一	应该	听	到	他们	.

都不要人听得。

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [suːp] [bɪ'fɔːhænd] .

Prepare	a	pot	of	soup	beforehand	.
准备	一个	锅	的	汤	预先	.

预先烧下一锅汤，

[ə; eɪ] ['dɪʃklɒθ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [bɔɪld] .

A	dishcloth	was	being	boiled	.
一个	抹布	曾是	存在	煮沸	.

煮着一条抹布。

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] . . .

If	he	takes	the	poison	.	.	.
如果	他	需要	这	毒	.	.	.

他若毒药发时，

[blʌd] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fləʊ] [frɒm; frəm][ɔːl]['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .

Blood	will	inevitably	flow	from	all	seven	orifices	.
血	将要	不可避免地	流动	从	全部	七	孔口	.

必然七窍内流血，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [baɪt] [mɑːrks] [ɒn][ðə; ði] [lɪps] .

There	are	bite	marks	on	the	lips	.
那里	是	咬	标记	在	这	嘴唇	.

口唇上有牙齿咬的痕迹。

[ɪf] [hiː; hi] [spɛəz] [hɪz; ɪz][laɪf] ,

If	he	spares	his	life	,
如果	他	备件	他的	生活	,

他若放了命，

[ðen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [kwɪlt] .

Then	he	lifted	the	quilt	.
然后	他	抬起	这	被子	.

便揭起被来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [waɪpt] [ðə; ði] [bɔɪld] ['dɪʃklɒθ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	wiped	the	boiled	dishcloth	with	it	.
但	他	擦拭	这	煮沸	抹布	和	它	.

却将煮的抹布一揩，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [blʌd] [left] .

There	was	no	blood	left	.
那里	曾是	不	血	左边	.

都没了血迹，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] .

Then	he	was	placed	in	the	coffin	.
然后	他	曾是	放置	在	这	棺材	.

便入在棺材里，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .

They	carried	it	out	and	burned	it	.
他们	携带	它	出去	和	烧伤	它	.

扛出去烧了。

[wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] !

What	the	hell	is	going	on	!
什么	这	地狱	是	去	在	!

有甚么鸟事！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] , [ɪn'diːd] . "

"	It	is	good	,	indeed	.	"
"	它	是	好的	,	的确	.	"

“好却是好，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ai] ['hezɪteɪtɪd] .

It's	just	that	I	hesitated	.
它是	只是	那	我	犹豫了一下	.

只是奴手软了，

" [ðə; ði] ['bɒdi] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ɪn][ə; eɪ] ['temprəri] [ə'reɪndʒmənt] . "

"	The	body	must	not	be	disposed	of	in	a	temporary	arrangement	.	"
"	这	身体	必须	不是	是	处置	的	在	一个	暂时的	安排	.	"

临时安排不得尸首。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "

"	This	is	easy	.	"
"	这	是	简单的	.	"

“这个容易。

[juː; jʊ][dʒʌst] [nɒk] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .

You	just	knock	on	the	wall	.
你	只是	敲	在	这	墙	.

你只敲壁子，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][maɪ'self][tuː; tə] [pə'sweɪd] [juː; jʊ] .

I	came	here	myself	to	persuade	you	.
我	来了	这里	我	到	说服	你	.

我自过来撺掇你。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [juːv] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ['ɪntuː] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	You've	put	your	heart	into	organizing	it	.	"
"	你已经	放	你的	心	进入	组织	它	.	"

“你们用心整理，

" [aɪl] [kʌm] [æt; ət] [dɔːn] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [kə'lekt] [maɪ] [rɪ'wɔːd] . "

"	I'll	come	at	dawn	tomorrow	to	collect	my	reward	.	"
"	患病的	来	在	黎明	明天	到	收集	我的	报酬	.	"

明日五更来讨回报。”

['ɑːftə(r)] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

After	Ximen	Qing	finished	speaking	,
后	西门	青	完成的	请讲	,

西门庆说罢，

[hiː; hi] [left] .

He	left	.
他	左边	.

自去了。

['græni] [wæŋ] [krʌʃt] [ðə; ði] ['ɑːsnɪk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] ['paʊdə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

Granny	Wang	crushed	the	arsenic	into	a	fine	powder	with	her	hands	.
奶奶	王	碎	这	砷	进入	一个	美好的	粉末	和	她	双手	.

王婆把这砒霜用手捻为细末，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɪd][hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .

They	took	the	woman	and	hid	her	away	.
他们	采取	这	女士	和	隐藏	她	离开	.

把与那妇人拿去藏了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːnd] [bæk] .

The	woman	turned	back	.
这	女士	转向	后退	.

那妇人却踅将归来，

[wen] [ai] [went] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,

When	I	went	upstairs	to	look	at	Wuhan	University	,
什么时候	我	去	楼上	到	看	在	武汉	大学	,

到楼上看武大时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] ['enədʒi] [left] .

There	was	not	a	trace	of	energy	left	.
那里	曾是	不是	一个	痕迹	的	活力	左边	.

一丝没有两气，

[lʊk] [æt; ət] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv][sɔːlt] .

Look	at	death	with	a	grain	of	salt	.
看	在	死亡	和	一个	粮食	的	盐	.

看看待死。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sæt][baɪ][ðə; ði][bed] , [fein] [tɪəz] .

The	woman	sat	by	the	bed	,	feigning	tears	.
这	女士	卫星	经过	这	床	,	假装	眼泪	.

那妇人坐在床边假哭，

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ? "

"	Why	are	you	crying	?	"
"	为什么	是	你	哭泣	?	"

“你做甚么来哭？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	wiped	away	her	tears	and	said	:
这	女士	擦拭	离开	她	眼泪	和	说	:

那妇人拭着眼泪说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [laɪk] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "

"	I	am	not	like	that	for	a	while	.	"
"	我	是	不是	喜欢	那	为了	一个	尽管	.	"

“我的一时间不是了，

[ðæt] [gai] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem 'iː] .

That	guy	tricked	me	.
那	盖伊	被骗了	我	.

吃那厮局骗了，

[ai] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ai] [endid] [ʌp] ['kɪkɪŋ] [juː; jʊ] .

I	guessed	it	was	just	my	imagination	,	but	I	ended	up	kicking	you	.
我	猜对了	它	曾是	只是	我的	想像力	,	但	我	结束	向上	踢	你	.

推想却踢了你这脚。

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['medsn; 'medɪsn] .

I	found	a	good	medicine	.
我	成立	一个	好的	药品	.

我问得一处好药，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'diːm] [juː; jʊ][tuː; tə] [hiːl] [juː; jʊ] .

I	will	go	and	redeem	you	to	heal	you	.
我	将要	去	和	赎回	你	到	愈合	你	.

我要去赎来医你，

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] .

I	was	afraid	you	would	become	suspicious	.
我	曾是	害怕的	你	会	变得	可疑的	.

又怕你疑忌了，

[ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

I	dare	not	go	and	get	it	.
我	敢	不是	去	和	得到	它	.

不敢去取。”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

[juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] .

You	saved	my	life	.
你	已保存	我的	生活	.

“你救得我活，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .

It's	alright	.
它是	好吧	.

无事了，

[ɔːl] [strəʊks] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] .

All	strokes	are	marked	.
全部	笔画	是	标记	.

一笔都勾，

[ai][doʊnt] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	remember	it	.
我	不	记住	它	.

并不记怀，

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði][wuː]['fæməli] [keɪm] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

Even	when	the	Wu	family	came	,	they	didn't	mention	it	.
甚至	什么时候	这	吴	家庭	来了	,	他们	没有	提到	它	.

武二家来亦不提起。

" ['kwɪkli] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "

"	Quickly	go	and	redeem	the	medicine	to	save	me	!	"
"	迅速地	去	和	赎回	这	药品	到	节省	我	!	"

快去赎药来救我则个。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [sʌm; səm] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .

The	woman	took	some	copper	coins	.
这	女士	采取	一些	铜	硬币	.

那妇人拿了些铜钱，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [wæŋ] [pɑːz] [haʊs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

He	went	straight	to	Wang	Po's	house	and	sat	down	.
他	去	直的	到	王	po的	房子	和	卫星	向下	.

径来王婆家里坐地，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sent] ['græni] [wæŋ] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .

But	they	sent	Granny	Wang	to	redeem	the	medicine	.
但	他们	发送	奶奶	王	到	赎回	这	药品	.

却叫王婆去赎了药来。

[teɪk] [hɪm] [ˌʌp'steəz] .

Take	him	upstairs	.
拿	他	楼上	.

把到楼上，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [skuːl] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

The	martial	arts	school	looked	at	it	.
这	武术	艺术	学校	看起来	在	它	.

教武大看了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːt] - ['rentʃɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] , "

"	This	is	a	heart	-	wrenching	medicine	,	"
"	这	是	一个	心	-	扭动	药品	,	"

“这贴心疼药，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The	imperial	physician	told	you	to	eat	it	in	the	middle	of	the	night	.
这	帝国	医生	讲述	你	到	吃	它	在	这	中间	的	这	夜晚	.

太医叫你半夜里吃。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] , [ai] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] ['swetɪd] [θruː] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['blæŋkɪts] .

After	eating	,	I	lay	down	and	sweated	through	one	or	two	blankets	.
后	吃	,	我	躺	向下	和	汗流浃背	通过	一	或者	二	毯子	.

吃了倒头把一两床被发些汗，

[aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] .

I'll	be	able	to	get	up	tomorrow	.
患病的	是	有能力的	到	得到	向上	明天	.

明日便起得来。”

[wuː] - :

Wu	Dadao	:
吴	-	:

武大道：

" [ðæts] [gʊd] [ɪn'diːd] ! "

"	That's	good	indeed	!	"
"	那就是	好的	的确	!	"

“却是好也！

[bɔːn] [tuː; tə][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Born to my sister - in - law ,
出生 到 我的 姐姐 - 在 - 法律 ,

生受大嫂，

[aɪl] [weɪk] [ʌp][ænd; ənd] [sliːp] [ə; eɪ][bɪt] [tə'naɪt] .
I'll wake up and sleep a bit tonight .
患病的 唤醒 向上 和 睡觉 一个 少量 今晚 .

今夜醒睡些个，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They brought it to me to eat in the middle of the night .
他们 带来 它 到 我 到 吃 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜里调来我吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [sliːp] ['piːsfəli] . "
" You can sleep peacefully . "
" 你 能 睡觉 和平地 . "

“你自放心睡，

[ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l] .
await your arrival .
等待 你的 到达 .

我自伏待你。”

[lʊk] , [ɪts] ['getɪŋ] [dɑːk] .
Look , it's getting dark .
看 , 它是 获得 黑暗的 .

看看天色黑了，

[ðə; ði] ['wʊmən] [lɪt] [ə; eɪ] [bəʊl] [læmp][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
The woman lit a bowl lamp in the room .
这 女士 点燃 一个 碗 灯 在 这 房间 .

那妇人在房里点上碗灯，

[fɜːst] , [ai] [kʊkt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɒt][ɒv; əv] [suːp] .
First , I cooked a large pot of soup .
第一的 , 我 煮熟 一个 大的 锅 的 汤 .

下面先烧了一大锅汤，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ][ræg] .
I took a rag .
我 采取 一个 抹布 .

拿了一片抹布，

[kʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [suːp] .
Cook it in soup .
厨师 它 在 汤 .

煮在汤里。

[wen] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] ,
When you hear the watchman's drum ,
什么时候 你 听到 这 守望者的 鼓 ,

听那更鼓时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
But it was just past midnight .
但 它 曾是 只是 过去的 午夜 .

却好正打三更。

[ðə; ði] ['wʊmən] [fɜːst] [pɔː] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [kʌp] .

The	**woman**	**first**	**poured**	**the**	**poison**	**into**	**the**	**cup**	**.**
这	女士	第一的	倾倒	这	毒	进入	这	杯子	.

那妇人先把毒药倾在盏子里，

[bʌt; bət][hiː; hi] [skuːp] [ʌp] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪt] [suːp] .

But	**he**	**scooped**	**up**	**a**	**bowl**	**of**	**white**	**soup**	**.**
但	他	抢先报道	向上	一个	碗	的	白色的	汤	.

却舀一碗白汤，

[teɪk] [hɪm] [ˌʌp'steəz] .

Take	**him**	**upstairs**	**.**
拿	他	楼上	.

把到楼上，

[kɔːl] :

Call	**:**
称呼	:

叫声：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "

"	**Big**	**brother**	**,**	**"**
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

" [wɛrz] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] ? "

"	**Where's**	**the**	**medicine**	**?**	**"**
"	在哪里?	这	药品	?	"

药在那里？”

[wuː] - :

Wu	**Dadao**	**:**
吴	-	:

武大道：

" ['ʌndə(r)][maɪ][mæt] , [bɪ'saɪd] [maɪ] ['pɪləʊ] ,

"	**Under**	**my**	**mat**	**,**	**beside**	**my**	**pillow**	**,**
"	在下面	我的	垫	,	旁	我的	枕头	,

“在我席子底下枕头边，

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] . "

"	**Quickly**	**bring**	**it**	**to**	**me**	**to**	**eat**	**.**	**"**
"	迅速地	带来	它	到	我	到	吃	.	"

你快调来与我吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['lɪftɪd] [ðə; ði][mæt] ,

The	**woman**	**lifted**	**the**	**mat**	**,**
这	女士	抬起	这	垫	,

那妇人揭起席子，

[pɔː(r)][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn]['ɪntuː][ðə; ði] [kʌp] .

Pour	**the**	**medicine**	**into**	**the**	**cup**	**.**
倒	这	药品	进入	这	杯子	.

将那药抖在盏子里，

[ɪn'stɔːl] [ðə; ði] ['medɪkeɪtɪd] [pætʃ] .

Install	**the**	**medicated**	**patch**	**.**
安装	这	药	修补	.

把那药贴安了，

[pɔː(r)][ðə; ði] [waɪt] [brɒθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kʌp] .

Pour	**the**	**white**	**broth**	**into**	**the**	**cup**	**.**
倒	这	白色的	肉汤	进入	这	杯子	.

将白汤冲在盏内，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [stɜːd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)]['med(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

He	simply	stirred	the	silver	medal	on	his	head	.
他	简单地	搅拌	这	银	勋章	在	他的	头	.

把头上银牌儿只一搅，

[ɪts] [mɪkst] [wel] ;

It's	mixed	well	;
它是	混合	出色地	;

调得匀了；

[hiː; hi] [helpt] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	helped	Wu	Da	up	with	his	left	hand	.
他	帮助	吴	达	向上	和	他的	左边	手	.

左手扶起武大，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tuː; tə][ədˈmɪnɪstə(r)][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .

He	used	his	right	hand	to	administer	the	medicine	.
他	用过的	他的	正确的	手	到	管理	这	药品	.

右手把药便灌。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp] .

Wu	Da	took	a	sip	.
吴	达	采取	一个	啜饮	.

武大呷了一口，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "

"	Sister	-	in	-	law	,	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	"

“大嫂，

[ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] [teɪsts] ['ɔːf(ə)l] !

This	medicine	tastes	awful	!
这	药品	口味	可怕	!

这药好难吃！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [kjˈɔːz] [ðə; ði] ['ɪlnəs] . . . "

"	As	long	as	he	cures	the	illness	.	.	.	"
"	作为	长的	作为	他	治愈	这	疾病	.	.	.	"

“只要他医治得病，

[huː] [kˈeəz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [bæd] ?

Who	cares	if	it	tastes	bad	?
WHO	关心	如果	它	口味	坏的	?

管甚么难吃。”

[wen] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [baɪt] ,

When	Wu	Da	took	his	second	bite	,
什么时候	吴	达	采取	他的	第二	咬	,

武大再呷第二口时，

[ðɪs] ['wʊmən] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [fɔːs] - [fiːd] [hɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] .

This	woman	took	the	opportunity	to	force	-	feed	him	a	drink	.
这	女士	采取	这	机会	到	力量	-	喂养	他	一个	喝	.

被这婆娘就势只一灌，

[hiː; hi] [swˈpləʊd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [dəʊs] [ɒv; əv]['medsn; ˈmedɪsn] .

He	swallowed	the	entire	dose	of	medicine	.
他	吞咽	这	全部的	剂量	的	药品	.

一盏药都灌下喉咙去了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [nɒkt] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [daʊn] .

The	woman	then	knocked	Wu	Da	down	.
这	女士	然后	敲门	吴	达	向下	.

那妇人便放倒武大，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .

He	hurriedly	jumped	out	of	bed	.
他	匆匆	跳了起来	出去	的	床	.

慌忙跳下床来。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [saɪ] .

Wu	Da	let	out	a	sigh	.
吴	达	让	出去	一个	叹	.

武大哎了一声，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "

"	Sister	-	in	-	law	,	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	"

“大嫂，

[teɪk] [ðɪs] ['medsn; ˈmedɪsn] .

Take	this	medicine	.
拿	这	药品	.

吃下这药去，

[maɪ] ['stʌmək] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [hɜːt] .

My	stomach	started	to	hurt	.
我的	胃	开始	到	伤害	.

肚里倒疼起来。

[ɪts] [səʊ] [tʌf] .

It's	so	tough	.
它是	所以	艰难的	.

苦呀，

[ɪts] [səʊ] [tʌf] !

It's	so	tough	!
它是	所以	艰难的	!

苦呀！

[ðæts] [ˌʌnəkˈseptəbl] !

That's	unacceptable	!
那就是	不可接受	!

倒当不得了！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [riːtʃt] [bɪˈhaɪnd][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] ['pʊld] ['əʊvə(r)] [tuː] [kwɪlts] .

The	woman	then	reached	behind	her	feet	and	pulled	over	two	quilts	.
这	女士	然后	达到	在后面	她	脚	和	拉	超过	二	被子	.

这妇人便去脚后扯过两床被来，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

He	just	kept	covering	it	up	.
他	只是	保留	覆盖	它	向上	.

劈脸只顾盖。

[wuː][ˌdiː ˈeɪ] [ˈʃaʊtɪd] :

Wu	Da	shouted	:
吴	达	喊叫	:

武大叫道：

" [aɪm] [frʌˈstreɪtɪd] [tuː] ! "

"	I'm	frustrated	too	!	"
"	我是	沮丧的	也	!	"

“我也气闷！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [ɪnˈstrʌktɪd] . . . "

"	The	imperial	physician	instructed	.	.	.	"
"	这	帝国	医生	指示	.	.	.	"

“太医分付，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [swet] [wɪð] [juː; jʊ] .

Teach	me	to	break	a	sweat	with	you	.
教	我	到	休息	一个	汗	和	你	.

教我与你发些汗，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ðen] [hiːl] [ˈkwɪkli] .

It	will	then	heal	quickly	.
它	将要	然后	愈合	迅速地	.

便好得快。”

[wen] [ˈwuˈhɑːn] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [əˈgen] ,

When	Wuhan	University	wanted	to	speak	again	,
什么时候	武汉	大学	通缉	到	说话	再次	,

武大再要说时，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wʊd] [ˈstrʌg(ə)l] .

The	woman	was	afraid	he	would	struggle	.
这	女士	曾是	害怕的	他	会	斗争	.

这妇人怕他挣扎，

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɒntə] [ðə; ði] [bed] .

Then	he	jumped	onto	the	bed	.
然后	他	跳了起来	到	这	床	.

便跳上床来，

[ˈraɪdɪŋ] [ɒn] [wuː] [dɑːz] [bæk]

Riding	on	Wu	Da's	back
骑术	在	吴	达的	后退

骑在武大身上，

[pres] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ˈtaɪtli] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈblæŋkit] .

Press	your	hands	tightly	against	the	corner	of	the	blanket	.
按	你的	双手	紧紧	反对	这	角落	的	这	毯子	.

把手紧紧地按住被角，

[ðeɪ] [woʊnt] [ˈluːs(ə)n] [ðeə(r)] [grɪp] [ðeə(r)] .

They	won't	loosen	their	grip	there	.
他们	惯于	松开	他们的	紧握	那里	.

那里肯放些松。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

[fraɪd] [lʌŋz] [ænd; ənd] ['entreɪlz]
Fried lungs and entrails
油煎 肺 和 内脏

油煎肺腑，

[maɪ]['lɪvə(r)][ænd; ənd] [ɪn'testɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] .
My liver and intestines are burning with rage .
我的 肝 和 肠子 是 燃烧 和 愤怒 .

火燎肝肠。

[maɪ] [hɑːt] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [pɪəst] [baɪ] [snəʊ] - [waɪt] [bleɪdz] .
My heart felt as if it were being pierced by snow - white blades .
我的 心 毛毡 作为 如果 它 是 存在 穿孔 经过 雪 - 白色的 刀片 .

心窝里如雪刃相侵，

[maɪ] ['beli] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tʃəːn] [baɪ] [stiːl] [naɪvz] .
My belly felt like it was being churned by steel knives .
我的 腹部 毛毡 喜欢 它 曾是 存在 搅打 经过 钢 刀具 .

满腹中似钢刀乱搅。

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [sməʊk] ['bɪləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .
The pain was so intense that smoke billowed from the seven orifices .
这 疼痛 曾是 所以 激烈的 那 抽烟 波涛汹涌 从 这 七 孔口 .

痛剐剐烟生七窍，

[streɪt] [ænd; ənd] ['blɜːri] [wɪð] [freʃ] [blʌd] .
Straight and blurry with fresh blood .
直的 和 模糊 和 新鲜的 血 .

直挺挺鲜血模糊。

[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz][aɪs][kəʊld] .
My whole body was ice cold .
我的 所有的 身体 曾是 冰 寒冷的 .

浑身冰冷，

[ˌsælɪ'veɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
Salivation in the mouth .
唾液分泌 在 这 嘴 .

口内涎流。

['klentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ]
Clenching his teeth
紧握 他的 牙齿

牙关紧咬，

[ðə; ði] [θriː] [səʊlz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌʌn'dʒʌstli] [ded] ;
The three souls went to the city of the unjustly dead ;
这 三 灵魂 去 到 这 城市 的 这 不公正的 死的 ;

三魂赴枉死城中；

[ðə; ði] [θrəʊt] [ɪz][draɪ] .
The throat is dry .
这 喉 是 干燥 .

喉管枯干，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)][kɑːst][ə'pɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
The seven souls are cast upon the platform overlooking their hometown .
这 七 灵魂 是 投掷 之上 这 平台 俯瞰 他们的 家乡 .

七魄投望乡台上。

[ə; eɪ] [njuː] ['pɔɪz(ə)n] - ['iːtɪŋ] ['diːmən] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə] [hel] .
A new poison - eating demon has been added to Hell .
一个 新的 毒 - 吃 恶魔 有 到过 额外 到 地狱 .

地狱新添食毒鬼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [ə'dʌltərə(r)] [ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .

There	are	no	more	adulterers	in	the	mortal	world	.
那里	是	不	更多的	通奸者	在	这	凡人	世界	.

阳间没了捉奸人。

[wuː][ˌdiː 'eɪ] [let] [aʊt] [tuː] " [ˌeɪtʃ'ɛs] " [saʊndz] .

Wu	Da	let	out	two	"	ahs	"	sounds	.
吴	达	让	出去	二	"	啊	"	声音	.

那武大当时哎了两声，

[hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

He	caught	his	breath	for	a	moment	.
他	捕捉	他的	气息	为了	一个	片刻	.

喘息了一回，

[ɪn'testɪn] ['rʌptʃər] .

Intestines	ruptured	.
肠子	破裂	.

肠胃迸断，

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

呜呼哀哉，

[maɪ] ['bɒdi] [ɪz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [muːv] .

My	body	is	too	weak	to	move	.
我的	身体	是	也	虚弱的	到	移动	.

身体动不得了。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['blæŋkit] .

The	woman	lifted	the	blanket	.
这	女士	抬起	这	毯子	.

那妇人揭起被来，

[hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wuː][ˌdiː 'eɪ] .

He	gritted	his	teeth	upon	seeing	Wu	Da	.
他	磨碎的	他的	牙齿	之上	看到	吴	达	.

见了武大咬牙切齿，

['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl]['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz]

Bleeding	from	all	seven	orifices
出血	从	全部	七	孔口

七窍流血，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] .

I'm	afraid	it	will	happen	.
我是	害怕的	它	将要	发生	.

怕将起来，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ænd; ənd] [nɒk] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .

He	had	no	choice	but	to	jump	out	of	bed	and	knock	on	the	wall	.
他	有	不	选择	但	到	跳	出去	的	床	和	敲	在	这	墙	.

只得跳下床来敲那壁子。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [hɜːd] [ðɪs] .

Wang	Po	heard	this	.
王	波	听到	这	.

王婆听得，

[hiː; hi] [kɔːf] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

He	coughed	as	he	walked	past	the	back	door	.
他	咳嗽	作为	他	步行	过去的	这	后退	门	.

走过后门头咳嗽。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] .
The **woman** **then** **came** **downstairs** **.**
这 女士 然后 来了 楼下 .

那妇人便下楼来，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They **opened** **the** **back** **door** **.**
他们 打开 这 后退 门 .

开了后门。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ɑːskt] :
Wang **Po** **asked** **:**
王 波 问 :

王婆问道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['fɪnɪʃt] [jet] ? "
" **Is** **it** **finished** **yet** **?** **"**
" 是 它 完成的 然而 ? "

“了也未？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

那妇人道：

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's **it** **,** **that's** **it** **.**
那就是 它 , 那就是 它 .

“了便了了，

[maɪ][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [wiːk] .
My **hands** **and** **feet** **were** **too** **weak** **.**
我的 双手 和 脚 是 也 虚弱的 .

只是我手脚软了，

" [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] . "
" **This** **arrangement** **is** **not** **possible** **.** **"**
" 这 安排 是 不是 可能的 . "

安排不得。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ? "
" **What** **difficulties** **are** **there** **?** **"**
" 什么 困难 是 那里 ? "

“有甚么难处，

[aɪl] [help] [juː; jʊ] .
I'll **help** **you** **.**
患病的 帮助 你 .

我帮你便了。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [rəʊld] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [sliːvz] .
The **old** **woman** **then** **rolled** **up** **her** **sleeves** **.**
这 老的 女士 然后 滚动 向上 她 袖子 .

那婆子便把衣袖卷起，

[ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [suːp] [wɒz; wəz] [skuːp] [aʊt] .
A **bucket** **of** **soup** **was** **scooped** **out** **.**
一个 桶 的 汤 曾是 抢先报道 出去 .

舀了一桶汤，

[pʊt] [ðə; ði][ræg][ˌɪnˈsaɪd] .

Put	the	rag	inside	.
放	这	抹布	里面	.

把抹布撇在里面，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌʌpˈsteəz] .

Bring	it	upstairs	.
带来	它	楼上	.

掇上楼来。

[ðə; ði] [ˈblæŋkit] [wɒz; wəz] [rəʊld] [ʌp] .

The	blanket	was	rolled	up	.
这	毯子	曾是	滚动	向上	.

卷过了被，

[fɜːst] , [əˈplai] [ðə; ði][smɪə(r)][tuː; tə][wuː][dɑːz] [lɪps][ænd; ənd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

First	,	apply	the	smear	to	Wu	Da's	lips	and	around	his	mouth	.
第一的	,	申请	这	涂抹	到	吴	达的	嘴唇	和	大约	他的	嘴	.

先把武大嘴边唇上都抹了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [waɪpt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈblʌdsteɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈsev(ə)n] [ˈɔrəfɪsɪz] .

But	he	wiped	away	the	bloodstains	from	his	seven	orifices	.
但	他	擦拭	离开	这	血迹	从	他的	七	孔口	.

却把七窍淤血痕迹拭净，

[ðeɪ] [ðen] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [kɔːps] [wɪð] [ðə; ði] [kləʊðz] .

They	then	covered	the	corpse	with	the	clothes	.
他们	然后	涵盖	这	尸体	和	这	衣服	.

便把衣裳盖在尸上。

[ðə; ði] [tuː] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [steəz] [step] [baɪ] [step] .

The	two	climbed	up	the	stairs	step	by	step	.
这	二	攀登	向上	这	楼梯	步	经过	步	.

两个从楼上一步一掇，

[beə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

Bear	it	.
熊	它	.

扛将下来，

[ðə; ði][əʊld][dɔː(r)] [ˌdaʊnˈsteəz] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .

The	old	door	downstairs	was	closed	.
这	老的	门	楼下	曾是	关闭	.

就楼下将扇旧门停了。

[hiː; hi] [kəʊmd] [hɪz; ɪz][heə(r)] .

He	combed	his	hair	.
他	梳理过的	他的	头发	.

与他梳了头，

[pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈhedskɑːf] ,

Put	on	a	headscarf	,
放	在	一个	头巾	,

戴上巾帻，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn] [kləʊðz] ,

After	putting	on	clothes	,
后	推杆	在	衣服	,

穿了衣裳，

[ai] [gɒt] [hɪm] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈʃuːz] [ænd; ənd] [sɒks] [tuː; tə][weə(r)] .

I	got	him	a	pair	of	shoes	and	socks	to	wear	.
我	得到	他	一个	一对	的	鞋	和	袜子	到	穿	.

取双鞋袜与他穿了，

[hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [sɪlk] .

He	covered	his	face	with	a	piece	of	white	silk	.
他	涵盖	他的	脸	和	一个	片	的	白色的	丝绸	.

将片白绢盖了脸，

[ə; eɪ] [kliːn] ['blæŋkit] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːps] .

A	clean	blanket	was	placed	over	the	corpse	.
一个	干净的	毯子	曾是	放置	超过	这	尸体	.

拣床干净被盖在死尸身上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [kliːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

But	they	went	upstairs	and	cleaned	it	up	.
但	他们	去	楼上	和	已清洗	它	向上	.

却上楼来收拾得干净了。

['græni] [wæŋ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

Granny	Wang	turned	and	left	.
奶奶	王	转向	和	左边	.

王婆自转将归去了，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [feɪn] [tɪəz] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][kraɪ][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] .

The	woman	then	began	to	feign	tears	,	pretending	to	cry	for	her	family	.
这	女士	然后	开始	到	假装	眼泪	,	假装	到	哭	为了	她	家庭	.

那婆娘却号号地假哭起养家人来。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?

Dear	reader	,	have	you	heard	this	?
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['kraɪɪŋ] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] :

There	are	actually	three	kinds	of	crying	among	women	in	the	world	:
那里	是	实际上	三	种类	的	哭泣	之中	女性	在	这	世界	:

原来但凡世上妇人哭有三样哭：

['kraɪɪŋ] [ɪz] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bəuθ] [tɪəz] [ænd; ənd] [saʊnd] ;

Crying	is	defined	as	having	both	tears	and	sound	;
哭泣	是	定义	作为	拥有	两个都	眼泪	和	声音	;

有泪有声谓之哭；

[tɪəz] [ʃed] ['saɪləntli] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['wiːpɪŋ] ;

Tears	shed	silently	are	called	weeping	;
眼泪	棚	默默	是	称为	哭泣	;

有泪无声谓之泣；

[ə; eɪ][kraɪ] [wɪ'ðaʊt] [tɪəz] [bʌt; bət] [wɪð] [saʊnd] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][kraɪ] .

A	cry	without	tears	but	with	sound	is	called	a	cry	.
一个	哭	没有	眼泪	但	和	声音	是	称为	一个	哭	.

无泪有声谓之号。

[ðə; ði] ['wʊmən] [weɪld] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ðə; ði] [naɪt] .

The	woman	wailed	for	half	the	night	.
这	女士	哀嚎	为了	一半	这	夜晚	.

当下那妇人干号了半夜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] ,

The	next	morning	at	dawn	,
这	下一个	早晨	在	黎明	,

次早五更，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [dɑːk] .

It	was	still	dark	.
它	曾是	仍然	黑暗的	.

天色未晓，

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['letə(r)] .

Ximen	Qing	rushed	over	to	ask	for	the	letter	.
西门	青	匆忙	超过	到	问	为了	这	信	.

西门庆奔来讨信。

['græni] [wæŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

Granny	Wang	explained	the	details	.
奶奶	王	解释	这	细节	.

王婆说了备细。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] .

Ximen	Qing	took	the	silver	and	gave	it	to	Wang	Po	.
西门	青	采取	这	银	和	给予	它	到	王	波	.

西门庆取银子把与王婆，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] ['kɔːfɪnz] .

He	taught	them	how	to	buy	and	deliver	coffins	.
他	教授	他们	如何	到	买	和	递送	棺材	.

教买棺材津送。

[ðeɪ] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] .

They	then	consulted	with	the	woman	.
他们	然后	咨询	和	这	女士	.

就呼那妇人商议。

[ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] :

The	woman	came	over	and	said	to	Ximen	Qing	:
这	女士	来了	超过	和	说	到	西门	青	:

这婆娘过来和西门庆说道：

" [maɪ][wuː][ˌdiː 'eɪ][ɪz] [ded] [tə'deɪ] . "

"	My	Wu	Da	is	dead	today	.	"
"	我的	吴	达	是	死的	今天	.	"

“我的武大今日已死，

[ai][rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .

I	rely	solely	on	you	for	guidance	.
我	依靠	仅	在	你	为了	指导	.

我只靠着你做主。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] . "

"	There's	no	need	for	you	to	worry	about	that	.	"
"	有	不	需要	为了	你	到	担心	关于	那	.	"

“这个何须得你说费心。”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] . "

"	There	is	only	one	thing	that	is	most	important	.	"
"	那里	是	仅有的	一	事物	那	是	最多	重要的	.	"

“只有一件事最要紧，

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] , [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] ,

Uncle	He	,	the	local	head	of	the	militia	,
叔叔	他	,	这	当地的	头	的	这	民兵	,

地方上团头何九叔，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [məˈtɪkjələs] [ˈpɜːs(ə)n] .
He **is** **a** **meticulous** **person** **.**
他 是 一个 细致 人 .

他是个精细的人，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hiːl] [siː] [θruː] [maɪ] [dɪsˈgaɪz] .
I'm **afraid** **he'll** **see** **through** **my** **disguise** **.**
我是 害怕的 地狱 看 通过 我的 伪装 .

只怕他看出破绽，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberiəl] .
They **refused** **to** **prepare** **the** **body** **for** **burial** **.**
他们 拒绝 到 准备 这 身体 为了 葬礼 .

不肯殓。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" **That's** **fine** **.** **"**
" 那就是 美好的 . "

“这个不妨。

[aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] .
I'll **take** **care** **of** **it** **myself** **.**
患病的 拿 关心 的 它 我 .

我自分付他便了。

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˌem ˈiː] .
He **refused** **to** **disobey** **me** **.**
他 拒绝 到 违 我 .

他不肯违我的言语。”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang **Po** **said** **:**
王 波 说 :

王婆道：

" [ðen] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ˈmʌni] . "
" **Then** **the** **master** **instructed** **him** **to** **use** **the** **money** **.** **"**
" 然后 这 掌握 指示 他 到 使用 这 钱 . "

“大官人便用去分付他。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There **is** **no** **time** **to** **lose** **.**
那里 是 不 时间 到 失去 .

不可迟误。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [left] .
Ximen **Qing** **left** **.**
西门 青 左边 .

西门庆去了。

[baɪ] [ˈdeɪbreɪk] ,
By **daybreak** **,**
经过 拂晓 ,

到天大明，

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] .
Wang **Po** **bought** **a** **coffin** **.**
王 波 买 一个 棺材 .

王婆买了棺材，

[ai]['ɔːlsəʊ] [bɔːt] [sʌm; səm] ['ɪnsens] , ['kænd(ə)ls] , [ænd; ənd]['peɪpə(r)] ['mʌni] .

I	also	bought	some	incense	,	candles	,	and	paper	money	.
我	还	买	一些	香	,	蜡烛	,	和	纸	钱	.

又买些香烛纸钱之类，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [kʊkt] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] .

He	returned	and	cooked	soup	and	rice	with	the	woman	.
他	返回	和	煮熟	汤	和	米	和	这	女士	.

归来与那妇人做羹饭，

[lait] [ʌp] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['pɔːtəb(ə)l] [læmps] .

Light	up	a	pair	of	portable	lamps	.
光	向上	一个	一对	的	便携的	灯	.

点起一对随身灯。

['neɪbəz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .

Neighbors	and	neighbors	all	came	to	offer	their	condolences	.
邻居	和	邻居	全部	来了	到	提供	他们的	慰问	.

邻舍坊厢都来吊问。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][kraɪ] .

The	woman	covered	her	face	and	pretended	to	cry	.
这	女士	涵盖	她	脸	和	假装	到	哭	.

那妇人虚掩着粉脸假哭。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ɑːskt] :

The	neighbors	asked	:
这	邻居	问	:

众街坊问道：

" [wɒt] ['ɪlnəs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə][daɪ] ? "

"	What	illness	caused	the	eldest	son	to	die	?	"
"	什么	疾病	导致	这	长子	儿子	到	死	?	"

“大郎因甚病患便死了？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那婆娘答道：

" [djuː] [tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [hɑːt] [dɪ'ziːz] ,

"	Due	to	suffering	from	heart	disease	,
"	到期的	到	痛苦	从	心	疾病	,

“因患心疼病症，

[ɪts] ['getɪŋ] ['hevɪə] ['evri] [deɪ] .

It's	getting	heavier	every	day	.
它是	获得	较重	每一个	天	.

一日日越重了，

[siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tɪkt] ['prɒpəli] .

See	if	it	can	be	ticked	properly	.
看	如果	它	能	是	勾选	适当地	.

看看不能勾好，

['trædʒɪkli] , [hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [lɑːst] [naɪt] .

Tragically	,	he	died	in	the	middle	of	the	night	last	night	.
悲剧的是	,	他	死亡	在	这	中间	的	这	夜晚	最后的	夜晚	.

不幸昨夜三更死了。”

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][ˌes əʊ 'biː][ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə][kraɪ] [ə'gen] .

She	started	to	sob	and	pretend	to	cry	again	.
她	开始	到	哭泣	和	假装	到	哭	再次	.

又哽哽咽咽假哭起来。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ɔːl] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [mænz] [deθ] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪst(ə)ri] .

The	neighbors	all	knew	that	this	man's	death	was	shrouded	in	mystery	.
这	邻居	全部	知道	那	这	男人的	死亡	曾是	被遮蔽的	在	神秘	.

众邻舍明知道此人死得不明，

[ai][deə(r)][nɒt] ['kwestʃən] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

I	dare	not	question	him	to	the	death	.
我	敢	不是	问题	他	到	这	死亡	.

不敢死问他，

[hiː; hi]['əʊnli] ['ɒfəd] [əd'vaɪs] [beɪst] [ɒn]['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] :

He	only	offered	advice	based	on	personal	relationships	:
他	仅有的	提供	建议	基于	在	个人的	关系	:

只自人情劝道：

" [deθ] [ɪz] [deθ] . "

"	Death	is	death	.	"
"	死亡	是	死亡	.	"

“死自死了，

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [laɪf] .

Live	a	peaceful	and	contented	life	.
居住	一个	和平	和	满足	生活	.

活得自安过，

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['wʌrɪs] . "

"	My	wife	is	free	from	worries	.	"
"	我的	妻子	是	自由的	从	担忧	.	"

娘子省烦恼。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [feɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [θæŋk] [hɜː(r); hə(r)] .

The	woman	had	no	choice	but	to	feign	gratitude	and	thank	her	.
这	女士	有	不	选择	但	到	假装	感激	和	感谢	她	.

那妇人只得假意儿谢了，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .

Everyone	dispersed	.
每个人	分散的	.

众人各自散了。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [fetʃt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .

Wang	Po	fetched	the	coffin	.
王	波	已获取	这	棺材	.

王婆取了棺材，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] .

Go	and	invite	Uncle	He	,	the	head	of	the	militia	.
去	和	邀请	叔叔	他	,	这	头	的	这	民兵	.

去请团头何九叔。

[bʌt; bət] [aɪv] [ɔːl'redi] [bɔːt] ['evriθɪŋ] [ai] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beriəl] .

But	I've	already	bought	everything	I	need	for	the	burial	.
但	我已经	已经	买	一切	我	需要	为了	这	葬礼	.

但是入殓用的都买了，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [bɔːt] ;

And	all	the	household	items	were	bought	;
和	全部	这	家庭	项目	是	买	;

并家里一应物件也都买了；

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [tuː] [mʌŋks] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['spɪrɪt]['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

They	then	asked	two	monks	to	accompany	the	spirit	later	in	the	evening	.
他们	然后	问	二	僧侣	到	陪伴	这	精神	之后	在	这	晚上	.

就叫了两个和尚晚些伴灵。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [vəˈraɪəti] ,
When **there** **is** **variety** **,**
什么时候 那里 是 种类 ,

多样时，

[ˈʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [fɜːst] [əˈsaɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hwuː] [ˈfæməli] [tuː; tə] [riˈɔːgənaɪz] [ðə; ði]
Uncle **He** **first** **assigned** **a** **few** **members** **of** **the** **Huo** **family** **to** **reorganize** **the**
叔叔 他 第一的 分配 一个 很少 成员 的 这 霍 家庭 到 改组 这

[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
situation **.**
情况 .

何九叔先拨几个火家来整顿。

[naʊ] , [wen] [ˈʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌes ˈaɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ ˈem]) ,
Now **,** **when** **Uncle** **He** **arrived** **at** **the** **hour** **of** **Si** **(** **9** **-** **11** **AM** **)** **,**
现在 , 什么时候 叔叔 他 到达的 在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

且说何九叔到巳牌时分，

[ˈsləʊli] [wɔːk] [aʊt] ,
Slowly **walk** **out** **,**
缓慢地 走 出去 ,

慢慢地走出来，

[əˈraɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv] - [striːt] ,
Arrive **at** **the** **entrance** **of** **Zishi** **Street** **,**
到达 在 这 入口 的 - 街道 ,

到紫石街巷口，

[hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He **greeted** **Ximen** **Qing** **and** **called** **out** **:**
他 问候 西门 青 和 称为 出去 :

迎见西门庆叫道：

[weə(r)] [ɪz] [ˈʌŋk(ə)l] [naɪn] [ˈgəʊɪŋ] ?
Where **is** **Uncle** **Nine** **going** **?**
在哪里 是 叔叔 九 去 ?

“九叔何往？”

[ˈʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [rɪˈplaɪd] :
Uncle **He** **Jiu** **replied** **:**
叔叔 他 九 回复 :

何九叔答道：

" [ai] [wɪl] [ˈəʊnli] [gəʊ] [əˈhed] [tuː; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [wuː] [ˈdɑːlɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈpænkeɪk] [ˈselə(r)] . "
" **I** **will** **only** **go** **ahead** **to** **bury** **the** **body** **of** **Wu** **Dalang** **,** **the** **pancake** **seller** **.** **"**
" 我 将要 仅有的 去 前方 到 埋葬 这 身体 的 吴 达朗 , 这 饼子 卖方 . "

“小人只去前面殓这卖炊饼的武大郎尸首。”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

[lets] [tɔːk] [ˈpraɪvətli] .
Let's **talk** **privately** **.**
我们来吧 讲话 私下 .

“借一步说话则个。”

[ˈʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkɔːnə(r)] .
Uncle **He** **followed** **Ximen** **Qing** **to** **a** **small** **inn** **at** **the** **corner** **.**
叔叔 他 随后 西门 青 到 一个 小的 客栈 在 这 角落 .

何九叔跟着西门庆来到转角头一个小酒店里，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

He	sat	down	in	the	pavilion	.
他	卫星	向下	在	这	亭	.

坐下在阁儿内。

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] . "

"	Uncle	He	,	please	take	a	seat	.	"
"	叔叔	他	,	请	拿	一个	座位	.	"

“何九叔请上坐。”

[ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [sed] :

Uncle	He	Jiu	said	:
叔叔	他	九	说	:

何九叔道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] ? "

"	What	kind	of	person	is	a	petty	person	?	"
"	什么	种类	的	人	是	一个	小气	人	?	"

“小人是何者之人，

" [sɪt] [daʊn] [hɪə(r)] , [sɜː(r)] ! "

"	Sit	down	here	,	sir	!	"
"	坐	向下	这里	,	先生	!	"

对官人一处坐地！”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈbiːɪŋ] [səʊ][ˈfɔːm(ə)l] , [ˈʌŋk(ə)l][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] ? "

"	Why	are	you	being	so	formal	,	Uncle	Jiu	?	"
"	为什么	是	你	存在	所以	正式的	,	叔叔	九	?	"

“九叔何故见外?

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please	have	a	seat	.
请	有	一个	座位	.

且请坐。”

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] ,

The	two	sat	down	,
这	二	卫星	向下	,

二人坐定，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbɒt(ə)l] [ɒv; əv] [gʊd] [waɪn] .

Call	for	a	bottle	of	good	wine	.
称呼	为了	一个	瓶子	的	好的	葡萄酒	.

叫取瓶好酒来。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [leɪd] [aʊt] [ˈvedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [ænd; ənd] [waɪn] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .

The	waiter	laid	out	vegetables	,	fruits	,	and	wine	on	one	side	.
这	服务员	铺设	出去	蔬菜	,	水果	,	和	葡萄酒	在	一	边	.

小二一面铺下菜蔬果品按酒之类，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [streɪnd] .

Even	if	the	wine	is	strained	.
甚至	如果	这	葡萄酒	是	紧张	.

即便筛酒。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .

Uncle	He	was	suspicious	.
叔叔	他	曾是	可疑的	.

何九叔心中疑忌，

['θɪŋkɪŋ] :

Thinking	:
思维	:

想道：

[ðɪs] [mæn][hæz; həz]['nevə(r)] [drʌŋk] [wɪð] [ˌem 'iː] .

This	man	has	never	drunk	with	me	.
这	男人	有	绝不	醉	和	我	.

“这人从来不曾和我吃酒，

[ðeəz; ðəz] ['defɪnətli] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] [ə'baʊt] [ðɪs] [drɪŋk] [tə'deɪ] .

There's	definitely	something	fishy	about	this	drink	today	.
有	确实	某物	腥	关于	这	喝	今天	.

今日这杯酒必有蹊蹊。”

[ðə; ði] [tuː] [et; eɪt][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] .

The	two	ate	for	an	hour	.
这	二	吃	为了	一个	小时	.

两个吃了一个时辰，

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [pleɪst]

Ximen	Qing	then	took	out	a	ten	-	tael	silver	ingot	from	his	sleeve	and	placed
西门	青	然后	采取	出去	一个	十	-	泰尔	银	锭	从	他的	袖子	和	放置

[ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

it	on	the	table	.
它	在	这	桌子	.

只见西门庆去袖子里摸出一锭十两银子放在桌上，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['ʌŋk(ə)l][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] , [pliːz] [doʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [tuː] ['liːniənt] . "

"	Uncle	Jiu	,	please	don't	think	it's	too	lenient	.	"
"	叔叔	九	,	请	不	思考	它是	也	宽容	.	"

“九叔休嫌轻微，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .

I	will	repay	you	tomorrow	.
我	将要	偿还	你	明天	.

明日酬谢。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :

Uncle	He	clasped	his	hands	and	said	:
叔叔	他	紧握	他的	双手	和	说	:

何九叔叉手道：

" [ðɪs] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['ʌtəli] ['juːsləs] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fektɪv] . "

"	This	petty	person	is	utterly	useless	and	ineffective	.	"
"	这	小气	人	是	完全地	无用	和	无效	.	"

“小人无半点用功效力之处，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [ək'sept] ['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ?

How	could	I	dare	to	accept	silver	from	a	high	-	ranking	official	?
如何	可以	我	敢	到	接受	银	从	一个	高的	-	排行	官方的	?

如何敢受大官人见赐银两?

[ɪf] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ðen] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði]['pavə(r)][tu:; tə] [kə'mɑ:nd] ['ləʊli]
If one is a high - ranking official , then one has the power to command lowly
如果 一 是 一个 高的 - 排行 官方的 , 然后 一 有 这 力量 到 命令 卑微的
['sɜ:vənts] .
servants .
仆人 .

若是大官人便有使令小人处，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'ti:] .
I dare not accept it .
我 敢 不是 接受 它 .

也不敢受。”

['ʃi:ˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['ʌŋk(ə)l][ˌdʒeɪ aɪ 'ju:] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi][səʊ]['fɔ:m(ə)l] . "
" Uncle Jiu should not be so formal . "
" 叔叔 九 应该 不是 是 所以 正式的 . "

“九叔体要见外，

[pli:z] [ək'sept] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðen] [spi:k] .
Please accept it and then speak .
请 接受 它 和 然后 说话 .

请收过了却说。”

['ʌŋk(ə)l][hi:; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'ju:] [sed] :
Uncle He Jiu said :
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

" [pli:z] [spi:k] ['fri:li] , [sɜ:(r)] . "
" Please speak freely , sir . "
" 请 说话 自由 , 先生 . "

“大官人但说不妨，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [wɪl] ['lɪs(ə)n] .
The little man will listen .
这 小的 男人 将要 听 .

小人依听。”

['ʃi:ˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen Qing said :
西门 青 说 :

西门庆道：

['nʌθɪŋ] [els] ,
Nothing else ,
没有什么 别的 ,

“别无甚事，

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [hɑ:d] - [ɜ:nd] ['mʌni] ['kɒmz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Even a small amount of hard - earned money comes from his family .
甚至 一个 小的 数量 的 难的 - 获得 钱 来 从 他的 家庭 .

少刻他家也有些辛苦钱。

[bʌt; bət] [naʊ] , [wu:][dɑ:z] ['bɒdi] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [leɪd][tu:; tə] [rest] .
But now , Wu Da's body is being laid to rest .
但 现在 , 吴 达的 身体 是 存在 铺设 到 休息 .

只是如今殓武大的尸首，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [wel] .
Everything **is** **done** **well** **.**
一切 是 完毕 出色地 .

凡百事周全，

[wʌn] [ɪz] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [brə'keɪd] [kwɪlt] .
One **is** **covered** **by** **a** **brocade** **quilt** **.**
一 是 涵盖 经过 一个 锦缎 被子 .

一床锦被遮盖则个。

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] .
No **need** **for** **further** **words** **.**
不 需要 为了 更远 字 .

别不多言。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][,dʒeɪ aɪ 'juː] [sed] :
Uncle **He** **Jiu** **said** **:**
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

" [ɪts] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , "
" **It's** **these** **little** **things** **,** **"**
" 它是 这些 小的 事物 , "

“是这些小事，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ?
What **are** **the** **advantages** **and** **disadvantages** **?**
什么 是 这 优势 和 缺点 ?

有甚利害，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ək'sept] ['sɪlvə(r)] ?
How **could** **I** **dare** **accept** **silver** **?**
如何 可以 我 敢 接受 银 ?

如何敢受银两。”

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :
Ximen **Qing** **said** **:**
西门 青 说 :

西门庆道：

" ['ʌŋk(ə)l][,dʒeɪ aɪ 'juː][ɪz] [nɒt] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] , "
" **Uncle** **Jiu** **is** **not** **in** **favor** **of** **the** **times** **,** **"**
" 叔叔 九 是 不是 在 偏爱 的 这 时代 , "

“九叔不受时，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , " [ai] [rɪ'fjuːz] . "
That **is** **to** **say** **,** **"** **I** **refuse** **.** **"**
那 是 到 说 , " 我 拒绝 . "

便是推却。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][,dʒeɪ aɪ 'juː][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [fɪəd] [ðæt] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tretʃərəs]
Uncle **He** **Jiu** **had** **always** **feared** **that** **Ximen** **Qing** **was** **a** **treacherous**
叔叔 他 九 有 总是 害怕 那 西门 青 曾是 一个 奸诈
[dɪ'saɪp(ə)l] .
disciple **.**
弟子 .

那何九叔自来惧怕西门庆是个刁徒，

[ðəʊz] [huː] [kən'trəʊl][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
Those **who** **control** **the** **government** **,**
那些 WHO 控制 这 政府 ,

把持官府的人，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	had	no	choice	but	to	accept	it	.
他们	有	不	选择	但	到	接受	它	.

只得受了。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] .

The	two	drank	a	few	more	cups	.
这	二	喝	一个	很少	更多的	杯子	.

两个又吃了几杯，

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [kɔːld] [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [bɪl] [ɒn][ðə; ði] [tæb] .

Ximen	Qing	called	the	bartender	to	put	the	bill	on	the	tab	.
西门	青	称为	这	调酒师	到	放	这	账单	在	这	标签页	.

西门庆呼酒保来记了帐，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [təˈmɒrəʊ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

Come	to	the	shop	tomorrow	to	collect	the	money	.
来	到	这	店铺	明天	到	收集	这	钱	.

明日来铺里支钱。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] .

The	two	went	downstairs	.
这	二	去	楼下	.

两个下楼，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][stɔː(r)] [təˈgeðə(r)] .

They	left	the	store	together	.
他们	左边	这	店铺	一起	.

一同出了店门。

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sed] :

Ximen	Qing	said	:
西门	青	说	:

西门庆道：

" [ˈʌŋk(ə)l][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [wɪl] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] . "

"	Uncle	Jiu	will	remember	this	.	"
"	叔叔	九	将要	记住	这	.	"

“九叔记心，

[duː; də] [nɒt] [dɪsˈkləʊz] .

Do	not	disclose	.
做	不是	透露	.

不可泄漏，

[ai] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .

I	will	repay	your	kindness	another	day	.
我	将要	偿还	你的	仁慈	其他	天	.

改日别有报效。”

[dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] .

Distribute	the	orders	.
分发	这	订单	.

分付罢，

[ai] [kept] [ˈgəʊɪŋ] [ðeə(r)] .

I	kept	going	there	.
我	保留	去	那里	.

一直去了。

[ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] .

Uncle	He	was	suspicious	.
叔叔	他	曾是	可疑的	.

何九叔心中疑忌，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] :

He	pondered	in	his	stomach	:
他	沉思	在	他的	胃	:

肚里寻思道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ˈgetɪŋ] [streɪndʒ] [əˈgen] ! "

"	But	this	matter	is	getting	strange	again	!	"
"	但	这	事情	是	获得	奇怪的	再次	!	"

“这件事却又作怪！

[ai] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [gəʊ][ænd; ənd] [ˈberi] [wuː] - [ˈbɒdi] .

I	will	personally	go	and	bury	Wu	Dalang's	body	.
我	将要	亲自	去	和	埋葬	吴	-	身体	.

我自去殓武大郎尸首，

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][hiː; hi] [gɪv] [ˌem ˈiː][səʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)] ?

But	why	did	he	give	me	so	much	silver	?
但	为什么	做过	他	给	我	所以	很多	银	?

他却怎地与我许多银子?

[ðeəz; ðəz] [ˈdefɪnətli] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃi] [əˈbaʊt] [ðɪs] .

There's	definitely	something	fishy	about	this	.
有	确实	某物	腥	关于	这	.

这件事必定有跷蹊。”

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][wuː] ,

Arriving	at	the	gate	of	Wu	,
抵达	在	这	门	的	吴	,

来到武大门前，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ˈfæməli] [ˈmembəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

The	fire	family	members	were	seen	waiting	at	the	door	.
这	火	家庭	成员	是	已见	等待	在	这	门	.

只见那几个火家在门首伺候。

[ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi] [ɑːskt] :

Uncle	He	asked	:
叔叔	他	问	:

何九叔问道：

" [wɒt] [ˈɪlnəs] [dɪd][wuː][ˌdiː ˈeɪ][daɪ][frɒm; frəm] ? "

"	What	illness	did	Wu	Da	die	from	?	"
"	什么	疾病	做过	吴	达	死	从	?	"

“这武大是甚病死了？”

[hwuː][ˈdʒiːə] [rɪˈplaɪd] :

Huo	Jia	replied	:
霍	贾	回复	:

火家答道：

" [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [sed] [hiː; hi][daɪd][ɒv; əv] [hɑːt] [dɪˈziːz] . "

"	His	family	said	he	died	of	heart	disease	.	"
"	他的	家庭	说	他	死亡	的	心	疾病	.	"

“他家说害心疼病死了。”

[ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

Uncle	He	lifted	the	curtain	and	came	in	.
叔叔	他	抬起	这	窗帘	和	来了	在	.

何九叔揭起帘子入来，

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [kənˈtɪnjuːd] :

Wang	Po	continued	:
王	波	持续	:

王婆接着道：

" [wɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

"	**We've**	**been**	**waiting**	**for**	**Uncle**	**He**	**for**	**a**	**long**	**time**	**. "**
"	我们已经	到过	等待	为了	叔叔	他	为了	一个	长的	时间	. "

"久等何叔多时了。"

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][,dʒeɪ aɪ 'juː] [rɪ'plaɪd] :

Uncle	**He**	**Jiu**	**replied**	**:**
叔叔	他	九	回复	:

何九叔应道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][sʌm; səm]['maɪnə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [trɪpt] [ˌem 'iː] [ʌp] . "

"	**It**	**was**	**just**	**some**	**minor**	**things**	**that**	**tripped**	**me**	**up**	**. "**
"	它	曾是	只是	一些	次要的	事物	那	绊倒了	我	向上	. "

"便是有些小事绊住了脚，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [tuː] [leɪt] .

We	**arrived**	**too**	**late**	**.**
我们	到达的	也	晚的	.

来迟了一步。"

[wuː][dɑːz] [waɪf] , [drest] [ɪn]['sɪmp(ə)l] [kləʊðz] , [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][kraɪ] .

Wu	**Da's**	**wife**	**,**	**dressed**	**in**	**simple**	**clothes**	**,**	**came**	**out**	**from**	**inside**	**,**	**pretending**	**to**	**cry**	**.**
吴	达的	妻子	,	穿着	在	简单的	衣服	,	来了	出去	从	里面	,	假装	到	哭	.

只见武大老婆穿着些素淡衣裳从里面假哭出来。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][,dʒeɪ aɪ 'juː] [sed] :

Uncle	**He**	**Jiu**	**said**	**:**
叔叔	他	九	说	:

何九叔道：

" [waɪf] , [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)lz] . "

"	**Wife**	**,**	**save**	**your**	**troubles**	**. "**
"	妻子	,	节省	你的	麻烦	. "

"娘子省烦恼，

['sædli] , [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .

Sadly	**,**	**my**	**eldest**	**son**	**has**	**passed**	**away**	**.**
令人遗憾的是	,	我的	长子	儿子	有	通过了	离开	.

可伤大郎归天去了。"

[ðə; ði] ['wʊmən] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [hɑːf] - [kləʊzd] [wɪð] [tɪəz] , [sed] :

The	**woman**	**,**	**her**	**eyes**	**half**	**-**	**closed**	**with**	**tears**	**,**	**said**	**:**
这	女士	,	她	眼睛	一半	-	关闭	和	眼泪	,	说	:

那妇人虚掩着泪眼道：

" [ɪts] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] ! "

"	**It's**	**too**	**much**	**to**	**say**	**! "**
"	它是	也	很多	到	说	! "

"说不可尽！

[ai][doʊnt] [wɒnt] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][hæv; həv] ['hɑːtbɜːn] ['sɪmptəmz] .

I	**don't**	**want**	**my**	**husband**	**to**	**have**	**heartburn**	**symptoms**	**.**
我	不	想	我的	丈夫	到	有	胃灼热	症状	.

不想拙夫心疼症候，

[hiː; hi] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

He	**rested**	**for**	**a**	**few**	**days**	**.**
他	休息	为了	一个	很少	天	.

几日子便休了，

" [aɪm] ['sʌfərɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ! "

"	**I'm**	**suffering**	**so**	**much**	**! "**
"	我是	痛苦	所以	很多	! "

撇得奴好苦！"

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [lʊkt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

Uncle	He	looked	the	woman	up	and	down	.
叔叔	他	看起来	这	女士	向上	和	向下	.

何九叔上上下下看了那婆娘的模样，

[hiː; hi] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	muttered	to	himself	:
他	低声说道	到	他自己	:

口里自暗暗地道：

" [aɪv] ['əʊnli]['evə(r)] [hɜːd] [ə'baʊt] ['mædəm][wuː] , "

"	I've	only	ever	heard	about	Madam	Wu	,	"
"	我已经	仅有的	曾经	听到	关于	女士	吴	,	"

“我从来只听的说武大娘子，

[ai]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .

I	didn't	recognize	him	.
我	没有	认出	他	.

不曾认得他，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [gɒt] ['mærid] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmən] !

It	turns	out	that	Wu	Da	got	married	to	this	woman	!
它	转弯	出去	那	吴	达	得到	已婚	到	这	女士	!

原来武大却讨着这个老婆！

['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hæd; həd][sʌm; səm]['ɒrɪdʒɪn] .

Ximen	Qing's	ten	taels	of	silver	had	some	origin	.
西门	青的	十	两	的	银	有	一些	起源	.

西门庆这十两银子有些来历。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][wuː][dɑːz] [kɔːps] ,

Uncle	He	looked	at	Wu	Da's	corpse	,
叔叔	他	看起来	在	吴	达的	尸体	,

何九叔看着武大尸首，

[reɪz] [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm]

Raise	the	banner	of	a	thousand	autumns
增加	这	横幅	的	一个	千	秋天

揭起千秋幡，

[teə(r); tɪə]['əʊpən][ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] .

Tear	open	the	white	silk	.
撕	打开	这	白色的	丝绸	.

扯开白绢，

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] ['kləʊsli] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [faɪv] - [wiːld] , [eɪt] - ['treʒə(r)] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði]

When	you	look	closely	with	your	five	-	wheeled	,	eight	-	treasure	eyes	fixed	on	the
什么时候	你	看	密切	和	你的	五	-	带轮子的	,	八	-	宝藏	眼睛	固定的	在	这

[tuː] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['wɔːtə(r)] . . .

two	points	of	divine	water	.	.	.
二	积分	的	神圣的	水	.	.	.

用五轮八宝犯着两点神水眼定睛看时，

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,

Uncle	He	shouted	,
叔叔	他	喊叫	,

何九叔大叫一声，

[hiː; hi] [fel] ['bækwəd] .

He	fell	backward	.
他	跌倒	落后	.

望后便倒，

[blʌd] [spɜːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Blood	spurted	from	his	mouth	.
血	喷涌而出	从	他的	嘴	.

口里喷出血来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[bluː] [neɪlz]

Blue	nails
蓝色的	指甲

指甲青，

[ˈpɜːp(ə)l] [lɪps]

Purple	lips
紫色的	嘴唇

唇口紫，

[ˈjeləʊ] [skɪn]

Yellow	skin
黄色的	皮肤

面皮黄，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪfləs] .

The	eyes	are	lifeless	.
这	眼睛	是	无生命	.

眼无光。

[ˌʌnˈnəʊn] [haʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈɔːrgənz] [ɑː(r); ə(r)] .

Unknown	how	the	five	internal	organs	are	.
未知	如何	这	五	内部的	器官	是	.

未知五脏如何，

[fɜːst] , [wʌn] [nˈəʊtɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .

First	,	one	notices	that	the	limbs	are	unable	to	move	.
第一的	,	一	通知	那	这	四肢	是	无法	到	移动	.

先见四肢不举。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ɪts] [ˈbɒdi] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [æt; ət] [dɔːn] .

Its	body	is	like	the	moon	over	the	mountain	at	dawn	.
它是	身体	是	喜欢	这	月亮	超过	这	山	在	黎明	.

身如五鼓衔山月，

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [læmp] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔɪl] [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] .

Life	is	like	a	lamp	running	out	of	oil	at	midnight	.
生活	是	喜欢	一个	灯	跑步	出去	的	油	在	午夜	.

命似三更油尽灯。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [wɒt] [əˈbaʊt] [ˈʌŋk(ə)l] [hiːz] [laɪf] ?

After	all	,	what	about	Uncle	He's	life	?
后	全部	,	什么	关于	叔叔	他是	生活	?

毕竟何九叔性命如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [sɪks] : ['stiːlɪŋ] [bəʊnz] , [hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [sendz] [ɒf] [ðə; ði]['fjuːnərəl] , ['ɒfərɪŋ]

Chapter	Twenty	-	Six	:	Stealing	Bones	,	He	Jiu	Sends	Off	the	Funeral	,	Offering
章	二十	-	六	:	偷窃	骨头	,	他	九	发送	离开	这	葬礼	,	提供

['hjuːmən] [hedz] , [wuː][ɜː(r)] [sets] [ʌp] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs]

Human	Heads	,	Wu	Er	Sets	Up	a	Sacrifice
人类	头部	,	吴	呃	套	向上	一个	牺牲

第二十六回 偷骨殖何九送丧 供人头武二设祭

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [zen] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] " [rəʊ'mæntɪk] " [ænd; ənd] " ['elɪgənt] " .

Understanding	the	Zen	of	the	two	words	"	romantic	"	and	"	elegant	"	.
理解	这	禅	的	这	二	字	"	浪漫的	"	和	"	优雅的	"	.

参透风流二字禅，

[gʊd] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kæn; kən][biː; bi][bæd] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

Good	causes	and	conditions	can	be	bad	causes	and	conditions	.
好的	原因	和	状况	能	是	坏的	原因	和	状况	.

好因缘是恶因缘。

[ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [hɑːt] [ɪz] [lʌvd] [baɪ] ['evriwʌn] .

A	devoted	heart	is	loved	by	everyone	.
一个	奉献	心	是	喜爱	经过	每个人	.

痴心做处人人爱，

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [aɪ] , ['evriwʌn] [siːm] [tuː; tə] [dɪs'laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Observing	the	situation	with	a	detached	eye	,	everyone	seems	to	dislike	it	.
观察	这	情况	和	一个	分离的	眼睛	,	每个人	似乎	到	不喜欢	它	.

冷眼观时个个嫌。

[duː; də] [nɒt] [pɪk] [ɔː(r)] [breɪk] [waɪld] [græs] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .

Do	not	pick	or	break	wild	grasses	and	flowers	.
做	不是	挑选	或者	休息	荒野	草	和	花朵	.

野草闲花休采折，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['kærəktə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪg'zuːdz] [træŋ'kwɪləti] .

A	virtuous	and	strong	character	naturally	exudes	tranquility	.
一个	有德行的	和	强的	特点	自然	散发	宁静	.

贞姿劲质自安然。

[həʊm] - [kʊkt] [miːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

Home	-	cooked	meals	for	the	wife	and	young	children	.
家	-	煮熟	餐	为了	这	妻子	和	年轻的	孩子们	.

山妻稚子家常饭，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [mɪs] ['sʌmwʌn] [ɔː(r)] [luːz] ['mʌni] .

It	won't	cause	you	to	miss	someone	or	lose	money	.
它	惯于	原因	你	到	错过	某人	或者	失去	钱	.

不害相思不损钱。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

At	that	time	,	Uncle	He	fell	to	the	ground	,
在	那	时间	,	叔叔	他	跌倒	到	这	地面	,

话说当时何九叔跌倒在地下，

[ðə; ði] ['faɪəˌfaɪtəz] [helpt] [hɪm] [ʌp] .

The	firefighters	helped	him	up	.
这	消防员	帮助	他	向上	.

众火家扶住。

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [ðen] [sed] :
Wang Po then said :
王 波 然后 说 :

王婆便道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈpɔɪzənəs] . "
" This is poisonous . "
" 这 是 有毒 . "

“这是中了恶，

" [brɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [ˈkwɪkli] ! "
" Bring water quickly ! "
" 带来 水 迅速地 ! "

快将水来。”

[hiː; hi] [spred] [twaɪs] .
He sprayed twice .
他 喷洒 两次 .

喷了两口，

[ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [muːv] .
Uncle He Jiu gradually began to move .
叔叔 他 九 逐步地 开始 到 移动 .

何九叔渐渐地动转，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp] .
Some are waking up .
一些 是 醒来 向上 .

有些苏醒。

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [lets] [help] [ˈʌŋk(ə)l][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [həʊm] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Let's help Uncle Jiu home and deal with it . "
" 我们来吧 帮助 叔叔 九 家 和 交易 和 它 . "

“且扶九叔回家去却理会。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈfaɪəˌfaɪtəz] [juːst] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [dɔː(r)] .
The two firefighters used a wooden door .
这 二 消防员 用过的 一个 木制的 门 .

两个火家使扇板门，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
They carried Uncle He Jiu all the way to his home .
他们 携带 叔叔 他 九 全部 这 方式 到 他的 家 .

一径抬何九叔到家里。

[saɪz] [ˈfɒləʊd] ,
Size followed ,
尺寸 随后 ,

大小接着，

[ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [bed] .
I went to sleep in bed .
我 去 到 睡觉 在 床 .

就在床上睡了。

[ðə; ði] [waɪf] [kraɪd] :
The wife cried :
这 妻子 哭 :

老婆哭道：

" ['ʃaʊ] [zɪŋksɪn] , [get] [aʊt] . "
" Xiao Xinxin , get out . "
" 肖 欣欣 , 得到 出去 . "

“笑欣欣出去，

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [laɪk] [ðɪs] !
But why did they return like this !
但 为什么 做过 他们 返回 喜欢 这 !

却怎地这般归来！

[ɪn] [maɪ] ['leʒə(r)] [taɪm] , [ai] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [ˌem 'iː] .
In my leisure time , I was unaware of the evil that had befallen me .
在 我的 闲暇 时间 , 我 曾是 不知情 的 这 邪恶的 那 有 发生 我 .

闲时曾不知中恶。”

[ʃiː; ʃi] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [kraɪd] .
She sat by the bed and cried .
她 卫星 经过 这 床 和 哭 .

坐在床边啼哭。

['ʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [hwuː] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Uncle He saw that the Huo family members were not in front of him .
叔叔 他 锯 那 这 霍 家庭 成员 是 不是 在 正面 的 他 .

何九叔觑得火家都不在面前，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] :
He kicked the wife and said :
他 踢 这 妻子 和 说 :

踢那老婆道：

[doʊnt] ['wʌri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

“你不要烦恼，

[aɪm] [faɪn] .
I'm fine .
我是 美好的 .

我自没事。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wuː] - [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
Then they went to Wu Dajia's house for the encoffining .
然后 他们 去 到 吴 - 房子 为了 这 棺材 .

却才去武大家入殓，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['æli] ['entrəns] ,
When we arrived at the alley entrance ,
什么时候 我们 到达的 在 这 胡同 入口 ,

到得他巷口，

[ðeɪ] [met] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] , [huː] [ræn] [ə; eɪ] ['fɑːməsi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
They met Ximen Qing , who ran a pharmacy in front of the county seat .
他们 遇见 西门 青 , WHO 跑 一个 药店 在 正面 的 这 县 座位 .

迎见县前开药铺的西门庆，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They invited me to a banquet .
他们 受邀 我 到 一个 宴会 .

请我去吃了一席酒，

[gɪv] [ˌem 'iː] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Give me ten taels of silver .
给 我 十 两 的 银 .

把十两银子与我，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

- [ðə; ði] ['bɒdi] [ðæt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] , -
' **The** **body** **that** **was** **placed** **in** **the** **coffin** **,** **'**
- 这 身体 那 曾是 放置 在 这 棺材 , -

‘所殓的尸首，

['kʌvə(r)] [ʌp] ['evriθɪŋ] .
Cover **up** **everything** **.**
覆盖 向上 一切 .

凡事遮盖则个。’

[ai] [went] [tuː; tə][wuː] - .
I **went** **to** **Wu** **Dajia** **.**
我 去 到 吴 - .

我到武大家，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n] . . .
Seeing **that** **his** **wife** **looked** **like** **a** **bad** **person** **.** **.** **.**
看到 那 他的 妻子 看起来 喜欢 一个 坏的 人 . . .

见他的老婆是个不良的人模样，

[ai][hæd; həd] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [pɑːts] [daʊt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I **had** **eight** **or** **nine** **parts** **doubt** **in** **my** **heart** **.**
我 有 八 或者 九 部分 怀疑 在 我的 心 .

我心里有八九分疑忌。

[wen] [juː; jʊ] [get] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [lɪft] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] ['bænə(r)] , [jʊl] [siː] . . .
When **you** **get** **there** **and** **lift** **the** **Thousand** **-** **Year** **Banner** **,** **you'll** **see** **.** **.** **.**
什么时候 你 得到 那里 和 举起 这 千 - 年 横幅 , 你会 看 . . .

到那里揭起千秋幡看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [wuː][dɑːz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['pɜːpəlɪʃ] - [blæk] ,
Seeing **that** **Wu** **Da's** **face** **was** **purplish** **-** **black** **,**
看到 那 吴 达的 脸 曾是 紫红色 - 黑色的 ,

见武大面皮紫黑，

['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz]
Bleeding **from** **the** **seven** **orifices**
出血 从 这 七 孔口

七窍内津津出血，

[slaɪt] [tiːθ] [mɑːrks][ɑː(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði][lɪps] .
Slight **teeth** **marks** **are** **visible** **above** **the** **lips** **.**
轻微 牙齿 标记 是 可见的 多于 这 嘴唇 .

唇口上微露齿痕，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][daɪd][frɒm; frəm] ['pɔɪzənɪŋ] .
He **must** **have** **died** **from** **poisoning** **.**
他 必须 有 死亡 从 中毒 .

定是中毒身死。

[ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [vɔɪs] [hɜːd] .
I **was** **about** **to** **make** **my** **voice** **heard** **.**
我 曾是 关于 到 制作 我的 嗓音 听到 .

我本待声张起来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
But **he** **feared** **that** **no** **one** **would** **stand** **up** **for** **him** **.**
但 他 害怕 那 不 一 会 站立 向上 为了 他 .

却怕他没人做主，

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ɪz] [dɪs'gʌstɪŋ] .

Ximen	Qing	is	disgusting	.
西门	青	是	令人作呕	.

恶了西门庆，

[bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [prə'vəʊk] ['biːz] [ænd; ənd] [s'kɔːpɪənz] ?

But	not	to	provoke	bees	and	scorpions	?
但	不是	到	惹	蜜蜂	和	蝎子	?

却不是去撩蜂剔蝎?

['ɑːftə(r)] - [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ,

After	Huluti	was	placed	in	the	coffin	,
后	-	曾是	放置	在	这	棺材	,

待要胡卢提入了棺殓了，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [æt; ət] ['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

There's	a	brother	at	Wuhan	University	.
有	一个	兄弟	在	武汉	大学	.

武大有个兄弟，

[ðæts] [wuː] , [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [huː] [fɔːt] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ɒn] [rɪdʒ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .

That's	Wu	,	the	head	constable	who	fought	the	tiger	on	Jingyang	Ridge	the	other	day	.
那就是	吴	,	这	头	警官	WHO	战斗	这	老虎	在	泾阳	岭	这	其他	天	.

便是前日景阳冈打虎的武都头，

[hiːz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [kɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['bætɪŋ] [æn; ən] [aɪ] .

He's	a	man	who	kills	without	batting	an	eye	.
他是	一个	男人	WHO	杀戮	没有	击球	一个	眼睛	.

他是个杀人不斩眼的男子，

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] ,

If	he	returns	sooner	or	later	,
如果	他	返回	很快	或者	之后	,

倘或早晚归来，

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] ['hæpən] .

This	matter	was	bound	to	happen	.
这	事情	曾是	边界	到	发生	.

此事必然要发。”

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] [sed] :

The	wife	then	said	:
这	妻子	然后	说	:

老婆便道：

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] :

I	also	heard	someone	say	the	other	day	:
我	还	听到	某人	说	这	其他	天	:

“我也听得前日有人说道：

- [ðə; ði] [əʊld] [mæn] - [sʌn] , [jʌn] [ʒei] , [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['æli] . -

'	The	old	man	Qiao's	son	,	Yun	Ge	,	lives	in	the	back	alley	.	'
-	这	老的	男人	-	儿子	,	云	葛	,	生活	在	这	后退	胡同	.	-

‘后巷住的乔老儿子郓哥，

[gəʊ] [tuː; tə] - [striːt] [tuː; tə] [help] [wuː] [ˌdiː 'eɪ] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['tʃiːtɪŋ] .

Go	to	Zishi	Street	to	help	Wu	Da	catch	his	wife	cheating	.
去	到	-	街道	到	帮助	吴	达	抓住	他的	妻子	作弊	.

去紫石街帮武大捉奸，

[ðə; ði] ['tiːhaʊs] [wɒz; wəz] [ɪn] [æn; ən] ['ʌprɔː(r)] .

The	teahouse	was	in	an	uproar	.
这	茶馆	曾是	在	一个	骚动	.

闹了茶坊。’

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['hæpənd] .
That's exactly what happened .
那就是 确切地 什么 发生 .

正是这件事了。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['sləʊli] ['vɪzɪtɪd] [hɪm] .
But you slowly visited him .
但 你 缓慢地 到访 他 .

你却慢慢的访问他。

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðɪs] [naʊ] ?
What's so difficult about this now ?
是什么 所以 难的 关于 这 现在 ?

如今这事有甚难处，

[ðə; ði]['fæməli] ['sɪmpli] [went] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
The family simply went to prepare the body for burial .
这 家庭 简单地 去 到 准备 这 身体 为了 葬礼 .

只使火家自去殓了，

[ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] [wen] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [wʊd] [biː; bi] [held] .
They asked him when the funeral would be held .
他们 问 他 什么时候 这 葬礼 会 是 握住 .

就问他几时出丧。

[ɪf] [ðə; ði]['fjuːnərəl][ɪz] [held] [æt; ət] [həʊm] ,
If the funeral is held at home ,
如果 这 葬礼 是 握住 在 家 ,

若是停丧在家，

[wen] [wuː] [sɒŋ] [rɪ'tɜːnz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] ,
When Wu Song returns for his funeral ,
什么时候 吴 歌曲 返回 为了 他的 葬礼 ,

待武松归来出殡，

[ðɪs] [wʌn] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] [səʊp] [ɔː(r)] [hemp] [θredz] ;
This one doesn't have any soap or hemp threads ;
这 一 不 有 任何 肥皂 或者 麻 线程 ;

这个便没甚么皂丝麻线；

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['beri] [hɪm] .
He then went out to bury him .
他 然后 去 出去 到 埋葬 他 .

若他便出去埋葬了，

[ðæts] [faɪn] [tuː] ;
That's fine too ;
那就是 美好的 也 ;

也不妨；

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
If he were to go out and burn it ,
如果 他 是 到 去 出去 和 烧伤 它 ,

若是他便要出去烧他时，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
There must be something fishy going on .
那里 必须 是 某物 腥 去 在 .

必有跷蹊。

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ,
When you arrive ,
什么时候 你 到达 ,

你到临时，

[ai]['əʊnli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] .

I	only	went	to	the	funeral	.
我	仅有的	去	到	这	葬礼	.

只做去送丧，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] .

Zhang	Renyan	was	mistaken	.
张	-	曾是	错误	.

张人眼错，

[ai] [tʊk] [tuː] [bəʊnz] .

I	took	two	bones	.
我	采取	二	骨头	.

拿了两块骨头，

[kiːp] [ðiːz] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Keep	these	ten	taels	of	silver	.
保持	这些	十	两	的	银	.

和这十两银子收着，

[ðæts] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːsɪz] [ə'bɪlətiz] .

That's	proof	of	the	boss's	abilities	.
那就是	证明	的	这	老板的	能力	.

便是个老大证见。

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [bæk] ,

If	he	comes	back	,
如果	他	来	后退	,

他若回来，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][ɑːsk] , [ðen] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .

If	you	don't	ask	,	then	forget	it	.
如果	你	不	问	,	然后	忘记	它	.

不问时便罢，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][speə(r)] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [feɪs] .

But	he	didn't	spare	Ximen	Qing's	face	.
但	他	没有	空闲的	西门	青的	脸	.

却不留了西门庆面皮，

" [waɪ] [nɒt] [kʊk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] ? "

"	Why	not	cook	a	bowl	of	rice	?	"
"	为什么	不是	厨师	一个	碗	的	米	?	"

做一碗饭却不好？〞

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [sed] :

Uncle	He	Jiu	said	:
叔叔	他	九	说	:

何九叔道：

" [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] "

"	A	virtuous	wife	at	home	"
"	一个	有德行的	妻子	在	家	"

“家有贤妻，

" [ðæts] [ɪk'striːmli] [klɪə(r)] ! "

"	That's	extremely	clear	!	"
"	那就是	极其	清除	!	"

见得极明！〞

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)]['fæməli][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [gʊdz] :

He	then	instructed	the	fire	family	to	distribute	the	goods	:
他	然后	指示	这	火	家庭	到	分发	这	商品	:

随即叫火家分付：

" [aɪv] [biːn] ['pɔɪz(ə)nd] . "
" I've been poisoned . "
" 我已经 到过 中毒 . "

“我中了恶，

[juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .

去不得。

[juː; jʊ] [ðen] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] ['beriəl] [jɔː'self] .
You then proceed with the burial yourself .
你 然后 继续 和 这 葬礼 你自己 .

你们便自去殓了，

[ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] [wen] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [wʊd] [biː; bi] [held] .
They asked him when the funeral would be held .
他们 问 他 什么时候 这 葬礼 会 是 握住 .

就问他几时出丧，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] ['kwɪkli] .
Come and report back quickly .
来 和 报告 后退 迅速地 .

快来回报。

[ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [rɪ'siːvd]
The money and silk received
这 钱 和 丝绸 已收到

得的钱帛，

[juː; jʊ] [brəʊk] [ʌp] .
You broke up .
你 打破 向上 .

你们分了，

['evriθɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['prɒpəli] .
Everything needs to be done properly .
一切 需求 到 是 完毕 适当地 .

都要停当。

[gɪv] [ˌem 'iː] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Give me money and silk .
给 我 钱 和 丝绸 .

与我钱帛，

" [nəʊ] , [ðæts] [nɒt] [ək'septəb(ə)l] . "
" No , that's not acceptable . "
" 不 , 那就是 不是 可接受 . "

不可要。”

[ðə; ði][hwuː]['fæməli] [hɜːd] [ðɪs] .
The Huo family heard this .
这 霍 家庭 听到 这 .

火家听了，

[ðə; ði] ['bɔdiːˌgɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
The bodyguards were laid to rest .
这 保镖 是 铺设 到 休息 .

自来武大家入殓。

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd][hæv; həv] [endid] .
The funeral procession and mourning period have ended .
这 葬礼 游行 和 丧 时期 有 结束 .

停丧安灵已罢，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][,dʒeɪ aɪ 'juː] :

He	reported	back	to	Uncle	He	Jiu	:
他	据报道	后退	到	叔叔	他	九	:

回报何九叔道：

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :

His	wife	said	:
他的	妻子	说	:

“他家大娘子说道：

[ðə; ði]['fjuːnərəl][wɒz; wəz] [held] [ɪn][dʒʌst] [θriː] [deɪz] .

The	funeral	was	held	in	just	three	days	.
这	葬礼	曾是	握住	在	只是	三	天	.

‘只三日便出殡，

[gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] ['æʃɪz] .

Go	outside	the	city	to	burn	the	ashes	.
去	外部	这	城市	到	烧伤	这	灰烬	.

去城外烧化。’

[ðə; ði][hwuː]['fæməli][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['mʌni] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːst] .

The	Huo	family	divided	the	money	among	themselves	and	dispersed	.
这	霍	家庭	分割	这	钱	之中	他们自己	和	分散的	.

”火家各自分钱散了。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :

Uncle	He	said	to	his	wife	:
叔叔	他	说	到	他的	妻子	:

何九叔对老婆道：

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [raɪt] . ”

“	You	are	absolutely	right	.	”
”	你	是	绝对地	正确的	.	”

“你说这话正是了。

[ai]['əʊnli] [went] [tuː; tə] [stiːl] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['ekskrɪmənt] .

I	only	went	to	steal	bones	and	excrement	.
我	仅有的	去	到	偷	骨头	和	粪便	.

我至期只去偷骨殖便了。”

[naʊ] , [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] . . .

Now	,	Wang	Po	strongly	urged	the	woman	to	.	.	.
现在	,	王	波	强烈	敦促	这	女士	到	.	.	.

且说王婆一力撺掇那婆娘，

[ai] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] [naɪt] .

I	accompanied	the	spirits	that	night	.
我	伴随	这	烈酒	那	夜晚	.

当夜伴灵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二日，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði][fɔː(r)] [mʌŋks] [rɪ'saɪt] [sʌm; səm] ['skrɪptʃəz] .

Please	have	the	four	monks	recite	some	scriptures	.
请	有	这	四	僧侣	背诵	一些	经文	.

请四僧念些经文。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,

On	the	morning	of	the	third	day	,
在	这	早晨	的	这	第三	天	,

第三日早，

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][hwuː]['nætʃ(ə)rəli] [keɪm] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .

The	families	of	Huo	naturally	came	to	carry	the	coffin	.
这	家庭	的	霍	自然	来了	到	携带	这	棺材	.

众火家自来扛抬棺材，

['sevrəl] ['neɪbəz] ['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] .

Several	neighbors	also	saw	them	off	.
一些	邻居	还	锯	他们	离开	.

也有几家邻舍街坊相送。

[ðə; ði] ['wʊmən] [pʊt] [ɒn] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .

The	woman	put	on	mourning	clothes	.
这	女士	放	在	丧	衣服	.

那妇人带上孝，

[hiː; hi] [feɪkt] ['kraɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

He	faked	crying	all	the	way	to	support	his	family	.
他	伪造	哭泣	全部	这	方式	到	支持	他的	家庭	.

一路上假哭养家人。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Arriving	at	the	place	of	human	transformation	outside	the	city	,
抵达	在	这	地方	的	人类	转型	外部	这	城市	,

来到城外化人场上，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm][tuː; tə][set][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒn]['faɪə(r)][ænd; ənd] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .

They	then	instructed	him	to	set	the	fire	on	fire	and	burn	it	.
他们	然后	指示	他	到	放	这	火	在	火	和	烧伤	它	.

便教举火烧化。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] .

Then	Uncle	He	arrived	at	the	scene	carrying	a	bundle	of	paper	money	.
然后	叔叔	他	到达的	在	这	场景	携带	一个	捆	的	纸	钱	.

只见何九叔手里提着一陌纸钱来到场里。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :

Wang	Po	and	the	woman	received	them	and	said	:
王	波	和	这	女士	已收到	他们	和	说	:

王婆和那妇人接见道：

['ʌŋk(ə)l][,dʒeɪ aɪ 'juː] ,

Uncle	Jiu	,
叔叔	九	,

“九叔，

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [jɔː(r); jə(r)] [helθ] [ɪz] [naʊ] [faɪn] .

And	thankfully	,	your	health	is	now	fine	.
和	谢天谢地	,	你的	健康	是	现在	美好的	.

且喜得贵体没事了。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][,dʒeɪ aɪ 'juː] [sed] :

Uncle	He	Jiu	said	:
叔叔	他	九	说	:

何九叔道：

" [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ai] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [stiːmd] [bʌnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] . "

"	The	other	day	I	bought	a	basket	of	steamed	buns	from	the	eldest	son	.	"
"	这	其他	天	我	买	一个	篮子	的	蒸	面包	从	这	长子	儿子	.	"

“小人前日买了大郎一扇笼子母炊饼，

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [rɪ'peɪd] .

The	money	has	never	been	repaid	.
这	钱	有	绝不	到过	已偿还	.

不曾还得钱，

['speʃəli]	[brɔːt]	[ðɪs]	['peɪpə(r)]	[tuː; tə]	[bɜːn]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	['eldɪst]	[sʌn]	.
specially	**brought**	**this**	**paper**	**to**	**burn**	**for**	**my**	**eldest**	**son**	**.**
特别	带来	这	纸	到	烧伤	为了	我的	长子	儿子	.

特地把这陌纸来烧与大郎。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" ['ʌŋk(ə)l][ˌdʒeɪ aɪ 'juː][ɪz][səʊ][sɪn'sɪə(r)] ! "
" Uncle Jiu is so sincere ! "
" 叔叔 九 是 所以 真诚 ! "

“九叔如此志诚！”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [bɜːnd] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['mʌni] .
Uncle He burned the paper money .
叔叔 他 烧伤 这 纸 钱 .

何九叔把纸钱烧了，

[ðeɪ] [ðen] ['instigeit] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
They then instigated the burning of the coffin .
他们 然后 煽动 这 燃烧 的 这 棺材 .

就撺掇烧化棺材。

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] :
Wang Po and the woman thanked her :
王 波 和 这 女士 谢谢 她 :

王婆和那妇人谢道：

" [ɪts] [reə(r)] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] ['instigeit] [ðɪs] , "
" It's rare that Uncle He instigated this , "
" 它是 稀有的 那 叔叔 他 煽动 这 , "

“难得何九叔撺掇，

[aɪl] [θæŋk] [juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [get] [həʊm] .
I'll thank you as soon as I get home .
患病的 感谢 你 作为 很快 作为 我 得到 家 .

回家一发相谢。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [sed] :
Uncle He Jiu said :
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

“ [ðə; ði] ['peti] [mæn][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [hiːt] ['evriweə(r)] . ”
“ The petty man is just a source of heat everywhere . ”
“ 这 小气 男人 是 只是 一个 来源 的 热 到处 . ”

“小人到处只是出热。

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['gɒdmʌðə(r)] , [pliːz] [teɪk] [keə(r)] .
My wife and godmother , please take care .
我的 妻子 和 教母 , 请 拿 关心 .

娘子和干娘自稳便，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [hɔːl] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] .
He went to the dining hall to entertain the neighbors and fellow villagers .
他 去 到 这 用餐 大厅 到 招待 这 邻居 和 同伴 村民们 .

斋堂里去相待众邻舍街坊，

[ai] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	will	take	care	of	it	for	you	.
我	将要	拿	关心	的	它	为了	你	.

小人自替你照顾。”

[ðeɪ] [swɪtʃt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] .

They	switched	the	woman	and	the	old	woman	.
他们	切换	这	女士	和	这	老的	女士	.

使转了这妇人和那婆子，

[teɪk] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [tuː] [bəʊnz] .

Take	the	fire	away	and	pick	up	two	bones	.
拿	这	火	离开	和	挑选	向上	二	骨头	.

把火挟去拣两块骨头，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [saɪd] .

Remove	the	side	.
消除	这	边	.

损去侧边，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [səʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [bəʊn] - [ˈsplɪtɪŋ] [puːl] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊnli][wʌn] [dɪp] .

Take	it	and	soak	it	in	the	bone	-	splitting	pool	for	only	one	dip	.
拿	它	和	浸泡	它	在	这	骨	-	分裂	水池	为了	仅有的	一	蘸	.

拿去澈骨池内只一浸，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [bəʊnz] , [səʊ] [ˈbrɪt(ə)l] [ænd; ənd] [blæk] .

Look	at	those	bones	,	so	brittle	and	black	.
看	在	那些	骨头	,	所以	脆	和	黑色的	.

看那骨头酥黑。

[ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [kəˈlektɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Uncle	He	Jiu	collected	it	.
叔叔	他	九	集	它	.

何九叔收藏了，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdaɪnɪŋ] [hɔːl] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

I	also	came	to	the	dining	hall	and	made	a	ruckus	for	a	while	.
我	还	来了	到	这	用餐	大厅	和	制成	一个	骚动	为了	一个	尽管	.

也来斋堂里和哄了一回。

[ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .

The	coffin	had	passed	through	the	fire	of	war	.
这	棺材	有	通过了	通过	这	火	的	战争	.

棺木过了杀火，

[kəˈlekt] [ðə; ði] [bəʊnz] .

Collect	the	bones	.
收集	这	骨头	.

收拾骨殖，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈskætəd] [ɪn][ðə; ði] [puːl] .

It	was	scattered	in	the	pool	.
它	曾是	疏散	在	这	水池	.

澈在池子里。

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [went] [həʊm] .

The	neighbors	went	home	.
这	邻居	去	家	.

众邻舍回家，

[ðeɪ] [dɪˈspɜːst] .

They	dispersed	.
他们	分散的	.

各自分散。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bəʊnz] [həʊm] .

Uncle	He	took	the	bones	home	.
叔叔	他	采取	这	骨头	家	.

那何九叔将骨头归到家中，

[ðə; ði] [deɪt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [iːtʃ] [ʃiːt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .

The	date	was	written	on	each	sheet	of	paper	.
这	日期	曾是	书面	在	每个	床单	的	纸	.

把幅纸都写了年月日期，

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] .

The	names	of	the	people	attending	the	funeral	.
这	姓名	的	这	人们	参加	这	葬礼	.

送丧的人名字，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ræpt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

It	was	wrapped	together	with	the	silver	.
它	曾是	包装	一起	和	这	银	.

和这银子一处包了，

[meɪk] [ə; eɪ] [klɒθ] [bæg][tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː] .

Make	a	cloth	bag	to	hold	it	.
制作	一个	布	包	到	抓住	它	.

做个布袋儿盛着，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

It	was	placed	in	the	room	.
它	曾是	放置	在	这	房间	.

放在房里。

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,

Then	the	woman	returned	home	,
然后	这	女士	返回	家	,

再说那妇人归到家中，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lætɪs] ['wɪndəʊ] .

Set	up	a	memorial	tablet	in	front	of	the	lattice	window	.
放	向上	一个	纪念馆	药片	在	正面	的	这	格子	窗户	.

去槅子前面设个灵牌，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːst] ['hʌzbənd] , [wuː] ['dɑːlɑːŋ] " .

The	inscription	reads	"	The	seat	of	my	deceased	husband	,	Wu	Dalang	"	.
这	题词	阅读	"	这	座位	的	我的	死者	丈夫	,	吴	达朗	"	.

上写“亡夫武大郎之位”。

[ə; eɪ] [glɑːs] [læmp][wɒz; wəz] [lɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][bɪə(r)] .

A	glass	lamp	was	lit	before	the	bier	.
一个	玻璃	灯	曾是	点燃	前	这	柩	.

灵床子前点一盏琉璃灯，

[sʌm; səm] [preə(r)] [flægz][ɑː(r); ə(r)] ['peɪstɪd] [ˌɪn'saɪd] .

Some	prayer	flags	are	pasted	inside	.
一些	祷告	旗帜	是	粘贴	里面	.

里面贴些经幡、

['mʌni] [stæk]

Money	stack
钱	堆

钱垛、

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgəts]

Gold	and	silver	ingots
金子	和	银	锭

金银锭、

[ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [sɪlk] ['fæbrɪk] .

A	type	of	silk	fabric	.
一个	类型	的	丝绸	织物	.

采缯之属。

['evri] [deɪ] , [hiː; hi][ænd; ənd] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [ˌʌp'steəz] .

Every	day	,	he	and	Ximen	Qing	would	enjoy	themselves	upstairs	.
每一个	天	,	他	和	西门	青	会	享受	他们自己	楼上	.

每日却自和西门庆在楼上任意取乐。

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [laɪk] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [wæŋ] [pɑːz] [ruːm] ,

But	it's	not	like	before	in	Wang	Po's	room	,
但	它是	不是	喜欢	前	在	王	po的	房间	,

却不比先前在王婆房里，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] .

It's	just	the	pleasure	of	stealing	chickens	and	dogs	.
它是	只是	这	乐趣	的	偷窃	鸡	和	狗	.

只是偷鸡盗狗之欢，

[naʊ] [ðæt] [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [get] [ɪn][ðə; ði] [wei] ,

Now	that	there's	no	one	in	the	house	to	get	in	the	way	,
现在	那	有	不	一	在	这	房子	到	得到	在	这	方式	,

如今家中又没人碍眼，

['sliːpɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [æt; ət] [wɪl] .

Sleeping	all	night	without	stopping	at	will	.
睡眠	全部	夜晚	没有	停止	在	将要	.

任意停眠整宿。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wʊd] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv]

From	then	on	,	Ximen	Qing	would	stay	away	from	home	for	three	to	five
从	然后	在	,	西门	青	会	停留	离开	从	家	为了	三	到	五

[naɪts] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

nights	at	a	time	.
夜晚	在	一个	时间	.

自此西门庆整三五夜不归去，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [dɪs'laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone	in	the	family	,	big	and	small	,	disliked	it	.
每个人	在	这	家庭	,	大的	和	小的	,	不喜欢	它	.

家中大小亦各不喜欢。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [træp][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [kæn; kən] ['riːəli] [ɪn'sneə(r)] ['piːp(ə)l] .

It	turns	out	that	this	trap	of	women	can	really	ensnare	people	.
它	转弯	出去	那	这	陷阱	的	女性	能	真的	诱捕	人们	.

原来这女色坑陷得人，

['evri] [sək'ses] [mʌst; məst] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] .

Every	success	must	come	with	a	failure	.
每一个	成功	必须	来	和	一个	失败	.

有成时必须有败。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] [kɔːld] " ['pɑːtrɪdʒ] [skaɪ] " .

There	is	a	poem	called	"	Partridge	Sky	"	.
那里	是	一个	诗	称为	"	鹧鸪	天空	"	.

有首《鹧鸪天》，

[ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] .

It's	all	about	women	.
它是	全部	关于	女性	.

单道这女色。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[lʌst] [ɪz][æz; əz][bəʊld][æz; əz][ðə; ði] [ˈhevənz] , [jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [friː] .
Lust is as bold as the heavens , yet it is not free .
欲望 是 作为 大胆的 作为 这 天 , 然而 它 是 不是 自由的 .

色胆如天不自由，

[ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːpli] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Deeply in love , they are deeply devoted to each other .
深 在 爱 , 他们 是 深 奉献 到 每个 其他 .

情深意密两绸缪。

[ai][ˈəʊnli] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][wiː; wi] [ʃeəd] [ðæt] [deɪ] .
I only think of the joy we shared that day .
我 仅有的 思考 的 这 喜悦 我们 共享 那 天 .

只思当日同欢庆，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l] [wʊd] [əˈraɪz][frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] !
Who would have thought that trouble would arise from within !
WHO 会 有 想法 那 麻烦 会 出现 从 之内 !

岂想萧墙有祸忧！

[ˈkreɪvɪŋ] [ˈpleʒə(r)] ,
Craving pleasure ,
渴望 乐趣 ,

贪快乐，

[ɪnˈdʒɔɪ] [ˈleʒəli] [laɪf]
Enjoy leisurely life
享受 悠闲 生活

恣优游，

[ˈhɪərəʊz][ænd; ənd] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] [əˈvendʒ] [ðeə(r)][rɔŋ, rɔːŋ] .
Heroes and brave warriors avenge their wrongs .
英雄 和 勇敢的 战士 报仇 他们的 错误 .

英雄壮士报冤仇。

[pliːz] [siː] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [baʊ] [ˌes ˈaɪ][ænd; ənd] [kɪŋ] [juː; jʊ] .
Please see the story of Bao Si and King You .
请 看 这 故事 的 包 硅 和 国王 你 .

请看褒姒幽王事，

[blʌd] [ˈsteɪnɪŋ] [ˈlɔːŋˈkwɑːn] [mɑːrks][ðə; ði][end] .
Blood staining Longquan marks the end .
血 染色 龙泉 标记 这 结尾 .

血染龙泉是尽头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈwʊmən] . . .
Now , let's talk about Ximen Qing and that woman . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 西门 青 和 那 女士 . . .

且说西门庆和那婆娘，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [wʌnˈself] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Enjoying oneself all day long
享受 自己 全部 天 长的

终朝取乐，

[sɪŋ] [ænd; ənd] [drɪŋk] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Sing and drink as you please .
唱歌 和 喝 作为 你 请 .

任意歌饮。

[wʌns] [juː; jʊ] [bɪˈkʌm] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,

Once	you	become	familiar	with	each	other	,
一次	你	变得	熟悉的	和	每个	其他	,

交得熟了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [ðæt] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [njuː] .

But	they	didn't	care	that	outsiders	knew	.
但	他们	没有	关心	那	局外人	知道	.

却不顾外人知道。

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɒn] [ðɪs] [striːt] , [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] ,

The	houses	on	this	street	,	near	and	far	,
这	房屋	在	这	街道	,	靠近	和	远的	,

这条街上远近人家，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [əˈbaʊt] [ðɪs] .

Everyone	knows	about	this	.
每个人	知道	关于	这	.

无有一人不知此事，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rəʊg] .

But	they	were	all	afraid	that	Ximen	Qing	was	a	scoundrel	and	a	rogue	.
但	他们	是	全部	害怕的	那	西门	青	曾是	一个	恶棍	和	一个	流氓	.

却都惧怕西门庆那厮是个刁徒泼皮，

[huː] [wʊd] [ˈbɒðə(r)][tuː; tə] [ˌɪntəˈfɪə(r)] ?

Who	would	bother	to	interfere	?
WHO	会	打扰	到	干扰	?

谁肯来多管。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[dʒɔɪ] [tɜːnz] [tuː; tə] [ˈsɒrəʊ] .

Joy	turns	to	sorrow	.
喜悦	转弯	到	悲哀	.

乐极生悲，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [wɜːst] [ˈkɒmz] [ðə; ði] [best] .

After	the	worst	comes	the	best	.
后	这	最差	来	这	最好的	.

否极泰来。

[taɪm] [flaɪz] ,

Time	flies	,
时间	苍蝇	,

光阴迅速，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [deɪz] [ˈɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] .

It	was	more	than	forty	days	earlier	than	before	.
它	曾是	更多的	比	四十	天	早些时候	比	前	.

前后又早四十余日。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)][wuː] [sɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ɪnˈstrʌkʃənz] ,

Now	,	after	Wu	Song	received	the	magistrate's	instructions	,
现在	,	后	吴	歌曲	已收到	这	地方法官的	指示	,

却说武松自从领了知县言语，

[hiː; hi] [ˈeskɔːtid] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] - [pleɪs] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] .

He	escorted	the	carriage	to	his	relatives	'	place	in	Tokyo	.
他	护送	这	运输	到	他的	亲属	-	地方	在	东京	.

监送车仗到东京亲戚处，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] .

A	letter	was	sent	.
一个	信	曾是	发送	.

投下了来书，

[ðə; ði]['bɒksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .

The	boxes	and	cages	were	handed	over	.
这	盒子	和	笼子	是	递交	超过	.

交割了箱笼，

[ai] [strəul] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [striːts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

I	strolled	around	the	streets	for	a	few	days	.
我	漫步	大约	这	街道	为了	一个	很少	天	.

街上闲行了几日，

[ai] [gɒt] [ðə; ði] [bʊk] [bæk] .

I	got	the	book	back	.
我	得到	这	书	后退	.

讨了回书，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [gruːp] [bæk] [tuː; tə] [jæŋguː] ['kaʊnti] .

He	led	the	group	back	to	Yanggu	County	.
他	引领	这	团体	后退	到	阳谷	县	.

领一行人取路回阳谷县来。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

前后往回，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [tuː] [mʌnθs] .

It	will	be	exactly	two	months	.
它	将要	是	确切地	二	几个月	.

恰好将及两个月。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sprɪŋtaɪm] [wen] [ai] [went] .

It	was	springtime	when	I	went	.
它	曾是	春天	什么时候	我	去	.

去时新春天气，

[ai] [rɪ'tɜːnd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] .

I	returned	at	the	beginning	of	March	.
我	返回	在	这	开始	的	行进	.

回来三月初头。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [ai] [felt] [ʌn'iːzi] .

On	the	way	,	I	felt	uneasy	.
在	这	方式	,	我	毛毡	不安	.

于路上只觉得神思不安，

[dɪsˌɔːriən'teɪʃn]

Disorientation
迷失方向

身心恍惚，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

I	need	to	rush	back	to	see	my	brother	.
我	需要	到	匆忙	后退	到	看	我的	兄弟	.

赶回要见哥哥。

[hiː; hi] [fɜːst] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .

He	first	went	to	the	county	to	submit	a	reply	.
他	第一的	去	到	这	县	到	提交	一个	回复	.

且先去县里交纳了回书。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .

The	county	magistrate	was	overjoyed	upon	seeing	this	.
这	县	地方法官	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

知县见了大喜，

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] ,

After	reading	the	reply	,
后	阅读	这	回复	,

看罢回书，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈaɪtəmz] [wɒz; wəz]

It	is	known	that	the	exchange	of	gold	,	silver	,	and	precious	items	was
它	是	已知	那	这	交换	的	金子	,	银	,	和	宝贵的	项目	曾是

[ˈkɒndʌktid] [ɪn] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [trænsˈpærənt] [ˈmænə(r)] .

conducted	in	a	clear	and	transparent	manner	.
实施	在	一个	清除	和	透明的	方式	.

已知金银宝物交得明白，

[hiː; hi] [riˈwɔːdid] [wuː] [sɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɪŋgət] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .

He	rewarded	Wu	Song	with	a	large	ingot	of	silver	.
他	奖励	吴	歌曲	和	一个	大的	锭	的	银	.

赏了武松一锭大银，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪl] [biː; bi] [prəˈvaɪdɪd] .

Food	and	drink	will	be	provided	.
食物	和	喝	将要	是	假如	.

酒食管待，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .

Needless	to	say	.
不必要	到	说	.

不必用说。

[wuː] [sɒŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈlɒdʒɪŋz] .

Wu	Song	returned	to	his	lodgings	.
吴	歌曲	返回	到	他的	住宿	.

武松回到下处，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈʃuːz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .

They	changed	their	clothes	and	shoes	in	the	room	.
他们	已更改	他们的	衣服	和	鞋	在	这	房间	.

房里换了衣服鞋袜，

[pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [njuː] [ˈhedskɑːf] ,

Put	on	a	new	headscarf	,
放	在	一个	新的	头巾	,

戴上个新头巾，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [lɒkt] .

The	door	was	locked	.
这	门	曾是	已锁定	.

锁上了房门，

[wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə] - [striːt] .

walked	straight	to	Zishi	Street	.
步行	直的	到	-	街道	.

一径投紫石街来。

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [sɔː] [wuː] [sɒŋ] [rɪˈtɜːn] .

The	neighbors	on	both	sides	saw	Wu	Song	return	.
这	邻居	在	两个都	侧面	锯	吴	歌曲	返回	.

两边众邻舍看见武松回了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .

They	were	all	taken	aback	.
他们	是	全部	已采取	背	.

都吃一惊，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ɒn] ['tentəhʊks] .

Everyone	was	on	tenterhooks	.
每个人	曾是	在	帐篷钩	.

大家捏两把汗，

[hiː; hi] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	muttered	to	himself	:
他	低声说道	到	他自己	:

暗暗地说道：

" [ðɪs] [ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] ! "

"	This	internal	strife	has	begun	!	"
"	这	内部的	冲突	有	开始	!	"

“这番萧墙祸起了！

[ðɪs] [taɪ] [sweɪ] [ɪz] [bæk] .

This	Tai	Sui	is	back	.
这	泰	隋	是	后退	.

这个太岁归来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] ?

How	could	they	possibly	let	it	go	?
如何	可以	他们	可能	让	它	去	?

怎肯干休?

[ðɪs] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] !

This	is	bound	to	cause	trouble	!
这	是	边界	到	原因	麻烦	!

必然弄出事来！”

[naʊ] , [wuː] [sɒŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

Now	,	Wu	Song	went	to	the	door	and	lifted	the	curtain	.
现在	,	吴	歌曲	去	到	这	门	和	抬起	这	窗帘	.

且说武松到门前揭起帘子，

['liːnɪŋ] [ɪn] ,

Leaning	in	,
倾斜	在	,

探身入来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [bɪə(r)] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['kærəktəz] " [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [maɪ]

Upon	seeing	the	bier	inscribed	with	the	seven	characters	"	The	Place	of	My
之上	看到	这	柩	铭文	和	这	七	人物	"	这	地方	的	我的

[dɪ'siːst] ['hʌzbənd] [wuː] ['dɑːlɑːŋ] , "

Deceased	Husband	Wu	Dalang	,	"
死者	丈夫	吴	达朗	,	"

见了灵床子写着“亡夫武大郎之位”七个字，

[stʌnd] .

Stunned	.
目瞪口呆	.

呆了，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :

He	opened	his	eyes	and	said	:
他	打开	他的	眼睛	和	说	:

睁开双眼道：

" [ˌeɪ ˈem][aɪ] [ˈsiːɪŋ] [θɪŋz] ? "

"	Am	I	seeing	things	?	"
"	是	我	看到	事物	?	"

“莫不是我眼花了？”

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

Sister	-	in	-	law	,
姐姐	-	在	-	法律	,

“嫂嫂，

[wuː][ɜː(r)][ɪz] [bæk] !

Wu	Er	is	back	!
吴	呃	是	后退	!

武二归来！”

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˈhævɪŋ] [fʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌʌpˈsteəz] .

Ximen	Qing	was	having	fun	with	his	wife	upstairs	.
西门	青	曾是	拥有	乐趣	和	他的	妻子	楼上	.

那西门庆正和那婆娘在楼上取乐，

[ˈhɪərɪŋ] [wuː] [sɒŋ] [ʃaʊt] ,

Hearing	Wu	Song	shout	,
听力	吴	歌曲	喊	,

听得武松叫一声，

[ˈterɪfaɪd] , [aɪ] [wet] [maɪˈself] .

Terrified	,	I	wet	myself	.
恐惧	,	我	湿的	我	.

惊得屁滚尿流，

[kiːp] [ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

Keep	heading	towards	the	back	door	.
保持	标题	向	这	后退	门	.

一直奔后门，

[ðeɪ] [left] [wæŋ] [pɑːz] [haʊs] .

They	left	Wang	Po's	house	.
他们	左边	王	po的	房子	.

从王婆家走了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈplaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那妇人应道：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "

"	Uncle	,	please	sit	for	a	while	.	"
"	叔叔	,	请	坐	为了	一个	尽管	.	"

“叔叔少坐，

" [aɪm] [ˈkʌmɪŋ] [naʊ] . "

"	I'm	coming	now	.	"
"	我是	未来	现在	.	"

奴便来也。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] , [ˈevə(r)] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [ˈpɔɪz(ə)nd] [wuː][ˌdiː ˈeɪ][tuː; tə] [deθ] ,

It	turns	out	that	this	woman	,	ever	since	she	poisoned	Wu	Da	to	death	,
它	转弯	出去	那	这	女士	,	曾经	自从	她	中毒	吴	达	到	死亡	,

原来这婆娘自从药死了武大，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [weə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] ?
Where **would** **they** **wear** **mourning** **clothes** **?**
在哪里 会 他们 穿 丧 衣服 ?

那里肯带孝，

['evri] [deɪ] , [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [weəz] ['hevi] [meɪkʌp] .
Every **day** **,** **she** **just** **wears** **heavy** **makeup** **.**
每一个 天 , 她 只是 穿着 重的 化妆品 .

每日只是浓妆艳抹，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .
He **and** **Ximen** **Qing** **found** **a** **place** **to** **have** **fun** **.**
他 和 西门 青 成立 一个 地方 到 有 乐趣 .

和西门庆做一处取乐。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wuː] [sɔːŋz] [kraɪ] , " [wuː][ɜː(r)][ɪz] [bæk] ! "
Upon **hearing** **Wu** **Song's** **cry** **,** **"** **Wu** **Er** **is** **back** **!** **"**
之上 听力 吴 歌曲的 哭 , " 吴 呃 是 后退 ! "

听得武松叫声“武二归来了”，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] [wɒʃt] [ðə; ði] [ruːʒ] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .
She **hurriedly** **washed** **the** **rouge** **off** **into** **the** **basin** **.**
她 匆匆 洗过 这 胭脂 离开 进入 这 盆地 .

慌忙去面盆里洗落了胭粉，

[rɪ'muːvd] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['heəpɪnz] .
Removed **jewelry** **and** **hairpins** **.**
已移除 珠宝 和 发夹 .

拨去了首饰钗环，

[ʃiː; ʃi] [taɪd] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [luːs] [bʌn] .
She **tied** **her** **hair** **up** **in** **a** **loose** **bun** **.**
她 系 她 头发 向上 在 一个 松动的 包子 .

蓬松挽了个髻儿，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [red] [dres] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['dʒækɪt] .
She **took** **off** **her** **red** **dress** **and** **embroidered** **jacket** **.**
她 采取 离开 她 红色的 裙子 和 绣花 夹克 .

脱去了红裙绣袄，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [pʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['mɔːnɪŋ] [dres] [ænd; ənd] [rəʊb] .
She **then** **put** **on** **her** **mourning** **dress** **and** **robe** **.**
她 然后 放 在 她 丧 裙子 和 长袍 .

旋穿上孝裙孝衫，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] , ['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][kraɪ] .
She **then** **came** **down** **from** **upstairs** **,** **sobbing** **and** **pretending** **to** **cry** **.**
她 然后 来了 向下 从 楼上 , 啜泣 和 假装 到 哭 .

便从楼上哽哽咽咽假哭下来。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister **-** **in** **-** **law** **,**
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[weɪt] !
Wait **!**
等待 !

且住！

[stɒp] ['kraɪɪŋ] !
Stop crying !
停止 哭泣 !

休哭!

[wen] [dɪd][maɪ] ['brʌðə(r)] [daɪ] ?
When did my brother die ?
什么时候 做过 我的 兄弟 死 ?

我哥哥几时死了?

[wɒt] ['sɪmptəmz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] ?
What symptoms are present ?
什么 症状 是 展示 ?

得甚么症候?

[huːz] ['medsn; 'medɪsn] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [teɪk] ?
Whose medicine should I take ?
谁 药品 应该 我 拿 ?

吃谁的药?〞

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] .
The woman cried .
这 女士 哭 .

那妇人一头哭,

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面说道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [deɪz] [sɪns] [juː; jʊ] [tɜːnd] [jɔː(r); jə(r)]
" Your brother has been gone for about twenty days since you turned your
" 你的 兄弟 有 到过 已消失 为了 关于 二十 天 自从 你 转向 你的
[bæk] [ɒn][ˌem 'iː] . "
back on me . "
后退 在 我 . "

“你哥哥自从你转背一二十日,

[mɛŋ] [keɪ 'iː] [felt] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'strest] .
Meng Ke felt anxious and distressed .
孟 基 毛毡 焦虑的 和 苦恼 .

猛可的害急心疼起来。

[aɪ][wɒz; wəz] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [deɪz] .
I was sick for eight or nine days .
我 曾是 生病的 为了 八 或者 九 天 .

病了八九日,

[siːkɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]
Seeking divine guidance and divination
寻求 神圣的 指导 和 占卜

求神问卜,

[wɒt] ['medsn; 'medɪsn] ['hævnt] [aɪ] [traɪd] !
What medicine haven't I tried !
什么 药品 还没有 我 尝试 !

甚么药不吃过!

[ʌnt'riːteɪbl]
Untreatable
无法治愈

医治不得,

[hiː; hi] [daɪd] .

He	died	.
他	死亡	.

死了。

[ɪts] [səʊ]['peɪnf(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] !

It's	so	painful	to	be	left	behind	!
它是	所以	痛苦	到	是	左边	在后面	!

撇得我好苦！”

[əʊld]['mɪsɪz] . [wæŋ] [nekst][dɔː(r)] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðɪs] .

Old	Mrs	.	Wang	next	door	overheard	this	.
老的	太太	.	王	下一个	门	无意中听到	这	.

隔壁王婆听得，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] ,

Fearing	that	the	decision	would	be	made	,
恐惧	那	这	决定	会	是	制成	,

生怕决撒，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [help] [hɪm] [meɪk] [ɪk'skjuːzɪz] .

I	had	no	choice	but	to	come	over	and	help	him	make	excuses	.
我	有	不	选择	但	到	来	超过	和	帮助	他	制作	借口	.

只得走过来帮他支吾。

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Song	then	said	:
吴	歌曲	然后	说	:

武松又道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [sɪk] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] .

My	brother	has	never	been	sick	like	this	before	.
我的	兄弟	有	绝不	到过	生病的	喜欢	这	前	.

“我的哥哥从来不曾有这般病，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [daɪ][frɒm; frəm] ['hɑːteɪk] ?

How	could	someone	die	from	heartache	?
如何	可以	某人	死	从	心痛	?

如何心疼便死了？”

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" ['kæptɪn] , "

"	Captain	,	"
"	队长	,	"

“都头，

[bʌt; bət] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] !

But	why	do	you	say	that	!
但	为什么	做	你	说	那	!

却怎地这般说！

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] [kæn; kən] ['hæpən] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

Unexpected	events	can	happen	at	any	time	.
意外	活动	能	发生	在	任何	时间	.

天有不测风云，

['piːp(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] ['temprəri] ['fɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .

People	experience	temporary	fortune	or	misfortune	.
人们	经验	暂时的	财富	或者	不幸	.

人有暂时祸福。

[huː] [kæn; kən] [ˌgærənˈtiː] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] ?
Who can guarantee that nothing will happen in the long run ?
WHO 能 保证 那 没有什么 将要 发生 在 这 长的 跑步 ?

谁保得长没事？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [ˈgɒdmʌðə(r)] ! "
" What a waste to kill this godmother ! "
" 什么 一个 浪费 到 杀 这 教母 ! "

“亏杀了这个干娘！

[aɪm][ə; eɪ][kræb] [wɪˈðaʊt] [legz] .
I'm a crab without legs .
我是 一个 螃蟹 没有 腿 .

我又是个没脚蟹，

[ɪts] [nɒt] [ðɪs] [ˈgɒdmʌðə(r)] .
It's not this godmother .
它是 不是 这 教母 .

不是这个干娘，

" [wɪtʃ] [ɒv; əv][maɪ] [ˈneɪbəz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ˌem ˈiː] ? "
" Which of my neighbors will come to help me ? "
" 哪个 的 我的 邻居 将要 来 到 帮助 我 ? "

邻舍家谁肯来帮我！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] [ˈberid] [naʊ] ? "
" Where is he buried now ? "
" 在哪里 是 他 埋葬 现在 ? "

“如今埋在那里？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [aɪm][ɔːl] [əˈləʊn] [əˈgen] . "
" I'm all alone again . "
" 我是 全部 独自的 再次 . "

“我又独自一个，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [ˈberiəl] [saɪt] ?
Where can we find a burial site ?
在哪里 能 我们 寻找 一个 葬礼 地点 ?

那里去寻坟地?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
He stayed for three days .
他 入住 为了 三 天 .

留了三日，

" ['beri] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Bury	it	outside	and	burn	it	.	"
"	埋葬	它	外部	和	烧伤	它	.	"

把出去烧化了。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [haʊ] ['meni] [deɪz] [hæz; həz][maɪ] ['brʌðə(r)] [biːn] [ded] ? "

"	How	many	days	has	my	brother	been	dead	?	"
"	如何	许多	天	有	我的	兄弟	到过	死的	?	"

“哥哥死得几日了？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道：

" [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] , "

"	Two	more	days	,	"
"	二	更多的	天	,	"

“再两日，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] - [deɪ] ['pɪəriəd] .

That	is	the	end	of	the	seven	-	day	period	.
那	是	这	结尾	的	这	七	-	天	时期	.

便是断七。”

[wuː] [sɒŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

Wu	Song	pondered	for	a	long	time	,
吴	歌曲	沉思	为了	一个	长的	时间	,

武松沉吟了半晌，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .

Then	he	went	out	.
然后	他	去	出去	.

便出门去，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .

They	went	straight	to	the	county	.
他们	去	直的	到	这	县	.

径投县里来。

[ðə; ði] [lɒk] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .

The	lock	was	opened	.
这	锁	曾是	打开	.

开了锁，

[ai] [went] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] [kləʊðz] .

I	went	to	my	room	and	changed	into	some	simple	clothes	.
我	去	到	我的	房间	和	已更改	进入	一些	简单的	衣服	.

去房里换了一身素净衣服，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hemp] [rəʊp] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	then	ordered	the	soldiers	to	make	a	hemp	rope	and	tie	it	around	his	waist	.
他	然后	订购	这	士兵	到	制作	一个	麻	绳索	和	领带	它	大约	他的	腰部	.

便叫士兵打了一条麻绦系在腰里，

['hɪd(ə)n] [ˌnɪə'baɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['pɔɪntɪd] , [ʃɔːt] - ['hændld] ['wepən] .

Hidden	nearby	was	a	long	,	pointed	,	short	-	handled	weapon	.
隐	附近	曾是	一个	长的	,	尖	,	短的	-	处理	武器	.

身边藏了一把尖长柄短、

[ə; eɪ] [rɪst] - ['kliːvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪn] [bleɪd] .

A	wrist	-	cleaver	with	a	thick	back	and	a	thin	blade	.
一个	手腕	-	菜刀	和	一个	厚的	后退	和	一个	薄的	刀刃	.

背厚刃薄的解腕刀，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)] [wɪð] [hɪm] .

He	took	some	silver	with	him	.
他	采取	一些	银	和	他	.

取了些银两带在身边。

[hiː; hi] [kɔːld] [ʌp] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .

He	called	up	a	soldier	.
他	称为	向上	一个	士兵	.

叫了个士兵，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] .

The	door	was	locked	.
这	门	曾是	已锁定	.

锁上了房门，

[bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] , [ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [raɪs] , ['flaʊə(r)] , ['pepə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

Before	going	to	the	county	,	I	bought	some	rice	,	flour	,	pepper	,	and	other
前	去	到	这	县	,	我	买	一些	米	,	面粉	,	胡椒	,	和	其他

['siːzniŋz] .

seasonings	.
调味料	.

去县前买了些米面椒料等物，

['ɪnsens] , ['kænd(ə)ls] , [ænd; ənd][dʒɒs]['peɪpə(r)] .

Incense	,	candles	,	and	joss	paper	.
香	,	蜡烛	,	和	乔斯	纸	.

香烛冥纸，

[ai] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [leɪt] [wen] [ai] [gɒt] [həʊm] .

I	knocked	on	the	door	late	when	I	got	home	.
我	敲门	在	这	门	晚的	什么时候	我	得到	家	.

就晚到家敲门。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

The	woman	opened	the	door	.
这	女士	打开	这	门	.

那妇人开了门。

[wuː] [sɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [miːl] .

Wu	Song	ordered	the	soldiers	to	prepare	a	meal	.
吴	歌曲	订购	这	士兵	到	准备	一个	一顿饭	.

武松叫士兵去安排羹饭。

[wuː] [sɒŋ] [lɪt] ['kænd(ə)ls][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːnərəl] [bed] .

Wu	Song	lit	candles	in	front	of	the	funeral	bed	.
吴	歌曲	点燃	蜡烛	在	正面	的	这	葬礼	床	.

武松就灵床子前点起灯烛，

[leɪ] [aʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .

Lay	out	food	and	wine	.
莱	出去	食物	和	葡萄酒	.

铺设酒肴。

[ʌp] [tuː; tə] [tuː] [mɔː(r)] [taɪmz] ,
Up **to** **two** **more** **times** **,**
向上 到 二 更多的 时代 ,

到两个更次，

[əˈreɪndʒd] [ˈprɒpəli] ,
Arranged **properly** **,**
安排 适当地 ,

安排得端正，

[wuː] [sɒŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈprɔsˌtreɪtɪd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [baʊd] :
Wu **Song** **immediately** **prostrated** **himself** **and** **bowed** **:**
吴 歌曲 立即地 俯卧 他自己 和 鞠躬 :

武松扑翻身便拜道：

" [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈspɪrɪt] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [əˈweɪ] ! "
" **My** **brother's** **spirit** **is** **not** **far** **away** **!** **"**
" 我的 兄弟 精神 是 不是 远的 离开 ! "

“哥哥阴魂不远！

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] [wen] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaɪv] .
You **were** **weak** **when** **you** **were** **alive** **.**
你 是 虚弱的 什么时候 你 是 活 .

你在世时软弱，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [klɪə(r)] [ˈɑːftə(r)] [deθ] .
The **truth** **will** **not** **be** **clear** **after** **death** **.**
这 真相 将要 不是 是 清除 后 死亡 .

今日死后不见分明。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋd] [ænd; ənd] [həʊld] [ə; eɪ] [grʌdʒ]
If **you** **are** **wronged** **and** **hold** **a** **grudge**
如果 你 是 冤枉 和 抓住 一个 怨恨

你若是负屈衔冤，

[aɪ] [wɒz; wəz] [freɪmd] .
I **was** **framed** **.**
我 曾是 框 .

被人害了，

[hiː; hi] [əˈpɪəd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .
He **appeared** **to** **me** **in** **a** **dream** **.**
他 出现 到 我 在 一个 梦 .

托梦与我，

" [ˈbrʌðə(r)] , [aɪl] [əˈvendʒ] [juː; jʊ] ! "
" **Brother** **,** **I'll** **avenge** **you** **!** **"**
" 兄弟 , 患病的 报仇 你 ! "

兄弟替你做主报仇！”

[pɔː(r)] [ðə; ði] [waɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [laɪˈbeɪʃn] .
Pour **the** **wine** **as** **a** **libation** **.**
倒 这 葡萄酒 作为 一个 奠 .

把酒浇奠了，

[ˈbɜːnɪŋ] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ded] .
Burning **paper** **money** **for** **the** **dead** **.**
燃烧 纸 钱 为了 这 死的 .

烧化冥用纸钱，

[wuː] [sɒŋ] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
Wu **Song** **burst** **into** **tears** **.**
吴 歌曲 爆裂 进入 眼泪 .

武松放声大哭。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [pn][bəuθ][saɪdz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['hɑːtbrəʊkən] [baɪ][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] .

The	neighbors	on	both	sides	were	all	heartbroken	by	the	weeping	.
这	邻居	在	两个都	侧面	是	全部	肠断	经过	这	哭泣	.

哭得那两边邻舍无不凄惶。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][kraɪ][ˌɪn'saɪd] .

The	woman	was	also	pretending	to	cry	inside	.
这	女士	曾是	还	假装	到	哭	里面	.

那妇人也在里面假哭。

['ɑːftə(r)][wuː] [sɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['kraɪɪŋ] ,

After	Wu	Song	finished	crying	,
后	吴	歌曲	完成的	哭泣	,

武松哭罢，

[ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] [suːp] , [raɪs] , [waɪn] , [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .

They	ate	the	soup	,	rice	,	wine	,	and	dishes	with	the	soldiers	.
他们	吃	这	汤	,	米	,	葡萄酒	,	和	菜肴	和	这	士兵	.

将羹饭酒肴和土兵吃了。

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mæts] .

Ask	for	two	mats	.
问	为了	二	垫子	.

讨两条席子，

[tel] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [sliːp] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [geɪt] .

Tell	the	soldiers	to	sleep	next	to	the	central	gate	.
告诉	这	士兵	到	睡觉	下一个	到	这	中央	门	.

叫土兵中门傍边睡，

[wuː] [sɒŋ] [leɪd] [daʊn] [ə; eɪ][mæt][ænd; ənd] [slept] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] .

Wu	Song	laid	down	a	mat	and	slept	in	front	of	the	coffin	.
吴	歌曲	铺设	向下	一个	垫	和	睡着了	在	正面	的	这	棺材	.

武松把条席子就灵床子前睡。

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [ˌʌp'steəz] [hɜː'self] .

The	woman	went	upstairs	herself	.
这	女士	去	楼上	她自己	.

那妇人自上楼去，

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

He	went	downstairs	and	went	to	sleep	.
他	去	楼下	和	去	到	睡觉	.

下了楼门自睡。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,

Around	midnight	,
大约	午夜	,

约莫将近三更时候，

[wuː] [sɒŋ] [tɒst] [ænd; ənd] [tɜːnd] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] ;

Wu	Song	tossed	and	turned	,	unable	to	sleep	;
吴	歌曲	抛掷	和	转向	,	无法	到	睡觉	;

武松翻来覆去睡不着；

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

When	looking	at	the	soldiers	,
什么时候	寻找	在	这	士兵	,

看那土兵时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['snɔːrɪŋ] ['laʊdli] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['ʌpraɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːs(ə)n] .

It	was	snoring	loudly	,	yet	it	remained	upright	like	a	dead	person	.
它	曾是	打鼾	高声	,	然而	它	剩余	直立	喜欢	一个	死的	人	.

鼾鼾的却似死人一般挺着。

[wuː] [sɒŋ] [gɒt] [ʌp] .

Wu	Song	got	up	.
吴	歌曲	得到	向上	.

武松爬将起来，

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [glɑːs] [læmp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪə(r)][wɒz; wəz][hɑːf] - [lɪt] [ænd; ənd][hɑːf] - [dɪm] ;

I	saw	that	the	glass	lamp	in	front	of	the	bier	was	half	-	lit	and	half	-	dim	;
我	锯	那	这	玻璃	灯	在	正面	的	这	柩	曾是	一半	-	点燃	和	一半	-	暗淡	;

看了那灵床子前琉璃灯半明半灭；

['lɪs(ə)n] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] .

Listen	closely	to	the	watchman's	drum	.
听	密切	到	这	守望者的	鼓	.

侧耳听那更鼓时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [θriː] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

It	was	exactly	three	o'clock	in	the	morning	.
它	曾是	确切地	三	点钟	在	这	早晨	.

正打三更三点。

[wuː] [sɒŋ] [saɪd] .

Wu	Song	sighed	.
吴	歌曲	叹了口气	.

武松叹了一口气，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][mæt] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Sitting	on	the	mat	,	talking	to	himself	,
坐着	在	这	垫	,	说	到	他自己	,

坐在席子上自言自语，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里说道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wiːk] .

My	brother	was	born	weak	.
我的	兄弟	曾是	出生	虚弱的	.

“我哥哥生时懦弱，

[wɒt] [ɪz][klɪə(r)] [ə'baʊt] [deθ] ?

What	is	clear	about	death	?
什么	是	清除	关于	死亡	?

死了却有甚分明！”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv][kəʊld][eə(r)] [rəʊz] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][bɪə(r)] .

A	gust	of	cold	air	rose	from	beneath	the	bier	.
一个	阵风	的	寒冷的	空气	玫瑰	从	下面	这	柩	.

只见灵床子下卷起一阵冷气来。

[haʊz] [ðə; ði][eə(r)] [kən'dɪʃənɪŋ] ?

How's	the	air	conditioning	?
怎么样	这	空气	调理	?

那冷气如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ɪnˈvɪzəb(ə)l][ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈʃædəʊ]
Invisible **and** **without** **shadow**
无形的 和 没有 阴影

无形无影，

[ˈnaɪðə(r)] [fɒg] [nɔː(r)] [sməʊk] .
Neither **fog** **nor** **smoke** **.**
两者都不 多雾路段 也不 抽烟 .

非雾非烟。

[ðə; ði] [ˈswɜːrlɪŋ] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [tʃɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .
The **swirling** **wind** **seemed** **to** **chill** **to** **the** **bone** **.**
这 旋转 风 似乎 到 寒意 到 这 骨 .

盘旋似怪风侵骨冷，

[ɪts] [ˈtʃɪlɪŋ] [ˈɔːrə] , [ʃɑːp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [bleɪd] , [ˈpenətreɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [skɪn] .
Its **chilling** **aura** **,** **sharp** **as** **a** **murderous** **blade** **,** **penetrates** **to** **the** **very** **skin** **.**
它是 令人不寒而栗 灵气 , 锋利的 作为 一个 杀人犯 刀刃 , 渗透 到 这 非常 皮肤 .

凛冽如煞气透肌寒。

[dɪm] [ænd; ənd] [dɑːk] ,
dim **and** **dark** **,**
暗淡 和 黑暗的 ,

昏昏暗暗，

[ðə; ði][læmps] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [lait] ;
The **lamps** **before** **the** **coffin** **have** **lost** **their** **light** **;**
这 灯 前 这 棺材 有 丢失的 他们的 光 ;

灵前灯火失光明；

[bliːk] [ænd; ənd] [ˈdesələt] ,
bleak **and** **desolate** **,**
苍凉 和 荒凉 ,

惨惨幽幽，

[ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [wɒz; wəz] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [struːn] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [wɔːl] .
Paper **money** **was** **scattered** **and** **strewn** **across** **the** **wall** **.**
纸 钱 曾是 疏散 和 散落的 穿过 这 墙 .

壁上纸钱飞散乱。

[ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n] - [ˈiːtɪŋ] [ˈdiːmən] [wɒz; wəz] [ˈfeɪntli] [kənˈsiːld] .
The **poison** **-** **eating** **demon** **was** **faintly** **concealed** **.**
这 毒 - 吃 恶魔 曾是 淡淡的 暗 .

隐隐遮藏食毒鬼，

[ðə; ði] [səʊl] - [ˈgaɪdɪŋ] [ˈbænəz] [ˈflʌtə] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The **soul** **-** **guiding** **banners** **fluttered** **in** **the** **wind** **.**
这 灵魂 - 指导 横幅 飘动 在 这 风 .

纷纷飘动引魂幡。

[ðə; ði] [tʃɪl] [meɪd] [wuː] [sɔːŋz] [heə(r)][stænd][ɒn] [end] .
The **chill** **made** **Wu** **Song's** **hair** **stand** **on** **end** **.**
这 寒意 制成 吴 歌曲的 头发 站立 在 结尾 .

那阵冷气逼得武松毛发皆竖。

[əˈpɒn] [ˈkləuzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon **closer** **inspection** **,**
之上 更近 检查 ,

定睛看时，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [krɔːl] [aʊt] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði][bɪə(r)] .
A **person** **crawled** **out** **from** **under** **the** **bier** **.**
一个 人 爬行 出去 从 在下面 这 柩 .

只见个人从灵床底下钻将出来，

[kɔːl] :
Call **:**
称呼 :

叫声：

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

" [maɪ] [deθ] [wɒz; wəz][səʊ]['peɪnf(ə)l] ! "
" **My** **death** **was** **so** **painful** **!** **"**
" 我的 死亡 曾是 所以 痛苦 ! "

我死得好苦！”

[wuː] [sɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['klɪəli] .
Wu **Song** **couldn't** **see** **clearly** **.**
吴 歌曲 不能 看 清楚地 .

武松看不仔细，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'gen] ,
But **when** **they** **came** **forward** **to** **ask** **again** **,**
但 什么时候 他们 来了 向前 到 问 再次 ,

却待向前来再问时，

[ðə; ði][kəʊld][eə(r)] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
The **cold** **air** **dissipated** **.**
这 寒冷的 空气 消散 .

只见冷气散了，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
The **person** **has** **disappeared** **.**
这 人 有 消失 .

不见了人。

[wuː] [sɒŋ] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] , ['lændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][mæt] .
Wu **Song** **tripped** **and** **fell** **,** **landing** **on** **the** **mat** **.**
吴 歌曲 绊倒了 和 跌倒 , 降落 在 这 垫 .

武松一跤颠翻在席子上坐地，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [driːm] [ɔː(r)] [nɒt] .
I **wonder** **if** **it's** **a** **dream** **or** **not** **.**
我 想知道 如果 它是 一个 梦 或者 不是 .

寻思是梦非梦。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ,
Looking **back** **at** **the** **soldier** **,**
寻找 后退 在 这 士兵 ,

回头看那土兵时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
He **was** **asleep** **.**
他 曾是 睡着了 .

正睡着。

[wuː] [sɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wu **Song** **thought** **to** **himself** **:**
吴 歌曲 想法 到 他自己 :

武松想道：

" [maɪ] ['brʌðərz] [deθ] [mʌst; məst][biː; bi] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪst(ə)ri] ! "
" **My** **brother's** **death** **must** **be** **shrouded** **in** **mystery** **!** **"**
" 我的 兄弟 死亡 必须 是 被遮蔽的 在 神秘 ! "

“哥哥这一死必然不明！

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ai] [njuː] ,

But	I	was	just	about	to	tell	them	I	knew	,
但	我	曾是	只是	关于	到	告诉	他们	我	知道	,

却才正要报我知道，

[maɪ] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)][hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] ['ʃætəd] [hɪz; ɪz] [səʊl] !

My	divine	power	has	once	again	shattered	his	soul	!
我的	神圣的	力量	有	一次	再次	破碎	他的	灵魂	!

又被我的神气冲散了他的魂魄！”

[aɪv] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [hɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

I've	kept	it	in	my	heart	without	mentioning	it	.
我已经	保留	它	在	我的	心	没有	提及	它	.

直在心里不题。

[bʌt; bət] [wen] [dɔːn] [brəʊk] , [hiː; hi] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

But	when	dawn	broke	,	he	paid	attention	to	it	again	.
但	什么时候	黎明	打破	,	他	有薪酬的	注意力	到	它	再次	.

等天明却又理会。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['grædʒuəli] ['braɪtnɪŋ] .

The	sky	was	gradually	brightening	.
这	天空	曾是	逐步地	提亮	.

天色渐明了，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['meɪkɪŋ] [suːp] .

The	soldiers	got	up	and	started	making	soup	.
这	士兵	得到	向上	和	开始	制作	汤	.

土兵起来烧汤，

[wuː] [sɒŋ] [wɒʃt] [ʌp] .

Wu	Song	washed	up	.
吴	歌曲	洗过	向上	.

武松洗漱了。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] .

The	woman	also	came	downstairs	.
这	女士	还	来了	楼下	.

那妇人也下楼来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Wu	Song	,	he	said	:
寻找	在	吴	歌曲	,	他	说	:

看着武松道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

['naɪtˌtaɪm] ['wʌrɪs] !

Nighttime	worries	!
夜间	担忧	!

夜来烦恼！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

Sister	-	in	-	law	,
姐姐	-	在	-	法律	,

“嫂嫂，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [daɪd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['ɪlnəs] .

My	brother	died	of	some	illness	.
我的	兄弟	死亡	的	一些	疾病	.

我哥哥端的甚么病死了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['ʌŋk(ə)l] [hæv; həv] [fə'gɒtn] ? "

"	How	could	Uncle	have	forgotten	?	"
"	如何	可以	叔叔	有	被遗忘的	?	"

“叔叔却怎地忘了？

[ai] [ɔːl'redi] [təʊld] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [lɑːst] [naɪt] .

I	already	told	my	uncle	last	night	.
我	已经	讲述	我的	叔叔	最后的	夜晚	.

夜来已对叔叔说了，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] [hɑːt] [dɪ'ziːz] .

He	died	of	heart	disease	.
他	死亡	的	心	疾病	.

害心疼病死了。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [bʌt; bət] [huːz] ['medsn; 'medɪsn] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'diːmd] ? "

"	But	whose	medicine	will	be	redeemed	?	"
"	但	谁	药品	将要	是	已赎回	?	"

“却赎谁的药吃？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ai] [siː] [sʌm; səm] ['medɪkeɪtɪd] ['pætʃɪz] [hɪə(r)] . "

"	I	see	some	medicated	patches	here	.	"
"	我	看	一些	药	补丁	这里	.	"

“见有药贴在这里。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [bʌt; bət] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ? "

"	But	who	bought	the	coffin	?	"
"	但	WHO	买	这	棺材	?	"

“却是谁买棺材？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ai] [ɑːskt] [maɪ] ['neɪbə(r)] , [ɑːnt] [wæŋ] , [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [bai] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	asked	my	neighbor	,	Aunt	Wang	,	to	go	and	buy	it	.	"
"	我	问	我的	邻居	,	阿姨	王	,	到	去	和	买	它	.	"

“央及隔壁王干娘去买。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

[huː] [wɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ?
Who will carry it out ?
WHO 将要 携带 它 出去 ?

“谁来扛抬出去？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪt] . "
" It is Uncle He , the head of this unit . "
" 它 是 叔叔 他 , 这 头 的 这 单元 . "

“是本处团头何九叔。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kept] [ˌaɪ 'tiː]['gəʊɪŋ] .
He was the one who kept it going .
他 曾是 这 一 WHO 保留 它 去 .

尽是他维持出去。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So that's how it is . "
" 所以 那就是 如何 它 是 . "

“原来恁地。

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)][jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l] . "
" Go to the county to register your arrival . "
" 去 到 这 县 到 登记 你的 到达 . "

且去县里画卯却来。”

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] .
He then got up and led his soldiers .
他 然后 得到 向上 和 引领 他的 士兵 .

便起身带了土兵，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] - [striːt] ,
Walking to the entrance of Zishi Street ,
步行 到 这 入口 的 - 街道 ,

走到紫石街巷口，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [ɑːskt] :
The soldier asked :
这 士兵 问 :

问土兵道:

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] ?
Do you recognize Uncle He Jiu , the head of the militia ?
做 你 认出 叔叔 他 九 , 这 头 的 这 民兵 ?

“你认得团头何九叔么？”

[ˌtiː 'juː] - :
Tu Bingdao :
图 - :

土兵道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fəˈget] , [tʃiːf] ? "
" How could you forget , Chief ? "
" 如何 可以 你 忘记 , 首席 ? "

“都头恁地忘了？

[hiː; hi][hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [wɪð] [ˌdiːˈjuː][ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈɪnstəns] .
He had also come to celebrate with Du in the previous instance .
他 有 还 来 到 庆祝 和 杜 在 这 以前的 实例 .

前项他也曾来与都作庆。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈəʊnli][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [ˈælɪweɪ] [ɒv; əv][ˈlaɪən] [striːt] .
His family only lived in the alleyway of Lion Street .
他的 家庭 仅有的 居住地 在 这 小巷 的 狮子 街道 .

他家只在狮子街巷内住。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [liːd] [ˌem ˈiː][ðeə(r)] . "
" Lead me there . "
" 带领 我 那里 . "

“你引我去。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][led][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][ˈʌŋk(ə)l] [hiːz] [dɔː(r)] .
The soldiers led Wu Song to Uncle He's door .
这 士兵 引领 吴 歌曲 到 叔叔 他是 门 .

土兵引武松到何九叔门前。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [juː; jʊ][gəʊ][fɜːst] . "
" You go first . "
" 你 去 第一的 . "

“你自先去。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [gɒn] .
The soldiers have gone .
这 士兵 有 已消失 .

土兵去了。

[wuː] [sɒŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
Wu Song , however , lifted the curtain .
吴 歌曲 , 然而 , 抬起 这 窗帘 .

武松却揭起帘子，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ɪz][ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [həʊm] ?
Is Uncle He Jiu home ?
是 叔叔 他 九 家 ?

“何九叔在家么？”

[ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [ðen] [gɒt] [ʌp] .
Uncle He Jiu then got up .
叔叔 他 九 然后 得到 向上 .

这何九叔却才起来，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [hæd; həd] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
Hearing that Wu Song had come looking for them ,
听力 那 吴 歌曲 有 来 寻找 为了 他们 ,

听得是武松来寻，

['stɑːtld] , [hiː; hi] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['flʌstəd] .
Startled , he panicked and became flustered .
惊慌 , 他 惊慌失措 和 成为 慌乱 .

吓得手忙脚乱，

['iːv(ə)n] ['hedskɑːf] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [wɔːn] [ɪn] [taɪm] .
Even headscarves couldn't be worn in time .
甚至 头巾 不能 是 磨损 在 时间 .

头巾也戴不迭，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [bəʊnz] [ænd; ənd][hɪd][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] .
He hurriedly took the silver and bones and hid them with him .
他 匆匆 采取 这 银 和 骨头 和 隐藏 他们 和 他 .

急急取了银子和骨殖藏在身边，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Then he came out to greet him and said :
然后 他 来了 出去 到 迎接 他 和 说 :

便出来迎接道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] , [tʃiːf] ?
When will you return , Chief ?
什么时候 将要 你 返回 , 首席 ?

“都头几时回来？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ai][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [hɪə(r)] ['jestədeɪ] . "
" I just returned here yesterday . "
" 我 只是 返回 这里 昨天 . "

“昨日方回到这里。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [aɪl] [dʒʌst] ['menʃ(ə)n] ['kæʒuəli] . . .
There's a saying that I'll just mention casually . . .
有 一个 说 那 患病的 只是 提到 随意地 . . .

有句话闲说则个，

[pliːz] , [ðæt] ['dʒentlmən] , [kʌm] [ə'lɒŋ] .
Please , that gentleman , come along .
请 , 那 绅士 , 来 沿着 .

请那尊步同往。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][,dʒeɪ aɪ 'juː] [sed] :
Uncle He Jiu said :
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

" [ðen] [ai] [wɪl] [gəʊ] . "
" Then I will go . "
" 然后 我 将要 去 . "

“小人便去。

['kæptɪn]
Captain
队长

都头，

[pliːz] ['ɒfə(r)][ˌem 'iː] [tiː] .
Please **offer** **me** **tea** **.**
请 提供 我 茶 .

且请拜茶。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

[nəʊ] [niːd] .
No **need** **.**
不 需要 .

“不必，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gɪft] !
No **need** **for** **a** **gift** **!**
不 需要 为了 一个 礼物 !

免赐！”

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel][æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
The **two** **went** **out** **together** **and** **sat** **down** **in** **a** **hotel** **at** **the** **alley** **entrance** **.**
这 二 去 出去 一起 和 卫星 向下 在 一个 酒店 在 这 胡同 入口 .

两个一同出到巷口酒店里坐下，

[tel] [ðə; ði] [waɪn] ['meʒərə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] [dʒaʊ][ɒv; əv] [waɪn] .
Tell **the** **wine** **measurer** **to** **bring** **two** **jiao** **of** **wine** **.**
告诉 这 葡萄酒 测量员 到 带来 二 角 的 葡萄酒 .

叫量酒人打两角酒来。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Uncle **He** **Jiu** **stood** **up** **and** **said** **:**
叔叔 他 九 站立 向上 和 说 :

何九叔起身道：

" [ai][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] . "
" **I** **did** **not** **have** **a** **welcoming** **banquet** **for** **the** **head** **constable** **.** **"**
" 我 做过 不是 有 一个 欢迎 宴会 为了 这 头 警官 . "

“小人不曾与都头接风，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ? "
Why **bother** **?** **"**
为什么 打扰 ? "

何故反扰？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" **Please** **sit** **down** **.** **"**
" 请 坐 向下 . "

“且坐。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Uncle **He** **already** **had** **a** **pretty** **good** **idea** **of** **what** **was** **going** **on** **.**
叔叔 他 已经 有 一个 漂亮的 好的 主意 的 什么 曾是 去 在 .

“何九叔心里已猜八九分。

[ðə; ði] [waɪn] ['meʒərə(r)] ['sɪftɪd] [ðə; ði] [waɪn] .
The **wine** **measurer** **sifted** **the** **wine** **.**
这 葡萄酒 测量员 筛过的 这 葡萄酒 .

量酒人一面筛酒，

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Wu	Song	then	remained	silent	.
吴	歌曲	然后	剩余	沉默的	.

武松便不开口，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

They	only	cared	about	drinking	.
他们	仅有的	关心	关于	喝	.

且只顾吃酒。

[ˈʌŋk(ə)l][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] ,

Uncle	He	saw	that	he	remained	silent	,
叔叔	他	锯	那	他	剩余	沉默的	,

何九叔见他不做声，

[aɪm] [ˈswetɪŋ] [ˈbʊlɪt] .

I'm	sweating	bullets	.
我是	出汗	子弹	.

倒捏两把汗，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [juːst] [ðəʊz] [wɜːdz] [tuː; tə] [flɜːt] [wɪð] [hɪm] .

But	she	used	those	words	to	flirt	with	him	.
但	她	用过的	那些	字	到	调情	和	他	.

却把些话来撩他。

[wuː] [sɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Wu	Song	remained	silent	.
吴	歌曲	剩余	沉默的	.

武松也不开言，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

They	didn't	bring	it	up	.
他们	没有	带来	它	向上	.

并不把话来提起。

[ˈsevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [hæv; həv] [biːn] [drʌŋk] .

Several	cups	of	wine	have	been	drunk	.
一些	杯子	的	葡萄酒	有	到过	醉	.

酒已数杯，

[wuː] [sɒŋ] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,

Wu	Song	lifted	his	clothes	,
吴	歌曲	抬起	他的	衣服	,

只见武松揭起衣裳，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈpʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ænd; ənd] [stʌk] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

He	suddenly	pulled	out	a	sharp	knife	and	stuck	it	on	the	table	.
他	突然	拉	出去	一个	锋利的	刀	和	卡住	它	在	这	桌子	.

飕地掣出把尖刀来插在桌子上。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈmeʒərɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] .

The	people	measuring	the	wine	were	stunned	.
这	人们	测量	这	葡萄酒	是	目瞪口呆	.

量酒的都惊得呆了，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [kʌm] [ˈkləuzə(r)][tuː; tə] [lʊk] .

They	wouldn't	dare	come	closer	to	look	.
他们	不会	敢	来	更近	到	看	.

那里肯近前看。

[ˈʌŋk(ə)l] [hiːz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈsæləʊ] .

Uncle	He's	face	was	sallow	.
叔叔	他是	脸	曾是	黄褐色	.

何九叔面色青黄，

[ai][deə(r)][nɒt] [flɪntʃ] .

I	dare	not	flinch	.
我	敢	不是	退缩	.

不敢抖气。

[wuː] [sɒŋ] [rəʊld] [ʌp][hɪz; ɪz] [sliːvz] ,

Wu	Song	rolled	up	his	sleeves	,
吴	歌曲	滚动	向上	他的	袖子	,

武松捋起双袖，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] [naɪf] ,

Holding	the	sharp	knife	,
保持	这	锋利的	刀	,

握着尖刀，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] :

He	said	to	Uncle	He	Jiu	:
他	说	到	叔叔	他	九	:

对何九叔道：

" [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['keələs] . "

"	Young	man	,	you	are	careless	.	"
"	年轻的	男人	,	你	是	粗心	.	"

“小子粗疏，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] ['evri] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz][ɪts] [sɔːs] .

They	also	know	that	every	injustice	has	its	source	.
他们	还	知道	那	每一个	不公正	有	它是	来源	.

还晓得冤各有头，

[iːtʃ] ['detə(r)] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] ['mɑːstə(r)] .

Each	debtor	has	their	own	master	.
每个	债务人	有	他们的	自己的	掌握	.

债各不主。

[doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] .

Don't	be	afraid	.
不	是	害怕的	.

你休惊怕，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ]

As	long	as	you	tell	the	truth
作为	长的	作为	你	告诉	这	真相

只要实说，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][wuː][dɑːz] [deθ] .

He	told	me	in	detail	the	reasons	for	Wu	Da's	death	.
他	讲述	我	在	细节	这	原因	为了	吴	达的	死亡	.

对我一一说知武大死的缘故，

[ai][woʊnt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	won't	interfere	with	you	.
我	惯于	干扰	和	你	.

便不干涉你。

[ɪf] [ai] [hɜːt] [juː; jʊ] ,

If	I	hurt	you	,
如果	我	伤害	你	,

我若伤了你，

[nəʊ]['hɪərəʊ] .

No	hero	.
不	英雄	.

不是好汉。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['erə(r)] ,
If there is even the slightest error ,
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 错误 ,

倘若有半句儿差错，

[ðɪs] [naɪf] [ɒv; əv] [maɪn] ,
This knife of mine ,
这 刀 的 矿 ,

我这口刀，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [trænsˈpærənt] [həʊlz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)]
I'll teach you how to add three or four hundred transparent holes to your
患病的 教 你 如何 到 添加 三 或者 四 百 透明的 孔 到 你的
['bɒdi] !
body !
身体 !

立定教你身上添三四百个透明的窟窿！

['aɪd(ə)l] [tɔːk] ,
Idle talk ,
闲置的 讲话 ,

闲言不道，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] .
Just say it directly .
只是 说 它 直接地 .

你只直说，

[wɒt] [dɪd] [maɪ] ['brʌðərz] ['bɒdi] [lʊk] [laɪk] [wen] [hiː; hi] [daɪd] ?
What did my brother's body look like when he died ?
什么 做过 我的 兄弟 身体 看 喜欢 什么时候 他 死亡 ?

我哥哥死的尸首是怎地模样？”

['ɑːftə(r)] [wuː] [sɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Wu Song finished speaking ,
后 吴 歌曲 完成的 请讲 ,

武松道罢，

[tuː] [hændz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [niːz] ,
Two hands pressed against the knees ,
二 双手 按下 反对 这 膝盖 ,

一双手按住肱膝，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] [æz; əz] [hiː; hi] [stɛərd] .
His eyes were wide open as he stared .
他的 眼睛 是 宽的 打开 作为 他 凝视 .

两只眼睁得圆彪彪地看着。

['ʌŋk(ə)l] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bæg] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Uncle He took a bag from his sleeve and placed it on the table .
叔叔 他 采取 一个 包 从 他的 袖子 和 放置 它 在 这 桌子 .

何九叔去袖子里取出一个袋儿放在桌子上，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , ['kæptɪn] . "
" Please calm down , Captain . "
" 请 冷静的 向下 , 队长 . "

“都头息怒。

[ðɪs] [bæg][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['testəmənt] .
This bag is a great testament .
这 包 是 一个 伟大的 遗嘱 .

这个袋儿便是一个大证见。”

[wuː] [sɒŋ] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .
Wu Song opened it with his hands .
吴 歌曲 打开 它 和 他的 双手 .

武松用手打开，

[wen] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [bæg] ,
When looking into that bag ,
什么时候 寻找 进入 那 包 ,

看那袋儿里时，

[tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['krɪspi] , [dɑːk] [bəʊn] .
Two pieces of crispy , dark bone .
二 件 的 酥脆 , 黑暗的 骨 .

两块酥黑骨头，

[wʌn] ['ɪŋgət] [ɪz] [wɜːθ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
One ingot is worth ten taels of silver .
一 锭 是 值得 十 两 的 银 .

一锭十两银子。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][ʃʊə(r)] [ɪts] [ðə; ði] [bɔːsɪz] ['testɪməni] ? "
" How can you be sure it's the boss's testimony ? "
" 如何 能 你 是 当然 它是 这 老板的 见证 ? "

“怎地见得是老大证见？”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [sed] :
Uncle He Jiu said :
叔叔 他 九 说 :

何九叔道：

“ [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd]['kɒntekst] . ”
“ The petty person is completely unaware of the circumstances and context . ”
“ 这 小气 人 是 完全地 不知情 的 这 情况 和 语境 . ”

“小人并然不知前后因地。

['sʌd(ə)nli] , [ɒn][ðə; ði] 22nd [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
Suddenly , on the 22nd day of the first month , he was at home .
突然 , 在 这 22nd 天 的 这 第一的 月 , 他 曾是 在 家 .

忽于正月二十二日在家，

[ðen] , ['græni] [wæŋ] , [huː] [ræn][ðə; ði] ['tiːhaʊs] , [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvənt]
Then , Granny Wang , who ran the teahouse , came and called for the servant
然后 , 奶奶 王 , WHO 跑 这 茶馆 , 来了 和 称为 为了 这 仆人
[tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][wuː] ['dɑːlɑːŋ] .
to prepare the body of Wu Dalang .
到 准备 这 身体 的 吴 达朗 .

只见开茶坊的王婆来呼唤小人殓武大郎尸首。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv] - [striːt] ,

Upon	reaching	the	entrance	of	Zishi	Street	,
之上	到达	这	入口	的	-	街道	,

行到紫石街巷口，

[wiː; wi] [ˈgriːtɪd] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ræn][ə; eɪ][ˈhɜːb(ə)l]

We	greeted	Ximen	Qing	,	the	eldest	son	of	the	man	who	ran	a	herbal
我们	问候	西门	青	,	这	长子	儿子	的	这	男人	WHO	跑	一个	草药

[ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ʃɒp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

medicine	shop	in	front	of	the	county	.
药品	店铺	在	正面	的	这	县	.

迎见县前开生药铺的西门庆大郎，

[stɒp] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈvɪlən] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][həʊˈtel] .

Stop	the	person	who	invited	the	villain	to	go	to	the	hotel	.
停止	这	人	WHO	受邀	这	恶棍	到	去	到	这	酒店	.

拦住邀小人同去酒店里，

[ai] [dræŋk] [ə; eɪ] [ˈbɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] .

I	drank	a	bottle	of	wine	.
我	喝	一个	瓶子	的	葡萄酒	.

吃了一瓶酒。

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [ænd; ənd] [peɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːvənt] .

Ximen	Qing	took	out	the	ten	taels	of	silver	and	paid	it	to	the	servant	.
西门	青	采取	出去	这	十	两	的	银	和	有薪酬的	它	到	这	仆人	.

西门庆取出这十两银子付与小人，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

- [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ðæt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] , -

'	The	body	that	was	placed	in	the	coffin	,	'
-	这	身体	那	曾是	放置	在	这	棺材	,	-

‘所殓的尸首，

[ˈkʌvə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] .

Cover	all	things	.
覆盖	全部	事物	.

凡百事遮盖。’

[ai][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [nəʊn] [ðæt] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] .

I	had	always	known	that	man	was	a	scoundrel	.
我	有	总是	已知	那	男人	曾是	一个	恶棍	.

小人从来得知那人是个刁徒，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [ˈtɒləreɪt] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][baɪ] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] .

We	cannot	tolerate	being	taken	advantage	of	by	petty	people	.
我们	不能	容忍	存在	已采取	优势	的	经过	小气	人们	.

不容小人不接。

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,

After	eating	and	drinking	,
后	吃	和	喝	,

吃了酒食，

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

They	accepted	the	money	.
他们	公认	这	钱	.

收了这银子。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌnz] [haʊs] .

The	little	man	went	to	the	eldest	son's	house	.
这	小的	男人	去	到	这	长子	儿子的	房子	.

小人去到大郎家里，

[reɪz] [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm]

Raise	the	banner	of	a	thousand	autumns
增加	这	横幅	的	一个	千	秋天

揭起千秋幡，

['əʊnli] [blʌd] ['steɪsɪs][wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .

Only	blood	stasis	was	visible	inside	the	seven	orifices	.
仅有的	血	停滞	曾是	可见的	里面	这	七	孔口	.

只见七窍内有瘀血，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tiːθ] [mɑːrks] [ɒn][ðə; ði] [lɪps] .

There	are	teeth	marks	on	the	lips	.
那里	是	牙齿	标记	在	这	嘴唇	.

唇口上有齿痕，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] [deθ] .

The	body	was	poisoned	before	death	.
这	身体	曾是	中毒	前	死亡	.

系是生前中毒的尸首。

[ðə; ði] ['vɪlən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] .

The	villain	was	about	to	make	a	scene	.
这	恶棍	曾是	关于	到	制作	一个	场景	.

小人本待声张起来，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['vɪktɪms] .

But	there	are	no	victims	.
但	那里	是	不	受害者	.

只是又没苦主。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [daɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɑːt] ['eɪlmənt] .

His	wife	had	already	said	that	she	had	died	of	a	heart	ailment	.
他的	妻子	有	已经	说	那	她	有	死亡	的	一个	心	病痛	.

他的娘子已自道是害心疼病死了。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .

Therefore	,	the	petty	person	dared	not	speak	out	.
所以	,	这	小气	人	敢于	不是	说话	出去	.

因此小人不敢声言，

['baɪtɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][maɪ] [tʌŋ]

Biting	the	tip	of	my	tongue
咬	这	提示	的	我的	舌头

自咬破舌尖，

['əʊnli][baɪ] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l] ,

Only	by	doing	evil	,
仅有的	经过	正在做	邪恶的	,

只做中了恶，

[ðev] [biːn] [helpt] [həʊm] .

They've	been	helped	home	.
他们有	到过	帮助	家	.

扶归家来了。

[ðə; ði][hwuː]['fæməli] ['sɪmpli] [went] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .

The	Huo	family	simply	went	to	prepare	the	body	for	burial	.
这	霍	家庭	简单地	去	到	准备	这	身体	为了	葬礼	.

只是火家自去殓了尸首，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [ək'septɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑːtɪk(ə)l] .

I	have	never	accepted	a	single	article	.
我	有	绝不	公认	一个	单身的	文章	.

不曾接受一文。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,

On	the	third	day	,
在	这	第三	天	,

第三日，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] ['kærɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] .

Hearing	this	,	they	carried	it	out	to	be	burned	.
听力	这	,	他们	携带	它	出去	到	是	烧伤	.

听得扛出去烧化，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [bɔːt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə]

The	scoundrel	bought	a	piece	of	paper	and	went	to	the	mountain	to
这	恶棍	买	一个	片	的	纸	和	去	到	这	山	到

[prɪ'tend] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] .

pretend	to	do	someone	a	favor	.
假装	到	做	某人	一个	偏爱	.

小人买了一陌纸去山头假做人情，

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'raʊnd] .

She	turned	Wang	Po	and	her	sister	-	in	-	law	around	.
她	转向	王	波	和	她	姐姐	-	在	-	法律	大约	.

使转了王婆并令嫂，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] [bəʊnz] .

He	secretly	picked	up	the	two	bones	.
他	偷偷	挑选	向上	这	二	骨头	.

暗拾了这两块骨头，

[ɪts] [kept] [æt; ət] [həʊm] .

It's	kept	at	home	.
它是	保留	在	家	.

包在家里。

[ðə; ði] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [blæk] [ænd; ənd] ['brɪt(ə)l] .

The	bones	were	black	and	brittle	.
这	骨头	是	黑色的	和	脆	.

这骨殖酥黑，

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [daɪd] [frɒm; frəm] ['pɔɪzənɪŋ] .

This	is	evidence	that	the	person	died	from	poisoning	.
这	是	证据	那	这	人	死亡	从	中毒	.

系是毒药身死的证见。

[ɒn] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,

On	this	piece	of	paper	,
在	这	片	的	纸	,

这张纸上，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [mʌnθ] , [deɪ] [ænd; ənd]['aʊə(r)] .

Write	down	the	year	,	month	,	day	and	hour	.
写	向下	这	年	,	月	,	天	和	小时	.

写着年月日时，

[ænd; ənd] [send] [ðə; ði] [dɪ'siːsts] [neɪm] .

And	send	the	deceased's	name	.
和	发送	这	死者的	姓名	.

并送丧人的性名。

[ðæts] [wɒt] ['piːp(ə)l] [kɔːl] " ['peti] ['læŋgwɪdʒ] " .

That's	what	people	call	"	petty	language	"	.
那就是	什么	人们	称呼	"	小气	语言	"	.

便是小人口词了。

" [sɜː(r)] , [ɪn'vestɪgeɪt] ['θʌrəli] ! "

"	Sir	,	investigate	thoroughly	!	"
"	先生	,	调查	彻底	!	"

都头详察！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [huː] [ɪz][ðə; ði][ə'dʌltərə(r)] ? "

"	Who	is	the	adulterer	?	"
"	WHO	是	这	奸夫	?	"

“奸夫还是何人？”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][,dʒeɪ aɪ 'juː] [sed] :

Uncle	He	Jiu	said	:
叔叔	他	九	说	:

何九叔道：

" [bʌt; bət][wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

"	But	we	don't	know	who	it	is	.	"
"	但	我们	不	知道	WHO	它	是	.	"

“却不知是谁。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] . . .

A	petty	person	overheard	this	and	said	.	.	.
一个	小气	人	无意中听到	这	和	说	.	.	.

小人闲听得说来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [jʌn] [huː] [səʊld] [peəz] .

There	was	a	man	named	Yun	who	sold	pears	.
那里	曾是	一个	男人	命名	云	WHO	卖	梨	.

有个卖梨儿的郓哥，

[ðæt] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [wʌns] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm]

That	servant	boy	once	went	with	the	eldest	son	to	the	teahouse	to	catch	them
那	仆人	男生	一次	去	和	这	长子	儿子	到	这	茶馆	到	抓住	他们

[ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] .

in	the	act	of	adultery	.
在	这	行为	的	通奸	.

那小厮曾和大郎去茶坊里捉奸。

[ɒn] [ðɪs] [striːt] ,

On	this	street	,
在	这	街道	,

这条街上，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] .

Everyone	knows	that	.
每个人	知道	那	.

谁人不知。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

The	commander	must	know	the	details	.
这	指挥官	必须	知道	这	细节	.

都头要知备细，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk] ['brʌðə(r)] [jʌn] .

You	can	ask	Brother	Yun	.
你	能	问	兄弟	云	.

可问郓哥。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [jes] .

"	yes	.
"	是的	.

“是。

[sɪns] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪg'zɪsts] ,

Since	this	person	exists	,
自从	这	人	存在	,

既然有这个人时，

[lets] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [tə'geðə(r)] .

Let's	go	for	a	walk	together	.
我们来吧	去	为了	一个	走	一起	.

一同去走一遭。”

[wuː] [sɒŋ] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Wu	Song	sheathed	his	sword	.
吴	歌曲	鞘	他的	剑	.

武松收了刀，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃiːðd] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .

It	was	sheathed	and	hidden	away	.
它	曾是	鞘	和	隐	离开	.

入鞘藏了，

['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .

Settle	the	bill	for	the	drinks	.
定居	这	账单	为了	这	饮料	.

算还酒钱，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [jʌn] [dʒiːz] [haʊs] .

Then	he	and	Uncle	He	went	to	Yun	Ge's	house	.
然后	他	和	叔叔	他	去	到	云	ge的	房子	.

便同何九叔望郓哥家里来。

[bʌt; bət] [wen] [ai] [gɒt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔː(r)] ,

But	when	I	got	to	his	door	,
但	什么时候	我	得到	到	他的	门	,

却好走到他门前，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] ['bɑːskɪt] [ɪn][ɪts][hænd] .

The	little	monkey	was	carrying	a	willow	basket	in	its	hand	.
这	小的	猴	曾是	携带	一个	柳	篮子	在	它是	手	.

只见那小猴子挽着个柳笼栲栳在手里，

[ðə; ði] [raɪs] [hæz; həz] [biːn] ['pɜːrtʃəst] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] .

The	rice	has	been	purchased	and	brought	back	.
这	米	有	到过	购买	和	带来	后退	.

籴米归来。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

Uncle	He	shouted	:
叔叔	他	喊叫	:

何九叔叫道：

" ['brʌðə(r)] [jʌn] , "
" Brother Yun , "
" 兄弟 云 , "

“郓哥，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['kʌnstəbl] ?
Do you recognize this constable ?
做 你 认出 这 警官 ?

你认得这位都头么？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

[wen] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [keɪm] . . .
When the tiger came . . .
什么时候 这 老虎 来了 . . .

“解大虫来时，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
I recognized it then .
我 认可 它 然后 .

我便认得了。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [tuː] [wɒnt] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
What do you two want with me ?
什么 做 你 二 想 和 我 ?

你两个寻我做甚么？”

['iːv(ə)n] [ðæt] ['sɜːvənt] [bɔɪ] , [jʌn] [ʒei] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]
Even that servant boy , Yun Ge , had a pretty good idea of what was going
甚至 那 仆人 男生 , 云 葛 , 有 一个 漂亮的 好的 主意 的 什么 曾是 去
[ɒn] .
on .
在 .

郓哥那小厮也瞧了八分，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [dʒʌst][wʌn] , "
" Just one , "
" 只是 一 , "

“只是一件，

[maɪ][dæd][ɪz]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .
My dad is sixty years old .
我的 爸爸 是 六十 年 老的 .

我的老爹六十岁，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ɔː(r)][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
There is no one to support or care for them .
那里 是 不 一 到 支持 或者 关心 为了 他们 .

没人养赡。

[bʌt; bət][ai][kænt][biː; bi][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] , ['gəʊɪŋ] [θruː] ['liːg(ə)l]['bæt(ə)lz][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ]
But **I** **can't** **be** **there** **for** **you** **all** **,** **going** **through** **legal** **battles** **and** **playing**
但 我 不能 是 那里 为了 你 全部 , 去 通过 合法的 战斗 和 玩耍
[geɪmz] .
games **.**
游戏 .

我却难相伴你们吃官司耍。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] ! "
" **Good** **brother** **!** **"**
" 好的 兄弟 ! "

“好兄弟！”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He **then** **went** **to** **his** **side** **and** **took** **five** **taels** **of** **silver** **.**
他 然后 去 到 他的 边 和 采取 五 两 的 银 .

便去身边取五两来银子，

[rəʊd] :
road **:**
路 :

道：

" ['brʌðə(r)] [jʌn] , "
" **Brother** **Yun** **,** **"**
" 兄弟 云 , "

“郓哥，

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə][help][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
You **can** **use** **this** **money** **to** **help** **your** **father** **with** **his** **travel** **expenses** **.**
你 能 使用 这 钱 到 帮助 你的 父亲 和 他的 旅行 开支 .

你把去与老爹做盘缠，

[kʌm] [tɔːk][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Come **talk** **to** **me** **.**
来 讲话 到 我 .

跟我来说话。”

[jʌn] [ʒei] [θɔːt] [tuː; tə][hɪm'self] :
Yun **Ge** **thought** **to** **himself** **:**
云 葛 想法 到 他自己 :

郓哥自心里想道：

" [ðiːz] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , "
" **These** **five** **taels** **of** **silver** **,** **"**
" 这些 五 两 的 银 , "

“这五两银子，

[haʊ] [kæn; kən][ai][ə'vɔɪd] ['spendɪŋ] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [mʌnθs] [ɒn] [ðɪs] ?
How **can** **I** **avoid** **spending** **three** **to** **five** **months** **on** **this** **?**
如何 能 我 避免 开支 三 到 五 几个月 在 这 ?

如何不盘缠得三五个月？

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [θruː] [hɪz; ɪz]['liːg(ə)l] ['trʌb(ə)lz] .
It **wouldn't** **hurt** **to** **accompany** **him** **through** **his** **legal** **troubles** **.**
它 不会 伤害 到 陪伴 他 通过 他的 合法的 麻烦 .

便陪侍他吃官司也不妨。”

[gɪv] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] .

Give	the	silver	and	rice	to	the	old	man	.
给	这	银	和	米	到	这	老的	男人	.

将银子和米把与老儿，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [tuː] [men] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] ['restrɒnt] .

He	followed	the	two	men	out	of	the	alley	and	up	to	a	restaurant	.
他	随后	这	二	男人	出去	的	这	胡同	和	向上	到	一个	餐厅	.

便跟了二人出巷口一个饭店楼上来。

[wuː] [sɒŋ] [kɔːld] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['vendə(r)][tuː; tə][prɪ'peə(r)] [θriː] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [raɪs] .

Wu	Song	called	over	the	vendor	to	prepare	three	portions	of	rice	.
吴	歌曲	称为	超过	这	小贩	到	准备	三	部分	的	米	.

武松叫过卖造三分饭来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jʌn] [ʒei] :

He	said	to	Yun	Ge	:
他	说	到	云	葛	:

对郓哥道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ]

Although	you	are	young
虽然	你	是	年轻的

你虽年纪幼小，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd][biː; bi]['fɪliəl] .

However	,	he	has	the	heart	to	support	his	family	and	be	filial	.
然而	,	他	有	这	心	到	支持	他的	家庭	和	是	孝	.

倒有养家孝顺之心。

[bʌt; bət][ai][dʒʌst] [geɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] .

But	I	just	gave	you	this	silver	.
但	我	只是	给予	你	这	银	.

却才与你这些银子，

[ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['trævə(r)] [ɪk'spensɪz] .

And	use	it	for	travel	expenses	.
和	使用	它	为了	旅行	开支	.

且做盘缠。

[ai] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [help] .

I	need	your	help	.
我	需要	你的	帮助	.

我有用着你处，

[wen] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [kəm'plitɪd] ,

When	the	matter	is	completed	,
什么时候	这	事情	是	完全的	,

事务了毕时，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz]['kæpɪt(ə)l] .

I	will	give	you	another	fourteen	or	fifteen	taels	of	silver	as	capital	.
我	将要	给	你	其他	十四	或者	十五	两	的	银	作为	首都	.

我再与你十四五两银子做本钱。

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪk'spleɪn][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn]['diːteɪl] :

You	may	explain	to	me	in	detail	:
你	可能	解释	到	我	在	细节	:

你可备细说与我：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt] ?

Why	did	you	go	to	the	teahouse	with	my	brother	to	catch	them	in	the	act	?
为什么	做过	你	去	到	这	茶馆	和	我的	兄弟	到	抓住	他们	在	这	行为	?

你怎地和我哥哥去茶坊里捉奸？”

[jʌn] [ʒei] [sed] :

Yun	Ge	said	:
云	葛	说	:

郓哥道：

[ai] [tel] [juː; jʊ] ,

I	tell	you	,
我	告诉	你	,

“我说与你，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['æŋgri] [ɔː(r)] ['bɪtə(r)] .

You	should	not	be	angry	or	bitter	.
你	应该	不是	是	生气的	或者	苦的	.

你却不要气苦。

[ai] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] [ðɪs] [jɪə(r)] .

I	started	on	the	thirteenth	day	of	the	first	lunar	month	this	year	.
我	开始	在	这	第十三	天	的	这	第一的	月球	月	这	年	.

我从今年正月十三日，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [peəz] ,

Carrying	a	basket	of	pears	,
携带	一个	篮子	的	梨	,

提得一篮儿雪梨，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [hæŋ] [ə; eɪ] [hʊk] [ɒn] [hɪm] .

I'm	going	to	find	Ximen	Qing	and	hang	a	hook	on	him	.
我是	去	到	寻找	西门	青	和	悬挂	一个	钩	在	他	.

我去寻西门庆大郎挂一勾子。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] [els] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

They	couldn't	find	it	anywhere	else	in	the	area	.
他们	不能	寻找	它	任何地方	别的	在	这	区域	.

一地里没寻他处。

[wen] ['ɑːskɪŋ] ['piːp(ə)l] ,

When	asking	people	,
什么时候	问	人们	,

问人时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [wæŋ] [pɑːz] [tiː] [haʊs] [ɒn] - [striːt] .
He **was** **at** **Wang** **Po's** **Tea** **House** **on** **Zishi** **Street** **.**
他 曾是 在 王 po的 茶 房子 在 - 街道 .

‘他在紫石街王婆茶坊里，

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][wuː][ˌdiː ˈeɪ] , [huː] [səʊld] [stiːmd] [bʌnz] .
He **lived** **with** **the** **wife** **of** **Wu** **Da** **,** **who** **sold** **steamed** **buns** **.**
他 居住地 和 这 妻子 的 吴 达 , WHO 卖 蒸 面包 .

和卖炊饼的武大老婆做一处；

[naʊ] [ɪts] [ɒn] [hɪm] .
Now **it's** **on** **him** **.**
现在 它是 在 他 .

如今刮上了他，

[ˈðer] [ðeə(r)] [ˈevri] [deɪ] .
They're **there** **every** **day** **.**
它们是 那里 每一个 天 .

每日只在那里。’

[ai][kæn; kən][hɪə(r)] [wɒt] [jʊr; jər] [ˈseɪɪŋ] .
I **can** **hear** **what** **you're** **saying** **.**
我 能 听到 什么 你是 说 .

我听得了这话，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] .
He **rushed** **off** **to** **find** **him** **.**
他 匆忙 离开 到 寻找 他 .

一径奔去寻他，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðæt] [əʊld][hæg] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][dɒg] [blɒkt] [maɪ] [wei] [ænd; ənd]
Unfortunately **,** **that** **old** **hag** **Wang** **Po** **and** **her** **dog** **blocked** **my** **way** **and**
很遗憾 , 那 老的 魔女 王 波 和 她 狗 已屏蔽 我的 方式 和
[ˌwʊdnt] [let] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
wouldn't **let** **me** **into** **the** **room** **.**
不会 让 我 进入 这 房间 .

叵耐王婆老猪狗拦住不放我入房里去。

[aɪl] [juːz][maɪ] [wɜːdz] [tuː; tə] [ˈpenətreɪt] [hɪz; ɪz][kɔː(r)] .
I'll **use** **my** **words** **to** **penetrate** **his** **core** **.**
患病的 使用 我的 字 到 穿透 他的 核 .

吃我把话来侵他底子，

[ðə; ði][pɪg][ænd; ənd][dɒg] [ðen] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [gʊd] [ˈbiːtɪŋ] .
The **pig** **and** **dog** **then** **gave** **me** **a** **good** **beating** **.**
这 猪 和 狗 然后 给予 我 一个 好的 殴打 .

那猪狗便打我一顿栗暴，

[hiː; hi] [stæbd] [ˌem ˈiː] [streɪt] [aʊt] .
He **stabbed** **me** **straight** **out** **.**
他 刺伤 我 直的 出去 .

直叉我出来，

[ai] [pɔː] [ɔːl][maɪ] [peəz] ['ɒntə][ðə; ði] [striːt] .

I	poured	all	my	pears	onto	the	street	.
我	倾倒	全部	我的	梨	到	这	街道	.

将我梨儿都倾在街上。

[ai][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] !

I	was	so	angry	!
我	曾是	所以	生气的	!

我气苦了，

[gəʊ][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .

Go	find	your	eldest	brother	.
去	寻找	你的	长子	兄弟	.

去寻你大郎，

[tel] [hɪm][ðə; ði]['diːteɪlz] .

Tell	him	the	details	.
告诉	他	这	细节	.

说与他备细，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ə'dʌltərə(r)] [ɪn][ðə; ði][ækt] .

He	then	decided	to	catch	the	adulterers	in	the	act	.
他	然后	决定	到	抓住	这	通奸者	在	这	行为	.

他便要去捉奸。

[ai] [sed] :

I	said	:
我	说	:

我道：

" [jʊr; jər] ['juːsləs] , "

"	You're	useless	,	"
"	你是	无用	,	"

“你不济事，

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['feləʊ] .

Ximen	Qing	is	a	cunning	fellow	.
西门	青	是	一个	狡猾	同伴	.

西门庆那厮手脚了得。

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [kætʃ] [hɪm]

If	you	can't	catch	him
如果	你	不能	抓住	他

你若捉他不着，

[hiː; hi] [suːd] [ðem; ðəm] [ɪn'sted] .

He	sued	them	instead	.
他	被起诉	他们	反而	.

反吃他告了，

[ðæts] [nɒt] [gʊd] .

That's	not	good	.
那就是	不是	好的	.

倒不好。

[aɪl] [miːt] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] .

I'll	meet	you	at	the	alley	entrance	tomorrow	to	collect	them	.
患病的	见面	你	在	这	胡同	入口	明天	到	收集	他们	.

我明日和你约在巷口取齐，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['fjuːə(r)] [stiːmd] [bʌnz] ;

You	should	make	fewer	steamed	buns	;
你	应该	制作	更少	蒸	面包	;

你便少做些炊饼出来；

[ɪf] [ai] [siː] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ['entə(r)][ðə; ði] ['tiːhaʊs] . . .
If I see Ximen Qing enter the teahouse . . .
如果 我 看 西门 青 进入 这 茶馆 . . .

我若张见西门庆入茶坊里去时，

[aɪl] [gəʊ][ɪn][fɜːst] .
I'll go in first .
患病的 去 在 第一的 .

我先入去，

[səʊ][juː; jʊ][sent][ðə; ði][ləʊd][ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
So you sent the load and waited .
所以 你 发送 这 加载 和 等待 .

你便寄了担儿等着。

[dʒʌst] [wɒtʃ] [æz; əz][ai] [θrəʊ] [ðə; ði]['bɑːskɪt] [aʊt] .
Just watch as I throw the basket out .
只是 手表 作为 我 扔 这 篮子 出去 .

只看我丢出篮儿来，

[juː; jʊ] [ðen] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt] .
You then rushed in to catch them in the act .
你 然后 匆忙 在 到 抓住 他们 在 这 行为 .

你便抢入来捉奸。'

[ai] [brɔːt] [ə'nʌðə(r)] ['bɑːskɪt][ɒv; əv] [peəz] [ðɪs] [deɪ] .
I brought another basket of pears this day .
我 带来 其他 篮子 的 梨 这 天 .

我这日又提了一篮梨儿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
They went straight to the teahouse .
他们 去 直的 到 这 茶馆 .

径去茶坊里。

[ai] [kɔːld] [ðæt] [əʊld][pɪg][ænd; ənd][dɒg] .
I called that old pig and dog .
我 称为 那 老的 猪 和 狗 .

被我骂那老猪狗，

[ðen] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [ænd; ənd][hɪt][ˌem 'iː] .
Then the old woman came and hit me .
然后 这 老的 女士 来了 和 打 我 .

那婆子便来打我。

[aɪl] [θrəʊ] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [aʊt] ['ɒntə][ðə; ði] [striːt] [fɜːst] .
I'll throw the basket out onto the street first .
患病的 扔 这 篮子 出去 到 这 街道 第一的 .

吃我先把篮儿撇出街上，

[hiː; hi] [pɪnd] [ðə; ði][əʊld][dɒg] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] .
He pinned the old dog against the wall with his head .
他 已置顶 这 老的 狗 反对 这 墙 和 他的 头 .

一头顶住那老狗在壁上。

[wen] [wuː] ['dɑːlɑːŋ] [rʌʃt] [ɪn] ,
When Wu Dalang rushed in ,
什么时候 吴 达朗 匆忙 在 ,

武大郎却抢入去时，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm] .
The old woman was going to intercept them .
这 老的 女士 曾是 去 到 截距 他们 .

婆子要去拦截，

[bʌt; bət][ai] [held] [maɪ] [graʊnd] .

But	I	held	my	ground	.
但	我	握住	我的	地面	.

却被我顶住了，

['əʊnli] [kɔːld] :

Only	called	:
仅有的	称为	:

只叫得：

" [wuː][ˌdiː 'eɪ][ɪz][hɪə(r)] . "

"	Wu	Da	is	here	.	"
"	吴	达	是	这里	.	"

‘武大来也。’

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [də; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [blɒkt] [də; ði][dɔː(r)] .

It	turned	out	that	the	two	of	them	had	blocked	the	door	.
它	转向	出去	那	这	二	的	他们	有	已屏蔽	这	门	.

原来倒吃他两个顶住了门。

[də; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['əʊnli] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [ˌaʊt'saɪd] [də; ði][dɔː(r)] .

The	eldest	son	only	made	a	fuss	outside	the	door	.
这	长子	儿子	仅有的	制成	一个	大惊小怪	外部	这	门	.

大郎只在房门外声张。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

But	they	didn't	expect	that	scoundrel	Ximen	Qing	.
但	他们	没有	预计	那	恶棍	西门	青	.

却不提防西门庆那厮，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [də; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][ræn] [aʊt] .

He	opened	the	door	and	ran	out	.
他	打开	这	门	和	跑	出去	.

开了房门奔出来，

[hiː; hi] [kɪkt] ['dɑːlɑːŋ] [tuː; tə][də; ði] [graʊnd] .

He	kicked	Dalang	to	the	ground	.
他	踢	达朗	到	这	地面	.

把大郎一脚踢倒了。

[ai] [sɔː] [də; ði] ['wʊmən] [kʌm] [aʊt] ['ɑːftəwəd] .

I	saw	the	woman	come	out	afterward	.
我	锯	这	女士	来	出去	之后	.

我见那妇人随后便出来，

['fuː] ['dɑːlɑːŋ] [rɪ'meɪnd] [stɪl] .

Fu	Dalang	remained	still	.
傅	达朗	剩余	仍然	.

扶大郎不动。

[ai] ['hʌrɪdli] [left] [æz; əz] [wel] .

I	hurriedly	left	as	well	.
我	匆匆	左边	作为	出色地	.

我慌忙也自走了。

['ɑːftə(r)] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [deɪz] ,

After	five	or	seven	days	,
后	五	或者	七	天	,

过得五七日，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [də; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæd; həd] [daɪd] .

They	said	that	the	eldest	son	had	died	.
他们	说	那	这	长子	儿子	有	死亡	.

说大郎死了。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai] [daɪd] .
But I don't know how I died .
但 我 不 知道 如何 我 死亡 .

我却不知怎地死了。”

[wuː] [sɒŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] :
Wu Song heard the following :
吴 歌曲 听到 这 下列的 :

武松听道：

" [ɪz] [wɒt] [jʊr; jər] [ˈseɪɪŋ] [truː] ? "
" Is what you're saying true ? "
" 是 什么 你是 说 真的 ? "

“你这话是实了？

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [laɪ] !
But you mustn't lie !
但 你 不得 说谎 !

你却不要说谎！”

[jʌn] [ʒei] [sed] :
Yun Ge said :
云 葛 说 :

郓哥道：

" [ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] . "
" Then they went to the government office . "
" 然后 他们 去 到 这 政府 办公室 . "

“便到官府，

[ðæts] [ɔːl][ai] [sed] .
That's all I said .
那就是 全部 我 说 .

我也只是这般说。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“说得是，

[ˈbrʌðə(r)] ! "
brother ! "
兄弟 ! "

兄弟！”

[səʊ][hiː; hi] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
So he begged for food .
所以 他 乞求 为了 食物 .

便讨饭来吃了。

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːl] .
I paid back the money for the meal .
我 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 一顿饭 .

还了饭钱，

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [ˌdaʊnˈsteəz] .
The three people came downstairs .
这 三 人们 来了 楼下 .

三个人下楼来。

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [sed] :

Uncle	He	Jiu	said	:
叔叔	他	九	说	:

何九叔道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [liːv] . "

"	This	humble	servant	takes	his	leave	.	"
"	这	谦逊的	仆人	需要	他的	离开	.	"

“小人告退。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

“ [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . ”

“	Come	with	me	.	”
“	来	和	我	.	”

“且随我来，

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['wɪtnəsiz] . ”

I	want	you	to	be	my	witnesses	.	”
我	想	你	到	是	我的	证人	.	”

正要你们与我证一证。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːl] .

They	were	taken	to	the	county	hall	.
他们	是	已采取	到	这	县	大厅	.

把两个一直带到县厅上。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	county	magistrate	saw	it	,
这	县	地方法官	锯	它	,

知县见了，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ? "

"	What	does	the	constable	want	to	report	?	"
"	什么	做	这	警官	想	到	报告	?	"

“都头告甚么？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松告说：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz][wuː][ˌdiː 'eɪ] , "

"	My	dear	brother	is	Wu	Da	,	"
"	我的	亲爱的	兄弟	是	吴	达	,	"

“小人亲兄武大，

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

Ximen	Qing	committed	adultery	with	his	sister	-	in	-	law	.
西门	青	坚定的	通奸	和	他的	姐姐	-	在	-	法律	.

被西门庆与嫂通奸，

[tuː; tə]['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd] [kɪl] .

To	poison	and	kill	.
到	毒	和	杀	.

下毒药谋杀性命，

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['evɪdəns] .

These	two	are	the	evidence	.
这些	二	是	这	证据	.

这两个便是证见。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [maɪ] [lɔːd] ! "

"	You	must	make	the	decision	,	my	lord	!	"
"	你	必须	制作	这	决定	,	我的	主	!	"

要相公做主则个！”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [fɜːst] ['kwestʃənd] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ænd; ənd] [jʌn] [ʒei] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['testimənɪz] .

The	magistrate	first	questioned	Uncle	He	and	Yun	Ge	about	their	testimonies	.
这	地方法官	第一的	被质问	叔叔	他	和	云	葛	关于	他们的	证词	.

知县先问了何九叔并郓哥口词，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [ðæt] [deɪ] .

The	county	officials	discussed	the	matter	that	day	.
这	县	官员	讨论	这	事情	那	天	.

当日县吏商议。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'nektɪd] [tuː; tə] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

It	turns	out	that	all	the	county	officials	were	connected	to	Ximen	Qing	.
它	转弯	出去	那	全部	这	县	官员	是	连接	到	西门	青	.

原来县吏都是与西门庆有首尾的，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] , [sɜː(r)] .

There's	no	need	to	say	anything	more	,	sir	.
有	不	需要	到	说	任何事物	更多的	,	先生	.

官人自不必得说。

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

因此，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [kə'luːd] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] :

Officials	colluded	to	calculate	:
官员	串通	到	计算	:

官吏通同计较道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] . "

"	This	matter	is	difficult	to	reason	with	.	"
"	这	事情	是	难的	到	原因	和	.	"

“这件事难以理问。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :

County	Magistrate	:
县	地方法官	:

知县道：

[wuː] [sɒŋ] ,

Wu	Song	,
吴	歌曲	,

“武松，

[jʊr; jər] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['kʌnstəbl] .

You're	also	a	county	constable	.
你是	还	一个	县	警官	.

你也是个本县都头，

[doʊnt][juː; jʊ] [mɪs] [ðə; ði] [lɔː] ?

Don't	you	miss	the	law	?
不	你	错过	这	法律	?

不省得法度?

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ə'dʌltəri]
Caught in the act of adultery
捕捉 在 这 行为 的 通奸

捉奸见双，

[kɔːt] [red] - ['hændɪd]
Caught red - handed
捕捉 红色的 - 递交

捉贼见赃，

['kɪlɪŋ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]['ɪndʒəri] .
Killing resulted in injury .
杀戮 结果 在 受伤 .

杀人见伤。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] ['bɒdi] [ɪz] [gɒn] [ə'gen] .
Your brother's body is gone again .
你的 兄弟 身体 是 已消失 再次 .

你那哥哥的尸首又没了，

[juː; jʊ]['nevə(r)] [kɔːt] [hɪm] ['tʃiːtɪŋ] .
You never caught him cheating .
你 绝不 捕捉 他 作弊 .

你又不曾捉得他奸，

[naʊ] , [beɪst] ['səʊlli] [ɒn] [ðiːz] [tuː] [wɜːdz] . . .
Now , based solely on these two words . . .
现在 , 基于 仅 在 这些 二 字 . . .

如今只凭这两个言语，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɜːdə(r)] .
He then asked him about the official matter of the murder .
他 然后 问 他 关于 这 官方的 事情 的 这 谋杀 .

便问他杀人公事，

[ɪz] [ðɪs] [pə'hæps] [tuː] ['baɪəst] ?
Is this perhaps too biased ?
是 这 也许 也 有偏见的 ?

莫非忒偏向么?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
You must not act rashly .
你 必须 不是 行为 贸然 .

你不可造次，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [jɔː'self] .
You need to figure it out yourself .
你 需要 到 数字 它 出去 你自己 .

须要自己寻思，

[wen] [ɪts] [dʌn] , [ɪts] [dʌn] . "
When it's done , it's done . "
什么时候 它是 完毕 , 它是 完毕 . "

当行即行。”

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['fleɪki] , ['blækənd] [bəʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
Wu Song took out two pieces of flaky , blackened bone from his pocket .
吴 歌曲 采取 出去 二 件 的 片状的 , 变黑 骨 从 他的 口袋 .

武松怀里去取出两块酥黑骨头，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,

A	piece	of	paper	,
一个	片	的	纸	,

一张纸，

[hiː; hi] [ə'naʊnst] :

He	announced	:
他	宣布	:

告道：

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ə'gen] , "

"	I	hereby	inform	the	Prime	Minister	again	,	"
"	我	特此	通知	这	主要的	部长	再次	,	"

“复告相公，

[ðɪs] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ['wʌznt] ['fæbrɪkeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .

This	mustache	wasn't	fabricated	by	a	petty	person	.
这	胡子	不是	制造	经过	一个	小气	人	.

这个须不是小人捏合出来的。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

The	county	magistrate	looked	at	it	and	said	:
这	县	地方法官	看起来	在	它	和	说	:

知县看了道：

" [get] [ʌp] [naʊ] , "

"	Get	up	now	,	"
"	得到	向上	现在	,	"

“你且起来，

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .

Let	me	discuss	this	further	.
让	我	讨论	这	更远	.

待我从长商议。

[aɪl] [ɑːsk][juː; jʊ] [wen] [ɪts] ['fiːzəb(ə)l] . "

I'll	ask	you	when	it's	feasible	.	"
患病的	问	你	什么时候	它是	可行的	.	"

可行时便与你拿问。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː]

Uncle	He	Jiu
叔叔	他	九

何九叔、

[wuː] [sɒŋ] [kept] [jʌn] [ʒei][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

Wu	Song	kept	Yun	Ge	in	the	room	.
吴	歌曲	保留	云	葛	在	这	房间	.

郓哥都被武松留在房里。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] [deɪ]

Ximen	Qing	learned	of	this	that	day
西门	青	学习	的	这	那	天

当日西门庆得知，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [,kɔnfi'dænt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

However	,	he	sent	his	trusted	confidants	to	the	county	to	offer	silver	to	the
然而	,	他	发送	他的	可信	知己	到	这	县	到	提供	银	到	这

[ə'fɪʃ(ə)lz] .

officials	.
官员	.

却使心腹人来县里许官吏银两。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次日早晨，

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Wu	Song	reported	this	in	the	hall	.
吴	歌曲	据报道	这	在	这	大厅	.

武松在厅上告禀，

[ðeɪ] ['preʃəd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .

They	pressured	the	county	magistrate	to	arrest	the	person	.
他们	受压	这	县	地方法官	到	逮捕	这	人	.

催逼知县拿人。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [braɪbz] ?

Who	would	have	thought	that	this	official	was	greedy	for	bribes	?
WHO	会	有	想法	那	这	官方的	曾是	贪婪的	为了	贿赂	?

谁想这官人贪图贿赂，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

They	returned	the	bones	and	the	silver	.
他们	返回	这	骨头	和	这	银	.

回出骨殖并银子来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[wuː] [sɒŋ] ,

Wu	Song	,
吴	歌曲	,

“武松，

[doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ˌaʊt'saɪdəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [səʊ] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

Don't	listen	to	outsiders	trying	to	sow	discord	between	you	and	Ximen	Qing	.
不	听	到	局外人	尝试	到	母猪	Discord	之间	你	和	西门	青	.

你休听外人挑拨你和西门庆做对头。

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] .

I	don't	understand	this	.
我	不	理解	这	.

这件事不明白，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] .

It's	difficult	to	reason	with	them	.
它是	难的	到	原因	和	他们	.

难以对理。

[ðə; ði][seɪdʒ] [sed] :

The	sage	said	:
这	圣人	说	:

圣人云：

[θɪŋz] [ai] [sɔː]

Things	I	saw
事物	我	锯

经目之事，

[stɪl] ['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt][biː; bi] [truː] ;

Still	fearing	it	might	not	be	true	;
仍然	害怕	它	可能	不是	是	真的	;

犹恐未真；

[bɪˈhaɪnd] - [ðə; ði] - [siːnz] [rɪˈmɑːrks]
Behind - the - scenes remarks
在后面 - 这 - 场景 评论

背后之言，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [bɪˈliːv] [ˈevriθɪŋ] ?
How can we believe everything ?
如何 能 我们 相信 一切 ?

岂能全信?

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][ækt] [ˈræʃli] .
We must not act rashly .
我们 必须 不是 行为 贸然 .

不可一时造次。”

[ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] [ðen] [sed] :
The jailer then said :
这 狱卒 然后 说 :

狱吏便道：

" [ˈkæptɪn] , "
" Captain , "
" 队长 , "

“都头，

[ɪn] [ˈmætəz] [ɒv; əv][ˈhjuːmən][laɪf] . . .
In matters of human life . . .
在 事情 的 人类 生活 . . .

但凡人命之事，

[kɔːps] [rɪˈkwaɪəd]
Corpse required
尸体 必需的

须要尸、

[hɜːt] ,
hurt ,
伤害 ,

伤、

[sɪk] ,
sick ,
生病的 ,

病、

[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

物、

[ɔːl] [faɪv] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [trækt] [daʊn] .
All five things were tracked down .
全部 五 事物 是 已追踪 向下 .

踪五件事全，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [inˈkwaiə] [əˈbaʊt] .
Only then can it be inquired about .
仅有的 然后 能 它 是 询问 关于 .

方可推问得。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [sɪns] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['steɪtmənt] . . . "

"	Since	you	,	sir	,	do	not	allow	me	to	make	this	statement	. . . "
"	自从	你	,	先生	,	做	不是	允许	我	到	制作	这	陈述	. . . "

“既然相公不准所告，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

And	yet	,	he	paid	attention	.
和	然而	,	他	有薪酬的	注意力	.

且却又理会。”

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊnz] .

They	received	the	silver	and	the	bones	.
他们	已收到	这	银	和	这	骨头	.

收了银子和骨殖，

[ðen] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː][tuː; tə] [kiːp] .

Then	give	it	to	Uncle	He	Jiu	to	keep	.
然后	给	它	到	叔叔	他	九	到	保持	.

再付与何九叔收了。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .

He	went	down	from	the	hall	to	his	room	.
他	去	向下	从	这	大厅	到	他的	房间	.

下厅来到自己房内，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [miːlz] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ænd; ənd] ['brʌðə(r)]

The	soldiers	were	instructed	to	prepare	meals	for	Uncle	He	and	Brother
这	士兵	是	指示	到	准备	餐	为了	叔叔	他	和	兄弟

[jʌn] .

Yun	.
云	.

叫土兵安排饭食与何九叔同郓哥吃，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

Stay	in	the	room	,
停留	在	这	房间	,

留在房里，

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "

"	Wait	a	minute	,	"
"	等待	一个	分钟	,	"

“相等一等，

[ai] [wɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] .

I	will	be	right	back	.
我	将要	是	正确的	后退	.

我去便来也。”

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ləʊk(ə)l]['səʊldʒəz] [wɪð] [hɪm] .

He	also	brought	two	or	three	local	soldiers	with	him	.
他	还	带来	二	或者	三	当地的	士兵	和	他	.

又自带了三两个土兵，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

After	leaving	the	county	government	office	,
后	离开	这	县	政府	办公室	,

离了县衙，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] , [ðə; ði] [taɪl] , [ðə; ði] [brʌʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪŋk] .

They	took	the	inkstone	,	the	tile	,	the	brush	,	and	the	ink	.
他们	采取	这	砚台	,	这	瓦	,	这	刷子	,	和	这	墨水	.

将了砚瓦笔墨，

[hiː; hi] [bɔːt] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [ʃiːts] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd][hɪd][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] .

He	bought	three	or	five	sheets	of	paper	and	hid	them	with	him	.
他	买	三	或者	五	纸张	的	纸	和	隐藏	他们	和	他	.

就买了三五张纸藏在身边；

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [tuː] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [pɪgz] [hed] .

They	ordered	two	soldiers	to	buy	a	pig's	head	.
他们	订购	二	士兵	到	买	一个	猪的	头	.

就叫两个士兵买了个猪首，

[ə; eɪ] [guːs] ,

A	goose	,
一个	鹅	,

一只鹅，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪkɪnz] ,

A	pair	of	chickens	,
一个	一对	的	鸡	,

一双鸡，

[ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [waɪn] ,

A	load	of	wine	,
一个	加载	的	葡萄酒	,

一担酒，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [fruːts] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

And	some	fruits	and	the	like	,
和	一些	水果	和	这	喜欢	,

和些果品之类，

['reɪndʒd] [æt; ət] [həʊm] .

Arranged	at	home	.
安排	在	家	.

安排在家里。

['raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] 9th [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,

Around	the	time	of	the	9th	of	the	month	,
大约	这	时间	的	这	9th	的	这	月	,

约莫也是巳牌时候，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .

He	brought	a	soldier	with	him	to	his	home	.
他	带来	一个	士兵	和	他	到	他的	家	.

带了个士兵来到家中。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pleɪnt] [wʊd] [biː; bi][rɪ'dʒektɪd] .

The	woman	already	knew	that	her	complaint	would	be	rejected	.
这	女士	已经	知道	那	她	抱怨	会	是	拒绝	.

那妇人已知告状不准，

[doʊnt] ['wʌri] , [doʊnt][biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

Don't	worry	,	don't	be	afraid	of	him	.
不	担心	,	不	是	害怕的	的	他	.

放下心不怕他，

[lets] [biː; bi][bəʊld][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .

Let's	be	bold	and	see	what	he	does	.
我们来吧	是	大胆的	和	看	什么	他	做	.

大着胆看他怎的。

[wuː] [sɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Wu	Song	shouted	:
吴	歌曲	喊叫	:

武松叫道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [kʌm] [daʊn] . "
" Sister - in - law , come down . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 来 向下 . "

“嫂嫂下来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] . . .
There's a saying . . .
有 一个 说 . . .

有句话说。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sləʊli] [wɔːkt] [ˌdaʊn'steəz] .
The woman slowly walked downstairs .
这 女士 缓慢地 步行 楼下 .

那婆娘慢慢地行下楼来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" What do you want to say ? "
" 什么 做 你 想 到 说 ? "

“有甚么话说？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ['ɑːftə(r)][maɪ] [dɪ'siːst] ['brʌðərz] [deθ] . "
" Tomorrow is the seventh day after my deceased brother's death . "
" 明天 是 这 第七 天 后 我的 死者 兄弟 死亡 . "

“明日是亡兄断七。

[juː; jʊ] ['æŋgəd] [ɔːl][ðə; ði] ['neɪbəz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
You angered all the neighbors the other day .
你 愤怒 全部 这 邻居 这 其他 天 .

你前日恼了众邻舍街坊，

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə]['ɒfə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
I've come here today especially to offer you a cup of wine .
我已经 来 这里 今天 尤其 到 提供 你 一个 杯子 的 葡萄酒 .

我今日特地来把杯酒，

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ai] [θæŋkt] [ðə; ði] ['neɪbəz] .
On behalf of my sister - in - law , I thanked the neighbors .
在 代表 的 我的 姐姐 - 在 - 法律 , 我 谢谢 这 邻居 .

替嫂嫂相谢众邻。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['breɪz(ə)n] ['mænə(r)] :
The woman said in a very brazen manner :
这 女士 说 在 一个 非常 厚颜无耻 方式 :

那妇人大剌剌地说道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [θæŋk] [ðem; ðəm] ? "
" Why should we thank them ? "
" 为什么 应该 我们 感谢 他们 ? "

“谢他们怎地？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['etɪkət] [ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] . "
" Etiquette is indispensable . "
" 礼仪 是 必不可少 . "

“礼不可缺。”

['sʌmən] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒfɪn] [fɜːst] .
Summon the soldiers to go to the coffin first .
召唤 这 士兵 到 去 到 这 棺材 第一的 .

唤土兵先去灵床子前，

[tuː] ['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] .
Two candles were lit in a bright light .
二 蜡烛 是 点燃 在 一个 明亮的 光 .

明晃晃地点起两枝蜡烛，

[laɪt] [ə; eɪ]['sensə(r)][ɒv; əv] ['ɪnsens] .
Light a censer of incense .
光 一个 香炉 的 香 .

焚起一炉香，

[lɪst] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] ;
List a bundle of paper money ;
列表 一个 捆 的 纸 钱 ;

列下一陌纸钱；

[ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['spɪrɪt]['tæblət] .
The offerings were placed before the spirit tablet .
这 供品 是 放置 前 这 精神 药片 .

把祭物去灵前摆了，

[ə; eɪ] [fiːst] [paɪld] [haɪ] [wɪð] ['plætəz] .
A feast piled high with platters .
一个 盛宴 堆积 高的 和 拼盘 .

堆盘满宴，

[leɪ] [aʊt] [waɪn] , [fuːd] , [fruːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Lay out wine , food , fruit , and the like .
莱 出去 葡萄酒 , 食物 , 水果 , 和 这 喜欢 .

铺下酒食果品之类。

[tel] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
Tell a soldier to drink wine behind him .
告诉 一个 士兵 到 喝 葡萄酒 在后面 他 .

叫一个土兵后面荡酒，

[tuː] ['səʊldʒəz] [set] [ʌp] ['teɪblz] [ænd; ənd] ['bentʃɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
Two soldiers set up tables and benches in front of the door .
二 士兵 放 向上 表格 和 长椅 在 正面 的 这 门 .

两个土兵门前安排桌凳，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mɔː(r)] [dɔː(r)]['hænd(ə)lz] , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] .
There are two more door handles , one in front and one behind .
那里 是 二 更多的 门 把手 , 一 在 正面 和 一 在后面 .

又有两个前后把门。

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Wu Song had already made his decision .
吴 歌曲 有 已经 制成 他的 决定 .

武松自分付定了，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [keɪm] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [gests] . "
" My sister - in - law came to entertain the guests . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 来了 到 招待 这 客人 . "

“嫂嫂来待客。

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm] .
I'll go and fetch him .
患病的 去 和 拿来 他 .

我去请来。”

[fɜːst] , [ɪn'vaɪt] ['græni] [wæŋ] [frɒm; frəm][nekst][dɔː(r)] .
First , invite Granny Wang from next door .
第一的 , 邀请 奶奶 王 从 下一个 门 .

先请隔壁王婆。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ,
" No need to suffer ,
" 不 需要 到 遭受 ,

“不消生受，

[ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [θæŋkt] [hɪm] .
The head constable thanked him .
这 头 警官 谢谢 他 .

教都头作谢。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə][hæv; həv] ['trʌbld] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] , ['gɒdmʌðə(r)] . "
" I'm sorry to have troubled you so much , godmother . "
" 我是 对不起 到 有 麻烦 你 所以 很多 , 教母 . "

“多多相扰了干娘，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有个道理。

[fɜːst] , [prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] [wɪð] ['dɪʃɪz] .
First , prepare a glass of wine with dishes .
第一的 , 准备 一个 玻璃 的 葡萄酒 和 菜肴 .

先备一杯菜酒，

[nəʊ][ɪk'skjuːzɪz] [ə'laʊd] .
No excuses allowed .
不 借口 允许 .

休得推故。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The old woman devised a plan .
这 老的 女士 设计 一个 计划 .

那婆子取了招儿，

['ɑːftə(r)] ['kliːnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [haʊs] ,
After cleaning up the house ,
后 打扫 向上 这 房子 ,

收拾了门户，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

They	came	from	behind	.
他们	来了	从	在后面	.

从后头走过来。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [siːt] . "

"	Sister	-	in	-	law	,	please	sit	in	the	main	seat	.	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	请	坐	在	这	主要的	座位	.	"

“嫂嫂坐主位，

[ðə; ði] [ˈɡɒdmʌðə(r)] [sæt] [ˈɒpəzɪt] [hɪm] .

The	godmother	sat	opposite	him	.
这	教母	卫星	对面的	他	.

干娘对席。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ɔːlˈredi] [njuː] [ðæt] [ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [hæd; həd] [rɪˈplaɪd] .

The	old	woman	already	knew	that	Ximen	Qing	had	replied	.
这	老的	女士	已经	知道	那	西门	青	有	回复	.

婆子已知道西门庆回话了，

[ɪnˈdʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)] [drɪŋks] [wɪˈðaʊt] [ˈwʌri] .

Enjoy	your	drinks	without	worry	.
享受	你的	饮料	没有	担心	.

放心着吃酒。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] :

Both	of	them	thought	to	themselves	:
两个都	的	他们	想法	到	他们自己	:

两个都心里道：

" [lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] ! "

"	Let's	see	what	he	does	!	"
"	我们来吧	看	什么	他	做	!	"

“看他怎地！”

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [jaʊ] [wɛŋkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈsɪlvəsmɪθ] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][nekst][dɔː(r)] .

Wu	Song	then	invited	Yao	Wenqing	,	the	silversmith	who	lived	next	door	.
吴	歌曲	然后	受邀	姚	文清	,	这	银匠	WHO	居住地	下一个	门	.

武松又请这边下邻开银铺的姚二郎姚文卿。

[ˈɜːlæŋ] [sed] :

Erlang	said	:
二朗	说	:

二郎道：

" [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [ˈbɪzi] , "

"	The	servant	is	busy	,	"
"	这	仆人	是	忙碌的	,	"

“小人忙些，

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈleɪbə(r)] , [ˈevriwʌn] [ˈsʌfə] [ɪn][ðeə(r)] [fɜːst] [bɜːθ] . "

"	No	need	for	labor	,	everyone	suffers	in	their	first	birth	.	"
"	不	需要	为了	劳动	,	每个人	遭受	在	他们的	第一的	出生	.	"

不劳都头生受。”

[wuː] [sɒŋ] [held] [bæk] [ðə; ði] [pɑːθ] :

Wu	Song	held	back	the	path	:
吴	歌曲	握住	后退	这	小路	:

武松拖住便道：

[ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [lait] [waɪn] ,
A glass of light wine ,
一个 玻璃 的 光 葡萄酒 ,

“一杯淡酒，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][woʊnt] [lɑːst] [lɒŋ] .
And it won't last long .
和 它 惯于 最后的 长的 .

又不长久，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] .
Please come to my home .
请 来 到 我的 家 .

便请到家。”

[jaʊ] [ˈɜːlæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
Yao Erlang had no choice but to comply .
姚 二朗 有 不 选择 但 到 遵守 .

那姚二郎只得随顺到来，

[ðen] [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ˈʌndə(r)] [wæŋ] [pɑːz] [ˈʃəʊldə(r)] .
Then he told her to sit down under Wang Po's shoulder .
然后 他 讲述 她 到 坐 向下 在下面 王 po的 肩膀 .

便教去王婆肩下坐了。

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈhaʊzɪz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] :
Then we went to the two houses across the street to invite them :
然后 我们 去 到 这 二 房屋 穿过 这 街道 到 邀请 他们 :

又去对门请两家：

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [dʒaʊ] [ˈsiːlɑːŋ] , [dʒaʊ] [ʒɔŋmɪŋ] , [huː] [ræn][ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [hɔːs] [ʃɒp]
One of them was Zhao Silang , Zhao Zhongming , who ran a paper horse shop
一 的 他们 曾是 赵 西朗 , 赵 钟明 , WHO 跑 一个 纸 马 店铺
.
:
.

一家是开纸马铺的赵四郎赵仲铭。

[ˈʃɪroʊ] [sed] :
Shiro said :
白 说 :

四郎道：

" [smɔːl] - [taɪm] [ˈbɪznəs] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] . "
" Small - time business cannot be avoided . "
" 小的 - 时间 商业 不能 是 避免 . "

“小人买卖撇不得，

" [ai] [ˈkænɒt] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" I cannot accompany you . "
" 我 不能 陪伴 你 . "

不及陪奉。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

“如何使得?

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .

All	the	neighbors	were	there	.
全部	这	邻居	是	那里	.

众高邻都在那里了。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] .

He	had	no	choice	but	to	come	.
他	有	不	选择	但	到	来	.

不由他不来，

[wuː] [sɒŋ] [drægd] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Song	dragged	him	to	his	home	and	said	:
吴	歌曲	拖拽	他	到	他的	家	和	说	:

被武松扯到家里道：

" [laɪk] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ɔː(r)] [ˈfɑːðə(r)] . "

"	Like	an	old	man	or	father	.	"
"	喜欢	一个	老的	男人	或者	父亲	.	"

“老人家爷父一般。”

[ðen] [ai] [ɑːskt] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [maɪ] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [ˈʃəʊldə(r)] .

Then	I	asked	to	sit	on	my	sister	-	in	-	law's	shoulder	.
然后	我	问	到	坐	在	我的	姐姐	-	在	-	法律的	肩膀	.

便请在嫂嫂肩下坐了。

[ðen] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˌeɪtʃˈjuː] - , [huː] [rʌnz] [ðə; ði] [kəʊld] [drɪŋk] [ʃɒp] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [striːt] .

Then	they	invited	Hu	Zhengqing	,	who	runs	the	cold	drink	shop	across	the	street	.
然后	他们	受邀	胡	-	,	WHO	跑步	这	寒冷的	喝	店铺	穿过	这	街道	.

又请对门那卖冷酒店的胡正卿。

[ðæt] [mæn] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klɑːk] .

That	man	was	originally	a	clerk	.
那	男人	曾是	起初	一个	职员	.

那人原是吏员出身，

[hiː; hi] [ðen] [ˈnəʊtɪst] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈmɪs] .

He	then	noticed	something	was	amiss	.
他	然后	注意到	某物	曾是	错误	.

便瞧道有些尴尬，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [kʌm] .

They	wouldn't	come	.
他们	不会	来	.

那里肯来。

[wuː] [sɒŋ] [ɪgˈnɔːd] [hɪm] .

Wu	Song	ignored	him	.
吴	歌曲	忽略	他	.

被武松不管他，

[ðeɪ] [drægd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] .

They	dragged	it	over	.
他们	拖拽	它	超过	.

拖了过来，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] [dʒaʊ] [ˈsiːlɑːŋ] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .

But	he	invited	Zhao	Silang	to	sit	on	his	shoulder	.
但	他	受邀	赵	西朗	到	坐	在	他的	肩膀	.

却请去赵四郎肩下坐了。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] ,
" Wang Po ,
" 王 波 ,

“王婆，

[huː] [laɪvz; lɪvz][nekst][dɔː(r)][tuː; tə][juː; jʊ] ?
Who lives next door to you ?
WHO 生活 下一个 门 到 你 ?

你隔壁是谁？”

[wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] [ʒɑːŋ] [gɒŋ] , [huː] [selz] ['dʌmplɪŋz] . "
" His family is Zhang Gong , who sells dumplings . "
" 他的 家庭 是 张 锣 , WHO 出售 饺子 . "

“他家是卖馉饨儿的张公。”

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Fortunately , they were inside the house .
幸运的是 , 他们 是 里面 这 房子 .

却好正在屋里，

[əˈpɒn] ['siːɪŋ] [wuː] [sɒŋ] ['entə(r)] ,
Upon seeing Wu Song enter ,
之上 看到 吴 歌曲 进入 ,

见武松入来，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" The captain has nothing to say ? "
" 这 队长 有 没有什么 到 说 ? "

“都头没甚话说？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['aʊə(r)] [həʊm] [hæz; həz] [dɪˈstɜːbd] [ðə; ði] ['neɪbəz] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Our home has disturbed the neighbors too much . "
" 我们的 家 有 不安 这 邻居 也 很多 . "

“家间多扰了街坊，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [lait] [waɪn] .
Let me invite you to have a glass of light wine .
让 我 邀请 你 到 有 一个 玻璃 的 光 葡萄酒 .

相请吃杯淡酒。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老儿道：

" [ʊps] !
" oops !
" 哎呀 !

“哎呀！

[ai]['nevə(r)] [ʃəʊd] ['eni] ['kɜːtəsi] [wen] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [haʊs] .
I never showed any courtesy when visiting the chieftain's house .
我 绝不 显示 任何 礼貌 什么时候 访问 这 酋长的 房子 .

老子不曾有些礼数到都头家，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] ?
But how can you invite me to drink ?
但 如何 能 你 邀请 我 到 喝 ?

却如何请老子吃酒？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən][ɒv; əv] [rɪ'spekt] . "
" This is but a small token of respect . "
" 这 是 但 一个 小的 令牌 的 尊重 . "

“不成微敬，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] .
Please come to my home .
请 来 到 我的 家 .

便请到家。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [drægd] ['əʊvə(r)][baɪ][wuː] [sɒŋ] .
The old man was dragged over by Wu Song .
这 老的 男人 曾是 拖拽 超过 经过 吴 歌曲 .

老儿吃武松拖了过来，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [ɒn] [jaʊ] - ['ʃəʊldə(r)] .
Please sit down on Yao Erlang's shoulder .
请 坐 向下 在 姚 - 肩膀 .

请去姚二郎肩下坐地。

['spiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[waɪ] [doʊnt] [ðəʊz] [huː] [sæt] [daʊn] [fɜːst] [liːv] ?
Why don't those who sat down first leave ?
为什么 不 那些 WHO 卫星 向下 第一的 离开 ?

为何先坐的不走？

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd]
There were originally soldiers guarding the gate from both the front and
那里 是 起初 士兵 守护 这 门 从 两个都 这 正面 和
[bæk] .
back .
后退 .

原来都有土兵前后把着门，

[ðeɪ] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
They all seemed to be imprisoned .
他们 全部 似乎 到 是 被监禁 .

都似监禁的一般。

[naʊ] , [wuː] [sɒŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [fɔː(r)] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈfæmɪlɪz] ,
Now , Wu Song invited four neighboring families ,
现在 , 吴 歌曲 受邀 四 邻接 家庭 ,

且说武松请到四家邻舍，

[ænd; ənd] [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
And Wang Po and her sister - in - law ,
和 王 波 和 她 姐姐 - 在 - 法律 ,

并王婆和嫂嫂，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sɪks] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈtəʊt(ə)l] .
There are six people in total .
那里 是 六 人们 在 全部的 .

共是六人。

[wuː] [sɒŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bentʃ] .
Wu Song picked up a bench .
吴 歌曲 挑选 向上 一个 长椅 .

武松掇条凳子，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sæt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] .
But he sat at the head of the table .
但 他 卫星 在 这 头 的 这 桌子 .

却坐在横头。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ˈgeɪts] .
He then ordered the soldiers to close the front and back gates .
他 然后 订购 这 士兵 到 关闭 这 正面 和 后退 大门 .

便叫土兵把前后门关了。

[ðen] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [keɪm] [tuː; tə] [sɪft] [ðə; ði] [waɪn] .
Then the soldiers came to sift the wine .
然后 这 士兵 来了 到 筛 这 葡萄酒 .

那后面土兵自来筛酒。

[wuː] [sɒŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈgriːtɪŋ] .
Wu Song gave a loud greeting .
吴 歌曲 给予 一个 大声 问候 .

武松唱个大喏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [ɪsˈtiːmd] [ˈneɪbəz] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [əˈfendɪd] [baɪ] [maɪ] [ˈkruːdnəs] . "
" My esteemed neighbors , please do not be offended by my crudeness . "
" 我的 尊敬的 邻居 , 请 做 不是 是 被冒犯了 经过 我的 粗俗 . "

“众高邻休怪小人粗卤，

[dʒʌst] [ˈrændəmli] [ɪnˈvaɪt] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] .
Just randomly invite some people .
只是 随机 邀请 一些 人们 .

胡乱请些个。”

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [sed] :
The neighbors said :
这 邻居 说 :

众邻舍道：

" [ðə; ði] ['kɒmən] [fəʊk]['nevə(r)]['iːv(ə)n] ['griːtɪd] [ðə; ði]['hedmæn; 'hedmən][baɪ] ['wɒʃɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [mʌd] .
" The common folk never even greeted the headman by washing away the mud .
" 这 常见的 民间 绝不 甚至 问候 这 村长 经过 洗涤 离开 这 泥 .
"
"

"小人们都不曾与都头洗泥接风，

[naʊ] ['ðer] [ðə; ði] [wʌnz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] !
Now they're the ones causing trouble !
现在 它们是 这 一个 导致 麻烦 !

如今倒来反扰！"

[wuː] [sɒŋ] [lɑːft] :
Wu Song laughed :
吴 歌曲 笑了 :

武松笑道：

" [ðæts] [nɒt] [raɪt] . "
" That's not right . "
" 那就是 不是 正确的 . "

"不成意思，

" [maɪ][dɪə(r)] ['neɪbəz] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . "
" My dear neighbors , please refrain from making fun of me . "
" 我的 亲爱的 邻居 , 请 避免 从 制作 乐趣 的 我 . "

众高邻休得笑话则个。"

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
The soldiers were only concerned with sifting the wine .
这 士兵 是 仅有的 担心的 和 筛分 这 葡萄酒 .

土兵只顾筛酒。

['evriwʌn] ['hɑːbə] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
Everyone harbored ulterior motives .
每个人 藏匿 后方 动机 .

众人怀着鬼胎，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

正不知怎地。

[lʊk] , ['ɑːftə(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Look , after three cups of wine ,
看 , 后 三 杯子 的 葡萄酒 ,

看看酒至三杯，

[ˌeɪtʃ'juː] - [ðen] [gɒt] [ʌp] .
Hu Zhengqing then got up .
胡 - 然后 得到 向上 .

那胡正卿便要起身，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪm] [kwaɪt] ['bɪzi] . "
" I'm quite busy . "
" 我是 相当 忙碌的 . "

"小人忙些个。"

[wuː] [sɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Wu Song shouted :
吴 歌曲 喊叫 :

武松叫道：

" [juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] . "
" You can't go . "
" 你 不能 去 . "

“去不得。

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [əˈraɪvd] ,
Now that we've arrived ,
现在 那 我们已经 到达的 ,

既来到此，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhʌrɪdli] [sæt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He then hurriedly sat down for a while .
他 然后 匆匆 卫星 向下 为了 一个 尽管 .

便忙也坐一坐。”

[ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] , [laɪk] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈwɔːtə(r)][frɒm; frəm] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈbʌkit] .
Hu Zhengqing was filled with anxiety , like drawing water from fifteen buckets .
胡 - 曾是 已填 和 焦虑 , 喜欢 绘画 水 从 十五 水桶 .

那胡正卿心头十五个吊桶打水，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]
Up and down
向上 和 向下

七上八下，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

暗暗地寻思道：

" [ɪts] [ə; eɪ][kaɪnd][ˈdʒestʃə(r)][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [drɪŋk] . "
" It's a kind gesture to invite us to drink . "
" 它是 一个 种类 手势 到 邀请 我们 到 喝 . "

“即是好意请我们吃酒，

[waɪ] [triːt] [ˌjuː ˈes] [laɪk] [ðɪs] ?
Why treat us like this ?
为什么 对待 我们 喜欢 这 ?

如何却这般相待，

" [nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [muːv] ? "
" No one is allowed to move ? "
" 不 一 是 允许 到 移动 ? "

不许人动身？”

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
I had no choice but to sit down .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

只得坐下。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [pɔː(r)][ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [əˈgen] . "
" Pour the wine in again . "
" 倒 这 葡萄酒 在 再次 . "

“再把酒来筛。”

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [pɔː] [ðə; ði] [fɔːθ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

The	soldier	poured	the	fourth	cup	of	wine	.
这	士兵	倾倒	这	第四	杯子	的	葡萄酒	.

土兵斟到第四杯酒，

[ai] [dræŋk] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv]['sev(ə)n] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

I	drank	a	total	of	seven	cups	of	wine	.
我	喝	一个	全部的	的	七	杯子	的	葡萄酒	.

前后共吃了七杯酒过。

[ðə; ði] [kraʊd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'tendɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['bæŋkwɪt] ['hoʊstɪd][baɪ] ['emprəs] [lyː] .

The	crowd	seemed	to	have	attended	a	thousand	banquets	hosted	by	Empress	Lü	.
这	人群	似乎	到	有	参加	一个	千	宴会	托管	经过	皇后	鲁	.

众人却似吃了吕太后一千个筵宴。

[wuː] [sɒŋ] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] :

Wu	Song	shouted	to	the	soldiers	:
吴	歌曲	喊叫	到	这	士兵	:

只见武松喝叫土兵：

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [hæv; həv] [biːn] [klɪəd] [ə'weɪ] . "

"	And	the	cups	and	plates	have	been	cleared	away	.	"
"	和	这	杯子	和	盘子	有	到过	已清除	离开	.	"

“且收拾过了杯盘，

" [wiːl; wil] [iːt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] . "

"	We'll	eat	in	a	little	while	.	"
"	出色地	吃	在	一个	小的	尽管	.	"

少间再吃。”

[wuː] [sɒŋ] [waɪpt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Wu	Song	wiped	the	table	.
吴	歌曲	擦拭	这	桌子	.

武松抹了桌子。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,

The	neighbors	were	about	to	get	up	,
这	邻居	是	关于	到	得到	向上	,

众邻舍却待起身，

[wuː] [sɒŋ] ['sɪmpli] [blɒkt] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .

Wu	Song	simply	blocked	with	both	hands	.
吴	歌曲	简单地	已屏蔽	和	两个都	双手	.

武松把两只手只一拦，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

" [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] . "

"	Just	about	to	speak	.	"
"	只是	关于	到	说话	.	"

“正要说话。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] .

A	group	of	high	-	ranking	neighbors	were	here	.
一个	团体	的	高的	-	排行	邻居	是	这里	.

一干高邻在这里，

" [kæn; kən][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][nekst][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [raɪt] ? "

"	Can	the	person	next	to	me	in	the	middle	write	?	"
"	能	这	人	下一个	到	我	在	这	中间	写	?	"

中间高邻那位会写字？”

[jaʊ] ['ɜːlæŋ] [ðen] [sed] :
Yao Erlang then said :
姚 二朗 然后 说 :

姚二郎便道：

" [ðɪs] [wɜːk] [baɪ][ˌeɪtʃ'juː] - [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [wel] ['rɪt(ə)n] . "
" This work by Hu Zhengqing is exceptionally well written . "
" 这 工作 经过 胡 - 是 非常 出色地 书面 . "

“此位胡正卿极写得好。”

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song then bowed and said :
吴 歌曲 然后 鞠躬 和 说 :

武松便唱个喏道：

" [aɪ'd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ! "
" I'd appreciate it if you would ! "
" ID 欣赏 它 如果 你 会 ! "

“相烦则个！”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] .
He then rolled up his sleeves .
他 然后 滚动 向上 他的 袖子 .

便卷起双袖，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði]
With a swift movement , it slipped from under his clothes and struck the
和 一个 迅速 移动 , 它 滑倒了 从 在下面 他的 衣服 和 击 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

去衣裳底下飕地只一掣，

[hiː; hi] [druː] [aʊt] [ðæt] [ʃɑːp] [naɪf] .
He drew out that sharp knife .
他 画 出去 那 锋利的 刀 .

掣出那口尖刀来。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɑː(r); ə(r)] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [naɪf] ['tɑːgɪt] .
The four fingers of the right hand are wrapped around the knife target .
这 四 手指 的 这 正确的 手 是 包装 大约 这 刀 目标 .

右手四指笼着刀靶，

[pres] [jɔː(r); jə(r)] [θʌm] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] [tʃest] .
Press your thumb against your chest .
按 你的 拇指 反对 你的 胸部 .

大母指按住掩心，

[tuː] [raʊnd] , [streɪndʒ] [aɪz] ['əʊpənd] .
Two round , strange eyes opened .
二 圆形的 , 奇怪的 眼睛 打开 .

两只圆彪彪怪眼睁起，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪs'tiːmd] ['neɪbəz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] . "
" Esteemed neighbors are here . "
" 尊敬的 邻居 是 这里 . "

“诸位高邻在此，

['evri] [rɒŋd] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] [kɔːz] .
Every wronged person has their own cause .
每一个 冤枉 人 有 他们的 自己的 原因 .

小人冤各有头，

[iːtʃ] [det] [hæz; həz][ɪts]['əʊnə(r)] .
Each debt has its owner .
每个 债务 有 它是 所有者 .

债各有主，

[ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] [tuː; tə][beə(r)] ['wɪtnəs] !
All of you are welcome to bear witness !
全部 的 你 是 欢迎 到 熊 证人 !

只要众位做个证见！”

[wuː] [sɒŋ] [græbd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Wu Song grabbed his sister - in - law with his left hand .
吴 歌曲 抓住 他的 姐姐 - 在 - 法律 和 他的 左边 手 .

只见武松左手拿住嫂嫂，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
Pointing at Wang Po with his right hand .
指向 在 王 波 和 他的 正确的 手 .

右手指定王婆。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] ['ɪntuː] ['saɪləns] .
The four neighboring families were stunned into silence .
这 四 邻接 家庭 是 目瞪口呆 进入 沉默 .

四家邻舍惊得目睁口呆，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ,
At a loss ,
在 一个 损失 ,

罔知所措，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They all looked at each other in bewilderment .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

都面面相觑，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢做声。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [maɪ] ['neɪbə(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] . "
" My neighbor , please don't be offended . "
" 我的 邻居 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“高邻休怪，

[doʊnt][biː; bi] [sə'praɪzd] !
Don't be surprised !
不 是 惊讶 !

不必吃惊！

[ɔːl'ðəʊ] [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] [mæn] ,
Although Wu Song was a rough and uncouth man ,
虽然 吴 歌曲 曾是 一个 粗糙的 和 粗野 男人 ,

武松虽是粗卤汉子，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] .

I'm	not	afraid	of	death	.
我是	不是	害怕的	的	死亡	.

便死也不怕，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [wen] [rɒŋd] .

It	saves	us	the	trouble	of	seeking	justice	when	wronged	.
它	保存	我们	这	麻烦	的	寻求	正义	什么时候	冤枉	.

还省得有冤报冤，

[ə'vendʒ] [jɔː(r); jə(r)] [grʌdʒ] .

Avenge	your	grudge	.
报仇	你的	怨恨	.

有仇报仇，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'fend] ['eniwʌn] .

It	does	not	offend	anyone	.
它	做	不是	得罪	任何人	.

并不伤犯众位，

[ai]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [maɪ] ['neɪbə(r)] [beə(r)] ['wɪtnəs] .

I	only	ask	that	my	neighbor	bear	witness	.
我	仅有的	问	那	我的	邻居	熊	证人	.

只烦高邻做个证见。

[ɪf] [wʌn]['pɜːs(ə)n] [liːvz] [fɜːst]

If	one	person	leaves	first
如果	一	人	树叶	第一的

若有一位先走的，

[wuː] [sɒŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] , " [doʊnt][biː; bi] ['æŋgri] . "

Wu	Song	turned	his	back	on	him	and	said	,	"	Don't	be	angry	.	"
吴	歌曲	转向	他的	后退	在	他	和	说	,	"	不	是	生气的	.	"

武松翻过脸来休怪，

['ʃaʊ] , [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [teɪk] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [kʌts] [fɜːst] !

Xiao	,	go	ahead	and	take	five	or	seven	of	my	cuts	first	!
肖	,	去	前方	和	拿	五	或者	七	的	我的	削减	第一的	!

孝他先吃我五七刀了去！

['iːv(ə)n] [ɪf] [wuː] [sɒŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] ['mætə(r)] .

Even	if	Wu	Song	had	to	pay	with	his	life	,	it	wouldn't	matter	.
甚至	如果	吴	歌曲	有	到	支付	和	他的	生活	,	它	不会	事情	.

武松便偿他命也不妨。”

[ðə; ði] ['neɪbəz] [sed] :

The	neighbors	said	:
这	邻居	说	:

众邻舍道：

" [bʌt; bət][ai] [kænt] [iːt] ! "

"	But	I	can't	eat	!	"
"	但	我	不能	吃	!	"

“却吃不得饭了！”

[wuː] [sɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Wu	Song	looked	at	Wang	Po	and	shouted	:
吴	歌曲	看起来	在	王	波	和	喊叫	:

武松看着王婆喝道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ][əʊld][pɪg] - [dɒg] ! "

"	Listen	up	,	you	old	pig	-	dog	!	"
"	听	向上	,	你	老的	猪	-	狗	!	"

“兀那老猪狗听着！

[maɪ] ['brʌðərz] [laɪf] [dɪ'pendz] [ɒn][juː; jʊ] .

My	brother's	life	depends	on	you	.
我的	兄弟	生活	取决于	在	你	.

我的哥哥这个性命都在你的身上，

[bʌt; bət] ['sləʊli] , [ai][ɑːsk][juː; jʊ] !

But	slowly	,	I	ask	you	!
但	缓慢地	,	我	问	你	!

慢慢地却问你！”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] , ['skəʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] :

He	turned	around	and	looked	at	the	woman	,	scolding	her	:
他	转向	大约	和	看起来	在	这	女士	,	责骂	她	:

回过脸来看着妇人骂道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] [hɔː(r)] ! "

"	Listen	up	,	you	whore	!	"
"	听	向上	,	你	妓女	!	"

“你那淫妇听着！

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] ['brʌðə(r)] ?

How	did	you	manage	to	kill	my	brother	?
如何	做过	你	管理	到	杀	我的	兄弟	?

你把我的哥哥性命怎地谋害了？

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [truːθ] .

He	told	the	truth	.
他	讲述	这	真相	.

从实招了，

[ai] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ] !

I	will	spare	you	!
我	将要	空闲的	你	!

我便饶你！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

[ðæts] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ɒv; əv][juː; jʊ] !

That's	completely	unreasonable	of	you	!
那就是	完全地	不合理	的	你	!

你好没道理！

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ænd; ənd][daɪd][ɒv; əv] [hɑːt] [dɪ'ziːz] .

Your	brother	committed	suicide	and	died	of	heart	disease	.
你的	兄弟	坚定的	自杀	和	死亡	的	心	疾病	.

你哥哥自害心疼病死了，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] !

What's	it	to	me	!
是什么	它	到	我	!

干我甚事！”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[wuː] [sɒŋ] [stæbd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [stʌk] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

Wu	Song	stabbed	the	knife	and	stuck	it	on	the	table	.
吴	歌曲	刺伤	这	刀	和	卡住	它	在	这	桌子	.

武松把刀肐查了插在桌子上，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [heə(r)] [bʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	grabbed	the	woman's	hair	bun	with	his	left	hand	.
他	抓住	这	女性的	头发	包子	和	他的	左边	手	.

用左手揪住那妇人头髻，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	grabbed	her	by	the	chest	with	his	right	hand	.
他	抓住	她	经过	这	胸部	和	他的	正确的	手	.

右手劈胸提住，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ˈəʊvə(r)] .

He	kicked	the	table	over	.
他	踢	这	桌子	超过	.

把桌子一脚踢倒了，

[ðeɪ] [ˈdʒentli] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈəʊvə(r)] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

They	gently	lifted	the	woman	over	across	the	table	.
他们	轻轻地	抬起	这	女士	超过	穿过	这	桌子	.

隔桌子把这妇人轻轻地提将过来，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈdeθbed] .

He	tripped	and	fell	onto	the	deathbed	.
他	绊倒了	和	跌倒	到	这	临终	.

一跤放翻在灵床子上，

[step] [ɒn] [bəuθ] [fiːt] .

Step	on	both	feet	.
步	在	两个都	脚	.

两脚踏住。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	drew	his	knife	with	his	right	hand	.
他	画	他的	刀	和	他的	正确的	手	.

右手拔起刀来，

[ðə; ði] [ˈdezɪgneɪtɪd] [ˈmætʃmeɪkə(r)] [sed] :

The	designated	matchmaker	said	:
这	指定的	媒人	说	:

指定王婆道：

" [juː; jʊ][əʊld][pɪg][ænd; ənd][dɒg] ! "

"	You	old	pig	and	dog	!	"
"	你	老的	猪	和	狗	!	"

“老猪狗！

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] !

Tell	me	the	truth	!
告诉	我	这	真相	!

你从实说！”

[ðæt] [əʊld] [ˈwʊmən] [ˈkʊd(ə)nt] [ɪˈskeɪp] [wʌns] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [əˈweɪ] .

That	old	woman	couldn't	escape	once	she	got	away	.
那	老的	女士	不能	逃脱	一次	她	得到	离开	.

那婆子只要脱身脱不得，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [seɪ] :

He	could	only	say	:
他	可以	仅有的	说	:

只得道：

" [doʊnt] [get] ['æŋgri] . "

"	Don't	get	angry	.	"
"	不	得到	生气的	.	"

“不消都头发怒，

" [ai] [wɪl] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] . "

"	I	will	speak	for	myself	.	"
"	我	将要	说话	为了	我	.	"

老身自说便了。”

[wuː] [sɒŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm]['peɪpə(r)] , [ɪŋk] , [brʌʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .

Wu	Song	ordered	the	soldiers	to	bring	him	paper	,	ink	,	brush	,	and	inkstone	.
吴	歌曲	订购	这	士兵	到	带来	他	纸	,	墨水	,	刷子	,	和	砚台	.

武松叫士兵取过纸墨笔砚，

[ə'reɪndʒd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

Arranged	on	the	table	,
安排	在	这	桌子	,

排在桌子上，

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [æt; ət][ˌeɪtʃ'juː] - , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	the	knife	at	Hu	Zhengqing	,	he	said	:
指向	这	刀	在	胡	-	,	他	说	:

把刀指着胡正卿道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [raɪt] [daʊn] [iːtʃ] ['sentəns] . "

"	I	would	like	you	to	listen	to	me	and	write	down	each	sentence	.	"
"	我	会	喜欢	你	到	听	到	我	和	写	向下	每个	句子	.	"

“相烦你与我听一句写一句。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [grɔɪn] ['trembld] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :

Hu	Zhengqing's	groin	trembled	as	he	said	:
胡	-	腹股沟	颤抖	作为	他	说	:

胡正卿肐瘩抖着道：

“ [ai] [wɪl] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . ”

“	I	will	write	it	down	.	”
“	我	将要	写	它	向下	.	”

“小人便写。”

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['ɪŋkstəʊn] ['wɔːtə(r)] .

I	asked	for	some	inkstone	water	.
我	问	为了	一些	砚台	水	.

讨了些砚水，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['graɪndɪŋ] [ɪŋk] .

They	started	grinding	ink	.
他们	开始	研磨	墨水	.

磨起墨来。

[ˌeɪtʃ'juː] - [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] ,

Hu	Zhengqing	picked	up	his	pen	,
胡	-	挑选	向上	他的	笔	,

胡正卿拿起笔，

[ʌn'fəʊld][ðə; ði]['peɪpə(r)] :

Unfold	the	paper	:
展开	这	纸	:

拂开纸道：

" [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] ,

"	Wang	Po	,
"	王	波	,

“王婆，

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] !
Tell me the truth !
告诉 我 这 真相 !

你实说！”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . "

“又不干我事，

" [ðæt] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem ˈiː] ! "
" That has nothing to do with me ! "
" 那 有 没有什么 到 做 和 我 ! "

与我无干！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [əʊld][pɪg][ænd; ənd][dɒg] , "
" Old pig and dog , "
" 老的 猪 和 狗 , "

“老猪狗，

[ai] [nəʊ] [ˈevriθɪŋ] .
I know everything .
我 知道 一切 .

我都知了，

[gəʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [bleɪm] [ðæt] !
Go ahead and blame that !
去 前方 和 责备 那 !

你赖那个去！

[wen] [juː; jʊ][doʊnt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː]
When you don't say it
什么时候 你 不 说 它

你不说时，

[aɪl] [skɪn] [ðɪs] [slʌt] [əˈlaɪv] [fɜːst] .
I'll skin this slut alive first .
患病的 皮肤 这 荡妇 活 第一的 .

我先剐了这个淫妇，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][əʊld][dɒg] ! "
" I'll kill you , you old dog ! "
" 患病的 杀 你 , 你 老的 狗 ! "

后杀你这老狗！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] .
He picked up the knife .
他 挑选 向上 这 刀 .

提起刀来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmənz] [feɪs] , [tuː] ['kærəktəz] [ə'pɪəd] : [[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪz] [kəm'pəʊzd]
Looking at the woman's face , two characters appeared : [the character is composed
寻找 在 这 女性的 脸 , 二 人物 出现 : [这 特点 是 由

[ɒv; əv][ðə; ði]['rædɪk(ə)l] " - " [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] " - " [ɒn][ðə; ði] [raɪt]] .
of the radical " 扌 " on the left and " 闭 " on the right] .
的 这 激进的 " - " 在 这 左边 和 " - " 在 这 正确的] .

望那妇人脸上便【字形左“扌”右“闭”】两【字形左“扌”右“闭”】。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ə'lɑːm] :
The woman cried out in alarm :
这 女士 哭 出去 在 警报 :

那妇人慌忙叫道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[pliːz] [speə(r)][ˌem 'iː] !
Please spare me !
请 空闲的 我 !

且饶我！

[let] [ˌem 'iː] [ʌp] .
Let me up .
让 我 向上 .

你放我起来，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] !
I said it !
我 说 它 !

我说便了！”

[wen] [wuː] [sɒŋ] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Wu Song mentioned it ,
什么时候 吴 歌曲 提及 它 ,

武松一提，

['menʃnɪŋ] [ðæt] ['wʊmən] ,
Mentioning that woman ,
提及 那 女士 ,

提起那婆娘，

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][bɪə(r)] .
Kneeling before the bier .
跪着 前 这 柩 .

跪在灵床子前。

[wuː] [sɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wu Song shouted :
吴 歌曲 喊叫 :

武松喝一声：

" [juː; jʊ] ['hɑːlət] , [spiːk] [naʊ] ! "
" You harlot , speak now ! "
" 你 妓女 , 说话 现在 ! "

“淫妇快说！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .
The woman was so frightened she almost lost her mind .
这 女士 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

那妇人惊得魂魄都没了，

[hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

had	no	choice	but	to	tell	the	truth	.
有	不	选择	但	到	告诉	这	真相	.

只得从实招说，

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [drɔːn] [baɪ]

The	curtain	was	lowered	at	that	time	because	it	was	being	drawn	by
这	窗帘	曾是	降低	在	那	时间	因为	它	曾是	存在	绘制	经过

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

Ximen	Qing	.
西门	青	.

将那时放帘子因打着西门庆起，

[ænd; ənd] [meɪd] [kləʊðz] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dʌltəri] ,

And	made	clothes	to	enter	the	horse	for	adultery	,
和	制成	衣服	到	进入	这	马	为了	通奸	,

并做衣裳入马通奸，

[tuː; tə] [seɪ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ;

To	say	them	one	by	one	;
到	说	他们	一	经过	一	;

一一地说；

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][end] [ʌp] ['kɪkɪŋ] ['wu'hɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ?

How	did	he	end	up	kicking	Wuhan	University	?
如何	做过	他	结尾	向上	踢	武汉	大学	?

次后来怎生踢了武大，

[waɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [drʌg] [əd'mɪnɪstəd] ?

Why	was	the	drug	administered	?
为什么	曾是	这	药品	管理	?

因何设计下药，

[haʊ] [dɪd] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] ['ɪnstɪgeɪt] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [θɪŋz] ?

How	did	Wang	Po	instigate	and	arrange	things	?
如何	做过	王	波	唆	和	安排	事物	?

王婆怎地教唆拨置，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

He	recounted	it	from	beginning	to	end	.
他	叙述	它	从	开始	到	结尾	.

从头至尾说了一遍。

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] [hɪm] [ə'gen] ,

Wu	Song	asked	him	again	,
吴	歌曲	问	他	再次	,

武松再叫他说，

[bʌt; bət][ˌeɪtʃ'juː] - [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	Hu	Zhengqing	wrote	it	.
但	胡	-	写道	它	.

却叫胡正卿写了。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ] [sed] :

Wang	Po	said	:
王	波	说	:

王婆道：

" [baɪt] ['ɪnsekts] ! "

"	Bite	insects	!	"
"	咬	昆虫	!	"

“咬虫！

[juː; jʊ] [kənˈfest] [fɜːst] .

You	confessed	first	.
你	坦白	第一的	.

你先招了，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [ʃɜːk] [maɪ] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] ?

How	could	I	possibly	shirk	my	responsibility	?
如何	可以	我	可能	推脱	我的	责任	?

我如何赖得过，

" [ˈəʊnli] [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] [ˈsʌfə] ! "

"	Only	this	old	woman	suffers	!	"
"	仅有的	这	老的	女士	遭受	!	"

只苦了老身！”

[ˈgræni] [wæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] .

Granny	Wang	had	no	choice	but	to	confess	.
奶奶	王	有	不	选择	但	到	承认	.

王婆也只得招认了。

[tel] [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] [hɜː(r); hə(r)] [ˈstɔːri] .

Tell	this	old	woman	her	story	.
告诉	这	老的	女士	她	故事	.

把这婆子口词，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˌeɪtʃˈjuː] - .

It	was	also	written	by	Hu	Zhengqing	.
它	曾是	还	书面	经过	胡	-	.

也叫胡正卿写了。

[ɪts] [ɔːl] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] [frɒm; frəm] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

It's	all	mentioned	above	from	beginning	to	end	.
它是	全部	提及	多于	从	开始	到	结尾	.

从头至尾都说在上面，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ɑːskt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] .

They	were	both	asked	to	point	and	draw	the	characters	.
他们	是	两个都	问	到	观点	和	画	这	人物	.

叫他两个都点指画了字；

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈfæmɪlɪz] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðeə(r)] [nems] .

They	asked	the	four	neighboring	families	to	write	down	their	names	.
他们	问	这	四	邻接	家庭	到	写	向下	他们的	姓名	.

就叫四家邻舍书了名，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [druː] [wɜːdz] .

I	also	drew	words	.
我	还	画	字	.

也画了字。

[tel] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ʌnˈtaɪ] [ðeə(r)] [ɑːmz] .

Tell	the	soldiers	to	untie	their	arms	.
告诉	这	士兵	到	解开	他们的	武器	.

叫土兵解搭膊来，

[ðə; ði][əʊld][dɒg][wɒz; wəz][taɪd] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [ˈsɪzəz] .

The	old	dog	was	tied	up	with	his	back	scissors	.
这	老的	狗	曾是	系	向上	和	他的	后退	剪刀	.

背剪绑了这老狗，

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊld] [ʌp] .

The	words	were	rolled	up	.
这	字	是	滚动	向上	.

卷了口词，

['hɪd(ə)n] [ɪn][maɪ] ['bʊzəm] .

Hidden	in	my	bosom	.
隐	在	我的	怀	.

藏在怀里。

[tel] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] .

Tell	the	soldiers	to	bring	a	bowl	of	wine	.
告诉	这	士兵	到	带来	一个	碗	的	葡萄酒	.

叫士兵取碗酒来，

['ɒfəɹɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['spɪrɪt] [bed] .

Offerings	were	placed	before	the	spirit	bed	.
供品	是	放置	前	这	精神	床	.

供养在灵床子前，

[ðeɪ] [drægd] [ðə; ði] ['wʊmən] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] .

They	dragged	the	woman	over	and	made	her	kneel	before	the	altar	.
他们	拖拽	这	女士	超过	和	制成	她	下跪	前	这	坛	.

拖过这妇人来跪在灵前，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] .

The	old	woman	also	knelt	before	the	altar	.
这	老的	女士	还	跪下	前	这	坛	.

喝那婆子也跪在灵前。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [maɪ] ['brʌðərz] [səʊl] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , "

"	My	brother's	soul	is	not	far	away	,	"
"	我的	兄弟	灵魂	是	不是	远的	离开	,	"

“哥哥灵魂不远，

" ['brʌðə(r)] [wuː][ɜː(r)] [wɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] ! "

"	Brother	Wu	Er	will	avenge	you	!	"
"	兄弟	吴	呃	将要	报仇	你	!	"

兄弟武二与你报仇雪恨！”

[tel] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [lait] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['mʌni] .

Tell	the	soldiers	to	light	the	paper	money	.
告诉	这	士兵	到	光	这	纸	钱	.

叫士兵把纸钱点着。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] .

The	woman	saw	that	things	were	not	going	well	.
这	女士	锯	那	事物	是	不是	去	出色地	.

那妇人见头势不好，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,

But	he	was	about	to	call	out	,
但	他	曾是	关于	到	称呼	出去	,

却待要叫，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʊld] [daʊn] [baɪ][wuː] [sɔːŋz] [hed] .

He	was	pulled	down	by	Wu	Song's	head	.
他	曾是	拉	向下	经过	吴	歌曲的	头	.

被武松脑揪倒来，

[step] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wɪð] [bəuθ] [fiːt]

Step	on	his	arms	with	both	feet
步	在	他的	武器	和	两个都	脚

两只脚踏住他两只胳膊，

[ʃiː; ʃi] [tɔː(r)] ['əʊpən] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .

She	tore	open	her	clothes	.
她	撕裂	打开	她	衣服	.

扯开胸脯衣裳。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz] [fɑːst] .

That	was	fast	.
那	曾是	快速地	.

那时快，

[hiː; hi] [stæbd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .

He	stabbed	his	chest	with	a	sharp	knife	.
他	刺伤	他的	胸部	和	一个	锋利的	刀	.

把尖刀去胸前只一剜，

[wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

With	a	knife	in	his	mouth	,
和	一个	刀	在	他的	嘴	,

口里衔着刀，

[hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [hændz] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

He	spread	his	hands	across	his	chest	.
他	传播	他的	双手	穿过	他的	胸部	.

双手斡开胸脯，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [hɑːt] , ['lɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] .

Remove	the	heart	,	liver	,	and	other	internal	organs	.
消除	这	心	,	肝	,	和	其他	内部的	器官	.

取出心肝五脏，

['ɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .

Offerings	are	made	before	the	spirit	.
供品	是	制成	前	这	精神	.

供养在灵前。

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stæb] [wuːnd]

A	single	stab	wound
一个	单身的	刺	伤口

肐查一刀，

[ðen] [ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hed] .

Then	they	cut	off	the	woman's	head	.
然后	他们	切	离开	这	女性的	头	.

便割下那妇人头来，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .

Blood	was	everywhere	.
血	曾是	到处	.

血流满地。

[fɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['fæmɪlɪz] ,

Four	neighboring	families	,
四	邻接	家庭	,

四家邻舍，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kʌvəd] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .
They all covered their faces .
他们 全部 涵盖 他们的 面孔 .

都掩了脸。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪəs] ,
Seeing that he was fierce ,
看到 那 他 曾是 凶猛的 ,

见他凶了，

[ænd; ənd][deə(r)] [nɒt] [muːv] .
And dare not move .
和 敢 不是 移动 .

又不敢动，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
I had no choice but to go along with him .
我 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 他 .

只得随顺他。

[wuː] [sɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [kwɪlt] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
Wu Song ordered his soldiers to fetch a quilt from upstairs .
吴 歌曲 订购 他的 士兵 到 拿来 一个 被子 从 楼上 .

武松叫士兵去楼上取下一床被来，

[ðeɪ] [ræpt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hed] .
They wrapped the woman's head .
他们 包装 这 女性的 头 .

把妇人头包了，

[waɪp] [ðə; ði] [naɪf] ,
Wipe the knife ,
擦拭 这 刀 ,

揩了刀，

[ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃiːθ] .
Inserted into the sheath .
插入 进入 这 鞘 .

插在鞘里。

[ai] [wɒʃt] [maɪ][hændz] .
I washed my hands .
我 洗过 我的 双手 .

洗了手，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
Sing a song .
唱歌 一个 歌曲 .

唱个喏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [help] , [maɪ][dɪə(r)] ['neɪbə(r)] . "
" Thank you for your help , my dear neighbor . "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 , 我的 亲爱的 邻居 . "

“有劳高邻，

[pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] .
Please don't be offended .
请 不 是 被冒犯了 .

甚是休怪。

[pliːz] , ['evriwʌn] , [steɪ] [ˌʌp'steəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Please	,	everyone	,	stay	upstairs	for	a	while	.
请	,	每个人	,	停留	楼上	为了	一个	尽管	.

且请众位楼上少坐，

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][wuː][ɜː(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] . "

"	Wait	for	Wu	Er	to	arrive	.	"
"	等待	为了	吴	呃	到	到达	.	"

待武二便来。”

[ðə; ði][fɔː(r)] ['neɪbəz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	four	neighbors	looked	at	each	other	.
这	四	邻居	看起来	在	每个	其他	.

四家邻舍都面面相看，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm] .

He	dared	not	disobey	him	.
他	敢于	不是	违	他	.

不敢不依他，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

They	had	no	choice	but	to	go	upstairs	and	sit	down	.
他们	有	不	选择	但	到	去	楼上	和	坐	向下	.

只得都上楼去坐了。

[wuː] [sɒŋ] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

Wu	Song	gave	orders	to	the	soldiers	,
吴	歌曲	给予	订单	到	这	士兵	,

武松分付士兵，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ˌʌp'steəz] .

They	also	instructed	them	to	take	the	old	woman	upstairs	.
他们	还	指示	他们	到	拿	这	老的	女士	楼上	.

也教押那婆子上楼去。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .

The	building	doors	were	closed	.
这	建筑	门	是	关闭	.

关了楼门，

[tuː] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['gaːdɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] .

Two	soldiers	were	guarding	downstairs	.
二	士兵	是	守护	楼下	.

着两个士兵在楼下看守。

[wuː] [sɒŋ] [ræpt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

Wu	Song	wrapped	the	woman's	head	in	his	hands	.
吴	歌曲	包装	这	女性的	头	在	他的	双手	.

武松包了妇人那颗头，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃiːˌmɛn] - ['fɑːməsi] .

They	headed	straight	for	Ximen	Qingsheng's	pharmacy	.
他们	标题	直的	为了	西门	-	药店	.

一直奔西门庆生药铺前来，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ][nɒd] :

Look	at	the	supervisor	and	give	a	nod	:
看	在	这	导师	和	给	一个	点头	:

看着主管唱个喏：

" [ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][æt; ət] [həʊm] ? "

"	Is	the	master	at	home	?	"
"	是	这	掌握	在	家	?	"

“大官人宅上在么？”

[meɪn] [ˈpaɪplaɪn] :
Main pipeline :
主要的 管道 :

主管道：

" [ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] . "
" Then he went out . "
" 然后 他 去 出去 . "

“却才出去。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] ? "
" May I ask you a favor ? "
" 可能 我 问 你 一个 偏爱 ? "

“借一步，

[dʒʌst][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [rɪˈmɑːk] .
Just a casual remark .
只是 一个 随意的 评论 .

闲说一句话。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)]['ɔːlsəʊ] ['rekəg'naɪzd] [wuː] [sɒŋ] .

The	supervisor	also	recognized	Wu	Song	.
这	导师	还	认可	吴	歌曲	.

那主管也有些认得武松，

[ai] [deəd] [nɒt] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .

I	dared	not	not	come	out	.
我	敢于	不是	不是	来	出去	.

不敢不出来。

[wuː] [sɒŋ] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Wu	Song	led	the	way	to	a	secluded	alley	to	the	side	.
吴	歌曲	引领	这	方式	到	一个	僻	胡同	到	这	边	.

武松一引引到侧首僻净巷内，

[wuː] [sɒŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Song	turned	his	face	and	said	:
吴	歌曲	转向	他的	脸	和	说	:

武松翻过脸来道：

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔː(r)][daɪ] ? "

"	Do	you	want	to	live	or	die	?	"
"	做	你	想	到	居住	或者	死	?	"

“你要死却是要活？”

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :

The	supervisor	panicked	and	said	:
这	导师	惊慌失措	和	说	:

主管慌道：

" [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

"	Head	of	the	capital	,
"	头	的	这	首都	,

“都头在上，

[ai] ['hævnt] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

I	haven't	harmed	the	captain	.
我	还没有	受到伤害	这	队长	.

小人又不曾伤犯了都头。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][daɪ] ! "

"	You're	going	to	die	!	"
"	你是	去	到	死	!	"

“你要死，

[doʊnt] ['menʃ(ə)n] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] ['weərəbaʊts] ;

Don't	mention	Ximen	Qing's	whereabouts	;
不	提到	西门	青的	下落	;

休说西门庆去向；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
If you want to live
如果 你 想 到 居住

你若要活，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
To be honest with me ,
到 是 诚实的 和 我 ,

实对我说，

[weə(r)] [ɪz] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ?
Where is Ximen Qing ?
在哪里 是 西门 青 ?

西门庆在那里？”

[meɪn] ['paɪplaɪn] :
Main pipeline :
主要的 管道 :

主管道：

" [bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] , [ai] [met] ['sʌmwʌn] [ai] [njuː] . . . "
" But just now , I met someone I knew . . . "
" 但 只是 现在 , 我 遇见 某人 我 知道 . . . "

“却才和一个相识，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['restrɒnt] ['ʌndə(r)]['laɪən] [brɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
Let's go to the grand restaurant under Lion Bridge for drinks .
我们来吧 去 到 这 盛大 餐厅 在下面 狮子 桥 为了 饮料 .

去狮子桥下大酒楼上吃酒。”

[wuː] [sɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Song heard this ,
吴 歌曲 听到 这 ,

武松听了，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走。

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [muːv] [hɪz; ɪz] [fiːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
The supervisor was so shocked that he couldn't move his feet for a long
这 导师 曾是 所以 震惊 那 他 不能 移动 他的 脚 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

那主管惊得半晌移脚不动，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自去了。

['miːnwaɪl] , [wuː] [sɒŋ] [ræn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tævən] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['laɪən] [brɪdʒ] .
Meanwhile , Wu Song ran straight to the tavern under the Lion Bridge .
同时 , 吴 歌曲 跑 直的 到 这 酒馆 在下面 这 狮子 桥 .

且说武松径奔到狮子桥下酒楼前，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] :
He then asked the bartender :
他 然后 问 这 调酒师 :

便问酒保道：

" [huːm] [dɪd] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [drɪŋk] [wɪð] ? "

"	Whom	did	Ximen	Qing	drink	with	?	"
"	谁	做过	西门	青	喝	和	?	"

“西门庆大郎和甚人吃酒？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [ænd; ənd][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [rɪtʃ] [mæn] ,

"	And	an	ordinary	rich	man	,
"	和	一个	普通的	富有的	男人	,

“和一个一般的财主，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [drɪŋks] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['æli] [ˌʌp'steəz] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .

They	were	having	drinks	in	a	small	alley	upstairs	on	the	street	.
他们	是	拥有	饮料	在	一个	小的	胡同	楼上	在	这	街道	.

在楼上边街阁儿里吃酒。”

[wuː] [sɒŋ] [kept] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ˌʌp'steəz] .

Wu	Song	kept	bumping	into	the	building	upstairs	.
吴	歌曲	保留	碰撞	进入	这	建筑	楼上	.

武松一直撞到楼上，

[wen] [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,

When	I	went	to	the	front	of	the	pavilion	,
什么时候	我	去	到	这	正面	的	这	亭	,

去阁子前张时，

[θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [siːt] .

Through	the	window	,	one	could	see	Ximen	Qing	sitting	in	the	main	seat	.
通过	这	窗户	,	一	可以	看	西门	青	坐着	在	这	主要的	座位	.

窗眼里见西门庆坐着主位，

[ə'krɒs] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [gest] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .

Across	from	them	,	a	guest	was	sitting	.
穿过	从	他们	,	一个	客人	曾是	坐着	.

对面一个坐着客席，

[tuː] [fænz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [sæt][ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] .

Two	fans	who	were	singing	sat	on	either	side	.
二	粉丝	WHO	是	歌唱	卫星	在	任何一个	边	.

两个唱的粉头坐在两边。

[wuː] [sɒŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Wu	Song	opened	the	bundle	and	shook	it	.
吴	歌曲	打开	这	捆	和	摇晃	它	.

武松把那被包打开一抖，

[ðə; ði] [s'ɛvəd] [hed] [rəʊld] [aʊt] , ['drɪpɪŋ] [blʌd] .

The	severed	head	rolled	out	,	dripping	blood	.
这	切断	头	滚动	出去	,	滴落	血	.

那颗人头血淥淥的滚出来。

[wuː] [sɒŋ] ['kærid] [ðə; ði] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Wu	Song	carried	the	head	in	his	left	hand	.
吴	歌曲	携带	这	头	在	他的	左边	手	.

武松左手提了人头，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði]['dægə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	drew	the	dagger	with	his	right	hand	.
他	画	这	匕首	和	他的	正确的	手	.

右手拔出尖刀，

[pɑːt] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,

Part	the	curtain	,
部分	这	窗帘	,

挑开帘子，

[ðə; ði] [drɪl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ,

The	drill	will	come	in	,
这	钻头	将要	来	在	,

钻将入来，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hed] ['ɪntuː] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [feɪs] .

He	slammed	the	woman's	head	into	Ximen	Qing's	face	.
他	猛烈抨击	这	女性的	头	进入	西门	青的	脸	.

把那妇人头望西门庆脸上掼将来。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [wuː] [sɒŋ] .

Ximen	Qing	recognized	him	as	Wu	Song	.
西门	青	认可	他	作为	吴	歌曲	.

西门庆认得是武松，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

[ʊps] ! "

oops	!	"
哎呀	!	"

哎呀！”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] ['ɒntə] [ðə; ði] [stuːl] .

He	then	jumped	up	onto	the	stool	.
他	然后	跳了起来	向上	到	这	凳子	.

便跳起在凳子上去，

[wʌn] [fʊt] [stept] ['ɒntə] [ðə; ði] ['wɪndəʊsɪl] .

One	foot	stepped	onto	the	windowsill	.
一	脚	步	到	这	窗台	.

一只脚跨上窗槛，

[siːk] [ə; eɪ] [wei] .

Seek	a	way	.
寻找	一个	方式	.

要寻走路。

[bɪ'ləʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [striːt] .

Below	is	a	street	.
以下	是	一个	街道	.

见下面是街，

[ai] [kænt] [dʒʌmp] [daʊn] .

I	can't	jump	down	.
我	不能	跳	向下	.

跳不下去，

[aɪm] ['fiːlɪŋ] [p'ænɪkt] .

I'm	feeling	panicked	.
我是	感觉	惊慌失措	.

心里正慌。

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] [ˈhæpənd] [səʊ][fɑːst] .

That	happened	so	fast	.
那	发生	所以	快速地	.

那时快。

[wuː] [sɒŋ] [prest] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈslaɪtli] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .

Wu	Song	pressed	it	slightly	with	his	hand	.
吴	歌曲	按下	它	轻微地	和	他的	手	.

武松却用手略按一按，

- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dʒʌmpt] [ˈɒntə] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

Tuodi	had	already	jumped	onto	the	table	.
-	有	已经	跳了起来	到	这	桌子	.

托地已跳在桌子上，

[ðeɪ] [kɪkt] [ɔːl][ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈsɔːsəz] [ɒf] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

They	kicked	all	the	cups	and	saucers	off	the	table	.
他们	踢	全部	这	杯子	和	碟子	离开	这	桌子	.

把些盏儿碟儿都踢下来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsɪŋəz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ʃɒkt] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [muːv] .

The	two	singers	were	so	shocked	they	couldn't	move	.
这	二	歌手	是	所以	震惊	他们	不能	移动	.

两个唱的行院惊得走不动。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [əˈfɪʃ(ə)l] [pˈænɪkt] .

The	wealthy	official	panicked	.
这	富裕	官方的	惊慌失措	.

那个财主官人慌了脚手，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][ˈteɪkən] [əˈbæk] .

They	were	also	taken	aback	.
他们	是	还	已采取	背	.

也惊倒了。

[ˈʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [fɔːs] [wɒz; wəz] [ˈmenəsɪŋ] .

Ximen	Qing	saw	that	the	approaching	force	was	menacing	.
西门	青	锯	那	这	接近	力量	曾是	威胁	.

西门庆见来得凶，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ] [veɪg] [ˈmænə(r)] .

He	then	pointed	with	his	hand	in	a	vague	manner	.
他	然后	尖	和	他的	手	在	一个	模糊的	方式	.

便把手虚指一指，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] .

He	quickly	kicked	up	his	right	foot	.
他	迅速地	踢	向上	他的	正确的	脚	.

早飞起右脚来。

[wuː] [sɒŋ] [ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈrʌʃɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .

Wu	Song	only	cared	about	rushing	inside	.
吴	歌曲	仅有的	关心	关于	匆忙	里面	.

武松只顾奔入去，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm] [stænd] [ʌp] ,

Seeing	him	stand	up	,
看到	他	站立	向上	,

见他脚起，

[ə; eɪ] [slaɪt] [flæʃ] ,
A **slight** **flash** **,**
一个 轻微 闪光 ,

略闪一闪，

[ðæt] [kɪk] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪt][wuː] [sɔːŋz] [raɪt] [hænd] .
That **kick** **happened** **to** **hit** **Wu** **Song's** **right** **hand** **.**
那 踢 发生 到 打 吴 歌曲的 正确的 手 .

恰好那一脚正踢中武松右手，

[ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [kɪkt] [ʌp] .
The **knife** **was** **kicked** **up** **.**
这 刀 曾是 踢 向上 .

那口刀踢将起来，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [streɪt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] .
It **fell** **straight** **down** **into** **the** **street** **.**
它 跌倒 直的 向下 进入 这 街道 .

直落下街心里去了。

['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [naɪf] [hæd; həd] [biːn] [kɪkt] [ə'weɪ] .
Ximen **Qing** **saw** **that** **the** **knife** **had** **been** **kicked** **away** **.**
西门 青 锯 那 这 刀 有 到过 踢 离开 .

西门庆见踢去了刀，

[ðen] [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
Then **I** **wouldn't** **be** **afraid** **of** **him** **.**
然后 我 不会 是 害怕的 的 他 .

心里便不怕他，

[ə; eɪ] [lait] [flæʃ] [ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,
A **light** **flash** **of** **light** **from** **the** **right** **hand** **,**
一个 光 闪光 的 光 从 这 正确的 手 ,

右手虚照一照，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [wɪð] [ðə; ði] [left] [hænd] ,
A **punch** **with** **the** **left** **hand** **,**
一个 冲床 和 这 左边 手 ,

左手一拳，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [wuː] [sɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] .
It **struck** **Wu** **Song** **in** **the** **heart** **.**
它 击 吴 歌曲 在 这 心 .

照着武松心窝里打来。

[bʌt; bət][wuː] [sɒŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
But **Wu** **Song** **managed** **to** **dodge** **it** **.**
但 吴 歌曲 管理 到 躲闪 它 .

却被武松略躲个过，

[hiː; hi] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [krɔːl] [ɪn][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːm] .
He **took** **advantage** **of** **the** **situation** **and** **crawled** **in** **from** **under** **his** **arm** **.**
他 采取 优势 的 这 情况 和 爬行 在 从 在下面 他的 手臂 .

就势里从胁下钻入来，

[həʊld][ðə; ði] [hed] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .
Hold **the** **head** **with** **your** **left** **hand** **.**
抓住 这 头 和 你的 左边 手 .

左手带住头，

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [slaɪt] [lɪft] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [bleɪdz] ,
With **just** **a** **slight** **lift** **of** **the** **shoulder** **blades** **,**
和 只是 一个 轻微 举起 的 这 肩膀 刀片 ,

连肩胛只一提，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [græbd] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [left] [fʊt] .

His	right	hand	had	already	grabbed	Ximen	Qing's	left	foot	.
他的	正确的	手	有	已经	抓住	西门	青的	左边	脚	.

右手早捽住西门庆左脚，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [get] [daʊn] ! "

"	Get	down	!	"
"	得到	向下	!	"

“下去！”

['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['hɔːntɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] .

Ximen	Qing	was	haunted	by	a	vengeful	spirit	.
西门	青	曾是	闹鬼的	经过	一个	复仇的	精神	.

那西门庆一者冤魂缠定，

['sekəndli] , [ðɪs] [ɪz] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

Secondly	,	this	is	intolerable	according	to	the	laws	of	nature	.
第二	,	这	是	无法容忍	根据	到	这	法律	的	自然	.

二乃天理难容，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [wuː] [sɔːŋz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] ?

How	could	we	possibly	withstand	Wu	Song's	bravery	and	strength	?
如何	可以	我们	可能	经受	吴	歌曲的	勇敢	和	力量	?

三来怎当武松勇力。

['əʊnli][ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] [bɪ'ləʊ] .

Only	the	head	was	visible	below	.
仅有的	这	头	曾是	可见的	以下	.

只见头在下，

[fiːt] [ɒn] [tɒp] ,

Feet	on	top	,
脚	在	顶部	,

脚在上，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .

It	crashed	and	landed	in	the	middle	of	the	street	.
它	崩溃了	和	登陆	在	这	中间	的	这	街道	.

倒撞落在当街心里去了，

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪzi] [steɪt]

Chapter	Eleven	:	Falling	into	a	Dizzy	State
章	十一	:	坠落	进入	一个	晕眩的	状态

跌得个发昏章第十一。

['piːp(ə)l] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] .

People	on	both	sides	of	the	street	were	taken	aback	.
人们	在	两个都	侧面	的	这	街道	是	已采取	背	.

街上两边人都吃了一惊。

[wuː] [sɒŋ] [riːtʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [stuːl] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmənz] [hed] .

Wu	Song	reached	over	to	the	stool	and	grabbed	the	adulterous	woman's	head	.
吴	歌曲	达到	超过	到	这	凳子	和	抓住	这	通奸	女性的	头	.

武松伸手去凳子边提了淫妇的头，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

They	also	climbed	out	of	the	window	.
他们	还	攀登	出去	的	这	窗户	.

也钻出窗子外，

[hiː; hi] [plʌndʒd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] .

He	plunged	forward	and	jumped	down	.
他	暴跌	向前	和	跳了起来	向下	.

涌身望下只一跳，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] .

He	jumped	into	the	street	.
他	跳了起来	进入	这	街道	.

跳在当街上。

[hiː; hi] [fɜːst] [græbd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	first	grabbed	the	knife	and	put	it	in	his	hand	.
他	第一的	抓住	这	刀	和	放	它	在	他的	手	.

先抢了那口刀在手里，

[lʊk] , ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [hɑːf][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .

Look	,	Ximen	Qing	has	already	fallen	half	to	his	death	.
看	,	西门	青	有	已经	倒下	一半	到	他的	死亡	.

看这西门庆已自跌得半死，

['stændɪŋ] [streɪt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Standing	straight	up	on	the	ground	,
常设	直的	向上	在	这	地面	,

直挺挺在地下，

['əʊnli] [muːv] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .

Only	move	your	eyes	.
仅有的	移动	你的	眼睛	.

只把眼来动。

[wuː] [sɒŋ] [held] [hɪm] [daʊn] .

Wu	Song	held	him	down	.
吴	歌曲	握住	他	向下	.

武松按住，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [kʌt] ,

With	just	one	cut	,
和	只是	一	切	,

只一刀，

[kʌt] [ɒf] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [hed] . [taɪ] [ðə; ði] [tuː] [hedz] [tə'geðə(r)] .

Cut	off	Ximen	Qing's	head	.	Tie	the	two	heads	together	.
切	离开	西门	青的	头	.	领带	这	二	头部	一起	.

割下西门庆的头来．把两颗头相结做一处，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]

Carry	it	in	your	hand
携带	它	在	你的	手

提在手里，

['həʊldɪŋ] [ðæt] [naɪf] ,

Holding	that	knife	,
保持	那	刀	,

把着那口刀，

[ðeɪ] [ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] - [striːt] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði]['səʊldʒəz]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)]

They	ran	all	the	way	back	to	Zishi	Street	and	had	the	soldiers	open	the	door
他们	跑	全部	这	方式	后退	到	-	街道	和	有	这	士兵	打开	这	门

.

:

.

一直奔回紫石街来．叫土兵开了门，

[ðə; ði] [tuː] ['hjuːmən] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .

The	two	human	heads	were	offered	before	the	spirit	tablet	.
这	二	人类	头部	是	提供	前	这	精神	药片	.

将两颗人头供养在灵前，

[pɔː(r)] [ðæt] [bəʊl] [ɒv; əv][kəʊld] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] .

Pour	that	bowl	of	cold	wine	as	a	libation	.
倒	那	碗	的	寒冷的	葡萄酒	作为	一个	奠	.

把那碗冷酒浇奠了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [maɪ] ['brʌðərz] ['spɪrɪt] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] . "

"	My	brother's	spirit	is	not	far	away	.	"
"	我的	兄弟	精神	是	不是	远的	离开	.	"

“哥哥魂灵不远，

[biː; bi] [bɔːn] ['ɜːli] [ɪn] ['hev(ə)n] !

Be	born	early	in	heaven	!
是	出生	早期的	在	天堂	!

早生天界！

['brʌðə(r)] , [ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] .

Brother	,	I	will	avenge	you	.
兄弟	,	我	将要	报仇	你	.

兄弟与你报仇，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [ə'dʌltərə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dʌltərəs] .

They	killed	the	adulterer	and	the	adulteress	.
他们	被杀	这	奸夫	和	这	通奸者	.

杀了奸夫和淫妇。

[ðə; ði] [krə'meɪʃn] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [tə'deɪ] .

The	cremation	will	be	carried	out	today	.
这	火葬	将要	是	携带	出去	今天	.

今日就行烧化。”

[ðeɪ] [ðen] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)]['ləʊk(ə)l]['səʊldʒəz] .

They	then	called	for	local	soldiers	.
他们	然后	称为	为了	当地的	士兵	.

便叫土兵，

[pliːz] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˌʌp'steəz] ['neɪbə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

Please	ask	your	upstairs	neighbor	to	come	down	.
请	问	你的	楼上	邻居	到	来	向下	.

楼上请高邻下来，

[pʊt] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Put	that	old	woman	in	front	of	them	.
放	那	老的	女士	在	正面	的	他们	.

把那婆子押在前面。

[wuː] [sɒŋ] [held] [ðə; ði] [naɪf] ,

Wu	Song	held	the	knife	,
吴	歌曲	握住	这	刀	,

武松拿着刀，

[tuː] [hedz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] .

Two	heads	were	taken	.
二	头部	是	已采取	.

提了两颗人头，

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði][fɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['fæmɪlɪz] :
Then he addressed the four neighboring families :
然后 他 已解决 这 四 邻接 家庭 :

再对四家邻舍道：

" [ai][hæv; həv][wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" I have one more thing to say , "
" 我 有 一 更多的 事物 到 说 , "

“我还有一句话，

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r)] [ɪs'tiːmd] ['neɪbəz] . "
" I'd like to say something to you four esteemed neighbors . "
" ID 喜欢 到 说 某物 到 你 四 尊敬的 邻居 . "

对你们四位高邻说则个。”

[ðə; ði][fɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['fæmɪlɪz] [stʊd] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][klɑːsp, klæsp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The four neighboring families stood with their hands clasped in front of them .
这 四 邻接 家庭 站立 和 他们的 双手 紧握 在 正面 的 他们 .

那四家邻舍叉手拱立，

[dʒɪn]['dɑːəʊ] :
Jin Dao :
斤 道 :

尽道：

" [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [sez] . . . "
" But the chief says . . . "
" 但 这 首席 说道 . . . "

“都头但说，

[wiː; wi][ɔːl] [əu'bei] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
We all obeyed your command .
我们 全部 服从 你的 命令 .

我众人一听尊命。”

[wen] [wuː] [sɒŋ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] ,
When Wu Song said these words ,
什么时候 吴 歌曲 说 这些 字 ,

武松说出这几句话来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
His name will be remembered for eternity .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 .

名标千古，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɪl] ['rezəneɪt] [fɔː(r); fə(r)][ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
The sound will resonate for ten thousand years .
这 声音 将要 谐振 为了 十 千 年 .

声播万年。

['hɪərəʊz] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
Heroes gathered in the mountain village .
英雄 聚集 在 这 山 村庄 .

直教英雄相聚满山寨，

['hɪərəʊz][ju'naɪtɪd][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌdlz] .
Heroes united to rush to the puddles .
英雄 团结的 到 匆忙 到 这 水坑 .

好汉同心赴水洼。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['hɪərəʊz] [θruːˈaʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv] ['breɪvəri] .

Heroes	throughout	history	have	spoken	of	bravery	.
英雄	自始至终	历史	有	说	的	勇敢	.

古今壮士谈英勇，

[ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .

A	fierce	and	righteous	man	.
一个	凶猛的	和	正义	男人	.

猛烈强人仗义忠。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [dɪd][wuː] [sɒŋ] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['fæmɪlɪz] ?

After	all	,	what	did	Wu	Song	say	to	the	four	neighboring	families	?
后	全部	,	什么	做过	吴	歌曲	说	到	这	四	邻接	家庭	?

毕竟武松对四家邻舍说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['diːmən] [selz] ['hjuːmən] [fleʃ] [ɒn] [rəʊd] ; [wuː]

Chapter	Twenty	-	Seven	:	The	Female	Demon	Sells	Human	Flesh	on	Mengzhou	Road	;	Wu
章	二十	-	七	:	这	女性	恶魔	销售	人类	肉	在	孟州	路	;	吴

- [inˈkauntəz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [æt; ət] -

Dutou	Encounters	Zhang	Qing	at	Shizipo
-	遭遇	张	青	在	-

第二十七回 母夜叉孟州道卖人肉 武都头十字坡遇张青

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [gʊd] [diːdz] [θruːˈaʊt] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [biː; bi]['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] .

Those	who	do	good	deeds	throughout	their	lives	will	be	blessed	by	Heaven	.
那些	WHO	做	好的	契约	自始至终	他们的	生活	将要	是	蒙福	经过	天堂	.

平生作善天加福，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌbən] [ænd; ənd] ['rezəluːt] [wɪl] ['sʌfə(r)] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .

Those	who	are	stubborn	and	resolute	will	suffer	misfortune	.
那些	WHO	是	固执的	和	坚决	将要	遭受	不幸	.

若是刚强受祸殃。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [sɒft] [ænd; ənd] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [hɑːrmd] .

The	tongue	is	soft	and	will	never	be	harmed	.
这	舌头	是	柔软的	和	将要	绝不	是	受到伤害	.

舌为柔和终不损，

[tiːθ] , ['biːɪŋ] [hɑːd] , [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['dæmɪdʒd] .

Teeth	,	being	hard	,	are	bound	to	be	damaged	.
牙齿	,	存在	难的	,	是	边界	到	是	损坏的	.

齿因坚硬必遭伤。

['eɪprɪkɒts][ænd; ənd] ['piːtʃɪz] [fɔːl] [ɪn] ['ɔːtəm] .

Apricots	and	peaches	fall	in	autumn	.
杏子	和	桃子	落下	在	秋天	.

杏桃秋到多零落，

[ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] [grəʊ] ['evə(r)] ['griːnə] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [pɒv; əv]['wɪntə(r)] .

The	pines	and	cypresses	grow	ever	greener	in	the	depths	of	winter	.
这	松树	和	柏树	生长	曾经	更环保	在	这	深度	的	冬天	.

松柏冬深愈翠苍。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .

Good	and	evil	will	eventually	be	rewarded	.
好的	和	邪恶的	将要	最终	是	奖励	.

善恶到头终有报，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [flai] [haɪ] [ænd; ənd][fɑː(r)] , [ðeɪ] [kænt] [haɪd] .

Even	if	they	fly	high	and	far	,	they	can't	hide	.
甚至	如果	他们	飞	高的	和	远的	,	他们	不能	隐藏	.

高飞远走也难藏。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wuː] [sɒŋ] [ə'drest] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['neɪbəz] :

At	that	moment	,	Wu	Song	addressed	his	four	neighbors	:
在	那	片刻	,	吴	歌曲	已解决	他的	四	邻居	:

话说当下武松对四家邻舍道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] . "

"	I	am	seeking	revenge	for	my	brother	.	"
"	我	是	寻求	复仇	为了	我的	兄弟	.	"

“小人因与哥哥报仇雪恨，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd] .

The	crime	was	justified	.
这	犯罪	曾是	合理的	.

犯罪正当其理，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt] .

He	died	without	resentment	.
他	死亡	没有	怨恨	.

虽死而不怨。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['neɪbə(r)] .

However	,	this	greatly	frightened	the	neighbor	.
然而	,	这	非常	害怕	这	邻居	.

却才甚是惊吓了高邻。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l][mæn][ɪz] ['liːvɪŋ] [naʊ] .

This	humble	man	is	leaving	now	.
这	谦逊的	男人	是	离开	现在	.

小人此一去，

[sə'vaɪv(ə)l][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

Survival	is	uncertain	.
生存	是	不确定	.

存亡未保，

['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .

Whether	they	are	alive	or	dead	is	unknown	.
无论	他们	是	活	或者	死的	是	未知	.

死活不知。

[maɪ] ['brʌðərz] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [krə'meɪtɪd] [tə'deɪ] .

My	brother's	coffin	was	cremated	today	.
我的	兄弟	棺材	曾是	火化	今天	.

我哥哥灵床子就今烧化了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

There	are	some	items	in	the	house	,
那里	是	一些	项目	在	这	房子	,

家中但有些一应物件，

[həʊp] [juː; jʊ][fɔː(r)] [ɪs'tiːmd] ['neɪbəz] [wɪl] [help] [ˌem 'iː] [sel] [ðɪs] ['aɪtəm][ænd; ənd] [reɪz] [sʌm; səm]
hope you four esteemed neighbors will help me sell this item and raise some
希望 你 四 尊敬的 邻居 将要 帮助 我 卖 这 物品 和 增加 一些
['mʌni] .
money .
钱 .

望烦四位高邻与小人变卖些钱来，

[æz; əz] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
As funds for the expenses of the government office ,
作为 资金 为了 这 开支 的 这 政府 办公室 ,

作随衙用度之资，

['redi] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
Ready to be used .
准备好 到 是 用过的 .

听候使用。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [naʊ] .
I'm going to the county to file a complaint now .
我是 去 到 这 县 到 文件 一个 抱怨 现在 .

今去县里首告，

[doʊnt] [kən'sɜːn] [jɔː'self] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪəriəs] [kraɪmz] [ɒv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] .
Don't concern yourself with the serious crimes of petty people .
不 忧虑 你自己 和 这 严肃的 犯罪 的 小气 人们 .

休要管小人罪重，

" [dʒʌst][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ɪm'pɪrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪlən] . "
" Just to provide empirical evidence for the villain . "
" 只是 到 提供 经验 证据 为了 这 恶棍 . "

只替小人从实证一证。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət][ænd; ənd]['peɪpə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ðem; ðəm] .
They then took the spirit tablet and paper money and burned them .
他们 然后 采取 这 精神 药片 和 纸 钱 和 烧伤 他们 .

随即取灵牌和纸钱烧化了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['bɒksɪz] [ˌʌp'steəz] .
There are two boxes upstairs .
那里 是 二 盒子 楼上 .

楼上有两个箱笼，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
Take it off .
拿 它 离开 .

取下来，

[ai] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
I opened it and looked at it .
我 打开 它 和 看起来 在 它 .

打开看了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəz] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [seɪl] .
It was given to the neighbors for storage and sale .
它 曾是 给定 到 这 邻居 为了 贮存 和 销售 .

付与四邻收贮变卖。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
But they took the old woman into custody .
但 他们 采取 这 老的 女士 进入 保管 .

却押那婆子，

[tuː] [hedz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] .

Two	heads	were	taken	.
二	头部	是	已采取	.

提了两颗人头，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .

They	went	straight	to	the	county	.
他们	去	直的	到	这	县	.

径投县里来。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)][ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] .

This	caused	a	stir	in	Yanggu	County	.
这	导致	一个	搅拌	在	阳谷	县	.

此时哄动了一个阳谷县，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [pn][ðə; ði] [striːt] [wɒtʃt] .

Countless	people	on	the	street	watched	.
无数	人们	在	这	街道	观看	.

街上看的人不记其数。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

The	county	magistrate	heard	the	report	.
这	县	地方法官	听到	这	报告	.

知县听得人来报了，

[fɜːst] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .

First	,	he	was	horrified	.
第一的	,	他	曾是	惊恐万分	.

先自骇然，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

They	were	then	taken	to	the	main	hall	.
他们	是	然后	已采取	到	这	主要的	大厅	.

随即升厅。

[wuː] [sɒŋ] [fɔːst] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [pv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Wu	Song	forced	Wang	Po	to	kneel	down	in	front	of	the	hall	.
吴	歌曲	强制	王	波	到	下跪	向下	在	正面	的	这	大厅	.

武松押那王婆在厅前跪下，

[ðə; ði]['mɜːdə(r)] ['wepən] [ænd; ənd] [tuː] [s'ɛvəd] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [pv; əv][ðə; ði]

The	murder	weapon	and	two	severed	heads	were	placed	at	the	foot	of	the
这	谋杀	武器	和	二	切断	头部	是	放置	在	这	脚	的	这

[steps] .

steps	.
步骤	.

行凶刀子和两颗人头放在阶下。

[wuː] [sɒŋ] [nelt] [pn][ðə; ði] [left] .

Wu	Song	knelt	on	the	left	.
吴	歌曲	跪下	在	这	左边	.

武松跪在左边，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [nelt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

The	old	woman	knelt	in	the	middle	.
这	老的	女士	跪下	在	这	中间	.

婆子跪在中间，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['fæmɪlɪz] [nelt] [pn][ðə; ði] [raɪt] .

The	four	neighboring	families	knelt	on	the	right	.
这	四	邻接	家庭	跪下	在	这	正确的	.

四家邻舍跪在右边。

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] [frɒm; frəm][ˌeɪtʃ'juː] - ['pɒkɪt] .

Wu	**Song**	**took**	**out**	**the**	**written**	**statement**	**from**	**Hu**	**Zhengqing's**	**pocket**	**.**
吴	歌曲	采取	出去	这	书面	陈述	从	胡	-	口袋	.

武松怀中取出胡正卿写的口词，

[tel] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

Tell	**it**	**from**	**beginning**	**to**	**end**	**.**
告诉	它	从	开始	到	结尾	.

从头至尾告说一遍。

[ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [klɑːk] [tuː; tə] [fɜːst] [ɑːsk] [wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['testɪməni] .

The	**magistrate**	**ordered**	**the**	**clerk**	**to**	**first**	**ask**	**Wang**	**Po**	**for**	**her**	**testimony**	**.**
这	地方法官	订购	这	职员	到	第一的	问	王	波	为了	她	见证	.

知县叫那令史先问了王婆口词，

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [sed] .

Generally	**speaking**	**,**	**this**	**is**	**what**	**is**	**said**	**.**
一般来说	请讲	,	这	是	什么	是	说	.

一般供说。

[fɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['fæmɪlɪz] ,

Four	**neighboring**	**families**	**,**
四	邻接	家庭	,

四家邻舍，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [pruːv] ['sʌmθɪŋ] [ɪz][klɪə(r)] .

It	**means**	**to**	**prove**	**something**	**is**	**clear**	**.**
它	方法	到	证明	某物	是	清除	.

指证明白。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] .

He	**also**	**called**	**out**	**to**	**Uncle**	**He**	**Jiu**	**.**
他	还	称为	出去	到	叔叔	他	九	.

又唤过何九叔、

[jʌn] [ʒei] ,

Yun	**Ge**	**,**
云	葛	,

郓哥，

[ðeɪ] [ɔːl] [əb'teɪnd] [klɪə(r)] ['steɪtmənts] .

They	**all**	**obtained**	**clear**	**statements**	**.**
他们	全部	获得	清除	声明	.

都取了明白供状。

[kɔːl] [ðə; ði]['kɒrənə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .

Call	**the**	**coroner**	**to**	**the**	**scene**	**.**
称呼	这	验尸官	到	这	场景	.

唤当该仵作行人，

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] ,

A	**member**	**of**	**the**	**commissioner's**	**office**	**,**
一个	成员	的	这	专员的	办公室	,

委吏一员，

[ðeɪ] [tʊk] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] - [striːt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['bɒdi] .

They	**took**	**this**	**group**	**of**	**people**	**to**	**Zishi**	**Street**	**to**	**examine**	**the**	**woman's**	**body**	**.**
他们	采取	这	团体	的	人们	到	-	街道	到	检查	这	女性的	身体	.

把这一干人押到紫石街检验了妇人身尸，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['restrɒnt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

The	body	of	Ximen	Qing	was	examined	in	front	of	the	restaurant	under	the
这	身体	的	西门	青	曾是	检查	在	正面	的	这	餐厅	在下面	这

['laɪən] [brɪdʒ] .

Lion	Bridge	.
狮子	桥	.

狮子桥下酒楼前检验了西门庆身尸，

['klɪəli] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [kɔːps] [lɪst] ['entrɪs] .

Clearly	fill	in	the	corpse	list	entries	.
清楚地	充满	在	这	尸体	列表	条目	.

明白填写尸单格目，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ,

Back	in	the	county	,
后退	在	这	县	,

回到县里，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [faɪld] [ɪn] [kɔːt] .

The	case	was	filed	in	court	.
这	案件	曾是	已提交	在	法庭	.

呈堂立案。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [lɒŋ] [kæŋ] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

The	county	magistrate	ordered	the	long	cangue	to	be	brought	.
这	县	地方法官	订购	这	长的	糖果	到	是	带来	.

知县叫取长枷，

[ænd; ənd] [pʊt] [wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [ɪn] ['ʃæklz] .

And	put	Wu	Song	and	this	old	woman	in	shackles	.
和	放	吴	歌曲	和	这	老的	女士	在	镣铐	.

且把武松同这婆子枷了，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] .

He	was	taken	into	custody	.
他	曾是	已采取	进入	保管	.

收在监内。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ,

A	group	of	ordinary	people	,
一个	团体	的	普通的	人们	,

一干平人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .

He	was	imprisoned	in	the	gatehouse	.
他	曾是	被监禁	在	这	门房	.

寄监在门房里。

[naʊ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [kən'sɪdəd] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd]

Now	,	the	county	magistrate	considered	Wu	Song	to	be	a	righteous	and
现在	,	这	县	地方法官	经过考虑的	吴	歌曲	到	是	一个	正义	和

[kə'reɪdʒəs] [mæn] .

courageous	man	.
勇敢	男人	.

且说县官念武松是个义气烈汉，

[ðen] [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Then	I	thought	about	his	trip	to	the	capital	.
然后	我	想法	关于	他的	旅行	到	这	首都	.

又想他上京去了这一遭，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .
I want to take care of him .
我 想 到 拿 关心 的 他 .

一心要周全他，

[ðen] [hiː; hi] [ˈpɔndə] [hɪz; ɪz] [gʊd] [pɔɪnts] .
Then he pondered his good points .
然后 他 沉思 他的 好的 积分 .

又寻思他的好处。

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He then summoned the official to discuss the matter and said :
他 然后 被召唤 这 官方的 到 讨论 这 事情 和 说 :

便唤该吏商议道：

" [ˈnaɪən] [wuːsɔŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [mæn] . "
" Nian Wusong was a righteous man . "
" 年 吴淞 曾是 一个 正义 男人 . "

“念武松那厮是个有义的汉子，

[meɪk] [ðiːz] [ˈpiːpəlz] [kənˈfeʃnz] [əˈgen] .
Make these people's confessions again .
制作 这些 人们的 忏悔 再次 .

把这人们招状从新做过，

[rɪˈvaɪzd] [ˈvɜːʃ(ə)n] :
Revised version :
修改 版本 :

改作：

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈɒfərɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪˈsiːst] [ˈbrʌðə(r)] , [wuː][ˌdiː ˈeɪ] .
Wu Song was offering sacrifices to his deceased brother , Wu Da .
吴 歌曲 曾是 提供 牺牲 到 他的 死者 兄弟 , 吴 达 .

‘武松因祭献亡兄武大，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [priˈkluːd] [ˈɒfərɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Having a sister - in - law precludes offering sacrifices .
拥有 一个 姐姐 - 在 - 法律 排除 提供 牺牲 .

有嫂不容祭祀，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Therefore , they fought each other .
所以 , 他们 战斗 每个 其他 .

因而相争。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [pʊʃt] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl][bed][ˈəʊvə(r)] .
The woman pushed the funeral bed over .
这 女士 推动 这 葬礼 床 超过 .

妇人将灵床推倒。

[seɪv] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][maɪ] [dɪˈsiːst] [ˈbrʌðə(r)] .
Save the spirit of my deceased brother .
节省 这 精神 的 我的 死者 兄弟 .

救护亡兄神主，

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Fighting with his sister - in - law
斗争 和 他的 姐姐 - 在 - 法律

与嫂斗殴，

[kɪld] [ˈɪnstəntli] .
Killed instantly .
被杀 即刻 .

一时杀死。

['leɪtə(r)] , ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [ðɪs] ['wʊmən] .

Later	**,**	**Ximen**	**Qing**	**committed**	**adultery**	**with**	**this**	**woman**	**.**
之后	,	西门	青	坚定的	通奸	和	这	女士	.

次后西门庆因与本妇通奸，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .

They	**came**	**to**	**protect**	**him**	**.**
他们	来了	到	保护	他	.

前来强护，

['kɒnsɪkwəntli] , [ə; eɪ] [faɪt] [brəʊk] [aʊt] .

Consequently	**,**	**a**	**fight**	**broke**	**out**	**.**
最后	,	一个	斗争	打破	出去	.

因而斗殴。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [səb'mɪt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	**do**	**not**	**submit**	**to**	**each**	**other**	**.**
他们	做	不是	提交	到	每个	其他	.

互相不伏，

[ðeɪ] ['resl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['laɪən] [brɪdʒ] .

They	**wrestled**	**until**	**they**	**reached**	**the**	**Lion**	**Bridge**	**.**
他们	摔跤	直到	他们	达到	这	狮子	桥	.

扭打至狮子桥边，

[ðɪs] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .

This	**led**	**to**	**his**	**death**	**in**	**the**	**fight**	**.**
这	引领	到	他的	死亡	在	这	斗争	.

以致斗杀身死。'

" [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kən'feʃ(ə)n] [ænd; ənd][trans'fɜː(r)] ['dɒkjumənt] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] . "

"	**A**	**written**	**confession**	**and**	**transfer**	**document**	**were**	**prepared**	**.**	**"**
"	一个	书面	忏悔	和	转移	文档	是	准备	.	"

"写了招解送文书，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

All	**of**	**them**	**were**	**interrogated**	**in**	**the**	**same**	**way**	**.**
全部	的	他们	是	审问	在	这	相同的	方式	.

把一干人审问相同，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .

The	**document**	**was**	**read**	**aloud**	**to**	**Wu**	**Song**	**.**
这	文档	曾是	读	大声	到	吴	歌曲	.

读款状与武松听了。

[raɪt] [æn; ən] [ə'piːl] ['dɒkjumənt] .

Write	**an**	**appeal**	**document**	**.**
写	一个	上诉	文档	.

写一道申解公文，

[ðiːz] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] [trans'fɜːd] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ɪts]

These	**criminals**	**were**	**transferred**	**to**	**Dongping**	**Prefecture**	**,**	**which**	**was**	**under**	**its**
这些	罪犯	是	转移	到	东平	州	,	哪个	曾是	在下面	它是

[ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .

jurisdiction	**.**
管辖权	.

将这一干人犯解本管东平府，

[rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)]['dʒʌdʒmənt] .

Request	**for**	**judgment**	**.**
要求	为了	判断	.

申请发落。

[ɔːl'ðəʊ] [jæŋguː] ['kaʊnti] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['kaʊnti] . . .

Although	Yanggu	County	is	a	small	county	.	.	.
虽然	阳谷	县	是	一个	小的	县	.	.	.

这阳谷县虽然是个小县分，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] .

There	are	indeed	righteous	people	.
那里	是	的确	正义	人们	.

倒有仗义的人。

[ɔːl] [ðə; ði] ['welθi] ['fæmɪlɪz] [prə'vaɪdɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .

All	the	wealthy	families	provided	financial	assistance	to	Wu	Song	.
全部	这	富裕	家庭	假如	金融的	协助	到	吴	歌曲	.

有那上户之家都资助武松银两，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [sent] [waɪn] , [fuːd] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .

Some	people	also	sent	wine	,	food	,	money	,	and	rice	to	Wu	Song	.
一些	人们	还	发送	葡萄酒	,	食物	,	钱	,	和	米	到	吴	歌曲	.

也有送酒食钱米与武松的。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [ləʊ'keɪʃn] ,

When	Wu	Song	arrived	at	the	next	location	,
什么时候	吴	歌曲	到达的	在	这	下一个	地点	,

武松到下处，

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

The	luggage	was	taken	by	the	soldiers	.
这	行李	曾是	已采取	经过	这	士兵	.

将行李寄顿土兵收了，

[hiː; hi] [peɪd] [twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

He	paid	twelve	or	thirteen	taels	of	silver	.
他	有薪酬的	十二	或者	十三	两	的	银	.

将了十二三两银子，

[hiː; hi] ['mærid] [jʌn] [dʒiːz]['fɑːðə(r)] .

He	married	Yun	Ge's	father	.
他	已婚	云	ge的	父亲	.

与了郓哥的老爹。

[ðə; ði]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][wuː] [sɔːŋz] [kə'mɑːnd]

The	soldiers	under	Wu	Song's	command
这	士兵	在下面	吴	歌曲的	命令

武松管下的土兵，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [tuː; tə] [ˌfeə'wel] [fiːst] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Most	of	them	were	treated	to	farewell	feasts	and	drinks	.
最多	的	他们	是	治疗	到	告别	盛宴	和	饮料	.

大半相送酒肉不迭。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .

The	county	official	received	the	official	document	.
这	县	官方的	已收到	这	官方的	文档	.

当下县吏领了公文，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][hiː; hi] - ['sɪlvə(r)] ,

Holding	the	documents	and	Uncle	He	Jiu's	silver	,
保持	这	文件	和	叔叔	他	-	银	,

抱着文卷并何九叔的银子、

[bəʊn] ,

Bone	,
骨	,

骨殖、

['tæktɪks] ,
Tactics ,
策略 ,

招词、

[naɪvz] [ænd; ənd] [stɪks]
Knives and sticks
刀具 和 棍子

刀仗，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
He took a group of criminals with him on the road .
他 采取 一个 团体 的 罪犯 和 他 在 这 路 .

带了一干人犯上路。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Looking towards Dongping Prefecture .
寻找 向 东平 州 .

望东平府来。

[wen] [ðə; ði] [gruːp] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
When the group arrived at the front of the mansion ,
什么时候 这 团体 到达的 在 这 正面 的 这 大厦 ,

众人到得府前，

[ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] ['entrəns] [wɒz; wəz] [ɪn] [æn; ən] ['ʌprɔː(r)] .
The crowd at the yamen entrance was in an uproar .
这 人群 在 这 衙门 入口 曾是 在 一个 骚动 .

看的人哄动了衙门口。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['priːfekt] [tʃɛn] [wɛnzaʊ] ,
Now , let's talk about Prefect Chen Wenzhao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 长官 陈 文昭 ,

且说府尹陈文昭，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

听得报来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They were then taken to the main hall .
他们 是 然后 已采取 到 这 主要的 大厅 .

随即升厅。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] :
The official saw :
这 官方的 锯 :

那官人但见：

['ʌpraɪt] [ɪn] [laɪf] ,
Upright in life ,
直立 在 生活 ,

平生正直，

[hiː; hi] [ɪz] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] ['neɪtʃə(r)] .
He is of virtuous and wise nature .
他 是 的 有德行的 和 明智的 自然 .

禀性贤明。

[æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [æt; ət] [ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] [desk] .
As a child , he studied diligently at the snow - covered desk .
作为 一个 孩子 , 他 研究 勤勉地 在 这 雪 - 涵盖 桌子 .

幼年向雪案攻书，

[ə; eɪ]['strætədʒi][tuː; tə]['kaʊntə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [raɪz][tuː; tə]['paʊə(r)] .

A	**strategy**	**to**	**counter**	**the**	**emperor's**	**rise**	**to**	**power**	**.**
一个	战略	到	柜台	这	皇帝的	上升	到	力量	.

长成向金銮对策。

['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]['fɪliəl]['paɪəti] .

Always	**cherish**	**loyalty**	**and**	**filial**	**piety**	**.**
总是	珍惜	忠诚	和	孝	虔诚	.

常怀忠孝之心，

['evri] [ækt][ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɔːt] .

Every	**act**	**of**	**kindness**	**is**	**a**	**good**	**thought**	**.**
每一个	行为	的	仁慈	是	一个	好的	想法	.

每行仁慈之念。

[ɪn'kriːs] [ɪn] ['haʊshəʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]

Increase	**in**	**household**	**registration**
增加	在	家庭	登记

户口增，

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ['ɒfɪs]

Money	**and**	**Grain**	**Office**
钱	和	粮食	办公室

钱粮办，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [striːts] ;

The	**people**	**praised**	**his**	**virtue**	**throughout**	**the**	**streets**	**;**
这	人们	赞扬	他的	美德	自始至终	这	街道	;

黎民称德满街衢；

[ˌlɪtɪ'geɪʃn] [rɪ'djuːst] ,

Litigation	**reduced**
诉讼	减少

,

词讼减，

[θiːvz] , [stɒp] .

Thieves	**,**	**stop**	**.**
窃贼	,	停止	.

盗贼休，

[ðə; ði] ['eldəz] [sæŋ] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .

The	**elders**	**sang**	**praises**	**to**	**the**	**people**	**in**	**the**	**marketplace**	**.**
这	长者	唱	赞扬	到	这	人们	在	这	市场	.

父老赞歌喧市井。

['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʃɑːft] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['stɜːrəp] ,

Climbing	**over**	**the**	**shaft**	**and**	**cutting**	**off**	**the**	**stirrups**	**,**
攀登	超过	这	轴	和	切割	离开	这	马镫	,

攀辕截镫，

[ðeə(r)] [nems] [wɪl] [biː; bi] [etʃt] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ;

Their	**names**	**will**	**be**	**etched**	**in**	**history**	**for**	**a**	**thousand**	**years**	**;**
他们的	姓名	将要	是	蚀刻	在	历史	为了	一个	千	年	;

名标青史播千年；

['kɑːvɪŋ] [ɒn] [stəʊn] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][stiːl; 'stiːlɪ]

Carving	**on**	**stone**	**and**	**engraving**	**on**	**a**	**stele**
雕刻	在	石头	和	雕刻	在	一个	碑

勒石镌碑，

[ɪts] [saʊnd] ['rezəneit] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [hɔːl] [ænd; ənd] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .

Its	**sound**	**resonates**	**throughout**	**the**	**Yellow**	**Hall**	**and**	**will**	**last**	**for**	**eternity**	**.**
它是	声音	产生共鸣	自始至终	这	黄色的	大厅	和	将要	最后的	为了	永恒	.

声振黄堂传万古。

['dʒenərəs] ['raɪtɪŋz] [sə'pɑːs] [ðəʊz] [ɒv; əv][liː][baɪ][ænd; ənd][ˌdiː'juː]['fuː] .

Generous	writings	surpass	those	of	Li	Bai	and	Du	Fu	.
慷慨的	著作	超过	那些	的	李	白	和	杜	傅	.

慷慨文章欺李杜，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['pɜːs(ə)n][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [gɒŋ] [ænd; ənd] [hwɑːŋ] .

A	virtuous	and	upright	person	is	better	than	Gong	and	Huang	.
一个	有德行的	和	直立	人	是	更好的	比	锣	和	黄	.

贤良方正胜龚黄。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃɛn] [wɛnzaʊ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

Now	,	let's	talk	about	Chen	Wenzhao	,	the	Prefect	of	Dongping	Prefecture	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	陈	文昭	,	这	长官	的	东平	州	.

且说东平府府尹陈文昭，

[ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .

I	already	know	about	this	.
我	已经	知道	关于	这	.

已知这件事了。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['prɪznər] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['əʊvə(r)] .

He	then	ordered	the	prisoners	to	be	brought	over	.
他	然后	订购	这	囚犯	到	是	带来	超过	.

便叫押过这一干人犯，

[ðə; ði] [hɔːl] [fɜːst] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm] [jæŋguː] ['kaʊnti] .

The	hall	first	reviewed	the	petition	from	Yanggu	County	.
这	大厅	第一的	已审核	这	请愿	从	阳谷	县	.

就当厅先把阳谷县申文看了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'vjuːd] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] [kən'feʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] ['ɒfəd] .

He	then	reviewed	each	person's	confession	and	the	money	offered	.
他	然后	已审核	每个	人的	忏悔	和	这	钱	提供	.

又把各人供状招款看过，

['ɪntəvjuː] [ænd; ənd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

Interview	and	record	each	of	these	people	.
面试	和	记录	每个	的	这些	人们	.

将这一干人一一审录一遍。

[siːl] [ə'weɪ] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['mɜːdə(r)] ['wepən] .

Seal	away	the	stolen	goods	,	along	with	the	murder	weapon	.
海豹	离开	这	被盗	商品	,	沿着	和	这	谋杀	武器	.

把赃物并行凶刀仗封了，

[heə(r)][ænd; ənd][stɔː(r)]

Hair	and	store
头发	和	店铺

发与库子，

[rɪ'siːv] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] ['stɔːrɪdʒ] .

Receive	and	put	into	storage	.
收到	和	放	进入	贮存	.

收领上库。

[ðeɪ] [rɪ'pleɪsd] [wuː] [sɔːŋz] [lɒŋ] [kæŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪtə(r)] [wʌn] .

They	replaced	Wu	Song's	long	cangue	with	a	lighter	one	.
他们	替换	吴	歌曲的	长的	糖果	和	一个	打火机	一	.

将武松的长枷换了一面轻罪枷枷了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

下在牢里。

[pʊt] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] ['hevi] ['prɪz(ə)n] [kæŋ] .

Put	this	old	woman	in	a	heavy	prison	cangue	.
放	这	老的	女士	在	一个	重的	监狱	糖果	.

把这婆子换一面重囚枷钉了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɔnfiskeitid] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [rəʊ] [sel] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['prɪz(ə)n] .

He	was	confiscated	in	the	death	row	cell	of	the	Imperial	Prison	.
他	曾是	没收	在	这	死亡	排	细胞	的	这	帝国	监狱	.

禁在提事都监死囚牢里收了。

['sʌmən] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Summon	the	county	official	.
召唤	这	县	官方的	.

唤过县吏，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,

Received	the	reply	,
已收到	这	回复	,

领了回文，

['pʌnɪʃ] ['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][,dʒeɪ aɪ 'juː]

Punish	Uncle	He	Jiu
惩治	叔叔	他	九

发落何九叔、

[jʌn] [ʒei]

Yun	Ge
云	葛

郓哥、

[fɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['fæmɪlɪz] :

Four	neighboring	families	:
四	邻接	家庭	:

四家邻舍：

" [teɪk] [ðiːz] [sɪks] ['piːp(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] . "

"	Take	these	six	people	back	to	the	county	.	"
"	拿	这些	六	人们	后退	到	这	县	.	"

“这六人且带回县去，

[ðə; ði] ['nɪŋ] ['fæməli] [ə'weɪts] [jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l] ;

The	Ning	family	awaits	your	arrival	;
这	宁	家庭	等待	你的	到达	;

宁家听候；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] ,

This	is	the	wife	of	Ximen	Qing	,
这	是	这	妻子	的	西门	青	,

本主西门庆妻子，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)]

He	shall	remain	under	the	custody	of	this	prefecture	and	await	further
他	将	保持	在下面	这	保管	的	这	州	和	等待	更远

[ɪn'strʌkʃənz] .

instructions	.
指示	.

留在本府羁管听候。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .

Wait	for	the	court	to	issue	a	decree	.
等待	为了	这	法庭	到	问题	一个	法令	.

等朝廷明降，

[ðə; ði] [nɒt] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [taɪd] .

The	knot	has	just	been	tied	.
这	结	有	只是	到过	系	.

方始结断。”

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][ˌdʒeɪ aɪ 'juː]

Uncle	He	Jiu
叔叔	他	九

那何九叔、

[jʌn] [ʒei]

Yun	Ge
云	葛

郓哥、

[fɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['fæmɪlɪz] ,

Four	neighboring	families	,
四	邻接	家庭	,

四家邻舍，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	county	official	accepted	it	.
这	县	官方的	公认	它	.

县吏领了，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .

He	went	back	to	his	hometown	.
他	去	后退	到	他的	家乡	.

自回本县去了。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

Wu	Song	was	imprisoned	.
吴	歌曲	曾是	被监禁	.

武松下在牢里，

['sevrəl] ['səʊldʒəz] [brɔːt] [hɪm] [fuːd] .

Several	soldiers	brought	him	food	.
一些	士兵	带来	他	食物	.

自有几个土兵送饭。

['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [waɪf] ,

Ximen	Qing's	wife	,
西门	青的	妻子	,

西门庆妻子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ['ʌndə(r)] [haʊs] [ə'rest] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] .

They	were	kept	under	house	arrest	by	the	village	head	.
他们	是	保留	在下面	房子	逮捕	经过	这	村庄	头	.

羁管在里正人家。

[naʊ] , ['priːfekt] [tʃɛn] , ['pɪtiɪŋ] [wuː] [sɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [mæn] ,

Now	,	Prefect	Chen	,	pitying	Wu	Song	as	a	righteous	and	courageous	man	,
现在	,	长官	陈	,	怜悯	吴	歌曲	作为	一个	正义	和	勇敢	男人	,

且说陈府尹哀怜武松是个有义的烈汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kept] [ɪn] ['wɒtʃfl] [aɪz] [æz; əz]['juːʒuəl] .

He	was	kept	in	watchful	eyes	as	usual	.
他	曾是	保留	在	警惕	眼睛	作为	通常	.

如常差人看觑他，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frɒm; frəm][hɪm] .

Therefore	,	even	the	jailer	refused	to	take	a	single	penny	from	him	.
所以	,	甚至	这	狱卒	拒绝	到	拿	一个	单身的	一分钱	从	他	.

因此节级牢子都不要他一文钱，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

He	was	given	food	and	drink	.
他	曾是	给定	食物	和	喝	.

倒把酒食与他吃。

['priːfekt] [tʃɛn] ['laɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['peɪpəwɜːk] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Prefect	Chen	lightened	the	paperwork	regarding	the	recruitment	of	officials	.
长官	陈	轻度	这	文书工作	关于	这	招聘	的	官员	.

陈府尹把这招稿卷宗都改得轻了，

[ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪld] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv]

The	application	was	submitted	to	the	provincial	court	for	detailed	review	of
这	应用	曾是	提交	到	这	省级	法庭	为了	详细的	审查	的

[ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] ;

the	charges	;
这	收费	;

申去省院详审议罪；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .

But	it	was	a	trusted	confidant	.
但	它	曾是	一个	可信	知己	.

却使个心腹人，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['siːkrət] ['letə(r)] .

He	carried	a	crucial	secret	letter	.
他	携带	一个	至关重要的	秘密	信	.

赍了一封紧要密书，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [help] [hɪm] .

He	rushed	to	the	capital	under	the	cover	of	night	to	help	him	.
他	匆忙	到	这	首都	在下面	这	覆盖	的	夜晚	到	帮助	他	.

星夜投京师来替他干办。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [tʃɛn]

Many	of	the	officials	in	the	Ministry	of	Justice	were	on	good	terms	with	Chen
许多	的	这	官员	在	这	部	的	正义	是	在	好的	条款	和	陈

[wɛnzaʊ] .

Wenzhao	.
文昭	.

那刑部官多有和陈文昭好的，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'stɪəriəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	matter	was	reported	directly	to	the	provincial	and	ministerial	officials	.
这	事情	曾是	据报道	直接地	到	这	省级	和	部长	官员	.

把这件事直禀过了省院官，

['krɪmɪnlz] [tuː; tə][biː; bi] ['prɔsikjuːtid] :

Criminals	to	be	prosecuted	:
罪犯	到	是	被起诉	:

议下罪犯：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wæŋ] [pɑːz] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['stɔːri] . . .

According	to	Wang	Po's	fabricated	story	. . .
根据	到	王	po的	制造	故事	. . .

“据王婆生情造意，

[ɪn'taɪsɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri]

Enticing	someone	to	commit	adultery
诱人的	某人	到	犯罪	通奸

哄诱通奸，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['mæstərˌmaɪndz] [ɪnˈvɒlvmənt] , [wuː][dɑː z] [laɪf] [wɒz; wəz] [lɒst] .

Because	of	the	mastermind's	involvement	,	Wu	Da's	life	was	lost	.
因为	的	这	幕后策划者的	参与	,	吴	达的	生活	曾是	丢失的	.

立主谋故武大性命，

[hiː; hi] ['instigeit] [ˌem 'iː][tuː; tə]['pɔɪz(ə)n][maɪ] ['hʌzbənd] .

He	instigated	me	to	poison	my	husband	.
他	煽动	我	到	毒	我的	丈夫	.

唆使本妇下药毒死亲夫；

[ðen] [ai] ['ɔːdəd] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [tʃeɪs] [əˈweɪ] [wuː] [sɒŋ] .

Then	I	ordered	my	wife	to	chase	away	Wu	Song	.
然后	我	订购	我的	妻子	到	追赶	离开	吴	歌曲	.

又令本妇赶逐武松，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] [tuː; tə]['bfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

It	is	forbidden	to	offer	sacrifices	to	one's	own	elder	brother	.
它	是	禁止	到	提供	牺牲	到	一个人的	自己的	长老	兄弟	.

不容祭祀亲兄，

[ðɪs] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [lɒs] [ɒv; əv] [laɪf] .

This	resulted	in	loss	of	life	.
这	结果	在	损失	的	生活	.

以致杀伤人命：

['ɪnstɪgeɪtɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [dɪˈlɪbərətli] ['vaɪəleɪt]['hjuːmən] ['eθɪks] ,

Instigating	men	and	women	to	deliberately	violate	human	ethics	,
煽动	男人	和	女性	到	故意地	违反	人类	伦理	,

唆令男女故失人伦，

['fɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɛksɪˈkjuːʃənərz] [laɪf] [ɪn][ə; eɪ] [sləʊ] , ['ægənaɪzɪŋ] ['mænə(r)] .

Fitting	the	executioner's	life	in	a	slow	,	agonizing	manner	.
配件	这	刽子手的	生活	在	一个	慢的	,	痛苦的	方式	.

拟合凌迟处死。

[ɔːlˈðəʊ] [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,

Although	Wu	Song	was	seeking	revenge	for	his	brother	,
虽然	吴	歌曲	曾是	寻求	复仇	为了	他的	兄弟	,

据武松虽系报兄之仇，

[hiː; hi] [kɪld] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [əˈdʌltərəs] [waɪf] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] .

He	killed	Ximen	Qing's	adulterous	wife	in	a	fight	.
他	被杀	西门	青的	通奸	妻子	在	一个	斗争	.

斗杀西门庆奸夫人命，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [səˈrendəd] [hɪmˈself] .

Therefore	,	he	surrendered	himself	.
所以	,	他	投降	他自己	.

亦则自首，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈkwɪt] :

Difficult	to	acquit	:
难的	到	开释	:

难以释免：

['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,

Forty	strokes	of	the	cane	,
四十	笔画	的	这	甘蔗	,

脊杖四十，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .

He	was	exiled	two	thousand	miles	away	.
他	曾是	放逐	二	千	英里	离开	.

刺配二千里外。

[ə'dʌltərə(r)] [ænd; ənd] [ə'dʌltərəs] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] ,
Adulterers **and** **adulteresses** **are** **guilty** **of** **a** **serious** **crime** **,**
通奸者 和 通奸者 是 有罪的 的 一个 严肃的 犯罪 ,

奸夫淫妇虽该重罪，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ded] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Those **who** **are** **already** **dead** **should** **not** **be** **discussed** **.**
那些 WHO 是 已经 死的 应该 不是 是 讨论 .

已死勿论。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [nɪŋz] ['haʊshəʊld] .
The **rest** **of** **the** **prisoners** **were** **released** **from** **Ning's** **household** **.**
这 休息 的 这 囚犯 是 发布 从 宁的 家庭 .

其余一干人犯释放宁家。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ə'raɪvz] ,
On **the** **day** **the** **document** **arrives** **,**
在 这 天 这 文档 到达 ,

文书到日，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪmplɪmentɪd] .
Even **if** **it** **is** **implemented** **.**
甚至 如果 它 是 实施的 .

即便施行。”

['priːfekt] [tʃɛn] [wɛnzaʊ] [ɒv; əv] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [riːd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Prefect **Chen** **Wenzhao** **of** **Dongping** **Prefecture** **read** **the** **letter** **.**
长官 陈 文昭 的 东平 州 读 这 信 .

东平府尹陈文昭看了来文，

[ðen] [muːv] [ɒn] .
Then **move** **on** **.**
然后 移动 在 .

随即行移，

['ʌŋk(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] .
Uncle **He** **was** **detained** **.**
叔叔 他 曾是 被拘留 .

拘到何九叔、

[jʌn] [ʒei] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [fɔː(r)] ['neɪbərɪŋ] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] ['ʃiːˌmɛn] [tʃɪŋz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Yun **Ge** **,** **along** **with** **four** **neighboring** **families** **and** **Ximen** **Qing's** **wife** **and** **children** **,**
云 葛 , 沿着 和 四 邻接 家庭 和 西门 青的 妻子 和 孩子们 ,

郓哥并四家邻舍和西门庆妻小，

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['vɜːdɪkt] .
All **the** **people** **went** **to** **the** **front** **of** **the** **hall** **to** **hear** **the** **verdict** **.**
全部 这 人们 去 到 这 正面 的 这 大厅 到 听到 这 判决 .

一干人等都到厅前听断。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
Wu **Song** **was** **taken** **out** **of** **the** **prison** **.**
吴 歌曲 曾是 已采取 出去 的 这 监狱 .

牢中取出武松，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
After **reading** **the** **imperial** **decree** **,**
后 阅读 这 帝国 法令 ,

读了朝廷明降，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .
The **shackles** **were** **removed** **.**
这 镣铐 是 已移除 .

开了长枷，

['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

Forty	strokes	of	the	cane	.
四十	笔画	的	这	甘蔗	.

脊杖四十。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [kən'tempt] .

Everyone	looked	at	him	with	contempt	.
每个人	看起来	在	他	和	鄙视	.

上下公人都看觑他，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [miːt] [left] .

There	were	only	five	or	seven	pieces	of	meat	left	.
那里	是	仅有的	五	或者	七	件	的	肉	左边	.

止有五七下着肉。

[teɪk] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hɑːf] - [paʊnd] ['aɪən] [liːf] - [ʃeɪpt] [prə'tektɪv] [jəʊk] .

Take	a	seven	-	and	-	a	-	half	-	pound	iron	leaf	-	shaped	protective	yoke	.
拿	一个	七	-	和	-	一个	-	一半	-	磅	铁	叶子	-	形状	保护的	轭	.

取一面七斤半铁叶团头护身枷钉了，

[tuː] [laɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] [tæt'uːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'evɪtəbli] [left] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Two	lines	of	gold	tattoos	were	inevitably	left	on	his	face	.
二	线条	的	金子	纹身	是	不可避免地	左边	在	他的	脸	.

脸上免不得刺了两行金印，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] .

He	was	imprisoned	in	Mengzhou	.
他	曾是	被监禁	在	孟州	.

迭配孟州牢城。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,

The	rest	of	the	group	,
这	休息	的	这	团体	,

其余一干众人，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði]['mætə(r)] .

The	provincial	edict	was	issued	to	decide	the	matter	.
这	省级	法令	曾是	发布	到	决定	这	事情	.

省谕发落，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] - .

Each	was	sent	to	Ningjia	.
每个	曾是	发送	到	-	.

各放宁家。

[wæŋ] [ˌpiː 'əʊ][wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

Wang	Po	was	taken	out	of	the	prison	.
王	波	曾是	已采取	出去	的	这	监狱	.

大牢里取出王婆，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

He	was	to	obey	orders	in	the	hall	.
他	曾是	到	服从	订单	在	这	大厅	.

当厅听命。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,

After	reading	the	imperial	decree	,
后	阅读	这	帝国	法令	,

读了朝廷明降，

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'fens] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .

A	plaque	with	the	charge	of	offense	was	written	.
一个	牌匾	和	这	收费	的	罪行	曾是	书面	.

写了犯由牌，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['kraʊtʃɪŋ] ['pɒstʃə(r)] .

He	drew	a	crouching	posture	.
他	画	一个	蹲伏	姿势	.

画了伏状，

[ðen] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['ɒntə] [ðə; ði] ['wʊdn] ['dɒŋki] .

Then	they	pushed	the	old	woman	onto	the	wooden	donkey	.
然后	他们	推动	这	老的	女士	到	这	木制的	驴	.

便把这婆子推上木驴，

[fɔː(r)] [lɒŋ] [neɪlz] ,

Four	long	nails	,
四	长的	指甲	,

四道长钉，

[θriː] ['læʃɪŋz] ,

three	lashings	,
三	鞭打	,

三条绑索，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [dɔŋpɪŋ] ['sentənst] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [dɪs'membəmənt] .

The	Prefect	of	Dongping	sentenced	him	to	death	by	dismemberment	.
这	长官	的	东平	判刑	他	到	死亡	经过	肢解	.

东平府尹判了一个剐字，

[ðeɪ] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [lɒŋ] [striːt] .

They	thronged	out	onto	the	long	street	.
他们	熙熙攘攘	出去	到	这	长的	街道	.

拥出长街。

[tuː] ['brəʊkən] ['drʌmbiːt] ['saʊndɪd] .

Two	broken	drumbeats	sounded	.
二	破碎的	鼓点	听起来	.

两声破鼓响，

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['ʃætə] [wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] .

A	gong	shatters	with	a	clang	.
一个	锣	破碎	和	一个	铛	.

一棒碎锣鸣，

[ðə; ði] [ə'fens] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] .

The	offense	is	referred	to	above	.
这	罪行	是	指	到	多于	.

犯由前引，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [mɪkst] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ɜːdʒ] ,

After	the	mixed	sticks	were	used	to	urge	,
后	这	混合	棍子	是	用过的	到	敦促	,

混棍后催，

[tuː] [ʃɑːp] [naɪvz] [reɪzd] ,

Two	sharp	knives	raised	,
二	锋利的	刀具	提高	,

两把尖刀举，

[ə; eɪ]['peɪpə(r)]['flaʊə(r)] [sweɪz] .

A	paper	flower	sways	.
一个	纸	花	摇摆	.

一朵纸花摇，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['sentə(r)][ɒv; əv] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

Take	it	to	the	city	center	of	Dongping	Prefecture	.
拿	它	到	这	城市	中心	的	东平	州	.

带去东平府市心里，

[ai][et; eɪt][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

I	ate	a	piece	of	it	.
我	吃	一个	片	的	它	.

吃了一剐。

[ðə; ði][tekst]['əʊnli] ['menʃnz] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [kæŋ] .

The	text	only	mentions	that	Wu	Song	was	put	in	cangue	.
这	文本	仅有的	提及	那	吴	歌曲	曾是	放	在	糖果	.

话里只说武松带上行枷，

[lʊk] , [wæŋ] [ˌpiː ˈəʊ][hæz; həz] [biːn] [skælp] .

Look	,	Wang	Po	has	been	scalped	.
看	,	王	波	有	到过	被剥头皮	.

看剐了王婆。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [əʊld] ['neɪbə(r)] , [jaʊ] ['ɜːlæŋ] ,

There	was	that	old	neighbor	,	Yao	Erlang	,
那里	曾是	那	老的	邻居	,	姚	二朗	,

有那原旧的上邻姚二郎，

[ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [bɪ'lɒŋɪŋz] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][wuː] [sɒŋ]

The	money	from	selling	his	personal	belongings	was	handed	over	to	Wu	Song
这	钱	从	销售	他的	个人的	财物	曾是	递交	超过	到	吴	歌曲

[fɔː(r); fə(r)] [ək'septəns] .

for	acceptance	.
为了	验收	.

将变卖家私什物的银两交付与武松收受，

[hiː; hi] [left] [ænd; ənd] [went] [bæk] .

He	left	and	went	back	.
他	左边	和	去	后退	.

作别处自回去了。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] [kə'lætərəl] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .

The	official	document	was	presented	as	collateral	in	the	courtroom	.
这	官方的	文档	曾是	呈现	作为	抵押品	在	这	法庭	.

当厅押了文帖，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	two	guards	received	it	.
这	二	守卫	已收到	它	.

着两个防送公人领了，

[ðə; ði]['hændəʊvə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɪn] .

The	handover	was	carried	out	in	Mengzhou	.
这	交出	曾是	携带	出去	在	孟州	.

解赴孟州交割。

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

The	prefect	has	already	made	his	decision	.
这	长官	有	已经	制成	他的	决定	.

府尹发落已了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [set] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [wɪð] [tuː] [gɑːdz] .

It	is	only	said	that	Wu	Song	set	off	on	his	journey	with	two	guards	.
它	是	仅有的	说	那	吴	歌曲	放	离开	在	他的	旅行	和	二	守卫	.

只说武松自与两个防送公人上路。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['səʊldʒəz][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .

The	original	soldiers	provided	the	luggage	.
这	原来的	士兵	假如	这	行李	.

有那原跟的土兵付与了行李，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .

He	also	returned	to	his	hometown	.
他	还	返回	到	他的	家乡	.

亦回本县去了。

[wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [left] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

Wu	Song	and	the	two	constables	left	Dongping	Prefecture	.
吴	歌曲	和	这	二	警员	左边	东平	州	.

武松自和两个公人离了东平府，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [rəʊd] [tuː; tə] .

They	took	a	winding	road	to	Mengzhou	.
他们	采取	一个	绕线	路	到	孟州	.

迤逦取路投孟州来。

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [njuː] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

The	two	constables	knew	that	Wu	Song	was	a	hero	.
这	二	警员	知道	那	吴	歌曲	曾是	一个	英雄	.

那两个公人知道武松是个好汉，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ['kɔːʃəsli] [ðə; ði] [həʊl] [wei] .

They	simply	waited	for	him	cautiously	the	whole	way	.
他们	简单地	等待	为了	他	谨慎地	这	所有的	方式	.

一路只是小心去伏待他，

[wiː; wi] [deəd] [nɒt] [slaɪt] [hɪm] .

We	dared	not	slight	him	.
我们	敢于	不是	轻微	他	.

不敢轻慢他些个。

[wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔːʃəs] .

Wu	Song	saw	that	the	two	were	cautious	.
吴	歌曲	锯	那	这	二	是	谨慎	.

武松见两个小心，

[ai][wəʊnt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .

I	won't	argue	with	him	.
我	惯于	争论	和	他	.

也不和他计较，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kən'teɪnd] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

The	package	contained	gold	and	silver	.
这	包裹	包含	金子	和	银	.

包裹内有的是金银，

[bʌt; bət] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃɒps] ,

But	passing	through	villages	and	shops	,
但	通过	通过	村庄	和	商店	,

但过村坊铺店，

[ðeɪ] [ðen] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

They	then	bought	wine	and	meat	.
他们	然后	买	葡萄酒	和	肉	.

便买酒买肉，

[hiː; hi][et; eɪt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [men] .

He	ate	with	the	two	men	.
他	吃	和	这	二	男人	.

和他两个公人吃。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

[sɪns] [wuː] [sɒŋ] [kɪld] ['sʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
Since Wu Song killed someone at the beginning of March ,
自从 吴 歌曲 被杀 某人 在 这 开始 的 行进 ,

武松自从三月初头杀了人，

[hiː; hi] [spent] [tuː] [mʌnθs] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
He spent two months in prison .
他 花费 二 几个月 在 监狱 .

坐了两个月监房，

[naʊ] [wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [rəʊd] ,
Now we've arrived at Mengzhou Road ,
现在 我们已经 到达的 在 孟州 路 ,

如今来到孟州路上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [dʒuːn] .
It was around June .
它 曾是 大约 六月 .

正是六月前后，

[ɒn] [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [hɒt] [deɪ] ,
On the scorching hot day ,
在 这 灼热 热的 天 ,

炎炎火日当天，

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] [stəʊn] [melts] [ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld] [fləʊz] ,
At the moment when the stone melts and the gold flows ,
在 这 片刻 什么时候 这 石头 融化 和 这 金子 流量 ,

烁石流金之际，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['træv(ə)l] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] ['mɔːnɪŋ] .
We had no choice but to travel early in the cool morning .
我们 有 不 选择 但 到 旅行 早期的 在 这 凉爽的 早晨 .

只得赶早凉而行。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [deɪz] .
They had been traveling for about twenty days .
他们 有 到过 旅行 为了 关于 二十 天 .

约莫也行了二十余日，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] .
They came to a main road .
他们 来了 到 一个 主要的 路 .

来到一条大路，

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
The three people had reached the top of the ridge .
这 三 人们 有 达到 这 顶部 的 这 岭 .

三个人已到岭上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) .
It was the hour of Si (9 - 11 AM) .
它 曾是 这 小时 的 硅 (9 - - 是) .

却是巳牌时分。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" Two officials , "
" 二 官员 , "

“两个公人，

[pliːz] [stɒp] ['sɪtɪŋ] .
Please stop sitting .
请 停止 坐着 .

你们且休坐了，

['hʌri] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
Hurry down the hill ,
匆忙 向下 这 爬坡道 ,

赶下岭去，

" [lets] [faɪnd][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [iːt] . "
" Let's find some wine and meat to eat . "
" 我们来吧 寻找 一些 葡萄酒 和 肉 到 吃 . "

寻买些酒肉吃。”

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgəz] :
Two public figures :
二 民众 数据 :

两个公人道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得是。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
The three people ran across the ridge .
这 三 人们 跑 穿过 这 岭 .

三个人奔过岭来，

[dʒʌst] [wʌn] [glɑːns] ,
Just one glance ,
只是 一 瞥一眼 ,

只一望时，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɜːθn] [sləʊp] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ]
In the distance , at the foot of a small earthen slope , there were about a
在 这 距离 , 在 这 脚 的 一个 小的 土 坡 , 那里 是 关于 一个
['dʌz(ə)n] ['haʊzɪz] .
dozen houses .
打 房屋 .

见远远地土坡下约有十数间早屋，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] ,
Beside the stream ,
旁 这 溪流 ,

傍着溪边，

[ə; eɪ] [waɪn] ['kɜːt(ə)n] [hæŋz] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] .
A wine curtain hangs out from the willow tree .
一个 葡萄酒 窗帘 悬挂 出去 从 这 柳 树 .

柳树上挑出个酒帘儿。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Wu Song saw this ,
什么时候 吴 歌曲 锯 这 ,

武松见了，

['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing his finger , he said :
指向 他的 手指 , 他 说 :

把手指道：

" [heɪ] , ['ɪz(ə)nt][ðeə(r)][ə; eɪ][həʊ'tel]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ? ! "
" Hey , isn't there a hotel over there ? ! "
" 嘿 , 不是 那里 一个 酒店 超过 那里 ? ! "

“兀那里不有个酒店！

[ɪts] ['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)][faɪv] [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪdʒ] .
It's only three or five miles from the foot of this ridge .
它是 仅有的 三 或者 五 英里 从 这 脚 的 这 岭 .

离这岭下只有三五里路，

[ðə; ði][həʊ'tel][ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðæt] [bɪg] [triː] .
The hotel is right next to that big tree .
这 酒店 是 正确的 下一个 到 那 大的 树 .

那大树边厢便是酒店。”

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgəz] :
Two public figures :
二 民众 数据 :

两个公人道：

[wiː; wi][et; eɪt] ['brekfəst] [æt; ət] [dɔːn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
We ate breakfast at dawn this morning .
我们 吃 早餐 在 黎明 这 早晨 .

“我们今早吃饭时五更，

[wɪv] ['træv(ə)ld][səʊ][fɑː(r)] .
We've traveled so far .
我们已经 旅行 所以 远的 .

走了这许多路。

[aɪm] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['hʌŋgri] [raɪt] [naʊ] .
I'm feeling quite hungry right now .
我是 感觉 相当 饥饿的 正确的 现在 .

如今端的有些肚饥。

['hʌri] [ʌp] !
Hurry up !
匆忙 向上 !

真个快走，

" ['hʌri] [ʌp] ! "
" Hurry up ! "
" 匆忙 向上 ! "

快走！”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
The three people ran down the hill .
这 三 人们 跑 向下 这 爬坡道 .

三个人奔下岭来，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
I saw a woodcutter by the hillside .
我 锯 一个 樵夫 经过 这 山坡 .

山冈边见个樵夫，

[brɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv] ['faɪəwʊd] .
Bring over a load of firewood .
带来 超过 一个 加载 的 柴 .

挑一担柴过来。

[wuː] [sɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wu Song shouted :
吴 歌曲 喊叫 :

武松叫道：

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

[meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ] ,
May I ask you ,
可能 我 问 你 ,

借问你，

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ?
How much further is it to Mengzhou ?
如何 很多 更远 是 它 到 孟州 ?

此去孟州还有多少路？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" [ɪts] ['əʊnli][wʌn] [maɪl] . "
" It's only one mile . "
" 它是 仅有的 一 英里 . "

“只有一里便是。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is the name of this place ?
什么 是 这 姓名 的 这 地方 ?

“这里地名叫做甚么去处？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫道：

" [ðɪs] [rɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [rəʊd] . "
" This ridge is the Mengzhou Road . "
" 这 岭 是 这 孟州 路 . "

“这岭是孟州道。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Beside the large forest in front of the ridge ,
旁 这 大的 森林 在 正面 的 这 岭 ,

岭前面大树林边，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] - ([krɒs] [sləʊp]) .
That is the famous Shizipo (Cross Slope) .
那 是 这 著名的 - (叉 坡) .

便是有名的十字坡。”

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] ,
Wu Song asked ,
吴 歌曲 问 ,

武松问了，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [siː]

He	and	the	two	constables	ran	all	the	way	to	the	edge	of	Shizipo	to	see
他	和	这	二	警员	跑	全部	这	方式	到	这	边缘	的	-	到	看

[wɒt] [wɒz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] .

what	was	happening	.
什么	曾是	发生	.

自和两个公人一直奔到十字坡边看时，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][bɪg] [triː] ,

For	the	first	big	tree	,
为了	这	第一的	大的	树	,

为头一株大树，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʊd(ə)nt] [get] [əˈlɒŋ] .

Four	or	five	people	couldn't	get	along	.
四	或者	五	人们	不能	得到	沿着	.

四五个人抱不交，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈwɪðəd] [vaɪnz] .

It	was	covered	with	withered	vines	.
它	曾是	涵盖	和	干枯	藤蔓	.

上面都是枯藤缠着。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [triː] ,

Look	at	the	edge	of	the	big	tree	,
看	在	这	边缘	的	这	大的	树	,

看看抹过大树边，

[ai] [ˈspɒtɪd] [ə; eɪ][həʊˈtel] [ˈɜːli] [ɒn] .

I	spotted	a	hotel	early	on	.
我	斑	一个	酒店	早期的	在	.

早望见一个酒店，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [sæt][baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [sɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

A	woman	sat	by	the	window	sill	in	front	of	the	door	.
一个	女士	卫星	经过	这	窗户	窗台	在	正面	的	这	门	.

门前窗槛边坐着一个妇人，

[griːn] [gɔːz] [ʃɜːt] [wɒz; wəz] [rɪˈviːld] .

green	gauze	shirt	was	revealed	.
绿色的	纱布	衬衫	曾是	揭晓	.

露出绿纱衫儿来，

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈjeləʊ] [ˈheəpɪn] .

Her	hair	was	adorned	with	a	bright	yellow	hairpin	.
她	头发	曾是	装饰	和	一个	明亮的	黄色的	簪	.

头上黄烘烘的插着一头钗环，

[wˈaɪldflaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [tʌkt] [bɪˈhaɪnd][hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] .

Wildflowers	were	tucked	behind	her	ear	.
野花	是	塞进去	在后面	她	耳朵	.

鬓边插着些野花。

[ˈsiːɪŋ] [wuː] [sɒŋ] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [tuː] [ˈkʌnstəbl] ,

Seeing	Wu	Song	arrive	at	the	door	with	two	constables	,
看到	吴	歌曲	到达	在	这	门	和	二	警员	,

见武松同两个公人来到门前，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [gɒt] [ʌp][tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .

The	woman	then	got	up	to	greet	her	.
这	女士	然后	得到	向上	到	迎接	她	.

那妇人便走起身来迎接。

[bɪˈləʊ] , [ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [sɪlk] [skɜːt] .

Below	**,**	**she**	**wore**	**a**	**bright**	**red**	**silk**	**skirt**	**.**
以下	,	她	穿着	一个	明亮的	红色的	丝绸	裙子	.

下面系一条鲜红生绢裙，

[ʃiː; ʃi] [əˈplaɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [ruːʒ] [ænd; ənd] [ˈpaʊdə(r)] .

She	**applied**	**a**	**face**	**full**	**of**	**rouge**	**and**	**powder**	**.**
她	应用	一个	脸	满的	的	胭脂	和	粉末	.

搽一脸胭脂铅粉，

[ˈəʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [tʃest] ,

Open	**your**	**chest**	**,**
打开	你的	胸部	,

敞开胸脯，

[ðə; ði] [piːtʃ] - [pɪŋk] [gɔːz] [ˈweɪstbænd] [wɒz; wəz] [ɪkˈspəʊzd] .

The	**peach**	**-**	**pink**	**gauze**	**waistband**	**was**	**exposed**	**.**
这	桃	-	粉色的	纱布	腰带	曾是	裸露	.

露出桃红纱主腰，

[ðə; ði] [tɒp] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [gəʊld] [ˈbʌt(ə)n] .

The	**top**	**has**	**a**	**single**	**gold**	**button**	**.**
这	顶部	有	一个	单身的	金子	按钮	.

上面一色金钮。

[wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈwʊmən] ?

What	**did**	**you**	**think**	**of**	**that**	**woman**	**?**
什么	做过	你	思考	的	那	女士	?

见那妇人如何?

[hɪz; ɪz] [braʊz] [ˈfʌrəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] .

His	**brows**	**furrowed**	**in**	**a**	**murderous**	**aura**	**.**
他的	眉毛	沟壑	在	一个	杀人犯	灵气	.

眉横杀气，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [laɪt] .

His	**eyes**	**flashed**	**with**	**a**	**fierce**	**light**	**.**
他的	眼睛	闪光灯	和	一个	凶猛的	光	.

眼露凶光。

[ə; eɪ] [weɪst] [ðæt] [slʌmp] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːl] [ˈæks(ə)l] .

A	**waist**	**that**	**slumps**	**like**	**a**	**wheel**	**axle**	**.**
一个	腰部	那	暴跌	喜欢	一个	车轮	轴	.

辘轴般蠢坌腰肢，

[ðə; ði] [klʌb] - [ʃeɪpt] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [rɪˈzembld] [ˈmʌlbəri] [bɑːk] .

The	**club**	**-**	**shaped**	**hands**	**and**	**feet**	**resembled**	**mulberry**	**bark**	**.**
这	俱乐部	-	形状	双手	和	脚	类似	桑	吠	.

棒槌似桑皮手脚。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈleɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈplɑːstə(r)] .

It	**was**	**covered**	**with**	**a**	**thick**	**layer**	**of**	**plaster**	**.**
它	曾是	涵盖	和	一个	厚的	层	的	石膏	.

厚铺着一层腻粉，

[tuː; tə] [kənˈsiːl] [wʌnz] [ˈmistʃivəsnis] ;

To	**conceal**	**one's**	**mischievousness**	**;**
到	隐藏	一个人的	恶作剧	;

遮掩顽皮；

[əˈplaɪɪŋ] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈleɪə(r)] [ɒv; əv] [ruːʒ] [kriːˈeɪts] [tuː] [dɪˈstɪŋkt] [blʌʃ] .

Applying	**a**	**thick**	**layer**	**of**	**rouge**	**creates**	**two**	**distinct**	**blushes**	**.**
申请	一个	厚的	层	的	胭脂	创建	二	清楚的	脸红	.

浓搽就两晕胭脂，

[dəˈrektli] [ɪnˈveɪdɪd] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːdəli] .

Directly	invaded	and	disorderly	.
直接地	入侵	和	乱	.

直侵乱发。

[ə; eɪ] [ˈkʌləf(ə)l] [ˈbelibænd] [wɒz; wəz] [wɔːn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [red] [dres] .

A	colorful	bellyband	was	worn	under	the	red	dress	.
一个	丰富多彩的	腹带	曾是	磨损	在下面	这	红色的	裙子	.

红裙内斑斓裹肚，

[hɜː(r); hə(r)] [blɒnd] [heə(r)][wɒz; wəz] [ɛdˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [gəʊld] [ˈheəpɪn] .

Her	blonde	hair	was	adorned	with	a	bright	gold	hairpin	.
她	金发	头发	曾是	装饰	和	一个	明亮的	金子	簪	.

黄发边皎洁金钗。

[ˈbreɪslət] [keɪdʒ] [ˈwɪtʃɪz] [ɑːm]

Bracelet	Cage	Witch's	Arm
手镯	笼	女巫的	手臂

钏镯牢笼魔女臂，

[ðə; ði] [red] [rəʊb] [rɪˈflekts] [ðə; ði] [ˈjækʃə] [ˈspɪrɪt] .

The	red	robe	reflects	the	Yaksha	spirit	.
这	红色的	长袍	反映	这	夜叉	精神	.

红衫照映夜叉精。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈliːnɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The	woman	was	leaning	against	the	door	to	greet	them	.
这	女士	曾是	倾斜	反对	这	门	到	迎接	他们	.

当时那妇人倚门迎接，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [sɜː(r)] , "

"	Sir	,	"
"	先生	,	"

“客官，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .

Let's	take	a	break	.
我们来吧	拿	一个	休息	.

歇脚了去。

[ˈaʊə(r)][ˈfæməli][hæz; həz] [gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [gʊd] [miːt] .

Our	family	has	good	wine	and	good	meat	.
我们的	家庭	有	好的	葡萄酒	和	好的	肉	.

本家有好酒好肉，

[wen] [ˈɔːdərɪŋ] [snæks]

When	ordering	snacks
什么时候	订购	零食

要点心时，

" [wɒt] [ə; eɪ][bɪg] [stiːmd] [bʌn] ! "

"	What	a	big	steamed	bun	!	"
"	什么	一个	大的	蒸	包子	!	"

好大馒头。”

[tuː] [ˈkʌnstəbl] [ænd; ənd][wuː] [sɒŋ] [ˈentəd] .

Two	constables	and	Wu	Song	entered	.
二	警员	和	吴	歌曲	进入	.

两个公人和武松入来，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['hʌrɪdli] ['griːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] " ['griːtɪŋz] . "

The	woman	hurriedly	greeted	him	with	a	"	Greetings	.	"
这	女士	匆匆	问候	他	和	一个	"	问候	.	"

那妇人慌忙便道万福。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [went] [ˌɪn'saɪd] .

The	three	people	went	inside	.
这	三	人们	去	里面	.

三个人入到里面，

[ə; eɪ] ['saɪprəs] [wʊd] ['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [stuːl] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['hedbɔːd] .

A	cypress	wood	table	and	stool	were	placed	on	the	headboard	.
一个	柏	木头	桌子	和	凳子	是	放置	在	这	床头板	.

一副柏木桌凳座头上，

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [liːnd] [ɒn][ðeə(r)] [stɪks] .

The	two	constables	leaned	on	their	sticks	.
这	二	警员	倾斜	在	他们的	棍子	.

两个公人倚了棍棒，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði][bæg] .

Untie	the	bag	.
解开	这	包	.

解下那缠袋，

[ai][sæt][ɒn][maɪ] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] ['ʃəuldəz] .

I	sat	on	my	upper	and	lower	shoulders	.
我	卫星	在	我的	上	和	降低	肩膀	.

上下肩坐了。

[wuː] [sɒŋ] [fɜːst] [ʌn'taɪd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] .

Wu	Song	first	untied	the	bundle	from	his	back	.
吴	歌曲	第一的	解开	这	捆	从	他的	后退	.

武松先把脊背上包裹解下来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Place	it	on	the	table	.
地方	它	在	这	桌子	.

放在桌子上。

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [sæʃ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	untied	the	sash	around	his	waist	.
他	解开	这	窗扇	大约	他的	腰部	.

解了腰间搭膊，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [klɒθ] [ʃɜːt] .

Take	off	the	cloth	shirt	.
拿	离开	这	布	衬衫	.

脱下布衫。

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgəz] :

Two	public	figures	:
二	民众	数据	:

两个公人道：

" [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [siː] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] . "

"	No	one	can	see	us	here	.	"
"	不	一	能	看	我们	这里	.	"

“这里又没人看见，

[wiː; wi] [ʃeə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪsks] .

We	share	some	of	the	risks	.
我们	分享	一些	的	这	风险	.

我们担些利害，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [rɪˈmuːv] [ðɪs] [ˈʃækl] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
And **I** **will** **remove** **this** **shackle** **from** **you** **.**
和 我 将要 消除 这 镣铐 从 你 .

且与你除了这枷，

[lets] [ɪnˈdʒɔɪ] [tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] [təˈgeðə(r)] .
Let's **enjoy** **two** **bowls** **of** **wine** **together** **.**
我们来吧 享受 二 碗 的 葡萄酒 一起 .

快活吃两碗酒。”

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][wuː] [sɒŋ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [siːl] .
Then **he** **and** **Wu** **Song** **removed** **the** **seal** **.**
然后 他 和 吴 歌曲 已移除 这 海豹 .

便与武松揭了封皮，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈʃæklz] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
Remove **the** **shackles** **and** **place** **them** **under** **the** **table** **.**
消除 这 镣铐 和 地方 他们 在下面 这 桌子 .

除下枷来放在桌子底下。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [ˈteɪkən] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈʌpə(r)] [ˈɡɑːmənts] .
They **had** **all** **taken** **off** **their** **upper** **garments** **.**
他们 有 全部 已采取 离开 他们的 上 服装 .

都脱了上半截衣裳，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊsɪl] .
It **was** **placed** **on** **one** **of** **the** **windowsills** **.**
它 曾是 放置 在 一 的 这 窗台 .

搭在一边窗槛上。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The **woman** **smiled** **and** **said** **:**
这 女士 微笑 和 说 :

只见那妇人笑容可掬道：

" [sɜː(r)] , "
" **Sir** **,** **"**
" 先生 , "

“客官，

[haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
How **much** **wine** **do** **you** **want** **?**
如何 很多 葡萄酒 做 你 想 ?

打多少酒？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

[doʊnt][ɑːsk] [haʊ] [mʌtʃ] ,
Don't **ask** **how** **much** **,**
不 问 如何 很多 ,

“不要问多少，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [kept] [ˈswɪŋɪŋ] .

It	just	kept	swinging	.
它	只是	保留	摇摆	.

只顾荡来。

[kʌt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [paʊndz] [ɒv; əv] [miːt] .

Cut	three	to	five	pounds	of	meat	.
切	三	到	五	磅	的	肉	.

肉便切三五斤来，

" [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [ˈɑːftə(r)] [wʌn] [ˈpeɪmənt] . "

"	I'll	pay	you	back	after	one	payment	.	"
" 患病的	支付	你	后退	后	一	支付	.	"	

一发算钱还你。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [bɪg] [stiːmd] [bʌnz] . "

"	There	are	also	very	big	steamed	buns	.	"
"	那里	是	还	非常	大的	蒸	面包	.	"

“也有好大馒头。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [lets] [ˈɔːlsəʊ] [meɪk] [ˈtwenti] [ɔː(r)] [ˈθɜːti] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [snæks] . "

"	Let's	also	make	twenty	or	thirty	of	them	into	snacks	.	"
"	我们来吧	还	制作	二十	或者	三十	的	他们	进入	零食	.	"

“也把二三十个来做点心。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈtʃʌkl] .

The	woman	chuckled	.
这	女士	轻笑	.

那妇人嘻嘻地笑着，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbærəl] [ɒv; əv] [waɪn] [frɒm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] .

They	took	out	a	large	barrel	of	wine	from	inside	.
他们	采取	出去	一个	大的	桶	的	葡萄酒	从	里面	.

入里面托出一大桶酒来，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [θriː] [lɑːdʒ] [bəʊlz] .

Put	down	the	three	large	bowls	.
放	向下	这	三	大的	碗	.

放下三只大碗，

[θriː] [peəz] [ɒv; əv] [ˈtʃɒpstɪks] ,

Three	pairs	of	chopsticks	,
三	对	的	筷子	,

三双箸，

[kʌt] [aʊt] [tuː] [pleɪts] [ɒv; əv] [miːt] .

Cut	out	two	plates	of	meat	.
切	出去	二	盘子	的	肉	.

切出两盘肉来。

[ðeɪ] [pɔː] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [raʊndz] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

They	poured	four	or	five	rounds	of	wine	in	a	row	.
他们	倾倒	四	或者	五	回合	的	葡萄酒	在	一个	排	.

一连筛了四五巡酒，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [stiːmd] [bʌnz] [tuː; tə] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l]

Go	to	the	stove	and	take	a	basket	of	steamed	buns	to	place	on	the	table
去	到	这	火炉	和	拿	一个	篮子	的	蒸	面包	到	地方	在	这	桌子

.

:

.

去灶上取一笼馒头来放在桌子上。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

The	two	officials	picked	it	up	and	ate	it	.
这	二	官员	挑选	它	向上	和	吃	它	.

两个公人拿起来便吃。

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [wʌn] , ['pætɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Wu	Song	took	one	,	patted	it	open	,	and	looked	at	it	.
吴	歌曲	采取	一	,	轻拍	它	打开	,	和	看起来	在	它	.

武松取一个拍开看了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['restrɒnt] ,

"	restaurant	,
"	餐厅	,

“酒家，

[ɪz] [ðɪs] [stiːmd] [bʌn] [meɪd] [ɒv; əv]['hjuːmən] [fleʃ] ?

Is	this	steamed	bun	made	of	human	flesh	?
是	这	蒸	包子	制成	的	人类	肉	?

这馒头是人肉的?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dɒg] [miːt] ?

Is	it	dog	meat	?
是	它	狗	肉	?

是狗肉的?〞

[ðə; ði] ['wʊmən] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	chuckled	and	said	:
这	女士	轻笑	和	说	:

那妇人嘻嘻笑道：

" [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] . "

"	Please	don't	make	fun	of	me	,	sir	.	"
"	请	不	制作	乐趣	的	我	,	先生	.	"

“客官休要取笑。

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːld]

A	peaceful	world
一个	和平	世界

清平世界，

[ðə; ði][vɑːst] ['juːnɪvɜːs] ,
The vast universe ,
这 广阔的 宇宙 ,

荡荡乾坤，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stiːmd] [bʌnz] [meɪd] [wɪð] ['hjuːmən] [fleʃ] .
There were steamed buns made with human flesh .
那里 是 蒸 面包 制成 和 人类 肉 .

那里有人肉的馒头，

[wɒt] [dʌz] [dɒg] [miːt] [teɪst] [laɪk] ?
What does dog meat taste like ?
什么 做 狗 肉 品尝 喜欢 ?

狗肉的滋味?

[stiːmd] [bʌnz] [frɒm; frəm][maɪ] [həʊm]
Steamed buns from my home
蒸 面包 从 我的 家

自来我家馒头，

" [dʒi][zuː][ɪz][ə; eɪ]['skælpə(r)] . "
" Ji Zu is a scalper . "
" 季 祖 是 一个 黄牛 . "

积祖是黄牛的。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['wɒndərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] . "
" I've always been a wanderer in the martial arts world . "
" 我已经 总是 到过 一个 流浪者 在 这 武术 艺术 世界 . "

“我从来走江湖上，

['meni] ['lɪsnər] [sed] :
Many listeners said :
许多 听众 说 :

多听得人说道：

- [bɪg] [triː] [krɒs] [sləʊp] , -
' Big Tree Cross Slope , '
- 大的 树 叉 坡 , -

‘大树十字坡，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] ?
Who would dare to go there ?
WHO 会 敢 到 去 那里 ?

客人谁敢那里过?

[ðə; ði] ['fæti] [pɑːts] [kæn; kən][biː; bi] [tʃɒpt] [ʌp] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] ['fɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [stiːmd] [bʌnz] .
The fatty parts can be chopped up and used as filling for steamed buns .
这 脂肪 部分 能 是 切碎 向上 和 用过的 作为 填充 为了 蒸 面包 .

肥的切做馒头馅，

[ðə; ði] ['θɪnə(r)] [wʌn] [went] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The thinner one went to fill the river .
这 更薄 一 去 到 充满 这 河 .

瘦的却把去填河。’

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

”那妇人道：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [sɜː(r)] ! "
" How dare you say that , sir ! "
" 如何 敢 你 说 那 , 先生 ! "

“客官那得这话！

[juː; jʊ] [kriˈeɪtɪd] [ðɪs] [jɔːˈself] .
You created this yourself .
你 创建 这 你自己 .

这是你自捏出来的。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[ai] [ˈnəʊtɪst] [ə; eɪ] [fjuː] [heəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [stiːmd] [bʌn] .
I noticed a few hairs in the filling of this steamed bun .
我 注意到 一个 很少 头发 在 这 填充 的 这 蒸 包子 .

“我见这馒头馅内有几根毛，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemb(ə)lz] [ðə; ði][heə(r)] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈpɜːrsənz] [ˈdʒenɪtlz] .
It resembles the hair around a person's genitals .
它 类似 这 头发 大约 一个 人的 生殖器 .

一象人小便处的毛一般，

[ðɪs] [led][tuː; tə] [səˈspɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪsˈtrʌst] .
This led to suspicion and distrust .
这 引领 到 怀疑 和 怀疑 .

以此疑忌。”

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] [əˈgen] :
Wu Song asked again :
吴 歌曲 问 再次 :

武松又问道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] ?
Where is your husband ?
在哪里 是 你的 丈夫 ?

你家丈夫却怎地不见？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [əˈweɪ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ænd; ənd] [ˈhæznt] [rɪˈtɜːnd] .
My husband is away visiting someone and hasn't returned .
我的 丈夫 是 离开 访问 某人 和 还没有 返回 .

“我的丈夫出外做客未回。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [fiːl] ['ləʊnli] [ɔːl][baɪ] [jɔː'self] .

You	must	feel	lonely	all	by	yourself	.
你	必须	感觉	孤独	全部	经过	你自己	.

你独自一个须冷落。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] ['pɔndə] :

The	woman	smiled	and	pondered	:
这	女士	微笑	和	沉思	:

那妇人笑着寻思道：

" [ðɪs] [kən'vɪkt] ['ɪz(ə)nt] ['kɔːtɪŋ] [deθ] . "

"	This	convict	isn't	courting	death	.	"
"	这	定罪	不是	求爱	死亡	.	"

“这贼配军却不是作死，

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] !

You're	just	trying	to	make	fun	of	me	!
你是	只是	尝试	到	制作	乐趣	的	我	!

倒来戏弄老娘！

[ɪts] [laɪk] [mɔːθs] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm] .

It's	like	moths	drawn	to	a	flame	.
它是	喜欢	蛾子	绘制	到	一个	火焰	.

正是灯蛾扑火，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

He	was	tempted	to	commit	suicide	.
他	曾是	受诱惑	到	犯罪	自杀	.

惹焰烧身。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ˌem 'iː] [huː] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

It	wasn't	me	who	came	looking	for	you	.
它	不是	我	WHO	来了	寻找	为了	你	.

不是我来寻你。

" [aɪl] [diːl] [wɪð] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [fɜːst] ! "

"	I'll	deal	with	that	bastard	first	!	"
"	患病的	交易	和	那	混蛋	第一的	!	"

我且先对付寻厮！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

这妇人便道：

" [sɜː(r)] , "

"	Sir	,	"
"	先生	,	"

“客官，

[doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

Don't	make	fun	of	me	.
不	制作	乐趣	的	我	.

休要取笑。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [bəʊlz] .

I'd	like	to	eat	a	few	more	bowls	.
ID	喜欢	到	吃	一个	很少	更多的	碗	.

再吃几碗了，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] .

Let's	go	to	the	shade	under	the	trees	behind	us	.
我们来吧	去	到	这	阴影	在下面	这	树木	在后面	我们	.

去后面树下乘凉。

[niːd] [tuː; tə] [rest] .

Need	to	rest	.
需要	到	休息	.

要歇，

" [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] . "

"	You	may	stay	at	my	place	.	"
"	你	可能	停留	在	我的	地方	.	"

便在我这家安歇不妨。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [sɒŋ]

Upon	hearing	this	,	Wu	Song
之上	听力	这	,	吴	歌曲

武松听了这话，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

自家肚里寻思道：

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [hæz; həz] [ɪl] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] . "

"	This	woman	has	ill	intentions	.	"
"	这	女士	有	患病的	意图	.	"

“这妇人不怀好意了，

" [wɒtʃ] [ˌem ˈiː] [pleɪ] [trɪks] [ɒn] [hɪm] [fɜːst] ! "

"	Watch	me	play	tricks	on	him	first	!	"
"	手表	我	玩	技巧	在	他	第一的	!	"

你看我且先耍他！”

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Song	then	said	:
吴	歌曲	然后	说	:

武松又道：

" [ˈmædəm] , "

"	Madam	,	"
"	女士	,	"

“大娘子，

[jɔː(r); jə(r)] [waɪn] [ɪz][ˈrɑːðə(r)] [wiːk] .

Your	wine	is	rather	weak	.
你的	葡萄酒	是	相当	虚弱的	.

你家这酒好生淡薄，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [gʊd] [wʌnz] .

There	are	many	other	good	ones	.
那里	是	许多	其他	好的	一个	.

别有甚好的，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [fuːd] .

Please	have	a	few	bowls	of	food	.
请	有	一个	很少	碗	的	食物	.

请我们吃几碗。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [sʌm; səm] [waɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] . "

"	Some	wines	are	exceptionally	fragrant	and	delicious	.	"
"	一些	葡萄酒	是	非常	香	和	可口的	.	"

“有些十分香美的好酒，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] ['mʌdi] .
It's just a bit muddy .
它是 只是 一个 少量 浑 .

只是浑些。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [məʊst] ,
" most ,
" 最多 ,

“最好，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['mʌʃi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] .
The more mushy it is , the better it tastes .
这 更多的 糊状 它 是 , 这 更好的 它 口味 .

越浑越好吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
The woman was secretly delighted .
这 女士 曾是 偷偷 高兴极了 .

那妇人心里暗喜，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [swɜːl] [ɒv; əv] ['klaʊdi] [waɪn] .
He then went inside and brought out a swirl of cloudy wine .
他 然后 去 里面 和 带来 出去 一个 漩涡 的 多云 葡萄酒 .

便去里面托出一旋浑色酒来。

[wuː] [sɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Wu Song looked at it and said :
吴 歌曲 看起来 在 它 和 说 :

武松看了道：

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] - [waɪn] .
This is indeed Haosheng wine .
这 是 的确 - 葡萄酒 .

“这个正是好生酒，

[ɪts] [best] ['iːt(ə)n] [hɒt] .
It's best eaten hot .
它是 最好的 吃 热的 .

只宜热吃最好。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðɪs] ['dʒentlmən] [ˌʌndə'stændz] ['pɜːfɪktli] . "
" This gentleman understands perfectly . "
" 这 绅士 明白 完美 . "

“还是这位客官省得。

[aɪl] [swɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll swing it here so you can taste it .
患病的 摇摆 它 这里 所以 你 能 品尝 它 .

我荡来你尝看。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
The woman thought to herself :
这 女士 想法 到 她自己 :

妇人自忖道：

" [ðɪs] [θiːf] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][daɪ] . "
" This thief deserves to die . "
" 这 贼 值得 到 死 . "

“这个贼配军正是该死。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈiːt(ə)n] [hɒt] .
It should be eaten hot .
它 应该 是 吃 热的 .

倒要热吃，

[ðɪs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [wɜːks] [ˈveri] [ˈkwɪkli] .
This medicine works very quickly .
这 药品 作品 非常 迅速地 .

这药却是发作得快。

[ðæt] [gai] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˈdʒenjuɪn] [ˈprɒdʌkt] [ɪn][maɪ] [pəˈzeʃ(ə)n] !
That guy must be a genuine product in my possession !
那 盖伊 必须 是 一个 真的 产品 在 我的 拥有 !

那厮当是我手里行货！”

[ˌaɪ ˈtiː][gɒt][hɒt][frɒm; frəm] [ˈswɪŋɪŋ] .
It got hot from swinging .
它 得到 热的 从 摇摆 .

荡得热了，

[streɪn] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ænd; ənd] [meɪk] [θriː] [bəʊlz] .
Strain the contents and make three bowls .
拉紧 这 内容 和 制作 三 碗 .

把将过来筛做三碗，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɜː(r)] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[traɪ] [ðɪs] [waɪn] .
Try this wine .
尝试 这 葡萄酒 .

试尝这酒。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [beə(r)][ðə; ði][ˈhʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .
The two constables could hardly bear the hunger and thirst .
这 二 警员 可以 几乎 熊 这 饥饿 和 口渴 .

两个公人那里忍得饥渴，

[hiː; hi][dʒʌst] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] .
He just picked it up and ate it .
他 只是 挑选 它 向上 和 吃 它 .

只顾拿起来吃了。

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Song then said :
吴 歌曲 然后 说 :

武松便道：

" [ˈmædəm] , "
" Madam , "
" 女士 , "

“大娘子，

[ai][kæn; kən]['nevə(r)] [drɪŋk] [ə'ləʊn] .

I	can	never	drink	alone	.
我	能	绝不	喝	独自的	.

我从来吃不得寡酒，

[kʌt] [sʌm; səm][mɔː(r)] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] .

Cut	some	more	meat	for	me	to	eat	.
切	一些	更多的	肉	为了	我	到	吃	.

你再切些肉来与我过口。”

[ʒɑːŋ] ['diːnə] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .

Zhang	Dena	turned	and	went	inside	.
张	迪娜	转向	和	去	里面	.

张得那妇人转身入去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pɔː] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] , [dɑːk] [pleɪs] .

But	he	poured	the	wine	in	a	secluded	,	dark	place	.
但	他	倾倒	这	葡萄酒	在	一个	僻	,	黑暗的	地方	.

却把这酒泼在僻暗处，

[hiː; hi] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :

He	smacked	his	lips	with	his	tongue	and	said	:
他	猛击	他的	嘴唇	和	他的	舌头	和	说	:

口中虚把舌头来咂道：

" [gʊd] [waɪn] ! "

"	Good	wine	!	"
"	好的	葡萄酒	!	"

“好酒！

" [ðɪs] [waɪn] ['riːəli] [gets] [ˌem 'iː] ['muːvɪŋ] ! "

"	This	wine	really	gets	me	moving	!	"
"	这	葡萄酒	真的	获得	我	移动	!	"

还是这酒冲得人动！”

[ðæt] ['wʊmən] ['nevə(r)] [kʌt] [ðə; ði] [miːt] .

That	woman	never	cut	the	meat	.
那	女士	绝不	切	这	肉	.

那妇人那曾去切肉，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] ['vɪzɪt] .

It	was	just	a	perfunctory	visit	.
它	曾是	只是	一个	敷衍了事	访问	.

只虚转一遭，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] , [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Then	he	came	out	,	clapped	his	hands	,	and	shouted	:
然后	他	来了	出去	,	鼓掌	他的	双手	,	和	喊叫	:

便出来拍手叫道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“倒也，

" [daʊn] ! "

"	Down	!	"
"	向下	!	"

倒也！”

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [felt] [ðə; ði] [wɜːld] ['spɪnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

The	two	constables	felt	the	world	spinning	around	them	.
这	二	警员	毛毡	这	世界	旋转	大约	他们	.

那两个公人只见天旋地转，

[hiː; hi] ['fɔːsəbli] ['saɪlənst] [ðem; ðəm] .

He	forcibly	silenced	them	.
他	强制	沉默	他们	.

强禁了口，

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	looked	back	and	fell	to	the	ground	.
他	看起来	后退	和	跌倒	到	这	地面	.

望后扑地便倒。

[wuː] [sɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['taɪtli] .

Wu	Song	also	closed	his	eyes	tightly	.
吴	歌曲	还	关闭	他的	眼睛	紧紧	.

武松也把眼来虚闭紧了，

[hiː; hi] [fel] ['bækwəd] ['ɒntə] [ðə; ði] [bentʃ] .

He	fell	backward	onto	the	bench	.
他	跌倒	落后	到	这	长椅	.

扑地仰倒在凳边。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	laughed	and	said	:
这	女士	笑了	和	说	:

那妇人笑道：

[ɪts] [ɒn]['faɪə(r)] !

It's	on	fire	!
它是	在	火	!

“着了！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['kʌnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] .

You	are	as	cunning	as	a	ghost	.
你	是	作为	狡猾	作为	一个	鬼	.

由你奸似鬼，

" [ai][dræŋk][maɪ] ['mʌðərz] [fʊt] [bæθ.bɑːθ]['wɔːtə(r)] . "

"	I	drank	my	mother's	foot	bath	water	.	"
"	我	喝	我的	母亲的	脚	洗澡	水	.	"

吃了老娘的洗脚水。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫：

" ['weɪtə(r)] ,

"	Waiter	,
"	服务员	,

“小二，

['mɪstrəs]

mistress
情妇

小三，

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] !

Come	out	quickly	!
来	出去	迅速地	!

快出来！”

[tuː] ['fuːlɪʃ] [men] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Two	foolish	men	jumped	out	from	inside	.
二	愚蠢	男人	跳了起来	出去	从	里面	.

只见里面跳出两个蠢汉来，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [ˌɪn'saɪd] [fɜːst] .

They	carried	the	two	constables	inside	first	.
他们	携带	这	二	警员	里面	第一的	.

先把两个公人扛了进去。

[ðɪs] ['wʊmən] ['leɪtə(r)] ,

This	woman	later	,
这	女士	之后	,

这妇人后来，

[ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɜː(r); wə(r)][wuː] [sɔːŋz] ['bʌnd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnstəbəlz] [sæk] .

On	the	table	were	Wu	Song's	bundle	and	the	constable's	sack	.
在	这	桌子	是	吴	歌曲的	捆	和	这	警员的	解雇	.

桌上提了武松的包裹并公人的缠袋，

[traɪ] ['skwiːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Try	squeezing	it	.
尝试	挤压	它	.

捏一捏看，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [kən'teɪnd] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

It	probably	contained	some	gold	and	silver	.
它	大概	包含	一些	金子	和	银	.

约莫里面是些金银。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ['hæpɪli] :

The	woman	said	happily	:
这	女士	说	快乐地	:

那妇人欢喜道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ðiːz] [θriː] ['dʒenjuɪn] [gʊdz] . "

"	Today	we	have	acquired	these	three	genuine	goods	.	"
"	今天	我们	有	获得	这些	三	真的	商品	.	"

“今日得这三头行货，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stiːmd] [bʌnz] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [gʊd] [deɪz] .

There	were	steamed	buns	for	sale	for	two	good	days	.
那里	是	蒸	面包	为了	销售	为了	二	好的	天	.

倒有好两日馒头卖。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz] [wel] .

And	they	received	these	things	as	well	.
和	他们	已收到	这些	事物	作为	出色地	.

又得这若干东西。”

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .

They	carried	the	package	inside	.
他们	携带	这	包裹	里面	.

把包裹缠袋提了入去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .

But	they	came	out	to	see	.
但	他们	来了	出去	到	看	.

却出来看。

[ðiːz] [tuː] [men] ['kærid] [wuː] [sɒŋ] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .

These	two	men	carried	Wu	Song	on	their	backs	.
这些	二	男人	携带	吴	歌曲	在	他们的	背部	.

这两个汉子扛抬武松，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .

That	place	can	carry	it	.
那	地方	能	携带	它	.

那里扛得动，

['stændɪŋ] [streɪt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Standing straight up on the ground ,
常设 直的 向上 在 这 地面 ,

直挺挺在地下，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [weɪ] ['hʌndrədz] [ɔː(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [paʊndz] .
It seemed to weigh hundreds or thousands of pounds .
它 似乎 到 称重 数百 或者 数千 的 磅 .

却似有千百斤重的。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] ,
The woman looked ,
这 女士 看起来 ,

那妇人看了，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [fuːlz] ['kʊd(ə)nt] [dræg][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,
Seeing that the two fools couldn't drag it away ,
看到 那 这 二 傻瓜 不能 拖 它 离开 ,

见这两个蠢汉拖扯不动，

[drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] ,
Drink it aside ,
喝 它 旁边 ,

喝在一边，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ][bɜːd] - [laɪk] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] , "
" You bird - like man and woman , "
" 你 鸟 - 喜欢 男人 和 女士 , "

“你这鸟男女，

[ɔːl] [ðeɪ] [duː; də][ɪz] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
All they do is eat and drink .
全部 他们 做 是 吃 和 喝 .

只会吃饭吃酒，

[ɪts] [kəm'pliːtli] ['juːsləs] .
It's completely useless .
它是 完全地 无用 .

全没些用，

[ai][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] !
I have to do it myself !
我 有 到 做 它 我 !

直要老娘亲自动手！

[ðɪs] [bɪg] , ['bɜːli] [mæn][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
This big , burly man can also make fun of his mother .
这 大的 , 魁梧的 男人 能 还 制作 乐趣 的 他的 母亲 .

这个鸟大汉却也会戏弄老娘，

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][əʊ'biːsəti] ,
This kind of obesity ,
这 种类 的 肥胖 ,

这等肥胖，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [sel] ['jeləʊ] [biːf] .
It's easy to make and sell yellow beef .
它是 简单的 到 制作 和 卖 黄色的 牛肉 .

好做黄牛肉卖。

[ðəʊz] [tuː] ['skɪni] ['bæstədz] ,
Those two skinny bastards ,
那些 二 瘦骨嶙峋的 混蛋 ,

那两个瘦蛮子，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] ['wɔːtə(r)] ['bʌfələʊ] [miːt] .
They had no choice but to sell water buffalo meat .
他们 有 不 选择 但 到 卖 水 水牛 肉 .

只好做水牛肉卖。

['kæri] [hɪm] [ɪn][ænd; ənd] [skɪn] [hɪm] [ə'laɪv] [fɜːst] .
Carry him in and skin him alive first .
携带 他 在 和 皮肤 他 活 第一的 .

扛进去先开剥这厮。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ,
The woman said ,
这 女士 说 ,

那妇人一头说，

[fɜːst] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [griːn] [gɔːz] [ʃɜːt] .
First , she took off her green gauze shirt .
第一的 , 她 采取 离开 她 绿色的 纱布 衬衫 .

一面先脱去了绿纱衫儿，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [red] [sɪlk] [skɜːt] .
She took off her red silk skirt .
她 采取 离开 她 红色的 丝绸 裙子 .

解下了红绢裙子，

[beə(r)] - ['tʃestɪd] , [hiː; hi] ['dʒentli] ['lɪftɪd] [wuː] [sɒŋ] [ʌp] .
Bare - chested , he gently lifted Wu Song up .
裸 - 胸部 , 他 轻轻地 抬起 吴 歌曲 向上 .

赤膊着便来把武松轻轻提将起来。

[wuː] [sɒŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Wu Song seized the opportunity to embrace the woman .
吴 歌曲 查获 这 机会 到 拥抱 这 女士 .

武松就势抱住那妇人，

[həʊld][bəuθ][hændz] [tə'geðə(r)] ,
Hold both hands together ,
抓住 两个都 双手 一起 ,

把两只手一拘，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] .
They were brought in .
他们 是 带来 在 .

拘将拢来，

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [tʃest] .
Hold it in front of your chest .
抓住 它 在 正面 的 你的 胸部 .

当胸前搂住。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɪmpli] [klæmpt] [hɪz; ɪz] [legz] [tə'geðə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['ləʊə(r)] ['bɒdi] .
But he simply clamped his legs together around the woman's lower body .
但 他 简单地 夹紧 他的 腿 一起 大约 这 女性的 降低 身体 .

却把两只腿望那妇人下半截只一挟，

[hiː; hi] [prest] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['wʊmən] .
He pressed down on the woman .
他 按下 向下 在 这 女士 .

压在妇人身上。

[ðə; ði] ['wʊmən] [skriːmd] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtərɪŋ] [ə; eɪ][pɪg] .

The	woman	screamed	as	if	she	were	slaughtering	a	pig	.
这	女士	尖叫	作为	如果	她	是	屠宰	一个	猪	.

那妇人杀猪也似叫将起来。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .

The	two	men	were	eager	to	move	forward	.
这	二	男人	是	渴望的	到	移动	向前	.

那两个汉子急待向前，

[wuː] [sɒŋ] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪm] .

Wu	Song	shouted	at	him	.
吴	歌曲	喊叫	在	他	.

被武松大喝一声，

[ai][wɒz; wəz] [stʌnd] .

I	was	stunned	.
我	曾是	目瞪口呆	.

惊得呆了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [pɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	woman	was	pinned	to	the	ground	.
这	女士	曾是	已置顶	到	这	地面	.

那妇人被按压在地上，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɔːld] [aʊt] :

He	only	called	out	:
他	仅有的	称为	出去	:

只叫道：

" ['hɪərəʊ] , [speə(r)][ˌem 'iː] ! "

"	Hero	,	spare	me	!	"
"	英雄	,	空闲的	我	!	"

“好汉饶我！”

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['strʌg(ə)l] [ðeə(r)] .

They	dared	not	struggle	there	.
他们	敢于	不是	斗争	那里	.

那里敢挣扎。

[ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [wɒz; wəz] [siːn] ['restɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .

A	man	carrying	a	load	of	firewood	was	seen	resting	at	the	doorway	.
一个	男人	携带	一个	加载	的	柴	曾是	已见	休息	在	这	门口	.

只见门前一人挑一担柴歇在门首，

['siːɪŋ] [wuː] [sɒŋ] [pɪn][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

Seeing	Wu	Song	pin	the	woman	to	the	ground	,
看到	吴	歌曲	别针	这	女士	到	这	地面	,

望见武松按倒那妇人在地上，

[ðə; ði][mæn] [strəʊd] [ɪn][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

The	man	strode	in	and	shouted	:
这	男人	大步走	在	和	喊叫	:

那人大踏步跑将进来叫道：

" ['hɪərəʊ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] ! "

"	Hero	,	please	calm	down	!	"
"	英雄	,	请	冷静的	向下	!	"

“好汉息怒！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fə'geɪv] [hɪm] .

And	they	forgave	him	.
和	他们	原谅了	他	.

且饶恕了，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

The	petty	person	has	something	to	say	.
这	小气	人	有	某物	到	说	.

小人自有话说。”

[wuː] [sɒŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] ,

Wu	Song	jumped	up	,
吴	歌曲	跳了起来	向上	,

武松跳将起来，

[step] [ɒn][ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [left] [fʊt] .

Step	on	the	woman	with	your	left	foot	.
步	在	这	女士	和	你的	左边	脚	.

把左脚踏住妇人，

['klentʃɪŋ] [bəuθ] [fɪsts] ,

Clenching	both	fists	,
紧握	两个都	拳头	,

提着双拳，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,

When	looking	at	that	person	,
什么时候	寻找	在	那	人	,

看那人时，

['hedbænd] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] [gɔːz] [feɪs] ['taʊəl]

Headband	with	a	blue	gauze	face	towel
头巾	和	一个	蓝色的	纱布	脸	毛巾

头带青纱凹面巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] [ʃɜːt] ,

Wearing	a	white	cloth	shirt	,
穿着	一个	白色的	布	衬衫	,

身穿白布衫，

['ləʊə(r)] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .

Lower	leg	braces	and	knee	pads	.
降低	腿	牙套	和	膝盖	垫子	.

下面腿絣护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] ['ʃuːz] ,

Eight	-	piece	hemp	shoes	,
八	-	片	麻	鞋	,

八搭麻鞋，

[ə; eɪ] [sæk] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ;

A	sack	was	tied	around	his	waist	;
一个	解雇	曾是	系	大约	他的	腰部	;

腰系着缠袋；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [ʃeɪpt] [laɪk] [θriː] [fɪsts] .

He	was	born	with	a	face	shaped	like	three	fists	.
他	曾是	出生	和	一个	脸	形状	喜欢	三	拳头	.

生得三拳骨叉脸儿，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['wɪspi] ['wɪskəs] .

He	had	a	few	wispy	whiskers	.
他	有	一个	很少	飘渺的	胡须	.

微有几根髭髯，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['θɜːti] - [faɪv] [ɔː(r)] ['θɜːti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] .

Approaching	thirty	-	five	or	thirty	-	six	years	old	.
接近	三十	-	五	或者	三十	-	六	年	老的	.

年近三十五六。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] ,
Looking at Wu Song ,
寻找 在 吴 歌曲 ,

看着武松，

[wɪð] [hændz][klɑːsp, klæsp] , ['nevə(r)] [strei] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hænd] .
With hands clasped , never straying from the center of the hand .
和 双手 紧握 , 绝不 迷途 从 这 中心 的 这 手 .

叉手不离方寸，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪərəʊ] . "
" I would like to hear the name of this hero . "
" 我 会 喜欢 到 听到 这 姓名 的 这 英雄 . "

“愿闻好汉大名。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [neɪm] . "
" I will not change my name . "
" 我 将要 不是 改变 我的 姓名 . "

“我行不更名，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] .
He will not change his surname .
他 将要 不是 改变 他的 姓 .

坐不改姓，

[ðæts] ['kæptɪn] [wuː] [sɒŋ] .
That's Captain Wu Song .
那就是 队长 吴 歌曲 .

都头武松的便是。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][wuː] , [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [huː] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] ? "
" Could it be Wu , the constable who fought the tiger on Jingyang Ridge ? "
" 可以 它 是 吴 , 这 警官 WHO 战斗 这 老虎 在 泾阳 岭 ? "

“莫不是景阳冈打虎的武都头？”

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松回道：

[ɪn'diːd] .
Indeed .
的确 .

“然也。”

[ðə; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The man immediately bowed and said :
这 男人 立即地 鞠躬 和 说 :

那人纳头便拜道：

[aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

I've	heard	of	it	for	a	long	time	.
我已经	听到	的	它	为了	一个	长的	时间	.

“闻名久矣，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈɒnəd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .

I	am	honored	to	have	the	opportunity	to	meet	you	today	.
我	是	荣幸	到	有	这	机会	到	见面	你	今天	.

今日幸得拜识。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pəˈhæps] [ðɪs] [ˈwʊmənz] [ˈhʌzbənd] ? "

"	Are	you	perhaps	this	woman's	husband	? "
"	是	你	也许	这	女性的	丈夫	? "

“你莫非是这妇人的丈夫？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [jes] .

"	yes	.
"	是的	.

“是。

[ðæt] [ˈskaʊndrəlz] [waɪf] [ɪz][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [mænz] [wɜːθ] .

That	scoundrel's	wife	is	blind	to	the	great	man's	worth	.
那	无赖的	妻子	是	瞎的	到	这	伟大的	男人的	值得	.

小人的浑家有眼不识泰山，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [hed] [ˈkʌnstəbl] ?

I	don't	know	how	I	offended	the	head	constable	?
我	不	知道	如何	我	被冒犯了	这	头	警官	?

不知怎地触犯了都头?

[wʌn] [kæn; kən] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][baɪ][ðeə(r)] [θɪn] [feɪs] .

One	can	judge	a	petty	person	by	their	thin	face	.
一	能	法官	一个	小气	人	经过	他们的	薄的	脸	.

可看小人薄面，

[pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

望乞恕罪。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ə; eɪ] [smaɪl] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [ˈbɒpʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fɪst] .

Since	ancient	times	,	a	smile	has	always	been	the	better	option	than	a	fist	.
自从	古老的	时代	,	一个	微笑	有	总是	到过	这	更好的	选项	比	一个	拳头	.

自古嗔拳输笑面，

[ˈetɪkət] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [səbˈdjuːd] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .

Etiquette	has	always	subdued	the	wicked	.
礼仪	有	总是	低沉的	这	邪恶	.

从来礼数服奸邪。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,

Because	he	is	a	true	man	of	righteousness	and	courage	,
因为	他	是	一个	真的	男人	的	义	和	勇气	,

只因义勇真男子，

[səbˈdjuː] [ðə; ði] [fɪəs] [ænd; ənd] [ʌnˈruːli] ['fiːmeɪl] ['diːmən] .

Subdue	the	fierce	and	unruly	female	demon	.
征服	这	凶猛的	和	不羁	女性	恶魔	.

降伏凶顽母夜叉。

['siːɪŋ] [haʊ] ['kɔːʃəs] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [wuː] [sɒŋ]

Seeing	how	cautious	he	was	,	Wu	Song
看到	如何	谨慎	他	曾是	,	吴	歌曲

武松见他如此小心，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [rɪˈliːst] [ðə; ði] ['wʊmən] .

They	hurriedly	released	the	woman	.
他们	匆匆	发布	这	女士	.

慌忙放起妇人来，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :

Then	he	asked	:
然后	他	问	:

便问：

" [ai][kæn; kən] [tel] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] . "

"	I	can	tell	that	you	two	are	no	ordinary	people	.	"
"	我	能	告诉	那	你	二	是	不	普通的	人们	.	"

“我看你夫妻两个也不是等闲的人，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .

I	would	like	to	know	your	name	.
我	会	喜欢	到	知道	你的	姓名	.

愿求姓名。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [təʊld][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .

The	man	then	told	the	woman	to	put	on	her	clothes	.
这	男人	然后	讲述	这	女士	到	放	在	她	衣服	.

那人便叫妇人穿了衣裳，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] .

Come	quickly	and	pay	your	respects	to	the	head	constable	.
来	迅速地	和	支付	你的	尊重	到	这	头	警官	.

快近前来拜了都头。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [bʌt; bət][ai][dʒʌst] [əˈfendɪd] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "

"	But	I	just	offended	my	sister	-	in	-	law	.	"
"	但	我	只是	被冒犯了	我的	姐姐	-	在	-	法律	.	"

“却才冲撞阿嫂，

[doʊnt][biː; bi] [əˈfendɪd] .

Don't	be	offended	.
不	是	被冒犯了	.

休怪。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [aɪz] [bʌt; bət] [kænt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] . "

"	They	have	eyes	but	can't	recognize	a	good	person	. "
"	他们	有	眼睛	但	不能	认出	一个	好的	人	. "

“有眼不识好人，

[nɒt] [ɪ'miːdiətli] .

Not	immediately	.
不是	立即地	.

一时不是，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , ['ʌŋk(ə)l] .

Please	forgive	me	,	Uncle	.
请	原谅	我	,	叔叔	.

望伯伯恕罪。

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Please	come	inside	and	sit	down	.
请	来	里面	和	坐	向下	.

且请去里面坐地。”

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :

Wu	Song	asked	again	:
吴	歌曲	问	再次	:

武松又问道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [nems] , ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ? "

"	What	are	your	names	,	husband	and	wife	?	"
"	什么	是	你的	姓名	,	丈夫	和	妻子	?	"

“你夫妻二位高姓大名?

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][maɪ] [neɪm] ?

How	can	you	tell	me	my	name	?
如何	能	你	告诉	我	我的	姓名	?

如何知我姓名？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] . "

"	My	name	is	Zhang	Qing	. "
"	我的	姓名	是	张	青	. "

“小人姓张名青，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] [ˌgwɑːŋ'mɪŋ] ['temp(ə)l] .

Originally	,	this	was	the	vegetable	garden	of	Guangming	Temple	.
起初	,	这	曾是	这	蔬菜	花园	的	光明	寺庙	.

原是此间光明寺种菜园子。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['ɑːgjuːɪŋ] ['əʊvə(r)][sʌm; səm] ['trɪviəl] ['mætəz] ,

For	the	sake	of	arguing	over	some	trivial	matters	,
为了	这	清酒	的	争论	超过	一些	琐碎的	事情	,

为因一时间争些小事，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [ˌgwɑːŋ'mɪŋ] ['temp(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] [lʌst] .

He	killed	the	monk	from	Guangming	Temple	in	a	fit	of	lust	.
他	被杀	这	僧	从	光明	寺庙	在	一个	合身	的	欲望	.

性起把这光明寺僧行杀了，

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)][ænd; ənd] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Set	it	on	fire	and	burn	it	to	the	ground	.
放	它	在	火	和	烧伤	它	到	这	地面	.

放把火烧做白地。

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [wɜːk] [aʊt] ['aɪðə(r)] .

Later	**it**	**didn't**	**work**	**out**	**either**	**.**
之后	它	没有	工作	出去	任何一个	.

后来也没对头，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n]['bɒðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .

They	**didn't**	**even**	**bother**	**with**	**the**	**lawsuit**	**.**
他们	没有	甚至	打扰	和	这	诉讼	.

官司也不来问，

[ðə; ði] ['peti] [mæn]['əʊnli] [kʌts] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [sləʊp] [bɪ'ləʊ] [ðɪs] [bɪg] [triː] .

The	**petty**	**man**	**only**	**cuts**	**his**	**way**	**along**	**the**	**slope**	**below**	**this**	**big**	**tree**	**.**
这	小气	男人	仅有的	削减	他的	方式	沿着	这	坡	以下	这	大的	树	.

小人只此大树坡下剪径。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	**one**	**day**	**,**
突然	一	天	,

忽一日，

[æn; ən][əʊld][mæn] [keɪm] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒn][ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)] [pəʊl] .

An	**old**	**man**	**came**	**by**	**carrying**	**a**	**load**	**on**	**a**	**shoulder**	**pole**	**.**
一个	老的	男人	来了	经过	携带	一个	加载	在	一个	肩膀	极	.

有个老儿挑担子过来。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['bʊliɪŋ] [hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [əʊld] .

The	**petty**	**person**	**is**	**bullying**	**him**	**because**	**he's**	**old**	**.**
这	小气	人	是	欺凌	他	因为	他是	老的	.

小人欺负他老，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm] .

They	**rushed**	**out**	**and**	**fought**	**him**	**.**
他们	匆忙	出去	和	战斗	他	.

抢出去和他厮并。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

They	**fought**	**for**	**more**	**than**	**twenty**	**rounds**	**.**
他们	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

斗了二十余合，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [nɒkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .

The	**old**	**man**	**knocked**	**it**	**over**	**with**	**a**	**carrying**	**pole**	**.**
这	老的	男人	敲门	它	超过	和	一个	携带	极	.

被那老儿一匾担打翻。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['haɪweɪ] ['rɒbə(r)] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]

It	**turns**	**out**	**that**	**the**	**old**	**man**	**used**	**to**	**be**	**a**	**highway**	**robber**	**when**	**he**	**was**
它	转弯	出去	那	这	老的	男人	用过的	到	是	一个	公路	强盗	什么时候	他	曾是

[jʌŋ] .

young	**.**
年轻的	.

原来那老儿年纪小时专一剪径，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [kwɪk] [ænd; ənd]['ædʒaɪl] ,

Because	**the**	**petty**	**person**	**was**	**quick**	**and**	**agile**	**,**
因为	这	小气	人	曾是	快的	和	敏捷	,

因见小人手脚活便，

[teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɜːs(ə)n] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

Take	**the**	**little**	**person**	**back**	**to**	**the**	**city**	**.**
拿	这	小的	人	后退	到	这	城市	.

带小人归去到城里，

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem ˈiː] [ˈmeni] [ˈskɪlz] .

He	taught	me	many	skills	.
他	教授	我	许多	技能	.

教了许多本事，

[ðen] [hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] .

Then	he	arranged	for	this	daughter	to	marry	a	scoundrel	.
然后	他	安排	为了	这	女儿	到	结婚	一个	恶棍	.

又把这个女儿招赘小人做了女婿。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ?

How	can	one	live	in	the	city	?
如何	能	一	居住	在	这	城市	?

城里怎地住得?

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈbɪldɪŋ] [θætʃt] [hʌt] [hɪə(r)] .

They	had	no	choice	but	to	continue	building	thatched	huts	here	.
他们	有	不	选择	但	到	继续	建筑	茅草屋顶	小屋	这里	.

只得依旧来此间盖些草屋，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈælkəhɒl] .

He	made	a	living	by	selling	alcohol	.
他	制成	一个	活的	经过	销售	酒精	.

卖酒为生。

[ɪn] [riˈæləti] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌstəməz] [tuː; tə] [əˈraɪv] .

In	reality	,	we	are	just	waiting	for	customers	to	arrive	.
在	现实	,	我们	是	只是	等待	为了	顾客	到	到达	.

实是只等客商过往，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [kætʃ] [ðə; ði] [aɪ] ,

There	are	those	that	catch	the	eye	,
那里	是	那些	那	抓住	这	眼睛	,

有那入眼的，

[səʊ] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm] [ˈsliːpɪŋ] [ˈpəʊʃ(ə)n] .

So	they	gave	him	some	sleeping	potion	.
所以	他们	给予	他	一些	睡眠	药水	.

便把些蒙汗药与他吃了，

[hiː; hi] [ðen] [daɪd] .

He	then	died	.
他	然后	死亡	.

便死。

[lɑːdʒ] , [gʊd] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [miːt]

Large	,	good	pieces	of	meat
大的	,	好的	件	的	肉

将大块好肉，

[kʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ˈslaɪsɪz][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [biːf] .

Cut	it	into	slices	and	sell	it	as	beef	.
切	它	进入	切片	和	卖	它	作为	牛肉	.

切做黄牛肉卖，

[smɔːl] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [miːt] ,

Small	pieces	of	meat	,
小的	件	的	肉	,

零碎小肉，

[meɪk] [ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ræp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [stiːmd] [bʌnz] .

Make	the	filling	and	wrap	it	in	steamed	buns	.
制作	这	填充	和	裹	它	在	蒸	面包	.

做馅子包馒头。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] ['ɔːlsəʊ] [pɪks] [sʌm; səm] [tuː; tə] [sel] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['evri] [deɪ] .

The	little	man	also	picks	some	to	sell	in	the	village	every	day	.
这	小的	男人	还	精选	一些	到	卖	在	这	村庄	每一个	天	.

小人每日也挑些去村里卖，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [laɪk] [ðɪs] .

They	lived	their	lives	like	this	.
他们	居住地	他们的	生活	喜欢	这	.

如此度日。

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

The	villain	is	fond	of	making	friends	with	heroes	of	the	martial	arts	world	.
这	恶棍	是	喜爱	的	制作	朋友们	和	英雄	的	这	武术	艺术	世界	.

小人因好结识江湖上好汉，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['peti] [mæn] [huː] [tend] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .

People	call	Zhang	Qing	,	the	petty	man	who	tends	the	vegetable	garden	.
人们	称呼	张	青	,	这	小气	男人	WHO	倾向于	这	蔬菜	花园	.

人都叫小人做菜园子张青。

[maɪ] [waɪfs] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sʌn] .

My	wife's	surname	is	Sun	.
我的	妻子的	姓	是	太阳	.

俺这浑家姓孙，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['skɪlz] .

He	learned	all	of	his	father's	skills	.
他	学习	全部	的	他的	父亲的	技能	.

全学得他父亲本事，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [naɪt] ['diːmən] [sʌn] - .

People	call	her	Mother	Night	Demon	Sun	Erniang	.
人们	称呼	她	母亲	夜晚	恶魔	太阳	-	.

人都唤他做母夜叉孙二娘。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [daɪd] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

His	father	died	three	or	four	years	ago	.
他的	父亲	死亡	三	或者	四	年	前	.

他父亲殁了三四年，

[ðə; ði] ['siːniə(r)] ['fɪgəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [nəʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

The	senior	figures	in	the	martial	arts	world	are	well	-	known	among	the	outlaws	.
这	高级的	数据	在	这	武术	艺术	世界	是	出色地	-	已知	之中	这	亡命之徒	.

江湖上前辈绿林中有名，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] [sʌn] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] ['maʊntən] ['diːmən] .

His	father	was	called	Sun	Yuan	,	the	Mountain	Demon	.
他的	父亲	曾是	称为	太阳	元	,	这	山	恶魔	.

他的父亲唤做山夜叉孙元。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [hæz; həz] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] .

The	little	man	has	just	returned	.
这	小的	男人	有	只是	返回	.

小人却才回来，

['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ,

Hearing	his	wife	calling	out	,
听力	他的	妻子	呼叫	出去	,

听得浑家叫唤，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [wɪd] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] !

Who	would	have	thought	we'd	run	into	the	head	constable	!
WHO	会	有	想法	我们会	跑步	进入	这	头	警官	!

谁想得遇都头！

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] ['ɒf(ə)n] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
The scoundrel often instructed his wife :
这 恶棍 经常 指示 他的 妻子 :

小人多曾分付浑家道：

- [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [kaɪndz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [hɑːrmd] : -
' Those who are of the three kinds should not be harmed : '
- 那些 WHO 是 的 这 三 种类 应该 不是 是 受到伤害 : -

‘三等人不可坏他：

[ðə; ði] [fɜːst] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] .
The first are wandering monks and Taoist priests .
这 第一的 是 漫游 僧侣 和 道教 神父 .

第一是云游僧道，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ɪk'sesɪv] ['pleʒəz] .
He has not indulged in excessive pleasures .
他 有 不是 沉溺其中 在 过多的 快乐 .

他又不曾受用过分了，

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Another person who has become a monk .
其他 人 WHO 有 变得 一个 僧 .

又是出家的人。’

[ðen] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
Then in this way ,
然后 在 这 方式 ,

则恁地，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [ʌp'hiːv(ə)l] .
And they also ruined a person who caused a great upheaval .
和 他们 还 毁坏 一个 人 WHO 导致 一个 伟大的 动荡 .

也争些儿坏了一个惊天动地的人。

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['ɒfɪsə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] [əʊld]
Originally a subordinate officer under the command of General Zhong , the old
起初 一个 下属 官 在下面 这 命令 的 一般的 钟 , 这 老的
['mɪlətri] ['strætədʒɪst] [ɒv; əv] [ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
military strategist of Yan'an Prefecture .
军队 战略家 的 延安 州 .

原是延安府老种经略相公帐前提辖，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] ['lʌ; luː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌdiː 'eɪ] .
His surname is Lu and his given name is Da .
他的 姓 是 鲁 和 他的 给定 姓名 是 达 .

姓鲁名达，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] ['bʊli] [nemd] [ʒɛn] [gwæn'ʃiː] [wɪð] [θriː] ['pʌntʃɪz] .
Because he killed a bully named Zhen Guanxi with three punches .
因为 他 被杀 一个 欺负 命名 真 关系 和 三 拳击 .

为因三拳打死了一个镇关西，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He fled to Mount Wutai and became a monk .
他 逃亡 到 山 五台 和 成为 一个 僧 .

逃走上五台山落发为僧。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [im'brɔidəd] ['flaʊəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
Because he had embroidered flowers on his back ,
因为 他 有 绣花 花朵 在 他的 后退 ,

因他脊梁上有花绣，

[ɪn][ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , [hiː; hi][ɪz] [nəʊn] [æz; əz]['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊəri] [mʌŋk] .

In	the	martial	arts	world	,	he	is	known	as	Lu	Zhishen	,	the	Flowery	Monk	.
在	这	武术	艺术	世界	,	他	是	已知	作为	鲁	-	,	这	如花	僧	.

江湖上都呼他做花和尚鲁智深。

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ]['sɒlɪd]['aɪən] [stɑːf] .

He	wielded	a	solid	iron	staff	.
他	挥舞	一个	坚硬的	铁	职员	.

使一条浑铁禅杖，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪs] [ə'baʊt] - ['kɪləʊˌgræms] .

It	weighs	about	60	kilograms	.
它	重量	关于	-	公斤	.

重六十来斤。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [pɑːst] [θruː] [hɪə(r)] .

We	also	passed	through	here	.
我们	还	通过了	通过	这里	.

也从这里经过。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][fæt] .

His	wife	saw	that	he	was	fat	.
他的	妻子	锯	那	他	曾是	胖的	.

浑家见他生得肥胖，

[sʌm; səm] ['sliːpɪŋ] ['pəʊʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] .

Some	sleeping	potion	was	added	to	the	wine	.
一些	睡眠	药水	曾是	额外	到	这	葡萄酒	.

酒里下了些蒙汗药，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] .

They	carried	it	into	the	workshop	.
他们	携带	它	进入	这	车间	.

扛入在作坊里，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['piːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Just	as	they	were	about	to	begin	peeling	it	.
只是	作为	他们	是	关于	到	开始	剥落	它	.

正要动手开剥。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

The	little	man	just	happened	to	return	.
这	小的	男人	只是	发生	到	返回	.

小人恰好归来，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][wʌn] ,

Seeing	that	his	staff	was	no	ordinary	one	,
看到	那	他的	职员	曾是	不	普通的	一	,

见他那条禅杖非俗，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['æntidəʊt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

But	in	a	panic	,	they	used	the	antidote	to	save	him	.
但	在	一个	恐慌	,	他们	用过的	这	解毒剂	到	节省	他	.

却慌忙把解药救起来，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] .

They	became	sworn	brothers	.
他们	成为	宣誓	兄弟	.

结拜为兄。

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['riːs(ə)ntli] ['ɒkjupaɪd] - ['temp(ə)l][ɒn] - ['maʊntən] .

I	learned	that	he	recently	occupied	Baozhu	Temple	on	Erlong	Mountain	.
我	学习	那	他	最近	占领	-	寺庙	在	-	山	.

打听得他近日占了二龙山宝珠寺，

[hiː; hi][ænd; ənd][sʌm; səm] [bluː] - [feɪst] [biːst] [nemd] [jæŋ] - ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn] [ðæt] ['eəriə] .

He	and	some	blue	-	faced	beast	named	Yang	Zhiba	settled	down	in	that	area	.
他	和	一些	蓝色的	-	面对	兽	命名	杨	-	定居	向下	在	那	区域	.

和一个甚么青面兽杨志霸在那方落草。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][hɪm] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm] .

The	scoundrel	received	several	letters	from	him	inviting	him	to	join	him	.
这	恶棍	已收到	一些	信件	从	他	邀请	他	到	加入	他	.

小人几番收得他相招的书信，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [kænt] [biː; bi] [tʃekt] [ɒf] .

It	just	can't	be	checked	off	.
它	只是	不能	是	已检查	离开	.

只是不能勾去。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ðiːz] [tuː] , "

"	These	two	,	"
"	这些	二	,	"

“这两个，

[aɪv] [hɜːd] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

I've	heard	much	about	him	in	the	martial	arts	world	.
我已经	听到	很多	关于	他	在	这	武术	艺术	世界	.

我也在江湖上多闻他名。”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Zhang	Qingdao	:
张	青岛	:

张青道：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðæt] [ə'setɪk] . "

"	It's	just	a	pity	about	that	ascetic	.	"
"	它是	只是	一个	遗憾	关于	那	苦行僧	.	"

“只可惜了一个头陀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [fiːt] [lɒŋ] .

It	is	seven	or	eight	feet	long	.
它	是	七	或者	八	脚	长的	.

长七八尺，

[ə; eɪ][bɪg][mæn] ,

A	big	man	,
一个	大的	男人	,

一条大汉，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ˌɛl e 'aɪ][nuːoʊ] [sɪk] .

It	also	made	Lai	Nuo	sick	.
它	还	制成	赖	诺	生病的	.

也把来麻坏了，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] .

The	servant	returned	a	little	late	.
这	仆人	返回	一个	小的	晚的	.

小人归得迟了些个，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [dis'membəd] .

He	has	been	dismembered	.
他	有	到过	肢解	.

已把他卸下四足。

[naʊ] ['əʊnli][æn; ən]['aɪən]['ruːlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][bænd] [rɪ'meɪnz] .

Now	only	an	iron	ruler	with	a	band	remains	.
现在	仅有的	一个	铁	统治者	和	一个	乐队	遗迹	.

如今只留得一个箍头的铁戒尺，

[ə; eɪ] [blæk] [rəʊb] ,

A	black	robe	,
一个	黑色的	长袍	,

一领皂直裰，

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] .

Here	is	a	certificate	of	ordination	.
这里	是	一个	证书	的	授职	.

一张度牒在此。

['nʌθɪŋ] [els] ['mætəz] .

Nothing	else	matters	.
没有什么	别的	事情	.

别的都不打紧，

[tuː] ['aɪtəmz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] :

Two	items	are	the	most	precious	:
二	项目	是	这	最多	宝贵的	:

有两件物最难得：

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['rəʊzəri] [meɪd] [ɒv; əv] - ['hjuːmən] [skʌl] ['frægmənts] .

One	is	a	rosary	made	of	108	human	skull	fragments	.
一	是	一个	念珠	制成	的	-	人类	颅骨	片段	.

一件是一百单八颗人顶骨做成的数珠，

[wʌn] ['aɪtəm][ɪz] [tuː] [rɪŋ] [naɪvz] [meɪd] [ɒv; əv] ['snəʊfleɪk] - ['pætənd] [rɔːt] ['aɪən] .

One	item	is	two	ring	knives	made	of	snowflake	-	patterned	wrought	iron	.
一	物品	是	二	戒指	刀具	制成	的	雪花	-	图案	锻	铁	.

一件是两把雪花镔铁打成的戒刀。

['meni] [mʌŋks] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] .

Many	monks	have	committed	suicide	,	it	seems	.
许多	僧侣	有	坚定的	自杀	,	它	似乎	.

想这头陀也自杀人不少，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,

Even	now	,
甚至	现在	,

直到如今，

[ðə; ði] [naɪf] [wʊd] [ðen] ['wɪs(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The	knife	would	then	whistle	in	the	middle	of	the	night	.
这	刀	会	然后	哨	在	这	中间	的	这	夜晚	.

那刀要便半夜里啸响。

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ai] ['kʊd(ə)nt] [seɪv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .

I	only	regret	that	I	couldn't	save	this	person	.
我	仅有的	后悔	那	我	不能	节省	这	人	.

小人只恨道不曾救得这个人，

[ai]['ɒf(ə)n] [mɪs] [hɪm] .

I	often	miss	him	.
我	经常	错过	他	.

心里常常怀念他。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] :

He	then	instructed	his	wife	:
他	然后	指示	他的	妻子	:

又分付浑家道：

[ðə; ði] ['sekənd] [klɑːs] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['prɔstɪˌtuːts] [frɒm; frəm] ['brɔθəlz] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'huː] (- , [ðə; ði]
The **second** **class** **consists** **of** **prostitutes** **from** **brothels** **in** **the** **Jianghu** **(** **江湖** **,** **the**
这 第二 班级 由 的 妓女 从 妓院 在 这 江湖 (- , 这
['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld]) .
martial **arts** **world** **)** **.**
武术 艺术 世界) .

'第二等是江湖上行院妓女之人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɪts]['kæpɪt(ə)l] .
They **were** **attacking** **the** **state** **and** **its** **capital** **.**
他们 是 攻击 这 状态 和 它是 首都 .

他们是冲州撞府，

['pleɪɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
Playing **along** **,**
玩耍 沿着 ,

逢场作戏，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [luːz] ?
How **much** **money** **and** **valuables** **did** **they** **have** **to** **lose** **?**
如何 很多 钱 和 贵重物品 做过 他们 有 到 失去 ?

陪了多少小心得来的钱物。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [kɪld] . . .
If **he** **were** **still** **killed** **.** **.** **.**
如果 他 是 仍然 被杀 . . .

若还结果了他，

[ðəʊz] [gaɪz] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es]
Those **guys** **spread** **the** **word** **among** **us**
那些 伙计们 传播 这 单词 之中 我们

那厮们你我相传，

[ɒn] [ðə; ði][steɪdʒ] , [ðeɪ] [pɔː'trei, pəu-][ˌjuː 'es] , [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] , [æz; əz]
On **the** **stage** **,** **they** **portrayed** **us** **,** **the** **heroes** **of** **the** **martial** **world** **,** **as**
在 这 阶段 , 他们 描绘 我们 , 这 英雄 的 这 武术 世界 , 作为
['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [truː] ['hɪərəʊz] .
anything **but** **true** **heroes** **.**
任何事物 但 真的 英雄 .

去戏台上说得我等江湖上好汉不英雄。'

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He **then** **instructed** **his** **wife** **:**
他 然后 指示 他的 妻子 :

又分付浑家道：

[ðə; ði] [θɜːd] ['kætəgəri] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] [ænd; ənd] [biːn] ['eksaɪld]
The **third** **category** **consists** **of** **those** **who** **have** **committed** **crimes** **and** **been** **exiled**
这 第三 类别 由 的 那些 WHO 有 坚定的 犯罪 和 到过 放逐
[tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
to **various** **places** **.**
到 各种各样的 地方 .

'第三等是各处犯罪流配的人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['hɪərəʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There **are** **many** **heroes** **among** **them** **.**
那里 是 许多 英雄 之中 他们 .

中间多有好汉在里头，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [hɑːm] [hɪm] .
You **must** **not** **harm** **him** **.**
你 必须 不是 伤害 他 .

切不可坏他。'

[ai][doʊnt] [wɒnt] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] .

I	don't	want	my	wife	to	listen	to	the	words	of	petty	people	.
我	不	想	我的	妻子	到	听	到	这	字	的	小气	人们	.

不想浑家不依小人的言语，

[tə'deɪ] [ai] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [ə'gen] .

Today	I	offended	the	head	constable	again	.
今天	我	被冒犯了	这	头	警官	再次	.

今日又冲撞了都头。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [rɪ'tɜːnd] ['ɜːli] .

Fortunately	,	the	little	man	returned	early	.
幸运的是	,	这	小的	男人	返回	早期的	.

幸喜小人归得早些。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ə'raɪz] ?

But	how	did	this	feeling	arise	?
但	如何	做过	这	感觉	出现	?

却是如何了起这片心？”

['mʌðə(r)] [naɪt] ['diːmən] [sʌn] - [sed] :

Mother	Night	Demon	Sun	Erniang	said	:
母亲	夜晚	恶魔	太阳	-	说	:

母夜叉孙二娘道：

" [ɪ'nɪʃəli] , [ai][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [muːv] . "

"	Initially	,	I	was	unwilling	to	make	the	move	.	"
"	最初	,	我	曾是	不情愿	到	制作	这	移动	.	"

“本是不肯下手，

['fɜːstli] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['bʌnd(ə)l][wɒz; wəz] ['hevi] ,

Firstly	,	seeing	that	his	uncle's	bundle	was	heavy	,
首先	,	看到	那	他的	叔叔的	捆	曾是	重的	,

一者见伯伯包裹沉重，

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .

Second	Uncle	is	talking	nonsense	.
第二	叔叔	是	说	废话	.

二乃怪伯伯说起风话，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][spɜː(r)] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['məʊmənt][aɪ'dɪə] .

Therefore	,	it	was	a	spur	-	of	-	the	-	moment	idea	.
所以	,	它	曾是	一个	刺	-	的	-	这	-	片刻	主意	.

因此一时起意。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [huːz] [blʌd] [hæz; həz] [biːn] [spɪld] .

"	I	am	a	man	who	has	been	beheaded	and	whose	blood	has	been	spilled	.
"	我	是	一个	男人	WHO	有	到过	斩首	和	谁	血	有	到过	洒了	.

"
"
"

“我是斩头沥血的人，

[waɪ] [wʊd] [ai] [pleɪ] [trɪks] [ɒn][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ?

Why	would	I	play	tricks	on	a	good	man	?
为什么	会	我	玩	技巧	在	一个	好的	男人	?

何肯戏弄良人？

[ai] ['nəʊtɪst] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['nəʊtɪst] [ai][wɒz; wəz]

I	noticed	my	sister	-	in	-	law	was	looking	at	me	and	noticed	I	was
我	注意到	我的	姐姐	-	在	-	法律	曾是	寻找	在	我	和	注意到	我	曾是

[ræpt] [ʌp] ['taɪtli] .

wrapped	up	tightly	.
包装	向上	紧紧	.

我见阿嫂瞧得我包裹紧，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rəʊz] [fɜːst] .

Suspicion	arose	first	.
怀疑	出现	第一的	.

先疑忌了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [spred] ['ruːməz] .

Therefore	,	they	deliberately	spread	rumors	.
所以	,	他们	故意地	传播	谣言	.

因此特地说些风话，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [slɪp] [θruː] [maɪ] ['fɪŋgəz] .

I'll	let	you	slip	through	my	fingers	.
患病的	让	你	滑	通过	我的	手指	.

漏你下手。

[aɪv] [ɔːl'redi] [spɪld] [ðæt] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] .

I've	already	spilled	that	bowl	of	wine	.
我已经	已经	洒了	那	碗	的	葡萄酒	.

那碗酒我已泼了，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pɔɪz(ə)nd] .

Pretending	to	be	poisoned	.
假装	到	是	中毒	.

假做中毒。

[juː; jʊ][dɪd] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌem 'iː] .

You	did	indeed	come	to	mention	me	.
你	做过	的确	来	到	提到	我	.

你果然来提我，

[teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

Take	hold	of	it	for	a	moment	.
拿	抓住	的	它	为了	一个	片刻	.

一时拿住。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'fensɪv] [tuː; tə][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

This	was	quite	offensive	to	my	sister	-	in	-	law	.
这	曾是	相当	进攻	到	我的	姐姐	-	在	-	法律	.

甚是冲撞了嫂子，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

休怪！”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .

Zhang	Qing	burst	into	laughter	.
张	青	爆裂	进入	笑声	.

张青大笑起来，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gest] ['sekʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

They	then	invited	Wu	Song	to	sit	down	in	the	guest	section	at	the	back	.
他们	然后	受邀	吴	歌曲	到	坐	向下	在	这	客人	部分	在	这	后退	.

便请武松直到后面客席里坐定。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

若是恁地，

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'liːs] [ðəʊz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" You shall release those two officials . "
" 你 将 发布 那些 二 官员 . "

你且放出那两个公人则个。”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [led][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [fleʃ] ['wɜːkʃɒp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Qing then led Wu Song to the human flesh workshop to take a look .
张 青 然后 引领 吴 歌曲 到 这 人类 肉 车间 到 拿 一个 看 .

张青便引武松到人肉作坊里看时，

['sevrəl] ['hjuːmən] [skɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [stretʃt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Several human skins were stretched out on the wall .
一些 人类 皮肤 是 拉伸 出去 在 这 墙 .

见壁上绷着几张人皮，

[faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n]['hjuːmən] [legz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [biːm] .
Five or seven human legs were hanging from the beam .
五 或者 七 人类 腿 是 绞刑 从 这 光束 .

梁上吊着五七条人腿。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] ['stægərɪŋ] ,
Seeing the two constables staggering ,
看到 这 二 警员 令人震惊 ,

见那两个公人一颠一倒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɒn][ðə; ði] ['strɪpɪŋ] [bentʃ] .
He was standing upright on the stripping bench .
他 曾是 常设 直立 在 这 脱衣舞 长椅 .

挺着在剥人凳上。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['reskjuː] [ðem; ðəm][bəuθ] . "
" You should rescue them both . "
" 你 应该 救援 他们 两个都 . "

你且救起他两个来。”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [tʃiːf] ? "
" Excuse me , Chief ? "
" 原谅 我 , 首席 ? "

“请问都头，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][ai] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have I committed ?
什么 犯罪 有 我 坚定的 ?

今得何罪?

[weə(r)] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [ə'saɪnd] ?
Where will they be assigned ?
在哪里 将要 他们 是 分配 ?

配到何处去？”

[wuː] [sɒŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [hiː; hi] [kɪld] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Wu Song recounted the reasons why he killed Ximen Qing and his sister - in - law
吴 歌曲 叙述 这 原因 为什么 他 被杀 西门 青 和 他的 姐姐 - 在 - 法律
.
:
.

武松把杀西门庆并嫂的缘由一一说了一遍。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
Zhang Qing and his wife praised it highly .
张 青 和 他的 妻子 赞扬 它 高度 .

张青夫妻两个称赞不已，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] :
He then said to Wu Song :
他 然后 说 到 吴 歌曲 :

便对武松说道：

" [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] . . . "
" As the saying goes . . . "
" 作为 这 说 去 . . . "

“小人有句话说，

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
How is the situation in the capital ?
如何 是 这 情况 在 这 首都 ?

未知都头如何？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Zhang Qing remained calm and composed .
张 青 剩余 冷静的 和 由 .

张青不慌不忙，

[hiː; hi] [sed] [ðəʊz] [wɜːdz] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .
He said those words to Wu Song .
他 说 那些 字 到 吴 歌曲 .

对武松说出那几句话来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wuː] [sɒŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈstɜːbəns] [ɪn] [ˈsɪti] .
Wu Song caused a great disturbance in Mengzhou City .
吴 歌曲 导致 一个 伟大的 干扰 在 孟州 城市 .

武松大闹了孟州城，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)][ɪn] [ˈænˈpɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
This caused a stir in Anping Village .
这 导致 一个 搅拌 在 安平 村庄 .

哄动了安平寨。

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [pɑːts] [faɪn] [waɪn] ,
Relying on the divine power of eight or nine parts fine wine ,
依靠 在 这 神圣的 力量 的 八 或者 九 部分 美好的 葡萄酒 ,

倚八九分美酒神威，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][həˈrəʊɪk] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
Relying on the heroic strength of a thousand or a hundred pounds .
依靠 在 这 英勇 力量 的 一个 千 或者 一个 百 磅 .

仗千百斤英雄气力。

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈtɜːn] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ænd; ənd][dræg][ðə; ði][ɒks] .
He taught him to overturn the elephant and drag the ox .
他 教授 他 到 颠覆 这 大象 和 拖 这 牛 .

直教打翻拽象拖牛汉，

[ðə; ði][mæn] [huː] [ˌəʊvəˈtɜːnd] [ðə; ði][ˈdrægən][ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] .
The man who overturned the dragon and captured the tiger .
这 男人 WHO 翻覆 这 龙 和 捕获 这 老虎 .

撷倒擒龙捉虎人。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [dɪd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [seɪ] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] ?
After all , what did Zhang Qing say to Wu Song ?
后 全部 , 什么 做过 张 青 说 到 吴 歌曲 ?

毕竟张青对武松说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [eɪt] : [wuː] [sɒŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmaɪti] [taʊn] [ɒv; əv] [ˈænˈpɪŋ] , [ˈdʒenərəsli] [ˈsiːzɪz]
Chapter Twenty - Eight : Wu Song , in his mighty town of Anping , generously seizes
章 二十 - 八 : 吴 歌曲 , 在 他的 强大的 镇 的 安平 , 慷慨地 逮捕
[ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈfɒrɪst] .
the Happy Forest .
这 快乐的 森林 .

第二十八回 武松威镇安平寨 施恩义夺快活林

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sək'ses] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .

Success	requires	the	use	of	intelligence	and	wisdom	.
成功	需要	这	使用	的	智力	和	智慧	.

功业如将智力求，

['rɒbə(r)] [dʒiː] [wɒz; wəz] [wʌns] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːkwɪzɪt] .

Robber	Zhi	was	once	deserving	of	a	marquisate	.
强盗	智	曾是	一次	值得	的	一个	侯爵夫人	.

当年盗跖合封侯。

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .

His	conduct	and	actions	were	truly	admirable	.
他的	执行	和	行动	是	真的	令人钦佩的	.

行藏有义真堪羡，

[welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['ʃeɪmfl] .

Wealth	and	status	are	not	benevolent	and	are	truly	shameful	.
财富	和	地位	是	不是	仁慈	和	是	真的	可耻	.

富贵非仁实可羞。

['feləʊ] ['taʊnzmən] ['lʌ; luː] - ['ʃaʊ'huː] ,

fellow	townsman	Lu	Liangshi	Xiaohu	,
同伴	镇民	鲁	-	小虎	,

乡党陆梁施小虎，

[ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

A	chivalrous	leader	of	the	martial	arts	world	.
一个	骑士精神	领导者	的	这	武术	艺术	世界	.

江湖任侠武都头。

['dʒaɪənt] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['maɪti] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] .

Giant	forest	and	mighty	village	were	both	invaded	and	seized	.
巨大的	森林	和	强大的	村庄	是	两个都	入侵	和	查获	.

巨林雄寨俱侵夺，

[fæŋ] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['laɪflɒŋ] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] .

Fang	fulfilled	his	lifelong	aspirations	.
方	已完成	他的	终身	抱负	.

方把平生志愿酬。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sed] [tuː; tə] [wuː] [sɒŋ] :

At	that	moment	,	Zhang	Qing	said	to	Wu	Song	:
在	那	片刻	,	张	青	说	到	吴	歌曲	:

话说当下张青对武松说道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [bæd] [hɑːt] .

It's	not	that	I'm	a	petty	person	with	a	bad	heart	.
它是	不是	那	我是	一个	小气	人	和	一个	坏的	心	.

“不是小人心歹，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [kæmp] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] .

This	time	,	the	captain	went	to	the	prison	camp	to	suffer	.
这	时间	,	这	队长	去	到	这	监狱	营	到	遭受	.

此及都头去牢城营里受苦，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðəʊz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [raɪt] [hɪə(r)] ?

Why	not	just	overthrow	those	two	officials	right	here	?
为什么	不是	只是	推翻	那些	二	官员	正确的	这里	?

不若就这里把两个公人做翻，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['əʊnli] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːpəlz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

And	they	only	stayed	in	the	little	people's	house	for	a	short	time	.
和	他们	仅有的	入住	在	这	小的	人们的	房子	为了	一个	短的	时间	.

且只在小人家里过几时。

[ɪf] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ,

If	the	captain	is	willing	to	join	the	outlaws	,
如果	这	队长	是	愿意的	到	加入	这	亡命之徒	,

若是都头肯去落草时，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['pɜːsənəli] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['temp(ə)l][ɒn] - ['maʊntən] .

The	servant	personally	delivered	it	to	Baozhu	Temple	on	Erlong	Mountain	.
这	仆人	亲自	发表	它	到	-	寺庙	在	-	山	.

小人亲自送至二龙山宝珠寺，

['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['lʌ; luː] -

Joining	forces	with	Lu	Zhishen
加入	力量	和	鲁	-

与鲁智深相聚入伙，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [huː] [ɪz][məʊst][kaɪnd][ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə]

"	It	is	my	elder	brother	who	is	most	kind	and	considerate	towards	his	younger
"	它	是	我的	长老	兄弟	WHO	是	最多	种类	和	周到	向	他的	年轻

['brʌðə(r)] . "

brother	.	"
兄弟	.	"

“最是兄长好心顾盼小弟，

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] :

But	one	thing	is	unacceptable	:
但	一	事物	是	不可接受	:

只是一件却使不得：

[wuː] [sɔːŋz] ['laɪflɒŋ] [æm'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ɔːl][ðə; ði] [tʌf] [gaɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Wu	Song's	lifelong	ambition	was	to	fight	against	all	the	tough	guys	in	the	world	.
吴	歌曲的	终身	志向	曾是	到	斗争	反对	全部	这	艰难的	伙计们	在	这	世界	.

武松平生只要打天下硬汉，

[ðiːz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] ['kɔːʃəs] [ɪn][maɪ] [aɪz] .

These	two	officials	were	merely	cautious	in	my	eyes	.
这些	二	官员	是	仅仅	谨慎	在	我的	眼睛	.

这两个公人于我分上只是小心，

[ðeɪ] [sɜːvd] [ˌem 'iː] ['feɪθfəli] [ðə; ði] [həʊl] [wei] .

They	served	me	faithfully	the	whole	way	.
他们	服务	我	忠实	这	所有的	方式	.

一路上伏侍我来，

[ai]['nevə(r)] [sed] [nəʊ][tuː; tə][hɪm] .

I	never	said	no	to	him	.
我	绝不	说	不	到	他	.

我跟前又不曾道个不字。

[ɪf] [ai] [hɑːm] [hɪm]

If	I	harm	him
如果	我	伤害	他

我若害了他，

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] ['kænɒt] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Even Heaven cannot forgive me .
甚至 天堂 不能 原谅 我 .

天理也不容我。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [ˌem 'iː]
If you respect and love me
如果 你 尊重 和 爱 我

你若敬爱我时，

[ðen] [ðeɪ] [helpt] [ˌem 'iː]['reskjuː][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Then they helped me rescue the two of them .
然后 他们 帮助 我 救援 这 二 的 他们 .

便与我救起他两个来，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
We must not take his life .
我们 必须 不是 拿 他的 生活 .

不可害了他性命。”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz][səʊ] ['raɪtʃəs] . . . "
" Since the captain is so righteous . . . "
" 自从 这 队长 是 所以 正义 . . . "

“都头既然如此仗义，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'vaɪvd] .
The little man was then revived .
这 小的 男人 曾是 然后 复活 .

小人便救醒了。”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði][hwuː]['fæməli][tuː; tə][help][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [ʌp]
Zhang Qing immediately ordered the Huo family to help the two constables up
张 青 立即地 订购 这 霍 家庭 到 帮助 这 二 警员 向上
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['strɪpɪŋ] [bentʃ] .
from the stripping bench .
从 这 脱衣舞 长椅 .

当下张青叫火家便从剥人凳上搀起两个公人来，

[sʌn] - [ðen] [went] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['æntidəʊt] .
Sun Erniang then went to prepare a bowl of antidote .
太阳 - 然后 去 到 准备 一个 碗 的 解毒剂 .

孙二娘便去调一碗解药来，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [græbd] [hɪz; ɪz][ɪə(r)][ænd; ənd] [pɔː] [ðə; ði]['lɪkwɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Zhang Qing grabbed his ear and poured the liquid down his throat .
张 青 抓住 他的 耳朵 和 倾倒 这 液体 向下 他的 喉 .

张青扯住耳朵灌将下去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

没半个时辰，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
The two officials seemed to be asleep in a dream .
这 二 官员 似乎 到 是 睡着了 在 一个 梦 .

两个公人如梦中睡觉的一般，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .

He	got	up	.
他	得到	向上	.

爬将起来，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [wuː] [sɒŋ] ,

After	reading	Wu	Song	,
后	阅读	吴	歌曲	,

看了武松，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [drʌŋk] [hɪə(r)] ? "

"	How	can	we	get	drunk	here	?	"
"	如何	能	我们	得到	醉	这里	?	"

“我们却如何醉在这里?

[wɒt] [gʊd] [waɪn] [dʌz] [ðɪs] [pleɪs] [hæv; həv] ?

What	good	wine	does	this	place	have	?
什么	好的	葡萄酒	做	这	地方	有	?

这家甚么好酒?

[wiː; wi][doʊnt] [iːt] [mʌtʃ] .

We	don't	eat	much	.
我们	不	吃	很多	.

我们又吃不多，

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [gɒt] [drʌŋk] .

And	so	he	got	drunk	.
和	所以	他	得到	醉	.

便恁地醉了。

[rɪˈmembə(r)] [hɪz; ɪz] [həʊm] ,

Remember	his	home	,
记住	他的	家	,

记着他家，

[aɪl] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] [wen] [ai] [get] [bæk] .

I'll	ask	him	to	buy	some	food	when	I	get	back	.
患病的	问	他	到	买	一些	食物	什么时候	我	得到	后退	.

回来再问他买吃。”

[wuː] [sɒŋ] [lɑːft] .

Wu	Song	laughed	.
吴	歌曲	笑了	.

武松笑将起来，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Zhang	Qing	,
张	青	,

张青、

[sʌn] - [ˈɔːlsəʊ] [lɑːft] .

Sun	Erniang	also	laughed	.
太阳	-	还	笑了	.

孙二娘也笑，

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːtli] ['bæfld] .

The	two	officials	were	completely	baffled	.
这	二	官员	是	完全地	困惑	.

两个公人正不知怎地。

[ðə; ði] [tuː] ['faɪə(r)] - ['brestɪd] [men] [went] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs]
The two fire - breasted men went to slaughter the chickens and geese
这 二 火 - 胸部 男人 去 到 屠宰 这 鸡 和 鹅
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

那两个火家自去宰杀鸡鹅，

[ɪts] [kʊkt] [θruː] .
It's cooked through .
它是 煮熟 通过 .

煮得熟了，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] ['niːtli] .
Arrange the cups and plates neatly .
安排 这 杯子 和 盘子 整齐地 .

整顿杯盘端正。

[ʒɑːŋ] - [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] [greɪp] ['trelɪs] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Zhang Qingjiao placed it under the grape trellis at the back .
张 - 放置 它 在下面 这 葡萄 棚架 在 这 后退 .

张青教摆在后面葡萄架下，

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
A table and chairs were placed at the head of the table .
一个 桌子 和 椅子 是 放置 在 这 头 的 这 桌子 .

放了桌凳坐头，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['kʌnstəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
Zhang Qing then invited Wu Song and two constables to the back garden .
张 青 然后 受邀 吴 歌曲 和 二 警员 到 这 后退 花园 .

张青便邀武松并两个公人到后园内。

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [let][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [sɪt] [ˌʌp'steəz] .
Wu Song then let the two constables sit upstairs .
吴 歌曲 然后 让 这 二 警员 坐 楼上 .

武松便让两个公人上面坐了，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[wuː] [sɒŋ] [sæt] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwədz] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
Wu Song sat facing upwards from below .
吴 歌曲 卫星 面向 向上 从 以下 .

武松在下面朝上坐了，

[sʌn] - [sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Sun Erniang sat at the head of the table .
太阳 - 卫星 在 这 头 的 这 桌子 .

孙二娘坐在横头。

[ðə; ði] [tuː] [men] [tʊk] [tɜːnz] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
The two men took turns pouring the wine .
这 二 男人 采取 转弯 浇注 这 葡萄酒 .

两个汉子轮番斟酒，

[ðeɪ] ['kærid] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
They carried and arranged the dishes .
他们 携带 和 安排 这 菜肴 .

来往搬摆盘馔。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [pə'sweɪdɪd] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Zhang Qing persuaded Wu Song to drink until late at night .
张 青 被说服 吴 歌曲 到 喝 直到 晚的 在 夜晚 .

张青劝武松饮酒至晚，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [rɪŋ] [naɪvz] .
Take out the two ring knives .
拿 出去 这 二 戒指 刀具 .

取出那两口戒刀来，

[wen] [wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Wu Song saw it ,
什么时候 吴 歌曲 锯 它 ,

叫武松看了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [meɪd] [ɒv; əv] [rɔːt] ['aɪən] .
It is indeed made of wrought iron .
它 是 的确 制成 的 锻 铁 .

果是镔铁打的，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
It takes more than one day to achieve this .
它 需要 更多的 比 一 天 到 达到 这 .

非一日之功。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [bɪ'gæn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['diːlɪŋz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
The two then began discussing the dealings of heroes in the martial arts world .
这 二 然后 开始 讨论 这 交易 的 英雄 在 这 武术 艺术 世界 .

两个又说些江湖上好汉的勾当，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɜːdə(r)][ænd; ənd]['ɑːs(ə)n] .
But it was murder and arson .
但 它 曾是 谋杀 和 纵火 .

却是杀人放火的事。

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Song then said :
吴 歌曲 然后 说 :

武松又说：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] , "
" Song Jiang , the timely rain of Shandong , "
" 歌曲 江 , 这 及时 雨 的 山东 , "

“山东及时雨宋公明，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
Generous and righteous ,
慷慨的 和 正义 ,

仗义疏财，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
Such a hero ,
这样的 一个 英雄 ,

如此豪杰，

[naʊ] , [djuː] [tuː; tə][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] , [hiː; hi][hæz; həz] [fled] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] [ɪ'steɪt] .
Now , due to some trouble , he has fled to Master Chai's estate .
现在 , 到期的 到 一些 麻烦 , 他 有 逃亡 到 掌握 柴的 财产 .

如今也为事逃在柴大官人庄上。”

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [hɜːd] [ðɪs] ,
The two constables heard this ,
这 二 警员 听到 这 ,

两个公人听得，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
It was just a bow .
它 曾是 只是 一个 弓 .

只是下拜。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [hɪə(r)][tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] [ɒf] . "
" It's kind of you two to have come all the way here to see me off . "
" 它是 种类 的 你 二 到 有 来 全部 这 方式 这里 到 看 我 离开 . "

“难得你两个送我到这里了，

[ɪn][ðə; ði][end] , [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevə(r)][hæv; həv] [ˈeni] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈhɑːrmɪŋ] [juː; jʊ] ?
In the end , he would never have any intention of harming you ?
在 这 结尾 , 他 会 绝不 有 任何 意图 的 伤害 你 ?

终不成有害你之心?

[let] [ˌjuː ˈes] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɜːld] , [spiːk] .
Let us , the heroes of the martial world , speak .
让 我们 , 这 英雄 的 这 武术 世界 , 说话 .

我等江湖上好汉们说话，

[doʊnt][biː; bi] [səˈpraɪzd] .
Don't be surprised .
不 是 惊讶 .

你休要吃惊，

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][hɑːm] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [gʊd] .
We do not wish to harm those who do good .
我们 做 不是 希望 到 伤害 那些 WHO 做 好的 .

我们并不肯害为善的人。

[ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [ʌnˈgreɪtf(ə)l] .
I am not ungrateful .
我 是 不是 忘恩负义 .

我不是忘恩负义的，

[jʊr; jər] [ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
You're only concerned with drinking .
你是 仅有的 担心的 和 喝 .

你只顾吃酒，

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪv] [ɪn] [təˈmɒrəʊ] ,
When we arrive in Mengzhou tomorrow ,
什么时候 我们 到达 在 孟州 明天 ,

明日到孟州时，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtjuːd] .
There will be a way to express my gratitude .
那里 将要 是 一个 方式 到 表达 我的 感激 .

自有相谢。”

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [haʊs] [ðæt] [naɪt] .
They stayed at Zhang Qing's house that night .
他们 入住 在 张 青的 房子 那 夜晚 .

当晚就张青家里歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Wu Song was going to do it .
吴 歌曲 曾是 去 到 做 它 .

武松要行，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .
Zhang Qing was unwilling to let go .
张 青 曾是 不情愿 到 让 去 .

张青那里肯放，

[ðeɪ] [steɪd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They stayed one after another .
他们 入住 一 后 其他 .

一连留住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [entə'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
They were entertained for three days .
他们 是 娱乐 为了 三 天 .

管待了三日。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Wu Song was therefore grateful for the kindness of Zhang Qing and his
吴 歌曲 曾是 所以 感激的 为了 这 仁慈 的 张 青 和 他的
[waɪf] .
wife .
妻子 .

武松因此感激张青夫妻两个厚意，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
In terms of age ,
在 条款 的 年龄 ,

论年齿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [faɪv] [j'iəz] ['əʊldə][ðæn; ðən][wuː] [sɒŋ] .
Zhang Qing was five years older than Wu Song .
张 青 曾是 五 年 老 比 吴 歌曲 .

张青却长武松五年，

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] [sɒŋ] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] [wɪð] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
Therefore , Wu Song became sworn brothers with Zhang Qing .
所以 , 吴 歌曲 成为 宣誓 兄弟 和 张 青 .

因此武松结拜张青为兄。

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Wu Song resigned and was about to depart .
吴 歌曲 辞职 和 曾是 关于 到 离开 .

武松再辞了要行，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
Zhang Qing then prepared wine to see him off on his journey .
张 青 然后 准备 葡萄酒 到 看 他 离开 在 他的 旅行 .

张青又置酒送路，

[teɪk] [aʊt] ['lʌgɪdʒ]
Take out luggage
拿 出去 行李

取出行李、

[pæk] ,
pack ,
盒 ,

包裹、

[ðə; ði][bæg][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] .
The bag was returned .
这 包 曾是 返回 .

缠袋来交还了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [wuː] [sɒŋ] [ə'baʊt] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They also gave Wu Song about ten taels of silver .
他们 还 给予 吴 歌曲 关于 十 两 的 银 .

又送十来两银子与武松，

[gɪv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .
Give two or three taels of loose silver to the two constables .
给 二 或者 三 两 的 松动的 银 到 这 二 警员 .

把二三两零碎银子赍发两个公人。

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .
Wu Song then gave the ten taels of silver to the two constables .
吴 歌曲 然后 给予 这 十 两 的 银 到 这 二 警员 .

武松就把这十两银子一发送了两个公人，

[ðen] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] .
Then put on the cangue .
然后 放 在 这 糖果 .

再带上行枷，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ]['kʌvə(r)] .

It	still	had	a	cover	.
它	仍然	有	一个	覆盖	.

依旧贴了封皮。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [sʌn] - [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

Zhang	Qing	and	Sun	Erniang	saw	them	off	at	the	door	.
张	青	和	太阳	-	锯	他们	离开	在	这	门	.

张青和孙二娘送出门前。

[wuː] [sɒŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] .

Wu	Song	bid	farewell	.
吴	歌曲	出价	告别	.

武松作别了，

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hiː; hi] - [ə'raɪv(ə)l][ɪn] .

Since	the	time	of	He	Gongren's	arrival	in	Mengzhou	.
自从	这	时间	的	他	-	到达	在	孟州	.

自和公人投孟州来。

[bɪ'fɔː(r)] [nuːn] ,

Before	noon	,
前	中午	,

未及晌午，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːli] ,

Arrived	in	the	city	early	,
到达的	在	这	城市	早期的	,

早来到城里，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

Up	to	the	state	government	office	,
向上	到	这	状态	政府	办公室	,

直至州衙，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl]

The	official	document	from	Dongping	Prefecture	was	immediately	issued	in	the	hall
这	官方的	文档	从	东平	州	曾是	立即地	发布	在	这	大厅

.

:
.

当厅投下东平府文牒。

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['mædʒɪstreɪt] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	prefectural	magistrate	read	it	.
这	县	地方法官	读	它	.

州尹看了，

[ðeɪ] [rɪ'kruːtɪd] [wuː] [sɒŋ] .

They	recruited	Wu	Song	.
他们	招募	吴	歌曲	.

收了武松，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [bæk] [wɪð] [hɪm] .

He	took	the	reply	and	the	two	constables	back	with	him	.
他	采取	这	回复	和	这	二	警员	后退	和	他	.

自押了回文与两个公人回去，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [wuː] [sɔːŋz] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['prɪz(ə)n] [kæmp] .

Then	he	sent	Wu	Song's	letter	to	the	local	prison	camp	.
然后	他	发送	吴	歌曲的	信	到	这	当地的	监狱	营	.

随即却把武松帖发本处牢城营来。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,

On	that	day	,
在	那	天	,

当日，

[wuː] [sɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [kæmp] .

Wu	Song	arrived	at	the	prison	camp	.
吴	歌曲	到达的	在	这	监狱	营	.

武松来到牢城营前，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [plæk] .

I	saw	a	plaque	.
我	锯	一个	牌匾	.

看见一座牌额，

[θriː] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

Three	large	characters	were	written	on	it	.
三	大的	人物	是	书面	在	它	.

上书三个大字，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] " ['æn'pɪŋ] ['vɪlɪdʒ] " .

It	says	"	Anping	Village	"	.
它	说道	"	安平	村庄	"	.

写着道“安平寨”。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [led] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .

The	official	led	Wu	Song	to	a	single	room	.
这	官方的	引领	吴	歌曲	到	一个	单身的	房间	.

公人带武松到单身房里，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .

The	official	went	to	deliver	the	document	.
这	官方的	去	到	递送	这	文档	.

公人自去下文书，

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌstədi] .

They	asked	for	custody	.
他们	问	为了	保管	.

讨了收管。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不必得说。

[wuː] [sɒŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [ruːm] ,

Wu	Song	went	to	the	single	room	,
吴	歌曲	去	到	这	单身的	房间	,

武松自到单身房里，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['prɪznər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [wuː] [sɒŋ] .

A	dozen	or	so	ordinary	prisoners	had	already	come	to	see	Wu	Song	.
一个	打	或者	所以	普通的	囚犯	有	已经	来	到	看	吴	歌曲	.

早有十数个一般的囚徒来看武松，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['hɪərəʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

[jʊr; jər] [njuː] [hɪə(r)] ,
You're new here ,
你是 新的 这里 ,

你新到这里，

[ɪf] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ɔː(r)] ['mʌni] ,
If the package contains a letter of kindness or money ,
如果 这 包裹 包含 一个 信 的 仁慈 或者 钱 ,

包裹里若有人情的书信并使用的银两，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hænd] ,
Take it in hand ,
拿 它 在 手 ,

取在手头，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] .
The messenger arrived shortly after .
这 信使 到达的 不久 后 .

少刻差拨到来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
Then it can be given to him .
然后 它 能 是 给定 到 他 .

便可送与他，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['biːtɪŋ]
If you are given a beating
如果 你 是 给定 一个 殴打

若吃杀威棒时，

[ðeɪ] [hɪt][ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] [tuː] .
They hit it lightly too .
他们 打 它 轻轻 也 .

也打得轻。

[ɪf] [nəʊ][wʌn] [gɪvz] [hɪm][ə; eɪ]['feɪvə(r)]
If no one gives him a favor
如果 不 一 给予 他 一个 偏爱

若没人情送与他时，

[ðə; ði][end][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] .
The end was in a sorry state .
这 结尾 曾是 在 一个 对不起 状态 .

端的狼狈。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][bəuθ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['krɪmɪnlz] .
You and I are both ordinary criminals .
你 和 我 是 两个都 普通的 罪犯 .

我和你是一般犯罪的人，

[aɪm] [spə'sɪfɪkli] ['letɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] .
I'm specifically letting you know .
我是 具体来说 出租 你 知道 .

特地报你知道。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [wen] [ðə; ði] ['ræbɪt] [daɪz] , [ðə; ði][fɒks] [griːvz] " ?
Have you not heard the saying , " When the rabbit dies , the fox grieves " ?
有 你 不是 听到 这 说 , " 什么时候 这 兔子 死亡 , 这 狐狸 悲伤 " ?

岂不闻兔死狐悲，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [fiːl] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

People	of	the	same	kind	feel	sorrow	for	each	other	.
人们	的	这	相同的	种类	感觉	悲哀	为了	每个	其他	.

物伤其类。

[wɪr] [dʒʌst] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪs] [sɪns] [jʊr; jər] [njuː] [hɪə(r)] .

We're	just	afraid	you're	unfamiliar	with	the	place	since	you're	new	here	.
是	只是	害怕的	你是	陌生	和	这	地方	自从	你是	新的	这里	.

我们只怕你初来不省得，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [nəʊ] .

I'll	let	you	know	.
患病的	让	你	知道	.

通你得知。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] . "

"	Thank	you	all	for	your	guidance	.	"
"	感谢	你	全部	为了	你的	指导	.	"

“感谢你们众位指教我。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .

There	are	some	things	around	the	little	person	.
那里	是	一些	事物	大约	这	小的	人	.

小人身边略有些东西，

[ɪf] [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	he	likes	to	ask	me	for	it	,
如果	他	点赞	到	问	我	为了	它	,

若是他好问我讨时，

[səʊ] [ai] [geɪv] [sʌm; səm] [tuː; tə] [hɪm] ;

So	I	gave	some	to	him	;
所以	我	给予	一些	到	他	;

便送些与他；

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	you	insist	on	asking	me	for	it	,
如果	你	坚持	在	问	我	为了	它	,

若是硬问我要时，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] .

Not	a	single	penny	.
不是	一个	单身的	一分钱	.

一文也没。”

[ðə; ði] ['prɪznər] [sed] :

The	prisoners	said	:
这	囚犯	说	:

众囚徒道：

" ['hɪərəʊ] ,

"	hero	,
"	英雄	,

“好汉，

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] !

Don't	say	that	!
不	说	那	!

休说这话！

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :

As	the	ancients	said	:
作为	这	古代人	说	:

古人道：

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Not	afraid	of	officials
不是	害怕的	的	官员

不怕官，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] .

I'm	just	afraid	to	interfere	.
我是	只是	害怕的	到	干扰	.

只怕管。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ləʊ] [iːvz]

Under	the	low	eaves
在下面	这	低的	檐

在人矮檐下，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [baʊ; bəʊ][maɪ] [hed] ?

How	could	I	not	bow	my	head	?
如何	可以	我	不是	弓	我的	头	?

怎敢不低头。

[dʒʌst][biː; bi] ['keəf(ə)l] .

Just	be	careful	.
只是	是	小心	.

只是小心便好。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :

One	of	them	said	:
一	的	他们	说	:

只见一个道：

" [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɪz][hɪə(r)] ! "

"	The	bailiff	is	here	!	"
"	这	法警	是	这里	!	"

“差拨官人来了！”

['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .

Everyone	dispersed	.
每个人	分散的	.

众人都自散了。

[wuː] [sɒŋ] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Wu	Song	learned	about	the	package	.
吴	歌曲	学习	关于	这	包裹	.

武松了解了包裹，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['bætʃələz] [ruːm] .

Sitting	in	a	bachelor's	room	.
坐着	在	一个	学士	房间	.

坐在单身房里。

[ðen] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn] .

Then	the	person	walked	in	.
然后	这	人	步行	在	.

只见那个人走将入来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] , [ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] ['prɪz(ə)nə(r)] ? "
" Is that Wu Song , the newly arrived prisoner ? "
" 是 那 吴 歌曲 , 这 新 到达的 囚犯 ? "

“那个是新到囚徒武松？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“小人便是。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

差拨道：

" [jʊr; jər] ['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [huː] [lʊk] [slaɪ][ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] . "
" You're also one of those people who look sly and calculating . "
" 你是 还 一 的 那些 人们 WHO 看 狡猾 和 计算 . "

“你也是安眉带眼的人，

[ai][mʌst; məst] [spiːk] .
I must speak .
我 必须 说话 .

直须要我开口说。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊ] [huː] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] .
You are the hero who fought the tiger on Jingyang Ridge .
你 是 这 英雄 WHO 战斗 这 老虎 在 泾阳 岭 .

你是景阳冈打虎的好汉，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] .
He served as a constable in Yanggu County .
他 服务 作为 一个 警官 在 阳谷 县 .

阳谷县做都头，

[ai]['əʊnli] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['sensəb(ə)l] .
I only thought you were sensible .
我 仅有的 想法 你 是 明智的 .

只道你晓事，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi][səʊ] [ˌaʊt'deɪtɪd] ?
How can this be so outdated ?
如何 能 这 是 所以 过时的 ?

如何这等不达时务？

[juː; jʊ][deə(r)] [kʌm] [hɪə(r)] ?
You dare come here ?
你 敢 来 这里 ?

你敢来我这里，

[ðə; ði][kæt][woʊnt] [iːt] [ˌeni'mɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hɪt][ˌaɪ 'tiː] !
The cat won't eat anymore even if you hit it !
这 猫 惯于 吃 不再 甚至 如果 你 打 它 !

猫儿也不吃你打了！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [jʊr; jər] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [spiːks] [ʌp] [naʊ] . "
" You're the one who speaks up now . "
" 你是 这 一 WHO 说话 向上 现在 . "

“你倒来发话，

[jʊr; jər] ['həʊpɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [duː; də] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] .
You're hoping the master will do you a favor .
你是 希望 这 掌握 将要 做 你 一个 偏爱 .

指望老爷送人情与你。

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] !
Not a single penny !
不是 一个 单身的 一分钱 !

半文也没！

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [strɒŋ] [fɪsts] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [juː; jʊ] !
I have a pair of strong fists to offer you !
我 有 一个 一对 的 强的 拳头 到 提供 你 !

我精拳头有一双相送！

[sʌm; səm] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
Some gold and silver ,
一些 金子 和 银 ,

金银有些，

[aɪl] [kiːp] [ðə; ði] [waɪn] [ai] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] !
I'll keep the wine I bought for myself !
患病的 保持 这 葡萄酒 我 买 为了 我 !

留了自买酒吃！

[lets] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
Let's see what you can do to me !
我们来吧 看 什么 你 能 做 到 我 !

看你怎地奈何我！

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [lænd] [ə'veɪləb(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [jæŋguː]
" If there's no land available , are you going to send me back to Yanggu
" 如果 有 不 土地 可用的 , 是 你 去 到 发送 我 后退 到 阳谷
['kaʊnti] ? "
County ? "
县 ? "

没地里倒把我发回阳谷县去不成？〞

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
The bailiff left in a rage .
这 法警 左边 在 一个 愤怒 .

那差拨大怒去了。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['prɪznər] [keɪm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Then another group of prisoners came together and said :
然后 其他 团体 的 囚犯 来了 一起 和 说 :

又有众囚徒走拢来说道：

" ['hɪərəʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

[juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][seks] .

You	and	he	had	sex	.
你	和	他	有	性别	.

你和他强了，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə][speə(r)] !

It's	good	to	have	some	time	to	spare	!
它是	好的	到	有	一些	时间	到	空闲的	!

少间苦也！

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['spəʊkən][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːdn] .

He	has	now	spoken	to	the	warden	.
他	有	现在	说	到	这	典狱长	.

他如今去和管营相公说了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɒst] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] !

It	will	surely	cost	you	your	life	!
它	将要	一定	成本	你	你的	生活	!

必然害你性命！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [doʊnt][biː; bi] [ə'freɪd] . "

"	Don't	be	afraid	.	"
"	不	是	害怕的	.	"

“不怕。

[let] [hɪm] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Let	him	do	whatever	he	wants	to	me	.
让	他	做	任何	他	想要	到	我	.

随他怎么奈何我，

[ðə; ði][tekst][ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['siːmɪŋli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] ['freɪzɪz] [ænd; ənd] ['sentənsɪz] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

The	text	is	a	series	of	seemingly	unrelated	phrases	and	sentences	,	making	it
这	文本	是	一个	系列	的	似乎	无关	短语	和	句子	,	制作	它

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [kəʊ'hɪərəntli] .

difficult	to	translate	coherently	.
难的	到	翻译	连贯地	.

文来文对，

" [lets] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð] [fɔːs] . "

"	Let's	fight	it	out	with	force	.	"
"	我们来吧	斗争	它	出去	和	力量	.	"

武来武对。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [wen] . . .

They	were	still	talking	when	.	.	.
他们	是	仍然	说	什么时候	.	.	.

正在那里说言未了，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɒlətri] [kən'faɪnmənt] [sel] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Three	or	four	people	came	into	the	solitary	confinement	cell	and	called	for	the
三	或者	四	人们	来了	进入	这	孤	监禁	细胞	和	称为	为了	这

['njuːli] [ə'raɪvd] ['prɪz(ə)nə(r)] , [wuː] [sɒŋ] .

newly	arrived	prisoner	,	Wu	Song	.
新	到达的	囚犯	,	吴	歌曲	.

只见三四个人来单身房里叫唤新到囚人武松。

[wuː] [sɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松应道：

" [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɪz][hɪə(r)] . "
" The master is here . "
" 这 掌握 是 这里 . "

“老爷在这里，

[ˈðer] [nɒt] [ˈliːvɪŋ] [əˈgen] .
They're not leaving again .
它们是 不是 离开 再次 .

又不走了，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ] ?
Why are you shouting and yelling ?
为什么 是 你 喊叫 和 大喊 ?

大呼小喝做甚么？”

[ðə; ði] [men] [huː] [keɪm] [tʊk] [wuː] [sɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The men who came took Wu Song with them .
这 男人 WHO 来了 采取 吴 歌曲 和 他们 .

那来的人把武松一带，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvjuːɪŋ] [hɔːl] .
They were led to the front of the viewing hall .
他们 是 引领 到 这 正面 的 这 观看 大厅 .

带到点视厅前。

[ðə; ði] [ˈwɔːdn] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The warden was sitting in the hall .
这 典狱长 曾是 坐着 在 这 大厅 .

那管营相公正在厅上坐，

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [wuː] [sɒŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Five or six soldiers were holding Wu Song in front of them .
五 或者 六 士兵 是 保持 吴 歌曲 在 正面 的 他们 .

五六个军汉押武松在当面。

[ðə; ði] [ˈwɔːdn] [ˈʃaʊtɪd] [ðæt] , [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [kæŋ] ,
The warden shouted that , besides the cangue ,
这 典狱长 喊叫 那 , 除了 这 糖果 ,

管营喝叫除了行枷，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈprɪz(ə)nə(r)] , "
" Your prisoner , "
" 你的 囚犯 , "

“你那囚徒，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][əʊld] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [wuːd] ,
To avoid the old system of Emperor Taizu Wude ,
到 避免 这 老的 系统 的 皇帝 - 武德 ,

省得太祖武德皇帝旧制，

[ˈeniwʌn] [ˈnjuːli] [əˈraɪvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kənˈskrɪpt]
Anyone newly arrived as a conscript
任何人 新 到达的 作为 一个 征兵

但凡初到配军，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][wʌn] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒd][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .

He	must	be	given	one	hundred	strokes	of	the	rod	as	a	warning	.
他	必须	是	给定	一	百	笔画	的	这	杆	作为	一个	警告	.

须打一百杀威棒。

[ðæt] [bæg] ,

That	bag	,
那	包	,

那兜拕的，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] !

Carry	it	on	your	back	!
携带	它	在	你的	后退	!

背将起来！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [dəʊnt] [let] [ðə; ði] [kraʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "

"	Don't	let	the	crowd	make	a	fuss	.	"
"	不	让	这	人群	制作	一个	大惊小怪	.	"

“都不要你众人闹动。

[faɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] .

Fight	if	you	want	.
斗争	如果	你	想	.

要打便打，

[dəʊnt][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Don't	try	to	catch	it	.
不	尝试	到	抓住	它	.

也不要兜拕。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɒdʒ] [ə; eɪ] [bləʊ] ,

If	I	were	to	dodge	a	blow	,
如果	我	是	到	躲闪	一个	吹	,

我若是躲闪一棒的，

[nəʊ]['hɪərəʊ] .

No	hero	.
不	英雄	.

不是好汉。

[ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːt] [fɜːst] [dəʊnt] [kaʊnt] .

Those	that	were	fought	first	don't	count	.
那些	那	是	战斗	第一的	不	数数	.

从先打过的都不算，

[lets] [stɑːt] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'gen] !

Let's	start	all	over	again	!
我们来吧	开始	全部	超过	再次	!

从新再打起！

[ɪf] [ai] [kɔːl] [aʊt] ,

If	I	call	out	,
如果	我	称呼	出去	,

我若叫一声，

[hiːz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn]['aɪðə(r)] !

He's	not	a	good	man	either	!
他是	不是	一个	好的	男人	任何一个	!

也不是好男子！”

['piːp(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [lɑːft] :
People watching from both sides laughed :
人们 观看 从 两个都 侧面 笑了 :

两边看的人都笑道：

" [kɪl] [ðɪs] [pə'vɜːt] ! "
" Kill this pervert ! "
" 杀 这 变态 ! "

“这痴汉弄死！

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [in'djuə] [ðɪs] .
Let's see how he endures this .
我们来吧 看 如何 他 持续 这 .

且看他如何熬？”

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Song then said :
吴 歌曲 然后 说 :

武松又道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biːt] ['sʌmwʌn] , [biːt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['dedli] [fɔːs] . "
" If you're going to beat someone , beat them with deadly force . "
" 如果 你是 去 到 打 某人 , 打 他们 和 致命 力量 . "

“要打便打毒些，

[doʊnt] [rɪ'laɪ] [ɒn] ['feɪvəz] .
Don't rely on favors .
不 依靠 在 恩惠 .

不要人情棒儿，

['hɪtɪŋ] [ˌem 'iː] [meɪks] [ˌem 'iː] [ʌn'hæpi] !
Hitting me makes me unhappy !
击中 我 制作 我 不开心 !

打我不快活！”

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

两下众人都笑起来。

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] .
The soldier picked up a stick .
这 士兵 挑选 向上 一个 戳 .

那军汉拿起棍来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [muːv] .
But they were waiting to make their move .
但 他们 是 等待 到 制作 他们的 移动 .

却待下手。

[ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [mæn] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːdn] .
There stood a man next to the warden .
那里 站立 一个 男人 下一个 到 这 典狱长 .

只见管营相公身边立着一个人，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['əʊvə(r)] [sɪks] [fiːt] [tɔːl] ,
A person over six feet tall ,
一个 人 超过 六 脚 高的 ,

六尺以上身材，

['twenti] - [fɔː(r)] [ɔː(r)] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] ,
Twenty - four or twenty - five years old ,
二十 - 四 或者 二十 - 五 年 老的 ,

二十四五年纪，

[feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
fair **complexion** **,**
公平的 肤色 ,

白净面皮，

[θriː] ['wɪləʊ] ['wɪskəs] ,
Three **willow** **whiskers** **,**
三 柳 胡须 ,

三柳髭须，

[ə; eɪ] [waɪt] ['hæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
A **white** **handkerchief** **was** **tied** **around** **her** **forehead** **.**
一个 白色的 手帕 曾是 系 大约 她 前额 .

额头上缚着白手帕，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [gɔːz] [veɪl] .
She **was** **wearing** **a** **blue** **gauze** **veil** **.**
她 曾是 穿着 一个 蓝色的 纱布 面纱 .

身上穿着一领青纱上盖，

[hiː; hi] [dreɪpt] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [klɒθ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][hænd] .
He **draped** **a** **white** **silk** **cloth** **over** **his** **arm** **and** **tied** **it** **around** **his** **hand** **.**
他 垂坠的 一个 白色的 丝绸 布 超过 他的 手臂 和 系 它 大约 他的 手 .

把一条白绢搭膊络着手。

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːrdənz] [ɪə(r)] .
The **man** **then** **whispered** **a** **few** **words** **in** **the** **warden's** **ear** **.**
这 男人 然后 低声说道 一个 很少 字 在 这 典狱长的 耳朵 .

那人便管营相公耳朵边略说了几句话。

[ðə; ði] ['wɔːdn] [sed] :
The **warden** **said** **:**
这 典狱长 说 :

只见管营道：

" [ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] ['prɪz(ə)nə(r)] , [wuː] [sɒŋ] , "
" **The** **newly** **arrived** **prisoner** **,** **Wu** **Song** **,** **"**
" 这 新 到达的 囚犯 , 吴 歌曲 , "

“新到囚徒武松，

[wɒt] ['ɪlnəs] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm]['djʊərɪŋ][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] ?
What **illness** **did** **you** **suffer** **from** **during** **your** **journey** **?**
什么 疾病 做过 你 遭受 从 期间 你的 旅行 ?

你路上途中曾害甚病来？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ai][hæv; həv] [nɒt] [hɑːrmd] ['eniwʌn] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ! "
" **I** **have** **not** **harmed** **anyone** **on** **the** **road** **!** **"**
" 我 有 不是 受到伤害 任何人 在 这 路 ! "

“我于路不曾害！

[hiː; hi][kæn; kən] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] [tuː] .
He **can** **drink** **alcohol** **too** **.**
他 能 喝 酒精 也 .

酒也吃得，

[hiː; hi][kæn; kən] [iːt] [miːt] [tuː] .
He **can** **eat** **meat** **too** **.**
他 能 吃 肉 也 .

肉也吃得，

[hiː; hi][kæn; kən] [iːt] .
He **can** **eat** **.**
他 能 吃 .

饭也吃得，

" [ai][kæn; kən] [wɔːk] . "
" I can walk . "
" 我 能 走 . "

路也走得。”

[gwɑːn] - :
Guan Yingdao :
关 - :

管营道：

" [ðɪs] [ˈfeləʊ] [fel] [ɪl] [ɒn][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] . "
" This fellow fell ill on the way here . "
" 这 同伴 跌倒 患病的 在 这 方式 这里 . "

“这厮是途中得病到这里，

[ai] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊks] [ˈbetə(r)] .
I think his face looks better .
我 思考 他的 脸 看起来 更好的 .

我看他面皮才好，

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [hɪm] [wɪð] [ðɪs] [stɜːn] [ˈwɔːnɪŋ] .
And let's leave him with this stern warning .
和 我们来吧 离开 他 和 这 船尾 警告 .

且寄下他这顿杀威棒。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [wɪð] [keɪnz] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd] [sed] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
The soldiers with canes on either side said to Wu Song in a low voice :
这 士兵 和 拐杖 在 任何一个 边 说 到 吴 歌曲 在 一个 低的 嗓音 :

两边行杖的军汉低低对武松道：

" [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɪlnəs] [ˈkwɪkli] . "
" Tell me about your illness quickly . "
" 告诉 我 关于 你的 疾病 迅速地 . "

“你快说病。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈmeɪkɪŋ] [duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .
This is my husband making do with you .
这 是 我的 丈夫 制作 做 和 你 .

这是相公将就你，

[jʊd] [ˈbetə(r)] [dʒʌst] [pʊʃ] [zɛŋ] [haɪ] [əˈweɪ] .
You'd better just push Zeng Hai away .
你会 更好的 只是 推 曾 嗨 离开 .

你快只推曾害便了。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ai][hæv; həv] [nɒt] [hɑːrmd] [juː; jʊ] . "
" I have not harmed you . "
" 我 有 不是 受到伤害 你 . "

“不曾害，

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [hɑːm] [juː; jʊ] !
I didn't harm you !
我 没有 伤害 你 !

不曾害！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [waɪpt] [aʊt] .

It	was	all	wiped	out	.
它	曾是	全部	擦拭	出去	.

打了倒干净。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [miːl] .

I	don't	want	to	keep	this	meal	.
我	不	想	到	保持	这	一顿饭	.

我不要留这一顿寄库棒，

[ˈsendɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ɪz][ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] [ˈhɑːtbreɪk] .

Sending	it	down	is	a	debt	of	heartbreak	.
发送	它	向下	是	一个	债务	的	心碎	.

寄下倒是钩肠债，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈredi] ? !

When	will	it	be	ready	?	!
什么时候	将要	它	是	准备好	?	!

几时得了！”

[ˈpiːp(ə)l] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [lɑːft] .

People	on	both	sides	laughed	.
人们	在	两个都	侧面	笑了	.

两边看的人都笑。

[ðə; ði] [ˈwɔːdn] [ˈɔːlsəʊ] [lɑːft] :

The	warden	also	laughed	:
这	典狱长	还	笑了	:

管营也笑道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðɪs] [mæn][ɪz] [tuː] [kənˈsɜːnd] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ][ˈfiːvə(r)] . "

"	It	seems	this	man	is	too	concerned	about	getting	a	fever	.	"
"	它	似乎	这	男人	是	也	担心的	关于	获得	一个	发烧	.	"

“想是这汉子多管害热病，

[ˈnevə(r)] [ˈswetɪd] ,

Never	sweated	,
绝不	汗流浃背	,

不曾得汗，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈʌtə] [waɪld] [wɜːdz] .

Therefore	,	he	uttered	wild	words	.
所以	,	他	说出	荒野	字	.

故出狂言。

[doʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [hɪm] .

Don't	listen	to	him	.
不	听	到	他	.

不要听他，

[ænd; ənd] [kənˈfaɪn] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪŋg(ə)l] [ruːm] .

And	confine	him	to	his	single	room	.
和	局限	他	到	他的	单身的	房间	.

且把去禁在单身房里。”

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˈsəʊldʒəz] [led] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ruːm] .

Three	or	four	soldiers	led	Wu	Song	to	a	single	room	.
三	或者	四	士兵	引领	吴	歌曲	到	一个	单身的	房间	.

三四个军人引武松依先送在单身房里。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [ɑːskt] :

All	the	prisoners	asked	:
全部	这	囚犯	问	:

众囚徒都问道：

" [doʊnt][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [gʊd] [ə'kweɪntəns] [ɔː(r)] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːdn] ? "
" Don't you have any good acquaintances or correspondence with the warden ? "
" 不 你 有 任何 好的 熟人 或者 一致 和 这 典狱长 ? "

"你莫不有甚好相识书信与管营么？"

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['nevə(r)][hæz; həz] . "
" Never has . "
" 绝不 有 . "

"并不曾有。"

[ðə; ði] ['prɪznər] [sed] :
The prisoners said :
这 囚犯 说 :

众囚徒道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] , "
" If there is no time , "
" 如果 那里 是 不 时间 , "

"若没时，

[send] [ðɪs] [miːl] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Send this meal as a gift .
发送 这 一顿饭 作为 一个 礼物 .

寄下这顿棒，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
It wasn't out of kindness .
它 不是 出去 的 仁慈 .

不是好意，

" [ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɒf] [tə'naɪt] . "
" I will surely come and finish you off tonight . "
" 我 将要 一定 来 和 结束 你 离开 今晚 . "

晚间必然来结果你。"

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [end] [ʌp] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] ? "
" How did he end up killing me ? "
" 如何 做过 他 结尾 向上 杀 我 ? "

"他还是怎地来结果我？"

[ðə; ði] ['prɪznər] [sed] :
The prisoners said :
这 囚犯 说 :

众囚徒道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ɔːl] [naɪt] , "
" He was there all night , "
" 他 曾是 那里 全部 夜晚 , "

"他到晚，

[pʊt] [tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv][draɪ] ['jeləʊ] [raɪs] ,
Put two bowls of dry yellow rice ,
放 二 碗 的 干燥 黄色的 米 ,

把两碗干黄仓米饭，

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['stɪŋki] [draɪd] [fɪʃ] [tuː; tə] [iːt] .

I'll	bring	you	some	stinky	dried	fish	to	eat	.
患病的	带来	你	一些	臭的	干燥	鱼	到	吃	.

和些臭鲞鱼来与你吃了。

[waɪl] [wɪr] [fʊl] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌndʒən] .

While	we're	full	,	I'll	take	you	to	the	dungeon	.
尽管	是	满的	,	患病的	拿	你	到	这	地牢	.

趁饱带你去土牢里去，

[taɪ] [ðə; ði] [rəʊp] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

Tie	the	rope	upside	down	.
领带	这	绳索	上行	向下	.

把索子捆翻，

[ai] [rəʊld] [juː; jʊ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [strɔː] [mæt] .

I	rolled	you	up	in	a	dry	straw	mat	.
我	滚动	你	向上	在	一个	干燥	稻草	垫	.

着一床干藁荐把你卷了，

[jɔː(r); jə(r)]['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [blɒkt] .

Your	seven	orifices	are	blocked	.
你的	七	孔口	是	已屏蔽	.

塞住了你七窍，

['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,

Upside	down	and	standing	upright	against	the	wall	,
上行	向下	和	常设	直立	反对	这	墙	,

颠倒竖在壁边，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [wɒtʃ] ,

In	less	than	half	a	watch	,
在	较少的	比	一半	一个	手表	,

不消半个更次，

[ðæt] [wʊd] [end][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

That	would	end	your	life	.
那	会	结尾	你的	生活	.

便结果了你性命。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['beɪs(ə)n] ['hæŋɪŋ] " .

This	is	called	a	"	basin	hanging	"	.
这	是	称为	一个	"	盆地	绞刑	"	.

这个唤做盆吊。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [wɒt] [els] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? "

"	What	else	can	be	done	for	me	?	"
"	什么	别的	能	是	完毕	为了	我	?	"

“再有怎地安排我？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [ænd; ənd][wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] , "

"	And	one	more	thing	,	"
"	和	一	更多的	事物	,	"

“再有一样，

[ðæts] [ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][taɪ][juː; jʊ][ʌp] .

That's	also	to	tie	you	up	.
那就是	还	到	领带	你	向上	.

也是把你来捆了，

[bʌt; bət][hiː; hi][pʊt][ə; eɪ] [klɒθ] [bæg] ,

But	he	put	a	cloth	bag	,
但	他	放	一个	布	包	,

却把一个布袋，

[fɪl] [ə; eɪ][bæg] [wɪð] [ˈjeləʊ] [sænd] .

Fill	a	bag	with	yellow	sand	.
充满	一个	包	和	黄色的	沙	.

盛一袋黄沙，

[ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] [wɪl] [weɪ] [ɒn][juː; jʊ] .

The	future	will	weigh	on	you	.
这	未来	将要	称重	在	你	.

将来压在你身上，

[ðeɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [ˈiːv(ə)n] [niːd] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [tʃɑːns] .

They	would	die	without	even	needing	a	second	chance	.
他们	会	死	没有	甚至	需要	一个	第二	机会	.

也不消一个更次便是死的。

[ðɪs] [sæk] [ɒv; əv] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [krʌʃ] [hɪm] .

This	sack	of	earth	was	used	to	crush	him	.
这	解雇	的	地球	曾是	用过的	到	压碎	他	.

这个唤土布袋压杀。”

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] [əˈgen] :

Wu	Song	asked	again	:
吴	歌曲	问	再次	:

武松又问道：

" [wɒt] [ˈʌðə(r)] [lɔːz] [ɔː(r)] [ˈmeθədz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [ˌem ˈiː] ? "

"	What	other	laws	or	methods	are	there	to	harm	me	?	"
"	什么	其他	法律	或者	方法	是	那里	到	伤害	我	?	"

“还有甚么法度害我？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][bɪt][ˈskeəri] . "

"	But	these	two	are	a	bit	scary	.	"
"	但	这些	二	是	一个	少量	可怕的	.	"

“只是这两件怕人些，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] [tuː] .

The	rest	are	fine	too	.
这	休息	是	美好的	也	.

其余的也不打紧。”

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈtɔːkɪŋ] .

The	crowd	was	still	talking	.
这	人群	曾是	仍然	说	.

众人说犹未了，

[ˈəʊnli] [wʌn] [ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [siːn] .

Only	one	soldier	was	seen	.
仅有的	一	士兵	曾是	已见	.

只见一个军人，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bɒks] .

He	came	in	carrying	a	box	.
他	来了	在	携带	一个	盒子	.

托着一个盒子入来，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'saɪnd] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] ? "

"	Is	that	the	newly	assigned	military	commander	?	"
"	是	那	这	新	分配	军队	指挥官	?	"

“那个是新配来的武都头？”

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Song	replied	:
吴	歌曲	回复	:

武松答道：

" [ðæt] [ɪz][ˌem 'iː] , "

"	That	is	me	,	"
"	那	是	我	,	"

“我便是，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ?

What	do	you	want	to	say	?
什么	做	你	想	到	说	?

有甚么话说？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那人答道：

" [ðə; ði] ['wɔːdn] ['ɔːdəd] [sʌm; səm] [snæks] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [hɪə(r)] . "

"	The	warden	ordered	some	snacks	to	be	delivered	here	.	"
"	这	典狱长	订购	一些	零食	到	是	发表	这里	.	"

“管营叫送点心在这里。”

[wen] [wuː] [sɒŋ] [lʊkt] ,

When	Wu	Song	looked	,
什么时候	吴	歌曲	看起来	,

武松看时，

[lɑːdʒ] [swɜːl] [ɒv; əv] [waɪn] ,

large	swirl	of	wine	,
大的	漩涡	的	葡萄酒	,

一大旋酒，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [miːt] ,

A	plate	of	meat	,
一个	盘子	的	肉	,

一盘肉，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv]['nuːd(ə)lz] ,

A	plate	of	noodles	,
一个	盘子	的	面条	,

一盘子面，

[ə'nʌðə(r)] [bɪg] [bəʊl] [ɒv; əv] [brɒθ] .

Another	big	bowl	of	broth	.
其他	大的	碗	的	肉汤	.

又是一大碗汁。

[wuː] [sɒŋ] [ˈpɔndə] :
Wu Song pondered :
吴 歌曲 沉思 :

武松寻思道：

" [deə(r)][juː; jʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ðiːz] [snæks] [tuː; tə] [iːt] ? "
" Dare you give me these snacks to eat ? "
" 敢 你 给 我 这些 零食 到 吃 ? "

“敢是把这些点心与我吃了，

[bʌt; bət] [ðev] [kʌm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌem ˈiː] ?
But they've come to deal with me ?
但 他们有 来 到 交易 和 我 ?

却来对付我?

[aɪl] [æt; ət] [liːst] [get] [tuː; tə] [iːt] .
I'll at least get to eat .
患病的 在 至少 得到 到 吃 .

我且落得吃了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [əˈtenʃ(ə)n] .
But they paid attention .
但 他们 有薪酬的 注意力 .

却又理会。”

[wuː] [sɒŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Wu Song drank the wine in one gulp .
吴 歌曲 喝 这 葡萄酒 在 一 咕噜 .

武松把那旋酒来一饮而尽，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [ˈnuːd(ə)lz] .
They ate all the meat and noodles .
他们 吃 全部 这 肉 和 面条 .

把肉和面都吃尽了。

[ðə; ði] [mæn] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bɪˈlɒŋɪŋz] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
The man packed up his belongings and went home .
这 男人 包装 向上 他的 财物 和 去 家 .

那人收拾家火回去了。

[wuː] [sɒŋ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] , [ˈpɒndərɪŋ] .
Wu Song sat in the room , pondering .
吴 歌曲 卫星 在 这 房间 , 沉思 .

武松坐在房里寻思，

[hiː; hi] [sniə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He sneered to himself :
他 冷笑 到 他自己 :

自己冷笑道：

" [lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [diːlz] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "
" Let's see how he deals with me . "
" 我们来吧 看 如何 他 交易 和 我 . "

“看他怎地来对付我？”

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
Looking at the sky , it was getting late .
寻找 在 这 天空 , 它 曾是 获得 晚的 .

看看天色晚来，

[ðen] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [fɜːst] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [bɒks][ɒn][hɪz; ɪz] [hed]

Then	the	person	who	had	been	there	first	came	in	carrying	another	box	on	his	head
然后	这	人	WHO	有	到过	那里	第一的	来了	在	携带	其他	盒子	在	他的	头

.

:

.

只见头先那个人又顶一个盒子入来。

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] :

Wu	Song	asked	:
吴	歌曲	问	:

武松问道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] [ə'gen] ?

What	are	you	doing	here	again	?
什么	是	你	正在做	这里	再次	?

“你又来怎地？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" ['ɔːdə(r)] ['dɪnə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [hɪə(r)] . "

"	Order	dinner	to	be	delivered	here	.	"
"	命令	晚餐	到	是	发表	这里	.	"

“叫送晚饭在这里。”

['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] .

Several	kinds	of	vegetables	were	laid	out	.
一些	种类	的	蔬菜	是	铺设	出去	.

摆下几般菜蔬，

[ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] [swɜːl] [ɒv; əv] [waɪn] ,

Another	large	swirl	of	wine	,
其他	大的	漩涡	的	葡萄酒	,

又是一大旋酒，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪt] [ɒv; əv] [fraɪd] [miːt] ,

A	large	plate	of	fried	meat	,
一个	大的	盘子	的	油煎	肉	,

一大盘煎肉，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [fɪʃ] [suːp] ,

A	bowl	of	fish	soup	,
一个	碗	的	鱼	汤	,

一碗鱼羹，

[ə; eɪ][bɪg] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] .

A	big	bowl	of	rice	.
一个	大的	碗	的	米	.

一大碗饭。

[wuː] [sɒŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

Wu	Song	saw	his	son	,
吴	歌曲	锯	他的	儿子	,

武松见子，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

暗暗自忖道：

" ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ðɪs] [miːl] . . . "

"	After	eating	this	meal	.	.	.	"
"	后	吃	这	一顿饭	.	.	.	"

“吃了这顿饭食，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][end] .

It	will	inevitably	come	to	my	end	.
它	将要	不可避免地	来	到	我的	结尾	.

必然来结果我。

[let] [hɪm][biː; bi] !

Let	him	be	!
让	他	是	!

且由他！

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [wel] - [fed] [gəʊst] .

Even	in	death	,	I'll	be	a	well	-	fed	ghost	.
甚至	在	死亡	,	患病的	是	一个	出色地	-	美联储	鬼	.

便死也做个饱鬼，

['faɪnəli] , [ai][gɒt][tuː; tə] [iːt] .

Finally	,	I	got	to	eat	.
最后	,	我	得到	到	吃	.

落得吃了，

" [ɪts] [taɪm][tuː; tə]['ɑːgjuː] . "

"	It's	time	to	argue	.	"
"	它是	时间	到	争论	.	"

恰再计较。”

[ðə; ði][mæn] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [iːt] .

The	man	waited	for	Wu	Song	to	eat	.
这	男人	等待	为了	吴	歌曲	到	吃	.

那人等武松吃了，

[klɪəd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .

cleared	away	the	dishes	and	went	home	.
已清除	离开	这	菜肴	和	去	家	.

收拾碗碟回去了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [ə'gen] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [mæn] .

That	person	came	again	with	another	man	.
那	人	来了	再次	和	其他	男人	.

那个人又和一个汉子两个来，

[wʌn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] [tʌb] ,

One	carrying	a	bath	tub	,
一	携带	一个	洗澡	浴缸	,

一个提着浴桶，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [suːp] .

One	of	them	brought	a	large	bucket	of	soup	.
一	的	他们	带来	一个	大的	桶	的	汤	.

一个提一大桶汤来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Wu	Song	,	he	said	:
寻找	在	吴	歌曲	,	他	说	:

看着武松道：

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] , ['evriwʌn] . "

"	Please	take	a	bath	,	everyone	.	"
"	请	拿	一个	洗澡	,	每个人	.	"

“请都头洗浴。”

[wuː] [sɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Wu	Song	thought	to	himself	:
吴	歌曲	想法	到	他自己	:

武松想道：

" [doʊnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪv] ['fɪnɪʃt] ['ʃaʊəɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [muːv] ? "

"	Don't	wait	until	I've	finished	showering	before	you	make	your	move	?	"
"	不	等待	直到	我已经	完成的	淋浴	前	你	制作	你的	移动	?	"

“不要等我洗浴了来下手?

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

I'm	not	afraid	of	him	.
我是	不是	害怕的	的	他	.

我也不怕他，

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [ai] [gɒt] [tuː; tə] [wɒʃ] [ʌp] .

And	at	least	I	got	to	wash	up	.
和	在	至少	我	得到	到	洗	向上	.

且落得洗一洗。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [suːp] [tuː; tə][biː; bi] [pɔː] [aʊt] .

The	two	men	arranged	for	the	soup	to	be	poured	out	.
这	二	男人	安排	为了	这	汤	到	是	倾倒	出去	.

那两个汉子安排倾下汤，

[wuː] [sɒŋ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːθtʌb] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .

Wu	Song	jumped	into	the	bathtub	and	took	a	bath	.
吴	歌曲	跳了起来	进入	这	浴缸	和	采取	一个	洗澡	.

武松跳在浴桶里面洗了一回，

[ðeɪ] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bɑːθrəʊb] [ænd; ənd] ['taʊəl] .

They	then	handed	over	a	bathrobe	and	towel	.
他们	然后	递交	超过	一个	浴衣	和	毛巾	.

随即送过浴裙手巾，

[ɪn'strʌktə(r)] [wuː] [sɒŋ] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] .

Instructor	Wu	Song	wiped	it	clean	.
讲师	吴	歌曲	擦拭	它	干净的	.

教武松拭了，

[ðeɪ] [pʊt] [ɒn] [kləʊðz] .

They	put	on	clothes	.
他们	放	在	衣服	.

穿了衣裳。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pɔː] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [suːp] .

One	of	them	poured	out	the	remaining	soup	.
一	的	他们	倾倒	出去	这	其余的	汤	.

一个自把残汤倾了，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] ['bɑːθtʌb] [wɪð] [ˌem 'iː] .

I	took	the	bathtub	with	me	.
我	采取	这	浴缸	和	我	.

提了浴桶去。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði][ræ'tæn; 'rætæn][mæt][ænd; ənd] [gɔːz] ['kɜːt(ə)n] .

One	of	them	then	hung	up	the	rattan	mat	and	gauze	curtain	.
一	的	他们	然后	悬挂	向上	这	藤	垫	和	纱布	窗帘	.

一个便把藤簟纱帐将来挂起，

[ə; eɪ][ræˈtæn; ˈrætæn][mæt][wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] .
A **rattan** **mat** **was** **laid** **out** **.**
一个 藤 垫 曾是 铺设 出去 .

铺了藤簟，

[pʊt] [ə; eɪ] [ˈkuːlɪŋ] [ˈpɪləʊ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
Put **a** **cooling** **pillow** **on** **it** **.**
放 一个 冷却 枕头 在 它 .

放个凉枕，

[ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)n] .
They **arranged** **for** **accommodation** **.**
他们 安排 为了 住宿 .

叫了安置，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː] .
They **went** **back** **too** **.**
他们 去 后退 也 .

也回去了。

[wuː] [sɒŋ] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Wu **Song** **closed** **the** **door** **.**
吴 歌曲 关闭 这 门 .

武松把门关上，

[ɪts] [taɪd] [ʌp] .
It's **tied** **up** **.**
它是 系 向上 .

拴了，

[ðə; ði] [θɔːt] [wɪˈðɪn] [wʌnˈself] [ɪz][æz; əz] [fˈɒləʊz] :
The **thought** **within** **oneself** **is** **as** **follows** **:**
这 想法 之内 自己 是 作为 跟随 :

自在里面思想道：

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What **does** **this** **mean** **?**
什么 做 这 意思是 ?

“这个是甚么意思?

[wɒtˈevə(r)] .
Whatever **.**
任何 .

随他便了，

[lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] .
Let's **see** **how** **it** **goes** **.**
我们来吧 看 如何 它 去 .

且看如何。”

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [əˈsliːp] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He **lay** **down** **and** **fell** **asleep** **on** **his** **own** **.**
他 躺 向下 和 跌倒 睡着了 在 他的 自己的 .

放倒头便自睡了。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ðæt] [naɪt] .
Nothing **happened** **that** **night** **.**
没有什么 发生 那 夜晚 .

一夜无事。

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As **dawn** **broke** **,**
作为 黎明 打破 ,

天明起来，

[ðə; ði][dɔː(r)][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['əʊpənd] .

The	door	had	just	been	opened	.
这	门	有	只是	到过	打开	.

才开得房门，

[ðen] , [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][lɑːst] [naɪt] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [wɒʃ] ['wɔːtə(r)] .

Then	,	the	man	from	last	night	came	in	carrying	a	bucket	of	wash	water	.
然后	,	这	男人	从	最后的	夜晚	来了	在	携带	一个	桶	的	洗	水	.

只见夜来那个人提着桶洗面汤进来，

[hiː; hi] [tɔːt] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

He	taught	Wu	Song	to	wash	his	face	.
他	教授	吴	歌曲	到	洗	他的	脸	.

教武松洗了面，

[ai] [rɪnst] [maɪ] [maʊθ] [wɪð] ['maʊθwɒʃ] [ə'gen] ;

I	rinsed	my	mouth	with	mouthwash	again	;
我	冲洗干净	我的	嘴	和	漱口水	再次	;

又取漱口水漱了口；

[ðen] [ə; eɪ] ['heədresə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [kəʊm] [wuː] [sɔːŋz] [heə(r)] .

Then	a	hairdresser	came	to	comb	Wu	Song's	hair	.
然后	一个	理发师	来了	到	梳子	吴	歌曲的	头发	.

又带个篦头待诏来替武松篦了头，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bʌn] .

Tie	it	up	in	a	bun	.
领带	它	向上	在	一个	包子	.

绾上髻子，

[hiː; hi] [ræpt] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['hedskɑːf] ;

He	wrapped	himself	in	a	headscarf	;
他	包装	他自己	在	一个	头巾	;

裹了巾帻；

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ][bɒks] .

Another	person	brought	in	a	box	.
其他	人	带来	在	一个	盒子	.

又是一个人将个盒子入来，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [raɪs] .

Take	out	the	vegetables	to	eat	with	rice	.
拿	出去	这	蔬菜	到	吃	和	米	.

取出菜蔬下饭，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [ɒv; əv] [miːt] [suːp] ,

A	large	bowl	of	meat	soup	,
一个	大的	碗	的	肉	汤	,

一大碗肉汤，

[ə; eɪ][bɪg] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] .

A	big	bowl	of	rice	.
一个	大的	碗	的	米	.

一大碗饭。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [hɪə(r)] . "

"	You	can	walk	here	.	"
"	你	能	走	这里	.	"

“由你走道儿，

[aɪl] [æt; ət] [liːst] [get] [tuː; tə] [iːt] .

I'll	at	least	get	to	eat	.
患病的	在	至少	得到	到	吃	.

我且落得吃了。”

['ɑːftə(r)] [wuː] [sɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,

After	Wu	Song	finished	eating	,
后	吴	歌曲	完成的	吃	,

武松吃罢饭，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .

It's	just	a	cup	of	tea	.
它是	只是	一个	杯子	的	茶	.

便是一盏茶。

[dʒʌst] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tiː] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

Just	after	the	tea	was	finished	,
只是	后	这	茶	曾是	完成的	,

却才茶罢，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [fuːd] [keɪm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] :

The	person	who	delivered	the	food	came	and	invited	:
这	人	WHO	发表	这	食物	来了	和	受邀	:

只见送饭的那个人来请道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] . "

"	This	place	is	not	a	good	place	to	rest	.	"
"	这	地方	是	不是	一个	好的	地方	到	休息	.	"

“这里不好安歇，

[pliːz] [gəʊ] [tuː; tə] [ðæt] [ruːm] [tuː; tə] [rest] , ['kæptɪn] .

Please	go	to	that	room	to	rest	,	Captain	.
请	去	到	那	房间	到	休息	,	队长	.

请都头去那壁房里安歇，

[ðeɪ] [brɔːt] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [pækt] [ðem; ðəm] [ʌp] [kən'viːniəntli] .

They	brought	tea	and	meals	,	but	also	packed	them	up	conveniently	.
他们	带来	茶	和	餐	,	但	还	包装	他们	向上	方便	.

搬茶搬饭却便当。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [hɪə(r)] [wiː; wi] [gəʊ] ! "

"	Here	we	go	!	"
"	这里	我们	去	!	"

“这番来了！

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .

I	will	go	with	him	.
我	将要	去	和	他	.

我且跟他去，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What	do	you	think	?
什么	做	你	思考	?

看如何？”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .

One	of	them	came	to	pack	his	luggage	and	bedding	.
一	的	他们	来了	到	盒	他的	行李	和	寝具	.

一个便来收拾行李被卧，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][led][wuː] [sɒŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [ruːm] .

One	of	them	led	Wu	Song	away	from	the	single	room	.
一	的	他们	引领	吴	歌曲	离开	从	这	单身的	房间	.

一个引着武松离了单身房里，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [ˌdestɪˈneɪʃn] ,

Arriving	at	the	next	destination	,
抵达	在	这	下一个	目的地	,

来到前面一个去处，

[pʊʃ] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

Push	open	the	door	.
推	打开	这	门	.

推开房门来，

[ðə; ði][bed] [ˈkɜːtənz] [ˌɪnˈsaɪd][wɜː(r); wə(r)] [kliːn] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .

The	bed	curtains	inside	were	clean	and	tidy	.
这	床	窗帘	里面	是	干净的	和	整齐的	.

里面干干净净的床帐，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnjuːli] [əˈreɪndʒd] [ˈteɪblz] , [tʃeəz] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈaɪtəmz] .

Both	sides	are	newly	arranged	tables	,	chairs	and	other	items	.
两个都	侧面	是	新	安排	表格	,	椅子	和	其他	项目	.

两边都是新安排的桌凳什物。

[wuː] [sɒŋ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌɪnˈsaɪd] .

Wu	Song	went	into	the	room	and	looked	inside	.
吴	歌曲	去	进入	这	房间	和	看起来	里面	.

武松来到房里看了，

[ˈkɒntəmpleɪt] :

Contemplate	:
沉思	:

存想道：

" [aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsendɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʌndʒən] . "

"	I	thought	they	were	sending	me	to	the	dungeon	.	"
"	我	想法	他们	是	发送	我	到	这	地牢	.	"

“我只道送我入土牢里去，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi][end] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ?

How	did	we	end	up	in	such	a	place	?
如何	做过	我们	结尾	向上	在	这样的	一个	地方	?

却如何来到这般去处?

[ɪts] [mʌtʃ] [ˈniːtə(r)] [ænd; ənd][ˈtaɪdiə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈstjuːdiəʊ] [əˈpɑːtmənt] !

It's	much	neater	and	tidier	than	a	studio	apartment	!
它是	很多	更整洁	和	更整洁	比	一个	工作室	公寓	!

比单身房好生齐整！”

[hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [ɪmˈprɪzn] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːθn] [ˈdʌndʒən] .

He	planned	to	imprison	himself	in	the	earthen	dungeon	.
他	计划	到	监禁	他自己	在	这	土	地牢	.

定拟将身入土牢，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈprɪstiːn] ?

Who	knew	that	this	place	would	be	even	more	pristine	?
WHO	知道	那	这	地方	会	是	甚至	更多的	纯净无瑕	?

谁知此处更清标。

[hiː; hi] [bɪˈstəʊd] [ˈfeɪvəz] [ænd; ənd][ˈæktɪd] [bəˈnevələntli] [ɪn] [ˈsiːkrət] .

He	bestowed	favors	and	acted	benevolently	in	secret	.
他	授予	恩惠	和	行动	仁慈地	在	秘密	.

施恩暗地行仁惠，

[ðɪs] [rɪˈzɒlvd] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪflɒŋ] [grʌdʒ] .
This resolved his lifelong grudge .
这 已解决 他的 终身 怨恨 .

遂使生平夙恨消。

[wuː] [sɒŋ] [sæt] [ʌnˈtɪl] [ˌmɪdˈdeɪ] .
Wu Song sat until midday .
吴 歌曲 卫星 直到 正午 .

武松坐到日中，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɒks] .
The man then brought in a large box .
这 男人 然后 带来 在 一个 大的 盒子 .

那个人又将一个大盒子入来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was carrying a jug of wine in his hand .
他 曾是 携带 一个 水壶 的 葡萄酒 在 他的 手 .

手里提着一注子酒。

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ,

将到房中，

[wen] [juː; jʊ][ˈəʊpən][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When you open it to look at it ,
什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ,

打开看时，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði][fɔː(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [fruːt] ,
Arrange the four kinds of fruit ,
安排 这 四 种类 的 水果 ,

排下四般果子，

[ə; eɪ] [kʊkt] [ˈtʃɪkɪn] ,
A cooked chicken ,
一个 煮熟 鸡 ,

一只熟鸡，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [stiːmd] [bʌnz] .
There were also many steamed buns .
那里 是 还 许多 蒸 面包 .

又有许多蒸□儿。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [tɔː(r)][ðə; ði] [kʊkt] [ˈtʃɪkɪn] [əˈpɑːt] .
The man then tore the cooked chicken apart .
这 男人 然后 撕裂 这 煮熟 鸡 除 .

那人便把熟鸡来撕了，

[streɪn] [ðə; ði] [gʊd] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒʌg] .
Strain the good wine from the jug .
拉紧 这 好的 葡萄酒 从 这 水壶 .

将注子里好酒筛下，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] , [ˈevriwʌn] .
Please have a meal , everyone .
请 有 一个 一顿饭 , 每个人 .

请都头吃。

[wuː] [sɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Wu Song thought to himself :
吴 歌曲 想法 到 他自己 :

武松心里忖道：

[let] [hɪm] [diːl] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

Let	him	deal	with	me	.
让	他	交易	和	我	.

“由他对付我，

[aɪl] [æt; ət] [liːst] [get] [tuː; tə] [iːt] .

I'll	at	least	get	to	eat	.
患病的	在	至少	得到	到	吃	.

我且落得吃了。”

[ɪn] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,

In	the	evening	,
在	这	晚上	,

到晚，

[mɔː(r)] [ˈdɪʃɪz] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [raɪs] .

More	dishes	to	eat	with	rice	.
更多的	菜肴	到	吃	和	米	.

又是许多下饭，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [beɪð] [əˈgen] .

They	invited	Wu	Song	to	bathe	again	.
他们	受邀	吴	歌曲	到	洗澡	再次	.

又请武松洗浴了，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] [kuːl] [ɒf] .

Take	a	break	and	cool	off	.
拿	一个	休息	和	凉爽的	离开	.

乘凉歇息。

[wuː] [sɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Wu	Song	thought	to	himself	:
吴	歌曲	想法	到	他自己	:

武松自思道：

" [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈprɪznər] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . "

"	The	other	prisoners	said	the	same	thing	.	"
"	这	其他	囚犯	说	这	相同的	事物	.	"

“众囚徒也是这般说，

[ai] [θɪŋk] [səʊ] [tuː] .

I	think	so	too	.
我	思考	所以	也	.

我也这般想，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ðɪs] ?

Why	are	you	inviting	me	like	this	?
为什么	是	你	邀请	我	喜欢	这	?

却是怎地这般请我？”

[baɪ] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,

By	the	third	day	,
经过	这	第三	天	,

到第三日，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .

They	continued	to	deliver	food	and	wine	in	the	same	manner	as	before	.
他们	持续	到	递送	食物	和	葡萄酒	在	这	相同的	方式	作为	前	.

依前又是如此送饭送酒。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] [ðæt] [deɪ] , [wuː] [sɒŋ]

After	breakfast	that	day	,	Wu	Song
后	早餐	那	天	,	吴	歌曲

武松那日早饭罢，

[ai] [strəul] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

I	strolled	out	of	the	village	.
我	漫步	出去	的	这	村庄	.

行出寨里来闲走，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['prɪznər] [ðeə(r)] .

There	were	only	ordinary	prisoners	there	.
那里	是	仅有的	普通的	囚犯	那里	.

只见一般的囚徒都在那里，

['wɔːtə(r)] ['kærɪəz]

Water	carriers
水	承运人

担水的，

['tʃɒpɪŋ] [wʊd] ,

Chopping	wood	,
切碎	木头	,

劈柴的，

['duːɪŋ] [ɒd] [d'ʒɒbz]

Doing	odd	jobs
正在做	奇怪的	工作

做杂工的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['beɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

But	it	was	baking	in	the	sun	.
但	它	曾是	烘烤	在	这	太阳	.

却在晴日头里晒着。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [hiːt] [ɒv; əv] [meɪ] [ɔː(r)][dʒuːn] .

It	was	the	sweltering	heat	of	May	or	June	.
它	曾是	这	酷热	热	的	可能	或者	六月	.

正是五六月炎天，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [hiːt] ?

Where	can	I	escape	this	heat	?
在哪里	能	我	逃脱	这	热	?

那里去躲这热。

[wuː] [sɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

Wu	Song	,	however	,	stood	with	his	hands	behind	his	back	.
吴	歌曲	,	然而	,	站立	和	他的	双手	在后面	他的	后退	.

武松却背叉着手，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [wɜːk] [ɪn] [ðɪs] [sʌn] ? "

"	How	can	you	work	in	this	sun	?	"
"	如何	能	你	工作	在	这	太阳	?	"

“你们却如何在这日头里做工？”

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɪznər] [lɑːft] .

All	the	prisoners	laughed	.
全部	这	囚犯	笑了	.

众囚徒都笑起来，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

回说道：

" ['hɪərəʊ] ,

"	hero	,
"	英雄	,

“好汉，

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

You	don't	know	it	,
你	不	知道	它	,

你自不知，

[wen] [wiː; wi] ['set(ə)ld] [hɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] . . .

When	we	settled	here	to	live	. . .
什么时候	我们	定居	这里	到	居住	. . .

我们拨在这里做生活时，

[ðæt] [ɪz] ['hev(ə)n] [ɒn] [ɜːθ] .

That	is	heaven	on	earth	.
那	是	天堂	在	地球	.

便是人间天上了，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [fiːl] [hɒt] !

How	can	you	expect	someone	to	sit	on	the	ground	because	they	feel	hot	!
如何	能	你	预计	某人	到	坐	在	这	地面	因为	他们	感觉	热的	!

如何敢指望嫌热坐地！

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] ['hɑːtləs] .

And	then	there	are	those	who	are	utterly	heartless	.
和	然后	那里	是	那些	WHO	是	完全地	狠心	.

还别有那没人情的，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] .

They	will	be	locked	in	a	prison	.
他们	将要	是	已锁定	在	一个	监狱	.

将去锁在大牢里，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'vaɪv]

Unable	to	survive
无法	到	存活

求生不得生，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] .

He	wanted	to	die	but	couldn't	.
他	通缉	到	死	但	不能	.

求死不得死，

[lɒkt] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['aɪən] [tʃeɪn] ,

Locked	by	a	large	iron	chain	,
已锁定	经过	一个	大的	铁	链	,

大铁链锁着，

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][get] [θruː] [ðɪs] [tuː] ! "

"	We	have	to	get	through	this	too	!	"
"	我们	有	到	得到	通过	这	也	!	"

也要过哩！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [sɒŋ]

After	hearing	this	,	Wu	Song
后	听力	这	,	吴	歌曲

武松听罢，

[ai] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .

I	walked	around	the	Hall	of	Heavenly	Kings	.
我	步行	大约	这	大厅	的	天上	国王	.

去天王堂前后转了一遭，

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [stəʊv] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [stəʊn] [stuːl] .

Beside	the	paper	stove	,	there	was	a	blue	stone	stool	.
旁	这	纸	火炉	,	那里	曾是	一个	蓝色的	石头	凳子	.

见纸炉边一个青石墩，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][flæg][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈplɑːntɪd] .

It	was	the	paper	flag	of	the	Heavenly	King	that	was	planted	.
它	曾是	这	纸	旗帜	的	这	天上	国王	那	曾是	已种植	.

是插那天王纸旗的，

[ˌaɪ ˈtiː] [weɪs] [əˈbaʊt] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [dʒɪn] .

It	weighs	about	four	or	five	hundred	jin	.
它	重量	关于	四	或者	五	百	斤	.

约有四五百斤。

[wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .

Wu	Song	saw	it	all	.
吴	歌曲	锯	它	全部	.

武松看在眼里，

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

I'll	go	back	to	my	room	and	sit	down	for	now	.
患病的	去	后退	到	我的	房间	和	坐	向下	为了	现在	.

暂回房里来坐地了，

[self] - [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] ,

Self	-	preservation	,
自己	-	保存	,

自存想，

[ðen] [ðə; ði][mæn] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

Then	the	man	brought	over	wine	and	meat	.
然后	这	男人	带来	超过	葡萄酒	和	肉	.

只见那个人又搬酒和肉来。

[lets] [stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

[wuː] [sɒŋ] [went] [ˈɪntuː] [ðæt] [ruːm] ,

Wu	Song	went	into	that	room	,
吴	歌曲	去	进入	那	房间	,

武松自到那房里，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

They	stayed	for	three	days	.
他们	入住	为了	三	天	.

住了三日。

['evri] [deɪ] , [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]

Every	day	,	fine	wine	and	delicious	food	were	brought	to	Wu	Song	for	him
每一个	天	,	美好的	葡萄酒	和	可口的	食物	是	带来	到	吴	歌曲	为了	他

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

每日好酒好食搬来请武松吃，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [ai] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .

It	was	not	that	I	intended	to	harm	him	.
它	曾是	不是	那	我	故意的	到	伤害	他	.

并不见害他的意。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

Wu	Song	was	still	undecided	.
吴	歌曲	曾是	仍然	未决定	.

武松心里正委决不下。

[æt; ət] [nuːn] [ðæt] [deɪ]

At	noon	that	day
在	中午	那	天

当日晌午，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [brɔːt] [ˈəʊvə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .

The	man	then	brought	over	wine	and	food	.
这	男人	然后	带来	超过	葡萄酒	和	食物	.

那人又搬将酒食来。

[wuː] [sɒŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] .

Wu	Song	could	not	bear	it	any	longer	.
吴	歌曲	可以	不是	熊	它	任何	更长	.

武松忍耐不住，

[pres] [ðə; ði][bɒks] ,

Press	the	box	,
按	这	盒子	,

按定盒子，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][mæn] :

He	asked	the	man	:
他	问	这	男人	:

问那人道：

" [huːz] [ˈsɜːvənt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "

"	Whose	servant	are	you	?	"
"	谁	仆人	是	你	?	"

“你是谁家伴当?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈəʊnli] [ˈɒfərɪŋ] [ˌem ˈiː] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ?

Why	are	you	only	offering	me	food	and	drink	?
为什么	是	你	仅有的	提供	我	食物	和	喝	?

怎地只顾将酒食来请我? ”

[ðə; ði][mæn] [rɪˈplaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那人答道：

" [ai] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] . "

"	I	already	informed	the	captain	the	day	before	yesterday	.	"
"	我	已经	知情的	这	队长	这	天	前	昨天	.	"

“小人前日已禀都头说了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɒnfɪdænt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːdn] .

He	was	a	trusted	confidant	of	the	warden	.
他	曾是	一个	可信	知己	的	这	典狱长	.

人是管营相公家里梯己人。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [let] [ˌem ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] , "

"	Let	me	ask	you	,	"
"	让	我	问	你	,	"

“我且问你，

['deɪli] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
Daily delivery of food and drinks ,
日常的 送货 的 食物 和 饮料 ,

每日送的酒食，

[huː] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
Who will teach you about the future ?
WHO 将要 教 你 关于 这 未来 ?

正是谁教你将来?

" [wɒt] , [wɪl] [juː; jʊ] [triːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] ? "
" What , will you treat me to a meal ? "
" 什么 , 将要 你 对待 我 到 一个 一顿饭 ? "

请我吃了怎地?〞

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['stjuːəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːrdənz] ['haʊshəʊld] [huː] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə]
" It was the young steward of the warden's household who instructed me to
" 它 曾是 这 年轻的 管家 的 这 典狱长的 家庭 WHO 指示 我 到
[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [iːt] . "
send it to the head constable to eat . "
发送 它 到 这 头 警官 到 吃 . "

“是管营相公的家里小管营教送与都头吃。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] . "
" I am a prisoner . "
" 我 是 一个 囚犯 . "

“我是个囚徒，

['krɪmɪnlz] ,
Criminals ,
罪犯 ,

犯罪的人，

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['benɪfɪt] ['evə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wɔːdn] .
And not a single benefit ever reached the warden .
和 不是 一个 单身的 益处 曾经 达到 这 典狱长 .

又不曾有半点好处到管营相公处，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [fuːd] ?
How did he bring me food ?
如何 做过 他 带来 我 食物 ?

他如何送东西与我吃?〞

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ? "
" How can a petty person understand this ? "
" 如何 能 一个 小气 人 理解 这 ? "

“小人如何省得。

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] . . .

The	junior	officer	was	instructed	to	. . .
这	初级	官	曾是	指示	到	. . .

小管营分付道，

[tiːtʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] .

Teach	the	wicked	and	send	them	for	six	months	and	three	months	.
教	这	邪恶	和	发送	他们	为了	六	几个月	和	三	几个月	.

教小人且送半年三个月，

[bʌt; bət][hiː; hi] [spəʊk] .

But	he	spoke	.
但	他	辐	.

却说话。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [jet] [ɪts] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [ə'gen] ! "

"	Yet	it's	acting	strangely	again	!	"
"	然而	它是	表演	奇怪的	再次	!	"

“却又作怪！

[aɪv] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [luːz] [weɪt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [əʊ'biːs] .

I've	finally	managed	to	lose	weight	and	become	obese	.
我已经	最后	管理	到	失去	重量	和	变得	肥胖	.

终不成将息得我肥胖了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ?

But	you	came	to	kill	me	?
但	你	来了	到	杀	我	?

却来结果我?

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ðɪs] ['mɪst(ə)ri] ?

How	can	I	possibly	figure	out	this	mystery	?
如何	能	我	可能	数字	出去	这	神秘	?

这个鸟闷葫芦教我如何猜得破?

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['ɒrɪdʒɪn] .

The	food	and	drink	were	of	unknown	origin	.
这	食物	和	喝	是	的	未知	起源	.

这酒食不明，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [iːt] [ɪn] [piːs] ?

How	can	I	eat	in	peace	?
如何	能	我	吃	在	和平	?

我如何吃得安稳?

[juː; jʊ]['əʊnli][təʊld][ˌem 'iː]

You	only	told	me
你	仅有的	讲述	我

你只说与我，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] ['wɔːdn] ?

What	kind	of	person	is	your	little	warden	?
什么	种类	的	人	是	你的	小的	典狱长	?

你那小管营是甚么样人?

[weə(r)] [dɪd][ai] [miːt] ?

Where	did	I	meet	?
在哪里	做过	我	见面	?

在那里曾和我相会?

[ai] [ðen] [et; eɪt][hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

I	then	ate	his	food	and	drink	.
我	然后	吃	他的	食物	和	喝	.

我便吃他的酒食。”

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [sed] :

That	person	said	:
那	人	说	:

那个人道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [fɜːst] [ə'raɪvd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . . . "

"	It	was	when	the	commander	first	arrived	the	other	day	. . .	"
"	它	曾是	什么时候	这	指挥官	第一的	到达的	这	其他	天	. . .	"

“便是前日都头初来时，

[ðə; ði] [waɪt] ['hæŋkətʃɪf] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] [stændz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	white	handkerchief	wrapped	around	the	head	stands	in	the	hall	.
这	白色的	手帕	包装	大约	这	头	站立	在	这	大厅	.

厅上立的那个白手帕包头，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

The	person	holding	the	right	hand	,
这	人	保持	这	正确的	手	,

络着右手那人，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['mɪlətri] [kæmp] .

That	was	a	minor	military	camp	.
那	曾是	一个	次要的	军队	营	.

便是小管营。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiːz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [gɔːz] ['kʌvərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ? "

"	Could	it	be	that	she's	wearing	a	blue	gauze	covering	her	head	?	"
"	可以	它	是	那	她是	穿着	一个	蓝色的	纱布	覆盖	她	头	?	"

“莫不是穿青纱上盖，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːdn] ?

The	person	standing	next	to	the	warden	?
这	人	常设	下一个	到	这	典狱长	?

立在管营相公身边的那个人？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['wɔːdn] . "

"	It	is	indeed	the	son	of	the	old	warden	.	"
"	它	是	的确	这	儿子	的	这	老的	典狱长	.	"

“正是老管营相公儿子。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [wen] [ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] . . . "

"	When	I	was	about	to	receive	the	beating	. . .	"
"	什么时候	我	曾是	关于	到	收到	这	殴打	. . .	"

“我待吃杀威棒时，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [seɪvd] [ˌem ˈiː] ,

He	said	he	saved	me	,
他	说	他	已保存	我	,

敢是他说救了我，

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?

Is	that	so	?
是	那	所以	?

是么？〞

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['wɔːdn] [huː] [təʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] . "

"	It	was	the	junior	warden	who	told	his	father	.	"
"	它	曾是	这	初级	典狱长	WHO	讲述	他的	父亲	.	"

“正是小管营对他父亲说了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] .

Therefore	,	the	captain	was	not	to	be	attacked	.
所以	,	这	队长	曾是	不是	到	是	遭到攻击	.

因此不打都头。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [bʌt; bət] [ɪts] [streɪndʒ] ! "

"	But	it's	strange	!	"
"	但	它是	奇怪的	!	"

“却又跷蹊！

[ai][ˌeɪ ˈem][frɒm; frəm] [kɪŋ] ['kaʊnti] .

I	am	from	Qinghe	County	.
我	是	从	清河	县	.

我自是清河县人氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] .

He	was	originally	from	Mengzhou	.
他	曾是	起初	从	孟州	.

他自是孟州人，

[wɪv] ['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔː(r)] .

We've	never	met	before	.
我们已经	绝不	遇见	前	.

自来素不相识，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː] [laɪk] [ðæt] ?

Why	do	you	look	at	me	like	that	?
为什么	做	你	看	在	我	喜欢	那	?

如何这般看觑我?

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .

There	must	be	a	reason	.
那里	必须	是	一个	原因	.

必有个缘故。

[let] [ˌem ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] ,

Let	me	ask	you	,
让	我	问	你	,

我且问你，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['dʒuːniə(r)] ['wɔːdn] ?

What	is	the	name	of	that	junior	warden	?
什么	是	这	姓名	的	那	初级	典狱长	?

那小管营姓甚名谁？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃiː] . "

"	His	surname	is	Shi	.	"
"	他的	姓	是	史	.	"

“姓施，

[mɪŋ] [ɪn] .

Ming	En	.
明	恩	.

名恩。

[hiː; hi][kæn; kən][juːz][hɪz; ɪz] [fɪsts] [wel] .

He	can	use	his	fists	well	.
他	能	使用	他的	拳头	出色地	.

使得好拳棒。

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] ['gəʊldən] - [aɪd] ['lepəd] [ʃiː] [ɪn] .

People	call	him	Golden	-	Eyed	Leopard	Shi	En	.
人们	称呼	他	金的	-	眼睛	豹	史	恩	.

人都叫他做金眼彪施恩。”

[wuː] [sɒŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Song	listened	and	said	:
吴	歌曲	听着	和	说	:

武松听了道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] . "

"	He	must	be	a	good	man	.	"
"	他	必须	是	一个	好的	男人	.	"

“想他必是个好男子。

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [aʊt] .

Go	and	invite	him	out	.
去	和	邀请	他	出去	.

你且去请他出来，

[ai] [met] [hɪm] .

I	met	him	.
我	遇见	他	.

和我相见了，

[juː; jʊ] [meɪ] [iːt] [ðɪs] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

You	may	eat	this	food	and	drink	.
你	可能	吃	这	食物	和	喝	.

这酒食便可吃你的。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] . . .

If	you	don't	invite	him	out	to	meet	me	.	.	.
如果	你	不	邀请	他	出去	到	见面	我	.	.	.

你若不请他出来和我厮见时，

[ai][woʊnt] [iːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [baɪt] [ɒv; əv] [jɔːz] !

I	won't	eat	a	single	bite	of	yours	!
我	惯于	吃	一个	单身的	咬	的	你的	!

我半点儿也不吃你的！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['wɔːdn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['peti] [mæn] : "
" The junior warden instructed the petty man : "
" 这 初级 典狱长 指示 这 小气 男人 : "

“小管营分付小人道：

- [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . -
' Don't mention the details . '
- 不 提到 这 细节 . -

‘休要说知备细。’

[tiːtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] .
Teach the little person to stay for half a year and three months .
教 这 小的 人 到 停留 为了 一半 一个 年 和 三 几个月 .

教小人待半年三个月，

[wiː; wi][dʒʌst] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['miːtɪŋ] .
We just talked about meeting .
我们 只是 谈话 关于 会议 .

方才说知相见。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休要胡说！

" [dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['wɔːdn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] , [ðæts] [ɔːl]
" Just go and ask the junior warden to come out and meet me , that's all
" 只是 去 和 问 这 初级 典狱长 到 来 出去 和 见面 我 , 那就是 全部
. "
: "
. "

你只去请小管营出来和我相会了便罢。”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ə'freɪd] .
The man was afraid .
这 男人 曾是 害怕的 .

那人害怕，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [gəʊ][ðeə(r)] .
They wouldn't go there .
他们 不会 去 那里 .

那里肯去。

[wuː] [sɒŋ] [bɪ'keɪm] ['sʌmwɒt] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Wu Song became somewhat agitated .
吴 歌曲 成为 有些 激动 .

武松有些焦躁起来，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
The man had no choice but to go inside and inform them .
这 男人 有 不 选择 但 到 去 里面 和 通知 他们 .

那人只得去里面说知。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After	a	long	time	,
后	一个	长的	时间	,

多时，

[ðen] [ʃiː] [ɪn] [ræn] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Then	Shi	En	ran	out	from	inside	.
然后	史	恩	跑	出去	从	里面	.

只见施恩从里面跑将出来，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .

He	bowed	to	Wu	Song	.
他	鞠躬	到	吴	歌曲	.

看着武松便拜。

[wuː] [sɒŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Wu	Song	hurriedly	returned	the	greeting	.
吴	歌曲	匆匆	返回	这	问候	.

武松慌忙答礼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)][ˈʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ruːl] . "
" **I** **am** **a** **prisoner** **under** **your** **rule** **.** **"**
" 我 是 一个 囚犯 在下面 你的 规则 . "

“小人是个治下的囚徒，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [ˈbɒnə(r)] [bɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [bɪˈfɔː(r)] .
I **have** **never** **had** **the** **honor** **of** **seeing** **your** **face** **before** **.**
我 有 绝不 有 这 荣誉 的 看到 你的 脸 前 .

自来未曾拜识尊颜，

[ai][wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [əˈgen] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
I **was** **beaten** **with** **a** **stick** **again** **the** **day** **before** **yesterday** **.**
我 曾是 被打败 和 一个 戳 再次 这 天 前 昨天 .

前日又蒙救了一顿大棒，

[naʊ] [ai][ˌeɪ ˈem][ˈɔːlsəʊ] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ˈevri] [deɪ] .
Now **I** **am** **also** **treated** **to** **fine** **wine** **and** **food** **every** **day** **.**
现在 我 是 还 治疗 到 美好的 葡萄酒 和 食物 每一个 天 .

今又蒙每日好酒好食相待，

[ðæt] [ɪz] [ˈveri] [ˌɪnəˈprəʊpriət] .
That **is** **very** **inappropriate** **.**
那 是 非常 不当 .

甚是不当。

[ænd; ənd][ai] [ˈwʌznt] [ɑːskt] [tuː; tə][duː; də] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
And **I** **wasn't** **asked** **to** **do** **anything** **at** **all** **.**
和 我 不是 问 到 做 任何事物 在 全部 .

又没半点儿差遣，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][bɒv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈbenɪfɪts] [wɪˈðaʊt] [ˈmerɪt] ,
It **is** **precisely** **because** **of** **receiving** **benefits** **without** **merit** **,**
它 是 恰恰 因为 的 接收 好处 没有 优点 ,

正是无功受禄，

[ˈrestləs] [sliːp] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] . "
Restless **sleep** **and** **eating** **.** **"**
不安 睡觉 和 吃 . "

寝食不安。”

[ʃiː] [ɪn] [rɪˈplaɪd] :
Shi **En** **replied** **:**
史 恩 回复 :

施恩答道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [ədˈmaɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [neɪm] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] . "
" **I** **have** **long** **admired** **your** **great** **name** **,** **elder** **brother** **.** **"**
" 我 有 长的 钦佩 你的 伟大的 姓名 , 长老 兄弟 . "

“小弟久闻兄长大名，

[laɪk] ['θʌndə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪəz] ,
Like thunder in the ears ,
喜欢 雷 在 这 耳朵 ,

如雷灌耳，

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [blɒkt] [baɪ] [klaʊdz] .
I only regret that the journey is blocked by clouds .
我 仅有的 后悔 那 这 旅行 是 已屏蔽 经过 云 .

只恨云程阻隔，

[ðeɪ] ['kænɒt] [miːt] .
They cannot meet .
他们 不能 见面 .

不能勾相见。

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I am fortunate to have my elder brother here today .
我 是 幸运 到 有 我的 长老 兄弟 这里 今天 .

今日幸得兄长到此，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['prez(ə)ns] ,
Just as I was about to pay my respects to your esteemed presence ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 支付 我的 尊重 到 你的 尊敬的 在场 ,

正要拜识威颜，

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ɪn] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
I only regret that I have nothing to offer in hospitality .
我 仅有的 后悔 那 我 有 没有什么 到 提供 在 热情好客 .

只恨无物款待，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
Therefore , I feel ashamed .
所以 , 我 感觉 羞愧 .

因此怀羞，

[ai][deə(r)] [nɒt] [miːt] [juː; jʊ] .
I dare not meet you .
我 敢 不是 见面 你 .

不敢相见。”

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] :
Wu Song asked :
吴 歌曲 问 :

武松问道：

" [bʌt; bət] [ðen] [ai] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] [ə'tendənt] [sed] . "
" But then I heard what the attendant said . "
" 但 然后 我 听到 什么 这 服务员 说 . "

“却才听得伴当所说，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [wuː] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] , [hiː; hi]
Furthermore , after teaching Wu Song for six months and three months , he
此外 , 后 教学 吴 歌曲 为了 六 几个月 和 三 几个月 , 他
[hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
had something to say .
有 某物 到 说 .

且教武松过半年三个月却有话说，

" [wɒt] [dʌz] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['wɔːdn] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['ləʊli] [mæn] ? "
" What does the junior warden want to say to this lowly man ? "
" 什么 做 这 初级 典狱长 想 到 说 到 这 卑微的 男人 ? "

正是小管营要与小人说甚话？”

[ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)l] .
" The village servants are in trouble .
" 这 村庄 仆人 是 在 麻烦 .

“村仆不省得事，

[hiː; hi] [bləːt] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .
He blurted out to his elder brother that he knew .
他 脱口而出 出去 到 他的 长老 兄弟 那 他 知道 .

脱口便对兄长说知道。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [spiːk] [səʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] !
How could you speak so presumptuously !
如何 可以 你 说话 所以 狂妄地 !

却如何造次说得！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [wen] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
" When managing the camp ,
" 什么时候 管理 这 营 ,

“管营恁地时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['pleɪɪŋ] [trɪks] .
But it was the scholar playing tricks .
但 它 曾是 这 学者 玩耍 技巧 .

却是秀才耍，

[hiː; hi] [tɔːt] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][teə(r); tɪə]['əʊpən][ðə; ði] ['tɜːrtəlz] ['beli] .
He taught Wu Song to tear open the turtle's belly .
他 教授 吴 歌曲 到 撕 打开 这 乌龟的 腹部 .

倒教武松鳖破肚皮，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [θruː] [ðɪs] ['bɔːdəm] !
How can I get through this boredom !
如何 能 我 得到 通过 这 无聊 !

闷了怎地过得！

[tel] [ˌem 'iː] , [wɒt] [ɪg'zæktli][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] ?
Tell me , what exactly do you want me to do ?
告诉 我 , 什么 确切地 做 你 想 我 到 做 ?

你且说正是要我怎地？”

[ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːvənt] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Since it was the village servant who said it , "
" 自从 它 曾是 这 村庄 仆人 WHO 说 它 , "

“既是村仆说出了，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɪm] .
The younger brother had no choice but to tell him .
这 年轻 兄弟 有 不 选择 但 到 告诉 他 .

小弟只得告诉。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn]

Because	my	elder	brother	is	a	great	man
因为	我的	长老	兄弟	是	一个	伟大的	男人

因为兄长是个大丈夫，

[ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn]

A	real	man
一个	真实的	男人

真男子，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv][juː; jʊ] .

There	is	something	I	wish	to	ask	of	you	.
那里	是	某物	我	希望	到	问	的	你	.

有件事欲要相央，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ˈpɒsəb(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dʌn] [baɪ][æn; ən][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

It	is	only	possible	if	it	is	done	by	an	elder	brother	.
它	是	仅有的	可能的	如果	它	是	完毕	经过	一个	长老	兄弟	.

除是兄长便行得。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .

It's	just	that	my	brother	has	come	all	this	way	from	afar	.
它是	只是	那	我的	兄弟	有	来	全部	这	方式	从	远方	.

只是兄长路远到此，

[dɪˈpliːtɪd] [ɒv; əv] [streŋθ]

Depleted	of	strength
耗尽	的	力量

气力有亏，

[nɒt] [kəmˈpliːt] .

Not	complete	.
不是	完全的	.

未经完足。

[pliːz] [rest] [fɔː(r); fə(r)][sɪks][tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] .

Please	rest	for	six	to	five	months	.
请	休息	为了	六	到	五	几个月	.

且请将息半年三五个月，

[wʌns] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz][ri'gein, riː-][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

Once	my	elder	brother	has	regained	his	strength	,
一次	我的	长老	兄弟	有	恢复	他的	力量	,

待兄长气力完足，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .

At	that	time	,	however	,	he	told	his	elder	brother	that	he	knew	the	details	.
在	那	时间	,	然而	,	他	讲述	他的	长老	兄弟	那	他	知道	这	细节	.

那时却对兄长说知备细。”

[wuː] [sɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Wu	Song	heard	this	,
吴	歌曲	听到	这	,

武松听了，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [ˈlaʊdli] :

He	chuckled	loudly	:
他	轻笑	高声	:

呵呵大笑道：

" [ˈwɔːdn] , [pliːz] [hɪə(r)][maɪ] [rɪˈpɔːt] : "

"	Warden	,	please	hear	my	report	:	"
"	典狱长	,	请	听到	我的	报告	:	"

“管营听禀：

[ai][hæd; həd][mə'leəriə][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] [lɑːst] [jɪə(r)] .

I	had	malaria	for	three	months	last	year	.
我	有	疟疾	为了	三	几个月	最后的	年	.

我去年害了三个月疟疾，

[ɒn] [rɪdʒ] , [waɪl] [drʌŋk] , [hiː; hi] [nɒkt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['taɪgə(r)] .

On	Jingyang	Ridge	,	while	drunk	,	he	knocked	over	a	large	tiger	.
在	泾阳	岭	,	尽管	醉	,	他	敲门	超过	一个	大的	老虎	.

景阳冈上酒醉里打翻了一只大虫，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm'self] [wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .

He	killed	himself	with	just	a	few	punches	and	kicks	.
他	被杀	他自己	和	只是	一个	很少	拳击	和	踢	.

也只三拳两脚便自打死了，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [tə'deɪ] !

Moreover	,	today	!
而且	,	今天	!

何况今日！”

[ʃiː] - :

Shi	Endao	:
史	-	:

施恩道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [jet] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] . "

"	It	is	not	yet	time	to	say	.	"
"	它	是	不是	然而	时间	到	说	.	"

“而今且未可说。

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .

Let's	wait	a	while	longer	for	my	elder	brother	to	recuperate	.
我们来吧	等待	一个	尽管	更长	为了	我的	长老	兄弟	到	疗养	.

且等兄长再将养几时，

[wʌns] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ɪz] ['fʊli] [prɪ'peəd] ,

Once	your	body	is	fully	prepared	,
一次	你的	身体	是	完全	准备	,

待贵体完完备备，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai][deə(r)][tuː; tə] [tel] .

Only	then	did	I	dare	to	tell	.
仅有的	然后	做过	我	敢	到	告诉	.

那时方敢告诉。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ai][dʒʌst] [nəʊ] [ai][hæv; həv][nəʊ] [streŋθ] [left] ! "

"	I	just	know	I	have	no	strength	left	!	"
"	我	只是	知道	我	有	不	力量	左边	!	"

“只是道我没气力了！

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

If	that	is	the	case	,
如果	那	是	这	案件	,

既是如此说时，

[ai] [sɔː] [ðæt] [stəʊn] [pɪə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] ['jestədeɪ] .

I	saw	that	stone	pier	in	front	of	the	Hall	of	Heavenly	Kings	yesterday	.
我	锯	那	石头	码头	在	正面	的	这	大厅	的	天上	国王	昨天	.

我昨日看见天王堂前那个石墩，

[əˈprɒksɪmətli] [haʊ] [ˈmeni] [ˈkɪləʊˌgræms] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [weɪ] ?
Approximately **how** **many** **kilograms** **does** **it** **weigh** **?**
大约 如何 许多 公斤 做 它 称重 ?

约有多少斤重？”

[ʃiː] - :
Shi **Endao** **:**
史 - :

施恩道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɒbəbli] [weɪs] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] . "
" **It** **probably** **weighs** **four** **or** **five** **hundred** **pounds** **.** **"**
" 它 大概 重量 四 或者 五 百 磅 . "

“敢怕有四五百斤重。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

[let] [ˌem ˈiː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .
Let **me** **show** **you** **.**
让 我 展示 你 .

“我且和你看一看，

[ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [wuː] [sɒŋ] [kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n] [muːv] [ˌaɪ ˈtiː] ?
I **wonder** **if** **Wu** **Song** **could** **even** **move** **it** **?**
我 想知道 如果 吴 歌曲 可以 甚至 移动 它 ?

武松不知拔得动也不？”

[ʃiː] - :
Shi **Endao** **:**
史 - :

施恩道：

" [pliːz] [ˈfɪnɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil][gəʊ] [təˈgeðə(r)] . "
" **Please** **finish** **your** **drink** **and** **then** **we'll** **go** **together** **.** **"**
" 请 结束 你的 喝 和 然后 出色地 去 一起 . "

“请吃罢酒了同去。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [iːt] [ˈleɪtə(r)] . "
" **Let's** **go** **and** **come** **back** **to** **eat** **later** **.** **"**
" 我们来吧 去 和 来 后退 到 吃 之后 . "

“且去了回来吃未迟。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] .
The **two** **arrived** **in** **front** **of** **the** **Hall** **of** **Heavenly** **Kings** **.**
这 二 到达的 在 正面 的 这 大厅 的 天上 国王 .

两个来到天王堂前，

[wen] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [sɔː] [wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɔːdn] [əˈraɪv] [təˈgeðə(r)] ,
When **the** **prisoners** **saw** **Wu** **Song** **and** **the** **warden** **arrive** **together** **,**
什么时候 这 囚犯 锯 吴 歌曲 和 这 典狱长 到达 一起 ,

众囚徒见武松和小管营同来，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [ænd; ənd] [sæŋ] [ɪn] [ˈgriːtɪŋ] .
They **all** **bowed** **and** **sang** **in** **greeting** **.**
他们 全部 鞠躬 和 唱 在 问候 .

都躬身唱喏。

[wuː] [sɒŋ] [ʃʊk] [ðə; ði] [stəʊn] [blɒk] ['slaɪtli] .

Wu	Song	shook	the	stone	block	slightly	.
吴	歌曲	摇晃	这	石头	堵塞	轻微地	.

武松把石墩略摇一摇，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :

He	laughed	loudly	:
他	笑了	高声	:

大笑道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz][səʊ] [spɔɪld] [ænd; ənd] ['leɪzi] . "

"	This	child	is	so	spoiled	and	lazy	.	"
"	这	孩子	是	所以	被宠坏了	和	懒惰的	.	"

“小人真个娇惰了，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['pʊld] [aʊt] [ðeə(r)] ! "

"	It	can	be	pulled	out	there	!	"
"	它	能	是	拉	出去	那里	!	"

那里拔得动！”

[ʃiː] - :

Shi	Endao	:
史	-	:

施恩道：

" [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɒv; əv] [stəʊnz] , "

"	Three	to	five	hundred	pounds	of	stones	,	"
"	三	到	五	百	磅	的	石头	,	"

“三五百斤石头，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] ?

How	could	anyone	underestimate	him	?
如何	可以	任何人	低估	他	?

如何轻视得他。”

[wuː] [sɒŋ] [lɑːft] :

Wu	Song	laughed	:
吴	歌曲	笑了	:

武松笑道：

" [dʌz] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['wɔːdn] [bɪ'liːv] [hiː; hi] ['riːəli] [kænt] [ə'fɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Does	even	the	junior	warden	believe	he	really	can't	afford	it	?	"
"	做	甚至	这	初级	典狱长	相信	他	真的	不能	买得起	它	?	"

“小管营也信真个拿不起?

[juː; jʊ][ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .

You	all	should	get	out	of	the	way	.
你	全部	应该	得到	出去	的	这	方式	.

你众人且躲开，

[lets] [siː] [ɪf] [wuː] [sɒŋ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Let's	see	if	Wu	Song	can	take	it	.
我们来吧	看	如果	吴	歌曲	能	拿	它	.

看武松拿一拿。”

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

Wu	Song	then	took	off	the	upper	half	of	his	clothes	.
吴	歌曲	然后	采取	离开	这	上	一半	的	他的	衣服	.

武松便把上半截衣裳脱下来，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] ,

Tie	it	around	your	waist	,
领带	它	大约	你的	腰部	,

拴在腰里，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hʌg] [ðæt] [stəʊn] ['pɪlə(r)][ɪn][wʌn] [ɑːm] .

He	could	hug	that	stone	pillar	in	one	arm	.
他	可以	拥抱	那	石头	支柱	在	一	手臂	.

把那个石墩只一抱，

['dʒentli] [pɪk] [hɪm] [ʌp] .

Gently	pick	him	up	.
轻轻地	挑选	他	向上	.

轻轻地抱将起来。

[hiː; hi] [tɒst] [ðə; ði] [stəʊn] [blɒk] [ə'saɪd] [wɪð] [bəuθ][hændz] .

He	tossed	the	stone	block	aside	with	both	hands	.
他	抛掷	这	石头	堵塞	旁边	和	两个都	双手	.

双手把石墩只一撇，

[ˌaɪ 'tiː] [slæmd] [daʊn] [ænd; ənd] ['berid] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	slammed	down	and	buried	about	a	foot	deep	in	the	ground	.
它	猛烈抨击	向下	和	埋葬	关于	一个	脚	深的	在	这	地面	.

扑地打下地里一尺来深。

[wen] [ðə; ði] ['prɪznər] [sɔː] [ðɪs] ,

When	the	prisoners	saw	this	,
什么时候	这	囚犯	锯	这	,

众囚徒见了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['hɒrɪfaɪd] .

They	were	all	horrified	.
他们	是	全部	惊恐万分	.

尽皆骇然。

[wuː] [sɒŋ] [ðen] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .

Wu	Song	then	lifted	his	right	hand	into	the	ground	.
吴	歌曲	然后	抬起	他的	正确的	手	进入	这	地面	.

武松再把右手去地里一提，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

Pick	it	up	,
挑选	它	向上	,

提将起来，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θrəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ,

With	a	single	throw	into	the	air	,
和	一个	单身的	扔	进入	这	空气	,

望空只一掷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .

It	was	thrown	up	to	a	height	of	about	ten	feet	above	the	ground	.
它	曾是	抛掷	向上	到	一个	高度	的	关于	十	脚	多于	这	地面	.

掷起去离地一丈来高。

[wuː] [sɒŋ] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bəuθ][hændz] .

Wu	Song	caught	it	with	both	hands	.
吴	歌曲	捕捉	它	和	两个都	双手	.

武松双手只一接，

[ðen] ['dʒentli] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][spɒt] .

Then	gently	place	it	back	in	its	original	spot	.
然后	轻轻地	地方	它	后退	在	它是	原来的	点	.

接来轻轻地放在原旧安处。

[tɜːn] [ə'raʊnd] ,

Turn	around	,
转动	大约	,

回过身来，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ʃiː] [ɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪznər] .

He	looked	at	Shi	En	and	the	prisoners	.
他	看起来	在	史	恩	和	这	囚犯	.

看着施恩并众囚徒。

[wuː] [sɔːŋz] [feɪs] [dɪd] [nɒt] [tɜːn] [red] .

Wu	Song's	face	did	not	turn	red	.
吴	歌曲的	脸	做过	不是	转动	红色的	.

武松面上不红，

[maɪ] [hɑːt] ['dʌznt] [skɪp] [ə; eɪ] [biːt] .

My	heart	doesn't	skip	a	beat	.
我的	心	不	跳过	一个	打	.

心头不跳，

[hiː; hi] ['wʌznt] ['pæntɪŋ] .

He	wasn't	panting	.
他	不是	喘息	.

口里不喘。

[ʃiː] [ɪn] [stept] ['fɔːwəd] , [ɪm'breɪst] [wuː] [sɒŋ] , [ænd; ənd] [baʊd] :

Shi	En	stepped	forward	,	embraced	Wu	Song	,	and	bowed	:
史	恩	步	向前	,	拥抱	吴	歌曲	,	和	鞠躬	:

施恩近前抱住武松便拜道：

" [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] ! "

"	My	elder	brother	is	no	ordinary	man	!	"
"	我的	长老	兄弟	是	不	普通的	男人	!	"

“兄长非凡人也！

[truː] [gɒd] ! "

True	God	!	"
真的	上帝	!	"

真天神！”

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɪznər] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

All	the	prisoners	bowed	and	said	:
全部	这	囚犯	鞠躬	和	说	:

众囚徒一齐都拜道：

" [ə; eɪ] [truː] [mæn][ɒv; əv] [gɒd] ! "

"	A	true	man	of	God	!	"
"	一个	真的	男人	的	上帝	!	"

“真神人也！”

[ʃiː] [ɪn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .

Shi	En	then	invited	Wu	Song	to	sit	in	the	main	hall	of	his	private	residence	.
史	恩	然后	受邀	吴	歌曲	到	坐	在	这	主要的	大厅	的	他的	私人的	住宅	.

施恩便请武松到私宅堂上请坐了。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['wɔːdn] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [ðɪs] [taɪm] . "

"	The	junior	warden	must	be	informed	this	time	.	"
"	这	初级	典狱长	必须	是	知情的	这	时间	.	"

“小管营今番须同说知，

[wɒt] ['bɪznəs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [wɪð] [ˌem 'iː] ?

What	business	do	you	have	with	me	?
什么	商业	做	你	有	和	我	?

有甚事使令我去？”

[ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

[pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit for a while .
请 坐 为了 一个 尽管 .

“且请少坐，

[wen] [maɪ]['fɑːðə(r)] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ˌem 'iː] ,
When my father came out to greet me ,
什么时候 我的 父亲 来了 出去 到 迎接 我 ,

待家尊出来相见了时，

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
But I must trouble you to tell me .
但 我 必须 麻烦 你 到 告诉 我 .

却得相烦告诉。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] . "
" You need to teach people how to do things . "
" 你 需要 到 教 人们 如何 到 做 事物 . "

“你要教人干事，

[doʊnt][hæv; həv] [ðɪs] ['tʃaɪldɪʃ] ['ætɪtjuːd] .
Don't have this childish attitude .
不 有 这 幼稚 态度 .

不要这等儿女相，

['ʌpsaɪd] [daʊn] [laɪk] [ðɪs] ,
Upside down like this ,
上行 向下 喜欢 这 ,

颠倒恁地，

[hiːz] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] [huː] [gets] [θɪŋz] [dʌn] !
He's no longer the kind of person who gets things done !
他是 不 更长 这 种类 的 人 WHO 获得 事物 完毕 !

不是干事的人了！

[ɪts] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['slaɪsɪŋ] .
It's a business of cutting and slicing .
它是 一个 商业 的 切割 和 切片 .

便是一刀一割的勾当，

[wuː] [sɒŋ] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tuː] .
Wu Song will do it for you too .
吴 歌曲 将要 做 它 为了 你 也 .

武松也替你去干。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['flætərə(r)] ,
If there are some flatterers ,
如果 那里 是 一些 奉承者 ,

若是有些谄佞的，

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] !
He is not a human being !
他 是 不是 一个 人类 存在 !

非为人也！”

[ʃiː] [ɪn] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][klɑːsp, klæsp] , ['nevə(r)] ['letɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [liːv] [hɪz; ɪz][saɪd] .

Shi	**En**	**stood**	**with**	**his**	**hands**	**clasped**	**,**	**never**	**letting**	**his**	**eyes**	**leave**	**his**	**side**	**.**
史	恩	站立	和	他的	双手	紧握	,	绝不	出租	他的	眼睛	离开	他的	边	.

那施恩叉手不离方寸，

[ðæts] [wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

That's	**when**	**he**	**brought**	**it**	**up**	**.**
那就是	什么时候	他	带来	它	向上	.

才说出这件事来。

- :

Youfenjiao **:**

- :

有分教：

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['mɜːdərəs] ['skɪlz] .

Wu	**Song**	**revealed**	**his**	**murderous**	**skills**	**.**
吴	歌曲	揭晓	他的	杀人犯	技能	.

武松显出那杀人的手段，

[tuː; tə] [ˌriːkri'eɪt] [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ,

To	**recreate**	**the**	**glory**	**of**	**fighting**	**the**	**tiger**	**,**
到	重现	这	荣耀	的	斗争	这	老虎	,

重施这打虎的威风，

[tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] ['feɪməs] [pleɪs] .

To	**seize**	**a**	**famous**	**place**	**.**
到	抢占	一个	著名的	地方	.

来夺一个有名的去处，

[tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðæt] ['pɪələs] ['hɪərəʊ] .

To	**overthrow**	**that**	**peerless**	**hero**	**.**
到	推翻	那	无与伦比	英雄	.

撷翻那厮盖世的英雄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

[wɪð] [bəuθ] [fɪsts] [reɪzd] , ['θʌndə(r)] [rɔːd] .

With	**both**	**fists**	**raised**	**,**	**thunder**	**roared**	**.**
和	两个都	拳头	提高	,	雷	咆哮	.

双拳起处云雷吼，

[wen] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [kɪk] ['kɒmz] , [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtl] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

When	**the**	**flying**	**kick**	**comes**	**,**	**it**	**startles**	**the**	**wind**	**and**	**rain**	**.**
什么时候	这	飞行	踢	来	,	它	惊吓	这	风	和	雨	.

飞脚来时风雨惊。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [dɪd] [ʃiː] [ɪn] [tel] [wuː] [sɒŋ] ?

After	**all**	**,**	**what**	**did**	**Shi**	**En**	**tell**	**Wu**	**Song**	**?**
后	全部	,	什么	做过	史	恩	告诉	吴	歌曲	?

毕竟施恩对武松说出甚事来，

[lets] [hɪə(r)][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] .

Let's	**hear**	**the**	**explanation**	**below**	**.**
我们来吧	听到	这	解释	以下	.

且下听回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [naɪn] : [ʃiː] [ɪn] [ri'kleim] [kən'trəʊl][ɒv; əv] [rəʊd] ; [wuː] [sɒŋ] ['drʌŋkənli]
Chapter Twenty - Nine : Shi En Reclaims Control of Mengzhou Road ; Wu Song Drunkenly
章 二十 - 九 : 史 恩 回收 控制 的 孟州 路 ; 吴 歌曲 醉酒地
[biːts] [dʒiː'æŋ] [mɛnʃən]
Beats Jiang Menshen
节拍 江 门神

第二十九回 施恩重霸孟州道 武松醉打蒋门神

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['væliənt] [mæn] . . .
It is truly admirable that such a heroic and valiant man . . .
它 是 真的 令人钦佩的 那 这样的 一个 英勇 和 英勇 男人 . . .

堪叹英雄大丈夫，

['drɪftɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] , [ai] [saɪ] [ɪn] [veɪn] .
Drifting across the four seas , I sigh in vain .
漂流 穿过 这 四 海域 , 我 叹 在 徒劳 .

飘蓬四海谩嗟吁。

[wuː] [sɒŋ] [dɪd] [nɒt] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['stætʃə(r)] .
Wu Song did not display his imposing stature .
吴 歌曲 做过 不是 展示 他的 气势磅礴 身材 .

武松不展魁梧略，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ɑːmz] .
It is difficult to achieve great things by giving alms .
它 是 难的 到 达到 伟大的 事物 经过 给予 施舍 .

施子难为远大图。

[dʒaʊ] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ɪts] ['fɔːmə(r)] ['glɔːri] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Zhao City should be returned to its former glory in an instant .
赵 城市 应该 是 返回 到 它是 以前的 荣耀 在 一个 立即的 .

顷刻赵城应返璧，

[ðeɪ] ['lɪŋgəd] [ɪn][hɛpjuː] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [pɜːl] .
They lingered in Hepu before returning the pearl .
他们 徘徊不去 在 合普 前 返回 这 珍珠 .

逡巡合浦便还珠。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['tælənt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] .
He was renowned for his talent in the Water Margin .
他 曾是 著名 为了 他的 天赋 在 这 水 利润 .

他时水浒驰芳誉，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [nəʊ][mæn][kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][maɪ] [əʊn] .
Only then did I realize that no man could rival my own .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 不 男人 可以 竞争对手 我的 自己的 .

方识男儿盖世无。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] [ɪn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
At that time , Shi En stepped forward and said :
在 那 时间 , 史 恩 步 向前 和 说 :

话说当时施恩向前说道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" Please sit down , elder brother . "
" 请 坐 向下 , 长老 兄弟 . "

“兄长请坐。

" [ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] ['diːteɪl] . "
" I will explain the details to you in detail . "
" 我 将要 解释 这 细节 到 你 在 细节 . "

待小弟备细告诉衷曲之事。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] ['ʃudnt] [biː; bi][səʊ] ['flaʊəri] . "
" The junior officer shouldn't be so flowery . "
" 这 初级 官 不应该 是 所以 如花 . "

“小管营不要文文诌诌，

[spiːk] ['fræŋkli] [ə'baʊt] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] .
Speak frankly about the most important things .
说话 坦率地说 关于 这 最多 重要的 事物 .

拣紧要的话直说来。”

[ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [ai] ['lɜːnɪd] [sʌm; səm]['beɪsɪk] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [frɒm; frəm][maɪ]['mɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld]
" I learned some basic martial arts from my master in the martial arts world
" 我 学习 一些 基本的 武术 艺术 从 我的 掌握 在 这 武术 艺术 世界
[wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] . "
when I was young . "
什么时候 我 曾是 年轻的 . "

“小弟自幼从江湖上师父学得些小枪棒在身，

[ɪn] , [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
In Mengzhou , a nickname was given to the younger brother .
在 孟州 , 一个 昵称 曾是 给定 到 这 年轻 兄弟 .

孟州一境起小弟一个诨名，

[ɪts] [kɔːld] ['gəʊldən] - [aɪd] ['lepəd] .
It's called Golden - Eyed Leopard .
它是 称为 金的 - 眼睛 豹 .

叫做金眼彪。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːkɪtpleɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [hɪə(r)] .
There is a marketplace outside the East Gate here .
那里 是 一个 市场 外部 这 东方 门 这里 .

小弟此间东门外有一座市井，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] ['hæpi] ['fɒrɪst] .
The place is called Happy Forest .
这 地方 是 称为 快乐的 森林 .

地名唤做快活林。

[bʌt; bət] ['ʃæn'duŋ] ,
But Shandong ,
但 山东 ,

但是山东、

['hə'bei] ['mɜːrtʃənt] ,
Hebei merchants ,
河北 商人 ,

河北客商们，

[ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [ðeə(r)] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] .

They	all	come	there	to	do	business	.
他们	全部	来	那里	到	做	商业	.

都来那里做买卖，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [lɑːdʒ] [ɪnz] .

There	are	about	a	hundred	large	inns	.
那里	是	关于	一个	百	大的	旅馆	.

有百十处大客店，

['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] ['gæmblɪŋ] [denz]

Thirty	or	twenty	gambling	dens
三十	或者	二十	赌博	巢穴

三二十处赌坊、

[ˌdiː juː 'aɪ] [fæŋ] .

Dui	Fang	.
酒后驾车	方	.

兑坊。

['nɔːməli] ,

Normally	,
通常情况下	,

往常时，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [rɪ'laɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] ['skɪlz] .

My	younger	brother	relies	on	his	personal	skills	.
我的	年轻	兄弟	依赖	在	他的	个人的	技能	.

小弟一者倚仗随身本事，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['kæptʃəd] ['eɪti] [ɔː(r)] ['naɪnti] ['prɪznər] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [huː] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ʌp]

The	two	had	captured	eighty	or	ninety	prisoners	in	the	camp	who	had	given	up
这	二	有	捕获	八十	或者	九十	囚犯	在	这	营	WHO	有	给定	向上

[ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

their	lives	.
他们的	生活	.

二者捉着营里有八九十个弃命囚徒，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['restrɒnt] ['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [miːt] [ænd; ənd] ['lɪkə(r)] [ðeə(r)] .

They	opened	a	restaurant	specializing	in	meat	and	liquor	there	.
他们	打开	一个	餐厅	专业化	在	肉	和	酒	那里	.

去那里开着一个酒肉店，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃɒps] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] [denz] ,

They	are	all	divided	among	the	shops	and	gambling	dens	,
他们	是	全部	分割	之中	这	商店	和	赌博	巢穴	,

都分与众店家和赌坊、

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʃɒp] .

Inside	the	exchange	shop	.
里面	这	交换	店铺	.

兑坊里。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [pɑːst] [baɪ] ['prɔstɪˌtuːts] ,

But	those	who	passed	by	prostitutes	,
但	那些	WHO	通过了	经过	妓女	,

但有过路妓女之人，

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [ðeə(r)] ,

When	we	got	there	,
什么时候	我们	得到	那里	,

到那里来时，

[juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːst] [kʌm] [tuː; tə][peɪ][jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .

You	must	first	come	to	pay	your	respects	to	your	younger	brother	.
你	必须	第一的	来	到	支付	你的	尊重	到	你的	年轻	兄弟	.

先要来参见小弟，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [iːt] .

Then	he	was	allowed	to	go	and	eat	.
然后	他	曾是	允许	到	去	和	吃	.

然后许他去趁食。

[ðəʊz] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz][hæv; həv][speə(r)] [ˈmʌni] [ˈevri] [deɪ] .

Those	many	places	have	spare	money	every	day	.
那些	许多	地方	有	空闲的	钱	每一个	天	.

那许多去处每朝每日都有闲钱，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [wʌn][kʊd; kəd] [stɪl] [faɪnd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]

At	the	end	of	the	month	,	one	could	still	find	two	or	three	hundred	taels	of
在	这	结尾	的	这	月	,	一	可以	仍然	寻找	二	或者	三	百	两	的

ˈsɪlvə(r)] .

silver	.
银	.

月终也有三二百两银子寻觅，

[ðæts] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [juː; jʊ] [meɪk] .

That's	how	much	money	you	make	.
那就是	如何	很多	钱	你	制作	.

如此赚钱。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðɪs] [kæmp][hæz; həz] [biːn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - .

Recently	,	this	camp	has	been	under	the	command	of	Zhang	Tuanlian	.
最近	,	这	营	有	到过	在下面	这	命令	的	张	-	.

近来被这本营内张团练，

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] - .

He	came	from	Dongluzhou	.
他	来了	从	-	.

新从东潞州来，

[brɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [hɪə(r)] .

Bring	someone	here	.
带来	某人	这里	.

带一个人到此。

[ðæt] [ˈfɛloʊz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][dʒiːˈæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] .

That	fellow's	surname	is	Jiang	,	and	his	given	name	is	Zhong	.
那	同伴们	姓	是	江	,	和	他的	给定	姓名	是	钟	.

那厮姓蒋名忠，

[hiː; hi][wɒz; wəz][əˈbaʊt] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .

He	was	about	nine	feet	tall	.
他	曾是	关于	九	脚	高的	.

有九尺来长身材，

[ˈðeəfɔː(r)] ,

therefore	,
所以	,

因此，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

He	was	given	a	nickname	in	the	martial	arts	world	.
他	曾是	给定	一个	昵称	在	这	武术	艺术	世界	.

江湖上起他一个诨名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] .
His name is Jiang Menshen .
他的 姓名 是 江 门神 .

叫做蒋门神。

[ðæt] [gai] [ˈdʌznt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈgrəʊɪŋ] [ʌp] .
That guy doesn't talk about growing up .
那 盖伊 不 讲话 关于 生长 向上 .

那厮不说长大，

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈskɪlz] .
He originally had a lot of skills .
他 起初 有 一个 很多 的 技能 .

原来有一身好本事，

[juːz] [ə; eɪ] [gʊd] [gʌn] [ɔː(r)] [stɪk] .
Use a good gun or stick .
使用 一个 好的 枪 或者 戳 .

使得好枪棒，

[ˈpʊlɪŋ] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [ˈflaɪɪŋ] [kɪks] ,
Pulling punches and flying kicks ,
拉 拳击 和 飞行 踢 ,

拽拳飞脚，

[ˈsuːməʊ] [ˈreslɪŋ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
Sumo wrestling is the most important .
相扑 摔角 是 这 最多 重要的 .

相扑为最。

[hiː; hi] [ˈbəʊstɪd] [ænd; ənd] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] :
He boasted and exaggerated :
他 吹嘘 和 夸张的 :

自夸大言道：

- [θriː] [jˈiəz] [tuː; tə] [klaɪm] [maʊnt] [taɪ] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [ɪn] [ˈreslɪŋ] , -
' Three years to climb Mount Tai to compete in wrestling , '
- 三 年 到 爬 山 泰 到 竞争 在 摔角 , -

‘三年上泰岳争跤，

[ðeə(r)] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [mætʃ] ;
There has never been a match ;
那里 有 绝不 到过 一个 匹配 ;

不曾有对；

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
Under the whole world ,
在下面 这 所有的 世界 ,

普天之下，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn] [laɪk] [ˌem ˈiː] [ˌeniˈmɔː(r)] !
There's no one like me anymore !
有 不 一 喜欢 我 不再 !

没我一般的了！’

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
Therefore , they came to take away the path of their younger brother .
所以 , 他们 来了 到 拿 离开 这 小路 的 他们的 年轻 兄弟 .

因此来夺小弟的道路。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] .
The younger brother refused to give in .
这 年轻 兄弟 拒绝 到 给 在 .

小弟不肯让他，

[hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] .

He	got	a	beating	from	that	bastard	.
他	得到	一个	殴打	从	那	混蛋	.

吃那厮一顿拳脚打了，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] .

He	couldn't	get	out	of	bed	for	two	months	.
他	不能	得到	出去	的	床	为了	二	几个月	.

两个月起不得床。

[wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,

When	my	brother	came	the	day	before	yesterday	,
什么时候	我的	兄弟	来了	这	天	前	昨天	,

前日兄长来时，

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [ræpt] [ʌp] .

He	kept	his	head	wrapped	up	.
他	保留	他的	头	包装	向上	.

兀自包着头，

['həʊldɪŋ] [hændz]

Holding	hands
保持	双手

兜着手，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,

Even	now	,
甚至	现在	,

直到如今，

[ðə; ði] [wuːndz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [hiːld] .

The	wounds	have	not	yet	healed	.
这	伤口	有	不是	然而	已治愈	.

伤痕未消。

[ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [men] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .

I	was	about	to	get	some	men	to	fight	him	.
我	曾是	关于	到	得到	一些	男人	到	斗争	他	.

本待要起人去和他厮打，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [skwɒd] [ɒv; əv] ['regjələ(r)] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ʒɑːŋ] - .

He	,	however	,	had	a	squad	of	regular	soldiers	in	Zhang	Tuanlian	.
他	,	然而	,	有	一个	队	的	常规的	士兵	在	张	-	.

他却有张团练那一班儿正军。

[ɪf] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [breɪks] [aʊt] ,

If	a	commotion	breaks	out	,
如果	一个	骚动	休息	出去	,

若是闹将起来，

[hiː; hi] [fɜːst] [delt] [wɪð] [ðə; ði] ['mætə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .

He	first	dealt	with	the	matter	himself	in	the	camp	.
他	第一的	已处理	和	这	事情	他自己	在	这	营	.

和营中先自折理。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['endləs] ['heɪtrɪd] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'vendʒ] .

This	is	an	endless	hatred	that	cannot	be	avenged	.
这	是	一个	无尽的	仇恨	那	不能	是	复仇	.

有这一点无穷之恨不能报得。

[aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

I've	long	heard	that	my	elder	brother	is	a	great	man	.
我已经	长的	听到	那	我的	长老	兄弟	是	一个	伟大的	男人	.

久闻兄长是个大丈夫，

[nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] ,
Not inferior to Jiang Menshen ,
不是 下 到 江 门神 ,

不在蒋门神之下，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['pɒsəbli] [vent] [ðɪs] ['endləs]
How could the elder brother and younger brother possibly vent this endless
如何 可以 这 长老 兄弟 和 年轻 兄弟 可能 发泄 这 无尽的
[rɪ'zentmənt] ?
resentment ?
怨恨 ?

怎地得兄长与小弟出得这口无穷之怨气，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] [ɪn] [piːs] .
He died with his eyes closed in peace .
他 死亡 和 他的 眼睛 关闭 在 和平 .

死而瞑目。

[ai][fɪə(r)][maɪ] ['brʌðərz] ['dʒɜːni] [ɪz] ['ɑːdʒuəs] .
I fear my brother's journey is arduous .
我 害怕 我的 兄弟 旅行 是 艰巨 .

只恐兄长远路辛苦，

[ðə; ði] [breθ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The breath was not finished .
这 气息 曾是 不是 完成的 .

气未完，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [streŋθ]
Not enough strength
不是 足够的 力量

力未足，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] .
Therefore , he should be allowed to rest for six months and three months .
所以 , 他 应该 是 允许 到 休息 为了 六 几个月 和 三 几个月 .

因此且教将息半年三月，

[pliːz] [weɪt] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ɪz] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt]
Please wait until your body is fully recovered and your strength is sufficient
请 等待 直到 你的 身体 是 完全 恢复 和 你的 力量 是 充足的
[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
before we can discuss this further .
前 我们 能 讨论 这 更远 .

等贵体气完力足方请商议。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːvənt] [blə:t] [aʊt] . . .
Unexpectedly , the village servant blurted out . . .
不料 , 这 村庄 仆人 脱口而出 出去 . . .

不期村仆脱口失言说，

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .
I will tell you the truth .
我 将要 告诉 你 这 真相 .

小弟当以实告。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [sɒŋ]
After hearing this , Wu Song
后 听力 这 , 吴 歌曲

武松听罢，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [ˈlaʊdli] .
He **chuckled** **loudly** **.**
他 轻笑 高声 .

呵呵大笑，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

便问道：

" [ðæt] [dʒiːˈæŋ][ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [stɪl] [hæz; həz] [ˈsevrəl] [hedz] . "
" **That** **Jiang** **the** **Gatekeeper** **still** **has** **several** **heads** **.** **"**
" 那 江 这 守门人 仍然 有 一些 头部 . "

“那蒋门神还是几颗头，

[haʊ] [ˈmeni] [ɑːmz] ?
How **many** **arms** **?**
如何 许多 武器 ?

几条臂膊？”

[ʃiː] - :
Shi **Endao** **:**
史 - :

施恩道：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [hed] . "
" **It's** **just** **a** **head** **.** **"**
" 它是 只是 一个 头 . "

“也只是一颗头，

[tuː] [ɑːmz] ,
Two **arms** **,**
二 武器 ,

两条臂膊，

[haʊ] [ˈmeni] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] !
How **many** **there** **are** **!**
如何 许多 那里 是 !

如何有多！”

[wuː] [sɒŋ] [lɑːft] :
Wu **Song** **laughed** **:**
吴 歌曲 笑了 :

武松笑道：

[ai][ˈəʊnli] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] .
I **only** **knew** **he** **had** **three** **heads** **and** **six** **arms** **.**
我 仅有的 知道 他 有 三 头部 和 六 武器 .

“我只道他三头六臂，

[wɪð] - [əˈbɪlətiz] ,
With **Nezha's** **abilities** **,**
和 - 能力 ,

有那吒的本事，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] !
I'm **afraid** **of** **him** **!**
我是 害怕的 的 他 !

我便怕他！

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ] [hed] .
It **turned** **out** **to** **be** **just** **a** **head** **.**
它 转向 出去 到 是 只是 一个 头 .

原来只是一颗头，

[tuː] [ɑːmz] .
Two arms .
二 武器 .

两条臂膊。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈnɛzhɑː] . . .
Since it doesn't resemble Nezha . . .
自从 它 不 类似 哪吒 . . .

既然没那吒的模样，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][biː; bi] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ?
Why should I be afraid of him ?
为什么 应该 我 是 害怕的 的 他 ?

却如何怕他？”

[ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [nɒt] [ˈveri] [strɒŋ] [ɔː(r)] [skɪld] . "
" It's just that I'm not very strong or skilled . "
" 它是 只是 那 我是 不是 非常 强的 或者 熟练 . "

“只是小弟力薄艺蔬，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
They were no match for him .
他们 是 不 匹配 为了 他 .

便敌他不过。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [bʌt; bət] [aɪm] [nɒt] [dʒʌst] [ˈtɔːkɪŋ] . "
" But I'm not just talking . "
" 但 我是 不是 只是 说 . "

“我却不是说嘴，

[beɪst] [ɒn] [maɪ] [əˈbɪlətiz] ,
Based on my abilities ,
基于 在 我的 能力 ,

凭着我胸中本事，

[ɔːl] [ai] [wɒnt] [ɪn] [maɪ] [laɪf] [ɪz] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːrldz] [tʌfɪst] [men] .
All I want in my life is to fight for the world's toughest men .
全部 我 想 在 我的 生活 是 到 斗争 为了 这 世界的 最难 男人 .

平生只要打天下硬汉，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [læk] [məˈræləti] !
People who lack morality !
人们 WHO 缺少 道德 !

不明道德的人！

[sɪns] [juːv] [sed] [ðæt] ,
Since you've said that ,
自从 你已经 说 那 ,

既是恁地说了，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [hɪə(r)] [naʊ] ?
What are you doing here now ?
什么 是 你 正在做 这里 现在 ?

如今却在这里做甚么？

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [waɪn] ,
When there is wine ,
什么时候 那里 是 葡萄酒 ,

有酒时，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] .
Take it and eat it on the way .
拿 它 和 吃 它 在 这 方式 .

拿了去路上吃，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] .
I will go with you now .
我 将要 去 和 你 现在 .

我如今便和你去。

[wɒtʃ] [ˌem ˈiː] [ˈfɪnɪʃ] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [ɒf] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtaɪgə(r)] .
Watch me finish this scoundrel off like a tiger .
手表 我 结束 这 恶棍 离开 喜欢 一个 老虎 .

看我把这厮和大虫一般结果他。

[ə; eɪ] [ˈhevi] [pʌntʃ] [kæn; kən] [kɪl] .
A heavy punch can kill .
一个 重的 冲床 能 杀 .

拳头重时打死了，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [wɪð] [maɪ] [laɪf] !
I will pay with my life !
我 将要 支付 和 我的 生活 !

我自偿命！”

[ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" Brother , please sit for a while . "
" 兄弟 , 请 坐 为了 一个 尽管 . "

“兄长少坐。

[wen] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌem ˈiː] . . .
When my father came out to greet me . . .
什么时候 我的 父亲 来了 出去 到 迎接 我 . . .

待家尊出来相见了，

[dʒʌst] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] , [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Just do it , do it ,
只是 做 它 , 做 它 ,

当行即行，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [ækt] [ˈræʃli] .
I dared not act rashly .
我 敢于 不是 行为 贸然 .

未敢造次。

[wiːl; wɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] [ðeə(r)] [fɜːst] [təˈmɒrəʊ] .
We'll send someone to inquire there first tomorrow .
出色地 发送 某人 到 查询 那里 第一的 明天 .

等明日先使人那里探听一遭，

[ɪf] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [æt; ət] [həʊm] ,
If I am at home ,
如果 我 是 在 家 ,

若是本人在家时，

[ai] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ;

I	will	leave	the	day	after	tomorrow	;
我	将要	离开	这	天	后	明天	;

后日便去；

[ɪf] [ðæt] [gai] ['ɪz(ə)nt] [həʊm] ,

If	that	guy	isn't	home	,
如果	那	盖伊	不是	家	,

若是那厮不在家时，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

But	then	he	paid	no	more	attention	to	it	.
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	到	它	.

却再理会。

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd]['stɑːt(ə)l][ðə; ði] [sneɪk] [ɪz]['fjuːtaɪl] .

Going	to	disturb	the	grass	and	startle	the	snake	is	futile	.
去	到	打扰	这	草	和	惊吓	这	蛇	是	徒劳	.

空自去打草惊蛇，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['tæmpəd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

He	actually	tampered	with	it	.
他	实际上	篡改	和	它	.

倒吃他做了手脚，

[ðæts] [nɒt] [gʊd] .

That's	not	good	.
那就是	不是	好的	.

却是不好。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] [ɪm'peɪʃntli] :

Wu	Song	said	impatiently	:
吴	歌曲	说	不耐烦地	:

武松焦躁道：

" ['lɪt(ə)l] ['wɔːdn] ! "

"	Little	warden	!	"
"	小的	典狱长	!	"

“小管营！

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi][hɪt][juː; jʊ] ?

Do	you	know	he	hit	you	?
做	你	知道	他	打	你	?

你可知着他打了，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [haʊ] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn][ækts] .

It	turns	out	this	isn't	how	a	real	man	acts	.
它	转弯	出去	这	不是	如何	一个	真实的	男人	行为	.

原来不是男子汉做事。

[gəʊ] [ðen] .

Go	then	.
去	然后	.

去便去，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , [tə'deɪ] [ɔː(r)] [tə'mɒrəʊ] !

What	are	we	waiting	for	,	today	or	tomorrow	!
什么	是	我们	等待	为了	,	今天	或者	明天	!

等甚么今日明日！

[gəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] .

Go	if	you	want	to	.
去	如果	你	想	到	.

要去便走，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] [prɪ'peərɪŋ] !
I'm afraid he's preparing !
我是 害怕的 他是 准备 !

怕他准备！”

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .
They couldn't persuade them even though they were there .
他们 不能 说服 他们 甚至 尽管 他们 是 那里 .

正在那里劝不住，

[ðen] , [ðə; ði][əʊld] ['wɔːdn] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
Then , the old warden emerged from behind the screen .
然后 , 这 老的 典狱长 出现 从 在后面 这 屏幕 .

只见屏风背后转出老管营来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['raɪtʃəs] ,
" righteous ,
" 正义 ,

“义士，

[aɪv] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've been listening to you for a long time .
我已经 到过 聆听 到 你 为了 一个 长的 时间 .

老汉听你多时也。

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['raɪtʃəs] [mæn] [tə'deɪ] .
I am fortunate to meet this righteous man today .
我 是 幸运 到 见面 这 正义 男人 今天 .

今日幸得相见义士一面，

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [mæn][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæd; həd] ['pɑːtɪd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [sʌn] .
The foolish man was as if the clouds had parted to reveal the sun .
这 愚蠢 男人 曾是 作为 如果 这 云 有 分手了 到 揭示 这 太阳 .

愚男如拨云见日一般。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [tʃæt] .
Please come to the back room for a short chat .
请 来 到 这 后退 房间 为了 一个 短的 聊天 .

且请到后堂少叙片时。”

[wuː] [sɒŋ] ['fɒləʊd] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
Wu Song followed him inside .
吴 歌曲 随后 他 里面 .

武松跟了到里面。

[ðə; ði][əʊld] ['wɔːdn] [sed] :
The old warden said :
这 老的 典狱长 说 :

老管营道：

" [pliːz] , ['raɪtʃəs] [mæn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" Please , righteous man , have a seat . "
" 请 , 正义 男人 , 有 一个 座位 . "

“义士且请坐。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] . "

"	I	am	a	prisoner	.	"
"	我	是	一个	囚犯	.	"

“小人是个囚徒，

[haʊ] [deə(r)][ai][sɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈfɔː(r)] [maɪ] [ˈhʌzbənd] ?

How	dare	I	sit	on	the	ground	before	my	husband	?
如何	敢	我	坐	在	这	地面	前	我的	丈夫	?

如何敢对相公坐地。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwɔːdn] [sed] :

The	old	warden	said	:
这	老的	典狱长	说	:

老管营道：

“ [ˈraɪtʃəs] [men] , [duː; də] [nɒt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] . ”

“	Righteous	men	,	do	not	say	such	things	.	”
“	正义	男人	,	做	不是	说	这样的	事物	.	”

“义士休如此说。

[ˈfɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfuːlɪʃ] [mæn] ,

Fortunately	for	the	foolish	man	,
幸运的是	为了	这	愚蠢	男人	,

愚男万幸，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] .

It	is	fortunate	to	have	met	you	.
它	是	幸运	到	有	遇见	你	.

得遇足下，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [ˈmɒdɪst] ?

Why	be	so	modest	?
为什么	是	所以	谦虚的	?

何故谦让？”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [sɒŋ]

After	hearing	this	,	Wu	Song
后	听力	这	,	吴	歌曲

武松听罢，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [ruːd] [ˈgriːtɪŋ] .

Sing	a	rude	greeting	.
唱歌	一个	粗鲁的	问候	.

唱个无礼喏，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ˈɒpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

We	sat	down	opposite	each	other	.
我们	卫星	向下	对面的	每个	其他	.

相对便坐了。

[bʌt; bət] [ʃiː] [ɪn] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] .

But	Shi	En	stood	before	them	.
但	史	恩	站立	前	他们	.

施恩却立在面前。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [stænd] [stɪl] ? "

"	How	could	the	junior	officer	stand	still	?	"
"	如何	可以	这	初级	官	站立	仍然	?	"

“小管营如何却立地？”

[ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

[maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz][hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
My father is here with me .
我的 父亲 是 这里 和 我 .

“家尊在上相陪，

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Brother , please do as you please . "
" 兄弟 , 请 做 作为 你 请 . "

兄长请自尊便。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][nɒt][æt; ət] [iːz] .
The petty person , however , is not at ease .
这 小气 人 , 然而 , 是 不是 在 舒适 .

小人却不自在。”

[ðə; ði][əʊld] ['wɔːdn] [sed] :
The old warden said :
这 老的 典狱长 说 :

老管营道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] [men] ,
" Since they are righteous men ,
" 自从 他们 是 正义 男人 ,

“既是义士如此，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˌaʊt'saɪdəz] [hɪə(r)] .
There are no outsiders here .
那里 是 不 局外人 这里 .

这里又无外人。”

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ʃiː] [ɪn] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [æz; əz] [wel] .
Then he instructed Shi En to sit down as well .
然后 他 指示 史 恩 到 坐 向下 作为 出色地 .

便教施恩也坐了。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [brɔːt] [aʊt] ['dɪʃɪz] [ɒv; əv] [waɪn] , [fuːd] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['delɪkəsi] .
The servants brought out dishes of wine , food , fruit , and other delicacies .
这 仆人 带来 出去 菜肴 的 葡萄酒 , 食物 , 水果 , 和 其他 美味佳肴 .

仆从搬出酒肴果品盘馔之类。

[ðə; ði][əʊld] ['wɔːdn] ['pɜːsənəli] ['təʊstɪd] [wuː] [sɒŋ] .
The old warden personally toasted Wu Song .
这 老的 典狱长 亲自 烤过的 吴 歌曲 .

老管营亲自与武松把盏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[sʌtʃ] ['raɪtʃəs] [men] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz] .

Such	righteous	men	are	heroes	.
这样的	正义	男人	是	英雄	.

“义士如此英雄，

[huː] [ˌwʊdnt] [əd'maɪə(r)] [hɪm] !

Who	wouldn't	admire	him	!
WHO	不会	钦佩	他	!

谁不钦敬！

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [mæn] [ə'rɪdʒənəli] [dɪd] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [ɪn] [ðə; ði] ['hæpi] ['fɒrɪst] .

The	foolish	man	originally	did	some	business	in	the	Happy	Forest	.
这	愚蠢	男人	起初	做过	一些	商业	在	这	快乐的	森林	.

愚男原在快活林中做些买卖，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [griːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɔː(r)] ['prɒfɪt] .

It	was	not	out	of	greed	for	money	or	profit	.
它	曾是	不是	出去	的	贪婪	为了	钱	或者	利润	.

非为贪财好利，

[ɪz] ['truːli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

Mengzhou	is	truly	magnificent	.
孟州	是	真的	壮丽	.

实是壮观孟州，

[ˌaɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] ['spɪrɪt] .

It	adds	to	the	heroic	spirit	.
它	添加	到	这	英勇	精神	.

增添豪杰气象。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz]

Unexpectedly	,	Jiang	Menshen	has	now	become	a	powerful	figure	relying	on	his
不料	,	江	门神	有	现在	变得	一个	强大的	数字	依靠	在	他的

['ɪnfluəns] .

influence	.
影响	.

不期今被蒋门神倚势豪强，

[ðeɪ] ['əʊpənli] [siːzd] [ðɪs] [pleɪs] .

They	openly	seized	this	place	.
他们	公然	查获	这	地方	.

公然夺了这个去处，

[nɒn] - ['raɪtʃəs] ['hɪərəʊz]

Non	-	righteous	heroes
非	-	正义	英雄

非义士英雄，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .

Unable	to	avenge	their	grievances	.
无法	到	报仇	他们的	不满	.

不能报仇雪恨。

['raɪtʃəs] [men] [duː; də] [nɒt] [ə'bændən] ['fuːlɪʃ] [men] .

Righteous	men	do	not	abandon	foolish	men	.
正义	男人	做	不是	放弃	愚蠢	男人	.

义士不弃愚男，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] .

Drink	this	cup	to	the	brim	.
喝	这	杯子	到	这	帽檐	.

满饮此杯，

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [mæn][fɔː(r)] [taɪmz] .

I	bow	to	the	foolish	man	four	times	.
我	弓	到	这	愚蠢	男人	四	时代	.

受愚男四拜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .

He	was	adopted	as	the	eldest	brother	.
他	曾是	已采用	作为	这	长子	兄弟	.

拜为长兄，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [rɪ'spekt] .

To	show	respect	.
到	展示	尊重	.

以表恭敬之心。”

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Song	replied	:
吴	歌曲	回复	:

武松答道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [rɪ'siːvd] ['eni] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . "

"	I	am	young	and	have	not	received	any	education	.	"
"	我	是	年轻的	和	有	不是	已收到	任何	教育	.	"

“小人年幼无学，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] ?

How	could	I	dare	to	accept	the	courtesy	from	the	junior	officer	?
如何	可以	我	敢	到	接受	这	礼貌	从	这	初级	官	?

如何敢受小管营之礼?

" [wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][wuː] [sɔːŋz] ['fɒdə(r)] ! "

"	What	a	waste	of	Wu	Song's	fodder	!	"
"	什么	一个	浪费	的	吴	歌曲的	饲料	!	"

枉自折了武松的草料！”

['hævɪŋ] [drʌŋk] ['ælkəhɒl] ,

Having	drunk	alcohol	,
拥有	醉	酒精	,

当下饮过酒，

[ʃiː] ['ɛnə] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .

Shi	Enna	bowed	four	times	.
史	恩纳	鞠躬	四	时代	.

施恩纳头便拜了四拜。

[wuː] [sɒŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Wu	Song	quickly	returned	the	greeting	.
吴	歌曲	迅速地	返回	这	问候	.

武松连忙答礼，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['brʌðəz] .

They	became	brothers	.
他们	成为	兄弟	.

结为弟兄。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] .

On	that	day	,	Wu	Song	was	in	high	spirits	and	drank	wine	.
在	那	天	,	吴	歌曲	曾是	在	高的	烈酒	和	喝	葡萄酒	.

当日武松欢喜饮酒，

[hiː; hi][gɒt] ['veri] [drʌŋk] .

He	got	very	drunk	.
他	得到	非常	醉	.

吃得大醉了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .

He	then	instructed	someone	to	help	him	to	his	room	to	rest	.
他	然后	指示	某人	到	帮助	他	到	他的	房间	到	休息	.

便教人扶去房中安歇。

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈeksaɪld] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [ˈprɪz(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [kənˈvɪkt] .

He	was	exiled	to	a	remote	prison	as	a	convict	.
他	曾是	放逐	到	一个	偏僻的	监狱	作为	一个	定罪	.

远戍牢城作配军，

[ai] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

I	happened	to	meet	a	kindred	spirit	in	the	government	office	.
我	发生	到	见面	一个	亲属	精神	在	这	政府	办公室	.

偶从公廨遇知音。

[bɪˈfɔː(r)] [biˈstəʊ] [ˈfeɪvəz] , [wʌn] [mʌst; məst] [fɜːst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪˈsɜːnɪŋ] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkærəktə(r)] .

Before	bestowing	favors	,	one	must	first	have	a	discerning	eye	for	character	.
前	授予	恩惠	,	一	必须	第一的	有	一个	有洞察力	眼睛	为了	特点	.

施恩先有知人鉴，

[wɪð] [bəuθ] [hændz] , [ai] [həʊld] [bæk] [ðə; ði] [ˈdʒɔɪfl] [ˈfɒrɪst] .

With	both	hands	,	I	hold	back	the	joyful	forest	.
和	两个都	双手	,	我	抓住	后退	这	快乐	森林	.

双手擎还快活林。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] , [ʃiː] [ɪn] , [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] :

The	father	and	son	,	Shi	En	,	discussed	the	matter	:
这	父亲	和	儿子	,	史	恩	,	讨论	这	事情	:

施恩父子商议道：

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [drʌŋk] [lɑːst] [naɪt] .

Wu	Song	was	drunk	last	night	.
吴	歌曲	曾是	醉	最后的	夜晚	.

“武松昨夜痛醉，

[jʊr; jər] [baʊnd] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .

You're	bound	to	get	drunk	.
你是	边界	到	得到	醉	.

必然中酒，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [təˈdeɪ] ?

How	dare	I	ask	him	to	go	today	?
如何	敢	我	问	他	到	去	今天	?

今日如何敢叫他去?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] .

And	they	sent	people	to	find	out	.
和	他们	发送	人们	到	寻找	出去	.

且推道使人探听来，

[ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .

The	person	was	not	at	home	.
这	人	曾是	不是	在	家	.

其人不在家里。

[dɪˈleɪd] [baɪ][wʌn] [deɪ]
Delayed by one day
延迟 经过 一 天

延挨一日，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [əˈtenʃ(ə)n] .
But then he paid no more attention .
但 然后 他 有薪酬的 不 更多的 注意力 .

却再理会。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ʃiː] [ɪn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [wuː] [sɒŋ] .
On that day , Shi En came to see Wu Song .
在 那 天 , 史 恩 来了 到 看 吴 歌曲 .

当日施恩来见武松，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [təˈdeɪ] . "
" It is not advisable to go today . "
" 它 是 不是 建议 到 去 今天 . "

“今日且未可去，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈfeləʊ] [ɪz][nɒt][æt; ət] [həʊm] .
My brother has already sent someone to find out that this fellow is not at home .
我的 兄弟 有 已经 发送 某人 到 寻找 出去 那 这 同伴 是 不是 在 家 .

小弟已使人探知这厮不在家里。

" [aɪl] [ɪnˈvaɪt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ˈəʊvə(r)][ˈɑːftə(r)] [ˈdɪnə(r)] [təˈmɒrəʊ] . "
" I'll invite my elder brother over after dinner tomorrow . "
" 患病的 邀请 我的 长老 兄弟 超过 后 晚餐 明天 . "

明日饭后却请兄长去。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] [wen] [juː; jʊ][gəʊ] [təˈmɒrəʊ] . "
" It's alright when you go tomorrow . "
" 它是 好吧 什么时候 你 去 明天 . "

“明日去时不打紧，

[juːv] [meɪd] [ˌem ˈiː] [ˈæŋgri] [əˈgen] [təˈdeɪ] !
You've made me angry again today !
你已经 制成 我 生气的 再次 今天 !

今日又气我一日！”

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

早饭罢，

[ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,

吃了茶，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] , [ʃiː] [ɪn] [ænd; ənd][wuː] [sɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈleʒəli] [strəʊl] .
Before leaving , Shi En and Wu Song took a leisurely stroll .
前 离开 , 史 恩 和 吴 歌曲 采取 一个 悠闲 漫步 .

施恩与武松营去前闲走了一遭，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] ,
Back in the guest room ,
后退 在 这 客人 房间 ,

回来到客房里，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mɑːksmənʃɪp] .
Let's talk about marksmanship .
我们来吧 讲话 关于 枪法 .

说些枪法，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɒksɪŋ] [mætʃ] .
Let's have a little boxing match .
我们来吧 有 一个 小的 拳击 匹配 .

较量些拳棒。

[lʊk] [æt; ət] [nuːn] ,
Look at noon ,
看 在 中午 ,

看看晌午，

[ɪn'vaɪt] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
Invite Wu Song to your home .
邀请 吴 歌曲 到 你的 家 .

邀武松到家里，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] .
Only a few cups of wine were served .
仅有的 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 是 服务 .

只具数杯酒相待，

[peə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [raɪs] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [waɪn] .
Pair it with rice and drink it with wine .
一对 它 和 米 和 喝 它 和 葡萄酒 .

下饭按酒，

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不记其数。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] ,
Wu Song was about to drink wine ,
吴 歌曲 曾是 关于 到 喝 葡萄酒 ,

武松正要吃酒，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['əʊnli] [kept] [ˌriː'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [mɔː(r)] ,
Seeing that he only kept refilling the wine and urging her to drink more ,
看到 那 他 仅有的 保留 补充 这 葡萄酒 和 敦促 她 到 喝 更多的 ,

见他只把按酒添来相劝，

[ai] [fiːl] [ʌn'hæpi] .
I feel unhappy .
我 感觉 不开心 .

心中不快意。

['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃了晌午饭，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
He got up and said goodbye .
他 得到 向上 和 说 再见 .

起身别了，

[ai][sæt] [daʊn] [ɪn][maɪ] [ruːm] .
I sat down in my room .
我 卫星 向下 在 我的 房间 .

回到客房里坐地。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [beɪðd] .
Then the two servants came to attend to Wu Song as he bathed .
然后 这 二 仆人 来了 到 出席 到 吴 歌曲 作为 他 洗澡 .

只见那两个仆人又来伏侍武松洗浴。

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] :
Wu Song asked :
吴 歌曲 问 :

武松问道：

" [waɪ] [dɪd][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] ['wɔːdn] ['əʊnli] [brɪŋ] [aʊt] [miːt] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ? "
" Why did your little warden only bring out meat to serve me today ? "
" 为什么 做过 你的 小的 典狱长 仅有的 带来 出去 肉 到 服务 我 今天 ? "

“你家小管营今日如何只将肉食出来请我，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] [aʊt] [mʌtʃ] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] .
But he didn't bring out much wine for me to drink .
但 他 没有 带来 出去 很多 葡萄酒 为了 我 到 喝 .

却不多将些酒出来与我吃，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

是甚意故？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'plaɪd] :
The servant replied :
这 仆人 回复 :

仆人答道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] [laɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] . "
" I dare not lie to the captain . "
" 我 敢 不是 说谎 到 这 队长 . "

“不敢瞒都头说，

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɔːdən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] . . .
This morning , the old and young wardens were discussing . . .
这 早晨 , 这 老的 和 年轻的 狱警 是 讨论 . . .

今早老管营和小管营议论，

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Today we are going to the capital .
今天 我们 是 去 到 这 首都 .

今日是要央都头去，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['tʃiːftən] [wɪl] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] [lɑːst] [naɪt] .
I fear the chieftain will drink too much last night .
我 害怕 这 头目 将要 喝 也 很多 最后的 夜晚 .

怕都头夜来酒多，

[ai][fɪə(r)] [aɪv] [biːn] ['drɪŋkɪŋ] [tə'deɪ] .
I fear I've been drinking today .
我 害怕 我已经 到过 喝 今天 .

恐今日中酒，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] ,
Afraid of delaying important matters ,
害怕的 的 延迟 重要的 事情 ,

怕误了正事，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .

Therefore	**,**	**they**	**dared**	**not**	**bring**	**out**	**the**	**wine**	**.**
所以	,	他们	敢于	不是	带来	出去	这	葡萄酒	.

因此不敢将酒出来。

['tə'mɒrəʊ] [ai] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] . "

Tomorrow	**I**	**need**	**to**	**take**	**the**	**head**	**constable**	**to**	**do**	**some**	**serious**	**business**	**.**	**"**
明天	我	需要	到	拿	这	头	警官	到	做	一些	严肃的	商业	.	"

明日正要央都头去干正事。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	**Song**	**said**	**:**
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

"	**At**	**that**	**time**	**,**
"	在	那	时间	,

“恁地时，

[hiː; hi] [sed] [ai][wɒz; wəz] [drʌŋk] .

He	**said**	**I**	**was**	**drunk**	**.**
他	说	我	曾是	醉	.

道我醉了，

[dɪd] [ai] [mes] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [plænz] ?

Did	**I**	**mess**	**up**	**your**	**important**	**plans**	**?**
做过	我	混乱	向上	你的	重要的	计划	?

误了你大事？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :

The	**servant**	**said**	**:**
这	仆人	说	:

仆人道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ai] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	**That's**	**exactly**	**how**	**I**	**calculate**	**it**	**.**	**"**
"	那就是	确切地	如何	我	计算	它	.	"

“正是这般计较。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ðen] [left] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .

The	**servant**	**then**	**left**	**shortly**	**afterward**	**.**
这	仆人	然后	左边	不久	之后	.

仆人少间也自去了。

[ðæt] [naɪt] , [wuː] [sɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] .

That	**night**	**,**	**Wu**	**Song**	**couldn't**	**wait**	**for**	**dawn**	**.**
那	夜晚	,	吴	歌曲	不能	等待	为了	黎明	.

当夜武松巴不得天明。

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,

After	**getting**	**up**	**and**	**washing**	**up**	**,**
后	获得	向上	和	洗涤	向上	,

早起来洗漱罢，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] ['swɒstɪkə] - ['pætənd] ['hedskɑːf] .

He	**wore**	**a**	**swastika**	**-**	**patterned**	**headscarf**	**.**
他	穿着	一个	卍	-	图案	头巾	.

头上裹了一顶万字头巾，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlət] [klɒθ] [ʃɜːt] .

He	**was**	**wearing**	**a**	**scarlet**	**cloth**	**shirt**	**.**
他	曾是	穿着	一个	猩红	布	衬衫	.

身上穿了一领土色布衫，

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['rɪbən] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [ænd; ənd] [dreɪpt] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)]

A	red	silk	ribbon	was	tied	around	her	waist	and	draped	over	her
一个	红色的	丝绸	丝带	曾是	系	大约	她	腰部	和	垂坠的	超过	她

['ʃəʊldə(r)] .

shoulder	.
肩膀	.

腰里系条红绢搭膊，

['ləʊə(r)] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .

Lower	leg	braces	and	knee	pads	.
降低	腿	牙套	和	膝盖	垫子	.

下面腿絣护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] ['ʃuːz] .

Eight	-	piece	hemp	shoes	.
八	-	片	麻	鞋	.

八搭麻鞋。

[ai] [gɒt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['plɑːstə(r)] .

I	got	a	small	plaster	.
我	得到	一个	小的	石膏	.

讨了一个小膏药，

[ðeɪ] [pʊt] [gəʊld] [stæmps] [ɒn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .

They	put	gold	stamps	on	their	faces	.
他们	放	金子	邮票	在	他们的	面孔	.

贴了脸上金印。

[ʃiː] [ɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

Shi	En	invited	me	to	his	home	for	breakfast	early	in	the	morning	.
史	恩	受邀	我	到	他的	家	为了	早餐	早期的	在	这	早晨	.

施恩早来请去家里吃早饭的，

['ɑːftə(r)] [wuː] [sɒŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [tiː] [ænd; ənd] [miːl] ,

After	Wu	Song	finished	his	tea	and	meal	,
后	吴	歌曲	完成的	他的	茶	和	一顿饭	,

武松吃了茶饭罢，

[ʃiː] [ɪn] [ðen] [sed] :

Shi	En	then	said	:
史	恩	然后	说	:

施恩便道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sædlbæg] .

There	are	horses	in	the	saddlebags	.
那里	是	马匹	在	这	马鞍袋	.

“后槽有马，

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [raɪd] [ə'weɪ] .

Prepare	to	ride	away	.
准备	到	骑	离开	.

备来骑去。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [maɪ] [fiːt] [ɑːrnt] [smɔːl] . "

"	My	feet	aren't	small	.	"
"	我的	脚	不是	小的	.	"

“我又不脚小，

[waɪ] [raɪd] [ðæt] [hɔːs] ?
Why ride that horse ?
为什么 骑 那 马 ?

骑那马怎地?

" [dʒʌst][duː; də][wʌn] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] . "
" Just do one thing for me . "
" 只是 做 一 事物 为了 我 . "

只要依我一件事。”

[ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道:

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [spiːk] ['friːli] . "
" Brother , please speak freely . "
" 兄弟 , 请 说话 自由 . "

“哥哥但说不妨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [deə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] ?
How could I , your humble servant , dare to disagree ?
如何 可以 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 敢 到 不同意 ?

小弟如何敢道不依。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

“ [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [juː; jʊ] . ”
“ I will go out of the city with you . ”
“ 我 将要 去 出去 的 这 城市 和 你 . ”

“我和你出得城去，

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ][get][maɪ] ['mʌni] [bæk] , [aɪ][woʊnt][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] . "
" As long as I get my money back , I won't be disappointed . "
" 作为 长的 作为 我 得到 我的 钱 后退 , 我 惯于 是 失望的 . "

只要还我无三不过望。”

[ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道:

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'vɔɪd] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [mɑːk] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [θriː] ?
How can one avoid missing the mark if there are no three ?
如何 能 一 避免 丢失的 这 标记 如果 那里 是 不 三 ?

如何是无三不过望?

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hiː; hi] [miːnz] .
I don't understand what he means .
我 不 理解 什么 他 方法 .

小弟不省其意。”

[wuː] [sɒŋ] [lɑːft] :
Wu Song laughed :
吴 歌曲 笑了 :

武松笑道:

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] .
I am telling you .
我 是 讲述 你 .

“我说与你。

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] [dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] ,
When you want to fight Jiang Menshen ,
什么时候 你 想 到 斗争 江 门神 ,

你要打蒋门神时，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Once outside the city ,
一次 外部 这 城市 ,

出得城去，

[bʌt; bət] [wen] [ai] [keɪm] [əˈkrɒs] [ə; eɪ][həʊˈtel] , [ðeɪ] [ˈɒfəd] [ˌem ˈiː] [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
But when I came across a hotel , they offered me three bowls of wine .
但 什么时候 我 来了 穿过 一个 酒店 , 他们 提供 我 三 碗 的 葡萄酒 .

但遇着一个酒店便请我吃三碗酒。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [θriː] [bəʊlz]
If there are no three bowls
如果 那里 是 不 三 碗

若无三碗时，

[ðen] [hiː; hi] [ˈsɪmpli] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Then he simply went to look for his son .
然后 他 简单地 去 到 看 为了 他的 儿子 .

便不过望子去。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] , [nəʊ][mɔː(r)] [həʊp] . "
This is called " No more than three , no more hope . "
这 是 称为 " 不 更多的 比 三 , 不 更多的 希望 . "

这个唤做无三不过望。”

[ʃiː] [ɪn] [ˈlɪsnd] ,
Shi En listened ,
史 恩 听着 ,

施恩听了，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [ˈhæpi] [ˈfɒrɪst] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˌfɔːˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [geɪt] , [ænd; ənd]
" This Happy Forest is about fourteen or fifteen li away from the East Gate , and
" 这 快乐的 森林 是 关于 十四 或者 十五 李 离开 从 这 东方 门 , 和
[ɪts] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈfɑːmlænd] . "
it's covered with farmland . "
它是 涵盖 和 农田 . "

“这快活林离东门去有十四五里田地，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈfæmɪlɪz] [ˈselɪŋ] [waɪn] .
There were about twelve or thirteen families selling wine .
那里 是 关于 十二 或者 十三 家庭 销售 葡萄酒 .

算来卖酒的人家也有十二三家，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [θriː] [bəʊlz] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈrestrɒnt]
If you want to eat three bowls at each restaurant
如果 你 想 到 吃 三 碗 在 每个 餐厅

若要每店吃三碗时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪg'zæktli] ['θɜːti] - [faɪv] [ɔː(r)] ['θɜːti] - [sɪks] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .

There	were	exactly	thirty	-	five	or	thirty	-	six	bowls	of	wine	.
那里	是	确切地	三十	-	五	或者	三十	-	六	碗	的	葡萄酒	.

恰好有三十五六碗酒，

[wɪv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] .

We've	just	arrived	there	.
我们已经	只是	到达的	那里	.

才到得那里。

[ai][fɪə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [drʌŋk] .

I	fear	my	brother	is	drunk	.
我	害怕	我的	兄弟	是	醉	.

恐哥哥醉也，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !

How	can	this	be	done	!
如何	能	这	是	完毕	!

如何使得！”

[wuː] [sɒŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :

Wu	Song	laughed	loudly	:
吴	歌曲	笑了	高声	:

武松大笑道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] [ɪn'kɒmpɪtənt] [wen] [aɪm] [drʌŋk] ? "

"	Are	you	afraid	I'll	be	incompetent	when	I'm	drunk	?	"
"	是	你	害怕的	患病的	是	不称职的	什么时候	我是	醉	?	"

“你怕我醉了没本事?

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] ['naɪðə(r)] [waɪn] [nɔː(r)] [skɪl] .

But	I	have	neither	wine	nor	skill	.
但	我	有	两者都不	葡萄酒	也不	技能	.

我却是没酒没本事。

['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]['ælkəhɒl] [miːnz] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [skɪl] .

Bringing	a	bit	of	alcohol	means	bringing	a	bit	of	skill	.
带来	一个	少量	的	酒精	方法	带来	一个	少量	的	技能	.

带一分酒便有一分本事，

[faɪv] [pɑːts] [waɪn] , [faɪv] [pɑːts] [skɪl] .

Five	parts	wine	,	five	parts	skill	.
五	部分	葡萄酒	,	五	部分	技能	.

五分酒五分本事，

[ɪf] [ai] [drɪŋk] [ten] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn]

If	I	drink	ten	cups	of	wine
如果	我	喝	十	杯子	的	葡萄酒

我若吃了十分酒，

[ðɪs] [streŋθ] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [huː] [nəʊz] [weə(r)] .

This	strength	comes	from	who	knows	where	.
这	力量	来	从	WHO	知道	在哪里	.

这气力不知从何而来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bəʊldnəs] [bɔːn] [ɒv; əv] ['drʌŋkənnəs] . . .

If	it	weren't	for	the	boldness	born	of	drunkenness	.	.	.
如果	它	不是	为了	这	大胆	出生	的	酒醉	.	.	.

若不是酒醉后了胆大，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðɪs] ['dʒaɪənt]['taɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] !

How	to	defeat	this	giant	tiger	on	Jingyang	Ridge	!
如何	到	击败	这	巨大的	老虎	在	泾阳	岭	!

景阳冈上如何打得这只大虫！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At **that** **time** **,**
在 那 时间 ,

那时节，

[ai] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [muːv] .
I **need** **to** **be** **completely** **drunk** **to** **make** **my** **move** **.**
我 需要 到 是 完全地 醉 到 制作 我的 移动 .

我须烂醉了好下手。

[ænd; ənd] ['pəʊəf(ə)l] ,
And **powerful** **,**
和 强大的 ,

又有力，

" ['ðer] ['geɪnɪŋ] [mə'mentəm] [ə'gen] ! "
" **They're** **gaining** **momentum** **again** **!** **"**
" 它们是 获得 势头 再次 ! "

又有势！”

[ʃiː] - :
Shi **Endao** **:**
史 - :

施恩道：

" [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðɪs] . "
" **But** **I** **didn't** **know** **that** **my** **brother** **was** **like** **this** **.** **"**
" 但 我 没有 知道 那 我的 兄弟 曾是 喜欢 这 . "

“却不知哥哥是恁地。

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ɒv; əv] [gʊd] [waɪn] [æt; ət] [həʊm] .
There's **plenty** **of** **good** **wine** **at** **home** **.**
有 很多 的 好的 葡萄酒 在 家 .

家下有的是好酒，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [mait] [get] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kɔːz] [æn; ən]['æksɪdənt] .
I'm **just** **afraid** **my** **brother** **might** **get** **drunk** **and** **cause** **an** **accident** **.**
我是 只是 害怕的 我的 兄弟 可能 得到 醉 和 原因 一个 事故 .

只恐哥哥醉了失事，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [deəd] [nɒt] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] [mɔː(r)] [lɑːst]
Therefore **,** **I** **dared** **not** **bring** **out** **the** **wine** **to** **invite** **my** **brother** **to** **drink** **more** **last**
所以 , 我 敢于 不是 带来 出去 这 葡萄酒 到 邀请 我的 兄弟 到 喝 更多的 最后的
[naɪt] .
night **.**
夜晚 .

因此夜来不敢将酒出来请哥哥深饮。

[wen] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['əʊvə(r)] ,
When **the** **matter** **is** **over** **,**
什么时候 这 事情 是 超过 ,

待事毕时，

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Let **us** **drink** **until** **we** **are** **completely** **drunk** **.**
让 我们 喝 直到 我们 是 完全地 醉 .

尽醉方休。

[sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] ,
Since **my** **brother** **was** **actually** **more** **capable** **when** **he** **was** **drunk** **,**
自从 我的 兄弟 曾是 实际上 更多的 有能力的 什么时候 他 曾是 醉 ,

既然哥哥原来酒后越有本事时，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] [fɜːst] .
Teach **the** **two** **servants** **first** **.**
教 这 二 仆人 第一的 .

恁地先教两个仆人，

[ai] [brɔːt] [ðə; ði] [best] [waɪn] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [frɒm; frəm][maɪ] [həʊm] .
I **brought** **the** **best** **wine** **,** **fruit** **,** **and** **dishes** **from** **my** **home** **.**
我 带来 这 最好的 葡萄酒 , 水果 , 和 菜肴 从 我的 家 .

自将了家里的好酒果品肴馔，

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [weɪt] .
Go **ahead** **and** **wait** **.**
去 前方 和 等待 .

去前路等候，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ['sləʊli] [dræŋk] [ðeə(r)] [waɪn] .
But **she** **and** **her** **brother** **slowly** **drank** **their** **wine** **.**
但 她 和 她 兄弟 缓慢地 喝 他们的 葡萄酒 .

却和哥哥慢慢地饮将去。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] . "
" **That's** **exactly** **what** **I** **wanted** **.** **"**
" 那就是 确切地 什么 我 通缉 . "

“恁么却才中我意。

[gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] .
Go **and** **fight** **Jiang** **Menshen** **.**
去 和 斗争 江 门神 .

去打蒋门神，

[ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['kʌrɪdʒ] .
I **also** **have** **some** **courage** **.**
我 还 有 一些 勇气 .

教我也有些胆量。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ælkəhɒl] ,
When **there** **is** **no** **alcohol** **,**
什么时候 那里 是 不 酒精 ,

没酒时，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] ?
How **can** **we** **come** **up** **with** **a** **solution** **?**
如何 能 我们 来 向上 和 一个 解决方案 ?

如何使得手段出来！

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ] [biːt] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] [tə'deɪ] !
I'll **make** **sure** **you** **beat** **that** **bastard** **to** **a** **pulp** **today** **!**
患病的 制作 当然 你 打 那 混蛋 到 一个 纸浆 今天 !

还你今朝打倒那厮，

[ðɪs] [meɪd] ['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
This **made** **everyone** **burst** **into** **laughter** **.**
这 制成 每个人 爆裂 进入 笑声 .

教众人大笑一场。”

[ʃaɪn] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Schein **made** **arrangements** **at** **the** **time** **.**
沙因 制成 安排 在 这 时间 .

施恩当时打点了，

[tel] [tuː] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [fuːd] [b'ɑːskɪts] [ænd; ənd] [waɪn] [pəulz] [fɜːst] .

Tell	two	servants	to	carry	the	food	baskets	and	wine	poles	first	.
告诉	二	仆人	到	携带	这	食物	篮子	和	葡萄酒	杆子	第一的	.

叫两个仆人先挑食箩酒担，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

He	took	some	copper	coins	and	went	away	.
他	采取	一些	铜	硬币	和	去	离开	.

拿了些铜钱去了。

['wɔːdn] [ʃiː] ['siːkrətli] [sɪ'lektɪd] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] [ɔː(r)][səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd][rəʊ'bʌst] [men] .

Warden	Shi	secretly	selected	another	twenty	or	so	strong	and	robust	men	.
典狱长	史	偷偷	已选	其他	二十	或者	所以	强的	和	强壮的	男人	.

施老管营又暗暗地选拣了一二十条大汉壮健的人，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] .

They	gradually	came	to	their	aid	.
他们	逐步地	来了	到	他们的	援助	.

慢慢的随后来接应。

[ðev] [ɔːl] [biːn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .

They've	all	been	distributed	.
他们有	全部	到过	分布式	.

都分付下了。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ʃiː] [ɪn] [ænd; ənd][wuː] [sɒŋ] [left] ['æn'pɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ,

Now	,	after	Shi	En	and	Wu	Song	left	Anping	Village	,
现在	,	后	史	恩	和	吴	歌曲	左边	安平	村庄	,

且说施恩和武松两个离了安平寨，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv] .

They	came	out	of	the	east	gate	of	Mengzhou	.
他们	来了	出去	的	这	东方	门	的	孟州	.

出得孟州东门外来。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [steps] ,

After	walking	three	to	five	hundred	steps	,
后	步行	三	到	五	百	步骤	,

行过得三五百步，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊd] ,

Beside	the	official	road	,
旁	这	官方的	路	,

只见官道旁边，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['tævən] [saɪn] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

I	saw	a	tavern	sign	sticking	out	from	under	the	eaves	early	in	the	morning	.
我	锯	一个	酒馆	符号	粘性	出去	从	在下面	这	檐	早期的	在	这	早晨	.

早望见一座酒肆望子挑出在檐前。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [həʊ'tel] ,

When	looking	at	that	hotel	,
什么时候	寻找	在	那	酒店	,

看那个酒店时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [geɪt] ['feɪsɪz][ðə; ði][pəʊst] [rəʊd] .

The	gate	faces	the	post	road	.
这	门	面孔	这	邮政	路	.

门迎驿路，

['haʊshoʊldz] [ɪn]['rʊərəl]['eəriəz] .

Households	in	rural	areas	.
家庭	在	乡村的	区域	.

户接乡村。

[hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs][ænd; ənd] [krɪ'sænθəməmz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pɒnd] ,

Hibiscus	and	chrysanthemums	beside	the	pond	,
木槿	和	菊花	旁	这	池塘	,

芙蓉金菊傍池塘，

[griːn] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['ləʊkəst] [triːz] [ʃeɪd] [ðə; ði] ['tævən] .

Green	willows	and	yellow	locust	trees	shade	the	tavern	.
绿色的	柳树	和	黄色的	刺槐	树木	阴影	这	酒馆	.

翠柳黄槐遮酒肆。

[ðə; ði] [wɔːl] [di'pikt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [lɪŋz] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .

The	wall	depicts	Liu	Ling's	fondness	for	drinking	.
这	墙	描绘	刘	凌的	喜爱	为了	喝	.

壁上描刘伶贪饮，

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][liː][baɪ] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

A	painting	of	Li	Bai	passing	a	cup	of	wine	is	displayed	by	the	window	.
一个	绘画	的	李	白	通过	一个	杯子	的	葡萄酒	是	显示	经过	这	窗户	.

窗前画李白传杯。

[juːɑːnmɪŋ] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .

Yuanming	has	passed	away	.
圆明	有	通过了	离开	.

渊明归去，

[wæŋ] [hɒŋ] [dɪ'lɪvəd] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstən] [fens] ;

Wang	Hong	delivered	wine	to	the	eastern	fence	;
王	洪	发表	葡萄酒	到	这	东	栅栏	;

王弘送酒到东篱；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

-	['maʊntən]	['rezɪdəns]
Foyin	**Mountain**	**Residence**
-	山	住宅

佛印山居，

[suː]	[ʃiː]	[ɪ'skeɪpt]	[tuː; tə]	[zen]	[ænd; ənd]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	[pə'vɪliən]	.
Su	**Shi**	**escaped**	**to**	**Zen**	**and**	**came**	**to**	**the**	**North**	**Pavilion**	**.**
苏	史	逃脱	到	禅	和	来了	到	这	北	亭	.

苏轼逃禅来北阁。

[ðə; ði]	['freɪgrəns]	[səʊ]	[ɪn'taɪsɪŋ]	[ðæt]	[θriː]	['fæmɪlɪz]	[stɒpt]	[ðeə(r)]	['hɔːsɪz]	[ɪn][ə; eɪ]	['drʌŋkən]	['stjuːpə(r)]
The	**fragrance**	**so**	**enticing**	**that**	**three**	**families**	**stopped**	**their**	**horses**	**in**	**a**	**drunken**	**stupor**
这	香味	所以	诱人的	那	三	家庭	停止	他们的	马匹	在	一个	醉	昏迷

闻香驻马三家醉，

[ðə; ði]	[ə'rəʊmə]	['liŋgəz]	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪlz]	[ə'raʊnd]	,	[ə; eɪ]	[dɪ'laɪtf(ə)l]	[sent]	[ðæt]	[meɪks]	[wʌn]	[wɒnt]	[tuː; tə]
The	**aroma**	**lingers**	**for**	**miles**	**around**	**,**	**a**	**delightful**	**scent**	**that**	**makes**	**one**	**want**	**to**
这	香气	徘徊不去	为了	英里	大约	,	一个	愉快	香味	那	制作	一	想	到

[stɒp]	[ðeə(r)]	[bəʊt]	.
stop	**their**	**boat**	**.**
停止	他们的	船	.

知味停舟十里香。

[aɪ'd]	['glædli]	[ɪm'breɪs]	[maɪ]	['zɪðə(r)]	[ænd; ənd]	[drɪŋk]	[maɪ]	[fɪl]	[ɒv; əv]	[waɪn]	.
I'd	**gladly**	**embrace**	**my**	**zither**	**and**	**drink**	**my**	**fill**	**of**	**wine**	**.**
ID	乐意	拥抱	我的	筝	和	喝	我的	充满	的	葡萄酒	.

不惜抱琴沽一醉，

[ai]	[nəʊ]	[ai]	[laɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['setɪŋ]	[sʌn]	[ɔːl]	[deɪ]	[lɒŋ]	.
I	**know**	**I**	**lie**	**in**	**the**	**setting**	**sun**	**all**	**day**	**long**	**.**
我	知道	我	说谎	在	这	环境	太阳	全部	天	长的	.

信知终日卧斜阳。

[ðə; ði]	[tuː]	['sɜːvənts]	['kæriɪŋ]	[fuːd]	[b'ɑːskɪts]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl'redi]	['weɪtɪŋ]	[ðeə(r)]	.
The	**two**	**servants**	**carrying**	**food**	**baskets**	**were**	**already**	**waiting**	**there**	**.**
这	二	仆人	携带	食物	篮子	是	已经	等待	那里	.

那两个挑食担的仆人已先在那里等候。

[ʃiː]	[ɪn]	[ɪn'vaɪtɪd]	[wuː]	[sɒŋ]	[tuː; tə]	[sɪt]	[ˌɪn'saɪd]	.
Shi	**En**	**invited**	**Wu**	**Song**	**to**	**sit**	**inside**	**.**
史	恩	受邀	吴	歌曲	到	坐	里面	.

施恩邀武松到里面坐下，

[ðə; ði]	['sɜːvənts]	[hæv; həv]	[ɔːl'redi]	[prɪ'peəd]	[ðə; ði]	[fuːd]	[ænd; ənd]	[drɪŋk]	.
The	**servants**	**have**	**already**	**prepared**	**the**	**food**	**and**	**drink**	**.**
这	仆人	有	已经	准备	这	食物	和	喝	.

仆人已自安下肴馔，

[streɪn]	[ðə; ði]	[waɪn]	.
Strain	**the**	**wine**	**.**
拉紧	这	葡萄酒	.

将酒来筛。

[wuː]	[sɒŋ]	[sed]	:
Wu	**Song**	**said**	**:**
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [doʊnt] [iːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] . "

"	Don't	eat	from	a	small	cup	.	"
"	不	吃	从	一个	小的	杯子	.	"

“不要小盏儿吃。

[streɪn] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] .

Strain	it	from	a	large	bowl	.
拉紧	它	从	一个	大的	碗	.

大碗筛来，

[ˈəʊnli] [θriː] [bəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] .

Only	three	bowls	were	poured	.
仅有的	三	碗	是	倾倒	.

只斟三碗。”

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [leɪd] [aʊt] [lɑːdʒ] [bəʊlz] .

The	servants	laid	out	large	bowls	.
这	仆人	铺设	出去	大的	碗	.

仆人排下大碗，

[pɔː(r)][ðə; ði] [waɪn] .

Pour	the	wine	.
倒	这	葡萄酒	.

将酒便斟。

[wuː] [sɒŋ] [dɪd] [nɒt] [jiːld] [ˈaɪðə(r)] .

Wu	Song	did	not	yield	either	.
吴	歌曲	做过	不是	屈服	任何一个	.

武松也不谦让，

[hiː; hi][et; eɪt] [θriː] [bəʊlz] [ænd; ənd] [ðen] [gɒt] [ʌp] .

He	ate	three	bowls	and	then	got	up	.
他	吃	三	碗	和	然后	得到	向上	.

连吃了三碗便起身。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈhʌrɪdli] [ˈtaidi] [ʌp] [ðə; ði][juːˈtensɪlz] .

The	servant	hurriedly	tidied	up	the	utensils	.
这	仆人	匆匆	整理好	向上	这	餐具	.

仆人慌忙收拾了器皿，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .

They	rushed	forward	.
他们	匆忙	向前	.

奔前去了。

[wuː] [sɒŋ] [lɑːft] :

Wu	Song	laughed	:
吴	歌曲	笑了	:

武松笑道：

" [ðen] [aɪl] [gəʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɪmə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] . "

"	Then	I'll	go	inside	and	let	it	simmer	for	a	bit	.	"
"	然后	患病的	去	里面	和	让	它	煨	为了	一个	少量	.	"

“却才去肚里发一发。

" [lets] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] . "

"	Let's	go	take	a	break	.	"
"	我们来吧	去	拿	一个	休息	.	"

我们去休。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [left] [ðə; ði] [ˈtævən] .

The	two	then	left	the	tavern	.
这	二	然后	左边	这	酒馆	.

两个便离了这座酒肆，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .

They	came	out	of	the	shop	.
他们	来了	出去	的	这	店铺	.

出得店来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʊˈlaɪ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

It	was	July	at	the	time	.
它	曾是	七月	在	这	时间	.

此时正是七月间天气，

[ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [səbˈsaid] .

The	heat	of	summer	has	not	yet	subsided	.
这	热	的	夏天	有	不是	然而	平静下来	.

炎暑未消，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɔːtəm] [briːz] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [bləʊ] .

A	sudden	autumn	breeze	begins	to	blow	.
一个	突然	秋天	微风	开始	到	吹	.

金风乍起。

[ðə; ði] [tuː] [ˌʌnˈbʌtnd] [ðeə(r)] [ʃɜːrts] ,

The	two	unbuttoned	their	shirts	,
这	二	解开纽扣	他们的	衬衫	,

两个解开衣襟，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [wɔːk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [maɪl] .

They	could	only	walk	a	little	over	a	mile	.
他们	可以	仅有的	走	一个	小的	超过	一个	英里	.

又行不得一里多路，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,

Arriving	at	a	place	,
抵达	在	一个	地方	,

来到一处，

[ˈnaɪðə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [nɔː(r)] [ˈsɪti] ,

Neither	village	nor	city	,
两者都不	村庄	也不	城市	,

不村不郭，

[bʌt; bət] [ðen] [əˈnʌðə(r)] [waɪn] [flæg] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .

But	then	another	wine	flag	came	into	view	.
但	然后	其他	葡萄酒	旗帜	来了	进入	看法	.

却早又望见一个酒旗儿，

[ˌaɪ ˈtiː][stændz] [tɔːl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

It	stands	tall	among	the	trees	.
它	站立	高的	之中	这	树木	.

高挑出在林树里。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,

When	we	came	to	look	into	the	woods	,
什么时候	我们	来了	到	看	进入	这	树林	,

来到林木丛中看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [həʊˈtel] [ðæt] [səʊld] [ˈvɪlɪdʒ] [waɪn] .

It	was	a	small	hotel	that	sold	village	wine	.
它	曾是	一个	小的	酒店	那	卖	村庄	葡萄酒	.

却是一座卖村醪小酒店。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['eɪnʃənt] [rəʊdz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ]

Ancient	roads	and	villages
古老的	道路	和	村庄

古道村坊，

['rɪvəsaɪd] [həʊ'tel] .

Riverside	Hotel	.
河边	酒店	.

傍溪酒店。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gluːmi] ['wɪləʊ] [geɪt] ,

Outside	the	gloomy	willow	gate	,
外部	这	阴沉	柳	门	,

杨柳阴森门外，

[ðə; ði]['ləʊtəs] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [pɒnd] .

The	lotus	flowers	are	beautiful	in	the	pond	.
这	莲花	花朵	是	美丽的	在	这	池塘	.

荷花旖旎池中。

[ðə; ði] [waɪn] [flægz] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [wɪnd] .

The	wine	flags	fluttered	in	the	golden	wind	.
这	葡萄酒	旗帜	飘动	在	这	金的	风	.

飘飘酒旆舞金风，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [riːd] ['kɜːt(ə)n] [ʃiːldz] [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] .

A	short	reed	curtain	shields	the	scorching	sun	.
一个	短的	芦苇	窗帘	盾牌	这	灼热	太阳	.

短短芦帘遮酷日。

[ɒn] [ðə; ði] [mæg'netɪk] ['beɪs(ə)n] [stænd] ,

On	the	magnetic	basin	stand	,
在	这	磁的	盆地	站立	,

磁盆架上，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] , [kuːl] ['lɪkwɪd] ;

The	village	wine	is	filled	with	a	clear	,	cool	liquid	;
这	村庄	葡萄酒	是	已填	和	一个	清除	,	凉爽的	液体	;

白泠泠满贮村醪；

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθnweə(r)] [stəʊv] ,

In	front	of	the	earthenware	stove	,
在	正面	的	这	陶器	火炉	,

瓦瓮灶前，

[ðə; ði][ə'rəʊmə][ɒv; əv] ['freʃli] [stiːmd] ['ləʊk(ə)l] [waɪn] [fɪlz] [ðə; ði][eə(r)] .

The	aroma	of	freshly	steamed	local	wine	fills	the	air	.
这	香气	的	新鲜的	蒸	当地的	葡萄酒	填充	这	空气	.

香喷喷初蒸社酝。

['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] ['meʒərɪŋ] [waɪn]

Village	children	measuring	wine
村庄	孩子们	测量	葡萄酒

村童量酒，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði]['saɪmə] - [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ;

He	was	no	longer	the	Sima	Xiangru	of	the	past	;
他	曾是	不	更长	这	西玛	-	的	这	过去的	;

想非昔日相如；

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [tend] [ðə; ði]['kaʊntə(r)] .

The	young	woman	tends	the	counter	.
这	年轻的	女士	倾向于	这	柜台	.

少妇当垆，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [dʒuːˈɔː][frɒm; frəm] [əˈnʌðə(r)] [jɪə(r)] .

It	wasn't	Zhuo	from	another	year	.
它	不是	卓	从	其他	年	.

不是他年卓氏。

[doʊnt][ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈlɪŋgərɪŋ] [ɪˈfekts] [ɒv; əv] [θriː] [ˈgerit][ɒv; əv][ˈælkəhɒl] .

Don't	even	mention	the	lingering	effects	of	three	dou	of	alcohol	.
不	甚至	提到	这	挥之不去的	效果	的	三	斗	的	酒精	.

休言三斗宿酲，

[ˈiːv(ə)n] [tuː] [ˈliːtərz] [wʊd] [meɪk] [hɪm] [drʌŋk] .

Even	two	liters	would	make	him	drunk	.
甚至	二	升	会	制作	他	醉	.

便是二升也醉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bɪˈstəʊd] [ˈfeɪvəz] ,

At	that	time	,	bestowed	favors	,
在	那	时间	,	授予	恩惠	,

当时施恩、

[wuː] [sɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈtævən] .

Wu	Song	arrived	at	the	entrance	of	the	village	tavern	.
吴	歌曲	到达的	在	这	入口	的	这	村庄	酒馆	.

武松来到村坊酒肆门前。

[ʃiː] [ɪn] [geɪnd] [ə; eɪ] [ˈfʊthəʊld] .

Shi	En	gained	a	foothold	.
史	恩	获得	一个	立足点	.

施恩立住了脚，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [ˈbrʌðə(r)] , "

"	Brother	,	"
"	兄弟	,	"

“兄长，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [waɪn] [ˈtævən] .

This	is	a	village	wine	tavern	.
这	是	一个	村庄	葡萄酒	酒馆	.

此间是个村醪酒店，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] , [ˈbrʌðə(r)] ? "

"	Would	you	like	a	drink	,	brother	?	"
"	会	你	喜欢	一个	喝	,	兄弟	?	"

哥哥饮么？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ˈsaʊə(r)] , [ˈsɔːlti] , [ˈbɪtə(r)] , [ɔː(r)] [əˈstrɪndʒənt] . . . "

"	Even	if	it's	sour	,	salty	,	bitter	,	or	astringent	.	.	.	"
"	甚至	如果	它是	酸的	,	咸	,	苦的	,	或者	涩	.	.	.	"

“遮莫酸咸苦涩，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [smuːð] , [ˈspaɪsi] , [ænd; ənd] [ˈfreɪgrənt] ?

Why	is	it	smooth	,	spicy	,	and	fragrant	?
为什么	是	它	光滑的	,	辛辣的	,	和	香	?

问甚滑辣清香，

[ɪf] [ɪts] [waɪn] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [drɪŋk] [θriː] [bəʊlz] .
If **it's** **wine** **,** **you** **must** **drink** **three** **bowls** **.**
如果 它是 葡萄酒 , 你 必须 喝 三 碗 .

是酒还须饮三碗。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [θriː] ,
If **there** **are** **no** **three** **,**
如果 那里 是 不 三 ,

若是无三，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ɪz] [faɪn] .
However **,** **the** **curtain** **is** **fine** **.**
然而 , 这 窗帘 是 美好的 .

不过帘便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈentəd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The **two** **entered** **and** **sat** **down** **.**
这 二 进入 和 卫星 向下 .

两个入来坐下，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [əˈreɪndʒd] [fruːt] [ænd; ənd] [waɪn] .
The **servants** **arranged** **fruit** **and** **wine** **.**
这 仆人 安排 水果 和 葡萄酒 .

仆人排了果品按酒。

[wuː] [sɒŋ] [et; eɪt] [θriː] [bəʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Wu **Song** **ate** **three** **bowls** **in** **a** **row** **.**
吴 歌曲 吃 三 碗 在 一个 排 .

武松连吃了三碗，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He **then** **got** **up** **and** **left** **.**
他 然后 得到 向上 和 左边 .

便起身走。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈhʌrɪdli] [ˈgæðəd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [bɪˈlɒŋɪŋz] .
The **servant** **hurriedly** **gathered** **up** **the** **household** **belongings** **.**
这 仆人 匆匆 聚集 向上 这 家庭 财物 .

仆人急急收了家火什物，

[ai] [rʌʃt] [əˈhed] .
I **rushed** **ahead** **.**
我 匆忙 前方 .

赶前去了。

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .
The **two** **came** **out** **of** **the** **shop** **.**
这 二 来了 出去 的 这 店铺 .

两个出得店门来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)] [tuː] ,
After **walking** **less** **than** **a** **mile** **or** **two** **,**
后 步行 较少的 比 一个 英里 或者 二 ,

又行不到一二里，

[əˈnʌðə(r)] [həʊˈtel] [əˈpɪəd] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
Another **hotel** **appeared** **on** **the** **way** **.**
其他 酒店 出现 在 这 方式 .

路上又见个酒店，

[wuː] [sɒŋ] [keɪm] [ɪn] ,
Wu **Song** **came** **in** **,**
吴 歌曲 来了 在 ,

武松入来，

[hiː; hi][et; eɪt] [θriː] [mɔː(r)] [bəʊlz] [ænd; ənd] [ðen] [left] .

He	ate	three	more	bowls	and	then	left	.
他	吃	三	更多的	碗	和	然后	左边	.

又吃了三碗便走。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

[wuː] [sɒŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[ʃiː] [ɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɔːkt] [tə'geðə(r)] .

Shi	En	and	the	other	walked	together	.
史	恩	和	这	其他	步行	一起	.

施恩两个一处走着，

[bʌt; bət] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ə'krɒs] [ə; eɪ][həʊ'tel] , [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [iːt] [θriː] [bəʊlz]

But	whenever	they	came	across	a	hotel	,	they	would	go	in	and	eat	three	bowls
但	每当	他们	来了	穿过	一个	酒店	,	他们	会	去	在	和	吃	三	碗

[ɒv; əv][raɪs] .

of	rice	.
的	米	.

但遇酒店便入去吃三碗，

[aɪv] ['prɒbəbli] ['iːt(ə)n][æt; ət][ə'baʊt] [ten] [gʊd] ['tævəːnz] .

I've	probably	eaten	at	about	ten	good	taverns	.
我已经	大概	吃	在	关于	十	好的	酒馆	.

约莫也吃过十来处好酒肆。

[wen] [ʃiː] [ɪn] ['vɪzɪtɪd] [wuː] [sɒŋ] ,

When	Shi	En	visited	Wu	Song	,
什么时候	史	恩	到访	吴	歌曲	,

施恩看武松时，

[nɒt] ['veri] [drʌŋk] .

Not	very	drunk	.
不是	非常	醉	.

不十分醉。

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] [ʃiː] [ɪn] :

Wu	Song	asked	Shi	En	:
吴	歌曲	问	史	恩	:

武松问施恩道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['hæpi] ['fɒrɪst] ?

How	much	further	is	it	to	Happy	Forest	?
如何	很多	更远	是	它	到	快乐的	森林	?

“此去快活林还有多少路？”

[ʃiː] - :

Shi	Endao	:
史	-	:

施恩道：

" [ðeə(r)] [ɑːrnt] ['meni] [left] . "

"	There	aren't	many	left	.	"
"	那里	不是	许多	左边	.	"

“没多了。

['əʊnli][ɪn] [frʌnt] ,
Only in front ,
仅有的 在 正面 ,

只在前面，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
You can see that grove of trees in the distance .
你 能 看 那 树林 的 树木 在 这 距离 .

远远地望见那个林子便是。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] ,
Now that we've arrived ,
现在 那 我们已经 到达的 ,

“既是到了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ˌels'weə(r)] .
You should wait for me elsewhere .
你 应该 等待 为了 我 别处 .

你且在别处等我，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [hɪm] [maɪ'self] .
I will go and find him myself .
我 将要 去 和 寻找 他 我 .

我自去寻他。”

[ʃiː] - :
Shi Endao :
史 - :

施恩道：

" [ðæts] [ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That's the best way to put it . "
" 那就是 这 最好的 方式 到 放 它 . "

“这话最好。

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
I have my own place to stay .
我 有 我的 自己的 地方 到 停留 .

小弟自有安身去处。

[ai] [həʊp] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [hɑːt] .
I hope my elder brother will take this to heart .
我 希望 我的 长老 兄弟 将要 拿 这 到 心 .

望兄长在意，

['nevə(r)] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Never underestimate the enemy .
绝不 低估 这 敌人 .

切不可轻敌。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðæt] [woʊnt] [hɜːt] . "
" That won't hurt . "
" 那 惯于 伤害 . "

“这个却不妨。

[juː; jʊ]['əʊnli] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] ['eskɔːt] [ˌem 'iː] .

You	only	need	to	have	your	servant	escort	me	.
你	仅有的	需要	到	有	你的	仆人	护送	我	.

你只要叫仆人送我，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [həʊ'tel] [ə'hed] ,

When	there	is	another	hotel	ahead	,
什么时候	那里	是	其他	酒店	前方	,

前面再有酒店时，

[ai] [wɒnt] [mɔː(r)] [fuːd] .

I	want	more	food	.
我	想	更多的	食物	.

我还要吃。”

[ʃiː] [ɪn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['eskɔːt] [wuː] [sɒŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .

Shi	En	instructed	his	servants	to	escort	Wu	Song	back	to	his	home	.
史	恩	指示	他的	仆人	到	护送	吴	歌曲	后退	到	他的	家	.

施恩叫仆人仍旧送武松。

[ʃiː] [ɪn] [left] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

Shi	En	left	on	his	own	.
史	恩	左边	在	他的	自己的	.

施恩自去了。

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd] ['trev(ə)ld] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [maɪlz] .

Wu	Song	had	traveled	less	than	three	or	four	miles	.
吴	歌曲	有	旅行	较少的	比	三	或者	四	英里	.

武松又行不到三四里路。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [mɔː(r)] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .

After	drinking	about	ten	more	bowls	of	wine	.
后	喝	关于	十	更多的	碗	的	葡萄酒	.

再吃过十来碗酒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'redi] [nuːn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

It	was	already	noon	at	this	time	.
它	曾是	已经	中午	在	这	时间	.

此时已有午牌时分，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [hɒt] .

It	was	very	hot	.
它	曾是	非常	热的	.

天色正热，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [briːz] .

There	was	a	slight	breeze	.
那里	曾是	一个	轻微	微风	.

却有些微风。

[bʌt; bət][wuː] [sɔːŋz] [waɪn] [sɜːrdʒd] [ʌp] .

But	Wu	Song's	wine	surged	up	.
但	吴	歌曲的	葡萄酒	激增	向上	.

武松酒却涌上来，

[spred] [ðə; ði] [klɒθ] [ʃɜːt] [aʊt] .

Spread	the	cloth	shirt	out	.
传播	这	布	衬衫	出去	.

把布衫摊开，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə'baʊt] - - - % ['ælkəhɒl] ,

Although	it	contained	about	50	-	70	%	alcohol	,
虽然	它	包含	关于	-	-	-	%	酒精	,

虽然带着五七分酒，

[bʌt; bət][hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] [drʌŋk] .

But	he	pretended	to	be	very	drunk	.
但	他	假装	到	是	非常	醉	.

却装做十分醉的，

[ˈliːnɪŋ] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈbækwəd] ,

Leaning	forward	and	backward	,
倾斜	向前	和	落后	,

前颠后偃，

[ˈliːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstægərɪŋ]

Leaning	and	staggering
倾斜	和	令人震惊

东倒西歪，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

We	arrived	at	the	edge	of	the	woods	.
我们	到达的	在	这	边缘	的	这	树林	.

来到林子前。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋgə(r)] :

The	servant	pointed	with	his	finger	:
这	仆人	尖	和	他的	手指	:

那仆人用手指道：

" [ˈəʊnli][æt; ət][ðə; ði][tiː] - [ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [əˈhed] . . . "

"	Only	at	the	T	-	junction	ahead	.	.	.	"
"	仅有的	在	这	T	-	交汇处	前方	.	.	.	"

“只前头丁字路口，

[ðæts] [ðə; ði][dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] [həʊˈtel] .

That's	the	Jiang	Menshen	Hotel	.
那就是	这	江	门神	酒店	.

便是蒋门神酒店。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [əˈraɪvd] ,

Now	that	we've	arrived	,
现在	那	我们已经	到达的	,

“既是到了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [haɪd] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .

You	should	go	and	hide	far	away	.
你	应该	去	和	隐藏	远的	离开	.

你自去躲得远着。

[wʌns] [ai] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] ,

Once	I	defeat	them	,
一次	我	击败	他们	,

等我打倒了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kʌm] . ”

But	you	come	.	”
但	你	来	.	”

你们却来。”

[wuː] [sɒŋ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [wʊdz] ,

Wu	Song	rushed	over	from	behind	the	woods	,
吴	歌曲	匆忙	超过	从	在后面	这	树林	,

武松抢过林子背后，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [ə'pɪəd] .

A	burly	man	appeared	.
一个	魁梧的	男人	出现	.

见一个金刚来大汉，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] [ʃɜːt] ,

Wearing	a	white	cloth	shirt	,
穿着	一个	白色的	布	衬衫	,

披着一领白布衫，

[spred] [aʊt] [ə; eɪ][tʃeə(r)] ,

Spread	out	a	chair	,
传播	出去	一个	椅子	,

撒开一把交椅，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][flai] [wɪsk] ,

Holding	a	fly	whisk	,
保持	一个	飞	拂	,

拿着蝇拂子，

['sɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [griːn] ['ləʊkəst] [triː] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [kuːl] [ʃeɪd] .

Sitting	under	the	green	locust	tree	to	enjoy	the	cool	shade	.
坐着	在下面	这	绿色的	刺槐	树	到	享受	这	凉爽的	阴影	.

坐在绿槐树下乘凉。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [mæn] ,

When	Wu	Song	looked	at	that	man	,
什么时候	吴	歌曲	看起来	在	那	男人	,

武松看那人时，

[haʊ] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ?

How	was	your	birth	?
如何	曾是	你的	出生	?

生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['ʌgli] ,

Describing	something	as	ugly	,
描述	某物	作为	丑陋的	,

形容丑恶，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'faɪnd] .

His	appearance	was	rough	and	unrefined	.
他的	外貌	曾是	粗糙的	和	粗	.

相貌粗疏。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn]['pɜːp(ə)l] [fleʃ] .

His	body	was	covered	in	purple	flesh	.
他的	身体	曾是	涵盖	在	紫色的	肉	.

一身紫肉横生，

['sevrəl] [veɪns] [bʌldʒd] .

Several	veins	bulged	.
一些	静脉	鼓胀	.

几道青筋暴起。

['jeləʊ] [bɪəd] ['slɑːntɪd] ['ʌpwədz] ,

Yellow	beard	slanted	upwards	,
黄色的	胡须	倾斜的	向上	,

黄髯斜起，

[ə; eɪ][sɪˈkɑːdə][ɔː(r)] [mɒθ] [ˈflʌtə] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði][lɪps] ;

A	cicada	or	moth	flutters	to	the	ground	near	the	lips	;
一个	蝉	或者	蛾	颤动	到	这	地面	靠近	这	嘴唇	;

唇边扑地蝉蛾；

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] [ˈəʊpən] .

His	strange	eyes	were	wide	open	.
他的	奇怪的	眼睛	是	宽的	打开	.

怪眼圆睁，

[ðeə(r)] [ˈaɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [ˌkɒrəˈspɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] .

Their	eyebrows	and	eyes	correspond	to	the	constellations	.
他们的	眉毛	和	眼睛	对应	到	这	星座	.

眉目对悬星象。

[ˈsɪtɪŋ] [daʊn] , [hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [fəˈrəʊʃəs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] .

Sitting	down	,	he	looked	as	ferocious	as	a	tiger	.
坐着	向下	,	他	看起来	作为	凶猛	作为	一个	老虎	.

坐下狰狞如猛虎，

[wen] [ðeɪ] [wɔːk] , [ðeɪ] [rɪˈzemb(ə)l] [dɔː(r)] [gɒdz] .

When	they	walk	,	they	resemble	door	gods	.
什么时候	他们	走	,	他们	类似	门	神	.

行时仿佛似门神。

[wuː] [sɒŋ] [feɪnd] [ˈdrʌŋkənnəs] [ænd; ənd] [ˈmædnəs] .

Wu	Song	feigned	drunkenness	and	madness	.
吴	歌曲	假装	酒醉	和	疯狂	.

这武松假醉佯颠，

[hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsaɪdweɪz] .

He	glanced	at	it	sideways	.
他	瞥了一眼	在	它	侧身	.

斜着眼看了一看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中自忖道：

" [ðɪs] [bɪg][mæn][mʌst; məst][biː; bi][dʒiːˈæŋ][ðə; ði] [ˈdɔːkiːpə(r)] . "

"	This	big	man	must	be	Jiang	the	Doorkeeper	.	"
"	这	大的	男人	必须	是	江	这	门卫	.	"

“这个大汉以定是蒋门神了。”

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪt] [əˈweɪ] .

They	snatched	it	straight	away	.
他们	抢夺	它	直的	离开	.

直抢过去。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [steps] ,

After	walking	less	than	thirty	or	fifty	steps	,
后	步行	较少的	比	三十	或者	五十	步骤	,

又行不到三五十步，

[lɑːdʒ] [həʊˈtel][æt; ət][ðə; ði][hɑːˈjɑːmi][tiː] - [ˈdʒʌŋkʃ(ə)n]

large	hotel	at	the	Hayami	T	-	junction
大的	酒店	在	这	速水	T	-	交汇处

早见丁字路口一个大酒店，

[ə; eɪ] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːvz] .

A	watchtower	stands	in	front	of	the	eaves	.
一个	岗楼	站立	在	正面	的	这	檐	.

檐前立着望竿，

[ə; eɪ] [waɪn] ['bɒt(ə)l] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

A	wine	bottle	was	hanging	above	it	.
一个	葡萄酒	瓶子	曾是	绞刑	多于	它	.

上面挂着一个酒望子，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] :

It	reads	in	large	characters	:
它	阅读	在	大的	人物	:

写着四个大字道：

" [ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] "

"	The	Romance	of	Heyang	"
"	这	浪漫	的	河阳	"

“河阳风月”。

[wen] [juː; jʊ] [tɜːn] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	you	turn	to	look	,
什么时候	你	转动	到	看	,

转过来看时，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [griːn] [ˌbælə'stred] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,

A	row	of	green	balustrades	in	front	of	the	gate	,
一个	排	的	绿色的	栏杆	在	正面	的	这	门	,

门前一带绿油阑干，

[tuː] ['gɪldɪd] [flægz][wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

Two	gilded	flags	were	planted	in	the	air	.
二	镀金	旗帜	是	已种植	在	这	空气	.

插着两把销金旗，

[iːtʃ] [hænd][hæz; həz] [faɪv] [gəʊld] ['kærəktəz] .

Each	hand	has	five	gold	characters	.
每个	手	有	五	金子	人物	.

每把上五个金字，

[hiː; hi] [rəʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

" [ɪn] ['drʌŋkənnəs] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪk'spændz] . "

"	In	drunkenness	,	the	world	expands	.	"
"	在	酒醉	,	这	世界	展开	.	"

“醉里乾坤大，

" [taɪm] [fləʊz] [lɒŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɒt] . "

"	Time	flows	long	within	the	pot	.	"
"	时间	流量	长的	之内	这	锅	.	"

壶中日月长”。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ðə; ði] ['butʃəz] [blɒk] ;

On	one	side	,	the	butcher's	block	;
在	一	边	,	这	肉铺	堵塞	;

一边厢肉案砧头，

[ðə; ði] [w'iːldɐ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] ,

The	wielder	of	the	knife	,
这	持有者	的	这	刀	,

操刀的家生，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stiːmɪŋ] [bʌnz] .

On	one	side	,	they	were	steaming	buns	.
在	一	边	,	他们	是	蒸煮	面包	.

一壁厢蒸作馒头，

[ə; eɪ] [wʊd] - ['faɪəd] ['kɪtʃɪn] [stəʊv] .

A	wood	-	fired	kitchen	stove	.
一个	木头	-	被解雇	厨房	火炉	.

烧柴的厨灶。

[ˌɪn'saɪd] , [θriː] [lɑːdʒ] [waɪn] [væts][wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

Inside	,	three	large	wine	vats	were	lined	up	in	a	row	.
里面	,	三	大的	葡萄酒	大桶	是	衬里	向上	在	一个	排	.

去里面一字儿摆着三只大酒缸，

[hɑːf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

Half	of	it	was	buried	in	the	ground	.
一半	的	它	曾是	埋葬	在	这	地面	.

半截埋在地里，

[iːtʃ] [dʒɑː(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv] [waɪn] .

Each	jar	was	more	than	half	full	of	wine	.
每个	罐	曾是	更多的	比	一半	满的	的	葡萄酒	.

缸里面各有大半缸酒。

[ðə; ði]['kæbɪnət] ['bɒdi] [ɪz] ['maʊntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)] .

The	cabinet	body	is	mounted	in	the	very	center	.
这	内阁	身体	是	安装	在	这	非常	中心	.

正中间装列着柜身子，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

A	young	woman	was	sitting	inside	.
一个	年轻的	女士	曾是	坐着	里面	.

里面坐着一个年纪小的妇人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒiː'æŋ] - ['njuːliwed] ['kɒŋkjubaɪn] [wen] [hiː; hi] [fɜːst] [keɪm] [tuː; tə] .

It	was	Jiang	Menshen's	newlywed	concubine	when	he	first	came	to	Mengzhou	.
它	曾是	江	-	新人	妾	什么时候	他	第一的	来了	到	孟州	.

正是蒋门神初来孟州新娶的妾，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði][tɒp] [pə'fɔːmə(r)] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['pæləs] [tjuːnz] [ɪn] - .

He	was	originally	the	top	performer	of	various	palace	tunes	in	Xiwazi	.
他	曾是	起初	这	顶部	演员	的	各种各样的	宫殿	曲调	在	-	.

原是西瓦子里唱说诸般宫调的顶老。

[haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['wʊmənz] [bɜːθ] ?

How	was	the	woman's	birth	?
如何	曾是	这	女性的	出生	?

那妇人生得如何?

['aɪbraʊz] [laɪk] ['vɜːd(ə)nt] [piːks] ,

Eyebrows	like	verdant	peaks	,
眉毛	喜欢	葱茏	高峰	,

眉横翠岫，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['spɑːkl] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] .

Her	eyes	sparkled	with	desire	.
她	眼睛	闪闪发光	和	欲望	.

眼露秋波。

['tʃeri] [lɪps] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] [blʌʃ] ,

Cherry	lips	with	a	light	blush	,
樱桃	嘴唇	和	一个	光	脸红	,

樱桃口浅晕微红，

[sprɪŋ] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] [ɑː(r); ə(r)]['dʒentli] [ʌn'foʊldɪd] [baɪ][hænd] , [laɪk] ['tendə(r)][dʒeɪd] .

Spring	bamboo	shoots	are	gently	unfolded	by	hand	,	like	tender	jade	.
春天	竹子	芽	是	轻轻地	展开	经过	手	,	喜欢	投标	玉	.

春笋手轻舒嫩玉。

[kraʊn] [ɪz] [smɔːl] ,
Crown is small ,
王冠 是 小的 ,

冠儿小，

- [fɪʃ] [mɔː] ,
Mingpu fish maw ,
- 鱼 嘴 ,

明铺鱼鮸，

['hɪd(ə)n] [baɪ] [dɑːk] [klaʊdz] ;
Hidden by dark clouds ;
隐 经过 黑暗的 云 ;

掩映乌云；

['nærəʊ] [sliːvz] ,
Narrow sleeves ,
狭窄的 袖子 ,

衫袖窄，

['skɪlfʊli] ['daɪɪŋ] ['pɒmɪgrænɪt] ['flaʊəz] ,
Skillfully dyeing pomegranate flowers ,
巧妙地 染色 石榴 花朵 ,

巧染榴花，

[θɪn] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] [snəʊ] .
thin layer of auspicious snow .
薄的 层 的 吉祥 雪 .

薄笼瑞雪。

[ə; eɪ]['gəʊldən] ['heəpɪn] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] ,
A golden hairpin adorned with a phoenix ,
一个 金的 簪 装饰 和 一个 凤凰 ,

金钗插凤，

- [ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ][ðə; ði]['drægən] .
Baochuan Encircling the Dragon .
- 包围 这 龙 .

宝钏围龙。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [kjuːi][ˌeɪtʃ'juː][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd]['wɔːtə(r)] .
He instructed Cui Hu to go and find water .
他 指示 崔 胡 到 去 和 寻找 水 .

尽教崔护去寻浆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ˌwen'dʒʊn][ɪz] ['selɪŋ] [waɪn] [ə'gen] .
It is suspected that Wenjun is selling wine again .
它 是 怀疑 那 文君 是 销售 葡萄酒 再次 .

疑是文君重卖酒。

[wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wu Song saw it ,
吴 歌曲 锯 它 ,

武松看了，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] [aɪz] ,
Looking at his drunken eyes ,
寻找 在 他的 醉 眼睛 ,

瞅着醉眼，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊ'tel] .
He rushed into the hotel .
他 匆忙 进入 这 酒店 .

径奔入酒店里来，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [siːt] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði]['kaʊntə(r)] .

He	then	went	and	sat	down	on	a	seat	opposite	the	counter	.
他	然后	去	和	卫星	向下	在	一个	座位	对面的	这	柜台	.

便去柜身相对一副座头上坐了，

[pleɪs] [bəuθ][hændz][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Place	both	hands	on	the	table	.
地方	两个都	双手	在	这	桌子	.

把双手按着桌子上，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] .

He	didn't	look	at	the	woman	.
他	没有	看	在	这	女士	.

不转眼看那妇人。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪnət] .

The	woman	saw	it	from	inside	the	cabinet	.
这	女士	锯	它	从	里面	这	内阁	.

在柜身里那妇人瞧见，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌels'weə(r)] .

He	turned	his	head	and	looked	elsewhere	.
他	转向	他的	头	和	看起来	别处	.

回转头看了别处。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] ,

When	Wu	Song	looked	into	the	shop	,
什么时候	吴	歌曲	看起来	进入	这	店铺	,

武松看那店里时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['bɑːtendəz] .

There	were	also	five	or	seven	bartenders	.
那里	是	还	五	或者	七	调酒师	.

也有五七个当撑的酒保。

[wuː] [sɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , [b'æŋgd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Wu	Song	,	however	,	banged	on	the	table	and	shouted	:
吴	歌曲	,	然而	,	砰的一声	在	这	桌子	和	喊叫	:

武松却敲着桌子叫道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ʃɒp] ?

Where	is	the	owner	of	the	wine	shop	?
在哪里	是	这	所有者	的	这	葡萄酒	店铺	?

“卖酒的主人家在那里？”

[ə; eɪ] [hed] ['bɑːtendə(r)] [keɪm] ['əʊvə(r)] .

A	head	bartender	came	over	.
一个	头	调酒师	来了	超过	.

一个当头的酒保过来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Wu	Song	,	he	said	:
寻找	在	吴	歌曲	,	他	说	:

看着武松道：

[haʊ] [mʌtʃ] ['ælkəhɒl] [wʊd] [ðə; ði] [gest] [laɪk] ?

How	much	alcohol	would	the	guest	like	?
如何	很多	酒精	会	这	客人	喜欢	?

“客人要打多少酒？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：”

[bai] [tuː] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
Buy two bottles of wine .
买 二 瓶子 的 葡萄酒 .

打两角酒，

[lets] [traɪ][sʌm; səm] [fɜːst] .
Let's try some first .
我们来吧 尝试 一些 第一的 .

先把些来尝看。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [skuːp] [daʊn] [tuː]
The bartender went to the counter and asked the woman to scoop down two
这 调酒师 去 到 这 柜台 和 问 这 女士 到 舀 向下 二
[daɪs] [ɒv; əv] [waɪn] .
dice of wine .
骰子 的 葡萄酒 .

那酒保去柜上叫那妇人舀两角酒下来，

[pɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌkɪt] .
Pour it into the bucket .
倒 它 进入 这 桶 .

倾放桶里，

[pɔː(r)][ə; eɪ] [bəʊl] ['əʊvə(r)] .
Pour a bowl over .
倒 一个 碗 超过 .

荡一碗过来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [gests] , [pliːz] [teɪst] [ðə; ði] [waɪn] . "
" Guests , please taste the wine . "
" 客人 , 请 品尝 这 葡萄酒 . "

“客人尝酒。”

[wuː] [sɒŋ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [smeld] [ˌaɪ 'tiː] .
Wu Song picked it up and smelled it .
吴 歌曲 挑选 它 向上 和 闻起来 它 .

武松拿起来闻一闻，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇着头道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[nɒt] [gʊd] !
not good !
不是 好的 !

不好！

" [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ! "
" Change the future ! "
" 改变 这 未来 ! "

换将来！”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] .

The	bartender	saw	that	he	was	drunk	.
这	调酒师	锯	那	他	曾是	醉	.

酒保见他醉了，

['fjuːtʃə(r)] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kaʊntə(r)] :

Future	news	from	the	counter	:
未来	消息	从	这	柜台	:

将来柜上道：

" [maɪ] [waɪf] , "

"	My	wife	,	"
"	我的	妻子	,	"

“娘子，

[gɪv] [hɪm] [sʌm; səm]['rændəm] [θɪŋz] .

Give	him	some	random	things	.
给	他	一些	随机的	事物	.

胡乱换些与他。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

The	woman	took	it	.
这	女士	采取	它	.

那妇人接来，

[hiː; hi] [pɔː] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .

He	poured	out	the	wine	.
他	倾倒	出去	这	葡萄酒	.

倾了那酒，

[ðen] [skuːp] [daʊn] [sʌm; səm][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [waɪn] .

Then	scoop	down	some	more	of	the	finest	wine	.
然后	舀	向下	一些	更多的	的	这	最好的	葡萄酒	.

又舀些上等酒下来。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)][ɪz] ['liːvɪŋ] .

The	bartender	is	leaving	.
这	调酒师	是	离开	.

酒保将去，

[ə'nʌðə(r)] [bəʊl] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['əʊvə(r)] .

Another	bowl	was	brought	over	.
其他	碗	曾是	带来	超过	.

又荡一碗过来。

[wuː] [sɒŋ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Wu	Song	picked	it	up	,
吴	歌曲	挑选	它	向上	,

武松提起来，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp] .

He	took	a	sip	.
他	采取	一个	啜饮	.

呷了一口，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ðɪs] [waɪn] ['ɪz(ə)nt] [gʊd] ['aɪðə(r)] . "

"	This	wine	isn't	good	either	.	"
"	这	葡萄酒	不是	好的	任何一个	.	"

“这酒也不好，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [aɪl] [fə'gɪv] [juː; jʊ] ! "

"	Hurry	up	and	exchange	it	,	then	I'll	forgive	you	!	"
"	匆忙	向上	和	交换	它	,	然后	患病的	原谅	你	!	"

快换来便饶你！”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [swˈɒləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .

The	bartender	swallowed	his	anger	.
这	调酒师	吞咽	他的	愤怒	.

酒保忍气吞声，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntə(r)] , ['seɪɪŋ] :

He	took	the	wine	and	went	to	the	counter	,	saying	:
他	采取	这	葡萄酒	和	去	到	这	柜台	,	说	:

拿了酒去柜边道：

" [maɪ] [waɪf] , "

"	My	wife	,	"
"	我的	妻子	,	"

“娘子，

[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] ['rændəmli] [faɪnd][sʌm; səm]['betə(r)] [wʌnz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

He	could	just	randomly	find	some	better	ones	for	him	.
他	可以	只是	随机	寻找	一些	更好的	一个	为了	他	.

胡乱再换些好的与他，

[doʊnt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] .

Don't	stoop	to	his	level	.
不	哈腰	到	他的	等级	.

休和他一般见识。

[ðə; ði] [gest] [ɪz] [drʌŋk] .

The	guest	is	drunk	.
这	客人	是	醉	.

这客人醉了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

They	just	need	to	find	something	similar	to	cause	trouble	.
他们	只是	需要	到	寻找	某物	相似的	到	原因	麻烦	.

只待要寻闹相似。

[hiː; hi] ['rændəmli] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm]['betə(r)] [θɪŋz] .

He	randomly	gave	him	some	better	things	.
他	随机	给予	他	一些	更好的	事物	.

胡乱换些好的与他噇。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] ['leidl] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['faɪnli] ['kʌləd] [waɪn] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]

The	woman	then	ladled	out	another	portion	of	finely	colored	wine	and	gave	it
这	女士	然后	舀	出去	其他	部分	的	精细地	有色	葡萄酒	和	给予	它

[tuː; tə][ðə; ði]['bɑːtendə(r)] .

to	the	bartender	.
到	这	调酒师	.

那妇人又舀了一等上色好的酒来与酒保。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [pleɪst] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

The	bartender	placed	the	bucket	in	front	of	him	.
这	调酒师	放置	这	桶	在	正面	的	他	.

酒保把桶儿放在面前，

[ə'nʌðə(r)] [bəʊl] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['əʊvə(r)] .

Another	bowl	was	brought	over	.
其他	碗	曾是	带来	超过	.

又荡一碗过来。

[wuː] [sɒŋ] [et; eɪt][ænd; ənd] [sed] :

Wu	Song	ate	and	said	:
吴	歌曲	吃	和	说	:

武松吃了道：

" [ðɪs] [waɪn] [ɪz]['rɑːðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] . "

"	This	wine	is	rather	interesting	.	"
"	这	葡萄酒	是	相当	有趣的	.	"

“这酒略有些意思。”

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [səʊld]['əʊvə(r)] " ,

"	Sold	over	"	,
"	卖	超过	"	,

“过卖，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['maːstəz] ['sɜːneɪm] ?

What	is	your	master's	surname	?
什么	是	你的	硕士学位	姓	?

你那主人家姓甚么？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [rɪ'plaɪd] :

The	bartender	replied	:
这	调酒师	回复	:

酒保答道：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒiː'æŋ] . "

"	His	surname	is	Jiang	.	"
"	他的	姓	是	江	.	"

“姓蒋。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [bʌt; bət] [waɪ] ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrneɪmd] [liː] ? "

"	But	why	isn't	it	surnamed	Li	?	"
"	但	为什么	不是	它	姓氏	李	?	"

“却如何不姓李？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	woman	replied	:
这	女士	回复	:

那妇人听了道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['feləʊ] [get] [drʌŋk] ? "

"	Where	did	this	fellow	get	drunk	?	"
"	在哪里	做过	这	同伴	得到	醉	?	"

“这厮那里吃醉了，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['waɪldfaɪə(r)] ? "

"	Are	you	here	to	ask	for	wildfire	?	"
"	是	你	这里	到	问	为了	野火	?	"

来这里讨野火么？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [hiːz] ['klɪəli] [ə; eɪ][bɑː'beərɪən][frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] , "

"	He's	clearly	a	barbarian	from	out	of	town	,	"
"	他是	清楚地	一个	野蛮人	从	出去	的	镇	,	"

“眼见得是个外乡蛮子，

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ˌeni'mɔː(r)] .

I	can't	remember	anymore	.
我	不能	记住	不再	.

不省得了。

[doʊnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɒns(ə)ns] .

Don't	listen	to	his	nonsense	.
不	听	到	他的	废话	.

休听他放屁。”

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] :

Wu	Song	asked	:
吴	歌曲	问	:

武松问道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "

"	What	did	you	say	?	"
"	什么	做过	你	说	?	"

“你说甚么？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [wiː; wi] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] , "

"	We	speak	for	ourselves	,	"
"	我们	说话	为了	我们自己	,	"

“我们自说话，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [gest] .

You	don't	need	to	worry	about	it	,	guest	.
你	不	需要	到	担心	关于	它	,	客人	.

客人你休管，

[hiː; hi][dræŋk] [ə'ləʊn] .

He	drank	alone	.
他	喝	独自的	.

自吃酒。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [səʊld]['əʊvə(r)] " ,

"	Sold	over	"	,
"	卖	超过	"	,

“过卖，

" [kɔːl] [ðə; ði] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊntə(r)] [daʊn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] [waɪl] [ai] [drɪŋk] . "

"	Call	the	woman	at	the	counter	down	to	keep	me	company	while	I	drink	.	"
"	称呼	这	女士	在	这	柜台	向下	到	保持	我	公司	尽管	我	喝	.	"

你叫柜上那妇人下来相伴我吃酒。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] ['ʃaʊtɪd] :

The	bartender	shouted	:
这	调酒师	喊叫	:

酒保喝道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休胡说！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
This is the mistress of the house .
这 是 这 情妇 的 这 房子 .

这是主人家娘子。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [duː; də] ? "
" What should the mistress of the house do ? "
" 什么 应该 这 情妇 的 这 房子 做 ? "

“便是主人家娘子待怎地?

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] [waɪl] [ai] [drɪŋk] ! "
" It's alright if you keep me company while I drink ! "
" 它是 好吧 如果 你 保持 我 公司 尽管 我 喝 ! "

相伴我吃酒也不打紧！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The woman was furious .
这 女士 曾是 狂怒 .

那妇人大怒，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道：

" [kɪl] [hɪm] ! "
" Kill him ! "
" 杀 他 ! "

“杀才！

" [dæm] [θiːf] ! "
" Damn thief ! "
" 该死 贼 ! "

该死的贼！”

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði]['kæbɪnət] ,
Push open the cabinet ,
推 打开 这 内阁 ,

推开柜身子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] .
But they were waiting to run out .
但 他们 是 等待 到 跑步 出去 .

却待奔出来。

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['kɑːki] - ['kʌləd] [ʃɜːt] .
Wu Song had already taken off his khaki - colored shirt .
吴 歌曲 有 已经 已采取 离开 他的 卡其色 - 有色 衬衫 .

武松早把土色布衫脱下，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɑːf][wɒz; wəz] [tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['weɪstbænd] .
The upper half was tucked into the waistband .
这 上 一半 曾是 塞进去 进入 这 腰带 .

上半截揣在腰里，

[hiː; hi] [ðen] [pɔː] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] ['bærəl] [ɒv; əv] [waɪn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

He	then	poured	the	entire	barrel	of	wine	into	the	water	.
他	然后	倾倒	这	全部的	桶	的	葡萄酒	进入	这	水	.

便把那桶酒只一泼，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [spɪld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	was	spilled	on	the	ground	.
它	曾是	洒了	在	这	地面	.

泼在地上，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪnət] .

They	rushed	into	the	cabinet	.
他们	匆忙	进入	这	内阁	.

抢入柜身子里，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] .

But	then	he	caught	up	with	the	woman	.
但	然后	他	捕捉	向上	和	这	女士	.

却好接着那妇人。

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːd] [hænd] .

Wu	Song	had	a	hard	hand	.
吴	歌曲	有	一个	难的	手	.

武松手硬，

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [ðeə(r)] .

They	struggled	there	.
他们	挣扎	那里	.

那里挣扎得。

[wuː] [sɒŋ] [kɔːt] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] .

Wu	Song	caught	him	by	the	waist	and	hips	.
吴	歌曲	捕捉	他	经过	这	腰部	和	臀部	.

被武松一手接住腰胯，

[wʌn] [hænd] [krʌʃt] [ðə; ði] [kraʊn] ['ɪntuː]['paʊdə(r)] .

One	hand	crushed	the	crown	into	powder	.
一	手	碎	这	王冠	进入	粉末	.

一只手把冠儿捏做粉碎，

[grɑːsp][ðə; ði] [klaʊd] - [laɪk] [heə(r)] ,

Grasp	the	cloud	-	like	hair	,
抓牢	这	云	-	喜欢	头发	,

揪住云髻，

[ðə; ði]['kæbɪnət] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [aʊt] .

The	cabinet	body	was	lifted	out	.
这	内阁	身体	曾是	抬起	出去	.

隔柜身子提将出来，

[hiː; hi] [θruː] [dʒʌst] [wʌn] [drɒp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌdi] [waɪn] [væt] .

He	threw	just	one	drop	into	the	muddy	wine	vat	.
他	扔	只是	一	降低	进入	这	浑	葡萄酒	增值税	.

望浑酒缸里只一丢。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .

There	was	a	loud	thud	.
那里	曾是	一个	大声	砰的一声	.

听得扑同的一声响，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [θrəʊn] [streɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [waɪn] [væt] .

The	poor	woman	was	being	thrown	straight	into	a	large	wine	vat	.
这	贫穷的	女士	曾是	存在	抛掷	直的	进入	一个	大的	葡萄酒	增值税	.

可怜这妇人正被直丢在大酒缸里。

[wuː] [sɒŋ] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət] , [sə'pɔːtɪŋ] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði]
Wu Song stepped out from in front of the cabinet , supporting himself on the
吴 歌曲 步 出去 从 在 正面 的 这 内阁 , 支持 他自己 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

武松托地从柜身前踏将出来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['bɑːtendəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'fləʊt] .
There were several bartenders who were there to keep the place afloat .
那里 是 一些 调酒师 WHO 是 那里 到 保持 这 地方 漂浮 .

有几个当撑的酒保，

[biː; bi][mɔː(r)]['ædʒaɪl] .
Be more agile .
是 更多的 敏捷 .

手脚活些个的，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .
They all rushed to Wu Song .
他们 全部 匆忙 到 吴 歌曲 .

都抢来奔武松。

[wuː] [sɒŋ] [gɒt] [hɪz; ɪz][hændz][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Wu Song got his hands on it .
吴 歌曲 得到 他的 双手 在 它 .

武松手到，

[dʒʌst][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [lɪft] ,
Just a gentle lift ,
只是 一个 温和的 举起 ,

轻轻地只一提，

[ʃiː; ʃi] ['dʒentli] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
She gently pulled it into her arms .
她 轻轻地 拉 它 进入 她 武器 .

撷撷入怀里来。

[græb][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bəuθ][hændz] ,
Grab it with both hands ,
抓住 它 和 两个都 双手 ,

两手揪住，

[ai]['ɔːlsəʊ] [həʊp] [ðæt] ['əʊnli][wʌn] [piːs] [wɪl] [biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [waɪn] [væt] .
I also hope that only one piece will be thrown into the big wine vat .
我 还 希望 那 仅有的 一 片 将要 是 抛掷 进入 这 大的 葡萄酒 增值税 .

也望大酒缸里只一丢，

[ɪts] [tʌkt] [ˌɪn'saɪd] .
It's tucked inside .
它是 塞进去 里面 .

掩在里面。

[ə'nʌðə(r)] ['bɑːtendə(r)] [keɪm] ['rʌnɪŋ] .
Another bartender came running .
其他 调酒师 来了 跑步 .

又一个酒保奔来，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hænd] , [hiː; hi] [swept] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['məʊʃn] .
With his head in hand , he swept away in a single motion .
和 他的 头 在 手 , 他 扫荡 离开 在 一个 单身的 运动 .

提着头只一掠，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [dʒɑː(r)] .

It	was	also	thrown	into	the	wine	jar	.
它	曾是	还	抛掷	进入	这	葡萄酒	罐	.

也丢在酒缸里。

[tuː] [mɔː(r)] [ˈbɑːtendəz] [əˈraɪvd] .

Two	more	bartenders	arrived	.
二	更多的	调酒师	到达的	.

再有两个来的酒保，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪk] ,

A	punch	and	a	kick	,
一个	冲床	和	一个	踢	,

一拳一脚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][wuː] [sɒŋ] .

They	were	all	defeated	by	Wu	Song	.
他们	是	全部	战败	经过	吴	歌曲	.

都被武松打倒了。

[ðə; ði][fɜːst] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] ,

The	first	three	people	,
这	第一的	三	人们	,

先头三个人，

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [waɪn] [dʒˈɑːz]

In	the	three	wine	jars
在	这	三	葡萄酒	罐子

在三只酒缸里，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈstrʌg(ə)l] [ðeə(r)] .

They	can	struggle	there	.
他们	能	斗争	那里	.

那里挣扎得起。

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈhaɪnd] ,

The	two	people	behind	,
这	二	人们	在后面	,

后面两个人，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [krɔːl] [ˌʌndəˈgraʊnd] .

They	couldn't	crawl	underground	.
他们	不能	爬行	地下	.

在地下爬不动。

[ðiːz] [fjuː] [ˈfaɪə(r)] - [ˈbriːðɪŋ] [ˈrɑːskəl, ˈræ-]

These	few	fire	-	breathing	rascals
这些	很少	火	-	呼吸	无赖

这几个火家捣子，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm][səʊ][ˈbædli][hiː; hi][wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwetɪŋ] [hɪmˈself] .

They	beat	him	so	badly	he	was	trembling	and	wetting	himself	.
他们	打	他	所以	糟糕	他	曾是	发抖	和	润湿	他自己	.

打得屁滚尿流。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] [əˈbiːdiəntli] .

One	of	them	left	obediently	.
一	的	他们	左边	顺从地	.

乖的走了一个。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ðæt] ['feləʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] . "

"	That	fellow	will	surely	go	and	report	to	Jiang	Menshen	.	"
"	那	同伴	将要	一定	去	和	报告	到	江	门神	.	"

“那厮必然去报蒋门神来。

[ai] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	will	take	it	.
我	将要	拿	它	.

我就接将去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

It	would	be	good	to	beat	him	up	on	the	main	road	.
它	会	是	好的	到	打	他	向上	在	这	主要的	路	.

大路上打倒他好看，

[tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] [lɑːf] .

To	make	everyone	laugh	.
到	制作	每个人	笑	.

教众人笑一笑。”

[wuː] [sɒŋ] [strəʊd] [aʊt] .

Wu	Song	strode	out	.
吴	歌曲	大步走	出去	.

武松大踏步赶将出来。

[ðə; ði]['paʊndə(r)] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][dʒiː'æŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] .

The	pounder	rushed	off	to	report	to	Jiang	the	Gatekeeper	.
这	重锤	匆忙	离开	到	报告	到	江	这	守门人	.

那个捣子径奔去报了蒋门神。

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [sed] ,

Jiang	Menshen	said	,
江	门神	说	,

蒋门神见说，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[hiː; hi] [kɪkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tʃeə(r)] .

He	kicked	over	the	chair	.
他	踢	超过	这	椅子	.

踢翻了交椅，

[dɪ'skɑːd] [ðə; ði][flai] [wɪsk] .

Discard	the	fly	whisk	.
丢弃	这	飞	拂	.

丢去蝇拂子，

[ðen] [wiːl; wil] [drɪl] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Then	we'll	drill	into	the	future	.
然后	出色地	钻头	进入	这	未来	.

便钻将来。

[wuː] [sɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['redɪli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Wu	Song	,	however	,	readily	accepted	it	.
吴	歌曲	,	然而	,	容易	公认	它	.

武松却好迎着，

[wiː; wi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [waɪd] [rəʊd] .

We	bumped	into	each	other	on	the	wide	road	.
我们	撞	进入	每个	其他	在	这	宽的	路	.

正在大阔路上撞见。

[ɔːlˈðəʊ] [dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] ,
Although **Jiang** **Menshen** **has** **grown** **up** **,**
虽然 江 门神 有 生长 向上 ,

蒋门神虽然长大，

[ˈriːs(ə)ntli] , [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd][baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
Recently **,** **he** **has** **been** **intoxicated** **by** **wine** **and** **women** **.**
最近 , 他 有 到过 酣 经过 葡萄酒 和 女性 .

近因酒色所迷，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈwiːkənd] [baɪ][ðə; ði] [hiːt] .
The **body** **was** **weakened** **by** **the** **heat** **.**
这 身体 曾是 减弱 经过 这 热 .

淘虚了身子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] [fɜːst] .
He **was** **startled** **first** **.**
他 曾是 惊慌 第一的 .

先自吃了那一惊，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
Heading **towards** **the** **future** **,**
标题 向 这 未来 ,

奔将来，

[ðæt] [step] [ˈnevə(r)] [stɒpt] .
That **step** **never** **stopped** **.**
那 步 绝不 停止 .

那步不曾停住，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈeniwʌn] [kəmˈpeə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][mæn][æz; əz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [æz; əz][wuː] [sɒŋ] ?
How **can** **anyone** **compare** **to** **a** **man** **as** **strong** **and** **valiant** **as** **Wu** **Song** **?**
如何 能 任何人 比较 到 一个 男人 作为 强的 和 英勇 作为 吴 歌曲 ?

怎地及得武松虎一般似健的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [plɒt] [əˈgenst] [hɪm] .
He **was** **also** **determined** **to** **plot** **against** **him** **.**
他 曾是 还 决定 到 阴谋 反对 他 .

又有心来算他。

[wen] [dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] [sɔː] [wuː] [sɒŋ] ,
When **Jiang** **Menshen** **saw** **Wu** **Song** **,**
什么时候 江 门神 锯 吴 歌曲 ,

蒋门神见了武松，

[ai] [fɜːst] [əˈsjuːmd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
I **first** **assumed** **he** **was** **drunk** **.**
我 第一的 假定 他 曾是 醉 .

心里先欺他醉，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [θɔːt] .
They **rushed** **in** **without** **a** **second** **thought** **.**
他们 匆忙 在 没有 一个 第二 想法 .

只顾赶将入来。

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Before **we** **knew** **it** **,**
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [ˈhæpənd] [səʊ][fɑːst] .
That **happened** **so** **fast** **.**
那 发生 所以 快速地 .

那时快。

[wuː] [sɒŋ] [fɜːst] [meɪd] [tuː] [feint] [tə'wɔːdz] [dʒiː'æŋ] - [feɪs] .
Wu Song first made two feints towards Jiang Menshen's face .
吴 歌曲 第一的 制成 二 佯攻 向 江 - 脸 .

武松先把两个拳头去蒋门神脸上虚影一影，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He suddenly turned and left .
他 突然 转向 和 左边 .

忽地转身便走。

[dʒiː'æŋ][ðə; ði] ['dɔːkiːpə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Jiang the doorkeeper was furious .
江 这 门卫 曾是 狂怒 .

蒋门神大怒，

[siːz] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Seize the future .
抢占 这 未来 .

抢将来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪkt] [ʌp] [baɪ][wuː] [sɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] .
He was kicked up by Wu Song with a flying kick .
他 曾是 踢 向上 经过 吴 歌曲 和 一个 飞行 踢 .

被武松一飞脚踢起，

[hiː; hi] [kɪkt] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['gəʊlkiːpə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['æbdəmən] .
He kicked Jiang , the goalkeeper , in the lower abdomen .
他 踢 江 , 这 守门员 , 在 这 降低 腹部 .

踢中蒋门神小腹上。

[pres] [bəuθ][hændz] [daʊn] .
Press both hands down .
按 两个都 双手 向下 .

双手按了，

[hiː; hi] [ðen] [skwɔtid] [daʊn] .
He then squatted down .
他 然后 蹲着 向下 .

便蹲下去。

[wuː] [sɒŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
Wu Song turned around ,
吴 歌曲 转向 大约 ,

武松一踅，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
They turned around and came over .
他们 转向 大约 和 来了 超过 .

踅将过来。

[ðæt] [raɪt] [fʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɪkt] [ʌp] .
That right foot had already kicked up .
那 正确的 脚 有 已经 踢 向上 .

那只右脚早踢起，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][dʒiː'æŋ] - ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
It flew straight up to Jiang Menshen's forehead .
它 飞翔 直的 向上 到 江 - 前额 .

直飞在蒋门神额角上，

[kɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Kick it right in the middle .
踢 它 正确的 在 这 中间 .

踢着正中，

[hiː; hi] [kəˈlæpst] [ˈɑːftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] .

He	collapsed	after	looking	back	.
他	倒塌	后	寻找	后退	.

望后便倒。

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ˈkləuzə(r)] .

Wu	Song	took	a	step	closer	.
吴	歌曲	采取	一个	步	更近	.

武松追入一步，

[step] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

Step	on	his	chest	.
步	在	他的	胸部	.

踏住胸脯，

[ˈlɪftɪŋ] [ðɪs] [fɪst] , [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈvɪnɪgə(r)] [dʒɑː(r)] ,

Lifting	this	fist	,	about	the	size	of	a	vinegar	jar	,
举重	这	拳头	,	关于	这	尺寸	的	一个	醋	罐	,

提起这醋钵儿大小拳头，

[hiː; hi] [slæpt] [dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .

He	slapped	Jiang	Menshen	in	the	face	.
他	被掌掴	江	门神	在	这	脸	.

望蒋门神脸上便打。

[ðə; ði] [ˈpriːviəsli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [əˈtækɪŋ] [dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [hænd] :

The	previously	mentioned	method	of	attacking	Jiang	Menshen	with	a	swift	hand	:
这	之前	提及	方法	的	攻击	江	门神	和	一个	迅速	手	:

原来说过的打蒋门神扑手：

[fɜːst] , [meɪk] [ə; eɪ] [feɪk] [fɪst] [ˈɪmɪdʒ] .

First	,	make	a	fake	fist	image	.
第一的	,	制作	一个	伪造的	拳头	图像	.

先把拳头虚影一影，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .

He	then	turned	around	.
他	然后	转向	大约	.

便转身，

[bʌt; bət] [fɜːst] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .

But	first	,	he	raised	his	left	foot	.
但	第一的	,	他	提高	他的	左边	脚	.

却先飞起左脚，

[ˌaɪ ˈtiː] [hɪt] !

It	hit	!
它	打	!

踢中了，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .

Then	he	turned	around	.
然后	他	转向	大约	.

便转过身来，

[ðen] , [lɔːntʃ] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [fʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .

Then	,	launch	your	right	foot	into	the	air	.
然后	,	发射	你的	正确的	脚	进入	这	空气	.

再飞起右脚。

[ðɪs] [seɪv] [ɪz] [ˈfeɪməs] .

This	save	is	famous	.
这	节省	是	著名的	.

这一扑有名，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [dʒeɪd] [rɪŋ] [step] " .

It	is	called	"	Jade	Ring	Step	"	.
它	是	称为	"	玉	戒指	步	"	.

唤做“玉环步，

" [ˈmændərɪn] [dʌk] [fiːt] " .

"	Mandarin	duck	feet	"	.
"	普通话	鸭子	脚	"	.

鸳鸯脚”。

[ðɪs] [ɪz][wuː] [sɔːŋz] [truː] [ˈtælənt][ænd; ənd] [skɪl] .

This	is	Wu	Song's	true	talent	and	skill	.
这	是	吴	歌曲的	真的	天赋	和	技能	.

这是武松平生的真才实学，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] !

This	is	no	small	matter	!
这	是	不	小的	事情	!

非同小可！

[ðeɪ] [biːt] [dʒiːˈæŋ][ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [səʊ][ˈbædli][hiː; hi] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɜːsi] [frɒm; frəm][ðə; ði]

They	beat	Jiang	the	Gatekeeper	so	badly	he	begged	for	mercy	from	the
他们	打	江	这	守门人	所以	糟糕	他	乞求	为了	怜悯	从	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

打的蒋门神在地下叫饶。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ,

"	If	you	want	me	to	spare	your	life	,
"	如果	你	想	我	到	空闲的	你的	生活	,

“若要我饶你性命，

" [dʒʌst][duː; də] [θriː] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] . "

"	Just	do	three	things	for	me	.	"
"	只是	做	三	事物	为了	我	.	"

只要依我三件事。”

[dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌʌndəˈgraʊnd] :

Jiang	Menshen	called	out	from	underground	:
江	门神	称为	出去	从	地下	:

蒋门神在地下叫道：

" [ˈhɪərəʊ] , [speə(r)][ˌem ˈiː] ! "

"	Hero	,	spare	me	!	"
"	英雄	,	空闲的	我	!	"

“好汉饶我！

[lets] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θriː] [θɪŋz] .

Let's	not	even	talk	about	the	three	things	.
我们来吧	不是	甚至	讲话	关于	这	三	事物	.

休说三件，

[ðæt] [ɪz] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːsɪz] .

That	is	three	hundred	pieces	.
那	是	三	百	件	.

便是三百件，

[ai] [ə'griː] .
I **agree** **.**
我 同意 .

我也依得。

[wuː] [sɒŋ] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'kwestɪd] [dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] .
Wu **Song** **specifically** **requested** **Jiang** **Menshen** **.**
吴 歌曲 具体来说 请求 江 门神 .

武松指定蒋门神，

[tel] [ˌem 'iː] [ðəʊz] [θriː] [θɪŋz] .
Tell **me** **those** **three** **things** **.**
告诉 我 那些 三 事物 .

说出那三件事来，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn] ['sɪti] .
He **caused** **a** **great** **disturbance** **in** **Mengzhou** **City** **.**
他 导致 一个 伟大的 干扰 在 孟州 城市 .

大闹孟州城，

[kʌm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [pɑːk] .
Come **to** **Liangshan** **Park** **.**
来 到 凉山 公园 .

来上梁山泊。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'fɔːmd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [lɔːd] .
Moreover **,** **they** **reformed** **themselves** **and** **came** **to** **seek** **the** **Lord** **.**
而且 , 他们 改革后的 他们自己 和 来了 到 寻找 这 主 .

且教改头换面来寻主，

[ʃiː; ʃi] [kʌt] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][tuː; tə] ['aɪbraʊ] [leŋkθ; leŋθ] [bɪ'fɔː(r)] [kə'mɪtɪŋ] ['mɜːdə(r)] .
She **cut** **her** **hair** **to** **eyebrow** **length** **before** **committing** **murder** **.**
她 切 她 头发 到 眉 长度 前 提交 谋杀 .

剪发齐眉去杀人。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wuː] [sɒŋ] [təʊld][dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [ðəʊz] [θriː] [θɪŋz] .
After **all** **,** **Wu** **Song** **told** **Jiang** **Menshen** **those** **three** **things** **.**
后 全部 , 吴 歌曲 讲述 江 门神 那些 三 事物 .

毕竟武松对蒋门神说出那三件事来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **.** **.** **.**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] : [ʃiː] [ɪn] ['entəz] [deθ] [rəʊ] [θriː] [taɪmz] , [wuː] [sɒŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət]
Chapter **Thirty** **:** **Shi** **En** **Enters** **Death** **Row** **Three** **Times** **,** **Wu** **Song** **Makes** **a** **Scene** **at**
章 三十 : 史 恩 进入 死亡 排 三 《时代周刊》 , 吴 歌曲 制作 一个 场景 在
-
Feiyunpu
-

第三十回 施恩三入死囚牢 武松大闹飞云浦

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɔːl] [əˈflikʃən] ,
All afflictions ,
全部 苦难 ,

一切诸烦恼，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈlʌktəns] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
All of them were born out of a reluctance to live .
全部 的 他们 是 出生 出去 的 一个 不情愿 到 居住 .

皆从不忍生。

[biː; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][əˈdæptəb(ə)l] .
Be patient and adaptable .
是 病人 和 适应性强 .

见机而耐性，

[ˈwɪti] [wɜːdz] [brɪŋ] [lait] .
Witty words bring light .
机智 字 带来 光 .

妙语生光明。

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈbʊdɪst] [pɹˈiːsɛpts] ,
Regardless of Buddhist precepts ,
不管 的 佛教徒 戒律 ,

佛语戒无论，

[kənˈfjuːʃən] [ˈklæsɪks] [ˈvæljuː] [nɒn] - [kənˈtenʃ(ə)n] .
Confucian classics value non - contention .
儒家 经典 价值 非 - 争论 .

儒书贵莫争。

[wɒt] [ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˈdʒɜːni] !
What a delightful journey !
什么 一个 愉快 旅行 !

好条快活路，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [gəʊ] [ðeə(r)] .
It's just that few people go there .
它是 只是 那 很少 人们 去 那里 .

只是少人行。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [sɒŋ] [stept] [ɒn][dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
It is said that at that time , Wu Song stepped on Jiang Menshen on the ground ,
它 是 说 那 在 那 时间 , 吴 歌曲 步 在 江 门神 在 这 地面 ,

话说当时武松踏住蒋门神在地下，

[ˈdezɪgneɪtɪd] [feɪs] [ˈdɔːweɪ] :
Designated face doorway :
指定的 脸 门口 :

指定面门道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ,
" If you want me to spare your life ,
" 如果 你 想 我 到 空闲的 你的 生活 ,

“若要我饶你性命，

[ai] [wɪl] [grɑːnt][juː; jʊ][ˈəʊnli] [θriː] [rɪˈkwests] .
I will grant you only three requests .
我 将要 授予 你 仅有的 三 请求 .

只依我三件事，

" [ðæts] [faɪn] [ðen] ! "
" That's fine then ! "
" 那就是 美好的 然后 ! "

便罢！”

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [ðen] [sed] :
Jiang **Menshen** **then** **said** **:**
江 门神 然后 说 :

蒋门神便道：

" ['hɪərəʊ] , [pliːz] [spiːk] , "
" **Hero** **,** **please** **speak** **,** **"**
" 英雄 , 请 说话 , "

“好汉但说，

[dʒiː'æŋ] [ə'griːd] .
Jiang **Zhongdu** **agreed** **.**
江 中都 同意 .

蒋忠都依。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,
" **The** **first** **thing** **,**
" 这 第一的 事物 ,

“第一件，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['hæpi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] .
You **should** **leave** **Happy** **Forest** **and** **return** **to** **your** **hometown** **.**
你 应该 离开 快乐的 森林 和 返回 到 你的 家乡 .

要你便离了快活林回乡去，

[ɔːl] ['haʊshəʊld] ['aɪtəmz] ,
All **household** **items** **,**
全部 家庭 项目 ,

将一应家火什物，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['aɪtəm] [tuː; tə] [ɪts] ['raɪtf(ə)l] ['əʊnə(r)] , ['gəʊldən] - [aɪd] ['lepəd] , [huː]
He **then** **returned** **the** **item** **to** **its** **rightful** **owner** **,** **Golden** **-** **Eyed** **Leopard** **,** **who**
他 然后 返回 这 物品 到 它是 正当的 所有者 , 金的 - 眼睛 豹 , WHO
[bɪ'stəʊd] [greɪs] [ə'pɒn] [hɪm] .
bestowed **grace** **upon** **him** **.**
授予 优雅 之上 他 .

随即交还原主金眼彪施恩。

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [hɪm] [baɪ] [fɔːs] ?
Who **taught** **you** **to** **take** **it** **from** **him** **by** **force** **?**
WHO 教授 你 到 拿 它 从 他 经过 力量 ?

谁教你强夺他的？”

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
Jiang **Menshen** **hurriedly** **replied** **:**
江 门神 匆匆 回复 :

蒋门神慌忙应道：

" [jes] , [sɜː(r)] . "
" **Yes** **,** **sir** **.** **"**
" 是的 , 先生 . "

“依得，

" [jes] , [sɜː(r)] ! "
" **Yes** **,** **sir** **!** **"**
" 是的 , 先生 ! "

依得！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
" The second thing ,
" 这 第二 事物 ,

“第二件，

[ai] [wɪl] [naʊ] [speə(r)][juː; jʊ] .
I will now spare you .
我 将要 现在 空闲的 你 .

我如今饶了你起来，

[juː; jʊ] [ðen] [went] [tuː; tə][beg][ðə; ði]['hɪərəʊz][ænd; ənd]['væliənt] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpi] ['fɒrɪst] [tuː; tə]
You then went to beg the heroes and valiant men of the Happy Forest to
你 然后 去 到 求 这 英雄 和 英勇 男人 的 这 快乐的 森林 到
[liːd] [ænd; ənd] [gaɪd] [juː; jʊ] .
lead and guide you .
带领 和 指导 你 .

你便去央请快活林为头为脑的英雄豪杰，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə] [ʃiː] [ɪn] .
They all came to apologize to Shi En .
他们 全部 来了 到 道歉 到 史 恩 .

都来与施恩陪话。”

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [sed] :
Jiang Menshen said :
江 门神 说 :

蒋门神道：

“ ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [wʊd] [kəm'plaɪ] . ”
“ Even a lowly person would comply . ”
“ 甚至 一个 卑微的 人 会 遵守 . ”

“小人也依得。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[ðə; ði] [θɜːd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

“第三件，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['set(ə)ld] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [tə'deɪ] .
You have settled the account today .
你 有 定居 这 帐户 今天 .

你从今日交割还了，

[ðen] [ai] [wɪl] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] ['hæpi] ['fɒrɪst] .
Then I will ask you to leave this happy forest .
然后 我 将要 问 你 到 离开 这 快乐的 森林 .

便要你离了这快活林，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [ˌəʊvə'naɪt] .
He returned to his hometown overnight .
他 返回 到 他的 家乡 过夜 .

连夜回乡去，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
You are not allowed to stay in Mengzhou .
你 是 不是 允许 到 停留 在 孟州 .

不许你在孟州住。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][gəʊ] [bæk] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
If we don't go back from here ,
如果 我们 不 去 后退 从 这里 ,

在这里不回去时，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][ʌp] [ˈevri] [taɪm][ai] [siː] [juː; jʊ] .
I'll beat you up every time I see you .
患病的 打 你 向上 每一个 时间 我 看 你 .

我见一遍打你一遍，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][ten] [taɪmz] [ɪf] [ai] [siː] [juː; jʊ][ten] [taɪmz] .
I'll beat you ten times if I see you ten times .
患病的 打 你 十 时代 如果 我 看 你 十 时代 .

我见十遍打十遍。

[æt; ət][best] , [ðel] [biːt] [juː; jʊ][hɑːf][tuː; tə] [deθ] .
At best , they'll beat you half to death .
在 最好的 , 他们会 打 你 一半 到 死亡 .

轻则打你半死，

[ɪn] [sɪˈvɪə(r)] [keɪsɪz] , [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][kɒst][juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)][laɪf] !
In severe cases , it could cost you your life !
在 严重 案例 , 它 可以 成本 你 你的 生活 !

重则结果了你命！

[duː; də][juː; jʊ] [əˈgriː] ?
Do you agree ?
做 你 同意 ?

你依得么？”

[dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] [ˈlɪsnd] ,
Jiang Menshen listened ,
江 门神 听着 ,

蒋门神听了，

[tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] ,
To struggle for life ,
到 斗争 为了 生活 ,

要挣扎性命，

[ðeɪ] [rɪˈspɒndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They responded in unison :
他们 回应 在 齐声 :

连声应道：

" [jes] , [sɜː(r)] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

“依得，

[jes] , [sɜː(r)] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

依得！

[dʒiːˈæŋ] [əˈgriːz] !
Jiang Zhongdu agrees !
江 中都 同意 !

蒋忠都依！”

[wen] [wuː] [sɒŋ] ['lɪftɪd] [dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm] ,

When	Wu	Song	lifted	Jiang	Menshen	from	the	ground	to	look	at	him	,
什么时候	吴	歌曲	抬起	江	门神	从	这	地面	到	看	在	他	,

武松就地下提起蒋门神来看时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [bruːzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz]['swəʊlən] .

His	face	was	bruised	and	his	mouth	was	swollen	.
他的	脸	曾是	瘀伤	和	他的	嘴	曾是	肿	.

打得脸青嘴肿，

[hɪz; ɪz] [nek] [wɒz; wəz] ['tɪltɪd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

His	neck	was	tilted	to	one	side	.
他的	脖子	曾是	斜	到	一	边	.

脖子歪在半边，

[blʌd] [fləʊd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

Blood	flowed	from	his	forehead	.
血	流动	从	他的	前额	.

额角头流出鲜血来。

[wuː] [sɒŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Song	pointed	at	Jiang	Menshen	and	said	:
吴	歌曲	尖	在	江	门神	和	说	:

武松指着蒋门神说道：

" [doʊnt] [kɔːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['stjuːpɪd]['bɑːstəd; 'bæstəd] . "

"	Don't	call	me	a	stupid	bastard	.	"
"	不	称呼	我	一个	愚蠢的	混蛋	.	"

“休言你这厮乌蠢汉，

[ðə; ði][bɪg]['taɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] ,

The	big	tiger	on	Jingyang	Ridge	,
这	大的	老虎	在	泾阳	岭	,

景阳冈上那只大虫，

[hiː; hi]['əʊnli] [θruː] [θriː] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [tuː] [kɪks] .

He	only	threw	three	punches	and	two	kicks	.
他	仅有的	扔	三	拳击	和	二	踢	.

也只打三拳两脚，

[ai] [kɪld] [hɪm] [ɒn][maɪ] [əʊn] .

I	killed	him	on	my	own	.
我	被杀	他	在	我的	自己的	.

我兀自打死了。

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [wɜːθ] ['eniθɪŋ] !

What	makes	you	think	you're	worth	anything	!
什么	制作	你	思考	你是	值得	任何事物	!

量你这个值得甚的！

['kwɪkli] [dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] !

Quickly	deliver	the	goods	and	return	them	to	him	!
迅速地	递送	这	商品	和	返回	他们	到	他	!

快交割还他！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] .

But	it	was	a	little	late	.
但	它	曾是	一个	小的	晚的	.

但迟了些个，

[ə'nʌðə(r)] [miːl] ,

Another	meal	,
其他	一顿饭	,

再是一顿，

" [aɪl] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɒf] [wɪð] [wʌn] [ʃɒt] ! "
" I'll finish you off with one shot ! "
" 患病的 结束 你 离开 和 一 射击 ! "

便一发结果了你这厮！”

['əʊnli] [ðen] [dɪd][dʒiː'æŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wuː] [sɒŋ] .
Only then did Jiang the Gatekeeper realize it was Wu Song .
仅有的 然后 做过 江 这 守门人 意识到 它 曾是 吴 歌曲 .

蒋门神此时方才知是武松，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['hʌmbli] [beg][fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
He could only humbly beg for mercy .
他 可以 仅有的 谦卑地 求 为了 怜悯 .

只得喏喏连声告饶。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ʃiː] [ɪn] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
Shi En arrived early .
史 恩 到达的 早期的 .

只见施恩早到，

['liːdɪŋ] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] [breɪv] ['səʊldʒəz] ,
Leading thirty or twenty brave soldiers ,
领导 三十 或者 二十 勇敢的 士兵 ,

带领着三二十个悍勇军健，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
Everyone came to help .
每个人 来了 到 帮助 .

都来相帮。

[bʌt; bət] [ðen] [wuː] [sɒŋ] [dɪ'fiːtɪd] [dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] .
But then Wu Song defeated Jiang Menshen .
但 然后 吴 歌曲 战败 江 门神 .

却见武松赢了蒋门神，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [wuː] [sɒŋ] .
They surrounded Wu Song .
他们 包围 吴 歌曲 .

团团拥定武松。

[wuː] [sɒŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song pointed at Jiang Menshen and said :
吴 歌曲 尖 在 江 门神 和 说 :

武松指着蒋门神道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] . "
" I am already here . "
" 我 是 已经 这里 . "

“本主已自在这里了，

[juː; jʊ] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
You moved it as soon as you saw it .
你 已搬 它 作为 很快 作为 你 锯 它 .

你一面便搬，

" [gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz] . "

"	Go	quickly	and	ask	someone	to	come	and	apologize	.	"
"	去	迅速地	和	问	某人	到	来	和	道歉	.	"

一面快去请人来陪话。”

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [rɪ'plaɪd] :

Jiang	Menshen	replied	:
江	门神	回复	:

蒋门神答道：

" ['hɪərəʊ] ,

"	hero	,
"	英雄	,

“好汉，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please	come	inside	and	have	a	seat	.
请	来	里面	和	有	一个	座位	.

且请去店里坐地。”

[wen] [wuː] [sɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [gruːp] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

When	Wu	Song	led	his	group	to	the	shop	to	take	a	look	,
什么时候	吴	歌曲	引领	他的	团体	到	这	店铺	到	拿	一个	看	,

武松带一行人都到店里看时，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [waɪn] .

The	ground	was	covered	in	wine	.
这	地面	曾是	涵盖	在	葡萄酒	.

满地尽是酒浆。

[ðə; ði] [tuː] [bɝdz] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [wɜː(r); wə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dʒɑː(r)] , ['klɪŋɪŋ]

The	two	birds	,	male	and	female	,	were	struggling	inside	the	jar	,	clinging
这	二	鸟类	,	男性	和	女性	,	是	挣扎	里面	这	罐	,	依恋

[tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [ə'lɒŋ] .

to	the	walls	and	feeling	their	way	along	.
到	这	墙壁	和	感觉	他们的	方式	沿着	.

这两个鸟男女正在缸里扶墙摸壁扎挣。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][dʒʌst] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [væt] .

The	woman	had	just	climbed	out	of	the	vat	.
这	女士	有	只是	攀登	出去	的	这	增值税	.

那妇人方才从缸里爬得出来，

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [skreɪpt] [ænd; ənd] [bruːzd] .

His	head	and	face	were	all	scraped	and	bruised	.
他的	头	和	脸	是	全部	刮擦	和	瘀伤	.

头脸都吃磕破了，

[ðə; ði]['ləʊə(r)][hɑːf][wɒz; wəz] ['drɪpɪŋ] [wet] [wɪð] [waɪn] .

The	lower	half	was	dripping	wet	with	wine	.
这	降低	一半	曾是	滴落	湿的	和	葡萄酒	.

下半截淋淋漓漓都拖着酒浆。

[ðəʊz] ['bɑːtendəz] [frɒm; frəm][hwoʊjːə][bɑː(r)] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

Those	bartenders	from	Huojia	Bar	disappeared	without	a	trace	.
那些	调酒师	从	货嘉	酒吧	消失	没有	一个	痕迹	.

那几个火家酒保走得不见影了。

[wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

Wu	Song	and	the	others	went	into	the	shop	and	sat	down	.
吴	歌曲	和	这	其他的	去	进入	这	店铺	和	卫星	向下	.

武松与众人入到店里坐下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ][ɔːl] ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][get] ['redi] ! "

"	You	all	hurry	up	and	get	ready	!	"
"	你	全部	匆忙	向上	和	得到	准备好	!	"

“你等快收拾起身！”

[ɒn] [wʌn][hænd] , [əˈreɪndʒ] [ðə; ði][kɑː(r)] ,

On	one	hand	,	arrange	the	car	,
在	一	手	,	安排	这	车	,

一面安排车子，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,

Pack	your	luggage	,
盒	你的	行李	,

收拾行李，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] ['wʊmən] [əˈweɪ] [fɜːst] .

They	sent	the	woman	away	first	.
他们	发送	这	女士	离开	第一的	.

先送那妇人去了。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] , [huː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [kɔːld] [əˈpɒn] [fɔː(r); fə(r)] [help] ,

The	bartender	,	who	couldn't	be	called	upon	for	help	,
这	调酒师	,	WHO	不能	是	称为	之上	为了	帮助	,

一面叫不着伤的酒保，

[gəʊ][tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['liːdɪŋ] ['hɪərəʊz] .

Go	to	town	and	invite	a	dozen	or	so	leading	heroes	.
去	到	镇	和	邀请	一个	打	或者	所以	领导	英雄	.

去镇上请十数个为头的豪杰之士，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][tuː; tə][əˈpɒlədʒaɪz][tuː; tə][dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] [ænd; ənd] [ʃiː] [ɪn] [ɒn]

They	all	came	to	the	store	to	apologize	to	Jiang	Menshen	and	Shi	En	on
他们	全部	来了	到	这	店铺	到	道歉	到	江	门神	和	史	恩	在

[bɪˈhɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] .

behalf	of	the	shopkeeper	.
代表	的	这	店主	.

都来店里替蒋门神与施恩陪话。

['əʊpən][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [waɪn] .

Open	all	the	good	wine	.
打开	全部	这	好的	葡萄酒	.

尽把好酒开了，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][səʊld][baɪ][ðə; ði]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [waɪn] .

Some	are	sold	by	the	bottle	of	wine	.
一些	是	卖	经过	这	瓶子	的	葡萄酒	.

有的是按酒，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Everything	was	laid	out	on	the	table	.
一切	曾是	铺设	出去	在	这	桌子	.

都摆列了桌面，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .

Please	sit	down	.
请	坐	向下	.

请众人坐地。

[wuː] [sɒŋ] [təʊld] [ʃiː] [ɪn] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [dʒiːˈæŋ] - [ˈteɪb(ə)l] .

Wu	**Song**	**told**	**Shi**	**En**	**to**	**sit**	**down**	**at**	**the**	**head**	**of**	**Jiang**	**Menshen's**	**table**	**.**
吴	歌曲	讲述	史	恩	到	坐	向下	在	这	头	的	江	-	桌子	.

武松叫施恩在蒋门神上首坐定。

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

Each	**person**	**has**	**a**	**large**	**bowl**	**placed**	**in**	**front**	**of**	**them**	**.**
每个	人	有	一个	大的	碗	放置	在	正面	的	他们	.

各人面前放只大碗，

[ðə; ði] [ˈbɑːtendə(r)] [dʒʌst] [kept] [ˈpɔːrɪŋ] [ðə; ði] [drɪŋks] .

The	**bartender**	**just**	**kept**	**pouring**	**the**	**drinks**	**.**
这	调酒师	只是	保留	浇注	这	饮料	.

叫酒保只顾筛来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] ,

After	**several**	**bowls**	**of**	**wine**	**,**
后	一些	碗	的	葡萄酒	,

酒至数碗，

[wuː] [sɒŋ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [spiːk] :

Wu	**Song**	**began**	**to**	**speak**	**:**
吴	歌曲	开始	到	说话	:

武松开话道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] . "

"	All	of	you	are	here	.	"
"	全部	的	你	是	这里	.	"

“众位高邻都在这里。

[ðə; ði] ['vɪlən] [wuː] [sɒŋ]

The	villain	Wu	Song
这	恶棍	吴	歌曲

小人武松，

[sɪns] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] [ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] ,

Since	the	murder	in	Yanggu	County	,
自从	这	谋杀	在	阳谷	县	,

自从阳谷县杀了人，

[pleɪst] [hɪə(r)] ,

Placed	here	,
放置	这里	,

配在这里，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] :

The	person	who	heard	it	said	:
这	人	WHO	听到	它	说	:

闻听得人说道：

" [ðə; ði] ['hæpi] ['fɒrɪst] [həʊ'tel] ,

"	The	Happy	Forest	Hotel	,
"	这	快乐的	森林	酒店	,

“快活林这座酒店，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvd] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [bɪlt] [baɪ] [smɔːl]

Originally	,	it	involved	the	sale	of	houses	and	other	items	built	by	small
起初	,	它	涉及	这	销售	的	房屋	和	其他	项目	建造	经过	小的

[kən'strʌkʃn] ['kʌmpəniz] .

construction	companies	.
建造	公司	.

原是小施管营造的屋宇等项买卖，

[ðɪs] [dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

This	Jiang	Menshen	relied	on	his	powerful	and	influential	position	.
这	江	门神	依赖	在	他的	强大的	和	有影响	位置	.

被这蒋门神倚势豪强，

[ðeɪ] ['əʊpənli] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] .

They	openly	seized	it	.
他们	公然	查获	它	.

公然夺了，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

They	took	his	food	and	clothing	for	nothing	.
他们	采取	他的	食物	和	衣服	为了	没有什么	.

白白地占了他的衣饭。

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ges] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [maɪ] ['mɑːstə(r)] .

You	all	should	not	guess	that	I	am	my	master	.
你	全部	应该	不是	猜测	那	我	是	我的	掌握	.

你众人休猜道是我的主人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌɪntəˈfɪərəns] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes] .

There	was	no	interference	between	us	.
那里	曾是	不	干涉	之间	我们	.

我和他并无干涉。

[ai][ˈəʊnli][ˈevə(r)] [ˈtɑːgɪt] [ðəʊz] [huː] [læk] [məˈræləti] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [əbˈsest] [wɪð] [ˈkɔŋkə] [ðə; ði] [wɜːld] !

I	only	ever	target	those	who	lack	morality	and	are	obsessed	with	conquering	the	world	!
我	仅有的	曾经	目标	那些	WHO	缺少	道德	和	是	痴迷	和	征服	这	世界	!

我从来只要打天下这等不明道德的人！

[ɪf] [ai] [siː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]

If	I	see	injustice	on	the	road
如果	我	看	不公正	在	这	路

我若路见不平，

[ˈtruːli] [ə; eɪ][ækt][ɒv; əv] [ˈhelpɪŋ] [aʊt] .

Truly	a	act	of	helping	out	.
真的	一个	行为	的	帮助	出去	.

真乃拔刀相助，

[ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈdaɪɪŋ] !

I	am	not	afraid	of	dying	!
我	是	不是	害怕的	的	垂死	!

我便死了不怕！

[təˈdeɪ] [ai] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [biːt] [ðæt] [dʒiːˈæŋ][ˈfæməli][ˈbɑːstəd; ˈbæstəd][tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .

Today	I	intended	to	beat	that	Jiang	family	bastard	to	death	with	a	few	punches	and	kicks	.
今天	我	故意的	到	打	那	江	家庭	混蛋	到	死亡	和	一个	很少	拳击	和	踢	.

今日我本待把蒋家这厮一顿拳脚就打死，

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm][wʌn] [hɑːm] .

Apart	from	one	harm	.
除	从	一	伤害	.

除了一害。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ˈmeni] [suːˈpɪəriə(r)] [ˈneɪbəz] ,

And	look	at	your	many	superior	neighbors	,
和	看	在	你的	许多	优越的	邻居	,

且看你众高邻面上，

[aɪl] [speə(r)] [ðɪs] [ˈskaʊndrəlz] [laɪf] .

I'll	spare	this	scoundrel's	life	.
患病的	空闲的	这	无赖的	生活	.

权寄下这厮一条性命。

[ðen] [təˈnaɪt] [wiː; wi] [wɪl] [send] [hɪm] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

Then	tonight	we	will	send	him	to	another	government	office	.
然后	今晚	我们	将要	发送	他	到	其他	政府	办公室	.

则今晚便教他投外府去。

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [liːv] [ðɪs] [pleɪs]

If	we	don't	leave	this	place
如果	我们	不	离开	这	地方

若不离了此间，

[wen] [ai][ræn]['ɪntuː][hɪm] [ə'gen] ,
When I ran into him again ,
什么时候 我 跑 进入 他 再次 ,

再撞见我时，

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] [lʊks] [dʒʌst][laɪk] [ðæt] !
The tiger on Jingyang Ridge looks just like that !
这 老虎 在 泾阳 岭 看起来 只是 喜欢 那 !

景阳冈上大虫便是模样！”

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][wuː] - , [ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['sleɪɪŋ] ['kæptɪn]
Only then did everyone realize that he was Wu Dutou , the tiger - slaying captain
仅有的 然后 做过 每个人 意识到 那 他 曾是 吴 - , 这 老虎 - 杀戮 队长
[frɒm; frəm] [rɪdʒ] .
from Jingyang Ridge .
从 泾阳 岭 .

众人才知道他是景阳冈打虎的武都头，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪzd][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] :
They all stood up and apologized on behalf of Jiang Menshen :
他们 全部 站立 向上 和 道歉 在 代表 的 江 门神 :

都起身替蒋门神陪话道：

" ['hɪərəʊ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Hero , please calm down . "
" 英雄 , 请 冷静的 向下 . "

“好汉息怒。

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] [ðeə(r)] .
He then moved there .
他 然后 已搬 那里 .

教他便搬了去，

" [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts] ['raɪtf(ə)l] ['əʊnə(r)] . "
" Returned to its rightful owner . "
" 返回 到 它是 正当的 所有者 . "

奉还本主。”

[dʒiː'æŋ][ðə; ði] ['dɔːkiːpə(r)] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ][hɪm] .
Jiang the doorkeeper was startled by him .
江 这 门卫 曾是 惊慌 经过 他 .

那蒋门神吃他一吓，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə'nʌðə(r)] [saʊnd] .
They dared not utter another sound .
他们 敢于 不是 说出 其他 声音 .

那里敢再做声。

[ʃiː] [ɪn] [ðen] [lɪt][ðə; ði] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['haʊshəʊld] ['aɪtəmz] .
Shi En then lit the firewood and other household items .
史 恩 然后 点燃 这 柴 和 其他 家庭 项目 .

施恩便点了家火什物，

[ðə; ði][stɔː(r)][wɒz; wəz]['hændɪd]['əʊvə(r)] .
The store was handed over .
这 店铺 曾是 递交 超过 .

交割了店肆。

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
Jiang Menshen was filled with shame .
江 门神 曾是 已填 和 耻辱 .

蒋门神羞惭满面，

[hiː; hi] [θæŋkt] ['evriwʌn] .

He	thanked	everyone	.
他	谢谢	每个人	.

相谢了众人，

[hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ][kɑː(r)][ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] .

He	called	a	car	and	went	there	.
他	称为	一个	车	和	去	那里	.

自唤了一辆车儿去了，

[ai] [pækt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .

I	packed	my	luggage	and	got	up	.
我	包装	我的	行李	和	得到	向上	.

就装了行李起身。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , [wuː] [sɒŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['meni] ['neɪbəz] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

Meanwhile	,	Wu	Song	invited	his	many	neighbors	to	eat	and	drink	until	they
同时	,	吴	歌曲	受邀	他的	许多	邻居	到	吃	和	喝	直到	他们

[wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .

were	completely	drunk	.
是	完全地	醉	.

且说武松邀众高邻直吃得尽醉方休。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,

By	evening	,
经过	晚上	,

至晚，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːst] .

The	crowd	dispersed	.
这	人群	分散的	.

众人散了。

[wuː] [sɒŋ] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .

Wu	Song	slept	soundly	until	the	hour	of	Chen	the	next	day	before	waking	up	.
吴	歌曲	睡着了	稳固地	直到	这	小时	的	陈	这	下一个	天	前	醒来	向上	.

武松一觉直睡到次日辰牌方醒。

['miːnwaɪl] , ['wɔːdn] [ʃiː] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ʃiː] [ɪn] , [hæd; həd] [siːzd] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]

Meanwhile	,	Warden	Shi	heard	that	his	son	,	Shi	En	,	had	seized	control	of	the
同时	,	典狱长	史	听到	那	他的	儿子	,	史	恩	,	有	查获	控制	的	这

['hæpi] ['fɒrɪst] [ɪn] .

Happy	Forest	Inn	.
快乐的	森林	客栈	.

却说施老管营听得儿子施恩重霸得快活林酒店，

[hiː; hi] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [θæŋk] [wuː] [sɒŋ] .

He	rode	his	horse	straight	to	the	shop	to	thank	Wu	Song	.
他	骑	他的	马	直的	到	这	店铺	到	感谢	吴	歌曲	.

自骑了马直来店里相谢武松，

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

They	drank	and	celebrated	in	the	store	for	several	days	.
他们	喝	和	著名	在	这	店铺	为了	一些	天	.

连日在店内饮酒作贺。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['fɒrɪst] ['riːdʒən] [nəʊz] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [skɪld] .

Everyone	in	the	Happy	Forest	region	knows	that	Wu	Song	is	incredibly	skilled	.
每个人	在	这	快乐的	森林	地区	知道	那	吴	歌曲	是	难以置信	熟练	.

快活林一境之人都知武松了得，

[ðæt] [wʌn]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .

That	one	didn't	come	to	pay	his	respects	to	Wu	Song	.
那	一	没有	来	到	支付	他的	尊重	到	吴	歌曲	.

那一个不来拜见武松。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自此，

['renəveɪt] [ðə; ði][stɔː(r)]

Renovate	the	store
翻新	这	店铺

重整店面，

['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['tævən] .

Opening	a	tavern	.
开幕	一个	酒馆	.

开张酒肆。

[ðə; ði][əʊld][kæmp]['mænɪdʒə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['æn'pɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] .

The	old	camp	manager	returned	to	Anping	Village	to	take	charge	of	affairs	.
这	老的	营	经理	返回	到	安平	村庄	到	拿	收费	的	事务	.

老管营自回安平寨理事。

[ʃiː] [ɪn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] , [huː] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz]['fæməli]

Shi	En	sent	someone	to	inquire	about	Jiang	Menshen	,	who	had	taken	his	family
史	恩	发送	某人	到	查询	关于	江	门神	,	WHO	有	已采取	他的	家庭

[ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

and	disappeared	without	a	trace	.
和	消失	没有	一个	痕迹	.

施恩使人打听蒋门神带了家小不知去向，

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] [hɪə(r)] .

They	only	care	about	their	own	business	here	.
他们	仅有的	关心	关于	他们的	自己的	商业	这里	.

这里只顾自做买卖，

[lets] [ɪg'nɔː(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

Let's	ignore	him	for	now	.
我们来吧	忽略	他	为了	现在	.

且不去理他。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .

Wu	Song	was	allowed	to	stay	at	the	inn	.
吴	歌曲	曾是	允许	到	停留	在	这	客栈	.

就留武松在店里居住。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自此，

[ʃiː] [ɛnz] ['bɪznəs] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [reɪt] [baɪ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [pə'sent] [kəm'peəd]
Shi En's business has increased the interest rate by three to five percent compared
史 恩的 商业 有 增加 这 兴趣 速度 经过 三 到 五 百分比 比较的
[tuː; tə]['juːʒuəl] .
to usual .
到 通常 .

施恩的买卖比往常加增三五分利息。

[ɔːl] [ʃɒps] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] [denz]
All shops and gambling dens
全部 商店 和 赌博 巢穴

各店家并各赌坊、

[ˌdiː juː 'aɪ] [fæŋ] ,
Dui Fang ,
酒后驾车 方 ,

兑坊，

- [sent] [speə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['feɪvəz] .
Galibe sent spare money to bestow favors .
- 发送 空闲的 钱 到 赐给 恩惠 .

加利倍送闲钱来与施恩。

[ʃiː] [ɪn] [helpt] [wuː] [sɒŋ] [get] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] .
Shi En helped Wu Song get his revenge .
史 恩 帮助 吴 歌曲 得到 他的 复仇 .

施恩得武松争了这口气，

[ðeɪ] [rɪ'spektɪd] [wuː] [sɒŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] ['peərənts] .
They respected Wu Song as if he were their own parents .
他们 受人尊敬 吴 歌曲 作为 如果 他 是 他们的 自己的 父母 .

把武松似爷娘一般敬重。

[ʃiː] [ɪn] [ðʌs] [ri'gein, riː-] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæpi] ['fɒrɪst] [ɪn] [rəʊd] .
Shi En thus regained control of the Happy Forest in Mengzhou Road .
史 恩 因此 恢复 控制 的 这 快乐的 森林 在 孟州 路 .

施恩自此重霸得孟州道快活林，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Evil people will be punished by other evil people .
邪恶的 人们 将要 是 受到惩罚 经过 其他 邪恶的 人们 .

恶人自有恶人磨，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] ['ɑːftə(r)] [ə'vendʒɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋd] ?
What will happen after avenging the wronged ?
什么 将要 发生 后 复仇 这 冤枉 ?

报了冤仇是若何。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] .
He was pleased with the favor bestowed upon him .
他 曾是 高兴 和 这 偏爱 授予 之上 他 .

从上施恩心下喜，

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [flʌʃt] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Wu Song was drunk and flushed all day long .
吴 歌曲 曾是 醉 和 酡 全部 天 长的 .

武松终日醉颜酡。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

荏苒光阴，

[ɪts] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It's been more than a month .
它是 到过 更多的 比 一个 月 .

早过了一月之上。

[ðə; ði] [hiːt] ['grædʒuəli] [səb'said] .
The heat gradually subsided .
这 热 逐步地 平静下来 .

炎威渐退，

[ðə; ði] [djuː] [ɪz] [kuːl] .
The dew is cool .
这 露 是 凉爽的 .

玉露生凉，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [dɪ'spelz] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] .
The autumn wind dispels the summer heat .
这 秋天 风 驱散 这 夏天 热 .

金风去暑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [leɪt] ['ɔːtəm] .
It is already late autumn .
它 是 已经 晚的 秋天 .

已及深秋。

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

有话即长，

['saɪləns] [ɪz] ['brevəti] .
Silence is brevity .
沉默 是 简洁 .

无话即短。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ʃiː] [ɪn] [ænd; ənd][wuː] [sɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
On that day , Shi En and Wu Song were sitting and talking in the shop .
在 那 天 , 史 恩 和 吴 歌曲 是 坐着 和 说 在 这 店铺 .

当日施恩正和武松在店里闲坐说话，

[lets] [dɪ'skʌs] [sʌm; səm] ['bɒksɪŋ] , [stɪk] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd][spɪə(r)] ['faɪtɪŋ] [tek'niːks] .
Let's discuss some boxing , stick fighting , and spear fighting techniques .
我们来吧 讨论 一些 拳击 , 戳 斗争 , 和 矛 斗争 技术 .

论些拳棒枪法。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .
Two or three soldiers were seen in front of the shop .
二 或者 三 士兵 是 已见 在 正面 的 这 店铺 .

只见店门前两三军汉，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Leading a horse ,
领导 一个 马 ,

牵着一匹马，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði]['əʊnə(r)] :

He	came	to	the	shop	to	ask	the	owner	:
他	来了	到	这	店铺	到	问	这	所有者	:

来店里寻问主人道：

" [ɪz] [ðæt] [wuː] - , [ðə; ði]['taɪgə(r)]['hʌntə(r)] ? "

"	Is	that	Wu	Dutou	,	the	tiger	hunter	?	"
"	是	那	吴	-	,	这	老虎	猎人	?	"

“那个是打虎的武都头？”

[ʃiː] [ɪn] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][kləʊz] [ə'tendənt] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['mɪlətri]

Shi	En	recognized	him	as	a	close	attendant	of	Zhang	Mengfang	,	the	military
史	恩	认可	他	作为	一个	关闭	服务员	的	张	-	,	这	军队

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] .

commander	of	Mengzhou	.
指挥官	的	孟州	.

施恩却认得是孟州守御兵马都监张蒙方衙内亲随人。

[ʃiː] [ɪn] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Shi	En	then	stepped	forward	and	asked	:
史	恩	然后	步	向前	和	问	:

施恩便向前问道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , [kə'mɑːndə(r)] [wuː] ? "

"	What	are	you	looking	for	,	Commander	Wu	?	"
"	什么	是	你	寻找	为了	,	指挥官	吴	?	"

“你等寻武都头则甚？”

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [sed] :

The	soldier	said	:
这	士兵	说	:

那军汉说道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['suːpəvaɪzə(r)] . . . "

"	By	order	of	the	Grand	Supervisor	.	.	.	"
"	经过	命令	的	这	盛大	导师	.	.	.	"

“奉都监相公钧旨，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [wuː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .

I've	heard	that	Commander	Wu	is	a	good	man	.
我已经	听到	那	指挥官	吴	是	一个	好的	男人	.

闻知武都头是个好男子，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [sent] [ˌjuː 'es][tuː; tə][mə'leɪʒə; mə'leɪziə][tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] .

They	specifically	sent	us	to	Malaysia	to	fetch	him	.
他们	具体来说	发送	我们	到	马来西亚	到	拿来	他	.

特地差我们将马来取他。

" [maɪ] [lɔːd] [hæz; həz][ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃn] [hɪə(r)] . "

"	My	lord	has	a	letter	of	recommendation	here	.	"
"	我的	主	有	一个	信	的	推荐	这里	.	"

相公有钧帖在此。”

[ʃiː] [ɪn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Shi	En	read	it	,
史	恩	读	它	,

施恩看了，

[hiː; hi] ['pɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ðɪs] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz][maɪ] ['fɑː.ðərz] [suː'pɪəriə(r)] . "

"	**This**	**military**	**commander**	**was**	**my**	**father's**	**superior**	**. "**
"	这	军队	指挥官	曾是	我的	父亲的	优越的	. "

“这张都监是我父亲的上司官，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

He	**was**	**under**	**his**	**command**	**.**
他	曾是	在下面	他的	命令	.

属他调遣。

[naʊ] , [wuː] [sɒŋ] [ɪz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [huː] [hæz; həz] [biːn] [træns'fəːd] [hɪə(r)] .

Now	**,**	**Wu**	**Song**	**is**	**a**	**prisoner**	**who**	**has**	**been**	**transferred**	**here**	**.**
现在	,	吴	歌曲	是	一个	囚犯	WHO	有	到过	转移	这里	.

今者武松又是配来的囚徒，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [fɔːls] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .

It	**also**	**falls**	**under**	**his**	**jurisdiction**	**.**
它	还	瀑布	在下面	他的	管辖权	.

亦属他管下。

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [hɪm] .

We	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**send**	**him**	**.**
我们	有	不	选择	但	到	发送	他	.

只得教他去。”

[ʃiː] [ɪn] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] :

Shi	**En**	**then**	**said**	**to**	**Wu**	**Song**	**:**
史	恩	然后	说	到	吴	歌曲	:

施恩便对武松道：

" ['brʌðə(r)] , "

"	**Brother**	**,**	**"**
"	兄弟	,	"

“兄长，

[ðiːz] ['dɑːktərz] ,

These	**doctors**	**,**
这些	医生	,

这几位郎中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [duːdʒiːən] [huː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [juː; jʊ] .

It	**was**	**Zhang**	**Dujian**	**who**	**sent**	**someone**	**to**	**fetch**	**you**	**.**
它	曾是	张	都健	WHO	发送	某人	到	拿来	你	.

是张都监相公处差来取你。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] .

He	**then**	**sent**	**someone**	**to**	**bring**	**the**	**horse**	**.**
他	然后	发送	某人	到	带来	这	马	.

他既着人牵马来，

[haʊ] [dʌz] [maɪ] ['brʌðə(r)] [fiːl] ?

How	**does**	**my**	**brother**	**feel**	**?**
如何	做	我的	兄弟	感觉	?

哥哥心下如何?

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

Wu	**Song**	**was**	**a**	**brave**	**man**	**.**
吴	歌曲	曾是	一个	勇敢的	男人	.

武松是个一勇之夫，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [pə'sjuː] [ðə; ði]['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] .

Ultimately	**,**	**he**	**didn't**	**pursue**	**the**	**matter**	**further**	**.**
最终	,	他	没有	追求	这	事情	更远	.

终无计较，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ,
" Since he is taking me ,
" 自从 他 是 采取 我 ,

“他既是取我，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
I had no choice but to make the trip .
我 有 不 选择 但 到 制作 这 旅行 .

只得走一遭，

[lʊk] [æt; ət] [wɒt] [hiːz] ['seɪɪŋ] .
Look at what he's saying .
看 在 什么 他是 说 .

看他的甚话说。”

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['hedskɑːf] .
He then changed his clothes and headscarf .
他 然后 已更改 他的 衣服 和 头巾 .

随即换了衣裳巾帻，

[ai] [brɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kəm'pænjən] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I brought a little companion with me .
我 带来 一个 小的 伴侣 和 我 .

带了个小伴当，

['maʊntɪd]
Mounted
安装

上了马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
They all went to Mengzhou City together .
他们 全部 去 到 孟州 城市 一起 .

一同众人投孟州城里来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ʒɑːŋ] - ['rezɪdəns] ,
Arriving at Zhang Dujian's residence ,
抵达 在 张 - 住宅 ,

到张都监宅前，

['ɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə]
He followed the soldier to the front of the hall to pay his respects to
他 随后 这 士兵 到 这 正面 的 这 大厅 到 支付 他的 尊重 到
['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] .
Supervisor Zhang .
导师 张 .

跟着那军汉直到厅前参见张都监。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhang Mengfang was in the hall .
张 - 曾是 在 这 大厅 .

那张蒙方在厅上，

[wen] [wuː] [sɒŋ] [ə'raɪvd] ,

When	Wu	Song	arrived	,
什么时候	吴	歌曲	到达的	,

见了武松来，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [wɪl] [kʌm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] . "

"	The	instructor	will	come	forward	to	meet	you	.	"
"	这	讲师	将要	来	向前	到	见面	你	.	"

“教进前来相见。”

[wuː] [sɒŋ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,

Wu	Song	went	down	to	the	hall	,
吴	歌曲	去	向下	到	这	大厅	,

武松到厅下，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] .

I	paid	my	respects	to	Supervisor	Zhang	.
我	有薪酬的	我的	尊重	到	导师	张	.

拜了张都监，

[ðeɪ] [stʊd] [wɪð] [ðeə(r)] [ɑːmz] [krɒst] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

They	stood	with	their	arms	crossed	to	the	side	.
他们	站立	和	他们的	武器	交叉	到	这	边	.

叉手立在侧边。

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] :

Supervisor	Zhang	then	said	to	Wu	Song	:
导师	张	然后	说	到	吴	歌曲	:

张都监便对武松道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

I	have	heard	that	you	are	a	great	man	.
我	有	听到	那	你	是	一个	伟大的	男人	.

“我闻知你是个大丈夫，

[mæn] ,

man	,
男人	,

男子汉，

['hɪərəʊz][ɒv; əv] [mait] [ænd; ənd]['mædʒɪk]

Heroes	of	Might	and	Magic
英雄	的	可能	和	魔法

英雄无敌，

['deərɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .

Daring	to	live	and	die	with	others	.
大胆	到	居住	和	死	和	其他的	.

敢与人同死同生。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['mɪsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ] [tent] .

I	saw	a	man	missing	in	front	of	my	tent	.
我	锯	一个	男人	丢失的	在	正面	的	我的	帐篷	.

我帐前见缺恁地一个人，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [maɪ] [kləʊz] ['fɒləʊə(r)] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdænt] ?

Would	you	be	willing	to	become	my	close	follower	and	confidant	?
会	你	是	愿意的	到	变得	我的	关闭	追随者	和	知己	?

不知你肯与我做亲随梯己人么？”

[wuː] [sɒŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Wu Song knelt down and thanked him , saying :
吴 歌曲 跪下 向下 和 谢谢 他 , 说 :

武松跪下称谢道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] . "
" I am a prisoner in the prison camp . "
" 我 是 一个 囚犯 在 这 监狱 营 . "

“小人是个牢城营内囚徒，

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [prə'məʊtɪd] . . .
If I am fortunate enough to be promoted . . .
如果 我 是 幸运 足够的 到 是 推广 . . .

若蒙恩相抬举，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] ['sʌmwʌn] [huː] [həʊldz][ə; eɪ] [wɪp] [ænd; ənd] [drɒps] [ə; eɪ] ['stɪrəp] .
A petty person should be like someone who holds a whip and drops a stirrup .
一个 小气 人 应该 是 喜欢 某人 WHO 持有 一个 鞭 和 滴 一个 镫 .

小人当以执鞭坠镫，

['fuː] [ʃiː] - . "
Fu Shi Enxiang . "
傅 史 - . "

伏侍恩相。”

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Supervisor Zhang was overjoyed .
导师 张 曾是 欣喜若狂 .

张都监大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fruːt] [bɒks][ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
He then asked for the fruit box and wine to be brought out .
他 然后 问 为了 这 水果 盒子 和 葡萄酒 到 是 带来 出去 .

便叫取果盒酒出来。

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] ['pɜːsənəli] [sɜːvd] [ðə; ði] [waɪn] .
Supervisor Zhang personally served the wine .
导师 张 亲自 服务 这 葡萄酒 .

张都监亲自赐了酒，

[wuː] [sɒŋ] [gɒt] ['veri] [drʌŋk] .
Wu Song got very drunk .
吴 歌曲 得到 非常 醉 .

叫武松吃的大醉，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] ['kɒrɪdɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [rest] [ɪn] .
They prepared a side room under the front hall corridor for Wu Song to rest in .
他们 准备 一个 边 房间 在下面 这 正面 大厅 走廊 为了 吴 歌曲 到 休息 在 .

就前厅廊下收拾一间耳房与武松安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [frɒm; frəm] [ʃiː] [ɛnz] [pleɪs] .
They then sent someone to fetch the luggage from Shi En's place .
他们 然后 发送 某人 到 拿来 这 行李 从 史 恩的 地方 .

又差人去施恩处取了行李来，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] [ʒɑːŋ] - [haʊs] .
They stayed overnight at Zhang Dujian's house .
他们 入住 过夜 在 张 - 房子 .

只在张都监家宿歇。

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [kept] ['kɔːlɪŋ] [wuː] [sɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)]
Morning **and** **evening** **,** **the** **military** **commander** **kept** **calling** **Wu** **Song** **into** **the** **inner**
早晨 和 晚上 , 这 军队 指挥官 保留 呼叫 吴 歌曲 进入 这 内
[hɔːl] .
hall **.**
大厅 .

早晚都监相公不住地唤武松进后堂，

[wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
With **wine** **and** **food** **,**
和 葡萄酒 和 食物 ,

与酒与食，

[let] [hɪm] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Let **him** **walk** **through** **the** **house** **and** **into** **the** **house** **.**
让 他 走 通过 这 房子 和 进入 这 房子 .

放他穿房入户，

[triːt] [ðem; ðəm] [laɪk] ['fæməli] ['membəz] ;
Treat **them** **like** **family** **members** **;**
对待 他们 喜欢 家庭 成员 ;

把做亲人一般看待；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] " [ðə; ði]['teɪlə(r)][ænd; ənd][wuː] [sɒŋ] [meɪk] ['ɔːtəm] [kləʊðz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt]
It **is** **also** **called** **"** **The** **Tailor** **and** **Wu** **Song** **Make** **Autumn** **Clothes** **Inside** **and** **Out**
它 是 还 称为 " 这 裁缝 和 吴 歌曲 制作 秋天 衣服 里面 和 出去
" .
" **.**
" .

又叫裁缝与武松彻里彻外做秋衣。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When **Wu** **Song** **saw** **this** **,**
什么时候 吴 歌曲 锯 这 ,

武松见了，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['hæpi] .
He **was** **also** **happy** **.**
他 曾是 还 快乐的 .

也自欢喜，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He **pondered** **to** **himself** **:**
他 沉思 到 他自己 :

心内寻思道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf]
" **It's** **rare** **to** **find** **such** **a** **capable** **and** **distinguished** **official** **as** **the** **Chief**
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 有能力的 和 杰出的 官方的 作为 这 首席
['suːpəvaɪzə(r)] . "
Supervisor **.** **"**
导师 . "

“难得这个都监相公，

['jiːli][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [ˌem 'iː] !
Yili **is** **trying** **to** **elevate** **me** **!**
伊利 是 尝试 到 提升 我 !

一力要抬举我！

[sɪns] [ai] [muːvd] [hɪə(r)] ,
Since **I** **moved** **here** **,**
自从 我 已搬 这里 ,

自从到这里住了，

['nevə(r)] ['liːvɪŋ]
Never **leaving**
绝不 离开

寸步不离，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['hæpi] ['fɒrɪst] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ʃiː] [ɪn] .
There **was** **no** **time** **to** **go** **to** **Happy** **Forest** **to** **talk** **to** **Shi** **En** **.**
那里 曾是 不 时间 到 去 到 快乐的 森林 到 讲话 到 史 恩 .

又没工夫去快活林与施恩说话。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ˌem 'iː] .
Although **he** **frequently** **sent** **people** **to** **visit** **me** **.**
虽然 他 频繁地 发送 人们 到 访问 我 .

虽是他频频使人来相看我，

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [juː; jʊ] [kænt] . "
" **Even** **if** **you** **manage** **to** **get** **into** **the** **house** **,** **you** **can't** **.** **"**
" 甚至 如果 你 管理 到 得到 进入 这 房子 , 你 不能 . "

多管是不能勾入宅里来。”

[sɪns] [wuː] [sɒŋ] [steɪd] [æt; ət] [ʒɑːŋ] - ['rezɪdəns] ,
Since **Wu** **Song** **stayed** **at** **Zhang** **Dujian's** **residence** **,**
自从 吴 歌曲 入住 在 张 - 住宅 ,

武松自从在张都监宅里，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə'dɔːrd] .
My **husband** **is** **adored** **.**
我的 丈夫 是 受人喜爱 .

相公见爱，

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
But **some** **people** **came** **to** **him** **with** **official** **business** **,**
但 一些 人们 来了 到 他 和 官方的 商业 ,

但是人有些公事来央浼他的，

[wuː] [sɒŋ] [təʊld][ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] ,
Wu **Song** **told** **the** **military** **supervisor** **,**
吴 歌曲 讲述 这 军队 导师 ,

武松对都监相公说了，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] .
There **is** **nothing** **that** **cannot** **be** **relied** **upon** **.**
那里 是 没有什么 那 不能 是 依赖 之上 .

无有不依。

[ˌaʊt'saɪdəz] [ɔːl] [gɪv] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
Outsiders **all** **give** **some** **gold** **and** **silver** **.**
局外人 全部 给 一些 金子 和 银 .

外人都送些金银、

[welθ] ,
wealth **,**
财富 ,

财帛、

[dʊ'ɑːn][paɪ][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz] .
Duan **Pi** **and** **other** **items** **.**
段 π 和 其他 项目 .

段匹等件。

[wuː] [sɒŋ] [bɔːt] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [ræ'tæn; 'rætæn][bɒks] .
Wu **Song** **bought** **a** **willow** **rattan** **box** **.**
吴 歌曲 买 一个 柳 藤 盒子 .

武松买个柳藤箱子，

[lɒk] [ɔːl][ðə; ði][gɪfts][ˌɪnˈsaɪd] .

Lock	all	the	gifts	inside	.
锁	全部	这	礼物	里面	.

把这送的东西都锁在里面。

[ˌaɪ ˈtiː][gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[taɪm] [flaɪz] ,

Time	flies	,
时间	苍蝇	,

时光迅速，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪn] [ˈɔːgəst] .

But	it	was	already	Mid	-	Autumn	Festival	in	August	.
但	它	曾是	已经	中	-	秋天	节日	在	八月	.

却早又是八月中秋。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [taɪm] ?

How	can	we	tell	that	the	Mid	-	Autumn	Festival	is	a	beautiful	time	?
如何	能	我们	告诉	那	这	中	-	秋天	节日	是	一个	美丽的	时间	?

怎见得中秋好景?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [djuː] [ɪz][kəʊld][ænd; ənd][klɪə(r)] .

The	dew	is	cold	and	clear	.
这	露	是	寒冷的	和	清除	.

玉露泠泠，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [ˈɔːtəm] [briːz] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] .

A	gentle	autumn	breeze	was	blowing	.
一个	温和的	秋天	微风	曾是	吹	.

金风淅淅。

[ˈfɔːlən] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪkəmɔː(r)] [triː] [baɪ][ðə; ði] [wel]

Fallen	leaves	of	the	sycamore	tree	by	the	well
倒下	树叶	的	这	梧桐树	树	经过	这	出色地

井畔梧桐落叶，

[ˈləʊtəs] [bʌdz] [hæv; həv] [fɔːmd] [ɪn][ðə; ði] [pɒnd] .

Lotus	buds	have	formed	in	the	pond	.
莲花	花蕾	有	形成	在	这	池塘	.

池中菡萏成房。

[ðə; ði] [fɜːst] [kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [giːs]

The	first	cries	of	the	new	geese
这	第一的	哭泣	的	这	新的	鹅

新雁初鸣，

[ðə; ði] [ˈsɒrəʊfl] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtaʊə(r)][ɪz] [ˈdiːpli] [ˈmuːvɪŋ] ;

The	sorrowful	scene	on	the	south	tower	is	deeply	moving	;
这	悲伤	场景	在	这	南	塔	是	深	移动	;

南楼上动人愁惨；

[ðə; ði] [ˈkrɪkɪts] [tʃɜːrpt] [ˈɜːdʒəntli] .

The	crickets	chirped	urgently	.
这	蟋蟀	啁啾	紧急	.

寒蛩韵急，

['ləʊnli] ['trævələ] [ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
lonely **traveler** **in** **a** **hotel** **is** **filled** **with** **sorrow** **.**
孤独 游客 在 一个 酒店 是 已填 和 悲哀 .

旅馆中孤客忧怀。

[ðə; ði] ['wiləuz] , [hɑːf] - [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [wɪnd] ,
The **willows** **,** **half** **-** **destroyed** **by** **the** **swaying** **wind** **,**
这 柳树 , 一半 - 损毁 经过 这 摇晃 风 ,

舞风杨柳半摧残，

[ðə; ði]['ləʊtəs] ['blɔsəmz] , ['glɪsnɪŋ] [wɪð] [reɪn] , [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] [ə'lʊərɪŋ] ['bjuːti] .
The **lotus** **blossoms** **,** **glistening** **with** **rain** **,** **display** **their** **alluring** **beauty** **.**
这 莲花 花朵 , 闪闪发光 和 雨 , 展示 他们的 诱人 美丽 .

带雨芙蓉逞妖艳。

['ɔːtəm] [kʌləz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] , ['heisən] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Autumn **colors** **are** **evenly** **distributed** **,** **hastening** **the** **changing** **of** **the**
秋天 颜色 是 均匀地 分布式 , 加速 这 变化 的 这
['siːz(ə)nz] .
seasons **.**
季节 .

秋色平分催节序，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
The **moon** **shines** **brightly** **over** **the** **mountains** **and** **rivers** **.**
这 月亮 闪耀 明亮地 超过 这 山脉 和 河流 .

月轮端正照山河。

[ðen] ,
then **,**
然后 ,

当时，

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] ['taʊə(r)]
Supervisor **Zhang** **arranged** **a** **banquet** **at** **the** **foot** **of** **the** **Mandarin** **Duck** **Tower**
导师 张 安排 一个 宴会 在 这 脚 的 这 普通话 鸭子 塔
[diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][rɪə(r)] [hɔːl] .
deep **within** **the** **rear** **hall** **.**
深的 之内 这 后部 大厅 .

张都监向后堂深处鸳鸯楼下安排筵宴，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl]
Celebrating **the** **Mid** **-** **Autumn** **Festival**
庆祝 这 中 - 秋天 节日

庆赏中秋，

[ðeɪ] [kɔːld] [wuː] [sɒŋ] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [drɪŋk] [sʌm; səm] [waɪn] .
They **called** **Wu** **Song** **inside** **to** **drink** **some** **wine** **.**
他们 称为 吴 歌曲 里面 到 喝 一些 葡萄酒 .

叫唤武松到里面饮酒。

[wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]['fæməli][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Wu **Song** **saw** **that** **his** **wife** **and** **family** **were** **all** **at** **the** **banquet** **.**
吴 歌曲 锯 那 他的 妻子 和 家庭 是 全部 在 这 宴会 .

武松见夫人宅眷都在席上，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [kʌp] .
I **had** **a** **cup** **.**
我 有 一个 杯子 .

吃了一杯，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .

Then	he	turned	around	and	came	out	.
然后	他	转向	大约	和	来了	出去	.

便待转身出来。

[ˈsuːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [stɒpt] [wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Supervisor	Zhang	stopped	Wu	Song	and	asked	:
导师	张	停止	吴	歌曲	和	问	:

张都监唤住武松问道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] ?

Where	are	you	going	?
在哪里	是	你	去	?

“你那里去？”

[wuː] [sɒŋ] [rɪˈplaɪd] :

Wu	Song	replied	:
吴	歌曲	回复	:

武松答道：

" [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] "

"	By	Your	Excellency	,	Prime	Minister	"
"	经过	你的	阁下	,	主要的	部长	"

“恩相在上，

[ðə; ði][ˈleɪdi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈfæməli][ɑː(r); ə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [hɪə(r)] .

The	lady	and	her	family	are	having	a	banquet	here	.
这	女士	和	她	家庭	是	拥有	一个	宴会	这里	.

夫人宅眷在此饮宴，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːznəbl] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] .

It	is	reasonable	to	avoid	petty	people	.
它	是	合理的	到	避免	小气	人们	.

小人理合回避。”

[ˈsuːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :

Supervisor	Zhang	laughed	loudly	:
导师	张	笑了	高声	:

张都监大笑道：

" [ɪts] [nɒt] [gʊd] . "

"	It's	not	good	.	"
"	它是	不是	好的	.	"

“差了，

[ai] [rɪˈspekt] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [mæn] .

I	respect	you	as	a	righteous	man	.
我	尊重	你	作为	一个	正义	男人	.

我敬你是个义士，

[ai] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .

I	specially	invited	you	to	a	place	for	a	drink	.
我	特别	受邀	你	到	一个	地方	为了	一个	喝	.

特地请将你来一处饮酒，

[laɪk] [wʌnz] [əʊn] [həʊm] ,

Like	one's	own	home	,
喜欢	一个人的	自己的	家	,

如自家一般，

[waɪ] [ðen] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ?

Why	then	do	you	want	to	avoid	it	?
为什么	然后	做	你	想	到	避免	它	?

何故却要回避?

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ]['kɒnfɪdænt]
You **are** **my** **confidant**
你 是 我的 知己

你是我心腹人，

[wʌts] [ðə; ði]['prɒbləm] ?
What's **the** **problem** **?**
是什么 这 问题 ?

何碍?

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə][drɪŋk] [tə'geðə(r)][ɪn][wʌn] [pleɪs] . "
" **It's** **alright** **to** **drink** **together** **in** **one** **place** **.** **"**
" 它是 好吧 到 喝 一起 在 一 地方 . "

便一处饮酒不妨。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] . "
" **I** **am** **a** **prisoner** **.** **"**
" 我 是 一个 囚犯 . "

“小人是个囚徒，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][sɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [maɪ]['benɪfæktə(r)] !
How **could** **I** **dare** **sit** **on** **the** **ground** **with** **my** **benefactor** **!**
如何 可以 我 敢 坐 在 这 地面 和 我的 恩人 !

如何敢与恩相坐地！”

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Supervisor **Zhang** **said** **:**
导师 张 说 :

张都监道：

" ['raɪtʃəs] ,
" **righteous** **,**
" 正义 ,

“义士，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [səʊ]['fɔːm(ə)l] ?
Why **are** **you** **being** **so** **formal** **?**
为什么 是 你 存在 所以 正式的 ?

你如何见外?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˌaʊt'saɪdəz] [hɪə(r)] .
There **are** **no** **outsiders** **here** **.**
那里 是 不 局外人 这里 .

此间又无外人，

" [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] . "
" **Please** **feel** **free** **to** **sit** **down** **.** **"**
" 请 感觉 自由的 到 坐 向下 . "

便坐不妨。”

[wuː] [sɒŋ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [θriː] [ɔː(r)][faɪv] [taɪmz] .
Wu **Song** **declined** **to** **take** **his** **leave** **three** **or** **five** **times** **.**
吴 歌曲 拒绝 到 拿 他的 离开 三 或者 五 时代 .

武松三回五次谦让告辞，

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
Supervisor **Zhang** **was** **unwilling** **to** **let** **it** **go** **.**
导师 张 曾是 不情愿 到 让 它 去 .

张都监那里肯放，

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
They insisted that Wu Song sit down at the same place .
他们 坚持 那 吴 歌曲 坐 向下 在 这 相同的 地方 .

定要武松一处坐地。

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈhʌmbli] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðə; ði] [ˌɪmpəˈlaɪtnəs] .
Wu Song had no choice but to humbly acknowledge the impoliteness .
吴 歌曲 有 不 选择 但 到 谦卑地 承认 这 失礼 .

武松只得唱个无礼喏，

[hiː; hi][sæt][æt; ət][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈæŋg(ə)l] , [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] .
He sat at a slight angle , some distance away .
他 卫星 在 一个 轻微 角度 , 一些 距离 离开 .

远远地斜着身坐了。

[ʒɑːŋ] [duːdʒiːən][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [meɪd] .
Zhang Dujian was with the maid .
张 都健 曾是 和 这 女佣 .

张都监着丫嬛、

[ðə; ði][ˈfɒstə(r)] [ˈmʌðə(r)] [pɔː] [ðə; ði] [waɪn] .
The foster mother poured the wine .
这 促进 母亲 倾倒 这 葡萄酒 .

养娘斟酒，

[lets] [ˈɒfə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɔː(r)] [tuː] .
Let's offer each other a cup or two .
我们来吧 提供 每个 其他 一个 杯子 或者 二 .

相劝一杯两盏。

[lʊk] , [ðev] [drʌŋk] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Look , they've drunk five or seven cups of wine .
看 , 他们有 醉 五 或者 七 杯子 的 葡萄酒 .

看看饮过五七杯酒，

[ˈsuːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [fruːt] [ˈteɪb(ə)l][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Supervisor Zhang ordered that the fruit table be brought up for drinking .
导师 张 订购 那 这 水果 桌子 是 带来 向上 为了 喝 .

张都监叫抬上果桌饮酒，

[wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [mɔː(r)] [sets] .
We received one or two more sets .
我们 已收到 一 或者 二 更多的 套 .

又进了一两套。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [lets] [tʃæt] .
During the meal , let's chat .
期间 这 一顿饭 , 我们来吧 聊天 .

食次说些闲话，

[ai] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ˈmɑːksmənʃɪp] .
I asked about marksmanship .
我 问 关于 枪法 .

问了些枪法。

[ˈsuːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Supervisor Zhang said :
导师 张 说 :

张都监道：

" [ə; eɪ][mæn] [drɪŋks] [waɪn] ;
" A man drinks wine ;
" 一个 男人 饮料 葡萄酒 ;

“大丈夫饮酒，

" [waɪ] [juːz][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] ! "
" Why use a small cup ! "
" 为什么 使用 一个 小的 杯子 ! "

何用小杯！”

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫:

“ [teɪk] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ænd; ənd][pɔː(r)] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['raɪtʃəs]
“ Take the large silver coin as a reward and pour wine for the righteous
“ 拿 这 大的 银 硬币 作为 一个 报酬 和 倒 葡萄酒 为了 这 正义
[men] [tuː; tə] [iːt] . ”
men to eat . ”
男人 到 吃 . ”

“取大银赏锺斟酒与义士吃。”

[ðə; ði]['ræpɪd] - ['faɪə(r)] ['ærəus] [pə'sweɪdɪd] [wuː] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .
The rapid - fire arrows persuaded Wu Song for several minutes .
这 迅速的 - 火 箭头 被说服 吴 歌曲 为了 一些 分钟 .

连珠箭劝了武松几锺。

[lʊk] , [ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] [ʃaɪnz] ['ɪntuː][ðə; ði] [iːst] ['wɪndəʊ] .
Look , the bright moonlight shines into the east window .
看 , 这 明亮的 月光 闪耀 进入 这 东方 窗户 .

看看月明光彩照入东窗。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] .
Wu Song was half - drunk .
吴 歌曲 曾是 一半 - 醉 .

武松吃的半醉，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [fə'gɒt] [ə'baʊt] ['etɪkət] .
But they all forgot about etiquette .
但 他们 全部 忘了 关于 礼仪 .

却都忘了礼数，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] ['hevɪli] .
They only cared about drinking heavily .
他们 仅有的 关心 关于 喝 重度 .

只顾痛饮。

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [wet] [nɜːs] .
Supervisor Zhang called out to a beloved wet nurse .
导师 张 称为 出去 到 一个 心爱 湿的 护士 .

张都监叫唤一个心爱的养娘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [mæg'nəʊliə] .
It is called magnolia .
它 是 称为 木兰 .

叫做玉兰，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Come out and sing .
来 出去 和 唱歌 .

出来唱曲。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][mæg'nəʊliə] ['grəʊɪŋ] ?
How is the magnolia growing ?
如何 是 这 木兰 生长 ?

那玉兰生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['ləʊtəs]['keɪlɪks] .

Her	face	was	like	a	lotus	calyx	.
她	脸	曾是	喜欢	一个	莲花	花萼	.

脸如莲萼，

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [rɪ'zembld] ['tʃeriz] .

Her	lips	resembled	cherries	.
她	嘴唇	类似	樱桃	.

唇似樱桃。

[tuː] [ɑːtʃt] ['aɪbraʊz] ['peɪntɪd] [wɪð] ['dɪstənt] [griːn] ['maʊntənz] ,

Two	arched	eyebrows	painted	with	distant	green	mountains	,
二	拱形	眉毛	绘	和	遥远	绿色的	山脉	,

两弯眉画远山青，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [braɪt] , [klɪə(r)] [aɪz] .

A	pair	of	bright	,	clear	eyes	.
一个	一对	的	明亮的	,	清除	眼睛	.

一对眼明秋水润。

['slendə(r)] [weɪst]

Slender	waist
苗条	腰部

纤腰袅娜，

[ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] [skɜːt] [kən'siːl] ['gəʊldən] ['ləutəs] ;

A	green	silk	skirt	conceals	golden	lotuses	;
一个	绿色的	丝绸	裙子	隐藏	金的	莲花	;

绿罗裙掩映金莲；

['freɪgrənt] ['bɒdi] ,

Fragrant	body	,
香	身体	,

素体馨香，

[hɜː(r); hə(r)]['krɪmz(ə)n] [gɔːz] [sliːvz] ['laɪtli] [veɪld] [hɜː(r); hə(r)][dʒeɪd] - [laɪk] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] .

Her	crimson	gauze	sleeves	lightly	veiled	her	jade	-	like	bamboo	shoots	.
她	赤红	纱布	袖子	轻轻	含蓄	她	玉	-	喜欢	竹子	芽	.

绛纱袖轻笼玉笋。

[ə; eɪ] ['fiːnɪks] ['heəpɪn] [ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] [daɪ'ægənəli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [klaʊd] - [laɪk] [heə(r)] [bʌn] .

A	phoenix	hairpin	is	inserted	diagonally	into	a	cloud	-	like	hair	bun	.
一个	凤凰	簪	是	插入	对角线	进入	一个	云	-	喜欢	头发	包子	.

凤钗斜插笼云髻，

[ðə; ði] ['elɪfənt] - [ʃeɪpt] ['wʊdn] ['tæblət] [stændz] [tɔːl] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

The	elephant	-	shaped	wooden	tablet	stands	tall	at	the	banquet	.
这	大象	-	形状	木制的	药片	站立	高的	在	这	宴会	.

象板高擎立玳筵。

[ðə; ði] ['juːnək] [ʒɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][mæg'nəʊliə][ænd; ənd] [sed] :

The	eunuch	Zhang	pointed	at	the	magnolia	and	said	:
这	宦官	张	尖	在	这	木兰	和	说	:

那张都监指着玉兰道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˌaʊt'saɪdəz] [hɪə(r)] .

There	are	no	outsiders	here	.
那里	是	不	局外人	这里	.

“这里别无外人，

['əʊnli][maɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] , [kə'mɑːndə(r)] [wuː] , [ɪz][hɪə(r)] .

Only	**my**	**trusted**	**confidant**	**,**	**Commander**	**Wu**	**,**	**is**	**here**	**.**	
仅有的	我的	可信	知己	,	指挥官	吴	,	是	这里	.	

只有我心腹之人武都头在此。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ænd; ənd][ðə; ði]

You	**could**	**sing**	**a**	**song**	**about**	**the**	**Mid**	**-**	**Autumn**	**Festival**	**and**	**the**
你	可以	唱歌	一个	歌曲	关于	这	中	-	秋天	节日	和	这

	['muːnlɪt]	['siːnəri] .
moonlit		**scenery** **.**
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。		风景 .

你可唱个中秋对月时景的曲儿，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] .

It	**teaches**	**us**	**to**	**listen**	**to**	**the**	**rules** **.**
它	教导	我们	到	听	到	这	规则 .

教我们听则个。”

[mæg'nəʊliə] [klɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔːd] ,

Magnolia	**clings**	**to**	**the**	**elephant**	**board**	**,**
木兰	黏附	到	这	大象	木板	,

玉兰执着象板，

[ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [wɪʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['blesɪŋz] .

I	**bow**	**to**	**each**	**of**	**them**	**and**	**wish**	**them**	**a**	**thousand**	**blessings**	**.**
我	弓	到	每个	的	他们	和	希望	他们	一个	千	祝福	.

向前各道个万福，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [θrəʊt] ,

Open	**your**	**throat**	**,**
打开	你的	喉	,

顿开喉咙，

[sɪŋ] [ə; eɪ][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl]['pəʊɪm] , " ['wɔːtə(r)] ['melədi] , " [baɪ][suː] [ʃiː] ([dɔŋpoʊ]) .

Sing	**a**	**Mid**	**-**	**Autumn**	**Festival**	**poem**	**,**	**"**	**Water**	**Melody**	**,**	**"**	**by**	**Su**	**Shi**	**(**	**Dongpo**	**)**	**.**
唱歌	一个	中	-	秋天	节日	诗	,	"	水	旋律	,	"	经过	苏	史	(	东坡	)	.

唱一支东坡学士中秋《水调歌》。

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :

The	**song**	**goes**	**:**
这	歌曲	去	:

唱道是：

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ə'pɪə(r)] ?

When	**will**	**the**	**bright**	**moon**	**appear**	**?**
什么时候	将要	这	明亮的	月亮	出现	?

“明月几时有？

[ai] [reɪz] [maɪ] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ɑːsk] .

I	**raise**	**my**	**cup**	**to**	**the**	**heavens**	**and**	**ask** **.**
我	增加	我的	杯子	到	这	天	和	问 .

把酒问青天。

[ai]['wʌndə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['pæləs] .

I	**wonder**	**about**	**the**	**celestial**	**palaces** **.**
我	想知道	关于	这	天体	宫殿 .

不知天上宫阙，

[wɒt] [jɪə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [tə'naɪt] ?

What	**year**	**is**	**it**	**tonight**	**?**
什么	年	是	它	今晚	?

今夕是何年？

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .

I	wish	to	ride	the	wind	and	return	home	.
我	希望	到	骑	这	风	和	返回	家	.

我欲乘风归去，

[ai][fɪə(r)]['əʊnli][ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd] ['taʊəz] . . .

I	fear	only	the	magnificent	palaces	and	towers	.	.	.
我	害怕	仅有的	这	壮丽	宫殿	和	塔楼	.	.	.

只恐琼楼玉宇，

[ðə; ði] ['haɪə(r)] [juː; jʊ] [klaɪm] , [ðə; ði]['kəʊldə(r)][ˌaɪ 'tiː] [gets] .

The	higher	you	climb	,	the	colder	it	gets	.
这	更高	你	爬	,	这	更冷	它	获得	.

高处不胜寒。

['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [wʌnz] ['ʃædəʊ] ,

Dancing	and	playing	with	one's	shadow	,
跳舞	和	玩耍	和	一个人的	阴影	,

起舞弄清影，

[haʊ] [ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] !

How	unlike	the	human	world	!
如何	与此不同	这	人类	世界	!

何似在人间。

[haɪ] - [rəʊld] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] ,

High	-	rolled	beaded	curtain	,
高的	-	滚动	串珠	窗帘	,

高卷珠帘，

[ləʊ] - [pɪtʃt] ['wɪndəʊz] ,

Low	-	pitched	windows	,
低的	-	投球	视窗	,

低绮户，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sliːpləs] .

I	am	sleepless	.
我	是	失眠	.

照无眠。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] ['heɪtrɪd] .

There	should	be	no	hatred	.
那里	应该	是	不	仇恨	.

不应有恨，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [muːn] ['ɔːlweɪz] [əˈpɪə(r)] ['fʊlɪst] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈpɑːt] ?

Why	does	the	moon	always	appear	fullest	when	we	are	apart	?
为什么	做	这	月亮	总是	出现	最	什么时候	我们	是	除	?

何事常向别时圆?

['piːp(ə)l] [ɪkˈspɪəriəns] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ˌsepəˈreɪʃn] [ænd; ənd][ˌriːˈjuːniən] .

People	experience	sorrow	and	joy	,	separation	and	reunion	.
人们	经验	悲哀	和	喜悦	,	分离	和	团圆	.

人有悲欢离合，

[ðə; ði] [muːn] [hæz; həz][ɪts] ['feɪzɪz] [ɒv; əv]['wæksɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪnɪŋ] .

The	moon	has	its	phases	of	waxing	and	waning	.
这	月亮	有	它是	阶段	的	打蜡	和	减弱	.

月有阴晴圆缺，

[ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] ['pɜːfɪktli] .

This	matter	has	always	been	difficult	to	resolve	perfectly	.
这	事情	有	总是	到过	难的	到	解决	完美	.

此事古难全。

[meɪ] [wiː; wi] [ɔːl] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['prɒspə(r)] .

May	we	all	live	long	and	prosper	.
可能	我们	全部	居住	长的	和	繁荣	.

但愿人长久，

" [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [muːn] , [ðəʊ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [vɑːst] ['dɪstənsɪz] . "

"	We	share	the	same	moon	,	though	separated	by	vast	distances	.	"
"	我们	分享	这	相同的	月亮	,	尽管	分开	经过	广阔的	距离	.	"

万里共婵娟。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [mæg'nəʊliə] [sɒŋ] [endid] ,

After	the	magnolia	song	ended	,
后	这	木兰	歌曲	结束	,

这玉兰唱罢，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔːd] .

Put	down	the	elephant	board	.
放	向下	这	大象	木板	.

放下象板，

[ðeɪ] [iːtʃ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [diːp] [baʊ; bəʊ] .

They	each	offered	a	deep	bow	.
他们	每个	提供	一个	深的	弓	.

又各道了一个万福，

['stændɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

Standing	to	one	side	.
常设	到	一	边	.

立在一边。

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [ðen] [sed] :

Supervisor	Zhang	then	said	:
导师	张	然后	说	:

张都监又道：

[mæg'nəʊliə] ,

Magnolia	,
木兰	,

“玉兰，

[juː; jʊ] [meɪ] [drɪŋk] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] [waɪn] .

You	may	drink	a	round	of	wine	.
你	可能	喝	一个	圆形的	的	葡萄酒	.

你可把一巡酒。”

[ðə; ði] [mæg'nəʊliə] [rɪ'spɒndɪd] .

The	magnolia	responded	.
这	木兰	回应	.

这玉兰应了，

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['təʊstɪŋ] [kʌps] .

So	he	took	a	pair	of	toasting	cups	.
所以	他	采取	一个	一对	的	祝酒	杯子	.

便拿了一副劝杯，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [pɔː] [ðə; ði] [waɪn] .

The	maidservant	poured	the	wine	.
这	女仆	倾倒	这	葡萄酒	.

丫嬛斟酒，

[fɜːst] , [ai] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌzbənd] .

First	,	I	presented	it	to	my	husband	.
第一的	,	我	呈现	它	到	我的	丈夫	.

先递了相公，

[hiː; hi] [ðen] [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði]['leɪdi] .

He	then	persuaded	the	lady	.
他	然后	被说服	这	女士	.

次劝了夫人，

[ðə; ði] [θɜːd] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə] [pəˈsweɪd] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The	third	thing	he	did	was	to	persuade	Wu	Song	to	drink	.
这	第三	事物	他	做过	曾是	到	说服	吴	歌曲	到	喝	.

第三便劝武松饮酒。

[ˈsuːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [kʌps] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] .

Supervisor	Zhang	ordered	the	cups	to	be	filled	.
导师	张	订购	这	杯子	到	是	已填	.

张都监叫斟满着。

[wuː] [sɒŋ] [deəd] [nɒt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .

Wu	Song	dared	not	raise	his	head	.
吴	歌曲	敢于	不是	增加	他的	头	.

武松那里敢抬头，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .

He	stood	up	and	took	the	wine	from	a	distance	.
他	站立	向上	和	采取	这	葡萄酒	从	一个	距离	.

起身远远地接过酒来，

[ˈsɪŋɪŋ] " [maɪ] [ˈhʌzbənd] "

Singing	"	My	Husband	"
歌唱	"	我的	丈夫	"

唱了相公、

[ðə; ði]['leɪdi] [nˈɒdɪd] [twaɪs] .

The	lady	nodded	twice	.
这	女士	点头	两次	.

夫人两个大喏，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

He	picked	up	the	wine	and	drank	it	all	in	one	gulp	.
他	挑选	向上	这	葡萄酒	和	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

拿起酒来一饮而尽，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [kʌp] .

He	then	returned	the	cup	.
他	然后	返回	这	杯子	.

便还了盏子。

[ˈsuːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][mægˈnəʊliə] ,

Supervisor	Zhang	pointed	to	the	magnolia	,
导师	张	尖	到	这	木兰	,

张都监指着玉兰，

[tuː; tə][wuː] [sɒŋ] :

To	Wu	Song	:
到	吴	歌曲	:

对武松道：

" [ðɪs] [gɜːl][ɪz] [kwaɪt] [ˈklevə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] . "

"	This	girl	is	quite	clever	and	quick	-	witted	.	"
"	这	女孩	是	相当	聪明的	和	快的	-	机智的	.	"

“此女颇有些聪明伶俐，

[gʊd] [æt; ət][ˈmjuːzɪk] [ˈθɪəri]

Good	at	music	theory
好的	在	音乐	理论

善知音律，

[ɪk'striːmli] ['paʊəf(ə)l] ['niːd(ə)l] ['fɪŋgə(r)] .
Extremely **powerful** **needle** **finger** **.**
极其 强大的 针 手指 .

极能针指。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd][ðə; ði] ['ləʊli] [pə'zɪʃ(ə)n]
If **you** **don't** **mind** **the** **lowly** **position**
如果 你 不 头脑 这 卑微的 位置

如你不嫌低微，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within **a** **few** **days** **,**
之内 一个 很少 天 ,

数日之间，

[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
A **good** **time** **was** **chosen** **.**
一个 好的 时间 曾是 选定 .

择了良辰，

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . "
" **I** **want** **to** **be** **your** **wife** **in** **the** **future** **.** **"**
" 我 想 到 是 你的 妻子 在 这 未来 . "

将来与你做个妻室。”

[wuː] [sɒŋ] [rəʊz] [ænd; ənd] [baʊd] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
Wu **Song** **rose** **and** **bowed** **again** **,** **saying** **:**
吴 歌曲 玫瑰 和 鞠躬 再次 , 说 :

武松起身再拜道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz] [ðɪs] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ? "
" **What** **kind** **of** **person** **is** **this** **petty** **person** **?** **"**
" 什么 种类 的 人 是 这 小气 人 ? "

“量小人何者之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [həʊp] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['mɪnɪstə(r)] ?
How **could** **I** **possibly** **hope** **to** **marry** **the** **family** **of** **the** **esteemed** **minister** **?**
如何 可以 我 可能 希望 到 结婚 这 家庭 的 这 尊敬的 部长 ?

怎敢望恩相宅眷为妻?

" [wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][wuː] [sɔːŋz] ['fɒdə(r)] ! "
" **What** **a** **waste** **of** **Wu** **Song's** **fodder** **!** **"**
" 什么 一个 浪费 的 吴 歌曲的 饲料 ! "

枉自折武松的草料！”

[ʒɑːŋ] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang **Zhejian** **laughed** **and** **said** **:**
张 - 笑了 和 说 :

张者监笑道：

" [sɪns] [ai][hæv; həv] [sed] [ðɪs] . . . "
" **Since** **I** **have** **said** **this** **. . .** **"**
" 自从 我 有 说 这 . . . "

“我既出了此言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] .
It **is** **necessary** **to** **be** **with** **you** **.**
它 是 必要的 到 是 和 你 .

必要与你。

[doʊnt] [meɪk] [ɪk'skjuːzɪz][tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] .
Don't **make** **excuses** **to** **stop** **me** **.**
不 制作 借口 到 停止 我 .

你休推故阻，

[ai] [wɪl] [nɒt] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] .

I	will	not	break	my	promise	.
我	将要	不是	休息	我的	承诺	.

我必不负约。”

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

He	then	drank	more	than	ten	cups	of	wine	.
他	然后	喝	更多的	比	十	杯子	的	葡萄酒	.

当时一连又饮了十数杯酒。

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪz] ,

The	wine	was	about	to	rise	,
这	葡萄酒	曾是	关于	到	上升	,

约莫酒涌上来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] .

I'm	afraid	it	would	be	impolite	.
我是	害怕的	它	会	是	不礼貌	.

恐怕失了礼节，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊz] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .

He	then	rose	and	bowed	to	thank	his	husband	.
他	然后	玫瑰	和	鞠躬	到	感谢	他的	丈夫	.

便起身拜谢了相公、

['leɪdi] ,

lady	,
女士	,

夫人，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] , [tuː; tə][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

They	went	out	to	the	front	of	the	hall	,	to	the	corridor	,	and	to	the
他们	去	出去	到	这	正面	的	这	大厅	,	到	这	走廊	,	和	到	这

[dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

door	of	the	room	.
门	的	这	房间	.

出到厅前廊下房门前。

[ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] .

The	door	opened	.
这	门	打开	.

开了门，

[ðə; ði] [ə'weənəs] [ðæt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] ,

The	awareness	that	food	and	drink	reside	in	the	stomach	,
这	意识	那	食物	和	喝	居住	在	这	胃	,

觉道酒食在腹，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] [ɪ'miːdiətli]

Unable	to	fall	asleep	immediately
无法	到	落下	睡着了	立即地

未能便睡，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .

She	went	to	her	room	and	took	off	her	clothes	.
她	去	到	她	房间	和	采取	离开	她	衣服	.

去房里脱了衣裳，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['hedskɑːf] ,

Remove	the	headscarf	,
消除	这	头巾	,

除下巾帻，

[teɪk] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Take a stick ,
拿 一个 戳 ,

拿条梢棒，

[ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] , [aɪ] [juːst] [ðə; ði] [stɑːf] ['sevrəl] [taɪmz] .
In the bright moonlight of the hall , I used the staff several times .
在 这 明亮的 月光 的 这 大厅 , 我 用过的 这 职员 一些 时代 .

来厅心里月明下使几回棒，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːlz] .
It hit a few wheels .
它 打 一个 很少 车轮 .

打了几个轮头。

[wen] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] ,
When looking up at the sky ,
什么时候 寻找 向上 在 这 天空 ,

仰面看天时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
It was around midnight .
它 曾是 大约 午夜 .

约有三更时分。

[wuː] [sɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
Wu Song entered the room .
吴 歌曲 进入 这 房间 .

武松进到房里，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
But he waited to take off his clothes and go to sleep .
但 他 等待 到 拿 离开 他的 衣服 和 去 到 睡觉 .

却待脱衣去睡，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [θiːf] ! " [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Suddenly , a chorus of shouts of " Thief ! " rang out from the back room .
突然 , 一个 合唱 的 喊叫 的 " 贼 ! " 响铃 出去 从 这 后退 房间 .

只听得后堂里一片声叫起“有贼”来。

[wuː] [sɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song heard this and said :
吴 歌曲 听到 这 和 说 :

武松听得道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [lʌvz] [ˌem 'iː] [səʊ] [mʌtʃ] . "
" The Commander - in - Chief loves me so much . "
" 这 指挥官 - 在 - 首席 爱 我 所以 很多 . "

“都监相公如此爱我，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [brɑːntʃ] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
She also gave me a flower branch that resembled a daughter .
她 还 给予 我 一个 花 分支 那 类似 一个 女儿 .

又把花枝也似个女儿许我。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ruːm] .
There was a thief in his back room .
那里 曾是 一个 贼 在 他的 后退 房间 .

他后堂内里有贼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?
How could I not go to rescue them ?
如何 可以 我 不是 去 到 救援 他们 ?

我如何不去救护？”

[wuː] [sɒŋ] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] .

Wu	Song	offered	his	services	.
吴	歌曲	提供	他的	服务	.

武松献勤，

[hiː; hi] [græbd] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

He	grabbed	a	stick	and	rushed	into	the	back	room	.
他	抓住	一个	戳	和	匆忙	进入	这	后退	房间	.

提了一条梢棒径抢入后堂里来。

[ai] [sɔː] [ðə; ði][wʌn] ['sɪŋɪŋ] " [mæg'nəʊliə] " .

I	saw	the	one	singing	"	Magnolia	"	.
我	锯	这	一	歌唱	"	木兰	"	.

只见那个唱的玉兰，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] :

He	came	out	in	a	panic	and	pointed	:
他	来了	出去	在	一个	恐慌	和	尖	:

慌慌张张走出来指道：

" [ə; eɪ] [θiːf] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ! "

"	A	thief	ran	into	the	back	garden	!	"
"	一个	贼	跑	进入	这	后退	花园	!	"

“一个贼奔入后花园里去了！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [sɒŋ]

Upon	hearing	this	,	Wu	Song
之上	听力	这	,	吴	歌曲

武松听得这话，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pəʊl] ,

Holding	the	pole	,
保持	这	极	,

提着梢棒，

[bɪg] [straɪdz] ,

Big	strides	,
大的	步幅	,

大踏步，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

They	rushed	into	the	garden	to	search	for	him	.
他们	匆忙	进入	这	花园	到	搜索	为了	他	.

直赶入花园里去寻时，

[ai] ['hævnt] [siːn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .

I	haven't	seen	him	for	a	week	.
我	还没有	已见	他	为了	一个	星期	.

一周遭不见。

[hiː; hi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][ræn] [aʊt] .

He	turned	over	and	ran	out	.
他	转向	超过	和	跑	出去	.

复翻身却奔出来，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [bentʃ] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .

Unexpectedly	,	a	bench	was	thrown	out	from	the	shadows	.
不料	,	一个	长椅	曾是	抛掷	出去	从	这	阴影	.

不提防黑影里撇出一条板凳，

[hiː; hi] [trɪpt] [wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd] [nɒkt] [hɪm] [daʊn] .

He	tripped	Wu	Song	and	knocked	him	down	.
他	绊倒了	吴	歌曲	和	敲门	他	向下	.

把武松一跤绊翻，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['səʊldʒəz] [wɔːkt] [aʊt] .

Seven	or	eight	soldiers	walked	out	.
七	或者	八	士兵	步行	出去	.

走出七八个军汉，

[kɔːl] [aʊt] :

Call	out	:
称呼	出去	:

叫一声：

" [θiːf] ! "

"	Thief	!	"
"	贼	!	"

“捉贼！”

[ðeɪ] [taɪd][wuː] [sɒŋ] [ʌp][ɒn][ðə; ði][spɒt] [wɪð] [ə; eɪ][hemp] [rəʊp] .

They	tied	Wu	Song	up	on	the	spot	with	a	hemp	rope	.
他们	系	吴	歌曲	向上	在	这	点	和	一个	麻	绳索	.

就地下把武松一条麻索绑了。

[wuː] [sɒŋ] ['ʃaʊtɪd] ['ɜːdʒəntli] :

Wu	Song	shouted	urgently	:
吴	歌曲	喊叫	紧急	:

武松急叫道：

" [ɪts] [ˌem 'iː] ! "

"	It's	me	!	"
"	它是	我	!	"

“是我！”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ˌwʊdnt] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

The	soldiers	wouldn't	give	him	a	chance	to	explain	.
这	士兵	不会	给	他	一个	机会	到	解释	.

那众军汉那里容他分说。

[ðə; ði][hɔːl][wɒz; wəz] ['braɪtli] [lɪt][baɪ]['kænd(ə)ls] .

The	hall	was	brightly	lit	by	candles	.
这	大厅	曾是	明亮地	点燃	经过	蜡烛	.

只见堂里灯烛荧煌，

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

Supervisor	Zhang	sat	in	the	hall	.
导师	张	卫星	在	这	大厅	.

张都监坐在厅上，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [kraɪd] [aʊt] :

A	chorus	of	voices	cried	out	:
一个	合唱	的	声音	哭	出去	:

一片声叫道：

" [teɪk] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ! "

"	Take	the	future	!	"
"	拿	这	未来	!	"

“拿将来！”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [biːt] [wuː] [sɒŋ] [step][baɪ][step] [wɪð] [ðeə(r)] [stɪks] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt]

The	soldiers	beat	Wu	Song	step	by	step	with	their	sticks	until	he	reached	the	front
这	士兵	打	吴	歌曲	步	经过	步	和	他们的	棍子	直到	他	达到	这	正面

[ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] .

of	the	hall	.
的	这	大厅	.

众军汉把武松一步一棍打到厅前。

[wuː] [sɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Wu	Song	shouted	:
吴	歌曲	喊叫	:

武松叫道：

" [aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] [θiːf] , "

"	I'm	not	a	thief	,	"
"	我是	不是	一个	贼	,	"

“我不是贼，

[ɪts] [wuː] [sɒŋ] .

It's	Wu	Song	.
它是	吴	歌曲	.

是武松。”

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Supervisor	Zhang	was	furious	when	he	saw	it	.
导师	张	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	它	.

张都监看了大怒，

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .

The	appearance	has	changed	.
这	外貌	有	已更改	.

变了面皮，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	shouted	and	cursed	:
他	喊叫	和	被诅咒的	:

喝骂道：

" [juː; jʊ] [θiːf] [kən'vɪkt] ! "

"	You	thief	convict	!	"
"	你	贼	定罪	!	"

“你这个贼配军，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] .

He	was	a	robber	.
他	曾是	一个	强盗	.

本是个强盗，

[ə; eɪ] ['θiːvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] !

A	thieving	and	despicable	person	!
一个	盗窃	和	卑鄙	人	!

贼心贼肝的人！

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [juː; jʊ] [biː; bi] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['efəts] [ɪn] ['helpɪŋ] ['ʌðə(r)z] .

I	would	rather	you	be	praised	for	your	efforts	in	helping	others	.
我	会	相当	你	是	赞扬	为了	你的	努力	在	帮助	其他的	.

我倒要抬举你一力成人，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [rɒŋd] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] .

I	have	never	wronged	you	in	the	slightest	.
我	有	绝不	冤枉	你	在	这	丝毫	.

不曾亏负了你半点儿。

[bʌt; bət] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [drɪŋk] .

But	I'll	show	you	a	place	to	drink	.
但	患病的	展示	你	一个	地方	到	喝	.

却才教你一处吃酒，

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l] .

Sitting	on	the	same	table	.
坐着	在	这	相同的	桌子	.

同席坐地。

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [prəˈməʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

I	hope	to	promote	you	to	an	official	position	.
我	希望	到	推动	你	到	一个	官方的	位置	.

我指望要抬举与你个官，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

How	could	you	do	such	a	thing	?
如何	可以	你	做	这样的	一个	事物	?

你如何却做这等的勾当？”

[wuː] [sɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Wu	Song	shouted	:
吴	歌曲	喊叫	:

武松大叫道：

" [maɪ] [lɔːd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“相公，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] !

It's	none	of	my	business	!
它是	没有任何	的	我的	商业	!

非干我事！

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .

I'm	here	to	catch	the	thief	.
我是	这里	到	抓住	这	贼	.

我来捉贼，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tɜːn] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [θiːf] ?

How	can	you	turn	the	tables	and	make	me	a	thief	?
如何	能	你	转动	这	表格	和	制作	我	一个	贼	?

如何倒把我捉了做贼？

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɒnərəb(ə)l] [ˈhɪərəʊ] .

Wu	Song	was	a	truly	upright	and	honorable	hero	.
吴	歌曲	曾是	一个	真的	直立	和	光荣的	英雄	.

武松是个顶天立地的好汉，

" [doʊnt][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! "

"	Don't	do	such	a	thing	!	"
"	不	做	这样的	一个	事物	!	"

不做这般的事！”

[ˈsuːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Supervisor	Zhang	shouted	:
导师	张	喊叫	:

张都监喝道：

" [stɒp] [ˈlaɪɪŋ] , [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "

"	Stop	lying	,	you	scoundrel	!	"
"	停止	说谎	,	你	恶棍	!	"

“你这厮休赖！

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .

And	take	him	to	his	room	.
和	拿	他	到	他的	房间	.

且把他押去他房里，

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˈstəʊlən] [gʊdz] !

Search	for	stolen	goods	!
搜索	为了	被盗	商品	!

搜看有无赃物！”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [held] [wuː] [sɒŋ] ['kæptɪv] .

The	soldiers	held	Wu	Song	captive	.
这	士兵	握住	吴	歌曲	俘虏	.

众军汉把武松押着，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .

He	went	straight	to	his	room	.
他	去	直的	到	他的	房间	.

径到他房里，

[wen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['wɪkə(r)] [trʌŋk] ,

When	he	opened	his	wicker	trunk	,
什么时候	他	打开	他的	柳条	树干	,

打开他那柳藤箱子看时，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kləʊðz] .

These	are	all	clothes	.
这些	是	全部	衣服	.

上面都是些衣服，

[bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm]['sɪlvə(r)] [waɪn] ['ves(ə)lz] .

Below	were	some	silver	wine	vessels	.
以下	是	一些	银	葡萄酒	船只	.

下面却是些银酒器皿，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['stəʊlən] [gʊdz] .

There	were	approximately	one	or	two	hundred	taels	of	stolen	goods	.
那里	是	大约	一	或者	二	百	两	的	被盗	商品	.

约有一二百两赃物。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðɪs] ,

When	Wu	Song	saw	this	,
什么时候	吴	歌曲	锯	这	,

武松见了，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [dʌm'faʊndɪd] .

He	was	also	dumbfounded	.
他	曾是	还	目瞪口呆	.

也自目睁口呆，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [kəm'pleɪn] .

They	could	only	complain	.
他们	可以	仅有的	抱怨	.

只得叫屈。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['kærid] [ðə; ði]['bɒksɪz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

The	soldiers	carried	the	boxes	out	to	the	front	of	the	hall	.
这	士兵	携带	这	盒子	出去	到	这	正面	的	这	大厅	.

众军汉把箱子抬出厅前，

[ʒɑːŋ] [duːdʒiːən] [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Dujian	inspected	it	.
张	都健	检查	它	.

张都监看了，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :

He	cursed	loudly	:
他	被诅咒的	高声	:

大骂道：

" [θiːf] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] "

"	Thief	convicted	of	military	service	"
"	贼	已定罪	的	军队	服务	"

“贼配军，

[haʊ] [ruːd] !
How **rude** **!**
如何 粗鲁的 !

如此无礼！

[ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['suːtkeɪs] .
The **stolen** **goods** **were** **found** **in** **your** **suitcase** **.**
这 被盗 商品 是 成立 在 你的 手提箱 .

赃物正在你箱子里搜出来，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ʃɜːk] [maɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ?
How **can** **I** **shirk** **my** **responsibilities** **?**
如何 能 我 推脱 我的 职责 ?

如何赖得过?

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As **the** **saying** **goes** **:**
作为 这 说 去 :

常言道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪv] ['sentiənt] ['biːɪŋs] , [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] .
It **is** **easy** **to** **save** **sentient** **beings** **,** **but** **difficult** **to** **save** **people** **.**
它 是 简单的 到 节省 有感知能力的 生物 , 但 难的 到 节省 人们 .

众生好度人难度。

[səʊ][juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ]['hjuːmən]['ɑːftə(r)][ɔːl] .
So **you** **look** **like** **a** **human** **after** **all** **.**
所以 你 看 喜欢 一个 人类 后 全部 .

原来你这厮外貌象人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['tretʃərəs] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz] .
They **have** **such** **treacherous** **hearts** **and** **minds** **.**
他们 有 这样的 奸诈 心 和 思想 .

倒有这等贼心贼肝。

[sɪns] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz][klɪə(r)] ,
Since **the** **evidence** **is** **clear** **,**
自从 这 证据 是 清除 ,

既然赃证明白，

['spiːtʃləs] !
Speechless **!**
无言 !

没话说了！”

[ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [ʌp] [ˌəʊvə'naɪt] .
The **stolen** **goods** **were** **sealed** **up** **overnight** **.**
这 被盗 商品 是 密封 向上 过夜 .

连夜便把赃物封了，

[ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] :
And **call** **it** **:**
和 称呼 它 :

且叫：

" [send] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'tenʃn] . "
" **Send** **him** **to** **the** **confidential** **room** **for** **detention** **.** **"**
" 发送 他 到 这 机密的 房间 为了 拘留 . "

“送去机密房里监收，

[tiːɑːnmɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['feləʊ] !
Tianming **,** **however** **,** **was** **talking** **to** **this** **fellow** **!**
天命 , 然而 , 曾是 说 到 这 同伴 !

天明却和这厮说话！”

[wuː] [sɒŋ] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋd] .

Wu	Song	cried	out	that	he	was	wronged	.
吴	歌曲	哭	出去	那	他	曾是	冤枉	.

武松大叫冤屈，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [əˈlaʊ] [hɪm][tuː; tə][ɪkˈspleɪn] .

They	wouldn't	allow	him	to	explain	.
他们	不会	允许	他	到	解释	.

那里肯容他分说。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈkærid] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] .

The	soldiers	carried	the	stolen	goods	.
这	士兵	携带	这	被盗	商品	.

众军汉扛了赃物，

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ruːm] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˈʌndə(r)] [haʊs] [əˈrest] .

Wu	Song	was	taken	to	a	secret	room	and	placed	under	house	arrest	.
吴	歌曲	曾是	已采取	到	一个	秘密	房间	和	放置	在下面	房子	逮捕	.

将武松送到机密房里收管了。

[ˈsuːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .

Supervisor	Zhang	sent	someone	to	inform	the	prefect	that	very	night	.
导师	张	发送	某人	到	通知	这	长官	那	非常	夜晚	.

张都监连夜使人去对知府说了，

[ˈmʌni] [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ][bəuθ][ðə; ði] [klɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɑːk] .

Money	was	used	by	both	the	clerk	and	the	clerk	.
钱	曾是	用过的	经过	两个都	这	职员	和	这	职员	.

押司孔目上下都使用了钱。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天明，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [hæd; həd][dʒʌst][ˈteɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	prefect	had	just	taken	his	seat	in	the	hall	.
这	长官	有	只是	已采取	他的	座位	在	这	大厅	.

知府方才坐厅，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd] [ˈeskɔːtɪd] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] .

The	officers	on	either	side	escorted	Wu	Song	to	the	main	hall	.
这	警官	在	任何一个	边	护送	吴	歌曲	到	这	主要的	大厅	.

左右缉捕观察把武松押至当厅，

[ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈkærid] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

The	stolen	goods	were	all	carried	in	the	hall	.
这	被盗	商品	是	全部	携带	在	这	大厅	.

赃物都扛在厅上。

[ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [eɪd] [ɒv; əv] [ˈpriːfekt] [ʒɑːŋ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [ˈdiːteɪlɪŋ] [ˈpriːfekt] [ʒɑːŋz] [θeft] .

A	trusted	aide	of	Prefect	Zhang	carried	the	documents	detailing	Prefect	Zhang's	theft	.
一个	可信	助手	的	长官	张	携带	这	文件	详细说明	长官	张的	盗窃	.

张都监家心腹人赍着张都监被盗的文书，

[ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvjuː] .

The	document	was	presented	to	the	prefect	for	review	.
这	文档	曾是	呈现	到	这	长官	为了	审查	.

呈上知府看了。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə][taɪ][wuː] [sɒŋ] [ʌp] [wɪð] [rəʊps] .

The	prefect	ordered	his	men	to	tie	Wu	Song	up	with	ropes	.
这	长官	订购	他的	男人	到	领带	吴	歌曲	向上	和	绳索	.

那知府喝令左右把武松一索捆翻。

[ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['wɔːdn] [pleɪst] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [ɪn,terə'geɪʃ(ə)n] [tuːlz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

The	prison	warden	placed	a	bundle	of	interrogation	tools	in	front	of	him	.
这	监狱	典狱长	放置	一个	捆	的	审讯	工具	在	正面	的	他	.

牢子节级将一束问事狱具放在面前。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen] . . .

Wu	Song	was	about	to	speak	when	.	.	.
吴	歌曲	曾是	关于	到	说话	什么时候	.	.	.

武松却待开口分说，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :

The	prefect	shouted	:
这	长官	喊叫	:

知府喝道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kən'skript] ['səʊldʒə(r)] . "

"	This	fellow	was	originally	a	conscripted	soldier	.	"
"	这	同伴	曾是	起初	一个	应征入伍	士兵	.	"

“这厮原是远流配军，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] ?

How	to	avoid	becoming	a	thief	?
如何	到	避免	成为	一个	贼	?

如何不做贼?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [siːk] [welθ] .

It	must	have	been	a	momentary	impulse	to	seek	wealth	.
它	必须	有	到过	一个	瞬间	冲动	到	寻找	财富	.

以定是一时见财起意。

[sɪns] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz][klɪə(r)] ,

Since	the	evidence	is	clear	,
自从	这	证据	是	清除	,

既是赃证明白，

[doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['skaʊndrəlz] ['nɒns(ə)ns] .

Don't	listen	to	this	scoundrel's	nonsense	.
不	听	到	这	无赖的	废话	.

休听这厮胡说，

" [dʒʌst] [kiːp] ['hɪtɪŋ] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd]['hɑːdə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] ! "

"	Just	keep	hitting	this	bastard	harder	with	me	!	"
"	只是	保持	击中	这	混蛋	更难	和	我	!	"

只顾与我加力打这厮！”

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][ˌbæm'buː] [stɪk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑːd] .

The	jailer	picked	up	a	bamboo	stick	and	began	to	beat	the	prison	guard	.
这	狱卒	挑选	向上	一个	竹子	戳	和	开始	到	打	这	监狱	警卫	.

那牢子狱卒拿起批头竹片，

['reɪndrɒps] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] .

Raindrops	began	to	fall	.
雨滴	开始	到	落下	.

雨点地打下来。

[wuː] [sɒŋ] [njuː] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [raɪt] ['tɒpɪk][tuː; tə] [dɪ'skʌs] .

Wu	Song	knew	this	was	not	the	right	topic	to	discuss	.
吴	歌曲	知道	这	曾是	不是	这	正确的	话题	到	讨论	.

武松情知不是话头，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kən'fes] :

He	had	no	choice	but	to	reluctantly	confess	:
他	有	不	选择	但	到	勉强	承认	:

只得屈招做：

" [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,

"	On	the	fifteenth	of	this	month	,
"	在	这	第十五	的	这	月	,

“本月十五日，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈsɪlvə(r)] [waɪn] [ˈves(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [ˈrezɪdəns] ,

Upon	seeing	the	many	silver	wine	vessels	in	the	official's	residence	,
之上	看到	这	许多	银	葡萄酒	船只	在	这	官员的	住宅	,

一时见本官衙内许多银酒器皿，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][aɪˈdɪə] [əˈrəʊz] .

Therefore	,	the	idea	arose	.
所以	,	这	主意	出现	.

因而起意，

[æt; ət] [naɪt] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə]

At	night	,	taking	advantage	of	the	situation	,	they	seized	the	opportunity	to
在	夜晚	,	采取	优势	的	这	情况	,	他们	查获	这	机会	到

[ˈpenətreɪt] .

penetrate	.
穿透	.

至夜乘势窍取入已。”

[hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [kənˈfeʃ(ə)n] .

He	submitted	a	written	confession	.
他	提交	一个	书面	忏悔	.

与了招状。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðɪs] [ˈfeləʊ] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˈɑːftə(r)] [ˈmʌni] . "

"	This	fellow	was	only	after	money	.	"
"	这	同伴	曾是	仅有的	后	钱	.	"

“这厮正是见财起意，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .

No	need	to	say	more	.
不	需要	到	说	更多的	.

不必说了。

" [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [jəʊk] [ænd; ənd] [neɪl] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪznər] . "

"	Then	take	the	yoke	and	nail	it	to	the	prisoners	.	"
"	然后	拿	这	轭	和	指甲	它	到	这	囚犯	.	"

且取枷来钉了监下。”

[ðə; ði][ˈdʒeɪlə(r)] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [kæŋ] .

The	jailer	will	be	put	through	the	long	cangue	.
这	狱卒	将要	是	放	通过	这	长的	糖果	.

牢子将过长枷，

[pʊt] [wuː] [sɒŋ] [ɪn] [ˈʃæklz] .

Put	Wu	Song	in	shackles	.
放	吴	歌曲	在	镣铐	.

把武松枷了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] [rəʊ] [sel] .

He	was	imprisoned	in	a	death	row	cell	.
他	曾是	被监禁	在	一个	死亡	排	细胞	.

押下死囚牢里监禁了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [ɪmˈbez(ə)lmənt] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsuːpəvaɪzə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈmætə(r)] .

The	embezzlement	by	the	military	supervisor	was	a	serious	matter	.
这	挪用公款	经过	这	军队	导师	曾是	一个	严肃的	事情	.

都监贪污重可嗟，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .

They	used	the	money	and	silk	they	received	to	sell	their	evil	deeds	.
他们	用过的	这	钱	和	丝绸	他们	已收到	到	卖	他们的	邪恶的	契约	.

得人金帛售奸邪。

[ðeɪ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɪŋ] [gɜːl] .

They	pretended	to	arrange	a	marriage	between	a	singing	girl	.
他们	假装	到	安排	一个	婚姻	之间	一个	歌唱	女孩	.

假将歌女为婚配，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [əˈrestɪd] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz] [θiːvz] .

But	they	arrested	loyal	and	virtuous	people	as	thieves	.
但	他们	被捕	忠诚	和	有德行的	人们	作为	窃贼	.

却把忠良做贼拿。

[naʊ] , [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ˈprɪz(ə)n] ,

Now	,	Wu	Song	was	in	prison	,
现在	,	吴	歌曲	曾是	在	监狱	,

且说武松下在大牢里，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] , [set] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ][træp][tuː; tə] [freɪm] [ˌem ˈiː] !

"	That	scoundrel	Zhang	,	the	military	commander	,	set	up	such	a	trap	to	frame	me	!
"	那	恶棍	张	,	这	军队	指挥官	,	放	向上	这样的	一个	陷阱	到	框架	我	!

"

"

"

“叵耐张都监那厮安排这般圈套坑陷我，

[ɪf] [ai][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [wɪð] [maɪ] [laɪf] . . .

If	I	can	manage	to	escape	with	my	life	.	.	.
如果	我	能	管理	到	逃脱	和	我的	生活	.	.	.

我若能勾挣得性命出去时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [peɪd] [əˈtenʃ(ə)n] !

But	they	still	paid	attention	!
但	他们	仍然	有薪酬的	注意力	!

却又理会！”

[ðə; ði][ˈdʒeilə(r)] [pʊt] [wuː] [sɒŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .

The	jailers	put	Wu	Song	in	the	prison	.
这	狱卒	放	吴	歌曲	在	这	监狱	.

牢子狱卒把武松押在大牢里，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈfaɪnd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

His	feet	were	confined	day	and	night	.
他的	脚	是	受限	天	和	夜晚	.

将他一双脚昼夜匣着，

[ðen] [ðeɪ] [neɪld] [ðeə(r)][hændz] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['wʊdn] [pegz] .

Then	they	nailed	their	hands	together	with	wooden	pegs	.
然后	他们	钉子	他们的	双手	一起	和	木制的	钉子	.

又把木杻钉住双手，

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] ['liːweɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðeə(r)] .

There	is	some	leeway	for	him	there	.
那里	是	一些	余地	为了	他	那里	.

那里容他些松宽。

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [ʃiː] [ɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .

The	implication	was	that	someone	had	already	informed	Shi	En	of	this	matter	.
这	含义	曾是	那	某人	有	已经	知情的	史	恩	的	这	事情	.

话里却说施恩已有人报知此事，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

He	hurriedly	entered	the	city	to	discuss	the	matter	with	his	father	.
他	匆匆	进入	这	城市	到	讨论	这	事情	和	他的	父亲	.

慌忙入城来和父亲商议。

[ðə; ði][əʊld] ['wɔːdn] [sed] :

The	old	warden	said	:
这	老的	典狱长	说	:

老管营道：

" [ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [ɪz] [ə'vendʒɪŋ] [dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] . "

"	It's	clear	that	Zhang	Tuanlian	is	avenging	Jiang	Menshen	.	"
"	它是	清除	那	张	-	是	复仇	江	门神	.	"

“眼见得是张团练替蒋门神报仇，

['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm]['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] ,

Purchased	from	Supervisor	Zhang	,
购买	从	导师	张	,

买嘱张都监，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [skiːm] [tuː; tə] [freɪm] [wuː] [sɒŋ] .

However	,	they	devised	this	scheme	to	frame	Wu	Song	.
然而	,	他们	设计	这	方案	到	框架	吴	歌曲	.

却设出这条计策陷害武松。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [braib] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] ['lev(ə)lz] .

He	must	have	bribed	people	at	all	levels	.
他	必须	有	受贿	人们	在	全部	级别	.

必然是他着人去上下都使了钱，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [braɪb] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪvə(r)] .

He	accepted	a	bribe	as	a	favor	.
他	公认	一个	贿赂	作为	一个	偏爱	.

受了人情贿赂，

[ðə; ði] [kraʊd] , [wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ,

The	crowd	,	without	allowing	him	to	explain	,
这	人群	,	没有	允许	他	到	解释	,

众人以此不由他分说，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

They	will	surely	take	his	life	.
他们	将要	一定	拿	他的	生活	.

必然要害他性命。

[naʊ] [ðæt] [ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Now	that	I	think	about	it	,
现在	那	我	思考	关于	它	,

我如今寻思起来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .

He	should	not	be	sentenced	to	death	.
他	应该	不是	是	判刑	到	死亡	.

他须不该死罪。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['sɪmpli] [bai] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [wɔːdz] [ɒv; əv] [bəuθ] [kɔːts] .

It	would	be	enough	to	simply	buy	the	prison	wards	of	both	courts	.
它	会	是	足够的	到	简单地	买	这	监狱	病房	的	两个都	法院	.

只是买求两院押牢节级便好，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	can	save	his	life	.
它	能	节省	他的	生活	.

可以存他性命，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] [waɪl] [ə'brɔːd] .

They	discussed	it	separately	while	abroad	.
他们	讨论	它	分别地	尽管	国外	.

在外却又别作商议。”

[ʃiː] - :

Shi	Endao	:
史	-	:

施恩道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['prɪz(ə)n] ['ɒfɪsə(r)] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [kæŋ] . "

"	The	current	prison	officer	is	surnamed	Kang	.	"
"	这	当前的	监狱	官	是	姓氏	炕	.	"

“见今当牢节级姓康的，

[ai] [get] [ə'lɒŋ] [best] [wɪð] [maɪ] [tʃaɪld] .

I	get	along	best	with	my	child	.
我	得到	沿着	最好的	和	我的	孩子	.

和孩儿最过得好。

[wɒt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː; də] [bʌt; bət] [beg] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [help] ?

What	can	we	do	but	beg	him	for	help	?
什么	能	我们	做	但	求	他	为了	帮助	?

只得去求浼他如何？”

[ðə; ði] [əʊld] ['wɔːdn] [sed] :

The	old	warden	said	:
这	老的	典狱长	说	:

老管营道：

[hiːz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

He's	taking	the	lawsuit	for	you	.
他是	采取	这	诉讼	为了	你	.

“他是为你吃官司，

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [gəʊ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] . . .

If	you	don't	go	to	save	him	.	.	.
如果	你	不	去	到	节省	他	.	.	.

你不去救他，

[wen] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪt] ?

When	else	should	we	wait	?
什么时候	别的	应该	我们	等待	?

更待何时。”

[ʃiː] [ɪn] [geɪv] [hɪm] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .

Shi	En	gave	him	one	or	two	hundred	taels	of	silver	.
史	恩	给予	他	一	或者	二	百	两	的	银	.

施恩将了一二百两银子，

[pɑːθ]	[tuː; tə]	-	['lev(ə)l]	,
Path	**to**	**Kangjie**	**level**	**,**
小路	到	-	等级	,

径投康节级，

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[rɪ'meɪnd]	[ɪn]	['prɪz(ə)n]	[ænd; ənd]	['nevə(r)]	[rɪ'tɜːnd]	.
But	**he**	**remained**	**in**	**prison**	**and**	**never**	**returned**	**.**
但	他	剩余	在	监狱	和	绝不	返回	.

却在牢未回。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第63/250页

[ʃiː] [ɪn] [təʊld][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Shi En told his family to send someone to the prison to inform them .
史 恩 讲述 他的 家庭 到 发送 某人 到 这 监狱 到 通知 他们 .

施恩叫他家着人去牢里说知。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

- [rɪ'tɜːnd] .
Kangjie returned .
- 返回 .

康节级归来，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ʃiː] [ɪn] .
He met with Shi En .
他 遇见 和 史 恩 .

与施恩相见。

[ʃiː] [ɪn] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Shi En recounted the previous incident in detail .
史 恩 叙述 这 以前的 事件 在 细节 .

施恩把上件事一一告诉了一遍。

[kæŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Kang Jieji replied :
炕 - 回复 :

康节级答道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['brʌðə(r)] . . .
To be honest , brother . . .
到 是 诚实的 , 兄弟 . . .

“不瞒兄长说，

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

此一件事，

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [swɔːn] ['brʌðəz] , [ʒɑːŋ] [duːdʒiːən][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - , [huː] [ʃeəd] [ðə; ði]
Both were sworn brothers , Zhang Dujian and Zhang Tuanlian , who shared the
两个都 是 宣誓 兄弟 , 张 都健 和 张 - , WHO 共享 这
[seɪm] ['sɜːneɪm] .
same surname .
相同的 姓 .

皆是张都监和张团练两个同姓结义做弟兄，

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [ɪz] ['kʌrəntli] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ʒɑːŋ] - [haʊs] .
Jiang Menshen is currently hiding in Zhang Tuanlian's house .
江 门神 是 现在 隐藏 在 张 - 房子 .

见今蒋门神躲在张团练家里，

['haʊ'evə(r)] , [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [bai] [ʒɑːŋ] - [gʊdz] .
However , Zhang Tuanlian was instructed to buy Zhang Dujian's goods .
然而 , 张 - 曾是 指示 到 买 张 - 商品 .

却央张团练买嘱这张都监，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪzd] [ðɪs] [plæn] .

They	discussed	and	devised	this	plan	.
他们	讨论	和	设计	这	计划	.

商量设出这条计来。

[ɔːl] [ðəʊz] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈləʊ] ,

All	those	above	and	below	,
全部	那些	多于	和	以下	,

一应上下之人，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ˈbraɪbəri][baɪ][dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] .

It	was	all	bribery	by	Jiang	Menshen	.
它	曾是	全部	受贿	经过	江	门神	.

都是蒋门神用贿赂。

[wiː; wi][ɔːl] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .

We	all	accepted	his	money	.
我们	全部	公认	他的	钱	.

我们都接了他钱。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ˈstrɒŋli] [ˈædvəkeit, ˈædvəkət][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

The	prefect	in	the	hall	strongly	advocated	for	him	.
这	长官	在	这	大厅	强烈	倡导者	为了	他	.

厅上知府一力与他做主，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [wuː] [sɒŋ] .

They	were	determined	to	kill	Wu	Song	.
他们	是	决定	到	杀	吴	歌曲	.

定要结果武松性命。

[ˈəʊnli][jiː; ji] - , [ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] , [rɪˈfjuːzd] .

Only	Ye	Kongmu	,	the	clerk	in	charge	of	the	case	,	refused	.
仅有的	叶	-	,	这	职员	在	收费	的	这	案件	,	拒绝	.

只有当案一个叶孔目不肯，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [hɑːm] [hɪm] .

Therefore	,	I	dare	not	harm	him	.
所以	,	我	敢	不是	伤害	他	.

因此不敢害他。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .

This	man	is	loyal	and	righteous	.
这	男人	是	忠诚	和	正义	.

这人忠直仗义，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [hɑːm] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpiːp(ə)l] .

He	refused	to	harm	ordinary	people	.
他	拒绝	到	伤害	普通的	人们	.

不肯要害平人，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [ˈkʌvət] [gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz] .

He	also	did	not	covet	gold	and	jewels	.
他	还	做过	不是	贪图	金子	和	珠宝	.

亦不贪爱金宝，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [huː] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

He	was	the	only	one	who	refused	to	take	the	money	.
他	曾是	这	仅有的	一	WHO	拒绝	到	拿	这	钱	.

只有他不肯要钱，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wuː] [sɒŋ] [dɪd] [nɒt] [ˈsʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] .

Therefore	,	Wu	Song	did	not	suffer	a	loss	.
所以	,	吴	歌曲	做过	不是	遭受	一个	损失	.

以此武松还不吃亏。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [hɜːd] [wɒt] ['brʌðə(r)] [ʃiː] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] ,
Now that I've heard what Brother Shi has to say ,
现在 那 我已经 听到 什么 兄弟 史 有 到 说 ,

今听施兄所说了，

[ai] ['mænɪdʒd] ['evriθɪŋ] [ɪn]['prɪz(ə)n][ɒn][maɪ] [əʊn] .
I managed everything in prison on my own .
我 管理 一切 在 监狱 在 我的 自己的 .

牢中之事尽是我自维持。

[naʊ] [gəʊ][ænd; ənd] ['kʌmfət] [hɪm] .
Now go and comfort him .
现在 去 和 舒适 他 .

如今便去宽他，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ai] [wɪl] [nɒt] [let] [hɪm] ['sʌfə(r)] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['hɑːdʃɪp] .
From now on , I will not let him suffer even the slightest hardship .
从 现在 在 , 我 将要 不是 让 他 遭受 甚至 这 丝毫 困境 .

今后不教他吃半点儿苦。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['kwɪkli] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ] .
But you quickly asked someone to go .
但 你 迅速地 问 某人 到 去 .

你却快央人去，

['əʊnli] [bai] [liːf] - [laɪk] [liːvz] .
Only buy leaf - like leaves .
仅有的 买 叶子 - 喜欢 树叶 .

只买叶孔目，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
He was asked to break up with the relationship as soon as possible .
他 曾是 问 到 休息 向上 和 这 关系 作为 很快 作为 可能的 .

要求他早断出去，

[ðæt] [wʊd] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] .
That would save his life .
那 会 节省 他的 生活 .

便可救得他性命。”

[ʃiː] [ɪn] [geɪv] [kæŋ] [dʒiː][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Shi En gave Kang Jie one hundred taels of silver .
史 恩 给予 炕 杰 一 百 两 的 银 .

施恩取一百两银子与康节级，

[kæŋ] - [wʊd] ['nevə(r)] [ək'sept] [ðæt] .
Kang Jieji would never accept that .
炕 - 会 绝不 接受 那 .

康节级那里肯受，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
He declined repeatedly .
他 拒绝 反复 .

再三推辞，

[ai][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just received it .
我 只是 已收到 它 .

方才收了。

[pliːz] [grɑːnt][ˌem 'iː] [ðɪs] ['feɪvə(r)][ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
Please grant me this favor and do not leave the house .
请 授予 我 这 偏爱 和 做 不是 离开 这 房子 .

施恩相别出门来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

They	went	straight	back	to	camp	.
他们	去	直的	后退	到	营	.

径回营里，

[hiː; hi] [ðen] [sɔːt] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [huːm] [jiː; ji] - [ʃeəd] [ə; eɪ] [diːp] [ˌʌndə'stændɪŋ]

He	then	sought	another	person	with	whom	Ye	Kongmu	shared	a	deep	understanding
他	然后	寻求	其他	人	和	谁	叶	-	共享	一个	深的	理解

[ænd; ənd] [ə'fɪnəti] .

and	affinity	.
和	亲和力	.

又寻一个和叶孔目相知契的人，

[gɪv] [hɪm] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Give	him	one	hundred	taels	of	silver	.
给	他	一	百	两	的	银	.

送一百两银子与他，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['ɜːdʒənt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

I	just	want	to	make	an	urgent	decision	as	soon	as	possible	.
我	只是	想	到	制作	一个	紧迫的	决定	作为	很快	作为	可能的	.

只求早早紧急决断。

[jiː; ji] - [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

Ye	Kongmu	already	knew	that	Wu	Song	was	a	hero	.
叶	-	已经	知道	那	吴	歌曲	曾是	一个	英雄	.

那叶孔目已知武松是个好汉，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .

He	also	had	the	intention	to	take	care	of	him	.
他	还	有	这	意图	到	拿	关心	的	他	.

亦自有心周全他，

[ðə; ði] ['kɒpɪˌraɪtɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [səʊ] ['laɪflaɪk] .

The	copywriting	has	been	made	so	lifelike	.
这	文案撰写	有	到过	制成	所以	逼真	.

已把那文案做得活着。

[ðɪs] ['priːfekt] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [duːdʒiːən] , [huː] [hæd; həd] [ək'septɪd]

This	prefect	was	only	acting	on	the	orders	of	Zhang	Dujian	,	who	had	accepted
这	长官	曾是	仅有的	表演	在	这	订单	的	张	都健	,	WHO	有	公认

[braɪbz] .

bribes	.
贿赂	.

只被这知府受了张都监贿赂嘱托，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] [ɪn][ðeə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

They	refused	to	be	lenient	in	their	investigation	.
他们	拒绝	到	是	宽容	在	他们的	调查	.

不肯从轻勘来。

[wuː] [sɒŋ] ['kleməli] [tʊk] ['piːpəlz] ['mʌni] .

Wu	Song	cleverly	took	people's	money	.
吴	歌曲	巧妙地	采取	人们的	钱	.

武松窍取人财，

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] ,

And	not	a	capital	offense	,
和	不是	一个	首都	罪行	,

又不得死罪，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪk'stend][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Therefore	,	they	extend	to	each	other	.
所以	,	他们	延长	到	每个	其他	.

因此互相延挨，

[ðel] [kɪl] [hɪm] [ɪn]['prɪz(ə)n] .

They'll	kill	him	in	prison	.
他们会	杀	他	在	监狱	.

只要牢里谋他性命。

['tə'deɪ] [ai] [rɪ'siːvd] ['ə'nʌðə(r)] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Today	I	received	another	hundred	taels	of	silver	.
今天	我	已收到	其他	百	两	的	银	.

今来又得了这一百两银子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [freɪmd] .

It	is	also	known	that	Wu	Song	was	framed	.
它	是	还	已知	那	吴	歌曲	曾是	框	.

亦知是屈陷武松，

[bʌt; bət] [ðev] [meɪd] [ðə; ði] ['kɒpi] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] .

But	they've	made	the	copy	much	lighter	.
但	他们有	制成	这	复制	很多	打火机	.

却把这文案都改得轻了，

[wuː] [sɒŋ] [went] [ɔːl] [aʊt] .

Wu	Song	went	all	out	.
吴	歌曲	去	全部	出去	.

尽出豁了武松，

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [wʌns] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [pɑːst] .

A	decision	will	be	made	once	the	deadline	has	passed	.
一个	决定	将要	是	制成	一次	这	最后期限	有	通过了	.

只待限满决断。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːzd] [kiː] [pə'zɪʃnz] .

Corrupt	officials	seized	key	positions	.
腐败	官员	查获	钥匙	职位	.

赃吏纷纷据要津，

['əʊpənli] [ək'septɪŋ] [gəʊld][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .

Openly	accepting	gold	in	broad	daylight	.
公然	接受	金子	在	广阔	日光	.

公然白日受黄金。

[kɒŋ] [mjuː] , [ðə; ði] [klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [west] [hɔːl] , [wɒz; wəz][æz; əz] [stɪl] [æz; əz]['wɔːtə(r)] .

Kong	Mu	,	the	clerk	in	the	west	hall	,	was	as	still	as	water	.
孔	亩	,	这	职员	在	这	西方	大厅	,	曾是	作为	仍然	作为	水	.

西厅孔目心如水，

[ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['ə'fɪʃ(ə)l] [spredz] ['vɜːtʃuəs] [wɜːdz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .

A	clean	and	honest	official	spreads	virtuous	words	throughout	the	country	.
一个	干净的	和	诚实的	官方的	传播	有德行的	字	自始至终	这	国家	.

海内清廉播德言。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ʃiː] [ɪn] ['ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] .

The	next	day	,	Shi	En	arranged	a	great	feast	.
这	下一个	天	,	史	恩	安排	一个	伟大的	盛宴	.

且说施恩于次日安排了许多酒馔，

['veri] [kəm'pliːt] .

Very	complete	.
非常	完全的	.

甚是齐备，

[ˌɛl e 'aɪ] - [led][ðə; ði] [wei] .

Lai	Yangkang	led	the	way	.
赖	-	引领	这	方式	.

来央康节级引领，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n][tuː; tə] [siː] [wuː] [sɒŋ] .

He	went	straight	into	the	prison	to	see	Wu	Song	.
他	去	直的	进入	这	监狱	到	看	吴	歌曲	.

直进大牢里看视武松，

[ðeɪ] [wʊd] [miːt] [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] [miːlz] .

They	would	meet	and	deliver	meals	.
他们	会	见面	和	递送	餐	.

见面送饭。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wuː] [sɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [geɪnd] [kæŋ] [dʒiːz]['feɪvə(r)] .

At	this	point	,	Wu	Song	had	already	gained	Kang	Jie's	favor	.
在	这	观点	,	吴	歌曲	有	已经	获得	炕	杰的	偏爱	.

此时武松已自得康节级看觑，

[ðiːz] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn] ['pʌnɪʃmənt] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'lækst] .

These	restrictions	on	punishment	have	been	relaxed	.
这些	限制	在	惩罚	有	到过	轻松	.

将这刑禁都放宽了。

[ʃiː] [ɪn] [ðen] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ]

Shi	En	then	took	another	twenty	taels	of	silver	and	distributed	it	among
史	恩	然后	采取	其他	二十	两	的	银	和	分布式	它	之中

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['dʒeilə(r)] .

the	junior	jailers	.
这	初级	狱卒	.

施恩又取三二十两银子分俵与众小牢子，

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [iːt] .

They	gave	the	wine	and	food	to	Wu	Song	to	eat	.
他们	给予	这	葡萄酒	和	食物	到	吴	歌曲	到	吃	.

取酒食叫武松吃了。

[ʃiː] [ɪn] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :

Shi	En	whispered	in	his	ear	:
史	恩	低声说道	在	他的	耳朵	:

施恩附耳低言道：

" [ðɪs] ['lɔːsuːt] [ɪz] ['klɪəli] [ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)] [ə'vendʒɪŋ] [dʒiː'æŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] . "

"	This	lawsuit	is	clearly	the	supervisor	avenging	Jiang	the	Gatekeeper	.	"
"	这	诉讼	是	清楚地	这	导师	复仇	江	这	守门人	.	"

“这场官司明明是都监替蒋门神报仇，

[freɪmd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

Framed	her	brother	.
框	她	兄弟	.

陷害哥哥。

[doʊnt] ['wʌri] .

Don't	worry	.
不	担心	.

你且宽心，

[duː; də] [nɒt] ['wʌri] .

Do	not	worry	.
做	不是	担心	.

不要忧念。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][jiː; ji] - [tuː; tə] [ə'griː] .

I	have	already	persuaded	the	person	in	charge	and	Ye	Kongmu	to	agree	.
我	有	已经	被说服	这	人	在	收费	和	叶	-	到	同意	.

我已央人和叶孔目说通了，

[ai][hæv; həv] [greɪt] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] .

I	have	great	intentions	in	trying	to	please	you	.
我	有	伟大的	意图	在	尝试	到	请	你	.

甚有周全你的好意。

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] ['lɪmɪt] [ɪz] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] .

And	wait	until	the	time	limit	is	up	before	deciding	when	you	can	leave	.
和	等待	直到	这	时间	限制	是	向上	前	决定	什么时候	你	能	离开	.

且待限满断决你出去，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

But	then	he	paid	no	more	attention	.
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	.

却再理会。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wuː] [sɒŋ] [felt] [rɪ'liːvd] .

At	this	moment	,	Wu	Song	felt	relieved	.
在	这	片刻	,	吴	歌曲	毛毡	松了口气	.

此时武松得松宽了，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .

He	already	has	the	intention	to	escape	from	prison	.
他	已经	有	这	意图	到	逃脱	从	监狱	.

已有越狱之心。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ʃiː] [ɪn] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ,

After	hearing	what	Shi	En	had	to	say	,
后	听力	什么	史	恩	有	到	说	,

听得施恩说罢，

[bʌt; bət][ai] [felt] [rɪ'liːvd] .

But	I	felt	relieved	.
但	我	毛毡	松了口气	.

却放了那片心。

[ʃiː] [ɪn] ['kʌmfət] [wuː] [sɒŋ] [ɪn]['prɪz(ə)n] .

Shi	En	comforted	Wu	Song	in	prison	.
史	恩	安慰	吴	歌曲	在	监狱	.

施恩在牢里安慰了武松，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .

They	returned	to	camp	.
他们	返回	到	营	.

归到营中。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

Two	days	later	,
二	天	之后	,

过了两日，

[ʃiː] [ɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [fuːd] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] ['mʌni] .

Shi	En	should	also	prepare	some	food	,	drink	,	and	money	.
史	恩	应该	还	准备	一些	食物	,	喝	,	和	钱	.

施恩再备些酒食钱财，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvərnmənts] - - [ˈlev(ə)l] [ˈliːdəʃɪp] ,

Furthermore	,	the	central	government's	Kangjie	-	level	leadership	,
此外	,	这	中央	政府的	-	-	等级	领导	,

又央康节级引领，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [wuː] [sɒŋ] [waɪl] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .

He	spoke	with	Wu	Song	while	in	prison	.
他	辐	和	吴	歌曲	尽管	在	监狱	.

入牢里与武松说话。

[wiː; wi] [met] .

We	met	.
我们	遇见	.

相见了，

[wiː; wi] [wɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

We	will	treat	you	to	food	and	drink	.
我们	将要	对待	你	到	食物	和	喝	.

将酒食管待。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][sʌm; səm] [luːs] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [æz; əz] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)]

He	also	distributed	some	loose	change	to	everyone	as	money	for
他	还	分布式	一些	松动的	改变	到	每个人	作为	钱	为了

[drɪŋks] .

drinks	.
饮料	.

又分俵了些零碎银子与众人做酒钱。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm]

Returning	home
返回	家

回归家来，

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ɡəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː] .

They	then	asked	people	to	go	up	and	down	to	use	it	.
他们	然后	问	人们	到	去	向上	和	向下	到	使用	它	.

又央浼人上下去使用，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [ˈekspədaɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ˈpeɪpəwɜːk] .

Urge	the	expediting	of	paperwork	.
敦促	这	加快	的	文书工作	.

催趱打点文书。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

After	a	few	days	,
后	一个	很少	天	,

过得数日，

[ʃiː] [ɪn] [ðen] [prɪˈpeəd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

Shi	En	then	prepared	wine	and	meat	.
史	恩	然后	准备	葡萄酒	和	肉	.

施恩再备了酒肉，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [kləʊðz] .

I	made	a	few	clothes	.
我	制成	一个	很少	衣服	.

做了几件衣裳，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈlev(ə)l][ɒv; əv] [ɪˈmɜːdʒənsi] [rɪˈspɒns] .

The	central	government	will	maintain	the	current	level	of	emergency	response	.
这	中央	政府	将要	维持	这	当前的	等级	的	紧急情况	回复	.

再央康节级维持，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['evriwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn]['prɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

They	will	invite	everyone	to	a	feast	in	prison	in	the	future	.
他们	将要	邀请	每个人	到	一个	盛宴	在	监狱	在	这	未来	.

相引将来牢里请众人吃酒，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wuː] [sɒŋ] .

They	wanted	to	see	Wu	Song	.
他们	通缉	到	看	吴	歌曲	.

买求看觑武松。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

He	was	asked	to	change	his	clothes	.
他	曾是	问	到	改变	他的	衣服	.

叫他更换了些衣服，

[ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][dræŋk] .

They	ate	and	drank	.
他们	吃	和	喝	.

吃了酒食。

[fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Familiarity	with	each	other	,
熟悉	和	每个	其他	,

出入情熟，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,

For	several	days	in	a	row	,
为了	一些	天	在	一个	排	,

一连数日，

[ʃiː] [ɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [θriː] [taɪmz] .

Shi	En	came	to	the	prison	three	times	.
史	恩	来了	到	这	监狱	三	时代	.

施恩来了大牢里三次。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][baɪ][wʌn][ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ['trʌstɪd] [men] .

However	,	they	were	caught	in	the	act	by	one	of	Zhang	Tuanlian's	trusted	men	.
然而	,	他们	是	捕捉	在	这	行为	经过	一	的	张	-	可信	男人	.

却不提防被张团练家心腹人见了，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .

Go	back	and	report	.
去	后退	和	报告	.

回去报知。

[ðen] [ʒɑːŋ] - [went] [tuː; tə] [tel] [ʒɑːŋ] [duːdʒiːən] ['sʌmθɪŋ] .

Then	Zhang	Tuanlian	went	to	tell	Zhang	Dujian	something	.
然后	张	-	去	到	告诉	张	都健	某物	.

那张团练便去对张都监说了甚事。

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [ðen] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .

Supervisor	Zhang	then	sent	another	messenger	with	gold	and	silk	to	the	prefect	.
导师	张	然后	发送	其他	信使	和	金子	和	丝绸	到	这	长官	.

张都监却再使人送金帛来与知府，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Let's	talk	about	this	matter	.
我们来吧	讲话	关于	这	事情	.

就说与此事。

[ðæt] ['priːfekt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .

That	prefect	was	a	corrupt	official	.
那	长官	曾是	一个	腐败	官方的	.

那知府是个赃官，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [braɪb] .

He	accepted	the	bribe	.
他	公认	这	贿赂	.

接受了贿赂，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɒf(ə)n] [send] [men] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn] [θɪŋz] .

They	would	often	send	men	down	to	the	prison	to	check	on	things	.
他们	会	经常	发送	男人	向下	到	这	监狱	到	查看	在	事物	.

便差人常常下牢里来闸看，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [siː] [æn; ən] [ˈaɪd(ə)l] [ˈpɜːs(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈkwestʃən] [ðem; ðəm] .

But	if	they	see	an	idle	person	,	they	will	question	them	.
但	如果	他们	看	一个	闲置的	人	,	他们	将要	问题	他们	.

但见闲人便要拿问。

[ʃiː] [ɪn] [faʊnd] [aʊt] .

Shi	En	found	out	.
史	恩	成立	出去	.

施恩得知了，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [lʊk] [ðeə(r)] [əˈgen] .

They	dared	not	look	there	again	.
他们	敢于	不是	看	那里	再次	.

那里敢再去看觑。

[wuː] [sɒŋ] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [kæŋ] [dʒiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] [gɑːdz] [wʊd] [teɪk]

Wu	Song	,	however	,	was	pleased	that	Kang	Jie	and	the	prison	guards	would	take
吴	歌曲	,	然而	,	曾是	高兴	那	炕	杰	和	这	监狱	守卫	会	拿

[keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] .

care	of	him	.
关心	的	他	.

武松却自得康节级和从牢子自照管他。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ʃiː] [ɪn] [ˈəʊnli] [went] [tuː; tə] [kæŋ] - [haʊs] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] [tuː; tə]

From	then	on	,	Shi	En	only	went	to	Kang	Jieji's	house	morning	and	evening	to
从	然后	在	,	史	恩	仅有的	去	到	炕	-	房子	早晨	和	晚上	到

[ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] .

ask	for	news	.
问	为了	消息	.

施恩自此早晚只去得康节级家里讨信，

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] .

To	know	the	length	.
到	知道	这	长度	.

得知长短。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈmætəz] .

None	of	that	matters	.
没有任何	的	那	事情	.

都不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [ˈɔːlməʊst] [tuː] [mʌnθs] [sɪns] [ðen] .

It	has	been	almost	two	months	since	then	.
它	有	到过	几乎	二	几个月	自从	然后	.

看看前后将及两月，

[wɪð] [ðə; ði] [strɒŋ] [ˈædvəkəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkeɪsɪz] [klɑːk] , [jiː; ji] - ,

With	the	strong	advocacy	of	the	case's	clerk	,	Ye	Kongmu	,
和	这	强的	倡导	的	这	案件的	职员	,	叶	-	,

有这当案叶孔目一力主张，

[ðə; ði] ['priːfɛkts] ['ɒfɪs] [wɪl] [suːn] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	prefect's	office	will	soon	be	able	to	explain	the	situation	.
这	级长的	办公室	将要	很快	是	有能力的	到	解释	这	情况	.

知府处早晚说开就里。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['priːfekt] [lɜːn] [ðæt] ['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [hæd; həd] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv]

Only	then	did	the	prefect	learn	that	Supervisor	Zhang	had	accepted	a	sum	of
仅有的	然后	做过	这	长官	学习	那	导师	张	有	公认	一个	和	的

['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] ['geɪtkiːpə(r)] [dʒiː'æŋ] .

silver	from	Gatekeeper	Jiang	.
银	从	守门人	江	.

那知府方才知得张都监接受了蒋门神若干银子，

[ʒɑːŋ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][træp][wuː] [sɒŋ] .

Zhang	Tuanlian	devised	a	plan	to	trap	Wu	Song	.
张	-	设计	一个	计划	到	陷阱	吴	歌曲	.

通同张团练设计排陷武松，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

自心里想道：

" [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [meɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] . "

"	You	actually	made	some	money	.	"
"	你	实际上	制成	一些	钱	.	"

“你倒赚了银两，

[juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [hɑːm] ['piːp(ə)l] !

You	taught	me	to	harm	people	!
你	教授	我	到	伤害	人们	!

教我与你害人！”

['ðeəfɔː(r)] , [aɪv] [bɪ'kʌm] ['leɪzi] .

Therefore	,	I've	become	lazy	.
所以	,	我已经	变得	懒惰的	.

因此心都懒了，

[ðeɪ] [doʊnt]['bɒðə(r)][tuː; tə] [tʃek] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

They	don't	bother	to	check	on	it	.
他们	不	打扰	到	查看	在	它	.

不来管看。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['sɪksti] - [deɪ] ['dedlaɪn] [ɪz] [riːtʃt] ,

Wait	until	the	sixty	-	day	deadline	is	reached	,
等待	直到	这	六十	-	天	最后期限	是	达到	,

捱到六十日限满，

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

Wu	Song	was	taken	out	of	the	prison	.
吴	歌曲	曾是	已采取	出去	的	这	监狱	.

牢中取出武松，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	shackles	were	removed	in	the	hall	.
这	镣铐	是	已移除	在	这	大厅	.

当厅开了枷。

[jiː; ji] - [riːd] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ə'laʊd] .

Ye	Kongmu	read	the	confession	aloud	.
叶	-	读	这	忏悔	大声	.

当案叶孔目读了招状，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'pəʊzd] :

The	following	charges	were	proposed	:
这	下列的	收费	是	建议的	:

定拟下罪名：

['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,

Twenty	strokes	of	the	cane	,
二十	笔画	的	这	甘蔗	,

脊杖二十，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə] - ['prɪz(ə)n] .

He	was	exiled	to	Enzhou	prison	.
他	曾是	放逐	到	-	监狱	.

刺配恩州牢城；

[ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['raɪtf(ə)l] ['əʊnə(r)] .

The	stolen	goods	shall	be	returned	to	their	rightful	owner	.
这	被盗	商品	将	是	返回	到	他们的	正当的	所有者	.

原盗赃物给还本主。

['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] [teɪk] [ðə; ði]

Supervisor	Zhang	had	no	choice	but	to	have	his	family	members	take	the
导师	张	有	不	选择	但	到	有	他的	家庭	成员	拿	这

[braɪbz] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

bribes	as	officials	.
贿赂	作为	官员	.

张都监只得着家人当官领了赃物。

[ɪn][ðə; ði] [hɔːl] , [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

In	the	hall	,	Wu	Song	was	given	twenty	strokes	of	the	cane	.
在	这	大厅	,	吴	歌曲	曾是	给定	二十	笔画	的	这	甘蔗	.

当厅把武松断了二十脊杖，

[ðə; ði][gəʊld] [siːl] [wɒz; wəz] [tæ'tuːd] .

The	gold	seal	was	tattooed	.
这	金子	海豹	曾是	纹身	.

刺了金印，

[teɪk] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hɑːf] - [paʊnd] ['aɪən] [pleɪt] [ænd; ənd][neɪl][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [hed] .

Take	a	seven	-	and	-	a	-	half	-	pound	iron	plate	and	nail	it	to	the	head	.
拿	一个	七	-	和	-	一个	-	一半	-	磅	铁	盘子	和	指甲	它	到	这	头	.

取一面七斤半铁叶盘头枷钉了，

[pledʒ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ,

Pledge	a	piece	of	official	document	,
保证	一个	片	的	官方的	文档	,

押一纸公文，

[tuː] [strɒŋ] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['eskɔːt] [wuː] [sɒŋ] .

Two	strong	guards	were	needed	to	escort	Wu	Song	.
二	强的	守卫	是	需要	到	护送	吴	歌曲	.

差两个壮健公人防送武松，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][set] [taɪm] ['lɪmɪt][ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][get] [ʌp] .

You	have	a	set	time	limit	and	you	must	get	up	.
你	有	一个	放	时间	限制	和	你	必须	得到	向上	.

限了时日要起身。

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] .

The	two	constables	received	the	official	documents	.
这	二	警员	已收到	这	官方的	文件	.

那两个公人领了牒文，

[ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [wuː] [sɒŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

They	escorted	Wu	Song	out	of	the	Mengzhou	government	office	.
他们	护送	吴	歌曲	出去	的	这	孟州	政府	办公室	.

押解了武松出孟州衙门便行。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[kɒŋ] [mjuː] [ˌrekə'mendɪd] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [wɪð] ['ʌtməʊst] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] .

Kong	Mu	recommended	and	investigated	with	utmost	impartiality	.
孔	亩	受到推崇的	和	调查	和	极致	公正性	.

孔目推详秉至公，

[wuː] [sɒŋ] , [ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] , [klɪəd] [ðə; ði] [wei] [ə'gen] .

Wu	Song	,	on	the	verge	of	death	,	cleared	the	way	again	.
吴	歌曲	,	在	这	边缘	的	死亡	,	已清除	这	方式	再次	.

武松垂死又疏通。

[tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] [sent] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] - .

Today	I	am	sent	to	serve	as	a	garrison	commander	in	Enzhou	.
今天	我	是	发送	到	服务	作为	一个	驻军	指挥官	在	-	.

今朝远戍恩州去，

[ðə; ði] ['wɪðəd] [grɑːs] , ['lʊkɪŋ] [fə'lɔːn] , [miːts] [ðə; ði] [wɔːm] [briːz] .

The	withered	grass	,	looking	forlorn	,	meets	the	warm	breeze	.
这	干枯	草	,	寻找	绝望	,	满足	这	温暖的	微风	.

病草凄凄遇暖风。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [kɒŋ] [mjuːz] [prə'pəʊzd] ['dʒʌdʒmənt] .

Now	,	let's	talk	about	Kong	Mu's	proposed	judgment	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	孔	穆的	建议的	判断	.

且说孔目从公拟断，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [peəd] [wɪð] [wuː] [sɒŋ] .

She	was	paired	with	Wu	Song	.
她	曾是	成对的	和	吴	歌曲	.

决配了武松。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][hɪt][baɪ][ðə; ði]['brəʊkən] [stɑːf] ,

It	turns	out	that	when	Wu	Song	was	hit	by	the	broken	staff	,
它	转弯	出去	那	什么时候	吴	歌曲	曾是	打	经过	这	破碎的	职员	,

原来武松吃断棒之时，

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] ['wɔːdn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [braɪb] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] .

But	the	old	warden	managed	to	bribe	his	way	out	.
但	这	老的	典狱长	管理	到	贿赂	他的	方式	出去	.

却得老管营使钱通了，

[jiː; ji] - [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ə'gen] .

Ye	Kongmu	looked	at	him	again	.
叶	-	看起来	在	他	再次	.

叶孔目又看觑他，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [freɪmd] .

The	prefect	also	knew	that	he	had	been	framed	.
这	长官	还	知道	那	他	有	到过	框	.

知府亦知他被陷害，

[nɒt] [tuː] ['hevi] .

Not	too	heavy	.
不是	也	重的	.

不十分来打重，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [stɪk] [brəʊk] ['iːzəli] .
Therefore , the stick broke easily .
所以 , 这 戳 打破 容易地 .

因此断得棒轻。

[wuː] [sɒŋ] [swˈɒləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
Wu Song swallowed his anger .
吴 歌曲 吞咽 他的 愤怒 .

武松忍着那口气，

[pʊt] [ɒn][ðə; ði] ['ʃæklz] [ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] .
Put on the shackles and go out .
放 在 这 镣铐 和 去 出去 .

带上行出枷，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
Once outside the city . . .
一次 外部 这 城市 . . .

出得城来，

[tuː] [ˈkʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
Two constables were behind them .
二 警员 是 在后面 他们 .

两个公人监在后面。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking about a mile ,
后 步行 关于 一个 英里 ,

约行得一里多路，

[ʃiː] [ɪn] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [rəʊd] .
Shi En emerged from the inn beside the official road .
史 恩 出现 从 这 客栈 旁 这 官方的 路 .

只见官道旁边酒店里钻出施恩来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Wu Song , he said :
寻找 在 吴 歌曲 , 他 说 :

看着武松道：

" [aɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)] . "
" I'll be waiting here . "
" 患病的 是 等待 这里 . "

“小弟在此专等。”

[wen] [wuː] [sɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ʃiː] [ɪn] ,
When Wu Song looked at Shi En ,
什么时候 吴 歌曲 看起来 在 史 恩 ,

武松看施恩时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [ræpt] [ʌp] .
And his head was wrapped up .
和 他的 头 曾是 包装 向上 .

又包着头，

[hiː; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
He wrapped his arms around his neck .
他 包装 他的 武器 大约 他的 脖子 .

络着手臂。

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] :
Wu Song asked :
吴 歌曲 问 :

武松问道：

[ai] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
I haven't seen you for a long time
我 还没有 已见 你 为了 一个 长的 时间

“我好几时不见你，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['æktɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ə'gen] ?
Why are you acting like that again ?
为什么 是 你 表演 喜欢 那 再次 ?

如何又做恁地模样？”

[ʃiː] [ɪn] [rɪ'plaɪd] :
Shi En replied :
史 恩 回复 :

施恩答道：

" [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , ['brʌðə(r)] , "
" To tell you the truth , brother , "
" 到 告诉 你 这 真相 , 兄弟 , "

“实不相瞒哥哥说，

[sɪns] [wiː; wi] [met] [θriː] [taɪmz] [ɪn]['prɪz(ə)n] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . . .
Since we met three times in prison , my younger brother . . .
自从 我们 遇见 三 时代 在 监狱 , 我的 年轻 兄弟 . . .

小弟自从牢里三番相见之后，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The prefect learned of this .
这 长官 学习 的 这 .

知府得知了，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði]
People were sent down to the prison from time to time to light the
人们 是 发送 向下 到 这 监狱 从 时间 到 时间 到 光 这
['geɪts] ;
gates ;
大门 ;

不时差人下来牢里点闸；

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['entrəns] [ɒn]
The supervisor then sent men to search and watch around the prison entrance on
这 导师 然后 发送 男人 到 搜索 和 手表 大约 这 监狱 入口 在
[bəuθ] [saɪdz] .
both sides .
两个都 侧面 .

那张都监又差人在牢门口左近两边寻看着。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['kænɒt] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n][tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ə'gen] .
Therefore , I cannot go into the prison to visit my elder brother again .
所以 , 我 不能 去 进入 这 监狱 到 访问 我的 长老 兄弟 再次 .

因此小弟不能勾再进大牢里来看望兄长，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] - ['fæməli] .
They only asked for the letter from the Kangjie family .
他们 仅有的 问 为了 这 信 从 这 - 家庭 .

只在得康节级家里讨信。

[hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,
Half a month ago ,
一半 一个 月 前 ,

半月之前，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] [ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['fɒrɪst] .

My	brother	is	currently	at	the	shop	in	the	Happy	Forest	.
我的	兄弟	是	现在	在	这	店铺	在	这	快乐的	森林	.

小弟正在快活林中店里，

[ðen] [dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .

Then	Jiang	Menshen	led	a	group	of	soldiers	to	fight	again	.
然后	江	门神	引领	一个	团体	的	士兵	到	斗争	再次	.

只见蒋门神那厮又领着一伙军汉到来厮打。

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ʌp] [ə'gen] .

His	younger	brother	was	beaten	up	again	.
他的	年轻	兄弟	曾是	被打败	向上	再次	.

小弟被他又痛打一顿，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə][hɪm] .

He	also	needed	his	younger	brother	to	ask	someone	to	apologize	to	him	.
他	还	需要	他的	年轻	兄弟	到	问	某人	到	道歉	到	他	.

也要小弟央浼人陪话，

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [ðə; ði] [ʃɒp] .

But	he	still	managed	to	take	back	the	shop	.
但	他	仍然	管理	到	拿	后退	这	店铺	.

却被他仍复夺了店面，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'tɜːnd] ['meni] ['aɪtəmz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] .

They	still	returned	many	items	belonging	to	the	family	.
他们	仍然	返回	许多	项目	属于	到	这	家庭	.

依旧交还了许多家火什物。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['restɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] ['hæznt] ['gɒtn] [ʌp] [jet] .

My	younger	brother	is	resting	at	home	and	hasn't	gotten	up	yet	.
我的	年轻	兄弟	是	休息	在	家	和	还没有	获得	向上	然而	.

小弟在家将息未起。

['tə'deɪ] [ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['eksaɪld][tuː; tə] - .

Today	I	heard	that	my	brother	has	been	exiled	to	Enzhou	.
今天	我	听到	那	我的	兄弟	有	到过	放逐	到	-	.

今日听得哥哥断配恩州，

[ai] ['speʃəli] [geɪv] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː] ['kɒtn] - ['pædɪd] [kəʊts] [tuː; tə][weə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

I	specially	gave	my	brother	two	cotton	-	padded	coats	to	wear	on	his	journey	.
我	特别	给予	我的	兄弟	二	棉布	-	带衬垫	外套	到	穿	在	他的	旅行	.

特有两件绵衣送与哥哥路上穿着，

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kʊkt] [giːs] .

Here	are	two	cooked	geese	.
这里	是	二	煮熟	鹅	.

煮得两只熟鹅在此，

[pliːz] [hæv; həv] [tuː] ['piːsɪz] , ['brʌðə(r)] .

Please	have	two	pieces	,	brother	.
请	有	二	件	,	兄弟	.

请哥哥吃两块了去。”

[ʃiː] [ɪn] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Shi	En	then	invited	two	officials	.
史	恩	然后	受邀	二	官员	.

施恩便邀两个公人，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tævən] .

Please	invite	him	into	the	tavern	.
请	邀请	他	进入	这	酒馆	.

请他入酒肆。

[ðəʊz] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæd; həd][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][həʊˈtel] .

Those two officials had no intention of going into the hotel .

那些 二 官员 有 不 意图 的 去 进入 这 酒店 .

那两个公人那里肯进酒店里去，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] , [ˈseɪɪŋ] :

He then spoke , saying :

他 然后 辐 , 说 :

便发言发语道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [wuː] [sɒŋ] . . . "

" That scoundrel Wu Song . . . "

" 那 恶棍 吴 歌曲 . . . "

“武松这厮，

[hiːz] [ə; eɪ] [θiːf] !

He's a thief !

他是 一个 贼 !

他是个贼汉！

[wiː; wi][woʊnt] [faɪt] [ˈəʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

We won't fight over your food and drink .

我们 惯于 斗争 超过 你的 食物 和 喝 .

不争我们吃你的酒食，

[təˈmɒrəʊ] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Tomorrow , there will be trouble with the officials .

明天 , 那里 将要 是 麻烦 和 这 官员 .

明日官府上须惹口舌。

[ɪf] [jʊr; jər] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hɪt]

If you're afraid of being hit

如果 你是 害怕的 的 存在 打

你若怕打，

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !

Get out of here !

得到 出去 的 这里 !

快走开去！”

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [bi'stəu] [ˈfeɪvəz] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈtɒpɪk] .

The matter of bestowing favors is not the topic .

这 事情 的 授予 恩惠 是 不是 这 话题 .

施恩见不是话头，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [əˈbaʊt] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] .

He then took about ten taels of silver and gave it to the two constables .

他 然后 采取 关于 十 两 的 银 和 给予 它 到 这 二 警员 .

便取十来两银子送与他两个公人。

[ðəʊz] [tuː] [ˌwʊdnt] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .

Those two wouldn't accept it .

那些 二 不会 接受 它 .

那厮两个那里肯接，

[hiː; hi][ˈæŋgrəli] [ɜːrdʒd] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [set] [ɒf] .

He angrily urged Wu Song to set off .

他 愤怒地 敦促 吴 歌曲 到 放 离开 .

恼忿忿地只要催促武松上路。

[ʃiː] [ɪn] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə]
Shi En asked for two bowls of wine and gave them to Wu Song to
史 恩 问 为了 二 碗 的 葡萄酒 和 给予 他们 到 吴 歌曲 到
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

施恩讨两碗酒叫武松吃了，

[taɪ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋz] [weɪst] .
Tie a package to Wu Song's waist .
领带 一个 包裹 到 吴 歌曲的 腰部 .

把一个包裹拴在武松腰里，

[hæŋ] [ðə; ði] [tuː] [kʊkt] [giːs] [ɒn][wuː] [sɔːŋz] [kæŋ] .
Hang the two cooked geese on Wu Song's cangue .
悬挂 这 二 煮熟 鹅 在 吴 歌曲的 糖果 .

把这两只熟鹅挂在武松行枷上。

[ʃiː] [ɪn] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :
Shi En whispered in his ear :
史 恩 低声说道 在 他的 耳朵 :

施恩附耳低言道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['kɒtn] - ['pædɪd] [kəʊts] [ɪn][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
There were two cotton - padded coats in the package .
那里 是 二 棉布 - 带衬垫 外套 在 这 包裹 .

“包裹里有两件绵衣，

[ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [kən'teɪnɪŋ] [luːs] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,
A handkerchief containing loose silver coins ,
一个 手帕 包含 松动的 银 硬币 ,

一帕子散碎银子，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
It's good to have enough money for the journey .
它是 好的 到 有 足够的 钱 为了 这 旅行 .

路上好做盘缠，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [hemp] ['ʃuːz] [ˌɪn'saɪd] .
There were also two pairs of hemp shoes inside .
那里 是 还 二 对 的 麻 鞋 里面 .

也有两双八搭麻鞋在里面。

[dʒʌst][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Just be careful on the road .
只是 是 小心 在 这 路 .

只是要路上仔细提防，

[ðiːz] [tuː] [θiːvz] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] , [hæv; həv] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] !
These two thieves , a man and a woman , have ill intentions !
这些 二 窃贼 , 一个 男人 和 一个 女士 , 有 患病的 意图 !

这两个贼男女不怀好意！”

[wuː] [sɒŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song nodded and said :
吴 歌曲 点头 和 说 :

武松点头道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː] , "
" No need to distribute it , "
" 不 需要 到 分发 它 , "

“不须分付，

[aɪv] [ɔːl'redi] [seɪvd] [maɪ'self][frɒm; frəm] [ðæt] .

I've	already	saved	myself	from	that	.
我已经	已经	已保存	我	从	那	.

我已省得了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [tuː] [mɔː(r)] [kʌm] , [ai][woʊnt][biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Even	if	two	more	come	,	I	won't	be	afraid	of	them	.
甚至	如果	二	更多的	来	,	我	惯于	是	害怕的	的	他们	.

再着两个来也不惧他。

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rest] .

Go	back	and	rest	.
去	后退	和	休息	.

你自回去将息，

[ænd; ənd] [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .

And	please	rest	assured	.
和	请	休息	保证	.

且请放心。

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plænz] .

I	have	my	own	plans	.
我	有	我的	自己的	计划	.

我自有措置。”

[ʃiː] [ɪn] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .

Shi	En	bid	farewell	to	Wu	Song	.
史	恩	出价	告别	到	吴	歌曲	.

施恩拜辞了武松，

[ʃiː; ʃi] [went] ['kraɪɪŋ] .

She	went	crying	.
她	去	哭泣	.

哭着去了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ai]['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːld] , ['graɪndɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] ['bendɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] .

I	travel	the	world	,	grinding	away	at	dawn	and	bending	at	dusk	.
我	旅行	这	世界	,	研磨	离开	在	黎明	和	弯曲	在	黄昏	.

朝磨暮折走天涯，

[ɪts] [lə'mentəb(ə)l] [ðæt] ['ðer] ['rʌʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'lɒŋ] .

It's	lamentable	that	they're	rushing	us	along	.
它是	令人惋惜的	那	它们是	匆忙	我们	沿着	.

坐趱行催重可嗟。

['meni] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [gɪft] .

Many	thanks	for	your	kind	gift	.
许多	谢谢	为了	你的	种类	礼物	.

多谢施恩深馈送，

[hɪz; ɪz] [strɒŋ] [sens] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ['truːli] [kə'mendəbl] .

His	strong	sense	of	loyalty	and	righteousness	is	truly	commendable	.
他的	强的	感觉	的	忠诚	和	义	是	真的	值得称赞	.

棱棱义气实堪夸。

[wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [set] [ɒf] .

Wu	Song	and	the	two	constables	set	off	.
吴	歌曲	和	这	二	警员	放	离开	.

武松和两个公人上路，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,

After	walking	a	few	miles	,
后	步行	一个	很少	英里	,

行不数里之上，

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] :

The	two	officials	whispered	to	each	other	:
这	二	官员	低声说道	到	每个	其他	:

两个公人悄悄地商议道：

" [waɪ] [ˈhævnt] [ðəʊz] [tuː] [ʃəʊn] [ʌp] ? "

"	Why	haven't	those	two	shown	up	?	"
"	为什么	还没有	那些	二	所示	向上	?	"

“不见那两个来？”

[wuː] [sɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Wu	Song	heard	this	,
吴	歌曲	听到	这	,

武松听了，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [ðɪs] [ɪn] [ˈsiːkrət] .

He	pondered	this	in	secret	.
他	沉思	这	在	秘密	.

自暗暗地寻思，

[hiː; hi] [sniə] :

He	sneered	:
他	冷笑	:

冷笑道：

" [jʊr; jər] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] [ˈmʌðə(r)] ! "

"	You're	not	as	good	as	my	mother	!	"
"	你是	不是	作为	好的	作为	我的	母亲	!	"

“没你娘鸟兴！

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] !

That	scoundrel	rushed	at	the	master	!
那	恶棍	匆忙	在	这	掌握	!

那厮倒来扑复老爷！”

[wuː] [sɔːŋz] [raɪt] [hænd][wɒz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [kæŋ] .

Wu	Song's	right	hand	was	nailed	to	the	cangue	.
吴	歌曲的	正确的	手	曾是	钉子	到	这	糖果	.

武松右手却吃钉住在行枷上，

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [ʌnˈjuːzd] .

His	left	hand	,	however	,	was	unused	.
他的	左边	手	,	然而	,	曾是	未使用的	.

左手却散着。

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [kʊkt] [guːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʃæklz] .

Wu	Song	then	removed	the	cooked	goose	from	the	shackles	.
吴	歌曲	然后	已移除	这	煮熟	鹅	从	这	镣铐	.

武松就枷上取下那熟鹅来，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈiːtɪŋ] .

He	only	cared	about	eating	.
他	仅有的	关心	关于	吃	.

只顾自吃，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They also did not accept the two officials .
他们 还 做过 不是 接受 这 二 官员 .

也不采那两个公人。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [maɪl] [ɔː(r)] [tuː] ,
After walking another mile or two ,
后 步行 其他 英里 或者 二 ,

又行了一二里路，

[ðen] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kʊkt] [guːs] .
Then remove the cooked goose .
然后 消除 这 煮熟 鹅 .

再把这只熟鹅除来，

['pʊlɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Pulling with his right hand ,
拉 和 他的 正确的 手 ,

右手扯着，

[hiː; hi][tɔː(r)] [ɒf] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][baɪ] [hɪm'self] .
He tore off his left hand and ate it all by himself .
他 撕裂 离开 他的 左边 手 和 吃 它 全部 经过 他自己 .

把左手撕来只顾自吃。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [maɪlz] ,
After walking no more than five miles ,
后 步行 不 更多的 比 五 英里 ,

行不过五里路，

[wiː; wi] ['fɪnɪʃt] [ɒf] [bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [kʊkt] [giːs] .
We finished off both of these cooked geese .
我们 完成的 离开 两个都 的 这些 煮熟 鹅 .

把这两只熟鹅都尽了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It was about eight or nine miles from the city .
它 曾是 关于 八 或者 九 英里 从 这 城市 .

约莫离城也有八九里多路，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] .
There were two people on the side of the road ahead .
那里 是 二 人们 在 这 边 的 这 路 前方 .

只见前面路边先有两个人，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Carrying a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提着朴刀，

[iːtʃ] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n] [weɪst] [naɪf] ,
Each cross - section waist knife ,
每个 叉 - 部分 腰部 刀 ,

各跨口腰刀，

[weɪt] [ðeə(r)] [fɜːst] .
Wait there first .
等待 那里 第一的 .

先在那里等候。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gɑːdz] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [wuː] [sɒŋ] ,
Upon seeing the guards escorting Wu Song ,
之上 看到 这 守卫 护送 吴 歌曲 ,

见了公人监押武松到来，

[səʊ] [ðeɪ] [helpt] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .

So	they	helped	with	the	journey	.
所以	他们	帮助	和	这	旅行	.

便帮着做一路走。

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['glɑːnsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kʌnstəbl]

Wu	Song	then	saw	the	two	constables	exchanging	glances	with	the	other	constable
吴	歌曲	然后	锯	这	二	警员	交换	眼神	和	这	其他	警官

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] ['kæriɪŋ] ['brɔːdsɔːd] .

and	the	two	men	carrying	broadswords	.
和	这	二	男人	携带	阔剑	.

武松又见这两个公人与那个公人与那两个提朴刀的挤眉弄眼，

[juːz] ['siːkrət] ['sɪgnlz] .

Use	secret	signals	.
使用	秘密	信号	.

打些暗号。

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Wu	Song	had	already	seen	it	.
吴	歌曲	有	已经	已见	它	.

武松早睃见，

[hiː; hi] [felt] [ɪk'striːmli] [ɪm'bærəst] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

He	felt	extremely	embarrassed	upon	seeing	this	.
他	毛毡	极其	尴尬的	之上	看到	这	.

自瞧了八分尴尬，

[dʒʌst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['beli] .

Just	keep	it	in	your	belly	.
只是	保持	它	在	你的	腹部	.

只安在肚里，

[bʌt; bət][wiː; wi] ['sɪmpli] [prɪ'tend] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

But	we	simply	pretend	not	to	see	it	.
但	我们	简单地	假装	不是	到	看	它	.

却且只做不见。

[ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .

It's	only	a	few	miles	away	.
它是	仅有的	一个	很少	英里	离开	.

又走不过数里多路，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'hed] ,

They	came	to	a	place	ahead	,
他们	来了	到	一个	地方	前方	,

只见前面来到一处，

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['fɪʃpɒnd] ,

The	bustling	fishpond	,
这	繁华	鱼塘	,

济济荡荡鱼浦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][waɪld] ['hɑːbəz] [ænd; ənd] [waɪd] ['rɪvəz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

It	is	surrounded	by	wild	harbors	and	wide	rivers	on	all	sides	.
它	是	包围	经过	荒野	港口	和	宽的	河流	在	全部	侧面	.

四面都是野港阔河。

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

The	five	people	walked	to	the	shore	.
这	五	人们	步行	到	这	支撑	.

五个人行至浦边，

[ə; eɪ] [waɪd] [plæŋk] [brɪdʒ] ,
A **wide** **plank** **bridge** **,**
一个 宽的 板 桥 ,

一条阔板桥，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] ,
A **memorial** **archway** **,**
一个 纪念馆 拱道 ,

一座牌楼，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
There **is** **a** **license** **plate** **.**
那里 是 一个 执照 盘子 .

上有牌额，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " - " .
It **reads** **"** **Feiyunpu** **"** **.**
它 阅读 " - " .

写着道“飞云浦”三字。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When **Wu** **Song** **saw** **this** **,**
什么时候 吴 歌曲 锯 这 ,

武松见了，

[fein] ['ɪgnərəns] , [ai] [ɑːskt] :
Feigning **ignorance** **,** **I** **asked** **:**
假装 无知 , 我 问 :

假意问道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
What **is** **the** **name** **of** **this** **place** **?**
什么 是 这 姓名 的 这 地方 ?

“这里地名唤做甚么去处？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'spɒndɪd] :
The **two** **officials** **responded** **:**
这 二 官员 回应 :

两个公人应道：

" [jʊr; jər] [nɒt][blaɪnd] . "
" **You're** **not** **blind** **.** **"**
" 你是 不是 瞎的 . "

“你又不眼瞎，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ə; eɪ][saɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ðæt] [riːdz] " - " !
You **should** **see** **a** **sign** **above** **the** **bridge** **that** **reads** **"** **Feiyunpu** **"** **!**
你 应该 看 一个 符号 多于 这 桥 那 阅读 " - " !

须见桥边牌额上写道‘飞云浦’！”

[wuː] [sɒŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu **Song** **turned** **around** **and** **said** **:**
吴 歌曲 转向 大约 和 说 :

武松踅住道：

" [ai] [niːd] [tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ][hændz] . "
" **I** **need** **to** **wash** **my** **hands** **.** **"**
" 我 需要 到 洗 我的 双手 . "

“我要净手则个。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['kləuzə(r)] .
One **of** **the** **officials** **took** **a** **step** **closer** **.**
一 的 这 官员 采取 一个 步 更近 .

那一个公人走近一步，

[bʌt; bət][wuː] [sɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
But **Wu** **Song** **shouted** **:**
但 吴 歌曲 喊叫 :

却被武松叫声：

" [get] [daʊn] ! "
" Get down ! "
" 得到 向下 ! "

“下去！”

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] [ˈlændɪd] [ˈɜːli] .
A **flying** **kick** **landed** **early** **.**
一个 飞行 踢 登陆 早期的 .

一飞脚早踢中，

[hiː; hi] [ˈsʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [kɪkt] [hɪmˈself] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
He **somersaulted** **and** **kicked** **himself** **into** **the** **water** **.**
他 翻筋斗 和 踢 他自己 进入 这 水 .

翻筋斗踢下水里去。

[ðɪs] [ˈɜːdʒənt] [tɜːn]
This **urgent** **turn**
这 紧迫的 转动

这一个急待转身，

[wuː] [sɔːŋz] [raɪt] [fʊt] [rəʊz] [ˈɜːli] .
Wu **Song's** **right** **foot** **rose** **early** **.**
吴 歌曲的 正确的 脚 玫瑰 早期的 .

武松右脚早起，

[ˌaɪ ˈtiː] [splæʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
It **splashed** **into** **the** **water** **.**
它 溅起 进入 这 水 .

扑咚地也踢下水里去。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈkæriɪŋ] [ˈbrɔːdsɔːd] [wɔːkt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The **two** **men** **carrying** **broadswords** **walked** **towards** **the** **bridge** **.**
这 二 男人 携带 阔剑 步行 向 这 桥 .

那两个提朴刀的汉子望桥下便走。

[wuː] [sɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Wu **Song** **shouted** **:**
吴 歌曲 喊叫 :

武松喝一声：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ! "

“那里去！”

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [twɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃæklz] ,
With **a** **single** **twist** **of** **the** **shackles** **,**
和 一个 单身的 捻 的 这 镣铐 ,

把枷只一扭，

[fəʊld][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɑːf] .
Fold **it** **in** **half** **.**
折叠 它 在 一半 .

折做两半个，

[teə(r); tɪə][ˈəʊpən][ðə; ði][ˈkʌvə(r)] ,
Tear **open** **the** **cover** **,**
撕 打开 这 覆盖 ,

扯开封皮，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

It	will	be	thrown	into	the	water	in	the	future	.
它	将要	是	抛掷	进入	这	水	在	这	未来	.

将来撇在水里，

[ðeɪ] [ˈhʌrid] [daʊn] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

They	hurried	down	the	bridge	.
他们	慌忙	向下	这	桥	.

赶将下桥来。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈstɑːtld] [ðæt] [hiː; hi] [kəˈlæpst] .

One	of	the	two	was	so	startled	that	he	collapsed	.
一	的	这	二	曾是	所以	惊慌	那	他	倒塌	.

那两个先自惊倒了一个。

[wuː] [sɒŋ] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] ,

Wu	Song	rushed	forward	,
吴	歌曲	匆忙	向前	,

武松奔上前去，

[hiː; hi] [pʌntʃt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] , [ˈnɒkɪŋ] [hɪm] [daʊn] .

He	punched	the	one	who	was	walking	away	in	the	back	,	knocking	him	down	.
他	拳击	这	一	WHO	曾是	步行	离开	在	这	后退	,	敲门	他	向下	.

望那一个走的后心上只一拳打翻，

[hiː; hi] [ðen] [snætʃt] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] .

He	then	snatched	the	broadsword	.
他	然后	抢夺	这	阔剑	.

便夺过朴刀来，

[hiː; hi] [stæbd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] .

He	stabbed	it	a	few	times	with	a	broadsword	.
他	刺伤	它	一个	很少	时代	和	一个	阔剑	.

搠上几朴刀，

[hiː; hi][daɪd][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	died	on	the	ground	.
他	死亡	在	这	地面	.

死在地上。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] .

But	he	turned	back	.
但	他	转向	后退	.

却转身回来。

[ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈmʌni] [ai][kæn; kən] [əˈfɔːd] .

That's	the	kind	of	money	I	can	afford	.
那就是	这	种类	的	钱	我	能	买得起	.

这个才挣得起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] .

They	were	about	to	leave	.
他们	是	关于	到	离开	.

正待要走。

[wuː] [sɒŋ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɪm] .

Wu	Song	chased	after	him	.
吴	歌曲	追逐	后	他	.

武松追着，

[græb][hɪm][baɪ][ðə; ði] [hed] .

Grab	him	by	the	head	.
抓住	他	经过	这	头	.

劈头揪住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] . "

"	Tell	me	the	truth	,	you	scoundrel	.	"
"	告诉	我	这	真相	,	你	恶棍	.	"

“你这厮实说，

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] !

I	will	spare	your	life	!
我	将要	空闲的	你的	生活	!

我便饶你性命！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] . "

"	These	two	are	disciples	of	Jiang	Menshen	.	"
"	这些	二	是	门徒	的	江	门神	.	"

“小人两个是蒋门神徒弟。

[naʊ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - ,

Now	,	according	to	the	plan	devised	by	Master	and	Zhang	Tuanlian	,
现在	,	根据	到	这	计划	设计	经过	掌握	和	张	-	,

今被师父和张团练定计，

[ðeɪ] [sent] [tuː] ['skaundrəl] [tuː; tə] [help] [gɑːd] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

They	sent	two	scoundrels	to	help	guard	against	the	escorting	officials	.
他们	发送	二	无赖	到	帮助	警卫	反对	这	护送	官员	.

使小人两个来相帮防送公人，

" [wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [hɑːm] ['hɪərəʊz] . "

"	One	place	to	harm	heroes	.	"
"	一	地方	到	伤害	英雄	.	"

一处来害好汉。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] , [dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] , [naʊ] ?

Where	is	your	master	,	Jiang	Menshen	,	now	?
在哪里	是	你的	掌握	,	江	门神	,	现在	?

“你师父蒋门神今在何处？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mæn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,

"	When	the	wicked	man	was	about	to	arrive	,
"	什么时候	这	邪恶	男人	曾是	关于	到	到达	,

“小人临来时，

[bəuθ] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ˌdiːˈjuː][wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ]

Both	Zhang	Tuanlian	and	Zhang	Du	were	drinking	in	the	back	room	of	Zhang
两个都	张	-	和	张	杜	是	喝	在	这	后退	房间	的	张

[duːz] [haʊs] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [ˌjuːˈɑːnˈjæŋ] [luː] ([ˈmændərɪn] [dʌk] [ˈtaʊə(r)]) .

Du's	house	in	prison	,	in	the	Yuanyang	Lou	(	Mandarin	Duck	Tower	)	.
杜的	房子	在	监狱	,	在	这	元阳	卢	(	普通话	鸭子	塔	)	.

和张团练都在张都在监家里后堂鸳鸯楼上吃酒，

[ˈðer] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvɪlənz] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðem; ðəm] .

They're	just	waiting	for	the	villains	to	repay	them	.
它们是	只是	等待	为了	这	反派	到	偿还	他们	.

专等小人回报。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ! "

"	So	that's	how	it	is	!	"
"	所以	那就是	如何	它	是	!	"

“原来恁地！

[bʌt; bət][ai] [ˈkænɒt] [speə(r)][juː; jʊ] !

But	I	cannot	spare	you	!
但	我	不能	空闲的	你	!

却饶你不得！”

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈməʊʃn] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .

With	a	swift	motion	,	the	knife	fell	.
和	一个	迅速	运动	,	这	刀	跌倒	.

手起刀落，

[ðeɪ] [kɪld] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [tuː] .

They	killed	that	person	too	.
他们	被杀	那	人	也	.

也把这人杀了。

[teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .

Take	off	his	waist	knife	.
拿	离开	他的	腰部	刀	.

解下他腰刀来，

[ai] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

I	picked	out	a	bunch	and	brought	them	with	me	.
我	挑选	出去	一个	束	和	带来	他们	和	我	.

拣好的带了一把。

[ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

The	two	corpses	were	thrown	into	the	river	.
这	二	尸体	是	抛掷	进入	这	河	.

将两个尸首都撺在浦里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [ˌwʊdnt] [daɪ] .

But	they	were	also	afraid	that	the	two	constables	wouldn't	die	.
但	他们	是	还	害怕的	那	这	二	警员	不会	死	.

又怕那两个公人不死，

[reɪz] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] ,

Raise	the	broadsword	,
增加	这	阔剑	,

提起朴刀，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['sevrəl] ['brɔːdsɔːd] [stʌk] [ɪn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
Each of them had several broadswords stuck in their bodies .
每个 的 他们 有 一些 阔剑 卡住 在 他们的 身体 .

每人身上搠了几朴刀。

[ai] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [wʌns] .
I stood on the bridge and looked around once .
我 站立 在 这 桥 和 看起来 大约 一次 .

立在桥上看了一回，

[hiː; hi] ['pɔndə] :
He pondered :
他 沉思 :

思量道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] [fɔː(r)] [θiːvz] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ,
" Although these four thieves , male and female , were killed ,
" 虽然 这些 四 窃贼 , 男性 和 女性 , 是 被杀 ,

“虽然杀了这四个贼男女，

[ɪf] [ʒɑːŋ] [duːdʒiːən][ɪz][nɒt] [kɪld] ,
If Zhang Dujian is not killed ,
如果 张 都健 是 不是 被杀 ,

不杀得张都监、

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Tuanlian ,
张 - ,

张团练、

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] ,
Jiang Menshen ,
江 门神 ,

蒋门神，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [vent] [ðɪs] ['æŋgə(r)] !
How can I possibly vent this anger !
如何 能 我 可能 发泄 这 愤怒 !

如何出得这口恨气！”

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Carrying a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提着朴刀，

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇了半晌，

[ə; eɪ] [θɔːt] ,
A thought ,
一个 想法 ,

一个念头，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ræn] [bæk] [tuː; tə] ['sɪti] .
They actually ran back to Mengzhou City .
他们 实际上 跑 后退 到 孟州 城市 .

竟奔回孟州城里来。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðɪs] [wuː] [sɒŋ] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['sɪti] [tuː; tə] [kɪl] [ʒɑːŋ] ,
It wasn't this Wu Song who came to Mengzhou City to kill Zhang ,
它 不是 这 吴 歌曲 WHO 来了 到 孟州 城市 到 杀 张 ,

不是这个武松投孟州城里来要杀张都监，

- :

Youfenjiao :

- :

有分教：

[diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [hɔːl] ,

Deep	within	the	painted	hall	,
深的	之内	这	绘	大厅	,

画堂深处，

[ðə; ði] [kɔːps] [leɪ] [struːn] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ;

The	corpse	lay	strewn	across	the	steps	of	the	hall	;
这	尸体	躺	散落的	穿过	这	步骤	的	这	大厅	;

尸横厅事阶前；

[ɪn][ðə; ði] [red] [ˈkændllaɪt] ,

In	the	red	candlelight	,
在	这	红色的	烛光	,

红烛光中，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] [ˈkʌləf(ə)l] [pəˈvɪliən] .

Blood	filled	the	colorful	pavilion	.
血	已填	这	丰富多彩的	亭	.

血满彩楼阁内。

[tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,

To	shake	the	heavens	and	earth	,
到	摇	这	天	和	地球	,

哄动乾坤，

[riːk] [ˈhævək] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

Wreak	havoc	throughout	the	world	.
破坏	混乱	自始至终	这	世界	.

大闹寰宇。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] [ˈɪnsekts] [fɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] .

The	two	large	insects	fought	to	a	draw	.
这	二	大的	昆虫	战斗	到	一个	画	.

两只大虫分胜败，

[tuː] [fəˈrəʊʃəs] [biːsts] , [wʌn] [ˈwɪnɪŋ] [ænd; ənd][wʌn] [ˈluːzɪŋ] .

Two	ferocious	beasts	,	one	winning	and	one	losing	.
二	凶猛	野兽	,	一	获胜	和	一	输	.

一双恶兽并输赢。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [wʊd] [ˈhæpən] [ɪf] [wuː] [sɒŋ] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ˈsɪti] ?

After	all	,	what	would	happen	if	Wu	Song	ran	back	to	Mengzhou	City	?
后	全部	,	什么	会	发生	如果	吴	歌曲	跑	后退	到	孟州	城市	?

毕竟武松再奔回孟州城里来怎地结末，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [wʌn] : ['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋz] ['blʌdsteɪnd] ['mændərɪn] [dʌk] ['taʊə(r)] , [wuː] -

Chapter	Thirty	-	One	:	Supervisor	Zhang's	Bloodstained	Mandarin	Duck	Tower	,	Wu	Xingzhe's
章	三十	-	一	:	导师	张的	血迹斑斑	普通话	鸭子	塔	,	吴	-

[naɪt] ['dʒɜːni] [ə'lɒŋ] ['sentɪpiːd] [rɪdʒ]

Night	Journey	Along	Centipede	Ridge
夜晚	旅行	沿着	蜈	岭

第三十一回 张都监血溅鸳鸯楼 武行者夜走蜈蚣岭

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

词曰：

[ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .

The	gods	are	watching	.
这	神	是	观看	.

神明照察，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

It	is	difficult	to	eradicate	treacherous	and	cunning	intentions	.
它	是	难的	到	根除	奸诈	和	狡猾	意图	.

难除奸狡之心。

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd][dʒʌst] .

The	law	of	the	land	is	clear	and	just	.
这	法律	的	这	土地	是	清除	和	只是	.

国法昭彰，

[duː; də] [nɒt] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['stʌbən] .

Do	not	exterminate	the	vicious	and	stubborn	.
做	不是	殄	这	恶毒	和	固执的	.

莫绝凶顽之辈。

[tuː; tə] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] ['benɪfɪt]

To	harm	others	for	one's	own	benefit
到	伤害	其他的	为了	一个人的	自己的	益处

损人益己，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [ænd; ənd][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [plæn] ;

Ultimately	,	it	is	not	a	distant	and	far	-	reaching	plan	;
最终	,	它	是	不是	一个	遥远	和	远的	-	到达	计划	;

终非悠远之图；

['hɑːrmɪŋ] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['fæməli] ,

Harming	others	to	build	a	family	,
伤害	其他的	到	建造	一个	家庭	,

害众成家，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [sə'luːʃ(ə)n] .

This	is	not	a	long	-	term	solution	.
这	是	不是	一个	长的	-	学期	解决方案	.

岂是久长之计。

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [ˌselɪ'breɪʃn]

Good	fortune	and	auspicious	celebrations
好的	财富	和	吉祥	庆祝活动

福缘善庆，

[ɔːl] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] ['vɜːtʃuː] ;

All	arise	from	virtue	;
全部	出现	从	美德	;

皆因德行而生；

[ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [stemz] [frɒm; frəm][faɪˈnænʃ(ə)l] [lɒs] .

Misfortune	stems	from	financial	loss	.
不幸	茎	从	金融的	损失	.

祸起伤财，

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [læk] [ɒv; əv] [bəˈnevələns] .

This	was	because	of	their	lack	of	benevolence	.
这	曾是	因为	的	他们的	缺少	的	仁	.

盖为不仁而至。

[ˈnəʊɪŋ] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ʃeɪm] ,

Knowing	integrity	and	shame	,
会心	正直	和	耻辱	,

知廉识耻，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] ;

To	avoid	being	caught	in	a	trap	;
到	避免	存在	捕捉	在	一个	陷阱	;

不遭罗网之灾；

[ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] .

Recommend	the	virtuous	and	capable	.
推荐	这	有德行的	和	有能力的	.

举善荐贤，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈglɔːri] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .

There	will	surely	be	a	place	of	glory	and	prosperity	.
那里	将要	一定	是	一个	地方	的	荣耀	和	繁荣	.

必有荣华之地。

[ˈpræktɪs] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .

Practice	kindness	and	filial	piety	.
实践	仁慈	和	孝	虔诚	.

行慈行孝，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [prɒˈsperəti] [tuː; tə][ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] ;

This	will	bring	prosperity	to	future	generations	;
这	将要	带来	繁荣	到	未来	几代人	;

乃后代之昌荣；

[ˈhɑːrbərɪŋ] [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [ˈmælɪs]

harboring	jealousy	and	malice
窝藏	妒忌	和	恶意

怀妒怀奸，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [kəˈlæməti] .

It	is	a	lifelong	calamity	.
它	是	一个	终身	灾害	.

是终身之祸患。

[spred] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd][ˈfeɪvə(r)]

Spread	kindness	and	favor
传播	仁慈	和	偏爱

广施恩惠，

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [inˈkauntəz] ;

Life	is	full	of	unexpected	encounters	;
生活	是	满的	的	意外	遭遇	;

人生何处不相逢；

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeni] [ˈenəmɪz]

Making	many	enemies
制作	许多	敌人

多结冤仇，

[wen] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ˈpæsɪdʒ] , [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

When	you	encounter	a	narrow	passage	,	it's	hard	to	avoid	it	.
什么时候	你	遇到	一个	狭窄的	通道	,	它是	难的	到	避免	它	.

路逢狭处难回避。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] ,

Speaking	of	this	passage	,
请讲	的	这	通道	,

话说这篇言语，

[ɪnˈkʌrɪdʒ] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [ɪnˈkaʊntə(r)] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .

Encourage	people	to	do	good	deeds	and	encounter	good	fortune	.
鼓励	人们	到	做	好的	契约	和	遇到	好的	财富	.

劝人行善逢善，

[ˈiːv(ə)l] [diːdz] [liːd] [tuː; tə][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .

Evil	deeds	lead	to	evil	deeds	.
邪恶的	契约	带领	到	邪恶的	契约	.

行恶逢恶。

[wɒt] [ɪz] [sed] [ɪz]

What	is	said	is
什么	是	说	是

话里所说，

[ʒɑːŋ] [ˌdiːˈjuː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈletə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][træp] [set] [baɪ][ðə; ði]

Zhang	Du	listened	to	the	letter	,	which	was	said	to	be	a	trap	set	by	the
张	杜	听着	到	这	信	,	哪个	曾是	说	到	是	一个	陷阱	放	经过	这

[məˈlɪʃə] .

militia	.
民兵	.

张都监听信这张团练说诱嘱托，

[əˈvendʒ] [dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən]

Avenge	Jiang	Menshen
报仇	江	门神

替蒋门神报仇，

[griːd] [fɔː(r); fə(r)] [braɪbz] ,

Greed	for	bribes	,
贪婪	为了	贿赂	,

贪图贿赂，

[tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ðɪs] [ɪnˈdʒiːniəs] [plæn] ,

To	devise	this	ingenious	plan	,
到	设计	这	巧妙	计划	,

设出这条奇计，

[ðeɪ] [freɪmd] [wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [deθ] .

They	framed	Wu	Song	and	caused	his	death	.
他们	框	吴	歌曲	和	导致	他的	死亡	.

陷害武松性命。

[dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] ,

Just	before	the	decision	was	made	,
只是	前	这	决定	曾是	制成	,

临断出来，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [braib] [tuː] [gɑːdz] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .

He	also	bribed	two	guards	to	escort	the	official	.
他	还	受贿	二	守卫	到	护送	这	官方的	.

又使人买嘱两个防送公人，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [dʒiːˈæŋ] - [tuː] [əˈprentɪsɪz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

However	,	he	instructed	Jiang	Menshen's	two	apprentices	to	help	the	officials	.
然而	,	他	指示	江	-	二	学徒	到	帮助	这	官员	.

却教蒋门神两个徒弟相帮公人，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [ðeə(r)] .

He	died	on	the	way	there	.
他	死亡	在	这	方式	那里	.

同去路上结果他性命。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ɔːl] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [wuː] [sɒŋ] [æt; ət] - .

Unexpectedly	,	all	four	of	them	were	killed	by	Wu	Song	at	Feiyunpu	.
不料	,	全部	四	的	他们	是	被杀	经过	吴	歌曲	在	-	.

谁想四个人倒都被武松搠死在飞云浦了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [sɒŋ] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

At	that	time	,	Wu	Song	stood	on	the	bridge	,
在	那	时间	,	吴	歌曲	站立	在	这	桥	,

当时武松立于桥上，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After	thinking	for	a	long	time	,
后	思维	为了	一个	长的	时间	,

寻思了半晌，

[ˈhezɪteɪtɪŋ] ,

Hesitating	,
犹豫不决	,

踌躇起来，

[rɪˈzentmənt] [sɔːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhevənz] :

Resentment	soared	to	the	heavens	:
怨恨	飙升	到	这	天	:

怨恨冲天：

" [ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [kɪl] [ʒɑːŋ] [duːdʒiːən] . . . "

"	If	we	don't	kill	Zhang	Dujian	.	.	.	"
"	如果	我们	不	杀	张	都健	.	.	.	"

“不杀得张都监，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [ˈpɒsəbli] [vent] [ðɪs] [ˈæŋgə(r)] !

How	can	I	possibly	vent	this	anger	!
如何	能	我	可能	发泄	这	愤怒	!

如何出得这口恨气！”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .

He	then	went	to	the	corpse	and	took	off	his	waist	knife	.
他	然后	去	到	这	尸体	和	采取	离开	他的	腰部	刀	.

便去死尸身边解下腰刀，

[ðə; ði] [ˈtʃəʊzn] [pɑːθ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈfeɪljə(r)] .

The	chosen	path	will	lead	to	future	failure	.
这	选定	小路	将要	带领	到	未来	失败	.

选好的取把将来跨了，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbrɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] .

Pick	up	a	good	broadsword	and	carry	it	.
挑选	向上	一个	好的	阔剑	和	携带	它	.

拣条好朴刀提着，

[ðeɪ] [ðen] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] [ˈsɪti] .

They	then	went	straight	back	to	Mengzhou	City	.
他们	然后	去	直的	后退	到	孟州	城市	.

再径回孟州城里来。

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Upon	entering	the	city	,
之上	进入	这	城市	,

进得城中，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [dʌsk] .

It	was	already	dusk	.
它	曾是	已经	黄昏	.

早是黄昏时候。

[ˈevri] [haʊs] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .

Every	house	was	closed	.
每一个	房子	曾是	关闭	.

只见家家闭户，

[ˈevriweə(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .

Everywhere	was	closed	.
到处	曾是	关闭	.

处处关门。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [braɪt] [laɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdz]

The	bright	lights	of	the	crossroads
这	明亮的	灯	的	这	十字路口

十字街荧煌灯火，

[ˈɪnsens] [sməʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .

Incense	smoke	and	the	sound	of	bells	at	Jiuyou	Temple	.
香	抽烟	和	这	声音	的	铃铛	在	-	寺庙	.

九曜寺香霭钟声。

[ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

A	bright	moon	hangs	in	the	blue	sky	.
一个	明亮的	月亮	悬挂	在	这	蓝色的	天空	.

一轮明月挂青天，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈskætəd] [stɑːz] [ʃaɪn] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [ˈmɪlki] [wei] .

A	few	scattered	stars	shine	brightly	in	the	blue	Milky	Way	.
一个	很少	疏散	明星	闪耀	明亮地	在	这	蓝色的	乳白色	方式	.

几点疏星明碧汉。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪksθ] [ˈɑːmi] [kæmp] ,

Inside	the	Sixth	Army	Camp	,
里面	这	第六	军队	营	,

六军营内，

[ðə; ði] [ˈbjuːgl] [kɔːlz] [aʊt] [ˈfriːkwəntli] ;

The	bugle	calls	out	frequently	;
这	号角	呼叫	出去	频繁地	;

呜呜画角频吹；

[æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [drʌm] [ˈtaʊə(r)] ,

At	the	top	of	the	Five	Drum	Tower	,
在	这	顶部	的	这	五	鼓	塔	,

五鼓楼头，

[ðə; ði] [ˈkɒpə(r)] [ˈket(ə)l] [ɪz] [ˈdrɪpɪŋ] .

The	copper	kettle	is	dripping	.
这	铜	壶	是	滴落	.

点点铜壶正滴。

[fɒg] ['liŋgəz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Fog lingers on all sides
多雾路段 徘徊不去 在 全部 侧面

四边宿雾，

[ə; eɪ] ['heɪzi] , ['gluːmi] ['ætməsfɪə(r)] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [steɪdʒɪz] ;
A hazy , gloomy atmosphere enveloped the dancing pavilions and singing stages ;
一个 朦胧 , 阴沉 气氛 被包裹 这 跳舞 亭子 和 歌唱 阶段 ;

昏昏罩舞榭歌台；

[ðə; ði] [θriː] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
The three cities are shrouded in mist .
这 三 城市 是 被遮蔽的 在 薄雾 .

三市寒烟，

['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [griːn] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [red] [dɔːz] .
Hidden behind green windows and red doors .
隐 在后面 绿色的 视窗 和 红色的 门 .

隐隐蔽绿窗朱户。

[tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [im'brɔidəd] ['tʃeɪmbəz] .
Two beautiful women returned to their embroidered chambers .
二 美丽的 女性 返回 到 他们的 绣花 房间 .

两两佳人归绣幕，

[tuː] ['skɑːlərz] [kləʊzd] [ðeə(r)] ['bʊkʃelvz] .
Two scholars closed their bookshelves .
二 学者们 关闭 他们的 书架 .

双双士子掩书帏。

[wuː] [sɒŋ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wu Song then entered the city .
吴 歌曲 然后 进入 这 城市 .

当下武松入得城来，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
He went straight to the outside of the wall of Zhang Dujian's back garden .
他 去 直的 到 这 外部 的 这 墙 的 张 - 后退 花园 .

径踅去张都监后花园墙外，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɔːs] [ə'kædəmi] .
It was a horse academy .
它 曾是 一个 马 学院 .

却是一个马院。

[wuː] [sɒŋ] [leɪ] [prəʊn] [baɪ][ðə; ði] [hɔːs] ['steɪb(ə)l] .
Wu Song lay prone by the horse stable .
吴 歌曲 躺 易于 经过 这 马 稳定的 .

武松就在马院边伏着。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [trɒf] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
I heard that the back trough is in the government office .
我 听到 那 这 后退 槽 是 在 这 政府 办公室 .

听是那后槽却在衙里，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
They have not come out .
他们 有 不是 来 出去 .

未曾出来。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Looking at it from the front ,
寻找 在 它 从 这 正面 ,

正看之间，

[ðen] , [ðə; ði]['kɔːnə(r)] [geɪt] ['əʊpənd] .

Then	,	the	corner	gate	opened	.
然后	,	这	角落	门	打开	.

只见呀地角门开，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [kəm'pɑːtmənt] [keɪm] [aʊt] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['læntən] .

The	person	from	the	back	compartment	came	out	carrying	a	lantern	.
这	人	从	这	后退	隔间	来了	出去	携带	一个	灯笼	.

后槽提着个灯笼出来，

[ðə; ði][saɪd][dɔː(r)][wɒz; wəz] [ðen] [kləʊzd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

The	side	door	was	then	closed	from	the	inside	.
这	边	门	曾是	然后	关闭	从	这	里面	.

里面便关了角门。

[wuː] [sɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , [hɪd][ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .

Wu	Song	,	however	,	hid	in	the	shadows	.
吴	歌曲	,	然而	,	隐藏	在	这	阴影	.

武松却躲在黑影里，

[wen] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] ,

When	you	hear	the	watchman's	drum	,
什么时候	你	听到	这	守望者的	鼓	,

听那更鼓时，

[ɪts] [ɔːl'redi] [pɑːst][fɔːr][ˌeɪ 'em] .

It's	already	past	4	AM	.
它是	已经	过去的	4	是	.

早打一更四点。

[ðə; ði][rɪə(r)] [trɒf] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [heɪ] .

The	rear	trough	was	filled	with	hay	.
这	后部	槽	曾是	已填	和	干草	.

那后槽上了草料，

[hæŋ] [ʌp][ðə; ði] ['læntənz] ,

Hang	up	the	lanterns	,
悬挂	向上	这	灯笼	,

挂起灯笼，

[spred] [aʊt][ðə; ði][kwɪlt] ,

Spread	out	the	quilt	,
传播	出去	这	被子	,

铺开被卧，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] ,

After	taking	off	their	clothes	,
后	采取	离开	他们的	衣服	,

脱了衣裳，

[ai] [went] [tuː; tə][bed][ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] [ɪ'miːdiətli] .

I	went	to	bed	and	fell	asleep	immediately	.
我	去	到	床	和	跌倒	睡着了	立即地	.

上床便睡。

[wuː] [sɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [nɒkt] .

Wu	Song	went	to	the	door	and	knocked	.
吴	歌曲	去	到	这	门	和	敲门	.

武松却来门边挨那门响。

[ðə; ði] [bæk] [stɜːn] ['ʃaʊtɪd] :

The	back	stern	shouted	:
这	后退	船尾	喊叫	:

后槽喝道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][dʒʌst] [fel] [ə'sliːp] . "

"	The	master	just	fell	asleep	.	"
"	这	掌握	只是	跌倒	睡着了	.	"

“老爷方才睡，

[jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] [kləʊðz] .

You're	trying	to	steal	my	clothes	.
你是	尝试	到	偷	我的	衣服	.

你要偷我衣裳，

[ɪts] ['ɜːli] [tuː] .

It's	early	too	.
它是	早期的	也	.

也早些哩。”

[wuː] [sɒŋ] [liːnd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [ə'genst] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Wu	Song	leaned	his	broadsword	against	the	door	.
吴	歌曲	倾斜	他的	阔剑	反对	这	门	.

武松把朴刀倚在门边，

[bʌt; bət][hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] .

But	he	drew	his	waist	knife	into	his	hand	.
但	他	画	他的	腰部	刀	进入	他的	手	.

却掣出腰刀在手里，

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [kriːk] [saʊnd] , [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [pʊʃt] ['əʊpən] .

Then	,	with	a	creaking	sound	,	the	door	was	pushed	open	.
然后	,	和	一个	嘎吱作响	声音	,	这	门	曾是	推动	打开	.

又呀呀地推门。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [bæk] [kəm'pɑːtmənt] ['pɒsəbli] [həʊld] [bæk] ?

How	could	the	back	compartment	possibly	hold	back	?
如何	可以	这	后退	隔间	可能	抓住	后退	?

那后槽那里忍得住，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][bed] ['neɪkɪd] .

He	then	jumped	out	of	bed	naked	.
他	然后	跳了起来	出去	的	床	裸	.

便从床上赤条条地跳将起来，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [grɑːs] - ['stɜːrɪŋ] [stɪk] .

I	took	the	grass	-	stirring	stick	.
我	采取	这	草	-	搅拌	戳	.

拿了搅草棍，

[pʊl] [ðə; ði][bəʊlt] .

Pull	the	bolt	.
拉	这	螺栓	.

拔了拴，

[bʌt; bət] [weɪt] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ,

But	wait	to	open	the	door	,
但	等待	到	打开	这	门	,

却待开门，

[wuː] [sɒŋ] [pʊʃt] [hɪm] [ə'saɪd] .

Wu	Song	pushed	him	aside	.
吴	歌曲	推动	他	旁边	.

被武松就势推开去，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .

They	rushed	in	and	grabbed	the	back	of	the	car	.
他们	匆忙	在	和	抓住	这	后退	的	这	车	.

抢入来把这后槽劈头揪住。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,

But	he	was	about	to	call	out	,
但	他	曾是	关于	到	称呼	出去	,

却待要叫，

[ɪn][ðə; ði] [ˈlæmplaɪt] , [ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] [naɪf] [wɒz; wəz][ˈvɪzəb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

In	the	lamplight	,	a	gleaming	knife	was	visible	in	his	hand	.
在	这	灯光	,	一个	闪闪发光	刀	曾是	可见的	在	他的	手	.

灯影下见明晃晃地一把刀在手里，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [ai][ˈɔːlməʊst] [went] - % [wiːk] .

I	was	so	shocked	that	I	almost	went	80	%	weak	.
我	曾是	所以	震惊	那	我	几乎	去	-	%	虚弱的	.

先自惊得八分软了。

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ˈʌtə(r)] [wʌn][kraɪ] :

He	only	managed	to	utter	one	cry	:
他	仅有的	管理	到	说出	一	哭	:

口里只叫得一声：

" [speə(r)][ˌem ˈiː] ! "

"	Spare	me	!	"
"	空闲的	我	!	"

“饶命！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˌem ˈiː] ?

Do	you	recognize	me	?
做	你	认出	我	?

“你认得我么？”

[ðə; ði] [saʊnd] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [kəmˈpɑːtmənt]

The	sound	heard	from	the	back	compartment
这	声音	听到	从	这	后退	隔间

后槽听得声音，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [ˈriːəlaɪz] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wuː] [sɒŋ] .

Only	then	did	I	realize	it	was	Wu	Song	.
仅有的	然后	做过	我	意识到	它	曾是	吴	歌曲	.

方才知是武松，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] .

It's	none	of	my	business	.
它是	没有任何	的	我的	商业	.

不干我事。

[pliːz] [speə(r)][ˌem ˈiː] !

Please	spare	me	!
请	空闲的	我	!

你饶了我罢！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
Just tell the truth ,
只是 告诉 这 真相 ,

“你只实说，

[weə(r)] [ɪz]['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] [naʊ] ?
Where is Supervisor Zhang now ?
在哪里 是 导师 张 现在 ?

张都监如今在那里？”

[rɪə(r)] ['pæsɪdʒweɪ] :
Rear passageway :
后部 通道 :

后槽道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [treɪnd] [wɪð] [ʒɑːŋ] ['tjuːən] ,
" Today I trained with Zhang Tuan ,
" 今天 我 受过训练 和 张 段 ,

“今日和张团练、

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Jiang Menshen and his two companions
江 门神 和 他的 二 同伴

蒋门神他三个，

[aɪ][dræŋk]['ælkəhɒl][ɔːl] [deɪ] .
I drank alcohol all day .
我 喝 酒精 全部 天 .

吃了一日酒。

[naʊ] [hiːz] ['iːtɪŋ] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði]['mændərɪn] [dʌk] ['taʊə(r)] .
Now he's eating alone in the Mandarin Duck Tower .
现在 他是 吃 独自的 在 这 普通话 鸭子 塔 .

如今兀自在鸳鸯楼上吃哩。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[ɪz] [ðæt] [truː] ?
Is that true ?
是 那 真的 ?

“这话是实么？”

[rɪə(r)] ['pæsɪdʒweɪ] :
Rear passageway :
后部 通道 :

后槽道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][laɪz] . "
" A petty person lies . "
" 一个 小气 人 谎言 . "

“小人说谎，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [bɔɪlz][ænd; ənd] ['kɑːbʌŋkl] .
It caused boils and carbuncles .
它 导致 沸腾 和 痈 .

就害疔疮。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ai][woʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] ! "
" I won't let you off the hook ! "
" 我 惯于 让 你 离开 这 钩 ! "

“恁地却饶你不得！”

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [strəʊk] ,
With a swift stroke ,
和 一个 迅速 中风 ,

手起一刀，

[kɪl] [ðɪs] [gai] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [kəm'pɑːtmənt] .
Kill this guy in the back compartment .
杀 这 盖伊 在 这 后退 隔间 .

把这后槽杀了，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Cut off his head .
切 离开 他的 头 .

砍下头来，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [kɔːps] .
He kicked the corpse .
他 踢 这 尸体 .

一脚踢过尸首。

[wuː] [sɒŋ] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Wu Song sheathed his sword .
吴 歌曲 鞘 他的 剑 .

武松把刀插入鞘里，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['læmplaɪt] , [hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [brə'keɪd] [rəʊb] [ðæt] [ʃiː] [ɪn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm] .
Under the lamplight , he untied the brocade robe that Shi En had given him .
在下面 这 灯光 , 他 解开 这 锦缎 长袍 那 史 恩 有 给定 他 .

就灯影下去腰里解下施恩送来的锦衣，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [aʊt] .
It will come out .
它 将要 来 出去 .

将出来，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)][əʊld] [kləʊðz] .
She took off her old clothes .
她 采取 离开 她 老的 衣服 .

脱了身上旧衣裳，

[pʊt] [ɒn] [ðəʊz] [tuː] [njuː] [kləʊðz] .
Put on those two new clothes .
放 在 那些 二 新的 衣服 .

把那两件新衣穿了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['taɪtli] [baʊnd] .
It was tightly bound .
它 曾是 紧紧 边界 .

拴缚得紧凑。

[hiː; hi] [slʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] ['skæbəd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He slung the knife and scabbard over his waist .
他 吊着 这 刀 和 刀鞘 超过 他的 腰部 .

把腰刀和鞘跨在腰里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ræpt] [luːs] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪlt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

But	he	wrapped	loose	silver	coins	in	a	quilt	in	the	back	room	.
但	他	包装	松动的	银	硬币	在	一个	被子	在	这	后退	房间	.

却把后槽一床絮被包了散碎银两，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['ræpɪŋ] [bæg] .

Put	it	in	the	wrapping	bag	.
放	它	在	这	包装	包	.

入在缠袋里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][dɔː(r)] .

But	they	hung	it	by	the	door	.
但	他们	悬挂	它	经过	这	门	.

却把来挂在门边。

[ðen] [tuː] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

Then	two	doors	were	placed	against	the	wall	.
然后	二	门	是	放置	反对	这	墙	.

又将两扇门立在墙边，

[fɜːst] , [ai] [bluː] [aʊt] [ðə; ði][læmp] .

First	,	I	blew	out	the	lamp	.
第一的	,	我	吹	出去	这	灯	.

先去吹灭了灯火。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .

But	then	it	suddenly	appeared	.
但	然后	它	突然	出现	.

却闪将出来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .

He	took	the	broadsword	.
他	采取	这	阔剑	.

拿了朴刀，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːl] [step] [baɪ] [step] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)] .

They	climbed	up	the	wall	step	by	step	from	the	door	.
他们	攀登	向上	这	墙	步	经过	步	从	这	门	.

从门上一步步爬上墙来。

[ðə; ði] [muːn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [braɪt] .

The	moon	,	however	,	was	bright	.
这	月亮	,	然而	,	曾是	明亮的	.

月却明亮，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .

It	shines	like	the	sun	.
它	闪耀	喜欢	这	太阳	.

照耀如同白日。

[wuː] [sɒŋ] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [wɔːl] .

Wu	Song	jumped	off	the	wall	.
吴	歌曲	跳了起来	离开	这	墙	.

武松从墙头上一跳，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌmpt] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wɔːl] .

But	it	jumped	inside	the	wall	.
但	它	跳了起来	里面	这	墙	.

却跳在墙里。

[ðeɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] [fɜːst] .

They	opened	the	side	gate	first	.
他们	打开	这	边	门	第一的	.

便先来开了角门，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)][ˈpæn(ə)l] ,

After	removing	the	door	panel	,
后	移除	这	门	控制板	,

掇过了门扇，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [ɪn] .

He	turned	over	and	came	back	in	.
他	转向	超过	和	来了	后退	在	.

复翻身入来，

[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈkɔːnə(r)][dɔː(r)][wɒz; wəz] [ˈslaɪtli] [əˈdʒɑː(r)] .

The	upper	corner	door	was	slightly	ajar	.
这	上	角落	门	曾是	轻微地	半开	.

虚掩上角门，

[ʃuːˈɑːn] [ˌdiːˈjuː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Shuan	Du	has	already	mentioned	it	.
舒安	杜	有	已经	提及	它	.

拴都提过了。

[wuː] [sɒŋ] [lʊkt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] [sɔː] . . .

Wu	Song	looked	towards	the	direction	of	the	light	and	saw	.	.	.
吴	歌曲	看起来	向	这	方向	的	这	光	和	锯	.	.	.

武松却望灯明处来看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .

It	was	in	the	kitchen	.
它	曾是	在	这	厨房	.

正是厨房里。

[tuː] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [kəmˈpleɪnɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [suːp] [pɒt] .

Two	maids	were	seen	complaining	beside	the	soup	pot	.
二	女佣	是	已见	抱怨	旁	这	汤	锅	.

只见两个丫嬛正在那汤罐边埋怨，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˈɑːftə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,

"	After	serving	him	for	a	day	,
"	后	服务	他	为了	一个	天	,

“伏侍了一日，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .

He	still	refused	to	go	to	sleep	.
他	仍然	拒绝	到	去	到	睡觉	.

兀自不肯去睡，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [sʌm; səm] [tiː] !

I	just	want	some	tea	!
我	只是	想	一些	茶	!

只是要茶吃！

[ðəʊz] [tuː] [gests] [hæd; həd][nəʊ] [ʃeɪm] .

Those	two	guests	had	no	shame	.
那些	二	客人	有	不	耻辱	.

那两个客人也不识羞耻，

[səʊ] [drʌŋk] !

So	drunk	!
所以	醉	!

噇得这等醉了，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][gəʊ] [ˌdaʊnˈsteəz] [tuː; tə] [rest] .

He	still	refused	to	go	downstairs	to	rest	.
他	仍然	拒绝	到	去	楼下	到	休息	.

也兀自不肯下楼去歇息，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [sed] [nəʊ] .

He	simply	said	no	.
他	简单地	说	不	.

只说个不了。”

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmʌtərɪŋ] [kəmˈpleɪnts] .

The	two	maids	were	muttering	complaints	.
这	二	女佣	是	喃喃自语	投诉	.

那两个女使正口里喃喃讷讷地怨怅。

[wuː] [sɒŋ] , [haʊˈevə(r)] , [liːnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] .

Wu	Song	,	however	,	leaned	on	his	broadsword	.
吴	歌曲	,	然而	,	倾斜	在	他的	阔剑	.

武松却倚了朴刀，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [ˈblʌdsteɪnd] [naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	drew	the	bloodstained	knife	from	his	waist	.
他	画	这	血迹斑斑	刀	从	他的	腰部	.

掣出腰里那口带血刀来，

[pʊʃ] [ðə; ði][dɔː(r)][ˈəʊpən] ,

Push	the	door	open	,
推	这	门	打开	,

把门一推，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [pʊʃt] [ˈəʊpən] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .

The	door	was	pushed	open	with	a	thud	.
这	门	曾是	推动	打开	和	一个	砰的一声	.

呀地推开门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .

They	rushed	in	.
他们	匆忙	在	.

抢入来。

[fɜːst] , [græb][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪdz] [baɪ][ðə; ði] [ˈheəpɪn] .

First	,	grab	one	of	the	maids	by	the	hairpin	.
第一的	,	抓住	一	的	这	女佣	经过	这	簪	.

先把一个女使髽角儿揪住，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [bləʊ] .

He	killed	him	with	a	single	blow	.
他	被杀	他	和	一个	单身的	吹	.

一刀杀了。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wʌn] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] .

The	other	one	was	about	to	leave	.
这	其他	一	曾是	关于	到	离开	.

那一个却待要走，

[bəuθ] [fiːt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Both	feet	seemed	to	be	nailed	to	the	ground	.
两个都	脚	似乎	到	是	钉子	到	这	地面	.

两只脚一似钉住了的，

[wen] [juː; jʊ][kɔːl] [ə'gen] ,

When	you	call	again	,
什么时候	你	称呼	再次	,

再要叫时，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒst] [ɪts] [vɔɪs] [ə'gen] .

His	mouth	seemed	to	have	lost	its	voice	again	.
他的	嘴	似乎	到	有	丢失的	它是	嗓音	再次	.

口里又似哑了的，

[ai][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [stʌnd] .

I	was	absolutely	stunned	.
我	曾是	绝对地	目瞪口呆	.

端的是惊得呆了。

[doʊnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [tuː] [meɪdz] .

Don't	think	they	are	just	two	maids	.
不	思考	他们	是	只是	二	女佣	.

休道是两个丫嬛，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [spəʊk] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

That	is	,	the	one	who	spoke	saw	it	.
那	是	,	这	一	WHO	辐	锯	它	.

便是说话的见了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['beəli] [spiːk] .

He	was	so	surprised	that	he	could	barely	speak	.
他	曾是	所以	惊讶	那	他	可以	仅仅	说话	.

也惊得口里半舌不展。

[wuː] [sɒŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] . . .

Wu	Song	raised	his	knife	and	.	.	.
吴	歌曲	提高	他的	刀	和	.	.	.

武松手起一刀，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [tuː] .

They	were	killed	too	.
他们	是	被杀	也	.

也杀了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [drægd] [ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] .

But	they	dragged	the	two	corpses	to	the	stove	.
但	他们	拖拽	这	二	尸体	到	这	火炉	.

却把这两个尸首拖放灶前，

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [lait] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] .

The	kitchen	light	was	removed	.
这	厨房	光	曾是	已移除	.

去了厨下灯火，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

Taking	advantage	of	the	moonlight	outside	the	window	,
采取	优势	的	这	月光	外部	这	窗户	,

趁着那窗外月光，

[wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] [step] [baɪ] [step] .

We	entered	the	hall	step	by	step	.
我们	进入	这	大厅	步	经过	步	.

一步步挨入堂里来。

[wuː] [sɒŋ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] [huː] ['friːkwənt, fri'kwent][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

Wu	**Song**	**used**	**to**	**be**	**a**	**man**	**who**	**frequented**	**the**	**government**	**office**	**.**
吴	歌曲	用过的	到	是	一个	男人	WHO	经常光顾	这	政府	办公室	.

武松原在衙里出入的人，

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] .

They	**already**	**know**	**the**	**way**	**.**
他们	已经	知道	这	方式	.

已自都认得路数，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] ['taʊə(r)] .

He	**walked**	**straight**	**to**	**the**	**steps**	**of**	**the**	**Mandarin**	**Duck**	**Tower**	**.**
他	步行	直的	到	这	步骤	的	这	普通话	鸭子	塔	.

径踅到鸳鸯楼胡梯边来。

[wen] [juː; jʊ] [fiːl] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [ˌʌp'steəz] [baɪ] ['pɪntʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ænd; ənd][hændz] . . .

When	**you**	**feel**	**your**	**way**	**upstairs**	**by**	**pinching**	**your**	**feet**	**and**	**hands**	**. . .**
什么时候	你	感觉	你的	方式	楼上	经过	捏	你的	脚	和	双手	. . .

捏脚捏手摸上楼时，

[ai][hæd; həd] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðæt] ['suːpəvaɪzə(r)] [ʒɑːŋ] ,

I	**had**	**long**	**heard**	**of**	**that**	**Supervisor**	**Zhang**	**,**
我	有	长的	听到	的	那	导师	张	,

早听得那张都监、

[ʒɑːŋ] - ,

Zhang	**Tuanlian**	**,**
张	-	,

张团练、

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Jiang	**Menshen**	**spoke**	**to**	**the**	**three**	**of**	**them**	**.**
江	门神	辐	到	这	三	的	他们	.

蒋门神三个说话。

[wuː] [sɒŋ] ['lɪsnd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['lædə(r)] .

Wu	**Song**	**listened**	**at**	**the**	**entrance**	**of**	**the**	**ladder**	**.**
吴	歌曲	听着	在	这	入口	的	这	梯子	.

武松在胡梯口听，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] ['preɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['endləsli] .

All	**that**	**could**	**be**	**heard**	**was**	**Jiang**	**Menshen**	**praising**	**it**	**endlessly**	**.**
全部	那	可以	是	听到	曾是	江	门神	赞扬	它	不休	.

只听得蒋门神口里称赞不了，

[dʒʌst] [seɪ] :

Just	**say**	**:**
只是	说	:

只说：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] , [hiː; hi] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] . "

"	**Thanks**	**to**	**my**	**husband**	**,**	**he**	**avenged**	**me**	**.**	**"**
"	谢谢	到	我的	丈夫	,	他	复仇	我	.	"

“亏了相公与小人报了冤仇。

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ['meni] [taɪmz] ['əʊvə(r)] .

I	**will**	**repay**	**your**	**kindness**	**many**	**times**	**over**	**.**
我	将要	偿还	你的	仁慈	许多	时代	超过	.

再当重重地答报恩相。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['suːpərˌvaɪzərz] ['seɪɪŋ] :

This	**is**	**the**	**Chief**	**Supervisor's**	**saying**	**:**
这	是	这	首席	主管的	说	:

这张都监道：

" [ɪts] [nɒt][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ʒɑːŋ] - . "

"	It's	not	because	of	my	brother	Zhang	Tuanlian	.	"
"	它是	不是	因为	的	我的	兄弟	张	-	.	"

“不是看我兄弟张团练面上，

[huː] [wʊd] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

Who	would	do	such	a	thing	!
WHO	会	做	这样的	一个	事物	!

谁肯干这等的事！

[ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ] [spent] [sʌm; səm] [ˈmʌni]

Although	you	spent	some	money
虽然	你	花费	一些	钱

你虽费用了些钱财，

[bʌt; bət][hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [θɪŋz] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈfeləʊ] .

But	he	arranged	things	well	for	that	fellow	.
但	他	安排	事物	出色地	为了	那	同伴	.

却也安排得那厮好。

[ðel] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [stɑːt] [ðeə(r)] [əˈtæk] [ðeə(r)] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .

They'll	usually	start	their	attack	there	sooner	or	later	.
他们会	通常	开始	他们的	攻击	那里	很快	或者	之后	.

这早晚多是在那里下手，

[ðæt] [gai] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [ded] .

That	guy	is	probably	dead	.
那	盖伊	是	大概	死的	.

那厮敢是死了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [tɔːt] [æt; ət] - .

He	was	only	taught	at	Feiyunpu	.
他	曾是	仅有的	教授	在	-	.

只教在飞云浦结果他。

[ðəʊz] [fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .

Those	four	people	will	return	tomorrow	morning	.
那些	四	人们	将要	返回	明天	早晨	.

待那四人明早回来，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [ðen] [biː; bi][klɪə(r)] .

The	outcome	will	then	be	clear	.
这	结果	将要	然后	是	清除	.

便见分晓。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Tuanlian	said	:
张	-	说	:

张团练道：

" [ðæt] [naɪt] , [fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][hɪm] . "

"	That	night	,	four	of	them	took	on	one	of	him	.	"
"	那	夜晚	,	四	的	他们	采取	在	一	的	他	.	"

“这一夜四个对付他一个，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] !

What's	wrong	with	that	!
是什么	错误的	和	那	!

有甚么不了！

[ˈsevrəl] [mɔː(r)][laɪvz; lɪvz] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] .

Several	more	lives	would	be	lost	.
一些	更多的	生活	会	是	丢失的	.

再有几个性命也没了。”

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [sed] :

Jiang	Menshen	said	:
江	门神	说	:

蒋门神道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] [ə'prentɪs] [tuː; tə][duː; də][səʊ] . "

"	I	also	instructed	my	apprentice	to	do	so	.	"
"	我	还	指示	我的	学徒	到	做	所以	.	"

“小人也分付徒弟来，

[dʒʌst] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stɑːt] [ðeə(r)] .

Just	teach	them	to	start	there	.
只是	教	他们	到	开始	那里	.

只教就那里下手，

[rɪ'pɔːt] [bæk] ['kwɪkli] [wen] [juː; jʊ][get][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

Report	back	quickly	when	you	get	the	results	.
报告	后退	迅速地	什么时候	你	得到	这	结果	.

结果了快来回报。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['nevə(r)] [dɪ'siːv] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] [ruːm] .

Never	deceive	in	a	dark	room	.
绝不	欺骗	在	一个	黑暗的	房间	.

暗室从来不可欺，

[ɔːl] [iːvəl'duː)ə] , [pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ik'stəːmineit] .

All	evildoers	,	past	and	present	,	shall	be	exterminated	.
全部	作恶者	,	过去的	和	展示	,	将	是	灭绝	.

古今奸恶尽诛夷。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [stə:] , [ðə; ði][si'kɑːdə,-'kei-] [sens] [ˌaɪ 'tiː] .

Before	the	autumn	wind	stirs	,	the	cicadas	sense	it	.
前	这	秋天	风	搅拌	,	这	蝉	感觉	它	.

金风未动蝉先觉，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [deθ] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .

Unbeknownst	to	them	,	death	is	unpredictable	.
不知不觉	到	他们	,	死亡	是	不可预测的	.

暗送无常死不知。

[wuː] [sɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Wu	Song	heard	this	,
吴	歌曲	听到	这	,

武松听了，

[ðə; ði]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [bɜːnz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .

The	raging	fire	of	ignorance	in	my	heart	burns	three	thousand	feet	high	.
这	愤怒	火	的	无知	在	我的	心	烧伤	三	千	脚	高的	.

心头那把无明业火高三千丈，

[ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

It	broke	through	the	blue	sky	.
它	打破	通过	这	蓝色的	天空	.

冲破了青天。

[raɪt] [hænd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,

Right	hand	holding	the	knife	,
正确的	手	保持	这	刀	,

右手持刀，

[spred] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .

Spread	your	fingers	on	your	left	hand	.
传播	你的	手指	在	你的	左边	手	.

左手叉开五指，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

They	rushed	into	the	building	.
他们	匆忙	进入	这	建筑	.

抢入楼中。

['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['peɪntɪd] ['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] ,

Only	three	or	five	painted	candles	were	visible	,
仅有的	三	或者	五	绘	蜡烛	是	可见的	,

只见三五枝画烛高明，

[fjuː] [spɒts] [ɒv; əv] ['muːnlaɪt] [ʃɒn] [ɪn] ,

few	spots	of	moonlight	shone	in	,
很少	地点	的	月光	闪耀	在	,

一两处月光射入，

[ðə; ði] [ˌʌp'steəz] [ruːm] [ɪz] ['veri] [braɪt] .

The	upstairs	room	is	very	bright	.
这	楼上	房间	是	非常	明亮的	.

楼上甚是明朗。

[waɪn] ['ves(ə)lz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ]

Wine	vessels	in	front	of	you
葡萄酒	船只	在	正面	的	你

面前酒器，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] .

None	of	them	were	collected	.
没有任何	的	他们	是	集	.

皆不曾收。

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['fəʊldɪŋ] [tʃeə(r)] .

Jiang	Menshen	sat	in	the	folding	chair	.
江	门神	卫星	在	这	折叠式的	椅子	.

蒋门神坐在交椅上，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wuː] [sɒŋ] ,

Upon	seeing	that	it	was	Wu	Song	,
之上	看到	那	它	曾是	吴	歌曲	,

见是武松，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , ['lɪvə(r)] , [ænd; ənd] [faɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz][fɑː(r)] [ə'weɪ] .

Put	your	heart	,	liver	,	and	five	internal	organs	far	away	.
放	你的	心	,	肝	,	和	五	内部的	器官	远的	离开	.

把这心肝五脏都提在九霄云外。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] ['hæpənd] [səʊ][fɑːst] .

That	happened	so	fast	.
那	发生	所以	快速地	.

那时快。

[æz; əz][dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] [ˈdespərətli] [traɪd] [tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l] ,

As	Jiang	Menshen	desperately	tried	to	struggle	,
作为	江	门神	绝望地	尝试	到	斗争	,

蒋门神急待挣扎时，

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dɪˈlɪvəd] [ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l] [bləʊ] .

Wu	Song	had	already	delivered	a	fatal	blow	.
吴	歌曲	有	已经	发表	一个	致命的	吹	.

武松早落一刀，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

He	chopped	at	her	face	.
他	切碎	在	她	脸	.

劈脸剁着，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [tʃɒpt] [daʊn] [ðæt] [tʃeə(r)] .

They	even	chopped	down	that	chair	.
他们	甚至	切碎	向下	那	椅子	.

和那交椅都砍翻了。

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Wu	Song	then	turned	around	and	drew	his	sword	.
吴	歌曲	然后	转向	大约	和	画	他的	剑	.

武松便转身回过刀来。

[ðə; ði][ˈsuːpəvaɪzə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [leg] [wen] [hiː; hi] [muːvd] .

The	supervisor	had	just	stretched	out	his	leg	when	he	moved	.
这	导师	有	只是	拉伸	出去	他的	腿	什么时候	他	已搬	.

那张都监方才伸得脚动，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [baɪ][wuː] [sɒŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

He	was	stabbed	by	Wu	Song	at	that	time	.
他	曾是	刺伤	经过	吴	歌曲	在	那	时间	.

被武松当时一刀，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [ɒf] [ðə; ði] [nek] , [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪə(r)] .

He	chopped	off	the	neck	,	right	at	the	root	of	the	ear	.
他	切碎	离开	这	脖子	,	正确的	在	这	根	的	这	耳朵	.

齐耳根连脖子砍着，

[hiː; hi] [fel] [feɪs] - [fɜːst] [ˈɒntə] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

He	fell	face	-	first	onto	the	floor	.
他	跌倒	脸	-	第一的	到	这	地面	.

扑地倒在楼板上。

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

Both	are	fighting	for	their	lives	.
两个都	是	斗争	为了	他们的	生活	.

两个都在挣命。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .

Zhang	Tuanlian	was	ultimately	a	military	officer	.
张	-	曾是	最终	一个	军队	官	.

这张团练终是个武官出身，

[ɔːlˈðəʊ] [drʌŋk]

Although	drunk
虽然	醉

虽然酒醉，

[hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz][sʌm; səm] [streŋθ] [left] .

He	still	has	some	strength	left	.
他	仍然	有	一些	力量	左边	.

还有些气力。

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] [hæd; həd] [biːn] [tʃɒpt] [ʌp] ,
Seeing that two had been chopped up ,
看到 那 二 有 到过 切碎 向上 ,

见剁翻了两个，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [sə'plaɪ] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ʌp] .
The material supply couldn't keep up .
这 材料 供应 不能 保持 向上 .

料道走不迭，

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd] [wiːld] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Then he picked up a chair and wheeled it over .
然后 他 挑选 向上 一个 椅子 和 带轮子的 它 超过 .

便提起一把交椅轮将来。

[wuː] [sɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɔːt] [hɪm] ['ɜːlɪə(r)] .
Wu Song should have caught him earlier .
吴 歌曲 应该 有 捕捉 他 早些时候 .

武松早接个住，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊʃ] , [hiː; hi] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
With a single push , he took advantage of the situation .
和 一个 单身的 推 , 他 采取 优势 的 这 情况 .

就势只一推。

[doʊnt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Don't even mention that Zhang Tuanlian was drunk .
不 甚至 提到 那 张 - 曾是 醉 .

休说张团练酒后，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fʊli] [ə'weɪk] ,
When he was fully awake ,
什么时候 他 曾是 完全 醒 ,

便清醒白醒时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə][wuː] [sɔːŋz] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
They could not get close to Wu Song's divine power .
他们 可以 不是 得到 关闭 到 吴 歌曲的 神圣的 力量 .

也近不得武松神力，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd] [kə'læpst] .
He fell to the ground , looked back , and collapsed .
他 跌倒 到 这 地面 , 看起来 后退 , 和 倒塌 .

扑地望后便倒了。

[wuː] [sɒŋ] [rʌʃt] [ɪn] ,
Wu Song rushed in ,
吴 歌曲 匆忙 在 ,

武松赶入去，

[fɜːst] , [tʃɒp] [ɒf] [ðə; ði] [hed] .
First , chop off the head .
第一的 , 劈 离开 这 头 .

一刀先剁下头来。

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [ɪz] [strɒŋ] .
Jiang Menshen is strong .
江 门神 是 强的 .

蒋门神有力，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
It's possible to earn it .
它是 可能的 到 赚 它 .

挣得起来。

[wuː] [sɔːŋz] [left] [fʊt] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] .

Wu	Song's	left	foot	got	up	early	.
吴	歌曲的	左边	脚	得到	向上	早期的	.

武松左脚早起，

['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [kɪk] ,

Somersault	and	kick	,
空翻	和	踢	,

翻筋斗踢一脚，

[həʊld] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .

Hold	him	down	and	cut	off	his	head	.
抓住	他	向下	和	切	离开	他的	头	.

按住也割下头。

[tɜːn] [ə'raʊnd] ,

Turn	around	,
转动	大约	,

转身来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'hedɪd] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .

They	also	beheaded	Zhang	,	the	military	supervisor	.
他们	还	斩首	张	,	这	军队	导师	.

把张都监也割了头。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

There	was	wine	and	meat	on	the	table	.
那里	曾是	葡萄酒	和	肉	在	这	桌子	.

见桌子上有酒有肉。

[wuː] [sɒŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] ,

Wu	Song	picked	up	the	wine	cup	,
吴	歌曲	挑选	向上	这	葡萄酒	杯子	,

武松拿起酒锺子，

[drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

Drink	it	all	in	one	gulp	.
喝	它	全部	在	一	咕噜	.

一饮而尽，

[ai] [et; eɪt] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [bəʊlz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .

I	ate	three	or	four	bowls	in	a	row	.
我	吃	三	或者	四	碗	在	一个	排	.

连吃了三四锺，

[hiː; hi] [ðen] [kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːps] .

He	then	cut	a	piece	of	clothing	from	the	corpse	.
他	然后	切	一个	片	的	衣服	从	这	尸体	.

便去死尸身上割下一片衣襟来，

[dip] [ɪn] [blʌd] ,

Dipped	in	blood	,
浸入	在	血	,

蘸着血，

[raɪt] [ðə; ði] [eɪt] ['kærəktəz] [ɒn] [ðə; ði] ['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [wɔːl] :

Write	the	eight	characters	on	the	whitewashed	wall	:
写	这	八	人物	在	这	粉刷过的	墙	:

去白粉壁上写下八字道：

" [ðə; ði] ['kɪlə(r)] , "

"	The	killer	,	"
"	这	杀手	,	"

“杀人者，

[hiːz] [wuː] [sɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['sleiə] !
He's Wu Song , the tiger slayer !
他是 吴 歌曲 , 这 老虎 杀手 !

打虎武松也！”

[hiː; hi] [nɒkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [waɪn] ['ves(ə)lz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He knocked over the silver wine vessels on the table .
他 敲门 超过 这 银 葡萄酒 船只 在 这 桌子 .

把桌子上银酒器皿踏匾了，

[hiː; hi] [tʌkt] [ə; eɪ] [fjuː] ['aɪtəmz]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He tucked a few items into his pocket .
他 塞进去 一个 很少 项目 进入 他的 口袋 .

揣几件在怀里。

[bʌt; bət] [weɪt] [tuː; tə][gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] ,
But wait to go downstairs ,
但 等待 到 去 楼下 ,

却待下楼，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['leɪdiz] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌdaʊn'steəz] :
Then they heard the lady's voice calling from downstairs :
然后 他们 听到 这 女士的 嗓音 呼叫 从 楼下 :

只听得楼下夫人声音叫道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌʌp'steəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [drʌŋk] . "
" The officials upstairs are all drunk . "
" 这 官员 楼上 是 全部 醉 . "

“楼上官人们都醉了，

[tuː] ['piːp(ə)l] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
Two people quickly went to help him up .
二 人们 迅速地 去 到 帮助 他 向上 .

快着两个上去搀扶。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[tuː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [ˌʌp'steəz] .
Two people had already come upstairs .
二 人们 有 已经 来 楼上 .

早有两个人上楼来。

[wuː] [sɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , [hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['lædə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .
Wu Song , however , hid behind the ladder to watch .
吴 歌曲 , 然而 , 隐藏 在后面 这 梯子 到 手表 .

武松却闪在胡梯边看时，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənts] .
However , they were two of their own personal attendants .
然而 , 他们 是 二 的 他们的 自己的 个人的 服务员 .

却是两个自家亲随人，

[ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] [huː] ['kæptʃəd] [wuː] [sɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
The same people who captured Wu Song the day before yesterday .
这 相同的 人们 WHO 捕获 吴 歌曲 这 天 前 昨天 .

便是前日拿捉武松的。

[wuː] [sɒŋ] [let] [hɪm] [pɑːs] [θruː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
Wu Song let him pass through from the darkness .
吴 歌曲 让 他 经过 通过 从 这 黑暗 .

武松在黑处让他过去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .

But	they	blocked	the	way	.
但	他们	已屏蔽	这	方式	.

却拦住去路。

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

The	two	entered	the	building	.
这	二	进入	这	建筑	.

两个入进楼中，

[θriː] [kɔːpsiz] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] [blʌd] .

Three	corpses	lay	in	a	pool	of	blood	.
三	尸体	躺	在	一个	水池	的	血	.

见三个尸首横在血泊里，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ʃɒk] .

They	looked	at	each	other	in	shock	.
他们	看起来	在	每个	其他	在	震惊	.

惊得面面厮觑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .

Unable	to	make	a	sound	.
无法	到	制作	一个	声音	.

做声不得。

[dʒʌst] [laɪk] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [pə'raɪɪt(ə)l] [bəʊnz] ,

Just	like	separating	the	eight	parietal	bones	,
只是	喜欢	分离	这	八	顶叶	骨头	,

正如分开八片顶阳骨，

[pɔː(r)][ɪn][hɑːf][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv][aɪs]['wɔːtə(r)] .

Pour	in	half	a	bucket	of	ice	water	.
倒	在	一半	一个	桶	的	冰	水	.

倾下半桶冰雪水。

['iːgə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,

Eager	to	turn	around	,
渴望的	到	转动	大约	,

急待回身，

[wuː] [sɒŋ] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .

Wu	Song	followed	behind	.
吴	歌曲	随后	在后面	.

武松随在背后，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['məʊʃn] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .

With	a	swift	motion	,	the	knife	fell	.
和	一个	迅速	运动	,	这	刀	跌倒	.

手起刀落，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ʌp] ['ɜːli] .

One	of	them	was	chopped	up	early	.
一	的	他们	曾是	切碎	向上	早期的	.

早剁翻了一个。

[ðæt] [wʌn] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .

That	one	then	knelt	down	and	begged	for	mercy	.
那	一	然后	跪下	向下	和	乞求	为了	怜悯	.

那一个便跪下讨饶。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [speə(r)][juː; jʊ] . "

"	But	I	cannot	spare	you	.	"
"	但	我	不能	空闲的	你	.	"

“却饶你不得。”

[græb] [hɪm] .

Grab	him	.
抓住	他	.

揪住，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .

They	also	cut	off	his	head	.
他们	还	切	离开	他的	头	.

也砍了头。

[blʌd] [wɒz; wəz] [spɪld] [ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliən] [ɪn][ə; eɪ] ['blʌdbɑːθ] .

Blood	was	spilled	in	the	painted	pavilion	in	a	bloodbath	.
血	曾是	洒了	在	这	绘	亭	在	一个	血腥屠杀	.

杀得血溅画楼，

[ə; eɪ] [kɔːps] [laɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['læmplaɪt] .

A	corpse	lies	across	the	lamplight	.
一个	尸体	谎言	穿过	这	灯光	.

尸横灯影。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

"	If	you	don't	do	it	,
"	如果	你	不	做	它	,

“一不做，

['nevə(r)] [stɒp] .

Never	stop	.
绝不	停止	.

二不休。

[kɪld] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,

Killed	a	hundred	,
被杀	一个	百	,

杀了一百个，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] — [deθ] .

And	that	was	all	there	was	to	it	—	death	.
和	那	曾是	全部	那里	曾是	到	它	—	死亡	.

也只是这一死。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] .

He	took	the	knife	and	came	downstairs	.
他	采取	这	刀	和	来了	楼下	.

提了刀下楼来。

[ðə; ði]['leɪdi] [ɑːskt] :

The	lady	asked	:
这	女士	问	:

夫人问道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ˌʌp'steəz] ? "

"	Why	are	you	making	such	a	fuss	upstairs	?	"
"	为什么	是	你	制作	这样的	一个	大惊小怪	楼上	?	"

“楼上怎地大惊小怪？”

[wuː] [sɒŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Wu	Song	rushed	to	the	front	of	the	house	.
吴	歌曲	匆忙	到	这	正面	的	这	房子	.

武松抢到房前。

['mædəm] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg][mæn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ,

Madam	saw	a	big	man	coming	in	,
女士	锯	一个	大的	男人	未来	在	,

夫人见条大汉入来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] :

He	asked	himself	:
他	问	他自己	:

兀自问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Who	is	it	?
WHO	是	它	?

“是谁？”

[wuː] [sɔːŋz] [naɪf] [fluː] [ʌp] .

Wu	Song's	knife	flew	up	.
吴	歌曲的	刀	飞翔	向上	.

武松的刀早飞起。

[hiː; hi] [tʃɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] .

He	chopped	at	the	face	.
他	切碎	在	这	脸	.

劈面门剁着，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , ['kɔːlɪŋ] [aʊt] .

He	collapsed	in	front	of	the	house	,	calling	out	.
他	倒塌	在	正面	的	这	房子	,	呼叫	出去	.

倒在房前声唤。

[wuː] [sɒŋ] [held] [hɪm] [daʊn] .

Wu	Song	held	him	down	.
吴	歌曲	握住	他	向下	.

武松按住，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [kʌt]

When	it	is	time	to	cut
什么时候	它	是	时间	到	切

将去割时，

[ðə; ði] [naɪf] ['kænɒt] [kʌt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hed] .

The	knife	cannot	cut	into	the	head	.
这	刀	不能	切	进入	这	头	.

刀切头不入。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .

Wu	Song	was	suspicious	.
吴	歌曲	曾是	可疑的	.

武松心疑，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [naɪf] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,

When	looking	at	the	knife	in	the	moonlight	,
什么时候	寻找	在	这	刀	在	这	月光	,

就月光下看那刀时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [kʌt] [ɪn][hɑːf] .

It	has	already	been	cut	in	half	.
它	有	已经	到过	切	在	一半	.

已自都砍缺了。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] . "
" It is clear that the head cannot be cut off . "
" 它 是 清除 那 这 头 不能 是 切 离开 . "

“可知割不下头来。”

[hiː; hi] [ðen] [slɪpt] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][tuː; tə] [rɪˈtriːv] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] .
He then slipped away to the back door to retrieve his broadsword .
他 然后 滑倒了 离开 到 这 后退 门 到 取回 他的 阔剑 .

便抽身去后门外去拿取朴刀，

[lɒst] [ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [naɪf]
Lost the missing knife
丢失的 这 丢失的 刀

丢了缺刀，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [went] [bæk] [ˌdaʊnˈsteəz] .
He turned over and went back downstairs .
他 转向 超过 和 去 后退 楼下 .

复翻身再入楼下来。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] .
Only the lights were on .
仅有的 这 灯 是 在 .

只见灯明，

[ðə; ði] [nɜːs] , [ˈjuːlən] , [huː] [sæŋ] [sɔːŋz] [bɪˈfɔː(r)] . . .
The nurse , Yulan , who sang songs before . . .
这 护士 , 玉兰 , WHO 唱 歌曲 前 . . .

前番那个唱曲儿的养娘玉兰，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] ,
Leading the two little ones ,
领导 这 二 小的 一个 ,

引着两个小的，

[ðə; ði] [lait] [ʃɒn] [ɒn][ðə; ði] [ˈwʊmən] , [rɪˈviːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈməːdə] [ˈbɒdi] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The light shone on the woman , revealing her murdered body on the ground .
这 光 闪耀 在 这 女士 , 揭示 她 被谋杀 身体 在 这 地面 .

把灯照见夫人被杀死在地下，

[dʒʌst] [naʊ] , [ai] [kɔːld] [aʊt] :
Just now , I called out :
只是 现在 , 我 称为 出去 :

方才叫得一声：

" [ˈbɪtə(r)] ! "
" Bitter ! "
" 苦的 ! "

“苦也！”

[wuː] [sɒŋ] [grɪpt] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] .
Wu Song gripped his broadsword .
吴 歌曲 紧握 他的 阔剑 .

武松握着朴刀，

[ˌaɪ ˈtiː] [pɪəst] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][mægˈnəʊliə] .
It pierced the heart of the magnolia .
它 穿孔 这 心 的 这 木兰 .

向玉兰心窝里搠着。

[ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgə] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] [wuː] [sɒŋ] .

The	two	younger	ones	were	also	killed	by	Wu	Song	.
这	二	年轻	一个	是	还	被杀	经过	吴	歌曲	.

两个小的亦被武松搠死，

[wʌn] ['brɔːdsɔːd] [iːtʃ] .

One	broadsword	each	.
一	阔剑	每个	.

一朴刀一个，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ɪn] .

The	result	is	in	.
这	结果	是	在	.

结果了。

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,

Stepping	out	of	the	main	hall	,
步进	出去	的	这	主要的	大厅	,

走出中堂，

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] ['bəʊltɪd] [ʃʌt] .

The	front	door	was	bolted	shut	.
这	正面	门	曾是	螺栓连接	关闭	.

把拴拴了前门。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [faʊnd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mɔː(r)] ['wɪmɪn] .

Then	they	came	in	and	found	two	or	three	more	women	.
然后	他们	来了	在	和	成立	二	或者	三	更多的	女性	.

又入来寻着两三个妇女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .

They	were	all	stabbed	to	death	in	the	room	.
他们	是	全部	刺伤	到	死亡	在	这	房间	.

也都搠死了在房里。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] . "

"	I	am	now	completely	satisfied	.	"
"	我	是	现在	完全地	使满意	.	"

“我方才心满意足。”

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['suːpərˌvaɪzərz] [griːd] [ɪz] ['ʌtəli] ['ʃeɪmfl] .

The	supervisor's	greed	is	utterly	shameful	.
这	主管的	贪婪	是	完全地	可耻	.

都监贪婪甚可羞，

[hiː; hi] [juːst] ['tretʃərəs] [skiːm] [tuː; tə] [səʊ] [diːp] ['heɪtrɪd] .

He	used	treacherous	schemes	to	sow	deep	hatred	.
他	用过的	奸诈	方案	到	母猪	深的	仇恨	.

谩施奸计结深仇。

[huː] [njuː] [ðæt] ['hɛvənz] [wɪl] [wʊd] [rɪ'viːl] [ɔːl] ?

Who	knew	that	Heaven's	will	would	reveal	all	?
WHO	知道	那	天	将要	会	揭示	全部	?

岂知天道能昭鉴，

['blʌdsteɪnd] [kɔːpsiz] ['litə] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['bɪldɪŋ] .
Bloodstained **corpses** **littered** **the** **painted** **building** **.**
血迹斑斑 尸体 垃圾 这 绘 建筑 .

渍血横尸满画楼。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [lets] [liːv] . "
" **Let's** **leave** **.** **"**
" 我们来吧 离开 . "

“走了罢休。”

[hiː; hi] [dɪ'skɑːdɪd] [ðə; ði] ['skæbəd] .
He **discarded** **the** **scabbard** **.**
他 丢弃 这 刀鞘 .

撇了刀鞘，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .
He **picked** **up** **a** **broadsword** **.**
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
They **went** **out** **through** **the** **side** **gate** **.**
他们 去 出去 通过 这 边 门 .

出到角门外来。

[ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] [sæks] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːs] [jɑːd] .
They **took** **off** **the** **sacks** **in** **the** **horse** **yard** **.**
他们 采取 离开 这 麻袋 在 这 马 院子 .

马院里除下缠袋来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [waɪn] ['ves(ə)l] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He **took** **the** **silver** **wine** **vessel** **from** **his** **bosom** **.**
他 采取 这 银 葡萄酒 血管 从 他的 怀 .

把怀里踏匾的银酒器，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn'stɔːld] [ɪn] .
They **were** **all** **installed** **in** **Linan** **.**
他们 是 全部 已安装 在 利南 .

都装在里南，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] ,
Tie **it** **around** **your** **waist** **,**
领带 它 大约 你的 腰部 ,

拴在腰里，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take **a** **step** **,**
拿 一个 步 ,

拽开脚步，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **the** **broadsword** **upside** **down** **and** **left** **.**
他 转向 这 阔剑 上行 向下 和 左边 .

倒提朴刀便走。

[tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
To **the** **edge** **of** **the** **city** **,**
到 这 边缘 的 这 城市 ,

到城边，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə]['əʊpən] ,

"	If	we	wait	for	the	door	to	open	,
"	如果	我们	等待	为了	这	门	到	打开	,

“若等开门，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

They	must	accept	it	.
他们	必须	接受	它	.

须吃拿了。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'naɪt] . "

"	It	would	be	better	to	cross	the	city	tonight	.	"
"	它	会	是	更好的	到	叉	这	城市	今晚	.	"

不如连夜越城走。”

[ðen] [ðeɪ] [stept] ['ɒntə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .

Then	they	stepped	onto	the	city	wall	from	the	edge	.
然后	他们	步	到	这	城市	墙	从	这	边缘	.

便从城边踏上城来。

['sɪti] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] .

Mengzhou	City	is	a	small	place	.
孟州	城市	是	一个	小的	地方	.

这孟州城是个小去处，

[ðæt] ['ɜːθn] ['sɪti] [ɪz] [nɒt] ['veri] [haɪ] .

That	earthen	city	is	not	very	high	.
那	土	城市	是	不是	非常	高的	.

那土城苦不甚高。

[raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet] ,

Right	next	to	the	parapet	,
正确的	下一个	到	这	栏杆	,

就女墙边，

[fɜːst] , ['laɪtli] [pres] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .

First	,	lightly	press	down	on	the	broadsword	.
第一的	,	轻轻	按	向下	在	这	阔剑	.

望下先把朴刀虚按一按，

[wɪð] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwədz] ,

With	the	tip	of	the	knife	facing	upwards	,
和	这	提示	的	这	刀	面向	向上	,

刀尖在上，

[ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði][rɒd] [pɔɪnts] ['daʊnwədz] .

The	tip	of	the	rod	points	downwards	.
这	提示	的	这	杆	积分	向下	.

棒梢向下，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dʒʌmp] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [graʊnd] .

With	a	single	jump	,	he	lifted	the	ground	.
和	一个	单身的	跳	,	他	抬起	这	地面	.

托地只一跳，

[hiː; hi] [liːnd] [ɒn][ðə; ði] [stɪk] ,

He	leaned	on	the	stick	,
他	倾斜	在	这	戳	,

把棒一拄，

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊt] .

Standing	on	the	edge	of	the	moat	.
常设	在	这	边缘	的	这	护城河	.

立在濠堑边。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [braɪt] [muːn] ,

When	looking	at	the	water	under	the	bright	moon	,
什么时候	寻找	在	这	水	在下面	这	明亮的	月亮	,

月明之下看水时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [fiːt] [diːp] .

It	was	only	one	or	two	feet	deep	.
它	曾是	仅有的	一	或者	二	脚	深的	.

只有一二尺深。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] - [ɒk'təʊbə(r)] .

It	was	mid	-	October	.
它	曾是	中	-	十月	.

此时正是十月半天气，

[ɔːl][ðə; ði] [sprɪŋz] [hæv; həv][draɪd] [ʌp] .

All	the	springs	have	dried	up	.
全部	这	弹簧	有	干燥	向上	.

各处水泉皆涸。

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [sɒks] [baɪ][ðə; ði] [məʊt] .

Wu	Song	took	off	his	shoes	and	socks	by	the	moat	.
吴	歌曲	采取	离开	他的	鞋	和	袜子	经过	这	护城河	.

武松就濠堑边脱了鞋袜，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)][leg] ['breɪsɪz][ænd; ənd] [niː] [pædz] ,

Take	off	your	leg	braces	and	knee	pads	,
拿	离开	你的	腿	牙套	和	膝盖	垫子	,

解下腿絣护膝，

[græb][ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm][ʌp] .

Grab	the	clothes	and	tie	them	up	.
抓住	这	衣服	和	领带	他们	向上	.

抓扎起衣服，

[wɔːk] [ə'krɒs] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][frɒm; frəm] [ðɪs] [məʊt] .

Walk	across	to	the	other	side	from	this	moat	.
走	穿过	到	这	其他	边	从	这	护城河	.

从这城濠里走过对岸。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ʃiː] [ɪn][hæd; həd][sent] .

But	then	he	remembered	the	package	Shi	En	had	sent	.
但	然后	他	记得	这	包裹	史	恩	有	发送	.

却想起施恩送来的包裹里，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [eɪt] - [piːs] [hemp] ['ʃuːz] .

There	are	two	pairs	of	eight	-	piece	hemp	shoes	.
那里	是	二	对	的	八	-	片	麻	鞋	.

有两双八搭麻鞋，

[teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .

Take	them	out	and	put	them	on	your	feet	.
拿	他们	出去	和	放	他们	在	你的	脚	.

取出来穿在脚上。

[wen] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['wɑːtʃmənz] [kɔːl] ,

When	listening	to	the	city	watchman's	call	,
什么时候	聆听	到	这	城市	守望者的	称呼	,

听城里更点时，

[ɪts] [ɔːl'redi] [pɑːst][θriː][ˌeɪ 'em] .
It's already past 3 AM .
它是 已经 过去的 3 是 .

已打四更三点。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ai][kæn; kən] ['faɪnəli] [vent] [ðɪs] ['æŋgə(r)] [tə'deɪ] ! "
" I can finally vent this anger today ! "
" 我 能 最后 发泄 这 愤怒 今天 ! "

“这口鸟气今日方才出得松松椽！

[ɔːl'ðəʊ] [lɪɑːŋ] ['gɑːd(ə)n][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although Liang Garden is beautiful ,
虽然 梁 花园 是 美丽的 ,

梁园虽好，

[nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [həʊm] ,
Not a long - term relationship home ,
不是 一个 长的 - 学期 关系 家 ,

不是久恋之家，

" [juː; jʊ][kæn; kən]['əʊnli][let][gəʊ] . "
" You can only let go . "
" 你 能 仅有的 让 去 . "

只可撒开。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .
He picked up a broadsword .
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

- ,
Totokoji ,
- ,

投东小路，

[ðen] [hiː; hi][left] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] .
Then he left before dawn .
然后 他 左边 前 黎明 .

便走了一五更。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz]['heɪzi][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .
The sky was hazy and indistinct .
这 天空 曾是 朦胧 和 模糊 .

天色朦朦胧胧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [jet] [braɪt] .
It is not yet bright .
它 是 不是 然而 明亮的 .

尚未明亮。

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːd] [naɪt] .
Wu Song had a hard night .
吴 歌曲 有 一个 难的 夜晚 .

武松一夜辛苦，

['fiːlɪŋ] ['sliːpi]
Feeling sleepy
感觉 困

身体困倦，

[ðə; ði] [bɔɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['fleərɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪnf(ə)l] .

The	boils	are	flaring	up	and	are	painful	.
这	沸腾	是	燃烧	向上	和	是	痛苦	.

棒疮发了又疼，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'djʊə(r)] [ðæt] .

They	can	endure	that	.
他们	能	忍受	那	.

那里熬得过。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

I	saw	a	small	ancient	temple	in	the	woods	.
我	锯	一个	小的	古老的	寺庙	在	这	树林	.

望见一座树林里一个小小古庙。

[wuː] [sɒŋ] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .

Wu	Song	rushed	inside	.
吴	歌曲	匆忙	里面	.

武松奔入里面，

[hiː; hi] [liːnd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] .

He	leaned	the	broadsword	against	the	ground	.
他	倾斜	这	阔剑	反对	这	地面	.

把朴刀倚了，

[ai] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] .

I	took	off	the	package	and	used	it	to	make	a	pillow	.
我	采取	离开	这	包裹	和	用过的	它	到	制作	一个	枕头	.

解下包裹来做了枕头，

[hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] [ɪ'miːdiətli] .

He	rolled	over	and	fell	asleep	immediately	.
他	滚动	超过	和	跌倒	睡着了	立即地	.

扑翻身便睡。

[bʌt; bət] [æz; əz] [hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

But	as	he	closed	his	eyes	,
但	作为	他	关闭	他的	眼睛	,

却待合眼，

[tuː] ['græplɪŋ] [hʊks] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [prə'truːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .

Two	grappling	hooks	were	seen	protruding	from	outside	the	temple	.
二	格斗	钩子	是	已见	突出	从	外部	这	寺庙	.

只见庙外边探入两把挠钩，

[ðeɪ] [kɔːt] [wuː] [sɒŋ] .

They	caught	Wu	Song	.
他们	捕捉	吴	歌曲	.

把武松搭住。

[ðə; ði] [tuː] [men] [rʌʃt] [ɪn] .

The	two	men	rushed	in	.
这	二	男人	匆忙	在	.

两个人便抢入来，

[həʊld] [wuː] [sɒŋ] [daʊn] .

Hold	Wu	Song	down	.
抓住	吴	歌曲	向下	.

将武松按定，

[ə; eɪ] [rəʊp] [wɒz; wəz] [taɪd] .

A	rope	was	tied	.
一个	绳索	曾是	系	.

一条绳索绑了。

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [sed] :

The	four	men	and	women	said	:
这	四	男人	和	女性	说	:

那四个男女道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd][hæz; həz] ['gɒtn] [fæt] . "

"	But	this	bastard	has	gotten	fat	.	"
"	但	这	混蛋	有	获得	胖的	.	"

“这鸟汉子却肥了，

" [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "

"	I'll	take	it	to	my	elder	brother	.	"
"	患病的	拿	它	到	我的	长老	兄弟	.	"

好送与大哥去。”

[wuː] [sɒŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [breɪk] [friː] .

Wu	Song	managed	to	break	free	.
吴	歌曲	管理	到	休息	自由的	.

武松那里挣扎得脱，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz]['stəʊlən][baɪ] [ðiːz] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] .

The	package	was	stolen	by	these	four	people	.
这	包裹	曾是	被盗	经过	这些	四	人们	.

被这四个人夺了包裹、

['brɔːdsɔːd] ,

broadsword	,
阔剑	,

朴刀，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] .

But	it	looked	like	they	were	leading	a	sheep	.
但	它	看起来	喜欢	他们	是	领导	一个	羊	.

却似牵羊的一般，

[fiːt] [nɒt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Feet	not	touching	the	ground	,
脚	不是	接触	这	地面	,

脚不点地，

[ðeɪ] [drægd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	dragged	it	to	the	village	.
他们	拖拽	它	到	这	村庄	.

拖到村里来。

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] :

The	four	men	and	women	were	talking	to	themselves	on	the	road	:
这	四	男人	和	女性	是	说	到	他们自己	在	这	路	:

这四个男女于路上自言自说道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [mæn] , ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] . "

"	Look	at	this	man	,	covered	in	blood	.	"
"	看	在	这	男人	,	涵盖	在	血	.	"

“看这汉子一身血迹，

[bʌt; bət] [weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

But	where	did	it	come	from	?
但	在哪里	做过	它	来	从	?

却是那里来?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [aɪv] [biːn] [kɔːt] ['stiːlɪŋ] ?

Could	it	be	that	I've	been	caught	stealing	?
可以	它	是	那	我已经	到过	捕捉	偷窃	?

莫不做贼着了手来? ”

[wuː] [sɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Wu Song remained silent .
吴 歌曲 剩余 沉默的 .

武松只不做声，

[let] [ðem; ðəm] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ðəmˈselvz] .
Let them say it themselves .
让 他们 说 它 他们自己 .

由他们自说。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] ,
After walking less than three or five miles ,
后 步行 较少的 比 三 或者 五 英里 ,

行不到三五里路，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈɜːli] [æt; ət][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
They arrived early at a thatched hut .
他们 到达的 早期的 在 一个 茅草屋顶 小屋 .

早到一所草屋内，

[ðeɪ] [pʊʃt] [wuː] [sɒŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
They pushed Wu Song inside .
他们 推动 吴 歌曲 里面 .

把武松推将进去。

[ˌɪnˈsaɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ,
Inside a small door to the side ,
里面 一个 小的 门 到 这 边 ,

侧首一个小门里面，

[laɪt] [ðə; ði] [bəʊl] [læmp] ,
Light the bowl lamp ,
光 这 碗 灯 ,

点着碗灯，

[fɔː(r)] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [strɪpt] [wuː] [sɒŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Four men and women stripped Wu Song of his clothes .
四 男人 和 女性 脱衣舞 吴 歌曲 的 他的 衣服 .

四个男女将武松剥了衣裳，

[taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˈpɪlər] .
Tied to the pavilion pillars .
系 到 这 亭 柱子 .

绑在亭柱上。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [lʊkt] ,
When Wu Song looked ,
什么时候 吴 歌曲 看起来 ,

武松看时，

[siː] [ðə; ði] [biːm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [stəʊv] .
See the beam beside the stove .
看 这 光束 旁 这 火炉 .

见灶边梁上，

[tuː] [ˈhjuːmən] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ ˈtiː] .
Two human legs were hanging from it .
二 人类 腿 是 绞刑 从 它 .

挂着两条人腿。

[wuː] [sɒŋ] [ˈpɔndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Wu Song pondered to himself :
吴 歌曲 沉思 到 他自己 :

武松自肚里寻思道：

" [bʌt; bət][hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [daɪd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] . "

"	But	he	ran	into	the	hands	of	a	man	who	died	a	violent	death	.	"
"	但	他	跑	进入	这	双手	的	一个	男人	WHO	死亡	一个	暴力	死亡	.	"

"却撞在横死人手里，

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [deθ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'klɪə(r)] !

The	cause	of	death	remains	unclear	!
这	原因	的	死亡	遗迹	不清楚	!

死得没了分晓！

[ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .

If	only	I	had	known	this	would	happen	.	.	.
如果	仅有的	我	有	已知	这	会	发生	.	.	.

早知如此时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn] ['priːfektʃə(r)] .

It	would	be	better	to	file	a	complaint	in	Mengzhou	Prefecture	.
它	会	是	更好的	到	文件	一个	抱怨	在	孟州	州	.

不若去孟州府里首告了，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] [ænd; ənd] [slaɪst] .

Then	they	would	be	cut	and	sliced	.
然后	他们	会	是	切	和	切片	.

便吃一刀一剐，

[jet] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

Yet	he	left	behind	a	good	reputation	.
然而	他	左边	在后面	一个	好的	名声	.

却也留得一个清名于世。"

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

The	four	men	and	women	were	carrying	the	package	.
这	四	男人	和	女性	是	携带	这	包裹	.

那四个男女提着那包裹，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He	called	out	:
他	称为	出去	:

口里叫道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

"大哥、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [get] [ʌp] ['kwɪkli] !

Sister	-	in	-	law	,	get	up	quickly	!
姐姐	-	在	-	法律	,	得到	向上	迅速地	!

大嫂快起来，

[wɪv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] ['prɒdʌkt] [hɪə(r)] .

We've	found	a	really	good	product	here	.
我们已经	成立	一个	真的	好的	产品	这里	.

我们张得一个好行货在这里了。"

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] :

All	that	could	be	heard	from	the	front	was	a	reply	:
全部	那	可以	是	听到	从	这	正面	曾是	一个	回复	:

只听得前面应道：

" [hɪə(r)][ai] [kʌm] ! "

"	Here	I	come	!	"
"	这里	我	来	!	"

"我来也！

[doʊnt][duː; də] ['eniθɪŋ] .
Don't **do** **anything** **.**
不 做 任何事物 .

你们不要动手，

[ai] [wɪl] [piːl] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I **will** **peel** **it** **myself** **.**
我 将要 果皮 它 我 .

我自来开剥。”

[wen] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] [left] ,
When **there** **wasn't** **a** **cup** **of** **tea** **left** **,**
什么时候 那里 不是 一个 杯子 的 茶 左边 ,

没一盏茶时，

[tuː] ['piːp(ə)l] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Two **people** **entered** **the** **house** **and** **came** **in** **.**
二 人们 进入 这 房子 和 来了 在 .

只见两个人入屋后来。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [lʊkt] ,
When **Wu** **Song** **looked** **,**
什么时候 吴 歌曲 看起来 ,

武松看时，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [frʌnt] ,
A **woman** **in** **front** **,**
一个 女士 在 正面 ,

前面一个妇人，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn][bɪ'haɪnd] [hɪm] .
A **burly** **man** **behind** **him** **.**
一个 魁梧的 男人 在后面 他 .

背后一个大汉。

[ðə; ði] [tuː] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] .
The **two** **stared** **intently** **at** **Wu** **Song** **.**
这 二 凝视 专注地 在 吴 歌曲 .

两个定睛看了武松，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The **woman** **then** **said** **:**
这 女士 然后 说 :

那妇人便道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['ʌŋk(ə)l][wuː] , [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] ? "
" **Isn't** **this** **Uncle** **Wu** **,** **the** **head** **constable** **?** **"**
" 不是 这 叔叔 吴 , 这 头 警官 ? "

“这个不是叔叔武都头？”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [sed] :
The **burly** **man** **said** **:**
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" ['kwɪkli] [ʌn'taɪ] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" **Quickly** **untie** **my** **brother** **.** **"**
" 迅速地 解开 我的 兄弟 . "

“快解了我兄弟。”

[wen] [wuː] [sɒŋ] [lʊkt] ,
When **Wu** **Song** **looked** **,**
什么时候 吴 歌曲 看起来 ,

武松看时，

[ðæt] [bɪg][mæn][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .

That	big	man	was	none	other	than	. . .
那	大的	男人	曾是	没有任何	其他	比	. . .

那大汉不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .

It	was	Zhang	Qing	from	the	vegetable	garden	.
它	曾是	张	青	从	这	蔬菜	花园	.

却正是菜园子张青，

[ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʃruːɪʃ] [sʌn] - .

This	woman	was	none	other	than	the	shrewish	Sun	Erniang	.
这	女士	曾是	没有任何	其他	比	这	泼辣	太阳	-	.

这妇人便是母夜叉孙二娘。

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] .

The	four	men	and	women	were	taken	aback	.
这	四	男人	和	女性	是	已采取	背	.

这四个男女吃了一惊，

[ðen] [ðeɪ] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] .

Then	they	untied	the	rope	.
然后	他们	解开	这	绳索	.

便把索子解了，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [kləʊðz] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .

He	gave	the	clothes	to	Wu	Song	.
他	给予	这	衣服	到	吴	歌曲	.

将衣服与武松穿了。

[ðə; ði] ['hedskɑːf] [hæd; həd] [biːn] [tɔːn] [tuː; tə] [ʃredz] .

The	headscarf	had	been	torn	to	shreds	.
这	头巾	有	到过	撕裂	到	碎屑	.

头巾已自扯碎，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [felt] [hæt][tuː; tə][weə(r)] .

And	give	him	a	felt	hat	to	wear	.
和	给	他	一个	毛毡	帽子	到	穿	.

且拿个毡笠子与他戴上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [siːts] .

They	were	then	invited	to	the	front	seats	.
他们	是	然后	受邀	到	这	正面	座位	.

便请出前面客席里，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətis] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,

After	the	formalities	were	completed	,
后	这	手续	是	完全的	,

叙礼罢，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .

Zhang	Qing	was	shocked	.
张	青	曾是	震惊	.

张青大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɑːskt] :

He	quickly	asked	:
他	迅速地	问	:

连忙问道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [ɪz] [ðæt] [haʊ] [juː; jʊ] [lʊk] ? "

"	My	dear	brother	,	is	that	how	you	look	?	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	是	那	如何	你	看	?	"

“贤弟如如恁地模样？”

[wuː] [sɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松答道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽。

[sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] ,
Since we parted ,
自从 我们 分手了 ,

自从与你相别之后，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][kæmp] ,
Upon arriving at the prison camp ,
之上 抵达 在 这 监狱 营 ,

到得牢城营里，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ˈwɔːdn] , [nemd] [ˈgəʊldən] - [aɪd] [ˈlepəd] , [bɪˈstəʊd] [ˈfeɪvə(r)] [əˈpɒn]
The son of the prison warden , named Golden - Eyed Leopard , bestowed favor upon
这 儿子 的 这 监狱 典狱长 , 命名 金的 - 眼睛 豹 , 授予 偏爱 之上
[hɪm] .
him .
他 .

得蒙施管营儿子唤做金眼彪施恩，

[æt; ət] [fɜːst] [saɪt] ,
At first sight ,
在 第一的 视线 ,

一见如，

[aɪm] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə] [gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ˈevri] [deɪ] .
I'm treated to good wine and meat every day .
我是 治疗 到 好的 葡萄酒 和 肉 每一个 天 .

每日好酒好肉管顾我。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [əʊnz] [ə; eɪ] [ˈrestrɒnt] [ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [miːt] [ænd; ənd] [ˈlɪkə(r)] .
Because he owns a restaurant specializing in meat and liquor .
因为 他 拥有 一个 餐厅 专业化 在 肉 和 酒 .

为是他有一座酒肉店，

[ɪn][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈfɒrɪst] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti]
In the Happy Forest in the east of the city
在 这 快乐的 森林 在 这 东方 的 这 城市

在城东快活林内，

[ɪts] [ˈveri] [ˈprɒfɪtəb(ə)l] .
It's very profitable .
它是 非常 有利可图 .

甚是趁钱，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] , [ðæt] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [brɔːt] [baɪ] [ʒɑːŋ] - , [huː]
But it was Jiang Menshen , that bastard brought by Zhang Tuanlian , who
但 它 曾是 江 门神 , 那 混蛋 带来 经过 张 - , WHO
[wɒz; wəz] [ɪnˈvɒlvd] .
was involved .
曾是 涉及 .

却被一个张团练带来的蒋门神那厮，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] ,

Relying	on	powerful	and	influential	people	,
依靠	在	强大的	和	有影响	人们	,

倚势豪强，

[ðeɪ] [ˈbleɪtəntli] [ænd; ənd][ˌʌnˈdʒʌstli] [siːzd] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	blatantly	and	unjustly	seized	it	.
他们	明目张胆	和	不公正的	查获	它	.

公然白白地夺了。

[ʃaɪn] [təʊld][ˌjuː ˈes] [ðɪs] .

Schein	told	us	this	.
沙因	讲述	我们	这	.

施恩如此告诉，

[bʌt; bət][ai] [sɔː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [ˈkʊd(ə)nt] [stænd][ˌaɪ ˈtiː] .

But	I	saw	injustice	on	the	road	and	couldn't	stand	it	.
但	我	锯	不公正	在	这	路	和	不能	站立	它	.

我却路见不平，

[ai] [ˈdrʌŋkənli] [biːt] [ʌp] [dʒiːˈæŋ][ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] .

I	drunkenly	beat	up	Jiang	the	Gatekeeper	.
我	醉酒地	打	向上	江	这	守门人	.

我醉打了蒋门神，

[ðeɪ] [rɪˈkleɪmd] [ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈfɒrɪst] .

They	reclaimed	the	Happy	Forest	.
他们	回收	这	快乐的	森林	.

复夺了快活林。

[ʃiː] [ɪn] [rɪˈspekts] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

Shi	En	respects	me	for	this	.
史	恩	尊重	我	为了	这	.

施恩以此敬重我。

[ˈleɪtə(r)] , [ʒɑːŋ] - [braib] [ʒɑːŋ] [duːdʒiːən] .

Later	,	Zhang	Tuanlian	bribed	Zhang	Dujian	.
之后	,	张	-	受贿	张	都健	.

后被张团练买嘱张都监，

[ˈhævɪŋ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,

Having	devised	a	plan	,
拥有	设计	一个	计划	,

定了计谋，

[teɪk] [ˌem ˈiː][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [kləʊz] [ˈfɒləʊə(r)] .

Take	me	as	your	close	follower	.
拿	我	作为	你的	关闭	追随者	.

取我做亲随，

[tuː; tə] [set] [ə; eɪ][træp][fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn]

To	set	a	trap	for	someone
到	放	一个	陷阱	为了	某人

设智陷害，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [dʒiːˈæŋ] [mɛnʃən] .

To	avenge	Jiang	Menshen	.
到	报仇	江	门神	.

替蒋门神报仇。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ˈɔːgəst] 15th ,

On	the	night	of	August	15th	,
在	这	夜晚	的	八月	15th	,

八月十五日夜，

['əʊnli] [pʊʃ] [ðə; ði] [θiːf] ,
Only push the thief ,
仅有的 推 这 贼 ,

只推有贼，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem 'iː]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
They tricked me into coming in .
他们 被骗了 我 进入 未来 在 .

赚我到里面，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pleɪst] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [waɪn] ['ves(ə)lz] [ɪn][maɪ] [tʃest] .
However , they had already placed the silver wine vessels in my chest .
然而 , 他们 有 已经 放置 这 银 葡萄酒 船只 在 我的 胸部 .

却把银酒器皿预先放在我箱笼内，

[teɪk] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [send] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .
Take me and send me to Mengzhou Prefecture .
拿 我 和 发送 我 到 孟州 州 .

拿我解送孟州府里，

['fɔːsɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [θeft]
Forcing someone to commit theft
强制 某人 到 犯罪 盗窃

强扭做贼，

[hiː; hi] [kən'fest] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He confessed and was imprisoned .
他 坦白 和 曾是 被监禁 .

打招了监在牢里。

[bʌt; bət] [ʃiː] [ɪn] [hæd; həd] [spent] ['mʌni] ['lævɪʃli] [ɒn] ['evriwʌn] [ɪn'vɒlvd] .
But Shi En had spent money lavishly on everyone involved .
但 史 恩 有 花费 钱 慷慨地 在 每个人 涉及 .

却得施恩上下使钱透了，

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['sʌfəd] .
They never suffered .
他们 绝不 遭受 .

不曾受苦。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [jiː; ji] - , [ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] , [wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd]
Furthermore , Ye Kongmu , the clerk in charge of the case , was generous and
此外 , 叶 - , 这 职员 在 收费 的 这 案件 , 曾是 慷慨的 和
['raɪtʃəs] .
righteous .
正义 .

又得当案叶孔目仗义疏财，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [hɑːm] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
He refused to harm ordinary people .
他 拒绝 到 伤害 普通的 人们 .

不肯陷害平人。

[ə'nʌðə(r)] [kæŋ] [dʒiː]['lev(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
Another Kang Jie level official was appointed .
其他 炕 杰 等级 官方的 曾是 任命 .

又得当牢一个康节级，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [bɪ'stəʊ] ['feɪvəz] .
It is best to be kind to those who bestow favors .
它 是 最好的 到 是 种类 到 那些 WHO 赐给 恩惠 .

与施恩最好。

[tuː] ['fɔːsɪz] [meɪn'teɪn] ,
Two forces maintain ,
二 力量 维持 ,

两个一力维持，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sɪksti] - [deɪ] ['pɪəriəd][ɪk'spaɪəz] ,
After the sixty - day period expires ,
后 这 六十 - 天 时期 到期 ,

待六十日限满，

['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Twenty strokes of the cane ,
二十 笔画 的 这 甘蔗 ,

脊杖二十，

[træns'fəːd] [tuː; tə] - .
Transferred to Enzhou .
转移 到 - .

转配恩州。

[ai] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [lɑːst] [naɪt] .
I left the city last night .
我 左边 这 城市 最后的 夜晚 .

昨夜出得城来，

[ˌpiː 'əʊ] [naɪ] [ʒɑːŋ] [duːdʒiːən] [dɪ'zaɪn] ,
Po Nai Zhang Dujian Design ,
波 奈 张 都健 设计 ,

叵耐张都监设计，

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [tuː] [ə'prentɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɑːdz]
Jiang Menshen was instructed to have his two apprentices and the guards
江 门神 曾是 指示 到 有 他的 二 学徒 和 这 守卫
[ə'sɪst] [hɪm] .
assist him .
协助 他 .

教蒋门神使两个徒弟和防送公人相帮，

[ðel] [get] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [wei] .
They'll get me on the way .
他们会 得到 我 在 这 方式 .

就路上要结果我。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [ɪn] -
Arriving at a secluded spot in Feiyunpu
抵达 在 一个 僻 点 在 -

到得飞云浦僻静去处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [muːv] .
They were about to make their move .
他们 是 关于 到 制作 他们的 移动 .

正欲要动手。

[ai] [kɪkt] [ðə; ði] [tuː] ['ɒfɪsəz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [bəuθ][ɒv; əv][maɪ] [fiːt] .
I kicked the two officers into the water with both of my feet .
我 踢 这 二 警官 进入 这 水 和 两个都 的 我的 脚 .

先被我两脚把两个公人踢下水里去。

[kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðiːz] [tuː] [bɜːd] - [laɪk] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Caught up with these two bird - like men and women ,
捕捉 向上 和 这些 二 鸟 - 喜欢 男人 和 女性 ,

赶上这两个鸟男女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θrʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

They	were	all	killed	with	a	single	thrust	of	a	broadsword	.
他们	是	全部	被杀	和	一个	单身的	推力	的	一个	阔剑	.

也是一朴刀一个搠死了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They	were	all	thrown	into	the	water	.
他们	是	全部	抛掷	进入	这	水	.

都撇在水里。

[hiː; hi] ['pɔndə] [haʊ] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .

He	pondered	how	to	vent	his	anger	.
他	沉思	如何	到	发泄	他的	愤怒	.

思量这口鸟气怎地出得。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['sɪti] .

Therefore	,	they	returned	to	Mengzhou	City	.
所以	,	他们	返回	到	孟州	城市	.

因此再回孟州城里去。

[ai] [went] [ɪn][æt; ət][fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

I	went	in	at	four	o'clock	in	the	morning	.
我	去	在	在	四	点钟	在	这	早晨	.

一更四点进去，

[ɪn][ðə; ði] [hɔːs] ['steɪb(ə)l] , [ðeɪ] [fɜːst] ['slɔːtəd] [ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [bɔɪ] .

In	the	horse	stable	,	they	first	slaughtered	a	stable	boy	.
在	这	马	稳定的	,	他们	第一的	屠杀	一个	稳定的	男生	.

马院里先杀了一个养马的后槽。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .

They	climbed	over	the	wall	.
他们	攀登	超过	这	墙	.

扒入墙内去，

[ðeɪ] [kɪld] [tuː] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

They	killed	two	maids	in	the	kitchen	.
他们	被杀	二	女佣	在	这	厨房	.

就厨房里杀了两个丫嬛。

[gəʊ] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['mændərɪn] [dʌk] ['taʊə(r)] ,

Go	straight	up	to	the	Mandarin	Duck	Tower	,
去	直的	向上	到	这	普通话	鸭子	塔	,

直上鸳鸯楼上，

[ʒɑːŋ] [duːdʒiːən] ,

Zhang	Dujian	,
张	都健	,

把张都监、

[ʒɑːŋ] - ,

Zhang	Tuanlian	,
张	-	,

张团练、

[dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] .

Jiang	Menshen	and	the	other	two	were	all	killed	.
江	门神	和	这	其他	二	是	全部	被杀	.

蒋门神三个都杀了，

[tuː] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊz] [ə'səʊʃɪeɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Two	more	of	his	close	associates	were	killed	.
二	更多的	的	他的	关闭	同事	是	被杀	.

又砍了两个亲随。

[kʌm] [ˌdaʊn'steəz] ,
Come **downstairs** **,**
来 楼下 ,

下楼来，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
And **his** **wife** **,**
和 他的 妻子 ,

又把他老婆、

['tʃɪldrən]
Children
孩子们

儿女、

[ðə; ði]['fɒstə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .
The **foster** **mother** **was** **stabbed** **to** **death** **.**
这 促进 母亲 曾是 刺伤 到 死亡 .

养娘都戳死了。

[ðeɪ] [fled] [ˌəʊvə'naɪt] .
They **fled** **overnight** **.**
他们 逃亡 过夜 .

连夜逃走，

[dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Jump **out** **of** **the** **city** **.**
跳 出去 的 这 城市 .

跳城出来，

[ai] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
I **walked** **until** **dawn** **.**
我 步行 直到 黎明 .

走了一五更路。

['fiːlɪŋ] ['sliːpi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]
Feeling **sleepy** **for** **a** **moment**
感觉 困 为了 一个 片刻

一时困倦，

[ðə; ði] [bɔɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['fleərɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['peɪnf(ə)l] .
The **boils** **are** **flaring** **up** **and** **are** **painful** **.**
这 沸腾 是 燃烧 向上 和 是 痛苦 .

棒疮发了又疼，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] ,
Because **it** **cannot** **be** **done** **,**
因为 它 不能 是 完毕 ,

因行不得，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['temp(ə)l] .
Let's **take** **a** **short** **rest** **in** **a** **small** **temple** **.**
我们来吧 拿 一个 短的 休息 在 一个 小的 寺庙 .

投一小庙里权歇一歇。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [baɪ] [ðiːz] [fɔː(r)] .
But **they** **were** **bound** **by** **these** **four** **.**
但 他们 是 边界 经过 这些 四 .

却被这四个绑缚了来。”

[ðə; ði][fɔː(r)] [θʌgz] [ðen] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The **four** **thugs** **then** **knelt** **down** **on** **the** **ground** **and** **said** **:**
这 四 暴徒 然后 跪下 向下 在 这 地面 和 说 :

那四个捣子便拜在地下道：

" [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][frɒm; frəm] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋz] ['fæməli] . "

"	The	four	of	us	are	all	from	Brother	Zhang's	family	.	"
"	这	四	的	我们	是	全部	从	兄弟	张的	家庭	.	"

“我们四个都是张大哥的火家，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lɒst] ['mʌni] ['gæmblɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ]

Because	he	lost	money	gambling	for	several	days	in	a	row
因为	他	丢失的	钱	赌博	为了	一些	天	在	一个	排

因为连日赌钱输了，

[gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['bɪznəs] .

Go	into	the	woods	to	find	some	business	.
去	进入	这	树林	到	寻找	一些	商业	.

去林子里寻些买卖。

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [sɔː] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][saɪd] [pɑːθ] .

But	then	I	saw	my	brother	coming	from	a	side	path	.
但	然后	我	锯	我的	兄弟	未来	从	一个	边	小路	.

却见哥哥从小路来，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .

His	body	was	covered	in	blood	.
他的	身体	曾是	涵盖	在	血	.

身上淋淋漓漓都是血迹，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['temp(ə)l] .

But	they	rested	in	the	local	temple	.
但	他们	休息	在	这	当地的	寺庙	.

却在土地庙里歇，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .

The	four	of	us	are	unknown	.
这	四	的	我们	是	未知	.

我四个不知是甚人。

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [təʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] :

Brother	Zhang	had	already	told	me	this	a	few	days	ago	:
兄弟	张	有	已经	讲述	我	这	一个	很少	天	前	:

早是张大哥这几时分付道：

- [kætʃ] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] . -

'	Catch	them	alive	.	'
-	抓住	他们	活	.	-

‘只要捉活的。’

[wen] [nɒt] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,

When	not	distributed	,
什么时候	不是	分布式	,

不分付时，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [kɒst] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	also	cost	my	elder	brother	his	life	.
它	还	成本	我的	长老	兄弟	他的	生活	.

也坏了大哥性命。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi]['əʊnli] [juːz] ['græplɪŋ] [hʊks] .

Therefore	,	we	only	use	grappling	hooks	.
所以	,	我们	仅有的	使用	格斗	钩子	.

因此我们只拿挠钩、

[læ'suː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Lasso	it	out	.
套索	它	出去	.

套索出去。

[ɪts] [laɪk] ['hævɪŋ] [aɪz] [bʌt; bət] [nɒt] ['rekəgnaɪzɪŋ] [maʊnt] [taɪ] .
It's like having eyes but not recognizing Mount Tai .
它是 喜欢 拥有 眼睛 但 不是 识别 山 泰 .

正是有眼不识泰山，

[hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [ə'fendɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He accidentally offended his brother .
他 偶然 被冒犯了 他的 兄弟 .

一时误犯着哥哥，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

恕罪则个！”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [lɑːft] :
Zhang Qing and his wife laughed :
张 青 和 他的 妻子 笑了 :

张青夫妻两个笑道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [hæv; həv] [kən'sɜːnz] ,
" Because we have concerns ,
" 因为 我们 有 担忧 ,

“我们因有挂心，

[ðiːz] [deɪz] , [ɔːl] [ðeɪ] [niːd] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [ləʊn] .
These days , all they need is a working loan .
这些 天 , 全部 他们 需要 是 一个 在职的 贷款 .

这几时只要他们拿活的行贷。

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [seɪv] [ðəʊz] [fɔː(r)] ?
How did he save those four ?
如何 做过 他 节省 那些 四 ?

他这四个如何省的，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [wʌts] [ɒn] [maɪ] [maɪnd] .
They have no idea what's on my mind .
他们 有 不 主意 是什么 在 我的 头脑 .

那里知我心里事。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['taɪəd] . . .
If my brother isn't tired . . .
如果 我的 兄弟 不是 疲劳的 . . .

若是我这兄弟不困乏时，

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [juː; jʊ] [fɔː(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Leaving aside you four men and women ,
离开 旁边 你 四 男人 和 女性 ,

不说你这四个男女，

['iːv(ə)n] ['fɔːti] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .
Even forty others could not get close to him .
甚至 四十 其他的 可以 不是 得到 关闭 到 他 .

更有四十个也近他不得。

['ðeəfɔː(r)] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [maɪ'self] . ”
Therefore I told you to wait for me to come myself . ”
所以 我 讲述 你 到 等待 为了 我 到 来 我 . ”

因此我叫你们等我自来。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .
They didn't have money to gamble .
他们 没有 有 钱 到 赌博 .

他们没钱去赌，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] .
I'll give you some .
患病的 给 你 一些 .

我赏你些。”

[hiː; hi] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
He then opened the package .
他 然后 打开 这 包裹 .

便把包裹打开，

[hiː; hi] [tʊk] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] [men] .
He took ten taels of silver and divided it among the four men .
他 采取 十 两 的 银 和 分割 它 之中 这 四 男人 .

取十两银子把与四人将去分。

[ðə; ði][fɔː(r)] [θʌgz] [θæŋkt] [wuː] [sɒŋ] .
The four thugs thanked Wu Song .
这 四 暴徒 谢谢 吴 歌曲 .

那四个捣子拜谢武松。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Qing read it .
张 青 读 它 .

张青看了，

['ɔːlsəʊ] [teɪk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Also take two or three taels of silver ,
还 拿 二 或者 三 两 的 银 ,

也取三二两银子，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The reward was divided among the four of them .
这 报酬 曾是 分割 之中 这 四 的 他们 .

赏与他们四个自去分了。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道：

“ [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [maɪ] [hɑːt] . ”
“ My dear brother does not understand my heart . ”
“ 我的 亲爱的 兄弟 做 不是 理解 我的 心 . ”

“贤弟不知我心。

[sɪns] [juː; jʊ] [left] ,
Since you left ,
自从 你 左边 ,

从你去后，

[aɪm][dʒʌst] ['wʌrid] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [biː; bi][ə; eɪ][bɪt][dɪs'dʒɔɪntɪd][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] .
I'm just worried that you might be a bit disjointed and out of touch .
我是 只是 担心 那 你 可能 是 一个 少量 脱节的 和 出去 的 触碰 .

我只怕你有些失支脱节，

[ðel] [kʌm] [bæk] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .

They'll	come	back	sooner	or	later	.
他们会	来	后退	很快	或者	之后	.

或早或晚回来。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

Therefore	,	the	points	were	awarded	to	these	men	and	women	.
所以	,	这	积分	是	获奖	到	这些	男人	和	女性	.

因此上分付这几个男女，

['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [ləʊn]

Anyone	who	can	get	a	loan
任何人	WHO	能	得到	一个	贷款

但凡拿得行贷，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [ə'laɪv] .

As	long	as	it's	alive	.
作为	长的	作为	它是	活	.

只要活的。

[ðəʊz] [gaɪz] [niːd] [tuː; tə] [sləʊ] [daʊn] .

Those	guys	need	to	slow	down	.
那些	伙计们	需要	到	慢的	向下	.

那厮们慢仗些的，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [hɪm] [ə'laɪv] ;

They	captured	him	alive	;
他们	捕获	他	活	;

趁活捉了；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

They	are	no	match	for	him	.
他们	是	不	匹配	为了	他	.

敌他不过的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] .

It	will	inevitably	lead	to	murder	.
它	将要	不可避免地	带领	到	谋杀	.

必致杀害。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðeə(r)] ['wepənz] .

Therefore	,	they	were	not	taught	to	take	out	their	weapons	.
所以	,	他们	是	不是	教授	到	拿	出去	他们的	武器	.

以此不教他们将刀仗出去，

['əʊnli] [hʊk] [hɪm]

Only	hook	him
仅有的	钩	他

只与他挠钩、

[læ'suː] .

lasso	.
套索	.

套索。

[ai] [dʒʌst] [hɜːd] [ðæt]

I	just	heard	that
我	只是	听到	那

方才听得说，

[ai] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .

I	became	suspicious	.
我	成为	可疑的	.

我便心疑，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .

He	quickly	instructed	me	to	come	and	see	for	myself	.
他	迅速地	指示	我	到	来	和	看	为了	我	.

连忙分付等我自来看，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] ?

Who	would	have	thought	it	was	my	virtuous	brother	?
WHO	会	有	想法	它	曾是	我的	有德行的	兄弟	?

谁想果是贤弟。

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ʌn'trʌstwɜːði] ,

I	have	always	been	untrustworthy	,
我	有	总是	到过	不可信赖的	,

我见一向无信，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ɪn] .

He	thought	he	was	having	a	good	time	in	Mengzhou	.
他	想法	他	曾是	拥有	一个	好的	时间	在	孟州	.

只道在孟州快活了，

[ðeɪ] [doʊnt] [send] ['lɛtəz] [ən'les] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .

They	don't	send	letters	unless	there's	a	reason	.
他们	不	发送	信件	除非	有	一个	原因	.

无事不寄书来。

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [laɪk] [ðɪs] .

I	never	expected	to	suffer	like	this	.
我	绝不	预期的	到	遭受	喜欢	这	.

不期如此受苦。”

[sʌn] - [sed] :

Sun	Erniang	said	:
太阳	-	说	:

孙二娘道：

" [ɔːl] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['hɪtɪŋ] [dʒiː'æŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] . "

"	All	I	heard	was	my	uncle	hitting	Jiang	the	Gatekeeper	.	"
"	全部	我	听到	曾是	我的	叔叔	击中	江	这	守门人	.	"

“只听得叔叔打了蒋门神，

[hiː; hi] [wʌn] [ə'gen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] .

He	won	again	because	he	was	drunk	.
他	韩元	再次	因为	他	曾是	醉	.

又是醉了赢他，

[ðə; ði] [ˌpɑːsə'baɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [sə'praɪzd] .

The	passerby	was	not	surprised	.
这	过路人	曾是	不是	惊讶	.

那一个来往人不吃惊。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['mɜːrtʃənt] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] ['hæpi] ['fɒrɪst] .

There	were	merchants	doing	business	in	Happy	Forest	.
那里	是	商人	正在做	商业	在	快乐的	森林	.

有在快活林做买卖的客商，

[ðæts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

That's	all	for	now	.
那就是	全部	为了	现在	.

只说到这里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] .

But	they	were	unaware	of	what	would	happen	next	.
但	他们	是	不知情	的	什么	会	发生	下一个	.

却不知向后的事。

['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] ['sliːpi] .

Uncle	was	sleepy	.
叔叔	曾是	困	.

叔叔困倦，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [gest] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .

Please	go	to	your	guest	room	to	rest	.
请	去	到	你的	客人	房间	到	休息	.

且请去客房里将息，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

But	then	he	paid	no	more	attention	.
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	.

却再理会。"

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [led][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] .

Zhang	Qing	led	Wu	Song	to	sleep	in	the	guest	room	.
张	青	引领	吴	歌曲	到	睡觉	在	这	客人	房间	.

张青引武松去客房里睡了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

The	couple	went	to	the	kitchen	to	prepare	some	delicious	food	and	drinks	.
这	夫妻	去	到	这	厨房	到	准备	一些	可口的	食物	和	饮料	.

两口儿自去厨下安排些佳肴美馔酒食，

[gwɑːn] [ju] ['triːtɪd] [wuː] [sɒŋ] [wel] .

Guan	Yu	treated	Wu	Song	well	.
关	于	治疗	吴	歌曲	出色地	.

管待武松。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,

Without	shifting	time	,
没有	转变	时间	,

不移时，

[kəm'pliːt] [ænd; ənd] [wel] - ['ɔːgənaɪzd]

Complete	and	well	-	organized
完全的	和	出色地	-	组织

整治齐备，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɔːk] .

They	waited	for	Wu	Song	to	get	up	so	they	could	talk	.
他们	等待	为了	吴	歌曲	到	得到	向上	所以	他们	可以	讲话	.

专等武松起来相叙。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [krɒs] ['sɪti]

Escape	and	secretly	cross	Mengzhou	City
逃脱	和	偷偷	叉	孟州	城市

逃生潜越孟州城，

[ai] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] [wʊlf] [sləʊp] [æt; ət] [dʌsk] .

I	walked	through	the	Tiger	Hill	and	Wolf	Slope	at	dusk	.
我	步行	通过	这	老虎	爬坡道	和	狼	坡	在	黄昏	.

虎空狼坡暮夜行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第65/250页

['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [huː] [ˌʌndə'stændz] ['læŋgwɪdʒ] .

Cherish	the	beautiful	woman	who	understands	language	.
珍惜	这	美丽的	女士	WHO	明白	语言	.

珍重佳人识音语，

[ðen] [hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [bɒndz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .

Then	he	untied	the	bonds	and	began	to	express	his	feelings	.
然后	他	解开	这	债券	和	开始	到	表达	他的	情怀	.

便开绑缚叙高情。

['miːnwaɪl] , [ɪn] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ɒv; əv] ['priːfekt] [ʒɑːŋ] [ɪn] ['sɪti] ,

Meanwhile	,	in	the	yamen	of	Prefect	Zhang	in	Mengzhou	City	,
同时	,	在	这	衙门	的	长官	张	在	孟州	城市	,

却说孟州城里张都监衙内，

[sʌm; səm] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

Some	manage	to	dodge	it	.
一些	管理	到	躲闪	它	.

也有躲得过的，

[ʌn'tɪl] [dɔːn] ,

Until	dawn	,
直到	黎明	,

直到五更，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

Only	then	did	I	dare	to	come	out	.
仅有的	然后	做过	我	敢	到	来	出去	.

才敢出来。

[ðə; ði] [kraʊd] [raʊzd] [ðeə(r)] ['ɒnturɑːʒ] [ˌɪn'saɪd] .

The	crowd	roused	their	entourage	inside	.
这	人群	唤醒	他们的	随行人员	里面	.

众人叫起里面亲随，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['prɪz(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] .

The	military	prison	outside	was	guarded	.
这	军队	监狱	外部	曾是	守卫	.

外面当直的军牢，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .

Everyone	came	to	visit	.
每个人	来了	到	访问	.

都来看视，

[meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Make	a	fuss	about	it	.
制作	一个	大惊小怪	关于	它	.

声张起来。

['neɪbəz] ,

Neighbors	,
邻居	,

街坊邻舍，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ?
Who dares to come out ?
WHO 敢于 到 来 出去 ?

谁敢出来。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Wait until dawn .
等待 直到 黎明 .

捱到天明时分，

['haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
However , they came to the Mengzhou Prefecture to file a complaint .
然而 , 他们 来了 到 这 孟州 州 到 文件 一个 抱怨 .

却来孟州府里告状。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The prefect was greatly alarmed upon hearing this .
这 长官 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

知府听说罢大惊，

[send] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .
Send people down immediately .
发送 人们 向下 立即地 .

火速差人下来，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [kɪld] [wɒz; wəz] ['verɪfaɪd] .
The number of people killed was verified .
这 数字 的 人们 被杀 曾是 已验证 .

检验了杀死人数，

[weə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] .
Where the perpetrator was seen .
在哪里 这 犯罪者 曾是 已见 .

行凶人出没去处，

[ðə; ði] ['pæt(ə)n] [grɪd] [wɒz; wəz] [fɪld] [ɪn] .
The pattern grid was filled in .
这 图案 网格 曾是 已填 在 .

填画了图样格目，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] :
He returned to his residence and reported to the prefect :
他 返回 到 他的 住宅 和 据报道 到 这 长官 :

回府里禀复知府道：

" ['entə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [fɜːst] . "
" Enter from the stable first . "
" 进入 从 这 稳定的 第一的 . "

“先从马院里入来，

[ðeɪ] [kɪld] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [gruːmz] .
They killed one of the horse grooms .
他们 被杀 一 的 这 马 新郎 .

就杀了养马的后槽一人。

[tuː] [əʊld] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .
Two old clothes were removed .
二 老的 衣服 是 已移除 .

有脱下旧衣二件。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [ai] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn]
The next time I went into the kitchen
这 下一个 时间 我 去 进入 这 厨房

次到厨房里，

[tuː] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Two	**maids**	**were**	**killed**	**in**	**the**	**kitchen**	**.**
二	女佣	是	被杀	在	这	厨房	.

灶下杀死两个丫嬛。

[ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] [naɪf] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd][nɪə(r)][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

A	**missing**	**knife**	**used**	**in**	**the**	**attack**	**was**	**left**	**behind**	**near**	**the**	**back**	**door**	**.**
一个	丢失的	刀	用过的	在	这	攻击	曾是	左边	在后面	靠近	这	后退	门	.

后门边遗下行凶缺刀一把。

[wʌn] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - [men] [wɒz; wəz] [kɪld] [ˌʌp'steəz] .

One	**of**	**Zhang**	**Dujian's**	**men**	**was**	**killed**	**upstairs**	**.**
一	的	张	-	男人	曾是	被杀	楼上	.

楼上杀死张都监一员，

[ænd; ənd] ['pɜːsənəli] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ,

And	**personally**	**attended**	**to**	**the**	**two**	**,**
和	亲自	参加	到	这	二	,

并亲随二人，

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [gests] , [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][dʒiː'æŋ] [mɛnʃən] .

We	**have**	**invited**	**two**	**guests**	**,**	**Zhang**	**Tuanlian**	**and**	**Jiang**	**Menshen**	**.**
我们	有	受邀	二	客人	,	张	-	和	江	门神	.

外有请到客官张团练与蒋门神二人。

[ɒn] [ðə; ði] [waɪt] [wɔːl] ,

On	**the**	**white**	**wall**	**,**
在	这	白色的	墙	,

白粉壁上，

['blʌdsteɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz]

Bloodstains	**on**	**his**	**clothes**
血迹	在	他的	衣服

衣襟蘸血，

[ðə; ði] ['kæpɪtəlaɪzd] [eɪt] ['kærəktəz] :

The	**capitalized**	**eight**	**characters**	**:**
这	资本化	八	人物	:

大写八字道：

- [ðə; ði]['kɪlə(r)] , -

'	**The**	**killer**	**,**	**'**
-	这	杀手	,	-

'杀人者，

[hiːz] [wuː] [sɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['sleiə] !

He's	**Wu**	**Song**	**,**	**the**	**tiger**	**-**	**slayer**	**!**
他是	吴	歌曲	,	这	老虎	-	杀手	!

打虎武松也！'

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌdaʊn'steəz] [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .

The	**woman**	**downstairs**	**was**	**stabbed**	**to**	**death**	**.**
这	女士	楼下	曾是	刺伤	到	死亡	.

楼下搠死夫人一口。

[hiː; hi] [stæbd] ['juːlən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [wet] [nɜːs] [tuː; tə] [deθ] [ˌaʊt'saɪd] .

He	**stabbed**	**Yulan**	**and**	**her**	**wet**	**nurse**	**to**	**death**	**outside**	**.**
他	刺伤	玉兰	和	她	湿的	护士	到	死亡	外部	.

在外搠死玉兰并奶娘二口，

[ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] [θriː] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .

A	**family**	**of**	**three**	**,**	**including**	**a**	**son**	**and**	**a**	**daughter**	**.**
一个	家庭	的	三	,	包括	一个	儿子	和	一个	女儿	.

儿女三口。

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][pv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

A	total	of	fifteen	men	and	women	were	killed	.
一个	全部的	的	十五	男人	和	女性	是	被杀	.

共计杀死男女一十五名，

[ðeɪ] [luːt] [sɪks] ['piːsɪz] [pv; əv][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][waɪn] ['ves(ə)lz] .

They	looted	six	pieces	of	gold	,	silver	,	and	wine	vessels	.
他们	被洗劫一空	六	件	的	金子	,	银	,	和	葡萄酒	船只	.

掳掠去金银酒器六件。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['priːfekt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After	the	prefect	finished	reading	,
后	这	长官	完成的	阅读	,

知府看罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [men][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['geɪts] [pv; əv] .

He	then	ordered	men	to	guard	the	four	gates	of	Mengzhou	.
他	然后	订购	男人	到	警卫	这	四	大门	的	孟州	.

便差人把住孟州四门，

[ðeɪ] ['mʌstə] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['pfɪsəz] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] .

They	mustered	the	troops	and	officers	and	arrested	the	perpetrators	.
他们	集结	这	军队	和	警官	和	被捕	这	犯罪者	.

点起军兵等官并缉捕人员，

[ðə; ði] [hed] [pv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

The	head	of	the	neighborhood	in	the	city	,
这	头	的	这	邻里	在	这	城市	,

城中坊厢里正，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [iːtʃ] [dɔː(r)][wʌn][baɪ][wʌn][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['mɜːdərə(r)] , [wuː] [spŋ] .

They	searched	each	door	one	by	one	to	capture	the	murderer	,	Wu	Song	.
他们	搜索	每个	门	一	经过	一	到	捕获	这	凶手	,	吴	歌曲	.

逐一排门搜捉凶人武松。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [hed] [pv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	head	of	Feiyunpu	Village	and	others	reported	:
这	头	的	-	村庄	和	其他的	据报道	:

飞云浦地里保正人等告称：

" [kɪld] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ˌpiː 'əʊ] , "

"	Killed	four	people	in	Po	,	"
"	被杀	四	人们	在	波	,	"

“杀死四人在浦内，

['blʌdsteɪn] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['mɜːdə(r)][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [pn] - [brɪdʒ] .

Bloodstains	from	a	murder	were	found	on	Feiyunpu	Bridge	.
血迹	从	一个	谋杀	是	成立	在	-	桥	.

见有杀人血痕在飞云浦桥上，

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

The	bodies	were	all	in	the	water	.
这	身体	是	全部	在	这	水	.

尸首俱在水中。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .

The	prefect	accepted	the	petition	.
这	长官	公认	这	请愿	.

知府接了状子，

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [keɪm] [daʊn] . . .

When	the	county	magistrate	came	down	. . .
什么时候	这	县	地方法官	来了	向下	. . .

当差本县县尉下来，

[wʌn] [saɪd] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði][fɔː(r)] [kɔːpsiz] .

One	side	ordered	people	to	retrieve	the	four	corpses	.
一	边	订购	人们	到	取回	这	四	尸体	.

一面着人打捞起四个尸首，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] ['testɪd] .

All	of	them	have	been	tested	.
全部	的	他们	有	到过	测试	.

都检验了。

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	two	are	government	officials	.
这	二	是	政府	官员	.

两个是本府公人，

[bəuθ][hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'griːvd] ['pɑːtiz] .

Both	have	their	own	aggrieved	parties	.
两个都	有	他们的	自己的	受委屈的	各方	.

两个自有苦主，

[iːtʃ] [pri'pɛəz] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .

Each	prepares	a	coffin	.
每个	准备	一个	棺材	.

各备棺木，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['beriəl] ['tʃeɪmbə(r)] .

The	body	was	placed	in	a	proper	burial	chamber	.
这	身体	曾是	放置	在	一个	恰当的	葬礼	房间	.

盛殓了尸首，

[ðeɪ] [kiːp] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .

They	keep	coming	to	complain	.
他们	保持	未来	到	抱怨	.

尽来告状，

[ɜːdʒ] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

Urge	the	capture	of	the	mastermind	and	their	execution	.
敦促	这	捕获	的	这	幕后策划者	和	他们的	执行	.

催促捉拿凶首偿命。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

The	city	was	closed	for	three	days	.
这	城市	曾是	关闭	为了	三	天	.

城里闭门三日，

[frɒm; frəm][dɔː(r)][tuː; tə][dɔː(r)] ,

From	door	to	door	,
从	门	到	门	,

家至户到，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃekt] [wʌn][baɪ][wʌn] .

They	were	checked	one	by	one	.
他们	是	已检查	一	经过	一	.

逐一挨查。

[faɪv] ['fæmɪlɪz] [ɪn][wʌn] [laɪn] ,

Five	families	in	one	line	,
五	家庭	在	一	线	,

五家一连，

[ten] [ˈhaʊshoʊldz] [prəˈvaɪd] [wʌn] [ˌgærənˈtiː] .
Ten **households** **provide** **one** **guarantee** **.**
十 家庭 提供 一 保证 .

十家一保，

[wiː; wi][woʊnt] [sɜːtʃ] [ðeə(r)] .
We **won't** **search** **there** **.**
我们 惯于 搜索 那里 .

那里不去搜寻。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [kæmp][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] ,
Seeing **that** **the** **management** **camp** **was** **secretly** **spending** **money** **,**
看到 那 这 管理 营 曾是 偷偷 开支 钱 ,

眼见得施管营暗地使钱，

[wɪˈðaʊt] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Without **leaving** **the** **city** **,**
没有 离开 这 城市 ,

不出城里，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
Unable **to** **catch** **them** **.**
无法 到 抓住 他们 .

捉获不着。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [saɪnd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] .
The **prefect** **signed** **the** **document** **.**
这 长官 签名 这 文档 .

知府押了文书，

[ðə; ði] [kəˈmɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði][ˈeəriə] .
The **commissioner** **was** **assigned** **to** **manage** **the** **area** **.**
这 专员 曾是 分配 到 管理 这 区域 .

委官下该管地面，

[iːtʃ] [ˈtaʊnʃɪp] , [iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] , [iːtʃ] [ˈpriːfektʃə(r)] , [iːtʃ] [ˈdɪstrɪkt] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ]
Each **township** **,** **each** **village** **,** **each** **prefecture** **,** **each** **district** **,** **and** **each** **village**
每个 乡 , 每个 村庄 , 每个 州 , 每个 区 , 和 每个 村庄

各乡各保各都各村，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [sɜːtʃ] [ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
They **must** **search** **every** **household** **to** **capture** **them** **.**
他们 必须 搜索 每一个 家庭 到 捕获 他们 .

尽要排家搜捉，

[ðə; ði] [ˈmɑːstəmaɪnd] [mʌst; məst][biː; bi] [,æpriˈhend] .
The **mastermind** **must** **be** **apprehended** **.**
这 幕后策划者 必须 是 被捕 .

缉捕凶首。

[hiː; hi] [rəʊt] [əˈbaʊt] [wuː] [sɔːŋz] [ˈhəʊmtaʊn] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
He **wrote** **about** **Wu** **Song's** **hometown** **and** **age** **.**
他 写道 关于 吴 歌曲的 家乡 和 年龄 .

写了武松乡贯年甲，

[əˈpɪərəns]
Appearance
外貌

貌相模样，

[ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊ] [ˈgræfɪks] ,
Image **and** **shadow** **graphics** **,**
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

He	offered	a	reward	of	three	thousand	strings	of	cash	.
他	提供	一个	报酬	的	三	千	字符串	的	现金	.

出三千贯信赏钱。

[ɪf] ['eniwʌn] [nəʊz] [wuː] [sɔːŋz] ['weərəbaʊts] ,

If	anyone	knows	Wu	Song's	whereabouts	,
如果	任何人	知道	吴	歌曲的	下落	,

如有人知得武松下落，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

Go	to	the	prefecture	to	report	.
去	到	这	州	到	报告	.

赴州告报，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] ;

A	reward	will	be	given	with	the	article	;
一个	报酬	将要	是	给定	和	这	文章	;

随文给赏；

[ɪf] ['eniwʌn] ['hɑːbəz] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [həʊm] , [prə'vaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd]

If	anyone	harbors	a	criminal	in	their	home	,	providing	them	with	food	and
如果	任何人	港口	一个	刑事	在	他们的	家	,	提供	他们	和	食物	和

['lɒdʒɪŋ] .

lodging	.
住宿	.

如有人藏匿犯人在家宿食者，

[wen] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ,

When	the	incident	was	brought	to	the	attention	of	the	authorities	,
什么时候	这	事件	曾是	带来	到	这	注意力	的	这	当局	,

事发到官，

[seɪm] [kraɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fendə(r)] .

Same	crime	as	the	offender	.
相同的	犯罪	作为	这	罪犯	.

与犯人同罪。

['træv(ə)lɪŋ] [θruː'aʊt] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ,

Traveling	throughout	neighboring	prefectures	,
旅行	自始至终	邻接	县	,

遍行邻近州府，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [,æpri'hend] [tə'geðə(r)] .

They	were	apprehended	together	.
他们	是	被捕	一起	.

一同缉捕。

['miːnwaɪl] , [wuː] [sɒŋ] ['restɪd] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .

Meanwhile	,	Wu	Song	rested	at	Zhang	Qing's	house	for	three	to	five	days	.
同时	,	吴	歌曲	休息	在	张	青的	房子	为了	三	到	五	天	.

且说武松在张青家里将息了三五日，

[ðə; ði]['mætə(r)] , [æz; əz][ai] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːdʒənt] .

The	matter	,	as	I	inquired	about	it	,	was	extremely	urgent	.
这	事情	,	作为	我	询问	关于	它	,	曾是	极其	紧迫的	.

打听得事务篾刺一般紧急，

['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔɪzi]

bustling	and	noisy
繁华	和	嘈杂

纷纷攘攘，

[sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] .

Some	officials	went	out	of	the	city	to	arrest	people	in	various	villages	.
一些	官员	去	出去	的	这	城市	到	逮捕	人们	在	各种各样的	村庄	.

有做公人出城来各乡村缉捕。

[ʒɑːŋ] - [njuː] ,

Zhang	Qingzhi	knew	,
张	-	知道	,

张青知得，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] [tuː; tə][wuː] [sɒŋ] :

He	could	only	say	to	Wu	Song	:
他	可以	仅有的	说	到	吴	歌曲	:

只得对武松说道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "

"	Second	brother	,	"
"	第二	兄弟	,	"

“二哥，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .

It's	not	that	I'm	afraid	of	trouble	and	don't	want	you	to	stay	.
它是	不是	那	我是	害怕的	的	麻烦	和	不	想	你	到	停留	.

不是我怕事不留你安身。

[ðə; ði]['liːg(ə)l] ['mænhʌnt] [ɪz] [naʊ] ['ɜːdʒənt] .

The	legal	manhunt	is	now	urgent	.
这	合法的	追捕	是	现在	紧迫的	.

如今官司搜捕得紧急，

[dɔː(r)][tuː; tə][dɔː(r)] ,

door	to	door	,
门	到	门	,

排门挨户，

[ai][fɪə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['əuvəsait] [tə'mɒrəʊ] .

I	fear	there	may	be	some	oversights	tomorrow	.
我	害怕	那里	可能	是	一些	疏忽	明天	.

只恐明日有些疏失，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'zent] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .

They	must	resent	my	husband	and	me	.
他们	必须	怨恨	我的	丈夫	和	我	.

必须怨恨我夫妻两个。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [wɪð] [juː; jʊ] .

But	I	will	find	a	good	place	to	settle	down	with	you	.
但	我	将要	寻找	一个	好的	地方	到	定居	向下	和	你	.

我却寻个好安身去处与你，

[ai][təʊld][juː; jʊ] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] .

I	told	you	this	before	.
我	讲述	你	这	前	.

在先也曾对你说来，

[ai][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ?

I	just	don't	know	if	you're	willing	to	go	?
我	只是	不	知道	如果	你是	愿意的	到	去	?

只不知你中心肯去也不？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] . "
" I've been thinking about this for the past few days . "
" 我已经 到过 思维 关于 这 为了 这 过去的 很少 天 . "

“我这几日也曾寻思，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] ['hæpən] .
This matter is bound to happen .
这 事情 是 边界 到 发生 .

想这事必然要发，

[haʊ] [kæn; kən][ai][faɪnd][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ?
How can I find a safe place to live here ?
如何 能 我 寻找 一个 安全的 地方 到 居住 这里 ?

如何在此安得身牢?

[hiː; hi]['əʊnli][hæz; həz][wʌn]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
He only has one older brother .
他 仅有的 有 一 老 兄弟 .

止有一个哥哥，

[aɪv] [biːn] [hɑːrmd] [baɪ][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['kruːəlti] [ə'gen] .
I've been harmed by my sister - in - law's cruelty again .
我已经 到过 受到伤害 经过 我的 姐姐 - 在 - 法律的 残酷 再次 .

又被嫂嫂不仁害了。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Having just arrived here ,
拥有 只是 到达的 这里 ,

甫能来到这里，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [freɪmd] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] .
And yet , they were framed like this again .
和 然而 , 他们 是 框 喜欢 这 再次 .

又被人如此陷害。

[ɔːl] [maɪ] [æn'sestrəl] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
All my ancestral relatives are gone .
全部 我的 祖先的 亲属 是 已消失 .

祖家亲戚都没了。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [njuː] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tə'deɪ] , [ai] [wʊd] [send] [wuː] [sɒŋ] [ðeə(r)] .
If my brother knew of such a good place today , I would send Wu Song there .
如果 我的 兄弟 知道 的 这样的 一个 好的 地方 今天 , 我 会 发送 吴 歌曲 那里 .

今日若得哥哥有这好去处叫武松去，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

我如何不肯?

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] ?
I wonder where the ground is located ?
我 想知道 在哪里 这 地面 是 位于 ?

只不知是那里地面? ”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [ˈtemp(ə)l][ɒn] - [ˈmaʊntən] , [wɪtʃ] [ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv]

"	It	is	Baozhu	Temple	on	Erlong	Mountain	,	which	is	under	the	jurisdiction	of
"	它	是	-	寺庙	在	-	山	,	哪个	是	在下面	这	管辖权	的

['tʃɪŋˈdʒoʊ] . "

Qingzhou	.	"
青州	.	"

“是青州管下一座二龙山宝珠寺，

['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] , [ænd; ənd] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] ['hɪərəʊ] .

Lu	Zhishen	,	the	Flower	Monk	,	and	Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	Hero	.
鲁	-	,	这	花	僧	,	和	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	英雄	.

花和尚鲁智深和一个青面兽好汉杨志，

[ðeɪ] [rɔb] [ænd; ənd] [ˈplʌndə] [ðeə(r)] .

They	robbed	and	plundered	there	.
他们	被抢劫	和	掠夺	那里	.

在那里打家劫舍，

[ðeɪ] ['dɒmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['eəriə][ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][æz; əz] ['aʊtlɔːz] .

They	dominated	a	certain	area	and	lived	as	outlaws	.
他们	占主导地位	一个	肯定	区域	和	居住地	作为	亡命之徒	.

霸着一方落草。

['tʃɪŋˈdʒoʊ] ['gʌvənmənt] [truːps] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['bændits] .

Qingzhou	government	troops	captured	the	bandits	.
青州	政府	军队	捕获	这	强盗	.

青州官军捕盗，

[ai] [deəd] [nɒt] [lʊk] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .

I	dared	not	look	him	in	the	eye	.
我	敢于	不是	看	他	在	这	眼睛	.

不敢正眼觑他。

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [dʒʌst] [liːv] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

My	dear	brother	,	just	leave	that	place	to	settle	down	and	make	a	living	.
我的	亲爱的	兄弟	,	只是	离开	那	地方	到	定居	向下	和	制作	一个	活的	.

贤弟只除去那里安身立命，

[ðæts] [haʊ] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][wɒz; wəz] [seɪvd] .

That's	how	the	criminal	was	saved	.
那就是	如何	这	刑事	曾是	已保存	.

方才免得这罪犯。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [ˌelsˈweə(r)]

If	you	go	elsewhere
如果	你	去	别处

若投别处去，

[ðel] [ɪˈventʃuəli] [get] [wɒt] [ðeɪ] [dɪˈzɜːv] .

They'll	eventually	get	what	they	deserve	.
他们会	最终	得到	什么	他们	应得	.

终久要吃拿了。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [sent] [ˌem ˈiː] [bʊks] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˌem ˈiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [gruːp] .

He	often	sent	me	books	to	recruit	me	into	his	group	.
他	经常	发送	我	图书	到	招募	我	进入	他的	团体	.

他那里常常有书来取我入伙，

[ai][ˌeɪ ˈem] ['sɪmpli] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [maɪ] ['həʊmlænd] .

I	am	simply	unable	to	leave	my	homeland	.
我	是	简单地	无法	到	离开	我的	家园	.

我只为恋土难移，

[ai]['nevə(r)] [went] [ðeə(r)] .

I	never	went	there	.
我	绝不	去	那里	.

不曾去的。

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] .

I'll	write	a	letter	.
患病的	写	一个	信	.

我写一封书去，

[ai] [wɪl] [naʊ] [dɪ'skraɪb] [ɪn]['diːteɪl][maɪ]['sekənd] ['brʌðərz] [ə'bɪlətiz] .

I	will	now	describe	in	detail	my	second	brother's	abilities	.
我	将要	现在	描述	在	细节	我的	第二	兄弟	能力	.

备细说二哥的本事。

[ɒn][maɪ] [feɪs] ,

On	my	face	,
在	我的	脸	,

于我面上，

[haʊ] [kæn; kən][ai][nɒt] [ɪn'vaɪt][juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌem 'iː] ?

How	can	I	not	invite	you	to	join	me	?
如何	能	我	不是	邀请	你	到	加入	我	?

如何不着你入伙。

[gəʊ][ðeə(r)][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['liːdə(r)] .

Go	there	and	become	a	leader	.
去	那里	和	变得	一个	领导者	.

那里去做个头领，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] !

Who	dares	to	come	and	take	you	!
WHO	敢于	到	来	和	拿	你	!

谁敢来拿你！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [wɒt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sed] [ɪz] [truː] . "

"	What	my	elder	brother	said	is	true	.	"
"	什么	我的	长老	兄弟	说	是	真的	.	"

“大哥也说的是。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] [tuː] .

I	have	a	heart	too	.
我	有	一个	心	也	.

我也有心，

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] ['hæznt] [kʌm] [jet] .

I	regret	that	the	time	hasn't	come	yet	.
我	后悔	那	这	时间	还没有	来	然而	.

恨时辰未到，

[feɪt] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'tɪndʒənt] [ə'pɒn] [tʃɑːns] .

Fate	cannot	be	contingent	upon	chance	.
命运	不能	是	队伍	之上	机会	.

缘法不能凑巧。

[tə'deɪ] , [sɪns] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] [kɪld] ,

Today	,	since	someone	has	been	killed	,
今天	,	自从	某人	有	到过	被杀	,

今日既是杀了人，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [ə'kɜːd] .

The	incident	has	occurred	.
这	事件	有	发生	.

事发了，

[nəʊ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs]

No	hiding	place
不	隐藏	地方

没潜身处，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] .

This	is	the	most	wonderful	.
这	是	这	最多	精彩的	.

此为最妙。

[bɪg] ['brʌðə(r)] ,

Big	brother	,
大的	兄弟	,

大哥，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

You	should	write	a	letter	and	bring	it	to	me	.
你	应该	写	一个	信	和	带来	它	到	我	.

你便写书与我去，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [tə'deɪ] .

It	should	be	done	today	.
它	应该	是	完毕	今天	.

只今日便行。'

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [fetʃt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .

Zhang	Qing	then	fetched	a	piece	of	paper	.
张	青	然后	已获取	一个	片	的	纸	.

张青随即取幅纸来，

[,biː iː 'aɪ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn] ['diːteɪl] .

Bei	wrote	a	letter	in	detail	.
贝	写道	一个	信	在	细节	.

备细写了一封书，

[wɪð] [wuː] [sɒŋ] ,

With	Wu	Song	,
和	吴	歌曲	,

把与武松，

[ə'reɪndʒ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .

Arrange	food	and	drink	to	accompany	them	on	their	journey	.
安排	食物	和	喝	到	陪伴	他们	在	他们的	旅行	.

安排酒食送路。

[ðen] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['diːmən] [sʌn] - ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Then	,	the	female	demon	Sun	Erniang	pointed	at	Zhang	Qing	and	said	:
然后	,	这	女性	恶魔	太阳	-	尖	在	张	青	和	说	:

只见母夜叉孙二娘指着张青说道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][dʒʌst] [kɔːl] [ˌem 'iː]['ʌŋk(ə)l] [laɪk] [ðæt] ? "

"	Why	do	you	just	call	me	uncle	like	that	?	"
"	为什么	做	你	只是	称呼	我	叔叔	喜欢	那	?	"

“你如何便只这等叫叔叔去?

['ðer] ['defɪnətli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] [ʌp] [ə'hed] !

They're	definitely	going	to	catch	people	up	ahead	!
它们是	确实	去	到	抓住	人们	向上	前方	!

前面定吃人捉了！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道:

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“阿嫂,

[tel] [ˌem 'iː] , [waɪ] [kænt] [ai][gəʊ] ?
Tell me , why can't I go ?
告诉 我 , 为什么 不能 我 去 ?

你且说我怎地去不得?

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm] ?
How could they have eaten people and captured them ?
如何 可以 他们 有 吃 人们 和 捕获 他们 ?

如何便吃人捉了?〞

[sʌn] - [sed] :
Sun Erniang said :
太阳 - 说 :

孙二娘道:

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“阿叔,

['naʊədeɪz] , ['lɔːsuːts] [ɑː(r); ə(r)] ['dɒkjumentɪd] ['evriweə(r)] .
Nowadays , lawsuits are documented everywhere .
如今 , 诉讼 是 已记录 到处 .

如今官司遍处都有了文书,

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
He offered a reward of three thousand strings of cash .
他 提供 一个 报酬 的 三 千 字符串 的 现金 .

出三千贯信赏钱,

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形,

['klɪəli] [raɪt] [daʊn] ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [bɜːθ] .
Clearly write down hometown and year of birth .
清楚地 写 向下 家乡 和 年 的 出生 .

明写乡贯年甲,

['hæŋɪŋ] ['evriweə(r)] .
Hanging everywhere .
绞刑 到处 .

到处张挂。

['ʌŋkəlz] [feɪs] [naʊ] ['klɪəli] [ʃəʊz] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [gəʊld] [mɑːrks] .
Uncle's face now clearly shows two lines of gold marks .
叔叔的 脸 现在 清楚地 演出 二 线条 的 金子 标记 .

阿叔脸上见今明明地两行金印,

['wɔːkɪŋ] ['fɔːwəd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

走到前路,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][dɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

There's	no	way	to	deny	it	.
有	不	方式	到	否定	它	.

须赖不过。”

[ʒɑːŋ] [ˈtʃɪŋˈdaʊ] :

Zhang	Qingdao	:
张	青岛	:

张青道：

" [hiː; hi] [pʊt] [tuː] [plˈɑːstəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] . "

"	He	put	two	plasters	on	his	face	and	that	was	it	.	"
"	他	放	二	膏药	在	他的	脸	和	那	曾是	它	.	"

“脸上贴了两个膏药便了。”

[sʌn] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Sun	Erniang	laughed	and	said	:
太阳	-	笑了	和	说	:

孙二娘笑道：

" [jʊr; jər] [ðə; ði][ˈəʊnli] [əˈbiːdiənt] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . "

"	You're	the	only	obedient	one	in	the	world	.	"
"	你是	这	仅有的	听话	一	在	这	世界	.	"

“天下只有你乖，

[jʊr; jər] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] !

You're	talking	nonsense	!
你是	说	废话	!

你说这痴话！

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [kept] [ˈsiːkrət] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃnz] ?

How	could	this	be	kept	secret	from	those	in	official	positions	?
如何	可以	这	是	保留	秘密	从	那些	在	官方的	职位	?

这个如何瞒得过做公的。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

But	I	have	a	point	.
但	我	有	一个	观点	.

我却有个道理，

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][woʊnt] [əˈgriː] .

I'm	afraid	my	uncle	won't	agree	.
我是	害怕的	我的	叔叔	惯于	同意	.

只怕叔叔依不得。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [ai] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [dɪˈzɑːstə(r)][ænd; ənd] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] , "

"	I	need	to	escape	disaster	and	seek	refuge	,	"
"	我	需要	到	逃脱	灾难	和	寻找	避难所	,	"

“我既要逃灾避难，

[waɪ] [kænt] [wiː; wi][kəmˈplaɪ] ?

Why	can't	we	comply	?
为什么	不能	我们	遵守	?

如何依不得？”

[sʌn] - [lɑːft] [ˈlaʊdli] :

Sun	Erniang	laughed	loudly	:
太阳	-	笑了	高声	:

孙二娘大笑道：

" [aɪl] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I'll say it . "
" 患病的 说 它 . "

“我说出来，

[ˈʌŋk(ə)l] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ˈæŋgri] .
Uncle , please don't be angry .
叔叔 , 请 不 是 生气的 .

阿叔却不要嗔怪。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“阿嫂，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .
But if you say so , then so be it .
但 如果 你 说 所以 , 然后 所以 是 它 .

但说的便依。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Erniang said :
太阳 - 说 :

孙二娘道：

[tuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] ,
Two years ago ,
二 年 前 ,

“二年前，

[ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈsetɪk] [mʌŋk] [pɑːst] [baɪ][hɪə(r)] .
A wandering ascetic monk passed by here .
一个 漫游 苦行僧 僧 通过了 经过 这里 .

有个头陀打从这里过，

[ai] [spɪld] [ðə; ði] [fuːd] .
I spilled the food .
我 洒了 这 食物 .

吃我放翻了，

[ai] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [meɪk] [ˈfɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [stiːmd] [bʌnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I used it to make filling for steamed buns for a few days .
我 用过的 它 到 制作 填充 为了 蒸 面包 为了 一个 很少 天 .

把来做了几日馒头馅。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [left] [wɪð] [æn; ən][ˈaɪən][bænd] .
But he was left with an iron band .
但 他 曾是 左边 和 一个 铁 乐队 .

却留得他一个铁戒箍，

[ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] ,
A set of clothes ,
一个 放 的 衣服 ,

一身衣服，

[ə; eɪ] [blæk] [klɒθ] [rəʊb] ,
A black cloth robe ,
一个 黑色的 布 长袍 ,

一领皂布直裰，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] , [mʌlti'kʌlərd] ['rɪbən] ,
A **short** **,** **multicolored** **ribbon** **,**
一个 短的 , 五彩缤纷 丝带 ,

一条杂色短繐绦，

[ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] ,
A **certificate** **of** **ordination** **,**
一个 证书 的 授职 ,

一本度牒，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] - ['hjuːmən] [skʌl] [biːdz] ,
A **string** **of** **108** **human** **skull** **beads** **,**
一个 细绳 的 - 人类 颅骨 珠子 ,

一串一百单八颗人顶骨数珠，

[tuː] ['dægəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['snəʊfleɪk] [stiːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃɑːkˌskɪn] ['skæbəd] .
Two **daggers** **made** **of** **snowflake** **steel** **were** **inserted** **into** **a** **sharkskin** **scabbard** **.**
二 匕首 制成 的 雪花 钢 是 插入 进入 一个 鲨鱼皮 刀鞘 .

一个沙鱼皮鞘子插着两把雪花镔铁打成的戒刀。

[ðə; ði] [naɪf] [meɪd] [ɪts]['juːʒuəl] ['wɪslɪŋ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The **knife** **made** **its** **usual** **whistling** **sound** **in** **the** **middle** **of** **the** **night** **.**
这 刀 制成 它是 通常 吹口哨 声音 在 这 中间 的 这 夜晚 .

这刀如常半夜里鸣啸的响。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][tuː; tə] [fliː] .
My **uncle** **had** **to** **flee** **.**
我的 叔叔 有 到 逃跑 .

叔叔既要逃难，

[ən'les] [juː; jʊ] [kʌt] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)] ,
Unless **you** **cut** **your** **hair** **,**
除非 你 切 你的 头发 ,

只除非把头发剪了，

[biː; bi][ə; eɪ] ['trævələ]
Be **a** **traveler**
是 一个 游客

做个行者，

[ðə; ði][gəʊld] [siːl] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][mʌst; məst][biː; bi] ['kʌvəd] .
The **gold** **seal** **on** **the** **forehead** **must** **be** **covered** **.**
这 金子 海豹 在 这 前额 必须 是 涵盖 .

须遮得额上金印，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] [sə'tɪfɪkət] [æz; əz][ə; eɪ] ['tælɪzmən] .
Moreover **,** **I** **have** **this** **ordination** **certificate** **as** **a** **talisman** **.**
而且 , 我 有 这 授职 证书 作为 一个 护符 .

又且得这本度牒做护身符，

[hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
He **was** **old** **and** **looked** **like** **his** **uncle** **,** **etc** **.**
他 曾是 老的 和 看起来 喜欢 他的 叔叔 , ETC .

年甲貌相又和叔叔等，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ][pɑːst] [laɪf] [kə'nekʃn] .
But **it** **wasn't** **a** **past** **life** **connection** **.**
但 它 不是 一个 过去的 生活 联系 .

却不是前缘前世。

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] [ðen] ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The **uncle** **then** **answered** **his** **name** **.**
这 叔叔 然后 回答 他的 姓名 .

阿叔便应了他的名字，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] ?
Who dares to question me on the road ahead ?
WHO 敢于 到 问题 我 在 这 路 前方 ?

前路去谁敢来盘问。

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?
Is this a good thing ?
是 这 一个 好的 事物 ?

这件事好么？”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Qing clapped his hands and said :
张 青 鼓掌 他的 双手 和 说 :

张青拍手道：

" ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [raɪt] . "
" Second sister - in - law is right . "
" 第二 姐姐 - 在 - 法律 是 正确的 . "

“二嫂说得是。

[ai][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ðæt] [muːv] .
I had forgotten about that move .
我 有 被遗忘的 关于 那 移动 .

我倒忘了这一着。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['mænhʌnt] [wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd]['ɜːdʒənt] .
The manhunt was swift and urgent .
这 追捕 曾是 迅速 和 紧迫的 .

缉捕急如星火，

[ðə; ði]['kraɪsɪs][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔːm] .
The crisis is like a storm .
这 危机 是 喜欢 一个 风暴 .

颠危好似风波。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑːstə(r)] ,
To avoid disaster ,
到 避免 灾难 ,

若要免除灾祸，

[ænd; ənd][wʌn][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [ə'setɪk] .
And one must become a wandering ascetic .
和 一 必须 变得 一个 漫游 苦行僧 .

且须做个头陀。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [fiːl] ?
How do you feel ?
如何 做 你 感觉 ?

你心里如何？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] ,
This also makes it possible ,
这 还 制作 它 可能的 ,

“这个也使得，

[ai][fɪə(r)][ai][duː; də] [nɒt] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I fear I do not resemble a monk .
我 害怕 我 做 不是 类似 一个 僧 .

只恐我不象出家人模样。”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道：

" [let] [ˌem 'iː] [prɪ'tend] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" Let me pretend with you . "
" 让 我 假装 和 你 . "

“我且与你扮一扮看。”

[sʌn] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [hɜː(r); hə(r)]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sun Erniang went to the room to retrieve her bundle and opened it .
太阳 - 去 到 这 房间 到 取回 她 捆 和 打开 它 .

孙二娘去房中取出包袱来打开，

['meni] [kləʊðz] [wɪl] [biː; bi] [prə'djuːst] .
Many clothes will be produced .
许多 衣服 将要 是 生产 .

将出许多衣裳，

[hiː; hi] [tɔːt] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə][weə(r)][ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
He taught Wu Song to wear it inside and out .
他 教授 吴 歌曲 到 穿 它 里面 和 出去 .

教武松里外穿了。

[wuː] [sɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Wu Song looked at it and said :
吴 歌曲 看起来 在 它 和 说 :

武松自看道：

" [jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [dʒʌst] [laɪk] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
" Yet it seems just like what was done to me ! "
" 然而 它 似乎 只是 喜欢 什么 曾是 完毕 到 我 ! "

“却一似与我身上做的！”

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [rəʊb] ,
Wearing a black robe ,
穿着 一个 黑色的 长袍 ,

着了皂直裰，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sæʃ] .
It was tied with a sash .
它 曾是 系 和 一个 窗扇 .

系了绦，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [felt] [hæt] .
Take off your felt hat .
拿 离开 你的 毛毡 帽子 .

把毡笠儿除下来，

[ʌn'duː][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] ,
Undo your hair ,
撤销 你的 头发 ,

解开头发，

[fəʊld][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Fold it up .
折叠 它 向上 .

折叠起来，

[pʊt] [ðə; ði] ['hedbænd] [ɒn] .
Put the headband on .
放 这 头巾 在 .

将戒箍儿箍起，

['hæŋɪŋ] [wɪð] [preə(r)] [biːdz] .
Hanging with prayer beads .
绞刑 和 祷告 珠子 .

挂着数珠。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Sun Erniang read it ,
太阳 - 读 它 ,

孙二娘看了，

[tuː] [tʃɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] :
Two cheers were heard :
二 干杯 是 听到 :

两个喝采道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] [ɪn][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] ! "
" But it wasn't predetermined in a past life ! "
" 但 它 不是 预先设定 在 一个 过去的 生活 ! "

“却不是前生注定！”

[wuː] [sɒŋ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɪrə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] .
Wu Song asked for a mirror and looked at himself .
吴 歌曲 问 为了 一个 镜子 和 看起来 在 他自己 .

武松讨面镜子照了，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

也自哈哈大笑起来。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张青道：

[waɪ] [ɪz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] ['lɑːfɪŋ] [səʊ] ['laʊdli] ?
Why is Second Brother laughing so loudly ?
为什么 是 第二 兄弟 笑 所以 高声 ?

“二哥为何大笑？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ai] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfʌni] [wen] [ai] [tʊk] [ðə; ði] [ˈpɪktʃə(r)] [maɪˈself] . "

"	I	found	it	funny	when	I	took	the	picture	myself	.	"
"	我	成立	它	有趣的	什么时候	我	采取	这	图片	我	.	"

“我照了自也好笑，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈwɒndərə(r)] [tuː] !

I	want	to	be	a	wanderer	too	!
我	想	到	是	一个	流浪者	也	!

我也做得个行者！

[maɪ][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [ðen] [kʌt] [maɪ][heə(r)] .

My	older	brother	then	cut	my	hair	.
我的	老	兄弟	然后	切	我的	头发	.

大哥便与我剪了头发。”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈsɪzəz] .

Zhang	Qing	picked	up	the	scissors	.
张	青	挑选	向上	这	剪刀	.

张青拿起剪刀，

[hiː; hi] [kʌt] [wuː] [sɔːŋz] [heə(r)] , [bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

He	cut	Wu	Song's	hair	,	both	the	front	and	back	.
他	切	吴	歌曲的	头发	,	两个都	这	正面	和	后退	.

替武松把前后头发都剪了。

[wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz][ˈɜːdʒənt] .

Wu	Song	saw	that	the	matter	was	urgent	.
吴	歌曲	锯	那	这	事情	曾是	紧迫的	.

武松见事务看看紧急，

[hiː; hi] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz][ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [liːv] .

He	then	packed	his	bags	and	prepared	to	leave	.
他	然后	包装	他的	包	和	准备	到	离开	.

便收拾包裹要行。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [sed] :

Zhang	Qing	then	said	:
张	青	然后	说	:

张青又道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "

"	Second	brother	,	"
"	第二	兄弟	,	"

“二哥，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

Listen	to	me	.
听	到	我	.

你听我说。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [wɒnt] [ə; eɪ][ˈləʊə(r)] [praɪs] ,

It's	not	that	I	want	a	lower	price	,
它是	不是	那	我	想	一个	降低	价格	,

不是我要便宜，

[liːv] [ðæt] [waɪn] [ˈves(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈhaʊshəʊld] [hɪə(r)] .

Leave	that	wine	vessel	from	the	governor's	household	here	.
离开	那	葡萄酒	血管	从	这	州长的	家庭	这里	.

你把那张都监家里的酒器留下在这里，

[aɪl] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [sʌm; səm][speə(r)] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][juːz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈdʒɜːni] .

I'll	exchange	some	spare	change	for	you	to	use	for	your	journey	.
患病的	交换	一些	空闲的	改变	为了	你	到	使用	为了	你的	旅行	.

我换些零碎银两与你去路上做盘缠，

['æbsəluːtli] ['fuːlpruːf] .
Absolutely **foolproof** **.**
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['brʌðə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] . "
" **Brother** **saw** **it** **clearly** **.** **"**
" 兄弟 锯 它 清楚地 . "

“大哥见的分明。”

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
He **gave** **it** **all** **to** **Zhang** **Qing** **.**
他 给予 它 全部 到 张 青 .

尽把出来与了张青，

[hiː; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] [luːs] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
He **exchanged** **it** **for** **a** **bag** **of** **loose** **gold** **and** **silver** **.**
他 交换 它 为了 一个 包 的 松动的 金子 和 银 .

换了一包散碎金银，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [taɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ræpɪŋ] [bæg] .
They **were** **all** **tied** **inside** **the** **wrapping** **bag** **.**
他们 是 全部 系 里面 这 包装 包 .

都拴在缠袋内，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
It **was** **tied** **around** **the** **waist** **.**
它 曾是 系 大约 这 腰部 .

系在腰里。

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Wu **Song** **had** **a** **hearty** **meal** **and** **drinks** **.**
吴 歌曲 有 一个 爽朗 一顿饭 和 饮料 .

武松饱吃了一顿酒饭，

['ɑːftə(r)] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
After **bidding** **farewell** **to** **Zhang** **Qing** **and** **his** **wife** **,**
后 投标 告别 到 张 青 和 他的 妻子 ,

拜辞了张青夫妻二人，

[hiː; hi] ['kærid] [tuː] [mʌŋk] [naɪvz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He **carried** **two** **monk** **knives** **at** **his** **waist** **.**
他 携带 二 僧 刀具 在 他的 腰部 .

腰里跨了这两口戒刀，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [kliːnd] [ʌp] [ðæt] [naɪt] .
Everything **was** **cleaned** **up** **that** **night** **.**
一切 曾是 已清洗 向上 那 夜晚 .

当晚都收拾了。

[sʌn] - [tʊk] [aʊt] [ðɪs] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] [sə'tɪfɪkət] .
Sun **Erniang** **took** **out** **this** **ordination** **certificate** **.**
太阳 - 采取 出去 这 授职 证书 .

孙二娘取出这本度牒，

[səʊ][hiː; hi] [səʊd] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [paʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
So **he** **sewed** **a** **brocade** **pouch** **for** **him** **to** **put** **it** **in** **.**
所以 他 缝制的 一个 锦缎 小袋 为了 他 到 放 它 在 .

就与他缝个锦袋盛了，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃest] .

He	instructed	Wu	Song	to	hang	it	close	to	his	chest	.
他	指示	吴	歌曲	到	悬挂	它	关闭	到	他的	胸部	.

教武松挂在贴肉胸前。

[wuː] [sɒŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] .

Wu	Song	thanked	the	couple	.
吴	歌曲	谢谢	这	夫妻	.

武松拜谢了他夫妻两个。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] ,

Before	leaving	,
前	离开	,

临行，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :

Zhang	Qing	then	instructed	:
张	青	然后	指示	:

张青又分付道：

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈkeəf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

Second	brother	is	careful	on	the	road	.
第二	兄弟	是	小心	在	这	路	.

“二哥于路小心在意，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)][biː; bi] [ˌəʊvəˈkɒnfɪdənt] [ɪn] [ˈeniθɪŋ] .

One	should	never	be	overconfident	in	anything	.
一	应该	绝不	是	过度自信	在	任何事物	.

凡事不可托大。

[drɪŋk] [les] [ˈælkəhɒl] .

Drink	less	alcohol	.
喝	较少的	酒精	.

酒要少吃，

[doʊnt] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] .

Don't	argue	with	others	.
不	争论	和	其他的	.

休要与人争闹，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ɒv; əv] [mʌŋks] .

They	also	engage	in	some	of	the	practices	of	monks	.
他们	还	从事	在	一些	的	这	实践	的	僧侣	.

也做些出家人行径。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .

One	should	not	be	impatient	in	all	things	.
一	应该	不是	是	不耐烦	在	全部	事物	.

诸事不可躁性，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [θruː] .

To	avoid	being	seen	through	.
到	避免	存在	已见	通过	.

省得被人看破了。

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈraɪv] [æt; ət] - [ˈmaʊntən]

If	you	arrive	at	Erlong	Mountain
如果	你	到达	在	-	山

如到了二龙山，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ][ænd; ənd] [send] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

Then	you	can	write	a	reply	and	send	it	to	me	.
然后	你	能	写	一个	回复	和	发送	它	到	我	.

便可写封回信寄来。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

My	husband	and	I	cannot	stay	here	for	long	.
我的	丈夫	和	我	不能	停留	这里	为了	长的	.

我夫妻两个在这里也不是长久之计，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [pæk] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][dʒɔɪn][juː 'es] .

I'm	afraid	they'll	pack	their	belongings	and	come	up	the	mountain	to	join	us	.
我是	害怕的	他们会	盒	他们的	财物	和	来	向上	这	山	到	加入	我们	.

敢怕随后收拾家私也来山上入伙。

['sekənd] ['brʌðə(r)] ,

Second	brother	,
第二	兄弟	,

二哥，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] ,

Take	care	of	yourself	,
拿	关心	的	你自己	,

保重，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] !

Take	care	of	yourself	!
拿	关心	的	你自己	!

保重！

[pliːz] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['lʌ; luː] .

Please	pay	your	respects	to	Lu	.
请	支付	你的	尊重	到	鲁	.

千万拜上鲁、

['liːdə(r)] [jæŋ] .

Leader	Yang	.
领导者	杨	.

杨二头领。”

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .

Wu	Song	took	his	leave	and	went	out	.
吴	歌曲	采取	他的	离开	和	去	出去	.

武松辞了出门，

['hænd(ə)l][jɔː(r); jə(r)] [sliːvz] .

Handle	your	sleeves	.
处理	你的	袖子	.

插起双袖，

[dʒʌst] [sweɪ] [ænd; ənd] [muːv] .

Just	sway	and	move	.
只是	摇摆	和	移动	.

摇摆着便行。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Qing	and	his	wife	read	it	.
张	青	和	他的	妻子	读	它	.

张青夫妻看了，

[ðeɪ] [tʃɪəd] :

They	cheered	:
他们	欢呼	:

喝采道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] ['trævələ] ! "

"	What	a	fine	traveler	!	"
"	什么	一个	美好的	游客	!	"

“果然好个行者！”

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][heə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɪz] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['aɪbraʊz] .

The	hair	in	front	is	shady	and	reaches	the	eyebrows	.
这	头发	在	正面	是	阴凉	和	到达	这	眉毛	.

前面发掩映齐眉，

[ðə; ði] [nek] [ɪz][ʌn'iːv(ə)n] .

The	neck	is	uneven	.
这	脖子	是	不均匀	.

后面发参差际颈。

[ðə; ði] [blæk] [rəʊb] [rɪ'zembld] [dɑːk] [klaʊdz] [əb'skjʊr] [ðə; ði] ['bɒdi] .

The	black	robe	resembled	dark	clouds	obscuring	the	body	.
这	黑色的	长袍	类似	黑暗的	云	遮蔽	这	身体	.

皂直裰好似乌云遮体，

[ðə; ði] [mʌlti'kʌlərd] ['rɪbənz] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['paɪθən] [kɔɪld] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .

The	multicolored	ribbons	resembled	a	python	coiled	around	her	body	.
这	五彩缤纷	丝带	类似	一个	Python	卷曲	大约	她	身体	.

杂色绦如同花蟒缠身。

[ðə; ði] ['hedbænd] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][wɒz; wəz]['dæz(ə)lɪŋ] .

The	headband	on	his	forehead	was	dazzling	.
这	头巾	在	他的	前额	曾是	耀眼的	.

额上戒箍儿灿烂，

[ə; eɪ] [feɪnt] [glɪmps] [ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] [aɪz] ;

A	faint	glimpse	of	a	pair	of	piercing	eyes	;
一个	头晕的	一瞥	的	一个	一对	的	冲孔	眼睛	;

依稀火眼金睛；

[hɪz; ɪz] ['pætʃwɜːk] [rəʊb] [wɒz; wəz] ['kʌləf(ə)l] .

His	patchwork	robe	was	colorful	.
他的	拼布	长袍	曾是	丰富多彩的	.

身间布衲袄斑斓，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd]['aɪən] .

It	seems	to	have	muscles	and	bones	of	copper	and	iron	.
它	似乎	到	有	肌肉	和	骨头	的	铜	和	铁	.

仿佛铜筋铁骨。

[tuː] [rɪŋ] [naɪvz] ,

Two	ring	knives	,
二	戒指	刀具	,

戒刀两口，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [swept] ['əʊvə(r)] [hɪm] ;

A	murderous	aura	swept	over	him	;
一个	杀人犯	灵气	扫荡	超过	他	;

擎来杀气横秋；

[wʌn] ['hʌndrəd] ['skʌlkæp] ,

One	hundred	skullcaps	,
一	百	骷髅帽	,

顶骨百颗，

[ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [wɪnd] [fɪlz] [ðə; ði] [rəʊd] .

A	mournful	wind	fills	the	road	.
一个	悲哀	风	填充	这	路	.

念处悲风满路。

[greɪt] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl][ˈpaʊə(r)]
Great **supernatural** **power**
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[fɑː(r)] [səˈpɑːsɪŋ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈbʊdə] [huː] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tuː; tə][laɪf] ;
Far **surpassing** **even** **the** **Buddha** **Tucheng** **who** **could** **bring** **the** **dead** **back** **to** **life** **;**
远的 超越 甚至 这 佛 土城 WHO 可以 带来 这 死的 后退 到 生活 ;

远过回生起死佛图澄；

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [əˈpɪərəns] ,
With **a** **dignified** **appearance** **,**
和 一个 凝重 外貌 ,

相貌威严，

[laɪk] [ˈlʌ; luː] - , [huː] [səbˈdjuːd] [tˈaɪgəz][ænd; ənd][ˈdrægənz] .
Like **Lu** **Liuzu** **,** **who** **subdued** **tigers** **and** **dragons** **.**
喜欢 鲁 - , WHO 低沉的 老虎 和 龙 .

好似伏虎降龙卢六祖。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈempərə(r)][dʒiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [səbˈmɪt] ,
Even **if** **Emperor** **Jie** **were** **to** **submit** **,**
甚至 如果 皇帝 杰 是 到 提交 ,

直饶揭帝也归心，

[ˈvʌdʒrə][mʌst; məst][klɑːsp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [ˈgriːtɪŋ] .
Vajra **must** **clasp** **his** **hands** **in** **greeting** **.**
金刚杵 必须 搭扣 他的 双手 在 问候 .

便是金刚须拱手。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [wuː] - [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
That **evening** **,** **Wu** **Xingzhe** **bid** **farewell** **to** **Zhang** **Qing** **and** **his** **wife** **.**
那 晚上 , 吴 - 出价 告别 到 张 青 和 他的 妻子 .

当晚武行者辞了张青夫妻二人，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [triː] [krɒs] [sləʊp] ,
Leaving **the** **big** **tree** **cross** **slope** **,**
离开 这 大的 树 叉 坡 ,

离了大树十字坡，

[ðen] [hiː; hi] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
Then **he** **got** **off** **the** **road** **and** **walked** **away** **.**
然后 他 得到 离开 这 路 和 步行 离开 .

便落路走。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒkˈtəʊbə(r)] .
It **was** **October** **.**
它 曾是 十月 .

此时是十月间天气，

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ʃɔːt] ,
The **day** **is** **short** **,**
这 天 是 短的 ,

日正短，

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] .
Before **we** **knew** **it** **,** **it** **was** **late** **.**
前 我们 知道 它 , 它 曾是 晚的 .

转眼便晚了。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [liː] ,
After **traveling** **less** **than** **fifty** **li** **,**
后 旅行 较少的 比 五十 李 ,

约行不到五十里，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

I	saw	a	high	ridge	in	the	distance	.
我	锯	一个	高的	岭	在	这	距离	.

早望见一座高岭。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] ,

The	martial	arts	practitioner	took	advantage	of	the	bright	moonlight	,
这	武术	艺术	实践者	采取	优势	的	这	明亮的	月光	,

武行者趁着月明，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [step][baɪ][step] .

We	climbed	the	ridge	step	by	step	.
我们	攀登	这	岭	步	经过	步	.

一步步上岭来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði][fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	only	the	first	watch	of	the	night	.
它	曾是	仅有的	这	第一的	手表	的	这	夜晚	.

料道只是初更天色。

[wen] [wuː] - [stʊd] [ə'tɒp][ðə; ði][pɑːs][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] . . .

When	Wu	Xingzhe	stood	atop	the	pass	and	looked	around	.	.	.
什么时候	吴	-	站立	顶部	这	经过	和	看起来	大约	.	.	.

武行者立关岭头上看时，

[ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .

The	moon	rises	from	the	east	.
这	月亮	上升	从	这	东方	.

见月从东边上来，

[ðə; ði] [laɪt] [meɪd] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [triːz] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] [ʃaɪn] .

The	light	made	the	grass	and	trees	on	the	ridge	shine	.
这	光	制成	这	草	和	树木	在	这	岭	闪耀	.

照得岭上草木光辉。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [rɪdʒ] ,

When	looking	at	that	ridge	,
什么时候	寻找	在	那	岭	,

看那岭时，

[ɪn'diːd] , [wɒt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['maʊntən] !

Indeed	,	what	a	magnificent	mountain	!
的确	,	什么	一个	壮丽	山	!

果然好座高岭。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[haɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [stiːp] [rɪdʒɪz]

High	mountains	and	steep	ridges
高的	山脉	和	陡	山脊

高山峻岭，

[klɪfs] [ænd; ənd] ['presipis] .

Cliffs	and	precipices	.
悬崖	和	悬崖	.

峭壁悬崖。

[ðə; ði] [stəʊn] [rɪdʒ] ['leɪə(r)] ['penətreɪts] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

The	stone	ridge	layer	penetrates	the	handle	of	the	bucket	.
这	石头	岭	层	渗透	这	处理	的	这	桶	.

石角棱层侵斗柄，

[ðə; ði] ['triːˌtɔps] [siːmd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [klaʊdz] .

The	**treetops**	**seemed**	**to**	**reach**	**the**	**clouds**	**.**
这	树梢	似乎	到	抵达	这	云	.

树梢仿佛接云霄。

[ɪn][ðə; ði] [heɪz] ,

In	**the**	**haze**	**,**
在	这	阴霾	,

烟岚堆里，

[ə'keɪʒnəli] , [wʌn][kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði] ['leʒəli] ['tʃɜːpɪŋ] [ɒv; əv] [sɪ'kluːdɪd] [bɜ˞dz] ;

Occasionally	**,**	**one**	**can**	**hear**	**the**	**leisurely**	**chirping**	**of**	**secluded**	**birds**	**;**
偶尔	,	一	能	听到	这	悠闲	啁啾声	的	僻	鸟类	;

时闻幽鸟闲啼；

[ɪn][ðə; ði]['dʒeɪdaɪt] [ʃeɪd] ,

In	**the**	**jadeite**	**shade**	**,**
在	这	硬玉	阴影	,

翡翠阴中，

['evri] [taɪm] [ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [saʊnd] [ɪz] [hɜːd] , [ðə; ði] ['hʌntəz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [klɪf] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑːtld] .

Every	**time**	**the**	**mournful**	**sound**	**is**	**heard**	**,**	**the**	**hunters**	**below**	**the**	**cliff**	**are**	**startled**	**.**
每一个	时间	这	悲哀	声音	是	听到	,	这	猎人	以下	这	悬崖	是	惊慌	.

每听哀岩下惊张猎户。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [maʊnt] [ɪ'maɪ] .

It	**felt**	**like**	**passing**	**the**	**summit**	**of**	**Mount**	**Emei**	**.**
它	毛毡	喜欢	通过	这	首脑	的	山	峨眉	.

好似峨嵋山顶过，

[ɪts] [laɪk] ['wɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]['deɪjuː] [rɪdʒ] .

It's	**like**	**walking**	**on**	**the**	**top**	**of**	**Dayu**	**Ridge**	**.**
它是	喜欢	步行	在	这	顶部	的	大宇	岭	.

浑如大庾岭头行。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɒn]

At	**that**	**moment**	**,**	**the**	**martial**	**arts**	**practitioner**	**was**	**gazing**	**at**	**the**	**bright**	**moon**	**on**
在	那	片刻	,	这	武术	艺术	实践者	曾是	凝视	在	这	明亮的	月亮	在

[ðə; ði] [rɪdʒ] .

the	**ridge**	**.**
这	岭	.

当下武行者正在岭上看着月明，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

After	**crossing**	**the**	**ridge**	**,**
后	过境	这	岭	,

走过岭来，

['lɑːftə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [ə'hed] .

Laughter	**could**	**be**	**heard**	**coming**	**from**	**the**	**woods**	**ahead**	**.**
笑声	可以	是	听到	未来	从	这	树林	前方	.

只听得前面林子里有人笑声。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	**Way**	**of**	**the**	**Martial**	**Artist**	**:**
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" [hiːz] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [trɪks] [ə'gen] ! "

"	**He's**	**up**	**to**	**his**	**old**	**tricks**	**again**	**!**	**"**
"	他是	向上	到	他的	老的	技巧	再次	!	"

“又来作怪！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][vɑːst][ænd; ənd][klɪə(r)] ['maʊntən] [reɪndʒ] ,

This	is	a	vast	and	clear	mountain	range	,
这	是	一个	广阔的	和	清除	山	范围	,

这般一条净荡荡高岭，

[huː] [ɪz] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ?

Who	is	laughing	and	talking	?
WHO	是	笑	和	说	?

有甚么人笑语？”

[gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

Go	over	to	the	other	side	of	the	woods	.
去	超过	到	这	其他	边	的	这	树林	.

走过林子那边去，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Take	a	look	.
拿	一个	看	.

打一看，

[ɪn][ðə; ði][paɪn] ['fɒrɪst] ,

In	the	pine	forest	,
在	这	松树	森林	,

只见松树林中，

[ə; eɪ] ['semətri] ['nesld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntən] .

A	cemetery	nestled	against	the	mountain	.
一个	公墓	依偎	反对	这	山	.

傍山一座坟庵，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [θætʃt] [hʌt] .

There	are	about	a	dozen	thatched	huts	.
那里	是	关于	一个	打	茅草屋顶	小屋	.

约有十数间草屋，

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði] [tuː] [smɔːl] ['wɪndəʊz] ,

Push	open	the	two	small	windows	,
推	打开	这	二	小的	视窗	,

推开着两扇小窗，

[ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

A	man	was	embracing	a	woman	.
一个	男人	曾是	拥抱	一个	女士	.

一个先生搂着一个妇人，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [lɑːft] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

They	watched	the	moon	and	laughed	by	the	window	.
他们	观看	这	月亮	和	笑了	经过	这	窗户	.

在那窗前看月戏笑。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -

Upon	seeing	this	,	Wu	Xingzhe
之上	看到	这	,	吴	-

武行者见了，

['æŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .

Anger	rose	in	my	heart	.
愤怒	玫瑰	在	我的	心	.

怒从心上起，

['iːv(ə)l][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .

Evil	arises	from	the	heart	.
邪恶的	出现	从	这	心	.

恶向胆边生，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then **he** **thought** **:**
然后 他 想法 :

便想道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] . "
" **This** **is** **a** **monk** **living** **in** **the** **mountains** **and** **forests** **.** **"**
" 这 是 一个 僧 活的 在 这 山脉 和 森林 . "

“这是山间林下出家人，

[jet] [ðeɪ] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [θɪŋ] !
Yet **they** **do** **such** **a** **despicable** **thing** **!**
然而 他们 做 这样的 一个 卑鄙 事物 !

却做这等勾当！”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [aʊt] [tuː] ['tætəd] ['sɪlvə(r)] - [laɪk] ['dægəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He **then** **drew** **out** **two** **tattered** **silver** **-** **like** **daggers** **from** **his** **waist** **.**
他 然后 画 出去 二 破烂 银 - 喜欢 匕首 从 他的 腰部 .

便去腰里掣出那两口烂银也似戒刀来，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] [sed] :
He **looked** **at** **it** **in** **the** **moonlight** **and** **said** **:**
他 看起来 在 它 在 这 月光 和 说 :

在月光下看了道：

" [ðə; ði] [naɪf] [ɪz] [gʊd] , [ðəʊ] . "
" **The** **knife** **is** **good** **,** **though** **.** **"**
" 这 刀 是 好的 , 尽管 . "

“刀却自好，

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [went] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ][hændz] .
It **never** **went** **to** **market** **when** **it** **came** **into** **my** **hands** **.**
它 绝不 去 到 市场 什么时候 它 来了 进入 我的 双手 .

到我手里不曾发市，

[lets] [test] [ðɪs] [naɪf] [ɒn]['mɪstə(r)] . [bɜːd] !
Let's **test** **this** **knife** **on** **Mr** **.** **Bird** **!**
我们来吧 测试 这 刀 在 先生 . 鸟 !

且把这个鸟先生试刀！”

[ə; eɪ] ['wepən] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .
A **weapon** **hung** **from** **his** **wrist** **.**
一个 武器 悬挂 从 他的 手腕 .

手腕上悬了一把，

[ðen] [pʊt] [ðɪs] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃiːθ] .
Then **put** **this** **back** **into** **the** **sheath** **.**
然后 放 这 后退 进入 这 鞘 .

再将这把插放鞘内，

[taɪ] [ðə; ði] [tuː] [streɪt] [sliːvz] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Tie **the** **two** **straight** **sleeves** **together** **at** **the** **back** **.**
领带 这 二 直的 袖子 一起 在 这 后退 .

把两只直裰袖结起在背上，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
They **actually** **came** **to** **the** **temple** **and** **knocked** **on** **the** **door** **.**
他们 实际上 来了 到 这 寺庙 和 敲门 在 这 门 .

竟来到庵前敲门。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [hɜːd] [ðɪs] ,
The **gentleman** **heard** **this** **,**
这 绅士 听到 这 ,

那先生听得，

[ðen] [hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] .

Then	he	closed	the	back	window	.
然后	他	关闭	这	后退	窗户	.

便把后窗关上。

[wuː] - [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] .

Wu	Xingzhe	picked	up	a	stone	.
吴	-	挑选	向上	一个	石头	.

武行者拿起块石头，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

He	then	went	to	knock	on	the	door	.
他	然后	去	到	敲	在	这	门	.

便去打门。

[ðen] , [ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Then	,	the	door	opened	to	the	side	.
然后	,	这	门	打开	到	这	边	.

只见呀地侧首门开，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [bɔɪ] [stept] ['fɔːwəd] .

A	young	Taoist	boy	stepped	forward	.
一个	年轻的	道教	男生	步	向前	.

走出一个道童来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

“你是甚人？

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?

How	dare	you	do	that	in	the	middle	of	the	night	?
如何	敢	你	做	那	在	这	中间	的	这	夜晚	?

如何敢半夜三更，

[meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ['əʊvə(r)] ['nʌθɪŋ] .

Make	a	fuss	over	nothing	.
制作	一个	大惊小怪	超过	没有什么	.

大惊小怪，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['nɒkɪŋ] [ɒn] [dɔːz] ?

Why	are	you	knocking	on	doors	?
为什么	是	你	敲门	在	门	?

敲门打户做甚么？”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

The	martial	arts	practitioner	opened	his	strange	eyes	wide	.
这	武术	艺术	实践者	打开	他的	奇怪的	眼睛	宽的	.

武行者睁圆怪眼，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

大喝一声：

" [fɜːst] , [lets] [juːz] [ðɪs] [bɜːd] - [laɪk] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [bɔɪ] [æz; əz][ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfərɪŋ] ! "

"	First	,	let's	use	this	bird	-	like	Taoist	boy	as	a	sacrificial	offering	!	"
"	第一的	,	我们来吧	使用	这	鸟	-	喜欢	道教	男生	作为	一个	献祭	提供	!	"

“先把这鸟道童祭刀！”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði][hænd] ,

At	the	moment	of	the	hand	,
在	这	片刻	的	这	手	,

手起处，

[wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] ,

With	a	clang	,
和	一个	铛	,

铮地一声响，

[ðə; ði] [bɔɪz] [hed] [fel] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

The	boy's	head	fell	to	one	side	.
这	男孩们	头	跌倒	到	一	边	.

道童的头落在一边，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

倒在地下。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] ['ʃaʊtɪd] :

The	monk	in	the	nunnery	shouted	:
这	僧	在	这	尼姑庵	喊叫	:

只见庵里那个先生大叫道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] ['daʊɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] ! "

"	Who	dares	to	kill	my	Daoist	disciple	!	"
"	WHO	敢于	到	杀	我的	道家	弟子	!	"

“谁敢杀了我道童！”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .

He	jumped	out	from	under	the	ground	.
他	跳了起来	出去	从	在下面	这	地面	.

托地跳将出来。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['wiːldɪŋ] [tuː] [sɔːrdz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

The	man	was	wielding	two	swords	in	his	hands	.
这	男人	曾是	挥舞	二	剑	在	他的	双手	.

那先生手轮着两口宝剑，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] .

He	rushed	towards	the	martial	arts	practitioner	.
他	匆忙	向	这	武术	艺术	实践者	.

竟奔武行者。

[wuː] [sɒŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :

Wu	Song	laughed	loudly	:
吴	歌曲	笑了	高声	:

武松大笑道：

" [maɪ] ['skɪlz] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'triːvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bɒks] . "

"	My	skills	don't	need	to	be	retrieved	from	a	box	.	"
"	我的	技能	不	需要	到	是	已检索	从	一个	盒子	.	"

“我的本事不要箱儿里去取，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌts] ['ɪtʃɪŋ] [ˌem 'iː] !

That's	exactly	what's	itching	me	!
那就是	确切地	是什么	瘙痒	我	!

正是挠着我的痒处！”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [rɪŋ] [naɪf] [frɒm; frəm] [ɪts] [ʃiːθ] [ænd; ənd] [druː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .

He	then	took	the	ring	knife	from	its	sheath	and	drew	it	again	.
他	然后	采取	这	戒指	刀	从	它是	鞘	和	画	它	再次	.

便去鞘里再拔了那口戒刀，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [twɪn] [rɪŋ] [naɪvz] .

He	swung	his	twin	ring	knives	.
他	摇摆	他的	双	戒指	刀具	.

轮起双戒刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [ˈmɪstə(r)] .

Come	and	greet	Mr	.
来	和	迎接	先生	.

来迎那先生。

[ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] ,

Under	the	bright	moon	,
在下面	这	明亮的	月亮	,

两个就月明之下，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[wʌn] [trɪp] [ænd; ənd] [wʌn] [rɪˈtɜːn] ,

One	trip	and	one	return	,
一	旅行	和	一	返回	,

一去一回，

[ðə; ði] [tuː] [sɔːrdz] [gliːm] [ˈkəʊldli] .

The	two	swords	gleamed	coldly	.
这	二	剑	闪闪发光	冷冷地	.

两口剑寒光闪闪，

[ðə; ði] [twɪn] [ˈdægəz] [ɪgˈzjuːd] [ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] [ˈɔːrə] .

The	twin	daggers	exuded	a	chilling	aura	.
这	双	匕首	渗出物	一个	令人不寒而栗	灵气	.

双戒刀冷气森森。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

They	fought	for	a	long	time	.
他们	战斗	为了	一个	长的	时间	.

斗了良久，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [ˈwelkəmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdrægən] ;

Like	a	phoenix	welcoming	a	dragon	;
喜欢	一个	凤凰	欢迎	一个	龙	;

浑如飞凤迎鸾；

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [dɪd] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] .

The	battle	did	not	last	long	.
这	战斗	做过	不是	最后的	长的	.

战不多时，

[laɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] [ˈkætʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] .

Like	a	hawk	catching	a	rabbit	.
喜欢	一个	鹰	捕捉	一个	兔子	.

好似角鹰拿兔。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

两个斗了十数合，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [rɪdʒ] .

A	**loud**	**sound**	**was**	**heard**	**from**	**the**	**side**	**of**	**the**	**mountain**	**ridge**	**.**
一个	大声	声音	曾是	听到	从	这	边	的	这	山	岭	.

只听得山岭傍边一声响亮，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [fel] .

One	**of**	**the**	**two**	**fell**	**.**
一	的	这	二	跌倒	.

两个里倒了一个。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ]

In	**the**	**moonlight**	**and**	**shadow**
在	这	月光	和	阴影

月光影里，

[ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv] [red] [reɪn] [spred] , [ɪ'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [stentʃ] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

A	**torrent**	**of**	**red**	**rain**	**sprayed**	**,**	**emitting**	**a**	**stench**	**that**	**filled**	**the**	**air**	**.**
一个	激流	的	红色的	雨	喷洒	,	发射	一个	恶臭	那	已填	这	空气	.

纷纷红雨喷人腥；

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ,

Amidst	**the**	**murderous**	**aura**	**,**
在……之中	这	杀人犯	灵气	,

杀气丛中，

[ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] [rəʊld] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .

A	**human**	**head**	**rolled**	**off**	**the**	**ground**	**.**
一个	人类	头	滚动	离开	这	地面	.

一颗人头从地滚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['taɪni] [breθ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] .

Even	**a**	**tiny**	**breath**	**can**	**be**	**used**	**in**	**a**	**thousand**	**ways**	**.**
甚至	一个	微小的	气息	能	是	用过的	在	一个	千	方式	.

三寸气在千般用，

[wʌns] [ɪm'pɜːmənəns] [ə'raɪvz] , [ɔːl][ɪz]['əʊvə(r)] .

Once	**impermanence**	**arrives**	**,**	**all**	**is**	**over**	**.**
一次	无常	到达	,	全部	是	超过	.

一旦无常万事休。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [fel] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ?

After	**all**	**,**	**who**	**was**	**the**	**one**	**who**	**fell**	**in**	**the**	**fight**	**between**	**the**	**two**	**?**
后	全部	,	WHO	曾是	这	一	WHO	跌倒	在	这	斗争	之间	这	二	?

毕竟两个里厮杀倒了一个的是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	**be**	**continued**	**. . .**
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [tuː] : [wuː] - ['drʌŋkənli] [biːts] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] , - ['raɪtʃəsli]
Chapter Thirty - Two : Wu Xingzhe Drunkenly Beats Kong Liang , Jinmaohu Righteously
章 三十 - 二 : 吴 - 醉酒地 节拍 孔 梁 , - 义正直地

[rɪ'liːsiz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Releases Song Jiang
发布 歌曲 江

第三十二回 武行者醉打孔亮 锦毛虎义释宋江

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['tɜːmɔɪl] [ænd; ənd] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
The turmoil and unspeakable affairs of the world
这 动荡 和 无法形容 事务 的 这 世界

风波世事不堪言，

[duː; də][nɒt] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['weərəbaʊts] ['kæʒuəli] .
Do not make decisions about your whereabouts casually .
做 不是 制作 决策 关于 你的 下落 随意地 .

莫把行藏信手拈。

[əd'mɪnɪstərɪŋ] ['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ][laɪf] [ˌbæk'faɪəd] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə]['heɪtrɪd] .
Administering medicine to save a life backfired , leading to hatred .
管理 药品 到 节省 一个 生活 适得其反 , 领导 到 仇恨 .

投药救人翻致恨，

['evri] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] , [ænd; ənd] ['evri] ['pɜːs(ə)n] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
Every difficulty was resolved on the spot , and every person harbored resentment .
每一个 困难 曾是 已解决 在 这 点 , 和 每一个 人 藏匿 怨恨 .

当场排难每生嫌。

- [læk] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] ['ʌltɪmətli] [led][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [dɪs'greɪs] .
Chanjuan's lack of virtue ultimately led to her disgrace .
- 缺少 的 美德 最终 引领 到 她 耻辱 .

婵娟负德终遭辱，

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd]['vaɪələnt][mæn][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [waɪpt] [aʊt] .
The cunning and violent man was the only one to be wiped out .
这 狡猾 和 暴力 男人 曾是 这 仅有的 一 到 是 擦拭 出去 .

谲诈行凶独被歼。

[ðə; ði] [stɑːz] [miːt] [ænd; ənd]['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] .
The stars meet and gather together .
这 明星 见面 和 收集 一起 .

列宿相逢同聚会，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [greɪt] ['feɪvəz] [ə'pɒn] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
He bestowed great favors upon all people .
他 授予 伟大的 恩惠 之上 全部 人们 .

大施恩惠及闾阎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

当时两个斗了十数合，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['mɑːstə(r)] .
The gentleman was tricked by the martial arts master .
这 绅士 曾是 被骗了 经过 这 武术 艺术 掌握 .

那先生被武行者卖个破绽，

[let] [ðæt] [mæn] [slæʃ] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [sɔːrdz] .

Let	that	man	slash	in	with	his	two	swords	.
让	那	男人	削减	在	和	他的	二	剑	.

让那先生两口剑砍将入来，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .

The	martial	arts	practitioner	turned	around	.
这	武术	艺术	实践者	转向	大约	.

被武行者转过身来，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .

It	feels	familiar	to	watch	.
它	感觉	熟悉的	到	手表	.

看得亲切，

[dʒʌst][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rɪŋ] [naɪf] ,

Just	a	single	ring	knife	,
只是	一个	单身的	戒指	刀	,

只一戒刀，

[ðə; ði] [mænz] [hed] [rəʊld] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

The	man's	head	rolled	to	one	side	.
这	男人的	头	滚动	到	一	边	.

那先生的头滚落在一边，

[ðə; ði] [kɔːps] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] .

The	corpse	lay	on	the	stone	.
这	尸体	躺	在	这	石头	.

尸首倒在石上。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] ['ʃaʊtɪd] :

The	martial	arts	practitioner	shouted	:
这	武术	艺术	实践者	喊叫	:

武行者大叫：

" ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nʌnəri] , [kʌm] [aʊt] ! "

"	Women	from	the	nunnery	,	come	out	!	"
"	女性	从	这	尼姑庵	,	来	出去	!	"

“庵里婆娘出来！

[ai][woʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .

I	won't	kill	you	.
我	惯于	杀	你	.

我不杀你，

[ai]['əʊnli][hæv; həv][wʌn] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	only	have	one	question	for	you	.
我	仅有的	有	一	问题	为了	你	.

只问你个缘故。”

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌnəri] .

Then	the	woman	came	out	of	the	nunnery	.
然后	这	女士	来了	出去	的	这	尼姑庵	.

只见庵里走出那妇人来，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [baʊd] .

He	fell	to	the	ground	and	bowed	.
他	跌倒	到	这	地面	和	鞠躬	.

倒地便拜。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] . ”

“	You	must	not	worship	me	. ”
“	你	必须	不是	崇拜	我	. ”

“你休拜我。

[tel] [ˌem 'iː] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?

Tell	me	,	what	kind	of	place	is	this	?
告诉	我	,	什么	种类	的	地方	是	这	?

你且说这里是甚么去处?

" [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðæt] ['dʒentlmən] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "

"	And	who	is	that	gentleman	to	you	?	"
"	和	WHO	是	那	绅士	到	你	?	"

那先生却是你的甚么人? ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	cried	and	said	:
这	女士	哭	和	说	:

那妇人哭着道:

“ [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] . ”

“	I	am	the	daughter	of	Zhang	Taigong	from	the	foot	of	this	mountain	.	”
“	我	是	这	女儿	的	张	-	从	这	脚	的	这	山	.	”

“奴是这岭下张太公家女儿。

[ðɪs] ['nʌnəri] [ɪz][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['beriəl] [saɪt] [ɒv; əv][maɪ]['fæməli] .

This	nunnery	is	the	ancestral	burial	site	of	my	family	.
这	尼姑庵	是	这	祖先的	葬礼	地点	的	我的	家庭	.

这庵是奴家祖上坟庵。

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] ['dʒentlmən] [ɪz][frɒm; frəm] .

I	don't	know	where	this	gentleman	is	from	.
我	不	知道	在哪里	这	绅士	是	从	.

这先生不知是那里人,

[kʌm] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .

Come	stay	at	my	house	.
来	停留	在	我的	房子	.

来我家里投宿,

[spiːtʃ] [ænd; ənd] [skɪl] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]

Speech	and	skill	in	understanding	Yin	and	Yang
演讲	和	技能	在	理解	阴	和	杨

言说善习阴阳,

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [fɛŋ] [ʃweɪ] .

They	can	understand	feng	shui	.
他们	能	理解	风	水	.

能识风水。

[maɪ]['peərənts]['dɪd(ə)nt][get] [ə'lɒŋ] , [səʊ] [ðeɪ] [left] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

My	parents	didn't	get	along	,	so	they	left	him	in	the	village	.
我的	父母	没有	得到	沿着	,	所以	他们	左边	他	在	这	村庄	.

我家爹娘不合留他在庄上,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə] [ðɪs] ['greɪvˌsaɪt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [fɛŋ] [ʃweɪ] .

Because	we	invited	him	to	this	gravesite	to	examine	the	feng	shui	.
因为	我们	受邀	他	到	这	墓地	到	检查	这	风	水	.

因请他来这里坟上观看地理,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [si'djuːst] [baɪ][hɪm] .

He	was	seduced	by	him	.
他	曾是	被诱惑	经过	他	.

被他说诱,

[ðeɪ] [let] [hɪm] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .

They	let	him	stay	for	a	few	more	days	.
他们	让	他	停留	为了	一个	很少	更多的	天	.

又留他住了几日。

[ðæt] ['feləʊ] [sɔː] [ˌem 'iː][wʌn] [deɪ]

That	fellow	saw	me	one	day
那	同伴	锯	我	一	天

那厮一日见了奴家，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ] .

Then	he	refused	to	go	.
然后	他	拒绝	到	去	.

便不肯去了。

[ai] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] .

I	stayed	for	two	or	three	months	.
我	入住	为了	二	或者	三	几个月	.

住了三两个月，

[ðeɪ] [kɪld] [maɪ]['peərənts] , ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

They	killed	my	parents	,	brother	,	and	sister	-	in	-	law	.
他们	被杀	我的	父母	,	兄弟	,	和	姐姐	-	在	-	法律	.

把奴家爹娘哥嫂都害了性命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem 'iː]['ɪntuː] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['semətri] .

But	they	tricked	me	into	living	in	this	cemetery	.
但	他们	被骗了	我	进入	活的	在	这	公墓	.

却把奴家强骗在此坟庵里住。

[ðɪs] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [æb'dʌktɪd] [frɒm; frəm] [ˌels'weə(r)] .

This	young	Taoist	was	also	abducted	from	elsewhere	.
这	年轻的	道教	曾是	还	被绑架	从	别处	.

这个道童也是别处掳掠来的。

[ðɪs] [rɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] ['sentɪpiːd] [rɪdʒ] .

This	ridge	is	called	Centipede	Ridge	.
这	岭	是	称为	蜈	岭	.

这岭唤做蜈蚣岭。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [rɪdʒ] [hæd; həd] [gʊd] [fɛŋ] [ʃweɪ] .

The	gentleman	saw	that	this	ridge	had	good	feng	shui	.
这	绅士	锯	那	这	岭	有	好的	风	水	.

这先生见了这条岭好风水，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['sentɪpiːd] [kɪŋ] ['daʊɪst] .

Therefore	,	he	called	himself	the	Flying	Centipede	King	Daoist	.
所以	,	他	称为	他自己	这	飞行	蜈	国王	道家	.

以此他便自号飞天蜈蚣王道人。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['relətɪvz] ?

Do	you	have	any	relatives	?
做	你	有	任何	亲属	?

“你还有亲眷么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['relətɪvz] . "

"	There	are	several	families	of	relatives	.	"
"	那里	是	一些	家庭	的	亲属	.	"

“亲戚自有几家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['fɑːrmərz] .

They	were	all	farmers	.
他们	是	全部	农民	.

都是庄农之人，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] ?

Who	dares	to	argue	with	him	?
WHO	敢于	到	争论	和	他	?

谁敢和他争论。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" [dʌz] [ðɪs] ['feləʊ] [hæv; həv] ['eni] ['mʌni] ? "

"	Does	this	fellow	have	any	money	?	"
"	做	这	同伴	有	任何	钱	?	"

“这厮有些财帛么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

妇人道：

" [hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [seɪvd] [ʌp] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] . "

"	He	has	already	saved	up	one	or	two	hundred	taels	of	gold	and	silver	.	"
"	他	有	已经	已保存	向上	一	或者	二	百	两	的	金子	和	银	.	"

“他已积蓄得一二百两金银。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" ['sʌmtaɪmz] ,

"	sometimes	,
"	有时	,

“有时，

[gəʊ] [ænd; ənd] [pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Go	and	pack	it	up	.
去	和	盒	它	向上	.

你快去收拾，

[ai] [wɪl] [ðen] [set] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒn] ['faɪə(r)] .

I	will	then	set	the	temple	on	fire	.
我	将要	然后	放	这	寺庙	在	火	.

我便要放火烧庵也。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

['mɑːstə(r)] ,

Master	,
掌握	,

“师父，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ?

Would	you	like	some	wine	and	meat	?
会	你	喜欢	一些	葡萄酒	和	肉	?

你要酒肉吃么？”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" ['sʌmtaɪmz] ,

"	sometimes	,
"	有时	,

“有时，

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . "

"	Please	invite	me	in	the	future	.	"
"	请	邀请	我	在	这	未来	.	"

将来请我。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [miːl] , ['mɑːstə(r)] . "

"	Please	come	into	the	temple	for	a	meal	,	Master	.	"
"	请	来	进入	这	寺庙	为了	一个	一顿饭	,	掌握	.	"

“请师父进庵去吃。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [plɒt] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?

Are	you	afraid	someone	will	plot	against	me	?
是	你	害怕的	某人	将要	阴谋	反对	我	?

“怕别有人暗算我么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [haʊ] ['meni] [hedz] [dʌz] [ə; eɪ] [sleɪv] [hæv; həv] ? "

"	How	many	heads	does	a	slave	have	?	"
"	如何	许多	头部	做	一个	奴隶	有	?	"

“奴有几颗头，

" [ai][deə(r)][tuː; tə] [ɜːn] ['mʌni] [frɒm; frəm][maɪ]['mɑːstə(r)] ! "

"	I	dare	to	earn	money	from	my	master	!	"
"	我	敢	到	赚	钱	从	我的	掌握	!	"

敢赚得师父！”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nʌnəri] .

The	martial	arts	practitioner	followed	the	woman	into	the	nunnery	.
这	武术	艺术	实践者	随后	这	女士	进入	这	尼姑庵	.

武行者随那妇人入到庵里，

[ai] [sɔː] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [leɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndəʊ] .

I	saw	wine	and	meat	laid	out	on	the	table	by	the	small	window	.
我	锯	葡萄酒	和	肉	铺设	出去	在	这	桌子	经过	这	小的	窗户	.

见小窗边桌子上摆着酒肉。

[wuː]	-	[ɑːskt]	[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[bəʊl]	[ɒv; əv]	[fuːd]	[ænd; ənd][et; eɪt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wʌns]	.	
Wu	**Xingzhe**	**asked**	**for**	**a**	**large**	**bowl**	**of**	**food**	**and**	**ate**	**it**	**once**	**.**
吴	-	问	为了	一个	大的	碗	的	食物	和	吃	它	一次	.

武行者讨大碗吃了一回。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第66/250页

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

The	woman	had	finished	packing	up	the	gold	and	silver	.
这	女士	有	完成的	包装	向上	这	金子	和	银	.

那妇人收拾得金银财帛已了，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [ðen] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

The	martial	arts	practitioner	then	set	fire	to	the	inside	.
这	武术	艺术	实践者	然后	放	火	到	这	里面	.

武行者便就里面放起火来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

The	woman	was	holding	a	bag	of	gold	and	silver	.
这	女士	曾是	保持	一个	包	的	金子	和	银	.

那妇人捧着一包金银，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .

He	offered	it	to	the	martial	arts	practitioner	in	exchange	for	his	life	.
他	提供	它	到	这	武术	艺术	实践者	在	交换	为了	他的	生活	.

献与武行者乞性命。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

[doʊnt] [wɒnt] [jɔːz] .

don't	want	yours	.
不	想	你的	.

“我不要你的，

[juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [helθ] .

You	will	go	and	take	care	of	your	health	.
你	将要	去	和	拿	关心	的	你的	健康	.

你自将去养身。

['hʌri] [ʌp] ,

Hurry	up	,
匆忙	向上	,

快走，

" ['hʌri] [ʌp] ! "

"	Hurry	up	!	"
"	匆忙	向上	!	"

快走！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] .

The	woman	bowed	and	thanked	her	.
这	女士	鞠躬	和	谢谢	她	.

那妇人拜谢了，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

Go	down	the	ridge	.
去	向下	这	岭	.

自下岭去。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] . . .

The	martial	arts	practitioner	took	the	two	corpses	. . .
这	武术	艺术	实践者	采取	这	二	尸体	. . .

武行者把那两个尸首，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bɜːnd] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] .

They	were	all	burned	in	the	fire	.
他们	是	全部	烧伤	在	这	火	.

都撺在火里烧了，

[ə; eɪ]['dægə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] .

A	dagger	was	inserted	.
一个	匕首	曾是	插入	.

插了戒刀，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['maʊntən] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	crossed	the	mountain	overnight	.
他们	交叉	这	山	过夜	.

连夜自过岭来。

[teɪk] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] ,

Take	a	winding	path	,
拿	一个	绕线	小路	,

迤逦取路，

[wʌn] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wen] ['θɜːsti] .

One	cannot	avoid	eating	when	hungry	and	drinking	when	thirsty	.
一	不能	避免	吃	什么时候	饥饿的	和	喝	什么时候	渴	.

免不得饥餐渴饮，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]

Spending	the	night	and	traveling	at	dawn
开支	这	夜晚	和	旅行	在	黎明

夜宿晓行，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

Looking	towards	the	land	of	Qingzhou	.
寻找	向	这	土地	的	青州	.

望着青州地面来。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ten] [deɪz] [ɔː(r)][səʊ] ,

After	traveling	for	another	ten	days	or	so	,
后	旅行	为了	其他	十	天	或者	所以	,

又行了十数日，

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['vɪlɪdʒ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ʃɒps] ,

But	when	you	encounter	village	houses	and	shops	,
但	什么时候	你	遇到	村庄	房屋	和	商店	,

但遇村房道店，

[taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ]

Towns	and	villages
城镇	和	村庄

市镇乡城，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [n'əʊtɪsɪz][wɜː(r); wə(r)]['pəʊstɪd] [ðeə(r)] .

Sure	enough	,	notices	were	posted	there	.
当然	足够的	,	通知	是	发布	那里	.

果然都有榜文张挂在彼处，

['kæptʃə(r)][wuː] [sɒŋ] .

Capture	Wu	Song	.
捕获	吴	歌曲	.

捕获武松。

[ɔːlˈðəʊ] [nˈəʊtɪsɪz][wɜː(r); wə(r)][ˈpəʊstɪd] [ˈevriweə(r)] ,

Although	notices	were	posted	everywhere	,
虽然	通知	是	发布	到处	,

到处虽有榜文，

[wuː] [sɒŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [mʌŋk] .

Wu	Song	has	already	become	a	wandering	monk	.
吴	歌曲	有	已经	变得	一个	漫游	僧	.

武松已自做了行者，

[haʊˈevə(r)] , [nəʊ][wʌn] [ˈkwestʃənd] [hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rəʊd] .

However	,	no	one	questioned	him	about	the	road	.
然而	,	不	一	被质问	他	关于	这	路	.

于路却没人盘诘他。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈraʊnd] [nəʊˈvembə(r)] ,

It	was	around	November	,
它	曾是	大约	十一月	,

时遇十一月间，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbɪtəli] [kəʊld] .

The	weather	was	bitterly	cold	.
这	天气	曾是	苦涩地	寒冷的	.

天色好生严寒。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [wuː] [sɒŋ] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .

On	that	day	,	Wu	Song	bought	wine	and	meat	along	the	way	.
在	那	天	,	吴	歌曲	买	葡萄酒	和	肉	沿着	这	方式	.

当日武松一路上买酒买肉吃，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɪl] .

However	,	it	was	no	match	for	the	chill	.
然而	,	它	曾是	不	匹配	为了	这	寒意	.

只是敌不过寒威。

[ˈɑːftə(r)] [ˈklaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] ,

After	climbing	a	small	hill	,
后	攀登	一个	小的	爬坡道	,

上得一条土冈，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈmaʊntən] [əˈhed] [ˈɜːli] [ɒn] .

I	saw	a	tall	mountain	ahead	early	on	.
我	锯	一个	高的	山	前方	早期的	在	.

早望见前面有一座高山，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .

It	was	born	in	a	very	dangerous	place	.
它	曾是	出生	在	一个	非常	危险的	地方	.

生得十分险峻。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [prækˈtɪʃənə(r)] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːθn] [maʊnd] .

The	martial	arts	practitioner	descended	from	the	earthen	mound	.
这	武术	艺术	实践者	下降	从	这	土	冢	.

武行者下土冈子来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] ,

After	walking	three	or	five	miles	,
后	步行	三	或者	五	英里	,

走得三五里路，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ][həʊˈtel] [ˈɜːlɪə(r)] .

I	saw	a	hotel	earlier	.
我	锯	一个	酒店	早些时候	.

早见一个酒店，

[ə; eɪ][klɪə(r)] [striːm] [fləʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

A	clear	stream	flows	in	front	of	the	door	.
一个	清除	溪流	流量	在	正面	的	这	门	.

门前一道清溪，

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['dʒægɪd] [rɒks] [ænd; ənd] [keɪˈɒtɪk] ['maʊntənz] .

Behind	the	house	are	all	jagged	rocks	and	chaotic	mountains	.
在后面	这	房子	是	全部	锯齿状	岩石	和	混乱	山脉	.

屋后都是颠石乱山。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [həʊˈtel] ,

When	looking	at	that	hotel	,
什么时候	寻找	在	那	酒店	,

看那酒店时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['tævən] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .

It	was	just	a	small	tavern	in	a	village	.
它	曾是	只是	一个	小的	酒馆	在	一个	村庄	.

却是个村落小酒肆。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [geɪt] ['feɪsɪz][ðə; ði] [striːm] .

The	gate	faces	the	stream	.
这	门	面孔	这	溪流	.

门迎溪涧，

[ðə; ði] ['maʊntən] [rɪˈflekts] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .

The	mountain	reflects	the	thatched	cottage	.
这	山	反映	这	茅草屋顶	小屋	.

山映茅茨。

[plʌm] ['blɔsəmz] [bluːm] [laɪk] [dʒeɪd] [stˈeɪmɛnz] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [spɑːs] [fens] .

Plum	blossoms	bloom	like	jade	stamens	beside	the	sparse	fence	.
李子	花朵	盛开	喜欢	玉	雄蕊	旁	这	疏	栅栏	.

疏篱畔梅开玉蕊，

[ðə; ði][paɪn] [triː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndəʊ] [rɪˈzemb(ə)lz] [ə; eɪ] [rɪˈklaɪnɪŋ] ['drægən] .

The	pine	tree	outside	the	small	window	resembles	a	reclining	dragon	.
这	松树	树	外部	这	小的	窗户	类似	一个	斜倚	龙	.

小窗前松偃苍龙。

[blæk] ['leðə(r)] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz]

Black	leather	tables	and	chairs
黑色的	皮革	表格	和	椅子

乌皮桌椅，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['ɜːθnweə(r)] [bəʊlz] [ænd; ənd] ['pɔːsəlɪn] [kʌps] ;

A	row	of	earthenware	bowls	and	porcelain	cups	;
一个	排	的	陶器	碗	和	瓷	杯子	;

尽列着瓦钵磁瓯；

['jeləʊ] [mʌd] [wɔːlz]

Yellow	mud	walls
黄色的	泥	墙壁

黄泥墙壁，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈpɪkt] [waɪn] [,kɔnəˈsəː] [ænd; ənd]['poʊəts] .

They	all	depict	wine	connoisseurs	and	poets	.
他们	全部	描绘	葡萄酒	鉴赏家	和	诗人	.

都画着酒仙诗客。

[ə; eɪ] [griːn] ['bænə(r)] ['dɑːnsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] [wɪnd] .

A	green	banner	dances	in	the	cold	wind	.
一个	绿色的	横幅	舞蹈	在	这	寒冷的	风	.

一条青旆舞寒风，

[tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ə'trækt] ['pɑːsəz'baɪ] .

Two	lines	of	poetry	attract	passersby	.
二	线条	的	诗	吸引	路人	.

两句诗词招过客。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

端的是：

[wen] [ðə; ði] ['kævəlrimən] [smelz] [ðə; ði] ['freɪgrəns] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [stɒp] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

When	the	cavalryman	smells	the	fragrance	,	he	must	stop	his	horse	.
什么时候	这	骑兵	气味	这	香味	,	他	必须	停止	他的	马	.

走骠骑闻香须住马，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [seɪlz] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [laɪf] , [wɪl] [stɒp] .

Even	the	sails	,	knowing	the	taste	of	life	,	will	stop	.
甚至	这	帆	,	会心	这	品尝	的	生活	,	将要	停止	.

使风帆知味也停舟。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [krɒst] [ðæt] ['ɜːθn] [maʊnd] .

The	martial	arts	practitioner	crossed	that	earthen	mound	.
这	武术	艺术	实践者	交叉	那	土	冢	.

武行者过得那土冈子来，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊ'tel] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .

He	rushed	into	the	hotel	and	sat	down	.
他	匆忙	进入	这	酒店	和	卫星	向下	.

径奔入那酒店里坐下，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫道：

" [ðə; ði] [həʊ'tel] ['əʊnə(r)] ,

"	The	hotel	owner	,
"	这	酒店	所有者	,

“酒店主人家，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː] [dʒʌgz] [ɒv; əv] [waɪn] [fɜːst] .

Bring	me	two	jugs	of	wine	first	.
带来	我	二	水罐	的	葡萄酒	第一的	.

先打两角酒来，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [miːt] [tuː; tə] [iːt] .

I	bought	some	meat	to	eat	.
我	买	一些	肉	到	吃	.

肉便买些来吃。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [rɪ'plaɪd] :

The	shop	owner	replied	:
这	店铺	所有者	回复	:

店主人应道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] , ['mɑːstə(r)] ,

To	be	honest	,	Master	,
到	是	诚实的	,	掌握	,

“实不瞒师父说，

[ðə; ði] [waɪn] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌmaʊˈtaɪ] - [staɪl] [ˈbaɪ.d͡ʒuː] .

The	wine	,	however	,	was	a	Maotai	-	style	baijiu	.
这	葡萄酒	,	然而	,	曾是	一个	茅台酒	-	风格	白酒	.

酒却有些茅柴白酒，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [miːt] [wɒz; wəz][səʊld][aʊt] .

But	all	the	meat	was	sold	out	.
但	全部	这	肉	曾是	卖	出去	.

肉却都卖没了。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" [lets] [drɪŋk] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [ðə; ði][kəʊld] . "

"	Let's	drink	some	wine	to	ward	off	the	cold	.	"
"	我们来吧	喝	一些	葡萄酒	到	病房	离开	这	寒冷的	.	"

“且把酒来荡寒。”

[ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [ðen] [ˈɔːdəd] [tuː] [dʒaʊ][ɒv; əv] [waɪn] .

The	shopkeeper	then	ordered	two	jiao	of	wine	.
这	店主	然后	订购	二	角	的	葡萄酒	.

店主人便却打两角酒，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [bəʊl] [ɪz] [sɪvd] .

The	large	bowl	is	sieved	.
这	大的	碗	是	过筛	.

大碗价筛来，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [prækˈtɪʃənə(r)] [et; eɪt] .

The	martial	arts	practitioner	ate	.
这	武术	艺术	实践者	吃	.

教武行者吃，

[hiː; hi][et; eɪt][ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [kʊkt] [fuːd] .

He	ate	a	plate	of	cooked	food	.
他	吃	一个	盘子	的	煮熟	食物	.

将一碟熟菜与他过口。

[ai] [ˈfɪnɪʃt] [tuː] [ˈglɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

I	finished	two	glasses	of	wine	in	a	short	time	.
我	完成的	二	眼镜	的	葡萄酒	在	一个	短的	时间	.

片时间吃尽了两角酒，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːdəd] [tuː] [mɔː(r)][dʒʌgz][ɒv; əv] [waɪn] .

They	then	ordered	two	more	jugs	of	wine	.
他们	然后	订购	二	更多的	水罐	的	葡萄酒	.

又叫再打两角酒来。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [geɪv] [əˈnʌðə(r)] [tuː] [sents] .

The	shop	owner	gave	another	two	cents	.
这	店铺	所有者	给予	其他	二	分	.

店主人又打了两角，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [bəʊl] [wɒz; wəz] [sɪvd] .

The	large	bowl	was	sieved	.
这	大的	碗	曾是	过筛	.

大碗筛来。

[wuː] - [ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈiːtɪŋ] .

Wu	Xingzhe	only	cared	about	eating	.
吴	-	仅有的	关心	关于	吃	.

武行者只顾吃。

[wen] [ðeɪ] [pɑːst] - ,
When they passed Gangzi ,
什么时候 他们 通过了 - ,

比及过冈子时，

[ðeəz; ðəz] [ɔːlˈredi] [ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [waɪn] .
There's already a small amount of wine .
有 已经 一个 小的 数量 的 葡萄酒 .

先有三五分酒了，

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r)] - [ˈkɔːnəd] [waɪn] ,
After eating this four - cornered wine ,
后 吃 这 四 - 被逼到绝境 葡萄酒 ,

一发吃过这四角酒，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [bluː] [əˈgen] ,
And then the north wind blew again ,
和 然后 这 北 风 吹 再次 ,

又被朔风一吹，

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪn] [wel] [ʌp] .
But the wine welled up .
但 这 葡萄酒 井 向上 .

酒却涌上。

[wuː] [sɒŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Wu Song , however , shouted loudly :
吴 歌曲 , 然而 , 喊叫 高声 :

武松却大呼小叫道：

" [ˈmɑːstə(r)] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“主人家，

[juː; jʊ] [ˈriːəli] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [sel] .
You really have nothing to sell .
你 真的 有 没有什么 到 卖 .

你真个没东西卖，

[ðə; ði] [miːt] [juː; jʊ] [iːt] [æt; ət] [həʊm]
The meat you eat at home
这 肉 你 吃 在 家

你便自家吃的肉食，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][tuː; tə] [iːt] .
They also gave me some to eat .
他们 还 给予 我 一些 到 吃 .

也回些与我吃了，

" [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] ! "
" I'll pay you back in one go ! "
" 患病的 支付 你 后退 在 一 去 ! "

一发还你银子！”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner smiled and said :
这 店铺 所有者 微笑 和 说 :

店主人笑道：

" [ai][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [siː] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" I didn't even see a monk . "
" 我 没有 甚至 看 一个 僧 . "

“也不曾见了个出家人，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

They	only	cared	about	eating	the	wine	and	meat	.
他们	仅有的	关心	关于	吃	这	葡萄酒	和	肉	.

酒和肉只顾要吃。

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?

But	where	can	we	get	it	?
但	在哪里	能	我们	得到	它	?

却那里去取?

['mɑːstə(r)] ,

Master	,
掌握	,

师父，

[jʊl] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] !

You'll	have	no	choice	but	to	give	up	!
你会	有	不	选择	但	到	给	向上	!

你也只好罢休！〞

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [friː] ! "

"	I'm	not	going	to	eat	your	food	for	free	!	"
"	我是	不是	去	到	吃	你的	食物	为了	自由的	!	"

〝我又不白吃你的！

[waɪ] [woʊnt] [juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?

Why	won't	you	sell	it	to	me	?
为什么	惯于	你	卖	它	到	我	?

如何不卖与我？〞

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

[ai] [təʊld] [juː; jʊ] ,

I	told	you	,
我	讲述	你	,

〝我和你说过，

['əʊnli] [ðiːz] ['lɪkəz] ,

Only	these	liquors	,
仅有的	这些	酒	,

只有这些白酒，

[ðen] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [sel] ['sʌmθɪŋ] [els] !

Then	we'll	have	to	sell	something	else	!
然后	出色地	有	到	卖	某物	别的	!

那得别的东西卖！〞

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [fuːd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] .

They	were	discussing	food	in	the	shop	.
他们	是	讨论	食物	在	这	店铺	.

正在店里论口，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [wɔːkt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

A	burly	man	walked	in	from	outside	.
一个	魁梧的	男人	步行	在	从	外部	.

只见外面走入一条大汉，

[hiː; hi] [led] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɒp] .

He	led	three	or	four	people	into	the	shop	.
他	引领	三	或者	四	人们	进入	这	店铺	.

引着三四人入店里来。

[wen] [wuː] - [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] ,

When	Wu	Xingzhe	looked	at	the	big	man	,
什么时候	吴	-	看起来	在	这	大的	男人	,

武行者看那大汉时，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [tɒp] ['hedskɑːf] [ɪz] [red] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɪʃteɪl] ['pæt(ə)n] .

The	top	headscarf	is	red	with	a	fishtail	pattern	.
这	顶部	头巾	是	红色的	和	一个	鱼尾	图案	.

顶上头巾鱼尾赤，

[hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [rəʊb] [wɒz; wəz] [dʌk] - [griːn] .

His	battle	robe	was	duck	-	green	.
他的	战斗	长袍	曾是	鸭子	-	绿色的	.

身上战袍鸭头绿。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [mʌd] [buːts] ,

Wearing	a	pair	of	mud	boots	,
穿着	一个	一对	的	泥	靴子	,

脚穿一对踢土靴，

[ə; eɪ] [red] [belt] [dreɪpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [weɪst] .

A	red	belt	draped	over	the	waist	.
一个	红色的	腰带	垂坠的	超过	这	腰部	.

腰系数尺红搭膊。

[raʊnd] [feɪs] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪəz]

Round	face	and	large	ears
圆形的	脸	和	大的	耳朵

面圆耳大，

[waɪd] [lɪps] [ænd; ənd] [skweə(r)] [maʊθ] .

Wide	lips	and	square	mouth	.
宽的	嘴唇	和	正方形	嘴	.

唇阔口方。

[ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [fiːt] [ɔː(r)] [mɔː(r)]

A	height	of	seven	feet	or	more
一个	高度	的	七	脚	或者	更多的

长七尺以上身材，

[hiː; hi] [ɪz] [ə'baʊt] ['twenti] - [fɔː(r)] [ɔː(r)] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .

He	is	about	twenty	-	four	or	twenty	-	five	years	old	.
他	是	关于	二十	-	四	或者	二十	-	五	年	老的	.

有二十四五年纪。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] [strɒŋ] [mæn]

A	handsome	and	strong	man
一个	英俊的	和	强的	男人

相貌堂堂强壮士，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

A	young	man	who	has	never	been	with	a	woman	.
一个	年轻的	男人	WHO	有	绝不	到过	和	一个	女士	.

未侵女色少年郎。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn][led][ðə; ði] [gruːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .

The	burly	man	led	the	group	into	the	shop	.
这	魁梧的	男人	引领	这	团体	进入	这	店铺	.

那条大汉引着众人入进店里，

[ðə; ði]['əʊnə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] .

The	owner	had	a	beaming	smile	.
这	所有者	有	一个	光芒四射	微笑	.

主人笑容可掬，

['griːtɪŋ] [ðem; ðəm] :

Greeting	them	:
问候	他们	:

迎着道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "

"	Please	sit	down	,	young	master	.	"
"	请	坐	向下	,	年轻的	掌握	.	"

“大郎请坐。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[aɪm] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,

I'm	distributing	it	to	you	,
我是	分发	它	到	你	,

“我分付你的，

[hæz; həz] ['eniθɪŋ] [biːn] [ə'reɪndʒd] [jet] ?

Has	anything	been	arranged	yet	?
有	任何事物	到过	安排	然而	?

安排也未？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [rɪ'plaɪd] :

The	shop	owner	replied	:
这	店铺	所有者	回复	:

店主人答道：

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [kʊkt] .

The	chicken	and	meat	are	both	cooked	.
这	鸡	和	肉	是	两个都	煮熟	.

“鸡与肉都已煮熟了，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

We're	just	waiting	for	my	eldest	son	to	arrive	.
是	只是	等待	为了	我的	长子	儿子	到	到达	.

只等大郎来。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[weə(r)] [ɪz][maɪ] [bluː] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['pɔːsəlɪn] [waɪn] [dʒɑː(r)] ?

Where	is	my	blue	-	and	-	white	porcelain	wine	jar	?
在哪里	是	我的	蓝色的	-	和	-	白色的	瓷	葡萄酒	罐	?

“我那青花瓮酒在那里？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

“ [ɪts] [hɪə(r)] . ”
“ It's here . ”
“ 它是 这里 . ”

“有在这里。”

[ðə; ði][mæn][led][ðə; ði] [kraʊd] . . .
The man led the crowd . . .
这 男人 引领 这 人群 . . .

那汉引了众人，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] ['ɒpəzɪt] [wuː] - .
He then sat down opposite Wu Xingzhe .
他 然后 卫星 向下 对面的 吴 - .

便向武行者对席上头坐了。

[ðə; ði] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [wɪð] [hɪm][sæt][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
The three or four people who came with him sat on his shoulders .
这 三 或者 四 人们 WHO 来了 和 他 卫星 在 他的 肩膀 .

那同来的三四人却坐在肩下。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [bluː] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['pɔːsəlɪn] [waɪn] [dʒɑː(r)] .
The shop owner , however , brought out a blue - and - white porcelain wine jar .
这 店铺 所有者 , 然而 , 带来 出去 一个 蓝色的 - 和 - 白色的 瓷 葡萄酒 罐 .

店主人却捧出一尊青花瓮酒来，

[ðə; ði] [mʌd] [wɒz; wəz]['brəʊkən]['əʊpən] .
The mud was broken open .
这 泥 曾是 破碎的 打开 .

开了泥头，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɔː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [waɪt] ['beɪs(ə)n] .
It was poured into a large white basin .
它 曾是 倾倒 进入 一个 大的 白色的 盆地 .

倾在一个大白盆里。

[wen] [wuː] - [glɑːns, glæns]['əʊvə(r)] ,
When Wu Xingzhe glanced over ,
什么时候 吴 - 瞥了一眼 超过 ,

武行者偷眼看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [waɪn] [stɔː(r)d] [ɪn][ə; eɪ][dʒɑː(r)] .
It was a fine wine stored in a jar .
它 曾是 一个 美好的 葡萄酒 存储 在 一个 罐 .

却是一瓮窖下的好酒，

[ðə; ði][ə'rəʊmə][ɒv; əv] [waɪn] [wɒfts] [ɪn][ɒn][ðə; ði] [wɪnd] .
The aroma of wine wafts in on the wind .
这 香气 的 葡萄酒 飘动 在 在 这 风 .

被风吹过酒的香味来。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [smeld] [ðə; ði][ə'rəʊmə][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] .
The martial arts practitioner smelled the aroma of the wine .
这 武术 艺术 实践者 闻起来 这 香气 的 这 葡萄酒 .

武行者闻了那酒香味，

[maɪ] [θrəʊt] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ɪtʃ] .
My throat started to itch .
我的 喉 开始 到 痒 .

喉咙痒将起来，

[ðeɪ] ['præktɪkli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [krɔːl] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [snætʃ] [ðə; ði] [fuːd] .
They practically wanted to crawl over and snatch the food .
他们 几乎 通缉 到 爬行 超过 和 抢夺 这 食物 .

恨不得钻过来抢吃。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [kən'teɪnɪŋ]
The **shop** **owner** **then** **went** **to** **the** **kitchen** **and** **brought** **out** **a** **plate** **containing**
这 店铺 所有者 然后 去 到 这 厨房 和 带来 出去 一个 盘子 包含
[tuː] [kʊkt] ['tʃɪkɪnz] .
two **cooked** **chickens** **.**
二 煮熟 鸡 .

只见店主人又去厨下把盘子托出一对熟鸡、

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪt] [ɒv; əv] [liːn] [miːt] [ə'raɪvd] .
A **large** **plate** **of** **lean** **meat** **arrived** **.**
一个 大的 盘子 的 倾斜 肉 到达的 .

一大盘精肉来，

[pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [hæn] ,
Placed **before** **that** **Han** **,**
放置 前 那 韩 ,

放在那汉面前，

[ðen] [hiː; hi] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Then **he** **laid** **out** **the** **vegetables** **.**
然后 他 铺设 出去 这 蔬菜 .

便摆下菜蔬，

[juːz] [ə; eɪ] ['leɪdl] [tuː; tə] [skuːp] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][stɜː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Use **a** **ladle** **to** **scoop** **up** **the** **wine** **and** **stir** **it** **.**
使用 一个 勺子 到 舀 向上 这 葡萄酒 和 搅拌 它 .

用杓子舀酒去荡。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
The **martial** **arts** **practitioner** **looked** **at** **what** **was** **in** **front** **of** **him** **.**
这 武术 艺术 实践者 看起来 在 什么 曾是 在 正面 的 他 .

武行者看了自己面前，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [kʊkt] [fuːd] .
It's **just** **a** **plate** **of** **cooked** **food** **.**
它是 只是 一个 盘子 的 煮熟 食物 .

只是一碟儿熟菜，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [get] ['æŋgri] .
I **couldn't** **help** **but** **get** **angry** **.**
我 不能 帮助 但 得到 生气的 .

不由的不气。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] [bʌt; bət] ['hʌŋgri] [wɪð] [ðeə(r)] ['stʌməks] .
They **were** **satisfied** **with** **their** **eyes** **but** **hungry** **with** **their** **stomachs** **.**
他们 是 使满意 和 他们的 眼睛 但 饥饿的 和 他们的 胃 .

正是眼饱肚中饥。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənərz] ['drʌŋkənnəs] [fleəd] [ʌp] [ə'gen] .
The **martial** **arts** **practitioner's** **drunkenness** **flared** **up** **again** **.**
这 武术 艺术 从业者的 酒醉 喇叭口 向上 再次 .

武行者酒又发作，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [smæʃ] [ðæt] ['teɪb(ə)l][tuː; tə] ['piːsɪz] [wɪð] [wʌn] [pʌntʃ] .
I **wanted** **to** **smash** **that** **table** **to** **pieces** **with** **one** **punch** **.**
我 通缉 到 粉碎 那 桌子 到 件 和 一 冲床 .

恨不得一拳打碎了那桌子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大叫道：

" ['mɑːstə(r)] ! "

"	Master	!	"
"	掌握	!	"

“主人家！

[kʌm] [hɪə(r)] !

Come	here	!
来	这里	!

你来！

[jʊr; jər] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] ['bʊli] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !

You're	so	easy	to	bully	,	you	scoundrel	!
你是	所以	简单的	到	欺负	,	你	恶棍	!

你这厮好欺负客人！

" [waɪ] ['ʃʊdnt] [ai] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] ! "

"	Why	shouldn't	I	pay	you	back	!	"
"	为什么	不应该	我	支付	你	后退	!	"

岂我不还你钱！”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['hʌrɪdli] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :

The	shop	owner	hurriedly	came	over	and	asked	:
这	店铺	所有者	匆匆	来了	超过	和	问	:

店主人连忙来问道：

['mɑːstə(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] ['æŋkʃəs] .

Master	,	please	don't	be	anxious	.
掌握	,	请	不	是	焦虑的	.

“师父休要焦躁，

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [waɪn] , [ðæts] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] . "

"	If	you	want	wine	,	that's	easy	to	say	.	"
"	如果	你	想	葡萄酒	,	那就是	简单的	到	说	.	"

要酒便好说。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

The	martial	arts	practitioner	opened	his	eyes	and	shouted	:
这	武术	艺术	实践者	打开	他的	眼睛	和	喊叫	:

武行者睁着双眼喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊr; jər] [səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "

"	You	scoundrel	,	you're	so	unreasonable	!	"
"	你	恶棍	,	你是	所以	不合理	!	"

“你这厮好不晓道理！

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ] [sel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [ðɪs] [bluː] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['pɔːsəlɪn] [dʒɑː(r)][ænd; ənd]

Why	won't	you	sell	me	the	wine	in	this	blue	-	and	-	white	porcelain	jar	and
为什么	惯于	你	卖	我	这	葡萄酒	在	这	蓝色的	-	和	-	白色的	瓷	罐	和

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ?

the	chicken	?
这	鸡	?

这青花瓮酒和鸡肉之类如何不卖与我?

[ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][juː; jʊ] !

I	usually	return	the	money	to	you	!
我	通常	返回	这	钱	到	你	!

我也一般还你银子！”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

" [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [ɪn][ðə; ði] [bluː] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['pɔːsəlɪn] [dʒɑː(r)][wɜː(r); wə(r)]

"	The	wine	and	chicken	in	the	blue	-	and	-	white	porcelain	jar	were
"	这	葡萄酒	和	鸡	在	这	蓝色的	-	和	-	白色的	瓷	罐	是

[brɔːt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['eldɪst] [sʌnz] [haʊs] . "

brought	from	that	eldest	son's	house	.	"
带来	从	那	长子	儿子的	房子	.	"

“青花瓷酒和鸡肉都是那大郎家里自将来的，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [sɪt] [daʊn] [ɪn][maɪ] [ʃɒp] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

They	just	wanted	to	let	me	sit	down	in	my	shop	and	drink	.
他们	只是	通缉	到	让	我	坐	向下	在	我的	店铺	和	喝	.

只借我店里坐地吃酒。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] .

The	martial	arts	practitioner	wanted	to	eat	.
这	武术	艺术	实践者	通缉	到	吃	.

武行者心中要吃，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] .

Listen	to	his	explanation	there	.
听	到	他的	解释	那里	.

那里听他分说，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] :

A	chorus	of	shouts	rang	out	:
一个	合唱	的	喊叫	响铃	出去	:

一片声喝道：

" [fɑːt] ,

"	fart	,
"	屁	,

“放屁，

[fɑːt] ! "

fart	!	"
屁	!	"

放屁！”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

店主人道：

" [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ækt][səʊ] [bɑː'bærɪkli] ! "

"	I've	never	seen	a	monk	act	so	barbarically	!	"
"	我已经	绝不	已见	一个	僧	行为	所以	野蛮地	!	"

“也不曾见你这个出家人恁地蛮法！”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] ['ʃaʊtɪd] :

The	martial	arts	practitioner	shouted	:
这	武术	艺术	实践者	喊叫	:

武行者喝道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)][ɪz] [ðɪs] , [sɜː(r)] ? "

"	What	kind	of	unreasonable	behavior	is	this	,	sir	?	"
"	什么	种类	的	不合理	行为	是	这	,	先生	?	"

“怎地是老爷蛮法?

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [friː] ? "

"	Do	you	think	I'm	just	going	to	eat	your	food	for	free	?	"
"	做	你	思考	我是	只是	去	到	吃	你的	食物	为了	自由的	?	"

我白吃你的？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	shop	owner	said	:
这	店铺	所有者	说	:

那店主人道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [mʌŋk] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] - ['mɑːstə(r)] - ! "

"	I	have	never	seen	a	monk	refer	to	himself	as	'	Master	'	!	"
"	我	有	绝不	已见	一个	僧	参考	到	他自己	作为	-	掌握	-	!	"

“我倒不曾见出家人自称‘老爷’！”

[wuː] - ['lɪsnd] ,

Wu	Xingzhe	listened	,
吴	-	听着	,

武行者听了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	jumped	up	.
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

[spred] [jɔː(r); jə(r)] [faɪv] ['fɪŋgəz] ,

Spread	your	five	fingers	,
传播	你的	五	手指	,

叉开五指，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [wɪl] ['əʊnli][slæp][ˌem 'iː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] .

I	hope	the	shop	owner	will	only	slap	me	across	the	face	.
我	希望	这	店铺	所有者	将要	仅有的	拍击	我	穿过	这	脸	.

望店主人脸上只一掌，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['stʌmb(ə)ld] .

The	shop	owner	stumbled	.
这	店铺	所有者	踉跄	.

把那店主人打个踉跄，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [streɪt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

It	crashed	straight	over	there	.
它	崩溃了	直的	超过	那里	.

直撞过那边去。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn][æt; ət][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

The	burly	man	at	the	opposite	table	was	furious	.
这	魁梧的	男人	在	这	对面的	桌子	曾是	狂怒	.

那对席的大汉见了大怒。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ,

When	looking	at	the	shop	owner	,
什么时候	寻找	在	这	店铺	所有者	,

看那店主人时，

[hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['swəʊlən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['biːtɪŋ] .

Half	of	his	face	was	swollen	from	the	beating	.
一半	的	他的	脸	曾是	肿	从	这	殴打	.

打的半边脸都肿了，

[hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ʌp] .

He	struggled	for	half	a	day	without	getting	up	.
他	挣扎	为了	一半	一个	天	没有	获得	向上	.

半日挣扎不起。

[ðə; ði][bɪg][mæn] [dʒʌmpt] [ʌp] .

The	big	man	jumped	up	.
这	大的	男人	跳了起来	向上	.

那大汉跳起身来，

['dezɪgneɪtɪd] [wuː] [sɒŋ] :
Designated Wu Song :
指定的 吴 歌曲 :

指定武松道：

" [juː; jʊ][bɜːd] - ['hedɪd] [mʌŋk] , [jʊr; jər] ['riːəli] [nɒt] ['duːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][dʒɒb] ['prɒpəli] . "
" You bird - headed monk , you're really not doing your job properly . "
" 你 鸟 - 标题 僧 , 你是 真的 不是 正在做 你的 工作 适当地 . "

“你这个鸟头陀好不依本分，

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [stɑːt] ['tʌtʃɪŋ] [ˌem 'iː] [ˌɪnə'prəʊpriətli] ?
But why did they start touching me inappropriately ?
但 为什么 做过 他们 开始 接触 我 不恰当地 ?

却怎地便动手动脚的！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [mʌŋks] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['hɑːbə(r)]['æŋgə(r)] !
But they don't know that monks should not harbor anger !
但 他们 不 知道 那 僧侣 应该 不是 港口 愤怒 !

却不道是出家人勿起嗔心！”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :
The Way of the Martial Artist :
这 方式 的 这 马歇尔 艺术家 :

武行者道：

" [aɪv] [biːn] ['hɪtɪŋ] [hɪm] ['evə(r)] [sɪns] , "
" I've been hitting him ever since , "
" 我已经 到过 击中 他 曾经 自从 , "

“我自打他，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] !
What's it to you !
是什么 它 到 你 !

干你甚事！”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn]['æŋgrəli] [sed] :
The burly man angrily said :
这 魁梧的 男人 愤怒地 说 :

那大汉怒道：

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [əd'vaɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I'm giving you advice out of good intentions .
我是 给予 你 建议 出去 的 好的 意图 .

“我好意劝你，

[juː; jʊ] [dæmd] [mʌŋk] , [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] !
You damned monk , how dare you insult me with your words !
你 该死的 僧 , 如何 敢 你 侮辱 我 和 你的 字 !

你这鸟头陀敢把言语伤我！”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The martial arts practitioner was furious upon hearing this .
这 武术 艺术 实践者 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

武行者听得大怒，

[hiː; hi] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ə'saɪd] .
He then pushed the table aside .
他 然后 推动 这 桌子 旁边 .

便把桌子推开，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他 步 向前 和 喊叫 :

走出来喝道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ? "

"	Who	are	you	talking	about	?	"
"	WHO	是	你	说	关于	?	"

“你那厮说谁？”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [lɑːft] :

The	burly	man	laughed	:
这	魁梧的	男人	笑了	:

那大汉笑道：

" [juː; jʊ][bɜːd] - ['hedɪd] [mʌŋk] , [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] ? "

"	You	bird	-	headed	monk	,	you	want	to	fight	me	?	"
"	你	鸟	-	标题	僧	,	你	想	到	斗争	我	?	"

“你这鸟头陀要和我厮打，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] [prə'vəʊkɪŋ] ['trʌb(ə)l] !

This	is	truly	an	act	of	provoking	trouble	!
这	是	真的	一个	行为	的	挑衅	麻烦	!

正是来太岁头上动土！”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

The	burly	man	then	pointed	and	called	out	:
这	魁梧的	男人	然后	尖	和	称为	出去	:

那大汉便点手叫道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['wɒndərə(r)] , [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] ! "

"	You	thieving	wanderer	,	come	out	here	!	"
"	你	盗窃	流浪者	,	来	出去	这里	!	"

“你这贼行者出来！

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] !

I	want	to	talk	to	you	!
我	想	到	讲话	到	你	!

和你说话！”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] ['ʃaʊtɪd] :

The	martial	arts	practitioner	shouted	:
这	武术	艺术	实践者	喊叫	:

武行者喝道：

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ?

You	think	I'm	afraid	of	you	?
你	思考	我是	害怕的	的	你	?

“你道我怕你，

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [hɪt] [juː; jʊ] ? "

"	I	wouldn't	dare	hit	you	?	"
"	我	不会	敢	打	你	?	"

不敢打你？”

[ðeɪ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

They	grabbed	it	and	rushed	to	the	door	.
他们	抓住	它	和	匆忙	到	这	门	.

一抢抢到门边。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [ðen] [slɪpt] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

The	burly	man	then	slipped	out	the	door	.
这	魁梧的	男人	然后	滑倒了	出去	这	门	.

那大汉便闪出门外去。

[wuː] - [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

Wu	Xingzhe	rushed	to	the	door	.
吴	-	匆忙	到	这	门	.

武行者赶到门外。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [sɔː] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

The	**burly**	**man**	**saw**	**that**	**Wu**	**Song**	**was**	**tall**	**and**	**strong**	**.**
这	魁梧的	男人	锯	那	吴	歌曲	曾是	高的	和	强的	.

那大汉见武松长壮，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðeə(r)] ['enəmi] .

They	**dared**	**not**	**underestimate**	**their**	**enemy**	**.**
他们	敢于	不是	低估	他们的	敌人	.

那里敢轻敌，

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

So	**they**	**set**	**up**	**a**	**door**	**and**	**waited**	**for**	**him**	**.**
所以	他们	放	向上	一个	门	和	等待	为了	他	.

便做个门户等着他。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [rʌʃt] [ɪn] .

The	**martial**	**arts**	**practitioner**	**rushed**	**in**	**.**
这	武术	艺术	实践者	匆忙	在	.

武行者抢入去，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [mænz] [hænd] .

He	**caught**	**the**	**man's**	**hand**	**.**
他	捕捉	这	男人的	手	.

接住那汉手。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [juːz] [fɔːs] [tuː; tə] [θrəʊ] [wuː] [sɒŋ] [daʊn] .

The	**burly**	**man**	**was**	**about**	**to**	**use**	**force**	**to**	**throw**	**Wu**	**Song**	**down**	**.**
这	魁梧的	男人	曾是	关于	到	使用	力量	到	扔	吴	歌曲	向下	.

那大汉却待用力跌武松，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [hɪz; ɪz] [ɪ'mens] [streŋθ] ?

How	**could**	**they**	**withstand**	**his**	**immense**	**strength**	**?**
如何	可以	他们	经受	他的	巨大	力量	?

怎禁得他千百斤神力，

[wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [pʊl] ,

With	**a**	**quick**	**pull**	**,**
和	一个	快的	拉	,

就手一扯，

[hiː; hi] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

He	**pulled**	**her**	**into**	**his**	**arms**	**.**
他	拉	她	进入	他的	武器	.

扯入怀来，

['əʊnli] [wʌn] [weɪv] ,

Only	**one**	**wave**	**,**
仅有的	一	海浪	,

只一拨，

[dɪg] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,

Dig	**it**	**away**	**,**
挖	它	离开	,

拨将去，

[dʒʌst] [laɪk] ['letɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fɔːl] ['əʊvə(r)] .

Just	**like**	**letting**	**a**	**child**	**fall**	**over**	**.**
只是	喜欢	出租	一个	孩子	落下	超过	.

恰似放翻小孩儿的一般，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['pɑːʃəli] [dʌn] [ðeə(r)] .

It	**was**	**only**	**partially**	**done**	**there**	**.**
它	曾是	仅有的	部分	完毕	那里	.

那里做得半分手脚。

[ðəʊz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['vɪlɪdʒər] [lʊkt] ,
Those three or four villagers looked ,
那些 三 或者 四 村民们 看起来 ,

那三四个村汉看了，

[hændz]['tremb(ə)l][ænd; ənd] [fiːt] [nʌm]
Hands tremble and feet numb
手 颤抖 和 脚 麻木的

手颤脚麻，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] ['fɔːwəd] .
They dared not come forward .
他们 敢于 不是 来 向前 .

那里敢上前来。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [stept] [ɒn][ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] .
The martial arts practitioner stepped on the burly man .
这 武术 艺术 实践者 步 在 这 魁梧的 男人 .

武行者踏住那大汉，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

提起拳头来，

['əʊnli] [straɪk] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɒlɪd] .
Only strike where it is solid .
仅有的 罢工 在哪里 它 是 坚硬的 .

只打实落处，

[hiː; hi] [θruː] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['pʌntʃɪz] .
He threw twenty or thirty punches .
他 扔 二十 或者 三十 拳击 .

打了二三十拳，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Pick it up from the ground .
挑选 它 向上 从 这 地面 .

就地下提起来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
It was only thrown into the stream outside the gate .
它 曾是 仅有的 抛掷 进入 这 溪流 外部 这 门 .

望门外溪里只一丢。

[ðə; ði] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['vɪlɪdʒər] [kraɪd] [aʊt][ɪn] [dɪ'stres] .
The three or four villagers cried out in distress .
这 三 或者 四 村民们 哭 出去 在 痛苦 .

那三四个村汉叫声苦，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['steɪtəs]
Unaware of the difference in status
不知情 的 这 不同之处 在 地位

不知高低，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði][bɪg][mæn] .
They all went down into the stream to rescue the big man .
他们 全部 去 向下 进入 这 溪流 到 救援 这 大的 男人 .

都下溪里来救起那大汉，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm][ʌp][ænd; ənd] ['hedɪd] [saʊθ] .
They helped him up and headed south .
他们 帮助 他 向上 和 标题 南 .

就搀扶着投南去了。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [tʊk] [ðæt] [slæp] .

The	shop	owner	took	that	slap	.
这	店铺	所有者	采取	那	拍击	.

这店主人吃了这一掌，

[aɪm] [nʌm] [frɒm; frəm] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

I'm	numb	from	hitting	it	.
我是	麻木的	从	击中	它	.

打得麻了，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] .

It	cannot	be	moved	.
它	不能	是	已搬	.

动掸不得，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [haɪd] .

He	went	into	the	house	to	hide	.
他	去	进入	这	房子	到	隐藏	.

自入屋后去躲避了。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" [əʊ'keɪ] !

"	OK	!
"	好的	!

“好呀！

[juː; jʊ] [ɔːl] [went] .

You	all	went	.
你	全部	去	.

你们都去了，

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] ['iːtɪŋ] [miːt] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] !

But	the	master	is	eating	meat	and	drinking	wine	!
但	这	掌握	是	吃	肉	和	喝	葡萄酒	!

老爷却吃酒肉！”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊl] , [skuːp] [sʌm; səm] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['beɪs(ə)n] , [ænd; ənd][et; eɪt]

He	took	a	bowl	,	scooped	some	wine	from	the	white	basin	,	and	ate
他	采取	一个	碗	,	抢先报道	一些	葡萄酒	从	这	白色的	盆地	,	和	吃

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

it	all	.
它	全部	.

把个碗去白盆内舀那酒来只顾吃。

[ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪkɪnz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l]

The	pair	of	chickens	on	the	table
这	一对	的	鸡	在	这	桌子

桌子上那对鸡、

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [miːt] ,

A	plate	of	meat	,
一个	盘子	的	肉	,

一盘子肉，

[ðeɪ] ['hædnt] ['iːt(ə)n] ['eniθɪŋ] .

They	hadn't	eaten	anything	.
他们	之前没有	吃	任何事物	.

都未曾吃动。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [dʌz] [nɒt] [juːz] ['tʃɒpstɪks] .

The	martial	arts	practitioner	does	not	use	chopsticks	.
这	武术	艺术	实践者	做	不是	使用	筷子	.

武行者且不用箸，

[teə(r); tɪə][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [bəuθ][hændz][ænd; ənd] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .

Tear	it	off	with	both	hands	and	eat	as	much	as	you	like	.
撕	它	离开	和	两个都	双手	和	吃	作为	很多	作为	你	喜欢	.

双手扯来任意吃。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] ,

In	less	than	half	an	hour	,
在	较少的	比	一半	一个	小时	,

没半个时辰，

[iːt] [ə'baʊt] - % [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] , [miːt] , [ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] .

Eat	about	80	%	of	the	wine	,	meat	,	and	chicken	.
吃	关于	-	%	的	这	葡萄酒	,	肉	,	和	鸡	.

把这酒肉和鸡都吃个八分。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .

The	martial	arts	practitioner	was	drunk	and	full	.
这	武术	艺术	实践者	曾是	醉	和	满的	.

武行者醉饱了，

[taɪ] [ðə; ði] [streɪt] - [sliːvd] [rəʊb] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] .

Tie	the	straight	-	sleeved	robe	around	your	back	.
领带	这	直的	-	袖子	长袍	大约	你的	后退	.

把直裰袖结在背上，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .

Then	he	went	out	of	the	shop	.
然后	他	去	出去	的	这	店铺	.

便出店门，

[wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːm] .

Walk	along	the	stream	.
走	沿着	这	溪流	.

沿溪而走。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [swept] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] .

But	it	was	swept	up	by	the	north	wind	.
但	它	曾是	扫荡	向上	经过	这	北	风	.

却被那北风卷将起来。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] .

The	martial	arts	practitioner	couldn't	catch	his	footing	.
这	武术	艺术	实践者	不能	抓住	他的	立足点	.

武行者捉脚不住，

[ðel] [snætʃ] [θɪŋz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

They'll	snatch	things	along	the	way	.
他们会	抢夺	事物	沿着	这	方式	.

一路上抢将来。

[ɪts] ['əʊnli][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðæt] [həʊ'tel] .

It's	only	four	or	five	miles	from	that	hotel	.
它是	仅有的	四	或者	五	英里	从	那	酒店	.

离那酒店走不得四五里路，

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [dɒg] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːθn] [wɔːl] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .

A	yellow	dog	emerged	from	the	earthen	wall	beside	them	.
一个	黄色的	狗	出现	从	这	土	墙	旁	他们	.

旁边土墙里走出一只黄狗，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] .

He	looked	at	Wu	Song	and	called	out	.
他	看起来	在	吴	歌曲	和	称为	出去	.

看着武松叫。

[wen] [wuː] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,

When	Wu	Xingzhe	looked	at	it	,
什么时候	吴	-	看起来	在	它	,

武行者看时，

[ə; eɪ][bɪg] [ˈjeləʊ] [dɒg] [bɑːkt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

A	big	yellow	dog	barked	as	it	chased	after	them	.
一个	大的	黄色的	狗	吠叫	作为	它	追逐	后	他们	.

一只大黄狗赶着吠。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [prækˈtɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] [ˈveri] [drʌŋk] .

The	martial	arts	practitioner	was	very	drunk	.
这	武术	艺术	实践者	曾是	非常	醉	.

武行者大醉，

[dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] ,

Just	looking	for	trouble	,
只是	寻找	为了	麻烦	,

正要寻事，

[hiː; hi] [heit] [ðæt] [dɒg] [ðæt] [kept] [ˈbɑːkɪŋ] [æt; ət][hɪm][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [tʃeɪst] [hɪm] [əˈweɪ] .

He	hated	that	dog	that	kept	barking	at	him	as	it	chased	him	away	.
他	憎恨	那	狗	那	保留	叫声	在	他	作为	它	追逐	他	离开	.

恨那只狗赶着他只管吠，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ə; eɪ] [mʌŋks] [naɪf] [frɒm; frəm][ɪts] [ʃiːθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	then	drew	a	monk's	knife	from	its	sheath	in	his	left	hand	.
他	然后	画	一个	僧侣的	刀	从	它是	鞘	在	他的	左边	手	.

便将左手鞘里掣出一口戒刀来，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [greɪt] [straɪdz] .

They	are	moving	forward	with	great	strides	.
他们	是	移动	向前	和	伟大的	步幅	.

大踏步赶。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [dɒg] [bɑːkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [kriːk] [bæŋk] .

The	yellow	dog	barked	around	the	creek	bank	.
这	黄色的	狗	吠叫	大约	这	溪	银行	.

那只黄狗绕着溪岸叫。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [prækˈtɪʃənə(r)] [slæʃed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

The	martial	arts	practitioner	slashed	with	his	sword	.
这	武术	艺术	实践者	削减	和	他的	剑	.

武行者一刀砍将去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʌt] [ˈnʌθɪŋ] .

But	they	cut	nothing	.
但	他们	切	没有什么	.

却砍个空，

[meɪk] [ðə; ði] [fɔːs] [strɒŋ] ,

Make	the	force	strong	,
制作	这	力量	强的	,

使得力猛，

[tɒp] - [ˈhevi]

Top	-	heavy
顶部	-	重的

头重脚轻，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [kræʃt] [ˌhedˈfɜːst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːm] .

It	somersaulted	and	crashed	headfirst	into	the	stream	.
它	翻筋斗	和	崩溃了	头朝下	进入	这	溪流	.

翻筋斗倒撞下溪里去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [get] [ʌp] .

But	he	couldn't	get	up	.
但	他	不能	得到	向上	.

却起不来。

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [wei] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [mʌnθ]

The	Heavenly	Way	in	the	Winter	Month
这	天上	方式	在	这	冬天	月

冬月天道，

[ðə; ði] [striːm] [ɪz][draɪ] .

The	stream	is	dry	.
这	溪流	是	干燥	.

溪水正涸，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [fiːt] [diːp] ,

Although	the	water	was	only	one	or	two	feet	deep	,
虽然	这	水	曾是	仅有的	一	或者	二	脚	深的	,

虽是只有一二尺深浅的水，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [kəʊld][tuː; tə][beə(r)] .

But	it	was	too	cold	to	bear	.
但	它	曾是	也	寒冷的	到	熊	.

却寒冷的当不得。

[dɪg][ˌaɪ ˈtiː][ʌp] ,

Dig	it	up	,
挖	它	向上	,

扒起来，

[ai][wɒz; wəz] [ˈsəʊkɪŋ] [wet] .

I	was	soaking	wet	.
我	曾是	浸泡	湿的	.

淋淋的一身水。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] [səbˈmɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [striːm] .

But	then	they	saw	the	monk's	knife	submerged	in	the	stream	.
但	然后	他们	锯	这	僧侣的	刀	湮	在	这	溪流	.

却见那口戒刀浸在溪里，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɑːtɪst] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [naɪf] ,

As	the	martial	artist	bent	down	to	retrieve	the	knife	,
作为	这	武术	艺术家	弯曲	向下	到	取回	这	刀	,

武行者便低头去捞那刀时，

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [əˈgen] .

It	fell	to	the	ground	again	.
它	跌倒	到	这	地面	再次	.

扑地又落下去了，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [rəʊld] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðæt] [striːm] .

It	just	rolled	around	in	that	stream	.
它	只是	滚动	大约	在	那	溪流	.

只在那溪水里滚。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] [wɔːl] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

A	group	of	people	emerged	from	the	side	wall	on	the	shore	.
一个	团体	的	人们	出现	从	这	边	墙	在	这	支撑	.

岸上侧首墙边转出一伙人来。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] .

A	large	man	was	in	the	lead	.
一个	大的	男人	曾是	在	这	带领	.

当先一个大汉，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt] ,

Wearing	a	felt	hat	,
穿着	一个	毛毡	帽子	,

头戴毡笠子，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] ['ræmi] - [laɪnd] ['dʒækɪt] ,

Wearing	a	pale	yellow	ramie	-	lined	jacket	,
穿着	一个	苍白	黄色的	苎麻	-	衬里	夹克	,

身穿鹅黄纻丝衲袄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] .

He	was	holding	a	stick	.
他	曾是	保持	一个	戳	.

手里拿着一条梢棒，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

A	dozen	or	so	people	followed	behind	them	.
一个	打	或者	所以	人们	随后	在后面	他们	.

背后十数个人跟着，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] ['wʊdn] [stɪks] [ænd; ənd] [waɪt] [stɪks] .

They	all	took	wooden	sticks	and	white	sticks	.
他们	全部	采取	木制的	棍子	和	白色的	棍子	.

都拿木杷白棍。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)] :

One	of	them	pointed	to	the	number	:
一	的	他们	尖	到	这	数字	:

数内一个指道：

" [ðə; ði] [θiːvz] [ɪn] [ðɪs] [striːm] , "

"	The	thieves	in	this	stream	,	"
"	这	窃贼	在	这	溪流	,	"

“这溪里的贼行者，

[ʃiːz] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hɪt][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .

She's	the	one	who	hit	the	younger	brother	.
她是	这	一	WHO	打	这	年轻	兄弟	.

便是打了小哥哥的。

[naʊ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [kænt] [faɪnd][ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .

Now	the	younger	brother	can't	find	the	older	brother	.
现在	这	年轻	兄弟	不能	寻找	这	老	兄弟	.

如今小哥哥寻不见大哥哥，

[hiː; hi][led] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['sɜːvənts] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] .

He	led	twenty	or	thirty	servants	straight	to	the	inn	to	capture	him	.
他	引领	二十	或者	三十	仆人	直的	到	这	客栈	到	捕获	他	.

自引了二三十个庄客径奔酒店里捉他去了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [hɪə(r)] !

But	he	came	here	!
但	他	来了	这里	!

他却来到这里！”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][mæn] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] .

In	the	distance	,	one	could	see	the	man	being	beaten	.
在	这	距离	,	一	可以	看	这	男人	存在	被打败	.

只见远远地那个吃打的汉子，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .

I	changed	my	clothes	.
我	已更改	我的	衣服	.

换了一身衣服，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

He	was	carrying	a	broadsword	.
他	曾是	携带	一个	阔剑	.

手里提着一条朴刀，

['liːdɪŋ] [bɪ'haɪnd][wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] ['fɑːmhænd] .

Leading	behind	were	thirty	or	twenty	farmhands	.
领导	在后面	是	三十	或者	二十	农场工人	.

背后引着三二十个庄客，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['feɪməs] [men] .

They	were	all	famous	men	.
他们	是	全部	著名的	男人	.

都是有名的汉子。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] ?

How	did	you	see	that	?
如何	做过	你	看	那	?

怎见的?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] :

It	is	called	:
它	是	称为	:

正是叫做:

[tʃɑːŋ] [wæŋ] [sæn; sɑːn] ,

Chang	Wang	San	,
张	王	圣	,

长王三，

[dwɔːf] [liː][ˌes 'aɪ] ,

Dwarf	Li	Si	,
矮人	李	硅	,

矮李四，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɜːdʒəntli]

Three	thousand	urgently
三	千	紧急

急三千，

[sləʊ] -

Slow	800
慢的	-

慢八百，

[mə'njʊə(r)][ɒn][ðə; ði] [fens]

Manure	on	the	fence
肥料	在	这	栅栏

笆上粪，

['mægəts] [ɪn] [ʃɪt]

Maggots	in	shit
蛆	在	拉屎

屎里蛆，

[raɪs] ['wiːvɪlz]
Rice **weevils**
米 象鼻虫

米中虫，

[fuːd] [fɑːt]
Food **farts**
食物 放屁

饭内屁，

[bɜːd] [θɔːnz]
Bird **thorns**
鸟 荆棘

鸟上刺，

[ˌes eɪtʃ 'eɪ] -
Sha **Xiaosheng**
沙 -

沙小生，

['brʌðə(r)] [wʊd] [kəm'pænjən]
Brother **Wood** **Companion**
兄弟 木头 伴侣

木伴哥，

[biːf] ['tendən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Beef **tendon** **,** **etc** **.**
牛肉 肌腱 , ETC .

牛筋等。

[ðiːz] ['twenti] [ɔː(r)][səʊ][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðə; ði] [hed] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
These **twenty** **or** **so** **were** **all** **the** **head** **servants** **of** **the** **village** **.**
这些 二十 或者 所以 是 全部 这 头 仆人 的 这 村庄 .

这一二十个尽是为头的庄客，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['vɪlɪdʒ] ['pedləz] .
The **rest** **were** **all** **village** **peddlers** **.**
这 休息 是 全部 村庄 小贩 .

余者皆是村中捣子。

[ðeɪ] [ɔːl] [drægd] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .
They **all** **dragged** **guns** **and** **sticks** **.**
他们 全部 拖拽 枪支 和 棍子 .

都拖枪拽棒，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][bɪg][mæn][æz; əz][hiː; hi] ['hwisl] [ænd; ənd] [meɪd] ['nɔɪzɪz] [tuː; tə][faɪnd][wuː] [sɒŋ] .
They **followed** **the** **big** **man** **as** **he** **whistled** **and** **made** **noises** **to** **find** **Wu** **Song** **.**
他们 随后 这 大的 男人 作为 他 吹口哨 和 制成 噪音 到 寻找 吴 歌曲 .

跟着那个大汉吹风胡哨来寻武松。

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I **rushed** **to** **the** **wall** **and** **saw** **it** **.**
我 匆忙 到 这 墙 和 锯 它 .

赶到墙边见了，

[ðə; ði][mæn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] .
The **man** **pointed** **at** **Wu** **Song** **.**
这 男人 尖 在 吴 歌曲 .

那汉指着武松，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːli] [mæn][ɪn][ðə; ði] [peɪl] ['jeləʊ] ['dʒækɪt] :
He **said** **to** **the** **burly** **man** **in** **the** **pale** **yellow** **jacket** **:**
他 说 到 这 魁梧的 男人 在 这 苍白 黄色的 夹克 :

对那穿鹅黄袄子的大汉道：

" [ðɪs] ['θiːvɪŋ] [mʌŋk] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [biːt] [ʌp][maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" This thieving monk is the one who beat up my brother . "
" 这 盗窃 僧 是 这 一 WHO 打 向上 我的 兄弟 . "

“这个贼头陀正是打兄弟的。”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那个大汉道：

" [lets] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" Let's capture this scoundrel . "
" 我们来吧 捕获 这 恶棍 . "

“且捉这厮，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] ['θʌrəli] .
Go to the village and interrogate him thoroughly .
去 到 这 村庄 和 审问 他 彻底 .

去庄里细细拷打。”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那汉喝声：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“下手！”

['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Thirty or forty people at a time .
三十 或者 四十 人们 在 一个 时间 .

三四十人一发上。

[pɔː(r); pʊə(r)][wuː] [sɒŋ] [gɒt] [drʌŋk] .
Poor Wu Song got drunk .
贫穷的 吴 歌曲 得到 醉 .

可怜武松醉了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['strʌg(ə)l]
Unable to struggle
无法 到 斗争

挣扎不得，

[ai] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə][get] [ʌp] .
I urgently need to get up .
我 紧急 需要 到 得到 向上 .

急要爬起来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ] ['evriwʌn] [æt; ət][wʌns] .
They were attacked by everyone at once .
他们 是 遭到攻击 经过 每个人 在 一次 .

被众人一齐下手，

[dræg] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ænd; ənd] ['bækwədz] ,
Drag horizontally and backwards ,
拖 水平方向 和 向后 ,

横拖倒拽，

[kætʃ] [ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði] [striːm] .
Catch them up the stream .
抓住 他们 向上 这 溪流 .

捉上溪来。

[tɜːn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [saɪd] [wɔːl] ,
Turn around the side wall ,
转动 大约 这 边 墙 ,

转过侧首墙边，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈvɪlə] ,
A large villa ,
一个 大的 别墅 ,

一所大庄院，

[bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈhwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [fəˈsɑːdz] .
Both sides were high walls and whitewashed facades .
两个都 侧面 是 高的 墙壁 和 粉刷过的 立面 .

两下都是高墙粉壁，

[ˈwiːpɪŋ] [ˈwiləuz] [ænd; ənd] [tɔːl] [paɪnz]
Weeping willows and tall pines
哭泣 柳树 和 高的 松树

垂柳乔松，

[səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [wɔːl] .
Surrounding the courtyard wall .
周围 这 庭院 墙 .

围绕着墙院。

[ðə; ði] [kraʊd] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [wuː] [sɒŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
The crowd pushed and shoved Wu Song inside .
这 人群 推动 和 推搡 吴 歌曲 里面 .

众人把武松推抢入去，

[strɪpt] [ɒv; əv] [kləʊðz] ,
Stripped of clothes ,
脱衣舞 的 衣服 ,

剥了衣裳，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] .
They seized the monk's knife .
他们 查获 这 僧侣的 刀 .

夺了戒刀、

[pæk] ,
pack ,
盒 ,

包裹，

[ðeɪ] [drægd] [hɪm] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [ˈwɪləʊ] [triː] .
They dragged him over and tied him to the big willow tree .
他们 拖拽 他 超过 和 系 他 到 这 大的 柳 树 .

揪过来绑在大柳树上，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [vaɪnz] .
Bring a bundle of vines .
带来 一个 捆 的 藤蔓 .

教取一束藤条来，

[biːt] [ðæt] [gai] [ˈkeəfəli] .
Beat that guy carefully .
打 那 盖伊 小心 .

细细的打那厮。

[bʌt; bət] [ˈɑːftə(r)] [ˈəʊnli] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [bləʊz] ,
But after only three or five blows ,
但 后 仅有的 三 或者 五 打击 ,

却才打得三五下，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

A	person	walked	out	of	the	village	.
一个	人	步行	出去	的	这	村庄	.

只见庄里走出一个人来，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [huː] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] ['brʌðəz] [biːt] [ʌp] [ðɪs] [taɪm] ? "

"	Who	did	you	two	brothers	beat	up	this	time	?	"
"	WHO	做过	你	二	兄弟	打	向上	这	时间	?	"

“你兄弟两个又打甚么人？”

[ðə; ði] [tuː] ['bɜːli] [men] [krɒst] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sed] :

The	two	burly	men	crossed	their	arms	and	said	:
这	二	魁梧的	男人	交叉	他们的	武器	和	说	:

只见这两个大汉叉手道：

['mɑːstə(r)] , [pliːz] [hɪə(r)][maɪ] [rɪ'pɔːt] :

Master	,	please	hear	my	report	:
掌握	,	请	听到	我的	报告	:

“师父听禀：

[tə'deɪ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [met] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .

Today	,	my	brother	met	three	or	four	people	from	the	neighboring	village	.
今天	,	我的	兄弟	遇见	三	或者	四	人们	从	这	邻接	村庄	.

兄弟今日和邻庄三四个相识，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [ɒn][ðə; ði] ['æli] [ə'hed] [ænd; ənd][hæv; həv] [θriː] [drɪŋks] .

Let's	go	to	the	shop	on	the	alley	ahead	and	have	three	drinks	.
我们来吧	去	到	这	店铺	在	这	胡同	前方	和	有	三	饮料	.

去前面小路店里吃三杯酒，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [θiːf] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] .

Unfortunately	,	this	thief	came	looking	for	trouble	.
很遗憾	,	这	贼	来了	寻找	为了	麻烦	.

叵耐这个贼行者来寻闹，

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ʌp] ['bædli] .

He	beat	his	brother	up	badly	.
他	打	他的	兄弟	向上	糟糕	.

把兄弟痛打了一顿，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Then	it	will	be	placed	in	the	water	.
然后	它	将要	是	放置	在	这	水	.

又将来撺在水里，

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [skreɪpt] [ænd; ənd] [bruːzd] .

His	head	and	face	were	all	scraped	and	bruised	.
他的	头	和	脸	是	全部	刮擦	和	瘀伤	.

头脸都磕破了，

['ɔːlməʊst] [frəʊz] [tuː; tə] [deθ] .

Almost	froze	to	death	.
几乎	冻住了	到	死亡	.

险不冻死，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ][æn; ən] [ə'kweɪntəns] .

But	he	was	saved	by	an	acquaintance	.
但	他	曾是	已保存	经过	一个	熟人	.

却得相识救了回来。

[ai] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .

I	went	home	and	changed	my	clothes	.
我	去	家	和	已更改	我的	衣服	.

归家了换了衣服，

[ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm] [men] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] .

They	took	some	men	and	went	to	find	him	.
他们	采取	一些	男人	和	去	到	寻找	他	.

带了人再去寻他。

[ðæt] ['feləʊ] [et; eɪt] [ɔːl] [maɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .

That	fellow	ate	all	my	food	and	wine	.
那	同伴	吃	全部	我的	食物	和	葡萄酒	.

那厮把我酒肉都吃了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gɒt] [səʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hiː; hi] [kə'læpst] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

But	he	got	so	drunk	that	he	collapsed	in	the	stream	in	front	of	the	door	.
但	他	得到	所以	醉	那	他	倒塌	在	这	溪流	在	正面	的	这	门	.

却大醉倒在门前溪里，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [hɪə(r)] .

Therefore	,	they	were	captured	here	.
所以	,	他们	是	捕获	这里	.

因此捉拿在这里，

[ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [mə'tɪkjələs] .

The	torture	was	meticulous	.
这	酷刑	曾是	细致	.

细细的拷打。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['θiːvɪŋ] [mʌŋk] .

Look	at	this	thieving	monk	.
看	在	这	盗窃	僧	.

看起这贼头陀来，

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

He	is	not	a	monk	.
他	是	不是	一个	僧	.

也不是出家人，

[tuː] [gəʊld] [tæt'uːz] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzəb(ə)l] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Two	gold	tattoos	were	visible	on	his	face	.
二	金子	纹身	是	可见的	在	他的	脸	.

脸上见刺着两个金印，

[ðə; ði] [θiːf] , [haʊ'evə(r)] , [let] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [daʊn] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

The	thief	,	however	,	let	his	hair	down	to	cover	it	.
这	贼	,	然而	,	让	他的	头发	向下	到	覆盖	它	.

这贼却把头发披下来遮了，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rʌn] [frɒm; frəm] ['dʒʌstɪs] .

He	must	be	a	prisoner	on	the	run	from	justice	.
他	必须	是	一个	囚犯	在	这	跑步	从	正义	.

必是个避罪在逃的囚徒。

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðæt] [gai] .

Find	out	the	truth	about	that	guy	.
寻找	出去	这	真相	关于	那	盖伊	.

问出那厮根原，

[ðə; ði] ['liːg(ə)l] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .

The	legal	arguments	were	transferred	to	the	court	.
这	合法的	论点	是	转移	到	这	法庭	.

解送官司理论。”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] , [sed] :

The	burly	man	,	who	had	been	beaten	and	injured	,	said	:
这	魁梧的	男人	,	WHO	有	到过	被打败	和	受伤	,	说	:

这个吃打伤的大汉道：

" [waɪ] [ɑːsk] [hɪm] ! "

"	Why	ask	him	!	"
"	为什么	问	他	!	"

“问他做甚么！

[ðæt] [bɔːld] [θiːf] [biːt] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ˌem 'iː] ['kʌvəd] [ɪn] [wuːndz] .

That	bald	thief	beat	me	up	and	left	me	covered	in	wounds	.
那	秃	贼	打	我	向上	和	左边	我	涵盖	在	伤口	.

这秃贼打得我一身伤损，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [kæn; kən] [get] [sʌm; səm] [rest] .

It	won't	be	long	before	I	can	get	some	rest	.
它	惯于	是	长的	前	我	能	得到	一些	休息	.

不着一两个月将息不起。

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [biːt] [ðɪs] [bɔːld] [θiːf] [tuː; tə] [deθ] ?

Why	not	just	beat	this	bald	thief	to	death	?
为什么	不是	只是	打	这	秃	贼	到	死亡	?

不如把这秃贼一顿打死了，

[lets] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

Let's	burn	it	down	.
我们来吧	烧伤	它	向下	.

一把火烧了罢，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ai] [vent] [maɪ] ['æŋgə(r)] !

Only	then	can	I	vent	my	anger	!
仅有的	然后	能	我	发泄	我的	愤怒	!

才与我消得这口恨气！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] ,

Pick	up	the	rattan	cane	,
挑选	向上	这	藤	甘蔗	,

拿起藤条，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] [ə'gen] .

Just	as	they	were	about	to	strike	again	.
只是	作为	他们	是	关于	到	罢工	再次	.

恰待又打。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [keɪm] [aʊt] [sed] :

The	man	who	came	out	said	:
这	男人	WHO	来了	出去	说	:

只见出来的那人说道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [stɒp] ['hɪtɪŋ] [ˌem 'iː] . "

"	Brother	,	please	stop	hitting	me	.	"
"	兄弟	,	请	停止	击中	我	.	"

“贤弟且休打，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] .

Let	me	take	a	look	at	him	.
让	我	拿	一个	看	在	他	.

待我看他一看。

[ðɪs] [mæn]['ɔːlsəʊ] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
This man also seems like a hero .
这 男人 还 似乎 喜欢 一个 英雄 .

这人也象是一个好汉。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wuː] - [θɔːt] . . .
At this moment , Wu Xingzhe thought . . .
在 这 片刻 , 吴 - 想法 . . .

此时武行者心中，

[hiː; hi][hæz; həz] ['səubəd] [ʌp] .
He has sobered up .
他 有 清醒 向上 .

已自酒醒了，

[ˌʌndə'stændəb(ə)l]
Understandable
可以理解

理会得，

[dʒʌst] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Just close your eyes .
只是 关闭 你的 眼睛 .

只把眼来闭了，

[let] [hɪm] [hɪt][ˌaɪ 'tiː] .
Let him hit it .
让 他 打 它 .

由他打，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

只不做声。

[ðə; ði][mæn] [fɜːst] [tʃekt] [ðə; ði] [sɔːrz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
The man first checked the sores on his back .
这 男人 第一的 已检查 这 疮 在 他的 后退 .

那个人先去背上看了杖疮，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpənɪŋ] ! "
" Strange things are happening ! "
" 奇怪的 事物 是 发生 ! "

“作怪！

[ðiːz] [skɑːrz] [lʊk] [laɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [left] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [meɪd] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
These scars look like they were left from a decision made not long ago .
这些 疤痕 看 喜欢 他们 是 左边 从 一个 决定 制成 不是 长的 前 .

这模样想是决断不多时的疤痕。”

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Turn around and look at it .
转动 大约 和 看 在 它 .

转过面前看了，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [wuː] [sɔːŋz] [heə(r)][ænd; ənd] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He then grabbed Wu Song's hair and pulled it up .
他 然后 抓住 吴 歌曲的 头发 和 拉 它 向上 .

便将手把武松头发揪起来，

[lʊk] ['kləʊsli] ,

Look	closely	,
看	密切	,

定睛看了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [maɪ] ['brʌðə(r)] , [wuː] ['ɜːlæŋ] ? "

"	Isn't	this	my	brother	,	Wu	Erlang	?	"
"	不是	这	我的	兄弟	,	吴	二朗	?	"

“这个不是我兄弟武二郎？”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [ðen] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

The	martial	arts	practitioner	then	opened	his	eyes	.
这	武术	艺术	实践者	然后	打开	他的	眼睛	.

武行者方才闪开双眼，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [sed] :

He	looked	at	the	man	and	said	:
他	看起来	在	这	男人	和	说	:

看了那人道：

" [jʊr; jər] [nɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] ? "

"	You're	not	my	brother	?	"
"	你是	不是	我的	兄弟	?	"

“你不是我哥哥？”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :

The	man	shouted	:
这	男人	喊叫	:

那人喝叫：

" ['kwɪkli] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! "

"	Quickly	untie	it	for	me	!	"
"	迅速地	解开	它	为了	我	!	"

“快与我解下来！

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] .

This	is	my	brother	.
这	是	我的	兄弟	.

这是我的兄弟。”

[ðəʊz] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [peɪl] ['jeləʊ] ['dʒækɪts][ænd; ənd] [ðəʊz] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'stɒnɪʃt]

Those	wearing	the	pale	yellow	jackets	and	those	being	beaten	were	all	astonished
那些	穿着	这	苍白	黄色的	夹克	和	那些	存在	被打败	是	全部	惊讶

.

:
.

那穿鹅黄袄子的并吃打的尽皆吃惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɑːskt] :

He	quickly	asked	:
他	迅速地	问	:

连忙问道：

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['pɪlgrɪm] ['æktʃuəli] ['maːstəz] ['brʌðə(r)] ? "

"	How	is	this	pilgrim	actually	Master's	brother	?	"
"	如何	是	这	朝圣	实际上	硕士学位	兄弟	?	"

“这个行者如何却是师父的兄弟？”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :

The	man	then	said	:
这	男人	然后	说	:

那人便道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn][ai]['ɒf(ə)n] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] . "

"	He	is	the	one	I	often	tell	you	about	.	"
"	他	是	这	一	我	经常	告诉	你	关于	.	"

“他便是我时常和你们说的，

[wuː] [sɒŋ] , [huː] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] .

Wu	Song	,	who	fought	the	tiger	on	Jingyang	Ridge	.
吴	歌曲	,	WHO	战斗	这	老虎	在	泾阳	岭	.

那景阳冈上打虎的武松。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] .

I	don't	know	how	he	became	a	wandering	monk	.
我	不	知道	如何	他	成为	一个	漫游	僧	.

我也不知他如今怎地做了行者。”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [hɜːd] [ðɪs] .

The	two	brothers	heard	this	.
这	二	兄弟	听到	这	.

那弟兄两个听了，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ʌn'taɪd] [wuː] [sɒŋ] .

They	hurriedly	untied	Wu	Song	.
他们	匆匆	解开	吴	歌曲	.

慌忙解下武松来，

[səʊ][ai] [ɑːskt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][draɪ] [kləʊðz] [tuː; tə][weə(r)] .

So	I	asked	him	for	some	dry	clothes	to	wear	.
所以	我	问	他	为了	一些	干燥	衣服	到	穿	.

便讨几件干衣服与他穿了，

[ðeɪ] [ðen] [helpt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .

They	then	helped	him	into	the	thatched	cottage	.
他们	然后	帮助	他	进入	这	茅草屋顶	小屋	.

便扶入草堂里来。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .

Wu	Song	was	about	to	kneel	down	.
吴	歌曲	曾是	关于	到	下跪	向下	.

武松便要下拜。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .

That	person	was	both	surprised	and	delighted	.
那	人	曾是	两个都	惊讶	和	高兴极了	.

那个人惊喜相半，

[hiː; hi] [helpt] [wuː] [sɒŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	helped	Wu	Song	up	and	said	:
他	帮助	吴	歌曲	向上	和	说	:

扶住武松道：

" ['brʌðə(r)] , [jʊr; jər] [stɪl] [drʌŋk] . "

"	Brother	,	you're	still	drunk	.	"
"	兄弟	,	你是	仍然	醉	.	"

“兄弟酒还未醒，

[lets] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] .

Let's	sit	down	and	talk	.
我们来吧	坐	向下	和	讲话	.

且坐一坐说话。”

[wen] [wuː] [sɒŋ] [sɔː] [ðæt] [mæn] ,

When	Wu	Song	saw	that	man	,
什么时候	吴	歌曲	锯	那	男人	,

武松见了那人，

[dʒɔɪ] [wel] [ʌp] .

Joy	welled	up	.
喜悦	井	向上	.

欢喜上来，

[aɪv] ['səubəd] [ʌp] [kən'sɪdərəbli] ;

I've	sobered	up	considerably	;
我已经	清醒	向上	相当	;

酒早醒了五分；

[aɪl] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [suːp] [tuː; tə] [wɒʃ] [ʌp] .

I'll	ask	for	some	soup	to	wash	up	.
患病的	问	为了	一些	汤	到	洗	向上	.

讨些汤水洗漱了，

[iːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ]['səʊbə(r)] [ʌp] .

Eat	something	to	help	you	sober	up	.
吃	某物	到	帮助	你	清醒	向上	.

吃些醒酒之物，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə] [ðæt] [mæn] .

Then	he	came	and	bowed	to	that	man	.
然后	他	来了	和	鞠躬	到	那	男人	.

便来拜了那人，

[ðeɪ] [,remi'nis] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑːst] .

They	reminisced	about	the	past	.
他们	回忆	关于	这	过去的	.

相叙旧话。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .

That	person	was	none	other	than	.	.	.
那	人	曾是	没有任何	其他	比	.	.	.

那人不是别人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

He	was	a	native	of	Yuncheng	County	.
他	曾是	一个	本国的	的	云城	县	.

正是郓城县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiː'æŋ] .

His	surname	is	Song	and	his	given	name	is	Jiang	.
他的	姓	是	歌曲	和	他的	给定	姓名	是	江	.

姓宋名江，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] ['pʌblɪk] .

The	expression	is	public	.
这	表达	是	民众	.

表字公明。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" [ai][dʒʌst] [wɒnt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət]['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] ['mænə(r)] . "

"	I	just	want	my	brother	to	stay	at	Master	Chai's	manor	.	"
"	我	只是	想	我的	兄弟	到	停留	在	掌握	柴的	庄园	.	"

“只想哥哥在柴大官人庄上，

[haʊ] [dɪd][ai][get][hɪə(r)] ?
How did I get here ?
如何 做过 我 得到 这里 ?

却如何来在这里?

" ['brʌðə(r)] , [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [met] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ? "
" Brother , could it be that you met your brother in a dream ? "
" 兄弟 , 可以 它 是 那 你 遇见 你的 兄弟 在 一个 梦 ? "

兄弟莫不是和哥哥梦中相会么？〞

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] [æt; ət]['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] ['mænə(r)] ,
" Since we parted ways at Master Chai's manor ,
" 自从 我们 分手了 方式 在 掌握 柴的 庄园 ,

“我自从和你在柴大官人庄上分别之后，

[ai][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] .
I lived there for six months .
我 居住地 那里 为了 六 几个月 .

我却在那里住得半年。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] .
I wonder how things are at home .
我 想知道 如何 事物 是 在 家 .

不知家中如何，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['trʌbld] ,
Fearing that his father would be troubled ,
恐惧 那 他的 父亲 会 是 麻烦 ,

恐父亲烦恼，

[fɜːst] , [send] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
First , send the money to my brother Song Qing to return home .
第一的 , 发送 这 钱 到 我的 兄弟 歌曲 青 到 返回 家 .

先发付兄弟宋清归去。

['leɪtə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [həʊm] .
Later , however , he collected the letters from home .
之后 , 然而 , 他 集 这 信件 从 家 .

后却收拾得家中书信，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] ,
Regarding the lawsuit ,
关于 这 诉讼 ,

‘官司一事，

[ɔːl] [əb'teɪnd] [baɪ][dʒuː] ,
All obtained by Zhu ,
全部 获得 经过 朱 ,

全得朱、

[leɪ] - [streŋθ]
Lei Erdutou's strength
雷 - 力量

雷二都头气力，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [æt; ət] [həʊm] .

There	is	nothing	wrong	at	home	.
那里	是	没有什么	错误的	在	家	.

已自家中无事，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌæpri'hend] .

As	long	as	they	are	apprehended	.
作为	长的	作为	他们	是	被捕	.

只要缉捕正身。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [pə'mɪt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .

Therefore	,	a	fishing	permit	has	been	issued	.
所以	,	一个	钓鱼	允许	有	到过	发布	.

因此已动了个海捕文书，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌæpri'hend] [ɪn] ['veəriəs] [ləʊ'keɪʃənz] .

They	were	apprehended	in	various	locations	.
他们	是	被捕	在	各种各样的	地点	.

各处追获。'

[ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['teɪkən] ['laɪtli] .

This	matter	has	already	been	taken	lightly	.
这	事情	有	已经	到过	已采取	轻轻	.

这事已自慢了。

[haʊ'evə(r)] , [hɪə(r)] , ['mɑːstə(r)] [kɒŋ] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]

However	,	here	,	Master	Kong	repeatedly	sent	people	to	the	manor	to	inquire
然而	,	这里	,	掌握	孔	反复	发送	人们	到	这	庄园	到	查询

[ə'baʊt] [njuːz] .

about	news	.
关于	消息	.

却有这里孔太公屡次使人去庄上问信，

['leɪtə(r)] , [sɒŋ] [tʃiŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .

Later	,	Song	Qing	returned	home	.
之后	,	歌曲	青	返回	家	.

后见宋清回家，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][æt; ət] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - ['mænə(r)] ,

Speaking	of	Song	Jiang	at	Chai	Da	Guanren's	manor	,
请讲	的	歌曲	江	在	柴	达	-	庄园	,

说道宋江在柴大官人庄上，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['speʃəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌem 'iː]

Therefore	,	he	specially	sent	someone	to	Chai	Da	Guanren's	estate	to	fetch	me
所以	,	他	特别	发送	某人	到	柴	达	-	财产	到	拿来	我

[frɒm; frəm][hɪə(r)] .

from	here	.
从	这里	.

因此特地使人直来柴大官人庄上取我在这里。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [waɪt] ['taɪgə(r)] ['maʊntən] .

This	place	is	White	Tiger	Mountain	.
这	地方	是	白色的	老虎	山	.

此间便是白虎山，

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kɒŋ] - .

This	village	is	the	village	of	Kong	Taigong	.
这	村庄	是	这	村庄	的	孔	-	.

这庄便是孔太公庄上。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [dʒʌst] [fɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [kɒŋ] - ['jʌŋgɪst] [sʌn] .

The	one	who	just	fought	with	his	brother	was	Kong	Taigong's	youngest	son	.
这	一	WHO	只是	战斗	和	他的	兄弟	曾是	孔	-	最小的	儿子	.

恰才和兄弟相打的便是孔太公小儿子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,

Because	he	was	impatient	,
因为	他	曾是	不耐烦	,

因他性急，

[in'dʒɔi] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l]

Enjoys	arguing	with	people
享受	争论	和	人们

好与人厮闹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] ['evriweə(r)] [æz; əz] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] , [ðə; ði] [wʌn] - [stɑː(r)][stɑː(r)] .

He	was	known	everywhere	as	Kong	Liang	,	the	One	-	Star	Star	.
他	曾是	已知	到处	作为	孔	梁	,	这	一	-	星星	星星	.

到处叫他做独火星孔亮。

[ðə; ði] [wʌn] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [peɪl] ['jeləʊ] ['dʒækɪt][ɪz] [kɒŋ] - ['eldɪst] [sʌn] .

The	one	wearing	the	pale	yellow	jacket	is	Kong	Taigong's	eldest	son	.
这	一	穿着	这	苍白	黄色的	夹克	是	孔	-	长子	儿子	.

这个穿鹅黄袄子的便是孔太公大儿子，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] , [ðə; ði] " ['heəri] [stɑː(r)] " .

People	call	him	Zhuge	Liang	,	the	"	hairy	star	"	.
人们	称呼	他	诸葛亮	梁	,	这	"	毛茸茸	星星	"	.

人都叫他做毛头星孔明。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['juːzɪŋ] ['wepənz] ,

Because	both	of	them	were	good	at	using	weapons	,
因为	两个都	的	他们	是	好的	在	使用	武器	,

因他两个好习枪棒，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['pɔɪntəz] .

But	it	was	I	who	gave	him	some	pointers	.
但	它	曾是	我	WHO	给予	他	一些	指针	.

却是我点拨他些个，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌem 'iː][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] .

That's	why	they	called	me	their	master	.
那就是	为什么	他们	称为	我	他们的	掌握	.

以此叫我做师父。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] .

I	have	been	living	here	for	half	a	year	.
我	有	到过	活的	这里	为了	一半	一个	年	.

我在此间住半年了。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .

I	am	about	to	make	a	trip	to	Qingfeng	Village	.
我	是	关于	到	制作	一个	旅行	到	青峰	村庄	.

我如今正欲要上清风寨走一遭，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] .

I	was	just	about	to	get	up	these	past	two	days	.
我	曾是	只是	关于	到	得到	向上	这些	过去的	二	天	.

这两日方欲起身。

[wen] [ai][wɒz; wəz][æt; ət] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - ['mænə(r)]

When	I	was	at	Chai	Da	Guanren's	manor
什么时候	我	曾是	在	柴	达	-	庄园

我在柴大官人庄上时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] ,

All	that	could	be	heard	was	the	saying	,
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	说	,

只听得人传说道，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [kɪld] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] ;

My	brother	killed	a	tiger	on	Jingyang	Ridge	;
我的	兄弟	被杀	一个	老虎	在	泾阳	岭	;

兄弟在景阳冈上打了大虫；

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [ɪn] [jæŋguː] ['kaʊnti] ;

I	also	heard	that	you	became	a	constable	in	Yanggu	County	;
我	还	听到	那	你	成为	一个	警官	在	阳谷	县	;

又听知你在阳谷县做了都头；

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɜːd] [ðæt] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] .

Then	it	was	heard	that	Ximen	Qing	had	been	killed	in	a	fight	.
然后	它	曾是	听到	那	西门	青	有	到过	被杀	在	一个	斗争	.

又闻斗杀了西门庆。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [jʊl] [end] [ʌp] .

I	don't	know	where	you'll	end	up	.
我	不	知道	在哪里	你会	结尾	向上	.

向后不知你配到何处去。

[haʊ] [dɪd][maɪ] ['brʌðə(r)] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['wɒndərə(r)] ?

How	did	my	brother	become	a	wanderer	?
如何	做过	我的	兄弟	变得	一个	流浪者	?

兄弟如何做了行者？”

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Song	replied	:
吴	歌曲	回复	:

武松答道：

" [sɪns] [ai] [left] [juː; jʊ][æt; ət]['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] ['mænə(r)] , ['brʌðə(r)] . . . "

"	Since	I	left	you	at	Master	Chai's	manor	,	brother	.	.	.	"
"	自从	我	左边	你	在	掌握	柴的	庄园	,	兄弟	.	.	.	"

“小弟自从柴大官人庄上别了哥哥去，

[ðeɪ] [riːtʃt] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .

They	reached	Jingyang	Ridge	and	killed	the	tiger	.
他们	达到	泾阳	岭	和	被杀	这	老虎	.

到得景阳冈上打了大虫，

[sent] [tuː; tə] [jæŋguː] ['kaʊnti]

Sent	to	Yanggu	County
发送	到	阳谷	县

送去阳谷县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [prə'məʊtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hed] ['kʌnstəbl] .

The	county	magistrate	then	promoted	me	to	the	position	of	head	constable	.
这	县	地方法官	然后	推广	我	到	这	位置	的	头	警官	.

知县就抬举我做了都头。

['leɪtə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['kruːəlti] ,

Later	,	because	of	her	sister	-	in	-	law's	cruelty	,
之后	,	因为	的	她	姐姐	-	在	-	法律的	残酷	,

后因嫂嫂不仁，

[ʃiː; ʃi] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] ['ʃiːˌmɛn] [tʃiŋ] .

She	committed	adultery	with	Ximen	Qing	.
她	坚定的	通奸	和	西门	青	.

与西门庆通奸，

[maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)] [wuː][ˌdiː 'eɪ] [daɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] .

My	late	brother	Wu	Da	died	from	the	poison	.
我的	晚的	兄弟	吴	达	死亡	从	这	毒	.

药死了我先兄武大，

[wuː] [sɒŋ] [kɪld] [ðem; ðəm][bəuθ] .

Wu	Song	killed	them	both	.
吴	歌曲	被杀	他们	两个都	.

被武松把两个都杀了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [sə'rendəd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] .

He	surrendered	himself	to	the	county	government	.
他	投降	他自己	到	这	县	政府	.

自首告到本县，

[fˈɔːwədɪd] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

Forwarded	to	Dongping	Prefecture	.
转发	到	东平	州	.

转发东平府。

['leɪtə(r)] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['priːfekt] [tʃɛn] ,

Later	,	thanks	to	the	efforts	of	Prefect	Chen	,
之后	,	谢谢	到	这	努力	的	长官	陈	,

后得陈府尹一力救济，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə] .

He	was	exiled	to	Mengzhou	.
他	曾是	放逐	到	孟州	.

断配孟州。...”

[haʊ] [dɪd][ai] [miːt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [æt; ət] - ?

How	did	I	meet	Zhang	Qing	at	Shizipo	?
如何	做过	我	见面	张	青	在	-	?

至十字坡怎生遇见张青、

[sʌn] - ;

Sun	Erniang	;
太阳	-	;

孙二娘；

[haʊ] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [bɪ'stəʊ] ['feɪvəz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ?

How	could	Mengzhou	possibly	bestow	favors	upon	them	?
如何	可以	孟州	可能	赐给	恩惠	之上	他们	?

到孟州怎地会施恩，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][hɪt][dʒiː'æŋ][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ?

How	did	you	manage	to	hit	Jiang	the	Gatekeeper	?
如何	做过	你	管理	到	打	江	这	守门人	?

怎地打了蒋门神，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [ʒɑːŋ] [duːdʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌfɪf'tiːn] ['fæməli] ['membəz] ?

How	did	they	kill	Zhang	Dujian	and	his	fifteen	family	members	?
如何	做过	他们	杀	张	都健	和	他的	十五	家庭	成员	?

如何杀了张都监一十五口，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [haʊs] [ə'gen] .

They	fled	to	Zhang	Qing's	house	again	.
他们	逃亡	到	张	青的	房子	再次	.

又逃在张青家，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ʃruːɪʃ] [sʌn] - [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [ə'setɪk] ;

It	was	because	the	shrewish	Sun	Erniang	taught	me	to	become	a	wandering	ascetic	;
它	曾是	因为	这	泼辣	太阳	-	教授	我	到	变得	一个	漫游	苦行僧	;

母夜叉孙二娘教我做了头陀行者的缘故；

['pɑːsɪŋ] ['sentɪpiːd] [rɪdʒ] ,
Passing **Centipede** **Ridge** **,**
通过 蜈 岭 ,

过蜈蚣岭，

[hiː; hi] [kɪld] [wæŋ] [daɜˠən] [baɪ] ['testɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
He **killed** **Wang** **Daoren** **by** **testing** **his** **sword** **.**
他 被杀 王 道人 经过 测试 他的 剑 .

试刀杀了王道人；

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Go **to** **the** **village** **shop** **for** **a** **drink** **.**
去 到 这 村庄 店铺 为了 一个 喝 .

至村店吃酒，

[hiː; hi] [gɒt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [biːt] [ʌp] ['brʌðə(r)] [kɒŋ] .
He **got** **drunk** **and** **beat** **up** **Brother** **Kong** **.**
他 得到 醉 和 打 向上 兄弟 孔 .

醉打了孔兄。

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ə'feəz] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Take **your** **own** **affairs** **as** **an** **example** **.**
拿 你的 自己的 事务 作为 一个 例子 .

把自家的事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn] ['diːteɪl] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He **explained** **everything** **to** **Song** **Jiang** **in** **detail** **from** **beginning** **to** **end** **.**
他 解释 一切 到 歌曲 江 在 细节 从 开始 到 结尾 .

从头备细告诉了宋江一遍。

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn][wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðɪs] .
Kong **Liang** **and** **the** **other** **man** **were** **greatly** **surprised** **when** **they** **heard** **this** **.**
孔 梁 和 这 其他 男人 是 非常 惊讶 什么时候 他们 听到 这 .

孔亮两个听了大惊，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːʃɪp] .
He **immediately** **prostrated** **himself** **in** **worship** **.**
他 立即地 俯卧 他自己 在 崇拜 .

扑翻身便拜。

[wuː] [sɒŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] [ɪn] ['griːtɪŋ] :
Wu **Song** **hurriedly** **replied** **in** **greeting** **:**
吴 歌曲 匆匆 回复 在 问候 :

武松慌答礼道：

" [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [klæʃ] . "
" **But** **that** **was** **quite** **a** **clash** **.** **"**
" 但 那 曾是 相当 一个 冲突 . "

“却才甚是冲撞。

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't **blame** **me** **.**
不 责备 我 .

休怪，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !
Don't **blame** **me** **!**
不 责备 我 !

休怪！”

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] - :
Kong **Liangdao** **:**
孔 - :

孔亮道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [blaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [mæn] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt]
" **My** **brother** **and** **I** **were** **blind** **to** **the** **great** **man** **we** **were** **talking** **about**
" 我的 兄弟 和 我 是 瞎的 到 这 伟大的 男人 我们 是 说 关于
. "
: **"**
. "

“我弟兄两个有眼不识泰山，

[pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] !
Please **forgive** **me** **!**
请 原谅 我 !

万望恕罪！”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɑːtɪst] :
The **Way** **of** **the** **Martial** **Artist** **:**
这 方式 的 这 马歇尔 艺术家 :

武行者道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [wuː] [sɒŋ] . . . "
" **Since** **the** **two** **of** **you** **are** **looking** **at** **Wu** **Song** **.** **.** **.** **"**
" 自从 这 二 的 你 是 寻找 在 吴 歌曲 . . . "

“既然二位相觑武松时，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [wɪð] [maɪ] [ˈbeɪkɪŋ] [səˈtɪfɪkət] .
However **,** **it** **was** **a** **letter** **with** **my** **baking** **certificate** **.**
然而 , 它 曾是 一个 信 和 我的 烘烤 证书 .

却是与我烘焙度牒书信，

[ænd; ənd] [ˈlʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [kləʊðz] ,
And **luggage** **and** **clothes** **,**
和 行李 和 衣服 ,

并行李衣服，

[ðəʊz] [tuː] [mʌŋk] [naɪvz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [lɒst] .
Those **two** **monk** **knives** **must** **not** **be** **lost** **.**
那些 二 僧 刀具 必须 不是 是 丢失的 .

不可失落了那两口戒刀，

[ðɪs] [strɪŋ] [ɒv; əv] [preə(r)] [biːdz] .
This **string** **of** **prayer** **beads** **.**
这 细绳 的 祷告 珠子 .

这串数珠。”

[kɒŋˈmɪŋ] [sed] :
Kongming **said** **:**
孔明 说 :

孔明道：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðɪs] . "
" **You** **need** **not** **worry** **about** **this** **.** **"**
" 你 需要 不是 担心 关于 这 . "

“这个不须足下挂心，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [pæk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

My	younger	brother	has	already	had	someone	pack	up	for	him	.
我的	年轻	兄弟	有	已经	有	某人	盒	向上	为了	他	.

小弟已自着人收拾去了，

" [ðə; ði] ['seərəməni] [wɒz; wəz] ['rektɪfaɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [pəʊsts] . "

"	The	ceremony	was	rectified	and	the	officials	returned	to	their	posts	.	"
"	这	仪式	曾是	已纠正	和	这	官员	返回	到	他们的	帖子	.	"

整顿端正拜还。”

[wuː] - [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .

Wu	Xingzhe	bowed	in	gratitude	.
吴	-	鞠躬	在	感激	.

武行者拜谢了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɑːstə(r)] [kɒŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪm] .

Song	Jiang	invited	Master	Kong	to	join	him	.
歌曲	江	受邀	掌握	孔	到	加入	他	.

宋江请出孔太公，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [met] .

They	have	all	met	.
他们	有	全部	遇见	.

都相见了。

[kɒŋ] - ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .

Kong	Taigong	hosted	a	banquet	to	entertain	them	.
孔	-	托管	一个	宴会	到	招待	他们	.

孔太公置酒设席管待，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðæt] [naɪt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] [bed] .

That	night	,	Song	Jiang	invited	Wu	Song	to	share	his	bed	.
那	夜晚	,	歌曲	江	受邀	吴	歌曲	到	分享	他的	床	.

当晚宋江邀武松同榻，

[ri'kaunt] [ɪ'vents] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːst] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [səʊ] ,

Recounting	events	from	the	past	year	or	so	,
重新计算	活动	从	这	过去的	年	或者	所以	,

叙说一年有余的事，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江心内喜悦。

[wuː] [sɒŋ] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

Wu	Song	got	up	at	dawn	the	next	day	,
吴	歌曲	得到	向上	在	黎明	这	下一个	天	,

武松次日天明起来，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæz; həz] [wɒʃt] [ʌp] ,

After	everyone	has	washed	up	,
后	每个人	有	洗过	向上	,

都洗漱罢，

[gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,

Go	out	to	the	central	hall	,
去	出去	到	这	中央	大厅	,

出到中堂，

[wiː; wi] [met] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .

We	met	for	breakfast	.
我们	遇见	为了	早餐	.

相会吃早饭。

[kɒŋ'mɪŋ] [steɪd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] ;

Kongming	stayed	there	to	keep	him	company	;
孔明	入住	那里	到	保持	他	公司	;

孔明自在那里相陪；

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] [peɪn] .

Kong	Liang	endured	the	pain	.
孔	梁	忍受	这	疼痛	.

孔亮捱着疼痛，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .

They	also	came	to	take	care	of	us	.
他们	还	来了	到	拿	关心	的	我们	.

也来管待。

[kɒŋ] - [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [pɪgz] [tuː; tə] [biː; bi] ['slɔːtəd] .

Kong	Taigong	then	ordered	the	sheep	and	pigs	to	be	slaughtered	.
孔	-	然后	订购	这	羊	和	猪	到	是	屠杀	.

孔太公便叫杀羊宰猪，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Arrange	a	banquet	.
安排	一个	宴会	.

安排筵宴。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

['sevrəl] ['neɪbəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .

Several	neighbors	and	relatives	from	the	village	came	to	visit	.
一些	邻居	和	亲属	从	这	村庄	来了	到	访问	.

村中有几家街坊亲戚都来相探，

['sevrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .

Several	of	his	disciples	also	came	to	pay	their	respects	.
一些	的	他的	门徒	还	来了	到	支付	他们的	尊重	.

又有几个门下人亦来谒见。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江心中大喜。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ðæt] [deɪ] .

The	banquet	ended	that	day	.
这	宴会	结束	那	天	.

当日筵宴散了，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [wuː] [sɒŋ] :

Song	Jiang	asked	Wu	Song	:
歌曲	江	问	吴	歌曲	:

宋江问武松道：

" [weə(r)] [dʌz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [naʊ] ? "

"	Where	does	Second	Brother	intend	to	settle	down	and	make	a	living	now	?	"
"	在哪里	做	第二	兄弟	打算	到	定居	向下	和	制作	一个	活的	现在	?	"

“二哥今欲要往何处去安身立命？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

[ai] [ɔːl'redi] [təʊld][maɪ] ['brʌðə(r)] ['jestədeɪ] .
I already told my brother yesterday .
我 已经 讲述 我的 兄弟 昨天 .

“昨日已对哥哥说了，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Zhang Qing from the vegetable garden wrote a book for me .
张 青 从 这 蔬菜 花园 写道 一个 书 为了 我 .

菜园子张青写书与我，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [dʒɔɪnd] ['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l][ɒn] -
The brothers joined Lu Zhishen , the Flower Monk of Baozhu Temple on Erlong
这 兄弟 加入 鲁 - , 这 花 僧 的 - 寺庙 在 -
['maʊntən] , [æz; əz][hɪz; ɪz][bænd] .
Mountain , as his band .
山 , 作为 他的 乐队 .

着兄弟投二龙山宝珠寺花和尚鲁智深那里入伙；

[hiː; hi] [ðen] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He then went up the mountain .
他 然后 去 向上 这 山 .

他也随后便上山来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

[ai][woʊnt][laɪ][tuː; tə][juː; jʊ] .
I won't lie to you .
我 惯于 说谎 到 你 .

我不瞒你说。

[ə; eɪ] [bʊk] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] [həʊm] .
A book recently arrived at my home .
一个 书 最近 到达的 在 我的 家 .

我家近日有书来，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] , [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt]
Speaking of Hua Rong , the magistrate of Qingfeng Village , he knows that
请讲 的 华 荣 , 这 地方法官 的 青峰 村庄 , 他 知道 那
[ai] [kɪld] [jæn] - .
I killed Yan Poxi .
我 被杀 严 - .

说道清风寨知寨小李广花荣他知道我杀了阎婆惜，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [send] [ˌem 'iː] [bʊks]
They always send me books
他们 总是 发送 我 图书

每每寄书来与我，

[pliːz] [tel] [ˌem ˈiː] [haʊ] [lɒŋ] [ai][kæn; kən] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Please tell me how long I can stay in the village .
请 告诉 我 如何 长的 我 能 停留 在 这 村庄 .

千万教我去寨里住几时。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
This place is not far from Qingfeng Village .
这 地方 是 不是 远的 从 青峰 村庄 .

此间又离清风寨不远，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] .
I was just about to get up and leave these past two days .
我 曾是 只是 关于 到 得到 向上 和 离开 这些 过去的 二 天 .

我这两日正待要起身去，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌʌnprɪˈdɪktəbl] ,
Because the weather was unpredictable ,
因为 这 天气 曾是 不可预测的 ,

因见天气阴晴不定，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [set] [ɒf] .
They have not yet set off .
他们 有 不是 然而 放 离开 .

未曾起程。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [ðeə(r)] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
I'll have to go there sooner or later .
患病的 有 到 去 那里 很快 或者 之后 .

早晚要去那里走一遭。

[waɪ] [doʊnt][ai][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Why don't I go with you ?
为什么 不 我 去 和 你 ?

不若和你同往，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] . "
" Brother , I'm afraid this isn't a good relationship . "
" 兄弟 , 我是 害怕的 这 不是 一个 好的 关系 . "

“哥哥怕不是好情分，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They took their brothers and went there to stay for a while .
他们 采取 他们的 兄弟 和 去 那里 到 停留 为了 一个 尽管 .

带携兄弟投那里去住几时。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [kraɪmz] [kəˈmɪtɪd] [baɪ][wuː] [sɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ˈsɪəriəs] .
However , the crimes committed by Wu Song were extremely serious .
然而 , 这 犯罪 坚定的 经过 吴 歌曲 是 极其 严肃的 .

只是武松做下的罪犯至重，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈpɑːd(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈpɑːd(ə)n] .
Even if pardoned , they will not be pardoned .
甚至 如果 赦免 , 他们 将要 不是 是 赦免 .

遇赦不宥，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz]['əʊnli] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] - ['maʊntən] .

Therefore	,	his	only	intention	was	to	seek	refuge	in	Erlong	Mountain	.
所以	,	他的	仅有的	意图	曾是	到	寻找	避难所	在	-	山	.

因此发心只是投二龙山落草避难。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai]['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [ə'setɪk] .

Moreover	,	I	also	became	a	wandering	ascetic	.
而且	,	我	还	成为	一个	漫游	苦行僧	.

亦且我又做了头陀，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

It's	difficult	to	go	with	my	brother	.
它是	难的	到	去	和	我的	兄弟	.

难以和哥哥同往，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'spektɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ɒn][ðə; ði] [wei] .

They	were	suspected	by	others	on	the	way	.
他们	是	怀疑	经过	其他的	在	这	方式	.

路上被人设疑。

[ʃiː; ʃi] [went] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

She	went	with	her	brother	.
她	去	和	她	兄弟	.

便是跟着哥哥去。

[ɪf] [sʌm; səm] [dɪ'sɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,

If	some	decisions	are	made	to	be	made	,
如果	一些	决策	是	制成	到	是	制成	,

倘或有些决撒了，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

I'm	afraid	I'll	implicate	my	brother	.
我是	害怕的	患病的	牵连	我的	兄弟	.

须连累了哥哥。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] ['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðə(r)] .

It	means	that	brothers	should	live	and	die	together	.
它	方法	那	兄弟	应该	居住	和	死	一起	.

便是哥哥与兄弟同死同生，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['negətɪvli] ['ɪmpækt][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

This	will	also	negatively	impact	Hua	Rong	Mountain	Village	.
这	将要	还	负面	影响	华	荣	山	村庄	.

也须累及了花荣山寨不好。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðəz] [went] [tuː; tə] - ['maʊntən] [ɪn'sted] .

It's	just	that	the	brothers	went	to	Erlong	Mountain	instead	.
它是	只是	那	这	兄弟	去	到	-	山	反而	.

只是由兄弟投二龙山去了罢。

['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːsi] !

Heaven	have	mercy	!
天堂	有	怜悯	!

天可怜见，

[ɪf] [ai][doʊnt][daɪ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

If	I	don't	die	in	the	future	,
如果	我	不	死	在	这	未来	,

异日不死，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['pɑːd(ə)n] .

They	accepted	the	imperial	pardon	.
他们	公认	这	帝国	赦免	.

受了招安，

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ðen] . "

"	But	it	wasn't	too	late	to	come	and	visit	my	brother	then	.	"
"	但	它	不是	也	晚的	到	来	和	访问	我的	兄弟	然后	.	"

那时却来寻访哥哥未迟。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sɪns] [juː; jʊ] , [ˈbrʌðə(r)] , [hæv; həv] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt]

"	Since	you	,	brother	,	have	this	intention	,	you	should	submit	to	the	imperial	court
"	自从	你	,	兄弟	,	有	这	意图	,	你	应该	提交	到	这	帝国	法庭

. "

:	"
.	"

“兄弟既有此心归顺朝廷，

[meɪ] [ˈhev(ə)n] [bles] [juː; jʊ] .

May	Heaven	bless	you	.
可能	天堂	保佑	你	.

皇天必祐。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] . . .

If	this	is	done	.	.	.
如果	这	是	完毕	.	.	.

若如此行，

[duː; də][nɒt][ˈɒfə(r)] [hɑːʃ] [ədˈvaɪs] .

Do	not	offer	harsh	advice	.
做	不是	提供	残酷的	建议	.

不可苦谏。

[jʊl] [ˈəʊnli] [steɪ] [wɪð] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

You'll	only	stay	with	me	for	a	few	days	.
你会	仅有的	停留	和	我	为了	一个	很少	天	.

你只相陪我住几日了去。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [tuː] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [kɒŋ] - [ˈmænə(r)] .

From	then	on	,	the	two	lived	in	Kong	Taigong's	manor	.
从	然后	在	,	这	二	居住地	在	孔	-	庄园	.

自此两个在孔太公庄上，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] .

They	stayed	for	more	than	ten	days	.
他们	入住	为了	更多的	比	十	天	.

一住过了十日之上，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][wuː] [sɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] .

Song	Jiang	and	Wu	Song	were	about	to	set	off	.
歌曲	江	和	吴	歌曲	是	关于	到	放	离开	.

宋江与武松要行，

[ðeɪ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [kɒŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .

They	bid	farewell	to	Kong	Taigong	and	his	son	.
他们	出价	告别	到	孔	-	和	他的	儿子	.

相辞孔太公父子。

[kɒŋˈmɪŋ]

Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [wʊd] ['nevə(r)] [let] [hɪm] [gəʊ] .

Kong	Liang	would	never	let	him	go	.
孔	梁	会	绝不	让	他	去	.

孔亮那里肯放，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .

They	stayed	for	another	three	to	five	days	.
他们	入住	为了	其他	三	到	五	天	.

又留住了三五日。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] .

Song	Jiang	insisted	on	going	.
歌曲	江	坚持	在	去	.

宋江坚执要行，

[kɒŋ] - [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'veɪl] .

Kong	Taigong	tried	his	best	to	keep	him	,	but	to	no	avail	.
孔	-	尝试	他的	最好的	到	保持	他	,	但	到	不	可用	.

孔太公苦留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .

They	had	no	choice	but	to	arrange	a	farewell	banquet	.
他们	有	不	选择	但	到	安排	一个	告别	宴会	.

只得安排筵席送行了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ə; eɪ] [njuː] [set] [ɒv; əv] ['trævələrz] [kləʊðz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] .

A	new	set	of	traveler's	clothes	will	be	released	.
一个	新的	放	的	旅行者的	衣服	将要	是	发布	.

将出新做的一套行者衣服，

[səʊp] [klɒθ] [rəʊb] ,

Soap	cloth	robe	,
肥皂	布	长袍	,

皂布直裰，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] [sə'tɪfɪkət] [ðæt] [keɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	the	ordination	certificate	that	came	with	it	,
和	这	授职	证书	那	来了	和	它	,

并带来的度牒、

['letə(r)] ,

letter	,
信	,

书信、

[rɪŋ] ,

Ring	,
戒指	,

戒箍、

[kaʊnt] [biːdz] ,

Count	beads	,
数数	珠子	,

数珠、

[rɪŋ] [naɪf]

ring	knife
戒指	刀

戒刀、

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

Gold	and	silver	,
金子	和	银	,

金银之类，

[rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wuː] [sɒŋ] .

Return	it	to	Wu	Song	.
返回	它	到	吴	歌曲	.

交还武松。

[ðeɪ] [iːtʃ] [geɪv] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

They	each	gave	fifty	taels	of	silver	.
他们	每个	给予	五十	两	的	银	.

又各送银五十两，

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['trǽv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

The	right	is	for	travel	expenses	.
这	正确的	是	为了	旅行	开支	.

权为路费。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .

Song	Jiang	declined	the	offer	.
歌曲	江	拒绝	这	提供	.

宋江推却不受。

[haʊ] [kʊd; kəd] [kɒŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'griː] ?

How	could	Kong	Taigong	and	his	son	agree	?
如何	可以	孔	-	和	他的	儿子	同意	?

孔太公父子那里肯，

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .

They	only	care	about	the	future	and	are	bound	to	it	in	a	package	.
他们	仅有的	关心	关于	这	未来	和	是	边界	到	它	在	一个	包裹	.

只顾将来拴缚在包裹里。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,

Song	Jiang	straightened	his	clothes	,
歌曲	江	拉直	他的	衣服	,

宋江整顿了衣服、

['ɪnstrəmənt] ,

instrument	,
乐器	,

器械，

[wuː] [sɒŋ] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] ['trǽvələrz] [kləʊðz] [ə'gen] .

Wu	Song	put	on	the	traveler's	clothes	again	.
吴	歌曲	放	在	这	旅行者的	衣服	再次	.

武松依前穿了行者的衣裳，

['weərɪŋ] [ðə; ði]['aɪən][bǽnd] ,

Wearing	the	iron	band	,
穿着	这	铁	乐队	,

带上铁戒箍，

[ə; eɪ]['rəʊzəri][ɒv; əv]['hjuːmən] [skʌl] [biːdz] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

A	rosary	of	human	skull	beads	was	hung	on	it	.
一个	念珠	的	人类	颅骨	珠子	曾是	悬挂	在	它	.

挂了人顶骨数珠，

[hiː; hi] ['kǽrid] [tuː] [rɪŋ] [naɪvz] .

He	carried	two	ring	knives	.
他	携带	二	戒指	刀具	.

跨了两口戒刀，

['ɑːftə(r)] ['pækɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,

After	packing	the	package	,
后	包装	这	包裹	,

收拾了包裹，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] .

Tie	it	around	your	waist	.
领带	它	大约	你的	腰部	.

拴在腰里。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .

Song	Jiang	picked	up	his	broadsword	.
歌曲	江	挑选	向上	他的	阔剑	.

宋江提了朴刀，

['hæŋɪŋ] [naɪf]

Hanging	knife
绞刑	刀

悬口腰刀，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt] .

Bring	a	felt	hat	.
带来	一个	毛毡	帽子	.

带上毡笠子，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [kɒŋ] .

He	bid	farewell	to	Master	Kong	.
他	出价	告别	到	掌握	孔	.

辞别了孔太公。

[kɒŋ'mɪŋ]

Kongming
孔明

孔明、

[jiː; ji] [lɪɑːŋ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðə; ði] ['sɜːvənts] ['kæri] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .

Ye	Liang	also	had	the	servants	carry	the	luggage	.
叶	梁	还	有	这	仆人	携带	这	行李	.

也亮叫庄客背了行李，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ['eskɔːtid] [hɪm][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['twenti] [liː] ([ə'prɒksɪmətli] - ['kilə,miːtəz]) .

The	two	brothers	escorted	him	for	over	twenty	li	(	approximately	10	kilometers	)	.
这	二	兄弟	护送	他	为了	超过	二十	李	(	大约	-	公里	)	.

弟兄二人直送了二十余里路，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	bid	farewell	to	Song	Jiang	.
他	出价	告别	到	歌曲	江	.

拜辞了宋江、

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənər] .

There	are	two	martial	arts	practitioners	.
那里	是	二	武术	艺术	从业者	.

武行者两个。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['kærid] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [hɪm'self] .

Song	Jiang	carried	the	bundle	himself	.
歌曲	江	携带	这	捆	他自己	.

宋江自把包裹背了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .

No	need	for	servants	to	escort	them	from	afar	.
不	需要	为了	仆人	到	护送	他们	从	远方	.

“不须庄客远送，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] ['brʌðə(r)] [wuː] .

I	will	go	with	Brother	Wu	.
我	将要	去	和	兄弟	吴	.

我自和武兄弟去。”

[kɒŋ'mɪŋ]

Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [bɪdz] [ˌfeə'wel] .

Kong	Liang	bids	farewell	.
孔	梁	出价	告别	.

孔亮相别，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,

After	the	villagers	returned	home	,
后	这	村民们	返回	家	,

自和庄客归家，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [sɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

It	is	only	said	that	Song	Jiang	and	Wu	Song	were	traveling	on	the	road	.
它	是	仅有的	说	那	歌曲	江	和	吴	歌曲	是	旅行	在	这	路	.

只说宋江和武松两个在路上行着，

[juˌ] ['lʌ; luː] ['tʃætɪd] ['aɪdli] .

Yu	Lu	chatted	idly	.
于	鲁	聊天	闲散地	.

于路说些闲话，

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [fel] ,

As	evening	fell	,
作为	晚上	跌倒	,

走到晚，

[ai] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

I	rested	for	the	night	.
我	休息	为了	这	夜晚	.

歇了一宵。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [tiːm] [ʌp] .

It's	good	to	team	up	.
它是	好的	到	团队	向上	.

打伙又行。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,

After	the	two	finished	eating	,
后	这	二	完成的	吃	,

两个吃罢饭，

[ðeɪ] [wɔːkt] [əˈnʌðə(r)] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [liː] .

They	walked	another	forty	or	fifty	li	.
他们	步行	其他	四十	或者	五十	李	.

又走了四五十里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [taʊn] .

But	they	arrived	at	a	town	.
但	他们	到达的	在	一个	镇	.

却来到一市镇上，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [taʊn] .

The	place	is	called	Ruilong	Town	.
这	地方	是	称为	-	镇	.

地名唤做瑞龙镇，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntəˈsekʃn] .

But	it	was	a	three	-	way	intersection	.
但	它	曾是	一个	三	-	方式	路口	.

却是个三岔路口。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðeə(r)] :

Song	Jiang	asked	the	people	there	:
歌曲	江	问	这	人们	那里	:

宋江借问那里人道：

" [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [wɪʃ] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] - [ˈmaʊntən] . "

"	The	villains	wish	to	flee	to	Erlong	Mountain	.	"
"	这	反派	希望	到	逃跑	到	-	山	.	"

“小人们欲投二龙山、

[ɒn] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] ,

On	Qingfeng	Village	,
在	青峰	村庄	,

清风寨上，

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] ? "

"	I	don't	know	which	way	to	go	?	"
"	我	不	知道	哪个	方式	到	去	?	"

不知从那条路去？”

[ðə; ði] [ˈtaʊnzmən] [rɪˈplaɪd] :

The	townsman	replied	:
这	镇民	回复	:

那镇上人答道：

" [ðiːz] [tuː] [ˈpleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [rəʊd] . "

"	These	two	places	are	not	on	the	same	road	.	"
"	这些	二	地方	是	不是	在	这	相同的	路	.	"

“这两处不是一条路去了。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [ˈmaʊntən] .

We	need	to	go	to	Erlong	Mountain	.
我们	需要	到	去	到	-	山	.

这里要投二龙山去，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈhedɪŋ] [west] ;

It's	just	a	matter	of	heading	west	;
它是	只是	一个	事情	的	标题	西方	;

只是投西落路；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [taʊn]

If	you	want	to	go	to	Qingfeng	Town
如果	你	想	到	去	到	青峰	镇

若要投清风镇去，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ˈiːstwəd] [ruːt] .

It	is	necessary	to	use	the	eastward	route	.
它	是	必要的	到	使用	这	向东	路线	.

须用投东落路，

[ɪts] [dʒʌst][pɑːst] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] .

It's	just	past	Qingfeng	Mountain	.
它是	只是	过去的	青峰	山	.

过了清风山便是。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈlɪsnd] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [əˈkaʊnt] .

Song	Jiang	listened	carefully	and	prepared	a	detailed	account	.
歌曲	江	听着	小心	和	准备	一个	详细的	帐户	.

宋江听了备细，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[aɪm] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .

I'm	breaking	up	with	you	today	.
我是	打破	向上	和	你	今天	.

我和你今日分手，

[lets] [hæv; həv] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] .

Let's	have	three	cups	of	wine	here	as	a	farewell	.
我们来吧	有	三	杯子	的	葡萄酒	这里	作为	一个	告别	.

就这里吃三杯相别。”

[ðə; ði][ˈpəʊɪm][ɪz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tjuːn] [ɒv; əv] " - [ˌes eɪtʃ ˈeɪ] " .

The	poem	is	a	tribute	to	the	tune	of	"	Huanxi	Sha	"	.
这	诗	是	一个	贡	到	这	调	的	"	-	沙	"	.

词寄《浣溪沙》，

[ɔːlˈtɜːnətɪv] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkwestʃən] :

Alternative	meaning	of	a	single	question	:
选择	意义	的	一个	单身的	问题	:

单题别意：

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz][ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] .

It's	hard	to	shake	hands	and	say	goodbye	before	the	end	of	the	term	.
它是	难的	到	摇	双手	和	说	再见	前	这	结尾	的	这	学期	.

握手临期话别难，

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [ˈfɒrɪst] [ˈsiːnəri] [ɪz] [ˈfeɪdɪŋ] .

The	mountain	and	forest	scenery	is	fading	.
这	山	和	森林	风景	是	褪色	.

山林景物正阑珊，

[ə; eɪ] [ˈlɒfti] [æmˈbɪʃ(ə)n] , [jet] [ə; eɪ] [ˈləʊnli] [ˈtrævələ] [ɪn] [θɪn] [kləʊðz] .

A	lofty	ambition	,	yet	a	lonely	traveler	in	thin	clothes	.
一个	高远	志向	,	然而	一个	孤独	游客	在	薄的	衣服	.

壮怀寂寞客衣单。

[maɪ] [ˈtrævlz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] , [ænd; ənd][maɪ] [səʊl] [fiːlz] [laɪk] [ɪts] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [breɪk] .

My	travels	are	filled	with	sorrow	,	and	my	soul	feels	like	it's	about	to	break	.
我的	旅行	是	已填	和	悲哀	,	和	我的	灵魂	感觉	喜欢	它是	关于	到	休息	.

旅次愁来魂欲断，

[ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] ['lɒdʒɪŋ] [wɒz; wəz] ['empti] [ɒv; əv] ['faɪə,krækəz] .

The	post	station	lodging	was	empty	of	firecrackers	.
这	邮政	车站	住宿	曾是	空的	的	鞭炮	.

邮亭宿处铗空弹，

[ə'ləʊn] , [ai] ['sʌfə(r)] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] , ['bɪtə(r)] [naɪt] .

Alone	,	I	suffer	through	the	long	,	bitter	night	.
独自的	,	我	遭受	通过	这	长的	,	苦的	夜晚	.

独怜长夜苦漫漫。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] :

The	Way	of	the	Martial	Artist	:
这	方式	的	这	马歇尔	艺术家	:

武行者道：

" [ai] [sɔː] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] . "

"	I	saw	my	brother	off	for	a	while	and	then	came	back	.	"
"	我	锯	我的	兄弟	离开	为了	一个	尽管	和	然后	来了	后退	.	"

“我送哥哥一程了却回来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "

"	There's	no	need	for	that	.	"
"	有	不	需要	为了	那	.	"

“不须如此。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

['sendɪŋ] [juː; jʊ] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,

Sending	you	off	for	a	thousand	miles	,
发送	你	离开	为了	一个	千	英里	,

送君千里，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ] .

There	will	eventually	be	a	parting	.
那里	将要	最终	是	一个	离别	.

终有一别。

['brʌðə(r)] ,

brother	,
兄弟	,

兄弟，

[juː; jʊ]['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [braɪt] ['fjuːtʃə(r)] .

You	only	care	about	your	own	bright	future	.
你	仅有的	关心	关于	你的	自己的	明亮的	未来	.

你只顾自己前程万里，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [kwaɪt] ['ɜːli] .

We	arrived	there	quite	early	.
我们	到达的	那里	相当	早期的	.

早早的到了彼处。

['ɑːftə(r)]['dʒɔɪnɪŋ] ,

After	joining	,
后	加入	,

入伙之后，

[rɪ'djuːs] ['ælkəhɒl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
Reduce **alcohol** **consumption** **.**
减少 酒精 消耗 .

少戒酒性。

[ɪf] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][grɑːnt][ðem; ðəm] ['æmnəsti]
If **the** **imperial** **court** **were** **to** **grant** **them** **amnesty**
如果 这 帝国 法庭 是 到 授予 他们 大赦

如得朝廷招安，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] ['ɪnstɪgeɪt] ['lʌ; luː] - ,
You **can** **then** **instigate** **Lu** **Zhishen** **,**
你 能 然后 唆 鲁 - ,

你便可撺掇鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː] [sə'rendəd] .
Yang **Zhi** **surrendered** **.**
杨 智 投降 .

杨志投降了，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] . . .
But **in** **the** **future** **,** **if** **you** **go** **to** **the** **side** **. . .**
但 在 这 未来 , 如果 你 去 到 这 边 . . .

日后但是去边上，

[wʌn] [gʌn] [ænd; ənd][wʌn] [naɪf] ,
One **gun** **and** **one** **knife** **,**
一 枪 和 一 刀 ,

一枪一刀，

[tuː; tə][geɪn][ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
To **gain** **a** **title** **and** **a** **privilege** **for** **one's** **wife** **and** **children** **,**
到 获得 一个 标题 和 一个 特权 为了 一个人的 妻子 和 孩子们 ,

博得个封妻荫子，

[hiː; hi] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .
He **will** **leave** **a** **good** **name** **in** **history** **in** **the** **long** **run** **.**
他 将要 离开 一个 好的 姓名 在 历史 在 这 长的 跑步 .

久后青史上留得一个好名，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] .
It's **not** **a** **wasted** **life** **.**
它是 不是 一个 浪费 生活 .

也不枉了为人一世。

[ai][ˌeɪ 'em] ['ʌtəli] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
I **am** **utterly** **incompetent** **.**
我 是 完全地 不称职的 .

我自百无一能，

[ɔːl'ðəʊ] ['lɔɪəl] ,
Although **loyal** **,**
虽然 忠诚 ,

虽有忠心，

[nəʊ] ['prəʊgres] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
No **progress** **can** **be** **made** **.**
不 进步 能 是 制成 .

不能得进步。

['brʌðə(r)] ,
brother **,**
兄弟 ,

兄弟，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ]
You **are** **such** **a** **hero**
你 是 这样的 一个 英雄

你如此英雄，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He **decided** **to** **become** **a** **high** **-** **ranking** **official** **.**
他 决定 到 变得 一个 高的 - 排行 官方的 .

决定得做大官。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
You **can** **remember** **it** **.**
你 能 记住 它 .

可以记心，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðərz] [wɜːdz] ,
Listen **to** **my** **foolish** **brother's** **words** **,**
听 到 我的 愚蠢 兄弟 字 ,

听愚兄之言，

" [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] . "
" **So** **that** **we** **can** **meet** **again** **someday** **.** **"**
" 所以 那 我们 能 见面 再次 总有一天 . "

图个日后相见。”

[wuː] - ['lɪsnd] .
Wu **Xingzhe** **listened** **.**
吴 - 听着 .

武行者听了。

[ai][hæd; həd] ['sevrəl] [drɪŋks] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] .
I **had** **several** **drinks** **at** **the** **hotel** **.**
我 有 一些 饮料 在 这 酒店 .

酒店上饮了数杯，

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .
I **paid** **back** **the** **money** **for** **the** **drinks** **.**
我 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 饮料 .

还了酒钱，

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] .
The **two** **left** **the** **shop** **.**
这 二 左边 这 店铺 .

二人出得店来，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv] - [rəʊd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
Upon **reaching** **the** **intersection** **of** **Sanpin** **Road** **at** **the** **edge** **of** **the** **town** **,**
之上 到达 这 路口 的 - 路 在 这 边缘 的 这 镇 ,

行到市镇梢头三贫路口，

[wuː] - [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
Wu **Xingzhe** **bowed** **four** **times** **.**
吴 - 鞠躬 四 时代 .

武行者下了四拜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ʃed] [tɪəz] .
Song **Jiang** **shed** **tears** **.**
歌曲 江 棚 眼泪 .

宋江洒泪，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] ,
Reluctant **to** **part** **,**
不情愿的 到 部分 ,

不忍分别，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [wuː] [sɒŋ] :
He then instructed Wu Song :
他 然后 指示 吴 歌曲 :

又分付武松道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[duː; də] [nɒt] [fəˈget] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfuːlɪʃ] [ˈbrʌðərz] [wɜːdz] .
Do not forget your foolish brother's words .
做 不是 忘记 你的 愚蠢 兄弟 字 .

休忘愚兄之言，

[rɪˈdjuːs] [ˈælkəhɒl] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] .
Reduce alcohol consumption .
减少 酒精 消耗 .

少戒酒性。

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔːˈself] ,
Take care of yourself ,
拿 关心 的 你自己 ,

保重，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔːˈself] ! "
Take care of yourself ! "
拿 关心 的 你自己 ! "

保重！”

[wuː] - [θruː] [hɪmˈself] [ˈwestwəd] .
Wu Xingzhe threw himself westward .
吴 - 扔 他自己 向西 .

武行者自投西去了。

[ˈridər] , [pliːz] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] [kiː] [pɔɪnt] .
Readers , please remember this key point .
读者 , 请 记住 这 钥匙 观点 .

看官牢记话头，

[wuː] - [keɪm] [tuː; tə] - [ˈmaʊntən] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˈlʌ; luː] - .
Wu Xingzhe came to Erlong Mountain to join Lu Zhishen .
吴 - 来了 到 - 山 到 加入 鲁 - .

武行者自来二龙山投鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː][dʒɔɪnd][ðə; ði] [gruːp] .
Yang Zhi joined the group .
杨 智 加入 这 团体 .

杨志入伙了，

[ˌaɪ ˈtiː][gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [wuː] [sɒŋ] ,
Now , after Song Jiang parted ways with Wu Song ,
现在 , 后 歌曲 江 分手了 方式 和 吴 歌曲 ,

且说宋江自别了武松，

[tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][gəʊ] [iːst] .
Turn around and go east .
转动 大约 和 去 东方 .

转身投东，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːθ] ,
Looking up the mountain path ,
寻找 向上 这 山 小路 ,

望清风山路上来，

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [ai]['əʊnli] [rɪ'membə(r)] [wuː] - .
On the road , I only remember Wu Xingzhe .
在 这 路 , 我 仅有的 记住 吴 - .

于路只忆武行者。

[hiː; hi] [went] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
He went on his own for a few more days .
他 去 在 他的 自己的 为了 一个 很少 更多的 天 .

又自行了几日，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɔːl'redi] [siː] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
But they could already see Qingfeng Mountain in the distance .
但 他们 可以 已经 看 青峰 山 在 这 距离 .

却早远远的望见清风山。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ,
Look at that mountain village ,
看 在 那 山 村庄 ,

看那山村，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[eɪt] [saɪdz] ['rʌgɪd] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] ,
Eight sides rugged and towering ,
八 侧面 崎岖 和 参天 ,

八面嵯峨，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][ɪz] [stiːp] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .
The surrounding area is steep and dangerous .
这 周围 区域 是 陡 和 危险的 .

四围险峻。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] , [tɔːl] [paɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['vɜːd(ə)nt] ['kænəpi] .
A strange , tall pine with a verdant canopy .
一个 奇怪的 , 高的 松树 和 一个 葱茏 树冠 .

古怪乔松盘翠盖，

[vaɪnz] [hæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] , ['brɑːntʃɪŋ] [triː] .
Vines hang from the old , branching tree .
藤蔓 悬挂 从 这 老的 , 分枝 树 .

杈桠老树挂藤萝。

['wɔːtəfɔːl] [kæs'keɪdɪŋ] [daʊn] ,
Waterfall cascading down ,
瀑布 级联 向下 ,

瀑布飞流，

[ðə; ði][kəʊld][eə(r)][wɒz; wəz] ['baɪtɪŋ] , [ænd; ənd][maɪ][heə(r)] [felt] [kəʊld] .
The cold air was biting , and my hair felt cold .
这 寒冷的 空气 曾是 咬 , 和 我的 头发 毛毡 寒冷的 .

寒气逼人毛发冷；

[ðə; ði] [klɪf] [gəʊz] [streɪt] [daʊn] ,
The cliff goes straight down ,
这 悬崖 去 直的 向下 ,

巅崖直下，

[ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [pɪəst] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] ['stɑːtld] [maɪ] [səʊl] .

The	bright	light	pierced	my	eyes	and	startled	my	soul	.
这	明亮的	光	穿孔	我的	眼睛	和	惊慌	我的	灵魂	.

清光射目梦魂惊。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] ['sʌmtaɪmz] .

Listen	to	the	stream	sometimes	.
听	到	这	溪流	有时	.

涧水时听，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] [æks] ;

The	sound	of	the	woodcutter's	axe	;
这	声音	的	这	伐木工的	斧头	;

樵人斧响；

[piːks] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] [stænd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,

Peaks	and	ridges	stand	upside	down	,
山峰	和	山脊	站立	上行	向下	,

峰峦倒卓，

[ðə; ði] ['maʊntən] [bɝdz] [kraɪd] ['mɔːnfəli] .

The	mountain	birds	cried	mournfully	.
这	山	鸟类	哭	悲伤地	.

山鸟声哀。

[hɜːrdz] [ɒv; əv][dɪə(r)]

Herds	of	deer
畜群	的	鹿

麋鹿成群，

[fɔksiz] [fɔːm] [kliːks] ,

Foxes	form	cliques	,
狐狸	形式	小团体	,

狐狸结党，

['liːpɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] [θruː] [θɔːnz]

Leaping	and	bounding	through	thorns
跳跃	和	边界	通过	荆棘

穿荆棘往来跳跃，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][waɪld] [fuːd] .

They	called	out	before	and	after	searching	for	wild	food	.
他们	称为	出去	前	和	后	搜索	为了	荒野	食物	.

寻野食前后呼号。

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['grɑːsi] [sləʊp] ,

Standing	on	the	grassy	slope	,
常设	在	这	草丛	坡	,

伫立草坡，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪnz] [ɔː(r)][həʊ'telz][ɪn] [saɪt] ;

There	were	no	inns	or	hotels	in	sight	;
那里	是	不	旅馆	或者	酒店	在	视线	;

一望并无商旅店；

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntən] ['væli] ,

Walking	into	the	mountain	valley	,
步行	进入	这	山	谷	,

行来山坳，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [pɪts] [ɒv; əv] [kɔːpsiz] .

The	surrounding	area	was	filled	with	pits	of	corpses	.
这	周围	区域	曾是	已填	和	坑	的	尸体	.

周回尽是死尸坑。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['bʊdə] ['præktɪst] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n]

If	it	were	not	the	place	where	the	Buddha	practiced	meditation
如果	它	是	不是	这	地方	在哪里	这	佛	练习	冥想

若非佛祖修行处，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['rɒbəri] .

It	must	be	a	robbery	.
它	必须	是	一个	抢劫	.

定是强人打劫场。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] ['maʊntən] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .

Song	Jiang	looked	at	the	strangely	shaped	mountain	in	front	of	him	.
歌曲	江	看起来	在	这	奇怪的	形状	山	在	正面	的	他	.

宋江看了前面那座高山生得古怪，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [dens] .

The	trees	are	dense	.
这	树木	是	稠密	.

树木稠密，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] ,

Joy	in	my	heart	,
喜悦	在	我的	心	,

心中欢喜，

[nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siː]

Not	enough	to	see
不是	足够的	到	看

观之不足，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,

After	walking	a	few	miles	,
后	步行	一个	很少	英里	,

贪走了几程，

[ðə; ði] ['lɒdʒɪŋ] ['əʊnə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ɑːskt] .

The	lodging	owner	was	never	asked	.
这	住宿	所有者	曾是	绝不	问	.

不曾问的宿头。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .

It's	getting	late	.
它是	获得	晚的	.

看看天色晚了，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .

Song	Jiang	was	terrified	.
歌曲	江	曾是	恐惧	.

宋江内心惊慌，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] :

He	pondered	in	his	stomach	:
他	沉思	在	他的	胃	:

肚里寻思道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌeks aɪ ˈeɪ] - ['dɑːəʊ] . . . "

"	If	it	is	Xia	Yuetian	Dao	.	.	.	"
"	如果	它	是	夏	-	道	.	.	.	"

“若是夏月天道，

[ai] [hæpˈhæzədli] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

I	haphazardly	spent	the	night	in	the	woods	.
我	随意地	花费	这	夜晚	在	这	树林	.

胡乱在林子里歇一夜。

[bʌt; bət][ə'læs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌmɪd'wɪntə(r)] [ə'gen] .

But	alas	,	it	was	midwinter	again	.
但	唉	,	它	曾是	隆冬	再次	.

却恨又是仲冬天气，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] [ɑː(r); ə(r)] ['baɪtɪŋ] .

The	wind	and	frost	are	biting	.
这	风	和	霜	是	咬	.

风霜正冽，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld][æt; ət] [naɪt] .

It	was	cold	at	night	.
它	曾是	寒冷的	在	夜晚	.

夜间寒冷，

[ɪts] [tʌf] [tuː; tə] [get] [θruː] .

It's	tough	to	get	through	.
它是	艰难的	到	得到	通过	.

难以打熬。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['ɪnsekt] [ɔː(r)]['taɪgə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] ,

If	a	poisonous	insect	or	tiger	were	to	emerge	,
如果	一个	有毒	昆虫	或者	老虎	是	到	出现	,

倘或走出一个毒虫虎豹来时，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ?

How	to	resist	?
如何	到	抵抗	?

如何抵当?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

But	it	didn't	take	their	lives	.
但	它	没有	拿	他们的	生活	.

却不害了性命。”

[hiː; hi]['əʊnli] [lʊkt] [iːst] [ænd; ənd] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːθ] .

He	only	looked	east	and	crashed	into	the	path	.
他	仅有的	看起来	东方	和	崩溃了	进入	这	小路	.

只顾望东小路里撞将去，

[ðeɪ] [left] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

They	left	around	the	first	watch	of	the	night	.
他们	左边	大约	这	第一的	手表	的	这	夜晚	.

约莫走了也是一更时分，

[ðə; ði][mɔː(r)] [p'ænɪkt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

The	more	panicked	you	are	,
这	更多的	惊慌失措	你	是	,

心里越慌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌʌndə'graʊnd] ,

Unable	to	see	underground	,
无法	到	看	地下	,

看不见地下，

[hiː; hi] [trɪpt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [rəʊp] .

He	tripped	over	a	rope	.
他	绊倒了	超过	一个	绳索	.

跴了一条绊脚索。

[ðə; ði] ['kɒpə(r)] [belz] [ræŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

The	copper	bells	rang	in	the	woods	.
这	铜	铃铛	响铃	在	这	树林	.

树林里铜铃响，

[ˌfɔːˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [ləʊ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈhentʃmən] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] .

Fourteen **or** **fifteen** **low** **-** **ranking** **henchmen** **emerged** **from** **the** **ambush** **.**

十四 或者 十五 低的 - 排行 喽啰 出现 从 这 伏击 .

走出十四五个伏路小喽啰来，

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout **out**

喊 出去

发声喊，

[ˈkæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Capture **Song** **Jiang** **.**

捕获 歌曲 江 .

把宋江捉翻，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [hemp] [rəʊp] .

He **was** **bound** **with** **a** **hemp** **rope** **.**

他 曾是 边界 和 一个 麻 绳索 .

一条麻索缚了，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] .

They **seized** **the** **broadsword** **.**

他们 查获 这 阔剑 .

夺了朴刀、

[pæk] ,

pack **,**

盒 ,

包裹，

[bləʊ] [ɒn][ðə; ði] [tɔːtʃ] ,

Blow **on** **the** **torch** **,**

吹 在 这 火炬 ,

吹起火把，

[ðeɪ] [brɔːt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

They **brought** **Song** **Jiang** **up** **the** **mountain** **.**

他们 带来 歌曲 江 向上 这 山 .

将宋江解上山来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [kəmˈpleɪn] .

Song **Jiang** **could** **only** **complain** **.**

歌曲 江 可以 仅有的 抱怨 .

宋江只得叫苦。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

But **they** **had** **already** **been** **taken** **to** **the** **mountain** **stronghold** **.**

但 他们 有 已经 到过 已采取 到 这 山 据点 .

却早押到山寨里。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈfaɪəlaɪt] ,

When **Song** **Jiang** **looked** **at** **it** **in** **the** **firelight** **,**

什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 在 这 火光 ,

宋江在火光下看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwʊdn] [ˈfensɪz] [ɔːl] [əˈraʊnd] .

There **were** **wooden** **fences** **all** **around** **.**

那里 是 木制的 栅栏 全部 大约 .

四下里都是木栅，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːlz] ,

One **of** **the** **thatched** **halls** **,**

一 的 这 茅草屋顶 大厅 ,

当中一座草厅，

[θriː] ['taɪgə(r)] - [skɪn] ['ɑːmtʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Three	tiger	-	skin	armchairs	were	placed	in	the	hall	.
三	老虎	-	皮肤	扶手椅	是	放置	在	这	大厅	.

厅上放着三把虎皮交椅，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θætʃt] ['haʊzɪz] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

There	are	about	a	hundred	thatched	houses	behind	it	.
那里	是	关于	一个	百	茅草屋顶	房屋	在后面	它	.

后面有百十间草房。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [taɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [raɪs] ['dʌmplɪŋ] .

The	henchmen	tied	Song	Jiang	up	like	a	rice	dumpling	.
这	喽啰	系	歌曲	江	向上	喜欢	一个	米	饺子	.

小喽啰把宋江捆做粽子相似，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['pɪlə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

They	will	be	tied	to	the	general's	pillar	in	the	future	.
他们	将要	是	系	到	这	将军的	支柱	在	这	未来	.

将来绑在将军柱上。

['sevrəl] ['ʌndəlˌɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [sed] :

Several	underlings	in	the	hall	said	:
一些	下属	在	这	大厅	说	:

有几个在厅上的小喽啰说道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] ['fɔːlən] [ə'sliːp] , "

"	The	king	has	just	fallen	asleep	,	"
"	这	国王	有	只是	倒下	睡着了	,	"

“大王方才睡，

[ænd; ənd][doʊnt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

And	don't	report	it	.
和	不	报告	它	.

且不要去报。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['səʊbə(r)] [ʌp] ,

When	the	king	sobers	up	,
什么时候	这	国王	清醒	向上	,

等大王酒醒时，

[bʌt; bət] [pliːz] [get] [ʌp] .

But	please	get	up	.
但	请	得到	向上	.

却请起来，

[kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] ['kaʊz] [hɑːt] [ænd; ənd]['lɪvə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['hæŋəʊvə(r)] [suːp] .

Cut	open	the	cow's	heart	and	liver	to	make	a	hangover	soup	.
切	打开	这	牛的	心	和	肝	到	制作	一个	宿醉	汤	.

剖这牛子心肝做醒酒汤，

[lets] [ɔːl][hæv; həv][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [freʃ] [miːt] .

Let's	all	have	a	piece	of	fresh	meat	.
我们来吧	全部	有	一个	片	的	新鲜的	肉	.

我们大家吃块新鲜肉。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['pɪlə(r)] .

Song	Jiang	was	tied	to	the	general's	pillar	.
歌曲	江	曾是	系	到	这	将军的	支柱	.

宋江被绑在将军柱上，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心里寻思道：

" [maɪ] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈəʊnli] [səʊ] [ˈʃeɪki] ! "

"	My	creation	is	only	so	shaky	!	"
"	我的	创建	是	仅有的	所以	摇晃	!	"

“我的造物只如此偃蹇！

[dʒʌst] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [ˈprɒstɪtjuːt] ,

Just	to	kill	a	prostitute	,
只是	到	杀	一个	妓女	,

只为杀了一个烟花妇人，

[sʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [kriˈeɪtɪd] !

Such	suffering	has	been	created	!
这样的	痛苦	有	到过	创建	!

变出得如此之苦！

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [bəʊn] [wʊd] [end] [ʌp] [hɪə(r)] ?

Who	would	have	thought	that	this	bone	would	end	up	here	?
WHO	会	有	想法	那	这	骨	会	结尾	向上	这里	?

谁想这把骨头却落在这里，

[ˌaɪ ˈtiː] [endɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpreʃəs] [laɪf] .

It	ended	her	precious	life	.
它	结束	她	宝贵的	生活	.

断送了残生性命。”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [lɪt] [ˈkænd(ə)ls] , [wɪtʃ] [ʃɒn] [ˈbraɪtli] .

The	henchmen	lit	candles	,	which	shone	brightly	.
这	喽啰	点燃	蜡烛	,	哪个	闪耀	明亮地	.

只见小喽啰点起灯烛荧煌。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [nʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊld] .

Song	Jiang's	body	was	already	numb	from	the	cold	.
歌曲	江氏	身体	曾是	已经	麻木的	从	这	寒冷的	.

宋江已自冻得身体麻木了，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [muːvd] .

It	cannot	be	moved	.
它	不能	是	已搬	.

动掸不得，

[hiː; hi] [dʒʌst] [lʊkt] [əˈraʊnd] .

He	just	looked	around	.
他	只是	看起来	大约	.

只把眼来四下里张望，

[hiː; hi] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] .

He	lowered	his	head	and	sighed	.
他	降低	他的	头	和	叹了口气	.

低了头叹气。

[əˈraʊnd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,

Around	two	or	three	in	the	morning	,
大约	二	或者	三	在	这	早晨	,

约有二三更天气，

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [ˈhentʃmən] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [hɔːl] .

Three	or	five	henchmen	walked	out	from	behind	the	hall	.
三	或者	五	喽啰	步行	出去	从	在后面	这	大厅	.

只见厅背后走出三五个小喽啰来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz]['rɪz(ə)n] ! "

"	Your	Majesty	has	risen	!	"
"	你的	威严	有	升起	!	"

“大王起来了！”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ænd; ənd] [trɪmd] [ðə; ði]['kænd(ə)ls][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] .

He	then	went	and	trimmed	the	candles	in	the	hall	until	they	were	bright	.
他	然后	去	和	修剪过的	这	蜡烛	在	这	大厅	直到	他们	是	明亮的	.

便去把厅上灯烛剔得明亮。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][glɑːns, glæns]['əʊvə(r)] ,

When	Song	Jiang	glanced	over	,
什么时候	歌曲	江	瞥了一眼	超过	,

宋江偷眼看时，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [keɪm] [aʊt] ,

Upon	seeing	the	king	who	came	out	,
之上	看到	这	国王	WHO	来了	出去	,

见那个出来的大王，

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [staɪld] [ɪn][peə(r)] - [ʃeɪpt] [bʌnz] .

Her	hair	was	styled	in	pear	-	shaped	buns	.
她	头发	曾是	风格	在	梨	-	形状	面包	.

头上绾着鹅梨角儿，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] ,

Wrapped	in	a	red	silk	handkerchief	,
包装	在	一个	红色的	丝绸	手帕	,

一条红绢帕裹着，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ruːn] [sɪlk] [rəʊb] .

He	was	wearing	a	maroon	silk	robe	.
他	曾是	穿着	一个	栗色	丝绸	长袍	.

身上披着一领枣红绉丝衲袄，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['taɪgə(r)] - [skɪn] [tʃeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

He	then	sat	down	on	the	tiger	-	skin	chair	in	the	middle	.
他	然后	卫星	向下	在	这	老虎	-	皮肤	椅子	在	这	中间	.

便来坐在当中虎皮交椅上。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] ,

When	looking	at	the	king	,
什么时候	寻找	在	这	国王	,

看那大王时，

[haʊ] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ?

How	was	your	birth	?
如何	曾是	你的	出生	?

生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[red] [heə(r)] , ['jeləʊ] [bɪəd] , [raʊnd] [aɪz] .

Red	hair	,	yellow	beard	,	round	eyes	.
红色的	头发	,	黄色的	胡须	,	圆形的	眼睛	.

赤发黄须双眼圆，

[wɪð] [lɒŋ] [ɑːmz] , [ə; eɪ] [brɔːd] [weɪst] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]
With long arms , a broad waist , and an imposing presence , he was a
和 长的 武器 , 一个 广阔 腰部 , 和 一个 气势磅礴 在场 , 他 曾是 一个
[mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ˈstætʃə(r)] .
man of great stature .
男人 的 伟大的 身材 .

臂长腰阔气冲天。

[nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈgəʊldən] - [heəd] [ˈtaɪgə(r)] " .
Known in the martial arts world as the " Golden - haired Tiger " .
已知 在 这 武术 艺术 世界 作为 这 " 金的 - 头发 老虎 " .

江湖称作锦毛虎，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [jæn] .
The hero's surname was originally Yan .
这 英雄们 姓 曾是 起初 严 .

好汉原来去姓燕。

[ðæt] [ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [leɪzuː] , [ˈʃænˈduŋ] .
That hero was originally from Laizhou , Shandong .
那 英雄 曾是 起初 从 莱州 , 山东 .

那个好汉祖贯山东莱州人氏，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][jæn][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃʌn] .
Her surname is Yan and her given name is Shun .
她 姓 是 严 和 她 给定 姓名 是 回避 .

姓燕名顺，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] - (-) .
His nickname is Jinmaohu (锦毛虎) .
他的 昵称 是 - (-) .

别号锦毛虎。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [hɔːs] [ˈtreɪdə(r)] .
He was originally a sheep and horse trader .
他 曾是 起初 一个 羊 和 马 商 .

原是贩羊马客人出身，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [kɒst] [wɒz; wəz] [rɪˈdjuːst] .
Because the cost was reduced .
因为 这 成本 曾是 减少 .

因为消折了本钱，

[ðeɪ] [ˈwɔndə] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [rɔb] [ˈpiːp(ə)l] .
They wandered into the woods and robbed people .
他们 漫步 进入 这 树林 和 被抢劫 人们 .

流落在绿林丛内打劫。

[wen] [jæn] [ʃʌn] [ˈsəubəd] [ʌp] . . .
When Yan Shun sobered up . . .
什么时候 严 回避 清醒 向上 . . .

那燕顺酒醒起来，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [tʃeə(r)] ,
Sitting in the middle chair ,
坐着 在 这 中间 椅子 ,

坐在中间交椅上，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [weə(r)] [wʊd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [get] [ðɪs] [kaʊ] ? "

"	**Where**	**would**	**the**	**children**	**get**	**this**	**cow**	**?**	**"**
"	在哪里	会	这	孩子们	得到	这	奶牛	?	"

“孩儿们那里拿得这个牛子？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'plaɪd] :

The	**henchman**	**replied**	**:**
这	喽啰	回复	:

小喽啰答道：

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ['maʊntən] . "

"	**The**	**children**	**are**	**lying**	**in**	**ambush**	**on**	**the**	**back**	**mountain**	**.**	**"**
"	这	孩子们	是	说谎	在	伏击	在	这	后退	山	.	"

“孩儿们正在后山伏路，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [belz] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

All	**that**	**could**	**be**	**heard**	**was**	**the**	**sound**	**of**	**copper**	**bells**	**ringing**	**in**	**the**	**woods**	**.**
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	铜	铃铛	铃声	在	这	树林	.

只听得树林里铜铃响。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [ɒks][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [sʌm; səm] ['pækɪdʒɪz] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] .

It	**turns**	**out**	**this**	**ox**	**was**	**carrying**	**some**	**packages**	**all**	**by**	**himself**	**.**
它	转弯	出去	这	牛	曾是	携带	一些	包裹	全部	经过	他自己	.

原来这个牛子独自个背些包裹，

[hɪt] [ðə; ði] [rəʊp] ,

Hit	**the**	**rope**	**,**
打	这	绳索	,

撞了绳索，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He	**tripped**	**and**	**fell**	**.**
他	绊倒了	和	跌倒	.

一跤绊翻，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['hæŋəʊvə(r)] ['remədi] .

Therefore	**,**	**it**	**can**	**be**	**brought**	**to**	**the**	**king**	**as**	**a**	**hangover**	**remedy**	**.**
所以	,	它	能	是	带来	到	这	国王	作为	一个	宿醉	补救	.

因此拿得来献与大王做醒酒汤。”

[jæn] - :

Yan	**Shundao**	**:**
严	-	:

燕顺道：

" ['pɜːfɪkt] . "

"	**Perfect**	**.**	**"**
"	完美的	.	"

“正好。

" ['kwɪkli] , [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [tuː; tə] [daɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] . "

"	**Quickly**	**,**	**go**	**and**	**invite**	**the**	**two**	**kings**	**to**	**dine**	**with**	**me**	**.**	**"**
"	迅速地	,	去	和	邀请	这	二	国王	到	用餐	和	我	.	"

快去与我请得二位大王来同吃。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [left] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

The	**henchman**	**left**	**not**	**long**	**ago**	**.**
这	喽啰	左边	不是	长的	前	.

小喽啰去不多时，

[tuː] ['hɪərəʊz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Two	**heroes**	**emerged**	**from**	**either**	**side**	**of**	**the**	**hall**	**.**
二	英雄	出现	从	任何一个	边	的	这	大厅	.

只见厅侧两边走出两个好汉来。

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði][left][ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['stɒki] .

The	**one**	**on**	**the**	**left**	**is**	**short**	**and**	**stocky**	**.**
这	一	在	这	左边	是	短的	和	矮壮	.

左边一个五短身材，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [braɪt] [aɪz] ,

A	**pair**	**of**	**bright**	**eyes**	**,**
一个	一对	的	明亮的	眼睛	,

一双光眼，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [dres] ?

How	**should**	**I**	**dress**	**?**
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['kæm(ə)l] - [braʊn] [pætʃt] ['dʒækɪt] [wɪð] [brə'keɪd] [ɪm'brɔɪdəri] .

Camel	**-**	**brown**	**patched**	**jacket**	**with**	**brocade**	**embroidery**	**.**
骆驼	-	棕色的	已修补	夹克	和	锦缎	刺绣	.

驼褐衲袄锦绣补，

['rʌgɪd] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [kɔːs] ['neɪtʃə(r)] .

Rugged	**appearance**	**and**	**coarse**	**nature**	**.**
崎岖	外貌	和	粗	自然	.

形貌峥嵘性粗卤。

[ðə; ði][məʊst] ['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl] [ɒv; əv][ɔːl][ɪz] [lɪɑːŋ] .

The	**most**	**greedy**	**and**	**lustful**	**of**	**all**	**is**	**Liang**	**.**
这	最多	贪婪的	和	好色的	的	全部	是	梁	.

贪财好色最强梁，

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] , [ðə; ði] ['ɑːsənɪst] [ænd; ənd]['mɜːdərə(r)] .

Wang	**Ai**	**Hu**	**,**	**the**	**arsonist**	**and**	**murderer**	**.**
王	人工智能	胡	,	这	纵火犯	和	凶手	.

放火杀人王矮虎。

[ðɪs] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)]['riːdʒən] .

This	**hero**	**was**	**originally**	**from**	**the**	**Huai**	**River**	**region**	**.**
这	英雄	曾是	起初	从	这	怀	河	地区	.

这个好汉祖贯两淮人氏，

[hɜː(r); hə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪŋ] .

Her	**surname**	**is**	**Wang**	**and**	**her**	**given**	**name**	**is**	**Ying**	**.**
她	姓	是	王	和	她	给定	姓名	是	英	.

姓王名英。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] ['stætʃə(r)] ,

Because	**of**	**his**	**short**	**stature**	**,**
因为	的	他的	短的	身材	,

为他五短身材，

[ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [dwɔːf] ['taɪgə(r)] .

In	**the**	**martial**	**arts**	**world**	**,**	**he**	**was**	**known**	**as**	**Dwarf**	**Tiger**	**.**
在	这	武术	艺术	世界	,	他	曾是	已知	作为	矮人	老虎	.

江湖上叫他做矮脚虎。

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ə; eɪ][kɑː(r)]['fæməli] ,

Originally	**from**	**a**	**car**	**family**	**,**
起初	从	一个	车	家庭	,

原是车家出身，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [sɔː] [ˈmʌni] [ɒn][ðə; ði] [wei] ,

Because	he	saw	money	on	the	way	,
因为	他	锯	钱	在	这	方式	,

为因半路里见财起意，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [gests] .

They	seized	the	guests	.
他们	查获	这	客人	.

就势劫了客人，

[wen] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] ,

When	the	incident	was	brought	to	the	attention	of	the	authorities	,
什么时候	这	事件	曾是	带来	到	这	注意力	的	这	当局	,

事发到官，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] .

They	escaped	from	prison	.
他们	逃脱	从	监狱	.

越狱走了，

- [ˈmaʊntən] ,

Shangqingfeng	Mountain	,
-	山	,

上清风山，

[hiː; hi] [jænʃən] [ˈɒkjupaɪd] [ðɪs] [ˈmaʊntən] .

He	Yanshun	occupied	this	mountain	.
他	燕顺	占领	这	山	.

和燕顺占住此山，

[ˈrɒbəri] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)] .

Robbery	and	plunder	.
抢劫	和	掠夺	.

打家劫舍。

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði][left][hæz; həz][ə; eɪ] [kliːn] , [waɪt] [feɪs] .

The	one	on	the	left	has	a	clean	,	white	face	.
这	一	在	这	左边	有	一个	干净的	,	白色的	脸	.

左边这个生的白净面皮，

[θriː] [tiːθ] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][ˈmʌstæʃ; məˈstɑːʃ] ,

Three	teeth	covering	the	mouth	and	mustache	,
三	牙齿	覆盖	这	嘴	和	胡子	,

三牙掩口髭须，

[ˈslendə(r)][ænd; ənd] [brɔːd] - [ˈʃəʊldəd]

Slender	and	broad	-	shouldered
苗条	和	广阔	-	肩部

瘦长膀阔，

[ˈdelɪkət] [ˈfiːtʃəz]

Delicate	features
精美的	特征

清秀模样，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈhedskɑːf] .

She	was	also	wearing	a	crimson	headscarf	.
她	曾是	还	穿着	一个	赤红	头巾	.

也裹着顶绛红头巾。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎地结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[griːn] - [laɪnd] [rəʊb] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd][trɪm] ,

Green	-	lined	robe	with	gold	and	jade	trim	,
绿色的	-	衬里	长袍	和	金子	和	玉	修剪	,

绿衲袄圈金翡翠，

[hɪz; ɪz] [brə'keɪd] [rəʊb][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [strændz][ɒv; əv] [red] [klaʊdz] .

His	brocade	robe	was	covered	with	strands	of	red	clouds	.
他的	锦缎	长袍	曾是	涵盖	和	线	的	红色的	云	.

锦征袍满缕红云。

['hɪərəʊz][ænd; ənd]['væliənt] [men][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld]

Heroes	and	valiant	men	of	the	martial	world
英雄	和	英勇	男人	的	这	武术	世界

江湖上英雄好汉，

[dʒɛŋ] - , [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .

Zheng	Tianshou	,	a	handsome	young	man	.
郑	-	,	一个	英俊的	年轻的	男人	.

郑天寿白面郎君。

[ðɪs] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm]['suːdʒəu][ɪn] ['westən] ['dʒə'dʒjɑːn] .

This	hero	was	originally	from	Suzhou	in	western	Zhejiang	.
这	英雄	曾是	起初	从	苏州	在	西	浙江省	.

这个好汉祖贯浙西苏州人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] .

His	surname	is	Zheng	.
他的	姓	是	郑	.

姓郑，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] - .

The	double	name	is	Tianshou	.
这	双倍的	姓名	是	-	.

双名天寿。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [feə(r)] - [skɪnd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .

He	was	born	fair	-	skinned	and	handsome	.
他	曾是	出生	公平的	-	去皮	和	英俊的	.

为他生得白净俊俏，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm][ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .

People	call	him	the	handsome	young	man	.
人们	称呼	他	这	英俊的	年轻的	男人	.

人都号他做白面郎君。

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['sɪlvəˌsmɪθɪŋ] .

He	originally	made	a	living	by	silversmithing	.
他	起初	制成	一个	活的	经过	银匠	.

原是打银为生，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [fɒnd][ɒv; əv]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] ,

Because	he	had	been	fond	of	martial	arts	since	childhood	,
因为	他	有	到过	喜爱	的	武术	艺术	自从	童年	,

因他自小好习枪棒，

['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]

Wandering	in	the	world
漫游	在	这	世界

流落在江湖上，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] ,

Because	I	was	passing	through	Qingfeng	Mountain	,
因为	我	曾是	通过	通过	青峰	山	,

因来清风山过，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] .

He	bumped	into	Wang	Ai	Hu	.
他	撞	进入	王	人工智能	胡	.

撞着王矮虎，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɪfti] [ɔː(r)][ˈsɪksti] [raʊndz] .

They	fought	for	fifty	or	sixty	rounds	.
他们	战斗	为了	五十	或者	六十	回合	.

和他斗了五六十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ˈðeəfɔː(r)] , [jæn] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gʊd] [ˈmeθədz] .

Therefore	,	Yan	Shun	saw	that	he	had	good	methods	.
所以	,	严	回避	锯	那	他	有	好的	方法	.

因此燕顺见他好手段，

[steɪ] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən]

Stay	on	the	mountain
停留	在	这	山

留在山上，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [θɜːd] [siːt] .

He	took	the	third	seat	.
他	采取	这	第三	座位	.

坐了第三把交椅。

[ðə; ði] [θriː] [ˈliːdəz] [ðen] [sæt] [daʊn] .

The	three	leaders	then	sat	down	.
这	三	领导人	然后	卫星	向下	.

当下三个头领坐下。

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] [ðen] [sed] :

Wang	Ai	Hu	then	said	:
王	人工智能	胡	然后	说	:

王矮虎便道：

" [ˈtʃɪldrən] , "

"	Children	,	"
"	孩子们	,	"

“孩儿们，

[ˈpɜːfɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈhæŋəʊvə(r)] [suːp] .

Perfect	for	making	a	hangover	soup	.
完美的	为了	制作	一个	宿醉	汤	.

正好做醒酒汤。

[ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [ðɪs] [ˈkaʊz] [hɑːt] [ænd; ənd][ˈlɪvə(r)] .

Hurry	up	and	take	out	this	cow's	heart	and	liver	.
匆忙	向上	和	拿	出去	这	牛的	心	和	肝	.

快动手取下这牛子心肝来，

[meɪk] [ə; eɪ] [θriː] - [pɑːt] [ˈsaʊə(r)][ænd; ənd][ˈsaʊə(r)] [suːp] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ][ˈsəʊbə(r)] [ʌp] .

Make	a	three	-	part	sour	and	sour	soup	to	help	you	sober	up	.
制作	一个	三	-	部分	酸的	和	酸的	汤	到	帮助	你	清醒	向上	.

造三分醒酒酸辣汤来。”

[ðen] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɒpə(r)] ['beɪs(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

Then	a	henchman	brought	over	a	large	copper	basin	of	water	.
然后	一个	喽啰	带来	超过	一个	大的	铜	盆地	的	水	.

只见一个小喽啰掇一大铜盆水来，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ;

Placed	in	front	of	Song	Jiang	;
放置	在	正面	的	歌曲	江	;

放在宋江面前；

[ə'nʌðə(r)] ['hentʃmən] [rəʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] .

Another	henchman	rolled	up	his	sleeves	.
其他	喽啰	滚动	向上	他的	袖子	.

又一个小喽啰卷起袖子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] , [hɑːt] - ['splɪtɪŋ] ['dægə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	was	holding	a	gleaming	,	heart	-	splitting	dagger	in	his	hand	.
他	曾是	保持	一个	闪闪发光	,	心	-	分裂	匕首	在	他的	手	.

手中明晃晃拿着一把剜心尖刀。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [huː] [wɒz; wəz] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ðen] ['stɑːtɪd] ['splæʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [bəuθ][hændz] .

The	henchman	who	was	fetching	water	then	started	splashing	water	with	both	hands	.
这	喽啰	WHO	曾是	获取	水	然后	开始	溅起水花	水	和	两个都	双手	.

那个掇水的小喽啰便双手泼起水来，

[ˌaɪ 'tiː] [pɔː] ['ɪntuː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [hɑːt] .

It	poured	into	Song	Jiang's	heart	.
它	倾倒	进入	歌曲	江氏	心	.

浇那宋江心窝里。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl]['hjuːmən] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['pæʃ(ə)n] .

It	turns	out	that	all	human	hearts	are	filled	with	passion	.
它	转弯	出去	那	全部	人类	心	是	已填	和	热情	.

原来但凡人心都是热血裹着，

[ðɪs] [kəʊld]['wɔːtə(r)] [splæʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [hɒt] [blʌd] .

This	cold	water	splashed	away	the	hot	blood	.
这	寒冷的	水	溅起	离开	这	热的	血	.

把这冷水泼散了热血，

[wen] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd]['lɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] ,

When	the	heart	and	liver	were	removed	,
什么时候	这	心	和	肝	是	已移除	,

取出心肝来时，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd][et; eɪt] .

He	then	knelt	down	and	ate	.
他	然后	跪下	向下	和	吃	.

便跪了好吃。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [splæʃt] ['wɔːtə(r)] [də'rektli] ['ɒntə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [feɪs] .

The	henchman	splashed	water	directly	onto	Song	Jiang's	face	.
这	喽啰	溅起	水	直接地	到	歌曲	江氏	脸	.

那小喽啰把水直泼到宋江脸上。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	sighed	and	said	:
歌曲	江	叹了口气	和	说	:

宋江叹口气道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [daɪd] [hɪə(r)] ! "

"	It's	a	pity	that	Song	Jiang	died	here	!	"
"	它是	一个	遗憾	那	歌曲	江	死亡	这里	!	"

“可惜宋江死在这里！”

[jæn] [ʃʌn] [hɜːd] [ðə; ði] [neɪm] " [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] " [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪəz] .

Yan	**Shun**	**heard**	**the**	**name**	**"**	**Song**	**Jiang**	**"**	**with**	**his**	**own**	**ears**	**.**	
严	回避	听到	这	姓名	"	歌曲	江	"	和	他的	自己的	耳朵	.	

燕顺亲耳听得“宋江”两字，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['hentʃmən] :

He	**then**	**shouted**	**at**	**the**	**henchmen**	**:**
他	然后	喊叫	在	这	喽啰	:

便喝住小喽啰道：

" [ænd; ənd][doʊnt] [splæʃ] ['wɔːtə(r)] ! "

"	**And**	**don't**	**splash**	**water**	**!**	**"**
"	和	不	溅	水	!	"

“且不要泼水！”

[jæn] [ʃʌn] [ɑːskt] :

Yan	**Shun**	**asked**	**:**
严	回避	问	:

燕顺问道：

" [wɒt] [dɪd] [ðæt] ['feləʊ] [seɪ] [ə'baʊt] - [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] - ? "

"	**What**	**did**	**that**	**fellow**	**say**	**about**	**'**	**Song**	**Jiang**	**'**	**?**	**"**
"	什么	做过	那	同伴	说	关于	-	歌曲	江	-	?	"

“他那厮说甚么‘宋江’？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'plaɪd] :

The	**henchman**	**replied**	**:**
这	喽啰	回复	:

小喽啰答道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [sed] : "

"	**This**	**fellow**	**said**	**:**	**"**
"	这	同伴	说	:	"

“这厮口里说道：

- [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][daɪd][hɪə(r)] ! -

'	**It's**	**a**	**pity**	**Song**	**Jiang**	**died**	**here**	**!**	**'**
-	它是	一个	遗憾	歌曲	江	死亡	这里	!	-

‘可惜宋江死在这里！’

[jæn] [ʃʌn] [ðen] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ɑːskt] :

Yan	**Shun**	**then**	**stood**	**up**	**and**	**asked**	**:**
严	回避	然后	站立	向上	和	问	:

”燕顺便起身来问道：

“ [ðæt] [mæn] , ”

“	**That**	**man**	**,**	**”**
”	那	男人	,	”

“兀那汉子，

" [duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ? "

"	**Do**	**you**	**recognize**	**Song**	**Jiang**	**?**	**"**
"	做	你	认出	歌曲	江	?	"

你认得宋江？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . "

"	**I**	**am**	**Song**	**Jiang**	**.**	**"**
"	我	是	歌曲	江	.	"

“只我便是宋江。”

[jæn] [ʃʌn] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ə'gen] :
Yan Shun approached and asked again :
严 回避 接近 和 问 再次 :

燕顺走近跟前又问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] ? "
" Are you Song Jiang from that place ? "
" 是 你 歌曲 江 从 那 地方 ? "

“你是那里的宋江？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [dʒɪzʒuː] . "
" I am Song Jiang , a clerk in Yuncheng County , Jizhou . "
" 我 是 歌曲 江 , 一个 职员 在 云城 县 , 冀州 . "

“我是济州郓城县做押司的宋江。”

[jæn] - :
Yan Shundao :
严 - :

燕顺道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] ? "
" Could you be Song Jiang , the timely rain of Shandong ? "
" 可以 你 是 歌曲 江 , 这 及时 雨 的 山东 ? "

“你莫不是山东及时雨宋公明，

[kɪl] [jæn] - ,
Kill Yan Poxi ,
杀 严 - ,

杀了阎婆惜，

[dɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] ?
Did Song Jiang escape the world of outlaws ?
做过 歌曲 江 逃脱 这 世界 的 亡命之徒 ?

逃出江湖上的宋江么？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?

“你怎得知?

[ai][ˌeɪ 'em] [sɒŋ] - .
I am Song Sanlang .
我 是 歌曲 - .

我正是宋三郎。”

['ɑːftə(r)][jæn] [ʃʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Yan Shun heard this ,
后 严 回避 听到 这 ,

燕顺听罢，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [ðen] [snætʃt] [ðə; ði]['dægə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] - [hænd] .

He	then	snatched	the	dagger	from	the	henchman's	hand	.
他	然后	抢夺	这	匕首	从	这	-	手	.

便夺过小喽啰手内尖刀，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːl][ðə; ði] [hemp] [rəʊps] .

They	cut	all	the	hemp	ropes	.
他们	切	全部	这	麻	绳索	.

把麻索都割断了，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] [mə'ruːn] [sɪlk] [rəʊb] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] .

He	then	took	off	the	maroon	silk	robe	he	was	wearing	.
他	然后	采取	离开	这	栗色	丝绸	长袍	他	曾是	穿着	.

便把自身上披的枣红纻丝衲袄脱下来，

[ræpt] [ə'raʊnd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['bɒdi] ,

Wrapped	around	Song	Jiang's	body	,
包装	大约	歌曲	江氏	身体	,

裹在宋江身上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)] - [skɪn] [tʃeə(r)] .

He	was	held	in	the	middle	of	the	tiger	-	skin	chair	.
他	曾是	握住	在	这	中间	的	这	老虎	-	皮肤	椅子	.

抱在中间虎皮交椅上，

[ə'weɪkən] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː]

Awaken	Wang	Ai	Hu
觉醒	王	人工智能	胡

唤起王矮虎、

[dʒɛŋ] - , [kʌm] [daʊn] ['kwɪkli] !

Zheng	Tianshou	,	come	down	quickly	!
郑	-	,	来	向下	迅速地	!

郑天寿快下来，

[ðə; ði] [θriː] [men] [baʊd] ['diːpli] [ɪn] ['revərəns] .

The	three	men	bowed	deeply	in	reverence	.
这	三	男人	鞠躬	深	在	尊敬	.

三人纳头便拜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rəʊld] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Song	Jiang	rolled	down	to	return	the	greeting	.
歌曲	江	滚动	向下	到	返回	这	问候	.

宋江滚下来答礼，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[waɪ] [doʊnt][ðə; ði] [θriː] [breɪv] [men] [kɪl] [ðə; ði] ['vɪlən] ?

Why	don't	the	three	brave	men	kill	the	villain	?
为什么	不	这	三	勇敢的	男人	杀	这	恶棍	?

“三位壮士何故不杀小人，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] [ɪ'læbərət] ['rɪtʃʊəlz] ?

Instead	of	performing	elaborate	rituals	?
反而	的	表演	精心制作的	仪式	?

反行重礼?

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

此意如何？”

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [baʊd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

They	also	bowed	on	the	ground	.
他们	还	鞠躬	在	这	地面	.

亦拜在地。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz] [nelt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .

The	three	heroes	knelt	down	together	.
这	三	英雄	跪下	向下	一起	.

那三个好汉一齐跪下。

[jæn] - :

Yan	Shundao	:
严	-	:

燕顺道：

" [aɪl] [dʒʌst] [gaʊdʒ] [aʊt] [maɪ] [əʊn] [aɪz] [wɪð] [ðɪs] ['dægə(r)] ! "

"	I'll	just	gouge	out	my	own	eyes	with	this	dagger	!	"
"	患病的	只是	挖出	出去	我的	自己的	眼睛	和	这	匕首	!	"

“小弟只要把尖刀剜了自己的眼睛！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ai]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .

It	turns	out	I	didn't	recognize	a	good	person	.
它	转弯	出去	我	没有	认出	一个	好的	人	.

原来不识好人，

[weə(r)] [juː; jʊ] [kænt] [siː] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl]

Where	you	can't	see	them	for	a	while
在哪里	你	不能	看	他们	为了	一个	尽管

一时间见不到处，

[doʊnt][ɑːsk][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

Don't	ask	the	reason	.
不	问	这	原因	.

少问个缘由，

['ɑːgjuːɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] ['ruːɪn][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] .

Arguing	about	these	things	will	ruin	the	righteous	man	.
争论	关于	这些	事物	将要	废墟	这	正义	男人	.

争些儿坏了义士。

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn]

If	not	for	good	fortune
如果	不是	为了	好的	财富

若非天幸，

[pliːz] [let] [maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

Please	let	my	brother	reveal	his	name	.
请	让	我的	兄弟	揭示	他的	姓名	.

使令仁兄自说出大名来，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ?

How	could	we	possibly	know	the	details	?
如何	可以	我们	可能	知道	这	细节	?

我等如何得知仔细！

[aɪv] [biːn] ['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['dekeɪd] .

I've	been	wandering	the	world	of	outlaws	for	over	a	decade	.
我已经	到过	漫游	这	世界	的	亡命之徒	为了	超过	一个	十年	.

小弟在江湖上绿林丛中走了十数年，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˌdʒenə'rɒsəti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [sɜː(r)] .

I	have	long	heard	of	your	generosity	and	righteousness	,	sir	.
我	有	长的	听到	的	你的	慷慨	和	义	,	先生	.

也只久闻得贤兄仗义疏财、

[ə; eɪ] [greɪt] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi] .

A	great	name	for	helping	the	poor	and	needy	.
一个	伟大的	姓名	为了	帮助	这	贫穷的	和	贫困	.

济困扶危的大名，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['aʊə(r)] [feɪt] [wɒz; wəz][səʊ] ['ʃæləʊ] .

It's	just	a	pity	that	our	fate	was	so	shallow	.
它是	只是	一个	遗憾	那	我们的	命运	曾是	所以	浅的	.

只恨缘分浅薄，

[ai] ['kænɒt] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['prez(ə)ns] .

I	cannot	pay	my	respects	to	your	esteemed	presence	.
我	不能	支付	我的	尊重	到	你的	尊敬的	在场	.

不能拜识尊颜。

[tə'deɪ] ['eɪndʒəls] [miːt] .

Today	angels	meet	.
今天	天使	见面	.

今日天使相会，

['truːli] [ˌsætɪs'fæktəri] .

Truly	satisfactory	.
真的	令人满意的	.

真乃称心满意。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [wɒt] ['vɜːtʃuː] [ɔː(r)] [ə'bɪləti] [dʌz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [pə'zes] ? "

"	What	virtue	or	ability	does	Song	Jiang	possess	?	"
"	什么	美德	或者	能力	做	歌曲	江	具有	?	"

“量宋江有何德能，

" [ai][hæv; həv] ['trʌbld] [juː; jʊ] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌmɪs'pleɪst] [ə'fekʃn] . "

"	I	have	troubled	you	with	such	misplaced	affection	.	"
"	我	有	麻烦	你	和	这样的	放错地方了	感情	.	"

教足下如此挂心错爱。”

[jæn] - :

Yan	Shundao	:
严	-	:

燕顺道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kɜːtiəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] . "

"	My	lord	,	you	are	courteous	to	the	virtuous	and	humble	.	"
"	我的	主	,	你	是	有礼貌	到	这	有德行的	和	谦逊的	.	"

“仁兄礼贤下士，

[meɪk] [frendz] [wɪð] ['paʊəf(ə)l] ['piːp(ə)l] ,

Make	friends	with	powerful	people	,
制作	朋友们	和	强大的	人们	,

结纳豪强，

['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld]

Famous	throughout	the	world
著名的	自始至终	这	世界

名闻寰海，

[huː] [ˌwʊdnt] [əd'maɪə(r)] [hɪm] !

Who	wouldn't	admire	him	!
WHO	不会	钦佩	他	!

谁不钦敬！

[ljɑːŋʃɑn]	[mɑːʃ]	[hæz; həz]	[biːn]	[səʊ]	['prɒspərəs]	['leɪtli]	.
Liangshan	**Marsh**	**has**	**been**	**so**	**prosperous**	**lately**	**.**
凉山	沼泽	有	到过	所以	繁荣	最近	.

梁山泊近来如此兴旺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

It	is	known	throughout	the	world	.
它	是	已知	自始至终	这	世界	.

四海皆闻，

[ˈsʌmwʌn] [wʌns] [sed] ,

Someone	once	said	,
某人	一次	说	,

曾有人说道，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ][kaɪnd] [ˈbrʌðə(r)] .

All	thanks	to	my	kind	brother	.
全部	谢谢	到	我的	种类	兄弟	.

尽出仁兄之赐。

[meɪ] [ai][ɑːsk] [weə(r)] [juːv] [kʌm] [frɒm; frəm] , [sɜː(r)] ?

May	I	ask	where	you've	come	from	,	sir	?
可能	我	问	在哪里	你已经	来	从	,	先生	?

不知仁兄独自何来，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [endid] [ʌp] [hɪə(r)] ?

Why	have	we	ended	up	here	?
为什么	有	我们	结束	向上	这里	?

今却到此？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈreskjuːɪŋ] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] .

Song	Jiang	recounted	the	story	of	rescuing	Chao	Gai	.
歌曲	江	叙述	这	故事	的	救援	赵	盖伊	.

宋江把这救晁盖一节，

[ðə; ði] [ˈepɪsəʊd] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [jæn] -

The	episode	of	killing	Yan	Poxi
这	插曲	的	杀	严	-

杀阎婆惜一节，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

Instead	,	he	turned	to	Chai	Jin	.
反而	,	他	转向	到	柴	斤	.

却投柴进，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈstʌdid] [ˈʌndə(r)] [kənˈfjuːʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He	had	studied	under	Confucius	for	a	long	time	.
他	有	研究	在下面	孔子	为了	一个	长的	时间	.

向孔太公许多时，

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] , [ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə][faɪnd] [ˈlɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ]

And	this	time	,	I	need	to	go	to	Qingfeng	Village	to	find	Little	Li	Guang
和	这	时间	,	我	需要	到	去	到	青峰	村庄	到	寻找	小的	李	光

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ðiːz] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] .

Hua	Rong	and	these	other	things	.
华	荣	和	这些	其他	事物	.

并今次要往清风寨寻小李广花荣这几件事，

[ai][hæv; həv] [prɪˈpeəd] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

I	have	prepared	and	explained	everything	in	detail	.
我	有	准备	和	解释	一切	在	细节	.

一一备细说了。

[ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	three	leaders	were	overjoyed	.
这	三	领导人	是	欣喜若狂	.

三个头领大喜，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tuː; tə] [weə(r)] .

He	then	took	a	set	of	clothes	and	gave	them	to	Song	Jiang	to	wear	.
他	然后	采取	一个	放	的	衣服	和	给予	他们	到	歌曲	江	到	穿	.

随即取套衣服与宋江穿了。

[wʌn] [saɪd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

One	side	ordered	the	slaughter	of	cattle	and	horses	.
一	边	订购	这	屠宰	的	牛	和	马匹	.

一面叫杀牛宰马，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ˌəʊvə'naɪt] .

A	banquet	was	held	overnight	.
一个	宴会	曾是	握住	过夜	.

连夜筵席。

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [ðæt] [naɪt] .

They	ate	until	dawn	that	night	.
他们	吃	直到	黎明	那	夜晚	.

当夜直吃到五更，

[ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] [tuː; tə] [sɜːv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [waɪl] [hiː; hi] ['restɪd] .

The	underlings	were	told	to	serve	Song	Jiang	while	he	rested	.
这	下属	是	讲述	到	服务	歌曲	江	尽管	他	休息	.

叫小喽啰伏侍宋江歇了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] . . .

The	next	day	at	dawn	.	.	.
这	下一个	天	在	黎明	.	.	.

次日辰牌起来，

[hiː; hi] [ri'kaunt] ['meni] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

He	recounted	many	events	that	occurred	along	the	way	.
他	叙述	许多	活动	那	发生	沿着	这	方式	.

诉说路上许多事务，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] , [dɪ'zɜːvd] ['lɪt(ə)l] [rɪ'wɔːd] .

They	also	said	that	Wu	Song	,	such	a	hero	,	deserved	little	reward	.
他们	还	说	那	吴	歌曲	,	这样的	一个	英雄	,	应得的	小的	报酬	.

又说武松如此英雄小得，

[ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [slæpt] [ðeə(r)] [θaɪz] [ænd; ənd] [saɪd] :

The	three	leaders	slapped	their	thighs	and	sighed	:
这	三	领导人	被掌掴	他们的	大腿	和	叹了口气	:

三个头领拊髀长叹道：

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] !

We	are	not	meant	to	be	!
我们	是	不是	意思是	到	是	!

“我们无缘！

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [hɪə(r)] . . .

If	he	comes	here	.	.	.
如果	他	来	这里	.	.	.

若得他来这里，

['veri] [gʊd] .

Very	good	.
非常	好的	.

十分是好。

[bʌt; bət][ai] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ðeə(r)] !

But	I	hate	that	he	went	there	!
但	我	恨	那	他	去	那里	!

却恨他投那里去了！”

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈræmblɪŋ] .

Enough	of	this	rambling	.
足够的	的	这	漫无边际	.

话休絮繁，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [steɪd] [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] .

Song	Jiang	stayed	at	Qingfeng	Mountain	for	five	or	seven	days	.
歌曲	江	入住	在	青峰	山	为了	五	或者	七	天	.

宋江自到清风山住了五七日，

[gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [gʊd] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈvaɪdɪd] [ˈevri] [deɪ] .

Good	wine	and	good	food	are	provided	every	day	.
好的	葡萄酒	和	好的	食物	是	假如	每一个	天	.

每日好酒好食管待，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɜːli] [dɪˈsembə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

It	was	early	December	at	that	time	.
它	曾是	早期的	十二月	在	那	时间	.

当时腊月初旬。

[ˈʃænˈduŋ] [ˈpiːpəlz] [ˈænjuəl] [ˈkʌstəm]

Shandong	people's	annual	custom
山东	人们的	年度的	风俗

山东人年例，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [greɪvz] [ɒn][ðə; ði][ˈlɑːbə][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

Visiting	graves	on	the	Laba	Festival	.
访问	坟墓	在	这	拉巴	节日	.

腊日上坟。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [keɪm] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [sed] :

The	henchman	came	up	from	the	foot	of	the	mountain	and	said	:
这	喽啰	来了	向上	从	这	脚	的	这	山	和	说	:

只见小喽啰山下报上来说道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)][ɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

There	was	a	sedan	chair	on	the	main	road	.
那里	曾是	一个	轿车	椅子	在	这	主要的	路	.

“大路上有一乘轿，

[ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɒləʊd] .

Seven	or	eight	people	followed	.
七	或者	八	人们	随后	.

七八个人跟着，

[ðeɪ] [ˈkærid] [tuː] [ˈbɒksɪz][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [bɜːn] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] .

They	carried	two	boxes	to	the	grave	to	burn	paper	money	.
他们	携带	二	盒子	到	这	严重	到	烧伤	纸	钱	.

挑着两个盒子去坟头化纸。”

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈletʃərəs] [mæn] .

Wang	Ai	Hu	was	a	lecherous	man	.
王	人工智能	胡	曾是	一个	好色的	男人	.

王矮虎是个好色之徒，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] .

It	was	published	in	the	newspaper	.
它	曾是	已发布	在	这	报纸	.

见报了，

[ðɪs] [sɪˈdæn][tʃeə(r)][mʌst; məst] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .

This	sedan	chair	must	belong	to	a	woman	.
这	轿车	椅子	必须	属于	到	一个	女士	.

想此轿子必是妇人，

[hiː; hi] [ðen] [ˈgæðəd] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [ˈhentʃmən] .

He	then	gathered	thirty	or	fifty	henchmen	.
他	然后	聚集	三十	或者	五十	喽啰	.

便点起三五十小喽啰，

[ðen] [ðeɪ] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Then	they	prepared	to	descend	the	mountain	.
然后	他们	准备	到	下降	这	山	.

便要下山。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[jæn] [ʃʌn] [kʊd; kəd][nɒt] [stɒp][ðem; ðəm] .

Yan	Shun	could	not	stop	them	.
严	回避	可以	不是	停止	他们	.

燕顺那里拦当得住。

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][gʌn][ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] ,

Carrying	a	gun	and	a	knife	,
携带	一个	枪	和	一个	刀	,

绰了枪刀，

[straɪk] [ə; eɪ] [gɒŋ] ,

Strike	a	gong	,
罢工	一个	锣	,

敲一棒铜锣，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

They	went	down	the	mountain	.
他们	去	向下	这	山	.

下山去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[dʒɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈfriːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Zheng	Tianshou	and	his	two	companions	were	drinking	freely	in	the	village	.
郑	-	和	他的	二	同伴	是	喝	自由	在	这	村庄	.

郑天寿三人自在寨中饮酒。

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː][wɒz; wəz] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈaʊəz] .

Wang	Ai	Hu	was	gone	for	about	two	or	three	hours	.
王	人工智能	胡	曾是	已消失	为了	关于	二	或者	三	小时	.

那王矮虎去了约有三两个时辰，

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈmɪs] :

The	scout	reported	that	something	was	amiss	:
这	侦察	据报道	那	某物	曾是	错误	:

远探小喽啰报将来说道：

" [tʃiːf] [wæŋ] [rʌʃt] [ˌhɑːfˈweɪ] [ðeə(r)] , "

"	Chief	Wang	rushed	halfway	there	,	"
"	首席	王	匆忙	半	那里	,	"

“王头领直赶到半路里，

[ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ˈsəʊldʒəz] [left] .

Seven	or	eight	soldiers	left	.
七	或者	八	士兵	左边	.

七八个军汉都走了，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [ɪn][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .

They	took	a	woman	who	was	being	carried	in	the	sedan	chair	.
他们	采取	一个	女士	WHO	曾是	存在	携带	在	这	轿车	椅子	.

拿得轿子里抬着的一个妇人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn][ˈsɪlvə(r)] [ˈɪnsens] [bɒks] .

There	was	only	one	silver	incense	box	.
那里	曾是	仅有的	一	银	香	盒子	.

只有一个银香盒，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][ˈʌðə(r)] [pəˈzeʃənz] [ɔː(r)] [ˈvæljuəblz] .

There	were	no	other	possessions	or	valuables	.
那里	是	不	其他	财产	或者	贵重物品	.

别无物件财帛。”

[jæn] [ʃʌn] [ɑːskt] :

Yan	Shun	asked	:
严	回避	问	:

燕顺问道：

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] [ˈwʊmən] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [naʊ] ?

Where	is	that	woman	being	carried	now	?
在哪里	是	那	女士	存在	携带	现在	?

“那妇人如今抬在那里？”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰道：

" [tʃiːf] [wæŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] . "

"	Chief	Wang	has	already	carried	it	to	the	house	behind	the	mountain	.	"
"	首席	王	有	已经	携带	它	到	这	房子	在后面	这	山	.	"

“王头领已自抬在山后房中去了。”

[jæn] [ʃʌn] [lɑːft] [ˈlaʊdli] .

Yan	Shun	laughed	loudly	.
严	回避	笑了	高声	.

燕顺大笑。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] [wæŋ] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlʌstfl] . "

"	So	it	turns	out	the	Wang	brothers	were	lustful	.	"
"	所以	它	转弯	出去	这	王	兄弟	是	好色的	.	"

“原来王英兄弟要贪女色，

[ðæts] [nɒt] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [wʊd] [duː; də] .
That's **not** **the** **kind** **of** **thing** **a** **hero** **would** **do** **.**
那就是 不是 这 种类 的 事物 一个 英雄 会 做 .

不是好汉的勾当。”

[jæn] - :
Yan **Shundao** **:**
严 - :

燕顺道：

" [ðɪs] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ɪn] ['evriθɪŋ] . "
" **This** **brother** **is** **willing** **to** **step** **forward** **in** **everything** **.** **"**
" 这 兄弟 是 愿意的 到 步 向前 在 一切 . "

“这个兄弟诸般都肯向前，

[ɪts] [dʒʌst] [ðiːz] [flɔːz] .
It's **just** **these** **flaws** **.**
它是 只是 这些 缺陷 .

只是这些毛病。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

“ [juː; jʊ] [tuː] , [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] . ”
“ **You** **two** **,** **come** **with** **me** **to** **persuade** **him** **.** **”**
“ 你 二 , 来 和 我 到 说服 他 . ”

“二位和我同去劝他。”

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[dʒɛŋ] - [ðen] [led] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Zheng **Tianshou** **then** **led** **Song** **Jiang** **,**
郑 - 然后 引领 歌曲 江 ,

郑天寿便引了宋江，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['maʊntən] .
They **went** **straight** **to** **the** **house** **of** **King** **Ai** **Hu** **in** **the** **back** **mountain** **.**
他们 去 直的 到 这 房子 的 国王 人工智能 胡 在 这 后退 山 .

直来到后山王矮虎房中。

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Push **open** **the** **door** **,**
推 打开 这 门 ,

推开房门，

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] [siːn] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [əd'vɑːnsɪz] [tə'wɔːdz]
Wang **Ai** **Hu** **was** **seen** **embracing** **the** **woman** **and** **making** **advances** **towards**
王 人工智能 胡 曾是 已见 拥抱 这 女士 和 制作 进展 向
[hɜː(r); hə(r)] .
her **.**
她 .

只见王矮虎正搂住那妇人求欢。

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['entəd] ,
When **the** **three** **entered** **,**
什么时候 这 三 进入 ,

见了三位入来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊʃt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'weɪ] .

He	hurriedly	pushed	the	woman	away	.
他	匆匆	推动	这	女士	离开	.

慌忙推开那妇人，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][sɪt] [daʊn] .

Please	have	the	three	of	you	sit	down	.
请	有	这	三	的	你	坐	向下	.

让三位坐。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,

When	Song	Jiang	looked	at	the	woman	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	这	女士	,

宋江看那妇人时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[drest] [ɪn] [waɪt] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] ,

Dressed	in	white	mourning	clothes	,
穿着	在	白色的	丧	衣服	,

身穿缟素，

[ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [skɜːt] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

A	mourning	skirt	is	tied	around	the	waist	.
一个	丧	裙子	是	系	大约	这	腰部	.

腰系孝裙。

[wɪ'ðaʊt] [meɪkʌp] ,

Without	makeup	,
没有	化妆品	,

不施脂粉，

['nætʃ(ə)rəli] [ə'lʊərɪŋ] ['fɪgə(r)] ;

Naturally	alluring	figure	;
自然	诱人	数字	;

自然体态妖娆；

['leɪzi] [tuː; tə] [ə'plai] [meɪkʌp]

Lazy	to	apply	makeup
懒惰的	到	申请	化妆品

懒染铅华，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːtʃəz] .

She	was	born	with	naturally	beautiful	features	.
她	曾是	出生	和	自然	美丽的	特征	.

生定天姿秀丽。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz][hɑːf] - [ʌn'dʌn] .

Her	hair	was	half	-	undone	.
她	头发	曾是	一半	-	未完成	.

云鬟半整，

[ʃiː; ʃi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] !

She	possesses	a	beauty	that	could	make	fish	sink	and	geese	fall	from	the	sky	!
她	拥有	一个	美丽	那	可以	制作	鱼	下沉	和	鹅	落下	从	这	天空	!

有沉鱼落雁之容！

['stɑːri] [aɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ]

Starry	eyes	filled	with	sorrow
星空	眼睛	已填	和	悲哀

星眼含愁，

[ʃiː; ʃi] [pəˈzest] [ə; eɪ] [ˈbjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] .

She	possessed	a	beauty	that	could	shame	the	moon	and	flowers	.
她	拥有	一个	美丽	那	可以	耻辱	这	月亮	和	花朵	.

有闭月羞花之貌。

[dʒʌst] [laɪk] [ˌtʃɑːŋˈeɪ] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ˈpæləs] ,

Just	like	Chang'e	leaving	the	Moon	Palace	,
只是	喜欢	改变	离开	这	月亮	宫殿	,

恰似嫦娥离月殿，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈwiːvə(r)] [gɜːl] [dɪˈsendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] .

She	was	like	the	Weaver	Girl	descending	from	the	Jade	Pool	.
她	曾是	喜欢	这	织工	女孩	下降	从	这	玉	水池	.

浑如织女下瑶池。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwʊmən] ,

Song	Jiang	saw	the	woman	,
歌曲	江	锯	这	女士	,

宋江看见那妇人，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [maɪ] [waɪf] , "

"	My	wife	,	"
"	我的	妻子	,	"

“娘子，

[huːz] [ˈfæməli][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Whose	family	are	you	?
谁	家庭	是	你	?

你是谁家宅眷?

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][strəʊl][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)]

Taking	a	stroll	at	this	time	of	year
采取	一个	漫步	在	这	时间	的	年

这般时节出来闲走，

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] ?

What's	the	big	deal	?
是什么	这	大的	交易	?

有甚么要紧？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [stept] [ˈfɔːwəd] [ˈʃaɪli] .

The	woman	stepped	forward	shyly	.
这	女士	步	向前	害羞地	.

那妇人含羞向前，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈdiːpli] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [ˈgriːtɪŋ] .

He	bowed	deeply	three	times	in	greeting	.
他	鞠躬	深	三	时代	在	问候	.

深深地道了三个万福，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :

He	then	replied	:
他	然后	回复	:

便答道：

" [ðə; ði] [meɪd] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] . "

"	The	maid	is	the	wife	of	the	magistrate	of	Qingfeng	Village	.	"
"	这	女佣	是	这	妻子	的	这	地方法官	的	青峰	村庄	.	"

“侍儿是清风寨知寨的浑家。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [deθ] ,

Because	of	his	mother's	death	,
因为	的	他的	母亲的	死亡	,

为因母亲弃世，

[təˈdeɪ] [ai][hæv; həv] [ʒɑːkʃiːɑːŋ] ,

Today	I	have	Xiaoxiang	,
今天	我	有	潇湘	,

今得小祥，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [bɜːn] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] .

I	came	here	specifically	to	burn	paper	money	at	the	grave	.
我	来了	这里	具体来说	到	烧伤	纸	钱	在	这	严重	.

特来坟前化纸。

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə][ˈwɒndə(r)] [əˈraʊnd] [ˈeɪmləsli] .

They	wouldn't	dare	to	wander	around	aimlessly	.
他们	不会	敢	到	漫步	大约	漫无目的地	.

那里敢无事出来闲走。

" [ai][beg][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] ! "

"	I	beg	Your	Majesty	to	save	my	life	!	"
"	我	求	你的	威严	到	节省	我的	生活	!	"

告大王垂救性命！”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] :

He	pondered	in	his	stomach	:
他	沉思	在	他的	胃	:

肚里寻思道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] - . "

"	I've	come	to	seek	refuge	with	Hua	Zhizhai	.	"
"	我已经	来	到	寻找	避难所	和	华	-	.	"

“我正来投奔花知寨，

[kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][biː; bi][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋz] [waɪf] ?

Could	she	be	Hua	Rong's	wife	?
可以	她	是	华	荣的	妻子	?

莫不是花荣之妻?

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt] [seɪv] [ðem; ðəm] ?

How	could	I	not	save	them	?
如何	可以	我	不是	节省	他们	?

我如何不救？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɑːskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - , [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði]
Why didn't your husband , Hua Zhizhai , come out to pay respects at the
为什么 没有 你的 丈夫 , 华 - , 来 出去 到 支付 尊重 在 这
[greɪv] [wɪð] [juː; jʊ] ?
grave with you ?
严重 和 你 ?

“你丈夫花知寨如何不同你出来上坟？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ai] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , "
" I beseech Your Majesty , "
" 我 恳求 你的 威严 , "

“告大王，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [ɪz] [nɒt] ['mædʒɪstreɪt] [huːz] [waɪf] .
The maidservant is not Magistrate Hua's wife .
这 女仆 是 不是 地方法官 华的 妻子 .

侍儿不是花知寨的浑家。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] . "
" You just said that you are the wife of the magistrate of Qingfeng Village . "
" 你 只是 说 那 你 是 这 妻子 的 这 地方法官 的 青峰 村庄 . "

“你恰才说是清风寨知寨的恭人。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][ˌʌnə'weə(r)] , "
" Your Majesty is unaware , "
" 你的 威严 是 不知情 , "

“大王不知，

[kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [naʊ] [hæz; həz] [tuː] ['mædʒɪsˌtret] .
Qingfeng Village now has two magistrates .
青峰 村庄 现在 有 二 地方法官 .

这清风寨如今有两个知寨，

[wʌn] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
One in literature and one in martial arts .
一 在 文学 和 一 在 武术 艺术 .

一文一武。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .
The military officer was none other than the magistrate , Hua Rong .
这 军队 官 曾是 没有任何 其他 比 这 地方法官 , 华 荣 .

武官便是知寨花荣，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] , [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ænd; ənd]

The	civil	official	was	none	other	than	Liu	Gao	,	the	magistrate	and
这	民用	官方的	曾是	没有任何	其他	比	刘	高	,	这	地方法官	和

['hʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪd] .

husband	of	the	maid	.
丈夫	的	这	女佣	.

文官便是侍儿的丈夫知寨刘高。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɔndə] :

Song	Jiang	pondered	:
歌曲	江	沉思	:

宋江寻思道：

" [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒliːg] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] . "

"	Her	husband	was	a	colleague	of	Hua	Rong	.	"
"	她	丈夫	曾是	一个	同事	的	华	荣	.	"

“他丈夫既是和花荣同僚，

[ɪf] [ai][doʊnt] [seɪv] [ðem; ðəm] ,

If	I	don't	save	them	,
如果	我	不	节省	他们	,

我不救时，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [lʊk] [gʊd] [ɪf] [wiː; wi][gəʊ][ðeə(r)] [tə'mɒrəʊ] .

It	won't	look	good	if	we	go	there	tomorrow	.
它	惯于	看	好的	如果	我们	去	那里	明天	.

明日到那里须不好看。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] :

Song	Jiang	then	said	to	Wang	Ai	Hu	:
歌曲	江	然后	说	到	王	人工智能	胡	:

宋江便对王矮虎说道：

" [æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] . . . "

"	As	the	saying	goes	.	.	.	"
"	作为	这	说	去	.	.	.	"

“小人有句话说，

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] ? "

"	Would	you	be	willing	to	agree	?	"
"	会	你	是	愿意的	到	同意	?	"

不知你肯依么？”

[wæŋ] - :

Wang	Yingdao	:
王	-	:

王英道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "

"	My	brother	has	something	to	say	,	"
"	我的	兄弟	有	某物	到	说	,	"

“哥哥有话，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .

But	you	may	speak	freely	.
但	你	可能	说话	自由	.

但说不妨。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['eni] ['hɪərəʊ] ,
" Any hero ,
" 任何 英雄 ,

“但凡好汉，

[ðəʊz] [huː] [kə'mɪt] [ðə; ði] [ə'fens] [ɒv; əv] " ['slɪpɪŋ] [ðə; ði] [bəʊn] ['mærəʊ] "
Those who commit the offense of " slipping the bone marrow "
那些 WHO 犯罪 这 罪行 的 " 滑倒 这 骨 骨髓 "

犯了‘溜骨髓’三个字的，

[ɪts] ['truːli] ['lɑːfəbl] .
It's truly laughable .
它是 真的 可笑 .

好生惹人耻笑。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] .
I think this woman is talking .
我 思考 这 女士 是 说 .

我看这娘子说来，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
She was the wife of a court official .
她 曾是 这 妻子 的 一个 法庭 官方的 .

是个朝廷命官的恭人。

[pliːz] [kən'sɪdə(r)] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l]
Please consider my humble opinion and the principles of chivalry in the martial
请 考虑 我的 谦逊的 观点 和 这 原则 的 骑士精神 在 这 武术
[aːts] [wɜːld] .
arts world .
艺术 世界 .

怎生看在下薄面并江湖上大义两字，

[let] [hɪm] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [gəʊ] [bæk] .
Let him go down the mountain and go back .
让 他 去 向下 这 山 和 去 后退 .

放他下山回去，

[haʊ] [ə'baʊt] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['mærɪdʒ] ?
How about teaching him how to have a complete marriage ?
如何 关于 教学 他 如何 到 有 一个 完全的 婚姻 ?

教他夫妻完聚如何？”

[wæŋ] - :
Wang Yingdao :
王 - :

王英道：

" ['brʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [rɪ'pɔːt] . "
" Brother , listen to my report . "
" 兄弟 , 听 到 我的 报告 . "

“哥哥听禀。

[wæŋ] [jɪŋ] [hæz; həz] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] .
Wang Ying has never had a wife to keep him company .
王 英 有 绝不 有 一个 妻子 到 保持 他 公司 .

王英自来没个押寨夫人做伴，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [naʊ] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðəʊz] [bɪg] ['hedskɑːf] .
Moreover , the world is now ruined by those big headscarves .
而且 , 这 世界 是 现在 毁坏 经过 那些 大的 头巾 .

况兼如今世上都是那大头巾弄得歹了。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [keə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] !

My	brother	doesn't	care	about	him	at	all	!
我的	兄弟	不	关心	关于	他	在	全部	!

哥哥管他则甚！

" [aɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [hæp'hæzədli] . "

"	I'll	take	care	of	these	little	brothers	haphazardly	.	"
"	患病的	拿	关心	的	这些	小的	兄弟	随意地	.	"

胡乱容小弟这些个。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	then	knelt	down	and	said	:
歌曲	江	然后	跪下	向下	和	说	:

宋江便跪一跪道：

" [ɪf] [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪf] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] . . . "

"	If	my	worthy	brother	wishes	to	take	a	wife	as	his	concubine	.	.	.	"
"	如果	我的	值得	兄弟	愿望	到	拿	一个	妻子	作为	他的	妾	.	.	.	"

“贤弟若要压寨夫人时，

['leɪtə(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [wʌn] .

Later	,	Song	Jiang	will	choose	a	suitable	one	.
之后	,	歌曲	江	将要	选择	一个	合适的	一	.

日后宋江拣一个停当好的，

[ai] [wɪl] ['prez(ə)nt] [maɪ] [gɪfts] [ænd; ənd] ['mʌni] .

I	will	present	my	gifts	and	money	.
我	将要	展示	我的	礼物	和	钱	.

在下纳财进礼，

['mæri] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [huː] [wɪl] [sɜːv] [juː; jʊ] .

Marry	a	virtuous	younger	brother	who	will	serve	you	.
结婚	一个	有德行的	年轻	兄弟	WHO	将要	服务	你	.

娶一个伏侍贤弟。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wʊmən] ,

But	this	woman	,
但	这	女士	,

只是这个娘子，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] , [ə; eɪ] [frend] , [ə; eɪ] ['kɒliːg] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]

She	is	the	wife	of	a	petty	person	,	a	friend	,	a	colleague	,	and	an	official	.
她	是	这	妻子	的	一个	小气	人	,	一个	朋友	,	一个	同事	,	和	一个	官方的	.

是小人友人同僚正官之妻，

[haʊ] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] ?

How	to	do	someone	a	favor	?
如何	到	做	某人	一个	偏爱	?

怎地做得人情，

" [let] [hɪm] [gəʊ] . "

"	Let	him	go	.	"
"	让	他	去	.	"

放了他则个。”

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[dʒɛŋ] - [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng Tianshou and Song Jiang helped each other up and said :
郑 - 和 歌曲 江 帮助 每个 其他 向上 和 说 :

郑天寿一齐扶住宋江道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [get] [ʌp] . "
" Brother , please get up . "
" 兄弟 , 请 得到 向上 . "

“哥哥且请起来，

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] .
This is easy .
这 是 简单的 .

这个容易。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θæŋkt] [hɪm] [ə'gen] :
Song Jiang thanked him again :
歌曲 江 谢谢 他 再次 :

宋江又谢道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [wɪð'stænd] ['hevi] [ləʊdz] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] . "
" It can withstand heavy loads without hindrance . "
" 它 能 经受 重的 负载 没有 障碍 . "

重承不阻。”

[jæn] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Yan Shun saw that Song Jiang was determined to save the woman .
严 回避 锯 那 歌曲 江 曾是 决定 到 节省 这 女士 .

燕顺见宋江坚意要救这妇人，

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] . . .
Therefore , regardless of whether Wang Ai Hu was willing or not . . .
所以 , 不管 的 无论 王 人工智能 胡 曾是 愿意的 或者 不是 . . .

因此不顾王矮虎肯与不肯，

[jæn] [ʃʌn] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Yan Shun ordered the sedan chair bearers to carry it away .
严 回避 订购 这 轿车 椅子 持有者 到 携带 它 离开 .

燕顺喝令轿夫抬了去。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['wʊmən] . . .
Upon hearing this , the woman . . .
之上 听力 这 , 这 女士 . . .

那妇人听了这话，

[ɪns'ɜːtɪŋ] ['kænd(ə)ls] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒestʃə(r)] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Inserting candles is like a gesture of gratitude to Song Jiang .
插入 蜡烛 是 喜欢 一个 手势 的 感激 到 歌曲 江 .

插烛也似拜谢宋江，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They called out in unison :
他们 称为 出去 在 齐声 :

一口一声叫道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ! "
" Thank you , Your Majesty ! "
" 感谢 你 , 你的 威严 ! "

“谢大王！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" - ,

"	Kingren	,
"	-	,

“恭人，

[doʊnt] [θæŋk] [ˌem 'iː] .

Don't	thank	me	.
不	感谢	我	.

你休谢我。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

I	am	not	the	king	of	the	mountain	stronghold	.
我	是	不是	这	国王	的	这	山	据点	.

我不是山寨里大王，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

I	am	a	guest	from	Yuncheng	County	.
我	是	一个	客人	从	云城	县	.

我自是郓城县客人。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	woman	bowed	in	thanks	and	descended	the	mountain	.
这	女士	鞠躬	在	谢谢	和	下降	这	山	.

那妇人拜谢了下山，

[ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kærɪəz] ['ɔːlsəʊ] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

The	two	sedan	chair	carriers	also	lost	their	lives	.
这	二	轿车	椅子	承运人	还	丢失的	他们的	生活	.

两个轿夫也得了性命，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['wʊmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	carried	the	woman	down	the	mountain	.
他们	携带	这	女士	向下	这	山	.

抬着那妇人下山来，

[ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .

It	flies	like	an	arrow	.
它	苍蝇	喜欢	一个	箭	.

飞也似走，

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ]['peərənts]['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [mɔː(r)] [fiːt] .

I	only	regret	that	my	parents	didn't	give	me	two	more	feet	.
我	仅有的	后悔	那	我的	父母	没有	给	我	二	更多的	脚	.

只恨爷娘少生了两只脚。

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz][bəuθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] .

Wang	Ai	Hu	was	both	ashamed	and	embarrassed	.
王	人工智能	胡	曾是	两个都	羞愧	和	尴尬的	.

这王矮虎又羞又闷，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

They	remained	silent	.
他们	剩余	沉默的	.

只不做声。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drægd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	was	dragged	out	of	the	front	hall	by	Song	Jiang	.
他	曾是	拖拽	出去	的	这	正面	大厅	经过	歌曲	江	.

被宋江拖出前厅，

[ədˈvaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[doʊnt][biː; bi] ['æŋkʃəs] .
Don't be anxious .
不 是 焦虑的 .

你不要焦躁。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] ['mæri] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Song Jiang should at least marry one of his brothers in the future .
歌曲 江 应该 在 至少 结婚 一 的 他的 兄弟 在 这 未来 .

宋江日后好歹要与兄弟完娶一个，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .
I'll teach you to be happy .
患病的 教 你 到 是 快乐的 .

教你欢喜便了。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [breɪk] [ðeə(r)] ['prɒmɪs] .
A petty person does not break their promise .
一个 小气 人 做 不是 休息 他们的 承诺 .

小人并不失信。”

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[dʒɛŋ] - [lɑːft] .
Zheng Tianshou laughed .
郑 - 笑了 .

郑天寿都笑起来。

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː][wɒz; wəz] ['temprərəli] [baʊnd] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [prəˈpraɪəti]
Wang Ai Hu was temporarily bound by Song Jiang's principles of propriety
王 人工智能 胡 曾是 暂时地 边界 经过 歌曲 江氏 原则 的 礼
[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
and righteousness .
和 义 .

王矮虎一时被宋江以礼义缚了，

[ɔːlˈðəʊ] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] ,
Although not satisfied ,
虽然 不是 使满意 ,

虽不满意，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [fɔːs] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He could only force a smile .
他 可以 仅有的 力量 一个 微笑 .

只得陪笑，

[hiː; hi][ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][et; eɪt][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

He	and	Song	Jiang	ate	a	feast	in	the	mountain	stronghold	.
他	和	歌曲	江	吃	一个	盛宴	在	这	山	据点	.

自同宋江在山寨中吃筵席。

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [æbˈdʌktɪd] [ænd; ənd] -

Meanwhile	,	the	soldiers	of	Qingfeng	Village	were	abducted	and	Gongren
同时	,	这	士兵	的	青峰	村庄	是	被绑架	和	-

[wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .

was	taken	away	.
曾是	已采取	离开	.

且说清风寨军人一时间被掳了恭人去，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

I	had	no	choice	but	to	come	back	.
我	有	不	选择	但	到	来	后退	.

只得回来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ˈmædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪˈjuː] .

He	went	to	the	village	and	reported	to	Magistrate	Liu	.
他	去	到	这	村庄	和	据报道	到	地方法官	刘	.

到寨里报与刘知寨，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" - [hæz; həz] [biːn] [ˈkɪdnæpt] [baɪ][ˈbændits][frɒm; frəm] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] . "

"	Gongren	has	been	kidnapped	by	bandits	from	Qingfeng	Mountain	.	"
"	-	有	到过	被绑架	经过	强盗	从	青峰	山	.	"

“恭人被清风山强人掳去了。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

Liu	Gao	was	furious	upon	hearing	this	.
刘	高	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

刘高听了大怒，

[ˈsəʊldʒəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈvɜːbəli] [əˈbjuːzd] [ɔː(r)] [skəʊldid] [wɪl] [nɒt] [get] [əˈweɪ] [wɪð] [ˈeniθɪŋ] .

Soldiers	who	are	verbally	abused	or	scolded	will	not	get	away	with	anything	.
士兵	WHO	是	口头	受虐	或者	责骂	将要	不是	得到	离开	和	任何事物	.

喝骂去的军人不了事，

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][əˈbændən] - ! "

"	How	could	you	abandon	Gongren	!	"
"	如何	可以	你	放弃	-	!	"

“如何撇了恭人！”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [stɪk] .

The	soldier	was	being	struck	with	a	big	stick	.
这	士兵	曾是	存在	击	和	一个	大的	戳	.

大棍打那去的军汉。

[ðə; ði] [kraʊd] [spəʊk] [ɪn] [tɜːn] :

The	crowd	spoke	in	turn	:
这	人群	辐	在	转动	:

众人分说道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

There	are	only	five	or	seven	of	us	.
那里	是	仅有的	五	或者	七	的	我们	.

“我们只有五七个，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] .

There	were	thirty	or	forty	people	there	.
那里	是	三十	或者	四十	人们	那里	.

他那里三四十人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fiːt] [hɪm] ?

How	can	we	defeat	him	?
如何	能	我们	击败	他	?

如何与他敌得？”

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['ʃaʊtɪd] :

Liu	Gao	shouted	:
刘	高	喊叫	:

刘高喝道：

" ['nɒns(ə)ns] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] ['leɪdi] [gɒŋ] ,

If	you	do	not	go	and	retrieve	Lady	Gong	,
如果	你	做	不是	去	和	取回	女士	锣	,

你们若不去夺得恭人回来时，

[aɪl] [θrəʊ] [juː; jʊ][ɔːl][ɪn][dʒeɪl][ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['dʒʌstɪs] !

I'll	throw	you	all	in	jail	and	bring	you	to	justice	!
患病的	扔	你	全部	在	监狱	和	带来	你	到	正义	!

我都把你们下在牢里问罪！”

[ðəʊz] ['səʊldʒəz] ['kʊd(ə)nt] [wɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['bʊliz] .

Those	soldiers	couldn't	win	against	the	bullies	.
那些	士兵	不能	赢	反对	这	欺凌者	.

那几个军人吃逼不过，

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][ɑːsk] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm]

Left	with	no	other	choice	,	they	had	to	ask	seventy	or	eighty	soldiers	from
左边	和	不	其他	选择	,	他们	有	到	问	七十	或者	八十	士兵	从

[ðeə(r)] [əʊn] ['strɒŋhəʊld] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

their	own	stronghold	for	help	.
他们的	自己的	据点	为了	帮助	.

没奈何只得央浼本寨内军健七八十人，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔː(r)] [klʌb] .

Each	wielded	a	gun	or	club	.
每个	挥舞	一个	枪	或者	俱乐部	.

各执枪棒，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

They	intended	to	seize	it	.
他们	故意的	到	抢占	它	.

用意来夺。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .

I	didn't	want	to	get	halfway	there	.
我	没有	想	到	得到	半	那里	.

不想来到半路，

[dʒʌst] [ðen] , [tuː] [sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [ˈkærid] [ðə; ði][ˈleɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
Just then , two sedan chair bearers carried the lady of the house as if they
只是 然后 , 二 轿车 椅子 持有者 携带 这 女士 的 这 房子 作为 如果 他们
[wɜː(r); wə(r)] [ˈflaɪɪŋ] .
were flying .
是 飞行 .

正撞见两个轿夫抬得恭人飞也似来了。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [rɪˈsiːvd] [ˈleɪdi] [gɒŋ] .
The soldiers received Lady Gong .
这 士兵 已收到 女士 锣 .

众军汉接见恭人，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][lʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ? "
" How can you lure it down the mountain ? "
" 如何 能 你 饵 它 向下 这 山 ? "

“怎地能勾下山？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈkæptʃəd] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [tʊk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] . "
" That scoundrel captured me and took me to the mountain stronghold . "
" 那 恶棍 捕获 我 和 采取 我 到 这 山 据点 . "

“那厮捉我到山寨里，

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌem ˈiː] , [ðeɪ] [sed] [ai][wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪˈjuː] .
When they saw me , they said I was the wife of Magistrate Liu .
什么时候 他们 锯 我 , 他们 说 我 曾是 这 妻子 的 地方法官 刘 .

见我说道是刘知寨的夫人，

[ðæt] [ˈfeləʊ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [baʊd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
That fellow was so frightened that he hurriedly bowed to me .
那 同伴 曾是 所以 害怕 那 他 匆匆 鞠躬 到 我 .

唬得那厮慌拜我，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem ˈiː] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Then he ordered the sedan chair bearers to take me down the mountain .
然后 他 订购 这 轿车 椅子 持有者 到 拿 我 向下 这 山 .

便叫轿夫送我下山来。”

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][hæn][ˈdɑːəʊ] :
All the soldiers of Han Dao :
全部 这 士兵 的 韩 道 :

众军汉道：

" [pliːz] [hæv; həv] [ˈpɪti] [ɒn][ˌjuː ˈes] , [ˈleɪdi] [gɒŋ] . "
" Please have pity on us , Lady Gong . "
" 请 有 遗憾 在 我们 , 女士 锣 . "

“恭人可怜见我们，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [ˈəʊnli] [ðæt] [wiː; wi] [ˈkæptʃəd] [ˈleɪdi] [gɒŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
Tell your husband only that we captured Lady Gong and brought her back .
告诉 你的 丈夫 仅有的 那 我们 捕获 女士 锣 和 带来 她 后退 .

只对相公说我们打夺得恭人回来，

" [aɪl] [seɪv] [juː; jʊ][ɔːl][frɒm; frəm] [ðɪs] ['biːtɪŋ] . "

"	I'll	save	you	all	from	this	beating	.	"
"	患病的	节省	你	全部	从	这	殴打	.	"

权救我众人这顿打。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ai][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] . "

"	I	have	my	reasons	.	"
"	我	有	我的	原因	.	"

“我自有道理说便了。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .

The	soldiers	bowed	in	gratitude	.
这	士兵	鞠躬	在	感激	.

众军汉拜谢了，

[ðeɪ] [prə'siːdid] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

They	proceeded	,	surrounded	by	people	in	the	sedan	chair	.
他们	继续	,	包围	经过	人们	在	这	轿车	椅子	.

簇拥着轿子便行。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['kwɪkli] ,

Seeing	that	the	sedan	chair	bearers	were	walking	quickly	,
看到	那	这	轿车	椅子	持有者	是	步行	迅速地	,

众人见轿夫走得快，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

" [wen] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kæriɪŋ] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [ɪn] [taʊn] ,

"	When	you	two	are	usually	carrying	sedan	chairs	in	town	,
"	什么时候	你	二	是	通常	携带	轿车	椅子	在	镇	,

“你两个闲常在镇上抬轿时，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wɒd(ə)l] [laɪk] [giːs] [ænd; ənd] [dʌks] .

They	just	waddle	like	geese	and	ducks	.
他们	只是	摇摇摆摆	喜欢	鹅	和	鸭子	.

只是鹅行鸭步，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['wɔːkɪŋ] [səʊ][fɑːst] [naʊ] ?

Why	are	they	walking	so	fast	now	?
为什么	是	他们	步行	所以	快速地	现在	?

如今却怎地这等走的快？”

[ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] ['beərəz] [rɪ'plaɪd] :

The	two	sedan	bearers	replied	:
这	二	轿车	持有者	回复	:

那两个轿夫应道：

" [ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] . "

"	I	was	already	unable	to	walk	.	"
"	我	曾是	已经	无法	到	走	.	"

“本是走不动，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['bruːtəli] ['biːt(ə)n] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [bɒs] [bɪ'haɪnd][hɪm] , [liː] .

But	he	was	brutally	beaten	up	by	the	boss	behind	him	,	Li	.
但	他	曾是	残酷地	被打败	向上	经过	这	老板	在后面	他	,	李	.

却被背后老大栗暴打将来。”

['evriwʌn] [lɑːft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

众人笑道：

" [doʊnt][juː; jʊ] [siː] [gəʊsts] ? "
" Don't you see ghosts ? "
" 不 你 看 鬼魂 ? "

“你莫不见鬼？

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][hɪm] .
The person behind him .
这 人 在后面 他 .

背后那得人。”

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] [deə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
Only then did the sedan chair bearers dare to turn around .
仅有的 然后 做过 这 轿车 椅子 持有者 敢 到 转动 大约 .

轿夫方才敢回头，

[hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [sed] :
He looked and said :
他 看起来 和 说 :

看了道：

" [heɪ] !
" Hey !
" 嘿 !

“哎也！

[ai] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
I left in a hurry .
我 左边 在 一个 匆忙 .

是我走的慌了，

[hɪz; ɪz] [hiːlz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
His heels were only touching his head .
他的 高跟鞋 是 仅有的 接触 他的 头 .

脚后跟只打着脑杓子。”

['evriwʌn] [lɑːft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

众人都笑，

['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,
Crowded around the sedan chair ,
挤 大约 这 轿车 椅子 ,

簇着轿子，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Back in the village .
后退 在 这 村庄 .

回到寨中。

['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Magistrate Liu was overjoyed upon seeing this .
地方法官 刘 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

刘知寨见了大喜，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['leɪdi] [gɒŋ] :
Then he asked Lady Gong :
然后 他 问 女士 锣 :

便问恭人道：

" [huː] [seɪvd] [juː; jʊ] ? "
" Who saved you ? "
" WHO 已保存 你 ? "

“你得谁人救了你回来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ðəʊz] ['bæstədz] ['kɪdnæpt] [ˌem 'iː] . "
" Those bastards kidnapped me . "
" 那些 混蛋 被绑架 我 . "

“便是那厮们掳我去，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'siːvd] ,
Refusing to be deceived ,
拒绝 到 是 受骗 ,

不从奸骗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] ;
They were about to kill me ;
他们 是 关于 到 杀 我 ;

正要杀我；

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ,
When they saw that I was the wife of the magistrate ,
什么时候 他们 锯 那 我 曾是 这 妻子 的 这 地方法官 ,

见我说是知寨的恭人，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
He dared not make a move .
他 敢于 不是 制作 一个 移动 .

不敢下手，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He hurriedly bowed to me .
他 匆匆 鞠躬 到 我 .

慌忙拜我。

[bʌt; bət][səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌem 'iː] [bæk] . ”
But so many people came to snatch me back . ”
但 所以 许多 人们 来了 到 抢夺 我 后退 . ”

却得这许多人来抢夺得我回来。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]
Upon hearing this , Liu Gao
之上 听力 这 , 刘 高

刘高听了这话，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ten] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
He then ordered ten bottles of wine to be brought .
他 然后 订购 十 瓶子 的 葡萄酒 到 是 带来 .

便叫取十瓶酒、

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [pɔːk] [wɒz; wəz] [ʃeəd] [ə'mʌŋ] ['evriwʌn] .
A piece of pork was shared among everyone .
一个 片 的 猪肉 曾是 共享 之中 每个人 .

一口猪赏了众人，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈreskjuːd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Now , let's say Song Jiang rescued the woman and went down the mountain .
现在 , 我们来吧 说 歌曲 江 获救 这 女士 和 去 向下 这 山 .

且说宋江自救了那妇人下山，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] .
They stayed in the mountain stronghold for another five or seven days .
他们 入住 在 这 山 据点 为了 其他 五 或者 七 天 .

又在山寨中住了五七日，

[aɪm] [kənˈsɪdərɪŋ] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [hwɑːzi] [ˈvɪlɪdʒ] .
I'm considering coming to seek refuge with Huazhi Village .
我是 考虑 未来 到 寻找 避难所 和 华智 村庄 .

思量要来投奔花知寨，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [ˈhedɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
We were saying goodbye and heading down the mountain .
我们 是 说 再见 和 标题 向下 这 山 .

当时作别要下山。

[ðə; ði] [θriː] [ˈliːdəz] [traɪd] [ˈdespərətli] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈteɪn] [hɪm] .
The three leaders tried desperately but could not retain him .
这 三 领导人 尝试 绝望地 但 可以 不是 保持 他 .

三个头领苦留不住，

[ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] .
A farewell banquet was prepared .
一个 告别 宴会 曾是 准备 .

做了送路筵席饯行，

[iːtʃ] [sent] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
Each sent some gold and jewels to Song Jiang .
每个 发送 一些 金子 和 珠宝 到 歌曲 江 .

各送些金宝与宋江，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [baʊnd] [ˌɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] .
It was bound inside a package .
它 曾是 边界 里面 一个 包裹 .

打缚在包裹里。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [gɒt] [ʌp] [ˈɜːli] [ðæt] [deɪ] .
Song Jiang got up early that day .
歌曲 江 得到 向上 早期的 那 天 .

当日宋江早起来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

洗漱罢，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃了早饭，

[ðə; ði] [ˈlʌgɪdʒ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
The luggage was tied up .
这 行李 曾是 系 向上 .

拴束了行李，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈliːdəz] , [ðeɪ] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
After bidding farewell to the three leaders , they descended the mountain .
后 投标 告别 到 这 三 领导人 , 他们 下降 这 山 .

作别了三位头领下山。

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɪərəʊz] [ðen] [brɔːt] [waɪn] , [fruːt] , [ænd; ənd] [fuːd] .

The	**three**	**heroes**	**then**	**brought**	**wine**	**,**	**fruit**	**,**	**and**	**food**	**.**
这	三	英雄	然后	带来	葡萄酒	,	水果	,	和	食物	.

那三个好汉将了酒果肴馔，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm] [dəˈrektli] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [rəʊd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [maɪlz] [daʊn] [ðə; ði]

They	**escorted**	**him**	**directly**	**to**	**the**	**official**	**road**	**more**	**than**	**twenty**	**miles**	**down**	**the**
他们	护送	他	直接地	到	这	官方的	路	更多的	比	二十	英里	向下	这

[ˈmaʊntən] .

mountain	**.**
山	.

直送到山下二十余里官道旁边，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [drɪŋks] .

They	**parted**	**with**	**their**	**drinks**	**.**
他们	分手了	和	他们的	饮料	.

把酒分别。

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .

The	**three**	**were**	**reluctant**	**to**	**part**	**.**
这	三	是	不情愿的	到	部分	.

三人不舍，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :

He	**instructed**	**:**
他	指示	:

叮嘱道：

" [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] . "

"	**Brother**	**has**	**returned**	**from**	**Qingfeng**	**Village**	**.**	**"**
"	兄弟	有	返回	从	青峰	村庄	.	"

“哥哥去清风寨回来，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [ˈsʌmtaɪm] [suːn] . "

"	**We**	**must**	**meet**	**again**	**at**	**the**	**mountain**	**stronghold**	**sometime**	**soon**	**.**	**"**
"	我们	必须	见面	再次	在	这	山	据点	有时	很快	.	"

是必再到山寨相会几时。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkærɪd] [ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Song	**Jiang**	**carried**	**the**	**bundle**	**on**	**his**	**back**	**,**
歌曲	江	携带	这	捆	在	他的	后退	,

宋江背上包裹，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] .

He	**picked**	**up**	**a**	**broadsword**	**.**
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

" [meɪ] [wiː; wi] [miːt] [əˈgen] . "

"	**May**	**we**	**meet**	**again**	**.**	**"**
"	可能	我们	见面	再次	.	"

“再得相见。”

[sɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [nɒd] ,

Sing	**a**	**big**	**nod**	**,**
唱歌	一个	大的	点头	,

唱个大喏，

[aɪm] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
I'm breaking up with him .
我是 打破 向上 和 他 .

分手去了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɔːn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] ['spiːkɪŋ] ,
If it is born at the same time as speaking ,
如果 它 是 出生 在 这 相同的 时间 作为 请讲 ,

若是说话的同时生，

[saɪd] [baɪ] [saɪd]
Side by side
边 经过 边

并肩长，

[hiː; hi] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
He hugged her around the waist .
他 拥抱 她 大约 这 腰部 .

拦腰抱住，

[pʊl] [ðə; ði] [ɑːm] [bæk] .
Pull the arm back .
拉 这 手臂 后退 .

把臂拖回。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['əʊnli] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['mædʒɪstreɪt][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
Song Jiang only came to seek refuge with Magistrate Hua .
歌曲 江 仅有的 来了 到 寻找 避难所 和 地方法官 华 .

宋公明只因要来投奔花知寨，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst][daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['beriəl] [pleɪs] .
He almost died without a burial place .
他 几乎 死亡 没有 一个 葬礼 地方 .

险些儿死无葬身之地。

['əʊnli] [tiːtʃ] :
Only teach :
仅有的 教 :

只教：

[ˌaʊt'saɪd] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] ,
Outside Qingzhou City ,
外部 青州 城市 ,

青州城外，

['sevrəl] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['væliənt] [men] [ɪ'mɜːdʒd] ;
Several heroes and valiant men emerged ;
一些 英雄 和 英勇 男人 出现 ;

出几筹好汉英雄；

[ɪn] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
In Qingfeng Village ,
在 青峰 村庄 ,

清风寨中，

[sɪks]['hɪərəʊz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
Six heroes gathered together .
六 英雄 聚集 一起 .

聚六个丈夫豪杰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði]['drægən][ænd; ənd]['taɪgə(r)][ɪz][ɔːl] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [feɪt] .

Encountering	the	Dragon	and	Tiger	is	all	ordained	by	fate	.
遭遇	这	龙	和	老虎	是	全部	受戒	经过	命运	.

遭逢龙虎皆天数，

[ðə; ði] [in'kauntəz] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][ˌæksɪ'dent(ə)l] .

The	encounters	and	changes	in	circumstances	are	never	accidental	.
这	遭遇	和	变化	在	情况	是	绝不	偶然	.

际会风云岂偶然。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [dɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rʌn] ['ɪntuː] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]

After	all	,	who	did	Song	Jiang	run	into	when	he	came	looking	for	Hua
后	全部	,	WHO	做过	歌曲	江	跑步	进入	什么时候	他	来了	寻找	为了	华

-	?

Zhizhai	?
-	?

毕竟宋江来寻花知寨撞着甚人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [θriː] : [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['vɪzɪts] - ['maʊntən] [æt; ət] [naɪt] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ]

Chapter	Thirty	-	Three	:	Song	Jiang	Visits	Xiao'ao	Mountain	at	Night	,	Hua	Rong
章	三十	-	三	:	歌曲	江	访问	-	山	在	夜晚	,	华	荣

[meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ]

Makes	a	Scene	at	Qingfeng	Village
制作	一个	场景	在	青峰	村庄

第三十三回 宋江夜看小鳌山 花荣大闹清风寨

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['flaʊəz] [bluːm] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðə; ði]['fæməli][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)][ɔː(r)][nɒt] .

Flowers	bloom	regardless	of	whether	the	family	is	poor	or	not	.
花朵	盛开	不管	的	无论	这	家庭	是	贫穷的	或者	不是	.

花开不择贫家第，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] ['əʊvə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['evriweə(r)] .

The	moon	shines	brightly	over	mountains	and	rivers	everywhere	.
这	月亮	闪耀	明亮地	超过	山脉	和	河流	到处	.

月照山河到处明。

[ðə; ði]['əʊnli]['iːv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːt] .

The	only	evil	in	the	world	is	the	human	heart	.
这	仅有的	邪恶的	在	这	世界	是	这	人类	心	.

世间只有人心恶，

['evriθɪŋ] [stɪl] [dɪ'pendz] [ɒn] ['hev(ə)n] [tuː; tə] ['nɜːtʃə(r)] ['piːp(ə)l] .

Everything	still	depends	on	Heaven	to	nurture	people	.
一切	仍然	取决于	在	天堂	到	培育	人们	.

万事还须天养人。

[blaɪnd] , [def] , [mjuːt] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .

Blind	,	deaf	,	mute	,	and	from	a	wealthy	family	.
瞎的	,	聋	,	沉默的	,	和	从	一个	富裕	家庭	.

盲聋喑哑家豪富，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] , [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] .

They	are	wise	and	intelligent	,	yet	they	are	poor	.
他们	是	明智的	和	聪明的	,	然而	他们	是	贫穷的	.

智慧聪明却受贫。

[ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈkɔːdɪd] .

The	date	and	time	should	be	recorded	.
这	日期	和	时间	应该	是	记录	.

年月日时该载定，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [feɪt] [hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː] , [nɒt] [ˈhjuːmən] [wɪl] .

It	turns	out	that	fate	has	it	,	not	human	will	.
它	转弯	出去	那	命运	有	它	,	不是	人类	将要	.

算来由命不由人。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

It	is	said	that	Qingfeng	Mountain	is	not	far	from	Qingzhou	.
它	是	说	那	青峰	山	是	不是	远的	从	青州	.

话说这清风山离青州不远，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈpɑːt] .

They	are	only	a	hundred	miles	apart	.
他们	是	仅有的	一个	百	英里	除	.

只隔得百里来路。

[ðɪs] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdz] [ɒv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

This	Qingfeng	Village	is	located	at	the	crossroads	of	Qingzhou	.
这	青峰	村庄	是	位于	在	这	十字路口	的	青州	.

这清风寨却在青州三岔路口，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

The	place	is	called	Qingfeng	Town	.
这	地方	是	称为	青峰	镇	.

地名清风镇。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðɪs] [θriː] - [wei] [ˌɪntəˈsekʃn] [liːdz] [tuː; tə] [θriː] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈmaʊntənz] .

Because	this	three	-	way	intersection	leads	to	three	dangerous	mountains	.
因为	这	三	-	方式	路口	线索	到	三	危险的	山脉	.

因为这三岔路上通三处恶山，

[ˈðeəfɔː(r)] , [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

Therefore	,	Qingfeng	Village	was	specially	established	in	Qingfeng	Town	.
所以	,	青峰	村庄	曾是	特别	已确立的	在	青峰	镇	.

因此特设这清风寨在这清风镇上。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshoʊldz] [ðeə(r)] .

There	are	also	three	to	five	thousand	households	there	.
那里	是	还	三	到	五	千	家庭	那里	.

那里也有三五千人家，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈəʊvə(r)][wʌn] [stɒp] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] .

But	it's	only	a	little	over	one	stop	away	from	Qingfeng	Mountain	.
但	它是	仅有的	一个	小的	超过	一	停止	离开	从	青峰	山	.

却离这清风山只有一站多路。

[ðə; ði] [θriː] [ˈliːdəz] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ðæt] [deɪ] .

The	three	leaders	went	up	the	mountain	that	day	.
这	三	领导人	去	向上	这	山	那	天	.

当日三位头领自上山去了。

[ˈəʊnli] [ˈmenʃnɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈləʊn] ,

Only	mentioning	Song	Jiang	alone	,
仅有的	提及	歌曲	江	独自的	,

只说宋公明独自一个，

['kæriɪŋ] [sʌm; səm] ['pækɪdʒɪz] ,
Carrying **some** **packages** **,**
携带 一些 包裹 ,

背着些包裹，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['leʒəli] ['mænə(r)] .
They **arrived** **at** **Qingfeng** **Town** **in** **a** **leisurely** **manner** **.**
他们 到达的 在 青峰 镇 在 一个 悠闲 方式 .

迤逦来到清风镇上，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [weə(r)] ['mædʒɪstreɪt][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][lɪvd; 'laɪvd] .
He **then** **asked** **where** **Magistrate** **Hua** **lived** **.**
他 然后 问 在哪里 地方法官 华 居住地 .

便借问花知寨住处。

[ðə; ði] ['taʊnzmən] [rɪ'plaɪd] :
The **townsman** **replied** **:**
这 镇民 回复 :

那镇上人答道：

" [ðə; ði] - ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] . "
" **The** **Qingfengzhai** **government** **office** **is** **located** **in** **the** **middle** **of** **the** **town** **.** **"**
" 这 - 政府 办公室 是 位于 在 这 中间 的 这 镇 . "

“这清风寨衙门在镇市中间。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There **is** **a** **small** **village** **to** **the** **south** **.**
那里 是 一个 小的 村庄 到 这 南 .

南边有个小寨，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It **was** **the** **residence** **of** **Liu** **,** **the** **civil** **official** **in** **charge** **of** **the** **village** **.**
它 曾是 这 住宅 的 刘 , 这 民用 官方的 在 收费 的 这 村庄 .

是文官刘知寨住宅；

[ðæt] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ,
That **small** **village** **to** **the** **north** **,**
那 小的 村庄 到 这 北 ,

北边那个小寨，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - .
This **was** **the** **residence** **of** **Military** **Officer** **Hua** **Zhizhai** **.**
这 曾是 这 住宅 的 军队 官 华 - .

正是武官花知寨住宅。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After **hearing** **this** **,** **Song** **Jiang**
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
He **thanked** **the** **person** **.**
他 谢谢 这 人 .

谢了那人，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] ['vɪlɪdʒ] .
Then **they** **went** **to** **the** **northern** **village** **.**
然后 他们 去 到 这 北方 村庄 .

便投北寨来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Upon **arriving** **at** **the** **gate** **,**
之上 抵达 在 这 门 ,

到得门首，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

There	were	several	guards	at	the	gate	.
那里	是	一些	守卫	在	这	门	.

见有几个把门军汉，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .

I	asked	for	your	name	.
我	问	为了	你的	姓名	.

问了姓名，

[gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .

Go	and	report	.
去	和	报告	.

入去通报。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Then	the	young	officer	emerged	from	the	village	.
然后	这	年轻的	官	出现	从	这	村庄	.

只见寨里走出那个年少的军官来，

[ðeɪ] [held] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [bæk] [ænd; ənd] [baʊd] .

They	held	Song	Jiang	back	and	bowed	.
他们	握住	歌曲	江	后退	和	鞠躬	.

拖住宋江便拜。

[haʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] ['pɜːrsənz] [laɪf] ?

How	was	that	person's	life	?
如何	曾是	那	人的	生活	?

那人生得如何，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[waɪt] [tiːθ] , [red] [lɪps] , ['hænsəm] [aɪz]

White	teeth	,	red	lips	,	handsome	eyes
白色的	牙齿	,	红色的	嘴唇	,	英俊的	眼睛

齿白唇红双眼俊，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] , ['riːtʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] ['templz] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [klɪə(r)][ænd; ənd]

Her	eyebrows	,	reaching	towards	her	temples	,	are	always	clear	and
她	眉毛	,	到达	向	她	寺庙	,	是	总是	清除	和

[braɪt] .

bright	.
明亮的	.

两眉入鬓常清。

[wɪð] [ə; eɪ]['slendə(r)] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'zembld] [æn; ən] [eɪp] .

With	a	slender	waist	and	broad	shoulders	,	she	resembled	an	ape	.
和	一个	苗条	腰部	和	广阔	肩膀	,	她	类似	一个	猿	.

细腰宽膀似猿形。

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪd] [ʌn'ruːli] ['hɔːsɪz] ,

Able	to	ride	unruly	horses	,
有能力的	到	骑	不羁	马匹	,

能骑乖劣马，

[ai] [lʌv] [rɪ'liːsɪŋ] ['dʒɜːˌfɔːlk(ə)n] .

I	love	releasing	gyrfalcons	.
我	爱	发布	矛隼	.

爱放海东青。

[wɪð] [ʌn'pærəleld] [skɪl] [ænd; ənd][ə'dʒɪləti] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃuːt] [æn; ən] ['ærəʊ] [θruː] [ə; eɪ] ['wɪləʊ]
With **unparalleled** **skill** **and** **agility** **,** **he** **could** **shoot** **an** **arrow** **through** **a** **willow**
和 无与伦比 技能 和 敏捷 , 他 可以 射击 一个 箭 通过 一个 柳
[liːf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] .
leaf **from** **a** **hundred** **paces** **.**
叶子 从 一个 百 步幅 .

百步穿杨神臂健，

[baʊ; bəʊ]['əupənz] ['ɔːtəm]
Bow **Opens** **Autumn**
弓 打开 秋天

弓开秋

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] .
The **moon** **is** **bright** **.**
这 月亮 是 明亮的 .

月分明。

[ðə; ði] ['feðəd] ['ærəʊ] [ʃɒt] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ][kəʊld][stɑː(r)] .
The **feathered** **arrow** **shot** **out** **like** **a** **cold** **star** **.**
这 羽毛 箭 射击 出去 喜欢 一个 寒冷的 星星 .

雕翎箭发迸寒星。

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] .
People **called** **him** **Little** **Li** **Guang** **.**
人们 称为 他 小的 李 光 .

人称小李广，

[ðə; ði] [siːdz] [wɪl] [biː; bi] ['plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
The **seeds** **will** **be** **planted** **in** **the** **glory** **of** **flowers** **.**
这 种子 将要 是 已种植 在 这 荣耀 的 花朵 .

将种是花荣。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [ɪ'mɜːdʒd] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
The **young** **general** **who** **emerged** **was** **none** **other** **than** **. . .**
这 年轻的 一般的 WHO 出现 曾是 没有任何 其他 比 . . .

出来的年少将军不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [liː] [gwɑːŋ] [frɒm; frəm]
It **was** **none** **other** **than** **Hua** **Rong** **,** **the** **young** **Li** **Guang** **from**
它 曾是 没有任何 其他 比 华 荣 , 这 年轻的 李 光 从
[kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] .
Qingfeng **Village** **,** **the** **military** **commander** **.**
青峰 村庄 , 这 军队 指挥官 .

正是清风寨武知寨小李广花荣。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Song **Jiang** **saw** **it** **.**
歌曲 江 锯 它 .

宋江见了。

[lʊk] [æt; ət][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Look **at** **Hua** **Rong** **,**
看 在 华 荣 ,

看那花荣，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How **should** **I** **dress** **?**
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [rəʊb] [wɒz; wəz] [im'brɔidəd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

His	battle	robe	was	embroidered	with	gold	and	jade	.
他的	战斗	长袍	曾是	绣花	和	金子	和	玉	.

身上战袍金翠绣，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [wɪð] [ə; eɪ] [raɪˈnɒsərəs] [hɔːn] [ˌɪnˈleɪ] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .

A	jade	belt	with	a	rhinoceros	horn	inlay	at	the	waist	.
一个	玉	腰带	和	一个	犀牛	喇叭	镶嵌	在	这	腰部	.

腰间玉带嵌山犀。

[ðə; ði] [bluː] - [steɪnd] ['hedskɑːf] [wɪð] [smɔːl] ['dʌb(ə)l] [luːps] . . .

The	blue	-	stained	headscarf	with	small	double	loops	.	.	.
这	蓝色的	-	染色	头巾	和	小的	双倍的	循环	.	.	.

渗青巾帻双环小，

[ðə; ði] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['wɔːriərz] ['flɔːrəl] [buːts] [wɜː(r); wə(r)] [tɪndʒd] [wɪð] [griːn] .

The	scholar's	and	warrior's	floral	boots	were	tinged	with	green	.
这	学者的	和	战士们	花的	靴子	是	带点色调	和	绿色的	.

文武花靴抹绿低。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [met] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Hua	Rong	met	Song	Jiang	.
华	荣	遇见	歌曲	江	.

花荣见宋江，

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

He	shouted	for	the	soldier	to	take	the	package	.
他	喊叫	为了	这	士兵	到	拿	这	包裹	.

喝叫军汉接了包裹、

['brɔːdsɔːd]

broadsword
阔剑

朴刀、

[weɪst] [naɪf] ,

Waist	knife	,
腰部	刀	,

腰刀，

[help] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ʌp] .

Help	Song	Jiang	up	.
帮助	歌曲	江	向上	.

扶住宋江，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,

Up	to	the	main	hall	,
向上	到	这	主要的	大厅	,

直至正厅上，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði] [kuːl] [bed][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

They	then	invited	Song	Jiang	to	sit	on	the	cool	bed	in	the	middle	.
他们	然后	受邀	歌曲	江	到	坐	在	这	凉爽的	床	在	这	中间	.

便请宋江当中凉床上坐了。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [baʊd] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [taɪmz] .

Hua	Rong	bowed	four	more	times	.
华	荣	鞠躬	四	更多的	时代	.

花荣又纳头拜了四拜，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

" [sɪns] [ˈpɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,

"	Since	parting	from	my	brother	,
"	自从	离别	从	我的	兄弟	,

“自从别了兄长之后，

[ɪts] [biːn] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [jˈiəz] [sɪns] [ðen] .

It's	been	five	or	six	years	since	then	.
它是	到过	五	或者	六	年	自从	然后	.

屈指又早五六年矣，

[ai] [ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	often	think	about	it	.
我	经常	思考	关于	它	.

常常念想。

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ] [ˈfaɪəwɜːk] ,

Hearing	that	his	elder	brother	had	killed	a	firework	,
听力	那	他的	长老	兄弟	有	被杀	一个	焰火	,

听得兄长杀了一个泼烟花，

[ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [wɒz; wəz] [faɪld] [ænd; ənd] [ˈdɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ðə; ði] [səˈspekts] [ɪn]

The	lawsuit	was	filed	and	documents	were	sent	to	pursue	the	suspects	in
这	诉讼	曾是	已提交	和	文件	是	发送	到	追求	这	嫌疑人	在

[ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .

various	places	.
各种各样的	地方	.

官司行文书各处追捕。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt]

I	have	heard	that
我	有	听到	那

小弟闻得，

[ˈfiːlɪŋ] [laɪk] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn] [pɪnz] [ænd; ənd] [ˈniːd(ə)lz]

Feeling	like	sitting	on	pins	and	needles
感觉	喜欢	坐着	在	别针	和	针

如坐针毡，

[ai] [rəʊt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [ˈlɛtəz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ɪˈsteɪt] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)]

I	wrote	more	than	ten	letters	to	your	estate	to	inquire	about	your
我	写道	更多的	比	十	信件	到	你的	财产	到	查询	关于	你的

[ˈweərəbaʊts] .

whereabouts	.
下落	.

连连写了十数封书去贵庄问信，

[ai] [ˈwʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈevə(r)] [biːn] [ðeə(r)] ?

I	wonder	if	you	have	ever	been	there	?
我	想知道	如果	你	有	曾经	到过	那里	?

不知曾到也否?

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .

Today	is	a	gift	from	heaven	.
今天	是	一个	礼物	从	天堂	.

今日天赐，

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] .

Fortunately	,	my	brother	arrived	.
幸运的是	,	我的	兄弟	到达的	.

幸得哥哥到此，

[tuː; tə] [miːt] [wʌns]

To	meet	once
到	见面	一次

相见一面，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [hæd; həd] ['rezəneit] [wɪð] [hɪm] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

This	was	a	thought	that	had	resonated	with	him	throughout	his	life	.
这	曾是	一个	想法	那	有	产生共鸣	和	他	自始至终	他的	生活	.

大称平生渴仰之思。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] .

After	saying	this	,	he	bowed	again	.
后	说	这	,	他	鞠躬	再次	.

说罢又拜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	helped	him	up	and	said	:
歌曲	江	帮助	他	向上	和	说	:

宋江扶住道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [doʊnt][dʒʌst]['fəʊkəs][ɒn] ['etɪkət] . "

"	My	dear	brother	,	don't	just	focus	on	etiquette	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	不	只是	重点	在	礼仪	.	"

“贤弟休只顾讲礼，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please	have	a	seat	.
请	有	一个	座位	.

请坐了，

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . "

"	Listen	to	my	explanation	.	"
"	听	到	我的	解释	.	"

听在下告诉。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sæt][æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] .

Hua	Rong	sat	at	an	angle	.
华	荣	卫星	在	一个	角度	.

花荣斜坐着。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][jæn] - , [hɪz; ɪz] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] ,

Song	Jiang	recounted	the	killing	of	Yan	Poxi	,	his	seeking	refuge	with	Master	Chai	,
歌曲	江	叙述	这	杀	的	严	-	,	他的	寻求	避难所	和	掌握	柴	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [wuː] [sɒŋ] [æt; ət]['mɑːstə(r)] ['kɒŋz] ['mænə(r)] .

and	his	encounter	with	Wu	Song	at	Master	Kong's	manor	.
和	他的	遇到	和	吴	歌曲	在	掌握	孔的	庄园	.

宋江把杀阎婆惜一事和投奔柴大官人并孔太公庄上遇见武松、

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] [ɒn] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [jæn] [ʃʌn] ,
The events of being captured on Qingfeng Mountain and encountering Yan Shun ,
这 活动 的 存在 捕获 在 青峰 山 和 遭遇 严 回避 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

清风山上被捉遇燕顺等事，

[ai] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained everything in detail .
我 解释 一切 在 细节 .

细细地都说了一遍。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['lɪsnd] .
Hua Rong listened .
华 荣 听着 .

花荣听罢，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['sʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] ! "
" My brother has suffered so much ! "
" 我的 兄弟 有 遭受 所以 很多 ! "

“兄长如此多磨难！

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] .
I am fortunate to have you here today , my esteemed brother .
我 是 幸运 到 有 你 这里 今天 , 我的 尊敬的 兄弟 .

今日幸得仁兄到此，

[ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
And lived there for several years ,
和 居住地 那里 为了 一些 年 ,

且住数年，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
But they paid attention .
但 他们 有薪酬的 注意力 .

却又理会。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] ['kɒŋz]
" If it weren't for my brother Song Qing sending a letter to Master Kong's
" 如果 它 不是 为了 我的 兄弟 歌曲 青 发送 一个 信 到 掌握 孔的
[ɪ'steɪt] . . . "
estate . . . "
财产 . . . "

“若非兄弟宋清寄书来孔太公庄上时，

[ai] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [hɪə(r)] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] .
I specifically requested that you make a trip here , my esteemed brother .
我 具体来说 请求 那 你 制作 一个 旅行 这里 , 我的 尊敬的 兄弟 .

在下也特地要求贤弟这里走一遭。”

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [lɑːst] [taɪm] [ai] [rɪˈpiːtɪdli] [sent] [ˈlɛtəz] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈweərəbaʊts] .

"	Last	time	I	repeatedly	sent	letters	to	inquire	about	my	elder	brother's	whereabouts	.
"	最后的	时间	我	反复	发送	信件	到	查询	关于	我的	长老	兄弟	下落	.

"

"

"

“前次连连奉书去拜问兄长，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈspɒns] .

There	was	no	response	.
那里	曾是	不	回复	.

不见回音。

[ˈleɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ðæt] . . .

Later	,	I	heard	from	your	younger	brother	that	.	.	.
之后	,	我	听到	从	你的	年轻	兄弟	那	.	.	.

后闻知令弟说，

[maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [kɒŋ] - [ˈmænə(r)][ɒn] [waɪt] [ˈtaɪgə(r)] [ˈmaʊntən] .

My	elder	brother	lives	at	Kong	Taigong's	Manor	on	White	Tiger	Mountain	.
我的	长老	兄弟	生活	在	孔	-	庄园	在	白色的	老虎	山	.

兄长在白虎山孔太公庄上，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈspeʃəli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]

He	also	specially	sent	someone	to	invite	his	elder	brother	to	stay	here	for
他	还	特别	发送	某人	到	邀请	他的	长老	兄弟	到	停留	这里	为了

[ə; eɪ] [waɪl] .

a	while	.
一个	尽管	.

也特地要差人请兄长来此间住几时。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] , [maɪ][kaɪnd] [frend] .

I	am	deeply	grateful	to	have	you	come	here	,	my	kind	friend	.
我	是	深	感激的	到	有	你	来	这里	,	我的	种类	朋友	.

今蒙仁兄不弃到此，

" [ai][ˈəʊnli] [rɪˈgret] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈspeʃ(ə)l] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] . "

"	I	only	regret	that	there's	nothing	special	to	offer	.	"
"	我	仅有的	后悔	那	有	没有什么	特别的	到	提供	.	"

只恨无甚罕物管待。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

He	then	invited	Song	Jiang	to	sit	in	the	back	hall	.
他	然后	受邀	歌曲	江	到	坐	在	这	后退	大厅	.

便请宋江去后堂里坐，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [kjuːi] , [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈʌŋk(ə)l] .

He	summoned	his	wife	,	Cui	,	to	pay	respects	to	her	uncle	.
他	被召唤	他的	妻子	,	崔	,	到	支付	尊重	到	她	叔叔	.

唤出浑家崔氏来拜伯伯。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

Hua	Rong	then	called	his	sister	out	to	pay	respects	to	her	brother	.
华	荣	然后	称为	他的	姐姐	出去	到	支付	尊重	到	她	兄弟	.

花荣又叫妹子出来拜了哥哥。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈʃuːz] .

Then	he	asked	Song	Jiang	to	change	his	clothes	and	shoes	.
然后	他	问	歌曲	江	到	改变	他的	衣服	和	鞋	.

便请宋江更换衣裳鞋袜，

[ˈfreɪgrənt] [bæθ.bɑːθ]

Fragrant	bath
香	洗澡

香汤沐浴，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [gests] .

A	banquet	was	arranged	in	the	back	hall	to	welcome	guests	.
一个	宴会	曾是	安排	在	这	后退	大厅	到	欢迎	客人	.

在后堂安排筵席洗尘。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] ,

At	the	banquet	that	day	,
在	这	宴会	那	天	,

当日筵宴上，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riˈkaunt] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - [waɪf] .

Song	Jiang	recounted	how	he	had	saved	Liu	Zhizhai's	wife	.
歌曲	江	叙述	如何	他	有	已保存	刘	-	妻子	.

宋江把救了刘知寨恭人的事，

[ˌbiː iː ˈaɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][təʊld][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] .

Bei	Xi	told	Hua	Rong	the	whole	story	.
贝	习	讲述	华	荣	这	所有的	故事	.

备细对花荣说了一遍。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ˈlɪsnd] .

Hua	Rong	listened	.
华	荣	听着	.

花荣听罢，

[hiː; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :

He	frowned	and	said	:
他	皱眉	和	说	:

皱了双眉说道：

" [waɪ] [dɪd][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [seɪv] [ðæt] [ˈwʊmən] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] ! "

"	Why	did	my	brother	save	that	woman	for	no	reason	!	"
"	为什么	做过	我的	兄弟	节省	那	女士	为了	不	原因	!	"

“兄长没来由救那妇人做甚么！

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ˈsaɪləns] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] .

This	will	be	a	good	opportunity	to	silence	this	scoundrel	.
这	将要	是	一个	好的	机会	到	沉默	这	恶棍	.

正好教灭这厮的口。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [jet] [ɪts] [ˈæktɪŋ] [ˈstreɪndʒli] [əˈgen] ! "

"	Yet	it's	acting	strangely	again	!	"
"	然而	它是	表演	奇怪的	再次	!	"

“却又作怪！

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .

I	heard	that	she	was	the	wife	of	the	magistrate	of	Qingfeng	Village	.
我	听到	那	她	曾是	这	妻子	的	这	地方法官	的	青峰	村庄	.

我听得说是清风寨知寨的恭人，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['kɒliːg] ,

Therefore	,	in	the	name	of	a	virtuous	brother	and	colleague	,
所以	,	在	这	姓名	的	一个	有德行的	兄弟	和	同事	,

因此把做贤弟同僚面上，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ˌdisri'gɑːdid] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [hjuːz] [streɪndʒ] [bɪ'heɪvjə(r)] .

He	deliberately	disregarded	Wang	Ai	Hu's	strange	behavior	.
他	故意地	被忽视	王	人工智能	胡的	奇怪的	行为	.

特地不顾王矮虎相怪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	were	determined	to	save	him	and	bring	him	down	the	mountain	.
他们	是	决定	到	节省	他	和	带来	他	向下	这	山	.

一力要救他下山。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?

How	can	you	say	that	?
如何	能	你	说	那	?

你却如何恁的说？”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

“ [maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] . ”

“	My	brother	doesn't	know	.	”
“	我的	兄弟	不	知道	.	”

“兄长不知。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,

It's	not	that	I'm	saying	this	,
它是	不是	那	我是	说	这	,

不是小弟说口，

[kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

Qingfeng	Village	is	a	crucial	location	in	Qingzhou	.
青峰	村庄	是	一个	至关重要的	地点	在	青州	.

这清风寨还是青州紧要去处，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌem 'iː] ['gaːdiŋ] [ðɪs] [pleɪs] [ə'ləʊn] . . .

If	it	were	still	me	guarding	this	place	alone	.	.	.
如果	它	是	仍然	我	守护	这	地方	独自的	.	.	.

若还是小弟独自在这里守把时，

[haʊ] [deə(r)] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] [frɒm; frəm][nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] ['ʃætə(r)] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] !

How	dare	powerful	figures	from	near	and	far	shatter	Qingzhou	!
如何	敢	强大的	数据	从	靠近	和	远的	破碎	青州	!

远近强人怎敢把青州搅得粉碎！

['riːs(ə)ntli] , [bɪ'saɪdz] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] , ['stɪndʒi] , [ænd; ənd] ['hʌŋgri] ['vɪlɪdʒ] [ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɒv; əv]

Recently	,	besides	making	this	poor	,	stingy	,	and	hungry	village	a	model	of
最近	,	除了	制作	这	贫穷的	,	小气	,	和	饥饿的	村庄	一个	模型	的

['raɪtʃəsnəs] ,

righteousness	,
义	,

近日除将这个穷酸饿醋来做个正知寨，

[ðɪs] ['feləʊ] [ɪz][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This fellow is a civil official .
这 同伴 是 一个 民用 官方的 .

这厮又是文官，

[ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ə'bɪləti] ,
And lacking ability ,
和 缺乏 能力 ,

又没本事，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Since taking office ,
自从 采取 办公室 ,

自从到任，

[ðɪs] [ɪn'vɒlvz] [di'frɔːd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['haʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
This involves defrauding a small number of households in the countryside .
这 涉及 欺诈 一个 小的 数字 的 家庭 在 这 农村 .

把此乡间些少上户诈骗，

[,disə'bei] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
Disobeying laws and regulations ,
违抗命令 法律 和 法规 ,

乱行法度，

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri]
My younger brother is a military officer and deputy commander of a military
我的 年轻 兄弟 是 一个 军队 官 和 副 指挥官 的 一个 军队
['strɒŋhəʊld] .
stronghold .
据点 .

小弟是个武官副知寨，

[ai] ['ɔːlweɪz] [get] [ə'nɔɪd] [baɪ] [ðɪs] [gai] .
I always get annoyed by this guy .
我 总是 得到 恼怒 经过 这 盖伊 .

每每被这厮呕气，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [kɪl] [ðɪs] [vaɪl] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] [biːst] !
I wish I could kill this vile and depraved beast !
我 希望 我 可以 杀 这 卑鄙的 和 堕落的 兽 !

恨不得杀了这滥污贼禽兽！

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪv] [ðɪs] ['skaʊndrəlz] ['wʊmən] ?
How did the elder brother manage to save this scoundrel's woman ?
如何 做过 这 长老 兄弟 管理 到 节省 这 无赖的 女士 ?

兄长却如何救了这厮的妇人？

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ʌn'vɜːrtʃuəs] .
This woman is extremely unvirtuous .
这 女士 是 极其 不道德的 .

打紧这婆娘极不贤，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [in'sait] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə][duː; də][ˌɪnhjuː'meɪn] [θɪŋz] .
As long as she incites her husband to do inhumane things .
作为 长的 作为 她 煽动 她 丈夫 到 做 不人道 事物 .

只要调拨他丈夫行不仁的事，

['hɑːrmɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]
Harming **innocent** **people**
伤害 清白的 人们

残害良民，

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [braɪbz] .
Greedy **for** **bribes** **.**
贪婪的 为了 贿赂 .

贪图贿赂。

[ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə] [ðæt] [slʌt] ['sʌfə(r)] [sʌm; səm] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
That's **just** **what** **I** **need** **to** **do** **to** **that** **slut** **suffer** **some** **humiliation** **.**
那就是 只是 什么 我 需要 到 做 到 那 荡妇 遭受 一些 屈辱 .

正好叫那贱人受些玷辱。

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [baɪ] ['seɪvɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['pɜːs(ə)n] .
My **elder** **brother** **made** **a** **mistake** **by** **saving** **such** **an** **incompetent** **person** **.**
我的 长老 兄弟 制成 一个 错误 经过 保存 这样的 一个 不称职的 人 .

兄长错救了这等不才的人。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,
Song **Jiang** **listened** **,**
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] :
He **then** **advised** **:**
他 然后 建议 :

便劝道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] . "
" **My** **dear** **brother** **,** **you** **are** **mistaken** **.** **"**
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 错误 . "

“贤弟差矣。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As **the** **saying** **goes** **since** **ancient** **times** **:**
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

['grʌdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] , [nɒt] [pə'petʃueit, -tju-] .
Grudges **should** **be** **resolved** **,** **not** **perpetuated** **.**
怨恨 应该 是 已解决 , 不是 延续 .

冤仇可解不可结。

[hiː; hi][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['kɒliːg] .
He **is** **your** **colleague** **.**
他 是 你的 同事 .

他和你是同僚官，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɜːld] .
It **is** **also** **incompatible** **with** **the** **living** **world** **.**
它 是 还 不相容 和 这 活的 世界 .

又不合活生世。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['lɛtəz] .
Moreover **,** **he** **was** **a** **man** **of** **letters** **.**
而且 , 他 曾是 一个 男人 的 信件 .

亦且他是个文墨的人，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [əd'vaɪz] [hɪm] ?
Why **don't** **you** **advise** **him** **?**
为什么 不 你 建议 他 ?

你如何不谏他。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] [mɪ'steɪks]
Although **he** **made** **some** **mistakes**
虽然 他 制成 一些 错误

他虽有些过失，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kən'siːl] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [prə'məʊt] [gʊd] .
You **can** **conceal** **evil** **and** **promote** **good** **.**
你 能 隐藏 邪恶的 和 推动 好的 .

你可隐恶而扬善。

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [vjuː] .
My **dear** **brother** **,** **please** **don't** **have** **such** **a** **shallow** **view** **.**
我的 亲爱的 兄弟 , 请 不 有 这样的 一个 浅的 看法 .

贤弟休如此浅见。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :
Hua **Rongdao** **:**
华 - :

花荣道：

“ ['brʌðərz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [klɪə(r)] . ”
“ **Brother's** **insight** **is** **extremely** **clear** **.** **”**
“ 兄弟 洞察力 是 极其 清除 . ”

“兄长见得极明。

[wen] [ai] [miːt] ['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪ'juː][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When **I** **meet** **Magistrate** **Liu** **at** **the** **government** **office** **the** **next** **day** **,**
什么时候 我 见面 地方法官 刘 在 这 政府 办公室 这 下一个 天 ,

来日公廨内见刘知寨时，

[ai][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
I **told** **him** **about** **saving** **his** **family** **.**
我 讲述 他 关于 保存 他的 家庭 .

与他说过救了他老小之事。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] . . . "
" **If** **that's** **the** **case** **,** **my** **dear** **brother** **. . .** **"**
" 如果 那就是 这 案件 , 我的 亲爱的 兄弟 . . . "

“贤弟若如此，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'viːlz] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] ['kwɒlətiz] .
Seeing **this** **also** **reveals** **your** **good** **qualities** **.**
看到 这 还 揭示 你的 好的 品质 .

见常也显你的好处。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['fæməli] ['membəz] .
Hua **Rong** **and** **his** **wife** **,** **along** **with** **several** **other** **family** **members** **.**
华 荣 和 他的 妻子 , 沿着 和 一些 其他 家庭 成员 .

花荣夫妻几口儿，

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [ɪk'skwɪzɪt] ['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv] [tiː] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)]
Morning **and** **evening** **,** **exquisite** **offerings** **of** **tea** **,** **wine** **,** **and** **food** **were**
早晨 和 晚上 , 精美的 供品 的 茶 , 葡萄酒 , 和 食物 是
[prə'vaɪdɪd] .
provided **.**
假如 .

朝暮精精致致供茶献酒供食，

[hiː; hi] [sɜːvd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

He	served	Song	Jiang	.
他	服务	歌曲	江	.

伏侍宋江。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [ðen] .

It	was	too	late	then	.
它	曾是	也	晚的	然后	.

当时就晚，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði][bed] [ˈkɜːtənz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Arrange	the	bed	curtains	under	the	eaves	of	the	back	hall	.
安排	这	床	窗帘	在下面	这	檐	的	这	后退	大厅	.

安排床帐在后堂轩下，

[pliːz] [rest] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Please	rest	,	Song	Jiang	.
请	休息	,	歌曲	江	.

请宋江安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [hɪm] .

They	also	prepared	a	feast	to	entertain	him	.
他们	还	准备	一个	盛宴	到	招待	他	.

又备酒食筵宴管待。

[lets] [stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

[sɪns] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋz] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Since	Song	Jiang	arrived	at	Hua	Rong's	village	,
自从	歌曲	江	到达的	在	华	荣的	村庄	,

宋江自到花荣寨里，

[ðeɪ] [dræŋk] [ˈælkəhɒl][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [deɪz] .

They	drank	alcohol	for	four	or	five	days	.
他们	喝	酒精	为了	四	或者	五	天	.

吃了四五日酒。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [ˈsevrəl] [kləʊz] [əˈsəʊʃɪeɪts] .

Hua	Rong	had	several	close	associates	.
华	荣	有	一些	关闭	同事	.

花荣手下有几个梯己人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第69/250页

[tʃeɪndʒ] [wʌn] ['evri] [deɪ] .
Change one every day .
改变 一 每一个 天 .

一日换一个，

[gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvə(r)] .
Give him some loose silver .
给 他 一些 松动的 银 .

拨些碎银子在他身边，

['evri] [deɪ] , [ðə; ði]['tjuːtə(r)] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ]
Every day , the tutor would accompany Song Jiang to the streets of Qingfeng
每一个 天 , 这 导师 会 陪伴 歌曲 江 到 这 街道 的 青峰
[taʊn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [kraʊdz] .
Town to watch the bustling crowds .
镇 到 手表 这 繁华 人群 .

每日教相陪宋江去清风镇街上观看市井喧哗，

['vɪlɪdʒ] , ['templz] , ['mɑːnəˌsteriz] ,
Villages , temples , monasteries ,
村庄 , 寺庙 , 修道院 ,

村落宫观寺院，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] .
Enjoy a leisurely stroll .
享受 一个 悠闲 漫步 .

闲走乐情。

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] ['ɒnwədz] ,
From that day onwards ,
从 那 天 开始 ,

自那日为始，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌem 'iː][pn][ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] .
This person accompanied me on a leisurely stroll .
这 人 伴随 我 在 一个 悠闲 漫步 .

这梯己人相陪着闲走，

[ɪn'vaɪt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][strəʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
Invite Song Jiang to stroll around the marketplace .
邀请 歌曲 江 到 漫步 大约 这 市场 .

邀宋江去市井上闲玩。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['brɔθəlz] , ['tiːhaʊsˌhaʊzɪz] , [ænd; ənd] ['tævəːnz] [ɪn] [kɪŋfɛŋ]
There were also a few small brothels , teahouses , and taverns in Qingfeng
那里 是 还 一个 很少 小的 妓院 , 茶馆 , 和 酒馆 在 青峰
[taʊn] .
Town .
镇 .

那清风镇上也有几座小勾栏并茶房酒肆，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说得。

[ðæt] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [ðɪs] ['kɒnfɪdænt] ['aɪdli] [braʊzd] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['brɒθl] .

That	day	,	Song	Jiang	and	this	confidant	idly	browsed	around	in	a	small	brothel	.
那	天	,	歌曲	江	和	这	知己	闲散地	浏览	大约	在	一个	小的	妓院	.

当日宋江与这梯己人在小勾栏里闲看了一回，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] ['temp(ə)l][ænd; ənd]['daʊɪst; 'taʊɪst] ['mɒnəst(ə)ri] .

We	also	visited	a	nearby	temple	and	Taoist	monastery	.
我们	还	到访	一个	附近	寺庙	和	道教	修道院	.

又去近村寺院道家宫观游赏一回，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tævəːnz] [ɪn] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Please	go	to	the	taverns	in	town	for	a	drink	.
请	去	到	这	酒馆	在	镇	为了	一个	喝	.

请去市镇上酒肆中饮酒。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,

As	he	was	about	to	get	up	,
作为	他	曾是	关于	到	得到	向上	,

临起身时，

[ðə; ði][mæn] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪn] .

The	man	then	took	the	silver	to	pay	for	the	wine	.
这	男人	然后	采取	这	银	到	支付	为了	这	葡萄酒	.

那梯己人取银两还酒钱。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .

Song	Jiang	had	no	intention	of	asking	him	to	repay	the	money	.
歌曲	江	有	不	意图	的	问	他	到	偿还	这	钱	.

宋江那里肯要他还钱，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [luːs] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .

However	,	he	took	the	loose	silver	and	returned	it	.
然而	,	他	采取	这	松动的	银	和	返回	它	.

却自取碎银还了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'tɜːnd] ,

Song	Jiang	returned	,
歌曲	江	返回	,

宋江归来，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tel] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

But	he	didn't	tell	Hua	Rong	.
但	他	没有	告诉	华	荣	.

又不对花荣说。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [went] [wɪð] [hɪm][wɒz; wəz] ['hæpi] .

The	person	who	went	with	him	was	happy	.
这	人	WHO	去	和	他	曾是	快乐的	.

那个同去的人欢喜，

[ænd; ənd][gɒt][ðə; ði] ['mʌni] [ə'gen] .

And	got	the	money	again	.
和	得到	这	钱	再次	.

又落得银子，

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .

And	now	I	have	some	free	time	.
和	现在	我	有	一些	自由的	时间	.

又得身闲。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自此，

[aɪl] [kɔːl] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] ['evri] [deɪ] .
I'll call someone to keep me company every day .
患病的 称呼 某人 到 保持 我 公司 每一个 天 .

每日拨一个相陪，

['strəʊlɪŋ] ['leʒəli] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Strolling leisurely with Song Jiang ,
漫步 悠闲 和 歌曲 江 ,

和宋江缓步闲游，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [huː] [spent] [ðə; ði] ['mʌni] .
It was only Song Jiang who spent the money .
它 曾是 仅有的 歌曲 江 WHO 花费 这 钱 .

又只是宋江使钱。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Since arriving in the village ,
自从 抵达 在 这 村庄 ,

自从到寨里，

['evriwʌn] [rɪ'spektɪd] [hɪm] .
Everyone respected him .
每个人 受人尊敬 他 .

无一个不敬他的。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [steɪd] [æt; ət][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] ['strɒŋhəʊld] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Song Jiang stayed at Hua Rong's stronghold for more than a month .
歌曲 江 入住 在 华 荣的 据点 为了 更多的 比 一个 月 .

宋江在花荣寨里住了将及一月有余，

[lʊk] , [æz; əz]['wɪntə(r)] [endz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [rɪ'tɜːnz] ,
Look , as winter ends and spring returns ,
看 , 作为 冬天 结束 和 春天 返回 ,

看看腊尽春回，

[ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə'gen] .
The Lantern Festival is approaching again .
这 灯笼 节日 是 接近 再次 .

又早元宵节近。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] - [taʊn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]
Now , let's talk about the residents of Qingfengzhai town discussing the matter of
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 居民 的 - 镇 讨论 这 事情 的
[rɪ'liːsɪŋ] ['læntənz] .
releasing lanterns .
发布 灯笼 .

且说这清风寨镇上居民商量放灯一事，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl]
Preparing to celebrate the Lantern Festival
准备 到 庆祝 这 灯笼 节日

准备庆赏元宵，

[ik'stɔːt] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] .
Extorting money and goods .
勒索 钱 和 商品 .

科敛钱物，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌeɪ 'əʊ] ['maʊntən] .
Go to the temple of the Earth God and build a small Ao Mountain .
去 到 这 寺庙 的 这 地球 上帝 和 建造 一个 小的 奥 山 .

去土地大王庙前扎缚起一座小鳌山，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [hæŋ] [ɪn] ['klʌstəz] [ə'bʌv] .

The	flowers	hang	in	clusters	above	.
这	花朵	悬挂	在	集群	多于	.

上面结采悬花，

[faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [bəʊlz] [ɒv; əv] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ʌp] .

Five	or	seven	hundred	bowls	of	lanterns	were	hung	up	.
五	或者	七	百	碗	的	灯笼	是	悬挂	向上	.

张挂五七百碗花灯。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd]['temp(ə)l] ,

Inside	the	Earth	God	Temple	,
里面	这	地球	上帝	寺庙	,

土地大王庙内，

[ðeɪ] [pə'fɔːmd] ['veəriəs] [fəʊk] [pə'fɔːmənsɪz] .

They	performed	various	folk	performances	.
他们	执行	各种各样的	民间	表演	.

逞应诸般社火。

['evri] ['haʊshəʊld] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['læntən] [ʃed] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɔː(r)] .

Every	household	erected	a	lantern	shed	in	front	of	their	door	.
每一个	家庭	竖立	一个	灯笼	棚	在	正面	的	他们的	门	.

家家门前扎起灯棚，

[ðə; ði] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] .

The	lanterns	were	lit	.
这	灯笼	是	点燃	.

赛悬灯火。

[ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

In	the	town	,
在	这	镇	,

市镇上，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [treɪdz] [ænd; ənd] ['skɪlz] .

It	has	all	kinds	of	trades	and	skills	.
它	有	全部	种类	的	交易	和	技能	.

诸行百艺都有。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Although	it	cannot	compare	to	the	capital	.
虽然	它	不能	比较	到	这	首都	.

虽然比不得京师，

[ðɪs] [pleɪs] [ə'ləʊn] [ɪz][bəuθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

This	place	alone	is	both	heaven	and	earth	.
这	地方	独自的	是	两个都	天堂	和	地球	.

只此也是人间天上。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld]

At	that	moment	,	Song	Jiang	was	drinking	with	Hua	Rong	in	the	stronghold
在	那	片刻	,	歌曲	江	曾是	喝	和	华	荣	在	这	据点

.

:

.

当下宋江在寨里和花荣饮酒，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə'gen] .

Before	we	knew	it	,	the	Lantern	Festival	had	arrived	again	.
前	我们	知道	它	,	这	灯笼	节日	有	到达的	再次	.

不觉又早是元宵节到。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[ˌseɪˈmeɪ] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [wel] .
Seimei is doing well .
晴明 是 正在做 出色地 .

晴明得好。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [əˈraɪvd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˌes ˈaɪ] (-) [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Hua Rong arrived around the Si (巳) position .
华 荣 到达的 大约 这 硅 (-) 位置 .

花荣到巳牌前后，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [tuː; tə][ˈmʌstə(r)] [ˈsevrəl]
He mounted his horse and went to the government office to muster several
他 安装 他的 马 和 去 到 这 政府 办公室 到 鼓起 一些
[ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz] .
hundred soldiers .
百 士兵 .

上马去公廨内点起数百个军士，

[ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [ʌnˈrest] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋz] ;
Instruct them to go to the town to suppress the unrest in the evenings ;
指示 他们 到 去 到 这 镇 到 压制 这 动荡 在 这 晚上 ;

教晚间去市镇上弹压；

[ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈkaʊntɪd] .
Many soldiers were also counted .
许多 士兵 是 还 计数 .

又点差许多军汉，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
They split up and went to guard the gates in all four directions .
他们 分裂 向上 和 去 到 警卫 这 大门 在 全部 四 方向 .

分头去四下里守把栅门。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [geɪm] ,
At the time before the game ,
在 这 时间 前 这 游戏 ,

未牌时分，

[ˈhuːɪ] - [ɪnˈvaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] .
Hui Hanlai invited Song Jiang to have some snacks .
惠 - 受邀 歌曲 江 到 有 一些 零食 .

回寒来邀宋江吃点心。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] :
Song Jiang said to Hua Rong :
歌曲 江 说 到 华 荣 :

宋江对花荣说道：

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ˈlæntənz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈliːst] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [təˈnaɪt] .
I heard that lanterns will be released in the town tonight .
我 听到 那 灯笼 将要 是 发布 在 这 镇 今晚 .

“听闻此间市镇上今日晚点放花灯，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)][maɪˈself] .
I want to go and see for myself .
我 想 到 去 和 看 为了 我 .

我欲去观看观看。”

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rɪˈplaɪd] :

Hua	Rong	replied	:
华	荣	回复	:

花荣答道：

" [ai] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] . "

"	I	originally	intended	to	accompany	my	elder	brother	to	see	the	lanterns	.	"
"	我	起初	故意的	到	陪伴	我的	长老	兄弟	到	看	这	灯笼	.	"

“小弟本欲陪侍兄长去看灯，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .

That	makes	perfect	sense	.
那	制作	完美的	感觉	.

正当其理。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ai][hæv; həv] ['djuːtiz] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] .

Unfortunately	,	I	have	duties	to	perform	.
很遗憾	,	我	有	职责	到	履行	.

只是奈缘我职役在身，

[wiː; wi] ['kænɒt] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] [təˈgeðə(r)] .

We	cannot	go	for	a	leisurely	stroll	together	.
我们	不能	去	为了	一个	悠闲	漫步	一起	.

不能勾自在闲步同往。

[təˈnaɪt] , [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ʌðə(r)] ['fæməli]

Tonight	,	my	elder	brother	went	to	see	the	lanterns	with	two	or	three	other	family
今晚	,	我的	长老	兄弟	去	到	看	这	灯笼	和	二	或者	三	其他	家庭

['membəz] .

members	.
成员	.

今夜兄长自与家间二三人去看灯，

[ai] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] ['ɜːli] .

I	returned	home	early	.
我	返回	家	早期的	.

早早的便回。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [steɪz] [æt; ət] [həʊm] .

My	younger	brother	stays	at	home	.
我的	年轻	兄弟	停留	在	家	.

小弟在家专待，

[θriː] [kʌps] [æt; ət][ə; eɪ]['fæməli] ['dɪnə(r)]

Three	cups	at	a	family	dinner
三	杯子	在	一个	家庭	晚餐

家宴三杯，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .

To	celebrate	the	festival	.
到	庆祝	这	节日	.

以庆佳节。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [məʊst] . "

"	most	.	"
"	最多	.	"

“最好。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈgetɪŋ] [dɑːk] .

But	it	was	already	getting	dark	.
但	它	曾是	已经	获得	黑暗的	.

却早天色向晚，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .

The	bright	moon	rises	in	the	east	.
这	明亮的	月亮	上升	在	这	东方	.

东边推出那轮明月上来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[duː; də][nɒt][ˈheɪs(ə)n][ðə; ði] [ˈpɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd][ˈwɔːtə(r)] [klɒk] [ænd; ənd] [brɒnz] [pɒt] .

Do	not	hasten	the	passing	of	the	jade	water	clock	and	bronze	pot	.
做	不是	趋	这	通过	的	这	玉	水	钟	和	青铜	锅	.

玉漏铜壶且莫催，

[ðə; ði][stɑː(r)] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ˈfaɪəri] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbraɪtli] [lɪt] .

The	star	bridge	and	fiery	trees	are	brightly	lit	.
这	星星	桥	和	火热	树木	是	明亮地	点燃	.

星桥火树彻明开。

[maʊnt] [ˌeɪ ˈəʊ][ˈraɪzɪz] [haɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bluː] [klaʊdz] .

Mount	Ao	rises	high	into	the	blue	clouds	.
山	奥	上升	高的	进入	这	蓝色的	云	.

鳌山高耸青云上，

[ˈtʊərɪsts] [frɒm; frəm][ɔːl][ˈəʊvə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Tourists	from	all	over	come	to	see	it	.
游客	从	全部	超过	来	到	看	它	.

何处游人不看来。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

当晚，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [kləʊz]
[əˈsəʊʃɪeɪts] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	and	Hua	Rong	had	two	or	three	relatives	and	close
歌曲	江	和	华	荣	有	二	或者	三	亲属	和	关闭

associates	with	them	.
同事	和	他们	.

宋江和花荣家亲随梯己人两三个，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈsləʊli] .

They	followed	Song	Jiang	slowly	.
他们	随后	歌曲	江	缓慢地	.

跟随着宋江缓步徐行。

[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈlæntənz] ,

When	I	came	to	Qingfeng	Town	to	see	the	lanterns	,
什么时候	我	来了	到	青峰	镇	到	看	这	灯笼	,

到这清风镇上看灯时，

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [hæd; həd] [ɪˈrektɪd] [ə; eɪ] [ˈlæntən] [ʃed] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɔː(r)] .

Every	household	had	erected	a	lantern	shed	in	front	of	their	door	.
每一个	家庭	有	竖立	一个	灯笼	棚	在	正面	的	他们的	门	.

只见家家门前搭起灯棚，

['hæŋɪŋ] ['læntənz]
Hanging lanterns
绞刑 灯笼

悬挂花灯，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðə; ði][læmp][ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð] ['meni] ['stɔːriz] .
The lamp is painted with many stories .
这 灯 是 绘 和 许多 故事 .

灯上画着许多故事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['rɪbən] - ['kʌtɪŋ] , ['flaɪɪŋ] [waɪt] , [ænd; ənd]['dændɪlaɪən]['flaʊə(r)] ['læntənz] .
There are also ribbon - cutting , flying white , and dandelion flower lanterns .
那里 是 还 丝带 - 切割 , 飞行 白色的 , 和 蒲公英 花 灯笼 .

也有剪采飞白牧丹花灯，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊtəs] ['flaʊəz] [ænd; ənd][hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ][ʌn'juːʒuəl] [laɪts]
And the lotus flowers and hibiscus were illuminated by unusual lights
和 这 莲花 花朵 和 木槿花 是 照明 经过 异常 灯
.
:
.

并荷花芙蓉异样灯火。

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊldɪŋ] [hændz] .
Four or five people were holding hands .
四 或者 五 人们 是 保持 双手 .

四五个人手厮挽着，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd] ,
Arriving at the temple of the Earth God ,
抵达 在 这 寺庙 的 这 地球 上帝 ,

来到土地大王庙前，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['lɪt(ə)l] - ,
When looking at Little Aoshan ,
什么时候 寻找 在 小的 - ,

看那小鳌山时，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ɪf] [ə; eɪ][læmp][ɪz] [gʊd] ?
How can you tell if a lamp is good ?
如何 能 你 告诉 如果 一个 灯 是 好的 ?

怎见的好灯?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[tuː] ['drægənz] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)] [pɪəst] [θruː] [ðə; ði] [rɒks] .
Two dragons playing in the water are pierced through the rocks .
二 龙 玩耍 在 这 水 是 穿孔 通过 这 岩石 .

山石穿双龙戏水，

[ə; eɪ] [ləʊn] [kreɪn] ['feɪsɪz][ðə; ði][skaɪ] , [ɪts] [ˌsɪlu'et] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['rəʊzi] [klaʊdz] .
A lone crane faces the sky , its silhouette reflected in the rosy clouds .
一个 孤独 起重机 面孔 这 天空 , 它是 轮廓 反映 在 这 红润 云 .

云霞映独鹤朝天。

['gəʊldən]['ləʊtəs] ['læntən]
Golden Lotus Lantern
金的 莲花 灯笼

金莲灯，

[dʒeɪd] [plʌm] ['læntən]
Jade Plum Lantern
玉 李子 灯笼

玉梅灯，

[ʃeɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [glɑːs] ;
shake a piece of glass ;
摇 一个 片 的 玻璃 ;

晃一片琉璃；

['ləʊtəs] ['læntən] ,
Lotus lantern ,
莲花 灯笼 ,

荷花灯，

[hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] ['læntənz]
Hibiscus lanterns
木槿 灯笼

芙蓉灯，

['skætəd] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [brə'keɪd] .
Scattered like a thousand clusters of brocade .
疏散 喜欢 一个 千 集群 的 锦缎 .

散千团锦绣。

['sɪlvə(r)] [mɔːθs] [vaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
Silver moths vie for attention .
银 蛾子 争夺 为了 注意力 .

银蛾斗采，

[tuː] ['freɪgrənt] [bɔːlz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [im'brɔidəd] ['rɪbənz] ;
Two fragrant balls accompanied by embroidered ribbons ;
二 香 球 伴随 经过 绣花 丝带 ;

双双随绣带香球；

[snəʊ] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] [vaɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪliəns] ,
Snow and willow vie for brilliance ,
雪 和 柳 争夺 为了 辉煌 ,

雪柳争辉，

[strændz] [ɒv; əv] [sɪlk] ['flʌtə] [ə'genst] [ðə; ði] ['emərəld] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['bænəz] .
Strands of silk fluttered against the emerald curtains and banners .
线 的 丝绸 飘动 反对 这 翠 窗帘 和 横幅 .

缕缕拂华幡翠幕。

['vɪlɪdʒ] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz]
Village songs and drums
村庄 歌曲 和 鼓

村歌社鼓，

[ðə; ði] ['læntənz] [kɑːst] ['ʃædəʊz] , [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] ['ætməsfɪə(r)] ;
The lanterns cast shadows , creating a lively and bustling atmosphere ;
这 灯笼 投掷 阴影 , 创建 一个 热闹 和 繁华 气氛 ;

花灯影里竞喧阗；

['wiːvə(r)] [gɜːl] [ænd; ənd] ['sɪlkwɜːm] [sleɪv]
Weaver Girl and Silkworm Slave
织工 女孩 和 蚕 奴隶

织女蚕奴，

[wiː; wi] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [təˈgeðə(r)] [baɪ] [ˈkændllaɪt] .

We	admired	the	painting	together	by	candlelight	.
我们	钦佩	这	绘画	一起	经过	烛光	.

画烛光中同赏玩。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɔː(r)][rəʊˈmæntɪk] [sɔːŋz] ,

Although	there	are	no	beautiful	women	or	romantic	songs	,
虽然	那里	是	不	美丽的	女性	或者	浪漫的	歌曲	,

虽无佳丽风流曲，

[meɪ] [ðɪs] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [ˈhɑːvɪst] [ænd; ənd] [əˈbʌndənt] [ˈhɑːvɪst] [brɪŋ] [juː; jʊ] [greɪt] [ˈfɔːtʃuːn] .

May	this	bountiful	harvest	and	abundant	harvest	bring	you	great	fortune	.
可能	这	丰富	收成	和	丰富	收成	带来	你	伟大的	财富	.

尽贺丰登大有年。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [θriː] [lʊkt] [æt; ət] [maʊnt] [ˌeɪ ˈəʊ] [wʌns] .

At	that	moment	,	Song	Jiang	and	the	other	three	looked	at	Mount	Ao	once	.
在	那	片刻	,	歌曲	江	和	这	其他	三	看起来	在	山	奥	一次	.

当下宋江等四人在鳌山前看了一回，

[ˈwɒndərɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈlæntənz] .

Wandering	south	to	see	the	lanterns	.
漫游	南	到	看	这	灯笼	.

迤逦投南看灯。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [wɔːk] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [steps] .

They	could	only	walk	five	or	seven	hundred	steps	.
他们	可以	仅有的	走	五	或者	七	百	步骤	.

走不过五七百步，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [əˈhed] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈflɪkərɪŋ] [laɪts] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .

All	that	could	be	seen	ahead	were	the	flickering	lights	and	candles	.
全部	那	可以	是	已见	前方	是	这	闪烁	灯	和	蜡烛	.

只见前面灯烛荧煌，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgæðəd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wɔːld]

A	group	of	people	were	gathered	around	the	entrance	of	a	large	walled
一个	团体	的	人们	是	聚集	大约	这	入口	的	一个	大的	有围墙的

[ˈkɔːtjɑːd] , [kriːˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [siːn] .

courtyard	,	creating	a	lively	scene	.
庭院	,	创建	一个	热闹	场景	.

一伙人围住在一个大墙院门首热闹，

[weə(r)] [ðə; ði] [gɒŋ] [saʊndz] .

Where	the	gong	sounds	.
在哪里	这	锣	声音	.

锣声响处，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] .

The	crowd	cheered	.
这	人群	欢呼	.

众人喝采。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][əʊld] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdɑːnsɪŋ] [wɪð] [baʊ] .

But	they	were	a	bunch	of	old	men	who	were	dancing	with	Bao	.
但	他们	是	一个	束	的	老的	男人	WHO	是	跳舞	和	包	.

却是一伙舞鲍老的。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['ʌgli] .

Song	Jiang	was	short	and	ugly	.
歌曲	江	曾是	短的	和	丑陋的	.

宋江矮矬，

[juː; jʊ] [kænt] [siː] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

You	can't	see	someone	from	behind	.
你	不能	看	某人	从	在后面	.

人背后看不见。

[ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ɒn][ðə; ði]['lædə(r)] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊk] [pə'fɔːməns]

The	companions	on	the	ladder	recognized	the	members	of	the	folk	performance
这	同伴	在	这	梯子	认可	这	成员	的	这	民间	表现

[truːp] .

troupe	.
剧团	.

那相陪的梯己人却认得社火队里，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] .

Then	he	instructed	them	to	separate	the	crowd	.
然后	他	指示	他们	到	分离	这	人群	.

便教分开众人，

[let] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [siː] .

Let	Song	Jiang	see	.
让	歌曲	江	看	.

让宋江看。

[ðæt] [əʊld][mæn] [huː] ['dɑːnsɪz] [baʊ]

That	old	man	who	dances	Bao
那	老的	男人	WHO	舞蹈	包

那跳鲍老的，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['twɪstɪd] [ɪn][ə; eɪ] [grəʊ'tesk] ['mænə(r)] .

His	body	twisted	in	a	grotesque	manner	.
他的	身体	扭曲	在	一个	怪诞	方式	.

身躯扭得村村势势的。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[hiː; hi] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .

He	laughed	heartily	.
他	笑了	衷心地	.

呵呵大笑。

[ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [wɔːld] ['kɔːtjɑːd] ,

Inside	this	walled	courtyard	,
里面	这	有围墙的	庭院	,

只见这墙院里面，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['sevrəl] ['wɪmɪn] , [huː]

It	was	Magistrate	Liu	and	his	wife	,	along	with	several	women	,	who
它	曾是	地方法官	刘	和	他的	妻子	,	沿着	和	一些	女性	,	WHO

[wɜː(r); wə(r)][ˌɪn'saɪd] ['wɒtʃɪŋ] .

were	inside	watching	.
是	里面	观看	.

却是刘知寨夫妻两口儿和几个婆娘在里面看。

['hɪərɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['lɑːftə(r)] ,
Hearing Song Jiang's laughter ,
听力 歌曲 江氏 笑声 ,

听得宋江笑声，

[bʌt; bət][ˌɛlˌaɪ'juː] - [waɪf] ['rekəg'naɪzd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['læmplaɪt] .
But Liu Zhizhai's wife recognized Song Jiang under the lamplight .
但 刘 - 妻子 认可 歌曲 江 在下面 这 灯光 .

那刘知寨的老婆于灯下却认的宋江，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sed] :
She then pointed to her husband and said :
她 然后 尖 到 她 丈夫 和 说 :

便指与丈夫道：

" [heɪ] , [ðæt] [ʃɔːt] , ['jeləʊ] - [skɪnd] [mæn] , "
" Hey , that short , yellow - skinned man , "
" 嘿 , 那 短的 , 黄色的 - 去皮 男人 , "

“兀那个黄矮汉子，

" [ðæts] [ðə; ði]['bændɪt]['liːdə(r)] [huː] [rɔb] [ˌem 'iː][æt; ət] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ! "
" That's the bandit leader who robbed me at Qingfeng Mountain the other day ! "
" 那就是 这 土匪 领导者 WHO 被抢劫 我 在 青峰 山 这 其他 天 ! "

便是前日清风山抢掳下我的贼头！”

['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪ'juː] ['lɪsnd] .
Magistrate Liu listened .
地方法官 刘 听着 .

刘知寨听了，

[sə'praɪzd] ,
Surprised ,
惊讶 ,

吃一惊，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənts] .
He then summoned six or seven of his personal attendants .
他 然后 被召唤 六 或者 七 的 他的 个人的 服务员 .

便唤亲随六七人，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] ['lɑːfɪŋ] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] .
Tell them to catch that laughing , dark - skinned man .
告诉 他们 到 抓住 那 笑 , 黑暗的 - 去皮 男人 .

叫捉那个笑的黑汉子。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Song Jiang heard this ,
歌曲 江 听到 这 ,

宋江听得，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[ai] ['vɪzɪtɪd] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [stɔːz] .
I visited no more than ten stores .
我 到访 不 更多的 比 十 商店 .

走不过十余家，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [kɔːt] [ʌp] ,
The soldiers caught up ,
这 士兵 捕捉 向上 ,

众军汉赶上，

['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Capture	Song	Jiang	.
捕获	歌曲	江	.

把宋江捉住，

[ai] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	took	it	.
我	采取	它	.

拿了来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [səʊp] ['iːg(ə)l] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['swɒləʊ] .

But	it	resembles	a	soap	eagle	chasing	a	purple	swallow	.
但	它	类似	一个	肥皂	鹰	追逐	一个	紫色的	吞	.

却似皂雕追紫燕，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ə; eɪ] [læm] .

Just	like	a	tiger	devouring	a	lamb	.
只是	喜欢	一个	老虎	吞噬	一个	羊肉	.

正如猛虎啖羊羔。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Take	it	to	the	village	,
拿	它	到	这	村庄	,

拿到寨里，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð] [fɔː(r)] [hemp] [rəʊps] .

He	was	tied	up	with	four	hemp	ropes	.
他	曾是	系	向上	和	四	麻	绳索	.

用四条麻索绑了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	escorted	to	the	front	of	the	hall	.
他们	是	护送	到	这	正面	的	这	大厅	.

押至厅前。

[ðə; ði] [θriː] [,kɔnfi'dænt] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .

The	three	confidants	saw	that	Song	Jiang	had	been	captured	.
这	三	知己	锯	那	歌曲	江	有	到过	捕获	.

那三个梯己人见捉了宋江去，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [ænd; ənd][təʊld][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

He	ran	back	and	told	Hua	Rong	what	had	happened	.
他	跑	后退	和	讲述	华	荣	什么	有	发生	.

自跑回来报与花荣知道。

['miːnwaɪl] , ['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪ'juː][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,

Meanwhile	,	Magistrate	Liu	sat	in	the	hall	,
同时	,	地方法官	刘	卫星	在	这	大厅	,

且说刘知寨坐在厅上，

[kɔːl] [ðæt] ['feləʊ] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] .

Call	that	fellow	over	here	.
称呼	那	同伴	超过	这里	.

叫解过那厮来。

[ðə; ði] [kraʊd] [sə'raʊndɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

The	crowd	surrounded	Song	Jiang	and	made	him	kneel	down	in	front	of	the	hall	.
这	人群	包围	歌曲	江	和	制成	他	下跪	向下	在	正面	的	这	大厅	.

众人把宋江簇拥在厅前跪下。

['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪ'juː] ['ʃaʊtɪd] :

Magistrate	Liu	shouted	:
地方法官	刘	喊叫	:

刘知寨喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊr; jər] [ə; eɪ]['bændɪt][frɒm; frəm] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] ! "

"	You	scoundrel	,	you're	a	bandit	from	Qingfeng	Mountain	!	"
"	你	恶棍	,	你是	一个	土匪	从	青峰	山	!	"

“你这厮是清风山打劫强贼，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪts] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] !

How	dare	you	come	to	see	the	lights	without	permission	!
如何	敢	你	来	到	看	这	灯	没有	允许	!

如何敢擅自来看灯！

[naʊ] ['kæptʃəd] ,

Now	captured	,
现在	捕获	,

今被擒获，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['riːzənɪŋ] ?

What	is	your	reasoning	?
什么	是	你的	推理	?

你有何理说？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江告道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] , [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] . "

"	I	am	Zhang	San	,	a	guest	from	Yuncheng	County	.	"
"	我	是	张	圣	,	一个	客人	从	云城	县	.	"

“小人自是郓城县客人张三，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - .

He	was	an	old	friend	of	Hua	Zhizhai	.
他	曾是	一个	老的	朋友	的	华	-	.

与花知寨是故友，

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] .

I've	been	here	for	several	days	now	.
我已经	到过	这里	为了	一些	天	现在	.

来此间多日了，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [rɔb] ['eniwʌn] [ɪn] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] .

I	have	never	robbed	anyone	in	Qingfeng	Mountain	.
我	有	绝不	被抢劫	任何人	在	青峰	山	.

从不曾在清风山打劫。”

[bʌt; bət] [ðen] ['mædʒɪstreɪt] [lɪʊz] [waɪf] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

But	then	Magistrate	Liu's	wife	emerged	from	behind	the	screen	.
但	然后	地方法官	刘氏	妻子	出现	从	在后面	这	屏幕	.

刘知寨老婆却从屏风背后转将出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [stɪl] ['klɪŋɪŋ] [ɒn] ! "

"	You	scoundrel	,	still	clinging	on	!	"
"	你	恶棍	,	仍然	依恋	在	!	"

“你这厮兀自赖哩！

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wen] [juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] [kɪŋ] ?

Do	you	remember	when	you	taught	me	to	call	you	King	?
做	你	记住	什么时候	你	教授	我	到	称呼	你	国王	?

你记得教我叫你做大王时？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江告道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] . "

"	You	are	mistaken	,	Your	Excellency	.	"
"	你	是	错误	,	你的	阁下	.	"

“恭人差矣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][dɪd] [nɒt] [tel] [juː; jʊ] , [maɪ]['leɪdi] :

At	that	time	,	I	did	not	tell	you	,	my	lady	:
在	那	时间	,	我	做过	不是	告诉	你	,	我的	女士	:

那时小人不对恭人说来：

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

I	am	a	guest	from	Yuncheng	County	.
我	是	一个	客人	从	云城	县	.

小人自是郓城县客人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən] ['kæptɪv] [hɪə(r)] .

They	were	also	captured	and	taken	captive	here	.
他们	是	还	捕获	和	已采取	俘虏	这里	.

亦被掳掠在此间，

" [wiː; wi] [kænt] [dræg][ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] . "

"	We	can't	drag	them	down	the	mountain	.	"
"	我们	不能	拖	他们	向下	这	山	.	"

不能勾下山去。”

['mædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :

Magistrate	Liu	said	:
地方法官	刘	说	:

刘知寨道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gest] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['kɪdnæpt] [ðeə(r)] . . . "

"	Since	you	are	a	guest	who	has	been	kidnapped	there	.	.	.	"
"	自从	你	是	一个	客人	WHO	有	到过	被绑架	那里	.	.	.	"

“你既是客人被掳劫在那里，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][lʊə(r)] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'deɪ] ?

How	can	we	lure	him	down	the	mountain	today	?
如何	能	我们	饵	他	向下	这	山	今天	?

今日如何能勾下山来，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [laɪts] ?

But	you	came	here	to	look	at	the	lights	?
但	你	来了	这里	到	看	在	这	灯	?

却到我这里看灯？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便说道：

" [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] , [juː; jʊ] ['rɑːskl] . . . "

"	When	you	were	on	the	mountain	,	you	rascal	.	.	.	"
"	什么时候	你	是	在	这	山	,	你	恶棍	.	.	.	"

“你这厮在山上时，

[hiː; hi][sæt]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tʃeə(r)] .

He	sat	comfortably	in	the	middle	chair	.
他	卫星	舒适地	在	这	中间	椅子	.

大落落的坐在中间交椅上，

[ai] [kɔːl] [juː; jʊ] [kɪŋ] .
I call you King .
我 称呼 你 国王 .

由我叫大王，

" ['ðer] [rɪ'krʊtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] ! "
" They're recruiting people there ! "
" 它们是 招聘 人们 那里 ! "

那里采人！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [maɪ] ['leɪdi] ['dʌznt] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [ai] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [seɪvd] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] .
" My lady doesn't remember how I single - handedly saved you from the mountain .
" 我的 女士 不 记住 如何 我 单身的 - 轻而易举 已保存 你 从 这 山 .
"
"
"

“恭人全不记我一力救你下山，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['fɔːsɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [θiːf] [tə'deɪ] ?
Why are you forcing me to be a thief today ?
为什么 是 你 强制 我 到 是 一个 贼 今天 ?

如何今日倒把我强扭做贼？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The woman was furious upon hearing this .
这 女士 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

那妇人听了大怒，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Pointing at Song Jiang , he cursed :
指向 在 歌曲 江 , 他 被诅咒的 :

指着宋江骂道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['pɜːs(ə)n] . . . "
" Such a mischievous and unruly person . . . "
" 这样的 一个 恶作剧 和 不羁 人 . . . "

“这等顽皮赖骨，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kən'fes] [ɪf] ['ðer] [nɒt] ['biːt(ə)n] ! "
" How can they confess if they're not beaten ! "
" 如何 能 他们 承认 如果 它们是 不是 被打败 ! "

不打如何肯招！”

['mædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Magistrate Liu said :
地方法官 刘 说 :

刘知寨道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“说得是！”

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" [get] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [biːt] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" Get the whip and beat that bastard ! "
" 得到 这 鞭 和 打 那 混蛋 ! "

“取过批头来打那厮！”

[tuː] ['bætʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Two batches were produced in a row .
二 批次 是 生产 在 一个 排 .

一连打了两料。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt]
Song Jiang was beaten until his skin was torn and his flesh was ripped
歌曲 江 曾是 被打败 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂
['əʊpən] .
open .
打开 .

打得宋江皮开肉绽，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

[lɒk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['pædlɒk] .
Lock it with the padlock .
锁 它 和 这 挂锁 .

“把铁锁锁了，

[tə'mɒrəʊ] , [lets] [pʊt] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ]['prɪz(ə)n][væn] .
Tomorrow , let's put together a prison van .
明天 , 我们来吧 放 一起 一个 监狱 货车 .

明日合个囚车，

" [teɪk] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] , [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] . "
" Take Zhang San , the Tiger of Yuncheng , to the prefecture . "
" 拿 张 圣 , 这 老虎 的 云城 , 到 这 州 . "

把郓城虎张三解上州里去。”

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [kləʊz] [ə'səʊʃɪeɪts] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .
Meanwhile , Song Jiang's close associates rushed back to inform Hua Rong .
同时 , 歌曲 江氏 关闭 同事 匆忙 后退 到 通知 华 荣 .

却说相陪宋江的梯己人慌忙奔回来报知花荣。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Hua Rong was greatly shocked upon hearing this .
华 荣 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

花荣听罢大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
He quickly wrote a letter .
他 迅速地 写道 一个 信 .

连忙写一封书，

[tuː] ['keɪpəb(ə)l] [ə'tendənts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [lɪʊz] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðem; ðəm] .
Two capable attendants were sent to Magistrate Liu's place to retrieve them .
二 有能力的 服务员 是 发送 到 地方法官 刘氏 地方 到 取回 他们 .

差两个能干亲随人去刘知寨处取。

[ðə; ði] [ə'tendənts] ['kærid] [ðə; ði] [bʊk] .

The	attendants	carried	the	book	.
这	服务员	携带	这	书	.

亲随人赍了书，

[ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]['mædʒɪstreɪt] [lɪʊz] ['rezɪdəns] .

They	hurried	to	the	gate	of	Magistrate	Liu's	residence	.
他们	慌忙	到	这	门	的	地方法官	刘氏	住宅	.

急忙到刘知寨门前。

[ðə; ði] [gɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] :

The	guard	at	the	gate	went	in	to	retaliate	:
这	警卫	在	这	门	去	在	到	报复	:

把门军士入去报复道：

" [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ['vɪlɪdʒ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ]['letə(r)][æt; ət][ðə; ði]

"	The	magistrate	of	Hua	Village	sent	someone	to	deliver	a	letter	at	the
"	这	地方法官	的	华	村庄	发送	某人	到	递送	一个	信	在	这

[geɪt] . "

gate	.	"
门	.	"

“花知寨差人在门前下书。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Liu	Gao	called	out	to	the	main	hall	.
刘	高	称为	出去	到	这	主要的	大厅	.

刘高叫唤至当厅。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [bʊk] .

The	attendant	presented	the	book	.
这	服务员	呈现	这	书	.

那亲随人将书呈上，

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

Liu	Gao	opened	the	package	.
刘	高	打开	这	包裹	.

刘高拆开封皮，

['riːdɪŋ] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :

Reading	the	Dao	:
阅读	这	道	:

读道：

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [bəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] :

Hua	Rong	bows	before	his	elder	brother	,	the	Prime	Minister	:
华	荣	弓	前	他的	长老	兄弟	,	这	主要的	部长	:

“花荣拜上僚兄相公座前：

[ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː]

All	the	relatives	and	fathers	-	in	-	law	of	Liu
全部	这	亲属	和	父亲们	-	在	-	法律	的	刘

所有薄亲刘丈，

[ai] ['riːs(ə)ntli] [keɪm] [frɒm; frəm]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

I	recently	came	from	Jeju	Island	.
我	最近	来了	从	济州岛	岛	.

近日从济州来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] ,

Because	of	watching	the	lights	,
因为	的	观看	这	灯	,

因看灯火，

[ˌmɪsʌndəˈstændɪŋ]
Misunderstanding
误解

误犯尊威，

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈliːs] .
I beg your pardon and release .
我 求 你的 赦免 和 发布 .

万乞情恕放免，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtjuːd] .
I should express my gratitude .
我 应该 表达 我的 感激 .

自当造谢。

[ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " (-) [ɪz] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] .
The character " 草 " (cǎo) is disrespectful .
这 特点 " - " (-) 是 不尊重 .

草字不恭，

[pliːz] [teɪk] [nəʊt] .
Please take note .
请 拿 笔记 .

烦乞照察。

[nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [əˈnaʊnsmənt] .
No further announcement .
不 更远 公告 .

不宣。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Liu Gao was furious when he saw this .
刘 高 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

刘高看了大怒，

[teə(r); tɪə] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [ʃredz] .
Tear the book to shreds .
撕 这 书 到 碎屑 .

把书扯的粉碎，

[hiː; hi] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ɪz] [səʊ] [ruːd] ! "
" Hua Rong is so rude ! "
" 华 荣 是 所以 粗鲁的 ! "

“花荣这厮无礼！

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
You are an official appointed by the imperial court .
你 是 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 .

你是朝廷命官，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [kəˈluːd] [wɪð] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈbændits] ?
How could he collude with powerful bandits ?
如何 可以 他 串通 和 强大的 强盗 ?

如何却与强贼通同，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ˌem ˈiː] [tuː] !
They tried to hide it from me too !
他们 尝试 到 隐藏 它 从 我 也 !

也来瞒我！

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [kənˈfest] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][frɒm; frəm] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .

The	thief	has	confessed	that	he	is	Zhang	San	from	Yuncheng	County	.
这	贼	有	坦白	那	他	是	张	圣	从	云城	县	.

这贼已招是郓城县张三，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [raɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʒɑːŋ] ?

How	could	you	write	that	it	was	Liu	Zhang	?
如何	可以	你	写	那	它	曾是	刘	张	?

你却如何写道是刘丈？

[ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈsʌmwʌn] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] !

I	am	not	someone	you	can	insult	!
我	是	不是	某人	你	能	侮辱	!

俺须不是你侮弄的！

[juː; jʊ] [rəʊt] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [æz; əz][ˌɛlˌaɪˈjuː] .

You	wrote	his	surname	as	Liu	.
你	写道	他的	姓	作为	刘	.

你写他姓刘，

[ðeɪ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːneɪm] [æz; əz][ˌem ˈiː] .

They	share	the	same	surname	as	me	.
他们	分享	这	相同的	姓	作为	我	.

是和我同姓，

" [səʊ] [jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm] [gəʊ] [laɪk] [ðæt] ? "

"	So	you're	going	to	let	him	go	like	that	?	"
"	所以	你是	去	到	让	他	去	喜欢	那	?	"

恁地我便放了他？”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈletə(r)]

He	ordered	his	men	to	push	the	person	who	had	handed	over	the	letter
他	订购	他的	男人	到	推	这	人	WHO	有	递交	超过	这	信

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

喝令左右把下书人推抢出去。

[ðə; ði] [əˈtendənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [geɪt] .

The	attendants	were	driven	out	of	the	village	gate	.
这	服务员	是	驱动	出去	的	这	村庄	门	.

那亲随人被赶出寨门，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

He	hurriedly	returned	to	report	to	Hua	Rong	.
他	匆匆	返回	到	报告	到	华	荣	.

急急归来禀复花荣知道。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ˈlɪsnd] .

Hua	Rong	listened	.
华	荣	听着	.

花荣听了，

[ˈəʊnli] [kɔːld] :

Only	called	:
仅有的	称为	:

只叫得：

" [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ! "

"	Poor	brother	!	"
"	贫穷的	兄弟	!	"

“苦了哥哥！

" [prɪˈpeə(r)][maɪ] [hɔːs] [ˈkwɪkli] ! "

"	Prepare	my	horse	quickly	!	"
"	准备	我的	马	迅速地	!	"

快备我的马来！”

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ˈɑːmə(r)] .

Hua	Rong	was	dressed	in	armor	.
华	荣	曾是	穿着	在	盔甲	.

花荣披挂，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəus] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] .

The	bow	and	arrows	were	bound	.
这	弓	和	箭头	是	边界	.

拴束了弓箭，

[ɑːmd] [wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd] , [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Armed	with	spear	in	hand	,	mounted	his	horse	.
武装	和	矛	在	手	,	安装	他的	马	.

绰枪上马，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˈθɜːti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [ˈsəʊldʒəz] .

He	brought	thirty	to	fifty	soldiers	.
他	带来	三十	到	五十	士兵	.

带了三五十名军汉，

[ðeɪ] [ɔːl] [drægd] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .

They	all	dragged	guns	and	sticks	.
他们	全部	拖拽	枪支	和	棍子	.

都拖枪拽棒，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - .

They	headed	straight	for	Liugaozhai	.
他们	标题	直的	为了	-	.

直奔到刘高寨里来。

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	gatekeeper	saw	it	.
这	守门人	锯	它	.

把门军人见了，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] ?

Where	would	they	dare	to	stop	them	?
在哪里	会	他们	敢	到	停止	他们	?

那里敢拦当；

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,

Seeing	that	Hua	Rong	was	in	a	bad	situation	,
看到	那	华	荣	曾是	在	一个	坏的	情况	,

见花荣头势不好，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [əˈstɒnɪʃt] .

They	were	all	astonished	.
他们	是	全部	惊讶	.

尽皆吃惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [left] .

They	all	scattered	and	left	.
他们	全部	疏散	和	左边	.

都四散走了。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Hua	Rong	rushed	to	the	front	of	the	hall	.
华	荣	匆忙	到	这	正面	的	这	大厅	.

花荣抢到厅前，

['ɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,

After	dismounting	,
后	下车	,

下了马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] .

He	was	holding	a	gun	.
他	曾是	保持	一个	枪	.

手中拿着枪。

[ðəʊz] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] [rəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Those	thirty	to	fifty	people	were	arranged	in	two	rows	in	front	of	the	hall	.
那些	三十	到	五十	人们	是	安排	在	二	行	在	正面	的	这	大厅	.

那三五十人都两摆在厅前。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [kɔːld] [aʊt] :

Hua	Rong	called	out	:
华	荣	称为	出去	:

花荣口里叫道：

" [pliːz] [let] ['mædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [spiːk] ! "

"	Please	let	Magistrate	Liu	speak	!	"
"	请	让	地方法官	刘	说话	!	"

“请刘知寨说话！”

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Liu	Gao	heard	this	,
刘	高	听到	这	,

刘高听得，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Seeing	that	Hua	Rong	was	in	a	bad	situation	,
看到	那	华	荣	曾是	在	一个	坏的	情况	,

见花荣头势不好，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]

Terrified	out	of	their	wits
恐惧	出去	的	他们的	智慧

惊的魂飞魄散，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)]

Fearing	that	Hua	Rong	was	a	military	officer
恐惧	那	华	荣	曾是	一个	军队	官

惧怕花荣是个武官，

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .

They	dare	not	come	out	to	meet	us	.
他们	敢	不是	来	出去	到	见面	我们	.

那里敢出来相见。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .

Hua	Rong	saw	that	Liu	Gao	was	not	coming	out	.
华	荣	锯	那	刘	高	曾是	不是	未来	出去	.

花荣见刘高不出来，

[ai] [stʊd] [ðeə(r)] [wʌns] .

I	stood	there	once	.
我	站立	那里	一次	.

立了一回，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [saɪd] [rʊmz; ruːmz][ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] .

He	ordered	his	men	to	search	the	side	rooms	on	both	sides	for	people	.
他	订购	他的	男人	到	搜索	这	边	房间	在	两个都	侧面	为了	人们	.

喝叫左右去两边耳房里搜人。

[wen] [ðəʊz] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['səʊldʒəz] [went] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [tə'geðə(r)] ,

When	those	thirty	or	fifty	soldiers	went	to	search	together	,
什么时候	那些	三十	或者	五十	士兵	去	到	搜索	一起	,

那三五十军汉一齐去搜时，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [faʊnd] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ruːm] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .

Song	Jiang	was	found	early	in	the	side	room	under	the	corridor	.
歌曲	江	曾是	成立	早期的	在	这	边	房间	在下面	这	走廊	.

早从廊下耳房里寻见宋江，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'spendɪd] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [biːm] [baɪ] [hemp] [rəʊps] .

He	was	suspended	high	on	the	beam	by	hemp	ropes	.
他	曾是	暂停	高的	在	这	光束	经过	麻	绳索	.

被麻索高吊起在梁上，

[ðeɪ] [ðen] [tʃeɪnd] [ðeə(r)] [legz] [tə'geðə(r)] .

They	then	chained	their	legs	together	.
他们	然后	连锁	他们的	腿	一起	.

又使铁索锁着两腿，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ə'pɑːt] .

They	beat	him	until	his	flesh	was	torn	apart	.
他们	打	他	直到	他的	肉	曾是	撕裂	除	.

打得肉绽。

['sevrəl] ['səʊldʒəz] [ðen] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊps] .

Several	soldiers	then	cut	the	ropes	.
一些	士兵	然后	切	这	绳索	.

几个军汉便把绳索割断，

[ðə; ði] [lɒk] ['əʊpənd] .

The	lock	opened	.
这	锁	打开	.

铁锁打开，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	rescued	Song	Jiang	.
他们	获救	歌曲	江	.

救出宋江。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [həʊm] [fɜːst] .

Hua	Rong	then	ordered	the	soldiers	to	take	him	home	first	.
华	荣	然后	订购	这	士兵	到	拿	他	家	第一的	.

花荣便叫军士先送回家里去。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Hua	Rong	mounted	his	horse	.
华	荣	安装	他的	马	.

花荣上了马，

[wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] [ɪn][hænd] ,

With	a	gun	in	hand	,
和	一个	枪	在	手	,

绰枪在手，

[hiː; hi] [spəʊk] :

He	spoke	:
他	辐	:

口里发语道：

" ['priːfekt] [ˌɛlˌaɪ'juː] ! "

"	Prefect	Liu	!	"
"	长官	刘	!	"

“刘知寨！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [truː] ['raɪtʃəs] ['vɪlɪdʒə(r)] .

You	are	a	true	righteous	villager	.
你	是	一个	真的	正义	村民	.

你便是个正知寨，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ?

What	can	be	done	about	Hua	Rong	?
什么	能	是	完毕	关于	华	荣	?

待怎的奈何了花荣！

['evriwʌn] [hæz; həz] ['relətɪvz] .

Everyone	has	relatives	.
每个人	有	亲属	.

谁家没个亲眷，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

What	do	you	mean	?
什么	做	你	意思是	?

你却甚么意思?

[wʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['kʌz(ə)nz] ,

One	of	my	cousins	,
一	的	我的	表兄弟姐妹	,

我的一个表兄，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [həʊm] .

Take	it	straight	home	.
拿	它	直的	家	.

直拿在家里，

['fɔːsɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [θeft]

Forcing	someone	to	commit	theft
强制	某人	到	犯罪	盗窃

强扭做贼，

['iːzi] [tuː; tə] ['bʊli] !

Easy	to	bully	!
简单的	到	欺负	!

好欺负人！

[aɪl] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .

I'll	talk	to	you	tomorrow	.
患病的	讲话	到	你	明天	.

明日和你说话，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] !

But	then	he	paid	no	more	attention	!
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	!

却再理会！”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [led][ðə; ði] [gruːp] ,

Hua	Rong	led	the	group	,
华	荣	引领	这	团体	,

花荣带了众人，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə]['vɪzɪt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	returned	to	the	village	to	visit	Song	Jiang	.
他	返回	到	这	村庄	到	访问	歌曲	江	.

自回到寨里来看视宋江。

['miːnwaɪl] , [wen] ['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪˈjuː] [sɔː] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] ['reskjuːd] [ðə; ði]
Meanwhile , when Magistrate Liu saw that Hua Rong had rescued the
同时 ,什么时候 地方法官 刘 锯 那 华 荣 有 获救 这
['pɜːs(ə)n] ,
person ,
人 ,

却说刘知寨见花荣救了人去，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['gæðəd] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
They hastily gathered one or two hundred people .
他们 草草 聚集 一 或者 二 百 人们 .

急忙点起一二百人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] " ['teɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [hwɑː'rɔːŋ] ['vɪlɪdʒ] " .
It is also called " Taking People from Huarong Village " .
它 是 还 称为 " 采取 人们 从 华荣 村庄 " .

也叫来花荣寨夺人。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l]
Among those two hundred people
之中 那些 二 百 人们

那二百人内，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [njuː] ['kəʊtʃɪz] .
There are two new coaches .
那里 是 二 新的 教练 .

新有两个教头，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ɪn'strʌktə(r)] [wɒz; wəz] [skɪld] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] ,
The leading instructor was skilled with guns and swords ,
这 领导 讲师 曾是 熟练 和 枪支 和 剑 ,

为首的教头虽然了得些枪刀，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
Ultimately , he was no match for Hua Rong's martial arts skills .
最终 , 他 曾是 不 匹配 为了 华 荣的 武术 艺术 技能 .

终不及花荣武艺。

[ai][deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
I dare not disobey Liu Gao .
我 敢 不是 违 刘 高 .

不敢不从刘高，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] ['evriwʌn] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['vɪlɪdʒ] .
They had no choice but to lead everyone to Hua Rong Village .
他们 有 不 选择 但 到 带领 每个人 到 华 荣 村庄 .

只得引了众人奔花荣寨里来。

[ðə; ði] [gɑːdz] [went] [ɪn][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .
The guards went in to inform Hua Rong .
这 守卫 去 在 到 通知 华 荣 .

把门军士入去报知花荣。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [braɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was not very bright at this time .
它 曾是 不是 非常 明亮的 在 这 时间 .

此时天色未甚明亮。

[ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
The two hundred or so people crowded at the entrance .
这 二 百 或者 所以 人们 挤 在 这 入口 .

那二百来人拥在门首，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] [fɜːst] ?
Who dares to go in first ?
WHO 敢于 到 去 在 第一的 ?

谁敢先入去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] ['praʊəs] .
They were all afraid of Hua Rong's prowess .
他们 是 全部 害怕的 的 华 荣的 能力 .

都惧怕花荣了得。

[lʊk] , [ɪts] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
Look , it's already broad daylight .
看 , 它是 已经 广阔 日光 .

看看天大明了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kləʊzd] .
But the two large doors were not closed .
但 这 二 大的 门 是 不是 关闭 .

却见两扇大门不关，

['mædʒɪstreɪt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Magistrate Hua was sitting in the main hall .
地方法官 华 曾是 坐着 在 这 主要的 大厅 .

只见花知寨在正厅上坐着，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding the bow in his left hand ,
保持 这 弓 在 他的 左边 手 ,

左手拿着弓，

[hiː; hi][ɪz] ['həʊldɪŋ] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He is holding an arrow in his right hand .
他 是 保持 一个 箭 在 他的 正确的 手 .

右手拿着箭。

['evriwʌn] ['kraʊdɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
Everyone crowded in front of the door .
每个人 挤 在 正面 的 这 门 .

众人都拥在门前。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
Hua Rong raised his bow .
华 荣 提高 他的 弓 .

花荣竖起弓，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ]['səʊldʒəz] ! "
" You soldiers ! "
" 你 士兵 ! "

“你这军士们！

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [kɔːz] .
I don't know that each injustice has its own cause .
我 不 知道 那 每个 不公正 有 它是 自己的 原因 .

不知冤各有头，

[iːtʃ] [det] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['əʊnə(r)] ?
Each debt has its own owner ?
每个 债务 有 它是 自己的 所有者 ?

债各有主?

[ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] , [jʊr; jər] [hɪə(r)] .

Liu	Gao	,	you're	here	.
刘	高	,	你是	这里	.

刘高差你来，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [stænd] [aʊt] .

Don't	try	to	make	him	stand	out	.
不	尝试	到	制作	他	站立	出去	.

休要替他出色。

[jɔː(r); jə(r)] [tuː] [njuː] [ɪnˈstrʌktəz]

Your	two	new	instructors
你的	二	新的	教师

你那两个新参教头，

[wiː; wi][hæv; həv] [nɒt] [jet] [ˈwitnis] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] [ɒv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] .

We	have	not	yet	witnessed	the	martial	arts	skills	of	Magistrate	Hua	.
我们	有	不是	然而	目击者	这	武术	艺术	技能	的	地方法官	华	.

还未见花知寨的武艺。

[təˈdeɪ] , [aɪl] [fɜːst] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ˈærəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)]

Today	,	I'll	first	teach	you	how	to	use	the	bow	and	arrow	of	the	Flower
今天	,	患病的	第一的	教	你	如何	到	使用	这	弓	和	箭	的	这	花

[ˈmædʒɪstreɪt] .

Magistrate	.
地方法官	.

今日先教你众人看花知寨弓箭，

[ðen] [juː; jʊ] [gaɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [stænd] [aʊt] .

Then	you	guys	have	to	make	Liu	Gao	stand	out	.
然后	你	伙计们	有	到	制作	刘	高	站立	出去	.

然后你那厮们要替刘高出色，

[kʌm] [ɪn] [wɪˈðaʊt] [fɪə(r)] .

Come	in	without	fear	.
来	在	没有	害怕	.

不怕的入来。

[wɒtʃ] [æz; əz][ai] [fɜːst] [ʃuːt] [ðə; ði] [meɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] - [hænd][dɔː(r)] [gɒd] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .

Watch	as	I	first	shoot	the	mace	of	the	left	-	hand	door	god	on	the	main	gate	.
手表	作为	我	第一的	射击	这	锤	的	这	左边	-	手	门	上帝	在	这	主要的	门	.

看我先射大门上左边门神的骨朵头。”

[nɒk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [ˈfʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [ˈærəʊ] ,

With	just	one	arrow	,
和	只是	一	箭	,

只一箭，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[ðə; ði] [ʃɒt] [hɪt][ðə; ði] ['gəʊlkiːpə(r)] ['skweəli] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
The shot hit the goalkeeper squarely on the head .
这 射击 打 这 守门员 完全 在 这 头 .

正射中门神骨朵头。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

众人看了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

都吃一惊。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['ærəʊ] .
Hua Rong took a second arrow .
华 荣 采取 一个 第二 箭 .

花荣又取第二枝箭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [naʊ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['sekənd] ['ærəʊ] , ['evriwʌn] . "
" Now look at my second arrow , everyone . "
" 现在 看 在 我的 第二 箭 , 每个人 . "

“你们众人再看我这第二枝箭，

[ʃuːt] [ðə; ði] [red] ['tæsl] [ɒn][ðə; ði] ['helmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['geɪtkiːpə(r)] .
Shoot the red tassel on the helmet of the right - hand gatekeeper .
射击 这 红色的 流苏 在 这 头盔 的 这 正确的 - 手 守门人 .

要射右边门神的头盔上朱缨。”

[ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] ['hwisl] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
Another arrow whistled through the air .
其他 箭 吹口哨 通过 这 空气 .

飕的又一箭，

[nɒt] ['slɑːntɪd] [ɔː(r)] ['slɑːntɪd] ,
Not slanted or slanted ,
不是 倾斜的 或者 倾斜的 ,

不偏不斜，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['tæsl] .
It hit the top of the tassel .
它 打 这 顶部 的 这 流苏 .

正中缨头上。

[ðə; ði] [tuː] ['ærəus] , [haʊ'evə(r)] , ['lændɪd] ['skweəli] [ɒn][ðə; ði] [tuː] [dɔːz] .
The two arrows , however , landed squarely on the two doors .
这 二 箭头 , 然而 , 登陆 完全 在 这 二 门 .

那两枝箭却射定在两扇门上。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [θɜːd] ['ærəʊ] .
Hua Rong took a third arrow .
华 荣 采取 一个 第三 箭 .

花荣再取第三枝箭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [lʊk] , ['evriwʌn] , [æt; ət][maɪ] [θɜːd] ['ærəʊ] ! "

"	Look	,	everyone	,	at	my	third	arrow	!	"
"	看	,	每个人	,	在	我的	第三	箭	!	"

“你众人看我第三枝箭，

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðæt] [waɪt] - [klæd] [kəʊtʃ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [tiːm] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] . "

"	I'm	going	to	shoot	that	white	-	clad	coach	in	your	team	right	in	the	heart	.	"
"	我是	去	到	射击	那	白色的	-	覆膜	教练	在	你的	团队	正确的	在	这	心	.	"

要射你那队里穿白的教头心窝。”

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [aʊt] :

The	man	cried	out	:
这	男人	哭	出去	:

那人叫声：

" [ʊps] ! "

"	oops	!	"
"	哎呀	!	"

“哎呀！”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

He	then	turned	and	left	.
他	然后	转向	和	左边	.

便转身先走。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ,

The	crowd	shouted	,
这	人群	喊叫	,

众人发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] .

They	all	left	.
他们	全部	左边	.

一齐都走了。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['geɪts] .

Hua	Rong	then	instructed	them	to	close	the	village	gates	.
华	荣	然后	指示	他们	到	关闭	这	村庄	大门	.

花荣且教闭上寨门，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

But	he	went	to	the	back	room	to	look	at	Song	Jiang	.
但	他	去	到	这	后退	房间	到	看	在	歌曲	江	.

却来后堂看觑宋江。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sed] :

Hua	Rong	said	:
华	荣	说	:

花荣说道：

" [ai][hæv; həv] [rɒŋd] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] . "

"	I	have	wronged	you	,	brother	.	"
"	我	有	冤枉	你	,	兄弟	.	"

“小弟误了哥哥，

[tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [peɪn] .

To	suffer	this	pain	.
到	遭受	这	疼痛	.

受此之苦。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [bʌt; bət][aɪ][doʊnt][maɪnd] . "

"	But	I	don't	mind	.	"
"	但	我	不	头脑	.	"

“我却不妨。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][woʊnt] [let] [ðɪs] [gəʊ] .

I'm	afraid	that	Liu	Gao	won't	let	this	go	.
我是	害怕的	那	刘	高	惯于	让	这	去	.

只恐刘高那厮不肯和你干休，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [kən'viːniəns] [pv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] .

We	also	need	to	consider	the	convenience	of	everyday	life	.
我们	还	需要	到	考虑	这	方便	的	每天	生活	.

我们也要计较个常便。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] . "

"	I	am	willing	to	give	up	this	official	title	.	"
"	我	是	愿意的	到	给	向上	这	官方的	标题	.	"

“小弟舍着弃了这道官诰，

[ɪg'nɔː(r)] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] .

Ignore	that	bastard	.
忽略	那	混蛋	.

和那厮理会。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʊd] [tɜːn] ['kaɪndnəs] ['ɪntuː] [rɪ'zentmənt] . "

"	I	never	imagined	that	the	woman	would	turn	kindness	into	resentment	.	"
"	我	绝不	想象	那	这	女士	会	转动	仁慈	进入	怨恨	.	"

“不想那妇人将恩作怨，

[ai][təʊld][maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [biːt] [ˌem 'iː] [ʌp] .

I	told	my	husband	to	beat	me	up	.
我	讲述	我的	丈夫	到	打	我	向上	.

教丈夫打我这一顿。

[ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [maɪ] ['riːəl] [neɪm] .

I	was	about	to	reveal	my	real	name	.
我	曾是	关于	到	揭示	我的	真实的	姓名	.

我本待自说出真名姓来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [jæn] - [ə'feə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] .

But	they	were	also	afraid	that	Yan	Poxi's	affair	would	be	exposed	.
但	他们	是	还	害怕的	那	严	-	事务	会	是	裸露	.

却又怕阎婆惜事发，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi]['əʊnli][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] , [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .

Therefore	,	we	only	refer	to	Zhang	San	,	a	guest	from	Yuncheng	.
所以	,	我们	仅有的	参考	到	张	圣	,	一个	客人	从	云城	.

因此只说郓城客人张三。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ruːd] .

Unfortunately	,	Liu	Gao	was	rude	.
很遗憾	,	刘	高	曾是	粗鲁的	.

叵耐刘高无礼，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [send] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ʃæŋʒuː] [æz; əz] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] , [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][ɒv; əv]

They	want	to	send	me	to	Shangzhou	as	Zhang	San	,	the	Tiger	of
他们	想	到	发送	我	到	商州	作为	张	圣	,	这	老虎	的

[ˌjuːnˈtʃɛŋ] .

Yuncheng	.
云城	.

要把我做郓城虎张三解上州去，

[pʊt] [ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ]['prɪz(ə)n][væn] .

Put	me	in	a	prison	van	.
放	我	在	一个	监狱	货车	.

合个囚车盛我。

[wen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] ['bændits]

When	he	wanted	to	become	the	leader	of	the	Qingfeng	Mountain	bandits
什么时候	他	通缉	到	变得	这	领导者	的	这	青峰	山	强盗

要做清风山贼首时，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [slaɪst] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

In	an	instant	,	he	was	sliced	to	pieces	.
在	一个	立即的	,	他	曾是	切片	到	件	.

顷刻便是一刀一剐。

[ɪf] ['əʊnli][maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem ˈiː] .

If	only	my	virtuous	brother	could	come	and	save	me	.
如果	仅有的	我的	有德行的	兄弟	可以	来	和	节省	我	.

不得贤弟自来力救，

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒpə(r)] [lɪps] [ænd; ənd]['aɪən] [tʌŋz] ,

Then	there	are	copper	lips	and	iron	tongues	,
然后	那里	是	铜	嘴唇	和	铁	舌头	,

便有铜唇铁舌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .

There	was	no	way	to	argue	with	him	.
那里	曾是	不	方式	到	争论	和	他	.

也和他分辩不得。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] . . . "

"	I've	been	thinking	.	.	.	"
" 我已经	到过		思维	.	.	.	"

“小弟寻思，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .

I	just	want	him	to	be	a	scholar	.
我	只是	想	他	到	是	一个	学者	.

只想他是读书人，

[wʌn] [mʌst; məst][kənˈsɪdə(r)] ['kɪnʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːneɪm] .

One	must	consider	kinship	with	the	same	surname	.
一	必须	考虑	亲属关系	和	这	相同的	姓	.

须念同姓之亲，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .

Therefore	,	Liu	Zhang	was	written	.
所以	,	刘	张	曾是	书面	.

因此写了刘丈，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [fəˈgɒt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [freɪz] .

That	is	,	they	forgot	to	avoid	saying	that	phrase	.
那	是	,	他们	忘了	到	避免	说	那	短语	.

便是忘了忌讳这一句话。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] [biːn] ['reskjuːd] . . .

Now	that	the	family	has	been	rescued	.	.	.
现在	那	这	家庭	有	到过	获救	.	.	.

如今既已救了来家，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] [peɪd] [əˈtenʃ(ə)n] .

And	yet	,	he	paid	attention	.
和	然而	,	他	有薪酬的	注意力	.

且却又理会。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən] . "

"	My	dear	brother	,	you	are	mistaken	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	你	是	错误	.	"

“贤弟差矣。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['paʊəf(ə)l] ,

Since	you	are	so	powerful	,
自从	你	是	所以	强大的	,

既然伊你豪势，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .

They	rescued	the	person	.
他们	获救	这	人	.

救了人来，

[θɪŋk] [θraɪs] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ][ækt] .

Think	thrice	before	you	act	.
思考	三次	前	你	行为	.

凡事三思而后行，

[juː; jʊ] [meɪ] [ˌriːkənˈsɪdə(r)] .

You	may	reconsider	.
你	可能	重新考虑	.

再思可矣。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

" [tuː; tə] [prɪˈvent] ['tʃəʊkɪŋ] [waɪl] ['iːtɪŋ] "

"	To	prevent	choking	while	eating	"
"	到	防止	窒息	尽管	吃	"

“吃饭防噎，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] ['fɔːlɪŋ] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] .

Be	careful	to	avoid	falling	while	walking	.
是	小心	到	避免	坠落	尽管	步行	.

行路防跌。

[juː; jʊ]['əʊpənli] [tʊk] [hɪm] [ə'weɪ] .
You openly took him away .
你 公然 采取 他 离开 .

他被你公然夺了人来，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [sent] [men] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
They urgently sent men to seize it .
他们 紧急 发送 男人 到 抢占 它 .

急使人来抢，

[juː; jʊ] [skeəd] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
You scared me again .
你 害怕的 我 再次 .

又被你一吓，

[ðev] [ɔːl] ['skætəd] .
They've all scattered .
他们有 全部 疏散 .

尽都散了。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [ə'griː] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I wonder how he could possibly agree to do it .
我 想知道 如何 他 可以 可能 同意 到 做 它 .

我想他如何肯干罢，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [niːd] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn] ['raɪtɪŋ] .
I will definitely need to communicate with you in writing .
我 将要 确实 需要 到 交流 和 你 在 写作 .

必然要和你动文书。

[tə'naɪt] [aɪl] [gəʊ][ʌp] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] [tuː; tə][haɪd] .
Tonight I'll go up Qingfeng Mountain to hide .
今晚 患病的 去 向上 青峰 山 到 隐藏 .

今晚我先走上清风山去躲避，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] ['iːzəli] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] .
You can then easily get away with it tomorrow .
你 能 然后 容易地 得到 离开 和 它 明天 .

你明日却好和他白赖，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [bɪ'twiːn] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː]
In the end , it was just a lawsuit between civil and military officials who
在 这 结尾 , 它 曾是 只是 一个 诉讼 之间 民用 和 军队 官员 WHO
[fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
fought each other .
战斗 每个 其他 .

终久只是文武不和相殴的官司。

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ˌem 'iː] [aʊt] [ə'gen] . . .
If he takes me out again . . .
如果 他 需要 我 出去 再次 . . .

我若再被他拿出去时，

[juː; jʊ] [kænt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You can't argue with him about it .
你 不能 争论 和 他 关于 它 .

你便和他分说不过。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] , "

"	I	am	but	a	brave	man	,	"
"	我	是	但	一个	勇敢的	男人	,	"

“小弟只是一勇之夫，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [lækt] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈfɔːsaɪt] .

However	,	he	lacked	his	elder	brother's	wisdom	and	foresight	.
然而	,	他	缺乏	他的	长老	兄弟	智慧	和	远见	.

却无兄长的高明远见。

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈɪndʒəriz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪəriəs] .

I'm	afraid	my	brother's	injuries	are	serious	.
我是	害怕的	我的	兄弟	受伤	是	严肃的	.

只恐兄长伤重了，

[ai] [kænt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔː(r)] .

I	can't	walk	anymore	.
我	不能	走	不再	.

走不动。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] . "

"	It's	alright	.	"
"	它是	好吧	.	"

“不妨。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz][ˈɜːdʒənt][ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] .

The	situation	is	urgent	and	difficult	to	handle	.
这	情况	是	紧迫的	和	难的	到	处理	.

事急难以担阁，

[aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

I'll	just	make	it	down	the	mountain	.
患病的	只是	制作	它	向下	这	山	.

我自捱到山下便了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ][ˈplɑːstə(r)][wɒz; wəz] [əˈplaɪd] .

At	that	time	,	a	plaster	was	applied	.
在	那	时间	,	一个	石膏	曾是	应用	.

当时敷贴了膏药，

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

After	eating	some	wine	and	meat	,
后	吃	一些	葡萄酒	和	肉	,

吃了些酒肉，

[ðeɪ] [sent] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpækɪdʒɪz] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

They	sent	all	the	packages	to	Hua	Rong	.
他们	发送	全部	这	包裹	到	华	荣	.

把包裹都寄在花荣处。

[æt; ət] [dʌsk] ,

At	dusk	,
在	黄昏	,

黄昏时分，

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [ˈsəʊldʒəz] [ˈeskɔːt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fens] .

Then	he	had	two	soldiers	escort	him	out	of	the	fence	.
然后	他	有	二	士兵	护送	他	出去	的	这	栅栏	.

便使两个军汉送出栅外去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈdjʊəd] [ðə; ði] [naɪt] ,
Song Jiang endured the night ,
歌曲 江 忍受 这 夜晚 ,

宋江自连夜捱去，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðen] , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [dɪˈspɜːs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][wʌn][baɪ][wʌn] ,
Then , seeing the soldiers disperse and return to the camp one by one ,
然后 , 看到 这 士兵 分散 和 返回 到 这 营 一 经过 一 ,
[ˈmædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [sed] :
Magistrate Liu said :
地方法官 刘 说 :

再说刘知寨见军士一个个都散回寨里来说道：

" [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] - [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [breɪv] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] . "
" Hua Zhizhai is extremely brave and capable . "
" 华 - 是 极其 勇敢的 和 有能力的 . "

“花知寨十分英勇了得，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] [ˈærəʊ] !
Who dares to approach and become his arrow !
WHO 敢于 到 方法 和 变得 他的 箭 !

谁敢去近前当他弓箭！”

[ðə; ði] [tuː] [ɪnˈstrʌktəz] [sed] :
The two instructors said :
这 二 教师 说 :

两个教头道：

" [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] ,
" When he was shot ,
" 什么时候 他 曾是 射击 ,

“着他一箭时，

[ʃuːt] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
Shoot a hole in it .
射击 一个 洞 在 它 .

射个透明窟窿，

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə][gəʊ] !
But none of them are allowed to go !
但 没有任何 的 他们 是 允许 到 去 !

却是都去不得！”

[ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Liu Gao was ultimately a civil official .
刘 高 曾是 最终 一个 民用 官方的 .

刘高那厮终是个文官，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][sʌm; səm] [ˈstrætədʒiz] [ænd; ənd] [kˌælkjʊlˈeɪʃənz] .
There were also some strategies and calculations .
那里 是 还 一些 策略 和 计算 .

还有些谋略算计。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd][həˈrəʊɪk] [ˈfɪgə(r)]
Although Hua Rong was a brave and heroic figure
虽然 华 荣 曾是 一个 勇敢的 和 英勇 数字

花荣虽然勇猛豪杰，

[hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['ʃruːdnəs] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

He	lacked	the	wisdom	and	shrewdness	of	Liu	Gao	.
他	缺乏	这	智慧	和	城府	的	刘	高	.

不及刘高的智量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][strə'tiːdʒɪk] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l]

It	is	precisely	because	of	their	strategic	thinking	that	they	are	more	capable
它	是	恰恰	因为	的	他们的	战略	思维	那	他们	是	更多的	有能力的

[ðæn; ðən][ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] .

than	their	courage	.
比	他们的	勇气	.

正是将在谋而不在勇。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə]['pɒndə(r)] :

Liu	Gao	then	began	to	ponder	:
刘	高	然后	开始	到	思考	:

当下刘高寻思起来：

" ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] . . . "

"	Thinking	about	how	he	took	it	away	.	.	.	"
"	思维	关于	如何	他	采取	它	离开	.	.	.	"

“想他这一夺去，

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'liːs] [hɪm][tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

They	would	surely	release	him	to	Qingfeng	Mountain	that	very	night	.
他们	会	一定	发布	他	到	青峰	山	那	非常	夜晚	.

必然连夜放他上清风山去了，

[tə'mɒrəʊ] [ðel] [kʌm] [ænd; ənd]['pestə(r)][ˌem 'iː] .

Tomorrow	they'll	come	and	pester	me	.
明天	他们会	来	和	纠缠	我	.

明日却来和我白赖。

[ðeɪ] [ðen] [kəm'piːtɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [sju'piəriəz] .

They	then	competed	with	their	superiors	.
他们	然后	竞争	和	他们的	上级	.

便争竞到上司，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

It	was	just	a	matter	of	civil	and	military	officials	fighting	each	other	.
它	曾是	只是	一个	事情	的	民用	和	军队	官员	斗争	每个	其他	.

也只是文武不和斗殴之事，

[wɒt] [kʊd; kəd][ai][duː; də] [ə'baʊt] [hɪm] ?

What	could	I	do	about	him	?
什么	可以	我	做	关于	他	?

我却如何奈何的他?

[tə'naɪt] [aɪv] [dɪ'spætʃt] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['səʊldʒəz] .

Tonight	I've	dispatched	twenty	or	thirty	soldiers	.
今晚	我已经	已派出	二十	或者	三十	士兵	.

我今夜差二三十军汉，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] - [maɪl] [rəʊd][ænd; ənd][weɪt] .

Go	to	the	end	of	the	five	-	mile	road	and	wait	.
去	到	这	结尾	的	这	五	-	英里	路	和	等待	.

去五里路头等候。

[ɪf] [baɪ][sʌm; səm] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] ,

If	by	some	stroke	of	luck	they	are	caught	,
如果	经过	一些	中风	的	运气	他们	是	捕捉	,

倘若天幸捉着时，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['kwaɪətli] [lɒkt] [æt; ət] [həʊm] .

In	the	future	,	they	will	be	quietly	locked	at	home	.
在	这	未来	,	他们	将要	是	悄悄	已锁定	在	家	.

将来悄悄的关在家里，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm]

However	,	he	secretly	sent	someone	to	the	prefecture	that	very	night	to	inform
然而	,	他	偷偷	发送	某人	到	这	州	那	非常	夜晚	到	通知

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .

the	officer	in	charge	to	come	down	and	retrieve	it	.
这	官	在	收费	到	来	向下	和	取回	它	.

却暗地使人连夜去州里报知连军官下来取，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

They	took	it	together	with	Hua	Rong	.
他们	采取	它	一起	和	华	荣	.

就和花荣一发拿了，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

They	all	cost	him	his	life	.
他们	全部	成本	他	他的	生活	.

都害了他性命。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [ruːld] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl][baɪ][maɪ'self] .

At	that	time	,	I	ruled	Qingfeng	Village	all	by	myself	.
在	那	时间	,	我	裁决	青峰	村庄	全部	经过	我	.

那时我独自霸着这清风寨，

" [tuː; tə] [seɪv] [maɪ'self][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ðiːz] ['bæstədz] . "

"	To	save	myself	from	having	to	put	up	with	these	bastards	.	"
"	到	节省	我	从	拥有	到	放	向上	和	这些	混蛋	.	"

省得受这厮们的气。”

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] [ðæt] [naɪt] .

More	than	twenty	people	were	invited	that	night	.
更多的	比	二十	人们	是	受邀	那	夜晚	.

当晚点了二十余人，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔː(r)] [klʌb] .

Each	wielded	a	gun	or	club	.
每个	挥舞	一个	枪	或者	俱乐部	.

各执枪棒，

[ðeɪ] [left] [ðæt] [naɪt] .

They	left	that	night	.
他们	左边	那	夜晚	.

就夜去了。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around	the	second	watch	of	the	night	,
大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	,

约莫有二更时侯，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [went] [ðeə(r)] [taɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ʌp] [wɪð] ['sɪzəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

The	soldiers	who	went	there	tied	Song	Jiang	up	with	scissors	on	his	back	.
这	士兵	WHO	去	那里	系	歌曲	江	向上	和	剪刀	在	他的	后退	.

去的军汉背剪绑得宋江到来。

[wen] ['mædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪ'juː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Magistrate	Liu	saw	it	,
什么时候	地方法官	刘	锯	它	,

刘知寨见了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ɪts] [dʒʌst][æz; əz][ai] [ɪk'spektɪd] !
" It's just as I expected !
" 它是 只是 作为 我 预期的 !

“不出吾之所料！

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪm'prɪznd] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] .
And they imprisoned me in the backyard .
和 他们 被监禁 我 在 这 后院 .

且与我囚在后院里，

[doʊnt] [let] ['eniwʌn] [nəʊ] .
Don't let anyone know .
不 让 任何人 知道 .

休教一个人得知。”

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] [pə'tɪʃn] [ˌəʊvə'naɪt] .
He wrote a formal petition overnight .
他 写道 一个 正式的 请愿 过夜 .

连夜便写了实封申状，

[tuː] ['trʌstɪd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)]
Two trusted men were dispatched to Qingzhou Prefecture overnight to deliver
二 可信 男人 是 已派出 到 青州 州 过夜 到 递送
[ðə; ði] [njuːz] .
the news .
这 消息 .

差两个心腹之人星夜来青州府飞报。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] .
Hua Rong only knew that Song Jiang had gone to Qingfeng Mountain .
华 荣 仅有的 知道 那 歌曲 江 有 已消失 到 青峰 山 .

花荣只道宋江上清风山去了，

[sɪt] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [wɒtʃ]
Sit at home and watch
坐 在 家 和 手表

坐视在家，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里自道：

" [lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] . "
" Let's see what he does . "
" 我们来吧 看 什么 他 做 . "

“我且看他怎的。”

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] .
They didn't even come to pick them .
他们 没有 甚至 来 到 挑选 他们 .

竟不来采着。

[ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [prɪˈtendɪd] [nɒt][tuː; tə] [nəʊ] .

Liu	Gao	pretended	not	to	know	.
刘	高	假装	不是	到	知道	.

刘高也只做不知。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] ['eniθɪŋ] .

Neither	of	them	said	anything	.
两者都不	的	他们	说	任何事物	.

两下都不说着。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['tʃɪŋˈdʒoʊ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Meanwhile	,	the	prefect	of	Qingzhou	was	taking	his	seat	in	the	main	hall	.
同时	,	这	长官	的	青州	曾是	采取	他的	座位	在	这	主要的	大厅	.

且说青州府知府正值升厅坐公座。

[ðə; ði] ['priːfɛkts] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [muːˈrɔːŋ] .

The	prefect's	surname	was	Murong	.
这	级长的	姓	曾是	穆隆	.

那知府复姓慕容，

- ['jɑːndə]

Shuangming	Yanda
-	燕达

双名彦达，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [hɪzɔŋ] [ænd; ənd] ['kɒnsɔːt] [muːˈrɔːŋ] .

He	was	the	brother	of	the	current	Emperor	Huizong	and	Consort	Murong	.
他	曾是	这	兄弟	的	这	当前的	皇帝	徽宗	和	配偶	穆隆	.

是今上徽宗天子慕容贵妃之兄，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,

Relying	on	the	influence	of	his	sister	,
依靠	在	这	影响	的	他的	姐姐	,

倚托妹子的势要，

[ðeɪ] [ræn] ['ræmpənt] [ɪn] ['tʃɪŋˈdʒoʊ] .

They	ran	rampant	in	Qingzhou	.
他们	跑	猖獗	在	青州	.

在青州横行，

['hɑːrmɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]

Harming	innocent	people
伤害	清白的	人们

残害良民，

[dɪˈsiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] ['kɒliːgz] [ænd; ənd] [frendz] ,

Deceiving	and	misleading	colleagues	and	friends	,
欺骗	和	误导性的	同事	和	朋友们	,

欺罔僚友，

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] .

They	will	do	anything	.
他们	将要	做	任何事物	.

无所不为。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [liːv] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)]

Just	as	they	were	about	to	return	to	the	back	room	to	leave	after	their
只是	作为	他们	是	关于	到	返回	到	这	后退	房间	到	离开	后	他们的

[miːl] ,

meal	,
一顿饭	,

正欲回后堂退食，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪˈjuː] .

The	two	constables	then	presented	the	petition	to	Magistrate	Liu	.
这	二	警员	然后	呈现	这	请愿	到	地方法官	刘	.

只见左右公人接上刘知寨申状，

[rɪˈpɔːtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [θiːfs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈmætə(r)] .

Reporting	on	the	thief's	situation	is	an	official	matter	.
报道	在	这	小偷的	情况	是	一个	官方的	事情	.

飞报贼情公事。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] .

The	prefect	came	to	receive	them	.
这	长官	来了	到	收到	他们	.

知府接来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [gɑːz] [ˈdɒkjumənts] ,

After	reading	Liu	Gao's	documents	,
后	阅读	刘	高的	文件	,

看了刘高的文书，

[ai] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)l] . "

"	Hua	Rong	is	the	son	of	a	meritorious	official	.	"
"	华	荣	是	这	儿子	的	一个	有功绩的	官方的	.	"

“花荣是个功臣之子，

[haʊ] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbændits] [ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] ?

How	to	form	an	alliance	with	the	bandits	of	Qingfeng	Mountain	?
如何	到	形式	一个	联盟	和	这	强盗	的	青峰	山	?

如何结连清风山强贼?

[ðɪs] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] [fraɪ] .

This	criminal	is	no	small	fry	.
这	刑事	是	不	小的	炒	.

这罪犯非小，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌfæbrɪˈkeɪʃ(ə)n] .

It	was	not	a	fabrication	.
它	曾是	不是	一个	制造	.

未委虚的。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .

He	then	summoned	the	military	commander	of	the	prefecture	to	the	hall	.
他	然后	被召唤	这	军队	指挥官	的	这	州	到	这	大厅	.

便教唤那本州兵马都监来到厅上，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [gəʊ] .

He	was	instructed	to	go	.
他	曾是	指示	到	去	.

分付他去。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmændərz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz] [hwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n]

It	turns	out	that	the	military	commander's	surname	was	Huang	and	his	given
它	转弯	出去	那	这	军队	指挥官的	姓	曾是	黄	和	他的	给定

[neɪm] [wɒz; wəz] [ʃɪn] .

name	was	Xin	.
姓名	曾是	新	.

原来那个都监姓黄名信，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [hɪmˈself] [wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Because	he	himself	was	highly	skilled	in	martial	arts	.
因为	他	他自己	曾是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

为他本身武艺高强，

[weɪ] [ʒɛn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ]

Wei	Zhen	Qingzhou
魏	真	青州

威镇青州，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ʒɛn] [sænʃən] (-) .

Therefore	,	he	was	called	Zhen	Sanshan	(	镇三山	)	.
所以	,	他	曾是	称为	真	三山	(	-	)	.

因此称他为镇三山。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˈtretʃərəs] [ˈmaʊntənz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] [ɒv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

There	are	three	treacherous	mountains	under	the	jurisdiction	of	Qingzhou	.
那里	是	三	奸诈	山脉	在下面	这	管辖权	的	青州	.

那青州地面所管下有三座恶山，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] .

The	first	one	is	Qingfeng	Mountain	.
这	第一的	一	是	青峰	山	.

第一便是清风山，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪz] - [ˈmaʊntən] .

The	second	is	Erlong	Mountain	.
这	第二	是	-	山	.

第二便是二龙山，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
The **third** **is** **Peach** **Blossom** **Mountain** **.**
这 第三 是 桃 开花 山 .

第三便是桃花山。

[ðiːz] [θriː] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['friːkwənt, fri'kwent] [baɪ] ['bændits] [ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] .
These **three** **places** **are** **all** **frequented** **by** **bandits** **and** **outlaws** **.**
这些 三 地方 是 全部 经常光顾 经过 强盗 和 亡命之徒 .

这三处都是强人草寇出没的去处。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ['bəʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['kæptʃə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz] .
Huang **Xin** **boasted** **that** **he** **would** **capture** **all** **the** **men** **of** **the** **Three** **Mountains** **.**
黄 新 吹嘘 那 他 会 捕获 全部 这 男人 的 这 三 山脉 .

黄信却自夸要捉尽三山人马，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ʒɛn] [sæn; sɑːn] [ʃæn] (-) .
Therefore **,** **it** **is** **called** **Zhen** **San** **Shan** **(** **镇三山** **)** **.**
所以 , 它 是 称为 真 圣 山 (-) .

因此唤做镇三山。

[wɒt] [ə'baʊt] [laɪf] ?
What **about** **life** **?**
什么 关于 生活 ?

那人生的如何?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[wɪð] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ɔː(r)] ['lepəd] ,
With **a** **dignified** **appearance** **like** **a** **tiger** **or** **leopard** **,**
和 一个 凝重 外貌 喜欢 一个 老虎 或者 豹 ,

相貌端方如虎豹，

[ɪts] ['bɒdi] [grəuz] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['drægən] .
Its **body** **grows** **to** **resemble** **a** **dragon** **.**
它是 身体 生长 到 类似 一个 龙 .

身躯长大似蛟龙。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] " [deθ] [sɒːd] " [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He **was** **accustomed** **to** **using** **the** **"** **Death** **Sword** **"** **throughout** **his** **life** **.**
他 曾是 习惯 到 使用 这 " 死亡 剑 " 自始至终 他的 生活 .

平生惯使丧门剑，

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [greɪt] ['merɪt] [baɪ] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz] .
He **established** **great** **merit** **by** **dominating** **the** **three** **mountains** **.**
他 已确立的 伟大的 优点 经过 占据主导地位 这 三 山脉 .

威镇三山立大功。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] , [hwɑːŋ] [ʃɪn] , [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['priːfɛkts]
The **military** **commander** **,** **Huang** **Xin** **,** **came** **up** **to** **the** **hall** **to** **receive** **the** **prefect's**
这 军队 指挥官 , 黄 新 , 来了 向上 到 这 大厅 到 收到 这 级长的
[ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
instructions **and** **then** **came** **out** **.**
指示 和 然后 来了 出去 .

这兵马都监黄信上厅来领了知府的言语出来，

['sʌmən] ['fɪfti] [strɒŋ] ['səʊldʒəz] ,
Summon **fifty** **strong** **soldiers** **,**
召唤 五十 强的 士兵 ,

点起五十个壮健军汉，

['dɑːnɪŋ] ['ɑːmə(r)] ,
Donning **armor** **,**
穿戴 盔甲 ,

披挂了衣甲，

[ɪ'miːdiətli] , ['həʊldɪŋ] [ðæt] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [sɒːd] ,
Immediately **,** **holding** **that** **cursed** **sword** **,**
立即地 , 保持 那 被诅咒的 剑 ,

马上擎着那口丧门剑，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [ˌəʊvə'naɪt] .
They **descended** **from** **Qingfeng** **Village** **overnight** **.**
他们 下降 从 青峰 村庄 过夜 .

连夜便下清风寨来，

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - .
He **dismounted** **in** **front** **of** **Liugaozhai** **.**
他 下马 在 正面 的 - .

径到刘高寨前下马。

['mædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Magistrate **Liu** **came** **out** **to** **receive** **them** **.**
地方法官 刘 来了 出去 到 收到 他们 .

刘知寨出来接着，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Please **go** **to** **the** **back** **room** **.**
请 去 到 这 后退 房间 .

请到后堂，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətis] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
After **the** **formalities** **were** **completed** **,**
后 这 手续 是 完全的 ,

叙礼罢，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] .
On **the** **one** **hand** **,** **food** **and** **drink** **were** **arranged** **.**
在 这 一 手 , 食物 和 喝 是 安排 .

一面安排酒食管待，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
On **the** **one** **hand** **,** **he** **rewarded** **the** **soldiers** **.**
在 这 一 手 , 他 奖励 这 士兵 .

一面犒赏军士。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Then **they** **took** **out** **Song** **Jiang** **.**
然后 他们 采取 出去 歌曲 江 .

后面取出宋江来，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang **Xin** **read** **it** **.**
黄 新 读 它 .

教黄信看了。

[hwɑːŋ] - :
Huang **Xindao** **:**
黄 - :

黄信道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] [ðæt] . "

"	There's	no	need	to	ask	that	. "
"	有	不	需要	到	问	那	. "

“这个不必问了。

[ðeɪ] [ə'sembəld] [ə; eɪ]['prɪz(ə)n][væn] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	assembled	a	prison	van	overnight	.
他们	组装	一个	监狱	货车	过夜	.

连夜合个囚车，

[pʊt] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd][ɪn][ðeə(r)] .

Put	this	bastard	in	there	.
放	这	混蛋	在	那里	.

把这厮盛在里面。”

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] [klɒθ] [wɒz; wəz] [smɪəd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

A	red	silk	cloth	was	smeared	on	her	head	.
一个	红色的	丝绸	布	曾是	涂抹	在	她	头	.

头上抹了红绢，

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][flæg] .

Insert	a	paper	flag	.
插入	一个	纸	旗帜	.

插一个纸旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] , [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] , ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	inscription	reads	"	Zhang	San	,	the	Tiger	of	Yuncheng	,	leader	of	the
这	题词	阅读	"	张	圣	,	这	老虎	的	云城	,	领导者	的	这

['bændits][ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] " .

bandits	of	Qingfeng	Mountain	"	.
强盗	的	青峰	山	"	.

上写着“清风山贼首郓城虎张三”。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [deəd] [nɒt] ['ɑːgjuː] .

Song	Jiang	dared	not	argue	.
歌曲	江	敢于	不是	争论	.

宋江那里敢分辩，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let][ðem; ðəm] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .

We	had	no	choice	but	to	let	them	make	the	arrangements	.
我们	有	不	选择	但	到	让	他们	制作	这	安排	.

只得由他们安排。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɑːskt] [ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] :

Huang	Xin	then	asked	Liu	Gao	:
黄	新	然后	问	刘	高	:

黄信再问刘高道：

[wen] [juː; jʊ][gɒt] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] ,

When	you	got	Zhang	San	,
什么时候	你	得到	张	圣	,

“你拿得张三时，

[dɪd][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [nəʊ] [ɔː(r)][nɒt] ?

Did	Hua	Rong	know	or	not	?
做过	华	荣	知道	或者	不是	?

花荣知也不知？”

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :

Liu	Gao	said	:
刘	高	说	:

刘高道：

" [ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'restɪd] [hɪm][æt; ət][ðə; ði]['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] . "

"	The	minor	official	arrested	him	at	the	second	watch	of	the	night	.	"
"	这	次要的	官方的	被捕	他	在	这	第二	手表	的	这	夜晚	.	"

“小官夜来二更拿了他，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [həʊm] .

They	secretly	took	it	and	hid	it	at	home	.
他们	偷偷	采取	它	和	隐藏	它	在	家	.

悄悄提得来藏在家里。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][hæd; həd] [gɒn] .

Hua	Rong	only	knew	that	Zhang	San	had	gone	.
华	荣	仅有的	知道	那	张	圣	有	已消失	.

花荣只知道张三去了，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sæt]['aɪdli][baɪ][æt; ət] [həʊm] .

He	simply	sat	idly	by	at	home	.
他	简单地	卫星	闲散地	经过	在	家	.

自坐视在家。”

[hwɑːŋ] - :

Huang	Xindao	:
黄	-	:

黄信道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既是恁地，

[bʌt; bət] [ɪts] ['iːzi] .

But	it's	easy	.
但	它是	简单的	.

却容易。

[tə'mɒrəʊ] [wɪl] [dɔːn] ,

Tomorrow	will	dawn	,
明天	将要	黎明	,

明日天明，

[ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌtn] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv]

Arrange	for	a	serving	of	mutton	wine	to	be	placed	in	the	main	hall	of
安排	为了	一个	服务	的	羊肉	葡萄酒	到	是	放置	在	这	主要的	大厅	的

.

Dazhai	.
大寨	.

安排一副羊酒去大寨里公厅上摆着，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [men] [tuː; tə][laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

However	,	he	ordered	twenty	or	thirty	men	to	lie	in	ambush	all	around	.
然而	,	他	订购	二十	或者	三十	男人	到	说谎	在	伏击	全部	大约	.

却教四下里埋伏下二三十人预备着。

[ai] [went] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] [haʊs] [maɪ'self][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] ['əʊvə(r)] .

I	went	to	Hua	Rong's	house	myself	and	invited	him	over	.
我	去	到	华	荣的	房子	我	和	受邀	他	超过	.

我却自去花荣家请得他来，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [kleɪmd] [ðæt] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] ['sɪv(ə)l]
He **simply** **claimed** **that** **Prefect** **Murong** **had** **heard** **of** **your** **discord** **between** **civil**
他 简单地 声称 那 长官 穆隆 有 听到 的 你的 Discord 之间 民用
[ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
and **military** **officials** **.**
和 军队 官员 .

只推道慕容知府听得你文武不和，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][wɒz; wəz] ['speʃəli] [sent] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][maɪ] [əd'vaɪs] .
Therefore **,** **I** **was** **specially** **sent** **to** **prepare** **wine** **and** **offer** **my** **advice** **.**
所以 , 我 曾是 特别 发送 到 准备 葡萄酒 和 提供 我的 建议 .

因此特差我来置酒劝谕。

[ɜːn] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] ,
Earn **money** **in** **the** **public** **hall** **,**
赚 钱 在 这 民众 大厅 ,

赚到公厅，

[dʒʌst] [wɒtʃ] [æz; əz][ai] [θrəʊ] [ðə; ði] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Just **watch** **as** **I** **throw** **the** **cup** **as** **a** **signal** **.**
只是 手表 作为 我 扔 这 杯子 作为 一个 信号 .

只看我掷盏为号，

[hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] .
He **grabbed** **it** **.**
他 抓住 它 .

就下手拿住了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .
They **were** **taken** **together** **to** **the** **prefecture** **.**
他们 是 已采取 一起 到 这 州 .

一同解上州里去。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ?
What **do** **you** **think** **of** **this** **plan** **?**
什么 做 你 思考 的 这 计划 ?

此计如何？”

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʃɪəd] :
Liu **Gao** **cheered** **:**
刘 高 欢呼 :

刘高喝采道：

" [maɪ] ['hʌzbəndz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['truːli] [suː'pɪəriə(r)] ! "
" **My** **husband's** **insight** **is** **truly** **superior** **!** **"**
" 我的 丈夫的 洞察力 是 真的 优越的 ! "

“还是相公高见！

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] !
This **plan** **is** **brilliant** **!**
这 计划 是 杰出的 !

此计大妙，

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑː(r)] .
But **it's** **like** **catching** **a** **turtle** **in** **a** **jar** **.**
但 它是 喜欢 捕捉 一个 龟 在 一个 罐 .

却似瓮中捉鳖，

" [ɪts] [wɪ'ðɪn] [maɪ][grɑːsp] ! "
" **It's** **within** **my** **grasp** **!** **"**
" 它是 之内 我的 抓牢 ! "

手到拿来！”

[ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz] [dɪˈvaɪzd] [ðæt] [naɪt] .

A	plan	was	devised	that	night	.
一个	计划	曾是	设计	那	夜晚	.

当夜定了计策。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[fɜːst] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tents] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

First	go	to	the	tents	on	the	left	and	right	sides	of	the	main	camp	.
第一的	去	到	这	帐篷	在	这	左边	和	正确的	侧面	的	这	主要的	营	.

先去大寨左右两边帐幕里，

[ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][leɪd][ɪn] [ˈæmbʊʃ] [bɪˈfɔːhænd] .

Soldiers	were	laid	in	ambush	beforehand	.
士兵	是	铺设	在	伏击	预先	.

预先埋伏了军士。

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmeɪkʃɪft] [fiːst] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

The	hall	was	set	up	with	a	makeshift	feast	of	food	and	drink	.
这	大厅	曾是	放	向上	和	一个	临时搭建	盛宴	的	食物	和	喝	.

厅上虚设着酒食筵宴。

[bɪˈfɔː(r)] [ɔː(r)][ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] ,

Before	or	after	breakfast	,
前	或者	后	早餐	,

早饭前后，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Huang	Xin	mounted	his	horse	.
黄	新	安装	他的	马	.

黄信上了马，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [brɔːt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [əˈtendənts] .

He	only	brought	two	or	three	attendants	.
他	仅有的	带来	二	或者	三	服务员	.

只带三两个从人，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [hwɑːˈrɔːŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .

We	arrived	at	Huarong	Village	.
我们	到达的	在	华荣	村庄	.

来到花荣寨前。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [went] [ɪn][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .

The	soldier	went	in	to	deliver	the	message	.
这	士兵	去	在	到	递送	这	信息	.

军人入去传报。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ɑːskt] :

Hua	Rong	asked	:
华	荣	问	:

花荣问道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ? "

"	What	are	you	here	for	?	"
"	什么	是	你	这里	为了	?	"

“来做甚么？”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈplaɪd] :

The	soldier	replied	:
这	士兵	回复	:

军汉答道：

" ['əʊnli][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [hɜːd] : "
" Only the report was heard : "
" 仅有的 这 报告 曾是 听到 : "

“只听得教报道：

['suːpəvaɪzə(r)] [hwɑːŋ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Supervisor Huang came specifically to visit .
导师 黄 来了 具体来说 到 访问 .

黄都监特来相探。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['lɪsnd] .
Hua Rong listened .
华 荣 听着 .

花荣听罢，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He then came out to greet them .
他 然后 来了 出去 到 迎接 他们 .

便出来迎接。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [,dis'maunt] .
Huang Xin dismounted .
黄 新 下马 .

黄信下马，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] .
Hua Rong invited him to the hall .
华 荣 受邀 他 到 这 大厅 .

花荣请至厅上，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətis] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
After the formalities were completed ,
后 这 手续 是 完全的 ,

叙礼罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wɒt] ['bɪznəs] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [kə'mɑːndə(r)] ? "
" What business brings you here , Commander ? "
" 什么 商业 带来 你 这里 , 指挥官 ? "

“都监相公有何公干到此？”

[hwɑːŋ] - :
Huang Xindao :
黄 - :

黄信道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] ['priːfekt] . "
" This humble official was summoned by the Prefect . "
" 这 谦逊的 官方的 曾是 被召唤 经过 这 长官 . "

“下官蒙知府呼唤，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

发落道：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)]

The	reason	is	the	discord	between	the	civil	and	military	officials	within	your
这	原因	是	这	Discord	之间	这	民用	和	军队	官员	之内	你的

[kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .

Qingfeng	Village	.
青峰	村庄	.

为是你清风寨内文武官僚不和，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .

The	reason	is	unknown	.
这	原因	是	未知	.

未知为甚缘由。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪnli] ['wʌrid] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mait] [nɪ'glekt] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l]

The	prefect	was	genuinely	worried	that	the	two	officials	might	neglect	their	official
这	长官	曾是	真的	担心	那	这	二	官员	可能	忽视	他们的	官方的

['djuːtiz] [djuː] [tuː; tə]['pɜːsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] .

duties	due	to	personal	grudges	.
职责	到期的	到	个人的	怨恨	.

知府诚恐二官因私仇而误其公事，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [hwɑːŋ] [brɔːt] ['mʌtn] [ænd; ənd] [waɪn] .

Special	envoy	Huang	brought	mutton	and	wine	.
特别的	使者	黄	带来	羊肉	和	葡萄酒	.

特差黄某赍到羊酒，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

I	have	come	to	make	peace	with	you	two	officials	.
我	有	来	到	制作	和平	和	你	二	官员	.

前来与你二官讲和。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] .

It	has	been	arranged	at	the	Dazhai	Public	Hall	.
它	有	到过	安排	在	这	大寨	民众	大厅	.

已安排在大寨公厅上，

" [ðen] [pliːz] [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "

"	Then	please	mount	your	horse	and	come	with	me	.	"
"	然后	请	山	你的	马	和	来	和	我	.	"

便请足下上马同往。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [lɑːft] :

Hua	Rong	laughed	:
华	荣	笑了	:

花荣笑道：

[haʊ] [deə(r)][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [dɪ'siːv] [ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ?

How	dare	Hua	Rong	deceive	Liu	Gao	?
如何	敢	华	荣	欺骗	刘	高	?

“花荣如何敢欺罔刘高，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] .

He	was	also	a	magistrate	.
他	曾是	还	一个	地方法官	.

他又是个正知寨。

[haʊ'evə(r)] , [ai][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [sɔːt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] [fɔːlts] .

However	,	I	have	repeatedly	sought	to	find	out	Hua	Rong's	faults	.
然而	,	我	有	反复	寻求	到	寻找	出去	华	荣的	故障	.

只是本人累累要寻花荣的过失。

[nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [ə'lɑːm] [ðə; ði] ['priːfekt] ,

Not	wanting	to	alarm	the	prefect	,
不是	想要	到	警报	这	长官	,

不想惊动知府，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði] [grɑːs] [kæmp] , [kə'mɑːndə(r)] .

Thank	you	for	your	presence	at	the	grass	camp	,	Commander	.
感谢	你	为了	你的	在场	在	这	草	营	,	指挥官	.

有劳都监下临草寨，

[haʊ] [wɪl] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ?

How	will	Hua	Rong	repay	this	?
如何	将要	华	荣	偿还	这	?

花荣将何以报？”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :

Huang	Xin	whispered	in	his	ear	:
黄	新	低声说道	在	他的	耳朵	:

黄信附耳低言道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] ['əʊnli] [k'eəz] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . "

"	The	prefect	only	cares	about	you	.	"
"	这	长官	仅有的	关心	关于	你	.	"

“知府只为足下一人。

[ɪf] [sʌm; səm] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ,

If	some	weapons	are	used	,
如果	一些	武器	是	用过的	,

倘有些刀兵动时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .

He	was	a	civil	official	.
他	曾是	一个	民用	官方的	.

他是文官，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?

What's	the	point	of	doing	it	?
是什么	这	观点	的	正在做	它	?

做得何用。

[juː; jʊ][dʒʌst][duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] .

You	just	do	as	I	say	.
你	只是	做	作为	我	说	.

你只依着我行。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['suːpərˌvaɪzərz] ['kaɪndnəs] . "

"	I	am	deeply	grateful	for	the	Supervisor's	kindness	.	"
"	我	是	深	感激的	为了	这	主管的	仁慈	.	"

“深谢都监过爱。”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [maʊnt] [ðeə(r)]

Huang	Xin	then	invited	Hua	Rong	to	go	out	together	and	mount	their
黄	新	然后	受邀	华	荣	到	去	出去	一起	和	山	他们的

['hɔːsɪz] .

horses	.
马匹	.

黄信便邀花荣同出门首上马。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [pliːz] , [kə'mɑːndə(r)] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [tə'geðə(r)] . "

"	Please	,	Commander	,	let's	have	a	few	drinks	together	.	"
"	请	,	指挥官	,	我们来吧	有	一个	很少	饮料	一起	.	"

“且请都监少叙三杯了去。”

[hwɑːŋ] - :

Huang	Xindao	:
黄	-	:

黄信道：

[wʌns] [ɪts] [ɔːl] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ,

Once	it's	all	out	in	the	open	,
一次	它是	全部	出去	在	这	打开	,

“待说开了，

" [waɪ] [nɒt] [drɪŋk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] ? "

"	Why	not	drink	to	your	heart's	content	?	"
"	为什么	不是	喝	到	你的	心脏的	内容	?	"

畅饮何妨。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .

Hua	Rong	had	no	choice	but	to	order	the	horses	to	be	prepared	.
华	荣	有	不	选择	但	到	命令	这	马匹	到	是	准备	.

花荣只得叫备马。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	two	were	riding	side	by	side	at	that	time	.
这	二	是	骑术	边	经过	边	在	那	时间	.

当时两个并马而行，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] .

They	arrived	at	Dazhai	.
他们	到达的	在	大寨	.

直来到大寨，

[hiː; hi] [,dis'maunt] .

He	dismounted	.
他	下马	.

下了马。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [held] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] [hænd] ,

Huang	Xin	held	Hua	Rong's	hand	,
黄	新	握住	华	荣的	手	,

黄信携着花荣的手，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['pʌblɪk] [hɔːl] .

They	came	to	the	same	public	hall	.
他们	来了	到	这	相同的	民众	大厅	.

同上公厅来。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Liu	Gao	was	already	in	the	hall	.
刘	高	曾是	已经	在	这	大厅	.

只见刘高已自先在公厅上，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [met] .

The	three	of	them	met	.
这	三	的	他们	遇见	.

三个人都相见了。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

Huang	Xin	ordered	the	wine	to	be	brought	.
黄	新	订购	这	葡萄酒	到	是	带来	.

黄信叫取酒来。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [led] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋz] [hɔːs] [aʊt] .

The	servants	had	already	led	Hua	Rong's	horse	out	.
这	仆人	有	已经	引领	华	荣的	马	出去	.

从人已先自把花荣的马牵将出去，

[ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .

The	gates	of	the	village	were	closed	.
这	大门	的	这	村庄	是	关闭	.

闭了寨门。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][træp] .

Hua	Rong	was	unaware	of	the	trap	.
华	荣	曾是	不知情	的	这	陷阱	.

花荣不知是计，

[ai][ˈəʊnli] [θɔːt] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .

I	only	thought	Huang	Xin	was	an	ordinary	military	officer	.
我	仅有的	想法	黄	新	曾是	一个	普通的	军队	官	.

只想黄信是一般武官，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nəʊ] [ɪl] [ɪnˈtent] [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] .

There	is	certainly	no	ill	intent	on	their	part	.
那里	是	当然	不	患病的	意图	在	他们的	部分	.

必无歹意。

[hwɑːŋ] [brɔːt] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

Huang	Xinqing	brought	a	cup	of	wine	.
黄	新庆	带来	一个	杯子	的	葡萄酒	.

黄信擎一盏酒来，

[fɜːst] , [ai] [ədˈvaɪzd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - :

First	,	I	advised	Liu	Gaodao	:
第一的	,	我	建议	刘	-	:

先劝刘高道：

" [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][hæz; həz] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd]

"	The	prefect	is	doing	this	because	he	has	heard	that	your	civil	and
"	这	长官	是	正在做	这	因为	他	有	听到	那	你的	民用	和

[ˈmɪlətri] [ˈkɒliːgz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [ɒdz] . "

military	colleagues	are	at	odds	.	"
军队	同事	是	在	赔率	.	"

“知府为因听得你文武二官同僚不和，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈwʌrid] .

I	am	very	worried	.
我	是	非常	担心	.

好生忧心。

[ˈspeʃ(ə)l] [kəˈmɪti] [ˈmembə(r)] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [əˈraɪvd] [təˈdeɪ] .

Special	Committee	member	Huang	Xin	arrived	today	.
特别的	委员会	成员	黄	新	到达的	今天	.

今日特委黄信到来，

[aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] [tuː] [ˈkʌmpəni] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] .

I'll	keep	you	two	company	and	have	a	chat	.
患病的	保持	你	二	公司	和	有	一个	聊天	.

与你二公陪话。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [praɪˈɒrətaɪz] [riːˈpei, ri-] [ðə; ði] [kɔːt] .

I	hope	you	will	prioritize	repaying	the	court	.
我	希望	你	将要	优先考虑	偿还	这	法庭	.

烦望只以报答朝廷为重，

[ðen] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənd] ,

Then	something	happened	,
然后	某物	发生	,

再后有事，

[tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ænd; ənd] [əˈgriː] .

To	discuss	and	agree	.
到	讨论	和	同意	.

和同商议。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [rɪˈplaɪd] :

Liu	Gao	replied	:
刘	高	回复	:

刘高答道：

" [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][ɪz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] . "

"	Liu	Gao	is	incompetent	.	"
"	刘	高	是	不称职的	.	"

“量刘高不才，

[hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈprɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [lɔːz] .

He	has	some	knowledge	of	principles	and	laws	.
他	有	一些	知识	的	原则	和	法律	.

颇识些理法，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] ?

What's	the	point	?
是什么	这	观点	?

何足道哉，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈhɑːtˌwɔːmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][səʊ] [kənˈsɜːnd] .

It	is	truly	heartwarming	to	see	the	Prefect	and	the	Minister	so	concerned	.
它	是	真的	令人感动	到	看	这	长官	和	这	部长	所以	担心的	.

直教知府恩相如此挂心。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)l][ˈvɜːb(ə)l] [ˈɑːgjumənt] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes] .

There	was	little	verbal	argument	between	us	.
那里	曾是	小的	口头	争论	之间	我们	.

我二人也无甚言语争执，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ˈruːmə(r)] [spred] [baɪ] [ˌaʊtˈsaɪdəz] .

This	is	a	fabricated	rumor	spread	by	outsiders	.
这	是	一个	制造	谣言	传播	经过	局外人	.

此是外人妄传。”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :

Huang	Xin	laughed	loudly	:
黄	新	笑了	高声	:

黄信大笑道：

" [ˈwʌndəf(ə)l] ! "

"	Wonderful	!	"
"	精彩的	!	"

“妙哉！”

[ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][hæd; həd] [drʌŋk] [sʌm; səm] [waɪn] .

Liu	Gao	had	drunk	some	wine	.
刘	高	有	醉	一些	葡萄酒	.

刘高饮过酒，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [pɔː] [ə; eɪ] ['sekənd] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tuː; tə] [drɪŋk]
Huang Xin poured a second cup of wine and urged Hua Rong to drink
黄 新 倾倒 一个 第二 杯子 的 葡萄酒 和 敦促 华 荣 到 喝
[ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
it , saying :
它 , 说 :

黄信又斟第二杯酒来劝花荣道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [huː] [sed] [ðæt] . . . "
" Although it was Magistrate Liu who said that . . . "
" 虽然 它 曾是 地方法官 刘 WHO 说 那 . . . "

“虽然是刘知寨如此说了，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][dʒʌst]['aɪd(ə)l] ['gɒsɪp] .
This must be just idle gossip .
这 必须 是 只是 闲置的 闲话 .

想必是闲人妄传，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz][səʊ] .
Therefore , this is so .
所以 , 这 是 所以 .

故是如此。

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please have a drink .
请 有 一个 喝 .

且请饮一杯。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Hua Rong took the wine and drank it .
华 荣 采取 这 葡萄酒 和 喝 它 .

花荣接过酒吃了。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] [set] [ɒv; əv] [kʌps] .
Liu Gao took the second set of cups .
刘 高 采取 这 第二 放 的 杯子 .

刘高拿副台盏，

[pɔː(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Pour a cup of wine ,
倒 一个 杯子 的 葡萄酒 ,

斟一盏酒，

[hwɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Huang Xindao replied :
黄 - 回复 :

回劝黄信道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [grænd] ['suːpəvaɪzə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['hʌmb(ə)l]
" We are grateful for the presence of the Grand Supervisor in our humble
" 我们 是 感激的 为了 这 在场 的 这 盛大 导师 在 我们的 谦逊的
[lænd] . "
land . "
土地 . "

“动劳都监相公降临敝地，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .
Drink this cup to the brim .
喝 这 杯子 到 这 帽檐 .

满饮此杯。”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] .
Huang Xin took the wine .
黄 新 采取 这 葡萄酒 .

黄信接过酒来，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] ,
Holding it in my hand ,
保持 它 在 我的 手 ,

拿在手里，

[lʊk] [ə'raʊnd] .
Look around .
看 大约 .

把眼四下一看，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['səʊldʒəz] [keɪm] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
A dozen or so soldiers came up into the hall .
一个 打 或者 所以 士兵 来了 向上 进入 这 大厅 .

有十数个军汉簇上厅来。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [θruː] [hɪz; ɪz] [waɪn] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Huang Xin threw his wine cup to the ground .
黄 新 扔 他的 葡萄酒 杯子 到 这 地面 .

黄信把酒盏望地下一掷，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
A shout came from the back room .
一个 喊 来了 从 这 后退 房间 .

只听得后堂一声喊起，

['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [strɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tents] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Thirty to fifty strong soldiers emerged from the tents on both sides .
三十 到 五十 强的 士兵 出现 从 这 帐篷 在 两个都 侧面 .

两边帐幕里走出三五十个壮健军汉，

[fɜːst] [ʃɒt]
First shot
第一的 射击

一发上，

[ðeɪ] [nɒkt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They knocked Hua Rong down in front of the hall .
他们 敲门 华 荣 向下 在 正面 的 这 大厅 .

把花荣拿倒在厅前。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Huang Xin shouted :
黄 新 喊叫 :

黄信喝道：

" [taɪ] [hɪm] [ʌp] ! "
" Tie him up ! "
" 领带 他 向上 ! "

“绑了！”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Hua Rong shouted in unison :
华 荣 喊叫 在 齐声 :

花荣一片声叫道：

" [wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][ai] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime have I committed ? "
" 什么 犯罪 有 我 坚定的 ? "

“我得何罪？”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [lɑːft] ['laʊdli] .
Huang **Xin** **laughed** **loudly** **.**
黄 新 笑了 高声 .

黄信大笑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [ʃaʊt] [laɪk] [ðæt] ! "
" **You** **dare** **to** **shout** **like** **that** **!** **"**
" 你 敢 到 喊 喜欢 那 ! "

“你兀自敢叫哩！

[juː; jʊ][hæv; həv]['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['bændits][ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] .
You **have** **allied** **with** **the** **powerful** **bandits** **of** **Qingfeng** **Mountain** **.**
你 有 盟军 和 这 强大的 强盗 的 青峰 山 .

你结连清风山强贼，

[ðeɪ] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [kɔːt] [tə'geðə(r)] .
They **betrayed** **the** **court** **together** **.**
他们 背叛 这 法庭 一起 .

一同背反朝廷，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ?
What **crime** **should** **he** **have** **committed** **?**
什么 犯罪 应该 他 有 坚定的 ?

当得何罪?

[ai] [rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)][pɑːst] ['kaɪndnəs] .
I **remember** **your** **past** **kindness** **.**
我 记住 你的 过去的 仁慈 .

我念你往日面皮，

" [ai] [woʊnt] ['bɒðə(r)] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] . "
" **I** **won't** **bother** **your** **family** **.** **"**
" 我 惯于 打扰 你的 家庭 . "

不去惊动拿你家老小。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :
Hua **Rongdao** **:**
华 - :

花荣道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" **My** **husband** **also** **has** **a** **witness** **to** **this** **.** **"**
" 我的 丈夫 还 有 一个 证人 到 这 . "

“相公也有个证见。”

[hwɑːŋ] - :
Huang **Xindao** **:**
黄 - :

黄信道：

" [hɪə(r)][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['testɪməni] . "
" **Here** **is** **your** **testimony** **.** **"**
" 这里 是 你的 见证 . "

“还你一个证见，

[tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [spɒt] ['riːəl] [θiːvz] [wɪð] ['stəʊlən] [gʊdz] .
Teach **you** **to** **spot** **real** **thieves** **with** **stolen** **goods** **.**
教 你 到 点 真实的 窃贼 和 被盗 商品 .

教你看真赃正贼，

[ai] [wɪl] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I	will	not	yield	to	you	.
我	将要	不是	屈服	到	你	.

我不屈你。

[əˈbaʊt] ,

about	,
关于	,

左右，

" [ai][kæn; kən] [pʊʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] . "

"	I	can	push	it	away	.	"
"	我	能	推	它	离开	.	"

与我推得来。”

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ə; eɪ][ˈprɪz(ə)n][væn] ,

A	prison	van	,
一个	监狱	货车	,

一辆囚车，

[ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)][flæg] ,

A	paper	flag	,
一个	纸	旗帜	,

一个纸旗儿，

[ə; eɪ] [red] [ˈhedbænd] ,

A	red	headband	,
一个	红色的	头巾	,

一条红抹额，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .

They	pushed	it	in	from	the	outside	.
他们	推动	它	在	从	这	外部	.

从外面推将入来。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Hua	Rong	read	it	,
华	荣	读	它	,

花荣看了，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][træp] ,

Seeing	that	Song	Jiang	was	in	the	trap	,
看到	那	歌曲	江	曾是	在	这	陷阱	,

见是宋江陷着，

[ˈsteərɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf]

Staring	in	disbelief
凝视	在	怀疑

目睁口呆，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [dɪsˈmeɪ] .

They	looked	at	each	other	in	dismay	.
他们	看起来	在	每个	其他	在	沮丧	.

面面厮觑，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .

Unable	to	make	a	sound	.
无法	到	制作	一个	声音	.

做声不得。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Huang Xin shouted :
黄 新 喊叫 :

黄信喝道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] . "
" This is none of my business . "
" 这 是 没有任何 的 我的 商业 . "

“这须不干我事，

[ai] [sɔː] [ðæt] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] , [ðə; ði][əˈkjuːzə(r)] , [wɒz; wəz][hɪə(r)] .
I saw that Liu Gao , the accuser , was here .
我 锯 那 刘 高 , 这 原告 , 曾是 这里 .

见有告人刘高在此。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[nəʊ] ['prɒbləm] .
No problem .
不 问题 .

不妨。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['relətɪvz] .
These are my relatives .
这些 是 我的 亲属 .

这是我的亲眷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
He was originally from Yuncheng County .
他 曾是 起初 从 云城 县 .

他自是郓城县人。

[jʊr; jər] ['fɔːsɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [stiːl] .
You're forcing him to steal .
你是 强制 他 到 偷 .

你要强扭他做贼，

" [juː; jʊ][kæn; kən][ɪk'spleɪn] [jɔː'self] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [sju'piəriəz] . "
" You can explain yourself to your superiors . "
" 你 能 解释 你自己 到 你的 上级 . "

到上司自有分辩处。”

[hwɑːŋ] - :
Huang Xindao :
黄 - :

黄信道：

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] ,
Since you say so ,
自从 你 说 所以 ,

“你既然如此说时，

[ai]['əʊnli] [ˌʌndə'stænd] [jɔː(r); jə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .
I only understand your situation in the prefecture .
我 仅有的 理解 你的 情况 在 这 州 .

我只解你上州里，

[gəʊ][ænd; ənd][ɪkˈspleɪn] [jɔːˈself] .

Go	and	explain	yourself	.
去	和	解释	你自己	.

你自去分辩。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈmædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪˈjuː][tuː; tə][ˈmʌstə(r)][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ðə; ði] [gʊdz] .

He	then	ordered	Magistrate	Liu	to	muster	one	hundred	soldiers	to	escort	the	goods	.
他	然后	订购	地方法官	刘	到	鼓起	一	百	士兵	到	护送	这	商品	.

便叫刘知寨点起一百寨兵防送。

" [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "

"	I	want	you	to	come	with	me	.	"
"	我	想	你	到	来	和	我	.	"

“就要你同去，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

He	then	went	to	Qingzhou	.
他	然后	去	到	青州	.

便解投青州。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈmætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] [tuː; tə] .

This	is	an	official	matter	for	the	Prefect	to	report	back	to	.
这	是	一个	官方的	事情	为了	这	长官	到	报告	后退	到	.

此是知府相公立等回报的公事，

" [wiː; wi] [ˈkænɒt] [dɪˈleɪ] . "

"	We	cannot	delay	.	"
"	我们	不能	延迟	.	"

不可耽迟。”

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hwɑːŋ] [ʃɪn] :

Hua	Rong	then	said	to	Huang	Xin	:
华	荣	然后	说	到	黄	新	:

花荣便对黄信说道：

" [ðə; ði][ˈsuːpəvaɪzə(r)][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem ˈiː]['ɪntuː] [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)] . "

"	The	supervisor	tricked	me	into	coming	here	.	"
"	这	导师	被骗了	我	进入	未来	这里	.	"

“都监赚我来，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˌem ˈiː] ,

Although	they	captured	me	,
虽然	他们	捕获	我	,

虽然捉了我，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .

Then	they	went	to	the	imperial	court	.
然后	他们	去	到	这	帝国	法庭	.

便到朝廷，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [æn; ən] [ˈɑːgjumənt] [wɪð] [hɪm] .

There	was	still	an	argument	with	him	.
那里	曾是	仍然	一个	争论	和	他	.

和他还有分辩。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlətri]
You can see that I am just like the military officer in charge of the military
你 能 看 那 我 是 只是 喜欢 这 军队 官 在 收费 的 这 军队
[kəˈmɑːnd] .
command .
命令 .

可看我和都监一般武职官面，

[rɪˈmuːv] [maɪ] [kləʊðz] .
Remove my clothes .
消除 我的 衣服 .

休去我衣服，

" [let] [ˌem ˈiː][sɪt][ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [kɑːt] . "
" Let me sit in the prison cart . "
" 让 我 坐 在 这 监狱 大车 . "

容我坐在囚车里。”

[hwɑːŋ] - :
Huang Xindao :
黄 - :

黄信道：

[ðiːz] [fjuː] [ˈaɪtəmz][ɑː(r); ə(r)] [ˈiːzi] .
These few items are easy .
这些 很少 项目 是 简单的 .

“这几件容易，

[ai] [wɪl] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
I will do as you say .
我 将要 做 作为 你 说 .

便都依你。

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈmædʒɪstreɪt][ˌɛlˌaɪˈjuː][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə]
They then ordered Magistrate Liu to accompany them to the prefecture to
他们 然后 订购 地方法官 刘 到 陪伴 他们 到 这 州 到
[ˈklærəfaɪ][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
clarify the matter .
阐明 这 事情 .

就叫刘知寨一同去州里折辩明白，

[duː; də] [nɒt] [ˈniːdləsli] [teɪk] [ˈhjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
Do not needlessly take human lives .
做 不是 不必要的 拿 人类 生活 .

休要枉害人性命。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hwɑːŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][bəuθ] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
At that time , Huang Xin and Liu Gao both mounted their horses .
在 那 时间 , 黄 新 和 刘 高 两个都 安装 他们的 马匹 .

当时黄信与刘高都上了马，

[tuː] [ˈprɪz(ə)n][vænz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈskɔːrtɪŋ] [ˈprɪznər] .
Two prison vans were used for escorting prisoners .
二 监狱 货车 是 用过的 为了 护送 囚犯 .

监押着两辆囚车，

[ænd; ənd][led] [ˈθɜːti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [ˈsəʊldʒəz] ,
And led thirty to fifty soldiers ,
和 引领 三十 到 五十 士兵 ,

并带三五十军士、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .

One	hundred	soldiers	.
一	百	士兵	.

一百寨兵，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] ,

Surrounding	the	car	,
周围	这	车	,

簇拥着车子，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] .

They	took	the	road	and	headed	towards	Qingzhou	Prefecture	.
他们	采取	这	路	和	标题	向	青州	州	.

取路奔青州府来。

[nɒt] [hwɑːŋ] [ʃɪn]

Not	Huang	Xin
不是	黄	新

不是黄信、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [in'tə:prits] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Liu	Gao	interprets	Song	Jiang	,
刘	高	解释	歌曲	江	,

刘高解宋江、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [lʊkt] [tə'wɔːdz] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

Hua	Rong	looked	towards	Qingzhou	.
华	荣	看起来	向	青州	.

花荣望青州来，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ɪn] [ðə; ði] ['bɒnfaɪə(r)] ,

In	the	bonfire	,
在	这	篝火	,

火焰堆里，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)]['dəʊneɪtɪd] ;

Hundreds	of	houses	and	homes	were	donated	;
数百	的	房屋	和	房屋	是	捐赠	;

送数百间屋宇人家；

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [bleɪdz] [ænd; ənd]['æksiːz] ,

Amidst	the	blades	and	axes	,
在……之中	这	刀片	和	轴	,

刀斧丛中，

[kɪl] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [sər'vaɪvər] .

Kill	one	or	two	thousand	survivors	.
杀	一	或者	二	千	幸存者	.

杀一二千残生性命。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

And	they	caused	a	great	disturbance	in	Qingzhou	.
和	他们	导致	一个	伟大的	干扰	在	青州	.

且教大闹了青州，

[ðə; ði] ['maʊntən] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .

The	mountain	strongholds	are	scattered	and	powerful	.
这	山	堡垒	是	疏散	和	强大的	.

纵横山寨。

[hiː; hi]['iːv(ə)n][hæd; həd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði][dʒeɪd] [skriːn] .

He	even	had	his	name	inscribed	on	the	jade	screen	.
他	甚至	有	他的	姓名	铭文	在	这	玉	屏幕	.

直使玉屏风上题名字，

[dɪ'kriː] [ɒv; əv] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [æt; ət] [geɪt] .

decree	of	amnesty	was	issued	at	Danfeng	Gate	.
法令	的	大赦	曾是	发布	在	丹凤	门	.

丹凤门中降赦书，

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'skeɪp] ['ɑːftə(r)] ['fliːɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ?

After	all	,	how	could	Song	Jiang	escape	after	fleeing	to	Qingzhou	?
后	全部	,	如何	可以	歌曲	江	逃脱	后	逃离	到	青州	?

毕竟解宋江投青州来怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [fɔː(r)] : [ʒɛn] [sænʃən] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɒn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [rəʊd] , ['θʌndəbəʊlt]

Chapter	Thirty	-	Four	:	Zhen	Sanshan	Makes	a	Scene	on	Qingzhou	Road	,	Thunderbolt
章	三十	-	四	:	真	三山	制作	一个	场景	在	青州	路	,	霹雳

[wɔːks] [θruː] [ðə; ði] ['rʌbl] [fiːld] [æt; ət] [naɪt]

Walks	Through	the	Rubble	Field	at	Night
散步	通过	这	瓦砾	场地	在	夜晚

第三十四回 镇三山大闹青州道 霹雳火夜走瓦砾场

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] ['medsn; 'medɪsn] ['kænɒt] [kjʊə(r)] ['ɪlnəs] [kɔːzd] [baɪ] ['kɑːmɪk] [dets] .

Even	the	best	medicine	cannot	cure	illnesses	caused	by	karmic	debts	.
甚至	这	最好的	药品	不能	治愈	疾病	导致	经过	因果报应	债务	.

妙药难医冤业病，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [welθ] [meɪ] [nɒt] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .

Unexpected	wealth	may	not	enrich	the	poor	.
意外	财富	可能	不是	丰富	这	贫穷的	.

横财不富命穷人。

[ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɒnʃəns] [wɪl] ['ruːɪn][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [laɪfs] ['blesɪŋz] .

A	guilty	conscience	will	ruin	all	your	life's	blessings	.
一个	有罪的	良心	将要	废墟	全部	你的	生活的	祝福	.

亏心折尽平生福，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [laɪf][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)] .

A	short	life	is	destined	to	be	poor	.
一个	短的	生活	是	注定	到	是	贫穷的	.

行短天教一世贫。

[doʊnt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Don't	complain	about	what	happens	to	you	.
不	抱怨	关于	什么	发生	到	你	.

生事事生君莫怨，

[ðəʊz] [huː] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [hɑːm] [juː; jʊ] ; [doʊnt][biː; bi]['æŋgri] .

Those	who	harm	others	will	harm	you	;	don't	be	angry	.
那些	WHO	伤害	其他的	将要	伤害	你	;	不	是	生气的	.

害人人害汝休嗔。

[doʊnt] [biː; bi] [tuː] ['hæpi] [wen] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

Don't	be	too	happy	when	you	get	a	good	deal	.
不	是	也	快乐的	什么时候	你	得到	一个	好的	交易	.

得便宜处休欢喜，

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ['aʊə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [æt; ət] [hænd] .

Children	and	grandchildren	are	far	away	,	but	our	own	children	are	close	at	hand	.
孩子们	和	孙辈	是	远的	离开	,	但	我们的	自己的	孩子们	是	关闭	在	手	.

远在儿孙近在身。

[naʊ] , [hwɑːŋ] [ʃɪn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

Now	,	Huang	Xin	mounted	his	horse	,
现在	,	黄	新	安装	他的	马	,

话说那黄信上马，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['deθli] [sɒːd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	held	the	Deathly	Sword	horizontally	in	his	hand	.
他	握住	这	致命的	剑	水平方向	在	他的	手	.

手中横着这口丧门剑。

['mædʒɪstreɪt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .

Magistrate	Liu	was	also	riding	a	horse	.
地方法官	刘	曾是	还	骑术	一个	马	.

刘知寨也骑着马，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [sʌm; səm] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] .

He	was	wearing	some	military	uniform	.
他	曾是	穿着	一些	军队	制服	.

身上披挂些戎衣，

[hiː; hi] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːk] .

He	is	holding	a	fork	.
他	是	保持	一个	叉	.

手中拿一把叉。

[ðəʊz] - [ɔː(r)] - ['səʊldʒəz] ,

Those	140	or	150	soldiers	,
那些	-	或者	-	士兵	,

那一百四五十军汉、

['vɪlɪdʒ] ['səʊldʒəz] ,

Village	soldiers	,
村庄	士兵	,

寨兵，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klʌb] .

Each	held	a	spear	and	a	club	.
每个	握住	一个	矛	和	一个	俱乐部	.

各执着缨枪棍棒，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [ʃɔːt] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['dægəz] [æt; ət] [ðeə(r)] [weist] .

They	all	carried	short	swords	and	daggers	at	their	waists	.
他们	全部	携带	短的	剑	和	匕首	在	他们的	腰部	.

腰下都带短刀利剑。

[tuː] ['drʌmbiːt] ,

Two	drumbeats	,
二	鼓点	,

两下鼓，

[wʌn] [gɒŋ] ,
One gong ,
一 锣 ,

一声锣，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [lʊkt] [təˈwɔːdz] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
Song Jiang and Hua Rong looked towards Qingzhou .
歌曲 江 和 华 荣 看起来 向 青州 .

解宋江和花荣望青州来。

[ˈevriwʌn] [left] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Everyone left Qingfeng Village .
每个人 左边 青峰 村庄 .

众人都离了清风寨，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [liː] ,
After traveling no more than thirty or forty li ,
后 旅行 不 更多的 比 三十 或者 四十 李 ,

行不过三四十里路头，

[əˈhed] , [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈfɒrɪst] .
Ahead , we saw a large forest .
前方 , 我们 锯 一个 大的 森林 .

前面见一座大林子。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
Just as we arrived at the edge of the mountain ,
只是 作为 我们 到达的 在 这 边缘 的 这 山 ,

正来到那山嘴边，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒˈkeɪd] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The soldiers at the front of the stockade pointed and said :
这 士兵 在 这 正面 的 这 栅栏 尖 和 说 :

前头寨兵指道：

" [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈspaɪɪŋ] [ɒn][ˌjuː ˈes][frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] . "
" Someone is spying on us from the woods . "
" 某人 是 间谍活动 在 我们 从 这 树林 . "

“林子里有人窥望。”

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [ɪˈstæblɪʃt] [ðəmˈselvz] .
They have all established themselves .
他们 有 全部 已确立的 他们自己 .

都立住了脚。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ɑːskt] [frɒm; frəm] [ˈhɔːsbæk] :
Huang Xin asked from horseback :
黄 新 问 从 马背 :

黄信在马上问道：

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

“为甚不行？”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The soldier replied :
这 士兵 回复 :

军汉答道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ˈspaɪɪŋ] [ɒn][ˌjuː ˈes][frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [əˈhed] . "
" There are people spying on us from the woods ahead . "
" 那里 是 人们 间谍活动 在 我们 从 这 树林 前方 . "

“前面林子里有人窥看。”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
Huang Xin shouted :
黄 新 喊叫 :

黄信喝道：

" [doʊnt] [əkˈsept] [hɪm] , "
" Don't accept him , "
" 不 接受 他 , "

“休采他，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈwɔːkɪŋ] !
Just keep walking !
只是 保持 步行 !

只顾走！”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [wʊdz] ,
Look at the approaching woods ,
看 在 这 接近 树林 ,

看看渐近林子前，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈtwenti] [ɔː(r)] [ˈθɜːti] [lɑːdʒ] [gɒŋz] [ræŋ] [aʊt] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Suddenly , the sound of twenty or thirty large gongs rang out simultaneously .
突然 , 这 声音 的 二十 或者 三十 大的 锣 响铃 出去 同时地 .

只听得当当的二三十面大锣一齐响起来，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [pˈænɪkt] .
The soldiers in the village panicked .
这 士兵 在 这 村庄 惊慌失措 .

那寨兵人等都慌了手脚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
They were just waiting to leave .
他们 是 只是 等待 到 离开 .

只待要走。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
Huang Xin shouted :
黄 新 喊叫 :

黄信喝道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住！

" [set] [aʊt] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] ! "
" Set out before me , all of you ! "
" 放 出去 前 我 , 全部 的 你 ! "

都与我摆开！”

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ˌɛlˌaɪˈjuː] - ,
" Liu Zhizhai ,
" 刘 - ,

“刘知寨，

[jʊr; jər] [ˈhəʊldɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][væn] .
You're holding down the prison van .
你是 保持 向下 这 监狱 货车 .

你压着囚车。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kʊd; kəd][nɒt] [əˈgriː] [waɪl] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

Liu	Gao	could	not	agree	while	on	horseback	.
刘	高	可以	不是	同意	尽管	在	马背	.

刘高在马上答应不得，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ˈmʌtə] :

He	only	muttered	:
他	仅有的	低声说道	:

只口里念道：

" [ˈseɪvjə(r)][frɒm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [kəˈlæməti] , [ˈhev(ə)nli] [ˈvenərəb(ə)l] ! "

"	Savior	from	Suffering	and	Calamity	,	Heavenly	Venerable	!	"
"	救主	从	痛苦	和	灾害	,	天上	可敬	!	"

“救苦救难天尊！

[hiː; hi] [ðen] [ˈprɒmɪst] - , - [skrəʊlz][ɒv; əv] [ˈskrɪptʃəz] .

He	then	promised	100	,	000	scrolls	of	scriptures	.
他	然后	承诺	-	,	-	卷轴	的	经文	.

便许下十万关卷经，

[θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈtemplz] ,

Three	hundred	temples	,
三	百	寺庙	,

三百座寺，

[pliːz] [help] !

Please	help	!
请	帮助	!

救一救！”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˈstɑːtld] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊəd] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] .

His	face	was	as	startled	as	a	gourd	that	had	come	to	life	.
他的	脸	曾是	作为	惊慌	作为	一个	葫芦	那	有	来	到	生活	.

惊的脸如成精的东瓜，

[wʌns] [griːn] ,

Once	green	,
一次	绿色的	,

青一回，

[hwɑːŋ] - .

Huang	Yihui	.
黄	-	.

黄一回。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .

Huang	Xin	was	a	military	officer	.
黄	新	曾是	一个	军队	官	.

这黄信是个武官，

[ˈfaɪnəli] , [ai][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈkʌrɪdʒ] .

Finally	,	I	had	some	courage	.
最后	,	我	有	一些	勇气	.

终有些胆量，

[ðen] [hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [lʊk] ,

Then	he	spurred	his	horse	forward	to	look	,
然后	他	受到刺激	他的	马	向前	到	看	,

便拍马向前看时，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

To	the	west	of	the	woods	,
到	这	西方	的	这	树林	,

只见林子西边，

[ðeɪ] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [ˈhʌndrəd] [men][ˈɪntuː][wʌn] [gruːp] .

They	divided	the	remaining	three	to	five	hundred	men	into	one	group	.
他们	分割	这	其余的	三	到	五	百	男人	进入	一	团体	.

齐齐的分过三五百个小喽啰来，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz][tɔːl][ænd; ənd] [strɒŋ] .

Each	one	was	tall	and	strong	.
每个	一	曾是	高的	和	强的	.

一个个身长力壮，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [fɪəs] [ˈfeɪsɪz][ænd; ənd] [ˈmenəsɪŋ] [aɪz] .

They	all	had	fierce	faces	and	menacing	eyes	.
他们	全部	有	凶猛的	面孔	和	威胁	眼睛	.

都是面恶眼凶，

[ə; eɪ] [red] [skɑːf] [ræpt] [əˈraʊnd][ðə; ði] [hed] ,

A	red	scarf	wrapped	around	the	head	,
一个	红色的	围巾	包装	大约	这	头	,

头裹红巾，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] [rəʊb] ,

Wearing	a	patched	robe	,
穿着	一个	已修补	长袍	,

身穿衲袄，

[ə; eɪ] [sɒːd] [hæŋz] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .

A	sword	hangs	at	the	waist	.
一个	剑	悬挂	在	这	腰部	.

腰悬利剑，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,

Holding	a	long	spear	,
保持	一个	长的	矛	,

手执长枪，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [gruːp] .

They	had	already	surrounded	the	group	.
他们	有	已经	包围	这	团体	.

早把一行人围住。

[θriː] [ˈhɪərəʊz] [liːpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

Three	heroes	leaped	out	of	the	woods	.
三	英雄	跳跃	出去	的	这	树林	.

林子中跳出三个好汉来，

[wʌn] [drest] [ɪn] [bluː] ,

One	dressed	in	blue	,
一	穿着	在	蓝色的	,

一个穿青，

[wʌn] [ˈweərɪŋ] [griːn] ,

One	wearing	green	,
一	穿着	绿色的	,

一个穿绿，

[wʌn] [ˈweərɪŋ] [red] ,

One	wearing	red	,
一	穿着	红色的	,

一个穿红，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈweərɪŋ] [ˈtɜːbən] [wɪð] [gəʊld] - [imˈbrɔidəd] [ˈswɒstɪkə] [ˈpætənz] .

They	were	all	wearing	turbans	with	gold	-	embroidered	swastika	patterns	.
他们	是	全部	穿着	头巾	和	金子	-	绣花	卍	图案	.

都戴着一顶销金万字头巾，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .

Each	carried	a	waist	knife	.
每个	携带	一个	腰部	刀	.

各跨一口腰刀，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

He	also	used	a	broadsword	.
他	还	用过的	一个	阔剑	.

又使一把朴刀，

[stɒp] [ðə; ði] [wei] .

Stop	the	way	.
停止	这	方式	.

当住去路。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] - [jænʃən] .

In	the	middle	is	Jinmaohu	Yanshun	.
在	这	中间	是	-	燕顺	.

中间是锦毛虎燕顺，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪz] [wæŋ] [jɪŋ] , [ðə; ði] [ʃɔːt] - [legd] ['taɪgə(r)] .

At	the	head	of	the	table	is	Wang	Ying	,	the	short	-	legged	tiger	.
在	这	头	的	这	桌子	是	王	英	,	这	短的	-	腿	老虎	.

上首是矮脚虎王英，

[nekst][tuː; tə] [hɪm] [ɪz][ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [dʒɛŋ] - .

Next	to	him	is	the	handsome	young	man	Zheng	Tianshou	.
下一个	到	他	是	这	英俊的	年轻的	男人	郑	-	.

下首是白面郎君郑天寿。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz] ['ʃaʊtɪd] :

The	three	heroes	shouted	:
这	三	英雄	喊叫	:

三个好汉大喝道：

" [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] [hɪə(r)] ! "

"	Those	who	are	coming	and	going	should	stop	here	!	"
"	那些	WHO	是	未来	和	去	应该	停止	这里	!	"

“来往的到此当住脚！

[liːv] [bɪ'haɪnd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][æz; əz][ə; eɪ][təʊl] [kə'lektə(r)] .

Leave	behind	three	thousand	taels	of	gold	as	a	toll	collector	.
离开	在后面	三	千	两	的	金子	作为	一个	收费	集电极	.

留下三千两买路黄金，

[let] ['baɪgɒnz] [biː; bi] ['baɪgɒnz] .

Let	bygones	be	bygones	.
让	往事	是	往事	.

任从过去。”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] :

Huang	Xin	shouted	from	his	horse	:
黄	新	喊叫	从	他的	马	:

黄信在马上大喝道：

" [juː; jʊ] ['skaundrəl] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ruːd] ! "

"	You	scoundrels	must	not	be	rude	!	"
"	你	无赖	必须	不是	是	粗鲁的	!	"

“你那厮们不得无礼，

" [ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ! "

"	The	Three	Mountains	are	here	!	"
"	这	三	山脉	是	这里	!	"

镇三山在此！”

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɪərəʊz] [ˈəʊpənd] [ðeə(r)] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :

The	three	heroes	opened	their	eyes	wide	and	shouted	:
这	三	英雄	打开	他们的	眼睛	宽的	和	喊叫	:

三个好汉睁着眼大喝道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʒɛn] . "

"	You	are	Zhen	Wanshan	.	"
"	你	是	真	万山	.	"

“你便是镇万山，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpæsɪdʒ] !

Three	thousand	taels	of	gold	are	required	to	pay	for	passage	!
三	千	两	的	金子	是	必需的	到	支付	为了	通道	!

也要三千两买路黄金！

[nəʊ] [taɪm]

No	time
不	时间

没时，

" [ai] [woʊnt] [let] [juː; jʊ] [pɑːs] . "

"	I	won't	let	you	pass	.	"
"	我	惯于	让	你	经过	.	"

不放你过去。”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [sed] :

Huang	Xin	said	:
黄	新	说	:

黄信说道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][ˈsuːpəvaɪzə(r)] [huː] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [fetʃ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [frɒm; frəm][maɪ][suːˈpɪəriə(r)] . "

"	I	am	the	supervisor	who	comes	to	fetch	official	business	from	my	superior	.	"
"	我	是	这	导师	WHO	来	到	拿来	官方的	商业	从	我的	优越的	.	"

“我是上司取公事的都监，

" [wɒt] [təʊl] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] ? "

"	What	toll	will	you	pay	?	"
"	什么	收费	将要	你	支付	?	"

有甚么买路钱与你？”

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɪərəʊz] [lɑːft] :

The	three	heroes	laughed	:
这	三	英雄	笑了	:

那三个好汉笑道：

" [doʊnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [jʊr; jər] [ə; eɪ][mɪə(r)][ˈsuːpəvaɪzə(r)] . "

"	Don't	even	mention	that	you're	a	mere	supervisor	.	"
"	不	甚至	提到	那	你是	一个	仅仅	导师	.	"

“莫说你是上司一个都监，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [dʒaʊ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] ,

Even	if	the	Emperor	Zhao	were	to	pass	by	,
甚至	如果	这	皇帝	赵	是	到	经过	经过	,

便是赵官家驾过，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [kɒsts] [θriː] , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpæsɪdʒ] .

It	also	costs	3	,	000	strings	of	cash	to	pay	for	passage	.
它	还	成本	3	,	-	字符串	的	现金	到	支付	为了	通道	.

也要三千贯买路钱。

[ɪf] [nɒt] ,

If	not	,
如果	不是	,

若是没有，

[ænd; ənd] [lets] [pʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪə(r)] .

And	let's	put	the	officials	here	.
和	我们来吧	放	这	官员	这里	.

且把公事人当在这里，

" [pliːz] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Please	bring	the	money	to	redeem	it	.	"
"	请	带来	这	钱	到	赎回	它	.	"

待你取钱来赎。”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Huang	Xin	was	furious	.
黄	新	曾是	狂怒	.

黄信大怒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [θiːf] , [biː; bi][səʊ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ! "

"	How	dare	you	,	you	thief	,	be	so	disrespectful	!	"
"	如何	敢	你	,	你	贼	,	是	所以	不尊重	!	"

“强贼怎敢如此无礼！”

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['biːt(ə)n] [ɒn] [bəuθ]

They	shouted	and	yelled	for	the	drums	and	gongs	to	be	beaten	on	both
他们	喊叫	和	大喊	为了	这	鼓	和	锣	到	是	被打败	在	两个都

[saɪdz] .

sides	.
侧面	.

喝叫左右擂鼓鸣锣。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , ['tʃɑːdʒɪŋ] [streɪt] [æt; ət][jæn]

Huang	Xin	spurred	his	horse	and	brandished	his	sword	,	charging	straight	at	Yan
黄	新	受到刺激	他的	马	和	挥舞	他的	剑	,	收费	直的	在	严

[ʃʌn] .

Shun	.
回避	.

黄信拍马舞剑直奔燕顺。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz] [reɪzd] [ðeə(r)] ['brɔːdsɔːd] [tə'geðə(r)] .

The	three	heroes	raised	their	broadswords	together	.
这	三	英雄	提高	他们的	阔剑	一起	.

三个好汉一齐挺起朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [hwɑːŋ] [ʃɪn] .

Come	and	fight	Huang	Xin	.
来	和	斗争	黄	新	.

来战黄信。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm] .

Huang	Xin	saw	that	the	three	heroes	were	coming	to	attack	him	.
黄	新	锯	那	这	三	英雄	是	未来	到	攻击	他	.

黄信见三个好汉都来并他，

[ðeɪ] [fɔːt] [ten] [raʊndz] [ɒn] ['hɔːsbæk] [wɪð] [greɪt] ['efət] .

They	fought	ten	rounds	on	horseback	with	great	effort	.
他们	战斗	十	回合	在	马背	和	伟大的	努力	.

奋力在马上斗了十合，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [lɪv; laɪv] [wɪð] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?

How	could	they	possibly	live	with	three	of	them	?
如何	可以	他们	可能	居住	和	三	的	他们	?

怎地当得他三个住。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Moreover	,	Liu	Gao	was	a	civil	official	.
而且	,	刘	高	曾是	一个	民用	官方的	.

亦且刘高是个文官，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] [ə'gen] ,

Unable	to	move	forward	again	,
无法	到	移动	向前	再次	,

又向前不得，

['siːɪŋ] [ðɪs] ,

Seeing	this	,
看到	这	,

见了这般头势，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .

They	were	just	waiting	to	leave	.
他们	是	只是	等待	到	离开	.

只待要走。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Huang	Xin	was	afraid	that	he	would	take	three	of	them	.
黄	新	曾是	害怕的	那	他	会	拿	三	的	他们	.

黄信怕吃他三个拿了，

['ruːɪnd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

ruined	reputation
毁坏	名声

坏了名声，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [bæk] [ðə; ði][əʊld] [rəʊd] .

He	had	no	choice	but	to	ride	his	horse	back	the	old	road	.
他	有	不	选择	但	到	骑	他的	马	后退	这	老的	路	.

只得一骑马扑刺刺跑回旧路。

[θriː] ['liːdəz] , ['wiːldɪŋ] ['brɔːdsɔːd] , [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

Three	leaders	,	wielding	broadswords	,	rushed	over	.
三	领导人	,	挥舞	阔剑	,	匆忙	超过	.

三个头领挺着朴刀赶将来。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv] ['evriwʌn] .

Huang	Xin	took	care	of	everyone	.
黄	新	采取	关心	的	每个人	.

黄信那里顾的众人，

[hiː; hi] [rəʊd] [ɒf] [ə'ləʊn] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

He	rode	off	alone	back	to	Qingfeng	Town	.
他	骑	离开	独自的	后退	到	青峰	镇	.

独自飞马奔回清风镇去了。

[wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [sɔː] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] ,

When	the	soldiers	saw	Huang	Xin	turn	his	horse	around	,
什么时候	这	士兵	锯	黄	新	转动	他的	马	大约	,

众军见黄信回马时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['spəʊkən] [aʊt] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .

They	have	already	spoken	out	on	their	own	.
他们	有	已经	说	出去	在	他们的	自己的	.

已自发声喊，

[əˈbændən] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] [væn] ,

Abandon	the	prison	van	,
放弃	这	监狱	货车	,

撇了囚车，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [left] .

They	all	scattered	and	left	.
他们	全部	疏散	和	左边	.

都四散走了。

[ˈəʊnli] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [rɪˈmeɪnd] .

Only	Liu	Gao	remained	.
仅有的	刘	高	剩余	.

只剩得刘高，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] ,

Seeing	that	the	situation	was	not	good	,
看到	那	这	情况	曾是	不是	好的	,

见头势不好，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [tɜːnd] [ðə; ði] [hɔːs] [əˈraʊnd] .

He	hurriedly	turned	the	horse	around	.
他	匆匆	转向	这	马	大约	.

慌忙勒转马头，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪpt] [θriː] [taɪmz] .

He	was	whipped	three	times	.
他	曾是	鞭打	三	时代	.

连打三鞭。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rʌn] . . .

Just	as	the	horse	was	about	to	run	.	.	.
只是	作为	这	马	曾是	关于	到	跑步	.	.	.

那马正待跑时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈpʊld] [ʌp] [baɪ] [ðæt] [ˈhentʃmən] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtrɪpwaɪə(r)] .

He	was	pulled	up	by	that	henchman	using	a	tripwire	.
他	曾是	拉	向上	经过	那	喽啰	使用	一个	绊线	.

被那小喽啰拽起绊马索，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˌəʊvəˈtɜːnd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [gɑːz] [hɔːs] .

They	had	already	overturned	Liu	Gao's	horse	.
他们	有	已经	翻覆	刘	高的	马	.

早把刘高的马掀翻，

[ˌaɪ ˈtiː] [kræʃt] [daʊn] .

It	crashed	down	.
它	崩溃了	向下	.

倒撞下来。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	henchmen	charged	forward	in	unison	.
这	喽啰	带电	向前	在	齐声	.

众小喽啰一发向前，

[teɪk] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ,

Take	Liu	Gao	,
拿	刘	高	,

拿了刘高，

[ðeɪ] [ˈhaɪdʒækt] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] [væn] .

They	hijacked	the	prison	van	.
他们	被劫持	这	监狱	货车	.

抢了囚车，

['əʊpən][ðə; ði] ['viːəkl] .

Open	the	vehicle	.
打开	这	车辆	.

打开车辆。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)n] [kɑːt] .

Hua	Rong	had	already	opened	his	prison	cart	.
华	荣	有	已经	打开	他的	监狱	大车	.

花荣已把自己的囚车掀开了，

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] .

Then	he	jumped	out	.
然后	他	跳了起来	出去	.

便跳出来，

[ðeɪ] [brəʊk] [friː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baɪndɪŋ] [rəʊps] .

They	broke	free	of	the	binding	ropes	.
他们	打破	自由的	的	这	结合	绳索	.

将这缚索都挣断了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [smæʃt] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [kɑːt] .

But	they	smashed	the	prison	cart	.
但	他们	粉碎	这	监狱	大车	.

却打碎那个囚车，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	rescued	Song	Jiang	.
他们	获救	歌曲	江	.

救出宋江来。

[ðəʊz] [fjuː] ['hentʃmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [taɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ʌp] [ðəm'selvz] .

Those	few	henchmen	had	already	tied	Liu	Gao	up	themselves	.
那些	很少	喽啰	有	已经	系	刘	高	向上	他们自己	.

自有那几个小喽啰已自绑了刘高，

[ðeɪ] [ðen] [went] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [hɔːs] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] .

They	then	went	forward	and	seized	the	horse	he	was	riding	.
他们	然后	去	向前	和	查获	这	马	他	曾是	骑术	.

又向前去抢得他骑的马，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [θriː] ['hɔːsɪz] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæriət] .

There	were	also	three	horses	pulling	the	chariot	.
那里	是	还	三	马匹	拉	这	战车	.

亦有三匹驾车的马。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [strɪpt] [ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

But	they	stripped	Liu	Gao	of	his	clothes	.
但	他们	脱衣舞	刘	高	的	他的	衣服	.

却剥了刘高的衣服，

[hiː; hi][ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .

He	and	Song	Jiang	wore	it	.
他	和	歌曲	江	穿着	它	.

与宋江穿了，

[send] [ðə; ði] [hɔːs] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɜːst] .

Send	the	horse	up	the	mountain	first	.
发送	这	马	向上	这	山	第一的	.

把马先送上山去。

[ðiːz] [θriː] ['hɪərəʊz] [tə'geðə(r)] [brɔːt] ['glɔːri] [ænd; ənd] [smɔːl] [fraɪ] .

These	three	heroes	together	brought	glory	and	small	fry	.
这些	三	英雄	一起	带来	荣耀	和	小的	炒	.

这三个好汉一同花荣并小喽，

[taɪ] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ʌp] [ˈneɪkɪd] .

Tie	Liu	Gao	up	naked	.
领带	刘	高	向上	裸	.

把刘高赤条条的绑了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeskɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

They	were	escorted	back	to	the	mountain	stronghold	.
他们	是	护送	后退	到	这	山	据点	.

押回山寨来。

[ðiːz] [θriː] [ˈhɪərəʊz] ,

These	three	heroes	,
这些	三	英雄	,

原来这三位好汉，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][dɪd] [nɒt] [rɪˈtɜːn] ,

Because	Song	Jiang	did	not	return	,
因为	歌曲	江	做过	不是	返回	,

为因不见宋江回来，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈʌndəlˌɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

A	few	capable	underlings	are	needed	to	go	down	the	mountain	.
一个	很少	有能力的	下属	是	需要	到	去	向下	这	山	.

差几个能干的小喽啰下山，

[ðeɪ] [keɪm] [dəˈrektli] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] .

They	came	directly	to	Qingfeng	Town	to	inquire	.
他们	来了	直接地	到	青峰	镇	到	查询	.

直来清风镇上探听，

- [sed] :

Wenren	said	:
-	说	:

闻人说道：

" [kəˈmɑːndə(r)] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [juːst] [ə; eɪ] [kʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] . "

"	Commander	Huang	Xin	used	a	cup	as	a	signal	.	"
"	指挥官	黄	新	用过的	一个	杯子	作为	一个	信号	.	"

“都监黄信掷盏为号，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] - [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

They	took	Hua	Zhizhai	and	Song	Jiang	,
他们	采取	华	-	和	歌曲	江	,

拿了花知寨并宋江，

[ðə; ði] [ˈviːəkl] [ɪz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [ˈrekɪdʒ] .

The	vehicle	is	stuck	in	the	wreckage	.
这	车辆	是	卡住	在	这	残骸	.

陷车囚了，

[hiː; hi] [səˈrendəd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

He	surrendered	and	went	to	Qingzhou	.
他	投降	和	去	到	青州	.

解投青州来。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [θriː] [ˈhɪərəʊz] .

Therefore	,	he	informed	the	three	heroes	.
所以	,	他	知情的	这	三	英雄	.

因此报与三个好汉得知，

[ðeɪ] [brɔːt] [men] .

They	brought	men	.
他们	带来	男人	.

带了人马，

[ðə; ði] [waɪd] [rəʊd] [wɪndz; waɪndz] [ɪts] [weɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] .

The	wide	road	winds	its	way	to	a	main	road	.
这	宽的	路	风	它是	方式	到	一个	主要的	路	.

大宽转兜出大路来，

[blɒk] [ðeə(r)] [pɑːθ] [ɪn] [ədˈvɑːns] .

Block	their	path	in	advance	.
堵塞	他们的	小路	在	进步	.

预先截住去路。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsɜːvənts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈæli] .

There	were	also	servants	in	the	alley	.
那里	是	还	仆人	在	这	胡同	.

小路里亦差人伺候。

[ˈðeəfɔː(r)] , [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] .

Therefore	,	two	were	saved	.
所以	,	二	是	已保存	.

因此救了两个，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .

Liu	Gao	was	captured	.
刘	高	曾是	捕获	.

拿得刘高，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	all	returned	to	the	mountain	village	.
他们	全部	返回	到	这	山	村庄	.

都回山寨里来。

[wen] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɪz] [æt; ət] [naɪt] ,

When	the	mountain	is	at	night	,
什么时候	这	山	是	在	夜晚	,

当晚上的山时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [ˈmɪdnaɪt] .

It	was	already	past	midnight	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	.

已是二更时分，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈgæðəd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .

They	all	gathered	in	the	Hall	of	Righteousness	.
他们	全部	聚集	在	这	大厅	的	义	.

都到聚义厅上相会。

[pliːz] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Please	,	Song	Jiang	,
请	,	歌曲	江	,

请宋江、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

Hua	Rong	sat	down	in	the	middle	.
华	荣	卫星	向下	在	这	中间	.

花荣当中坐定，

[θriː] [ˈhɪərəʊz] [sæt] [ˈɒpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

Three	heroes	sat	opposite	each	other	.
三	英雄	卫星	对面的	每个	其他	.

三个好汉对席相陪，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .

On	the	other	hand	,	wine	and	food	were	prepared	to	entertain	them	.
在	这	其他	手	,	葡萄酒	和	食物	是	准备	到	招待	他们	.

一面且备酒食管待。

[jæn] [ʃʌnz] ['peɪmənt] :
Yan Shun's payment :
严 避 支付 :

燕顺分付：

" [tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] . "
" Tell the children to go and drink wine . "
" 告诉 这 孩子们 到 去 和 喝 葡萄酒 . "

"叫孩儿们各自都去吃酒。"

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Hua Rong thanked the three heroes in the hall .
华 荣 谢谢 这 三 英雄 在 这 大厅 .

花荣在厅上称谢三个好汉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [breɪv] [men] .
" Hua Rong and his brother were both saved by the three brave men .
" 华 荣 和 他的 兄弟 是 两个都 已保存 经过 这 三 勇敢的 男人 .
"
"
"

"花荣与哥哥皆得三位壮士救了性命，

[hiː; hi] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][rɔŋ, rɔːŋ] .
He avenged his wrongs .
他 复仇 他的 错误 .

报了冤仇，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
This kindness is hard to repay .
这 仁慈 是 难的 到 偿还 .

此恩难报。

[haʊˈevə(r)] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [stɪl] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] , [ænd; ənd] ['jʌŋgə]
However , Hua Rong still has his wife , younger sister , and younger
然而 , 华 荣 仍然 有 他的 妻子 , 年轻 姐姐 , 和 年轻
['brʌðə(r)] [ɪn] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .
brother in Qingfeng Village .
兄弟 在 青峰 村庄 .

只是花荣还有妻小妹子在清风寨中，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] ['kæptʃəd] [baɪ] [hwɑːŋ] [ʃɪn] .
They will inevitably be captured by Huang Xin .
他们 将要 不可避免地 是 捕获 经过 黄 新 .

必然被黄信擒捉，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [seɪvd] ?
But how could they be saved ?
但 如何 可以 他们 是 已保存 ?

却是怎生救得？"

[jæn] - :
Yan Shundao :
严 - :

燕顺道：

" [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [ˈmædʒɪstreɪt] . "

"	**Rest**	**assured**	**,**	**Magistrate**	**. "**
"	休息	保证	,	地方法官	. "

“知寨放心，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkli] [ðæt] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [wʊd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [əˈrest] - .

It	**is**	**likely**	**that**	**Huang**	**Xin**	**would**	**not**	**dare**	**to**	**arrest**	**Gongren**	**.**
它	是	可能	那	黄	新	会	不是	敢	到	逮捕	-	.

料应黄信不敢便拿恭人。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , [juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [pɑːs] [θruː] [ðɪs] [rəʊd] .

If	**you**	**are**	**going**	**to**	**take**	**it**	**,**	**you**	**must**	**also**	**pass**	**through**	**this**	**road**	**.**
如果	你	是	去	到	拿	它	,	你	必须	还	经过	通过	这	路	.

若拿时也须从这条路里经过。

[təˈmɒrəʊ] , [maɪ] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [fetʃ] -

Tomorrow	**,**	**my**	**two**	**brothers**	**and**	**I**	**will**	**go**	**down**	**the**	**mountain**	**to**	**fetch**	**Gongren**
明天	,	我的	二	兄弟	和	我	将要	去	向下	这	山	到	拿来	-

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

and	**your**	**sister**	**,**	**and**	**return**	**them**	**to**	**the**	**village**	**.**
和	你的	姐姐	,	和	返回	他们	到	这	村庄	.

我明日弟兄三个下山去取恭人和令妹还知寨。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

He	**then**	**sent**	**his**	**henchmen**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
他	然后	发送	他的	喽啰	向下	这	山	.

便差小喽啰下山，

[lets] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [fɜːst] .

Let's	**go**	**and**	**find**	**out**	**first**	**.**
我们来吧	去	和	寻找	出去	第一的	.

先去探听。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [θæŋkt] [hɪm] :

Hua	**Rong**	**thanked**	**him**	**:**
华	荣	谢谢	他	:

花荣谢道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] ! "

"	**I**	**am**	**deeply**	**grateful**	**for**	**the**	**hero's**	**great**	**kindness**	**!**	**"**
"	我	是	深	感激的	为了	这	英雄们	伟大的	仁慈	!	"

“深感壮士大恩！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sed] :

Song	**Jiang**	**then**	**said**	**:**
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

" [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] . "

"	**And**	**bring**	**me**	**that**	**scoundrel**	**Liu**	**Gao**	**.**	**"**
"	和	带来	我	那	恶棍	刘	高	.	"

“且与我拿过刘高那厮来。”

[jæn] [ˈkæʒuəli] [ˈædɪd] :

Yan	**casually**	**added**	**:**
严	随意地	额外	:

燕顺便道：

" [taɪ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['pɪlə(r)] , [kʌt] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] ['æbdəmən] , [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz]
" Tie him to the general's pillar , cut open his abdomen , and take out his
" 领带 他 到 这 将军的 支柱 , 切 打开 他的 腹部 , 和 拿 出去 他的
[hɑːt] . "
heart . "
心 . "

"把他绑在将军柱上割腹取心，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
Celebrating the joy with my brother .
庆祝 这 喜悦 和 我的 兄弟 .

与哥哥庆喜。"

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [aɪl] ['pɜːsənəli] [kʌt] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [ə'pɑːt] ! "
" I'll personally cut this bastard apart ! "
" 患病的 亲自 切 这 混蛋 除 ! "

"我亲自下手割这厮！"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Song Jiang cursed :
歌曲 江 被诅咒的 :

宋江骂道：

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !
You scoundrel !
你 恶棍 !

"你这厮！

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have no past grievances with you .
我 有 不 过去的 不满 和 你 .

我与你往日无冤，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːs(ə)nt] ['enməti] .
There is no recent enmity .
那里 是 不 最近的 敌意 .

近日无仇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['wɪkɪd] ['wʊmən] [ænd; ənd] [hɑːm] [ˌem 'iː] ?
How could you listen to that wicked woman and harm me ?
如何 可以 你 听 到 那 邪恶 女士 和 伤害 我 ?

你如何听信那不贤的妇人害我?

['kæptʃəd] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ,
Captured here today ,
捕获 这里 今天 ,

今日擒来，

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['riːzənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

有何理说？"

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] , ['brʌðə(r)] ? "
" Why did you ask him , brother ? "
" 为什么 做过 你 问 他 , 兄弟 ? "

“哥哥问他则甚！”

[hiː; hi] [plʌndʒd] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntuː][ˌɛlˌaɪ'juː] [gɑːz] [hɑːt] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm] [wʌns] .
He plunged the knife into Liu Gao's heart and stabbed him once .
他 暴跌 这 刀 进入 刘 高的 心 和 刺伤 他 一次 .

把刀去刘高心窝里只一剜，

[ðæt] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
That heart was offered to Song Jiang .
那 心 曾是 提供 到 歌曲 江 .

那颗心献在宋江面前。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [drægd] [ðə; ði] [kɔːps] [ə'saɪd] .
The henchmen dragged the corpse aside .
这 喽啰 拖拽 这 尸体 旁边 .

小喽啰自把尸首拖于一边。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [kɪld] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [tə'deɪ] , [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['skaʊndrəl] .
" Although we have killed this scoundrel today , he is still a despicable scoundrel .
" 虽然 我们 有 被杀 这 恶棍 今天 , 他 是 仍然 一个 卑鄙 恶棍 .
"
"
"

“今日虽杀了这厮滥污匹夫，

['əʊnli] [ðæt] ['hɑːlət] [wɒz; wəz] [nɒt] [kɪld] .
Only that harlot was not killed .
仅有的 那 妓女 曾是 不是 被杀 .

只有那个淫妇不曾杀得，

[tuː; tə] [vent] [ðæt] ['æŋgə(r)] !
To vent that anger !
到 发泄 那 愤怒 !

出那口怨气！”

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [ðen] [sed] :
Wang Ai Hu then said :
王 人工智能 胡 然后 说 :

王矮虎便道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] . "
" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“哥哥放心，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðæt] ['wʊmən] [tə'mɒrəʊ] .
I will go down the mountain to capture that woman tomorrow .
我 将要 去 向下 这 山 到 捕获 那 女士 明天 .

我明日自下山去拿那妇人，

[ðɪs] [taɪm] , [aɪl] [get][maɪ] [rɪ'wɔːd] .
This time , I'll get my reward .
这 时间 , 患病的 得到 我的 报酬 .

今番还我受用。”

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众皆大笑。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðæt] [naɪt]
After drinking that night
后 喝 那 夜晚

当夜饮酒罢，

['evriwʌn] ['restɪd] .
Everyone rested .
每个人 休息 .

各自歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə'tækɪŋ] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .
They discussed attacking Qingfeng Village .
他们 讨论 攻击 青峰 村庄 .

商议打清风寨一事。

[jæn] - :
Yan Shundao :
严 - :

燕顺道：

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːd] ['dʒɜːni] ['jestədeɪ] . "
" The children must have had a hard journey yesterday . "
" 这 孩子们 必须 有 有 一个 难的 旅行 昨天 . "

“昨日孩儿们走得辛苦了，

[let] [hɪm] [rest] [tə'deɪ] .
Let him rest today .
让 他 休息 今天 .

今日歇他一日，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] . "
It's not too late to go down the mountain tomorrow morning . "
它是 不是 也 晚的 到 去 向下 这 山 明天 早晨 . "

明日早下山去也未迟。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðæts] ['ɔːlsəʊ] [truː] .
That's also true .
那就是 还 真的 .

“也见得是。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rest] [ðeə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [men] ,
Just as they were about to rest their strong and healthy men ,
只是 作为 他们 是 关于 到 休息 他们的 强的 和 健康 男人 ,

正要将息人强马壮，

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [haʊ] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [wɜːks] .
This is exactly how military strategy works .
这 是 确切地 如何 军队 战略 作品 .

用兵正是如此，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
No need to rush .
不 需要 到 匆忙 .

不在促忙。”

[wɪˈðaʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændɪt] [kæmps] [truːps] [set] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] .
Without even mentioning that the bandit camp's troops set off at the appointed time .
没有 甚至 提及 那 这 土匪 营地的 军队 放 离开 在 这 任命 时间 .

不说山寨整点兵马起程。

[ˈmiːnwaɪl] , [kəˈmɑːndə(r)] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈstrɒŋhəʊld] [ɪn] [kɪŋfɛŋ] [taʊn]
Meanwhile , Commander Huang Xin rode back to the main stronghold in Qingfeng Town
同时 , 指挥官 黄 新 骑 后退 到 这 主要的 据点 在 青峰 镇

.

:

.

且说都监黄信一骑马奔回清风镇上大寨内，

[ðen] [hiː; hi] [ˈmʌstə] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒˈkeɪd] .
Then he mustered the soldiers and troops of the stockade .
然后 他 集结 这 士兵 和 军队 的 这 栅栏 .

便点寨兵人马，

[ðeɪ] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈgeɪts] [ˈtaɪtli] .
They guarded the four gates tightly .
他们 守卫 这 四 大门 紧紧 .

紧守四边栅门。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [rəʊt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] ,
Huang Xin wrote a petition ,
黄 新 写道 一个 请愿 ,

黄信写了申状，

[tuː] [ˈmɪlətri] [ɪnˈstrʌktəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][raɪd] [ˈswɪftli] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] .
Two military instructors were ordered to ride swiftly to inform Prefect Murong .
二 军队 教师 是 订购 到 骑 迅速地 到 通知 长官 穆隆 .

叫两个教军头目飞马报与慕容知府。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ˈɜːdʒənt] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
The prefect received a urgent report of military affairs and official business .
这 长官 已收到 一个 紧迫的 报告 的 军队 事务 和 官方的 商业 .

知府听得飞报军情紧急公务，

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [muːvd] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
The hall was moved overnight .
这 大厅 曾是 已搬 过夜 .

连夜升厅，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈvjuːɪŋ] [hwɑːŋ] - [pəˈtɪʃn] :
After reviewing Huang Xinshen's petition :
后 复习 黄 - 请愿 :

看了黄信申状：

" [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [hæz; həz] [rɪˈbeld] ! "
" Hua Rong has rebelled ! "
" 华 荣 有 叛乱 ! "

“反了花荣，

[ðeɪ] [ˈælaɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈbændits][ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] .
They allied with the bandits of Qingfeng Mountain .
他们 盟军 和 这 强盗 的 青峰 山 .

结连清风山强盗，

[kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .

Qingfeng	Village	is	in	grave	danger	.
青峰	村庄	是	在	严重	危险	.

时刻清风寨不保。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .

The	situation	is	critical	.
这	情况	是	批判的	.

事在告急，

[send] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] ['ɜːli] .

Send	a	good	general	early	.
发送	一个	好的	一般的	早期的	.

早遣良将，

" [ə; eɪ] [kən'sɜːvətɪv] [pleɪs] . "

"	A	conservative	place	.	"
"	一个	保守的	地方	.	"

保守地方。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

The	prefect	was	greatly	shocked	upon	seeing	this	.
这	长官	曾是	非常	震惊	之上	看到	这	.

知府看了大惊，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [kə'mɑːndə(r)] [tʃɪn] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪŋ'dʒoʊ]

He	then	sent	someone	to	invite	Commander	Qin	,	the	commander	of	the	Qingzhou
他	然后	发送	某人	到	邀请	指挥官	秦	,	这	指挥官	的	这	青州

['mɪlətri] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfɛktʃərz] [truːps] .

military	command	and	commander	of	the	prefecture's	troops	.
军队	命令	和	指挥官	的	这	县的	军队	.

便差人去请青州指挥司总管本州兵马秦统制，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] ['mætəz] .

They	urgently	came	to	discuss	important	military	matters	.
他们	紧急	来了	到	讨论	重要的	军队	事情	.

急来商议军情重事。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .

That	man	was	originally	from	Kaizhou	behind	the	mountain	.
那	男人	曾是	起初	从	开州	在后面	这	山	.

那人原是山后开州人氏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃɪn] .
The surname is Qin .
这 姓 是 秦 .

姓秦，

['əˈvɔɪd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([mɪŋ]) .
Avoid using the character " 明 " (Ming) .
避免 使用 这 特点 " - " (明) .

讳个明字。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ˌpɜːsəˈnæləti] ,
Because of his impatient personality ,
因为 的 他的 不耐烦 性格 ,

因他性格急躁，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

声若雷霆，

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] ['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] .
Therefore , people call him Thunderbolt Qin Ming .
所以 , 人们 称呼 他 霹雳 秦 明 .

以此人都呼他做霹雳火秦明。

[zuː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
Zu was a military officer .
祖 曾是 一个 军队 官 .

祖是军官出身。

[juːz] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,
Use a spiked club ,
使用 一个 尖峰 俱乐部 ,

使一条狼牙棒，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。

[ðə; ði] [mæn] [hɜːd] [ðə; ði] ['priːfɛkts] ['sʌmənz] .
The man heard the prefect's summons .
这 男人 听到 这 级长的 传票 .

那人听得知府请唤，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] .
He went straight to the prefectural office to see the prefect .
他 去 直的 到 这 县 办公室 到 看 这 长官 .

径到府里来见知府。

[ðeɪ] [ðen] [ɪksˈtʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] .
They then exchanged greetings .
他们 然后 交换 问候 .

各施礼罢。

['priːfekt] [muːˈrɔːŋ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [hwɑːŋ] [ʃɪnz] ['ɜːdʒənt] [rɪˈpɔːt] .
Prefect Murong then presented Huang Xin's urgent report .
长官 穆隆 然后 呈现 黄 欣的 紧迫的 报告 .

那慕容知府将出那黄信的飞报申状来，

[ðə; ði] [tʃɪn] [kəˈmɑːndə(r)] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The Qin commander read it .
这 秦 指挥官 读 它 .

教秦统制看了。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Qin Ming was furious and said :
秦 明 曾是 狂怒 和 说 :

秦明大怒道：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] , [red] - [ˈhedɪd] [bræt] , [biː; bi][səʊ] [ruːd] ! "
" How dare you , Red - headed brat , be so rude ! "
" 如何 敢 你 , 红色的 - 标题 小子 , 是 所以 粗鲁的 ! "

“红头子敢如此无礼！

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['ænsestəz; ˈænsəstəz][tuː; tə] ['wʌri] .
There is no need for our ancestors to worry .
那里 是 不 需要 为了 我们的 祖先 到 担心 .

不须公祖忧心，

[ai] , [ðəʊ] [ʌnˈwɜːði] , [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] .
I , though unworthy , have already raised an army .
我 , 尽管 不配 , 有 已经 提高 一个 军队 .

不才便起军马，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [kætʃ] [ðɪs] [θiːf] ,
If we don't catch this thief ,
如果 我们 不 抓住 这 贼 ,

不拿了这贼，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] ['nevə(r)] [siː] [maɪ]['ænsestə(r)] [ə'gen] !
I swear I will never see my ancestor again !
我 发誓 我 将要 绝不 看 我的 祖先 再次 !

誓不再见公祖！”

['priːfekt] [muːˈrɔːŋ] [sed] :
Prefect Murong said :
长官 穆隆 说 :

慕容知府道：

" [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [sləʊ] . . . "
" If the general is slow . . . "
" 如果 这 一般的 是 慢的 . . . "

“将军若是迟慢，

[ai][fɪə(r)] [ðiːz] [ˈskaundrəl] [wɪl] [əˈtæk] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .
I fear these scoundrels will attack Qingfeng Village .
我 害怕 这些 无赖 将要 攻击 青峰 村庄 .

恐这厮们去打清风寨。”

[tʃɪn] [mɪŋ] [rɪˈplaɪd] :
Qin Ming replied :
秦 明 回复 :

秦明答道：

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][deə(r)] [dɪˈleɪ] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
How could we dare delay this matter ?
如何 可以 我们 敢 延迟 这 事情 ?

“此事如何敢迟误，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈgæn] [tuː; tə][ˈmʌstə(r)][ðeə(r)] [truːps] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .

They	immediately	began	to	muster	their	troops	that	very	night	.
他们	立即地	开始	到	鼓起	他们的	军队	那	非常	夜晚	.

只今连夜便去点起人马，

[gəʊ] [ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] . "

Go	early	the	next	day	.	"
去	早期的	这	下一个	天	.	"

来日早行。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

The	prefect	was	overjoyed	.
这	长官	曾是	欣喜若狂	.

知府大喜，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈɔːdəd] [waɪn] , [miːt] , [ænd; ənd][draɪ][ˈræʃ(ə)nz][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] .

He	hurriedly	ordered	wine	,	meat	,	and	dry	rations	to	be	prepared	.
他	匆匆	订购	葡萄酒	,	肉	,	和	干燥	口粮	到	是	准备	.

忙叫安排酒肉干粮，

[fɜːst] , [gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .

First	,	go	outside	the	city	to	wait	for	the	reward	of	the	troops	.
第一的	,	去	外部	这	城市	到	等待	为了	这	报酬	的	这	军队	.

先去城外等候赏军。

[tʃɪn] [mɪŋ] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌmɪsˈspəʊk] [əˈbaʊt] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

Qin	Ming	realized	he	had	misspoke	about	Hua	Rong	.
秦	明	已实现	他	有	失言	关于	华	荣	.

秦明见说反了花荣，

[ˈæŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

Anger	rose	in	his	heart	.
愤怒	玫瑰	在	他的	心	.

便怒从心上起，

[ˈiːv(ə)l][əˈraɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .

Evil	arises	from	the	heart	.
邪恶的	出现	从	这	心	.

恶向胆边生，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈæŋgrəli] .

He	mounted	his	horse	angrily	.
他	安装	他的	马	愤怒地	.

气忿忿地上马，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [pəʊst] .

He	rushed	to	the	command	post	.
他	匆忙	到	这	命令	邮政	.

奔到指挥司里，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstə] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlrɪmən] .

He	then	mustered	one	hundred	cavalrymen	.
他	然后	集结	一	百	骑兵	.

便点起一百马军、

[fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntrɪmən]

Four	hundred	infantrymen
四	百	步兵

四百步军，

[fɜːst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [fetʃ] [ɔːl][ðə; ði][ˈaɪtəmz] .

First	,	send	someone	out	of	the	city	to	fetch	all	the	items	.
第一的	,	发送	某人	出去	的	这	城市	到	拿来	全部	这	项目	.

先教出城去取齐，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .

He	got	up	.
他	得到	向上	.

摆布了起身。

['miːnwaɪl] , ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [fɜːst] [stiːmd] [sʌm; səm] [bʌnz] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Meanwhile	,	Prefect	Murong	first	steamed	some	buns	at	a	temple	outside	the	city	.
同时	,	长官	穆隆	第一的	蒸	一些	面包	在	一个	寺庙	外部	这	城市	.

却说慕容知府先在城外寺院里蒸下馒头，

[lɑːdʒ] [bəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [aʊt] .

Large	bowls	were	set	out	.
大的	碗	是	放	出去	.

摆了大碗，

[sɪp] [ðə; ði] [waɪn] .

Sip	the	wine	.
啜饮	这	葡萄酒	.

荡下酒。

[θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] .

Three	bowls	of	wine	for	each	person	.
三	碗	的	葡萄酒	为了	每个	人	.

每一个人三碗酒，

[tuː] [stiːmd] [bʌnz] ,

Two	steamed	buns	,
二	蒸	面包	,

两个馒头，

[wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv] [kʊkt] [miːt] .

One	pound	of	cooked	meat	.
一	磅	的	煮熟	肉	.

一斤熟肉。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] [naʊ] .

Everything	is	ready	now	.
一切	是	准备好	现在	.

方才备办得了，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

But	then	they	saw	the	army	leaving	the	city	.
但	然后	他们	锯	这	军队	离开	这	城市	.

却望见军马出城。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,

When	looking	at	the	military	horses	,
什么时候	寻找	在	这	军队	马匹	,

看那军马时，

[ə'reɪndʒd] ['niːtli] .

Arranged	neatly	.
安排	整齐地	.

摆得整齐。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[rəʊz] [ɒv; əv] ['bænəz] [bleiz] [laɪk] ['faɪə(r)] .

Rows	of	banners	blazed	like	fire	.
行	的	横幅	燃烧的	喜欢	火	.

列列旌旗似火，

[ðə; ði] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] ['densli] [pækt] [tə'geðə(r)] .

The	halberds	and	spears	were	densely	packed	together	.
这	戟	和	长矛	是	密集地	包装	一起	.

森森戈戟如麻。

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [eɪt] ['traɪgræm][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sneɪk] .

The	formation	is	divided	into	eight	trigrams	and	arranged	like	a	long	snake	.
这	形成	是	分割	进入	八	三卦	和	安排	喜欢	一个	长的	蛇	.

阵分八卦摆长蛇，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] ['terɪfaɪɪŋ] .

It	was	truly	terrifying	.
它	曾是	真的	恐怖	.

委实神惊鬼怕。

[ðə; ði] [gʌn] ['flikə] , [ɪts] [griːn] [fleɪmz] ['tɜːnɪŋ] ['pɜːp(ə)l] .

The	gun	flickered	,	its	green	flames	turning	purple	.
这	枪	闪烁	,	它是	绿色的	火焰	转弯	紫色的	.

枪晃绿沉紫焰，

[flægz] ['flʌtə] [wɪð] [im'brɔidəd] ['rɪbənz] [ə'mɪdst] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['sʌnset] .

Flags	fluttered	with	embroidered	ribbons	amidst	the	crimson	sunset	.
旗帜	飘动	和	绣花	丝带	在……之中	这	赤红	日落	.

旗飘绣带红霞，

[hɔːs] [huːvz] ['klætə] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [mes] .

Horse	hooves	clattered	back	and	forth	in	a	chaotic	mess	.
马	蹄子	咔嗒咔嗒地	后退	和	前进	在	一个	混乱	混乱	.

马蹄来往乱交加。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] .

The	universe	is	filled	with	murderous	intent	.
这	宇宙	是	已填	和	杀人犯	意图	.

乾坤生杀气，

[sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .

Success	or	failure	will	determine	who	wins	and	who	loses	.
成功	或者	失败	将要	决定	WHO	胜利	和	WHO	失败	.

成败属谁家。

['ɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,

Early	that	morning	,
早期的	那	早晨	,

当日清早，

[tʃɪn] [mɪŋ] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Qin	Ming	arranged	his	troops	.
秦	明	安排	他的	军队	.

秦明摆布军马，

[gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]['gæðə(r)][ðem; ðəm] .

Go	out	of	the	city	and	gather	them	.
去	出去	的	这	城市	和	收集	他们	.

出城取齐，

[ðə; ði] [red] ['bænə(r)] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [beəz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [tʃɪn]

The	red	banner	leading	the	army	bears	the	inscription	"	Commander	-	in	-	Chief	Qin
这	红色的	横幅	领导	这	军队	熊	这	题词	"	指挥官	-	在	-	首席	秦

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] " .

of	the	Army	and	Cavalry	"	.
的	这	军队	和	骑兵	"	.

引军红旗上大书“兵马总管秦统制”，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [pɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .

He	led	his	troops	on	their	journey	.
他	引领	他的	军队	在	他们的	旅行	.

领兵起行。

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [sɔː] [tʃɪn] [mɪŋ] ['fʊli] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Prefect	Murong	saw	Qin	Ming	fully	armed	and	coming	out	of	the	city	.
长官	穆隆	锯	秦	明	完全	武装	和	未来	出去	的	这	城市	.

慕容知府看见秦明全副披挂了出城来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['hɪərəʊ] .

He	was	indeed	an	unparalleled	hero	.
他	曾是	的确	一个	无与伦比	英雄	.

果是英雄无比。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [red] ['tæsl] [pɒn][ðə; ði] ['helmɪt] ['flʌtə] [laɪk] [fleɪmz] .

The	red	tassel	on	the	helmet	fluttered	like	flames	.
这	红色的	流苏	在	这	头盔	飘动	喜欢	火焰	.

盔上红缨飘烈焰，

[ðə; ði] [brə'keɪd] [rəʊb] [wɒz; wəz] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɔːˌræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn][wɒz; wəz]

The	brocade	robe	was	stained	with	blood	,	and	the	orangutan	was
这	锦缎	长袍	曾是	染色	和	血	,	和	这	猩猩	曾是

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .

covered	in	blood	.
涵盖	在	血	.

锦袍血染猩猩。

['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [wɪð] ['gəʊldən] ['sædlklɒθ] .

Lion	-	shaped	belt	with	golden	saddlecloth	.
狮子	-	形状	腰带	和	金的	鞯	.

狮蛮宝带束金鞮。

[klaʊd] - [ruːt] [buːts] [ed'ɔːnd] [wɪð] [griːn] ,

Cloud	-	root	boots	adorned	with	green	,
云	-	根	靴子	装饰	和	绿色的	,

云根靴抹绿，

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l] - [ʃel] ['ɑːmə(r)][ɪz] [paɪld] [wɪð] ['sɪlvə(r)] .

The	turtle	-	shell	armor	is	piled	with	silver	.
这	龟	-	壳	盔甲	是	堆积	和	银	.

龟背铠堆银。

[ðə; ði] [hɔːs] [hiː; hi][sæt][pɒn] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [biːst] .

The	horse	he	sat	on	resembled	a	mythical	beast	.
这	马	他	卫星	在	类似	一个	神话	兽	.

坐下马如同獬豸，

[ðə; ði] [meɪs] [ɪz][ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['kɒpə(r)] [neɪlz] .

The	mace	is	inlaid	with	copper	nails	.
这	锤	是	镶嵌	和	铜	指甲	.

狼牙棒密嵌铜钉。

[wen] ['æŋgri] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪd(ə)n] .

When	angry	,	his	eyes	widen	.
什么时候	生气的	,	他的	眼睛	扩大	.

怒时两目便圆睁。

[hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndəbəʊlt] .

His	nature	was	like	thunderbolts	.
他的	自然	曾是	喜欢	雷电	.

性如霹雳火，

[ðə; ði][məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [tʃɪn] [mɪŋ] .

The	most	formidable	general	is	Qin	Ming	.
这	最多	强大	一般的	是	秦	明	.

虎将是秦明。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

At	that	moment	,	Thunderbolt	Qin	Ming	rode	out	of	the	city	.
在	那	片刻	,	霹雳	秦	明	骑	出去	的	这	城市	.

当下霹雳火秦明在马上出城来，

['siːɪŋ] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [rɪ'wɔːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Seeing	Prefect	Murong	rewarding	his	troops	outside	the	city	,
看到	长官	穆隆	有回报	他的	军队	外部	这	城市	,

见慕容知府在城外赏军，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['wepənz] .

He	hurriedly	ordered	the	soldiers	to	take	the	weapons	.
他	匆匆	订购	这	士兵	到	拿	这	武器	.

慌忙叫军汉接了军器，

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['priːfekt] .

He	dismounted	and	met	with	the	prefect	.
他	下马	和	遇见	和	这	长官	.

下马来和知府相见。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

施礼罢，

[ðə; ði] ['priːfekt] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .

The	prefect	raised	his	cup	.
这	长官	提高	他的	杯子	.

知府把了盏，

[ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] :

These	words	are	entrusted	to	the	general	manager	:
这些	字	是	受托	到	这	一般的	经理	:

将些言语嘱付总管道：

" [biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [kən'viːniənt] ['ɒpʃnz] , "

"	Be	good	at	finding	convenient	options	,	"
"	是	好的	在	寻找	方便的	选项	,	"

“善觑方便，

[meɪ] ['vɪktəri] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [suːn] .

May	victory	be	achieved	soon	.
可能	胜利	是	已达成	很快	.

早奏凯歌。”

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][hæz; həz] [endid] .

The	reward	for	the	soldiers	has	ended	.
这	报酬	为了	这	士兵	有	结束	.

赏军已罢，

['faɪə(r)][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .

Fire	the	signal	cannon	.
火	这	信号	大炮	.

放起信炮。

[tʃɪn] [mɪŋ] [rɪˈzaɪnd] [æz; əz] [ˈpriːfekt] .
Qin Ming resigned as prefect .
秦 明 辞职 作为 长官 .

秦明辞了知府，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [laɪn] ,
Set up a line ,
放 向上 一个 线 ,

摆开队伍，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ˈhʌri] .
Urge the troops to hurry .
敦促 这 军队 到 匆忙 .

催趱军兵，

[bəʊld][ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv]
bold and decisive
大胆的 和 决定性

大刀阔斧，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They headed straight for Qingfeng Village .
他们 标题 直的 为了 青峰 村庄 .

径奔清风寨来。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [ɒv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
It turns out that Qingfeng Town is located in the southeast of Qingzhou .
它 转弯 出去 那 青峰 镇 是 位于 在 这 东南 的 青州 .

原来这清风镇却在青州东南上，

[ˈteɪkɪŋ] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] [frɒm; frəm] [djuː] [saʊθ] [ɪz][ˈkləuzə(r)] .
Taking Qingfeng Mountain from due south is closer .
采取 青峰 山 从 到期的 南 是 更近 .

从正南取清风山较近，

[juː; jʊ][kæn; kən][get][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [rəʊd] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈɜːli] .
You can get to the small road on the north side of the mountain early .
你 能 得到 到 这 小的 路 在 这 北 边 的 这 山 早期的 .

可早到山北小路。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈʌndəlɪŋz] [ɪn] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [hæd; həd] [ˈgæðəd] [ɔːl][ðə; ði]
Meanwhile , the underlings in Qingfeng Mountain Stronghold had gathered all the
同时 , 这 下属 在 青峰 山 据点 有 聚集 全部 这
[ˈdiːteɪlz] .
details .
细节 .

却说清风山寨里这小喽啰们探知备细，

[rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Report it up the mountain .
报告 它 向上 这 山 .

报上山来。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [kɪŋfɛŋ]
The heroes of the mountain stronghold were preparing to attack Qingfeng
这 英雄 的 这 山 据点 是 准备 到 攻击 青峰
['vɪlɪdʒ] .
Village .
村庄 .

山寨里众好汉正待要打清风寨去，

[ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'pɔːts] [ai] [hɜːd] :
The only reports I heard :
这 仅有的 报告 我 听到 :

只听的报道：

" [tʃɪn] [mɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] ! "
" Qin Ming has arrived with his troops ! "
" 秦 明 有 到达的 和 他的 军队 ! "

“秦明引兵马到来！”

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They all looked at each other in bewilderment .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

都面面厮觑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['hɒrɪfaɪd] .
They were all horrified .
他们 是 全部 惊恐万分 .

俱各骇然。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [sed] :
Hua Rong then said :
华 荣 然后 说 :

花荣便道：

" [doʊnt]['pænɪk] , ['evriwʌn] . "
" Don't panic , everyone . "
" 不 恐慌 , 每个人 . "

“你众位且不要慌。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [wen] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪz][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] . . .
Since ancient times , when an army is in dire need of an emergency . . .
自从 古老的 时代 , 什么时候 一个 军队 是 在 可怕的 需要 的 一个 紧急情况 . . .

自古兵临告急，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['mɔːt(ə)l] ['enəmɪz] .
They must be mortal enemies .
他们 必须 是 凡人 敌人 .

必须死敌。

[ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The underlings were given a hearty meal and drinks .
这 下属 是 给定 一个 爽朗 一顿饭 和 饮料 .

教小喽啰饱吃了酒饭，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['fɒləʊ] [maɪ] [liːd] .
They only follow my lead .
他们 仅有的 跟随 我的 带领 .

只依着我行。

[fɜːst] , [wʌn][mʌst; məst] [faɪt] [wɪð] [streŋθ] .
First , one must fight with strength .
第一的 , 一 必须 斗争 和 力量 .

先须力敌，

[ðen] [ðeɪ] [juːst] ['strætədʒi][tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [ðem; ðəm] .

Then	they	used	strategy	to	outwit	them	.
然后	他们	用过的	战略	到	智胜	他们	.

后用智取，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,

And	so	on	,
和	所以	在	,

如此如此，

[əʊ'keɪ] ?

Okay	?
好的	?

好么？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "

"	A	brilliant	plan	!	"
"	一个	杰出的	计划	!	"

“好计！

[ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] .

That	is	exactly	what	should	be	done	.
那	是	确切地	什么	应该	是	完毕	.

正是如此行。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

At	that	time	,	Song	Jiang	,
在	那	时间	,	歌曲	江	,

当时宋江、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [fɜːst] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

Hua	Rong	first	devised	a	plan	.
华	荣	第一的	设计	一个	计划	.

花荣先定了计策，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə][prɪ'peə(r)] .

He	then	instructed	his	men	to	prepare	.
他	然后	指示	他的	男人	到	准备	.

便叫小喽各自去准备。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

Hua	Rong	selected	a	fine	horse	for	himself	.
华	荣	已选	一个	美好的	马	为了	他自己	.

花荣自选了一骑好马，

[ə; eɪ][suːt][ɒv; əv]['ɑːmə(r)] ,

A	suit	of	armor	,
一个	套装	的	盔甲	,

一副衣甲，

[bəʊz] , ['ærəus] , [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] .

Bows	,	arrows	,	and	spears	were	all	packed	up	and	ready	to	go	.
弓	,	箭头	,	和	长矛	是	全部	包装	向上	和	准备好	到	去	.

弓箭铁枪都收拾了等候。

['miːnwaɪl] , [tʃɪn] [mɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] .

Meanwhile	,	Qin	Ming	led	his	troops	to	the	foot	of	Qingfeng	Mountain	.
同时	,	秦	明	引领	他的	军队	到	这	脚	的	青峰	山	.

再说秦明领兵来到清风山下，

[wiː; wi] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɒˈkeɪd] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

We	descended	from	the	stockade	ten	miles	from	the	mountain	.
我们	下降	从	这	栅栏	十	英里	从	这	山	.

离山十里下了寨栅。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] , [ðeɪ] [prɪˈpeəd] [ðə; ði] [miːl] .

The	next	day	at	dawn	,	they	prepared	the	meal	.
这	下一个	天	在	黎明	,	他们	准备	这	一顿饭	.

次日五更造饭了，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,

After	the	soldiers	finished	eating	,
后	这	士兵	完成的	吃	,

军士吃罢，

[ˈfaɪə(r)][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] [ˈkænən] .

Fire	a	signal	cannon	.
火	一个	信号	大炮	.

放起一个信炮，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən]

Heading	straight	for	Qingfeng	Mountain
标题	直的	为了	青峰	山

直奔清风山来，

[tʃuːz] [æn; ən][ˈəʊpən] [speɪs] .

Choose	an	open	space	.
选择	一个	打开	空间	.

拣空阔去处，

[dɪˈplɔɪ] [jɔː(r); jə(r)] [truːps]

Deploy	your	troops
部署	你的	军队

摆开人马，

[stɑːt] [ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] .

Start	beating	the	drums	.
开始	殴打	这	鼓	.

发起擂鼓。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdefnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

All	that	could	be	heard	was	the	deafening	sound	of	gongs	from	the
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	震耳欲聋	声音	的	锣	从	这

[ˈmaʊntən] .

mountain	.
山	.

只听见山上锣声震天响，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [men] [fluː] [daʊn] .

A	troop	of	men	flew	down	.
一个	部队	的	男人	飞翔	向下	.

飞下一彪人马出来。

[tʃɪn] [mɪŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Qin	Ming	reined	in	his	horse	.
秦	明	勒住	在	他的	马	.

秦明勒住马，

[ə; eɪ][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [spaɪkt] [klʌb] ,

A	horizontal	spiked	club	,
一个	水平的	尖峰	俱乐部	,

横着狼牙棒，

[wen] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [aɪz] ['əʊpən] ,

When	looking	with	eyes	open	,
什么时候	寻找	和	眼睛	打开	,

睁着眼看时，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['hentʃmən] [ɪ'skɔːrtɪŋ] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ]

But	then	they	saw	a	group	of	henchmen	escorting	Little	Li	Guang	Hua	Rong
但	然后	他们	锯	一个	团体	的	喽啰	护送	小的	李	光	华	荣

[daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

down	the	mountain	.
向下	这	山	.

却见众小喽啰簇拥着小李广花荣下山来。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd]

Upon	reaching	the	hillside
之上	到达	这	山坡

到得山坡前，

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] .

A	gong	sounded	.
一个	锣	听起来	.

一声锣响，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	formed	a	battle	formation	.
他们	形成	一个	战斗	形成	.

列成阵势。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [held] [hɪz; ɪz]['aɪən][spɪə(r)] [ə'lɒft] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Hua	Rong	held	his	iron	spear	aloft	on	horseback	.
华	荣	握住	他的	铁	矛	高空	在	马背	.

花荣在马上擎着铁枪，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [tʃɪn] [mɪŋʃɛŋ] .

He	greeted	Qin	Mingsheng	.
他	问候	秦	明盛	.

朝秦明声个喏。

[tʃɪn] [mɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Qin	Ming	shouted	:
秦	明	喊叫	:

秦明大喝道：

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

“花荣，

[jɔː(r); jə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)]['dʒenərəlz] .

Your	ancestors	were	generals	.
你的	祖先	是	将军们	.

你祖代是将门之子，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]

Officials	appointed	by	the	imperial	court
官员	任命	经过	这	帝国	法庭

朝廷命官，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] .

I'll	teach	you	how	to	be	a	magistrate	.
患病的	教	你	如何	到	是	一个	地方法官	.

教你做个知寨，

[kən'trəʊlɪŋ] [ə; eɪ]['riːdʒən]
Controlling a region
控制 一个 地区

掌握一境地方，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['sæləri][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] .
He received his salary from the state .
他 已收到 他的 薪水 从 这 状态 .

食禄于国，

[wɒt] [hæv; həv][ai] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [juː; jʊ] ?
What have I done to wrong you ?
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 ?

有何亏你处，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['ælaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['bændits] .
Instead , they allied themselves with bandits .
反而 , 他们 盟军 他们自己 和 强盗 .

却去结连贼寇，

[bi'trei] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?
betraying the imperial court ?
背叛 这 帝国 法庭 ?

背反朝廷?

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][juː; jʊ] .
I've come here today specifically to capture you .
我已经 来 这里 今天 具体来说 到 捕获 你 .

我今特来捉你。

[ðəʊz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [baʊnd] .
Those in charge were dismounted and bound .
那些 在 收费 是 下马 和 边界 .

会事的下马受缚，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] ['dɜːti] .
To avoid getting your hands and feet dirty .
到 避免 获得 你的 双手 和 脚 肮脏的 .

免得腥手污脚。

" [jʊr; jər] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
" You're nothing to me ! "
" 你是 没有什么 到 我 ! "

量你何足道哉！”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hua Rong smiled and said :
华 荣 微笑 和 说 :

花荣陪着笑道：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] , ['stjuːəd] : "
" Please allow me to hear your report , Steward : "
" 请 允许 我 到 听到 你的 报告 , 管家 : "

“总管容复听禀：

[haʊ] [kʊd; kəd] [lɪɑːŋ] [hwɑː'rɔːŋ] ['pɒsəbli] [bɪ'treɪ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?
How could Liang Huarong possibly betray the imperial court ?
如何 可以 梁 华荣 可能 背叛 这 帝国 法庭 ?

量花荣如何肯背反朝廷?

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)] .
In reality , Liu Gao fabricated the story out of thin air .
在 现实 , 刘 高 制造 这 故事 出去 的 薄的 空气 .

实被刘高这厮无中生有，

['juːzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊə(r)][tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːsən(ə)l] [skɔːz]

Using	official	power	to	settle	personal	scores
使用	官方的	力量	到	定居	个人的	得分

官报私仇，

[ðɪs] [fɔːst] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [həʊm] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [bæk] .

This	forced	Hua	Rong	to	leave	his	home	,	unable	to	go	back	.
这	强制	华	荣	到	离开	他的	家	,	无法	到	去	后退	.

逼迫得花荣有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

When	a	country	is	in	trouble	,
什么时候	一个	国家	是	在	麻烦	,

有国难投，

[lets] [haɪd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

Let's	hide	here	for	now	.
我们来吧	隐藏	这里	为了	现在	.

权且躲避在此。

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['stjuːəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .

We	urge	the	chief	steward	to	investigate	and	provide	assistance	.
我们	敦促	这	首席	管家	到	调查	和	提供	协助	.

望总管详察救解。”

[tʃɪn] [mɪŋ] [sed] :

Qin	Ming	said	:
秦	明	说	:

秦明道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd][biː; bi] [baʊnd] . "

"	You	still	refuse	to	dismount	and	be	bound	.	"
"	你	仍然	拒绝	到	下马	和	是	边界	.	"

“你兀自不下马受缚，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] ?

When	will	we	wait	any	longer	?
什么时候	将要	我们	等待	任何	更长	?

更待何时?

['juːzɪŋ] ['flætəri] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] .

Using	flattery	and	cunning	to	deceive	.
使用	奉承	和	狡猾	到	欺骗	.

划地巧言令色，

[tuː; tə] [ɪn'saɪt] [ʌn'rest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] .

To	incite	unrest	among	the	troops	.
到	煽动	动荡	之中	这	军队	.

煽惑军心。”

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] ['biːt(ə)n] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

They	shouted	for	the	drums	to	be	beaten	on	both	sides	.
他们	喊叫	为了	这	鼓	到	是	被打败	在	两个都	侧面	.

喝叫左右两边擂鼓。

[tʃɪn] [mɪŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [spaɪkt] [klʌb] .

Qin	Ming	swung	his	spiked	club	.
秦	明	摇摆	他的	尖峰	俱乐部	.

秦明轮动狼牙棒，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

Head	straight	for	Hua	Rong	.
头	直的	为了	华	荣	.

直奔花荣。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [lɑːft] [ˈlaʊdli] .

Hua	Rong	laughed	loudly	.
华	荣	笑了	高声	.

花荣大笑，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

“秦明，

[juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈliːniənsi] .

You	scoundrel	,	you	don't	know	how	to	appreciate	kindness	and	leniency	.
你	恶棍	,	你	不	知道	如何	到	欣赏	仁慈	和	宽大	.

你这厮原来不识好人饶让。

[ai][kənˈsɪdə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][suːˈpɪəriə(r)][ˈɒfɪsə(r)] .

I	consider	you	to	be	a	superior	officer	.
我	考虑	你	到	是	一个	优越的	官	.

我念你是个上司官，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ˈriːəli] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] ?

You	think	I'm	really	afraid	of	you	?
你	思考	我是	真的	害怕的	的	你	?

你道俺真个怕你！”

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

He	then	spurred	his	horse	and	brandished	his	spear	.
他	然后	受到刺激	他的	马	和	挥舞	他的	矛	.

便纵马挺枪，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [tʃɪn] [mɪŋ] .

Come	and	fight	Qin	Ming	.
来	和	斗争	秦	明	.

来战秦明。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [ˈfɪəsli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] .

The	two	fought	fiercely	at	the	foot	of	Qingfeng	Mountain	.
这	二	战斗	激烈地	在	这	脚	的	青峰	山	.

两个就清风山下厮杀，

[ɪts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɜːði] [əˈpəʊnənt] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [haɪd]

It's	truly	a	case	of	meeting	a	worthy	opponent	,	making	it	difficult	to	hide
它是	真的	一个	案件	的	会议	一个	值得	对手	,	制作	它	难的	到	隐藏

[wʌnz] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .

one's	good	fortune	.
一个人的	好的	财富	.

真乃是棋逢敌手难藏幸，

[wen] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜːs(ə)n] , [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]

When	you	encounter	a	talented	person	,	you	can	make	the	most	of	your
什么时候	你	遇到	一个	才华横溢	人	,	你	能	制作	这	最多	的	你的

[taɪm] .

time	.
时间	.

将遇良才好用功。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɒntest] .

The	two	generals	had	a	contest	.
这	二	将军们	有	一个	竞赛	.

这两个将军比试，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [fɪəs] [t'aɪgəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['maʊntən]

A	pair	of	fierce	tigers	from	the	South	Mountain
一个	一对	的	凶猛的	老虎	从	这	南	山

一对南山猛虎，

[tuː] ['æʒə(r)]['drægənz][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] .

Two	azure	dragons	from	the	North	Sea	.
二	蔚蓝	龙	从	这	北	海	.

两条北海苍龙。

[wen] [ə; eɪ]['drægən][ɪz]['æŋgri] , [ɪts] [hɔːnz] [ænd; ənd] [hed] [bɪ'kʌm] ['prɒmɪnənt] .

When	a	dragon	is	angry	,	its	horns	and	head	become	prominent	.
什么时候	一个	龙	是	生气的	,	它是	角	和	头	变得	著名的	.

龙怒时头角峥嵘，

[ðə; ði][t'aɪgəz] [fɔːt] ['fɪəsli] , [ðeə(r)] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] ['menəsɪŋ] .

The	tigers	fought	fiercely	,	their	claws	and	teeth	menacing	.
这	老虎	战斗	激烈地	,	他们的	爪子	和	牙齿	威胁	.

虎斗处爪牙狞恶。

[ðə; ði] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [fə'rəʊʃəs] .

The	claws	and	teeth	were	ferocious	.
这	爪子	和	牙齿	是	凶猛	.

爪牙狞恶，

[laɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [hʊk] , [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bɔːl][ɒv; əv] [brə'keɪd] ;

Like	a	silver	hook	,	inseparable	from	a	ball	of	brocade	;
喜欢	一个	银	钩	,	形影不离	从	一个	球	的	锦缎	;

似银钩不离锦毛团；

[ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] ['tælənt] ,

A	promising	talent	,
一个	有前途	天赋	,

头角峥嵘，

[laɪk] ['kɒpə(r)] [liːvz] ['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən] [triː] .

Like	copper	leaves	shaking	a	golden	tree	.
喜欢	铜	树叶	摇晃	一个	金的	树	.

如铜叶振摇金色树。

['flɪpɪŋ] [θruː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

Flipping	through	again	and	again	,
翻转	通过	再次	和	再次	,

翻翻复复，

[ðə; ði] [stiːl] [gʌn] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [muːv] [hɑːf][ə; eɪ]['miːtə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aɪd(ə)l] ;

The	steel	gun	didn't	even	move	half	a	meter	before	it	was	idle	;
这	钢	枪	没有	甚至	移动	一半	一个	仪表	前	它	曾是	闲置的	;

点钢枪没半米放闲；

['ɒf(ə)n] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,

Often	coming	and	going	,
经常	未来	和	去	,

往往来来，

[ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .

The	spiked	club	has	a	thousand	uses	.
这	尖峰	俱乐部	有	一个	千	用途	.

狼牙棒有千般解数。

[ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

The	spiked	club	came	crashing	down	on	his	head	.
这	尖峰	俱乐部	来了	崩溃	向下	在	他的	头	.

狼牙棒当头劈下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [herz] [bredθ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] [dɔː(r)] ;

It	was	only	a	hair's	breadth	away	from	the	top	door	;
它	曾是	仅有的	一个	头发的	宽度	离开	从	这	顶部	门	;

离顶门只隔分毫；

[hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [stiːl] [spɪə(r)] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] .

He	thrust	the	steel	spear	forward	with	all	his	might	.
他	推力	这	钢	矛	向前	和	全部	他的	可能	.

点钢枪用力刺来，

[geɪz] ['ɪntuː][maɪ] [hɑːt] , ['beəli] ['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə][grɑːsp][hɑːf][ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] .

gaze	into	my	heart	,	barely	managing	to	grasp	half	a	finger	.
目光	进入	我的	心	,	仅仅	管理	到	抓牢	一半	一个	手指	.

望心坎微争半指。

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] ,

A	brave	man	wielding	a	steel	gun	,
一个	勇敢的	男人	挥舞	一个	钢	枪	,

使点钢枪的壮士，

[ɪts] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [tʃɪlz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hevənz] .

Its	imposing	presence	chills	even	the	heavens	.
它是	气势磅礴	在场	寒意	甚至	这	天	.

威风上逼斗牛寒；

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [wiːld] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

The	general	who	wielded	a	spiked	club	,
这	一般的	WHO	挥舞	一个	尖峰	俱乐部	,

舞狼牙棒的将军，

['æŋgə(r)] [ɪ'rʌpts] [laɪk] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .

Anger	erupts	like	thunder	and	lightning	.
愤怒	爆发	喜欢	雷	和	闪电	.

怒气起如雷电发。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

One	is	to	support	the	Heavenly	General	of	the	State	.
一	是	到	支持	这	天上	一般的	的	这	状态	.

一个是扶持社稷天蓬将，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

One	is	to	clean	up	the	corrupt	officials	and	evil	spirits	of	the	country	.
一	是	到	干净的	向上	这	腐败	官员	和	邪恶的	烈酒	的	这	国家	.

一个是整顿江山黑煞神。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] .

At	this	moment	,	Qin	Ming	and	Hua	Rong	are	fighting	.
在	这	片刻	,	秦	明	和	华	荣	是	斗争	.

当下秦明和花荣两个交手，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [raʊndz] ,

They	fought	for	forty	or	fifty	rounds	,
他们	战斗	为了	四十	或者	五十	回合	,

斗到四五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [fɔːt] [ˈmeni] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

Hua	Rong	fought	many	rounds	in	a	row	.
华	荣	战斗	许多	回合	在	一个	排	.

花荣连斗了许多合，

[sel] [æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ] ,

Sell	an	opening	,
卖	一个	开幕	,

卖个破绽，

[wiː; wi] [tɜːnd] [bæk] [ˈɒntə] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - [ˈmaʊntən] [ænd; ənd]

We	turned	back	onto	the	small	path	at	the	foot	of	Mawang	Mountain	and
我们	转向	后退	到	这	小的	小路	在	这	脚	的	-	山	和

[kənˈtɪnjuːd] [ɒn] .

continued	on	.
持续	在	.

拨回马望山下小路便走。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Qin	Ming	was	furious	.
秦	明	曾是	狂怒	.

秦明大怒，

[ˈðer] [ˈkʌmɪŋ] [suːn] .

They're	coming	soon	.
它们是	未来	很快	.

赶将来。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [gʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði][stræp][ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [belt]

Hua	Rong	removed	the	gun	from	the	strap	and	tied	it	to	the	belt
华	荣	已移除	这	枪	从	这	带子	和	系	它	到	这	腰带

.

:
.

花荣把枪去了事环上带住，

[pʊt] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] [pleɪs] .

Put	the	horse	in	place	.
放	这	马	在	地方	.

把马勒个定，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	picked	up	the	bow	with	his	left	hand	.
他	挑选	向上	这	弓	和	他的	左边	手	.

左手拈起弓，

[hiː; hi] [riːtʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [ˈærəʊ] .

He	reached	with	his	right	hand	to	pull	out	the	arrow	.
他	达到	和	他的	正确的	手	到	拉	出去	这	箭	.

右手去拔箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [ˈfʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

Turning	his	body	,
转弯	他的	身体	,

扭过身躯，

['əʊnli] [wʌn] ['ærəʊ] [strʌk] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [tʃɪn] [mɪŋz] ['helmɪt] .

Only	one	arrow	struck	the	top	of	Qin	Ming's	helmet	.
仅有的	一	箭	击	这	顶部	的	秦	明氏	头盔	.

望秦明盔顶上只一箭，

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['helmɪt] ,

On	the	top	of	the	helmet	,
在	这	顶部	的	这	头盔	,

正中盔上，

[ʃuːt] [daʊn] [ðæt] [bɪg] [red] ['tæsl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bʌkɪt] .

Shoot	down	that	big	red	tassel	from	the	bucket	.
射击	向下	那	大的	红色的	流苏	从	这	桶	.

射落斗来大那颗红缨，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] ['sendɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

It	was	as	if	she	were	sending	him	a	message	.
它	曾是	作为	如果	她	是	发送	他	一个	信息	.

却似报个信与他。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Qin	Ming	was	taken	aback	.
秦	明	曾是	已采取	背	.

秦明吃了一惊，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .

He	dared	not	chase	after	them	.
他	敢于	不是	追赶	后	他们	.

不敢向前追赶，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] .

He	suddenly	turned	his	horse	around	.
他	突然	转向	他的	马	大约	.

霍地拨回马，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['deθs] ,

Just	as	they	were	about	to	be	driven	to	their	deaths	,
只是	作为	他们	是	关于	到	是	驱动	到	他们的	死亡人数	,

恰待赶杀，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hentʃmən] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

All	the	henchmen	rushed	up	the	mountain	.
全部	这	喽啰	匆忙	向上	这	山	.

众小喽啰一哄地都上山去了。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd]

Hua	Rong	also	went	to	the	mountain	stronghold	after	leaving	the	main	road
华	荣	还	去	到	这	山	据点	后	离开	这	主要的	路

.

:

.

花荣自从别路也转上山寨去了。

[tʃɪn] [mɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [left] .

Qin	Ming	saw	that	they	had	all	left	.
秦	明	锯	那	他们	有	全部	左边	.

秦明见他都走散了，

[hiː; hi] [gruː] ['æŋɡɹɪɐ] [ænd; ənd] ['æŋɡɹɪɐ] , ['θɪŋkɪŋ] :

He	grew	angrier	and	angrier	,	thinking	:
他	生长	更愤怒	和	更愤怒	,	思维	:

心中越怒道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] ['bændɪt][biː; bi][səʊ] [ruːd] ! "

"	How	dare	this	bandit	be	so	rude	!	"
"	如何	敢	这	土匪	是	所以	粗鲁的	!	"

“叵耐这草寇无礼！”

['ʃaʊtɪŋ] , ['rɪŋɪŋ] [ɡɒŋz] , [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] .

Shouting	,	ringing	gongs	,	and	beating	drums	.
喊叫	,	铃声	锣	,	和	殴打	鼓	.

喝叫鸣锣擂鼓，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Take	the	road	up	the	mountain	.
拿	这	路	向上	这	山	.

取路上山。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .

The	soldiers	shouted	in	unison	.
这	士兵	喊叫	在	齐声	.

众军齐声呐喊，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɜːst] .

The	infantry	came	up	the	mountain	first	.
这	步兵	来了	向上	这	山	第一的	.

步军先上山来。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [hɪlz] ,

After	turning	around	two	or	three	hills	,
后	转弯	大约	二	或者	三	丘陵	,

转过三两个山头，

['əʊnli] [ðə; ði] ['wʊdn] [steɪks] [ə'bʌv] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzəb(ə)l] .

Only	the	wooden	stakes	above	were	visible	.
仅有的	这	木制的	赌注	多于	是	可见的	.

只见上面擂木、

['kænənbɔːl]

Cannonballs
炮弹

炮石、

[greɪ] ['bɒt(ə)l] ,

gray	bottle	,
灰色的	瓶子	,

灰瓶、

['ɡəʊldən] [dʒuːs] ,

Golden	juice	,
金的	汁	,

金汁，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [weɪ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [məʊst] ['deɪndʒərəs] [spɒt] .

They	fought	their	way	down	from	the	most	dangerous	spot	.
他们	战斗	他们的	方式	向下	从	这	最多	危险的	点	.

从险峻处打将下来。

['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] [waɪl] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [rɪ'gresɪŋ] ,

Moving	forward	while	simultaneously	regressing	,
移动	向前	尽管	同时地	回归	,

向前的退步不迭，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['teɪkən] [daʊn] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɜːlɪə(r)] .

We	should	have	taken	down	thirty	or	fifty	of	them	earlier	.
我们	应该	有	已采取	向下	三十	或者	五十	的	他们	早些时候	.

早打倒三五十个，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] .

They	had	no	choice	but	to	retreat	down	the	mountain	again	.
他们	有	不	选择	但	到	撤退	向下	这	山	再次	.

只得再退下山来。

[tʃɪn] [mɪŋ] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] .

Qin	Ming	is	an	impatient	person	.
秦	明	是	一个	不耐烦	人	.

秦明是个性急的人，

['æŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

Anger	rose	in	his	heart	,
愤怒	玫瑰	在	他的	心	,

心头火起，

[ðeə(r)] [ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] .

There	is	room	for	them	to	stay	.
那里	是	房间	为了	他们	到	停留	.

那里按纳得住，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,

Leading	the	army	,
领导	这	军队	,

带领军马，

[wiː; wi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [ʌp] .

We	went	down	the	mountain	to	find	a	way	up	.
我们	去	向下	这	山	到	寻找	一个	方式	向上	.

绕山下来寻路上山。

[faɪnd] [ðə; ði] [nuːn] [taɪm] ,

Find	the	noon	time	,
寻找	这	中午	时间	,

寻到午牌时分，

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .

A	gong	sounded	from	the	northwest	.
一个	锣	听起来	从	这	西北	.

只见西北边锣响，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [red] [flæg] ['səʊldʒəz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .

A	troop	of	Red	Flag	soldiers	emerged	from	the	woods	.
一个	部队	的	红色的	旗帜	士兵	出现	从	这	树林	.

树林丛中闪出一队红旗军来。

[wen] [tʃɪn] [mɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,

When	Qin	Ming	led	his	troops	to	catch	up	,
什么时候	秦	明	引领	他的	军队	到	抓住	向上	,

秦明引了人马赶将去时，

[ðə; ði] [gɒŋ] ['dɪd(ə)nt] [rɪŋ] .

The	gong	didn't	ring	.
这	锣	没有	戒指	.

锣也不响，

[ðə; ði] [red] [flægz] [hæv; həv] [ɔːl] [dɪsə'pɪəd] .

The	red	flags	have	all	disappeared	.
这	红色的	旗帜	有	全部	消失	.

红旗都不见了。

[wen] [tʃɪn] [mɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][rəʊd] ,
When Qin Ming looked at the road ,
什么时候 秦 明 看起来 在 这 路 ,

秦明看那路时，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [raɪt] [wei] .
There's no right way .
有 不 正确的 方式 .

又没正路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə; eɪ][fjuː] [smɔːl] [pɑːðz][fɔː(r); fə(r)] ['tʃɒpɪŋ] [wʊd] .
They were just a few small paths for chopping wood .
他们 是 只是 一个 很少 小的 路径 为了 切碎 木头 .

都只是几条砍柴的小路，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [juːst][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [mes] [ɒv; əv]['brəʊkən] [triːz] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ]
However , they used the tangled mess of broken trees and branches as a
然而 , 他们 用过的 这 纠缠不清 混乱 的 破碎的 树木 和 分支 作为 一个
[rəʊd] [ˌɪntə'sekʃn] .
road intersection .
路 路口 .

却把乱树折木交叉当了路口，

[bʌt; bət][wiː; wi][kænt][gəʊ][ʌp][ðeə(r)] .
But we can't go up there .
但 我们 不能 去 向上 那里 .

又不能上去得。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][send]['səʊldʒəz][tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [wei] .
They were waiting to send soldiers to clear the way .
他们 是 等待 到 发送 士兵 到 清除 这 方式 .

正待差军汉开路，

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
A soldier came to report :
一个 士兵 来了 到 报告 :

只见军汉来报道：

" [ðə; ði] [gɒŋ] [saʊndz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] . "
" The gong sounds from the east side of the mountain . "
" 这 锣 声音 从 这 东方 边 的 这 山 . "

“东山边锣响，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [red] [flæg]['səʊldʒəz] [keɪm] [aʊt] .
A troop of Red Flag soldiers came out .
一个 部队 的 红色的 旗帜 士兵 来了 出去 .

一队红旗军出来。”

[tʃɪn] [mɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Qin Ming led his troops ,
秦 明 引领 他的 军队 ,

秦明引了人马，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] , [ðeɪ]
When they rushed over to the east side of the mountain as if flying , they
什么时候 他们 匆忙 超过 到 这 东方 边 的 这 山 作为 如果 飞行 , 他们
[keɪm] [tuː; tə] [siː] .
came to see .
来了 到 看 .

飞也似奔过东山边来看时，

[ðə; ði] [gɒŋ] ['dɪd(ə)nt] [saʊnd] .
The gong didn't sound .
这 锣 没有 声音 .

锣也不鸣，

[ðə; ði] [red] [flæg][ɪz] [gɒn] [tuː] .
The red flag is gone too .
这 红色的 旗帜 是 已消失 也 .

红旗也不见了。

[wen] [tʃɪn] [mɪŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [aʊt] ,
When Qin Ming rode his horse to search for a way out ,
什么时候 秦 明 骑 他的 马 到 搜索 为了 一个 方式 出去 ,

秦明纵马去四下里寻路时，

[ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['faɪəwʊd] [wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ]['brəʊkən] [triːz] [ænd; ənd] [lɒgz] .
The path to firewood was blocked by broken trees and logs .
这 小路 到 柴 曾是 已屏蔽 经过 破碎的 树木 和 日志 .

都是乱树折木塞断了砍柴的路径。

[ðen] [ðə; ði] [skaʊts] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Then the scouts came to report :
然后 这 侦察兵 来了 到 报告 :

只见探事的又来报道：

" [ðə; ði] [gɒŋ] [saʊndz] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] ['maʊntən] . "
" The gong sounds again from the western mountain . "
" 这 锣 声音 再次 从 这 西 山 . "

“西边山上锣又响，

[ðə; ði] [red] [flæg] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] [ə'gen] .
The Red Flag Army has emerged again .
这 红色的 旗帜 军队 有 出现 再次 .

红旗军又出来了。”

[tʃɪn] [mɪŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['gæləp] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [teɪk]
Qin Ming spurred his horse and galloped back to the western hillside to take
秦 明 受到刺激 他的 马 和 疾驰 后退 到 这 西 山坡 到 拿
[ə; eɪ] [lʊk] .
a look .
一个 看 .

秦明拍马再奔来西山边看时，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single person in sight .
那里 不是 一个 单身的 人 在 视线 .

又不见一个人，

[ðə; ði] [red] [flæg][ɪz] [gɒn] [tuː] .
The red flag is gone too .
这 红色的 旗帜 是 已消失 也 .

红旗也没了。

[tʃɪn] [mɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt]['pɜːs(ə)n] .
Qin Ming is an impatient person .
秦 明 是 一个 不耐烦 人 .

秦明是个急性的人，

[ai] [felt] [laɪk] [ai][kʊd; kəd][graɪnd][maɪ] [tiːθ] [tuː; tə] [dʌst] .
I felt like I could grind my teeth to dust .
我 毛毡 喜欢 我 可以 研磨 我的 牙齿 到 灰尘 .

恨不得把牙齿都咬碎了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjuːmɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [hɪlz] .

He	was	fuming	on	the	edge	of	the	western	hills	.
他	曾是	怒气冲冲	在	这	边缘	的	这	西	丘陵	.

正在西山边气忿忿的，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] ['ekəud] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] ['hɪlsaɪd] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði][lænd]

Then	,	the	sound	of	gongs	echoed	from	the	eastern	hillside	,	shaking	the	land
然后	,	这	声音	的	锣	回声	从	这	东	山坡	,	摇晃	这	土地

['mɑːkɪt] .

market	.
市场	.

又听得东山边锣声震地价响，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led][hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

He	hurriedly	led	his	men	and	rushed	over	to	the	east	side	of	the
他	匆匆	引领	他的	男人	和	匆忙	超过	到	这	东方	边	的	这

['maʊntən] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

mountain	to	take	a	look	.
山	到	拿	一个	看	.

急带了人马又赶过来东山边看时，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θiːf] [ɪn] [saɪt] .

And	there	wasn't	a	single	thief	in	sight	.
和	那里	不是	一个	单身的	贼	在	视线	.

又不见有一个贼汉，

[ðə; ði] [red] [flægz][hæv; həv][ɔːl] [dɪsə'pɪəd] .

The	red	flags	have	all	disappeared	.
这	红色的	旗帜	有	全部	消失	.

红旗都不见了。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] .

Qin	Ming	was	filled	with	anger	.
秦	明	曾是	已填	和	愤怒	.

秦明气满胸脯，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][send][ðə; ði]['səʊldʒəz][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] .

They	had	to	send	the	soldiers	up	the	mountain	to	find	a	way	.
他们	有	到	发送	这	士兵	向上	这	山	到	寻找	一个	方式	.

又要赶军汉上山寻路，

[ðen] , [ʃaʊts] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] ['hɪlsaɪd] [ə'gen] .

Then	,	shouts	came	from	the	western	hillside	again	.
然后	,	喊叫	来了	从	这	西	山坡	再次	.

只听得西山边又发起喊来。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Qin	Ming	was	furious	.
秦	明	曾是	狂怒	.

秦明怒气冲天，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [truːps] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['westən] ['maʊntənz] .

A	large	force	of	troops	marched	towards	the	western	mountains	.
一个	大的	力量	的	军队	行军	向	这	西	山脉	.

大驱兵马投西山边来，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,

Looking	from	the	top	and	bottom	of	the	mountain	,
寻找	从	这	顶部	和	底部	的	这	山	,

山上山下看时，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single person in sight .
那里 不是 一个 单身的 人 在 视线 .

并不见一个人。

[tʃɪn] [mɪŋ] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɑːθ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɒn]
Qin Ming shouted to the soldiers to search for a path up the mountain on
秦 明 喊叫 到 这 士兵 到 搜索 为了 一个 小路 向上 这 山 在
[bəuθ] [saɪdz] .
both sides .
两个都 侧面 .

秦明喝叫军汉两边寻路上山。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'pɔːtɪd] :
One of the soldiers reported :
一 的 这 士兵 据报道 :

数内有一个军人禀说道：

" [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [raɪt] [pɑːðz] . "
" None of these are the right paths . "
" 没有任何 的 这些 是 这 正确的 路径 . "

“这里都不是正路，

[ən'les] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ,
Unless there is a main road to the southeast ,
除非 那里 是 一个 主要的 路 到 这 东南 ,

只除非东南上有一条大路，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [ʌp] .
You can go up .
你 能 去 向上 .

可以上去。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [ʌp] [hɪə(r)] ,
If you are only looking for a way up here ,
如果 你 是 仅有的 寻找 为了 一个 方式 向上 这里 ,

若是只在这里寻路上去时，

" ['fɪrɪŋ] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] . "
" Fearing there might be a mistake . "
" 恐惧 那里 可能 是 一个 错误 . "

惟恐有失。”

[tʃɪn] [mɪŋ] ['lɪsnd] ,
Qin Ming listened ,
秦 明 听着 ,

秦明听了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wen] [ðæt] [meɪn] [rəʊd] [ɪg'zɪstɪd] ,
" When that main road existed ,
" 什么时候 那 主要的 路 存在 ,

“既有那条大路时，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðeə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] .
They rushed there overnight .
他们 匆忙 那里 过夜 .

连夜赶将去。”

[ðeɪ] [ðen] [drəʊv] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [truːps] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [ˈkɔːnə(r)] .

They	then	drove	a	line	of	troops	up	to	the	southeast	corner	.
他们	然后	驾驶	一个	线	的	军队	向上	到	这	东南	角落	.

便驱一行军马奔东南角上来。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

It's	getting	late	.
它是	获得	晚的	.

看看天色晚了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzɔːstɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] .

They	were	exhausted	from	the	journey	.
他们	是	筋疲力尽的	从	这	旅行	.

又走得人困马乏，

[wen] [ˌbiː ˈeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈmaʊntən] ,

When	Ba	arrived	at	the	foot	of	that	mountain	,
什么时候	巴	到达的	在	这	脚	的	那	山	,

巴得到那山下时，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [kʊk] ,

Just	as	they	were	about	to	go	down	to	the	camp	to	cook	,
只是	作为	他们	是	关于	到	去	向下	到	这	营	到	厨师	,

正欲下寨造饭，

[ˈtɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈraɪzɪŋ] [hæpˈhæzədli] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Torches	were	seen	rising	haphazardly	on	the	mountain	.
火炬	是	已见	上升	随意地	在	这	山	.

只见山上火把乱起，

[ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdefnɪŋ] .

The	gongs	and	drums	were	deafening	.
这	锣	和	鼓	是	震耳欲聋	.

锣鼓乱鸣。

[tʃɪn] [mɪŋ] [tɜːnd] [ˈæŋgri] .

Qin	Ming	turned	angry	.
秦	明	转向	生气的	.

秦明转怒，

[ˈliːdɪŋ] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [ˈkævəlrɪmən] ,

Leading	forty	or	fifty	cavalrymen	,
领导	四十	或者	五十	骑兵	,

引领四五十马军，

[ðeɪ] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

They	ran	up	the	mountain	.
他们	跑	向上	这	山	.

跑上山来。

[ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,

In	the	woods	on	the	mountain	,
在	这	树林	在	这	山	,

只见山上树林内，

[ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] [reɪnd] [daʊn] .

A	hail	of	arrows	rained	down	.
一个	冰雹	的	箭头	下雨了	向下	.

乱箭射将下来，

[sʌm; səm] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwuːndɪd] [æz; əz] [wel] .

Some	soldiers	were	wounded	as	well	.
一些	士兵	是	受伤	作为	出色地	.

又射伤了些军士。

[tʃɪn] [mɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [dɪˈsend] [ðə; ði]
Qin **Ming** **had** **no** **choice** **but** **to** **turn** **his** **horse** **around** **and** **descend** **the**
秦 明 有 不 选择 但 到 转动 他的 马 大约 和 下降 这
[ˈmaʊntən] .
mountain **.**
山 .

秦明只得回马下山，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][ˈfəʊkəs] [ˈsəʊlli] [ɒn] [prɪˈpeərɪŋ] [miːlz] .
And **he** **instructed** **the** **soldiers** **to** **focus** **solely** **on** **preparing** **meals** **.**
和 他 指示 这 士兵 到 重点 仅 在 准备 餐 .

且教军士只顾造饭。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [lɪt] .
But **then** **the** **fire** **was** **lit** **.**
但 然后 这 火 曾是 点燃 .

却才举得火着，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪti] [ɔː(r)] [ˈnaɪnti] [laɪts] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
There **were** **eighty** **or** **ninety** **lights** **on** **the** **mountain** **.**
那里 是 八十 或者 九十 灯 在 这 山 .

只见山上有八九十把火光，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] .
They **came** **down** **with** **a** **whoosh** **.**
他们 来了 向下 和 一个 嗖! .

呼风唿哨下来。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Qin **Ming** **was** **eager** **to** **lead** **his** **army** **to** **catch** **up** **.**
秦 明 曾是 渴望的 到 带领 他的 军队 到 抓住 向上 .

秦明急待引军赶时，

[ðə; ði] [ˈtɔːrtʃɪz] [ɔːl] [went] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
The **torches** **all** **went** **out** **at** **once** **.**
这 火炬 全部 去 出去 在 一次 .

火把一齐都灭了。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈmuːnlaɪt] [ðæt] [naɪt]
Although **there** **was** **moonlight** **that** **night**
虽然 那里 曾是 月光 那 夜晚

当夜虽有月光，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈʃraʊdɪd] [ɪn] [dɑːk] [klaʊdz] .
It **was** **also** **shrouded** **in** **dark** **clouds** **.**
它 曾是 还 被遮蔽的 在 黑暗的 云 .

亦被阴云笼罩，

[ɪts] [nɒt] [ˈveri] [klɪə(r)] .
It's **not** **very** **clear** **.**
它是 不是 非常 清除 .

不甚明朗。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Qin **Ming** **was** **furious** **.**
秦 明 曾是 狂怒 .

秦明怒不可当，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [lait] [ˈtɔːrtʃɪz] .
He **then** **ordered** **the** **soldiers** **to** **light** **torches** **.**
他 然后 订购 这 士兵 到 光 火炬 .

便叫军士点起火把，

[bɜːn] [ðə; ði] [triːz] .
Burn the trees .
烧伤 这 树木 .

烧那树木。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [fluːts] ['pleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
All that could be heard was the sound of drums and flutes playing on the
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 鼓 和 长笛 玩耍 在 这
['maʊntənz] [edʒ] .
mountain's edge .
山的 边缘 .

只听得山嘴上鼓笛之声吹响。

[wen] [tʃɪn] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['hɔːsbæk] ,
When Qin Mingzong came to see it on horseback ,
什么时候 秦 - 来了 到 看 它 在 马背 ,

秦明纵马上来看时，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['tɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .
More than ten torches were lit on the mountaintop .
更多的 比 十 火炬 是 点燃 在 这 山顶 .

见山顶上点着十余个火把，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
It was seen that Hua Rong was attending to Song Jiang .
它 曾是 已见 那 华 荣 曾是 参加 到 歌曲 江 .

照见花荣陪侍着宋江，

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Drinking alcohol on it .
喝 酒精 在 它 .

在上面饮酒。

[tʃɪn] [mɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Qin Ming read it .
秦 明 读 它 .

秦明看了，

[ai][hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] .
I have nowhere to vent my anger .
我 有 无处 到 发泄 我的 愤怒 .

心中没出气处，

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
He reined in his horse and cursed loudly at the foot of the mountain .
他 勒住 在 他的 马 和 被诅咒的 高声 在 这 脚 的 这 山 .

勒着马在山下大骂。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Hua Rong replied :
华 荣 回复 :

花荣回言道：

" [kɪnz] [kə'mɑːnd] ['sɪstəm] , "
" Qin's command system , "
" 秦的 命令 系统 , "

“秦统制，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋkʃəs] .
You don't need to be anxious .
你 不 需要 到 是 焦虑的 .

你不必焦躁，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rest] .
Go **back** **and** **rest** **.**
去 后退 和 休息 .

且回去将息着。

" [aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] , ['itl] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" **I'll** **settle** **this** **with** **you** **tomorrow** **,** **it'll** **be** **a** **fight** **to** **the** **death** **.** **"**
" 患病的 定居 这 和 你 明天 , 它将 是 一个 斗争 到 这 死亡 . "

我明日和你并个你死我活的输赢便罢。”

[tʃɪn] [mɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Qin **Ming** **shouted** **:**
秦 明 喊叫 :

秦明大叫道：

" ['treitə] , "
" **Traitors** **,** **"**
" 叛徒 , "

“反贼，

[ðen] [get] [daʊn] !
Then **get** **down** **!**
然后 得到 向下 !

你便下来！

[ai] [wʊd] [naʊ] [drɪŋk] [θriː] ['hʌndrəd] [kʌps] [wɪð] [juː; jʊ] .
I **would** **now** **drink** **three** **hundred** **cups** **with** **you** **.**
我 会 现在 喝 三 百 杯子 和 你 .

我如今和你并个三百合，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] !
But **they** **ignored** **it** **!**
但 他们 忽略 它 !

却再做理会！”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [lɑːft] :
Hua **Rong** **laughed** **:**
华 荣 笑了 :

花荣笑道：

" [tʃiːf] ['stjuːəd] [tʃɪn] , "
" **Chief** **Steward** **Qin** **,** **"**
" 首席 管家 秦 , "

“秦总管，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['taɪəd] [tə'deɪ] .
You **must** **be** **tired** **today** **.**
你 必须 是 疲劳的 今天 .

你今日劳困了，

[ai] [wɪl] [wɪn] [juː; jʊ] .
I **will** **win** **you** **.**
我 将要 赢 你 .

我便赢得你，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [strɒŋ] ['aɪðə(r)] .
It **is** **not** **strong** **either** **.**
它 是 不是 强的 任何一个 .

也不为强。

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [bæk] .
You **may** **go** **back** **.**
你 可能 去 后退 .

你且回去，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] .

But	it	will	come	again	tomorrow	.
但	它	将要	来	再次	明天	.

明日却来。”

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] ['æŋɡɹɪɐ] .

Qin	Ming	was	even	angrier	.
秦	明	曾是	甚至	更愤怒	.

秦明越怒，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [kɜːrs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	just	kept	cursing	from	the	foot	of	the	mountain	.
他们	只是	保留	咒骂	从	这	脚	的	这	山	.

只管在山下骂。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

We	were	looking	for	a	way	up	the	mountain	.
我们	是	寻找	为了	一个	方式	向上	这	山	.

本待寻路上山，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] ['ærəus] .

But	they	were	also	afraid	of	Hua	Rong's	arrows	.
但	他们	是	还	害怕的	的	华	荣的	箭头	.

却又怕花荣的弓箭，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['əʊnli][kɜːst; 'kɜːsɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Therefore	,	they	only	cursed	from	the	bottom	of	the	hillside	.
所以	,	他们	仅有的	被诅咒的	从	这	底部	的	这	山坡	.

因此只在山坡下骂。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] ,

While	they	were	shouting	and	cursing	,
尽管	他们	是	喊叫	和	咒骂	,

正叫骂之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] .

All	that	could	be	heard	was	the	shouts	of	his	own	troops	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	喊叫	的	他的	自己的	军队	.

只听得本部下军马发起喊来。

[wen] [tʃɪn] [mɪŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [tʃek] ,

When	Qin	Ming	hurriedly	returned	to	the	foot	of	the	mountain	to	check	,
什么时候	秦	明	匆匆	返回	到	这	脚	的	这	山	到	查看	,

秦明急回到山下看时，

[ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] ,

On	this	mountain	,
在	这	山	,

只见这边山上，

[ɑː'tɪləri] ,

artillery	,
炮兵	,

火炮、

[ðə; ði] ['rɒkɪt] [wɪl] [hiːt] [ʌp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['lɔːntʃɪz] .

The	rocket	will	heat	up	as	soon	as	it	launches	.
这	火箭	将要	热	向上	作为	很快	作为	它	发射	.

火箭一发烧将下来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['hentʃmən] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

There	were	twenty	or	thirty	henchmen	behind	him	.
那里	是	二十	或者	三十	喽啰	在后面	他	.

背后二三十个小喽啰做一群，

[ʃuːt] ['piːp(ə)l] [wɪð] ['krɔːsˌbəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .

Shoot	people	with	crossbows	in	the	shadows	.
射击	人们	和	弩	在	这	阴影	.

把弓弩在黑影里射人。

[ðə; ði] [truːps] ['ʃaʊtɪd] ,

The	troops	shouted	,
这	军队	喊叫	,

众军马发喊一声，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði] [diːp] [rə'viːn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

They	all	rushed	over	to	hide	in	the	deep	ravine	on	the	other	side	of	the
他们	全部	匆忙	超过	到	隐藏	在	这	深的	峡谷	在	这	其他	边	的	这

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

都拥过那边山侧深坑里去躲。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .

It	was	already	past	midnight	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	.

此时已有三更时分。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['dɒdʒɪŋ] [ðə; ði] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts] ,

Just	as	the	troops	were	dodging	the	crossbow	bolts	,
只是	作为	这	军队	是	躲避	这	弩	螺栓	,

众军马正躲得弩箭时，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦，

[ˌaɪ 'tiː] ['tʌmbld] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

It	tumbled	down	into	the	water	.
它	翻滚	向下	进入	这	水	.

上溜头滚下水来，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [striːm] .

The	group	of	people	were	all	in	the	stream	.
这	团体	的	人们	是	全部	在	这	溪流	.

一行人马却都在溪里，

[iːtʃ] ['strʌg(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [laɪf] .

Each	struggled	for	their	own	life	.
每个	挣扎	为了	他们的	自己的	生活	.

各自挣扎性命。

[ðəʊz] [huː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊl] [ðəm'selvz] [ə'ʃɔː(r)]

Those	who	managed	to	pull	themselves	ashore
那些	WHO	管理	到	拉	他们自己	岸上

扒得上岸的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['biːɪŋ] [hʊkt] [baɪ][ðə; ði] ['hentʃmən] .

They	were	constantly	being	hooked	by	the	henchmen	.
他们	是	不断地	存在	钩子	经过	这	喽啰	.

尽被小喽啰挠钩搭住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv][ænd; ənd]['teɪkən][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] ;

They	were	captured	alive	and	taken	up	the	mountain	;
他们	是	捕获	活	和	已采取	向上	这	山	;

活捉上山去了；

[ðəʊz] [huː] [kænt] [get] [əˈʃɔː(r)]
Those who can't get ashore
那些 WHO 不能 得到 岸上

扒不上岸的，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈdraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [striːm] .
They all drowned in the stream .
他们 全部 溺水 在 这 溪流 .

尽淹死在溪里。

[ˈmiːnwaɪl] , [tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Meanwhile , Qin Ming was furious .
同时 , 秦 明 曾是 狂怒 .

且说秦明此时怒气冲天，

[hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][wɒz; wəz] [ˈʃætəd] .
His forehead was shattered .
他的 前额 曾是 破碎 .

脑门粉碎。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] [əˈpɪəd] [ɒn][ðə; ði] [saɪd] .
But then a small path appeared on the side .
但 然后 一个 小的 小路 出现 在 这 边 .

却见一条小路在侧边，

[tʃɪn] [mɪŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] ,
Qin Ming turned his horse around ,
秦 明 转向 他的 马 大约 ,

秦明把马一拨，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
They rushed up the mountain .
他们 匆忙 向上 这 山 .

抢上山来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [steps] ,
After walking less than thirty or fifty steps ,
后 步行 较少的 比 三十 或者 五十 步骤 ,

走不到三五十步，

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][pɪt] .
They and their horses were thrown into a pit .
他们 和 他们的 马匹 是 抛掷 进入 一个 坑 .

和人连马撷下陷坑里去。

[ˈfɪfti] [gɹˈæpləz] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈzɪʃnd] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .
Fifty grapplers were positioned in ambush on both sides .
五十 摔跤手 是 定位 在 伏击 在 两个都 侧面 .

两边埋伏下五十个挠钩手，

[get] [tʃɪn] [mɪŋ] [təˈgeðə(r)]
Get Qin Ming together
得到 秦 明 一起

把秦明搭将起来，

[strɪpt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈbæt(ə)l][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [kəʊt] , [hiː; hi] . . .
Stripped of his battle armor and coat , he . . .
脱衣舞 的 他的 战斗 盔甲 和 外套 , 他 . . .

剥了浑身战袄衣甲，

[ˈhelmɪt] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt]
Helmet and military equipment
头盔 和 军队 设备

头盔军器，

[taɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .

Tie	it	up	with	a	rope	.
领带	它	向上	和	一个	绳索	.

拿条绳索绑了，

[ˈreskjuː] [ðə; ði] [hɔːs] [æz; əz] [wel] .

Rescue	the	horse	as	well	.
救援	这	马	作为	出色地	.

把马也救起来，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] .

They	all	came	up	to	Qingfeng	Mountain	.
他们	全部	来了	向上	到	青峰	山	.

都解上清风山来。

[səʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [træp] .

So	this	was	a	trap	.
所以	这	曾是	一个	陷阱	.

原来这般圈套，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [skiːm] .

It	was	all	Hua	Rong	and	Song	Jiang's	scheme	.
它	曾是	全部	华	荣	和	歌曲	江氏	方案	.

都是花荣和宋江的计策。

[fɜːst] , [juːz] [ðə; ði] [ləʊ] - [ˈlev(ə)l] [ˈhentʃmən] .

First	,	use	the	low	-	level	henchmen	.
第一的	,	使用	这	低的	-	等级	喽啰	.

先使小喽啰，

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ,

Or	in	the	east	,
或者	在	这	东方	,

或在东，

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,

Or	in	the	west	,
或者	在	这	西方	,

或在西，

[ðə; ði] [lʊə(r)] [left] [tʃɪn] [mɪŋ] [ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ˈwɪəri] .

The	lure	left	Qin	Ming	exhausted	and	his	men	and	horses	weary	.
这	饵	左边	秦	明	筋疲力尽的	和	他的	男人	和	马匹	厌倦	.

引诱的秦明人困马乏，

[ðə; ði] [plæn] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	plan	remains	undecided	.
这	计划	遗迹	未决定	.

策立不定。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlsəʊ] [fɪld] [ðə; ði] [tuː] [striːmz] [wɪð] [ðə; ði] [klɒθ] [bægz] [bɪˈfɔːhænd] .

They	had	also	filled	the	two	streams	with	the	cloth	bags	beforehand	.
他们	有	还	已填	这	二	溪流	和	这	布	包	预先	.

预先又把这土布袋填住两溪的水，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪtfɔːl] ,

Waiting	until	nightfall	,
等待	直到	黄昏	,

等候夜深，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [drəʊv] [ðeə(r)] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [striːm] .

But	they	drove	their	men	and	horses	into	the	stream	.
但	他们	驾驶	他们的	男人	和	马匹	进入	这	溪流	.

却把人马逼赶溪里去，

[bʌt; bət]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][pʊt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .

But	water	was	put	down	from	above	.
但	水	曾是	放	向下	从	多于	.

上面却放下水来，

[ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtəz] [ɔːl][bɔː(r)] [fruːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] .

The	rushing	waters	all	bore	fruit	for	the	army	horses	.
这	匆忙	水	全部	钻孔	水果	为了	这	军队	马匹	.

那急流的水都结果了军马。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] [tʃɪn] [mɪŋ] [brɔːt] ?

What	do	you	think	of	the	five	hundred	men	Qin	Ming	brought	?
什么	做	你	思考	的	这	五	百	男人	秦	明	带来	?

你道秦明带出的五百人马如何?

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Most	of	them	drowned	in	the	water	.
最多	的	他们	溺水	在	这	水	.

一大半淹死在水中，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ;

They	all	lost	their	lives	;
他们	全部	丢失的	他们的	生活	;

都送了性命；

[ðeɪ] ['kæptʃəd] - [tuː; tə] - ['piːp(ə)l] [ə'laɪv] .

They	captured	150	to	170	people	alive	.
他们	捕获	-	到	-	人们	活	.

生擒活捉得一百五七十人，

[ðeɪ] [siːzd] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] [faɪn] ['hɔːsɪz] .

They	seized	seventy	or	eighty	fine	horses	.
他们	查获	七十	或者	八十	美好的	马匹	.

夺了七八十匹好马，

[nɒt] [wʌn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bæk] .

Not	one	managed	to	escape	back	.
不是	一	管理	到	逃脱	后退	.

不曾逃得一个回去。

[ðen] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːs] [pɪt] .

Then	he	fell	into	the	horse	pit	.
然后	他	跌倒	进入	这	马	坑	.

次后陷马坑里，

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .

Qin	Ming	was	captured	alive	.
秦	明	曾是	捕获	活	.

活捉了秦明。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['hentʃmən] [ðen] ['kæptʃəd] [tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən]

The	group	of	henchmen	then	captured	Qin	Ming	and	took	him	to	the	mountain
这	团体	的	喽啰	然后	捕获	秦	明	和	采取	他	到	这	山

['strɒŋhəʊld] .

stronghold	.
据点	.

当下一行小喽啰捉秦明到山寨里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɔːn] .

It	was	already	dawn	.
它	曾是	已经	黎明	.

早是天明时候。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

The	five	heroes	sat	in	the	Hall	of	Righteousness	.
这	五	英雄	卫星	在	这	大厅	的	义	.

五位好汉坐在聚义厅上。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [taɪd] [tʃɪn] [mɪŋ] [ʌp] .

The	henchmen	tied	Qin	Ming	up	.
这	喽啰	系	秦	明	向上	.

小喽啰缚绑秦明，

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɪz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

The	solution	is	in	front	of	the	hall	.
这	解决方案	是	在	正面	的	这	大厅	.

解在厅前。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

Hua	Rong	saw	it
华	荣	锯	它

花荣见了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði][tʃeə(r)] .

He	quickly	jumped	off	the	chair	.
他	迅速地	跳了起来	离开	这	椅子	.

连忙跳离交椅，

[nekst] , [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] . . .

Next	,	in	the	hall	.	.	.
下一个	,	在	这	大厅	.	.	.

接下厅来，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊps] .

He	personally	untied	the	ropes	.
他	亲自	解开	这	绳索	.

亲自解了绳索，

[help] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Help	them	up	to	the	hall	.
帮助	他们	向上	到	这	大厅	.

扶上厅来，

[hiː; hi] [baʊd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	bowed	down	on	the	ground	.
他	鞠躬	向下	在	这	地面	.

纳头拜在地下。

[tʃɪn] [mɪŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Qin	Ming	hurriedly	returned	the	greeting	.
秦	明	匆匆	返回	这	问候	.

秦明慌忙答礼，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] , "

"	I	am	the	one	who	has	been	captured	,	"
"	我	是	这	一	WHO	有	到过	捕获	,	"

“我是被擒之人，

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ][baɪ] ['biːɪŋ] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

You	will	die	by	being	torn	to	pieces	.
你	将要	死	经过	存在	撕裂	到	件	.

由你们碎尸而死，

[waɪ] [ðen] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [ˌem 'iː] ?
Why then do you come to worship me ?
为什么 然后 做 你 来 到 崇拜 我 ?

何故却来拜我？”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Hua Rong knelt down and said :
华 荣 跪下 向下 和 说 :

花荣跪下道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['læki] ['dʌznt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] . "
" This lowly lackey doesn't know his place . "
" 这 卑微的 走狗 不 知道 他的 地方 . "

“小喽啰不识尊卑，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['eni] [ə'fens] [kɔːzd] .
There may be any offense caused .
那里 可能 是 任何 罪行 导致 .

误有冒渎，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

切乞恕罪！”

[ʃiː; ʃi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃɪn] [mɪŋ] [tuː; tə][weə(r)] .
She then took the clothes and gave them to Qin Ming to wear .
她 然后 采取 这 衣服 和 给予 他们 到 秦 明 到 穿 .

随即便取衣服与秦明穿了。

[tʃɪn] [mɪŋ] [ɑːskt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] :
Qin Ming asked Hua Rong :
秦 明 问 华 荣 :

秦明问花荣道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['liːdɪŋ] ['hɪərəʊ] ?
Who is this leading hero ?
WHO 是 这 领导 英雄 ?

“这位为头的好汉却是甚人？

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] .
I have never seen anything like it on Qingfeng Mountain .
我 有 绝不 已见 任何事物 喜欢 它 在 青峰 山 .

这清风山不曾见有。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [ðɪs] [ɪz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] . "
" This is Hua Rong's older brother . "
" 这 是 华 荣的 老 兄弟 . "

“这位是花荣的哥哥，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Song Jiang , the clerk of Yuncheng County , was one of them .
歌曲 江 , 这 职员 的 云城 县 , 曾是 一 的 他们 .

郓城县宋押司宋江的便是。

[ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
These three are the leaders of the mountain stronghold .
这些 三 是 这 领导人 的 这 山 据点 .

这三位是山寨之主，

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[dʒɛŋ] - .
Zheng Tianshou .
郑 - .

郑天寿。”

[tʃɪn] [mɪŋ] [sed] :
Qin Ming said :
秦 明 说 :

秦明道：

" [ai] ['rekəgnaɪz] [ðiːz] [θriː] [æz; əz][maɪ] [əʊn] . "
" I recognize these three as my own . "
" 我 认出 这些 三 作为 我的 自己的 . "

“这三位我自认得。

[ɪz] [ðɪs] [sɒŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] , [pə'hæps] ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ɒv; əv]
Is this Song , the clerk , perhaps also known as Song Jiang , the Timely Rain of
是 这 歌曲 , 这 职员 , 也许 还 已知 作为 歌曲 江 , 这 及时 雨 的
['ʃæn'duŋ] ?
Shandong ?
山东 ?

这宋押司莫不是唤做山东及时雨宋公明么？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“小人便是。”

[tʃɪn] [mɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Qin Ming immediately bowed and said :
秦 明 立即地 鞠躬 和 说 :

秦明连忙下拜道：

[aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've heard of it for a long time .
我已经 听到 的 它 为了 一个 长的 时间 .

“闻名久矣，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [tə'deɪ] !
I never expected to meet such a righteous man today !
我 绝不 预期的 到 见面 这样的 一个 正义 男人 今天 !

不想今日得会义士！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Song Jiang hurriedly returned the greeting .
歌曲 江 匆匆 返回 这 问候 .

宋江慌忙答礼不迭。

[tʃɪn] [mɪŋ] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] ['wɔːkɪŋ] ,
Qin Ming saw that Song Jiang had difficulty walking ,
秦 明 锯 那 歌曲 江 有 困难 步行 ,

秦明见宋江腿脚不便，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['brʌðə(r)] , [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ][hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] ['wɔːkɪŋ] ? "
" Brother , how come you have difficulty walking ? "
" 兄弟 , 如何 来 你 有 困难 步行 ? "

“兄长如何贵足不便？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm] [wen] [hiː; hi] [left] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Song Jiang , however , started from when he left Yuncheng County ,
歌曲 江 , 然而 , 开始 从 什么时候 他 左边 云城 县 ,

宋江却把自离郓城县起头，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː] - ['tɔːtʃə(r)] ,
Until the incident of Liu Zhizhai's torture ,
直到 这 事件 的 刘 - 酷刑 ,

直至刘知寨拷打的事故，

[hiː; hi][təʊld] [tʃɪn] [mɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
He told Qin Ming the whole story from the beginning .
他 讲述 秦 明 这 所有的 故事 从 这 开始 .

从头对秦明说了一遍。

[tʃɪn] [mɪŋ] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Qin Ming simply shook his head and said :
秦 明 简单地 摇晃 他的 头 和 说 :

秦明只把头来摇道：

" [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli]['lɪs(ə)n][tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] ,
" If you only listen to one side of the story ,
" 如果 你 仅有的 听 到 一 边 的 这 故事 ,

“若听一面之词，

[haʊ] ['meni] [mɪ'steɪks] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] !
How many mistakes have been made !
如何 许多 错误 有 到过 制成 !

误了多少缘故！

[rɒŋ] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [ɒv; əv] [ðɪs]
Rong Qinming returned to the prefecture and informed Prefect Murong of this
['mætə(r)] .
matter .
荣 - 返回 到 这 州 和 知情的 长官 穆隆 的 这
事情 .

容秦明回州去对慕容知府说知此事。”

[jæn] [ʃʌn] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Yan Shun invited him to stay for several days .
严 回避 受邀 他 到 停留 为了 一些 天 .

燕顺相留且住数日，

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Then they ordered the slaughter of cattle and horses .
然后 他们 订购 这 屠宰 的 牛 和 马匹 .

随即便叫杀牛宰马，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

Arrange	a	banquet	.
安排	一个	宴会	.

安排筵席饮宴。

[teɪk] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [huː] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Take	the	soldiers	who	went	up	the	mountain	.
拿	这	士兵	WHO	去	向上	这	山	.

拿上山的军汉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

They	were	all	hidden	in	the	house	behind	the	mountain	.
他们	是	全部	隐	在	这	房子	在后面	这	山	.

都藏在山后房里，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

He	was	also	treated	to	food	and	drink	.
他	曾是	还	治疗	到	食物	和	喝	.

也与他酒食管待。

[tʃɪn] [mɪŋ] [dræŋk] [ˈsevrəl] [kʌps] .

Qin	Ming	drank	several	cups	.
秦	明	喝	一些	杯子	.

秦明吃了数杯，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

" [maɪ] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] ! "

"	My	brave	warriors	!	"
"	我的	勇敢的	战士	!	"

“众位壮士，

[sɪns] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ] ,

Since	it's	a	good	relationship	between	you	,
自从	它是	一个	好的	关系	之间	你	,

既是你们的好情分，

[duː; də][nɒt] [kɪl] [tʃɪn] [mɪŋ]

Do	not	kill	Qin	Ming
做	不是	杀	秦	明

不杀秦明，

[rɪˈtɜːn] [maɪ][ˈɑːmə(r)]

Return	my	armor
返回	我的	盔甲

还了我盔甲、

[ˈhɔːsɪz] ,

horses	,
马匹	,

马匹、

[ðə; ði] [ˈwepənz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] .

The	weapons	were	returned	to	the	prefecture	.
这	武器	是	返回	到	这	州	.

军器回州去。”

[jæn] - :

Yan	Shundao	:
严	-	:

燕顺道：

" [ðə; ði] ['stjuːəd] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "

"	The	steward	is	mistaken	.	"
"	这	管家	是	错误	.	"

“总管差矣。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [liːd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃ] . . .

Even	if	you	lead	five	hundred	soldiers	from	Qingzhou	and	they	all	perish	.	.	.
甚至	如果	你	带领	五	百	士兵	从	青州	和	他们	全部	沦	.	.	.

你既是引了青州五百兵马都没了，

[haʊ] [duː; də][ai][get] [bæk] [tuː; tə] ['teksəs] ?

How	do	I	get	back	to	Texas	?
如何	做	我	得到	后退	到	德克萨斯州	?

如何回得州去?

[waɪ] [ɪz] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [nɒt] ['həʊldɪŋ] [juː; jʊ] [ə'kaʊntəbl] ?

Why	is	Prefect	Murong	not	holding	you	accountable	?
为什么	是	长官	穆隆	不是	保持	你	问责制	?

慕容知府如何不见你罪责?

[waɪ] [nɒt] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] ['desələt] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ?

Why	not	stay	in	this	desolate	mountain	village	for	a	while	?
为什么	不是	停留	在	这	荒凉	山	村庄	为了	一个	尽管	?

不如权在荒山草寨住几时。

[ðɪs] [hɔːs] [ɪz][nɒt] [fɪt][tuː; tə][rest] .

This	horse	is	not	fit	to	rest	.
这	马	是	不是	合身	到	休息	.

本不堪歇马，

['tʃwɑːn] [ðen] [tʊk] [ʌp] [ɑːmz] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

Quan	then	took	up	arms	in	this	place	.
权	然后	采取	向上	武器	在	这	地方	.

权就此间落草，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [wei] [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd] .

Gold	and	silver	were	weighed	and	divided	.
金子	和	银	是	称重	和	分割	.

论秤分金银，

['weərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['aʊtfɪt]

Wearing	the	whole	outfit
穿着	这	所有的	全套服装

整套穿衣服，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][tuː; tə][pʊt] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [bɪg] - ['ruːdnəs] ?

Isn't	it	better	to	put	up	with	that	big	headscarf's	rudeness	?
不是	它	更好的	到	放	向上	和	那	大的	-	粗鲁	?

不强似受那大头巾的气? ”

['ɑːftə(r)] [tʃɪn] [mɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

After	Qin	Ming	heard	this	,
后	秦	明	听到	这	,

秦明听罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] :

He	then	went	down	to	the	hall	:
他	然后	去	向下	到	这	大厅	:

便下厅道：

[tʃɪn] [mɪŋʃɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

Qin	Mingsheng	was	a	man	of	the	Song	Dynasty	.
秦	明盛	曾是	一个	男人	的	这	歌曲	王朝	.

“秦明生是大宋人，

[hiː; hi] [daɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

He	died	as	a	ghost	of	the	Song	Dynasty	.
他	死亡	作为	一个	鬼	的	这	歌曲	王朝	.

死为大宋鬼。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

The	imperial	court	appointed	me	as	the	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Army	.
这	帝国	法庭	任命	我	作为	这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	.

朝廷教我做到兵马总管，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

He	also	held	the	official	position	of	Commander	-	in	-	Chief	.
他	还	握住	这	官方的	位置	的	指挥官	-	在	-	首席	.

兼受统制使官职，

[ænd; ənd] [tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɒŋd] .

And	Qin	Ming	was	not	wronged	.
和	秦	明	曾是	不是	冤枉	.

又不曾亏了秦明，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['strɒŋmæn] ?

How	could	I	possibly	be	a	strongman	?
如何	可以	我	可能	是	一个	大力士	?

我如何肯做强人，

[bi'trei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?

betraying	the	imperial	court	?
背叛	这	帝国	法庭	?

背反朝廷?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第72/250页

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] , [ðen] [kɪl] [ˌem ˈiː] .

If	you	want	to	kill	me	,	then	kill	me	.
如果	你	想	到	杀	我	,	然后	杀	我	.

你们众位要杀时便杀了我，

[doʊnt] [ɪkˈspekt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

Don't	expect	me	to	submit	to	you	.
不	预计	我	到	提交	到	你	.

休想我随顺你们。”

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rʌʃt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [stɒpt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

Hua	Rong	rushed	down	from	the	hall	and	stopped	him	,	saying	:
华	荣	匆忙	向下	从	这	大厅	和	停止	他	,	说	:

花荣赶下厅来拖住道：

[ˈbrʌðə(r)] [tʃɪn] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] .

Brother	Qin	,	please	calm	down	.
兄弟	秦	,	请	冷静的	向下	.

“秦兄长息怒，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] .

Listen	to	what	I	have	to	say	.
听	到	什么	我	有	到	说	.

听小弟一言。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .

I	am	also	the	son	of	an	official	appointed	by	the	imperial	court	.
我	是	还	这	儿子	的	一个	官方的	任命	经过	这	帝国	法庭	.

我也是朝廷命官之子，

[ˈhelpləs]

Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

They	were	forced	into	this	situation	.
他们	是	强制	进入	这	情况	.

被逼迫的如此。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈstjuːəd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔː] ,

Since	the	steward	refused	to	become	an	outlaw	,
自从	这	管家	拒绝	到	变得	一个	取缔	,

总管既是不肯落草，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [fɔːs] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] ?

How	can	I	force	you	to	comply	?
如何	能	我	力量	你	到	遵守	?

如何相逼得你随顺?

[pliːz] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

Please	sit	for	a	while	.
请	坐	为了	一个	尽管	.

只且请少坐，

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] ,
When **the** **banquet** **ended** **,**
什么时候 这 宴会 结束 ,

席终了时，

[ai] [niːd] ['ɑːmə(r)] .
I **need** **armor** **.**
我 需要 盔甲 .

小弟讨衣甲、

['helmɪt] ,
helmet **,**
头盔 ,

头盔、

['pɒml] [hɔːs]
Pommel **horse**
柄头 马

鞍马、

" [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['wepənz] [tuː; tə][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" **Return** **the** **weapons** **to** **my** **elder** **brother** **.** **"**
" 返回 这 武器 到 我的 长老 兄弟 . "

军器还兄长去。”

[tʃɪn] [mɪŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Qin **Ming** **refused** **to** **sit** **down** **.**
秦 明 拒绝 到 坐 向下 .

秦明那里肯坐。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [əd'vaɪzd] :
Hua **Rong** **then** **advised** **:**
华 荣 然后 建议 :

花荣又劝道：

" [ðə; ði] ['stjuːəd] [hæz; həz] [biːn] ['wɜːkɪŋ] ['taɪələsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" **The** **steward** **has** **been** **working** **tirelessly** **for** **a** **whole** **day** **and** **night** **.** **"**
" 这 管家 有 到过 在职的 不知疲倦地 为了 一个 所有的 天 和 夜晚 . "

“总管夜来劳神费力了一日一夜，

['iːv(ə)n]['hjuːmənz] ['kænɒt] [beə(r)] [ðɪs] ['bɜːd(ə)n] .
Even **humans** **cannot** **bear** **this** **burden** **.**
甚至 人类 不能 熊 这 负担 .

人也尚自当不得，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ðæt] [hɔːs] [fiːd] [hɪm] [ɪ'nʌf] ?
Why **didn't** **that** **horse** **feed** **him** **enough** **?**
为什么 没有 那 马 喂养 他 足够的 ?

那匹马如何不喂得他饱了去？”

[tʃɪn] [mɪŋ] ['lɪsnd] ,
Qin **Ming** **listened** **,**
秦 明 听着 ,

秦明听了，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking **to** **myself** **:**
思维 到 我 :

肚内寻思：

[hiːz] [raɪt] .
He's **right** **.**
他是 正确的 .

“他说得是。”

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ə'gen] .

Come	up	to	the	hall	again	.
来	向上	到	这	大厅	再次	.

再上厅来，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] .

They	sat	down	and	drank	.
他们	卫星	向下	和	喝	.

坐了饮酒。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz] [tʊk] [tɜːnz] ['ɒfərɪŋ] [ðeə(r)] [kʌps] .

The	five	heroes	took	turns	offering	their	cups	.
这	五	英雄	采取	转弯	提供	他们的	杯子	.

那五位好汉轮番把盏，

[kiːp] [ðem; ðəm] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Keep	them	company	and	encourage	them	to	drink	.
保持	他们	公司	和	鼓励	他们	到	喝	.

陪话劝酒。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] .

Qin	Ming	was	in	a	predicament	.
秦	明	曾是	在	一个	困境	.

秦明一则软困，

[ɜː(r)] [naɪ] [et; eɪt] [wɒt] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [kʊd; kəd] [nɒt] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

Er	Nai	ate	what	the	heroes	could	not	persuade	him	to	give	up	.
呃	奈	吃	什么	这	英雄	可以	不是	说服	他	到	给	向上	.

二乃吃众好汉劝不过，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drʌŋk] .

They	ate	and	drank	until	they	were	drunk	.
他们	吃	和	喝	直到	他们	是	醉	.

开怀吃得醉了，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [sliːp] .

They	helped	him	into	the	tent	to	sleep	.
他们	帮助	他	进入	这	帐篷	到	睡觉	.

扶入帐房睡了。

[hɪə(r)] , ['evriwʌn] [gəʊz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .

Here	,	everyone	goes	about	their	own	business	.
这里	,	每个人	去	关于	他们的	自己的	商业	.

这里众人自去行事，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[tʃɪn] [mɪŋ] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

Qin	Ming	slept	soundly	until	the	morning	of	the	next	day	.
秦	明	睡着了	稳固地	直到	这	早晨	的	这	下一个	天	.

且说秦明一觉直睡到次日辰牌方醒。

[dʒʌmp] [ʌp] ,

Jump	up	,
跳	向上	,

跳将起来，

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,

After	washing	up	,
后	洗涤	向上	,

洗漱罢，

[hiː; hi] [ðen] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

He	then	prepared	to	descend	the	mountain	.
他	然后	准备	到	下降	这	山	.

便欲下山。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊz] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [steɪ] :

All	the	heroes	came	to	ask	me	to	stay	:
全部	这	英雄	来了	到	问	我	到	停留	:

众好汉都来相留道：

" [ˈmɑːstə(r)] [ˈstjuːəd] , "

"	Master	Steward	,	"
"	掌握	管家	,	"

“总管，

[lets] [hæv; həv] [ˈbrekfəst] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

Let's	have	breakfast	and	set	off	.
我们来吧	有	早餐	和	放	离开	.

且吃早饭动身，

" [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] . "

"	Take	them	down	the	mountain	.	"
"	拿	他们	向下	这	山	.	"

送下山去。”

[tʃɪn] [mɪŋ] [ɪz] [æn; ən] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈpɜːs(ə)n] .

Qin	Ming	is	an	impatient	person	.
秦	明	是	一个	不耐烦	人	.

秦明性急的人，

[ðen] [ðeɪ] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Then	they	prepared	to	descend	the	mountain	.
然后	他们	准备	到	下降	这	山	.

便要下山。

[ˈevriwʌn] [ˈhʌrɪdli] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .

Everyone	hurriedly	arranged	for	some	food	and	drink	to	entertain	them	.
每个人	匆匆	安排	为了	一些	食物	和	喝	到	招待	他们	.

众人慌忙安排些酒食管待了，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈhelmɪt] ,

Take	out	the	helmet	,
拿	出去	这	头盔	,

取出头盔、

[tʃɪn] [mɪŋ] [dɔn] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmə(r)] .

Qin	Ming	donned	his	armor	.
秦	明	穿戴	他的	盔甲	.

衣甲与秦明披挂了，

[brɪŋ] [ðæt] [hɔːs] [ˈəʊvə(r)] .

Bring	that	horse	over	.
带来	那	马	超过	.

牵过那匹马来，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

And	a	spiked	club	,
和	一个	尖峰	俱乐部	,

并狼牙棒，

[fɜːst] , [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

First	,	have	someone	wait	for	them	at	the	foot	of	the	mountain	.
第一的	,	有	某人	等待	为了	他们	在	这	脚	的	这	山	.

先叫人在山下伺候。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz] ['eskɔːtɪd] [tʃɪn] [mɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	**five**	**heroes**	**escorted**	**Qin**	**Ming**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
这	五	英雄	护送	秦	明	向下	这	山	.

五位好汉都送秦明下山来，

[wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] .

We	**parted**	**ways**	**.**
我们	分手了	方式	.

相别了，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['hɔːsɪz]

Return	**the**	**horses**
返回	这	马匹

交还马匹、

['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] .

Military	**equipment**	**.**
军队	设备	.

军器。

[tʃɪn] [mɪŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Qin	**Ming**	**mounted**	**his**	**horse**	**.**
秦	明	安装	他的	马	.

秦明上了马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

Holding	**a**	**spiked**	**club**	**,**
保持	一个	尖峰	俱乐部	,

拿着狼牙棒，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt] ['deɪlaɪt] ,

Taking	**advantage**	**of**	**the**	**bright**	**daylight**	**,**
采取	优势	的	这	明亮的	日光	,

趁天色大明，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] ,

After	**leaving**	**Qingfeng**	**Mountain**	**,**
后	离开	青峰	山	,

离了清风山，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

They	**took**	**the**	**road**	**and**	**rushed**	**to**	**Qingzhou**	**.**
他们	采取	这	路	和	匆忙	到	青州	.

取路飞奔青州来。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] - [maɪl] [rəʊd] ,

When	**we**	**reached**	**the**	**end**	**of**	**the**	**ten**	**-**	**mile**	**road**	**,**
什么时候	我们	达到	这	结尾	的	这	十	-	英里	路	,

到得十里路头，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ɪg'zæktli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] - ([sneɪk]) [taɪl] .

It	**happened**	**exactly**	**around**	**the**	**time**	**of**	**the**	**巳**	**(**	**snake**	**)**	**tile**	**.**
它	发生	确切地	大约	这	时间	的	这	-	(	蛇	)	瓦	.

恰好巳牌前后。

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

From	**afar**	**,**	**one**	**could**	**see**	**smoke**	**and**	**dust**	**rising**	**in**	**disarray**	**.**
从	远方	,	一	可以	看	抽烟	和	灰尘	上升	在	混乱	.

远远地望见烟尘乱起，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [ɔː(r)] ['gəʊɪŋ] .

There	**was**	**no**	**one**	**coming**	**or**	**going**	**.**
那里	曾是	不	一	未来	或者	去	.

并无一个人来往。

[tʃɪn] [mɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Qin	Ming	saw	it	,
秦	明	锯	它	,

秦明见了，

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [eɪt] [pɑːts] [səˈspɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

He	harbored	eight	parts	suspicion	in	his	heart	.
他	藏匿	八	部分	怀疑	在	他的	心	.

心中自有八分疑忌。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

When	we	arrived	outside	the	city	,
什么时候	我们	到达的	外部	这	城市	,

到得城外看时，

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈfæmɪlɪz] .

There	used	to	be	several	hundred	families	.
那里	用过的	到	是	一些	百	家庭	.

原来旧有数百人家，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

But	they	were	all	burned	to	the	ground	.
但	他们	是	全部	烧伤	到	这	地面	.

却都被火烧做白地，

[ɒn] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [ˈrʌbl] ,

On	a	field	of	rubble	,
在	一个	场地	的	瓦砾	,

一片瓦砾场上，

[hæpˈhæzədli] ,

haphazardly	,
随意地	,

横七竖八，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld]

The	men	and	women	who	were	killed
这	男人	和	女性	WHO	是	被杀

杀死的男子妇人，

[ˈkaʊntləs] .

Countless	.
无数	.

不记其数。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .

Qin	Ming	was	shocked	.
秦	明	曾是	震惊	.

秦明看了大惊。

[ðə; ði] [hɔːs] [ˈgæləp] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈrʌbl] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	horse	galloped	across	the	rubble	to	the	edge	of	the	city	.
这	马	疾驰	穿过	这	瓦砾	到	这	边缘	的	这	城市	.

打那匹马在瓦砾场上跑到城边，

[wen] [ˈjelɪŋ] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ,

When	yelling	to	open	the	door	,
什么时候	大喊	到	打开	这	门	,

大叫开门时，

[ðə; ði] [ˈdrɔːbrɪdʒ] [baɪ][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .

The	drawbridge	by	the	door	was	raised	high	.
这	吊桥	经过	这	门	曾是	提高	高的	.

只见门边吊桥高拽起了，

['mɪlətri] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] ['evriweə(r)] .

Military	flags	were	displayed	everywhere	.
军队	旗帜	是	显示	到处	.

都摆列着军士旌旗，

['hæmərɪŋ] [lɒgz] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ] [stəʊnz] .

Hammering	logs	and	firing	stones	.
锤击	日志	和	射击	石头	.

擂木炮石。

[tʃɪn] [mɪŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Qin	Ming	reined	in	his	horse	.
秦	明	勒住	在	他的	马	.

秦明勒着马，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

大叫：

" ['ləʊə(r)] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] . "

"	Lower	the	drawbridge	on	the	city	wall	.	"
"	降低	这	吊桥	在	这	城市	墙	.	"

“城上放下吊桥，

" [let] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] . "

"	Let	me	into	the	city	.	"
"	让	我	进入	这	城市	.	"

度我入城。”

['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rekəg'naɪzd] [tʃɪn] [mɪŋ] .

People	on	the	city	wall	had	already	recognized	Qin	Ming	.
人们	在	这	城市	墙	有	已经	认可	秦	明	.

城上早有人看见是秦明，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] .

Then	they	started	beating	the	drums	.
然后	他们	开始	殴打	这	鼓	.

便擂起鼓来，

['ʃaʊtɪŋ] .

Shouting	.
喊叫	.

呐着喊。

[tʃɪn] [mɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Qin	Ming	shouted	:
秦	明	喊叫	:

秦明叫道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['stjuːəd] [tʃɪn] , "

"	I	am	Steward	Qin	,	"
"	我	是	管家	秦	,	"

“我是秦总管，

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ?

Why	won't	you	let	me	into	the	city	?
为什么	惯于	你	让	我	进入	这	城市	?

如何不放我入城？”

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,

Prefect	Murong	was	seen	standing	on	the	city	wall	,
长官	穆隆	曾是	已见	常设	在	这	城市	墙	,

只见慕容知府立在城上女墙边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" ['treɪtə(r)] ! "

"	Traitor	!	"
"	叛徒	!	"

“反贼！

[haʊ] ['ʃeɪmləs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

How	shameless	you	are	!
如何	不要脸	你	是	!

你如何不识羞耻！

[lɑːst] [naɪt] , [ðeɪ] [led] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Last	night	,	they	led	men	and	horses	to	attack	the	city	.
最后的	夜晚	,	他们	引领	男人	和	马匹	到	攻击	这	城市	.

昨夜引人马来打城子，

[ðeɪ] [kɪld] ['meni] [gʊd] ['piːp(ə)l] .

They	killed	many	good	people	.
他们	被杀	许多	好的	人们	.

把许多好百姓杀了，

[ðeɪ] [bɜːnd] [daʊn] ['meni] ['haʊzɪz] [æz; əz] [wel] .

They	burned	down	many	houses	as	well	.
他们	烧伤	向下	许多	房屋	作为	出色地	.

又把许多房屋烧了。

[tə'deɪ] [ðev] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [sɪ'djuːs] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

Today	they've	come	again	to	deceive	and	seduce	people	at	the	city	gate	.
今天	他们有	来	再次	到	欺骗	和	勾引	人们	在	这	城市	门	.

今日兀自又来赚哄城门。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [rɒŋd] [juː; jʊ] .

The	imperial	court	has	certainly	not	wronged	you	.
这	帝国	法庭	有	当然	不是	冤枉	你	.

朝廷须不曾亏负了你，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːtləs] [θɪŋ] !

How	could	you	do	such	a	heartless	thing	!
如何	可以	你	做	这样的	一个	狠心	事物	!

你这厮倒如何行此不仁！

[hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .

have	already	sent	someone	to	report	this	to	the	court	.
有	已经	发送	某人	到	报告	这	到	这	法庭	.

已自差人奏闻朝廷去了，

[wen] [ai] [get] [maɪ] [hændz] [ɒn] [juː; jʊ] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] ,

When	I	get	my	hands	on	you	sooner	or	later	,
什么时候	我	得到	我的	双手	在	你	很快	或者	之后	,

早晚拿住你时，

[aɪl] [teə(r); tɪə][juː; jʊ][tuː; tə] ['piːsɪz] !

I'll	tear	you	to	pieces	!
患病的	撕	你	到	件	!

把你这厮碎尸万段！”

[tʃɪn] [mɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Qin	Ming	shouted	:
秦	明	喊叫	:

秦明大叫道：

“ [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . ”
“ Your grandfather is mistaken . ”
“ 你的 祖父 是 错误 . ”

“公祖差矣。

[tʃɪn] [mɪŋ] [lɒst] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Qin Ming lost men and horses .
秦 明 丢失的 男人 和 马匹 .

秦明因折了人马，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [hɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They captured him again and took him up the mountain .
他们 捕获 他 再次 和 采取 他 向上 这 山 .

又被这厮们捉了上山去，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] .
They had just escaped .
他们 有 只是 逃脱 .

方才得脱，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [lɑːst] [naɪt] ?
Why did they attack the city last night ?
为什么 做过 他们 攻击 这 城市 最后的 夜晚 ?

昨夜何曾来打城子？”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府喝道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "
" How could I not recognize your horse , you scoundrel ? "
" 如何 可以 我 不是 认出 你的 马 , 你 恶棍 ? "

“我如何不认的你这厮的马匹、

['ɑːmə(r)]
Armor
盔甲

衣甲、

['wepənz]
weapons
武器

军器、

['helmɪt] !
helmet !
头盔 !

头盔！

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['klɪəli] [sɔː] [juː; jʊ] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [red] [gɑːdz] [tuː; tə] [kɪl]
The people on the city wall clearly saw you instructing the Red Guards to kill
这 人们 在 这 城市 墙 清楚地 锯 你 指导 这 红色的 卫兵 到 杀
[ænd; ənd] [set] ['faɪərz] .
and set fires .
和 放 火灾 .

城上众人明明地见你指拨红头子杀人放火，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['pɒsəbli] [ʃɜːk] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] !
How can you possibly shirk your responsibility !
如何 能 你 可能 推脱 你的 责任 !

你如何赖得过！

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['kæptʃəd] ,

Even	if	you	lose	and	are	captured	,
甚至	如果	你	失去	和	是	捕获	,

便做你输了被擒，

[haʊ] [kʌm] [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

How	come	not	a	single	one	of	the	five	hundred	soldiers	managed	to	escape
如何	来	不是	一个	单身的	一	的	这	五	百	士兵	管理	到	逃脱

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] ?

and	return	to	report	the	news	?
和	返回	到	报告	这	消息	?

如何五百军人没一个逃得回来报信?

[juː; jʊ] [naʊ] [ɪk'spekt][tuː; tə] [ɜːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli]

You	now	expect	to	earn	enough	to	open	the	city	gates	and	take	your	family
你	现在	预计	到	赚	足够的	到	打开	这	城市	大门	和	拿	你的	家庭

?

?
?

你如今指望赚开城门取老小，

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [wɒz; wəz] [kɪld] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

Your	wife	was	killed	this	morning	.
你的	妻子	曾是	被杀	这	早晨	.

你的妻子今早已都杀了。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]

If	you	don't	believe	me
如果	你	不	相信	我

你若不信，

[aɪl] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [hed] [daʊn] .

I'll	look	at	you	with	my	head	down	.
患病的	看	在	你	和	我的	头	向下	.

与你头看。”

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [juːst] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][tuː; tə] [hɔɪst] [tʃɪn] [mɪŋz] [waɪfs] [hed] ['ɒntə][ðə; ði] [bleɪd] .

The	sergeant	used	his	rifle	to	hoist	Qin	Ming's	wife's	head	onto	the	blade	.
这	军士	用过的	他的	步枪	到	提升	秦	明氏	妻子的	头	到	这	刀刃	.

军士把枪将秦明妻子首级挑起在枪上，

[ɪn'strʌkt] [tʃɪn] [mɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Instruct	Qin	Ming	to	read	it	.
指示	秦	明	到	读	它	.

教秦明看。

[tʃɪn] [mɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪm'peɪʃ(ə)nt]['pɜːs(ə)n] .

Qin	Ming	is	an	impatient	person	.
秦	明	是	一个	不耐烦	人	.

秦明是个性急的人，

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [hed] ,

After	seeing	his	wife's	head	,
后	看到	他的	妻子的	头	,

看了浑家首级，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri][hiː; hi][felt][hɪz; ɪz] [tʃest] [bɜːst] .

He	was	so	angry	he	felt	his	chest	burst	.
他	曾是	所以	生气的	他	毛毡	他的	胸部	爆裂	.

气破胸脯，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	no	way	to	explain	it	.
那里	曾是	不	方式	到	解释	它	.

分说不得，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli][kraɪ] [aʊt] [ɪn] [ˈbɪtənəs] [ænd; ənd] [ˈgriːvəns] .

They	could	only	cry	out	in	bitterness	and	grievance	.
他们	可以	仅有的	哭	出去	在	苦味	和	不满	.

只叫得苦屈。

[ˈærəus] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

Arrows	rained	down	from	the	city	walls	.
箭头	下雨了	向下	从	这	城市	墙壁	.

城上弩箭如雨点般射将下来，

[tʃɪn] [mɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

Qin	Ming	had	no	choice	but	to	avoid	the	situation	.
秦	明	有	不	选择	但	到	避免	这	情况	.

秦明只得回避。

[sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈbraɪtli] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈfiːldz] .

saw	that	the	flames	were	still	burning	brightly	across	the	fields	.
锯	那	这	火焰	是	仍然	燃烧	明亮地	穿过	这	字段	.

看见遍野处火焰尚兀自未灭。

[tʃɪn] [mɪŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ɒn][ðə; ði] [ˈrʌbl] [fiːld] .

Qin	Ming	turned	his	horse	around	on	the	rubble	field	.
秦	明	转向	他的	马	大约	在	这	瓦砾	场地	.

秦明回马在瓦砾场上，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][daɪ] .

I	wish	I	could	find	a	place	to	die	.
我	希望	我	可以	寻找	一个	地方	到	死	.

恨不得寻个死处。

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	pondering	for	a	while	,
后	沉思	为了	一个	尽管	,

肚里寻思了半晌，

[hiː; hi] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [rəʊd] .

He	rode	his	horse	back	to	the	old	road	.
他	骑	他的	马	后退	到	这	老的	路	.

纵马再回旧路。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli][ˈtræv(ə)l] [əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] .

They	could	only	travel	about	ten	miles	.
他们	可以	仅有的	旅行	关于	十	英里	.

行不得十来里，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .

A	group	of	people	emerged	from	the	woods	.
一个	团体	的	人们	出现	从	这	树林	.

只见林子里转出一伙人马来。

[faɪv] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [liːd] .

Five	horses	were	in	the	lead	.
五	马匹	是	在	这	带领	.

当先五匹马上，

[faɪv] [ˈhɪərəʊz] ,

Five	heroes	,
五	英雄	,

五个好汉，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .

It	was	none	other	than	. . .
它	曾是	没有任何	其他	比	. . .

不是别人，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[wæŋ] [jɪŋ] ,

Wang	Ying	,
王	英	,

王英、

[dʒɛŋ] - .

Zheng	Tianshou	.
郑	-	.

郑天寿。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈretɪnjuː] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈhentʃmən] .

He	had	a	retinue	of	one	or	two	hundred	henchmen	.
他	有	一个	随从	的	一	或者	二	百	喽啰	.

随从一二百小喽啰。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [baʊd] [ˈslaɪtli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	bowed	slightly	from	his	horse	and	said	:
歌曲	江	鞠躬	轻微地	从	他的	马	和	说	:

宋江在马上欠身道：

" [waɪ] [ˈdʌznt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ? "

"	Why	doesn't	the	general	return	to	Qingzhou	?	"
"	为什么	不	这	一般的	返回	到	青州	?	"

“总管何不回青州，

[weə(r)] [wɪl] [ai][gəʊ] , [əˈləʊn] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] ?

Where	will	I	go	,	alone	on	horseback	?
在哪里	将要	我	去	,	独自的	在	马背	?

独自一骑投何处去？”

[tʃɪn] [mɪŋ] [ɑːskt] ,

Qin	Ming	asked	,
秦	明	问	,

秦明见问，

[hiː; hi] [sed] [ˈæŋgrəli] :

He	said	angrily	:
他	说	愤怒地	:

怒气道：

" [ai][ˈwʌndə(r)] [wɪtʃ] [skaɪ][ɪz] [nɒt] [ˈkʌvəd] . . . "

"	I	wonder	which	sky	is	not	covered	. . .	"
"	我	想知道	哪个	天空	是	不是	涵盖	. . .	"

“不知是那个天不盖、

[ðə; ði][lænd] ['kænɒt] [sə'pɔːt]
The land cannot support
这 土地 不能 支持

地不载、

[ðæt] [θiːf] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] !
That thief deserves to be punished !
那 贼 值得 到 是 受到惩罚 !

该剐的贼，

[prɪ'tend] [ðæt] [ai] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Pretend that I attacked the city .
假装 那 我 遭到攻击 这 城市 .

装做我去打了城子，

['dæmɪdʒd] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] ,
Damaged people's houses ,
损坏的 人们的 房屋 ,

坏了百姓人家房屋，

['mɜːdərɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] [sə'vɪljənz]
Murdering innocent civilians
谋杀 清白的 平民

杀害良民，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
It ruined my entire family .
它 毁坏 我的 全部的 家庭 .

倒结果了我一家老小。

[naʊ] [aɪm] ['həʊmləs] [ænd; ənd] [kænt] [gəʊ] ['eniweə(r)] .
Now I'm homeless and can't go anywhere .
现在 我是 无家可归者 和 不能 去 任何地方 .

闪得我如今有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When a country is in trouble ,
什么时候 一个 国家 是 在 麻烦 ,

有国难投，

[ai][hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
I have nowhere to turn .
我 有 无处 到 转动 .

着我上天无路，

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [haɪd] !
There's nowhere to hide !
有 无处 到 隐藏 !

入地无门！

[ɪf] [ai][faɪnd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n]
If I find that person
如果 我 寻找 那 人

我若寻见那人时，

" [dʒʌst] [smæʃ] [ðɪs] [spaɪkt] [klʌb] [tuː; tə] ['piːsɪz] ! "
" Just smash this spiked club to pieces ! "
" 只是 粉碎 这 尖峰 俱乐部 到 件 ! "

直打碎这条狼牙棒便罢！〞

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , ['stjuːəd] . "
" Please calm down , Steward . "
" 请 冷静的 向下 , 管家 . "

“总管息怒。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [gɒn] ,
Now that the wife is gone ,
现在 那 这 妻子 是 已消失 ,

既然没了夫人，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨，

[ai] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][mæn] , [ʃæl; ʃəl][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['stjuːəd] .
I , a humble man , shall act as matchmaker with the steward .
我 , 一个 谦逊的 男人 , 将 行为 作为 媒人 和 这 管家 .

小人自当与总管做媒。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪnsaɪt] .
I have a good insight .
我 有 一个 好的 洞察力 .

我有个好见识，

[pliːz] , ['stjuːəd] , [rɪ'tɜːn] .
Please , Steward , return .
请 , 管家 , 返回 .

请总管回去，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

这里难说，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
Please go to the mountain stronghold and report this .
请 去 到 这 山 据点 和 报告 这 .

且请到山寨里告禀。

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同便往。”

[tʃɪn] [mɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Qin Ming had no choice but to comply .
秦 明 有 不 选择 但 到 遵守 .

秦明只得随顺，

[lets] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] .
Let's return to Qingfeng Mountain .
我们来吧 返回 到 青峰 山 .

再回清风山来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话，

[ai] [,dis'maunt] ['ɜːli] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [pə'vɪliən] .
I dismounted early at the mountain pavilion .
我 下马 早期的 在 这 山 亭 .

早到山亭前下马。

['evriwʌn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tə'geðə(r)] .

Everyone	went	into	the	mountain	stronghold	together	.
每个人	去	进入	这	山	据点	一起	.

众人一齐都进山寨内。

[ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [waɪn] , [fruːt] , [ænd; ənd] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv]

The	underlings	have	already	arranged	wine	,	fruit	,	and	food	in	the	Hall	of
这	下属	有	已经	安排	葡萄酒	,	水果	,	和	食物	在	这	大厅	的

['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Gathering	Righteousness	.
采集	义	.

小喽啰已安排酒果肴馔在聚义厅上。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz][ɪn'vaɪtɪd] [tʃɪn] [mɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

The	five	heroes	invited	Qin	Ming	to	the	hall	.
这	五	英雄	受邀	秦	明	到	这	大厅	.

五个好汉邀请秦明上厅，

[let] [hɪm] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Let	him	sit	in	the	middle	.
让	他	坐	在	这	中间	.

都让他中间坐定。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz] [nelt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .

The	five	heroes	knelt	down	together	.
这	五	英雄	跪下	向下	一起	.

五个好汉齐齐跪下。

[tʃɪn] [mɪŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Qin	Ming	quickly	returned	the	greeting	.
秦	明	迅速地	返回	这	问候	.

秦明连忙答礼，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	also	knelt	on	the	ground	.
他	还	跪下	在	这	地面	.

也跪在地。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :

Song	Jiang	began	by	saying	:
歌曲	江	开始	经过	说	:

宋江开话道：

" [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] , ['stjuːəd] . "

"	Don't	be	offended	,	Steward	.	"
"	不	是	被冒犯了	,	管家	.	"

“总管休怪。

['jestədeɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

Yesterday	,	because	the	general	manager	was	left	in	the	mountains	,
昨天	,	因为	这	一般的	经理	曾是	左边	在	这	山脉	,

昨日因留总管在山，

[hiː; hi] ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd] .

He	resolutely	refused	.
他	坚决地	拒绝	.

坚意不肯。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [huː] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn] .

It	was	Song	Jiang	who	devised	this	plan	.
它	曾是	歌曲	江	WHO	设计	这	计划	.

却是宋江定出这条计来，

['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['səʊldʒə(r)] [huː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)]

Calling	a	lowly	soldier	who	looks	like	a	general	manager
呼叫	一个	卑微的	士兵	WHO	看起来	喜欢	一个	一般的	经理

叫小卒似总管模样的，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɔː(r)]['ɑːmə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

But	he	wore	armor	on	his	feet	.
但	他	穿着	盔甲	在	他的	脚	.

却穿了足下的衣甲、

['helmɪt] ,

helmet	,
头盔	,

头盔，

['raɪdɪŋ] [ðæt] [hɔːs] ,

Riding	that	horse	,
骑术	那	马	,

骑着那马，

[ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [spaɪkt] [klʌb] ,

A	horizontal	spiked	club	,
一个	水平的	尖峰	俱乐部	,

横着狼牙棒，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] ,

Heading	straight	for	the	walls	of	Qingzhou	City	,
标题	直的	为了	这	墙壁	的	青州	城市	,

直奔青州城下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [red] [gɑːd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] .

He	instructed	the	Red	Guard	to	commit	murder	.
他	指示	这	红色的	警卫	到	犯罪	谋杀	.

点拨红头子杀人。

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] - [ˌeɪtʃ'juː][led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Wang	Ai	-	hu	led	more	than	fifty	people	to	assist	in	the	battle	.
王	人工智能	-	胡	引领	更多的	比	五十	人们	到	协助	在	这	战斗	.

王矮虎带领五十余人助战。

[hiː; hi]['əʊnli]['æktɪd][æz; əz][ðə; ði] ['stjuːəd] , ['gəʊɪŋ][frɒm; frəm] [həʊm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd]

He	only	acted	as	the	steward	,	going	from	home	to	fetch	the	elderly	and
他	仅有的	行动	作为	这	管家	,	去	从	家	到	拿来	这	老年	和

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

只做总管去家中取老小。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)][ænd; ənd]['ɑːs(ə)n] .

Therefore	,	they	committed	murder	and	arson	.
所以	,	他们	坚定的	谋杀	和	纵火	.

因此杀人放火，

[fɜːst] , [hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['stjuːəd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .

First	,	he	abandoned	the	idea	of	the	steward	returning	home	.
第一的	,	他	弃	这	主意	的	这	管家	返回	家	.

先绝了总管归路的念头。

[tə'deɪ] , ['evriwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] !
Today , everyone has come specifically to apologize !
今天 , 每个人 有 来 具体来说 到 道歉 !

今日众人特地请罪！”

[tʃɪn] [mɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Qin Ming heard this ,
秦 明 听到 这 ,

秦明见说了，

['æŋgə(r)] ['simə] [wɪ'ðɪn] .
Anger simmers within .
愤怒 慢炖 之内 .

怒气于心。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [əˌlɒŋ'saɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
He wanted to fight alongside Song Jiang and the others .
他 通缉 到 斗争 旁边 歌曲 江 和 这 其他的 .

欲待要和宋江等厮并，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['pɔndə] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm'self] .
But then he pondered it to himself .
但 然后 他 沉思 它 到 他自己 .

却又自肚里寻思。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [kəmˌpætə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] ;
One reason is the compatibility of the stars in the upper realm ;
一 原因 是 这 兼容性 的 这 明星 在 这 上 领域 ;

一则是上界星辰契合；

[nɪn] [wɒz; wəz] [træpt] [baɪ][ðem; ðəm] .
Nin was trapped by them .
宁 曾是 被困 经过 他们 .

二乃被他们软困，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['kɜːtəsi] ;
Treat them with courtesy ;
对待 他们 和 礼貌 ;

以礼待之；

['θɜːdli] , [ðeɪ] [fɪəd] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
Thirdly , they feared they couldn't defeat them .
第三 , 他们 害怕 他们 不能 击败 他们 .

三则又怕斗他们不过，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] .
Therefore , they had no choice but to swallow their anger .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 .

因此只得纳了这口气。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] ['brʌðəz] [ment] [wel] [ɪn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [tʃɪn] [mɪŋ] , . . . "
" Although you brothers meant well in wanting to keep Qin Ming , . . . "
" 虽然 你 兄弟 意思是 出色地 在 想要 到 保持 秦 明 , . . . "

“你们弟兄虽是好意要留秦明，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [hɜːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [mʌtʃ] .
It just hurt me a bit too much .
它 只是 伤害 我 一个 少量 也 很多 .

只是害得我忒毒些个，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɒst] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] !

It	cost	my	wife	and	children	their	lives	!
它	成本	我的	妻子	和	孩子们	他们的	生活	!

断送了我妻小一家人口！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈplaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [nɒt] [laɪk] [ðæt] ,

"	Not	like	that	,
"	不是	喜欢	那	,

“不恁地时，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [biː; bi][səʊ] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ?

How	could	my	elder	brother	be	so	devoted	to	me	?
如何	可以	我的	长老	兄弟	是	所以	奉献	到	我	?

兄长如何肯死心塌地。

[ɔːlˈðəʊ] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn]

Although	my	sister	-	in	-	law	and	wife	are	gone
虽然	我的	姐姐	-	在	-	法律	和	妻子	是	已消失

虽然没了嫂嫂夫人，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][hæd; həd][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .

Song	Jiang	happened	to	know	that	Magistrate	Hua	had	a	younger	sister	.
歌曲	江	发生	到	知道	那	地方法官	华	有	一个	年轻	姐姐	.

宋江恰知得花知寨有一妹，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] ['vɜːtʃuəs] .

She	is	very	virtuous	.
她	是	非常	有德行的	.

甚是贤慧。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈfɪʃieɪt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .

Song	Jiang	was	willing	to	officiate	the	wedding	.
歌曲	江	曾是	愿意的	到	裁判	这	婚礼	.

宋江情愿主婚，

[prɪˈpeə(r)] [bɪˈtrəʊð(ə)l] [gɪfts] ,

Prepare	betrothal	gifts	,
准备	订婚	礼物	,

陪备财礼，

[hiː; hi] [ʃeəd] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪð] [ðə; ði] ['stjuːəd] .

He	shared	a	room	with	the	steward	.
他	共享	一个	房间	和	这	管家	.

与总管为室，

[haʊ] ? "

How	?	"
如何	?	"

若何？”

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [rɪˈspektɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] , [tʃɪn] [mɪŋ]

Seeing	that	everyone	respected	and	loved	each	other	so	much	,	Qin	Ming
看到	那	每个人	受人尊敬	和	喜爱	每个	其他	所以	很多	,	秦	明

秦明见众人如此相敬相爱，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [fiːl] [rɪˈliːvd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .

Only	then	did	they	feel	relieved	enough	to	surrender	.
仅有的	然后	做过	他们	感觉	松了口气	足够的	到	投降	.

方才放心归顺。

['evriwʌn] [ɪn'vaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .

Everyone	invited	Song	Jiang	to	sit	in	the	center	.
每个人	受邀	歌曲	江	到	坐	在	这	中心	.

众人都让宋江在居中坐了，

[tʃɪn] [mɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Qin	Ming	took	the	head	of	the	table	.
秦	明	采取	这	头	的	这	桌子	.

秦明上首，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] ['ʃəuldəz]

Hua	Rong's	shoulders
华	荣的	肩膀

花荣肩下，

[ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz][sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːdə(r)] .

The	three	heroes	sat	down	in	order	.
这	三	英雄	卫星	向下	在	命令	.

三个好汉依次而坐，

['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪk'sesɪvli]

Boasting	and	drinking	excessively
吹嘘	和	喝	过度

大吹大擂饮酒，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə'tækɪŋ] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .

They	discussed	attacking	Qingfeng	Village	.
他们	讨论	攻击	青峰	村庄	.

商议打清风寨一事。

[tʃɪn] [mɪŋ] [sed] :

Qin	Ming	said	:
秦	明	说	:

秦明道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] , "

"	This	is	easy	,	"
"	这	是	简单的	,	"

“这事容易，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] [tuː; tə] ['wʌri] .

There	is	no	need	for	the	brothers	to	worry	.
那里	是	不	需要	为了	这	兄弟	到	担心	.

不须众弟兄费心。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .

Huang	Xin	was	also	under	his	jurisdiction	.
黄	新	曾是	还	在下面	他的	管辖权	.

黄信那人亦是治下，

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [tek'niːks] [tɔːt] [tuː; tə][hɪm][baɪ][tʃɪn] [mɪŋ] .

Both	were	martial	arts	techniques	taught	to	him	by	Qin	Ming	.
两个都	是	武术	艺术	技术	教授	到	他	经过	秦	明	.

二者是秦明教他的武艺，

- [ænd; ənd][ai][hæd; həd][ðə; ði][best] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

Mitsuno	and	I	had	the	best	relationship	.
-	和	我	有	这	最好的	关系	.

三乃和我过的最好。

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi]['əʊpənd] .

Tomorrow	I	will	go	and	call	for	the	gate	to	be	opened	.
明天	我	将要	去	和	称呼	为了	这	门	到	是	打开	.

明日我便先去叫开栅门，

[hiː; hi] [sə'rendəd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .

He	surrendered	after	a	few	words	.
他	投降	后	一个	很少	字	.

一席话说他入伙投降，

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .

He	then	married	the	wife	of	Magistrate	Hua	.
他	然后	已婚	这	妻子	的	地方法官	华	.

就取了花知寨宝眷，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌɛlˌaɪ'juː] [gɑːz] ['ʃruːɪʃ] [waɪf] .

They	took	Liu	Gao's	shrewish	wife	.
他们	采取	刘	高的	泼辣	妻子	.

拿了刘高的泼妇，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðə(r)]

To	avenge	my	brother
到	报仇	我的	兄弟

与仁兄报仇雪恨，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] ,

To	pay	homage	,
到	支付	尊敬	,

作进见之礼，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？〞

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	was	overjoyed	and	said	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	和	说	:

宋江大喜道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['stjuːəd] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'griː] [səʊ] ['redɪli] . . . "

"	If	the	steward	were	to	agree	so	readily	.	.	.	"
" 如果	这	管家	是	到	同意	所以	容易	.	.	.	"	

“若得总管如此慨然相许，

[bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ! "

But	what	a	blessing	!	"
但	什么	一个	祝福	!	"

却是多幸多幸！〞

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ðæt] [deɪ] .

The	banquet	ended	that	day	.
这	宴会	结束	那	天	.

当日筵席散了，

['evriwʌn] ['restɪd] .

Everyone	rested	.
每个人	休息	.

各自歇息。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起来，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,

After	having	breakfast	,
后	拥有	早餐	,

吃了早膳，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɑːmd] .
They **were** **all** **armed** **.**
他们 是 全部 武装 .

都各各披挂了。

[tʃɪn] [mɪŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Qin **Ming** **mounted** **his** **horse** **.**
秦 明 安装 他的 马 .

秦明上马，

[lets] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɜːst] .
Let's **go** **down** **the** **mountain** **first** **.**
我们来吧 去 向下 这 山 第一的 .

先下山来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] .
He **took** **the** **spiked** **club** **.**
他 采取 这 尖峰 俱乐部 .

拿了狼牙棒，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .
They **rushed** **to** **Qingfeng** **Town** **.**
他们 匆忙 到 青峰 镇 .

飞奔清风镇来。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [ɪn] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] ,
Now **,** **after** **Huang** **Xin** **arrived** **in** **Qingfeng** **Town** **,**
现在 , 后 黄 新 到达的 在 青峰 镇 ,

却说黄信自到清风镇上，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
Distributed **to** **the** **soldiers** **and** **civilians** **in** **the** **town** **,**
分布式 到 这 士兵 和 平民 在 这 镇 ,

发放镇上军民，

['məʊbəlaɪz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['səʊldʒəz] ,
Mobilize **the** **village** **soldiers** **,**
动员 这 村庄 士兵 ,

点起寨兵，

[biː; bi]['weəri] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Be **wary** **,** **day** **and** **night** **.**
是 警惕 , 天 和 夜晚 .

晓夜提防，

[gɑːd] [ðə; ði] [geɪt] ['fɜːmli] .
Guard **the** **gate** **firmly** **.**
警卫 这 门 牢牢 .

牢守栅门，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They **dared** **not** **go** **into** **battle** **.**
他们 敢于 不是 去 进入 战斗 .

又不敢出战，

[ðə; ði] ['njuːmərəs] [θɪŋz] [ðæt] [ə'trækt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] . . .
The **numerous** **things** **that** **attract** **people** **to** **inquire** **are** **. . .**
这 很多的 事物 那 吸引 人们 到 查询 是 . . .

累累使人探听，

[nəʊ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [frɒm; frəm] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
No **troops** **were** **dispatched** **from** **Qingzhou** **to** **provide** **support** **.**
不 军队 是 已派出 从 青州 到 提供 支持 .

不见青州调兵策应。

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] :

All	that	was	heard	that	day	was	the	report	:
全部	那	曾是	听到	那	天	曾是	这	报告	:

当日只听得报道：

" [kəˈmɑːndə(r)] [tʃɪn] [əˈraɪvd] [əˈləʊn] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [fens] . "

"	Commander	Qin	arrived	alone	on	horseback	outside	the	fence	.	"
"	指挥官	秦	到达的	独自的	在	马背	外部	这	栅栏	.	"

“栅外有秦统制独自一骑马到来，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [geɪt] .

Tell	them	to	open	the	gate	.
告诉	他们	到	打开	这	门	.

叫开栅门。”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ˈlɪsnd] ,

Huang	Xin	listened	,
黄	新	听着	,

黄信听了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈgæləp] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [lʊk] .

He	then	mounted	his	horse	and	galloped	to	the	door	to	look	.
他	然后	安装	他的	马	和	疾驰	到	这	门	到	看	.

便上马飞奔门边看时，

[ɪnˈdiːd] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wʌn][ˈpɜːs(ə)n][ænd; ənd][wʌn] [hɔːs] .

Indeed	,	it	was	one	person	and	one	horse	.
的确	,	它	曾是	一	人	和	一	马	.

果是一人一骑，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [kəmˈpænjən] .

And	he	had	no	companion	.
和	他	有	不	伴侣	.

又无伴当。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] .

Huang	Xin	then	ordered	the	gate	to	be	opened	.
黄	新	然后	订购	这	门	到	是	打开	.

黄信便叫开栅门，

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ˈwelkəmɪŋ] [ˈstjuːəd] [tʃɪn] [ɪn]

Welcoming	Steward	Qin	in
欢迎	管家	秦	在

迎接秦总管入来，

[hiː; hi] [,disˈmaunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɔːl] .

He	dismounted	in	front	of	the	Dazhai	Public	Hall	.
他	下马	在	正面	的	这	大寨	民众	大厅	.

直到大寨公厅前下马。

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈgriːtɪŋz] .

Please	come	up	to	the	hall	to	exchange	greetings	.
请	来	向上	到	这	大厅	到	交换	问候	.

请上厅来叙礼罢，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] [ɑːskt] :

Huang	Xin	then	asked	:
黄	新	然后	问	:

黄信便问道：

" [waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [tʃiːf] ['stjuːəd] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] ? "

"	Why	has	the	chief	steward	come	here	alone	?	"
"	为什么	有	这	首席	管家	来	这里	独自的	?	"

“总管缘何单骑到此？”

[tʃɪn] [mɪŋ] [fɜːst] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .

Qin	Ming	first	mentioned	the	losses	of	his	troops	.
秦	明	第一的	提及	这	损失	的	他的	军队	.

秦明当下先说了损折军马，

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :

Later	it	was	said	:
之后	它	曾是	说	:

后说：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] , [wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . "

"	Song	Jiang	,	the	timely	rain	of	Shandong	,	was	generous	and	righteous	.	"
"	歌曲	江	,	这	及时	雨	的	山东	,	曾是	慷慨的	和	正义	.	"

“山东及时雨宋公明疏财仗义，

[meɪk] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

Make	friends	with	heroes	from	all	over	the	world	.
制作	朋友们	和	英雄	从	全部	超过	这	世界	.

结识天下好汉，

[huː] [ˌwʊdnt] [əd'maɪə(r)] [hɪm] ?

Who	wouldn't	admire	him	?
WHO	不会	钦佩	他	?

谁不钦敬。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [siːn] [ɒn] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] .

He	is	now	seen	on	Qingfeng	Mountain	.
他	是	现在	已见	在	青峰	山	.

他如今见在清风山上，

[aɪv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['bændits] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ðɪs] [taɪm] .

I've	joined	the	bandits	in	the	mountain	stronghold	this	time	.
我已经	加入	这	强盗	在	这	山	据点	这	时间	.

我今次也在山寨入了伙。

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['eldəli] [ɔː(r)] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

You	have	no	elderly	or	young	children	.
你	有	不	老年	或者	年轻的	孩子们	.

你又无老小，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?

Why	don't	you	listen	to	what	I	have	to	say	?
为什么	不	你	听	到	什么	我	有	到	说	?

何不听我言语，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bændits][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

He	also	went	to	join	the	bandits	in	the	mountain	stronghold	.
他	还	去	到	加入	这	强盗	在	这	山	据点	.

也去山寨入伙，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ?

To	avoid	the	wrath	of	that	civil	official	?
到	避免	这	愤怒	的	那	民用	官方的	?

免受那文官的气？”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [rɪ'plaɪd] :

Huang	Xin	replied	:
黄	新	回复	:

黄信答道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] . . . "
" Since the benefactor is there . . . "
" 自从 这 恩人 是 那里 . . . "

“既然恩官在彼，

[hwɑːŋ] [zɪnən] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Huang Xin'an dared not disobey .
黄 新安 敢于 不是 违 .

黄信安敢不从。

[aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['biːɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
I've never heard of Song Jiang being on the mountain .
我已经 绝不 听到 的 歌曲 江 存在 在 这 山 .

只是不曾听得说有宋公明在山上，

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] .
This time , however , we speak of Song Jiang , the timely rain .
这 时间 , 然而 , 我们 说话 的 歌曲 江 , 这 及时 雨 .

今次却说及时雨宋公明，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ɪn] [ðɪs] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ?
Where did they come from in this mountain village ?
在哪里 做过 他们 来 从 在 这 山 村庄 ?

自何而来在山寨？”

[tʃɪn] [mɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qin Ming smiled and said :
秦 明 微笑 和 说 :

秦明笑道：

" [ðæts] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] , [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] , [huːm] [juː; jʊ] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] [lɑːst]
" That's Zhang San , the tiger from Yuncheng , whom you escorted away last
" 那就是 张 圣 , 这 老虎 从 云城 , 谁 你 护送 离开 最后的
[taɪm] . "
time . "
时间 . "

“便是你前回解去的郓城虎张三便是。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .
He was afraid to reveal his real name .
他 曾是 害怕的 到 揭示 他的 真实的 姓名 .

他怕说出真名姓，

[hiː; hi] [gɒt] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
He got himself into a lawsuit .
他 得到 他自己 进入 一个 诉讼 .

惹起自己的官司，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['əʊnli] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] .
Therefore , they only acknowledge that he is Zhang San .
所以 , 他们 仅有的 承认 那 他 是 张 圣 .

以此只认说是张三。”

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Xin stamped his foot upon hearing this and said :
黄 新 盖章 他的 脚 之上 听力 这 和 说 :

黄信听了跌脚道：

" [ɪf] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , . . . "
" If I knew it was Song Jiang , . . . "
" 如果 我 知道 它 曾是 歌曲 江 , . . . "

“若是小弟得知是宋公明时，

[ðeɪ] [let] [hɪm] [gəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [wei] !
They let him go on the way !
他们 让 他 去 在 这 方式 !

路上也是放了他!

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl]
Where it cannot be seen for a while
在哪里 它 不能 是 已见 为了 一个 尽管

一时见不到处，

[ˈhævɪŋ] [ˈəʊnli] [hɜːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [gɑːz] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈstɔːri] ,
Having only heard Liu Gao's side of the story ,
拥有 仅有的 听到 刘 高的 边 的 这 故事 ,

只听了刘高一面之词，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈnɪəli] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It nearly cost him his life .
它 几乎 成本 他 他的 生活 .

险些坏了他性命。”

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[hwɑːŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] [gɒt] [ʌp] [waɪl] [dɪˈskʌsɪŋ] [θɪŋz] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Huang and Xin got up while discussing things inside the government office .
黄 和 新 得到 向上 尽管 讨论 事物 里面 这 政府 办公室 .

黄信两个正在公廨内商量起身，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [rɪˈpɔːtɪd] :
The soldiers reported :
这 士兵 据报道 :

只见寨兵报道：

[tuː] [ˈɑːmiz] [ˈmɑːtʃt] , [ˈbiːtɪŋ] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Two armies marched , beating gongs and drums .
二 军队 行军 , 殴打 锣 和 鼓 .

“有两路军马鸣锣擂鼓，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] .
They charged into the town .
他们 带电 进入 这 镇 .

杀奔镇上来。”

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Huang Xin heard this ,
黄 新 听到 这 ,

黄信听得，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
They all mounted their horses .
他们 全部 安装 他们的 马匹 .

都上了马，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
The enemy troops came to meet them .
这 敌人 军队 来了 到 见面 他们 .

前来迎敌军马。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
When **we** **arrived** **at** **the** **gate** **and** **looked** **around** **,**
什么时候 我们 到达的 在 这 门 和 看起来 大约 ,

到得栅门边望时，

[dʌst] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
Dust **obscured** **the** **sun** **.**
灰尘 模糊不清 这 太阳 .

只见尘土蔽日，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A **murderous** **aura** **filled** **the** **sky** **.**
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

杀气遮天。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
The **two** **armies** **rushed** **to** **the** **town** **.**
这 二 军队 匆忙 到 这 镇 .

两路军兵投镇上，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The **group** **of** **people** **came** **down** **the** **mountain** **.**
这 团体 的 人们 来了 向下 这 山 .

一行人马下山来。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [tʃɪn] [mɪŋ] ,
After **all** **,** **Qin** **Ming** **,**
后 全部 , 秦 明 ,

毕竟秦明、

[haʊ] [dɪd] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [prɪ'peə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['enəmi] ['ɑːmi] ?
How **did** **Huang** **Xin** **prepare** **to** **meet** **the** **approaching** **enemy** **army** **?**
如何 做过 黄 新 准备 到 见面 这 接近 敌人 军队 ?

黄信怎地迎敌来军，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] : [ə; eɪ] ['letə(r)] [sent] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl] [ʃɪz] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ; ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ]
Chapter **Thirty** **-** **Five** **:** **A** **Letter** **Sent** **from** **General** **Shi's** **Village** **Inn** **;** **Little** **Li** **Guang**
章 三十 - 五 : 一个 信 发送 从 一般的 石的 村庄 客栈 ; 小的 李 光
[ʃuːts] [ðə; ði] [guːs] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] .
Shoots **the** **Goose** **at** **Liangshan** **.**
芽 这 鹅 在 凉山 .

第三十五回 石将军村店寄书 小李广梁山射雁

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

['æktɪŋ] [ɪ'mɒrəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kɒnʃəns] ['əʊnli] [liːdz] [tuː; tə] ['pɒvəti] .
Acting **immorally** **and** **without** **conscience** **only** **leads** **to** **poverty** **.**
表演 不道德地 和 没有 良心 仅有的 线索 到 贫困 .

行短亏心只是贫，

[duː; də] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['iːv(ə)l] [skiːm] [tuː; tə] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] .

Do	not	harbor	evil	schemes	to	harm	others	.
做	不是	港口	邪恶的	方案	到	伤害	其他的	.

休生奸计害他人。

['hev(ə)n] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [ə'rendʒmənts] .

Heaven	has	its	own	arrangements	.
天堂	有	它是	自己的	安排	.

天公自有安排处，

['luːzɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [wɪl] [hɑːm] [jɔː'self] .

Losing	out	on	a	good	deal	will	harm	yourself	.
输	出去	在	一个	好的	交易	将要	伤害	你自己	.

失却便宜损自身。

[ten] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [faɪv] [pɑːts] .

Ten	parts	of	the	mind	are	used	to	make	five	parts	.
十	部分	的	这	头脑	是	用过的	到	制作	五	部分	.

十分惺惺使五分，

[liːv] [faɪv] - [tenθs] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .

Leave	five	-	tenths	to	your	children	and	grandchildren	.
离开	五	-	十分之一	到	你的	孩子们	和	孙辈	.

留取五分与儿孙。

[ɪf] [juː; jʊ] [juːz] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] ,

If	you	use	all	your	strength	,
如果	你	使用	全部	你的	力量	,

若是十分都使尽，

[ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] .

Their	descendants	are	not	as	good	as	others	.
他们的	后代	是	不是	作为	好的	作为	其他的	.

后代儿孙不如人。

[tʃɪn] [mɪŋ] [æt; ət] ['prez(ə)nt]

Qin	Ming	at	present
秦	明	在	展示

当下秦明、

[wen] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Huang	Xin	and	his	companion	went	outside	the	gate	to	look	,
什么时候	黄	新	和	他的	伴侣	去	外部	这	门	到	看	,

黄信两个到栅门外看时，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ɑːmiz] [frɒm; frəm] [bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Upon	seeing	the	approaching	armies	from	both	directions	,
之上	看到	这	接近	军队	从	两个都	方向	,

望见两路来的军马，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] ['seɪfli] .

But	they	all	arrived	safely	.
但	他们	全部	到达的	安全	.

却好都到。

[wʌn] [wei] [ɪz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

One	way	is	Song	Jiang	,
一	方式	是	歌曲	江	,

一路是宋江、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣，

[ðə; ði] [həʊl] [wei] [ɪz] [jænʃən] ,

The	whole	way	is	Yanshun	,
这	所有的	方式	是	燕顺	,

一路是燕顺、

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] ,

Wang	Ai	Hu	,
王	人工智能	胡	,

王矮虎，

[iːtʃ] [led] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [ˈpiːp(ə)l] .

Each	led	more	than	150	people	.
每个	引领	更多的	比	-	人们	.

各带一百五十余人。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə] [ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [ˈdrɔːbrɪdʒ] .

Huang	Xin	then	ordered	the	soldiers	to	lower	the	drawbridge	.
黄	新	然后	订购	这	士兵	到	降低	这	吊桥	.

黄信便叫寨兵放下吊桥，

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [waɪd] .

The	gate	was	opened	wide	.
这	门	曾是	打开	宽的	.

大开栅门，

[ðeɪ] [ˈwelkəm] [bəuθ] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] .

They	welcomed	both	groups	of	people	to	the	town	.
他们	欢迎	两个都	团体	的	人们	到	这	镇	.

迎接两路人马都到镇上。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] :

Song	Jiang	had	already	issued	the	order	:
歌曲	江	有	已经	发布	这	命令	:

宋江早传下号令：

[doʊnt] [hɑːm] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkɒmənə(r)] .

Don't	harm	a	single	commoner	.
不	伤害	一个	单身的	平民	.

休要害一个百姓，

[rest] [ænd; ənd] [ˈɪndʒə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈsəʊldʒəz] .

Rest	and	injure	one	of	the	village	soldiers	.
休息	和	损伤	一	的	这	村庄	士兵	.

休伤一个寨兵。

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈvɪlɪdʒ] [biː; bi] [əˈtækt] [fɜːst] .

They	ordered	that	the	southern	village	be	attacked	first	.
他们	订购	那	这	南部	村庄	是	遭到攻击	第一的	.

叫先打入南寨，

[ðeɪ] [kɪld] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [gɑːz] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfæməli] .

They	killed	Liu	Gao's	entire	family	.
他们	被杀	刘	高的	全部的	家庭	.

把刘高一家老小尽都杀了。

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] [tʊk] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [fɜːst] .

Wang	Ai	Hu	took	the	woman	first	.
王	人工智能	胡	采取	这	女士	第一的	.

王矮虎自先夺了那个妇人。

[ðə; ði] [ˈʌndəlˌɪŋz] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [bɪˈlɒŋɪŋz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

The	underlings	took	all	the	belongings	they	could	.
这	下属	采取	全部	这	财物	他们	可以	.

小喽啰尽把应有家私，

[gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['preʃəs] [gʊdz] [æz; əz] ['æsets] ,

Gold	,	silver	,	and	precious	goods	as	assets	,
金子	,	银	,	和	宝贵的	商品	作为	资产	,

金银财物宝货之资，

[ləʊd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɒntə] [ðə; ði] [trʌk] .

Load	them	all	onto	the	truck	.
加载	他们	全部	到	这	卡车	.

都装上车子，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hɔːsɪz] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃiːp] .

In	addition	,	there	are	horses	,	cattle	,	and	sheep	.
在	添加	,	那里	是	马匹	,	牛	,	和	羊	.

再有马匹牛羊，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] .

They	were	all	taken	.
他们	是	全部	已采取	.

尽数牵了。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [həʊm] .

Hua	Rong	arrived	at	home	.
华	荣	到达的	在	家	.

花荣自到家中，

[ðə; ði] [djuː] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .

The	due	amount	of	money	and	other	items	.
这	到期的	数量	的	钱	和	其他	项目	.

将应有的财物等项，

['ləʊdɪd] ['ɒntə] [ðə; ði] ['viːəkl] ,

Loaded	onto	the	vehicle	,
已加载	到	这	车辆	,

装载上车，

[hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .

He	moved	his	wife	and	younger	sister	.
他	已搬	他的	妻子	和	年轻	姐姐	.

搬取妻小妹子。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

It	contains	the	population	of	Qingfeng	Town	.
它	包含	这	人口	的	青峰	镇	.

内有清风镇上人数，

[ðev] [ɔːl] [biːn] [rɪ'tɜːnd] .

They've	all	been	returned	.
他们有	全部	到过	返回	.

都发还了。

[ðə; ði] ['hɪərəʊz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [wɜːk] .

The	heroes	have	finished	their	work	.
这	英雄	有	完成的	他们的	工作	.

众多好汉收拾已了，

[ðə; ði] [gruːp] [left] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

The	group	left	Qingfeng	Town	.
这	团体	左边	青峰	镇	.

一行人马离了清风镇，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

They	all	returned	to	the	mountain	village	.
他们	全部	返回	到	这	山	村庄	.

都回到山寨里来。

['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Vehicles	and	people	all	arrived	at	the	mountain	stronghold	.
车辆	和	人们	全部	到达的	在	这	山	据点	.

车辆人马都到山寨，

[ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

They	met	in	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
他们	遇见	在	这	大厅	的	采集	义	.

向聚义厅上相会。

['ɑːftə(r)] [hwɑːŋ] [ʃɪn] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪərəʊz] ,

After	Huang	Xin	finished	explaining	the	proper	etiquette	to	the	heroes	,
后	黄	新	完成的	解释	这	恰当的	礼仪	到	这	英雄	,

黄信与众好汉讲礼罢，

[hiː; hi][sæt][ɒn][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] ['ʃəʊldə(r)] .

He	sat	on	Hua	Rong's	shoulder	.
他	卫星	在	华	荣的	肩膀	.

坐于花荣肩下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][biː; bi] ['set(ə)ld] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs]

Song	Jiang	ordered	that	Hua	Rong	and	his	family	be	settled	in	a	place
歌曲	江	订购	那	华	荣	和	他的	家庭	是	定居	在	一个	地方

[tuː; tə] [rest] .

to	rest	.
到	休息	.

宋江叫把花荣老小安顿一所歇处，

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][hɪz; ɪz] [welθ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] .

Liu	Gao	distributed	his	wealth	among	his	henchmen	.
刘	高	分布式	他的	财富	之中	他的	喽啰	.

将刘高财物分赏与众小喽啰。

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['wʊmən] .

Wang	Ai	Hu	captured	the	woman	.
王	人工智能	胡	捕获	这	女士	.

王矮虎拿得那妇人，

[hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

He	hid	it	in	his	room	.
他	隐藏	它	在	他的	房间	.

将去藏在自己房内。

[jæn] ['kæʒuəli] [ɑːskt] :

Yan	casually	asked	:
严	随意地	问	:

燕顺便问道：

[weə(r)] [ɪz][ˌɛlˌaɪ'juː] [gɑːz] [waɪf] [naʊ] ?

Where	is	Liu	Gao's	wife	now	?
在哪里	是	刘	高的	妻子	现在	?

“刘高的妻今在何处？”

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [rɪ'plaɪd] :

Wang	Ai	Hu	replied	:
王	人工智能	胡	回复	:

王矮虎答道：

" [ðɪs] [taɪm] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [maɪ] [waɪf] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [gɑːdz] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] . "

"	This	time	,	you	must	become	my	wife	,	the	one	who	guards	the	stronghold	.	"
"	这	时间	,	你	必须	变得	我的	妻子	,	这	一	WHO	守卫	这	据点	.	"

“今番须与小弟做个押寨夫人。”

[jæn] - :
Yan Shundao :
严 - :

燕顺道：

" [jet] [aɪl] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" Yet I'll be with you . "
" 然而 患病的 是 和 你 . "

“与却与你。

[ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm] [aʊt] .
And call him out .
和 称呼 他 出去 .

且唤他出来，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有一句话说。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

“ [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] [ðæt] . ”
“ I was just about to ask him that . ”
“ 我 曾是 只是 关于 到 问 他 那 . ”

“我正要问他。”

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [ðen] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Wang Ai Hu then summoned him to the front of the hall .
王 人工智能 胡 然后 被召唤 他 到 这 正面 的 这 大厅 .

王矮虎便唤到厅前。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
The woman cried and begged for mercy .
这 女士 哭 和 乞求 为了 怜悯 .

那婆娘哭着告饶。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [juː; jʊ] [ʃruː] ! "
" You shrew ! "
" 你 泼妇 ! "

“你这泼妇！

[ai]['kaɪndli] [helpt] [juː; jʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
I kindly helped you down the mountain .
我 亲切地 帮助 你 向下 这 山 .

我好意救你下山，

[kən'sɪdərɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['leɪdi][ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] ,
Considering you are a lady of high rank ,
考虑 你 是 一个 女士 的 高的 秩 ,

念你是个命官的恭人，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tælieɪt] [ə'genst] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
How will you retaliate against this injustice ?
如何 将要 你 报复 反对 这 不公正 ?

你如何反将冤报？

['kæptʃəd] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ,
Captured here today ,
捕获 这里 今天 ,

今日擒来，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['riːzənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

有何理说？”

[jæn] [ʃʌn] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Shun jumped up and said :
严 回避 跳了起来 向上 和 说 :

燕顺跳起身来便道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['hɑːlət] , "
" This kind of harlot , "
" 这 种类 的 妓女 , "

“这等淫妇，

[waɪ] [ɑːsk] [hɪm] ?
Why ask him ?
为什么 问 他 ?

问他则甚！”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
He drew his sword .
他 画 他的 剑 .

拔出腰刀，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kliːvd] [ɪn] [tuː] .
With a single stroke , it was cleaved in two .
和 一个 单身的 中风 , 它 曾是 劈裂 在 二 .

一刀挥为两段。

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃɒpt] [ðə; ði] ['wʊmən] [daʊn] .
Wang Ai Hu saw that he had chopped the woman down .
王 人工智能 胡 锯 那 他 有 切碎 这 女士 向下 .

王矮虎见砍了这妇人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [snætʃt] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .
He snatched a broadsword .
他 抢夺 一个 阔剑 .

夺过一把朴刀，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [jæn] [ʃʌn] .
Then they would join forces with Yan Shun .
然后 他们 会 加入 力量 和 严 回避 .

便要和燕顺交并。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Song Jiang and the others got up to try and stop them .
歌曲 江 和 这 其他的 得到 向上 到 尝试 和 停止 他们 .

宋江等起身来劝住。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [jæn] [ʃʌn] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [ðɪs] ['wʊmən] . "
" Yan Shun also killed this woman . "
" 严 回避 还 被杀 这 女士 . "

“燕顺杀了这妇人也是。

['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[lʊk] [haʊ] [ai]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [seɪvd] [hɪm][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Look how I single - handedly saved him and brought him down the mountain .
看 如何 我 单身的 - 轻而易举 已保存 他 和 带来 他 向下 这 山 .

你看我这等一力救了他下山，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][ˌriːju'naɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] .
Teach him to reunite with his wife .
教 他 到 团聚 和 他的 妻子 .

教他夫妻团圆完聚，

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ə'weɪ] [ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [hɑːrmd]
She turned her face away and cried out that her husband had harmed
她 转向 她 脸 离开 和 哭 出去 那 她 丈夫 有 受到伤害
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

尚兀自转过脸来叫丈夫害我。

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [steɪ] [baɪ][maɪ][saɪd] .
My dear brother , please stay by my side .
我的 亲爱的 兄弟 , 请 停留 经过 我的 边 .

贤弟你留在身边，

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] [gʊd] .
In the long run , it will do more harm than good .
在 这 长的 跑步 , 它 将要 做 更多的 伤害 比 好的 .

久后有损无益。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['mæri] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Song Jiang should not marry a good one in the future .
歌曲 江 应该 不是 结婚 一个 好的 一 在 这 未来 .

宋江日后别娶一个好的，

" [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] . "
" To satisfy my worthy brother . "
" 到 满足 我的 值得 兄弟 . "

教贤弟满意。”

[jæn] - :
Yan Shundao :
严 - :

燕顺道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] . "
" That's exactly what my brother is thinking . "
" 那就是 确切地 什么 我的 兄弟 是 思维 . "

“兄弟便是这等寻思，

[wɒt] [juːz][ɪz][hiː; hi] [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [kɪl] [hɪm] ?
What use is he if we don't kill him ?
什么 使用 是 他 如果 我们 不 杀 他 ?

不杀了要他何用?

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [hɑːm] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .

He	will	surely	harm	us	in	the	long	run	.
他	将要	一定	伤害	我们	在	这	长的	跑步	.

久后必被他害了。”

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

Wang	Ai	Hu	was	persuaded	by	the	others	.
王	人工智能	胡	曾是	被说服	经过	这	其他的	.

王矮虎被众人劝了，

['saɪlənt][ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .

Silent	and	speechless	.
沉默的	和	无言	.

默默无言。

[jæn] [ʃʌn] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [ɒn][ðə; ði] [kɔːpsiz] .

Yan	Shun	ordered	his	henchmen	to	clean	up	the	bloodstains	on	the	corpses	.
严	回避	订购	他的	喽啰	到	干净的	向上	这	血迹	在	这	尸体	.

燕顺喝叫小喽啰打扫过尸首血迹，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

They	also	held	a	banquet	to	celebrate	.
他们	还	握住	一个	宴会	到	庆祝	.

且排筵席庆贺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .

Song	Jiang	and	Huang	Xin	officiated	at	the	wedding	.
歌曲	江	和	黄	新	裁判	在	这	婚礼	.

宋江和黄信主婚，

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː]

Wang	Ai	Hu
王	人工智能	胡

王矮虎、

[dʒɛŋ] - ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .

Zheng	Tianshou	acted	as	matchmaker	.
郑	-	行动	作为	媒人	.

郑天寿做媒说合，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][tuː; tə] [tʃɪn] [mɪŋ] .

Hua	Rong	should	marry	his	sister	to	Qin	Ming	.
华	荣	应该	结婚	他的	姐姐	到	秦	明	.

要花荣把妹子嫁与秦明。

[ɔːl] [gɪfts] ,

All	gifts	,
全部	礼物	,

一应礼物，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [jæn] [ʃʌn] .

All	the	preparations	were	made	by	Song	Jiang	and	Yan	Shun	.
全部	这	准备工作	是	制成	经过	歌曲	江	和	严	回避	.

都是宋江和燕顺出备。

[ðeɪ] [et; eɪt] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .

They	ate	banquets	for	three	to	five	days	.
他们	吃	宴会	为了	三	到	五	天	.

吃了三五日筵席。

[sɪns] ['getɪŋ] ['mærid]

Since	getting	married
自从	获得	已婚

自成亲之后，

[faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

Five	or	seven	days	later	,
五	或者	七	天	之后	,

又过了五七日，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['gæðəd] [baɪ][ðə; ði] ['hentʃmən]

The	information	gathered	by	the	henchman
这	信息	聚集	经过	这	喽啰

小喽啰探得事情，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] :

Reporting	up	the	mountain	:
报道	向上	这	山	:

上山来报道：

" [ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [ɒv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [sent] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði]

"	I	learned	that	Prefect	Murong	of	Qingzhou	sent	a	document	to	the
"	我	学习	那	长官	穆隆	的	青州	发送	一个	文档	到	这

[ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] . "

Secretariat	.	"
秘书处	.	"

“打听得青州慕容知府申将文书去中书省，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [rɪ'beld] .

The	memorial	stated	that	Hua	Rong	had	rebelled	.
这	纪念馆	声明	那	华	荣	有	叛乱	.

奏说反了花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	Xin	,
黄	新	,

黄信，

[wiː; wi][mʌst; məst] [reɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd] [waɪp] [aʊt] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] .

We	must	raise	a	large	army	to	conquer	and	wipe	out	Qingfeng	Mountain	.
我们	必须	增加	一个	大的	军队	到	征服	和	擦拭	出去	青峰	山	.

要起大军来征剿扫荡清风山。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['hɪərəʊz]

After	hearing	this	,	the	heroes
后	听力	这	,	这	英雄

众好汉听罢，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

They	discussed	it	and	said	:
他们	讨论	它	和	说	:

商量道：

" [ðɪs] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] "
" This small village "
" 这 小的 村庄 "

“此间小寨，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)] .
It's not a place to linger .
它是 不是 一个 地方 到 萦绕 .

不是久恋之地。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ə'raivz] ,
If a large army arrives ,
如果 一个 大的 军队 到达 ,

倘或大军到来，

[sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded on all sides
包围 在 全部 侧面

四面围住，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'greʃn] .
There was no regression .
那里 曾是 不 回归 .

又无退步，

[haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to meet the enemy ?
如何 到 见面 这 敌人 ?

如何迎敌?

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] [fuːd] [ɔː(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] . . .
If there is no more food or provisions . . .
如果 那里 是 不 更多的 食物 或者 条款 . . .

若再无粮草，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['perɪʃ] .
They will inevitably perish .
他们 将要 不可避免地 沦 .

必是难逃。

[ɪts] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] [kən'viːniəns] .
It's acceptable to be particular about convenience .
它是 可接受 到 是 特别的 关于 方便 .

可以计较个常便。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "
" I have a plan , "
" 我 有 一个 计划 , "

“小可有一计，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] ['rezəneit] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl] ?
I wonder if this resonates with you all ?
我 想知道 如果 这 产生共鸣 和 你 全部 ?

不知中得诸位心否？”

[ɔːl] [ðə; ði]['hɪərəʊz][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [sed] :
All the heroes at that moment said :
全部 这 英雄 在 那 片刻 说 :

当下众好汉都道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ədˈvaɪs] . "

"	I	would	like	to	hear	your	good	advice	.	"
"	我	会	喜欢	到	听到	你的	好的	建议	.	"

“愿闻良策。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] [ˌem ˈiː] [sʌm; səm] [ˈgaɪd(ə)ns] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

I	hope	you	can	give	me	some	guidance	,	elder	brother	.
我	希望	你	能	给	我	一些	指导	,	长老	兄弟	.

望兄长指教。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] . "

"	There	is	a	place	to	go	in	the	south	.	"
"	那里	是	一个	地方	到	去	在	这	南	.	"

“自这南方有个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .

The	place	is	called	Liangshanbo	.
这	地方	是	称为	-	.

地名唤做梁山泊，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈreɪdiəs] [ɒv; əv] [ˈəʊvə(r)] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [liː] ,

Within	a	radius	of	over	eight	hundred	li	,
之内	一个	半径	的	超过	八	百	李	,

方圆八百余里，

- -

Zhongjian	Wanzicheng
-	-

中间宛子城、

- .

Liaoerwa	.
-	.

蓼儿洼。

[tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] [ˈgæðəd] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .

Chao	Tianwang	gathered	three	to	five	thousand	troops	.
赵	天王	聚集	三	到	五	千	军队	.

晁天王聚集着三五千军马，

[həʊld] [ðə; ði] [ˈwɔːtəweɪ] ,

Hold	the	waterway	,
抓住	这	水路	,

把住着水泊，

[ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [ˌæpriˈhend] [ðə; ði] [θiːvz] .

Soldiers	and	officers	apprehended	the	thieves	.
士兵	和	警官	被捕	这	窃贼	.

官兵捕盗，

[ai] [deəd] [nɒt] [lʊk] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] .

I	dared	not	look	him	in	the	eye	.
我	敢于	不是	看	他	在	这	眼睛	.

不敢正眼觑他。

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [ˈgæðə(r)] [ˈaʊə(r)] [truːps] ?

Why	don't	we	gather	our	troops	?
为什么	不	我们	收集	我们的	军队	?

我等何不收拾起人马，

" [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dʒɔɪn] ? "
" Where should we join ? "
" 在哪里 应该 我们 加入 ? "

去那里入伙？”

[tʃɪn] [mɪŋ] [sed] :
Qin Ming said :
秦 明 说 :

秦明道：

[sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [gəʊ] . . .
Since there is such a place to go . . .
自从 那里 是 这样的 一个 地方 到 去 . . .

“既然有这个去处，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈveri] [gʊd] .
It is indeed very good .
它 是 的确 非常 好的 .

却是十分好。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ɪmˈpɔːtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's just that no one is importing it .
它是 只是 那 不 一 是 输入 它 .

只是没人引进，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [ˈpɒsəbli] [əkˈsept] [ˌjuː ˈes] ?
How could he possibly accept us ?
如何 可以 他 可能 接受 我们 ?

他如何肯便纳我们？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lɑːft] [ˈlaʊdli] .
Song Jiang laughed loudly .
歌曲 江 笑了 高声 .

宋江大笑，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈrɒbɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈtrɪbjuːt] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] [wɒz; wəz]
However , the matter of robbing the birthday tribute of gold and silver was
然而 , 这 事情 的 抢劫 这 生日 贡 的 金子 和 银 曾是
[ˈmenʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

却把这打劫生辰纲金银一事，

[ˌaɪ ˈtiː] [went] [ɒn] [ʌnˈtɪl] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [sent] [ðə; ði] [ˈletə(r)] ,
It went on until Liu Tang sent the letter ,
它 去 在 直到 刘 唐 发送 这 信 ,

直说到刘唐寄书，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem ˈiː] [gəʊld] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
They gave me gold as a reward .
他们 给予 我 金子 作为 一个 报酬 .

将金子谢我，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kɪld] [jæn] - .
Therefore , he killed Yan Poxi .
所以 , 他 被杀 严 - .

因此上杀了阎婆惜，

[hiː; hi] [fled] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .
He fled into the world of martial arts .
他 逃亡 进入 这 世界 的 武术 艺术 .

逃走在江湖上。

[tʃɪn] [mɪŋ] ['lɪsnd] ,

Qin	Ming	listened	,
秦	明	听着	,

秦明听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" [səʊ] ,

"	So	,
"	所以	,

“恁地，

[hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] .

His	elder	brother	was	his	great	benefactor	.
他的	长老	兄弟	曾是	他的	伟大的	恩人	.

兄长正是他那里大恩人。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .

There	should	be	no	delay	.
那里	应该	是	不	延迟	.

事不宜迟，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] ['kwɪkli] . "

"	You	can	pack	up	and	go	quickly	.	"
"	你	能	盒	向上	和	去	迅速地	.	"

可以收拾起快去。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ðæt] ['veri] [deɪ] .

It	was	decided	on	that	very	day	.
它	曾是	决定	在	那	非常	天	.

只就当日商量定了，

[ðeɪ] [ðen] [kəm'baɪnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['viːək(ə)lz] .

They	then	combined	more	than	ten	vehicles	.
他们	然后	合并	更多的	比	十	车辆	.

便打并起十数辆车子，

[teɪk] [ðə; ði] ['eldəli] , ['tʃɪldrən] , [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , ['væljuəblz] , ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] ,

Take	the	elderly	,	children	,	gold	,	silver	,	valuables	,	clothing	,	and	luggage	,
拿	这	老年	,	孩子们	,	金子	,	银	,	贵重物品	,	衣服	,	和	行李	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

把老小并金银财物衣服行李等件，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ləʊdɪd] ['ɒntə] [ðə; ði] ['viːəkl] .

They	were	all	loaded	onto	the	vehicle	.
他们	是	全部	已加载	到	这	车辆	.

都装载车子上。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːsɪz] .

There	are	a	total	of	two	hundred	fine	horses	.
那里	是	一个	全部的	的	二	百	美好的	马匹	.

共有三二百匹好马。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəˌɪŋz] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .

Some	of	the	underlings	didn't	want	to	go	.
一些	的	这	下属	没有	想	到	去	.

小喽啰们有不愿去的，

[gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] .

Give	him	some	silver	.
给	他	一些	银	.

赍发他些银两，

[let] [hɪm] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [siːk] [ə'nʌðə(r)] ['mɑːstə(r)] ;

Let	him	go	down	the	mountain	to	seek	another	master	;
让	他	去	向下	这	山	到	寻找	其他	掌握	;

任从他下山去投别主；

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tiːm] .

Those	who	are	willing	to	go	will	be	included	in	the	team	.
那些	WHO	是	愿意的	到	去	将要	是	包括	在	这	团队	.

有愿去的编入队里，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tʃɪn] [mɪŋ] [brɔːt] ,

Just	like	the	soldiers	Qin	Ming	brought	,
只是	喜欢	这	士兵	秦	明	带来	,

就和秦明带来的军汉，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .

There	are	three	to	five	hundred	people	in	total	.
那里	是	三	到	五	百	人们	在	全部的	.

通有三五百人。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [splɪt] ['ɪntuː] [θriː] [gruːps] [ænd; ənd] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən]

Song	Jiang	instructed	them	to	split	into	three	groups	and	descend	the	mountain
歌曲	江	指示	他们	到	分裂	进入	三	团体	和	下降	这	山

.

:

.

宋江教分作三起下山，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [sent] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	were	only	sent	to	capture	the	government	troops	from	Liangshan	Marsh	.
他们	是	仅有的	发送	到	捕获	这	政府	军队	从	凉山	沼泽	.

只做去收捕梁山泊的官军。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第73/250页

['evriθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [hæz; həz] [biːn] ['taidi] [ʌp] .
Everything on the mountain has been tidied up .
一切 在 这 山 有 到过 整理好 向上 .

山上都收拾的停当，

[ləʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒntə] [ðə; ði] ['viːəkl] .
Load it onto the vehicle .
加载 它 到 这 车辆 .

装上车子，

[set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['faɪə(r)] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

放起火来，

[ðeɪ] [bɜːnd] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
They burned the mountain stronghold to the ground .
他们 烧伤 这 山 据点 到 这 地面 .

把山寨烧做光地。

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They split into three teams and went down the mountain .
他们 分裂 进入 三 团队 和 去 向下 这 山 .

分为三队下山。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [led] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [men] . . .
Song Jiang and Hua Rong then led forty or fifty men . . .
歌曲 江 和 华 荣 然后 引领 四十 或者 五十 男人 . . .

宋江便与花荣先引着四五十人，

['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['hɔːsɪz]
Thirty to fifty horses
三十 到 五十 马匹

三五十骑马，

[ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] ['viːək(ə)lz] , [led] [baɪ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [went]
A procession of five or seven vehicles , led by the elderly and children , went
一个 游行 的 五 或者 七 车辆 , 引领 经过 这 老年 和 孩子们 , 去
[fɜːst] .
first .
第一的 .

簇拥着五七辆车子老小队仗先行。

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [led] ['eɪti] [ɔː(r)] ['naɪnti] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ðɪs] ['viːəkl] [ɒn] [ə; eɪ] ['sekənd] ['mɪʃ(ə)n] .
Huang Xin led eighty or ninety horses and this vehicle on a second mission .
黄 新 引领 八十 或者 九十 马匹 和 这 车辆 在 一个 第二 使命 .

黄信引领八九十匹马和这应用车子作第二起。

[ðen] [keɪm] [jæn] [ʃʌn] ,
Then came Yan Shun ,
然后 来了 严 回避 ,

后面便是燕顺、

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[dʒɛŋ] - [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] [led] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [ˈhɔːsɪz] .
Zheng **Tianshou** **and** **two** **others** **led** **forty** **or** **fifty** **horses** **.**
郑 - 和 二 其他的 引领 四十 或者 五十 马匹 .

郑天寿三个引着四五十匹马，

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .
One **or** **two** **hundred** **people** **.**
一 或者 二 百 人们 .

一二百人。

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] ,
After **leaving** **Qingfeng** **Mountain** **,**
后 离开 青峰 山 ,

离了清风山，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They **took** **a** **route** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
他们 采取 一个 路线 到 凉山 沼泽 .

取路投梁山泊来。

[ai] [sɔː] [səʊ] [ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
I **saw** **so** **many** **soldiers** **and** **civilians** **on** **the** **road** **.**
我 锯 所以 许多 士兵 和 平民 在 这 路 .

于路中见了这许多军民，

[ðə; ði][ˈbænə(r)] [ˈklɪəli] [ˈsteɪtɪd] " [ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈbændits][ænd; ənd] [ˈgʌvənmənt] [truːps] " .
The **banner** **clearly** **stated** **"** **Capture** **the** **bandits** **and** **government** **troops** **"** **.**
这 横幅 清楚地 声明 " 捕获 这 强盗 和 政府 军队 " .

旗号上又明明写着“收捕草寇官军”，

[ˈðeəfɔː(r)] , [nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Therefore **,** **no** **one** **dared** **to** **stop** **them** **.**
所以 , 不 一 敢于 到 停止 他们 .

因此无人敢来阻当。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] ,
After **traveling** **for** **five** **or** **seven** **days** **,**
后 旅行 为了 五 或者 七 天 ,

在路行五七日，

[ɪts] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
It's **far** **from** **Qingzhou** **.**
它是 远的 从 青州 .

离得青州远了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Now **,** **let's** **talk** **about** **Song** **Jiang** **,**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江 ,

且说宋江、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [rəʊd] [əˈhed] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Hua **Rong** **and** **his** **companion** **rode** **ahead** **on** **horseback** **.**
华 荣 和 他的 伴侣 骑 前方 在 马背 .

花荣两个骑马在前头，

[ðə; ði] [ˈviːəkl] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
The **vehicle** **behind** **them** **was** **carrying** **the** **elderly** **and** **children** **.**
这 车辆 在后面 他们 曾是 携带 这 老年 和 孩子们 .

背后车辆载着老小，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːps] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

They	were	only	about	twenty	miles	away	from	the	troops	behind	them	.
他们	是	仅有的	关于	二十	英里	离开	从	这	军队	在后面	他们	.

与后面人马只隔着二十来里远近。

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

We've	arrived	at	a	destination	.
我们已经	到达的	在	一个	目的地	.

前面到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [kɔːlz] - ,

The	place	name	calls	Duiyingshan	,
这	地方	姓名	呼叫	-	,

地名唤对影山，

[tuː] [haɪ] ['maʊntənz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ,

Two	high	mountains	on	either	side	,
二	高的	山脉	在	任何一个	边	,

两边两座高山，

['dʒen(ə)rəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

General	situation
一般的	情况

一般形势，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪd] [pəʊst] [rəʊd] .

In	the	middle	,	however	,	was	a	wide	post	road	.
在	这	中间	,	然而	,	曾是	一个	宽的	邮政	路	.

中间却是一条大阔驿路。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] ['hɔːsbæk] ,

The	two	were	on	horseback	,
这	二	是	在	马背	,

两个在马上正行之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm]

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	gongs	and	drums	coming	from
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	锣	和	鼓	未来	从

[ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

the	front	of	the	mountain	.
这	正面	的	这	山	.

只听得前山里锣鸣鼓响。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [sed] :

Hua	Rong	then	said	:
华	荣	然后	说	:

花荣便道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [strɒŋ] ['pɜːs(ə)n] [ə'hed] .

There	must	be	a	strong	person	ahead	.
那里	必须	是	一个	强的	人	前方	.

“前面必有强人。”

[teɪk] [ðə; ði] [gʌn] [wɪð] [juː; jʊ] .

Take	the	gun	with	you	.
拿	这	枪	和	你	.

把枪带住，

[teɪk] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] ['streɪtn] [ðem; ðəm] .

Take	the	bow	and	arrows	and	straighten	them	.
拿	这	弓	和	箭头	和	拉直	他们	.

取弓箭来整顿得端正，

[ðen] [ɪnˈsɜːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg] .

Then	insert	it	into	the	flying	fish	bag	.
然后	插入	它	进入	这	飞行	鱼	包	.

再插放飞鱼袋内。

[wʌn] [saɪd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmaʊntɪd] [ˈsəʊldʒəz] ,

One	side	called	for	mounted	soldiers	,
一	边	称为	为了	安装	士兵	,

一面叫骑马的军士，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] [tuː; tə] [ˈhʌri] [ʌp] .

He	urged	the	two	armies	behind	him	to	hurry	up	.
他	敦促	这	二	军队	在后面	他	到	匆忙	向上	.

催趱后面两起军马上来，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sɪˈkjʊəd] [ðə; ði] [ˈviːək(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] .

They	also	secured	the	vehicles	and	people	.
他们	还	安全	这	车辆	和	人们	.

且把车辆人马扎住了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈkævəlrɪmən] .

Song	Jiang	and	Hua	Rong	led	more	than	twenty	cavalrymen	.
歌曲	江	和	华	荣	引领	更多的	比	二十	骑兵	.

宋江和花荣两个引了二十余骑军马，

[ɪkˈsplɔː(r)][ðə; ði] [wei] [ˈfɔːwəd] .

Explore	the	way	forward	.
探索	这	方式	向前	.

向前探路。

[əˈbaʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [əˈhed] ,

About	half	a	mile	ahead	,
关于	一半	一个	英里	前方	,

至前面半里多路，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈɜːli] [ɒn] .

A	group	of	people	and	horses	were	seen	early	on	.
一个	团体	的	人们	和	马匹	是	已见	早期的	在	.

早见一簇人马，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈprɒksɪmətli] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .

There	were	approximately	one	hundred	people	.
那里	是	大约	一	百	人们	.

约有一百余人，

[ə; eɪ] [jʌŋ] , [strɒŋ] [mæn][ɒn] [ˈhɔːsbæk] [wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .

A	young	,	strong	man	on	horseback	was	surrounded	by	a	crowd	in	front	of	him	.
一个	年轻的	,	强的	男人	在	马背	曾是	包围	经过	一个	人群	在	正面	的	他	.

前面簇拥着一个骑马的年少壮士。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [kraʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,

A	three	-	pronged	crown	on	his	head	,
一个	三	-	叉状的	王冠	在	他的	头	,

头上三叉冠，

[gəʊld] [rɪŋ] [ænd; ənd][dʒeɪd][ˌɪnˈleɪ] ;

Gold	ring	and	jade	inlay	;
金子	戒指	和	玉	镶嵌	;

金圈玉钿；

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][rəʊb] [ɒdˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊəz] ,

Wearing	a	robe	adorned	with	a	hundred	flowers	,
穿着	一个	长袍	装饰	和	一个	百	花朵	,

身上百花袍，

[brəˈkeɪd] [ˈflɔːrəl] [ˈpæt(ə)n] .

Brocade	floral	pattern	.
锦缎	花的	图案	.

锦织团花。

[ˈɑːmə(r)][klæd][ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfaɪəri][ˈdrægən] [skeɪlz] ,

Armor	clad	in	a	thousand	fiery	dragon	scales	,
盔甲	覆膜	在	一个	千	火热	龙	秤	,

甲披千道火龙鳞，

[ə; eɪ] [red] [ˈægət] [ˈrɪbən] .

A	red	agate	ribbon	.
一个	红色的	玛瑙	丝带	.

带束一条红玛瑙。

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ruːʒ] - [smɪəd] [hɔːs] [ɪz] [laɪk] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˈdrægən] [hɔːs] .

Riding	a	rouge	-	smeared	horse	is	like	riding	a	dragon	horse	.
骑术	一个	胭脂	-	涂抹	马	是	喜欢	骑术	一个	龙	马	.

骑一匹胭脂抹就如龙马，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈhælbɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] [vəˈmɪliən] [ˈpeɪntɪd] [ʃɑːft] .

It	is	a	halberd	with	a	vermilion	painted	shaft	.
它	是	一个	戟	和	一个	朱红	绘	轴	.

使一条朱红画杆方天戟。

[ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)] [skuːl] [bɪˈhaɪnd] ,

The	junior	school	behind	,
这	初级	学校	在后面	,

背后小校，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ɪn] [red] .

They	were	all	dressed	in	red	.
他们	是	全部	穿着	在	红色的	.

尽是红衣红甲。

[ðæt] [strɒŋ] [mæn][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [red] .

That	strong	man	was	dressed	in	red	.
那	强的	男人	曾是	穿着	在	红色的	.

那个壮士穿一身红，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] [hɔːs] ,

Riding	a	red	horse	,
骑术	一个	红色的	马	,

骑一匹赤马，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,

Standing	in	front	of	the	hillside	,
常设	在	正面	的	这	山坡	,

立在山坡前，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [kəm'piːt] [wɪð] [juː; jʊ] . "

"	**Today**	**I**	**will**	**compete**	**with**	**you**	**.** **"**
"	今天	我	将要	竞争	和	你	. "

“今日我和你比试，

[lets] [dɪ'saɪd] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .

Let's	**decide**	**who**	**wins**	**and**	**who**	**loses**	**.**
我们来吧	决定	WHO	胜利	和	WHO	失败	.

分个胜败，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .

Let's	**see**	**who**	**wins**	**and**	**who**	**loses**	**.**
我们来吧	看	WHO	胜利	和	WHO	失败	.

见个输赢。”

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɪl] ,

Behind	**the**	**hill**	**,**
在后面	这	爬坡道	,

只见对过山冈子背后，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['kwɪkli] [ɪ'mɜːdʒd] .

A	**group**	**of**	**people**	**quickly**	**emerged**	**.**
一个	团体	的	人们	迅速地	出现	.

早拥出一队人马来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	**were**	**also**	**over**	**a**	**hundred**	**people**	**.**
那里	是	还	超过	一个	百	人们	.

也有百十余人，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [jʌŋ] , [strɒŋ] [mæn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

In	**front**	**of**	**them**	**was**	**also**	**a**	**young**	**,**	**strong**	**man**	**on**	**horseback**	**.**
在	正面	的	他们	曾是	还	一个	年轻的	,	强的	男人	在	马背	.

前面也捧着一个年少骑马的壮士。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What	**does**	**it**	**look**	**like**	**?**
什么	做	它	看	喜欢	?

怎生模样?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [kraʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,

A	**three**	**-**	**pronged**	**crown**	**on**	**his**	**head**	**,**
一个	三	-	叉状的	王冠	在	他的	头	,

头上三叉冠，

[ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] ['snəʊfleɪks] [ɒn] [tɒp] ;

A	**cluster**	**of**	**auspicious**	**snowflakes**	**on**	**top**	**;**
一个	簇	的	吉祥	雪花	在	顶部	;

顶一团瑞雪；

['weərɪŋ] ['aɪən] ['ɑːmə(r)] ,

Wearing	**iron**	**armor**	**,**
穿着	铁	盔甲	,

身上镔铁甲，

['kʌvəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [speks] [ɒv; əv] [frɒst] .

Covered	**in**	**a**	**thousand**	**specks**	**of**	**frost**	**.**
涵盖	在	一个	千	斑点	的	霜	.

披千点寒霜。

[ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] [rəʊb] [ʃɒn] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

The	white	silk	robe	shone	brightly	in	the	sun	.
这	白色的	丝绸	长袍	闪耀	明亮地	在	这	太阳	.

素罗袍光射太阳，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['flaʊəz] , [tɪndʒd] [wɪð] ['kʌlə(r)] , [ˌaʊt'ʃaɪn] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] .

The	silver	flowers	,	tinged	with	color	,	outshine	the	bright	moon	.
这	银	花朵	,	带点色调	和	颜色	,	光芒四射	这	明亮的	月亮	.

银花带色欺明月。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][dʒeɪd] [biːst] .

He	sat	down	and	rode	a	magnificent	jade	beast	.
他	卫星	向下	和	骑	一个	壮丽	玉	兽	.

坐下骑一匹征□玉兽，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ][kəʊld] , ['sɪlvə(r)] ['hælbɜːd] .

He	wielded	a	cold	,	silver	halberd	.
他	挥舞	一个	寒冷的	,	银	戟	.

手中轮一枝寒戟银蛟。

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)] [skuːl] [bɪ'haɪnd] ,

The	junior	school	behind	,
这	初级	学校	在后面	,

背后小校，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ɪn] [waɪt] .

They	were	all	dressed	in	white	.
他们	是	全部	穿着	在	白色的	.

都是白衣白甲。

[ðɪs] [breɪv] [mæn][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ɔːl] [waɪt] .

This	brave	man	was	dressed	in	all	white	.
这	勇敢的	男人	曾是	穿着	在	全部	白色的	.

这个壮士穿一身白，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] ,

Riding	a	white	horse	,
骑术	一个	白色的	马	,

骑一匹白马，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [wiːld] [ə; eɪ]['hælbɜːd] .

He	also	wielded	a	halberd	.
他	还	挥舞	一个	戟	.

手中也使一枝方天画戟。

[ðɪs] [saɪd][ɪz][ɔːl] [waɪt] [flægz] .

This	side	is	all	white	flags	.
这	边	是	全部	白色的	旗帜	.

这一边都是素白旗号，

[ðæt] [wɔːl] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['krɪmz(ə)n][flægz] .

That	wall	was	covered	with	crimson	flags	.
那	墙	曾是	涵盖	和	赤红	旗帜	.

那壁都是绛红旗号。

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['weɪvɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

Red	and	white	flags	were	seen	waving	on	both	sides	.
红色的	和	白色的	旗帜	是	已见	挥手	在	两个都	侧面	.

只见两边红白旗摇，

[ðə; ði] [ɜːθ] - ['ʃeɪkɪŋ] , [mə'ləʊdiəs] ['drʌmbiːt] [ri'zaund, -'saund] .

The	earth	-	shaking	,	melodious	drumbeats	resounded	.
这	地球	-	摇晃	,	悦耳动听	鼓点	回荡着	.

震地花腔鼓擂。

[ðə; ði] [tuː] [strɒŋ] [men] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

The	two	strong	men	remained	silent	.
这	二	强的	男人	剩余	沉默的	.

那两个壮士更不打话，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [ˈhælbɜːd] [ɪn][ðeə(r)][hænd] .

Each	held	a	halberd	in	their	hand	.
每个	握住	一个	戟	在	他们的	手	.

各挺手中画戟，

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [,dis'maunt] ,

Even	as	he	dismounted	,
甚至	作为	他	下马	,

纵坐下马，

[ðə; ði] [tuː] [klæʃ] [ɒn][ðə; ði] [waɪd] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

The	two	clashed	on	the	wide	road	in	the	middle	.
这	二	冲突	在	这	宽的	路	在	这	中间	.

两个就中间大阔路上交锋，

[ðə; ði] [ˈkɒntest] , [ˈvɪktəri] [ɔː(r)] [dɪˈfiːt] .

The	contest	,	victory	or	defeat	.
这	竞赛	,	胜利	或者	击败	.

比试胜败。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [met] .

Hua	Rong	and	Song	Jiang	met	.
华	荣	和	歌曲	江	遇见	.

花荣和宋江见了，

[wen] [hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	he	reined	in	his	horse	to	look	,
什么时候	他	勒住	在	他的	马	到	看	,

勒住马看时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [əˈpəʊnənt] .

They	were	indeed	a	formidable	opponent	.
他们	是	的确	一个	强大	对手	.

果然是一对好厮杀。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ə; eɪ] [ˈwɜːði] [əˈpəʊnənt]

A	worthy	opponent
一个	值得	对手

棋逢敌手，

[juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜːs(ə)n] .

You	will	meet	a	talented	person	.
你	将要	见面	一个	才华横溢	人	.

将遇良才。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ˈkrɪmz(ə)n] [klaʊdz] ,

But	in	the	shadow	of	crimson	clouds	,
但	在	这	阴影	的	赤红	云	,

但见绛霞影里，

[ə; eɪ][ˈleɪə(r)][ɒv; əv][ˈfrəʊz(ə)n] [frɒst] [rəʊld] [ʌp] ;

A	layer	of	frozen	frost	rolled	up	;
一个	层	的	冷冻	霜	滚动	向上	;

卷一道冻地冰霜；

[ɪn][ðə; ði] [waɪt] [snəʊ] ,

In	the	white	snow	,
在	这	白色的	雪	,

白雪光中，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ɒv; əv] [fleɪm] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

A	few	wisps	of	flame	shot	into	the	sky	.
一个	很少	缕缕	的	火焰	射击	进入	这	天空	.

起几缕冲天火焰。

['wɪntə(r)] ['iːvnɪŋ] [ɪn][maɪ][əʊld] [həʊm]

Winter	evening	in	my	old	home
冬天	晚上	在	我的	老的	家

故园冬暮，

[kə'miːljəz] [ænd; ənd] [plʌm] ['blɔsəmz] [vaɪ][fɔː(r); fə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ;

Camellias	and	plum	blossoms	vie	for	attention	;
山茶花	和	李子	花朵	争夺	为了	注意力	;

山茶和梅蕊争辉；

- [tʃʌn] [nɒŋ] ,

Shangyuan	Chun	Nong	,
-	春	农	,

上苑春浓，

[plʌm] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [kəm'piːt] [ɪn] ['bjuːti] .

Plum	blossoms	and	peach	blossoms	compete	in	beauty	.
李子	花朵	和	桃	花朵	竞争	在	美丽	.

李粉共桃脂斗彩。

[ðɪs] [ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] ['faɪə(r)] ['elɪmənt] (-) .

This	is	based	on	the	Southern	Fire	element	(	丙丁火	)	.
这	是	基于	在	这	南方	火	元素	(	-	)	.

这个按南方丙丁火，

[laɪk] [fleɪmz] ['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , [ə; eɪ] ['fɜːnɪs] [ɒv; əv][ɪ'lɪksə(r)]['raɪzɪz] ;

Like	flames	soaring	into	the	sky	,	a	furnace	of	elixir	rises	;
喜欢	火焰	翱翔	进入	这	天空	,	一个	炉	的	灵药	上升	;

似焰摩天上走丹炉；

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [gɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] ['met(ə)l] ,

According	to	the	Western	Geng	and	Xin	metal	,
根据	到	这	西	耿	和	新	金属	,

那个按西方庚辛金，

[laɪk] [ə; eɪ][dʒeɪd] [wel] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [maʊnt] [taɪhjuːə] .

Like	a	jade	well	overturned	on	the	summit	of	Mount	Taihua	.
喜欢	一个	玉	出色地	翻覆	在	这	首脑	的	山	太华	.

如泰华峰头翻玉井。

[sɒŋ] ['wuː'dʒiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Song	Wuji	was	furious	.
歌曲	无极	曾是	狂怒	.

宋无忌忿怒，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ]['faɪəri] [mjuːl] [ænd; ənd] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] ;

He	rode	a	fiery	mule	and	flew	to	the	human	world	;
他	骑	一个	火热	骡子	和	飞翔	到	这	人类	世界	;

骑火骡子飞走到人间；

[fɛŋ] [jiː][wɒz; wəz] ['æŋgəd] .

Feng	Yi	was	angered	.
冯	易	曾是	愤怒	.

冯夷神生嗔，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd]['laɪən] , [ˌaɪ 'tiː] [rəum] ['friːli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wɜːld] .

Riding	a	jade	lion	,	it	roams	freely	across	the	world	.
骑术	一个	玉	狮子	,	它	漫游	自由	穿过	这	世界	.

跨玉狻猊纵横临世上。

[red] [klaʊdz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [waɪt] [mɪst] .

Red	clouds	on	both	sides	encroached	upon	the	white	mist	.
红色的	云	在	两个都	侧面	侵占	之上	这	白色的	薄雾	.

左右红云侵白气，

[red] [klaʊdz] [drɪft] [baɪ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [waɪt] [mɪst] .

Red	clouds	drift	by	amidst	the	white	mist	.
红色的	云	漂移	经过	在.....之中	这	白色的	薄雾	.

往来白雾间红霞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tuː] [breɪv] [men] ,

At	that	time	,	two	brave	men	,
在	那	时间	,	二	勇敢的	男人	,

当时两个壮士，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] .

Each	wielded	a	halberd	.
每个	挥舞	一个	戟	.

各使方天画戟，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	thirty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	三十	回合	.

斗到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] [tʃɪəd] .

Hua	Rong	and	Song	Jiang	watched	from	horseback	and	cheered	.
华	荣	和	歌曲	江	观看	从	马背	和	欢呼	.

花荣和宋江两个在马上看了喝采。

[æz; əz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] [step] [baɪ] [step] , ['lʊkɪŋ] [ə'hed] . . .

As	Hua	Rong	urged	his	horse	forward	step	by	step	,	looking	ahead	.	.	.
作为	华	荣	敦促	他的	马	向前	步	经过	步	,	寻找	前方	.	.	.

花荣一步步趱马向前看时，

[ðə; ði] [tuː] [strɒŋ] [men] [fɔːt] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .

The	two	strong	men	fought	deep	into	the	room	.
这	二	强的	男人	战斗	深的	进入	这	房间	.

只见那两个壮士斗到间深里，

[ɒn] [ðiːz] [tuː] ['hælbɜːd] ,

On	these	two	halberds	,
在	这些	二	戟	,

这两枝戟上，

[wʌn] [brɑːntʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɛpərdz] [teɪl] .

One	branch	is	a	leopard's	tail	.
一	分支	是	一个	豹子的	尾巴	.

一枝是金钱豹子尾，

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌləd] ['bænə(r)] [ʃeɪpt] [laɪk] [gəʊld] [kɔɪnz] .

One	is	a	five	-	colored	banner	shaped	like	gold	coins	.
一	是	一个	五	-	有色	横幅	形状	喜欢	金子	硬币	.

一枝是金钱五色幡，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒt] [mɪkst] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [mes] .

But	they	got	mixed	up	in	a	mess	.
但	他们	得到	混合	向上	在	一个	混乱	.

却搅做一团，

[ðə; ði] ['velvɪt] [ɒn] [tɒp] [ɪz] ['nɒtɪd] .

The	velvet	on	top	is	knotted	.
这	天鹅绒	在	顶部	是	打结的	.

上面绒绦结住了，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [ðeə(r)] .

It	can	be	separated	there	.
它	能	是	分开	那里	.

那里分拆得开。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] .

Hua	Rong	saw	it	from	horseback	.
华	荣	锯	它	从	马背	.

花荣在马上看见了，

[ðen] [hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði] [hɔːs] .

Then	he	stopped	the	horse	.
然后	他	停止	这	马	.

便把马带住，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .

He	reached	into	the	flying	fish	bag	with	his	left	hand	to	retrieve	the	bow	.
他	达到	进入	这	飞行	鱼	包	和	他的	左边	手	到	取回	这	弓	.

左手去飞鱼袋内取弓，

[hiː; hi] ['pʊld] [æn; ən] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [biːst] - [ʃeɪpt] [flɑːsk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	pulled	an	arrow	from	the	beast	-	shaped	flask	with	his	right	hand	.
他	拉	一个	箭	从	这	兽	-	形状	烧瓶	和	他的	正确的	手	.

右手向走兽壶中拔箭，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['fʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mɔː(r)] ['ɪntɪmət] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lepəd] [teɪl] ['tæsl] ,

Looking	at	the	more	intimate	part	of	the	leopard	tail	tassel	,
寻找	在	这	更多的	亲密的	部分	的	这	豹	尾巴	流苏	,

觑着豹尾绒绦较亲处，

[ə; eɪ] [swɪft] ['ærəʊ] ,

A	swift	arrow	,
一个	迅速	箭	,

飕的一箭，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪbən] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɒf] .

It	just	so	happened	that	the	ribbon	was	shot	off	.
它	只是	所以	发生	那	这	丝带	曾是	射击	离开	.

恰好正把绒绦射断。

[ðə; ði] [tuː] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [siːn] [tuː; tə] ['seprət] [ænd; ənd] [straɪk] [twaɪs] .

The	two	halberds	were	then	seen	to	separate	and	strike	twice	.
这	二	戟	是	然后	已见	到	分离	和	罢工	两次	.

只见两枝画戟分开做两下，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [ˈpiːp(ə)l] [tʃɪəd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	two	hundred	or	so	people	cheered	in	unison	.
这	二	百	或者	所以	人们	欢呼	在	齐声	.

那二百余人一齐喝声采。

[ðə; ði] [tuː] [strɒŋ] [men] [ðen] [stɒpt] [ˈfaɪtɪŋ] .

The	two	strong	men	then	stopped	fighting	.
这	二	强的	男人	然后	停止	斗争	.

那两个壮士便不斗，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [ʌp] [ɒn][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .

They	all	rode	up	on	their	horses	.
他们	全部	骑	向上	在	他们的	马匹	.

都纵马跑来，

[ʌnˈtɪl] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Until	Song	Jiang	,
直到	歌曲	江	,

直到宋江、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .

Hua	Rong	was	in	front	of	the	horse	.
华	荣	曾是	在	正面	的	这	马	.

花荣马前，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] [həˈləʊ] .

He	immediately	bowed	and	said	hello	.
他	立即地	鞠躬	和	说	你好	.

就马上欠身声喏，

[ɔːl] [sed] :

All	said	:
全部	说	:

都道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈɑːtʃə(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] . "

"	I	wish	to	hear	the	name	of	the	Divine	Archer	General	.	"
"	我	希望	到	听到	这	姓名	的	这	神圣的	射手	一般的	.	"

“愿求神箭将军大名。”

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rɪˈplaɪd] [frɒm; frəm] [ˈhɔːsbæk] :

Hua	Rong	replied	from	horseback	:
华	荣	回复	从	马背	:

花荣在马上答道：

" [maɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] , "

"	My	sworn	brother	,	"
"	我的	宣誓	兄弟	,	"

“我这个义兄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] [ænd; ənd] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] "

He	was	Song	Jiang	,	the	clerk	of	Yuncheng	County	and	known	as	the	"
他	曾是	歌曲	江	,	这	职员	的	云城	县	和	已知	作为	这	"

[ˈtaɪmli] [reɪn] [ɒv; əv] [ˈʃænˈduŋ] " .

Timely	Rain	of	Shandong	"	.
及时	雨	的	山东	"	.

乃是郓城县押司山东及时雨宋公明。

[ai][ˌeɪ ˈem][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] [taʊn] .

I	am	Hua	Rong	,	the	magistrate	of	Qingfeng	Town	.
我	是	华	荣	,	这	地方法官	的	青峰	镇	.

我便是清风镇知寨小李广花荣。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [strɒŋ] [men]
Upon hearing this , the two strong men
之上 听力 这 , 这 二 强的 男人

那两个壮士听罢，

[ðə; ði] [ˈhælbɜːd] [wɒz; wəz] [ˈfɜːmli] [ˈplɑːntɪd] .
The halberd was firmly planted .
这 戟 曾是 牢牢 已种植 .

扎住了戟，

[hiː; hi] [ðen] [,disˈmaunt] .
He then dismounted .
他 然后 下马 .

便下马，

[pʊʃ] [ˈdʒɪnˈʃɑːn] ,
Push Jinshan ,
推 金山 ,

推金山，

[ɪnˈvɜːtɪd] [dʒeɪd][ˈpɪlə(r)]
Inverted jade pillar
倒 玉 支柱

倒玉柱，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
They all bowed and said :
他们 全部 鞠躬 和 说 :

都拜道：

" [aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I've heard of it for a long time . "
" 我已经 听到 的 它 为了 一个 长的 时间 . "

“闻名久矣。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ˈhʌrɪdli] [,disˈmaunt] .
Hua Rong hurriedly dismounted .
华 荣 匆匆 下马 .

花荣慌忙下马，

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [strɒŋ] [men] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He helped the two strong men up and said :
他 帮助 这 二 强的 男人 向上 和 说 :

扶起那两位壮士道：

" [ˈweərɪŋ] [ˈɑːmə(r)] , "
" Wearing armor , "
" 穿着 盔甲 , "

“介胄在身，

[ˈetɪkət] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Etiquette should not be discussed .
礼仪 应该 不是 是 讨论 .

未可讲礼。

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [nems] , [ˈdʒentlmən] ?
May I ask your esteemed names , gentlemen ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生们 ?

且请问二位壮士高姓大名。”

[ðə; ði][wʌn][ɪn] [red] [sed] :

The	one	in	red	said	:
这	一	在	红色的	说	:

那个穿红的说道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][lyː] [fæŋ] . "

"	My	name	is	Lü	Fang	.	"
"	我的	姓名	是	鲁	方	.	"

“小人姓吕名方，

[hɪz; ɪz][æn'sestrəl] [həʊm][ɪz] [tænzuː] .

His	ancestral	home	is	Tanzhou	.
他的	祖先的	家	是	坦洲	.

祖贯潭州人氏。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [əd'maɪəd][ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][lyː] [bʌz] ['kærəktə(r)] .

He	had	always	admired	and	learned	from	Lü	Bu's	character	.
他	有	总是	钦佩	和	学习	从	鲁	公共汽车	特点	.

平昔爱学吕布为人，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] ['hælbɜːd] .

Therefore	,	I	learned	to	use	this	halberd	.
所以	,	我	学习	到	使用	这	戟	.

因此习学这枝方天画戟，

['piːp(ə)l] [kɔːl][ðə; ði] ['vɪlən] " ['lɪt(ə)l] - [lyː] [fæŋ] " .

People	call	the	villain	"	Little	Wenhou	Lü	Fang	"	.
人们	称呼	这	恶棍	"	小的	-	鲁	方	"	.

人都唤小人做小温侯吕方。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['selɪŋ] [rɔː] [mə'dɪsɪnl] [hɜːbs] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] ,

Because	of	selling	raw	medicinal	herbs	to	Shandong	,
因为	的	销售	生的	药用	草药	到	山东	,

因贩生药到山东，

[ðə; ði][kɒst][wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] .

The	cost	was	reduced	.
这	成本	曾是	减少	.

消折了本钱，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn]

Unable	to	be	summoned	back	to	his	hometown
无法	到	是	被召唤	后退	到	他的	家乡

不能勾还乡，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [lets] ['ɒkjupaɪ] [ðiːz] [tuː] ['ʃædəʊi] ['maʊntənz] .

For	now	,	let's	occupy	these	two	shadowy	mountains	.
为了	现在	,	我们来吧	占据	这些	二	阴暗的	山脉	.

权且占住这对影山，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .

Robbery	and	plunder	.
抢劫	和	掠夺	.

打家劫舍。

['riːs(ə)ntli] , [ðɪs] [breɪv] [mæn] [keɪm] .

Recently	,	this	brave	man	came	.
最近	,	这	勇敢的	男人	来了	.

近日走这个壮士来，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [lyː] [fæŋz] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

They	wanted	to	seize	Lü	Fang's	mountain	stronghold	.
他们	通缉	到	抢占	鲁	方的	山	据点	.

要夺吕方的山寨。

[ðeɪ] [iːtʃ] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] ['maʊntən] .

They	each	occupied	a	mountain	.
他们	每个	占领	一个	山	.

和他各分一山，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] .

He	refused	.
他	拒绝	.

他又不肯。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [faɪt] ['evri] [deɪ] .

Therefore	,	they	went	down	the	mountain	to	fight	every	day	.
所以	,	他们	去	向下	这	山	到	斗争	每一个	天	.

因此每日下山厮杀。

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [feɪt] [hæd; həd] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] ['evriθɪŋ] .

I	never	imagined	that	fate	had	predetermined	everything	.
我	绝不	想象	那	命运	有	预先设定	一切	.

不想原来缘法注定，

[tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] [frend] .

Today	I	am	fortunate	to	meet	you	,	my	esteemed	friend	.
今天	我	是	幸运	到	见面	你	,	我的	尊敬的	朋友	.

今日得遇及时雨尊颜，

[ðen] [wiː; wi] [met] ['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .

Then	we	met	General	Hua	.
然后	我们	遇见	一般的	华	.

又遇得花将军，

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə][ɪts][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

It	lives	up	to	its	reputation	.
它	生活	向上	到	它是	名声	.

名不虚传。

[ai] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .

I	will	listen	attentively	to	your	guidance	.
我	将要	听	认真地	到	你的	指导	.

专听二公指教。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [strɒŋ] [mæn][ɪn] [waɪt] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] .

Song	Jiang	then	asked	the	strong	man	in	white	his	surname	.
歌曲	江	然后	问	这	强的	男人	在	白色的	他的	姓	.

宋江又问这穿白的壮士高姓。

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那人答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][gwoʊ] [ʃeŋ] . "

"	My	name	is	Guo	Sheng	.	"
"	我的	姓名	是	郭	盛	.	"

“小人姓郭名盛，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz][dʒiːɑlɪŋ][ɪn] .

His	ancestral	home	was	Jialing	in	Xichuan	.
他的	祖先的	家	曾是	嘉陵	在	西川	.

祖贯西川嘉陵人氏，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['selɪŋ] ['mɜːkjəri] ,

Because	of	selling	mercury	,
因为	的	销售	汞	,

因贩水银货卖，

[ðə; ði] [bəʊt] [kæp'saɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɔːm] .

The	**boat**	**capsized**	**in**	**the**	**Yellow**	**River**	**due**	**to**	**a**	**storm**	**.**
这	船	倾覆	在	这	黄色的	河	到期的	到	一个	风暴	.

黄河里遭风翻了船，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .

Unable	**to**	**return**	**home**	**.**
无法	到	返回	家	.

回乡不得。

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [tek'niːk] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)]

He	**originally**	**learned**	**the**	**halberd**	**technique**	**from**	**Zhang**	**,**	**the**	**military**	**commander**
他	起初	学习	这	戟	技术	从	张	,	这	军队	指挥官

[ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] , [waɪl] [ɪn] [dʒiːɑlɪŋ] .

of	**this**	**area**	**,**	**while**	**in**	**Jialing**	**.**
的	这	区域	,	尽管	在	嘉陵	.

原在嘉陵学得本处兵马张提辖的方天戟，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [rɪ'faɪnd]

To	**make**	**it**	**more**	**refined**
到	制作	它	更多的	精制

向后使得精熟，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [ðə; ði] ['vɪlən] " [gwoʊ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['sekənd] - [best] [mæn] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['fəʊklɔː(r)] . "

People	**call**	**the**	**villain**	**"**	**Guo**	**Sheng**	**,**	**the**	**second**	**-**	**best**	**man**	**in**	**Chinese**	**folklore**	**.**	**"**
人们	称呼	这	恶棍	"	郭	盛	,	这	第二	-	最好的	男人	在	中国人	民俗学	.	"

人都称小人做赛仁贵郭盛。

[aɪv] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [ðæt] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] - [w'iːldɐ] [hæz; həz] ['teɪkən] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]

I've	**heard**	**in**	**the**	**martial**	**arts**	**world**	**that**	**a**	**halberd**	**-**	**wielder**	**has**	**taken**	**over**	**the**
我已经	听到	在	这	武术	艺术	世界	那	一个	戟	-	持有者	有	已采取	超过	这

['sʌmɪt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .

summit	**of**	**Duiying**	**Mountain**	**.**
首脑	的	-	山	.

江湖上听得说对影山有个使戟的占住了山头，

['rɒbəri] [ænd; ənd] ['plʌndə(r)] .

Robbery	**and**	**plunder**	**.**
抢劫	和	掠夺	.

打家劫舍。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [də'rektli] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['maʊntən] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [æz; əz]

Therefore	**,**	**they**	**came**	**directly**	**to**	**seize**	**the**	**mountain**	**using**	**the**	**same**	**method**	**as**
所以	,	他们	来了	直接地	到	抢占	这	山	使用	这	相同的	方法	作为

[ðə; ði] ['hælbɜːd] .

the	**halberd**	**.**
这	戟	.

因此一径来比并戟法夺山。

['ɑːftə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,

After	**fighting**	**for**	**more**	**than**	**ten**	**days**	**,**
后	斗争	为了	更多的	比	十	天	,

连连战了十数日，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	**match**	**was**	**undecided**	**.**
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [tə'deɪ] .

I	**never**	**expected**	**to**	**meet**	**you**	**two**	**gentlemen**	**today**	**.**
我	绝不	预期的	到	见面	你	二	先生们	今天	.

不期今日得遇二公，

['hev(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kaɪnd][tuː; tə][hɪm] .

Heaven	has	been	kind	to	him	.
天堂	有	到过	种类	到	他	.

天与之幸。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][təʊld][hɪm] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Song	Jiang	told	him	everything	that	had	happened	.
歌曲	江	讲述	他	一切	那	有	发生	.

宋江把上件事都告诉了，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [piːs] ? "

"	How	about	we	persuade	the	two	of	you	to	make	peace	?	"
"	如何	关于	我们	说服	这	二	的	你	到	制作	和平	?	"

“就与二位劝和如何？”

[ðə; ði] [tuː] [breɪv] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	two	brave	men	were	overjoyed	.
这	二	勇敢的	男人	是	欣喜若狂	.

二位壮士大喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .

They	all	agreed	.
他们	全部	同意	.

都依允了。

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

The	rear	guard	has	arrived	.
这	后部	警卫	有	到达的	.

后队人马已都到了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [led] [tuː; tə] [miːt] .

They	were	all	led	to	meet	.
他们	是	全部	引领	到	见面	.

一个个都引着相见了。

['lʌ; luː] [fæŋ] [fɜːst] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Lu	Fang	first	invited	them	up	the	mountain	.
鲁	方	第一的	受邀	他们	向上	这	山	.

吕方先请上山，

[ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

A	feast	of	slaughtering	cattle	and	horses	.
一个	盛宴	的	屠宰	牛	和	马匹	.

杀牛宰马筵会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [gwoʊ] [ʃeŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

The	next	day	,	Guo	Sheng	hosted	a	banquet	.
这	下一个	天	,	郭	盛	托管	一个	宴会	.

次日却是郭盛置酒设席筵宴。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [baɪ]

Song	Jiang	then	said	that	he	and	his	companions	had	joined	the	group	by
歌曲	江	然后	说	那	他	和	他的	同伴	有	加入	这	团体	经过

[tʃɑːns] .

chance	.
机会	.

宋江就说他两个撞筹入伙，

[lets] [ə'semb(ə)l] [ə; eɪ] [tiːm] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Let's	assemble	a	team	and	head	to	Liangshan	Marsh	.
我们来吧	集合	一个	团队	和	头	到	凉山	沼泽	.

凑队上梁山泊去，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [tʃaʊ] [gaɪz] ['raɪtʃəs] [kɔːz] .
They joined Chao Gai's righteous cause .
他们 加入 赵 盖的 正义 原因 .

投奔晁盖聚义。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

那两个欢天喜地，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

都依允了。

[ðen] [ðeɪ] ['mʌstə] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm][bəuθ] ['maʊntənz] .
Then they mustered the troops from both mountains .
然后 他们 集结 这 军队 从 两个都 山脉 .

便将两山人马点起，

['ɑːftə(r)] ['pækɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['væljuəblz] ,
After packing up the valuables ,
后 包装 向上 这 贵重物品 ,

收拾了财物，

[ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
I was about to get up .
我 曾是 关于 到 得到 向上 .

待要起身。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

非是如此去。

[ɪf] [ai][hæd; həd] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
If I had three to five hundred men to join Liangshan Marsh ,
如果 我 有 三 到 五 百 男人 到 加入 凉山 沼泽 ,

假如我这里有三五百人马投梁山泊去，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [spaɪz] [ə'raʊnd] ['fɔːti] [maɪlz] [ə'weɪ] , ['gæðərɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] .
He also had spies around forty miles away , gathering intelligence .
他 还 有 间谍 大约 四十 英里 离开 , 采集 智力 .

他那里亦有探细的人在四十里探听。

[ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [θɪŋk] [ðæt] [wɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] ,
If you only think that we've come to arrest him ,
如果 你 仅有的 思考 那 我们已经 来 到 逮捕 他 ,

倘或只道我们来收捕他，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。

['ɑːftə(r)][jæn] [ʃʌn] [ænd; ənd][ai] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] ,

After	Yan	Shun	and	I	went	to	inform	them	,
后	严	回避	和	我	去	到	通知	他们	,

等我和燕顺先去报知了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [keɪm] ['ɑːftəwəd] .

But	you	came	afterward	.
但	你	来了	之后	.

你们随后却来，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪn] [θriː] ['seprət] [ə'tempts] .

They	set	off	in	three	separate	attempts	.
他们	放	离开	在	三	分离	尝试	.

还作三起而行。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] [sed] :

Qin	Ming	said	:
秦	明	说	:

秦明道：

" ['brʌðərz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['brɪliənt] . "

"	Brother's	insight	is	brilliant	.	"
"	兄弟	洞察力	是	杰出的	.	"

“兄长高见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ðæt]

It	is	precisely	because	of	this	kind	of	calculation	that
它	是	恰恰	因为	的	这	种类	的	计算	那

正是如此计较，

['prəʊgres] [kən'tɪnjuːz] .

Progress	continues	.
进步	继续	.

陆续进程。

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [went] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [ə'hed] .

My	elder	brother	went	half	a	day	ahead	.
我的	长老	兄弟	去	一半	一个	天	前方	.

兄长先行半日，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] ['aʊə(r)] [truːps] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .

We	urge	our	troops	to	move	forward	.
我们	敦促	我们的	军队	到	移动	向前	.

我等催督人马，

[ðen] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .

Then	he	got	up	.
然后	他	得到	向上	.

随后起身来。”

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] - ['maʊntən] [set] [ɒf] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

Not	to	mention	that	the	people	from	Taiying	Mountain	set	off	one	after	another	.
不是	到	提到	那	这	人们	从	-	山	放	离开	一	后	其他	.

且不说对影山人马陆续登程。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][jæn] [ʃʌn] [iːtʃ] [rəʊd][ə; eɪ] [hɔːs] .

It	was	only	said	that	Song	Jiang	and	Yan	Shun	each	rode	a	horse	.
它	曾是	仅有的	说	那	歌曲	江	和	严	回避	每个	骑	一个	马	.

只说宋江和燕顺各骑了马，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['piːp(ə)l] ,

Leading	a	group	of	more	than	ten	people	,
领导	一个	团体	的	更多的	比	十	人们	,

带领随行十数人，

[fɜːst] [kʌm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

First	come	to	Liangshan	.
第一的	来	到	凉山	.

先投梁山泊来。

[ðeɪ] ['trævl(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .

They	traveled	for	two	days	.
他们	旅行	为了	二	天	.

在路上行了两日，

[ðeɪ] ['trævl(ə)ld] [ʌn'tɪl] [nuːn] [ðæt] [deɪ] .

They	traveled	until	noon	that	day	.
他们	旅行	直到	中午	那	天	.

当日行到晌午时分，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊ'tel][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊd] .

There	was	a	large	hotel	next	to	the	official	road	.
那里	曾是	一个	大的	酒店	下一个	到	这	官方的	路	.

只见官道傍边一个大酒店。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	read	it	and	said	:
歌曲	江	读	它	和	说	:

宋江看了道：

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd][frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .

The	children	were	tired	from	walking	.
这	孩子们	是	疲劳的	从	步行	.

“孩儿们走得困乏，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːdəd] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːt] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] .

They	all	ordered	some	wine	to	be	bought	and	eaten	before	going	over	.
他们	全部	订购	一些	葡萄酒	到	是	买	和	吃	前	去	超过	.

都叫买些酒吃了过去。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [jæn] [ʃʌn] [,dis'maunt] .

At	that	time	,	Song	Jiang	and	Yan	Shun	dismounted	.
在	那	时间	,	歌曲	江	和	严	回避	下马	.

当时宋江和燕顺下了马，

['entə(r)][ðə; ði][həʊ'tel] .

Enter	the	hotel	.
进入	这	酒店	.

入酒店里来，

[tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [gɜːθ] .

Tell	the	children	to	loosen	the	horse's	girth	.
告诉	这	孩子们	到	松开	这	马匹	周长	.

叫孩儿们松了马肚带，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][həʊ'tel][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

They	all	went	inside	the	hotel	and	sat	down	.
他们	全部	去	里面	这	酒店	和	卫星	向下	.

都入酒店里坐。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][jæn] [ʃʌn] ['entəd] [ðə; ði] [ʃɒp] [fɜːst] ,

When	Song	Jiang	and	Yan	Shun	entered	the	shop	first	,
什么时候	歌曲	江	和	严	回避	进入	这	店铺	第一的	,

宋江和燕顺先入店里来看时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [θriː] [lɑːdʒ] [siːts] .

There	are	only	three	large	seats	.
那里	是	仅有的	三	大的	座位	.

只有三副大座头，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [siːts] [ə'veɪləb(ə)l] .

There	are	only	a	few	small	seats	available	.
那里	是	仅有的	一个	很少	小的	座位	可用的	.

小座头不多几副。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [siːt] ,

All	that	could	be	seen	was	a	large	seat	,
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	大的	座位	,

只见一副大座头上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	one	that	had	already	taken	it	.
那里	曾是	一	那	有	已经	已采取	它	.

先有一个在那里占了。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,

When	Song	Jiang	looked	at	that	person	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	那	人	,

宋江看那人时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ræp] [ə; eɪ][pɪg] - [snaʊt] ['hedskɑːf] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .

Wrap	a	pig	-	snout	headscarf	around	your	head	.
裹	一个	猪	-	鼻子	头巾	大约	你的	头	.

裹一顶猪嘴头巾，

[tuː] [gəʊld] - ['pleɪtɪd] ['kɒpə(r)] [rɪŋz] [frɒm; frəm] ['taijuː'aːn] ['priːfektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]

Two	gold	-	plated	copper	rings	from	Taiyuan	Prefecture	were	worn	behind	his
二	金子	-	镀	铜	戒指	从	太原	州	是	磨损	在后面	他的

[hed] .

head	.
头	.

脑后两个太原府金不换纽丝铜环。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [ʃɜːt] ,

Wearing	a	black	silk	shirt	,
穿着	一个	黑色的	丝绸	衬衫	,

上穿一领皂绸衫，

[ə; eɪ] [waɪt] ['slɪŋbæk] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

A	white	slingback	was	tied	around	her	waist	.
一个	白色的	露跟鞋	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系一条白搭膊，

['ləʊə(r)] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .

Lower	leg	braces	and	knee	pads	.
降低	腿	牙套	和	膝盖	垫子	.

下面腿絣护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] ['ʃuːz] .

Eight	-	piece	hemp	shoes	.
八	-	片	麻	鞋	.

八搭麻鞋。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] [wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

A	short	stick	was	leaning	against	the	table	.
一个	短的	戳	曾是	倾斜	反对	这	桌子	.

桌子边倚着根短棒，

[ə; eɪ][bæg][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bed] .

A	bag	was	placed	on	the	side	of	the	bed	.
一个	包	曾是	放置	在	这	边	的	这	床	.

横头上放着个衣包。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .

That	person	was	about	eight	feet	tall	.
那	人	曾是	关于	八	脚	高的	.

那人生得八尺来长，

[peɪl] ['jeləʊ] [bəʊn] ['strʌktʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] [feɪs]

Pale	yellow	bone	structure	on	the	face
苍白	黄色的	骨	结构	在	这	脸

淡黄骨查脸，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [braɪt] [aɪz] ,

A	pair	of	bright	eyes	,
一个	一对	的	明亮的	眼睛	,

一双鲜眼，

[nəʊ] [bɪəd] .

No	beard	.
不	胡须	.

没根髭髯。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði]['weɪtə(r)]['əʊvə(r)] .

Song	Jiang	then	called	the	waiter	over	.
歌曲	江	然后	称为	这	服务员	超过	.

宋江便叫酒保过来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[ai][hæv; həv] ['meni] [kəm'pænjənz] .

I	have	many	companions	.
我	有	许多	同伴	.

“我的伴当人多，

[let] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [frend] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ˌɪn'saɪd] .

Let	me	and	my	friend	have	a	seat	inside	.
让	我	和	我的	朋友	有	一个	座位	里面	.

我两个借你里面坐一坐。

[tel] [ðæt] [gest] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðæt] [lɑːdʒ] [tʃeə(r)][ænd; ənd][sɪt][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [wɪð] [maɪ]
Tell that guest to move to that large chair and sit on the floor with my
告诉 那 客人 到 移动 到 那 大的 椅子 和 坐 在 这 地面 和 我的
[kəm'pænjənz] [səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [drɪŋks] .
companions so they can have some drinks .
同伴 所以 他们 能 有 一些 饮料 .

你叫那个客人移换那副大座头与我伴当们坐地吃些酒。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The bartender replied :
这 调酒师 回复 :

酒保应道：

“ [ai] [ˌʌndə'stænd] . ”
“ I understand . ”
“ 我 理解 . ”

“小人理会得。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][jæn] [ʃʌn] [sæt][ˌɪn'saɪd] .
Song Jiang and Yan Shun sat inside .
歌曲 江 和 严 回避 卫星 里面 .

宋江与燕顺里面坐了，

[fɜːst] , [kɔːl][ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [drɪŋks] :
First , call the bartender to bring the drinks :
第一的 , 称呼 这 调酒师 到 带来 这 饮料 :

先叫酒保打酒来：

" [fɜːst] , ['ɔːdə(r)] [θriː] [bəʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] . "
" First , order three bowls for each of your companions . "
" 第一的 , 命令 三 碗 为了 每个 的 你的 同伴 . "

“大碗先叫伴当一人三碗，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [miːt] , [ai] [wɪl] [bai] [sʌm; səm][tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
If there is meat , I will buy some to share with others .
如果 那里 是 肉 , 我 将要 买 一些 到 分享 和 其他的 .

有肉便买些来与他人吃，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][pɔː(r)] [waɪn] .
But they come to me to pour wine .
但 他们 来 到 我 到 倒 葡萄酒 .

却来我这里斟酒。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kaʊntə(r)] .
The bartender saw that his companions were all standing around the counter .
这 调酒师 锯 那 他的 同伴 是 全部 常设 大约 这 柜台 .

酒保又见伴当们都立满在垆边。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ['kʌstəmə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The bartender , however , looked at the official - looking customer and said :
这 调酒师 , 然而 , 看起来 在 这 官方的 - 寻找 顾客 和 说 :

酒保却去看着那个公人模样的客人道：

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [help] ,
Thank you for your help ,
感谢 你 为了 你的 帮助 ,

“有劳上下，

" [ðen] [let][ˌem ˈiː] [ˈbɒrəʊ] [ðɪs] [lɑːdʒ] [siːt] [ænd; ənd][sɪt] [wɪð] [ðə; ði] [əˈtendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]
" Then let me borrow this large seat and sit with the attendants of the two
" 然后 让 我 借 这 大的 座位 和 坐 和 这 服务员 的 这 二
[əˈfɪʃ(ə)lz] [ˌɪnˈsaɪd] . "
officials inside . "
官员 里面 . "

那借这副大座头与里面两个官人的伴当坐一坐。”

[ðə; ði][mæn][skəuldid] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm] " [ˈʌpə(r)] " [ænd; ənd] " [ˈləʊə(r)] " .
The man scolded him for calling him " upper " and " lower " .
这 男人 责骂 他 为了 呼叫 他 " 上 " 和 " 降低 " .

那汉嗔怪呼他做“上下”，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ɪmˈpeɪʃntli] :
He then said impatiently :
他 然后 说 不耐烦地 :

便焦躁道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][fɜːst] - [kʌm] , [fɜːst] - [sɜːvd] [ˈɔːdə(r)] [tuː] ! "
" There's a first - come , first - served order too ! "
" 有 一个 第一的 - 来 , 第一的 - 服务 命令 也 ! "

“也有个先来后到！

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [əˈtendənt] [tʃeɪndʒ] [siːts] ?
Why should the official's attendant change seats ?
为什么 应该 这 官员的 服务员 改变 座位 ?

甚么官人的伴当要换座头！

" [sɜː(r)] , [ai][woʊnt] [treɪd] ! "
" Sir , I won't trade ! "
" 先生 , 我 惯于 贸易 ! "

老爷不换！”

[jæn] [ʃʌn] [ˈlɪsnd] ,
Yan Shun listened ,
严 回避 听着 ,

燕顺听了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :
He said to Song Jiang :
他 说 到 歌曲 江 :

对宋江道：

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiːz] [ruːd] ?
Do you think he's rude ?
做 你 思考 他是 粗鲁的 ?

“你看他无礼么？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[let] [hɪm][biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

“由他便了，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdnt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈlev(ə)l] .
You shouldn't stoop to his level .
你 不应该 哈腰 到 他的 等级 .

你也和他一般见识。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [held] [jæn] [ʃʌn] [daʊn] .
But they held Yan Shun down .
但 他们 握住 严 回避 向下 .

却把燕顺按住了。

[ðə; ði][mæn] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
The man turned to look at Song Jiang .
这 男人 转向 到 看 在 歌曲 江 .

只见那汉转头看了宋江、

[jæn] [ʃʌn] [sniə] .
Yan Shun sneered .
严 回避 冷笑 .

燕顺冷笑。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [ðen] [sed] [əˌpɒlə'dʒetɪkli] :
The bartender then said apologetically :
这 调酒师 然后 说 带着歉意地 :

酒保又陪小心道：

" [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
" up and down ,
" 向上 和 向下 ,

“上下，

[dʒəʊ] [kwɑːnz] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz]
Zhou Quan's business dealings
周 泉的 商业 交易

周全小人的买卖，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's wrong with changing it ?
是什么 错误的 和 变化 它 ?

换一换有何妨？”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The man was furious .
这 男人 曾是 狂怒 .

那汉大怒，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He slammed his hand on the table and said :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

拍着桌子道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] , [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [haʊ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['piːp(ə)l] ! "
" You damned man and woman , you have no idea how to judge people ! "
" 你 该死的 男人 和 女士 , 你 有 不 主意 如何 到 法官 人们 ! "

“你这鸟男女好不识人！

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [ə'ləʊn] ,
Taking advantage of the fact that the master is alone ,
采取 优势 的 这 事实 那 这 掌握 是 独自的 ,

欺负老爷独自一个，

[ðə; ði] [siːt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] .
The seat needs to be replaced .
这 座位 需求 到 是 替换 .

要换座头。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['empərə(r)] [dʒaʊ] .
It was the Emperor Zhao .
它 曾是 这 皇帝 赵 .

便是赵官家，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] [ˌwʊdnt] [treɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] !

Even	a	turtle	wouldn't	trade	for	a	master	!
甚至	一个	龟	不会	贸易	为了	一个	掌握	!

老爷也鳖鸟不换！

[haɪ] [pɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ][laʊd] [saʊnd] .

High	pitch	produces	a	loud	sound	.
高的	沥青	产	一个	大声	声音	.

高则声，

" [bɪg] [nek] [fɪst] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ! "

"	Big	Neck	Fist	doesn't	recognize	you	!	"
"	大的	脖子	拳头	不	认出	你	!	"

大脖子拳不认得你！”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

“ [ðə; ði] ['skaʊndrəl] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] . ”

“	The	scoundrel	didn't	say	anything	.	”
“	这	恶棍	没有	说	任何事物	.	”

“小人又不曾说甚么。”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :

The	man	shouted	:
这	男人	喊叫	:

那汉喝道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][deə(r)] [seɪ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "

"	What	do	you	dare	say	,	you	scoundrel	!	"
"	什么	做	你	敢	说	,	你	恶棍	!	"

“量你这厮敢说甚么！”

[jæn] [ʃʌn] ['lɪsnd] ,

Yan	Shun	listened	,
严	回避	听着	,

燕顺听了，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][ɪn'djʊə(r)] ?

Where	can	one	endure	?
在哪里	能	一	忍受	?

那里忍耐得住，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

“ [ðæt] [mæn] , ”

“	That	man	,	”
“	那	男人	,	”

“兀那汉子，

[jʊr; jər] ['ɔːsəm] [tuː] !

You're	awesome	too	!
你是	惊人的	也	!

你也鸟强！

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [faɪn] .

If	you	don't	want	to	change	it	,	then	fine	.
如果	你	不	想	到	改变	它	,	然后	美好的	.

不换便罢，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][bɜːd][tuː; tə][skeə(r)][hɪm] .

There's	no	bird	to	scare	him	.
有	不	鸟	到	吓	他	.

没可得鸟吓他。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] .

The	man	then	jumped	up	.
这	男人	然后	跳了起来	向上	.

那汉便跳起来，

[hiː; hi][held][ðə; ði] [ʃɔːt] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	the	short	stick	in	his	hand	.
他	握住	这	短的	戳	在	他的	手	.

绰了短棒在手里，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :

He	then	replied	:
他	然后	回复	:

便应道：

[ai][kɜːst; ˈkɜːsɪd][hɪm] .

I	cursed	him	.
我	被诅咒的	他	.

“我自骂他，

[maɪnd][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈbɪznəs] !

Mind	your	own	business	!
头脑	你的	自己的	商业	!

要你多管！

[ðə; ði] [lɔːd] [ˈəʊnli] [jiːldz] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] .

The	lord	only	yields	the	throne	to	two	people	.
这	主	仅有的	产量	这	王座	到	二	人们	.

老爷天下只让得两个人，

[ðə; ði] [rest] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [mʌd] [ˈʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] !

The	rest	can	be	used	as	mud	under	your	feet	!
这	休息	能	是	用过的	作为	泥	在下面	你的	脚	!

其余的都把来做脚底下的泥！”

[jæn] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .

Yan	Shun	was	anxious	.
严	回避	曾是	焦虑的	.

燕顺焦躁，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [stuːl] .

He	then	picked	up	the	stool	.
他	然后	挑选	向上	这	凳子	.

便提起板凳，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

But	they	were	about	to	fight	.
但	他们	是	关于	到	斗争	.

却待要打将去。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [mænz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [rɪˈfaɪnd] .

Song	Jiang	noticed	that	the	man's	words	were	quite	refined	.
歌曲	江	注意到	那	这	男人的	字	是	相当	精制	.

宋江因见那人出语不俗，

[hiː; hi] [stʊd] [ˌɪnˈsaɪd] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðem; ðəm] :

He	stood	inside	,	trying	to	persuade	them	:
他	站立	里面	,	尝试	到	说服	他们	:

横身在里面劝解：

" [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "

"	And	none	of	you	should	make	a	fuss	.	"
"	和	没有任何	的	你	应该	制作	一个	大惊小怪	.	"

“且都不要闹。

[let] [ˌem ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] ,

Let	me	ask	you	,
让	我	问	你	,

我且请问你，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ˈəʊnli] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ? "

"	Are	you	referring	to	only	two	people	in	the	world	?	"
"	是	你	指	到	仅有的	二	人们	在	这	世界	?	"

你天下只让的那两个人？”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,

I	tell	you	,
我	告诉	你	,

“我说与你，

[jʊl] [biː; bi] [stʌnd] !

You'll	be	stunned	!
你会	是	目瞪口呆	!

惊得你呆了！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [ˈhɪərəʊz] . "

"	I	would	like	to	hear	the	names	of	those	two	heroes	.	"
"	我	会	喜欢	到	听到	这	姓名	的	那些	二	英雄	.	"

“愿闻那两个好汉大名。”

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɒv; əv] [tʃaɪ] [ʃɪzɔŋ] [ɒv; əv] [hɛŋ] [haɪ] [ˈkaʊnti] ,

"	One	of	them	is	Chai	Jin	,	the	grandson	of	Chai	Shizong	of	Heng	Hai	County	,
"	一	的	他们	是	柴	斤	,	这	孙子	的	柴	世宗	的	恒	嗨	县	,

[kæŋzuː] , [huː] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [ðə; ði] [greɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] . "

Cangzhou	,	who	is	known	as	Little	Whirlwind	Chai	Jin	,	the	great	official	.	"
沧州	,	WHO	是	已知	作为	小的	旋风	柴	斤	,	这	伟大的	官方的	.	"

“一个是沧州横海郡柴世宗的孙子唤做小旋风柴进柴大官人。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [nˈɒdɪd] [ˈsiːkrətli] .

Song	Jiang	nodded	secretly	.
歌曲	江	点头	偷偷	.

宋江暗暗的点头。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

又问道：

[huː] [ɪz] [ðæt] [wʌn] ?
Who is that one ?
WHO 是 那 一 ?

“那一个是谁？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ðɪs] [wʌn][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'strævəgəntli] [kən'siːld] . "
" This one is also extravagantly concealed . "
" 这 一 是 还 奢侈地 暗 . "

“这一个又奢遮，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['ʃæn'duŋ] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]
He was Song Jiang , the clerk of Yuncheng County , Shandong , known as the
他 曾是 歌曲 江 , 这 职员 的 云城 县 , 山东 , 已知 作为 这
" ['taɪmli] [reɪn] " [ænd; ənd] " ['raɪtʃəs] [prə'tektə(r)] . "
" Timely Rain " and " Righteous Protector . "
" 及时 雨 " 和 " 正义 保护者 . "

是郓城县押司山东及时雨呼保义宋公明。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][jæn] [ʃʌn] .
Song Jiang chuckled to himself as he looked at Yan Shun .
歌曲 江 轻笑 到 他自己 作为 他 看起来 在 严 回避 .

宋江看了燕顺暗笑。

[jæn] [ʃʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊt] [ðə; ði] [stuːl] [daʊn] .
Yan Shun had already put the stool down .
严 回避 有 已经 放 这 凳子 向下 .

燕顺早把板凳放下了。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那汉又道：

" ['mɑːstə(r)]['əʊnli][ɪk'skluːdɪd] [ðiːz] [tuː] . "
" Master only excluded these two . "
" 掌握 仅有的 排除 这些 二 . "

“老爷只除了这两个，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Even the Emperor of the Great Song Dynasty ,
甚至 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 ,

便是大宋皇帝，

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ! "
" I'm not afraid of him ! "
" 我是 不是 害怕的 的 他 ! "

也不怕他！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [steɪ] [hɪə(r)] , "
" Stay here , "
" 停留 这里 , "

“你且住，

[aɪm] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ] .

I'm	asking	you	.
我是	问	你	.

我问你。

[sɪns] [juːv] ['menʃ(ə)nd] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,

Since	you've	mentioned	these	two	people	,
自从	你已经	提及	这些	二	人们	,

你既说起这两个人，

[bʌt; bət][ai] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][ɔːl] .

But	I	recognize	them	all	.
但	我	认出	他们	全部	.

我却都认得。

[lɔːd] [tʃaɪ]

Lord	Chai
主	柴

柴大官人、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] [ðeə(r)] ? "

"	Are	you	having	an	affair	with	those	two	there	?	"
"	是	你	拥有	一个	事务	和	那些	二	那里	?	"

你在那里与他两个厮会？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [sɪns] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] , "

"	Since	you	recognize	him	,	"
"	自从	你	认出	他	,	"

“你既认得，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['laɪɪŋ] .

I	am	not	lying	.
我	是	不是	说谎	.

我不说谎。

[ai] [steɪd] [æt; ət] [tʃaɪ] - ['mænə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [mʌnθs] [θriː] [j'iəz]

I	stayed	at	Chai	Daguanren's	manor	for	more	than	four	months	three	years
我	入住	在	柴	-	庄园	为了	更多的	比	四	几个月	三	年

[ə'gəʊ] .

ago	.
前	.

三年前在柴大官人庄上住了四个月有余，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

I	have	never	seen	Song	Jiang	.
我	有	绝不	已见	歌曲	江	.

只不曾见得宋公明。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['kuːroʊ][sə'buːroʊ] ?

Do	you	recognize	Kuro	Saburo	?
做	你	认出	黑	三郎	?

“你曾认得黑三郎么？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[sɪns] [juːv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Since	you've	brought	it	up	,
自从	你已经	带来	它	向上	,

“你既说起，

[ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm] [naʊ] .

I	am	going	to	find	him	now	.
我	是	去	到	寻找	他	现在	.

我如今正要去寻他。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ? "

"	Who	taught	you	to	look	for	him	?	"
"	WHO	教授	你	到	看	为了	他	?	"

“谁教你寻他？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði]['aɪən][fæn] ,

His	own	brother	,	Song	Qing	,	the	Iron	Fan	,
他的	自己的	兄弟	,	歌曲	青	,	这	铁	扇子	,

“他的亲兄弟铁扇子宋清，

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [həʊm] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm] .

He	taught	me	to	send	a	letter	home	to	find	him	.
他	教授	我	到	发送	一个	信	家	到	寻找	他	.

教我寄家书去寻他。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

[hiː; hi] ['pʊld] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

He	pulled	forward	and	said	:
他	拉	向前	和	说	:

向前拖住道：

" [ðəʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .

"	Those	destined	to	meet	will	find	each	other	even	from	a	thousand	miles	away	.
"	那些	注定	到	见面	将要	寻找	每个	其他	甚至	从	一个	千	英里	离开	.

"

"

"

“有缘千里来相会，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə'pɑːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] !

We	are	destined	to	be	apart	,	even	if	we	are	face	to	face	!
我们	是	注定	到	是	除	,	甚至	如果	我们	是	脸	到	脸	!

无缘对面不相逢！

" [ai][ˌeɪ 'em] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] [blæk] [θɜːd] ['brʌðə(r)] . "

"	I	am	none	other	than	Song	Jiang	,	the	Black	Third	Brother	.	"
"	我	是	没有任何	其他	比	歌曲	江	,	这	黑色的	第三	兄弟	.	"

只我便是黑三郎宋江。”

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][mæn] .

The	man	looked	at	the	man	.
这	男人	看起来	在	这	男人	.

那汉相了一面，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	bowed	and	said	:
他	然后	鞠躬	和	说	:

便拜道：

" ['fɔːtʃənətli] , [ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] . "

"	Fortunately	,	I	was	able	to	meet	you	,	brother	.	"
"	幸运的是	,	我	曾是	有能力的	到	见面	你	,	兄弟	.	"

“天幸使令小弟得遇哥哥，

[traɪ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mɪsɪŋ] [aʊt] .

Try	to	avoid	missing	out	.
尝试	到	避免	丢失的	出去	.

争些儿错过，

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [siː] ['mɑːstə(r)] [kɒŋ] .

I'll	make	a	trip	to	see	Master	Kong	.
患病的	制作	一个	旅行	到	看	掌握	孔	.

空去孔太公那里走一遭。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [drægd] [ðə; ði][mæn][ˌɪn'saɪd] .

Song	Jiang	then	dragged	the	man	inside	.
歌曲	江	然后	拖拽	这	男人	里面	.

宋江便把那汉拖入里面，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [hæz; həz] ['hæpənd] [æt; ət] [həʊm] ['leɪtli] ? "

"	Nothing	much	has	happened	at	home	lately	?	"
"	没有什么	很多	有	发生	在	家	最近	?	"

“家中近日没甚事？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" ['brʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [rɪ'pɔːt] : "

"	Brother	,	listen	to	my	report	:	"
"	兄弟	,	听	到	我的	报告	:	"

“哥哥听禀：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ʃiː] [jɒŋ] .

My	name	is	Shi	Yong	.
我的	姓名	是	史	永	.

小人姓石名勇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

He	was	originally	from	Daming	Prefecture	.
他	曾是	起初	从	筑坝	州	.

原是大名府人氏。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈsəʊlli] [baɪ] [ˈrʌnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgæmblɪŋ] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] .

He	made	a	living	solely	by	running	a	gambling	operation	.
他	制成	一个	活的	仅	经过	跑步	一个	赌博	手术	.

日常只靠放赌为生，

[ðɪs] [ˈvɪlɪdʒə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .

This	villager	has	a	nickname	.
这	村民	有	一个	昵称	.

本乡起小人一个异名，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] .

He	was	called	General	Shi	.
他	曾是	称为	一般的	史	.

唤做石将军。

[hiː; hi] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [pʌntʃ] [ˈdjʊərɪŋ][ə; eɪ] [ˈgæmblɪŋ] [ˈɪnsɪdənt] .

He	killed	someone	with	a	single	punch	during	a	gambling	incident	.
他	被杀	某人	和	一个	单身的	冲床	期间	一个	赌博	事件	.

为因赌博上一拳打死了个人，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [tʃaɪ] [ˌdiː ˈeɪ] - [ˈmænə(r)] .

They	fled	to	Chai	Da	Guanren's	manor	.
他们	逃亡	到	柴	达	-	庄园	.

逃走在柴大官人庄上。

[aɪv] [ˈɒf(ə)n] [hɜːd] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [spiːk] [ˈhaɪli] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .

I've	often	heard	people	from	the	martial	arts	world	speak	highly	of	my	brother	.
我已经	经常	听到	人们	从	这	武术	艺术	世界	说话	高度	的	我的	兄弟	.

多听得往来江湖上人说哥哥大名，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .

Therefore	,	he	went	to	Yuncheng	County	to	stay	with	his	brother	.
所以	,	他	去	到	云城	县	到	停留	和	他的	兄弟	.

因此特去郓城县投奔哥哥。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] .

But	then	they	heard	that	he	was	on	the	run	for	some	reason	.
但	然后	他们	听到	那	他	曾是	在	这	跑步	为了	一些	原因	.

却又听得说道为事在逃。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ˈsiːlɑːŋ] ,

Because	of	seeing	Silang	,
因为	的	看到	西朗	,

因见四郎，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] .

I	heard	the	servant	mention	Master	Chai	.
我	听到	这	仆人	提到	掌握	柴	.

听得小人说起柴大官人来，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] .

Now	,	let's	talk	about	the	older	brother	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	老	兄弟	.

却说哥哥

[æt; ət] [kɒŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɒn] - [ˈmaʊntən] .

At	Kong	Taigong	Village	on	Baihu	Mountain	.
在	孔	-	村庄	在	-	山	.

在白虎山孔太公庄上。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)]
Therefore , the younger brother was instructed to pay homage to his elder
所以 , 这 年轻 兄弟 曾是 指示 到 支付 尊敬 到 他的 长老
['brʌðə(r)] .
brother .
兄弟 .

因此又令小弟要拜识哥哥。

[ˌes 'aɪ] [læŋ] [rəʊt] [ðɪs] ['fæməli] ['letə(r)] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɒŋ] - [ɪ'steɪt] .
Si Lang wrote this family letter and sent it to Kong Taigong's estate .
硅 朗 写道 这 家庭 信 和 发送 它 到 孔 - 财产 .

四郎特写这封家书与小人寄来孔太公庄上，

[wen] [juː; jʊ][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)]
When you find your brother
什么时候 你 寻找 你的 兄弟

如寻见哥哥时，

- [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɪ'miːdiətli] . -
' You should tell your elder brother to come back immediately . '
- 你 应该 告诉 你的 长老 兄弟 到 来 后退 立即地 . -

‘可叫兄长作急回来’。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Upon hearing this , Song Jiang
之上 听力 这 , 歌曲 江

宋江见说，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] ,
Suspicion in one's heart ,
怀疑 在 一个人的 心 ,

心中疑忌，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [juː; jʊ] [steɪd] [æt; ət][maɪ] [ɪ'steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , "
" You stayed at my estate for a few days , "
" 你 入住 在 我的 财产 为了 一个 很少 天 , "

“你到我庄上住了几日，

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [maɪ]['fɑːðə(r)] ?
Have you ever seen my father ?
有 你 曾经 已见 我的 父亲 ?

曾见我父亲么？”

[ʃiː] - :
Shi Yongdao :
史 - :

石勇道：

" [ai]['əʊnli] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [keɪm] . "
" I only stayed there for one night before I came . "
" 我 仅有的 入住 那里 为了 一 夜晚 前 我 来了 . "

“小人在彼只住的一夜便来了，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] .
I have never had the chance to meet my great - grandfather .
我 有 绝不 有 这 机会 到 见面 我的 伟大的 - 祖父 .

不曾得见太公。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][təʊld] [ʃiː] [jɒŋ] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Song Jiang told Shi Yong everything about joining Liangshan Marsh .
歌曲 江 讲述 史 永 一切 关于 加入 凉山 沼泽 .

宋江把上梁山泊一节都对石勇说了。

[ʃiː] - :
Shi Yongdao :
史 - :

石勇道：

" [sɪns] [ai] [left] [ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪz] [ˈmænə(r)] . . . "
" Since I left Master Chai's manor . . . "
" 自从 我 左边 掌握 柴的 庄园 . . . "

“小人自离了柴大官人庄上，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , [ˈəʊnli][ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [neɪm] [ɪz] [nəʊn] .
In the martial arts world , only the elder brother's name is known .
在 这 武术 艺术 世界 , 仅有的 这 长老 兄弟 姓名 是 已知 .

江湖中也只闻得哥哥大名，

[ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] ,
Generous and righteous ,
慷慨的 和 正义 ,

疏财仗义，

[ˈhelpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [niːd] [ænd; ənd] [ˈreskjuːɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪˈstres] .
Helping those in need and rescuing those in distress .
帮助 那些 在 需要 和 救援 那些 在 痛苦 .

济困扶危。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [gɒn] [ðeə(r)] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] . . .
Now that my brother has gone there to join the group . . .
现在 那 我的 兄弟 有 已消失 那里 到 加入 这 团体 . . .

如今哥哥既去那里入伙，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][mʌst; məst] - [hæv; həv] .
It is a must - have .
它 是 一个 必须 - 有 .

是必携带。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] . "
" You don't need to tell me that . "
" 你 不 需要 到 告诉 我 那 . "

“这个不必你说，

[waɪ] [faɪt] [wɪð] [dʒʌst][juː; jʊ] ?
Why fight with just you ?
为什么 斗争 和 只是 你 ?

何争你一个人。

" [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [jæn] [ʃʌn] . "
" Come and meet Yan Shun . "
" 来 和 见面 严 回避 . "

且来和燕顺厮见。”

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" ['bɑːtendə(r)] , "
" Bartender , "
" 调酒师 , "

“酒保，

[hɪə(r)] , [waɪn] [ɪz] [pɔː] .
Here , wine is poured .
这里 , 葡萄酒 是 倾倒 .

一面这里斟酒，

[doʊnt] [gəʊ] ['eniweə(r)] [els] .
Don't go anywhere else .
不 去 任何地方 别的 .

莫要别处去。”

['ɑːftə(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn]
After three cups of wine
后 三 杯子 的 葡萄酒

三杯酒罢，

[ʃiː] [jɒŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Shi Yong then took out a letter from his family from the package .
史 永 然后 采取 出去 一个 信 从 他的 家庭 从 这 包裹 .

石勇便去包裹内取出家书，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
He hurriedly handed it to Song Jiang .
他 匆匆 递交 它 到 歌曲 江 .

慌忙递与宋江。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [siː] ,
When Song Jiang took it to see ,
什么时候 歌曲 江 采取 它 到 看 ,

宋江接来看时，

[ðə; ði] ['kʌvə(r)] [wɒz; wəz] [siːld] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The cover was sealed upside down .
这 覆盖 曾是 密封 上行 向下 .

封皮逆封着，

[ðə; ði] [wɜːd] " [piːs] " [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The word " peace " is missing .
这 单词 " 和平 " 是 丢失的 .

又没平安二字。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [daut] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hæd; həd] ,
The more doubts Song Jiang had ,
这 更多的 疑虑 歌曲 江 有 ,

宋江心内越是疑惑，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɔː(r)] ['əʊpən] [ðə; ði] [siːl] .
He quickly tore open the seal .
他 迅速地 撕裂 打开 这 海豹 .

连忙扯开封皮，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌhɑːf'weɪ] [pɔɪnt] .
Read it from the beginning to the halfway point .
读 它 从 这 开始 到 这 半 观点 .

从头读至一半，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

后面写道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] . . . "

"	My	father	passed	away	at	the	beginning	of	the	first	month	of	this	year	. . .	"
"	我的	父亲	通过了	离开	在	这	开始	的	这	第一的	月	的	这	年	. . .	"

“父亲于今年正月初头，

[hiː; hi][daɪd][ɒv; əv] ['ɪlnəs] .

He	died	of	illness	.
他	死亡	的	疾病	.

因病身故，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] ['kʌrəntli] ['biːɪŋ] [kept] [æt; ət] [həʊm] .

The	coffin	is	currently	being	kept	at	home	.
这	棺材	是	现在	存在	保留	在	家	.

见今停丧在家，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [həʊm] [tuː; tə][ˌriːləʊ'keɪt][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .

We	were	waiting	for	my	brother	to	come	home	to	relocate	the	remains	.
我们	是	等待	为了	我的	兄弟	到	来	家	到	搬迁	这	遗迹	.

专等哥哥来家迁葬。

[tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] ,

Tens	of	millions	,
十	的	百万	,

千万，

[tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] !

Tens	of	millions	!
十	的	百万	!

千万！

[duː; də] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] !

Do	not	make	a	mistake	!
做	不是	制作	一个	错误	!

切不可误！

[sɒŋ] [tʃiŋ] ['tɪəfəli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] .

Song	Qing	tearfully	presented	the	letter	.
歌曲	青	泪流满面	呈现	这	信	.

宋清泣血奉书。”

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After	Song	Jiang	finished	reading	,
后	歌曲	江	完成的	阅读	,

宋江读罢，

[ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][peɪn] ,

The	cry	of	pain	,
这	哭	的	疼痛	,

叫声苦，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['steɪtəs]

Unaware	of	the	difference	in	status
不知情	的	这	不同之处	在	地位

不知高低，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['paʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

He	started	pounding	his	chest	.
他	开始	猛击	他的	胸部	.

自把胸脯捶将起来，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪm'self] :

He	cursed	himself	:
他	被诅咒的	他自己	:

自骂道：

" [æn; ən] [ʌnˈfɪljəl] [ænd; ənd] [rɪˈbeljəs] [sʌn] ,
" An unfilial and rebellious son ,
" 一个 不孝 和 叛逆的 儿子 ,

“不孝逆子，

[duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [rɒŋ] .
Do something wrong .
做 某物 错误的 .

做下非为，

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][daɪd] .
My father died .
我的 父亲 死亡 .

老父身亡，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] ,
Unable to fulfill the duties of a son ,
无法 到 实现 这 职责 的 一个 儿子 ,

不能尽人子之道，

[wɒt] [ˈdɪfrəns] [ɪz][ðeə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [biːsts] !
What difference is there between them and beasts !
什么 不同之处 是 那里 之间 他们 和 野兽 !

畜生何异！”

[hiː; hi] [bˈæŋgd] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːl] .
He banged his head against the wall .
他 砰的一声 他的 头 反对 这 墙 .

自把头去壁上磕撞，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来。

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[ʃiː] [jɒŋ] [hʌgd] [hɪm] .
Shi Yong hugged him .
史 永 拥抱 他 .

石勇抱住。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][kraɪd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ˈfeɪntɪd] .
Song Jiang cried until he fainted .
歌曲 江 哭 直到 他 昏厥 .

宋江哭得昏迷，

[hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [wəʊk] [ʌp] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He finally woke up after a long while .
他 最后 觉醒 向上 后 一个 长的 尽管 .

半晌方才苏醒。

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[ʃiː] [jɒŋ] [ˈɒfəd] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs] :
Shi Yong offered two pieces of advice :
史 永 提供 二 件 的 建议 :

石勇两个劝道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt] ['wʌri] . "
" Brother , please don't worry . "
" 兄弟 , 请 不 担心 . "

“哥哥且省烦恼。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [jæn] [ʃʌn] :
Song Jiang then instructed Yan Shun :
歌曲 江 然后 指示 严 回避 :

宋江便分付燕顺道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['hɑːtləs] [ɔː(r)][kəʊld] - [hɑːtɪd] .
It's not that I'm heartless or cold - hearted .
它是 不是 那 我是 狠心 或者 寒冷的 - 心地 .

“不是我寡情薄意，

['æktʃuəli] , ['əʊnli] [ðɪs] [əʊld]['fɑːðə(r)][ɪz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Actually , only this old father is concerned about this .
实际上 , 仅有的 这 老的 父亲 是 担心的 关于 这 .

其实只有这个老父记挂。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [dɪ'siːst] .
He is now deceased .
他 是 现在 死者 .

今已殁了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['fjuːnərəl]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)]
He had no choice but to rush back to attend the funeral under the cover
他 有 不 选择 但 到 匆忙 后退 到 出席 这 葬礼 在下面 这 覆盖
[ɒv; əv] [naɪt] .
of night .
的 夜晚 .

只得星夜赶归去奔丧。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [ðəm'selvz] .
He instructed his brothers to go up the mountain themselves .
他 指示 他的 兄弟 到 去 向上 这 山 他们自己 .

教兄弟们自上山则个。”

[jæn] [ʃʌn] [əd'vaɪzd] :
Yan Shun advised :
严 回避 建议 :

燕顺劝道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[sɪns] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Since Taigong has already passed away ,
自从 - 有 已经 通过了 离开 ,

太公既已殁了，

[wen] [ai][gɒt] [həʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

便到家时，

[wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We can no longer see each other .
我们 能 不 更长 看 每个 其他 .

也不得见了。

[nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz]['peərənts] [huː] [duː; də][nɒt][daɪ] .

No	one	in	the	world	has	parents	who	do	not	die	.
不	一	在	这	世界	有	父母	WHO	做	不是	死	.

世上人无有不死的父母。

[pliːz] [doʊnt] ['wʌri] .

Please	don't	worry	.
请	不	担心	.

且请宽心，

[hiː; hi][led]['aʊə(r)] ['brʌðəz] [ə'weɪ] .

He	led	our	brothers	away	.
他	引领	我们的	兄弟	离开	.

引我们弟兄去了，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ə'tend]

At	that	time	,	the	younger	brother	accompanied	his	elder	brother	back	to	attend
在	那	时间	,	这	年轻	兄弟	伴随	他的	长老	兄弟	后退	到	出席

[ðə; ði]['fjuːnərəl] .

the	funeral	.
这	葬礼	.

那时小弟却陪侍哥哥归去奔丧，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ə; eɪ] [sneɪk] ['kænɒt] [muːv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .

A	snake	cannot	move	without	a	head	.
一个	蛇	不能	移动	没有	一个	头	.

蛇无头而不行。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] . . .

If	it	weren't	for	your	presence	.	.	.
如果	它	不是	为了	你的	在场	.	.	.

若无仁兄去时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [teɪk] [ˌjuː 'es][ɪn] ?

How	could	they	possibly	take	us	in	?
如何	可以	他们	可能	拿	我们	在	?

他那里如何肯收留我们？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪf] [ai] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [send] [juː; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

"	If	I	wait	until	I	send	you	up	the	mountain	,
"	如果	我	等待	直到	我	发送	你	向上	这	山	,

“若等我送你们上山去时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第74/250页

[haʊ] ['meni] [deɪts] [dɪd][ai] [mɪs] ?
How many dates did I miss ?
如何 许多 日期 做过 我 错过 ?

误了我多少日期，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [ək'septəb(ə)l] .
But that's not acceptable .
但 那就是 不是 可接受 .

却是使不得。

[ai] [wɪl] ['əʊnli] [raɪt] [wʌn] ['diːteɪld] ['letə(r)] .
I will only write one detailed letter .
我 将要 仅有的 写 一 详细的 信 .

我只写一封备细书札，

['evriwʌn] [sez] [ɪts] [ˌɪn'saɪd] .
Everyone says it's inside .
每个人 说道 它是 里面 .

都说在内，

[hiː; hi] [brɔːt] [ʃiː] [jɒŋ] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
He brought Shi Yong along to join the group .
他 带来 史 永 沿着 到 加入 这 团体 .

就带了石勇一发入伙，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] .
Wait for them to go up the mountain together .
等待 为了 他们 到 去 向上 这 山 一起 .

等他们一处上山。

[ɪf] [ai][doʊnt] [nəʊ] [naʊ] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If I don't know now , then so be it .
如果 我 不 知道 现在 , 然后 所以 是 它 .

我如今不知便罢，

[sɪns] ['hev(ə)n] [tɔːt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ,
Since Heaven taught me this ,
自从 天堂 教授 我 这 ,

既是天教我知了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
It was a time when each day felt like a year .
它 曾是 一个 时间 什么时候 每个 天 毛毡 喜欢 一个 年 .

正是度日如年，

[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['ʌtməʊst] ['ɜːdʒənsi] .
A matter of utmost urgency .
一个 事情 的 极致 紧迫性 .

烧眉之急。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] [hɔːs] ['aɪðə(r)] .
I don't want the horse either .
我 不 想 这 马 任何一个 .

我马也不要，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] ['eniwʌn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They didn't bring anyone with them .
他们 没有 带来 任何人 和 他们 .

从人也不带，

[wʌn] [rʌʃt] [həʊm] [ˌəʊvə'naɪt] .
One rushed home overnight .
一 匆忙 家 过夜 .

一个连夜自赶回家。”

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[ʃiː] [jɒŋ] [kʊd; kəd] [steɪ] [ðeə(r)] .
Shi Yong could stay there .
史 永 可以 停留 那里 .

石勇那里留得住。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [tuː; tə] [lend] [hɪm] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
Song Jiang asked the innkeeper to lend him a pen and inkstone .
歌曲 江 问 这 旅店老板 到 借 他 一个 笔 和 砚台 .

宋江问酒保借笔砚，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] .
I asked for a piece of paper .
我 问 为了 一个 片 的 纸 .

讨了一幅纸，

[wʌn] [end] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
One end was crying .
一 结尾 曾是 哭泣 .

一头哭着，

[waɪl] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] ,
While writing a book ,
尽管 写作 一个 书 ,

一面写书，

[ai] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'maɪndid] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I repeatedly reminded them of this .
我 反复 提醒 他们 的 这 .

再三叮咛在上面。

[rəʊt] ,
Wrote ,
写道 ,

写了，

[ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɪz] [nɒn] - [stɪk] .
The cover is non - stick .
这 覆盖 是 非 - 戳 .

封皮不粘，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [jæn] [ʃʌn] .
It was handed over to Yan Shun .
它 曾是 递交 超过 到 严 回避 .

交与燕顺收了。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ʃiː] [jɒŋz] [eɪt] - [piːs] [hemp] ['ʃuːz] .
He put on Shi Yong's eight - piece hemp shoes .
他 放 在 史 永的 八 - 片 麻 鞋 .

讨石勇的八搭麻鞋穿上，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

He	took	some	silver	and	hid	it	beside	him	.
他	采取	一些	银	和	隐藏	它	旁	他	.

取了些银两藏放在身边，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .

He	carried	a	waist	knife	.
他	携带	一个	腰部	刀	.

跨了一口腰刀，

[hiː; hi] [tʊk] [ʃiː] [jɒŋz] [ʃɔːt] [stɪk] .

He	took	Shi	Yong's	short	stick	.
他	采取	史	永的	短的	戳	.

就拿了石勇的短棒，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [tʌtʃ] [fuːd] [ɔː(r)] [drɪŋk] .

They	wouldn't	even	touch	food	or	drink	.
他们	不会	甚至	触碰	食物	或者	喝	.

酒食都不肯沾唇，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [liːv] .

Then	he	went	out	to	leave	.
然后	他	去	出去	到	离开	.

便出门要走。

[jæn] - :

Yan	Shundao	:
严	-	:

燕顺道：

" ['brʌðə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['stjuːəd] [tʃɪn] , "

"	Brother	is	also	waiting	for	Steward	Qin	,	"
"	兄弟	是	还	等待	为了	管家	秦	,	"

“哥哥也等秦总管、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .

Hua	Zhizhai	and	others	have	come	to	meet	me	.
华	-	和	其他的	有	来	到	见面	我	.

花知寨都来相见一面了，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ] .

It's	not	too	late	to	go	.
它是	不是	也	晚的	到	去	.

去也未迟。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [aɪm] [nɒt] ['weɪtɪŋ] [ˌeni'mɔː(r)] . "

"	I'm	not	waiting	anymore	.	"
"	我是	不是	等待	不再	.	"

“我不等了。

[maɪ] [bʊk] [ɪz] [gɒn] .

My	book	is	gone	.
我的	书	是	已消失	.

我的书去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [əb'strʌkʃn] .

There	was	no	obstruction	.
那里	曾是	不	梗阻	.

并无阻滞。

[ʃiː] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

Shi	Jiaxian	explained	the	reasons	in	detail	.
史	郏县	解释	这	原因	在	细节	.

石家贤弟自说备细缘故，

[kæn; kən][juː; jʊ][rɪˈplaɪ][tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðəz] ?

Can	you	reply	to	my	brothers	?
能	你	回复	到	我的	兄弟	?

可为我上复众兄弟们，

[ɪts] [ˈpɪtɪf(ə)l] [haʊ] [ˈæŋkʃəs] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪz][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] .

It's	pitiful	how	anxious	Song	Jiang	is	to	rush	to	the	funeral	.
它是	可怜	如何	焦虑的	歌曲	江	是	到	匆忙	到	这	葬礼	.

可怜见宋江奔丧之急，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] .

Don't	blame	me	.
不	责备	我	.

休怪则个。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [liːp] [həʊm] [ɪn][wʌn] [baʊnd] .

Song	Jiang	wished	he	could	leap	home	in	one	bound	.
歌曲	江	希望	他	可以	飞跃	家	在	一	边界	.

宋江恨不得一步跨到家中，

[ˌaɪ ˈtiː] [fluː] [əˈweɪ] [əˈləʊn] , [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] .

It	flew	away	alone	,	as	if	flying	away	.
它	飞翔	离开	独自的	,	作为	如果	飞行	离开	.

飞也似独自一个去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [jæn] [ʃʌn] [ænd; ənd] [ʃiː] [jɒŋ] .

Now	,	let's	talk	about	Yan	Shun	and	Shi	Yong	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	严	回避	和	史	永	.

且说燕顺同石勇，

[ai][ˈəʊnli][et; eɪt][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [æt; ət] [ðæt] [ʃɒp] .

I	only	ate	some	food	and	drinks	at	that	shop	.
我	仅有的	吃	一些	食物	和	饮料	在	那	店铺	.

只就那店里吃了些酒食点心，

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .

I	paid	back	the	money	for	the	drinks	.
我	有薪酬的	后退	这	钱	为了	这	饮料	.

还了酒钱。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ʃiː] [jɒŋ] [tuː; tə][raɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [hɔːs] .

However	,	he	instructed	Shi	Yong	to	ride	Song	Jiang's	horse	.
然而	,	他	指示	史	永	到	骑	歌曲	江氏	马	.

却教石勇骑了宋江的马，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈɒnturɑːʒ] .

He	brought	his	entourage	.
他	带来	他的	随行人员	.

带了从人，

[ɪts] [ˈəʊnli] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊˈtel] .

It's	only	three	to	five	miles	from	the	hotel	.
它是	仅有的	三	到	五	英里	从	这	酒店	.

只离酒店三五里路，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊˈtel]

Looking	for	a	large	hotel
寻找	为了	一个	大的	酒店

寻个大客店，

[ðeɪ] ['restɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They **rested** **and** **waited** **.**
他们 休息 和 等待 .

歇了等候。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [tʃɛn] [taɪm]
The **next** **day** **at** **Chen** **time**
这 下一个 天 在 陈 时间

次日辰牌时分，

[ðə; ði] [həʊl] [gruːp] [ə'raɪvd] .
The **whole** **group** **arrived** **.**
这 所有的 团体 到达的 .

全伙都到。

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[ʃiː] [jɒŋ] [ðen] ,
Shi **Yong** **then** **,**
史 永 然后 ,

石勇接着，

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn][ɪn] ['diːteɪl] [ðæt] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [ə'tend] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz]
I **will** **explain** **in** **detail** **that** **Brother** **Song** **Jiang** **has** **gone** **to** **attend** **his** **father's**
我 将要 解释 在 细节 那 兄弟 歌曲 江 有 已消失 到 出席 他的 父亲的
['fjuːnərəl] .
funeral **.**
葬礼 .

备细说宋江哥哥奔丧去了。

['evriwʌn] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [jæn] - :
Everyone **complained** **about** **Yan** **Shundao** **:**
每个人 抱怨 关于 严 - :

众人都埋怨燕顺道：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [steɪ] ?
Why **didn't** **you** **ask** **him** **to** **stay** **?**
为什么 没有 你 问 他 到 停留 ?

“你如何不留他一留？”

[ʃiː] - [sed] :
Shi **Yongfen** **said** **:**
史 - 说 :

石勇分说道：

[hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd][daɪd] .
He **heard** **that** **his** **father** **had** **died** **.**
他 听到 那 他的 父亲 有 死亡 .

“他闻得父亲殁了，

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [hɪm'self] .
He **wished** **he** **could** **kill** **himself** **.**
他 希望 他 可以 杀 他自己 .

恨不得自也寻死，

[ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] . . .
If **you're** **willing** **to** **stop** **.** **.** **.**
如果 你是 愿意的 到 停止 . . .

如何肯停脚，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][flai] [həʊm] .

I	wish	I	could	fly	home	.
我	希望	我	可以	飞	家	.

巴不得飞到家里。

[ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['diːteɪld] ['letə(r)] [hɪə(r)] .

I	have	written	a	detailed	letter	here	.
我	有	书面	一个	详细的	信	这里	.

写了一封备细书札在此，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][dʒʌst][gəʊ] .

We	are	taught	to	just	go	.
我们	是	教授	到	只是	去	.

教我们只顾去，

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [ðeə(r)] .

He	read	the	book	there	.
他	读	这	书	那里	.

他那里看了书，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [əb'strʌkʃn] .

There	was	no	obstruction	.
那里	曾是	不	梗阻	.

并无阻滞。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [tʃɪn] [mɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] .

Hua	Rong	and	Qin	Ming	read	the	book	.
华	荣	和	秦	明	读	这	书	.

花荣与秦明看了书，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['evriwʌn] [ænd; ənd] [sed] :

He	discussed	it	with	everyone	and	said	:
他	讨论	它	和	每个人	和	说	:

与众人商议道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['ɒngəʊɪŋ] . "

"	The	matter	is	ongoing	.	"
"	这	事情	是	持续进行中	.	"

“事在途中，

[dɪ'lemə] ,

dilemma	,
困境	,

进退两难，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] [bæk] .

But	they	couldn't	go	back	.
但	他们	不能	去	后退	.

回又不得，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] ,

It's	not	good	to	break	up	,
它是	不是	好的	到	休息	向上	,

散了又不成，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['gəʊɪŋ] .

They	just	kept	going	.
他们	只是	保留	去	.

只顾且去。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [siːld] [ðə; ði] [bʊk] .

They	even	sealed	the	book	.
他们	甚至	密封	这	书	.

还把书来封了，

['evriwʌn] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [siː] .

Everyone	went	up	the	mountain	to	see	.
每个人	去	向上	这	山	到	看	.

都到山上看，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] .

That	place	is	not	allowed	.
那	地方	是	不是	允许	.

那里不容，

[bʌt; bət] [lets] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['riːz(ə)n] .

But	let's	consider	this	a	different	reason	.
但	我们来吧	考虑	这	一个	不同的	原因	.

却别作道理。”

[naɪn] ['hɪərəʊz] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .

Nine	heroes	joined	forces	.
九	英雄	加入	力量	.

九个好汉并作一伙，

[ðeɪ] [brɔːt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] .

They	brought	three	to	five	hundred	men	.
他们	带来	三	到	五	百	男人	.

带了三五百人马，

[æz; əz] [wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

As	we	approach	Liangshan	Marsh	,
作为	我们	方法	凉山	沼泽	,

渐近梁山泊来，

[siːk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Seek	the	main	road	up	the	mountain	.
寻找	这	主要的	路	向上	这	山	.

寻大路上山。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] .

A	group	of	people	and	horses	were	passing	through	the	reeds	.
一个	团体	的	人们	和	马匹	是	通过	通过	这	芦苇	.

一行人马正在芦苇中过，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [rɪ'zaʊndɪŋ] [ɒn]

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	gongs	and	drums	resounding	on
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	锣	和	鼓	高亢	在

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

the	water	.
这	水	.

只见水面上锣鼓振响。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,

When	everyone	looked	,
什么时候	每个人	看起来	,

众人看时，

[ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fiːldz]

All	over	the	mountains	and	fields
全部	超过	这	山脉	和	字段

漫山遍野，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kʌləf(ə)l] [flægz] .

They	were	all	colorful	flags	.
他们	是	全部	丰富多彩的	旗帜	.

都是杂彩旗幡。

[tuː] [fɑːst] [boʊts] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Two	fast	boats	emerged	from	the	water	.
二	快速地	船	出现	从	这	水	.

水泊中棹出两只快船来。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɪp] ,

On	the	first	ship	,
在	这	第一的	船	,

当先一只船上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['hentʃmən] .

There	were	thirty	to	fifty	henchmen	.
那里	是	三十	到	五十	喽啰	.

摆着三五十个小喽啰，

[ə; eɪ] ['liːdə(r)] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

A	leader	sat	in	the	middle	of	the	bow	of	the	ship	.
一个	领导者	卫星	在	这	中间	的	这	弓	的	这	船	.

船头上中间坐着一个头领，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] .

It	was	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	.
它	曾是	林	钟	,	这	豹	头	.

乃是豹子头林冲。

[ɒn] [ðə; ði] ['sentri] [bəʊt] [bɪ'haɪnd] ,

On	the	sentry	boat	behind	,
在	这	哨兵	船	在后面	,

背后那只哨船上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [smɔːl] [fraɪ] .

There	were	also	thirty	to	fifty	small	fry	.
那里	是	还	三十	到	五十	小的	炒	.

也是三五十个小喽啰，

['liːdə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

leader	was	also	sitting	at	the	bow	of	the	ship	.
领导者	曾是	还	坐着	在	这	弓	的	这	船	.

船头上也坐着一个头领，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - [heəd] ['dev(ə)l] .

It	was	none	other	than	Liu	Tang	,	the	Red	-	Haired	Devil	.
它	曾是	没有任何	其他	比	刘	唐	,	这	红色的	-	头发	魔鬼	.

乃是赤发鬼刘唐。

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [huː] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] , ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Lin	Chong	,	who	was	on	the	boat	,	shouted	and	asked	:
林	钟	,	WHO	曾是	在	这	船	,	喊叫	和	问	:

前面林冲在船上喝问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

“汝等是甚么人？

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [ðeə(r)] ?

The	government	troops	there	?
这	政府	军队	那里	?

那里的官军？

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌjuː 'es] !

How	dare	you	try	to	capture	us	!
如何	敢	你	尝试	到	捕获	我们	!

敢来收捕我们！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [daɪz] .

I'll	teach	you	that	everyone	dies	.
患病的	教	你	那	每个人	死亡	.

教你人人皆死，

[liːv] [nʌn] [bɪ'haɪnd] .

Leave	none	behind	.
离开	没有任何	在后面	.

个个不留，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [greɪt] [neɪm] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] !

You	should	also	know	the	great	name	of	Liangshan	Marsh	!
你	应该	还	知道	这	伟大的	姓名	的	凉山	沼泽	!

你也须知俺梁山泊的大名！”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Qin	Ming	and	the	others	dismounted	and	stood	on	the	shore	.
秦	明	和	这	其他的	下马	和	站立	在	这	支撑	.

秦明等都下马立在岸边，

[hiː; hi] [ə'griːd] :

He	agreed	:
他	同意	:

答应道：

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['gʌvənmənt] [truːps] . ”

“	We	are	not	government	troops	.	”
“	我们	是	不是	政府	军队	.	”

“我等众人非是官军。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .

Here	is	a	letter	from	Song	Jiang	,	the	timely	rain	from	Shandong	.
这里	是	一个	信	从	歌曲	江	,	这	及时	雨	从	山东	.

有山东及时雨宋公明哥哥书札在此，

[hiː; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [gæŋ] [ɪn] .

He	came	specifically	to	join	the	gang	in	Dazhai	.
他	来了	具体来说	到	加入	这	帮派	在	大寨	.

特来相投大寨入伙。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :

Lin	Chong	listened	and	said	:
林	钟	听着	和	说	:

林冲听了道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] . "

"	There	are	letters	from	my	elder	brother	,	Song	Gongming	.	"
"	那里	是	信件	从	我的	长老	兄弟	,	歌曲	公明	.	"

“既有宋公明兄长的书札，

[pliːz] [gəʊ] [ə'hed] .

Please	go	ahead	.
请	去	前方	.

且请过前面，

[ə'raɪv] [æt; ət] [dʒuː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [həʊ'tel]

Arrive	at	Zhu	Gui	Hotel
到达	在	朱	图形用户界面	酒店

到朱贵酒店里，

[pliːz] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [fɜːst] .

Please	read	the	book	first	.
请	读	这	书	第一的	.

先请书来看了，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [trɪst] .

But	then	he	came	to	invite	her	to	a	tryst	.
但	然后	他	来了	到	邀请	她	到	一个	幽会	.

却来相请厮会。”

[ðə; ði] [griːn] [flæg][wɒz; wəz] [weɪvd] [wʌns] [əˈbɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] .

The	green	flag	was	waved	once	aboard	the	boat	.
这	绿色的	旗帜	曾是	挥手	一次	船上	这	船	.

船上把青旗只一招，

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .

A	small	boat	emerged	from	the	reeds	.
一个	小的	船	出现	从	这	芦苇	.

芦苇里棹出一只小船，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˈfɪʃəmən] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

There	are	three	fishermen	on	the	shore	.
那里	是	三	渔民	在	这	支撑	.

上有三个渔人，

[wʌn] [bəʊt] [ˈwɒtʃə(r)] ,

One	boat	watcher	,
一	船	观察者	,

一个看船，

[ðə; ði] [tuː] [huː] [keɪm] [əˈʃɔː(r)] [sed] :

The	two	who	came	ashore	said	:
这	二	WHO	来了	岸上	说	:

两个上岸来说道：

" [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ]['dʒenərəlz] , [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "

"	All	of	you	generals	,	come	with	me	.	"
"	全部	的	你	将军们	,	来	和	我	.	"

“你们众位将军都跟我来。”

[tuː] [ˈsentri] [boʊts] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Two	sentry	boats	can	be	seen	on	the	water	.
二	哨兵	船	能	是	已见	在	这	水	.

水面上见两只哨船，

[ə; eɪ] [waɪt] [flæg][wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [weɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [bəʊt] .

A	white	flag	was	being	waved	from	a	boat	.
一个	白色的	旗帜	曾是	存在	挥手	从	一个	船	.

一只船上把白旗招动，

[weə(r)] [ðə; ði] [gɒŋ] [saʊndz]

Where	the	gong	sounds
在哪里	这	锣	声音

铜锣响处，

[ðə; ði] [tuː] [pəˈtrəʊl] [boʊts] [went] [təˈgeðə(r)] .

The	two	patrol	boats	went	together	.
这	二	巡逻	船	去	一起	.

两只哨船一齐去了。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

The	group	of	people	looked	at	it	.
这	团体	的	人们	看起来	在	它	.

一行众人看了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [stʌnd] .
They were all stunned .
他们 是 全部 目瞪口呆 .

都惊呆了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [æt; ət] [ðə; ði] [end] [hɪə(r)] ,
" At the end here ,
" 在 这 结尾 这里 ,

“端的此处，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈterətri] [wɪð] [ˈgʌvənmənt] [truːps] !
Who dares to invade our territory with government troops !
WHO 敢于 到 入侵 我们的 领土 和 政府 军队 !

官军谁敢侵傍！

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈaʊə(r)] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [ˈpɒsəbli] [kəmˈpeə(r)] !
How could our humble mountain stronghold possibly compare !
如何 可以 我们的 谦逊的 山 据点 可能 比较 !

我等山寨如何及得！”

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɪʃəmən] .
The crowd followed the two fishermen .
这 人群 随后 这 二 渔民 .

众人跟着两个渔人，

[frɒm; frəm] [ˌdiː ˈeɪ] [gwaːn] , [wiː; wi] [tɜːnd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [draɪ] [lænd] [ˈhuːluː] [dʒuː] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ]
From Da Kuan , we turned all the way to the Dry Land Hulu Zhu Gui
从 达 宽 , 我们 转向 全部 这 方式 到 这 干燥 土地 Hulu 朱 图形用户界面
[həʊˈtel] .
Hotel .
酒店 .

从大宽转直到旱地忽律朱贵酒店里。

[dʒuː] - [sed] ,
Zhu Guijian said ,
朱 - 说 ,

朱贵见说了，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈgriːtɪd] [ænd; ənd] [ˈwelkəm] .
Everyone was greeted and welcomed .
每个人 曾是 问候 和 欢迎 .

迎接众人都相见了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [ˈjeləʊ] [ˈɒks(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈliːst] .
He then ordered the two yellow oxen to be released .
他 然后 订购 这 二 黄色的 牛 到 是 发布 .

便叫放翻两头黄牛，

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] .
The food and drink were distributed .
这 食物 和 喝 是 分布式 .

散了分例酒食。

[aɪv] [riːd] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [rɪˈkwestɪŋ] [maɪ] [əˈsɪstəns] .
I've read the letter requesting my assistance .
我已经 读 这 信 请求 我的 协助 .

讨书札看了。

[fɜːst] , ['faɪə(r)][ə; eɪ]['sɪgnəl] ['ærəʊ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [pə'vɪliən] .

First	,	fire	a	signal	arrow	towards	the	water	pavilion	.
第一的	,	火	一个	信号	箭	向	这	水	亭	.

先向水亭上放一枝响箭，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ə'krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .

It	was	shot	across	to	the	other	side	.
它	曾是	射击	穿过	到	这	其他	边	.

射过对岸。

[ə; eɪ][fɑːst] [bəʊt] [glaidid] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] .

A	fast	boat	glided	through	the	reeds	.
一个	快速地	船	滑翔	通过	这	芦苇	.

芦苇中早摇过一只快船来。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ɔːdərs] .

Zhu	Gui	then	ordered	his	henchmen	to	give	the	orders	.
朱	图形用户界面	然后	订购	他的	喽啰	到	给	这	订单	.

朱贵便唤小喽啰分付罢，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [biː; bi]['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] .

He	ordered	that	the	book	be	taken	up	the	mountain	to	inform	the	person	in	charge	.
他	订购	那	这	书	是	已采取	向上	这	山	到	通知	这	人	在	收费	.

叫把书先赍上山去报知。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)] ['slɔːtəd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .

On	one	side	,	pigs	and	sheep	are	slaughtered	in	the	shop	.
在	一	边	,	猪	和	羊	是	屠杀	在	这	店铺	.

一面店里杀宰猪羊，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [naɪn] ['hɪərəʊz] .

He	was	able	to	entertain	nine	heroes	.
他	曾是	有能力的	到	招待	九	英雄	.

管待九个好汉。

['set(ə)l] [ðə; ði] [w'ɔːhɔːsɪz] [ɪn] [pleɪs] .

Settle	the	warhorses	in	place	.
定居	这	战马	在	地方	.

把军马屯住，

[ðev] ['skætəd] [ænd; ənd] ['restɪd] .

They've	scattered	and	rested	.
他们有	疏散	和	休息	.

在四散歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) ,

The	next	day	at	the	hour	of	Chen	(	7	-	9	AM	)	,
这	下一个	天	在	这	小时	的	陈	(	7	-	9	是	)	,

第二日辰牌时分，

[ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] - [keɪm] [tuː; tə][dʒuː] [giːz] [həʊ'tel][tuː; tə] [griːt] ['evriwʌn] .

The	strategist	Wu	Xuejiu	came	to	Zhu	Gui's	hotel	to	greet	everyone	.
这	战略家	吴	-	来了	到	朱	GUI的	酒店	到	迎接	每个人	.

只见军师吴学究自来朱贵酒店里迎接众人。

[ðeɪ] [met] [wʌn][baɪ][wʌn] .

They	met	one	by	one	.
他们	遇见	一	经过	一	.

一个个都相见了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətis] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,

After	the	formalities	were	completed	,
后	这	手续	是	完全的	,

叙礼罢，

[ɑːsk] ['kwestʃənz] [ɪn] ['diːteɪl] .

Ask	questions	in	detail	.
问	问题	在	细节	.

动问备细。

['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [lɑːdʒ] [waɪt] - [ɔːd] [boʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .

Twenty	or	thirty	large	white	-	oared	boats	had	already	come	to	pick	them	up	.
二十	或者	三十	大的	白色的	-	划桨	船	有	已经	来	到	挑选	他们	向上	.

早有二三十只大白棹船来接。

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][naɪn]['hɪərəʊz][tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːk] .

Zhu	Gui	invited	the	nine	heroes	to	disembark	.
朱	图形用户界面	受邀	这	九	英雄	到	下船	.

朱贵邀请九位好汉下船，

[ðə; ði] ['eldəli] , ['tʃɪldrən] , ['viːək(ə)lz] , ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [muːvd] [tuː; tə][ðeə(r)]

The	elderly	,	children	,	vehicles	,	people	,	and	luggage	were	all	moved	to	their
这	老年	,	孩子们	,	车辆	,	人们	,	和	行李	是	全部	已搬	到	他们的

[rɪ'spektɪv] [boʊts] .

respective	boats	.
各自	船	.

老小车辆人马行李亦各自都搬在各船上，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] , [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['gəʊldən][sænd] [biːtʃ] .

Looking	ahead	,	we	see	the	golden	sand	beach	.
寻找	前方	,	我们	看	这	金的	沙	海滩	.

前望金沙滩来。

[wʌns] [ə'ʃɔː(r)] ,

Once	ashore	,
一次	岸上	,

上得岸，

[ɪn][ðə; ði][paɪn] [pɑːθ] ,

In	the	pine	path	,
在	这	松树	小路	,

松树径里，

['meni] ['hɪərəʊz] ['fɒləʊd] ['keɪɑːz] ['liːdə(r)] .

Many	heroes	followed	Chao's	leader	.
许多	英雄	随后	混乱	领导者	.

众多好汉随着晁头领，

[ə; eɪ] [fʊl] [ɒn'sɒmb(ə)l][ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['fɒləʊd] .

A	full	ensemble	of	drums	and	music	followed	.
一个	满的	合奏	的	鼓	和	音乐	随后	.

全副鼓乐来接。

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] .

Chao	Gai	was	the	leader	.
赵	盖伊	曾是	这	领导者	.

晁盖为头，

[hiː; hi] [met] [naɪn] ['hɪərəʊz] .

He	met	nine	heroes	.
他	遇见	九	英雄	.

与九个好汉相见了，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ʃɑːŋ'gwɑːn]

Welcoming	them	from	Shangguan
欢迎	他们	从	上官

迎上关来，

[iːtʃ] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɔː(r)][sæt][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

Each	rode	a	horse	or	sat	in	a	sedan	chair	.
每个	骑	一个	马	或者	卫星	在	一个	轿车	椅子	.

各自乘马坐轿，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Until	they	reached	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
直到	他们	达到	这	大厅	的	采集	义	.

直到聚义厅上。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] [ɪn] [peəz] .

They	exchanged	pleasantries	in	pairs	.
他们	交换	客套话	在	对	.

一对对讲礼罢。

[ɒn] [ðə; ði] [tʃeəz] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] ,

On	the	chairs	on	the	left	side	,
在	这	椅子	在	这	左边	边	,

左边一带交椅上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃaʊ] ['gaɪ] ,

But	it	was	Chao	Gai	,
但	它	曾是	赵	盖伊	,

却是晁盖、

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

["ruːən] -

Ruan	Xiaoer
阮	-

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七、

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai Sheng .
白 盛 .

白胜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [waɪt] - [deɪ] [ræt] ,
At that time , Bai Sheng , the White - Day Rat ,
在 那 时间 , 白 盛 , 这 白色的 - 天 鼠 ,

那时白日鼠白胜，

['sevrəl] [mʌnθs] [ə'gəʊ] ,
Several months ago ,
一些 几个月 前 ,

数月之前，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm]['dʒeɪˌdʒuː]['prɪz(ə)n] .
He has escaped from Jeju Prison .
他 有 逃脱 从 济州岛 监狱 .

已从济州大牢里越狱，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gæŋ] .
They escaped to the mountains and joined the gang .
他们 逃脱 到 这 山脉 和 加入 这 帮派 .

逃得到了山上入伙。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪk'spensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [baɪ][wuː] - .
All of these expenses were paid by Wu Xuejiu .
全部 的 这些 开支 是 有薪酬的 经过 吴 - .

皆是吴学究使人去用度，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [baɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [ɪ'skeɪp] .
They rescued Bai Sheng and helped him escape .
他们 获救 白 盛 和 帮助 他 逃脱 .

救得白胜脱身。

[ɒn] [ðə; ði] [tʃeəz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
On the chairs on the right side ,
在 这 椅子 在 这 正确的 边 ,

右边一带交椅上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
But it was Hua Rong ,
但 它 曾是 华 荣 ,

却是花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng **Tianshou** **,**
郑 - ,

郑天寿、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛、

[ʃiː] [jɒŋ] .
Shi **Yong** **.**
史 永 .

石勇。

[sɪt] [daʊn] [ɪn] [tuː] [rəʊz] .
Sit **down** **in** **two** **rows** **.**
坐 向下 在 二 行 .

列两行坐下，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [wʌn] ['hɪərəʊz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There **were** **twenty** **-** **one** **heroes** **in** **total** **.**
那里 是 二十 - 一 英雄 在 全部的 .

共是二十一位好汉。

[ə; eɪ] ['sensə(r)] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [lɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A **censer** **of** **incense** **was** **lit** **in** **the** **middle** **.**
一个 香炉 的 香 曾是 点燃 在 这 中间 .

中间焚起一炉香来，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪd] [æn; ən] [əʊθ] .
Each **of** **them** **made** **an** **oath** **.**
每个 的 他们 制成 一个 誓言 .

各设了誓。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['brægɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,
There **was** **a** **lot** **of** **bragging** **that** **day** **,**
那里 曾是 一个 很多 的 吹嘘 那 天 ,

当日大吹大擂，

['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fiːst] .

Slaughtering	cattle	and	horses	for	a	feast	.
屠宰	牛	和	马匹	为了	一个	盛宴	.

杀牛宰马筵席。

[wʌn] [saɪd] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['tiːmmeit] ,

One	side	calls	for	new	teammates	,
一	边	呼叫	为了	新的	队友	,

一面叫新到火伴，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .

They	went	down	to	pay	their	respects	.
他们	去	向下	到	支付	他们的	尊重	.

厅下参拜了，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['hoʊstɪd][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

The	leader	and	his	subordinates	hosted	the	banquet	.
这	领导者	和	他的	下属	托管	这	宴会	.

自和小头目管待筵席。

['ɑːftə(r)] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [hɪl] ,

After	tidying	up	the	houses	on	the	back	hill	,
后	整理	向上	这	房屋	在	这	后退	爬坡道	,

收拾了后山房舍，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌriːləʊ'keɪtɪd] ['haʊshəʊld] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['set(ə)ld] .

The	family	members	of	the	relocated	household	have	all	been	settled	.
这	家庭	成员	的	这	搬迁	家庭	有	全部	到过	定居	.

教搬老小家眷都安顿了。

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [preɪzd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

During	the	banquet	,	Hua	Rong	praised	Song	Jiang	for	many	of	his
期间	这	宴会	,	华	荣	赞扬	歌曲	江	为了	许多	的	他的

['vɜːtjuːz] .

virtues	.
美德	.

花荣在席上称赞宋公明许多好处，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd]['mɜːdə(r)][æt; ət] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən]

The	incident	of	revenge	and	murder	at	Qingfeng	Mountain
这	事件	的	复仇	和	谋杀	在	青峰	山

清风山报冤相杀一事，

[ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .

The	leaders	were	overjoyed	to	hear	this	.
这	领导人	是	欣喜若狂	到	听到	这	.

众头领听了大喜。

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [lyː] [fæŋ] ,

Later	,	it	was	said	that	Lü	Fang	,
之后	,	它	曾是	说	那	鲁	方	,

后说吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['testɪd] [ðeə(r)] ['hælbɜːd] [tek'niːks] .

Guo	Sheng	and	his	companion	tested	their	halberd	techniques	.
郭	盛	和	他的	伴侣	测试	他们的	戟	技术	.

郭盛两个比试戟法，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ʃɒt] [æn; ən] [ˈærəʊ] [ðæt] [sˈɛvəd] [ðə; ði] [ˈtæsl] .

Hua	Rong	shot	an	arrow	that	severed	the	tassel	.
华	荣	射击	一个	箭	那	切断	这	流苏	.

花荣一箭射断绒绦，

[ˈseprət] [ðə; ði] [ˈhælbɜːd] .

Separate	the	halberds	.
分离	这	戟	.

分开画戟。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃaʊ] [ˈgaɪ]

After	hearing	this	,	Chao	Gai
后	听力	这	,	赵	盖伊

晁盖听罢，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ai][doʊnt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	means	I	don't	believe	it	.
它	方法	我	不	相信	它	.

意思不信，

[hiː; hi] [ˈmʌmbld] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ] :

He	mumbled	a	reply	:
他	喃喃自语	一个	回复	:

口里含糊应道：

" [ˈʃuːtɪŋ] [səʊ] [ˈɪntɪmətli] [ɪz][ˈtruːli] [dɪˈlaɪtf(ə)l] . "

"	Shooting	so	intimately	is	truly	delightful	.	"
"	射击	所以	亲密	是	真的	愉快	.	"

“直如此射得亲切，

[lets] [siː] [ðə; ði] [ˈɑːtʃəri] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .

Let's	see	the	archery	competition	another	day	.
我们来吧	看	这	射箭	竞赛	其他	天	.

改日却看比箭。”

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑːf] - [ˈfɪnɪʃt] [ðæt] [deɪ]

When	the	wine	was	half	-	finished	that	day
什么时候	这	葡萄酒	曾是	一半	-	完成的	那	天

当日酒至半酣，

[ˈɒfə(r)] [ˈsevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [fuːd] ,

Offer	several	kinds	of	food	,
提供	一些	种类	的	食物	,

食供数品，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [sed] :

All	the	leaders	said	:
全部	这	领导人	说	:

众头领都道：

[lets] [gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈleʒəli] [strəʊl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Let's	go	and	have	a	leisurely	stroll	in	front	of	the	mountain	.
我们来吧	去	和	有	一个	悠闲	漫步	在	正面	的	这	山	.

“且去山前闲玩一回，

[kʌm] [əˈgen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fiːst] .

Come	again	for	the	feast	.
来	再次	为了	这	盛宴	.

再来赴席。”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['twenti] - [wʌn] ['liːdəz] [ʃəʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [hjuː'mɪləti][ænd; ənd]
At that moment , the twenty - one leaders showed each other humility and
在 那 片刻 , 这 二十 - 一 领导人 显示 每个 其他 谦逊 和
['defərəns] .
deference .
尊重 .

当下二十一位头领相谦相让，

[ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [brɪŋz] [dʒɔɪ] .
A leisurely stroll down the steps brings joy .
一个 悠闲 漫步 向下 这 步骤 带来 喜悦 .

下阶闲步乐情，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['maʊntən] ['siːnəri] .
Enjoy the mountain scenery .
享受 这 山 风景 .

观看山景。

['ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon reaching the third pass in front of the village ,
之上 到达 这 第三 经过 在 正面 的 这 村庄 ,

行至寨前第三关上，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [laʊd] [kɔːlz] [ɒv; əv] [bɜ·dz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
All that could be heard were the loud calls of birds in the air .
全部 那 可以 是 听到 是 这 大声 呼叫 的 鸟类 在 这 空气 .

只听得空中数行宾鸿嘹唳。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['pɔndə] :
Hua Rong pondered :
华 荣 沉思 :

花荣寻思道：

" [tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] . . . "
" Chao Gai then expressed his opinion . . . "
" 赵 盖伊 然后 表达 他的 观点 . . . "

“晁盖却才意思，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [aɪl] [ʃuːt] [θruː] [ðə; ði] [sɪlk] ['rɪbən] .
If you don't believe me , I'll shoot through the silk ribbon .
如果 你 不 相信 我 , 患病的 射击 通过 这 丝绸 丝带 .

不信我射断绒绦。

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ðiːz] ['meθədz] [tə'deɪ] ?
Why not use these methods today ?
为什么 不是 使用 这些 方法 今天 ?

何不今日就此施逞些手段，

[ʃəʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Show them to all the people .
展示 他们 到 全部 这 人们 .

教他们众人看，

[wɪl] [juː; jʊ] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
Will you submit to me in the future ?
将要 你 提交 到 我 在 这 未来 ?

日后敬伏我？”

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

把眼一观，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɒnturɑːʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ˈkæriɪŋ] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈærəus] .

Among	the	entourage	were	those	carrying	bows	and	arrows	.
之中	这	随行人员	是	那些	携带	弓	和	箭头	.

随行人伴数内却有带弓箭的。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .

Hua	Rong	then	asked	him	for	a	bow	.
华	荣	然后	问	他	为了	一个	弓	.

花荣便问他讨过一张弓来，

[wen] [vjuː] [ɪn][hænd]

When	viewed	in	hand
什么时候	已查看	在	手

在手看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [baʊ; bəʊ] [ˈpeɪntɪd] [wɪð] [gəʊld][ˈmægpaɪz] .

It	was	,	however	,	a	delicate	bow	painted	with	gold	magpies	.
它	曾是	,	然而	,	一个	精美的	弓	绘	和	金子	喜鹊	.

却是一张泥金鹊画细弓，

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] , [ˈsɪmbəlaɪzɪŋ] [prɒˈsperəti] .

The	flowers	are	in	full	bloom	,	symbolizing	prosperity	.
这	花朵	是	在	满的	盛开	,	象征	繁荣	.

正中花荣意。

[ˈkwɪkli] [græb][ə; eɪ] [gʊd] [ˈærəʊ] ,

Quickly	grab	a	good	arrow	,
迅速地	抓住	一个	好的	箭	,

急取过一枝好箭，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] :

He	then	said	to	Chao	Gai	:
他	然后	说	到	赵	盖伊	:

便对晁盖道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [sed] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ʃɒt] [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] [ˈtæsl] . "

"	Just	now	,	my	brother	said	that	Hua	Rong	shot	and	broke	the	tassel	.	"
"	只是	现在	,	我的	兄弟	说	那	华	荣	射击	和	打破	这	流苏	.	"

“恰才兄长见说花荣射断绒绦，

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [siːmd] [ˈskeptɪk(ə)l] .

The	leaders	seemed	skeptical	.
这	领导人	似乎	怀疑论者	.

众头领似有不信之意。

[ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [giːs] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .

A	line	of	geese	is	approaching	from	afar	.
一个	线	的	鹅	是	接近	从	远方	.

远远的有一行雁来，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [deəd] [nɒt] [bəʊst] .

Hua	Rong	dared	not	boast	.
华	荣	敢于	不是	夸	.

花荣未敢夸口，

[ðɪs] [ˈærəʊ] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] ,

This	arrow	,	little	brother	,
这	箭	,	小的	兄弟	,

小弟这枝箭，

[ʃuːt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [guːs] [ɪn][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Shoot	the	head	of	the	third	goose	in	the	formation	.
射击	这	头	的	这	第三	鹅	在	这	形成	.

要射雁行内第三只雁的头上。

[wen] [ðə; ði] [ʃɒt] ['mɪsɪz] ,
When **the** **shot** **misses** **,**
什么时候 这 射击 错过 ,

射不中时，

" [doʊnt] [lɑːf] , [ɔːl][juː; jʊ] ['liːdəz] . "
" **Don't** **laugh** **,** **all** **you** **leaders** **.** **"**
" 不 笑 , 全部 你 领导人 . "

众头领休笑。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Hua **Rong** **nocked** **an** **arrow** **.**
华 荣 敲门 一个 箭 .

花荣搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['fʊli] .
Draw **the** **bow** **fully** **.**
画 这 弓 完全 .

拽满弓，

[ə; eɪ] ['frendli] [lʊk]
A **friendly** **look**
一个 友好的 看

觑得亲切，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
A **single** **arrow** **was** **shot** **into** **the** **sky** **.**
一个 单身的 箭 曾是 射击 进入 这 天空 .

望空中只一箭射去。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When **looking** **at** **it** **,**
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði]['mægpaɪ] [drɔːz] [ɪts][baʊ; bəʊ] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] .
The **magpie** **draws** **its** **bow** **,** **revealing** **the** **autumn** **moon** **.**
这 鹊 平局 它是 弓 , 揭示 这 秋天 月亮 .

鹊画弓弯开秋月，

[ðə; ði] ['feðəd] ['ærəʊ] [ʃɒt] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ][kəʊld][stɑː(r)] .
The **feathered** **arrow** **shot** **out** **like** **a** **cold** **star** **.**
这 羽毛 箭 射击 出去 喜欢 一个 寒冷的 星星 .

雕翎箭发进寒星。

[waɪld] [giːs] [flai][ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Wild **geese** **fly** **in** **formation** **.**
荒野 鹅 飞 在 形成 .

塞雁排空，

[ðə; ði] [eɪt] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] ['mænə(r)] ;
The **eight** **characters** **are** **arranged** **in** **a** **neat** **and** **orderly** **manner** **;**
这 八 人物 是 安排 在 一个 整洁的 和 秩序 方式 ;

八字纵横不乱；

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
The **general** **nocked** **an** **arrow** **.**
这 一般的 敲门 一个 箭 .

将军拈箭，

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɪz] [nɒt] [bæd] .

The	beginning	is	not	bad	.
这	开始	是	不是	坏的	.

一发端的不差。

[ə; eɪ] [ləʊn] [ˈʃædəʊ] [fɔːls] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] .

A	lone	shadow	falls	into	the	clouds	.
一个	孤独	阴影	瀑布	进入	这	云	.

孤影向云中倒坠，

[ˈsevrəl] [ˈmɔːnf(ə)l] [kraɪz] [keɪm] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [grɑːs] .

Several	mournful	cries	came	from	within	the	grass	.
一些	悲哀	哭泣	来了	从	之内	这	草	.

数声在草内哀鸣。

[blʌd] [blɜːd] [ðə; ði] [griːn] [ˈfeðər] .

Blood	blurred	the	green	feathers	.
血	模糊	这	绿色的	羽毛	.

血模糊半涴绿梢翎，

[ðə; ði] [kraʊd] [bɪˈləʊ] [tʃɪəd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	crowd	below	Dazhai	cheered	in	unison	.
这	人群	以下	大寨	欢呼	在	齐声	.

大寨下众人齐喝采。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ʃɒt] [æn; ən] [ˈærəʊ] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .

Hua	Rong	shot	an	arrow	at	that	moment	.
华	荣	射击	一个	箭	在	那	片刻	.

当下花荣一箭，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ˌaɪ ˈtiː] [hɪt] [ðə; ði] [θɜːd] [guːs] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Sure	enough	,	it	hit	the	third	goose	in	the	formation	.
当然	足够的	,	它	打	这	第三	鹅	在	这	形成	.

果然正中雁行内第三只，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈplʌmɪt] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

It	plummeted	straight	down	the	hillside	.
它	暴跌	直的	向下	这	山坡	.

直坠落山坡下。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈsəʊldʒə(r)] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .

He	hurriedly	ordered	a	soldier	to	fetch	it	for	inspection	.
他	匆匆	订购	一个	士兵	到	拿来	它	为了	检查	.

急叫军士取来看时，

[ðə; ði] [ˈærəʊ] [wɒz; wəz] [ˈpɪəsɪŋ] [ðə; ði] [ˈguːsɪz] [hed] .

The	arrow	was	piercing	the	goose's	head	.
这	箭	曾是	冲孔	这	鹅的	头	.

那枝箭正穿在雁头上。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Chao	Gai	and	the	other	leaders	read	it	.
赵	盖伊	和	这	其他	领导人	读	它	.

晁盖和众头领看了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈhɒrɪfaɪd] .

They	were	all	horrified	.
他们	是	全部	惊恐万分	.

尽皆骇然，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [dɪˈvaɪn] [ɑːm] [ˈdʒen(ə)rəl] " .

Hua	Rong	was	known	as	the	"	Divine	Arm	General	"	.
华	荣	曾是	已知	作为	这	"	神圣的	手臂	一般的	"	.

都称花荣做“神臂将军”。

[wuː] - [preɪzd] :
Wu Xuejiu praised :
吴 - 赞扬 :

吴学究称赞道：

" [doʊnt] [seɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə][liː] [gwɑːŋ] . "
" Don't say the general is comparable to Li Guang . "
" 不 说 这 一般的 是 可比 到 李 光 . "

“休言将军比小李广，

['iːv(ə)n] [jæŋ] - [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hænd] .
Even Yang Youji was no match for the divine hand .
甚至 杨 - 曾是 不 匹配 为了 这 神圣的 手 .

便是养由基也不及神手。

" [ðə; ði] ['nɔkɔf] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['fɔːtʃənət] . "
" The knockoffs are truly fortunate . "
" 这 仿冒品 是 真的 幸运 . "

真乃是山寨有幸。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['evriwʌn] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [rɪ'spektɪd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .
From then on , everyone in Liangshan respected Hua Rong .
从 然后 在 , 每个人 在 凉山 受人尊敬 华 荣 .

自此梁山泊无一个不钦敬花荣。

[ðə; ði] ['liːdəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The leaders returned to the hall for a banquet .
这 领导人 返回 到 这 大厅 为了 一个 宴会 .

众头领再回厅上筵会，

['evriwʌn] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Everyone rested in the evening .
每个人 休息 在 这 晚上 .

到晚各自歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə'nʌðə(r)] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Another feast was prepared in the mountain stronghold .
其他 盛宴 曾是 准备 在 这 山 据点 .

山寨中再备筵席，

[ðə; ði] ['siːtɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
The seating arrangement was agreed upon .
这 座位 安排 曾是 同意 之上 .

议定坐次。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [tʃɪn] - [ænd; ənd][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .
It was originally Qin Mingcai and Hua Rong .
它 曾是 起初 秦 - 和 华 荣 .

本是秦明才及花荣，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ɪz] [tʃɪn] [mɪŋz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
Because Hua Rong is Qin Ming's maternal uncle .
因为 华 荣 是 秦 明氏 母体 叔叔 .

因为花荣是秦明大舅，

[ðə; ði] [kraʊd] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] , [ænd; ənd][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sæt] [fɪfθ] , [bɪ'ləʊ] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
The crowd politely declined , and Hua Rong sat fifth , below Lin Chong .
这 人群 礼貌地 拒绝 , 和 华 荣 卫星 第五 , 以下 林 钟 .

众人推让花荣在林冲肩下坐了第五位，

[tʃɪn] [mɪŋ] [ræŋkt] [sɪksθ] .
Qin Ming ranked sixth .
秦 明 排名 第六 .

秦明第六位，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [sæt][ɪn] ['sev(ə)nθ] [pleɪs] .
Liu Tang sat in seventh place .
刘 唐 卫星 在 第七 地方 .

刘唐坐了第七位，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [sæt][ɪn] [eɪtθ] [pleɪs] .
Huang Xin sat in eighth place .
黄 新 卫星 在 第八 地方 .

黄信坐第八位，

[bɪˈləʊ] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz]
Below the three Ruan brothers
以下 这 三 阮 兄弟

三阮之下，

[ðæt] [ɪz][jæn] [ʃʌn] ,
That is Yan Shun ,
那 是 严 回避 ,

便是燕顺、

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜，

['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] ['liːdəz] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
total of twenty - one leaders took their seats .
全部的 的 二十 - 一 领导人 采取 他们的 座位 .

一行共是二十一个头领坐定。

[ðə; ði] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [endid] .
The celebratory banquet has ended .
这 庆祝 宴会 有 结束 .

庆贺筵宴已毕，

[ðeɪ] ['gæðəd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [aʊt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
They gathered at Liangshan Marsh out of righteousness .
他们 聚集 在 凉山 沼泽 出去 的 义 .

义聚梁山泊。

[lɑːdʒ] [bəʊt] - [ʃeɪpt] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
Large boat - shaped houses were built in the mountain village .
大的 船 - 形状 房屋 是 建造 在 这 山 村庄 .

山寨里添造大船屋宇，

['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz]
Vehicles and belongings
车辆 和 财物

车辆什物，

['fɔːdʒɪŋ] [gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mɪlətri] ['wepənz]
Forging guns , knives , and other military weapons
锻造 枪支 , 刀具 , 和 其他 军队 武器

打造枪刀军器，

['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['helmɪt]
Armor and helmet
盔甲 和 头盔

铠甲头盔，

[ə'dʒʌst] [ðə; ði] ['bænəz] [ænd; ənd] [rəʊbz] .
Adjust the banners and robes .
调整 这 横幅 和 长袍 .

整顿旌旗袍袄，

[bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,
Bows and arrows ,
弓 和 箭头 ,

弓弩箭矢，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] .
Prepare to resist the government troops .
准备 到 抵抗 这 政府 军队 .

准备抵捕官军，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ,
Now , after Song Jiang left the village inn ,
现在 , 后 歌曲 江 左边 这 村庄 客栈 ,

却说宋江自离了村店，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

He	rushed	back	overnight	.
他	匆忙	后退	过夜	.

连夜赶归。

[wen] [əˈplaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] [pleɪt] [ðæt] [deɪ] ,

When	applying	for	a	license	plate	that	day	,
什么时候	申请	为了	一个	执照	盘子	那	天	,

当日申牌时侯，

[wiː; wi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [həʊˈtel][æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rest]

We	rushed	to	Zhang	Shezhang's	hotel	at	the	entrance	of	the	village	to	rest
我们	匆忙	到	张	-	酒店	在	这	入口	的	这	村庄	到	休息

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

for	a	while	.
为了	一个	尽管	.

奔到本乡村口张社长酒店里暂歇一歇。

[bʌt; bət] [ˈprezɪdənt] [ʒɑːŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][ˈfæməli] .

But	President	Zhang	had	a	good	relationship	with	Song	Jiang's	family	.
但	总统	张	有	一个	好的	关系	和	歌曲	江氏	家庭	.

那张社长却和宋江家来往得好。

[wen] [ˈprezɪdənt] [ʒɑːŋ] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .

When	President	Zhang	saw	Song	Jiang	,	he	was	displeased	.
什么时候	总统	张	锯	歌曲	江	,	他	曾是	不高兴	.

张社长见了宋江容颜不乐，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ˈsaɪləntli] .

Tears	welled	up	silently	.
眼泪	井	向上	默默	.

眼泪暗流。

[ˈprezɪdənt] [ʒɑːŋ] [ɑːskt] :

President	Zhang	asked	:
总统	张	问	:

张社长动问道：

" [ðə; ði] [klɑːk] [ˈhæznt] [kʌm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] . "

"	The	clerk	hasn't	come	home	for	a	year	and	a	half	.	"
"	这	职员	还没有	来	家	为了	一个	年	和	一个	一半	.	"

“押司有年半来不到家中，

[ai][ˌeɪ ˈem] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] [təˈdeɪ] .

I	am	delighted	to	be	back	today	.
我	是	高兴极了	到	是	后退	今天	.

今日且喜归来，

[aɪm][ə; eɪ][bɪt] [ˈtrʌbld] [baɪ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [maɪ] [əˈpɪərəns] .

I'm	a	bit	troubled	by	how	to	maintain	my	appearance	.
我是	一个	少量	麻烦	经过	如何	到	维持	我的	外貌	.

如何尊颜有些烦恼，

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][ai] [ʌnˈhæpi] ?

Why	am	I	unhappy	?
为什么	是	我	不开心	?

心中为甚不乐?

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈmætə(r)][hæz; həz] [biːn] [klɪəd] [ʌp] .

Fortunately	,	the	official	matter	has	been	cleared	up	.
幸运的是	,	这	官方的	事情	有	到过	已清除	向上	.

且喜官事已遇赦了，

" [hɪz; ɪz] ['sentəns] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [rɪ'djuːst] . "

"	His	sentence	must	have	been	reduced	.	"
"	他的	句子	必须	有	到过	减少	.	"

必是减罪了。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [wɒt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sez] [ɪz] [truː] . "

"	What	my	uncle	says	is	true	.	"
"	什么	我的	叔叔	说道	是	真的	.	"

“老叔自说得是。

['fæməli] ['mætəz] [kæn; kən] [weɪt] .

Family	matters	can	wait	.
家庭	事情	能	等待	.

家中官事且靠后，

['əʊnli][hɪz; ɪz][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] .

Only	his	biological	father	had	passed	away	.
仅有的	他的	生物	父亲	有	通过了	离开	.

只有一个生身老父殁了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [nɒt] [biː; bi] [ə'nɔɪd] !

How	can	I	not	be	annoyed	!
如何	能	我	不是	是	恼怒	!

如何不烦恼！”

['prezɪdənt] [ʒɑːŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :

President	Zhang	laughed	loudly	:
总统	张	笑了	高声	:

张社长大笑道：

" [ɪz][ðə; ði] [klɑːk] ['riːəli] [dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] ? "

"	Is	the	clerk	really	just	playing	around	?	"
"	是	这	职员	真的	只是	玩耍	大约	?	"

“押司真个也是作耍?

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] , [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] [ænd; ənd]

Your	father	,	your	great	-	grandfather	,	just	finished	drinking	at	my	place	and
你的	父亲	,	你的	伟大的	-	祖父	,	只是	完成的	喝	在	我的	地方	和

[went] [bæk] [həʊm] .

went	back	home	.
去	后退	家	.

令尊太公却才在我这里吃酒了回去，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [teɪks] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] .

It	only	takes	half	an	hour	to	come	and	go	.
它	仅有的	需要	一半	一个	小时	到	来	和	去	.

只有半个时辰来去，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?

Why	would	you	say	that	?
为什么	会	你	说	那	?

如何却说这话？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] . "

"	Uncle	,	please	don't	make	fun	of	your	nephew	.	"
"	叔叔	,	请	不	制作	乐趣	的	你的	侄子	.	"

“老叔休要取笑小侄。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['fæməli] ['letə(r)] .

He	then	took	out	the	family	letter	.
他	然后	采取	出去	这	家庭	信	.

便取出家书，

[ai] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['prezɪdənt] [ʒɑːŋ] .

I	showed	it	to	President	Zhang	.
我	显示	它	到	总统	张	.

教张社长看了，

['brʌðə(r)] [sɒŋ] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['klɪəli] [rəʊt] :

Brother	Song	Qingming	clearly	wrote	:
兄弟	歌曲	清明	清楚地	写道	:

“兄弟宋清明明写道：

[maɪ]['fɑːðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)]

My	father	passed	away	at	the	beginning	of	the	first	month	of	the	lunar
我的	父亲	通过了	离开	在	这	开始	的	这	第一的	月	的	这	月球

['kælɪndə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] .

calendar	this	year	.
日历	这	年	.

父亲于今年正月初头殁了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl] .

They	were	waiting	for	me	to	return	for	the	funeral	.
他们	是	等待	为了	我	到	返回	为了	这	葬礼	.

专等我归来奔丧。”

['ɑːftə(r)] ['prezɪdənt] [ʒɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

After	President	Zhang	finished	reading	it	,
后	总统	张	完成的	阅读	它	,

张社长看罢，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [puː] ,

"	Pooh	,
"	呸	,

“呸，

[ðæts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] !

That's	impossible	!
那就是	不可能的	!

那得这般事！

[ə'raʊnd] [nuːn] , [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [əʊld][mæn] [wæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət]

Around	noon	,	I	had	a	drink	with	Old	Man	Wang	from	the	East	Village	at
大约	中午	,	我	有	一个	喝	和	老的	男人	王	从	这	东方	村庄	在

[maɪ] [pleɪs] .

my	place	.
我的	地方	.

只午时前后和东村王太公在我这里吃酒了去，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [laɪ] ?
How could I possibly lie ?
如何 可以 我 可能 说谎 ?

我如何肯说谎？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[ðə; ði] [daut] [ɪn][maɪ][maɪnd][hæd; həd][nəʊ]['lɒdʒɪk(ə)l]['beɪsɪs] .
The doubts in my mind had no logical basis .
这 疑虑 在 我的 头脑 有 不 逻辑 基础 .

心中疑影没做道理处，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

寻思了半晌，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['naɪtfɔːl] ,
Just waiting for nightfall ,
只是 等待 为了 黄昏 ,

只等天晚，

[ˌgʊd'baɪ] , ['prezɪdənt] .
Goodbye , President .
再见 , 总统 .

别了社长，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [həʊm] .
He then rushed home .
他 然后 匆忙 家 .

便奔归家。

['ɒpɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Upon entering the manor gate and looking around ,
之上 进入 这 庄园 门 和 寻找 大约 ,

入得庄门看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

没些动静。

[wen] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [met] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
When the servants met Song Jiang ,
什么时候 这 仆人 遇见 歌曲 江 ,

庄客见了宋江，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Everyone came to pay their respects .
每个人 来了 到 支付 他们的 尊重 .

都来参拜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江便问道：

" [dɪd] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['siːlɑːŋ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Did my father and Silang have it ? "
" 做过 我的 父亲 和 西朗 有 它 ? "

“我父亲和四郎有么？”

[dʒwɑːŋ] [keɪ ˈiː] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [ˈgrænpɑː] [ˈweɪtɪd] [səʊ] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klɑːk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈtaɪəd][frɒm; frəm]
" Grandpa waited so long for the clerk that his eyes were tired from
" 爷爷 等待 所以 长的 为了 这 职员 那 他的 眼睛 是 疲劳的 从
[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] . "
looking at him . "
寻找 在 他 . "

“太公每日望得押司眼穿，

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [rɪˈtɜːnd] ,
Now that I have returned ,
现在 那 我 有 返回 ,

今得归来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [brɔːt] [ˌem ˈiː][dʒɔɪ] .
But it brought me joy .
但 它 带来 我 喜悦 .

却是欢喜。

[dʒʌst] [naʊ] , [ai] [spəʊk] [wɪð] [tʃiːf] [wæŋ] [ɒv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Just now , I spoke with Chief Wang of Dongcun Village .
只是 现在 , 我 辐 和 首席 王 的 - 村庄 .

方才和东村里王社长，

[wiː; wi][hæd; həd] [drɪŋks] [æt; ət] [tʃiːf] [ʒɑːŋz] [ʃɒp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk]
We had drinks at Chief Zhang's shop at the village entrance and came back
我们 有 饮料 在 首席 张的 店铺 在 这 村庄 入口 和 来了 后退
.
:
.

在村口张社长店里吃酒了回来，

[ðeɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ruːm] .
They slept in the inner room .
他们 睡着了 在 这 内 房间 .

睡在里面房内。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was greatly alarmed upon hearing this .
歌曲 江 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

宋江听了大惊，

[dɪˈskɑːd] [ðə; ði] [ʃɔːt] [stɪk] ,
Discard the short stick ,
丢弃 这 短的 戳 ,

撇了短棒，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] .
We went straight up to the thatched cottage .
我们 去 直的 向上 到 这 茅草屋顶 小屋 .

径入草堂上来。

[sɒŋ] [tʃiŋ] [ˈgriːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
Song Qing greeted her brother with a bow .
歌曲 青 问候 她 兄弟 和 一个 弓 .

只见宋清迎着哥哥便拜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][dɪd] [nɒt] [weə(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [kləʊðz] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] .

Song	**Jiang**	**did**	**not**	**wear**	**mourning**	**clothes**	**when**	**he**	**saw**	**his**	**brothers**	**.**
歌曲	江	做过	不是	穿	丧	衣服	什么时候	他	锯	他的	兄弟	.

宋江见了兄弟不戴孝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋgri] .

He	**was**	**extremely**	**angry**	**.**
他	曾是	极其	生气的	.

心中十分大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [sɒŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

He	**then**	**pointed**	**at**	**Song**	**Qing**	**and**	**cursed**	**:**
他	然后	尖	在	歌曲	青	和	被诅咒的	:

便指着宋清骂道：

" [juː; jʊ] [ˌdɪsəˈbiːdiənt] [biːst] ! "

"	**You**	**disobedient**	**beast**	**!**	**"**
"	你	忤	兽	!	"

“你这忤逆畜生，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈlɒdʒɪk][ɪz] [ðæt] !

What	**kind**	**of**	**logic**	**is**	**that**	**!**
什么	种类	的	逻辑	是	那	!

是何道理！

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][ɪz] [stɪl] [əˈlaɪv] [təˈdeɪ] .

My	**father**	**is**	**still**	**alive**	**today**	**.**
我的	父亲	是	仍然	活	今天	.

父亲见今在堂，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [mɒk] [ˌem ˈiː] ?

Why	**did**	**you**	**write**	**a**	**book**	**to**	**mock**	**me**	**?**
为什么	做过	你	写	一个	书	到	嘲笑	我	?

如何却写书来戏弄我?

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem ˈiː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [haʊ] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .

He	**taught**	**me**	**two**	**or**	**three**	**times**	**how**	**to**	**commit**	**suicide**	**.**
他	教授	我	二	或者	三	时代	如何	到	犯罪	自杀	.

教我两三遍自寻死处，

[wʌn] [kraɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [feɪnts] .

One	**cry**	**and**	**the**	**other**	**faints**	**.**
一	哭	和	这	其他	晕倒	.

一哭一个昏迷，

[juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌnˈfɪljəl] [sʌn] !

You	**have**	**such**	**an**	**unfilial**	**son**	**!**
你	有	这样的	一个	不孝	儿子	!

你做这等不孝之子！”

[sɒŋ] - [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] ,

Song	**Qingqia**	**was**	**about**	**to**	**explain**	**,**
歌曲	-	曾是	关于	到	解释	,

宋清恰待分说，

[ðen] , [sɒŋ] - [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][brˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

Then	**,**	**Song**	**Taigong**	**emerged**	**from**	**behind**	**the**	**screen**	**.**
然后	,	歌曲	-	出现	从	在后面	这	屏幕	.

只见屏风背后转出宋太公来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

叫道：

" [maɪ] [sʌn] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['æŋkʃəs] . "

"	My	son	,	do	not	be	anxious	. "
"	我的	儿子	,	做	不是	是	焦虑的	. "

“我儿不要焦躁。

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .

This	has	nothing	to	do	with	your	brother	.
这	有	没有什么	到	做	和	你的	兄弟	.

这个不干你兄弟之事，

[ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] ['evri] [deɪ] .

I	think	about	seeing	you	every	day	.
我	思考	关于	看到	你	每一个	天	.

是我每日思量要见你一面，

['ðeəfɔː(r)] , [sɒŋ] [tʃiŋ] ['əʊnli] [rəʊt] " [ai] [ˌeɪ 'em] [ded] . "

Therefore	,	Song	Qing	only	wrote	"	I	am	dead	. "
所以	,	歌曲	青	仅有的	写道	"	我	是	死的	. "

因此教宋清只写道我殁了，

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] ['kwɪkli] .

You	will	return	quickly	.
你	将要	返回	迅速地	.

你便归来得快。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] . . .

I	also	heard	people	say	that	.	.	.
我	还	听到	人们	说	那	.	.	.

我又听得人说，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] [ɪn] [ðə; ði] ['eəriə] [ə'raʊnd] - ['maʊntən] .

There	are	many	powerful	figures	in	the	area	around	Baihu	Mountain	.
那里	是	许多	强大的	数据	在	这	区域	大约	-	山	.

白虎山地面多有强人，

[aɪm] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

I'm	also	afraid	that	you	might	be	persuaded	by	someone	to	join	the	outlaws	.
我是	还	害怕的	那	你	可能	是	被说服	经过	某人	到	加入	这	亡命之徒	.

又怕你一时被人撺掇落草去了，

[tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ʌn'feɪθfl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪljəl] ['pɜːs(ə)n]

To	be	an	unfaithful	and	unfilial	person
到	是	一个	不忠	和	不孝	人

做个不忠不孝的人，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['heɪstɪli] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] [həʊm] .

Therefore	,	I	hastily	sent	a	letter	to	call	you	home	.
所以	,	我	草草	发送	一个	信	到	称呼	你	家	.

为此急急寄书去唤你归家。

[rɪ'siːvd] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ʃiː] [jɒŋ] , [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] [pleɪs] ,

received	another	letter	from	Shi	Yong	,	who	came	from	Master	Chai's	place	,
已收到	其他	信	从	史	永	,	WHO	来了	从	掌握	柴的	地方	,

[ænd; ənd] [aɪm] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

and	I'm	sending	it	to	you	.
和	我是	发送	它	到	你	.

又得柴大官人那里来的石勇寄书去与你。

[ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [maɪ] [aɪ'dɪə] .

This	whole	thing	was	my	idea	.
这	所有的	事物	曾是	我的	主意	.

这件事尽都是我主意，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈʃɪroʊ] .

It	has	nothing	to	do	with	Shiro	.
它	有	没有什么	到	做	和	白	.

不干四郎之事，

[doʊnt] [bleɪm] [hɪm] .

Don't	blame	him	.
不	责备	他	.

你休埋怨他。

[ai][dʒʌst][gɒt] [bæk] [frɒm; frəm] ['prezɪdənt] [ʒɑːŋz] [ʃɒp] .

I	just	got	back	from	President	Zhang's	shop	.
我	只是	得到	后退	从	总统	张的	店铺	.

我恰才在张社长店里回来，

['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

Sleeping	in	the	room	,
睡眠	在	这	房间	,

睡在房里，

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] [huː] [rɪˈtɜːnd] .

I	heard	it	was	you	who	returned	.
我	听到	它	曾是	你	WHO	返回	.

听得是你归来了。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] .

He	immediately	bowed	to	the	old	man	.
他	立即地	鞠躬	到	这	老的	男人	.

纳头便拜太公，

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [gəʊ][hænd][ɪn][hænd] .

Joy	and	sorrow	go	hand	in	hand	.
喜悦	和	悲哀	去	手	在	手	.

忧喜相伴。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] :

Song	Jiang	then	asked	his	father	:
歌曲	江	然后	问	他的	父亲	:

宋江又问父亲道：

" [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ? "

"	I	wonder	how	the	lawsuit	is	going	these	days	?	"
"	我	想知道	如何	这	诉讼	是	去	这些	天	?	"

“不知近日官司如何?

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['pɑːd(ə)n] .

He	has	been	pardoned	.
他	有	到过	赦免	.

已经赦宥，

[ðə; ði] ['sentəns] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [rɪˈdjuːst] .

The	sentence	will	definitely	be	reduced	.
这	句子	将要	确实	是	减少	.

必然减罪，

['prezɪdənt] [ʒɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

President	Zhang	also	said	the	same	thing	.
总统	张	还	说	这	相同的	事物	.

适间张社长也这般说了。”

[sɒŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道：

" [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] . . . "
" When your brother Song Qing had not yet returned . . . "
" 什么时候 你的 兄弟 歌曲 青 有 不是 然而 返回 . . . "

“你兄弟宋清未回之时，

[θæŋks] [tuː; tə][dʒuː] [tɒŋ] ,
Thanks to Zhu Tong ,
谢谢 到 朱 童 ,

多得朱仝、

[leɪ] [hɛŋz] [streŋθ] .
Lei Heng's strength .
雷 恒氏 力量 .

雷横的气力。

['əʊnli] [wʌn] ['fɪʃɪŋ] [pə'mɪt] [wɒz; wəz] [muːvd] ['bækwəd] .
Only one fishing permit was moved backward .
仅有的 一 钓鱼 允许 曾是 已搬 落后 .

向后只动了一个海捕文书，

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['bɒðəd] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
They never bothered me again .
他们 绝不 烦恼 我 再次 .

再也不曾来勾扰。

[waɪ] [duː; də][ai] [naʊ] [kɔːl] [juː; jʊ] [bæk] ?
Why do I now call you back ?
为什么 做 我 现在 称呼 你 后退 ?

我如今为何唤你归来?

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .
I recently heard that the imperial court has appointed a crown prince .
我 最近 听到 那 这 帝国 法庭 有 任命 一个 王冠 王子 .

近闻朝廷册立皇太子，

[ə; eɪ] ['pɑːd(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
A pardon has been issued .
一个 赦免 有 到过 发布 .

已降下一道赦书，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [sə'vɪliən] .
There must be a serious crime committed by a civilian .
那里 必须 是 一个 严肃的 犯罪 坚定的 经过 一个 平民 .

应有民间犯了大罪，

[rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [fɜːst] - [klɑːs] [ˌækə'demɪk] [dɪ'griːz] .
Reduce the number of first - class academic degrees .
减少 这 数字 的 第一的 - 班级 学术的 学位 .

尽减一等科断，

[ɔːl] [hæv; həv] [biːn] ['ɪmplɪmentɪd] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
All have been implemented in various places .
全部 有 到过 实施的 在 各种各样的 地方 .

俱已行开各处施行。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ,
Even if it is exposed to the authorities ,
甚至 如果 它 是 裸露 到 这 当局 ,

便是发露到官，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] ['eksaɪl] .

He	should	only	be	sentenced	to	exile	.
他	应该	仅有的	是	判刑	到	流亡	.

也只该个徒流之罪，

[ai] ['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst] [ˌem 'iː] [maɪ] [laɪf] .

I	never	imagined	it	would	cost	me	my	life	.
我	绝不	想象	它	会	成本	我	我的	生活	.

不道得害了性命。

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [biː; bi] ,

And	let	him	be	,
和	让	他	是	,

且由他，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['lɒdʒɪk] .

But	it	is	a	different	logic	.
但	它	是	一个	不同的	逻辑	.

却又别作道理。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江又问道：

“ [dʒuː] ,

“	Zhu	,
”	朱	,

“朱、

[hæz; həz] ['kæptɪn] [leɪ] [ɜː(r)] ['evə(r)] [biːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] ?

Has	Captain	Lei	Er	ever	been	to	the	manor	?
有	队长	雷	呃	曾经	到过	到	这	庄园	?

雷二都头曾来庄上么？”

[sɒŋ] [tʃiŋ] [sed] :

Song	Qing	said	:
歌曲	青	说	:

宋清说道：

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .

I	heard	it	the	other	day	.
我	听到	它	这	其他	天	.

“我前日听得说来，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] .

Both	of	them	are	missing	.
两个都	的	他们	是	丢失的	.

这两个都差出去了。

[dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] .

Zhu	Tong	was	sent	to	Tokyo	.
朱	童	曾是	发送	到	东京	.

朱仝差往东京去，

[leɪ] [hɛŋ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒf] ['sʌmweə(r)] .

Lei	Heng	had	gone	off	somewhere	.
雷	恒	有	已消失	离开	某处	.

雷横不知差到那里去了。

[naʊ] , [tuː] [njuː] [men] ['sɜːrneɪmd] [dʒaʊ] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntiz] ['gʌvənmənt]
Now , two new men surnamed Zhao have been added to the county's government
现在 , 二 新的 男人 姓氏 赵 有 到过 额外 到 这 县的 政府
[tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
to handle official business .
到 处理 官方的 商业 .

如今县里却是新添两个姓赵的勾摄公事。”

[sɒŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道：

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['trav(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] .
My son has traveled a long and arduous journey .
我的 儿子 有 旅行 一个 长的 和 艰巨 旅行 .

“我儿远路风尘，

[gəʊ][ænd; ənd] [rest] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Go and rest in your room for a while .
去 和 休息 在 你的 房间 为了 一个 尽管 .

且去房里将息几时。”

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][ɪz] ['hæpi] .
The whole family is happy .
这 所有的 家庭 是 快乐的 .

合家欢喜，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色看看将晚，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The Jade Rabbit was born in the east .
这 玉 兔子 曾是 出生 在 这 东方 .

玉兔东生。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the first watch of the night ,
大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

约有一更时分，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
Everyone in the village was asleep .
每个人 在 这 村庄 曾是 睡着了 .

庄上人都睡了，

[ʃaʊts] [keɪm] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
Shouts came from both the front and back doors .
喊叫 来了 从 两个都 这 正面 和 后退 门 .

只听得前后门发喊起来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

['tɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
Torches **were** **everywhere** **.**
火炬 是 到处 .

四下里都是火把，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - .
They **surrounded** **Songjiazhuang** **.**
他们 包围 - .

团团围住宋家庄，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [kraɪd] [aʊt] :
A **chorus** **of** **voices** **cried** **out** **:**
一个 合唱 的 声音 哭 出去 :

一片声叫道：

" [doʊnt][gəʊ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ! "
" **Don't** **go** **,** **Song** **Jiang** **!** **"**
" 不 去 , 歌曲 江 ! "

“不要走了宋江！”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Taigong **heard** **this** **,**
- 听到 这 ,

太公听了，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] .
He **cried** **out** **in** **distress** **.**
他 哭 出去 在 痛苦 .

连声叫苦。

[nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ,
Not **because** **of** **this** **,**
不是 因为 的 这 ,

不因此起，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] ,
On **the** **banks** **of** **the** **great** **river** **,**
在 这 银行 的 这 伟大的 河 ,

大江岸上，

['gæðərɪŋ] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['herəʊɪnz] ;
Gathering **heroes** **and** **heroines** **;**
采集 英雄 和 女英雄们 ;

聚集好汉英雄；

[ɪn] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ,
In **the** **bustling** **city** **,**
在 这 繁华 城市 ,

闹市丛中，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
To **demonstrate** **loyalty** **and** **courage** **.**
到 证明 忠诚 和 勇气 .

来显忠肝义胆。

[ðəʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [ɔːl] [miːt] .
Those **destined** **to** **meet** **will** **all** **meet** **.**
那些 注定 到 见面 将要 全部 见面 .

天罡有分皆相会，

[ðə; ði] ['ɜːθli] [fiːndz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [kəʊ'ɒpəreɪt] .

The	Earthly	Fiends	are	of	one	mind	and	completely	cooperate	.
这	尘世的	恶魔	是	的	一	头脑	和	完全地	合作	.

地煞同心尽协从。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mænə(r)] ?

After	all	,	how	did	Song	Jiang	manage	to	escape	from	the	manor	?
后	全部	,	如何	做过	歌曲	江	管理	到	逃脱	从	这	庄园	?

毕竟宋公明在庄上怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] : [wuː] [jɔŋdʒuː] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , [daɪ] [zɔːŋ] [ɒv; əv] [dʒiːjæŋ] [rɪdʒ] ,

Chapter	Thirty	-	Six	:	Wu	Yongju	of	Liangshan	Marsh	,	Dai	Zong	of	Jieyang	Ridge	,
章	三十	-	六	:	吴	龙州	的	凉山	沼泽	,	戴	宗	的	揭阳	岭	,

[ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['miːtɪŋ] [liː][dʒʌn]

and	Song	Jiang	Meeting	Li	Jun
和	歌曲	江	会议	李	俊

第三十六回 梁山泊吴用举戴宗 揭阳岭宋江逢李俊

[ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] :

The	proverb	says	:
这	谚语	说道	:

箴曰：

[ðə; ði] ['hevənz] [wɪl] [beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] .

The	heavens	will	bear	witness	to	this	.
这	天	将要	熊	证人	到	这	.

上临之以天鉴，

[ðə; ði] [ɜːθ] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [bɪ'ləʊ] .

The	earth	spirits	were	then	examined	below	.
这	地球	烈酒	是	然后	检查	以下	.

下察之以地祇。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [lɔːz] .

The	Ming	dynasty	had	a	continuous	system	of	royal	laws	.
这	明	王朝	有	一个	连续的	系统	的	皇家	法律	.

明有王法相继，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ['siːkrətli] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] .

There	are	ghosts	and	spirits	secretly	following	them	.
那里	是	鬼魂	和	烈酒	偷偷	下列的	他们	.

暗有鬼神相随。

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [kæn; kən] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] .

Loyalty	and	integrity	can	reside	in	the	heart	.
忠诚	和	正直	能	居住	在	这	心	.

忠直可存于心，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gɑːd] [ə'genst] [dʒɔɪ][ænd; ənd]['æŋgə(r)] .

One	should	guard	against	joy	and	anger	.
一	应该	警卫	反对	喜悦	和	愤怒	.

喜怒戒之在气。

[ə; eɪ]['fæməli] ['ruːɪnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv][fruː'gæləti] .

A	family	ruined	because	of	a	lack	of	frugality	.
一个	家庭	毁坏	因为	的	一个	缺少	的	节俭	.

为不节而亡家，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] [ɪnˈtegrəti] .

He	lost	his	position	due	to	his	lack	of	integrity	.
他	丢失的	他的	位置	到期的	到	他的	缺少	的	正直	.

因不廉而失位。

[ai] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [θruːˈaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .

I	advise	you	to	be	careful	throughout	your	life	.
我	建议	你	到	是	小心	自始至终	你的	生活	.

劝君自警平生，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ləˈmentəb(ə)l] , [əˈstɒnɪʃɪŋ] , [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .

It	is	lamentable	,	astonishing	,	and	awe	-	inspiring	.
它	是	令人惋惜的	,	惊人	,	和	敬畏	-	鼓舞人心	.

可叹可惊可畏。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [gəʊz] [ðæt] [wen] [sɒŋ] - [klaɪmd] [ə; eɪ][ˈlædə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] ,

The	story	goes	that	when	Song	Taigong	climbed	a	ladder	to	look	over	the	wall	,
这	故事	去	那	什么时候	歌曲	-	攀登	一个	梯子	到	看	超过	这	墙	,

话说当时宋太公掇个梯子上墙头来看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈtɔːtʃlaɪt] .

There	were	about	a	hundred	people	in	the	torchlight	.
那里	是	关于	一个	百	人们	在	这	手电筒	.

只见火把丛中约有一百余人。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈnjuːli] [ˈædɪd] [ˈkʌnstəbl] [ɒv; əv] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .

The	first	two	were	the	newly	added	constables	of	Yuncheng	County	.
这	第一的	二	是	这	新	额外	警员	的	云城	县	.

当头两个便是郓城县新添的都头。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈbrʌðəz] :

But	they	were	two	brothers	:
但	他们	是	二	兄弟	:

却是弟兄两个：

[wʌn] [nemd] [dʒaʊ] [nɛŋ] ,

One	named	Zhao	Neng	,
一	命名	赵	能	,

一个叫做赵能，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [dʒaʊ] [diː] .

One	of	them	was	named	Zhao	De	.
一	的	他们	曾是	命名	赵	德	.

一个叫做赵得。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :

The	two	then	called	out	:
这	二	然后	称为	出去	:

两个便叫道：

" [sɒŋ] - ! "

"	Song	Taigong	!	"
"	歌曲	-	!	"

“宋太公！

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈsensəb(ə)l] ,

If	you	are	sensible	,
如果	你	是	明智的	,

你若是晓事的，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɒfəd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Then	he	offered	up	his	son	,	Song	Jiang	.
然后	他	提供	向上	他的	儿子	,	歌曲	江	.

便把儿子宋江献出来，

[wiː; wi] [wɪl] [əˈkɒmədeɪt] [hɪm] ;
We **will** **accommodate** **him** **;**
我们 将要 容纳 他 ;

我们自将就他；

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsiːld] [ænd; ənd][nɒt] [rɪˈviːld] , [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm] [ˈɒfɪs] .
If **it** **is** **concealed** **and** **not** **revealed** **,** **then** **he** **will** **be** **dismissed** **from** **office** **.**
如果 它 是 暗 和 不是 揭晓 , 然后 他 将要 是 解雇 从 办公室 .

若是隐藏不发教他出官时，

" [aɪl] [ˈkæptʃə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] ! "
" **I'll** **capture** **you** **and** **your** **father** **in** **one** **fell** **swoop** **!** **"**
" 患病的 捕获 你 和 你的 父亲 在 一 跌倒 俯冲 ! "

和你这老子一发捉了去！”

[sɒŋ] - [sed] :
Song **Taigong** **said** **:**
歌曲 - 说 :

宋太公道：

[wen] [wɪl] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈtɜːn] ?
When **will** **Song** **Jiang** **return** **?**
什么时候 将要 歌曲 江 返回 ?

“宋江几时回来？”

[dʒaʊ] - :
Zhao **Nengdao** **:**
赵 - :

赵能道：

" [stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" **Stop** **talking** **nonsense** **!** **"**
" 停止 说 废话 ! "

“你便休胡说！

[ˈsʌmwʌn] [sɔː] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] [rɪˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət]
Someone **saw** **him** **at** **the** **village** **entrance** **returning** **from** **drinking** **at**
某人 锯 他 在 这 村庄 入口 返回 从 喝 在
[dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [ʒɑːŋz] [ʃɒp] .
Director **Zhang's** **shop** **.**
导演 张的 店铺 .

有人在村口见他从张社长家店里吃了酒归来。

[ˈʌðə(r)z] [ˈfɒləʊd] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .
Others **followed** **them** **here** **.**
其他的 随后 他们 这里 .

亦有人跟到这里。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ˈpɒsəbli] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [ðæt] !
How **can** **you** **possibly** **argue** **with** **that** **!**
如何 能 你 可能 争论 和 那 !

你如何说得过！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] [frɒm; frəm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˈlædə(r)] :
Song **Jiang** **said** **from** **beside** **the** **ladder** **:**
歌曲 江 说 从 旁 这 梯子 :

宋江在梯子边说道：

" [ˈfɑːðə(r)] ,
" **Father** **,**
" 父亲 ,

“父亲，

[waɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	['ɑːgjuːɪŋ]	[wɪð]	[hɪm]	?
Why	**are**	**you**	**arguing**	**with**	**him**	**?**
为什么	是	你	争论	和	他	?

你和他论甚口！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第75/250页

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .

The	child	then	stepped	forward	and	left	the	official	post	.
这	孩子	然后	步	向前	和	左边	这	官方的	邮政	.

孩儿便挺身出了官，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kweɪntəns] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] .

They	had	acquaintances	in	the	county	and	government	offices	.
他们	有	熟人	在	这	县	和	政府	办公室	.

县里府上都有相识，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [ai] [feɪs] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [tə'mɒrəʊ] .

It	doesn't	matter	if	I	face	a	lawsuit	tomorrow	.
它	不	事情	如果	我	脸	一个	诉讼	明天	.

明日便吃官司也不妨。

[ðə; ði]['pɑːd(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['grɑːntɪd] .

The	pardon	has	already	been	granted	.
这	赦免	有	已经	到过	的确	.

已经赦宥的事了，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'djuːst] .

The	punishment	should	be	reduced	.
这	惩罚	应该	是	减少	.

必当减罪。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['begɪŋ] [ðiːz] ['bæstədz] ? !

Why	are	you	begging	these	bastards	?	!
为什么	是	你	乞讨	这些	混蛋	?	!

求告这厮们做甚么！

[ðæt] [dʒaʊ] ['feləʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .

That	Zhao	fellow	is	a	scoundrel	.
那	赵	同伴	是	一个	恶棍	.

赵家那厮是个刁徒，

[naʊ] [hiːz] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kæptɪn] .

Now	he's	suddenly	become	a	captain	.
现在	他是	突然	变得	一个	队长	.

如今暴得做个都头，

[wɒt] ['prɪnsəp(ə)lz][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] !

What	principles	do	you	know	!
什么	原则	做	你	知道	!

知道甚么义理！

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .

He	has	no	compassion	for	his	child	.
他	有	不	同情	为了	他的	孩子	.

他又和孩儿没人情，

[hiː; hi] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [veɪn] .

He	sought	help	from	others	in	vain	.
他	寻求	帮助	从	其他的	在	徒劳	.

空自求他。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ˈɒfɪs] .

It	would	be	better	to	leave	office	.
它	会	是	更好的	到	离开	办公室	.

不如出官，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈdjʊə(r)] [ðɪs] [ˈskaʊndrəlz] [fɪlθ] .

To	avoid	having	to	endure	this	scoundrel's	filth	.
到	避免	拥有	到	忍受	这	无赖的	污秽	.

免得受这厮腌臜气。”

[əʊld] [ˈmɑːstə(r)] [sɒŋ] [kraɪd] [aʊt] :

Old	Master	Song	cried	out	:
老的	掌握	歌曲	哭	出去	:

宋太公哭道：

" [ɪts] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] , [maɪ] [tʃaɪld] ! "

"	It's	all	my	fault	,	my	child	!	"
"	它是	全部	我的	过错	,	我的	孩子	!	"

“是我苦了孩儿！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ˈfɑːðə(r)] , [doʊnt] [ˈwʌri] . "

"	Father	,	don't	worry	.	"
"	父亲	,	不	担心	.	"

“父亲休烦恼。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .

They	went	to	court	.
他们	去	到	法庭	.

官司见了，

[ˈfɔːtʃənətli] .

Fortunately	.
幸运的是	.

倒是有幸。

[təˈmɒrəʊ] , [ai] [wɪl] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Tomorrow	,	I	will	hide	in	the	world	of	martial	arts	.
明天	,	我	将要	隐藏	在	这	世界	的	武术	艺术	.

明日孩儿躲在江湖上，

[ðeɪ] [ræn] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈmɜːdəəz] [ænd; ənd] [ˈɑːsənist] .

They	ran	into	a	group	of	murderers	and	arsonists	.
他们	跑	进入	一个	团体	的	杀人犯	和	纵火犯	.

撞了一班儿杀人放火的弟兄们，

[hɪt] [ðə; ði] [net] ,

Hit	the	net	,
打	这	网	,

打在网里，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [get] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] ?

How	can	I	get	a	chance	to	see	my	father	?
如何	能	我	得到	一个	机会	到	看	我的	父亲	?

如何能勾见父亲面。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈeksaɪld] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] .

He	was	then	exiled	to	another	prefecture	.
他	曾是	然后	放逐	到	其他	州	.

便断配在他州外府，

[ðeə(r)] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi]['lɪmɪts] .

There	must	also	be	limits	.
那里	必须	还	是	限制	.

也须有程限。

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['fɑːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]

When	I	return	to	farming	in	the	future
什么时候	我	返回	到	农业	在	这	未来

日后归来务农时，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][tuː; tə] [sɜːv] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest]

She	would	also	have	to	serve	her	father	day	and	night	for	the	rest
她	会	还	有	到	服务	她	父亲	天	和	夜晚	为了	这	休息

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .

of	her	life	.
的	她	生活	.

也得早晚伏侍父亲终身。”

[sɒŋ] - [sed] :

Song	Taigong	said	:
歌曲	-	说	:

宋太公道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] [səʊ] , "

"	Since	the	child	said	so	,	"
"	自从	这	孩子	说	所以	,	"

“既是孩儿恁地说时，

[hæv; həv] [biːn] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] .

have	been	using	it	from	top	to	bottom	.
有	到过	使用	它	从	顶部	到	底部	.

我自来上下使用，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] .

Let's	find	a	good	place	to	go	.
我们来吧	寻找	一个	好的	地方	到	去	.

买个好去处。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [klaɪmd] [ðə; ði]['lædə(r)][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

Song	Jiang	then	climbed	the	ladder	and	called	out	:
歌曲	江	然后	攀登	这	梯子	和	称为	出去	:

宋江便上梯来叫道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [stɒp] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] . "

"	You	should	all	stop	making	a	fuss	.	"
"	你	应该	全部	停止	制作	一个	大惊小怪	.	"

“你们且不要闹。

[maɪ] ['krɪmɪnlz] [doʊnt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] .

My	criminals	don't	deserve	to	die	.
我的	罪犯	不	应得	到	死	.

我的罪犯又不该死，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['pɑːd(ə)n] .

He	has	now	been	pardoned	.
他	有	现在	到过	赦免	.

今已赦宥，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [rɪ'djuːst] [ɪn] [greɪd] .

It	must	have	been	reduced	in	grade	.
它	必须	有	到过	减少	在	年级	.

必已减等。

[pliːz] , [ɪsˈtiːmd] [ˈɒfɪsəz] , [ˈentə(r)][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈbəʊd] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn]

Please	**,**	**esteemed**	**officers**	**,**	**enter**	**my**	**humble**	**abode**	**and**	**share**	**a**	**few**	**cups**	**of**	**wine**
请	,	尊敬的	警官	,	进入	我的	谦逊的	住所	和	分享	一个	很少	杯子	的	葡萄酒

.

:

.

且请二位都头进敝庄少叙三杯，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [təˈgeðə(r)] [təˈmɒrəʊ] .

We	**will**	**meet**	**with**	**the**	**officials**	**together**	**tomorrow**	**.**
我们	将要	见面	和	这	官员	一起	明天	.

明日一同见官。”

[dʒaʊ] - :

Zhao	**Nengdao**	**:**
赵	-	:

赵能道：

" [doʊnt][traɪ][tuː; tə] [trɪk] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] ! "

"	**Don't**	**try**	**to**	**trick**	**me**	**into**	**coming**	**in**	**!**	**"**
"	不	尝试	到	诡计	我	进入	未来	在	!	"

“你休使见识赚我入来！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [haʊ] [hæv; həv][ai] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] ? "

"	**How**	**have**	**I**	**implicated**	**my**	**father**	**and**	**brothers**	**?**	**"**
"	如何	有	我	牵涉其中	我的	父亲	和	兄弟	?	"

“我如何连累父亲兄弟。

[juː; jʊ][dʒʌst] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [liːv] .

You	**just**	**come**	**in**	**and**	**leave**	**.**
你	只是	来	在	和	离开	.

你们只顾进家里来。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði][ˈlædə(r)] .

Song	**Jiang**	**then**	**climbed**	**down**	**the**	**ladder**	**.**
歌曲	江	然后	攀登	向下	这	梯子	.

宋江便下梯子来，

[ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊpənd] .

The	**gates**	**of**	**the**	**manor**	**were**	**opened**	**.**
这	大门	的	这	庄园	是	打开	.

开了庄门，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [ˈkæptɪnz] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] .

Please	**have**	**the**	**two**	**captains**	**sit**	**down**	**in**	**the**	**main**	**hall**	**of**	**the**	**manor**	**.**
请	有	这	二	队长	坐	向下	在	这	主要的	大厅	的	这	庄园	.

请两个都头到庄里堂上坐下；

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

They	**slaughtered**	**chickens**	**and**	**geese**	**overnight**	**.**
他们	屠杀	鸡	和	鹅	过夜	.

连夜杀鸡宰鹅，

[wiː; wi] [prɪˈpeəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .

We	**prepared**	**wine**	**to**	**entertain**	**them**	**.**
我们	准备	葡萄酒	到	招待	他们	.

置酒相待。

[ðəʊz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz]

Those	one	hundred	soldiers
那些	一	百	士兵

那一百土兵人等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['triːtɪd] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

They	were	all	treated	to	food	and	drink	.
他们	是	全部	治疗	到	食物	和	喝	.

都与酒食管待，

['sendɪŋ] ['mʌni] [ɔː(r)] [gɪfts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Sending	money	or	gifts	,	etc	.
发送	钱	或者	礼物	,	ETC	.

送些钱物之类。

[teɪk] ['twenti] [teɪl] [pv; əv]['sɪlvə(r)] .

Take	twenty	taels	of	silver	.
拿	二十	两	的	银	.

取二十两花银，

[ðeɪ] ['hændɪd] [ðə; ði] ['mʌni] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['pfɪsəz] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [pn] .

They	handed	the	money	over	to	the	two	officers	to	keep	an	eye	on	.
他们	递交	这	钱	超过	到	这	二	警官	到	保持	一个	眼睛	在	.

把来送与两位都头做好看钱。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

当夜，

[ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] ['restɪd] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['mænə(r)] .

The	two	captains	rested	at	Song	Jiang's	manor	.
这	二	队长	休息	在	歌曲	江氏	庄园	.

两个都头在宋江庄上歇了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] ,

The	next	morning	at	dawn	,
这	下一个	早晨	在	黎明	,

次早五更，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .

They	went	together	to	the	county	seat	.
他们	去	一起	到	这	县	座位	.

同到县前下处。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] ,

Waiting	for	dawn	,
等待	为了	黎明	,

等待天明，

[wen] [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ,

When	the	case	was	brought	to	the	county	,
什么时候	这	案件	曾是	带来	到	这	县	,

解到县里来时，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .

The	county	magistrate	had	just	been	appointed	to	the	court	.
这	县	地方法官	有	只是	到过	任命	到	这	法庭	.

知县才出升堂。

['əʊnli][ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [dʒaʊ] [nɛŋ] [wɒz; wəz] [siːn] . . .

Only	the	head	constable	Zhao	Neng	was	seen	.	.	.
仅有的	这	头	警官	赵	能	曾是	已见	.	.	.

只见都头赵能、

[dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ɪˈskɔːrtɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈrezɪdəns] .

Zhao	was	escorting	Song	Jiang	out	of	the	official	residence	.
赵	曾是	护送	歌曲	江	出去	的	这	官方的	住宅	.

赵得押解宋江出官。

[ˈmædʒɪstreɪt] [ʃiː] [wɛnbɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Magistrate	Shi	Wenbin	was	overjoyed	upon	seeing	it	.
地方法官	史	文斌	曾是	欣喜若狂	之上	看到	它	.

知县时文彬见了大喜，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kənˈfeʃ(ə)n] .

Song	Jiang	was	ordered	to	give	a	confession	.
歌曲	江	曾是	订购	到	给	一个	忏悔	.

责令宋江供状。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [kənˈfest] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] :

At	that	moment	,	Song	Jiang	confessed	in	one	fell	swoop	:
在	那	片刻	,	歌曲	江	坦白	在	一	跌倒	俯冲	:

当下宋江一笔供招：

" [nɒt] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [lɑːst] , "

"	Not	in	accordance	with	the	autumn	of	the	year	before	last	,	"
"	不是	在	根据	和	这	秋天	的	这	年	前	最后的	,	"

“不合于前年秋间，

[daɪˈæn] [ʃæn] [tʊk] [jæn] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjubaɪn] .

Dian	Shan	took	Yan	Poxi	as	his	concubine	.
迪安	山	采取	严	-	作为	他的	妾	.

典赡到阎婆惜为妾。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][bæd] ,

Because	of	the	bad	,
因为	的	这	坏的	,

为因不良，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [ˈælkəhɒl] .

For	a	moment	,	he	relied	on	alcohol	.
为了	一个	片刻	,	他	依赖	在	酒精	.

一时恃酒，

[ˈɑːgjumənt] [ænd; ənd] [faɪt]

Argument	and	fight
争论	和	斗争

争论斗殴，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [mɪˈsteɪkənli] [kɪld] .

He	was	mistakenly	killed	.
他	曾是	错误地	被杀	.

致被误杀身死，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [rʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔː] .

He	has	always	been	on	the	run	from	the	law	.
他	有	总是	到过	在	这	跑步	从	这	法律	.

一向避罪在逃。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [,æpriˈhend] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] ,

Now	that	he	has	been	apprehended	and	brought	to	justice	,
现在	那	他	有	到过	被捕	和	带来	到	正义	,

今蒙缉捕到官，

[ˈpraɪə(r)][tuː; tə] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] ,

Prior	to	investigation	,
事先的	到	调查	,

取勘前情，

[ðə; ði] [kənˈfeʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʌnˈfaʊndɪd] [ænd; ənd] [kənˈteɪnd] [nəʊ][ɪkˈskjuːs] .

The	confession	was	unfounded	and	contained	no	excuse	.
这	忏悔	曾是	毫无根据	和	包含	不	原谅	.

所供甘罪无词。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,

After	the	magistrate	finished	reading	,
后	这	地方法官	完成的	阅读	,

知县看罢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] .

They	were	then	ordered	to	be	imprisoned	and	await	further	instructions	.
他们	是	然后	订购	到	是	被监禁	和	等待	更远	指示	.

且叫收禁牢里监候。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][mæn] [ˈkaʊnti] [hɜːd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd] [biːn] [ˈkæptʃəd] .

The	people	of	Man	County	heard	that	Song	Jiang	had	been	captured	.
这	人们	的	男人	县	听到	那	歌曲	江	有	到过	捕获	.

满县人见说拿得宋江，

[huː] [ˌwʊdnt] [ˈtʃerɪʃ] [hɪm] ?

Who	wouldn't	cherish	him	?
WHO	不会	珍惜	他	?

谁不爱惜他，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈɒfɪs] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪˈhɑːf] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)]

They	all	went	to	the	county	magistrate's	office	on	his	behalf	to	plead	for
他们	全部	去	到	这	县	地方法官的	办公室	在	他的	代表	到	恳求	为了

[ˈmɜːsi] .

mercy	.
怜悯	.

都替他去知县处告说讨饶，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːs(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [laɪf] .

It	is	said	that	Song	Jiang	was	a	good	person	in	his	daily	life	.
它	是	说	那	歌曲	江	曾是	一个	好的	人	在	他的	日常的	生活	.

备说宋江平日的好处。

" [ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [jæn] - [ˈfæməli][nəʊ][lɒŋgə(r)][hæz; həz] [ˈeni] [əˈgriːvd] [ˈpɑːtiz] . "

"	Furthermore	,	Yan	Poxi's	family	no	longer	has	any	aggrieved	parties	.	"
"	此外	,	严	-	家庭	不	更长	有	任何	受委屈的	各方	.	"

“亦且阎婆惜家又没了苦主，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [kənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [sɜː(r)] . "

"	It's	just	that	it's	convenient	for	him	,	sir	.	"
"	它是	只是	那	它是	方便的	为了	他	,	先生	.	"

只是相公方便他则个。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hɪmˈself] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [kwaɪt] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd]

The	county	magistrate	himself	was	also	quite	certain	that	he	had	a	good
这	县	地方法官	他自己	曾是	还	相当	肯定	那	他	有	一个	好的

[tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

chance	of	getting	away	with	it	.
机会	的	获得	离开	和	它	.

知县自心里也有八分出豁他。

[ðə; ði] [kənˈfeʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əkˈseptɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

The	confession	was	accepted	at	the	time	.
这	忏悔	曾是	公认	在	这	时间	.

当时依准了供状，

[ə'vɔɪd] ['weərɪŋ] [lɒŋ] [kæŋ] [ænd; ənd][hænd] ['teðə] .

Avoid	wearing	long	cangues	and	hand	tethers	.
避免	穿着	长的	糖果	和	手	系绳	.

免上长枷手杻，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmpli] [kən'faɪnd] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .

They	were	simply	confined	to	prison	.
他们	是	简单地	受限	到	监狱	.

只散禁在牢里。

[sɒŋ] - [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [sju'piəriəz] [ænd; ənd]

Song	Taigong	himself	came	to	buy	and	report	to	the	superiors	and
歌曲	-	他自己	来了	到	买	和	报告	到	这	上级	和

[sə'bɔːdinits] .

subordinates	.
下属	.

宋太公自来买上告下，

[juːz] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .

Use	money	and	silk	.
使用	钱	和	丝绸	.

使用钱帛。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['græni] [jæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] ;

At	that	time	,	Granny	Yan	had	already	been	dead	for	half	a	year	;
在	那	时间	,	奶奶	严	有	已经	到过	死的	为了	一半	一个	年	;

那时阎婆已自身故了半年；

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn][hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)][fæn] [klʌb] [ə'gen] .

Zhang	San	has	lost	her	fan	club	again	.
张	圣	有	丢失的	她	扇子	俱乐部	再次	.

这张三又没了粉头，

[waɪ] [wʊd] [wiː; wi][biː; bi] ['enəmɪz] [ɪf] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] ?

Why	would	we	be	enemies	if	we	didn't	come	?
为什么	会	我们	是	敌人	如果	我们	没有	来	?

不来做甚冤家。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [kəm'paɪld] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] .

The	county	compiled	the	documents	.
这	县	编译	这	文件	.

县里叠成文案，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sɪksti] - [deɪ] ['pɪəriəd][ɪk'spaɪəz] ,

After	the	sixty	-	day	period	expires	,
后	这	六十	-	天	时期	到期	,

待六十日限满，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [æt; ət][ðə; ði]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] [kɔːt] .

The	case	was	resolved	at	the	Jeju	Island	court	.
这	案件	曾是	已解决	在	这	济州岛	岛	法庭	.

结解上济州听断。

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði] [pə'tɪʃənz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

The	prefectural	magistrate	reviewed	the	petition's	explanation	.
这	县	地方法官	已审核	这	请愿书的	解释	.

本州府尹看了申解情由，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['priːviəs] ['pɑːd(ə)n] ,

Regarding	the	matter	of	previous	pardons	,
关于	这	事情	的	以前的	赦免	,

赦前恩宥之事，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [rɪ'djuːst] ['sentəns] .

This	has	already	been	considered	a	reduced	sentence	.
这	有	已经	到过	经过考虑的	一个	减少	句子	.

已成减罪。

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['krɪmɪn(ə)l] ,

The	proposed	criminal	,
这	建议的	刑事	,

拟定得罪犯，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

Song	Jiang	was	given	twenty	strokes	of	the	cane	.
歌曲	江	曾是	给定	二十	笔画	的	这	甘蔗	.

将宋江脊杖二十，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .

He	was	exiled	to	Jiangzhou	prison	.
他	曾是	放逐	到	江州	监狱	.

刺配江州牢城。

[sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['rekəg'naɪzd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Some	officials	in	this	prefecture	also	recognized	Song	Jiang	.
一些	官员	在	这	州	还	认可	歌曲	江	.

本州官吏亦有认得宋江的，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [tuː; tə][juːz] .

Moreover	,	he	also	had	money	and	silk	to	use	.
而且	,	他	还	有	钱	和	丝绸	到	使用	.

更兼他又有钱帛使用，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] " ['brəʊkən] [stɑːf] [ænd; ənd]['eksaɪl] " .

It	was	called	"	Broken	Staff	and	Exile	"	.
它	曾是	称为	"	破碎的	职员	和	流亡	"	.

名唤做断杖刺配，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ə'griːvd] ['wɪtnəs] [tuː; tə]['testɪfaɪ] .

And	there	is	no	aggrieved	witness	to	testify	.
和	那里	是	不	受委屈的	证人	到	作证	.

又无苦主执证，

[ðə; ði] [kraʊd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [steɪ] [ə'fləʊt] .

The	crowd	managed	to	stay	afloat	.
这	人群	管理	到	停留	漂浮	.

众人维持下来，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [pə'tɪkjələli] ['sɪəriəs] .

None	of	them	were	particularly	serious	.
没有任何	的	他们	是	特别	严肃的	.

都不甚深重。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [kæŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

He	was	put	in	cangue	in	the	hall	.
他	曾是	放	在	糖果	在	这	大厅	.

当厅带上行枷，

[ə; eɪ] ['wɒrənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

A	warrant	was	issued	.
一个	保证	曾是	发布	.

押了一道牒文，

[tuː] [gɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Two	guards	are	missing	from	escorting	the	official	.
二	守卫	是	丢失的	从	护送	这	官方的	.

差两个防送公人，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] ,

It's	nothing	more	than	Zhang	Qian	,
它是	没有什么	更多的	比	张	钱	,

无非是张千、

[liː] [wɒn] .

Li	Wan	.
李	万	.

李万。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] .

The	two	officials	then	received	the	official	documents	.
这	二	官员	然后	已收到	这	官方的	文件	.

当下两个公人领了公文，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

They	escorted	Song	Jiang	to	the	prefectural	government	office	.
他们	护送	歌曲	江	到	这	县	政府	办公室	.

监押宋江到州衙前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['fɑːðə(r)] , [sɒŋ] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [tʃiŋ] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] .

Song	Jiang's	father	,	Song	Taigong	,	and	his	brother	,	Song	Qing	,	were	all	waiting	there	.
歌曲	江氏	父亲	,	歌曲	-	,	和	他的	兄弟	,	歌曲	青	,	是	全部	等待	那里	.

宋江的父亲宋太公同兄弟宋清都在那里等候，

[aɪl] [triːt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .

I'll	treat	the	two	officials	to	a	meal	.
患病的	对待	这	二	官员	到	一个	一顿饭	.

置酒相请管待两个公人，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][sʌm; səm]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [iːz] [hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n] .

He	was	given	some	silver	to	ease	his	burden	.
他	曾是	给定	一些	银	到	舒适	他的	负担	.

赍发了些银两与他放宽。

[hiː; hi] [tɔːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

He	taught	Song	Jiang	to	change	his	clothes	.
他	教授	歌曲	江	到	改变	他的	衣服	.

教宋江换了衣服，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .

The	package	was	tied	up	.
这	包裹	曾是	系	向上	.

打拴了包裹，

[pʊt] [ɒn] [hemp] ['ʃuːz] .

Put	on	hemp	shoes	.
放	在	麻	鞋	.

穿上麻鞋。

[əʊld]['mɑːstə(r)] [sɒŋ] ['sʌmənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :

Old	Master	Song	summoned	Song	Jiang	to	a	secluded	spot	and	instructed	him	:
老的	掌握	歌曲	被召唤	歌曲	江	到	一个	僻	点	和	指示	他	:

宋太公唤宋江到僻静处叮嘱道：

[ai] [nəʊ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] .

I	know	Jiangzhou	is	a	good	place	.
我	知道	江州	是	一个	好的	地方	.

“我知江州是个好地面，

[lænd][ɒv; əv] ['plenti] ,

land	of	plenty	,
土地	的	很多	,

鱼米之乡，

[ðeɪ] ['speʃəli] [spent] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .

They	specially	spent	money	to	buy	it	there	.
他们	特别	花费	钱	到	买	它	那里	.

特地使钱买将那里去。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ænd; ənd] [weɪt] ['peɪʃntli] .

You	can	rest	assured	and	wait	patiently	.
你	能	休息	保证	和	等待	耐心	.

你可宽心守奈，

[sent] ['siːlɑːŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ][maɪ'self] .

sent	Silang	to	visit	you	myself	.
发送	西朗	到	访问	你	我	.

我自使四郎来望你，

['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] [send] [ˌem 'iː] ['mʌni] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

People	often	send	me	money	when	they	have	it	.
人们	经常	发送	我	钱	什么时候	他们	有	它	.

盘缠有便人常常寄来。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['liːvɪŋ] ,

Now	that	you	are	leaving	,
现在	那	你	是	离开	,

你如今此去，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

We	were	passing	by	Liangshan	Marsh	.
我们	是	通过	经过	凉山	沼泽	.

正从梁山泊过。

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə]['kɪdnæp][juː; jʊ][ænd; ənd] [rɪ'kruːt] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðeə(r)] [gruːp]

If	they	come	down	the	mountain	to	kidnap	you	and	recruit	you	into	their	group
如果	他们	来	向下	这	山	到	绑架	你	和	招募	你	进入	他们的	团体
,														
,														
,														

倘或他们下山来劫夺你入伙，

[duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [hɪm] .

Do	not	follow	him	.
做	不是	跟随	他	.

切不可依随他，

[ðeɪ] [tiːtʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kɜːs] ['ʌðə(r)z] [æz; əz] [dɪs'lɔɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪljəl] .

They	teach	people	to	curse	others	as	disloyal	and	unfilial	.
他们	教	人们	到	诅咒	其他的	作为	不忠	和	不孝	.

教人骂做不忠不孝。

[kiːp] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] ['fɜːmli] [ɪn][maɪnd] .

Keep	this	section	firmly	in	mind	.
保持	这	部分	牢牢	在	头脑	.

此一节牢记于心。

['beɪbi] ,

baby	,
婴儿	,

孩儿，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

Take	your	time	on	the	road	.
拿	你的	时间	在	这	路	.

路上慢慢地去。

['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːsi] !

Heaven	have	mercy	!
天堂	有	怜悯	!

天可怜见，

[kʌm] [bæk] [suːn] .

Come	back	soon	.
来	后退	很快	.

早得回来，

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːjuː'naɪtɪd]

Father	and	son	reunited
父亲	和	儿子	重聚

父子团圆，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːjuː'naɪtɪd] !

The	brothers	are	reunited	!
这	兄弟	是	重聚	!

弟兄完聚！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['tɪəfəli] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .

Song	Jiang	tearfully	bid	farewell	to	his	father	.
歌曲	江	泪流满面	出价	告别	到	他的	父亲	.

宋江洒泪拜辞了父亲。

['brʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ˌem 'iː] [ɒf] [ɒn] [maɪ] ['dʒɜːni] .

Brother	Song	Qing	saw	me	off	on	my	journey	.
兄弟	歌曲	青	锯	我	离开	在	我的	旅行	.

兄弟宋清送一程路。

[bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] :

Before	parting	,	Song	Jiang	instructed	his	brothers	:
前	离别	,	歌曲	江	指示	他的	兄弟	:

宋江临别时嘱付兄弟道：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [maɪ] ['lɔːsuːt] . "

"	You	need	not	worry	about	my	lawsuit	.	"
"	你	需要	不是	担心	关于	我的	诉讼	.	"

“我的官司此去不要你们忧心。

['əʊnli] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [əʊld] .

Only	the	father	is	old	.
仅有的	这	父亲	是	老的	.

只有父亲年纪高大，

[ai] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['djuːti] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] .

I	have	failed	to	fulfill	my	duty	as	a	son	.
我	有	失败的	到	实现	我的	责任	作为	一个	儿子	.

我又不能尽人子之道，

['taɪəd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'tæŋgld] [ɪn] ['lɔːsuːts]

Tired	of	being	entangled	in	lawsuits
疲劳的	的	存在	纠缠	在	诉讼

累被官司缠扰，

[ðeɪ] [left] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd] [hoʊmz] .

They	left	their	hometowns	and	homes	.
他们	左边	他们的	家乡	和	房屋	.

背井离乡而去。

['brʌðə(r)] ,
brother **,**
兄弟 ,

兄弟，

[juː; jʊ]['əʊnli] [sɜːv] [æt; ət] [həʊm] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
You **only** **serve** **at** **home** **morning** **and** **night** **.**
你 仅有的 服务 在 家 早晨 和 夜晚 .

你早晚只在家侍奉，

[doʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] .
Don't **come** **to** **Jiangzhou** **for** **my** **sake** **.**
不 来 到 江州 为了 我的 清酒 .

休要为我来江州来，

['bændənɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
Abandoning **his** **father**
放弃 他的 父亲

弃撇父亲，

[nəʊ][wʌn][ɪz] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
No **one** **is** **looking** **after** **it** **.**
不 一 是 寻找 后 它 .

无人看顾。

[ai][hæv; həv] ['meni] [ə'kweɪntəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
I **have** **many** **acquaintances** **from** **the** **martial** **arts** **world** **.**
我 有 许多 熟人 从 这 武术 艺术 世界 .

我自江湖上相识多，

[huː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][dɪd] [nɒt] ['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] ?
Who **among** **them** **did** **not** **offer** **assistance** **?**
WHO 之中 他们 做过 不是 提供 协助 ?

见的那一个不相助?

[wiː; wi] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə]['kʌvə(r)]['aʊə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
We **will** **find** **a** **way** **to** **cover** **our** **travel** **expenses** **.**
我们 将要 寻找 一个 方式 到 覆盖 我们的 旅行 开支 .

盘缠自有对付处。

[ɪf] ['hev(ə)n] [teɪks] ['pɪti] [ɒn][ˌjuː 'es]
If **Heaven** **takes** **pity** **on** **us**
如果 天堂 需要 遗憾 在 我们

天若见怜，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [wʌn] [deɪ] .
He **will** **return** **one** **day** **.**
他 将要 返回 一 天 .

有一日归来也。”

[sɒŋ] [tʃiŋ] ['tɪəfəli] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
Song **Qing** **tearfully** **bid** **farewell** **.**
歌曲 青 泪流满面 出价 告别 .

宋清洒泪拜辞了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [sɒŋ] - .
He **returned** **home** **to** **serve** **his** **father** **,** **Song** **Taigong** **.**
他 返回 家 到 服务 他的 父亲 , 歌曲 - .

自回家中去侍奉父亲宋太公，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)][ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .

He	committed	murder	and	fled	to	the	mountains	.
他	坚定的	谋杀	和	逃亡	到	这	山脉	.

杀人亡命匿家山，

[ðə; ði] [pə'sjuːə] [sɔːt] ['refjuːdʒ][æt; ət] ['naɪtfɔːl] .

The	pursuers	sought	refuge	at	nightfall	.
这	追击者	寻求	避难所	在	黄昏	.

暮夜追兵欲避难。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .

From	then	on	,	he	was	released	from	prison	.
从	然后	在	,	他	曾是	发布	从	监狱	.

自此便从缧绁去，

[ai] [met] [ʒɑːn] - ['djʊərɪŋ][maɪ] [trɪp] [tuː; tə] .

I	met	Zhan	Yunhan	during	my	trip	to	Jiangzhou	.
我	遇见	詹	-	期间	我的	旅行	到	江州	.

江州行见展云翰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [set] [ɒf] [wɪð] [tuː] ['kʌnstəbl] .

It	is	only	said	that	Song	Jiang	set	off	with	two	constables	.
它	是	仅有的	说	那	歌曲	江	放	离开	和	二	警员	.

只说宋江自和两个公人上路。

[ðæt] [ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] ,

That	Zhang	Qian	,
那	张	钱	,

那张千、

[liː] [wɒn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['haʊshəʊld] .

Li	Wan	has	already	obtained	the	silver	from	Song	Jiang's	household	.
李	万	有	已经	获得	这	银	从	歌曲	江氏	家庭	.

李万已得了宋江家中银两，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,

And	because	he	was	a	hero	,
和	因为	他	曾是	一个	英雄	,

又因他是个好汉，

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] ['mɪəli] [sɜːvd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

On	the	way	,	he	merely	served	Song	Jiang	.
在	这	方式	,	他	仅仅	服务	歌曲	江	.

中此于路上只是伏侍宋江。

[ðə; ði] [θriː] [set] [ɒf] .

The	three	set	off	.
这	三	放	离开	.

三个人上路，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,

After	traveling	for	a	day	,
后	旅行	为了	一个	天	,

行了一日，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .

They	stayed	at	an	inn	until	nightfall	.
他们	入住	在	一个	客栈	直到	黄昏	.

到晚投客店安歇了，

[lets] [lait] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [kʊk] [sʌm; səm] [fuːd] .

Let's	light	a	fire	and	cook	some	food	.
我们来吧	光	一个	火	和	厨师	一些	食物	.

打火做些饭吃，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

They	also	bought	some	wine	and	meat	to	treat	the	two	officials	.
他们	还	买	一些	葡萄酒	和	肉	到	对待	这	二	官员	.

又买些酒肉请两个公人。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :

Song	Jiang	said	to	him	:
歌曲	江	说	到	他	:

宋江对他说道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː] ,

To	be	honest	with	you	two	,
到	是	诚实的	和	你	二	,

“实不瞒你两个说，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [tə'mɒrəʊ] .

We	will	depart	tomorrow	.
我们	将要	离开	明天	.

我们明日此去，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

We	were	passing	by	Liangshan	Marsh	.
我们	是	通过	经过	凉山	沼泽	.

正从梁山泊边过。

['sevrəl] ['hɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][maɪ] [neɪm] .

Several	heroes	in	the	mountain	stronghold	had	heard	of	my	name	.
一些	英雄	在	这	山	据点	有	听到	的	我的	姓名	.

山寨上有几个好汉闻我的名字，

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .

I	was	afraid	he	would	come	down	the	mountain	and	take	me	away	.
我	曾是	害怕的	他	会	来	向下	这	山	和	拿	我	离开	.

怕他下山来夺我，

[juːv] ['stɑːtld] [ˌem 'iː] [ʌn'nesəsərəli] .

You've	startled	me	unnecessarily	.
你已经	惊慌	我	不必要的	.

枉惊了你应付。

[ai][təʊld][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] .

I	told	the	two	of	us	to	get	up	early	tomorrow	.
我	讲述	这	二	的	我们	到	得到	向上	早期的	明天	.

我和称两个明日早起些，

[ai]['əʊnli] [tʃəʊz] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [n'æɹəʊəst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .

I	only	chose	to	pass	through	the	narrowest	part	of	the	road	.
我	仅有的	选择	到	经过	通过	这	最窄	部分	的	这	路	.

只拣小俺路里过去，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [maɪlz] .

It's	better	to	walk	a	few	more	miles	.
它是	更好的	到	走	一个	很少	更多的	英里	.

宁可多走几里不妨。”

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgəz] :

Two	public	figures	:
二	民众	数据	:

两个公人道：

" - ,

" Gagashi ,

" - ,

“呷司，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [tel] [ˌem ˈiː]

If you don't tell me

如果 你 不 告诉 我

你不说，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['ʃɔːtkʌt] [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][hæd; həd]

How did we know that we had taken the shortcut we thought we had

如何 做过 我们 知道 那 我们 有 已采取 这 捷径 我们 想法 我们 有

['teɪkən] ?

taken ?

已采取 ?

俺们如何得知我等自认得小路过去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .

They were bound to bump into them .

他们 是 边界 到 撞 进入 他们 .

定行得撞着他们。”

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [ðæt] [naɪt] .

The plan was agreed upon that night .

这 计划 曾是 同意 之上 那 夜晚 .

当夜计议定了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[get] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

Get up before dawn to start a fire .

得到 向上 前 黎明 到 开始 一个 火 .

起个五更来打火。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [left] [ðə; ði] [ɪn] .

The two constables and Song Jiang left the inn .

这 二 警员 和 歌曲 江 左边 这 客栈 .

两个公人和宋江离了客店，

['əʊnli] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pɑːðz] .

Only take the side paths .

仅有的 拿 这 边 路径 .

只从小路里走。

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [ə'baʊt] ['θɜːti] [liː] .

They had walked about thirty li .

他们 有 步行 关于 三十 李 .

约莫也走了三十里路，

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [frʌnt] .

Then a group of people emerged from behind the hillside in front .

然后 一个 团体 的 人们 出现 从 在后面 这 山坡 在 正面 .

只见前面山坡背后转出一伙人来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Song Jiang read it ,

歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [lə'ment] [ðeə(r)] ['sʌfərɪŋ] .

They	could	only	lament	their	suffering	.
他们	可以	仅有的	哀叹	他们的	痛苦	.

只叫得苦于。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .

It	was	none	other	than	.	.	.
它	曾是	没有任何	其他	比	.	.	.

来的不是别人，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - [heəd]

The	leader	of	the	heroes	was	none	other	than	Liu	Tang	,	the	Red	-	Haired
这	领导者	的	这	英雄	曾是	没有任何	其他	比	刘	唐	,	这	红色的	-	头发

['dev(ə)l] .

Devil	.
魔鬼	.

为头的好汉正是赤发鬼刘唐，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][led] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [men] .

The	general	led	thirty	to	fifty	men	.
这	一般的	引领	三十	到	五十	男人	.

将领着三五十人，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .

Then	they	came	and	killed	the	two	constables	.
然后	他们	来了	和	被杀	这	二	警员	.

便来杀那两个公人。

[ðɪs] ['θaʊz(ə)nd]

This	thousand
这	千

这张千、

[liː] - [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] .

Li	Wanhu	knelt	on	the	ground	in	a	group	.
李	-	跪下	在	这	地面	在	一个	团体	.

李万唬做一堆儿跪在地下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江叫道：

" ['brʌðə(r)] !

"	brother	!
"	兄弟	!

“兄弟！

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] ?

Who	are	you	going	to	kill	?
WHO	是	你	去	到	杀	?

你要杀谁？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] !

"	elder	brother	!
"	长老	兄弟	!

“哥哥！

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kɪl] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
If they don't kill these two people ,
如果 他们 不 杀 这些 二 人们 ,

不杀了这两个男女，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] !
What are you waiting for !
什么 是 你 等待 为了 !

等甚么！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [doʊnt] [get] [jɔː(r); jə(r)][hændz] ['dɜːti] . "
" Don't get your hands dirty . "
" 不 得到 你的 双手 肮脏的 . "

“不要你污了手，

" [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" Give me the knife and I'll kill you . "
" 给 我 这 刀 和 患病的 杀 你 . "

把刀来我杀便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd]['əʊnli] [kəm'pleɪn] :
The two of them could only complain :
这 二 的 他们 可以 仅有的 抱怨 :

两个人只叫得苦：

" [ðɪs] [taɪm] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] . "
" This time things are not good . "
" 这 时间 事物 是 不是 好的 . "

“今番倒不好了。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ['hændɪd] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Liu Tang handed the knife to Song Jiang .
刘 唐 递交 这 刀 到 歌曲 江 .

刘唐把刀递与宋江。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Jiang took it ,
歌曲 江 采取 它 ,

宋江接过，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [ɑːskt] :
Liu Tang asked :
刘 唐 问 :

问刘唐道：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːvənt] ? "
" What is your purpose in killing the public servant ? "
" 什么 是 你的 目的 在 杀 这 民众 仆人 ? "

“你杀公人何意？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Liu Tang replied :
刘 唐 回复 :

刘唐答道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] , "
" By order of my elder brother on the mountain , "
" 经过 命令 的 我的 长老 兄弟 在 这 山 , "

“奉山上哥哥将令，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .

The	**special**	**envoy**	**learned**	**that**	**the**	**elder**	**brother**	**was**	**involved**	**in**	**a**	**lawsuit**	**.**
这	特别的	使者	学习	那	这	长老	兄弟	曾是	涉及	在	一个	诉讼	.

特使人打听得哥哥吃官司，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

They	**were**	**determined**	**to**	**break**	**into**	**the**	**prison**	**in**	**Yuncheng**	**County**	**.**
他们	是	决定	到	休息	进入	这	监狱	在	云城	县	.

直要来郓城县劫牢。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ɪn]['prɪz(ə)n] .

But	**he**	**knew**	**his**	**brother**	**had**	**never**	**been**	**in**	**prison**	**.**
但	他	知道	他的	兄弟	有	绝不	到过	在	监狱	.

却知道哥哥不曾在牢里，

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['sʌfəd] .

They	**never**	**suffered**	**.**
他们	绝不	遭受	.

不曾受苦。

[ðɪs] [taɪm] [ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['eksaɪld][tuː; tə] .

This	**time**	**I**	**learned**	**that**	**he**	**was**	**to**	**be**	**exiled**	**to**	**Jiangzhou**	**.**
这	时间	我	学习	那	他	曾是	到	是	放逐	到	江州	.

今番打听得断配江州，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [wiːl; wil] [teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] [rəʊd] .

I'm	**just**	**afraid**	**we'll**	**take**	**the**	**wrong**	**road**	**.**
我是	只是	害怕的	出色地	拿	这	错误的	路	.

只怕路上错了路道，

[ðə; ði] ['liːdəz] , [bəuθ]['siːniə(r)][ænd; ənd]['dʒuːniə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn][fɔː(r)]

The	**leaders**	**,**	**both**	**senior**	**and**	**junior**	**,**	**were**	**instructed**	**to**	**wait**	**in**	**four**	
这	领导人	,	两个都	高级的	和	初级	,	是	指示	到	等待	在	四	

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	**.**
方向	.

教大小头领分付去四路等候，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)]

Welcoming	**the**	**older**	**brother**
欢迎	这	老	兄弟

迎接哥哥，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Please	**come**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
请	来	向上	这	山	.

便请上山。

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][doʊnt] [kɪl] [ðiːz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ? "

"	**How**	**about**	**we**	**don't**	**kill**	**these**	**two**	**officials**	**?**	**"**
"	如何	关于	我们	不	杀	这些	二	官员	?	"

这两个公人不杀了如何？〞

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][juː; jʊ] ['brʌðəz] ['preɪzɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . "

"	**This**	**isn't**	**you**	**brothers**	**praising**	**Song**	**Jiang**	**.**	**"**
"	这	不是	你	兄弟	赞扬	歌曲	江	.	"

“这个不是你们弟兄抬举宋江，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊt] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪsˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ɪmˈpaɪəti] .

They	want	to	put	me	in	a	position	of	disloyalty	and	filial	impiety	.
他们	想	到	放	我	在	一个	位置	的	不忠	和	孝	不敬神	.

倒要陷我于不忠不孝之地，

[ˈberɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈtɜːnəti] .

Buried	for	eternity	.
埋葬	为了	永恒	.

万劫沉埋。

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈblækmeɪl] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ðɪs] . . .

If	you're	trying	to	blackmail	me	like	this	.	.	.
如果	你是	尝试	到	勒索	我	喜欢	这	.	.	.

若是如此来挟我，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪmpli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [laɪf] .

They	were	simply	trying	to	take	Song	Jiang's	life	.
他们	是	简单地	尝试	到	拿	歌曲	江氏	生活	.

只是逼宋江性命。

[aɪˈd] [ˈrɑːðə(r)] [biː; bi] [ded] !

I'd	rather	be	dead	!
ID	相当	是	死的	!

我自不如死了！”

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .

He	held	the	knife	to	his	throat	and	committed	suicide	.
他	握住	这	刀	到	他的	喉	和	坚定的	自杀	.

把刀望喉下自刎。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [ˈhʌrɪdli] [græbd] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] [sed] :

Liu	Tang	hurriedly	grabbed	his	arm	and	said	:
刘	唐	匆匆	抓住	他的	手臂	和	说	:

刘唐慌忙攀住胳膊道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] !

"	elder	brother	!
"	长老	兄弟	!

“哥哥！

[lets] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsləʊli] !

Let's	discuss	it	slowly	!
我们来吧	讨论	它	缓慢地	!

且慢慢地商量！”

[hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .

He	snatched	the	knife	from	her	hand	.
他	抢夺	这	刀	从	她	手	.

就手里夺了刀。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] [teɪk] [ˈpɪti] [ɒn] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . . .

If	your	brothers	take	pity	on	Song	Jiang	.	.	.
如果	你的	兄弟	拿	遗憾	在	歌曲	江	.	.	.

“你弟兄们若是可怜见宋江时，

[əˈlaʊ] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] .

Allow	me	to	go	to	the	Jiangzhou	prison	.
允许	我	到	去	到	这	江州	监狱	.

容我去江州牢城，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wen] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz]['əʊvə(r)] .

Waiting	to	return	when	the	deadline	is	over	.
等待	到	返回	什么时候	这	最后期限	是	超过	.

听候限满回来，

[ðen] [ai] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][ɔːl] .

Then	I	will	be	able	to	meet	you	all	.
然后	我	将要	是	有能力的	到	见面	你	全部	.

那时却得与你们相会。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sed] :

Liu	Tang	said	:
刘	唐	说	:

刘唐道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[ai][deə(r)][nɒt] [spiːk] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .

I	dare	not	speak	on	this	matter	.
我	敢	不是	说话	在	这	事情	.

小弟这话不敢主张。

[ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ə'hed] , ['strætədʒɪst][wuː] - [ænd; ənd]['mædʒɪstreɪt][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][wɜː(r); wə(r)]

On	the	main	road	ahead	,	strategist	Wu	Xuejiu	and	Magistrate	Hua	were
在	这	主要的	路	前方	,	战略家	吴	-	和	地方法官	华	是

['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] .

waiting	there	.
等待	那里	.

前面大路上有军师吴学究同花知寨在那里专等，

['welkəm] , ['brʌðə(r)] .

Welcome	,	brother	.
欢迎	,	兄弟	.

迎迓哥哥，

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɒŋ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .

"	Young	Master	Rong	will	have	the	junior	officer	invite	you	here	to	discuss	this	.
"	年轻的	掌握	荣	将要	有	这	初级	官	邀请	你	这里	到	讨论	这	.

"

"

容小弟着小校请来商议。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæts] [ɔːl][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] . "

"	That's	all	I	wanted	to	say	.	"
"	那就是	全部	我	通缉	到	说	.	"

“我只是这句话，

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .

It's	up	to	you	to	discuss	it	.
它是	向上	到	你	到	讨论	它	.

由你们怎地商量。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

The	henchman	went	to	report	.
这	喽啰	去	到	报告	.

小喽啰去报，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [siːn] . . .

Wu	Yong	was	seen	.	.	.
吴	永	曾是	已见	.	.	.

只见吴用、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rəʊd] [tuː] ['hɔːsɪz] [ɪn] [frʌnt] .

Hua	Rong	rode	two	horses	in	front	.
华	荣	骑	二	马匹	在	正面	.

花荣两骑马在前，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .

Dozens	of	horsemen	followed	behind	.
几十个	的	骑兵	随后	在后面	.

后面数十骑马跟着，

[hiː; hi] [fluː] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [,dis'maunt] .

He	flew	up	to	me	and	dismounted	.
他	飞翔	向上	到	我	和	下马	.

飞到面前下马。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətis] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,

After	the	formalities	were	completed	,
后	这	手续	是	完全的	,

叙礼罢，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [sed] :

Hua	Rong	then	said	:
华	荣	然后	说	:

花荣便道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai] [nɒt] [breɪk] [friː] [ɒv; əv][maɪ] ['ʃæklz] , ['brʌðə(r)] ? "

"	How	can	I	not	break	free	of	my	shackles	,	brother	?	"
"	如何	能	我	不是	休息	自由的	的	我的	镣铐	,	兄弟	?	"

“如何不与兄长开了枷？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] !

What	kind	of	talk	is	that	!
什么	种类	的	讲话	是	那	!

是甚么话！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

This	is	the	law	of	the	state	.
这	是	这	法律	的	这	状态	.

此是国家法度，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ækt] ['ræʃli] !
How dare you act rashly !
如何 敢 你 行为 贸然 !

如何敢擅动！”

[wuː] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Xuejiu laughed and said :
吴 - 笑了 和 说 :

吴学究笑道：

[ai] [ˌʌndə'stænd] [maɪ] ['brʌðərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I understand my brother's intention .
我 理解 我的 兄弟 意图 .

“我知兄长的意了。

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] .
This is easy .
这 是 简单的 .

这个容易，

[ai] ['sɪmpli] [woʊnt] [liːv] [maɪ] ['brʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
I simply won't leave my brother at the mountain stronghold .
我 简单地 惯于 离开 我的 兄弟 在 这 山 据点 .

只不留兄长在山寨便了。

[tʃiːf] [tʃaʊ] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [swɔːn] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
Chief Chao has not been able to meet with his sworn brother for a long
首席 赵 有 不是 到过 有能力的 到 见面 和 他的 宣誓 兄弟 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

晁头领多时不曾得与仁兄相会，

[ðɪs] [taɪm] , [ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
This time , I also want to have a heart - to - heart talk with my brother .
这 时间 , 我 还 想 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 我的 兄弟 .

今次也正要和兄长说几句心腹的话。

[pliːz] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ['briːfli] .
Please visit the mountain village briefly .
请 访问 这 山 村庄 简要地 .

略请到山寨少叙片时，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
Then they saw him off on his journey .
然后 他们 锯 他 离开 在 他的 旅行 .

便送登程。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang listened and said :
歌曲 江 听着 和 说 :

宋江听了道：

" ['əʊnli][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [nəʊ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" Only you , sir , know Song Jiang's intentions . "
" 仅有的 你 , 先生 , 知道 歌曲 江氏 意图 . "

“只有先生便知道宋江的意。”

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌp] .
They helped the two officials up .
他们 帮助 这 二 官员 向上 .

扶起两个公人来，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)] [maɪndz] [æt; ət] [iːz] "

"	To	put	their	minds	at	ease	"
"	到	放	他们的	思想	在	舒适	"

“要他两个放心，

[aɪˈd] [ˈrɑːðə(r)] [daɪ] .

I'd	rather	die	.
ID	相当	死	.

宁可我死，

[duː; də] [nɒt] [hɑːm] [hɪm] .

Do	not	harm	him	.
做	不是	伤害	他	.

不可害他。”

[tuː] [ˈpʌblɪk] [ˈfɪgəz] :

Two	public	figures	:
二	民众	数据	:

两个公人道：

" [ai] [wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [ðə; ði] [klɑːk] ! "

"	I	was	saved	by	the	clerk	!	"
"	我	曾是	已保存	经过	这	职员	!	"

“全靠押司救命！”

[ðə; ði] [gruːp] [left] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

The	group	left	the	main	road	.
这	团体	左边	这	主要的	路	.

一行人都离了大路，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [riːd] [bæŋk] ,

Arriving	at	the	reed	bank	,
抵达	在	这	芦苇	银行	,

来到芦苇岸边，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [ʃɪps] [ðeə(r)] .

There	are	already	ships	there	.
那里	是	已经	船舶	那里	.

已有船只在彼。

[ðeɪ] [ˈkærid] [gʊdz] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

They	carried	goods	on	the	main	road	in	front	of	the	mountain	at	that	time	.
他们	携带	商品	在	这	主要的	路	在	正面	的	这	山	在	那	时间	.

当时载过山前大路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [ˈkærid] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] .

But	they	had	the	sedan	chair	carried	by	others	.
但	他们	有	这	轿车	椅子	携带	经过	其他的	.

却把山轿教人抬了，

[ðeɪ] [ˈrestɪd] [æt; ət] - [pəˈvɪliən] .

They	rested	at	Duanjin	Pavilion	.
他们	休息	在	-	亭	.

直到断金亭上歇了。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə][gəʊ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] [tuː; tə] [kʌm]
He ordered his henchmen to go around and inform all the leaders to come
他 订购 他的 喽啰 到 去 大约 和 通知 全部 这 领导人 到 来
[tuː; tə][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .
to the gathering .
到 这 采集 .

叫小喽啰四下里去报请众头领都来聚会。

['welkəmɪŋ] ['piːp(ə)l] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən]
Welcoming people up the mountain
欢迎 人们 向上 这 山

迎接上山，

[lets] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Let's meet at the Hall of Gathering Righteousness .
我们来吧 见面 在 这 大厅 的 采集 义 .

到聚义厅上相见。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Chao Gai thanked him and said :
赵 盖伊 谢谢 他 和 说 :

晁盖谢道：

" ['evə(r)] [sɪns] [ˌjuːn'tʃɛŋ] [seɪvd] [maɪ][laɪf] ,
" Ever since Yuncheng saved my life ,
" 曾经 自从 云城 已保存 我的 生活 ,

“自从郓城救了性命，

['brʌðəz] , [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪə(r)] ,
Brothers , when you arrive here ,
兄弟 , 什么时候 你 到达 这里 ,

弟兄们到此，

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
I think of your great kindness every single day .
我 思考 的 你的 伟大的 仁慈 每一个 单身的 天 .

无日不想大恩。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] ['meni] ['hɪərəʊz] [huː] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
The former was also introduced to many heroes who came up the mountain .
这 以前的 曾是 还 介绍 到 许多 英雄 WHO 来了 向上 这 山 .

前者又蒙引荐诸位豪杰上山，

['reɪdiənt] [grɑːs] ['vɪlɪdʒ]
Radiant Grass Village
辐射状 草 村庄

光辉草寨，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðeə(r)] ['kaɪndnəs] .
There's no way to repay their kindness .
有 不 方式 到 偿还 他们的 仁慈 .

恩报无门。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] , ['ʃaʊ] [keɪ 'iː] . . . "
" Since we parted , Xiao Ke . . . "
" 自从 我们 分手了 , 肖 基 . . . "

“小可自从别后，

[kɪl] [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] ,

Kill	the	adulterous	woman	,
杀	这	通奸	女士	,

杀死淫妇，

['fliːɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,

Fleeing	into	the	world	of	martial	arts	,
逃离	进入	这	世界	的	武术	艺术	,

逃在江湖上，

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [sɪns] [ðen] .

It's	been	a	year	and	a	half	since	then	.
它是	到过	一个	年	和	一个	一半	自从	然后	.

去了年半。

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

I	originally	intended	to	go	up	the	mountain	to	visit	my	elder	brother	.
我	起初	故意的	到	去	向上	这	山	到	访问	我的	长老	兄弟	.

本欲上山相探兄长一面，

[ai] [met] [ʃiː] [jɒŋ] [baɪ] [tʃɑːns] [æt; ət] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʃɒp] .

I	met	Shi	Yong	by	chance	at	a	village	shop	.
我	遇见	史	永	经过	机会	在	一个	村庄	店铺	.

偶然村店里遇得石勇，

['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [həʊm] ,

Sending	a	letter	home	,
发送	一个	信	家	,

捎寄家书，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] .

It	was	only	said	that	the	father	had	passed	away	.
它	曾是	仅有的	说	那	这	父亲	有	通过了	离开	.

只说父亲弃世，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hæd; həd] [dʒɔɪnd]

Unexpectedly	,	it	turned	out	that	the	father	was	afraid	Song	Jiang	had	joined
不料	,	它	转向	出去	那	这	父亲	曾是	害怕的	歌曲	江	有	加入

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɪərəʊz] .

the	other	heroes	.
这	其他	英雄	.

不想却是父亲恐怕宋江随众好汉入伙去了，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['fɔːlsli] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] [həʊm] .

Therefore	,	he	falsely	wrote	a	letter	to	call	me	home	.
所以	,	他	错误地	写道	一个	信	到	称呼	我	家	.

因此诈写书来唤我回家。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] . . .

Although	it's	clearly	a	lawsuit	.	.	.
虽然	它是	清楚地	一个	诉讼	.	.	.

虽然明吃官司，

[hiː; hi] [ɪz] ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [hɪm] .

He	is	highly	regarded	by	those	above	and	below	him	.
他	是	高度	认为	经过	那些	多于	和	以下	他	.

多得上下之人看觑，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .

He	was	not	seriously	injured	.
他	曾是	不是	严重地	受伤	.

不曾重伤。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'saɪnd] [tuː; tə] .

Now	I	am	assigned	to	Jiangzhou	.
现在	我	是	分配	到	江州	.

今配江州，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] .

That	is	also	an	advantage	.
那	是	还	一个	优势	.

亦是好处。

[hæv; həv] [biːn] ['sʌmənd] .

have	been	summoned	.
有	到过	被召唤	.

适蒙呼唤，

[ai][deə(r)] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

I	dare	not	fail	to	arrive	.
我	敢	不是	失败	到	到达	.

不敢不至。

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [feɪs] ,

Now	that	I	have	seen	your	esteemed	face	,
现在	那	我	有	已见	你的	尊敬的	脸	,

今来既见了尊颜，

[bʌt; bət][aɪm] ['fɔːsɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .

But	I'm	forcing	you	to	meet	the	deadline	.
但	我是	强制	你	到	见面	这	最后期限	.

奈我限期相逼，

[ai][deə(r)] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

I	dare	not	stay	here	for	long	.
我	敢	不是	停留	这里	为了	长的	.

不敢久住，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .

I'll	take	my	leave	now	.
患病的	拿	我的	离开	现在	.

只此告辞。”

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['ʃæklz] [ænd; ənd]['aɪən] [tʃeɪnz] [luːm] ['əʊvə(r)] [hɪm] .

Shackles	and	iron	chains	loomed	over	him	.
镣铐	和	铁	链条	迫近	超过	他	.

方枷铁锁并临头，

[ðeɪ] [sæt] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [rest] .

They	sat	guarding	the	prison	without	rest	.
他们	卫星	守护	这	监狱	没有	休息	.

坐守行监不少休。

['hev(ə)n] [ænd; ənd]['hɪərəʊz] [miːt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] .

Heaven	and	heroes	meet	in	the	Water	Margin	.
天堂	和	英雄	见面	在	这	水	利润	.

天与英雄逢水浒，

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] ['reskjuː] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɒv; əv] .

The	prisoner	rescue	operation	was	carried	out	of	Jiangzhou	.
这	囚犯	救援	手术	曾是	携带	出去	的	江州	.

劫囚行见出江州。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [səʊ] ['bɪzi] ? "
" So busy ? "
" 所以 忙碌的 ? "

“直如此忙？

[pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit for a while .
请 坐 为了 一个 尽管 .

且请少坐。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The two of them sat in the middle .
这 二 的 他们 卫星 在 这 中间 .

两个中间坐了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [təʊld][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [tuː; tə][sɪt][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tʃeəz] .
Song Jiang then told the two constables to sit behind the chairs .
歌曲 江 然后 讲述 这 二 警员 到 坐 在后面 这 椅子 .

宋江便叫两个公人只在交椅后坐，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][hɪm] .
She was inseparable from him .
她 曾是 形影不离 从 他 .

与他寸步不离。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['sʌmənd] ['meni] ['liːdəz] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Chao Gai summoned many leaders to pay their respects to Song Jiang .
赵 盖伊 被召唤 许多 领导人 到 支付 他们的 尊重 到 歌曲 江 .

晁盖叫许多头领都来参拜了宋江，

[ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [ɪn] [tuː] [rəʊz] .
They all sat down in two rows .
他们 全部 卫星 向下 在 二 行 .

都两行坐下。

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['liːdə(r)] [pɔː] [ðə; ði] [waɪn] ['əʊvə(r)] .
The junior leader poured the wine over .
这 初级 领导者 倾倒 这 葡萄酒 超过 .

小头目一面斟酒上来。

[fɜːst] , [tʃaʊ] ['gaɪ] ['ɒfəd] [hɪm][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
First , Chao Gai offered him a cup of wine .
第一的 , 赵 盖伊 提供 他 一个 杯子 的 葡萄酒 .

先是晁盖把盏了，

[wuː] - , [ðə; ði]['strætədʒɪst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz]
Wu Xuejiu , the strategist behind the scenes
吴 - , 这 战略家 在后面 这 场景

向后军师吴学究、

['gɑːŋsʌn] - ,
Gongsun Shengqi ,
公孙 - ,

公孙胜起，

[baɪ] [ʃeŋ] [ðen] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [kʌp] .
Bai Sheng then lowered his cup .
白 盛 然后 降低 他的 杯子 .

至白胜把盏下来。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,

After	several	rounds	of	drinks	,
后	一些	回合	的	饮料	,

酒至数巡，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :

Song	Jiang	stood	up	and	thanked	him	,	saying	:
歌曲	江	站立	向上	和	谢谢	他	,	说	:

宋江起身相谢道：

" [ðɪs] [ʃəʊz] [də; ði] [lʌv] [ə'mʌŋ] [də; ði] ['brʌðəz] ! "

"	This	shows	the	love	among	the	brothers	!	"
"	这	演出	这	爱	之中	这	兄弟	!	"

“足见弟兄们众位相爱之情！

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'fendɪd] ['prɪz(ə)nə(r)] .

Song	Jiang	was	an	offended	prisoner	.
歌曲	江	曾是	一个	被冒犯了	囚犯	.

宋江是个得罪囚人，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] ['lɪŋgə(r)] ,

Not	daring	to	linger	,
不是	大胆	到	萦绕	,

不敢久停，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .

I'll	take	my	leave	now	.
患病的	拿	我的	离开	现在	.

只此告辞。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðɪs] [səʊ] [streɪndʒ] , ['brʌðə(r)] ? "

"	Why	do	you	find	this	so	strange	,	brother	?	"
"	为什么	做	你	寻找	这	所以	奇怪的	,	兄弟	?	"

“仁兄直如此见怪?

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [tuː] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] [biː; bi] [hɑːrmd] .

Although	my	virtuous	brother	refused	to	let	the	two	public	servants	be	harmed	.
虽然	我的	有德行的	兄弟	拒绝	到	让	这	二	民众	仆人	是	受到伤害	.

虽然贤兄不肯要坏两个公人，

[gɪv] [hɪm] [mɔː(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .

Give	him	more	gold	and	silver	.
给	他	更多的	金子	和	银	.

多与他些金银，

[send] [hɪm] [bæk] .

Send	him	back	.
发送	他	后退	.

发付他回去，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [hæd; həd] [rɔb] [ðem; ðəm] .

They	only	said	that	Liangshan	Marsh	had	robbed	them	.
他们	仅有的	说	那	凉山	沼泽	有	被抢劫	他们	.

只说我梁山泊抢掳了去，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

He	should	not	be	punished	.
他	应该	不是	是	受到惩罚	.

不道得治罪于他。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] ,
Song Jiang said ,
歌曲 江 说 ,

宋江道，

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðæts] [ə; eɪ] [nɒn] - ['ɪʃuː] !
That's a non - issue !
那就是 一个 非 - 问题 !

你这话休题！

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
This is not an exaggeration of Song Jiang .
这 是 不是 一个 夸张 的 歌曲 江 .

这等不是抬举宋江，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪəli] [ˌem 'iː] [huː] ['sʌfə] .
It is clearly me who suffers .
它 是 清楚地 我 WHO 遭受 .

明明的是苦我。

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['eldəli] ['fɑːðə(r)] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
There is an elderly father living at home .
那里 是 一个 老年 父亲 活的 在 家 .

家中上有老父在堂，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Song Jiang never received a single day of filial piety .
歌曲 江 绝不 已收到 一个 单身的 天 的 孝 虔诚 .

宋江不曾孝敬得一日，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [deə(r)] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] ?
How could anyone dare to disobey his teachings ?
如何 可以 任何人 敢 到 违 他的 教义 ?

如何敢违了他的教训，

[dɪd] [ai] ['bɜːd(ə)n] [hɪm] ?
Did I burden him ?
做过 我 负担 他 ?

负累了他?

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
The former was in high spirits at the time ,
这 以前的 曾是 在 高的 烈酒 在 这 时间 ,

前者一时乘兴，

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I've come here to join you all .
我已经 来 这里 到 加入 你 全部 .

与众位来相投。

['fɔːtʃənətli] , [ʃiː] [jɒŋ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʃɒp] .
Fortunately , Shi Yong bumped into me at the village shop .
幸运的是 , 史 永 撞 进入 我 在 这 村庄 店铺 .

天幸使令石勇在村店里撞见在下，

['gaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Guided to return home .
引导 到 返回 家 .

指引回家。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

The	father	explained	the	reason	.
这	父亲	解释	这	原因	.

父亲说出这个缘故，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [let] ['ʃaʊ] ['kɛmɪŋ] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .

I'd	rather	let	Xiao	Keming	take	the	blame	.
ID	相当	让	肖	克明	拿	这	责备	.

情愿教小可明吃了官司，

[ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] ['triːtmənt] [wɒz; wəz] [əd'mɪnɪstəd] .

A	quick	and	decisive	treatment	was	administered	.
一个	快的	和	决定性	治疗	曾是	管理	.

急断配出来，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] ;

He	repeatedly	gave	instructions	;
他	反复	给予	指示	;

又频频嘱付；

[ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,

On	the	eve	of	departure	,
在	这	前夕	的	离开	,

临行之时，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] ,

He	repeatedly	urged	and	instructed	,
他	反复	敦促	和	指示	,

又千叮万嘱，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siːs] [siːkɪŋ] ['pleʒə(r)] .

Teach	me	to	cease	seeking	pleasure	.
教	我	到	停止	寻求	乐趣	.

教我休为快乐，

['sʌfərɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,

Suffering	at	home	,
痛苦	在	家	,

苦害家中，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [maɪ] ['eldəli] ['fɑːðə(r)] [dɪ'stres] [ænd; ənd][fɪə(r)] .

To	avoid	causing	my	elderly	father	distress	and	fear	.
到	避免	导致	我的	老年	父亲	痛苦	和	害怕	.

免累老父怆惶惊恐。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['klɪəli] [ɪn'strʌktɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Therefore	,	the	father	clearly	instructed	Song	Jiang	.
所以	,	这	父亲	清楚地	指示	歌曲	江	.

因此父亲明明训教宋江，

['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [əu'bei] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .

Xiao	Ke	obeyed	her	brother	without	hesitation	.
肖	基	服从	她	兄弟	没有	犹豫	.

小可不争随顺了哥哥，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

That	would	be	going	against	the	laws	of	heaven	.
那	会	是	去	反对	这	法律	的	天堂	.

便是上逆天理，

[,disə'bei] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['tiːtʃɪŋz]

Disobeying	his	father's	teachings
违抗命令	他的	父亲的	教义

下违父教，

[ɪf] [wʌn][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [dɪs'lɔɪəlti] [ænd; ənd]['fɪliəl][ɪm'paɪəti] ,
If one lives a life of disloyalty and filial impiety ,
如果 一 生活 一个 生活 的 不忠 和 孝 不敬神 ,

做了不忠不孝的人在世，

[wɒt] [gʊd] [ɪz][laɪf] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] ?
What good is life if it doesn't exist ?
什么 好的 是 生活 如果 它 不 存在 ?

虽生何益。

[ɪf] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [let] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən]
If the elder brother refuses to let Song Jiang go down the mountain
如果 这 长老 兄弟 拒绝 到 让 歌曲 江 去 向下 这 山

如哥哥不肯放宋江下山，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ][baɪ][maɪ] ['brʌðərz] [hænd] .
I would rather die by my brother's hand .
我 会 相当 死 经过 我的 兄弟 手 .

情愿只就兄长手里乞死。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪如雨下，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He then knelt down on the ground .
他 然后 跪下 向下 在 这 地面 .

便拜倒在地。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Gongsun Sheng and his companions helped him up .
公孙 盛 和 他的 同伴 帮助 他 向上 .

公孙胜一齐扶起。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['brʌðərz] [ɪn'sɪstəns] [ðæt] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] . . . "
" Since it is my brother's insistence that we go to Jiangzhou . . . "
" 自从 它 是 我的 兄弟 坚持 那 我们 去 到 江州 . . . "

“既是哥哥坚意要往江州，

[pliːz] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] [ænd; ənd][hæv; həv] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
Please stay here for today and have peace of mind .
请 停留 这里 为了 今天 和 有 和平 的 头脑 .

今日且请宽心住一日，

[send] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] . "

Send	him	down	the	mountain	early	tomorrow	morning	.	"
发送	他	向下	这	山	早期的	明天	早晨	.	"

明日早送下山。”

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] ,

Three	or	five	times	,
三	或者	五	时代	,

三回五次，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] [ænd; ənd][dræŋk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .

Song	Jiang	stayed	in	the	stronghold	and	drank	for	a	day	.
歌曲	江	入住	在	这	据点	和	喝	为了	一个	天	.

留得宋江就山寨里吃了一日酒。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [ˈʃæklz] .

The	teachings	removed	the	shackles	.
这	教义	已移除	这	镣铐	.

教去了枷，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	refused	to	remove	it	.
他们	拒绝	到	消除	它	.

也不肯除，

[hiː; hi]['əʊnli][sæt][ænd; ənd] [stʊd] [wɪð] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

He	only	sat	and	stood	with	two	officials	.
他	仅有的	卫星	和	站立	和	二	官员	.

只和两个公人同起同坐。

[ai] [steɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] [ðæt] [naɪt] .

I	stayed	overnight	that	night	.
我	入住	过夜	那	夜晚	.

当晚住了一夜，

[ai] [gɒt] [ʌp] [ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起来，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][ækt] .

We	must	be	determined	to	act	.
我们	必须	是	决定	到	行为	.

坚心要行。

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [rɪˈpɔːt] ; "

"	Brother	,	listen	to	my	report	;	"
"	兄弟	,	听	到	我的	报告	;	"

“兄长听禀；

[wuː] [jɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [bɪˈlʌvɪd] [əˈkweɪntəns] ,

Wu	Yong	had	a	beloved	acquaintance	,
吴	永	有	一个	心爱	熟人	,

吴用有个至爱相识，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)n] [ˈwɔːdn] [ɪn] .

He	was	serving	as	a	prison	warden	in	Jiangzhou	.
他	曾是	服务	作为	一个	监狱	典狱长	在	江州	.

见在江州充做两院押牢节级，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][daɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [zɔːŋ] .
His surname is Dai and his given name is Zong .
他的 姓 是 戴 和 他的 给定 姓名 是 宗 .

姓戴名宗，

[ðə; ði] ['loʊklz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [diːn] [daɪ] .
The locals refer to him as Dean Dai .
这 当地人 参考 到 他 作为 院长 戴 .

本处人称为戴院长。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [pə'zest] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [aːts] ,
Because he possessed Taoist arts ,
因为 他 拥有 道教 艺术 ,

为他有道术，

['eɪb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] - [liː][ɪn][ə; eɪ] [deɪ]
Able to travel 800 li in a day
有能力的 到 旅行 - 李 在 一个 天

一日能行八百里，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] .
People call him the Divine Traveler .
人们 称呼 他 这 神圣的 游客 .

人都唤他做神行太保。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
This person is very generous and righteous .
这 人 是 非常 慷慨的 和 正义 .

此人十分仗义疏财。

[lɑːst] [naɪt] , [ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] , [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [naʊ] ['prez(ə)nt][hɪə(r)] .
Last night , I wrote a letter , which I will now present here .
最后的 夜晚 , 我 写道 一个 信 , 哪个 我 将要 现在 展示 这里 .

夜来小生修下一封书在此，

[gəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Go with your brother .
去 和 你的 兄弟 .

与兄长去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌem 'iː] .
At that time , you can get to know me .
在 那 时间 , 你 能 得到 到 知道 我 .

到彼时可和本人做个相识。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] ,
But something happened ,
但 某物 发生 ,

但有甚事，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ʃeəd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['brʌðəz] .
This can be shared with all the brothers .
这 能 是 共享 和 全部 这 兄弟 .

可教众兄弟知道。”

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['liːdəz] - [ə'tempts] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] ,
Despite the leaders ' attempts to persuade him to stay ,
尽管 这 领导人 - 尝试 到 说服 他 到 停留 ,

众头领挽留不住，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .
Arrange a farewell banquet .
安排 一个 告别 宴会 .

安排筵宴送行，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	took	out	a	plate	of	gold	and	silver	and	gave	it	to	Song	Jiang	.
他	采取	出去	一个	盘子	的	金子	和	银	和	给予	它	到	歌曲	江	.

取出一盘金银送与宋江，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .

He	then	gave	twenty	taels	of	silver	to	the	two	constables	.
他	然后	给予	二十	两	的	银	到	这	二	警员	.

又将二十两银子送与两个公人。

[ðeɪ] [ðen] [pɪkt] [aʊt] [ðeə(r)]['bʌnd(ə)lz] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	then	picked	out	their	bundles	with	Song	Jiang	.
他们	然后	挑选	出去	他们的	捆绑	和	歌曲	江	.

就与宋江挑了包裹，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	were	all	brought	down	the	mountain	.
他们	是	全部	带来	向下	这	山	.

都送下山来。

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .

They	all	said	goodbye	.
他们	全部	说	再见	.

一个个都作别了。

[wuː] - [ænd; ənd][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɔŋgzi] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɒsɪŋ] .

Wu	Xuejiu	and	Hua	Rongzhi	were	sent	directly	to	the	crossing	.
吴	-	和	华	容止	是	发送	直接地	到	这	过境	.

吴学究和花荣直送过渡，

['twenti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,

Twenty	miles	from	the	main	road	,
二十	英里	从	这	主要的	路	,

到大路二十里外，

[ðə; ði] ['liːdəz] [went] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	leaders	went	back	up	the	mountain	.
这	领导人	去	后退	向上	这	山	.

众头领回上山去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [tuː] [gɑːdz] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] .

It	is	said	that	Song	Jiang	and	two	guards	took	a	route	to	Jiangzhou	.
它	是	说	那	歌曲	江	和	二	守卫	采取	一个	路线	到	江州	.

只说宋江自和两个防送公人取路投江州来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən]

The	official	saw	that	there	were	many	people	and	troops	in	the	mountain
这	官方的	锯	那	那里	是	许多	人们	和	军队	在	这	山

['strɒŋhəʊld] .

stronghold	.
据点	.

那个公人见了山寨里许多人马，

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [baʊd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

All	the	leaders	bowed	to	Song	Jiang	.
全部	这	领导人	鞠躬	到	歌曲	江	.

众头领一个个都拜宋江，

[ai]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] [hɪm] .

I	also	received	some	silver	from	him	.
我	还	已收到	一些	银	从	他	.

又得他那里若干银两，

[hiː; hi] ['keəfəli] [sɜːvd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .

He	carefully	served	Song	Jiang	throughout	the	journey	.
他	小心	服务	歌曲	江	自始至终	这	旅行	.

一路上只是小心伏侍宋江。

[θriː] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,

Three	people	on	the	road	,
三	人们	在	这	路	,

三个人在路，

[wʌn] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wen] ['θɜːsti] .

One	cannot	avoid	eating	when	hungry	and	drinking	when	thirsty	.
一	不能	避免	吃	什么时候	饥饿的	和	喝	什么时候	渴	.

免不得饥餐渴饮，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] .

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn	.
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明	.

夜住晓行。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

After	traveling	for	more	than	half	a	month	,
后	旅行	为了	更多的	比	一半	一个	月	,

在路约行了半月之上，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ['ɜːli] .

We	arrived	at	a	place	early	.
我们	到达的	在	一个	地方	早期的	.

早来到一个去处，

[ə; eɪ] [haɪ] [rɪdʒ] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ə'hed] .

A	high	ridge	came	into	view	ahead	.
一个	高的	岭	来了	进入	看法	前方	.

望见前面一座高岭。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :

The	two	officials	said	:
这	二	官员	说	:

两个公人说道：

" [ɔːl'raɪt] !

"	alright	!
"	好吧	!

“好了！

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðɪs] [dʒiːjæŋ] [rɪdʒ] ,

After	crossing	this	Jieyang	Ridge	,
后	过境	这	揭阳	岭	,

过得这条揭阳岭，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

That	is	the	Xunyang	River	.
那	是	这	旬阳	河	.

便是浔阳江。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [wɒz; wəz][baɪ]['wɔːtə(r)] .

The	journey	to	Jiangzhou	was	by	water	.
这	旅行	到	江州	曾是	经过	水	.

到江州却是水路，

[nɒt] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] .

Not	far	apart	.
不是	远的	除	.

相去不远。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [hɒt] .
The weather was hot .
这 天气 曾是 热的 .

“天色暄热，

[gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪdʒ] [waɪl] [ɪts] [stɪl] [kuːl] .
Go over the ridge while it's still cool .
去 超过 这 岭 尽管 它是 仍然 凉爽的 .

趁早凉过岭去，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Looking for a place to stay .
寻找 为了 一个 地方 到 停留 .

寻个宿头。”

[hjuː'mænəti] :
Humanity :
人类 :

公人道：

“ [ðə; ði] [klɑːk] [ɪz] [raɪt] . ”
“ The clerk is right . ”
“ 这 职员 是 正确的 . ”

“押司说得是。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The three people chased each other .
这 三 人们 追逐 每个 其他 .

三个人厮赶着，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪdʒ] .
They rushed over the ridge .
他们 匆忙 超过 这 岭 .

奔过岭来。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for half a day ,
后 旅行 为了 一半 一个 天 ,

行了半日，

[ˌbiː 'eɪ] [krɒst] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Ba crossed the ridge .
巴 交叉 这 岭 .

巴过岭头，

[ai] ['spɒtɪd] [ə; eɪ][həʊ'tel][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ['ɜːlɪə(r)] .
I spotted a hotel at the foot of the ridge earlier .
我 斑 一个 酒店 在 这 脚 的 这 岭 早些时候 .

早看见岭脚边一个酒店，

[bækt] [baɪ][ə; eɪ] [klɪf] ,
Backed by a cliff ,
支持的 经过 一个 悬崖 ,

背靠颠崖，

[ðə; ði][dɔː(r)] ['feɪsɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [triː] .
The door faces a strange tree .
这 门 面孔 一个 奇怪的 树 .

门临怪树，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θætʃt] ['haʊzɪz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .

There	were	thatched	houses	in	front	and	behind	.
那里	是	茅草屋顶	房屋	在	正面	和	在后面	.

前后都是草房，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] [ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪn] [flæg] .

Go	to	the	shade	of	that	tree	and	pick	out	a	wine	flag	.
去	到	这	阴影	的	那	树	和	挑选	出去	一个	葡萄酒	旗帜	.

去那树阴之下挑出一个酒旆儿来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] ,

Joy	in	my	heart	,
喜悦	在	我的	心	,

心中欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] :

He	then	said	to	the	official	:
他	然后	说	到	这	官方的	:

便与公人道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .

We	are	very	hungry	and	thirsty	.
我们	是	非常	饥饿的	和	渴	.

“我们肚里正饥渴哩，

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][həʊ'tel][ɒn] [ðɪs] [rɪdʒ] .

There	used	to	be	a	hotel	on	this	ridge	.
那里	用过的	到	是	一个	酒店	在	这	岭	.

原来这岭上有个酒店，

[lets] [bai] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ðen] [liːv] .

Let's	buy	a	bowl	of	wine	,	have	a	drink	,	and	then	leave	.
我们来吧	买	一个	碗	的	葡萄酒	,	有	一个	喝	,	和	然后	离开	.

我们且买碗酒吃去了便走。”

[θriː] ['piːp(ə)l] ['entəd] [ðə; ði][həʊ'tel] .

Three	people	entered	the	hotel	.
三	人们	进入	这	酒店	.

三个人入酒店来，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] .

The	two	officials	put	down	their	luggage	.
这	二	官员	放	向下	他们的	行李	.

两个公人把行李歇了，

[pleɪs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['faɪə(r)] [stɪk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

Place	the	water	-	fire	stick	against	the	wall	.
地方	这	水	-	火	戳	反对	这	墙	.

将水火棍靠在壁上。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Song	Jiang	asked	the	two	constables	to	sit	down	at	the	head	of	the	table	.
歌曲	江	问	这	二	警员	到	坐	向下	在	这	头	的	这	桌子	.

宋江让他两个公人上首坐定，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Song	Jiang	sat	down	at	the	lower	end	of	the	table	.
歌曲	江	卫星	向下	在	这	降低	结尾	的	这	桌子	.

宋江下首坐了。

[hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,

Half	an	hour	,
一半	一个	小时	,

半个时辰，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] .

Not	a	single	person	came	out	.
不是	一个	单身的	人	来了	出去	.

不见一个人出来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江叫道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] ? "

"	Where	is	the	owner	?	"
"	在哪里	是	这	所有者	?	"

“怎地不见主人家？”

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] :

A	reply	came	from	inside	:
一个	回复	来了	从	里面	:

只听得里面应道：

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] ! "

"	Here	they	come	!	"
"	这里	他们	来	!	"

“来也，

[hɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] !

Here	they	come	!
这里	他们	来	!

来也！”

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] .

A	burly	man	emerged	from	under	the	eaves	.
一个	魁梧的	男人	出现	从	在下面	这	檐	.

侧首屋下走出一个大汉来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [mæn] ,

When	Song	Jiang	looked	at	this	man	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	这	男人	,

宋江看这汉子时，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What	does	it	look	like	?
什么	做	它	看	喜欢	?

怎生模样?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[red] , ['bʊʃi] ['wɪskəs] ['skætəd] ['waɪldli] .

Red	,	bushy	whiskers	scattered	wildly	.
红色的	,	茂密的	胡须	疏散	疯狂地	.

赤色虬须乱撒，

[red] - [heəd] ['taɪgə(r)] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] .

Red	-	haired	tiger	eyes	wide	open	.
红色的	-	头发	老虎	眼睛	宽的	打开	.

红丝虎眼睁圆。

[ðə; ði] ['mɜːdərəs] ['diːmən] [ɒv; əv] -
The **murderous** **demon** **of** **Jieling**
这 杀人犯 恶魔 的 -

揭岭杀人魔祟，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [fɛŋduː] , [huː] [brɪŋz] [deθ] .
The **Judge** **of** **Fengdu** **,** **who** **brings** **death** **.**
这 法官 的 丰都 , WHO 带来 死亡 .

酆都催命判官。

[ðə; ði][mæn] [keɪm] [aʊt] .
The **man** **came** **out** **.**
这 男人 来了 出去 .

那人出来，

[ə; eɪ] ['tætəd] ['hedskɑːf] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
A **tattered** **headscarf** **on** **his** **head** **,**
一个 破烂 头巾 在 他的 头 ,

头上一顶破头巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [klɒθ] [vest] ,
Wearing **a** **cloth** **vest** **,**
穿着 一个 布 背心 ,

身穿一领布背心，

[wɪð] [ɑːmz] [ɪk'spəʊzd] ,
With **arms** **exposed** **,**
和 武器 裸露 ,

露着两臂，

[ræp] [ə; eɪ] [klɒθ] ['hæŋkətʃɪf] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)]['ləʊə(r)] ['bɒdi] .
Wrap **a** **cloth** **handkerchief** **around** **your** **lower** **body** **.**
裹 一个 布 手帕 大约 你的 降低 身体 .

下面围一条布手巾。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] , [ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Looking **at** **Song** **Jiang** **and** **the** **other** **two** **,** **they** **bowed** **and** **said** **:**
寻找 在 歌曲 江 和 这 其他 二 , 他们 鞠躬 和 说 :

看着宋江三个人唱个喏道：

" ['bəʊɪŋ] ! "
" **Bowing** **!** **"**
" 鞠躬 ! "

“拜揖！

[haʊ] [mʌtʃ] ['ælkəhɒl] [wʊd] [ðə; ði] [gest] [laɪk] ?
How **much** **alcohol** **would** **the** **guest** **like** **?**
如何 很多 酒精 会 这 客人 喜欢 ?

客人打多少酒？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
We **were** **hungry** **from** **the** **journey** **.**
我们 是 饥饿的 从 这 旅行 .

“我们走得肚饥，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [miːt] [duː; də][juː; jʊ] [sel] [hɪə(r)] ?
What kind of meat do you sell here ?
什么 种类 的 肉 做 你 卖 这里 ?

你这里有甚么肉卖？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" ['əʊnli] [kʊkt] [biːf] [ænd; ənd] ['klaʊdi] [waɪt] [waɪn] . "
" Only cooked beef and cloudy white wine . "
" 仅有的 煮熟 牛肉 和 多云 白色的 葡萄酒 . "

“只有熟牛肉和浑白酒。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [məʊst] .
" most .
" 最多 .

“最好。

[fɜːst] , [kʌt] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv] [kʊkt] [biːf] .
First , cut two pounds of cooked beef .
第一的 , 切 二 磅 的 煮熟 牛肉 .

你先切二斤熟牛肉来，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv] [waɪn] .
Bring me a jug of wine .
带来 我 一个 水壶 的 葡萄酒 .

打一角酒来。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] , [gest] . "
" Please don't be offended , guest . "
" 请 不 是 被冒犯了 , 客人 . "

“客人休怪说。

[ai] [sel] [waɪn] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
I sell wine here on the ridge .
我 卖 葡萄酒 这里 在 这 岭 .

我这里岭上卖酒，

[ai][dʒʌst] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɜːst] .
I just paid the money first .
我 只是 有薪酬的 这 钱 第一的 .

只是先交了钱，

[wiː; wi][dʒʌst][hæd; həd][sʌm; səm] [waɪn] .

We	just	had	some	wine	.
我们	只是	有	一些	葡萄酒	.

方才吃酒。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [waɪ] [nɒt] ? "

"	Why	not	?	"
"	为什么	不是	?	"

“这个何妨，

[ðeɪ] [peɪd] [bæk] [də; ði] [ˈmʌni] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] .

They	paid	back	the	money	first	and	then	had	a	drink	.
他们	有薪酬的	后退	这	钱	第一的	和	然后	有	一个	喝	.

倒是先还了钱吃酒，

[aɪm] [ˈhæpi] [tuː] .

I'm	happy	too	.
我是	快乐的	也	.

我也欢喜。

" [let] [ˌem ˈiː] [get] [də; ði] [ˈsɪlvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [fɜːst] . "

"	Let	me	get	the	silver	for	you	first	.	"
"	让	我	得到	这	银	为了	你	第一的	.	"

等我先取银子与你。”

[də; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ðæts] [də; ði] [best] . "

"	That's	the	best	.	"
"	那就是	这	最好的	.	"

“恁地最好。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ˈəʊpən][də; ði] [ˈpækɪdʒ] .

Song	Jiang	then	went	to	open	the	package	.
歌曲	江	然后	去	到	打开	这	包裹	.

宋江便去打开包裹，

[teɪk] [aʊt] [sʌm; səm] [luːs] [ˈsɪlvə(r)] .

Take	out	some	loose	silver	.
拿	出去	一些	松动的	银	.

取出些碎银子。

[də; ði][mæn] [stʊd] [tuː; tə][də; ði] [saɪd] , [ˈpiːkɪŋ] [aʊt] .

The	man	stood	to	the	side	,	peeking	out	.
这	男人	站立	到	这	边	,	偷窥	出去	.

那人立在侧边偷眼睃着，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈbʌnd(ə)l][wɒz; wəz] [ˈhevi] ,

Seeing	that	his	bundle	was	heavy	,
看到	那	他的	捆	曾是	重的	,

见他包裹沉重，

[sʌm; səm] [ˈprɒfɪt] ,

Some	profit	,
一些	利润	,

有些油水，

[ai] [felt] [eɪt] [pɑːts] [dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] .

I	felt	eight	parts	joy	in	my	heart	.
我	毛毡	八	部分	喜悦	在	我的	心	.

心内自有八分欢喜。

['ɑːftə(r)] [ək'septɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['mʌni] ,

After	accepting	Song	Jiang's	money	,
后	接受	歌曲	江氏	钱	,

接了宋江的银子，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [skuːp] [aʊt] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [waɪn] .

He	then	went	inside	and	scooped	out	a	bucket	of	wine	.
他	然后	去	里面	和	抢先报道	出去	一个	桶	的	葡萄酒	.

便去里面舀一桶酒，

[kʌt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [biːf] .

Cut	a	plate	of	beef	.
切	一个	盘子	的	牛肉	.

切一盘牛肉出来。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [θriː] [lɑːdʒ] [bəʊlz] .

Put	down	the	three	large	bowls	.
放	向下	这	三	大的	碗	.

放下三只大碗，

[θriː] [peəz] [ɒv; əv] ['tʃɒpstɪks] ,

Three	pairs	of	chopsticks	,
三	对	的	筷子	,

三双箸，

[sɪft] [ðə; ði] [waɪn] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .

Sift	the	wine	on	one	side	.
筛	这	葡萄酒	在	一	边	.

一面筛酒。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][et; eɪt][frɒm; frəm][wʌn] [end] .

The	three	of	them	ate	from	one	end	.
这	三	的	他们	吃	从	一	结尾	.

三个人一头吃，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [wʌn] [vɔɪs] :

He	said	in	one	voice	:
他	说	在	一	嗓音	:

一面口里说道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [bæd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [ðiːz] [deɪz] . "

"	There	are	many	bad	people	in	the	martial	arts	world	these	days	.	"
"	那里	是	许多	坏的	人们	在	这	武术	艺术	世界	这些	天	.	"

“如今江湖上歹人多，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [trɪk] .

Thousands	of	heroes	have	fallen	for	this	trick	.
数千	的	英雄	有	倒下	为了	这	诡计	.

有万千好汉着了道儿的。

[ðeɪ] [pʊt] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

They	put	sleeping	pills	in	the	food	and	drink	.
他们	放	睡眠	药片	在	这	食物	和	喝	.

酒肉里下了蒙汗药，

[ɪts] [səʊ] [nʌm] !

It's	so	numb	!
它是	所以	麻木的	!

麻翻了，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] ['vælju̇əblz] .
They robbed the valuables .
他们 被抢劫 这 贵重物品 .

劫了财物，

['hjuːmən] [fleʃ] [ɪz] [juːst] [æz; əz] ['fɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [stiːmd] [bʌnz] .
Human flesh is used as filling for steamed buns .
人类 肉 是 用过的 作为 填充 为了 蒸 面包 .

人肉把来做馒头馅子。

[ai][dʒʌst][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I just don't believe it .
我 只是 不 相信 它 .

我只是不信，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] ?
Where did you hear that ?
在哪里 做过 你 听到 那 ?

那里有这话？”

[ðə; ði] [waɪn] ['selə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The wine seller laughed and said :
这 葡萄酒 卖方 笑了 和 说 :

那卖酒的人笑道：

" [juː; jʊ] [θriː] [hæv; həv]['spəʊkən] , "
" You three have spoken , "
" 你 三 有 说 , "

“你三个说了，

[doʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't eat it .
不 吃 它 .

不要吃。

[ɪn][maɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
In my wine and meat ,
在 我的 葡萄酒 和 肉 ,

我这酒和肉里面，

[ðev] [ɔːl'redi] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ˌænəs'θiːziə] .
They've already been given anesthesia .
他们有 已经 到过 给定 麻醉 .

都有了麻药。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang laughed and said :
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

" [ðɪs] ['brʌðə(r)] , "
" This brother , "
" 这 兄弟 , "

“这个大哥，

['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌænəs'θetɪk] ,
Seeing us talking about anesthetic ,
看到 我们 说 关于 麻药 ,

瞧见我们说着麻药，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] .
Then they came to make fun of him .
然后 他们 来了 到 制作 乐趣 的 他 .

便来取笑。”

[tuː] ['pʌblɪk] ['fɪgəz] :
Two public figures :
二 民众 数据 :

两个公人道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hɒt] .
It's good to eat a bowl of it hot .
它是 好的 到 吃 一个 碗 的 它 热的 .

热吃一碗也好。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [hɒt] .
You should eat it hot .
你 应该 吃 它 热的 .

“你们要热吃，

[ai] [wɪl] [ðen] [gəʊ][ænd; ənd] [swɪm] .
I will then go and swim .
我 将要 然后 去 和 游泳 .

我便将去荡来。”

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [wɔːm] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
That person warmed the future .
那 人 温暖 这 未来 .

那人荡热了将来，

[sɪv] [ænd; ənd] [meɪk] [θriː] [bəʊlz] .
Sieve and make three bowls .
筛 和 制作 三 碗 .

筛做三碗。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] ,
In the midst of hunger and thirst ,
在 这 中间 的 饥饿 和 口渴 ,

正是饥渴之中，

[waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
Wine and meat in the mouth ,
葡萄酒 和 肉 在 这 嘴 ,

酒肉到口，

[haʊ] [nɒt] [tuː; tə] [iːt] .
How not to eat .
如何 不是 到 吃 .

如何不吃。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [iːtʃ] [et; eɪt][ə; eɪ] [bəʊl] .
The three of them each ate a bowl .
这 三 的 他们 每个 吃 一个 碗 .

三人各吃了一碗下去。

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [stɛərd] [waɪd] - [aɪd] .
The two constables stared wide - eyed .
这 二 警员 凝视 宽的 - 眼睛 .

只见两个公人瞪了双眼，

[sə'laɪvə] [drip] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Saliva	**dripped**	**from**	**the**	**corners**	**of**	**his**	**mouth**	**.**
唾液	滴落	从	这	角落	的	他的	嘴	.

口角边流下涎水来，

[juː; jʊ] [pʊl] [ˌem 'iː] , [ai] [jæŋk] [juː; jʊ] .

You	**pull**	**me**	**,**	**I**	**yank**	**you**	**.**
你	拉	我	,	我	扬克	你	.

你揪我扯，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [bæk] .

He	**collapsed**	**after**	**looking**	**back**	**.**
他	倒塌	后	寻找	后退	.

望后便倒。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Song	**Jiang**	**jumped**	**up**	**and**	**said**	**:**
歌曲	江	跳了起来	向上	和	说	:

宋江跳起来道：

" [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [tuː] [gɒt] [səʊ] [drʌŋk] ['ɑːftə(r)] ['əʊnli] [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [fuːd] ? "

"	**How**	**come**	**you**	**two**	**got**	**so**	**drunk**	**after**	**only**	**three**	**bowls**	**of**	**food**	**?**	**"**
"	如何	来	你	二	得到	所以	醉	后	仅有的	三	碗	的	食物	?	"

“你两个怎地吃得三碗便恁醉了？”

[kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [help] [hɪm] [ʌp] .

Come	**forward**	**and**	**help**	**him**	**up**	**.**
来	向前	和	帮助	他	向上	.

向前来扶他，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fiːlɪŋ] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['laɪt'hedɪd] .

Before	**I**	**knew**	**it**	**,**	**I**	**was**	**also**	**feeling**	**dizzy**	**and**	**lightheaded**	**.**
前	我	知道	它	,	我	曾是	还	感觉	晕眩的	和	头晕	.

不觉自家也头晕眼花，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	**fell**	**to**	**the**	**ground**	**.**
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地倒了。

[wɪð] [beə(r)] [aɪz] ,

With	**bare**	**eyes**	**,**
和	裸	眼睛	,

光着眼，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .

They	**all**	**looked**	**at**	**each**	**other**	**in**	**bewilderment**	**.**
他们	全部	看起来	在	每个	其他	在	困惑	.

都面面厮觑，

[nʌm] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

Numb	**and**	**unable**	**to**	**move**	**.**
麻木的	和	无法	到	移动	.

麻木了动掸不得。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] [sed] :

The	**person**	**in**	**the**	**hotel**	**said**	**:**
这	人	在	这	酒店	说	:

酒店里那人道：

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] !

I	**am**	**ashamed**	**!**
我	是	羞愧	!

“惭愧！

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

There	has	been	no	business	for	several	days	.
那里	有	到过	不	商业	为了	一些	天	.

好几日没买卖，

[tə'deɪ] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [sent] [ðiːz] [θriː] [gʊdz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Today	,	Heaven	has	sent	these	three	goods	to	me	.
今天	,	天堂	有	发送	这些	三	商品	到	我	.

今日天送这三头行货来与我。”

[fɜːst] , [ðeɪ] [drægd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ˌɪn'saɪd] .

First	,	they	dragged	Song	Jiang	inside	.
第一的	,	他们	拖拽	歌曲	江	里面	.

先把宋江倒拖了入去，

['hjuːmən] [fleʃ] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [haʊs] [ɒn][də; ði] [edʒ] [ɒv; əv][də; ði] [klɪf] .

Human	flesh	was	used	as	a	house	on	the	edge	of	the	cliff	.
人类	肉	曾是	用过的	作为	一个	房子	在	这	边缘	的	这	悬崖	.

山崖边人肉作房里，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][də; ði] ['strɪpɪŋ] [bentʃ] .

Place	it	on	the	stripping	bench	.
地方	它	在	这	脱衣舞	长椅	.

放在剥人凳上。

[ðen] [ðeɪ] [drægd] [də; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌɪn'saɪd][æz; əz] [wel] .

Then	they	dragged	the	two	officials	inside	as	well	.
然后	他们	拖拽	这	二	官员	里面	作为	出色地	.

又来把这两个公人也拖了入去。

[wen] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [ə'gen] . . .

When	that	person	came	again	.	.	.
什么时候	那	人	来了	再次	.	.	.

那人再来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kærid] [ɔːl][ðeə(r)] ['pækɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː][də; ði] [bæk] [ruːm] .

But	they	carried	all	their	packages	and	luggage	into	the	back	room	.
但	他们	携带	全部	他们的	包裹	和	行李	进入	这	后退	房间	.

却把包裹行李都提在后屋内，

[wen] [juː; jʊ] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	you	untie	it	and	look	at	it	,
什么时候	你	解开	它	和	看	在	它	,

解开看时，

[ɪts] [ɔːl][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

It's	all	gold	and	silver	.
它是	全部	金子	和	银	.

都是金银。

[də; ði][mæn] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :

The	man	said	to	himself	:
这	男人	说	到	他自己	:

那人自道：

" [aɪv] [rʌn] [ə; eɪ][həʊ'tel][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] "

"	I've	run	a	hotel	for	many	years	"
"	我已经	跑步	一个	酒店	为了	许多	年	"

“我开了许多年酒店，

[aɪv] ['nevə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] !

I've	never	encountered	a	prisoner	like	this	before	!
我已经	绝不	遭遇	一个	囚犯	喜欢	这	前	!

不曾遇着这等一个囚徒！

[kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['sɪnə(r)] . . .

Consider	this	sinner	. . .
考虑	这	罪人	. . .

量这等一个罪人，

[haʊ] [kʌm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['treʒəz] ?

How	come	there	are	so	many	treasures	?
如何	来	那里	是	所以	许多	宝藏	?

怎地有许多财物，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

But	it	didn't	fall	from	the	sky	.
但	它	没有	落下	从	这	天空	.

却不是从天降下，

" ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] . "

"	Given	to	me	.	"
"	鉴于	到	我	.	"

赐与我的。”

[ðə; ði][mæn] ['fɪnɪʃt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

The	man	finished	looking	at	the	package	.
这	男人	完成的	寻找	在	这	包裹	.

那人看罢包裹，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .

But	they	wrapped	it	up	again	.
但	他们	包装	它	向上	再次	.

却再包了，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] ['faɪə(r)] - ['brɪŋə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [stɑːt] ['piːlɪŋ]

Let's	go	to	the	gate	and	see	if	a	few	fire	-	bringers	return	to	start	peeling	.	:
我们来吧	去	到	这	门	和	看	如果	一个	很少	火	-	使者	返回	到	开始	剥落	.	:

且去门前望几个火家归来开剥。

[ai] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [wʌns] .

I	stood	in	front	of	the	door	and	looked	around	once	.
我	站立	在	正面	的	这	门	和	看起来	大约	一次	.

立在门前看了一回，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɔː(r)] ['wʊmən] [rɪ'tɜːnd] .

Not	a	single	man	or	woman	returned	.
不是	一个	单身的	男人	或者	女士	返回	.

不见一个男女归来，

[θriː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] .

Three	people	were	seen	running	up	the	ridge	from	the	bottom	.
三	人们	是	已见	跑步	向上	这	岭	从	这	底部	.

只见岭下这边三个人奔上岭来。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['hæpənd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .

That	person	happened	to	recognize	him	.
那	人	发生	到	认出	他	.

那人恰认得，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] :

He	hurriedly	greeted	her	:
他	匆匆	问候	她	:

慌忙迎接道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ? "
Where to go ? "
在哪里 到 去 ? "

那里去来？”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] , [ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] , [rɪ'plaɪd] :
One of the three , a burly man , replied :
一 的 这 三 , 一个 魁梧的 男人 , 回复 :

那三个内一个大汉应道：

[wiː; wi] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [pɪk] ['sʌmwʌn] [ʌp] .
We came all the way up the mountain specifically to pick someone up .
我们 来了 全部 这 方式 向上 这 山 具体来说 到 挑选 某人 向上 .

“我们特地上岭来接一个人，

[ɪts] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [suːn] .
It's estimated that the journey will take place soon .
它是 估计的 那 这 旅行 将要 拿 地方 很快 .

料道是来的程途日期了。

[ai] [kʌm] [aʊt] ['evri] [deɪ] ,
I come out every day ,
我 来 出去 每一个 天 ,

我每日出来，

['weɪtɪŋ] ['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Waiting only at the foot of the ridge ,
等待 仅有的 在 这 脚 的 这 岭 ,

只在岭下候，

[nɒt] [siːn]
Not seen
不是 已见

不见到，

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðev] [endid] [ʌp] .
I wonder where they've ended up .
我 想知道 在哪里 他们有 结束 向上 .

正不知在那里担阁了。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [huːm] [ɪz][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" Whom is my elder brother waiting for ? "
" 谁 是 我的 长老 兄弟 等待 为了 ? "

“大哥却是等谁？”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [faɪn] [mæn][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] . "
" Waiting for a fine man to come along . "
" 等待 为了 一个 美好的 男人 到 来 沿着 . "

“等个奢遮的好男子。”

[ðə; ði][mæn] [ɑːskt] :
The man asked :
这 男人 问 :

那人问道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪkˈstrævəgəntli] [drest] [gʊd] [mæn] ? "
" What kind of extravagantly dressed good man ? "
" 什么 种类 的 奢侈地 穿着 好的 男人 ? "

“甚么奢遮的好男子？”

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [rɪˈplaɪd] :
The burly man replied :
这 魁梧的 男人 回复 :

那大汉答道：

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə]['iːv(ə)n][hɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [neɪm] ? "
" You dare to even hear of his great name ? "
" 你 敢 到 甚至 听到 的 他的 伟大的 姓名 ? "

“你敢也闻他的大名，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] , [dʒɪzʒuː] .
This was Song Jiang , the clerk of Yuncheng County , Jizhou .
这 曾是 歌曲 江 , 这 职员 的 云城 县 , 冀州 .

便是济州郓城县宋押司宋江。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði] [ˈledʒəndri] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈtaɪmli] [reɪn] [ɒv; əv] [ˈʃænˈduŋ] ? "
" Could it be the legendary Song Jiang , the Timely Rain of Shandong ? "
" 可以 它 是 这 传奇 歌曲 江 , 这 及时 雨 的 山东 ? "

“莫不是江湖上说的山东及时雨宋公明？”

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" It is indeed this person . "
" 它 是 的确 这 人 . "

“正是此人。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [ɑːskt] :
The man then asked :
这 男人 然后 问 :

那人又问道：

" [waɪ] [dɪd][hiː; hi] [pɑːs] [θruː] [hɪə(r)] ? "
" Why did he pass through here ? "
" 为什么 做过 他 经过 通过 这里 ? "

“他却因甚打这里过？”

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] .
I didn't know .
我 没有 知道 .

“我本不知。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [met] ['sʌmwʌn] . . .

I	recently	met	someone	. . .
我	最近	遇见	某人	. . .

近日有个相识，

[frɒm; frəm]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] ,

From	Jeju	Island	,
从	济州岛	岛	,

从济州来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,

Song	Jiang	,	the	clerk	of	Yuncheng	County	,
歌曲	江	,	这	职员	的	云城	县	,

‘郓城县宋押司宋江，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ['hæpənd] [ɪn]['dʒeɪˌdʒuː] ['priːfektʃə(r)] .

I	don't	know	why	the	incident	happened	in	Jeju	Prefecture	.
我	不	知道	为什么	这	事件	发生	在	济州岛	州	.

不知为甚么事发在济州府，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .

He	was	exiled	to	Jiangzhou	prison	.
他	曾是	放逐	到	江州	监狱	.

断配江州牢城。’

[ai] ['fɪgəd] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

I	figured	he	must	have	come	from	here	.
我	想	他	必须	有	来	从	这里	.

我料想他必从这里过来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .

There	was	no	other	way	to	get	there	.
那里	曾是	不	其他	方式	到	得到	那里	.

别处又无路过去。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,

When	he	was	in	Yuncheng	County	,
什么时候	他	曾是	在	云城	县	,

他在郓城县时，

[ai] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [wɪð] [hɪm] ;

I	still	want	to	go	and	meet	with	him	;
我	仍然	想	到	去	和	见面	和	他	;

我尚且要去和他厮会；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .

We	are	passing	through	here	today	.
我们	是	通过	通过	这里	今天	.

今次正从这里经过，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] ?

How	can	I	avoid	getting	to	know	him	?
如何	能	我	避免	获得	到	知道	他	?

如何不结识他。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

Therefore	,	they	waited	at	the	foot	of	the	mountain	for	several	days	.
所以	,	他们	等待	在	这	脚	的	这	山	为了	一些	天	.

因此在岭下连日等候。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [deɪz] .

He	was	picked	up	for	four	or	five	days	.
他	曾是	挑选	向上	为了	四	或者	五	天	.

接了他四五日，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['prɪz(ə)nə(r)] [keɪm] .

Not	a	single	prisoner	came	.
不是	一个	单身的	囚犯	来了	.

并不见有一个囚徒过来。

[tə'deɪ] , [ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [ðiːz] [tuː] ['brʌðəz] . . .

Today	,	I	am	with	these	two	brothers	.	.	.
今天	,	我	是	和	这些	二	兄弟	.	.	.

我今日同这两个兄弟，

['strəʊlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

Strolling	up	the	ridge	,
漫步	向上	这	岭	,

信步踱上岭，

[aɪl] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] .

I'll	come	here	to	buy	a	bowl	of	wine	.
患病的	来	这里	到	买	一个	碗	的	葡萄酒	.

来你这里买碗酒吃，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

I	just	want	to	see	you	.
我	只是	想	到	看	你	.

就望你一望。

[haʊz] ['bɪznəs] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][stɔː(r)] ['leɪtli] ?

How's	business	at	your	store	lately	?
怎么样	商业	在	你的	店铺	最近	?

近日你店里买卖如何？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . . .

To	be	honest	,	elder	brother	.	.	.
到	是	诚实的	,	长老	兄弟	.	.	.

“不瞒大哥说，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['vɜːtʃuəli] [nəʊ] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [mʌnθs] .

There	has	been	virtually	no	business	for	the	past	few	months	.
那里	有	到过	几乎	不	商业	为了	这	过去的	很少	几个月	.

这几个月里好生没买卖。

[tə'deɪ] [ai] [θæŋk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

Today	I	thank	Heaven	and	Earth	.
今天	我	感谢	天堂	和	地球	.

今日谢天地，

[θriː] ['dʒenjuɪn] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .

Three	genuine	goods	were	captured	.
三	真的	商品	是	捕获	.

捉得三个行货，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

There	are	some	other	things	.
那里	是	一些	其他	事物	.

又有些东西。”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :

The	burly	man	hurriedly	asked	:
这	魁梧的	男人	匆匆	问	:

那大汉慌忙问道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θriː] ? "

"	What	kind	of	people	are	these	three	?	"
"	什么	种类	的	人们	是	这些	三	?	"

“三个甚样人？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [tuː] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] [ænd; ənd][wʌn]['krɪmɪn(ə)l] . "

"	Two	public	servants	and	one	criminal	.	"
"	二	民众	仆人	和	一	刑事	.	"

“两个公人和一个罪人。”

[ðə; ði][mæn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :

The	man	exclaimed	in	surprise	:
这	男人	惊呼	在	惊喜	:

那汉失惊道：

" [ɪz] [ðɪs] ['prɪz(ə)nə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] , [fæt] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] ? "

"	Is	this	prisoner	a	short	,	fat	,	dark	-	skinned	man	?	"
"	是	这	囚犯	一个	短的	,	胖的	,	黑暗的	-	去皮	男人	?	"

“这囚徒莫不是黑矮肥胖的人？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那人应道：

" [nɒt] [kwaɪt] [grəʊn] [ʌp] [jet] . "

"	Not	quite	grown	up	yet	.	"
"	不是	相当	生长	向上	然而	.	"

“真个不十分长大，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːpəlɪʃ] - [red] ['kʌlə(r)] .

Her	face	was	a	purplish	-	red	color	.
她	脸	曾是	一个	紫红色	-	红色的	颜色	.

面貌紫棠色。”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] ['kwɪkli] [ɑːskt] :

The	burly	man	quickly	asked	:
这	魁梧的	男人	迅速地	问	:

那大汉连忙问道：

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ? "

"	You	didn't	make	a	move	?	"
"	你	没有	制作	一个	移动	?	"

“不曾动手么？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那人答道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ai] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːk] [ruːm] . "

"	Just	now	,	I	carried	it	into	the	work	room	.	"
"	只是	现在	,	我	携带	它	进入	这	工作	房间	.	"

“方才抱进作房去，

[wen] [hwoʊjːə][dɪd][nɒt] [rɪˈtɜːn] ,
When Huojia did not return ,
什么时候 货嘉 做过 不是 返回 ,

等火家未回，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [piːld] .
It has not been peeled .
它 有 不是 到过 去皮 .

不曾开剥。”

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" [let] [ˌem ˈiː] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm] ! "
" Let me recognize him ! "
" 让 我 认出 他 ! "

“等我认他一认！”

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmeɪkʃɪft] [ˈʃeltə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
The four men then entered the makeshift shelter at the edge of the cliff .
这 四 男人 然后 进入 这 临时搭建 庇护所 在 这 边缘 的 这 悬崖 .

当下四个人进山崖边人肉作房里，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈstrɪpɪŋ] [bentʃ] [sæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [tuː] [ˈkʌnstəbl] .
On the stripping bench sat Song Jiang and two constables .
在 这 脱衣舞 长椅 卫星 歌曲 江 和 二 警员 .

只见剥人凳上挺着宋江和两个公人，

[pleɪs] [ðə; ði] [hed] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Place the head upside down on the ground .
地方 这 头 上行 向下 在 这 地面 .

颠倒头放在地下。

[ðə; ði][bɪg][mæn] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
The big man saw Song Jiang ,
这 大的 男人 锯 歌曲 江 ,

那大汉看见宋江，

[jet] [ai][doʊnt] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ;
Yet I don't recognize it ;
然而 我 不 认出 它 ;

却又不认得；

[ðə; ði][gəʊld] [mɑːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs]
The gold mark on his face
这 金子 标记 在 他的 脸

相他脸上金印，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈklɪə(r)] .
It remains unclear .
它 遗迹 不清楚 .

又不分晓。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
There was nowhere to turn .
那里 曾是 无处 到 转动 .

没可寻思处，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

猛想起道：

" [ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [ˈpækɪdʒ] . "

"	And	fetch	the	official's	package	. "
"	和	拿来	这	官员的	包裹	. "

“且取公人的包裹来，

[ai][kæn; kən] [tel] [dʒʌst][baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] .

I	can	tell	just	by	looking	at	his	official	documents	.
我	能	告诉	只是	经过	寻找	在	他的	官方的	文件	.

我看他公文便知。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“说得是。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənts] [ˈpækɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː]

He	then	went	to	the	room	to	retrieve	the	servant's	package	and	opened	it
他	然后	去	到	这	房间	到	取回	这	仆人的	包裹	和	打开	它

.

:

.

便去房里取过公人的包裹打开，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋgət] .

He	saw	a	large	silver	ingot	.
他	锯	一个	大的	银	锭	.

见了一锭大银，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] [luːs] [ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] .

There	are	still	some	loose	silver	coins	.
那里	是	仍然	一些	松动的	银	硬币	.

尚有若干散碎银两。

[ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [bæg] .

Open	the	document	bag	.
打开	这	文档	包	.

解开文书袋来，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [ˈnegətɪv] [rɪˈvjuː] .

I	saw	the	negative	review	.
我	锯	这	消极的	审查	.

看了差批，

[ˈevriwʌn] [kʊd; kəd][ˈəʊnli][kraɪ] [aʊt] , " [ai][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] ! "

Everyone	could	only	cry	out	,	"	I	am	ashamed	!	"
每个人	可以	仅有的	哭	出去	,	"	我	是	羞愧	!	"

众人只叫得“惭愧”。

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [ðen] [sed] :

The	burly	man	then	said	:
这	魁梧的	男人	然后	说	:

那大汉便道：

" [æn; ən][ˈeɪndʒl] [kəˈmɑːnd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [təˈdeɪ] . "

"	An	angel	commanded	me	to	come	up	the	hill	today	.	"
"	一个	天使	命令	我	到	来	向上	这	爬坡道	今天	.	"

“天使令我今日上岭来，

[ðeɪ] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [jet] .

They	hadn't	even	made	a	move	yet	.
他们	之前没有	甚至	制成	一个	移动	然而	.

早是不曾动手，

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɑːgjuːɪŋ] [kʊd; kəd] [kɒst] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "

"	A	little	arguing	could	cost	my	brother	his	life	.	"
"	一个	小的	争论	可以	成本	我的	兄弟	他的	生活	.	"

争些儿误了我哥哥性命。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .

The	need	for	revenge	is	unavoidable	.
这	需要	为了	复仇	是	不可避免的	.

冤仇还报难回避，

[wen] [ˌɒpə'tjuːnəti] [nɔk] , [doʊnt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

When	opportunity	knocks	,	don't	hesitate	to	seize	it	.
什么时候	机会	敲门声	,	不	犹豫	到	抢占	它	.

机会遭逢莫远图。

[ai] [sɜːrtʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .

I	searched	high	and	low	,	but	found	nothing	.
我	搜索	高的	和	低的	,	但	成立	没有什么	.

踏破铁鞋无觅处，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] .

It	came	without	any	effort	.
它	来了	没有	任何	努力	.

得来全不费工夫。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] :

The	burly	man	then	called	to	the	man	:
这	魁梧的	男人	然后	称为	到	这	男人	:

那大汉便叫那人：

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['æntidəʊt] ! "

"	Quickly	,	bring	me	the	antidote	!	"
"	迅速地	,	带来	我	这	解毒剂	!	"

“快讨解药来，

[seɪv] [maɪ] ['brʌðə(r)] [fɜːst] .

Save	my	brother	first	.
节省	我的	兄弟	第一的	.

先救起我哥哥。”

[ðə; ði][mæn] [p'ænɪkt] [tuː] .

The	man	panicked	too	.
这	男人	惊慌失措	也	.

那人也慌了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['æntidəʊt] .

They	quickly	prepared	the	antidote	.
他们	迅速地	准备	这	解毒剂	.

连忙调了解药，

[ðen] [hiː; hi] [went] [wɪð] [ðə; ði][bɪg][mæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ruːm] .

Then	he	went	with	the	big	man	to	make	a	room	.
然后	他	去	和	这	大的	男人	到	制作	一个	房间	.

便和那大汉去作房里，

[fɜːst] , [ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .
First , the shackles were removed .
第一的 , 这 镣铐 是 已移除 .

先开了枷，

[help] [hɪm] [ʌp] .
Help him up .
帮助 他 向上 .

扶将起来，

[fɔːs] [daʊn] [ðə; ði] ['æntidəʊt] .
Force down the antidote .
力量 向下 这 解毒剂 .

把这解药灌将下去。

[fɔː(r)] [men] ['kærid] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [gest] ['eəriə] .
Four men carried Song Jiang out of the front guest area .
四 男人 携带 歌曲 江 出去 的 这 正面 客人 区域 .

四个人将宋江扛出前面客位里，

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The burly man helped him up .
这 魁梧的 男人 帮助 他 向上 .

那大汉扶住着，

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Gradually waking up ,
逐步地 醒来 向上 ,

渐渐醒来，

[wɪð] [beə(r)] [aɪz] ,
With bare eyes ,
和 裸 眼睛 ,

光着眼，

['siːɪŋ] ['evriwʌn] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Seeing everyone standing in front of him ,
看到 每个人 常设 在 正面 的 他 ,

看了众人立在面前，

[ai] [doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .
I don't recognize them .
我 不 认出 他们 .

又不认得。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] [tuː; tə] [help] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ʌp] .
The burly man then instructed his two brothers to help Song Jiang up .
这 魁梧的 男人 然后 指示 他的 二 兄弟 到 帮助 歌曲 江 向上 .

只见那大汉教两个兄弟扶住了宋江，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁?

[ˌeɪ ˈem][ai] [ˈdriːmɪŋ] ?
Am **I** **dreaming** **?**
是 我 做梦 ?

我不是梦中么？”

[ðə; ði][mæn] [ˈselɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ˈɔːlsəʊ] [baʊd] .
The **man** **selling** **the** **wine** **also** **bowed** **.**
这 男人 销售 这 葡萄酒 还 鞠躬 .

只见卖酒的那人也拜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈplaɪd] :
Song **Jiang** **replied** **:**
歌曲 江 回复 :

宋江答礼道：

" [pliːz] [raɪz] , [ˈbrʌðəz] . "
" **Please** **rise** **,** **brothers** **.** **"**
" 请 上升 , 兄弟 . "

“两位大哥请起。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [pleɪs] ?
Is **this** **the** **place** **?**
是 这 这 地方 ?

这里正是那里?

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [ˈsɜːrˌnem] ? "
" **I** **dare** **not** **ask** **your** **honorable** **surnames** **?** **"**
" 我 敢 不是 问 你的 光荣的 姓氏 ? "

不敢动问二位高姓？”

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [sed] :
The **burly** **man** **said** **:**
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][liː][dʒʌn] . "
" **My** **name** **is** **Li** **Jun** **.** **"**
" 我的 姓名 是 李 俊 . "

“小弟姓李名俊，

[hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [həʊm] [ɪz] [luːˈdʒoʊ] .
His **ancestral** **home** **is** **Luzhou** **.**
他的 祖先的 家 是 泸州 .

祖贯庐州人氏。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈrəʊɪŋ] [boʊts] [ɒn][ðə; ði] [ˈjæŋtsi] [ˈrɪvə(r)] .
He **made** **a** **living** **by** **rowing** **boats** **on** **the** **Yangtze** **River** **.**
他 制成 一个 活的 经过 划船 船 在 这 长江 河 .

专在扬子江中撑船梢公为生，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˈprɒpətiz] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
It **can** **recognize** **the** **properties** **of** **water** **.**
它 能 认出 这 特性 的 水 .

能识水性。

[ˈevriwʌn] [kɔːlz] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [liː][dʒʌn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ˈdrægən] .
Everyone **calls** **his** **younger** **brother** **Li** **Jun** **the** **River** **Dragon** **.**
每个人 呼叫 他的 年轻 兄弟 李 俊 这 河 龙 .

人都呼小弟做混江龙李俊便是。

[ðə; ði][mæn] [ˈselɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ɪz][frɒm; frəm] - .
The **man** **selling** **the** **wine** **is** **from** **Jieyangling** **.**
这 男人 销售 这 葡萄酒 是 从 - .

这个卖酒的是此间揭阳岭人，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ˈsəʊlli] [ɒn] [ˈpraɪvət] [ˈbɪznəs] [ɑːpəˈreɪʃnz]
Relying solely on private business operations
依靠 仅 在 私人的 商业 运营

只靠做私商道路，

[ˈevriwʌn] [kɔːlz] [hɪm] [liː][liː] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [huː] [brɪŋz] [deθ] .
Everyone calls him Li Li , the judge who brings death .
每个人 呼叫 他 李 李 , 这 法官 WHO 带来 死亡 .

人尽呼他做催命判官李立。

[ðiːz] [tuː] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈrɪvə(r)][ˈeəriə] .
These two brothers were from the Xunyang River area .
这些 二 兄弟 是 从 这 旬阳 河 区域 .

这两个兄弟是此间浔阳江边人，

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈsmʌglɪŋ] [sɔːlt][ænd; ənd] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː] .
They specialize in smuggling salt and come here to sell it .
他们 专业化 在 走私 盐 和 来 这里 到 卖 它 .

专贩私盐来这里货卖，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][æt; ət][liː][dʒʌnz] [haʊs] .
However , they sought refuge at Li Jun's house .
然而 , 他们 寻求 避难所 在 李 俊的 房子 .

却是投奔李俊家安身；

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
The river is full of water .
这 河 是 满的 的 水 .

大江中伏得水，

[ˈseɪlɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Sailing the boat ,
帆船 这 船 ,

驾得船，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈbrʌðəz] :
There are two brothers :
那里 是 二 兄弟 :

是弟兄两个：

[wʌn] [kɔːld] - [tʌŋweɪ] ,
One called Dongjiao Tongwei ,
一 称为 - 童伟 ,

一个唤做出洞蛟童威，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] - [ʃɛntoʊŋ] [mɛŋ] .
One of them was named Fanjiang Shentong Meng .
一 的 他们 曾是 命名 - 申通 孟 .

一个叫做翻江蜃童猛。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈɔːlsəʊ] [baʊd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][fɔː(r)] [taɪmz] .
The two of them also bowed to Song Jiang four times .
这 二 的 他们 还 鞠躬 到 歌曲 江 四 时代 .

两个也拜了宋江四拜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɑːskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

" [bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [drʌgd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . "
" But then they drugged Song Jiang . "
" 但 然后 他们 吸毒 歌曲 江 . "

“却才麻翻了宋江，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] ?
How do you know my name ?
如何 做 你 知道 我的 姓名 ?

如何却知我姓名？”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [ai][hæv; həv][æn; ən] [əˈkweɪntəns] . . . "
" I have an acquaintance . . . "
" 我 有 一个 熟人 . . . "

“小弟有个相识，

[ˈriːs(ə)ntli] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [ɪn][ˈdʒeɪˌdʒuː] .
recently returned from doing business in Jeju .
最近 返回 从 正在做 商业 在 济州岛 .

近日做买卖从济州回来，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [neɪm] ,
Speaking of his elder brother's name ,
请讲 的 他的 长老 兄弟 姓名 ,

说道哥哥大名，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [əˈkɜːd] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ˈsɪti] [ɒv; əv] .
The incident occurred in the prison city of Jiangzhou .
这 事件 发生 在 这 监狱 城市 的 江州 .

为事发在江州牢城来。

[liː][dʒʌn][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ˈprez(ə)ns] .
Li Jun was unable to pay his respects to your esteemed presence .
李 俊 曾是 无法 到 支付 他的 尊重 到 你的 尊敬的 在场 .

李俊未得拜识尊颜，

[ai] [juːst] [tuː; tə] [mɪs] [juː; jʊ] .
I used to miss you .
我 用过的 到 错过 你 .

往常思念，

[ai][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
I just need to go to your county to pay my respects to my brother .
我 只是 需要 到 去 到 你的 县 到 支付 我的 尊重 到 我的 兄弟 .

只要去贵县拜识哥哥。

[ɪts] [dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˈaʊə(r)] [feɪt] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈʃæləʊ] .
It's just because our fate was too shallow .
它是 只是 因为 我们的 命运 曾是 也 浅的 .

只为缘分浅薄，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [tʃekt] .
It cannot be checked .
它 不能 是 已检查 .

不能勾去。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] .
I heard that you have come to Jiangzhou .
我 听到 那 你 有 来 到 江州 .

今闻仁兄来江州，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːs] [θruː] [hɪə(r)] .
We must pass through here .
我们 必须 经过 通过 这里 .

必从这里经过。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [fɔː(r); fə(r)][faɪv][ɔː(r)]
I have been waiting for you at the foot of the mountain for five or
我 有 到过 等待 为了 你 在 这 脚 的 这 山 为了 五 或者
['sev(ə)n] [deɪz] .
seven days .
七 天 .

小弟连连在岭下等接仁兄五七日了，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [kʌm] .
He did not come .
他 做过 不是 来 .

不见来。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [hɑːt] [tə'deɪ] .
I have no heart today .
我 有 不 心 今天 .

今日无心，

['fɔːtʃənətli] , [liː][dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] [rɪdʒ] .
Fortunately , Li Jun and his two brothers came up the ridge .
幸运的是 , 李 俊 和 他的 二 兄弟 来了 向上 这 岭 .

天幸使令李俊同两个弟兄上岭来，

[dʒʌst] [bai] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] .
Just buy a drink and have some .
只是 买 一个 喝 和 有 一些 .

就买杯酒吃，

['miːtɪŋ] [liː][liː] ,
Meeting Li Li ,
会议 李 李 ,

遇见李立，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

说将起来。

['ðeəfɔː(r)] , [ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Therefore , I was greatly alarmed .
所以 , 我 曾是 非常 惊慌 .

因此小弟大惊，

[ai] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [tʃek] .
I hurriedly went to the room to check .
我 匆匆 去 到 这 房间 到 查看 .

慌忙去作房里看了，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
But she didn't recognize her brother .
但 她 没有 认出 她 兄弟 .

却又不认得哥哥。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Upon closer examination ,
之上 更近 考试 ,

猛可思量起来，

[ai][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
I have read the official document requesting the document .
我 有 读 这 官方的 文档 请求 这 文档 .

取讨公文看了，

[ai]['əʊnli] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ðen] .

I	only	realized	it	was	my	older	brother	then	.
我	仅有的	已实现	它	曾是	我的	老	兄弟	然后	.

才知道是哥哥。

[ai][deə(r)] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] .

I	dare	not	inquire	further	,	my	esteemed	brother	.
我	敢	不是	查询	更远	,	我的	尊敬的	兄弟	.

不敢拜问仁兄，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,

Upon	hearing	that	he	was	working	as	a	clerk	in	Yuncheng	County	,
之上	听力	那	他	曾是	在职的	作为	一个	职员	在	云城	县	,

闻知在郓城县做押司，

[waɪ] [hæv; həv][ai] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ?

Why	have	I	been	assigned	to	Jiangzhou	?
为什么	有	我	到过	分配	到	江州	?

不知为何事配来江州？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kɪld] [jæn] - .

Song	Jiang	killed	Yan	Poxi	.
歌曲	江	被杀	严	-	.

宋江把这杀了阎婆惜，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm] [ʃɪjɔŋ] ['vɪlɪdʒ] [stɔː(r)] ,

Until	the	book	was	sent	from	Shiyong	Village	store	,
直到	这	书	曾是	发送	从	石勇	村庄	店铺	,

直至石勇村店寄书，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ði] [wei] [həʊm] .

The	incident	occurred	on	the	way	home	.
这	事件	发生	在	这	方式	家	.

回家事发，

[ðɪs] [taɪm] , [ai][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] .

This	time	,	I	was	assigned	to	Jiangzhou	.
这	时间	,	我	曾是	分配	到	江州	.

今次配来江州，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔː(r)] .

I	explained	it	in	detail	once	more	.
我	解释	它	在	细节	一次	更多的	.

备细说了一遍。

[ðə; ði][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [preɪz] .

The	four	were	full	of	praise	.
这	四	是	满的	的	称赞	.

四人称叹不已。

[liː] - :

Li	Lidao	:
李	-	:

李立道：

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)][lɒŋgə(r)] , ['brʌðə(r)] ?

Why	don't	you	stay	here	longer	,	brother	?
为什么	不	你	停留	这里	更长	,	兄弟	?

“哥哥何不只在此间住了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][gəʊ][tuː; tə] ['prɪz(ə)n][tuː; tə] ['sʌfə(r)] ?

Why	should	I	go	to	Jiangzhou	prison	to	suffer	?
为什么	应该	我	去	到	江州	监狱	到	遭受	?

休上江州牢城去受苦？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈplaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ˈsʌfəd] [ˈbɪtəli] , [jet] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ðeə(r)] . "
" Liangshan Marsh suffered bitterly , yet they remained there . "
" 凉山 沼泽 遭受 苦涩地 , 然而 他们 剩余 那里 . "

“梁山泊苦死相留，

[ai] [stɪl] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [steɪ] .
I still refuse to stay .
我 仍然 拒绝 到 停留 .

我尚兀自不肯住，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɪmplɪkeɪt] [maɪ] [ˈeldəli] [ˈfɑːðə(r)][æt; ət] [həʊm] .
I'm afraid it will implicate my elderly father at home .
我是 害怕的 它 将要 牵连 我的 老年 父亲 在 家 .

恐怕连累家中老父。

[haʊ] [kæn; kən] [ˈeniwʌn] [steɪ] [hɪə(r)] !
How can anyone stay here !
如何 能 任何人 停留 这里 !

此间如何住得！”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [mæn] , "
" Brother , you are a righteous man , "
" 兄弟 , 你 是 一个 正义 男人 , "

“哥哥义士，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [ækt] [ˈrekləsli] .
They will certainly not act recklessly .
他们 将要 当然 不是 行为 鲁莽地 .

必不肯胡行，

" [ˈkwɪkli] [ˈreskjuː] [ðəʊz] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] ! "
" Quickly rescue those two officials ! "
" 迅速地 救援 那些 二 官员 ! "

你快救起那两个公人来。”

[liː][liː] [ɪˈmiːdiətli] [kɔːld] [də; ði][hwuː][ˈfæməli] .
Li Li immediately called the Huo family .
李 李 立即地 称为 这 霍 家庭 .

李立连忙叫了火家，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [rɪˈtɜːnd] .
They have all returned .
他们 有 全部 返回 .

已都归来了。

[ðeɪ] [ðen] [ˈkærid] [də; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [aʊt] [tuː; tə][də; ði] [frʌnt] [gest] [ˈeəriə] .
They then carried the official out to the front guest area .
他们 然后 携带 这 官方的 出去 到 这 正面 客人 区域 .

便把公人扛出前面客位里来，

[ədˈmɪnɪstə(r)] [də; ði] [ˈæntidəʊt] .
Administer the antidote .
管理 这 解毒剂 .

把解药灌将下去，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈreskjuːd] .

The	two	constables	were	rescued	.
这	二	警员	是	获救	.

救得两个公人起来，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [dɪsˈmeɪ] .

They	looked	at	each	other	in	dismay	.
他们	看起来	在	每个	其他	在	沮丧	.

面面厮觑，

[juː; jʊ] [siː] [ˌem ˈiː] ,

you	see	me	,
你	看	我	,

你看我，

[ai] [siː] [juː; jʊ] ,

I	see	you	,
我	看	你	,

我看你，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :

They	all	said	to	Song	Jiang	:
他们	全部	说	到	歌曲	江	:

都对宋江说道：

" [ðɪs] [ʃɒp] [hæz; həz] [sʌtʃ] [gʊd] [waɪn] , "

"	This	shop	has	such	good	wine	,	"
"	这	店铺	有	这样的	好的	葡萄酒	,	"

“此间店里恁么好酒，

[wiː; wi][doʊnt] [iːt] [mʌtʃ] .

We	don't	eat	much	.
我们	不	吃	很多	.

我们又吃不多，

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [juː; jʊ] [get] [səʊ] [drʌŋk] !

And	that's	how	you	get	so	drunk	!
和	那就是	如何	你	得到	所以	醉	!

便恁醉了！

[rɪˈmembə(r)] [hɪz; ɪz] [həʊm] ,

Remember	his	home	,
记住	他的	家	,

记着他家，

[wiːl; wil] [bai] [fuːd] [hɪə(r)] [əˈgen] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] .

We'll	buy	food	here	again	when	we	get	back	.
出色地	买	食物	这里	再次	什么时候	我们	得到	后退	.

我们回来还在这里买吃。”

[ˈevriwʌn] [lɑːft] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] .

Everyone	laughed	when	they	heard	that	.
每个人	笑了	什么时候	他们	听到	那	.

众人听了都笑。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [liː][liː][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] .

That	evening	,	Li	Li	hosted	a	banquet	for	everyone	.
那	晚上	,	李	李	托管	一个	宴会	为了	每个人	.

当晚李立置酒管待众人，

[ai] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [həʊm] .

I	spent	the	night	at	home	.
我	花费	这	夜晚	在	家	.

在家里过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
They also arranged for food and drinks .
他们 还 安排 为了 食物 和 饮料 .

又安排了酒食管待了，

[dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Deliver the package .
递送 这 包裹 .

送出包裹，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .
They returned Song Jiang and the two constables .
他们 返回 歌曲 江 和 这 二 警员 .

还了宋江并两个公人。

[wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ðen] .
We parted ways then .
我们 分手了 方式 然后 .

当时相别了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][liː][dʒʌn] ,
Song Jiang and Li Jun ,
歌曲 江 和 李 俊 ,

宋江自和李俊、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong Meng
童 孟

童猛、

[tuː] ['kʌnstəbl] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
Two constables came down the hill .
二 警员 来了 向下 这 爬坡道 .

两个公人下岭来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][liː][dʒʌnz] [haʊs] [tuː; tə] [rest] .
They went straight to Li Jun's house to rest .
他们 去 直的 到 李 俊的 房子 到 休息 .

径到李俊家歇下。

[prɪ'peə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Prepare food and drink .
准备 食物 和 喝 .

置备酒食，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌhɒspɪ'tæləti]
Treat them with hospitality
对待 他们 和 热情好客

殷勤相待，

[ðeɪ] [swɔː(r)] ['brʌðəhʊd] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They swore brotherhood with Song Jiang .
他们 发誓 兄弟情 和 歌曲 江 .

结拜宋江为兄，

[steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
Stay **at** **home** **.**
停留 在 家 .

留住家里。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several **days** **later** **,**
一些 天 之后 ,

过了数日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Song **Jiang** **was** **about** **to** **leave** **.**
歌曲 江 曾是 关于 到 离开 .

宋江要行，

[liː][dʒʌn] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [kept] .
Li **Jun** **couldn't** **be** **kept** **.**
李 俊 不能 是 保留 .

李俊留不住，

[teɪk] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .
Take **some** **silver** **and** **give** **it** **to** **the** **two** **constables** **.**
拿 一些 银 和 给 它 到 这 二 警员 .

取些银两赍发两个公人。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [kæŋ] [ə'gen] .
Song **Jiang** **was** **put** **in** **cangue** **again** **.**
歌曲 江 曾是 放 在 糖果 再次 .

宋江再带上行枷，

[ai] [pækt] [maɪ][bægz][ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
I **packed** **my** **bags** **and** **luggage** **.**
我 包装 我的 包 和 行李 .

收拾了包裹行李，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][liː][dʒʌn]
Saying **goodbye** **to** **Li** **Jun**
说 再见 到 李 俊

辞别李俊、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] ,
Tong **Meng** **,**
童 孟 ,

童猛，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [dʒiːjæŋ] [rɪdʒ] ,
After **leaving** **Jieyang** **Ridge** **,**
后 离开 揭阳 岭 ,

离了揭阳岭下，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] - .
We **took** **the** **road** **to** **Wangjiangzhou** **.**
我们 采取 这 路 到 - .

取路望江州来。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ['trævl(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .
The **three** **people** **traveled** **for** **half** **a** **day** **.**
这 三 人们 旅行 为了 一半 一个 天 .

三个人行了半日，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [ˈmɪdnaɪt] .

It	was	already	past	midnight	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	.

早是未牌时分。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌdestɪˈneɪʃn]

Arriving	at	a	destination
抵达	在	一个	目的地

行到一个去处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ˈgæðəd] [ðeə(r)] .

There	was	a	large	population	gathered	there	.
那里	曾是	一个	大的	人口	聚集	那里	.

只见人烟辏集，

[ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] [wɒz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð] [nɔɪz] .

The	marketplace	was	bustling	with	noise	.
这	市场	曾是	繁华	和	噪音	.

市井喧哗。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .

They	were	arriving	in	the	town	.
他们	是	抵达	在	这	镇	.

正来到市镇上，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgæðəd] [ðeə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] .

A	group	of	people	were	gathered	there	watching	.
一个	团体	的	人们	是	聚集	那里	观看	.

只见那里一伙人围住着看。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɑːtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Song	Jiang	parted	the	crowd	,
歌曲	江	分手了	这	人群	,

宋江分开人丛，

[wen] [ðeɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

When	they	went	in	to	take	a	look	,
什么时候	他们	去	在	到	拿	一个	看	,

也挨入去看时，

[hiː; hi] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] [huː] [səʊld]['medsn; 'medɪsn] [waɪl] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn]

He	turned	out	to	be	a	man	who	sold	medicine	while	wielding	a	gun
他	转向	出去	到	是	一个	男人	WHO	卖	药品	尽管	挥舞	一个	枪

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪk] .

and	a	stick	.
和	一个	戳	.

却原是一个使枪棒卖膏药的。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [stʊd] [fɜːm] .

Song	Jiang	and	the	two	constables	stood	firm	.
歌曲	江	和	这	二	警员	站立	公司	.

宋江和两个公人立住了脚，

[ai] [wɒtʃt] [hɪm] [juːz][ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klʌb] .

I	watched	him	use	a	gun	and	a	club	.
我	观看	他	使用	一个	枪	和	一个	俱乐部	.

看他使了一回枪棒。

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz][hænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [klʌb] .

The	instructor	lowered	his	hand	from	the	gun	and	club	.
这	讲师	降低	他的	手	从	这	枪	和	俱乐部	.

那教头放下手了中枪棒，

[hiː; hi] [θruː] [əˈnʌðə(r)] [pʌntʃ] .

He	threw	another	punch	.
他	扔	其他	冲床	.

又使了一回拳。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʃɪəd] :

Song	Jiang	cheered	:
歌曲	江	欢呼	:

宋江喝采道：

" [ˈeksələnt] [spɪə(r)] , [stɑːf] , [fɪst] , [ænd; ənd] [ˈfʊtwɜːk] ! "

"	Excellent	spear	,	staff	,	fist	,	and	footwork	!	"
"	出色的	矛	,	职员	,	拳头	,	和	步法	!	"

“好枪棒拳脚！”

[ðə; ði][mæn] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɪnˈsted] .

The	man	picked	up	a	plate	instead	.
这	男人	挑选	向上	一个	盘子	反而	.

那人却拿起一个盘子来，

[hiː; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :

He	opened	his	mouth	and	said	:
他	打开	他的	嘴	和	说	:

口里开呵道：

" [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] . "

"	A	petty	person	who	comes	from	afar	.	"
"	一个	小气	人	WHO	来	从	远方	.	"

“小人远方来的人，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [pleɪs] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [ˈbɪznəs] .

I	have	come	to	your	esteemed	place	specifically	to	seek	business	.
我	有	来	到	你的	尊敬的	地方	具体来说	到	寻找	商业	.

投贵地特来就事。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈskɪlz] ,

Although	he	has	no	amazing	skills	,
虽然	他	有	不	惊人的	技能	,

虽无惊人的本事，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [bəˈnevələnt] [əˈfɪʃ(ə)l] .

It	was	all	thanks	to	the	benevolent	official	.
它	曾是	全部	谢谢	到	这	仁慈	官方的	.

全靠恩官作成，

[ˈbəʊstɪŋ] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] ,

Boasting	from	afar	,
吹嘘	从	远方	,

远处夸称，

[ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˌnɪəˈbaɪ] .

Showing	off	to	those	nearby	.
显示	离开	到	那些	附近	.

近方卖弄。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] [ˈmʌs(ə)l] - [ˈstreŋθnɪŋ] [ˈplɑːstə(r)] . . .

If	you	want	a	muscle	-	strengthening	plaster	.	.	.
如果	你	想	一个	肌肉	-	强化	石膏	.	.	.

如要筋重膏，

[rɪˈdiːm] [ɪˈmiːdiətli] ;

Redeem	immediately	;
赎回	立即地	;

当下取赎；

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][juːz]['plɑːstə(r)]

If	you	don't	use	plaster
如果	你	不	使用	石膏

如不用膏药，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] ?

Could	you	please	give	me	some	silver	or	copper	coins	?
可以	你	请	给	我	一些	银	或者	铜	硬币	?

可烦赐些银两铜钱，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊə(r)]['fæməli] .

Send	it	to	our	family	.
发送	它	到	我们的	家庭	.

赍发咱家，

" [doʊnt] [liːv] [ðə; ði] [pleɪt] ['empti] . "

"	Don't	leave	the	plate	empty	.	"
"	不	离开	这	盘子	空的	.	"

休教空过了盘子。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [swept] [ðə; ði] [pleɪt] ['əʊvə(r)] .

The	instructor	swept	the	plate	over	.
这	讲师	扫荡	这	盘子	超过	.

那教头盘子掠了一遭，

[nəʊ][wʌn] [geɪv] [hɪm] ['eni] ['mʌni] .

No	one	gave	him	any	money	.
不	一	给予	他	任何	钱	.

没一个出钱与他。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :

The	man	then	said	:
这	男人	然后	说	:

那汉又道：

" [pliːz] [biː; bi]['mɜːsɪf(ə)l] , [dɪə(r)] ['riːdə(r)] ! "

"	Please	be	merciful	,	dear	reader	!	"
"	请	是	仁慈	,	亲爱的	读者	!	"

“看官高抬贵手！”

[ðeɪ] [ɹ'eɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

They	raided	it	again	.
他们	突袭	它	再次	.

又掠了一遭，

['evriwʌn] [rəʊld] [ðeə(r)] [aɪz] [æt; ət][ðem; ðəm] .

Everyone	rolled	their	eyes	at	them	.
每个人	滚动	他们的	眼睛	在	他们	.

众人都白着眼看，

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] ['ɒfəd] [hɪm] ['eni] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

And	no	one	offered	him	any	money	as	a	reward	.
和	不	一	提供	他	任何	钱	作为	一个	报酬	.

又没一个出钱赏他。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪə(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

Seeing	his	fear	,	Song	Jiang
看到	他的	害怕	,	歌曲	江

宋江见他惶恐，

[ðeɪ] [luːt] [twaɪs] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [peɪd] .

They	looted	twice	,	but	no	one	paid	.
他们	被洗劫一空	两次	,	但	不	一	有薪酬的	.

掠了两遭没人出钱，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

He	then	ordered	the	servants	to	bring	out	five	taels	of	silver	.
他	然后	订购	这	仆人	到	带来	出去	五	两	的	银	.

便叫公人取出五两银子来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江叫道：

" [ɪn'strʌktə(r)] , "

"	Instructor	,	"
"	讲师	,	"

“教头，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] .

I	am	a	criminal	.
我	是	一个	刑事	.

我是个犯罪的人，

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	have	nothing	to	do	with	you	.
我	有	没有什么	到	做	和	你	.

没甚与你。

[ðɪs] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] ['grætɪtjuːd] .

This	five	taels	of	silver	is	merely	a	token	of	my	gratitude	.
这	五	两	的	银	是	仅仅	一个	令牌	的	我的	感激	.

这五两白银权表薄意，

[doʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [tuː] ['maɪnə(r)] .

Don't	think	it's	too	minor	.
不	思考	它是	也	次要的	.

休嫌轻微。”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

The	man	received	the	five	taels	of	silver	.
这	男人	已收到	这	五	两	的	银	.

那汉子得了这五两白银，

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz]

Hold	it	in	your	hands
抓住	它	在	你的	双手

托在手里，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

便收呵道：

" [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪməs] [taʊn] [æz; əz] [dʒiːjæŋ] , "

"	In	such	a	famous	town	as	Jieyang	,	"
"	在	这样的	一个	著名的	镇	作为	揭阳	,	"

“恁地一个有名的揭阳镇上，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sensəb(ə)l]['hɪərəʊ][hæz; həz] [ʃəʊn] ['eni] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['fæməli] !

Not	a	single	sensible	hero	has	shown	any	respect	for	our	family	!
不是	一个	单身的	明智的	英雄	有	所示	任何	尊重	为了	我们的	家庭	!

没一个晓事的好汉抬举咱家！

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ə'fɪʃ(ə)l] .

It's	rare	to	find	such	a	benevolent	official	.
它是	稀有的	到	寻找	这样的	一个	仁慈	官方的	.

难得这位恩官，

[hiː; hi] [hɪm'self] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætəz] .
He himself saw that he was in charge of official matters .
他 他自己 锯 那 他 曾是 在 收费 的 官方的 事情 .

本身见自为事在官，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][hɪə(r)] .
It's just another passing by here .
它是 只是 其他 通过 经过 这里 .

又是过往此间，

[faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] [rɪ'vɜːs] ['ɔːdə(r)] !
Five taels of silver were to be delivered in reverse order !
五 两 的 银 是 到 是 发表 在 撤销 命令 !

颠倒赍发五两白银！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

- [bæk] [ðen] , [ðeɪ] [lɑːft] [æt; ət] [dʒɛŋ] - , -
' Back then , they laughed at Zheng Yuanhe , '
- 后退 然后 , 他们 笑了 在 郑 - , -

'当年却笑郑元和，

[ðeɪ] ['əʊnli] [baɪ] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [sɔːŋz] [frɒm; frəm] ['brɔθəlz] .
They only buy laughter and songs from brothels .
他们 仅有的 买 笑声 和 歌曲 从 妓院 .

只向青楼买笑歌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [welθ] [ɔː(r)]['steɪtəs] .
It is customary to disregard the family's wealth or status .
它 是 习惯 到 漠视 这 家庭的 财富 或者 地位 .

惯使不论家豪富，

[truː] ['elɪgəns] ['ɪz(ə)nt] [ə'baʊt] ['weərɪŋ] ['meni] [kləʊðz] .
True elegance isn't about wearing many clothes .
真的 优雅 不是 关于 穿着 许多 衣服 .

风流不在着衣多。'

[ðɪs] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['fɪfti] [teɪl] .
This five taels of silver is better than any other fifty taels .
这 五 两 的 银 是 更好的 比 任何 其他 五十 两 .

这五两银子强似别的五十两，

[wʌnz] [əʊn] ['bəʊɪŋ] ,
One's own bowing ,
一个人的 自己的 鞠躬 ,

自家拜揖，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
I humbly request your esteemed name , Your Excellency .
我 谦卑地 要求 你的 尊敬的 姓名 , 你的 阁下 .

愿求恩官高姓大名，

[ðɪs] [wɪl] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪlən] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
This will spread the word about the villain throughout the world .
这 将要 传播 这 单词 关于 这 恶棍 自始至终 这 世界 .

使小人天下传扬。"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" ['tiːtʃə(r)] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“教师，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːθ] ?
How much are these things worth ?
如何 很多 是 这些 事物 值得 ?

量这些东西直得几多，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [θæŋks] .
No need for thanks .
不 需要 为了 谢谢 .

不须致谢。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] ['sʌd(ə)nli] ['pɑːtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
A burly man suddenly parted the crowd .
一个 魁梧的 男人 突然 分手了 这 人群 .

只见人丛里一条大汉分开人众，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

抢近前来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['bɑːstəd; 'bæstəd][ɪz] [ðæt] ! "
" What kind of bastard is that ! "
" 什么 种类 的 混蛋 是 那 ! "

“兀那厮是甚么鸟汉！

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['prɪznər] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the prisoners come from ?
在哪里 做过 这 囚犯 来 从 ?

那里来的囚徒，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [ˌʌndə'maɪn] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [dʒiːjæŋ] [taʊn] !
How dare you try to undermine the prestige of Jieyang Town !
如何 敢 你 尝试 到 破坏 这 声望 的 揭阳 镇 !

敢来灭俺揭阳镇上威风！

[ðæt] [kəʊtʃ] ,
That coach ,
那 教练 ,

教头这厮，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːn] [ðiːz] ['wepənz] ?
Where did they learn these weapons ?
在哪里 做过 他们 学习 这些 武器 ?

那里学得这些枪棒，

[kʌm] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪə(r)] !
Come and show off here !
来 和 展示 离开 这里 !

来我这里逞强！

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] .
I have already instructed everyone .
我 有 已经 指示 每个人 .

俺已都分付了众人，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi]['gɪv(ə)n]['eni] [gɪfts] .
He must not be given any gifts .
他 必须 不是 是 给定 任何 礼物 .

不许赍发他，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][stænd] [aʊt] !
How dare you stand out !
如何 敢 你 站立 出去 !

如何敢来出尖！"

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
He raised his fists and punched Song Jiang .
他 提高 他的 拳头 和 拳击 歌曲 江 .

搦着双拳来打宋江。

[duː; də][nɒt] [stɑːt] [ə; eɪ] [faɪt] ['əʊvə(r)] [ðɪs] .
Do not start a fight over this .
做 不是 开始 一个 斗争 超过 这 .

不因此起处相争，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
On the Xunyang River ,
在 这 旬阳 河 ,

浔阳江上，

['hɪərəʊ] [huː] ['gæðəz] [hɪz; ɪz] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd][stə:] [ʌp][ðə; ði]['æʒə(r)]['drægən][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ;
hero who gathers his resources and stirs up the azure dragon of the sea ;
英雄 WHO 聚集 他的 资源 和 搅拌 向上 这 蔚蓝 龙 的 这 海 ;

聚数筹搅海苍龙的好汉；

[ɪn] [ljɑːŋʃɑn] - ,
In Liangshan Bozhong ,
在 凉山 - ,

梁山泊中，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [laɪk][ðə; ði] [fɪəs] [t'aɪgəz][ɒv; əv] ['beiʃən] .
Add a band of heroes , like the fierce tigers of Bashan .
添加 一个 乐队 的 英雄 , 喜欢 这 凶猛的 老虎 的 巴山 .

添一伙巴山猛虎的英雄。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] , ['kɔːzɪŋ] [hedz] [tuː; tə][rəʊl] .
He taught them to kill at the crossroads , causing heads to roll .
他 教授 他们 到 杀 在 这 十字路口 , 导致 头部 到 卷 .

直教杀人路口人头滚，

['blʌdʃed] [ɪ'rʌpts] [æt; ət][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] .
Bloodshed erupts at the gathering place .
流血事件 爆发 在 这 采集 地方 .

聚义场中热血流。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ?
After all , what kind of people came to attack Song Jiang ?
后 全部 , 什么 种类 的 人们 来了 到 攻击 歌曲 江 ?

毕竟来打宋江的是甚么样人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] : [ˌʌnrɪˈstrɪktɪd] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] ['taɪmli] [reɪn] , ['faɪə(r)] [bəʊt] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn]

Chapter	Thirty	-	Seven	:	Unrestricted	Pursuit	of	Timely	Rain	,	Fire	Boat	Makes	a	Scene
章	三十	-	七	:	不受限制的	追逐	的	及时	雨	,	火	船	制作	一个	场景

[ɒn][ðə; ði] ['rɪvə(r)][æt; ət] [naɪt]

on	the	Xunyang	River	at	Night
在	这	旬阳	河	在	夜晚

第三十七回 没遮拦追赶及时雨 船火儿夜闹浔阳江

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .

The	brave	man	displayed	his	skills	on	the	spot	.
这	勇敢的	男人	显示	他的	技能	在	这	点	.

壮士当场展艺能，

[ðə; ði]['taɪgərz] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɛrz] [paʊns] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [əˈstɒnɪʃɪŋ] .

The	tiger's	charge	and	the	bear's	pounce	were	truly	astonishing	.
这	老虎的	收费	和	这	熊的	猛扑	是	真的	惊人	.

虎驰熊扑实堪惊。

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [gʊd] [njuːz] .

People	are	in	high	spirits	when	they	have	good	news	.
人们	是	在	高的	烈酒	什么时候	他们	有	好的	消息	.

人逢喜事精神爽，

['flaʊəz] [θraɪv] [ænd; ənd] ['flʌrɪʃ] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

Flowers	thrive	and	flourish	with	the	help	of	the	sun	.
花朵	蓬勃发展	和	繁荣	和	这	帮助	的	这	太阳	.

花借阳和发育荣。

[liː][dʒʌn][wɒz; wəz] [nɒt] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Li	Jun	was	not	born	on	the	river	.
李	俊	曾是	不是	出生	在	这	河	.

江上不来生李俊，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .

Song	Jiang	was	bound	to	be	imprisoned	.
歌曲	江	曾是	边界	到	是	被监禁	.

牢城难免宋公明。

[huː] [njuː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,

Who	knew	that	in	the	face	of	life	and	death	,
WHO	知道	那	在	这	脸	的	生活	和	死亡	,

谁知颠沛存亡际，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [tˈɒɹənts] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [weɪl] .

It	caused	the	raging	torrents	to	carry	the	giant	whale	.
它	导致	这	愤怒	种子	到	携带	这	巨大的	鲸	.

翻使洪涛纵巨鲸。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [dɪs'sætɪsfaɪd] , [geɪv] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
At that moment , Song Jiang , dissatisfied , gave five taels of silver to the
在 那 片刻 , 歌曲 江 , 不满 , 给予 五 两 的 银 到 这
['tiːtʃə(r)] .
teacher .
老师 .

话说当下宋江不合将五两银子赍发了那个教师。

[ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] ,
In the crowd of people in Jieyang Town ,
在 这 人群 的 人们 在 揭阳 镇 ,

只见这揭阳镇上众人丛中，

['krɔːlɪŋ] [θruː] [ðɪs] [bɪg][mæn] ,
Crawling through this big man ,
爬行 通过 这 大的 男人 ,

钻过这条大汉，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
He raised his fists and punched Song Jiang .
他 提高 他的 拳头 和 拳击 歌曲 江 .

搦起双拳来打宋江。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][mæn] ,
When everyone looked at the big man ,
什么时候 每个人 看起来 在 这 大的 男人 ,

众人看那大汉时，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['flaʊə(r)] - ['kʌvəd] ['ʃəuldəz] [held] [baɪ] [tuː] ['drægənz] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [nek] ,
Flower - covered shoulders held by two dragons supporting the neck ,
花 - 涵盖 肩膀 握住 经过 二 龙 支持 这 脖子 ,

花盖膀双龙捧项，

[tuː] [gəʊsts] [vaɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [brə'keɪd] - [ræpt] ['beli] .
Two ghosts vie for a ring in a brocade - wrapped belly .
二 鬼魂 争夺 为了 一个 戒指 在 一个 锦缎 - 包装 腹部 .

锦包肚二鬼争环。

['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['herəʊɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv]
Heroes and heroines on the banks of Xunyang
英雄 和 女英雄们 在 这 银行 的 旬阳

浔阳岸英雄豪杰，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['kʌvə(r)] ['eniweə(r)] .
But there was no cover anywhere .
但 那里 曾是 不 覆盖 任何地方 .

但到处便没遮拦。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The burly man opened his eyes and shouted :
这 魁梧的 男人 打开 他的 眼睛 和 喊叫 :

那大汉睁着眼喝道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['feləʊ] [lɜːn] [ɔːl] [ðiːz] [gʌn] [ænd; ənd] [klʌb] [tek'niːks] ?
Where **did** **this** **fellow** **learn** **all** **these** **gun** **and** **club** **techniques** **?**
在哪里 做过 这 同伴 学习 全部 这些 枪 和 俱乐部 技术 ?

“这厮那里学得这些鸟枪棒，

[kʌm] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [ɪn][maɪ] [dʒiːjæŋ] [taʊn] !
Come **and** **show** **off** **your** **strength** **in** **my** **Jieyang** **town** **!**
来 和 展示 离开 你的 力量 在 我的 揭阳 镇 !

来俺这揭阳镇上逞强！

[ai][hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] [ə'tækɪŋ] [hɪm] .
I **have** **instructed** **everyone** **to** **refrain** **from** **attacking** **him** **.**
我 有 指示 每个人 到 避免 从 攻击 他 .

我已分付了众人休采他，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [welθ] !
How **dare** **you** **show** **off** **your** **wealth** **!**
如何 敢 你 展示 离开 你的 财富 !

你这厮如何卖弄有钱，

[gɪv] [hɪm] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Give **him** **the** **silver** **.**
给 他 这 银 .

把银子赏他，

" [juːv] [hjuː'mɪlieɪtɪd]['aʊə(r)] [dʒiːjæŋ] [taʊn] ! "
" **You've** **humiliated** **our** **Jieyang** **town** **!** **"**
" 你已经 受辱 我们的 揭阳 镇 ! "

灭俺揭阳镇上的威风！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song **Jiang** **replied** **:**
歌曲 江 回复 :

宋江应道：

[ai] [ri'wɔːdid] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] .
I **rewarded** **him** **with** **his** **silver** **.**
我 奖励 他 和 他的 银 .

“我自赏他银两，

[wɒt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [jɔːz] ?
What **business** **is** **it** **of** **yours** **?**
什么 商业 是 它 的 你的 ?

却干你甚事？”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [græbd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The **burly** **man** **grabbed** **Song** **Jiang** **and** **shouted** **:**
这 魁梧的 男人 抓住 歌曲 江 和 喊叫 :

那大汉揪住宋江喝道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] [kən'vɪkt] ! "
" **You** **thieving** **convict** **!** **"**
" 你 盗窃 定罪 ! "

“你这贼配军，

" [deə(r)][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ˌem 'iː] ! "
" **Dare** **to** **answer** **me** **!** **"**
" 敢 到 回答 我 ! "

敢回我话！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江说道：

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][ai] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] [juː; jʊ] ?

Why	am	I	afraid	to	answer	you	?
为什么	是	我	害怕的	到	回答	你	?

“做甚么不敢回你话？”

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] .

The	burly	man	raised	his	fists	and	punched	at	the	face	.
这	魁梧的	男人	提高	他的	拳头	和	拳击	在	这	脸	.

那大汉提起双拳劈脸打来，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈveɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Song	Jiang	managed	to	evade	it	.
歌曲	江	管理	到	逃避	它	.

宋江躲个过，

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [tʊk] [əˈnʌðə(r)] [step] [ˈkləuzə(r)] .

The	burly	man	took	another	step	closer	.
这	魁梧的	男人	采取	其他	步	更近	.

那大汉又追入一步来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [hɪm] .

Song	Jiang	,	however	,	wanted	to	confront	him	.
歌曲	江	,	然而	,	通缉	到	面对	他	.

宋江却待要和他放对，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ][spɪə(r)][ænd; ənd] [klʌb] [rʌʃt] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

Just	then	,	the	instructor	wielding	a	spear	and	club	rushed	up	from	behind	.
只是	然后	,	这	讲师	挥舞	一个	矛	和	俱乐部	匆忙	向上	从	在后面	.

只见那个使枪棒的教头从人背后赶将来，

[wʌn] [hænd] [græbd] [ðə; ði][bɪg] [mænz] [ˈhedskɑːf] .

One	hand	grabbed	the	big	man's	headscarf	.
一	手	抓住	这	大的	男人的	头巾	.

一只手揪住那大汉头巾，

[wʌn] [hænd] [səˈpɔːrts] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] .

One	hand	supports	the	waist	and	hips	.
一	手	支持	这	腰部	和	臀部	.

一只手提住腰胯，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][mæn] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] [bʌldʒ] [ɒn][hɪz; ɪz][rɪbz] .

Looking	at	the	big	man	,	there	was	only	one	bulge	on	his	ribs	.
寻找	在	这	大的	男人	,	那里	曾是	仅有的	一	凸出	在	他的	肋骨	.

望那大汉肋骨上只一兜，

[hiː; hi] [ˈstʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] .

He	stumbled	and	fell	.
他	踉跄	和	跌倒	.

踉跄一跤，

[ˌaɪ ˈtiː] [flɪpt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	flipped	over	and	lay	on	the	ground	.
它	翻转	超过	和	躺	在	这	地面	.

颠翻在地。

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

The	burly	man	tried	to	get	up	.
这	魁梧的	男人	尝试	到	得到	向上	.

那大汉却待挣扎起来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪkt] [ˈəʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [kəʊtʃ] [wɪð] [dʒʌst][wʌn] [kɪk] .

He	was	kicked	over	by	the	coach	with	just	one	kick	.
他	曾是	踢	超过	经过	这	教练	和	只是	一	踢	.

又被这教头只一脚踢翻了。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] [tuː; tə] [stɒp] .

The	two	constables	persuaded	the	instructor	to	stop	.
这	二	警员	被说服	这	讲师	到	停止	.

两个公人劝住教头。

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [ˈskræmb(ə)ld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	burly	man	scrambled	to	his	feet	from	the	ground	.
这	魁梧的	男人	打乱	到	他的	脚	从	这	地面	.

那大汉从地上扒将起来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsiːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] ,

After	seeing	Song	Jiang	and	the	instructor	,
后	看到	歌曲	江	和	这	讲师	,

看了宋江和教头，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] . "

"	It	is	possible	,	but	it	is	not	.	"
"	它	是	可能的	,	但	它	是	不是	.	"

“使得使不得，

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [tɪps] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [kɑːm] !

Here	are	two	tips	to	keep	you	calm	!
这里	是	二	尖端	到	保持	你	冷静的	!

教你两个不要慌！”

[ðeɪ] [kept] [ˈlʊkɪŋ] [saʊθ] .

They	kept	looking	south	.
他们	保留	寻找	南	.

一直望南去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ɑːskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江且请问：

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktərz] [ˈsɜːneɪm] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ? "

"	What	is	the	instructor's	surname	,	Gao	?	"
"	什么	是	这	教师的	姓	,	高	?	"

“教头高姓?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ?

Where	are	you	from	?
在哪里	是	你	从	?

何处人氏?”

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [rɪˈplaɪd] :

The	coach	replied	:
这	教练	回复	:

教头答道：

" [maɪ] [ænˈsestrəl] [həʊm] [ɪz] [ˈləʊˈjæŋ] , [ˈhəˈnæn] . "

"	My	ancestral	home	is	Luoyang	,	Henan	.	"
"	我的	祖先的	家	是	洛阳	,	河南	.	"

“小人祖贯河南洛阳人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ʃweɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɒŋ] .

His	surname	is	Xue	and	his	given	name	is	Yong	.
他的	姓	是	薛	和	他的	给定	姓名	是	永	.

姓薛名永。

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)]['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] .

My	grandfather	was	a	military	officer	under	General	Zhong	.
我的	祖父	曾是	一个	军队	官	在下面	一般的	钟	.

祖父是老种经略相公帐前军官，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ə'fendɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] .

Because	he	offended	his	colleagues	.
因为	他	被冒犯了	他的	同事	.

为因恶了同僚，

[nəʊ][prə'məʊʃ(ə)n][ɪz] [pə'mɪtɪd] .

No	promotion	is	permitted	.
不	晋升	是	允许	.

不得升用，

[ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ]['juːzɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] [tuː; tə] [sel] ['medsn; 'medɪsn] .

Their	descendants	made	a	living	by	using	guns	and	sticks	to	sell	medicine	.
他们的	后代	制成	一个	活的	经过	使用	枪支	和	棍子	到	卖	药品	.

子孙靠使枪棒卖药度日。

[ɪn][ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , [hiː; hi][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ʃweɪ] [jɒŋ] , [ðə; ði] ['peti] ['skaʊndrəl] [ænd; ənd]

In	the	martial	arts	world	,	he	is	known	as	Xue	Yong	,	the	petty	scoundrel	and
在	这	武术	艺术	世界	,	他	是	已知	作为	薛	永	,	这	小气	恶棍	和

[ðə; ði] [greɪt] ['taɪgə(r)] .

the	great	tiger	.
这	伟大的	老虎	.

江湖上但唤小人病大虫薛永。

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ? "

"	I	dare	not	inquire	of	your	esteemed	name	,	Your	Excellency	?	"
"	我	敢	不是	查询	的	你的	尊敬的	姓名	,	你的	阁下	?	"

不敢拜问恩官高姓大名？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sɒŋ] , [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiː'æŋ] . "

"	My	surname	is	Song	,	and	my	given	name	is	Jiang	.	"
"	我的	姓	是	歌曲	,	和	我的	给定	姓名	是	江	.	"

“小可姓宋名江，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

His	ancestral	home	is	Yuncheng	County	.
他的	祖先的	家	是	云城	县	.

祖贯郓城县人氏。”

[ʃweɪ] - :

Xue	Yongdao	:
薛	-	:

薛永道：

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] ?

Could	it	be	Song	Jiang	,	the	timely	rain	of	Shandong	?
可以	它	是	歌曲	江	,	这	及时	雨	的	山东	?

“莫非山东及时雨宋公明么？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

“ [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈʃaʊ] [keɪ ˈiː] . ”
“ I am Xiao Ke . ”
“ 我 是 肖 基 . ”

“小可便是。

[haʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] ! "
How unreasonable ! "
如何 不合理 ! "

何足道哉！”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃweɪ] [jɒŋ]
After hearing this , Xue Yong
后 听力 这 , 薛 永

薛永听罢，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	bowed	and	said	:
他	然后	鞠躬	和	说	:

便拜道：

" ['siːɪŋ] [ɪz] [bɪ'liːvɪŋ] "

"	Seeing	is	believing	"
"	看到	是	相信	"

“闻名不如见面，

['miːtɪŋ] [juː; jʊ][ɪn]['pɜːs(ə)n][ɪz]['iːv(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən] ['hɪərɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .

Meeting	you	in	person	is	even	better	than	hearing	about	you	from	afar	.
会议	你	在	人	是	甚至	更好的	比	听力	关于	你	从	远方	.

见面胜似闻名。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	quickly	helped	him	up	and	said	:
歌曲	江	迅速地	帮助	他	向上	和	说	:

宋江连忙扶住道：

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [skɪp] [θriː] [drɪŋks] ?

How	about	we	skip	three	drinks	?
如何	关于	我们	跳过	三	饮料	?

“少叙三杯如何？”

[ʃweɪ] - :

Xue	Yongdao	:
薛	-	:

薛永道：

" [gʊd] .

"	good	.
"	好的	.

“好。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] ,

Just	as	I	was	about	to	pay	my	respects	,
只是	作为	我	曾是	关于	到	支付	我的	尊重	,

正要拜识尊颜，

" [ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] , [hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] ,

"	I	,	a	lowly	person	,	had	no	other	way	but	was	fortunate	to	meet	you	,
"	我	,	一个	卑微的	人	,	有	不	其他	方式	但	曾是	幸运	到	见面	你	,

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "

elder	brother	.	"
长老	兄弟	.	"

小人无门得遇兄长。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['gæðəd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌnz] , [klʌbz] , [ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn] [paʊtʃ] .

He	hurriedly	gathered	up	his	guns	,	clubs	,	and	medicine	pouch	.
他	匆匆	聚集	向上	他的	枪支	,	俱乐部	,	和	药品	小袋	.

慌忙收拾起枪棒和药囊，

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] ['tævən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .

They	then	went	with	Song	Jiang	to	a	nearby	tavern	for	a	drink	.
他们	然后	去	和	歌曲	江	到	一个	附近	酒馆	为了	一个	喝	.

同宋江便往邻近酒肆内去吃酒。

[ðə; ði] ['tævən] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	tavern	owner	said	:
这	酒馆	所有者	说	:

只见酒家说道：

" [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [wɪl] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] . "

"	Wine	and	meat	will	be	provided	.	"
"	葡萄酒	和	肉	将要	是	假如	.	"

“酒肉自有，

" [ai] [dʒʌst] [deə(r)] [nɒt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [iːt] . "

"	I	just	dare	not	sell	it	to	you	to	eat	.	"
"	我	只是	敢	不是	卖	它	到	你	到	吃	.	"

只是不敢卖与你们吃。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

[waɪ] [nɒt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [iːt] ?

Why	not	sell	it	to	us	to	eat	?
为什么	不是	卖	它	到	我们	到	吃	?

“缘何不卖与我们吃？”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :

The	restaurant	owner	said	:
这	餐厅	所有者	说	:

酒家道：

" [ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [dʒʌst] [naʊ] . . . "

"	The	burly	man	who	was	fighting	with	you	just	now	.	.	.	"
"	这	魁梧的	男人	WHO	曾是	斗争	和	你	只是	现在	.	.	.	"

“却才和你们厮打的大汉，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] :

It	has	already	been	instructed	to	:
它	有	已经	到过	指示	到	:

已使人分付了：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [səʊld] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

If	it	were	sold	to	you	for	consumption	,
如果	它	是	卖	到	你	为了	消耗	,

若是卖与你们吃时，

[ðeɪ] [smæʃt] [maɪ] [ʃɒp] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

They	smashed	my	shop	to	pieces	.
他们	粉碎	我的	店铺	到	件	.

把我这店子都打得粉碎。

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ə'fend] [hɪm] .

I	dare	not	offend	him	.
我	敢	不是	得罪	他	.

我这里却是不敢恶他。

[ðɪs] [mæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['taɪrənt] [ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] .

This	man	was	a	local	tyrant	in	Jieyang	Town	.
这	男人	曾是	一个	当地的	暴君	在	揭阳	镇	.

这人是此间揭阳镇上一霸，

[huː] [dɛəz] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm] !

Who	dares	disobey	him	!
WHO	敢于	违	他	!

谁敢不听他说！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然恁地，

[lets] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Let's go take a break .
我们来吧 去 拿 一个 休息 .

我们去休。

[ðæt] [ˈfeləʊ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] .
That fellow will definitely come looking for trouble .
那 同伴 将要 确实 来 寻找 为了 麻烦 .

那厮必然要来寻闹。”

[ʃweɪ] - :
Xue Yongdao :
薛 - :

薛永道：

" [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [rent] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪm] [bæk] . "
" I went to the shop to calculate the rent and paid him back . "
" 我 去 到 这 店铺 到 计算 这 租 和 有薪酬的 他 后退 . "

“小人也去店里算了房钱还他，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ɪn] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
We will meet in Jiangzhou within a day or two .
我们 将要 见面 在 江州 之内 一个 天 或者 二 .

一两日间也来江州相会。

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][gəʊ] [fɜːst] . "
" Elder brother , you go first . "
" 长老 兄弟 , 你 去 第一的 . "

兄长先行。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [geɪv] [ʃweɪ] [jɒŋ] [əˈnʌðə(r)] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Song Jiang then gave Xue Yong another twenty taels of silver .
歌曲 江 然后 给予 薛 永 其他 二十 两 的 银 .

宋江又取一二十两银子与了薛永，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːtɪd] .
They took their leave and departed .
他们 采取 他们的 离开 和 已离开 .

相辞了自去。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] .
Song Jiang had no choice but to leave the inn with the two constables .
歌曲 江 有 不 选择 但 到 离开 这 客栈 和 这 二 警员 .

宋江只得自和两个公人也离了酒店，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɒf] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˈsʌmweə(r)] [els] .
He then went off to drink somewhere else .
他 然后 去 离开 到 喝 某处 别的 .

又自去一处吃酒，

[ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

那店家说道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] . "

"	Young	Master	has	already	made	all	the	arrangements	.	"
"	年轻的	掌握	有	已经	制成	全部	这	安排	.	"

“小郎已自都分付了，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][deə(r)] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] !

How	could	we	dare	sell	it	to	you	to	eat	!
如何	可以	我们	敢	卖	它	到	你	到	吃	!

我们如何敢卖与你们吃!

[juːv] ['weɪstɪd] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] .

You've	wasted	your	time	.
你已经	浪费	你的	时间	.

你枉走，

['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self]

Doing	it	yourself
正在做	它	你自己

干自费力，

[ɪts] [nəʊ][juːz] .

It's	no	use	.
它是	不	使用	.

不济事。

[hiː; hi][dɪd] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .

He	did	everything	he	could	to	fulfill	his	duties	.
他	做过	一切	他	可以	到	实现	他的	职责	.

他尽着人分付了。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .

Song	Jiang	and	the	two	constables	were	unable	to	utter	a	sound	.
歌曲	江	和	这	二	警员	是	无法	到	说出	一个	声音	.

宋江和两个公人都则声不得。

[ai] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] [stɔːz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

I	visited	several	stores	in	succession	.
我	到访	一些	商店	在	演替	.

连连走了几家，

['ðer] [ɔːl] ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['stændəd] ['mændərɪn] .

They're	all	speaking	in	standard	Mandarin	.
它们是	全部	请讲	在	标准	普通话	.

都是一般话说。

[ðə; ði] [θriː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

The	three	arrived	at	the	edge	of	the	city	.
这	三	到达的	在	这	边缘	的	这	城市	.

三个来到市梢尽头，

[ai] [sɔː] ['sevrəl] [smɔːl] [ɪnz] [ðæt] ['niːdɪd] ['faɪə(r)] - ['stɑrtɪŋ] ['sɜːvɪsɪz] .

I	saw	several	small	inns	that	needed	fire	-	starting	services	.
我	锯	一些	小的	旅馆	那	需要	火	-	开始	服务	.

见了几家打火小客店，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][faɪnd] ['lɒdʒɪŋ] ,

Just	as	they	were	about	to	find	lodging	,
只是	作为	他们	是	关于	到	寻找	住宿	,

正待要去投宿，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	refused	to	accept	it	.
但	他	拒绝	到	接受	它	.

却被他那里不肯相容。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] ,
When Song Jiang asked ,
什么时候 歌曲 江 问 ,

宋江问时，

['evriwʌn] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz]
Everyone said he had already sent his young master to give instructions
每个人 说 他 有 已经 发送 他的 年轻的 掌握 到 给 指示
[rɪ'piːtɪdli] .
repeatedly .
反复 .

都道他已着小郎连连分付去了，

" [juː; jʊ] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] . "
" You three are not allowed to stay here . "
" 你 三 是 不是 允许 到 停留 这里 . "

“不许安着你们三个。”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
Seeing that this was not a good topic of conversation , Song Jiang . . .
看到 那 这 曾是 不是 一个 好的 话题 的 对话 , 歌曲 江 . . .

当下宋江见不是话头，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] ['stɑːtɪd] ['wɔːkɪŋ] .
The three of them then started walking .
这 三 的 他们 然后 开始 步行 .

三个便拽开脚步，

[lʊk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Look towards the main road .
看 向 这 主要的 路 .

望大路上走。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [red] [sʌn] ['sɪŋkɪŋ] [ləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
I saw the red sun sinking low in the sky .
我 锯 这 红色的 太阳 下沉 低的 在 这 天空 .

看看见一轮红日低坠，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天色昏晚。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['iːvnɪŋ] [mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði] ['dɪstənt] [piːks] .
Evening mist shrouds the distant peaks .
晚上 薄雾 裹尸布 这 遥远 高峰 .

暮烟迷远岫，

[ə; eɪ] [kəʊld] [mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði] [skaɪ] .
A cold mist shrouds the sky .
一个 寒冷的 薄雾 裹尸布 这 天空 .

寒雾锁长空。

[ðə; ði] [stɑːz] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] , ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪliəns] .
The stars surround the bright moon , vying for brilliance .
这 明星 环绕 这 明亮的 月亮 , 竞争 为了 辉煌 .

群星拱皓月争辉，

[griːn] ['wɔːtəz] [ænd; ənd]['vɜːd(ə)nt] ['maʊntənz] [vaɪ][ɪn] ['bjuːti] .

Green	waters	and	verdant	mountains	vie	in	beauty	.
绿色的	水	和	葱茏	山脉	争夺	在	美丽	.

绿水共青山斗碧。

[ʃuːlɪn] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l]

Shulin	Ancient	Temple
树林	古老的	寺庙

疏林古寺，

['sevrəl] [mə'ləʊdiəs] [tʃaɪmz] [ræŋ] [aʊt] ;

Several	melodious	chimes	rang	out	;
一些	悦耳动听	编钟	响铃	出去	;

数声钟韵悠扬；

- ['fɪʃɪŋ] [boʊts]

Xiaopu	fishing	boats
-	钓鱼	船

小浦渔舟，

[ə; eɪ] [fjuː] ['flɪkərɪŋ] [laɪts] [ʃɒn] ['dɪmli] .

A	few	flickering	lights	shone	dimly	.
一个	很少	闪烁	灯	闪耀	依稀	.

几点残灯明灭。

[ə; eɪ] ['kʊkuː] [kraɪz] [ɒn][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] .

A	cuckoo	cries	on	a	branch	in	the	moonlit	night	.
一个	布谷鸟	哭泣	在	一个	分支	在	这	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	夜晚	.

枝上子规啼夜月，

['bʌtəflaɪz] ['nesld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

Butterflies	nestled	among	the	flowers	in	the	garden	.
蝴蝶	依偎	之中	这	花朵	在	这	花园	.

园中粉蝶宿花丛。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,

Song	Jiang	and	the	two	constables	saw	that	it	was	getting	late	,
歌曲	江	和	这	二	警员	锯	那	它	曾是	获得	晚的	,

宋江和两个公人见天色晚了，

[ðə; ði][mɔː(r)] [p'ænɪkt] [ai] [bɪ'keɪm] .

The	more	panicked	I	became	.
这	更多的	惊慌失措	我	成为	.

心里越慌。

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

The	three	discussed	it	and	said	:
这	三	讨论	它	和	说	:

三个商量道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['ðer] ['juːzɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] . "

"	There's	no	reason	why	they're	using	guns	and	clubs	.	"
"	有	不	原因	为什么	它们是	使用	枪支	和	俱乐部	.	"

“没来由看使枪棒，

[ai] [heɪt] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] .

I	hate	this	bastard	.
我	恨	这	混蛋	.

恶了这厮。

[naʊ] [ɪts] ['flæʃɪŋ] [pɑːst] - ['vɪlɪdʒ] .

Now	it's	flashing	past	Qianbuba	Village	.
现在	它是	闪烁	过去的	-	村庄	.

如今闪得前不巴村，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ʃɒp] [ˌnɪəˈbaɪ] .
There **was** **no** **shop** **nearby** **.**
那里 曾是 不 店铺 附近 .

后不着店，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][faɪnd] [ˈlɒdʒɪŋ] ?
Where **should** **we** **find** **lodging** **?**
在哪里 应该 我们 寻找 住宿 ?

却是投那里去宿是好？”

[ɒn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,
On **the** **path** **in** **the** **distance** **,**
在 这 小路 在 这 距离 ,

只见远远地小路上，

[ai][kʊd; kəd] [siː] [laɪts] [ˈʃaɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
I **could** **see** **lights** **shining** **from** **deep** **within** **the** **woods** **.**
我 可以 看 灯 灼灼 从 深的 之内 这 树林 .

望见隔林深处射出灯光来。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Upon **seeing** **this** **,** **Song** **Jiang** **said** **:**
之上 看到 这 , 歌曲 江 说 :

宋江见了道：

" [ðeə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] . "
" **There** **,** **where** **the** **lights** **are** **bright** **.** **"**
" 那里 , 在哪里 这 灯 是 明亮的 . "

“兀那里灯火明处，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [ˈlɪvɪŋ] [ðeə(r)] .
There **must** **be** **someone** **living** **there** **.**
那里 必须 是 某人 活的 那里 .

必有人家。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈkeəf(ə)l] [ai][ˌeɪ ˈem] ,
No **matter** **how** **careful** **I** **am** **,**
不 事情 如何 小心 我 是 ,

遮莫怎地陪个小心，

[ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɒdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] ,
Asking **for** **lodging** **for** **one** **night** **,**
问 为了 住宿 为了 一 夜晚 ,

借宿一夜，

[liːv] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] . "
Leave **early** **tomorrow** **.** **"**
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
The **official** **looked** **at** **it** **and** **said** **:**
这 官方的 看起来 在 它 和 说 :

公人看了道：

" [æt; ət] [ðɪs] [lait] [spɒt] , "
" **At** **this** **light** **spot** **,** **"**
" 在 这 光 点 , "

“这灯光处，

[ɪts] [nɒt] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] [ˈaɪðə(r)] .
It's **not** **on** **the** **right** **path** **either** **.**
它是 不是 在 这 正确的 小路 任何一个 .

又不在正路上。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

“没奈何，

[ɔːlˈðəʊ] [ɪts] [nɒt] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ]

Although	it's	not	the	right	path
虽然	它是	不是	这	正确的	小路

虽然不在正路上，

[təˈmɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [ˈtræv(ə)l][æn; ən][ˈekstrə] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [liː] .

Tomorrow	we	will	travel	an	extra	two	or	three	li	.
明天	我们	将要	旅行	一个	额外的	二	或者	三	李	.

明日多行三二里，

" [bʌt; bət] [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][ˈmætə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][hɪt] ? "

"	But	what	does	it	matter	what	you	hit	?	"
"	但	什么	做	它	事情	什么	你	打	?	"

却打甚么不紧？”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fel] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	three	of	them	fell	down	the	road	at	that	time	.
这	三	的	他们	跌倒	向下	这	路	在	那	时间	.

三个人当时落路来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,

After	walking	less	than	two	miles	,
后	步行	较少的	比	二	英里	,

行不到二里多路，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈmænə(r)] [haʊs] [əˈpɪəd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [wʊdz] .

A	large	manor	house	appeared	behind	the	woods	.
一个	大的	庄园	房子	出现	在后面	这	树林	.

林子背后闪出一座大庄院来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði][ˈmænə(r)] ,

When	Song	Jiang	inspected	the	manor	,
什么时候	歌曲	江	检查	这	庄园	,

宋江看那庄院时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Facing	the	village	,
面向	这	村庄	,

前临村坞，

[ˌaɪ ˈtiː] [liːnz] [əˈgenst] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] .

It	leans	against	a	high	hill	.
它	倾斜	反对	一个	高的	爬坡道	.

后倚高冈。

[ˈsevrəl] [rəʊz] [ɒv; əv] [ˈwiləuz] , [griːn] [ænd; ənd] [ˈmɪsti] ,

Several	rows	of	willows	,	green	and	misty	,
一些	行	的	柳树	,	绿色的	和	蒙蒙	,

数行杨柳绿含烟，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['eɪkəz][ɒv; əv] ['mʌlbəri] [ænd; ənd][hemp] ['fiːldz][ɑː(r); ə(r)] [griːn] [wɪð] [reɪn] .

A	hundred	acres	of	mulberry	and	hemp	fields	are	green	with	rain	.
一个	百	英亩	的	桑	和	麻	字段	是	绿色的	和	雨	.

百顷桑麻青带雨。

['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [greɪz] [ɪn] [drəʊvz] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] [rɪdʒɪz] .

Cattle	and	sheep	graze	in	droves	on	the	high	ridges	.
牛	和	羊	轻擦	在	成群	在	这	高的	山脊	.

高陇上牛羊成阵，

[flˈɒks] [ɒv; əv] [giːs] [ænd; ənd] [dʌks] [rəʊm][ðə; ði][pɒnd] .

Flocks	of	geese	and	ducks	roam	the	pond	.
群	的	鹅	和	鸭子	漫游	这	池塘	.

芳塘中鹅鸭成群。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[wɪð] [raɪs][ænd; ənd] ['mɪlɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , ['iːv(ə)n] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɒgz][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [fed] .

With	rice	and	millet	in	the	house	,	even	chickens	and	dogs	are	well	-	fed	.
和	米	和	粟	在	这	房子	,	甚至	鸡	和	狗	是	出色地	-	美联储	.

家有稻粱鸡犬饱，

['meni] [bʊks] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] ['ɪndɪkeɪt] ['vɜːtʃuəs] [dɪ'sendənts] .

Many	books	on	the	shelf	indicate	virtuous	descendants	.
许多	图书	在	这	架子	表明	有德行的	后代	.

架多书籍子孙贤。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [tuː] ['kʌnstəbl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)][ænd; ənd]

That	evening	,	Song	Jiang	and	two	constables	arrived	at	the	manor	and
那	晚上	,	歌曲	江	和	二	警员	到达的	在	这	庄园	和

[nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

knocked	on	the	door	.
敲门	在	这	门	.

当晚宋江和两个公人来到庄院前敲门。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [hɜːd] [ðɪs] ,

The	servant	heard	this	,
这	仆人	听到	这	,

庄客听得，

[kʌm] [aʊt][ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] :

Come	out	and	open	the	door	:
来	出去	和	打开	这	门	:

出来开门道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

“你是甚人，

['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][æt; ət] [dʌsk] [ɔː(r)] ['mɪdnaɪt] ?

Knocking	on	the	door	at	dusk	or	midnight	?
敲门	在	这	门	在	黄昏	或者	午夜	?

黄昏夜半来敲门打户？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɑːnsə(r)d] ['kɔːʃəsli] :

Song	Jiang	answered	cautiously	:
歌曲	江	回答	谨慎地	:

宋江陪着小心答道：

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [dɪ'lɪvərimen] [frɒm; frəm] . "

"	This	scoundrel	is	a	criminal	deliveryman	from	Jiangzhou	. "
"	这	恶棍	是	一个	刑事	送货员	从	江州	. "

“小人是个犯罪配送江州的人。

[ai] [mɪst] [maɪ] ['lɒdʒɪŋ] [tə'deɪ] .

I	missed	my	lodging	today	.
我	错过	我的	住宿	今天	.

今日错过了宿头，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [rest]

Nowhere	to	rest
无处	到	休息

无处安歇，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [ɪ'steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

I	would	like	to	request	lodging	at	your	esteemed	estate	for	the	night	.
我	会	喜欢	到	要求	住宿	在	你的	尊敬的	财产	为了	这	夜晚	.

欲求贵庄借宿一宵，

[ə'raɪv] ['ɜːli] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [rent] [æz; əz]['juːʒuəl] .

Arrive	early	to	pay	the	rent	as	usual	.
到达	早期的	到	支付	这	租	作为	通常	.

来早依例拜纳房金。”

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既是恁地，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .

You	should	stay	here	a	little	longer	.
你	应该	停留	这里	一个	小的	更长	.

你且在这里少待，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .

I	will	go	in	and	inform	the	master	of	the	manor	.
我	将要	去	在	和	通知	这	掌握	的	这	庄园	.

等我入去报知庄主太公，

" [rest] [wen] [ɪts] [wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪmɪts] . "

"	Rest	when	it's	within	your	limits	.	"
"	休息	什么时候	它是	之内	你的	限制	.	"

可容即歇。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

The	servant	went	in	to	report	.
这	仆人	去	在	到	报告	.

庄客入去通报了，

[hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] .

He	rolled	over	and	got	out	.
他	滚动	超过	和	得到	出去	.

复翻身出来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['grænpɑː] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][juː; jʊ] . "

"	Grandpa	invites	you	.	"
"	爷爷	邀请	你	.	"

“太公相请。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .

Song	Jiang	and	the	two	constables	went	to	the	thatched	cottage	inside	.
歌曲	江	和	这	二	警员	去	到	这	茅草屋顶	小屋	里面	.

宋江和两个公人到里面草堂上，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪts] ['peɪtriɑːk] , ['grænfɑːðə(r)] .

I	paid	my	respects	to	the	estate's	patriarch	,	Grandfather	.
我	有薪酬的	我的	尊重	到	这	庄园的	族长	,	祖父	.

参见了庄主太公。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪthaʊs] [tuː; tə]

The	old	man	instructed	the	servants	to	lead	the	servants	to	the	gatehouse	to
这	老的	男人	指示	这	仆人	到	带领	这	仆人	到	这	门房	到

[rest] .

rest	.
休息	.

太公分付教庄客领去门房里安歇，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] ['dɪnə(r)] [tə'geðə(r)] .

Let's	have	some	dinner	together	.
我们来吧	有	一些	晚餐	一起	.

就与他们些晚饭吃。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['lɪsnd] ,

The	servant	listened	,
这	仆人	听着	,

庄客听了，

[ðeɪ] [led] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .

They	led	him	to	the	thatched	hut	at	the	entrance	.
他们	引领	他	到	这	茅草屋顶	小屋	在	这	入口	.

引去门首草房下，

[lait] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][læmp] ,

Light	a	bowl	of	lamp	,
光	一个	碗	的	灯	,

点起一碗灯，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['restɪd] .

The	three	of	them	rested	.
这	三	的	他们	休息	.

教三个歇定了；

[teɪk] [θriː] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [raɪs] , [suːp] , [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .

Take	three	portions	of	rice	,	soup	,	and	vegetables	.
拿	三	部分	的	米	,	汤	,	和	蔬菜	.

取三分饭食羹汤菜蔬，

[ai] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] [θriː] .

I	taught	him	to	eat	three	.
我	教授	他	到	吃	三	.

教他三个吃了。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [bəʊlz] [ænd; ənd] [pleɪts] .

The	servants	collected	the	bowls	and	plates	.
这	仆人	集	这	碗	和	盘子	.

庄客收了碗碟，

[gəʊ][ˌɪnˈsaɪd] [jɔːˈself] .
Go inside yourself .
去 里面 你自己 .

自入里面去。

[tuː] [ˈpʌblɪk] [ˈfɪgəz] :
Two public figures :
二 民众 数据 :

两个公人道：

" [ˈæsi] ,
" Assi ,
" 阿西 ,

“押司，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [hɪə(r)] .
There are no outsiders here .
那里 是 不 局外人 这里 .

这里又无外人，

[wʌns] [ðə; ði] [kæŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] ,
Once the cangue was removed ,
一次 这 糖果 曾是 已移除 ,

一发除了行枷，

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [gʊd] [naɪts] [sliːp] .
Enjoy a good night's sleep .
享受 一个 好的 夜晚 睡觉 .

快活睡一夜，

[liːv] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jiː] [jʌn]
At that time , Yi Yun
在 那 时间 , 易 云

当时依允，

[ðə; ði] [ˈʃæklz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd] .
The shackles were removed .
这 镣铐 是 已移除 .

去了行枷，

[hiː; hi][ænd; ənd] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðeə(r)][hændz] .
He and two constables went outside to wash their hands .
他 和 二 警员 去 外部 到 洗 他们的 双手 .

和两个公人去房外净手，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [fʊl] [ɒv; əv] [stɑːz] ,
Seeing the sky full of stars ,
看到 这 天空 满的 的 明星 ,

看见星光满天，

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [bɪˈsaɪd][ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] [graʊnd] [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]
And **there** **,** **beside** **the** **threshing** **ground** **and** **behind** **the** **house** **,** **was** **a**
和 那里 , 旁 这 脱粒 地面 和 在后面 这 房子 , 曾是 一个
[sɪˈkluːdɪd] [ˈvɪlɪdʒ] [pɑːθ] .
secluded **village** **path** **.**
僻 村庄 小路 .

又见打麦场边屋后是一条村僻小路，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ðɪs] .
Song **Jiang** **saw** **this** **.**
歌曲 江 锯 这 .

宋江看在眼里。

[ðə; ði] [θriː] [wɒʃt] [ðeə(r)][hændz] .
The **three** **washed** **their** **hands** **.**
这 三 洗过 他们的 双手 .

三个净了手，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Entering **the** **room** **,**
进入 这 房间 ,

入进房里，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Close **the** **door** **and** **go** **to** **sleep** **.**
关闭 这 门 和 去 到 睡觉 .

关上门去睡。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] :
Song **Jiang** **said** **to** **the** **two** **constables** **:**
歌曲 江 说 到 这 二 警员 :

宋江和两个公人说道：

" [ɪts] [kwaɪt] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmænə(r)] [lɔːd] . "
" **It's** **quite** **rare** **to** **find** **such** **a** **manor** **lord** **.** **"**
" 它是 相当 稀有的 到 寻找 这样的 一个 庄园 主 . "

“也难得这个庄主太公，

" [let] [ˌjuː ˈes] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] . "
" **Let** **us** **stay** **here** **for** **the** **night** **.** **"**
" 让 我们 停留 这里 为了 这 夜晚 . "

留俺们歇这一夜。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As **they** **were** **talking** **,**
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈlaɪtɪŋ] [ˈtɔːrtʃɪz] ,
Hearing **that** **someone** **in** **the** **village** **was** **lighting** **torches** **,**
听力 那 某人 在 这 村庄 曾是 灯光 火炬 ,

听得庄里有人点火把，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈeəriə] .
They **came** **to** **the** **threshing** **ground** **to** **look** **after** **the** **area** **.**
他们 来了 到 这 脱粒 地面 到 看 后 这 区域 .

来打麦场上一到处照看。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [piːk] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] ,
When **Song** **Jiang** **peeked** **through** **the** **crack** **in** **the** **door** **,**
什么时候 歌曲 江 偷看 通过 这 裂缝 在 这 门 ,

宋江在门缝里张时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld][mæn] ['liːdɪŋ] [θriː] ['fɑːmhænd] ,
Seeing that it was the old man leading three farmhands ,
看到 那 它 曾是 这 老的 男人 领导 三 农场工人 ,

见是太公引着三个庄客，

[spred] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['evriweə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] .
Spread the fire everywhere to keep watch .
传播 这 火 到处 到 保持 手表 .

把火一到处照看。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
Song Jiang said to the officials :
歌曲 江 说 到 这 官员 :

宋江对公人道：

" [ðɪs] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [maɪ]['fɑːðə(r)] . "
" This great - grandfather is just like my father . "
" 这 伟大的 - 祖父 是 只是 喜欢 我的 父亲 . "

“这太公和我父亲一般，

['evriθɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv][baɪ] [wʌn'self] .
Everything needs to be taken care of by oneself .
一切 需求 到 是 已采取 关心 的 经过 自己 .

件件都要自来照管，

[ai] ['hævnt] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['iːvnɪŋ] .
I haven't gone to sleep this morning or evening .
我 还没有 已消失 到 睡觉 这 早晨 或者 晚上 .

这早晚也未曾去睡，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['fiːldz] .
He personally inspected the fields .
他 亲自 检查 这 字段 .

一地里亲自点看。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
All that could be heard was someone calling from outside :
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 呼叫 从 外部 :

只听得外面有人叫：

" ['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] ! "
" Open the gates ! "
" 打开 这 大门 ! "

“开庄门！”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The servant quickly opened the door .
这 仆人 迅速地 打开 这 门 .

庄客连忙来开了门，

[let] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɪn] .
Let five or seven people in .
让 五 或者 七 人们 在 .

放入五七个人来。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .
The leader was holding a broadsword .
这 领导者 曾是 保持 一个 阔剑 .

为头的手里拿着朴刀，

[ðəʊz] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈhəʊldɪŋ] [ˈpɪtʃfɔːk] [ænd; ənd] [stɪks] .

Those	behind	them	were	all	holding	pitchforks	and	sticks	.
那些	在后面	他们	是	全部	保持	干草叉	和	棍子	.

背后的都拿着稻叉棍棒。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈtɔːtʃlaɪt] ,

Under	the	torchlight	,
在下面	这	手电筒	,

火把光下，

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [əˈraʊnd] ,

When	Song	Jiang	looked	around	,
什么时候	歌曲	江	看起来	大约	,

宋江张看时，

" [ðə; ði][wʌn] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] , "

"	The	one	carrying	the	broadsword	,	"
"	这	一	携带	这	阔剑	,	"

“那个提朴刀的，

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [mæn] [huː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ˌjuː ˈes][ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] . "

"	It	was	that	man	who	wanted	to	fight	us	in	Jieyang	Town	.	"
"	它	曾是	那	男人	WHO	通缉	到	斗争	我们	在	揭阳	镇	.	"

正是在揭阳镇上要打我们的那汉。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [hɜːd] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɑːsk] :

Song	Jiang	then	heard	the	old	man	ask	:
歌曲	江	然后	听到	这	老的	男人	问	:

宋江又听得那太公问道：

" [jʌŋ] [mæn] , "

"	Young	man	,	"
"	年轻的	男人	,	"

“小郎，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ?

Where	are	you	coming	from	?
在哪里	是	你	未来	从	?

你那里去来?

[huːm] [dɪd][hiː; hi] [faɪt] [wɪð] ?

Whom	did	he	fight	with	?
谁	做过	他	斗争	和	?

和甚人厮打?

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

It's	getting	late	.
它是	获得	晚的	.

日晚了，

" [dræg] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] ! "

"	Drag	guns	and	sticks	!	"
"	拖	枪支	和	棍子	!	"

拖枪拽棒！”

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [sed] :

The	burly	man	said	:
这	魁梧的	男人	说	:

那大汉道：

“ [ˈfɑːðə(r)] [ˈdʌznt] [nəʊ] . ”

“	Father	doesn't	know	.	”
“	父亲	不	知道	.	”

“阿爹不知。

[ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] [həʊm] ?
Is **my** **brother** **home** **?**
是 我的 兄弟 家 ?

哥哥在家里么？”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong **Dao** **:**
- 道 :

太公道：

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [drʌŋk] .
Your **brother** **is** **drunk** **.**
你的 兄弟 是 醉 .

“你哥哥吃得醉了，

[gəʊ] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd] .
Go **sleep** **in** **the** **pavilion** **behind** **.**
去 睡觉 在 这 亭 在后面 .

去睡在后面亭子上。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That **Han** **Dao** **:**
那 韩 道 :

那汉道：

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [weɪk] [hɪm] [ʌp] [maɪ'self] .
I **will** **go** **and** **wake** **him** **up** **myself** **.**
我 将要 去 和 唤醒 他 向上 我 .

“我自去叫他起来，

[hiː; hi][ænd; ənd][ai] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
He **and** **I** **chased** **them** **away** **.**
他 和 我 追逐 他们 离开 .

我和他赶人。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong **Dao** **:**
- 道 :

太公道：

" [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] [wɪð] ? "
" **And** **who** **are** **you** **speaking** **with** **?** **"**
" 和 WHO 是 你 请讲 和 ? "

“你又和谁合口?

[wen] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
When **calling** **for** **his** **brother** **,**
什么时候 呼叫 为了 他的 兄弟 ,

叫起哥哥来时，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
But **he** **refused** **to** **give** **up** **.**
但 他 拒绝 到 给 向上 .

他却不肯干休，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɜːdə(r)][ænd; ənd]['ɑːs(ə)n] [ə'gen] .
It **was** **murder** **and** **arson** **again** **.**
它 曾是 谋杀 和 纵火 再次 .

又是杀人放火。

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Tell **me** **the** **reason** **.**
告诉 我 这 原因 .

你且对我说这缘故。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" ['fɑːðə(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ,
" Father , you don't know ,
" 父亲 , 你 不 知道 ,

“阿爹你不知，

[tə'deɪ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [taʊn] [huː] [selz] ['medsn; 'medɪsn] [waɪl] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd]
Today , there's a man in town who sells medicine while wielding a gun and
今天 , 有 一个 男人 在 镇 WHO 出售 药品 尽管 挥舞 一个 枪 和
[ə; eɪ] [klʌb] .
a club .
一个 俱乐部 .

今日镇上一个使枪棒卖药的汉子，

[ðæt] ['skaʊndrəl] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [fɜːst] .
That scoundrel didn't come to see my brother and me first .
那 恶棍 没有 来 到 看 我的 兄弟 和 我 第一的 .

叵耐那厮不先来见我弟兄两个，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [sel] ['medsn; 'medɪsn] .
He then went to town to sell medicine .
他 然后 去 到 镇 到 卖 药品 .

便去镇上撇呵卖药，

[ɪn'strʌktɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn] ['juːzɪŋ] ['wepənz] ;
Instructing someone in using weapons ;
指导 某人 在 使用 武器 ;

教使枪棒；

[ai][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [taʊn] .
I distributed them all to the people in town .
我 分布式 他们 全部 到 这 人们 在 镇 .

被我都分付了镇上的人，

[duː; də] [nɒt] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
Do not give him a single penny as a reward .
做 不是 给 他 一个 单身的 一分钱 作为 一个 报酬 .

分文不要与他赏钱。

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] .
A prisoner suddenly appeared from somewhere .
一个 囚犯 突然 出现 从 某处 .

不知那里走出一个囚徒来，

[ðæt] ['feləʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['riːəl] ['hɪərəʊ] .
That fellow is a real hero .
那 同伴 是 一个 真实的 英雄 .

那厮好汉出尖，

[gɪv] [hɪm] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Give him five taels of silver .
给 他 五 两 的 银 .

把五两银子赏他，

[ðev] ['ʃætəd] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [dʒiːjæŋ] [taʊn] !
They've shattered the prestige of our Jieyang town !
他们有 破碎 这 声望 的 我们的 揭阳 镇 !

灭俺揭阳镇上威风！

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɪt] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] .

I	was	just	about	to	hit	that	bastard	.
我	曾是	只是	关于	到	打	那	混蛋	.

我正要打那厮，

[ai] [heɪt] [ðæt] ['medsn; 'medɪsn]['selə(r)] [huː] [rɪpt] [maɪ] [breɪnz] [aʊt] .

I	hate	that	medicine	seller	who	ripped	my	brains	out	.
我	恨	那	药品	卖方	WHO	撕裂	我的	大脑	出去	.

堪恨那卖药的脑揪翻我，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌp] .

They	beat	him	up	.
他们	打	他	向上	.

打了一顿，

[hiː; hi] [kɪkt] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

He	kicked	me	again	.
他	踢	我	再次	.

又踢了我一脚，

[maɪ]['ləʊə(r)] [bæk] [stɪl] [həːts] .

My	lower	back	still	hurts	.
我的	降低	后退	仍然	疼痛	.

至今腰里还疼。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'telz][ænd; ənd] [ɪnz]

I	have	already	arranged	for	people	to	take	care	of	the	hotels	and	inns
我	有	已经	安排	为了	人们	到	拿	关心	的	这	酒店	和	旅馆

[ɔːl] [ə'raʊnd] .

all	around	.
全部	大约	.

我已教人四下里分付了酒店客店，

[ðiːz] ['skaundrəl] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [rest] .

These	scoundrels	are	not	allowed	to	drink	and	rest	.
这些	无赖	是	不是	允许	到	喝	和	休息	.

不许着这厮们吃酒安歇。

[fɜːst] , [tiːtʃ] [ðəʊz] [θriː] ['skaundrəl] [ðæt] [ðel] [hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [haɪd] [tə'naɪt] .

First	,	teach	those	three	scoundrels	that	they'll	have	nowhere	to	hide	tonight	.
第一的	,	教	那些	三	无赖	那	他们会	有	无处	到	隐藏	今晚	.

先教那厮三个今夜没存身处。

[ðen] [ai] [kɔːld] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [ruːm] .

Then	I	called	a	group	of	people	from	the	gambling	room	.
然后	我	称为	一个	团体	的	人们	从	这	赌博	房间	.

随后吃我叫了赌房里一伙人，

['hʌri] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn]

Hurry	to	the	inn
匆忙	到	这	客栈

赶将去客店里，

[brɪŋ] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn]['selə(r)][hɪə(r)] .

Bring	the	medicine	seller	here	.
带来	这	药品	卖方	这里	.

拿得那卖药的来，

[hiː; hi] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] .

He	beat	her	up	with	all	his	might	.
他	打	她	向上	和	全部	他的	可能	.

尽气力打了一顿。

[naʊ] [hiːz] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbəlz] [haʊs] .
Now he's hanging in the head constable's house .
现在 他是 绞刑 在 这 头 警员的 房子 .

如今把来吊在都头家里。

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [tə'mɒrəʊ] .
Send it to the riverbank tomorrow .
发送 它 到 这 河岸 明天 .

明日送去江边，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
They were tied together and thrown into the river .
他们 是 系 一起 和 抛掷 进入 这 河 .

捆做一块抛在江里，

[lets] [vent] [ðæt] ['æŋgə(r)] !
Let's vent that anger !
我们来吧 发泄 那 愤怒 !

出那口鸟气！

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['əʊnli] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .
But they only caught up with the prisoners being escorted by the two constables .
但 他们 仅有的 捕捉 向上 和 这 囚犯 存在 护送 经过 这 二 警员 .

却只赶这两个公人押的囚徒不着，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ɪnz] [ə'hed] .
There are no inns ahead .
那里 是 不 旅馆 前方 .

前面又没客店，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
They had no idea where to stay for the night .
他们 有 不 主意 在哪里 到 停留 为了 这 夜晚 .

竟不知投那里去宿了。

[ai] [naʊ] [kɔːl] [hɪm] ['brʌðə(r)] .
I now call him brother .
我 现在 称呼 他 兄弟 .

我如今叫起哥哥来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .
They rushed off to distribute the supplies .
他们 匆忙 离开 到 分发 这 补给品 .

分投赶去，

" [ə'rest] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ! "
" Arrest this scoundrel ! "
" 逮捕 这 恶棍 ! "

捉拿这厮。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[doʊnt][biː; bi][səʊ] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] !
Don't be so short - lived !
不 是 所以 短的 - 居住地 !

休恁地短命相！

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn]['selə(r)] .

He	had	his	own	money	to	reward	the	medicine	seller	.
他	有	他的	自己的	钱	到	报酬	这	药品	卖方	.

他自有银子赏那卖药的，

[bʌt; bət] [wɒt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [jɔːz] ?

But	what	business	is	it	of	yours	?
但	什么	商业	是	它	的	你的	?

却干你甚事。

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd][hɪt][hɪm] ?

Why	would	you	go	and	hit	him	?
为什么	会	你	去	和	打	他	?

你去打他做甚么?

[dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][hɪt][hɪm] ?

Did	you	know	he	had	hit	him	?
做过	你	知道	他	有	打	他	?

可知道着他打了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .

He	was	not	seriously	injured	.
他	曾是	不是	严重地	受伤	.

也不曾伤重，

[dʒʌst][duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] [ænd; ənd] [aɪl] [stɒp] .

Just	do	as	I	say	and	I'll	stop	.
只是	做	作为	我	说	和	患病的	停止	.

快依我口便罢休。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [faʊnd] [aʊt] [juː; jʊ][et; eɪt] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [biːt] [juː; jʊ] .

Your	brother	found	out	you	ate	someone	and	beat	you	.
你的	兄弟	成立	出去	你	吃	某人	和	打	你	.

教哥哥得知你吃人打了，

[ɪz][hiː; hi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?

Is	he	willing	to	do	it	?
是	他	愿意的	到	做	它	?

他肯干罢?

[ɪts] [ə'nʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [laɪvz; lɪvz] .

It's	another	way	to	take	lives	.
它是	其他	方式	到	拿	生活	.

又是去害人性命。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

If	you	agree	with	me	,
如果	你	同意	和	我	,

你依我说，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .

He	went	to	his	room	to	sleep	.
他	去	到	他的	房间	到	睡觉	.

且去房里睡了，

[doʊnt] [nɒk] [ɒn] [dɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Don't	knock	on	doors	in	the	middle	of	the	night	.
不	敲	在	门	在	这	中间	的	这	夜晚	.

半夜三更莫去敲门打户，

[ə'nɔɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Annoy	the	villages	,
烦人	这	村庄	,

激恼村坊，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ə'kjuːmjəleɪt] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] .
You should also accumulate some good deeds in secret .
你 应该 还 积累 一些 好的 契约 在 秘密 .

你也积些阴德。”

[ðə; ði][mæn] [ɪg'nɔːd] [wɒt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] .
The man ignored what the old man said .
这 男人 忽略 什么 这 老的 男人 说 .

那汉不顾太公说，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Holding a broadsword ,
保持 一个 阔剑 ,

拿着朴刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænə(r)] .
They went straight into the manor .
他们 去 直的 进入 这 庄园 .

径入庄内去了。

['grænfɑːðə(r)] [ðen] [rʌʃt] [ɪn][æz; əz] [wel] .
Grandfather then rushed in as well .
祖父 然后 匆忙 在 作为 出色地 .

太公随后也赶入去。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] :
He said to the official :
他 说 到 这 官方的 :

对公人说道：

" [wɒt] [æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [θɪŋ] . "
" What an unfortunate thing . "
" 什么 一个 不幸 事物 . "

“这般不巧的事，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [endid] [ʌp] ['steɪɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] !
But then I ended up staying at his house !
但 然后 我 结束 向上 入住 在 他的 房子 !

却又撞在他家投宿！

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [liːv] .
We should just leave .
我们 应该 只是 离开 .

我们只宜走了好，

[ɪf] [ðɪs] ['feləʊ] [faindz] [aʊt] ,
If this fellow finds out ,
如果 这 同伴 发现 出去 ,

倘或这厮得知，

['iːtɪŋ] [hɪm] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Eating him would surely cost him his life .
吃 他 会 一定 成本 他 他的 生活 .

必然吃他害了性命。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Even	if	the	old	man	refused	to	say	it	,
甚至	如果	这	老的	男人	拒绝	到	说	它	,

便是太公不肯说破，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['sɜːvənts] [deə(r)][tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	could	the	servants	dare	to	hide	it	?
如何	可以	这	仆人	敢	到	隐藏	它	?

庄客如何敢瞒，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [ʌp] .

It's	hard	to	cover	up	.
它是	难的	到	覆盖	向上	.

难以遮盖。”

[bəuθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :

Both	officials	said	:
两个都	官员	说	:

两个公人都道：

[ðæts] [raɪt] .

That's	right	.
那就是	正确的	.

“说的是。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .

There	should	be	no	delay	.
那里	应该	是	不	延迟	.

事不宜迟，

[gəʊ] ['kwɪkli] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Go	quickly	as	soon	as	possible	.
去	迅速地	作为	很快	作为	可能的	.

及早快走。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] . ”

“	We	should	not	go	out	by	the	main	road	.	”
“	我们	应该	不是	去	出去	经过	这	主要的	路	.	”

“我们休从大路出去，

[pʊʃ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .

Push	aside	the	wall	behind	the	house	and	go	outside	.
推	旁边	这	墙	在后面	这	房子	和	去	外部	.

掇开屋后一堵壁子出去。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] .

The	two	officials	picked	out	the	packages	.
这	二	官员	挑选	出去	这	包裹	.

两个公人挑了包裹，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɪm'self] [tʊk] [ðə; ði] [kæŋ] .

Song	Jiang	himself	took	the	cangue	.
歌曲	江	他自己	采取	这	糖果	.

宋江自提了行枷，

[ðeɪ] [ðen] [dʌg] ['əʊpən][ə; eɪ] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They	then	dug	open	a	wall	at	the	back	of	the	house	.
他们	然后	挖	打开	一个	墙	在	这	后退	的	这	房子	.

便从房里挖开屋后一堵壁子，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɑːlaɪt] [ænd; ənd] [ˈmuːnlaɪt] ,

The	**three**	**of**	**them**	**then**	**took**	**advantage**	**of**	**the**	**starlight**	**and**	**moonlight** ,
这	三	的	他们	然后	采取	优势	的	这	星光	和	月光 ,

三个人便趁星月之下，

[ai] [wɔːkt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [əˈblɪviəs] [tuː; tə] [ˈevriθɪŋ] [els] .

I	**walked**	**along**	**the**	**path**	**deep**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**oblivious**	**to**	**everything**	**else**	**.**
我	步行	沿着	这	小路	深的	在	这	树林	,	浑然不觉	到	一切	别的	.

望林木深处小路上只顾走。

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [ðeɪ] [tʃəʊz] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] .

In	**a**	**panic**	**,**	**they**	**chose**	**the**	**wrong**	**path**	**.**
在	一个	恐慌	,	他们	选择	这	错误的	小路	.

正是慌不择路，

[ˈɑːftə(r)][ˈgəʊɪŋ][wʌn][mɔː(r)][taɪm] ,

After	**going**	**one**	**more**	**time**	**,**
后	去	一	更多的	时间	,

走了一个更次，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈhed] , [ɔːl][ai][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [riːdz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .

Looking	**ahead**	**,**	**all**	**I**	**could**	**see**	**were**	**reeds**	**in**	**full**	**bloom**	**.**
寻找	前方	,	全部	我	可以	看	是	芦苇	在	满的	盛开	.

望见前面满目芦花，

[ə; eɪ][vɑːst][ˈrɪvə(r)] ,

A	**vast**	**river**	**,**
一个	广阔的	河	,

一派大江，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrəʊlɪŋ] ,

The	**waves**	**are**	**rolling**	**,**
这	波浪	是	滚动	,

滔滔浪滚，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .

We	**arrived**	**at**	**the**	**Xunyang**	**River**	**.**
我们	到达的	在	这	旬阳	河	.

正是来到浔阳江边。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðeɪ] [ˈstʌmb(ə)ld][ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .

They	**stumbled**	**into**	**a**	**trap**	**.**
他们	踉跄	进入	一个	陷阱	.

撞入天罗地网来，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [misˈfɔːtʃənz] [wɜː(r); wə(r)][ˈtruːli] [ləˈmentəb(ə)l] .

Song	**Jiang's**	**misfortunes**	**were**	**truly**	**lamentable**	**.**
歌曲	江氏	不幸	是	真的	令人惋惜的	.

宋江时蹇实堪哀。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [ˈdiːmənz] .

It	**is**	**difficult**	**to**	**escape**	**the**	**evil**	**spirits**	**and**	**demons**	**.**
它	是	难的	到	逃脱	这	邪恶的	烈酒	和	恶魔	.

才离黑煞凶神难，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [kəˈlæməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [geɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ˈtaɪgə(r)] .

Then	**came**	**the**	**calamity**	**of**	**the**	**Mourning**	**Gate**	**and**	**the**	**White**	**Tiger**	**.**
然后	来了	这	灾害	的	这	丧	门	和	这	白色的	老虎	.

又遇丧门白虎灾。

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :

A	loud	shout	came	from	behind	:
一个	大声	喊	来了	从	在后面	:

只听得背后大叫：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "

"	You	thief	,	don't	run	away	!	"
"	你	贼	,	不	跑步	离开	!	"

“贼配军休走！”

[ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [ʃɒn] ['braɪtli] .

The	torches	shone	brightly	.
这	火炬	闪耀	明亮地	.

火把乱明，

[ðə; ði] [wɪnd] ['wɪslz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rʌʃɪz] [ɒn] .

The	wind	whistles	as	it	rushes	on	.
这	风	哨声	作为	它	冲刺	在	.

风吹胡哨赶将来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][kʊd; kəd]['əʊnli][kraɪ] [aʊt] [ɪn] ['æŋgwɪʃ] :

Song	Jiang	could	only	cry	out	in	anguish	:
歌曲	江	可以	仅有的	哭	出去	在	痛苦	:

宋江只叫得苦道：

" [meɪ] [gɒd] [seɪv] [ˌjuː 'es] ! "

"	May	God	save	us	!	"
"	可能	上帝	节省	我们	!	"

“上苍救一救则个！”

[ðə; ði] [θriː] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [riːdz] .

The	three	hid	in	the	reeds	.
这	三	隐藏	在	这	芦苇	.

三人躲在芦苇丛中，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking	back	,
寻找	后退	,

望后面时，

[ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [druː] ['kləuzə(r)] .

The	torches	drew	closer	.
这	火炬	画	更近	.

那火把渐近。

[ðə; ði][mɔː(r)] [p'ænɪkt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ,

The	more	panicked	the	three	of	them	became	,
这	更多的	惊慌失措	这	三	的	他们	成为	,

三人心里越慌，

[haɪ] [fiːt] , [ləʊ] [steps]

High	feet	,	low	steps
高的	脚	,	低的	步骤

脚高步低，

['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [riːdz] .

Bumping	into	the	reeds	.
碰撞	进入	这	芦苇	.

在芦苇里撞。

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

Looking	from	the	front	,
寻找	从	这	正面	,

前面一看，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

Until	the	end	of	the	world	,
直到	这	结尾	的	这	世界	,

不到天尽头，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɜːli] .

Arrive	at	the	end	of	the	earth	early	.
到达	在	这	结尾	的	这	地球	早期的	.

早到地尽处。

[teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] ,

Take	a	closer	look	,
拿	一个	更近	看	,

定目一观，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,

Seeing	the	great	river	blocking	the	way	,
看到	这	伟大的	河	阻塞	这	方式	,

看见大江拦截，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [waɪd] ['hɑːbə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] .

There	is	another	wide	harbor	on	the	side	.
那里	是	其他	宽的	港口	在	这	边	.

侧边又是条阔港。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [saɪd] :

Song	Jiang	looked	up	to	the	sky	and	sighed	:
歌曲	江	看起来	向上	到	这	天空	和	叹了口气	:

宋江仰天叹道：

" [ɪf] [ai] [hæd; həd] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðɪs] ['bɪtə(r)] ,

"	If	I	had	known	it	would	be	this	bitter	,
"	如果	我	有	已知	它	会	是	这	苦的	,

“早知如此的苦，

[nəʊ] [wʌn] [nəʊz] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .

No	one	knows	the	future	.
不	一	知道	这	未来	.

悔莫先知，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

It	doesn't	matter	if	it's	just	Liangshan	Marsh	.
它	不	事情	如果	它是	只是	凉山	沼泽	.

只在梁山泊也罢。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeid] [biː; bi] [kɪld] [hɪə(r)] ?

Who	would	have	thought	they'd	be	killed	here	?
WHO	会	有	想法	他们会	是	被杀	这里	?

谁想直断送在这里，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] !

He	lost	his	life	!
他	丢失的	他的	生活	!

丧了残生！”

[ðə; ði] [wʌnz] [bɪ'haɪnd] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪslɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] ['əʊvə(r)] .

The	ones	behind	are	whistling	and	rushing	over	.
这	一个	在后面	是	吹口哨	和	匆忙	超过	.

后面的正吹风胡哨赶来，

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] [ə'gen] .

The	river	blocked	their	way	again	.
这	河	已屏蔽	他们的	方式	再次	.

前面又被大江阻当，

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt] ,
When Song Jiang was in a critical moment ,
什么时候 歌曲 江 曾是 在 一个 批判的 片刻 ,

宋江正在危急之际，

[ɪn][ðə; ði] [riːdz] ,
In the reeds ,
在 这 芦苇 ,

只见芦苇丛中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bəʊt] [ə'pɪəd] ['kwaɪətli] .
Suddenly , a boat appeared quietly .
突然 , 一个 船 出现 悄悄 .

悄悄地忽然摇出一只船来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" ['bəʊtmən] ,
" Boatman ,
" 船工 ,

“梢公，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
And bring the boat to rescue the three of us .
和 带来 这 船 到 救援 这 三 的 我们 .

且把船来救我们三个，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I'll give you ten taels of silver .
患病的 给 你 十 两 的 银 .

俺与你十两银子。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ɑːskt] :
The boatman asked :
这 船工 问 :

那梢公在船上问道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [θriː] ? "
" Who are you three ? "
" WHO 是 你 三 ? "

“你三个是甚么人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

却走在这里来？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θʌgz] ['rɒbɪŋ] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
There are thugs robbing us from behind .
那里 是 暴徒 抢劫 我们 从 在后面 .

“背后有强人打劫，

[wiː; wi] [kiːp] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [pleɪs] .

We	keep	crashing	into	this	place	.
我们	保持	崩溃	进入	这	地方	.

我们一昧地撞在这里。

['hʌri] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['aʊə(r)] [bəʊt] [tuː; tə] ['feri] [ˌjuː 'es] .

Hurry	and	bring	our	boat	to	ferry	us	.
匆忙	和	带来	我们的	船	到	渡船	我们	.

你快把船来渡我们，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm]['sɪlvə(r)] .

I'll	give	you	some	silver	.
患病的	给	你	一些	银	.

我与你些银两。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [hɜːd] [ə; eɪ] [lɒt] [ə'baʊt] ['sɪlvə(r)] .

The	boatman	heard	a	lot	about	silver	.
这	船工	听到	一个	很多	关于	银	.

那梢公听得多与银两，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'ʃɔː(r)] .

They	then	brought	the	boat	ashore	.
他们	然后	带来	这	船	岸上	.

把船便放拢来到岸边。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪ'miːdiətli] .

The	three	of	them	jumped	off	the	boat	immediately	.
这	三	的	他们	跳了起来	离开	这	船	立即地	.

三个连忙跳下船去。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [θruː] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

One	of	the	officials	then	threw	the	package	into	the	cabin	.
一	的	这	官员	然后	扔	这	包裹	进入	这	舱	.

一个公人便把包裹丢下舱里，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [juːst] [ə; eɪ]['faɪə(r)] - [ænd; ənd] - ['wɔːtə(r)] [stɪk] [tuː; tə] [prə'pel] [ðə; ði] [bəʊt] ['fɔːwəd] .

One	of	the	officials	then	used	a	fire	-	and	-	water	stick	to	propel	the	boat	forward	.
一	的	这	官员	然后	用过的	一个	火	-	和	-	水	戳	到	推进	这	船	向前	.

一个公人便将水火棍拱开了船。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [pʊt] [wʌn] [end] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .

The	boatman	put	one	end	of	the	oar	on	the	boat	.
这	船工	放	一	结尾	的	这	桨	在	这	船	.

那梢公一头搭上橹，

[waɪl] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laʊd] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] ,

While	listening	to	the	loud	noise	of	the	packages	falling	into	the	cabin	,
尽管	聆听	到	这	大声	噪音	的	这	包裹	坠落	进入	这	舱	,

一面听着包裹落舱有些好响声，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

She	secretly	liked	it	.
她	偷偷	喜欢	它	.

心里暗喜欢。

[wɪð] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔː(r)] ,

With	a	turn	of	the	oar	,
和	一个	转动	的	这	桨	,

把橹一摇，

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [bəʊt] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

That	little	boat	had	long	since	drifted	away	into	the	middle	of	the	river	.
那	小的	船	有	长的	自从	漂移	离开	进入	这	中间	的	这	河	.

那只小船早荡在江心里去。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)]

The	group	of	people	who	rushed	over	from	the	shore
这	团体	的	人们	WHO	匆忙	超过	从	这	支撑

岸上那伙赶来的人，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] ['ɜːli] ,

Arrive	at	the	beach	early	,
到达	在	这	海滩	早期的	,

早赶到滩头，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['tɔːrtʃɪz] .

There	were	more	than	a	dozen	torches	.
那里	是	更多的	比	一个	打	火炬	.

有十数个火把。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][bɪg] [men] .

The	first	two	were	big	men	.
这	第一的	二	是	大的	男人	.

为头两个大汉，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

Each	held	a	broadsword	.
每个	握住	一个	阔剑	.

各挺着一条朴刀，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ɒnturɑːʒ] .

There	were	more	than	twenty	people	in	the	entourage	.
那里	是	更多的	比	二十	人们	在	这	随行人员	.

随从有二十余人，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔː(r)] [klʌb] .

Each	held	a	gun	or	club	.
每个	握住	一个	枪	或者	俱乐部	.

各执枪棒。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He	called	out	:
他	称为	出去	:

口里叫道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['bəʊtmən] , "

"	Your	boatman	,	"
"	你的	船工	,	"

“你那梢公，

" ['kwɪkli] [rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] ! "

"	Quickly	row	the	boat	over	here	!	"
"	迅速地	排	这	船	超过	这里	!	"

快摇船拢来！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .

Song	Jiang	and	the	two	constables	huddled	together	in	the	cabin	.
歌曲	江	和	这	二	警员	蜷缩着	一起	在	这	舱	.

宋江和两个公人做一块儿伏在船舱里，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['bəʊtmən] ,
" **Boatman** **,**
" 船工 ,

“梢公，

[bʌt; bət][doʊnt] [brɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [tə'geðə(r)] !
But **don't** **bring** **the** **boat** **together** **!**
但 不 带来 这 船 一起 !

却是不要拢船！

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][mɔː(r)] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['grætɪtjuːd] .
We **will** **give** **you** **more** **money** **as** **a** **token** **of** **our** **gratitude** **.**
我们 将要 给 你 更多的 钱 作为 一个 令牌 的 我们的 感激 .

我们自多与你些银子相谢。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [n'ɒdɪd] .
The **boatman** **nodded** **.**
这 船工 点头 .

那梢公点头，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [biː; bi][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
It **shouldn't** **be** **the** **people** **on** **the** **shore** **.**
它 不应该 是 这 人们 在 这 支撑 .

只不应岸上的人，

[ðə; ði] [bəʊt] [rɔkt] ['dʒentli] ['ʌpwədz] , [kriːk] [ænd; ənd] ['grəʊnɪŋ] .
The **boat** **rocked** **gently** **upwards** **,** **creaking** **and** **groaning** **.**
这 船 摇滚 轻轻地 向上 , 嘎吱作响 和 呻吟 .

把船望上水咿咿哑哑摇将去。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The **group** **of** **people** **on** **the** **shore** **shouted** **:**
这 团体 的 人们 在 这 支撑 喊叫 :

那岸上这伙人大喝道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['bəʊtmən] ['ɪz(ə)nt] ['rəʊɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] ['eni] ['kləuzə(r)] ? "
" **Your** **boatman** **isn't** **rowing** **the** **boat** **any** **closer** **?** **"**
" 你的 船工 不是 划船 这 船 任何 更近 ? "

“你那梢公不摇拢船来，

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][daɪ] ! "
" **I'll** **teach** **you** **until** **you** **die** **!** **"**
" 患病的 教 你 直到 你 死 ! "

教你都死！”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] ['tʃʌkl] ['kəʊldli][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
The **boatman** **chuckled** **coldly** **a** **few** **times** **.**
这 船工 轻笑 冷冷地 一个 很少 时代 .

那梢公冷笑几声，

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] .
Nor **should** **it** **be** **.**
也不 应该 它 是 .

也不应。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
The **group** **on** **the** **shore** **shouted** **again** **:**
这 团体 在 这 支撑 喊叫 再次 :

岸上那伙人又叫道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] ['bəʊtmən] . "
" **You** **are** **that** **boatman** **.** **"**
" 你 是 那 船工 . "

“你是那个梢公，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] [səʊ][bəʊld][æz; əz][tuː; tə][nɒt]['iːv(ə)n]['weɪvə(r)] ? "

"	Are	you	really	so	bold	as	to	not	even	waver	?	"
"	是	你	真的	所以	大胆的	作为	到	不是	甚至	动摇	?	"

直恁大胆不摇拢来？”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sniə] [ɪn] [rɪ'spɒns] :

The	boatman	sneered	in	response	:
这	船工	冷笑	在	回复	:

那梢公冷笑应道：

" [ðə; ði] ['maːstəz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ʃaʊgɔŋ] . "

"	The	master's	name	is	Zhang	Shaogong	.	"
"	这	硕士学位	姓名	是	张	少工	.	"

“老爷叫做张梢公，

[doʊnt] [baɪt] [maɪ][bɜːd] !

Don't	bite	my	bird	!
不	咬	我的	鸟	!

你不要咬我鸟！”

[ðə; ði] [tɔːl] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [sed] :

The	tall	man	among	the	torches	on	the	shore	said	:
这	高的	男人	之中	这	火炬	在	这	支撑	说	:

岸上火把丛中那个长汉说道：

" [səʊ] [ɪts] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ! "

"	So	it's	Brother	Zhang	!	"
"	所以	它是	兄弟	张	!	"

“原来是张大哥！

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] [tuː] ['brʌðəz] ?

Have	you	seen	my	two	brothers	?
有	你	已见	我的	二	兄弟	?

你见我弟兄两个么？”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [rɪ'plaɪd] :

The	boatman	replied	:
这	船工	回复	:

那梢公应道：

" [aɪm] [nɒt] [blaɪnd] . "

"	I'm	not	blind	.	"
"	我是	不是	瞎的	.	"

“我又不瞎，

[waɪ] ['hævnt] [ai] [siːn] [juː; jʊ] !

Why	haven't	I	seen	you	!
为什么	还没有	我	已见	你	!

做甚么不见你！”

[ðæt] [tɔːl] [mæn] [sed] :

That	tall	man	said	:
那	高的	男人	说	:

那长汉道：

" [wen] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ,

"	When	you	see	me	,
"	什么时候	你	看	我	,

“你既见我时，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sweɪz] [kləʊz] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

And	it	sways	close	to	talk	to	you	.
和	它	摇摆	关闭	到	讲话	到	你	.

且摇拢来和你说话。”

[ðæts] [ðə; ði][feə(r)] [wei] :
That's **the** **fair** **way** **:**
那就是 这 公平的 方式 :

那梢公道：

" [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] [təˈmɒrəʊ] . "
" **Let's** **talk** **about** **this** **tomorrow** **.** **"**
" 我们来吧 讲话 关于 这 明天 . "

“有话明朝来说，

" [ðə; ði] [bəʊt] [niːdz] [tuː; tə] [liːv] [ˈkwɪkli] . "
" **The** **boat** **needs** **to** **leave** **quickly** **.** **"**
" 这 船 需求 到 离开 迅速地 . "

趁船的要去得紧。”

[ðæt] [tɔːl] [mæn] [sed] :
That **tall** **man** **said** **:**
那 高的 男人 说 :

那长汉道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðiːz] [θriː] [men] [huː] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ]
" **My** **brother** **and** **I** **are** **about** **to** **seize** **these** **three** **men** **who** **took** **advantage**
" 我的 兄弟 和 我 是 关于 到 抢占 这些 三 男人 WHO 采取 优势
[ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] ! "
of **the** **boat** **!** **"**
的 这 船 ! "

“我弟兄两个正要捉这趁船的三个人！”

[ðæts] [ðə; ði][feə(r)] [wei] :
That's **the** **fair** **way** **:**
那就是 这 公平的 方式 :

那梢公道：

" [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [maɪ] [ˈrelətɪvz] . "
" **The** **three** **people** **on** **the** **boat** **are** **all** **my** **relatives** **.** **"**
" 这 三 人们 在 这 船 是 全部 我的 亲属 . "

“趁船的三个都是我家亲眷，

[ˈpeərənts] [huː] [prəˈvaɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkləʊðɪŋ]
Parents **who** **provide** **food** **and** **clothing**
父母 WHO 提供 食物 和 衣服

衣食父母，

[pliːz] [tel] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ˈnuːd(ə)lz] .
Please **tell** **him** **to** **go** **back** **and** **have** **a** **bowl** **of** **noodles** **.**
请 告诉 他 到 去 后退 和 有 一个 碗 的 面条 .

请他归去吃碗板刀面了来。”

[ðæt] [tɔːl] [mæn] [sed] :
That **tall** **man** **said** **:**
那 高的 男人 说 :

那长汉道：

“ [juː; jʊ] [ðen] [ʃeɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈgeðə(r)] . ”
“ **You** **then** **shake** **it** **together** **.** **”**
“ 你 然后 摇 它 一起 . ”

“你且摇拢来，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'd **like** **to** **discuss** **this** **with** **you** **.**
ID 喜欢 到 讨论 这 和 你 .

和你商量。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ðen] [sed] :
The **boatman** **then** **said** **:**
这 船工 然后 说 :

那梢公又道：

[maɪ] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ,
My **food** **and** **clothing** **,**
我的 食物 和 衣服 ,

“我的衣饭，

[aɪl] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll **shake** **it** **upside** **down** **and** **give** **it** **to** **you** **.**
患病的 摇 它 上行 向下 和 给 它 到 你 .

倒摇拢来把与你，

" [aɪ'd][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] ! "
" **I'd** **be** **happy** **to** **!** **"**
" ID 是 快乐的 到 ! "

倒乐意！”

[ðæt] [tɔːl] [mæn] [sed] :
That **tall** **man** **said** **:**
那 高的 男人 说 :

那长汉道：

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Brother **Zhang** **,**
兄弟 张 ,

“张大哥，

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] .
That's **not** **how** **it** **works** **.**
那就是 不是 如何 它 作品 .

不是这般说。

[maɪ] ['brʌðəz] ['əʊnli] [niːd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['prɪz(ə)nə(r)] .
My **brothers** **only** **need** **to** **capture** **this** **prisoner** **.**
我的 兄弟 仅有的 需要 到 捕获 这 囚犯 .

我弟兄只要捉这囚徒，

[kʌm] [hɪə(r)] !
Come **here** **!**
来 这里 !

你且拢来！”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [rəʊd] [ðə; ði][ɔː(r)] .
The **boatman** **rowed** **the** **oar** **.**
这 船工 划船 这 桨 .

那梢公一头摇橹，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One **side** **said** **:**
一 边 说 :

一面说道：

" [aɪv] [hæd; həd] [ðɪs] ['kʌstəmə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] . "
" **I've** **had** **this** **customer** **for** **several** **days** **now** **.** **"**
" 我已经 有 这 顾客 为了 一些 天 现在 . "

“我自好几日接得这个主顾，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ʃeɪk] [tə'geðə(r)] .
But **they** **did** **not** **shake** **together** **.**
但 他们 做过 不是 摇 一起 .

却是不摇拢来，

[juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] .

You	took	it	and	ate	it	.
你	采取	它	和	吃	它	.

倒吃你接了去。

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stɒp] ['bleɪmɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

You	two	have	no	choice	but	to	stop	blaming	each	other	.
你	二	有	不	选择	但	到	停止	指责	每个	其他	.

你两个只得休怪，

[siː] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] !

See	you	another	day	!
看	你	其他	天	!

改日相见！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] :

Song	Jiang	whispered	to	the	two	constables	in	the	cabin	:
歌曲	江	低声说道	到	这	二	警员	在	这	舱	:

宋江在船舱里悄悄的和两个公人说：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bəʊtmən] . "

"	It's	rare	to	find	such	a	boatman	.	"
"	它是	稀有的	到	寻找	这样的	一个	船工	.	"

“也难得这个梢公，

[ðeɪ] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

They	saved	the	lives	of	three	of	us	.
他们	已保存	这	生活	的	三	的	我们	.

救了我们三个性命，

[ðen] [ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

Then	I	explained	it	to	him	.
然后	我	解释	它	到	他	.

又与他分说。

['nevə(r)] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] !

Never	forget	his	kindness	!
绝不	忘记	他的	仁慈	!

不要忘了他恩德！

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [bəʊt] [keɪm] [tuː; tə] ['feri] [ˌjuː 'es] [ə'krɒs] !

But	fortunately	,	this	boat	came	to	ferry	us	across	!
但	幸运的是	,	这	船	来了	到	渡船	我们	穿过	!

却不是幸得这只船来渡了我们！”

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['bəʊtmən] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'weɪ] .

Meanwhile	,	the	boatman	rowed	the	boat	away	.
同时	,	这	船工	划船	这	船	离开	.

却说那梢公摇开船去，

[ɪts] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

It's	far	from	the	riverbank	.
它是	远的	从	这	河岸	.

离得江岸远了。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [lʊkt] [aʊt] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] . . .

As	the	three	people	looked	out	to	shore	from	inside	the	cabin	.	.	.
作为	这	三	人们	看起来	出去	到	支撑	从	里面	这	舱	.	.	.

三个人在舱里望岸上时，

[ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] ['ɔːlsəʊ] [ʃɒn] ['braɪtli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] .

The	torches	also	shone	brightly	among	the	reeds	.
这	火炬	还	闪耀	明亮地	之中	这	芦苇	.

火把也自去芦苇中明亮。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ai][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] !

I	am	ashamed	!
我	是	羞愧	!

“惭愧！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l] .

It	was	a	meeting	of	good	people	.
它	曾是	一个	会议	的	好的	人们	.

正是好人相逢，

[steɪ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈiːv(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .

Stay	away	from	evil	people	.
停留	离开	从	邪恶的	人们	.

恶人远离。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [dɪˈzɑːstə(r)] !

And	we	will	escape	this	disaster	!
和	我们	将要	逃脱	这	灾难	!

且得脱了这场灾难！”

[ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈrəʊɪŋ] [ðə; ði][ɔː(r)] .

The	boatman	was	seen	rowing	the	oar	.
这	船工	曾是	已见	划船	这	桨	.

只见那梢公摇着橹，

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ][huːˈdʒoʊ] [sɒŋ] .

He	began	to	sing	a	Huzhou	song	.
他	开始	到	唱歌	一个	湖州	歌曲	.

口里唱起湖州歌来。

[ˈsɪŋɪŋ] :

Singing	:
歌唱	:

唱道：

" [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [gruː] [ʌp][baɪ][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] . "

"	The	master	grew	up	by	the	river	.	"
"	这	掌握	生长	向上	经过	这	河	.	"

“老爷生长在江边，

[nɒt] [əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈlɔːsuːts] , [nɒt] [əˈfreɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhevənz] .

Not	afraid	of	lawsuits	,	not	afraid	of	the	heavens	.
不是	害怕的	的	诉讼	,	不是	害怕的	的	这	天	.

不怕官司不怕天。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [gwɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˌem ˈiː][lɑːst] [naɪt] .

Hua	Guang	came	to	visit	me	last	night	.
华	光	来了	到	访问	我	最后的	夜晚	.

昨夜华光来趁我，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] , [ðeɪ] [siːzd] [ə; eɪ][gəʊld] [brɪk] .

Before	leaving	,	they	seized	a	gold	brick	.
前	离开	,	他们	查获	一个	金子	砖	.

临行夺下一金砖。"

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ,

Song	Jiang	and	the	two	constables	listened	to	the	song	,
歌曲	江	和	这	二	警员	听着	到	这	歌曲	,

宋江和两个公人听了这首歌，

[ðev] [ɔːl] [gɒn] [sɒft] [ænd; ənd] ['mʌʃi] .
They've **all** **gone** **soft** **and** **mushy** **.**
他们有 全部 已消失 柔软的 和 糊状 .

都酥软了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Song **Jiang** **thought** **to** **himself** **:**
歌曲 江 想法 到 他自己 :

宋江又想道：

" [hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [pə'fɔːmə(r)] . "
" **He's** **just** **a** **performer** **.** **"**
" 他是 只是 一个 演员 . "

“他是唱耍。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] [wen] . . .
The **three** **were** **still** **discussing** **inside** **the** **cabin** **when** **.** **.** **.**
这 三 是 仍然 讨论 里面 这 舱 什么时候 . . .

三个正在舱里议论未了，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz][ɔː(r)] .
The **boatman** **lowered** **his** **oar** **.**
这 船工 降低 他的 桨 .

只见那梢公放下橹，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['rɑːskl] ! "
" **You** **little** **rascal** **!** **"**
" 你 小的 恶棍 ! "

“你这个撮鸟，

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Two **officials** **,**
二 官员 ,

两个公人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst][ə'dept][æt; ət] ['swɪndlɪŋ] ['praɪvət] ['bɪznəs] ['əʊnə(r)z] .
They **are** **most** **adept** **at** **swindling** **private** **business** **owners** **.**
他们 是 最多 熟练 在 诈骗 私人的 商业 所有者 .

平日最会诈害做私商的人，

[bʌt; bət] [tə'naɪt] [aɪv] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maːstəz] [hændz] !
But **tonight** **I've** **run** **into** **the** **master's** **hands** **!**
但 今晚 我已经 跑步 进入 这 硕士学位 双手 !

今夜却撞在老爷手里！

[juː; jʊ] [θriː] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [naɪf] - [kʌt] ['nuːd(ə)lz] ?
You **three** **want** **to** **eat** **knife** **-** **cut** **noodles** **?**
你 三 想 到 吃 刀 - 切 面条 ?

你三个却是要吃板刀面？

[səʊ][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] ['wɔn'tɔn] ?
So **you** **want** **to** **eat** **wontons** **?**
所以 你 想 到 吃 馄饨 ?

却是要吃馄饨？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

['peərənts] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

Parents	,	please	don't	make	fun	of	us	.
父母	,	请	不	制作	乐趣	的	我们	.

“家长休要取笑，

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] ?

What	is	it	called	?
什么	是	它	称为	?

怎地唤做板刀面?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['wɔn'tɔn] ?

Why	are	they	wontons	?
为什么	是	他们	馄饨	?

怎地是馄饨?”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :

The	boatman	opened	his	eyes	and	said	:
这	船工	打开	他的	眼睛	和	说	:

那梢公睁着眼道:

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] [wɪð] , [sɜː(r)] ! "

"	What	are	you	trying	to	fool	me	with	,	sir	!	"
"	什么	是	你	尝试	到	傻子	我	和	,	先生	!	"

“老爷和你耍甚鸟!

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [naɪf] - [kʌt] ['nuːd(ə)lz] [ə'gen] . . .

If	you	want	to	eat	knife	-	cut	noodles	again	.	.	.
如果	你	想	到	吃	刀	-	切	面条	再次	.	.	.

若还要吃板刀面时，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [swɪft] , [swɪft] [naɪf] [raɪt] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [bəʊt] [dek] .

I	have	a	swift	,	swift	knife	right	under	this	boat	deck	.
我	有	一个	迅速	,	迅速	刀	正确的	在下面	这	船	甲板	.

俺有一把泼风也似快刀在这艎板底下，

[ai][doʊnt] [niːd] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [kʌts] ,

I	don't	need	three	or	five	cuts	,
我	不	需要	三	或者	五	削减	,

我不消三刀五刀，

[aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [wʌn][baɪ][wʌn] .

I'll	take	them	down	one	by	one	.
患病的	拿	他们	向下	一	经过	一	.

我只一刀一个，

[aɪl] [tʃɒp] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [θrəʊ] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

I'll	chop	all	three	of	you	up	and	throw	you	into	the	water	.
患病的	劈	全部	三	的	你	向上	和	扔	你	进入	这	水	.

都剁你三个人下水去。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] ['wɔn'tɔn]

If	you	want	to	eat	wontons
如果	你	想	到	吃	馄饨

你若要吃馄饨时，

[juː; jʊ] [θriː] , ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .

You	three	,	hurry	up	and	take	off	your	clothes	.
你	三	,	匆忙	向上	和	拿	离开	你的	衣服	.

你三个快脱了衣裳，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['neɪkɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] ['deθs] !

They	all	jumped	naked	into	the	river	to	their	deaths	!
他们	全部	跳了起来	裸	进入	这	河	到	他们的	死亡人数	!

都赤条条地跳下江里自死！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [ə'saɪd][ænd; ənd] [sed] :
He pulled the two constables aside and said :
他 拉 这 二 警员 旁边 和 说 :

扯定两个公人说道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['bɪtə(r)] ! "
" But it is truly bitter ! "
" 但 它 是 真的 苦的 ! "

“却是苦也！

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] ['nevə(r)] ['kɒmz] [ɪn] [peəz] .
Good fortune never comes in pairs .
好的 财富 绝不 来 在 对 .

正是福无双至，

[mis'fɔːtʃənz] ['nevə(r)] [kʌm] ['sɪŋgli] !
Misfortunes never come singly !
不幸 绝不 来 单独 !

祸不单行！”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] ['ʃaʊtɪd] :
The boatman shouted :
这 船工 喊叫 :

那梢公喝道：

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['prɒpəli] . "
" The three of you should discuss this properly . "
" 这 三 的 你 应该 讨论 这 适当地 . "

“你三个好好商量，

['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] [naʊ] !
Answer me now !
回答 我 现在 !

快回我话！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ðə; ði] ['bəʊtmən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] , "
" The boatman did not know , "
" 这 船工 做过 不是 知道 , "

“梢公不知，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'mɪt] [ðɪs] [kraɪm] .
We had no choice but to commit this crime .
我们 有 不 选择 但 到 犯罪 这 犯罪 .

我们也是没奈何犯下了罪，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['eksaɪld][tuː; tə] .
The people who were exiled to Jiangzhou .
这 人们 WHO 是 放逐 到 江州 .

迭配江州的人。

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !
How pitiful you are !
如何 可怜 你 是 !

你如何可怜见，

[speə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] !
Spare **the** **three** **of** **them** **!**
空闲的 这 三 的 他们 !

饶了我三个！”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] ['ʃaʊtɪd] :
The **boatman** **shouted** **:**
这 船工 喊叫 :

那梢公喝道：

[wɒt] ['nɒns(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['spaʊtɪŋ] ?
What **nonsense** **are** **you** **spouting** **?**
什么 废话 是 你 喷水 ?

“你说甚么闲话，

[aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] [θriː] ?
I'll **spare** **you** **three** **?**
患病的 空闲的 你 三 ?

饶你三个?

[ai][woʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɒf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] !
I **won't** **let** **you** **off** **even** **a** **little** **bit** **!**
我 惯于 让 你 离开 甚至 一个 小的 少量 !

我半个也不饶你！

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪnfəməs] [dɒg] - [feɪst] [əʊld][mæn] [ʒɑːŋ] .
The **master** **was** **known** **as** **the** **infamous** **Dog** **-** **Faced** **Old** **Man** **Zhang** **.**
这 掌握 曾是 已知 作为 这 臭名昭著的 狗 - 面对 老的 男人 张 .

老爷唤做有名的狗脸张爹爹，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] [wen] [ðeɪ] [keɪm] .
They **didn't** **even** **recognize** **me** **when** **they** **came** **.**
他们 没有 甚至 认出 我 什么时候 他们 来了 .

来也不认得爷，

[ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [ðeə(r)] !
She **wouldn't** **even** **recognize** **her** **mother** **when** **she** **went** **there** **!**
她 不会 甚至 认出 她 母亲 什么时候 她 去 那里 !

去也不认得娘！

[ðen] [juː; jʊ][ɔːl] [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [maʊðz] .
Then **you** **all** **shut** **your** **mouths** **.**
然后 你 全部 关闭 你的 嘴 .

你便都闭了鸟嘴，

" [get] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [raɪt] [naʊ] ! "
" **Get** **in** **the** **water** **right** **now** **!** **"**
" 得到 在 这 水 正确的 现在 ! "

快下水里去！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pliːdɪd] [ə'gen] :
Song **Jiang** **pleaded** **again** **:**
歌曲 江 恳求 再次 :

宋江又求告道：

" [wiː; wi] [ɔːl] [pʊt] [ðə; ði][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , ['væljuəblz] , ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]
" **We** **all** **put** **the** **gold** **,** **silver** **,** **valuables** **,** **clothing** **,** **and** **other** **items** **inside** **the**
" 我们 全部 放 这 金子 , 银 , 贵重物品 , 衣服 , 和 其他 项目 里面 这
['pækɪdʒɪz] . "
packages **.** **"**
包裹 . "

“我们都把包裹内金银财帛衣服等项，

['evriθɪŋ] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

Everything	is	for	you	.
一切	是	为了	你	.

尽数与你。

[ðeɪ] ['əʊnli] [speəd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] !

They	only	spared	the	lives	of	the	three	of	us	!
他们	仅有的	幸存	这	生活	的	这	三	的	我们	!

只饶了我三人性命！”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ðen] [riːtʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['brɔːdsɔːd]

The	boatman	then	reached	under	the	deck	and	pulled	out	the	gleaming	broadsword
这	船工	然后	达到	在下面	这	甲板	和	拉	出去	这	闪闪发光	阔剑

.

:

.

那梢公便去艎板底下摸出那把明晃晃板刀来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [θriː] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ? "

"	What	are	you	three	going	to	do	?	"
"	什么	是	你	三	去	到	做	?	"

“你三个要怎地？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :

Song	Jiang	looked	up	to	the	sky	and	sighed	:
歌曲	江	看起来	向上	到	这	天空	和	叹了口气	:

宋江仰天叹道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [ˌdɪsrɪ'spekt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , "

"	Because	I	disrespect	Heaven	and	Earth	,	"
"	因为	我	不尊重	天堂	和	地球	,	"

“为因我不敬天地，

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə]['peərənts]

Disrespectful	to	parents
不尊重	到	父母

不孝父母，

[kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm]

Committing	a	crime
提交	一个	犯罪

犯下罪责，

" [aɪv] [drægd] [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ]['ɪntuː] [ðɪs] ! "

"	I've	dragged	both	of	you	into	this	!	"
"	我已经	拖拽	两个都	的	你	进入	这	!	"

连累了你两个！”

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] ['ɔːlsəʊ] [græbd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [sed] :

The	two	constables	also	grabbed	Song	Jiang	and	said	:
这	二	警员	还	抓住	歌曲	江	和	说	:

那两个公人也扯住宋江道：

" ['æsi] ,

"	Assi	,
"	阿西	,

“押司，

[stɒp] ,
stop **,**
停止 ,

罢，

[stɒp] !
stop **!**
停止 !

罢！

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
The **three** **of** **us** **will** **fight** **to** **the** **death** **!**
这 三 的 我们 将要 斗争 到 这 死亡 !

我们三个一处死休！”

[ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [ˈʃaʊtɪd] [əˈgen] :
The **boatman** **shouted** **again** **:**
这 船工 喊叫 再次 :

那梢公又喝道：

" [juː; jʊ] [θriː] , [ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] . "
" **You** **three** **,** **hurry** **up** **and** **take** **off** **your** **clothes** **.** **"**
" 你 三 , 匆忙 向上 和 拿 离开 你的 衣服 . "

“你三个好好快脱了衣裳，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第78/250页

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] !

He	then	jumped	into	the	river	!
他	然后	跳了起来	进入	这	河	!

便跳下江里去！

[dʒʌmp] [ðen] [dʒʌmp] .

Jump	then	jump	.
跳	然后	跳	.

跳便跳，

[wen] [nɒt] ['dʒʌmpɪŋ] ,

When	not	jumping	,
什么时候	不是	跳	,

不跳时，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ðen] [tʃɒpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] !

The	master	then	chopped	him	up	and	threw	him	into	the	water	!
这	掌握	然后	切碎	他	向上	和	扔	他	进入	这	水	!

老爷便剁下水里去！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [ɪm'breɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Song	Jiang	and	the	two	constables	embraced	each	other	.
歌曲	江	和	这	二	警员	拥抱	每个	其他	.

宋江和那两个公人抱做一块，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Just	as	he	was	about	to	jump	into	the	water	.
只是	作为	他	曾是	关于	到	跳	进入	这	水	.

恰待要跳水。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kriːk] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɔːz] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

All	that	could	be	heard	was	the	creaking	sound	of	oars	on	the	river	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	嘎吱作响	声音	的	桨	在	这	河	.

只见江面上咿咿哑哑橹声响，

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [piːk] [aʊt] ,

When	Song	Jiang	peeked	out	,
什么时候	歌曲	江	偷看	出去	,

宋江探头看时，

[ə; eɪ][fɑːst] [bəʊt] [slɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

A	fast	boat	slid	down	from	the	upper	reaches	of	the	river	as	if	flying	.
一个	快速地	船	滑行	向下	从	这	上	到达	的	这	河	作为	如果	飞行	.

一只快船飞也似从上水头摇将下来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] :

There	are	three	people	on	the	boat	:
那里	是	三	人们	在	这	船	:

船上有三个人：

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [held] [ə; eɪ] [fɔːk] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

A	burly	man	held	a	fork	horizontally	in	his	hand	.
一个	魁梧的	男人	握住	一个	叉	水平方向	在	他的	手	.

一条大汉手里横着托叉，

['stændɪŋ] [pn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][pv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ;

Standing	on	the	bow	of	the	ship	;
常设	在	这	弓	的	这	船	;

立在船头上；

[tuː] [jʌŋ] [men][æt; ət][ðə; ði][tɪp][pv; əv][ðə; ði] [triː] ,

Two	young	men	at	the	tip	of	the	tree	,
二	年轻的	男人	在	这	提示	的	这	树	,

梢头两个后生，

[hiː; hi] [rəud] [tuː] [fɑːst] [ɔːz] .

He	rowed	two	fast	oars	.
他	划船	二	快速地	桨	.

摇着两把快橹。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːlaɪt] ,

Under	the	starlight	,
在下面	这	星光	,

星光之下，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [pv; əv][ˌem 'iː] ['ɜːli] .

It	arrived	in	front	of	me	early	.
它	到达的	在	正面	的	我	早期的	.

早到面前。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔːrks] [spred] [ə'krɒs] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][pv; əv][ðə; ði] [bəʊt] ['ʃaʊtɪd] :

The	burly	man	with	his	forks	spread	across	the	bow	of	the	boat	shouted	:
这	魁梧的	男人	和	他的	叉子	传播	穿过	这	弓	的	这	船	喊叫	:

那船头上横叉的大汉便喝道：

" [wɒt] [kaɪnd][pv; əv] ['bəʊtmən] [ɪz][ʌp] [ə'hed] ? "

"	What	kind	of	boatman	is	up	ahead	?	"
"	什么	种类	的	船工	是	向上	前方	?	"

“前面是甚么梢公，

[deə(r)][tuː; tə][ækt][ɪn] [hɒŋ] [kɒŋ] ?

Dare	to	act	in	Hong	Kong	?
敢	到	行为	在	洪	孔	?

敢在当港行事?

['kɑːgəʊ][pn][ðə; ði] [ʃɪp]

Cargo	on	the	ship
货物	在	这	船

船里货物，

['evriwʌn] [huː] [siːz] [ðɪs] [gets][ə; eɪ] [ʃeə(r)] !

Everyone	who	sees	this	gets	a	share	!
每个人	WHO	看到	这	获得	一个	分享	!

见者有分！”

[ðə; ði] [s'tɜːnmæn] [lʊkt] [bæk] .

The	sternman	looked	back	.
这	斯特恩曼	看起来	后退	.

这船梢公回头看了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :

He	hurriedly	replied	:
他	匆匆	回复	:

慌忙应道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['brʌðə(r)] [liː][ɔːl] [ə'lɒŋ] . "

"	So	it	was	Brother	Li	all	along	.	"
"	所以	它	曾是	兄弟	李	全部	沿着	.	"

“原来却是李大哥，

[ai] [wˈʌndəd] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] !

I	wondered	who	it	was	!
我	想知道	WHO	它	曾是	!

我只道是谁来!

[ɪz][maɪ][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [ɒf] [tuː; tə][duː; də] [ˈbɪznəs] [əˈgen] ?

Is	my	older	brother	going	off	to	do	business	again	?
是	我的	老	兄弟	去	离开	到	做	商业	再次	?

大哥又去做买卖?

[hiː; hi][dʒʌst][ˈnevə(r)] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [əˈlɒŋ] .

He	just	never	brought	his	brothers	along	.
他	只是	绝不	带来	他的	兄弟	沿着	.

只是不曾带挈兄弟。”

[ðə; ði] [greɪt] [hæn] [rəʊd] :

The	Great	Han	Road	:
这	伟大的	韩	路	:

大汉道:

" [ɪts] [ˈbrʌðə(r)] [ʒɑːŋ] . "

"	It's	Brother	Zhang	.	"
"	它是	兄弟	张	.	"

“是张大哥。

[juːv] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈmeɪzɪŋ] [hɪə(r)] [əˈgen] .

You've	done	something	amazing	here	again	.
你已经	完毕	某物	惊人的	这里	再次	.

你在这里又弄得一手,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [bɔːd] ?

What	kind	of	goods	are	on	board	?
什么	种类	的	商品	是	在	木板	?

船里甚么行货?

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeni] [ˈprɒfɪt] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ?

Is	there	any	profit	in	it	?
是	那里	任何	利润	在	它	?

有些油水么? ”

[ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [rɪˈplaɪd] :

The	boatman	replied	:
这	船工	回复	:

梢公答道:

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfʌni] . "

"	I'll	teach	you	how	to	make	it	funny	.	"
"	患病的	教	你	如何	到	制作	它	有趣的	.	"

“教你得知好笑。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [rəʊdz] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .

I	have	no	roads	these	past	few	days	.
我	有	不	道路	这些	过去的	很少	天	.

我这几日没道路,

[ai] [lɒst] [ðə; ði] [bet] [əˈgen] .

I	lost	the	bet	again	.
我	丢失的	这	赌注	再次	.

又赌输了,

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpeni] .

Not	a	single	penny	.
不是	一个	单身的	一分钱	.

没一文。

['sɪtɪŋ] ['lɪstləsli] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] ,
Sitting listlessly on the beach ,
坐着 百无聊赖地 在 这 海滩 ,

正在沙滩上闷坐，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [drəʊv] [ðiːz] [θriː] ['kɑːgəʊ] [ʃɪps] ['ɒntə][maɪ][bəʊt] .
A group of people on the shore drove these three cargo ships onto my boat .
一个 团体 的 人们 在 这 支撑 驾驶 这些 三 货物 船舶 到 我的 船 .

岸上一伙人赶这三头行货来我船里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [meɪl] [bɜ˞dz] .
But they were two male birds .
但 他们 是 二 男性 鸟类 .

却是鸟两个公人，

[rɪ'liːs] [ə; eɪ] [ʃɔːt] , [dɑːk] - [skɪnd] ['prɪz(ə)nə(r)] .
Release a short , dark - skinned prisoner .
发布 一个 短的 , 黑暗的 - 去皮 囚犯 .

解一个黑矮囚徒，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] .
I have no idea where they are from .
我 有 不 主意 在哪里 他们 是 从 .

正不知是那里人。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
He said he came from Diepei Jiangzhou .
他 说 他 来了 从 - 江州 .

他说道迭配江州来的，

[jet] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [weə(r)][ə; eɪ] [kæŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Yet he did not wear a cangue around his neck .
然而 他 做过 不是 穿 一个 糖果 大约 他的 脖子 .

却又项上不带行枷。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)]
The group of people who rushed to the shore
这 团体 的 人们 WHO 匆忙 到 这 支撑

赶来的岸上那伙人，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][mjuː]['fæməli][ɪn] [taʊn] .
However , they were the two brothers from the Mu family in town .
然而 , 他们 是 这 二 兄弟 从 这 亩 家庭 在 镇 .

却是镇上穆家哥儿两个，

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [hɪm] .
We must get him .
我们 必须 得到 他 .

定要讨他。

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['ɔɪli] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
I saw that there was some oily food to eat .
我 锯 那 那里 曾是 一些 油腻的 食物 到 吃 .

我见有些油水吃，

[ai][woʊnt] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
I won't return it to him .
我 惯于 返回 它 到 他 .

我不还他。”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] [sed] :
The burly man on the boat said :
这 魁梧的 男人 在 这 船 说 :

船上那大汉道：

" [dʌ; dɜː] !
" Duh !
" 呃 !

“咄！

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ?
Could it be my brother , Song Jiang ?
可以 它 是 我的 兄弟 , 歌曲 江 ?

莫不是我哥哥宋公明？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɪˈmiːdiətli] .
Song Jiang recognized the voice immediately .
歌曲 江 认可 这 嗓音 立即地 .

宋江听得声音厮熟，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˈməʊd] :
A voice called out from the commode :
一个 嗓音 称为 出去 从 这 马桶 :

便舱里叫道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ?
Who are the heroes on the ship ?
WHO 是 这 英雄 在 这 船 ?

“船上好汉是谁？

" [seɪv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ! "
" Save Song Jiang ! "
" 节省 歌曲 江 ! "

救宋江则个！”

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
The burly man exclaimed in surprise :
这 魁梧的 男人 惊呼 在 惊喜 :

那大汉失惊道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ! "
" It really is my brother ! "
" 它 真的 是 我的 兄弟 ! "

“真个是我哥哥！

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][ˈsuːnə(r)] !
Why didn't you do it sooner !
为什么 没有 你 做 它 很快 !

早不做出来！”

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Song Jiang climbed out of the boat to look ,
什么时候 歌曲 江 攀登 出去 的 这 船 到 看 ,

宋江钻出船上来看时，

[ðə; ði] [ˈstɑːlaɪt] [wɒz; wəz] [braɪt] .
The starlight was bright .
这 星光 曾是 明亮的 .

星光明亮，

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt]
The burly man standing at the bow of the boat
这 魁梧的 男人 常设 在 这 弓 的 这 船

那立在船头上的大汉，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ai][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

I	live	on	the	banks	of	the	Xunyang	River	.
我	居住	在	这	银行	的	这	旬阳	河	.

家住浔阳江浦上，

[məʊst] [rɪˈnaʊnd] [æz; əz]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['herəʊɪnz] .

Most	renowned	as	heroes	and	heroines	.
最多	著名	作为	英雄	和	女英雄们	.

最称豪杰英雄。

[θɪk] ['aɪbraʊz] , [lɑːdʒ] [aɪz] , [ænd; ənd] ['rʌdi] [kəmˈplekʃ(ə)n] .

Thick	eyebrows	,	large	eyes	,	and	ruddy	complexion	.
厚的	眉毛	,	大的	眼睛	,	和	红润	肤色	.

眉浓眼大面皮红。

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [hʌŋ] [daʊn] [laɪk] [æn; ən]['aɪən]['waɪə(r)] .

His	beard	hung	down	like	an	iron	wire	.
他的	胡须	悬挂	向下	喜欢	一个	铁	金属丝	.

髭须垂铁线，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [brɒnz] [bel] .

His	words	were	like	a	bronze	bell	.
他的	字	是	喜欢	一个	青铜	钟	.

语话若铜钟。

[hɪz; ɪz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .

His	imposing	body	was	eight	feet	tall	.
他的	气势磅礴	身体	曾是	八	脚	高的	.

凛凛身躯长八尺，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [wiːld] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [sɒːd] [wɪð] ['frɒsti] [edʒ] .

It	can	wield	a	sharp	sword	with	frosty	edge	.
它	能	挥	一个	锋利的	剑	和	霜冻	边缘	.

能挥利剑霜锋。

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɜːf] , [ðeɪ] [ə'tʃiːvd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] .

Braving	the	waves	and	leaping	over	the	surf	,	they	achieved	extraordinary	feats	.
勇敢	这	波浪	和	跳跃	超过	这	冲浪	,	他们	已达成	非凡的	壮举	.

冲波跃浪立奇功。

[liː][dʒʌn] , [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][frɒm; frəm] [luːˈdʒoʊ]

Li	Jun	,	a	student	from	Luzhou
李	俊	,	一个	学生	从	泸州

庐州生李俊，

['nɪkneɪm] : ['rɪvə(r)]['drægən] .

Nickname	:	River	Dragon	.
昵称	:	河	龙	.

绰号混江龙。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][liː]

The	burly	man	standing	on	the	bow	of	the	boat	was	none	other	than	Li
这	魁梧的	男人	常设	在	这	弓	的	这	船	曾是	没有任何	其他	比	李

[dʒʌn] , [ðə; ði]['rɪvə(r)]['drægən] .

Jun	,	the	River	Dragon	.
俊	,	这	河	龙	.

那船头上立的大汉正是混江龙李俊；

[tuː] ['ɔːzmən] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] [bɪ'haɪnd] :

Two	oarsmen	at	the	stern	behind	:
二	划桨手	在	这	船尾	在后面	:

背后船梢上两个摇橹的：

[wʌn] [ɪz][ðə; ði]['drægən] [bɔɪ] [tɒŋ] [weɪ] [huː] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

One	is	the	dragon	boy	Tong	Wei	who	emerged	from	the	cave	.
一	是	这	龙	男生	童	魏	WHO	出现	从	这	洞穴	.

一个是出洞蛟童威，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['mɪrɑːʒ] [tʃaɪld] [mɛŋ] .

One	is	the	Mirage	Child	Meng	.
一	是	这	海市蜃楼	孩子	孟	.

一个是翻江蜃童猛。

[liː][dʒʌn] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Li	Jun	heard	that	it	was	Song	Jiang	.
李	俊	听到	那	它	曾是	歌曲	江	.

这李俊听得是宋公明，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bəʊt] .

He	then	jumped	over	the	boat	.
他	然后	跳了起来	超过	这	船	.

便跳过船来，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] :

He	complained	:
他	抱怨	:

口里叫苦道：

" ['brʌðə(r)] [ɪz] ['terɪfaɪd] ! "

"	Brother	is	terrified	!	"
"	兄弟	是	恐惧	!	"

“哥哥惊恐！

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] .

It's	a	pity	my	younger	brother	arrived	a	little	late	.
它是	一个	遗憾	我的	年轻	兄弟	到达的	一个	小的	晚的	.

苦是小弟来得迟了些个，

[juːv] [kɒst] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] !

You've	cost	my	brother	his	life	!
你已经	成本	我的	兄弟	他的	生活	!

误了仁兄性命！

[tə'deɪ] , ['eɪndʒl] [liː][dʒʌn][ɪz] ['restləs] [æt; ət] [həʊm] .

Today	,	Angel	Li	Jun	is	restless	at	home	.
今天	,	天使	李	俊	是	不安	在	家	.

今日天使李俊在家坐立不安，

[ðeɪ] [rəʊd] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] ['trænspɔːt] [sʌm; səm] ['smʌgld] [sɔːlt] .

They	rowed	out	onto	the	river	to	transport	some	smuggled	salt	.
他们	划船	出去	到	这	河	到	运输	一些	走私	盐	.

棹船出来江里赶些私盐，

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [aɪ'd] [siː] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['sʌfərɪŋ] [hɪə(r)] [ə'gen] !

I	never	imagined	I'd	see	my	brother	suffering	here	again	!
我	绝不	想象	ID	看	我的	兄弟	痛苦	这里	再次	!

不想又遇着哥哥在此受难！”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [stʊd] [ðeə(r)] [dʌm'faʊndɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The	boatman	stood	there	dumbfounded	for	a	long	time	.
这	船工	站立	那里	目瞪口呆	为了	一个	长的	时间	.

那梢公呆了半晌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd]

Unable	to	make	a	sound
无法	到	制作	一个	声音

做声不得，

[dʒʌst] [naʊ] [ai] [ɑːskt] :

Just	now	I	asked	:
只是	现在	我	问	:

方才问道：

['brʌðə(r)] [liː] ,

Brother	Li	,
兄弟	李	,

“李大哥，

[ɪz] [ðɪs] [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] " ['taɪmli] [reɪn] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] " ?

Is	this	dark	-	skinned	man	Song	Jiang	,	the	"	Timely	Rain	of	Shandong	"	?
是	这	黑暗的	-	去皮	男人	歌曲	江	,	这	"	及时	雨	的	山东	"	?

这黑汉便是山东及时雨宋公明么？”

[liː] - :

Li	Jundao	:
李	-	:

李俊道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "

"	You	know	it	is	!	"
"	你	知道	它	是	!	"

“可知是哩！”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

The	boatman	then	bowed	and	said	:
这	船工	然后	鞠躬	和	说	:

那梢公便拜道：

" [maɪ] ['grænpɑː] ! "

"	My	grandpa	!	"
"	我的	爷爷	!	"

“我那爷！

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [ə'naʊns] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ['suːnə(r)] ?

Why	didn't	you	announce	your	name	sooner	?
为什么	没有	你	宣布	你的	姓名	很快	?

你何不早通个大名，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [bæd] .

To	prevent	me	from	doing	anything	bad	.
到	防止	我	从	正在做	任何事物	坏的	.

省得着我做出歹事来，

" [lets] [faɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] ! "

"	Let's	fight	a	little	to	hurt	you	,	brother	!	"
"	我们来吧	斗争	一个	小的	到	伤害	你	,	兄弟	!	"

争些儿伤了仁兄！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [liː][dʒʌn] :

Song	Jiang	asked	Li	Jun	:
歌曲	江	问	李	俊	:

宋江问李俊道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['hɪərəʊ] ?

Who	is	this	hero	?
WHO	是	这	英雄	?

“这个好汉是谁?

[wʌts] [gɑːz] ['sɜːneɪm] ? "
What's Gao's surname ? "
是什么 高的 姓 ? "

高姓何名？”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] . "
" My brother doesn't know . "
" 我的 兄弟 不 知道 . "

“哥哥不知。

[ðɪs] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [maɪ] [swɔːn] ['brʌðə(r)] .
This hero was actually my sworn brother .
这 英雄 曾是 实际上 我的 宣誓 兄弟 .

这个好汉却是小弟结义的兄弟，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['ləʊnli] ['maʊntən] ,
Originally from the foot of Little Lonely Mountain ,
起初 从 这 脚 的 小的 孤独 山 ,

原是小孤山下人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɛŋ] .
His surname is Zhang and his given name is Heng .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 恒 .

姓张名横，

['nɪkneɪm] : [bəʊt] ['faɪə(r)] .
Nickname : Boat Fire .
昵称 : 船 火 .

绰号船火儿。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['bɪldɪŋ] [ðɪs] [seɪf] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
We are dedicated to building this safe and reliable road along the Xunyang
['rɪvə(r)] .
River .
河 .

专在此浔阳江做这件稳善的道路。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [lɑːft] .
Song Jiang and the two constables laughed .
歌曲 江 和 这 二 警员 笑了 .

宋江和两个公人都笑起来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
At that time , the two boats were rowing side by side towards the shore .
在 那 时间 , 这 二 船 是 划船 边 经过 边 向 这 支撑 .

当时两只船并着摇奔滩边来，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊrd] .
The boat was moored .
这 船 曾是 系泊 .

缆了船，

[ðeɪ] [helpt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'ʃɔː(r)] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] .
They helped Song Jiang and two officials ashore from inside the cabin .
他们 帮助 歌曲 江 和 二 官员 岸上 从 里面 这 舱 .

舱里扶宋江并两个公人上岸。

[liː][dʒʌn] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] :
Li Jun then spoke to Zhang Heng :
李 俊 然后 辐 到 张 恒 :

李俊又与张横说道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ai]['ɒf(ə)n] [tel] [juː; jʊ] :
I often tell you :
我 经常 告诉 你 :

我常和你说：

['raɪtʃəs] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
Righteous men of the world
正义 男人 的 这 世界

天下义士，

['əʊnli] [sɒŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] , ['ʃæn'duŋ] , [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['taɪmli] [help] .
Only Song , the clerk from Yuncheng , Shandong , could be a timely help .
仅有的 歌曲 , 这 职员 从 云城 , 山东 , 可以 是 一个 及时 帮助 .

只除非山东及时雨郓城宋押司。

[lʊk] ['kləʊsli] [tə'deɪ] .
Look closely today .
看 密切 今天 .

今日你可仔细认看。”

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [paʊnst] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)] .
Zhang Heng pounced and rolled over .
张 恒 猛扑 和 滚动 超过 .

张横扑翻身，

[hiː; hi] [ðen] [preɪd] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] :
He then prayed on the beach :
他 然后 祈祷 在 这 海滩 :

又在沙滩上拜道：

" [ai][beg][jɔː(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] , ['brʌðə(r)] ! "
" I beg your forgiveness , brother ! "
" 我 求 你的 饶恕 , 兄弟 ! "

“望哥哥恕兄弟罪过！”

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
When Song Jiang looked at Zhang Heng ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 张 恒 ,

宋江看那张横时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] [wɪð] [traɪ'æŋgjələ(r)] [aɪz] ,
Seven feet tall with triangular eyes ,
七 脚 高的 和 三角形 眼睛 ,

七尺身躯三角眼，

['jeləʊ] [bɪəd] , [red] [heə(r)] , [ænd; ənd] [red] [aɪz] .
Yellow beard , red hair , and red eyes .
黄色的 胡须 , 红色的 头发 , 和 红色的 眼睛 .

黄髯赤发红睛。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

It	has	a	reputation	on	the	Xunyang	River	.
它	有	一个	名声	在	这	旬阳	河	.

浔阳江上有声名。

[ðə; ði] [weɪvz] [sɜːrdʒd] [laɪk] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)]['mɒnstə(r)] .

The	waves	surged	like	a	water	monster	.
这	波浪	激增	喜欢	一个	水	怪物	.

冲波如水怪，

['liːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [weɪl] .

Leaping	through	the	waves	like	a	flying	whale	.
跳跃	通过	这	波浪	喜欢	一个	飞行	鲸	.

跃浪似飞鲸。

['fɪələs] [ɒv; əv]['reɪdʒɪŋ] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [fɪəs] [wɪndz; waɪndz]

Fearless	of	raging	waters	and	fierce	winds
无畏	的	愤怒	水	和	凶猛的	风

恶水狂风都不惧，

[ðə; ði]['drægən] ['trembld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

The	dragon	trembled	at	the	sight	of	it	.
这	龙	颤抖	在	这	视线	的	它	.

蛟龙见处魂惊。

[ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['hɑːmf(ə)l][tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

The	celestial	constellations	are	harmful	to	living	beings	.
这	天体	星座	是	有害	到	活的	生物	.

天差列宿害生灵。

['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['ləʊnli] ['maʊntən]

Living	at	the	foot	of	Little	Lonely	Mountain
活的	在	这	脚	的	小的	孤独	山

小孤山下住，

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] , [ə; eɪ] [ʃɪp] [nemd] .

Zhang	Heng	,	a	ship	named	Huoshan	.
张	恒	,	一个	船	命名	霍山	.

船火号张横。

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] , [ðə; ði] ['bəʊtmən] , [baʊd] , [ðə; ði] ['boʊtmənz] ['bəʊtmən] . . .

After	Zhang	Heng	,	the	boatman	,	bowed	,	the	boatman's	boatman	.	.	.
后	张	恒	,	这	船工	,	鞠躬	,	这	船夫的	船工	.	.	.

那梢公船火儿张横拜罢，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" ['brʌðə(r)] ['raɪtʃəs] [mæn] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ? "

"	Brother	righteous	man	,	what	brings	you	here	?	"
"	兄弟	正义	男人	,	什么	带来	你	这里	?	"

“义士哥哥为何事配来此间？”

[liː][dʒʌn] [ðen] [ri'kaunt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [kraɪmz] .

Li	Jun	then	recounted	Song	Jiang's	crimes	.
李	俊	然后	叙述	歌曲	江氏	犯罪	.

李俊便把宋江犯罪的事说了，

[naʊ] [ai] [kʌm] [tuː; tə] .

Now	I	come	to	Jiangzhou	.
现在	我	来	到	江州	.

今来迭配江州。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :

Zhang	Heng	listened	and	said	:
张	恒	听着	和	说	:

张横听了说道：

" [səʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [meɪ] [nəʊ] , "

"	So	that	my	brother	may	know	,	"
"	所以	那	我的	兄弟	可能	知道	,	"

“好教哥哥得知，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [tuː] ['brʌðəz] [bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['mʌðə(r)] .

My	younger	brother	has	two	brothers	born	to	the	same	mother	.
我的	年轻	兄弟	有	二	兄弟	出生	到	这	相同的	母亲	.

小弟一母所生的亲弟兄两个，

[ðə; ði] ['eldɪst] [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ;

The	eldest	is	the	youngest	;
这	长子	是	这	最小的	;

长的便是小弟；

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] .

I	have	a	brother	.
我	有	一个	兄弟	.

我有个兄弟，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

Yet	it	is	remarkable	.
然而	它	是	卓越	.

却又了得，

[hɜː(r); hə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] [waɪt] [sɪlk] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv]

Her	entire	body	was	like	a	sheet	of	white	silk	,	resembling	a	suit	of
她	全部的	身体	曾是	喜欢	一个	床单	的	白色的	丝绸	,	类似	一个	套装	的

[waɪt] [fleʃ] .

white	flesh	.
白色的	肉	.

浑身雪练也似一身白肉，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [liː] .

It	has	a	water	surface	of	forty	or	fifty	li	.
它	有	一个	水	表面	的	四十	或者	五十	李	.

□得四五十里水面，

[ai][hɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [naɪts] ,

I	hid	under	the	water	for	seven	days	and	seven	nights	,
我	隐藏	在下面	这	水	为了	七	天	和	七	夜晚	,

水底下伏得七日七夜，

[ˌaɪ 'tiː] [muːvz] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [straɪp] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

It	moves	like	a	white	stripe	in	the	water	.
它	移动	喜欢	一个	白色的	条纹	在	这	水	.

水里行一似一根白条，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

In	addition	,	he	was	skilled	in	martial	arts	.
在	添加	,	他	曾是	熟练	在	武术	艺术	.

更兼一身好武艺，

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [neɪm] .

Therefore	,	people	gave	him	a	name	.
所以	,	人们	给予	他	一个	姓名	.

因此人起他一个名，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] - ['wɔːkɪŋ] ['liːpə(r)] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .

He	was	called	Zhang	Shun	,	the	White	-	Walking	Leaper	in	the	Waves	.
他	曾是	称为	张	回避	,	这	白色的	-	步行	跳跃者	在	这	波浪	.

唤做浪里白跳张顺。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] ['sɪmpli] ['duːɪŋ] ['aʊə(r)]['djuːti] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .

My	brother	and	I	were	simply	doing	our	duty	along	the	Yangtze	River	.
我的	兄弟	和	我	是	简单地	正在做	我们的	责任	沿着	这	长江	河	.

当初我弟兄两个只在扬子江边做一件依本分的道路。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɑːnsə(r)] . "

"	I	would	like	to	hear	your	answer	.	"
"	我	会	喜欢	到	听到	你的	回答	.	"

“愿闻则个。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Hengdao	:
张	-	:

张横道：

" [ai][hæv; həv] [tuː] ['brʌðəz] , "

"	I	have	two	brothers	,	"
"	我	有	二	兄弟	,	"

“我弟兄两个，

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [luːz] [ðə; ði] [bet]

But	when	you	lose	the	bet
但	什么时候	你	失去	这	赌注

但赌输了时，

[ai] [ðen] [set] [seɪl] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] .

I	then	set	sail	in	a	boat	.
我	然后	放	帆	在	一个	船	.

我便先驾一只船，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['feri] ['sɜːvɪs] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [spɒt] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

They	set	up	a	private	ferry	service	in	a	quiet	spot	by	the	river	.
他们	放	向上	一个	私人的	渡船	服务	在	一个	安静的	点	经过	这	河	.

渡在江边静处做私渡。

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [fɜːst] - [klɑːs] [gests] ?

Are	there	any	first	-	class	guests	?
是	那里	任何	第一的	-	班级	客人	?

有那一等客人，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [ænd; ənd] [seɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz]

Those	who	are	greedy	and	save	a	hundred	coins
那些	WHO	是	贪婪的	和	节省	一个	百	硬币

贪省贯百钱的，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][fɑːst] .

It	needs	to	be	fast	.
它	需求	到	是	快速地	.

又要快，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] [ɒn][maɪ] [bəʊt] .

Then	they	came	ashore	on	my	boat	.
然后	他们	来了	岸上	在	我的	船	.

便来下我船。

[wʌns] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [fʊl] ,

Once	the	boat	is	full	,
一次	这	船	是	满的	,

等船里都坐满了，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tuː; tə][ˈɔːlsəʊ] [pəʊz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l]

However	,	he	instructed	his	brother	Zhang	Shun	to	also	pose	as	a	single
然而	,	他	指示	他的	兄弟	张	回避	到	还	姿势	作为	一个	单身的

[ˈkʌstəmə(r)] .

customer	.
顾客	.

却教兄弟张顺也扮做单身客人，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bæg] ,

Carrying	a	large	bag	,
携带	一个	大的	包	,

背着一个大包，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [bəʊt] .

They	also	came	to	catch	the	boat	.
他们	还	来了	到	抓住	这	船	.

也来趁船。

[rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] [ˌhɑːfˈweɪ] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

rowed	the	boat	halfway	down	the	river	.
划船	这	船	半	向下	这	河	.

我把船摇到半江里，

[ðeɪ] [stɒpt] [ˈrəʊɪŋ] .

They	stopped	rowing	.
他们	停止	划船	.

歇了橹，

[ðə; ði] [neɪl] [wɒz; wəz] [θrəʊn] .

The	nail	was	thrown	.
这	指甲	曾是	抛掷	.

抛了钉，

[ɪnˈsɜːt] [ə; eɪ] [ˈkliːvə(r)] .

Insert	a	cleaver	.
插入	一个	菜刀	.

插一把板刀，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd] [ˈpeɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] .

But	they	demanded	payment	for	the	boat	.
但	他们	要求	支付	为了	这	船	.

却讨船钱。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv] - [juˈɑːn][pə(r)][ˈpɜːs(ə)n] .

This	is	a	total	of	500	yuan	per	person	.
这	是	一个	全部的	的	-	元	每	人	.

本合五百足钱一个人，

[ai] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [teɪk] [θriː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [frɒm; frəm] [hɪm] .

I	will	definitely	take	three	strings	of	cash	from	him	.
我	将要	确实	拿	三	字符串	的	现金	从	他	.

我便定要他三贯。

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɜːst] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

But	he	first	asked	his	brother	for	it	.
但	他	第一的	问	他的	兄弟	为了	它	.

却先问兄弟讨起，

[ai] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [prɪˈtend] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

I	taught	him	to	pretend	he	wouldn't	return	it	to	me	.
我	教授	他	到	假装	他	不会	返回	它	到	我	.

教他假意不肯还我，

[səʊ][ai] [ˈstɑːtɪd] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈækʃ(ə)n] [əˈgenst] [hɪm] .

So	I	started	by	taking	action	against	him	.
所以	我	开始	经过	采取	行动	反对	他	.

我便把他来起手。

[ʃiː; ʃi] [græbd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [wʌn][hænd] .

She	grabbed	his	head	with	one	hand	.
她	抓住	他的	头	和	一	手	.

一手揪住他头，

[wʌn] [hænd] [səˈpɔːrts] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd][hɪps] ,

One	hand	supports	the	waist	and	hips	,
一	手	支持	这	腰部	和	臀部	,

一手提定腰胯，

[ðeɪ] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] .

They	plunged	into	the	river	with	a	splash	.
他们	暴跌	进入	这	河	和	一个	溅	.

扑同地撺下江里。

[ðə; ði][fɜːst] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][wʌn] [wɪð] [θriː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

The	first	one	must	be	the	one	with	three	strings	of	cash	.
这	第一的	一	必须	是	这	一	和	三	字符串	的	现金	.

排头儿定要三贯。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stʌnd] .

They	were	all	stunned	.
他们	是	全部	目瞪口呆	.

一个个都惊得呆了，

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [aʊt] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .

It	came	out	in	no	time	.
它	来了	出去	在	不	时间	.

把出来不迭。

[ðev] [kəˈlektɪd] [ɪˈnʌf] .

They've	collected	enough	.
他们有	集	足够的	.

都敛得足了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [spɒt][tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːk] .

But	they	escorted	him	to	a	secluded	spot	to	disembark	.
但	他们	护送	他	到	一个	僻	点	到	下船	.

却送他到僻净处上岸。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [krɒst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ˌʌndəˈwɔːtə(r)] .

My	brother	crossed	to	the	other	side	underwater	.
我的	兄弟	交叉	到	这	其他	边	水下	.

我那兄弟自从水底下走过对岸，

[wen] [nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈraʊnd] ,

When	no	one	is	around	,
什么时候	不	一	是	大约	,

等没了人，

[hiː; hi] [ðen] [splɪt] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .

He	then	split	the	money	with	his	brothers	to	gamble	.
他	然后	分裂	这	钱	和	他的	兄弟	到	赌博	.

却与兄弟分钱去赌。

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [rɪ'laɪd] ['səʊlli] [ɒn] [ðɪs] [rəʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

Back then , the two of us relied solely on this road to make a living .

后退 然后 , 这 二 的 我们 依赖 仅 在 这 路 到 制作 一个 活的 .

那时我两个只靠这件道路过日。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song Jiang said :

歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['meni] ['kʌstəməz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [siːkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'lɪsɪt] ['krɒsɪŋ]

" You know that many customers come to the riverbank seeking your illicit crossing

" 你 知道 那 许多 顾客 来 到 这 河岸 寻求 你的 非法 过境

. "

: "

. "

“可知江边多有主顾来寻你私渡。”

[liː][dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [lɑːft] .

Li Jun and the others laughed .

李 俊 和 这 其他的 笑了 .

李俊等都笑起来。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ðen] [sed] :

Zhang Heng then said :

张 恒 然后 说 :

张横又道：

" [naʊ] [bəuθ][maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ['aʊə(r)] [prə'feʃnz] . "

" Now both my brother and I have changed our professions . "

" 现在 两个都 我的 兄弟 和 我 有 已更改 我们的 职业 . "

“如今我弟兄两个都改了业。

[ai] ['sɪmpli] [duː; də][sʌm; səm] ['praɪvət] ['bɪznəs] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

I simply do some private business on the Xunyang River .

我 简单地 做 一些 私人的 商业 在 这 旬阳 河 .

我便只在这浔阳江里做些私商，

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['keəfriː] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪʃmʌŋgə(r)] [ɪn]

His brother Zhang Shun , however , is now living a carefree life as a fishmonger in .

他的 兄弟 张 回避 , 然而 , 是 现在 活的 一个 畅快 生活 作为 一个 鱼贩 在 .

Jiangzhou .

江州 .

兄弟张顺他却如今自在江州做卖鱼牙子。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [gɒn] . . .

Now that my brother is gone . . .

现在 那 我的 兄弟 是 已消失 . . .

如今哥哥去时，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['letə(r)] .

My brother is sending you a letter .

我的 兄弟 是 发送 你 一个 信 .

小弟寄一封书去，

[hiː; hi][dʒʌst] [kænt] [riːd] .

He just can't read .

他 只是 不能 读 .

只是不识字，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] .
It **cannot** **be** **written** **.**
它 不能 是 书面 .

写不得。”

[liː] - :
Li **Jundao** **:**
李 - :

李俊道：

" [wiː; wi] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , "
" **We** **all** **went** **to** **the** **village** **,** **"**
" 我们 全部 去 到 这 村庄 , "

“我们都去村里，

[ˈmɪstə(r)] . , [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] , [keɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Mr **.** **Yangge** **,** **the** **gatekeeper** **,** **came** **to** **write** **it** **.**
先生 . 秧歌 , 这 守门人 , 来了 到 写 它 .

央个门馆先生来写。”

[liːv] [tɒŋ] [weɪ] [bɪˈhaɪnd]
Leave **Tong** **Wei** **behind**
离开 童 魏 在后面

留下童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [bəʊt] .
Tong **Meng** **looked** **at** **the** **boat** **.**
童 孟 看起来 在 这 船 .

童猛看了船。

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɒləʊd] [liː] [dʒʌn] ,
The **three** **people** **followed** **Li** **Jun** **,**
这 三 人们 随后 李 俊 ,

三个人跟了李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横，

[faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Five **people** **came** **to** **the** **village** **.**
五 人们 来了 到 这 村庄 .

五个人投村里来。

[ðeɪ] [ˈhædnt] [wɔːkt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] .
They **hadn't** **walked** **more** **than** **half** **a** **mile** **.**
他们 之前没有 步行 更多的 比 一半 一个 英里 .

走不过半里路，

[ðə; ði] [ˈtɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The **torches** **were** **still** **shining** **brightly** **on** **the** **shore** **.**
这 火炬 是 仍然 灼灼 明亮地 在 这 支撑 .

看见火把还在岸上明亮。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [sed] :
Zhang **Heng** **said** **:**
张 恒 说 :

张横说道：

" [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðəz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [rɪˈtɜːnd] . "
" **His** **two** **brothers** **have** **not** **yet** **returned** **.** **"**
" 他的 二 兄弟 有 不是 然而 返回 . "

“他弟兄两个还未归去。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] ? "
" Who are you talking about , those two brothers ? "
" WHO 是 你 说 关于 , 那些 二 兄弟 ? "

“你说兀谁弟兄两个？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Hengdao :
张 - :

张横道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [mjuː] ['brʌðəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] . "
" They are the two Mu brothers from the town . "
" 他们 是 这 二 亩 兄弟 从 这 镇 . "

“便是镇上那穆家哥儿两个。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [send] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðeə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" Send the two of them to pay their respects to their brother . "
" 发送 这 二 的 他们 到 支付 他们的 尊重 到 他们的 兄弟 . "

“一发叫他两个来拜见哥哥。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['kwɪkli] [sed] :
Song Jiang quickly said :
歌曲 江 迅速地 说 :

宋江连忙说道：

" ['juːsləs] !
" useless !
" 无用 !

“使不得！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] .
They were both rushing to catch me .
他们 是 两个都 匆忙 到 抓住 我 .

他两个赶着要捉我。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] . "
" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“仁兄放心，

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
His brothers didn't know he was the elder brother .
他的 兄弟 没有 知道 他 曾是 这 长老 兄弟 .

他弟兄不知是哥哥，

[hiːz] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [tuː] .
He's one of us too .
他是 一 的 我们 也 .

他亦是我们一路人。”

[liː][dʒʌn] [ˈdʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .

Li	Jun	gestured	with	his	hand	.
李	俊	做手势	和	他的	手	.

李俊用手一招，

[hiː; hi] [ˈhwisl] .

He	whistled	.
他	吹口哨	.

胡哨了一声，

[ðen] , [ðə; ði] [ˈtɔːtʃˌbeərə] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kəmˈpænjənz] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ðem; ðəm] .

Then	,	the	torchbearers	and	their	companions	rushed	towards	them	.
然后	,	这	火炬手	和	他们的	同伴	匆忙	向	他们	.

只见火把人伴都飞奔将来面前。

[ˈsiːɪŋ] [liː][dʒʌn] ,

Seeing	Li	Jun	,
看到	李	俊	,

看见李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [spəʊk] [rɪˈspektfəli] [təˈgeðə(r)] .

Zhang	Heng	and	Song	Jiang	spoke	respectfully	together	.
张	恒	和	歌曲	江	辐	尊敬	一起	.

张横都恭奉着宋江做一处说话，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] :

The	two	brothers	were	greatly	alarmed	:
这	二	兄弟	是	非常	惊慌	:

那弟兄二人大惊道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [bɪˈkʌm] [səʊ][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðiːz] [θriː] ? "

"	How	did	you	two	become	so	familiar	with	these	three	?	"
"	如何	做过	你	二	变得	所以	熟悉的	和	这些	三	?	"

“二位大哥却如何与这三人厮熟？”

[liː][dʒʌn] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :

Li	Jun	laughed	loudly	:
李	俊	笑了	高声	:

李俊大笑道：

[huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ?

Who	do	you	think	he	is	?
WHO	做	你	思考	他	是	?

“你道他兀谁？”

[ðə; ði] [tuː] [men] [sed] :

The	two	men	said	:
这	二	男人	说	:

那二人道：

" [ai][dʒʌst][doʊnt] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	I	just	don't	recognize	it	.	"
"	我	只是	不	认出	它	.	"

“便是不认得。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ˈsɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [ˈwiːldɪŋ] [ðə; ði][spɪə(r)][ænd; ənd] [klʌb] [ɪn] [taʊn] .

He	then	gave	silver	as	a	reward	to	the	man	wielding	the	spear	and	club	in	town	.
他	然后	给予	银	作为	一个	报酬	到	这	男人	挥舞	这	矛	和	俱乐部	在	镇	.

只见他在镇上出银两赏那使枪棒的，

[ðev] [hjuː'mɪlieɪtɪd]['aʊə(r)] [taʊn] !
They've humiliated our town !
他们有 受辱 我们的 镇 !

灭俺镇上威风，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
They were about to arrest him .
他们 是 关于 到 逮捕 他 .

正待要捉他。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn][ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] . "
" He is the one I usually tell you about . "
" 他 是 这 一 我 通常 告诉 你 关于 . "

“他便是我日常和你们说的，

['brʌðə(r)] [sɒŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] [ænd; ənd] [klɑːk] [ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .
Brother Song , the timely rain of Shandong and clerk of Yuncheng .
兄弟 歌曲 , 这 及时 雨 的 山东 和 职员 的 云城 .

山东及时雨郓城宋押司公明哥哥。

" [juː; jʊ] [tuː] , ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] ! "
" You two , hurry up and bow ! "
" 你 二 , 匆忙 向上 和 弓 ! "

你两个还不快拜！”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [dɪ'skɑːdɪd] [ðeə(r)] ['brɔːdsɔːd] .
The two brothers discarded their broadswords .
这 二 兄弟 丢弃 他们的 阔剑 .

那弟兄两个撇了朴刀，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [baʊd] :
He immediately prostrated himself and bowed :
他 立即地 俯卧 他自己 和 鞠躬 :

扑翻身便拜道：

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I've heard so much about it !
我已经 听到 所以 很多 关于 它 !

“闻名久矣！

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 今天 .

不期今日方得相会。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
That was extremely disrespectful .
那 曾是 极其 不尊重 .

却才甚是冒渎，

[hiː; hi] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He injured his brother .
他 受伤 他的 兄弟 .

犯伤了哥哥，

[ai][beg][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] !
I beg for your mercy and forgiveness !
我 求 为了 你的 怜悯 和 饶恕 !

望乞怜悯恕罪！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	helped	the	two	up	and	said	:
歌曲	江	帮助	这	二	向上	和	说	:

宋江扶起二位道：

" [breɪv] [ˈwɒriə(r)] ! "

"	Brave	warrior	!	"
"	勇敢的	战士	!	"

“壮士，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [geɪn] [greɪt] [feɪm] .

I	wish	to	gain	great	fame	.
我	希望	到	获得	伟大的	名声	.

愿求大名。”

[liː] [dʒʌn] [ðen] [sed] :

Li	Jun	then	said	:
李	俊	然后	说	:

李俊便道：

" [ðiːz] [tuː] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwelθi] . "

"	These	two	brothers	were	wealthy	.	"
"	这些	二	兄弟	是	富裕	.	"

“这弟兄两个富户，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈeəriə] .

They	are	people	from	this	area	.
他们	是	人们	从	这	区域	.

是此间人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [mjuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɒŋ] .

His	surname	is	Mu	and	his	given	name	is	Hong	.
他的	姓	是	亩	和	他的	给定	姓名	是	洪	.

姓穆名弘，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wɒz; wəz] [ʌnˈfɪltəd] .

His	nickname	was	unfiltered	.
他的	昵称	曾是	未过滤	.

绰号没遮拦。

[ˈbrʌðə(r)] [mjuː] [tʃʌn] ,

Brother	Mu	Chun	,
兄弟	亩	春	,

兄弟穆春，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [smɔːl] [əbˈstrʌkʃn] .

It	is	called	a	small	obstruction	.
它	是	称为	一个	小的	梗阻	.

唤做小遮拦。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈləʊk(ə)l] [ˈtaɪrənt] [ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] .

He	was	a	local	tyrant	in	Jieyang	Town	.
他	曾是	一个	当地的	暴君	在	揭阳	镇	.

是揭阳镇上一霸。

[ai] [hæv; həv] [θriː] [ˈtairənt] [hɪə(r)] .

I	have	three	tyrants	here	.
我	有	三	暴君	这里	.

我这里有三霸，

[ðə; ði] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌʌnəˈweə(r)] .

The	older	brother	was	unaware	.
这	老	兄弟	曾是	不知情	.

哥哥不知，

[ai][təʊld][maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	told	my	brother	about	it	.
我	讲述	我的	兄弟	关于	它	.

一发说与哥哥知道。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][liː][liː][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['tairənt] , ['lɪvɪŋ] [ɒn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [dʒiːjæŋ]

My	brother	and	Li	Li	are	the	local	tyrants	,	living	on	and	around	Jieyang
我的	兄弟	和	李	李	是	这	当地的	暴君	,	活的	在	和	大约	揭阳

[rɪdʒ] .

Ridge	.
岭	.

揭阳岭上岭下便是小弟和李立一霸；

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ləʊk(ə)l]['tairənt][ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] ;

He	and	his	brother	were	local	tyrants	in	Jieyang	Town	;
他	和	他的	兄弟	是	当地的	暴君	在	揭阳	镇	;

揭阳镇上是他弟兄两个一霸；

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['praɪvət] ['mɜːtʃənt] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

Zhang	Heng	was	the	private	merchant	operating	along	the	Xunyang	River	.
张	恒	曾是	这	私人的	商人	操作	沿着	这	旬阳	河	.

浔阳江边做私商的却是张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['taɪrənt][ɪn] [tuː] [weɪz] :

Zhang	Shun	was	a	local	tyrant	in	two	ways	:
张	回避	曾是	一个	当地的	暴君	在	二	方式	:

张顺两个一霸：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] ['hɛdʒəˌmɑːnz] .

These	are	called	the	Three	Hegemons	.
这些	是	称为	这	三	霸权	.

以此谓之三霸。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] ['mʌni] !

How	can	we	save	money	!
如何	能	我们	节省	钱	!

“我们如何省得！

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['brʌðəz] ,

Since	they	are	all	brothers	,
自从	他们	是	全部	兄弟	,

既然都是自家弟兄情分，

[wiː; wi][ɪm'plɔː(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ʃweɪ] [jɒŋ] .

We	implore	you	to	release	Xue	Yong	.
我们	恳求	你	到	发布	薛	永	.

望乞放还了薛永。”

[mjuː] [hɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Mu	Hong	smiled	and	said	:
亩	洪	微笑	和	说	:

穆弘笑道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [gai] [huː] [wiːld] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [klʌb] ? "

"	Is	that	the	guy	who	wields	the	gun	and	club	?	"
"	是	那	这	盖伊	WHO	挥舞	这	枪	和	俱乐部	?	"

“便是使枪棒的那厮?

[doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] .

Don't	worry	,	brother	.
不	担心	,	兄弟	.

哥哥放心。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [mjuː] [tʃʌn] :

He	then	instructed	his	brother	Mu	Chun	:
他	然后	指示	他的	兄弟	亩	春	:

随即便教兄弟穆春：

“ [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] . ”

“	Go	and	fetch	it	back	for	your	brother	.	”
“	去	和	拿来	它	后退	为了	你的	兄弟	.	”

“去取来还哥哥。

[wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [tuː; tə] [peɪ]

We	would	like	to	invite	you	,	sir	,	to	come	to	our	humble	abode	to	pay
我们	会	喜欢	到	邀请	你	,	先生	,	到	来	到	我们的	谦逊的	住所	到	支付

[jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz] .

your	respects	and	apologize	.
你的	尊重	和	道歉	.

我们且请仁兄到敝庄伏礼请罪。”

[liː][dʒʌn] [sed] :

Li	Jun	said	:
李	俊	说	:

李俊说道：

" [məʊst] ,

"	most	,
"	最多	,

“最好，

[məʊst] .

most	.
最多	.

最好。

[ðen] [aɪl] [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

Then	I'll	go	to	your	village	.
然后	患病的	去	到	你的	村庄	.

便到你庄上去。”

[mjuː] [hɒŋ] [sent] [tuː] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn][ðə; ði] [boʊts] .

Mu	Hong	sent	two	servants	to	check	on	the	boats	.
亩	洪	发送	二	仆人	到	查看	在	这	船	.

穆弘叫庄客着两个去看了船只，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [tɒŋ] [weɪ] ,

Please	invite	Tong	Wei	,
请	邀请	童	魏	,

就请童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] .

Tong	Meng	and	the	others	went	to	the	village	to	meet	.
童	孟	和	这	其他的	去	到	这	村庄	到	见面	.

童猛一同都到庄上去相会；

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .

On	the	one	hand	,	someone	was	sent	to	the	village	to	inform	them	.
在	这	一	手	,	某人	曾是	发送	到	这	村庄	到	通知	他们	.

一面又着人去庄上报知，

[prɪˈpeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Prepare food and drink .
准备 食物 和 喝 .

置办酒食，

[ˈslɔːtərɪŋ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [pɪgz] ,
Slaughtering sheep and pigs ,
屠宰 羊 和 猪 ,

杀羊宰猪，

[ˈɔːgənaɪz] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Organize the banquet .
组织 这 宴会 .

整理筵宴。

[ðə; ði] [gruːp] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tɒŋ] [weɪ] ,
The group waited for Tong Wei ,
这 团体 等待 为了 童 魏 ,

一行众人等了童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] ,
Tong Meng ,
童 孟 ,

童猛，

[lets] [teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [hed] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Let's take the road together and head up to the village .
我们来吧 拿 这 路 一起 和 头 向上 到 这 村庄 .

一同取路投庄上来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈpɜːfɪkt] [æt; ət] [dɔːn] .
But the weather was perfect at dawn .
但 这 天气 曾是 完美的 在 黎明 .

却好五更天气，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They all went to the village .
他们 全部 去 到 这 村庄 .

都到庄里，

[wiː; wi] [ɪnˈvaɪtɪd] [djuːk] [mjuː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː ˈes] .
We invited Duke Mu to come and meet us .
我们 受邀 公爵 亩 到 来 和 见面 我们 .

请出穆太公来相见了，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] .
The guests and hosts sat down in the thatched cottage .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 在 这 茅草屋顶 小屋 .

就草堂上分宾主坐下。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [æt; ət] [mjuː] - ,
When Song Jiang looked at Mu Hongshi ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 亩 - ,

宋江看那穆弘时，

[ə; eɪ] [ˈtruːli] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈpɜːs(ə)n] .
A truly outstanding person .
一个 真的 杰出的 人 .

端的好表人物。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['beɪs(ə)n] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [laɪk] [dʒeɪd] .

Her	face	was	like	a	silver	basin	,	and	her	body	like	jade	.
她	脸	曾是	喜欢	一个	银	盆地	,	和	她	身体	喜欢	玉	.

面似银盆身似玉，

[raʊnd] [hed] , [θɪn] [aɪz] , [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l] ['aɪbraʊz] .

Round	head	,	thin	eyes	,	and	single	eyebrows	.
圆形的	头	,	薄的	眼睛	,	和	单身的	眉毛	.

头圆眼细眉单。

[ɪts] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['prez(ə)ns] [tʃɪlz] [ðə; ði] [hɑːt] .

Its	imposing	and	awe	-	inspiring	presence	chills	the	heart	.
它是	气势磅礴	和	敬畏	-	鼓舞人心	在场	寒意	这	心	.

威风凛凛逼人寒。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [liːvz] [ðə; ði] ['dɪpə(r)] ['pæləs] .

The	spirit	official	leaves	the	Dipper	Palace	.
这	精神	官方的	树叶	这	杓	宫殿	.

灵官离斗府，

[juː; jʊ] [ʃeŋ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] .

You	Sheng	descended	from	the	Heavenly	Gate	.
你	盛	下降	从	这	天上	门	.

佑圣下天关。

['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .

Highly	skilled	in	martial	arts	and	courageous	.
高度	熟练	在	武术	艺术	和	勇敢	.

武艺高强心胆大，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['empti] - ['hændɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	refused	to	return	empty	-	handed	from	the	front	lines	.
他们	拒绝	到	返回	空的	-	递交	从	这	正面	线条	.

阵前不肯空还。

[siːdʒ] [ænd; ənd] [fiːld] ['bæt(ə)lz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][flægz] .

Siege	and	field	battles	to	capture	flags	.
围城	和	场地	战斗	到	捕获	旗帜	.

攻城野战夺旗幡。

[mjuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .

Mu	Hongzhen	was	a	brave	man	.
亩	-	曾是	一个	勇敢的	男人	.

穆弘真壮士，

[ðə; ði] ['pɜːrsənz] [neɪm] [wɒz; wəz][nɒt] [əb'skjuəd] .

The	person's	name	was	not	obscured	.
这	人的	姓名	曾是	不是	模糊不清	.

人号没遮拦。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][mjuː] - [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [tɔːkt] .

Song	Jiang	and	Mu	Taigong	sat	facing	each	other	and	talked	.
歌曲	江	和	亩	-	卫星	面向	每个	其他	和	谈话	.

宋江与穆太公对坐说话。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

未久，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)] .

The	sky	was	clear	.
这	天空	曾是	清除	.

天色明朗，

[mjuː] [tʃʌn] [hæz; həz] [brɔːt] [ɪn] [ʃweɪ] [jɒŋ] , [ðə; ði] [sɪk] ['taɪgə(r)] .

Mu	Chun	has	brought	in	Xue	Yong	,	the	sick	tiger	.
亩	春	有	带来	在	薛	永	,	这	生病的	老虎	.

穆春已取到病大虫薛永进来，

[ðeɪ] [met] [æt; ət] [wʌn] [pleɪs] .

They	met	at	one	place	.
他们	遇见	在	一	地方	.

一处相会了。

[mjuː] [hɒŋ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Mu	Hong	arranged	a	banquet	.
亩	洪	安排	一个	宴会	.

穆弘安排筵席，

[hiː; hi] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

He	hosted	a	banquet	for	Song	Jiang	and	the	others	.
他	托管	一个	宴会	为了	歌曲	江	和	这	其他的	.

管待宋江等众位饮宴。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,

On	that	day	,
在	那	天	,

当日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,

The	people	were	at	the	table	,
这	人们	是	在	这	桌子	,

众人在席上，

[ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ɪk'spɪəriənst] .

The	many	things	each	of	them	had	experienced	.
这	许多	事物	每个	的	他们	有	经验丰富的	.

所说各自经过的许多事务。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,

By	evening	,
经过	晚上	,

至晚，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	all	stayed	overnight	at	the	village	.
他们	全部	入住	过夜	在	这	村庄	.

都留在庄上宿歇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

Song	Jiang	was	about	to	leave	.
歌曲	江	曾是	关于	到	离开	.

宋江要行，

[mjuː] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .

Mu	Hong	was	unwilling	to	let	go	.
亩	洪	曾是	不情愿	到	让	去	.

穆弘那里肯放，

[liːv] ['evriwʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænə(r)] .

Leave	everyone	at	the	manor	.
离开	每个人	在	这	庄园	.

把众人都留庄上，

[əˈkʌmpənɪɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɒn][ə; eɪ] [ˈleʒəli] [strəʊl][ɪn] [taʊn] ,
Accompanying Song Jiang on a leisurely stroll in town ,
随同 歌曲 江 在 一个 悠闲 漫步 在 镇 ,

陪侍宋江去镇上闲玩，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈsiːnəri] [ɒv; əv] [dʒiːjæŋ] [ˈsɪti] .
Take a look at the village scenery of Jieyang City .
拿 一个 看 在 这 村庄 风景 的 揭阳 城市 .

观看揭阳市村景一遭。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [θriː] [deɪz] .
They stayed for another three days .
他们 入住 为了 其他 三 天 .

又住了三日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈvaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪmɪt] [ɒn][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] ,
Song Jiang was afraid of violating the limit on the number of times ,
歌曲 江 曾是 害怕的 的 违反 这 限制 在 这 数字 的 时代 ,

宋江怕违了限次，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] [əˈhed] .
We are determined to go ahead .
我们 是 决定 到 去 前方 .

坚意要行。

[mjuː] [hɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [traɪd] [ˈdespərətli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [əˈveɪl] .
Mu Hong and the others tried desperately to keep him , but to no avail .
亩 洪 和 这 其他的 尝试 绝望地 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .

穆弘并众人苦留不住，

[ˌfeəˈwel] [fiːst] [wɪl] [biː; bi] [held] [ðæt] [deɪ] .
farewell feast will be held that day .
告别 盛宴 将要 是 握住 那 天 .

当日做个送路筵席。

[aɪ] [gɒt] [ʌp] [ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起来，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][mjuː] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] .
Song Jiang bid farewell to Mu Taigong and all the heroes .
歌曲 江 出价 告别 到 亩 - 和 全部 这 英雄 .

宋江作别穆太公并众位好汉，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ʃweɪ] [jɒŋ] :
Before leaving , he instructed Xue Yong :
前 离开 , 他 指示 薛 永 :

临行分付薛永：

" [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət][mjuː] [hɔːŋz] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" And stay at Mu Hong's place for a while . "
" 和 停留 在 亩 洪氏 地方 为了 一个 尽管 . "

“且在穆弘处住几时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] .
But they came to Jiangzhou .
但 他们 来了 到 江州 .

却来江州，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [əˈgen] .
We will meet again .
我们 将要 见面 再次 .

再得相会。”

[mjuː] [hɒŋ] [sed] :
Mu Hong said :
亩 洪 说 :

穆弘道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" Brother , please rest assured . "
" 兄弟 , 请 休息 保证 . "

“哥哥但请放心，

[ai] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm] [maɪ'self] .
I will take care of him myself .
我 将要 拿 关心 的 他 我 .

我这里自看顾他。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
He took out a plate of gold and silver and gave it to Song Jiang .
他 采取 出去 一个 盘子 的 金子 和 银 和 给予 它 到 歌曲 江 .

取出一盘金银送与宋江，

[tuː] [mɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][sʌm; səm]['sɪlvə(r)] .
Two more officials were given some silver .
二 更多的 官员 是 给定 一些 银 .

又赍发两个公人些银两。

[bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [ɒf] ,
Before setting off ,
前 环境 离开 ,

临动身，

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [həʊm] [æt; ət][mjuː] - .
Zhang Heng asked someone to write a letter home at Mu Hongzhuang .
张 恒 问 某人 到 写 一个 信 家 在 亩 - .

张横在穆弘庄上央人修了一封家书，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
Song Jiang gave it to Zhang Shun .
歌曲 江 给予 它 到 张 回避 .

央宋江付与张顺。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [pʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .
At that time , Song Jiang put the package inside .
在 那 时间 , 歌曲 江 放 这 包裹 里面 .

当时宋江收放包裹内了。

[ðə; ði] [gruːp] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
The group was escorted to the Xunyang River .
这 团体 曾是 护送 到 这 旬阳 河 .

一行人都送到浔阳江边。

[mjuː] [hɒŋ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [kʌm] .
Mu Hong ordered a boat to come .
亩 洪 订购 一个 船 到 来 .

穆弘叫只船来，

['ɑːftə(r)] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] , [ˌdɪsɪm'bɑːk] .
After collecting the luggage from the front , disembark .
后 收集 这 行李 从 这 正面 , 下船 .

取过先头行李下船，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Everyone was by the river .
每个人 曾是 经过 这 河 .

众人都在江边，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [kæŋ] .
Arrange **the** **cangue** **.**
安排 这 糖果 .

安排行枷，

[ðeɪ] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [fiːst] .
They **brought** **wine** **and** **food** **to** **the** **boat** **for** **a** **farewell** **feast** **.**
他们 带来 葡萄酒 和 食物 到 这 船 为了 一个 告别 盛宴 .

取酒食上船饯行。

[ˈevriwʌn] [ˈpɑːtɪd] [ɪn] [tɪəz] .
Everyone **parted** **in** **tears** **.**
每个人 分手了 在 眼泪 .

当下众人洒泪而别。

[liː] [dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu **Chun** **,**
亩 春 ,

穆春、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːti]
Tong **Meng** **and** **his** **party**
童 孟 和 他的 派对

童猛一行，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - .
They **all** **returned** **to** **Mujiazhuang** **.**
他们 全部 返回 到 - .

都回穆家庄，

[ðeɪ] [went] [həʊm] [ˈseprətli] .
They **went** **home** **separately** **.**
他们 去 家 分别地 .

分别各自回家，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [ˌdisimˈbɑːk] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It **is** **only** **said** **that** **Song** **Jiang** **and** **the** **two** **constables** **disembarked** **from** **the**
它 是 仅有的 说 那 歌曲 江 和 这 二 警员 下船 从 这
[bəʊt] .
boat **.**
船 .

只说宋江自和两个公人下船，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] .
He **came** **to** **Jiangzhou** **.**
他 来了 到 江州 .

投江州来。

[ðɪs] [ˈbəʊtmən] [ɪz] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] .
This **boatman** **is** **not** **like** **the** **last** **one** **.**
这 船工 是 不是 喜欢 这 最后的 一 .

这梢公非比前番，

[reɪz] [ə; eɪ] [seɪl]
Raise **a** **sail**
增加 一个 帆

拽起一帆风篷，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːk] [ˈɜːli] .
They **were** **sent** **to** **Jiangzhou** **to** **disembark** **early** **.**
他们 是 发送 到 江州 到 下船 早期的 .

早送到江州上岸。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæŋ] [əˈgen] .
Song **Jiang** **was** **put** **in** **his** **cangue** **again** **.**
歌曲 江 曾是 放 在 他的 糖果 再次 .

宋江依前带上行枷，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] .
The **two** **constables** **took** **out** **the** **documents** **.**
这 二 警员 采取 出去 这 文件 .

两个公人取出文书，

[pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈlʌgɪdʒ] ,
Picked **out** **the** **luggage** **,**
挑选 出去 这 行李 ,

挑了行李，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [əˈraɪvd] ,
Until **the** **Jiangzhou** **government** **arrived** **,**
直到 这 江州 政府 到达的 ,

直至江州府前来，

[jɪn] [ʃeŋ] [hɔːl] [ɒv; əv] [zɛŋʒɛŋ] [ˈmænʃ(ə)n] .
Yin **Sheng** **Hall** **of** **Zhengzheng** **Mansion** **.**
阴 盛 大厅 的 正正 大厦 .

正直府尹升厅。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] ,
The **former** **prefect** **of** **Jiangzhou** **,**
这 以前的 长官 的 江州 ,

原来那江州知府，

[ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˌsiː eɪˈaɪ] .
The **surname** **is** **Cai** **.**
这 姓 是 蔡 .

姓蔡，

['dʌb(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,

Double	name	of	virtue	,
双倍的	姓名	的	美德	,

双名德章，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [naɪnθ] [sʌn] [ɒv; əv][ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['dɪnəsti]

He	was	the	ninth	son	of	Cai	Jing	,	the	Grand	Tutor	of	the	current	dynasty	.
他	曾是	这	第九	儿子	的	蔡	景	,	这	盛大	导师	的	这	当前的	王朝	.

是当朝蔡太师蔡京的第九个儿子，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [kɔːld] [hɪm] ['priːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] .

Therefore	,	the	people	of	Jiangzhou	called	him	Prefect	Cai	Jiu	.
所以	,	这	人们	的	江州	称为	他	长官	蔡	九	.

因此江州人叫他做蔡九知府。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd] [əˈbjuːsɪv] .

That	person	was	an	official	who	was	corrupt	and	abusive	.
那	人	曾是	一个	官方的	WHO	曾是	腐败	和	虐待	.

那人为官贪滥，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ɪkˈstrævəgənt] [ɪn][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .

He	was	arrogant	and	extravagant	in	his	actions	.
他	曾是	傲慢的	和	靡	在	他的	行动	.

作事骄奢。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] [vɑːst] [əˈmaʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒ(ə)nz] .

Jiangzhou	was	a	place	with	vast	amounts	of	money	and	provisions	.
江州	曾是	一个	地方	和	广阔的	金额	的	钱	和	条款	.

为这江州是个钱粮浩大的去处，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈsɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['plentɪf(ə)l] .

Moreover	,	the	population	is	large	and	the	resources	are	plentiful	.
而且	,	这	人口	是	大的	和	这	资源	是	丰富	.

抑且人广物盛，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ['speʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['priːfekt] .

Therefore	,	the	Grand	Tutor	specially	appointed	him	as	a	prefect	.
所以	,	这	盛大	导师	特别	任命	他	作为	一个	长官	.

因此太师特地教他来做个知府。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

At	that	time	,	two	officials	issued	an	official	document	in	the	hall	.
在	那	时间	,	二	官员	发布	一个	官方的	文档	在	这	大厅	.

当时两个公人当厅下了公文，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Song	Jiang	was	taken	to	the	hall	.
歌曲	江	曾是	已采取	到	这	大厅	.

押宋江投厅下。

['priːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [mæn] .

Prefect	Cai	Jiu	saw	that	Song	Jiang	was	an	extraordinary	man	.
长官	蔡	九	锯	那	歌曲	江	曾是	一个	非凡的	男人	.

蔡九知府看见宋江一表非俗，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['weərɪŋ] ['ʃæklz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [steɪt] ? "

"	Why	are	you	wearing	shackles	without	the	seal	of	this	state	? "
"	为什么	是	你	穿着	镣铐	没有	这	海豹	的	这	状态	? "

“你为何枷上没了本州的封皮？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	two	officials	reported	:
这	二	官员	据报道	:

两个公人告道：

[sprɪŋ] [reɪn] [wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

Spring	rain	was	pouring	down	on	the	road	.
春天	雨	曾是	浇注	向下	在	这	路	.

“于路上春雨淋漓，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [gɒt] ['ruːɪnd] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

But	it	got	ruined	by	the	water	.
但	它	得到	毁坏	经过	这	水	.

却被水湿坏了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" ['kwɪkli] [raɪt] [ə; eɪ][pəʊst] . "

"	Quickly	write	a	post	.	"
"	迅速地	写	一个	邮政	.	"

“快写个帖来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	were	then	sent	to	the	prison	camp	outside	the	city	.
他们	是	然后	发送	到	这	监狱	营	外部	这	城市	.

便送下城外牢城营里去。

[ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [wɪl] ['pɜːsənəli] [dɪ'spætʃ] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [ə'weɪ] .

This	prefecture	will	personally	dispatch	officers	to	escort	him	away	.
这	州	将要	亲自	派遣	警官	到	护送	他	离开	.

本府自差公人押解下去。”

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [ðen] ['eskɔːtid] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	two	constables	then	escorted	Song	Jiang	to	the	prison	camp	for	the
这	二	警员	然后	护送	歌曲	江	到	这	监狱	营	为了	这

['hændəʊvə(r)] .

handover	.
交出	.

这两个公人就送宋江到牢城营内交割。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] ['priːfektʃə(r)] [brɔːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .

At	that	time	,	officials	from	Jiangzhou	Prefecture	brought	the	official	document	.
在	那	时间	,	官员	从	江州	州	带来	这	官方的	文档	.

当时江州府公人赍了文帖，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] ['eskɔːtid] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt]

Song	Jiang	and	the	other	officers	escorted	him	out	of	the	prefectural	government
歌曲	江	和	这	其他	警官	护送	他	出去	的	这	县	政府

['ɒfɪs] .

office	.
办公室	.

监押宋江并同公人出州衙前，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][həʊˈtel][tuː; tə] [bai] [waɪn] [ænd; ənd] [iːt] .

Come	to	the	hotel	to	buy	wine	and	eat	.
来	到	这	酒店	到	买	葡萄酒	和	吃	.

来酒店里买酒吃。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

Song	Jiang	took	three	taels	of	silver	,
歌曲	江	采取	三	两	的	银	,

宋江取三两来银子，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] .

He	gave	it	to	a	government	official	in	Jiangzhou	.
他	给予	它	到	一个	政府	官方的	在	江州	.

与了江州府公人。

[wen] [ðeɪ] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] ['kʌstədi] . . .

When	they	demanded	custody	.	.	.
什么时候	他们	要求	保管	.	.	.

当讨了收管，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɒlətri] [sel] [tuː; tə] [əˈweɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] .

Song	Jiang	was	escorted	to	a	solitary	cell	to	await	further	instructions	.
歌曲	江	曾是	护送	到	一个	孤	细胞	到	等待	更远	指示	.

将宋江押送单身房里听在侯。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [went] [fɜːst] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði][kæmp]['mænɪdʒə(r)] .

The	official	went	first	to	speak	with	the	camp	manager	.
这	官方的	去	第一的	到	说话	和	这	营	经理	.

那公人先去对管营、

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ɒfɪs] [meɪd] [əˈrendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

The	bailiff	office	made	arrangements	for	Song	Jiang	.
这	法警	办公室	制成	安排	为了	歌曲	江	.

差拨处替宋江说了方便，

[ðə; ði] [dɪˈlɪvəri] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [ænd; ənd] ['kʌstədi] [wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] .

The	delivery	was	settled	and	custody	was	obtained	.
这	送货	曾是	定居	和	保管	曾是	获得	.

交割讨了收管，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .

He	went	back	to	Jiangzhou	Prefecture	.
他	去	后退	到	江州	州	.

自回江州府去了。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] ['ɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːnd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [bɪˈlɒŋɪŋz] .

The	two	constables	also	returned	Song	Jiang's	belongings	.
这	二	警员	还	返回	歌曲	江氏	财物	.

这两个公人也交还了宋江包裹行李，

[ai] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈstriːmli] ['greɪtf(ə)l] .

I	would	be	extremely	grateful	.
我	会	是	极其	感激的	.

千酬万谢，

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	said	goodbye	and	entered	the	city	.
他们	说	再见	和	进入	这	城市	.

相辞了入城来。

[ðə; ði] [tuː] [sed] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] :

The	two	said	to	themselves	:
这	二	说	到	他们自己	:

两个自说道：

" [ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] "

"	Although	we	were	terrified	"
"	虽然	我们	是	恐惧	"

“我们虽是吃了惊恐，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɜːnd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

But	they	earned	a	great	deal	of	silver	.
但	他们	获得	一个	伟大的	交易	的	银	.

却赚得许多银两。”

[sɪns] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,

Since	he	went	to	serve	in	the	state	government	office	,
自从	他	去	到	服务	在	这	状态	政府	办公室	,

自到州衙府里伺候，

[ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .

They	received	a	reply	.
他们	已收到	一个	回复	.

讨了回文，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

The	two	took	a	route	to	Jeju	Island	.
这	二	采取	一个	路线	到	济州岛	岛	.

两个取路往济州去了。

[ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [əˈgen] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪvəz] .

The	conversation	only	mentioned	that	Song	Jiang	was	again	asking	for	favors	.
这	对话	仅有的	提及	那	歌曲	江	曾是	再次	问	为了	恩惠	.

话里只说宋江又自央浼人情。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .

They	were	assigned	to	a	single	room	.
他们	是	分配	到	一个	单身的	房间	.

差拨到单身房里，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;

He	gave	him	ten	taels	of	silver	;
他	给予	他	十	两	的	银	;

送了十两银子与他；

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] ['ɒfɪs] [ðen] ['dʌbld] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [ˌpɜːsəˈnel] ;

The	management	office	then	doubled	the	amount	of	silver	and	personnel	;
这	管理	办公室	然后	双倍	这	数量	的	银	和	人员	;

管营处又自加倍送银两并人事；

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz] [ðeɪ] [kəˈmɑːnd] .

The	people	in	charge	of	the	camp	and	the	soldiers	they	commanded	.
这	人们	在	收费	的	这	营	和	这	士兵	他们	命令	.

营里管事的人并使唤的军健人等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][sʌm; səm]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [bai] [tiː] .

They	were	given	some	silver	to	buy	tea	.
他们	是	给定	一些	银	到	买	茶	.

都送些银两与他们买茶吃。

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [laɪkt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Therefore	,	everyone	liked	Song	Jiang	.
所以	,	每个人	喜欢	歌曲	江	.

因此无一个不欢喜宋江。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,

A	short	while	later	,
一个	短的	尽管	之后	,

少刻，

['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [hɔːl] ,

Leading	to	the	front	of	the	viewing	hall	,
领导	到	这	正面	的	这	观看	大厅	,

引到点视厅前，

[siː] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [kæŋ] .

See	also	the	cangue	.
看	还	这	糖果	.

除了行枷参见。

[ðə; ði] ['wɔːdn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [braɪb] .

The	warden	has	already	received	a	bribe	.
这	典狱长	有	已经	已收到	一个	贿赂	.

管营已得了贿赂，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :

He	said	in	the	hall	:
他	说	在	这	大厅	:

在厅上说道：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['njuːli] [ə'saɪnd] ['prɪz(ə)nə(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] : "

"	Listen	to	this	newly	assigned	prisoner	,	Song	Jiang	:	"
"	听	到	这	新	分配	囚犯	,	歌曲	江	:	"

“这个新配到犯人宋江听着：

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] - [wuːd]

Examples	of	imperial	edicts	issued	by	the	late	Emperor	Taizu	Wude
示例	的	帝国	法令	发布	经过	这	晚的	皇帝	-	武德

先皇太祖武德皇帝圣旨事例，

['eniwʌn] [huː] [ɪz] ['njuːli] ['mærid]

Anyone	who	is	newly	married
任何人	WHO	是	新	已婚

但凡新入流配的人，

[hiː; hi][mʌst; məst] [fɜːst] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [wʌn] ['hʌndrəd] ['læʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .

He	must	first	be	given	one	hundred	lashes	as	a	warning	.
他	必须	第一的	是	给定	一	百	睫毛	作为	一个	警告	.

须先吃一百杀威棒。

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

左右，

" [kætʃ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['kæri] [ˌem 'iː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] . "

"	Catch	me	and	carry	me	on	your	back	.	"
"	抓住	我	和	携带	我	在	你的	后退	.	"

与我捉去背起来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江告道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [kɔːt] [ə; eɪ][kəʊld] [waɪl] ['træv(ə)lɪŋ] . "

"	The	little	man	caught	a	cold	while	traveling	.	"
"	这	小的	男人	捕捉	一个	寒冷的	尽管	旅行	.	"

“小人于路感冒风寒时症，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'kʌvəd] .

He	has	not	yet	recovered	.
他	有	不是	然而	恢复	.

至今未曾痊可。”

[gwɑːn] - :
Guan Yingdao :
关 - :

管营道：

" [ðɪs] [mæn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] . "
" This man seems to be ill . "
" 这 男人 似乎 到 是 患病的 . "

“这汉端的似有病的。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [əˈpɪə(r)] [peɪl] [ænd; ənd] [ɪˈmeɪsieɪtɪd] .
He did not appear pale and emaciated .
他 做过 不是 出现 苍白 和 瘦弱 .

不见他面黄肌瘦，

[sʌm; səm] [ˈɪlnəs] ?
Some illnesses ?
一些 疾病 ?

有些病症?

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [kwɑːŋksɪŋ] [sent] [ðɪs] [ˈbiːtɪŋ] .
And he and Quanxing sent this beating .
和 他 和 泉星 发送 这 殴打 .

且与他权行寄下这顿棒。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈkaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)l] .
This person was originally a county official .
这 人 曾是 起初 一个 县 官方的 .

此人既是县吏出身，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌhedˈkwɔːtəz] - [sɜːtʃ] [ænd; ənd] [ˈsiːʒə(r)] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ]
He was sent to his headquarters ' search and seizure office to conduct a
他 曾是 发送 到 他的 总部 - 搜索 和 发作 办公室 到 执行 一个
[sɜːtʃ] [ænd; ənd] [ˈsiːʒə(r)] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] .
search and seizure operation .
搜索 和 发作 手术 .

着他本营抄事房做个抄事。”

[ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈdrɑːftɪd] .
The document was then drafted .
这 文档 曾是 然后 起草 .

就时立了文案，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈkɒpiɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [aʊt] .
He then ordered the copying of the document to be sent out .
他 然后 订购 这 复制 的 这 文档 到 是 发送 出去 .

便教发去抄事。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [θæŋkt] [hɪm] .
Song Jiang thanked him .
歌曲 江 谢谢 他 .

宋江谢了，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [ruːm] [tuː; tə] [get] [maɪ] [ˈlʌgɪdʒ] .
I went to the single room to get my luggage .
我 去 到 这 单身的 房间 到 得到 我的 行李 .

去单身房取了行李，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈset(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnfɪˈskeɪʃn] [ruːm] .
They were settled in the confiscation room .
他们 是 定居 在 这 没收 房间 .

到抄事房安顿了。

[ðə; ði] ['prɪznər] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] ,
The prisoners saw that Song Jiang had a face ,
这 囚犯 锯 那 歌曲 江 有 一个 脸 ,

众囚徒见宋江有面目，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɔːt] [waɪn] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð] [hɪm] .
They all bought wine to celebrate with him .
他们 全部 买 葡萄酒 到 庆祝 和 他 .

都买酒来与他庆贺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [prɪ'peəd] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [gɪfts] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
Song Jiang prepared food and wine to return the gifts to everyone .
歌曲 江 准备 食物 和 葡萄酒 到 返回 这 礼物 到 每个人 .

宋江置备酒食与众人回礼。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [kʌm] .
Not long after , he asked the messenger to come .
不是 长的 后 , 他 问 这 信使 到 来 .

不时间又请差拨、

[ðə; ði]['kɑːdhəʊldə(r)][hændz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [kʌp] .
The cardholder hands over the cup .
这 持卡人 双手 超过 这 杯子 .

牌头递杯，

[ðə; ði][kæmp] ['mænɪdʒmənt] ['ɒfɪs] ['ɒf(ə)n] [sent] [hɪm] [gɪfts] .
The camp management office often sent him gifts .
这 营 管理 办公室 经常 发送 他 礼物 .

管营处常常送礼物与他。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ə'raʊnd] [hɪm] .
Song Jiang had plenty of gold and silver around him .
歌曲 江 有 很多 的 金子 和 银 大约 他 .

宋江身边有的是金银财帛，

[ai] [gɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm] [θruː] [maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] .
I got to know them through my own experience .
我 得到 到 知道 他们 通过 我的 自己的 经验 .

自落的结识他们。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [hɑːf] - [mʌnθ] [steɪ] ,
During the half - month stay ,
期间 这 一半 - 月 停留 ,

住了半月之间，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [laɪkt] [hɪm] .
Everyone in the camp liked him .
每个人 在 这 营 喜欢 他 .

满营里没一个不欢喜他。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] [baɪ][ðeə(r)] [wɔːmθ] [ænd; ənd] ['kəʊldnəs] .
The ways of the world are revealed by their warmth and coldness .
这 方式 的 这 世界 是 揭晓 经过 他们的 温暖 和 寒冷 .

世情看冷暖，

['piːpəlz] ['feɪsɪz] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [haɪ] [tuː; tə] [ləʊ] .

People's	faces	change	from	high	to	low	.
人们的	面孔	改变	从	高的	到	低的	.

人面逐高低。

[wʌn] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [klɑːks]

One	day	,	Song	Jiang	was	drinking	with	the	bailiffs	in	the	office	where	the	clerks
一	天	,	歌曲	江	曾是	喝	和	这	法警	在	这	办公室	在哪里	这	职员

[wɜː(r); wə(r)] ['kɔnfis,keit] ['dɒkjumənts] .

were	confiscating	documents	.
是	没收	文件	.

宋江一日与差拨在抄事房吃酒，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [təʊld] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

The	bailiff	told	Song	Jiang	:
这	法警	讲述	歌曲	江	:

那差拨说与宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤兄，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ai] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['kʌstəməri] ['feɪvəz] [ænd; ənd] [gɪfts] [æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]

The	other	day	I	mentioned	that	customary	favors	and	gifts	at	the	festival
这	其他	天	我	提及	那	习惯	恩惠	和	礼物	在	这	节日

['lev(ə)l] .

level	.
等级	.

我前日和你说的那个节级常例人情，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [deɪz] ?

Why	have	you	not	sent	it	to	him	for	so	many	days	?
为什么	有	你	不是	发送	它	到	他	为了	所以	许多	天	?

如何多日不使人送去与他?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] [naʊ] .

It	has	been	more	than	ten	days	now	.
它	有	到过	更多的	比	十	天	现在	.

今已一旬之上了，

[wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [daʊn] [tə'mɒrəʊ] ,

When	he	comes	down	tomorrow	,
什么时候	他	来	向下	明天	,

他明日下来时，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt] [lʊk] [gʊd] .

It	must	not	look	good	.
它	必须	不是	看	好的	.

须不好看，

['iːv(ə)n][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [left] .

Even	we	have	no	face	left	.
甚至	我们	有	不	脸	左边	.

连我们也无面目。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个不妨。

[ðə; ði][mæn] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [bʌt; bət][ai] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
The man asked for money but I refused to give it to him .
这 男人 问 为了 钱 但 我 拒绝 到 给 它 到 他 .

那人要钱不与他，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] , [bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If it is the elder brother who is in charge , but at that time ,
如果 它 是 这 长老 兄弟 WHO 是 在 收费 , 但 在 那 时间 ,

若是差拨哥哥但要时，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
It's alright to consult Song Jiang .
它是 好吧 到 咨询 歌曲 江 .

只顾问宋江取不妨。

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
That section is important .
那 部分 是 重要的 .

那节级要时，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] !
Not a single penny !
不是 一个 单身的 一分钱 !

一文也没！

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
Wait for him to come down .
等待 为了 他 到 来 向下 .

等他下来，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Song Jiang had his own explanation .
歌曲 江 有 他的 自己的 解释 .

宋江自有话说。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

差拨道：

" ['æsi] ,
" Assi ,
" 阿西 ,

“押司，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪn'kredəbli] [skɪld] .
That person is incredibly skilled .
那 人 是 难以置信 熟练 .

那人好生利害，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [skɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .
Moreover , he was extremely skilled with his hands and feet .
而且 , 他 曾是 极其 熟练 和 他的 双手 和 脚 .

更兼手脚了得。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ,
If there are some differences in the level of language ,
如果 那里 是 一些 差异 在 这 等级 的 语言 ,

倘或有些言语高低，

[hiː; hi] ['sʌfəd] [sʌm; səm] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .

He	suffered	some	humiliation	.
他	遭受	一些	屈辱	.

吃了他些羞辱，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .

But	they	said	they	wouldn't	inform	you	.
但	他们	说	他们	不会	通知	你	.

却道我不与你通知。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

“ [let] [hɪm] [biː; bi] , ['brʌðə(r)] . ”

“	Let	him	be	,	brother	.	”
“	让	他	是	,	兄弟	.	”

“兄长由他。

[bʌt; bət] [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd]

But	please	rest	assured
但	请	休息	保证

但请放心，

[ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ðɪs] .

I	have	my	own	way	of	handling	this	.
我	有	我的	自己的	方式	的	处理	这	.

小可自有措置。

[ai] [deə(r)] [tuː; tə] [send] [sʌm; səm] [tuː; tə] [hɪm] .

I	dare	to	send	some	to	him	.
我	敢	到	发送	一些	到	他	.

敢是送些与他，

[nɒt] [ˌnesə'seərəli] ;

Not	necessarily	;
不是	一定	;

也不见得；

[hiː; hi] [hæz; həz] ['sʌmwʌn] [hiː; hi] ['dʌznt] [deə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .

He	has	someone	he	doesn't	dare	to	take	from	me	.
他	有	某人	他	不	敢	到	拿	从	我	.

他有个不敢要我的，

[nɒt] [ˌnesə'seərəli] .

Not	necessarily	.
不是	一定	.

也不见得。”

[ðæts] [wɒt] [ai] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] . . .

That's	what	I	was	saying	.	.	.
那就是	什么	我	曾是	说	.	.	.

正恁的说未了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['saɪnbɔːd] ['liːdə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

The	signboard	leader	came	to	report	:
这	招牌	领导者	来了	到	报告	:

只见牌头来报道：

" [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪə(r)] . "

"	The	section	has	been	lowered	here	.	"
"	这	部分	有	到过	降低	这里	.	"

“节级下在这里了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['aʊtbɜːst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

He	was	having	a	major	outburst	in	the	hall	.
他	曾是	拥有	一个	主要的	爆发	在	这	大厅	.

正在厅上大发作，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

- [waɪ] ['dɪd(ə)nt][ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] [kən'skript] [send] [ˌem 'iː][ðə; ði]['juːʒuəl] [ə'laʊəns] ? -

'	Why	didn't	the	newly	arrived	conscripts	send	me	the	usual	allowance	?	'
-	为什么	没有	这	新	到达的	应征入伍者	发送	我	这	通常	津贴	?	-

‘新到配军如何不送常例钱来与我！’

" [ðə; ði] ['beɪlɪf] [sed] : "

"	The	bailiff	said	:	"
"	这	法警	说	:	"

”差拨道：

" [ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	I	said	it	!	"
"	我	说	它	!	"

“我说是么！

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] .

That	person	came	of	his	own	accord	.
那	人	来了	的	他的	自己的	符合	.

那人自来，

['iːv(ə)n][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .

Even	we	find	it	strange	.
甚至	我们	寻找	它	奇怪的	.

连我们都怪。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	laughed	and	said	:
歌曲	江	笑了	和	说	:

宋江笑道：

" ['brʌðə(r)] ['beɪlɪf] , [pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] . "

"	Brother	Bailiff	,	please	forgive	me	.	"
"	兄弟	法警	,	请	原谅	我	.	"

“差拨哥哥休罪，

[nɒt] [ɪˈnʌf] [taɪm] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][ðem; ðəm]

Not	enough	time	to	attend	to	them
不是	足够的	时间	到	出席	到	他们

不及陪侍，

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .

I'll	make	a	cup	another	day	.
患病的	制作	一个	杯子	其他	天	.

改日再得作杯。

[ˈʃaʊ] [keɪ ˈiː] , [gəʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .

Xiao	Ke	,	go	and	talk	to	him	.
肖	基	,	去	和	讲话	到	他	.

小可且去和他说话，

[siː] [juː; jʊ][ˈleɪtə(r)] . "

See	you	later	.	"
看	你	之后	.	"

容日再会。”

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈɔːlsəʊ] [rəʊz] [ænd; ənd] [sed] :

The	bailiff	also	rose	and	said	:
这	法警	还	玫瑰	和	说	:

差拨也起身道：

" [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . "

"	We	don't	want	to	see	him	.	"
"	我们	不	想	到	看	他	.	"

“我们不要见他。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] .

Song	Jiang	bid	farewell	to	the	bailiff	.
歌曲	江	出价	告别	到	这	法警	.

宋江别了差拨，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnfɪˈskeɪʃn] [wɒz; wəz] [ˈkɒndʌktid] ,

After	leaving	the	room	where	the	confiscation	was	conducted	,
后	离开	这	房间	在哪里	这	没收	曾是	实施	,

离了抄事房，

[siː] [ðɪs] [ˈsegmənt] [ɒn][ˌtiː ˈviː] .

See	this	segment	on	TV	.
看	这	部分	在	电视	.

自来点视厅上见这节级。

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ðen] [left] .

The	bailiff	then	left	.
这	法警	然后	左边	.

那差拨也自去了。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [prai] [ˈəʊpən][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈkæm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsaʊə(r)] [θɔːts] , [ðə; ði][kræb]

The	emperor	pried	open	the	spring	camel	and	the	sour	thoughts	,	the	crab
这	皇帝	撬开	打开	这	春天	骆驼	和	这	酸的	想法	,	这	螃蟹

[ˈpeɪpə(r)][ˈtræmp(ə)ld][ðə; ði] [flaɪt] , [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [rɔb] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz]

paper	trampled	the	flight	,	the	boat	was	robbed	and	the	zheng	was
纸	践踏	这	航班	,	这	船	曾是	被抢劫	和	这	郑	曾是

[snætʃt] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈdæzld] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][wɒz; wəz] [ˈstægnənt] [ænd; ənd]

snatched	,	the	emperor	was	dazzled	and	the	paper	was	stagnant	and
抢夺	,	这	皇帝	曾是	眼花缭乱	和	这	纸	曾是	停滞不前	和

[ˈpʌnɪʃt] , [ðə; ði] [kɔːps] [ˈmaʊntən] [wɒz; wəz] [blʌd] [siː] [wɒz; wəz] [swɒmpt] .

punished	,	the	corpse	mountain	was	blood	sea	was	swamped	.
受到惩罚	,	这	尸体	山	曾是	血	海	曾是	淹没	.

皇撬谓□春驼馊素思□□蟹纸蹋航□莩抢铮□□□15.呃俏眩皇□纸滞罚□渥鲕尸山血海。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [net] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]

He	was	taught	to	break	through	the	Heavenly	Net	and	return	to	the
他	曾是	教授	到	休息	通过	这	天上	网	和	返回	到	这

['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] .

Water	Margin	.
水	利润	.

直教撞破天罗归水浒，

[ʌn'veɪlɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Unveiling	the	secrets	of	Liangshan	on	the	ground	.
揭幕	这	秘密	的	凉山	在	这	地面	.

掀开地网上梁山。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [miːt] [ðɪs] ['mædʒɪstreɪt] ?

After	all	,	how	should	Song	Jiang	meet	this	magistrate	?
后	全部	,	如何	应该	歌曲	江	见面	这	地方法官	?

毕竟宋江来与这个节级怎地相见，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [eɪt] : ['taɪmli] [reɪn] [miːts] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] ; [blæk] ['wɜːlwɪnd] ['bæt(ə)lz] [waɪt]

Chapter	Thirty	-	Eight	:	Timely	Rain	Meets	Divine	Traveler	;	Black	Whirlwind	Battles	White
章	三十	-	八	:	及时	雨	满足	神圣的	游客	;	黑色的	旋风	战斗	白色的

[liːp] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz]

Leap	in	the	Waves
飞跃	在	这	波浪

第三十八回 及时雨会神行太保 黑旋风斗浪里白跳

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [maɪnd] [meɪks] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [haʊs] [fiːl] [sɪ'kjʊə(r)] .

A	peaceful	mind	makes	a	simple	house	feel	secure	.
一个	和平	头脑	制作	一个	简单的	房子	感觉	安全的	.

心安茅屋稳，

[ðə; ði] [suːp] [ɪz] ['freɪgrənt] [wen] [ðə; ði]['fleɪvə(r)][ɪz]['steɪb(ə)l] .

The	soup	is	fragrant	when	the	flavor	is	stable	.
这	汤	是	香	什么时候	这	味道	是	稳定的	.

性定菜羹香。

[ə; eɪ][laɪf] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['wɜːldli] [dɪ'zaɪr] [ɪz] [gʊd] .

A	life	with	little	worldly	desires	is	good	.
一个	生活	和	小的	世俗	欲望	是	好的	.

世味薄方好，

['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['dɪstənt] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kləʊz] .

Human	relationships	are	most	distant	when	they	are	not	close	.
人类	关系	是	最多	遥远	什么时候	他们	是	不是	关闭	.

人情淡最长。

[sək'ses] [ɪz] [bɪlt] [ɒn] ['piːp(ə)l] .

Success	is	built	on	people	.
成功	是	建造	在	人们	.

因人成事业，

[siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .

Seeking	**refuge**	**,**	**they**	**encountered**	**a**	**powerful**	**and**	**influential**	**person**	**.**				
寻求	避难所	,	他们	遭遇	一个	强大的	和	有影响	人	.				

避难遇豪强。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

One	**day**	**at**	**Liangshan**	**Marsh**	**,**
一	天	在	凉山	沼泽	,

他日梁山泊，

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

His	**reputation**	**spread**	**all**	**over**	**the**	**world**	**.**
他的	名声	传播	全部	超过	这	世界	.

高名四海扬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪlɪf] ,

It	**is**	**said**	**that**	**at**	**that**	**time**	**,**	**Song**	**Jiang**	**bid**	**farewell**	**to**	**the**	**bailiff**	**,**
它	是	说	那	在	那	时间	,	歌曲	江	出价	告别	到	这	法警	,

话说当时宋江别了差拨，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [sɜːrtʃt] .

They	**left**	**the**	**office**	**where**	**the**	**officials**	**were**	**being**	**searched**	**.**
他们	左边	这	办公室	在哪里	这	官员	是	存在	搜索	.

出抄事房来，

[wen] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] ,

When	**watching**	**it**	**in**	**the**	**theater**	**,**
什么时候	观看	它	在	这	剧院	,

到点视厅上看时，

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [hæd; həd] ['pʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [bentʃ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn]

I	**saw**	**that**	**the**	**person**	**in**	**charge**	**had**	**pulled**	**up**	**a**	**bench**	**and**	**was**	**sitting**	**in**
我	锯	那	这	人	在	收费	有	拉	向上	一个	长椅	和	曾是	坐着	在

[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

front	**of**	**the**	**hall**	**.**
正面	的	这	大厅	.

见那节级掇条凳子坐在厅前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	**shouted**	**loudly**	**:**
他	喊叫	高声	:

高声喝道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'saɪnd] ['prɪz(ə)nə(r)] ? "

"	**Is**	**that**	**the**	**newly**	**assigned**	**prisoner**	**?**	**"**
"	是	那	这	新	分配	囚犯	?	"

“那个是新配到囚徒？”

[ðə; ði] ['saɪnbɔːd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [sed] :

The	**signboard**	**pointed**	**at**	**Song**	**Jiang**	**and**	**said**	**:**
这	招牌	尖	在	歌曲	江	和	说	:

牌头指着宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "

"	**This**	**is**	**it**	**.**	**"**
"	这	是	它	.	"

“这个便是。”

[ðə; ði] [klɑːk] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

The	**clerk**	**then**	**cursed**	**:**
这	职员	然后	被诅咒的	:

那节级便骂道：

" [juː; jʊ] [ʃɔːt] , [dɑːk] - [skɪnd] ['mɜːdərə(r)] ! "
" You short , dark - skinned murderer ! "
" 你 短的 , 黑暗的 - 去皮 凶手 ! "

“你这矮黑杀才！

[huːz] ['paʊə(r)][duː; də] [ðeɪ] [rɪ'laɪ][ɒn] ?
Whose power do they rely on ?
谁 力量 做 他们 依靠 在 ?

倚仗谁的势要，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [send] [ˌem 'iː][ðə; ði]['juːʒuəl] ['mʌni] ?
Why don't you send me the usual money ?
为什么 不 你 发送 我 这 通常 钱 ?

不送常例钱来与我？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] ,
" Human relationships ,
" 人类 关系 ,

“人情，

['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] ,
Human relationships ,
人类 关系 ,

人情，

[ɪts] [ɔːl][æt; ət] ['piːpəlz] [rɪ'kwest] .
It's all at people's request .
它是 全部 在 人们的 要求 .

在人情愿。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] ?
How do you extort money from people ?
如何 做 你 勒索 钱 从 人们 ?

你如何逼取人财，

" [wɒt] [ə; eɪ] ['peti] [ə'pɪərəns] ! "
" What a petty appearance ! "
" 什么 一个 小气 外貌 ! "

好小哉相！”

[ðəʊz] ['wɒtʃɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [hɜːd] [ðɪs] .
Those watching on both sides heard this .
那些 观看 在 两个都 侧面 听到 这 .

两边看的人听了，

[aɪm] ['swetɪŋ] ['bʊlɪt] .
I'm sweating bullets .
我是 出汗 子弹 .

倒捏两把汗。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The man was furious .
这 男人 曾是 狂怒 .

那人大怒，

['skəʊldɪŋ] :
Scolding :
责骂 :

喝骂：

" [θiːf] [kənˈvɪktɪd] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈsɜːvɪs] "
" Thief convicted of military service "
" 贼 已定罪 的 军队 服务 "

“贼配军，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

安敢如此无礼，

[jʊr; jər] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌem ˈiː] [siːm] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] !
You're making me seem insignificant !
你是 制作 我 似乎 微不足道 !

颠倒说我小哉！

[ðæt] [bæg] ,
That bag ,
那 包 ,

那兜驮的，

[ˈkæri] [ˌem ˈiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
Carry me on your back ,
携带 我 在 你的 后退 ,

与我背起来，

" [gɪv] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈlæʃɪz] ! "
" Give this scoundrel a hundred lashes ! "
" 给 这 恶棍 一个 百 睫毛 ! "

且打这厮一百讯棍！”

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][bəuθ][kæmps] ,
The people in both camps ,
这 人们 在 两个都 营地 ,

两边营里众人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wɪð]
They are all with
他们 是 全部 和

都是和

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] : [əʊˈkeɪ] .
Song Jiang : Okay .
歌曲 江 : 好的 .

宋江好的。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] [ʌp] .
He said he was going to beat him up .
他 说 他 曾是 去 到 打 他 向上 .

见说要打他，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
They all left in a panic .
他们 全部 左边 在 一个 恐慌 .

一哄都走了，

[ˈəʊnli] [ðæt] [ˈsekʃ(ə)n] [tʃiːf] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈmeɪnd] .
Only that section chief and Song Jiang remained .
仅有的 那 部分 首席 和 歌曲 江 剩余 .

只剩得那节级和宋江。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [dɪˈspɜːst] , [ðə; ði][mæn] . . .
Seeing that everyone had dispersed , the man . . .
看到 那 每个人 有 分散的 , 这 男人 . . .

那人见众人都散了，

[ðə; ði] ['æŋgɹɪɐ] [hiː; hi] [gɒt] ,
The angrier he got ,
这 更愤怒 他 得到 ,

肚里越怒，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['bætɒn] ,
Pick up the baton ,
挑选 向上 这 指挥棒 ,

拿起讯棍，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They then rushed to attack Song Jiang .
他们 然后 匆忙 到 攻击 歌曲 江 .

便奔来打宋江。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江说道：

" ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] ,
" Section level ,
" 部分 等级 ,

“节级，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪt] [ˌem 'iː] ?
You want to hit me ?
你 想 到 打 我 ?

你要打我，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ai] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have I committed ?
什么 犯罪 有 我 坚定的 ?

我得何罪？”

[ðə; ði] [mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人大喝道：

" [juː; jʊ] [kən'vɪkt] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [praɪzd] [pə'zeʃ(ə)n] . "
" You convict are my prized possession . "
" 你 定罪 是 我的 珍贵的 拥有 . "

“你这贼配军是我手里行货，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] [kɒf] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪn] !
Even a slight cough is a sin !
甚至 一个 轻微 咳嗽 是 一个 罪 !

轻咳嗽便是罪过！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Then you will find fault with me . "
" 然后 你 将要 寻找 过错 和 我 . "

“你便寻我过失，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
Regardless of the consequences ,
不管 的 这 结果 ,

也不计利害，

[ɪts] [nɒt] ['iːv(ə)n] [kləʊz] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [dæmd] .

It's	not	even	close	to	being	damned	.
它是	不是	甚至	关闭	到	存在	该死的	.

也不到的该死。”

[ðə; ði][mæn]['æŋgrəli] [sed] :

The	man	angrily	said	:
这	男人	愤怒地	说	:

那人怒道：

[juː; jʊ] [sed] [hiː; hi] ['ʃudnt] [hæv; həv][daɪd] ,

You	said	he	shouldn't	have	died	,
你	说	他	不应该	有	死亡	,

“你说不该死，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][get][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .

It	won't	be	difficult	for	me	to	get	the	result	from	you	.
它	惯于	是	难的	为了	我	到	得到	这	结果	从	你	.

我要结果你也不难，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪk] ['swɒtɪŋ] [ə; eɪ][flai] .

It	was	like	swatting	a	fly	.
它	曾是	喜欢	拍打	一个	飞	.

只似打杀一个苍蝇。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sniə] :

Song	Jiang	sneered	:
歌曲	江	冷笑	:

宋江冷笑道：

" [wen] [ai][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][nɒt] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəməri] ['mʌni] . . .

"	When	I	was	sentenced	to	death	for	not	delivering	the	customary	money	.	.	.
"	什么时候	我	曾是	判刑	到	死亡	为了	不是	运送	这	习惯	钱	.	.	.

"

"

"

“我因不送得常例钱便该死时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [get][tuː; tə] [nəʊ] [wuː] ['ziːtiən] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ?

How	should	one	get	to	know	Wu	Zetian	,	the	scholar	from	Liangshan	Marsh	?
如何	应该	一	得到	到	知道	吴	泽田	,	这	学者	从	凉山	沼泽	?

结识梁山泊吴学究的却该怎地？”

[ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ðɪs] [saʊnd] .

The	man	heard	this	sound	.
这	男人	听到	这	声音	.

那人听了这声，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [drɒpt] [ðə; ði]['bætɒn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	hurriedly	dropped	the	baton	in	his	hand	.
他	匆匆	掉落	这	指挥棒	在	他的	手	.

慌忙丢了手中讯棍，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "

"	What	did	you	say	?	"
"	什么	做过	你	说	?	"

“你说甚么？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈplaɪd] [əˈgen] :
Song Jiang replied again :
歌曲 江 回复 再次 :

宋江答又道：

" [hiː; hi] [kleɪmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wuː] - , "
" He claims to have become acquainted with the strategist Wu Xuejiu , "
" 他 索赔 到 有 变得 熟人 和 这 战略家 吴 - , "

“自说那结识军师吴学究的，

[juː; jʊ][ɑːsk][ˌem ˈiː] [wɒt] [ˈhæpənd] ?
You ask me what happened ?
你 问 我 什么 发生 ?

你问我怎地？”

[ðə; ði][mæn] [pˈænɪkt] .
The man panicked .
这 男人 惊慌失措 .

那人慌了手脚，

[hiː; hi] [held] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [bæk] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He held Song Jiang back and asked :
他 握住 歌曲 江 后退 和 问 :

拖住宋江问道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ˈsɜːneɪm] ? "
" May I ask your esteemed surname ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓 ? "

“足下高姓？

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你正是谁？

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] [aɪˈdɪə] ?
Where did you get that idea ?
在哪里 做过 你 得到 那 主意 ?

那里得这话来？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang laughed and said :
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][frɒm; frəm] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] , [ˈʃænˈduŋ] . "
" I am Song Jiang from Yuncheng County , Shandong . "
" 我 是 歌曲 江 从 云城 县 , 山东 . "

“小可便是山东郓城县宋江。”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The man was greatly surprised upon hearing this .
这 男人 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

那人听了大惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [baʊd] .
He quickly bowed .
他 迅速地 鞠躬 .

连忙作揖，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈtaɪmli]
" So it turns out that my elder brother is none other than Song Jiang , the timely
" 所以 它 转弯 出去 那 我的 长老 兄弟 是 没有任何 其他 比 歌曲 江 , 这 及时
[reɪn] . "
rain . "
雨 . "

“原来兄长正是及时雨宋公明。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] . "
" It's nothing to worry about . "
" 它是 没有什么 到 担心 关于 . "

“何足挂齿。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那人便道：

" [ˈbrʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

此间不是说话处，

[ai] [deəd] [nɒt] [baʊ; bəʊ] [daʊn] .
I dared not bow down .
我 敢于 不是 弓 向下 .

未敢下拜。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [ˌremɪˈnɪs] .
We went to the city together to reminisce .
我们 去 到 这 城市 一起 到 回忆 .

同往城里叙怀，

[pliːz] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [gəʊ] [əˈhed] .
Please , elder brother , go ahead .
请 , 长老 兄弟 , 去 前方 .

请兄长便行。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [gʊd] .
" good .
" 好的 .

“好。

[les] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekʃ(ə)n] [ˈlev(ə)l]
Less waiting at the section level
较少的 等待 在 这 部分 等级

节级少待，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

Song	Jiang	locked	the	door	and	came	in	.
歌曲	江	已锁定	这	门	和	来了	在	.

容宋江锁了房门便来。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈhʌrɪdli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,

Song	Jiang	hurriedly	went	into	the	room	,
歌曲	江	匆匆	去	进入	这	房间	,

宋江慌忙到房里，

[hiː; hi] [tʊk] [wuː] [jɒŋz] [bʊk] .

He	took	Wu	Yong's	book	.
他	采取	吴	永的	书	.

取了吴用的书，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈsɪlvə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

They	brought	their	own	silver	with	them	.
他们	带来	他们的	自己的	银	和	他们	.

自带了银两出来。

[lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Lock	the	door	.
锁	这	门	.

锁上房门，

[dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [kɑːdz] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːdhəʊldə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪfˈkiːpɪŋ] .

Distribute	the	cards	to	the	cardholder	for	safekeeping	.
分发	这	牌	到	这	持卡人	为了	保管	.

分付牌头看管。

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] [təˈgeðə(r)] .

They	then	left	the	prison	camp	together	.
他们	然后	左边	这	监狱	营	一起	.

便和那人离了牢城营内，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː] [ˈsɪti] .

They	rushed	into	Jiangzhou	city	.
他们	匆忙	进入	江州	城市	.

奔入江州城里来，

[gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['tævən] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ˌʌpˈsteəz] .

Go	to	a	tavern	on	the	street	and	sit	down	upstairs	.
去	到	一个	酒馆	在	这	街道	和	坐	向下	楼上	.

去一个临街酒肆中楼上坐下。

[ðə; ði][mæn] [ɑːskt] :

The	man	asked	:
这	男人	问	:

那人问道：

" ['brʌðə(r)] , [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['skɒlə(r)] [wuː] ? "

"	Brother	,	where	did	you	see	Scholar	Wu	?	"
"	兄弟	,	在哪里	做过	你	看	学者	吴	?	"

“兄长何处见吴学究来？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

Song	Jiang	took	the	book	out	of	his	bosom	.
歌曲	江	采取	这	书	出去	的	他的	怀	.

宋江怀中取出书来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .

He	handed	it	to	that	person	.
他	递交	它	到	那	人	.

递与那人。

[ðə; ði][mæn] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

The	man	opened	the	package	.
这	男人	打开	这	包裹	.

那人拆开封皮，

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

I	read	it	from	the	beginning	.
我	读	它	从	这	开始	.

从头读了，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sliːv] ,

Hidden	inside	the	sleeve	,
隐	里面	这	袖子	,

藏在袖内，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [lʊkt] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ænd; ənd] [baʊd] .

He	stood	up	,	looked	at	Song	Jiang	,	and	bowed	.
他	站立	向上	,	看起来	在	歌曲	江	,	和	鞠躬	.

起身望着宋江便拜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :

Song	Jiang	hurriedly	returned	the	greeting	:
歌曲	江	匆匆	返回	这	问候	:

宋江慌忙答礼道：

" [ðə; ði] [wɜːdz] [klæʃ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] . "

"	The	words	clashed	at	that	moment	.	"
"	这	字	冲突	在	那	片刻	.	"

“适间言语冲撞，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .

Don't	blame	me	.
不	责备	我	.

休怪，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

休怪！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ai]['əʊnli] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] . "

"	I	only	heard	that	a	man	surnamed	Song	was	sent	to	the	prison	camp	.	"
"	我	仅有的	听到	那	一个	男人	姓氏	歌曲	曾是	发送	到	这	监狱	营	.	"

“小弟只听得说有个姓宋的发下牢城营里来。

['nɔːməli] ,

Normally	,
通常情况下	,

往常时，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kən'skript] [sent] . . .

However	,	the	conscripts	sent	.	.	.
然而	,	这	应征入伍者	发送	.	.	.

但是发来的配军，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [gɪv] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

It	is	customary	to	give	five	taels	of	silver	.
它	是	习惯	到	给	五	两	的	银	.

常例送银五两。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈlɪvəd] .

It	has	been	more	than	ten	days	since	it	was	delivered	.
它	有	到过	更多的	比	十	天	自从	它	曾是	发表	.

今番已经十数日不见送来，

[təˈdeɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈleʒəli] [deɪ] .

Today	is	a	leisurely	day	.
今天	是	一个	悠闲	天	.

今日是个闲暇日头，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Therefore	,	we	went	down	to	collect	it	.
所以	,	我们	去	向下	到	收集	它	.

因此下来取讨，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .

Unexpectedly	,	it	was	my	brother	.
不料	,	它	曾是	我的	兄弟	.

不想却是仁兄。

[dʒʌst] [naʊ] , [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

Just	now	,	in	the	camp	,
只是	现在	,	在	这	营	,

恰才在营内，

[ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [əˈfensɪv] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .

These	words	were	extremely	offensive	to	my	brother	.
这些	字	是	极其	进攻	到	我的	兄弟	.

甚是言语冒渎了哥哥，

[pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

万望恕罪。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

“ [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈɔːlsəʊ][ˈɒf(ə)n] [ˈmenʃ(ə)nd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . ”

“	The	bailiff	also	often	mentioned	your	name	to	me	.	”
“	这	法警	还	经常	提及	你的	姓名	到	我	.	”

“差拨亦曾常对小可说起大名。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [feɪs] .

Song	Jiang	was	eager	to	meet	your	esteemed	face	.
歌曲	江	曾是	渴望的	到	见面	你的	尊敬的	脸	.

宋江有心要拜识尊颜，

[ai][ˈɔːlsəʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [rɪˈzaɪd] .

I	also	do	not	know	where	you	reside	.
我	还	做	不是	知道	在哪里	你	居住	.

又不知足下住处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .

There	was	no	way	to	enter	the	city	.
那里	曾是	不	方式	到	进入	这	城市	.

亦无因入城。

[ai][wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [spəˈsɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

I	was	waiting	specifically	for	my	elder	brother	to	come	down	.
我	曾是	等待	具体来说	为了	我的	长老	兄弟	到	来	向下	.

特地只等尊兄下来，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	wish	to	meet	with	you	.
我	希望	到	见面	和	你	.

要与足下相会一面。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [prə'lɒŋd] [dɪ'leɪ] .

This	caused	a	prolonged	delay	.
这	导致	一个	延长	延迟	.

以此耽误日久。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [send] [ðəʊz] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;

It	wasn't	that	I	was	reluctant	to	send	those	five	taels	of	silver	;
它	不是	那	我	曾是	不情愿的	到	发送	那些	五	两	的	银	;

不是为这五两银子不舍得送来，

[ai]['əʊnli] [bɪ'liːv] [ðæt] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] .

I	only	believe	that	my	esteemed	brother	must	have	come	naturally	.
我	仅有的	相信	那	我的	尊敬的	兄弟	必须	有	来	自然	.

只想尊兄必是自来，

[dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪɪŋ] .

Deliberately	delaying	.
故意地	延迟	.

故意延挨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .

It	is	a	pleasure	to	meet	you	today	.
它	是	一个	乐趣	到	见面	你	今天	.

今日幸得相见，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['laɪflɒŋ] [wɪʃ] .

To	fulfill	my	lifelong	wish	.
到	实现	我的	终身	希望	.

以慰平生之愿。”

['spiːkɪŋ] ,

Speaking	,
请讲	,

说话的，

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ?

Who	is	that	person	?
WHO	是	那	人	?

那人是谁?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['wɔːdn] [ɒv; əv] , [huː] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ]

It	was	Dai	Zong	,	the	prison	warden	of	Jiangzhou	,	who	was	recommended	by
它	曾是	戴	宗	,	这	监狱	典狱长	的	江州	,	WHO	曾是	受到推崇的	经过

[wuː] - .

Wu	Xuejiu	.
吴	-	.

便是吴学究所荐的江州两院押牢节级戴院长戴宗。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,

At	that	time	,	during	the	Song	Dynasty	,
在	那	时间	,	期间	这	歌曲	王朝	,

那时故宋时，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒn]['dʒɪn'lɪŋ][nəʊ] . [wʌn] [rəʊd] [ɔːl] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] " ['peərənts] " .

The	officers	on	Jinling	No	.	1	Road	all	addressed	each	other	as	"	parents	"	.
这	警官	在	金陵	不	.	1	路	全部	已解决	每个	其他	作为	"	父母	"	.

金陵一路节级都称呼“家长”，

[ɪn] ['huː'næn] , [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [tʃiːfs] [ɔːl] [ə'dres] [hɪm] [æz; əz] " [diːn] " .

In	Hunan	,	the	section	chiefs	all	address	him	as	"	Dean	"	.
在	湖南	,	这	部分	酋长们	全部	地址	他	作为	"	院长	"	.

湖南一路节级都称呼做“院长”。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [diːn] [daɪ] [pə'zesɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['skɪlz] :

It	turns	out	that	Dean	Dai	possesses	astonishing	Taoist	skills	:
它	转弯	出去	那	院长	戴	拥有	惊人	道教	技能	:

原来这戴院长有一等惊人的道术：

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [wei] [aʊt] ,

But	when	the	way	out	,
但	什么时候	这	方式	出去	,

但出路时，

['ɜːdʒənt] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ] [ɪk'spres] ['mesɪndʒə(r)] .

Urgent	military	intelligence	reports	were	sent	by	express	messenger	.
紧迫的	军队	智力	报告	是	发送	经过	表达	信使	.

赍书飞报紧急军情事，

[taɪ] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [legz] .

Tie	the	two	armored	horses	to	their	legs	.
领带	这	二	装甲	马匹	到	他们的	腿	.

把两个甲马拴在两只腿上，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [spiːd] .

He	began	to	use	the	magic	of	divine	speed	.
他	开始	到	使用	这	魔法	的	神圣的	速度	.

作起神行法来，

[hiː; hi] [kæn; kən] ['træv(ə)l] - [liː] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ;

He	can	travel	500	li	in	a	day	;
他	能	旅行	-	李	在	一个	天	;

一日能行五百里；

[taɪ] [fɔː(r)] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [legz] .

Tie	four	armored	horses	to	your	legs	.
领带	四	装甲	马匹	到	你的	腿	.

把四个甲马拴在腿上，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [eɪt] ['hʌndrəd] [liː] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .

Then	one	can	travel	eight	hundred	li	in	a	day	.
然后	一	能	旅行	八	百	李	在	一个	天	.

便一日能行八百里。

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] .

Therefore	,	people	called	him	Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	.
所以	,	人们	称为	他	戴	宗	,	这	神圣的	游客	.

因此人都称做神行太保戴宗。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːtntli] , [haʊ] [ɪz] [hiː; hi] [bɔːn] ?

And	more	importantly	,	how	is	he	born	?
和	更多的	重要	,	如何	是	他	出生	?

更看他生的如何?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[brɔːd] [feɪs] , [skweə(r)] [lɪps] , [prə'truːdɪŋ] [aɪz]

Broad	face	,	square	lips	,	protruding	eyes
广阔	脸	,	正方形	嘴唇	,	突出	眼睛

面阔唇方神眼突，

['slendə(r)][ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgə(r)] .

Slender	and	graceful	figure	.
苗条	和	优美	数字	.

瘦长清秀身材。

[griːn] ['flaʊəz] [bluːm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [səʊp] [gɔːz] [skɑːf] .

Green	flowers	bloom	beside	the	soap	gauze	scarf	.
绿色的	花朵	盛开	旁	这	肥皂	纱布	围巾	.

皂纱巾畔翠花开。

[ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg] [beəz] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

The	yellow	flag	bears	the	order	.
这	黄色的	旗帜	熊	这	命令	.

黄旗书令字，

[red] [strɪŋz] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [ˌprɒpə'gændə] [bɔːd] .

Red	strings	illuminate	the	propaganda	board	.
红色的	字符串	照亮	这	宣传	木板	.

红串映宣牌。

[tuː] [fiːt] [kæn; kən]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

Two	feet	can	travel	a	thousand	miles	.
二	脚	能	旅行	一个	千	英里	.

两只脚行千里路，

[sɪlk] [rəʊbz] ['ɒf(ə)n] [ə'trækt] [dʌst] .

Silk	robes	often	attract	dust	.
丝绸	长袍	经常	吸引	灰尘	.

罗衫常惹尘埃。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] [maɪlz] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step] .

The	journey	of	eight	hundred	miles	begins	with	a	single	step	.
这	旅行	的	八	百	英里	开始	和	一个	单身的	步	.

程途八百去还来。

[ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] [truː] [prə'tektə(r)]

The	Swift	-	Footed	True	Protector
这	迅速	-	有脚的	真的	保护者

神行真太保，

[diːn] [daɪ] - .

Dean	Dai	Zongcai	.
院长	戴	-	.

院长戴宗才。

[diːn] [daɪ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] [ðen] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

Dean	Dai	and	Song	Gongming	then	finished	their	conversation	and	discussed	their	intentions	.
院长	戴	和	歌曲	公明	然后	完成的	他们的	对话	和	讨论	他们的	意图	.

当下戴院长与宋公明说罢了来情去意。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江俱各大喜。

[ðə; ði] [tuː] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['ætɪk] .

The	two	sat	in	the	attic	.
这	二	卫星	在	这	阁楼	.

两个坐在阁子里，

[kɔːl] [ðə; ði] [waɪn] ['selə(r)]['əʊvə(r)][hɪə(r)] .

Call	the	wine	seller	over	here	.
称呼	这	葡萄酒	卖方	超过	这里	.

叫那卖酒的过来，

[ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] , [fruːt] , ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] .

Arrange	for	wine	,	fruit	,	dishes	,	and	vegetables	to	be	served	.
安排	为了	葡萄酒	,	水果	,	菜肴	,	和	蔬菜	到	是	服务	.

安排酒果肴馔菜蔬来，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɒnt] .

The	two	were	drinking	at	the	restaurant	.
这	二	是	喝	在	这	餐厅	.

就酒楼上两个饮酒。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['meni] ['hɪərəʊz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

Song	Jiang	recounted	the	many	heroes	he	had	encountered	along	the	way	.
歌曲	江	叙述	这	许多	英雄	他	有	遭遇	沿着	这	方式	.

宋江诉说一路上遇见许多好汉，

['mætəz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

Matters	involving	a	gathering	of	people	.
事情	涉及	一个	采集	的	人们	.

众人相会的事务。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ɔːlsəʊ] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] .

Dai	Zong	also	poured	out	his	heart	and	soul	.
戴	宗	还	倾倒	出去	他的	心	和	灵魂	.

戴宗也倾心吐胆，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðɪs] ['skɒlə(r)] [wuː] ,

The	matter	of	his	association	with	this	scholar	Wu	,
这	事情	的	他的	协会	和	这	学者	吴	,

把和这吴学究相交来往的事，

[ai][təʊld][ðem; ðəm] [wʌns] .

I	told	them	once	.
我	讲述	他们	一次	.

告诉了一遍。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [dipɪst] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] .

The	two	were	talking	about	their	deepest	love	and	affection	.
这	二	是	说	关于	他们的	最深处	爱	和	感情	.

两个正说到心腹相爱之处，

['ɑːftə(r)]['əʊnli] [tuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,

After	only	two	cups	of	wine	,
后	仅有的	二	杯子	的	葡萄酒	,

才饮得两杯酒过，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [brəʊk] [aʊt] [ˌdaʊn'steəz] .

Suddenly	,	a	commotion	broke	out	downstairs	.
突然	,	一个	骚动	打破	出去	楼下	.

只听楼下喧闹起来。

[gwoʊ][maɪ] ['hʌrɪdli] ['entəd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] :

Guo	Mai	hurriedly	entered	the	pavilion	and	said	to	Dai	Zong	:
郭	麦	匆匆	进入	这	亭	和	说	到	戴	宗	:

过卖连忙走入阁子来对戴宗说道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [diːn] . "

"	This	person	can	only	be	persuaded	by	the	dean	.	"
"	这	人	能	仅有的	是	被说服	经过	这	院长	.	"

“这个人只除非是院长说得他下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [diːn] [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	other	way	but	to	trouble	the	dean	to	dismantle	it	.
那里	曾是	不	其他	方式	但	到	麻烦	这	院长	到	拆除	它	.

没奈何烦院长去解拆则个。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ɑːskt] :

Dai	Zong	asked	:
戴	宗	问	:

戴宗问道：

[huz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ˌdaʊn'steəz] ?

Who's	causing	trouble	downstairs	?
谁是	导致	麻烦	楼下	?

“在楼下作闹的是谁？”

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] :

Crossing	the	street	:
十字路口	这	街道	:

过卖道：

" [ɪts] [ðæt] ['brʌðə(r)] [liː] , ['nɪkneɪmd] ['aɪən][ɒks] , [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɔːks] [wɪð] [ðə; ði] [diːn] . "

"	It's	that	Brother	Li	,	nicknamed	Iron	Ox	,	who	usually	walks	with	the	dean	.	"
"	它是	那	兄弟	李	,	绰号	铁	牛	,	WHO	通常	散步	和	这	院长	.	"

“便是如常同院长走的那个唤做铁牛李大哥，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊnə(r)] .

They	went	down	to	borrow	money	from	the	owner	.
他们	去	向下	到	借	钱	从	这	所有者	.

在底下寻主人家借钱。”

[daɪ] [zɔːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	laughed	and	said	:
戴	宗	笑了	和	说	:

戴宗笑道：

" [ɪts] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ə'gen] , ['biːɪŋ] [səʊ] [ruːd] [daʊn] [ðeə(r)] . "

"	It's	that	scoundrel	again	,	being	so	rude	down	there	.	"
"	它是	那	恶棍	再次	,	存在	所以	粗鲁的	向下	那里	.	"

“又是这厮在下面无礼，

[ai]['əʊnli] [njuː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

I	only	knew	who	it	was	.
我	仅有的	知道	WHO	它	曾是	.

我只道是甚么人。

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

Elder	brother	,	please	sit	for	a	moment	.
长老	兄弟	,	请	坐	为了	一个	片刻	.

兄长少坐，

[ai] [went] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðɪs] ['feləʊ] [ʌp] .

I	went	and	called	this	fellow	up	.
我	去	和	称为	这	同伴	向上	.

我去叫了这厮上来。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'steəz] .

Dai	Zong	then	got	up	and	went	downstairs	.
戴	宗	然后	得到	向上	和	去	楼下	.

戴宗便起身下去，

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [led] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [ˌʌpˈsteəz] .

Before	long	,	they	led	that	person	upstairs	.
前	长的	,	他们	引领	那	人	楼上	.

不多时引了那个人上楼来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Song	Jiang	was	surprised	when	he	saw	it	.
歌曲	江	曾是	惊讶	什么时候	他	锯	它	.

宋江看见了吃一惊。

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ˈduːɪŋ] .

Look	at	how	that	person	is	doing	.
看	在	如何	那	人	是	正在做	.

看那人生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈbɒdi] [æz; əz] [θɪk] [ænd; ənd] [ˈfleʃi] [æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [beə(r)] ,

With	a	body	as	thick	and	fleshy	as	a	black	bear	,
和	一个	身体	作为	厚的	和	肉质的	作为	一个	黑色的	熊	,

黑熊般一身粗肉,

[ˈaɪən][ɒks] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpleɪf(ə)l] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] .

Iron	Ox	seems	to	be	playful	all	over	.
铁	牛	似乎	到	是	顽皮的	全部	超过	.

铁牛似遍体顽皮。

[krɒst] [red] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈaɪbraʊz]

Crossed	red	and	yellow	eyebrows
交叉	红色的	和	黄色的	眉毛

交加一字赤黄眉,

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [red] [ænd; ənd][ˈtæŋg(ə)ld] .

Her	eyes	were	red	and	tangled	.
她	眼睛	是	红色的	和	纠缠不清	.

双眼赤丝乱系。

[hɪz; ɪz] [ˈæŋgri] [heə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [stɪf] [æz; əz][æn; ən][ˈaɪən] [brʌʃ] .

His	angry	hair	was	as	stiff	as	an	iron	brush	.
他的	生气的	头发	曾是	作为	僵硬的	作为	一个	铁	刷子	.

怒发浑如铁刷,

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [fəˈrəʊʃəs] , [laɪk] [ə; eɪ][ˈlaɪən] .

It	looks	ferocious	,	like	a	lion	.
它	看起来	凶猛	,	喜欢	一个	狮子	.

狰狞好似狻猊。

[ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] - [dɪˈsendz] [ðə; ði] [klaʊd] [ˈlædə(r)] .

The	evil	spirit	Tianpeng	descends	the	cloud	ladder	.
这	邪恶的	精神	-	下降	这	云	梯子	.

天蓬恶煞下云梯。

[liː][kuːiː][ɪz] [ˈtruːli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

Li	Kui	is	truly	brave	and	fierce	.
李	奎	是	真的	勇敢的	和	凶猛的	.

李逵真勇悍,

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz][ˈaɪən][ɒks] .

His	nickname	is	Iron	Ox	.
他的	昵称	是	铁	牛	.

人号铁牛儿。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [mæn] ,
When Song Jiang saw that man ,
什么时候 歌曲 江 锯 那 男人 ,

宋江见了那人，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [daɪ] [zɔːŋ] :
He then asked Dai Zong :
他 然后 问 戴 宗 :

便问戴宗道：

" [diːn] ,
" Dean ,
" 院长 ,

“院长，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [gai] ?
Who is this guy ?
WHO 是 这 盖伊 ?

这大哥是谁？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['dʒeɪlə(r)][ɪn][maɪ] ['brʌðərz] [sel] . "
" This is a junior jailer in my brother's cell . "
" 这 是 一个 初级 狱卒 在 我的 兄弟 细胞 . "

“这个是小弟身边牢里一个小牢子，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][kuːiː] .
His surname is Li and his given name is Kui .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 奎 .

姓李名逵。

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] - ['vɪlɪdʒ] , [jiːʃuːi] ['kaʊnti] , [jɪʒuː] .
His ancestral home is Baizhang Village , Yishui County , Yizhou .
他的 祖先的 家 是 - 村庄 , 沂水 县 , 宜州 .

祖贯是沂州沂水县百丈村人氏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪt'self][ə; eɪ]['veəriənt] [neɪm] .
It is itself a variant name .
它 是 本身 一个 变体 姓名 .

本身一个异名，

[hiː; hi][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .
He is known as Li Kui , the Black Whirlwind .
他 是 已知 作为 李 奎 , 这 黑色的 旋风 .

唤做黑旋风李逵。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm][liː] - .
In his hometown , everyone called him Li Tieniu .
在 他的 家乡 , 每个人 称为 他 李 - .

他乡中都叫他做李铁牛。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Because someone was killed .
因为 某人 曾是 被杀 .

因为打死了人，

[get] [aʊt] .
Get out .
得到 出去 .

逃走出来。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈpɑːd(ə)n] ,
Although **pardoned** **,**
虽然 赦免 ,

虽遇赦宥，

[ˈstrændɪd] [ɪn]
Stranded **in** **Jiangzhou**
搁浅 在 江州

流落在此江州，

[hiː; hi][ˈnevə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
He **never** **returned** **to** **his** **hometown** **.**
他 绝不 返回 到 他的 家乡 .

不曾还乡。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈælkəhɒl] ,
Because **of** **the** **poor** **quality** **of** **the** **alcohol** **,**
因为 的 这 贫穷的 质量 的 这 酒精 ,

为因酒性不好，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [fɪə(r)] [hɪm] .
Many **people** **fear** **him** **.**
许多 人们 害怕 他 .

多人惧他。

[hiː; hi][kæn; kən] [wiːld] [tuː] [ˈbrɔːdsɔːd] .
He **can** **wield** **two** **broadswords** **.**
他 能 挥 二 阔剑 .

能使两把板斧，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [nəʊ] [ˈbɒksɪŋ] [ænd; ənd] [stɪk] [ˈfaɪtɪŋ] .
They **also** **know** **boxing** **and** **stick** **fighting** **.**
他们 还 知道 拳击 和 戳 斗争 .

及会拳棍。

[naʊ] [hiːz] [stʌk] [ɪn] [ðɪs] [ˈprɪz(ə)n] .
Now **he's** **stuck** **in** **this** **prison** **.**
现在 他是 卡住 在 这 监狱 .

见今在此牢里勾当。”

[liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Li **Kui** **looked** **at** **Song** **Jiang** **,**
李 奎 看起来 在 歌曲 江 ,

李逵看着宋江，

[ɑːsk] [daɪ] - :
Ask **Dai** **Zongdao** **:**
问 戴 - :

问戴宗道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] ?
Who **is** **this** **dark** **-** **skinned** **man** **?**
WHO 是 这 黑暗的 - 去皮 男人 ?

这黑汉子是谁？”

[daɪ] [zɔːŋ] [smaɪld] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [sed] :
Dai **Zong** **smiled** **at** **Song** **Jiang** **and** **said** **:**
戴 宗 微笑 在 歌曲 江 和 说 :

戴宗对宋江笑道：

" ['æsi] ,
" Assi ,
" 阿西 ,

“押司，

[lʊk] [haʊ] [ruːd] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] [ðɪs] [gai] [ɪz] !
Look how rude and uncouth this guy is !
看 如何 粗鲁的 和 粗野 这 盖伊 是 !

你看这厮恁么粗卤，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [sens] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] !
They have absolutely no sense of propriety !
他们 有 绝对地 不 感觉 的 礼 !

全不识些体面！”

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵便道：

[ai] [ɑːskt] [maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] ,
I asked my older brother ,
我 问 我的 老 兄弟 ,

“我问大哥，

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːs] [braɪn] ? "
" Why is it coarse brine ? "
" 为什么 是 它 粗 盐水 ? "

怎地是粗卤？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['sɪmpli] [ɑːsk] , - [huː] [ɪz] [ðɪs] ['dʒentlmən] ? -
You can simply ask , ' Who is this gentleman ? '
你 能 简单地 问 , - WHO 是 这 绅士 ? -

你便请问‘这位官人是谁’便好，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ɑːskt] , - [huː] [ɪz] [ðɪs] [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] ? -
But you asked , ' Who is this dark - skinned man ? '
但 你 问 , - WHO 是 这 黑暗的 - 去皮 男人 ? -

你倒却说‘这黑汉子是谁’。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [kɔːs] [braɪn] .
This is not coarse brine .
这 是 不是 粗 盐水 .

这不是粗卤，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
But what is it ?
但 什么 是 它 ?

却是甚么？

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

我且与你说知，

[ðɪs] ['dʒentlmən] [ɪz][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['brʌðə(r)] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] .
This gentleman is the righteous brother you're going to seek refuge with .
这 绅士 是 这 正义 兄弟 你是 去 到 寻找 避难所 和 .

这位仁兄便是闲常你要去投奔他的义士哥哥。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] , [ɪz][ə; eɪ]['treɪtə(r)] ?
" Could it be that Song Jiang , the timely rain from Shandong , is a traitor ?
" 可以 它 是 那 歌曲 江 , 这 及时 雨 从 山东 , 是 一个 叛徒 ?
"
"
"

“莫不是山东及时雨黑宋江？”

[daɪ] [zɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Dai Zong shouted :
戴 宗 喊叫 :

戴宗喝道：

" [dʌ; dɜː] !
" Duh !
" 呃 !

“咄！

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ˌɪnsə'bɔːdɪnət] !
How dare you be so insubordinate !
如何 敢 你 是 所以 不服从 !

你这厮敢如此犯上，

[spiːk] [aʊt] [də'rektli] ,
Speak out directly ,
说话 出去 直接地 ,

直言叫唤，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [sens] [ɒv; əv] ['haɪərɑːki] !
They have absolutely no sense of hierarchy !
他们 有 绝对地 不 感觉 的 等级制度 !

全不识些高低！

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][baʊ; bəʊ] [daʊn] .
He still refused to bow down .
他 仍然 拒绝 到 弓 向下 .

兀自不快下拜，

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! "
" Wait a minute ! "
" 等待 一个 分钟 ! "

等几时！”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , "
" If it really is Song Jiang , "
" 如果 它 真的 是 歌曲 江 , "

“若真个是宋公明，

[ai] [ðen] [baʊd] [daʊn] .

I	then	bowed	down	.
我	然后	鞠躬	向下	.

我便下拜。

[ɪf] [wʌn][ɪz][æn; ən]['aɪd(ə)l]['pɜːs(ə)n] ,

If	one	is	an	idle	person	,
如果	一	是	一个	闲置的	人	,

若是闲人，

[wɒt] [bɜːd][duː; də][ai] ['wɜːʃɪp] ?

What	bird	do	I	worship	?
什么	鸟	做	我	崇拜	?

我却拜甚鸟。

['brʌðə(r)] - , [doʊnt][haɪd][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] [ðæt] [juːv] [ɔːl'redi] [dʌn] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] .

Brother	Jieji	,	don't	hide	it	from	me	that	you've	already	done	the	ritual	.
兄弟	-	,	不	隐藏	它	从	我	那	你已经	已经	完毕	这	仪式	.

节级哥哥不要瞒我拜了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] .

But	you	laugh	at	me	.
但	你	笑	在	我	.

你却笑我。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

“ [ai][ˌeɪ 'em] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] . ”

“	I	am	Song	Jiang	from	Shandong	.	”
“	我	是	歌曲	江	从	山东	.	”

“我正是山东黑宋江。”

[liː][kuːiː] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	clapped	his	hands	and	shouted	:
李	奎	鼓掌	他的	双手	和	喊叫	:

李逵拍手叫道：

" [maɪ] ['grænpɑː] ! "

"	My	grandpa	!	"
"	我的	爷爷	!	"

“我那爷！

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ]['suːnə(r)] ?

Why	didn't	you	say	so	sooner	?
为什么	没有	你	说	所以	很快	?

你何不早说些个，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [pliːz] [ðə; ði]['aɪən][ɒks] !

This	will	also	please	the	Iron	Ox	!
这	将要	还	请	这	铁	牛	!

也教铁牛欢喜！”

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [baʊd] .

He	prostrated	himself	and	bowed	.
他	俯卧	他自己	和	鞠躬	.

扑翻身躯便拜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Song	Jiang	quickly	returned	the	greeting	.
歌曲	江	迅速地	返回	这	问候	.

宋江连忙答礼，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" **Brother** **,** **please** **have** **a** **seat** **.** **"**
" 兄弟 , 请 有 一个 座位 . "

“壮士大哥请坐。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
You **then** **came** **and** **sat** **down** **beside** **me** **to** **drink** **wine** **.**
你 然后 来了 和 卫星 向下 旁 我 到 喝 葡萄酒 .

你便来我身边坐了吃酒。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai] [kænt] [stænd] ['iːtɪŋ] [frɒm; frəm] - . "
" **I** **can't** **stand** **eating** **from** **Xiaozhan** **.** **"**
" 我 不能 站立 吃 从 - . "

“不奈烦小盏吃，

[juːz] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [bəʊl] [tuː; tə] [streɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Use **a** **bigger** **bowl** **to** **strain** **it** **.**
使用 一个 大 碗 到 拉紧 它 .

换个大碗来筛。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Song **Jiang** **then** **asked** **:**
歌曲 江 然后 问 :

宋江便问道：

" [waɪ] [ɪz] ['brʌðə(r)] ['kiːə][ˌsiː eɪ'aɪ] ['æŋgri] [ˌdaʊn'steəz] ? "
" **Why** **is** **Brother** **Qia** **Cai** **angry** **downstairs** **?** **"**
" 为什么 是 兄弟 qia 蔡 生气的 楼下 ? "

“恰才大哥为何在楼下发怒？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɪŋgət] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
I **have** **a** **large** **ingot** **of** **silver** **,**
我 有 一个 大的 锭 的 银 ,

“我有一锭大银，

[ðə; ði] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
The **ten** **taels** **of** **silver** **were** **used** **.**
这 十 两 的 银 是 用过的 .

解了十两小银使用了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][həʊst][tuː; tə] [lend] [hɪm] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

But	he	asked	the	host	to	lend	him	ten	taels	of	silver	.
但	他	问	这	主持人	到	借	他	十	两	的	银	.

却问这主人家那借十两银子，

[gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ðæt] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Go	and	redeem	that	large	sum	of	silver	.
去	和	赎回	那	大的	和	的	银	.

去赎那大银出来，

[ðen] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .

Then	return	it	to	him	.
然后	返回	它	到	他	.

便还他，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [juːz] .

Some	are	needed	for	personal	use	.
一些	是	需要	为了	个人的	使用	.

自要些使用。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['bɜːrdz]['əʊnə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Unfortunately	,	the	bird's	owner	refused	to	lend	it	to	me	.
很遗憾	,	这	鸟类	所有者	拒绝	到	借	它	到	我	.

叵耐这鸟主人不肯借与我。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðæt] ['feləʊ] .

But	he	wanted	to	confront	that	fellow	.
但	他	通缉	到	面对	那	同伴	.

却待要和那厮放对，

[ðeɪ] [smæʃt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

They	smashed	his	house	to	pieces	.
他们	粉碎	他的	房子	到	件	.

打得他家粉碎，

[bʌt; bət][maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [kɔːld] [ˌem 'iː] [ʌp] .

But	my	older	brother	called	me	up	.
但	我的	老	兄弟	称为	我	向上	.

却被大哥叫了我上来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [dʒʌst][juːz] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Just	use	ten	taels	of	silver	to	get	it	.	"
"	只是	使用	十	两	的	银	到	得到	它	.	"

“只用十两银子去取，

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [mɔː(r)] ['ɪntrəst] ?

Do	you	want	more	interest	?
做	你	想	更多的	兴趣	?

再要利钱么？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] . "

"	The	interest	is	already	here	.	"
"	这	兴趣	是	已经	这里	.	"

“利钱已有在这里了，

" [dʒʌst] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [beg] . "

"	Just	ten	taels	of	capital	are	needed	to	go	and	beg	. "
"	只是	十	两	的	首都	是	需要	到	去	和	求	. "

只要十两本钱去讨。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]

He	then	took	out	a	ten	-	tael	silver	coin	from	his	pocket	and	gave	it	to
他	然后	采取	出去	一个	十	-	泰尔	银	硬币	从	他的	口袋	和	给予	它	到

[liː] [kuːiː] .

Li	Kui	.
李	奎	.

便去身边取出一个十两银子把与李逵，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

[juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [niːdz] .

You	will	go	and	redeem	it	for	your	needs	.
你	将要	去	和	赎回	它	为了	你的	需求	.

你将去赎来用度。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Dai	Zong	wanted	to	stop	it	at	that	time	.
戴	宗	通缉	到	停止	它	在	那	时间	.

戴宗要阻当时，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Song	Jiang	has	already	brought	it	out	.
歌曲	江	有	已经	带来	它	出去	.

宋江已把出来了。

[liː] [kuːiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .

Li	Kui	received	the	silver	.
李	奎	已收到	这	银	.

李逵接得银子，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðæts] [gʊd] [ɪn'diːd] ! "

"	That's	good	indeed	!	"
"	那就是	好的	的确	!	"

“却是好也！

[maɪ] [tuː] ['əʊldə] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] .

My	two	older	brothers	are	just	waiting	for	me	here	.
我的	二	老	兄弟	是	只是	等待	为了	我	这里	.

两位哥哥只在这里等我一等。

['ɑːftə(r)] [rɪ'diːmɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,

After	redeeming	the	silver	,
后	赎回	这	银	,

赎了银子，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .

They	then	came	to	return	it	.
他们	然后	来了	到	返回	它	.

便来送还，

[lets] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] .

Let's	go	outside	the	city	with	Brother	Song	and	have	a	bowl	of	wine	.
我们来吧	去	外部	这	城市	和	兄弟	歌曲	和	有	一个	碗	的	葡萄酒	.

就和宋哥哥去城外吃碗酒。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "

"	Please	sit	down	for	a	while	.	"
"	请	坐	向下	为了	一个	尽管	.	"

“且坐一坐，

" [gəʊ] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [bəʊlz] . "

"	Go	eat	a	few	bowls	.	"
"	去	吃	一个	很少	碗	.	"

吃几碗了去。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪl] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][gəʊ] . "

"	I'll	come	back	as	soon	as	I	go	.	"
"	患病的	来	后退	作为	很快	作为	我	去	.	"

“我去了便来。”

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,

Push	open	the	curtain	,
推	打开	这	窗帘	,

推开帘子，

[ai] [went] [ˌdaʊn'steəz] .

I	went	downstairs	.
我	去	楼下	.

下楼去了。

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" ['brʌðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [nɒt] [tuː; tə] [lend] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][tuː; tə] [hɪm] . "

"	Brother	,	it	would	be	best	not	to	lend	this	silver	to	him	.	"
"	兄弟	,	它	会	是	最好的	不是	到	借	这	银	到	他	.	"

“兄长休借这银与他便好。

[dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] ,

Just	now	,	my	younger	brother	was	about	to	stop	him	,
只是	现在	,	我的	年轻	兄弟	曾是	关于	到	停止	他	,

恰才小弟正欲要阻，

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] . "

"	My	brother	is	already	in	his	hands	.	"
"	我的	兄弟	是	已经	在	他的	双手	.	"

兄长已把在他手里了。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "

"	But	why	is	that	?	"
"	但	为什么	是	那	?	"

“却是为何，

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['brʌðə(r)] ? "

"	You	say	that	,	brother	?	"
"	你	说	那	,	兄弟	?	"

尊兄说这话？”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] ['ʌpraɪt] . . . "

"	Although	this	fellow	is	upright	.	.	.	"
"	虽然	这	同伴	是	直立	.	.	.	"

“这厮虽是耿直，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['hevi] ['drɪŋkə(r)][ænd; ənd]['gæmblə(r)] .

He	was	just	a	heavy	drinker	and	gambler	.
他	曾是	只是	一个	重的	饮酒者	和	赌徒	.

只是贪酒好赌。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɪŋgət] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] !

But	then	he	suddenly	had	a	large	ingot	of	silver	to	pay	for	it	!
但	然后	他	突然	有	一个	大的	锭	的	银	到	支付	为了	它	!

他却几时有一锭大银解了！

[maɪ] ['brʌðə(r)] [et; eɪt][ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [ɜːnd] [ænd; ənd] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] .

My	brother	ate	the	money	he	earned	and	lost	it	.
我的	兄弟	吃	这	钱	他	获得	和	丢失的	它	.

兄长吃他赚漏了这个银去。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] .

He	hurriedly	went	out	.
他	匆匆	去	出去	.

他慌忙出门，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .

They	must	be	going	to	gamble	.
他们	必须	是	去	到	赌博	.

必是去赌。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [wɪn] ,

If	you	still	win	,
如果	你	仍然	赢	,

若还赢得时，

[ðen] [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['brʌðə(r)] ;

Then	some	were	sent	back	to	their	brother	;
然后	一些	是	发送	后退	到	他们的	兄弟	;

便有的送来还哥哥；

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] ,
If **we** **lose** **,**
如果 我们 失去 ,

若是输了时，

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðeə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
They **asked** **for** **the** **ten** **taels** **of** **silver** **to** **repay** **their** **elder** **brother** **.**
他们 问 为了 这 十 两 的 银 到 偿还 他们的 长老 兄弟 .

那里讨这十两银来拜还兄长。

[daɪ] [zɔŋz] [feɪs] [wɒz; wəz][nɒt] ['hænsəm] .
Dai **Zong's** **face** **was** **not** **handsome** **.**
戴 宗氏 脸 曾是 不是 英俊的 .

戴宗面上须不好看。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Song **Jiang** **laughed** **and** **said** **:**
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

" [dɪə(r)] [diːn] ,
" **Dear** **Dean** **,**
" 亲爱的 院长 ,

“院长尊兄，

[waɪ] [stænd][ɒn] ['seərəməni] ?
Why **stand** **on** **ceremony** **?**
为什么 站立 在 仪式 ?

何必见外。

['meʒə(r)] [ðiːz] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,
Measure **these** **silver** **coins** **,**
措施 这些 银 硬币 ,

量这些银两，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It's **nothing** **to** **worry** **about** **.**
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂齿。

[let] [hɪm]['gæmb(ə)l][ænd; ənd] [luːz] .
Let **him** **gamble** **and** **lose** **.**
让 他 赌博 和 失去 .

由他去赌输了罢。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] ,
If **you** **need** **to** **use** **it** **,**
如果 你 需要 到 使用 它 ,

若要用时，

[send] [sʌm; səm][mɔː(r)][tuː; tə][hɪm] .
Send **some** **more** **to** **him** **.**
发送 一些 更多的 到 他 .

再送些与他使。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [mæn][ɪz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['feləʊ] .
I **think** **this** **man** **is** **an** **honest** **and** **upright** **fellow** **.**
我 思考 这 男人 是 一个 诚实的 和 直立 同伴 .

我看这人倒是个忠直汉子。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['skɪlz] . "

"	This	fellow	has	his	own	skills	.	"
"	这	同伴	有	他的	自己的	技能	.	"

“这厮本事自有，

['biːɪŋ] ['keələs] [ænd; ənd][bəʊld][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

Being	careless	and	bold	is	not	a	good	thing	.
存在	粗心	和	大胆的	是	不是	一个	好的	事物	.

只是心粗胆大不好。

[ɪn] ['prɪz(ə)n] ,

In	Jiangzhou	prison	,
在	江州	监狱	,

在江州牢里，

[bʌt; bət] [wen] [drʌŋk]

But	when	drunk
但	什么时候	醉

但吃醉了时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɪnə(r)] .

But	it	was	no	use	against	the	sinner	.
但	它	曾是	不	使用	反对	这	罪人	.

却不奈何罪人，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [faɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['feəli] [strɒŋ] ['prɪz(ə)n] .

As	long	as	you	fight	in	a	fairly	strong	prison	.
作为	长的	作为	你	斗争	在	一个	相当	强的	监狱	.

只要打一般强的牢子。

[ai]['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [hɪm] .

I	also	suffered	because	of	him	.
我	还	遭受	因为	的	他	.

我也被他连累得苦。

['ɔːlweɪz] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [raɪt] .

Always	stand	up	for	what	is	right	.
总是	站立	向上	为了	什么	是	正确的	.

专一路见不平，

[gʊd] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] [strɒŋ] ['piːp(ə)l]

Good	at	fighting	strong	people
好的	在	斗争	强的	人们

好打强的人，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [ɪn] [fɪəd] [hɪm] .

Therefore	,	everyone	in	Jiangzhou	feared	him	.
所以	,	每个人	在	江州	害怕	他	.

以此江州满城人都怕他。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][ɪz] [tuː] [rʌf] ,

His	nature	is	too	rough	,
他的	自然	是	也	粗糙的	,

天性由来太恶粗，

[ðə; ði][mæn][frɒm; frəm] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][liː][ðə; ði]['mɜːdərə(r)] .

The	man	from	Jiangzhou	was	known	as	Li	the	Murderer	.
这	男人	从	江州	曾是	已知	作为	李	这	凶手	.

江州人号李凶徒。

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz]['drægən] - ['sleɪɪŋ] ['skɪlz] .

He	then	displayed	his	dragon	-	slaying	skills	.
他	然后	显示	他的	龙	-	杀戮	技能	.

他时大展屠龙手，

[bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ][mæn] [əˈmʌŋ] [men] .

Beginning	to	know	a	man	among	men	.
开始	到	知道	一个	男人	之中	男人	.

始识人中大丈夫。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[lets] [hæv; həv] [tuː] [mɔː(r)] [drɪŋks] .

Let's	have	two	more	drinks	.
我们来吧	有	二	更多的	饮料	.

“俺们再饮两杯，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Instead	,	he	went	for	a	leisurely	stroll	outside	the	city	.
反而	,	他	去	为了	一个	悠闲	漫步	外部	这	城市	.

却去城外闲玩一遭。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ai][hæd; həd][dʒʌst] [fəˈgɒtn] [tuː] . "

"	I	had	just	forgotten	too	.	"
"	我	有	只是	被遗忘的	也	.	"

“小弟也正忘了，

[went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [vjuː] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

went	to	see	the	river	view	with	my	brother	.
去	到	看	这	河	看法	和	我的	兄弟	.

和兄长去看江景则个。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['ʃaʊ] [keɪ 'iː]['ɔːlsəʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] . "

"	Xiao	Ke	also	wants	to	see	the	scenery	of	Jiangzhou	.	"
"	肖	基	还	想要	到	看	这	风景	的	江州	.	"

“小可也要看江州的景致。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] .

That	would	be	best	.
那	会	是	最好的	.

如此最好。”

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['drɪŋkɪŋ] [əˈgen] ,

Not	to	mention	the	two	drinking	again	,
不是	到	提到	这	二	喝	再次	,

且不说两个再饮酒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [liː][kuːiː] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] .

It	is	only	said	that	Li	Kui	received	this	silver	.
它	是	仅有的	说	那	李	奎	已收到	这	银	.

只说李逵得了这个银子，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ˈbrʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , "

"	It's	rare	to	have	Brother	Song	Jiang	,	"
"	它是	稀有的	到	有	兄弟	歌曲	江	,	"

“难得宋江哥哥，

[ðeɪ] [ˈnevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

They	never	had	a	close	relationship	with	me	.
他们	绝不	有	一个	关闭	关系	和	我	.

又不曾和我深交，

[hiː; hi] [ðen] [lent] [ˌem ˈiː] [ten] [teɪl] [pɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

He	then	lent	me	ten	taels	of	silver	.
他	然后	借出的	我	十	两	的	银	.

便借我十两银子。

[ɪnˈdiːd] , [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .

Indeed	,	generous	and	righteous	.
的确	,	慷慨的	和	正义	.

果然仗义疏财，

[ˌaɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə][ɪts] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

It	lives	up	to	its	reputation	.
它	生活	向上	到	它是	名声	.

名不虚传。

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] ,

Now	that	we've	arrived	here	,
现在	那	我们已经	到达的	这里	,

如今来到这里，

[bʌt; bət][ai] [heɪt] [ðæt] [ai] [lɒst] [ˈmʌni] [ˈgæmblɪŋ] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .

But	I	hate	that	I	lost	money	gambling	these	past	few	days	.
但	我	恨	那	我	丢失的	钱	赌博	这些	过去的	很少	天	.

却恨我这几日赌输了，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ɑːsk][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpeni] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .

He	didn't	ask	a	single	penny	to	be	a	hero	.
他	没有	问	一个	单身的	一分钱	到	是	一个	英雄	.

没一文做好汉请他。

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ðiːz] [ten] [teɪl] [pɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm] [hɪm] ,

Now	that	I	have	these	ten	taels	of	silver	from	him	,
现在	那	我	有	这些	十	两	的	银	从	他	,

如今得他这十两银子，

[ænd; ənd][wiːl; wil][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][ˈgæmb(ə)l] .

And	we'll	go	and	take	a	gamble	.
和	出色地	去	和	拿	一个	赌博	.

且将去赌一赌。

[ɪf] [ai] [wɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [pɒv; əv] [kæʃ] ,

If	I	win	a	few	strings	of	cash	,
如果	我	赢	一个	很少	字符串	的	现金	,

倘或赢得几贯钱来，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .

It	would	be	good	to	ask	him	to	do	it	.
它	会	是	好的	到	问	他	到	做	它	.

请他一请也好看。”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [liː][kuːiː] ['hʌrɪdli] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] ['ʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jɪz] ['gæmblɪŋ] [den] [ˌaʊt'saɪd]
At that moment , Li Kui hurriedly ran out of Xiao Zhang Yi's gambling den outside
在 那 片刻 , 李 奎 匆匆 跑 出去 的 肖 张 易的 赌博 丹 外部
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

当时李逵慌忙跑出城外小张乙赌房里来，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .
Then he went to the field .
然后 他 去 到 这 场地 .

便去场上，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the ten taels of silver on the ground .
他 扔 这 十 两 的 银 在 这 地面 .

将这十两银子撒在地下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [hed] ['mʌni] [ænd; ənd] [aɪl] ['gæmb(ə)l] . "
" Give me your head money and I'll gamble . "
" 给 我 你的 头 钱 和 患病的 赌博 . "

“把头钱过来我博。”

[wen] ['ʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] ['lɜːnɪd] [ðæt] [liː][kuːiː] ['ɔːlweɪz] ['gæmbl] ['ɒnɪstli] ,
When Xiao Zhang Yi learned that Li Kui always gambled honestly ,
什么时候 肖 张 易 学习 那 李 奎 总是 赌博 诚实地 ,

那小张乙得知李逵从来赌直，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['gæmb(ə)l] .
Let's take a break from this gamble .
我们来吧 拿 一个 休息 从 这 赌博 .

且歇这一博，

[nekst] [ʌp] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [blɒg] .
Next up is your blog .
下一个 向上 是 你的 博客 .

下来便是你博。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['gæmb(ə)l] [fɜːst] . "
" I'm going to take this gamble first . "
" 我是 去 到 拿 这 赌博 第一的 . "

“我要先赌这一博。”

['ʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] [sed] :
Xiao Zhang Yi said :
肖 张 易 说 :

小张乙道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ges] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" You may guess as you please . "
" 你 可能 猜测 作为 你 请 . "

“你便傍猜也好。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ai][woʊnt] ['spekjuleɪt] .
I won't speculate .
我 惯于 推测 .

“我不傍猜，

[dʒʌst] [teɪk] [ðɪs] ['gæmb(ə)l] .
Just take this gamble .
只是 拿 这 赌博 .

只要博这一博。

[faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][pə(r)] [bet] .
Five taels of silver per bet .
五 两 的 银 每 赌注 .

五两银子做一注。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] ['gæmb(ə)l] ['regjələli] .
There are those who gamble regularly .
那里 是 那些 WHO 赌博 经常 .

有那一般赌的，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst]['gæmb(ə)l] .
But we must gamble .
但 我们 必须 赌博 .

却待要博，

[liː][kuːiː] [snætʃt] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
Li Kui snatched the money from his head .
李 奎 抢夺 这 钱 从 他的 头 .

被李逵劈手夺过头钱来，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [huː] [ˌeɪ 'em][ai] , [ˌbiː 'əʊ][wuː] ? "
" Who am I , Bo Wu ? "
" WHO 是 我 , 波 吴 ? "

“我博兀谁？”

['ʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] [sed] :
Xiao Zhang Yi said :
肖 张 易 说 :

小张乙道：

" [ðen] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" Then I'll give you five taels of silver . "
" 然后 患病的 给 你 五 两 的 银 . "

“便博我五两银子。”

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] ,
Li Kui shouted ,
李 奎 喊叫 ,

李逵叫一声，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [krɒs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
To make a cross on the ground ,
到 制作 一个 叉 在 这 地面 ,

肐地博一个叉，

['ʃaʊ] [ʒɑːŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)]['əʊvə(r)] .
Xiao Zhang then took the silver over .
肖 张 然后 采取 这 银 超过 .

小张乙便拿了银子过来。

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵叫道：

" [ai][hæv; həv][ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ! "
" I have ten taels of silver ! "
" 我 有 十 两 的 银 ! "

“我的银子是十两！”

['ʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] [sed] :
Xiao Zhang Yi said :
肖 张 易 说 :

小张乙道：

" [bet][ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" Bet me another five taels of silver . "
" 赌注 我 其他 五 两 的 银 . "

“你再博我五两快，

" [ðen] [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ðɪs] ['ɪŋgət][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Then I will return this ingot of silver to you . "
" 然后 我 将要 返回 这 锭 的 银 到 你 . "

便还了你这锭银子。”

[liː][kuːiː] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['mʌni] [ə'gen] .
Li Kui picked up the money again .
李 奎 挑选 向上 这 钱 再次 .

李逵又拿起头钱，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [kwɪk] ! "
" quick ! "
" 快的 ! "

“快！”

[ə'nʌðə(r)] [krɒs] .
Another cross .
其他 叉 .

肐的又博个叉。

['ʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] [lɑːft] :
Xiao Zhang Yi laughed :
肖 张 易 笑了 :

小张乙笑道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [stɒp] ['rɒbɪŋ] ['piːp(ə)l] . "
" I'll teach you how to stop robbing people . "
" 患病的 教 你 如何 到 停止 抢劫 人们 . "

“我教你休抢头钱，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd]['gæmb(ə)l] .
Let's take a break and gamble .
我们来吧 拿 一个 休息 和 赌博 .

且歇一博，

[ðeɪ] [woʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
They won't listen to me .
他们 惯于 听 到 我 .

不听我口。

[naʊ] [aɪv] ['gɒtn] [tuː] [krɔːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Now I've gotten two crosses in a row .
现在 我已经 获得 二 十字架 在 一个 排 .

如今一连博了两个叉。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

“ [ðɪs] ['sɪlvə(r)] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] . ”
“ This silver belongs to someone else . ”
“ 这 银 属于 到 某人 别的 . ”

“我这银子是别人的。”

['ʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] [sed] :
Xiao Zhang Yi said :
肖 张 易 说 :

小张乙道：

" [huːz] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Whose is this ? "
" 谁 是 这 ? "

“遮莫是谁的，

[ɪts] [nəʊ][juːz] [ˌeni'mɔː(r)] .
It's no use anymore .
它是 不 使用 不再 .

也不济事了。

[sɪns] [juːv] [lɒst] . . .
Since you've lost . . .
自从 你已经 丢失的 . . .

你既输了，

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ! "

却说甚么！”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I have no choice but to lend it to you . "
" 我 有 不 选择 但 到 借 它 到 你 . "

“没奈何且借我一借。

[wɪl] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [təˈmɒrəʊ] .

will	return	it	to	you	tomorrow	.
将要	返回	它	到	你	明天	.

明日便送来还你。”

[ˈʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] [sed] :

Xiao	Zhang	Yi	said	:
肖	张	易	说	:

小张乙道：

" [stɒp] [ˈɡɑːsɪpɪŋ] ! "

"	Stop	gossiping	!	"
"	停止	八卦	!	"

“说甚么闲话！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ɪn] [ˈɡæmblɪŋ] [denz] .

There	are	no	fathers	and	sons	in	gambling	dens	.
那里	是	不	父亲们	和	儿子们	在	赌博	巢穴	.

自古赌钱场上无父子。

[juː; jʊ] [ˈklɪəli] [lɒst] .

You	clearly	lost	.
你	清楚地	丢失的	.

你明明地输了，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈvɜːs] [ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] ?

How	can	we	reverse	the	revolution	?
如何	能	我们	撤销	这	革命	?

如何倒来革争！”

[liː][kuːiː] [ˈpʊld] [hɪz; ɪz] [klɒθ] [ʃɜːt] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .

Li	Kui	pulled	his	cloth	shirt	up	in	front	of	him	.
李	奎	拉	他的	布	衬衫	向上	在	正面	的	他	.

李逵把布衫拽起在前面，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

口里喝道：

" [juː; jʊ][woʊnt] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ai][duː; də] ? "

"	You	won't	give	it	back	even	if	I	do	?	"
"	你	惯于	给	它	后退	甚至	如果	我	做	?	"

“你们还我也不还？”

[ˈʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] [sed] :

Xiao	Zhang	Yi	said	:
肖	张	易	说	:

小张乙道：

[ˈbrʌðə(r)] [liː] ,

Brother	Li	,
兄弟	李	,

“李大哥，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ðə; ði][məʊst][ˈɡæmblə(r)] .

You	are	usually	the	most	gambler	.
你	是	通常	这	最多	赌徒	.

你闲常最赌的直。

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [təˈdeɪ] ?

Why	didn't	you	make	a	move	today	?
为什么	没有	你	制作	一个	移动	今天	?

今日如何恁么没出豁？”

[liː][kuːiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] .

Li	Kui	also	refused	.
李	奎	还	拒绝	.

李逵也不答应他，

[ðeɪ] [ðen] [rɔb] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

They	then	robbed	the	silver	from	the	ground	.
他们	然后	被抢劫	这	银	从	这	地面	.

便就地下掳了银子，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɔb] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gæmbl]

He	also	robbed	someone	of	about	ten	taels	of	silver	that	they	had	gambled
他	还	被抢劫	某人	的	关于	十	两	的	银	那	他们	有	赌博

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

又抢了别人赌的十来两银子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [klɒθ] [ʃɜːrts] .

They	were	all	tucked	into	the	pockets	of	their	cloth	shirts	.
他们	是	全部	塞进去	进入	这	口袋	的	他们的	布	衬衫	.

都搂在布衫兜里，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :

He	opened	his	eyes	and	said	:
他	打开	他的	眼睛	和	说	:

睁起双眼说道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)]['ɒf(ə)n] ['gæmbl] . "

"	The	master	often	gambles	.	"
"	这	掌握	经常	赌博	.	"

“老爷闲常赌直，

[lets] [skɪp] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [tə'deɪ] .

Let's	skip	going	through	it	once	today	.
我们来吧	跳过	去	通过	它	一次	今天	.

今日权且不直一遍。”

['ʃaʊ] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

Xiao	Zhang	was	eager	to	rush	forward	and	seize	it	.
肖	张	曾是	渴望的	到	匆忙	向前	和	抢占	它	.

小张乙急待向前夺时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [baɪ][liː] - ['fɪŋgə(r)] .

He	was	tripped	and	fell	by	Li	Kui's	finger	.
他	曾是	绊倒了	和	跌倒	经过	李	-	手指	.

被李逵一指一跤。

[twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] ['gæmbəlz]

Twelve	or	thirteen	gamblers
十二	或者	十三	赌徒

十二三个赌博的，

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns]

All	at	once
全部	在	一次

一发齐上，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

They	wanted	to	seize	the	silver	.
他们	通缉	到	抢占	这	银	.

要夺那银子。

[liː][kuːiː] [daɪˈrɛktɪd] [hɪm] [iːst] [waɪl] [əˈtækɪŋ] [west] .
Li Kui directed him east while attacking west .
李 奎 指导 他 东方 尽管 攻击 西方 .

被李逵指东打西，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔːθ] .
The south is facing north .
这 南 是 面向 北 .

指南打北。

[liː][kuːiː] [biːt] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [səʊ] [ˈbædli] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
Li Kui beat this group of people so badly they had nowhere to hide .
李 奎 打 这 团体 的 人们 所以 糟糕 他们 有 无处 到 隐藏 .

李逵把这伙人打得没地躲处，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
He then went out to the front door .
他 然后 去 出去 到 这 正面 门 .

便出到门前。

[ðə; ði] [ˈdɔːmən] [ɑːskt] :
The doorman asked :
这 门卫 问 :

把门的问道：

" [weə(r)] [ɪz] [ˈdɑːlɑːŋ] [ˈgəʊɪŋ] ? "
" Where is Dalang going ? "
" 在哪里 是 达朗 去 ? "

“大郎那里去？”

[liː][kuːiː] [ˈlɪftɪd] [hɪm] [əˈsaɪd] .
Li Kui lifted him aside .
李 奎 抬起 他 旁边 .

被李逵提在一边，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ˈəʊpən] [ænd; ənd] [left] .
He kicked the door open and left .
他 踢 这 门 打开 和 左边 .

一脚踢开了门便走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ðen] [rʌʃt] [aʊt] .
The **group** **of** **people** **then** **rushed** **out** **.**
这 团体 的 人们 然后 匆忙 出去 .

那伙人随后赶将出来，

[ðeɪ] [ɔːl][dʒʌst] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] :
They **all** **just** **called** **out** **from** **in** **front** **of** **the** **door** **:**
他们 全部 只是 称为 出去 从 在 正面 的 这 门 :

都只在门前叫道：

['brʌðə(r)] [liː] ,
Brother **Li** **,**
兄弟 李 ,

“李大哥，

[jʊr; jər] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
You're **being** **completely** **unreasonable** **.**
你是 存在 完全地 不合理 .

你恁地没道理，

[ðev] [ɔːl] [rɔb] [ˌjuː 'es][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] !
They've **all** **robbed** **us** **of** **our** **money** **!**
他们有 全部 被抢劫 我们 的 我们的 钱 !

都抢了我们众人的银子去！”

[ðeɪ] [dʒʌst] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
They **just** **shouted** **at** **the** **door** **.**
他们 只是 喊叫 在 这 门 .

只在门前叫喊，

[nɒt] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [kʌm] ['kləuzə(r)][ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Not **one** **dared** **to** **come** **closer** **and** **ask** **for** **it** **.**
不是 一 敢于 到 来 更近 和 问 为了 它 .

没一个敢近前来讨。

[æz; əz][liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] ,
As **Li** **Kui** **was** **leaving** **,**
作为 李 奎 曾是 离开 ,

李逵正走之时，

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kɔːt] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Then **a** **person** **caught** **up** **from** **behind** **.**
然后 一个 人 捕捉 向上 从 在后面 .

只见背后一人赶上来，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He **grabbed** **her** **shoulders** **and** **arms** **and** **shouted** **:**
他 抓住 她 肩膀 和 武器 和 喊叫 :

扳住肩臂喝道：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][rɒb] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['prɒpəti] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" How dare you rob other people's property , you scoundrel ! "
" 如何 敢 你 抢 其他 人们的 财产 , 你 恶棍 ! "

“你这厮如何却抢掳别人财物？”

[liː][kuːiː] [rɪˈplaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵口里应道：

" [wʌts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ! "
" What's it to you ! "
" 是什么 它 到 你 ! "

“干你鸟事！”

[wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When he turned around to look ,
什么时候 他 转向 大约 到 看 ,

回过脸来看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] ,
It was Dai Zong ,
它 曾是 戴 宗 ,

却是戴宗，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] .
Song Jiang was standing behind him .
歌曲 江 曾是 常设 在后面 他 .

背后立着宋江。

[wen] [liː][kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,
When Li Kui saw this ,
什么时候 李 奎 锯 这 ,

李逵见了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
His face was filled with fear .
他的 脸 曾是 已填 和 害怕 .

惶恐满面，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ˈæŋgri] ! "
" Brother , please don't be angry ! "
" 兄弟 , 请 不 是 生气的 ! "

“哥哥休怪！

[taɪ] [njuː][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][dʒʌst] [ˈgæmbl] [streɪt] .
Tie Niu usually just gambles straight .
领带 牛 通常 只是 赌博 直的 .

铁牛闲常只是赌直。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈmʌni] [təˈdeɪ] .
I don't want to lose my brother's money today .
我 不 想 到 失去 我的 兄弟 钱 今天 .

今日不想输了哥哥的银子，

[ai][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
I didn't have any money to invite my brother .
我 没有 有 任何 钱 到 邀请 我的 兄弟 .

又没得些钱来相请哥哥，

[maɪ] [θrəʊt] [ɪz] [taɪt] .
My throat is tight .
我的 喉 是 紧的 .

喉急了，

[ɪts] [nɒt] [raɪt] [tuː; tə][duː; də] [ðiːz] [θɪŋz] ['naʊədeɪz] .

It's	not	right	to	do	these	things	nowadays	.
它是	不是	正确的	到	做	这些	事物	如今	.

时下做出这些不直来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] ['laʊdli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :

Song	Jiang	laughed	loudly	upon	hearing	this	:
歌曲	江	笑了	高声	之上	听力	这	:

宋江听了大笑道：

" ['brʌðə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['mʌni] , [pliːz] . . . "

"	Brother	,	if	you	need	money	,	please	.	.	.	"
"	兄弟	,	如果	你	需要	钱	,	请	.	.	.	"

“贤弟但要银子使用，

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] .

They	only	care	about	asking	me	for	things	.
他们	仅有的	关心	关于	问	我	为了	事物	.

只顾来问我讨。

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] ['klɪəli] [lɒst] [tuː; tə][hɪm] .

Today	,	we	have	clearly	lost	to	him	.
今天	,	我们	有	清楚地	丢失的	到	他	.

今日既是明明地输与他了，

" ['kwɪkli] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] . "

"	Quickly	return	it	to	him	.	"
"	迅速地	返回	它	到	他	.	"

快把来还他。”

[liː][kuːiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [klɒθ] ['pɒkɪt] .

Li	Kui	had	no	choice	but	to	take	it	out	of	his	cloth	pocket	.
李	奎	有	不	选择	但	到	拿	它	出去	的	他的	布	口袋	.

李逵只得从布衫兜里取出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	were	all	handed	over	to	Song	Jiang	.
他们	是	全部	递交	超过	到	歌曲	江	.

都递在宋江手里。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [kɔːld] ['əʊvə(r)] ['ʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] .

Song	Jiang	then	called	over	Xiao	Zhang	Yi	.
歌曲	江	然后	称为	超过	肖	张	易	.

宋江便叫过小张乙前来，

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [hɪm] .

All	of	it	was	given	to	him	.
全部	的	它	曾是	给定	到	他	.

都付与他。

['ʃaʊ] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Xiao	Zhangyi	took	it	and	said	:
肖	-	采取	它	和	说	:

小张乙接过来说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv] : "

"	Your	Excellencies	are	above	:	"
"	你的	阁下	是	多于	:	"

“二位官人在上：

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n]['əʊnli] [tʊk] [wɒt] [wɒz; wəz] ['raɪtfəli] [ðeəz] .

The	petty	person	only	took	what	was	rightfully	theirs	.
这	小气	人	仅有的	采取	什么	曾是	理所当然地	他们的	.

小人只拿了自己的。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈbrʌðə(r)] [liː] [lɒst] [ðiːz] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [tuː] [ˈgæmblɪŋ] [geɪmz] . . .

Although	Brother	Li	lost	these	ten	taels	of	silver	to	me	in	two	gambling	games	. . .
虽然	兄弟	李	丢失的	这些	十	两	的	银	到	我	在	二	赌博	游戏	. . .

这十两原银虽是李大哥两博输与小人，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][nɒt][hæv; həv][hɪm] .

Now	the	petty	person	would	rather	not	have	him	.
现在	这	小气	人	会	相当	不是	有	他	.

如今小人情愿不要他的，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .

To	avoid	holding	a	grudge	.
到	避免	保持	一个	怨恨	.

省的记了冤仇。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] [ˈgəʊɪŋ] . "

"	You	just	keep	going	.	"
"	你	只是	保持	去	.	"

“你只顾将去，

[doʊnt][həʊld][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] .

Don't	hold	it	against	me	.
不	抓住	它	反对	我	.

不要记怀。”

[ˈʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] [wʊd] [ˈnevə(r)] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðæt] .

Xiao	Zhang	Yi	would	never	agree	to	that	.
肖	张	易	会	绝不	同意	到	那	.

小张乙那里肯。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

" [ˈdɪd(ə)nt][hiː; hi] [hɜːt] [juː; jʊ] ? "

"	Didn't	he	hurt	you	?	"
"	没有	他	伤害	你	?	"

“他不曾打伤了你们么？”

[ˈʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] [sed] :

Xiao	Zhang	Yi	said	:
肖	张	易	说	:

小张乙道：

" [ˈbegɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hedz] , "

"	Begging	for	heads	,	"
"	乞讨	为了	头部	,	"

“讨头的，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈmʌni]

The	one	who	picked	up	the	money
这	一	WHO	挑选	向上	这	钱

拾钱的，

[ænd; ənd] [ðæt] [dɔː(r)] ,

And	that	door	,
和	那	门	,

和那把门的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [nɒkt] [daʊn] [ˌɪnˈsaɪd] [baɪ] [hɪm] .
They were all knocked down inside by him .
他们 是 全部 敲门 向下 里面 经过 他 .

都被他打倒在里面。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既是恁的，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ˈpeɪmənts] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
He then made a profit from the interest payments with the others .
他 然后 制成 一个 利润 从 这 兴趣 付款 和 这 其他的 .

就与他众人做将息钱。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [dɛəz] [nɒt] [kʌm] .
My brother dares not come .
我的 兄弟 敢于 不是 来 .

兄弟自不敢来了，

[aɪl] [let] [hɪm] [gəʊ] . "
I'll let him go . "
患病的 让 他 去 . "

我自着他去。”

[ˈʃaʊ] [ʒɑːŋ] [jiː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Xiao Zhang Yi accepted the money .
肖 张 易 公认 这 钱 .

小张乙收了银子，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He thanked them and went back .
他 谢谢 他们 和 去 后退 .

拜谢了回去。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [lets] [hæv; həv] [θriː] [drɪŋks] [wɪð] [ˈbrʌðə(r)] [liː] . "
" Let's have three drinks with Brother Li . "
" 我们来吧 有 三 饮料 和 兄弟 李 . "

“我们和李大哥吃三杯去。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [pɪˈpɑː; ˈpaɪpə; ˈpɪpə] [pəˈvɪliən] [ˈtævən] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] . "
" There's a Pipa Pavilion tavern up by the river . "
" 有 一个 琵琶 亭 酒馆 向上 经过 这 河 . "

“前面靠江有那琵琶亭酒馆，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [saɪt] [ɒv; əv] [baɪ] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
It is a historical site of Bai Juyi from the Tang Dynasty .
它 是 一个 历史 地点 的 白 - 从 这 唐 王朝 .

是唐朝白乐天古迹。

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ænd; ənd][hæv; həv] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

Let's	**go**	**to**	**the**	**pavilion**	**and**	**have**	**three**	**cups**	**of**	**wine**	**.**
我们来吧	去	到	这	亭	和	有	三	杯子	的	葡萄酒	.

我们去亭上酌三杯，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [vjuː] .

Enjoy	**the**	**river**	**view**	**.**
享受	这	河	看法	.

就观江景。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[baɪ] [fuz] [ˈlɒfti] [ˈkærəktə(r)] [ɪz] [ʌnˈpærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Bai	**Fu's**	**lofty**	**character**	**is**	**unparalleled**	**in**	**the**	**world**	**.**
白	福的	高远	特点	是	无与伦比	在	这	世界	.

白傅高风世莫加，

[ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [bəʊt] [ɒn] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtəz] , [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɪˈpɑː; ˈpaɪpə; ˈpɪpə] .

A	**painted**	**boat**	**on**	**autumn**	**waters**	**,**	**listening**	**to**	**the**	**pipa**	**.**
一个	绘	船	在	秋天	水	,	聆听	到	这	琵琶	.

画船秋水听琵琶。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈəʊpən][maɪ][əʊld] [aɪz] [ænd; ənd] [siːk] [aʊt] [ˈtreɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .

I	**wish**	**to**	**open**	**my**	**old**	**eyes**	**and**	**seek**	**out**	**traces**	**of**	**the**	**past**	**.**
我	希望	到	打开	我的	老的	眼睛	和	寻找	出去	痕迹	的	这	过去的	.

欲舒老眼求陈迹，

[ə; eɪ] [ləʊn] [waɪld] [guːs] [flaɪz] [ɪn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] .

A	**lone**	**wild**	**goose**	**flies**	**in**	**formation**	**,**	**accompanied**	**by**	**the**	**setting**	**sun**	**.**
一个	孤独	荒野	鹅	苍蝇	在	形成	,	伴随	经过	这	环境	太阳	.

孤鹜齐飞带落霞。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [juː; jʊ] . "

"	**You**	**can**	**buy**	**some**	**food**	**in**	**the**	**city**	**to**	**take**	**with**	**you**	**.**	**"**
"	你	能	买	一些	食物	在	这	城市	到	拿	和	你	.	"

“可于城中买些肴馔之物将去。”

[daɪ] - :

Dai	**Zongdao**	**:**
戴	-	:

戴宗道：

" [niːd] [nɒt] ,

"	**Need**	**not**	**,**
"	需要	不是	,

“不用，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ˈselɪŋ] [waɪn] [ˌɪnˈsaɪd] [ðæt] [pəˈvɪliən] .

Now	**there**	**are**	**people**	**selling**	**wine**	**inside**	**that**	**pavilion**	**.**
现在	那里	是	人们	销售	葡萄酒	里面	那	亭	.

如今那亭上有人在里面卖酒。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] . "
" That would be good . "
" 那 会 是 好的 . "

“恁地时却好。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] ['hedɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən] .
The three of them then headed up to the Pipa Pavilion .
这 三 的 他们 然后 标题 向上 到 这 琵琶 亭 .

当时三人便望琵琶亭上来。

[wen] [wiː; wi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
When we got to the pavilion ,
什么时候 我们 得到 到 这 亭 ,

到得亭子上看时，

[wʌn] [saɪd] ['bɔːdəz] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
One side borders the Xunyang River ,
一 边 边界 这 旬阳 河 ,

一边靠着浔阳江，

[ɒn] [wʌn] [saɪd][ɪz][ðə; ði] [ʃɒp] ['oʊnərz] [haʊs] .
On one side is the shop owner's house .
在 一 边 是 这 店铺 所有者的 房子 .

一边是店主人家房屋。

[æt; ət][ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən] ,
At the Pipa Pavilion ,
在 这 琵琶 亭 ,

琵琶亭上，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [ə'sɪstənt] [siːts] .
There are more than ten assistant seats .
那里 是 更多的 比 十 助手 座位 .

有十数副座头。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [kliːn] [siːt] .
Dai Zong then chose a clean seat .
戴 宗 然后 选择 一个 干净的 座位 .

戴宗便拣一副干净座头，

[ðeɪ] [pʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn][ðə; ði] [hed] [siːt] .
They put Song Jiang in the head seat .
他们 放 歌曲 江 在 这 头 座位 .

让宋江坐了头位。

[daɪ] [zɔːŋ] [sæt] ['ɒpəzɪt] [hɪm] .
Dai Zong sat opposite him .
戴 宗 卫星 对面的 他 .

戴宗坐在对席。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
Li Kui was standing on his shoulder .
李 奎 曾是 常设 在 他的 肩膀 .

肩下便是李逵。

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] .
The three sat down .
这 三 卫星 向下 .

三个坐定，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , ['siːfuːd] , [ænd; ənd]

They	then	ordered	the	bartender	to	bring	out	vegetables	,	fruits	,	seafood	,	and
他们	然后	订购	这	调酒师	到	带来	出去	蔬菜	,	水果	,	海鲜	,	和

[drɪŋks] .

drinks	.
饮料	.

便叫酒保铺下菜蔬果品海鲜按酒之类。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [brɔːt] [tuː] ['bɔtlz] [ɒv; əv][dʒeɪd] [sprɪŋ] [waɪn] .

The	bartender	brought	two	bottles	of	Jade	Spring	Wine	.
这	调酒师	带来	二	瓶子	的	玉	春天	葡萄酒	.

酒保取过两樽玉壶春酒，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] , [haɪ] - ['kwɒləti] [waɪn] [frɒm; frəm] .

This	is	a	famous	,	high	-	quality	wine	from	Jiangzhou	.
这	是	一个	著名的	,	高的	-	质量	葡萄酒	从	江州	.

此是江州有名的上色好酒，

[ðə; ði] [mʌd] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] .

The	mud	has	been	removed	.
这	泥	有	到过	已移除	.

开了泥头。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][glɑːns, glæns] [ə'raʊnd] ,

Song	Jiang	glanced	around	,
歌曲	江	瞥了一眼	大约	,

宋江纵目一观，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

When	looking	at	the	scenery	on	the	river	,
什么时候	寻找	在	这	风景	在	这	河	,

看那江上景致时，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] ['truːli] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

The	scenery	is	truly	exceptional	.
这	风景	是	真的	非凡的	.

端的是景致非常。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [klaʊdz] , ['dɪstənt] ['maʊntənz] [raɪz] ['vɜːd(ə)nt][ænd; ənd] [griːn] .

Beyond	the	clouds	,	distant	mountains	rise	verdant	and	green	.
超过	这	云	,	遥远	山脉	上升	葱茏	和	绿色的	.

云外遥山耸翠，

[ðə; ði] ['dɪstənt] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['ʃɪmə(r)] [laɪk] ['sɪlvə(r)] .

The	distant	waters	of	the	river	shimmer	like	silver	.
这	遥远	水	的	这	河	闪烁	喜欢	银	.

江边远水翻银。

[ðə; ði] ['sæddbɑː] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .

The	sandbars	are	faintly	visible	.
这	沙洲	是	淡淡的	可见的	.

隐隐沙汀，

[fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [gʌlz] [ænd; ənd] ['iːgret] [tʊk] [flaɪt] ;

few	lines	of	gulls	and	egrets	took	flight	;
很少	线条	的	海鸥	和	白鹭	采取	航班	;

飞起几行鸥鹭；

[juː juː] -
Youyou **Biepu**
你你 -

悠悠别浦，

[ðeɪ] [swʌŋ] [bæk] ['sevrəl] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] .
They **swung** **back** **several** **fishing** **boats** **.**
他们 摇摆 后退 一些 钓鱼 船 .

撑回数只渔舟。

[red] ['smɑːtwiːd] [biːtʃ] ,
Red **smartweed** **beach** **,**
红色的 蓼 海滩 ,

红蓼滩头，

[ðə; ði] [waɪt] - [heəd] [əʊld][mæn][kɑːst][hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [laɪn] .
The **white** **-** **haired** **old** **man** **cast** **his** **fishing** **line** **.**
这 白色的 - 头发 老的 男人 投掷 他的 钓鱼 线 .

白发公垂钩下钓；

- [pɔːt]
Huanglu **Port**
- 港口

黄芦岸口，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [griːn] ['tɒpnɒt] [hɜːrdz][ə; eɪ][kɑːf][ænd; ənd] [raɪdz] [æn; ən][ɒks] .
A **boy** **with** **a** **green** **topknot** **herds** **a** **calf** **and** **rides** **an** **ox** **.**
一个 男生 和 一个 绿色的 发髻 畜群 一个 小牛 和 骑行 一个 牛 .

青髻童牧犊骑牛。

[ðə; ði] [snəʊ] [weɪvz] [sɜːrdʒd] [ænd; ənd] [kræʃt] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .
The **snow** **waves** **surged** **and** **crashed** **against** **the** **sky** **.**
这 雪 波浪 激增 和 崩溃了 反对 这 天空 .

翻翻雪浪拍长空，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ['rɪplz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wɔːtərz] ['sɜːfɪs] .
A **gentle** **breeze** **ripples** **across** **the** **water's** **surface** **.**
一个 温和的 微风 涟漪 穿过 这 水的 表面 .

拂拂凉风吹水面。

['pɜːp(ə)l] [klaʊd] [piːk] ['riːtʃɪz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Purple **Cloud** **Peak** **reaches** **up** **to** **the** **sky** **.**
紫色的 云 顶峰 到达 向上 到 这 天空 .

紫霄峰上接穹苍，

[ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən] [stændz] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
The **Pipa** **Pavilion** **stands** **on** **the** **riverbank** **.**
这 琵琶 亭 站立 在 这 河岸 .

琵琶亭畔临江岸。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][wɒz; wəz]['əʊpən][ænd; ənd] ['speɪʃəs] .
The **surrounding** **area** **was** **open** **and** **spacious** **.**
这 周围 区域 曾是 打开 和 宽敞 .

四围空阔，

['vɜːsətaɪl] [ænd; ənd] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] .
Versatile **and** **sophisticated** **.**
多才多艺的 和 复杂的 .

八面玲珑。

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [glɑːs] .
The **shadow** **of** **the** **railing** **is** **reflected** **in** **the** **glass** **.**
这 阴影 的 这 栏杆 是 反映 在 这 玻璃 .

栏杆影浸玻璃，

[ðə; ði] [lait] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈʃimə] [laɪk] [dʒeɪd] .

The	**light**	**outside**	**the**	**window**	**shimmered**	**like**	**jade**	**.**
这	光	外部	这	窗户	闪闪发光	喜欢	玉	.

窗外光浮玉璧。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [lɑːt] [wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [rɪˈgɑːdɪd] .

In	**the**	**past**	**,**	**Lotte**	**was**	**highly**	**regarded**	**.**
在	这	过去的	,	乐天	曾是	高度	认为	.

昔日乐天声价重，

[ˈsaɪmə] [ˈtʃɪˈæn] [ʃed] [ˈmeni] [tɪəz] [bæk] [ðen] .

Sima	**Qian**	**shed**	**many**	**tears**	**back**	**then**	**.**
西玛	钱	棚	许多	眼泪	后退	然后	.

当年司马泪痕多。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] .

The	**three**	**of**	**them**	**sat**	**down**	**.**
这	三	的	他们	卫星	向下	.

当时三人坐下，

[liː] [kuːiː] [ðen] [sed] :

Li	**Kui**	**then**	**said**	**:**
李	奎	然后	说	:

李逵便道：

" [pɔː(r)] [ðə; ði] [waɪn] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [ænd; ənd] [streɪn] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	**Pour**	**the**	**wine**	**into**	**a**	**large**	**bowl**	**and**	**strain**	**it**	**.**	**"**
"	倒	这	葡萄酒	进入	一个	大的	碗	和	拉紧	它	.	"

“酒把大碗来筛，

" [ai] [kænt] [stænd] [ˈiːtɪŋ] [smɔːl] [ˈpɔːʃənz] . "

"	**I**	**can't**	**stand**	**eating**	**small**	**portions**	**.**	**"**
"	我	不能	站立	吃	小的	部分	.	"

不奈烦小盏价吃。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Dai	**Zong**	**shouted**	**:**
戴	宗	喊叫	:

戴宗喝道：

“ [ˈbrʌðə(r)] , [gʊd] [ˈvɪlɪdʒ] !

“	**Brother**	**,**	**good**	**village**	**!**
“	兄弟	,	好的	村庄	!

“兄弟好村！

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .

Don't	**make**	**a**	**sound**	**.**
不	制作	一个	声音	.

你不要做声，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

They	**just**	**focused**	**on**	**drinking**	**.**
他们	只是	专注	在	喝	.

只顾吃酒便了。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈɪnkiːpə(r)] :

Song	**Jiang**	**instructed**	**the**	**innkeeper**	**:**
歌曲	江	指示	这	旅店老板	:

宋江分付酒保道：

" [ai] [wɪl] [pleɪs] [tuː] [kʌps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] . "

"	**I**	**will**	**place**	**two**	**cups**	**in**	**front**	**of**	**me**	**.**	**"**
"	我	将要	地方	二	杯子	在	正面	的	我	.	"

“我两个面前放两只盏子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] .

There	was	a	large	bowl	in	front	of	this	man	.
那里	曾是	一个	大的	碗	在	正面	的	这	男人	.

这位大哥面前放个大碗。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'steəz] .

The	bartender	agreed	and	went	downstairs	.
这	调酒师	同意	和	去	楼下	.

酒保应了下去，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊl] .

Bring	a	bowl	.
带来	一个	碗	.

取只碗来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][liː][kuːiː] .

It	was	placed	in	front	of	Li	Kui	.
它	曾是	放置	在	正面	的	李	奎	.

放在李逵面前。

[wʌn] [saɪd] [streɪnz] [ðə; ði] [waɪn] .

One	side	strains	the	wine	.
一	边	菌株	这	葡萄酒	.

一面筛酒，

['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .

Dishes	were	laid	out	on	one	side	.
菜肴	是	铺设	出去	在	一	边	.

一面铺下肴馔。

[liː][kuːiː] [lɑːft] :

Li	Kui	laughed	:
李	奎	笑了	:

李逵笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] ! "

"	What	a	wonderful	Brother	Song	!	"
"	什么	一个	精彩的	兄弟	歌曲	!	"

“真个好个宋哥哥，

['piːp(ə)l] [seɪ] [ɪts] [nɒt][bæd] !

People	say	it's	not	bad	!
人们	说	它是	不是	坏的	!

人说不差了！

[ðæt] [telz] [juː; jʊ][maɪ] ['brʌðərz] ['kærəktə(r)] !

That	tells	you	my	brother's	character	!
那	讲述	你	我的	兄弟	特点	!

便知我兄弟的性格！

[ai] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] [wɪð] [ðɪs] ['brʌðə(r)] .

I	became	sworn	brothers	with	this	brother	.
我	成为	宣誓	兄弟	和	这	兄弟	.

结拜得这位哥哥，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪn] [veɪn] !

It	wasn't	in	vain	!
它	不是	在	徒劳	!

也不枉了！”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [pɔːrz] [ðə; ði] [drɪŋks] .

The	bartender	pours	the	drinks	.
这	调酒师	倾倒	这	饮料	.

酒保斟酒，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsɪftɪd] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [taɪmz] .

It	was	sifted	five	or	seven	times	.
它	曾是	筛过的	五	或者	七	时代	.

连筛了五七遍。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [met] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] ,

Song	Jiang	met	these	two	people	,
歌曲	江	遇见	这些	二	人们	,

宋江因见了这两人，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] ,

Joy	in	my	heart	,
喜悦	在	我的	心	,

心中欢喜，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .

I	had	a	few	drinks	.
我	有	一个	很少	饮料	.

吃了几杯，

[ˈsʌd(ə)nli] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈspaɪsi] [fɪʃ] [suːp] .

Suddenly	I	had	a	craving	for	spicy	fish	soup	.
突然	我	有	一个	渴望	为了	辛辣的	鱼	汤	.

忽然心里想要鱼辣汤吃。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [daɪ] [zɔːŋ] :

He	then	asked	Dai	Zong	:
他	然后	问	戴	宗	:

便问戴宗道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [gʊd] [freʃ] [fɪʃ] [hɪə(r)] ?

Do	you	have	any	good	fresh	fish	here	?
做	你	有	任何	好的	新鲜的	鱼	这里	?

“这里有好鲜鱼么？”

[daɪ] [zɔːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	laughed	and	said	:
戴	宗	笑了	和	说	:

戴宗笑道：

" [ˈbrʌðə(r)] , "

"	Brother	,	"
"	兄弟	,	"

“兄长，

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈfɪʃɪŋ] [boʊts] .

You	see	,	the	river	is	full	of	fishing	boats	.
你	看	,	这	河	是	满的	的	钓鱼	船	.

你不见满江都是渔船。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] [ˈplenti] , [rɪtʃ] [ɪn] [fɪʃ] [ænd; ənd][raɪs] .

This	place	is	a	land	of	plenty	,	rich	in	fish	and	rice	.
这	地方	是	一个	土地	的	很多	,	富有的	在	鱼	和	米	.

此间正是鱼米之乡，

" [haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi][nəʊ] [freʃ] [fɪʃ] ! "

"	How	can	there	be	no	fresh	fish	!	"
"	如何	能	那里	是	不	新鲜的	鱼	!	"

如何没有鲜鱼！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sʌm; səm]['spaɪsi] [fɪʃ] [suːp] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə]['səʊbə(r)] [ʌp] . "

"	Some	spicy	fish	soup	would	be	best	to	sober	up	.	"
"	一些	辛辣的	鱼	汤	会	是	最好的	到	清醒	向上	.	"

“得些辣鱼汤醒酒最好。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] .

Dai	Zong	then	called	the	bartender	.
戴	宗	然后	称为	这	调酒师	.

戴宗便唤酒保，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [suːp] [wɪð] [θriː] [pɑːts] ['tʃɪli] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red]

I'll	teach	you	how	to	make	a	soup	with	three	parts	chili	and	a	little	red
患病的	教	你	如何	到	制作	一个	汤	和	三	部分	辣椒	和	一个	小的	红色的

[ænd; ənd] [waɪt] [fɪʃ] .

and	white	fish	.
和	白色的	鱼	.

教造三分加辣点红白鱼汤来。

[ðə; ði] [suːp] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .

The	soup	was	made	in	no	time	.
这	汤	曾是	制成	在	不	时间	.

顷刻造了汤来，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	saw	this	and	said	:
歌曲	江	锯	这	和	说	:

宋江看见道：

" [faɪn] [fuːd] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [faɪn] ['teɪblweə(r)] . "

"	Fine	food	is	not	as	good	as	fine	tableware	.	"
"	美好的	食物	是	不是	作为	好的	作为	美好的	餐具	.	"

“美食不如美器。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['tævən] ,

Although	it	was	in	a	tavern	,
虽然	它	曾是	在	一个	酒馆	,

虽是个酒肆之中，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] ['veri] ['niːtli] .

The	dishes	were	arranged	very	neatly	.
这	菜肴	是	安排	非常	整齐地	.

端的好整齐器皿。”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɒpstɪks] .

Pick	up	the	chopsticks	.
挑选	向上	这	筷子	.

拿起箸来，

[əd'vaɪz] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Advise	Dai	Zong	,
建议	戴	宗	,

相劝戴宗、

[liː][kuːiː][et; eɪt] .

Li	Kui	ate	.
李	奎	吃	.

李逵吃。

[ai]['ɔːlsəʊ][et; eɪt][sʌm; səm] [fɪʃ] .

I	also	ate	some	fish	.
我	还	吃	一些	鱼	.

自也吃了些鱼，

[ai] [sip] [ə; eɪ] [fjuː] ['mauθful] [ɒv; əv] [suːp] .
I sipped a few mouthfuls of soup .
我 啜饮 一个 很少 一口一口 的 汤 .

呷了几口汤汁。

[liː][kuːiː]['dɪd(ə)nt][juːz] ['tʃɒpstɪks] ['aɪðə(r)] .
Li Kui didn't use chopsticks either .
李 奎 没有 使用 筷子 任何一个 .

李逵也不使箸，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊl] [ænd; ənd] [skuːp] [ðə; ði] [fɪʃ] [aʊt] .
He then reached into the bowl and scooped the fish out .
他 然后 达到 进入 这 碗 和 抢先报道 这 鱼 出去 .

便把手去碗里捞起鱼来，

[ðeɪ] [tʃuː] [ʌp] [bəuθ][ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːt] .
They chewed up both the bones and the meat .
他们 咀嚼 向上 两个都 这 骨头 和 这 肉 .

和骨头都嚼吃了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Song Jiang couldn't help but laugh when he saw this .
歌曲 江 不能 帮助 但 笑 什么时候 他 锯 这 .

宋江看见忍笑不住，

[ai] [tʊk] [tuː] [mɔː(r)] [sɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːs] .
I took two more sips of the sauce .
我 采取 二 更多的 啜饮 的 这 酱 .

再呷了两口汁，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['tʃɒpstɪks] [ænd; ənd] [stɒpt] ['iːtɪŋ] .
He then put down his chopsticks and stopped eating .
他 然后 放 向下 他的 筷子 和 停止 吃 .

便放下箸不吃了。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[ðə; ði] [fɪʃ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɪkld] .
The fish has already been ordered to be pickled .
这 鱼 有 已经 到过 订购 到 是 腌制 .

已定这鱼腌了，

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['laɪkɪŋ] , [sɜː(r)] . "
" This isn't to your liking , sir . "
" 这 不是 到 你的 喜欢 , 先生 . "

不中仁兄吃。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ai][dræŋk] [ðæt] [ai] . . . "
" It was after I drank that I . . . "
" 它 曾是 后 我 喝 那 我 . . . "

“便是不才酒后，

[ai]['əʊnli] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [freʃ] [fɪʃ] [suːp] .

I	only	like	to	eat	fresh	fish	soup	.
我	仅有的	喜欢	到	吃	新鲜的	鱼	汤	.

只爱口鲜鱼汤吃。

[ðɪs] [fɪʃ] [ɪz] ['riːəli] [nɒt] ['veri] [gʊd] .

This	fish	is	really	not	very	good	.
这	鱼	是	真的	不是	非常	好的	.

这个鱼真是不甚好。”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'spɒndɪd] :

Dai	Zong	responded	:
戴	宗	回应	:

戴宗应道：

['iːv(ə)n][ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , ['kænɒt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Even	I	,	your	younger	brother	,	cannot	eat	it	.
甚至	我	,	你的	年轻	兄弟	,	不能	吃	它	.

“便是小弟也吃不得，

[ɪts] ['pɪkld] [ænd; ənd] ['dʌznt] [teɪst] [gʊd] .

It's	pickled	and	doesn't	taste	good	.
它是	腌制	和	不	品尝	好的	.

是腌的不中吃。”

[liː][kuːiː] [tʃuː] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bəʊl] .

Li	Kui	chewed	the	fish	in	his	bowl	.
李	奎	咀嚼	这	鱼	在	他的	碗	.

李逵嚼了自碗里鱼，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [tuː] ['əʊldə] ['brʌðəz] [et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

Neither	of	my	two	older	brothers	ate	it	.
两者都不	的	我的	二	老	兄弟	吃	它	.

“两位哥哥都不吃，

[ai][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	ate	it	for	you	.
我	吃	它	为了	你	.

我替你们吃了。”

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] ['ɪntuː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [bəʊl] , [skuːp] [sʌm; səm] [aʊt] , [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

He	then	reached	into	Song	Jiang's	bowl	,	scooped	some	out	,	and	ate	it	.
他	然后	达到	进入	歌曲	江氏	碗	,	抢先报道	一些	出去	,	和	吃	它	.

便伸手去宋江碗里捞将过来吃了，

[hiː; hi] [ðen] [skuːp] [sʌm; səm][mɔː(r)][frɒm; frəm] [daɪ] [zɔŋz] [bəʊl] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] .

He	then	scooped	some	more	from	Dai	Zong's	bowl	and	ate	it	as	well	.
他	然后	抢先报道	一些	更多的	从	戴	宗氏	碗	和	吃	它	作为	出色地	.

又去戴宗碗里也捞过来吃了。

['diːdiː]['diːdiː]

Didi	Didi
迪迪	迪迪

滴滴点点，

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [fʊl] [ɒv; əv][dʒuːs][wɒz; wəz] [pɔː] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

A	table	full	of	juice	was	poured	over	it	.
一个	桌子	满的	的	汁	曾是	倾倒	超过	它	.

淋一桌子汁水。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ðæt] [liː][kuːiː][hæd; həd] [tʃuː] [ænd; ənd] [ˈiːt(ə)n] [ɔːl] [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [fɪʃ] [suːp]
Song Jiang saw that Li Kui had chewed and eaten all three bowls of fish soup
歌曲 江 锯 那 李 奎 有 咀嚼 和 吃 全部 三 碗 的 鱼 汤
[ænd; ənd] [bəʊnz] .
and bones .
和 骨头 .

宋江见李逵把三碗鱼汤和骨头都嚼吃了，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm] :
He then called the bartender to serve the food and instructed him :
他 然后 称为 这 调酒师 到 服务 这 食物 和 指示 他 :

便叫酒保来分付道：

" [maɪ] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] , "
" My eldest brother , "
" 我的 长子 兄弟 , "

“我这大哥，

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪm] [ˈhʌŋgri] .
I think it's because I'm hungry .
我 思考 它是 因为 我是 饥饿的 .

想是肚饥。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌt] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] .
You can cut two pounds of large pieces of meat for him to eat .
你 能 切 二 磅 的 大的 件 的 肉 为了 他 到 吃 .

你可去大块肉切二斤来与他吃，

" [ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [ə; eɪ] [ʃɒt] , [aɪl] [ˈriːfʌnd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌni] . "
" If you miss a shot , I'll refund your money . "
" 如果 你 错过 一个 射击 , 患病的 退款 你的 钱 . "

少刻一发算钱还你。”

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [ai][ˈəʊnli] [sel] [ˈmʌtn] [hɪə(r)] . "
" I only sell mutton here . "
" 我 仅有的 卖 羊肉 这里 . "

“小人这里只卖羊肉，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [biːf] .
But there was no beef .
但 那里 曾是 不 牛肉 .

却没牛肉。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði][fæt] [ʃiːp] [wiː; wi] [wɒnt] . "
" We have all the fat sheep we want . "
" 我们 有 全部 这 胖的 羊 我们 想 . "

要肥羊尽有。”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[hiː; hi] [ðen] [splæʃt] [ðə; ði] [fɪʃ] [sɔːs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
He then splashed the fish sauce in her face .
他 然后 溅起 这 鱼 酱 在 她 脸 .

便把鱼汁劈脸泼将去，

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)][wɒz; wəz] [səʊkt] .

The	bartender	was	soaked	.
这	调酒师	曾是	浸泡过	.

淋那酒保一身。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Dai	Zong	shouted	:
戴	宗	喊叫	:

戴宗喝道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [naʊ] ?

What	are	you	doing	now	?
什么	是	你	正在做	现在	?

“你又做甚么？”

[liː][kuːiː] [rɪ'plaɪd] :

Li	Kui	replied	:
李	奎	回复	:

李逵应道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz][səʊ] [ruːd] ! "

"	This	fellow	is	so	rude	!	"
"	这	同伴	是	所以	粗鲁的	!	"

“叵耐这厮无礼，

['ðer] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai]['əʊnli] [iːt] [biːf] .

They're	taking	advantage	of	me	because	I	only	eat	beef	.
它们是	采取	优势	的	我	因为	我	仅有的	吃	牛肉	.

欺负我只吃牛肉，

" [doʊnt] [sel] [ˌem 'iː] ['mʌtn] ! "

"	Don't	sell	me	mutton	!	"
"	不	卖	我	羊肉	!	"

不卖羊肉与我吃！”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] ? "

"	May	I	ask	you	something	?	"
"	可能	我	问	你	某物	?	"

“小人问一声，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [mʌtʃ] ['aɪðə(r)] !

He	didn't	say	much	either	!
他	没有	说	很多	任何一个	!

也不多话！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][dʒʌst] [kiːp] ['kʌtɪŋ] . "

"	Go	ahead	and	just	keep	cutting	.	"
"	去	前方	和	只是	保持	切割	.	"

“你去只顾切来，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [maɪ'self] .

I	will	repay	the	money	myself	.
我	将要	偿还	这	钱	我	.

我自还钱。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [swˈbləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .

The	bartender	swallowed	his	anger	.
这	调酒师	吞咽	他的	愤怒	.

酒保忍气吞声，

[ai] [went] [ænd; ənd] [kʌt] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv] ['mʌtn] .

I	went	and	cut	two	pounds	of	mutton	.
我	去	和	切	二	磅	的	羊肉	.

去切了二斤羊肉，

[meɪk] [ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)]

Make	a	future
制作	一个	未来

做一盘将来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Place	it	on	the	table	.
地方	它	在	这	桌子	.

放在桌子上。

[wen] [liː][kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,

When	Li	Kui	saw	this	,
什么时候	李	奎	锯	这	,

李逵见了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n]['ɒfə(r)] ['eni] ['kɜːtəsi] .

They	didn't	even	offer	any	courtesy	.
他们	没有	甚至	提供	任何	礼貌	.

也不谦让，

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [keɪm] [frɒm; frəm] [laʊs] .

A	lot	of	money	came	from	Laos	.
一个	很多	的	钱	来了	从	老挝	.

大把价挝来，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] .

They	only	cared	about	eating	.
他们	仅有的	关心	关于	吃	.

只顾吃，

[hiː; hi][et; eɪt][ðə; ði] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv] ['mʌtn] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .

He	ate	the	two	pounds	of	mutton	in	the	blink	of	an	eye	.
他	吃	这	二	磅	的	羊肉	在	这	眨	的	一个	眼睛	.

拈指间把这二斤羊肉都吃了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	read	it	and	said	:
歌曲	江	读	它	和	说	:

宋江看了道：

" [ɪts] [səʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,

"	It's	so	magnificent	,
"	它是	所以	壮丽	,

“壮哉，

[wɒt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] !

What	a	hero	!
什么	一个	英雄	!

真好汉也！”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [ˌʌndə'stændz] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "

"	Brother	Song	understands	my	intentions	.	"
"	兄弟	歌曲	明白	我的	意图	.	"

“这宋大哥便知我的乌意，

['iːtɪŋ] [miːt] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['iːtɪŋ] [fɪʃ] !

Eating	meat	is	not	as	good	as	eating	fish	!
吃	肉	是	不是	作为	好的	作为	吃	鱼	!

吃肉不强似吃鱼！”

[daɪ] [zɔːŋ] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Dai	Zong	called	the	bartender	over	and	asked	:
戴	宗	称为	这	调酒师	超过	和	问	:

戴宗叫酒保来问道：

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [fɪʃ] [suːp] , "

"	But	it	was	just	fish	soup	,	"
"	但	它	曾是	只是	鱼	汤	,	"

“却才鱼汤，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi] .

The	servants	were	very	neat	and	tidy	.
这	仆人	是	非常	整洁的	和	整齐的	.

家生甚是整齐，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɒz; wəz] ['pɪkld] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [teɪst] [gʊd] .

But	the	fish	was	pickled	and	didn't	taste	good	.
但	这	鱼	曾是	腌制	和	没有	品尝	好的	.

鱼却腌了不中吃。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] [taɪmz] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['veri] [gʊd] [freʃ] [fɪʃ] .

There	are	other	times	when	there	is	very	good	fresh	fish	.
那里	是	其他	时代	什么时候	那里	是	非常	好的	新鲜的	鱼	.

别有甚好鲜鱼时，

[prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] [mɔː(r)] ['spaɪsi] [suːp] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] ['səʊbə(r)] [ʌp] .

Prepare	some	more	spicy	soup	for	my	husband	to	sober	up	.
准备	一些	更多的	辛辣的	汤	为了	我的	丈夫	到	清醒	向上	.

另造些辣汤来与我这位官人醒酒。”

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [rɪ'plaɪd] :

The	bartender	replied	:
这	调酒师	回复	:

酒保答道：

" [ai] [deə(r)] [nɒt] [laɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [diːn] . "

"	I	dare	not	lie	to	the	dean	.	"
"	我	敢	不是	说谎	到	这	院长	.	"

“不敢瞒院长说，

[ðə; ði] [fɪʃ] [sɜːvd] [hɪə(r)] [ɪz] [frɒm; frəm] [lɑːst] [naɪt] .

The	fish	served	here	is	from	last	night	.
这	鱼	服务	这里	是	从	最后的	夜晚	.

这鱼端的是昨夜的。

[tə'deɪz] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] ,

Today's	live	fish	,
今天的	居住	鱼	,

今日的活鱼，

[stɪl] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

Still	inside	the	ship	,
仍然	里面	这	船	,

还在船内，

[ɪf] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [tiːθ] ['dʌznt] [kʌm] ,
If the owner of the fish teeth doesn't come ,
如果 这 所有者 的 这 鱼 牙齿 不 来 ,

等鱼牙主人不来，

[ai] ['hævnt] [deəd] [tuː; tə] [sel] .
I haven't dared to sell .
我 还没有 敢于 到 卖 .

未曾敢卖动，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [gʊd] [freʃ] [fɪʃ] .
Therefore , there was no good fresh fish .
所以 , 那里 曾是 不 好的 新鲜的 鱼 .

因此未有好鲜鱼。”

[liː][kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui jumped up and said :
李 奎 跳了起来 向上 和 说 :

李逵跳起来道：

“ [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [get] [tuː] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [iːt] . ”
“ I will go and get two live fish for my brother to eat . ”
“ 我 将要 去 和 得到 二 居住 鱼 为了 我的 兄弟 到 吃 . ”

“我自去讨两尾活鱼来与哥哥吃。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːv] . "
" You shall leave . "
" 你 将 离开 . "

“你休去，

" [dʒʌst][ɑːsk][ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [fɪʃ] . "
" Just ask the bartender to bring back a few fish . "
" 只是 问 这 调酒师 到 带来 后退 一个 很少 鱼 . "

只央酒保去回几尾来便了。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['fɪʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] "
" Fishing on the boat "
" 钓鱼 在 这 船 "

“船上打鱼的，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [juː; jʊ] .
I dare not disobey you .
我 敢 不是 违 你 .

不敢不与我，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] !
What's the point !
是什么 这 观点 !

直得甚么！”

[daɪ] [zɔːŋ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] .
Dai Zong couldn't stop him .
戴 宗 不能 停止 他 .

戴宗拦当不住，

[liː][kuːiː] [kept] ['gəʊɪŋ] .
Li Kui kept going .
李 奎 保留 去 .

李逵一直去了。

[daɪ] [zɔːŋ] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :
Dai Zong said to Song Jiang :
戴 宗 说 到 歌曲 江 :

戴宗对宋江说道：

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hɪə(r)] .
Don't blame me for bringing such a person here .
不 责备 我 为了 带来 这样的 一个 人 这里 .

休怪小弟引这等人来相会，

[ðeəz; ðəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [sens] [ɒv; əv]['diːs(ə)nsi] .
There's absolutely no sense of decency .
有 绝对地 不 感觉 的 体面 .

全没些个体面，

[hjuːˌmɪli'eɪʃn] [kɪlz] !
Humiliation kills !
屈辱 杀戮 !

羞辱杀人！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] [dʒʌst][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] . "
" That's just his nature . "
" 那就是 只是 他的 自然 . "

“他你生性是恁的，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ?
How can I teach him to change ?
如何 能 我 教 他 到 改变 ?

如何教他改得！

[maɪ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪz]['dʒenjuɪn] .
My respect for him is genuine .
我的 尊重 为了 他 是 真的 .

我到敬他真实不假。”

[tuː] ['piːp(ə)l] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən] .
Two people chatted and laughed , enjoying themselves in the Pipa Pavilion .
二 人们 聊天 和 笑了 , 享受 他们自己 在 这 琵琶 亭 .

两个自在琵琶亭上笑语说话取乐。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['mɪsti] ['siːnəri] [wɪ'ðɪn] [pɛŋ'laɪ] ['maʊntən] [trænˈsend, trɑːn-][ðə; ði] [mʌn'deɪn] [wɜːld] .
The misty scenery within Penglai Mountain transcends the mundane world .
这 蒙蒙 风景 之内 蓬莱 山 超越 这 平凡的 世界 .

溢内烟景出尘寰，

[ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bʌn]

The	mountain	peaks	along	the	river	resemble	a	woman	with	her	hair	in	a	bun
这	山	高峰	沿着	这	河	类似	一个	女士	和	她	头发	在	一个	包子

.

:

.

江上峰峦拥髻鬟。

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] , [bʌt; bət][ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə]['pleɪə(r)][ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

The	bright	moon	shines	,	but	the	pipa	player	is	nowhere	to	be	seen	.
这	明亮的	月亮	闪耀	,	但	这	琵琶	玩家	是	无处	到	是	已见	.

明月琵琶人不见，

['jeləʊ] [riːdz] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] [bæm'buːz] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [taɪd] .

Yellow	reeds	and	bitter	bamboos	sway	in	the	evening	tide	.
黄色的	芦苇	和	苦的	竹子	摇摆	在	这	晚上	潮	.

黄芦苦竹暮潮还。

[naʊ] , [wen] [liː][kuːiː] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [tuː; tə] [lʊk] ,

Now	,	when	Li	Kui	walked	to	the	riverbank	to	look	,
现在	,	什么时候	李	奎	步行	到	这	河岸	到	看	,

却说李逵走到江边看时，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,

Seeing	the	fishing	boats	lined	up	in	a	row	,
看到	这	钓鱼	船	衬里	向上	在	一个	排	,

见那渔船一字排着，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['eɪti] [ɔː(r)] ['naɪnti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

There	are	about	eighty	or	ninety	of	them	.
那里	是	关于	八十	或者	九十	的	他们	.

约有八九十只，

[ðə; ði] ['keɪblz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [taɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [griːn] ['wɪləʊ] [triːz] .

The	cables	were	all	tied	under	the	green	willow	trees	.
这	电缆	是	全部	系	在下面	这	绿色的	柳	树木	.

都缆系在绿杨树下。

['fɪʃəmən] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt]

Fishermen	on	the	boat
渔民	在	这	船

船上渔人，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['sliːpɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

Some	were	sleeping	with	their	heads	resting	on	the	stern	of	the	boat	.
一些	是	睡眠	和	他们的	头部	休息	在	这	船尾	的	这	船	.

有斜枕着船梢睡的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['wiːvɪŋ] [nets] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

Some	people	were	weaving	nets	on	the	bow	of	the	boat	.
一些	人们	是	编织	网	在	这	弓	的	这	船	.

有在船头上结网的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [beɪð] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Some	people	also	bathe	in	the	water	.
一些	人们	还	洗澡	在	这	水	.

也有在水里洗浴的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] - [meɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] . . .

It	was	mid	-	May	,	and	the	weather	was	.	.	.
它	曾是	中	-	可能	,	和	这	天气	曾是	.	.	.

此时正是五月半天气，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .

The	red	sun	was	about	to	set	in	the	west	.
这	红色的	太阳	曾是	关于	到	放	在	这	西方	.

一轮红日将及沉西，

[ðə; ði] ['əʊnə(r)] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [həʊld] [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [fɪʃ] .

The	owner	did	not	come	to	open	the	hold	and	sell	the	fish	.
这	所有者	做过	不是	来	到	打开	这	抓住	和	卖	这	鱼	.

不见主人来开舱卖鱼。

[liː] [kuːiː] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .

Li	Kui	walked	to	the	side	of	the	boat	.
李	奎	步行	到	这	边	的	这	船	.

李逵走到船边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝一声道：

" [jɔː(r); jə(r)] [bəʊt] [hæz; həz] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] . "

"	Your	boat	has	live	fish	.	"
"	你的	船	有	居住	鱼	.	"

“你们船上活鱼，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [tuː] [teɪlz] .

Bring	me	the	two	tails	.
带来	我	这	二	尾巴	.

把两尾来与我。”

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [rɪ'plaɪd] :

The	fisherman	replied	:
这	渔夫	回复	:

那渔人应道：

" [wiː; wi] ['weɪtɪd] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪʃərmənz] [tuːθ] [tuː; tə] [kʌm] . "

"	We	waited	in	vain	for	the	owner	of	the	fisherman's	tooth	to	come	.	"
"	我们	等待	在	徒劳	为了	这	所有者	的	这	渔民的	齿	到	来	.	"

“我们等不见渔牙主人来，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['əʊpən] [ðə; ði] ['kæbɪn] .

They	dared	not	open	the	cabin	.
他们	敢于	不是	打开	这	舱	.

不敢开舱。

[lʊk] , [ðəʊz] ['mɜːrtʃənt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Look	,	those	merchants	are	all	sitting	on	the	shore	.
看	,	那些	商人	是	全部	坐着	在	这	支撑	.

你看那行贩都在岸上坐地。”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , [bɜːd] ['əʊnə(r)] ! "

"	What	are	you	waiting	for	,	bird	owner	!	"
"	什么	是	你	等待	为了	,	鸟	所有者	!	"

“等甚么鸟主人！

" [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [fɪʃ] [fɜːst] . "

"	Give	me	two	fish	first	.	"
"	给	我	二	鱼	第一的	.	"

先把两尾鱼来与我。”

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :

The	fisherman	replied	again	:
这	渔夫	回复	再次	:

那渔人又答道：

[ðə; ði]['peɪpə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [bɜːnd] .

The	paper	was	not	burned	.
这	纸	曾是	不是	烧伤	.

“纸也未曾烧，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi]['əʊpən][ðə; ði]['kæbɪn] ?

How	dare	we	open	the	cabin	?
如何	敢	我们	打开	这	舱	?

如何敢开舱?

" [hɪə(r)] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [fɪʃ] [fɜːst] ! "

"	Here	,	I'll	give	you	the	fish	first	!	"
"	这里	,	患病的	给	你	这	鱼	第一的	!	"

那里先拿鱼与你！”

[liː][kuːiː] [sɔː] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][men][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] .

Li	Kui	saw	that	none	of	his	men	were	willing	to	take	the	fish	.
李	奎	锯	那	没有任何	的	他的	男人	是	愿意的	到	拿	这	鱼	.

李逵见他众人不肯拿鱼，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɒntə][ə; eɪ][bəʊt] .

He	then	jumped	onto	a	boat	.
他	然后	跳了起来	到	一个	船	.

便跳上一只船去。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [stɒpt] .

The	fisherman	could	not	be	stopped	.
这	渔夫	可以	不是	是	停止	.

渔人那里拦当得住。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɒn][ðə; ði][bəʊt] .

Li	Kui	was	unaware	of	what	had	happened	on	the	boat	.
李	奎	曾是	不知情	的	什么	有	发生	在	这	船	.

李逵不省得船上的事，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['pʊld] [aʊt][ðə; ði][ˌbæm'buː] [strɪps] .

He	simply	pulled	out	the	bamboo	strips	.
他	简单地	拉	出去	这	竹子	条状物	.

只顾便把竹笆篾一拔。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [kʊd; kəd]['əʊnli] [ʃaʊt] :

The	fisherman	on	the	shore	could	only	shout	:
这	渔夫	在	这	支撑	可以	仅有的	喊	:

渔人在岸上只叫得：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "

"	That's	enough	!	"
"	那就是	足够的	!	"

“罢了！”

[wen] [liː][kuːiː] [riːtʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd][felt] [ə'raʊnd] ,

When	Li	Kui	reached	under	the	deck	and	felt	around	,
什么时候	李	奎	达到	在下面	这	甲板	和	毛毡	大约	,

李逵伸手去艎板底下一绞摸时，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ðeə(r)] .

There's	a	fish	in	there	.
有	一个	鱼	在	那里	.

那里有一个鱼在里面。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] [ɒn] [ðæt] [greɪt] ['rɪvə(r)] .

Originally	**,**	**there**	**were**	**fishing**	**boats**	**on**	**that**	**great**	**river**	**.**
起初	,	那里	是	钓鱼	船	在	那	伟大的	河	.

原来那大江里渔船，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊl] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɪn] [hɑːf] [æt; ət] [ðə; ði] [stɜːn] .

A	**large**	**hole**	**was**	**cut**	**in**	**half**	**at**	**the**	**stern**	**.**
一个	大的	洞	曾是	切	在	一半	在	这	船尾	.

船尾开半截大孔，

[let] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['wɔːtə(r)] [fləʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] .

Let	**the**	**river**	**water**	**flow**	**in**	**and**	**out**	**.**
让	这	河	水	流动	在	和	出去	.

放江水出入，

['kiːpɪŋ] [lɪv; laɪv] [fɪʃ]

Keeping	**live**	**fish**
保持	居住	鱼

养着活鱼，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [blɒkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌbæm'buː] [strɪps] .

But	**they**	**blocked**	**it**	**with**	**bamboo**	**strips**	**.**
但	他们	已屏蔽	它	和	竹子	条状物	.

却把竹笆篾拦住，

[ðə; ði] ['kæbɪn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [freʃ] ['wɔːtə(r)] .

The	**cabin**	**was**	**filled**	**with**	**fresh**	**water**	**.**
这	舱	曾是	已填	和	新鲜的	水	.

以此船舱里活水往来，

[reɪz] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] .

Raise	**and**	**release**	**live**	**fish**	**.**
增加	和	发布	居住	鱼	.

养放活鱼。

['ðeəfɔː(r)] , [hæz; həz] [gʊd] [freʃ] [fɪʃ] .

Therefore	**,**	**Jiangzhou**	**has**	**good**	**fresh**	**fish**	**.**
所以	,	江州	有	好的	新鲜的	鱼	.

因此江州有好鲜鱼。

[ðɪs] [liː] [kuːiː] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] .

This	**Li**	**Kui**	**doesn't**	**understand**	**.**
这	李	奎	不	理解	.

这李逵不省得，

[ðeɪ] [fɜːst] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [strɪps] .

They	**first**	**lifted**	**up**	**the**	**bamboo**	**strips**	**.**
他们	第一的	抬起	向上	这	竹子	条状物	.

倒先把竹笆篾提起了，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] [frɒm; frəm] [ðæt] [həʊld] .

They	**took**	**all**	**the**	**live**	**fish**	**from**	**that**	**hold**	**.**
他们	采取	全部	这	居住	鱼	从	那	抓住	.

将那一舱活鱼都走了。

[liː] [kuːiː] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bəʊt] [ə'gen] .

Li	**Kui**	**jumped**	**onto**	**the**	**other**	**boat**	**again**	**.**
李	奎	跳了起来	到	这	其他	船	再次	.

李逵又跳过那边船上，

[gəʊ] [ænd; ənd] [pʊl] [aʊt] [ðəʊz] [ˌbæm'buː] [strɪps] .

Go	**and**	**pull**	**out**	**those**	**bamboo**	**strips**	**.**
去	和	拉	出去	那些	竹子	条状物	.

去拔那竹篾。

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] ['fɪʃəmən] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .

The	seventy	or	eighty	fishermen	all	rushed	onto	the	boat	.
这	七十	或者	八十	渔民	全部	匆忙	到	这	船	.

那七八十渔人都奔上船，

[juːz] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] [tuː; tə] [hɪt] [liː] [kuːiː] .

Use	a	bamboo	pole	to	hit	Li	Kui	.
使用	一个	竹子	极	到	打	李	奎	.

把竹篙来打李逵。

[liː] [kuːiː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Li	Kui	was	furious	.
李	奎	曾是	狂怒	.

李逵大怒，

['getɪŋ] ['æŋkʃəs]

Getting	anxious
获得	焦虑的

焦躁起来，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [klɒθ] [ʃɜːt] .

He	then	took	off	his	cloth	shirt	.
他	然后	采取	离开	他的	布	衬衫	.

便脱下布衫，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [tʃes] [piːs] [klɒθ] [taɪd] [ˌɪn'saɪd] .

There	was	only	a	chess	piece	cloth	tied	inside	.
那里	曾是	仅有的	一个	棋	片	布	系	里面	.

里面单单系着一条棋子布捎儿。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tæŋg(ə)ld] [ˌbæm'buː] [pəulz] ['kʌmɪŋ] ,

Seeing	the	tangled	bamboo	poles	coming	,
看到	这	纠缠不清	竹子	杆子	未来	,

见那乱竹篙打来，

[wɪð] [bəuθ] [hændz] [ɒn] [wʌn] ,

With	both	hands	on	one	,
和	两个都	双手	在	一	,

两只手一驾，

[ai] [ɔːl'redi] [græbd] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

I	already	grabbed	five	or	six	of	them	.
我	已经	抓住	五	或者	六	的	他们	.

早抢了五六条在手里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] ['brəʊkən] , [laɪk] ['twɪstɪd] ['skæljənz] .

They	were	all	twisted	and	broken	,	like	twisted	scallions	.
他们	是	全部	扭曲	和	破碎的	,	喜欢	扭曲	大葱	.

一似扭葱般都扭断了。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sɔː] ,

The	fisherman	saw	,
这	渔夫	锯	,

渔人看见，

[ai] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .

I	was	quite	surprised	.
我	曾是	相当	惊讶	.

尽吃一惊，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [rəʊps] .

But	they	all	went	to	untie	the	ropes	.
但	他们	全部	去	到	解开	这	绳索	.

却都去解了缆，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [bəʊt] [əˈweɪ] .
They pushed the boat away .
他们 推动 这 船 离开 .

把船撑开去了。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Li Kui was furious .
李 奎 曾是 狂怒 .

李逵忿怒，

[ˈneɪkɪd] , [ˈhəʊldɪŋ] [tuː] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][ˈbrəʊkən] [ˌbæmˈbuː] [pəʊl] ,
Naked , holding two sections of broken bamboo pole ,
裸 , 保持 二 部分 的 破碎的 竹子 极 ,

赤条条地拿两截折竹篙，

[ðeɪ] [keɪm] [əˈʃɔː(r)] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [faɪt] .
They came ashore to chase and fight .
他们 来了 岸上 到 追赶 和 斗争 .

上岸来赶打，

[ðə; ði] [ˈvendəz] [ɔːl] [ˈhʌrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] [ləʊdz] [ænd; ənd] [left] .
The vendors all hurriedly picked up their loads and left .
这 供应商 全部 匆匆 挑选 向上 他们的 负载 和 左边 .

行贩都乱纷纷地挑了担走。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhʌs(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbʌs(ə)l] ,
In the midst of the hustle and bustle ,
在 这 中间 的 这 努力奋斗 和 忙碌 ,

正热闹里，

[ˈpɜːs(ə)n] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [pɑːθ] .
person emerged from the side path .
人 出现 从 这 边 小路 .

只见一个人从小路里走出来。

[ˈevriwʌn] [sɔː] ,
Everyone saw ,
每个人 锯 ,

众人看见，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ˈmɑːstə(r)][ɪz][hɪə(r)] ! "
" Master is here ! "
" 掌握 是 这里 ! "

“主人来了！

[ðɪs] [bɪg] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn][ɪz] [ˈstiːlɪŋ] [fɪʃ] [hɪə(r)] .
This big , dark - skinned man is stealing fish here .
这 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 是 偷窃 鱼 这里 .

这黑大汉在此抢鱼，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [boʊts] !
They scattered all the fishing boats !
他们 疏散 全部 这 钓鱼 船 !

都赶散了渔船！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [wɒt] [bɪg] [blæk] [mæn] ? "
" What big black man ? "
" 什么 大的 黑色的 男人 ? "

“甚么黑大汉，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] ?
How dare you be so rude ?
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ?

敢如此无礼？”

[ðə; ði] [kraʊd] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The crowd pointed and said :
这 人群 尖 和 说 :

众人把手指道：

" [ðæt] ['feləʊ] [ɪz] [stɪl] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ! "
" That fellow is still looking for someone to fight on the shore ! "
" 那 同伴 是 仍然 寻找 为了 某人 到 斗争 在 这 支撑 ! "

“那厮兀自在岸边寻人厮打！”

[ðə; ði][mæn] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The man snatched it away .
这 男人 抢夺 它 离开 .

那人抢将过去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juːv] ['iːt(ə)n] [ə; eɪ] ['lɛpərdz] [hɑːt] ! "
" You scoundrel , you've eaten a leopard's heart ! "
" 你 恶棍 , 你已经 吃 一个 豹子的 心 ! "

“你这厮吃了豹子心，

[lɑːdʒ] ['ɪnsekt] ['gɔːlˌblædə(r)] ,
Large insect gallbladder ,
大的 昆虫 胆囊 ,

大虫胆，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['maːstəz] [pɑːθ] !
They wouldn't dare to disrupt the master's path !
他们 不会 敢 到 扰乱 这 硕士学位 小路 !

也不敢来搅乱老爷的道路！”

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
When Li Kui looked at that person ,
什么时候 李 奎 看起来 在 那 人 ,

李逵看那人时，

[sɪks] [fiːt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['ɪntʃɪz] [tɔːl] ,
Six feet five or six inches tall ,
六 脚 五 或者 六 英寸 高的 ,

六尺五六身材，

['θɜːti] - [tuː] [ɔː(r)] ['θɜːti] - [θriː] [j'iəz] [əʊld]
Thirty - two or thirty - three years old
三十 - 二 或者 三十 - 三 年 老的

三十二三年纪，

- ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blæk] [bɪəd] ;
Sanliu covered his mouth with his black beard ;
- 涵盖 他的 嘴 和 他的 黑色的 胡须 ;

三柳掩口黑髯；

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [bluː] [gɔːz] ['hedskɑːf] [wɪð] [ə; eɪ] ['swɒstɪkə] ['pæt(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

He	wore	a	blue	gauze	headscarf	with	a	swastika	pattern	on	his	head	.
他	穿着	一个	蓝色的	纱布	头巾	和	一个	卍	图案	在	他的	头	.

头上裹顶青纱万字巾，

[ə; eɪ]['taɪni] [red] [dɒt][wɒz; wəz] ['pɑːʃəli] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ;

A	tiny	red	dot	was	partially	hidden	behind	it	;
一个	微小的	红色的	点	曾是	部分	隐	在后面	它	;

掩映着穿心红一点儿；

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɒθ] [ʃɜːt] ,

Wearing	a	white	cloth	shirt	,
穿着	一个	白色的	布	衬衫	,

上穿一领白布衫，

[ə; eɪ] [sɪlk] [sæʃ] [wɒz; wəz][taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ;

A	silk	sash	was	tied	around	the	waist	;
一个	丝绸	窗扇	曾是	系	大约	这	腰部	;

腰系一条绢搭膊；

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪt] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [hemp] ['ʃuːz] [wɪð] ['mʌltɪp(ə)l][ɪə(r)] [luːps] ;

Below	are	light	blue	and	white	hemp	shoes	with	multiple	ear	loops	;
以下	是	光	蓝色的	和	白色的	麻	鞋	和	多种的	耳朵	循环	;

下面青白袅脚多耳麻鞋；

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['stiːljɑːd; 'stɪljəd] [skeɪl] .

He	was	carrying	a	steelyard	scale	.
他	曾是	携带	一个	秤	规模	.

手里提条行秤。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] ['selɪŋ] [fɪʃ] .

That	man	was	selling	fish	.
那	男人	曾是	销售	鱼	.

那人正来卖鱼，

[ðeɪ] [sɔː] [liː][kuːiː][ðeə(r)] , ['biːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ʌp] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .

They	saw	Li	Kui	there	,	beating	people	up	indiscriminately	.
他们	锯	李	奎	那里	,	殴打	人们	向上	不加区分地	.

见了李逵在那里横七竖八打人，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [skeɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pedlə(r)] .

He	then	handed	the	scales	to	the	peddler	.
他	然后	递交	这	秤	到	这	小贩	.

便把秤递与行贩接了，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] ['fɔːwəd] .

Hurry	up	and	come	forward	.
匆忙	向上	和	来	向前	.

赶上前来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hɪt] , [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "

"	Who	are	you	trying	to	hit	,	you	bastard	!	"
"	WHO	是	你	尝试	到	打	,	你	混蛋	!	"

“你这厮要打谁！”

[liː][kuːiː][dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .

Li	Kui	did	not	reply	.
李	奎	做过	不是	回复	.

李逵也不回话，

[ðə; ði] [wiːl] ['pɑːsɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌbæm'buː] [pəʊl] .

The	wheel	passes	over	the	bamboo	pole	.
这	车轮	通过	超过	这	竹子	极	.

轮过竹篙，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] [strʌk] .

But	then	he	saw	that	person	and	struck	.
但	然后	他	锯	那	人	和	击	.

却望那人便打。

[ðə; ði][mæn] [rʌʃt] [ɪn] .

The	man	rushed	in	.
这	男人	匆忙	在	.

那人抢入去，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːzd] [ðə; ði][ˌbæm'buː] [pəʊl] .

They	had	already	seized	the	bamboo	pole	.
他们	有	已经	查获	这	竹子	极	.

早夺了竹篙。

[liː][kuːiː] [ðen] [græbd] [ðə; ði][mænz][heə(r)] .

Li	Kui	then	grabbed	the	man's	hair	.
李	奎	然后	抓住	这	男人的	头发	.

李逵便一把揪住那人头发。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [ræn] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ləʊə(r)] [θriː] [saɪdz] .

The	man	then	ran	down	to	his	lower	three	sides	.
这	男人	然后	跑	向下	到	他的	降低	三	侧面	.

那人便奔他下三面，

[liː][kuːiː][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə][fɔːl] .

Li	Kui	is	about	to	fall	.
李	奎	是	关于	到	落下	.

要跌李逵。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [mætʃ] [liː] - [streŋθ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɔːtə(r)]

How	could	they	possibly	match	Li	Kui's	strength	,	which	was	like	that	of	a	water
如何	可以	他们	可能	匹配	李	-	力量	,	哪个	曾是	喜欢	那	的	一个	水

['bʌfələʊ] ?

buffalo	?
水牛	?

怎敌得李逵水牛般气力，

[pʊʃ] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .

Push	straight	ahead	and	open	it	.
推	直的	前方	和	打开	它	.

直推将开去，

[duː; də][nɒt] [ɪn'twaɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdɪz] .

Do	not	entwine	your	bodies	.
做	不是	缠绕	你的	身体	.

不能勾拢身。

[ðə; ði][mæn] [ðen] ['lændɪd] ['sevrəl] ['pʌntʃɪz] [ɒn][hɪz; ɪz][rɪbz] .

The	man	then	landed	several	punches	on	his	ribs	.
这	男人	然后	登陆	一些	拳击	在	他的	肋骨	.

那人便望肋下躅得几拳，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['diːpli] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðæt] [pleɪs] .

Li	Kui	was	deeply	concerned	about	that	place	.
李	奎	曾是	深	担心的	关于	那	地方	.

李逵那里着在意里。

[ðə; ði][mæn] [kɪkt] [ə'gen] .
The man kicked again .
这 男人 踢 再次 .

那人又飞起脚来踢，

[liː][kuːiː] [prest] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
Li Kui pressed his head down .
李 奎 按下 他的 头 向下 .

被李逵直把头按将下去，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)][fɪst] , [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæmə(r)]
Raise your fist , the size of a hammer
增加 你的 拳头 , 这 尺寸 的 一个 锤

提起铁锤大小拳头，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði][mænz] [bæk] [laɪk][ə; eɪ][drʌm] .
They beat the man's back like a drum .
他们 打 这 男人的 后退 喜欢 一个 鼓 .

去那人脊梁上擂鼓也似打。

[haʊ] [dɪd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['strʌg(ə)l] ?
How did that person struggle ?
如何 做过 那 人 斗争 ?

那人怎生挣扎。

[liː][kuːiː][ɪz] ['faɪtɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
Li Kui is fighting right now .
李 奎 是 斗争 正确的 现在 .

李逵正打哩，

['sʌmwʌn] [hʌgd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , ['splɪtɪŋ] [maɪ][weɪst] .
Someone hugged me from behind , splitting my waist .
某人 拥抱 我 从 在后面 , 分裂 我的 腰部 .

一个人在背后劈腰抱住，

[ðen] ['sʌmwʌn] [keɪm][tuː; tə][help][stɒp][ˌaɪ 'tiː] .
Then someone came to help stop it .
然后 某人 来了 到 帮助 停止 它 .

一个人便来帮住手，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['juːsləs] !
" useless !
" 无用 !

“使不得！

['juːsləs] ! "
useless ! "
无用 ! "

使不得！”

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] [bæk] ,
When Li Kui looked back ,
什么时候 李 奎 看起来 后退 ,

李逵回头看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
But it was Song Jiang ,
但 它 曾是 歌曲 江 ,

却是宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] .

Dai	Zong	.
戴	宗	.

戴宗。

[liː][kuːiː] [ðen] [let][gəʊ] .

Li	Kui	then	let	go	.
李	奎	然后	让	去	.

李逵便放了手。

[ðə; ði][mæn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['slaɪtli] .

The	man	managed	to	escape	slightly	.
这	男人	管理	到	逃脱	轻微地	.

那人略得脱身，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] [dɪsə'pɪəd] .

A	wisp	of	smoke	disappeared	.
一个	烟雾	的	抽烟	消失	.

一道烟走了。

[daɪ] [zɔːŋ] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][liː][kuːiː] :

Dai	Zong	complained	to	Li	Kui	:
戴	宗	抱怨	到	李	奎	:

戴宗埋冤李逵道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fɪʃ] . "

"	I'll	teach	you	not	to	come	begging	for	fish	.	"
"	患病的	教	你	不是	到	来	乞讨	为了	鱼	.	"

“我教你休来讨鱼，

[hiː; hi] [gɒt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] ['sʌmwʌn] [hɪə(r)] [ə'gen] .

He	got	into	a	fight	with	someone	here	again	.
他	得到	进入	一个	斗争	和	某人	这里	再次	.

又在这里和人厮打。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʌntʃ] ,

If	someone	is	killed	by	a	single	punch	,
如果	某人	是	被杀	经过	一个	单身的	冲床	,

倘或一拳打死了人，

[juː; jʊ] [woʊnt] [peɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [dʒeɪl] !

You	won't	pay	with	your	life	and	go	to	jail	!
你	惯于	支付	和	你的	生活	和	去	到	监狱	!

你不去偿命坐牢！”

[liː][kuːiː] [rɪ'plaɪd] :

Li	Kui	replied	:
李	奎	回复	:

李逵应道：

[jʊr; jər] [ə'freɪd] [aɪl] [dræg][juː; jʊ] [daʊn] [wɪð] [juː; jʊ] ?

You're	afraid	I'll	drag	you	down	with	you	?
你是	害怕的	患病的	拖	你	向下	和	你	?

“你怕我连累你，

[sɪns] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [daɪd] . . .

Since	one	of	them	died	.	.	.
自从	一	的	他们	死亡	.	.	.

我自打死了一个，

[aɪl] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] !

I'll	take	responsibility	for	it	myself	!
患病的	拿	责任	为了	它	我	!

我自去承当！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

['brʌðəz] , [lets] [nɒt] ['ɑːgjuː] .
Brothers , let's not argue .
兄弟 , 我们来吧 不是 争论 .

“兄弟休要论口，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] ['lɔɪəlti] .
It ruined loyalty .
它 毁坏 忠诚 .

坏了义气。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [klɒθ] [ʃɜːt] .
He took the cloth shirt .
他 采取 这 布 衬衫 .

拿了布衫，

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Let's go and have some wine . "
" 我们来吧 去 和 有 一些 葡萄酒 . "

且去吃酒。”

[liː][kuːiː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [klɒθ] [ʃɜːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] .
Li Kui picked up the cloth shirt from the base of the willow tree .
李 奎 挑选 向上 这 布 衬衫 从 这 根据 的 这 柳 树 .

李逵向那柳树根头拾起布衫，

[dreɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɑːm]
Draped over the arm
垂坠的 超过 这 手臂

搭在胳膊上，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
He followed Song Jiang ,
他 随后 歌曲 江 ,

跟了宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [left] .
Dai Zong then left .
戴 宗 然后 左边 .

戴宗便走。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [steps] ,
After walking only a dozen steps ,
后 步行 仅有的 一个 打 步骤 ,

行不得十数步，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , someone behind me shouted :
突然 , 某人 在后面 我 喊叫 :

只听的背后有人叫骂道：

" [blæk] ['kɪlə(r)] ! "
" Black Killer ! "
" 黑色的 杀手 ! "

“黑杀才！

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə]['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] !
I've come to settle this with you !
我已经 来 到 定居 这 和 你 !

今番来和你见个输赢！”

[wen] [liː][kuːiː] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Li Kui turned around to look ,
什么时候 李 奎 转向 大约 到 看 ,

李逵回转头来看时，

[ðæts] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
That's the person .
那就是 这 人 .

便是那人，

[strɪpt] ['neɪkɪd] ,
stripped naked ,
脱衣舞 裸 ,

脱得赤条条地，

[ə; eɪ]['wɔːtə(r)] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [plæk] .
A water curtain was tied up on the plaque .
一个 水 窗帘 曾是 系 向上 在 这 牌匾 .

匾扎起一条水裩儿，

[hɜː(r); hə(r)] [skɪn] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] , [rɪˈviːlɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]
Her skin was as white as snow , revealing a body that looked like a
她 皮肤 曾是 作为 白色的 作为 雪 , 揭示 一个 身体 那 看起来 喜欢 一个
['rɪbən] [ɒv; əv] [waɪt] [fleʃ] ;
ribbon of white flesh ;
丝带 的 白色的 肉 ;

露出一身雪练也似白肉；

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['hedskɑːf] ,
Besides the headscarf ,
除了 这 头巾 ,

头上除了巾帻，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ðæt] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [red] [dɒt] ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɑːt] .
It revealed that pretty little red dot piercing through the heart .
它 揭晓 那 漂亮的 小的 红色的 点 冲孔 通过 这 心 .

显出那个穿心一点红俏□儿来。

[ə'ləʊn] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Alone by the river ,
独自的 经过 这 河 ,

在江边独自一个，

[ðeɪ] [juːst] [ˌbæm'buː] [pəulz] [tuː; tə] [prə'pel] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] ['əʊvə(r)] .
They used bamboo poles to propel a fishing boat over .
他们 用过的 竹子 杆子 到 推进 一个 钓鱼 船 超过 .

把竹篙撑着一只渔船赶将来，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

口里大骂道：

" [ðæt] ['ruːθləs] ['kɪlə(r)] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] ! "
" That ruthless killer deserves to be torn to pieces ! "
" 那 无情 杀手 值得 到 是 撕裂 到 件 ! "

“千刀万剐的黑杀才！

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [ə'freɪd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] .
The master is afraid that you are not a true hero .
这 掌握 是 害怕的 那 你 是 不是 一个 真的 英雄 .

老爷怕你的不算好汉，

[ðæt] [mæn] [huː] [left] ['wʌznt] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] !
That man who left wasn't a good man !
那 男人 WHO 左边 不是 一个 好的 男人 !

走的不是好男子！”

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Li Kui was furious upon hearing this .
李 奎 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

李逵听了大怒，

[hiː; hi] [rɔːd] .
He roared .
他 咆哮 .

吼了一声，

[hiː; hi] [θruː] [ɒf] [hɪz; ɪz] [klɒθ] [ʃɜːt] .
He threw off his cloth shirt .
他 扔 离开 他的 布 衬衫 .

撇了布衫，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ə'brʌptli] .
He turned around abruptly .
他 转向 大约 突然 .

抢转身来。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [bəʊt] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The man then brought the boat closer to the shore .
这 男人 然后 带来 这 船 更近 到 这 支撑 .

那人便把船略拢来凑在岸边，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] [tuː; tə]['steɪbəlaɪz][ðə; ði] [bəʊt] .
He used a bamboo pole to stabilize the boat .
他 用过的 一个 竹子 极 到 稳定 这 船 .

一手把竹篙点定了船，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɜːrs] ['laʊdli] .
He was cursing loudly .
他 曾是 咒骂 高声 .

口里大骂着。

[liː][kuːiː]['ɔːlsəʊ][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Li Kui also cursed :
李 奎 还 被诅咒的 :

李逵也骂道：

" [ðə; ði]['hɪərəʊ] [ðen] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] . "
" The hero then came ashore . "
" 这 英雄 然后 来了 岸上 . "

“好汉便上岸来。”

[ðə; ði][mæn] [dʒæb] [liː][kuːiː][ɪn][ðə; ði][leg] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] .
The man jabbed Li Kui in the leg with a bamboo pole .
这 男人 刺伤 李 奎 在 这 腿 和 一个 竹子 极 .

那人把竹篙去李逵腿上便搠。

[ðɪs] [prə'vəʊkt] [liː][kuːiː][tuː; tə]['æŋgə(r)] .
This provoked Li Kui to anger .
这 挑衅 李 奎 到 愤怒 .

撩拨得李逵火起，

- [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
Tuodi jumped onto the boat .
- 跳了起来 到 这 船 .

托地跳在船上。

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] [ˈhæpənd] [səʊ][fɑːst] .

That	happened	so	fast	.
那	发生	所以	快速地	.

那时快。

[ɪf] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n][kʊd; kəd][lʊə(r)][liː][kuːiː] [ˈɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] ,

If	that	person	could	lure	Li	Kui	onto	the	boat	,
如果	那	人	可以	饵	李	奎	到	这	船	,

那人只要诱得李逵上船，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [pəʊl] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][bæŋk] .

He	then	pointed	the	bamboo	pole	towards	the	bank	.
他	然后	尖	这	竹子	极	向	这	银行	.

便把竹篙望岸边一点，

[wɪð] [ə; eɪ] [pʊʃ] [ɒv; əv][bəuθ] [fiːt] ,

With	a	push	of	both	feet	,
和	一个	推	的	两个都	脚	,

双脚一蹬，

[ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [bəʊt] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] [ˈfɔːlən] [liːf] [bləʊn] [baɪ][ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ] [wɪnd] .

The	fishing	boat	resembled	a	fallen	leaf	blown	by	a	raging	wind	.
这	钓鱼	船	类似	一个	倒下	叶子	吹	经过	一个	愤怒	风	.

那只渔船一似狂风飘败叶，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] [æn; ən] [ˈærəʊ] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɪvərz] [hɑːt] .

It	was	like	an	arrow	thrown	into	the	river's	heart	.
它	曾是	喜欢	一个	箭	抛掷	进入	这	河流的	心	.

箭也似投江心里去了。

[ɔːlˈðəʊ] [liː][kuːiː][ˈɔːlsəʊ] [njuː] [əˈbaʊt] [ˈwɔːtə(r)] ,

Although	Li	Kui	also	knew	about	water	,
虽然	李	奎	还	知道	关于	水	,

李逵虽然也识得水，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ˈveri] [haɪ] .

But	it's	not	very	high	.
但	它是	不是	非常	高的	.

却不甚高，

[ai] [pˈænɪkt] .

I	panicked	.
我	惊慌失措	.

当时慌了手脚。

[ðə; ði][mæn][ˈdɪd(ə)nt] [jel] [ɔː(r)] [kɜːs] .

The	man	didn't	yell	or	curse	.
这	男人	没有	叫喊	或者	诅咒	.

那人也不叫骂，

[hiː; hi] [dɪˈskɑːdɪd] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [pəʊl] .

He	discarded	the	bamboo	pole	.
他	丢弃	这	竹子	极	.

撇了竹篙，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [kʌm] [hɪə(r)] ! "
" Come here ! "
" 来 这里 ! "

“你来！

[ðɪs] [taɪm] , [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] [wʌns] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] !
This time , we're going to settle this once and for all !
这 时间 , 是 去 到 定居 这 一次 和 为了 全部 !

今番和你定要见个输赢！”

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [liː] - [ɑːm] .
He then grabbed Li Kui's arm .
他 然后 抓住 李 - 手臂 .

便把李逵胳膊拿住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [ai] [woʊnt] [faɪt] [juː; jʊ] . "
" I won't fight you . "
" 我 惯于 斗争 你 . "

“且不和你厮打，

[fɜːst] , [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [drɪŋk] [sʌm; səm] ['wɔːtə(r)] .
First , I'll teach you how to drink some water .
第一的 , 患病的 教 你 如何 到 喝 一些 水 .

先教你吃些水。”

[wɪð] [ə; eɪ] [sweɪ] [ɒv; əv] [ɪts] [fiːt] , [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [rɔkt] .
With a sway of its feet , the boat was rocked .
和 一个 摇摆 的 它是 脚 , 这 船 曾是 摇滚 .

两只脚把船只一晃，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The boat is upside down .
这 船 是 上行 向下 .

船底朝天，

[ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
A hero fell into the water .
一个 英雄 跌倒 进入 这 水 .

英雄落水。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [kræʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
The two heroes tumbled and crashed into the river .
这 二 英雄 翻滚 和 崩溃了 进入 这 河 .

两个好汉扑桶地都翻筋斗撞下江里去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Dai Zong rushed to the shore .
戴 宗 匆忙 到 这 支撑 .

戴宗急赶至岸边，

[ðə; ði] [bəʊt] [hæd; həd] [kæp'saɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
The boat had capsized in the river .
这 船 有 倾覆 在 这 河 .

那只船已翻在江里。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [kəmˈpleɪnɪŋ] [pn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

The	**two**	**were**	**just**	**complaining**	**on**	**the**	**shore**	**.**
这	二	是	只是	抱怨	在	这	支撑	.

两个只在岸上叫苦。

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈgæðəd] [pn][ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]

Three	**to**	**five**	**hundred**	**people**	**had**	**already**	**gathered**	**on**	**the**	**riverbank**	**under**	**the**
三	到	五	百	人们	有	已经	聚集	在	这	河岸	在下面	这

[ʃeɪd] [pv; əv][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [triːz] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

shade	**of**	**the**	**willow**	**trees**	**to**	**watch**	**.**
阴影	的	这	柳	树木	到	手表	.

江岸边早拥上三五百人在柳阴树下看。

[ɔːl] [sed] :

All	**said**	**:**
全部	说	:

都道：

" [ðɪs] [bɪg] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn][hæz; həz] [ˈfɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [trɪk] [ðɪs] [taɪm] . "

"	**This**	**big**	**,**	**dark**	**-**	**skinned**	**man**	**has**	**fallen**	**for**	**their**	**trick**	**this**	**time**	**.**	**"**
"	这	大的	,	黑暗的	-	去皮	男人	有	倒下	为了	他们的	诡计	这	时间	.	"

“这黑大汉今番却着道儿。

[ðeɪ] [ˈstrʌg(ə)ld] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .

They	**struggled**	**to**	**survive**	**.**
他们	挣扎	到	存活	.

便挣扎得性命，

[ai][ˈɔːlsəʊ][et; eɪt][ə; eɪ][lɒt][pv; əv][ˈwɔːtə(r)] .

I	**also**	**ate**	**a**	**lot**	**of**	**water**	**.**
我	还	吃	一个	很多	的	水	.

也吃了一肚皮水。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	**Jiang**	**,**
歌曲	江	,

宋江、

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

When	**Dai**	**Zong**	**watched**	**from**	**the**	**shore**	**,**
什么时候	戴	宗	观看	从	这	支撑	,

戴宗在岸边看时，

[weə(r)] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ˈsɜːfɪs] [ˈəʊpənd] ,

Where	**the**	**river**	**surface**	**opened**	**,**
在哪里	这	河	表面	打开	,

只见江面开处，

[ðə; ði][mæn] [ˈlɪftɪd] [liː][kuːiː][ʌp] .

The	**man**	**lifted**	**Li**	**Kui**	**up**	**.**
这	男人	抬起	李	奎	向上	.

那人把李逵提将起来，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [flʌd] [əˈgen] .

It	**will**	**flood**	**again**	**.**
它	将要	洪水	再次	.

又淹将下去。

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [pv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

The	**two**	**are**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**river**	**.**
这	二	是	在	这	中间	的	这	河	.

两个正在江心里面，

[əˈmɪdst] [ðə; ði][klɪə(r)] [bluː] [weɪvz] ,
Amidst **the** **clear** **blue** **waves** **,**
在……之中 这 清除 蓝色的 波浪 ,

清波碧浪中间，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [dɑːk] , [ˈfleʃi] [skɪn] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] .
One **of** **them** **had** **dark** **,** **fleshy** **skin** **all** **over** **.**
一 的 他们 有 黑暗的 , 肉质的 皮肤 全部 超过 .

一个显浑身黑肉，

[wʌnz] [skɪn] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [frɒst] .
One's **skin** **was** **covered** **in** **frost** **.**
一个人的 皮肤 曾是 涵盖 在 霜 .

一个露遍体霜肤。

[ðə; ði] [tuː] [ˈstɑːtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .
The **two** **started** **fighting** **.**
这 二 开始 斗争 .

两个打做一团，

[twɪst] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] [ˈɪntuː][wʌn] [piːs] .
Twist **them** **together** **into** **one** **piece** **.**
捻 他们 一起 进入 一 片 .

绞做一块。

[ðə; ði] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [ɪnˈtentli] .
The **three** **or** **five** **hundred** **people** **on** **the** **riverbank** **were** **watching** **intently** **.**
这 三 或者 五 百 人们 在 这 河岸 是 观看 专注地 .

江岸上那三五百人贪看，

[ˈevriwʌn] [tʃɪəd] .
Everyone **cheered** **.**
每个人 欢呼 .

没一个不喝采。

[wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðiːz] [tuː] [ˈhɪərəʊz] ,
When **discussing** **these** **two** **heroes** **,**
什么时候 讨论 这些 二 英雄 ,

论这两个好汉时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈkriːtʃə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] [ɪn] [jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] .
One **is** **a** **strange** **creature** **that** **has** **become** **a** **spirit** **in** **Yishui** **County** **.**
一 是 一个 奇怪的 生物 那 有 变得 一个 精神 在 沂水 县 .

一个是沂水县成精异物，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈdiːmən] [frɒm; frəm] [ˈlɪt(ə)l] [ˈləʊnli] [ˈmaʊntən] .
One **is** **a** **mischievous** **demon** **from** **Little** **Lonely** **Mountain** **.**
一 是 一个 恶作剧 恶魔 从 小的 孤独 山 .

一个是小孤山作怪妖魔。

[ðɪs] [ˈkriːmi] [ˈtekstʃə(r)][ɪz] [ˈpɜːfɪkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skɪn] .
This **creamy** **texture** **is** **perfect** **for** **the** **skin** **.**
这 奶油状 质地 是 完美的 为了 这 皮肤 .

这个似酥团结就肌肤，

[ðæt] [θɪŋ] , [laɪk] [ˈtʃɑːkəʊl] [dʌst] , [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] .
That **thing** **,** **like** **charcoal** **dust** **,** **made** **up** **the** **skin** **and** **flesh** **.**
那 事物 , 喜欢 木炭 灰尘 , 制成 向上 这 皮肤 和 肉 .

那个如炭屑凑成皮肉。

[wʌn] [ɪz]['kʌlə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,

One	is	color	dependent	on	Ren	and	Gui	,
一	是	颜色	依赖	在	任	和	图形用户界面	,

一个是色依壬癸，

[wʌn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [gɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] .

One	individual	is	represented	by	Geng	and	Xin	.
一	个人	是	代表	经过	耿	和	新	.

一个体按庚辛。

[ðæt] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hevi] ['blæŋkɪt] [ɒv; əv] [snəʊ] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] .

That	was	like	a	heavy	blanket	of	snow	in	the	depths	of	winter	.
那	曾是	喜欢	一个	重的	毯子	的	雪	在	这	深度	的	冬天	.

那个如三冬瑞雪重铺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [laɪt] , [dɑːk] [klaʊd] ['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It's like a light , dark cloud hanging over the place in the middle of the night .

它是 喜欢 一个 光 , 黑暗的 云 绞刑 超过 这 地方 在 这 中间 的 这 夜晚 .

这个似半夜阴云轻罩。

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːˈneɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] , [mɑː] - .

One is the reincarnation of the White Snake , Ma Lingguan .

一 是 这 投胎 的 这 白色的 蛇 , 马 - .

一个是马灵官白蛇托化，

[wʌn] [ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [dʒaʊ] , [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːˈneɪʃn] [ɒv; əv] [blæk] ['taɪgə(r)] .

One is Marshal Zhao , the reincarnation of Black Tiger .

一 是 元帅 赵 , 这 投胎 的 黑色的 老虎 .

一个是赵元帅黑虎投胎。

[ðɪs] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][mæn] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['hæməd] ['kaʊntləs] [taɪmz] .

This seems like a silver man who has been hammered countless times .

这 似乎 喜欢 一个 银 男人 WHO 有 到过 锤击 无数 时代 .

这个似万万锤打就银人，

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [fɔːdʒd] ['ɪntuː][æn; ən]['aɪən][mæn][baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['faɪərz] .

That man was forged into an iron man by a thousand fires .

那 男人 曾是 锻造 进入 一个 铁 男人 经过 一个 千 火灾 .

那个如千千火炼成铁汉。

[wʌn] [ɪz][ðə; ði]['sɪlvə(r)] - ['tʌskt] [waɪt] ['elɪfənt] [ɒv; əv]['wuːˈtaɪ] ['maʊntən] .

One is the silver - tusked white elephant of Wutai Mountain .

一 是 这 银 - 长着獠牙的 白色的 大象 的 五台 山 .

一个是五台山银牙白象，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði]['aɪənklæd][əʊld]['drægən][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] - [bend] ['rɪvə(r)] .

One is the Ironclad Old Dragon of the Nine - Bend River .

一 是 这 铁甲舰 老的 龙 的 这 九 - 弯曲 河 .

一个是九曲河铁甲老龙。

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['ɑːhət] [dɪ'spleɪɪŋ] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] .

This is like a painted Arhat displaying supernatural powers .

这 是 喜欢 一个 绘 罗汉 显示 超自然 权力 .

这个如布漆罗汉显神通，

[ðæt] [wʌn] , [laɪk] [dʒeɪd] ['graɪndɪŋ] [ə; eɪ]['vʌdʒrə] , [dɪ'spleɪd] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] .

That one , like jade grinding a Vajra , displayed great courage .

那 一 , 喜欢 玉 研磨 一个 金刚杵 , 显示 伟大的 勇气 .

那个似玉碾金刚施勇猛。

['ɑːftə(r)] ['sɜːklɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After circling for a long time ,

后 盘旋 为了 一个 长的 时间 ,

一个盘旋良久，

[swet] [pɔː] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , ['glɪsnɪŋ] [laɪk] [pɜːlz] ;

Sweat poured down his body , glistening like pearls ;

汗 倾倒 向下 他的 身体 , 闪闪发光 喜欢 珍珠 ;

汗流遍体迸真珠；

[ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ðæt] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

A	struggle	that	lasted	for	a	long	time	,
一个	斗争	那	持续	为了	一个	长的	时间	,

一个揪扯多时，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [səʊkt] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [ɪŋk] .

The	water	soaked	his	entire	body	,	which	was	covered	in	ink	.
这	水	浸泡过	他的	全部的	身体	,	哪个	曾是	涵盖	在	墨水	.

水浸浑身倾墨汁。

[ðæt] [wʌn] [huː] ['imiteit] - ,

That	one	who	imitates	Huaguangzang	,
那	一	WHO	模仿	-	,

那个学华光藏教主，

[ɪts] [fɔːm] [ə'pɪəz] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æʒə(r)] [weɪvz] ;

Its	form	appears	in	the	depths	of	the	azure	waves	;
它是	形式	出现	在	这	深度	的	这	蔚蓝	波浪	;

向碧波深处现形骸；

[ðɪs] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [blæk] ['diːmən] [gɒd] .

This	resembles	a	black	demon	god	.
这	类似	一个	黑色的	恶魔	上帝	.

这个象黑煞天神，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [ɪts] [truː] [fɔːm] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] [weɪvz] .

It	reveals	its	true	form	amidst	the	snow	-	covered	waves	.
它	揭示	它是	真的	形式	在……之中	这	雪	-	涵盖	波浪	.

在雪浪堆中呈面目。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['drægən] [wɒz; wəz] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

It	was	as	if	the	jade	dragon	was	stirring	up	the	darkness	of	the
它	曾是	作为	如果	这	玉	龙	曾是	搅拌	向上	这	黑暗	的	这

[hə'raɪz(ə)n] .

horizon	.
地平线	.

正是玉龙搅暗天边日，

[ðə; ði] [blæk] ['dev(ə)l] [ˌʌn'veɪld] [ðə; ði] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] [skaɪ] .

The	black	devil	unveiled	the	underwater	sky	.
这	黑色的	魔鬼	揭幕	这	水下	天空	.

黑鬼掀开水底天。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

At	that	time	,	Song	Jiang	,
在	那	时间	,	歌曲	江	,

当时宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] [sɔː] [liː] [kuːiː] ['biːɪŋ] [græbd] [baɪ] [ðæt] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

Dai	Zong	saw	Li	Kui	being	grabbed	by	that	man	in	the	water	.
戴	宗	锯	李	奎	存在	抓住	经过	那	男人	在	这	水	.

戴宗看见李逵被那人在水里揪住，

['səʊkɪŋ] [ðə; ði] ['waɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz]

Soaking	the	whites	of	the	eyes
浸泡	这	白人	的	这	眼睛

浸得眼白，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [ə'gen] .

It	was	brought	up	again	.
它	曾是	带来	向上	再次	.

又提起来，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [əˈgen] .

It	was	taken	away	again	.
它	曾是	已采取	离开	再次	.

又纳下去，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈflʌdɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] .

It	has	been	flooded	more	than	dozens	of	times	.
它	有	到过	被淹	更多的	比	几十个	的	时代	.

何止淹了数十遭。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [liː][kuːiː][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]

Seeing	that	Li	Kui	was	at	a	disadvantage	,	Song	Jiang
看到	那	李	奎	曾是	在	一个	劣势	,	歌曲	江

宋江见李逵吃亏，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [daɪ] [zɔŋjæŋ] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðem; ðəm] .

He	then	ordered	Dai	Zongyang	to	send	someone	to	rescue	them	.
他	然后	订购	戴	枞阳	到	发送	某人	到	救援	他们	.

便叫戴宗央人去救。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [kraʊd] ;

Dai	Zong	asked	the	crowd	;
戴	宗	问	这	人群	;

戴宗问众人道；

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [bɪg] , [waɪt] [mæn] ? "

"	Who	is	this	big	,	white	man	?	"
"	WHO	是	这	大的	,	白色的	男人	?	"

“这白大汉是谁？”

[ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðem; ðəm] [sed] :

Someone	who	recognized	them	said	:
某人	WHO	认可	他们	说	:

有认得的说道：

" [ðɪs] [ˈhɪərəʊ][ɪz][ðə; ði] [ˈfɪʃmʌŋgə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ˈeəriə] . "

"	This	hero	is	the	fishmonger	in	this	area	.	"
"	这	英雄	是	这	鱼贩	在	这	区域	.	"

“这个好汉便是本处卖鱼主人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] .

His	name	is	Zhang	Shun	.
他的	姓名	是	张	回避	.

唤做张顺。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzd] [ænd; ənd] [sed] :

Upon	hearing	this	,	Song	Jiang	suddenly	realized	and	said	:
之上	听力	这	,	歌曲	江	突然	已实现	和	说	:

宋江听得猛省道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ˈnɪkneɪmd] - [waɪt] [liːp] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] - ? "

"	Could	it	be	Zhang	Shun	,	nicknamed	'	White	Leap	in	the	Waves	'	?	"
"	可以	它	是	张	回避	,	绰号	-	白色的	飞跃	在	这	波浪	-	?	"

“莫不是绰号浪里白跳的张顺？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [ðæts] [raɪt] , "

"	That's	right	,	"
"	那就是	正确的	,	"

“正是，

[ɪg'zæktli] !
Exactly !
确切地 !

正是！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] :
Song Jiang said to Dai Zong :
歌曲 江 说 到 戴 宗 :

宋江对戴宗说道：

“ [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] . ”
“ I have a letter from his brother Zhang Heng in the camp . ”
“ 我 有 一个 信 从 他的 兄弟 张 恒 在 这 营 . ”

“我有他哥哥张横的家书在营里。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['lɪsnd] ,
Dai Zong listened ,
戴 宗 听着 ,

戴宗听了，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] :
He then shouted loudly towards the shore :
他 然后 喊叫 高声 向 这 支撑 :

便向岸边高声叫道：

" ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] , [doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Brother Zhang , don't do it ! "
" 兄弟 张 , 不 做 它 ! "

“张二哥不要动手，

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)]['brʌðə(r)] , [ʒɑːŋ] [hɛŋ] .
Here is a letter from your elder brother , Zhang Heng .
这里 是 一个 信 从 你的 长老 兄弟 , 张 恒 .

有你令兄张横家书在此。

[ðɪs] [bɪg] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn][ɪz][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] .
This big , dark - skinned man is one of my brothers .
这 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 是 一 的 我的 兄弟 .

这黑大汉是俺们兄弟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [speə(r)] [hɪm] .
You should spare him .
你 应该 空闲的 他 .

你且饶了他，

[kʌm] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [lets] [tɔːk] .
Come ashore and let's talk .
来 岸上 和 我们来吧 讲话 .

上岸来说话。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][daɪ] [zɔːŋ] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] .
Zhang Shun saw in the middle of the river that it was Dai Zong calling him .
张 回避 锯 在 这 中间 的 这 河 那 它 曾是 戴 宗 呼叫 他 .

张顺在江心里见是戴宗叫他，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] ['rekəg'naɪzd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz]['juːʒuəl] .
But they still recognized each other as usual .
但 他们 仍然 认可 每个 其他 作为 通常 .

却也如常认得，

[səʊ] [ðeɪ] [let] [liː][kuːiː][gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
So they let Li Kui go a little .
所以 他们 让 李 奎 去 一个 小的 .

便放了李逵几分，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ˈɜːli] .
Arrive at the shore early .
到达 在 这 支撑 早期的 .

早到岸边，

[pʊl] [ðem; ðəm] [əˈʃɔː(r)] .
Pull them ashore .
拉 他们 岸上 .

扒上岸来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][daɪ] [zɔːŋ] ,
Looking at Dai Zong ,
寻找 在 戴 宗 ,

看着戴宗，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgriːtɪŋ] :
Sing a greeting :
唱歌 一个 问候 :

唱个喏道：

" [diːn] ,
" Dean ,
" 院长 ,

“院长，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ruːd] !
Don't blame me for being rude !
不 责备 我 为了 存在 粗鲁的 !

休怪小人无礼！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [pliːz] [kənˈsɪdə(r)][maɪ] [əˈpɪərəns] . "
" Please consider my appearance . "
" 请 考虑 我的 外貌 . "

“足下可看我面，

[gəʊ][ænd; ənd] [ˈreskjuː] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
Go and rescue my brother .
去 和 救援 我的 兄弟 .

且去救了我这兄弟上来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [ˈsʌmwʌn] .
But it teaches you to meet someone .
但 它 教导 你 到 见面 某人 .

却教你相会一个人。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [əˈgen] .
Zhang Shun jumped into the water again .
张 回避 跳了起来 进入 这 水 再次 .

张顺再跳下水里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] .
They were about to depart .
他们 是 关于 到 离开 .

赴将开去。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [ˈpɪərɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [əˈfləʊt] .
Li Kui was peering into the river , struggling to stay afloat .
李 奎 曾是 窥视 进入 这 河 , 挣扎 到 停留 漂浮 .

李逵正在江里探头探脑价挣扎□水。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [ˈɜːli] .
Zhang Shun arrived at the border early .
张 回避 到达的 在 这 边界 早期的 .

张顺早□到分际，

[hiː; hi] [græbd] [wʌn][ɒv; əv][liː] - [hændz] .
He grabbed one of Li Kui's hands .
他 抓住 一 的 李 - 双手 .

带住了李逵一只手，

[hiː; hi] [stept] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [legz]
He stepped on the water with his two legs
他 步 在 这 水 和 他的 二 腿

自把两条腿踏着水浪，

[æz; əz] [ɪf] [ˈwɔːkɪŋ] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .
As if walking on flat ground .
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 .

如行平地。

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ˈdɪd(ə)nt] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈbeli] .
The water didn't reach his belly .
这 水 没有 抵达 他的 腹部 .

那水浸不过他肚皮，

[səbˈmɜːdʒd] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈneɪvl] ,
Submerged below the navel ,
湮 以下 这 脐 ,

淹着脐下，

[hiː; hi] [weɪvd] [wʌn][hænd] .
He waved one hand .
他 挥手 一 手 .

摆了一只手，

[ðeɪ] [ˈkærid] [liː][kuːiː] [əˈʃɔː(r)] .
They carried Li Kui ashore .
他们 携带 李 奎 岸上 .

直托李逵上岸来。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] [tʃɪəd] .
The people watching from the riverbank cheered .
这 人们 观看 从 这 河岸 欢呼 .

江边看的人个个喝采。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [stɛərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Song Jiang stared in disbelief for a long time .
歌曲 江 凝视 在 怀疑 为了 一个 长的 时间 .

宋江看得呆了半晌。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[liː][kuːiː] [went] [əˈʃɔː(r)] .
Li Kui went ashore .
李 奎 去 岸上 .

李逵都到岸下，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ˈstɑːtɪd] [ˈdɪgɪŋ] .
They each started digging .
他们 每个 开始 挖掘 .

各自扒将起来。

[daɪ] [zɔːŋ] [sɔː] [liː][kuːiː] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
Dai Zong saw Li Kui panting heavily .
戴 宗 锯 李 奎 喘息 重度 .

戴宗见李逵喘做一团，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [spɪts] [aʊt] [pleɪn] ['wɔːtə(r)] .
It only spits out plain water .
它 仅有的 吐痰 出去 清楚的 水 .

口里只吐白水。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [tɔːk] . "
" Please come to the Pipa Pavilion to talk . "
" 请 来 到 这 琵琶 亭 到 讲话 . "

“且都请你们到琵琶亭上说话。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [klɒθ] [ʃɜːt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
Zhang Shun asked for a cloth shirt and put it on .
张 回避 问 为了 一个 布 衬衫 和 放 它 在 .

张顺讨了布衫穿着。

[liː][kuːiː]['ɔːlsəʊ][wɔː(r)][ə; eɪ] [klɒθ] [ʃɜːt] .
Li Kui also wore a cloth shirt .
李 奎 还 穿着 一个 布 衬衫 .

李逵也穿了布衫。

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən] .
The four of them then sat down at the Pipa Pavilion .
这 四 的 他们 然后 卫星 向下 在 这 琵琶 亭 .

四个人再到琵琶亭上来坐下。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] :
Dai Zong then said to Zhang Shun :
戴 宗 然后 说 到 张 回避 :

戴宗便对张顺道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

你认得我么？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

“ [ai][ˌeɪ 'em][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [diːn] . ”
“ I am familiar with the Dean . ”
“ 我 是 熟悉的 和 这 院长 . ”

“小人自识得院长。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wɪr] [nɒt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
It's just that we're not meant to be .
它是 只是 那 是 不是 意思是 到 是 .

只是无缘，

[ai][hæv; həv][nɒt] [peɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

I	have	not	paid	them	a	visit	.
我	有	不是	有薪酬的	他们	一个	访问	.

不曾拜会。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][liː][kuːiː][ænd; ənd] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] :

Dai	Zong	pointed	at	Li	Kui	and	asked	Zhang	Shun	:
戴	宗	尖	在	李	奎	和	问	张	回避	:

戴宗指着李逵问张顺道：

" [duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ['nɔːməli] ? "

"	Do	you	recognize	him	normally	?	"
"	做	你	认出	他	通常情况下	?	"

“足下日常曾认得他么？

[aɪv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .

I've	offended	you	today	.
我已经	被冒犯了	你	今天	.

今日倒冲撞了你。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [ək'nɒlɪdʒ] ['brʌðə(r)] [liː] ? "

"	How	could	I	not	acknowledge	Brother	Li	?	"
"	如何	可以	我	不是	承认	兄弟	李	?	"

“小人如何不认的李大哥，

[ðeɪ] [dʒʌst]['nevə(r)] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	just	never	fought	each	other	.
他们	只是	绝不	战斗	每个	其他	.

只是不曾交手。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [juː] ['ɔːlsəʊ] ['kæptɪveɪtɪd] [ˌem 'iː] . "

"	You've	also	captivated	me	.	"
"	你已经	还	着迷	我	.	"

“你也淹得我勾了。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [juː; jʊ] [pleɪd] [wel] [tuː] . "

"	You	played	well	too	.	"
"	你	玩	出色地	也	.	"

“你也打得好了。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [səʊ] , "

"	So	,	"
"	所以	,	"

“恁么，

" [ðen] [wiːl; wɪl] [splɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [twaɪs] . "
" Then we'll split it up twice . "
" 然后 出色地 分裂 它 向上 两次 . "

便和你两折过了。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [naʊ] [bɪˈkʌm] [kləʊz] [ˈbrʌðəz] . "
" You two will now become close brothers . "
" 你 二 将要 现在 变得 关闭 兄弟 . "

“你两个今番却做个至交的弟兄。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" [nəʊ] [ˈfrendʃɪp] [ɪz] [fɔːmd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] . "
" No friendship is formed without a fight . "
" 不 友谊 是 形成 没有 一个 斗争 . "

不打不成相识。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [doʊnt] [bʌmp] [ˈɪntuː][ˌem ˈiː][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] . "
" Don't bump into me on the road . "
" 不 撞 进入 我 在 这 路 . "

“你路上休撞着我。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [aɪl] [dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "
" I'll just wait for you in the water . "
" 患病的 只是 等待 为了 你 在 这 水 . "

“我只在水里等你便了。”

[ɔːl] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lɑːft] .
All four of them laughed .
全部 四 的 他们 笑了 .

四人都笑起来，

['evriwʌn] , [pliːz] [sɪŋ] " [nəʊ] [pə'laɪtnəs] " .
Everyone , please sing " No Politeness " .
每个人 , 请 唱歌 " 不 礼貌 " .

大家唱个无礼喏。

[daɪ] [zɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] :
Dai Zong pointed at Song Jiang and said to Zhang Shun :
戴 宗 尖 在 歌曲 江 和 说 到 张 回避 :

戴宗指着宋江对张顺道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] ?

Do	you	recognize	this	older	brother	?
做	你	认出	这	老	兄弟	?

你曾认得这位兄长么？”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Zhang	Shun	looked	at	it	and	said	:
张	回避	看起来	在	它	和	说	:

张顺看了道：

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] . ”

“	But	the	petty	person	doesn't	recognize	him	.	”
“	但	这	小气	人	不	认出	他	.	”

“小人却不认得，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [siːn] [hɪə(r)]['aɪðə(r)] .

It	was	not	seen	here	either	.
它	曾是	不是	已见	这里	任何一个	.

这里亦不曾见。”

[liː][kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	jumped	up	and	said	:
李	奎	跳了起来	向上	和	说	:

李逵跳起身来道：

" [ðɪs] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [blæk] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . "

"	This	brother	is	none	other	than	Black	Song	Jiang	.	"
"	这	兄弟	是	没有任何	其他	比	黑色的	歌曲	江	.	"

“这哥哥便是黑宋江。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sɒŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] , [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ? "

"	Could	it	be	Song	,	the	timely	rain	of	Shandong	,	from	Yuncheng	?	"
"	可以	它	是	歌曲	,	这	及时	雨	的	山东	,	从	云城	?	"

“莫非是山东及时雨郓城宋押司？”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['brʌðə(r)] [gɔŋmɪŋ] . "

"	It	is	indeed	Brother	Gongming	.	"
"	它	是	的确	兄弟	公明	.	"

“正是公明哥哥。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Zhang	Shun	bowed	and	said	:
张	回避	鞠躬	和	说	:

张顺纳头便拜道：

" [aɪv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] . "

"	I've	long	admired	your	name	.	"
"	我已经	长的	钦佩	你的	姓名	.	"

“久闻大名，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	meet	you	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	你	今天	.

不想今日得会。

[aɪv] [hɜːd] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [spiːk] ['haɪli] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðərz] [ɪn'tegrəti]
I've heard many people in the martial arts world speak highly of my brother's integrity
我已经 听到 许多 人们 在 这 武术 艺术 世界 说话 高度 的 我的 兄弟 正直
.
:
.

多听的江湖上来往的人说兄长清德，

['helpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [niːd]
Helping those in distress and need
帮助 那些 在 痛苦 和 需要

扶危济困，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Generous and righteous .
慷慨的 和 正义 .

仗义疏财。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

“ [ɪts] [nəʊ][bɪg] [diːl] [ɪf] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɪz] [smɔːl] !
“ It's no big deal if the quantity is small !
“ 它是 不 大的 交易 如果 这 数量 是 小的 !

“量小可何足道哉！

[wen] [ai] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
When I came the day before yesterday ,
什么时候 我 来了 这 天 前 昨天 ,

前日来时，

[æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][liː][dʒʌn] , [ðə; ði] " [mɪkst] - ['rɪvə(r)]['drægən] " [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [dʒiːjæŋ]
At the home of Li Jun , the " Mixed - River Dragon " at the foot of Jieyang
在 这 家 的 李 俊 , 这 " 混合 - 河 龙 " 在 这 脚 的 揭阳
[rɪdʒ] ,
Ridge ,
岭 ,

揭阳岭下混江龙李俊家里，

[ai] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I stayed there for a few days .
我 入住 那里 为了 一个 很少 天 .

住了几日。

['leɪtə(r)][ɒn][ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
Later on the Xunyang River ,
之后 在 这 旬阳 河 ,

后在浔阳江上，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [mjuː][ænd; ənd] [hɒŋ] ,
Because of the meeting between Mu and Hong ,
因为 的 这 会议 之间 亩 和 洪 ,

因穆弘相会，

[ai][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [ʒɑːŋ] [hɛŋ] .
I was fortunate to meet your elder brother , Zhang Heng .
我 曾是 幸运 到 见面 你的 长老 兄弟 , 张 恒 .

得遇令兄张横，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	wrote	a	letter	home	and	sent	it	to	you	.
我	写道	一个	信	家	和	发送	它	到	你	.

修了一封家书寄来与足下。

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

Placed	in	the	camp	,
放置	在	这	营	,

放在营内，

[ai]['nevə(r)] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] .

I	never	brought	it	with	me	.
我	绝不	带来	它	和	我	.

不曾带得来。

[tə'deɪ] , [diːn] [daɪ] , ['brʌðə(r)] [liː] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən]

Today	,	Dean	Dai	,	Brother	Li	,	and	I	have	come	here	to	Pipa	Pavilion
今天	,	院长	戴	,	兄弟	李	,	和	我	有	来	这里	到	琵琶	亭

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [drɪŋks] .

for	three	drinks	.
为了	三	饮料	.

今日便和戴院长并李大哥来这里琵琶亭吃三杯，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Enjoy	the	view	of	the	river	.
享受	这	看法	的	这	河	.

就观江景。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] , [θɔːt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [freʃ] [fɪʃ] [suːp] [tuː; tə]['səʊbə(r)] [ʌp] .

Song	Jiang	,	after	drinking	,	thought	of	some	fresh	fish	soup	to	sober	up	.
歌曲	江	,	后	喝	,	想法	的	一些	新鲜的	鱼	汤	到	清醒	向上	.

宋江偶然酒后思量些鲜鱼汤醒酒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [fɪʃ] .

He	was	determined	to	come	and	ask	for	fish	.
他	曾是	决定	到	来	和	问	为了	鱼	.

怎当的他定要来讨鱼。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] .

The	two	of	us	couldn't	stop	him	.
这	二	的	我们	不能	停止	他	.

我两个阻他不住，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kə'məʊʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

All	that	could	be	heard	was	shouting	and	commotion	from	the	riverbank	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	喊叫	和	骚动	从	这	河岸	.

只听得江岸上发喊热闹。

[wen] [juː; jʊ][ɑːsk][ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [lʊk] ,

When	you	ask	the	bartender	to	look	,
什么时候	你	问	这	调酒师	到	看	,

叫酒保看时，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

- [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] ['faɪtɪŋ] [wɪð] ['sʌmwʌn] . -

'	It	was	a	big	,	dark	-	skinned	man	fighting	with	someone	.	'
-	它	曾是	一个	大的	,	黑暗的	-	去皮	男人	斗争	和	某人	.	-

‘是黑大汉和人厮打。’

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .

The	two	of	us	rushed	over	to	try	and	persuade	them	.
这	二	的	我们	匆忙	超过	到	尝试	和	说服	他们	.

我两个急急走来解劝。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)] .

Unexpectedly	,	he	met	a	brave	warrior	.
不料	,	他	遇见	一个	勇敢的	战士	.

不想却与壮士相会。

[ai][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [θriː] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] .

I	have	the	pleasure	of	meeting	three	people	today	.
我	有	这	乐趣	的	会议	三	人们	今天	.

今日得遇三位，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] ?

Isn't	that	a	stroke	of	luck	?
不是	那	一个	中风	的	运气	?

岂非天幸。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [wɪð] [ˌem 'iː] .

Please	sit	down	with	me	.
请	坐	向下	和	我	.

且请同坐，

" [lets] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] . "

"	Let's	drink	three	cups	of	wine	with	the	dishes	.	"
"	我们来吧	喝	三	杯子	的	葡萄酒	和	这	菜肴	.	"

菜酌三杯。”

[ɑːsk][ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [ˌriːə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['glɑːsɪz] [ænd; ənd] [pleɪts] [ə'gen] .

Ask	the	bartender	to	rearrange	the	glasses	and	plates	again	.
问	这	调酒师	到	重新排列	这	眼镜	和	盘子	再次	.

再唤酒保重整杯盘，

[prɪ'peə(r)][mɔː(r)] ['dɪʃɪz] .

Prepare	more	dishes	.
准备	更多的	菜肴	.

再备肴馔。

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

[sɪns] ['brʌðə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [iːt] [freʃ] [fɪʃ] . . .

Since	brother	wants	to	eat	fresh	fish	.	.	.
自从	兄弟	想要	到	吃	新鲜的	鱼	.	.	.

“既然哥哥要好鲜鱼吃，

['brʌðə(r)] , [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ə; eɪ] [fjuː] .

Brother	,	go	and	fetch	a	few	.
兄弟	,	去	和	拿来	一个	很少	.

兄弟去取几尾来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [məʊst] .

"	most	.
"	最多	.

“最好。

[peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [æz; əz][pə(r)] ['kʌstəm] .

Pay	the	money	as	per	custom	.
支付	这	钱	作为	每	风俗	.

依例纳钱。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . . . "

"	Since	we	have	the	honor	of	meeting	you	,	sir	.	.	.	"
"	自从	我们	有	这	荣誉	的	会议	你	,	先生	.	.	.	"

“既然得遇仁兄，

[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ]['æksɪdənt] .

This	was	no	accident	.
这	曾是	不	事故	.

事非偶然。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [səʊ] ['dɪstənt] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ?

Why	are	you	being	so	distant	,	elder	brother	?
为什么	是	你	存在	所以	遥远	,	长老	兄弟	?

兄长何故见外，

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mʌni] !

That's	how	you	talk	about	money	!
那就是	如何	你	讲话	关于	钱	!

如此说钱！”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "

"	I'll	go	with	you	to	ask	for	it	.	"
" 患病的		去	和	你	到	问	为了	它	.	"

“我和你去讨。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Dai	Zong	shouted	:
戴	宗	喊叫	:

戴宗喝道：

" [hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [ə'gen] !

"	here	we	go	again	!
"	这里	我们	去	再次	!

“又来了！

[jʊr; jər] [stɪl] [nɒt] ['hæpi] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [jʊr; jər] ['drɪŋkɪŋ] !

You're	still	not	happy	with	the	water	you're	drinking	!
你是	仍然	不是	快乐的	和	这	水	你是	喝	!

你还吃的水不快活！”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lɑːft] .

Zhang	Shun	laughed	.
张	回避	笑了	.

张顺笑将起来，

[hiː; hi] [tʊk] [liː] - [hænd][ænd; ənd] [sed] :

He	took	Li	Kui's	hand	and	said	:
他	采取	李	-	手	和	说	:

绾了李逵手说道：

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə][get] [fɪʃ] [ðɪs] [taɪm] . "

"	I'll	go	with	you	to	get	fish	this	time	. "
"	患病的	去	和	你	到	得到	鱼	这	时间	. "

“我今番和你去讨鱼，

" [lets] [siː] [haʊ] ['ʌðə(r)z] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] . "

"	Let's	see	how	others	do	it	. "
"	我们来吧	看	如何	其他的	做	它	. "

看别人怎地。”

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən] .

The	two	came	down	from	the	Pipa	Pavilion .
这	二	来了	向下	从	这	琵琶	亭 .

两个下琵琶亭来，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

We	arrived	at	the	riverbank .
我们	到达的	在	这	河岸 .

到得江边。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['wɪs(ə)l] .

Zhang	Shun	gave	a	short	whistle	.
张	回避	给予	一个	短的	哨	.

张顺略哨一声，

['fɪʃɪŋ] [boʊts] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['rəʊɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Fishing	boats	on	the	river	were	seen	rowing	together	to	the	shore	.
钓鱼	船	在	这	河	是	已见	划船	一起	到	这	支撑	.

只见江面上渔船都撑拢来到岸边。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɑːskt] :

Zhang	Shun	asked	:
张	回避	问	:

张顺问道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['gəʊldən] [kɑːp] [ɪn] [ðæt] [bəʊt] ? "

"	Are	there	golden	carp	in	that	boat	? "
"	是	那里	金的	鲤鱼	在	那	船	? "

“那个船里有金色鲤鱼？”

[ðə; ði][wʌn] [huː] [rɪ'spɒndɪd] [wɒz; wəz] :

The	one	who	responded	was	:
这	一	WHO	回应	曾是	:

只见这个应道：

“ [aɪm] ['kʌmɪŋ] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] . ”

“	I'm	coming	aboard	the	boat	. ”
“	我是	未来	船上	这	船	. ”

“我船上来。”

[ðə; ði][wʌn] [huː] ['ɑːnsə(r)d] :

The	one	who	answered	:
这	一	WHO	回答	:

那个应道：

“ [ai][hæv; həv][sʌm; səm][ɒn][maɪ] [bəʊt] . ”

“	I	have	some	on	my	boat	. ”
“	我	有	一些	在	我的	船	. ”

“我船里有。”

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['gəʊldən] [kɑːp] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .

In	an	instant	,	more	than	a	dozen	golden	carp	gathered	together	.
在	一个	立即的	,	更多的	比	一个	打	金的	鲤鱼	聚集	一起	.

一霎时却凑拢十数尾金色鲤鱼来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tʃəʊz] [ðə; ði][fɔː(r)] [lɑːdʒ] [wʌnz] .
Zhang Shun chose the four large ones .
张 回避 选择 这 四 大的 一个 .

张顺选了四尾大的，

[θred] [ðə; ði] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] .
Thread the willow branches .
线 这 柳 分支 .

把柳条穿了，

[fɜːst] , [ɪn'strʌkt] [liː][kuːiː][tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
First , instruct Li Kui to tidy up the pavilion .
第一的 , 指示 李 奎 到 整齐的 向上 这 亭 .

先教李逵将来亭上整理。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['vendəz] [hɪm'self] .
Zhang Shun ordered the vendors himself .
张 回避 订购 这 供应商 他自己 .

张顺自点了行贩，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['brəʊkə(r)][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [weɪ] [ðə; ði] [fɪʃ] .
He instructed the young broker to go and weigh the fish .
他 指示 这 年轻的 经纪人 到 去 和 称重 这 鱼 .

分付小牙子去把秤卖鱼。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [haʊ'evə(r)] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [sɒŋ]
Zhang Shun , however , came to the Pipa Pavilion to accompany Song
张 回避 , 然而 , 来了 到 这 琵琶 亭 到 陪伴 歌曲
[dʒiː'æŋ] .
Jiang .
江 .

张顺却自来琵琶亭上陪侍宋江。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θæŋkt] [hɪm] :
Song Jiang thanked him :
歌曲 江 谢谢 他 :

宋江谢道：

" [waɪ] [səʊ] [mʌtʃ] ? "
" Why so much ? "
" 为什么 所以 很多 ? "

“何须许多，

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [grɑːnt][juː; jʊ][wʌn] [teɪl] .
But I will grant you one tail .
但 我 将要 授予 你 一 尾巴 .

但赐一尾，

[ðæts] [kwaɪt] ['temptɪŋ] [tuː] .
That's quite tempting too .
那就是 相当 诱人的 也 .

也十分勾了。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Shun replied :
张 回避 回复 :

张顺答道：

" [sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] ,
" Some small things ,
" 一些 小的 事物 ,

“些小微物，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂齿。

[wen] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['kænɒt] [iːt] ,
When the elder brother cannot eat ,
什么时候 这 长老 兄弟 不能 吃 ,

兄长食不了时，

[wiːl; wɪl][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [tuː; tə] [kʊk] ['dɪnə(r)] .
We'll go back to the inn to cook dinner .
出色地 去 后退 到 这 客栈 到 厨师 晚餐 .

将回行馆做下饭。”

[tuː] [sɪ'kwenʃ(ə)l] [tiːθ] ,
Two sequential teeth ,
二 顺序 牙齿 ,

两个序齿，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz]['əʊldə] ,
Li Kui was older ,
李 奎 曾是 老 ,

李逵年长，

[ai][sæt][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [siːt] .
I sat in the third seat .
我 卫星 在 这 第三 座位 .

坐了第三位，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sæt][ɪn] [fɔːθ] [pleɪs] .
Zhang Shun sat in fourth place .
张 回避 卫星 在 第四 地方 .

张顺坐第四位。

[ɑːsk][ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] [mɔː(r)] ['bɔtlz] [ɒv; əv] - ['kʌləd] [waɪn] .
Ask the bartender to bring two more bottles of Yuhuchun colored wine .
问 这 调酒师 到 带来 二 更多的 瓶子 的 - 有色 葡萄酒 .

再叫酒保讨两樽玉壶春上色酒来，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['siːfuːd] , [waɪn] , [fruːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
And some seafood , wine , fruit and the like .
和 一些 海鲜 , 葡萄酒 , 水果 和 这 喜欢 .

并些海鲜按酒果品之类。

[ðə; ði][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
The four were drinking .
这 四 是 喝 .

四人正饮酒间，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] .
Zhang Shun instructed the bartender .
张 回避 指示 这 调酒师 .

张顺分付酒保，

[meɪk] [ə; eɪ]['spaɪsi] [suːp] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪʃ] .
Make a spicy soup with a fish .
制作 一个 辛辣的 汤 和 一个 鱼 .

把一尾鱼做辣汤，

[stiːm] [wʌn] [teɪl] [wɪð] [waɪn] ,
Steam one tail with wine ,
蒸汽 一 尾巴 和 葡萄酒 ,

用酒蒸一尾，

[tiːtʃ] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [sæ'ʃiːmi] .
Teach **the** **bartender** **to** **cut** **the** **sashimi** **.**
教 这 调酒师 到 切 这 生鱼片 .

教酒保切鲙。

[ðə; ði][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [wen] . . .
The **four** **were** **drinking** **when** **.** **.** **.**
这 四 是 喝 什么时候 . . .

四人饮酒中间，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn][ðeə(r)][maɪnd] .
Each **of** **them** **spoke** **of** **what** **was** **on** **their** **mind** **.**
每个 的 他们 辐 的 什么 曾是 在 他们的 头脑 .

各叙胸中之事。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] .
That's **exactly** **what** **I** **wanted** **to** **say** **.**
那就是 确切地 什么 我 通缉 到 说 .

正说得入耳，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['wʊmən] .
There **was** **only** **one** **woman** **.**
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只见一个女娘，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli] - [j'iəz] [əʊld] .
She **was** **only** **28** **years** **old** **.**
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [gɔːz] [dres] ,
Wearing **a** **gauze** **dress** **,**
穿着 一个 纱布 裙子 ,

穿一身纱衣，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] ,
Upon **arriving** **,**
之上 抵达 ,

来到跟前，

[hiː; hi] [geɪv] [fɔː(r)] [diːp] [bəʊz] .
He **gave** **four** **deep** **bows** **.**
他 给予 四 深的 弓 .

深深的道了四个万福。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,
When **Song** **Jiang** **looked** **at** **the** **woman** **,**
什么时候 歌曲 江 看起来 在 这 女士 ,

宋江看了那个女子时，

[haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɜːθ] ?
How **was** **the** **birth** **?**
如何 曾是 这 出生 ?

生的如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[skɪn] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][aɪs][ænd; ənd] [bəʊnz] [æz; əz][dʒeɪd]
Skin **as** **white** **as** **ice** **and** **bones** **as** **jade**
皮肤 作为 白色的 作为 冰 和 骨头 作为 玉

冰肌玉骨，

[pɪŋk] [feɪs] [ænd; ənd] [sɒft] [brests] .

Pink	face	and	soft	breasts	.
粉色的	脸	和	柔软的	乳房	.

粉面酥胸。

['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks]

almond	-	shaped	face	and	peach	-	like	cheeks
杏仁	-	形状	脸	和	桃	-	喜欢	脸颊

杏脸桃腮，

[ðə; ði]['vaɪbrənt] [kˈʌləz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['bruːɪŋ] ;

The	vibrant	colors	of	spring	are	brewing	;
这	充满活力	颜色	的	春天	是	酿造	;

酝酿出十分春色；

['wɪləʊ] - [liːf] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['stɑːri] [aɪz]

Willow	-	leaf	eyebrows	and	starry	eyes
柳	-	叶子	眉毛	和	繁星	眼睛

柳眉星眼，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [meɪkʌp] [kæn; kən] ['braɪt(ə)n] [jɔː(r); jə(r)]['spɪrɪt] .

A	little	makeup	can	brighten	your	spirit	.
一个	小的	化妆品	能	提亮	你的	精神	.

妆点就一段精神。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [juːz] [ə'pɪərəns] ,

Hua	Yue's	appearance	,
华	悦的	外貌	,

花月仪容，

[ðə; ði] ['temprəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːkɪd] .

The	temperament	of	the	orchid	.
这	气质	的	这	兰花	.

蕙兰情性。

['klevə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd]

Clever	and	quick	-	witted
聪明的	和	快的	-	机智的

心地里百伶百俐，

[hiː; hi][ɪz]['naɪðə(r)] [ʃɔːt] [nɔː(r)] [lɒŋ] .

He	is	neither	short	nor	long	.
他	是	两者都不	短的	也不	长的	.

身材儿不短不长。

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['naɪtənˌgeɪlz] [sɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tɔːl] ['fɒrɪst] .

Her	voice	was	like	a	nightingale's	song	in	a	tall	forest	.
她	嗓音	曾是	喜欢	一个	夜莺的	歌曲	在	一个	高的	森林	.

声如莺啭乔林，

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['swɒləʊ] ['flɪtɪŋ] [θruː] [njuː] ['wiləuz] .

Her	body	resembles	a	swallow	flitting	through	new	willows	.
她	身体	类似	一个	吞	飞掠	通过	新的	柳树	.

体似燕穿新柳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[sprɪŋ] ['slʌmbə(r)] , ['kræbˌæpəl] ['blɔsəmz] ['ʃɪmə(r)] [wɪð] ['mɔːnɪŋ] [djuː] .

Spring	slumber	,	crabapple	blossoms	shimmer	with	morning	dew	.
春天	睡眠	,	海棠果	花朵	闪烁	和	早晨	露	.

春睡海棠唏晓露，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['piːəni] [in'tɔksikeit, -kit, -keit][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .

A	single	peony	intoxicates	the	spring	breeze	.
一个	单身的	牡丹	麻醉剂	这	春天	微风	.

一枝芍药醉春风。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['griːtɪŋz] .

The	young	woman	finished	her	greetings	.
这	年轻的	女士	完成的	她	问候	.

那女娘道罢万福，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] .

He	opened	his	throat	and	began	to	sing	.
他	打开	他的	喉	和	开始	到	唱歌	.

顿开喉音便唱。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['meni] ['hɪərəʊz] . . .

Li	Kui	was	about	to	show	off	his	knowledge	of	many	heroes	.	.	.
李	奎	曾是	关于	到	展示	离开	他的	知识	的	许多	英雄	.	.	.

李逵正待要卖弄胸中许多豪杰的事务，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [dɪs'rʌptɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	started	singing	and	disrupted	it	.
但	他	开始	歌唱	和	中断	它	.

却被他唱起来一搅，

[ɔːl] [θriː] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] .

All	three	listened	to	the	song	.
全部	三	听着	到	这	歌曲	.

三个且都听唱，

[ai] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm] .

I	interrupted	him	.
我	中断	他	.

打断了他话头。

[liː] - ['æŋgə(r)] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

Li	Kui's	anger	rose	from	his	heart	.
李	-	愤怒	玫瑰	从	他的	心	.

李逵怒从心上起，

['iːv(ə)l][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .

Evil	arises	from	the	heart	.
邪恶的	出现	从	这	心	.

恶向胆边生，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	jumped	up	.
他	跳了起来	向上	.

跳起身来，

[pʊt] [tuː] ['fɪŋgəz] [ɒn][ðə; ði] ['wʊmənz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

Put	two	fingers	on	the	woman's	forehead	.
放	二	手指	在	这	女性的	前额	.

把两个指头去那女娘子额上一点。

[ðə; ði] ['wʊmən] [skriːmd] .

The	woman	screamed	.
这	女士	尖叫	.

那女子大叫一声，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	suddenly	collapsed	to	the	ground	.
他	突然	倒塌	到	这	地面	.

蓦然倒地。

[wen] ['evriwʌn] [keɪm] ['kləuzə(r)][tuː; tə] [lʊk] ,

When	everyone	came	closer	to	look	,
什么时候	每个人	来了	更近	到	看	,

众人近前看时，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [tʃiːks] [wɜː(r); wə(r)] ['æʃ(ə)n] .

The	woman's	cheeks	were	ashen	.
这	女性的	脸颊	是	铁青	.

只见那女娘子桃腮似土，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

She	remained	silent	.
她	剩余	沉默的	.

檀口无言。

[ˌʌn'nəʊn] [haʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] [ɑː(r); ə(r)] .

Unknown	how	the	five	internal	organs	are	.
未知	如何	这	五	内部的	器官	是	.

未知五脏如何，

[fɜːst] , [wʌn] [n'əʊtɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .

First	,	one	notices	that	the	limbs	are	unable	to	move	.
第一的	,	一	通知	那	这	四肢	是	无法	到	移动	.

先见四肢不举。

[ðə; ði] [həʊ'tel] ['əʊnə(r)] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['piːpəlz] [pɑːθ] .

The	hotel	owner	immediately	stepped	forward	and	blocked	the	four	people's	path	.
这	酒店	所有者	立即地	步	向前	和	已屏蔽	这	四	人们的	小路	.

那酒店主人一发向前拦住四人，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

You	need	to	go	to	the	authorities	to	file	a	complaint	.
你	需要	到	去	到	这	当局	到	文件	一个	抱怨	.

要去经官告理。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɒŋ] [θɔːt] ,

Just	because	of	a	wrong	thought	,
只是	因为	的	一个	错误的	想法	,

只因一念错，

[ˌaɪ 'tiː] ['mænifest] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [fɔːmz] .

It	manifests	in	a	hundred	different	forms	.
它	表现	在	一个	百	不同的	表格	.

现出百般形。

[lets] [siː] [wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʊmənz] [laɪf] .

Let's	see	what	becomes	of	this	woman's	life	.
我们来吧	看	什么	变成	的	这	女性的	生活	.

且看这女子性命如何?

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :

Ancient	saying	:
古老的	说	:

古云：

['bjuːtɪf(ə)l] [laɪnz] [ɪk'spres] ['tendə(r)] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] .

Beautiful	lines	express	tender	feelings	for	the	moonlit	night	.
美丽的	线条	表达	投标	情怀	为了	这	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	夜晚	.

好句有情怜夜月，

[ðə; ði] ['fɔːlən] ['flaʊəz] ['saɪləntli] [lə'ment] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] .

The	**fallen**	**flowers**	**silently**	**lament**	**the**	**east**	**wind**	**.**
这	倒下	花朵	默默	哀叹	这	东方	风	.

落花无语怨东风。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]

After	**all**	**,**	**how**	**did**	**Song**	**Jiang**	**and**	**the**	**other**	**three**	**manage**	**to**	**escape**	**from**
后	全部	,	如何	做过	歌曲	江	和	这	其他	三	管理	到	逃脱	从

[ðə; ði] [ɪn] ?

the	**inn**	**?**
这	客栈	?

毕竟宋江等四人在酒店里怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	**be**	**continued**	**.**	**.**	**.**
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [naɪn] : [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ri'sait] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['pəʊɪm][æt; ət] ['taʊə(r)] ; [daɪ]

Chapter	**Thirty**	**-**	**Nine**	**:**	**Song**	**Jiang**	**Recites**	**a**	**Rebellious**	**Poem**	**at**	**Xunyang**	**Tower**	**;**	**Dai**
章	三十	-	九	:	歌曲	江	背诵	一个	叛逆的	诗	在	旬阳	塔	;	戴

[zɔːŋ] [di'livəz] [ə; eɪ] [fɔːls] ['letə(r)] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

Zong	**Delivers**	**a**	**False**	**Letter**	**at**	**Liangshan**	**Marsh**
宗	交付	一个	错误的	信	在	凉山	沼泽

第三十九回 浔阳楼宋江吟反诗 梁山泊戴宗传假信

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	**poem**	**says**	**:**
这	诗	说道	:

诗曰：

[wen] [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [ænd; ənd] [fiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəsaɪd]

When	**I**	**have**	**some**	**free**	**time**	**and**	**feel**	**like**	**it**	**,**	**I**	**go**	**to**	**the**	**riverside**
什么时候	我	有	一些	自由的	时间	和	感觉	喜欢	它	,	我	去	到	这	河边

[pə'vɪliən] .

pavilion	**.**
亭	.

闲来乘兴入江楼，

[ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['mɪsti] [weɪvz] [miːts] [ðə; ði][klɪə(r)] ['ɔːtəm] [skaɪ] .

The	**vast**	**expanse**	**of**	**misty**	**waves**	**meets**	**the**	**clear**	**autumn**	**sky**	**.**
这	广阔的	广阔	的	蒙蒙	波浪	满足	这	清除	秋天	天空	.

渺渺烟波接素秋。

['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [draʊn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,

Calling	**for**	**wine**	**to**	**drown**	**a**	**thousand**	**years**	**of**	**sorrow**	**,**
呼叫	为了	葡萄酒	到	溺水	一个	千	年	的	悲哀	,

呼酒谩浇千古恨，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][pɔː(r)] [aʊt] [maɪ] ['sɒrəʊz] [baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] ['pəʊətri] .

I	**want**	**to**	**pour**	**out**	**my**	**sorrows**	**by**	**reciting**	**poetry**	**.**
我	想	到	倒	出去	我的	悲伤	经过	背诵	诗	.

吟诗欲泻百重愁。

['kaʊntəfɪt] [bʊks] [feɪl] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði]['hɪəroʊz][æm'bɪʃ(ə)n] .

Counterfeit	**books**	**fail**	**to**	**fulfill**	**the**	**hero's**	**ambition**	**.**
伪造	图书	失败	到	实现	这	英雄们	志向	.

赝书不遂英雄志，

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪθɪkl] [biːst] - .

He	**slipped**	**and**	**fell**	**,**	**becoming**	**a**	**prisoner**	**of**	**the**	**mythical**	**beast**	**Bi'an**	**.**
他	滑倒了	和	跌倒	,	成为	一个	囚犯	的	这	神话	兽	-	.

失脚翻成狴犴囚。

[ˌaɪ ˈtiː] [stɜːd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [men] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

It	stirred	up	the	righteous	men	of	Liangshan	.
它	搅拌	向上	这	正义	男人	的	凉山	.

搔动梁山诸义士，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈgæðəd] [ɪn] , [kriːˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [siːn] .

A	cloud	of	people	gathered	in	Jiangzhou	,	creating	a	lively	scene	.
一个	云	的	人们	聚集	在	江州	,	创建	一个	热闹	场景	.

一齐云拥闹江州。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [liː] [kuːiː] [ɪnˈsɜːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgə(r)] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [vəˈdʒaɪnə] .

At	that	moment	,	Li	Kui	inserted	his	finger	into	the	woman's	vagina	.
在	那	片刻	,	李	奎	插入	他的	手指	进入	这	女性的	阴道	.

话说当下李逵把指头纳倒了那女娘。

[ðə; ði] [həʊˈtel] [ˈəʊnə(r)] [stɒpt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sed] :

The	hotel	owner	stopped	them	and	said	:
这	酒店	所有者	停止	他们	和	说	:

酒店主人拦住说道：

" [fɔː(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] "

"	Four	officials	"
"	四	官员	"

“四位官人，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?

What	should	I	do	?
什么	应该	我	做	?

如何是好？”

[ðə; ði] [ˈəʊnə(r)] [pˈænɪkt] .

The	owner	panicked	.
这	所有者	惊慌失措	.

主人心慌，

[ðen] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈbɑːtendə(r)] ,

Then	call	the	bartender	,
然后	称呼	这	调酒师	,

便叫酒保、

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [hɪm] .

They	all	rushed	forward	to	rescue	him	.
他们	全部	匆忙	向前	到	救援	他	.

过卖都向前来救他。

[spreɪ] [ˈwɔːtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Spray	water	on	the	ground	.
喷	水	在	这	地面	.

就地下把水喷噀，

[lʊk] [æt; ət] [suː] [ʃɪŋ] .

Look	at	Su	Xing	.
看	在	苏	邢	.

看看苏醒。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [helpt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] ,

When	he	was	helped	up	to	look	at	it	,
什么时候	他	曾是	帮助	向上	到	看	在	它	,

扶将起来看时，

[ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [ˈɔɪli] [skɪn] [piːld] [ɒf] [maɪ] [ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .

A	patch	of	oily	skin	peeled	off	my	forehead	.
一个	修补	的	油腻的	皮肤	去皮	离开	我的	前额	.

额角上抹脱了一片油皮，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['feɪntɪd] .

Therefore	,	the	woman	fainted	.
所以	,	这	女士	昏厥	.

因此那女子晕昏倒了。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .

He	was	able	to	wake	up	.
他	曾是	有能力的	到	唤醒	向上	.

救得醒来，

['evriθɪŋ] [ɪz] [gʊd] .

Everything	is	good	.
一切	是	好的	.

千好万好。

[hɪz; ɪz]['peərənts] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .

His	parents	heard	it	was	Black	Whirlwind	.
他的	父母	听到	它	曾是	黑色的	旋风	.

他的爹娘听得说是黑旋风，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

He	was	stunned	for	a	long	while	.
他	曾是	目瞪口呆	为了	一个	长的	尽管	.

先自惊得呆了半晌，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .

They	dared	not	utter	a	single	word	.
他们	敢于	不是	说出	一个	单身的	单词	.

那里敢说一言。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['spəʊkən] .

The	woman	has	already	spoken	.
这	女士	有	已经	说	.

看那女子已自说得话了，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	mother	took	a	handkerchief	and	wrapped	it	around	his	head	.
这	母亲	采取	一个	手帕	和	包装	它	大约	他的	头	.

娘母取个手帕自与他包了头，

[ai] ['taidi] [ʌp] [ðə; ði] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] .

I	tidied	up	the	hairpins	and	ornaments	.
我	整理好	向上	这	发夹	和	装饰品	.

收拾了钗环。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃæn(ə)lz] .

Song	Jiang	saw	that	he	was	unwilling	to	go	through	official	channels	.
歌曲	江	锯	那	他	曾是	不情愿	到	去	通过	官方的	频道	.

宋江见他有不愿经官的意思，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	then	called	to	the	old	woman	and	asked	:
他	然后	称为	到	这	老的	女士	和	问	:

便唤那老妇人问道：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [neɪm] ?

What	is	your	last	name	?
什么	是	你的	最后的	姓名	?

“你姓甚么?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] ?

Where	are	the	people	living	?
在哪里	是	这	人们	活的	?

那里人家?

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [naʊ] ?

What	should	we	do	now	?
什么	应该	我们	做	现在	?

如今待要怎地？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [sɜː(r)] . . .

To	be	honest	,	sir	.	.	.
到	是	诚实的	,	先生	.	.	.

“不瞒官人说，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai] ,

My	husband	and	I	,
我的	丈夫	和	我	,

老身夫妻两口儿，

['sɜːneɪm] [sɒŋ]

Surname	Song
姓	歌曲

姓宋，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Originally	from	the	capital	.
起初	从	这	首都	.

原是京师人。

['əʊnli] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] ,

Only	this	daughter	,
仅有的	这	女儿	,

只有这个女儿，

['ʃaʊ] [ˌziː'aɪ] [ju] [liː'æn] .

Xiao	Zi	Yu	Lian	.
肖	zi	于	连	.

小字玉莲。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz]

Because	of	financial	difficulties
因为	的	金融的	困难

因为家窘，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [tɔːt] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [sɔːŋz] .

His	father	taught	him	a	few	songs	.
他的	父亲	教授	他	一个	很少	歌曲	.

他爹自教得他几曲儿，

[ðeɪ] ['rændəmli] ['sʌmənd] [hɪm][tuː; tə] [sɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

They	randomly	summoned	him	to	sing	at	this	Pipa	Pavilion	to	make	a
他们	随机	被召唤	他	到	唱歌	在	这	琵琶	亭	到	制作	一个

['lɪvɪŋ] .

living	.
活的	.

胡乱叫他来这琵琶亭上卖唱养口。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,

Because	he	is	impatient	,
因为	他	是	不耐烦	,

为他性急，

[ɪɡˈnɔːrɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ˈpɒstʃə(r)]
Ignoring **the** **head** **posture**
忽略 这 头 姿势

不看头势，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] ,
Regardless **of** **what** **the** **official** **said** **,**
不管 的 什么 这 官方的 说 ,

不管官人说话，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [ˈsɪŋɪŋ] .
He **just** **kept** **singing** **.**
他 只是 保留 歌唱 .

只顾便唱。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈɪndʒəd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .
Today **,** **the** **older** **brother** **accidentally** **injured** **his** **daughter** **.**
今天 , 这 老 兄弟 偶然 受伤 他的 女儿 .

今日这哥哥失手伤了女儿些个，

[ˈʌltɪmətli] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [vɜːb] [ˈmiːnɪŋ] " [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] " .
Ultimately **,** **it** **cannot** **become** **a** **verb** **meaning** **"** **to** **serve** **as** **an** **official** **"** **.**
最终 , 它 不能 变得 一个 动词 意义 " 到 服务 作为 一个 官方的 " .

终不成经官动词，

" [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] . "
" **It** **has** **implicated** **the** **official** **.** **"**
" 它 有 牵涉其中 这 官方的 . "

连累官人。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [ˈriːz(ə)nəbli] ,
Song **Jiang** **saw** **that** **he** **spoke** **reasonably** **,**
歌曲 江 锯 那 他 辐 合理 ,

宋江见他说得本分，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːneɪm] .
And **they** **share** **the** **same** **surname** **.**
和 他们 分享 这 相同的 姓 .

又且同姓，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sed] :
Song **Jiang** **then** **said** **:**
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [huːm] [duː; də][juː; jʊ] [send] [wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ? "
" **Whom** **do** **you** **send** **with** **me** **to** **the** **camp** **?** **"**
" 谁 做 你 发送 和 我 到 这 营 ? "

“你着甚人跟我到营里，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I'll **give** **you** **twenty** **taels** **of** **silver** **.**
患病的 给 你 二十 两 的 银 .

我与你二十两银子，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] .
Take **care** **of** **your** **daughter** **.**
拿 关心 的 你的 女儿 .

将息女儿，

[meɪ] [juː; jʊ] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
May **you** **marry** **a** **good** **man** **in** **the** **future** **.**
可能 你 结婚 一个 好的 男人 在 这 未来 .

日后嫁个良人，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [hɪə(r)] .

No	need	to	sing	for	money	here	.
不	需要	到	唱歌	为了	钱	这里	.

免在这里卖唱。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :

The	couple	then	bowed	and	thanked	them	,	saying	:
这	夫妻	然后	鞠躬	和	谢谢	他们	,	说	:

那夫妻两口儿便拜谢道：

" [haʊ] [deə(r)][ai][ɪk'spekt][səʊ] [mʌtʃ] ! "

"	How	dare	I	expect	so	much	!	"
"	如何	敢	我	预计	所以	很多	!	"

“怎敢指望许多！

['iːv(ə)n] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['aʊnsɪz] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .

Even	three	or	five	ounces	would	be	more	than	enough	.
甚至	三	或者	五	盎司	会	是	更多的	比	足够的	.

但得三五两也十分足矣。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ai] [miːn] [wɒt] [ai] [seɪ] .

I	mean	what	I	say	.
我	意思是	什么	我	说	.

“我说一句是一句，

[ðeɪ] [doʊnt][laɪ] .

They	don't	lie	.
他们	不	说谎	.

并不会说谎。

" [ðen] [tel] [jɔː(r); jə(r)][əʊld][mæn][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "

"	Then	tell	your	old	man	to	come	with	me	and	ask	him	for	it	.	"
"	然后	告诉	你的	老的	男人	到	来	和	我	和	问	他	为了	它	.	"

你便叫你老儿自跟我去讨与他。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :

The	couple	bowed	and	thanked	them	,	saying	:
这	夫妻	鞠躬	和	谢谢	他们	,	说	:

那夫妻二人拜谢道：

“ ['diːpli] [felt] ['hjuːmən][sæl'veɪʃ(ə)n] . ”

“	Deeply	felt	human	salvation	.	”
“	深	毛毡	人类	救恩	.	”

“深感官人救济。”

[daɪ] [zɔːŋ] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][liː][kuːiː] :

Dai	Zong	complained	to	Li	Kui	:
戴	宗	抱怨	到	李	奎	:

戴宗埋怨李逵道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] ['sʌmwʌn] , [ðen] [ə'griː] [wɪð] [ðem; ðəm] . "

"	You	scoundrel	,	if	you	want	to	agree	with	someone	,	then	agree	with	them	.	"
"	你	恶棍	,	如果	你	想	到	同意	和	某人	,	然后	同意	和	他们	.	"

“你这厮要便与人合口，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [weɪst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] .

She	also	caused	her	brother	to	waste	a	lot	of	money	.
她	还	导致	她	兄弟	到	浪费	一个	很多	的	钱	.

又教哥哥坏了许多银子。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [dʒʌst][ə; eɪ] [laɪt] [waɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪŋgətɪps] "
" Just a light wipe with the fingertips "
" 只是 一个 光 擦拭 和 这 指尖 "

“只指头略擦得一擦，

[hiː; hi] [kə'læpst] .
He collapsed .
他 倒塌 .

他自倒了。

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɜːd] - [laɪk] ['wʊmən] [bɪ'fɔː(r)] .
I've never seen such a bird - like woman before .
我已经 绝不 已见 这样的 一个 鸟 - 喜欢 女士 前 .

不曾见这般鸟女子，

[səʊ] ['delɪkət] !
So delicate !
所以 精美的 !

恁地娇嫩！

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [pʌntʃ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [ai] [ˌwʊdnt] [maɪnd] !
You could punch me a hundred times in the face , I wouldn't mind !
你 可以 冲床 我 一个 百 时代 在 这 脸 , 我 不会 头脑 !

你便在我脸上打一百拳也不妨！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [lɑːft] .
Song Jiang and the others all laughed .
歌曲 江 和 这 其他的 全部 笑了 .

宋江等众人都笑起来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɑːskt] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [seɪ] :
Zhang Shun asked the bartender to go and say :
张 回避 问 这 调酒师 到 去 和 说 :

张顺便叫酒保去说：

" [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðɪs] [miːl] . . . "
" The cost of this meal . . . "
" 这 成本 的 这 一顿饭 . . . "

“这席酒钱，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] [maɪ'self] .
I will return it to him myself .
我 将要 返回 它 到 他 我 .

我自还他。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [hɜːd] :
The bartender heard :
这 调酒师 听到 :

酒保听得道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[nəʊ] ['prɒbləm] !
No problem !
不 问题 !

不妨！

[dʒʌst] [kiːp] ['gəʊɪŋ] .
Just **keep** **going** **.**
只是 保持 去 .

只顾去。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
Song **Jiang** **would** **never** **agree** **to** **that** **.**
歌曲 江 会 绝不 同意 到 那 .

宋江那里肯，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ai][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] .
I **invited** **you** **two** **to** **come** **and** **have** **some** **wine** **.**
我 受邀 你 二 到 来 和 有 一些 葡萄酒 .

我劝二位来吃酒，

[ðel] [meɪk] [juː; jʊ] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] .
They'll **make** **you** **pay** **back** **the** **money** **.**
他们会 制作 你 支付 后退 这 钱 .

倒要你还钱，

[ðɪs] [ɪz][ɪm'prɒpə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] .
This **is** **improper** **according** **to** **etiquette** **.**
这 是 不当 根据 到 礼仪 .

于礼不当。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
Zhang **Shun** **was** **determined** **to** **repay** **the** **debt** **.**
张 回避 曾是 决定 到 偿还 这 债务 .

张顺苦死要还，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" **It's** **rare** **to** **meet** **my** **brother** **.** **"**
" 它是 稀有的 到 见面 我的 兄弟 . "

“难得哥哥会面。

[wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['ʃæn'duŋ] ,
When **you** **were** **in** **Shandong** **,**
什么时候 你 是 在 山东 ,

仁兄在山东时，

[ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðeə(r)]['eldə(r)]
The **two** **younger** **brothers** **also** **wanted** **to** **come** **and** **seek** **refuge** **with** **their** **elder**
这 二 年轻 兄弟 还 通缉 到 来 和 寻找 避难所 和 他们的 长老
['brʌðə(r)] .
brother **.**
兄弟 .

小弟哥儿两个也兀自要来投奔哥哥。

[tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['bnə(r)] [bv; əv] ['miːtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['prez(ə)ns]
Today I am fortunate to have the honor of meeting your esteemed presence
今天 我 是 幸运 到 有 这 荣誉 的 会议 你的 尊敬的 在场
.
:
.

今日天幸得识尊颜，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['təʊkən][bv; əv][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
This is a token of my humble opinion .
这 是 一个 令牌 的 我的 谦逊的 观点 .

权表薄意，

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] . "
" This is not enough to be considered proper etiquette . "
" 这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 恰当的 礼仪 . "

非足为礼。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['brʌðə(r)] [gɔŋmɪŋ] , "
" Brother Gongming , "
" 兄弟 公明 , "

“公明兄长，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʒɑːŋ] - [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['mjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] ,
Since it is Zhang Erge's intention to show mutual respect ,
自从 它 是 张 - 意图 到 展示 相互的 尊重 ,

既然是张二哥相敬之心，

[maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [ə'griːz] .
My esteemed brother agrees .
我的 尊敬的 兄弟 同意 .

仁兄曲允。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] . "
" This is not a good look . "
" 这 是 不是 一个 好的 看 . "

“这等却不好看。

[sɪns] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since the brother has returned it ,
自从 这 兄弟 有 返回 它 ,

既然兄弟还了，

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] , [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kʌp] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə][biː; bi] ['bfəd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
On another day , a different cup was prepared to be offered in return .
在 其他 天 , 一个 不同的 杯子 曾是 准备 到 是 提供 在 返回 .

改日却另置杯复礼。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhang Shun was overjoyed .
张 回避 曾是 欣喜若狂 .

张顺大喜，

[ðeɪ] [kɔːt] [tuː] [kɑːp] .
They caught two carp .
他们 捕捉 二 鲤鱼 .

就将了两尾鲤鱼，

[ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] ,
and Dai Zong ,
和 戴 宗 ,

和戴宗、

[liː] [kuːiː] ,
Li Kui ,
李 奎 ,

李逵，

[brɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðɪs] [əʊld] [mæn] [sɒŋ] .
Bring along this old man Song .
带来 沿着 这 老的 男人 歌曲 .

带了这个宋老儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɪˈpɑː; ˈpaɪpə; ˈpɪpə] [pəˈvɪliən] .
They all saw Song Jiang off from the Pipa Pavilion .
他们 全部 锯 歌曲 江 离开 从 这 琵琶 亭 .

都送宋江离了琵琶亭，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] .
We arrived at the camp .
我们 到达的 在 这 营 .

来到营里。

[ɔːl] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɒndʌktid]
All five people went into the room where the investigation was being conducted
全部 五 人们 去 进入 这 房间 在哪里 这 调查 曾是 存在 实施
[ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
and sat down .
和 卫星 向下 .

五个人都进抄事房里坐下。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [fɜːst] [tʊk] [tuː] [smɔːl] [ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋgəts] , [iːtʃ] [wɜːθ] [ˈtwenti] [teɪl] .
Song Jiang first took two small silver ingots , each worth twenty taels .
歌曲 江 第一的 采取 二 小的 银 锭 , 每个 值得 二十 两 .

宋江先取两锭小银二十两，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [əʊld] [mæn] [sɒŋ] .
He gave it to Old Man Song .
他 给予 它 到 老的 男人 歌曲 .

与了宋老儿。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] .
The old man bowed and thanked him before leaving .
这 老的 男人 鞠躬 和 谢谢 他 前 离开 .

那老儿拜谢了去，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [geɪv] [ˌjuː ˈes] [fɪʃ] .
Zhang Shun gave us fish .
张 回避 给予 我们 鱼 .

张顺送了鱼，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [aʊt] [ʒɑːŋ] [hɛŋz] [ˈletə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
Song Jiang took out Zhang Heng's letter and gave it to Zhang Shun .
歌曲 江 采取 出去 张 恒氏 信 和 给予 它 到 张 回避 .

宋江取出张横书付与张顺，

[wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
We parted ways .
我们 分手了 方式 .

相别去了。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[liː][kuːiː][ˈɔːlsəʊ] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
Li Kui also left for the city on his own initiative .
李 奎 还 左边 为了 这 城市 在 他的 自己的 倡议 .

李逵也自作别赶入城去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [fɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːdn] .
It is said that Song Jiang gave a fish to the warden .
它 是 说 那 歌曲 江 给予 一个 鱼 到 这 典狱长 .

只说宋江把一尾鱼送与管营，

[kiːp] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈself] .
Keep one for yourself .
保持 一 为了 你自己 .

留一尾自吃。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɒz; wəz] [freʃ] ,
Song Jiang saw that the fish was fresh ,
歌曲 江 锯 那 这 鱼 曾是 新鲜的 ,

宋江因见鱼鲜，

[ˈkreɪvɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈfreʃɪŋ] [teɪst] ,
Craving a refreshing taste ,
渴望 一个 令人耳目一新 品尝 ,

贪爱爽口，

[iːt] [mɔː(r)]
Eat more
吃 更多的

多吃了些，

[baɪ][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
By the fourth watch of the night ,
经过 这 第四 手表 的 这 夜晚 ,

至夜四更，

[maɪ] [ˈstʌmək] [ɪz] [ˈkræmpɪŋ] [ænd; ənd][maɪ][ˈæbdəmən][ɪz] [ˈskreɪpɪŋ] [ˈpeɪnfəli] .
My stomach is cramping and my abdomen is scraping painfully .
我的 胃 是 抽筋 和 我的 腹部 是 刮擦 痛苦地 .

肚里绞肠刮肚价疼，

[æt; ət] [dɔːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

天明时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌdaɪəˈrɪə] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

He	had	diarrhea	about	twenty	times	in	a	row	.
他	有	腹泻	关于	二十	时代	在	一个	排	.

一连泻了二十来遭，

[ʃiː; ʃi] [ˈfeɪntɪd] .

She	fainted	.
她	昏厥	.

昏晕倒了，

[ˈsliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

Sleeping	in	the	room	.
睡眠	在	这	房间	.

睡在房中。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [ˈpɜːs(ə)n] .

Song	Jiang	was	the	best	person	.
歌曲	江	曾是	这	最好的	人	.

宋江为人最好，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [keɪm] [tuː; tə] [kʊk] [ˈpɒrɪdʒ] [ænd; ənd] [suːp] .

Everyone	in	the	camp	came	to	cook	porridge	and	soup	.
每个人	在	这	营	来了	到	厨师	稀饭	和	汤	.

营里众人都来煮粥烧汤，

[ðeɪ] [lʊkt] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [sɜːvd] [hɪm] .

They	looked	after	him	and	served	him	.
他们	看起来	后	他	和	服务	他	.

看觑伏侍他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʌvd] [tuː; tə] [iːt] [fɪʃ] .

Zhang	Shun	noticed	that	Song	Jiang	loved	to	eat	fish	.
张	回避	注意到	那	歌曲	江	喜爱	到	吃	鱼	.

张顺因见宋江爱鱼吃，

[tuː] [mɔː(r)] [lɑːdʒ] [ˈgəʊldən] [kɑːp] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [sent] [ˈəʊvə(r)] .

Two	more	large	golden	carp	were	then	sent	over	.
二	更多的	大的	金的	鲤鱼	是	然后	发送	超过	.

又将得好金色大鲤鱼两尾送来，

[hiː; hi] [θæŋkt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][fɔː(r); fə(r)] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈletə(r)] .

He	thanked	Song	Jiang	for	sending	the	letter	.
他	谢谢	歌曲	江	为了	发送	这	信	.

就谢宋江寄书之义。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [bed] [wɪð] [ˌdaɪəˈrɪə] .

But	then	they	saw	Song	Jiang	lying	in	bed	with	diarrhea	.
但	然后	他们	锯	歌曲	江	说谎	在	床	和	腹泻	.

却见宋江破腹泻倒在床，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .

All	the	prisoners	were	watching	from	inside	the	room	.
全部	这	囚犯	是	观看	从	里面	这	房间	.

众囚徒都在房里看视。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Zhang	Shun	saw	it	.
张	回避	锯	它	.

张顺见了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsʌlt] [ə; eɪ][ˈdɒktə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈtriːtmənt] .
You should consult a doctor for treatment .
你 应该 咨询 一个 医生 为了 治疗 .

要请医人调治。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [self] - [ɪnˈdʌldʒəns] [ɪn] [fuːd] ,
" Self - indulgence in food ,
" 自己 - 放纵 在 食物 ,

“自贪口腹，

[ai][et; eɪt][sʌm; səm] [freʃ] [fɪʃ] .
I ate some fresh fish .
我 吃 一些 新鲜的 鱼 .

吃了些鲜鱼，

[ˈsʌfərɪŋ] [wɪˈðaʊt] [diːp] [wuːndz] ,
Suffering without deep wounds ,
痛苦 没有 深的 伤口 ,

苦无甚深伤，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [ˌʌpˈset] [maɪ] [ˈstʌmək] .
It only upset my stomach .
它 仅有的 沮丧的 我的 胃 .

只坏了肚腹。

[juː; jʊ][ˈəʊnli] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈdiːm] [wʌn] [dəʊs] [ɒv; əv] [laɪuː] [dɪˈkɒkʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] .
You only need to redeem one dose of Liuhe Decoction for me to take .
你 仅有的 需要 到 赎回 一 剂量 的 刘和 汤 为了 我 到 拿 .

你只与我赎一贴止泻六和汤来吃，

[ðæt] [wɪl] [duː; də] .
That will do .
那 将要 做 .

便好了。”

[tel] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðiːz] [tuː] [fɪʃ] .
Tell Zhang Shun to bring these two fish .
告诉 张 回避 到 带来 这些 二 鱼 .

叫张顺把这两尾鱼，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈwɔːdn] [wæŋ] .
One of them was given to Warden Wang .
一 的 他们 曾是 给定 到 典狱长 王 .

一尾送与王管营，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪlz] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [dʒaʊ] , [ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] .
One of the tails was given to Zhao , the constable .
一 的 这 尾巴 曾是 给定 到 赵 , 这 警官 .

一尾送与赵差拨。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [geɪv] [ˌjuː ˈes] [fɪʃ] .
Zhang Shun gave us fish .
张 回避 给予 我们 鱼 .

张顺送了鱼，

[səʊ][ai] [rɪˈdiːmd] [ə; eɪ] [dəʊs] [ɒv; əv] [laɪuː] [dɪˈkɒkʃn] .
So I redeemed a dose of Liuhe Decoction .
所以 我 已赎回 一个 剂量 的 刘和 汤 .

就赎了一贴六和汤药来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

He	was	with	Song	Jiang	.
他	曾是	和	歌曲	江	.

与宋江了，

[gəʊ] [bæk] .

Go	back	.
去	后退	.

自回去。

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [huː] [prɪˈpeəd] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][ænd; ənd] [sɜːvd] [hɪm] .

There	were	many	people	in	the	camp	who	prepared	medicine	and	served	him	.
那里	是	许多	人们	在	这	营	WHO	准备	药品	和	服务	他	.

营内自有众人煎药伏侍。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[bʌt; bət] [ðen] [daɪ] [zɔːŋ] ,

But	then	Dai	Zong	,
但	然后	戴	宗	,

却见戴宗、

[liː][kuːiː] [prɪˈpeəd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

Li	Kui	prepared	wine	and	meat	.
李	奎	准备	葡萄酒	和	肉	.

李逵备了酒肉，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

He	went	straight	to	the	office	to	visit	Song	Jiang	.
他	去	直的	到	这	办公室	到	访问	歌曲	江	.

径来抄事房看望宋江。

[ˈəʊnli] [wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [kʊd; kəd][hiː; hi][rɪˈkʌvə(r)] .

Only	when	Song	Jiang	suddenly	fell	ill	could	he	recover	.
仅有的	什么时候	歌曲	江	突然	跌倒	患病的	可以	他	恢复	.

只见宋江暴病才可，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [iːt] [miːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl] .

One	should	not	eat	meat	or	drink	alcohol	.
一	应该	不是	吃	肉	或者	喝	酒精	.

吃不得酒肉，

[ðeɪ] [et; eɪt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz] .

They	ate	in	front	of	the	two	rooms	.
他们	吃	在	正面	的	这	二	房间	.

两个自在房面前吃了。

[ʌnˈtɪl] [ˈiːvnɪŋ] ,

Until	evening	,
直到	晚上	,

直至日晚，

[wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .

We	parted	ways	.
我们	分手了	方式	.

相别去了。

[ðæt] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

That	goes	without	saying	.
那	去	没有	说	.

亦不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈrestɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][kæmp][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] .

It	is	only	said	that	Song	Jiang	rested	in	his	camp	for	five	or	seven	days	.
它	是	仅有的	说	那	歌曲	江	休息	在	他的	营	为了	五	或者	七	天	.

只说宋江自在营中将息了五七日，

[ai] [fiːl] [faɪn] .

I	feel	fine	.
我	感觉	美好的	.

觉得身体没事，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [biːn] [kjʊəd] .

The	illness	has	been	cured	.
这	疾病	有	到过	治愈	.

病症已痊，

[hiː; hi] [kənˈsɪdəd] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][faɪnd] [daɪ] [zɔːŋ] .

He	considered	going	into	the	city	to	find	Dai	Zong	.
他	经过考虑的	去	进入	这	城市	到	寻找	戴	宗	.

思量要入城中去寻戴宗。

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] [pɑːst] .

Another	day	passed	.
其他	天	通过了	.

又过了一日，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] .

Not	a	single	one	of	them	came	.
不是	一个	单身的	一	的	他们	来了	.

不见他一个来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

After	breakfast	the	next	day
后	早餐	这	下一个	天

次日早饭罢，

[bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɛn] [kɑːd] ,

Before	and	after	the	Chen	card	,
前	和	后	这	陈	卡片	,

辰牌前后，

[hiː; hi] [ˈpɒkɪtɪd] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] .

He	pocketed	some	silver	.
他	口袋	一些	银	.

揣了些银子，

[lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Lock	the	door	.
锁	这	门	.

锁上房门，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,

After	leaving	the	camp	,
后	离开	这	营	,

离了营里，

[ai] [strəul] [aʊt] [ˈɒntə][ðə; ði] [striːt] .

I	strolled	out	onto	the	street	.
我	漫步	出去	到	这	街道	.

信步出街来，

[wɔːk] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Walk straight into the city ,
走 直的 进入 这 城市 ,

径走入城，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Go to the left side in front of the prefectural government office .
去 到 这 左边 边 在 正面 的 这 县 政府 办公室 .

去州衙前左边，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [diːn] [deɪz] [həʊm] .
Inquire about Dean Dai's home .
查询 关于 院长 戴的 家 .

寻问戴院长家。

[ˈsʌmwʌn] [sed] :
Someone said :
某人 说 :

有人说道：

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˈeldəli] [ɔː(r)] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] .
He has no elderly or young children .
他 有 不 老年 或者 年轻的 孩子们 .

“他又无老小，

[ˈəʊnli] [ɪtˈself] ,
Only itself ,
仅有的 本身 ,

只止本身，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈrestɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌɡwɑːnˈjɪn][ˈtemp(ə)l][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)l] .
They only rested in the Guanyin Temple next to the City God Temple .
他们 仅有的 休息 在 这 观音 寺庙 下一个 到 这 城市 上帝 寺庙 .

只在城隍庙间壁观音庵里歇。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈlɪsnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ðeə(r)] .
The search continued until there .
这 搜索 持续 直到 那里 .

寻访直到那里，

[aɪv] [ɔːlˈredi] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [left] .
I've already locked the door and left .
我已经 已经 已锁定 这 门 和 左边 .

已自锁了门出去了。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] ,
But when they came to ask Black Whirlwind Li Kui ,
但 什么时候 他们 来了 到 问 黑色的 旋风 李 奎 ,

却又来寻问黑旋风李逵时，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [sed] :
Many people said :
许多 人们 说 :

多人说道：

[hiːz] [ə; eɪ] [ˈhedləs] [ɡɒd] .
He's a headless god .
他是 一个 无头 上帝 .

“他是个没头神，

[ænd; ənd][hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [steɪ] .

And	have	nowhere	to	stay	.
和	有	无处	到	停留	.

又无住处，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][faɪnd]['refjuːdʒ][ɪn]['prɪz(ə)n] .

He	could	only	find	refuge	in	prison	.
他	可以	仅有的	寻找	避难所	在	监狱	.

只在牢里安身。

[wɪ'ðaʊt] [fiːld] [ɪn'spekʃənz] ,

Without	field	inspections	,
没有	场地	检查	,

没地里的巡检，

[rest] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

Rest	for	two	days	in	the	east	.
休息	为了	二	天	在	这	东方	.

东边歇两日，

[haʊ] [lɒŋ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [liːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ?

How	long	has	it	been	since	it	leaned	to	the	west	?
如何	长的	有	它	到过	自从	它	倾斜	到	这	西方	?

西边歪几时，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .

I	have	no	idea	where	he	lives	.
我	有	不	主意	在哪里	他	生活	.

正不知他那里是住处。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] ['fɪʃmʌŋgə(r)] .

Song	Jiang	then	inquired	about	Zhang	Shun	,	the	fishmonger	.
歌曲	江	然后	询问	关于	张	回避	,	这	鱼贩	.

宋江又寻问卖鱼牙子张顺时，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [sed] :

Some	people	also	said	:
一些	人们	还	说	:

亦有人说道：

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ['friːli] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	lived	freely	in	a	village	outside	the	city	.
他	居住地	自由	在	一个	村庄	外部	这	城市	.

“他自在城外村里住。

['iːv(ə)n] [wen] ['selɪŋ] [fɪʃ] ,

Even	when	selling	fish	,
甚至	什么时候	销售	鱼	,

便是卖鱼时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

It	was	only	outside	the	city	,	along	the	riverbank	.
它	曾是	仅有的	外部	这	城市	,	沿着	这	河岸	.

也只在城外江边。

[ən'les] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] ['kredɪt] .

Unless	you	come	into	the	city	on	credit	.
除非	你	来	进入	这	城市	在	信用	.

只除非讨赊钱入城来。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] .

They	searched	outside	the	city	again	.
他们	搜索	外部	这	城市	再次	.

又寻出城来，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɑːsk][ɔːl][ðə; ði] [wei] [ðeə(r)] .

We	must	ask	all	the	way	there	.
我们	必须	问	全部	这	方式	那里	.

直要问到那里。

[əˈləʊn] [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [dɪˈprest] ,

Alone	and	feeling	very	depressed	,
独自的	和	感觉	非常	郁闷	,

独自一个闷闷不已，

[hiː; hi] [strəul] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] .

He	strolled	out	of	the	city	again	.
他	漫步	出去	的	这	城市	再次	.

信步再出城外来。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈrɪvə(r)] [vjuː] ,

Seeing	that	magnificent	river	view	,
看到	那	壮丽	河	看法	,

看见那一派江景非常，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

It	is	not	enough	to	just	look	at	it	.
它	是	不是	足够的	到	只是	看	在	它	.

观之不足。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [pɑːst][ə; eɪ] [ˈrestrɒnt] ,

As	they	walked	past	a	restaurant	,
作为	他们	步行	过去的	一个	餐厅	,

正行到一座酒楼前过，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,

When	looking	up	,
什么时候	寻找	向上	,

仰面看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] [ˈstændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	a	watchtower	standing	next	to	it	.
那里	曾是	一个	岗楼	常设	下一个	到	它	.

旁边竖着一根望竿，

[bluː] [klɒθ] [waɪn] [ˈbænə(r)][wɒz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ðeə(r)] .

blue	cloth	wine	banner	was	hanging	there	.
蓝色的	布	葡萄酒	横幅	曾是	绞刑	那里	.

悬挂着一个青布酒旆子，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ˈrɪvə(r)] [meɪn] [ˈrezəvwɑː(r)] " .

The	inscription	reads	"	Xunyang	River	Main	Reservoir	"	.
这	题词	阅读	"	旬阳	河	主要的	水库	"	.

上写道“浔阳江正库”，

[ə; eɪ] [plæk] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːrvd] [iːvz] .

A	plaque	is	located	on	the	outside	of	the	carved	eaves	.
一个	牌匾	是	位于	在	这	外部	的	这	雕刻	檐	.

雕檐外一面牌额，

[əˈbʌv] [ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktəz] " [ˈtaʊə(r)] " [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][suː] [dɔŋpoʊ] .

Above	it	are	the	three	characters	"	Xunyang	Tower	"	written	by	Su	Dongpo	.
多于	它	是	这	三	人物	"	旬阳	塔	"	书面	经过	苏	东坡	.

上有苏东坡大书“浔阳楼”三字。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] ,
" When I was in Yuncheng County ,
" 什么时候 我 曾是 在 云城 县 ,

“我在郓城县时，

[aɪv] [ˈəʊnli] [hɜːd] [ðæt] [ˈtaʊə(r)][ɪn] [ɪz] [kwaɪt] [naɪs] .
I've only heard that Xunyang Tower in Jiangzhou is quite nice .
我已经 仅有的 听到 那 旬阳 塔 在 江州 是 相当 好的 .

只听得说江州好座浔阳楼，

[səʊ] [ðæts] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [əˈlɒŋ] .
So that's where it was all along .
所以 那就是 在哪里 它 曾是 全部 沿着 .

原来却在这里。

[ɔːlˈðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem][hɪə(r)] [əˈləʊn]
Although I am here alone
虽然 我 是 这里 独自的

我虽独自一个在此，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[doʊnt] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː] !
Don't **miss** **it** **!**
不 错过 它 !

不可错过，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ˌʌpˈsteəz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈself] ?
Why **not** **go** **upstairs** **and** **have** **a** **look** **for** **yourself** **?**
为什么 不是 去 楼上 和 有 一个 看 为了 你自己 ?

何不且上楼自己看玩一遭。”

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
When **Song** **Jiang** **arrived** **at** **the** **building** **,**
什么时候 歌曲 江 到达的 在 这 建筑 ,

宋江来到楼前看时，

[ɒn] [ðə; ði] [vəˈmɪliən] [ˈpɪlər] [baɪ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
On **the** **vermilion** **pillars** **by** **the** **door** **,**
在 这 朱红 柱子 经过 这 门 ,

只见门边朱红华表柱上，

[tuː] [waɪt] [ˈpaʊdə(r)] [saɪnz]
Two **white** **powder** **signs**
二 白色的 粉末 标志

两面白粉牌，

[iːtʃ] [hæz; həz] [faɪv] [lɑːdʒ] [ˈkærəktəz] .
Each **has** **five** **large** **characters** **.**
每个 有 五 大的 人物 .

各有五个大字，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He **wrote** **:**
他 写道 :

写道：

" [ðə; ði] [wɜːrldz] [məʊst] [ʌnˈpærəleld] [waɪn] , "
" **The** **world's** **most** **unparalleled** **wine** **,** **"**
" 这 世界的 最多 无与伦比 葡萄酒 , "

“世间无比酒，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfeɪməs] [ˈbɪldɪŋz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
There **are** **famous** **buildings** **throughout** **the** **world** **.**
那里 是 著名的 建筑物 自始至终 这 世界 .

天下有名楼。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [went] [ˌʌpˈsteəz] .
Song **Jiang** **then** **went** **upstairs** **.**
歌曲 江 然后 去 楼上 .

宋江便上楼来，

[ai] [went] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈvɪliən] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
I **went** **to** **sit** **in** **a** **pavilion** **by** **the** **river** **.**
我 去 到 坐 在 一个 亭 经过 这 河 .

去靠江占一座阁子里坐了，

[wen] [ai] [liːnd] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] . . .
When I leaned on the railing and looked up . . .
什么时候 我 倾斜 在 这 栏杆 和 看起来 向上 . . .

凭阑举目看时，

[ɪts] [ə; eɪ] ['riːəli] [naɪs] ['restrɒnt] .
It's a really nice restaurant .
它是 一个 真的 好的 餐厅 .

端的好座酒楼。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[kɑːrvd] [iːvz] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ,
Carved eaves reflecting the sun ,
雕刻 檐 反思 这 太阳 ,

雕檐映日，

['peɪntɪd] [biːmz] ['sɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Painted beams soaring through the clouds .
绘 光束 翱翔 通过 这 云 .

画栋飞云。

[ðə; ði] [griːn] [ˌbælə'streɪd] [ɪk'stendz; ek-] [ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The green balustrade extends low to the windows of the pavilion .
这 绿色的 栏杆 扩展 低的 到 这 视窗 的 这 亭 .

碧阑干低接轩窗，

[griːn] ['kɜːtənz] [hæŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] .
Green curtains hang high above the doors and windows .
绿色的 窗帘 悬挂 高的 多于 这 门 和 视窗 .

翠帘幕高悬户牖。

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [fluːt] ,
Playing the sheng and flute ,
玩耍 这 盛 和 长笛 ,

吹笙品笛，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sʌnz] [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['fæmɪlɪz] ;
They were all sons of noble families ;
他们 是 全部 儿子们 的 高贵 家庭 ;

尽都是公子王孙；

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɒt] ,
Holding a cup and a pot ,
保持 一个 杯子 和 一个 锅 ,

执盏擎壶，

[ðə; ði] [kɔːti'zænz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
The courtesans and dancers were arranged in a row .
这 妓女 和 舞者 是 安排 在 一个 排 .

摆列着歌姬舞女。

[tuː; tə] [suːð] [ðə; ði] [aɪz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ]
To soothe the eyes after a night of drinking
到 舒缓 这 眼睛 后 一个 夜晚 的 喝

消磨醉眼，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['æʒə(r)][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪriəd] ['leɪəz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] ;
Leaning against the azure sky and the myriad layers of clouds and mountains ;
倾斜 反对 这 蔚蓝 天空 和 这 无数 层 的 云 和 山脉 ;

倚青天万叠云山；

[siˈdjuːs, -ˈduːs-][ðə; ði] [səʊl]
Seducing **the** **Soul**
诱惑 这 灵魂

勾惹吟魂，

[ə; eɪ] [ˈblæŋkit] [ɒv; əv] [snəʊ] [fɔːls] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɪsti] [ˈrɪvə(r)] .
A **blanket** **of** **snow** **falls** **on** **the** **misty** **river** **.**
一个 毯子 的 雪 瀑布 在 这 蒙蒙 河 .

翻瑞雪一江烟水。

[baɪ] [pɪŋ] [ˈferi] [ˈkrɒsɪŋ]
Bai **Ping** **Ferry** **Crossing**
白 平 渡船 十字路口

白苹渡口，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈfɪʃərmɛnz] [ɔːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ;
The **sound** **of** **fishermen's** **oars** **could** **be** **heard** **from** **time** **to** **time** **;**
这 声音 的 渔民的 桨 可以 是 听到 从 时间 到 时间 ;

时闻渔父鸣榔；

[red] [ˈsmɑːtwiːd] [biːtʃ] ,
Red **smartweed** **beach** **,**
红色的 蓼 海滩 ,

红蓼滩头，

[ˈevri] [taɪm] [ai] [siː] [æn; ən][əʊld] [ˈfɪʃəmən] [ˈstraɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][ɔː(r)] .
Every **time** **I** **see** **an** **old** **fisherman** **striking** **his** **oar** **.**
每一个 时间 我 看 一个 老的 渔夫 引人注目 他的 桨 .

每见钓翁击楫。

[waɪld] [bɜ˞dz] [sɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [griːn] [ˈləʊkəst] [triːz] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
Wild **birds** **sing** **among** **the** **green** **locust** **trees** **beside** **the** **building** **.**
荒野 鸟类 唱歌 之中 这 绿色的 刺槐 树木 旁 这 建筑 .

楼畔绿槐啼野鸟，

[ðə; ði] [ˈwiləuz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈflaʊəz] .
The **willows** **in** **front** **of** **the** **gate** **are** **adorned** **with** **flowers** **.**
这 柳树 在 正面 的 这 门 是 装饰 和 花朵 .

门前翠柳系花□。

[ˈɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈtaʊə(r)] ,
After **Song** **Jiang** **finished** **looking** **at** **Xunyang** **Tower** **,**
后 歌曲 江 完成的 寻找 在 旬阳 塔 ,

宋江看罢浔阳楼，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ɪnˌθjuːziˈæstɪkli] .
They **cheered** **enthusiastically** **.**
他们 欢呼 踊跃 .

喝采不已，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] .
He **sat** **down** **by** **the** **railing** **.**
他 卫星 向下 经过 这 栏杆 .

凭阑坐下。

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [keɪm] [ˌʌpˈsteəz] .
The **bartender** **came** **upstairs** **.**
这 调酒师 来了 楼上 .

酒保上楼来，

[hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] [ˈgriːtɪŋ] .
He **sang** **a** **greeting** **.**
他 唱 一个 问候 .

唱了个喏，

['ɑːftə(r)] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,

After	lowering	the	curtain	,
后	降低	这	窗帘	,

下了帘子，

[pliːz] [ɑːsk] :

Please	ask	:
请	问	:

请问道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [stɪl] [ˌentə'teɪn] [jɔː(r); jə(r)] [gests] . "

"	Sir	,	you	must	still	entertain	your	guests	.	"
"	先生	,	你	必须	仍然	招待	你的	客人	.	"

“官人还是要待客，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [ə'mjuːzmənt] ?

Just	for	my	own	amusement	?
只是	为了	我的	自己的	娱乐	?

只是自消遣？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [tuː] [gests] . "

"	We	need	to	accommodate	two	guests	.	"
"	我们	需要	到	容纳	二	客人	.	"

“要待两位客人，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [kʌm] .

They	have	not	come	.
他们	有	不是	来	.

未见来。

[fɜːst] , [teɪk] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [gʊd] [waɪn] .

First	,	take	a	bottle	of	good	wine	.
第一的	,	拿	一个	瓶子	的	好的	葡萄酒	.

你且先取一樽好酒，

[fruːts] [ænd; ənd] [miːts]

Fruits	and	meats
水果	和	肉类

果品肉食，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['selɪŋ] .

They	only	cared	about	selling	.
他们	仅有的	关心	关于	销售	.

只顾卖来。

" [nəʊ] [fɪʃ] [puːp] . "

"	No	fish	poop	.	"
"	不	鱼	船尾	.	"

鱼便不要。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] ['lɪsnd] ,

The	bartender	listened	,
这	调酒师	听着	,

酒保听了，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'steəz] .

Then	he	went	downstairs	.
然后	他	去	楼下	.

便下楼去。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In **my** **childhood** **,**
在 我的 童年 ,

少时，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'steəz] [ɒn][ə; eɪ] [treɪ] .
They **carried** **it** **upstairs** **on** **a** **tray** **.**
他们 携带 它 楼上 在 一个 托盘 .

一托盘把上楼来。

[ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] [baɪ] - -
A **bottle** **of** **fine** **wine** **by** **Lanqiao** **Fengyue**
一个 瓶子 的 美好的 葡萄酒 经过 - -

一樽蓝桥风月美酒，

[ə'reɪndʒ] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [freʃ] [fruːts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] .
Arrange **vegetables** **and** **fresh** **fruits** **according** **to** **the** **wine** **.**
安排 蔬菜 和 新鲜的 水果 根据 到 这 葡萄酒 .

摆下菜蔬时新果品按酒，

[lɪst] ['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv][fæt] [ʃiːp] ,
List **several** **kinds** **of** **fat** **sheep** **,**
列表 一些 种类 的 胖的 羊 ,

列几般肥羊、

['tendə(r)] ['tʃɪkɪn]
tender **chicken**
投标 鸡

嫩鸡、

[stʌft] [guːs]
Stuffed **goose**
填充 鹅

酿鹅、

[faɪn] [miːt] ,
fine **meat** **,**
美好的 肉 ,

精肉，

[juːz]['əʊnli] [və'mɪliən] [pleɪts] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Use **only** **vermilion** **plates** **and** **dishes** **.**
使用 仅有的 朱红 盘子 和 菜肴 .

尽使朱红盘碟。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song **Jiang** **read** **it** **,**
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He **was** **secretly** **delighted** **.**
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

[hiː; hi] ['bəʊstɪd] :
He **boasted** **:**
他 吹嘘 :

自夸道：

[sʌtʃ] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] ['dɪʃɪz] ,
Such **neatly** **arranged** **dishes** **,**
这样的 整齐地 安排 菜肴 ,

“这般整齐肴馔，

- [juːˈtensɪlz]

Jichu	utensils
-	餐具

济楚器皿，

[ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [faɪn] [pleɪs] .

Jiangzhou	is	truly	a	fine	place	.
江州	是	真的	一个	美好的	地方	.

端的是好个江州。

[ɔːlˈðəʊ] [ai][wɒz; wəz][ˈeksaɪld][hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] ,

Although	I	was	exiled	here	as	a	criminal	,
虽然	我	曾是	放逐	这里	作为	一个	刑事	,

我虽是犯罪远流到此，

[bʌt; bət][ai][dɪd] [siː] [sʌm; səm] [ˈriːəl] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .

But	I	did	see	some	real	mountains	and	rivers	.
但	我	做过	看	一些	真实的	山脉	和	河流	.

却也看了些真山真水。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [saɪts] [ɪn][maɪ][ˈeərɪə]

Although	there	are	several	famous	mountains	and	historical	sites	in	my	area
虽然	那里	是	一些	著名的	山脉	和	历史	网站	在	我的	区域

我那里虽有几座名山古迹，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ˈsiːnəri] [ɪz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

But	such	scenery	is	nowhere	to	be	found	.
但	这样的	风景	是	无处	到	是	成立	.

却无此等景致。”

[əˈləʊn]

Alone
独自的

独自一个，

[wʌn] [kʌp] [ænd; ənd] [tuː] [ˈsɔːsəz]

One	cup	and	two	saucers
一	杯子	和	二	碟子

一杯两盏，

[ˈliːnɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] , [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

Leaning	against	the	railing	,	enjoying	a	drink	.
倾斜	反对	这	栏杆	,	享受	一个	喝	.

倚阑畅饮，

[ʌnˈkɒnʃəsli] , [ai] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] .

Unconsciously	,	I	became	intoxicated	.
不知不觉	,	我	成为	酣	.

不觉沉醉。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .

Suddenly	it	came	to	mind	.
突然	它	来了	到	头脑	.

猛然蓦上心来，

[θɔːts] :

Thoughts	:
想法	:

思想道：

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ˈʃænˈduŋ] .

I	was	born	in	Shandong	.
我	曾是	出生	在	山东	.

“我生在山东，

[bɔːn] [ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ]
Born in Yuncheng
出生 在 云城

长在郓城，

[bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] ,
Born as a scholar ,
出生 作为 一个 学者 ,

学吏出身，

[aɪv] [meɪd] [əˈkweɪntəns] [wɪð] [ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
I've made acquaintances with countless people in the martial arts world .
我已经 制成 熟人 和 无数 人们 在 这 武术 艺术 世界 .

结识了多少江湖上人，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [left] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈhɒləʊ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
Although he left behind a hollow reputation ,
虽然 他 左边 在后面 一个 空洞的 名声 ,

虽留得一个虚名，

[naʊ] [ˈəʊvə(r)] [ˈθɜːti] [jˈiəz] [əʊld] ,
Now over thirty years old ,
现在 超过 三十 年 老的 ,

目今三旬之上，

[feɪm] [ɪz] [nɒt] [əˈtʃiːvd] .
Fame is not achieved .
名声 是 不是 已达成 .

名又不成，

[səkˈses] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈtʃiːvd] .
Success was not achieved .
成功 曾是 不是 已达成 .

功又不就，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [gɒt] [tætˈuːz] [ɒn] [bəuθ] [tʃiːks] .
Instead , they got tattoos on both cheeks .
反而 , 他们 得到 纹身 在 两个都 脸颊 .

倒被文了双颊，

[ˈðer] [ment] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] .
They're meant to be here .
它们是 意思是 到 是 这里 .

配来在这里。

[maɪ] [ˈeldəli] [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] [ɪn][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn]
My elderly father and brothers in my hometown
我的 老年 父亲 和 兄弟 在 我的 家乡

我家乡中老父和兄弟，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ˈevə(r)] [miːt] [əˈgen] !
How can we ever meet again !
如何 能 我们 曾经 见面 再次 !

如何得相见！”

[bɪˈfɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈælkəhɒl][wɒz; wəz] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn][maɪ] [hed] .
Before I knew it , the alcohol was rising in my head .
前 我 知道 它 , 这 酒精 曾是 上升 在 我的 头 .

不觉酒涌上来，

[tɪəz] [stɹˈiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

潸然泪下。

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] .

The	**wind**	**blows**	**and**	**the**	**eyes**	**are**	**drawn**	**.**
这	风	打击	和	这	眼睛	是	绘制	.

临风触目，

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] ['hɑːtbrəʊkən] .

Feeling	**resentful**	**and**	**heartbroken**	**.**
感觉	不满	和	肠断	.

感恨伤怀。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][juˈeɪ] " .

Suddenly	**,**	**I**	**composed**	**a**	**poem**	**in**	**the**	**style**	**of**	**"**	**Xi**	**Jiang**	**Yue**	**"**	**.**
突然	,	我	由	一个	诗	在	这	风格	的	"	习	江	岳	"	.

忽然做了一首《西江月》词调，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] .

He	**then**	**called**	**the**	**bartender**	**.**
他	然后	称为	这	调酒师	.

便唤酒保，

[hiː; hi] [ɑːskt] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ][pen][ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .

He	**asked**	**to**	**borrow**	**a**	**pen**	**and**	**inkstone**	**.**
他	问	到	借	一个	笔	和	砚台	.

索借笔砚。

[get] [ʌp][ænd; ənd] [wɒtʃ] .

Get	**up**	**and**	**watch**	**.**
得到	向上	和	手表	.

起身观玩，

[ɒn][ðə; ði] [waɪt] - ['peɪntɪd] [wɔːl] ,

On	**the**	**white**	**-**	**painted**	**wall**	**,**
在	这	白色的	-	绘	墙	,

见白粉壁上，

['meni] ['poʊəmz][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

Many	**poems**	**have**	**been**	**written**	**about**	**it**	**by**	**our**	**ancestors**	**.**
许多	诗歌	有	到过	书面	关于	它	经过	我们的	祖先	.

多有先人题咏。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɔndə] :

Song	**Jiang**	**pondered**	**:**
歌曲	江	沉思	:

宋江寻思道：

[waɪ] [nɒt] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ?

Why	**not**	**write**	**it**	**here**	**?**
为什么	不是	写	它	这里	?

“何不就书于此?

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['feɪməs] ,

If	**one**	**day**	**one**	**becomes**	**famous**	**,**
如果	一	天	一	变成	著名的	,

倘若他日身荣，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ə'gen] ,

Passing	**by**	**again**	**,**
通过	经过	再次	,

再来经过，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] ,

See	**you**	**again**	**,**
看	你	再次	,

重睹一番，

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [j'iəz]

To	commemorate	the	passing	years
到	纪念	这	通过	年

以记岁月，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ai][ɪn'djʊə(r)] [tə'deɪ] .

Thinking	of	the	suffering	I	endure	today	.
思维	的	这	痛苦	我	忍受	今天	.

想今日之苦。”

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] [muːd] ,

Taking	advantage	of	his	drunken	mood	,
采取	优势	的	他的	醉	情绪	,

乘其酒兴，

[graɪnd][ðə; ði] [ɪŋk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɪk] .

Grind	the	ink	until	it	is	thick	.
研磨	这	墨水	直到	它	是	厚的	.

磨得墨浓，

[dɪp] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɪŋk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] .

Dip	the	brush	in	the	ink	until	it	is	full	.
蘸	这	刷子	在	这	墨水	直到	它	是	满的	.

蘸得笔饱，

[gəʊ][tuː; tə] [ðæt] [waɪt] [wɔːl] ,

Go	to	that	white	wall	,
去	到	那	白色的	墙	,

去那白粉壁上，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] :

He	then	wrote	:
他	然后	写道	:

挥毫便写道：

" [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [ai] ['stʌdid] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] , "

"	From	a	young	age	,	I	studied	the	classics	and	history	,	"
"	从	一个	年轻的	年龄	,	我	研究	这	经典	和	历史	,	"

“自幼曾攻经史，

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] , [ðeɪ] [pə'zes] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] .

Even	as	they	grow	up	,	they	possess	cunning	and	scheming	.
甚至	作为	他们	生长	向上	,	他们	具有	狡猾	和	心计	.

长成亦有权谋。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['desələt] [hɪl] ,

Just	like	a	fierce	tiger	lying	on	a	desolate	hill	,
只是	喜欢	一个	凶猛的	老虎	说谎	在	一个	荒凉	爬坡道	,

恰如猛虎卧荒丘，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['hentʃmən] [ɪn'djʊə(r)] .

The	hidden	henchmen	endure	.
这	隐	喽啰	忍受	.

潜伏爪牙忍受。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [tæ'tuːd] [ɒn][bəuθ] [tʃiːks] .

Unfortunately	,	he	was	tattooed	on	both	cheeks	.
很遗憾	,	他	曾是	纹身	在	两个都	脸颊	.

不幸刺文双颊，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn] .

That	would	be	a	suitable	place	for	him	in	Jiangzhou	.
那	会	是	一个	合适的	地方	为了	他	在	江州	.

那堪配在江州。

[ɪf] [hiː; hi] [gets] [rɪˈvendʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)]
If he gets revenge in the future
如果 他 获得 复仇 在 这 未来

他年若得报冤仇，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
Blood stained the mouth of the Xunyang River .
血 染色 这 嘴 的 这 旬阳 河 .

血染浔阳江口。”

[ˈɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] ,
After Song Jiang finished writing ,
后 歌曲 江 完成的 写作 ,

宋江写罢，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
After watching it ,
后 观看 它 ,

自看了，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [ˈlɑːfɪŋ] .
Overjoyed and laughing .
欣喜若狂 和 笑 .

大喜大笑。

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [ˈsevrəl] [mɔː(r)] [ˈglɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] .
He then drank several more glasses of wine .
他 然后 喝 一些 更多的 眼镜 的 葡萄酒 .

一面又饮了数杯酒，

[ʌnˈkɒnʃəsli] [ˈhæpi] ,
Unconsciously happy ,
不知不觉 快乐的 ,

不觉欢喜，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [waɪld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] ,
He became wild and unrestrained ,
他 成为 荒野 和 不受约束的 ,

自狂荡起来，

[ˈdɑːnsɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Dancing with joy ,
跳舞 和 喜悦 ,

手舞足蹈，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] [əˈgen] .
He picked up the pen again .
他 挑选 向上 这 笔 再次 .

又拿起笔来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] " [west] [ˈrɪvə(r)] [muːn] " ,
After going to that " West River Moon " ,
后 去 到 那 " 西方 河 月亮 " ,

去那《西江月》后，

[raɪt] [daʊn] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˈpəʊətri] .
Write down four more lines of poetry .
写 向下 四 更多的 线条 的 诗 .

再写下四句诗，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [maɪ] [hɑːt] [ɪz][ɪn] ['ʃæn'duŋ] , [bʌt; bət][maɪ] ['bɒdi] [ɪz][ɪn][wuː] . "

"	My	heart	is	in	Shandong	,	but	my	body	is	in	Wu	.	"
"	我的	心	是	在	山东	,	但	我的	身体	是	在	吴	.	"

“心在山东身在吴，

['drɪftɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] , [ai][kæn; kən]['əʊnli] [saɪ] [ɪn] [veɪn] .

Drifting	on	the	rivers	and	seas	,	I	can	only	sigh	in	vain	.
漂流	在	这	河流	和	海域	,	我	能	仅有的	叹	在	徒劳	.

飘蓬江海谩嗟吁。

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] ['lɒfti] [æm'bɪʃənz] ,

If	he	can	achieve	his	lofty	ambitions	,
如果	他	能	达到	他的	高远	抱负	,

他时若遂凌云志，

[hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] [hwɑːŋ] [tʃaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [truː] [mæn] .

He	dared	to	laugh	at	Huang	Chao	for	not	being	a	true	man	.
他	敢于	到	笑	在	黄	赵	为了	不是	存在	一个	真的	男人	.

敢笑黄巢不丈夫。"

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] ,

After	Song	Jiang	finished	writing	the	poem	,
后	歌曲	江	完成的	写作	这	诗	,

宋江写罢诗，

[ðen] , [faɪv] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [bæk] :

Then	,	five	large	characters	were	written	on	the	back	:
然后	,	五	大的	人物	是	书面	在	这	后退	:

又去后面大书五字道：

" ['rɪt(ə)n] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] " .

"	Written	by	Song	Jiang	of	Yuncheng	"	.
"	书面	经过	歌曲	江	的	云城	"	.

“郓城宋江作”。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,

After	writing	,
后	写作	,

写罢，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [pen] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

He	threw	the	pen	on	the	table	.
他	扔	这	笔	在	这	桌子	.

掷笔在桌上，

[hiː; hi] [sæŋ] [ə'nʌðə(r)] [sɒŋ] .

He	sang	another	song	.
他	唱	其他	歌曲	.

又自歌了一回，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] ,

After	drinking	a	few	more	glasses	of	wine	,
后	喝	一个	很少	更多的	眼镜	的	葡萄酒	,

再饮过数杯酒，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ai] [bɪ'keɪm] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] .

Unconsciously	,	I	became	intoxicated	.
不知不觉	,	我	成为	酣	.

不觉沉醉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]['ælkəhɒl] .

He	was	too	weak	to	handle	the	alcohol	.
他	曾是	也	虚弱的	到	处理	这	酒精	.

力不胜酒。

[ðen] [ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə]['kælkjuleɪt] .

Then	they	asked	the	bartender	to	calculate	.
然后	他们	问	这	调酒师	到	计算	.

便唤酒保计算了，

[teɪk] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .

Take	some	silver	to	repay	the	debt	.
拿	一些	银	到	偿还	这	债务	.

取些银子算还，

[ðə; ði]['ekstrə] ['mʌni] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːtendə(r)] .

The	extra	money	was	given	to	the	bartender	.
这	额外的	钱	曾是	给定	到	这	调酒师	.

多的都赏了酒保。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'steəz] .

He	turned	and	went	downstairs	.
他	转向	和	去	楼下	.

拂袖下楼来，

['stægərɪŋ] ,

staggering	,
令人震惊	,

踉踉跄跄，

[lets] [teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

Let's	take	the	road	back	to	camp	.
我们来吧	拿	这	路	后退	到	营	.

取路回营里来。

[ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] .

The	door	opened	.
这	门	打开	.

开了房门，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bed] .

He	then	lay	down	on	the	bed	.
他	然后	躺	向下	在	这	床	.

便倒在床上，

[ai] [slept] [streɪt] [θruː] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

I	slept	straight	through	until	dawn	.
我	睡着了	直的	通过	直到	黎明	.

一觉直睡到五更。

[wen] [hiː; hi] ['səubəd] [ʌp] ,

When	he	sobered	up	,
什么时候	他	清醒	向上	,

酒醒时，

[ai][hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm][ai] [rəʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvə(r)]

I	have	absolutely	no	recollection	of	the	poem	I	wrote	at	the	Xunyang	River
我	有	绝对地	不	回忆	的	这	诗	我	写道	在	这	旬阳	河

['taʊə(r)] ['jestədeɪ] .

Tower	yesterday	.
塔	昨天	.

全然不记得昨日在浔阳江楼上题诗一节。

[ai][wɒz; wəz] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] ,

I	was	drunk	that	day	,
我	曾是	醉	那	天	,

当日害酒，

['sliːpɪŋ] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɪn][ðə; ði] [ruːm]
Sleeping **comfortably** **in** **the** **room**
睡眠 舒适地 在 这 房间

自在房里睡卧，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk][ɒv; əv] .
Now **,** **there** **is** **a** **place** **on** **the** **opposite** **bank** **of** **Jiangzhou** **.**
现在 , 那里 是 一个 地方 在 这 对面的 银行 的 江州 .

且说这江州对岸有个去处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ðə; ði][ˌwuː'weɪ] ['ɑːmi] .
They **were** **called** **the** **Wuwei** **Army** **.**
他们 是 称为 这 武威 军队 .

唤做无为军，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ][waɪld] [pleɪs] .
But **it's** **a** **wild** **place** **.**
但 它是 一个 荒野 地方 .

却是个野去处。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['wɜːkɪŋ] .
There **was** **a** **magistrate** **in** **the** **city** **who** **was** **not** **working** **.**
那里 曾是 一个 地方法官 在 这 城市 WHO 曾是 不是 在职的 .

城中有个在闲通判，

['sɜːneɪm] [hwɑːŋ]
Surname **Huang**
姓 黄

姓黄，

[hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [wɛnbɪŋ] .
His **given** **name** **was** **Wenbing** **.**
他的 给定 姓名 曾是 文兵 .

双名文炳。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [riːdz] ['skrɪptʃəz] ,
Although **this** **person** **reads** **scriptures** **,**
虽然 这 人 阅读 经文 ,

这人虽读经书，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sikəfənt, -fænt][ænd; ənd] ['flætərə(r)] .
But **they** **are** **sycophants** **and** **flatterers** **.**
但 他们 是 谄媚者 和 奉承者 .

却是阿谀谄佞之徒，

[ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] ['nærəʊ] ,
The **heart** **is** **narrow** **,**
这 心 是 狭窄的 ,

心地匾窄，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wʌn][ɪz] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tæləntɪd] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .
As **long** **as** **one** **is** **jealous** **of** **the** **talented** **and** **capable** **.**
作为 长的 作为 一 是 嫉妒的 的 这 才华横溢 和 有能力的 .

只要嫉贤妒能。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz] [wʌn'self] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɑːrmd] .
Those **who** **are** **as** **powerful** **as** **oneself** **should** **be** **harmed** **.**
那些 WHO 是 作为 强大的 作为 自己 应该 是 受到伤害 .

胜如己者害之，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈtraifl] [wɪð] .

Those	who	are	inferior	to	you	will	be	trifled	with	.
那些	WHO	是	下	到	你	将要	是	琐碎	和	.

不如己者弄之。

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈhɑːrmɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .

They	specialize	in	harming	people	in	the	countryside	.
他们	专业化	在	伤害	人们	在	这	农村	.

专在乡里害人。

[əˈpɒn] [ˈlɜːnɪŋ] [ðæt] [ˈpriːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [grænd] [ˈtjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] ,

Upon	learning	that	Prefect	Cai	Jiu	was	the	son	of	Grand	Tutor	Cai	,
之上	学习	那	长官	蔡	九	曾是	这	儿子	的	盛大	导师	蔡	,

闻知这蔡九知府是当朝蔡太师儿子，

[ˈevri] [taɪm] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [səʊk] [hɪm] . . .

Every	time	I	come	to	soak	him	.	.	.
每一个	时间	我	来	到	浸泡	他	.	.	.

每每来浸润他，

[hiː; hi] [ˈfriːkwəntli] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .

He	frequently	crossed	the	river	to	visit	the	prefect	.
他	频繁地	交叉	这	河	到	访问	这	长官	.

时常过江来谒访知府，

[ˈhəʊpɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌrekəˈmend] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒɒb]

Hoping	he	could	recommend	me	for	a	job
希望	他	可以	推荐	我	为了	一个	工作

指望他引荐出职，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈgen] .

He	wanted	to	become	an	official	again	.
他	通缉	到	变得	一个	官方的	再次	.

再欲做官。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [feɪt] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] .

It	was	Song	Jiang's	fate	to	suffer	.
它	曾是	歌曲	江氏	命运	到	遭受	.

也是宋江命运合当受苦，

[wiː; wi][ræn][ˈɪntuː][ˈaʊə(r)][ˈraɪv(ə)l] .

We	ran	into	our	rival	.
我们	跑	进入	我们的	竞争对手	.

撞了这个对头。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈkwɔːtəz] .

On	that	day	,	Huang	Wenbing	was	sitting	idly	in	his	private	quarters	.
在	那	天	,	黄	文兵	曾是	坐着	闲散地	在	他的	私人的	四分之一	.

当日这黄文炳在私家闲坐，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [əˈmjuːzmənt] .

There	is	nothing	to	do	for	amusement	.
那里	是	没有什么	到	做	为了	娱乐	.

无可消遣，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] [ˈsɜːvənts] .

He	brought	two	servants	.
他	带来	二	仆人	.

带了两个仆人，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [ˈtrendi] [gɪfts] .

I	bought	some	trendy	gifts	.
我	买	一些	时髦的	礼物	.

买了些时新礼物，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [fɑːst] [bəʊt] .

They	crossed	the	river	in	their	own	fast	boat	.
他们	交叉	这	河	在	他们的	自己的	快速地	船	.

自家一只快船渡过江来，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['ɒfɪs] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] .

He	went	straight	to	the	prefectural	office	to	visit	Prefect	Cai	Jiu	.
他	去	直的	到	这	县	办公室	到	访问	长官	蔡	九	.

径去府里探望蔡九知府。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌkəʊɪn'saɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

Unfortunately	,	it	happened	to	coincide	with	a	public	banquet	at	the	mansion	.
很遗憾	,	它	发生	到	重合	和	一个	民众	宴会	在	这	大厦	.

恰恨撞着府里公宴，

[ai][dəʊnt][deə(r)][gəʊ][ɪn] .

I	don't	dare	go	in	.
我	不	敢	去	在	.

不敢进去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [went] [bæk] .

But	they	returned	to	the	side	of	the	boat	and	went	back	.
但	他们	返回	到	这	边	的	这	船	和	去	后退	.

却再回船边来归去，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [ðæt] [bəʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [mʊrd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'ləʊ]

Unexpectedly	,	the	servants	of	that	boat	had	already	moored	it	below	Xunyang
不料	,	这	仆人	的	那	船	有	已经	系泊	它	以下	旬阳

['taʊə(r)] .

Tower	.
塔	.

不期那只船仆人已缆在浔阳楼下。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [hɒt] ['weðə(r)] ,

Huang	Wenbing	noticed	the	hot	weather	,
黄	文兵	注意到	这	热的	天气	,

黄文炳因见天气暄热，

[lets] [gəʊ] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][rɪ'læks][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Let's	go	upstairs	and	relax	for	a	while	.
我们来吧	去	楼上	和	放松	为了	一个	尽管	.

且去楼上闲玩一回，

[ðə; ði]['letə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [waɪn] ['selə(r)] .

The	letter	entered	the	wine	cellar	.
这	信	进入	这	葡萄酒	地窖	.

信步入酒库里来，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I	took	a	look	.
我	采取	一个	看	.

看了一遭。

[muːv] [tuː; tə][ðə; ði] ['restrɒnt]

Move	to	the	restaurant
移动	到	这	餐厅

转到酒楼上，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [taɪm] [baɪ] ['liːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ]

Enjoying	time	by	leaning	on	the	railing
享受	时间	经过	倾斜	在	这	栏杆

凭栏消遣，

['meni] ['poʊəmz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .

Many	poems	were	inscribed	on	the	wall	.
许多	诗歌	是	铭文	在	这	墙	.

观见壁上题咏甚多，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['poʊəmz][ænd; ənd] ['lɪrɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

"	Poems	and	lyrics	of	the	ancients	,
"	诗歌	和	歌词	的	这	古代人	,

“前人诗词，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wel] .

There	are	also	those	who	do	it	well	.
那里	是	还	那些	WHO	做	它	出色地	.

也有作得好的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [tɔːkt] ['nɒns(ə)ns] [ænd; ənd] [spred] ['ruːməz] .

There	were	also	those	who	talked	nonsense	and	spread	rumors	.
那里	是	还	那些	WHO	谈话	废话	和	传播	谣言	.

亦有歪谈乱道的。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sniə] .

Huang	Wenbing	looked	at	it	and	sneered	.
黄	文兵	看起来	在	它	和	冷笑	.

黄文炳看了冷笑。

[ai][dʒʌst] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][juˈeɪ] " [ænd; ənd]

I	just	saw	Song	Jiang's	inscription	of	the	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	and
我	只是	锯	歌曲	江氏	题词	的	这	诗	"	习	江	岳	"	和

[ðə; ði][fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv]['pəʊətri][hiː; hi] [ri'sait] .

the	four	lines	of	poetry	he	recited	.
这	四	线条	的	诗	他	背诵	.

正看到宋江题《西江月》词并所吟四句诗，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :

He	was	shocked	and	said	:
他	曾是	震惊	和	说	:

大惊道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [sɪ'dɪʃəs] ['pəʊɪm] ! "

"	This	is	not	a	seditious	poem	!	"
"	这	是	不是	一个	煽动性的	诗	!	"

“这个不是反诗！

[huː] [rəʊt] [ðɪs] ?

Who	wrote	this	?
WHO	写道	这	?

谁写在此？”

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['rɪt(ə)n] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] " [ɪn] [faɪv]

The	back	of	the	inscription	reads	"	Written	by	Song	Jiang	of	Yuncheng	"	in	five
这	后退	的	这	题词	阅读	"	书面	经过	歌曲	江	的	云城	"	在	五

[lɑːdʒ] ['kærəktəz] .

large	characters	.
大的	人物	.

后面却书道“郓城宋江作”五个大字。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] :
Huang Wenbing read it again :
黄 文兵 读 它 再次 :

黄文炳再读道：

" [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [ai] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , "
" From a young age , I studied the classics and history , "
" 从 一个 年轻的 年龄 , 我 研究 这 经典 和 历史 , "

“自幼曾攻经史，

[ˈiːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] , [ðeɪ] [pəˈzes] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskiːmɪŋ] .
Even as they grow up , they possess cunning and scheming .
甚至 作为 他们 生长 向上 , 他们 具有 狡猾 和 心计 .

长成亦有权谋。”

[hiː; hi] [sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈærəgənt] . "
" This man is extremely arrogant . "
" 这 男人 是 极其 傲慢的 . "

“这人自负不浅。”

[hiː; hi] [riːd] [əˈgen] :
He read again :
他 读 再次 :

又读道：

" [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪgə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ˈdesələt] [hɪl] . "
" Just like a fierce tiger lying on a desolate hill . "
" 只是 喜欢 一个 凶猛的 老虎 说谎 在 一个 荒凉 爬坡道 . "

“恰如猛虎卧荒丘，

[ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈhentʃmən] [ɪnˈdjʊəd] .
The hidden henchmen endured .
这 隐 喽啰 忍受 .

潜伏爪牙忍受。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [ðæt] [ˈfeləʊ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈdʌznt] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] . "
" That fellow is also someone who doesn't follow his place . "
" 那 同伴 是 还 某人 WHO 不 跟随 他的 地方 . "

“那厮也是个不依本分的人。”

[riːd] [əˈgen] :
Read again :
读 再次 :

又读：

" [ʌnˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [tæˈtuːd] [ɒn][bəuθ] [tʃiːks] . "
" Unfortunately , he was tattooed on both cheeks . "
" 很遗憾 , 他 曾是 纹身 在 两个都 脸颊 . "

“不幸刺文双颊，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [stˈeɪʃənd] [ɪn] .
That would be a suitable place for him to be stationed in Jiangzhou .
那 会 是 一个 合适的 地方 为了 他 到 是 驻 在 江州 .

那堪配在江州。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [hiː; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['lɒfti] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] ['aɪðə(r)] . "
" He is not a person of lofty aspirations either . "
" 他 是 不是 一个 人 的 高远 抱负 任何一个 . "

“也不是个高尚其志的人，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [kən'skrɪpt] .
It seems he's just a conscript .
它 似乎 他是 只是 一个 征兵 .

看来只是个配军。”

[hiː; hi] [riːd] [ə'gen] :
He read again :
他 读 再次 :

又读道：

" [ɪf] [ai][kæn; kən] [ə'vendʒ] [maɪ][rɔŋ, rɔːŋ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . . . "
" If I can avenge my wrongs in the future . . . "
" 如果 我 能 报仇 我的 错误 在 这 未来 . . . "

“他年若得报冤仇，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Blood stained the mouth of the Xunyang River .
血 染色 这 嘴 的 这 旬阳 河 .

血染浔阳江口。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [huː] [wɪl] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] ? "
" Who will this scoundrel seek revenge against ? "
" WHO 将要 这 恶棍 寻找 复仇 反对 ? "

“这厮报仇兀谁?

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [hɪə(r)] !
But he intends to take revenge here !
但 他 意图 到 拿 复仇 这里 !

却要在此间报仇!

[ai] [sə'pəʊz] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [kən'vɪkt] .
I suppose you're a convict .
我 认为 你是 一个 定罪 .

量你是个配军，

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ?
What's the use of this ?
是什么 这 使用 的 这 ?

做得甚用！”

['riːdɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] [ə'gen] , [ai] [sed] :
Reading the poem again , I said :
阅读 这 诗 再次 , 我 说 :

又读诗道：

" [maɪ] [hɑːt] [ɪz][ɪn] ['ʃæn'duŋ] , [bʌt; bət][maɪ] ['bɒdi] [ɪz][ɪn][wuː] . "
" My heart is in Shandong , but my body is in Wu . "
" 我的 心 是 在 山东 , 但 我的 身体 是 在 吴 . "

“心在山东身在吴，

" ['drɪftɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] , [ai][kæn; kən]['əʊnli] [saɪ] [ɪn] [veɪn] . "

"	**Drifting**	**on**	**the**	**rivers**	**and**	**seas**	**,**	**I**	**can**	**only**	**sigh**	**in**	**vain**	**.**	**"**
"	漂流	在	这	河流	和	海域	,	我	能	仅有的	叹	在	徒劳	.	"

飘蓬江海谩嗟吁。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Huang	**Wenbing**	**said**	**:**
黄	文兵	说	:

黄文炳道：

" [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'gɪvəbl] . "

"	**These**	**two**	**sentences**	**are**	**forgivable**	**.**	**"**
"	这些	二	句子	是	可原谅的	.	"

“这两句兀自可恕。”

[hiː; hi] [riːd] [ə'gen] :

He	**read**	**again**	**:**
他	读	再次	:

又读道：

[ɪf] [hiː; hi] [ə'tʃiːvz] [hɪz; ɪz] ['lɒfti] [æm'bɪʃənz] ,

If	**he**	**achieves**	**his**	**lofty**	**ambitions**	**,**
如果	他	实现	他的	高远	抱负	,

“他时若遂凌云志，

" [deə(r)][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] [hwɑːŋ] [tʃaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [truː] [mæn] . "

"	**Dare**	**to**	**laugh**	**at**	**Huang**	**Chao**	**for**	**not**	**being**	**a**	**true**	**man**	**.**	**"**
"	敢	到	笑	在	黄	赵	为了	不是	存在	一个	真的	男人	.	"

敢笑黄巢不丈夫。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Huang	**Wenbing**	**shook**	**his**	**head**	**and**	**said**	**:**
黄	文兵	摇晃	他的	头	和	说	:

黄文炳摇着头道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] [ruːd] ! "

"	**This**	**fellow**	**is**	**rude**	**!**	**"**
"	这	同伴	是	粗鲁的	!	"

“这厮无礼！

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sə'pɑːs] [hwɑːŋ] [tʃaʊ] .

He	**,**	**however**	**,**	**wanted**	**to**	**surpass**	**Huang**	**Chao**	**.**
他	,	然而	,	通缉	到	超过	黄	赵	.

他却要赛过黄巢，

" [ɪf] [wiː; wi][doʊnt]['reb(ə)l; rɪ'bel] , [wɒt] [wɪl] [wiː; wi][duː; də] ! "

"	**If**	**we**	**don't**	**rebel**	**,**	**what**	**will**	**we**	**do**	**!**	**"**
"	如果	我们	不	反叛	,	什么	将要	我们	做	!	"

不谋反待怎地！”

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] " [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] " ,

After	**reading**	**"**	**Song**	**Jiang**	**of**	**Yuncheng**	**"**	**,**
后	阅读	"	歌曲	江	的	云城	"	,

再看了“郓城宋江作”，

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Huang	**Wenbing**	**said**	**:**
黄	文兵	说	:

黄文炳道：

[aɪv] [hɜːd] [ðɪs] [neɪm] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] .

I've	**heard**	**this**	**name**	**many**	**times**	**before**	**.**
我已经	听到	这	姓名	许多	时代	前	.

“我也多曾闻这个名字。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [dʒʌst][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .

That	man	was	probably	just	a	minor	official	.
那	男人	曾是	大概	只是	一个	次要的	官方的	.

那人多管是个小吏。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	then	called	the	bartender	over	and	asked	:
他	然后	称为	这	调酒师	超过	和	问	:

便叫酒保来问道：

" [raɪt] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] ,

"	Write	these	two	poems	,
"	写	这些	二	诗歌	,

“作这两篇诗词，

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪn'skraɪbd] [ðɪs] ?

Who	could	have	inscribed	this	?
WHO	可以	有	铭文	这	?

端的是何人题下在此？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [keɪm] [æt; ət] [naɪt] . "

"	A	person	came	at	night	.	"
"	一个	人	来了	在	夜晚	.	"

“夜来一个人，

[hiː; hi][dræŋk][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [waɪn] [baɪ] [hɪm'self] .

He	drank	a	bottle	of	wine	by	himself	.
他	喝	一个	瓶子	的	葡萄酒	经过	他自己	.

独自吃了一瓶酒，

['drʌŋkən] ['rekləsnəs]

drunken	recklessness
醉	鲁莽

醉后疏狂，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .

Write	it	here	.
写	它	这里	.

写在这里。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Huang	Wenbing	said	:
黄	文兵	说	:

黄文炳道：

" [ə'baʊt] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] ? "

"	About	what	kind	of	person	?	"
"	关于	什么	种类	的	人	?	"

“约莫甚么样人？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv][gəʊld][mɑːrks][ɒn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] . "

"	There	are	two	rows	of	gold	marks	on	his	cheeks	.	"
"	那里	是	二	行	的	金子	标记	在	他的	脸颊	.	"

“面颊上有两行金印，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] .

Many	of	them	were	people	from	the	prison	camp	.
许多	的	他们	是	人们	从	这	监狱	营	.

多管是牢城营内人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ʃɔːt] , [dɑːk] - [skɪnd] , [ænd; ənd] [əʊ'biːs] .

He	was	born	short	,	dark	-	skinned	,	and	obese	.
他	曾是	出生	短的	,	黑暗的	-	去皮	,	和	肥胖	.

生得黑矮肥胖。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Huang	Wenbing	said	:
黄	文兵	说	:

黄文炳道：

[jes] .

Yes	.
是的	.

“是了。”

[aɪl] ['bɒrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .

I'll	borrow	your	writing	brush	and	inkstone	.
患病的	借	你的	写作	刷子	和	砚台	.

就借笔砚，

[get] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd] ['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː] .

Get	a	piece	of	paper	and	copy	it	.
得到	一个	片	的	纸	和	复制	它	.

取幅纸来抄了，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .

Keep	it	close	at	hand	.
保持	它	关闭	在	手	.

藏在身边，

[ðə; ði] ['bɑːrˌtɛndərz] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [skreɪpt] [ɒf] .

The	bartender's	money	was	going	to	be	scraped	off	.
这	调酒师的	钱	曾是	去	到	是	刮擦	离开	.

分付酒保休要刮去了。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [went] [ˌdaʊn'steəz] .

Huang	Wenbing	went	downstairs	.
黄	文兵	去	楼下	.

黄文炳下楼，

[ai] ['restɪd] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

I	rested	on	the	boat	for	the	night	.
我	休息	在	这	船	为了	这	夜晚	.

自去船中歇了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)]

The	next	day	after	dinner
这	下一个	天	后	晚餐

次日饭后，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][bɒks][ɒv; əv] ['wepənz] .

The	servant	picked	up	the	box	of	weapons	.
这	仆人	挑选	向上	这	盒子	的	武器	.

仆人挑了盒仗，

[ðə; ði] [pɑːθ] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

The	path	led	to	the	front	of	the	mansion	.
这	小路	引领	到	这	正面	的	这	大厦	.

一径又到府前。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] ,

Just	as	the	prefect	was	leaving	court	in	the	yamen	,
只是	作为	这	长官	曾是	离开	法庭	在	这	衙门	,

正值知府退堂在衙内，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .

They	sent	someone	in	to	take	revenge	.
他们	发送	某人	在	到	拿	复仇	.

使人入去报复。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [və'raɪəti] ,

When	there	is	variety	,
什么时候	那里	是	种类	,

多样时，

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [sent] ['sʌmwʌn] [aʊt] .

Prefect	Cai	Jiu	sent	someone	out	.
长官	蔡	九	发送	某人	出去	.

蔡九知府遣人出来，

[ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

The	invitation	is	for	the	back	room	.
这	邀请	是	为了	这	后退	房间	.

邀请在后堂。

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] [wɪð] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] .

Prefect	Cai	Jiu	came	out	and	exchanged	pleasantries	with	Huang	Wenbing	.
长官	蔡	九	来了	出去	和	交换	客套话	和	黄	文兵	.

蔡九知府却出来与黄文炳叙罢寒温已毕，

[ai] [geɪv] [ə; eɪ] [gɪft] .

I	gave	a	gift	.
我	给予	一个	礼物	.

送了礼物，

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] .

The	guests	were	seated	separately	.
这	客人	是	坐着	分别地	.

分宾坐下。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Huang	Wenbing	reported	:
黄	文兵	据报道	:

黄文炳禀说道：

[wen] [bɪŋ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət] [naɪt] .

Wen	Bing	crossed	the	river	at	night	.
温	必应	交叉	这	河	在	夜晚	.

“文炳夜来渡江，

[ai] ['vɪzɪtɪd] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .

I	visited	your	home	.
我	到访	你的	家	.

到府拜望。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['bæŋkwɪt] ,

Upon	hearing	of	the	public	banquet	,
之上	听力	的	这	民众	宴会	,

闻知公宴，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['entə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .

They	dared	not	enter	without	permission	.
他们	敢于	不是	进入	没有	允许	.

不敢擅入。

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ə'gen] [tə'deɪ] .

I	paid	my	respects	to	Your	Excellency	again	today	.
我	有薪酬的	我的	尊重	到	你的	阁下	再次	今天	.

今日重复拜见恩相。”

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [sed] :

Prefect	Cai	Jiu	said	:
长官	蔡	九	说	:

蔡九知府道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] ['kɒnfɪdænt] . "

"	The	magistrate	was	a	close	confidant	.	"
"	这	地方法官	曾是	一个	关闭	知己	.	"

“通判乃是心腹之交，

[waɪ] [nɒt] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?

Why	not	come	in	and	sit	with	us	?
为什么	不是	来	在	和	坐	和	我们	?

径入来同坐何妨。

[ai][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .

I	have	failed	to	greet	you	properly	.
我	有	失败的	到	迎接	你	适当地	.

下官有失迎迓。”

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɒfə(r)] [tiː] .

The	attendants	on	the	left	and	right	offer	tea	.
这	服务员	在	这	左边	和	正确的	提供	茶	.

左右执事人献茶。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,

After	tea	,
后	茶	,

茶罢，

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Huang	Wenbing	said	:
黄	文兵	说	:

黄文炳道：

" [maɪ] [lɔːd] ,

"	My	lord	,
"	我的	主	,

“相公在上，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] .

I	dare	not	inquire	further	.
我	敢	不是	查询	更远	.

不敢拜问，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [grænd]['tjuːtə(r)][hæz; həz] [sent] ['eniwʌn] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['riːs(ə)ntli] ?

I	wonder	if	your	esteemed	Grand	Tutor	has	sent	anyone	to	visit	recently	?
我	想知道	如果	你的	尊敬的	盛大	导师	有	发送	任何人	到	访问	最近	?

不知近日尊府太师恩相曾使人来否？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðə; ði] [bʊk] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "

"	The	book	just	arrived	the	day	before	yesterday	.	"
"	这	书	只是	到达的	这	天	前	昨天	.	"

“前日才有书来。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang **Wenbing** **said** **:**
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [ai][deə(r)][nɒt][ɑːsk] . "
" **I** **dare** **not** **ask** **.** **"**
" 我 敢 不是 问 . "

“不敢动问，

[wɒt] [njuːz] [hæz; həz] [biːn] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːs(ə)ntli] ?
What **news** **has** **been** **happening** **in** **the** **capital** **recently** **?**
什么 消息 有 到过 发生 在 这 首都 最近 ?

京师近日有何新闻？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

知府道：

[maɪ]['fɑːðə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn'strʌktɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] :
My **father** **wrote** **a** **letter** **instructing** **me** **to** **:**
我的 父亲 写道 一个 信 指导 我 到 :

“家尊写来书上分付道：

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] [rɪ'pɔːtɪd] :
Recently **,** **the** **Imperial** **Observatory** **reported** **:**
最近 , 这 帝国 天文台 据报道 :

近日太史院司天监奏道：

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [æt; ət] [naɪt] ,
Observing **the** **celestial** **phenomena** **at** **night** **,**
观察 这 天体 现象 在 夜晚 ,

夜观天象，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [stɑː(r)] [ʃaɪnz] [ə'pɒn] [ðə; ði][lænd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [wuː][ænd; ənd] [tʃuː] .
The **auspicious** **star** **shines** **upon** **the** **land** **dividing** **Wu** **and** **Chu** **.**
这 吉祥 星星 闪耀 之上 这 土地 分割 吴 和 楚 .

罡星照临吴楚分野之地。

['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,
Anyone **who** **dares** **to** **cause** **trouble** **,**
任何人 WHO 敢于 到 原因 麻烦 ,

敢有作耗之人，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [θret] .
They **then** **investigated** **and** **eliminated** **the** **threat** **.**
他们 然后 调查 和 已淘汰 这 威胁 .

随即体察剿除。

[ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
Instruct **me** **to** **do** **so** **.**
指示 我 到 做 所以 .

嘱付下官，

[steɪ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] .
Stay **close** **to** **the** **local** **area** **.**
停留 关闭 到 这 当地的 区域 .

紧守地方。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ə; eɪ][fɔː(r)] - [laɪn] ['tʃɪldrənz] [raɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [gəʊz] [laɪk] [ðɪs] :
Furthermore **,** **a** **four** **-** **line** **children's** **rhyme** **from** **the** **market** **goes** **like** **this** **:**
此外 , 一个 四 - 线 孩子们的 韵 从 这 市场 去 喜欢 这 :

更兼街市小儿谣言四句道：

- [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntriz] [welθ] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæmɪliz] [welθ] ,
' **Consuming** **the** **country's** **wealth** **due** **to** **the** **family's** **wealth** **,**
- 消费 这 该国的 财富 到期的 到 这 家庭的 财富 ,

'耗国因家木，

['sɔːdzmən] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] - ['spreɪɪŋ] ['wɜːkəz] .
Swordsmen **and** **water** **-** **spraying** **workers** **.**
剑士 和 水 - 喷洒 工人 .

刀兵点水工。

['θɜːti] - [sɪks][ɪn]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ]
Thirty **-** **six** **in** **total** **length** **and** **width**
三十 - 六 在 全部的 长度 和 宽度

纵横三十六，

[ðə; ði] ['keɪɒs] [ɪz] ['spredɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
The **chaos** **is** **spreading** **in** **Shandong** **.**
这 混乱 是 传播 在 山东 .

播乱在山东。'

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] [həʊm] .
Therefore **,** **I** **am** **writing** **this** **letter** **home** **.**
所以 , 我 是 写作 这 信 家 .

因此特写封家书来，

[ɪn'strʌkt] [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] .
Instruct **your** **subordinates** **to** **prepare** **accordingly** **.**
指示 你的 下属 到 准备 因此 .

教下官提备。"

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Huang **Wenbing** **pondered** **for** **a** **long** **time** **,**
黄 文兵 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

黄文炳寻思了半晌，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He **laughed** **and** **said** **:**
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,
" **Thank** **you** **,**
" 感谢 你 ,

"恩相，

[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ]['æksɪdənt] .
This **was** **no** **accident** **.**
这 曾是 不 事故 .

事非偶然也。"

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['kɒpid] ['pəʊɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Huang **Wenbing** **took** **out** **the** **copied** **poem** **from** **his** **sleeve** **.**
黄 文兵 采取 出去 这 复制 诗 从 他的 袖子 .

黄文炳袖中取出所抄之诗，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] :
Presented **to** **the** **Prefect** **:**
呈现 到 这 长官 :

呈与知府道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] . "
" **Unexpectedly** **,** **this** **is** **the** **place** **.** **"**
" 不料 , 这 是 这 地方 . "

"不想却在于此处。"

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Prefect	Cai	Jiu	read	it	and	said	:
长官	蔡	九	读	它	和	说	:

蔡九知府看了道：

" [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [æn'tɪθəsɪs] [ɒv; əv]['pəʊətri] . "

"	This	is	precisely	the	antithesis	of	poetry	.	"
"	这	是	恰恰	这	对立	的	诗	.	"

“这个却正是反诗，

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	did	the	position	of	Tongpan	come	from	?
在哪里	做过	这	位置	的	-	来	从	?

通判那里得来？”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Huang	Wenbing	said	:
黄	文兵	说	:

黄文炳道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['stjuːd(ə)nt] [deəd] [nɒt]['entə(r)][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [lɑːst] [naɪt] . "

"	This	humble	student	dared	not	enter	the	mansion	last	night	.	"
"	这	谦逊的	学生	敢于	不是	进入	这	大厦	最后的	夜晚	.	"

“小生夜来不敢进府，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ,

Back	to	the	riverbank	,
后退	到	这	河岸	,

回至江边，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [ə'mjuːzmənt] .

There	is	nothing	to	do	for	amusement	.
那里	是	没有什么	到	做	为了	娱乐	.

无可消遣，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['taʊə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd][rɪ'læks] .

Instead	,	they	went	to	Xunyang	Tower	to	escape	the	heat	and	relax	.
反而	,	他们	去	到	旬阳	塔	到	逃脱	这	热	和	放松	.

却去浔阳楼上避热闲玩，

[vjuː] [ðə; ði]['poʊəmz][ænd; ənd]['vɜːrsəz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['priːdisesəz] .

View	the	poems	and	verses	of	our	predecessors	.
看法	这	诗歌	和	诗句	的	我们的	前任	.

观看前人吟咏。

[ðɪs] ['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['njuːli] [ɪn'skraɪbd] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] - ['peɪntɪd] [wɔːl] .

This	poem	was	newly	inscribed	on	the	white	-	painted	wall	.
这	诗	曾是	新	铭文	在	这	白色的	-	绘	墙	.

只见白粉壁上新题下这篇。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [bʌt; bət] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [rəʊt] [ðɪs] ? "

"	But	who	was	the	person	who	wrote	this	?	"
"	但	WHO	曾是	这	人	WHO	写道	这	?	"

“却是何等样人写下？”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [rɪ'plaɪd] :

Huang	Wenbing	replied	:
黄	文兵	回复	:

黄文炳回道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['klɪəli] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] .
The name is clearly written above .
这 姓名 是 清楚地 书面 多于 .

上面明题着姓名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] " ['rɪt(ə)n] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] . "
It is said to be " written by Song Jiang of Yuncheng . "
它 是 说 到 是 " 书面 经过 歌曲 江 的 云城 . "

道是‘郓城宋江作’。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [huː] [ɪg'zæktli][ɪz] [ðɪs] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ? "
" Who exactly is this Song Jiang ? "
" WHO 确切地 是 这 歌曲 江 ? "

“这宋江却是甚么人？”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

[hiː; hi] ['klɪəli] [rəʊt] ,
He clearly wrote ,
他 清楚地 写道 ,

“他分明写，

[hiː; hi] [sed] , " [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][hæv; həv] [tæt'uːz] [ɒn][bəuθ] [tʃiːks] . "
He said , " Unfortunately , I have tattoos on both cheeks . "
他 说 , " 很遗憾 , 我 有 纹身 在 两个都 脸颊 . "

自道‘不幸刺文双颊，

" [naʊ] [hiː; hi][ɪz]['eksaɪld][tuː; tə] . "
" Now he is exiled to Jiangzhou . "
" 现在 他 是 放逐 到 江州 . "

只今配在江州’，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['klɪəli] [dʒʌst][ə; eɪ] [kən'vɪkt] .
He was clearly just a convict .
他 曾是 清楚地 只是 一个 定罪 .

眼见得只是个配军，

[ðə; ði] ['prɪznər] [huː] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] .
The prisoners who committed crimes in the prison camp .
这 囚犯 WHO 坚定的 犯罪 在 这 监狱 营 .

牢城营犯罪的囚徒。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" ['meʒə(r)] [ðɪs] [kən'skrɪpʃ(ə)n] , "
" Measure this conscription , "
" 措施 这 征兵 , "

“量这个配军，

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] !
What have you done !
什么 有 你 完毕 !

做得甚么！”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [hɪm] ! "
" My lord , you must not underestimate him ! "
" 我的 主 , 你 必须 不是 低估 他 ! "

“相公不可小觑了他！

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [sed] ,
Just as the gentleman said ,
只是 作为 这 绅士 说 ,

恰才相公所言，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈɛksələnsiz] [ˈletə(r)] [ˈmenʃnz] [ˈruːməz] [spred] [baɪ] [ˈtʃɪldrən] .
Your Excellency's letter mentions rumors spread by children .
你的 卓越的 信 提及 谣言 传播 经过 孩子们 .

尊府恩相家书说小儿谣言，

[ðɪs] [əˈplaɪz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˈpɜːsənəli] .
This applies to me personally .
这 适用 到 我 亲自 .

正应在本人身上。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“何以见得？”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

“ - [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈruːɪnd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfæmɪliz] [wʊd] - ”
“ ' The country is ruined because of the family's wood ' ”
” - 这 国家 是 毁坏 因为 的 这 家庭的 木头 - ”

“‘耗国因家木’，

[ðəʊz] [huː] [ˈskwɒndə(r)][ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [welθ] ,
Those who squander the nation's wealth ,
那些 WHO 挥霍 这 国家的 财富 ,

耗散国家钱粮的人，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " ([wʊd]) [ɒn][ðə; ði][tɒp] .
It must be a house with the character " 木 " (wood) on the top .
它 必须 是 一个 房子 和 这 特点 " - " (木头) 在 这 顶部 .

必是家头着个木字，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈklɪəli] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ˈkærəktə(r)] .
It is clearly a Song character .
它 是 清楚地 一个 歌曲 特点 .

明明是个宋字。

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] " [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] , ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] " .

The	second	line	is	"	swords	and	spears	,	water	and	fire	"	.
这	第二	线	是	"	剑	和	长矛	,	水	和	火	"	.

第二句'刀兵点水工'，

[ðəʊz] [huː] [ɪn'saɪt] [wɔː(r)] ,

Those	who	incite	war	,
那些	WHO	煽动	战争	,

兴起刀兵之人，

[ə; eɪ] " - " ['kærəktə(r)] [ɪz] [pleɪst] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

A	"	工	"	character	is	placed	by	the	water	.
一个	"	-	"	特点	是	放置	经过	这	水	.

水边着个工字，

[mɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [dʒiː'æŋ] .

Ming	is	the	character	Jiang	.
明	是	这	特点	江	.

明是个江字。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sɒŋ] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiː'æŋ] .

This	person's	surname	is	Song	and	given	name	is	Jiang	.
这	人的	姓	是	歌曲	和	给定	姓名	是	江	.

这个人姓宋名江，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['pəʊɪm] .

He	also	wrote	a	rebellious	poem	.
他	还	写道	一个	叛逆的	诗	.

又作下反诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

It	is	the	will	of	Heaven	.
它	是	这	将要	的	天堂	.

明是天数。

['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['piːp(ə)l] .

Blessed	are	all	people	.
蒙福	是	全部	人们	.

万民有福。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [ɑːskt] :

The	prefect	then	asked	:
这	长官	然后	问	:

知府又问道：

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['θɜːti] - [sɪks]['vɜːtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] " ?

What	is	meant	by	"	thirty	-	six	vertical	and	horizontal	lines	"	?
什么	是	意思是	经过	"	三十	-	六	垂直的	和	水平的	线条	"	?

"何为'纵横三十六，

" [ɪz][ðə; ði] ['keɪɒs] ['spredɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] ? "

"	Is	the	chaos	spreading	in	Shandong	?	"
"	是	这	混乱	传播	在	山东	?	"

播乱在山东'？"

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [rɪ'plaɪd] :

Huang	Wenbing	replied	:
黄	文兵	回复	:

黄文炳答道：

" [ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - , "

"	Or	perhaps	the	age	of	66	,	"
"	或者	也许	这	年龄	的	-	,	"

"或是六六之年，

[ɔː(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][sɪks] .
Or **the** **number** **six** **.**
或者 这 数字 六 .

或是六六之数，

" [dɪs'ɔːdə(r)] [spredz] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] "
" **Disorder** **Spreads** **in** **Shandong** **"**
" 紊乱 传播 在 山东 "

'播乱在山东'，

[tə'deɪz] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] .
Today's **Yuncheng** **County** **is** **located** **in** **Shandong** **Province** **.**
今天的 云城 县 是 位于 在 山东 省 .

今郓城县正是山东地方。

[ɔːl] [fɔː(r)] ['ruːməz] [hæv; həv] [kʌm] [truː] .
All **four** **rumors** **have** **come** **true** **.**
全部 四 谣言 有 来 真的 .

这四句谣言已都应了。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [sed] :
The **prefect** **then** **said** **:**
这 长官 然后 说 :

知府又道：

" [ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][hɪə(r)] ? "
" **Is** **there** **such** **a** **person** **here** **?** **"**
" 是 那里 这样的 一个 人 这里 ? "

"不知此间有这个人么？"

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Huang **Wenbing** **replied** **:**
黄 文兵 回复 :

黄文炳回道：

[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [lɑːst] [naɪt] ...
When **I** **came** **to** **ask** **the** **innkeeper** **last** **night** **...**
什么时候 我 来了 到 问 这 旅店老板 最后的 夜晚 ...

"小生夜来问那酒保时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n]['əʊnli] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
It **is** **said** **that** **this** **person** **only** **wrote** **it** **down** **the** **day** **before** **yesterday** **.**
它 是 说 那 这 人 仅有的 写道 它 向下 这 天 前 昨天 .

说道这人只是前日写下了去。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
This **is** **not** **difficult** **.**
这 是 不是 难的 .

这个不难，

[ə; eɪ] [kwɪk] [tʃek] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] ['rekɔːdz] [rɪ'viːlz] . . .
A **quick** **check** **of** **the** **prison** **camp** **records** **reveals** **.** **.** **.**
一个 快的 查看 的 这 监狱 营 记录 揭示 . . .

只取牢城营文册一查，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [siː] ['weðə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɪg'zɪsts][ɔː(r)][nɒt] .
Then **one** **can** **see** **whether** **something** **exists** **or** **not** **.**
然后 一 能 看 无论 某物 存在 或者 不是 .

便见有无。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

知府道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'strɪːmli] [klɪə(r)] . "

"	The	magistrate's	insight	is	extremely	clear	. "
"	这	地方法官的	洞察力	是	极其	清除	. "

“通判高见极明。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['rekɔːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['weəhaʊs] .

He	then	ordered	his	servants	to	fetch	the	prison	records	from	the	warehouse	.
他	然后	订购	他的	仆人	到	拿来	这	监狱	记录	从	这	仓库	.

便唤从人叫库子取过牢城营里文册簿来看。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'triːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɔːhaʊs] .

At	that	time	,	the	documents	were	retrieved	from	the	storehouse	.
在	那	时间	,	这	文件	是	已检索	从	这	库	.

当时从人于库内取至文册，

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] ['pɜːsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [saɪt] .

Prefect	Cai	Jiu	personally	inspected	the	site	.
长官	蔡	九	亲自	检查	这	地点	.

蔡九知府亲自检看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] ['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [ðeə(r)] [ɪn] [meɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] .

It	is	seen	that	a	new	prisoner	was	assigned	there	in	May	of	this	year	.
它	是	已见	那	一个	新的	囚犯	曾是	分配	那里	在	可能	的	这	年	.

见后面果有于今五月间新配到囚徒一名，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

Song	Jiang	of	Yuncheng	County	.
歌曲	江	的	云城	县	.

郓城县宋江。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :

Huang	Wenbing	looked	at	it	and	said	:
黄	文兵	看起来	在	它	和	说	:

黄文炳看了道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðəʊz] [huː] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] ['ruːməz] , "

"	It	is	precisely	those	who	respond	to	rumors	, "
"	它	是	恰恰	那些	WHO	回应	到	谣言	, "

“正是应谣言的人，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .

This	is	no	small	matter	.
这	是	不	小的	事情	.

非同小可。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sləʊ] ,

If	it	is	slow	,
如果	它	是	慢的	,

如是迟缓，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [njuːz] [hæz; həz] [liːkt] [aʊt] .

I'm	afraid	the	news	has	leaked	out	.
我是	害怕的	这	消息	有	泄露	出去	.

诚恐走透了消息。

['ɜːdʒəntli] [dɪ'spætʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .

Urgently	dispatch	people	to	capture	them	.
紧急	派遣	人们	到	捕获	他们	.

可急差人捕获，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

下在牢里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːðə(r)] .

But	they	will	discuss	it	further	.
但	他们	将要	讨论	它	更远	.

却再商议。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðæts] [ˈæbsəluːtli] [raɪt] . "

"	That's	absolutely	right	.	"
"	那就是	绝对地	正确的	.	"

“言之极当。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	then	taken	to	the	hall	.
他们	是	然后	已采取	到	这	大厅	.

随即升厅，

[ˈsʌmən] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [gɑːdz] [frɒm; frəm][bəuθ] [kɔːts] [tuː; tə] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] .

Summon	the	prison	guards	from	both	courts	to	come	over	.
召唤	这	监狱	守卫	从	两个都	法院	到	来	超过	.

叫唤两院押牢节级过来。

[daɪ] - [baʊd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Dai	Zongsheng	bowed	in	the	hall	.
戴	-	鞠躬	在	这	大厅	.

厅下戴宗声喏。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [brɔːt] [əˈlɒŋ] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] . "

"	You	and	I	brought	along	people	who	were	on	official	business	.	"
"	你	和	我	带来	沿着	人们	WHO	是	在	官方的	商业	.	"

“你与我带了做公的人，

[ˈkwɪkli] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][kæmp][ænd; ənd] [əˈrest] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][frɒm; frəm] [ˌjuːnˈtʃɛŋ]

Quickly	go	down	to	the	prison	camp	and	arrest	Song	Jiang	from	Yuncheng
迅速地	去	向下	到	这	监狱	营	和	逮捕	歌曲	江	从	云城

['kaʊnti] , [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [ˈpəʊɪm][æt; ət] ['taʊə(r)] !

County	,	the	prisoner	who	wrote	the	rebellious	poem	at	Xunyang	Tower	!
县	,	这	囚犯	WHO	写道	这	叛逆的	诗	在	旬阳	塔	!

快下牢城营里捉拿浔阳楼吟反诗的犯人郓城县宋江来，

" [nəʊ] [mɪˈsteɪks] [əˈlaʊd] ! "

"	No	mistakes	allowed	!	"
"	不	错误	允许	!	"

不可时刻违误！”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [daɪ] [zɔːŋ]

After	hearing	this	,	Dai	Zong
后	听力	这	,	戴	宗

戴宗听罢，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [fiːl] ['bɪtənəs] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .

I	could	only	feel	bitterness	in	my	heart	.
我	可以	仅有的	感觉	苦味	在	我的	心	.

心里只叫得苦。

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

He	then	left	the	mansion	.
他	然后	左边	这	大厦	.

随即出府来，

[ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑːdz] [ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] .

The	prison	guards	of	all	ranks	were	ordered	.
这	监狱	守卫	的	全部	排名	是	订购	.

点了众节级牢子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kɔːld] :

They	are	all	called	:
他们	是	全部	称为	:

都叫：

[iːtʃ] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] [rɪ'triːvd] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪ'kwɪpmənt] .

Each	went	to	their	home	and	retrieved	their	own	equipment	.
每个	去	到	他们的	家	和	已检索	他们的	自己的	设备	.

“各去家里取了各人器械，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l][nekst][dɔː(r)][ænd; ənd] [kə'lekt] [ðem; ðəm][ɔːl] .

Come	to	the	City	God	Temple	next	door	and	collect	them	all	.
来	到	这	城市	上帝	寺庙	下一个	门	和	收集	他们	全部	.

来我间壁城隍庙里取齐。”

[daɪ] [zɔːŋ] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] ['evriwʌn] .

Dai	Zong	gave	instructions	to	everyone	.
戴	宗	给予	指示	到	每个人	.

戴宗分付了众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [həʊm] .

They	all	went	home	.
他们	全部	去	家	.

各自归家去。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [kri'eɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['meθəd] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] ['muːvmənt] .

Dai	Zong	then	created	his	own	method	of	spiritual	movement	.
戴	宗	然后	创建	他的	自己的	方法	的	精神	移动	.

戴宗即自作起神行法，

[fɜːst] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] .

First	,	they	arrived	at	the	prison	camp	.
第一的	,	他们	到达的	在	这	监狱	营	.

先来到牢城营里，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɒfɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

They	went	straight	into	the	office	where	the	officials	were	to	be	investigated	.
他们	去	直的	进入	这	办公室	在哪里	这	官员	是	到	是	调查	.

径入抄事房，

[wen] [ai] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [lʊk] ,

When	I	opened	the	door	to	look	,
什么时候	我	打开	这	门	到	看	,

推开门看时，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

Song	Jiang	was	in	the	room	.
歌曲	江	曾是	在	这	房间	.

宋江正在房里。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] [huː] ['entəd] ,
Seeing that it was Dai Zong who entered ,
看到 那 它 曾是 戴 宗 WHO 进入 ,

见是戴宗入来，

['hʌrɪdli] ['griːtɪd] ,
Hurriedly greeted ,
匆匆 问候 ,

慌忙迎接，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ai] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I entered the city the day before yesterday .
我 进入 这 城市 这 天 前 昨天 .

“我前日入城来，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [sɜːrtʃt] ['θʌrəli] [ðeə(r)] .
It wasn't searched thoroughly there .
它 不是 搜索 彻底 那里 .

那里不寻遍。

[sɪns] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] ,
Since my virtuous brother is not here ,
自从 我的 有德行的 兄弟 是 不是 这里 ,

因贤弟不在，

[bɔːd] [ə'ləʊn] ,
Bored alone ,
无聊的 独自的 ,

独自无聊，

[ai] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['taʊə(r)] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] .
I went up to Xunyang Tower and drank a bottle of wine .
我 去 向上 到 旬阳 塔 和 喝 一个 瓶子 的 葡萄酒 .

自去浔阳楼上饮了一瓶酒。

[ai] ['hævnt] [biːn] ['fiːlɪŋ] [wel] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] .
I haven't been feeling well these past two days .
我 还没有 到过 感觉 出色地 这些 过去的 二 天 .

这两日迷迷不好，

[hiːz] ['drɪŋkɪŋ] [raɪt] [hɪə(r)] .
He's drinking right here .
他是 喝 正确的 这里 .

正在这里害酒。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [raɪt] [ˌʌp'steəz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ?
What did you write upstairs the day before yesterday ?
什么 做过 你 写 楼上 这 天 前 昨天 ?

你前日却写下甚言语在楼上？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈdrʌŋkən] [ˈræmblɪŋz] , "
" Drunken ramblings , "
" 醉 胡言乱语 , "

“醉后狂言，

[ai] [fəˈgɒt] .
I forgot .
我 忘了 .

忘记了，

[huː] [riˈmembə] !
Who remembers !
WHO 记得 !

谁人记得！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈsʌmənd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] . "
" But the prefect summoned me to the hall to deal with him . "
" 但 这 长官 被召唤 我 到 这 大厅 到 交易 和 他 . "

“却才知府唤我当厅发落，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ˈfɑːloʊərz] ,
Call for more followers ,
称呼 为了 更多的 追随者 ,

叫多带从人，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][frɒm; frəm] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [ˈpəʊɪm][ɒn]
Song Jiang , the criminal from Yuncheng County who wrote the rebellious poem on
歌曲 江 , 这 刑事 从 云城 县 WHO 写道 这 叛逆的 诗 在
[ˈtaʊə(r)] , [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][biː; bi] [əˈrestɪd] .
Xunyang Tower , was brought to the official residence to be arrested .
旬阳 塔 , 曾是 带来 到 这 官方的 住宅 到 是 被捕 .

拿捉浔阳楼上题反诗的犯人郓城县宋江正身赴官。

[ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
The brother was taken aback .
这 兄弟 曾是 已采取 背 .

兄弟吃了一惊，

[fɜːst] , [ˈsteɪbəlaɪz][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] .
First , stabilize the public opinion .
第一的 , 稳定 这 民众 观点 .

先去稳住众做公的，

[ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɒd] [ˈtemp(ə)l] .
Waiting at the City God Temple .
等待 在 这 城市 上帝 寺庙 .

在城隍庙等候。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [fɜːst] .
I have come here specifically to inform my brother first .
我 有 来 这里 具体来说 到 通知 我的 兄弟 第一的 .

如今我特来先报知哥哥，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

却是怎地好！

[haʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?

How	to	rescue	them	?
如何	到	救援	他们	?

如何解救？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

['skrætʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ['dʌznt] [help] ; [juː; jʊ] [kænt] [faɪnd] [ðə; ði] [ɪtʃ] .

Scratching	your	head	doesn't	help	;	you	can't	find	the	itch	.
抓挠	你的	头	不	帮助	;	你	不能	寻找	这	痒	.

挠头不知痒处，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦，

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['destɪnd] [tuː; tə] [daɪ] [ðɪs] [taɪm] ! "

"	I	am	destined	to	die	this	time	!	"
"	我	是	注定	到	死	这	时间	!	"

“我今番必是死也！”

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ə; eɪ] [njuː] ['pəʊɪm] [ɪk'spresɪz] ['lɒfti] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] .

A	new	poem	expresses	lofty	aspirations	.
一个	新的	诗	表达	高远	抱负	.

一首新诗写壮怀，

[huː] [njuː] [ðæt] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [bəʊnz] [wʊd] [brɪŋ] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] ?

Who	knew	that	losing	one's	bones	would	bring	even	more	disaster	?
WHO	知道	那	输	一个人的	骨头	会	带来	甚至	更多的	灾难	?

谁知销骨更招灾。

[daɪ] [zɔːŋ] ['speʃəli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,

Dai	Zong	specially	sent	a	message	,
戴	宗	特别	发送	一个	信息	,

戴宗特地传消息，

[mɪŋ] - [keɪm] ['ɜːli] .

Ming	Bingji	came	early	.
明	-	来了	早期的	.

明炳机先早去来。

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [jɔː'self] . "

"	I'll	teach	you	a	way	to	relieve	yourself	.	"
"	患病的	教	你	一个	方式	到	缓解	你自己	.	"

“我教仁兄一着解手，

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] ?
What **if** **we** **don't** **know** **?**
什么 如果 我们 不 知道 ?

未知如何?

[naʊ] [ai][deə(r)][nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .
Now **I** **dare** **not** **take** **the** **blame** **.**
现在 我 敢 不是 拿 这 责备 .

如今小弟不敢担阁，

[ðel] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [ə'rest] [juː; jʊ] .
They'll **come** **back** **and** **arrest** **you** **.**
他们会 来 后退 和 逮捕 你 .

回去便和人来捉你。

[jɔː(r); jə(r)][heə(r)][ɪz][ɔːl] [mest] [ʌp] .
Your **hair** **is** **all** **messed** **up** **.**
你的 头发 是 全部 搞砸了 向上 .

你可披乱了头发，

[spɪl] ['jʊərɪn][ænd; ənd]['fiːsiːz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Spill **urine** **and** **feces** **on** **the** **ground** **.**
洒 尿 和 屎 在 这 地面 .

把尿屎泼在地上，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ˌɪn'saɪd] .
He **collapsed** **inside** **.**
他 倒塌 里面 .

就倒在里面，

[dɪ'siːtf(ə)l] ['diːmən] .
Deceitful **Demon** **.**
欺骗性的 恶魔 .

诈作风魔。

[wen] [ai][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] ,
When **I** **and** **the** **others** **arrived** **,**
什么时候 我 和 这 其他的 到达的 ,

我和众人来时，

[juː; jʊ] [ðen] ['stɑːtɪd] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
You **then** **started** **spouting** **nonsense** **.**
你 然后 开始 喷水 废话 .

你便口里胡言乱语，

[dʒʌst] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ] [luːz] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .
Just **make** **sure** **you** **lose** **your** **mind** **.**
只是 制作 当然 你 失去 你的 头脑 .

只做失心风便好。

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .
I **will** **go** **and** **reply** **to** **the** **prefect** **on** **your** **behalf** **.**
我 将要 去 和 回复 到 这 长官 在 你的 代表 .

我自去替你回复知府。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" **Thank** **you** **for** **your** **guidance** **,** **my** **dear** **brother** **.** **"**
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“感谢贤弟指教，

[ai] [sɪn'sɪəli] [həʊp] [ðæt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [meɪn'teɪnd] .

I	sincerely	hope	that	this	situation	can	be	maintained	.
我	真挚地	希望	那	这	情况	能	是	维持	.

万望维持则个。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['hʌrɪdli] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Dai	Zong	hurriedly	bid	farewell	to	Song	Jiang	.
戴	宗	匆匆	出价	告别	到	歌曲	江	.

戴宗慌忙别了宋江，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

Back	in	the	city	,
后退	在	这	城市	,

回到城里，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l] .

We	went	straight	to	the	City	God	Temple	.
我们	去	直的	到	这	城市	上帝	寺庙	.

径来城隍庙，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['evriwʌn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['fɪgə(r)] .

He	summoned	everyone	to	be	a	public	figure	.
他	被召唤	每个人	到	是	一个	民众	数字	.

唤了众人做公的，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kæmp] .

They	rushed	straight	into	the	prison	camp	.
他们	匆忙	直的	进入	这	监狱	营	.

一直奔入牢城营里来。

[hiː; hi] [ɑːskt] [də'rektli] :

He	asked	directly	:
他	问	直接地	:

径喝问了：

" [ɪz] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['njuːli] [ə'saɪnd] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "

"	Is	that	Song	Jiang	,	the	newly	assigned	official	?	"
"	是	那	歌曲	江	,	这	新	分配	官方的	?	"

“那个是新配来的宋江？”

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [led] ['evriwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]

The	leader	of	the	group	led	everyone	into	the	room	where	the	investigation	was
这	领导者	的	这	团体	引领	每个人	进入	这	房间	在哪里	这	调查	曾是

['biːɪŋ] ['kɒndʌktid] .

being	conducted	.
存在	实施	.

牌头引众人到抄事房里，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [siːn] [wɪð] [hɪz; ɪz][heə(r)] [dɪ'ʃev(ə)ld] .

Song	Jiang	was	seen	with	his	hair	disheveled	.
歌曲	江	曾是	已见	和	他的	头发	蓬头垢面	.

只见宋江披散头发，

[ðeɪ] [rəʊld] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [piː] [ænd; ənd] [puːp] [pɪt] .

They	rolled	around	in	the	pee	and	poop	pit	.
他们	滚动	大约	在	这	撒尿	和	船尾	坑	.

倒在尿屎坑里滚。

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] ,

When	Dai	Zong	and	the	officials	arrived	,
什么时候	戴	宗	和	这	官员	到达的	,

见了戴宗和做公的人来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "

"	What	kind	of	bird	people	are	you	?	"
"	什么	种类	的	鸟	人们	是	你	?	"

“你们是甚么鸟人？”

[daɪ] [zɔːŋ] [feɪnd] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] :

Dai	Zong	feigned	a	loud	shout	:
戴	宗	假装	一个	大声	喊	:

戴宗假意大喝一声：

" [siːz] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ! "

"	Seize	this	scoundrel	!	"
"	抢占	这	恶棍	!	"

“捉拿这厮！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rəʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Song	Jiang	rolled	his	eyes	.
歌曲	江	滚动	他的	眼睛	.

宋江白着眼，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] ['rændəmli] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

But	they	will	attack	randomly	in	the	future	.
但	他们	将要	攻击	随机	在	这	未来	.

却乱打将来，

[hiː; hi] ['mʌtə] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :

He	muttered	incoherently	:
他	低声说道	语无伦次	:

口里乱道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] . "

"	I	am	the	son	-	in	-	law	of	the	Jade	Emperor	.	"
"	我	是	这	儿子	-	在	-	法律	的	这	玉	皇帝	.	"

“我是玉皇大帝的女婿，

[maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːd] - , - ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] .

My	father	-	in	-	law	taught	me	to	lead	100	,	000	heavenly	soldiers	.
我的	父亲	-	在	-	法律	教授	我	到	带领	-	,	-	天上	士兵	.

丈人教我领十万天兵，

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] , ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] .

I'm	here	to	kill	you	,	people	of	Jiangzhou	.
我是	这里	到	杀	你	,	人们	的	江州	.

来杀你江州人。

[kɪŋ] ['jʌmə] [ɪz][ðə; ði] ['vængɑːd] .

King	Yama	is	the	vanguard	.
国王	阎王	是	这	先锋	.

阎罗大王做先锋，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [meɪd] [ðeə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

After	the	five	generals	made	their	decision	.
后	这	五	将军们	制成	他们的	决定	.

五道将军做合后。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['gəʊldən] [siːl] ,

Give	me	a	golden	seal	,
给	我	一个	金的	海豹	,

与我一颗金印，

[ˌaɪ ˈtiː] [weɪs] [ˈəʊvə(r)] - [dʒɪn] ([əˈprɒksɪmətli] - [ˈkæti]) .

It	weighs	over	800	jin	(	approximately	400	catties	)	.
它	重量	超过	-	斤	(	大约	-	猫咪	)	.

重八百余斤。

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [juː; jʊ]['bɑːstəd; ˈbæstəd] ! "

"	I'll	kill	you	,	you	bastard	!	"
"	患病的	杀	你	,	你	混蛋	!	"

杀你这般鸟人！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] :
The **public** **good** **:**
这 民众 好的 :

众做公的道：

" [tɜːnz] [aʊt] [hiːz] [ə; eɪ][mæn] [huz] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] . "
" **Turns** **out** **he's** **a** **man** **who's** **lost** **his** **mind** **.** **"**
" 转弯 出去 他是 一个 男人 谁是 丢失的 他的 头脑 . "

“原来是个失心风的汉子，

[wɒt] [juːz] [wʊd] [wiː; wi][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
What **use** **would** **we** **have** **for** **him** **?**
什么 使用 会 我们 有 为了 他 ?

我们拿他去何用？”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

[ðæts] [raɪt] .
That's **right** **.**
那就是 正确的 .

“说得是。

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ænd; ənd][rɪ'plaɪ] .
Let **us** **go** **and** **reply** **.**
让 我们 去 和 回复 .

我们且去回话，

[kʌm] [bæk] [wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .
Come **back** **when** **you** **want** **it** **.**
来 后退 什么时候 你 想 它 .

要拿时再来。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['fɒləʊd] [daɪ] [zɔːŋ] .
The **crowd** **followed** **Dai** **Zong** **.**
这 人群 随后 戴 宗 .

众人跟了戴宗，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Back **at** **the** **prefectural** **government** **office** **.**
后退 在 这 县 政府 办公室 .

回到州衙里。

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
Prefect **Cai** **Jiu** **waited** **in** **the** **hall** **for** **a** **report** **.**
长官 蔡 九 等待 在 这 大厅 为了 一个 报告 .

蔡九知府在厅上专等回报。

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :
Dai **Zong** **and** **the** **other** **officials** **replied** **to** **the** **prefect** **in** **the** **hall** **:**
戴 宗 和 这 其他 官员 回复 到 这 长官 在 这 大厅 :

戴宗和众做公的在厅下回复知府道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] . "

"	It	turns	out	that	Song	Jiang	is	a	man	who	has	lost	his	mind	. "
"	它	转弯	出去	那	歌曲	江	是	一个	男人	WHO	有	丢失的	他的	头脑	. "

“原来这宋江是个失心风的人，

[ðeɪ] [ˌdisriˈgɑːdid] [ðə; ði] [fɪlθ] [ɒv; əv][ˈjʊərɪn][ænd; ənd] [ˈfiːsiːz] .

They	disregarded	the	filth	of	urine	and	feces	.
他们	被忽视	这	污秽	的	尿	和	屎	.

尿屎秽污全不顾，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .

He	was	talking	nonsense	.
他	曾是	说	废话	.

口里胡言乱语，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nəʊ] [ˈpɒzətɪv] [ˈæspekts] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .

It	has	no	positive	aspects	whatsoever	.
它	有	不	积极的	方面	任何	.

全无正性。

[ˈkʌvəd] [ɪn] [stentʃ] [ɒv; əv] [ˈekskrɪmənt] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʌnˈbeərəb(ə)l] .

Covered	in	stench	of	excrement	,	it	was	unbearable	.
涵盖	在	恶臭	的	粪便	,	它	曾是	难以忍受	.

浑身臭粪不可当，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Therefore	,	I	dare	not	bring	it	.
所以	,	我	敢	不是	带来	它	.

因此不敢拿来。”

[dʒʌst][æz; əz] [ˈpriːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,

Just	as	Prefect	Cai	Jiu	was	about	to	ask	the	reason	,
只是	作为	长官	蔡	九	曾是	关于	到	问	这	原因	,

蔡九知府正待要问缘故时，

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

Huang	Wenbing	had	already	emerged	from	behind	the	screen	.
黄	文兵	有	已经	出现	从	在后面	这	屏幕	.

黄文炳早在屏风背后转将出来，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] :

He	addressed	the	prefect	:
他	已解决	这	长官	:

对知府道：

[doʊnt] [bɪˈliːv] [ðæt] !

Don't	believe	that	!
不	相信	那	!

“休信这话！

[maɪ] [əʊn] [ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [ˈlɪrɪks]

My	own	poems	and	lyrics
我的	自己的	诗歌	和	歌词

本人作的诗词，

[ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ]

The	handwriting
这	手写

写的笔迹，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [ˈruːmətɪzəm]

People	who	do	not	have	rheumatism
人们	WHO	做	不是	有	风湿病

不是有风症的人，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

There's	something	fishy	going	on	.
有	某物	腥	去	在	.

其中有诈。

[æt; ət] [liːst] [juː; jʊ]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

At	least	you	only	cared	about	taking	it	.
在	至少	你	仅有的	关心	关于	采取	它	.

好歹只顾拿来，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [wɔːk] .

Then	he	could	not	walk	.
然后	他	可以	不是	走	.

便走不动，

[wiːl; wil] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

We'll	carry	it	through	to	the	future	.
出色地	携带	它	通过	到	这	未来	.

扛也扛将来。”

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [sed] :

Prefect	Cai	Jiu	said	:
长官	蔡	九	说	:

蔡九知府道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] [raɪt] . "

"	The	prefect	is	right	.	"
"	这	长官	是	正确的	.	"

“通判说得是。”

[ðen] [ðeɪ] [delt] [wɪð] [daɪ] [zɔːŋ] :

Then	they	dealt	with	Dai	Zong	:
然后	他们	已处理	和	戴	宗	:

便发落戴宗：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] ? "

"	Why	don't	you	pick	them	up	?	"
"	为什么	不	你	挑选	他们	向上	?	"

“你们不拣怎地，

['əʊnli] [wɒt] [ai][kæn; kən] [əb'teɪn] .

Only	what	I	can	obtain	.
仅有的	什么	我	能	获得	.

只与我拿得来，

[wiːl; wil][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)] !

We'll	be	waiting	here	!
出色地	是	等待	这里	!

在此专等！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

Dai	Zong	accepted	the	imperial	decree	.
戴	宗	公认	这	帝国	法令	.

戴宗领了钧旨，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] ['evriwʌn] [wɪð] [hɪm] .

Then	he	brought	everyone	with	him	.
然后	他	带来	每个人	和	他	.

再将带了众人，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [kæmp] .

They	came	down	to	the	city	camp	.
他们	来了	向下	到	这	城市	营	.

下牢城营里来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

He	said	to	Song	Jiang	:
他	说	到	歌曲	江	:

对宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“仁兄，

[θɪŋz] [hæv; həv] [nɒt] [gɒn] ['smuːðli] !

Things	have	not	gone	smoothly	!
事物	有	不是	已消失	顺利	!

事不谐矣！

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] .

The	elder	brother	had	no	choice	but	to	go	.
这	长老	兄弟	有	不	选择	但	到	去	.

兄长只得去走一遭。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌbæm'buː] ['bɑːskɪt] ,

Then	he	took	a	large	bamboo	basket	,
然后	他	采取	一个	大的	竹子	篮子	,

便把一个大竹箩，

[hiː; hi] ['kærid] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

He	carried	Song	Jiang	,
他	携带	歌曲	江	,

扛了宋江，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [streɪt] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .

They	were	carried	straight	to	Jiangzhou	Prefecture	.
他们	是	携带	直的	到	江州	州	.

直抬到江州府里，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

They	rested	in	the	hall	.
他们	休息	在	这	大厅	.

当厅歇下。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [brɪŋ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [hɪə(r)] ! "

"	Bring	this	scoundrel	here	!	"
"	带来	这	恶棍	这里	!	"

“拿过这厮来！”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [tʊk] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .

The	officials	then	took	Song	Jiang	down	the	steps	.
这	官员	然后	采取	歌曲	江	向下	这	步骤	.

众做公的把宋江押于阶下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wʊd] ['nevə(r)] [niːl] .

Song	Jiang	would	never	kneel	.
歌曲	江	会	绝不	下跪	.

宋江那里肯跪，

[wɪð] [aɪz] ['əʊpən] ,

With	eyes	open	,
和	眼睛	打开	,

睁着眼，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] , [hiː; hi] [sed] :

Upon	meeting	Prefect	Cai	Jiu	,	he	said	:
之上	会议	长官	蔡	九	,	他	说	:

见了蔡九知府道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "

"	What	kind	of	bird	are	you	?	"
"	什么	种类	的	鸟	是	你	?	"

“你是甚么鸟人，

[deə(r)][tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː] !

Dare	to	ask	me	!
敢	到	问	我	!

敢来问我！

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] .

I	am	the	son	-	in	-	law	of	the	Jade	Emperor	.
我	是	这	儿子	-	在	-	法律	的	这	玉	皇帝	.

我是玉皇大帝的女婿，

[maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːd] - , - ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] .

My	father	-	in	-	law	taught	me	to	lead	100	,	000	heavenly	soldiers	.
我的	父亲	-	在	-	法律	教授	我	到	带领	-	,	-	天上	士兵	.

丈人教我引十万天兵，

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] , ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] .

I'm	here	to	kill	you	,	people	of	Jiangzhou	.
我是	这里	到	杀	你	,	人们	的	江州	.

来杀你江州人。

[kɪŋ] ['jʌmə] [ɪz][ðə; ði] ['vængɑːd] .

King	Yama	is	the	vanguard	.
国王	阎王	是	这	先锋	.

阎罗大王做先锋，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [meɪd] [ðeə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

After	the	five	generals	made	their	decision	.
后	这	五	将军们	制成	他们的	决定	.

五道将军做合后。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['gəʊldən] [siːl] .

There	is	a	golden	seal	.
那里	是	一个	金的	海豹	.

有一颗金印，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪs] ['əʊvə(r)] - [dʒɪn] ([ə'prɒksɪmətli] - ['kæti]) .

It	weighs	over	800	jin	(	approximately	400	catties	)	.
它	重量	超过	-	斤	(	大约	-	猫咪	)	.

重八百余斤。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] .

You	should	also	avoid	me	.
你	应该	还	避免	我	.

你也快躲了我。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

From	time	to	time	,
从	时间	到	时间	,

不时，

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][daɪ] . "
" I'll teach you all to die . "
" 患病的 教 你 全部 到 死 . "

教你们都死。”

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Prefect Cai Jiu read it ,
长官 蔡 九 读 它 ,

蔡九知府看了，

[nəʊ]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz]['teɪkən] .
No action was taken .
不 行动 曾是 已采取 .

没做理会处。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] :
Huang Wenbing then said to the prefect :
黄 文兵 然后 说 到 这 长官 :

黄文炳又对知府道：

" ['sʌmən] [ðə; ði] [bə'tæliən] [kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [skwɒd] ['liːdə(r)] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] . "
" Summon the battalion commander and the squad leader to inquire . "
" 召唤 这 营 指挥官 和 这 队 领导者 到 查询 . "

“且唤本营差拨并牌头来问，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [briːz] [wen] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ə'raɪvd] .
There was a breeze when this person arrived .
那里 曾是 一个 微风 什么时候 这 人 到达的 .

这人来时有风，

['riːs(ə)ntli] , [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] ?
Recently , there has been a strong wind ?
最近 , 那里 有 到过 一个 强的 风 ?

近日却才风?

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] ,
If the wind came ,
如果 这 风 来了 ,

若是来时风，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['sɪmptəm] ;
That is the true symptom ;
那 是 这 真的 症状 ;

便是真症候；

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] ['əʊnli] [keɪm] ['riːs(ə)ntli] ,
If the wind only came recently ,
如果 这 风 仅有的 来了 最近 ,

若是近日才风，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][həʊks] .
It must be a hoax .
它 必须 是 一个 骗局 .

必是诈风。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðæts] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“言之极当。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['wɔːdn] .

He	then	sent	someone	to	summon	the	warden	.
他	然后	发送	某人	到	召唤	这	典狱长	.

便差人唤到管营、

['daɪəl] ,

Dial	,
拨号	,

差拨，

[wen] [ɑːskt] [tuː] ['kwestʃənz] ,

When	asked	two	questions	,
什么时候	问	二	问题	,

问他两个时，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .

They	dared	not	conceal	it	.
他们	敢于	不是	隐藏	它	.

那里敢隐瞒。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] :

He	had	no	choice	but	to	say	it	directly	:
他	有	不	选择	但	到	说	它	直接地	:

只得直说道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['ɪlnəs] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] . "

"	This	person	did	not	appear	to	have	any	illness	when	he	arrived	.	"
"	这	人	做过	不是	出现	到	有	任何	疾病	什么时候	他	到达的	.	"

“这人来时不见有风病，

[ðɪs] [kən'dɪʃn] [hæz; həz]['əʊnli] ['riːs(ə)ntli] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] .

This	condition	has	only	recently	been	reported	.
这	状况	有	仅有的	最近	到过	据报道	.

敢只是近日举发此症。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

The	prefect	was	furious	upon	hearing	this	.
这	长官	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

知府听了大怒，

['sʌmən] [ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][ænd; ənd] [gɑːdz] .

Summon	the	jailer	and	guards	.
召唤	这	狱卒	和	守卫	.

唤过牢子狱卒，

[taɪ] [ʌp] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [tɜːn] [hɪm] ['əʊvə(r)] .

Tie	up	Song	Jiang	and	turn	him	over	.
领带	向上	歌曲	江	和	转动	他	超过	.

把宋江捆翻，

[hɪt] [hɪm] ['fɪfti] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

Hit	him	fifty	times	in	a	row	.
打	他	五十	时代	在	一个	排	.

一连打上五十下，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['bʊdə] , [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] .

It	made	Song	Jiang	,	like	a	Buddha	,	emerge	from	the	dead	.
它	制成	歌曲	江	,	喜欢	一个	佛	,	出现	从	这	死的	.

打得宋江一佛出世，

[ðə; ði][nɪə'vɑːnə][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['buːdəz]

The	Nirvana	of	the	Two	Buddhas
这	涅槃	的	这	二	佛陀

二佛涅槃，

[skɪn] [tɔːn] [ænd; ənd] [fleʃ] [rɪpt] ['əʊpən]
Skin torn and flesh ripped open
皮肤 撕裂 和 肉 撕裂 打开

皮开肉绽，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓。

[daɪ] [zɔːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Dai Zong read it .
戴 宗 读 它 .

戴宗看了，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
And there was no reason to help them .
和 那里 曾是 不 原因 到 帮助 他们 .

又没做道理救他处。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'nɪʃəli] [spəʊk] ['nɒns(ə)ns] [æz; əz] [wel] .
Song Jiang initially spoke nonsense as well .
歌曲 江 最初 辐 废话 作为 出色地 .

宋江初时也胡言乱语，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
After that , he couldn't withstand the torture .
后 那 , 他 不能 经受 这 酷刑 .

次后吃拷打不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得招道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɒl][æt; ət][wʌn] [taɪm] . "
" It was not inappropriate to drink alcohol at one time . "
" 它 曾是 不是 不当 到 喝 酒精 在 一 时间 . "

“自不合一时酒后，

[mɪ'steɪkənli] [rəʊt] [ə; eɪ] [sɪ'dɪʃəs] ['pəʊɪm]
Mistakenly wrote a seditious poem
错误地 写道 一个 煽动性的 诗

误写反诗，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['ʌðə(r)] [aɪ'diəz] .
I have no other ideas .
我 有 不 其他 想法 .

别无主意。”

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ] - [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .
Prefect Cai Jiuming obtained the confession .
长官 蔡 - 获得 这 忏悔 .

蔡九知府明取了招状，

[ðeɪ] [pʊt] [ə; eɪ] - - [paʊnd] [kæŋ] [ɒn][ðə; ði] [kən'demd] ['prɪz(ə)nə(r)] .
They put a 25 - pound cangue on the condemned prisoner .
他们 放 一个 - - 磅 糖果 在 这 谴责 囚犯 .

将一面二十五斤死囚枷枷了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntuː]['prɪz(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .

He	was	pushed	into	prison	and	imprisoned	.
他	曾是	推动	进入	监狱	和	被监禁	.

推放大牢里收禁。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [səʊ]['bædli] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [wɔːk] .

Song	Jiang	was	beaten	so	badly	that	he	could	not	walk	.
歌曲	江	曾是	被打败	所以	糟糕	那	他	可以	不是	走	.

宋江吃打得两腿走不动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] .

It	was	nailed	to	the	wall	.
它	曾是	钉子	到	这	墙	.

当厅钉了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [rəʊ] .

They	were	taken	directly	to	the	death	row	.
他们	是	已采取	直接地	到	这	死亡	排	.

直押赴死囚牢里来。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] [huː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

However	,	it	was	Dai	Zong	who	managed	to	maintain	it	.
然而	,	它	曾是	戴	宗	WHO	管理	到	维持	它	.

却得戴宗一力维持，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['dʒeilə(r)] .

He	then	instructed	the	junior	jailers	.
他	然后	指示	这	初级	狱卒	.

分付了众小牢子，

['evriwʌn] [ɪz] [ə'dept] [æt; ət] [dʒʌdʒiŋ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .

Everyone	is	adept	at	judging	this	person	.
每个人	是	熟练	在	评判	这	人	.

都教好觑此人。

[weə(r)]

Wear
穿

戴

[zɔːŋ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [miːlz] [hɪm'self] .

Zong	arranged	the	meals	himself	.
宗	安排	这	餐	他自己	.

宗自安排饭食，

[sə'plaɪ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Supply	to	Song	Jiang	,
供应	到	歌曲	江	,

供给宋江，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)]['ɒfə(r)] ['stʌnɪŋ] [v'juːz] .

The	high	-	rise	buildings	along	the	river	offer	stunning	views	.
这	高的	-	上升	建筑物	沿着	这	河	提供	令人惊叹的	浏览	.

江上高楼风景浓，

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['vɑːntɪdʒ] [pɔɪnt] , [ai] [felt] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['enədʒi] .

One	day	,	while	climbing	to	a	high	vantage	point	,	I	felt	a	surge	of	energy	.
一	天	,	尽管	攀登	到	一个	高的	优势	观点	,	我	毛毡	一个	涌	的	活力	.

偶因登眺气如虹。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [waɪld] [ɪk'saɪtmənt] , [ai] ['heɪstɪli] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [njuː] [vɜːs] .

In	a	moment	of	wild	excitement	,	I	hastily	composed	a	new	verse	.
在	一个	片刻	的	荒野	激动	,	我	草草	由	一个	新的	诗	.

兴狂忽漫题新句，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] .

However	,	they	were	trapped	and	crippled	.
然而	,	他们	是	被困	和	残疾的	.

却被拘挛狴犴中。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [left] [ðə; ði] [hɔːl] ,

Furthermore	,	after	Prefect	Cai	Jiu	left	the	hall	,
此外	,	后	长官	蔡	九	左边	这	大厅	,

再说蔡九知府退厅，

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

Huang	Wenbing	was	invited	to	the	back	room	.
黄	文兵	曾是	受邀	到	这	后退	房间	.

邀请黄文炳到后堂，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] :

He	expressed	his	gratitude	:
他	表达	他的	感激	:

称谢道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] . . . "

"	If	it	weren't	for	the	magistrate's	wisdom	and	foresight	.	.	.	"
"	如果	它	不是	为了	这	地方法官的	智慧	和	远见	.	.	.	"

“若非通判高明远见，

[ai] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [fuːld] [baɪ] [ðɪs] ['feləʊ] .

I	was	almost	fooled	by	this	fellow	.
我	曾是	几乎	被骗了	经过	这	同伴	.

下官险些儿被这厮瞒过了。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['ædɪd] :

Huang	Wenbing	added	:
黄	文兵	额外	:

黄文炳又道：

" [maɪ] [lɔːd] ,

"	My	lord	,
"	我的	主	,

“相公在上，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .

This	matter	should	not	be	delayed	.
这	事情	应该	不是	是	延迟	.

此事也不可宜迟。

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [rɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['letə(r)] .

I	had	no	choice	but	to	hastily	revise	a	letter	.
我	有	不	选择	但	到	草草	修订	一个	信	.

只好急急修一封书，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ˌəʊvə'naɪt] .

He	then	sent	someone	to	the	capital	overnight	.
他	然后	发送	某人	到	这	首都	过夜	.

便差人星夜上京师，

[ai] [ɪnˈfɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

I	inform	Your	Excellency	of	this	matter	.
我	通知	你的	阁下	的	这	事情	.

报与尊府恩相知道，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][hæz; həz] [əˈkʌmplɪʃt] [ðɪs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈnæʃ(ə)nəl][tɑːsk] .

It	seems	that	the	Prime	Minister	has	accomplished	this	important	national	task	.
它	似乎	那	这	主要的	部长	有	完成	这	重要的	国家的	任务	.

显得相公干了这件国家大事。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] .

He	immediately	sent	a	report	.
他	立即地	发送	一个	报告	.

就一发禀道，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

To	live	,
到	居住	,

若要活的，

[ðeɪ] [ðen] [trænsˈpɔːtid] [ðə; ði] [træpt] [kɑːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

They	then	transported	the	trapped	cart	to	the	capital	.
他们	然后	运输	这	被困	大车	到	这	首都	.

便着一辆陷车解上京；

[ɪf] [nɒt] [əˈlaɪv] ,

If	not	alive	,
如果	不是	活	,

如不要活的，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ˈgetɪŋ] [lɒst] [ɒn][ðə; ði] [wei] ,

To	prevent	them	from	getting	lost	on	the	way	,
到	防止	他们	从	获得	丢失的	在	这	方式	,

恐防路途走失，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɪˈhedɪd] [ɪz][hɪə(r)] .

The	order	to	be	beheaded	is	here	.
这	命令	到	是	斩首	是	这里	.

就于本处斩首号令，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [skɜːdʒ] ,

To	eliminate	a	great	scourge	,
到	排除	一个	伟大的	祸害	,

以除大害，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] .

The	people	are	delighted	.
这	人们	是	高兴极了	.

万民称快。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] [njuː] ,

Even	if	the	current	emperor	knew	,
甚至	如果	这	当前的	皇帝	知道	,

便是今上得知，

" [juː; jʊ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [pliːzd] . "

"	You	will	surely	be	pleased	.	"
"	你	将要	一定	是	高兴	.	"

必喜。”

[ˈpriːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [sed] :

Prefect	Cai	Jiu	said	:
长官	蔡	九	说	:

蔡九知府道：

" [wɒt] [ðə; ði] ['priːfekt] [sed] [meɪks] [sens] . "
" What the prefect said makes sense . "
" 什么 这 长官 说 制作 感觉 . "

“通判所言有理，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [klɪə(r)] .
It is extremely clear .
它 是 极其 清除 .

见得极明。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ] , [ai] [wʊd] [send] ['sʌmwʌn] [həʊm] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [gɪfts] .
Even if I were to do so , I would send someone home to deliver gifts .
甚至 如果 我 是 到 做 所以 , 我 会 发送 某人 家 到 递送 礼物 .

下官即目也要使人回家送礼物去，

[ðə; ði] [bʊk] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['merɪts] .
The book recommends the magistrate for his merits .
这 书 建议 这 地方法官 为了 他的 优点 .

书上就荐通判之功，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['pɜːsənəli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He then had his father personally report to the Emperor .
他 然后 有 他的 父亲 亲自 报告 到 这 皇帝 .

使家尊面奏天子，

[tuː; tə][biː; bi] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] ['sɪti] ['ɜːli] [ɒn] .
To be promoted to a wealthy and noble city early on .
到 是 推广 到 一个 富裕 和 高贵 城市 早期的 在 .

早早升授富贵城池，

[gəʊ][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
Go and enjoy wealth and luxury .
去 和 享受 财富 和 奢华 .

去享荣华。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Huang Wenbing bowed and thanked him , saying :
黄 文兵 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

黄文炳拜谢道：

" [ai] [wɪl] [rɪ'laɪ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['tjuːtəlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] . "
" I will rely on your tutelage for the rest of my life . "
" 我 将要 依靠 在 你的 监护 为了 这 休息 的 我的 生活 . "

“小生终身皆托于门下，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I will repay this kindness with my life .
我 将要 偿还 这 仁慈 和 我的 生活 .

自当衔环背鞍之报。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ðen] [pə'sweɪdɪd] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] [həʊm] .
Huang Wenbing then persuaded Prefect Cai Jiu to write a letter home .
黄 文兵 然后 被说服 长官 蔡 九 到 写 一个 信 家 .

黄文炳就撺掇蔡九知府写了家书，

['prɪntɪd] [ɒn] [bʊks] .
Printed on books .
打印 在 图书 .

印上图书。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ɑːskt] :
Huang Wenbing asked :
黄 文兵 问 :

黄文炳问道：

" [wɪtʃ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [dɪd][juː; jʊ] [send] , [sɜː(r)] ? "
" Which trusted confidant did you send , sir ? "
" 哪个 可信 知己 做过 你 发送 , 先生 ? "

“相公差那个心腹人去？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðɪs] [steɪt] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [tuː] [kɔːts] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtmənts] . "
" This state has its own two courts and departments . "
" 这 状态 有 它是自己的 二 法院 和 部门 . "

“本州自有个两院节级，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][daɪ] [zɔːŋ] .
His name was Dai Zong .
他的 姓名 曾是 戴 宗 .

唤做戴宗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [spiːd] [tek'niːk] .
It will enable the divine speed technique .
它 将要 使能够 这 神圣的 速度 技术 .

会使神行法，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['træv(ə)l] - [liː][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
It can travel 800 li in a day .
它 能 旅行 - 李 在 一个 天 .

一日能行八百里路程。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ðɪs] [mæn] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He arrived early and immediately dispatched this man directly to the capital .
他 到达的 早期的 和 立即地 已派出 这 男人 直接地 到 这 首都 .

只来早便差此人径往京师，

[ɪn][dʒʌst][ten] [deɪz] ,
In just ten days ,
在 只是 十 天 ,

只消旬日，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] .
You can go back .
你 能 去 后退 .

可以往回。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [səʊ] ['kwɪkli] ,
" If it could be done so quickly ,
" 如果 它 可以 是 完毕 所以 迅速地 ,

“若得如此之快，

[məʊst] ,
most ,
最多 ,

最好，

[məʊst] ! "
most ! "
最多 ! "

最好！”

['priːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Prefect	**Cai**	**Jiu**	**hosted**	**a**	**banquet**	**for**	**Huang**	**Wenbing**	**in**	**the**	**back**	**hall**	**.**
长官	蔡	九	托管	一个	宴会	为了	黄	文兵	在	这	后退	大厅	.

蔡九知府就后堂置酒管待了黄文炳，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .

The	**next**	**day**	**,**	**he**	**bid**	**farewell**	**to**	**the**	**prefect**	**.**
这	下一个	天	,	他	出价	告别	到	这	长官	.

次日相辞知府，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] - ['ɑːmi] .

He	**went**	**back**	**to**	**Wuwu**	**Army**	**.**
他	去	后退	到	-	军队	.

自回无为军去了。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	**poem**	**says**	**:**
这	诗	说道	:

诗曰：

[ɪts] [dɪˈplɔːrəbl] [tuː; tə][biː; bi] ['tretʃərəs] [ænd; ənd][hæv; həv] [diːp] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] ,

It's	**deplorable**	**to**	**be**	**treacherous**	**and**	**have**	**deep**	**intentions**	**,**
它是	可悲的	到	是	奸诈	和	有	深的	意图	,

堪恨奸邪用意深，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [rɪˈzɒlvd] [θruː] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd]

The	**matter**	**is**	**not**	**something**	**that**	**can**	**be**	**easily**	**resolved**	**through**	**hardship**	**and**
这	事情	是	不是	某物	那	能	是	容易地	已解决	通过	困境	和

[ˌpɜːsɪˈkjuːʃ(ə)n] .

persecution	**.**
迫害	.

事非干苦侵寻。

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈprɪznmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

This	**led**	**to**	**the**	**imprisonment**	**of**	**those**	**who**	**were**	**loyal**	**and**	**righteous**	**.**
这	引领	到	这	监禁	的	那些	WHO	是	忠诚	和	正义	.

致将忠义囚囹圄，

[ðə; ði][ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [kʌm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɪl] [biː; bi] [rɪpt] [aʊt] [waɪl] [hiːz]

The	**retribution**	**will**	**eventually**	**come**	**,**	**and**	**his**	**heart**	**will**	**be**	**ripped**	**out**	**while**	**he's**
这	报应	将要	最终	来	,	和	他的	心	将要	是	撕裂	出去	尽管	他是

[stɪl] [əˈlaɪv] .

still	**alive**	**.**
仍然	活	.

报应终当活剖心。

[naʊ] , ['priːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['letə(r)] [bˈɑːskɪts] ,

Now	**,**	**Prefect**	**Cai**	**arranged**	**for**	**two**	**letter**	**baskets**	**,**
现在	,	长官	蔡	安排	为了	二	信	篮子	,

且说蔡九知府安排两个信笼，

[ðeɪ] [prɪˈpeəd] [gəʊld] , ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['preʃəs] ['aɪtəmz] .

They	**prepared**	**gold**	**,**	**jewels**	**,**	**and**	**other**	**precious**	**items**	**.**
他们	准备	金子	,	珠宝	,	和	其他	宝贵的	项目	.

打点了金珠宝贝玩好之物，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] ['kʌvəz] [əˈfɪkst] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	**all**	**had**	**covers**	**affixed**	**to**	**them**	**.**
他们	全部	有	封面	已粘贴	到	他们	.

上面都贴了封皮。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次日早晨，

['sʌmən] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Summon	Dai	Zong	to	the	back	hall	.
召唤	戴	宗	到	这	后退	大厅	.

唤过戴宗到后堂，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] :

He	ordered	:
他	订购	:

嘱付道：

" [ai][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɪft] , "

"	I	have	such	a	gift	,	"
"	我	有	这样的	一个	礼物	,	"

“我有这般礼物，

[ə; eɪ]['letə(r)] [həʊm] ,

A	letter	home	,
一个	信	家	,

一封家书，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn]['təʊkiəʊ] .

It	should	be	sent	to	the	Grand	Tutor's	mansion	in	Tokyo	.
它	应该	是	发送	到	这	盛大	导师的	大厦	在	东京	.

要送上东京太师府里去，

['selɪbreɪtɪŋ] [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['bɜːθdeɪ] [ɒn][dʒuːn] 15th .

Celebrating	my	father's	birthday	on	June	15th	.
庆祝	我的	父亲的	生日	在	六月	15th	.

庆贺我父亲六月十五日生辰。

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,

The	date	is	approaching	,
这	日期	是	接近	,

日期将近，

['əʊnli][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Only	you	are	capable	enough	to	do	it	.
仅有的	你	是	有能力的	足够的	到	做	它	.

只有你能干去得。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] .

You	should	not	complain	about	the	hard	work	.
你	应该	不是	抱怨	关于	这	难的	工作	.

你休辞辛苦，

[kæn; kən][wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [tə'geðə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [stɑːz] ?

Can	we	take	a	walk	together	under	the	stars	?
能	我们	拿	一个	走	一起	在下面	这	明星	?

可与我星夜去走一遭，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)] .

He	returned	after	receiving	the	letter	.
他	返回	后	接收	这	信	.

讨了回书便转来，

[ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .

I	will	reward	you	handsomely	.
我	将要	报酬	你	英俊地	.

我自重重地赏你。

[jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .

Your	journey	is	always	in	my	heart	.
你的	旅行	是	总是	在	我的	心	.

你的程途都在我心上，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [fɔː'siːn] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [mɪ'rækjələs] ['dʒɜːni] .

I	have	already	foreseen	the	date	of	your	miraculous	journey	.
我	有	已经	预见	这	日期	的	你的	神奇	旅行	.

我已料着你神行的日期，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'tɜːn] .

We're	just	waiting	for	your	return	.
是	只是	等待	为了	你的	返回	.

专等你回报。

[duː; də][nɒt] ['kæri] [ləʊdz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

Do	not	carry	loads	along	the	way	.
做	不是	携带	负载	沿着	这	方式	.

切不可沿途担阁，

['sʌmθɪŋ] [went] [rɒŋ] !

Something	went	wrong	!
某物	去	错误的	!

有误事情！”

[daɪ] [zɔːŋ] ['lɪsnd] ,

Dai	Zong	listened	,
戴	宗	听着	,

戴宗听了，

[ai][deə(r)][nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .

I	dare	not	disobey	.
我	敢	不是	违	.

不敢不依。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['letə(r)] ['bɑːskɪt] .

They	had	no	choice	but	to	accept	the	letter	basket	.
他们	有	不	选择	但	到	接受	这	信	篮子	.

只得领了家书信笼，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .

He	then	bid	farewell	to	the	prefect	.
他	然后	出价	告别	到	这	长官	.

便拜辞了知府，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət][ðeə(r)][nekst] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

They	settled	down	at	their	next	destination	.
他们	定居	向下	在	他们的	下一个	目的地	.

挑回下处安顿了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

But	he	came	to	the	prison	and	said	to	Song	Jiang	:
但	他	来了	到	这	监狱	和	说	到	歌曲	江	:

却来牢里对宋江说道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] ! "

"	Don't	worry	,	brother	!	"
"	不	担心	,	兄弟	!	"

“哥哥放心！

[ðə; ði] ['priːfekt] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The	prefect	sent	me	to	the	capital	.
这	长官	发送	我	到	这	首都	.

知府差我上京师去，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] .

He	returned	within	ten	days	.
他	返回	之内	十	天	.

只旬日之间便回，

[ʃəʊ] [sʌm; səm] [ˈɪnsaɪt] [ɪn][ðə; ði][grænd] [ˈtuːtərz] [ˈmænʃ(ə)n] .

Show	some	insight	in	the	Grand	Tutor's	mansion	.
展示	一些	洞察力	在	这	盛大	导师的	大厦	.

就太师府里使些见识，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈreskjuːɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .

The	matter	of	rescuing	my	brother	.
这	事情	的	救援	我的	兄弟	.

解救哥哥的事。

[ˈdeɪli] [miːlz]

Daily	meals
日常的	餐

每日饭食，

[ai] [ɪnˈtrʌstɪd] [maɪ] [feɪt] [tuː; tə][liː][kuːiː] .

I	entrusted	my	fate	to	Li	Kui	.
我	受托	我的	命运	到	李	奎	.

我自分付在李逵身上，

[ai] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈlɪvəd] .

I	asked	him	to	arrange	for	it	to	be	delivered	.
我	问	他	到	安排	为了	它	到	是	发表	.

委着他安排送来，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tɔːt] [wɪl] [hæv; həv] [ˈʃɔːrtkʌmɪŋz] .

Those	who	are	not	taught	will	have	shortcomings	.
那些	WHO	是	不是	教授	将要	有	缺点	.

不教有缺。

[maɪ] [frend] , [pliːz] [biː; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .

My	friend	,	please	be	patient	and	wait	a	few	more	days	.
我的	朋友	,	请	是	病人	和	等待	一个	很少	更多的	天	.

仁兄且宽心守奈几日。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][beg][juː; jʊ] , [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] , [tuː; tə] [seɪv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][laɪf] ! "

"	I	beg	you	,	my	virtuous	brother	,	to	save	Song	Jiang's	life	!	"
"	我	求	你	,	我的	有德行的	兄弟	,	到	节省	歌曲	江氏	生活	!	"

“望烦贤弟救宋江一命则个！”

[daɪ] [zɔːŋ] [kɔːld] [liː][kuːiː][ˈəʊvə(r)] .

Dai	Zong	called	Li	Kui	over	.
戴	宗	称为	李	奎	超过	.

戴宗叫过李逵，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] :

He	instructed	them	in	person	:
他	指示	他们	在	人	:

当面分付道：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [mɪˈsteɪkənli] [rəʊt] [ə; eɪ] [sɪˈdɪʃəs] [ˈpəʊɪm] .

Your	brother	mistakenly	wrote	a	seditious	poem	.
你的	兄弟	错误地	写道	一个	煽动性的	诗	.

“你哥哥误题了反诗，

['getɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [hɪə(r)]

Getting	a	lawsuit	here
获得	一个	诉讼	这里

在这里吃官司，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

It	remains	to	be	seen	.
它	遗迹	到	是	已见	.

未知如何。

[aɪm] [naʊ] [ɒn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp][tuː; tə]['təʊkiəʊ] [ə'gen] .

I'm	now	on	a	business	trip	to	Tokyo	again	.
我是	现在	在	一个	商业	旅行	到	东京	再次	.

我如今又吃差往东京去，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .

I'll	be	back	sooner	or	later	.
患病的	是	后退	很快	或者	之后	.

早晚便回。

[ðə; ði] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn]['prɪz(ə)n]

The	food	for	my	brother	in	prison
这	食物	为了	我的	兄弟	在	监狱

牢里哥哥饭食，

[hiː; hi] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ɒn][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

He	depends	entirely	on	you	looking	after	him	,	day	and	night	.
他	取决于	完全	在	你	寻找	后	他	,	天	和	夜晚	.

朝暮全靠着你看觑他则个。”

[liː][kuːiː] [rɪ'plaɪd] :

Li	Kui	replied	:
李	奎	回复	:

李逵应道：

" [wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['ʃuːtɪŋ] [bɜ˞dz]['ɑːftə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['pəʊɪm] ! "

"	What's	the	big	deal	about	shooting	birds	after	reciting	a	rebellious	poem	!	"
"	是什么	这	大的	交易	关于	射击	鸟类	后	背诵	一个	叛逆的	诗	!	"

“吟了反诗打甚么鸟紧！

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [plɔtid] [rɪ'beljən] [endid] [ʌp] [æz; əz] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Thousands	of	those	who	plotted	rebellion	ended	up	as	high	-	ranking	officials	.
数千	的	那些	WHO	绘制	叛乱	结束	向上	作为	高的	-	排行	官员	.

万千谋反的倒做了大官。

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə]['təʊkiəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] .

You	can	go	to	Tokyo	without	worry	.
你	能	去	到	东京	没有	担心	.

你自放心东京去，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm][ɪn]['prɪz(ə)n] !

Who	dares	to	do	anything	to	him	in	prison	!
WHO	敢于	到	做	任何事物	到	他	在	监狱	!

牢里谁敢奈何他！

[ɪf] [aɪm] [ɔːl'raɪt] , [ðen] [aɪm] [ɔːl'raɪt] ;

If	I'm	alright	,	then	I'm	alright	;
如果	我是	好吧	,	然后	我是	好吧	;

我好便好；

[nɒt] [gʊd] ,

not	good	,
不是	好的	,

不好，

[aɪl] [tʃɒp] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][bɪg][æks] !

I'll	chop	his	mother	up	with	the	big	axe	!
患病的	劈	他的	母亲	向上	和	这	大的	斧头	!

我使老大斧头砍他娘！”

[bɪ'fɔː(r)] [daɪ] [zɔːŋ] [left] ,

Before	Dai	Zong	left	,
前	戴	宗	左边	,

戴宗临行，

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌktɪd] :

He	further	instructed	:
他	更远	指示	:

又嘱付道：

" ['brʌðə(r)] , [biː; bi] ['keəf(ə)l] ! "

"	Brother	,	be	careful	!	"
"	兄弟	,	是	小心	!	"

“兄弟小心，

[doʊnt] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] ['ælkəhɒl] .

Don't	drink	too	much	alcohol	.
不	喝	也	很多	酒精	.

不要贪酒，

[ai] [mest] [ʌp] [maɪ] ['brʌðərz] [miːl] .

I	messed	up	my	brother's	meal	.
我	搞砸了	向上	我的	兄弟	一顿饭	.

失误了哥哥饭食。

[doʊnt][gəʊ] [aʊt] [drʌŋk] [ˌeni'mɔː(r)] .

Don't	go	out	drunk	anymore	.
不	去	出去	醉	不再	.

休得出去噇醉了，

" [let] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [gəʊ] ['hʌŋgri] ! "

"	Let	your	brother	go	hungry	!	"
"	让	你的	兄弟	去	饥饿的	!	"

饿着哥哥！”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] . "

"	Brother	,	you	can	go	without	worry	.	"
"	兄弟	,	你	能	去	没有	担心	.	"

“哥哥你自放心去，

[ɪf] [sʌtʃ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'raɪzɪz] ,

If	such	suspicion	arises	,
如果	这样的	怀疑	出现	,

若是这等疑忌时，

['brʌðə(r)] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [ai] [wɪl] [əb'steɪn] [frɒm; frəm]['ælkəhɒl] .

Brother	,	from	this	day	forward	,	I	will	abstain	from	alcohol	.
兄弟	,	从	这	天	向前	,	我	将要	弃权	从	酒精	.

兄弟从今日就断了酒，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] .

I'll	wait	until	you	come	back	.
患病的	等待	直到	你	来	后退	.

待你回来却开。

[hiː; hi]['əʊnli] [sɜːvd] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn]['prɪz(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

He	only	served	Brother	Song	Jiang	in	prison	day	and	night	.
他	仅有的	服务	兄弟	歌曲	江	在	监狱	天	和	夜晚	.

早晚只在牢里伏侍宋江哥哥，

[waɪ] [nɒt] !

Why	not	!
为什么	不是	!

有何不可！”

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	was	overjoyed	upon	hearing	this	and	said	:
戴	宗	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	和	说	:

戴宗听了大喜道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] ['dʒenəreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['maɪndset] . . .

If	one	can	generate	such	a	mindset	.	.	.
如果	一	能	产生	这样的	一个	心态	.	.	.

若得如此发心，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,

Determined	to	watch	over	his	brother	,
决定	到	手表	超过	他的	兄弟	,

坚意守看哥哥，

[ðæts] [gʊd] [tuː] .

That's	good	too	.
那就是	好的	也	.

又好。”

[hiː; hi] [left] [ðæt] [deɪ] .

He	left	that	day	.
他	左边	那	天	.

当日作别自去了。

[liː][kuːiː] ['truːli] ['dʌznt] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] .

Li	Kui	truly	doesn't	drink	alcohol	.
李	奎	真的	不	喝	酒精	.

李逵真个不吃酒，

[hiː; hi] [sɜːvd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn]['prɪz(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

He	served	Song	Jiang	in	prison	day	and	night	.
他	服务	歌曲	江	在	监狱	天	和	夜晚	.

早晚只在牢里伏侍宋江，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [saɪd] .

They	never	leave	each	other's	side	.
他们	绝不	离开	每个	其他的	边	.

寸步不离。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [liː][kuːiː] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Without	mentioning	Li	Kui	,	he	looked	at	Song	Jiang	.
没有	提及	李	奎	,	他	看起来	在	歌曲	江	.

不说李逵自看觑宋江。

[naʊ] , [daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋz] .

Now	,	Dai	Zong	returned	to	his	lodgings	.
现在	,	戴	宗	返回	到	他的	住宿	.

且说戴宗回到下处，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .

I	changed	my	leg	braces	and	knee	pads	.
我	已更改	我的	腿	牙套	和	膝盖	垫子	.

换了腿絣护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] ['ʃuːz] ,

Eight	-	piece	hemp	shoes	,
八	-	片	麻	鞋	,

八搭麻鞋，

['weərɪŋ] [æn; ən] ['eɪprɪkɒt] - ['jeləʊ] [ʃɜːt] ,

Wearing	an	apricot	-	yellow	shirt	,
穿着	一个	杏	-	黄色的	衬衫	,

穿上杏黄衫，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .

He	put	his	arm	around	her	shoulder	.
他	放	他的	手臂	大约	她	肩膀	.

整了搭膊，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌprɒpə'gændə] [plæk] [tʌkt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .

He	had	a	propaganda	plaque	tucked	into	his	waistband	.
他	有	一个	宣传	牌匾	塞进去	进入	他的	腰带	.

腰里插了宣牌，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] ['hedskɑːf] .

I	changed	my	headscarf	.
我	已更改	我的	头巾	.

换了巾帻，

['lɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] .

Letters	were	hidden	in	the	bag	.
信件	是	隐	在	这	包	.

便袋里藏了书信、

['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,

money	for	the	journey	,
钱	为了	这	旅行	,

盘缠，

[pɪk] [tuː] ['letə(r)] ['keɪdʒɪz] ,

Pick	two	letter	cages	,
挑选	二	信	笼子	,

挑上两个信笼，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	went	outside	the	city	.
他们	去	外部	这	城市	.

出到城外。

[teɪk] [aʊt] [fɔː(r)] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [juː; jʊ] .

Take	out	four	armored	horses	from	beside	you	.
拿	出去	四	装甲	马匹	从	旁	你	.

身边取出四个甲马，

[taɪ] [tuː] [taɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [legz] .

Tie	two	ties	to	each	of	their	legs	.
领带	二	领带	到	每个	的	他们的	腿	.

去两只腿上每只各拴两个，

[wɪð] [tuː] ['letə(r)] [b'ɑːskɪts] [slʌŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,

With	two	letter	baskets	slung	over	his	shoulder	,
和	二	信	篮子	吊着	超过	他的	肩膀	,

肩上挑上两个信笼，

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [ˈtʃɑːntɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæntrə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [spiːd] [tekˈniːk] .

He	began	chanting	the	mantra	for	the	Divine	Speed	Technique	.
他	开始	吟唱	这	咒语	为了	这	神圣的	速度	技术	.

口里念起神行法咒语来。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ɪˈfektɪvnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈtræv(ə)l] [ˈmeθəd] ?

How	can	we	see	the	effectiveness	of	the	Divine	Travel	Method	?
如何	能	我们	看	这	效力	的	这	神圣的	旅行	方法	?

怎见得神行法效验?

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [dʒiːˈæŋ] [juˈeɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证:

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [fɒg] .

It	was	as	if	one	were	riding	on	a	fog	.
它	曾是	作为	如果	一	是	骑术	在	一个	多雾路段	.

仿佛浑如驾雾,

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈveɪgli] [rɪˈzemb(ə)lz] [ˈsɔːrɪŋ] [klaʊdz] .

It	vaguely	resembles	soaring	clouds	.
它	依稀	类似	翱翔	云	.

依稀好似腾云。

[laɪk] [ˈflaɪɪŋ] , [ðeə(r)] [fiːt] [ˈtrævəs, -vəːs, trəˈvəːs, træ-] [ðə; ði] [ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] .

Like	flying	,	their	feet	traversed	the	mortal	world	.
喜欢	飞行	,	他们的	脚	穿越	这	凡人	世界	.

如飞两脚荡红尘,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈhʌri] [ænd; ənd] [klaɪm] [ˈmaʊntənz] .

We	must	hurry	and	climb	mountains	.
我们	必须	匆忙	和	爬	山脉	.

越岭登山去紧。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈəʊnli] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] [taʊn] [wen]

They	had	only	just	left	the	town	when
他们	有	仅有的	只是	左边	这	镇	什么时候

顷刻才离乡镇,

[ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .

They	passed	through	the	city	again	shortly	afterward	.
他们	通过了	通过	这	城市	再次	不久	之后	.

片时又过州城。

[ˈmʌni] - [ʃeɪpt] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd] [hɔːs] [fruːt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvaɪn] .

Money	-	shaped	armor	and	horse	fruit	are	divine	.
钱	-	形状	盔甲	和	马	水果	是	神圣的	.

金钱甲马果通神,

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [əˈweɪ] [siːm] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː] .

Thousands	of	miles	away	seem	as	close	as	the	eye	can	see	.
数千	的	英里	离开	似乎	作为	关闭	作为	这	眼睛	能	看	.

万里如同眼近。

[daɪ] [zɔːŋ] [left] [ðæt] [deɪ] .

Dai	Zong	left	Jiangzhou	that	day	.
戴	宗	左边	江州	那	天	.

当日戴宗离了江州,

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈmɔːnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,

Traveling	from	morning	till	night	,
旅行	从	早晨	直到	夜晚	,

一日行到晚,

[rest] [ɪn][æn; ən] [ɪn] .

Rest	in	an	inn	.
休息	在	一个	客栈	.

投客店安歇。

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [hɔːs] .

Remove	the	armor	and	horse	.
消除	这	盔甲	和	马	.

解下甲马，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ðem; ðəm] .

They	took	a	number	of	coins	and	burned	them	.
他们	采取	一个	数字	的	硬币	和	烧伤	他们	.

取数陌金钱烧送了。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] ,

After	a	night	,
后	一个	夜晚	,

过了一宿，

[aɪ] [gɒt] [ʌp] [ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起来，

[iːt] [ˌvedʒəˈteəriən] [fuːd] ,

Eat	vegetarian	food	,
吃	素食	食物	,

吃了素食，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ,

After	leaving	the	inn	,
后	离开	这	客栈	,

离了客店，

[fɔː(r)] [mɔː(r)] [ˈɑːməd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] .

Four	more	armored	horses	were	tied	up	.
四	更多的	装甲	马匹	是	系	向上	.

又拴上四个甲马，

[reɪz] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [keɪdʒ] ,

Raise	the	letter	cage	,
增加	这	信	笼	,

挑起信笼，

[dʒʌst] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd][gəʊ] .

Just	take	your	time	and	go	.
只是	拿	你的	时间	和	去	.

放开脚步便行。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .

It	was	the	sound	of	wind	and	rain	in	my	ears	.
它	曾是	这	声音	的	风	和	雨	在	我的	耳朵	.

端的是耳边风雨之声，

[fiːt] [duː; də] [nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] .

Feet	do	not	touch	the	ground	.
脚	做	不是	触碰	这	地面	.

脚不点地。

[iːt] [sʌm; səm][ˌvedʒəˈteəriən] [fuːd] [ɒn][ðə; ði] [wei]

Eat	some	vegetarian	food	on	the	way
吃	一些	素食	食物	在	这	方式

路上略吃些素饭、

[ˌvedʒəˈteəriən] [waɪn]
vegetarian **wine**
素食 葡萄酒

素酒、

[ðə; ði] [snæks] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [əˈgen] .
The **snacks** **are** **gone** **again** **.**
这 零食 是 已消失 再次 .

点心又走。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌnset] ,
Look **at** **the** **sunset** **,**
看 在 这 日落 ,

看看日暮，

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [tuː; tə] [bed] [ˈɜːli] .
Dai **Zong** **went** **to** **bed** **early** **.**
戴 宗 去 到 床 早期的 .

戴宗早歇了，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [naɪt] .
They **stayed** **at** **an** **inn** **for** **another** **night** **.**
他们 入住 在 一个 客栈 为了 其他 夜晚 .

又投客店宿歇一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The **next** **day** **at** **dawn** **,**
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日起个五更，

[gəʊ] [aʊt] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [ˈmɔːnɪŋ] .
Go **out** **early** **in** **the** **cool** **morning** **.**
去 出去 早期的 在 这 凉爽的 早晨 .

赶早凉行，

[taɪ] [ðə; ði][ˈɑːmə(r)] [hɔːs] ,
Tie **the** **armor** **horse** **,**
领带 这 盔甲 马 ,

拴上甲马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [ˈbɑːskɪt] [ænd; ənd] [left] .
He **picked** **up** **the** **letter** **basket** **and** **left** **.**
他 挑选 向上 这 信 篮子 和 左边 .

挑上信笼又走。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈtræv(ə)ld] [əˈbaʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [liː] .
They **had** **traveled** **about** **two** **or** **three** **hundred** **li** **.**
他们 有 旅行 关于 二 或者 三 百 李 .

约行过了三二百里，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [pɑːst][naɪn][ˌeɪ ˈem] .
It **was** **already** **past** **9** **AM** **.**
它 曾是 已经 过去的 9 是 .

已是巳牌时分，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [kliːn] [həʊˈtel][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
Not **a** **single** **clean** **hotel** **could** **be** **found** **.**
不是 一个 单身的 干净的 酒店 可以 是 成立 .

不见一个干净酒店。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɜːli] [dʒuːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] . . .
It **was** **early** **June** **,** **and** **the** **weather** **was** **. . .**
它 曾是 早期的 六月 , 和 这 天气 曾是 . . .

此时正是六月初旬天气，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stiːm] .
Sweating **profusely** **from** **the** **steam** **.**
出汗 大量地 从 这 蒸汽 .

蒸得汗雨淋漓，

[kəm'pliːtli] [səʊkt] [ɪn] [stiːm] ,
Completely **soaked** **in** **steam** **,**
完全地 浸泡过 在 蒸汽 ,

满身蒸湿，

[aɪm]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['hiːtstrəʊk] .
I'm **also** **afraid** **of** **getting** **heatstroke** **.**
我是 还 害怕的 的 获得 中暑 .

又怕中了暑气。

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] ,
Just **when** **they** **were** **hungry** **and** **thirsty** **,**
只是 什么时候 他们 是 饥饿的 和 渴 ,

正饥渴之际，

[ai][hæd; həd][dʒʌst] ['spɒtɪd] [ə; eɪ] ['tævən] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] , ['nesld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
I **had** **just** **spotted** **a** **tavern** **by** **the** **lake** **,** **nestled** **between** **the** **trees** **in** **front** **of**
我 有 只是 斑 一个 酒馆 经过 这 湖 , 依偎 之间 这 树木 在 正面 的
[ˌem 'iː] .
me **.**
我 .

早望见前面树林侧首一座傍水临湖酒肆。

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] ['sɪmpli] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] .
When **Dai** **Zong** **walked** **up** **to** **look** **at** **it** **,** **he** **simply** **pointed** **to** **his** **finger** **.**
什么时候 戴 宗 步行 向上 到 看 在 它 , 他 简单地 尖 到 他的 手指 .

戴宗拈指间走到跟前看时，

[kliːn] [ænd; ənd]['taɪdi]
Clean **and** **tidy**
干净的 和 整齐的

干干净净，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] [siːts] .
There **are** **twenty** **seats** **.**
那里 是 二十 座位 .

有二十副座头，

['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] [red] ['lækə(r)] .
Tables **and** **chairs** **were** **covered** **in** **red** **lacquer** **.**
表格 和 椅子 是 涵盖 在 红色的 漆 .

尽是红油桌凳，

[ðə; ði] [həʊl] ['eəriə][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['lætɪs] ['wɪndəʊz] .
The **whole** **area** **is** **full** **of** **lattice** **windows** **.**
这 所有的 区域 是 满的 的 格子 视窗 .

一带都是槛窗。

[daɪ] [zɔːŋ] ['kærid] [ðə; ði]['letə(r)] ['bɑːskɪt] .
Dai **Zong** **carried** **the** **letter** **basket** **.**
戴 宗 携带 这 信 篮子 .

戴宗挑着信笼，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go **inside** **,**
去 里面 ,

入到里面，

[tʃuːz] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [siːt] .
Choose a comfortable seat .
选择 一个 舒服的 座位 .

拣一副稳便座头，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['letə(r)] [keɪdʒ] .
Put down the letter cage .
放 向下 这 信 笼 .

歇下信笼，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [sæʃ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [weɪst] .
Untie the sash from your waist .
解开 这 窗扇 从 你的 腰部 .

解下腰里搭膊，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði]['eɪprɪkɒt] - ['jeləʊ] [ʃɜːt] ,
Take off the apricot - yellow shirt ,
拿 离开 这 杏 - 黄色的 衬衫 ,

脱下杏黄衫，

['spɪtɪŋ]
Spitting
吐痰

喷口水，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [aʊt] [tuː; tə][draɪ][ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [freɪm] .
They were hung out to dry on the window frame .
他们 是 悬挂 出去 到 干燥 在 这 窗户 框架 .

晾在窗栏上。

[daɪ] [zɔːŋ] [sæt] [daʊn] .
Dai Zong sat down .
戴 宗 卫星 向下 .

戴宗坐下，

['bɑːtendə(r)] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
bartender came over and asked :
调酒师 来了 超过 和 问 :

只见个酒保来问道：

" [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
" up and down ,
" 向上 和 向下 ,

“上下，

[haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
How much wine do you want ?
如何 很多 葡萄酒 做 你 想 ?

打几角酒?

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [miːt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [drɪŋks] ?
What kind of meat do you want to eat with your drinks ?
什么 种类 的 肉 做 你 想 到 吃 和 你的 饮料 ?

要甚么肉食下酒?

[ɔː(r)] [guːs] , [pɔːk] , [læm] , [ɔː(r)] [biːf] ?
Or goose , pork , lamb , or beef ?
或者 鹅 , 猪肉 , 羊肉 , 或者 牛肉 ?

或鹅猪羊牛肉? ”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [doʊnt] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] [waɪn] . "

"	Don't	drink	too	much	wine	.	"
"	不	喝	也	很多	葡萄酒	.	"

“酒便不要多，

[kʊk] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [miːl] .

Cook	me	a	meal	.
厨师	我	一个	一顿饭	.

与我做口饭来吃。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [ðen] [sed] :

The	bartender	then	said	:
这	调酒师	然后	说	:

酒保又道：

[ai] [sel] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [hɪə(r)] .

I	sell	wine	and	food	here	.
我	卖	葡萄酒	和	食物	这里	.

“我这里卖酒卖饭，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [stiːmd] [bʌn] [ænd; ənd]['nuːd(ə)l] [suːp] .

There	was	also	steamed	bun	and	noodle	soup	.
那里	曾是	还	蒸	包子	和	面条	汤	.

又有馒头粉汤。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [bʌt; bət][ai][duː; də] [nɒt] [iːt] [miːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] . "

"	But	I	do	not	eat	meat	or	drink	alcohol	.	"
"	但	我	做	不是	吃	肉	或者	喝	酒精	.	"

“我却不吃荤酒，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˌvedʒəˈteəriən] [suːp] [gəʊz] [wel] [wɪð] [raɪs] ?

What	kind	of	vegetarian	soup	goes	well	with	rice	?
什么	种类	的	素食	汤	去	出色地	和	米	?

有甚素汤下饭？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

[haʊ] [ə'baʊt] ['spaɪsi] [breɪzd] ['təʊfuː] [wɪð] ['ekstrə] ['tɔpiŋz] ?

How	about	spicy	braised	tofu	with	extra	toppings	?
如何	关于	辛辣的	炖	豆腐	和	额外的	配料	?

“加料麻辣熝豆腐如何？”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [məʊst] ,

"	most	,
"	最多	,

“最好，

[məʊst] ! "

most	!	"
最多	!	"

最好！”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [left] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

The	bartender	left	not	long	ago	,
这	调酒师	左边	不是	长的	前	,

酒保去不多时，

[stɜː(r)] - [fraɪ][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['təʊfuː] .

Stir	-	fry	a	bowl	of	tofu	.
搅拌	-	炒	一个	碗	的	豆腐	.

熝一碗豆腐，

[pleɪs] [tuː] ['dɪʃɪz] [ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .

Place	two	dishes	of	vegetables	.
地方	二	菜肴	的	蔬菜	.

放两碟菜蔬，

[θriː] [lɑːdʒ] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .

Three	large	bowls	of	wine	were	poured	in	quick	succession	.
三	大的	碗	的	葡萄酒	是	倾倒	在	快的	演替	.

连筛三大碗酒来。

[daɪ] - [wɒz; wəz][bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .

Dai	Zongzheng	was	both	hungry	and	thirsty	.
戴	-	曾是	两个都	饥饿的	和	渴	.

戴宗正饥又渴，

[hiː; hi][et; eɪt][bəuθ][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['təʊfuː] [raɪt] [ə'weɪ] .

He	ate	both	the	wine	and	the	tofu	right	away	.
他	吃	两个都	这	葡萄酒	和	这	豆腐	正确的	离开	.

一上把酒和豆腐都吃了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

But	they	had	to	beg	for	food	.
但	他们	有	到	求	为了	食物	.

却待讨饭吃，

[ðə; ði] [wɜːld] [spʌn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

The	world	spun	around	them	.
这	世界	旋转	大约	他们	.

只见天旋地转，

['dɪzinəs] [ænd; ənd] [blɜːd] ['vɪʒn]

Dizziness	and	blurred	vision
头晕	和	模糊	想象

头晕眼花，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [stuːl] .

He	fell	down	right	next	to	the	stool	.
他	跌倒	向下	正确的	下一个	到	这	凳子	.

就凳边便倒。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [kɔːld] [aʊt] :

The	bartender	called	out	:
这	调酒师	称为	出去	:

酒保叫道：

" [ɪts] ['fɔːlən] ['əʊvə(r)] . "

"	It's	fallen	over	.	"
"	它是	倒下	超过	.	"

“倒了。”

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .

A	person	walked	out	of	the	shop	.
一个	人	步行	出去	的	这	店铺	.

只见店里走出一个人来。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[brɔːd] [ɑːmz] , [lɒŋ] [legz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [slɪm] [weɪst] .
Broad arms , long legs , and a slim waist .
广阔 武器 , 长的 腿 , 和 一个 苗条的 腰部 .

臂阔腿长腰细,

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [hɪz; ɪz] [gests] [wɪð] [greɪt] [ˌhɒspɪˈtæləti] .
He treated his guests with great hospitality .
他 治疗 他的 客人 和 伟大的 热情好客 .

待客一团和气。

[ljɑːŋʃɑn] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˈhɪərəʊz] .
Liangshan is a place for heroes .
凉山 是 一个 地方 为了 英雄 .

梁山作眼英雄,

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] , [ðə; ði][ˈdraɪlənd] [ˈhɜːmɪt] .
Zhu Gui , the dryland hermit .
朱 图形用户界面 , 这 旱地 隐士 .

旱地忽律朱贵。

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
Zhu Gui came out from inside at that moment .
朱 图形用户界面 来了 出去 从 里面 在 那 片刻 .

当下朱贵从里面出来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [keɪdʒ][ˌɪnˈsaɪd] . "
" And take the letter cage inside . "
" 和 拿 这 信 笼 里面 . "

“且把信笼将入去,

[sɜːtʃ] [əˈraʊnd] [ðæt] [gai] [fɜːst] .
Search around that guy first .
搜索 大约 那 盖伊 第一的 .

先搜那厮身边,

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

有甚东西?”

[tuː] [ˈfaɪəˌfaɪtəz] [ðen] [sɜːrtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Two firefighters then searched his body .
二 消防员 然后 搜索 他的 身体 .

便有两个火家去他身上搜看。

[ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [ˈpækɪdʒ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][bæg] .
A paper package was found in the bag .
一个 纸 包裹 曾是 成立 在 这 包 .

只见便袋里搜出一个纸包,

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] ,
Wrapped in a book ,
包装 在 一个 书 ,

包着一封书，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][hænd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [tʃiːf] [dʒuː] .
Take it and hand it to Chief Zhu .
拿 它 和 手 它 到 首席 朱 .

取过来递与朱头领。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][tɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː]['əʊpən] .
Zhu Gui tore it open .
朱 图形用户界面 撕裂 它 打开 .

朱贵扯开，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] ['letə(r)] .
It was a family letter .
它 曾是 一个 家庭 信 .

却是一封家书，

[ðə; ði]['kʌvə(r)] [steɪts] :
The cover states :
这 覆盖 各州 :

见封皮上面写道：

" [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [həʊm] [ɪn] [piːs] , "
" A letter from home in peace , "
" 一个 信 从 家 在 和平 , "

“平安家书，

[ai][baʊ; bəʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [tuː; tə][maɪ] ['fɑː.dərz] [niːz] .
I bow a hundred times to my father's knees .
我 弓 一个 百 时代 到 我的 父亲的 膝盖 .

百拜奉上父亲大人膝下，

[rɪ'spektfəli] [siːld] [baɪ][ˌsiː eɪ'aɪ] - , [meɪl] .
Respectfully sealed by Cai Dezhang , male .
尊敬 密封 经过 蔡 - , 男性 .

男蔡德章谨封。”

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ðen] ['əʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Zhu Gui then opened it and read it from the beginning .
朱 图形用户界面 然后 打开 它 和 读 它 从 这 开始 .

朱贵便拆开从头看了，

[æz; əz] ['steɪtɪd] [ə'bʌv] :
As stated above :
作为 声明 多于 :

见上面写道：

" [naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] [hæz; həz] [biːn] [kɔːt] ['spredɪŋ] ['ruːməz]
" Now we see that Song Jiang of Shandong has been caught spreading rumors
" 现在 我们 看 那 歌曲 江 的 山东 有 到过 捕捉 传播 谣言
[ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [sɪ'dɪʃəs] ['poʊəmz] . "
and writing seditious poems . "
和 写作 煽动性的 诗歌 . "

“见今拿得应谣言题反诗山东宋江，

[wʌn] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
One section of the sentence was spent in prison .
一 部分 的 这 句子 曾是 花费 在 监狱 .

监收在牢一节，

[əˈweɪtɪŋ] [ˌɪmplɪmenˈteɪʃ(ə)n] .
Awaiting **implementation** **.**
等待中 执行 .

听候施行。”

['ɑːftə(r)][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After **Zhu** **Gui** **finished** **reading** **,**
后 朱 图形用户界面 完成的 阅读 ,

朱贵看罢，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [nəʊ] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
After **a** **while** **,** **no** **sound** **could** **be** **heard** **.**
后 一个 尽管 , 不 声音 可以 是 听到 .

半晌则声不得。

[ðə; ði][hwuː]['fæməli][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
The **Huo** **family** **was** **carrying** **Dai** **Zong** **on** **their** **backs** **.**
这 霍 家庭 曾是 携带 戴 宗 在 他们的 背部 .

火家正把戴宗扛起来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɜːdə(r)] ['wɜːkʃɒp] [tuː; tə][biː; bi] [skɪnd] [əˈlaɪv] .
They **were** **carried** **into** **the** **murder** **workshop** **to** **be** **skinned** **alive** **.**
他们 是 携带 进入 这 谋杀 车间 到 是 去皮 活 .

背入杀人作坊里去开剥。

[ai] [sɔː] [ðə; ði][tʃeə(r)][end] [slaɪd] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːm] [rest] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
I **saw** **the** **chair** **end** **slide** **down** **and** **the** **arm** **rest** **on** **the** **shoulder** **.**
我 锯 这 椅子 结尾 滑动 向下 和 这 手臂 休息 在 这 肩膀 .

只见凳头边溜下搭膊，

[ə; eɪ] [vəˈmɪliən] [ænd; ənd] [griːn] ['peɪntɪd] [plæk] [hʌŋ] [əˈbʌv] .
A **vermilion** **and** **green** **painted** **plaque** **hung** **above** **.**
一个 朱红 和 绿色的 绘 牌匾 悬挂 多于 .

上挂着朱红绿漆宣牌。

[wen] [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When **Zhu** **Gui** **picked** **it** **up** **to** **look** **at** **it** **,**
什么时候 朱 图形用户界面 挑选 它 向上 到 看 在 它 ,

朱贵拿起来看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪnˈgreɪvd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ['letərɪŋ] .
It **is** **engraved** **with** **silver** **lettering** **.**
它 是 刻 和 银 字母 .

上面雕着银字，

[ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] “ [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['wɔːdn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [kɔːts] [ɪn]
The **story** **goes** **that** **it** **was** **“** **Dai** **Zong** **,** **the** **prison** **warden** **of** **the** **two** **courts** **in**
这 故事 去 那 它 曾是 “ 戴 宗 , 这 监狱 典狱长 的 这 二 法院 在
. ”
Jiangzhou **.** **”**
江州 . ”

道是“江州两院押牢节级戴宗”。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhu **Gui** **looked** **at** **it** **and** **said** **:**
朱 图形用户界面 看起来 在 它 和 说 :

朱贵看了道：

" [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] . "

"	And	do	not	take	action	.	"
"	和	做	不是	拿	行动	.	"

“且不要动手。

[wɒt] [ai]['ɒf(ə)n][hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] . . .

What	I	often	hear	from	the	strategist	is	.	.	.
什么	我	经常	听到	从	这	战略家	是	.	.	.

我常听的军师所说，

[ɪn] , [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ][mæn] [nemd] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] [prə'tektə(r)] .

In	Jiangzhou	,	there	lived	a	man	named	Dai	Zong	,	the	Swift	-	Footed	Protector	.
在	江州	,	那里	居住地	一个	男人	命名	戴	宗	,	这	迅速	-	有脚的	保护者	.

这江州有个神行太保戴宗，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ə'kweɪntəns] .

He	was	his	beloved	acquaintance	.
他	曾是	他的	心爱	熟人	.

是他至爱相识，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?

Could	it	be	this	person	?
可以	它	是	这	人	?

莫非正是此人?

[haʊ] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [bʊk] [bæk] [tuː; tə] [hɑːm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ?

How	to	send	the	book	back	to	harm	Song	Jiang	?
如何	到	发送	这	书	后退	到	伤害	歌曲	江	?

如何倒送书去害宋江?

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [ə'gen] .

Fortunately	,	this	matter	was	delayed	again	.
幸运的是	,	这	事情	曾是	延迟	再次	.

这一段事却又得天幸耽住，

['brʌðə(r)] [sɔːŋz] [laɪf] ['ʃudnt] [hæv; həv] [endid] .

Brother	Song's	life	shouldn't	have	ended	.
兄弟	歌曲的	生活	不应该	有	结束	.

宋哥哥性命不当死，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][maɪ][hændz] .

It	crashed	into	my	hands	.
它	崩溃了	进入	我的	双手	.

撞在我手里。

[jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] ['faɪə(r)] . . .

Your	family's	fire	.	.	.
你的	家庭的	火	.	.	.

你那火家，

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['æntidəʊt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [hɪm] .

And	give	me	the	antidote	to	revive	him	.
和	给	我	这	解毒剂	到	复活	他	.

且与我把解药救醒他来，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)] ['fɔːlshʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

Ask	for	the	truth	or	falsehood	of	the	matter	.
问	为了	这	真相	或者	谬误	的	这	事情	.

问个虚实缘由。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][hwuː]['fæməli] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['æntidəʊt] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .

At	that	time	,	the	Huo	family	prepared	the	antidote	with	water	.
在	那	时间	,	这	霍	家庭	准备	这	解毒剂	和	水	.

当时火家把水调了解药，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [pɔː] [ðə; ði] ['lɪkwɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
They helped him up and poured the liquid down his throat .
他们 帮助 他 向上 和 倾倒 这 液体 向下 他的 喉 .

扶起来灌将下去。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[daɪ] - ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [rɪ'lækst] .
Dai Zongshu's eyebrows and eyes relaxed .
戴 - 眉毛 和 眼睛 轻松 .

只见戴宗舒眉展眼，

[ðen] [hiː; hi] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Then he pulled it up .
然后 他 拉 它 向上 .

便扒起来，

[bʌt; bət] [ðen] [dʒuː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːd]
But then Zhu Gui opened the letter from home and began to read
但 然后 朱 图形用户界面 打开 这 信 从 家 和 开始 到 读
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

却见朱贵拆开家书在手里看。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
Dai Zong then called out :
戴 宗 然后 称为 出去 :

戴宗便叫道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚人？

[haʊ] ['deərɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 !

好大胆，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [drʌgd] [ˌem 'iː] [wɪð] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] .
But they drugged me with sleeping pills .
但 他们 吸毒 我 和 睡眠 药片 .

却把蒙汗药麻翻了我。

[naʊ] [ðev] ['əʊpənd] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃənz] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Now they've opened the Grand Tutor's mansion's correspondence without permission .
现在 他们有 打开 这 盛大 导师的 豪宅的 一致 没有 允许 .

如今又把太师府书信擅开，

[ðə; ði] ['kʌvə(r)] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ɒf] .
The cover was torn off .
这 覆盖 曾是 撕裂 离开 .

拆毁了封皮，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [kə'mɪt] ?
What crime should they commit ?
什么 犯罪 应该 他们 犯罪 ?

却该甚罪！”

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Zhu	Gui	laughed	and	said	:
朱	图形用户界面	笑了	和	说	:

朱贵笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['letə(r)] [ðɪs] [bɜːd] [rəʊt] ! "

"	It	doesn't	matter	what	kind	of	letter	this	bird	wrote	!	"
"	它	不	事情	什么	种类	的	信	这	鸟	写道	!	"

“这封鸟书打甚么不紧！

[let] [ə'ləʊn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .

Let	alone	opening	the	letters	from	the	Grand	Tutor's	mansion	.
让	独自的	开幕	这	信件	从	这	盛大	导师的	大厦	.

休说拆开了太师府书札，

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .

Then	there	are	advantages	and	disadvantages	.
然后	那里	是	优势	和	缺点	.

便有利害，

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ædvəsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['empərə(r)] !

I'm	determined	to	be	an	adversary	of	the	Song	Dynasty	Emperor	!
我是	决定	到	是	一个	对手	的	这	歌曲	王朝	皇帝	!

俺这里兀自要和大宋皇帝做个对头的！”

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Dai	Zong	was	greatly	shocked	upon	hearing	this	.
戴	宗	曾是	非常	震惊	之上	听力	这	.

戴宗听了大惊，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [faɪn] [mæn] . "

"	You	are	a	fine	man	.	"
"	你	是	一个	美好的	男人	.	"

“足下好汉，

[bʌt; bət] [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

But	who	are	you	?
但	WHO	是	你	?

你却是谁?

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][geɪn] [greɪt] [feɪm] .

I	wish	to	gain	great	fame	.
我	希望	到	获得	伟大的	名声	.

愿求大名。”

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :

Zhu	Gui	replied	:
朱	图形用户界面	回复	:

朱贵答道：

" [wiː; wi][doʊnt] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)] [nems] [hɪə(r)] . "

"	We	don't	change	our	names	here	.	"
"	我们	不	改变	我们的	姓名	这里	.	"

“俺这里行不更名，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] .

He	will	not	change	his	surname	.
他	将要	不是	改变	他的	姓	.

坐不改姓，

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði] " [draɪ][lænd] ['krɒkədaɪl] " [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]

Zhu	Gui	,	the	"	Dry	Land	Crocodile	"	of	Liangshan	Marsh	,	was	one	of
朱	图形用户界面	,	这	"	干燥	土地	鳄鱼	"	的	凉山	沼泽	,	曾是	一	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

梁山泊好汉旱地忽律朱贵的便是。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . . . "

"	Since	he	was	a	leader	of	Liangshan	Marsh	.	.	.	"
"	自从	他	曾是	一个	领导者	的	凉山	沼泽	.	.	.	"

“既然是梁山泊头领时，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nəʊ] ['mɪstə(r)] . [wuː] - .

They	must	know	Mr	.	Wu	Xuejiu	.
他们	必须	知道	先生	.	吴	-	.

定然认得吴学究先生。”

[dʒuː] - :

Zhu	Guidao	:
朱	-	:

朱贵道：

" [wuː] - [ɪz][ðə; ði]['strætədʒɪst][ɒv; əv]['aʊə(r)] . "

"	Wu	Xuejiu	is	the	strategist	of	our	Dazhai	.	"
"	吴	-	是	这	战略家	的	我们的	大寨	.	"

“吴学究是俺大寨里军师，

[tuː; tə] [teɪk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] .

To	take	command	of	the	military	.
到	拿	命令	的	这	军队	.

执掌兵权。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [hɪm] ?

How	do	you	know	him	?
如何	做	你	知道	他	?

足下如何认得他？”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [hiː; hi] [met] ['ʃaʊ] [kiːz] [bɪ'lʌvɪd] . "

"	He	met	Xiao	Ke's	beloved	.	"
"	他	遇见	肖	ke 的	心爱	.	"

“他和小可至爱相识。”

[dʒuː] - :

Zhu	Guidao	:
朱	-	:

朱贵道：

" [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [seɪ] [ðɪs] ['meni] [taɪmz] . "

"	I	have	also	heard	the	strategist	say	this	many	times	.	"
"	我	有	还	听到	这	战略家	说	这	许多	时代	.	"

“亦闻军师多曾说来，

" ['brʌðə(r)] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pə'hæps] [biː; bi] [diːn] [daɪ] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] [prə'tektə(r)][ɒv; əv]

"	Brother	,	could	you	perhaps	be	Dean	Dai	,	the	Swift	-	Footed	Protector	of
"	兄弟	,	可以	你	也许	是	院长	戴	,	这	迅速	-	有脚的	保护者	的

? "

Jiangzhou	?	"
江州	?	"

兄长莫非是江州神行太保戴院长？〞

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "

"	That's	me	.	"
"	那就是	我	.	"

“小可便是。”

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [ɑːskt] :

Zhu	Gui	then	asked	:
朱	图形用户界面	然后	问	:

朱贵又问道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [sɒŋ] [dʒɑːŋmɪŋ] , [wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə] . "

"	The	former	,	Song	Jiangming	,	was	exiled	to	Jiangzhou	.	"
"	这	以前的	,	歌曲	江明	,	曾是	放逐	到	江州	.	"

“前者宋公明断配江州，

['ɑːftə(r)]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

After	using	the	village
后	使用	这	村庄

经过用寨，

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [wuː] [wʌns] [sent] [juː; jʊ][ə; eɪ]['letə(r)] .

Military	Advisor	Wu	once	sent	you	a	letter	.
军队	顾问	吴	一次	发送	你	一个	信	.

吴军师曾寄一封书与足下。

[naʊ] [jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [sɒŋ] - ?

Now	you're	trying	to	kill	Song	Sanlang	?
现在	你是	尝试	到	杀	歌曲	-	?

如今却倒去害宋三郎性命？〞

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [sed] :

Dai	Zong	then	said	:
戴	宗	然后	说	:

戴宗又说道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][maɪ][kləusɪst] ['brʌðəz] . "

"	Song	Jiang	and	I	are	also	my	closest	brothers	.	"
"	歌曲	江	和	我	是	还	我的	最接近	兄弟	.	"

“宋公明和我又是至爱弟兄，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['pəʊɪm] .

He	has	now	written	a	rebellious	poem	.
他	有	现在	书面	一个	叛逆的	诗	.

他如今为吟了反诗，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [seɪvd] .

He	could	not	be	saved	.
他	可以	不是	是	已保存	.

救他不得。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɒn][maɪ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

I	**am**	**now**	**on**	**my**	**way**	**to**	**the**	**capital**	**to**	**find**	**a**	**way**	**to**	**save**	**him**	**.**
我	是	现在	在	我的	方式	到	这	首都	到	寻找	一个	方式	到	节省	他	.

我如今正要往京师寻门路救他，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] !

How	**could**	**I**	**possibly**	**take**	**his**	**life**	**!**
如何	可以	我	可能	拿	他的	生活	!

我如何肯害他性命！”

[dʒuː] - :

Zhu	**Guidao**	**:**
朱	-	:

朱贵道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ? "

"	**You**	**don't**	**believe**	**me**	**?**	**"**
"	你	不	相信	我	?	"

“你不信，

[pliːz] [siː] [ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] .

Please	**see**	**the**	**letter**	**from**	**Prefect**	**Cai**	**Jiu**	**.**
请	看	这	信	从	长官	蔡	九	.

请看蔡九知府的来书。”

[daɪ] [zɔːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Dai	**Zong**	**read**	**it**	**.**
戴	宗	读	它	.

戴宗看了，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	**was**	**taken**	**aback**	**.**
我	曾是	已采取	背	.

自吃一惊。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd][dʒʌst] [sent] ,

But	**the**	**book**	**that**	**Wu**	**Xuejiu**	**had**	**just**	**sent**	**,**
但	这	书	那	吴	-	有	只是	发送	,

却把吴学究初寄的书，

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

If	**we**	**meet**	**with**	**Song**	**Jiang**	**,**
如果	我们	见面	和	歌曲	江	,

与宋公明相会的话，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [mɪ'steɪkənli] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['pəʊɪm]['ɑːftə(r)] ['getɪŋ]

And	**the**	**story**	**of**	**Song**	**Jiang**	**mistakenly**	**writing**	**a**	**rebellious**	**poem**	**after**	**getting**
和	这	故事	的	歌曲	江	错误地	写作	一个	叛逆的	诗	后	获得

[drʌŋk] [æt; ət] ['taʊə(r)] .

drunk	**at**	**Xunyang**	**Tower**	**.**
醉	在	旬阳	塔	.

并宋江在浔阳楼醉后误题反诗一事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .

He	**explained**	**everything**	**in**	**detail**	**.**
他	解释	一切	在	细节	.

都将备细说了一遍。

[dʒuː] - :

Zhu	**Guidao**	**:**
朱	-	:

朱贵道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [diːn] [ˈpɜːsənəli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [tuː; tə] [dɪˈskʌs]
We request that the Dean personally come to the mountain stronghold to discuss
我们 要求 那 这 院长 亲自 来 到 这 山 据点 到 讨论
[ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrætədʒi] [wɪð] [ðə; ði] [ˈliːdəz] .
a good strategy with the leaders .
一个 好的 战略 和 这 领导人 .

请院长亲到山寨里与众头领商议良策，

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [seɪv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][laɪf] .
It could save Song Jiang's life .
它 可以 节省 歌曲 江氏 生活 .

可救宋公明性命。”

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈhʌrɪdli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [fuːd] [ænd; ənd][waɪn] .
Zhu Gui hurriedly ordered the preparation of the usual food and wine .
朱 图形用户界面 匆匆 订购 这 准备 的 这 通常 食物 和 葡萄酒 .

朱贵慌忙叫备分例酒食，

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [wel] .
He treated Dai Zong well .
他 治疗 戴 宗 出色地 .

管待了戴宗。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [pəˈvɪliən] .
Then they went to the water pavilion .
然后 他们 去 到 这 水 亭 .

便向水亭上，

[ðeɪ] [ˈfaɪəd][ə; eɪ][ˈsɪgnəl] [ˈærəʊ] [æt; ət] [hɒŋ] [kɒŋ] .
They fired a signal arrow at Hong Kong .
他们 被解雇 一个 信号 箭 在 洪 孔 .

觑着对港放了一枝号箭。

[weərˈevə(r)] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)l] - [ˈweɪvɪŋ] [ˈærəus] [went] ,
Wherever the whistle - waving arrows went ,
无论 这 哨 - 挥手 箭头 去 ,

响箭到处，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌndəlˌɪŋz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rəud] [ðə; ði] [bəʊt] [ˈəʊvə(r)] .
Some of the underlings had already rowed the boat over .
一些 的 这 下属 有 已经 划船 这 船 超过 .

早有小喽啰摇过船来。

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [,disimˈbɑːk] [wɪð] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [ˈbɑːskɪt] .
Zhu Gui and Dai Zong then disembarked with the letter basket .
朱 图形用户界面 和 戴 宗 然后 下船 和 这 信 篮子 .

朱贵便同戴宗带了信笼下船，

[ˌdɪsɪmˈbɑːk] [æt; ət][ˈgəʊldən] [biːtʃ] .
Disembark at Golden Beach .
下船 在 金的 海滩 .

到金沙滩上岸，

[ðeɪ] [led] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] .
They led it to Dazhai .
他们 引领 它 到 大寨 .

引至大寨。

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] .

Wu	Yong	was	reported	in	the	newspaper	.
吴	永	曾是	据报道	在	这	报纸	.

吴用见报，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

They	hurriedly	went	down	to	the	gate	to	greet	him	.
他们	匆匆	去	向下	到	这	门	到	迎接	他	.

连忙下关迎接。

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Upon	meeting	Dai	Zong	,
之上	会议	戴	宗	,

见了戴宗，

[ðə; ði] [raɪts] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈfɔːmd] :

The	rites	were	performed	:
这	仪式	是	执行	:

叙礼道：

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [wiː; wi][lɑːst] [met] !

It's	been	a	long	time	since	we	last	met	!
它是	到过	一个	长的	时间	自从	我们	最后的	遇见	!

“间别久矣！

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɪnd] [kʊd; kəd] [bləʊ] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] ?

What	kind	of	wind	could	blow	here	today	?
什么	种类	的	风	可以	吹	这里	今天	?

今日甚风吹得到此？

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈvɪlɪdʒ] .

Please	come	to	the	main	village	.
请	来	到	这	主要的	村庄	.

且请到大寨里来。”

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˈliːdəz] .

He	met	with	all	the	leaders	.
他	遇见	和	全部	这	领导人	.

与众头领相见了，

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ðen] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [daɪ] [zɔŋz] [əˈraɪv(ə)l] .

Zhu	Gui	then	recounted	the	reason	for	Dai	Zong's	arrival	.
朱	图形用户界面	然后	叙述	这	原因	为了	戴	宗氏	到达	.

朱贵说起戴宗来的缘故，

" [naʊ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪz] [ɪmˈprɪznd] [ðeə(r)] . "

"	Now	Song	Jiang	is	imprisoned	there	.	"
"	现在	歌曲	江	是	被监禁	那里	.	"

“如今宋公明见监在彼。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Chao	Gai	heard	this	,
赵	盖伊	听到	这	,

晁盖听得，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] [diːn] [daɪ][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

He	hurriedly	asked	Dean	Dai	to	sit	down	.
他	匆匆	问	院长	戴	到	坐	向下	.

慌忙请戴院长坐地，

[nəʊt] :

Note	:
笔记	:

备问：

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][ai] , [sɒŋ] - , [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] ?
Why **am** **I** **,** **Song** **Sanlang** **,** **facing** **a** **lawsuit** **?**
为什么 是 我 , 歌曲 - , 面向 一个 诉讼 ?

“缘何我宋三郎吃官司，

[wɒt] [kɔːzd] [ðɪs] ?
What **caused** **this** **?**
什么 导致 这 ?

为因甚么事起来？”

[daɪ] [zɔːŋ] , [haʊˈevə(r)] , [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [ˈpəʊɪm]
Dai **Zong** **,** **however** **,** **brought** **up** **the** **matter** **of** **Song** **Jiang** **reciting** **a** **rebellious** **poem**
戴 宗 , 然而 , 带来 向上 这 事情 的 歌曲 江 背诵 一个 叛逆的 诗
.
:
.

戴宗却把宋江吟反诗的事，

[hiː; hi][təʊld] [tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He **told** **Chao** **Gai** **and** **the** **others** **one** **by** **one** **.**
他 讲述 赵 盖伊 和 这 其他的 一 经过 一 .

一一对晁盖等众人说了。

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Chao **Gai** **was** **greatly** **alarmed** **upon** **hearing** **this** **.**
赵 盖伊 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

晁盖听罢大惊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第84/250页

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][raɪz][ænd; ənd][ɪnˈvaɪt][ðə; ði] [ˈliːdəz] .
Then **they** **were** **to** **rise** **and** **invite** **the** **leaders** **.**
然后 他们 是 到 上升 和 邀请 这 领导人 .

便要起请众头领，

[ˈɔːdəd] [truːps] ,
Ordered **troops** **,**
订购 军队 ,

点了人马，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Go **down** **the** **mountain** **to** **attack** **Jiangzhou** **.**
去 向下 这 山 到 攻击 江州 .

下山去打江州，

[ˈreskjuː] [sɒŋ] - [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Rescue **Song** **Sanlang** **and** **take** **him** **up** **the** **mountain** **.**
救援 歌曲 - 和 拿 他 向上 这 山 .

救取宋三郎上山。

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu **Yong** **advised** **:**
吴 永 建议 :

吴用谏道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][ækt] [ˈræʃli] . "
" **Brother** **,** **you** **must** **not** **act** **rashly** **.** **"**
" 兄弟 , 你 必须 不是 行为 贸然 . "

“哥哥不可造次。

[ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
Jiangzhou **is** **far** **from** **here** **.**
江州 是 远的 从 这里 .

江州离此间路远，

[wen] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [left] ,
When **the** **army** **left** **,**
什么时候 这 军队 左边 ,

军马去时，

[ai][ˌeɪ ˈem][əˈfreɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
I **am** **afraid** **that** **this** **will** **cause** **trouble** **.**
我 是 害怕的 那 这 将要 原因 麻烦 .

诚恐因而惹祸，

[ˈstɑːt(ə)l][ðə; ði] [sneɪk] [baɪ] [dɪˈstɜːbɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs] .
Startle **the** **snake** **by** **disturbing** **the** **grass** **.**
惊吓 这 蛇 经过 令人不安 这 草 .

打草惊蛇，

[ðɪs] [wɪl] [kɒst] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hɪz; ɪz][laɪf] .
This **will** **cost** **Song** **Jiang** **his** **life** **.**
这 将要 成本 歌曲 江 他的 生活 .

倒送宋公明性命。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

此一件事，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm][baɪ] [fɔːs] .
Unable to defeat them by force .
无法 到 击败 他们 经过 力量 .

不可力敌，

['əʊnli][baɪ] [,aut'smɑːt] [ðem; ðəm][kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .
Only by outsmarting them can we succeed .
仅有的 经过 智胜 他们 能 我们 成功 .

只可智取。

[wuː] [jɒŋ] [ɪz][nɒt] ['tæləntɪd] .
Wu Yong is not talented .
吴 永 是 不是 才华横溢 .

吴用不才，

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk] ,
With a little trick ,
和 一个 小的 诡计 ,

略施小计，

['əʊnli][ɒn] [diːn] [daɪ] ,
Only on Dean Dai ,
仅有的 在 院长 戴 ,

只在戴院长身上，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] [sɒŋ] - [laɪf] . "
" We must save Song Sanlang's life . "
" 我们 必须 节省 歌曲 - 生活 . "

定要救宋三郎性命。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [-] ['brɪliənt] [plæn] . "
" I would like to hear the strategist's brilliant plan . "
" 我 会 喜欢 到 听到 这 战略家的 杰出的 计划 . "

“愿闻军师妙计。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [naʊ] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][,dʒeɪ aɪ 'juː][hæz; həz] [sent] [ðə; ði] [diːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [tuː; tə]
" Now Prefect Cai Jiu has sent the Dean of the Imperial Academy to
" 现在 长官 蔡 九 有 发送 这 院长 的 这 帝国 学院 到
[dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə]['təʊkiəʊ] . "
deliver the letter to Tokyo . "
递送 这 信 到 东京 . "

“如今蔡九知府却差院长送书上东京去，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .
He requested a report from the Grand Tutor .
他 请求 一个 报告 从 这 盛大 导师 .

讨太师回报。

['əʊnli][ɪn] [ðɪs] ['letə(r)] ,

Only	in	this	letter	,
仅有的	在	这	信	,

只这封书上，

[juːz][ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['strætədʒi]

Use	a	counter	-	strategy
使用	一个	柜台	-	战略

将计就计，

[raɪt] [ə; eɪ] [feɪk] [rɪ'plaɪ] .

Write	a	fake	reply	.
写	一个	伪造的	回复	.

写一封假回书，

[ðə; ði] [diːn] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [went] [bæk] .

The	dean	of	education	went	back	.
这	院长	的	教育	去	后退	.

教院长回去。

[ðə; ði] [bʊk] ['əʊnli] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] , [mʌst; məst][nɒt][biː; bi][səb'dʒektɪd]

The	book	only	teaches	that	Song	Jiang	,	the	prisoner	,	must	not	be	subjected
这	书	仅有的	教导	那	歌曲	江	,	这	囚犯	,	必须	不是	是	受

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['triːtmənt] .

to	such	treatment	.
到	这样的	治疗	.

书上只说教把犯人宋江切不可施行，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kləʊsli] ['mɒnɪtə(r)][ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

Then	it	is	necessary	to	closely	monitor	the	personnel	going	to	Tokyo	.
然后	它	是	必要的	到	密切	监视器	这	人员	去	到	东京	.

便须密切差的当人员解赴东京，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .

I	asked	for	details	.
我	问	为了	细节	.

问了详细，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [dɪ'spleɪd] ['pʌblɪkli] .

He	was	to	be	executed	and	his	body	displayed	publicly	.
他	曾是	到	是	执行	和	他的	身体	显示	公开	.

定行处决示众，

[kʌt] [ɒf] ['nɜːsəri] [raɪmz] .

Cut	off	nursery	rhymes	.
切	离开	苗圃	韵律	.

断绝童谣。

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] [hɪə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] .

When	he	arrives	here	,	he	will	understand	what	has	happened	.
什么时候	他	到达	这里	,	他	将要	理解	什么	有	发生	.

等他解来此间经过，

[ai] [wɪl] [send] [men] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .

I	will	send	men	down	the	mountain	to	seize	it	.
我	将要	发送	男人	向下	这	山	到	抢占	它	.

我这里自差人下山夺了。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ?

What	do	you	think	of	this	plan	?
什么	做	你	思考	的	这	计划	?

此计如何？”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ɪf] [wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt] [pɑːs] [θruː] [hɪə(r)] ,
" If we didn't pass through here ,
" 如果 我们 没有 经过 通过 这里 ,

“倘若不从这里经过，

" [bʌt; bət][woʊnt] [ðæt] [ˈruːɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [θɪŋz] ? "
" But won't that ruin the important things ? "
" 但 惯于 那 废墟 这 重要的 事物 ? "

却不误了大事？”

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [sed] :
Gongsun Sheng then said :
公孙 盛 然后 说 :

公孙胜便道：

" [ðæts] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [æt; ət][ɔːl] . "
" That's not difficult at all . "
" 那就是 不是 难的 在 全部 . "

“这个何难。

[wiː; wi] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)][frɒm; frəm][nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] .
We sent people to inquire from near and far .
我们 发送 人们 到 查询 从 靠近 和 远的 .

我们自着人去远近探听，

[pliːz] [doʊnt][gəʊ] [θruː] [ðeə(r)] .
Please don't go through there .
请 不 去 通过 那里 .

遮莫从那里过，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] .
We must wait .
我们 必须 等待 .

务要等着，

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
At least we managed to take it .
在 至少 我们 管理 到 拿 它 .

好歹夺了。

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiː; wi][woʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊl] [hɪm] [aʊt] . "
I'm afraid we won't be able to pull him out . "
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 拉 他 出去 . "

只怕不能勾他解来。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] , [ɪnˈdiːd] . "
" It is good , indeed . "
" 它 是 好的 , 的确 . "

“好却是好，

" [bʌt; bət][ˈnəʊbədi] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌsiː eɪˈaɪ] [dʒɪŋz] [ˈhændraɪtɪŋ] . "
" But nobody knows how to write Cai Jing's handwriting . "
" 但 无人 知道 如何 到 写 蔡 京的 手写 . "

只是没人会写蔡京笔迹。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

[wuː] [jɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
Wu Yong had already thought it through .
吴 永 有 已经 想法 它 通过 .

“吴用已思量心里了。

[fɔː(r)] [fɒnts] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['pɒpjələ(r)] [ˌwɜːld'waɪd] .
Four fonts are currently popular worldwide .
四 字体 是 现在 受欢迎的 全世界 .

如今天下盛行四家字体，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][suː] [dɔŋpoʊ] ,
It is Su Dongpo ,
它 是 苏 东坡 ,

是苏东坡、

[hwɑːŋ] - ,
Huang Luzhi ,
黄 - ,

黄鲁直、

[miː] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ] ,
Mi Yuanzhang ,
米 元章 ,

米元章、

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˌkælɪ'græfɪk] [staɪlz] [ɒv; əv][ˌsiː eɪ'aɪ] ['taɪʃi] .
The four calligraphic styles of Cai Taishi .
这 四 书法 风格 的 蔡 太师 .

蔡太师四家字体。

[suː] ,
Su ,
苏 ,

苏、

['jeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[raɪs] ,
rice ,
米 ,

米、

[ˌsiː eɪ'aɪ] ,
Cai ,
蔡 ,

蔡，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
The Four Wonders of the Song Dynasty .
这 四 奇迹 的 这 歌曲 王朝 .

宋朝四绝。

[ai] [wʌns] [njuː] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm]['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] .
I once knew a scholar from Jeju City .
我 一次 知道 一个 学者 从 济州岛 城市 .

小生曾和济州城里一个秀才做相识，

[ðæt] [mænz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] ['ʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ræŋ] .

That	man's	surname	was	Xiao	and	his	given	name	was	Rang	.
那	男人的	姓	曾是	肖	和	他的	给定	姓名	曾是	响铃	.

那人姓萧名让。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] [ɪn] ['veəriəs] [ˌkælɪ'græfɪk] [staɪlz] ,

Because	he	could	write	in	various	calligraphic	styles	,
因为	他	可以	写	在	各种各样的	书法	风格	,

因他会写诸家字体，

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['skɒlə(r)] .

People	called	him	the	Master	Scholar	.
人们	称为	他	这	掌握	学者	.

人都唤他做圣手书生。

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ]['hænd(ə)l] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .

They	can	also	handle	guns	and	sticks	.
他们	能	还	处理	枪支	和	棍子	.

又会使枪弄棒，

[sɒːd] [ænd; ənd]['seɪbə(r)] [dɑːns] .

Sword	and	saber	dance	.
剑	和	军刀	舞蹈	.

舞剑轮刀。

[wuː] [jɒŋ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ˌsiː eɪ'aɪ] [dʒɪŋz] ['hændraɪtɪŋ] .

Wu	Yong	knew	that	he	had	written	in	Cai	Jing's	handwriting	.
吴	永	知道	那	他	有	书面	在	蔡	京的	手写	.

吴用知他写得蔡京笔迹。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə][ɑːsk] [diːn] [daɪ] .

It	would	be	better	to	ask	Dean	Dai	.
它	会	是	更好的	到	问	院长	戴	.

不若央及戴院长，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .

We	went	to	his	house	.
我们	去	到	他的	房子	.

就到他家，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l][ɪn] ['priːfektʃə(r)] .

He	was	to	write	an	inscription	at	the	Yue	Temple	in	Tai'an	Prefecture	.
他	曾是	到	写	一个	题词	在	这	岳	寺庙	在	泰安	州	.

赚道泰安州岳庙里要写道碑文，

[hɪə(r)][ɪz] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Here	is	fifty	taels	of	silver	.
这里	是	五十	两	的	银	.

先送五十两银子在此，

[tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [daʊn] ,

To	prepare	for	settling	down	,
到	准备	为了	安顿	向下	,

作安家之资，

[səʊ] [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

So	they	asked	him	to	come	.
所以	他们	问	他	到	来	.

便要他来。

[haʊˈevə(r)] , [ˈsʌmwʌn] [ðen] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli]['ɪntuː]['gəʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

However	,	someone	then	tricked	him	and	his	family	into	going	up	the
然而	,	某人	然后	被骗了	他	和	他的	家庭	进入	去	向上	这

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

随后却使人赚了他老小上山，

[ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][ɪnˈvaɪt][juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌem ˈiː] .

I	would	like	to	invite	you	to	join	me	.
我	会	喜欢	到	邀请	你	到	加入	我	.

就教本人入伙，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [bʊk] . "

"	He	wrote	the	book	.	"
"	他	写道	这	书	.	"

“书有他写，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [nɒt] ['pɜːfɪkt] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] [hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] [stæmp] .

Even	if	it's	not	perfect	,	it	should	at	least	have	a	book	stamp	.
甚至	如果	它是	不是	完美的	,	它	应该	在	至少	有	一个	书	邮票	.

便好歹也须用使个图书印记。”

[wuː] - [ðen] [sed] :

Wu	Xuejiu	then	said	:
吴	-	然后	说	:

吴学究又道：

" [ɪf] [wuː] [jɒŋ] [hæd; həd] [əˈnʌðə(r)] [əˈkweɪntəns] . . . "

"	If	Wu	Yong	had	another	acquaintance	.	.	.	"
"	如果	吴	永	有	其他	熟人	.	.	.	"

“吴用再有个相识，

[aɪv] [ɔːlˈredi] [kənˈsɪdəd] [ðɪs] ['mætə(r)] .

I've	already	considered	this	matter	.
我已经	已经	经过考虑的	这	事情	.

小生亦思量在肚里了。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [juˈniːk] ['tælənt][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .

This	person	is	also	a	unique	talent	in	the	Central	Plains	.
这	人	是	还	一个	独特的	天赋	在	这	中央	平原	.

这人也是中原一绝，

[ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn]['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] .

They	lived	in	Jeju	City	.
他们	居住地	在	济州岛	城市	.

见在济州城里居住，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒɪn] .

His	surname	is	Jin	.
他的	姓	是	斤	.

本身姓金，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] - .

The	double	name	is	Dajian	.
这	双倍的	姓名	是	-	.

双名大坚。

[ə; eɪ] [wel] - [kɑːrvd] [stəʊn] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]

A	well	-	carved	stone	inscription
一个	出色地	-	雕刻	石头	题词

开得好石碑文，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [mɑːrks][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊks] .

Remove	the	jade	and	stone	marks	from	the	books	.
消除	这	玉	和	石头	标记	从	这	图书	.

剔得好图书玉石印记，

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [faɪt] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .

They	would	also	fight	with	guns	and	sticks	.
他们	会	还	斗争	和	枪支	和	棍子	.

亦会枪棒厮打。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['kɑːvɪŋ] [dʒeɪd] .

Because	he	was	good	at	carving	jade	.
因为	他	曾是	好的	在	雕刻	玉	.

因为他雕得好玉石，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði][dʒeɪd] [ɑːm] ['krɑːftsmən] .

People	call	him	the	Jade	Arm	Craftsman	.
人们	称呼	他	这	玉	手臂	工匠	.

人都称他做玉臂匠。

['ɔːlsəʊ] [teɪk] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Also	take	fifty	taels	of	silver	.
还	拿	五十	两	的	银	.

也把五十两银去，

[ðel] [ɜːn] [hɪm] ['mʌni] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðə; ði] ['epɪtɑːf] .

They'll	earn	him	money	to	inscribe	the	epitaph	.
他们会	赚	他	钱	到	题	这	墓志铭	.

就赚他来镌碑文。

[ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,

Halfway	there	,
半	那里	,

到半路上，

[bʌt; bət] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] .

But	that's	how	it	works	.
但	那就是	如何	它	作品	.

却也如此行便了。

[ðiːz] [tuː] [men] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] ['ʌðə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

These	two	men	also	have	other	uses	in	the	mountain	stronghold	.
这些	二	男人	还	有	其他	用途	在	这	山	据点	.

这两个人山寨里亦有用他处。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" ['wʌndəf(ə)l] ! "

"	Wonderful	!	"
"	精彩的	!	"

“妙哉！”

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [deɪ] .

A	banquet	was	arranged	that	day	.
一个	宴会	曾是	安排	那	天	.

当日且安排筵席，

[gwɑːn] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Guan	Dai	Zong	,
关	戴	宗	,

管待戴宗，

[ai] [steɪd] [ʌp] [leɪt] .

I	stayed	up	late	.
我	入住	向上	晚的	.

就晚歇了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,

After	breakfast	,
后	早餐	,

早饭罢，

[pliːz] [hæv; həv] [diːn] [daɪ] [dres] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gæŋstə(r)] .

Please	have	Dean	Dai	dress	up	as	a	gangster	.
请	有	院长	戴	裙子	向上	作为	一个	流氓	.

烦请戴院长打扮做太保模样，

[hiː; hi] [geɪv] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .

He	gave	one	or	two	hundred	taels	of	silver	.
他	给予	一	或者	二	百	两	的	银	.

将了一二百两银子，

[taɪ] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [hɔːs] ,

Tie	the	armor	horse	,
领带	这	盔甲	马	,

拴上甲马，

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Then	they	went	down	the	mountain	.
然后	他们	去	向下	这	山	.

便下山，

['feri] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['gəʊldən] [sænd] [biːtʃ] [ænd; ənd] [lænd] .

Ferry	the	boat	across	the	golden	sand	beach	and	land	.
渡船	这	船	穿过	这	金的	沙	海滩	和	土地	.

把船渡过金沙滩上岸，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə] ['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

I	rushed	to	Jeju	Island	.
我	匆忙	到	济州岛	岛	.

拽开脚步奔到济州来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊəz] ,

In	less	than	two	hours	,
在	较少的	比	二	小时	,

没两个时辰，

[ə'raɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːli] .

Arrive	in	the	city	early	.
到达	在	这	城市	早期的	.

早到城里，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] [ˈskɒlə(r)] [ˈʃaʊ] [ræŋ] .

Inquire	about	the	residence	of	the	renowned	scholar	Xiao	Rang	.
查询	关于	这	住宅	的	这	著名	学者	肖	响铃	.

寻问圣手书生萧让住处。

[ˈsʌmwʌn] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] :

Someone	pointed	out	:
某人	尖	出去	:

有人指道：

“ [hiː; hi][ˈəʊnli][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈfjuːʃən] [ˈtemp(ə)l] , [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl]

“	He	only	lived	in	front	of	the	Confucian	Temple	,	east	of	the	prefectural
“	他	仅有的	居住地	在	正面	的	这	儒家	寺庙	,	东方	的	这	县

[ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] . ”

government	office	.	”
政府	办公室	.	”

“只在州衙东首文庙前居住。”

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

Dai	Zong	went	straight	to	the	door	.
戴	宗	去	直的	到	这	门	.

戴宗径到门首，

[kɒf] [wʌns] ,

Cough	once	,
咳嗽	一次	,

咳嗽一声，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [dʌz] [ˈmɪstə(r)] . [ˈʃaʊ] [hæv; həv] [ˈeni] ? "

"	Does	Mr	.	Xiao	have	any	?	"
"	做	先生	.	肖	有	任何	?	"

“萧先生有么？”

[ðen] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .

Then	a	scholar	came	out	from	inside	.
然后	一个	学者	来了	出去	从	里面	.

只见一个秀才从里面出来。

[wɒt] [dɪd] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [lʊk] [laɪk] ?

What	did	that	person	look	like	?
什么	做过	那	人	看	喜欢	?

那人怎生模样?

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ɪn][hɪz; ɪz] [bluː] [rəʊb][ænd; ənd] [blæk] [hæt] , [hiː; hi][igˈzjuːd][æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] [ɔːˈθɒrəti] .

In	his	blue	robe	and	black	hat	,	he	exuded	an	air	of	authority	.
在	他的	蓝色的	长袍	和	黑色的	帽子	,	他	渗出物	一个	空气	的	权威	.

青衫乌帽气棱棱，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ˈdrægənz][ænd; ənd] [sneɪks] [sprɪŋ] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brʌʃ] .

In	an	instant	,	dragons	and	snakes	spring	forth	from	the	brush	.
在	一个	立即的	,	龙	和	蛇	春天	前进	从	这	刷子	.

顷刻龙蛇笔底生。

[miː][ˌsiː eɪˈaɪ][suː] [hwɑːŋ] [nɛŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ,

Mi	Cai	Su	Huang	Neng	seems	to	be	,
米	蔡	苏	黄	能	似乎	到	是	,

米蔡苏黄能仿佛，

[ðə; ði] [kəˈlɪgrəfə(r)] [ɪz] [rɪˈnaʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [skɪl] .

The	calligrapher	is	renowned	for	his	skill	.
这	书法家	是	著名	为了	他的	技能	.

善书圣手有名声。

[ˈʃaʊ] [stept] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Xiao	stepped	outside	.
肖	步	外部	.

那萧让出到外面，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Upon	meeting	Dai	Zong	,
之上	会议	戴	宗	,

见了戴宗，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	I	don't	recognize	it	.
但	我	不	认出	它	.

却不认得。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

[weə(r)] [ɪz] [teɪbaʊ] ?

Where	is	Taibao	?
在哪里	是	太保	?

“太保何处?

[wɒt] [ədˈvaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ?

What	advice	do	you	have	for	me	?
什么	建议	做	你	有	为了	我	?

有甚见教? ”

[ˈɑːftə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,

After	Dai	Zong	finished	bowing	,
后	戴	宗	完成的	鞠躬	,

戴宗施礼罢，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [teɪbaʊ] [huː] [meɪks] [ˈɒfəɹɪŋz] [æt; ət][ðə; ði][juˈeɪ][ˈtemp(ə)l][ɪn] [ˈpriːfektʃə(r)] . "

"	I	am	the	Taibao	who	makes	offerings	at	the	Yue	Temple	in	Tai'an	Prefecture	.	"
"	我	是	这	太保	WHO	制作	供品	在	这	岳	寺庙	在	泰安	州	.	"

“小可是泰安州岳庙里打供太保。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈseɪkrɪd] [ˈmaʊntənz] [ˈtaʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˌriːˈbɪlt] .

Today	,	the	Five	Sacred	Mountains	Tower	of	this	temple	is	being	rebuilt	.
今天	,	这	五	神圣	山脉	塔	的	这	寺庙	是	存在	重建	.

今为本庙重修五岳楼，

[ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] , ['evri] ['haʊshəʊld] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [kɑːrvd] [pn]

In	this	prefecture	,	every	household	is	required	to	have	an	inscription	carved	on
在	这	州	,	每一个	家庭	是	必需的	到	有	一个	题词	雕刻	在

[ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] .

a	stone	tablet	.
一个	石头	药片	.

本州上户要刻道碑文，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] ['fɪfti] [teɪl] [pv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)]

He	specifically	instructed	me	to	take	fifty	taels	of	silver	as	funds	for
他	具体来说	指示	我	到	拿	五十	两	的	银	作为	资金	为了

['set(ə)lɪŋ] [daʊn] .

settling	down	.
安顿	向下	.

特地教小可赍白银五十两作安家之资，

[pliːz] , ['skɒlə(r)] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [step] .

Please	,	scholar	,	take	your	step	.
请	,	学者	,	拿	你的	步	.

请秀才便那尊步，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['eseɪ] .

They	went	to	the	temple	together	to	write	an	essay	.
他们	去	到	这	寺庙	一起	到	写	一个	散文	.

同到庙里作文则个。

[deɪt] [sɪ'lektɪd] ,

Date	selected	,
日期	已选	,

选定了日期，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .

There	should	be	no	delay	.
那里	应该	是	不	延迟	.

不可迟滞。”

['ʃaʊ] [ræŋ] [sed] :

Xiao	Rang	said	:
肖	响铃	说	:

萧让道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli] [skɪld] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['eseɪz; e'seɪz][ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] . "

"	I	am	only	skilled	in	writing	essays	and	calligraphy	.	"
"	我	是	仅有的	熟练	在	写作	散文	和	书法	.	"

“小生只会作文及书丹，

[ɪts] [pv; əv]['lɪt(ə)l] [juːz] .

It's	of	little	use	.
它是	的	小的	使用	.

别无甚用。

[ɪf] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd]

If	a	monument	is	to	be	erected
如果	一个	纪念碑	是	到	是	竖立

如要立碑，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [juːst] [ɪn'greɪvɪŋ] ['krɑːftsmən] .

They	even	used	engraving	craftsmen	.
他们	甚至	用过的	雕刻	工匠	.

还用刊字匠作。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ai][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" I have another fifty taels of silver . "
" 我 有 其他 五十 两 的 银 . "

“小可再有五十两白银，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði][dʒeɪd] - [ɑːmd] ['krɑːftsmən] [dʒɪn] - [tuː; tə] [kɑːv] [ðə; ði] [stəʊn] .
We need to ask the jade - armed craftsman Jin Dajian to carve the stone .
我们 需要 到 问 这 玉 - 武装 工匠 斤 - 到 雕刻 这 石头 .

就要请玉臂匠金大坚刻石。

[ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] .
A good day has been chosen .
一个 好的 天 有 到过 选定 .

拣定了好日，

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [teɪk] [ðæt] [step] .
I earnestly hope that you two will take that step .
我 切实 希望 那 你 二 将要 拿 那 步 .

万望二位便那尊步。”

['ʃaʊ] [ræŋ] [rɪ'siːvd] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Xiao Rang received fifty taels of silver .
肖 响铃 已收到 五十 两 的 银 .

萧让得了五十两银子，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [dʒɪn] - .
Then he and Dai Zong came together to seek out Jin Dajian .
然后 他 和 戴 宗 来了 一起 到 寻找 出去 斤 - .

便和戴宗同来寻请金大坚。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['temp(ə)l] ,
As they passed the Confucian Temple ,
作为 他们 通过了 这 儒家 寺庙 ,

正行过文庙，

['ʃaʊ] [ræŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Rang pointed and said :
肖 响铃 尖 和 说 :

只见萧让把手指道：

" [ðə; ði][wʌn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] , "
" The one coming from the front , "
" 这 一 未来 从 这 正面 , "

“前面那个来的，

[ðæt] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒeɪd] - [ɑːmd] ['krɑːftsmən] , [dʒɪn] - .
That was none other than the jade - armed craftsman , Jin Dajian .
那 曾是 没有任何 其他 比 这 玉 - 武装 工匠 , 斤 - .

便是玉臂匠金大坚。”

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [ʌp] ,
When Dai Zong looked up ,
什么时候 戴 宗 看起来 向上 ,

戴宗抬头看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns] ,
Seeing that the man had an extraordinary appearance ,
看到 那 这 男人 有 一个 非凡的 外貌 ,

见那人眉目不凡，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][hæz; həz] ['eksələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'trɪbjuːts] .

She	is	beautiful	and	has	excellent	physical	attributes	.
她	是	美丽的	和	有	出色的	身体的	属性	.

资质秀丽。

[wɒt] [dɪd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [lʊk] [laɪk] ?

What	did	that	person	look	like	?
什么	做过	那	人	看	喜欢	?

那人怎生模样?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证:

['fiːnɪks] [ænd; ənd]['drægən] [siːl] [skrɪpt] [fləʊd] ['efətləsli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

Phoenix	and	dragon	seal	script	flowed	effortlessly	from	his	hand	.
凤凰	和	龙	海豹	脚本	流动	毫不费力	从	他的	手	.

凤篆龙章信手生,

[ðə; ði] [ɪn'greɪvd] [siːl] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪ'stɪŋkt] .

The	engraved	seal	is	even	more	distinct	.
这	刻	海豹	是	甚至	更多的	清楚的	.

雕镌印信更分明。

[ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hævɪŋ] " [dʒeɪd] [ɑːmz] " [ɪz][nəʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .

The	reputation	of	having	"	jade	arms	"	is	no	exaggeration	.
这	名声	的	拥有	"	玉	武器	"	是	不	夸张	.

人称玉臂非虚誉,

[fɜːst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɑːt] [wɜːld] .

First	place	in	the	art	world	.
第一的	地方	在	这	艺术	世界	.

艺苑驰声第一名。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʃaʊ] [ræŋ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][dʒɪn] - .

At	that	time	,	Xiao	Rang	called	out	to	Jin	Dajian	.
在	那	时间	,	肖	响铃	称为	出去	到	斤	-	.

当时萧让唤住金大坚,

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [met] [wɪð] [daɪ] [zɔːŋ] .

The	teachings	met	with	Dai	Zong	.
这	教义	遇见	和	戴	宗	.

教与戴宗相见,

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntənz] ['taʊə(r)][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌriː'bɪlt] [æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l]

Meanwhile	,	the	Five	Sacred	Mountains	Tower	was	being	rebuilt	at	the	Yue	Temple
同时	,	这	五	神圣	山脉	塔	曾是	存在	重建	在	这	岳	寺庙

[ɪn] ['priːfektʃə(r)] .

in	Tai'an	Prefecture	.
在	泰安	州	.

且说泰安州岳庙里重修五岳楼,

[ðə; ði] ['welθi] ['haʊshoʊldz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ][stiːl; 'stiːlɪ] [wɪð] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

The	wealthy	households	wanted	to	erect	a	stele	with	inscriptions	on	it	.
这	富裕	家庭	通缉	到	直立	一个	碑	和	铭文	在	它	.

众上户要立道碑文碣石之事,

" [ðɪs] ['bɒdigɑːd] ['speʃəli] [brɔːt] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪð] [hɪm] , "

"	This	bodyguard	specially	brought	fifty	taels	of	silver	with	him	,	"
"	这	保镖	特别	带来	五十	两	的	银	和	他	,	"

“这太保特地各赍五十两银子,

" [kʌm] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [kʌm] . "

"	Come	and	invite	the	two	of	us	to	come	. "
"	来	和	邀请	这	二	的	我们	到	来	. "

来请我和你两个去。”

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] , [dʒɪn] -

Upon	seeing	the	silver	,	Jin	Dajian
之上	看到	这	银	,	斤	-

金大坚见了银子，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

I	am	overjoyed	.
我	是	欣喜若狂	.

心中欢喜。

[ðə; ði] [tuː] [ɪnˈvaɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [bai] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈtævən] .

The	two	invited	Dai	Zong	to	buy	three	cups	of	wine	at	a	tavern	.
这	二	受邀	戴	宗	到	买	三	杯子	的	葡萄酒	在	一个	酒馆	.

两个邀请戴宗就酒肆中市沽三杯，

[set] [əˈsaɪd] [sʌm; səm] [ˈvedʒtəb(ə)lz] ,

Set	aside	some	vegetables	,
放	旁边	一些	蔬菜	,

置些蔬食，

[ðeɪ] [ˈtriːtɪd] [ˌjuː ˈes] [wel] .

They	treated	us	well	.
他们	治疗	我们	出色地	.

管待了。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [peɪd] [dʒɪn] - [ˈfɪfti] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .

Dai	Zong	then	paid	Jin	Dajian	fifty	taels	of	silver	.
戴	宗	然后	有薪酬的	斤	-	五十	两	的	银	.

戴宗就付与金大坚五十两银子，

[tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈset(ə)lɪŋ] [daʊn] .

To	prepare	for	settling	down	.
到	准备	为了	安顿	向下	.

作安家之资。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :

He	also	said	:
他	还	说	:

又说道：

" [ðə; ði] [hɜːˈmæfrədaɪt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈtʃəʊzn] [ə; eɪ] [deɪt] . "

"	The	hermaphrodite	has	already	chosen	a	date	. "
"	这	雌雄同体	有	已经	选定	一个	日期	. "

“阴阳人已拣定了日期，

[pliːz] , [bəuθ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [set] [ɒf] [təˈdeɪ] .

Please	,	both	of	you	,	set	off	today	.
请	,	两个都	的	你	,	放	离开	今天	.

请二位今日便烦动身。”

[ˈʃaʊ] [ræŋ] [sed] :

Xiao	Rang	said	:
肖	响铃	说	:

萧让道：

" [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [hɒt] , "

"	The	weather	is	hot	,	"
"	这	天气	是	热的	,	"

“天气暄热，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [set] [pɒf] [tə'deɪ] , [wiː; wi] [woʊnt] ['træv(ə)l] [fɑː(r)] .

Even	if	we	set	off	today	,	we	won't	travel	far	.
甚至	如果	我们	放	离开	今天	,	我们	惯于	旅行	远的	.

今日便动身也行不多路，

[wiː; wi] [kænt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['lɒdʒɪŋ] [ə'hed] .

We	can't	catch	up	with	the	lodging	ahead	.
我们	不能	抓住	向上	和	这	住宿	前方	.

前面赶不上宿头。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wiːl; wil] [get] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [tə'mɒrəʊ] .

It's	just	that	we'll	get	up	at	dawn	tomorrow	.
它是	只是	那	出色地	得到	向上	在	黎明	明天	.

只是来日起个五更，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [dɔː(r)] [baɪ] [dɔː(r)] .

They	went	out	door	by	door	.
他们	去	出去	门	经过	门	.

挨门出去。”

[dʒɪn] - [sed] :

Jin	Dajian	said	:
斤	-	说	:

金大坚道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] . "

"	That's	exactly	right	.	"
"	那就是	确切地	正确的	.	"

“正是如此说。”

[ðeɪ] [bəuθ] [ə'griːd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːli] .

They	both	agreed	to	get	up	early	.
他们	两个都	同意	到	得到	向上	早期的	.

两个都约定了来早起身，

['evriwʌn] [went] [həʊm] .

Everyone	went	home	.
每个人	去	家	.

各自归家，

['ɔːgənaɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [juːz] .

Organize	and	put	it	into	use	.
组织	和	放	它	进入	使用	.

收拾动用。

['ʃaʊ] [ræŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .

Xiao	Rang	invited	Dai	Zong	to	stay	at	his	home	for	the	night	.
肖	响铃	受邀	戴	宗	到	停留	在	他的	家	为了	这	夜晚	.

萧让留戴宗在家宿歇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,

The	next	day	at	dawn	,
这	下一个	天	在	黎明	,

次日五更，

[dʒɪn] [ˌdiː 'eɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['pækɪdʒɪŋ] .

Jin	Da	insisted	on	keeping	the	proper	packaging	.
斤	达	坚持	在	保持	这	恰当的	包装	.

金大坚持了包裹行头，

[kʌm] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [ræŋ] ,

Come	and	Xiao	Rang	,
来	和	肖	响铃	,

来和萧让、

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] [ˈtræv(ə)ld] [təˈgeðə(r)] .

Dai	Zong	and	two	others	traveled	together	.
戴	宗	和	二	其他的	旅行	一起	.

戴宗三人同行。

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈsɪti] ,

After	leaving	Jeju	City	,
后	离开	济州岛	城市	,

离了济州城里，

[ɪts] [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈəʊvə(r)] [ten] [maɪlz] .

It's	only	a	little	over	ten	miles	.
它是	仅有的	一个	小的	超过	十	英里	.

行不过十里多路。

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ˈdʒentlmən] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] . "

"	Gentlemen	,	please	wait	a	moment	.	"
"	先生们	,	请	等待	一个	片刻	.	"

“二位先生慢来，

[ai][deə(r)] [nɒt] [pres] [ðem; ðəm] .

I	dare	not	press	them	.
我	敢	不是	按	他们	.

不敢催逼。

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [juː; jʊ] [tuː] . "

"	I'll	go	and	inform	the	residents	to	come	and	fetch	you	two	.	"
"	患病的	去	和	通知	这	居民	到	来	和	拿来	你	二	.	"

小可先去报知众上户来接二位。”

[pʊl] [ðə; ði] [step] [kaʊnt] ,

Pull	the	step	count	,
拉	这	步	数数	,

拽开步数，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][gəʊ] .

They	rushed	off	to	be	the	first	to	go	.
他们	匆忙	离开	到	是	这	第一的	到	去	.

争先去了。

[ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæriɪŋ] [sʌm; səm] [ˈpækɪdʒɪz] .

These	two	were	carrying	some	packages	.
这些	二	是	携带	一些	包裹	.

这两个背着些包裹，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [sləʊ] [ænd; ənd] [ˈstedi] .

Take	it	slow	and	steady	.
拿	它	慢的	和	稳定的	.

自慢慢而行。

[lʊk] , [ɪts] [ˈɔːlməʊst] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] .

Look	,	it's	almost	time	to	go	.
看	,	它是	几乎	时间	到	去	.

看看走到未牌时分，

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)nti] [ɔː(r)] [ˈeɪti] [liː] .

They	had	walked	about	seventy	or	eighty	li	.
他们	有	步行	关于	七十	或者	八十	李	.

约莫也走过了七八十里路，

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [bluː] [frɒm; frəm] [ə'hed] .

A	whistle	blew	from	ahead	.
一个	哨	吹	从	前方	.

只见前面一声唿哨响，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [liːpt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['sɪti] [sləʊp] .

A	group	of	heroes	leaped	out	from	the	foot	of	the	mountain	city	slope	.
一个	团体	的	英雄	跳跃	出去	从	这	脚	的	这	山	城市	坡	.

山城坡下跳出伙好汉，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] .

There	were	about	forty	or	fifty	people	.
那里	是	关于	四十	或者	五十	人们	.

约有四五十人。

[ə; eɪ]['hɪərəʊ][æt; ət][ðə; ði] [hed] .

A	hero	at	the	head	.
一个	英雄	在	这	头	.

当头一个好汉，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dwɔːf] ['taɪgə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] .

It	was	none	other	than	the	dwarf	tiger	,	the	king	of	Qingfeng	Mountain	.
它	曾是	没有任何	其他	比	这	矮人	老虎	,	这	国王	的	青峰	山	.

正是那清风山王矮虎，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

大喝一声道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [jɔːz] ? "

"	Who	are	those	two	people	of	yours	?	"
"	WHO	是	那些	二	人们	的	你的	?	"

“你那两个是甚么人?

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ?

Where	to	go	?
在哪里	到	去	?

那里去?

['tʃɪldrən] ,

Children	,
孩子们	,

孩儿们，

" [teɪk] [ðɪs] ['fɛloʊz] [hɑːt] [ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [waɪn] . "

"	Take	this	fellow's	heart	and	use	it	to	make	wine	.	"
"	拿	这	同伴们	心	和	使用	它	到	制作	葡萄酒	.	"

拿这厮取心儿吃酒。”

['ʃaʊ] [ræŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Xiao	Rang	reported	:
肖	响铃	据报道	:

萧让告道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] ['priːfektʃə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kɑːrvd] [ɒn]

"	We	two	are	from	Tai'an	Prefecture	,	where	the	inscription	was	carved	on
"	我们	二	是	从	泰安	州	,	在哪里	这	题词	曾是	雕刻	在

[stəʊn] . "

stone	.	"
石头	.	"

“小人两个是上泰安州刻石镌文的，

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ɒv; əv] [welθ] ,

And	not	a	single	penny	of	wealth	,
和	不是	一个	单身的	一分钱	的	财富	,

又没一分财赋，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .

There	were	only	a	few	pieces	of	clothing	.
那里	是	仅有的	一个	很少	件	的	衣服	.

止有几件衣服。”

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] ['ʃaʊtɪd] :

Wang	Ai	Hu	shouted	:
王	人工智能	胡	喊叫	:

王矮虎喝道：

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [welθ] .

I	don't	want	your	wealth	.
我	不	想	你的	财富	.

“俺不要你财赋、

['kləʊðɪŋ] ,

clothing	,
衣服	,

衣服，

[ɔːl] [ai] [niːd] [ɪz] [ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd] [səʊlz] [ɒv; əv] [tuː] ['klevə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [maɪ] [drɪŋks]

All	I	need	is	the	hearts	and	souls	of	two	clever	people	to	accompany	my	drinks
全部	我	需要	是	这	心	和	灵魂	的	二	聪明的	人们	到	陪伴	我的	饮料

.

:

.

只要你两个聪明人的心肝做下酒。”

['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd] [dʒɪn] - [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] .

Xiao	Rang	and	Jin	Dajian	were	anxious	.
肖	响铃	和	斤	-	是	焦虑的	.

萧让和金大坚焦躁，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] [ə'bɪlətiz] ,

Relying	on	each	person's	abilities	,
依靠	在	每个	人的	能力	,

倚仗各人胸中本事，

[ðen] [hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [ðə; ði] [pəʊl] ,

Then	he	straightened	the	pole	,
然后	他	拉直	这	极	,

便挺着杆棒，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [wæŋ] - .

He	rushed	towards	Wang	Aihu	.
他	匆忙	向	王	-	.

径奔王矮虎。

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] ['ɔːlsəʊ] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [tuː] .

Wang	Ai	Hu	also	brandished	his	broadsword	to	fight	the	two	.
王	人工智能	胡	还	挥舞	他的	阔剑	到	斗争	这	二	.

王矮虎也挺朴刀来斗两个。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wiːld] [ə; eɪ] ['wepən] .

Each	of	the	three	wielded	a	weapon	.
每个	的	这	三	挥舞	一个	武器	.

三人各使手中器械，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [raʊndz] .

They	fought	for	five	or	seven	rounds	.
他们	战斗	为了	五	或者	七	回合	.

约战了五七合，

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

Wang	Ai	Hu	turned	and	left	.
王	人工智能	胡	转向	和	左边	.

王矮虎转身便走。

[ðə; ði] [tuː] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hʌri] [ə'weɪ] .

The	two	,	however	,	were	about	to	hurry	away	.
这	二	,	然而	,	是	关于	到	匆忙	离开	.

两个却待去赶，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] .

Then	I	heard	the	sound	of	gongs	from	the	mountain	again	.
然后	我	听到	这	声音	的	锣	从	这	山	再次	.

听得山上锣声又响，

[sɒŋ] [wɒn] , [ðə; ði] [klaʊd] - ['pɪəsɪŋ] ['vʌdʒrə] , [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] .

Song	Wan	,	the	Cloud	-	Piercing	Vajra	,	emerged	from	the	left	.
歌曲	万	,	这	云	-	冲孔	金刚杵	,	出现	从	这	左边	.

左边走出云里金刚宋万，

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] , [huː] [wɒz; wəz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] , [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

Du	Qian	,	who	was	touching	the	sky	,	walked	out	from	the	right	.
杜	钱	,	WHO	曾是	接触	这	天空	,	步行	出去	从	这	正确的	.

右边走出摸着天杜迁，

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [dʒɛŋ] - .

Behind	him	was	the	handsome	young	man	Zheng	Tianshou	.
在后面	他	曾是	这	英俊的	年轻的	男人	郑	-	.

背后却是白面郎君郑天寿，

[iːtʃ] [gruːp] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] ['θɜːti] [men] [went] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .

Each	group	of	over	thirty	men	went	up	in	one	go	.
每个	团体	的	超过	三十	男人	去	向上	在	一	去	.

各带三十余人一发上，

['ʃaʊ] [ræŋ] ,

Xiao	Rang	,
肖	响铃	,

把萧让、

[dʒɪn] - [drægd] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] ['saɪdweɪz] .

Jin	Dajian	dragged	and	pulled	him	sideways	.
斤	-	拖拽	和	拉	他	侧身	.

金大坚横拖倒拽，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

They	were	captured	and	thrown	into	the	woods	.
他们	是	捕获	和	抛掷	进入	这	树林	.

捉投林子里来。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['hɪərəʊz] [sed] :

The	Four	Heroes	said	:
这	四	英雄	说	:

四筹好汉道：

" [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , "

"	You	two	can	rest	assured	,	"
"	你	二	能	休息	保证	,	"

“你两个放心，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tʃaʊ] .

We	are	acting	on	the	orders	of	King	Chao	.
我们	是	表演	在	这	订单	的	国王	赵	.

我们奉着晁天王的将令，

[wɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][dʒɔɪn]['aʊə(r)] [gruːp] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .

We've	come	specifically	to	invite	you	two	to	join	our	group	on	the	mountain	.
我们已经	来	具体来说	到	邀请	你	二	到	加入	我们的	团体	在	这	山	.

特来请你二位上山入伙。”

['ʃaʊ] [ræŋ] [sed] :

Xiao	Rang	said	:
肖	响铃	说	:

萧让道：

" [wɒt] [juːz][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ? "

"	What	use	are	we	to	the	mountain	stronghold	?	"
"	什么	使用	是	我们	到	这	山	据点	?	"

“山寨里要我们何用?

[ai][ˌeɪ 'em] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] ['paʊələs] .

I	am	two	people	who	are	completely	powerless	.
我	是	二	人们	WHO	是	完全地	无力	.

我两个手无缚鸡之力，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] .

I	had	no	choice	but	to	eat	.
我	有	不	选择	但	到	吃	.

只好吃饭。”

[ˌdiː'juː][kiːɑːndaʊ] :

Du	Qiandao	:
杜	千岛	:

杜迁道：

" [wen] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [wuː] [fɜːst] [keɪm] [ænd; ənd] [met] [juː; jʊ] ,

"	When	Military	Advisor	Wu	first	came	and	met	you	,
"	什么时候	军队	顾问	吴	第一的	来了	和	遇见	你	,

“吴军师一来与你相识，

['sekənd] , [ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .

Second	,	I	know	your	two	martial	arts	skills	.
第二	,	我	知道	你的	二	武术	艺术	技能	.

二乃知你两个武艺本事，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .

Special	envoy	Dai	Zong	came	to	the	residence	to	invite	him	.
特别的	使者	戴	宗	来了	到	这	住宅	到	邀请	他	.

特使戴宗来宅上相请。”

['ʃaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[dʒɪn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['glɑːnsɪz] .

Jin	Dajian	and	his	companion	exchanged	glances	.
斤	-	和	他的	伴侣	交换	眼神	.

金大坚都面面厮觑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .

Unable	to	make	a	sound	.
无法	到	制作	一个	声音	.

做声不得。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][draɪ] [lænd] ['huːluː][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][həʊ'tel] .

At	that	time	,	they	all	went	to	the	Dry	Land	Hulu	Zhu	Gui	Hotel	.
在	那	时间	,	他们	全部	去	到	这	干燥	土地	Hulu	朱	图形用户界面	酒店	.

当时都到旱地忽律朱贵酒店里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [set] ['menjuː][ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

They	were	treated	to	a	set	menu	of	food	and	drink	.
他们	是	治疗	到	一个	放	菜单	的	食物	和	喝	.

相待了分例酒食，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	called	for	a	boat	overnight	.
他们	称为	为了	一个	船	过夜	.

连夜唤船，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	then	sent	it	up	the	mountain	.
他们	然后	发送	它	向上	这	山	.

便送上山来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,

Upon	arriving	at	Dazhai	,
之上	抵达	在	大寨	,

到得大寨，

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdəz] [ɔːl] [met] .

Wu	Yong	and	the	leaders	all	met	.
吴	永	和	这	领导人	全部	遇见	.

吴用并头领众人都相见了，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .

On	the	one	hand	,	a	banquet	was	arranged	to	entertain	them	.
在	这	一	手	,	一个	宴会	曾是	安排	到	招待	他们	.

一面安排筵席相待，

[naʊ] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ʃjuː] - [rɪ'plaɪ] ,

Now	,	regarding	the	matter	of	Xiu	Caijing's	reply	,
现在	,	关于	这	事情	的	秀	-	回复	,

且说修蔡京回书一事，

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] . "

"	We	are	inviting	the	two	of	you	to	join	us	on	the	mountain	.	"
"	我们	是	邀请	这	二	的	你	到	加入	我们	在	这	山	.	"

“因请二位上山入伙，

[let] [ˌjuː 'es][ju'naɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [kɔːz] .

Let	us	unite	for	a	common	cause	.
让	我们	团结	为了	一个	常见的	原因	.

共聚大义。”

[ðə; ði] [tuː] ['lɪsnd] ,

The	two	listened	,
这	二	听着	,

两个听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [græbd] [wuː] - [ænd; ənd] [sed] :

They	all	grabbed	Wu	Xuejiu	and	said	:
他们	全部	抓住	吴	-	和	说	:

都扯住吴学究道：

" [wiː; wi] [meɪ] [sɜːv] [juː; jʊ][hɪə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃn] . "

"	We	may	serve	you	here	without	hesitation	. "
"	我们	可能	服务	你	这里	没有	犹豫	. "

“我们在此趋侍不妨，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [iːtʃ] [ˈfæməli][hæz; həz] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈmembəz] [ˈlɪvɪŋ] [ðeə(r)] .

It's	just	a	pity	that	each	family	has	elderly	and	young	members	living	there	.
它是	只是	一个	遗憾	那	每个	家庭	有	老年	和	年轻的	成员	活的	那里	.

只恨各家都有老小在彼，

[ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [wɪl] [biː; bi] [hɜːd] [təˈmɒrəʊ] .

The	lawsuit	will	be	heard	tomorrow	.
这	诉讼	将要	是	听到	明天	.

明日官司知道，

[ɪts] [ˈdefɪnətli] [ˈbrəʊkən] !

It's	definitely	broken	!
它是	确实	破碎的	!

必然坏了！”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [maɪ] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] [niːd] [nɒt] [ˈwʌri] . "

"	My	two	virtuous	brothers	need	not	worry	. "
"	我的	二	有德行的	兄弟	需要	不是	担心	. "

“二位贤弟不必忧心，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)][æt; ət] [dɔːn] .

The	outcome	will	be	clear	at	dawn	.
这	结果	将要	是	清除	在	黎明	.

天明时便有分晓。”

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrestɪŋ] .

That	night	,	they	only	cared	about	drinking	and	resting	.
那	夜晚	,	他们	仅有的	关心	关于	喝	和	休息	.

当夜只顾吃酒歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天明，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [rɪˈpɔːtɪd] :

The	henchman	reported	:
这	喽啰	据报道	:

只见小喽啰报道：

" [ðev] [ɔːl] [əˈraɪvd] . "

"	They've	all	arrived	.	"
"	他们有	全部	到达的	.	"

“都到了。”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [pliːz] , [maɪ] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] , [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [jɔː(r); jə(r)] [bɪˈlʌvɪd] [ˈfæməli][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] . "

"	Please	,	my	two	virtuous	brothers	,	go	and	fetch	your	beloved	family	in	person	. "
"	请	,	我的	二	有德行的	兄弟	,	去	和	拿来	你的	心爱	家庭	在	人	. "

“请二位贤弟亲自去接宝眷。”

['ʃaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[dʒɪn] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Jin Dajian heard this ,
斤 - 听到 这 ,

金大坚听得，

[aɪm][hɑːf] - [bɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd][hɑːf] - ['daʊtɪŋ] .
I'm half - believing and half - doubting .
我是 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 .

半信半不信。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhɑːf'weɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
The two descended to the halfway point of the mountain .
这 二 下降 到 这 半 观点 的 这 山 .

两个下至半山，

['sevrəl] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Several sedan chairs were seen .
一些 轿车 椅子 是 已见 .

只见数乘轿子，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][bəuθ] ['fæmɪlɪz] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
They carried the elderly and children of both families up the mountain .
他们 携带 这 老年 和 孩子们 的 两个都 家庭 向上 这 山 .

抬着两家老小上山来。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] .
The two were stunned .
这 二 是 目瞪口呆 .

两个惊得呆了，

[ɑːsk][hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Ask him about the details .
问 他 关于 这 细节 .

问其备细。

[ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [sed] :
The youngest said :
这 最小的 说 :

老小说道：

['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [tuː] [liːv] ,
After you two leave ,
后 你 二 离开 ,

“你两个出门之后，

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Then a group of people came in carrying a sedan chair .
然后 一个 团体 的 人们 来了 在 携带 一个 轿车 椅子 .

只见这一行人将着轿子来，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði]['peərənts]['əʊnli] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] ['hiːtstrəʊk] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They said the parents only suffered from heatstroke at an inn outside the city .
他们 说 这 父母 仅有的 遭受 从 中暑 在 一个 客栈 外部 这 城市 .

说家长只在城外客店里中了暑风，

['kwɪkli] [kɔːl] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .
Quickly call the old and young to come and help .
迅速地 称呼 这 老的 和 年轻的 到 来 和 帮助 .

快叫取老小来看救。

[wen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When they left the city ,
什么时候 他们 左边 这 城市 ,

出得城时，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
We were not allowed to get out of the sedan chair .
我们 是 不是 允许 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

不容我们下轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [hɪə(r)] .
They carried it straight here .
他们 携带 它 直的 这里 .

直抬到这里。”

[bəuθ] [saɪdz] ['dʒen(ə)rəli] [ə'griː] .
Both sides generally agree .
两个都 侧面 一般来说 同意 .

两家都一般说。

['ʃaʊ] [ræŋ] ['lɪsnd] ,
Xiao Rang listened ,
肖 响铃 听着 ,

萧让听了，

[bəuθ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [dʒɪn] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Both he and Jin Dajian remained silent .
两个都 他 和 斤 - 剩余 沉默的 .

与金大坚两个闭口无言。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [kəm'pliːtli] .
They had no choice but to give up completely .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 完全地 .

只得死心塌地，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gæŋ] .
He returned to the mountain stronghold and joined the gang .
他 返回 到 这 山 据点 和 加入 这 帮派 .

再回山寨入伙。

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [bəuθ] ['fæmɪlɪz] .
They settled the families of both families .
他们 定居 这 家庭 的 两个都 家庭 .

安顿了两家老小。

[wuː] - , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] ['ʃaʊ] [ræŋ] [ə'baʊt] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]
Wu Xuejiu , however , was invited out to discuss with Xiao Rang about writing a
吴 - , 然而 , 曾是 受邀 出去 到 讨论 和 肖 响铃 关于 写作 一个
[rɪ'plaɪ] [ɪn] [ˌsiː eɪ'aɪ] [dʒɪŋz] [kə'lɪgrəfi] [staɪl] .
reply in Cai Jing's calligraphy style .
回复 在 蔡 京的 书法 风格 .

吴学究却请出来与萧让商议写蔡京字体回书，

[gəʊ] [ænd; ənd] ['reskjuː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Go and rescue Song Jiang .
去 和 救援 歌曲 江 .

去救宋公明。

[dʒɪn] - [ðen] [sed] :
Jin Dajian then said :
斤 - 然后 说 :

金大坚便道：

" [ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌsiː eɪ'aɪ] [dʒɪŋz] [bʊks] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [kɑːrvd] . "

"	The	names	and	titles	of	all	of	Cai	Jing's	books	have	always	been	carved	. "
"	这	姓名	和	标题	的	全部	的	蔡	京的	图书	有	总是	到过	雕刻	. "

“从来雕得蔡京的诸样图书名讳字号。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [baɪ] [tuː] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .

It	was	completed	by	two	people	at	the	time	.
它	曾是	完全的	经过	二	人们	在	这	时间	.

当时两个动手完成，

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .

A	reply	was	arranged	.
一个	回复	曾是	安排	.

安排了回书，

[prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [fiːst] .

Prepare	a	feast	.
准备	一个	盛宴	.

备个筵席，

[ðeɪ] [ðen] [sɔː] [daɪ] [zɔːŋ] [ɒf] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

They	then	saw	Dai	Zong	off	on	his	journey	.
他们	然后	锯	戴	宗	离开	在	他的	旅行	.

便送戴宗起程，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['diːteɪld] ['letə(r)] .

He	instructed	me	to	prepare	a	detailed	letter	.
他	指示	我	到	准备	一个	详细的	信	.

分付了备细书意。

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] .

Dai	Zong	took	his	leave	of	the	other	leaders	.
戴	宗	采取	他的	离开	的	这	其他	领导人	.

戴宗辞了众头领，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	parted	ways	and	descended	the	mountain	.
他们	分手了	方式	和	下降	这	山	.

相别下山。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ferid] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['gəʊldən] [sænd] [biːtʃ] .

The	henchmen	have	already	ferried	the	boat	across	the	golden	sand	beach	.
这	喽啰	有	已经	渡船	这	船	穿过	这	金的	沙	海滩	.

小喽啰已把船只渡过金沙滩，

[dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dʒuː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [həʊ'tel] .

Deliver	it	to	Zhu	Gui	Hotel	.
递送	它	到	朱	图形用户界面	酒店	.

送至朱贵酒店里。

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [fɔː(r)] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] .

Dai	Zong	took	four	armored	horses	.
戴	宗	采取	四	装甲	马匹	.

戴宗取四个甲马，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [leg] .

Tie	it	to	your	leg	.
领带	它	到	你的	腿	.

拴在腿上，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [dʒuː] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Saying	goodbye	to	Zhu	Gui	,
说	再见	到	朱	图形用户界面	,

作别朱贵，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,

拽开脚步，

[ðeɪ] [set] [ɒf] .
They set off .
他们 放 离开 .

登程去了。

[naʊ] , [wuː] [jɒŋ] ['eskɔːtid] [daɪ] [zɔːŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Now , Wu Yong escorted Dai Zong across the river .
现在 , 吴 永 护送 戴 宗 穿过 这 河 .

且说吴用送了戴宗过渡，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] .
They returned to the main village for a banquet with the other leaders .
他们 返回 到 这 主要的 村庄 为了 一个 宴会 和 这 其他 领导人 .

自同众头领再回大寨筵席。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮酒之间，

[wuː] - [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] .
Wu Xuejiu cried out in distress .
吴 - 哭 出去 在 痛苦 .

只见吴学究叫声苦，

[ˌʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔː(r)] ['wiːknəsɪz] .
Unsure of their relative strengths or weaknesses .
不确定 的 他们的 相对的 优势 或者 弱点 .

不知高低。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɑːskt] :
The leaders asked :
这 领导人 问 :

众头领问道：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði]['strætədʒɪst] [kəm'pleɪnɪŋ] ? "
" Why is the strategist complaining ? "
" 为什么 是 这 战略家 抱怨 ? "

“军师何故叫苦？”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə] ['evriwʌn] . ”
“ You are unknown to everyone . ”
“ 你 是 未知 到 每个人 . ”

“你众人不知。

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['letə(r)] .
This is my letter .
这 是 我的 信 .

是我这封书，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv][daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
This led to the deaths of Dai Zong and Song Jiang .
这 引领 到 这 死亡人数 的 戴 宗 和 歌曲 江 .

倒送了戴宗和宋公明性命也。”

[ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .

The	leaders	were	greatly	alarmed	.
这	领导人	是	非常	惊慌	.

众头领大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɑːskt] :

He	quickly	asked	:
他	迅速地	问	:

连忙问道：

" [wɒt] ['erə(r)][ɪz][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [-] [bʊk] ? "

"	What	error	is	there	in	the	strategist's	book	?	"
"	什么	错误	是	那里	在	这	战略家的	书	?	"

“军师书上却是怎地差错？”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ai][wɒz; wəz]['əʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] . "

"	I	was	only	thinking	about	what	was	in	front	of	me	for	a	moment	.	"
"	我	曾是	仅有的	思维	关于	什么	曾是	在	正面	的	我	为了	一个	片刻	.	"

“是我一时只顾其前，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [wɒt] ['kɒmz] [nekst] .

Ignoring	what	comes	next	.
忽略	什么	来	下一个	.

不顾其后。

[ðə; ði] [bʊk] ['fiːtʃəz] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [huː] [ʃəːk] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .

The	book	features	a	leader	who	shirks	his	duties	.
这	书	特征	一个	领导者	WHO	逃避	他的	职责	.

书中有个老大脱卯。”

['ʃaʊ] [ræŋ] [ðen] [sed] :

Xiao	Rang	then	said	:
肖	响铃	然后	说	:

萧让便道：

" [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] . . . "

"	The	handwriting	of	this	young	scholar	.	.	.	"
"	这	手写	的	这	年轻的	学者	.	.	.	"

“小生写的字体，

[hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] .

His	handwriting	is	similar	to	that	of	Grand	Tutor	Cai	.
他的	手写	是	相似的	到	那	的	盛大	导师	蔡	.

和蔡太师字体一般，

[ðə; ði] ['sentəns] [ɪz] [nɒt] [rɒŋ] .

The	sentence	is	not	wrong	.
这	句子	是	不是	错误的	.

语句又不曾差了。

[meɪ] [ai][ɑːsk][ðə; ði]['strætədʒɪst] ,

May	I	ask	the	strategist	,
可能	我	问	这	战略家	,

请问军师，

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['mɔːtɪs] [ænd; ənd] ['tenən] [dʒɔɪnt] [kʌm] [luːs] ? "

"	Where	did	the	mortise	and	tenon	joint	come	loose	?	"
"	在哪里	做过	这	榫	和	榫	联合的	来	松动的	?	"

不知那一处脱卯？”

[dʒɪn] - ['ædɪd] :
Jin Dajian added :
斤 - 额外 :

金大坚又道：

" - [daɪaʊs] [bʊks] "
" Xiaosheng Diao's books "
" - 刁氏 图书 "

“小生雕的图书，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['erə(r)] .
There was not the slightest error .
那里 曾是 不是 这 丝毫 错误 .

亦无纤毫差错，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['mɔːtɪs] [ænd; ənd] ['tenən] [dʒɔɪnts][hæv; həv]
How can you tell there's a place where the mortise and tenon joints have
如何 能 你 告诉 有 一个 地方 在哪里 这 榫 和 榫 关节 有
[kʌm] [luːs] ?
come loose ?
来 松动的 ?

怎地见得有脱卯处？”

[wuː] - [stækt] [tuː] ['fɪŋgəz] .
Wu Xuejiu stacked two fingers .
吴 - 堆叠 二 手指 .

吴学究叠两个指头，

[pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði]['erə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['mɔːtɪs] [ænd; ənd] ['tenən] [dʒɔɪnt][wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Point out the error where the mortise and tenon joint was missing .
观点 出去 这 错误 在哪里 这 榫 和 榫 联合的 曾是 丢失的 .

说出这个差错脱卯处，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [riːkt] ['hævək][ɪn] ['sɪti] .
The heroes wreaked havoc in Jiangzhou City .
这 英雄 破坏 混乱 在 江州 城市 .

众好汉大闹江州城，

[ðə; ði] [beɪlɔŋ] ['temp(ə)l][wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The Bailong Temple was bustling with activity .
这 白龙 寺庙 曾是 繁华 和 活动 .

鼎沸白龙庙。

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] [ə'mɪdst][ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .
He escaped with his life amidst a hail of arrows and crossbows .
他 逃脱 和 他的 生活 在.....之中 一个 冰雹 的 箭头 和 弩 .

直教弓弩丛中逃性命，

['reskjuːɪŋ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] .
Rescuing a hero from a hail of swords and spears .
救援 一个 英雄 从 一个 冰雹 的 剑 和 长矛 .

刀枪林里救英雄。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] - [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][træp] .
After all , the strategist Wu Xuejiu had explained how to escape the trap .
后 全部 , 这 战略家 吴 - 有 解释 如何 到 逃脱 这 陷阱 .

毕竟军师吴学究说出怎生脱卯来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [reɪz] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt]

Chapter	40	:	The	Heroes	of	Liangshan	Raise	the	Execution	Ground	at	the	White
章	-	:	这	英雄	的	凉山	增加	这	执行	地面	在	这	白色的

['drægən]['temp(ə)l] – [ə; eɪ] [smɔːl] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv]['hɪərəʊz]

Dragon	Temple	–	A	Small	Gathering	of	Heroes
龙	寺庙	–	一个	小的	采集	的	英雄

第四十回 梁山泊好汉劫法场 白龙庙英雄小聚义

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[wɪð] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] , [ðə; ði]['empərə(r)] [wɪl] [lend] [hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] .

With	loyalty	and	integrity	,	the	Emperor	will	lend	his	favor	.
和	忠诚	和	正直	,	这	皇帝	将要	借	他的	偏爱	.

有忠有信天颜助，

[ðəʊz] [huː] ['præktɪs] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [bə'nevələns] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['prɒspə(r)] .

Those	who	practice	virtue	and	benevolence	will	surely	prosper	.
那些	WHO	实践	美德	和	仁	将要	一定	繁荣	.

行德行仁后必昌。

[sə'vaɪvɪŋ] [ə; eɪ][nɪə(r)] - [deθ] [ɪk'spɪəriəns]

Surviving	a	near	-	death	experience
幸存	一个	靠近	-	死亡	经验

九死中间还得活，

[jæŋ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'raɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪks] [jɪn] .

Yang	will	inevitably	arise	from	the	six	Yin	.
杨	将要	不可避免地	出现	从	这	六	阴	.

六阴之下必生阳。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][wuː] [jɒŋz] [ɪn'dʒiːniəs] [plæn] . . .

If	it	weren't	for	Wu	Yong's	ingenious	plan	.	.	.
如果	它	不是	为了	吴	永的	巧妙	计划	.	.	.

若非吴用施奇计，

[haʊ] [kʊd; kəd] [gɔŋmɪŋ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ?

How	could	Gongming	be	allowed	to	leave	the	execution	ground	?
如何	可以	公明	是	允许	到	离开	这	执行	地面	?

焉得公明离法场。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] , [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['hɪərəʊz] ['gæðəd] [ɪn][dʒɔɪ] .

The	ancient	temple	,	a	place	where	heroes	gathered	in	joy	.
这	古老的	寺庙	,	一个	地方	在哪里	英雄	聚集	在	喜悦	.

古庙英雄欢会处，

['kʌləf(ə)l] [flægz][ænd; ənd]['gəʊldən] [drʌmz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

Colorful	flags	and	golden	drums	flutter	in	the	wind	.
丰富多彩的	旗帜	和	金的	鼓	扑	在	这	风	.

彩旗金鼓势鹰扬。

[wen] [tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [ðɪs] ,

When	Chao	Gai	and	the	others	heard	this	,
什么时候	赵	盖伊	和	这	其他的	听到	这	,

话说当时晁盖并众人听了，

[pliːz] [ɑːsk][ðə; ði]['strætədʒɪst] :

Please	ask	the	strategist	:
请	问	这	战略家	:

请问军师道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] [piːs] [ɪn] [ðɪs] ['letə(r)] ? "

"	How	could	there	be	a	missing	piece	in	this	letter	?	"
"	如何	可以	那里	是	一个	丢失的	片	在	这	信	?	"

“这封书如何有脱卯处？”

[wuː] [jɒŋ] [sed] :

Wu	Yong	said	:
吴	永	说	:

吴用说道：

" [diːn] [daɪ] [wɪl] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði]['letə(r)][hiː; hi] [sent] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "

"	Dean	Dai	will	reply	to	the	letter	he	sent	this	morning	.	"
"	院长	戴	将要	回复	到	这	信	他	发送	这	早晨	.	"

“早间戴院长将去的回书，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['keələsnəs] .

It	was	my	carelessness	.
它	曾是	我的	疏忽	.

是我一时不仔细，

['pleɪsɪz] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .

Places	that	cannot	be	seen	.
地点	那	不能	是	已见	.

见不到处。

[ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [juːst] ,

The	book	that	was	just	used	,
这	书	那	曾是	只是	用过的	,

才使的那个图书，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] - - - [ɪn][dʒeɪd] ['tʃɒpstɪk] [siːl] [skrɪpt] ?

Isn't	it	the	four	characters	'	翰林蔡京	'	in	jade	chopstick	seal	script	?
不是	它	这	四	人物	-	-	-	在	玉	筷子	海豹	脚本	?

不是玉箸篆文'翰林蔡京'四字?

[bʌt; bət] [ðɪs] [bʊk] ,

But	this	book	,
但	这	书	,

只是这个图书，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .

That	is	,	to	teach	Dai	Zong	to	get	into	a	lawsuit	.
那	是	,	到	教	戴	宗	到	得到	进入	一个	诉讼	.

便是教戴宗吃官司。”

[dʒɪn] - [ðen] [sed] :

Jin	Dajian	then	said	:
斤	-	然后	说	:

金大坚便道：

" [wen'evə(r)] [ai] [siː] [grænd]['tjuːtə(r)] [keɪz] ['lɛtəz] . . . "

"	Whenever	I	see	Grand	Tutor	Cai's	letters	.	.	.	"
"	每当	我	看	盛大	导师	蔡氏	信件	.	.	.	"

“小弟每每见蔡太师书缄，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːtɪk(ə)lz] ,

And	his	articles	,
和	他的	文章	,

并他的文章，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [bʊks] .
These are all books .
这些 是 全部 图书 .

都是这样图书。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [wɒz; wəz] ['flɔːləs] .
This time , the carving was flawless .
这 时间 , 这 雕刻 曾是 完美无瑕 .

今次雕得无纤毫差错，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [flɔː] ?
How could there be a flaw ?
如何 可以 那里 是 一个 缺陷 ?

如何有破绽？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

“ [juː; jʊ][ɔːl][duː; də][nɒt] [nəʊ] . ”
“ You all do not know . ”
“ 你 全部 做 不是 知道 . ”

“你众位不知。

[naʊ] , [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː][ɪz][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] .
Now , Cai Jiu is the prefect of Jiangzhou .
现在 , 蔡 九 是 这 长官 的 江州 .

如今江州蔡九知府，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] .
He is the son of Grand Tutor Cai .
他 是 这 儿子 的 盛大 导师 蔡 .

是蔡太师儿子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bʊk] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ]
How could a father write a book for his son , but the book contained a
如何 可以 一个 父亲 写 一个 书 为了 他的 儿子 , 但 这 书 包含 一个
[təˈbuː] [wɜːd] ?
taboo word ?
忌讳 单词 ?

如何父写书与儿子却使个讳字图书?

['ðeəfɔː(r)] , [ɪts] [bæd] .
Therefore , it's bad .
所以 , 它是 坏的 .

因此差了。

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ai] [kænt] [siː] .
It's something I can't see .
它是 某物 我 不能 看 .

是我见不到处。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [əˈraɪvd] [ɪn] .
This person arrived in Jiangzhou .
这 人 到达的 在 江州 .

此人到江州，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['kwestʃənd] .
They will surely be questioned .
他们 将要 一定 是 被质问 .

必被盘诘。

[get] [ðə; ði] [truːθ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
Get the truth out of the question .
得到 这 真相 出去 的 这 问题 .

问出实情，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
However , it is a matter of great importance .
然而 , 它 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

却是利害。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" ['kwɪkli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [bæk] . "
" Quickly send someone to summon him back . "
" 迅速地 发送 某人 到 召唤 他 后退 . "

“快使人去赶唤他回来，

[haʊ] [ə'baʊt] [nɒt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How about not writing it ?
如何 关于 不是 写作 它 ?

别写如何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kætʃ] [ʌp] ?
How can we catch up ?
如何 能 我们 抓住 向上 ?

“如何赶得上。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv] [ˌtelɪpɔː'teɪʃn] .
He began to perform the magic of teleportation .
他 开始 到 履行 这 魔法 的 传送 .

他作起神行法来，

[wɪv] [ɔːl'redi] ['træv(ə)ld] [faɪv] ['hʌndrəd] [liː][baɪ] [naʊ] .
We've already traveled five hundred li by now .
我们已经 已经 旅行 五 百 李 经过 现在 .

这早晚已走过五百里了。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
But there's no time to lose .
但 有 不 时间 到 失去 .

只是事不宜迟，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
We had no choice but to do it this way .
我们 有 不 选择 但 到 做 它 这 方式 .

我们只得恁地，

" [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [seɪv] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] . "
" It could save both of them . "
" 它 可以 节省 两个都 的 他们 . "

可救他两个。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
How can we save them ?
如何 能 我们 节省 他们 ?

“怎生去救?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] ?
What is the best strategy ?
什么 是 这 最好的 战略 ?

用何良策？”

[wuː] - [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn] [tʃaʊ] [gaɪz] [ɪə(r)] :
Wu Xuejiu then stepped forward and whispered in Chao Gai's ear :
吴 - 然后 步 向前 和 低声说道 在 赵 盖的 耳朵 :

吴学究便向前与晁盖耳边说道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , "
" In this way , "
" 在 这 方式 , "

“这般这般，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [kʊd; kəd] [ðen] ['siːkrətli] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
The commander could then secretly issue orders to the others .
这 指挥官 可以 然后 偷偷 问题 订单 到 这 其他的 .

主将便可暗传下号令与众人知道，

[dʒʌst] [set] [ɒf] [laɪk] [ðɪs] ,
Just set off like this ,
只是 放 离开 喜欢 这 ,

只是如此动身，

[doʊnt] [mɪs] [ðə; ði] [deɪt] .
Don't miss the date .
不 错过 这 日期 .

休要误了日期。”

['meni] ['hɪərəʊz] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
Many heroes received their orders .
许多 英雄 已收到 他们的 订单 .

众多好汉得了将令，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [taɪd] [ðeə(r)][gɪə(r)] [tə'geðə(r)] .
Each of them tied their gear together .
每个 的 他们 系 他们的 齿轮 一起 .

各各拴束行头，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [ˌəʊvə'naɪt] .
They descended the mountain overnight .
他们 下降 这 山 过夜 .

连夜下山，

- ['priːfektʃə(r)]
Wangjiang Prefecture
- 州

望江州来，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['spiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðə; ði]['strætədʒi] ?
Why not reveal the strategy ?
为什么 不是 揭示 这 战略 ?

如何不说计策出?

['dɪsəplɪn] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [nekst] [taɪm] .
Discipline will be revealed next time .
纪律 将要 是 揭晓 下一个 时间 .

管教下回便见。

[naʊ] , [daɪ] [zɔːŋ] [kept] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] .
Now , Dai Zong kept track of the date .
现在 , 戴 宗 保留 追踪 的 这 日期 .

且说戴宗扣着日期，

[bæk] [ɪn] ,
Back in Jiangzhou ,
后退 在 江州 ,

回到江州，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The reply was sent out in the hall .
这 回复 曾是 发送 出去 在 这 大厅 .

当厅下了回书。

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [rɪ'tɜːnd] [æz; əz] ['ʃedjuːld] ['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] .
Prefect Cai Jiu returned as scheduled after meeting Dai Zong .
长官 蔡 九 返回 作为 已安排 后 会议 戴 宗 .

蔡九知府见了戴宗如期回来，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜，

[fɜːst] , [ai] [brɔːt] [aʊt] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['kʌstəmə(r)] .
First , I brought out three cups of wine to reward the customer .
第一的 , 我 带来 出去 三 杯子 的 葡萄酒 到 报酬 这 顾客 .

先取酒来赏了三锺，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['letə(r)] .
He personally received the letter .
他 亲自 已收到 这 信 .

亲自接了回书，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [maɪ][grænd]['tjuːtə(r)] ?
Have you ever seen my Grand Tutor ?
有 你 曾经 已见 我的 盛大 导师 ?

“你曾见我太师么？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Dai Zong reported :
戴 宗 据报道 :

戴宗禀道：

" [ai] [wɪl] ['əʊnli] [steɪ] [wʌn] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] . "

"	I	will	only	stay	one	night	before	returning	home	.	"
"	我	将要	仅有的	停留	一	夜晚	前	返回	家	.	"

“小人只住得一夜便回了，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [ɪs'tiːmd] [frend] .

I	have	never	had	the	opportunity	to	meet	my	esteemed	friend	.
我	有	绝不	有	这	机会	到	见面	我的	尊敬的	朋友	.

不曾得见恩相。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['əʊpənd] [ðə; ði] [siːl] .

The	prefect	opened	the	seal	.
这	长官	打开	这	海豹	.

知府拆开封皮，

[ðə; ði] ['priːviəs] [tekst] ['steɪtɪd] :

The	previous	text	stated	:
这	以前的	文本	声明	:

看见前面说：

" ['meni] ['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði]['letə(r)] [keɪdʒ][hæv; həv] [biːn] [kə'lektɪd] . "

"	Many	items	in	the	letter	cage	have	been	collected	.	"
"	许多	项目	在	这	信	笼	有	到过	集	.	"

“信笼内许多物件都收了。”

[bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [bæks] :

Behind	their	backs	:
在后面	他们的	背部	:

背后说：

" [ðə; ði]['sɔːsərə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , "

"	The	sorcerer	Song	Jiang	,	"
"	这	巫师	歌曲	江	,	"

“妖人宋江，

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɪm'self] ['wɒnts] [hɪm][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

The	Emperor	himself	wants	him	to	see	it	.
这	皇帝	他自己	想要	他	到	看	它	.

今上自要他看，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [sɪ'kjʊəli] [həʊld][ə; eɪ] ['viːəkl] .

It	can	be	used	to	securely	hold	a	vehicle	.
它	能	是	用过的	到	安全地	抓住	一个	车辆	.

可令牢固陷车盛载，

['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [ˌpɜːsə'nel] ,

Closely	related	personnel	,
密切	有关的	人员	,

密切差的当人员，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	were	escorted	to	the	capital	overnight	.
他们	是	护送	到	这	首都	过夜	.

连夜解上京师。

[ðeɪ] [gɒt] [lɒst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

They	got	lost	along	the	way	.
他们	得到	丢失的	沿着	这	方式	.

沿途休教走失。”

[ðə; ði] [bʊk] [kən'kluːdz] [wɪð] :

The	book	concludes	with	:
这	书	结束	和	:

书尾说：

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

Huang	Wenbing	reported	to	the	Emperor	morning	and	evening	.
黄	文兵	据报道	到	这	皇帝	早晨	和	晚上	.

“黄文炳早晚奏过天子，

" [ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ə'pɔɪntmənt] . "

"	There	will	surely	be	a	proper	appointment	.	"
"	那里	将要	一定	是	一个	恰当的	预约	.	"

必然自有除授。”

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][,dʒeɪ aɪ 'juː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Prefect	Cai	Jiu	read	it	,
长官	蔡	九	读	它	,

蔡九知府看了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] ['ɪŋgət][ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Teach	him	to	take	one	ingot	of	twenty	-	five	taels	of	silver	.
教	他	到	拿	一	锭	的	二十	-	五	两	的	银	.

教取一锭二十五两花银，

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] .

Dai	Zong	was	rewarded	.
戴	宗	曾是	奖励	.

赏了戴宗。

[wʌn] [saɪd] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [træpt] [kɑː(r)] ,

One	side	instructed	the	teacher	to	join	the	trapped	car	,
一	边	指示	这	老师	到	加入	这	被困	车	,

一面分付教合陷车，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] [aʊt] .

They	discussed	having	someone	escort	them	out	.
他们	讨论	拥有	某人	护送	他们	出去	.

商量差人解发起身。

[daɪ] [zɔːŋ] [θæŋkt] [hɪm] .

Dai	Zong	thanked	him	.
戴	宗	谢谢	他	.

戴宗谢了，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] ,

From	the	bottom	,
从	这	底部	,

自回下处，

[hiː; hi] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn][ðə; ði]

He	bought	some	wine	and	meat	to	keep	an	eye	on	Song	Jiang	in	the
他	买	一些	葡萄酒	和	肉	到	保持	一个	眼睛	在	歌曲	江	在	这

['prɪz(ə)n] .

prison	.
监狱	.

买了些酒肉来牢里看觑宋江，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈpriːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [ˈmɜːdʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɪntuː]
Now , let's talk about how Prefect Cai Jiu urged the merging of the two into
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 长官 蔡 九 敦促 这 合并 的 这 二 进入
[ə; eɪ][træp] .
a trap .
一个 陷阱 .

且说蔡九知府催并合成陷车。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,
After a day or two ,
后 一个 天 或者 二 ,

过得一二日，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] ,
Just as they were about to set off ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 离开 ,

正要起程，

[ðə; ði] [ˈdɔːmən] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
The doorman came to report :
这 门卫 来了 到 报告 :

只见门子来报道：

" [ˈpriːfekt] [hwɑːŋ] [ɒv; əv][ˌwuːˈweɪ] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˌem ˈiː] . "
" Prefect Huang of Wuwei Army has come to visit me . "
" 长官 黄 的 武威 军队 有 来 到 访问 我 . "

“无为军黄通判特来相探。”

[ˈpriːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː][ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Prefect Cai Jiu invited him to meet him in the back hall .
长官 蔡 九 受邀 他 到 见面 他 在 这 后退 大厅 .

蔡九知府叫请至后堂相见。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sent] [sʌm; səm] [gɪfts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [freʃ] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] .
They also sent some gifts , including fresh wine and fruit .
他们 还 发送 一些 礼物 , 包括 新鲜的 葡萄酒 和 水果 .

又送些礼物时新酒果。

[ˈpriːfekt] [ʃiːˌeɪ][ˈdɑːəʊ] :
Prefect Xie Dao :
长官 谢 道 :

知府谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] ,
" Thank you for your kindness ,
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 ,

“累承厚意，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [ˌəʊvəˈkʌm] [ðɪs] ?
How can we possibly overcome this ?
如何 能 我们 可能 克服 这 ?

何以克当！”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] ,
" Little things in the countryside ,
" 小的 事物 在 这 农村 ,

“村野微物，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

It's	nothing	to	worry	about	.
它是	没有什么	到	担心	关于	.

何足挂齿，

[nɒt] [kən'sɪdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['prɒpə(r)] ['etɪkət]

Not	considering	it	proper	etiquette
不是	考虑	它	恰当的	礼仪

不以为礼，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [θæŋks] .

No	need	for	thanks	.
不	需要	为了	谢谢	.

何劳称谢。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['ɒnəd] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] . "

"	Congratulations	,	you	will	surely	be	honored	sooner	or	later	.	"
"	恭喜！	,	你	将要	一定	是	荣幸	很快	或者	之后	.	"

“恭喜早晚必有荣除之庆。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Huang	Wenbing	said	:
黄	文兵	说	:

黄文炳道：

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] , [sɜː(r)] ? "

"	How	do	you	know	this	,	sir	?	"
"	如何	做	你	知道	这	,	先生	?	"

“相公何以知之？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [sent] [ðə; ði] ['letə(r)] ['jestədeɪ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] . "

"	The	person	who	sent	the	letter	yesterday	has	returned	.	"
"	这	人	WHO	发送	这	信	昨天	有	返回	.	"

“昨日下书人已回。

[ðə; ði]['sɔːsərə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The	sorcerer	Song	Jiang	instructed	them	to	escort	the	troops	to	the	capital	.
这	巫师	歌曲	江	指示	他们	到	护送	这	军队	到	这	首都	.

妖人宋江教解京师。

-	-
Tongpan	Rongren
-	-

通判荣任，

[hiː; hi]['əʊnli] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

He	only	presented	his	music	to	the	Emperor	in	the	morning	and	evening	.
他	仅有的	呈现	他的	音乐	到	这	皇帝	在	这	早晨	和	晚上	.

只在早晚奏过今上，

[prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Promoted	to	a	higher	position	.
推广	到	一个	更高	位置	.

升擢高任。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [rɪ'plaɪd] .
My father replied .
我的 父亲 回复 .

家尊回书，

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain this matter in detail .
我 将要 解释 这 事情 在 细节 .

备说此事。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既是恁地，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrekə'mendɪŋ] [ˌem 'iː] .
I am deeply grateful to the Lord for recommending me .
我 是 深 感激的 到 这 主 为了 推荐 我 .

深感恩相主荐。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
That person sent a letter ,
那 人 发送 一个 信 ,

那个人下书，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
He is truly a divine being .
他 是 真的 一个 神圣的 存在 .

真乃神行人也。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['priːfekt] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If the prefect does not believe it . . . "
" 如果 这 长官 做 不是 相信 它 . . . "

“通判如不信时，

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ɒn] ['riːdɪŋ] ['fæməli] ['lɛtəz] ,
Asking for guidance on reading family letters ,
问 为了 指导 在 阅读 家庭 信件 ,

就教观看家书，

[ðɪs] [wʊd] ['demənstreɪt] [ðæt] [ai] , [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ˌeɪ 'em] [nɒt] [mɪ'steɪkən] .
This would demonstrate that I , the humble official , am not mistaken .
这 会 证明 那 我 , 这 谦逊的 官方的 , 是 不是 错误 .

显得下官不谬。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第85/250页

" [ai][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ai][deə(r)] [nɒt] [riːd] [ðə; ði] [ˈlɛtəz] [frɒm; frəm] [həʊm] [wɪˈðaʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] . "
" I am afraid I dare not read the letters from home without permission . "
" 我 是 害怕的 我 敢 不是 读 这 信件 从 家 没有 允许 . "

“小生只恐家书不敢擅看。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈtrʌst] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
If you entrust it to me ,
如果 你 委托 它 到 我 ,

如若相托，

" [meɪ] [ai] [ˈbɒrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] ? "
" May I borrow it for a look ? "
" 可能 我 借 它 为了 一个 看 ? "

求借一观。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ðen] [sed] :
The prefect then said :
这 长官 然后 说 :

知府便道：

" [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈkɒnfɪdænt] . "
" The magistrate was a close confidant . "
" 这 地方法官 曾是 一个 关闭 知己 . "

“通判乃心腹之交，

" [wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ˈsiːɪŋ] ? "
" What harm is there in seeing ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 看到 ? "

看有何妨。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈletə(r)] [ænd; ənd][hænd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]
He then ordered his servant to fetch the family letter and hand it to
他 然后 订购 他的 仆人 到 拿来 这 家庭 信 和 手 它 到
[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] .
Huang Wenbing .
黄 文兵 .

便令从人取过家书递与黄文炳看。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Huang Wenbing took the book in his hand ,
黄 文兵 采取 这 书 在 他的 手 ,

黄文炳接书在手，

[frɒm; frəm] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[ai] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

读了一遍，

[ai] [rəʊld] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈkʌvə(r)] .
I rolled it up and looked at the cover .
我 滚动 它 向上 和 看起来 在 这 覆盖 .

卷过来看了封皮，

[ðə; ði] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [freʃ] [ə'gen] .

The	books	are	fresh	again	.
这	图书	是	新鲜的	再次	.

又见图书新鲜。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Huang	Wenbing	shook	his	head	and	said	:
黄	文兵	摇晃	他的	头	和	说	:

黄文炳摇着头道：

" [ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] [nɒt] ['riːəl] . "

"	This	letter	is	not	real	.	"
"	这	信	是	不是	真实的	.	"

“这封书不是真的。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] [mɪ'steɪkən] ! "

"	The	prefect	is	mistaken	!	"
"	这	长官	是	错误	!	"

“通判错矣！

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['hændraɪtɪŋ] .

This	is	my	father's	handwriting	.
这	是	我的	父亲的	手写	.

此是家尊亲手笔迹，

['riːəl] [fɒnt] ,

Real	font	,
真实的	字体	,

真正字体，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [truː] ?

How	could	it	not	be	true	?
如何	可以	它	不是	是	真的	?

如何不是真的？”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :

Huang	Wenbing	said	:
黄	文兵	说	:

黄文炳道：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [maɪ] [lɔːd] . "

"	Please	allow	me	to	return	,	my	lord	.	"
"	请	允许	我	到	返回	,	我的	主	.	"

“相公容复，

[wen] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [həʊm] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'raɪv] ,

When	letters	from	home	usually	arrive	,
什么时候	信件	从	家	通常	到达	,

往常家书来时，

[dɪd] [ðɪs] [bʊk] ['evə(r)] [ɪg'zɪst] ?

Did	this	book	ever	exist	?
做过	这	书	曾经	存在	?

曾有这个图书么？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðə; ði] ['lɛtəz] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌm] [həʊm] "
" The letters that usually come home "
" 这 信件 那 通常 来 家 "

“往常来的家书，

[bʌt; bət] [ðɪs] [bʊk] ['nevə(r)] [keɪm] .
But this book never came .
但 这 书 绝不 来了 .

却不曾有这个图书来，

[ai][dʒʌst] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['kæʒuəli] .
I just wrote it down casually .
我 只是 写道 它 向下 随意地 .

只是随手写的。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [bʊk] [bɒks][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət][hænd] .
This time , the book box must be at hand .
这 时间 , 这 书 盒子 必须 是 在 手 .

今番以定是图书匣在手边，

[səʊ] [ðeɪ] ['prɪntɪd] [ðə; ði] [bʊk] [ɒn][ðə; ði]['kʌvə(r)] .
So they printed the book on the cover .
所以 他们 打印 这 书 在 这 覆盖 .

就便印了这个图书在封皮上。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[doʊnt] [bleɪm] - [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
Don't blame Xiaosheng for talking too much .
不 责备 - 为了 说 也 很多 .

休怪小生多言，

[ðɪs] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [kept] [frɒm; frəm][maɪ] ['hʌzbənd] .
This letter was kept from my husband .
这 信 曾是 保留 从 我的 丈夫 .

这封书被人瞒过了相公。

[tə'deɪ] , [ðə; ði][suː]['fæməli][ɪz]['pɒpjələ(r)] .
Today , the Su family is popular .
今天 , 这 苏 家庭 是 受欢迎的 .

方今天下盛行苏、

['jeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[raɪs] ,
rice ,
米 ,

米、

[ˌsiː eɪ'aɪ][siːdʒiːə] [fɒnt] ,
Cai Sijia font ,
蔡 思佳 字体 ,

蔡四家字体，

[huː] [kæn; kən] [lɜːn] [wɪˈðaʊt] [ˈstʌdiɪŋ] ?
Who can learn without studying ?
WHO 能 学习 没有 学习 ?

谁不习学得。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðɪs] [bʊk] ,
Moreover , this book ,
而且 , 这 书 ,

况兼这个图书，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [juːst] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði]
It was used by your father when he was a Grand Secretary of the
它 曾是 用过的 经过 你的 父亲 什么时候 他 曾是 一个 盛大 秘书 的 这
[hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] .
Hanlin Academy .
韩林 学院 .

是令尊府恩相做翰林大学士时使出来，

[ɒn] [ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈlɪgrəfi] ['rʌbɪŋz] ,
On the text of the calligraphy rubbings ,
在 这 文本 的 这 书法 拓片 ,

法帖文字上，

['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Many people have seen it .
许多 人们 有 已见 它 .

多有人曾见。

[ɪf] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] ['tjuːtə(r)][ænd; ənd] ['tʃɑːnsələ(r)]
If ordered to be promoted to Grand Tutor and Chancellor
如果 订购 到 是 推广 到 盛大 导师 和 校长

如令升转太师丞相，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [juːz][ðə; ði][hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmiːz] [bʊks] ?
How could you possibly use the Hanlin Academy's books ?
如何 可以 你 可能 使用 这 韩林 学院的 图书 ?

如何肯把翰林图书使出来?

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['letə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .
Moreover , it was also a letter from the father to the son .
而且 , 它 曾是 还 一个 信 从 这 父亲 到 这 儿子 .

更兼亦是父寄书与子，

[bʊks] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [juːz] [təˈbuː] ['kærəktəz] .
Books should not use taboo characters .
图书 应该 不是 使用 忌讳 人物 .

须不当用讳字图书。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['haʊshəʊld]
Your father is the Grand Tutor and Minister of the Imperial Household
你的 父亲 是 这 盛大 导师 和 部长 的 这 帝国 家庭
[dɪˈpɑːtmənt] .
Department .
部门 .

令尊府太师恩相，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [ˌʌndəˈstændz] [ðə; ði] ['pɒvəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
He is a scholar who understands the poverty of the world .
他 是 一个 学者 WHO 明白 这 贫困 的 这 世界 .

是个识穷天下学，

['hævɪŋ] [riːd] [ɔːl][ðə; ði] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

Having	read	all	the	books	in	the	world	,
拥有	读	全部	这	图书	在	这	世界	,

览遍世间书，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [greɪt] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] ['fɔːsaɪt]

A	person	with	great	insight	and	foresight
一个	人	和	伟大的	洞察力	和	远见

高明远见的人，

- ['æktɪd] ['ræʃli] [ænd; ənd][,mis'juːz, ,mis'juːs][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Anken	acted	rashly	and	misused	his	position	.
-	行动	贸然	和	滥用	他的	位置	.

安肯造次错用。

[maɪ] [lɔːd] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] [maɪ] ['frɪvələs] [wɜːdz] .

My	lord	does	not	believe	my	frivolous	words	.
我的	主	做	不是	相信	我的	轻浮	字	.

相公不信小生轻薄之言，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kwestʃən] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [rəʊt] [ðə; ði]['letə(r)] [ɪn] ['diːteɪl] .

You	can	question	the	person	who	wrote	the	letter	in	detail	.
你	能	问题	这	人	WHO	写道	这	信	在	细节	.

可细细盘问下书人，

[ai][hæv; həv] [siːn] [huː] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

I	have	seen	who	come	to	the	mansion	.
我	有	已见	WHO	来	到	这	大厦	.

曾见府里谁来。

[ɪf] [ðæts] [nɒt] [raɪt] . . .

If	that's	not	right	.	.	.
如果	那就是	不是	正确的	.	.	.

若说不对，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [feɪk] [bʊk] .

It	is	a	fake	book	.
它	是	一个	伪造的	书	.

便是假书。

[doʊnt] [bleɪm] - [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .

Don't	blame	Xiaosheng	for	talking	too	much	.
不	责备	-	为了	说	也	很多	.

休怪小生多言，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [wɒz; wəz] [ˌmɪs'pleɪst] [ænd; ənd] [tuː] [diːp] .

It's	just	that	the	love	was	misplaced	and	too	deep	.
它是	只是	那	这	爱	曾是	放错地方了	和	也	深的	.

只是错爱至厚，

['əʊnli] [ðen] [wʊd] [ai][deə(r)][tuː; tə] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [spiːk] .

Only	then	would	I	dare	to	presume	to	speak	.
仅有的	然后	会	我	敢	到	怙	到	说话	.

方敢僭言。”

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][,dʒeɪ aɪ 'juː] ['lɪsnd] ,

Prefect	Cai	Jiu	listened	,
长官	蔡	九	听着	,

蔡九知府听了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "

"	This	is	not	difficult	. "
"	这	是	不是	难的	. "

“这事不难。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] [bɪ'fɔː(r)] .

This	person	has	never	been	to	Tokyo	before	.
这	人	有	绝不	到过	到	东京	前	.

此人自来不曾到东京，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [truːθ] .

A	single	question	reveals	the	truth	.
一个	单身的	问题	揭示	这	真相	.

一盘问便显虚实。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɑːskt] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [tuː; tə][sɪt][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

The	prefect	asked	Huang	Wenbing	to	sit	behind	the	screen	.
这	长官	问	黄	文兵	到	坐	在后面	这	屏幕	.

知府留住黄文炳在屏风背后坐地，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	then	taken	to	the	hall	.
他们	是	然后	已采取	到	这	大厅	.

随即升厅，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɪn] [tuː] [rəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

The	officials	stood	in	two	rows	on	either	side	.
这	官员	站立	在	二	行	在	任何一个	边	.

公吏两边排立。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['sʌmənd] [daɪ] [zɔːŋ] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] .

The	prefect	summoned	Dai	Zong	,	saying	he	had	something	to	do	with	him	.
这	长官	被召唤	戴	宗	,	说	他	有	某物	到	做	和	他	.

知府叫唤戴宗有委用的事。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .

The	official	in	charge	has	received	the	decree	.
这	官方的	在	收费	有	已收到	这	法令	.

当下做公的领了钧旨，

[ðeɪ] ['skætəd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .

They	scattered	to	search	.
他们	疏散	到	搜索	.

四散去寻。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ju'ɑːn] - ['ʃuːdə] [tʊk] [ðə; ði][steɪdʒ] .

Yuan	Gongyu	Shuda	took	the	stage	.
元	-	舒达	采取	这	阶段	.

远贡鱼书达上台，

[dʒi] - [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [gest] .

Ji	Shenwenbing	was	suspicious	and	guessed	.
季	-	曾是	可疑的	和	猜对了	.

机深文炳独疑猜。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] ['eni] [dɪ'vaɪn][ɔː(r)] [ɪn'dʒiːniəs] [skiːm] .

No	one	knows	any	divine	or	ingenious	schemes	.
不	一	知道	任何	神圣的	或者	巧妙	方案	.

神谋鬼计无人会，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lˈɔːd] [aʊt] [baɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpiːp(ə)l] .

They	were	lured	out	by	wicked	people	.
他们	是	诱饵	出去	经过	邪恶	人们	.

又被奸邪诱出来。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] ,

Now	,	after	Dai	Zong	returned	to	Jiangzhou	,
现在	,	后	戴	宗	返回	到	江州	,

且说戴宗自回到江州，

[fɜːst] , [ai] [went] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪn][ˈprɪz(ə)n] .

First	,	I	went	to	see	Song	Jiang	in	prison	.
第一的	,	我	去	到	看	歌曲	江	在	监狱	.

先去牢里见了宋江，

[ˈwɪspə(r)] [ɪn] [ˈsʌmˌwʌnz] [ɪə(r)]

whisper	in	someone's	ear
耳语	在	某人的	耳朵

附耳低言，

[hiː; hi] [riˈkaunt] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔː(r)] .

He	recounted	what	had	happened	before	.
他	叙述	什么	有	发生	前	.

将前事说了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .

Song	Jiang	was	secretly	delighted	.
歌曲	江	曾是	偷偷	高兴极了	.

宋江心中暗喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈsʌmwʌn] [els] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Someone	else	invited	me	to	have	a	drink	.
某人	别的	受邀	我	到	有	一个	喝	.

又有人请去酌杯。

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtævən] .

Dai	Zong	was	drinking	in	the	tavern	.
戴	宗	曾是	喝	在	这	酒馆	.

戴宗正在酒肆中吃酒，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈsɜːtʃɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] .

The	public	servants	were	seen	searching	all	around	.
这	民众	仆人	是	已见	搜索	全部	大约	.

只见做公的四下来寻。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

At	that	time	,	Dai	Zong	was	summoned	to	the	hall	.
在	那	时间	,	戴	宗	曾是	被召唤	到	这	大厅	.

当时把戴宗唤到厅上，

[ˈpriːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [ɑːskt] :

Prefect	Cai	Jiu	asked	:
长官	蔡	九	问	:

蔡九知府问道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ðæt] [trɪp] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] . "

"	Thank	you	for	making	that	trip	the	other	day	.	"
"	感谢	你	为了	制作	那	旅行	这	其他	天	.	"

“前日有劳你走了一遭，

['riːəli] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Really get things done .
真的 得到 事物 完毕 .

真个办事，

[ai] ['hævnt] [ri'wɔːdid] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I haven't rewarded you handsomely .
我 还没有 奖励 你 英俊地 .

未曾重重赏你。”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Dai Zong replied :
戴 宗 回复 :

戴宗答道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [sent] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] . "
" I am a servant sent by the Emperor to serve him . "
" 我 是 一个 仆人 发送 经过 这 皇帝 到 服务 他 . "

“小人是承奉恩相差使的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][deə(r)][tuː; tə][biː; bi]['neglɪdʒənt] ?
How could we dare to be negligent ?
如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 ?

如何敢怠慢。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[aɪv] [biːn] ['veri] ['bɪzi] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I've been very busy these past few days .
我已经 到过 非常 忙碌的 这些 过去的 很少 天 .

“我正连日事忙，

[ai]['dɪd(ə)nt] [get] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I didn't get to ask you the details .
我 没有 得到 到 问 你 这 细节 .

未曾问得你个仔细。

[juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
You came to the capital with me the day before yesterday .
你 来了 到 这 首都 和 我 这 天 前 昨天 .

你前日与我去京师，

" [wɪtʃ] [dɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ] [θruː] ? "
" Which door should we go through ? "
" 哪个 门 应该 我们 去 通过 ? "

那座门入去？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

[wen] [ai] [ə'raɪvd] [ɪn]['təʊkiəʊ] ,
When I arrived in Tokyo ,
什么时候 我 到达的 在 东京 ,

“小人到东京时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .
It was getting late that day .
它 曾是 获得 晚的 那 天 .

那日天色晚了，

[doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [dɔː(r)][ɪz] [kɔːld] .
don't know what this door is called .
不 知道 什么 这 门 是 称为 .

不知唤做甚么门。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [sed] :
The prefect then said :
这 长官 然后 说 :

知府又道：

" [huː] [wɪl] [griːt] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][maɪ] [haʊs] ? "
" Who will greet you at the gate of my house ? "
" WHO 将要 迎接 你 在 这 门 的 我的 房子 ? "

“我家府里门前谁接着你?

" [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [rest] ? "
" Will you stay there to rest ? "
" 将要 你 停留 那里 到 休息 ? "

留你在那里歇? ”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" This humble servant has arrived at the mansion . "
" 这 谦逊的 仆人 有 到达的 在 这 大厦 . "

“小人到府前，

[faɪnd][ə; eɪ] ['dɔːmən]
Find a doorman
寻找 一个 门卫

寻见一个门子，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He took the book and went inside .
他 采取 这 书 和 去 里面 .

接了书入去。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] ['dɔːmən] [keɪm] [aʊt] .
The doorman came out .
这 门卫 来了 出去 .

门子出来，

[ðə; ði] ['letə(r)] [keɪdʒ] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
The letter cage was handed over .
这 信 笼 曾是 递交 超过 .

交收了信笼，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [went] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .
The servant went to find an inn to rest .
这 仆人 去 到 寻找 一个 客栈 到 休息 .

着小人自去寻客店里歇了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
The next morning at dawn
这 下一个 早晨 在 黎明

次日早五更，

[wen] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [geɪt] ,
When going to serve in front of the mansion gate ,
什么时候 去 到 服务 在 正面 的 这 大厦 门 ,

去府门前伺候时，

[ðen] [ðə; ði] ['dɔːmən] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
Then the doorman came out with a reply .
然后 这 门卫 来了 出去 和 一个 回复 .

只见那门子回书出来。

[aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
I'm afraid of missing the deadline .
我是 害怕的 的 丢失的 这 最后期限 .

小人怕误了日期，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
They dared not inquire further about the details .
他们 敢于 不是 查询 更远 关于 这 细节 .

那里敢再问备细。

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
They rushed over in a hurry .
他们 匆忙 超过 在 一个 匆忙 .

慌忙一径来了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɑːskt] [ə'gen] :
The prefect asked again :
这 长官 问 再次 :

知府再问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðæt] ['geɪtkiːpə(r)] [ɪn][maɪ] ['haʊshəʊld] ? "
" Have you seen that gatekeeper in my household ? "
" 有 你 已见 那 守门人 在 我的 家庭 ? "

“你见我府里那个门子，

[bʌt; bət] [haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
But how old are they ?
但 如何 老的 是 他们 ?

却是多少年纪?

[ɔː(r)][ɪz][hiː; hi]['aɪðə(r)] [dɑːk] - [skɪnd] [ænd; ənd] [θɪn] , [ɔː(r)][feə(r)] - [skɪnd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'weɪt] ?
Or is he either dark - skinned and thin , or fair - skinned and overweight ?
或者 是 他 任何一个 黑暗的 - 去皮 和 薄的 , 或者 公平的 - 去皮 和 超重 ?

或是黑瘦也白净肥胖?

[wɪl] [hiː; hi] [stɪl] [biː; bi] [ʃɔːt] [wen] [hiː; hi] [grəʊz] [ʌp] ?
Will he still be short when he grows up ?
将要 他 仍然 是 短的 什么时候 他 生长 向上 ?

长大也是矮小?

[ɪz] [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] ['ɔːlsəʊ] [wɒt] [ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ?
Is what is necessary also what is unnecessary ?
是 什么 是 必要的 还 什么 是 不必要 ?

有须的也是无须的？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] ,
When I arrived at your residence ,
什么时候 我 到达的 在 你的 住宅 ,

“小人到府里时，

[ˌaɪ ˈtiː][gɒt] [dɑːk] .

It	got	dark	.
它	得到	黑暗的	.

天色黑了。

[wen] [ai] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ]

When	I	returned	the	next	morning
什么时候	我	返回	这	下一个	早晨

次早回时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɔːn] [əˈgen] .

It	was	dawn	again	.
它	曾是	黎明	再次	.

又是五更时候，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [dɑːk] .

The	sky	was	dark	.
这	天空	曾是	黑暗的	.

天色昏暗，

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈkeəfəli] .

I	didn't	look	at	it	very	carefully	.
我	没有	看	在	它	非常	小心	.

不十分看得仔细。

[ai][dʒʌst] [felt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˈveri] [lɒŋ] .

I	just	felt	it	wasn't	very	long	.
我	只是	毛毡	它	不是	非常	长的	.

只觉不甚么长，

[ˈmiːdiəm] - [ˈlev(ə)l][ˈtælənt]

Medium	-	level	talent
中等的	-	等级	天赋

中等知材，

[hiː; hi] [dʌz] [hæv; həv][sʌm; səm] [bɪəd] .

He	does	have	some	beard	.
他	做	有	一些	胡须	.

敢是有些髭须。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

The	prefect	was	furious	.
这	长官	曾是	狂怒	.

知府大怒，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝一声：

" [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] ! "

"	Take	it	to	the	living	room	!	"
"	拿	它	到	这	活的	房间	!	"

“拿下厅去！”

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ][ˈdʒeilə(r)][ænd; ənd] [gɑːdz] [wɔːkt] [baɪ] .

A	dozen	or	so	jailers	and	guards	walked	by	.
一个	打	或者	所以	狱卒	和	守卫	步行	经过	.

傍边走过十数个狱卒牢子，

[hiː; hi] [drægd] [daɪ] [zɔːŋ] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

He	dragged	Dai	Zong	down	in	front	of	him	.
他	拖拽	戴	宗	向下	在	正面	的	他	.

将戴宗拖翻在当面。

[daɪ] [zɔːŋ] [sed] :
Dai Zong said :
戴 宗 说 :

戴宗告道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" A petty person is innocent . "
" 一个 小气 人 是 清白的 . "

“小人无罪。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

知府喝道：

" [juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] ! "
" You deserve to die ! "
" 你 应得 到 死 ! "

“你这厮该死！

[ðə; ði][əʊld] ['geɪtkiːpə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['haʊshəʊld] , [lɔːd] [wæŋ] ,
The old gatekeeper of my household , Lord Wang ,
这 老的 守门人 的 我的 家庭 , 主 王 ,

我府里老门子王公，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
He has been dead for several years .
他 有 到过 死的 为了 一些 年 .

已死了数年，

[naʊ] [hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['ləʊli] ['geɪtkiːpə(r)] .
Now he's just a lowly gatekeeper .
现在 他是 只是 一个 卑微的 守门人 .

如今只是个小王看门。

[waɪ] [seɪ] [hiːz] [əʊld] ?
Why say he's old ?
为什么 说 他是 老的 ?

如何却道他年纪大，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪəd] .
He has a beard .
他 有 一个 胡须 .

有髭髯。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ['ʃaʊ] [wæŋ] ,
Moreover , the gatekeeper Xiao Wang ,
而且 , 这 守门人 肖 王 ,

况兼门子小王，

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['lɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They cannot be lured into the government office .
他们 不能 是 诱饵 进入 这 政府 办公室 .

不能勾入府堂里去。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndəns] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
But there were letters and correspondence coming from various places .
但 那里 是 信件 和 一致 未来 从 各种各样的 地方 .

但有各处来的书信缄帖，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['hændld] [baɪ] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]

It	must	be	handled	by	Zhang	,	the	official	in	charge	of	the	government	office	.
它	必须	是	处理	经过	张	,	这	官方的	在	收费	的	这	政府	办公室	.

必须经由府堂里张干办，

[ai][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [siː] ['stjuːəd] [liː] .

I	just	went	to	see	Steward	Li	.
我	只是	去	到	看	管家	李	.

方才去见李都管，

[ðen] [ɪn] [dɑʒi]

Then	in	Dazhi
然后	在	大志

然后达知里面，

[ai][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][gɪft] .

I	just	received	a	gift	.
我	只是	已收到	一个	礼物	.

才收礼物。

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði]['letə(r)] .

He	then	wanted	to	reply	to	the	letter	.
他	然后	通缉	到	回复	到	这	信	.

便要回书，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

They	also	need	to	serve	them	for	three	days	.
他们	还	需要	到	服务	他们	为了	三	天	.

也须得伺侯三日。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,

This	is	a	letter	from	me	,
这	是	一个	信	从	我	,

我这信笼东西，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [step] ['fɔːwəd] ?

Why	didn't	a	trusted	confidant	step	forward	?
为什么	没有	一个	可信	知己	步	向前	?

如何没个心腹的人出来，

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] ['evrideɪ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .

Let	me	ask	you	a	question	about	everyday	preparations	.
让	我	问	你	一个	问题	关于	每天	准备工作	.

问你个常便备细，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [hæp'hæzədli] ?

They	just	accepted	them	haphazardly	?
他们	只是	公认	他们	随意地	?

就胡乱收了?

[ai][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] ['jestədeɪ] .

I	was	caught	off	guard	yesterday	.
我	曾是	捕捉	离开	警卫	昨天	.

我昨日一时间仓卒，

[juː; jʊ] [fuːld] [ˌem 'iː] .

You	fooled	me	.
你	被骗了	我	.

被你这厮瞒过了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [naʊ] .

You	should	just	tell	the	truth	now	.
你	应该	只是	告诉	这	真相	现在	.

你如今只好好招说，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] ['letə(r)] ?

Where	did	you	get	this	letter	?
在哪里	做过	你	得到	这	信	?

这封书那里得来？”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['pænɪks] ,

"	When	a	person	panics	,
"	什么时候	一个	人	恐慌	,

“人一时心慌，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['hʌri] [ɒn]['aʊə(r)] ['dʒɜːni] .

We	need	to	hurry	on	our	journey	.
我们	需要	到	匆忙	在	我们的	旅行	.

要赶程途，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)][klɪə(r)] .

Therefore	,	it	was	never	clear	.
所以	,	它	曾是	绝不	清除	.

因此不曾看得分晓。”

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][,dʒeɪ aɪ 'juː] ['ʃaʊtɪd] :

Prefect	Cai	Jiu	shouted	:
长官	蔡	九	喊叫	:

蔡九知府喝道：

" ['nɒns(ə)ns] !

"	nonsense	!
"	废话	!

“胡说！

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [θiːf] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kən'fes] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] ?

How	can	a	thief	be	expected	to	confess	without	being	beaten	?
如何	能	一个	贼	是	预期的	到	承认	没有	存在	被打败	?

这贼骨头不打如何肯招！

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

左右，

" [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [biːt] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "

"	Give	me	your	strength	and	beat	this	bastard	!	"
"	给	我	你的	力量	和	打	这	混蛋	!	"

与我加力打这厮！”

[ðə; ði]['dʒeilə(r)][ænd; ənd] [gɑːdz] [njuː] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] ['bædli] .

The	jailers	and	guards	knew	things	were	going	badly	.
这	狱卒	和	守卫	知道	事物	是	去	糟糕	.

狱卒牢子情知不好，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [feɪs] ,

Unable	to	look	down	on	face	,
无法	到	看	向下	在	脸	,

觑不得面皮，

[taɪ] [daɪ] [zɔːŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] .

Tie	Dai	Zong	up	and	over	.
领带	戴	宗	向上	和	超过	.

把戴宗捆翻，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .

They	beat	him	until	his	skin	was	torn	and	his	flesh	was	ripped	open	.
他们	打	他	直到	他的	皮肤	曾是	撕裂	和	他的	肉	曾是	撕裂	打开	.

打得皮开肉绽，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .

Fresh	blood	gushed	out	.
新鲜的	血	滔滔不绝	出去	.

鲜血迸流。

[daɪ] [zɔːŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .

Dai	Zong	could	not	withstand	the	torture	.
戴	宗	可以	不是	经受	这	酷刑	.

戴宗捱不过拷打，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] :

He	had	no	choice	but	to	confess	:
他	有	不	选择	但	到	承认	:

只得招道：

" [ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] [feɪk] . "

"	This	letter	is	fake	.	"
"	这	信	是	伪造的	.	"

“端的这封书是假的。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] [feɪk] ['letə(r)] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "

"	How	did	you	get	this	fake	letter	,	you	scoundrel	?	"
"	如何	做过	你	得到	这	伪造的	信	,	你	恶棍	?	"

“你这厮怎地得这封假书来？”

[daɪ] [zɔːŋ] [sed] :

Dai	Zong	said	:
戴	宗	说	:

戴宗告道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mæn] [pɑːst] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

"	This	humble	man	passed	by	Liangshan	Marsh	,
"	这	谦逊的	男人	通过了	经过	凉山	沼泽	,

“小人路经梁山泊过，

[ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] [θʌgz] [keɪm] [aʊt] .

That	group	of	thugs	came	out	.
那	团体	的	暴徒	来了	出去	.

走出那一伙强人来，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [ðə; ði] ['vɪlən] .

They	kidnapped	the	villain	.
他们	被绑架	这	恶棍	.

把小人劫了，

[baʊnd] [ænd; ənd] ['kærid] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

Bound	and	carried	up	the	mountain	,
边界	和	携带	向上	这	山	,

绑缚上山，

[tuː; tə] [kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] [hɑːt] .

To	cut	open	the	heart	.
到	切	打开	这	心	.

要割腹剖心。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlən] .

Go	to	the	villain	.
去	到	这	恶棍	.

去小人身上，

[ai] [faʊnd] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [riːd] [ðem; ðəm] .

I	found	the	letters	and	read	them	.
我	成立	这	信件	和	读	他们	.

搜出书信看了，

[ðeɪ] [tʊk] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði]['letə(r)]['keɪdʒɪz] .

They	took	away	all	the	letter	cages	.
他们	采取	离开	全部	这	信	笼子	.

把信笼都夺了，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪlən] [wɒz; wəz] [speəd] .

But	the	villain	was	spared	.
但	这	恶棍	曾是	幸存	.

却饶了小人。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ,

Knowing	that	he	could	not	return	home	,
会心	那	他	可以	不是	返回	家	,

情知回乡不得，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

I'd	rather	die	in	the	mountains	.
ID	相当	死	在	这	山脉	.

只要山中乞死。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rəʊt] [ðɪs] ['letə(r)][tuː; tə] [ðæt] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .

But	he	wrote	this	letter	to	that	petty	person	.
但	他	写道	这	信	到	那	小气	人	.

他那里却写这封书与小人，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

They	came	back	to	escape	.
他们	来了	后退	到	逃脱	.

回来脱身。

['fɪrɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] ,

Fearing	punishment	,
恐惧	惩罚	,

一时怕见罪责，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [kən'siːld] [ðɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .

The	scoundrel	concealed	this	from	the	Prime	Minister	.
这	恶棍	暗	这	从	这	主要的	部长	.

小人瞒了恩相。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] . "

"	That's	it	then	.	"
"	那就是	它	然后	.	"

“是便是了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] ['nɒns(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	was	also	some	nonsense	in	the	middle	.
那里	曾是	还	一些	废话	在	这	中间	.

中间还有些胡说。

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪn] [kə'huːts] [wɪð] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .

It's	clear	that	you're	in	cahoots	with	the	Liangshan	bandits	.
它是	清除	那	你是	在	勾结	和	这	凉山	强盗	.

眼见得你和梁山泊贼人通同造意，

[ai][hæv; həv]['stəʊlən][ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

I	have	stolen	the	items	in	the	cage	.
我	有	被盗	这	项目	在	这	笼	.

谋了我信笼物件，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ai] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

But	how	can	I	say	such	a	thing	?
但	如何	能	我	说	这样的	一个	事物	?

却如何说这话。

" [hɪt] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [ə'gen] ! "

"	Hit	that	bastard	again	!	"
"	打	那	混蛋	再次	!	"

再打那厮！”

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'terəgeɪtɪd] [baɪ][hɪm] .

Dai	Zong	was	interrogated	by	him	.
戴	宗	曾是	审问	经过	他	.

戴宗由他拷讯，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	simply	refused	to	confide	in	Liangshan	Marsh	.
他们	简单地	拒绝	到	信任	在	凉山	沼泽	.

只不肯招和梁山泊通情。

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ɪn'terəgeɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [ə'gen] .

Prefect	Cai	interrogated	Dai	Zong	again	.
长官	蔡	审问	戴	宗	再次	.

蔡九知府再把戴宗拷讯了一回，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θruː'aʊt] .

The	language	is	the	same	throughout	.
这	语言	是	这	相同的	自始至终	.

语言前后相同，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] . "

"	No	need	to	ask	.	"
"	不	需要	到	问	.	"

“不必问了。

[ðev] ['teɪkən] [ɒf] [ðə; ði] ['hevi] [jəʊk] .

They've	taken	off	the	heavy	yoke	.
他们有	已采取	离开	这	重的	轭	.

取具大枷枷了，

[hiːz] [ɪn][dʒeɪl] .

He's	in	jail	.
他是	在	监狱	.

下在牢里。”

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They retreated to the hall .
他们 撤退 到 这 大厅 .

却退厅来，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
He thanked Huang Wenbing , saying :
他 谢谢 黄 文兵 , 说 :

称谢黄文炳道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
" If it weren't for the magistrate's insightful opinion ,
" 如果 它 不是 为了 这 地方法官的 有见地的 观点 ,

“若非通判高见，

" [ai]['ɔːlməʊst] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] ! "
" I almost ruined a very important matter ! "
" 我 几乎 毁坏 一个 非常 重要的 事情 ! "

下官险些儿误了大事！”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['ædɪd] :
Huang Wenbing added :
黄 文兵 额外 :

黄文炳又道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [mæn][hæd; həd]['ɔːlsəʊ]['ælaɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , "
" It was clear that this man had also allied himself with Liangshan Marsh , "
" 它 曾是 清除 那 这 男人 有 还 盟军 他自己 和 凉山 沼泽 , "

“眼见得这人也结连梁山泊，

[ʃeəd] [aɪ'diəz]
Shared ideas
共享 想法

通同造意，

[ðeɪ] [plɒtid] [rɪ'beljən] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['pɑːti] .
They plotted rebellion to join the party .
他们 绘制 叛乱 到 加入 这 派对 .

谋叛为党。

[ɪf] [nɒt] [rɪ'muːvd]
If not removed
如果 不是 已移除

若不祛除，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɔːz] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)l] .
This will surely cause future trouble .
这 将要 一定 原因 未来 麻烦 .

必为后患。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðiːz] [tuː] [kən'feʃnz] . "
" So they made these two confessions . "
" 所以 他们 制成 这些 二 忏悔 . "

“便把这两个问成了招状，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The document was written .
这 文档 曾是 书面 .

立了文案，

[teɪk] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm] .
Take him to the marketplace and behead him .
拿 他 到 这 市场 和 斩首 他 .

押去市曹斩首，

[ðen] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Then write a petition to the emperor .
然后 写 一个 请愿 到 这 皇帝 .

然后写表申朝。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [prə'faʊnd] . "
" Your insight is extremely profound . "
" 你的 洞察力 是 极其 深刻的 . "

“相公高见极明。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

似此，

['fɜːstli] , [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [pliːzd] .
Firstly , the court was pleased .
首先 , 这 法庭 曾是 高兴 .

一者朝廷见喜，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] [greɪt] [fiːt] ;
I know that you , sir , have accomplished this great feat ;
我 知道 那 你 , 先生 , 有 完成 这 伟大的 特技 ;

知道相公干这件大功；

['sekəndli] , [ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['bændits][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [frɒm; frəm]
Secondly , this was to prevent the bandits from Liangshan Marsh from
第二 , 这 曾是 到 防止 这 强盗 从 凉山 沼泽 从
[reɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
raiding the prison .
突袭 这 监狱 .

二乃却是免得梁山泊草寇来劫牢。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɪnsaɪts] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] - ['saɪtɪd] . "
" The magistrate's insights are far - sighted . "
" 这 地方法官的 洞察 是 远的 - 目击者 . "

“通判高见甚远。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] ['peɪpəwɜːk] .
Your humble servant will naturally proceed with the paperwork .
你的 谦逊的 仆人 将要 自然 继续 和 这 文书工作 .

下官自当动文书，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] .
He personally recommended the position of Assistant Magistrate .
他 亲自 受到推崇的 这 位置 的 助手 地方法官 .

亲自保举通判。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wɒz; wəz] [entəˈteɪnd] [ðæt] [deɪ] .

Huang	Wenbing	was	entertained	that	day	.
黄	文兵	曾是	娱乐	那	天	.

当日管待了黄文炳，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .

They	were	seen	off	at	the	gate	of	the	mansion	.
他们	是	已见	离开	在	这	门	的	这	大厦	.

送出府门，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] - [ˈɑːmi] .

He	went	back	to	Wuwu	Army	.
他	去	后退	到	-	军队	.

自回无为军去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈpriːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] .

Prefect	Cai	Jiu	was	promoted	to	the	position	of	Director	.
长官	蔡	九	曾是	推广	到	这	位置	的	导演	.

蔡九知府升厅，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [klɑːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm] :

He	then	summoned	the	clerk	in	charge	of	the	case	and	instructed	him	:
他	然后	被召唤	这	职员	在	收费	的	这	案件	和	指示	他	:

便唤当案孔目来分付道：

" [ˈkwɪkli] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][fəʊld][ðə; ði] [ˈkɒpi] . "

"	Quickly	teach	me	to	fold	the	copy	.	"
"	迅速地	教	我	到	折叠	这	复制	.	"

“快教叠了文案，

[ðɪs] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

This	Song	Jiang	,
这	歌曲	江	,

把这宋江、

[daɪ] [zɔŋz] [kənˈfeʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [stʌk] [təˈgeðə(r)] .

Dai	Zong's	confession	was	stuck	together	.
戴	宗氏	忏悔	曾是	卡住	一起	.

戴宗的供状招款粘连了，

[wʌn] [saɪd] [hæz; həz][ə; eɪ] [plæk] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

One	side	has	a	plaque	with	the	charge	written	on	it	.
一	边	有	一个	牌匾	和	这	收费	书面	在	它	.

一面写下犯由牌，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd] [bɪˈhedɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

He	was	to	be	escorted	to	the	marketplace	and	beheaded	the	next	day	.
他	曾是	到	是	护送	到	这	市场	和	斩首	这	下一个	天	.

教来日押赴市曹斩首施行。

[θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ðəʊz] [huː] [plɒt] [rɪˈbeljən] . . .

Throughout	history	,	those	who	plot	rebellion	.	.	.
自始至终	历史	,	那些	WHO	阴谋	叛乱	.	.	.

自古谋逆之人，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [weɪt] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] .

We	will	not	wait	any	longer	.
我们	将要	不是	等待	任何	更长	.

决不待时。

['eksɪkjuːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Execute Song Jiang
执行 歌曲 江

斩了宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免致后患。”

[ðə; ði] [keɪs] [ɪn'vɒlvz] [hwɑːŋ] - .
The case involves Huang Kongmu .
这 案件 涉及 黄 - .

当案却是黄孔目，

[ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] .
I am quite close to Dai Zong .
我 是 相当 关闭 到 戴 宗 .

本人与戴宗颇好，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
But he had no chance to save him .
但 他 有 不 机会 到 节省 他 .

却无缘便救他，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [lə'ment] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] .
I can only lament his suffering .
我 能 仅有的 哀叹 他的 痛苦 .

只替他叫得苦。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [deɪ] :
He reported that day :
他 据报道 那 天 :

当日禀道：

[tə'mɒrəʊ] [ɪz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [deɪ] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] .
Tomorrow is a national day of mourning .
明天 是 一个 国家的 天 的 丧 .

“明日是个国家忌日，

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [gəʊst] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ]
The day after tomorrow is the Ghost Festival , the fifteenth day of the seventh
这 天 后 明天 是 这 鬼 节日 , 这 第十五 天 的 这 第七
['luːnə(r)] [mʌnθ] .
lunar month .
月球 月 .

后日又是七月十五日中元之节，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
None of them should be executed .
没有任何 的 他们 应该 是 执行 .

皆不可行刑。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['destəni] .
The day after tomorrow will also be a time of national destiny .
这 天 后 明天 将要 还 是 一个 时间 的 国家的 命运 .

大后日亦是国家景命。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [faɪv] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Wait **until** **five** **days** **later** **,**
等待 直到 五 天 之后 ,

直待五日后，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
Only **then** **can** **it** **be** **implemented** **.**
仅有的 然后 能 它 是 实施的 .

方可施行。”

['fɜːstli] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['reskjuːd] .
Firstly **,** **Song** **Jiang** **was** **fortunate** **enough** **to** **be** **rescued** **.**
首先 , 歌曲 江 曾是 幸运 足够的 到 是 获救 .

一者天幸救济宋江，

['sekəndli] , [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [əˈraɪvd] .
Secondly **,** **the** **heroes** **of** **Liangshan** **Marsh** **had** **not** **yet** **arrived** **.**
第二 , 这 英雄 的 凉山 沼泽 有 不是 然而 到达的 .

二乃梁山泊好汉未至。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['priːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː]
After **hearing** **this** **,** **Prefect** **Cai** **Jiu**
后 听力 这 , 长官 蔡 九

蔡九知府听罢，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hwɑːŋ] - [wɜːdz] ,
According **to** **Huang** **Kongmu's** **words** **,**
根据 到 黄 - 字 ,

依准黄孔目之言，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
Until **the** **morning** **of** **the** **sixth** **day** **,**
直到 这 早晨 的 这 第六 天 ,

直待第六日早晨，

[fɜːst] , [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
First **,** **they** **sent** **people** **to** **the** **crossroads** **to** **clean** **up** **the** **execution** **ground** **.**
第一的 , 他们 发送 人们 到 这 十字路口 到 干净的 向上 这 执行 地面 .

先差人去十字路口打扫了法场。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,
After **the** **meal** **,**
后 这 一顿饭 ,

饭后，

[ðeɪ] ['mʌstə] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['wepənz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [,eksi'kjuːʃənə] .
They **mustered** **the** **soldiers** **and** **their** **weapons** **,** **including** **executioners** **.**
他们 集结 这 士兵 和 他们的 武器 , 包括 刽子手 .

点起土兵和刀仗刽子，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈprɒksɪmətli] - ['piːp(ə)l] .
There **were** **approximately** **500** **people** **.**
那里 是 大约 - 人们 .

约有五百余人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [geɪt] .
They **were** **all** **waiting** **in** **front** **of** **the** **prison** **gate** **.**
他们 是 全部 等待 在 正面 的 这 监狱 门 .

都在大牢门前伺候。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] - ([ˌes 'aɪ][paɪ]) ,
After **the** **巳牌** **(** **Si** **Pai** **)** **,**
后 这 - (硅 派) ,

巳牌已后，

[ðə; ði]['prɪz(ə)n]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] .

The	prison	officer	reported	.
这	监狱	官	据报道	.

狱官禀了，

[ðə; ði] ['priːfekt] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

The	prefect	himself	came	to	supervise	the	execution	.
这	长官	他自己	来了	到	监督	这	执行	.

知府亲自来做监斩官。

[hwɑːŋ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .

Huang	Kongmu	had	no	choice	but	to	present	the	indictment	to	the	court	.
黄	-	有	不	选择	但	到	展示	这	起诉书	到	这	法庭	.

黄孔目只得把犯由牌呈堂，

[ðə; ði] [kɔːt] ['sentənst] [hɪm][tuː; tə] [bɪ'hedɪŋ] [twaɪs] .

The	court	sentenced	him	to	beheading	twice	.
这	法庭	判刑	他	到	斩首	两次	.

当厅判了两个斩字，

[ðen] [ðeɪ] ['peɪstɪd][ðə; ði] [riːd] [mæt][tə'geðə(r)] .

Then	they	pasted	the	reed	mat	together	.
然后	他们	粘贴	这	芦苇	垫	一起	.

便将片芦席贴起来。

['priːfektʃə(r)] [hæz; həz] ['meni] ['prɪz(ə)n] [gɑːdz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [ræŋks] .

Jiangzhou	Prefecture	has	many	prison	guards	of	various	ranks	.
江州	州	有	许多	监狱	守卫	的	各种各样的	排名	.

江州府众多节级牢子，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Although	it	was	with	Dai	Zong	,
虽然	它	曾是	和	戴	宗	,

虽是和戴宗、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz] ['duːɪŋ] [wel] .

Song	Jiang	is	doing	well	.
歌曲	江	是	正在做	出色地	.

宋江过得好，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

But	they	did	nothing	to	save	him	.
但	他们	做过	没有什么	到	节省	他	.

却没做道理救得他。

['evriwʌn] [felt] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Everyone	felt	sorry	for	the	two	of	them	.
每个人	毛毡	对不起	为了	这	二	的	他们	.

众人只替他两个叫苦。

[ðə; ði] ['dresɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌn] .

The	dressing	was	already	done	.
这	敷料	曾是	已经	完毕	.

当时打扮已了，

[ðeɪ] [pʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn]['prɪz(ə)n] .

They	put	Song	Jiang	in	prison	.
他们	放	歌曲	江	在	监狱	.

就大牢里把宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] [taɪd] [ʌp] [tuː] [plæks] ,

Dai	Zong	tied	up	two	plaques	,
戴	宗	系	向上	二	斑块	,

戴宗两个匾扎起，

[ðen] [hiː; hi] [əˈplaɪd] [gluː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][heə(r)] .

Then	he	applied	glue	to	his	hair	.
然后	他	应用	胶水	到	他的	头发	.

又将胶水刷了头发，

[taɪ] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː][ə; eɪ][peə(r)] - [ʃeɪpt] [nɒt] .

Tie	it	into	a	pear	-	shaped	knot	.
领带	它	进入	一个	梨	-	形状	结	.

绾个鹅梨角儿，

[iːtʃ] [wʌn][ɪz] [ɛdˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [red] ['peɪpə(r)]['flaʊə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [sɪlk] .

Each	one	is	adorned	with	a	red	paper	flower	made	of	silk	.
每个	一	是	装饰	和	一个	红色的	纸	花	制成	的	丝绸	.

各插上一朵红绫子纸花。

[draɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [seɪnt] .

Drive	them	to	the	altar	of	the	blue	-	faced	saint	.
驾驶	他们	到	这	坛	的	这	蓝色的	-	面对	圣	.

驱至青面圣者神案前，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [lɒŋ] - [rest] [miːl] .

Each	of	them	was	given	a	bowl	of	long	-	rest	meal	.
每个	的	他们	曾是	给定	一个	碗	的	长的	-	休息	一顿饭	.

各与了一碗长休饭，

[ˌfeə'wel] [drɪŋk] .

Farewell	drink	.
告别	喝	.

永别酒。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,

After	eating	,
后	吃	,

吃罢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .

He	resigned	from	the	altar	.
他	辞职	从	这	坛	.

辞了神案，

[liːk] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,

Leak	turned	around	,
泄露	转向	大约	,

漏转身来，

[teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

Take	advantage	of	it	.
拿	优势	的	它	.

搭上利子。

['sɪksti][ɔː(r)] ['sev(ə)nti] ['dʒeilə(r)]

Sixty	or	seventy	jailers
六十	或者	七十	狱卒

六七十个狱卒，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

Song	Jiang	was	ahead	of	them	all	.
歌曲	江	曾是	前方	的	他们	全部	.

早把宋江在前，

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz][bɪˈhaɪnd] .

Dai	Zong	was	behind	.
戴	宗	曾是	在后面	.

戴宗在后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [geɪt] .

They	were	pushed	and	shoved	out	of	the	prison	gate	.
他们	是	推动	和	推搡	出去	的	这	监狱	门	.

推拥出牢门前来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Song	Jiang	and	Dai	Zong	,
歌曲	江	和	戴	宗	,

宋江和戴宗两个，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [dɪs'meɪ] .

They	looked	at	each	other	in	dismay	.
他们	看起来	在	每个	其他	在	沮丧	.

面面厮觑，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .

They	could	not	make	a	sound	.
他们	可以	不是	制作	一个	声音	.

各做声不得。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['əʊnli] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

Song	Jiang	only	tripped	and	fell	.
歌曲	江	仅有的	绊倒了	和	跌倒	.

宋江只把脚来跌。

[daɪ] [zɔːŋ] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] .

Dai	Zong	lowered	his	head	.
戴	宗	降低	他的	头	.

戴宗低了头，

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [saɪ] .

I	could	only	sigh	.
我	可以	仅有的	叹	.

只叹气。

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['priːfektʃə(r)]

People	from	Jiangzhou	Prefecture
人们	从	江州	州

江州府看的人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'læpɪŋ] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [bæks] .

It	was	truly	a	case	of	overlapping	shoulders	and	backs	.
它	曾是	真的	一个	案件	的	重叠	肩膀	和	背部	.

真乃压肩叠背，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

There	are	far	more	than	one	or	two	thousand	people	.
那里	是	远的	更多的	比	一	或者	二	千	人们	.

何止一二千人。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['sɒrəʊfl] [klaʊdz] [drɪft] [baɪ] .

Sorrowful	clouds	drift	by	.
悲伤	云	漂移	经过	.

愁云荏苒，

[æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] [pəː'veid, pə-] .

An	atmosphere	of	resentment	pervades	.
一个	气氛	的	怨恨	普遍存在	.

怨气氛氲。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ʃaɪnɪŋ] [ˌəʊvə'hed] .

The	sun	was	not	shining	overhead	.
这	太阳	曾是	不是	灼灼	开销	.

头上日色无光，

[ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [wɪnd] [haul] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

A	mournful	wind	howled	all	around	.
一个	悲哀	风	嚎叫	全部	大约	.

四下悲风乱吼。

[peəz] [ɒv; əv] [spiə] ,

Pairs	of	spears	,
成对	的	长矛	,

缨枪对对，

['sevrəl] ['drʌmbiːt] ['ʃætəd] [θriː] [səʊlz] ;

Several	drumbeats	shattered	three	souls	;
一些	鼓点	破碎	三	灵魂	;

数声鼓响丧三魂；

[ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [stɪks] ,

A	forest	of	sticks	,
一个	森林	的	棍子	,

棍棒森森，

[ə; eɪ] [fjuː] [gɒŋ] [straɪks] [raʊz] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] .

A	few	gong	strikes	rouse	the	seven	spirits	.
一个	很少	锣	罢工	唤醒	这	七	烈酒	.

几下锣鸣催七魄。

[ðə; ði] [ə'fendə(r)] [wɒz; wəz] [ə'fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [pəʊst] .

The	offender	was	affixed	to	the	high	post	.
这	罪犯	曾是	已粘贴	到	这	高的	邮政	.

犯由牌高贴，

['piːp(ə)l] [seɪ] , [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] ?

People	say	,	when	will	you	return	?
人们	说	,	什么时候	将要	你	返回	?

人言此去几时回?

[waɪt] ['peɪpə(r)] ['flaʊəz] [sweɪ] [ɪn] [peəz] .

White	paper	flowers	sway	in	pairs	.
白色的	纸	花朵	摇摆	在	对	.

白纸花双摇，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ə'nʌðə(r)] .

Everyone	says	that	this	time	is	unlikely	to	be	another	.
每个人	说道	那	这	时间	是	不太可能	到	是	其他	.

都道这番难再活。

[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] ['swɒləʊ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [rest] .

The	food	was	hard	to	swallow	after	a	long	rest	.
这	食物	曾是	难的	到	吞	后	一个	长的	休息	.

长休饭颡内难吞，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['swɒləʊ] [ðɪs] [ˌfeə'wel] [drɪŋk] ?

How	can	I	swallow	this	farewell	drink	?
如何	能	我	吞	这	告别	喝	?

永别酒口中怎咽。

[ðə; ði] [fə'rəʊʃəs] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [wiːld] [ə; eɪ] [stiːl] [bleɪd] .

The	ferocious	executioner	wielded	a	steel	blade	.
这	凶猛	刽子手	挥舞	一个	钢	刀刃	.

狰狞刽子仗钢刀，

['ʌgli] [ænd; ənd] [vaɪl] , [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] ['rɪtʃuəl] ['ɪmplɪm(ə)nts] .

Ugly	and	vile	,	imprisoned	and	holding	ritual	implements	.
丑陋的	和	卑鄙的	,	被监禁	和	保持	仪式	实施	.

丑恶押牢持法器。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv] [səʊp] ,

Under	the	banner	of	soap	,
在下面	这	横幅	的	肥皂	,

皂纛旗下，

['meni] ['diːmənz] ['fɒləʊd] ;

Many	demons	followed	;
许多	恶魔	随后	;

几多魍魉跟随；

[æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] ,

At	the	crossroads	,
在	这	十字路口	,

十字街头，

[æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [səʊlz] [ə'weɪt] .

An	infinite	number	of	powerful	souls	await	.
一个	无限	数字	的	强大的	灵魂	等待	.

无限强魂等候。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] ['hʌrɪdli] [geɪv] ['ɔːdərs] .

The	executioner	hurriedly	gave	orders	.
这	刽子手	匆匆	给予	订单	.

监斩官忙施号令，

[ðə; ði]['kɒrənə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kɔːps] .

The	coroner	prepared	to	carry	the	corpse	.
这	验尸官	准备	到	携带	这	尸体	.

仵作子准备扛尸。

[hə'rəʊɪk]['spɪrɪt] ['vænɪʃd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

Heroic	spirit	vanished	in	an	instant	.
英勇	精神	消失了	在	一个	立即的	.

英雄气概霎时休，

['iːv(ə)n][æn; ən]['aɪən][mæn] [wʊd] [ʃed] [tɪəz] .

Even	an	iron	man	would	shed	tears	.
甚至	一个	铁	男人	会	棚	眼泪	.

便是铁人须落泪。

[ðə; ði] [ˌɛksɪ'kjuːʃənərz] [kraɪ] [ræŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hə'rɪfɪk] ['slɔːtə(r)] [ɪn'sjuː] .

The	executioner's	cry	rang	out	,	and	the	horrific	slaughter	ensued	.
这	刽子手的	哭	响铃	出去	,	和	这	可怕的	屠宰	随后	.

刽子叫起恶杀都来，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] [ɪn][ðə; ði]

They	pushed	and	shoved	Song	Jiang	and	Dai	Zong	to	the	crossroads	in	the
他们	推动	和	推搡	歌曲	江	和	戴	宗	到	这	十字路口	在	这

['sɪti] .

city	.
城市	.

将宋江和戴宗前推后拥押到市曹十字路口，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

They	were	surrounded	by	guns	and	clubs	.
他们	是	包围	经过	枪支	和	俱乐部	.

团团枪棒围住。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [pəˈzɪʃnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .

Song	Jiang	was	positioned	with	his	back	to	the	north	.
歌曲	江	曾是	定位	和	他的	后退	到	这	北	.

把宋江面南背北，

[daɪ] [zɔːŋ] [feɪst] [nɔːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [saʊθ] .

Dai	Zong	faced	north	with	his	back	to	south	.
戴	宗	面对	北	和	他的	后退	到	南	.

将戴宗面北背南。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .

The	two	sat	down	.
这	二	卫星	向下	.

两个纳坐下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)][tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] [nuːn] [tuː; tə] [bɪˈgɪn]

They	were	just	waiting	for	the	executioner	to	arrive	at	noon	to	begin
他们	是	只是	等待	为了	这	刽子手	到	到达	在	中午	到	开始

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

the	execution	.
这	执行	.

只等午时三刻监斩官到来开刀。

[ðə; ði] [kraʊd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [plæk] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .

The	crowd	looked	up	at	the	plaque	indicating	the	charge	.
这	人群	看起来	向上	在	这	牌匾	表明	这	收费	.

那众人仰面看那犯由牌，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :

It	reads	:
它	阅读	:

上写道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)][frɒm; frəm] [ˈpriːfektʃə(r)] . . . "

"	Song	Jiang	,	a	prisoner	from	Jiangzhou	Prefecture	.	.	.	"
"	歌曲	江	,	一个	囚犯	从	江州	州	.	.	.	"

“江州府犯人一名宋江，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [ˈpəʊɪm] .

Therefore	,	he	composed	a	rebellious	poem	.
所以	,	他	由	一个	叛逆的	诗	.

故吟反诗，

[ˈspredɪŋ] [fɔːls] [ˈruːməz]

Spreading	false	rumors
传播	错误的	谣言

妄造妖言，

[ðeɪ] [ˈælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈbændits][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	allied	with	the	powerful	bandits	of	Liangshan	Marsh	.
他们	盟军	和	这	强大的	强盗	的	凉山	沼泽	.

结连梁山泊强寇，

[kəˈluːd] [ɪn] [rɪˈbeljən]

Colluding	in	rebellion
串谋	在	叛乱

通同造反，

[ˈsevərəns] [peɪ] .

Severance	pay	.
离职	支付	.

律斩。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] [wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] .

One	of	the	prisoners	was	Dai	Zong	.
一	的	这	囚犯	曾是	戴	宗	.

犯人一名戴宗，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['lɛtəz] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	secretly	exchanged	letters	with	Song	Jiang	.
他	偷偷	交换	信件	和	歌曲	江	.

与宋江暗递私书，

[ðeɪ] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['bændits] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	colluded	with	the	powerful	bandits	of	Liangshan	Marsh	.
他们	串通	和	这	强大的	强盗	的	凉山	沼泽	.

结勾梁山泊强寇，

[kən'spaɪɔ] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel]

Conspiring	to	rebel
阴谋	到	反叛

通同谋叛，

['sevərəns] [peɪ] .

Severance	pay	.
离职	支付	.

律斩。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [wɒz; wəz] [ˌsiː eɪ'aɪ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] .

The	executioner	was	Cai	,	the	prefect	of	Jiangzhou	.
这	刽子手	曾是	蔡	,	这	长官	的	江州	.

监斩官江州府知府蔡某。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [rein] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

The	prefect	reined	in	his	horse	.
这	长官	勒住	在	他的	马	.

那知府勒住马，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

We	are	just	waiting	for	the	report	.
我们	是	只是	等待	为了	这	报告	.

只等报来。

[ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['begəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn]

On	the	east	side	of	the	execution	ground	,	a	group	of	beggars	were	seen
在	这	东方	边	的	这	执行	地面	,	一个	团体	的	乞丐	是	已见

['hændlɪŋ] [sneɪks] .

handling	snakes	.
处理	蛇	.

只见法场东边一伙弄蛇的丐者，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] [siː] .

He	insisted	on	going	into	the	execution	ground	to	see	.
他	坚持	在	去	进入	这	执行	地面	到	看	.

强要挨入法场里看，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

The	soldiers	chased	after	them	but	could	not	drive	them	away	.
这	士兵	追逐	后	他们	但	可以	不是	驾驶	他们	离开	.

众土兵赶打不退。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] ,

Just	as	they	were	making	a	ruckus	,
只是	作为	他们	是	制作	一个	骚动	,

正相闹间，

[ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈselɪŋ]

On	the	west	side	of	the	execution	ground	,	a	group	of	people	selling
在	这	西方	边	的	这	执行	地面	,	一个	团体	的	人们	销售

[ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ænd; ənd] [ˈwiːldɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .

medicine	and	wielding	guns	and	clubs	were	seen	.
药品	和	挥舞	枪支	和	俱乐部	是	已见	.

只见法场西边一伙使枪棒卖药的，

[ˈɔːlsəʊ] [biːt] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [baɪ] [fɔːs] .

Also	beat	the	general	coming	in	by	force	.
还	打	这	一般的	未来	在	经过	力量	.

也强挨将入来。

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ˈʃaʊtɪd] :

The	soldiers	shouted	:
这	士兵	喊叫	:

土兵喝道：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [gruːp] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˈɪgnərənt] ! "

"	You	and	your	group	are	so	ignorant	!	"
"	你	和	你的	团体	是	所以	无知	!	"

“你那伙人好不晓事！

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] .

This	is	where	you	are	.
这	是	在哪里	你	是	.

这是那里，

" [juː; jʊ] [ɪnˈsɪst] [ɒn] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [tuː; tə] [siː] ? "

"	You	insist	on	coming	in	to	see	?	"
"	你	坚持	在	未来	在	到	看	?	"

强挨入来要看？”

[ðə; ði] [gruːp] [ˈwiːldɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [sed] :

The	group	wielding	guns	and	clubs	said	:
这	团体	挥舞	枪支	和	俱乐部	说	:

那伙使枪棒的说道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [ˈvɪlɪdʒ] ! "

"	You	damned	village	!	"
"	你	该死的	村庄	!	"

“你倒乌村！

[wiː; wi] [stɔːm] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

We	stormed	the	prefecture	and	the	city	.
我们	暴风雨	这	州	和	这	城市	.

我们冲州撞府，

[wiː; wi] [ˈdɪd(ə)nt] [gəʊ] [ðeə(r)] !

We	didn't	go	there	!
我们	没有	去	那里	!

那里不曾去！

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈevriweə(r)] .

People	are	everywhere	.
人们	是	到处	.

到处看出人。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈmɜːdə(r)] ,

Even	if	the	emperor	in	the	capital	were	to	commit	murder	,
甚至	如果	这	皇帝	在	这	首都	是	到	犯罪	谋杀	,

便是京师天子杀人，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ʃəʊn] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)l] .

It	was	also	shown	to	people	.
它	曾是	还	所示	到	人们	.

也放人看。

[jɔː(r); jə(r)][ˈlɪt(ə)l] [pleɪs]

Your	little	place
你的	小的	地方

你这小去处，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [slæʃed] .

Two	people	were	slashed	.
二	人们	是	削减	.

砍得两个人，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .

It	caused	a	stir	around	the	world	.
它	导致	一个	搅拌	大约	这	世界	.

闹动了世界。

[wiː; wi] [ðen] [went] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

We	then	went	in	to	take	a	look	.
我们	然后	去	在	到	拿	一个	看	.

我们便挨入来看一看，

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [əˈbaʊt] [ˈhɪtɪŋ] [ðæt] [bɜːd] !

What's	the	big	deal	about	hitting	that	bird	!
是什么	这	大的	交易	关于	击中	那	鸟	!

打甚么鸟紧！”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈstɑrtɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .

They	were	just	starting	to	fight	with	the	soldiers	.
他们	是	只是	开始	到	斗争	和	这	士兵	.

正和土兵闹将起来。

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :

The	executioner	shouted	:
这	刽子手	喊叫	:

监斩官喝道：

" [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] . "

"	And	drive	them	away	.	"
"	和	驾驶	他们	离开	.	"

“且赶退去，

" [doʊnt] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] ! "

"	Don't	let	it	come	over	!	"
"	不	让	它	来	超过	!	"

休放过来！”

[ðə; ði] [kəˈməʊʃn] [wɒz; wəz][nɒt][ˈəʊvə(r)] [jet] .

The	commotion	was	not	over	yet	.
这	骚动	曾是	不是	超过	然而	.

闹犹未了，

[ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpɔːtəz] [ˈkæriɪŋ] [ləʊdz] [ɒn]

On	the	south	side	of	the	execution	ground	,	a	group	of	porters	carrying	loads	on
在	这	南	边	的	这	执行	地面	,	一个	团体	的	搬运工	携带	负载	在

[ðeə(r)] [ˈʃəuldəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .

their	shoulders	were	seen	.
他们的	肩膀	是	已见	.

只见法场南边一伙挑担的脚夫，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [ə'gen] .

They	were	about	to	be	brought	in	again	.
他们	是	关于	到	是	带来	在	再次	.

又要挨将入来。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] :

The	soldiers	shouted	:
这	士兵	喊叫	:

土兵喝道：

" ['piːp(ə)l] [kʌm] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "

"	People	come	from	here	.	"
"	人们	来	从	这里	.	"

“这里出人，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?

Where	are	you	taking	it	?
在哪里	是	你	采取	它	?

你担那里去？”

[ðə; ði] [gruːp] [sed] :

The	group	said	:
这	团体	说	:

那伙人说道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kæriɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] . "

"	We	are	carrying	things	to	deliver	to	the	prefect	.	"
"	我们	是	携带	事物	到	递送	到	这	长官	.	"

“我们是挑东西送知府相公去的，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [əb'strʌkt] [ˌem 'iː] ?

How	dare	you	obstruct	me	?
如何	敢	你	阻碍	我	?

你们如何敢阻当我？”

[ˌtiː 'juː] - :

Tu	Bingdao	:
图	-	:

土兵道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] . "

"	They	are	people	from	the	magistrate's	office	.	"
"	他们	是	人们	从	这	地方法官的	办公室	.	"

“便是相公衙里人，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

They	had	no	choice	but	to	go	somewhere	else	for	the	time	being	.
他们	有	不	选择	但	到	去	某处	别的	为了	这	时间	存在	.

也只得去别处过一过。”

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [stɒpt] ['kæriɪŋ] [ðeə(r)] [ləʊdz] .

The	group	then	stopped	carrying	their	loads	.
这	团体	然后	停止	携带	他们的	负载	.

那伙人就歇了担子，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] ['kæriɪŋ] [pəulz] .

They	all	took	off	their	carrying	poles	.
他们	全部	采取	离开	他们的	携带	杆子	.

都掣了扁担，

[stænd][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] .

Stand	in	the	crowd	and	observe	.
站立	在	这	人群	和	观察	.

立在人丛里看。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]

A	group	of	merchants	could	be	seen	on	the	north	side	of	the	execution
一个	团体	的	商人	可以	是	已见	在	这	北	边	的	这	执行

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

只见法场北边一伙客商，

[pʊʃ] [tuː] [kɑːts] ['əʊvə(r)] .

Push	two	carts	over	.
推	二	购物车	超过	.

推两辆车子过来，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .

They	must	be	brought	to	the	execution	ground	.
他们	必须	是	带来	到	这	执行	地面	.

定要挨入法场上来。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] :

The	soldiers	shouted	:
这	士兵	喊叫	:

土兵喝道：

[weə(r)] [dɪd][jɔː(r); jə(r)] [gruːp] [gəʊ] ?

Where	did	your	group	go	?
在哪里	做过	你的	团体	去	?

“你那伙人那里去？”

[ðə; ði] [gest] [rɪ'plaɪd] :

The	guest	replied	:
这	客人	回复	:

客人应道：

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['hʌri] [ɒn]['aʊə(r)] ['dʒɜːni] .

We	need	to	hurry	on	our	journey	.
我们	需要	到	匆忙	在	我们的	旅行	.

“我们要赶路程，

" [juː; jʊ][kæn; kən][let][ˌjuː 'es][pɑːs] . "

"	You	can	let	us	pass	.	"
"	你	能	让	我们	经过	.	"

可放我等过去。”

[ˌtiː 'juː] - :

Tu	Bingdao	:
图	-	:

土兵道：

" ['piːp(ə)l] [kʌm] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "

"	People	come	from	here	.	"
"	人们	来	从	这里	.	"

“这里出人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [let][juː; jʊ][gəʊ] ?

How	could	I	possibly	let	you	go	?
如何	可以	我	可能	让	你	去	?

如何肯放你?

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['hʌri] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] .

You	need	to	hurry	on	your	journey	.
你	需要	到	匆忙	在	你的	旅行	.

你要赶路程，

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] [ruːt] .
Take **another** **route** **.**
拿 其他 路线 .

从别路过去。”

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [gests] [lɑːft] :
The **group** **of** **guests** **laughed** **:**
这 团体 的 客人 笑了 :

那伙客人笑道：

" [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] . "
" **You** **put** **it** **well** **.** **"**
" 你 放 它 出色地 . "

“你倒说得好。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
We **are** **from** **the** **capital** **.**
我们 是 从 这 首都 .

俺们便是京师来的人，

[ai] [doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [pleɪs] , [ɪts] [ə; eɪ] [ded] [end] .
I **don't** **recognize** **this** **place** **,** **it's** **a** **dead** **end** **.**
我 不 认出 这 地方 , 它是 一个 死的 结尾 .

不认得你这里鸟路，

[weə(r)] [dɪd] [wiː; wi] [gəʊ] ?
Where **did** **we** **go** **?**
在哪里 做过 我们 去 ?

那里过去?

[wɪr] [dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [meɪn] [rəʊd] .
We're **just** **taking** **this** **main** **road** **.**
是 只是 采取 这 主要的 路 .

我们只是从这大路走。”

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] .
The **soldiers** **were** **unwilling** **to** **let** **them** **go** **.**
这 士兵 是 不情愿 到 让 他们 去 .

士兵那里肯放。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [gests] [ɔːl] [stʊd] [stɪl] .
The **group** **of** **guests** **all** **stood** **still** **.**
这 团体 的 客人 全部 站立 仍然 .

那伙客人齐齐的挨定了不动。

[ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
The **noise** **was** **incessant** **all** **around** **.**
这 噪音 曾是 不停歇 全部 大约 .

四下里吵闹不住。

['iːv(ə)n] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ˌdʒeɪ aɪ 'juː] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] .
Even **Prefect** **Cai** **Jiu** **couldn't** **stop** **him** **.**
甚至 长官 蔡 九 不能 停止 他 .

这蔡九知府也禁治不得，

[ə'gen] , [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hʌdld] [ɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Again **,** **the** **group** **of** **guests** **were** **all** **huddled** **on** **the** **car** **.**
再次 , 这 团体 的 客人 是 全部 蜷缩着 在 这 车 .

又见那伙客人都盘在车子上，

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊk] .
Stand **still** **and** **look** **.**
站立 仍然 和 看 .

立定了看。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,
In the middle of the execution ground ,
在 这 中间 的 这 执行 地面 ,

法场中间，

[weə(r)] ['piːp(ə)l] ['pɑːtɪd]
Where people parted
在哪里 人们 分手了

人分开处，

[ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)] ,
A newspaper ,
一个 报纸 ,

一个报，

[dʒʌst] ['letɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] :
Just letting you know :
只是 出租 你 知道 :

报道一声：

" [nuːn] , [θriː] : - . "
" Noon , 3 : 45 . "
" 中午 , 3 : - . "

“午时三刻。”

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [ðen] [sed] :
The executioner then said :
这 刽子手 然后 说 :

监斩官便道：

" [rɪ'pɔːt] [bæk] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪz] [kəm'pliːt] ! "
" Report back that the execution is complete ! "
" 报告 后退 那 这 执行 是 完全的 ! "

“斩讫报来！”

[wɪð] [bəuθ][hændz][ɒn][ðeə(r)] ['wepənz] , [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [went] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
With both hands on their weapons , the executioner went to remove the shackles .
和 两个都 双手 在 他们的 武器 , 这 刽子手 去 到 消除 这 镣铐 .

两势下刀棒刽子便去开枷。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [held] [ðə; ði] [ˌɛksɪ'kjuːʃənərz] [naɪf] ['fɜːmli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The executioner held the executioner's knife firmly in his hand .
这 刽子手 握住 这 刽子手的 刀 牢牢 在 他的 手 .

行刑之人执定法刀在手。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[iːtʃ] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ;
Each one must be clearly distinguished ;
每个 一 必须 是 清楚地 杰出的 ;

一个个要见分明；

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

['evriwʌn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Everyone	seems	to	be	having	an	attack	at	the	same	time	.
每个人	似乎	到	是	拥有	一个	攻击	在	这	相同的	时间	.

看人人一齐发作。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [gests] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] .

The	group	of	guests	in	the	car	heard	the	sound	of	the	beheading	.
这	团体	的	客人	在	这	车	听到	这	声音	的	这	斩首	.

只见那伙客人在车子上听得斩讫，

[wʌn] [gest] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kaʊnt] ,

One	guest	within	the	count	,
一	客人	之内	这	数数	,

数内一个客人，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [gɒŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

He	then	took	out	a	small	gong	from	his	bosom	.
他	然后	采取	出去	一个	小的	锣	从	他的	怀	.

便向怀中取出一面小锣儿，

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] ,

Standing	on	the	car	,
常设	在	这	车	,

立在车子上，

[hiː; hi] [nɒkt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] .

He	knocked	two	or	three	times	.
他	敲门	二	或者	三	时代	.

当当地敲得两三声。

['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .

Everyone	started	working	at	once	.
每个人	开始	在职的	在	一次	.

四下里一齐动手。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] ['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [tuː] ['poʊəmz] .

He	was	imprisoned	after	writing	two	poems	.
他	曾是	被监禁	后	写作	二	诗歌	.

两首诗成便被囚，

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

The	heroes	of	Liangshan	devised	a	plan	.
这	英雄	的	凉山	设计	一个	计划	.

梁山豪杰定谋猷。

[ðə; ði] ['fɔːdʒəri] [ænd; ənd][,mis'print, 'misprint] [siːl] [reɪz] [sə'spiʃən] .

The	forgery	and	misprinted	seal	raise	suspicions	.
这	伪造	和	印刷错误	海豹	增加	怀疑	.

赝书舛印生疑惑，

[ðɪs] [kɔːzd] [blʌd] [tuː; tə] [fləʊ] ['friːli] [ɪn] .

This	caused	blood	to	flow	freely	in	Xunyang	.
这	导致	血	到	流动	自由	在	旬阳	.

致使浔阳血漫流。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ˌʌp'steəz] [æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] [ə'gen] .

I	saw	the	teahouse	upstairs	at	the	crossroads	again	.
我	锯	这	茶馆	楼上	在	这	十字路口	再次	.

又见十字路口茶坊楼上，

[ə; eɪ] ['bɜːli] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [laɪk] [ə'pɪərəns] .

A	**burly**	**,**	**dark**	**-**	**skinned**	**man**	**with**	**a**	**tiger**	**-**	**like**	**appearance**	**.**
一个	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	和	一个	老虎	-	喜欢	外貌	.

一个虎形黑大汉，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] ,

Completely	**naked**	**,**
完全地	裸	,

脱得赤条条的，

[hiː; hi] [held] [tuː] ['æksiːz][ɪn][bəuθ][hændz] .

He	**held**	**two**	**axes**	**in**	**both**	**hands**	**.**
他	握住	二	轴	在	两个都	双手	.

两只手握两把板斧，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] ,

With	**a**	**loud**	**roar**	**,**
和	一个	大声	吼	,

大吼一声，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] .

But	**it**	**was**	**like**	**a**	**thunderbolt**	**from**	**the**	**blue**	**.**
但	它	曾是	喜欢	一个	霹雳	从	这	蓝色的	.

却似半天起个霹雳，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] .

He	**jumped**	**down**	**from**	**mid**	**-**	**air**	**.**
他	跳了起来	向下	从	中	-	空气	.

从半空中跳将下来。

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][æks] ,

With	**a**	**swift**	**stroke**	**of**	**the**	**axe**	**,**
和	一个	迅速	中风	的	这	斧头	,

手起斧落，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'hedɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˌeksi'kjuːʃənə] .

They	**had**	**already**	**beheaded**	**the**	**two**	**executioners**	**.**
他们	有	已经	斩首	这	二	刽子手	.

早砍翻了两个行刑的刽子，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɛksɪ'kjuːʃənərz] [hɔːs] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪŋ] [hɪm] .

He	**then**	**looked**	**forward**	**to**	**the**	**executioner's**	**horse**	**and**	**beheading**	**him**	**.**
他	然后	看起来	向前	到	这	刽子手的	马	和	斩首	他	.

便望监斩官马前砍将来。

[æz; əz][ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θrʌst] [ðeə(r)] [gʌnz] [æt; ət] [hɪm] ,

As	**the**	**soldiers**	**were**	**about**	**to**	**thrust**	**their**	**guns**	**at**	**him**	**,**
作为	这	士兵	是	关于	到	推力	他们的	枪支	在	他	,

众土兵急待把枪去搠时，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən][həʊld][ðem; ðəm] [ɒf] .

That	**place**	**can**	**hold**	**them**	**off**	**.**
那	地方	能	抓住	他们	离开	.

那里拦当得住。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sə'raʊndɪd] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] .

The	**crowd**	**then**	**surrounded**	**Prefect**	**Cai**	**Jiu**	**.**
这	人群	然后	包围	长官	蔡	九	.

众人且簇拥蔡九知府，

[ðeɪ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	**fled**	**for**	**their**	**lives**	**.**
他们	逃亡	为了	他们的	生活	.

逃命去了。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['begəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hændlɪŋ] [sneɪks] .

To	the	east	,	one	could	see	a	group	of	beggars	who	were	handling	snakes	.
到	这	东方	,	一	可以	看	一个	团体	的	乞丐	WHO	是	处理	蛇	.

只见东边那伙弄蛇的丐者，

['evriwʌn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [druː] [ðeə(r)] [ʃɑːp] [naɪvz] .

Everyone	around	them	drew	their	sharp	knives	.
每个人	大约	他们	画	他们的	锋利的	刀具	.

身边都掣出尖刀，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði]['səʊldʒəz][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] .

He	killed	the	soldiers	as	soon	as	he	saw	them	.
他	被杀	这	士兵	作为	很快	作为	他	锯	他们	.

看着士兵便杀。

[ðəʊz] [gaɪz] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

Those	guys	with	guns	and	clubs	to	the	west	,
那些	伙计们	和	枪支	和	俱乐部	到	这	西方	,

西边那伙使枪棒的，

[ʃaʊt] ['laʊdli]

Shout	loudly
喊	高声

大发喊声，

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

They	only	care	about	indiscriminate	killing	and	future	destruction	.
他们	仅有的	关心	关于	不加区分的	杀	和	未来	破坏	.

只顾乱杀将来，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['slɔːtəd] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒeilə(r)] .

A	group	of	soldiers	slaughtered	the	local	soldiers	and	jailers	.
一个	团体	的	士兵	屠杀	这	当地的	士兵	和	狱卒	.

一派杀倒土兵狱卒。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['pɔːtəz] ['kæriɪŋ] [ləʊdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

The	group	of	porters	carrying	loads	from	the	south	,
这	团体	的	搬运工	携带	负载	从	这	南	,

南边那伙挑担的脚夫，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pəʊl] ,

Pick	up	the	carrying	pole	,
挑选	向上	这	携带	极	,

轮起扁担，

[hæp'hæzədli] ,

haphazardly	,
随意地	,

横七竖八，

[ðeɪ] [nɒkt] [daʊn] [bəuθ][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] .

They	knocked	down	both	the	soldiers	and	the	onlookers	.
他们	敲门	向下	两个都	这	士兵	和	这	旁观者	.

都打翻了土兵和那看的人。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [gests] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,

The	group	of	guests	from	the	north	,
这	团体	的	客人	从	这	北	,

北边那伙客人，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .

They	all	jumped	out	of	the	car	.
他们	全部	跳了起来	出去	的	这	车	.

都跳下车来，

[pʊʃ] [ðə; ði] [kɑːt] ['əʊvə(r)] ,

Push	the	cart	over	,
推	这	大车	超过	,

推过车子，

[ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .

They	stopped	the	person	.
他们	停止	这	人	.

拦住了人，

[tuː] ['mɜːrtʃənt] [krɔːl] [ɪn] .

Two	merchants	crawled	in	.
二	商人	爬行	在	.

两个客商钻将入来，

[wʌn] ['kærid] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

One	carried	Song	Jiang	on	his	back	,
一	携带	歌曲	江	在	他的	后退	,

一个背了宋江，

[wʌn] ['kærid] [daɪ] [zɔːŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

One	carried	Dai	Zong	on	his	back	.
一	携带	戴	宗	在	他的	后退	.

一个背了戴宗。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

The	rest	of	the	people	,
这	休息	的	这	人们	,

其余的人，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [aʊt] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə] [ʃuːt] .

Some	also	took	out	bows	and	crossbows	to	shoot	.
一些	还	采取	出去	弓	和	弩	到	射击	.

也有取出弓弩来射的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [aʊt] [stəʊnz] [tuː; tə] [θrəʊ] .

Some	people	also	take	out	stones	to	throw	.
一些	人们	还	拿	出去	石头	到	扔	.

也有取出石子来打的，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [aʊt] ['dʒævlɪn] [tuː; tə] [θrəʊ] .

Some	also	took	out	javelins	to	throw	.
一些	还	采取	出去	标枪	到	扔	.

也有取出标枪来标的。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [pəʊzɪŋ] [æz; əz] ['mɜːrtʃənt] . . .

It	turns	out	that	this	group	of	people	posing	as	merchants	.	.	.
它	转弯	出去	那	这	团体	的	人们	摆姿势	作为	商人	.	.	.

原来扮客商的这伙，

[ðæt] [ɪz] [tʃaʊ] ['gaɪ] ,

That	is	Chao	Gai	,
那	是	赵	盖伊	,

便是晁盖、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	Xin	,
黄	新	,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] .
Guo **Sheng** **.**
郭 盛 .

郭盛。

[ðəʊz] [gaɪz] [prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɑːmd] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz]
Those **guys** **pretending** **to** **be** **armed** **with** **guns** **and** **clubs**
那些 伙计们 假装 到 是 武装 和 枪支 和 俱乐部

那伙扮使枪棒的，

[ðæt] [ɪz] [jæn] [ʃʌn] ,
That **is** **Yan** **Shun** **,**
那 是 严 回避 ,

便是燕顺、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] .
Song **Wan** **.**
歌曲 万 .

宋万。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɔːtə(r)] ,
Pretending **to** **be** **a** **porter** **,**
假装 到 是 一个 搬运工 ,

扮挑担的，

[ðæt] [ɪz][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
That **is** **Zhu** **Gui** **,**
那 是 朱 图形用户界面 ,

便是朱贵、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng **Tianshou** **,**
郑 - ,

郑天寿、

[ʃiː] [jɒŋ] .
Shi **Yong** **.**
史 永 .

石勇。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['begəz]
Those **people** **disguised** **as** **beggars**
那些 人们 伪装 作为 乞丐

那伙扮丐者的，

[ðæt] [ɪz]["ruːən] - ,
That **is** **Ruan** **Xiaoer** **,**
那 是 阮 - ,

便是阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan **Xiaowu** **,**
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan **Xiaoqi** **,**
阮 小七 ,

阮小七、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai **Sheng** **.**
白 盛 .

白胜。

[ðɪs] [laɪn]
This **line**
这 线

这一行，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['liːdəz] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ə'raɪvd] .

A	**total**	**of**	**seventeen**	**leaders**	**from**	**Liangshan**	**Marsh**	**arrived**	**.**
一个	全部的	的	十七	领导人	从	凉山	沼泽	到达的	.

梁山泊共是十七个头领到来，

['liːdɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ,

Leading	**over**	**a**	**hundred**	**henchmen**	**,**
领导	超过	一个	百	喽啰	,

带领小喽啰一百余人，

[ə; eɪ] [faɪt] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

A	**fight**	**broke**	**out**	**on**	**all**	**sides**	**.**
一个	斗争	打破	出去	在	全部	侧面	.

四下里杀将起来。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] , [stʊd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] .

Then	**,**	**in**	**the**	**crowd**	**,**	**stood**	**a**	**large**	**,**	**dark**	**-**	**skinned**	**man**	**.**
然后	,	在	这	人群	,	站立	一个	大的	,	黑暗的	-	去皮	男人	.

只见那人丛里那个黑大汉，

['wiːldɪŋ] [tuː] ['brɔːdsɔːd] ,

Wielding	**two**	**broadswords**	**,**
挥舞	二	阔剑	,

轮两把板斧，

[kiːp] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['slæʃɪŋ] .

Keep	**cutting**	**and**	**slashing**	**.**
保持	切割	和	砍杀	.

一昧地砍将来。

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .

Chao	**Gai**	**and**	**the**	**others**	**did**	**not**	**recognize**	**him**	**.**
赵	盖伊	和	这	其他的	做过	不是	认出	他	.

晁盖等却不认得，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] .

He	**was**	**the**	**first**	**to**	**step**	**forward**	**.**
他	曾是	这	第一的	到	步	向前	.

只见他第一个出力，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði][məʊst] ['piːp(ə)l] .

He	**killed**	**the**	**most**	**people**	**.**
他	被杀	这	最多	人们	.

杀人最多。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :

Chao	**Gai**	**suddenly**	**realized**	**:**
赵	盖伊	突然	已实现	:

晁盖猛省起来：

[daɪ] [zɔːŋ] [wʌns] [sed] ,

Dai	**Zong**	**once**	**said**	**,**
戴	宗	一次	说	,

“戴宗曾说，

[ə; eɪ] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] ,

A	**Black**	**Whirlwind**	**Li**	**Kui**	**,**
一个	黑色的	旋风	李	奎	,

一个黑旋风李逵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [best] [wɪð] [sɒŋ] - .

He	**was**	**best**	**with**	**Song**	**Sanlang**	**.**
他	曾是	最好的	和	歌曲	-	.

和宋三郎最好，

[hiːz] [ə; eɪ] ['rekləs] ['pɜːs(ə)n] .
He's a reckless person .
他是 一个 鲁莽 人 .

是个莽撞之人。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
Chao Gai then called out :
赵 盖伊 然后 称为 出去 :

晁盖便叫道：

" [juː; jʊ] [breɪv] ['hɪərəʊ] [ə'hed] , "
" You brave hero ahead , "
" 你 勇敢的 英雄 前方 , "

“前面那好汉，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [blæk] ['wɜːlwɪnd] ?
Could it be Black Whirlwind ?
可以 它 是 黑色的 旋风 ?

莫不是黑旋风？”

[ðæt] [mæn] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'griː] .
That man would never agree .
那 男人 会 绝不 同意 .

那汉那里肯应，

[ðə; ði]['faɪə(r)]['kræk(ə)ld][æz; əz][ðə; ði] [lɑːdʒ] [æks] [swʌŋ] [ə'raʊnd] .
The fire crackled as the large axe swung around .
这 火 噼啪作响 作为 这 大的 斧头 摇摆 大约 .

火杂杂地轮着大斧，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l] .
They only cared about killing people .
他们 仅有的 关心 关于 杀 人们 .

只顾砍人。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [tɔːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [rɪ'saɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Chao Gai then taught Song Jiang to recite his name .
赵 盖伊 然后 教授 歌曲 江 到 背诵 他的 姓名 .

晁盖便教背宋江、

[daɪ] [zɔŋz] [tuː] ['hentʃmən] ,
Dai Zong's two henchmen ,
戴 宗氏 二 喽啰 ,

戴宗的两个小喽啰，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][bɪg] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] .
He just kept following the big , dark - skinned man .
他 只是 保留 下列的 这 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 .

只顾跟着那黑大汉走。

[wen] [juː; jʊ][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] ,
When you go down to the crossroads ,
什么时候 你 去 向下 到 这 十字路口 ,

当下去十字街口，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɔː(r)] [sə'vɪljənz] ,
Regardless of whether they were officers or civilians ,
不管 的 无论 他们 是 警官 或者 平民 ,

不问军官百姓，

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
The slaughter left corpses strewn across the fields .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [ɪn][ə; eɪ] [striːm] .

Blood	flowed	in	a	stream	.
血	流动	在	一个	溪流	.

血流成渠。

[pʊʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ˌəʊvə'tɜːnd] ,

Pushed	over	and	overturned	,
推动	超过	和	翻覆	,

推倒撷翻的，

['kaʊntləs] .

countless	.
无数	.

不计其数。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ə'bændənd] [ðeə(r)] [kɑːts] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [pəulz] .

The	leaders	abandoned	their	carts	and	carrying	poles	.
这	领导人	弃	他们的	购物车	和	携带	杆子	.

众头领撇了车辆担仗，

[ðə; ði] [gruːp] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['bɜːli] [blæk] [mæn] .

The	group	followed	the	burly	black	man	.
这	团体	随后	这	魁梧的	黑色的	男人	.

一行人尽跟了黑大汉，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	charged	straight	out	of	the	city	.
他们	带电	直的	出去	的	这	城市	.

直杀出城来。

[bɪ'haɪnd][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Behind	Hua	Rong	,
在后面	华	荣	,

背后花荣、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	Xin	,
黄	新	,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛，

[fɔː(r)] ['ærəus] ,

Four	arrows	,
四	箭头	,

四张弓箭，

[ðeɪ] [ʃɒt] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] [laɪk] ['ləʊkəsts] .

They	shot	towards	us	like	locusts	.
他们	射击	向	我们	喜欢	蝗虫	.

飞蝗般望后射来。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] , [sə'vɪljənz] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]

The	soldiers	,	civilians	,	and	people	of	Jiangzhou
这	士兵	,	平民	,	和	人们	的	江州

那江州军民百姓，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] ?
Who dares to approach ?
WHO 敢于 到 方法 ?

谁敢近前。

[ðɪs] [ˈbɜːli] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] .
This burly , dark - skinned man charged straight to the riverbank .
这 魁梧的 , 黑暗的 - 去皮 男人 带电 直的 到 这 河岸 .

这黑大汉直杀到江边来，

[blʌd] [ˈsplætə] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Blood splattered all over his body .
血 溅射 全部 超过 他的 身体 .

身上血溅满身，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkɪlɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [baɪ] [hɪmˈself] [ɒn][ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] .
He was killing people by himself on the riverbank .
他 曾是 杀 人们 经过 他自己 在 这 河岸 .

兀自在江边杀人。

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] ,
The common people bumped into it ,
这 常见的 人们 撞 进入 它 ,

百姓撞着的，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [ðem; ðəm][ɔːl] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [wɪð] [ˈsʌməsɔːlt] .
He chopped them all down into the river with somersaults .
他 切碎 他们 全部 向下 进入 这 河 和 空翻 .

都被他翻筋斗都砍下江里去。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ðen] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Chao Gai then brandished his broadsword and shouted :
赵 盖伊 然后 挥舞 他的 阔剑 和 喊叫 :

晁盖便挺朴刀叫道：

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] . "
" It's none of the people's business . "
" 它是 没有任何 的 这 人们的 商业 . "

“不干百姓事，

[stɒp] [ˈhɜːtɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] !
Stop hurting people !
停止 受伤 人们 !

休只管伤人！”

[weə(r)] [wʊd] [ðæt] [mæn][hɪə(r)][ðə; ði] [kraɪz] ?
Where would that man hear the cries ?
在哪里 会 那 男人 听到 这 哭泣 ?

那汉那里来听叫唤，

[wʌn] [æks][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One axe at a time ,
一 斧头 在 一个 时间 ,

一斧一个，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪn] [laɪn] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɒf] .
The first one in line was chopped off .
这 第一的 一 在 线 曾是 切碎 离开 .

排头儿砍将去。

[wiː; wi] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [maɪlz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
We walked about five or seven miles along the river from the city .
我们 步行 关于 五 或者 七 英里 沿着 这 河 从 这 城市 .

约莫离城沿江上也走了五七里路。

[əˈhed] , [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪz][ðə; ði] [ˈmaɪti] , [ˈsɜːdʒɪŋ] [ˈrɪvə(r)] .

Ahead	,	all	that	can	be	seen	is	the	mighty	,	surging	river	.
前方	,	全部	那	能	是	已见	是	这	强大的	,	滔滔	河	.

前面望见尽是滔滔一派大江，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][draɪ] [rəʊd] .

But	there	was	no	dry	road	.
但	那里	曾是	不	干燥	路	.

却无了旱路。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Chao	Gai	saw	it	,
赵	盖伊	锯	它	,

晁盖看见，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəmˈpleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[ðə; ði] [ˈbɜːli] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :

The	burly	,	dark	-	skinned	man	then	shouted	:
这	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	然后	喊叫	:

那黑大汉方才叫道：

[doʊnt][ˈpænɪk] !

Don't	panic	!
不	恐慌	!

“不要慌！

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

And	then	he	carried	his	brother	to	the	temple	.
和	然后	他	携带	他的	兄弟	到	这	寺庙	.

且把哥哥背来庙里。”

[wen] [ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ,

When	everyone	came	to	see	,
什么时候	每个人	来了	到	看	,

众人都到来看时，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈtemp(ə)l][nɪə(r)][ðə; ði][ˈrɪvə(r)]

A	large	temple	near	the	river
一个	大的	寺庙	靠近	这	河

靠江一所大庙，

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtaɪtli] [ʃʌt] .

The	two	doors	were	tightly	shut	.
这	二	门	是	紧紧	关闭	.

两扇门紧紧地闭着。

[ðə; ði] [ˈbɜːli] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] [tʃɒpt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊpən] [wɪð] [tuː] [ˈæksiːz] .

The	burly	,	dark	-	skinned	man	chopped	it	open	with	two	axes	.
这	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	切碎	它	打开	和	二	轴	.

黑大汉两斧砍开，

[ðen] [rʌʃ] [ɪn] .

Then	rush	in	.
然后	匆忙	在	.

便抢入来。

[wen] [tʃaʊ] [ˈgaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [lʊkt] ,

When	Chao	Gai	and	the	others	looked	,
什么时候	赵	盖伊	和	这	其他的	看起来	,

晁盖众人看时，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪnd] [wɪð] [əʊld] ['saɪprəs] [ænd; ənd] [paɪn] [triːz] .

Both	sides	are	lined	with	old	cypress	and	pine	trees	.
两个都	侧面	是	衬里	和	老的	柏	和	松树	树木	.

两边都是老桧苍松，

['ʃeɪdɪd] [baɪ] [triːz] ,

Shaded	by	trees	,
阴影	经过	树木	,

林木遮映，

[ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪn] ,

On	the	front	of	the	sign	,
在	这	正面	的	这	符号	,

前面牌额上，

[fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['gəʊldən] ['kærəktəz] ,

Four	large	golden	characters	,
四	大的	金的	人物	,

四个金书大字，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [waɪt] ['drægən] ['temp(ə)l] " .

It	reads	"	White	Dragon	Temple	"	.
它	阅读	"	白色的	龙	寺庙	"	.

写道“白龙神庙”。

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['kæptʃəd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

The	henchmen	captured	Song	Jiang	,
这	喽啰	捕获	歌曲	江	,

小喽啰把宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] ['kærid] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [rest] .

Dai	Zong	carried	him	to	the	temple	to	rest	.
戴	宗	携带	他	到	这	寺庙	到	休息	.

戴宗背到庙里歇下，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [deə(r)] [tuː; tə] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Only	then	did	Song	Jiang	dare	to	open	his	eyes	.
仅有的	然后	做过	歌曲	江	敢	到	打开	他的	眼睛	.

宋江方才敢开眼。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [tʃaʊ] ['gaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

Upon	meeting	Chao	Gai	and	the	others	,
之上	会议	赵	盖伊	和	这	其他的	,

见了晁盖等众人，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

He	cried	out	:
他	哭	出去	:

哭道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] !

"	elder	brother	!
"	长老	兄弟	!

“哥哥！

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] ?

Could	it	be	a	meeting	in	a	dream	?
可以	它	是	一个	会议	在	一个	梦	?

莫不是梦中相会？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [əd'vaɪzd] :

Chao	Gai	then	advised	:
赵	盖伊	然后	建议	:

晁盖便劝道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] . "

"	My	dear	brother	refuses	to	stay	in	the	mountains	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	拒绝	到	停留	在	这	山脉	.	"

“恩兄不肯在山，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] ['sʌfə(r)] [tə'deɪ] .

This	is	why	we	suffer	today	.
这	是	为什么	我们	遭受	今天	.

致有今日之苦。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['bɜːli] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði]['mɜːdə(r)] ?

Who	is	this	burly	,	dark	-	skinned	man	who	committed	the	murder	?
WHO	是	这	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	WHO	坚定的	这	谋杀	?

这个出力杀人的黑大汉是谁？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] . "

"	This	is	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	.	"
"	这	是	李	奎	,	这	黑色的	旋风	.	"

“这个便是叫做黑旋风李逵。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː][frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .

He	repeatedly	tried	to	release	me	from	prison	.
他	反复	尝试	到	发布	我	从	监狱	.

他几番就要大牢里放了我，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ai][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

But	I'm	afraid	I	won't	be	able	to	escape	.
但	我是	害怕的	我	惯于	是	有能力的	到	逃脱	.

却是我怕走不脱，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .

They	refused	to	comply	.
他们	拒绝	到	遵守	.

不肯依他。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)][faɪnd] ! "

"	But	this	is	a	rare	find	!	"
"	但	这	是	一个	稀有的	寻找	!	"

“却是难得这个人！

[ðə; ði][məʊst] ['efət] ,

The	most	effort	,
这	最多	努力	,

出力最多，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [sɔːrdz] , ['æksiːz] , [ɔː(r)] ['ærəus] !

And	it's	not	afraid	of	swords	,	axes	,	or	arrows	!
和	它是	不是	害怕的	的	剑	,	轴	,	或者	箭头	!

又不怕刀斧箭矢！”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :

Hua	Rong	then	called	out	:
华	荣	然后	称为	出去	:

花荣便叫：

" [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [kləʊðz] [tuː; tə][maɪ] [tuː] ['eldə(r)] ['brʌðəz] [tuː; tə][weə(r)] . "

"	And	give	the	clothes	to	my	two	elder	brothers	to	wear	.	"
"	和	给	这	衣服	到	我的	二	长老	兄弟	到	穿	.	"

“且将衣服与俺二位兄长穿了。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] ,

While	they	were	gathering	,
尽管	他们	是	采集	,

正相聚间，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [tuː] ['æksiːz] .

Li	Kui	was	seen	carrying	two	axes	.
李	奎	曾是	已见	携带	二	轴	.

只见李逵提着双斧，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .

He	walked	out	from	under	the	corridor	.
他	步行	出去	从	在下面	这	走廊	.

从廊下走出来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

Song	Jiang	then	called	out	to	them	:
歌曲	江	然后	称为	出去	到	他们	:

宋江便叫住道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] , ['brʌðə(r)] ? "

"	Where	are	you	going	,	brother	?	"
"	在哪里	是	你	去	,	兄弟	?	"

“兄弟那里去？”

[liː][kuːiː] [rɪ'plaɪd] :

Li	Kui	replied	:
李	奎	回复	:

李逵应道：

" [faɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] ['kiːpə(r)] , "

"	Find	the	temple	keeper	,	"
"	寻找	这	寺庙	守门员	,	"

“寻那庙祝，

[wʌn] [ʃɒt] [ænd; ənd] [hiːz] [ded] !

One	shot	and	he's	dead	!
一	射击	和	他是	死的	!

一发杀了！

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðæt] [gai] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [juː 'es] [ʌp] .

Unfortunately	,	that	guy	didn't	come	to	pick	us	up	.
很遗憾	,	那	盖伊	没有	来	到	挑选	我们	向上	.

叵耐那厮不来接我们，

[ðev] [kləʊzd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd]['temp(ə)l] !

They've	closed	the	gates	of	the	bird	temple	!
他们有	关闭	这	大门	的	这	鸟	寺庙	!

倒把鸟庙门关上了！

[aɪm] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə][juːz] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

I'm	hoping	to	use	him	as	a	sacrifice	at	the	gate	.
我是	希望	到	使用	他	作为	一个	牺牲	在	这	门	.

我指望拿他来祭门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [ðæt] ['feləʊ] .

But	they	couldn't	find	that	fellow	.
但	他们	不能	寻找	那	同伴	.

却寻那厮不见。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [kʌm] [hɪə(r)] . "
" Come here . "
" 来 这里 . "

“你且来，

[fɜːst] , [aɪl] [miːt] [wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] , [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] .
First , I'll meet with my brother , the leader .
第一的 , 患病的 见面 和 我的 兄弟 , 这 领导者 .

先和我哥哥头领相见。”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[drɒp] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈæksiːz] ,
Drop the double axes ,
降低 这 双倍的 轴 ,

丢下双斧，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪˈfɔː(r)] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] .
He knelt down before Chao Gai .
他 跪下 向下 前 赵 盖伊 .

望着晁盖跪了一跪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[doʊnt] [bleɪm] [taɪ] [njuː][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [rʌf] [ænd; ənd] [kruːd] .
Don't blame Tie Niu for being rough and crude .
不 责备 领带 牛 为了 存在 粗糙的 和 原油 .

休怪铁牛粗卤。”

[hiː; hi] [met] [ˈevriwʌn] .
He met everyone .
他 遇见 每个人 .

与众人都相见了，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒə(r)] .
However , he recognized Zhu Gui as a fellow villager .
然而 , 他 认可 朱 图形用户界面 作为 一个 同伴 村民 .

却认得朱贵是同乡人，

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpi] .
Both are happy .
两个都 是 快乐的 .

两个大家欢喜。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [sed] ;
Hua Rong then said ;
华 荣 然后 说 ;

花荣便道；

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[juːv] [tɔːt] ['evriwʌn] [tuː; tə][dʒʌst] ['fɒləʊ] ['brʌðə(r)] [liː] .

You've	taught	everyone	to	just	follow	Brother	Li	.
你已经	教授	每个人	到	只是	跟随	兄弟	李	.

你教众人只顾跟着李大哥走，

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,

Now	that	we've	arrived	here	,
现在	那	我们已经	到达的	这里	,

如今来到这里，

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] [ə'gen] .

The	river	blocked	their	way	again	.
这	河	已屏蔽	他们的	方式	再次	.

前面又是大江拦截住，

[ðə; ði] [rəʊd] [hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ded] [end] .

The	road	has	reached	a	dead	end	.
这	路	有	达到	一个	死的	结尾	.

断头路了，

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bəʊt] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] .

But	not	a	single	boat	came	to	their	aid	.
但	不是	一个	单身的	船	来了	到	他们的	援助	.

却又没一只船接应。

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] ,

If	the	government	troops	in	the	city	come	out	to	kill	them	,
如果	这	政府	军队	在	这	城市	来	出去	到	杀	他们	,

倘或城中官军赶杀出来，

[bʌt; bət] [haʊ] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] ?

But	how	to	face	the	enemy	?
但	如何	到	脸	这	敌人	?

却怎生迎敌，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'sɪstəns] [wɪl] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] ?

What	kind	of	assistance	will	be	provided	?
什么	种类	的	协助	将要	是	假如	?

将何接济？”

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :

Li	Kui	then	said	:
李	奎	然后	说	:

李逵便道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['eniθɪŋ] .

There's	no	need	to	call	it	anything	.
有	不	需要	到	称呼	它	任何事物	.

“也不消得叫怎地好。

[ai] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .

I	will	lead	you	into	the	city	again	.
我	将要	带领	你	进入	这	城市	再次	.

我与你们再杀入城去，

[hiː; hi] [bɪ'hedɪd] [bəuθ] [ðæt] [bɜːd] - [laɪk] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː][ænd; ənd] [left] .

He	beheaded	both	that	bird	-	like	Prefect	Cai	Jiu	and	left	.
他	斩首	两个都	那	鸟	-	喜欢	长官	蔡	九	和	左边	.

和那个鸟蔡九知府一发都砍了便走。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [əˈwəʊk] .
Dai Zong then awoke .
戴 宗 然后 醒来 .

戴宗此时方才苏醒，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [ækt] [ˈræʃli] !
You mustn't act rashly !
你 不得 行为 贸然 !

使不得莽性！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There are five or seven thousand troops in the city .
那里 是 五 或者 七 千 军队 在 这 城市 .

城里有五七千军马，

[ɪf] [ðeɪ] [breɪk] [ɪn] . . .
If they break in . . .
如果 他们 休息 在 . . .

若杀入去，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [ˈlɒsɪz] .
There will inevitably be losses .
那里 将要 不可避免地 是 损失 .

必然有失。”

[ˈruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [sed] :
Ruan Xiaoqi then said :
阮 小七 然后 说 :

阮小七便道：

" [ˈlʊkɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [boʊts] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] . "
" Looking across the river , there are several boats on the shore . "
" 寻找 穿过 这 河 , 那里 是 一些 船 在 这 支撑 . "

“远望隔江那里有数只船在岸边，

[maɪ] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][ai] [went] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
My two brothers and I went across the water .
我的 二 兄弟 和 我 去 穿过 这 水 .

我弟兄三个赴水过去，

[siːz] [ðəʊz] [boʊts] [tuː; tə] [ˈtrænspɔːt] [ˈevriwʌn] .
Seize those boats to transport everyone .
抢占 那些 船 到 运输 每个人 .

夺那几只船过来载众人，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz][ðə; ði] [best] [wʌn] . "

"	**This**	**plan**	**is**	**the**	**best**	**one**	**.** **"**
"	这	计划	是	这	最好的	一	. "

“此计是最上着。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [hæd; həd][ɔːl]['teɪkən] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .

At	**that**	**time**	**,**	**the**	**three**	**Ruan**	**brothers**	**had**	**all**	**taken**	**off**	**their**	**clothes**	**.**
在	那	时间	,	这	三	阮	兄弟	有	全部	已采取	离开	他们的	衣服	.

当时阮家三弟兄都脱剥了衣服，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn'sɜːtɪd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .

Each	**person**	**inserted**	**a**	**sharp**	**knife**	**.**
每个	人	插入	一个	锋利的	刀	.

各人插把尖刀，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Then	**it**	**dived**	**into**	**the**	**water**	**.**
然后	它	潜水	进入	这	水	.

便钻入水里去。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] [ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] ,

When	**they**	**had**	**traveled**	**about**	**half**	**a**	**mile**	**,**
什么时候	他们	有	旅行	关于	一半	一个	英里	,

约莫赴开得半里之际，

[θriː] [ɔːd] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['drɪftɪŋ] [ˌdaʊn'striːm] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Three	**oared**	**boats**	**were**	**seen**	**drifting**	**downstream**	**on**	**the**	**river**	**.**
三	划桨	船	是	已见	漂流	下游	在	这	河	.

只见江面上溜头流下三只棹船，

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ænd; ənd] ['wɪslz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [sweɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [tə'wɔːdz]

The	**wind**	**blows**	**and**	**whistles**	**,**	**and**	**it**	**seems**	**to**	**sway**	**as**	**it**	**flies**	**towards**
这	风	打击	和	哨声	,	和	它	似乎	到	摇摆	作为	它	苍蝇	向

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

the	**future**	**.**
这	未来	.

吹风胡哨飞也似摇将来。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,

When	**everyone**	**looked**	**,**
什么时候	每个人	看起来	,

众人看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [boʊts] .

There	**were**	**about**	**a**	**dozen**	**people**	**on**	**each**	**of**	**the**	**boats**	**.**
那里	是	关于	一个	打	人们	在	每个	的	这	船	.

见那船上各有十数个人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['həʊldɪŋ] ['wepənz] .

They	**were**	**all**	**holding**	**weapons**	**.**
他们	是	全部	保持	武器	.

都手里拿着军器。

['evriwʌn] [p'ænɪkt] .

Everyone	**panicked**	**.**
每个人	惊慌失措	.

众人却慌将起来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Song	**Jiang**	**heard**	**this**	**,**
歌曲	江	听到	这	,

宋江听得说了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [maɪ][laɪf][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ]['bɪtə(r)] ! "
" My life is destined to be so bitter ! "
" 我的 生活 是 注定 到 是 所以 苦的 ! "

“我命里这般合苦也！”

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] ,
When they rushed out to look ,
什么时候 他们 匆忙 出去 到 看 ,

奔出庙前看时，

[ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,
On the ship at the head of the line ,
在 这 船 在 这 头 的 这 线 ,

只见当头那只船上，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
A large man was sitting there .
一个 大的 男人 曾是 坐着 那里 .

坐着一条大汉，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [faɪv] - [prɒŋd] [fɔːk] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Holding a gleaming five - pronged fork upside down ,
保持 一个 闪闪发光 五 - 叉状的 叉 上行 向下 ,

倒提一把明晃晃五股叉，

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ] [braɪt] [red] [breɪd][ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
She wore a bright red braid in her hair .
她 穿着 一个 明亮的 红色的 编织 在 她 头发 .

头上挽个穿心红一点儿，

[bɪ'ləʊ] , [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk]['wɔːtə(r)][skɜːt][wɒz; wəz] ['pʊld] [ʌp] .
Below , a white silk water skirt was pulled up .
以下 , 一个 白色的 丝绸 水 裙子 曾是 拉 向上 .

下面拽起条白绢水裙，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪslɪŋ] .
He was whistling .
他 曾是 吹口哨 .

口里吹着唿哨。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang looked at it ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] [fləʊz] ['iːstwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
The Yangtze River flows eastward to the sea .
这 长江 河 流量 向东 到 这 海 .

万里长江东到海，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [meɪl] .

One	of	them	is	a	male	.
一	的	他们	是	一个	男性	.

内中一个雄夫。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [smuːð] [æz; əz]['paʊdə(r)] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [æz; əz] [sɒft] [æz; əz]

Her	face	was	as	smooth	as	powder	,	and	her	body	as	soft	as
她	脸	曾是	作为	光滑的	作为	粉末	,	和	她	身体	作为	柔软的	作为

['bʌtə(r)] .

butter	.
黄油	.

面如傅粉体如酥。

[gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd][dɪg] [aʊt] [ðə; ði]['taɪgərz] [aɪz] .

Go	up	the	mountain	and	dig	out	the	tiger's	eyes	.
去	向上	这	山	和	挖	出去	这	老虎的	眼睛	.

上山剜虎目，

['entə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['drægənz] ['wɪskəs] .

Enter	the	water	and	pull	out	the	dragon's	whiskers	.
进入	这	水	和	拉	出去	这	龙的	胡须	.

入水拔龙须。

[ðə; ði]['sev(ə)n] - [deɪ] [weɪv] [hɑːt] [kæn; kən][biː; bi] ['hɪd(ə)n] .

The	seven	-	day	wave	heart	can	be	hidden	.
这	七	-	天	海浪	心	能	是	隐	.

七昼波心能暗伏，

[ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] [pɜːl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['pæləs] .

They	stole	the	pearl	from	the	Crystal	Palace	.
他们	偷窃	这	珍珠	从	这	水晶	宫殿	.

水晶宫偷得明珠。

[ɪts] ['bɒdi] [ɪz][æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['rɪvə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['tɜːbjələnt] [siː] .

Its	body	is	as	powerful	as	a	raging	river	or	a	turbulent	sea	.
它是	身体	是	作为	强大的	作为	一个	愤怒	河	或者	一个	湍流	海	.

翻江搅海勇身躯。

['piːp(ə)l] [kəm'peə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tuː; tə] . . .

People	compare	Zhang	Shun	to	.	.	.
人们	比较	张	回避	到	.	.	.

人将张顺比，

[waɪt] ['dʒʌmpɪŋ] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .

White	jumping	fish	in	the	waves	.
白色的	跳	鱼	在	这	波浪	.

浪里白跳鱼。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [liːd] [bəʊt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Zhang	Shun	saw	it	from	the	lead	boat	at	the	time	.
张	回避	锯	它	从	这	带领	船	在	这	时间	.

当时张顺在头船上看见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] ?

Who	are	your	people	?
WHO	是	你的	人们	?

“你那伙是什么人？

" [deə(r)][tuː; tə]['gæðə(r)][ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['drægən]['temp(ə)l] ? "

"	**Dare**	**to**	**gather**	**a**	**crowd**	**in**	**the**	**White**	**Dragon**	**Temple**	**?** **"**
"	敢	到	收集	一个	人群	在	这	白色的	龙	寺庙	? "

敢在白龙庙里聚众？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Song	**Jiang**	**stepped**	**forward**	**in**	**front**	**of**	**the**	**temple** **.**
歌曲	江	步	向前	在	正面	的	这	寺庙 .

宋江挺身出庙前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted** **:**
他	喊叫 :

叫道：

" ['brʌðə(r)] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "

"	**Brother**	**,**	**save**	**me**	**!** **"**
"	兄弟	,	节省	我	! "

“兄弟救我！”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['rekəg'naɪzd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .

Zhang	**Shun**	**and**	**the**	**others**	**recognized**	**Song**	**Jiang**	**and**	**his**	**men** **.**
张	回避	和	这	其他的	认可	歌曲	江	和	他的	男人 .

张顺等见是宋江众人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted** **:**
他	喊叫 :

大叫道：

" [ɔːl'raɪt] ! "

"	**alright**	**!**	**"**
"	好吧	!	"

“好了！”

[ðəʊz] [θriː] [ɔːz] ,

Those	**three**	**oars**	**,**
那些	三	桨	,

那三只棹船，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ænd; ənd] [sweɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

It	**flew**	**and**	**swayed**	**to**	**the**	**shore** **.**
它	飞翔	和	摇摆	到	这	支撑 .

飞也似摇拢到岸边。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] [sɔː] ,

The	**three**	**Ruan**	**saw**	**,**
这	三	阮	锯	,

三阮看见，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] .

They	**also**	**came**	**.**
他们	还	来了	.

也赴来。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [went] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	**group**	**of**	**people**	**went**	**ashore**	**and**	**came**	**to**	**the**	**temple**	**.**
这	团体	的	人们	去	岸上	和	来了	到	这	寺庙	.

一行众人都上岸来到庙前。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	**Song**	**Jiang**	**looked**	**at**	**it**	**,**
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [strɒŋ] [men] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ] [bəʊt] .

Zhang	Shun	led	a	dozen	or	so	strong	men	to	the	bow	boat	.
张	回避	引领	一个	打	或者	所以	强的	男人	到	这	弓	船	.

张顺自引十数个壮汉在那只头船上。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [led] [mjuː] [hɒŋ] ,

Zhang	Heng	led	Mu	Hong	,
张	恒	引领	亩	洪	,

张横引着穆弘、

[mjuː] [tʃʌn] ,

Mu	Chun	,
亩	春	,

穆春、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['fɑːmhænd] [ɒn][ə; eɪ] [bəʊt] .

He	brought	a	dozen	or	so	farmhands	on	a	boat	.
他	带来	一个	打	或者	所以	农场工人	在	一个	船	.

带十数个庄客在一只船上。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [bəʊt] ,

On	the	third	boat	,
在	这	第三	船	,

第三只船上，

[liː][dʒʌn] [led] [liː] [liː] ,

Li	Jun	led	Li	Li	,
李	俊	引领	李	李	,

李俊引着李立、

[tɒŋ] [weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] ,

Tong	Meng	,
童	孟	,

童猛，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ][sɔːlt][ænd; ənd] ['faɪəwʊd] ['seləz] .

He	also	brought	along	a	dozen	or	so	salt	and	firewood	sellers	.
他	还	带来	沿着	一个	打	或者	所以	盐	和	柴	卖家	.

也带十数个卖盐火家，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] , [iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔː(r)] [klʌb] .

They	all	came	ashore	,	each	armed	with	a	gun	or	club	.
他们	全部	来了	岸上	,	每个	武装	和	一个	枪	或者	俱乐部	.

都各执枪棒上岸来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [met] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Zhang	Shun	met	Song	Jiang	,
张	回避	遇见	歌曲	江	,

张顺见了宋江，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dʒɔɪ] .

Unexpected	joy	.
意外	喜悦	.

喜从天降。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

The	crowd	then	bowed	and	said	:
这	人群	然后	鞠躬	和	说	:

众人便拜道：

" ['evə(r)] [sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [gɒt] ['ɪntuː]['liːg(ə)l] ['trʌb(ə)l] . . . "

"	Ever	since	my	brother	got	into	legal	trouble	.	.	.	"
"	曾经	自从	我的	兄弟	得到	进入	合法的	麻烦	.	.	.	"

“自从哥哥吃官司，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['restləs] .

The	brother	was	restless	.
这	兄弟	曾是	不安	.

兄弟坐立不安，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

There	was	no	way	to	save	them	.
那里	曾是	不	方式	到	节省	他们	.

又无路可救。

['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [diːn] [daɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

recently	heard	that	Dean	Dai	took	it	.
最近	听到	那	院长	戴	采取	它	.

近日又听得拿了戴院长，

['brʌðə(r)] [liː][woʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

Brother	Li	won't	come	to	see	me	again	.
兄弟	李	惯于	来	到	看	我	再次	.

李大哥又不见面，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][maɪ] ['brʌðə(r)] .

I	had	no	choice	but	to	go	and	find	my	brother	.
我	有	不	选择	但	到	去	和	寻找	我的	兄弟	.

我只得去寻了我哥哥，

[ðeɪ] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv][mjuː] [hɒŋ] - .

They	led	them	to	the	estate	of	Mu	Hong	Taigong	.
他们	引领	他们	到	这	财产	的	亩	洪	-	.

引到穆弘太公庄上，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] ['meni] [ə'kweɪntəns] .

He	called	out	to	many	acquaintances	.
他	称为	出去	到	许多	熟人	.

叫了许多相识。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɔːm] .

Today	we	are	about	to	storm	Jiangzhou	.
今天	我们	是	关于	到	风暴	江州	.

今日我们正要杀入江州，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n][tuː; tə] ['reskjuː] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] .

They	need	to	break	out	of	the	prison	to	rescue	their	brother	.
他们	需要	到	休息	出去	的	这	监狱	到	救援	他们的	兄弟	.

要劫牢救哥哥。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['reskjuːd] [baɪ]['hɪərəʊz] .

Unexpectedly	,	my	brother	had	already	been	rescued	by	heroes	.
不料	,	我的	兄弟	有	已经	到过	获救	经过	英雄	.

不想仁兄已有好汉们救出，

[wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .

We've	arrived	here	.
我们已经	到达的	这里	.

来到这里。

[ai][deə(r)] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] .
I dare not inquire further .
我 敢 不是 查询 更远 .

不敢拜问，

[kʊd; kəd] [ðiːz] ['hɪərəʊz][biː; bi] [tʃaʊ] ['gaɪ] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ?
Could these heroes be Chao Gai , the righteous warrior of Liangshan Marsh ?
可以 这些 英雄 是 赵 盖伊 , 这 正义 战士 的 凉山 沼泽 ?

这伙豪杰莫非是梁山泊义士晁天王么？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd]
Song Jiang pointed to the person standing at the head of the table and
歌曲 江 尖 到 这 人 常设 在 这 头 的 这 桌子 和
[sed] :
said :
说 :

宋江指着上首立的道：

" [ðɪs] [ɪz] ['brʌðə(r)] [tʃaʊ] ['gaɪ] . "
" This is Brother Chao Gai . "
" 这 是 兄弟 赵 盖伊 . "

“这个便是晁盖哥哥。

[juː; jʊ][ɔːl]
You all
你 全部

你等众位，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They all came to the temple to pay their respects .
他们 全部 来了 到 这 寺庙 到 支付 他们的 尊重 .

都来庙里叙礼则个。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðə(r)z]
Zhang Shun and eight others
张 回避 和 八 其他的

张顺等九人，

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['ʌðə(r)z] ,
Chao Gai and seventeen others ,
赵 盖伊 和 十七 其他的 ,

晁盖等十七人，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[liː][kuːiː] ,
Li Kui ,
李 奎 ,

李逵，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are 29 people in total .
那里 是 - 人们 在 全部的 .

共是二十九人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['drægən]['temp(ə)l] .

They	all	gathered	at	the	White	Dragon	Temple	.
他们	全部	聚集	在	这	白色的	龙	寺庙	.

都入白龙庙聚会。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [waɪt] ['drægən]['temp(ə)l] [smɔːl] ['gæðərɪŋ] " .

This	is	called	"	White	Dragon	Temple	Small	Gathering	"	.
这	是	称为	"	白色的	龙	寺庙	小的	采集	"	.

这个唤做“白龙庙小聚会”。

['twenti] - [naɪn]['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['biːɪŋ] [rɪ'kruːtɪd] .

Twenty	-	nine	heroes	are	currently	being	recruited	.
二十	-	九	英雄	是	现在	存在	招募	.

当下二十九筹好汉，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [pv; əv] ['plezəntri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæd; həd] [endid] .

The	exchange	of	pleasantries	between	the	two	individuals	had	ended	.
这	交换	的	客套话	之间	这	二	个人	有	结束	.

两两讲礼已罢。

[ə; eɪ] ['ləʊli] ['hentʃmən] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

A	lowly	henchman	entered	the	temple	to	report	:
一个	卑微的	喽啰	进入	这	寺庙	到	报告	:

只见小喽啰入庙来报道：

" [ɪn] ['sɪti] , "

"	In	Jiangzhou	City	,	"
"	在	江州	城市	,	"

“江州城里，

['saʊndɪŋ] [gɒŋz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,

Sounding	gongs	and	beating	drums	,
听起来	锣	和	殴打	鼓	,

鸣锣擂鼓，

[riˈɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz]

Reorganize	the	army	horses
改组	这	军队	马匹

整顿军马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [pv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

They	went	out	of	the	city	to	catch	up	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	抓住	向上	.

出城来追赶。

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['bænəz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .

From	afar	,	the	flags	and	banners	obscured	the	sun	.
从	远方	,	这	旗帜	和	横幅	模糊不清	这	太阳	.

远远望见旗幡蔽日，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .

Swords	and	blades	were	everywhere	.
剑	和	刀片	是	到处	.

刀剑如麻，

[ðə; ði] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɑːməd] ['kæv(ə)lri] .

The	troops	in	front	were	all	armored	cavalry	.
这	军队	在	正面	是	全部	装甲	骑兵	.

前面都是带甲马军，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['səʊldʒəz] [wɪð] [spiə] .

Behind	them	were	soldiers	with	spears	.
在后面	他们	是	士兵	和	长矛	.

后面尽是擎枪兵将，

[bəʊld][ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv]
bold **and** **decisive**
大胆的 和 决定性

大刀阔斧，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [waɪt] [ˈdrægən][ˈtemp(ə)l] .
They **charged** **towards** **the** **White** **Dragon** **Temple** **.**
他们 带电 向 这 白色的 龙 寺庙 .

杀奔白龙庙路上来。”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Li **Kui** **heard** **this** **,**
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout **loudly** **:**
喊 高声 :

大叫一声：

" [tʃɑːdʒ] ! "
" **Charge** **!** **"**
" 收费 ! "

“杀将去！”

[hiː; hi] [ˈkærid] [tuː] [ˈæksiːz] .
He **carried** **two** **axes** **.**
他 携带 二 轴 .

提了双斧，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] .
Then **he** **went** **out** **of** **the** **temple** **gate** **.**
然后 他 去 出去 的 这 寺庙 门 .

便出庙门。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Chao **Gai** **shouted** **:**
赵 盖伊 喊叫 :

晁盖叫道：

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ,
" **If** **you** **don't** **do** **it** **,**
" 如果 你 不 做 它 ,

“一不做，

[ˈnevə(r)] [stɒp] !
Never **stop** **!**
绝不 停止 !

二不休！

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪərəʊz] , [tʃaʊ] . . .
With **the** **help** **of** **the** **heroes** **,** **Chao** **.** **.** **.**
和 这 帮助 的 这 英雄 , 赵 . . .

众好汉相助着晁某，

[ˈslɔːtə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ɪn] .
Slaughter **all** **the** **troops** **in** **Jiangzhou** **.**
屠宰 全部 这 军队 在 江州 .

直杀尽江州军马，

[hiː; hi][dʒʌst] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He **just** **returned** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
他 只是 返回 到 凉山 沼泽 .

方才回梁山泊去。”

[ðə; ði] ['hɪərəʊz] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The	heroes	responded	in	unison	:
这	英雄	回应	在	齐声	:

众英雄齐声应道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] . "

"	I	am	willing	to	obey	your	command	.	"
"	我	是	愿意的	到	服从	你的	命令	.	"

“愿依尊命。”

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] ,

One	hundred	and	forty	or	fifty	people	,
一	百	和	四十	或者	五十	人们	,

一百四五十人，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðə(r)] .

They	shouted	together	.
他们	喊叫	一起	.

一齐呐喊，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] .

They	charged	towards	the	shore	of	Jiangzhou	.
他们	带电	向	这	支撑	的	江州	.

杀奔江州岸上来。

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] ,

On	the	banks	of	Xunyang	,
在	这	银行	的	旬阳	,

浔阳岸上，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [steɪnd] ['krɪmz(ə)n] [wɪð] [blʌd] ;

Sure	enough	,	the	waves	were	stained	crimson	with	blood	;
当然	足够的	,	这	波浪	是	染色	赤红	和	血	;

果然血染波红；

- ['rɪvəbæŋk]

Xiangpu	Riverbank
-	河岸

湘浦江边，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] .

The	corpses	were	piled	up	like	mountains	.
这	尸体	是	堆积	向上	喜欢	山脉	.

真乃尸如山积。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['drægən] [tuː; tə] [spjuː] ['pɔɪzənəs] ['faɪə(r)] .

He	taught	the	leaping	dragon	to	spew	poisonous	fire	.
他	教授	这	跳跃	龙	到	呕吐	有毒	火	.

直教跳浪苍龙喷毒火，

[ðə; ði] [fɪəs] ['taɪgə(r)] [ɒv; əv] ['beiʃən] [rɔːrz] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .

The	fierce	tiger	of	Bashan	roars	in	the	wind	.
这	凶猛的	老虎	的	巴山	咆哮	在	这	风	.

巴山猛虎吼天风。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [tʃaʊ] ['gaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɪərəʊz] [ɪ'skeɪp] ?

After	all	,	how	did	Chao	Gai	and	the	other	heroes	escape	?
后	全部	,	如何	做过	赵	盖伊	和	这	其他	英雄	逃脱	?

毕竟晁盖等众好汉怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['kleveli] ['kæptʃəz] - ['ɑːmi] , [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['kæptʃəz] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ]

Chapter	41	Song	Jiang	cleverly	captures	Wuwu	Army	,	Zhang	Shun	captures	Huang	Wenbing
章	-	歌曲	江	巧妙地	捕捉	-	军队	,	张	回避	捕捉	黄	文兵

[əˈlaɪv]

alive
活

第四十一回 宋江智取无为军 张顺活捉黄文炳

[ˈnaɪən][njuː][dʒaʊ] :

Nian	Nu	Jiao	:
年	努	角	:

《念奴娇》:

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] [fləʊz] ['iːstwəd] ,

The	great	river	flows	eastward	,
这	伟大的	河	流量	向东	,

大江东去，

[ðə; ði] [weɪvz] [hæv; həv] [swept] [əˈweɪ] ['kaʊntləs] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .

The	waves	have	swept	away	countless	heroes	of	the	past	.
这	波浪	有	扫荡	离开	无数	英雄	的	这	过去的	.

浪淘尽千古风流人物。

[west] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['fɔːtrəs] ,

West	of	the	old	fortress	,
西方	的	这	老的	堡垒	,

故垒西边，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jʊːz] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] [red] [klɪfs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θriː]

It	is	said	that	this	refers	to	Zhou	Yu's	Battle	of	Red	Cliffs	during	the	Three
它	是	说	那	这	指	到	周	余氏	战斗	的	红色的	悬崖	期间	这	三

['kɪŋdəmz] ['pɪəriəd] .

Kingdoms	period	.
王国	时期	.

人道是三国周瑜赤壁。

['rɒki] [klɪf]

Rocky	Cliff
洛基	悬崖

乱石崖，

[ðə; ði] [weɪvz] [kræʃt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

The	waves	crashed	against	the	shore	.
这	波浪	崩溃了	反对	这	支撑	.

惊涛拍岸，

['rəʊlɪŋ] [ʌp] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [paɪlz] [ɒv; əv] [snəʊ] .

Rolling	up	thousands	of	piles	of	snow	.
滚动	向上	数千	的	堆	的	雪	.

卷起千堆雪。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .

The	landscape	is	like	a	painting	.
这	景观	是	喜欢	一个	绘画	.

江山如画，

[haʊ] ['meni] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] !

How	many	heroes	were	there	in	the	past	!
如何	许多	英雄	是	那里	在	这	过去的	!

昔时多少豪杰!

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] - [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,

Thinking	back	to	Gongjin	in	his	prime	,
思维	后退	到	-	在	他的	主要的	,

遥想公瑾当年，

['ɑːftə(r)] ['ʃaʊ] - ['mærɪdʒ]

After	Xiao	Qiao's	marriage
后	肖	-	婚姻

小乔初嫁后，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] .

He	was	heroic	and	spirited	.
他	曾是	英勇	和	精神抖擞	.

雄姿英发。

['feðə(r)] [fæn][ænd; ənd] [sɪlk] ['tɜːbən]

Feather	fan	and	silk	turban
羽毛	扇子	和	丝绸	头巾

羽扇纶巾，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

In	the	midst	of	conversation	,
在	这	中间	的	对话	,

谈笑间，

[ðə; ði][mɑːsts][ænd; ənd] [ɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .

The	masts	and	oars	were	reduced	to	ashes	.
这	桅杆	和	桨	是	减少	到	灰烬	.

樯橹灰飞烟灭。

[ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] ['dʒɜːni] [θruː] [maɪ] ['həʊmlænd]

A	spiritual	journey	through	my	homeland
一个	精神	旅行	通过	我的	家园

故国神游，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] .

Those	who	are	sentimental	should	laugh	at	me	.
那些	WHO	是	感伤的	应该	笑	在	我	.

多情应笑我，

['premətʃə(r)] ['greɪɪŋ] [ɒv; əv][heə(r)] .

Premature	graying	of	hair	.
过早	灰白	的	头发	.

早生华发。

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .

Life	is	like	a	dream	.
生活	是	喜欢	一个	梦	.

人生如梦，

[let] [ˌjuː 'es]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Let	us	offer	a	libation	to	the	moon	reflected	in	the	river	.
让	我们	提供	一个	奠	到	这	月亮	反映	在	这	河	.

一樽还酹江月。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,

Speaking	of	this	poem	,
请讲	的	这	诗	,

话说这篇词，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] " ['naɪən][njuː][dʒaʊ] " .
It **is** **"** **Nian** **Nu** **Jiao** **"** **.**
它 是 " 年 努 角 " .

乃《念奴娇》，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [baɪ][suː] [dɔŋpoʊ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [ɪn]
This **is** **the** **poem** **written** **by** **Su** **Dongpo** **,** **a** **scholar** **of** **the** **Song** **Dynasty** **,** **in**
这 是 这 诗 书面 经过 苏 东坡 , 一个 学者 的 这 歌曲 王朝 , 在
[rɪˈmembrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [klɪf] .
remembrance **of** **the** **Red** **Cliff** **.**
纪念 的 这 红色的 悬崖 .

是这故宋时东坡先生题咏赤壁怀古。

[ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] ['pɪəriəd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti]
The **Three** **Kingdoms** **period** **at** **the** **end** **of** **the** **Han** **Dynasty**
这 三 王国 时期 在 这 结尾 的 这 韩 王朝

汉末三分，

[kaʊ] [kaʊ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv][wʌn] ['mɪljən] .
Cao **Cao** **raised** **an** **army** **of** **one** **million** **.**
曹 曹 提高 一个 军队 的 一 百万 .

曹操起兵百万之众，

[ədˈvɑːns] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
Advance **by** **both** **land** **and** **water** **.**
进步 经过 两个都 土地 和 水 .

水陆并进。

[dʒəʊ] [ju] [juːst] ['faɪə(r)] ,
Zhou **Yu** **used** **fire** **,**
周 于 用过的 火 ,

被周瑜用火，

[kɒŋˈmɪŋ] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] .
Kongming **prayed** **for** **the** **wind** **.**
孔明 祈祷 为了 这 风 .

孔明祭风，

[ə; eɪ]['bæt(ə)l] [əˈkrɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
A **battle** **across** **the** **river** **,**
一个 战斗 穿过 这 河 ,

跨江一战，

[ðə; ði] [blʌd] [steɪnd] [ðə; ði] [weɪvz] [red] .
The **blood** **stained** **the** **waves** **red** **.**
这 血 染色 这 波浪 红色的 .

杀得血染波红，

[kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] .
Corpses **piled** **up** **like** **mountains** **.**
尸体 堆积 向上 喜欢 山脉 .

尸如山叠。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [tʃuːz] [ðɪs] ['stɔːri] ?
Why **did** **they** **choose** **this** **story** **?**
为什么 做过 他们 选择 这 故事 ?

为何自家引这一段故事，

[kəmpˈeəɹɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] ?
Comparing **the** **large** **to** **the** **small** **?**
比较 这 大的 到 这 小的 ?

将大比小?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [ˈdrægən][ˈtemp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈsɪti] [ɪz] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .

It	is	said	that	the	White	Dragon	Temple	outside	Jiangzhou	City	is	not	mentioned	.
它	是	说	那	这	白色的	龙	寺庙	外部	江州	城市	是	不是	提及	.

说不了江州城外白龙庙中，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ˈgæðəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌriːˈjuːniən] .

The	heroes	of	Liangshan	gathered	for	a	small	reunion	.
这	英雄	的	凉山	聚集	为了	一个	小的	团圆	.

梁山泊好汉小聚义，

[ðeɪ] [stɔːm] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .

They	stormed	the	execution	ground	.
他们	暴风雨	这	执行	地面	.

劫了法场，

[seɪvd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Saved	Song	Jiang	,
已保存	歌曲	江	,

救得宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] .

Dai	Zong	.
戴	宗	.

戴宗。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] ,

It	was	Chao	Gai	,
它	曾是	赵	盖伊	,

正是晁盖、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	Xin	,
黄	新	,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu **Gui** **,**
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng **Tianshou** **,**
郑 - ,

郑天寿、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi **Yong** **,**
史 永 ,

石勇、

["ruːən] -
Ruan **Xiaoer**
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan **Xiaowu** **,**
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan **Xiaoqi** **,**
阮 小七 ,

阮小七、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai **Sheng** **,**
白 盛 ,

白胜，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There **were** **seventeen** **people** **in** **total** **.**
那里 是 十七 人们 在 全部的 .

共是一十七人，

[hiː; hi][led] ['eɪti] [ɔː(r)] ['naɪnti] ['væliənt][ænd; ənd] [strɒŋ] ['hentʃmən] ;
He **led** **eighty** **or** **ninety** **valiant** **and** **strong** **henchmen** **;**
他 引领 八十 或者 九十 英勇 和 强的 喽啰 ;

领带着八九十个悍勇壮健小喽啰；

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] ['rɪvə(r)]
The **heroes** **who** **came** **to** **meet** **us** **on** **the** **Xunyang** **River**
这 英雄 WHO 来了 到 见面 我们 在 这 旬阳 河

浔阳江上来接应的好汉，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang **Shun**
张 回避

张顺、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

[liː][dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

[liː][liː]
Li **Li**
李 李

李立、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu **Chun** **,**
亩 春 ,

穆春、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛、

[ʃweɪ] - ['strætɪdʒaɪzd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Xue **Yongjiu** **strategized** **to** **become** **a** **hero** **.**
薛 - 制定策略 到 变得 一个 英雄 .

薛永九筹好汉，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] ['piːp(ə)l] .
He **also** **brought** **more** **than** **forty** **people** **.**
他 还 带来 更多的 比 四十 人们 .

也带四十余人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['praɪvət] ['mɜːrtʃənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][hwuː]['fæməli] [huː] ['ɒpəɹˌeɪtɪd] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)]
They **were** **all** **private** **merchants** **from** **the** **Huo** **family** **who** **operated** **on** **the** **river**
他们 是 全部 私人的 商人 从 这 霍 家庭 WHO 经营的 在 这 河
.
:
.

都是江面上做私商的火家，

[tuː; tə] [prə'pel] [θriː] [lɑːdʒ] [ʃɪps] ,
To **propel** **three** **large** **ships** **,**
到 推进 三 大的 船舶 ,

撑驾三只大船，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ;
They **came** **to** **meet** **them** **;**
他们 来了 到 见面 他们 ;

前来接应；

[liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] , [led][hɪz; ɪz][men][tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

Li	**Kui**	**,**	**the**	**Black**	**Whirlwind**	**,**	**led**	**his**	**men**	**to**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Xunyang**	**River**	**.**
李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	引领	他的	男人	到	这	银行	的	这	旬阳	河	.

城里黑旋风李逵引众人杀至浔阳江边，

[tuː] - [wei] ['reskjuː]

Two	**-**	**way**	**rescue**
二	-	方式	救援

两路救应，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] .

There	**were**	**a**	**total**	**of**	**one**	**hundred**	**and**	**forty**	**or**	**fifty**	**people**	**.**
那里	是	一个	全部的	的	一	百	和	四十	或者	五十	人们	.

通共有一百四五十人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['drægən]['temp(ə)l] .

They	**all**	**gathered**	**at**	**the**	**White**	**Dragon**	**Temple**	**.**
他们	全部	聚集	在	这	白色的	龙	寺庙	.

都在白龙庙里聚义。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hentʃmən] :

All	**that**	**could**	**be**	**heard**	**was**	**a**	**report**	**from**	**a**	**henchman**	**:**
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	报告	从	一个	喽啰	:

只听得小喽啰报道：

" [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn] ['sɪti] , "

"	**The**	**soldiers**	**in**	**Jiangzhou**	**City**	**,**	**"**
"	这	士兵	在	江州	城市	,	"

“江州城里军兵，

['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] ,

Beating	**drums**	**and**	**waving**	**flags**	**,**
殴打	鼓	和	挥手	旗帜	,

擂鼓摇旗，

[straɪk] [ðə; ði] [gɒŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] .

Strike	**the**	**gong**	**and**	**shout**	**the**	**announcement**	**.**
罢工	这	锣	和	喊	这	公告	.

鸣锣发喊，

[ðə; ði] [pə'sjuːt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

The	**pursuit**	**has**	**arrived**	**.**
这	追逐	有	到达的	.

追赶到来。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] ,

Upon	**hearing**	**this**	**,**	**Li**	**Kui**	**,**	**the**	**Black**	**Whirlwind**	**,**
之上	听力	这	,	李	奎	,	这	黑色的	旋风	,

那黑旋风李逵听得，

[hiː; hi] [rɔːd] .

He	**roared**	**.**
他	咆哮	.

大吼了一声，

['kæriɪŋ] [tuː] ['brɔːdsɔːd] ,

Carrying	**two**	**broadswords**	**,**
携带	二	阔剑	,

提两把板斧，

[fɜːst] , ['eksɪt][ðə; ði]['temp(ə)l] .

First	**,**	**exit**	**the**	**temple**	**.**
第一的	,	出口	这	寺庙	.

先出庙门。

[ðə; ði]['hɪərəʊz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	heroes	shouted	in	unison	.
这	英雄	喊叫	在	齐声	.

众好汉呐声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [held] [ðeə(r)] ['wepənz] .

They	all	held	their	weapons	.
他们	全部	握住	他们的	武器	.

都挺手中军器，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	all	came	out	of	the	temple	to	meet	the	enemy	.
他们	全部	来了	出去	的	这	寺庙	到	见面	这	敌人	.

齐出庙来迎敌。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fɜːst] [tʊk] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Zhu	Gui	first	took	Song	Jiang	,
朱	图形用户界面	第一的	采取	歌曲	江	,

朱贵先把宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm]['ɒntə] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Dai	Zong	escorted	them	onto	the	ship	.
戴	宗	护送	他们	到	这	船	.

戴宗护送上船，

[liː] [dʒʌntɔŋ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ʃʌn]

Li	Juntong	and	Zhang	Shun
李	军通	和	张	回避

李俊同张顺、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['fæmɪlɪz] [ri'ɔːgənaɪzd] [ðə; ði] [ʃɪps] .

The	three	Ruan	families	reorganized	the	ships	.
这	三	阮	家庭	重组	这	船舶	.

三阮整顿船只。

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ,

Looking	from	the	riverbank	,
寻找	从	这	河岸	,

就江边看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ['gʌvənmənt] [truːps] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

There	were	about	five	or	seven	thousand	government	troops	coming	out	of	the
那里	是	关于	五	或者	七	千	政府	军队	未来	出去	的	这

['sɪti] .

city	.
城市	.

见城里出来的官军约有五七千：

[mɑː][dʒʌn] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Ma	Jun	took	the	lead	.
马	俊	采取	这	带领	.

马军当先，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weərɪŋ] [fʊl] ['helmits] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

They	were	all	wearing	full	helmets	and	armor	.
他们	是	全部	穿着	满的	头盔	和	盔甲	.

都是顶盔衣甲，

[fʊl] [ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,
Full **of** **bows** **and** **arrows** **,**
满的 的 弓 和 箭头 ,

全副弓箭，

[ðeɪ] [ɔːl] [wiːld] [lɒŋ] [spiə] ;
They **all** **wielded** **long** **spears** **;**
他们 全部 挥舞 长的 长矛 ;

手里都使长枪；

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ɪnfəntri] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
Surrounded **by** **infantry** **from** **behind** **,**
包围 经过 步兵 从 在后面 ,

背后步军簇拥，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving **flags** **and** **shouting** **,**
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They **charged** **forward** **.**
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[hɪə(r)] , [liː][kuːiː] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] , ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
Here **,** **Li** **Kui** **took** **the** **lead** **,** **wielding** **his** **broadsword** **.**
这里 , 李 奎 采取 这 带领 , 挥舞 他的 阔剑 .

这里李逵当先轮着板斧，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ɪn] ['neɪkɪd] , ['hækɪŋ] [ænd; ənd] ['slæʃɪŋ] .
He **charged** **in** **naked** **,** **hacking** **and** **slashing** **.**
他 带电 在 裸 , 黑客攻击 和 砍杀 .

赤条条地飞奔砍将入去；

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Behind **them** **was** **Hua** **Rong** **,**
在后面 他们 曾是 华 荣 ,

背后便是花荣、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [sə'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Guo **Shengsi** **supported** **it** **.**
郭 嵊泗 有 它 .

郭盛四将拥护。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [hæd; həd] [ɔːl] ['plɑːntɪd] [ðeə(r)] [spiə]
Hua **Rong** **saw** **that** **the** **cavalry** **in** **front** **of** **him** **had** **all** **planted** **their** **spears**
华 荣 锯 那 这 骑兵 在 正面 的 他 有 全部 已种植 他们的 长矛
.
:
.

花荣见前面的马军都扎住了枪，

[aɪm] [ə'freɪd] [liː][kuːiː] [wɪl] [get] ['ɪndʒəd] .

I'm	afraid	Li	Kui	will	get	injured	.
我是	害怕的	李	奎	将要	得到	受伤	.

只怕李逵着伤，

[stiːl] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] .

Steal	the	bow	and	arrows	.
偷	这	弓	和	箭头	.

偷手取弓箭出来，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['fʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['liːdə(r)] ,

Looking	at	the	cavalry	leader	,
寻找	在	这	骑兵	领导者	,

望着为头领的一个马军，

[æn; ən] ['ærəʊ] [wɪzd] [baɪ] .

An	arrow	whizzed	by	.
一个	箭	嗖嗖	经过	.

飕地一箭，

[hiː; hi] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	somersaulted	and	shot	off	his	horse	.
他	翻筋斗	和	射击	离开	他的	马	.

只见翻筋斗射下马去。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

The	cavalry	was	taken	aback	.
这	骑兵	曾是	已采取	背	.

那一伙马军吃了一惊，

['evriwʌn] [went] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] .

Everyone	went	their	own	way	.
每个人	去	他们的	自己的	方式	.

各自奔命，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

They	turned	their	horses	around	and	rode	away	.
他们	转向	他们的	马匹	大约	和	骑	离开	.

拨转马头便走，

[ðeɪ] [nɒkt] [daʊn] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [fɜːst] .

They	knocked	down	half	of	the	infantry	first	.
他们	敲门	向下	一半	的	这	步兵	第一的	.

倒把步军先冲倒了一半。

[hɪə(r)] , ['meni] ['hɪərəʊz] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .

Here	,	many	heroes	charged	forward	together	.
这里	,	许多	英雄	带电	向前	一起	.

这里众多好汉们一齐冲突将去，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] , [ðeə(r)] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld] .

The	government	troops	were	slaughtered	,	their	corpses	strewn	across	the	field	.
这	政府	军队	是	屠杀	,	他们的	尸体	散落的	穿过	这	场地	.

杀得那官军尸横遍野，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [red] .

Blood	stained	the	river	red	.
血	染色	这	河	红色的	.

血染江红，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] .

They	marched	straight	to	the	walls	of	Jiangzhou	.
他们	行军	直的	到	这	墙壁	的	江州	.

直杀到江州城下。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['faɪəd] [daʊn] [lɒgz] [ænd; ənd] [stəʊnz] .

The	government	troops	on	the	city	wall	had	already	fired	down	logs	and	stones	.
这	政府	军队	在	这	城市	墙	有	已经	被解雇	向下	日志	和	石头	.

城上策应官军早把擂木炮石打将下来。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

The	government	troops	rushed	into	the	city	.
这	政府	军队	匆忙	进入	这	城市	.

官军慌忙入城，

[kləʊz] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

Close	the	city	gates	.
关闭	这	城市	大门	.

关上城门。

['meni] ['hɪərəʊz] [drægd] [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ə'raʊnd] .

Many	heroes	dragged	the	black	whirlwind	around	.
许多	英雄	拖拽	这	黑色的	旋风	大约	.

众多好汉拖转黑旋风，

[wiː; wi] [,disim'bɑːk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['drægən]['temp(ə)l] .

We	disembarked	in	front	of	the	White	Dragon	Temple	.
我们	下船	在	正面	的	这	白色的	龙	寺庙	.

回到白龙庙前下船。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['kaʊntɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] .

Chao	Gai	counted	everyone	to	be	ready	.
赵	盖伊	计数	每个人	到	是	准备好	.

晁盖整点众人完备，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːk] ['seprətli] .

They	all	said	to	disembark	separately	.
他们	全部	说	到	下船	分别地	.

都叫分头下船，

[wiː; wi] [left] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['əʊpənd] .

We	left	as	soon	as	the	river	opened	.
我们	左边	作为	很快	作为	这	河	打开	.

开江便走。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['teɪlwɪnd] .

But	it	was	a	tailwind	.
但	它	曾是	一个	顺风	.

却值顺风，

[reɪz] [ðə; ði] [seɪlz] ,

Raise	the	sails	,
增加	这	帆	,

拽起风帆，

[ðə; ði] [θriː] [lɑːdʒ] [ʃɪps] ['kærid] ['meni] [hɔːs] ['liːdəz] .

The	three	large	ships	carried	many	horse	leaders	.
这	三	大的	船舶	携带	许多	马	领导人	.

三只大船载了许多人马头领，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [djuːk] [mjuː] .
Instead , they went to the estate of Duke Mu .
反而 , 他们 去 到 这 财产 的 公爵 亩 .

却投穆太公庄上来。

[smuːð] ['seɪlɪŋ]
Smooth sailing
光滑的 帆船

一帆顺风，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['ɜːli] .
Arrive at the shore early .
到达 在 这 支撑 早期的 .

早到岸边埠头。

[ðə; ði] [gruːp] [ɔːl] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] .
The group all came ashore .
这 团体 全部 来了 岸上 .

一行众人都上岸来，

[mjuː] [hɒŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði]['hɪərəʊz][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] .
Mu Hong invited all the heroes to the school in the manor .
亩 洪 受邀 全部 这 英雄 到 这 学校 在 这 庄园 .

穆弘邀请众好汉到庄内学堂上，

[djuːk] [mjuː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Duke Mu came out to greet him .
公爵 亩 来了 出去 到 迎接 他 .

穆太公出来迎接。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [met] .
Song Jiang and the others met .
歌曲 江 和 这 其他的 遇见 .

宋江等众人都相见了。

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ðə; ði] ['liːdəz] [wɜːkt] ['taɪələsli] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] . "
" The leaders worked tirelessly through the night . "
" 这 领导人 工作 不知疲倦地 通过 这 夜晚 . "

“众头领连夜劳神，

[pliːz] [rest] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [gest] [ruːm] .
Please rest in your guest room .
请 休息 在 你的 客人 房间 .

且请客房中安歇，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [helθ] .
Take good care of your health .
拿 好的 关心 的 你的 健康 .

将息贵体。”

['evriwʌn] , [pliːz] [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][rʊmz; ruːmz][tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Everyone , please go to your rooms to rest and recuperate .
每个人 , 请 去 到 你的 房间 到 休息 和 疗养 .

各人且去房里暂歇将养，

['ɔːgənaɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
Organize clothes and equipment .
组织 衣服 和 设备 .

整理衣服器械。

[ðæt] [deɪ] , [mjuː] [hɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [ɒks] .

That day , Mu Hong ordered his servants to slaughter a yellow ox .

那 天 , 亩 洪 订购 他的 仆人 到 屠宰 一个 黄色的 牛 .

当日穆弘叫庄客宰了一头黄牛，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] .

They slaughtered more than a dozen pigs and sheep .

他们 屠杀 更多的 比 一个 打 猪 和 羊 .

杀了十数个猪羊，

['tʃɪkɪn] , [guːs] , [fɪʃ] , [dʌk]

Chicken , goose , fish , duck

鸡 , 鹅 , 鱼 , 鸭子

鸡鹅鱼鸭，

[reə(r)][ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ['dɪʃɪz] ,

Rare and exquisite dishes ,

稀有的 和 精美的 菜肴 ,

珍肴异馔，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Arrange a banquet .

安排 一个 宴会 .

排下筵席，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] [wel] .

He treated all the leaders well .

他 治疗 全部 这 领导人 出色地 .

管待众头领。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,

During the drinking ,

期间 这 喝 ,

饮酒中间，

['meni] ['diːteɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd] .

Many details were mentioned .

许多 细节 是 提及 .

说起许多情节。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao Gai said :

赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['reskjuːɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðə; ði]

" If it weren't for my second brother and the others rescuing us with the

" 如果 它 不是 为了 我的 第二 兄弟 和 这 其他的 救援 我们 和 这

[bəʊt] . . . "

boat . . . "

船 . . . "

“若非是二哥众位把船相救，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪm'prɪznd] !

We are all imprisoned !

我们 是 全部 被监禁 !

我等皆被陷于缧绁！”

[mjuː] - [sed] :

Mu Taigong said :

亩 - 说 :

穆太公道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][ɔːl] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðæt] [rəʊd] ? "

"	How	did	you	all	come	from	that	road	? "
"	如何	做过	你	全部	来	从	那	路	? "

“你等如何却打从那条路上来？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ai] [wɪl] ['əʊnli] [tʃuːz] ['pleɪsɪz] [wɪð] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kɪl] . "

"	I	will	only	choose	places	with	large	numbers	of	people	to	kill	. "
"	我	将要	仅有的	选择	地方	和	大的	数字	的	人们	到	杀	. "

“我自只拣人多处杀将去，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .

They	insisted	on	coming	with	me	.
他们	坚持	在	未来	和	我	.

他们自要跟我来，

[ai]['dɪd(ə)nt] [kɔːl] [hɪm] !

I	didn't	call	him	!
我	没有	称呼	他	!

我又不曾叫他！”

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Everyone	burst	into	laughter	upon	hearing	this	.
每个人	爆裂	进入	笑声	之上	听力	这	.

众人听了都大笑。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :

Song	Jiang	stood	up	and	addressed	the	crowd	:
歌曲	江	站立	向上	和	已解决	这	人群	:

宋江起身与众人道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , "

"	The	villain	Song	Jiang	,	"
"	这	恶棍	歌曲	江	,	"

“小人宋江、

[diːn] [daɪ]

Dean	Dai
院长	戴

戴院长，

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz]

If	not	for	the	help	of	the	heroes
如果	不是	为了	这	帮助	的	这	英雄

若无众好汉相救时，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] ['vaɪələnt] ['deθs] .

They	all	died	violent	deaths	.
他们	全部	死亡	暴力	死亡人数	.

皆死于非命。

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ,

The	kindness	of	today	,
这	仁慈	的	今天	,

今日之恩，

[diːpə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

Deeper	than	the	ocean	,
更深	比	这	海洋	,

深于沧海，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'peɪ] ['evriwʌn] !
How can I possibly repay everyone !
如何 能 我 可能 偿还 每个人 !

如何报答得众位！

[ai]['əʊnli] [heɪt] [ðæt] ['skaʊndrəl] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] .
I only hate that scoundrel Huang Wenbing .
我 仅有的 恨 那 恶棍 黄 文兵 .

只恨黄文炳那厮，

[kriː'eɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ]
Creating something from nothing
创建 某物 从 没有什么

无中生有，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə] [hɑːm] [ˌjuː 'es] .
The key is to harm us .
这 钥匙 是 到 伤害 我们 .

要害我们，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['griːvəns] !
How can we not avenge this grievance !
如何 能 我们 不是 报仇 这 不满 !

这冤仇如何不报！

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] ['hɪərəʊz] ?
How shall we invite all heroes ?
如何 将 我们 邀请 全部 英雄 ?

怎地启请众位好汉，

[duː; də][ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [hjuːdʒ]['feɪvə(r)]
Do me another huge favor
做 我 其他 巨大的 偏爱

再做个天大人情，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] - ['ɑːmi] .
They went to attack the Wuwu Army .
他们 去 到 攻击 这 - 军队 .

去打了无为军，

[kɪl] [ðæt] ['skaʊndrəl] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] !
Kill that scoundrel Huang Wenbing !
杀 那 恶棍 黄 文兵 !

杀得黄文炳那厮，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'liːvd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['endləs] ['heɪtrɪd] .
This also relieved Song Jiang of his endless hatred .
这 还 松了口气 歌曲 江 的 他的 无尽的 仇恨 .

也与宋江消了这口无穷之恨。

[haʊ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [bæk] [ðen] ?
How about going back then ?
如何 关于 去 后退 然后 ?

那时回去如何？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][hɪə(r)] . "
" My worthy brothers and I are all here . "
" 我的 值得 兄弟 和 我 是 全部 这里 . "

“贤弟众人在此，

[wiː; wi] [ɹˈeɪdɪd] [ðeə(r)][kæmp][ænd; ənd] [siːzd] [ðeə(r)] [ˈstrɒŋhəʊld] .

We	raided	their	camp	and	seized	their	stronghold	.
我们	突袭	他们的	营	和	查获	他们的	据点	.

我们众人偷营劫寨，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [juːst] [wʌns] .

It	can	only	be	used	once	.
它	能	仅有的	是	用过的	一次	.

只可使一遍，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [prəˈsiːd] [ˈfɜːðə(r)] ?

How	can	we	proceed	further	?
如何	能	我们	继续	更远	?

如何再行得?

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] ,

Such	a	treacherous	villain	,
这样的	一个	奸诈	恶棍	,

似此奸贼，

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] [meɪd] .

Preparations	have	already	been	made	.
准备工作	有	已经	到过	制成	.

已有提备，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [ænd; ənd][ˈgæðə(r)][ə; eɪ]

It	would	be	better	to	go	back	to	the	mountain	stronghold	and	gather	a
它	会	是	更好的	到	去	后退	到	这	山	据点	和	收集	一个

[lɑːdʒ] [fɔːs] .

large	force	.
大的	力量	.

不若且回山寨去聚起大队人马，

[wʌn] [ʃɒt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)]

One	shot	and	a	scholar
一	射击	和	一个	学者

一发和学究、

[ˈmɪstə(r)] . [ˈgɑːŋsʌn] [ðə; ði] [ˈsekənd]

Mr	.	Gongsun	the	Second
先生	.	公孙	这	第二

公孙二先生，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

并林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .

Qin	Ming	came	to	seek	revenge	.
秦	明	来了	到	寻找	复仇	.

秦明都来报仇，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

也未为晚矣。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪf] [wiː; wi][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] . . . "

"	**If**	**we**	**go**	**back**	**to**	**the**	**mountain**	**. . . "**
"	如果	我们	去	后退	到	这	山	. . . "

“若是回山去了，

[ai] [kænt] [sɪ'djuːs] [ðem; ðəm] [ˌeni'mɔː(r)] .

I	**can't**	**seduce**	**them**	**anymore .**
我	不能	勾引	他们	不再 .

再不能勾得来。

['fɜːstli] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] .

Firstly	**,**	**the**	**mountains**	**are**	**far**	**and**	**the**	**roads**	**are**	**long .**
首先	,	这	山脉	是	远的	和	这	道路	是	长的 .

一者山遥路远，

['sekəndli] , [mʌst; məst] [səb'mɪt] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

Secondly	**,**	**Jiangzhou**	**must**	**submit**	**a**	**formal**	**application .**
第二	,	江州	必须	提交	一个	正式的	应用 .

二乃江州必然申开明文，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?

When	**will**	**you**	**arrive**	**?**
什么时候	将要	你	到达	?

几时得来，

[doʊnt] ['deɪdriːm] .

Don't	**daydream**	**.**
不	白日梦	.

不要痴想。

[dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

Just	**taking**	**this**	**opportunity**	**,**
只是	采取	这	机会	,

只是趁这个机会，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [tuː; tə] [stɑːt] .

That	**makes**	**it**	**easier**	**to**	**start**	**.**
那	制作	它	更轻松	到	开始	.

便好下手。

[doʊnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiːz] [prɪ'peəd] .

Don't	**wait**	**until**	**he's**	**prepared**	**.**
不	等待	直到	他是	准备	.

不要等他做了准备，

[rɪ'vendʒ] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .

Revenge	**will**	**be**	**difficult**	**.**
复仇	将要	是	难的	.

难以报仇。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :

Hua	**Rongdao**	**:**
华	-	:

花荣道：

" ['brʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "

"	**Brother**	**is**	**right**	**.**	**"**
"	兄弟	是	正确的	.	"

“哥哥见得是。

[haʊ'evə(r)] ,

However	**,**
然而	,

然虽如此，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ðə; ði] [wei] .

No	one	knows	the	way	.
不	一	知道	这	方式	.

只是无人识得路径，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

I	don't	know	his	geographical	situation	.
我	不	知道	他的	地理	情况	.

不知他地理如何。

[wiː; wi] [niːd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [fɜːst] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .

We	need	someone	to	go	into	the	city	first	to	find	out	the	truth	.
我们	需要	某人	到	去	进入	这	城市	第一的	到	寻找	出去	这	真相	.

可先得个人去那里城中探听虚实，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [destɪˈneɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɑːmi] .

We	also	need	to	observe	the	routes	and	destinations	of	the	Wuwu	Army	.
我们	还	需要	到	观察	这	路线	和	目的地	的	这	-	军队	.

也要看无为军出没的路径去处，

[wɪr] [əˈbaʊt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðæt] [θiːf] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .

We're	about	to	find	out	where	that	thief	Huang	Wenbing	lives	.
是	关于	到	寻找	出去	在哪里	那	贼	黄	文兵	生活	.

就要认黄文炳那贼的住处了，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɑːt] .

Then	you	can	start	.
然后	你	能	开始	.

然后方好下手。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第87/250页

[ʃweɪ] [jɒŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Xue Yong then stood up and said :
薛 永 然后 站立 向上 和 说 :

薛永便起身说道：

" [aɪv] [spent] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [taɪm] ['træv(ə)lɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] . . . "
" I've spent a lot of time traveling the martial arts world . . . "
" 我已经 花费 一个 很多 的 时间 旅行 这 武术 艺术 世界 . . . "

“小弟多在江湖上行，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [məʊst] [fə'mɪliə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌwuː'weɪ] ['ɑːmi] .
This place is most familiar to the Wuwei Army .
这 地方 是 最多 熟悉的 到 这 武威 军队 .

此处无为军最熟。

[haʊ] [ə'baʊt] [ai] [gəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] ?
How about I go and find out ?
如何 关于 我 去 和 寻找 出去 ?

我去探听一遭如何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] ['əʊnli] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [kʊd; kəd] [gəʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] . . . "
" If only my virtuous brother could go and make the trip . . . "
" 如果 仅有的 我的 有德行的 兄弟 可以 去 和 制作 这 旅行 . . . "

“若得贤弟去走一遭，

[məʊst] . "
most . "
最多 . "

最好。”

[ʃweɪ] [jɒŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ðæt] [deɪ] .
Xue Yong bid farewell to everyone that day .
薛 永 出价 告别 到 每个人 那 天 .

薛永当日别了众人，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv]
It is only said that Song Jiang and the other leaders discussed the matter of
它 是 仅有的 说 那 歌曲 江 和 这 其他 领导人 讨论 这 事情 的
[ə'tækɪŋ] - ['ɑːmi] [æt; ət] [mjuː] [hɒŋ] ['mænə(r)] .
attacking Wuwu Army at Mu Hong Manor .
攻击 - 军队 在 亩 洪 庄园 .

只说宋江自和众头领在穆弘庄上商议要打无为军一事，

[riˈɔːgənaɪz] ['mɪlətri] ['wepənz] , [gʌnz] , [ænd; ənd] [sɔːrdz] .
Reorganize military weapons , guns , and swords .
改组 军队 武器 , 枪支 , 和 剑 .

整顿军器枪刀，

[əˈreɪndʒ] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈærəʊs] ,

Arrange	bows	and	arrows	,
安排	弓	和	箭头	,

安排弓弩箭矢，

[prɪˈpeə(r)][ænd; ənd] [əˈreɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtrænspɔːt] [ɒv; əv] [ʃɪps] [ɒv; əv][ɔːl][ˈsaɪzɪz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]

Prepare	and	arrange	for	the	transport	of	ships	of	all	sizes	,	etc
准备	和	安排	为了	这	运输	的	船舶	的	全部	尺寸	,	ETC

.

:

.

打点大小船只等项提备，

[ðə; ði] [gruːp] [hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

The	group	has	reached	a	decision	.
这	团体	有	达到	一个	决定	.

众人商量已了。

[ʃweɪ] [jɒŋ] [rɪˈtɜːnd] [faɪv] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] .

Xue	Yong	returned	five	days	later	.
薛	永	返回	五	天	之后	.

只见薛永去了五日回来，

[brɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Bring	someone	back	to	the	village	.
带来	某人	后退	到	这	村庄	.

带将一个人回到庄上来，

[ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Paying	respects	to	Song	Jiang	.
付费	尊重	到	歌曲	江	.

拜见宋江。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] ,

When	Song	Jiang	looked	at	that	person	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	那	人	,

宋江看那人时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[dɑːk] - [skɪnd] [ænd; ənd] [θɪn] , [wɪð] [braɪt] [aɪz] .

Dark	-	skinned	and	thin	,	with	bright	eyes	.
黑暗的	-	去皮	和	薄的	,	和	明亮的	眼睛	.

黑廋身材两眼鲜，

[ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd][bəʊld] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [ˈjiːldɪŋ] [ˈneɪtʃə(r)] .

Intelligent	and	bold	,	with	a	gentle	and	yielding	nature	.
聪明的	和	大胆的	,	和	一个	温和的	和	屈服	自然	.

智高胆大性如绵。

[ðə; ði] [best] [ˈteɪlə(r)][ɪn]

The	best	tailor	in	Jinghu
这	最好的	裁缝	在	镜湖

荆湖第一裁缝手，

[huː] [dʒiːˈæn][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [lɒŋ] - [ɑːmd] [eɪp] .

Hou	Jian	is	known	as	the	Long	-	Armed	Ape	.
侯	建	是	已知	作为	这	长的	-	武装	猿	.

侯健人称通臂猿。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] [sɔː] [ʃweɪ] [jɒŋ] [ˈliːdɪŋ] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ˈəʊvə(r)] .
Song Jiang and the other leaders saw Xue Yong leading this person over .
歌曲 江 和 这 其他 领导人 锯 薛 永 领导 这 人 超过 .

宋江并众头领看见薛永引这个人来，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江便问道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [breɪv] [mæn] ?
Who is this brave man ?
WHO 是 这 勇敢的 男人 ?

这位壮士是谁？”

[ʃweɪ] [jɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Xue Yong replied :
薛 永 回复 :

薛永答道：

" [ðɪs] [mænz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [huː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiːˈæn] . "
" This man's surname is Hou , and his given name is Jian . "
" 这 男人的 姓 是 侯 , 和 他的 给定 姓名 是 建 . "

“这人姓侯名健，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [hɔŋduː] .
He was originally from Hongdu .
他 曾是 起初 从 洪都 .

祖居洪都人氏。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [æz; əz][ðə; ði] [best] [ˈteɪlə(r)] .
He was known in the martial arts world as the best tailor .
他 曾是 已知 在 这 武术 艺术 世界 作为 这 最好的 裁缝 .

江湖上人称他第一手裁缝，

[ðæts] [ˈtruːli] [ˈmɑːstəfl] [ˈniːd(ə)lwɜːk] ;
That's truly masterful needlework ;
那就是 真的 精湛 针线活 ;

端的是飞针走线；

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈjuːzɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
Furthermore , he was accustomed to using guns and clubs .
此外 , 他 曾是 习惯 到 使用 枪支 和 俱乐部 .

更兼惯习枪棒，

[hiː; hi] [wʌns] [ˈstʌdid] [ˈʌndə(r)] [ʃweɪ] [jɒŋ] .
He once studied under Xue Yong .
他 一次 研究 在下面 薛 永 .

曾拜薛永为师。

[ˈevriwʌn] [ˈnəʊtɪst] [haʊ] [θɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪˈkʌm] .
Everyone noticed how thin he had become .
每个人 注意到 如何 薄的 他 有 变得 .

人都见他瘦，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ɑːmd] [eɪp] .
Therefore , he was called the Long - Armed Ape .
所以 , 他 曾是 称为 这 长的 - 武装 猿 .

因此唤他做通臂猿。

[ai] [sɔː] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][ˌwuː'weɪ] ['mɪlətri] ['sɪti] .

I	saw	Huang	Wenbing	working	at	his	home	in	Wuwei	Military	City	.
我	锯	黄	文兵	在职的	在	他的	家	在	武威	军队	城市	.

见在这无为军城里黄文炳家做生活。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [sɔː] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,

Because	I	saw	my	younger	brother	,
因为	我	锯	我的	年轻	兄弟	,

因见了小弟，

[pliːz] [steɪ] [hɪə(r)] .

Please	stay	here	.
请	停留	这里	.

就请在此。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .

He	then	instructed	his	companions	to	discuss	the	matter	.
他	然后	指示	他的	同伴	到	讨论	这	事情	.

便教同坐商议。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθli] [fiːndz] .

That	person	was	also	one	of	the	Earthly	Fiends	.
那	人	曾是	还	一	的	这	尘世的	恶魔	.

那人也是一座地煞星之数，

[wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

We	naturally	share	a	sense	of	righteousness	.
我们	自然	分享	一个	感觉	的	义	.

自然义气相投。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [njuːz] [frɒm; frəm] .

Song	Jiang	then	inquired	about	news	from	Jiangzhou	.
歌曲	江	然后	询问	关于	消息	从	江州	.

宋江便问江州消息，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwuː'weɪ] ['ɑːmi] ?

What	is	the	route	of	the	Wuwei	Army	?
什么	是	这	路线	的	这	武威	军队	?

无为军路径如何。

[ʃweɪ] [jɒŋ] [sed] :

Xue	Yong	said	:
薛	永	说	:

薛永说道：

" [naʊ] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː][ɪz] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] . "

"	Now	Prefect	Cai	Jiu	is	counting	the	officials	,	soldiers	,	and	civilians	.	"
"	现在	长官	蔡	九	是	计数	这	官员	,	士兵	,	和	平民	.	"

“如今蔡九知府计点官军百姓，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

More	than	500	people	were	killed	.
更多的	比	-	人们	是	被杀	.

被杀死有五百余人，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [hɪt] [baɪ] ['ærəus] .

Countless	people	were	wounded	and	hit	by	arrows	.
无数	人们	是	受伤	和	打	经过	箭头	.

带伤中箭者不计其数，

[naʊ] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Now , a messenger has been dispatched to report to the imperial court
现在 , 一个 信使 有 到过 已派出 到 报告 到 这 帝国 法庭
[ˌəʊvə'naɪt] .
overnight .
过夜 .

见今差人星夜申奏朝廷去了。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [kləʊz] ['ɑːftə(r)] [ˌmɪd'deɪ] .
The city gates close after midday .
这 城市 大门 关闭 后 正午 .

城门日中后便关，

[ðəʊz] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwestʃənd] ['veri] ['kləʊsli] .
Those entering and leaving were questioned very closely .
那些 进入 和 离开 是 被质问 非常 密切 .

出入的好生盘问得紧。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['məːdə] . . .
It turns out that the brother was murdered . . .
它 转弯 出去 那 这 兄弟 曾是 被谋杀 . . .

原来哥哥被害一事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] .
It has nothing to do with Prefect Cai Jiu .
它 有 没有什么 到 做 和 长官 蔡 九 .

倒不干蔡九知府事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðæt] ['skaʊndrəl] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [huː] [rɪ'piːtɪdli] [geɪv] [ðə; ði]
It was all thanks to that scoundrel Huang Wenbing who repeatedly gave the
它 曾是 全部 谢谢 到 那 恶棍 黄 文兵 WHO 反复 给予 这
['priːfekt] [əd'vaɪs] .
prefect advice .
长官 建议 .

都是黄文炳那厮三回五次点拨知府，

[ðeɪ] [hɑːrmd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They harmed the two of them .
他们 受到伤害 这 二 的 他们 .

教害二位。

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [hæz; həz] [biːn] [ɹ'eɪdɪd] .
Now we see the execution ground has been raided .
现在 我们 看 这 执行 地面 有 到过 突袭 .

如今见劫了法场，

['pænɪk] [grɪpt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Panic gripped the city .
恐慌 紧握 这 城市 .

城中甚慌，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɔːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .
Prepare for the dawn and dusk .
准备 为了 这 黎明 和 黄昏 .

晓夜提备。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [went] [tuː; tə] - ['ɑːmi] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'gen] .
My younger brother went to Wuwu Army to inquire again .
我的 年轻 兄弟 去 到 - 军队 到 查询 再次 .

小弟又去无为军打听，

[dʒʌst] [ðen] , [ai][ræn]['ɪntuː] [huː] [dʒiː'æn] , [wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] , [huː] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [iːt] .

Just	**then**	**,**	**I**	**ran**	**into**	**Hou**	**Jian**	**,**	**one**	**of**	**my**	**brothers**	**,**	**who**	**came**	**out**	**to**	**eat**	**.**
只是	然后	,	我	跑	进入	侯	建	,	一	的	我的	兄弟	,	WHO	来了	出去	到	吃	.

正撞见侯健这个兄弟出来食饭，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

Therefore	**,**	**I**	**learned**	**the**	**details**	**.**
所以	,	我	学习	这	细节	.

因是得知备细。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] , ['brʌðə(r)] [huː] ? "

"	**How**	**do**	**you**	**know**	**this**	**,**	**Brother**	**Hou**	**?**	**"**
"	如何	做	你	知道	这	,	兄弟	侯	?	"

“侯兄何以知之？”

[huː] - :

Hou	**Jiandao**	**:**
侯	-	:

侯健道：

" [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [ai]['əʊnli] [lʌvd] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][juːz] ['wepənz] . "

"	**From**	**a**	**young**	**age**	**,**	**I**	**only**	**loved**	**learning**	**how**	**to**	**use**	**weapons**	**.**	**"**
"	从	一个	年轻的	年龄	,	我	仅有的	喜爱	学习	如何	到	使用	武器	.	"

“小人自幼只爱习学枪棒，

[θæŋks] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [ʃweɪz] ['gaɪd(ə)ns] ,

Thanks	**to**	**Master**	**Xue's**	**guidance**	**,**
谢谢	到	掌握	薛的	指导	,

多得薛师父指教，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .

Therefore	**,**	**I**	**dare**	**not**	**forget**	**your**	**kindness**	**.**
所以	,	我	敢	不是	忘记	你的	仁慈	.

因此不敢忘恩。

['riːs(ə)ntli] , ['mædʒɪstreɪt] [hwɑːŋ] ['speʃəli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['ləʊli] [mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][ˌwuː'weɪ]

Recently	**,**	**Magistrate**	**Huang**	**specially**	**summoned**	**a**	**lowly**	**man**	**to**	**his**	**home**	**in**	**Wuwei**
最近	,	地方法官	黄	特别	被召唤	一个	卑微的	男人	到	他的	家	在	武威

['ɑːmi] [tuː; tə] [meɪk] [kləʊðz] .

Army	**to**	**make**	**clothes**	**.**
军队	到	制作	衣服	.

近日黄通判特取小人来无为军他家做衣服，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [iːt] ,

Because	**they**	**went**	**out**	**to**	**eat**	**,**
因为	他们	去	出去	到	吃	,

因出来行食，

['miːtɪŋ] ['mɑːstə(r)]

Meeting	**Master**
会议	掌握

遇见师父，

[ɪn'skraɪbɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] ,

Inscribing	**your**	**esteemed**	**name**	**,**
铭刻	你的	尊敬的	姓名	,

题起仁兄大名，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈstɔːri] .

Let	me	tell	you	this	story	.
让	我	告诉	你	这	故事	.

说出此一节事来。

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [mæn] .

A	petty	person	wants	to	make	friends	with	a	virtuous	man	.
一个	小气	人	想要	到	制作	朋友们	和	一个	有德行的	男人	.

小人要结识仁兄，

[ai][ˌeɪ ˈem][hɪə(r)][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .

I	am	here	to	inform	you	of	the	details	.
我	是	这里	到	通知	你	的	这	细节	.

特来报知备细。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] .

Huang	Wenbing	has	an	older	brother	.
黄	文兵	有	一个	老	兄弟	.

这黄文炳有个嫡亲哥哥，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [hwɑːŋ] - .

His	name	is	Huang	Wenye	.
他的	姓名	是	黄	-	.

唤做黄文烨，

[wɛnbɪŋ] [ænd; ənd] [wɛnbɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sʌnz] [bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈmʌðə(r)] .

Wenbing	and	Wenbing	are	two	sons	born	to	the	same	mother	.
文兵	和	文兵	是	二	儿子们	出生	到	这	相同的	母亲	.

与这文炳是一母所生二子。

[hwɑːŋ] - [hæz; həz][ˈəʊnli][ˈevə(r)] [dʌn] [gʊd] [diːdz] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

Huang	Wenye	has	only	ever	done	good	deeds	in	his	life	.
黄	-	有	仅有的	曾经	完毕	好的	契约	在	他的	生活	.

这黄文烨平生只是行善事，

[rɪˈpeərɪŋ] [ˈbrɪdʒɪz] [ænd; ənd] [rəʊdz]

Repairing	bridges	and	roads
维修	桥梁	和	道路

修桥补路，

[ˈskʌlptɪŋ] [ˈbʊdə] [sˈtætʃuːz] [ænd; ənd] [ˈɒfərɪŋ] [ɑːmz] [tuː; tə] [mʌŋks] ,

Sculpting	Buddha	statues	and	offering	alms	to	monks	,
雕塑	佛	雕像	和	提供	施舍	到	僧侣	,

塑佛斋僧，

[ˈhelpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪˈstres] [ænd; ənd] [niːd]

Helping	those	in	distress	and	need
帮助	那些	在	痛苦	和	需要

扶危济困，

[rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]

Relieving	the	poor
缓解	这	贫穷的

救拔贫苦，

[ɪn][ˌwuːˈweɪ] [ˈɑːmi] [ˈsɪti] , [ˈevriwʌn] [kɔːld] [hɪm] [hwɑːŋ] [fuːzi] .

In	Wuwei	Army	City	,	everyone	called	him	Huang	Fuzi	.
在	武威	军队	城市	,	每个人	称为	他	黄	福子	.

那无为军城中都叫他黄佛子。

[ɔːlˈðəʊ] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈtaɪəd] [sʌb] - [ˈpriːfekt] . . .

Although	Huang	Wenbing	was	a	retired	sub	-	prefect	.	.	.
虽然	黄	文兵	曾是	一个	退休	子	-	长官	.	.	.

这黄文炳虽是罢闲通判，

[ɔːl] [ðeɪ] [wɒnt] [ɪz][tuː; tə] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] .

All	they	want	is	to	harm	others	.
全部	他们	想	是	到	伤害	其他的	.

心里只要害人。

[ðəʊz] [huː] [sə'pɑːs] [wʌn'self] [ɑː(r); ə(r)] ['envid] .

Those	who	surpass	oneself	are	envied	.
那些	WHO	超过	自己	是	令人羡慕	.

胜如己者妒之，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [hɑːm] [juː; jʊ] .

Those	who	are	not	as	good	as	you	will	harm	you	.
那些	WHO	是	不是	作为	好的	作为	你	将要	伤害	你	.

不如己者害之。

[ðeɪ] ['əʊnli][duː; də][bæd] [θɪŋz] .

They	only	do	bad	things	.
他们	仅有的	做	坏的	事物	.

只是行歹事，

[ðə; ði][ˌwuː'weɪ] ['ɑːmi] [kɔːld] [hɪm] [wɒsp] [stɪŋ] .

The	Wuwei	Army	called	him	Wasp	Sting	.
这	武威	军队	称为	他	黄蜂	蜇	.

无为军都叫他做黄蜂刺。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [lɪvd; 'laɪvd] ['seprətli] [ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .

The	two	brothers	lived	separately	in	two	different	places	.
这	二	兄弟	居住地	分别地	在	二	不同的	地方	.

他弟兄两个分开做两处住，

[ðeɪ] ['əʊnli][juːz] [wʌn] ['æli] [fɔː(r); fə(r)] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] .

They	only	use	one	alley	for	entry	and	exit	.
他们	仅有的	使用	一	胡同	为了	入口	和	出口	.

只在一条巷内出入，

[hɪz; ɪz] [həʊm] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

His	home	was	located	near	the	north	gate	.
他的	家	曾是	位于	靠近	这	北	门	.

靠北门里便是他家。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

Huang	Wenbing	lived	close	to	the	city	.
黄	文兵	居住地	关闭	到	这	城市	.

黄文炳贴着城住，

[hwɑːŋ] - [wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði] [meɪn] [striːt] .

Huang	Wenye	was	near	the	main	street	.
黄	-	曾是	靠近	这	主要的	街道	.

黄文烨近着大街。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] .

The	little	man	makes	a	living	there	.
这	小的	男人	制作	一个	活的	那里	.

小人在他那里做生活，

['ɑːftə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] , ['mædʒɪstreɪt] [hwɑːŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd] [sed] :

After	inquiring	,	Magistrate	Huang	returned	home	and	said	:
后	查询	,	地方法官	黄	返回	家	和	说	:

打听得黄通判回家来说：

- [ðɪs] ['mætə(r)] ,

'	This	matter	,
-	这	事情	,

'这件事，

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː][hæz; həz] [biːn] [kept] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .

Prefect	Cai	Jiu	has	been	kept	in	the	dark	.
长官	蔡	九	有	到过	保留	在	这	黑暗的	.

蔡九知府已被瞒过了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['pɔɪntəz] .

But	it	was	I	who	gave	him	the	pointers	.
但	它	曾是	我	WHO	给予	他	这	指针	.

却是我点拨他，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['eksɪkjuːt] [hɪm] [fɜːst][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [kraɪm] .

The	prefect	was	instructed	to	execute	him	first	and	then	report	the	crime	.
这	长官	曾是	指示	到	执行	他	第一的	和	然后	报告	这	犯罪	.

教知府先斩了然后奏去。'

[wen] [hwɑːŋ] - [hɜːd] [ðɪs] ,

When	Huang	Wenye	heard	this	,
什么时候	黄	-	听到	这	,

黄文烨听得说时，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['krɪtɪsaɪz] [bɪ'haɪnd] ['piːpəlz] [bæks] .

They	only	criticize	behind	people's	backs	.
他们	仅有的	批评	在后面	人们的	背部	.

只在背后骂，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

- [jʊr; jər] ['duːɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [ə'gen] , [wɪtʃ] [wɪl] ['əʊnli] [liːd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [deθ] ! -

'	You're	doing	this	kind	of	thing	again	,	which	will	only	lead	to	your	death	!	'
-	你是	正在做	这	种类	的	事物	再次	,	哪个	将要	仅有的	带领	到	你的	死亡	!	-

'又做这等短命促掐的事！

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .

It	has	nothing	to	do	with	you	.
它	有	没有什么	到	做	和	你	.

于你无干，

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ] [hɑːm] [hɪm] ?

Why	must	you	harm	him	?
为什么	必须	你	伤害	他	?

何故定要害他?

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['dʒʌstɪs] [prɪ'veɪlz] ,

If	there	is	a	time	when	justice	prevails	,
如果	那里	是	一个	时间	什么时候	正义	占上风	,

倘或有天理之时，

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] .

Retribution	is	only	for	the	present	moment	.
报应	是	仅有的	为了	这	展示	片刻	.

报应只在目前，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [dɪ'zɑːstə(r)] [ə'pɒn] [ɪt'self] .

But	instead	,	it	brought	disaster	upon	itself	.
但	反而	,	它	带来	灾难	之上	本身	.

却不是反招其祸。'

[ai] [hɜːd] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [wɒz; wəz] [stɔːm] .

I	heard	these	past	two	days	that	the	execution	ground	was	stormed	.
我	听到	这些	过去的	二	天	那	这	执行	地面	曾是	暴风雨	.

这两日听得劫了法场，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .

I	was	quite	surprised	.
我	曾是	相当	惊讶	.

好生吃惊。

[lɑːst] [naɪt] [ai] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] .

Last	night	I	went	to	Jiangzhou	to	visit	Prefect	Cai	Jiu	.
最后的	夜晚	我	去	到	江州	到	访问	长官	蔡	九	.

昨夜去江州探望蔡九知府，

['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [hɪm]

Arguing	with	him
争论	和	他

与他计较，

[ðeɪ] ['hævnt] [rɪ'tɜːnd] [jet] .

They	haven't	returned	yet	.
他们	还没有	返回	然而	.

尚未回来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[haʊ] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] [ɪz] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [haʊs] ?

How	many	miles	away	is	Huang	Wenbing	from	his	brother's	house	?
如何	许多	英里	离开	是	黄	文兵	从	他的	兄弟	房子	?

“黄文炳隔着他哥哥家多少路？”

[huː] - :

Hou	Jiandao	:
侯	-	:

侯健道：

" [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['seprət] ['fæməli] , "

"	Originally	a	separate	family	,	"
"	起初	一个	分离	家庭	,	"

“原是一家分开的，

[naʊ] ['ðer] ['sepəreɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .

Now	they're	separated	only	by	a	vegetable	garden	.
现在	它们是	分开	仅有的	经过	一个	蔬菜	花园	.

如今只隔着中间一个菜园。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [hwɑːŋ] - ['fæməli] ?

How	many	people	are	in	Huang	Wenbing's	family	?
如何	许多	人们	是	在	黄	-	家庭	?

“黄文炳家多少人口？

[haʊ] ['meni] ['haʊshoʊldz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?

How	many	households	are	there	?
如何	许多	家庭	是	那里	?

有几房头？”

[huː] - :

Hou	Jiandao	:
侯	-	:

侯健道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːti] - [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] . "

"	There	are	forty	-	five	people	in	total	,	including	men	and	women	. "
"	那里	是	四十	-	五	人们	在	全部的	,	包括	男人	和	女性	. "

“男子妇人通有四十五口。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] . "

"	Heaven	has	taught	me	to	take	revenge	. "
"	天堂	有	教授	我	到	拿	复仇	. "

“天教我报仇，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['speʃəli] [brɔːt] [hɪə(r)] .

This	person	was	specially	brought	here	.
这	人	曾是	特别	带来	这里	.

特地送这个人来。

['iːv(ə)n][səʊ] ,

Even	so	,
甚至	所以	,

虽是如此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðəz] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['gəʊɪŋ]

It	was	all	thanks	to	the	brothers	that	we	were	able	to	keep	it	going
它	曾是	全部	谢谢	到	这	兄弟	那	我们	是	有能力的	到	保持	它	去

.

:

.

全靠众弟兄维持。”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The	crowd	responded	in	unison	:
这	人群	回应	在	齐声	:

众人齐声应道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] . "

"	We	should	advance	even	at	the	cost	of	our	lives	. "
"	我们	应该	进步	甚至	在	这	成本	的	我们的	生活	. "

“当以死向前。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪk'spel] [ðiːz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] .

We	are	about	to	expel	these	corrupt	and	wicked	people	.
我们	是	关于	到	驱逐	这些	腐败	和	邪恶	人们	.

正要驱除这等赃滥奸恶之人，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]

To	avenge	his	brother
到	报仇	他的	兄弟

与哥哥报仇雪恨，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]['aʊə(r)][ɔːl] ! "

"	We	must	give	it	our	all	! "
"	我们	必须	给	它	我们的	全部	! "

当效死力！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江又道：

" [ai]['əʊnli] [heɪt] [ðæt] ['skaʊndrəl] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] . "

"	I	only	hate	that	scoundrel	Huang	Wenbing	.	"
"	我	仅有的	恨	那	恶棍	黄	文兵	.	"

“只恨黄文炳那贼一个，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˌwuːˈweɪ] ['ɑːmi] .

However	,	it	had	nothing	to	do	with	the	people	of	Wuwei	Army	.
然而	,	它	有	没有什么	到	做	和	这	人们	的	武威	军队	.

却与无为军百姓无干。

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɪz] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs]

Since	his	brother	is	benevolent	and	virtuous
自从	他的	兄弟	是	仁慈	和	有德行的

他兄既然仁德，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [hɑːm] [hɪm] .

You	must	not	harm	him	.
你	必须	不是	伤害	他	.

亦不可害他。

[let] [nəʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kən'dem] [ˌjuː 'es][æz; əz] ['hɑːtləs] .

Let	no	one	in	the	world	condemn	us	as	heartless	.
让	不	一	在	这	世界	谴责	我们	作为	狠心	.

休教天下人骂我等不仁。

[wen] [ðə; ði] ['brʌðəz] [left] ,

When	the	brothers	left	,
什么时候	这	兄弟	左边	,

众弟兄去时，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [hɑːrmd] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] .

The	people	must	not	be	harmed	in	the	slightest	.
这	人们	必须	不是	是	受到伤害	在	这	丝毫	.

不可分毫侵害百姓。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [naʊ] ?

Where	are	we	going	now	?
在哪里	是	我们	去	现在	?

今去那里，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

I	have	a	plan	.
我	有	一个	计划	.

我有一计，

[ai]['əʊnli] [həʊp] ['evriwʌn] [wɪl] [lend] [ə; eɪ][hænd] .

I	only	hope	everyone	will	lend	a	hand	.
我	仅有的	希望	每个人	将要	借	一个	手	.

只望众人扶助扶助。”

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The	leaders	all	said	in	unison	:
这	领导人	全部	说	在	齐声	:

众头领齐声道：

" [ai] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] ['brʌðərz] [ɪn'strʌkʃənz] . "

"	I	will	listen	to	my	brother's	instructions	.	"
"	我	将要	听	到	我的	兄弟	指示	.	"

“专听哥哥指教。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai] [niːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] ['mɑːstə(r)][mjuː][tuː; tə] [diːl] [wɪð] ['eɪti] [ɔː(r)] ['naɪnti] [fɔːkt] [bægz] . "

"	I	need	to	trouble	Master	Mu	to	deal	with	eighty	or	ninety	forked	bags	. "
"	我	需要	到	麻烦	掌握	亩	到	交易	和	八十	或者	九十	分叉	包	. "

“有烦穆太公对付八九十个叉袋，

[wiː; wi] [niːd] [ə'nʌðə(r)] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ]['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv] [riːdz] .

We	need	another	hundred	or	so	bundles	of	reeds	.
我们	需要	其他	百	或者	所以	捆绑	的	芦苇	.

又要百十束芦柴，

['juːzɪŋ] [faɪv] [lɑːdʒ] [ʃɪps] ,

Using	five	large	ships	,
使用	五	大的	船舶	,

用着五只大船，

[tuː] [smɔːl] [boʊts] .

Two	small	boats	.
二	小的	船	.

两只小船。

[jæŋ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,

Yang	and	Zhang	Shun	,
杨	和	张	回避	,

央及张顺、

[liː][dʒʌn]['paɪlətɪd] [tuː] [smɔːl] [boʊts] ,

Li	Jun	piloted	two	small	boats	,
李	俊	试飞	二	小的	船	,

李俊驾两只小船，

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

He	did	this	on	the	river	.
他	做过	这	在	这	河	.

在江面上与他如此行。

[faɪv] [lɑːdʒ] [ʃɪps] ,

Five	large	ships	,
五	大的	船舶	,

五只大船上，

['juːzɪŋ] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,

Using	Zhang	Heng	,
使用	张	恒	,

用着张横、

[θriː] ["ruːən]

Three	Ruan
三	阮

三阮、

[tɒŋ] [weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .

Tong	Wei	and	the	other	people	who	knew	how	to	swim	protected	the	boat	.
童	魏	和	这	其他	人们	WHO	知道	如何	到	游泳	受保护	这	船	.

童威和识水的人护船。

[ðɪs] [plæn][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ðæt] [wɪl] [wɜːk] .

This	plan	is	the	only	one	that	will	work	.
这	计划	是	这	仅有的	一	那	将要	工作	.

此计方可。”

[mjuː] [hɒŋ] [sed] :

Mu	Hong	said	:
亩	洪	说	:

穆弘道：

" [ðə; ði] [riːdz] [hɪə(r)] ,
" The reeds here ,
" 这 芦苇 这里 ,

“此间芦苇、

['diːz(ə)l] [ɔɪl] ,
Diesel oil ,
柴油机 油 ,

油柴、

[ðeɪ] [hæv; həv] [klɒθ] [bægz] .
They have cloth bags .
他们 有 布 包 .

布袋都有，

['evriwʌn] [ɪn][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [bəʊt] .
Everyone in my village knows how to drive a boat .
每个人 在 我的 村庄 知道 如何 到 驾驶 一个 船 .

我庄上的人都会使水驾船。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Then he asked his elder brother to do it .
然后 他 问 他的 长老 兄弟 到 做 它 .

便请哥哥行事。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [huː] ['brʌðəz] [tuː; tə][lʊə(r)][ʃweɪ] [jɒŋ] [ænd; ənd][baɪ] [ʃeŋ] [ə'weɪ] . "
" But they used the Hou brothers to lure Xue Yong and Bai Sheng away . "
" 但 他们 用过的 这 侯 兄弟 到 饵 薛 永 和 白 盛 离开 . "

“却用侯家兄弟引着薛永并白胜，

[ðeɪ] [fɜːst] [went] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ˌwuː'weɪ] ['ɑːmi] ['sɪti] .
They first went to hide in Wuwei Army City .
他们 第一的 去 到 隐藏 在 武威 军队 城市 .

先去无为军城中藏了。

[tə'mɒrəʊ] [æt; ət][ˌtuː'tuː] : - [ˌeɪ 'em] (['mɪdnaɪt])
Tomorrow at 2 : 00 AM (midnight)
明天 在 2 : - 是 (午夜)

来日三更二点为期，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [bel] - ['belid] [dʌvz; dəʊvz] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)]
Just then , the sound of bell - bellied doves being released outside the door
只是 然后 , 这 声音 的 钟 - 肚子 鸽子 存在 发布 外部 这 门
[wɒz; wəz] [hɜːd] .
was heard .
曾是 听到 .

只听门外放起带铃鹁鸽，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
He then instructed Bai Sheng to go up the city wall to provide support .
他 然后 指示 白 盛 到 去 向上 这 城市 墙 到 提供 支持 .

便教白胜上城策应。

[fɜːst] , [ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [hɔːn] .
First , insert a white silk horn .
第一的 , 插入 一个 白色的 丝绸 喇叭 .

先插一条白绢号带，

[nɪə(r)] [hwɑːŋ] - [haʊs] ,
Near Huang Wenbing's house ,
靠近 黄 - 房子 ,

近黄文炳家，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
That is the place to go up to the city .
那 是 这 地方 到 去 向上 到 这 城市 .

便是上城去处。

[ðen] [hiː; hi] [tɔːt] [ʃiː] [jɒŋ] ,
Then he taught Shi Yong ,
然后 他 教授 史 永 ,

再又教石勇、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['begə(r)] .
Du Qian disguised himself as a beggar .
杜 钱 伪装 他自己 作为 一个 乞丐 .

杜迁扮做丐者，

[set] [ʌp] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Set up an ambush near the city gate .
放 向上 一个 伏击 靠近 这 城市 门 .

去城门边左近埋伏，

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
The signal is simply to observe the fire .
这 信号 是 简单地 到 观察 这 火 .

只看火起为号，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
He then proceeded to kill the guards at the gate .
他 然后 继续 到 杀 这 守卫 在 这 门 .

便下手杀把门军士。

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['mɪəli] [pə'trəʊld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Zhang Shun merely patrolled back and forth on the river .
张 回避 仅仅 巡逻 后退 和 前进 在 这 河 .

张顺只在江面上往来巡绰，

[ə'weɪtɪŋ] ['bækʌp] .
Awaiting backup .
等待中 备份 .

等候策应。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Song Jiang's allocation has been decided .
歌曲 江氏 分配 有 到过 决定 .

宋江分拨已定，

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[huː] [dʒiː'æn] [left] [fɜːst] .
Hou Jian left first .
侯 建 左边 第一的 .

侯健先自去了。

[ðen] [keɪm] [ʃiː] [jɒŋ] ,
Then came Shi Yong ,
然后 来了 史 永 ,

随后再是石勇、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['begə(r)] .
Du Qian disguised himself as a beggar .
杜 钱 伪装 他自己 作为 一个 乞丐 .

杜迁扮做丐者，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'siːld] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [naɪf] [ɔː(r)] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
Each of them concealed a short knife or hidden weapon .
每个 的 他们 暗 一个 短的 刀 或者 隐 武器 .

身边各藏了短刀暗器，

[ai] [went] [tuː] .
I went too .
我 去 也 .

也去了。

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] ['sændbæg][ænd; ənd] [riːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['ləʊdɪŋ] .
This is where sandbags and reeds are carried onto the boat for loading .
这 是 在哪里 沙袋 和 芦苇 是 携带 到 这 船 为了 加载中 .

这里是一面扛抬沙土布袋和芦苇油柴上船装载。

[ɔːl] [ðə; ði]['hɪərəʊz] [ə'raɪvd] [ɒn] [taɪm] ,
All the heroes arrived on time ,
全部 这 英雄 到达的 在 时间 ,

众好汉至期，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [baʊnd] .
They were all bound .
他们 是 全部 边界 .

各各拴缚了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['medɪk(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] .
They were all equipped with medical equipment .
他们 是 全部 配备 和 医疗的 设备 .

身上都准备了器械。

['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] ['kæbɪn] .
Soldiers were lying in ambush in the ship's cabin .
士兵 是 说谎 在 伏击 在 这 船的 舱 .

船舱里埋伏军汉。

[ðə; ði] ['liːdəz] [,disim'bɑːk] [ɪn] ['bætʃɪz] :
The leaders disembarked in batches :
这 领导人 下船 在 批次 :

众头领分拨下船：

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ɒn] [tɒŋ] [waɪz] [bəʊt] .

Hua	Rong	was	on	Tong	Wei's	boat	.
华	荣	曾是	在	童	魏氏	船	.

花荣在童威船上，

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː]

Wang	Ai	Hu
王	人工智能	胡

王矮虎、

[dʒɛŋ] - [wɒz; wəz][ɒn] [ʒɑːŋ] [hɛŋz] [bəʊt] .

Zheng	Tianshou	was	on	Zhang	Heng's	boat	.
郑	-	曾是	在	张	恒氏	船	.

郑天寿在张横船上，

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ɒn]["ruːən] ['ʃaʊ] [ɜːrz] [bəʊt] .

Huang	Xin	was	on	Ruan	Xiao	Er's	boat	.
黄	新	曾是	在	阮	肖	呃	船	.

黄信在阮小二船上，

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[liː][liː][wɒz; wəz][ɒn]["ruːən] - [bəʊt] .

Li	Li	was	on	Ruan	Xiaowu's	boat	.
李	李	曾是	在	阮	-	船	.

李立在阮小五船上，

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[mjuː] [tʃʌn] ,

Mu	Chun	,
亩	春	,

穆春、

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][ɒn]["ruːən] - [bəʊt] .

Li	Kui	was	on	Ruan	Xiaoqi's	boat	.
李	奎	曾是	在	阮	-	船	.

李逵在阮小七船上。

['əʊnli][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'meɪnd] .

Only	Zhu	Gui	remained	.
仅有的	朱	图形用户界面	剩余	.

只留下朱贵、

[sɒŋ] [wɒn] [wɒz; wəz][æt; ət][mjuː] - ['mænə(r)] .

Song	Wan	was	at	Mu	Taigong's	manor	.
歌曲	万	曾是	在	亩	-	庄园	.

宋万在穆太公庄，

[lets] [siː] [wʌts] ['hæpənɪŋ] [ɪn] ['sɪti] .

Let's	see	what's	happening	in	Jiangzhou	City	.
我们来吧	看	是什么	发生	在	江州	城市	.

看理江州城里消息。

[fɜːst] , [hæv; həv] [tɒŋ] [mɛŋ] [rəʊ] [ə; eɪ][fɑːst] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] .

First	,	have	Tong	Meng	row	a	fast	fishing	boat	.
第一的	,	有	童	孟	排	一个	快速地	钓鱼	船	.

先使童猛棹一只打渔快船，

[gəʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [ə'hed] .

Go	and	scout	ahead	.
去	和	侦察	前方	.

前去探路。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [ɔːl] [leɪ] [prəʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] .

The	henchmen	and	soldiers	all	lay	prone	inside	the	cabin	.
这	喽啰	和	士兵	全部	躺	易于	里面	这	舱	.

小喽啰并军健都伏在舱里，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪləz] [rəʊd] [ðə; ði] [boʊts] .

The	common	people	,	the	villagers	,	and	the	sailors	rowed	the	boats	.
这	常见的	人们	,	这	村民们	,	和	这	水手们	划船	这	船	.

大众庄客水手撑驾船只，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] - ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .

That	night	,	they	secretly	watched	as	the	Wuwu	army	arrived	.
那	夜晚	,	他们	偷偷	观看	作为	这	-	军队	到达的	.

当夜密地望无为军来。

[ðæt] [greɪt] ['rɪvə(r)] [kə'nekts] [tuː; tə] [θriː] ['ʌðə(r)] ['rɪvəz] .

That	great	river	connects	to	three	other	rivers	.
那	伟大的	河	连接	到	三	其他	河流	.

那条大江周接三江，

['rɪvə(r)]

Xunyang	River
旬阳	河

浔阳江、

[ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] [fləʊz] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .

The	Yangtze	River	flows	from	Sichuan	to	the	sea	.
这	长江	河	流量	从	四川	到	这	海	.

扬子江从四川只到大海，

[wʌn] ['fækʃ(ə)n] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə]['træv(ə)l][naɪn] , - [liː] .

One	faction	originally	planned	to	travel	9	,	300	li	.
一	派	起初	计划	到	旅行	9	,	-	李	.

一派本计九千三百里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] , ['stretʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .

It	is	called	the	Yangtze	River	,	stretching	for	thousands	of	miles	.
它	是	称为	这	长江	河	,	伸展	为了	数千	的	英里	.

作呼为万里长江。

[haʊ] ['meni] [destɪ'neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ?

How	many	destinations	are	connected	in	the	middle	?
如何	许多	目的地	是	连接	在	这	中间	?

中间通着多少去处。

[ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɪz] - .

The	most	famous	is	Yunmengze	.
这	最多	著名的	是	-	.

有名的是云梦泽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .

It	is	adjacent	to	Dongting	Lake	.
它	是	邻近的	到	洞庭	湖	.

邻接着洞庭湖。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] ['testifai] [tuː; tə] [ðɪs] :

An	ancient	poem	testifies	to	this	:
一个	古老的	诗	作证	到	这	:

古人有诗为证：

[ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] , ['stretʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['pɔːrɪŋ]

The	Yangtze	River	,	stretching	for	thousands	of	miles	,	seems	to	be	pouring
这	长江	河	,	伸展	为了	数千	的	英里	,	似乎	到	是	浇注

[aʊt] .

out	.
出去	.

万里长江水似倾，

['sev(ə)n] [leɪks] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['mɑːrʃəz] [fləʊ] [tə'geðə(r)] .

Seven	lakes	and	seven	marshes	flow	together	.
七	湖泊	和	七	沼泽	流动	一起	.

重湖七泽共流行。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv]['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] .

One	should	be	aware	of	the	dangers	of	raging	waves	.
一	应该	是	意识到的	的	这	危险	的	愤怒	波浪	.

滔滔骇浪应知险，

[huː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði][vɑːst] , ['sɜːdʒɪŋ] [weɪvz] ?

Who	wouldn't	be	startled	by	the	vast	,	surging	waves	?
WHO	不会	是	惊慌	经过	这	广阔的	,	滔滔	波浪	?

渺渺洪涛谁不惊。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wˈɔːz] [rɪ'maɪnd][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn][ænd; ənd] [sɒŋ] ['dainəstiz] .

The	ancient	wars	remind	us	of	the	Jin	and	Song	dynasties	.
这	古老的	战争	提醒	我们	的	这	斤	和	歌曲	王朝	.

千古战争思晋宋，

[ðə; ði] [θriː] - [pɑːt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'vəʊk] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] ['hɪərəʊz] .

The	three	-	part	division	is	intended	to	evoke	the	spirits	of	the	fallen	heroes	.
这	三	-	部分	分配	是	故意的	到	唤起	这	烈酒	的	这	倒下	英雄	.

三分割据想英灵。

['hɪərəʊz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

Heroes	emerge	from	the	chaos	of	war	.
英雄	出现	从	这	混乱	的	战争	.

乾坤草昧生豪杰，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːd] [ʌp] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði][pɪksjuː] .

It	stirred	up	a	million	soldiers	of	the	Pixiu	.
它	搅拌	向上	一个	百万	士兵	的	这	貔貅	.

搔动貔貅百万兵。

[ðæt] [naɪt] , [faɪv] [ˈɔːzmən] [ˈkærid] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz] [kəmˈpænjənz] .

That	night	,	five	oarsmen	carried	many	people	as	companions	.
那	夜晚	,	五	划桨手	携带	许多	人们	作为	同伴	.

当夜五只棹船装载许多人伴，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ˌwuːˈweɪ] [ˈɑːmi] .

They	rushed	straight	to	Wuwei	Army	.
他们	匆忙	直的	到	武威	军队	.

径奔无为军来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] .

It	was	the	end	of	July	.
它	曾是	这	结尾	的	七月	.

此时正是七月尽天气，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [stɪl] .

The	night	was	cool	and	the	wind	was	still	.
这	夜晚	曾是	凉爽的	和	这	风	曾是	仍然	.

夜凉风静，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz][klɪə(r)] .

The	moon	is	bright	and	the	river	is	clear	.
这	月亮	是	明亮的	和	这	河	是	清除	.

月白江清，

['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['maʊntən] [lait]

Water	and	mountain	light
水	和	山	光

水影山光，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] ['lændskeɪp] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['vaɪbrənt] [griːn] .

The	entire	landscape	was	a	vibrant	green	.
这	全部的	景观	曾是	一个	充满活力	绿色的	.

上下一碧。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pəʊɪm][baɪ] - [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,

There	was	a	poem	by	Canliaozi	in	the	past	,
那里	曾是	一个	诗	经过	-	在	这	过去的	,

昔日参寥子有首诗，

[ðə; ði]['pəʊɪm] [dɪˈskraɪbz] [ðɪs] ['rɪvə(r)] [vjuː] .

The	poem	describes	this	river	view	.
这	诗	描述	这	河	看法	.

题这江景，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

[ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [weɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪsti] [ɪkˈspæns] [ɑː(r); ə(r)][vɑːst][ænd; ənd] ['baʊndləs] .

The	surging	waves	and	the	misty	expanse	are	vast	and	boundless	.
这	滔滔	波浪	和	这	蒙蒙	广阔	是	广阔的	和	无边无际	.

惊涛滚滚烟波杳，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [peɪl] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz]['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd] [dɔːn] [breɪks] ['əʊvə(r)][ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] .

The	moon	is	pale	,	the	wind	is	gentle	,	and	dawn	breaks	over	Jiujiang	.
这	月亮	是	苍白	,	这	风	是	温和的	,	和	黎明	休息	超过	九江	.

月淡风清九江晓。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['bəʊtmən] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] .

I	wanted	to	ask	the	boatman	how	it	was	going	.
我	通缉	到	问	这	船工	如何	它	曾是	去	.

欲从舟子问如何，

[bʌt; bət] [maʊnt] ['lʌ; luː] [siːm] [smɔːl] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .

But	Mount	Lu	seems	small	in	comparison	.
但	山	鲁	似乎	小的	在	比较	.

但觉庐山眼中小。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around	the	first	watch	of	the	night	,
大约	这	第一的	手表	的	这	夜晚	,

是夜初更前后，

[ɔːl] [boʊts] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwuː'weɪ]['rɪvə(r)] .

All	boats	,	large	and	small	,	came	to	the	banks	of	the	Wuwei	River	.
全部	船	,	大的	和	小的	,	来了	到	这	银行	的	这	武威	河	.

大小船只都到无为江岸边，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [pleɪs] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] .

Choose	a	place	deep	in	the	reeds	.
选择	一个	地方	深的	在	这	芦苇	.

拣那有芦苇深处，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['keɪb(ə)l] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [bəʊt] .

A	single	cable	secured	the	boat	.
一个	单身的	电缆	安全	这	船	.

一字儿缆定了船只。

[tɒŋ] [mɛŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

Tong	Meng	returned	to	the	ship	to	report	:
童	孟	返回	到	这	船	到	报告	:

只见童猛回船来报道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

There	was	no	movement	in	the	city	.
那里	曾是	不	移动	在	这	城市	.

“城里并无些动静。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] ,

Song	Jiang	then	ordered	his	men	,
歌曲	江	然后	订购	他的	男人	,

宋江便叫手下众人，

[pʊt] [ðɪs] [bæg][ɒv; əv][sænd][ænd; ənd][draɪ] [riːdz] ['ɪntuː][ðə; ði][bæg] .

Put	this	bag	of	sand	and	dry	reeds	into	the	bag	.
放	这	包	的	沙	和	干燥	芦苇	进入	这	包	.

把这沙土布袋和芦苇干柴，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [muːvd] [ə'ʃɔː(r)] .

They	were	all	moved	ashore	.
他们	是	全部	已搬	岸上	.

都搬上岸，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] .

Looking	towards	the	city	.
寻找	向	这	城市	.

望城边来。

[wen] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] ,

When	you	hear	the	watchman's	drum	,
什么时候	你	听到	这	守望者的	鼓	,

听那更鼓时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	the	second	watch	of	the	night	.
它	曾是	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

正打二更。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈkæri] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] [riːdz] .

Song	Jiang	ordered	his	henchmen	to	each	carry	a	bag	of	sand	and	reeds	.
歌曲	江	订购	他的	喽啰	到	每个	携带	一个	包	的	沙	和	芦苇	.

宋江叫小喽啰各各驮了沙土布袋并芦柴，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	were	piled	up	on	the	outskirts	of	the	city	.
他们	是	堆积	向上	在	这	郊区	的	这	城市	.

就城边堆垛了。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [ˈbrændiʃ] [ðeə(r)] [ˈwepənz] .

Each	of	the	heroes	brandished	their	weapons	.
每个	的	这	英雄	挥舞	他们的	武器	.

众好汉各挺手中军器。

[ˈəʊnli] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [rɪˈmeɪnd] .

Only	Zhang	Heng	remained	.
仅有的	张	恒	剩余	.

只留张横、

[θriː] [ˈˈruːən]

Three	Ruan
三	阮

三阮、

[tuː] [ˈtʃɪldrən] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .

Two	children	guarded	the	boat	to	provide	assistance	.
二	孩子们	守卫	这	船	到	提供	协助	.

两童守船接应，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	other	leaders	all	rushed	to	the	edge	of	the	city	.
这	其他	领导人	全部	匆忙	到	这	边缘	的	这	城市	.

其余头领都奔城边来。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] ,

When	looking	up	at	the	city	wall	,
什么时候	寻找	向上	在	这	城市	墙	,

望城上时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

It	is	about	half	a	mile	from	the	North	Gate	.
它	是	关于	一半	一个	英里	从	这	北	门	.

约离北门有半里之路。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [rɪˈliːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] - [ˈbelid] [dʌvz; dəʊvz] .

Song	Jiang	then	ordered	the	release	of	the	bell	-	bellied	doves	.
歌曲	江	然后	订购	这	发布	的	这	钟	-	肚子	鸽子	.

宋江便叫放起带铃鹁鸽。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [pəʊl] .

All	that	could	be	seen	on	the	city	wall	was	a	bamboo	pole	.
全部	那	可以	是	已见	在	这	城市	墙	曾是	一个	竹子	极	.

只见城上一条竹竿，

[baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [bænd] ,

Bound	by	a	white	band	,
边界	经过	一个	白色的	乐队	,

缚着白号带，

[ðə; ði] [wɪnd] [pɪkt] [ʌp] .

The	wind	picked	up	.
这	风	挑选	向上	.

风飘起来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə][paɪl] [ʌp]['sændbæg][ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He then ordered his soldiers to pile up sandbags on the outskirts of the city .
他 然后 订购 他的 士兵 到 桩 向上 沙袋 在 这 郊区 的 这 城市 .

便叫军士就这城边堆起沙土布袋。

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Distribute to the soldiers ,
分发 到 这 士兵 ,

分付军汉，

[hiː; hi] ['kærid] [riːdz] [ænd; ənd] ['faɪəwʊd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
He carried reeds and firewood up to the city .
他 携带 芦苇 和 柴 向上 到 这 城市 .

一面挑担芦苇油柴上城。

[baɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Bai Sheng was already there , waiting to meet them .
白 盛 曾是 已经 那里 , 等待 到 见面 他们 .

只见白胜已在那里接应等候，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sed] :
He pointed to the soldiers and said :
他 尖 到 这 士兵 和 说 :

把手指与众军汉道：

" [ðæt] ['æli] [ɪz] [weə(r)] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd] . "
" That alley is where Huang Wenbing lived . "
" 那 胡同 是 在哪里 黄 文兵 居住地 . "

“只那条巷便是黄文炳住处。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [baɪ] [ʃeŋ] :
Song Jiang asked Bai Sheng :
歌曲 江 问 白 盛 :

宋江问白胜道：

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

“薛永、

[weə(r)] [ɪz] [huː] [dʒiː'æn] ?
Where is Hou Jian ?
在哪里 是 侯 建 ?

侯健在那里？”

[baɪ] - :
Bai Shengdao :
白 - :

白胜道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sniːkt] ['ɪntuː] [hwɑːŋ] - [haʊs] . "
" The two of them sneaked into Huang Wenbing's house . "
" 这 二 的 他们 偷偷摸摸 进入 黄 - 房子 . "

“他两个潜入黄文炳家里去了，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We're just waiting for my brother to arrive .
是 只是 等待 为了 我的 兄弟 到 到达 .

只等哥哥到来。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江又问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ʃiː] [jɒŋ] ? "
" Have you ever seen Shi Yong ? "
" 有 你 曾经 已见 史 永 ? "

“你曾见石勇、

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ?
Du Qian ?
杜 钱 ?

杜迁么？”

[baɪ] - :
Bai Shengdao :
白 - :

白胜道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['sɜːvɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] . "
" The two of them were serving near the city gate . "
" 这 二 的 他们 是 服务 靠近 这 城市 门 . "

“他两个在城门边左近伺候。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[hiː; hi][led][ðə; ði]['hɪərəʊz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
He led the heroes down from the city wall .
他 引领 这 英雄 向下 从 这 城市 墙 .

引了众好汉下城来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [hwɑːŋ] - [dɔː(r)] .
They went straight to Huang Wenbing's door .
他们 去 直的 到 黄 - 门 .

径到黄文炳门前，

[bʌt; bət] [ðen] [huː] [dʒiːˈæn][wɒz; wəz] [siːn] ['haɪdɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] .
But then Hou Jian was seen hiding under the eaves .
但 然后 侯 建 曾是 已见 隐藏 在下面 这 檐 .

却见侯健闪在房檐下。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] .
Song Jiang summoned them .
歌曲 江 被召唤 他们 .

宋江唤来，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] :
He whispered in my ear :
他 低声说道 在 我的 耳朵 :

附耳低言道：

[gəʊ][ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .
Go and open the gate to the vegetable garden .
去 和 打开 这 门 到 这 蔬菜 花园 .

“你去将菜园门开了，

[hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [pʊt] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] ['faɪəwʊd] [ˌɪn'saɪd] .
His soldiers put the reeds and firewood inside .
他的 士兵 放 这 芦苇 和 柴 里面 .

放他军士把芦苇油柴堆放里面。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk][ʃweɪ] - [tuː; tə] [lait] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

You	can	ask	Xue	Yongxun	to	light	a	fire	.
你	能	问	薛	-	到	光	一个	火	.

可教薛永寻把火来点着，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn] [hwɑːŋ] - [dɔː(r)][ænd; ənd] [sed] :

But	he	went	to	knock	on	Huang	Wenbing's	door	and	said	:
但	他	去	到	敲	在	黄	-	门	和	说	:

却去敲黄文炳门道：

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [nekst][dɔː(r)] [kɔːt] ['faɪə(r)] .

The	house	of	the	high	-	ranking	official	next	door	caught	fire	.
这	房子	的	这	高的	-	排行	官方的	下一个	门	捕捉	火	.

‘间壁大官人家失火，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn]['bɒksɪz][ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] [tuː; tə][stɔː(r)][ðem; ðəm] .

They	brought	in	boxes	and	belongings	to	store	them	.
他们	带来	在	盒子	和	财物	到	店铺	他们	.

有箱笼什物搬来寄顿。’

[ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] ['ɑːftə(r)] ['nɒkɪŋ] .

The	door	opened	after	knocking	.
这	门	打开	后	敲门	.

敲得门开，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plænz] .

I	have	my	own	plans	.
我	有	我的	自己的	计划	.

我自有摆布。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['hɪərəʊz][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [gruːps] [ænd; ənd][həʊld][bəuθ] [endz] .

Song	Jiang	instructed	his	heroes	to	divide	into	groups	and	hold	both	ends	.
歌曲	江	指示	他的	英雄	到	划分	进入	团体	和	抓住	两个都	结束	.

宋江教众好汉分几个把住两头。

[huː] [dʒiː'æn] [fɜːst] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [geɪt] .

Hou	Jian	first	opened	the	vegetable	garden	gate	.
侯	建	第一的	打开	这	蔬菜	花园	门	.

侯健先去开了菜园门，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [muːvd] [ðə; ði] [riːdz] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [paɪld] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .

The	soldiers	moved	the	reeds	over	and	piled	them	inside	.
这	士兵	已搬	这	芦苇	超过	和	堆积	他们	里面	.

军汉把芦柴搬来堆在里面。

[huː] [dʒiː'æn] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)]['stɑːtə(r)] .

Hou	Jian	then	asked	for	the	fire	starter	.
侯	建	然后	问	为了	这	火	起动机	.

侯健就讨了火种，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ʃweɪ] [jɒŋ] ,

Handed	over	to	Xue	Yong	,
递交	超过	到	薛	永	,

递与薛永，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [set] [ɒn]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

It	will	be	set	on	fire	in	the	future	.
它	将要	是	放	在	火	在	这	未来	.

将来点着。

[huː] [dʒiː'æn] [ðen] [stept] [aʊt] .

Hou	Jian	then	stepped	out	.
侯	建	然后	步	出去	.

侯健便闪出来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

But	he	went	to	knock	on	the	door	.
但	他	去	到	敲	在	这	门	.

却去敲门，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [nekst][dɔː(r)] [kɔːt] ['faɪə(r)] . "

"	The	house	of	the	high	-	ranking	official	next	door	caught	fire	.	"
"	这	房子	的	这	高的	-	排行	官方的	下一个	门	捕捉	火	.	"

“间壁大官人家失火，

[ðeɪ] [brɔːt] ['bɒksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz][tuː; tə][stɔː(r)][ðə; ði] [fuːd] .

They	brought	boxes	and	cages	to	store	the	food	.
他们	带来	盒子	和	笼子	到	店铺	这	食物	.

有箱笼搬来寄顿。

" ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ['kwɪkli] ! "

"	Open	the	door	quickly	!	"
"	打开	这	门	迅速地	!	"

快开门则个！”

[wɒt] [ai] [hɜːd] [ˌɪn'saɪd]

What	I	heard	inside
什么	我	听到	里面

里面听得，

[hiː; hi][gɒt] [ʌp][tuː; tə] [lʊk] ,

He	got	up	to	look	,
他	得到	向上	到	看	,

便起来看时，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][nekst][dɔː(r)] ,

Seeing	the	fire	next	door	,
看到	这	火	下一个	门	,

望见隔壁火起，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .

He	quickly	opened	the	door	and	came	out	.
他	迅速地	打开	这	门	和	来了	出去	.

连忙开门出来。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .

Song	Jiang	and	his	men	shouted	and	charged	in	.
歌曲	江	和	他的	男人	喊叫	和	带电	在	.

宋江等呐声喊杀将入去。

[ðə; ði]['hɪərəʊz]['ɔːlsəʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] .

The	heroes	also	began	to	fight	.
这	英雄	还	开始	到	斗争	.

众好汉亦各动手，

[kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl] .

Kill	them	all	.
杀	他们	全部	.

见一个杀一个，

[kɪl] [tuː] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] .
Kill two if you see them .
杀 二 如果 你 看 他们 .

见两个杀一双，

[ðeɪ] [kɪld] [ɔːl] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['membəz] [ɒv; əv] [hwɑːŋ] - ['fæməli] , [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd]
They killed all forty or fifty members of Huang Wenbing's family , both inside and
他们 被杀 全部 四十 或者 五十 成员 的 黄 - 家庭 , 两个都 里面 和
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
outside the household .
外部 这 家庭 .

把黄文炳一门内外大小四五十口尽皆杀了，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Not a single person was left behind .
不是 一个 单身的 人 曾是 左边 在后面 .

不留一人。

['əʊnli] [wɛnbɪŋ] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Only Wenbing was nowhere to be seen .
仅有的 文兵 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见了文炳一个。

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz][pɑːst]['kruːəl] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
The heroes recounted his past cruel treatment of innocent people .
这 英雄 叙述 他的 过去的 残忍的 治疗 的 清白的 人们 .

众好汉把他从前酷害良民，

[ðeɪ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
They accumulated a great deal of furniture and gold and silver .
他们 积累 一个 伟大的 交易 的 家具 和 金子 和 银 .

积攒下许多家私金银，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['taidi] [ʌp] .
Everything was tidied up .
一切 曾是 整理好 向上 .

收拾俱尽。

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] ['wɪs(ə)l] ,
With a loud whistle ,
和 一个 大声 哨 ,

大哨一声，

['meni] ['hɪərəʊz] ['kærid] [ə'weɪ] [tʃests] [ænd; ənd] [b'ɑːskɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fæmɪliz] [welθ] .
Many heroes carried away chests and baskets of their family's wealth .
许多 英雄 携带 离开 箱子 和 篮子 的 他们的 家庭的 财富 .

众多好汉都扛了箱笼家财，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
But they rushed up to the city wall .
但 他们 匆忙 向上 到 这 城市 墙 .

却奔城上来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʃiː] [jɒŋ] ,
Now , let's talk about Shi Yong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 史 永 ,

且说石勇、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] [sɔː] [ðə; ði]['faɪə(r)] [stɑːt] ,
Du Qian saw the fire start ,
杜 钱 锯 这 火 开始 ,

杜迁见火起，

[iːtʃ] [druː] [ðeə(r)] [ʃɑːp] [naɪvz] .
Each drew their sharp knives .
每个 画 他们的 锋利的 刀具 .

各掣出尖刀，

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
He then killed the guards at the gate .
他 然后 被杀 这 守卫 在 这 门 .

便杀把门军人。

[ai] [sɔː] [maɪ] ['neɪbəz] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [ə'gen] .
I saw my neighbors on the street again .
我 锯 我的 邻居 在 这 街道 再次 .

又见前街邻舍，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lædə(r)] .
They took the bucket and the ladder .
他们 采取 这 桶 和 这 梯子 .

拿了水桶梯子，

['evriwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
Everyone come to put out the fire .
每个人 来 到 放 出去 这 火 .

都来救火。

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ['ʃaʊtɪd] :
Du Qian shouted :
杜 钱 喊叫 :

杜迁大喝道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] ['fɔːwəd] ! "
" Your people must not go forward ! "
" 你的 人们 必须 不是 去 向前 ! "

“你那百姓休得向前！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , ['gæðəd] [hɪə(r)] .
We are thousands of heroes from Liangshan Marsh , gathered here .
我们 是 数千 的 英雄 从 凉山 沼泽 , 聚集 这里 .

我们是梁山泊好汉数千在此，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [bəuθ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd]
They came to kill Huang Wenbing and his entire family , both noble and
他们 来了 到 杀 黄 文兵 和 他的 全部的 家庭 , 两个都 高贵 和
['ləʊli] .
lowly .
卑微的 .

来杀黄文炳一门良贱，

[wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
With Song Jiang ,
和 歌曲 江 ,

与宋江、

[daɪ] [zɔːŋ] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
Dai Zong seeks revenge .
戴 宗 寻找 复仇 .

戴宗报仇，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .

This	is	none	of	your	business	.
这	是	没有任何	的	你的	商业	.

不干你百姓事。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [haɪd] .

You	should	go	home	and	hide	.
你	应该	去	家	和	隐藏	.

你们快回家躲避了，

" [doʊnt] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['bɪznəs] ! "

"	Don't	meddle	in	other	people's	business	!	"
"	不	插手	在	其他	人们的	商业	!	"

休得出来闲管事！〞

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['piːp(ə)l] [huː] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] .

There	are	still	people	who	do	not	believe	.
那里	是	仍然	人们	WHO	做	不是	相信	.

众百姓还有不信的，

[wʌns] [juːv] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .

Once	you've	established	a	foothold	,	you	can	see	for	yourself	.
一次	你已经	已确立的	一个	立足点	,	你	能	看	为了	你自己	.

立住了脚看。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] ['bæt(ə)l]['æksiːz] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	swung	his	two	battle	axes	.
黑色的	旋风	李	奎	摇摆	他的	二	战斗	轴	.

只见黑旋风李逵轮起两把板斧，

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [rəʊl] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

The	landing	roll	will	come	in	the	future	.
这	降落	卷	将要	来	在	这	未来	.

着地卷将来。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ðen] ['ʃaʊtɪd] .

The	neighbors	then	shouted	.
这	邻居	然后	喊叫	.

众邻舍方才呐声喊，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði]['lædə(r)][ænd; ənd] ['bʌkit] .

They	carried	the	ladder	and	buckets	.
他们	携带	这	梯子	和	水桶	.

抬了梯子水桶，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

They	all	left	in	a	panic	.
他们	全部	左边	在	一个	恐慌	.

一哄都走了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fjuː] [gɑːdz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['æli] .

There	were	also	a	few	guards	in	the	back	alley	.
那里	是	还	一个	很少	守卫	在	这	后退	胡同	.

这边后巷也有几个守门军汉，

[hiː; hi] [brɔːt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪm] .

He	brought	some	people	with	him	.
他	带来	一些	人们	和	他	.

带了些人，

[ðeɪ] ['kærid] [hemp] [ænd; ənd]['faɪə(r)] [hʊks] .

They	carried	hemp	and	fire	hooks	.
他们	携带	麻	和	火	钩子	.

驮了麻搭火钩，

['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

Everyone	rushed	to	help	put	out	the	fire	.
每个人	匆忙	到	帮助	放	出去	这	火	.

都奔来救火。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drɔːn] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

Hua	Rong	had	already	drawn	his	bow	.
华	荣	有	已经	绘制	他的	弓	.

早被花荣张起弓，

[ə; eɪ][də'rekt] ['ærəʊ] ,

A	direct	arrow	,
一个	直接的	箭	,

当头一箭，

[wʌn] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [daʊn] .

One	was	shot	down	.
一	曾是	射击	向下	.

射翻了一个，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][daɪ] , [kʌm] [ænd; ənd] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] ! "

"	Those	who	are	going	to	die	,	come	and	put	out	the	fire	!	"
"	那些	WHO	是	去	到	死	,	来	和	放	出去	这	火	!	"

“要死的便来救火！”

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ɔːl] [rɪ'triːtɪd] .

The	group	of	soldiers	all	retreated	.
这	团体	的	士兵	全部	撤退	.

那伙军汉一齐都退去了。

[ʃweɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] .

Xue	Yong	was	seen	holding	a	torch	.
薛	永	曾是	已见	保持	一个	火炬	.

只见薛永拿着火把，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hwɑːŋ] - [haʊs] .

Then	they	went	to	Huang	Wenbing's	house	.
然后	他们	去	到	黄	-	房子	.

便就黄文炳家里，

[lait] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

Light	it	up	from	the	front	and	back	.
光	它	向上	从	这	正面	和	后退	.

前后点着，

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] .

A	chaotic	fire	broke	out	.
一个	混乱	火	打破	出去	.

乱乱杂杂火起。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

When	looking	at	the	fire	,
什么时候	寻找	在	这	火	,

看那火时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[dɑːk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Dark clouds covered the ground .
黑暗的 云 涵盖 这 地面 .

黑云匝地，

[red] [fleɪmz] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Red flames soared into the sky .
红色的 火焰 飙升 进入 这 天空 .

红焰飞天。

[ðə; ði]['gəʊldən] [sneɪks] ['slɪðəd] [ænd; ənd] [muːvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɪðmɪk] [θʌd] , ['treɪsɪŋ] ['kaʊntləs]
The golden snakes slithered and moved with a rhythmic thud , tracing countless
这 金的 蛇 滑行 和 已搬 和 一个 节奏 砰的一声 , 追踪 无数
[pɑːðz] .
paths .
路径 .

焠律律走万道金蛇，

[fleɪmz] [bɜːst] [fɔːθ] , ['skætərɪŋ] ['ɪntuː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['faɪəbɔːl] .
Flames burst forth , scattering into thousands of fireballs .
火焰 爆裂 前进 , 散射 进入 数千 的 火球 .

焰腾腾散千团火块。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz] ,
With the help of strong winds ,
和 这 帮助 的 强的 风 ,

狂风相助，

[ðə; ði] [kɑːrvd] [biːmz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['rɑːftəz] [rest] ['əʊnli] ['briːfli] ;
The carved beams and painted rafters rest only briefly ;
这 雕刻 光束 和 绘 椽子 休息 仅有的 简要地 ;

雕梁画栋片时休；

[fleɪmz] [rəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Flames rose into the sky ,
火焰 玫瑰 进入 这 天空 ,

炎焰涨空，

[ðə; ði][grænd] ['bɪldɪŋ] ['vænɪʃd] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
The grand building vanished in the blink of an eye .
这 盛大 建筑 消失了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

大厦高堂弹指没。

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [maʊnt] [liː] ,
On the top of Mount Li ,
在 这 顶部 的 山 李 ,

骊山顶上，

[baʊ] [ˌes 'aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] ;
Bao Si should have been the one to tease the feudal lords ;
包 硅 应该 有 到过 这 一 到 逗 这 封建 领主们 ;

多应褒姒戏诸侯；

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [klɪf] [sləʊp] ,
In front of the Red Cliff Slope ,
在 正面 的 这 红色的 悬崖 坡 ,

赤壁坡前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [dʒəʊ] [ju] [hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
It was as if Zhou Yu had devised a brilliant plan .
它 曾是 作为 如果 周 于 有 设计 一个 杰出的 计划 .

有若周瑜施妙计。

[ðə; ði] [gɒdz] [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈreɪdʒd] .

The	**gods**	**Bing**	**and**	**Ding**	**were**	**enraged** **.**
这	神	必应	和	丁	是	愤怒 .

丙丁神忿怒，

[ˌəʊvəˈtɜːn] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [treɪn] ;

Overturn	**the**	**fire**	**train**	**;**
颠覆	这	火	火车	;

踏翻回禄火车；

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [lændz] [wɪl] [dɪˈspleɪ] [ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] .

The	**Southern**	**Lands**	**will**	**display**	**their**	**power**	**.**
这	南方	土地	将要	展示	他们的	力量	.

南陆将施威，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][tuː; tə] [smelt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːnɪs] .

He	**urged**	**the**	**fire**	**to**	**smelt**	**in**	**the**	**furnace**	**.**
他	敦促	这	火	到	冶炼	在	这	炉	.

鼓动祝融炉冶。

[ðə; ði] [ˈʃiːˌɑːnˈjɑːŋ] [ˈpæləs] [bɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] .

The	**Xianyang**	**Palace**	**burned**	**for**	**three**	**months** **.**
这	咸阳	宫殿	烧伤	为了	三	几个月 .

咸阳宫殿焚三月，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][dʒiːmoʊ][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɒks(ə)n] .

The	**city**	**of**	**Jimo**	**is**	**surrounded**	**by**	**ten**	**thousand**	**oxen** **.**
这	城市	的	吉莫	是	包围	经过	十	千	牛 .

即墨城池纵万牛。

[fɛŋ] [jiː] [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [snəʊ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈefəts] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [veɪn] .

Feng	**Yi**	**swept**	**away**	**the**	**snow**	**,**	**but**	**his**	**efforts**	**were**	**in** **vain** **.**
冯	易	扫荡	离开	这	雪	,	但	他的	努力	是	在 徒劳 .

冯夷卷雪罔施功，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] , - [ɪz] [bɪˈjɒnd] [ˈseɪvɪŋ] .

Even	**with**	**divine**	**intervention**	**,**	**Luanba**	**is**	**beyond**	**saving** **.**
甚至	和	神圣的	干涉	,	-	是	超过	保存 .

神术栾巴实难救。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] [jɒŋ] ,

At	**that**	**time**	**,**	**Shi**	**Yong** **,**
在	那	时间	,	史	永 ,

当时石勇、

[ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kɪld] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

Du	**Qian**	**had**	**already**	**killed**	**the**	**guards**	**at**	**the**	**gate** **.**
杜	钱	有	已经	被杀	这	守卫	在	这	门 .

杜迁已杀倒把门军士，

[liː][kuːiː] [kʌt] [ðə; ði][ˈaɪən] [tʃeɪn] .

Li	**Kui**	**cut**	**the**	**iron**	**chain** **.**
李	奎	切	这	铁	链 .

李逵砍断了铁锁，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊpənd] [waɪd] .

The	**city**	**gates**	**were**	**opened**	**wide** **.**
这	城市	大门	是	打开	宽的 .

大开了城门。

[hɑːf] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [went] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

Half	**the**	**people**	**went**	**out**	**from**	**the**	**city**	**walls**	**.**
一半	这	人们	去	出去	从	这	城市	墙壁	.

一半人从城上出去，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

Half	of	the	people	went	out	from	under	the	city	gate	.
一半	的	这	人们	去	出去	从	在下面	这	城市	门	.

一半人从城门下出去。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

[θriː] ["ruːən]

Three	Ruan
三	阮

三阮、

[bəuθ] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Both	children	came	to	greet	them	.
两个都	孩子们	来了	到	迎接	他们	.

两童都来接应，

[kəm'baɪnd] ['ɪntuː][wʌn] [pleɪs] ,

Combined	into	one	place	,
合并	进入	一	地方	,

合做一处，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['væljuəblz] ['ɒntə][ðə; ði] [ʃɪp] .

They	carried	the	valuables	onto	the	ship	.
他们	携带	这	贵重物品	到	这	船	.

扛抬财物上船。

[ðə; ði][ˌwuː'weɪ] ['ɑːmi] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɹ'eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn]

The	Wuwei	Army	already	knew	that	Jiangzhou	had	been	raided	by	the	Liangshan
这	武威	军队	已经	知道	那	江州	有	到过	突袭	经过	这	凉山

['hɪərəʊz][æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .

heroes	at	the	execution	ground	.
英雄	在	这	执行	地面	.

无为军已知江州被梁山泊好汉劫了法场，

[kɪld] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l]

Killed	countless	people
被杀	无数	人们

杀死无数的人，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ?

How	dare	they	come	out	and	chase	after	them	?
如何	敢	他们	来	出去	和	追赶	后	他们	?

如何敢出来追赶。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

They	had	no	choice	but	to	avoid	it	.
他们	有	不	选择	但	到	避免	它	.

只得回避了。

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

This	group	of	heroes	,	including	Song	Jiang	,
这	团体	的	英雄	,	包括	歌曲	江	,

这宋江一行人众好汉，

[hiː; hi]['əʊnli] [rɪ'gretɪd] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][hɪz; ɪz][hændz][ɒn] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] .

He	only	regretted	not	being	able	to	get	his	hands	on	Huang	Wenbing	.
他	仅有的	后悔	不是	存在	有能力的	到	得到	他的	双手	在	黄	文兵	.

只恨拿不着黄文炳。

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
They all got on the boat .
他们 全部 得到 在 这 船 .

都上了船去，

[ʃeɪk] ['əʊpən] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
Shake open the river ,
摇 打开 这 河 ,

摇开江，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [mjuː] - [hɪm'self] .
He came up to Mu Hongzhuang himself .
他 来了 向上 到 亩 - 他自己 .

自投穆弘庄上来。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , ['piːp(ə)l] [ɪn] ['sɪti] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌwuː'weɪ] ['mɪlətri] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ]
Meanwhile , people in Jiangzhou City saw that the Wuwei military supplies were being
同时 , 人们 在 江州 城市 锯 那 这 武威 军队 补给品 是 存在
[prɪ'peəd] .
prepared .
准备 .

却说江州城里望见无为军火起，

['stiːmɪŋ] [haɪ] [praisiz]
Steaming high prices
蒸煮 高的 价格

蒸天价红，

[ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ə'bʌz] [wɪð] [tɔːk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The whole city was abuzz with talk of it .
这 所有的 城市 曾是 嗡嗡作响 和 讲话 的 它 .

满城中讲动，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] .
They had no choice but to report it to the prefectural government .
他们 有 不 选择 但 到 报告 它 到 这 县 政府 .

只得报知本府。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Huang Wenbing was discussing matters in his residence .
黄 文兵 曾是 讨论 事情 在 他的 住宅 .

这黄文炳正在府里议事，

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] .
I heard it in the newspaper .
我 听到 它 在 这 报纸 .

听得报说了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] :
He hurriedly reported to the prefect :
他 匆匆 据报道 到 这 长官 :

慌忙来禀知府道：

" [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [maɪ] ['həʊmtaʊn] , "
" A fire broke out in my hometown , "
" 一个 火 打破 出去 在 我的 家乡 , "

“敝乡失火，

" [aɪm] ['iːgə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [siː] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ! "
" I'm eager to go home and see what's going on ! "
" 我是 渴望的 到 去 家 和 看 是什么 去 在 ! "

急欲回家看觑！”

['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Prefect Cai Jiu heard this ,
长官 蔡 九 听到 这 ,

蔡九知府听得，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .
They hurriedly ordered the city gates to be opened .
他们 匆匆 订购 这 城市 大门 到 是 打开 .

忙叫开城门，

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [bəʊt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] .
One official boat was not enough to escort them .
一 官方的 船 曾是 不是 足够的 到 护送 他们 .

差一只官船相送。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['priːfekt] .
Huang Wenbing thanked the prefect .
黄 文兵 谢谢 这 长官 .

黄文炳谢了知府，

[ðen] [keɪm] [aʊt] ,
Then came out ,
然后 来了 出去 ,

随即出来，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] .
He brought his entourage .
他 带来 他的 随行人员 .

带了从人，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [,disim'bɑːk] .
They hurriedly disembarked .
他们 匆匆 下船 .

慌速下船，

[ʃeɪk] ['əʊpən][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['sɜːfɪs] ,
Shake open the river surface ,
摇 打开 这 河 表面 ,

摇开江面，

[wiː; wi] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɑːmi] .
We look forward to the arrival of the Wuwu Army .
我们 看 向前 到 这 到达 的 这 - 军队 .

望无为军来。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)]['reɪdʒɪŋ] ,
Seeing the fire raging ,
看到 这 火 愤怒 ,

看见火势猛烈，

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['sɜːfɪs] [tɜːnd] [red] .
The reflection on the river surface turned red .
这 反射 在 这 河 表面 转向 红色的 .

映得江面上都红。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

梢公说道：

" [ðɪs] ['faɪə(r)]['əʊnli] [ə'kɜːd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] . "

"	**This**	**fire**	**only**	**occurred**	**inside**	**the**	**North**	**Gate**	**. "**
"	这	火	仅有的	发生	里面	这	北	门	. "

“这火只是北门里火。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Huang	**Wenbing**	**heard**	**this**	**,**
黄	文兵	听到	这	,

黄文炳见说了，

[ðə; ði][mɔː(r)] [p'ænɪkt] [ai] [bɪ'keɪm] .

The	**more**	**panicked**	**I**	**became**	**.**
这	更多的	惊慌失措	我	成为	.

心里越慌。

[lʊk] , [ɪts] [rɔkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Look	**,**	**it's**	**rocked**	**into**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**river**	**.**
看	,	它是	摇滚	进入	这	中间	的	这	河	.

看看摇到江心里，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .

All	**that**	**could**	**be**	**seen**	**was**	**a**	**small**	**boat**	**.**
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	小的	船	.

只见一只小船，

[ˌaɪ 'tiː] [sweɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

It	**swayed**	**across**	**the**	**river**	**.**
它	摇摆	穿过	这	河	.

从江面上摇过去了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	**long**	**after**	**,**
不是	长的	后	,

不多时，

[ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [bəʊt] [rəud] [baɪ] .

Another	**small**	**boat**	**rowed**	**by**	**.**
其他	小的	船	划船	经过	.

又是一只小船摇将过来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pɑːs] [baɪ] [də'rektli] .

But	**they**	**did**	**not**	**pass**	**by**	**directly**	**.**
但	他们	做过	不是	经过	经过	直接地	.

却不径过，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪp] ['həːtl] [streɪt] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

They	**watched**	**as**	**the**	**official**	**ship**	**hurtled**	**straight**	**toward**	**them**	**.**
他们	观看	作为	这	官方的	船	猛烈撞击	直的	朝向	他们	.

望着官船直撞将来。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [mænz] [vɔɪs] :

From	**the**	**man's**	**voice**	**:**
从	这	男人的	嗓音	:

从人喝道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ʃɪp] ?

What	**kind**	**of**	**ship**	**?**
什么	种类	的	船	?

“甚么船，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [tʃɑːdʒ] [streɪt] [æt; ət][ˌem 'iː] [laɪk] [ðæt] ! "

"	**How**	**dare**	**you**	**charge**	**straight**	**at**	**me**	**like**	**that**	**!**	**"**
"	如何	敢	你	收费	直的	在	我	喜欢	那	!	"

敢如此直撞来！”

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn][ɒn][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [dʒʌmpt] [ʌp] .

A	burly	man	on	the	small	boat	jumped	up	.
一个	魁梧的	男人	在	这	小的	船	跳了起来	向上	.

只见那小船上一个大汉跳起来，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['græplɪŋ] [hʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	grappling	hook	in	his	hand	,
保持	一个	格斗	钩	在	他的	手	,

手里拿着挠钩，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['vɜːbəli] :

He	replied	verbally	:
他	回复	口头	:

口里应道：

" [gəʊ][tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt] [kɔːt] ['faɪə(r)] . "

"	Go	to	Jiangzhou	to	report	the	ship	that	caught	fire	.	"
"	去	到	江州	到	报告	这	船	那	捕捉	火	.	"

“去江州报失火的船。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ðen] [krɔːl] [aʊt] .

Huang	Wenbing	then	crawled	out	.
黄	文兵	然后	爬行	出去	.

黄文炳便钻出来，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['faɪə(r)][ðeə(r)] ? "

"	There's	a	fire	there	?	"
"	有	一个	火	那里	?	"

“那里失火？”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [sed] :

The	burly	man	said	:
这	魁梧的	男人	说	:

那大汉道：

" [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [hwɑːŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] , "

"	The	home	of	Magistrate	Huang	inside	the	North	Gate	,	"
"	这	家	的	地方法官	黄	里面	这	北	门	,	"

“北门里黄通判家，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

The	entire	family	was	killed	by	the	heroes	of	Liangshan	.
这	全部的	家庭	曾是	被杀	经过	这	英雄	的	凉山	.

被梁山泊好汉杀了一家人口，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [bɪ'lɒŋɪŋz] .

They	robbed	the	family's	belongings	.
他们	被抢劫	这	家庭的	财物	.

劫了家私，

[ɪts] ['bɜːnɪŋ] [raɪt] [naʊ] .

It's	burning	right	now	.
它是	燃烧	正确的	现在	.

如今正烧着哩。”

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] .

Huang	Wenbing	cried	out	in	distress	.
黄	文兵	哭	出去	在	痛苦	.

黄文炳失口叫声苦，

[ˌʌnˈʃʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔː(r)] ['wiːknəsɪz] .

Unsure	of	their	relative	strengths	or	weaknesses	.
不确定	的	他们的	相对的	优势	或者	弱点	.

不知高低。

[ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ðɪs] .

The	man	heard	this	.
这	男人	听到	这	.

那汉听了，

[ə; eɪ] ['græplɪŋ] [hʊk] [kɔːt] [ðə; ði] [bəʊt] .

A	grappling	hook	caught	the	boat	.
一个	格斗	钩	捕捉	这	船	.

一挠钩搭住了船，

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] .

Then	he	jumped	over	.
然后	他	跳了起来	超过	.

便跳过来。

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃruːd] ['pɜːs(ə)n] .

Huang	Wenbing	was	a	shrewd	person	.
黄	文兵	曾是	一个	精明	人	.

黄文炳是个乖觉的人，

[aɪ'd] [ɔːl'redi] [siːn] [eɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] .

I'd	already	seen	eight	out	of	ten	.
ID	已经	已见	八	出去	的	十	.

早瞧了八分，

[hiː; hi] [ðen] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

He	then	ran	to	the	stern	of	the	boat	.
他	然后	跑	到	这	船尾	的	这	船	.

便奔船梢而走，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

He	leaped	into	the	river	.
他	跳跃	进入	这	河	.

望江里踊身便跳。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bəʊt] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Suddenly	a	boat	appeared	on	the	river	.
突然	一个	船	出现	在	这	河	.

忽见江面上一只船，

['pɜːs(ə)n][hæd; həd] [ɔːl'redi] [krɔːl] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] .

person	had	already	crawled	underwater	.
人	有	已经	爬行	水下	.

水底下早钻过一个人，

[hiː; hi] [græbd] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hʌgd] [hɪm] ['taɪtli] .

He	grabbed	Huang	Wenbing	by	the	waist	and	hugged	him	tightly	.
他	抓住	黄	文兵	经过	这	腰部	和	拥抱	他	紧紧	.

把黄文炳劈腰抱住，

[græb] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [hed] .

Grab	him	by	the	head	.
抓住	他	经过	这	头	.

拦头揪起，

[pʊl] [ðem; ðəm] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .

Pull	them	onto	the	boat	.
拉	他们	到	这	船	.

扯上船来。

[ðə; ði][bɪg][mæn][ɒn][ðə; ði][bəʊt] ,
The big man on the boat ,
这 大的 男人 在 这 船 ,

船上那个大汉，

[əˈraɪv] [ˈɜːli] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Arrive early to meet them .
到达 早期的 到 见面 他们 .

早来接应，

[ðen] [ðeɪ] [taɪd][ðə; ði][rəʊp] [əˈraʊnd][ðeə(r)] [neks] .
Then they tied the rope around their necks .
然后 他们 系 这 绳索 大约 他们的 脖子 .

便把麻索绑了。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈkæptʃəd] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [əˈlaɪv] [ˌʌndəˈwɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] " [waɪt]
The one who captured Huang Wenbing alive underwater was Zhang Shun , the " White
这 一 WHO 捕获 黄 文兵 活 水下 曾是 张 回避 , 这 " 白色的
[liːp] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] " .
Leap in the Waves " .
飞跃 在 这 波浪 " .

水底下活捉了黄文炳的便是浪里白跳张顺，

[ðə; ði][wʌn] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [ɒn][ðə; ði][bəʊt] [ɪz][liː][dʒʌn] , [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ˈdrægən] .
The one holding the grappling hook on the boat is Li Jun , the River Dragon .
这 一 保持 这 格斗 钩 在 这 船 是 李 俊 , 这 河 龙 .

船上把挠钩的便是混江龙李俊。

[tuː] [ˈhɪərəʊz] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][bəʊt] .
Two heroes stood on the boat .
二 英雄 站立 在 这 船 .

两个好汉立在船上，

[ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [ˈrəʊɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [bəʊt][ˈəʊnli] [baʊd] .
The boatman rowing the official boat only bowed .
这 船工 划船 这 官方的 船 仅有的 鞠躬 .

那摇官船的梢公只顾下拜。

[liː][dʒʌn] [sed] :
Li Jun said :
李 俊 说 :

李俊说道：

[ai] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I will not kill you .
我 将要 不是 杀 你 .

“我不杀你们，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [kætʃ] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] !
As long as we catch that scoundrel Huang Wenbing !
作为 长的 作为 我们 抓住 那 恶棍 黄 文兵 !

只要捉黄文炳这厮！

[juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
You go back on your own .
你 去 后退 在 你的 自己的 .

你们自回去，

[tel] [ðæt] [ˈθiːvɪŋ] [ˈdɒŋki] , [ˈpriːfekt] [ˌsiː eɪˈaɪ][ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] , [tuː; tə] [nəʊ] :
Tell that thieving donkey , Prefect Cai Jiu , to know :
告诉 那 盗窃 驴 , 长官 蔡 九 , 到 知道 :

说与那蔡九知府贼驴知道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] , [wɪl] [ˈtemprərəli] [liːv] [hɪm] [wɪð] [ðæt] [ˈdɑːŋkiz] [hed] .
" We , the heroes of Liangshan , will temporarily leave him with that donkey's head .
" 我们 , 这 英雄 的 凉山 , 将要 暂时地 离开 他 和 那 驴的 头 .
"
"
"

“俺梁山泊好汉们权寄下他那颗驴头，

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] ! "
" I'll have to come and pick it up sooner or later ! "
" 患病的 有 到 来 和 挑选 它 向上 很快 或者 之后 ! "

早晚便要来取！”

[ʃaʊ] - :
Shao Gongdao :
邵 - :

梢公道：

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] ! "
" I'll go and tell them ! "
" 患病的 去 和 告诉 他们 ! "

“小人去说！”

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tʊk] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bəʊt] .
Zhang Shun took Huang Wenbing onto his own boat .
张 回避 采取 黄 文兵 到 他的 自己的 船 .

张顺拿了黄文炳过自己的船上，

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [bəʊt] [ɒn] [bɔːd] .
They put the official boat on board .
他们 放 这 官方的 船 在 木板 .

放那官船去了。

[tuː] [ˈhɪərəʊz] [rəud] [tuː] [fɑːst] [boʊts] .
Two heroes rowed two fast boats .
二 英雄 划船 二 快速地 船 .

两个好汉棹了两只快船，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第88/250页

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][mjuː] - .
They headed straight for Mu Hongzhuang .
他们 标题 直的 为了 亩 - .

径奔穆弘庄上来。

[rəʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['ɜːli] .
Row them to the shore early .
排 他们 到 这 支撑 早期的 .

早摇到岸边，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['liːdəz] ['weɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Seeing a group of leaders waiting on the shore ,
看到 一个 团体 的 领导人 等待 在 这 支撑 ,

望见一行头领都在岸上等候，

[ðə; ði] [kreɪts] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [ə'ʃɔː(r)] .
The crates were moved ashore .
这 板条箱 是 已搬 岸上 .

搬运箱笼上岸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
It is said that Huang Wenbing has been captured .
它 是 说 那 黄 文兵 有 到过 捕获 .

见说道拿得黄文炳，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江不胜之喜。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The heroes were overjoyed .
这 英雄 是 欣喜若狂 .

众好汉一齐心中大喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . "
" I was just about to meet this person . "
" 我 曾是 只是 关于 到 见面 这 人 . "

“正要此人见面。”

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [brɔːt] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ə'ʃɔː(r)] ['ɜːli] [ɒn] .
Zhang Shun brought Huang Wenbing ashore early on .
张 回避 带来 黄 文兵 岸上 早期的 在 .

张顺早把黄文炳带上岸来。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Everyone	saw	it	,
每个人	锯	它	,

众人看了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

They	were	escorted	away	from	the	riverbank	.
他们	是	护送	离开	从	这	河岸	.

监押着离了江岸，

[kʌm] [tuː; tə][mjuː] - ['mænə(r)] .

Come	to	Mu	Taigong's	manor	.
来	到	亩	-	庄园	.

到穆太公庄上来。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Zhu	Gui	,
朱	图形用户界面	,

朱贵、

[sɒŋ] [wɒn] [kən'tɪnjuːd] .

Song	Wan	continued	.
歌曲	万	持续	.

宋万接着。

[ðə; ði] [gruːp] ['entəd] [ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

The	group	entered	the	thatched	hall	in	the	village	and	sat	down	.
这	团体	进入	这	茅草屋顶	大厅	在	这	村庄	和	卫星	向下	.

众人入到庄里草厅上坐下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [strɪpt] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wet] [kləʊðz] .

Song	Jiang	stripped	Huang	Wenbing	of	his	wet	clothes	.
歌曲	江	脱衣舞	黄	文兵	的	他的	湿的	衣服	.

宋江把黄文炳剥了湿衣服，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] .

Tie	it	to	the	willow	tree	.
领带	它	到	这	柳	树	.

绑在柳树上，

[pliːz] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .

Please	have	all	the	leaders	sit	down	in	a	circle	.
请	有	全部	这	领导人	坐	向下	在	一个	圆圈	.

请众头领团团坐定。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

Song	Jiang	ordered	a	pot	of	wine	to	be	brought	.
歌曲	江	订购	一个	锅	的	葡萄酒	到	是	带来	.

宋江叫取一壶酒来，

[hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] [glɑːs] [wɪð] ['evriwʌn] .

He	raised	a	glass	with	everyone	.
他	提高	一个	玻璃	和	每个人	.

与众人把盏。

[frɒm; frəm] [tʃaʊ] ['gaɪ] ['ɒnwədz] ,

From	Chao	Gai	onwards	,
从	赵	盖伊	开始	,

上自晁盖，

[frɒm; frəm][baɪ] [ʃeŋ] [daʊn] ,

From	Bai	Sheng	down	,
从	白	盛	向下	,

下至白胜，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] ['hɪərəʊz][ɪn]['təʊt(ə)l] .

There	were	thirty	heroes	in	total	.
那里	是	三十	英雄	在	全部的	.

共是三十位好汉，

[aɪv] [siːn] [ðem; ðəm][ɔːl] .

I've	seen	them	all	.
我已经	已见	他们	全部	.

都把遍了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :

Song	Jiang	cursed	loudly	:
歌曲	江	被诅咒的	高声	:

宋江大骂：

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] !

Huang	Wenbing	!
黄	文兵	!

“黄文炳！

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !

You	scoundrel	!
你	恶棍	!

你这厮！

[ai][hæv; həv][nəʊ][pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	have	no	past	grievances	with	you	.
我	有	不	过去的	不满	和	你	.

我与你往日无冤，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['riːs(ə)nt] ['enməti] .

There	is	no	recent	enmity	.
那里	是	不	最近的	敌意	.

近日无仇，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ]['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː] ?

Why	do	you	only	want	to	harm	me	?
为什么	做	你	仅有的	想	到	伤害	我	?

你如何只要害我?

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] ,

Three	or	five	times	,
三	或者	五	时代	,

三回五次，

[ðeɪ] ['instigeit] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː][tuː; tə] [kɪl] [tuː] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

They	instigated	Prefect	Cai	Jiu	to	kill	two	of	me	.
他们	煽动	长官	蔡	九	到	杀	二	的	我	.

教唆蔡九知府杀我两个。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wəːði] ,

Since	you	have	read	the	books	of	sages	and	worthies	,
自从	你	有	读	这	图书	的	智者	和	值得尊敬的人	,

你既读圣贤之书，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [θɪŋ] ?

How	could	you	do	such	a	poisonous	thing	?
如何	可以	你	做	这样的	一个	有毒	事物	?

如何要做这等毒害的事?

[ai][hæv; həv][nəʊ] [blʌd] [fjuːd] [wɪð] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .

I	have	no	blood	feud	with	you	for	killing	your	father	.
我	有	不	血	世仇	和	你	为了	杀	你的	父亲	.

我又不与你有杀父之仇，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [plɒt] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] ?

Why	are	you	so	determined	to	plot	against	me	?
为什么	是	你	所以	决定	到	阴谋	反对	我	?

你如何定要谋我?

[jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hwɑːŋ] - [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈmʌðə(r)] .

Your	brother	Huang	Wenye	and	you	are	born	of	the	same	mother	.
你的	兄弟	黄	-	和	你	是	出生	的	这	相同的	母亲	.

你哥哥黄文烨与你这厮一母所生，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈvɜːtʃuː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] ?

How	could	he	cultivate	virtue	in	such	a	way	?
如何	可以	他	培育	美德	在	这样的	一个	方式	?

他怎恁般修善，

[ˈhelpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪˈstres] [ænd; ənd] [niːd]

Helping	those	in	distress	and	need
帮助	那些	在	痛苦	和	需要

扶危济困，

[rɪˈliːvɪŋ] [ˈpɒvəti] [ænd; ənd] [əˈliːvieɪtɪŋ] [ˈsʌfərɪŋ]

Relieving	poverty	and	alleviating	suffering
缓解	贫困	和	缓解	痛苦

救贫拔苦，

[aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɪti] [kɔːl] [hɪm] [hwɑːŋ] [fuːzi] .

I've	long	heard	that	people	in	your	city	call	him	Huang	Fuzi	.
我已经	长的	听到	那	人们	在	你的	城市	称呼	他	黄	福子	.

久闻你那城中都称他做黄佛子，

[ai][dɪd] [nɒt] [ˈvaɪəleɪt] [hɪm][æt; ət][ɔːl] [lɑːst] [naɪt] .

I	did	not	violate	him	at	all	last	night	.
我	做过	不是	违反	他	在	全部最后的		夜晚	.

我昨夜分毫不曾侵犯他。

[jʊr; jər] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈmenəs] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .

You're	nothing	but	a	menace	in	this	village	.
你是	没有什么	但	一个	威胁	在	这	村庄	.

你这厮在乡中只是害人，

[tuː; tə][əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt] [wɪð] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] ,

To	associate	with	powerful	people	,
到	联系	和	强大的	人们	,

交结权势之人，

[ˈɪnfɪltreɪt] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

Infiltrate	officials	,
浸润	官员	,

浸润官长，

[əˈpres] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] .

Oppressing	the	good	and	kind	.
压迫	这	好的	和	种类	.

欺压良善。

[juː; jʊ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən][juː; jʊ] , [wɪl] [biː; bi] [ˈdʒeləs] [ɒv; əv][hɪm] .

You	,	who	are	better	than	you	,	will	be	jealous	of	him	.
你	,	WHO	是	更好的	比	你	,	将要	是	嫉妒的	的	他	.

胜如你的你便要妒他，

[juː; jʊ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪm] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .

You	,	who	are	not	as	good	as	him	,	are	going	to	harm	him	.
你	,	WHO	是	不是	作为	好的	作为	他	,	是	去	到	伤害	他	.

不如你的你又要害他。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˌwuː'weɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] [wɒsp] [stɪŋ] .
I know the people of Wuwei call you Wasp Sting .
我 知道 这 人们 的 武威 称呼 你 黄蜂 蜇 .

我知道无为军人民都叫你做黄蜂刺，

[aɪl] [rɪ'muːv] [ðɪs] - [θɔːn] - [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tə'deɪ] !
I'll remove this ' thorn ' for you today !
患病的 消除 这 - 刺 - 为了 你 今天 !

我今日且替你拔了这个'刺'！"

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [sed] :
Huang Wenbing said :
黄 文兵 说 :

黄文炳告道：

" [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ək'nɒlɪdʒd] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] . "
" The petty person has already acknowledged his faults . "
" 这 小气 人 有 已经 已确认 他的 故障 . "

"小人已知过失，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə][daɪ] [suːn] !
I just want to die soon !
我 只是 想 到 死 很快 !

只求早死！"

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Chao Gai shouted :
赵 盖伊 喊叫 :

晁盖喝道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['dɒŋki] ! "
" You thieving donkey ! "
" 你 盗窃 驴 ! "

"你那贼驴！

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ][woʊnt] [daɪ] !
I'm afraid you won't die !
我是 害怕的 你 惯于 死 !

怕你不死！

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [ɪf] ['əʊnli][juː; jʊ][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] !
You scoundrel , if only you had known this would happen !
你 恶棍 , 如果 仅有的 你 有 已知 这 会 发生 !

你这厮早知今日，

[ai] ['diːpli] [rɪ'gret] [maɪ]['ækʃ(ə)nz] !
I deeply regret my actions !
我 深 后悔 我的 行动 !

悔莫当初！"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江便问道：

" [wɪtʃ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? "
" Which brother will do it for me ? "
" 哪个 兄弟 将要 做 它 为了 我 ? "

"那个兄弟替我下手？"

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Black Whirlwind Li Kui jumped up .
黑色的 旋风 李 奎 跳了起来 向上 .

只见黑旋风李逵跳起身来，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [kʌt] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd][tuː; tə] ['piːsɪz] ! "
" **My** **brother** **and** **I** **will** **cut** **this** **bastard** **to** **pieces** **!** **"**
" 我的 兄弟 和 我 将要 切 这 混蛋 到 件 ! "

“我与哥哥动手割这厮！

[ai] [θɪŋk] [hiːz] ['gɒtn] [fæt] .
I **think** **he's** **gotten** **fat** **.**
我 思考 他是 获得 胖的 .

我看他肥胖了，

[pɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Pour **it** **over** **and** **cook** **it** **.**
倒 它 超过 和 厨师 它 .

倒好烧吃。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

[ðæts] [raɪt] .
That's **right** **.**
那就是 正确的 .

“说得是。

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .
Bring **me** **a** **sharp** **knife** **.**
带来 我 一个 锋利的 刀 .

教取把尖刀来，

[aɪl] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] .
I'll **ask** **for** **a** **basin** **of** **charcoal** **.**
患病的 问 为了 一个 盆地 的 木炭 .

就讨盆炭火来，

[kʌt] [ðɪs] ['feləʊ] ['keəfəli] .
Cut **this** **fellow** **carefully** **.**
切 这 同伴 小心 .

细细地割这厮，

[bɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [drɪŋks] .
Burn **it** **to** **go** **with** **your** **drinks** **.**
烧伤 它 到 去 和 你的 饮料 .

烧来下酒，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [skɔː(r)] [wɪð] [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] !
Let's **settle** **this** **score** **with** **my** **worthy** **brother** **!**
我们来吧 定居 这 分数 和 我的 值得 兄弟 !

与我贤弟消这怨气！”

[liː][kuːiː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɑːp] [naɪf] ,
Li **Kui** **picked** **up** **the** **sharp** **knife** **,**
李 奎 挑选 向上 这 锋利的 刀 ,

李逵拿起尖刀，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Looking **at** **Huang** **Wenbing** **,** **he** **smiled** **and** **said** **:**
寻找 在 黄 文兵 , 他 微笑 和 说 :

看着黄文炳笑道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊr; jər] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ɒv; əv] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][,dʒeɪ aɪ 'juː] ! "

"	You	scoundrel	,	you're	in	the	back	hall	of	Prefect	Cai	Jiu	!	"
"	你	恶棍	,	你是	在	这	后退	大厅	的	长官	蔡	九	!	"

“你这厮在蔡九知府后堂，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [seɪ] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [blæk] ,

And	they	can	say	yellow	and	black	,
和	他们	能	说	黄色的	和	黑色的	,

且会说黄道黑，

[ə'saɪnɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['hɑːmf(ə)l] [pə'zɪʃnz]

Assigning	people	to	harmful	positions
分配	人们	到	有害	职位

拨置害人，

[ðeɪ] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] ['instigeit] [hɪm] !

They	fabricated	something	out	of	nothing	and	instigated	him	!
他们	制造	某物	出去	的	没有什么	和	煽动	他	!

无中生有撺掇他！

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [suːn] [tə'deɪ] .

You	will	die	soon	today	.
你	将要	死	很快	今天	.

今日你要快死，

" [bʌt; bət][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][daɪ] ['sləʊli] ! "

"	But	the	master	wants	you	to	die	slowly	!	"
"	但	这	掌握	想要	你	到	死	缓慢地	!	"

老爷却要你慢死！”

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] ['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːp] [naɪf] .

He	then	began	cutting	his	legs	with	the	sharp	knife	.
他	然后	开始	切割	他的	腿	和	这	锋利的	刀	.

便把尖刀先从腿上割起，

[ðə; ði] [best] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [grɪld] ['əʊvə(r)] ['tʃɑːkəʊl] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [wɪð]

The	best	ones	are	grilled	over	charcoal	right	in	front	of	you	to	enjoy	with
这	最好的	一个	是	烤	超过	木炭	正确的	在	正面	的	你	到	享受	和

[jɔː(r); jə(r)] [drɪŋks] .

your	drinks	.
你的	饮料	.

拣好的就当面炭火上炙来下酒。

[kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] ,

Cut	off	a	piece	,
切	离开	一个	片	,

割一块，

[rəʊst] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] .

Roast	a	piece	of	meat	.
烤	一个	片	的	肉	.

炙一块，

[nəʊ] [fɪlm] [taɪm]

No	film	time
不	电影	时间

无片时，

[hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .

Huang	Wenbing	was	cut	off	.
黄	文兵	曾是	切	离开	.

割了黄文炳。

[liː][kuːiː][hæd; həd][dʒʌst][kʌt]['əʊpən][hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð] [ðə; ði] [naɪf] .
Li Kui had just cut open his chest with the knife .
李 奎 有 只是 切 打开 他的 胸部 和 这 刀 .

李逵方才把刀割开胸膛，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd]['lɪvə(r)] .
Remove the heart and liver .
消除 这 心 和 肝 .

取出心肝，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['hæŋəʊvə(r)] [suːp] .
They brought it to the leaders to make a hangover soup .
他们 带来 它 到 这 领导人 到 制作 一个 宿醉 汤 .

把来与众头领做醒酒汤。

['meni] ['hɪərəʊz] [wɒtʃt] [æz; əz] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
Many heroes watched as Huang Wenbing was cut off .
许多 英雄 观看 作为 黄 文兵 曾是 切 离开 .

众多好汉看割了黄文炳，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They all came to the thatched cottage to congratulate Song Jiang .
他们 全部 来了 到 这 茅草屋顶 小屋 到 祝贺 歌曲 江 .

都来草堂上与宋江贺喜。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] [bɪŋ] [ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ʃruːd] .
Wen Bing is cunning and shrewd .
温 必应 是 狡猾 和 精明 .

文炳趋炎巧计乖，

[jet] [ðeɪ] ['bɪtəli] ['ɒstrəsaɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Yet they bitterly ostracize loyalty and righteousness .
然而 他们 苦涩地 放逐 忠诚 和 义 .

却将忠义苦挤排。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɒt] [feɪld] [ænd; ənd][hiː; hi][daɪd][fɜːst] .
The treacherous plot failed and he died first .
这 奸诈 阴谋 失败的 和 他 死亡 第一的 .

奸谋未遂身先死，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)][ðə; ði][kə'læməti][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [hɑːts] [rɪpt] [aʊt][ænd; ənd][ðeə(r)]
They will inevitably suffer the calamity of having their hearts ripped out and their
他们 将要 不可避免地 遭受 这 灾害 的 拥有 他们的 心 撕裂 出去 和 他们的
[fleʃ] [bɜːnd] .
flesh burned .
肉 烧伤 .

难免剜心炙肉灾。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [nelt] [daʊn] [fɜːst] .
Song Jiang knelt down first .
歌曲 江 跪下 向下 第一的 .

只见宋江先跪在地下，

[ðə; ði] ['liːdəz] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] .
The leaders hurriedly knelt down .
这 领导人 匆匆 跪下 向下 .

众头领慌忙都跪下，

[tʃiː]['dɑːəʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

[wʌts] [rɒŋ] , ['brʌðə(r)] ?
What's wrong , brother ?
是什么 错误的 , 兄弟 ?

“哥哥有甚事，

[bʌt; bət] [ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] .
But it's fine to say .
但 它是 美好的 到 说 .

但说不妨。

['brʌðəz] , [deə(r)][juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Brothers , dare you disobey ?
兄弟 , 敢 你 违 ?

兄弟们敢不听！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['veri] ['tæləntɪd] . "
" I am not very talented . "
" 我 是 不是 非常 才华横溢 . "

“小可不才，

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['praɪməri] [skuːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
From a primary school official ,
从 一个 基本的 学校 官方的 ,

自小学吏，

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [laɪf] ,
In the first life ,
在 这 第一的 生活 ,

初世为人，

[ðen] [wʌn][mʌst; məst] [meɪk] [ə'kweɪntəns] [wɪð] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
Then one must make acquaintances with heroes from all over the world .
然后 一 必须 制作 熟人 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

便要结识天下好汉。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [lækt] [bəuθ] [streŋθ] [ænd; ənd]['tælənt] .
Unfortunately , he lacked both strength and talent .
很遗憾 , 他 缺乏 两个都 力量 和 天赋 .

奈缘是力薄才疏，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)][tuː; tə][həʊst] [gests] .
We are too poor to host guests .
我们 是 也 贫穷的 到 主持人 客人 .

家贫不能接待，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['laɪflɒŋ] [wɪʃ] .
To fulfill his lifelong wish .
到 实现 他的 终身 希望 .

以遂平生之愿。

[sɪns] ['biːɪŋ] ['eksaɪld][tuː; tə] ,
Since being exiled to Jiangzhou ,
自从 存在 放逐 到 江州 ,

自从刺配江州，

[wen] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] .

When	passing	by	.
什么时候	通过	经过	.

经过之时，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [tʃiːf] [tʃaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['hɪərəʊz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɜːnɪst] [pliː] [tuː; tə] [steɪ] .

Many	were	grateful	to	Chief	Chao	and	the	heroes	for	their	earnest	plea	to	stay	.
许多	是	感激的	到	首席	赵	和	这	英雄	为了	他们的	认真	恳求	到	停留	.

多感晁头领并众豪杰苦苦相留。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə] ['strɪktli] ['dɪsəplɪn] [hɪm] ,

Song	Jiang	,	seeing	his	father's	instructions	to	strictly	discipline	him	,
歌曲	江	,	看到	他的	父亲的	指示	到	严格	纪律	他	,

宋江因见父命严训，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [steɪ] .

They	never	agreed	to	stay	.
他们	绝不	同意	到	停留	.

不曾肯住。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gɒdsend] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

This	was	a	godsend	opportunity	.
这	曾是	一个	天赐之物	机会	.

正是天赐机会，

[ðə; ði] [rəʊd] [liːdz] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

The	road	leads	all	the	way	to	the	Xunyang	River	.
这	路	线索	全部	这	方式	到	这	旬阳	河	.

于路直至浔阳江上，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪnˈkaʊntəd] ['meni] ['hɪərəʊz] .

He	also	encountered	many	heroes	.
他	还	遭遇	许多	英雄	.

又遭际许多豪杰。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [smɔːl] - ['maɪndɪd][ɔː(r)] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .

I	don't	want	to	be	small	-	minded	or	incompetent	.
我	不	想	到	是	小的	-	有思想	或者	不称职的	.

不想小可不才，

[hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] ['drʌŋkən] , [aʊt'reɪdʒəs] [rɪ'mɑːrks] .

He	made	some	drunken	,	outrageous	remarks	.
他	制成	一些	醉	,	令人愤慨	评论	.

一时间酒后狂言，

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] [kɒst] [diːn] [daɪ] [hɪz; ɪz][laɪf] .

It	nearly	cost	Dean	Dai	his	life	.
它	几乎	成本	院长	戴	他的	生活	.

险累了戴院长性命。

[θæŋk] [juː; jʊ][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['hɪərəʊz] .

Thank	you	to	all	the	heroes	.
感谢	你	到	全部	这	英雄	.

感谢众位豪杰，

[ˌʌndɪ'tɜːd] [baɪ]['deɪndʒə(r)] ,

Undeterred	by	danger	,
毫不气馁	经过	危险	,

不避凶险，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪgərz][den][ænd; ənd][ðə; ði]['drægənz] [puːl] .

Come	to	the	tiger's	den	and	the	dragon's	pool	.
来	到	这	老虎的	丹	和	这	龙的	水池	.

来虎穴龙潭，

[tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .

To	save	lives	.
到	节省	生活	.

力救残生。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [help] [ɪn] [ə'vendʒɪŋ] [ðeə(r)][rɔŋ, rɔːŋ] .

They	also	received	help	in	avenging	their	wrongs	.
他们	还	已收到	帮助	在	复仇	他们的	错误	.

又蒙协助报了冤仇，

['aʊə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪz][æz; əz][vɑːst][æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

Our	kindness	is	as	vast	as	heaven	and	earth	.
我们的	仁慈	是	作为	广阔的	作为	天堂	和	地球	.

恩同天地。

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] [tə'deɪ] ,

Having	committed	such	a	grave	crime	today	,
拥有	坚定的	这样的	一个	严重	犯罪	今天	,

今日如此犯下大罪，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [tuː] [steɪt] ['kæpɪtlz] .

It	caused	trouble	in	two	state	capitals	.
它	导致	麻烦	在	二	状态	首都	.

闹了两座州城，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .

He	must	have	gone	to	report	it	to	the	authorities	.
他	必须	有	已消失	到	报告	它	到	这	当局	.

必然申奏去了。

[tə'deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][dʒɔɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Today	,	Song	Jiang	has	no	choice	but	to	join	Liangshan	Marsh	.
今天	,	歌曲	江	有	不	选择	但	到	加入	凉山	沼泽	.

今日不由宋江不上梁山泊，

[gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

Go	and	ask	your	brother	for	help	.
去	和	问	你的	兄弟	为了	帮助	.

投托哥哥去，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?

What	do	you	all	think	?
什么	做	你	全部	思考	?

未知众位意下若何?

[ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,

Those	who	follow	in	this	manner	,
那些	WHO	跟随	在	这	方式	,

如是相从者，

[wiːl; wil] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] [naʊ] .

We'll	pack	up	and	go	now	.
出色地	盒	向上	和	去	现在	.

只今收拾便行。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ]

If	you	don't	want	to	go
如果	你	不	想	到	去

如不愿去的，

[ai] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] .
I obey your command .
我 服从 你的 命令 .

一听尊命。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] .
I fear that something will happen .
我 害怕 那 某物 将要 发生 .

只恐事发，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈbɜːd(ə)n] .
Instead , they suffered a burden .
反而 , 他们 遭受 一个 负担 .

反遭负累。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] [wɜːθ] [kənˈsɪdərɪŋ] . "
" This is a problem worth considering . "
" 这 是 一个 问题 值得 考虑 . "

烦可寻思。”

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [endid] ,
Before the conversation ended ,
前 这 对话 结束 ,

说言未绝，

[liː][kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Li Kui jumped up and shouted :
李 奎 跳了起来 向上 和 喊叫 :

李逵跳将起来便叫道：

" [gəʊ] , [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" Go , all of you . "
" 去 , 全部 的 你 . "

“都去，

[gəʊ] , [ˈevriwʌn] !
Go , everyone !
去 , 每个人 !

都去！

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ˈdɪd(ə)nt][gəʊ] .
But some people didn't go .
但 一些 人们 没有 去 .

但有不去的，

[teɪk] [ðɪs] [bɜːd][æks] !
Take this bird axe !
拿 这 鸟 斧头 !

吃我一鸟斧，

[dʒʌst] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [tuː] !
Just cut it in two !
只是 切 它 在 二 !

砍做两截便罢！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [spiːk] [səʊ] [ˈruːdli] ! "
" How dare you speak so rudely ! "
" 如何 敢 你 说话 所以 粗鲁地 ! "

“你这般粗卤说话！

[ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɪlɪŋnəs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈbrʌðə(r)] .

It	all	depends	on	the	willingness	of	each	brother	.
它	全部	取决于	在	这	意愿	的	每个	兄弟	.

全在各人弟兄们心肯意肯，

[ðen] [wiː; wi] [meɪ] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] .

Then	we	may	go	together	.
然后	我们	可能	去	一起	.

方可同去。”

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪˈskʌst] :

The	crowd	discussed	:
这	人群	讨论	:

众人议论道：

" [naʊ] [ˈmeni] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [biːn] [kɪld] . "

"	Now	many	officers	and	soldiers	have	been	killed	.	"
"	现在	许多	警官	和	士兵	有	到过	被杀	.	"

“如今杀死了许多官军人马，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [tuː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] .

It	caused	trouble	in	two	prefectures	and	counties	.
它	导致	麻烦	在	二	县	和	县	.

闹了两处州郡，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][hiː; hi] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] ?

Why	didn't	he	report	this	to	the	imperial	court	?
为什么	没有	他	报告	这	到	这	帝国	法庭	?

他如何不申奏朝廷?

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][hɪm] .

They	will	surely	raise	an	army	to	capture	him	.
他们	将要	一定	增加	一个	军队	到	捕获	他	.

必然起军马来擒获。

[ɪf] [ai][doʊnt][gəʊ] [wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [naʊ] ,

If	I	don't	go	with	my	brother	now	,
如果	我	不	去	和	我的	兄弟	现在	,

今若不随哥哥去，

[tuː; tə][daɪ] [təˈgeðə(r)] , [tuː; tə][lɪv; laɪv] [təˈgeðə(r)]

To	die	together	,	to	live	together
到	死	一起	,	到	居住	一起

同死同生，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [gəʊ] ?

But	where	should	they	go	?
但	在哪里	应该	他们	去	?

却投那里去？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[ai] [θæŋkt] [ˈevriwʌn] .

I	thanked	everyone	.
我	谢谢	每个人	.

谢了众人。

[ðæt] [deɪ] , [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] [sɒŋ] [wɒn] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

That	day	,	Zhu	Gui	and	Song	Wan	were	first	sent	back	to	the
那	天	,	朱	图形用户界面	和	歌曲	万	是	第一的	发送	后退	到	这

['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

mountain	stronghold	to	report	.
山	据点	到	报告	.

当日先叫朱贵和宋万前回山寨里去报知，

[ðɪs] ['prəʊses] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] [steɪdʒɪz] :

This	process	was	then	divided	into	five	stages	:
这	过程	曾是	然后	分割	进入	五	阶段	:

次后分作五起进程：

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [wɒz; wəz] [tʃaʊ] ['gaɪ] ,

The	first	one	was	Chao	Gai	,
这	第一的	一	曾是	赵	盖伊	,

头一起便是晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[liː][kuːiː] ,

Li	Kui	,
李	奎	,

李逵，

[ðə; ði] ['sekənd] ['ɪnsɪdənt] [ɪn'vɒlvd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] .

The	second	incident	involved	Liu	Tang	.
这	第二	事件	涉及	刘	唐	.

第二起便是刘唐、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[ʃiː] [jɒŋ] ,

Shi	Yong	,
史	永	,

石勇、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永、

[huː] [dʒiː'æn] ,

Hou	Jian	,
侯	建	,

侯健，

[ðə; ði] [θɜːd] [keɪs] [ɪnˈvɒlvd] [liː][dʒʌn] .

The	third	case	involved	Li	Jun	.
这	第三	案件	涉及	李	俊	.

第三起便是李俊、

[liː][liː]

Li	Li
李	李

李立、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[tɒŋ] [weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] ,

Tong	Meng	,
童	孟	,

童猛，

[ðə; ði] [fɔːθ] [wʌn][wɒz; wəz] [hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

The	fourth	one	was	Huang	Xin	,
这	第四	一	曾是	黄	新	,

第四起便是黄信、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]

Zhang	Shun
张	回避

张顺、

[ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðəz] ,

The	three	Ruan	brothers	,
这	三	阮	兄弟	,

阮家三弟兄，

[ðə; ði] [fɪfθ] [wʌn][wɒz; wəz][jæn] [ʃʌn] ,

The	fifth	one	was	Yan	Shun	,
这	第五	一	曾是	严	回避	,

第五起便是燕顺、

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː]

Wang	Ai	Hu
王	人工智能	胡

王矮虎、

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai Sheng .
白 盛 .

白胜。

[faɪv] [gruːps] [ɒv; əv] ['twenti] - [eɪt] ['liːdəz]
Five groups of twenty - eight leaders
五 团体 的 二十 - 八 领导人

五起二十八个头领，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
He brought a group of people with him .
他 带来 一个 团体 的 人们 和 他 .

带了一干人等，

[ðɪs] [ə'kwaɪəd] [welθ] [ɒv; əv] [hwɑːŋ] - ['fæməli] .
This acquired wealth of Huang Wenbing's family .
这 获得 财富 的 黄 - 家庭 .

将这所得黄文炳家财，

[iːtʃ] ['seprət] ,
Each separate ,
每个 分离 ,

各各分开，

[ləʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒntə] [ðə; ði] ['viːəkl] .
Load it onto the vehicle .
加载 它 到 这 车辆 .

装载上车子。

[mjuː] [hɒŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] , [mjuː] - , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
Mu Hong brought his grandfather , Mu Taigong , and his family and servants .
亩 洪 带来 他的 祖父 , 亩 - , 和 他的 家庭 和 仆人 .

穆弘带了穆太公并家小人等，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['fæməli] [welθ] [ænd; ənd] ['treʒəz] .
He should have family wealth and treasures .
他 应该 有 家庭 财富 和 宝藏 .

将应有家财金宝，

[ɒn] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] ['viːəkl] .
On the loading vehicle .
在 这 加载中 车辆 .

装载车上。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] .
Some of the villagers did not want to go .
一些 的 这 村民们 做过 不是 想 到 去 .

庄客数内有不愿去的，

[ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] .
They all gave him some silver .
他们 全部 给予 他 一些 银 .

都赍发他些银两，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['mɑːstə(r)] ;

He	went	to	work	for	another	master	;
他	去	到	工作	为了	其他	掌握	;

自投别主去佣工；

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .

Some	are	willing	to	go	.
一些	是	愿意的	到	去	.

有愿去的，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .

Let's	go	together	.
我们来吧	去	一起	.

一同便往。

[ðə; ði] [fɜːst] [fɔː(r)] [keɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sək'sesɪvli] [rɪ'pɔːtɪd] .

The	first	four	cases	were	successively	reported	.
这	第一的	四	案例	是	依次	据报道	.

前四起陆续去了，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən]['ækʃ(ə)n] .

It	has	already	taken	action	.
它	有	已经	已采取	行动	.

已自行动。

[mjuː] [hɒŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['mænə(r)] .

Mu	Hong	has	finished	tidying	up	the	manor	.
亩	洪	有	完成的	整理	向上	这	庄园	.

穆弘收拾庄内已了，

[lait] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['tɔːrtʃɪz] .

Light	a	dozen	or	so	torches	.
光	一个	打	或者	所以	火炬	.

放起十数个火把，

[ðə; ði]['mænə(r)][wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] .

The	manor	was	burned	down	.
这	庄园	曾是	烧伤	向下	.

烧了庄院，

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['fiːldz] ,

Abandoning	the	fields	,
放弃	这	字段	,

撇下了田地，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [baɪ] [tʃɑːns] .

He	came	to	Liangshan	Marsh	by	chance	.
他	来了	到	凉山	沼泽	经过	机会	.

自投梁山泊来。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [faɪv] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['setɪŋ] [ɒf] ,

Not	to	mention	the	five	groups	of	people	setting	off	,
不是	到	提到	这	五	团体	的	人们	环境	离开	,

且不说五起人马登程，

[əd'vɑːns] [ɪn][steɪdʒɪz] ,

Advance	in	stages	,
进步	在	阶段	,

节次进发，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] ['əʊnli] ['twenti] [liː] [ə'pɑːt] .

They	traveled	only	twenty	li	apart	.
他们	旅行	仅有的	二十	李	除	.

只隔二十里而行。

[lets] [stɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [keɪs] [ɪnˈvɒlvɪŋ] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] . . .

Let's	**start**	**with**	**the**	**first**	**case**	**involving**	**Chao**	**Gai**	**. . .**
我们来吧	开始	和	这	第一的	案件	涉及	赵	盖伊	. . .

先说第一起晁盖、

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	**Jiang**	**,**
歌曲	江	,

宋江、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	**Rong**	**,**
华	荣	,

花荣、

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	**Zong**	**,**
戴	宗	,

戴宗、

[liː][kuːiː] [rəʊd] [faɪv] [ˈhɔːsɪz] .

Li	**Kui**	**rode**	**five**	**horses**	**.**
李	奎	骑	五	马匹	.

李逵五骑马，

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [men] ,

Accompanied	**by**	**carriages**	**and**	**men**	**,**
伴随	经过	马车	和	男人	,

带着车仗人等，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,

After	**traveling**	**for**	**three**	**days**	**,**
后	旅行	为了	三	天	,

在路行了三日，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [əˈhed] .

We	**came**	**to**	**a**	**place**	**ahead**	**.**
我们	来了	到	一个	地方	前方	.

前面来到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .

The	**place**	**is**	**called**	**Huangshanmen**	**.**
这	地方	是	称为	-	.

地名唤做黄山门。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [spəʊk] [tuː; tə] [tʃaʊ] [ˈgaɪ][frɒm; frəm] [ˈhɔːsbæk] :

Song	**Jiang**	**spoke**	**to**	**Chao**	**Gai**	**from**	**horseback**	**:**
歌曲	江	辐	到	赵	盖伊	从	马背	:

宋江在马上与晁盖说道：

" [ðɪs] [ˈmaʊntən] [hæz; həz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [grəʊˈtesk] [ʃeɪp] . "

"	**This**	**mountain**	**has**	**a**	**strange**	**and**	**grotesque**	**shape**	**.**	**"**
"	这	山	有	一个	奇怪的	和	怪诞	形状	.	"

“这座山生得形势怪恶，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ?

Could	**it**	**be**	**that**	**some**	**of**	**them**	**were**	**among**	**them**	**?**
可以	它	是	那	一些	的	他们	是	之中	他们	?

莫不有大伙在内?

[ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [kʌm] [ɪˈmiːdiətli] .

Someone	**was**	**sent**	**to**	**urge**	**the**	**others**	**to**	**come**	**immediately**	**.**
某人	曾是	发送	到	敦促	这	其他的	到	来	立即地	.

可着人催趱后面人马上来，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .

Let's	go	together	.
我们来吧	去	一起	.

一同过去。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[wiː; wi][kæn; kən] [ɔːl'redi] [siː] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

We	can	already	see	the	sounds	of	gongs	and	drums	coming	from	the
我们	能	已经	看	这	声音	的	锣	和	鼓	未来	从	这

['maʊntən] [ə'hed] .

mountain	ahead	.
山	前方	.

已见前面山嘴上锣鸣鼓响。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] !

I	knew	it	!
我	知道	它	!

“我说么！

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [muːv] [ə'raʊnd] .

And	do	not	move	around	.
和	做	不是	移动	大约	.

且不要走动，

[wen] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ə'raɪv] ,

When	the	rest	of	the	troops	arrive	,
什么时候	这	休息	的	这	军队	到达	,

等后面人马到来，

" [ai][wɒnt][tuː; tə] [faɪt] [hɪm] . "

"	I	want	to	fight	him	.	"
"	我	想	到	斗争	他	.	"

好和他厮杀。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

Hua	Rong	then	nocked	an	arrow	and	drew	his	bow	.
华	荣	然后	敲门	一个	箭	和	画	他的	弓	.

花荣便拈弓搭箭在手，

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[daɪ] [zɔːŋ] [iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

Dai	Zong	each	wielded	a	broadsword	.
戴	宗	每个	挥舞	一个	阔剑	.

戴宗各执朴刀，

[liː][kuːiː][held] [tuː] ['æksiːz] .

Li	Kui	held	two	axes	.
李	奎	握住	二	轴	.

李逵拿着双斧，

[sə'pɔːtɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Supporting Song Jiang ,
支持 歌曲 江 ,

拥护着宋江，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .
They spurred their horses forward together .
他们 受到刺激 他们的 马匹 向前 一起 .

一齐趱马向前。

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Three to five hundred henchmen suddenly appeared from the hillside .
三 到 五 百 喽啰 突然 出现 从 这 山坡 .

只见山坡边闪出三五百个小喽啰，

[fɔː(r)] [breɪv] [men] [ɪ'mɜːdʒd] [fɜːst] .
Four brave men emerged first .
四 勇敢的 男人 出现 第一的 .

当先簇拥出四筹好汉，

[iːtʃ] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['wepən] [ɪn][hænd] ,
Each with its own weapon in hand ,
每个 和 它是自己的 武器 在 手 ,

各挺军器在手，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ɪlk][hæv; həv] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn] . "
" You and your ilk have caused a great disturbance in Jiangzhou . "
" 你 和 你的 牛奶 有 导致 一个 伟大的 干扰 在 江州 . "

“你等大闹了江州，

[ðeɪ] ['plʌndə] [ðə; ði] - ['ɑːmi] .
They plundered the Wuwu Army .
他们 掠夺 这 - 军队 .

劫掠了无为军，

[ðeɪ] [kɪld] ['meni] ['gʌvənmənt] ['səʊldʒəz][ænd; ənd][sə'vɪljənz] .
They killed many government soldiers and civilians .
他们 被杀 许多 政府 士兵 和 平民 .

杀害了许多官军百姓，

[wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
When we return to Liangshan Marsh ,
什么时候 我们 返回 到 凉山 沼泽 ,

待回梁山泊去，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] !
The four of us have been waiting for you for a long time !
这 四 的 我们 有 到过 等待 为了 你 为了 一个 长的 时间 !

我四个等你多时！

['əʊnli] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'meɪnd] [huː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] .
Only Song Jiang remained who knew how to handle things .
仅有的 歌曲 江 剩余 WHO 知道 如何 到 处理 事物 .

会事的只留下宋江，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] !
I'll spare your lives !
患病的 空闲的 你的 生活 !

都饶了你们性命！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Song Jiang heard this ,
歌曲 江 听到 这 ,

宋江听得，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He then stepped forward and went out .
他 然后 步 向前 和 去 出去 .

便挺身出去，

[niːl] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel on the ground ,
下跪 在 这 地面 ,

跪在地下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [hæv; həv] [biːn] [freɪmd] . "
" I , Song Jiang , have been framed . "
" 我 , 歌曲 江 , 有 到过 框 . "

“小可宋江被人陷害，

[ˌʌnˈdʒʌstli] [rɒŋd]
Unjustly wronged
不公正的 冤枉

冤屈无伸，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
Now we have heroes from all directions ,
现在 我们 有 英雄 从 全部 方向 ,

今得四方豪杰，

[hiː; hi] [seɪvd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][laɪf] .
He saved Song Jiang's life .
他 已保存 歌曲 江氏 生活 .

救了宋江性命。

[ai][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ai] [əˈfendɪd] [ðə; ði][fɔː(r)][ˈhɪərəʊz] ?
I wonder where I offended the four heroes ?
我 想知道 在哪里 我 被冒犯了 这 四 英雄 ?

小可不知在何处触犯了四位英雄?

[ai][ɪmˈplɔː(r)][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈliːniənt] [ænd; ənd][duː; də] [ðɪs] .
I implore you to be lenient and do this .
我 恳求 你 到 是 宽容 和 做 这 .

万望高抬贵手，

[speə(r)][maɪ][laɪf] !
Spare my life !
空闲的 我的 生活 !

饶恕残生！”

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈhɪərəʊz] [nelt] [bɪˈfɔː(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
The four heroes knelt before Song Jiang .
这 四 英雄 跪下 前 歌曲 江 .

那四筹好汉见了宋江跪在前面，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈhʌrɪdli] [,disˈmaunt] .
They all hurriedly dismounted .
他们 全部 匆匆 下马 .

都慌忙滚鞍下马，

[əˈbændənɪŋ] [ðə; ði] [ˈwepənz] ,

Abandoning	the	weapons	,
放弃	这	武器	,

撇了军器，

[ˈrʌʃɪŋ] [ˈəʊvə(r)]

Rushing	over
冲刺	超过

飞奔前来，

[niːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Kneel	down	on	the	ground	,
下跪	向下	在	这	地面	,

拜倒在地下，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [ˈbrʌðəz] . "

"	There	are	four	of	us	brothers	.	"
"	那里	是	四	的	我们	兄弟	.	"

“俺弟兄四个，

[aɪv] [ˈəʊnli][ˈevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈtaɪmli] [reɪn][ɒv; əv] [ˈʃænˈduŋ] .

I've	only	ever	heard	of	Song	Jiang	,	the	timely	rain	of	Shandong	.
我已经	仅有的	曾经	听到	的	歌曲	江	,	这	及时	雨	的	山东	.

只闻山东及时雨宋公明大名，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [kænt] [let] [ˌem ˈiː] [miːt] [juː; jʊ] !

Even	if	you	want	to	kill	me	,	you	can't	let	me	meet	you	!
甚至	如果	你	想	到	杀	我	,	你	不能	让	我	见面	你	!

想杀也不能勾见面！

[ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] [ɪn] .

I	heard	that	my	brother	is	facing	a	lawsuit	in	Jiangzhou	.
我	听到	那	我的	兄弟	是	面向	一个	诉讼	在	江州	.

俺听知哥哥在江州为事吃官司，

[maɪ] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

My	brothers	and	I	have	discussed	and	decided	on	it	.
我的	兄弟	和	我	有	讨论	和	决定	在	它	.

我弟兄商议定了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [breɪk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .

They	were	just	about	to	break	into	the	prison	.
他们	是	只是	关于	到	休息	进入	这	监狱	.

正要来劫牢，

[haʊˈevə(r)] , [ai] [ˈkænɒt] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [truːθ] .

However	,	I	cannot	obtain	the	truth	.
然而	,	我	不能	获得	这	真相	.

只是不得个实信。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] , [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈhentʃmən] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt]

The	other	day	,	he	sent	a	lowly	henchman	all	the	way	to	Jiangzhou	to	visit
这	其他	天	,	他	发送	一个	卑微的	喽啰	全部	这	方式	到	江州	到	访问

[ˌem ˈiː] .

me	.
我	.

前日使小喽啰直到江州来探望，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :

He	returned	and	said	:
他	返回	和	说	:

回来说道：

- [haʊ] [ˈmeni] [ˈhɪərəʊz][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] , -

'	How	many	heroes	have	already	caused	trouble	in	Jiangzhou	, '
-	如何	许多	英雄	有	已经	导致	麻烦	在	江州	, -

‘已有多少好汉闹了江州，

[ðeɪ] [stɔːm] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .

They	stormed	the	execution	ground	.
他们	暴风雨	这	执行	地面	.

劫了法场，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈreskjuːd] [ænd; ənd][ˈteɪkən][tuː; tə] [dʒiːjæŋ] [taʊn] .

They	were	rescued	and	taken	to	Jieyang	Town	.
他们	是	获救	和	已采取	到	揭阳	镇	.

救出往揭阳镇去了。

[ðen] [ðeɪ] [bɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] - [ˈɑːmi] .

Then	they	burned	down	the	Wuwu	Army	.
然后	他们	烧伤	向下	这	-	军队	.

后又烧了无为军，

[ðeɪ] [ˈplʌndə] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [hwɑːŋ] .

They	plundered	the	home	of	Magistrate	Huang	.
他们	掠夺	这	家	的	地方法官	黄	.

劫掠黄通判家。’

[ai] [səˈpəʊz] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

I	suppose	my	brother	must	have	come	from	here	.
我	认为	我的	兄弟	必须	有	来	从	这里	.

料想哥哥必从这里来，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [wei] .

The	messenger	came	to	visit	him	on	the	way	.
这	信使	来了	到	访问	他	在	这	方式	.

节次使人路中来探望，

[ai][ˈnevə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .

I	never	expected	to	meet	you	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	你	今天	.

不期今日得见仁兄之面。

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪn] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] [fuːd] .

The	small	village	has	prepared	a	little	wine	and	simple	food	.
这	小的	村庄	有	准备	一个	小的	葡萄酒	和	简单的	食物	.

小寨里略备薄酒粗食，

[kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈwelkəm] [ˈdɪnə(r)] .

Consider	this	a	welcome	dinner	.
考虑	这	一个	欢迎	晚餐	.

权当接风。

[pliːz] , [ɔːl][ˈhɪərəʊz] , [kʌm] [tuː; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈstrɒŋhəʊld] .

Please	,	all	heroes	,	come	to	my	humble	stronghold	.
请	,	全部	英雄	,	来	到	我的	谦逊的	据点	.

请众好汉同到敝寨，

[ai] [ˈlɪŋgəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

I	lingered	for	a	while	.
我	徘徊不去	为了	一个	尽管	.

盘桓片时。

[doʊnt] [triːt] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

Don't	treat	this	as	a	visit	.
不	对待	这	作为	一个	访问	.

别当拜会。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði][fɔː(r)]['hɪərəʊz][ʌp] .

They	helped	the	four	heroes	up	.
他们	帮助	这	四	英雄	向上	.

扶起四位好汉，

[pliːz] [ɑːsk][ðeə(r)] [nems] [wʌn][baɪ][wʌn] .

Please	ask	their	names	one	by	one	.
请	问	他们的	姓名	一	经过	一	.

逐一请问大名。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [liːd] [wɒz; wəz] [nemd] [əʊ] [peŋ] .

The	man	in	the	lead	was	named	Ou	Peng	.
这	男人	在	这	带领	曾是	命名	你的	彭	.

为头的那人姓欧名鹏，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] .

His	ancestral	home	is	Huangzhou	.
他的	祖先的	家	是	黄州	.

祖贯是黄州人氏。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['haʊshoʊldz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)]

The	military	households	guarding	the	Yangtze	River
这	军队	家庭	守护	这	长江	河

守把大江军户，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ə'fendɪd] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

Because	he	offended	this	official	,
因为	他	被冒犯了	这	官方的	,

因恶了本官，

[hiː; hi] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	fled	into	the	world	of	martial	arts	.
他	逃亡	进入	这	世界	的	武术	艺术	.

逃走在江湖上。

[ðɪs] [neɪm] [wɒz; wəz] [fɔːdʒd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['bændits] .

This	name	was	forged	in	the	hands	of	bandits	.
这	姓名	曾是	锻造	在	这	双手	的	强盗	.

绿林中熬出这个名字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['gəʊldən] [wɪŋd] [klaʊd] - ['pɪəsɪŋ] [klaʊd] .

It	is	called	the	Golden	Winged	Cloud	-	Piercing	Cloud	.
它	是	称为	这	金的	有翅膀的	云	-	冲孔	云	.

唤做摩云金翅。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] .

Heroes	were	born	in	Huangzhou	.
英雄	是	出生	在	黄州	.

黄州生下英雄士，

[strɒŋ] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Strong	and	skilled	in	martial	arts	.
强的	和	熟练	在	武术	艺术	.

力壮身强武艺精。

[hiː; hi] [wɔːks] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] [spiːd] [ænd; ənd] [greɪs] .

He	walks	with	exceptional	speed	and	grace	.
他	散步	和	非凡的	速度	和	优雅	.

行步如飞偏出众，

- - [ɪz] - .

Moyun	Jinchi	is	Oupeng	.
-	-	是	-	.

摩云金翅是欧鹏。

[ðə; ði] ['sekənd] ['hɪəroʊz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][dʒɪŋ] .

The	second	hero's	surname	was	Jiang	and	his	given	name	was	Jing	.
这	第二	英雄们	姓	曾是	江	和	他的	给定	姓名	曾是	景	.

第二个好汉姓蒋名敬，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] [tænzuː] , ['huː'næn] .

His	ancestral	home	is	Tanzhou	,	Hunan	.
他的	祖先的	家	是	坦洲	,	湖南	.

祖贯是湖南潭州人氏。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [feɪld] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .

He	was	originally	a	failed	candidate	in	the	imperial	examinations	.
他	曾是	起初	一个	失败的	候选人	在	这	帝国	考试	.

原是落科举子出身，

['feɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]

Failing	the	imperial	examination
失败	这	帝国	考试

科举不第，

[ə'bændənɪŋ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs]

Abandoning	literature	for	military	service
放弃	文学	为了	军队	服务

弃文就武，

[kwaɪt] [strə'tiːdʒɪk] ,

Quite	strategic	,
相当	战略	,

颇有谋略，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk]

Proficient	in	calligraphy	and	arithmetic
精通	在	书法	和	算术

精通书算，

[ə'kjuːmjəleɪt] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz]

Accumulate	thousands	upon	thousands
积累	数千	之上	数千

积万累千，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [wɒz; wəz] [ɒf] .

Not	a	single	detail	was	off	.
不是	一个	单身的	细节	曾是	离开	.

纤毫不差。

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [wiːld] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .

They	can	also	wield	spears	and	clubs	.
他们	能	还	挥	长矛	和	俱乐部	.

亦能刺枪使棒，

[dɪˈplɔɪɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒɪŋ] [fɔːmˈeɪʃənz] .

Deploying	troops	and	arranging	formations	.
部署	军队	和	安排	阵型	.

布阵排兵。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈpiːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelə(r)] .

Therefore	,	people	called	him	the	fortune	teller	.
所以	,	人们	称为	他	这	财富	出纳员	.

因此人都唤他做神算子。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[haɪ] - [ˈvæljuː] , [piːk] - [ˈlev(ə)l] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈθɪŋkɪŋ] ,

High	-	value	,	peak	-	level	intelligent	thinking	,
高的	-	价值	,	顶峰	-	等级	聪明的	思维	,

高额尖峰智虑精，

[fɜːst] [dɪˈtɜːmɪn] [weə(r)] [truːps] [kæn; kən] [biː; bi] [stˈeɪʃənd] .

First	determine	where	troops	can	be	stationed	.
第一的	决定	在哪里	军队	能	是	驻	.

先明何处可屯兵。

[ˈhuːˈnæn] [ɪz] [ə; eɪ] [lænd] [ɒv; əv] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtæləns] .

Hunan	is	a	land	of	outstanding	people	and	talents	.
湖南	是	一个	土地	的	杰出的	人们	和	天赋	.

湖南秀气生豪杰，

[ðə; ði] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [dʒiːˈæŋ] [dʒɪŋmɪŋ] .

The	fortune	teller	was	known	as	Jiang	Jingming	.
这	财富	出纳员	曾是	已知	作为	江	景明	.

神算人称蒋敬名。

[ðə; ði] [θɜːd] [ˈhɪərəʊz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz] [mɑː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [lɪn] .

The	third	hero's	surname	was	Ma	and	his	given	name	was	Lin	.
这	第三	英雄们	姓	曾是	马	和	他的	给定	姓名	曾是	林	.

第三个好汉姓马名麟，

[hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [həʊm] [ɪz] - , [ˈnænˈdʒɪŋ] .

His	ancestral	home	is	Jiankang	,	Nanjing	.
他的	祖先的	家	是	-	,	南京	.

祖贯是南京建康人氏。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈsɜːvənt] [ɔː(r)] [ˈaɪdlə(r)] .

He	was	originally	a	lowly	servant	or	idler	.
他	曾是	起初	一个	卑微的	仆人	或者	惰轮	.

原是小番子闲汉出身，

[ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈaɪən] [fluːts] ,

Playing	the	double	iron	flutes	,
玩耍	这	双倍的	铁	长笛	,

吹得双铁笛，

[meɪks] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈrəʊlɪŋ] [ˈkʌtə(r)] ,

Makes	a	large	rolling	cutter	,
制作	一个	大的	滚动	刀具	,

使得好大滚刀，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)] [səʊ] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .

A	hundred	or	so	people	could	not	get	close	to	him	.
一个	百	或者	所以	人们	可以	不是	得到	关闭	到	他	.

百十人近他不得。

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði]['aɪən] [fluːt] [ɪ'mɔːt(ə)l] .

Therefore	,	people	call	him	the	Iron	Flute	Immortal	.
所以	,	人们	称呼	他	这	铁	长笛	不朽	.

因此人都唤他做铁笛仙。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] [ɒv; əv][æn; ən]['aɪən] [fluːt] , [ðə; ði] ['maʊntən] [rɒks] ['ʃætəd] .

With	a	single	sound	of	an	iron	flute	,	the	mountain	rocks	shattered	.
和	一个	单身的	声音	的	一个	铁	长笛	,	这	山	岩石	破碎	.

铁笛一声山石裂，

[ðə; ði] [tuː] [brɒnz] [naɪvz] ['stɑːtld] ['iːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .

The	two	bronze	knives	startled	even	ghosts	and	gods	.
这	二	青铜	刀具	惊慌	甚至	鬼魂	和	神	.

铜刀两口鬼神惊。

[mɑː] [lɪnz] [ə'pɪərəns] [ɪz] ['riːəli] [streɪndʒ] .

Ma	Lin's	appearance	is	really	strange	.
马	林的	外貌	是	真的	奇怪的	.

马麟形貌真奇怪，

[hjuː'mænəti][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hæv; həv] [biːn] [ˌriː'bɔːn] .

Humanity	and	the	divine	have	been	reborn	.
人类	和	这	神圣的	有	到过	重生	.

人道神仙再降生。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['hɪərəʊz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][daʊ; taʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .

The	fourth	hero's	surname	was	Tao	and	his	given	name	was	Zongwang	.
这	第四	英雄们	姓	曾是	道	和	他的	给定	姓名	曾是	-	.

第四个好汉姓陶名宗旺，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz]['gwɑːŋˌdʒuː] .

His	ancestral	home	is	Gwangju	.
他的	祖先的	家	是	光州	.

祖贯是光州人氏。

[bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɑːmɪŋ] ['fæməli] ,

Born	into	a	farming	family	,
出生	进入	一个	农业	家庭	,

庄家田户出身，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] ,

Accustomed	to	using	a	shovel	,
习惯	到	使用	一个	铲	,

惯使一把铁锹，

[sʌm; səm][hæv; həv] [streŋθ] ,

Some	have	strength	,
一些	有	力量	,

有的是气力，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [wɪð] [gʌnz] , [wiːlz] , [ænd; ənd] [naɪvz] .

It	can	also	be	used	with	guns	,	wheels	,	and	knives	.
它	能	还	是	用过的	和	枪支	,	车轮	,	和	刀具	.

亦能使枪轮刀。

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [naɪn] - [teɪld] ['tɜːt(ə)l] .

Therefore	,	people	call	it	the	nine	-	tailed	turtle	.
所以	,	人们	称呼	它	这	九	-	有尾巴的	龟	.

因此人都唤做九尾龟。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ʃɔːt] ['stætʃə(r)][ænd; ənd] [dɑːk] [kəm'plekʃ(ə)n]

Short	stature	and	dark	complexion
短的	身材	和	黑暗的	肤色

五短身材黑面皮，

[wɪð] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] , [ðeɪ] [deəd] [tuː; tə][dɪg][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maʊnt] [taɪ] .

With	a	shovel	,	they	dared	to	dig	the	foundation	of	Mount	Tai	.
和	一个	铲	,	他们	敢于	到	挖	这	基础	的	山	泰	.

铁锹敢掘泰山基。

[daʊ; taʊ] - , [ə; eɪ]['fɑːmə(r)][frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒəu] ,

Tao	Zongwang	,	a	farmer	from	Guangzhou	,
道	-	,	一个	农民	从	广州	,

光州庄户陶宗旺，

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [naɪn] - [teɪld] ['tɜːt(ə)l] .

The	strange	creature	is	known	as	the	Nine	-	Tailed	Turtle	.
这	奇怪的	生物	是	已知	作为	这	九	-	有尾巴的	龟	.

古怪人称九尾龟。

[ðiːz] [fɔː(r)]['hɪərəʊz] [kɔːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

These	four	heroes	caught	Song	Jiang	.
这些	四	英雄	捕捉	歌曲	江	.

这四筹好汉接住宋江，

[ðə; ði] ['ʌndəˌlɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fruːt] ['bɒksɪz] .

The	underlings	had	already	handed	over	the	fruit	boxes	.
这	下属	有	已经	递交	超过	这	水果	盒子	.

小喽啰早捧过果盒，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] ,

A	large	pot	of	wine	,
一个	大的	锅	的	葡萄酒	,

一大壶酒，

[tuː] [lɑːdʒ] [pleɪts] [ɒv; əv] [miːt] ,

Two	large	plates	of	meat	,
二	大的	盘子	的	肉	,

两大盘肉，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['ɒfəd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [kʌp] .

He	handed	it	over	to	us	and	offered	us	a	cup	.
他	递交	它	超过	到	我们	和	提供	我们	一个	杯子	.

托过来把盏。

[fɜːst] , [hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ] .

First	,	hand	it	to	Chao	Gai	.
第一的	,	手	它	到	赵	盖伊	.

先递晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江，

[nekst] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Next	,	Hua	Rong	,
下一个	,	华	荣	,

次递花荣、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[liː][kuːiː] .
Li Kui .
李 奎 .

李逵。

[hiː; hi] [met] ['evriwʌn] .
He met everyone .
他 遇见 每个人 .

与众人都相见了，

[hiː; hi] ['hændɪd] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
He handed out the wine .
他 递交 出去 这 葡萄酒 .

一面递酒。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊəz] ,
In less than two hours ,
在 较少的 比 二 小时 ,

没两个时辰，

[ðə; ði] ['sekənd] ['liːdə(r)] [ə'raɪvd] .
The second leader arrived .
这 第二 领导者 到达的 .

第二起头领又到了，

[ðeɪ] [met] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They met one by one .
他们 遇见 一 经过 一 .

一个个尽都相见。

[ðə; ði] [kʌps] [hæv; həv] [biːn] ['ɒfəd] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
The cups have been offered to everyone .
这 杯子 有 到过 提供 到 每个人 .

把盏已遍，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
We invite everyone to come up the mountain .
我们 邀请 每个人 到 来 向上 这 山 .

邀请众位上山。

[tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [ten] ['liːdəz] .
Two groups of ten leaders .
二 团体 的 十 领导人 .

两起十位头领，

[fɜːst] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
First , we arrived at Huangmen Mountain Village .
第一的 , 我们 到达的 在 - 山 村庄 .

先来到黄门山寨内。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['hɪərəʊz] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['ɒks(ə)n] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːvd]
The four heroes then ordered the slaughter of oxen and horses to be served
这 四 英雄 然后 订购 这 屠宰 的 牛 和 马匹 到 是 服务
.
:
.

那四筹好汉便叫椎牛宰马管待，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈʌndəˌɪŋz] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)]

However	,	he	ordered	his	underlings	to	go	down	the	mountain	one	after	another
然而	,	他	订购	他的	下属	到	去	向下	这	山	一	后	其他

[tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːn] [ˈliːdəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [gruːps] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm]

to	invite	the	eighteen	leaders	from	the	three	groups	behind	them	to	come
到	邀请	这	十八	领导人	从	这	三	团体	在后面	他们	到	来

[ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

up	the	mountain	for	a	banquet	.
向上	这	山	为了	一个	宴会	.

却教小喽啰陆续下山接请后面那三起十八位头领上山来筵宴。

[bɪˈfɔː(r)] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [hæd; həd] [pɑːst] ,

Before	half	a	day	had	passed	,
前	一半	一个	天	有	通过了	,

未及半日，

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɪərəʊz][hæv; həv][ɔːl] [əˈraɪvd] .

The	three	heroes	have	all	arrived	.
这	三	英雄	有	全部	到达的	.

三起好汉已都来到了，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

They	gathered	at	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	for	a	banquet	.
他们	聚集	在	这	大厅	的	采集	义	为了	一个	宴会	.

尽在聚义厅上筵席相会。

[ˈdjʊərɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseʃ(ə)n] ,

During	Song	Jiang's	drinking	session	,
期间	歌曲	江氏	喝	会议	,

宋江饮酒中间，

[hiː; hi][bɪˈgæn] [ˈspiːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] :

He	began	speaking	at	the	table	:
他	开始	请讲	在	这	桌子	:

在席上开话道：

" [ðɪs] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæz; həz][dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] , [kɪŋ] [tʃaʊ] . "

"	This	time	,	Song	Jiang	has	joined	forces	with	his	brother	,	King	Chao	.	"
"	这	时间	,	歌曲	江	有	加入	力量	和	他的	兄弟	,	国王	赵	.	"

“今次宋江投奔了哥哥晁天王，

[lets] [gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd][juˈnaɪt][æz; əz][ˈhɪərəʊz] .

Let's	go	to	Liangshan	Marsh	and	unite	as	heroes	.
我们来吧	去	到	凉山	沼泽	和	团结	作为	英雄	.

上梁山泊去一同聚义。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðiːz] [fɔː(r)][ˈhɪərəʊz] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][əˈbændən] [ðɪs] [pleɪs] ?

I	wonder	if	these	four	heroes	would	be	willing	to	abandon	this	place	?
我	想知道	如果	这些	四	英雄	会	是	愿意的	到	放弃	这	地方	?

未知四位好汉肯弃了此处，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌriːˈjuːniən] ?

Shall	we	go	together	to	Liangshan	Marsh	for	a	reunion	?
将	我们	去	一起	到	凉山	沼泽	为了	一个	团圆	?

同往梁山泊大寨相聚否？”

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈhɪərəʊz] [ˈɑːnsə(r)d] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

The	four	heroes	answered	in	unison	:
这	四	英雄	回答	在	齐声	:

四个好汉齐答道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['raɪtʃəs] [men] [duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [maɪ] ['pɒvəti] [ænd; ənd]
" If you two righteous men do not abandon me because of my poverty and
" 如果 你 二 正义 男人 做 不是 放弃 我 因为 的 我的 贫困 和
[ləʊ] ['steɪtəs] . . . "
low status . . . "
低的 地位 . . . "

"若蒙二位义士不弃贫贱，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [həʊld] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stɜːrəp] .
I'd rather hold the whip and fall from the stirrups .
ID 相当 抓住 这 鞭 和 落下 从 这 马镫 .

情愿执鞭坠镫。"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaʊ] ['gaɪ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Chao Gai was overjoyed .
赵 盖伊 曾是 欣喜若狂 .

晁盖大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd] . . . "
" Since the four of you are willing to follow the greater good . . . "
" 自从 这 四 的 你 是 愿意的 到 跟随 这 更大的 好的 . . . "

"既是四位肯从大义，

" [ðen] [pliːz] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] [ænd; ənd] [set] [ɒf] . "
" Then please pack your things and set off . "
" 然后 请 盒 你的 事物 和 放 离开 . "

便请收拾起程。"

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
All the leaders were delighted .
全部 这 领导人 是 高兴极了 .

众多头领俱各欢喜。

[wiː; wi] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] .
We stayed in the mountain village for a day .
我们 入住 在 这 山 村庄 为了 一个 天 .

在山寨住了一日，

[ə; eɪ] [naɪt] [pɑːst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 .

过了一夜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaʊ] ['gaɪ] [stɪl] [led] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Chao	Gai	still	led	the	way	down	the	mountain	.
赵	盖伊	仍然	引领	这	方式	向下	这	山	.

晁盖仍旧做头一起下山，

[lets] [gəʊ] [ə'hed] .

Let's	go	ahead	.
我们来吧	去	前方	.

进发先去。

[ðə; ði] [prə'siːdʒə(r)] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [ˌðeər'ɑːftə(r)] .

The	procedure	was	followed	thereafter	.
这	程序	曾是	随后	此后	.

次后依例而行，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['əʊnli] ['twenti] [maɪlz] .

They	came	from	a	distance	of	only	twenty	miles	.
他们	来了	从	一个	距离	的	仅有的	二十	英里	.

只隔着二十里远近而来。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['hɪərəʊz] ['gæðəd] [ðeə(r)] [welθ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .

The	four	heroes	gathered	their	wealth	,	including	gold	and	silver	.
这	四	英雄	聚集	他们的	财富	,	包括	金子	和	银	.

四筹好汉收拾起财帛金银等项，

[hiː; hi] [led] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .

He	led	three	to	five	hundred	henchmen	.
他	引领	三	到	五	百	喽啰	.

带领了小喽啰三五百人，

[ðeɪ] [ðen] [bɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

They	then	burned	down	the	stockade	.
他们	然后	烧伤	向下	这	栅栏	.

便烧毁了寨栅，

[ai] [em'bɑːk, im-] [ɒn] [maɪ] [sɪksθ] ['dʒɜːni] .

I	embarked	on	my	sixth	journey	.
我	启航	在	我的	第六	旅行	.

随作第六起登程。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [geɪnd] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r)] ['hɪərəʊz] .

Song	Jiang	then	gained	the	help	of	these	four	heroes	.
歌曲	江	然后	获得	这	帮助	的	这些	四	英雄	.

宋江又合得这四个好汉，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

I	was	overjoyed	.
我	曾是	欣喜若狂	.

心中甚喜。

[ju] ['lʌ; luː] , [stɪl] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [sed] [tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ] :

Yu	Lu	,	still	on	horseback	,	said	to	Chao	Gai	:
于	鲁	,	仍然	在	马背	,	说	到	赵	盖伊	:

于路在马上对晁盖说道：

" [aɪv] ['trævə(r)ld] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [naʊ] . "

"	I've	traveled	the	martial	world	a	few	times	now	.	"
"	我已经	旅行	这	武术	世界	一个	很少	时代	现在	.	"

“小弟来江湖上走了这几遭，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['fraɪt(ə)nd] ,

Although	he	was	somewhat	frightened	,
虽然	他	曾是	有些	害怕	,

虽是受了些惊恐，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ][gɒt][tuː; tə] [nəʊ] [səʊ] ['meni] ['hɪərəʊz] .

But	he	also	got	to	know	so	many	heroes	.
但	他	还	得到	到	知道	所以	许多	英雄	.

却也结识得这许多好汉。

[tə'deɪ] [ai] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

Today	I	went	up	the	mountain	with	my	brother	.
今天	我	去	向上	这	山	和	我的	兄弟	.

今日同哥哥上山去，

[ðɪs] [taɪm] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [kə'mɪt] [maɪ'self][tuː; tə] ['lɪvɪŋ]

This	time	,	I	have	no	choice	but	to	wholeheartedly	commit	myself	to	living
这	时间	,	我	有	不	选择	但	到	竭诚	犯罪	我	到	活的

[ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [əˌlɒŋ'saɪd] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

and	dying	alongside	my	brother	.
和	垂死	旁边	我的	兄弟	.

这回只得死心蹋地与哥哥同死同生。”

[ðeɪ] ['tʃætɪd] ['aɪdli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

They	chatted	idly	along	the	way	.
他们	聊天	闲散地	沿着	这	方式	.

一路上说着闲话，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][həʊ'tel] .

Before	we	knew	it	,	we	had	arrived	at	Zhu	Gui	Hotel	.
前	我们	知道	它	,	我们	有	到达的	在	朱	图形用户界面	酒店	.

不觉早来到朱贵酒店里了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɔː(r)] ['liːdəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] , [wuː] [jɒŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	the	four	leaders	guarding	the	mountain	stronghold	,	Wu	Yong	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	四	领导人	守护	这	山	据点	,	吴	永	,

且说四个守山寨的头领吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['njʊ'kʌmər] , ['ʃaʊ] [ræŋ] ,

Qin	Ming	and	the	two	newcomers	,	Xiao	Rang	,
秦	明	和	这	二	新来者	,	肖	响铃	,

秦明和两个新来的萧让、

[kɪm] [de] - [gjuːn] ,

Kim	Dae	-	gyun	,
金	dae	-	均	,

金大坚，

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz] [biːn] [əb'teɪnd] .

Zhu	Gui	has	been	obtained	.
朱	图形用户界面	有	到过	获得	.

已得朱贵、

[sɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [ðæt] . . .

Song	Wanxian	reported	back	that	.	.	.
歌曲	万县	据报道	后退	那	.	.	.

宋万先回报知，

['evri] [deɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] [wʊd] [biː; bi] [sent] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][æt; ət]
Every day , a junior officer would be sent out in a boat to greet them at
每一个 天 , 一个 初级 官 会 是 发送 出去 在 一个 船 到 迎接 他们 在
[ðə; ði][həʊˈtel] .
the hotel .
这 酒店 .

每日差小头目棹船出来酒店里迎接，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [əˈʃɔː(r)] [æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] [biːtʃ] .
They all went ashore at the Golden Beach .
他们 全部 去 岸上 在 这 金的 海滩 .

一起起都到金沙滩上岸。

['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [fluːts]
Beating drums and playing flutes
殴打 鼓 和 玩耍 长笛

擂鼓吹笛，

[ɔːl] [ðə; ði]['hɪərəʊz] [rəʊd] [ɪn] [hɔːs] - [drɔːn] [sɪˈdæn] [tʃeəz] .
All the heroes rode in horse - drawn sedan chairs .
全部 这 英雄 骑 在 马 - 绘制 轿车 椅子 .

众好汉们都乘马轿，

['welkəm] [tuː; tə] - .
Welcome to Shangzhai .
欢迎 到 - .

迎上寨来。

[əˈpɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Upon reaching the pass ,
之上 到达 这 经过 ,

到得关下，

[ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] - [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðə(r)z] ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] [drɪŋk] .
The strategist Wu Xuejiu and five others offered a welcoming drink .
这 战略家 吴 - 和 五 其他的 提供 一个 欢迎 喝 .

军师吴学究等六人把了接风酒，

['evriwʌn] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Everyone , go to the Hall of Gathering Righteousness .
每个人 , 去 到 这 大厅 的 采集 义 .

都到聚义厅上，

[lait] [ə; eɪ]['sensə(r)][ɒv; əv] [faɪn] ['ɪnsens] .
Light a censer of fine incense .
光 一个 香炉 的 美好的 香 .

焚起一炉好香。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
Chao Gai then invited Song Jiang to be the leader of the stronghold .
赵 盖伊 然后 受邀 歌曲 江 到 是 这 领导者 的 这 据点 .

晁盖便请宋江为山寨之主，

[hiː; hi] [sɪts] [ɪn][ðə; ði] [tɒp] [siːt] .
He sits in the top seat .
他 坐着 在 这 顶部 座位 .

坐第一把交椅。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wʊd] ['nevə(r)] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðæt] .
Song Jiang would never agree to that .
歌曲 江 会 绝不 同意 到 那 .

宋江那里肯，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" Brother , you are mistaken ! "
" 兄弟 , 你 是 错误 ! "

“哥哥差矣！

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl] [dɪd] [nɒt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bleɪd] .
I am deeply grateful that you all did not shy away from the blade .
我 是 深 感激的 那 你 全部 做过 不是 害羞的 离开 从 这 刀刃 .

感蒙众位不避刀斧，

[ðeɪ] [seɪvd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [laɪf] .
They saved Song Jiang's life .
他们 已保存 歌曲 江氏 生活 .

救拔宋江性命。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
My brother was originally the leader of the mountain stronghold .
我的 兄弟 曾是 起初 这 领导者 的 这 山 据点 .

哥哥原是山寨之主，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [ʌn'wɜːði] [æz; əz][ˌem 'iː][sɪt][hɪə(r)] ?
Why should someone as unworthy as me sit here ?
为什么 应该 某人 作为 不配 作为 我 坐 这里 ?

如何却让不才坐?

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [kən'seʃ(ə)nz] . . .
If you insist on making such concessions . . .
如果 你 坚持 在 制作 这样的 让步 . . .

若要坚执如此相让，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ] !
Song Jiang would rather die !
歌曲 江 会 相当 死 !

宋江情愿就死！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" Why do you say that , my dear brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟如何这般说?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['blʌdi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [bæk] [ðen]
If it weren't for my virtuous brother taking on that bloody responsibility back then
如果 它 不是 为了 我的 有德行的 兄弟 采取 在 那 血腥 责任 后退 然后
. . .
: : :
. . .

当初若不是贤弟担那血海般干系，

[ðeɪ] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['sev(ə)n][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [helpt] [ˌjuː 'es][get] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən]

They	saved	the	lives	of	seven	of	us	and	helped	us	get	up	the	mountain
他们	已保存	这	生活	的	七	的	我们	和	帮助	我们	得到	向上	这	山

.

:

.

救得我等七人性命上山，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒləʊɪŋ] [tə'deɪ] ?

How	did	we	come	to	have	such	a	large	following	today	?
如何	做过	我们	来	到	有	这样的	一个	大的	下列的	今天	?

如何有今日之众?

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['benɪfæktə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

You	are	the	benefactor	of	this	mountain	stronghold	.
你	是	这	恩人	的	这	山	据点	.

你正是山寨之恩主。

[juː; jʊ][doʊnt][sɪt]

You	don't	sit
你	不	坐

你不坐，

[huz] ['sɪtɪŋ] ?

Who's	sitting	?
谁是	坐着	?

谁坐？〞

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“仁兄，

[hiː; hi][ɪz][ten] [j'iəz] ['əʊldə][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

He	is	ten	years	older	than	his	elder	brother	.
他	是	十	年	老	比	他的	长老	兄弟	.

论年齿兄长也大十岁。

[ɪf] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][sæt] [daʊn] ,

If	Song	Jiang	sat	down	,
如果	歌曲	江	卫星	向下	,

宋江若坐了，

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] ?

Wouldn't	you	be	ashamed	?
不会	你	是	羞愧	?

岂不自羞？〞

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ɜːdʒɪŋ] , [tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pə'zɪʃ(ə)n] .

After	repeated	urging	,	Chao	Gai	was	seated	in	the	first	position	.
后	重复	敦促	,	赵	盖伊	曾是	坐着	在	这	第一的	位置	.

再三推晁盖坐了第一位，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] [ðə; ði]['sekənd] [siːt] .

Song	Jiang	took	the	second	seat	.
歌曲	江	采取	这	第二	座位	.

宋江坐了第二位，

[wuː] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [siːt] .
Wu Xuejiu sat in the third seat .
吴 - 卫星 在 这 第三 座位 .

吴学究坐了第三位，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːθ] [siːt] .
Gongsun Sheng took the fourth seat .
公孙 盛 采取 这 第四 座位 .

公孙胜坐了第四位。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [doʊnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] . "
" Don't distinguish between those who have made great contributions . "
" 不 区分 之间 那些 WHO 有 制成 伟大的 贡献 . "

“休分功劳高下，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ˌjɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
The former leaders of Liangshan Marsh
这 以前的 领导人 的 凉山 沼泽

梁山泊一行旧头领，

[gəʊ][ænd; ənd][sɪt][ɪn][ðə; ði][meɪn] [siːt] [ɒn][ðə; ði] [left] .
Go and sit in the main seat on the left .
去 和 坐 在 这 主要的 座位 在 这 左边 .

去左边主位上坐。

[njuː] ['liːdə(r)] ,
New leader ,
新的 领导者 ,

新到头领，

[pliːz] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Please sit in the guest seats on the right .
请 坐 在 这 客人 座位 在 这 正确的 .

去右边客位上坐。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [haʊ] [mʌtʃ] ['efət] [ɪz] [pʊt] [ɪn]['leɪtə(r)] ,
Depending on how much effort is put in later ,
取决于 在 如何 很多 努力 是 放 在 之后 ,

待日后出力多寡，

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
A decision will be made at that time .
一个 决定 将要 是 制成 在 那 时间 .

那时另行定夺。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] , ['brʌðə(r)] . "
" What you say is absolutely right , brother . "
" 什么 你 说 是 绝对地 正确的 , 兄弟 . "

“哥哥言之极当。”

[ðə; ði]['eəriə][ɒn][ðə; ði] [left]
The area on the left
这 区域 在 这 左边

左边一带，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,
It **is** **Lin** **Chong** **,**
它 是 林 钟 ,

是林冲、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

["ruːən] -
Ruan **Xiaoer**
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː] ,
Ruan **Xiaowu** **,**
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan **Xiaoqi** **,**
阮 小七 ,

阮小七、

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Zhu **Gui** **,**
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[baɪ] [ʃeŋ] ;
Bai **Sheng** **;**
白 盛 ;

白胜；

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ['eəriə]
The **right** **side** **area**
这 正确的 边 区域

右边一带，

[rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [bɜːθ] ,
Regarding **the** **order** **of** **the** **year** **of** **birth** **,**
关于 这 命令 的 这 年 的 出生 ,

论年甲次序，

[ðeɪ] [diˈfəː] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They **defered** **to** **each** **other** **.**
他们 延期 到 每个 其他 .

互相推让。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[ˈʃaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[dʒɪn] - ,
Jin **Dajian** **,**
斤 - ,

金大坚、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu **Chun** **,**
亩 春 ,

穆春、

[liː][liː]
Li **Li**
李 李

李立、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[dʒiːˈæŋ][dʒɪŋ]
Jiang **Jing**
江 景

蒋敬、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛、

[mɑː] [lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi **Yong** **,**
史 永 ,

石勇、

[huː] [dʒiːˈæn]
Hou **Jian**
侯 建

侯健、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒɛŋ] - ,
Zheng **Tianshou** **,**
郑 - ,

郑天寿、

[daʊ; taʊ] - ,
Tao **Zongwang** **,**
道 - ,

陶宗旺，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːti] ['liːdəz] [ɪn]['təʊt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
There **were** **forty** **leaders** **in** **total** **,** **and** **they** **sat** **down** **.**
那里 是 四十 领导人 在 全部的 , 和 他们 卫星 向下 .

共是四十人头领坐下了。

['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['brægɪŋ]
Boasting **and** **bragging**
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] [fiːst] .
And **then** **we** **enjoyed** **a** **celebratory** **feast** **.**
和 然后 我们 享受 一个 庆祝 盛宴 .

且吃庆喜筵席。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['priːfekt] [ˌsiː eɪ'aɪ][ˌdʒeɪ aɪ 'juː][ɒv; əv] ['fæbrɪkeɪtɪŋ]
Song **Jiang** **mentioned** **the** **matter** **of** **Prefect** **Cai** **Jiu** **of** **Jiangzhou** **fabricating**
歌曲 江 提及 这 事情 的 长官 蔡 九 的 江州 制造
['ruːməz] .
rumors **.**
谣言 .

宋江说起江州蔡九知府捏造谣言一事，

[tuː; tə][ɔːl] :
To **all** **:**
到 全部 :

说与众人：

" [ðæt] [dæmd] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] ! "
" **That** **damned** **Huang** **Wenbing** **!** **"**
" 那 该死的 黄 文兵 ! "

“叵耐黄文炳那厮，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
It's **none** **of** **his** **business** **.**
它是 没有任何 的 他的 商业 .

事又不干他己，

[bʌt; bət][hiː; hi] [spəʊk] ['nɒns(ə)ns] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] .
But **he** **spoke** **nonsense** **in** **front** **of** **the** **prefect** **.**
但 他 辐 废话 在 正面 的 这 长官 .

却在知府面前胡言乱道，

[ðə; ði] ['kɒmənteɪtə(r)] [sed] :
The **commentator** **said** **:**
这 评论员 说 :

解说道：

- [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntriz] [welθ] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæmɪliz] [welθ] -
' Consuming the country's wealth due to the family's wealth '
- 消费 这 该国的 财富 到期的 到 这 家庭的 财富 -

'耗国因家木',

[ðəʊz] [huː] ['skwɒndə(r)][ðə; ði] ['neɪʃənz] [welθ] ,
Those who squander the nation's wealth ,
那些 WHO 挥霍 这 国家的 财富 ,

耗散国家钱粮的人,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([wʊd]) [ɒn][ðə; ði][tɒp] .
It must be a house with the character " 木 " (wood) on the top .
它 必须 是 一个 房子 和 这 特点 " - " (木头) 在 这 顶部 .

必是家头着个木字,

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [sɒŋ] ['kærəktə(r)] .
It's not a Song character .
它是 不是 一个 歌曲 特点 .

不是个宋字。

- [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] , ['wɔːtə(r)] - ['spreɪɪŋ] ['wɜːkəz] -
' Swords and spears , water - spraying workers '
- 剑 和 长矛 , 水 - 喷洒 工人 -

'刀兵点水工',

[ðəʊz] [huː] [ɪn'saɪt][wɔː(r)] ,
Those who incite war ,
那些 WHO 煽动 战争 ,

兴动刀兵之人,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['rædɪk(ə)l] (-) [ænd; ənd][ðə; ði]['rædɪk(ə)l]
It must be the character with the water radical (氵) and the radical
它 必须 是 这 特点 和 这 水 激进的 (-) 和 这 激进的
[fɔː(r); fə(r)] " [wɜːk] " (-) .
for " work " (工) .
为了 " 工作 " (-) .

必是三点水着个工字,

[ɪts] [nɒt][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [dʒiː'æŋ] " .
It's not the character " Jiang " .
它是 不是 这 特点 " 江 " .

不是个江字。

[ðɪs] ['pɜːfɪktli] [dɪ'skraɪbz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
This perfectly describes Song Jiang .
这 完美 描述 歌曲 江 .

这个正应宋江身上。

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['sentənsɪz] [seɪ] :
The last two sentences say :
这 最后的 二 句子 说 :

那后两句道:

- ['θɜːti] - [sɪks][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] , -
' Thirty - six in length and width , '
- 三十 - 六 在 长度 和 宽度 , -

'纵横三十六,

[ðə; ði] ['keɪɒs] [ɪz] ['spredɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
The chaos is spreading in Shandong .
这 混乱 是 传播 在 山东 .

播乱在山东。'

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] , [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [ˈʃænˈduŋ] .

Song	Jiang	,	the	leader	of	the	rebellion	,	rose	up	in	Shandong	.
歌曲	江	,	这	领导者	的	这	叛乱	,	玫瑰	向上	在	山东	.

合主宋江造反在山东，

[ðæts] [haʊ] [hiː; hi] [gɒt] [ˈʃaʊ] [keɪ ˈiː] .

That's	how	he	got	Xiao	Ke	.
那就是	如何	他	得到	肖	基	.

以此拿了小可。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [diːn] [daɪ] [dɪˈlɪvəd] [əˈnʌðə(r)] [feɪk] [bʊk] .

Unexpectedly	,	Dean	Dai	delivered	another	fake	book	.
不料	,	院长	戴	发表	其他	伪造的	书	.

不期戴院长又传了假书，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ˈinstigeit] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] ,

Therefore	,	that	scoundrel	Huang	Wenbing	instigated	the	prefect	,
所以	,	那	恶棍	黄	文兵	煽动	这	长官	,

以此黄文炳那厮撺掇知府，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ækt] [fɜːst] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [ˈleɪtə(r)] .

As	long	as	they	act	first	and	report	later	.
作为	长的	作为	他们	行为	第一的	和	报告	之后	.

只要先斩后奏。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊz] [ˈseɪvɪŋ] [ˌjuː ˈes] . . .

If	it	weren't	for	the	heroes	saving	us	.	.	.
如果	它	不是	为了	这	英雄	保存	我们	.	.	.

若非众好汉救了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] !

How	could	this	be	!
如何	可以	这	是	!

焉得到此！”

[liː] [kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	jumped	up	and	said	:
李	奎	跳了起来	向上	和	说	:

李逵跳将起来道：

" [gʊd] !

"	good	!
"	好的	!

“好！

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] !

My	brother	is	fulfilling	the	words	from	heaven	!
我的	兄弟	是	满足	这	字	从	天堂	!

哥哥正应着天上的言语！

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ˈsʌfəd] [sʌm; səm] [ˈhɑːdʃɪp]

Although	he	suffered	some	hardship
虽然	他	遭受	一些	困境

虽然吃了他些苦，

[ðæt] [θiːf] [hwɑːŋ] [wɛnbɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] [baɪ] [ˌem ˈiː] .

That	thief	Huang	Wenbing	also	enjoyed	being	killed	by	me	.
那	贼	黄	文兵	还	享受	存在	被杀	经过	我	.

黄文炳那贼也吃我杀得快活。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ˈmeni] [wˈɔːhɔːsɪz] ,

We	have	many	warhorses	,
我们	有	许多	战马	,

放着我们有许多军马，

[səʊ] [wɒt] [ɪf] [ðeɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] !
So what if they rebel !
所以 什么 如果 他们 反叛 !

便造反怕怎地！

[tʃaʊ] [gaɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Chao Gai's elder brother then became the emperor .
赵 盖的 长老 兄弟 然后 成为 这 皇帝 .

晁盖哥哥便做了大皇帝，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['empərə(r)] .
Song Jiang then became the little emperor .
歌曲 江 然后 成为 这 小的 皇帝 .

宋江哥哥便做了小皇帝。

['mɪstə(r)] . [wuː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Mr . Wu should become a prime minister .
先生 . 吴 应该 变得 一个 主要的 部长 .

吴先生做个丞相，

['gɑːŋsʌn] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [əd'vaɪzə] .
Gongsun Daoshi then became the national advisor .
公孙 倒是 然后 成为 这 国家的 顾问 .

公孙道士便做个国师。

[lets] [ɔːl] [bɪ'kʌm] ['dʒenərəlz] .
Let's all become generals .
我们来吧全部 变得 将军们 .

我们都做个将军。

[tʃɑːdʒ] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] !
Charge to Tokyo !
收费 到 东京 !

杀去东京，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][bɜːd] [spɒt] .
They took the bird spot .
他们 采取 这 鸟 点 .

夺了鸟位，

['hævɪŋ] [fʌn] [ðeə(r)] ,
Having fun there ,
拥有 乐趣 那里 ,

在那里快活，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [gʊd] !
But that's not good !
但 那就是 不是 好的 !

却不好！

[ɪts] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðɪs] [bɜːd] - [fɪld] [swɒmp] !
It's not as good as this bird - filled swamp !
它是 不是 作为 好的 作为 这 鸟 - 已填 沼泽 !

不强似这个鸟水泊里！”

[daɪ] [zɔːŋ] ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
Dai Zong hurriedly shouted :
戴 宗 匆匆 喊叫 :

戴宗慌忙喝道：

" ['træktə(r)] ,
" tractor ,
" 拖拉机 ,

“铁牛，

[jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !
You're talking nonsense !
你是 说 废话 !

你这厮胡说！

[naʊ] [ðæt] [juːv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Now that you've arrived here ,
现在 那 你已经 到达的 这里 ,

你今日既到这里，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [ækt] [laɪk] [juː; jʊ] [dɪd] [ɪn] .
You mustn't act like you did in Jiangzhou .
你 不得 行为 喜欢 你 做过 在 江州 .

不可使你那在江州性儿，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['eldə(r)] ['brʌðəz] .
You must obey the commands of your two elder brothers .
你 必须 服从 这 命令 的 你的 二 长老 兄弟 .

须要听两位头领哥哥的言语号令，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] .
You are not allowed to talk nonsense .
你 是 不是 允许 到 讲话 废话 .

亦不许你胡言乱语，

['tɔːkətɪv] [ænd; ənd] ['gɒsɪpi] .
Talkative and gossipy .
健谈 和 爱八卦的 .

多嘴多舌。

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] ,
If you keep interrupting ,
如果 你 保持 打断 ,

再如此多言插口，

[aɪl] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [fɜːst] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] .
I'll cut off your head first as an order .
患病的 切 离开 你的 头 第一的 作为 一个 命令 .

先割了你这颗头来为令，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] !
To serve as a warning to future generations !
到 服务 作为 一个 警告 到 未来 几代人 !

以警后人！”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ə'læs] ! "
" Alas ! "
" 唉 ! "

“嗳也！

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [ɒf] [maɪ] [hed] ,
If you cut off my head ,
如果 你 切 离开 我的 头 ,

若割了我这颗头，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] [grəʊ] ?
When will the next one grow ?
什么时候 将要 这 下一个 一 生长 ?

几时再长的一个出来?

[aɪl] [dʒʌst] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .

I'll	just	drink	the	wine	.
患病的	只是	喝	这	葡萄酒	.

我只吃酒便了。”

['meni] ['hɪərəʊz] [lɑːft] .

Many	heroes	laughed	.
许多	英雄	笑了	.

众多好汉都笑。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [fɜːst] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mjuː]['fæməli][tuː; tə][biː; bi] ['set(ə)ld] .

Chao	Gai	first	arranged	for	the	Mu	family	to	be	settled	.
赵	盖伊	第一的	安排	为了	这	亩	家庭	到	是	定居	.

晁盖先叫安顿穆太公一家老小。

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ɒv; əv] [hwɑːŋ] - ['fæməli] ['prɒpəti] .

They	ordered	the	confiscation	of	Huang	Wenbing's	family	property	.
他们	订购	这	没收	的	黄	-	家庭	财产	.

叫取过黄文炳的家财，

[ðə; ði] ['meni] ['ləʊli] ['ʌndəlˌɪŋz] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔːdid] .

The	many	lowly	underlings	who	had	done	their	hard	work	were	rewarded	.
这	许多	卑微的	下属	WHO	有	完毕	他们的	难的	工作	是	奖励	.

赏劳了众多出力的小喽啰。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['fjuːtʃə(r)] ['letə(r)] [keɪdʒ] .

Take	out	the	original	future	letter	cage	.
拿	出去	这	原来的	未来	信	笼	.

取出原将来的信笼，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [diːn] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪf'kiːpɪŋ] .

It	was	returned	to	Dean	Dai	for	safekeeping	.
它	曾是	返回	到	院长	戴	为了	保管	.

交还戴院长收用。

[daɪ] [zɔːŋ] [wʊd] ['nevə(r)] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

Dai	Zong	would	never	accept	it	.
戴	宗	会	绝不	接受	它	.

戴宗那里肯要，

[ðə; ði] [fʌndz] [ɑː(r); ə(r)]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌndz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd] [fʌnd] .

The	funds	are	allocated	to	the	public	funds	within	the	designated	fund	.
这	资金	是	分配	到	这	民众	资金	之内	这	指定的	基金	.

定教收放库内公支使用。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['meni] ['hentʃmən] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðeə(r)] [njuː] ['liːdə(r)] , [liː][dʒʌn] ,

Chao	Gai	ordered	his	many	henchmen	to	pay	homage	to	their	new	leader	,	Li	Jun	,
赵	盖伊	订购	他的	许多	喽啰	到	支付	尊敬	到	他们的	新的	领导者	,	李	俊	,

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

and	others	.
和	其他的	.

晁盖叫众多小喽啰参拜了新头领李俊等，

[ai][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

I	have	seen	them	all	.
我	有	已见	他们	全部	.

都参见了。

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [hæv; həv] [biːn] ['slɔːtəd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

For	days	,	cattle	and	horses	have	been	slaughtered	in	the	mountain	village	.
为了	天	,	牛	和	马匹	有	到过	屠杀	在	这	山	村庄	.

连日山寨里杀牛宰马，

[tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] ,
To hold a celebratory banquet ,
到 抓住 一个 庆祝 宴会 ,

作庆贺筵席，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [tʃaʊ] ['gaɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['haʊzɪz] [biː; bi]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd][tuː; tə] ['rezɪdənts] [ɪn]
Furthermore , Chao Gai instructed that houses be allocated to residents in
此外 , 赵 盖伊 指示 那 房屋 是 分配 到 居民 在
[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
the front and back of the mountain .
这 正面 和 后退 的 这 山 .

再说晁盖教向山前山后各拨定房屋居住。

[njuː] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
New houses were built in the mountain village .
新的 房屋 是 建造 在 这 山 村庄 .

山寨里再起造房舍，

[rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Repairing the city walls .
维修 这 城市 墙壁 .

修理城垣。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
By the third day at the banquet ,
经过 这 第三 天 在 这 宴会 ,

至第三日酒席上，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembəld] ['liːdəz] :
Song Jiang stood up and addressed the assembled leaders :
歌曲 江 站立 向上 和 已解决 这 组装 领导人 :

宋江起身对众头领说道：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
Song Jiang has another important matter to discuss .
歌曲 江 有 其他 重要的 事情 到 讨论 .

“宋江还有一件大事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['brʌðəz] .
He was about to inform the brothers .
他 曾是 关于 到 通知 这 兄弟 .

正要禀众弟兄。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'deɪ] .
I wish to go down the mountain today .
我 希望 到 去 向下 这 山 今天 .

小可今欲下山走一遭，

[rɪ'kwestɪŋ] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz]
Requesting leave for several days
请求 离开 为了 一些 天

乞假数日，

[wʊd] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'griː] ?
Would you all agree ?
会 你 全部 同意 ?

未知众位肯否？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [ɑːskt] :
Chao Gai then asked :
赵 盖伊 然后 问 :

晁盖便问道：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" Where do you wish to go , my dear brother ? "
" 在哪里 做 你 希望 到 去 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟今欲要往何处?

[wɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ?
What important matter are you undertaking ?
什么 重要的 事情 是 你 承诺 ?

干甚么大事？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['kɑːmli] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
Song Jiang calmly revealed the destination .
歌曲 江 平静地 揭晓 这 目的地 .

宋江不慌不忙说出这个去处。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] ,
In the forest of guns and knives ,
在 这 森林 的 枪支 和 刀具 ,

枪刀林里，

[ɪ'skeɪp] [ðə; ði][end][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [wʌns] [mɔː(r)] ;
Escape the end of your life once more ;
逃脱 这 结尾 的 你的 生活 一次 更多的 ;

再逃一遍残生；

[ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [rɪdʒ] ,
On the edge of the mountain ridge ,
在 这 边缘 的 这 山 岭 ,

山岭边傍，

['pɑːsɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['glɔːriəs] [ɛtʃ'iːvmənts] .
Passing on a thousand years of glorious achievements .
通过 在 一个 千 年 的 辉煌 成就 .

传授千年勋业。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]
It was only because of the three volumes of the Book of the
[mɪ'stɪəriəs] ['wʊmən]
Mysterious Woman
神秘 女士

只因玄女书三卷，

['sevrəl] ['tʃæptəz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'meɪn] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['legəsi] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] .
Several chapters of history remain , leaving behind a legacy of integrity .
一些 章节 的 历史 保持 , 离开 在后面 一个 遗产 的 正直 .

留得清风史数篇。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [weə(r)] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['gəʊɪŋ] ?

After	all	,	where	was	Song	Jiang	going	?
后	全部	,	在哪里	曾是	歌曲	江	去	?

毕竟宋公明要往何处去走一遭，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'siːvz] [θriː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [bʊk] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ]

Chapter	42	:	Song	Jiang	Receives	Three	Volumes	of	Heavenly	Book	at	Huandao	Village
章	-	:	歌曲	江	接收	三	卷	的	天上	书	在	-	村庄

[ænd; ənd] [in'kauntəz] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevənz]

and	Encounters	the	Mysterious	Lady	of	the	Nine	Heavens
和	遭遇	这	神秘	女士	的	这	九	天

第四十二回 还道村受三卷天书 宋公明遇九天玄女

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['fɪliəl] ['paɪəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .

Filial	piety	should	be	the	first	principle	in	being	a	person	.
孝	虔诚	应该	是	这	第一的	原则	在	存在	一个	人	.

为人当以孝为先，

[ðəʊz] [huː] ['regjələli] [rɪ'flekt] [ɒn][ðeə(r)] [kən'dʌkt] [mʌst; məst] [tiːtʃ] [ænd; ənd] ['emjuleɪt] [ðə; ði]['seɪdʒɪz]

Those	who	regularly	reflect	on	their	conduct	must	teach	and	emulate	the	sages
那些	WHO	经常	反映	在	他们的	执行	必须	教	和	仿真	这	智者

[ænd; ənd] ['wəːði] .

and	worthies	.
和	值得尊敬的人	.

定省须教效圣贤。

['əʊnli][baɪ] ['biːɪŋ] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] [ɪn] [θɔːt] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð]

Only	by	being	absolutely	correct	in	thought	can	one	be	in	accordance	with
仅有的	经过	存在	绝对地	正确的	在	想法	能	一	是	在	根据	和

['raɪtʃəsnəs] .

righteousness	.
义	.

一念不差方合义，

[ə; eɪ][klɪə(r)] ['kɒnʃəns] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevənz] .

A	clear	conscience	is	enough	to	reach	the	heavens	.
一个	清除	良心	是	足够的	到	抵达	这	天	.

寸心无愧可通天。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz]['əʊpən][wɒz; wəz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə] [lʌk] .

The	fact	that	the	road	was	open	was	not	due	to	luck	.
这	事实	那	这	路	曾是	打开	曾是	不是	到期的	到	运气	.

路通还道非侥幸，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [gɪft] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz][nəʊ]['æksɪdənt] .

The	divine	gift	of	the	book	was	no	accident	.
这	神圣的	礼物	的	这	书	曾是	不	事故	.

神授天书岂偶然。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] , [ə; eɪ] ['prɒfəsi] [wɪl] [fɜːst] [ə'pɪə(r)] .

When	encountering	a	high	place	,	a	prophecy	will	first	appear	.
什么时候	遭遇	一个	高的	地方	,	一个	预言	将要	第一的	出现	.

遇宿逢高先降谶，

[sɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɔːt(ə)l] .

Song	Jiangyuan	was	originally	a	Great	Immortal	.
歌曲	江源	曾是	起初	一个	伟大的	不朽	.

宋江元是大罗仙。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'drest] [ðə; ði]['hɪərəʊz][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] :

At	that	moment	,	Song	Jiang	addressed	the	heroes	at	the	banquet	:
在	那	片刻	,	歌曲	江	已解决	这	英雄	在	这	宴会	:

话说当下宋江在筵上对众好汉道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , "

"	I	am	Song	Jiang	,	"
"	我	是	歌曲	江	,	"

“小可宋江，

[sɪns] ['biːɪŋ] ['reskjuːd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

Since	being	rescued	and	taken	up	the	mountain	,
自从	存在	获救	和	已采取	向上	这	山	,

自蒙救护上山，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .

They	have	been	feasting	and	drinking	here	for	days	.
他们	有	到过	盛宴	和	喝	这里	为了	天	.

到此连日饮宴，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

I	was	very	happy	.
我	曾是	非常	快乐的	.

甚是快乐。

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [həʊm] .

I	didn't	know	my	father	was	home	.
我	没有	知道	我的	父亲	曾是	家	.

不知老父在家，

[haʊ] [səʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

正是如何?

[ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Jiangzhou	immediately	submitted	a	report	to	the	capital	.
江州	立即地	提交	一个	报告	到	这	首都	.

即目江州申奏京师，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [muːv] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

They	will	inevitably	move	to	Jeju	Island	.
他们	将要	不可避免地	移动	到	济州岛	岛	.

必然行移济州，

[ðə; ði] [sɜːtʃ] ['pɑːti] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [weə(r)] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [hæv; həv] [biːn]

The	search	party	is	located	in	Yuncheng	County	,	where	the	family	members	have	been
这	搜索	派对	是	位于	在	云城	县	,	在哪里	这	家庭	成员	有	到过

[,æpri'hend] .

apprehended	.
被捕	.

着落郓城县追捉家属，

[ðæn; ðən] [ə'rest] [ðə; ði] [meɪn] ['krɪmɪn(ə)l] .

Than	arrest	the	main	criminal	.
比	逮捕	这	主要的	刑事	.

比捕正犯。

[ðɪs] ['mætə(r)] [meɪ] ['fraɪt(ə)n] [maɪ]['fɑːðə(r)] .

This	matter	may	frighten	my	father	.
这	事情	可能	吓唬	我的	父亲	.

此事恐老父受惊，

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

Their	lives	were	in	danger	.
他们的	生活	是	在	危险	.

性命存亡不保。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['mɪsɪz] :

Song	Jiang	misses	:
歌曲	江	错过	:

宋江想念：

- [ə'læs] , [maɪ]['peərənts] , -

'	Alas	,	my	parents	,	'
-	唉	,	我的	父母	,	-

‘哀哀父母，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][laɪf] [θruː] ['hɑːdʃɪp] .

They	gave	me	life	through	hardship	.
他们	给予	我	生活	通过	困境	.

生我劬劳。

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːp] ['kaɪndnəs] ,

To	repay	such	a	deep	kindness	,
到	偿还	这样的	一个	深的	仁慈	,

欲报深恩，

[ðə; ði] ['hevənz] [ɑː(r); ə(r)] ['baʊndləs] .

The	heavens	are	boundless	.
这	天	是	无边无际	.

昊天罔极。’

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['kænɒt] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['fɑː.dərz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][laɪf] ,

Because	I	cannot	repay	my	father's	kindness	in	giving	me	life	,
因为	我	不能	偿还	我的	父亲的	仁慈	在	给予	我	生活	,

因老父生育之恩难报，

['temprərəli] [liːv] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Temporarily	leave	the	mountain	stronghold	.
暂时地	离开	这	山	据点	.

暂离山寨，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['həʊmtaʊn] .

I	wish	to	visit	my	hometown	.
我	希望	到	访问	我的	家乡	.

欲往敝乡，

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [fetʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['eldəli] ['fɑːðə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Go	home	and	fetch	your	elderly	father	to	take	up	the	mountain	.
去	家	和	拿来	你的	老年	父亲	到	拿	向上	这	山	.

去家中搬取老父上山，

[æt; ət] [dʌsk] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

At	dusk	and	in	the	morning	,
在	黄昏	和	在	这	早晨	,

昏定晨省，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['fɪliəl]['paɪəti] ,

To	fulfill	filial	piety	,
到	实现	孝	虔诚	,

以尽孝敬，

[tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] ['eni] ['lɪŋgərɪŋ] [θɔːts] .

To	put	an	end	to	any	lingering	thoughts	.
到	放	一个	结尾	到	任何	挥之不去的	想法	.

以绝挂念。

['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['brʌðəz] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] [ðɪs] ?

wonder	if	the	brothers	will	still	be	willing	to	tolerate	this	?
想知道	如果	这	兄弟	将要	仍然	是	愿意的	到	容忍	这	?

不知众弟兄还肯容否？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] [ɪn] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

This	is	a	major	event	in	human	relations	.
这	是	一个	主要的	事件	在	人类	关系	.

这件是人伦中大事，

[helθ] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deθ]

Health	preservation	and	death
健康	保存	和	死亡

养生送死，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sʌn] .

The	way	of	a	son	.
这	方式	的	一个	儿子	.

人子之道。

[ɪts] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] ['hæpinəs] [tə'geðə(r)] .

It's	not	possible	for	you	and	me	to	enjoy	happiness	together	.
它是	不是	可能的	为了	你	和	我	到	享受	幸福	一起	.

不成我和你受用快乐，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [maɪ] ['eldəli] ['fɑːðə(r)] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] !

This	has	caused	my	elderly	father	at	home	to	suffer	!
这	有	导致	我的	老年	父亲	在	家	到	遭受	!

倒教家中老父吃苦！

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] ?

How	can	I	not	rely	on	my	virtuous	brother	?
如何	能	我	不是	依靠	在	我的	有德行的	兄弟	?

如何不依贤弟。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['brʌðəz] [hæv; həv] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .

It's	just	that	all	the	brothers	have	been	working	hard	for	days	.
它是	只是	那	全部	这	兄弟	有	到过	在职的	难的	为了	天	.

只是众兄弟们连日辛苦，

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	forces	in	the	village	are	still	undecided	.
这	力量	在	这	村庄	是	仍然	未决定	.

寨中人马未定。

[stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] .

Stop	for	two	more	days	.
停止	为了	二	更多的	天	.

再停两日，

[reɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Raise	a	small	force	from	the	mountain	stronghold	.
增加	一个	小的	力量	从	这	山	据点	.

点起山寨些少人马，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	went	straight	to	fetch	it	.
他	去	直的	到	拿来	它	.

一径去取了来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“仁兄，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .

Let's	wait	a	few	more	days	.
我们来吧	等待	一个	很少	更多的	天	.

再过几日不妨。

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] [wɪl] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .

I	fear	the	journey	from	Jiangzhou	will	be	moved	to	Jizhou	.
我	害怕	这	旅行	从	江州	将要	是	已搬	到	冀州	.

只恐江州行移到济州，

[pə'sjuː] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] .

Pursue	the	family	members	.
追求	这	家庭	成员	.

追捉家属，

[ðɪs] [wʌn][ɪz][nɒt] [gʊd] .

This	one	is	not	good	.
这	一	是	不是	好的	.

这一件不好。

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .

This	matter	should	not	be	delayed	.
这	事情	应该	不是	是	延迟	.

以此事不宜迟。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] .

There's	no	need	to	send	a	large	group	.
有	不	需要	到	发送	一个	大的	团体	.

也不须点多人去，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['siːkrətli] [left] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

Song	Jiang	secretly	left	on	his	own	.
歌曲	江	偷偷	左边	在	他的	自己的	.

只宋江潜地自去，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] [muːvd] [ðeə(r)] ['eldəli] ['fɑːðə(r)] .

He	and	his	brother	Song	Qing	moved	their	elderly	father	.
他	和	他的	兄弟	歌曲	青	已搬	他们的	老年	父亲	.

和兄弟宋清搬取老父，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	came	up	the	mountain	overnight	.
他们	来了	向上	这	山	过夜	.

连夜上山来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] .

At	that	time	,	the	gods	of	the	village	were	unaware	.
在	那	时间	,	这	神	的	这	村庄	是	不知情	.

那时使乡中神不知，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

Unbeknownst	to	them	.
不知不觉	到	他们	.

鬼不觉。

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ə'lɒŋ] ,

If	you	bring	more	people	along	,
如果	你	带来	更多的	人们	沿着	,

若还多带了人伴去时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .

It	will	surely	frighten	the	villagers	.
它	将要	一定	吓唬	这	村民们	.

必然惊吓乡里，

[ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] - [ə'fensɪv] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .

A	counter	-	offensive	would	be	inconvenient	.
一个	柜台	-	进攻	会	是	不方便	.

反招不便。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['neglɪdʒəns] [ɒn] [ðə; ði] [wei] ,

If	there	is	any	negligence	on	the	way	,
如果	那里	是	任何	疏忽	在	这	方式	,

路中倘有疏失，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [seɪv] [ðem; ðəm] .

No	one	can	save	them	.
不	一	能	节省	他们	.

无人可救。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] , "

"	If	one	were	a	father	,	"
"	如果	一	是	一个	父亲	,	"

“若为父亲，

" [ai] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] . "

"	I	will	die	without	regret	.	"
"	我	将要	死	没有	后悔	.	"

死而无怨。”

[traɪd] ['despərətli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ðeə(r)] , [bʌt; bət] [ai] ['kʊd(ə)nt] .

tried	desperately	to	keep	him	there	,	but	I	couldn't	.
尝试	绝望地	到	保持	他	那里	,	但	我	不能	.

当日苦留不住。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈgəʊɪŋ] .

Song	Jiang	insisted	on	going	.
歌曲	江	坚持	在	去	.

宋江坚执要行，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [felt] [hæt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] .

He	then	took	a	felt	hat	and	put	it	on	.
他	然后	采取	一个	毛毡	帽子	和	放	它	在	.

便取个毡笠戴了，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] ,

Pick	up	a	short	stick	,
挑选	向上	一个	短的	戳	,

提条短棒，

[belt] [wɪð] [ʃɑːp] [bleɪd]

Belt	with	sharp	blade
腰带	和	锋利的	刀刃

腰带利刃，

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Then	they	went	down	the	mountain	.
然后	他们	去	向下	这	山	.

便下山去。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [biːtʃ] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .

The	leaders	escorted	him	across	the	Golden	Beach	and	then	returned	home	.
这	领导人	护送	他	穿过	这	金的	海滩	和	然后	返回	家	.

众头领送过金沙滩自回。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [krɒst] [ðə; ði] [ˈferi] ,

Now	,	after	Song	Jiang	crossed	the	ferry	,
现在	,	后	歌曲	江	交叉	这	渡船	,

且说宋江过了渡，

[ˌdɪsɪmˈbɑːk] [æt; ət] [dʒuː] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [həʊˈtel] .

Disembark	at	Zhu	Gui	Hotel	.
下船	在	朱	图形用户界面	酒店	.

到朱贵酒店里上岸，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tuː; tə] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .

I	took	the	main	road	and	headed	to	Yuncheng	County	.
我	采取	这	主要的	路	和	标题	到	云城	县	.

出大路投郓城县来。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [wʌn] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [iːt] [wen] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen]

On	the	road	,	one	will	inevitably	have	to	eat	when	hungry	and	drink	when
在	这	路	,	一	将要	不可避免地	有	到	吃	什么时候	饥饿的	和	喝	什么时候

[ˈθɜːsti] .

thirsty	.
渴	.

路上少不得饥餐渴饮，

[ˈsteɪˌɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] .

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn	.
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明	.

夜住晓行。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [riːtʃ] - [ˈvɪlɪdʒ] .

It	was	too	late	to	reach	Songjia	Village	.
它	曾是	也	晚的	到	抵达	-	村庄	.

奔宋家村晚了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈpɒsəb(ə)l] .

It	is	not	possible	.
它	是	不是	可能的	.

到不得，

[ðeɪ] [ðen] [stɒpt] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .

They	then	stopped	at	an	inn	to	rest	.
他们	然后	停止	在	一个	客栈	到	休息	.

且投客店歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ] [ˈɜːli] ,

They	arrived	at	Songjia	Village	early	,
他们	到达的	在	-	村庄	早期的	,

趱行到宋家村时却早，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

And	they	lay	in	ambush	in	the	woods	.
和	他们	躺	在	伏击	在	这	树林	.

且在林子里伏了，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [naɪt] ,

Waiting	until	night	,
等待	直到	夜晚	,

等待到晚，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

But	they	came	to	the	village	and	knocked	on	the	back	door	.
但	他们	来了	到	这	村庄	和	敲门	在	这	后退	门	.

却投庄上来敲后门。

- [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Zhuangli	heard	it	.
-	听到	它	.

庄里听得，

[sɒŋ] [tʃiŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Song	Qing	came	out	and	opened	the	door	.
歌曲	青	来了	出去	和	打开	这	门	.

只见宋清出来开门。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] ,

Upon	seeing	his	brother	,
之上	看到	他的	兄弟	,

见了哥哥，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃那一惊。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :

He	hurriedly	said	:
他	匆匆	说	:

慌忙道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [həʊm] ?
Why are you home ?
为什么 是 你 家 ?

你回家来怎地？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [fetʃ] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ] . "
" I have come to your home to fetch my father and you . "
" 我 有 来 到 你的 家 到 拿来 我的 父亲 和 你 . "

“我特来家取父亲和你。”

[sɒŋ] ['tʃɪŋˈdaʊ] :
Song Qingdao :
歌曲 青岛 :

宋清道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[wɒt] [juː; jʊ][dɪd][ɪn]
What you did in Jiangzhou
什么 你 做过 在 江州

你在江州做了的事，

[naʊ] ['evriwʌn] [hɪə(r)] [nəʊz] .
Now everyone here knows .
现在 每个人 这里 知道 .

如今这里都知道了。

[ðiːz] [tuː] [dʒaʊ] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] .
These two Zhao officers were dispatched by the county .
这些 二 赵 警官 是 已派出 经过 这 县 .

本县差下这两个赵都头，

[kʌm] [ænd; ənd] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] ['evri] [deɪ] .
Come and collect it every day .
来 和 收集 它 每一个 天 .

每日来勾取，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][kənˈtrəʊl][ænd; ənd] ['kænɒt] [muːv] .
We are under control and cannot move .
我们 是 在下面 控制 和 不能 移动 .

管定了我们不得转动。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
We are just waiting for the document from Jiangzhou to arrive .
我们 是 只是 等待 为了 这 文档 从 江州 到 到达 .

只等江州文书到来，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ˌem ˈiː] .
They then wanted to capture my father and me .
他们 然后 通缉 到 捕获 我的 父亲 和 我 .

便要捉我们父子二人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][dʒeɪl] .

He	was	imprisoned	in	jail	.
他	曾是	被监禁	在	监狱	.

下在牢里监禁，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] .

I'll	take	you	.
患病的	拿	你	.

听候拿你。

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

Day	and	night	,
天	和	夜晚	,

日里夜间，

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [pə'trəʊld] .

One	or	two	hundred	soldiers	patrolled	.
一	或者	二	百	士兵	巡逻	.

一二百土兵巡绰。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .

You	should	not	delay	.
你	应该	不是	延迟	.

你不宜迟，

[gəʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] [hɪə(r)] .

Go	quickly	to	Liangshan	Marsh	and	invite	all	the	leaders	here	.
去	迅速地	到	凉山	沼泽	和	邀请	全部	这	领导人	这里	.

快去梁山泊请下众头领来，

" [tuː; tə] [seɪv] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðəz] . "

"	To	save	my	father	and	brothers	.	"
"	到	节省	我的	父亲	和	兄弟	.	"

救父亲并兄弟。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ai] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .

I	was	so	shocked	I	broke	out	in	a	cold	sweat	.
我	曾是	所以	震惊	我	打破	出去	在	一个	寒冷的	汗	.

惊得一身冷汗。

[ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ][ɪn] .

I	dare	not	go	in	.
我	敢	不是	去	在	.

不敢进门，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	and	left	.
他	转向	和	左边	.

转身便走，

[wɪr] ['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

We're	heading	towards	Liangshan	Marsh	.
是	标题	向	凉山	沼泽	.

奔梁山泊路上来。

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz]['heɪzi] [ðæt] [naɪt] .

The	moon	was	hazy	that	night	.
这	月亮	曾是	朦胧	那	夜晚	.

是夜月色朦胧，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [ˌʌnˈklɪə(r)] .
The road is unclear .
这 路 是 不清楚 .

路不分明。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [tʃuːzɪŋ] [sɪˈkluːdɪd] [ænd; ənd] [ˈkwaɪət] [pɑːðz] [tuː; tə] [teɪk] .
Song Jiang only cared about choosing secluded and quiet paths to take .
歌曲 江 仅有的 关心 关于 选择 僻 和 安静的 路径 到 拿 .

宋江只顾拣僻净小路去处走。

[ðeɪ] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [wʌn] [mɔː(r)] [taɪm] .
They walked about one more time .
他们 步行 关于 一 更多的 时间 .

约莫也走了一个更次，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Then they heard someone shout from behind .
然后 他们 听到 某人 喊 从 在后面 .

只听得背后有人发喊起来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] ,
When Song Jiang turned around to listen ,
什么时候 歌曲 江 转向 大约 到 听 ,

宋江回头听时，

[ˈəʊnli] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)] [tuː] [əˈweɪ] ,
Only a mile or two away ,
仅有的 一个 英里 或者 二 离开 ,

只隔一二里路，

[ə; eɪ] [ˈklʌstə(r)] [ɒv; əv] [ˈtɔːrtʃɪz] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [siːn] .
A cluster of torches illuminated the scene .
一个 簇 的 火炬 照明 这 场景 .

看见一簇火把照亮。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃaʊt] :
All that could be heard was a shout :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 喊 :

只听得叫道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [doʊnt] [rʌn] [əˈweɪ] ! "
" Song Jiang , don't run away ! "
" 歌曲 江 , 不 跑步 离开 ! "

“宋江休走！

" [kʌm] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] [suːn] ! "
" Come and surrender soon ! "
" 来 和 投降 很快 ! "

早来纳降！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɔːkt] [əˈweɪ] ,
Song Jiang walked away ,
歌曲 江 步行 离开 ,

宋江一头走，

[waɪl] [ˈpɒndərɪŋ] :
While pondering :
尽管 沉思 :

一面肚里寻思：

" [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hiːd] [tʃaʊ] [gaɪz] [ədˈvaɪs] . "
" He did not heed Chao Gai's advice . "
" 他 做过 不是 注意 赵 盖的 建议 . "

“不听晁盖之言，

[ɪf] [ðɪs] [kə'læməti] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [ə'kɜːd] .
If this calamity has indeed occurred .
如果 这 灾害 有 的确 发生 .

果有今日之祸。

['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːsi] !
Heaven have mercy !
天堂 有 怜悯 !

皇天可怜，

" [pliːz] [seɪv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ! "
" Please save Song Jiang ! "
" 请 节省 歌曲 江 ! "

垂救宋江！”

[ə; eɪ] [pleɪs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A place came into view in the distance .
一个 地方 来了 进入 看法 在 这 距离 .

远远望见一个去处，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .
They just kept walking .
他们 只是 保留 步行 .

只顾走。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ,
Shortly after ,
不久 后 ,

少间，

[ðə; ði] [wɪnd] [swiːps] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θɪn] [klaʊdz] ,
The wind sweeps away the thin clouds ,
这 风 扫荡 离开 这 薄的 云 ,

风扫薄云，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ðen] [ə'pɪəd] .
The bright moon then appeared .
这 明亮的 月亮 然后 出现 .

现出那轮明月。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
Song Jiang then recognized it clearly .
歌曲 江 然后 认可 它 清楚地 .

宋江方才认得仔细，

[ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][peɪn] ,
The cry of pain ,
这 哭 的 疼痛 ,

叫声苦，

[ˌʌn'ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔː(r)] ['wiːknəsɪz] .
Unsure of their relative strengths or weaknesses .
不确定 的 他们的 相对的 优势 或者 弱点 .

不知高低。

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðæt] [pleɪs] ,
After seeing that place ,
后 看到 那 地方 ,

看了那个去处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
It is called Huandao Village .
它 是 称为 - 村庄 .

有名唤做还道村。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈeərɪə][wɒz; wəz] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv] [haɪ] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [stiːp] [rɪdʒɪz] .

Originally	**,**	**the**	**entire**	**area**	**was**	**composed**	**of**	**high**	**mountains**	**and**	**steep**	**ridges**	**.**
起初	,	这	全部的	区域	曾是	由	的	高的	山脉	和	陡	山脊	.

原来团团都是高山峻岭，

[ə; eɪ] [striːm] [fləʊz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

A	**stream**	**flows**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
一个	溪流	流量	向下	这	山	.

山下一遭涧水，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

There	**is**	**only**	**one**	**road**	**in**	**the**	**middle**	**.**
那里	是	仅有的	一	路	在	这	中间	.

中间单单只一条路。

[kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Come	**to**	**this**	**village**	**,**
来	到	这	村庄	,

入来这村，

[ˈgəʊɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

Going	**left**	**and**	**right**	**,**
去	左边	和	正确的	,

左来右去走，

[bʌt; bət] [ðɪs] [rəʊd] ,

But	**this**	**road**	**,**
但	这	路	,

只是这条路，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [wei] .

There	**is**	**no**	**other**	**way**	**.**
那里	是	不	其他	方式	.

更没第二条路。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈrekəgˈnaɪzd] ,

The	**village**	**entrance**	**that**	**Song**	**Jiang**	**recognized**	**,**
这	村庄	入口	那	歌曲	江	认可	,

宋江认的这个村口，

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] ,

Wanting	**to**	**turn**	**around**	**,**
想要	到	转动	大约	,

欲待回身，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [blɒkt] [ðə; ði] [ˌɪntəˈsekʃn] .

But	**the**	**people**	**who**	**came**	**from**	**behind**	**had**	**already**	**blocked**	**the**	**intersection**	**.**
但	这	人们	WHO	来了	从	在后面	有	已经	已屏蔽	这	路口	.

却被背后赶来的人已把住了路口，

[ðə; ði] [ˈtɔːrtʃɪz] [ʃɒn] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [deɪ] .

The	**torches**	**shone**	**as**	**brightly**	**as**	**day**	**.**
这	火炬	闪耀	作为	明亮地	作为	天	.

火把照耀如同白日。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Song	**Jiang**	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**rush**	**into**	**the**	**village**	**.**
歌曲	江	有	不	选择	但	到	匆忙	进入	这	村庄	.

宋江只得奔入村里来，

[faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [haɪd] .

Find	**a**	**way**	**to**	**hide**	**.**
寻找	一个	方式	到	隐藏	.

寻路躲避。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] ,

Passing	through	a	forest	,
通过	通过	一个	森林	,

抹过一座林子，

[ai] ['spɒtɪd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] ['ɜːlɪə(r)] .

I	spotted	an	ancient	temple	earlier	.
我	斑	一个	古老的	寺庙	早些时候	.

早看见一所古庙。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .

The	walls	are	dilapidated	.
这	墙壁	是	破旧的	.

墙垣颓损，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] ['liːnɪŋ] .

The	palace	is	leaning	.
这	宫殿	是	倾斜	.

殿宇倾斜。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɔːrɪdɔːrz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [griːn] [mɒs] .

The	painted	walls	of	the	two	corridors	are	covered	with	green	moss	.
这	绘	墙壁	的	这	二	走廊	是	涵盖	和	绿色的	苔藓	.

两廊画壁长青苔，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['pætənd] [taɪlz] [ænd; ənd] [lʌʃ] [griːn] [grɑːs] .

The	ground	is	covered	with	patterned	tiles	and	lush	green	grass	.
这	地面	是	涵盖	和	图案	瓷砖	和	郁郁葱葱	绿色的	草	.

满地花砖生碧草。

['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,

Little	devil	at	the	door	,
小的	魔鬼	在	这	门	,

门前小鬼，

[ə; eɪ]['brəʊkən] [ɑːm] ['dʌznt] [lʊk] [fə'rəʊʃəs] ;

A	broken	arm	doesn't	look	ferocious	;
一个	破碎的	手臂	不	看	凶猛	;

折臂膊不显狰狞；

[dʒʌdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs]

Judge	in	the	Palace
法官	在	这	宫殿

殿上判官，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ˌɪmpə'laɪt] [nɒt] [tuː; tə][weə(r)][ə; eɪ] ['tɜːbən] .

It	is	considered	impolite	not	to	wear	a	turban	.
它	是	经过考虑的	不礼貌	不是	到	穿	一个	头巾	.

无幞头不成礼数。

['spaɪdə(r)z] [spɪn] [wɛbs] [ɒn][ðə; ði] [bed] .

Spiders	spin	webs	on	the	bed	.
蜘蛛	旋转	网络	在	这	床	.

供床上蜘蛛结网，

[ænts] ['nestɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] .

Ants	nested	inside	the	incense	burner	.
蚂蚁	嵌套	里面	这	香	刻录机	.

香炉内蝼蚁营窠。

[fɔksiz] ['ɒf(ə)n] [sliːp] [ɪn]['peɪpə(r)] [stəʊvz] .

Foxes	often	sleep	in	paper	stoves	.
狐狸	经常	睡觉	在	纸	炉灶	.

狐狸常睡纸炉中，

[bæts]['nevə(r)] [liːv] [ðə; ði] [ʃraɪn] .

Bats	never	leave	the	shrine	.
蝙蝠	绝不	离开	这	神社	.

蝙蝠不离神帐里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [nəʊ] [gests] [wɪl] ['vɪzɪt][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

It	is	expected	that	no	guests	will	visit	for	many	years	.
它	是	预期的	那	不	客人	将要	访问	为了	许多	年	.

料想经年无客过，

[ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [klaʊdz] [wɪl] [kʌm] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .

I	also	know	that	clouds	will	come	all	day	long	.
我	还	知道	那	云	将要	来	全部	天	长的	.

也知尽日有云来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði]['temp(ə)l][dɔː(r)] .

Song	Jiang	had	no	choice	but	to	push	open	the	temple	door	.
歌曲	江	有	不	选择	但	到	推	打开	这	寺庙	门	.

宋江只得推开庙门，

['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,

Riding	on	the	moonlight	,
骑术	在	这	月光	,

乘着月光，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Entering	the	temple	,
进入	这	寺庙	,

入进庙里来，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] .

Find	a	place	to	hide	.
寻找	一个	地方	到	隐藏	.

寻个躲避处。

[frʌnt] [hɔːl] [ænd; ənd][rɪə(r)] [hɔːl]

Front	hall	and	rear	hall
正面	大厅	和	后部	大厅

前殿后殿，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [wʌns] .

I	had	a	match	made	once	.
我	有	一个	匹配	制成	一次	.

相了一回，

[æn; ən] [bʌz] ['bɒdi] ,

An	Bu's	body	,
一个	公共汽车	身体	,

安不的身，

[ðə; ði][mɔː(r)] [p'ænɪkt] [ai] [bɪ'keɪm] .

The	more	panicked	I	became	.
这	更多的	惊慌失措	我	成为	.

心里越慌。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['seɪɪŋ] :

All	that	could	be	heard	outside	was	someone	saying	:
全部	那	可以	是	听到	外部	曾是	某人	说	:

只听的外面有人道：

" ['meni] ['piːp(ə)l] ['əʊnli] [wɔːk] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] . "

"	Many	people	only	walk	in	this	temple	.	"
"	许多	人们	仅有的	走	在	这	寺庙	.	"

“多管只走在这庙里。”

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

When	Song	Jiang	heard	this	,
什么时候	歌曲	江	听到	这	,

宋江听时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʒaʊ] - [vɔɪs] .

It	was	Zhao	Neng's	voice	.
它	曾是	赵	-	嗓音	.

是赵能声音，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [haɪd] .

There	was	nowhere	to	hide	.
那里	曾是	无处	到	隐藏	.

急没躲处。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['kɪtʃɪn] [ɪn] [ðɪs] [hɔːl] .

I	saw	a	divine	kitchen	in	this	hall	.
我	锯	一个	神圣的	厨房	在	这	大厅	.

见这殿上一所神厨，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,

Song	Jiang	lifted	the	curtain	,
歌曲	江	抬起	这	窗帘	,

宋江揭起帐幔，

[hiː; hi] [piə] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

He	peered	inside	and	slipped	into	the	kitchen	.
他	窥视	里面	和	滑倒了	进入	这	厨房	.

望里面探身便钻入神厨里。

[ɪn'stɔːld] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] ,

Installed	a	short	stick	,
已安装	一个	短的	戳	,

安了短棒，

[meɪk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][laɪ][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Make	a	bunch	of	them	and	lie	in	the	kitchen	.
制作	一个	束	的	他们	和	说谎	在	这	厨房	.

做一堆儿伏在厨内，

[ai]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][deə(r)][tuː; tə] [briːð] .

I	didn't	even	dare	to	breathe	.
我	没有	甚至	敢	到	呼吸	.

气也不敢喘，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .

They	didn't	dare	utter	a	sound	.
他们	没有	敢	说出	一个	声音	.

屁也不敢放。

[ɔːl] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] .

All	I	heard	was	someone	outside	carrying	a	torch	.
全部	我	听到	曾是	某人	外部	携带	一个	火炬	.

只听的外面拿着火把，

[ðə; ði]['fəʊtəʊ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .

The	photo	will	come	in	.
这	照片	将要	来	在	.

照将入来。

[waɪl] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈpiːkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
While Song Jiang was peeking into the kitchen ,
尽管 歌曲 江 曾是 偷窥 进入 这 厨房 ,

宋江在神厨里偷眼看时，

[dʒaʊ] [nɛŋ] ,
Zhao Neng ,
赵 能 ,

赵能、

[dʒaʊ] [led] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [men] ,
Zhao led forty or fifty men ,
赵 引领 四十 或者 五十 男人 ,

赵得引着四五十人，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] ,
Holding a torch ,
保持 一个 火炬 ,

拿着火把，

[teɪk] [ˈfəʊtəʊz] [ˈevriweə(r)] .
Take photos everywhere .
拿 照片 到处 .

各到处照，

[lʊk] , [ðə; ði] [lait] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Look , the light is coming up to the palace .
看 , 这 光 是 未来 向上 到 这 宫殿 .

看看照上殿来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪv] [wɔːkt] [ə; eɪ] [ded] [end] [ðɪs] [taɪm] . "
" I've walked a dead end this time . "
" 我已经 步行 一个 死的 结尾 这 时间 . "

“我今番走了死路，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [prəˈtekt] [juː; jʊ] !
May the spirits of the dead protect you !
可能 这 烈酒 的 这 死的 保护 你 !

望阴灵遮护则个！

[meɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [prəˈtekt] [juː; jʊ] !
May the gods protect you !
可能 这 神 保护 你 !

神明庇佑！”

[ðeɪ] [ɔːl] [pɑːst] [baɪ][wʌn][baɪ][wʌn] .
They all passed by one by one .
他们 全部 通过了 经过 一 经过 一 .

一个个都走过了，

[ˈnəʊbədi] [wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃef] .
Nobody was watching the chef .
无人 曾是 观看 这 厨师 .

没人看着神厨里。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] ! "

"	But	it	wasn't	a	stroke	of	luck	!	"
"	但	它	不是	一个	中风	的	运气	!	"

“却不是天幸！”

[dʒaʊ] [ðen] [brɔːt] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði]['eəriə] .

Zhao	then	brought	a	torch	to	the	kitchen	to	illuminate	the	area	.
赵	然后	带来	一个	火炬	到	这	厨房	到	照亮	这	区域	.

只见赵得将火把来神厨内照一照。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [baʊnd] [ðɪs] [taɪm] ! "

"	I	am	truly	bound	this	time	!	"
"	我	是	真的	边界	这	时间	!	"

“我这番端的受缚！”

[dʒaʊ] [juːst] [wʌn][hænd][tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [ʃraɪn] ['kɜːt(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .

Zhao	used	one	hand	to	lift	the	shrine	curtain	with	the	staff	of	his	broadsword	.
赵	用过的	一	手	到	举起	这	神社	窗帘	和	这	职员	的	他的	阔剑	.

赵得一只手将朴刀杆挑起神帐，

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [lɪt] [frɒm; frəm][bəuθ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] .

The	fire	was	lit	from	both	above	and	below	.
这	火	曾是	点燃	从	两个都	多于	和	以下	.

上下把火只一照，

['faɪə(r)][ænd; ənd] [sməʊk] ['bɪləʊd] [ʌp] .

Fire	and	smoke	billowed	up	.
火	和	抽烟	波涛汹涌	向上	.

火烟冲将起来，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [wɒʃt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

A	cloud	of	dust	washed	down	from	the	house	.
一个	云	的	灰尘	洗过	向下	从	这	房子	.

冲下一片屋尘来，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt] [dʒaʊ] [diː] [sɔː] .

This	was	exactly	what	Zhao	De	saw	.
这	曾是	确切地	什么	赵	德	锯	.

正落在赵得眼里，

[hiː; hi] [skwɪntid] .

He	squinted	.
他	眯着眼	.

眯了眼。

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [tɔːtʃ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	then	threw	the	torch	on	the	ground	.
他	然后	扔	这	火炬	在	这	地面	.

便将火把丢在地下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɔmp] [aʊt] [wɪð] [wʌn] [fʊt] .

It	was	stomped	out	with	one	foot	.
它	曾是	跺脚	出去	和	一	脚	.

一脚踏灭了，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,

Stepping	out	of	the	palace	gate	,
步进	出去	的	这	宫殿	门	,

走出殿门外来，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['səʊldʒəz] :

He	addressed	the	soldiers	:
他	已解决	这	士兵	:

对士兵们道：

" [ðɪs] ['feləʊ] ['ɪz(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . "

"	This	fellow	isn't	in	the	temple	.	"
"	这	同伴	不是	在	这	寺庙	.	"

“这厮不在庙里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] .

There	was	no	other	way	.
那里	曾是	不	其他	方式	.

别又无路，

[bʌt; bət] [weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][gəʊ] ?

But	where	did	it	go	?
但	在哪里	做过	它	去	?

却走向那里去了？〞

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'plaɪd] :

The	soldiers	replied	:
这	士兵	回复	:

土兵众人答道：

" [ɪts] ['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [gai] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

"	It's	probably	because	that	guy	went	into	the	woods	in	the	village	.	"
"	它是	大概	因为	那	盖伊	去	进入	这	树林	在	这	村庄	.	"

“多是这厮走入村中树林里去了。

[wɪr] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ['gəʊɪŋ] ['eniweə(r)] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

We're	not	afraid	of	him	going	anywhere	from	here	.
是	不是	害怕的	的	他	去	任何地方	从	这里	.

这里不怕他走到那里去，

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .

This	village	is	called	Huandao	Village	.
这	村庄	是	称为	-	村庄	.

这个村唤做还道村，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .

This	is	the	only	way	in	and	out	.
这	是	这	仅有的	方式	在	和	出去	.

只有这条路出入，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ˌɪn'saɪd] ,

Although	there	are	high	mountains	and	forests	inside	,
虽然	那里	是	高的	山脉	和	森林	里面	,

里面虽有高山林木，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .

But	there	was	no	way	to	get	there	.
但	那里	曾是	不	方式	到	得到	那里	.

却无路上的去，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hiːl] [liːv] .

I'm	not	afraid	he'll	leave	.
我是	不是	害怕的	地狱	离开	.

亦不怕他走了。

[ðə; ði]['hedmæn; 'hedmən]['əʊnli] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .

The	headman	only	guarded	the	village	entrance	.
这	村长	仅有的	守卫	这	村庄	入口	.

都头只把住村口，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [spraʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flai]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

He	would	then	sprout	wings	and	fly	into	the	sky	.
他	会	然后	发芽	翅膀	和	飞	进入	这	天空	.

他便会插翅飞上天去，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

There's	no	escaping	it	now	.
有	不	逃脱	它	现在	.

也走不脱了。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,

Wait	until	dawn	,
等待	直到	黎明	,

待天明，

[ə; eɪ] ['θʌrə] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .

A	thorough	search	of	the	village	was	conducted	.
一个	彻底	搜索	的	这	村庄	曾是	实施	.

村里去细细搜捉。”

[dʒaʊ] [nɛŋ] ,

Zhao	Neng	,
赵	能	,

赵能、

[dʒaʊ] - :

Zhao	Dedao	:
赵	-	:

赵得道：

" [tuː] . "

"	Too	.	"
"	也	.	"

“也是。”

[ðeɪ] ['ɔːd] [ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['səʊldʒəz] .

They	lured	in	the	local	soldiers	.
他们	诱饵	在	这	当地的	士兵	.

引了土兵，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .

He	left	the	palace	.
他	左边	这	宫殿	.

下殿去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃ(ə)n] ! "

"	But	it's	not	divine	protection	!	"
"	但	它是	不是	神圣的	保护	!	"

“却不是神明护佑！

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [sə'vaɪv]

If	they	still	manage	to	survive
如果	他们	仍然	管理	到	存活

若还得了性命，

[ðə; ði]['temp(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [ˌriː'bɪlt] .

The	temple	must	be	rebuilt	.
这	寺庙	必须	是	重建	.

必当重修庙宇，

[ˌriːˈbɪld] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [hɔːl] .
Rebuild **the** **ancestral** **hall** **.**
重建 这 祖先的 大厅 .

再建祠堂。

[meɪ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [prəˈtekt] [juː; jʊ] !
May **the** **spirits** **protect** **you** **!**
可能 这 烈酒 保护 你 !

阴灵保佑则个！”

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kənˈkluːdɪd] .
The **matter** **was** **not** **yet** **concluded** **.**
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ˈsevrəl] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] :
Several **soldiers** **were** **heard** **shouting** **in** **front** **of** **the** **temple** **gate** **:**
一些 士兵 是 听到 喊叫 在 正面 的 这 寺庙 门 :

只听的有几个士兵在于庙门前叫道：

" [ˈkæptɪn] , "
" **Captain** **,** **"**
" 队长 , "

“都头，

[ɪts] [hɪə(r)] .
It's **here** **.**
它是 这里 .

在这里了。”

[dʒaʊ] [nɛŋ] ,
Zhao **Neng** **,**
赵 能 ,

赵能、

[dʒaʊ] [diː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [rʌʃt] [ɪn] .
Zhao **De** **and** **the** **others** **rushed** **in** **.**
赵 德 和 这 其他的 匆忙 在 .

赵得和众人一伙抢入来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [bʌt; bət][ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst][bæd] [lʌk] ! "
" **But** **isn't** **that** **just** **bad** **luck** **!** **"**
" 但 不是 那 只是 坏的 运气 ! "

“却不又是晦气！

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [ˈkæptʃəd] [ðɪs] [taɪm] !
He **will** **surely** **be** **captured** **this** **time** **!**
他 将要 一定 是 捕获 这 时间 !

这遭必被擒捉！”

[wen] [dʒaʊ] [nɛŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [ɑːskt] :
When **Zhao** **Neng** **arrived** **at** **the** **temple** **and** **asked** **:**
什么时候 赵 能 到达的 在 这 寺庙 和 问 :

赵能到庙前问时：

" [ðeə(r)] ? "
" **There** **?** **"**
" 那里 ? "

“在那里？”

[ˌtiː ˈjuː] - :
Tu Bingdao :
图 - :

土兵道：

" [heɪ] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] , [tʃiːf] . "
" Hey , come and see , Chief . "
" 嘿 , 来 和 看 , 首席 . "

“都头你来看，

[tuː] [ˈdʌsti] [ˈhændprɪnt] [ɒn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt]
Two dusty handprints on the temple gate
二 尘土飞扬 手印 在 这 寺庙 门

庙门上两个尘手迹，

[ˈəʊnli][ˈɑːftə(r)] [kənˈfəːmɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pʊʃt] [ˈəʊpən][ðə; ði]
Only after confirming that it was certain that he had pushed open the
仅有的 后 确认 那 它 曾是 肯定 那 他 有 推动 打开 这
[ˈtemp(ə)l][dɔː(r)] ,
temple door ,
寺庙 门 ,

以定是却才推开庙门，

[hiː; hi] [slɪpt] [ˌɪnˈsaɪd] .
He slipped inside .
他 滑倒了 里面 .

闪在里面去了。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Nengdao :
赵 - :

赵能道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“说的是。

[lets] [sɜːtʃ] [mɔː(r)] [ˈkeəfəli] .
Let's search more carefully .
我们来吧 搜索 更多的 小心 .

再仔细搜一搜看。”

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [sɜːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
The group then went back into the temple to search it .
这 团体 然后 去 后退 进入 这 寺庙 到 搜索 它 .

这伙人再入庙里来搜看。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [maɪ] [feɪt] [ɪz][səʊ] [ʌnˈfɔːtʃənət] , "
" My fate is so unfortunate , "
" 我的 命运 是 所以 不幸 , "

“我命运这般蹇拙，

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] [ˈdefɪnətli] [ˈəʊvə(r)] !
This time it's definitely over !
这 时间 它是 确实 超过 !

今番必是休了！”

[ðə; ði] [gruːp] [sɜːrtʃt] [ðə; ði]['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pæləs] .

The	**group**	**searched**	**the**	**area**	**in**	**front**	**of**	**and**	**behind**	**the**	**palace**	**.**
这	团体	搜索	这	区域	在	正面	的	和	在后面	这	宫殿	.

那伙人去殿前殿后搜遍，

[ðeɪ] [dʒʌst]['nevə(r)] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɪks] .

They	**just**	**never**	**turned**	**over**	**the**	**bricks**	**.**
他们	只是	绝不	转向	超过	这	砖块	.

只不曾翻过砖来。

[ðə; ði] [gruːp] [sɜːrtʃt] [ə'gen] .

The	**group**	**searched**	**again**	**.**
这	团体	搜索	再次	.

众人又搜了一回，

[ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [ʃɒn] ['braɪtli] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .

The	**torches**	**shone**	**brightly**	**as**	**they**	**ascended**	**the**	**palace**	**.**
这	火炬	闪耀	明亮地	作为	他们	上升	这	宫殿	.

火把看看照上殿来。

[dʒaʊ] - :

Zhao	**Nengdao**	**:**
赵	-	:

赵能道：

" [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['kʊkəri] . "

"	**Most**	**of**	**them**	**are**	**only**	**in**	**the**	**God**	**of**	**Cookery**	**.**	**"**
"	最多	的	他们	是	仅有的	在	这	上帝	的	烹饪	.	"

“多是只在神厨里。

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [dʒʌst] [naʊ] .

But	**my**	**brother**	**didn't**	**see**	**it**	**clearly**	**just**	**now**	**.**
但	我的	兄弟	没有	看	它	清楚地	只是	现在	.

却才兄弟看不仔细，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][maɪ'self] .

Let	**me**	**take**	**a**	**look**	**at**	**myself**	**.**
让	我	拿	一个	看	在	我	.

我自照一照看。

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] .

A	**soldier**	**was**	**carrying**	**a**	**torch**	**.**
一个	士兵	曾是	携带	一个	火炬	.

“一个士兵拿着火把，

[dʒaʊ] [nɛŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɪð] [wʌn][hænd] ,

Zhao	**Neng**	**lifted**	**the**	**curtain**	**with**	**one**	**hand**	**,**
赵	能	抬起	这	窗帘	和	一	手	,

赵能一手揭起帐幔，

[faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] ['kreɪnd] [ðeə(r)] [neks] [tuː; tə] [lʊk] .

Five	**or**	**seven**	**people**	**craned**	**their**	**necks**	**to**	**look**	**.**
五	或者	七	人们	起重机	他们的	脖子	到	看	.

五七个人伸头来看。”

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [lʊk] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)] .

If	**you**	**don't**	**look**	**,**	**everything**	**will**	**be**	**over**	**.**
如果	你	不	看	,	一切	将要	是	超过	.

不看万事俱休，

[ai][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I	**just**	**took**	**a**	**look**	**.**
我	只是	采取	一个	看	.

才看一看，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

A	gust	of	evil	wind	suddenly	swept	through	the	kitchen	.
一个	阵风	的	邪恶的	风	突然	扫荡	通过	这	厨房	.

只见神厨里卷起一阵恶风，

[ðeɪ] [bluː] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] .

They	blew	out	all	the	torches	.
他们	吹	出去	全部	这	火炬	.

将那火把都吹灭了，

['dɑːknəs] [ɪn'veləpt] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

Darkness	enveloped	the	temple	.
黑暗	被包裹	这	寺庙	.

黑腾腾罩了庙宇，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɪz] [nɒt] ['vɪzəb(ə)l] .

The	other	side	is	not	visible	.
这	其他	边	是	不是	可见的	.

对面不见。

[dʒaʊ] - :

Zhao	Nengdao	:
赵	-	:

赵能道：

" [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] . "

"	But	then	it	started	acting	strangely	.	"
"	但	然后	它	开始	表演	奇怪的	.	"

“却又作怪，

[ðɪs] [fɪəs] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] !

This	fierce	wind	suddenly	arose	from	the	flat	ground	!
这	凶猛的	风	突然	出现	从	这	平坦的	地面	!

平地里卷起这阵恶风来！

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][ˌɪn'saɪd] .

It	must	be	a	deity	inside	.
它	必须	是	一个	神	里面	.

想是神明在里面，

[ðel] [skəʊld][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] ['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪrə(r)] .

They'll	scold	us	for	just	staring	at	the	mirror	.
他们会	骂	我们	为了	只是	凝视	在	这	镜子	.

定嗔怪我们只管来照，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['iːv(ə)l] [wɪnd] [hæz; həz] ['mænɪfestɪd] [ɪt'self] .

Therefore	,	this	evil	wind	has	manifested	itself	.
所以	,	这	邪恶的	风	有	表现出来	本身	.

因此起这阵恶风显应。

[lets] [stɒp] [hɪə(r)] .

Let's	stop	here	.
我们来吧	停止	这里	.

我们且去罢休。

[dʒʌst] [gɑːd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,

Just	guard	the	village	entrance	,
只是	警卫	这	村庄	入口	,

只守住村口，

[wiːl; wil] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [dɔːn] .

We'll	come	back	to	find	it	at	dawn	.
出色地	来	后退	到	寻找	它	在	黎明	.

待天明再来寻获。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Dedao :
赵 - :

赵得道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] [kləʊz] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɛfs] [ʃɒp] . "
" It's just that I didn't get a close look at the chef's shop . "
" 它是 只是 那 我 没有 得到 一个 关闭 看 在 这 厨师的 店铺 . "

“只是神厨里不曾看得仔细，

" [gəʊ][ænd; ənd] [pəʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Go and poke it again . "
" 去 和 戳 它 再次 . "

再把枪去搠一搠。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Nengdao :
赵 - :

赵能道：

" [tuː] . "
" Too . "
" 也 . "

“也是。”

[ðə; ði] [tuː] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
The two , however , were about to move forward .
这 二 , 然而 , 是 关于 到 移动 向前 .

两个却待向前，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [swept] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , a strange gust of wind swept up from behind the hall .
突然 , 一个 奇怪的 阵风 的 风 扫荡 向上 从 在后面 这 大厅 .

只听的殿后又卷起一阵怪风，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] ['flaɪɪŋ] ['evriweə(r)] .
The wind blew sand and stones flying everywhere .
这 风 吹 沙 和 石头 飞行 到处 .

吹的飞砂走石，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [daʊn] .
It rolled down .
它 滚动 向下 .

滚将下来。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʃʊk] ['vaɪələntli] .
The palace shook violently .
这 宫殿 摇晃 暴力 .

摇的那殿宇吸吸地动，

[ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] [dɪ'sendɪd] .
A dark cloud descended .
一个 黑暗的 云 下降 .

罩下一阵黑云，

[ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] .
The cloth was joined together from top to bottom .
这 布 曾是 加入 一起 从 顶部 到 底部 .

布合了上下，

[ðə; ði][kəʊld][eə(r)][wɒz; wəz] ['penətreɪtɪŋ] .
The cold air was penetrating .
这 寒冷的 空气 曾是 渗透 .

冷气侵人，

[ðə; ði][heə(r)] [stʊd] [ɒn][end] .
The **hair** **stood** **on** **end** **.**
这 头发 站立 在 结尾 .

毛发竖立。

[dʒaʊ] [nɛŋ] [njuː] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ]['bædli] .
Zhao **Neng** **knew** **things** **were** **going** **badly** **.**
赵 能 知道 事物 是 去 糟糕 .

赵能情知不好，

[hiː; hi] [kɔːld] [dʒaʊ] - :
He **called** **Zhao** **Dedao** **:**
他 称为 赵 - :

叫了赵得道：

" ['brʌðə(r)] , [lets] [gəʊ] ! "
" **Brother** **,** **let's** **go** **!** **"**
" 兄弟 , 我们来吧 去 ! "

“兄弟快走，

[ðə; ði][gɒdz][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'pliːzd] !
The **gods** **are** **displeased** **!**
这 神 是 不高兴 !

神明不乐！”

['evriwʌn] [rʌʃt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔːl] .
Everyone **rushed** **down** **from** **the** **hall** **.**
每个人 匆忙 向下 从 这 大厅 .

众人一哄都奔下殿来，

[hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
He **ran** **away** **towards** **the** **temple** **gate** **.**
他 跑 离开 向 这 寺庙 门 .

望庙门外跑走。

['sevrəl] [wɜː(r); wə(r)] [nɒkt] ['əʊvə(r)] .
Several **were** **knocked** **over** **.**
一些 是 敲门 超过 .

有几个撷翻了的，

[sʌm; səm]['piːp(ə)l]['ɔːlsəʊ] [spreɪnd] [ðeə(r)][legz] .
Some **people** **also** **sprained** **their** **legs** **.**
一些 人们 还 扭伤 他们的 腿 .

也有闪肭了腿的，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They **had** **to** **get** **up** **and** **run** **for** **their** **lives** **.**
他们 有 到 得到 向上 和 跑步 为了 他们的 生活 .

扒的起来奔命。

['stepɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Stepping **out** **of** **the** **temple** **gate** **,**
步进 出去 的 这 寺庙 门 ,

走出庙门，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] :
All **that** **could** **be** **heard** **was** **someone** **calling** **from** **inside** **the** **temple** **:**
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 呼叫 从 里面 这 寺庙 :

只听的庙里有人叫：

" [fə'gɪv] [ˌjuː 'es] ! "
" **Forgive** **us** **!** **"**
" 原谅 我们 ! "

“饶恕我们！”

[wen] [dʒaʊ] [nɛŋ] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] ,
When Zhao Neng came in again ,
什么时候 赵 能 来了 在 再次 ,

赵能再入来看时，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['səʊldʒəz] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['drægən] [steps] .
Two or three soldiers fell down on the dragon steps .
二 或者 三 士兵 跌倒 向下 在 这 龙 步骤 .

两三个土兵跌倒在龙墀里，

[ðə; ði] [kləʊðz] [gɒt] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði] [triː] [ruːts] .
The clothes got caught on the tree roots .
这 衣服 得到 捕捉 在 这 树 根 .

被树根钩住了衣服，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][daɪ] , [juː; jʊ] [kænt] [breɪk] [friː] .
Even if you die , you can't break free .
甚至 如果 你 死 , 你 不能 休息 自由的 .

死也挣不脱，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
He lost his broadsword .
他 丢失的 他的 阔剑 .

手里丢了朴刀，

[hiː; hi] [tʌg] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
He tugged at her clothes and begged for mercy .
他 拉扯 在 她 衣服 和 乞求 为了 怜悯 .

扯着衣裳叫饶。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Song Jiang heard this in the kitchen .
歌曲 江 听到 这 在 这 厨房 .

宋江在神厨里听了，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

忍不住笑。

[dʒaʊ] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['səʊldʒəz] - [kləʊðz] .
Zhao was able to remove the soldiers ' clothes .
赵 曾是 有能力的 到 消除 这 士兵 - 衣服 .

赵能把土兵衣服解脱了，

[ðeɪ] [led] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
They led him out of the temple gate .
他们 引领 他 出去 的 这 寺庙 门 .

领出庙门去。

['sevrəl] ['səʊldʒəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [sed] :
Several soldiers at the front said :
一些 士兵 在 这 正面 说 :

有几个在前面的土兵说道：

[ai] [sed] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [wei] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] .
I said this divine way is the most effective .
我 说 这 神圣的 方式 是 这 最多 有效的 .

“我说这神道最灵，

[juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] ['getɪŋ] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .
You just keep getting tangled up inside .
你 只是 保持 获得 纠缠不清 向上 里面 .

你们只管在里面缠障，

[ðɪs] [prəˈvoʊkt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈdev(ə)l][tuː; tə][ækt][ʌp] !

This	provoked	the	little	devil	to	act	up	!
这	挑衅	这	小的	魔鬼	到	行为	向上	!

引的小鬼发作起来!

[wiː; wi] [ˈsɪmpli] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

We	simply	guarded	the	village	entrance	and	waited	for	him	.
我们	简单地	守卫	这	村庄	入口	和	等待	为了	他	.

我们只去守住了村口等他，

[hiː; hi] [ˈmʌsnt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] ; [hiː; hi] [fluː] [əˈweɪ] .

He	mustn't	eat	it	;	he	flew	away	.
他	不得	吃	它	;	他	飞翔	离开	.

须不吃他飞了去。”

[dʒaʊ] [nɛŋ] ,

Zhao	Neng	,
赵	能	,

赵能、

[dʒaʊ] - :

Zhao	Dedao	:
赵	-	:

赵得道:

[ðæts] [raɪt] .

That's	right	.
那就是	正确的	.

“说得是。

[ɔːl] [ðæts] [ˈniːdɪd] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .

All	that's	needed	is	for	them	to	keep	watch	around	the	village	entrance	.
全部	那就是	需要	是	为了	他们	到	保持	手表	大约	这	村庄	入口	.

只消村口四下里守定。”

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .

Everyone	looked	towards	the	village	entrance	.
每个人	看起来	向	这	村庄	入口	.

众人都望村口去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈkɪtʃɪn] .

It	is	only	said	that	Song	Jiang	was	in	the	Divine	Kitchen	.
它	是	仅有的	说	那	歌曲	江	曾是	在	这	神圣的	厨房	.

只说宋江在神厨里，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ʃeɪm] :

He	said	with	shame	:
他	说	和	耻辱	:

口称惭愧道:

" [ɔːlˈðəʊ] [ðiːz] [ˈbæstədz] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	Although	these	bastards	didn't	take	it	.	"
"	虽然	这些	混蛋	没有	拿	它	.	"

“虽不被这厮们拿了，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [liːd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ?

But	how	can	we	lead	them	out	of	the	village	?
但	如何	能	我们	带领	他们	出去	的	这	村庄	?

却怎能勾出村口去? ”

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,

Thinking	in	the	kitchen	,
思维	在	这	厨房	,

正在厨内寻思，

['hævɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['ɒpʃnz] ,
Having no other options ,
拥有 不 其他 选项 ,

百般无计，

[ðen] [ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [bæk] ['kɒrɪdɔː(r)] .
Then I heard someone come out from under the back corridor .
然后 我 听到 某人 来 出去 从 在下面 这 后退 走廊 .

只听的后面廊下有人出来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['bɪtə(r)] ! "
" Yet it is also bitter ! "
" 然而 它 是 还 苦的 ! "

“却又是苦也！

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][dʒʌst] [krɔːl] [aʊt] ['ɜːlɪə(r)] ? "
" Why didn't you just crawl out earlier ? "
" 为什么 没有 你 只是 爬行 出去 早些时候 ? "

早是不钻出去。”

[tuː] [bɔɪz] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Two boys in blue robes were seen .
二 男孩们 在 蓝色的 长袍 是 已见 .

只见两个青衣童子，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Go straight to the kitchen .
去 直的 到 这 厨房 .

径到厨边，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He raised his voice and said :
他 提高 他的 嗓音 和 说 :

举口道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [əu'bei][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dɪ'kriː] . "
" This humble servant obeys the Empress's decree . "
" 这 谦逊的 仆人 服从 这 女皇的 法令 . "

“小童奉娘娘法旨，

[pliːz] , [lɔːd] [stɑː(r)] , [spiːk] .
Please , Lord Star , speak .
请 , 主 星星 , 说话 .

请星主说话。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [ə'griːmənt] .
Song Jiang dared not utter a word of agreement .
歌曲 江 敢于 不是 说出 一个 单词 的 协议 .

宋江那里敢做声答应。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌaʊt'saɪd] [sed] [ə'gen] :
The boy outside said again :
这 男生 外部 说 再次 :

外面童子又道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [rɪ'kwests] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] . "
" Your Majesty requests your presence . "
" 你的 威严 请求 你的 在场 . "

“娘娘有请，

" [ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːd] [ɪz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['kændɪdət] . "

"	The	Star	Lord	is	a	suitable	candidate	.	"
"	这	星星	主	是	一个	合适的	候选人	.	"

星主可行。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [deəd] [nɒt] [ə'griː] .

Song	Jiang	dared	not	agree	.
歌曲	江	敢于	不是	同意	.

宋江也不敢答应。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌaʊt'saɪd] [sed] [ə'gen] :

The	boy	outside	said	again	:
这	男生	外部	说	再次	:

外面童子又道：

" ['mɑːstə(r)] [sɒŋ] , [duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] . "

"	Master	Song	,	do	not	hesitate	any	longer	.	"
"	掌握	歌曲	,	做	不是	犹豫	任何	更长	.	"

“宋星主休得迟疑，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] !

Your	Majesty	,	you	have	been	waiting	for	a	long	time	!
你的	威严	,	你	有	到过	等待	为了	一个	长的	时间	!

娘娘久等！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] [ænd; ənd] ['swɔləuz] .

Song	Jiang	heard	the	warbling	of	orioles	and	swallows	.
歌曲	江	听到	这	鸣唱	的	金莺队	和	燕子	.

宋江听的莺声燕语，

[nɒt] [ə; eɪ] [mænz] [vɔɪs] .

Not	a	man's	voice	.
不是	一个	男人的	嗓音	.

不是男子之音，

[hiː; hi] [krɔːl] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði][tʃeə(r)][tuː; tə] [lʊk] .

He	crawled	out	from	under	the	chair	to	look	.
他	爬行	出去	从	在下面	这	椅子	到	看	.

便从椅子底下钻将出来看时，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [g'ɜːlz] [drest] [ɪn] [griːn] .

However	,	they	were	two	girls	dressed	in	green	.
然而	,	他们	是	二	女孩们	穿着	在	绿色的	.

却是两个青衣女童，

[ðeɪ] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .

They	stood	by	the	bedside	.
他们	站立	经过	这	床头	.

侍立在此床边。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

Song	Jiang	was	taken	aback	.
歌曲	江	曾是	已采取	背	.

宋江吃了一惊，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [kleɪ] [gɒdz] .

But	they	were	two	clay	gods	.
但	他们	是	二	黏土	神	.

却是两个泥神。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [seɪ] :

Then	they	heard	someone	outside	say	:
然后	他们	听到	某人	外部	说	:

只听的外面又说道：

" [lɔːd] [sɒŋ] [ʃɪŋ] , "
" Lord Song Xing , "
" 主 歌曲 邢 , "

“宋星主，

" [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [rɪ'kwests] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] . "
" Her Majesty requests your presence . "
" 她 威严 请求 你的 在场 . "

娘娘有请。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɑːtɪd] [ðə; ði] ['kɜːtənz] ,
Song Jiang parted the curtains ,
歌曲 江 分手了 这 窗帘 ,

宋江分开帐幔，

[ðeɪ] [krɔːl] [aʊt] .
They crawled out .
他们 爬行 出去 .

钻将出来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [g'ɜːlz] [drest] [ɪn] [griːn] [wɪð] [ðeə(r)][heə(r)][ɪn]['spaɪrəl] [bʌnz] .
There were two girls dressed in green with their hair in spiral buns .
那里 是 二 女孩们 穿着 在 绿色的 和 他们的 头发 在 螺旋 面包 .

只见是两个青衣螺髻女童，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] .
They all bowed .
他们 全部 鞠躬 .

齐齐躬身，

[iːtʃ] [baʊd] ['diːpli] .
Each bowed deeply .
每个 鞠躬 深 .

各打个稽首。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][gɜːl] ,
When Song Jiang looked at the girl ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 这 女孩 ,

宋江看那女童时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['rəʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd] [griːn] [heə(r)]
Rosy cheeks and green hair
红润 脸颊 和 绿色的 头发

朱颜绿发，

[braɪt] [tiːθ] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz] .
Bright teeth and bright eyes .
明亮的 牙齿 和 明亮的 眼睛 .

皓齿明眸。

['fləʊtɪŋ] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [dʌst]
Floating , untouched by dust
漂浮的 , 未受触碰 经过 灰尘

飘飘不染尘埃，

[gɛŋ] [gɛŋ] [pə'zesɪz] [æn; ən] [ɪ'θɪəriəl] , ['ʌðə'wɜːldlɪ] [tʃɑːm] .
Geng Geng possesses an ethereal , otherworldly charm .
耿 耿 拥有 一个 空灵的 , 超凡脱俗的 魅力 .

耿耿天仙风韵。

[ðə; ði] [piːks] [ɒv; əv] - ['maʊntən] [ɑː(r); ə(r)] [paɪld] [ʌp] .

The	**peaks**	**of**	**Luosiji**	**Mountain**	**are**	**piled**	**up** **.**
这	高峰	的	-	山	是	堆积	向上 .

螺蛳髻山峰堆拥，

['fiːnɪks] - [hed] ['ʃuːz] , ['delɪkət] ['ləʊtəs][pet(ə)lz] .

Phoenix	**-**	**head**	**shoes**	**,**	**delicate**	**lotus**	**petals** **.**
凤凰	-	头	鞋	,	精美的	莲花	花瓣 .

凤头鞋莲瓣轻盈。

['kɒlə(r)] ['peɪntɪd] [dɑːk] [bluː] ,

Collar	**painted**	**dark**	**blue**	**,**
衣领	绘	黑暗的	蓝色的	,

领抹深青，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kʌlə(r)]['wəʊv(ə)n]['ɪntuː]['sɪlvə(r)] [θredz] ;

A	**single**	**color**	**woven**	**into**	**silver**	**threads**	**;**
一个	单身的	颜色	编织	进入	银	线程	;

一色织成银缕；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[brɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['pɜːp(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] .
Bring **the** **true** **purple** **with** **you** **.**
带来 这 真的 紫色的 和 你 .

带飞真紫，

['dʌb(ə)l] [rɪŋz] [fɔːm] [ə; eɪ]['gəʊldən] [gləʊ] .
Double **rings** **form** **a** **golden** **glow** **.**
双倍的 戒指 形式 一个 金的 辉光 .

双环结就金霞。

[ai] ['veɪgli] [rɪ'kɔːl] [dɒŋ] [ʃwæŋtʃɛŋ] [ɒv; əv] - .
I **vaguely** **recall** **Dong** **Shuangcheng** **of** **Langyuan** **.**
我 依稀 记起 董 双城 的 - .

依稀阆苑董双成，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mesndʒər] [ɒv; əv] [pɛŋ'laɪ] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['flaʊəz] [ænd; ənd]
They **seemed** **to** **be** **the** **messengers** **of** **Penglai** **,** **surrounded** **by** **flowers** **and**
他们 似乎 到 是 这 信使 的 蓬莱 , 包围 经过 花朵 和
[bɜ·dz] .
birds **.**
鸟类 .

仿佛蓬莱花鸟使。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :
At **that** **moment** **,** **Song** **Jiang** **asked** **:**
在 那 片刻 , 歌曲 江 问 :

当下宋江问道：

" [tuː] [sə'lestiəl] ['tʃɪldrən] , "
" **Two** **celestial** **children** **,** **"**
" 二 天体 孩子们 , "

“二位仙童，

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where **did** **it** **come** **from** **?**
在哪里 做过 它 来 从 ?

自何而来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The **woman** **in** **green** **said** **:**
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] , "
" **By** **order** **of** **Her** **Majesty** **,** **"**
" 经过 命令 的 她 威严 , "

“奉娘娘法旨，

" [wiː; wi] [ˌhɪə'baɪ] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . "
" **We** **hereby** **invite** **the** **Star** **Lord** **to** **the** **palace** **.** **"**
" 我们 特此 邀请 这 星星 主 到 这 宫殿 . "

有请星主赴宫。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən] , [ˈfeəri] [bɔɪ] ! "

"	You	are	mistaken	,	fairy	boy	!	"
"	你	是	错误	,	仙女	男生	!	"

“仙童差矣！

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [sɒŋ] [ænd; ənd][maɪ][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiːˈæŋ] .

My	surname	is	Song	and	my	given	name	is	Jiang	.
我的	姓	是	歌曲	和	我的	给定	姓名	是	江	.

我自姓宋名江，

[hiːz] [nɒt] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][stɑː(r)] [lɔːd] .

He's	not	some	kind	of	star	lord	.
他是	不是	一些	种类	的	星星	主	.

不是甚么星主。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :

The	woman	in	green	said	:
这	女士	在	绿色的	说	:

青衣道：

" [haʊ] [bæd][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	How	bad	is	it	?	"
"	如何	坏的	是	它	?	"

“如何差了。

[pliːz] , [stɑː(r)] [lɔːd] , [prəˈsiːd] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .

Please	,	Star	Lord	,	proceed	as	you	wish	.
请	,	星星	主	,	继续	作为	你	希望	.

请星主便行，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] !

Your	Majesty	,	you	have	been	waiting	for	a	long	time	!
你的	威严	,	你	有	到过	等待	为了	一个	长的	时间	!

娘娘久等！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wɒt] [ˈemprəs] ? "

"	What	Empress	?	"
"	什么	皇后	?	"

“甚么娘娘？

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [met] [hɪm] .

I	have	never	met	him	.
我	有	绝不	遇见	他	.

亦不曾拜识，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə][gəʊ] ?

How	could	I	dare	to	go	?
如何	可以	我	敢	到	去	?

如何敢去？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :

The	woman	in	green	said	:
这	女士	在	绿色的	说	:

青衣道：

" [ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːd] [wɪl] [nəʊ] [wen] [hiː; hi] [əˈraivz] [ðeə(r)] . "

"	The	Star	Lord	will	know	when	he	arrives	there	.	"
"	这	星星	主	将要	知道	什么时候	他	到达	那里	.	"

“星主到彼便知，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] .
No need to ask .
不 需要 到 问 .

不必询问。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈemprəs] ?
Where is the Empress ?
在哪里 是 这 皇后 ?

“娘娘在何处？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The woman in green said :
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣道：

" [ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈpæləs] . "
" Only in the back palace . "
" 仅有的 在 这 后退 宮殿 . "

“只在后面宫中。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [led][ðə; ði] [wei] .
The woman in green led the way .
这 女士 在 绿色的 引领 这 方式 .

青衣前引便行。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈfɒləʊd] [hɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Song Jiang then followed him down from the palace .
歌曲 江 然后 随后 他 向下 从 这 宮殿 .

宋江随后跟下殿来。

[tɜːn] [pɑːst][ðə; ði][saɪd] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] [hɔːl] ,
Turn past the side gate of the rear hall ,
转动 过去的 这 边 门 的 这 后部 大厅 ,

转过后殿侧首一座子墙角门，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :
The woman in green said :
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣道：

" [lɔːd] [sɒŋ] [ʃɪŋ] , "
" Lord Song Xing , "
" 主 歌曲 邢 , "

“宋星主，

[ˈentə(r)] [θruː] [ðɪs] [saɪd] .
Enter through this side .
进入 通过 这 边 .

从此间进来。”

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkɔːnə(r)] [geɪt] ,
When Song Jiang came to see from the corner gate ,
什么时候 歌曲 江 来了 到 看 从 这 角落 门 ,

宋江跟入角门来看时，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] .
The sky was full of stars and moon .
这 天空 曾是 满的 的 明星 和 月亮 .

星月满天，

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [briːz] [wɒfts] [baɪ] .
A fragrant breeze wafts by .
一个 香 微风 飘动 经过 .

香风拂拂，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [lʌʃ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [tɔːl] [bæm'buːz] .
The surrounding area was filled with lush forests and tall bamboos .
这 周围 区域 曾是 已填 和 郁郁葱葱 森林 和 高的 竹子 .

四下里都是茂林修竹。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɔndə] :
Song Jiang pondered :
歌曲 江 沉思 :

宋江寻思道：

" [səʊ][ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['temp(ə)l] . "
" So there's another place behind this temple . "
" 所以 有 其他 地方 在后面 这 寺庙 . "

“原来这庙后又有这个去处。

[ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .
If only I had known this would happen . . .
如果 仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .

早知如此，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] [hɪə(r)] ,
Instead of hiding here ,
反而 的 隐藏 这里 ,

却不来这里躲避，

" [let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [fɪə(r)] ! "
" Let us not be filled with so much fear ! "
" 让 我们 不是 是 已填 和 所以 很多 害怕 ! "

不受那许多惊恐！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɔːkt] [ɒn] ,
Song Jiang walked on ,
歌曲 江 步行 在 ,

宋江行着，

[paɪn] [triːz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt]
Pine trees on both sides of the path to enlightenment
松树 树木 在 两个都 侧面 的 这 小路 到 启示

觉道两边松树，

- [hæz; həz] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [triːz] .
Xiangwu has two rows of trees .
- 有 二 行 的 树木 .

香坞两行，

[ˌɪntə'spɜːst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nɔːməs] [paɪn] [triːz] , [iːtʃ] [səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
Interspersed among them were enormous pine trees , each so large that it would
穿插 之中 他们 是 巨大的 松树 树木 , 每个 所以 大的 那 它 会
[teɪk] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'sɜːkl] [ðem; ðəm] .
take two people to encircle them .
拿 二 人们 到 包围 他们 .

夹种着都是合抱不交的大松树，

[ə; eɪ] [flæt] , ['tɜːt(ə)l] - [bæk] - [ʃeɪpt] [striːt] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A flat , turtle - back - shaped street runs through the middle .
一个 平坦的 , 龟 - 后退 - 形状 街道 跑步 通过 这 中间 .

中间平坦一条龟背大街。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

暗暗寻思道：

" [ai][ˈdɪd(ə)nt][ɪkˈspekt] [ðeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [pɑːθ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] . "

"	I	didn't	expect	there	to	be	such	a	good	path	behind	the	ancient	temple	.	"
"	我	没有	预计	那里	到	是	这样的	一个	好的	小路	在后面	这	古老的	寺庙	.	"

“我倒不想古庙后有这般好路径。”

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] ,

Following	the	woman	in	green	,
下列的	这	女士	在	绿色的	,

跟着青衣，

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈəʊnli] [ˈtræv(ə)ld] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [wen] . . .

They	had	only	traveled	about	a	mile	when	.	.	.
他们	有	仅有的	旅行	关于	一个	英里	什么时候	.	.	.

行不过一里来路，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈbæb(ə)lɪŋ] [brʊk] [ˈwɔːtə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .

The	sound	of	babbling	brook	water	could	be	heard	.
这	声音	的	胡说	溪	水	可以	是	听到	.

听得潺潺的涧水响。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [əˈhed] ,

When	looking	ahead	,
什么时候	寻找	前方	,

看前面时，

[ə; eɪ] [ˈbluːˌstəʊn] [brɪdʒ] ,

A	bluestone	bridge	,
一个	青石	桥	,

一座青石桥，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [vəˈmɪliən] [ˈreɪlɪŋz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

There	were	vermilion	railings	on	both	sides	.
那里	是	朱红	栏杆	在	两个都	侧面	.

两边都是朱栏杆。

[ɪgˈzɒtɪk] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][plɑːnts][wɜː(r); wə(r)] [ˈplɑːntɪd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Exotic	flowers	and	plants	were	planted	on	the	shore	.
异域风情	花朵	和	植物	是	已种植	在	这	支撑	.

岸上栽种奇花异草，

[lʌʃ] [paɪnz] [ænd; ənd] [bæmˈbuːz]

Lush	pines	and	bamboos
茂盛	松树	和	竹子

苍松茂竹，

[griːn] [ˈwiləuz] [ænd; ənd][ˈtendə(r)] [ˈpiːtʃɪz] ;

Green	willows	and	tender	peaches	;
绿色的	柳树	和	投标	桃子	;

翠柳夭桃；

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tʃəːn] [laɪk] [ˈsɪlvəri] [snəʊ] .

The	water	beneath	the	bridge	churned	like	silvery	snow	.
这	水	下面	这	桥	搅打	喜欢	银色	雪	.

桥下翻银滚雪般的水，

[ðə; ði] [striːm] [fləʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [stəʊn] [keɪv] .

The	stream	flows	into	the	stone	cave	.
这	溪流	流量	进入	这	石头	洞穴	.

流从石洞里去。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [pɪrz] ,

When	looking	at	the	bridge	piers	,
什么时候	寻找	在	这	桥	码头	,

过的桥基看时，

[tuː] [rəʊz] [pv; əv] [streɪndʒ] [triːz] ,

Two	rows	of	strange	trees	,
二	行	的	奇怪的	树木	,

两行奇树，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stændz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [və'mɪliən] [lɪŋksɪŋ] [geɪt] .

In	the	middle	stands	a	large	vermilion	Lingxing	Gate	.
在	这	中间	站立	一个	大的	朱红	凌星	门	.

中间一座大朱红棂星门。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['entəd] [ðə; ði] [lɪŋksɪŋ] [geɪt] ,

When	Song	Jiang	entered	the	Lingxing	Gate	,
什么时候	歌曲	江	进入	这	凌星	门	,

宋江入的棂星门看时，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['pæləs] .

Looking	up	,	I	saw	a	palace	.
寻找	向上	,	我	锯	一个	宫殿	.

抬头见一所宫殿。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['gəʊldən] [neɪlz] [ænd; ənd] [və'mɪliən] [dɔːz]

Golden	nails	and	vermilion	doors
金的	指甲	和	朱红	门

金钉朱户，

[griːn] [taɪlz] [ænd; ənd] [kɑːrvd] [iːvz] .

Green	tiles	and	carved	eaves	.
绿色的	瓷砖	和	雕刻	檐	.

碧瓦雕檐。

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [kɔɪlz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['pɪlə(r)] , ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːl] .

A	flying	dragon	coils	around	a	pillar	,	playing	with	a	bright	pearl	.
一个	飞行	龙	线圈	大约	一个	支柱	,	玩耍	和	一个	明亮的	珍珠	.

飞龙盘柱戏明珠，

[ðə; ði] [twɪn] ['fiːnɪks] ['kɜːtənz] ['ekəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [dɔːn] .

The	twin	phoenix	curtains	echo	with	the	dawn	.
这	双	凤凰	窗帘	回声	和	这	黎明	.

双凤帏屏鸣晓日。

[red] [kleɪ] [wɔːlz]

Red	clay	walls
红色的	黏土	墙壁

红泥墙壁，

['pæləs] ['flaʊəz] [bluːm] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['wiləuz] ;

Palace	flowers	bloom	amidst	the	willows	;
宫殿	花朵	盛开	在……之中	这	柳树	;

纷纷御柳间宫花；

['emərəld] [mɪst] [ænd; ənd] [pə'vɪliənz] ,
Emerald **mist** **and** **pavilions** **,**
翠 薄雾 和 亭子 ,

翠霭楼台，

[ə; eɪ] [feɪnt] , [ɔː'spɪʃəs] [laɪt] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['ʃædəʊz] .
A **faint** **,** **auspicious** **light** **enveloped** **the** **auspicious** **shadows** **.**
一个 头晕的 , 吉祥 光 被包裹 这 吉祥 阴影 .

淡淡祥光笼瑞影。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪz][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] [ʃel] .
The **window** **is** **horizontal** **like** **a** **tortoise** **shell** **.**
这 窗户 是 水平的 喜欢 一个 龟 壳 .

窗横龟背，

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [briːz] ['dʒentli] [wɒfts] [θruː] [ðə; ði] ['jeləʊ] [gɔːz] ;
A **fragrant** **breeze** **gently** **wafts** **through** **the** **yellow** **gauze** **;**
一个 香 微风 轻轻地 飘动 通过 这 黄色的 纱布 ;

香风冉冉透黄纱；

['kɜːt(ə)n] [rəʊld] [ʌp] [laɪk] [ʃrɪmp] ['wɪskəs] ,
Curtain **rolled** **up** **like** **shrimp** **whiskers** **,**
窗帘 滚动 向上 喜欢 虾 胡须 ,

帘卷虾须，

[ə; eɪ] [braɪt] , [raʊnd] [muːn] [hæŋz] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [brə'keɪd] .
A **bright** **,** **round** **moon** **hangs** **like** **a** **purple** **brocade** **.**
一个 明亮的 , 圆形的 月亮 悬挂 喜欢 一个 紫色的 锦缎 .

皓月团团悬紫绮。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlz] . . .
If **it** **weren't** **for** **the** **heavenly** **abode** **of** **immortals** **. . .**
如果 它 不是 为了 这 天上 住所 的 不朽者 . . .

若非天上神仙府，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][æn; ən]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] .
It **must** **be** **the** **home** **of** **an** **emperor** **in** **the** **human** **world** **.**
它 必须 是 这 家 的 一个 皇帝 在 这 人类 世界 .

定是人间帝主家。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **Song** **Jiang** **saw** **it** **,**
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi] ['pɔndə] :
He **pondered** **:**
他 沉思 :

寻思道：

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
I **was** **born** **and** **raised** **in** **Yuncheng** **County** **.**
我 曾是 出生 和 提高 在 云城 县 .

“我生居郓城县，

[aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] .
I've **never** **heard** **of** **such** **a** **place** **before** **.**
我已经 绝不 听到 的 这样的 一个 地方 前 .

不曾听的说有这个去处。”

['terɪfaɪd] ,
Terrified **,**
恐惧 ,

心中惊恐，

[ai][deə(r)] [nɒt] [muːv] [maɪ] [fiːt] .
I dare not move my feet .
我 敢 不是 移动 我的 脚 .

不敢动脚。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [ɜːrdʒd] :
The woman in green urged :
这 女士 在 绿色的 敦促 :

青衣催促：

" [pliːz] [prə'siːd] , [stɑː(r)] [lɔːd] . "
" Please proceed , Star Lord . "
" 请 继续 , 星星 主 . "

“请星主行。”

[wʌn] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ,
One introduction ,
一 介绍 ,

一引，

['entərɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Entering through the door ,
进入 通过 这 门 ,

引入门内，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['drægən] [θrəʊn] ,
There is a dragon throne ,
那里 是 一个 龙 王座 ,

有个龙墀，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔːrɪdɔːrz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪnd] [wɪð] [və'mɪliən] [pə'vɪliən] ['pɪlər] .
The two corridors are lined with vermilion pavilion pillars .
这 二 走廊 是 衬里 和 朱红 亭 柱子 .

两廊下尽是朱红亭柱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [im'brɔidəd] ['kɜːtənz] .
They were all covered with embroidered curtains .
他们 是 全部 涵盖 和 绣花 窗帘 .

都挂着绣帘。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,
A large hall in the center ,
一个 大的 大厅 在 这 中心 ,

正中一所大殿，

[ðə; ði]['kænd(ə)ls][ænd; ənd][læmps][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The candles and lamps in the hall shone brightly .
这 蜡烛 和 灯 在 这 大厅 闪耀 明亮地 .

殿上灯烛荧煌。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [led][ðə; ði] [wei] [step] [baɪ] [step] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['drægən] - ['pætənd]
The woman in green led the way step by step from inside the dragon - patterned
['plætfɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] - ['vjuːɪŋ] ['plætfɔːm] .
platform to the moon - viewing platform .
平台 到 这 月亮 - 观看 平台 .

青衣从龙墀内一步步引到月台上，

['sevrəl] [men] [ɪn] [bluː] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] :
Several men in blue robes were heard speaking from the steps of the hall :
一些 男人 在 蓝色的 长袍 是 听到 请讲 从 这 步骤 的 这 大厅 :

听得殿上阶前又有几个青衣道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][juː; jʊ] . "

"	Your	Majesty	invites	you	.	"
"	你的	威严	邀请	你	.	"

“娘娘有请。

" [stɑː(r)] [lɔːd] , [kʌm] [ɪn] ! "

"	Star	Lord	,	come	in	!	"
"	星星	主	,	来	在	!	"

星主进来！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,

Song	Jiang	went	to	the	main	hall	,
歌曲	江	去	到	这	主要的	大厅	,

宋江到大殿上，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [maɪ] [skɪn] ['trembld] .

Unconsciously	,	my	skin	trembled	.
不知不觉	,	我的	皮肤	颤抖	.

不觉肌肤战栗，

[ðə; ði][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] .

The	hair	stood	on	end	.
这	头发	站立	在	结尾	.

毛发倒竖。

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [brɪk] [steps] .

Below	are	dragon	and	phoenix	brick	steps	.
以下	是	龙	和	凤凰	砖	步骤	.

下面都是龙凤砖阶。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] ['entəd] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] :

A	woman	in	green	entered	through	the	curtain	and	announced	:
一个	女士	在	绿色的	进入	通过	这	窗帘	和	宣布	:

青衣入帘内奏道：

" [pliːz] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [bɪ'fɔː(r)] [lɔːd] [sɒŋ] . "

"	Please	proceed	to	the	steps	before	Lord	Song	.	"
"	请	继续	到	这	步骤	前	主	歌曲	.	"

“请至宋星主在阶前。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [steps] .

Song	Jiang	arrived	at	the	curtain	and	below	the	imperial	steps	.
歌曲	江	到达的	在	这	窗帘	和	以下	这	帝国	步骤	.

宋江到帘前御阶之下，

['bəʊɪŋ] [ə'gen] ,

Bowing	again	,
鞠躬	再次	,

躬身再拜，

[laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Lie	face	down	on	the	ground	,
说谎	脸	向下	在	这	地面	,

俯伏在地，

['vɜːb(ə)l] [neɪm] :

Verbal	name	:
口头	姓名	:

口称：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz][ə; eɪ] ['ləʊli] , [kə'rʌpt] ['kɒmənə(r)] . "

"	Your	subject	is	a	lowly	,	corrupt	commoner	.	"
"	你的	主题	是	一个	卑微的	,	腐败	平民	.	"

“臣乃下浊庶民，

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

I	do	not	know	His	Majesty	.
我	做	不是	知道	他的	威严	.

不识圣上。

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['mɜːsi] .

I	humbly	beseech	Your	Majesty's	mercy	.
我	谦卑地	恳求	你的	陛下的	怜悯	.

伏望天慈，

[pliːz] [hæv; həv] ['mɜːsi] !

Please	have	mercy	!
请	有	怜悯	!

俯赐怜悯！”

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [kən'veɪd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːt(ə)n] :

The	imperial	decree	was	conveyed	from	behind	the	curtain	:
这	帝国	法令	曾是	传递	从	在后面	这	窗帘	:

御帘内传旨：

" [pliːz] , [lɔːd] [stɑː(r)] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] . "

"	Please	,	Lord	Star	,	take	a	seat	.	"
"	请	,	主	星星	,	拿	一个	座位	.	"

“教请星主坐。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [deəd] [nɒt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .

Song	Jiang	dared	not	raise	his	head	.
歌曲	江	敢于	不是	增加	他的	头	.

宋江那里敢抬头。

[fɔː(r)] [meɪdz] [ɪn] [griːn] [rəʊbz] [helpt] [hɪm] [tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði] [brə'keɪd] [stuːl] .

Four	maids	in	green	robes	helped	him	to	sit	on	the	brocade	stool	.
四	女佣	在	绿色的	长袍	帮助	他	到	坐	在	这	锦缎	凳子	.

教四个青衣扶上锦墩坐，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Song	Jiang	had	no	choice	but	to	sit	down	.
歌曲	江	有	不	选择	但	到	坐	向下	.

宋江只得勉强坐下。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔːl] ['ʃaʊtɪd] , " [rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ! "

A	voice	from	the	hall	shouted	,	"	Roll	up	the	curtain	!	"
一个	嗓音	从	这	大厅	喊叫	,	"	卷	向上	这	窗帘	!	"

殿上喝声“卷帘”，

['sevrəl] ['wɪmɪn] [ɪn] [griːn] [rəʊbz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rəʊld] [ʌp] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['kɜːt(ə)n] .

Several	women	in	green	robes	had	already	rolled	up	the	crimson	curtain	.
一些	女性	在	绿色的	长袍	有	已经	滚动	向上	这	赤红	窗帘	.

数个青衣早把朱帘卷起，

[ˌaɪ 'tiː] [rests] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] [hʊk] .

It	rests	on	the	golden	hook	.
它	休息	在	这	金的	钩	.

搭在金钩上。

[ðə; ði] ['emprəs] [ɑːskt] :

The	Empress	asked	:
这	皇后	问	:

娘娘问道：

" [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] , [stɑː(r)] [lɔːd] ? "

"	How	have	you	been	,	Star	Lord	?	"
"	如何	有	你	到过	,	星星	主	?	"

“星主别来无恙？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rəʊz] [ænd; ənd] [baʊd] [əˈgen] , [ˈseɪɪŋ] :
Song Jiang rose and bowed again , saying :
歌曲 江 玫瑰 和 鞠躬 再次 , 说 :

宋江起身再拜道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈkɒmənə(r)] ,
" I am a commoner ,
" 我 是 一个 平民 ,

“臣乃庶民，

[ai][deə(r)] [nɒt] [lʊk] [dəˈrektli] [æt; ət][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiz] [feɪs] .
I dare not look directly at His Majesty's face .
我 敢 不是 看 直接地 在 他的 陛下的 脸 .

不敢面觑圣容。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

" [sɪns] [ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːd] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] . . . "
" Since the Star Lord has come here . . . "
" 自从 这 星星 主 有 来 这里 . . . "

“星主既然至此，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [fɔˈmælətis] .
No need for such formalities .
不 需要 为了 这样的 手续 .

不必多礼。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd][dʒʌst] [deəd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ˈəʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [wen]
Song Jiang had just dared to raise his head and open his eyes when
歌曲 江 有 只是 敢于 到 增加 他的 头 和 打开 他的 眼睛 什么时候

宋江恰才敢抬头舒眼，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈgliːmɪŋ] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] ,
Seeing the palace gleaming with gold and jade ,
看到 这 宫殿 闪闪发光 和 金子 和 玉 ,

看见殿上金碧交辉，

[ˈlaɪtɪŋ] [ˈdrægən] [ˈlæntənz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ˈkænd(ə)ls] ,
Lighting dragon lanterns and phoenix candles ,
灯光 龙 灯笼 和 凤凰 蜡烛 ,

点着龙灯凤烛，

[bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)][gˈɜːlz] [drest] [ɪn] [bluː] .
Both sides were girls dressed in blue .
两个都 侧面 是 女孩们 穿着 在 蓝色的 .

两边都是青衣女童，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈseptə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒeɪd][ˈtæblət] ,
Holding a scepter and a jade tablet ,
保持 一个 权杖 和 一个 玉 药片 ,

执笏捧圭，

[əˈtendənts] [ˈhəʊldɪŋ] [ˈbænəz] [ænd; ənd][fænz] ;
Attendants holding banners and fans ;
服务员 保持 横幅 和 粉丝 ;

执旌擎扇侍从；

[ɒn] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈsev(ə)n] - [ˈdʒuːəld] [naɪn] - [ˈdrægən] [bed] ,
On the central seven - jeweled nine - dragon bed ,
在 这 中央 七 - 珠宝 九 - 龙 床 ,

正中七宝九龙床上，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .

The	lady	was	sitting	there	.
这	女士	曾是	坐着	那里	.

坐着那个娘娘。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [wɒz; wəz] [staɪld] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪn] - ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [bʌn] .

Her	hair	was	styled	in	a	nine	-	dragon	and	phoenix	bun	.
她	头发	曾是	风格	在	一个	九	-	龙	和	凤凰	包子	.

头绾九龙飞凤髻，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] [gəʊld] [θred] .

She	was	wearing	a	crimson	silk	robe	embroidered	with	gold	thread	.
她	曾是	穿着	一个	赤红	丝绸	长袍	绣花	和	金子	线	.

身穿金缕绛绡衣。

[ə; eɪ] [dʒeɪd] [belt] [frɒm; frəm] ['lænʃən] ['treɪlɪŋ] [ɪts] [lɒŋ] [hem] ,

A	jade	belt	from	Lantian	trailing	its	long	hem	,
一个	玉	腰带	从	蓝天	尾随	它是	长的	她们	,

蓝田玉带曳长裾，

[ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] ['tæblət] [held] [ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] [sliːv] .

A	white	jade	tablet	held	a	colorful	sleeve	.
一个	白色的	玉	药片	握住	一个	丰富多彩的	袖子	.

白玉圭璋擎彩袖。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['ləʊtəs] ['keɪlɪks] .

Her	face	was	like	a	lotus	calyx	.
她	脸	曾是	喜欢	一个	莲花	花萼	.

脸如莲萼，

[hɜː(r); hə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [klaʊdz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ;

Her	natural	features	were	like	clouds	around	her	eyes	;
她	自然的	特征	是	喜欢	云	大约	她	眼睛	;

天然眉目映云环；

[lɪps] [laɪk] ['tʃeriz] ,

Lips	like	cherries	,
嘴唇	喜欢	樱桃	,

唇似樱桃，

[friː] - [skeɪl] [snəʊ] ['bɒdi] .

Free	-	scale	snow	body	.
自由的	-	规模	雪	身体	.

自在规模端雪体。

[laɪk] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɛsts] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] ,

Like	the	Queen	Mother	of	the	West's	peach	banquet	,
喜欢	这	女王	母亲	的	这	西部的	桃	宴会	,

犹如王母宴蟠桃，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] ['pæləs] .

It	resembles	Chang'e	residing	in	the	Moon	Palace	.
它	类似	改变	居住	在	这	月亮	宫殿	.

却似嫦娥居月殿。

[ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] ['ɪmɔrtəlz] [ə'pɪərəns] ['kænɒt] [biː; bi] ['fʊli] ['kæptʃəd] .

The	dignified	immortal's	appearance	cannot	be	fully	captured	.
这	凝重	不朽的	外貌	不能	是	完全	捕获	.

正大仙容描不就，

[ə; eɪ][mə'dʒestɪk] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] .

A	majestic	image	is	difficult	to	depict	.
一个	雄伟	图像	是	难的	到	描绘	.

威严形像画难成。

[ðə; ði] ['emprəs] [sæt][ɒn][ðə; ði][naɪn] - ['drægən][bed] .

The	empress	sat	on	the	nine	-	dragon	bed	.
这	皇后	卫星	在	这	九	-	龙	床	.

那娘娘坐于九龙床上，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] ['septə(r)] ,

Holding	a	white	jade	scepter	,
保持	一个	白色的	玉	权杖	,

手执白玉圭璋，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口中说道：

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːd] [hɪə(r)] . "

"	Please	invite	the	Star	Lord	here	.	"
"	请	邀请	这	星星	主	这里	.	"

“请星主到此，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [waɪn] .

He	ordered	a	young	boy	to	offer	wine	.
他	订购	一个	年轻的	男生	到	提供	葡萄酒	.

命童子献酒。”

[tuː] [jʌŋ] [g'ɜːlz][ɪn] [griːn] [rəʊbz] [held] [ə; eɪ]['gəʊldən] [vɑːz] [fɪld] [wɪð] [ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] .

Two	young	girls	in	green	robes	held	a	golden	vase	filled	with	exotic	flowers	.
二	年轻的	女孩们	在	绿色的	长袍	握住	一个	金的	花瓶	已填	和	异域风情	花朵	.

两下青衣女童执着奇花金瓶，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [waɪn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [pɔː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] .

He	brought	the	wine	over	and	poured	it	into	the	jade	cup	.
他	带来	这	葡萄酒	超过	和	倾倒	它	进入	这	玉	杯子	.

捧酒过来斟在玉杯内。

[ə; eɪ][gɜːl] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] ,

A	girl	who	was	in	charge	,
一个	女孩	WHO	曾是	在	收费	,

一个为首的女童，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] , [hiː; hi] ['ɒfəd] [waɪn] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Holding	a	jade	cup	,	he	offered	wine	to	Song	Jiang	.
保持	一个	玉	杯子	,	他	提供	葡萄酒	到	歌曲	江	.

执玉杯递酒来劝宋江。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [stʊd] [ʌp] ,

Song	Jiang	stood	up	,
歌曲	江	站立	向上	,

宋江起身，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .

I	dare	not	refuse	.
我	敢	不是	拒绝	.

不敢推辞，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][dʒeɪd] [kʌp] .

He	took	the	jade	cup	.
他	采取	这	玉	杯子	.

接过玉杯，

[hiː; hi] [nelt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ænd; ənd][dræŋk][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

He	knelt	before	the	Empress	and	drank	a	cup	of	wine	.
他	跪下	前	这	皇后	和	喝	一个	杯子	的	葡萄酒	.

朝娘娘跪饮了一杯。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈfreɪgrənt] [əˈrəʊmə] .

Song	Jiang	noticed	that	the	wine	had	a	rich	and	fragrant	aroma	.
歌曲	江	注意到	那	这	葡萄酒	有	一个	富有的	和	香	香气	.

宋江觉道这酒馨香馥郁，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [əˈweɪkənɪŋ] ,

Like	a	sudden	awakening	,
喜欢	一个	突然	唤醒	,

如醍醐灌顶，

[swiːt] [djuː] [ˈsprɪŋklz] [ɒn][ðə; ði] [hɑːt] .

Sweet	dew	sprinkles	on	the	heart	.
甜的	露	糖屑	在	这	心	.

甘露洒心。

[əˈnʌðə(r)] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [rəʊbz] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][dʒˈuːdʒuːbz] .

Another	woman	in	green	robes	presented	a	plate	of	jujubes	.
其他	女士	在	绿色的	长袍	呈现	一个	盘子	的	枣子	.

又是一个青衣捧过一盘仙枣，

[hiː; hi] [ədˈvaɪzd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

He	advised	Song	Jiang	.
他	建议	歌曲	江	.

上劝宋江。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] .

Song	Jiang	was	trembling	with	fear	.
歌曲	江	曾是	发抖	和	害怕	.

宋江战战兢兢，

[əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈluːzɪŋ] [feɪs]

Afraid	of	losing	face
害怕的	的	输	脸

怕失了体面，

[hiː; hi] [pɪkt] [wʌn] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpɔɪntɪd] [ˈfɪŋgə(r)] .

He	picked	one	up	with	his	pointed	finger	.
他	挑选	一	向上	和	他的	尖	手指	.

尖着指头拿了一枚，

[ðen] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Then	eat	it	.
然后	吃	它	.

就而食之，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði][ˈkɜːn(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	the	kernel	in	his	hand	.
他	握住	这	核心	在	他的	手	.

怀核在手。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [pɔː] [əˈnʌðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

The	woman	in	green	poured	another	cup	of	wine	to	persuade	Song	Jiang	.
这	女士	在	绿色的	倾倒	其他	杯子	的	葡萄酒	到	说服	歌曲	江	.

青衣又斟过一杯酒来劝宋江，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [dræŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

Song	Jiang	then	drank	it	all	in	one	gulp	.
歌曲	江	然后	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

宋江又一饮而尽。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈmædʒəstiz] [dɪˈkriː] :

Her	Majesty's	decree	:
她	陛下的	法令	:

娘娘法旨：

" [let] [ˌem ˈiː] [ˈɒfə(r)] [juː; jʊ] [əˈnʌðə(r)] [drɪŋk] . "

"	Let	me	offer	you	another	drink	.	"
"	让	我	提供	你	其他	喝	.	"

“教再劝一杯。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [griːn] [pɔː] [əˈnʌðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [pəˈsweɪd]

The	woman	in	green	poured	another	cup	of	wine	and	came	over	to	persuade
这	女士	在	绿色的	倾倒	其他	杯子	的	葡萄酒	和	来了	超过	到	说服

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Song	Jiang	.
歌曲	江	.

青衣再斟一杯酒过来劝宋江，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [dræŋk] [əˈgen] .

Song	Jiang	drank	again	.
歌曲	江	喝	再次	.

宋江又饮了。

[ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈdʒuːdʒuːb] .

The	fairy	handed	over	the	jujube	.
这	仙女	递交	超过	这	枣	.

仙女托过仙枣，

[ai] [et; eɪt] [tuː] [mɔː(r)] .

I	ate	two	more	.
我	吃	二	更多的	.

又食了两枚。

[wiː; wi] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [ɪˈmɔːt(ə)l] [waɪn] [təˈgeðə(r)] .

We	drank	three	cups	of	immortal	wine	together	.
我们	喝	三	杯子	的	不朽	葡萄酒	一起	.

共饮过三杯仙酒，

[θriː] [ˈfeəri] [deɪts] .

Three	fairy	dates	.
三	仙女	日期	.

三枚仙枣。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [felt] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪnˌtɒksɪˈkeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈsiːnəri] .

Song	Jiang	then	felt	a	slight	intoxication	from	the	spring	scenery	.
歌曲	江	然后	毛毡	一个	轻微	中毒	从	这	春天	风景	.

宋江便觉道春色微醺，

[aɪm] [ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

I'm	also	afraid	of	what	will	happen	after	drinking	.
我是	还	害怕的	的	什么	将要	发生	后	喝	.

又怕酒后，

[drʌŋk] [ænd; ənd] [ˈluːzɪŋ] [feɪs]

Drunk	and	losing	face
醉	和	输	脸

醉失体面，

['bəʊɪŋ] [ə'gen] , [hiː; hi] [sed] :
Bowing again , he said :
鞠躬 再次 , 他 说 :

再拜道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['drɪŋkə(r)] . "
" I am not a good drinker . "
" 我 是 不是 一个 好的 饮酒者 . "

“臣不胜酒量，

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [weɪv] [ðə; ði] [gɪft] . "
" I beg Your Majesty to waive the gift . "
" 我 求 你的 威严 到 放弃 这 礼物 . "

望乞娘娘免赐。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['steɪtɪd] :
The imperial edict in the palace stated :
这 帝国 法令 在 这 宫殿 声明 :

殿上法旨道：

" [sɪns] [ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːd] ['kænɒt] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" Since the star lord cannot drink it . . . "
" 自从 这 星星 主 不能 喝 它 . . . "

“既是星主不能饮，

['ælkəhɒl] [kæn; kən] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
Alcohol can stop it .
酒精 能 停止 它 .

酒可止。

[tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [ðəʊz] [θriː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [bʊks] ,
Teach us those three volumes of heavenly books ,
教 我们 那些 三 卷 的 天上 图书 ,

教取那三卷天书，

" ['grɑːntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] . "
" Granted to the Lord of the Stars . "
" 的确 到 这 主 的 这 星星 . "

赐与星主。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [went] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [pleɪt] .
The woman in green went behind the screen to the jade plate .
这 女士 在 绿色的 去 在后面 这 屏幕 到 这 玉 盘子 .

青衣去屏风背后玉盘中，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [sɪlk] [klɒθ] .
She took out the yellow silk cloth .
她 采取 出去 这 黄色的 丝绸 布 .

托出黄罗袱子，

[ræpt] [ɪn] [θriː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [bʊks] ,
Wrapped in three volumes of heavenly books ,
包装 在 三 卷 的 天上 图书 ,

包着三卷天书，

[ˌdiː'juː][ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Du and Song Jiang .
杜 和 歌曲 江 .

度与宋江。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [baʊd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ,
When Song Jiang bowed to receive the document ,
什么时候 歌曲 江 鞠躬 到 收到 这 文档 ,

宋江拜受看时，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [grəʊ] [tuː; tə] [faɪv] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] .

It	can	grow	to	five	inches	long	.
它	能	生长	到	五	英寸	长的	.

可长五寸，

[θriː] [ˈɪntʃɪz] [waɪd]

Three	inches	wide
三	英寸	宽的

阔三寸，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θriː] [ˈɪntʃɪz] [θɪk] .

It	is	three	inches	thick	.
它	是	三	英寸	厚的	.

厚三寸。

[ai][deə(r)] [nɒt] [ˈəʊpən][ˌaɪ ˈtiː] .

I	dare	not	open	it	.
我	敢	不是	打开	它	.

不敢开看，

[ai][baʊ; bəʊ] [əˈgen] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈblesɪŋz] .

I	bow	again	to	receive	your	blessings	.
我	弓	再次	到	收到	你的	祝福	.

再拜祇受，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv] .

Hidden	in	the	sleeve	.
隐	在	这	袖子	.

藏于袖中。

[ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [dɪˈkriː] [ˈsteɪtɪd] :

The	Empress's	decree	stated	:
这	女皇的	法令	声明	:

娘娘法旨道：

" [lɔːd] [sɒŋ] [ʃɪŋ] , "

"	Lord	Song	Xing	,	"
"	主	歌曲	邢	,	"

“宋星主，

[ai] [wɪl] [pɑːs] [ɒn][tuː; tə][juː; jʊ] [θriː] [ˈvɒljuːmz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [bʊks] .

I	will	pass	on	to	you	three	volumes	of	heavenly	books	.
我	将要	经过	在	到	你	三	卷	的	天上	图书	.

传汝三卷天书，

[juː; jʊ] [meɪ] [ækt][ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .

You	may	act	on	behalf	of	Heaven	.
你	可能	行为	在	代表	的	天堂	.

汝可替天行道，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd]

Loyal	and	righteous	to	the	Lord
忠诚	和	正义	到	这	主

为主全忠仗义，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] , [əˈsɪst] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]

To	serve	as	a	minister	,	assist	the	country	,	and	bring	peace	to	the	people
到	服务	作为	一个	部长	,	协助	这	国家	,	和	带来	和平	到	这	人们

.

:

.

为臣辅国安民。

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [əˈbændən] [ˈiːv(ə)l] .

Return	to	righteousness	and	abandon	evil	.
返回	到	义	和	放弃	邪恶的	.

去邪归正，

[wen] [hɪz; ɪz] [ɐtʃˈiːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːt] ,

When	his	achievements	are	complete	,
什么时候	他的	成就	是	完全的	,

他日功成果满，

[æz; əz] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] .

As	a	high	-	ranking	official	.
作为	一个	高的	-	排行	官方的	.

作为上卿。

[ai] [hæv; həv] [fɔː(r)] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] ,

I	have	four	words	from	Heaven	,
我	有	四	字	从	天堂	,

吾有四句天言，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] .

You	should	remember	this	.
你	应该	记住	这	.

汝当记取，

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈtʃerɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf]

To	be	cherished	for	life
到	是	珍爱	为了	生活

终身佩受，

[ˈnevə(r)] [fəˈget] [ˌaɪ ˈtiː] .

Never	forget	it	.
绝不	忘记	它	.

勿忘于心，

[duː; də] [nɒt] [rɪˈviːl] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .

Do	not	reveal	this	to	the	world	.
做	不是	揭示	这	到	这	世界	.

勿泄于世。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [baʊd] [əˈgen] :

Song	Jiang	bowed	again	:
歌曲	江	鞠躬	再次	:

宋江再拜：

" [meɪ] [ˈhev(ə)n] [grɑːnt] [ɪts] [wɜːd] . "

"	May	Heaven	grant	its	word	.	"
"	可能	天堂	授予	它是	单词	.	"

“愿受天言，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [rɪˈviːl] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈlaɪtli] .

I	dare	not	reveal	this	to	the	world	lightly	.
我	敢	不是	揭示	这	到	这	世界	轻轻	.

臣不敢轻泄于世人。”

[ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [dɪˈkriː] [ˈsteɪtɪd] :

The	Empress's	decree	stated	:
这	女皇的	法令	声明	:

娘娘法旨道：

" [ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [brɪŋz] [ˈdʌb(ə)l] [dʒɔɪ] "

"	Meeting	a	guest	brings	double	joy	"
"	会议	一个	客人	带来	双倍的	喜悦	"

“遇宿重重喜，

[ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [ɪz] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [ə; eɪ][bæd]['əʊmən] .
A **high** **price** **is** **not** **necessarily** **a** **bad** **omen** **.**
一个 高的 价格 是 不是 一定 一个 坏的 预兆 .

逢高不是凶。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [piːs] [ænd; ənd] ['hɑːməni] .
From **the** **north** **to** **the** **south** **,** **you** **can** **reach** **peace** **and** **harmony** **.**
从 这 北 到 这 南 , 你 能 抵达 和平 和 和谐 .

北幽南至睦，

[tuː] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [fiːts] [wɜː(r); wə(r)] [əˈkʌmplɪʃt] .
Two **remarkable** **feats** **were** **accomplished** **.**
二 卓越 壮举 是 完成 .

两处见奇功。"

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['lɪsnd] ,
After **Song** **Jiang** **listened** **,**
后 歌曲 江 听着 ,

宋江听毕，

[ai] [rɪˈspektfəli] [əkˈsept] [jɔː(r); jə(r)] [ɐpˈɒlədʒɪz] .
I **respectfully** **accept** **your** **apologies** **.**
我 尊敬 接受 你的 致歉 .

再拜谨受。

[ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dɪˈkriː] ['steɪtɪd] :
The **Empress's** **decree** **stated** **:**
这 女皇的 法令 声明 :

娘娘法旨道：

" [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] [sed] [ðæt] [ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːdz] [diˈmɒnɪk] [hɑːt] [hæd; həd] [nɒt] [biːn]
" **The** **Jade** **Emperor** **said** **that** **the** **Star** **Lord's** **demonic** **heart** **had** **not** **been**
" 这 玉 皇帝 说 那 这 星星 主场 恶魔般的 心 有 不是 到过
[ɪkˈstɪŋgwɪʃt; ekˈstɪŋgwɪʃt] . "
extinguished **.** **"**
熄灭 . "

“玉帝因为星主魔心未断，

[ðə; ði] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [jet] [kəmˈpliːt] .
The **cultivation** **is** **not** **yet** **complete** **.**
这 栽培 是 不是 然而 完全的 .

道行未完，

['temprəri] ['penəlti] [bɪˈləʊ] ,
Temporary **penalty** **below** **,**
暂时的 惩罚 以下 ,

暂罚下方，

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['pæləs] .
Soon **after** **,** **he** **returned** **to** **the** **Purple** **Palace** **.**
很快 后 , 他 返回 到 这 紫色的 宫殿 .

不久重登紫府，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [fəˈget] [ˌaɪ ˈtiː]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
You **must** **not** **forget** **it** **even** **for** **a** **moment** **.**
你 必须 不是 忘记 它 甚至 为了 一个 片刻 .

切不可分毫失忘。

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [kəˈmits] [ə; eɪ] [kraɪm] [ænd; ənd][ɪz] [sent] [tuː; tə] [fɛŋduː] ,
If **one** **day** **he** **commits** **a** **crime** **and** **is** **sent** **to** **Fengdu** **,**
如果 一 天 他 提交 一个 犯罪 和 是 发送 到 丰都 ,

若是他日罪下酆都，

[ai] ['kænɒt] [seɪv] [juː; jʊ]['aɪðə(r)] .

I	cannot	save	you	either	.
我	不能	节省	你	任何一个	.

吾亦不能救汝。

[ðiːz] [θriː] ['vɒljuːmz] ,

These	three	volumes	,
这些	三	卷	,

此三卷之书，

[wʌn] [kæn; kən] [əb'zɜːv] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] ['keəfəli] .

One	can	observe	and	examine	carefully	.
一	能	观察	和	检查	小心	.

可以善观熟视。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [əb'zɜːvd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][tiːændʒi][stɑː(r)] .

It	can	only	be	observed	together	with	the	Tianji	star	.
它	能	仅有的	是	观察到	一起	和	这	天极	星星	.

只可与天机星同观，

['evriθɪŋ] [els] [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] .

Everything	else	is	invisible	.
一切	别的	是	无形的	.

其他皆不可见。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sək'ses] ,

After	the	success	,
后	这	成功	,

功成之后，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [bɜːnd] .

Then	it	can	be	burned	.
然后	它	能	是	烧伤	.

便可焚之，

[duː; də][nɒt] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

Do	not	remain	in	this	world	.
做	不是	保持	在	这	世界	.

勿留在世。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

The	words	of	instruction
这	字	的	操作说明

所嘱之言，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] .

You	should	remember	this	.
你	应该	记住	这	.

汝当记取。

[tə'deɪ] , [ðə; ði]['mɔːt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] .

Today	,	the	mortal	and	the	immortal	are	separated	.
今天	,	这	凡人	和	这	不朽	是	分开	.

目今天凡相隔，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

It's	hard	to	stay	for	long	.
它是	难的	到	停留	为了	长的	.

难以久留，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] .

You	should	return	immediately	.
你	应该	返回	立即地	.

汝当速回。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] ['kwɪkli] ['eskɔːt] [ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːd] [bæk] .

He	**then**	**ordered**	**the**	**boy**	**to**	**quickly**	**escort**	**the**	**star**	**lord**	**back**	**.**
他	然后	订购	这	男生	到	迅速地	护送	这	星星	主	后退	.

便令童子急送星主回去，

" [wʌn] [deɪ] , [ɪn][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd]['gəʊldən] [hɔːlz] . . . "

"	**One**	**day**	**,**	**in**	**magnificent**	**palaces**	**and**	**golden**	**halls**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	一	天	,	在	壮丽	宫殿	和	金的	大厅	.	.	.	"

“他日琼楼金阙，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] .

We	**shall**	**meet**	**again**	**.**
我们	将	见面	再次	.

再当重会。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði]['leɪdi] .

Song	**Jiang**	**then**	**thanked**	**the**	**lady**	**.**
歌曲	江	然后	谢谢	这	女士	.

宋江便谢了娘娘，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][gɜːl][ɪn] [bluː] ,

Following	**the**	**girl**	**in**	**blue**	**,**
下列的	这	女孩	在	蓝色的	,

跟随青衣女童，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] ['kɔːtjɑːd] .

They	**descended**	**from**	**the**	**palace**	**courtyard**	**.**
他们	下降	从	这	宫殿	庭院	.

下得殿庭来。

['ɑːftə(r)]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] [lɪŋksɪŋ] [geɪt] ,

After	**exiting**	**the**	**Lingxing**	**Gate**	**,**
后	退出	这	凌星	门	,

出得棂星门，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] .

Take	**them**	**to**	**the**	**stone**	**bridge**	**.**
拿	他们	到	这	石头	桥	.

送至石桥边，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [sed] :

The	**woman**	**in**	**green**	**said**	**:**
这	女士	在	绿色的	说	:

青衣道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] . "

"	**Just**	**now**	**,**	**the**	**Star**	**Lord**	**was**	**frightened**	**.**	**"**
"	只是	现在	,	这	星星	主	曾是	害怕	.	"

“恰才星主受惊，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [prə'tekʃ(ə)n] ,

If	**it**	**weren't**	**for**	**the**	**Empress's**	**protection**	**,**
如果	它	不是	为了	这	女皇的	保护	,

不是娘娘护佑，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .

He	**has**	**been**	**captured**	**.**
他	有	到过	捕获	.

已被擒拿。

[æt; ət] [dɔːn] ,

At	**dawn**	**,**
在	黎明	,

天明时，

[ðeɪ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪˈskeɪpt] [ðɪs] [prɪˈdɪkəmənt] .

They	naturally	escaped	this	predicament	.
他们	自然	逃脱	这	困境	.

自然脱离了此难。

[stɑː(r)] [lɔːd]

Star	Lord
星星	主

星主，

[siː] [tuː] [ˈdrægənz] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] .

See	two	dragons	playing	in	the	water	beneath	the	stone	bridge	.
看	二	龙	玩耍	在	这	水	下面	这	石头	桥	.

看石桥下水里二龙相戏。”

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [liːnd] [ɒn][ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] ,

When	Song	Jiang	leaned	on	the	railing	and	looked	around	,
什么时候	歌曲	江	倾斜	在	这	栏杆	和	看起来	大约	,

宋江凭栏看时，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [tuː] [ˈdrægənz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

Sure	enough	,	two	dragons	were	seen	playing	in	the	water	.
当然	足够的	,	二	龙	是	已见	玩耍	在	这	水	.

果见二龙戏水。

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [griːn] [rəʊbz] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊʃt] .

The	two	women	in	green	robes	looked	down	and	pushed	.
这	二	女性	在	绿色的	长袍	看起来	向下	和	推动	.

二青衣望下一推。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] ,

Song	Jiang	shouted	,
歌曲	江	喊叫	,

宋江大叫一声，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɛfs] [ruːm] .

But	they	bumped	into	the	chef's	room	.
但	他们	撞	进入	这	厨师的	房间	.

却撞在神厨内，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .

It	turns	out	that	it	was	all	just	a	dream	.
它	转弯	出去	那	它	曾是	全部	只是	一个	梦	.

觉来乃是南柯一梦。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈlɪftɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][tuː; tə] [lʊk] ,

When	Song	Jiang	lifted	it	up	to	look	,
什么时候	歌曲	江	抬起	它	向上	到	看	,

宋江扒将起来看时，

[muːn] [ˈʃædəʊ] [æt; ət] [nuːn] ,

Moon	shadow	at	noon	,
月亮	阴影	在	中午	,

月影正午，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] .

It	must	be	around	midnight	.
它	必须	是	大约	午夜	.

料是三更时分。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːtʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] ,

When	Song	Jiang	reached	into	his	sleeve	,
什么时候	歌曲	江	达到	进入	他的	袖子	,

宋江把袖子里摸时，

[ai][hæv; həv] [θriː] [deɪt] [pɪts] [ɪn][maɪ][hænd] .

I	have	three	date	pits	in	my	hand	.
我	有	三	日期	坑	在	我的	手	.

手里枣核三个，

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .

The	book	was	wrapped	in	a	handkerchief	in	his	sleeve	.
这	书	曾是	包装	在	一个	手帕	在	他的	袖子	.

袖里帕子包着天书。

[wen] [ai] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	I	took	it	out	to	look	,
什么时候	我	采取	它	出去	到	看	,

摸将出来看时，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θriː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['skrɪptʃə(r)] .

Indeed	,	it	was	three	volumes	of	heavenly	scripture	.
的确	,	它	曾是	三	卷	的	天上	圣经	.

果是三卷天书。

[ðen] [ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [teɪst] [ðə; ði][ə'rəʊmə][ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .

Then	I	could	only	taste	the	aroma	of	wine	in	my	mouth	.
然后	我	可以	仅有的	品尝	这	香气	的	葡萄酒	在	我的	嘴	.

又只觉口里酒香。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Song	Jiang	thought	to	himself	:
歌曲	江	想法	到	他自己	:

宋江想道：

" [ðɪs] [driːm] [wɒz; wəz] ['truːli] [streɪndʒ] . "

"	This	dream	was	truly	strange	.	"
"	这	梦	曾是	真的	奇怪的	.	"

“这一梦真乃奇异，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [jet] [nɒt] [ə; eɪ] [driːm] !

It	felt	like	a	dream	,	yet	not	a	dream	!
它	毛毡	喜欢	一个	梦	,	然而	不是	一个	梦	!

似梦非梦！

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] ['driːmɪŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] . . .

If	we	take	dreaming	as	an	example	.	.	.
如果	我们	拿	做梦	作为	一个	例子	.	.	.

若把做梦来，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [sə'lestiəl] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] ?

How	did	he	manage	to	have	this	celestial	book	in	his	sleeve	?
如何	做过	他	管理	到	有	这	天体	书	在	他的	袖子	?

如何有这天书在袖子里，

[ðə; ði] [maʊθ] [smeld] [ɒv; əv] [waɪn] .

The	mouth	smelled	of	wine	.
这	嘴	闻起来	的	葡萄酒	.

口中又酒香，

[ðə; ði] [deɪt] [pɪt][ɪz][ɪn][maɪ][hænd] .

The	date	pit	is	in	my	hand	.
这	日期	坑	是	在	我的	手	.

枣核在手里，

[juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ˈevri] [wɜːd] [juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn][hæz; həz] [biːn]

You	remember	every	word	you	said	to	me	,	not	a	single	one	has	been
你	记住	每一个	单词	你	说	到	我	,	不是	一个	单身的	一	有	到过

[fəˈgɒtn] ?

forgotten	?
被遗忘的	?

说与我的言语都记得不曾忘了一句?

[doʊnt] [driːm] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Don't	dream	about	it	.
不	梦	关于	它	.

不把做梦来，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈklɪəli] [ɪn] [gɑːdz] [ˈkɪtʃɪn] .

I	am	clearly	in	God's	kitchen	.
我	是	清楚地	在	神的	厨房	.

我自分明在神厨里，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He	tripped	and	fell	.
他	绊倒了	和	跌倒	.

一跤撷将出来。

[wɒt] [ɪz][səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] ?

What	is	so	difficult	to	see	?
什么	是	所以	难的	到	看	?

有甚难见处，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][məʊst][ˈseɪkrɪd][ænd; ənd] [ˌefɪˈkeɪʃəs] [pleɪs] [hɪə(r)] .

It	must	be	the	most	sacred	and	efficacious	place	here	.
它	必须	是	这	最多	神圣	和	有效的	地方	这里	.

想是此间神圣最灵，

[sʌtʃ] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmænifest] .

Such	is	how	it	manifests	.
这样的	是	如何	它	表现	.

显化如此。

[bʌt; bət] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?

But	what	kind	of	deity	is	it	?
但	什么	种类	的	神	是	它	?

只是不知是何神明?〃

[wen] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈlɪftɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	the	curtain	was	lifted	to	look	,
什么时候	这	窗帘	曾是	抬起	到	看	,

揭起帐幔看时，

[æn; ən] [ˈemprəs] [sæt][ɒn][ðə; ði] [naɪn] - [ˈdrægən] [θrəʊn] .

An	empress	sat	on	the	nine	-	dragon	throne	.
一个	皇后	卫星	在	这	九	-	龙	王座	.

九龙椅上坐着一个娘娘，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn][maɪ] [driːm] .

Just	like	in	my	dream	.
只是	喜欢	在	我的	梦	.

正和梦中一般。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɔndə] :

Song	Jiang	pondered	:
歌曲	江	沉思	:

宋江寻思道：

" [ðɪs] ['leɪdi] [kɔːlz] [ˌem 'iː][ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːd] . "

"	**This**	**lady**	**calls**	**me**	**the**	**Star**	**Lord**	**.**	**"**
"	这	女士	呼叫	我	这	星星	主	.	"

“这娘娘呼我做星主，

[ai][wɒz; wəz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n][ɪn][maɪ] ['priːviəs] [laɪf] .

I	**was**	**no**	**ordinary**	**person**	**in**	**my**	**previous**	**life**	**.**
我	曾是	不	普通的	人	在	我的	以前的	生活	.

想我前生非等闲人也。

[ðiːz] [θriː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [bʊks] [mʌst; məst][biː; bi]['juːsf(ə)l] .

These	**three**	**volumes**	**of**	**heavenly**	**books**	**must**	**be**	**useful**	**.**
这些	三	卷	的	天上	图书	必须	是	有用	.

这三卷天书必然有用，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [fɔː(r)] [dɪ'vaɪn] [wɜːdz] .

He	**entrusted**	**me**	**with**	**four**	**divine**	**words**	**.**
他	受托	我	和	四	神圣的	字	.

分付我的四句天言，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [fə'gɒtn] .

I	**have**	**never**	**forgotten**	**.**
我	有	绝不	被遗忘的	.

不曾忘了。

[ðə; ði][gɜːl][ɪn] [griːn] [sed] :

The	**girl**	**in**	**green**	**said**	**:**
这	女孩	在	绿色的	说	:

青衣女童道：

[æt; ət] [dɔːn] ,

At	**dawn**	**,**
在	黎明	,

‘天明时，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [kə'læməti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .

Naturally	**,**	**they**	**escaped**	**the**	**calamity**	**of**	**this**	**village**	**.**
自然	,	他们	逃脱	这	灾害	的	这	村庄	.

自然脱离此村之厄。’

[æz; əz] [dɔːn] [breɪks] ,

As	**dawn**	**breaks**	**,**
作为	黎明	休息	,

如今天色渐明，

[bʌt; bət][ai] [went] [aʊt] .

But	**I**	**went**	**out**	**.**
但	我	去	出去	.

我却出去。”

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [græbd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] .

He	**then**	**reached**	**into**	**the**	**kitchen**	**and**	**grabbed**	**a**	**short**	**stick**	**.**
他	然后	达到	进入	这	厨房	和	抓住	一个	短的	戳	.

便探手去厨里摸了短棒，

[brʌʃ] [ðə; ði] [kləʊðz] [draɪ] .

Brush	**the**	**clothes**	**dry**	**.**
刷子	这	衣服	干燥	.

把衣服拂拭了，

[ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [step] [baɪ] [step] .

They	**walked**	**down**	**from**	**the**	**palace**	**step**	**by**	**step**	**.**
他们	步行	向下	从	这	宫殿	步	经过	步	.

一步步走下殿来。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [left] ['kɒrɪdɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Then	they	turned	out	from	under	the	left	corridor	to	the	front	of	the	temple	.
然后	他们	转向	出去	从	在下面	这	左边	走廊	到	这	正面	的	这	寺庙	.

便从左廊下转出庙前，

[wen] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

When	looking	up	,
什么时候	寻找	向上	,

仰面看时，

[ðə; ði][əʊld] [plæk] [hæd; həd][fɔː(r)][gəʊld] ['kærəktəz] [ɪn'greɪvd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] :

The	old	plaque	had	four	gold	characters	engraved	on	it	:
这	老的	牌匾	有	四	金子	人物	刻	在	它	:

旧牌额上刻着四个金字道：

" ['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['wʊmən] " .

"	Temple	of	the	Mysterious	Woman	"	.
"	寺庙	的	这	神秘	女士	"	.

“玄女之庙”。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :

Song	Jiang	touched	his	forehead	with	his	hand	and	thanked	him	,	saying	:
歌曲	江	感动	他的	前额	和	他的	手	和	谢谢	他	,	说	:

宋江以手加额称谢道：

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] !

I	am	ashamed	!
我	是	羞愧	!

“惭愧！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] .

It	turns	out	to	be	the	Goddess	of	the	Nine	Heavens	.
它	转弯	出去	到	是	这	女神	的	这	九	天	.

原来是九天玄女娘娘，

[hiː; hi] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə][ˌem 'iː] [θriː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [bʊks] .

He	passed	on	to	me	three	volumes	of	heavenly	books	.
他	通过了	在	到	我	三	卷	的	天上	图书	.

传受与我三卷天书，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [maɪ][laɪf] [ə'gen] !

It	saved	my	life	again	!
它	已保存	我的	生活	再次	!

又救了我的性命！

[ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] [ə'gen] .

If	only	we	could	see	the	light	of	day	again	.
如果	仅有的	我们	可以	看	这	光	的	天	再次	.

如若能勾再见天日之面，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

We	must	come	here	to	rebuild	the	temple	.
我们	必须	来	这里	到	重建	这	寺庙	.

必当来此重修庙宇，

[bɪld] [ə'nʌðə(r)] ['pæləs] .

Build	another	palace	.
建造	其他	宫殿	.

再建殿庭。

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['mɜːsi] .

I	humbly	beseech	Your	Majesty's	mercy	.
我	谦卑地	恳求	你的	陛下的	怜悯	.

伏望圣慈，

" [bend] [daʊn] [tuː; tə] [prə'tekt] ! "

"	Bend	down	to	protect	!	"
"	弯曲	向下	到	保护	!	"

俯垂护佑！”

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [hæz; həz] [endid] .

The	expression	of	gratitude	has	ended	.
这	表达	的	感激	有	结束	.

称谢已毕。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][æt; ət] [naɪt] .

They	went	to	the	village	to	seek	refuge	from	the	disaster	at	night	.
他们	去	到	这	村庄	到	寻找	避难所	从	这	灾难	在	夜晚	.

还道村中夜避灾，

[ðə; ði] ['desələt] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [tɜːnd] ['saɪdweɪz] .

The	desolate	ancient	temple	turned	sideways	.
这	荒凉	古老的	寺庙	转向	侧身	.

荒凉古庙侧身来。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] [ðæt] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði][vɑːst]['əʊʃ(ə)n] ,

Just	because	of	a	single	thought	that	connects	to	the	vast	ocean	,
只是	因为	的	一个	单身的	想法	那	连接	到	这	广阔的	海洋	,

只因一念通溟漠，

[ðen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [dɪ'sendɪd] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

Then	the	Heavenly	Book	descended	onto	the	stage	.
然后	这	天上	书	下降	到	这	阶段	.

方得天书降上台。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][kʊd; kəd]['əʊnli][steə(r)][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] .

Song	Jiang	could	only	stare	at	the	mouth	.
歌曲	江	可以	仅有的	盯	在	这	嘴	.

宋江只得望着口，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [left] , [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They	quietly	left	,	not	far	from	the	temple	.
他们	悄悄	左边	,	不是	远的	从	这	寺庙	.

悄悄出来离庙未远，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʃaʊts] ['ekəʊɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] . [sɒŋ]

All	that	could	be	heard	from	afar	were	shouts	echoing	across	the	sky	.	Song
全部	那	可以	是	听到	从	远方	是	喊叫	回声	穿过	这	天空	.	歌曲

[dʒiː'æŋ] ['pɔndə] :

Jiang	pondered	:
江	沉思	:

只听得前面远远地喊声连天.宋江寻思道：

" [ɪts] [nɒt] ['wɜːkɪŋ] [aʊt] [ə'gen] " [hæz; həz] [geɪnd] ['trækʃn] .

"	It's	not	working	out	again	"	has	gained	traction	.
"	它是	不是	在职的	出去	再次	"	有	获得	牵引力	.

"又不济了"立住了脚，

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] . "

"	And	it	is	not	permissible	to	go	out	.	"
"	和	它	是	不是	允许的	到	去	出去	.	"

"且未可出去。

[ɪf] [ai][gəʊ] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] ,
If I go ahead of him ,
如果 我 去 前方 的 他 ,

我若到他前面，

[hiːz] ['defɪnətli] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] .
He's definitely taken it .
他是 确实 已采取 它 .

定他拿了。

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [haɪd] [hɪə(r)][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] ?
Why don't we hide here by the roadside and behind the trees ?
为什么 不 我们 隐藏 这里 经过 这 路边 和 在后面 这 树木 ?

不如且在这里路傍树背后躲一躲。

[hiː; hi] [ðen] [dɑːtɪd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] .
He then darted behind a tree .
他 然后 飞镖 在后面 一个 树 .

"却才闪得入树背后去，

['sevrəl] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['wɔːkɪŋ] ['hʌrɪdli] , ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
Several soldiers were seen walking hurriedly , panting heavily .
一些 士兵 是 已见 步行 匆匆 , 喘息 重度 .

只见数个士兵急急走得喘做一堆，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd][spɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [sə'pɔːt] .
He held the sword and spear as a support .
他 握住 这 剑 和 矛 作为 一个 支持 .

把刀枪拄着，

[step] [baɪ] [step] [ðeɪ] [wɪl] ['entə(r)] .
Step by step they will enter .
步 经过 步 他们 将要 进入 .

一步步将入来，

[ðeɪ] [ɔːl] [kept] ['seɪɪŋ] :
They all kept saying :
他们 全部 保留 说 :

口里都只叫道：

" ['həʊli][sæl'veɪʃ(ə)n] ! "
" Holy salvation ! "
" 圣 救恩 ! "

"神圣救命则个！

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] .
Song Jiang watched from behind the tree .
歌曲 江 观看 从 在后面 这 树 .

"宋江在树背后看了，

[hiː; hi] ['pɔndə] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ['feləʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pænɪk] ?
Why is that fellow in such a panic ?
为什么 是 那 同伴 在 这样的 一个 恐慌 ?

"那厮如何恁地慌?

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [keɪm] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
But then a burly man came chasing after them .
但 然后 一个 魁梧的 男人 来了 追逐 后 他们 .

"却见背后一条大汉追将入来。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪst] [ʌp] .

The	**burly**	**man**	**was**	**completely**	**naked**	**from**	**the**	**waist**	**up**	**.**
这	魁梧的	男人	曾是	完全地	裸	从	这	腰部	向上	.

那大汉上半截不着一丝，

[ɪk'spəʊzɪŋ] ['mɒnstrəs] [fleʃ] ,

Exposing	**monstrous**	**flesh**	**,**
暴露	滔天	肉	,

露出鬼怪般肉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [tuː] [stiːl] - [pleɪt] [klæmps] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

He	**was**	**holding**	**two**	**steel**	**-**	**plate**	**clamps**	**in**	**his**	**hands**	**.**
他	曾是	保持	二	钢	-	盘子	夹具	在	他的	双手	.

手里拿着两把夹钢板爷，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

口里喝道：

" [doʊnt] [liːv] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊr; jər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bɜːd] ! "

"	**Don't**	**leave**	**,**	**even**	**if**	**you're**	**carrying**	**a**	**bird**	**! "**
"	不	离开	,	甚至	如果	你是	携带	一个	鸟	! "

"含鸟休走！

" ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] "

"	**Cannot**	**be**	**seen**	**from**	**afar**	**"**
"	不能	是	已见	从	远方	"

"远观不睹，

['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] [ʌp] [kləʊz] ,

Clearly	**visible**	**up**	**close**	**,**
清楚地	可见的	向上	关闭	,

近看分明，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] .

It	**was**	**none**	**other**	**than**	**Black**	**Whirlwind**	**Li**	**Kui**	**.**
它	曾是	没有任何	其他	比	黑色的	旋风	李	奎	.

正是黑旋李逵。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Song	**Jiang**	**thought**	**to**	**himself**	**:**
歌曲	江	想法	到	他自己	:

宋江想道：

" [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ɪn][ə; eɪ] [driːm] ? "

"	**Was**	**it**	**not**	**in**	**a**	**dream**	**? "**
"	曾是	它	不是	在	一个	梦	? "

"非是梦里么？

" [ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] . "

"	**I**	**dare**	**not**	**go**	**out**	**. "**
"	我	敢	不是	去	出去	. "

"不敢走出去。

[dʒaʊ] [nɛŋ] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Zhao	**Neng**	**was**	**walking**	**in**	**front**	**of**	**the**	**temple**	**.**
赵	能	曾是	步行	在	正面	的	这	寺庙	.

那赵能正走到庙前，

[trɪpt] [baɪ][ə; eɪ] [paɪn] [ruːt] ,

Tripped	**by**	**a**	**pine**	**root**	**,**
绊倒了	经过	一个	松树	根	,

被松树根只一绊，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	tripped	and	fell	to	the	ground	.
他	绊倒了	和	跌倒	到	这	地面	.

一跤在地下。

[liː][kuːiː] [kɔːt] [ʌp] ,

Li	Kui	caught	up	,
李	奎	捕捉	向上	,

李逵赶上，

[wɪð] [ə; eɪ] [kɪk] ,

With	a	kick	,
和	一个	踢	,

就势一脚，

[step] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ,

Step	on	the	back	,
步	在	这	后退	,

踏住脊背，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks] , ['redi] [tuː; tə] [tʃɒp] .

He	raised	his	axe	,	ready	to	chop	.
他	提高	他的	斧头	,	准备好	到	劈	.

手起大斧却待要砍。

[tuː] [mɔː(r)]['hɪərəʊz] [kɔːt] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Two	more	heroes	caught	up	from	behind	.
二	更多的	英雄	捕捉	向上	从	在后面	.

背后又是两筹好汉赶上来，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [felt] [hæt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] [biːm] .

He	lifted	the	felt	hat	onto	the	roof	beam	.
他	抬起	这	毛毡	帽子	到	这	屋顶	光束	.

把毡笠儿掀在疹梁上，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

Each	carried	a	broadsword	.
每个	携带	一个	阔剑	.

各挺一条朴刀。

[əʊ] [peŋ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [træk] .

Ou	Peng	is	the	one	who's	on	the	right	track	.
你的	彭	是	这	一	谁是	在	这	正确的	追踪	.

上道的是欧鹏，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə] [hɪm] [ɪz][daʊ; taʊ] - .

The	person	sitting	next	to	him	is	Tao	Zongwang	.
这	人	坐着	下一个	到	他	是	道	-	.

下首的是陶宗旺。

[wen] [liː][kuːiː] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['rʌʃɪŋ] ['əʊvə(r)] ,

When	Li	Kui	saw	the	two	of	them	rushing	over	,
什么时候	李	奎	锯	这	二	的	他们	匆忙	超过	,

李逵见他两个赶来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [kəm'piːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kredɪt] [wʊd] ['dæmɪdʒ] ['aʊə(r)] [sens] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] .

I'm	afraid	that	competing	for	credit	would	damage	our	sense	of	loyalty	.
我是	害怕的	那	竞争	为了	信用	会	损害	我们的	感觉	的	忠诚	.

恐怕争功坏了义气，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [dʒaʊ] [nɛŋ] [wɪð] [æn; ən][æks] .

He	then	grabbed	Zhao	Neng	with	an	axe	.
他	然后	抓住	赵	能	和	一个	斧头	.

就手把赵能一斧，

[kʌt] [ɪn] [hɑːf] .
Cut in half .
切 在 一半 .

砍做两半，

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɒz; wəz] [kliːvd] ['əʊpən] .
Even his chest was cleaved open .
甚至 他的 胸部 曾是 劈裂 打开 .

连胸膛都砍天了。

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['skætəd] .
The soldiers were driven away and scattered .
这 士兵 是 驱动 离开 和 疏散 .

把士兵赶杀四散走了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Song Jiang dared not come out immediately .
歌曲 江 敢于 不是 来 出去 立即地 .

宋江自不敢便走出来，

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , [θriː] [mɔː(r)] ['hɪərəʊz] [ə'pɪəd] .
Behind them , three more heroes appeared .
在后面 他们 , 三 更多的 英雄 出现 .

背后只见又赶上三筹好汉，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [kɪl] [ðəʊz] [huː] [kʌm] .
They will also kill those who come .
他们 将要 还 杀 那些 WHO 来 .

也杀将来。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - [heəd] ['dev(ə)l] ,
Liu Tang , the Red - Haired Devil ,
刘 唐 , 这 红色的 - 头发 魔鬼 ,

前面赤发鬼刘唐，

['sekənd] ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [jɒŋ] ,
Second General Shi Yong ,
第二 一般的 史 永 ,

第二石将军石勇，

[ðə; ði] [θɜːd] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [deθ] [ɪz] [liː] [liː] .
The third judge in charge of bringing death is Li Li .
这 第三 法官 在 收费 的 带来 死亡 是 李 李 .

第三催命判官李立。

[ðə; ði] [sɪks] ['hɪərəʊz] [sed] :
The six heroes said :
这 六 英雄 说 :

这六筹好汉说道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [paɪn] [triː] .
There was a person standing behind the pine tree .
那里 曾是 一个 人 常设 在后面 这 松树 树 .

"那松树背后一个人立在那里。

" ['əʊnli] [ðen] [dɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [deə(r)] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] . "
" Only then did Song Jiang dare to step forward . "
" 仅有的 然后 做过 歌曲 江 敢 到 步 向前 . "

"宋江方才敢挺身出来，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

[θæŋks] , ['brʌðəz] .
Thanks **,** **brothers** **.**
谢谢 , 兄弟 .

"感谢众兄弟们，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] [ə'gen] .
He **came** **to** **save** **my** **life** **again** **.**
他 来了 到 节省 我的 生活 再次 .

又来救我性命，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ?
How **can** **I** **repay** **such** **a** **great** **kindness** **?**
如何 能 我 偿还 这样的 一个 伟大的 仁慈 ?

将何以报大恩?

[ðə; ði][sɪks]['hɪərəʊz] [met] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
The **six** **heroes** **met** **Song** **Jiang** **.**
这 六 英雄 遇见 歌曲 江 .

"六筹好汉见了宋江，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed **,** **he** **said** **:**
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['pregnənt] ! "
" **My** **brother** **is** **pregnant** **!** **"**
" 我的 兄弟 是 孕 ! "

"哥哥有了！

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [tʃiːf] [tʃaʊ] .
Go **quickly** **and** **report** **this** **to** **Chief** **Chao** **.**
去 迅速地 和 报告 这 到 首席 赵 .

快去报与晁头领得知。

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi **Yong** **,**
史 永 ,

"石勇、

[liː]['laɪfən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pəʊlz] .
Li **Lifen** **went** **to** **the** **polls** **.**
李 生命 去 到 这 民意调查 .

李立分投去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] :
Song **Jiang** **asked** **Liu** **Tang** **:**
歌曲 江 问 刘 唐 :

宋江问刘唐道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] ['reskjuː] [ˌem 'iː] ?
How **did** **you** **know** **to** **come** **here** **to** **rescue** **me** **?**
如何 做过 你 知道 到 来 这里 到 救援 我 ?

“你们如何得知来这里救我？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Liu **Tang** **replied** **:**
刘 唐 回复 :

刘唐答道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['ɜːlɪə(r)] . "
" Brother , you came down the mountain earlier . "
" 兄弟 , 你 来了 向下 这 山 早些时候 . "

“哥哥前脚下得山来，

[tʃiːf] [tʃaʊ] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [wuː][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['wʌrid] .
Chief Chao and Military Advisor Wu were still worried .
首席 赵 和 军队 顾问 吴 是 仍然 担心 .

晁头领与吴军师放心不下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [diːn] [daɪ] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
He then ordered Dean Dai to come down immediately to inquire about his
他 然后 订购 院长 戴 到 来 向下 立即地 到 查询 关于 他的
['brʌðərz] ['weərəbaʊts] .
brother's whereabouts .
兄弟 下落 .

便叫戴院长随即下来探听哥哥下落。

[tʃiːf] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
Chief Chao was still worried about himself .
首席 赵 曾是 仍然 担心 关于 他自己 .

晁头领又自己放心不下，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
Then we will all come to meet you .
然后 我们 将要 全部 来 到 见面 你 .

再着我等众人前来接应，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [mait] [meɪk] [sʌm; səm] [mɪ'steɪks] .
I fear that my brother might make some mistakes .
我 害怕 那 我的 兄弟 可能 制作 一些 错误 .

只恐哥哥倘有些疏失。

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [daɪ] - [ɒn][ðə; ði] [wei] :
He bumped into Dai Zongdao on the way :
他 撞 进入 戴 - 在 这 方式 :

半路里撞见戴宗道：

[tuː] ['θiːvɪŋ] ['dɔŋkiz] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
Two thieving donkeys chased after and captured the older brother .
二 盗窃 驴 追逐 后 和 捕获 这 老 兄弟 .

‘两个贼驴追赶捕捉哥哥。’

[tʃaʊ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] , [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Chao , the leader , was furious .
赵 , 这 领导者 , 曾是 狂怒 .

晁头领大怒，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
He instructed Dai Zong to go to the mountain stronghold .
他 指示 戴 宗 到 去 到 这 山 据点 .

分付戴宗去山寨，

['əʊnli][wuː] [dʒunʃi] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Only Wu Junshi was left behind .
仅有的 吴 君石 曾是 左边 在后面 .

只教留下吴军师、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz]
The three Ruan brothers
这 三 阮 兄弟

阮家三弟兄、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[baɪ] [ʃeŋ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .
Bai Sheng guarded the stockade .
白 盛 守卫 这 栅栏 .

白胜看守寨栅，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['brʌðəz] [ɔːl] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
The other brothers all came here to search for their elder brother .
这 其他 兄弟 全部 来了 这里 到 搜索 为了 他们的 长老 兄弟 .

其余兄弟都教来此间寻赶哥哥。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] :
The person who heard it said :
这 人 WHO 听到 它 说 :

听得人说道：

[ðeɪ] [drəʊv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ɪntuː] - ['vɪlɪdʒ] .
They drove Song Jiang into Huandao Village .
他们 驾驶 歌曲 江 进入 - 村庄 .

‘赶宋江入还道村去了。’

[ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] .
The guards at the village entrance were all killed .
这 守卫 在 这 村庄 入口 是 全部 被杀 .

村口守把的这厮们尽数杀了，

[liːv] [nʌn] [bɪ'haɪnd] .
Leave none behind .
离开 没有任何 在后面 .

不留一个，

['əʊnli] [ðiːz] [fjuː] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Only these few rushed into the village .
仅有的 这些 很少 匆忙 进入 这 村庄 .

只有这几个奔进村里来。

['brʌðə(r)] [liː] [ðen] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Brother Li then caught up with them .
兄弟 李 然后 捕捉 向上 和 他们 .

随即李大哥追来，

[wiː; wi][ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
We all rushed in .
我们 全部 匆忙 在 .

我等都赶入来。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hɪə(r)] !

I	don't	want	my	brother	here	!
我	不	想	我的	兄弟	这里	!

不想哥哥在这里！”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ʃiː] [jɒŋ] [led] [tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Shi	Yong	led	Chao	Gai	,
史	永	引领	赵	盖伊	,

石勇引将晁盖、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	Xin	,
黄	新	,

黄信、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永、

[dʒiː'æŋ][dʒɪŋ]

Jiang	Jing
江	景

蒋敬、

[mɑː] [lɪn] [ə'raɪvd]

Ma	Lin	arrived
马	林	到达的

马麟到来，

[liː][liː] [led] [liː][dʒʌn] ,

Li	Li	led	Li	Jun	,
李	李	引领	李	俊	,

李立引将李俊、

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]

Zhang	Shun
张	回避

张顺、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[huː] [dʒiː'æn]
Hou Jian
侯 建

侯健、

['ʃaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[kɪm] [de] - ['dʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ]
Kim Dae - geon and his entourage
金 dae - 吉翁 和 他的 随行人员

金大坚一行，

['meni] ['hɪərəʊz] [met] .
Many heroes met .
许多 英雄 遇见 .

众多好汉都相见了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θæŋkt] [ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] .
Song Jiang thanked all the leaders .
歌曲 江 谢谢 全部 这 领导人 .

宋江作谢众位头领。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ai][təʊld][maɪ] ['brʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [hɪm'self] . "
" I told my brother that he doesn't need to go down the mountain himself . "
" 我 讲述 我的 兄弟 那 他 不 需要 到 去 向下 这 山 他自己 . "

“我叫贤弟不须亲自下山，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðərz] [əd'vaɪs] ,
Ignoring my foolish brother's advice ,
忽略 我的 愚蠢 兄弟 建议 ,

不听愚兄之言，

[ai]['ɔːlməʊst] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I almost made it again .
我 几乎 制成 它 再次 .

险些儿又做出来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ['ʃaʊ] [keɪ 'iː]['əʊnli] [k'eəz] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] . "
" Brother Xiao Ke only cares about this matter concerning our father . "
" 兄弟 肖 基 仅有的 关心 关于 这 事情 有关 我们的 父亲 . "

“小可兄弟只为父亲这一事，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['hevi] [wɪð] ['wʌri] .
My heart is heavy with worry .
我的 心 是 重的 和 担心 .

悬肠挂肚，

['restləs]
Restless
不安

坐卧不安，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Song Jiang had no choice but to come and take it .
歌曲 江 有 不 选择 但 到 来 和 拿 它 .

不由宋江不来取。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [tuː; tə] [pliːz] [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] "
" To please my worthy brother "
" 到 请 我的 值得 兄弟 "

“好教贤弟欢喜，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðərz] ['fæməli] ,
Your father and brother's family ,
你的 父亲 和 兄弟 家庭 ,

令尊并令弟家眷，

[ai] [fɜːst] [ɑːskt] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [liːd] [ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] .
I first asked Dai Zong to lead Du Qian .
我 第一的 问 戴 宗 到 带领 杜 钱 .

我先叫戴宗引杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [sent] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Tong Meng sent it over .
童 孟 发送 它 超过 .

童猛送去，

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
We've arrived at the mountain stronghold .
我们已经 到达的 在 这 山 据点 .

已到山寨中了。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Song Jiang was overjoyed to hear this .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

宋江听得大喜，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [tʃaʊ] ['gaɪ] , ['seɪɪŋ] :

He	bowed	and	thanked	Chao	Gai	,	saying	:
他	鞠躬	和	谢谢	赵	盖伊	,	说	:

拜谢晁盖道：

" [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] . . . "

"	If	I	could	receive	such	kindness	from	you	,	my	esteemed	brother	.	.	.	"
"	如果	我	可以	收到	这样的	仁慈	从	你	,	我的	尊敬的	兄弟	.	.	.	"

“若得仁兄如此施恩，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .

Song	Jiang	died	without	regret	.
歌曲	江	死亡	没有	后悔	.

宋江死亦无怨。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .

Song	Jiang	and	the	others	were	all	delighted	.
歌曲	江	和	这	其他的	是	全部	高兴极了	.

宋江俱各欢喜，

[ðə; ði] ['liːdəz] [iːtʃ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

The	leaders	each	mounted	their	horses	.
这	领导人	每个	安装	他们的	马匹	.

与众头领各各上马，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .

They	left	the	village	entrance	.
他们	左边	这	村庄	入口	.

离了还道村口。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [waɪl] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Song	Jiang	raised	his	hand	to	his	forehead	while	on	horseback	.
歌曲	江	提高	他的	手	到	他的	前额	尽管	在	马背	.

宋江在马上以手加额，

[ai][baʊ; bəʊ][ɪn] ['revərəns] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

I	bow	in	reverence	to	the	sky	.
我	弓	在	尊敬	到	这	天空	.

望空顶礼，

[ɛkn'ɒlɪdʒmənts] :

Acknowledgments	:
致谢	:

称谢：

" [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃ(ə)n] , "

"	The	power	of	divine	protection	,	"
"	这	力量	的	神圣的	保护	,	"

“神明庇佑之力，

" [ai] [wɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] [ɒn][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [deɪ] . "

"	I	will	make	sure	to	pay	my	respects	and	fulfill	my	wish	on	a	special	day	.	"
"	我	将要	制作	当然	到	支付	我的	尊重	和	实现	我的	希望	在	一个	特别的	天	.	"

容日专当拜还心愿。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ai][ˌeɪ ˈem][glæd] [ðæt] [ai][hæv; həv] [səˈvaivd] .
I am glad that I have survived .
我 是 高兴的 那 我 有 幸存下来 .

且喜余生得命归，

[ˈpiːlɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][bed] [brɪŋz] [diːp] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ɪˈskeɪps] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
Peeling off the bed brings deep joy and escapes misfortune .
剥落 离开 这 床 带来 深的 喜悦 和 逃脱 不幸 .

剥床深喜脱灾非。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [ai][ˈɒfə(r)][maɪ] [θæŋks] [tuː; tə] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] .
Looking up to the sky , I offer my thanks to Chao Gai .
寻找 向上 到 这 天空 , 我 提供 我的 谢谢 到 赵 盖伊 .

仰天祝谢仁晁盖，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈkærid] [ðeə(r)] [hoʊmz] [bæk] .
They secretly carried their homes back .
他们 偷偷 携带 他们的 房屋 后退 .

暗把家园载得回。

[naʊ] , [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [left] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Now , the group of people left Huandao Village ,
现在 , 这 团体 的 人们 左边 - 村庄 ,

且说一行人马离了还道村，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [tuː; tə] [pɑːk] .
Go back to Liangshan to park .
去 后退 到 凉山 到 公园 .

径回梁山泊来。

[wuː] - [tʊk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈliːdəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [gɑːd] .
Wu Xuejiu took over the leadership of the mountain guard .
吴 - 采取 超过 这 领导 的 这 山 警卫 .

吴学究领了守山头领，

[ʌnˈtɪl] [ˈgəʊldən] [biːtʃ] ,
Until Golden Beach ,
直到 金的 海滩 ,

直到金沙滩，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
They all came to welcome them .
他们 全部 来了 到 欢迎 他们 .

都来迎接着。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪn] ,
Upon arriving at the Hall of Gathering Righteousness in Dazhai ,
之上 抵达 在 这 大厅 的 采集 义 在 大寨 ,

到得大寨聚义厅上，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [met] .
All the heroes met .
全部 这 英雄 遇见 .

众好汉都相见了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɑːskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

" [weə(r)] [ɪz][maɪ][ˈfɑːðə(r)] ? "
" Where is my father ? "
" 在哪里 是 我的 父亲 ? "

“老父何在？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
Chao Gai then called out :
赵 盖伊 然后 称为 出去 :

晁盖便叫:

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [əʊld]['mɑːstə(r)] [sɒŋ] [aʊt] . "
" Please invite Old Master Song out . "
" 请 邀请 老的 掌握 歌曲 出去 . "

“请宋太公出来。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[sɒŋ] - , [wɪð] [hɪz; ɪz]['aɪən][fæn] , [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Song Qingce , with his iron fan , rode in a mountain sedan chair .
歌曲 - , 和 他的 铁 扇子 , 骑 在 一个 山 轿车 椅子 .

铁扇子宋清策着一乘山轿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第91/250页

[ðeɪ] ['kærid] [sɒŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
They carried Song Taigong to the scene .
他们 携带 歌曲 - 到 这 场景 .

抬着宋太公到来。

[ðə; ði] [kraʊd] [helpt] [hɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
The crowd helped him down from the sedan chair .
这 人群 帮助 他 向下 从 这 轿车 椅子 .

众人扶策下轿，

[kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] .
Come up to the hall .
来 向上 到 这 大厅 .

上厅来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dʒɔɪ]
Unexpected joy
意外 喜悦

喜从天降，

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] [spred] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A broad smile spread across his face .
一个 广阔 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

笑逐颜开。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang bowed again and said :
歌曲 江 鞠躬 再次 和 说 :

宋江再拜道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] ! "
" My father was terrified ! "
" 我的 父亲 曾是 恐惧 ! "

“老父惊恐！

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] .
Song Jiang became an unfilial son .
歌曲 江 成为 一个 不孝 儿子 .

宋江做了不孝之子，

[ðɪs] ['bəːdnd] [maɪ]['fɑːðə(r)] , ['kɔːzɪŋ] [hɪm] [ə'lɑːm] [ænd; ənd][fɪə(r)] !
This burdened my father , causing him alarm and fear !
这 负担 我的 父亲 , 导致 他 警报 和 害怕 !

负累了父亲吃惊受怕！”

[sɒŋ] - [sed] :
Song Taigong said :
歌曲 - 说 :

宋太公道：

" [ðæt] [dʒaʊ] [nɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] . "
" That Zhao Neng and his brother are really something . "
" 那 赵 能 和 他的 兄弟 是 真的 某物 . "

"叵耐赵能那厮弟兄两个，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌjuː 'es] ['evri] [deɪ] .
They sent people to guard us every day .
他们 发送 人们 到 警卫 我们 每一个 天 .

每日拨人来守定了我们，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We are just waiting for the official document from Jiangzhou to arrive .
我们 是 只是 等待 为了 这 官方的 文档 从 江州 到 到达 .

只待江州公文到来，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'rest] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ˌem 'iː][ænd; ənd][hænd][ˌjuː 'es]['əʊvə(r)][tuː; tə]
They then wanted to arrest my father and me and hand us over to
他们 然后 通缉 到 逮捕 我的 父亲 和 我 和 手 我们 超过 到
[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
the authorities .
这 当局 .

便要捉取我父子二人解送官司。

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['mænə(r)] .
I heard you knocking on the door behind the manor .
我 听到 你 敲门 在 这 门 在后面 这 庄园 .

听得你在庄后敲门，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɔː'redi] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] ['səʊldʒəz] [ɒn][ðə; ði] [θætʃt] [ruːf] [ɪn]
At this time , there were already eight or nine soldiers on the thatched roof in
在 这 时间 , 那里 是 已经 八 或者 九 士兵 在 这 茅草屋顶 屋顶 在
[frʌnt] .
front .
正面 .

此时已有八九个土兵在前面草厅上，

[ðə; ði] [rest] [dɪsə'pɪəd] .
The rest disappeared .
这 休息 消失 .

续后不见了，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai] [gɒt] [kɪkt] [aʊt] .
I don't know how I got kicked out .
我 不 知道 如何 我 得到 踢 出去 .

不知怎地赶出去了。

[baɪ] ['mɪdnaɪt] ,
By midnight ,
经过 午夜 ,

到三更时候，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .
More than two hundred people then opened the gates of the manor .
更多的 比 二 百 人们 然后 打开 这 大门 的 这 庄园 .

又有二百余人把庄门开了，

[ðeɪ] [helpt] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] ['kærid] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .
They helped me into the sedan chair and carried me away .
他们 帮助 我 进入 这 轿车 椅子 和 携带 我 离开 .

将我搭扶上轿抬了，

[tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] , ['siːlɑːŋ] , [tuː; tə] [pæk] [ðə; ði] [trʌŋks] .

Teach	your	brother	,	Silang	,	to	pack	the	trunks	.
教	你的	兄弟	,	西朗	,	到	盒	这	树干	.

教你兄弟四郎收拾了箱笼，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] .

They	set	fire	to	the	manor	.
他们	放	火	到	这	庄园	.

放火烧了庄院。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

At	that	time	,	I	was	not	allowed	to	ask	the	reason	.
在	那	时间	,	我	曾是	不是	允许	到	问	这	原因	.

那时不由我问个缘由，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [də'rektli] .

They	came	here	directly	.
他们	来了	这里	直接地	.

径来到这里。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[tə'deɪ] , ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːjuː'naɪtɪd] .

Today	,	father	and	son	are	reunited	.
今天	,	父亲	和	儿子	是	重聚	.

“今日父子团圆相见，

" [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] ['brʌðəz] ! "

"	It's	all	thanks	to	the	efforts	of	all	my	brothers	!	"
"	它是	全部	谢谢	到	这	努力	的	全部	我的	兄弟	!	"

皆赖众兄弟之力也！”

['brʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['liːdəz] .

Brother	Song	Qing	bowed	and	thanked	the	leaders	.
兄弟	歌曲	青	鞠躬	和	谢谢	这	领导人	.

叫兄弟宋清拜谢了众头领。

['ɑːftə(r)] [tʃaʊ] ['gaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ]

After	Chao	Gai	and	the	others	had	finished	paying	their	respects	to	Song
后	赵	盖伊	和	这	其他的	有	完成的	付费	他们的	尊重	到	歌曲
-	,											

Taigong	,
-	,

晁盖众人都来参见宋太公已毕，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , ['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

On	one	hand	,	slaughtering	cattle	and	horses	,
在	一	手	,	屠宰	牛	和	马匹	,

一面杀牛宰马，

[ænd; ənd] [həʊld] [ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] [fiːst] .

And	hold	a	celebratory	feast	.
和	抓住	一个	庆祝	盛宴	.

且做庆喜筵席，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌriː'juːniən] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

This	is	a	tribute	to	the	reunion	of	Song	Jiang	and	his	son	.
这	是	一个	贡	到	这	团圆	的	歌曲	江	和	他的	儿子	.

作贺宋公明父子团圆。

[get] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈspɜːs] ,
Get drunk that day and then disperse ,
得到 醉 那 天 和 然后 分散 ,

当日尽醉方散，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
A banquet was held the following day to celebrate .
一个 宴会 曾是 握住 这 下列的 天 到 庆祝 .

次日又排筵宴贺喜。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] .
All the leaders , big and small , were delighted .
全部 这 领导人 , 大的 和 小的 , 是 高兴极了 .

大小头领尽皆欢喜。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[əˈnʌðə(r)] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
Another banquet was held .
其他 宴会 曾是 握住 .

又做筵席，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌriːˈjuːniən][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Celebrating the reunion of Song Jiang and his son .
庆祝 这 团圆 的 歌曲 江 和 他的 儿子 .

庆贺宋江父子完聚。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
Suddenly , a thought struck Gongsun Sheng .
突然 , 一个 想法 击 公孙 盛 .

忽然感动公孙胜一个念头，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɪn][dʒɪzʒuː]
Thinking of my mother in Jizhou
思维 的 我的 母亲 在 冀州

思忆老母在蓟州，

[ˈhævɪŋ] [biːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Having been away from home for a long time ,
拥有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 ,

离家日久，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未知如何。

[waɪl] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While everyone was drinking ,
尽管 每个人 曾是 喝 ,

众人饮酒之时，

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembəld] [ˈliːdəz] :
Gongsun Sheng then stood up and addressed the assembled leaders :
公孙 盛 然后 站立 向上 和 已解决 这 组装 领导人 :

只见公孙胜起身对众头领说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ]
" I am deeply grateful to all the heroes who have accompanied me for so
" 我 是 深 感激的 到 全部 这 英雄 WHO 有 伴随 我 为了 所以
[lɒŋ] . "
long . "
长的 . "

"感蒙众位豪杰相带贫道许多时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] [blʌd] ['relətɪvz] .
They are as close as blood relatives .
他们 是 作为 关闭 作为 血 亲属 .

恩同骨肉。

[haʊ'evə(r)] , ['evə(r)] [sɪns] - ['fɒləʊd] [tʃiːf] [tʃaʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
However , ever since Xiaodao followed Chief Chao to the mountain ,
然而 , 曾经 自从 - 随后 首席 赵 到 这 山 ,

只是小道自从跟随着晁头领到山，

['deɪli] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['revlri] ,
Daily feasting and revelry ,
日常的 盛宴 和 狂欢 ,

逐日宴乐，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He has never returned to his hometown .
他 有 绝不 返回 到 他的 家乡 .

一向不曾还乡。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ɪn] [dʒɪzʒuː] .
My mother is in Jizhou .
我的 母亲 是 在 冀州 .

蓟州老母在彼，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] [truː] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [veɪn] .
I also fear that my true master is still waiting in vain .
我 还 害怕 那 我的 真的 掌握 是 仍然 等待 在 徒劳 .

亦恐我真人本师悬望，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [maɪ] ['həʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I wish to return to my hometown for a visit .
我 希望 到 返回 到 我的 家乡 为了 一个 访问 .

欲待回乡省视一遭。

[ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['liːdəz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Farewell to the leaders for now .
告别 到 这 领导人 为了 现在 .

暂别众头领，

[wiːl; wil] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] .
We'll meet again in three to five months .
出色地 见面 再次 在 三 到 五 几个月 .

三五个月再回来相见，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['lesə(r)] [weɪz] ,
To fulfill the desires of those who follow the lesser ways ,
到 实现 这 欲望 的 那些 WHO 跟随 这 较少 方式 ,

以满小道之愿，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [maɪ] ['eldəli] ['mʌðə(r)] ['wʌri] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] .
To avoid causing my elderly mother worry and anxiety .
到 避免 导致 我的 老年 母亲 担心 和 焦虑 .

免致老母挂念悬望之心。"

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] [bɪˈfɔː(r)] .

I	have	heard	what	you	said	before	.
我	有	听到	什么	你	说	前	.

“向日已闻先生所言，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]

Your	mother	lives	in	the	north	and	has	no	one	to	care	for	her
你的	母亲	生活	在	这	北	和	有	不	一	到	关心	为了	她

.

:

.

令堂在北方无人侍奉。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [sed] ,

Now	that	this	is	said	,
现在	那	这	是	说	,

今既如此说时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [stɒp] .

It	is	difficult	to	stop	.
它	是	难的	到	停止	.

难以阻当。

[ai][dʒʌst] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	just	can't	bear	to	part	with	you	.
我	只是	不能	熊	到	部分	和	你	.

只是不忍分别。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] ,

Although	it	is	possible	,
虽然	它	是	可能的	,

虽然要行，

[aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ɒf] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .

I'll	see	you	off	another	day	.
患病的	看	你	离开	其他	天	.

只是来日相送。”

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [θæŋkt] [hɪm] .

Gongsun	Sheng	thanked	him	.
公孙	盛	谢谢	他	.

公孙胜谢了，

[get] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈspɜːs] ,

Get	drunk	that	day	and	then	disperse	,
得到	醉	那	天	和	然后	分散	,

当日尽醉方散，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [tents] [tuː; tə] [rest] .

They	each	returned	to	their	tents	to	rest	.
他们	每个	返回	到	他们的	帐篷	到	休息	.

各自归帐内安歇。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ]

The	next	morning
这	下一个	早晨

次日早，

[ðeɪ] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
They then closed the door and arranged a banquet .
他们 然后 关闭 这 门 和 安排 一个 宴会 .

就关下排了筵席，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
He held a farewell banquet for Gongsun Sheng .
他 握住 一个 告别 宴会 为了 公孙 盛 .

与公孙胜饯行。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈliːdəz] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
On that day , all the leaders saw him off at the pass .
在 那 天 , 全部 这 领导人 锯 他 离开 在 这 经过 .

其日众头领都在关下送路。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [dres] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] .
Meanwhile , Gongsun Sheng continued to dress as a wandering Taoist priest .
同时 , 公孙 盛 持续 到 裙子 作为 一个 漫游 道教 牧师 .

且说公孙胜依旧做云游道士打扮了，

[weɪst] [paʊtʃ]
Waist pouch
腰部 小袋

腰里腰包、

[ˈbeli] [rəʊl] ,
Belly roll ,
腹部 卷 ,

肚包，

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [sɔːrdz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying the male and female swords on his back ,
携带 这 男性 和 女性 剑 在 他的 后退 ,

背上雌雄宝剑，

[pɑːm] - [ˈfaɪbə(r)][hæt][wɒz; wəz] [slʌŋ] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
palm - fiber hat was slung over his shoulder .
棕榈 - 纤维 帽子 曾是 吊着 超过 他的 肩膀 .

肩胛上挂着棕笠，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ][ˈtɜːt(ə)l] [ʃel] [fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a turtle shell fan in his hand .
他 握住 一个 龟 壳 扇子 在 他的 手 .

手中拿把鳖壳扇，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Then they came down the mountain .
然后 他们 来了 向下 这 山 .

便下山来。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
The leaders caught it .
这 领导人 捕捉 它 .

众头领接住，

[ðen] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
Then the banquet was closed .
然后 这 宴会 曾是 关闭 .

就关下筵席，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [reɪzd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] .
Each person raised a cup to bid farewell .
每个 人 提高 一个 杯子 到 出价 告别 .

各各把盏送别。

[ðə; ði] [ˌfeəˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [hæv; həv] [biːn] [held] .

The	farewell	banquets	have	been	held	.
这	告别	宴会	有	到过	握住	.

饯行已遍，

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ˈmɪstə(r)] . [ˌjiːˈtʃɪŋ] ! "

"	Mr	.	Yiqing	!	"
"	先生	.	宜青	!	"

“一清先生！

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [steɪ] [wʌns] [juːv] [left] .

It's	hard	to	stay	once	you've	left	.
它是	难的	到	停留	一次	你已经	左边	.

此去难留，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [breɪk] [ˈaʊə(r)] [ˈprɒmɪsɪz] .

But	we	must	not	break	our	promises	.
但	我们	必须	不是	休息	我们的	承诺	.

却不可失信。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [pəˈmɪsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [liːv] , [sɜː(r)] .

It	was	not	permissible	for	you	to	leave	,	sir	.
它	曾是	不是	允许的	为了	你	到	离开	,	先生	.

本是不容先生去，

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [ˈvenərəb(ə)l] [wʌn] [əˈbʌv] ,

But	with	the	old	venerable	one	above	,
但	和	这	老的	可敬	一	多于	,

只是老尊堂在上，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əbˈstrʌkt] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	dared	not	obstruct	it	.
他们	敢于	不是	阻碍	它	.

不敢阻当。

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,

One	hundred	days	later	,
一	百	天	之后	,

百日之外，

[wiː; wi] [ˈiːgəli] [əˈweɪt] [ðə; ði] [əˈraɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kreɪn] .

We	eagerly	await	the	arrival	of	the	crane	.
我们	急切地	等待	这	到达	的	这	起重机	.

专望鹤驾降临，

[duː; də] [nɒt] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒmɪs] .

Do	not	break	your	promise	.
做	不是	休息	你的	承诺	.

切不可爽约。”

[ˈgɑːŋsʌn] - :

Gongsun	Shengdao	:
公孙	-	:

公孙胜道：

" [ai][,eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]
" I am deeply grateful for the attention I have received from all the
" 我 是 深 感激的 为了 这 注意力 我 有 已收到 从 全部 这
['liːdəz] . "
leaders . "
领导人 . "

“重蒙列位头领看待许久，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['pɜːs(ə)n][deə(r)][tuː; tə] [breɪk] [ðeə(r)] ['prɒmɪs] ?
How could a humble person dare to break their promise ?
如何 可以 一个 谦逊的 人 敢 到 休息 他们的 承诺 ?

小道岂敢失信。

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['mɑːstə(r)] .
Go home and pay homage to the True Master .
去 家 和 支付 尊敬 到 这 真的 掌握 .

回家参过本师真人，

['ɑːftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] ,
After settling his elderly mother ,
后 安顿 他的 老年 母亲 ,

安顿了老母，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Then they returned to the mountain stronghold .
然后 他们 返回 到 这 山 据点 .

便回山寨。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ? "
" Why don't you take a few men with you , sir ? "
" 为什么 不 你 拿 一个 很少 男人 和 你 , 先生 ? "

“先生何不将带几个人去，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [muːvd] [ðə; ði][əʊld] [æn'sestrəl] [hɔːl] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They immediately moved the old ancestral hall up the mountain .
他们 立即地 已搬 这 老的 祖先的 大厅 向上 这 山 .

一发就搬取老尊堂上山，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [sɜːvd] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They must be served morning and night .
他们 必须 是 服务 早晨 和 夜晚 .

早晚也得侍奉。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [lʌvd] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] [piːs] . "
" My mother has always loved tranquility and peace . "
" 我的 母亲 有 总是 喜爱 宁静 和 和平 . "

“老母平生只爱清幽，

[ðeɪ] [kænt] [biː; bi] ['iːzəli] ['fraɪt(ə)nd] .
They can't be easily frightened .
他们 不能 是 容易地 害怕 .

吃不得惊唬，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Therefore	,	I	dare	not	take	it	.
所以	,	我	敢	不是	拿	它	.

因此不敢取来。

[ðə; ði]['fæməli] [əʊnz] ['fɑːmlænd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪlə] .

The	family	owns	farmland	and	a	villa	.
这	家庭	拥有	农田	和	一个	别墅	.

家中自有田产山庄，

[ðə; ði][əʊld] ['mʌðə(r)] [kæn; kən] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hɜː'self] .

The	old	mother	can	take	care	of	it	herself	.
这	老的	母亲	能	拿	关心	的	它	她自己	.

老母自能料理。

['ʃaʊ] ['dɑːəʊ]['əʊnli] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]['eəriə] [wʌns] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] .

Xiao	Dao	only	went	to	inspect	the	area	once	and	then	came	back	.
肖	道	仅有的	去	到	检查	这	区域	一次	和	然后	来了	后退	.

小道只去省视一遭便来，

[ðeɪ] [ˌriːjuː'naɪtɪd][æz; əz] ['raɪtʃəs] [men] .

They	reunited	as	righteous	men	.
他们	重聚	作为	正义	男人	.

再得聚义。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既然如此，

[hiː; hi][əu'bei][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .

He	obeys	your	orders	without	question	.
他	服从	你的	订单	没有	问题	.

专听尊命。

[ai][dʒʌst] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] [suːn] !

I	just	hope	it	arrives	soon	!
我	只是	希望	它	到达	很快	!

只望早早降临为幸！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm]

Chao	Gai	took	out	a	plate	of	gold	and	silver	coins	and	presented	them
赵	盖伊	采取	出去	一个	盘子	的	金子	和	银	硬币	和	呈现	他们

[tuː; tə] [hɪm] .

to	him	.
到	他	.

晁盖取出一盘黄白之资相送。

['gɑːŋsʌn] - :

Gongsun	Shengdao	:
公孙	-	:

公孙胜道：

" [nɒt] [mʌtʃ] [ɪz] ['niːdɪd] , "

"	Not	much	is	needed	,	"
"	不是	很多	是	需要	,	"

“不消许多，

[bʌt; bət] [θriː] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈnʌf] .
But three points are enough .
但 三 积分 是 足够的 .

但只要三分足矣。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ˈɔːdəd] [ðæt] [hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm][biː; bi] [kəˈlektɪd] .
Chao Gai ordered that half of them be collected .
赵 盖伊 订购 那 一半 的 他们 是 集 .

晁盖定教收了一半，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪd] [ɪn][ə; eɪ] [weɪst] [paʊtʃ] .
It was tied in a waist pouch .
它 曾是 系 在 一个 腰部 小袋 .

打拴在腰包里，

[ai][baʊ; bəʊ][ɪn] [rɪˈspekt] .
I bow in respect .
我 弓 在 尊重 .

打个稽首，

[ˌfeəˈwel] , [ˈevriwʌn] .
Farewell , everyone .
告别 , 每个人 .

别了众人，

[dʒʌst][pɑːst][ðə; ði][ˈgəʊldən] [biːtʃ] ,
Just past the Golden Beach ,
只是 过去的 这 金的 海滩 ,

过金沙滩便行，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [təˈwɔːdz] [dʒɪzʒuː] .
He went to look towards Jizhou .
他 去 到 看 向 冀州 .

望蓟州去了。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [dɪˈspɜːst] .
The leaders dispersed .
这 领导人 分散的 .

众头领席散，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
But they waited to go up the mountain .
但 他们 等待 到 去 向上 这 山 .

却待上山，

[ðen] , [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
Then , Black Whirlwind Li Kui burst into tears .
然后 , 黑色的 旋风 李 奎 爆裂 进入 眼泪 .

只见黑旋风李逵就关下放声大哭起来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkwɪkli] [ɑːskt] :
Song Jiang quickly asked :
歌曲 江 迅速地 问 :

宋江连忙问道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[wɒt] [ˈtrʌb(ə)lz] [juː; jʊ] ?
What troubles you ?
什么 麻烦 你 ?

你如何烦恼？”

[liː][kuːiː] [kraɪd] [aʊt] :
Li Kui cried out :
李 奎 哭 出去 :

李逵哭道：

" [wʌts] [wɪð] [ðə; ði]['æŋgə(r)] ! "
" What's with the anger ! "
" 是什么 和 这 愤怒 ! "

“干鸟气么！

[gəʊ] [fetʃ] [ðɪs] [wʌn] [tuː] .
Go fetch this one too .
去 拿来 这 一 也 .

这个也去取爷，

[ðæt] [wʌn]['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
That one also went to visit her mother .
那 一 还 去 到 访问 她 母亲 .

那个也去望娘，

" [ðə; ði]['aɪən][ɒks] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪt] ! "
" The iron ox crawled out of a pit ! "
" 这 铁 牛 爬行 出去 的 一个 坑 ! "

偏铁牛是土掘坑里钻出来的！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [ɑːskt] :
Chao Gai then asked :
赵 盖伊 然后 问 :

晁盖便问道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] ? "
" What do you want to do now ? "
" 什么 做 你 想 到 做 现在 ? "

“你如今待要怎地？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ai]['əʊnli][hæv; həv][maɪ] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
I only have my elderly mother at home .
我 仅有的 有 我的 老年 母亲 在 家 .

“我只有一个老娘在家里，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɑːmhænd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] [ə'gen] .
My brother is working as a farmhand for someone else again .
我的 兄弟 是 在职的 作为 一个 雇农 为了 某人 别的 再次 .

我的哥哥又在别人家做长工，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [meɪk] [maɪ] ['mʌðə(r)] ['hæpi] ?
How can I make my mother happy ?
如何 能 我 制作 我的 母亲 快乐的 ?

如何养得我娘快乐?

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] [hɪə(r)] .
I'm going to fetch him here .
我是 去 到 拿来 他 这里 .

我要去取他来这里，

['hæpinəs] , [haʊ'evə(r)] ['fliːtɪŋ] , [ɪz]['nevə(r)] [tuː] [leɪt] .
Happiness , however fleeting , is never too late .
幸福 , 然而 转瞬即逝 , 是 绝不 也 晚的 .

快乐几时也好。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [liː][kuːiː][ɪz] [raɪt] . "
" Li Kui is right . "
" 李 奎 是 正确的 . "

“李逵说的是。

[sent] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
sent a few men with you to fetch it and bring it up the mountain .
发送 一个 很少 男人 和 你 到 拿来 它 和 带来 它 向上 这 山 .

我差几个人同你去取了上山来，

[ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [θɪŋ] .
That's a very good thing .
那就是 一个 非常 好的 事物 .

也是十分好事。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" ['juːsləs] !
" useless !
" 无用 !

“使不得！

[ðə; ði][liː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [gʊd] [baɪ]['neɪtʃə(r)] .
The Li brothers were not good by nature .
这 李 兄弟 是 不是 好的 经过 自然 .

李家兄弟生性不好，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['həʊmtaʊn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['lɒsɪz] .
Returning to one's hometown will inevitably lead to losses .
返回 到 一个人的 家乡 将要 不可避免地 带领 到 损失 .

回乡去必然有失。

[ɪf] [juː; jʊ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [hɪm] ,
If you send someone to him ,
如果 你 发送 某人 到 他 ,

若是教人和他去，

[ðæts] [nɒt] [gʊd] ['aɪðə(r)] .
That's not good either .
那就是 不是 好的 任何一个 .

亦是不好。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)] .
Moreover , his temperament is like a raging fire .
而且 , 他的 气质 是 喜欢 一个 愤怒 火 .

况且他性如烈火，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [kə'lɪʒnz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There will inevitably be collisions on the road .
那里 将要 不可避免地 是 碰撞 在 这 路 .

到路上必有冲撞。

[hiː; hi] [kɪld] ['meni] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] .
He killed many more people in Jiangzhou .
他 被杀 许多 更多的 人们 在 江州 .

他又在江州杀了许多人，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [æz; əz] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .

That	person	didn't	recognize	him	as	Black	Whirlwind	.
那	人	没有	认出	他	作为	黑色的	旋风	.

那个不认得他是黑旋风。

[waɪ] ['hævnt] [ðə; ði]['liːg(ə)l] ['dɒkjumənts] [biːn] [trans'fəːd] [jet] ?

Why	haven't	the	legal	documents	been	transferred	yet	?
为什么	还没有	这	合法的	文件	到过	转移	然而	?

这几时官司如何不行移文书到那里了?

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn] .

They	will	inevitably	be	pursued	and	arrested	in	their	place	of	origin	.
他们	将要	不可避免地	是	追击	和	被捕	在	他们的	地方	的	起源	.

必然原籍追捕。

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪəs] [ə'pɪərəns] .

You	also	have	a	fierce	appearance	.
你	还	有	一个	凶猛的	外貌	.

你又形貌凶恶，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['əʊvəsaɪt] ,

If	there	is	any	oversight	,
如果	那里	是	任何	监督	,

倘有疏失，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .

The	journey	is	long	.
这	旅行	是	长的	.

路程遥远，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] ?

How	do	we	know	?
如何	做	我们	知道	?

如何得知。

[weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .

Wait	a	while	.
等待	一个	尽管	.

你且过几时，

[ðə; ði][ɪn'kwaɪəri][kɑːm, kɑːlm] [θɪŋz] [daʊn] .

The	inquiry	calmed	things	down	.
这	询问	平静下来	事物	向下	.

打听得平静了，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

It's	not	too	late	to	go	and	get	it	.
它是	不是	也	晚的	到	去	和	得到	它	.

去取未迟。”

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .

Li	Kui	was	anxious	.
李	奎	曾是	焦虑的	.

李逵焦躁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[jʊr; jər] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['dʌznt] [ə'priːʃieɪt] ['feənəs] ['aɪðə(r)] !

You're	a	person	who	doesn't	appreciate	fairness	either	!
你是	一个	人	WHO	不	欣赏	公平	任何一个	!

你也是个不平心的人！

[jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [fʌn] .

Your	grandfather	then	wanted	to	take	you	up	the	mountain	for	some	fun	.
你的	祖父	然后	通缉	到	拿	你	向上	这	山	为了	一些	乐趣	.

你的爷便要取上山来快活，

[maɪ] ['mʌðə(r)] ['sʌfəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

My	mother	suffered	because	of	him	in	the	village	.
我的	母亲	遭受	因为	的	他	在	这	村庄	.

我的娘由他在村里受苦。

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm][səʊ] ['æŋgri] [aɪv] [bɜːst] [taɪ] ['njuːz] ['beli] ! "

"	It's	not	that	I'm	so	angry	I've	burst	Tie	Niu's	belly	!	"
"	它是	不是	那	我是	所以	生气的	我已经	爆裂	领带	牛的	腹部	!	"

兀的不是气破了铁牛的肚子！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[doʊnt][biː; bi] ['æŋkʃəs] .

Don't	be	anxious	.
不	是	焦虑的	.

你不要焦躁。

[sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ,

Since	they	were	going	to	fetch	their	mother	,
自从	他们	是	去	到	拿来	他们的	母亲	,

既是要去取娘，

[ai] [wɪl] [grɑːnt][juː; jʊ] ['əʊnli] [θriː] [rɪ'kwests] .

I	will	grant	you	only	three	requests	.
我	将要	授予	你	仅有的	三	请求	.

只依我三件事，

" [ðen] [aɪl] [let] [juː; jʊ][gəʊ] . "

"	Then	I'll	let	you	go	.	"
"	然后	患病的	让	你	去	.	"

便放你去。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [tel] [ˌem 'iː] [ðəʊz] [θriː] [θɪŋz] ? "

"	Tell	me	those	three	things	?	"
"	告诉	我	那些	三	事物	?	"

“你且说那三件事？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [tuː] ['fɪŋgəz] .

Song	Jiang	pointed	to	two	fingers	.
歌曲	江	尖	到	二	手指	.

宋江点两个指头，

[tel] [ˌem ˈiː] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] ,
Tell me these three things ,
告诉 我 这些 三 事物 ,

说出这三件事来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[liː][kuːiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Li Kui went to the top of the mountain .
李 奎 去 到 这 顶部 的 这 山 .

李逵去高山顶上，

[kɪl] [ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv] [fə'rəʊʃəs] [biːsts] [ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] ['ɪnsekts] ;
Kill a nest of ferocious beasts and poisonous insects ;
杀 一个 巢 的 凶猛 野兽 和 有毒 昆虫 ;

杀一窝猛兽毒虫；

[ɪn] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] ,
In Yishui County ,
在 沂水 县 ,

沂水县中，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] ['sevrəl] [laɪvz; lɪvz] .
It cost several lives .
它 成本 一些 生活 .

损几个生灵性命。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ʌn'liːʃ] [ə; eɪ]['paʊə(r)] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['trembld] [ðə; ði] ['hevənz]
He could only unleash a power that shook the earth and trembled the heavens
他 可以 仅有的 发挥 一个 力量 那 摇晃 这 地球 和 颤抖 这 天
.
:
.

直使施为撼地摇天手，

[kʌm] [tuː; tə] [daʊbə] ['maʊntən] [ænd; ənd][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
Come to Douba Mountain and jump into the stream .
来 到 杜巴 山 和 跳 进入 这 溪流 .

来斗巴山跳涧虫。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][təʊld][liː][kuːiː] [ðəʊz] [θriː] [θɪŋz] .
After all , Song Jiang had told Li Kui those three things .
后 全部 , 歌曲 江 有 讲述 李 奎 那些 三 事物 .

毕竟宋江对李逵说出那三件事来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [feɪk] [liː][kuːiː] [rɒbz] [ə; eɪ] [ləʊn] [mæn] ; [blæk] ['wɜːlwɪnd] [kɪlz] [fɔː(r)] [t'aɪgəz] [ɒn]
Chapter 43 : The Fake Li Kui Robs a Lone Man ; Black Whirlwind Kills Four Tigers on
章 - : 这 伪造的 李 奎 抢劫 一个 孤独 男人 ; 黑色的 旋风 杀戮 四 老虎队 在
[jaɪlɪŋ] [rɪdʒ]
Yiling Ridge
夷陵 岭

第四十三回 假李逵剪径劫单人 黑旋风沂岭杀四虎

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ai][lɪv; laɪv][ɪn] - [iːst] , [jɪʒuː] .
I live in Cuiling East , Yizhou .
我 居住 在 - 东方 , 宜州 .

家住沂州翠岭东，

['mɜːdə(r)] , ['ɑːs(ə)n] , [ænd; ənd] ['wɒntən] ['vaɪələns] .
Murder , arson , and wanton violence .
谋杀 , 纵火 , 和 放肆 暴力 .

杀人放火恣行凶。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['iːtɪŋ] ['taɪgə(r)] [miːt] [meɪks] [wʌn] [grəʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .
Because eating tiger meat makes one grow strong and healthy .
因为 吃 老虎 肉 制作 一 生长 强的 和 健康 .

因餐虎肉长躯健，

['piːp(ə)l] [huː] [kreɪv] [gʊd] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['temptɪd] .
People who crave good food are easily tempted .
人们 WHO 渴望 好的 食物 是 容易地 受诱惑 .

好吃人心两眼红。

['leʒəli] , [ai] ['ʃɑːpən] [maɪ]['dʒaɪənt][æks][baɪ][ðə; ði] [striːm] .
Leisurely , I sharpen my giant axe by the stream .
悠闲 , 我 锐化 我的 巨大的 斧头 经过 这 溪流 .

闲向溪边磨巨斧，

[ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɒki] [bæŋk][ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [tɔːl] [paɪn] [triː] .
I came to the rocky bank and cut down the tall pine tree .
我 来了 到 这 岩石 银行 和 切 向下 这 高的 松树 树 .

闷来岩畔斫乔松。

['sʌmwʌn] [ɑːskt] [ˌem 'iː][maɪ] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] [neɪm] .
Someone asked me my first and last name .
某人 问 我 我的 第一的 和 最后的 姓名 .

有人问我名和姓，

[ə; eɪ] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] .
A black whirlwind that shook the earth and the sky .
一个 黑色的 旋风 那 摇晃 这 地球 和 这 天空 .

撼地摇天黑旋风。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

话说李逵道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðəʊz] [θriː] [θɪŋz] .
Tell me about those three things .
告诉 我 关于 那些 三 事物 .

你且说那三件事，

[ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] . "
All depends on . "
全部 取决于 在 . "

尽依。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] [ɪn] [jɪʒuː] [tuː; tə] [fetʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] . "

"	You	need	to	go	to	Yishui	County	in	Yizhou	to	fetch	your	mother	.	"
"	你	需要	到	去	到	沂水	县	在	宜州	到	拿来	你的	母亲	.	"

“你要去沂州沂水县搬取母亲，

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,

The	first	thing	,
这	第一的	事物	,

第一件，

[pɑːθ] [bæk] ,

Path	back	,
小路	后退	,

径回，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl] .

You	must	not	drink	alcohol	.
你	必须	不是	喝	酒精	.

不可吃酒。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] ,

The	second	thing	,
这	第二	事物	,

第二件，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] ,

Because	you	are	impatient	,
因为	你	是	不耐烦	,

因你性急，

[huː] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ?

Who	would	go	with	you	?
WHO	会	去	和	你	?

谁肯和你同去；

[juː; jʊ] [ˈkwaɪətli] [tʊk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [keɪm] .

You	quietly	took	your	mother	and	came	.
你	悄悄	采取	你的	母亲	和	来了	.

你只自悄悄地取了娘便来。

[ðə; ði] [θɜːd] [θɪŋ] ,

The	third	thing	,
这	第三	事物	,

第三件，

[ðəʊz] [tuː] [ˈbæt(ə)l] [ˈæksiːz][juː; jʊ] [juːst]

Those	two	battle	axes	you	used
那些	二	战斗	轴	你	用过的

你使的那两把板斧，

[doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [juː; jʊ] ;

Don't	take	it	with	you	;
不	拿	它	和	你	;

休要带去；

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

Be	careful	on	the	road	.
是	小心	在	这	路	.

路上小心在意，

[gəʊ] ['ɜːli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜːli] .

Go	early	and	come	back	early	.
去	早期的	和	来	后退	早期的	.

早去早回。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] [wɪð] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] ? ! "

"	What	is	wrong	with	these	three	things	?	!	"
"	什么	是	错误的	和	这些	三	事物	?	!	"

“这三件事有甚么依不得！

[dəʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] .

Don't	worry	,	brother	.
不	担心	,	兄弟	.

哥哥放心。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [tə'deɪ] .

I	will	go	today	.
我	将要	去	今天	.

我只今日便行，

[aɪm] [nɒt] ['steɪˌɪŋ] [ðeə(r)] [ˌeni'mɔː(r)] ['aɪðə(r)] .

I'm	not	staying	there	anymore	either	.
我是	不是	入住	那里	不再	任何一个	.

我也不住了。”

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] [wɪð] ['gʌstəʊ] .

Li	Kui	was	pulling	and	shoving	with	gusto	.
李	奎	曾是	拉	和	推搡	和	古斯托	.

当下李逵拽扎得爽利，

['əʊnli][ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] [ɪz] ['kærid] .

Only	a	waist	knife	is	carried	.
仅有的	一个	腰部	刀	是	携带	.

只跨一口腰刀，

['kæri] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,

Carry	a	broadsword	,
携带	一个	阔剑	,

提条朴刀，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] .

He	brought	a	large	silver	ingot	.
他	带来	一个	大的	银	锭	.

带了一锭大银，

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [smɔːl] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,

Three	or	five	small	silver	coins	,
三	或者	五	小的	银	硬币	,

三五个小银子，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,

After	having	a	few	drinks	,
后	拥有	一个	很少	饮料	,

吃了几杯酒，

[sɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [nɒd] ,

Sing	a	big	nod	,
唱歌	一个	大的	点头	,

唱个大喏，

[ˌfeə'wel] , ['evriwʌn] .
Farewell , everyone .
告别 , 每个人 .

别了众人，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Then they came down the mountain .
然后 他们 来了 向下 这 山 .

便下山来，

[wɪv] [gɒn] [pɑːst]['gəʊldən] [biːtʃ] .
We've gone past Golden Beach .
我们已经 已消失 过去的 金的 海滩 .

过金沙滩去了。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['liːdəz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['siːɪŋ] [hɪm] [ɒf] .
Song Jiang and the other leaders had finished seeing him off .
歌曲 江 和 这 其他 领导人 有 完成的 看到 他 离开 .

宋江并众头领送行已罢，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [hɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They returned to the main hall of the village and sat down .
他们 返回 到 这 主要的 大厅 的 这 村庄 和 卫星 向下 .

回到大寨里聚义厅上坐定。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['wʌrid] .
Song Jiang was worried .
歌曲 江 曾是 担心 .

宋江放心不下，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人说道：

" [liː][kuːiː] , [ðɪs] ['brʌðə(r)] . . . "
" Li Kui , this brother . . . "
" 李 奎 , 这 兄弟 . . . "

“李逵这个兄弟，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [end] [ɪn] ['feɪljə(r)] .
This journey will inevitably end in failure .
这 旅行 将要 不可避免地 结尾 在 失败 .

此去必然有失。

[ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] ?
I wonder which of you brothers are from out of town ?
我 想知道 哪个 的 你 兄弟 是 从 出去 的 镇 ?

不知众兄弟们谁是他乡中人，

[kʊd; kəd][wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪm] ?
Could we try to get some information from him ?
可以 我们 尝试 到 得到 一些 信息 从 他 ?

可与他那里探听个消息？”

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] [ðen] [sed] :
Du Qian then said :
杜 钱 然后 说 :

杜迁便道：

" ['əʊnli][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] , [jɪʒuː] . "

"	**Only**	**Zhu**	**Gui**	**was**	**originally**	**from**	**Yishui**	**County**	**,**	**Yizhou**	**.**	**"**
"	仅有的	朱	图形用户界面	曾是	起初	从	沂水	县	,	宜州	.	"

"只有朱贵原是沂州沂水县人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .

He	**was**	**from**	**the**	**same**	**village**	**.**
他	曾是	从	这	相同的	村庄	.

与他是乡里。"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]

After	**hearing**	**this**	**,**	**Song**	**Jiang**
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

[bʌt; bət][ai] [fə'gɒt] .

But	**I**	**forgot**	**.**
但	我	忘了	.

"我却忘了。

[æt; ət][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] [beɪlɔŋ] ['temp(ə)l][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,

At	**the**	**gathering**	**at**	**Bailong**	**Temple**	**the**	**day**	**before**	**yesterday**	**,**
在	这	采集	在	白龙	寺庙	这	天	前	昨天	,

前日在白龙庙聚会时，

[liː][kuːiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rekəg'naɪzd] [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['feləʊ] ['taʊnzmən] .

Li	**Kui**	**had**	**already**	**recognized**	**Zhu**	**Gui**	**as**	**a**	**fellow**	**townsman**	**.**
李	奎	有	已经	认可	朱	图形用户界面	作为	一个	同伴	镇民	.

李逵已自认得朱贵是同乡人。"

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .

Song	**Jiang**	**then**	**sent**	**someone**	**to**	**invite**	**Zhu**	**Gui**	**.**
歌曲	江	然后	发送	某人	到	邀请	朱	图形用户界面	.

宋江便着人去请朱贵。

[ə; eɪ] ['ləʊli] ['hentʃmən] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

A	**lowly**	**henchman**	**rushed**	**down**	**the**	**mountain**	**to**	**report**	**.**
一个	卑微的	喽啰	匆忙	向下	这	山	到	报告	.

小喽啰飞报下山来，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔː(r)] ,

Until	**they**	**got**	**to**	**the**	**store**	**,**
直到	他们	得到	到	这	店铺	,

直至店里，

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] .

Zhu	**Gui**	**was**	**invited**	**to**	**come**	**.**
朱	图形用户界面	曾是	受邀	到	来	.

请的朱贵到来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [naʊ] , [ðə; ði] ['brʌðəz] [liː][kuːiː][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðeə(r)] ['eldəli]

"	Now	,	the	brothers	Li	Kui	are	going	to	their	hometown	to	fetch	their	elderly
"	现在	,	这	兄弟	李	奎	是	去	到	他们的	家乡	到	拿来	他们的	老年

['mʌðə(r)] . "

mother	.	"
母亲	.	"

“今有李逵兄弟前往家乡搬取老母，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['tɒlərəns] [fɔː(r); fə(r)]['ælkəhɒl] ,

Because	he	has	a	poor	tolerance	for	alcohol	,
因为	他	有	一个	贫穷的	宽容	为了	酒精	,

因他酒性不好，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [send] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .

Therefore	,	he	refused	to	send	anyone	to	accompany	him	.
所以	,	他	拒绝	到	发送	任何人	到	陪伴	他	.

为此不肯差人与他同去。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mait] ['hæpən] [ɒn][ðə; ði] [wei] .

I	am	afraid	that	something	might	happen	on	the	way	.
我	是	害怕的	那	某物	可能	发生	在	这	方式	.

诚恐路上有失，

[wiː; wi] ['reəli] [nəʊ] [ðɪs] .

We	rarely	know	this	.
我们	很少	知道	这	.

我们难得知道。

[naʊ] [ai] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [ɪz][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .

Now	I	know	that	my	esteemed	brother	is	from	another	place	.
现在	我	知道	那	我的	尊敬的	兄弟	是	从	其他	地方	.

今知贤弟是他乡中人，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [wɪð] [hɪm] .

You	could	go	and	inquire	with	him	.
你	可以	去	和	查询	和	他	.

你可去他那里探听走一遭。”

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :

Zhu	Gui	replied	:
朱	图形用户界面	回复	:

朱贵答道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] , [jɪʒuː] . "

"	I	am	from	Yishui	County	,	Yizhou	.	"
"	我	是	从	沂水	县	,	宜州	.	"

“小弟是沂州沂水县人，

[siː] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] ,

See	a	brother	,
看	一个	兄弟	,

见在一个兄弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒuː]['fuː] .

His	name	is	Zhu	Fu	.
他的	姓名	是	朱	傅	.

唤做朱富，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][həʊ'tel][ləʊ'keɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .

There	is	a	hotel	located	outside	the	west	gate	of	this	county	.
那里	是	一个	酒店	位于	外部	这	西方	门	的	这	县	.

在本县西门外开着个酒店。

[ðɪs] [liː][kuːiː] ,

This	Li	Kui	,
这	李	奎	,

这李逵，

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] - [iːst] , - ['vɪlɪdʒ] , [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

He	lives	in	Dongdian	East	,	Baizhang	Village	,	in	this	county	.
他	生活	在	-	东方	,	-	村庄	,	在	这	县	.

他是本县百丈村董店东住，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .

He	has	an	older	brother	.
他	有	一个	老	兄弟	.

有个哥哥，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][liː][ˌdiː 'eɪ] .

His	name	is	Li	Da	.
他的	姓名	是	李	达	.

唤做李达，

[hiː; hi] ['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['leɪbərə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .

He	specializes	in	working	as	a	long	-	term	laborer	for	others	.
他	专业	在	在职的	作为	一个	长的	-	学期	劳动者	为了	其他的	.

专与人家做长工。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

Li	Kui	was	fierce	and	unruly	from	a	young	age	.
李	奎	曾是	凶猛的	和	不羁	从	一个	年轻的	年龄	.

这李逵自小凶顽，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] ,

Because	someone	was	killed	,
因为	某人	曾是	被杀	,

因打死了人，

['fliːɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] ,

Fleeing	into	the	martial	world	,
逃离	进入	这	武术	世界	,

逃走在江湖上，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] .

It	has	never	returned	.
它	有	绝不	返回	.

一向不曾回归。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [tuː; tə] [send] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [naʊ] .

It	wouldn't	hurt	to	send	my	younger	brother	there	to	inquire	now	.
它	不会	伤害	到	发送	我的	年轻	兄弟	那里	到	查询	现在	.

如今着小弟去那里探听也不妨，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [ʃɒp] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌnə'tendɪd] .

I'm	afraid	the	shop	will	be	unattended	.
我是	害怕的	这	店铺	将要	是	无人看管	.

只怕店里无人看管。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

My	younger	brother	has	also	been	away	from	home	for	a	long	time	.
我的	年轻	兄弟	有	还	到过	离开	从	家	为了	一个	长的	时间	.

小弟也多时不曾还乡，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .

He	also	needed	to	go	home	to	visit	his	brothers	.
他	还	需要	到	去	家	到	访问	他的	兄弟	.

亦就要回家探望兄弟一遭。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [stɔː(r)][ɪz] [ˌʌnə'tendɪd] . "
" This store is unattended . "
" 这 店铺 是 无人看管 . "

“这个无人看店，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .

不必你忧心。

[ai] [tɔːt] [huː] [dʒiː'æn][maɪ'self] ,
I taught Hou Jian myself ,
我 教授 侯 建 我 ,

我自教侯健、

[ʃiː] [jɒŋ] [wɪl] ['temprərəli] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Shi Yong will temporarily take care of things for you for a few days .
史 永 将要 暂时地 拿 关心 的 事物 为了 你 为了 一个 很少 天 .

石勇替你暂管几日。”

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ˌʌndə'stʊd] [ðiːz] [wɜːdz] .
Zhu Gui understood these words .
朱 图形用户界面 理解 这些 字 .

朱贵领了这言语，

['ɑːftə(r)] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] , [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
After bidding farewell to the leaders , they descended the mountain .
后 投标 告别 到 这 领导人 , 他们 下降 这 山 .

相辞了众头领下山来，

[ðen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][stɔː(r)] .
Then he went into the store .
然后 他 去 进入 这 店铺 .

便走到店里，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz] .
Pack your bags .
盒 你的 包 .

收拾包裹，

[dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [ʃɒp] [speɪs] [ænd; ənd] [ʃiː] [jɒŋ] ,
Delivery of shop space and Shi Yong ,
送货 的 店铺 空间 和 史 永 ,

交割铺面与石勇、

[huː] [dʒiː'æn] ,
Hou Jian ,
侯 建 ,

侯健，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [jɪʒuː] .
He went to Yizhou .
他 去 到 宜州 .

自奔沂州去了。

[hɪə(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [tʃaʊ] ['gaɪ] [held] ['deɪli] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
Here , Song Jiang and Chao Gai held daily feasts in the stronghold .
这里 , 歌曲 江 和 赵 盖伊 握住 日常的 盛宴 在 这 据点 .

这里宋江与晁盖在寨中每日筵席，

[ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] !
Enjoy drinking !
享受 喝 !

饮酒快乐，

[hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [bʊk] [wɪð] [wuː] - .
He studied the celestial book with Wu Xuejiu .
他 研究 这 天体 书 和 吴 - .

与吴学究看习天书。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [liː][kuːiː] [left] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ə'ləʊn] .
Now , Li Kui left Liangshan Marsh alone .
现在 , 李 奎 左边 凉山 沼泽 独自的 .

且说李逵独自一个离了梁山泊，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] .
We took the road and arrived at the border of Yishui County .
我们 采取 这 路 和 到达的 在 这 边界 的 沂水 县 .

取路来到沂水县界。

[liː][kuːiː][frɒm; frəm]['juːluː] ['dʌznt] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] .
Li Kui from Yulu doesn't drink alcohol .
李 奎 从 玉露 不 喝 酒精 .

于路李逵端的不吃酒，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
Therefore , avoid trouble .
所以 , 避免 麻烦 .

因此不惹事，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing to say .
那里 曾是 没有什么 到 说 .

无有话说。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] ,
Arriving at the west gate of Yishui County ,
抵达 在 这 西方 门 的 沂水 县 ,

行至沂水县西门外，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [lɪst] .
A group of people were seen surrounding the list .
一个 团体 的 人们 是 已见 周围 这 列表 .

见一簇人围着榜看。

[liː][kuːiː]['ɔːlsəʊ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
Li Kui also stood in the crowd .
李 奎 还 站立 在 这 人群 .

李逵也立在人丛中，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] :
Hearing the reading :
听力 这 阅读 :

听得读道：

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][wʌn][ɒn][ðə; ði][lɪst][ɪz][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [θiːf] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
The number one on the list is the righteous thief Song Jiang .
这 数字 一 在 这 列表 是 这 正义 贼 歌曲 江 .

榜上第一名正贼宋江，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] ;

He	is	from	Yuncheng	County	;
他	是	从	云城	县	;

系郓城县人；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [θiːf] [wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] .

The	second	thief	was	Dai	Zong	.
这	第二	贼	曾是	戴	宗	.

第二名贼戴宗，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ˈhɑːspɪtlz] [ɪn] ;

He	was	imprisoned	in	the	two	hospitals	in	Jiangzhou	;
他	曾是	被监禁	在	这	二	医院	在	江州	;

系江州两院押狱；

[ðə; ði] [θɜːd] [wɒz; wəz][liː][kuːiː] , [ə; eɪ] [θiːf] .

The	third	was	Li	Kui	,	a	thief	.
这	第三	曾是	李	奎	,	一个	贼	.

第三名从贼李逵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] , [jɪʒuː] .

He	was	born	in	Yishui	County	,	Yizhou	.
他	曾是	出生	在	沂水	县	,	宜州	.

系沂州沂水县人。

[liː][kuːiː] [ˌəʊvərˈhɜːrd] [ðɪs] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

Li	Kui	overheard	this	from	behind	.
李	奎	无意中听到	这	从	在后面	.

李逵在背后听了，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ˈfɪŋgəz] [ænd; ənd] [dʒeˈstɪkjuleɪt] ,

Just	as	he	was	about	to	point	fingers	and	gesticulate	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	观点	手指	和	指手画脚	,

正待指手画脚，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [dʌn] ?

What	can	be	done	if	nothing	is	done	?
什么	能	是	完毕	如果	没有什么	是	完毕	?

没做奈何处，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .

A	person	rushed	forward	.
一个	人	匆忙	向前	.

只见一个人抢向前来，

[hiː; hi] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

He	hugged	her	around	the	waist	.
他	拥抱	她	大约	这	腰部	.

拦腰抱住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

[ˈbrʌðə(r)] [ʒɑːŋ] !

Brother	Zhang	!
兄弟	张	!

“张大哥！

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [hɪə(r)] ?

What	are	you	doing	here	?
什么	是	你	正在做	这里	?

你在这里做甚么？”

[wen] [liː][kuːiː] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Li Kui turned around to look ,
什么时候 李 奎 转向 大约 到 看 ,

李逵扭过身看时，

[ai] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm] [æz; əz] [dʒuː] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] , [ðə; ði] [draʊt] - [ˈstrɪkən] [ˈtʃiːftən] .
I recognized him as Zhu Gui , the drought - stricken chieftain .
我 认可 他 作为 朱 图形用户界面 , 这 干旱 - 受打击的 头目 .

认得是旱地忽律朱贵。

[liː][kuːiː] [ɑːskt] :
Li Kui asked :
李 奎 问 :

李逵问道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [tuː] ? "
" Why are you here too ? "
" 为什么 是 你 这里 也 ? "

“你如何也来在这里？”

[dʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

“ [kʌm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] . ”
“ Come and talk to me . ”
“ 来 和 讲话 到 我 . ”

“你且跟我来说话。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [həʊˈtel] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
The two of them came together to a hotel in a village near the West Gate .
这 二 的 他们 来了 一起 到 一个 酒店 在 一个 村庄 靠近 这 西方 门 .

两个一同来西门外近村一个酒店内，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈkwaɪət] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
They went straight into a quiet room at the back and sat down .
他们 去 直的 进入 一个 安静的 房间 在 这 后退 和 卫星 向下 .

直入到后面一间静房中坐了。

[dʒuː] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [liː] [kuːiː] [ænd; ənd] [sed] :
Zhu Gui pointed at Li Kui and said :
朱 图形用户界面 尖 在 李 奎 和 说 :

朱贵指着李逵道：

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

“你好大胆！

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [ˈklɪəli] [ˈsteɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [fɔː(r); fə(r)]
The notice clearly stated a reward of ten thousand strings of cash for
这 注意 清楚地 声明 一个 报酬 的 十 千 字符串 的 现金 为了
[ˈkæptʃərɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
capturing Song Jiang .
捕捉 歌曲 江 .

那榜上明明写着赏一万贯钱捉宋江，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] .
Five thousand strings of cash were used to capture Dai Zong .
五 千 字符串 的 现金 是 用过的 到 捕获 戴 宗 .

五千贯捉戴宗，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][liː][kuːiː]
Three thousand strings of cash to capture Li Kui
三 千 字符串 的 现金 到 捕获 李 奎

三千贯捉李逵，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][stænd][ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][lɪst] ?
How can you stand there looking at the list ?
如何 能 你 站立 那里 寻找 在 这 列表 ?

你却如何立在那里看榜?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [baɪ] ['sʌmwʌn] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
If it were caught by someone quick - witted and handed over to the
如果 它 是 捕捉 经过 某人 快的 - 机智的 和 递交 超过 到 这
[ɔː'θɒrətiz] ,
authorities ,
当局 ,

倘或被眼疾手快的拿了送官，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何?

['brʌðə(r)] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] [ɪz][dʒʌst] [ə'freɪd] [jʊl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Brother Song Gongming is just afraid you'll cause trouble .
兄弟 歌曲 公明 是 只是 害怕的 你会 原因 麻烦 .

宋公明哥哥只怕你惹事，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [let] ['eniwʌn] [kʌm] [wɪð] [juː; jʊ] ;
They refuse to let anyone come with you ;
他们 拒绝 到 让 任何人 来 和 你 ;

不肯教人和你同来；

[aɪm]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [jʊl] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [hɪə(r)] .
I'm also afraid you'll do something strange here .
我是 还 害怕的 你会 做 某物 奇怪的 这里 .

又怕你到这里做出怪来，

['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['weərəbaʊts] .
Later , a special envoy came to inquire about your whereabouts .
之后 , 一个 特别的 使者 来了 到 查询 关于 你的 下落 .

续后特使我赶来探听你的消息。

[ai] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə; eɪ] [deɪ] [leɪt] .
I came down the mountain a day late .
我 来了 向下 这 山 一个 天 晚的 .

我迟下山来一日，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .
It arrived a day before you .
它 到达的 一个 天 前 你 .

又先到你一日。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['əʊnli] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
Why are you only arriving here today ?
为什么 是 你 仅有的 抵达 这里 今天 ?

你如何今日才到这里？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [huː] [geɪv] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] . "

"	It	was	my	brother	who	gave	the	instructions	.	"
"	它	曾是	我的	兄弟	WHO	给予	这	指示	.	"

“便是哥哥分付，

[tel] [ˌem ˈiː] [nɒt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl] .

Tell	me	not	to	drink	alcohol	.
告诉	我	不是	到	喝	酒精	.

教我不要吃酒，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈmuːvɪŋ] [ˈsləʊli] [ɒn] [ðɪs] [rəʊd] .

Therefore	,	we	are	moving	slowly	on	this	road	.
所以	,	我们	是	移动	缓慢地	在	这	路	.

以此路上走得慢了。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [həʊˈtel] ?

How	do	you	know	this	hotel	?
如何	做	你	知道	这	酒店	?

你如何认得这个酒店里?

[jʊr; jər] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ,

You're	from	here	,
你是	从	这里	,

你是这里人，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?

Where	do	you	live	?
在哪里	做	你	居住	?

家在那里住? ”

[dʒuː] - :

Zhu	Guidao	:
朱	-	:

朱贵道:

" [ðɪs] [həʊˈtel][ɪz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [dʒuː] [fuz] [həʊm] . "

"	This	hotel	is	my	brother	Zhu	Fu's	home	.	"
"	这	酒店	是	我的	兄弟	朱	福的	家	.	"

“这个酒店便是我兄弟朱富家里。

[ai][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .

I	was	originally	from	this	place	.
我	曾是	起初	从	这	地方	.

我原是此间人，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gest] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] ,

Because	I	was	a	guest	in	the	martial	arts	world	,
因为	我	曾是	一个	客人	在	这	武术	艺术	世界	,

因在江湖上做客，

[ðə; ði] [kɒst] [wɒz; wəz] [rɪˈdjuːst] .

The	cost	was	reduced	.
这	成本	曾是	减少	.

消折了本钱，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ˈrefjuːdʒ][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	then	took	refuge	in	Liangshan	Marsh	.
他们	然后	采取	避难所	在	凉山	沼泽	.

就于梁山泊落草。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɜːst] [taɪm] [rɪˈtɜːnɪŋ] .

This	is	my	first	time	returning	.
这	是	我的	第一的	时间	返回	.

今次方回。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [dʒuː] [fuːlaɪ] [tuː; tə] [miːt] [liː][kuːiː] .

He	then	summoned	his	brother	Zhu	Fulai	to	meet	Li	Kui	.
他	然后	被召唤	他的	兄弟	朱	福来	到	见面	李	奎	.

便叫兄弟朱富来与李逵相见了。

[dʒuː]['fuː] [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [liː][kuːiː] .

Zhu	Fu	prepared	wine	to	entertain	Li	Kui	.
朱	傅	准备	葡萄酒	到	招待	李	奎	.

朱富置酒管待李逵。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [gɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] . "

"	Brother	,	please	give	the	instructions	.	"
"	兄弟	,	请	给	这	指示	.	"

“哥哥分付，

[tel] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] .

Tell	me	not	to	drink	alcohol	.
告诉	我	不是	到	喝	酒精	.

教我不要吃酒，

[ai][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tə'deɪ] .

I	have	arrived	in	the	village	today	.
我	有	到达的	在	这	村庄	今天	.

今日我已到乡里了，

[hiː; hi][et; eɪt] [tuː] [bəʊlz] .

He	ate	two	bowls	.
他	吃	二	碗	.

便吃两碗儿，

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] [ðæt] [bɜːd] !

What's	the	big	deal	about	hitting	that	bird	!
是什么	这	大的	交易	关于	击中	那	鸟	!

打甚么鸟紧！”

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [deəd] [nɒt] [stɒp] [hɪm] .

Zhu	Gui	dared	not	stop	him	.
朱	图形用户界面	敢于	不是	停止	他	.

朱贵不敢阻当他，

[let] [hɪm] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Let	him	eat	it	.
让	他	吃	它	.

由他吃。

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [fɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

They	ate	until	four	in	the	morning	.
他们	吃	直到	四	在	这	早晨	.

当夜直吃到四更时分，

[ə'reɪndʒ] [sʌm; səm] [miːlz] .

Arrange	some	meals	.
安排	一些	餐	.

安排些饭食，

[liː][kuːiː][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

Li	Kui	ate	it	.
李	奎	吃	它	.

李逵吃了，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] [stɑːz] [ænd; ənd] ['weɪnɪŋ] [muːn] ,
Taking advantage of the dawn stars and waning moon ,
采取 优势 的 这 黎明 明星 和 减弱 月亮 ,

趁五更晓星残月，

[ðə; ði]['rəʊzi] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The rosy clouds were bright and clear .
这 红润 云 是 明亮的 和 清除 .

霞光明朗，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He then went to the village .
他 然后 去 到 这 村庄 .

便投村里去。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] :
Zhu Gui instructed :
朱 图形用户界面 指示 :

朱贵分付道：

" [doʊnt] [teɪk] [ðə; ði][saɪd] [pɑːθ] . "
" Don't take the side path . "
" 不 拿 这 边 小路 . "

“休从小路去。

['tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg] ['hækˌberi] [triː] ,
Turning from the big hackberry tree ,
转弯 从 这 大的 朴树 树 ,

只从大朴树转湾，

- [rəʊd] ,
Toudong Road ,
- 路 ,

投东大路，

[kiːp] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] - ['vɪlɪdʒ] .
Keep looking towards Baizhang Village .
保持 寻找 向 - 村庄 .

一直望百丈村去，

[ðæt] [wɒz; wəz] [dɒŋ] - .
That was Dong Diandong .
那 曾是 董 - .

便是董店东。

['kwɪkli] [fetʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Quickly fetch your mother .
迅速地 拿来 你的 母亲 .

快取了母亲来，

" [lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tə'geðə(r)] . "
" Let's go back to the mountain stronghold together . "
" 我们来吧 去 后退 到 这 山 据点 一起 . "

和你早回山寨去。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [sɪns] [ai] [went] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] ,
" Since I went down the small path ,
" 自从 我 去 向下 这 小的 小路 ,

“我自从小路去，

[bʌt; bət] [nɒt] [kləʊz] ?
But **not** **close** **?**
但 不是 关闭 ?

却不近?

[teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Take **the** **main** **road** **.**
拿 这 主要的 路 .

大路走，

[huː] [kæn; kən] [stænd] [ðə; ði] [əˈnɔɪəns] !
Who **can** **stand** **the** **annoyance** **!**
WHO 能 站立 这 烦恼 !

谁奈烦！”

[dʒuː] - :
Zhu **Guidao** **:**
朱 - :

朱贵道：

" [teɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] , "
" **Take** **the** **small** **path** **,** **"**
" 拿 这 小的 小路 , "

“小路走，

[wɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈɪnsekt] ,
What **a** **big** **insect** **,**
什么 一个 大的 昆虫 ,

多大虫，

[ðen] , [ˈhaɪweɪ] [ˈrɔbəz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Then **,** **highway** **robbers** **seized** **the** **opportunity** **to** **steal** **the** **package** **.**
然后 , 公路 强盗 查获 这 机会 到 偷 这 包裹 .

又有乘势夺包裹的剪径贼人。”

[liː] [kuːiː] [rɪˈplaɪd] :
Li **Kui** **replied** **:**
李 奎 回复 :

李逵应道：

" [wɒt] [duː; də] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [fɪə(r)] ! "
" **What** **do** **I** **have** **to** **fear** **!** **"**
" 什么 做 我 有 到 害怕 ! "

“我却怕甚鸟！”

[pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [felt] [hæt] ,
Put **on** **a** **felt** **hat** **,**
放 在 一个 毛毡 帽子 ,

戴上毡笠儿，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] .
He **picked** **up** **a** **broadsword** **.**
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He **carried** **a** **waist** **knife** **.**
他 携带 一个 腰部 刀 .

跨了腰刀，

[ˌfeəˈwel] , [dʒuː] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ]
Farewell **,** **Zhu** **Gui**
告别 , 朱 图形用户界面

别了朱贵、

[dʒuː]['fuː] ,
Zhu Fu ,
朱 傅 ,

朱富，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
He then went out and came to Baizhang Village .
他 然后 去 出去 和 来了 到 - 村庄 .

便出门投百丈村来。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] .
They traveled for about several dozen miles .
他们 旅行 为了 关于 一些 打 英里 .

约行了数十里，

[ðə; ði][skaɪ] ['grædʒuəli] ['braitən] .
The sky gradually brightened .
这 天空 逐步地 明亮 .

天色渐渐微明，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [djuː] - ['kʌvəd] [grɑːs] .
Go to the dew - covered grass .
去 到 这 露 - 涵盖 草 .

去那露草之中，

[ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [tʃeɪst] [aʊt] .
A white rabbit was chased out .
一个 白色的 兔子 曾是 追逐 出去 .

赶出一只白兔儿来，

[ðeɪ] [went] [ɒn][tuː; tə] [lʊk] [ə'hed] .
They went on to look ahead .
他们 去 在 到 看 前方 .

望前路去了。

[liː][kuːiː] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Li Kui chased after him for a long time .
李 奎 追逐 后 他 为了 一个 长的 时间 .

李逵赶了一直，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðæt] [biːst] [led] [ˌem 'iː] [ə'streɪ] ! "
" That beast led me astray ! "
" 那 兽 引领 我 误入歧途 ! "

“那畜生倒引了我一程路！”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːθ] [wɒz; wəz] ['rʌgɪd] , ['kwaɪət] , [ænd; ənd] [diːp] .
The mountain path was rugged , quiet , and deep .
这 山 小路 曾是 崎岖 , 安静的 , 和 深的 .

山径崎岖静复深，

[ðə; ði] [west] [wɪnd] [bləʊz] , [ænd; ənd] ['jeləʊ] [liːvz] [fɪl] [ðə; ði] [spɑːs] [wʊdz] .
The west wind blows , and yellow leaves fill the sparse woods .
这 西方 风 打击 , 和 黄色的 树叶 充满 这 疏 树林 .

西风黄叶满疏林。

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [tuː] - [æks] [ˈhentʃmən] ,
An unexpected encounter with two - axe henchmen ,
一个 意外 遇到 和 二 - 斧头 喽啰 ,

偶逢双斧喽啰汉，

[ə; eɪ][təʊl] [fiː] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈdestriənz] .
A toll fee for pedestrians .
一个 收费 费用 为了 行人 .

横索行人买路金。

[waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ɪn] [frʌnt] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [lɑːdʒ] , [ˈtæŋg(ə)ld] [triːz] .
In front , there were about fifty large , tangled trees .
在 正面 , 那里 是 关于 五十 大的 , 纠缠不清 树木 .

只见前面硼五十来株大树丛杂，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɜːli] [ˈɔːtəm] ,
It is early autumn ,
它 是 早期的 秋天 ,

时值新秋，

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [red] .
The leaves are turning red .
这 树叶 是 转弯 红色的 .

叶儿正红。

[liː][kuːiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Li Kui arrived at the edge of the woods .
李 奎 到达的 在 这 边缘 的 这 树林 .

李逵来到树林边厢，

[ə; eɪ] [ˈbɜːli] [mæn] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .
A burly man turned around .
一个 魁梧的 男人 转向 大约 .

只见转过一条大汉，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [jes] , [ðeɪ] [wɪl] [liːv] [bɪˈhaɪnd][təʊl] [ˈmʌni] . "
" Yes , they will leave behind toll money . "
" 是的 , 他们 将要 离开 在后面 收费 钱 . "

“是会的留下买路钱，

" [lest] [ðeɪ] [stiːl] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] ! "
" Lest they steal the package ! "
" 免得 他们 偷 这 包裹 ! "

免得夺了包裹！”

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] ,
When Li Kui looked at that person ,
什么时候 李 奎 看起来 在 那 人 ,

李逵看那人时，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [red] [sɪlk] [ˈhedskɑːf] ,
Wearing a red silk headscarf ,
穿着 一个 红色的 丝绸 头巾 ,

带一顶红绢抓□儿头巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːs] [klɒθ] ['pætʃwɜːk] ['dʒækɪt] ,

Wearing	a	coarse	cloth	patchwork	jacket	,
穿着	一个	粗	布	拼布	夹克	,

穿一领粗布衲袄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [tuː] ['brɔːdsɔːd] .

He	was	holding	two	broadswords	.
他	曾是	保持	二	阔剑	.

手里拿着两把板斧，

[hiː; hi] [smɪəd] [blæk] [ɪŋk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

He	smeared	black	ink	on	his	face	.
他	涂抹	黑色的	墨水	在	他的	脸	.

把黑墨搽在脸上。

[wen] [liː][kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,

When	Li	Kui	saw	this	,
什么时候	李	奎	锯	这	,

李逵见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

大喝一声：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] ? "

"	What	kind	of	bird	are	you	,	you	bastard	?	"
"	什么	种类	的	鸟	是	你	,	你	混蛋	?	"

“你这厮是甚么鸟人，

" [haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [rɒb] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] ! "

"	How	dare	they	rob	people	here	!	"
"	如何	敢	他们	抢	人们	这里	!	"

敢在这里剪径！”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][maɪ] [neɪm] ,

If	you	ask	my	name	,
如果	你	问	我的	姓名	,

“若问我名字，

[aɪl] [skeə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] !

I'll	scare	you	to	death	!
患病的	吓	你	到	死亡	!

吓碎你心胆！

[ðə; ði] ['maːstəz] [neɪm] [ɪz] [blæk] ['wɜːlwɪnd] !

The	master's	name	is	Black	Whirlwind	!
这	硕士学位	姓名	是	黑色的	旋风	!

老爷叫做黑旋风！

[juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði][təʊl][ænd; ənd][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

You	leave	the	toll	and	the	package	.
你	离开	这	收费	和	这	包裹	.

你留下买路钱并包裹，

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .

I	will	spare	your	life	.
我	将要	空闲的	你的	生活	.

便饶了你性命，

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [pɑːs] . "
" I'll let you pass . "
" 患病的 让 你 经过 . "

容你过去。”

[liː][kuːiː] [lɑːft] ['laʊdli] :
Li Kui laughed loudly :
李 奎 笑了 高声 :

李逵大笑道：

" [jʊr; jər] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['mʌðə(r)] ! "
" You're not as good as my mother ! "
" 你是 不是 作为 好的 作为 我的 母亲 ! "

“没你娘鸟兴！

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你这厮是甚么人？

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

那里来的？

['ɔːlsəʊ] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['maːstəz] [neɪm] ,
Also , following the master's name ,
还 , 下列的 这 硕士学位 姓名 ,

也学老爷名目，

" ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ! "
" Wandering around here ! "
" 漫游 大约 这里 ! "

在这里胡行！”

[liː][kuːiː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [æt; ət][ðə; ði][mæn] .
Li Kui raised his broadsword and charged at the man .
李 奎 提高 他的 阔剑 和 带电 在 这 男人 .

李逵挺起手中朴刀来奔那汉。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
That man was no match for him .
那 男人 曾是 不 匹配 为了 他 .

那汉那里抵当得住，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
But he was about to leave .
但 他 曾是 关于 到 离开 .

却待要走，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [strʌk] [ɒn][ðə; ði] ['bʌtək] [baɪ][liː] - ['brɔːdsɔːd] .
He had already been struck on the buttock by Li Kui's broadsword .
他 有 已经 到过 击 在 这 臀部 经过 李 - 阔剑 .

早被李逵腿股上一朴刀，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He was stabbed to the ground .
他 曾是 刺伤 到 这 地面 .

搠翻在地。

[hiː; hi] [stept] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tʃest] .
He stepped on her chest .
他 步 在 她 胸部 .

一脚踏住胸脯，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ? "

"	Do	you	recognize	the	master	?	"
"	做	你	认出	这	掌握	?	"

“认得老爷么？”

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] :

The	man	cried	out	from	the	ground	:
这	男人	哭	出去	从	这	地面	:

那汉在地下叫道：

" ['grænfɑːðə(r)] !

"	grandfather	!
"	祖父	!

“爷爷！

[speə(r)][maɪ] [laɪf] !

Spare	my	life	!
空闲的	我的	生活	!

饶恕孩儿性命！”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] , [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] ! "

"	I	am	none	other	than	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	,	a	hero	of	the	martial	world	!	"
"	我	是	没有任何	其他	比	李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	一个	英雄	的	这	武术	世界	!	"

“我正是江湖上的好汉黑旋风李逵便是！

[juː; jʊ] [retʃ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪs'greɪst] [maɪ] [neɪm] !

You	wretch	,	you	have	disgraced	my	name	!
你	可怜虫	,	你	有	蒙羞的	我的	姓名	!

你这厮辱没老爷名字！”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː]

Although	my	surname	is	Li
虽然	我的	姓	是	李

“小人虽然姓李，

[ɪts] [nɒt] [ðə; ði] ['riːəl] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .

It's	not	the	real	Black	Whirlwind	.
它是	不是	这	真实的	黑色的	旋风	.

不是真的黑旋风。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .

Because	my	grandfather	has	a	reputation	in	the	underworld	.
因为	我的	祖父	有	一个	名声	在	这	地狱	.

为是爷爷江湖上有名目，

['menʃnɪŋ] [ðə; ði]['hɪəroʊz] [neɪm] ,

Mentioning	the	hero's	name	,
提及	这	英雄们	姓名	,

提起好汉大名，

['iːv(ə)n] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] .

Even	gods	and	ghosts	are	afraid	.
甚至	神	和	鬼魂	是	害怕的	.

神鬼也怕，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [stəʊl] [hɪz; ɪz] ['grænd,fɑːðərz] [neɪm] .

Therefore	,	the	scoundrel	stole	his	grandfather's	name	.
所以	,	这	恶棍	偷窃	他的	祖父的	姓名	.

因此小人盗学爷爷名目，

['ðer] ['rekləsli] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .

They're	recklessly	cutting	off	the	way	here	.
它们是	鲁莽地	切割	离开	这	方式	这里	.

胡乱在此剪径。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ləʊn] ['trævələ] [pɑːst] [baɪ] .

But	a	lone	traveler	passed	by	.
但	一个	孤独	游客	通过了	经过	.

但有孤单客人经过，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [blæk] ['wɜːlwɪnd] , "

Upon	hearing	the	words	"	Black	Whirlwind	,	"
之上	听力	这	字	"	黑色的	旋风	,	"

听得说了黑旋风三个字，

[hiː; hi] [ðen] [drɒpt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd][ræn] [ɒf] .

He	then	dropped	his	luggage	and	ran	off	.
他	然后	掉落	他的	行李	和	跑	离开	.

便撇了行李奔走了去，

[ɪn] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðiːz] ['ɪntrəst] ,

In	order	to	obtain	these	interest	,
在	命令	到	获得	这些	兴趣	,

以此得这些利息，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [hɑːm] ['eniwʌn] .

I	would	never	dare	to	harm	anyone	.
我	会	绝不	敢	到	伤害	任何人	.

实不敢害人。

[maɪ] [əʊn] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [neɪm] [ɪz][liː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] (-) .

My	own	despicable	name	is	Li	Gui	(	李鬼	)	.
我的	自己的	卑鄙	姓名	是	李	图形用户界面	(	-	)	.

小人自己的贱名叫做李鬼，

[ðeɪ] ['əʊnli][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

They	only	live	in	this	village	in	front	of	the	gate	.
他们	仅有的	居住	在	这	村庄	在	正面	的	这	门	.

只在这前村住。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz][səʊ] [ruːd] ! "

"	This	fellow	is	so	rude	!	"
"	这	同伴	是	所以	粗鲁的	!	"

“叵耐这厮无礼，

[bʌt; bət][hɪə(r)] [ðeɪ] [stiːl] ['piːpəlz] [bægz][ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .

But	here	they	steal	people's	bags	and	luggage	.
但	这里	他们	偷	人们的	包	和	行李	.

却在这里夺人的包裹行李，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ruːɪnz][maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

But	it	ruins	my	reputation	.
但	它	废墟	我的	名声	.

却坏我的名目，

[lɜːn] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [tuː] ['brɔːdsɔːd] .

Learn	from	me	how	to	use	two	broadswords	.
学习	从	我	如何	到	使用	二	阔剑	.

学我使两把板斧，

[let] [hɪm] [teɪk] [ə; eɪ] [bləʊ] [frɒm; frəm][maɪ][æks] [fɜːst] !

Let	him	take	a	blow	from	my	axe	first	!
让	他	拿	一个	吹	从	我的	斧头	第一的	!

且教他先吃我一斧！”

[hiː; hi] [snætʃt] [æn; ən][æks][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃɒp] .

He	snatched	an	axe	and	began	to	chop	.
他	抢夺	一个	斧头	和	开始	到	劈	.

劈手夺过一把斧来便砍。

[liː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Gui	hurriedly	shouted	:
李	图形用户界面	匆匆	喊叫	:

李鬼慌忙叫道：

" ['grænfɑːðə(r)] !

"	grandfather	!
"	祖父	!

“爷爷！

[kɪl] [wʌn][ɒv; əv][ˌem 'iː] .

Kill	one	of	me	.
杀	一	的	我	.

杀我一个，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kɪlɪŋ] [bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] !

Even	if	it	means	killing	both	of	us	!
甚至	如果	它	方法	杀	两个都	的	我们	!

便是杀我两个！”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,

Li	Kui	heard	this	,
李	奎	听到	这	,

李逵听得，

[hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	stopped	and	asked	:
他	停止	和	问	:

住了手问道：

" [haʊ] [kæn; kən] ['kɪlɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['kɪlɪŋ] [tuː] ? "

"	How	can	killing	one	of	you	be	considered	killing	two	?	"
"	如何	能	杀	一	的	你	是	经过考虑的	杀	二	?	"

“怎的杀你一个便是杀你两个？”

[liː] - :

Li	Guidao	:
李	-	:

李鬼道：

" [ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] , [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [kʌt] [pf] [ə; eɪ] [pɑːθ] . "

"	I	,	a	lowly	person	,	would	never	dare	to	cut	off	a	path	.	"
"	我	,	一个	卑微的	人	,	会	绝不	敢	到	切	离开	一个	小路	.	"

“小人本不敢剪径。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] - - [jɪə(r)] - [əʊld] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] .

There	is	a	90	-	year	-	old	mother	at	home	.
那里	是	一个	-	-	年	-	老的	母亲	在	家	.

家中因有个九十岁的老母，

[nəʊ][wʌn][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] ,

No	one	to	support	them	,
不	一	到	支持	他们	,

无人养赡，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [juːst] [hɪz; ɪz] ['grænd,fɑːðərz] [neɪm] [tuː; tə][skeə(r)] ['piːp(ə)l] .

Therefore	,	the	little	man	used	his	grandfather's	name	to	scare	people	.
所以	,	这	小的	男人	用过的	他的	祖父的	姓名	到	吓	人们	.

因此小人单题爷爷大名唬吓人，

[teɪk] [sʌm; səm] ['pækɪdʒɪz] [frɒm; frəm]['sɪŋg(ə)l] ['piːp(ə)l] .

Take	some	packages	from	single	people	.
拿	一些	包裹	从	单身的	人们	.

夺些单身的包裹，

[sə'pɔːtɪŋ] [wʌnz] ['eldəli] ['mʌðə(r)]

Supporting	one's	elderly	mother
支持	一个人的	老年	母亲

养赡老母，

[ɪn][fækt] , [ai]['nevə(r)] [deəd] [tuː; tə] [hɑːm] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] .

In	fact	,	I	never	dared	to	harm	a	single	person	.
在	事实	,	我	绝不	敢于	到	伤害	一个	单身的	人	.

其实并不曾敢害了一个人。

[naʊ] ['grænpɑː] [hæz; həz] [kɪld] [ðə; ði] ['vɪlən] .

Now	Grandpa	has	killed	the	villain	.
现在	爷爷	有	被杀	这	恶棍	.

如今爷爷杀了小人，

[ðə; ði] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] [mʌst; məst][hæv; həv] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] .

The	elderly	mother	at	home	must	have	starved	to	death	.
这	老年	母亲	在	家	必须	有	饥饿	到	死亡	.

家中老母必是饿杀。”

[ɔːl'ðəʊ] [liː][kuːiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ruːθləs] ['diːmən] [lɔːd] [huː] [kɪld] [wɪ'ðaʊt] ['blɪŋkɪŋ] [æn; ən] [aɪ] ,

Although	Li	Kui	was	a	ruthless	demon	lord	who	killed	without	blinking	an	eye	,
虽然	李	奎	曾是	一个	无情	恶魔	主	WHO	被杀	没有	眨眼	一个	眼睛	,

李逵虽是个杀人不眨眼的魔君，

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Having	heard	this	,
拥有	听到	这	,

听的说了这话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He **pondered** **to** **himself** **:**
他 沉思 到 他自己 :

自肚里寻思道：

" [ai] [keɪm] [bæk] [həʊm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [fetʃ] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] . "
" **I** **came** **back** **home** **specifically** **to** **fetch** **my** **mother** **.** **"**
" 我 来了 后退 家 具体来说 到 拿来 我的 母亲 . "

“我特地归家来取娘，

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] , [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ][ˈfɒstə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
But **instead** **,** **he** **killed** **a** **foster** **mother** **.**
但 反而 , 他 被杀 一个 促进 母亲 .

却倒杀了一个养娘的人，

[ˈiːv(ə)n] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [duː; də] [nɒt] [prəˈtekt] [ˌem ˈiː] .
Even **heaven** **and** **earth** **do** **not** **protect** **me** **.**
甚至 天堂 和 地球 做 不是 保护 我 .

天地也不佑我。

[stɒp] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Stop **it** **,**
停止 它 ,

罢罢，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] , [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] !
I'll **spare** **your** **life** **,** **you** **scoundrel** **!**
患病的 空闲的 你的 生活 , 你 恶棍 !

我饶了你这厮性命！”

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
Put **it** **down** **.**
放 它 向下 .

放将起来。

[liː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [æn; ən][æks] .
Li **Gui** **was** **carrying** **an** **axe** **.**
李 图形用户界面 曾是 携带 一个 斧头 .

李鬼手提着斧，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈdiːpli] .
He **bowed** **deeply** **.**
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [truː] [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] . "
" **I** **am** **the** **true** **Black** **Whirlwind** **.** **"**
" 我 是 这 真的 黑色的 旋风 . "

“只我便是真黑旋风。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] ,
From **this** **day** **forward** **,**
从 这 天 向前 ,

你从今已后，

[doʊnt]['ruːɪn][maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Don't **ruin** **my** **reputation** **.**
不 废墟 我的 名声 .

休要坏了俺的名目。”

[liː] - :
Li **Guidao** **:**
李 - :

李鬼道：

" [ai][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [maɪ][laɪf] [ðɪs] [taɪm] . "
" **I** **have** **escaped** **with** **my** **life** **this** **time** **.** **"**
" 我 有 逃脱 和 我的 生活 这 时间 . "

“小人今番得了性命，

[sɪns] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kəɹ'iəz] ,
Since **returning** **home** **to** **change** **careers** **,**
自从 返回 家 到 改变 职业生涯 ,

自回家改业，

[ai][deə(r)][nɒt][rɪ'laɪ][ɒn][maɪ] ['grænd,fɑːðərz] [neɪm] [ə'gen] .
I **dare** **not** **rely** **on** **my** **grandfather's** **name** **again** **.**
我 敢 不是 依靠 在 我的 祖父的 姓名 再次 .

再不敢倚着爷爷名目，

[kʌt] [ðə; ði] [rəʊd] [hɪə(r)] .
Cut **the** **road** **here** **.**
切 这 路 这里 .

在这里剪径。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['fɪliəl] [hɑːt] , "
" **You** **have** **a** **filial** **heart** **,** **"**
" 你 有 一个 孝 心 , "

“你有孝顺之心，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz]['kæpɪt(ə)l] .
I'll **give** **you** **ten** **taels** **of** **silver** **as** **capital** **.**
患病的 给 你 十 两 的 银 作为 首都 .

我与你十两银子做本钱，

[səʊ][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [prə'feʃn] .
So **he** **changed** **his** **profession** **.**
所以 他 已更改 他的 职业 .

便去改业。”

[liː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Li **Gui** **bowed** **and** **thanked** **him** **,** **saying** **:**
李 图形用户界面 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

李鬼拜谢道：

" [ˌriː'bɔːn] ['peərənts] ! "
" **Reborn** **parents** **!** **"**
" 重生 父母 ! "

“重生的父母！

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] - ['lɪvɪŋ] ['peərənts] !

Even	the	longest	-	living	parents	!
甚至	这	最长	-	活的	父母	!

再长的爹娘！”

[liː][kuːiː] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] .

Li	Kui	then	took	out	a	silver	ingot	.
李	奎	然后	采取	出去	一个	银	锭	.

李逵便取出一锭银子，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [liː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Put	it	with	Li	Gui	,
放	它	和	李	图形用户界面	,

把与李鬼，

[ai] [went] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .

I	went	to	express	my	gratitude	.
我	去	到	表达	我的	感激	.

拜谢去了。

[liː][kuːiː] [lɑːft] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Li	Kui	laughed	to	himself	:
李	奎	笑了	到	他自己	:

李逵自笑道：

" [ðɪs] [gai] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][maɪ][hændz] ! "

"	This	guy	just	happened	to	run	into	my	hands	!	"
"	这	盖伊	只是	发生	到	跑步	进入	我的	双手	!	"

“这厮却撞在我手里！

[sɪns] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ,

Since	he	is	a	filial	son	,
自从	他	是	一个	孝	儿子	,

既然他是个孝顺的人，

[ai][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [prə'feʃn] .

I	must	change	my	profession	.
我	必须	改变	我的	职业	.

必去改业。

[ɪf] [ai] [kɪl] [hɪm] ,

If	I	kill	him	,
如果	我	杀	他	,

我若杀了他，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ] [ə'genst] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)] .

That's	also	against	the	natural	order	.
那就是	还	反对	这	自然的	命令	.

也不合天理。

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][gəʊ][ænd; ənd] [rest] .

I	will	also	go	and	rest	.
我	将要	还	去	和	休息	.

我也自去休。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .

He	took	the	broadsword	.
他	采取	这	阔剑	.

拿了朴刀，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊntən] [pɑːθ] [step] [baɪ] [step] .

They	made	their	way	up	the	secluded	mountain	path	step	by	step	.
他们	制成	他们的	方式	向上	这	僻	山	小路	步	经过	步	.

一步步投山僻小路而来。

[wen] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'aɪ] (-) [ə'raɪvz] ,
When the hour of Si (巳) arrives ,
什么时候 这 小时 的 硅 (-) 到达 ,

走到巳牌时分，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][maɪ] ['stʌmək] , [aɪ] [felt] [bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .
Looking at my stomach , I felt both hungry and thirsty .
寻找 在 我的 胃 , 我 毛毡 两个都 饥饿的 和 渴 .

看看肚里又饥又渴，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntən] [pɑːðz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
There were mountain paths all around .
那里 是 山 路径 全部 大约 .

四下里都是山径小路，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][həʊ'tel][ɔː(r)] ['restrɒnt] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single hotel or restaurant in sight .
那里 不是 一个 单身的 酒店 或者 餐厅 在 视线 .

不见有一个酒店饭店。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[tuː] [θætʃt] [hʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['piːkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['maʊntən] ['hɒləʊ] .
Two thatched huts could be seen peeking out from a distant mountain hollow .
二 茅草屋顶 小屋 可以 是 已见 偷窥 出去 从 一个 遥远 山 空洞的 .

只见远远地山凹里露出两间草屋。

[wen] [liː][kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,
When Li Kui saw this ,
什么时候 李 奎 锯 这 ,

李逵见了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːrsənz] [haʊs] .
They rushed to that person's house .
他们 匆忙 到 那 人的 房子 .

奔到那人家里来。

[ðen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Then a woman came out from behind .
然后 一个 女士 来了 出去 从 在后面 .

只见后面走出一个妇人来，

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [w'aɪldflaʊəz] [wɒz; wəz] [tʌkt] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bʌn] .
A cluster of wildflowers was tucked into her hair in a bun .
一个 簇 的 野花 曾是 塞进去 进入 她 头发 在 一个 包子 .

髽髻鬓边插一簇野花，

[ʃiː; ʃi] [ə'plaɪd] [ruːʒ] [ænd; ənd]['paʊdə(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
She applied rouge and powder all over her face .
她 应用 胭脂 和 粉末 全部 超过 她 脸 .

搽一脸胭脂铅粉。

[liː][kuːiː] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
Li Kui put down his broadsword .
李 奎 放 向下 他的 阔剑 .

李逵放下朴刀，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sɪstə(r)][ɪn] [lɔː] ,
" sister in law ,
" 姐姐 在 法律 ,

“嫂子，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [ˌpɑːsə'baɪ] .
I am a passerby .
我 是 一个 过路人 .

我是过路客人，

['hʌŋgri]
Hungry
饥饿的

肚中饥饿，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['restrɒnt] [ɔː(r)] ['iːtəri] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
There was no restaurant or eatery to be found .
那里 曾是 不 餐厅 或者 餐馆 到 是 成立 .

寻不着酒食店。

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have always been with you .
我 有 总是 到过 和 你 .

我与你一贯足，

" [pliːz] [brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] . "
" Please bring back some food and drinks . "
" 请 带来 后退 一些 食物 和 饮料 . "

央你回些酒饭吃。”

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [liː][kuːiː][ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
When the woman saw Li Kui in this state ,
什么时候 这 女士 锯 李 奎 在 这 状态 ,

那妇人见了李逵这般模样，

[ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [nəʊ] .
I dare not say no .
我 敢 不是 说 不 .

不敢说没，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [bai] [waɪn] .
There was nowhere to buy wine .
那里 曾是 无处 到 买 葡萄酒 .

“酒便没买处，

[ðen] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gests] .
Then they prepared some food for the guests .
然后 他们 准备 一些 食物 为了 这 客人 .

饭便做些与客人吃了去。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[dʒʌst][duː; də][mɔː(r)] ,
Just **do** **more** **,**
只是 做 更多的 ,

只多做些个，

" [ai][wɒz; wəz][səʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːd] [pɒpt] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] ['beli] . "
" **I** **was** **so** **hungry** **that** **a** **bird** **popped** **out** **of** **my** **belly** **.** **"**
" 我 曾是 所以 饥饿的 那 一个 鸟 爆裂 出去 的 我的 腹部 . "

正肚中饥出鸟来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ɪz] [wʌn] ['liːtə(r)][ɒv; əv] [raɪs] [tuː] [mʌtʃ] ? "
" **Is** **one** **liter** **of** **rice** **too** **much** **?** **"**
" 是 一 升 的 米 也 很多 ? "

“做一升米不少么？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [meɪk] [θriː] ['liːtərz][ɒv; əv] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] . "
" **Make** **three** **liters** **of** **rice** **to** **eat** **.** **"**
" 制作 三 升 的 米 到 吃 . "

“做三升米饭来吃。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The **woman** **started** **a** **fire** **in** **the** **kitchen** **.**
这 女士 开始 一个 火 在 这 厨房 .

那妇人向厨中烧起火来，

[səʊ][ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] [raɪs] .
So **I** **went** **to** **the** **stream** **to** **wash** **the** **rice** **.**
所以 我 去 到 这 溪流 到 洗 这 米 .

便去溪边淘了米，

[aɪl] [kʊk] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I'll **cook** **in** **the** **future** **.**
患病的 厨师 在 这 未来 .

将来做饭。

[liː][kuːiː] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [wɒʃ]
Li **Kui** **then** **turned** **around** **and** **went** **to** **the** **hillside** **behind** **the** **house** **to** **wash**
李 奎 然后 转向 大约 和 去 到 这 山坡 在后面 这 房子 到 洗
[hɪz; ɪz][hændz] .
his **hands** **.**
他的 双手 .

李逵却转过屋后山边来净手。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [mæn] .
There **was** **only** **one** **man** **.**
那里 曾是 仅有的 一 男人 .

只见一个汉子，

['stægərɪŋ] ,
Staggering **,**
令人震惊 ,

撷手撷脚，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Returning **from** **behind** **the** **mountain** **.**
返回 从 在后面 这 山 .

从山后归来。

[wen] [liː][kuːiː] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] ,
When **Li** **Kui** **turned** **around** **and** **listened** **from** **behind** **the** **house** **,**
什么时候 李 奎 转向 大约 和 听着 从 在后面 这 房子 ,

李逵转过屋后听时，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
The **woman** **was** **about** **to** **go** **up** **the** **mountain** **to** **beg** **for** **vegetables** **.**
这 女士 曾是 关于 到 去 向上 这 山 到 求 为了 蔬菜 .

那妇人正要上山讨菜，

[ai] [sɔː] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
I **saw** **you** **through** **the** **back** **door** **.**
我 锯 你 通过 这 后退 门 .

开后门见了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

便问道：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Big** **brother** **,** **"**
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[dɪd] [juː; jʊ] [twɪst] [jɔː(r); jə(r)] [leg] [ðeə(r)] ?
Did **you** **twist** **your** **leg** **there** **?**
做过 你 捻 你的 腿 那里 ?

那里闪肭了腿？”

[ðə; ði][mæn] [rɪˈplaɪd] :
The **man** **replied** **:**
这 男人 回复 :

那汉子应道：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" **Sister** **-** **in** **-** **law** **,** **"**
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂，

[ai][ˈɔːlməʊst] [lɒst] [ˈkɒntækt] [wɪð] [juː; jʊ] .
I **almost** **lost** **contact** **with** **you** **.**
我 几乎 丢失的 接触 和 你 .

我险些儿和你不厮见了。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ʌnˈlʌki] ?
Do **you** **think** **I'm** **unlucky** **?**
做 你 思考 我是 倒霉 ?

你道我晦鸟气么！

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] [wɪð] .
Hoping **to** **find** **a** **single** **person** **to** **spend** **the** **rest** **of** **my** **life** **with** **.**
希望 到 寻找 一个 单身的 人 到 花费 这 休息 的 我的 生活 和 .

指望出去寻个单身的过，

[ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [tuː] [wiːks] .
waited **for** **a** **full** **two** **weeks** **.**
等待 为了 一个 满的 二 周 .

整整的等了半个月，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈnevə(r)] [biːn] [ˈɪʃuːd] .

It	has	never	been	issued	.
它	有	绝不	到过	发布	.

不曾发市。

[ˈfuː] [nɛŋ] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈplai] [wʌn] [təˈdeɪ] .

Fu	Neng	was	able	to	apply	one	today	.
傅	能	曾是	有能力的	到	申请	一	今天	.

甫能今日抹着一个，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ?

Do	you	know	who	it	is	?
做	你	知道	WHO	它	是	?

你道是谁?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈriːəl] [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] !

It	turned	out	to	be	the	real	Black	Whirlwind	!
它	转向	出去	到	是	这	真实的	黑色的	旋风	!

原来正是那真黑旋风!

[bʌt; bət][ai] [heɪt] [ðæt] [ai] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈdɒŋki] [bɜːd] .

But	I	hate	that	I	bumped	into	that	donkey	bird	.
但	我	恨	那	我	撞	进入	那	驴	鸟	.

却恨撞着那驴鸟，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [dɪˈfiːt] [hɪm] !

How	could	I	possibly	defeat	him	!
如何	可以	我	可能	击败	他	!

我如何敌得他过!

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bləʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] .

He	took	a	blow	from	his	broadsword	.
他	采取	一个	吹	从	他的	阔剑	.

倒吃他一朴刀，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	stabbed	to	the	ground	.
他	曾是	刺伤	到	这	地面	.

搠翻在地，

[ˈðer] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] .

They're	determined	to	kill	me	.
它们是	决定	到	杀	我	.

定要杀我。

[ai] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] :

I	pretended	to	shout	:
我	假装	到	喊	:

吃我假意叫道:

[juː; jʊ] [kɪl] [wʌn][ɒv; əv][ˌem ˈiː] ,

You	kill	one	of	me	,
你	杀	一	的	我	,

‘你杀我一个，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [hɑːrmd] [bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] .

But	it	harmed	both	of	us	.
但	它	受到伤害	两个都	的	我们	.

却害了我两个。’

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .

He	then	asked	me	the	reason	.
他	然后	问	我	这	原因	.

他便问我缘故，

[ai] [ðen] [sed] :
I then said :
我 然后 说 :

我便告道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['naɪnti] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
There is a ninety - year - old mother at home .
那里 是 一个 九十 - 年 - 老的 母亲 在 家 .

‘家中有个九十岁的老娘，

[nəʊ][wʌn][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] ,
No one to support them ,
不 一 到 支持 他们 ,

无人赡养，

[ðel] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] .
They'll surely starve to death .
他们会 一定 饿死 到 死亡 .

定是饿死。’

[ðæt] ['dɒŋki] [bɜːd] ['riːəli] [bɪ'liːvd] [ˌem 'iː] .
That donkey bird really believed me .
那 驴 鸟 真的 相信 我 .

那驴鸟真个信我，

[speə(r)][maɪ][laɪf] .
Spare my life .
空闲的 我的 生活 .

饶了我性命，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz]['kæpɪt(ə)l] .
They gave me another tael of silver as capital .
他们 给予 我 其他 泰尔 的 银 作为 首都 .

又与我一个银子做本钱，

[ðeɪ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [prə'feʃn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [steɪ] - [æt; ət] - [həʊm] [mɒm]
They taught me to change my profession and become a stay - at - home mom
.
:
.

教我改了业养娘。

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] ['riːəlaɪz] [hɪz; ɪz] [mis'teik] [ænd; ənd] [kʌm] ['rʌnɪŋ] .
I'm afraid he'll realize his mistake and come running .
我是 害怕的 地狱 意识到 他的 错误 和 来 跑步 .

我恐怕他省悟了赶将来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [wʊdz] .
And they left the woods .
和 他们 左边 这 树林 .

且离了那林子里，

[ai] [slept] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I slept in a secluded place for a while .
我 睡着了 在 一个 僻 地方 为了 一个 尽管 .

僻净处睡了一回，

[ai] [wɔːkt] [həʊm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
I walked home from the back of the mountain .
我 步行 家 从 这 后退 的 这 山 .

从后山走回家来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [doʊnt] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] ! "

"	Don't	raise	your	voice	!	"
"	不	增加	你的	嗓音	!	"

“休要高声！

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['bɜːli] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

Just	then	,	a	burly	,	dark	-	skinned	man	came	to	the	house	.
只是	然后	,	一个	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	来了	到	这	房子	.

却才一个黑大汉来家中，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʊk] .

Teach	me	to	cook	.
教	我	到	厨师	.

教我做饭，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɪm] ?

Could	it	be	him	?
可以	它	是	他	?

莫不正是他?

[naʊ] [ai][sɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

Now	I	sit	on	the	ground	in	front	of	the	door	.
现在	我	坐	在	这	地面	在	正面	的	这	门	.

如今在门前坐地，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Go	and	take	a	look	.
去	和	拿	一个	看	.

你去张一张看。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][hɪm] ,

If	it	were	him	,
如果	它	是	他	,

若是他时，

[gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][sʌm; səm] [ˌænəs'θetɪk] .

Go	and	find	some	anesthetic	.
去	和	寻找	一些	麻药	.

你去寻些麻药来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [dɪʃ] .

Place	it	in	the	dish	.
地方	它	在	这	盘子	.

放在菜内，

[ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

That	bastard	ate	it	.
那	混蛋	吃	它	.

教那厮吃了，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [nʌm] .

He	collapsed	to	the	ground	,	numb	.
他	倒塌	到	这	地面	,	麻木的	.

麻翻在地。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [delt] [wɪð] [hɪm] .

But	you	and	I	dealt	with	him	.
但	你	和	我	已处理	和	他	.

我和你却对付了他，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪm] .

He	obtained	some	gold	and	silver	from	him	.
他	获得	一些	金子	和	银	从	他	.

谋得他些金银，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] .

They	moved	to	live	in	the	county	town	.
他们	已搬	到	居住	在	这	县	镇	.

搬往县里住去，

[duː; də][sʌm; səm] ['bɪznəs] ,

Do	some	business	,
做	一些	商业	,

做些买卖，

[bʌt; bət] [ɪts] [stɪl] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['rɒbɪŋ] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] !

But	it's	still	better	than	robbing	people	here	!
但	它是	仍然	更好的	比	抢劫	人们	这里	!

却不强似在这里剪径！”

[liː][kuːiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Li	Kui	had	already	heard	it	.
李	奎	有	已经	听到	它	.

李逵已听得了，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðæt] [dæmd] ['skaʊndrəl] ! "

"	That	damned	scoundrel	!	"
"	那	该死的	恶棍	!	"

“叵耐这厮！

[ai] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] .

I	gave	him	a	silver	coin	.
我	给予	他	一个	银	硬币	.

我倒与了他一个银子，

[ðeɪ] [speəd] [hɪz; ɪz][laɪf] [ə'gen] .

They	spared	his	life	again	.
他们	幸存	他的	生活	再次	.

又饶了性命，

[hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

He's	trying	to	harm	me	again	.
他是	尝试	到	伤害	我	再次	.

他倒又要害我。

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !

This	is	absolutely	unreasonable	!
这	是	绝对地	不合理	!

这个正是情理难容！”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

He	turned	and	went	to	the	back	door	.
他	转向	和	去	到	这	后退	门	.

一转踅到后门边。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'pɒstə] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

But	the	imposter	was	about	to	leave	.
但	这	冒名顶替者	曾是	关于	到	离开	.

这李鬼却待出门，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [græbd] [baɪ][liː][kuːiː] .

He	was	grabbed	by	Li	Kui	.
他	曾是	抓住	经过	李	奎	.

被李逵劈揪住。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['hʌrɪdli] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ænd; ənd] [left] .

The	woman	hurriedly	headed	towards	the	front	door	and	left	.
这	女士	匆匆	标题	向	这	正面	门	和	左边	.

那妇人慌忙自望前门走了。

[liː][kuːiː] [kɔːt] [liː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .

Li	Kui	caught	Li	Gui	.
李	奎	捕捉	李	图形用户界面	.

李逵捉住李鬼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	knocked	to	the	ground	.
他	曾是	敲门	到	这	地面	.

按翻在地，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

He	drew	his	waist	knife	from	beside	him	.
他	画	他的	腰部	刀	从	旁	他	.

身边掣出腰刀，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Cut	off	his	head	as	soon	as	possible	.
切	离开	他的	头	作为	很快	作为	可能的	.

早割下头来。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] ,

Holding	a	knife	,
保持	一个	刀	,

拿着刀，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmən] ,

But	when	he	rushed	to	the	front	gate	to	look	for	the	woman	,
但	什么时候	他	匆忙	到	这	正面	门	到	看	为了	这	女士	,

却奔前门寻那妇人时，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [ðev] [gɒn] .

I	have	no	idea	where	they've	gone	.
我	有	不	主意	在哪里	他们有	已消失	.

正不知走那里去了。

[gəʊ] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .

Go	back	inside	.
去	后退	里面	.

再入屋内来，

[sɜːtʃ] [ðə; ði] [ruːm] .

Search	the	room	.
搜索	这	房间	.

去房中搜看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˌbæm'buː]['keɪdʒɪz] .

There	were	two	bamboo	cages	.
那里	是	二	竹子	笼子	.

只见有两个竹笼，

[pæk] [sʌm; səm][əʊld] [kləʊðz] ,

Pack	some	old	clothes	,
盒	一些	老的	衣服	,

盛些旧衣裳，

[ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [rɪŋz] [ˌʌndə'niːθ] .

They	found	some	loose	silver	and	a	few	hairpins	and	rings	underneath	.
他们	成立	一些	松动的	银	和	一个	很少	发夹	和	戒指	下	.

底下搜得些碎银两并几件钗环，

[liː][kuːiː] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔːl] .

Li	Kui	took	them	all	.
李	奎	采取	他们	全部	.

李逵都拿了。

[ðeɪ] [ðen] [sɜːrtʃt] [liː] [giːz] [saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [smɔːl] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] .

They	then	searched	Li	Gui's	side	and	took	the	small	silver	ingot	.
他们	然后	搜索	李	GUI的	边	和	采取	这	小的	银	锭	.

又去李鬼身边搜了那锭小银子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [baʊnd] [ɪn]['bʌnd(ə)lz] .

They	were	all	bound	in	bundles	.
他们	是	全部	边界	在	捆绑	.

都打缚在包裹里。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pɒt] ,

But	when	he	went	to	look	inside	the	pot	,
但	什么时候	他	去	到	看	里面	这	锅	,

却去锅里看时，

[θriː] ['liːtərz][ɒv; əv] [raɪs] [wɜː(r); wə(r)] [kʊkt] [tuː] ['ɜːli] .

Three	liters	of	rice	were	cooked	too	early	.
三	升	的	米	是	煮熟	也	早期的	.

三升米饭早熟了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [raɪs] .

There	were	no	vegetables	to	go	with	the	rice	.
那里	是	不	蔬菜	到	去	和	这	米	.

只没菜蔬下饭。

[liː][kuːiː] [brɔːt] [ðə; ði] [raɪs] .

Li	Kui	brought	the	rice	.
李	奎	带来	这	米	.

李逵盛饭来，

[ai][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

I	ate	it	once	.
我	吃	它	一次	.

吃了一回，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm'self] , [hiː; hi] ['tʃʌkl] :

Looking	at	himself	,	he	chuckled	:
寻找	在	他自己	,	他	轻笑	:

看着自笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [pə'vɜːt] ! "

"	What	a	pervert	!	"
"	什么	一个	变态	!	"

“好痴汉！

[wɪð] [gʊd] [miːt] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

With	good	meat	placed	in	front	of	them	,
和	好的	肉	放置	在	正面	的	他们	,

放着好肉在面前，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [woʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] !

But	they	won't	eat	it	!
但	他们	惯于	吃	它	!

却不会吃！”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

He	drew	his	sword	.
他	画	他的	剑	.

拔出腰刀，

[ðen] [hiː; hi] [kʌt] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [fleʃ] [frɒm; frəm][liː] [giːz] [leg] .

Then	he	cut	two	pieces	of	flesh	from	Li	Gui's	leg	.
然后	他	切	二	件	的	肉	从	李	GUI的	腿	.

便去李鬼腿上割下两块肉来，

[wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)] .

Wash	it	with	some	water	.
洗	它	和	一些	水	.

把些水洗净了，

[wiːl; wil]['gæðə(r)][sʌm; səm] ['tʃɑːkəʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] [stɑːt] ['bɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

We'll	gather	some	charcoal	from	the	stove	and	start	burning	it	.
出色地	收集	一些	木炭	从	这	火炉	和	开始	燃烧	它	.

灶里扒些炭火来便烧。

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] ,

One	side	is	burning	,
一	边	是	燃烧	,

一面烧，

[iːt] [waɪl] ['iːtɪŋ] .

Eat	while	eating	.
吃	尽管	吃	.

一面吃。

[aɪm] [fʊl] .

I'm	full	.
我是	满的	.

吃得饱了，

[ðeɪ] [drægd] [liː] [giːz] [kɔːps] [ˌdaʊn'steəz] .

They	dragged	Li	Gui's	corpse	downstairs	.
他们	拖拽	李	GUI的	尸体	楼下	.

把李鬼的尸首拖放屋下，

[ðeɪ] [set] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

They	set	a	fire	.
他们	放	一个	火	.

放了把火，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

He	picked	up	a	broadsword	.
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːθ] .

He	threw	himself	into	the	mountain	path	.
他	扔	他自己	进入	这	山	小路	.

自投山路里去了。

[ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [wɒz; wəz] [fænd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

The	thatched	hut	was	fanned	by	the	wind	.
这	茅草屋顶	小屋	曾是	扇形	经过	这	风	.

那草屋被风一扇，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Everything	was	burned	to	the	ground	.
一切	曾是	烧伤	到	这	地面	.

都烧没了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['luːtɪŋ] [welθ] [hɑːrmz][ðə; ði][kaɪnd] .

Looting	wealth	harms	the	kind	.
抢劫	财富	危害	这	种类	.

劫掠资财害善良，

[huː] [njuː] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʊd] [send] [daʊn] [kə'læməti] ?

Who	knew	that	Heaven	would	send	down	calamity	?
WHO	知道	那	天堂	会	发送	向下	灾害	?

谁知天道降灾殃。

[ðeə(r)] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] .

Their	homes	were	destroyed	and	they	were	slaughtered	.
他们的	房屋	是	损毁	和	他们	是	屠杀	.

家园荡尽身遭戮，

[ðɪs] [miːnz] [ðeəz; ðəz][nəʊ]['fjuːtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

This	means	there's	no	future	for	them	.
这	方法	有	不	未来	为了	他们	.

到此翻为没下场。

[wen] [liː][kuːiː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dɒŋ] - [pleɪs] ,

When	Li	Kui	arrived	at	Dong	Diandong's	place	,
什么时候	李	奎	到达的	在	董	-	地方	,

李逵赶到董店东时，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .

The	sun	had	already	set	in	the	west	.
这	太阳	有	已经	放	在	这	西方	.

日已平西。

[hiː; hi] [rʌʃt] [həʊm] .

He	rushed	home	.
他	匆忙	家	.

径奔到家中，

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ,

Push	open	the	door	,
推	打开	这	门	,

推开门，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] .

Go	inside	.
去	里面	.

入进里面。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['ɑːskɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bed] :

All	that	could	be	heard	was	her	mother	asking	from	the	bed	:
全部	那	可以	是	听到	曾是	她	母亲	问	从	这	床	:

只听得娘在床上问道：

[huː] [hæz; həz] ['entəd] ?

Who	has	entered	?
WHO	有	进入	?

“是谁入来？”

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Li	Kui	looked	at	it	,
什么时候	李	奎	看起来	在	它	,

李逵看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][blaɪnd]

Seeing	that	her	mother	was	blind
看到	那	她	母亲	曾是	瞎的

见娘双眼都盲了，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] ['tʃɑːntɪŋ] ['bʊdɪst] [preə(r)z] .

Sitting	on	the	bed	chanting	Buddhist	prayers	.
坐着	在	这	床	吟唱	佛教徒	祈祷	.

坐在床上念佛。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" ['mʌðə(r)] !

"	mother	!
"	母亲	!

“娘！

" [taɪ] [njuː][ɪz][hɪə(r)] ! "

"	Tie	Niu	is	here	!	"
"	领带	牛	是	这里	!	"

铁牛来家了！”

['mʌðə(r)] [sed] :

Mother	said	:
母亲	说	:

娘道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

You	have	been	there	for	a	long	time	.
你	有	到过	那里	为了	一个	长的	时间	.

你去了许多时，

[hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] ['set(ə)lɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [j'iəz] ?

Have	they	been	settling	down	there	for	the	past	few	years	?
有	他们	到过	安顿	向下	那里	为了	这	过去的	很少	年	?

这几年正在那里安身？

[jɔː(r); jə(r)]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['fɑːmhænd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] .

Your	older	brother	is	just	a	farmhand	for	someone	else	.
你的	老	兄弟	是	只是	一个	雇农	为了	某人	别的	.

你的大哥只是在人家做长工，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .

They	only	managed	to	get	some	food	to	eat	.
他们	仅有的	管理	到	得到	一些	食物	到	吃	.

止博得些饭食吃，

[ðə; ði]['fɒstə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['juːsləs] !

The	foster	mother	is	completely	useless	!
这	促进	母亲	是	完全地	无用	!

养娘全不济事！

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ][æz; əz] ['ɔːlweɪz] .

I	think	of	you	as	always	.
我	思考	的	你	作为	总是	.

我如常思量你，

[tɪəz] [draɪd] [ʌp]
Tears dried up
眼泪 干燥 向上

眼泪流干，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [hiː; hi] [went] [blaɪnd] .
As a result , he went blind .
作为 一个 结果 , 他 去 瞎的 .

因此瞎了双目。

" [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [biːn] ? "
" How have you always been ? "
" 如何 有 你 总是 到过 ? "

你一向正是如何？”

[liː][kuːiː] [ˈpɔndə] :
Li Kui pondered :
李 奎 沉思 :

李逵寻思道：

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
If I were to say that I joined the outlaws at Liangshan Marsh ,
如果 我 是 到 说 那 我 加入 这 亡命之徒 在 凉山 沼泽 ,

“我若说在梁山泊落草，

[ˈmʌðə(r)] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [gəʊ] .
Mother will definitely not go .
母亲 将要 确实 不是 去 .

娘定不肯去。

[aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [haɪˈpɒθəsɪs] .
I'll just make a hypothesis .
患病的 只是 制作 一个 假设 .

我只假说便了。”

[liː][kuːiː] [rɪˈplaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵应道：

" [taɪ] [njuː][ɪz] [naʊ] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] . "
" Tie Niu is now an official . "
" 领带 牛 是 现在 一个 官方的 . "

“铁牛如今做了官，

[hiː; hi] [set] [aʊt] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He set out specifically to fetch his mother .
他 放 出去 具体来说 到 拿来 他的 母亲 .

上路特来取娘。”

[ˈmʌðə(r)] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

娘道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ! "
" That would be good ! "
" 那 会 是 好的 ! "

“恁地却好也！

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] ?
But how can you come with me ?
但 如何 能 你 来 和 我 ?

只是你怎生和我去得？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['aɪən][ɒks] ['kæriz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] "
" Iron Ox carries Mother to the front of the road "
" 铁 牛 携带 母亲 到 这 正面 的 这 路 "

“铁牛背娘到前路，

[ðeɪ] [ðen] [faʊnd] [ə; eɪ][kɑː(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ðeə(r)] .
They then found a car to take them there .
他们 然后 成立 一个 车 到 拿 他们 那里 .

却觅一辆车儿载去。”

['mʌðə(r)] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

娘道：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] . "
" Wait for your elder brother to come . "
" 等待 为了 你的 长老 兄弟 到 来 . "

“你等大哥来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
But they discussed it .
但 他们 讨论 它 .

却商议。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" What are you waiting for ? "
" 什么 是 你 等待 为了 ? "

“等做甚么，

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I'll go with you . "
" 患病的 去 和 你 . "

我自和你去便了。”

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] ,
Just as we were about to set off ,
只是 作为 我们 是 关于 到 放 离开 ,

恰待要行，

[ðen] [liː][ˌdiː 'eɪ] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][dʒɑː(r)][ɒv; əv] [raɪs] .
Then Li Da brought over a jar of rice .
然后 李 达 带来 超过 一个 罐 的 米 .

只见李达提了一罐子饭来。

[wʌns] [juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] [geɪt] ,
Once you enter the gate ,
一次 你 进入 这 门 ,

入得门，

[wen] [liː][kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,
When Li Kui saw this ,
什么时候 李 奎 锯 这 ,

李逵见了，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He **then** **bowed** **and** **said** **:**
他 然后 鞠躬 和 说 :

便拜道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɪts] [biːn] ['meni] [j'iəz] .
It's **been** **many** **years** **.**
它是 到过 许多 年 .

多年不见。”

[liː][ˌdiː 'eɪ][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Li **Da** **cursed** **:**
李 达 被诅咒的 :

李达骂道：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [bæk] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "
" **What** **brings** **you** **back** **,** **you** **scoundrel** **?** **"**
" 什么 带来 你 后退 , 你 恶棍 ? "

“你这厮归来则甚?

[hɪə(r)][juː; jʊ][gəʊ] [ə'gen] , ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] !
Here **you** **go** **again** **,** **causing** **trouble** **for** **others** **!**
这里 你 去 再次 , 导致 麻烦 为了 其他的 !

又来负累人！”

['mʌðə(r)] [ðen] [sed] :
Mother **then** **said** **:**
母亲 然后 说 :

娘便道：

" [taɪ] [njuː][ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" **Tie** **Niu** **is** **now** **an** **official** **.** **"**
" 领带 牛 是 现在 一个 官方的 . "

“铁牛如今做了官，

[ðeɪ] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] [həʊm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː][ʌp] .
They **came** **all** **the** **way** **from** **home** **to** **pick** **me** **up** **.**
他们 来了 全部 这 方式 从 家 到 挑选 我 向上 .

特地家来取我。”

[liː] - :
Li **Dadao** **:**
李 - :

李达道：

" ['mʌðə(r)] ! "
" **Mother** **!** **"**
" 母亲 ! "

“娘呀！

[doʊnt] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['nɒns(ə)ns] !
Don't **believe** **his** **nonsense** **!**
不 相信 他的 废话 !

休信他放屁！

[hiː; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] [bæk] [ðen] .
He **killed** **someone** **back** **then** **.**
他 被杀 某人 后退 然后 .

当初他打杀了人，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][weə(r)] [ˈʃæklz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] .

Teach	me	to	wear	shackles	and	chains	.
教	我	到	穿	镣铐	和	链条	.

教我披枷带锁，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] .

They	suffered	countless	hardships	.
他们	遭受	无数	艰辛	.

受了万千的苦。

[naʊ] [ai][hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kənˈspaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits][tuː; tə] [stɔːm] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n]

Now	I	hear	that	he	conspired	with	the	Liangshan	bandits	to	storm	the	execution
现在	我	听到	那	他	密谋	和	这	凉山	强盗	到	风暴	这	执行

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

如今又听得他和梁山泊贼人通同劫了法场，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] .

They	caused	trouble	in	Jiangzhou	.
他们	导致	麻烦	在	江州	.

闹了江州，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈbændits][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	became	bandits	in	Liangshan	Marsh	.
他们	成为	强盗	在	凉山	沼泽	.

见在梁山泊做了强盗。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌriːləʊˈkeɪʃn] [əˈraɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .

The	official	document	for	the	Jiangzhou	relocation	arrived	the	day	before	yesterday	.
这	官方的	文档	为了	这	江州	搬迁	到达的	这	天	前	昨天	.

前日江州行移公文到来，

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈsjuːɪŋ] [ðə; ði] [səˈspekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈɒrɪdʒɪn] .

The	authorities	are	pursuing	the	suspect	to	his	place	of	origin	.
这	当局	是	追求	这	怀疑	到	他的	地方	的	起源	.

着落原籍追捕正身，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [əˈrest] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] .

But	they	want	to	arrest	me	and	take	me	to	the	authorities	.
但	他们	想	到	逮捕	我	和	拿	我	到	这	当局	.

却要捉我到官比捕。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] [helpt] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] .

And	then	a	wealthy	man	helped	me	with	the	lawsuit	.
和	然后	一个	富裕	男人	帮助	我	和	这	诉讼	.

又得财主替我官司分理，

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ˈmɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ten] [jˈiəz] .

His	brother	has	been	missing	for	over	ten	years	.
他的	兄弟	有	到过	丢失的	为了	超过	十	年	.

‘他兄弟已自十来年不知去向，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [gəʊ] [həʊm] .

He	also	did	not	go	home	.
他	还	做过	不是	去	家	.

亦不曾回家，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm][ðə; ði]
Could **it** **be** **someone** **with** **the** **same** **name** **falsely** **claiming** **to** **be** **from** **the**
可以 它 是 某人 和 这 相同的 姓名 错误地 声称 到 是 从 这
[seɪm] ['həʊmtaʊn] ?
same **hometown** **?**
相同的 家乡 ?

莫不是同名同姓的人冒供乡贯？'

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [spent] ['mʌni] [ɒn][ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['veəriəs] ['sɔːsɪz] .
They **also** **spent** **money** **on** **me** **from** **various** **sources** **.**
他们 还 花费 钱 在 我 从 各种各样的 来源 .

又替我上下使钱，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['lɔːsuːts] [ɔː(r)] [fɔːst] [tuː; tə][peɪ] [faɪnz] .
Therefore **,** **they** **will** **not** **be** **subject** **to** **lawsuits** **or** **forced** **to** **pay** **fines** **.**
所以 , 他们 将要 不是 是 主题 到 诉讼 或者 强制 到 支付 罚款 .

因此不吃官司杖限追要。

[naʊ] [ðæt][ðə; ði][lɪst][hæz; həz] [biːn] [rɪ'liːst] ,
Now **that** **the** **list** **has** **been** **released** **,**
现在 那 这 列表 有 到过 发布 ,

见今出榜，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['kæptʃə(r)] .
A **reward** **of** **three** **thousand** **strings** **of** **cash** **will** **be** **given** **for** **his** **capture** **.**
一个 报酬 的 三 千 字符串 的 现金 将要 是 给定 为了 他的 捕获 .

赏三千贯捉他。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][daɪ] . . .
If **you** **don't** **die** **.** **.** **.**
如果 你 不 死 . . .

你这厮不死，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [həʊm] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !
But **he** **came** **home** **and** **started** **spouting** **nonsense** **!**
但 他 来了 家 和 开始 喷水 废话 !

却走家来胡说乱道！"

[liː][kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt][biː; bi] ['æŋkʃəs] . "
" **Brother** **,** **don't** **be** **anxious** **.** **"**
" 兄弟 , 不 是 焦虑的 . "

"哥哥不要焦躁，

[lets] [gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Let's **go** **up** **the** **mountain** **together** **and** **have** **some** **fun** **.**
我们来吧 去 向上 这 山 一起 和 有 一些 乐趣 .

一发和你同上山去快活，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [gʊd] ?
How **much** **is** **good** **?**
如何 很多 是 好的 ?

多少是好。"

[liː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Li **Da** **was** **furious** **.**
李 达 曾是 狂怒 .

李达大怒。

[ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biːt] [liː][kuːiː] .

I	was	about	to	beat	Li	Kui	.
我	曾是	关于	到	打	李	奎	.

本待要打李逵，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

But	they	were	no	match	for	him	.
但	他们	是	不	匹配	为了	他	.

却又敌他不过，

[θrəʊ] [ðə; ði] [fuːd] [kən'teɪnə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Throw	the	food	container	on	the	ground	.
扔	这	食物	容器	在	这	地面	.

把饭罐撇在地下，

[ai] [kept] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] .

I	kept	going	there	.
我	保留	去	那里	.

一直去了。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] . . . "

"	His	departure	.	.	.	"
"	他的	离开	.	.	.	"

“他这一去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'rest] [ˌem 'iː] .

They	will	surely	send	someone	to	arrest	me	.
他们	将要	一定	发送	某人	到	逮捕	我	.

必然报人来捉我，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə'weɪ] .

But	they	couldn't	get	away	.
但	他们	不能	得到	离开	.

却是脱不得身，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [liːv] ['suːnə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['leɪtə(r)] .

It	would	be	better	to	leave	sooner	rather	than	later	.
它	会	是	更好的	到	离开	很快	相当	比	之后	.

不如及早走罢。

[maɪ] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [ðɪs] [bɪg] ['sɪlvə(r)] [θɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] .

My	older	brother	had	never	seen	this	big	silver	thing	before	.
我的	老	兄弟	有	绝不	已见	这	大的	银	事物	前	.

我大哥从来不曾见这大银，

[ai] [left] [ə; eɪ] ['fɪfti] - [teɪl] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [ɒn][ðə; ði] [bed] .

I	left	a	fifty	-	tael	silver	ingot	on	the	bed	.
我	左边	一个	五十	-	泰尔	银	锭	在	这	床	.

我且留下一锭五十两的大银子放在床上。

[maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .

My	elder	brother	has	returned	.
我的	长老	兄弟	有	返回	.

大哥归来见了，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [woʊnt] [kʌm] .

They	definitely	won't	come	.
他们	确实	惯于	来	.

必然不赶来。”

[liː][kuːiː] [ðen] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [paʊtʃ] .

Li	Kui	then	untied	his	waist	pouch	.
李	奎	然后	解开	他的	腰部	小袋	.

李逵便解下腰包，

[teɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .

Take	a	large	silver	ingot	and	place	it	on	the	bed	.
拿	一个	大的	银	锭	和	地方	它	在	这	床	.

取一锭大银放在床上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['mʌðə(r)] ,

"	mother	,
"	母亲	,

“娘，

[aɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rest] [maɪ'self] .

I'll	carry	you	to	rest	myself	.
患病的	携带	你	到	休息	我	.

我自背你去休。”

['mʌðə(r)] [sed] :

Mother	said	:
母亲	说	:

娘道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kæriɪŋ] [ˌem 'iː] ? "

"	Where	are	you	carrying	me	?	"
"	在哪里	是	你	携带	我	?	"

“你背我那里去？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [doʊnt] [ɑːsk] [ˌem 'iː] , "

"	Don't	ask	me	,	"
"	不	问	我	,	"

“你休问我，

[dʒʌst] [gəʊ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [fʌn] .

Just	go	and	have	fun	.
只是	去	和	有	乐趣	.

只顾去快活便了。

[aɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [ðeə(r)] [maɪ'self] .

I'll	carry	you	there	myself	.
患病的	携带	你	那里	我	.

我自背你去，

[nəʊ] ['prɒbləm] !

No	problem	!
不	问题	!

不妨！”

[liː][kuːiː] [ɪ'miːdiətli] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

Li	Kui	immediately	carried	his	mother	on	his	back	.
李	奎	立即地	携带	他的	母亲	在	他的	后退	.

李逵当下背了娘，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

He	picked	up	a	broadsword	.
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] .

Go	out	and	walk	down	the	small	path	.
去	出去	和	走	向下	这	小的	小路	.

出门望小路里便走。

['miːnwaɪl] , [liː][ˌdiː 'eɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

Meanwhile	,	Li	Da	rushed	to	the	rich	man's	house	to	report	.
同时	,	李	达	匆忙	到	这	富有的	男人的	房子	到	报告	.

却说李达奔来财主家报了，

['liːdɪŋ] [ə'baʊt] [ten] ['fɑːmhænd] ,

Leading	about	ten	farmhands	,
领导	关于	十	农场工人	,

领着十来个庄客，

[hiː; hi] [rʌʃt] [həʊm] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [siː] .

He	rushed	home	as	fast	as	he	could	to	see	.
他	匆忙	家	作为	快速地	作为	他	可以	到	看	.

飞也似赶到家里看时，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [gɒn] .

My	mother	is	gone	.
我的	母亲	是	已消失	.

不见了老娘，

[lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [wɒz; wəz] [left] [ɒn][ðə; ði][bed] .

large	silver	ingot	was	left	on	the	bed	.
大的	银	锭	曾是	左边	在	这	床	.

只见床上留下一锭大银子。

[wen] [liː][ˌdiː 'eɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɪŋgət] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

When	Li	Da	saw	the	large	ingot	of	silver	,
什么时候	李	达	锯	这	大的	锭	的	银	,

李达见了这锭大银，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中忖道：

" [taɪ] [njuː] [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] , "

"	Tie	Niu	left	behind	the	silver	,	"
"	领带	牛	左边	在后面	这	银	,	"

“铁牛留下银子，

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [bɔɪ] [haɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ?

Where	did	the	boy	hide	his	mother	?
在哪里	做过	这	男生	隐藏	他的	母亲	?

背娘去那里藏了？

['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [wɪð] [hɪm] .

Someone	from	Liangshan	must	have	come	with	him	.
某人	从	凉山	必须	有	来	和	他	.

必是梁山泊有人和他来。

[ɪf] [ai] [rʌʃ] [ðeə(r)] ,

If	I	rush	there	,
如果	我	匆忙	那里	,

我若赶去，

[hiːl] ['ruːɪn][hɪz; ɪz][laɪf][baɪ] ['iːtɪŋ] [hɪm] .

He'll	ruin	his	life	by	eating	him	.
地狱	废墟	他的	生活	经过	吃	他	.

倒吃他坏了性命。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	wanted	to	carry	his	mother	on	his	back	.
他	通缉	到	携带	他的	母亲	在	他的	后退	.

想他背娘，

[ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .

They	must	go	to	the	mountain	stronghold	to	have	some	fun	.
他们	必须	去	到	这	山	据点	到	有	一些	乐趣	.

必去山寨里快活。”

[liː][kuːiː][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Li	Kui	was	nowhere	to	be	seen	.
李	奎	曾是	无处	到	是	已见	.

众人不见了李逵，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

They	didn't	do	anything	about	it	.
他们	没有	做	任何事物	关于	它	.

都没做理会处。

[liː][ˌdiː 'eɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembəld] ['sɜːvənts] :

Li	Da	,	however	,	addressed	the	assembled	servants	:
李	达	,	然而	,	已解决	这	组装	仆人	:

李达却对众庄客说道：

" [ðɪs] ['aɪən][ɒks] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɒn] [ɪts] [bæk] . "

"	This	iron	ox	carried	his	mother	on	its	back	.	"
"	这	铁	牛	携带	他的	母亲	在	它是	后退	.	"

“这铁牛背娘去，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [rəʊd] [ðeɪ] [went] [baɪ] .

I	don't	know	which	road	they	went	by	.
我	不	知道	哪个	路	他们	去	经过	.

不知往那条路去了。

[ðə; ði] [pɑːðz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .

The	paths	here	are	very	complicated	.
这	路径	这里	是	非常	复杂的	.

这里小路甚杂，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [tʃeɪs] [hɪm] [ə'weɪ] ?

How	do	we	chase	him	away	?
如何	做	我们	追赶	他	离开	?

怎地去赶他？”

['siːɪŋ] [ðæt] [liː][ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] . . .

Seeing	that	Li	Da	was	ignoring	the	matter	,	the	villagers	.	.	.
看到	那	李	达	曾是	忽略	这	事情	,	这	村民们	.	.	.

众庄客见李达没理会处，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [həʊm] .

They	all	went	home	.
他们	全部	去	家	.

各自回去了。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] ['əʊnli] [steɪts] [ðæt] [liː][kuːiː] [fɪəd] [liː][ˌdiː 'eɪ] [wʊd] [liːd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

This	passage	only	states	that	Li	Kui	feared	Li	Da	would	lead	his	men	to	arrive	.
这	通道	仅有的	各州	那	李	奎	害怕	李	达	会	带领	他的	男人	到	到达	.

这里只说李逵怕李达领人赶来，

['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Carrying	his	mother	on	his	back	,
携带	他的	母亲	在	他的	后退	,

背着娘，

[ðeɪ] ['əʊnli] [tʊk] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] [pɑːðz] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['maʊntənz] .

They	only	took	the	secluded	paths	deep	in	the	chaotic	mountains	.
他们	仅有的	采取	这	僻	路径	深的	在	这	混乱	山脉	.

只奔乱山深处僻静小路而走。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .

It's	getting	late	.
它是	获得	晚的	.

看看天色晚了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['iːvnɪŋ] [sməʊk] ['stretʃɪz] [ə'krɒs] ['dɪstənt] [piːks] .

Evening	smoke	stretches	across	distant	peaks	.
晚上	抽烟	伸展	穿过	遥远	高峰	.

暮烟横远岫，

[ðə; ði] [mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði] [streɪndʒ] [piːks] .

The	mist	shrouds	the	strange	peaks	.
这	薄雾	裹尸布	这	奇怪的	高峰	.

宿雾锁奇峰。

[krəʊz] ['flʌtə(r)] [ænd; ənd][flai]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

Crows	flutter	and	fly	into	the	forest	.
乌鸦	扑	和	飞	进入	这	森林	.

慈鸦撩乱投林，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bɜ˞dz] [tʃɜːrpt] [ænd; ənd] ['tʃætə] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [triː] .

A	hundred	birds	chirped	and	chattered	beside	the	tree	.
一个	百	鸟类	啁啾	和	喋喋不休	旁	这	树	.

百鸟喧呼傍树。

[ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [giːs] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

A	flock	of	geese	fell	from	the	sky	.
一个	群	的	鹅	跌倒	从	这	天空	.

行行雁阵坠长空，

['flaɪɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [riːdz] ;

Flying	into	the	reeds	;
飞行	进入	这	芦苇	;

飞入芦花；

['faɪrˌflaɪz] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

Fireflies	illuminate	the	path	in	the	field	.
萤火虫	照亮	这	小路	在	这	场地	.

点点萤光明野径，

[ˌaɪ 'tiː] [liːnz] [ə'genst] [dɪ'keɪɪŋ] [grɑːs] .

It	leans	against	decaying	grass	.
它	倾斜	反对	腐烂的	草	.

偏依腐草。

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [laɪnd] [wɪð] [b'ræmblz] [ænd; ənd] [θɔːnz] .

The	road	is	lined	with	brambles	and	thorns	.
这	路	是	衬里	和	荆棘	和	荆棘	.

茅荆夹路，

[wɒz; wəz] ['stɑːtld] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] ;

was	startled	to	hear	the	sound	of	the	night	watchman's	drum	;
曾是	惊慌	到	听到	这	声音	的	这	夜晚	守望者的	鼓	;

惊闻更鼓之声；

['eɪnʃənt] [triːz] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] ,

Ancient	trees	on	the	cliff	,
古老的	树木	在	这	悬崖	,

古木悬崖，

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv]['drægənz][ænd; ənd] [sneɪks] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [siːn] .

The	shadows	of	dragons	and	snakes	are	often	seen	.
这	阴影	的	龙	和	蛇	是	经常	已见	.

时见龙蛇之影。

[ðə; ði]['gəʊldən] [wɪnd] [stə:] [ʌp] ['fɔːlən] [liːvz] .

The	golden	wind	stirs	up	fallen	leaves	.
这	金的	风	搅拌	向上	倒下	树叶	.

卷起金风飘败叶，

[ə; eɪ] ['frɒsti] [briːz] [bləʊz] , ['spredɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] .

A	frosty	breeze	blows	,	spreading	across	the	deep	mountains	.
一个	霜冻	微风	打击	,	传播	穿过	这	深的	山脉	.

吹来霜气布深山。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [liː][kuːiː] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

At	that	moment	,	Li	Kui	carried	his	mother	down	the	mountain	.
在	那	片刻	,	李	奎	携带	他的	母亲	向下	这	山	.

当下李逵背娘到岭下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚了。

['mʌðərz] ['aɪsaɪt] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] .

Mother's	eyesight	is	poor	.
母亲的	视力	是	贫穷的	.

娘双眼不明，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] .

I	don't	know	when	it	will	be	.
我	不	知道	什么时候	它	将要	是	.

不知早晚。

[liː][kuːiː] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'liːvd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] .

Li	Kui	,	however	,	believed	himself	to	be	right	.
李	奎	,	然而	,	相信	他自己	到	是	正确的	.

李逵却自认得，

[ðɪs] [rɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [jaɪlɪŋ] .

This	ridge	is	called	Yiling	.
这	岭	是	称为	夷陵	.

这条岭唤做沂岭。

[gəʊ]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

Go	over	there	.
去	超过	那里	.

过那边去，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['haʊzɪz] [dʒʌst] [naʊ] .

There	were	houses	just	now	.
那里	是	房屋	只是	现在	.

方才有人家。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] . . .

The	mother	and	daughter	took	advantage	of	the	bright	stars	and	moon	.	.	.
这	母亲	和	女儿	采取	优势	的	这	明亮的	明星	和	月亮	.	.	.

娘儿两个趁着星明月朗，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [step] [baɪ] [step] .

We	climbed	the	ridge	step	by	step	.
我们	攀登	这	岭	步	经过	步	.

一步步捱上岭来。

['mʌðə(r)] [sed] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [bæk] :

Mother	said	from	her	back	:
母亲	说	从	她	后退	:

娘在背上说道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

" [aɪˈd] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] . "

"	I'd	beg	for	some	water	from	there	,	even	if	it's	just	for	a	drink	.	"
"	ID	求	为了	一些	水	从	那里	,	甚至	如果	它是	只是	为了	一个	喝	.	"

那里讨口水来我吃也好。”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [əʊld] ['leɪdi] , "

"	Old	lady	,	"
"	老的	女士	,	"

“老娘，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [krɒs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

Let's	wait	until	we	cross	the	ridge	.
我们来吧	等待	直到	我们	叉	这	岭	.

且待过岭去，

[ai] ['bɒrəʊd] ['sʌmˌwʌnz] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] .

I	borrowed	someone's	place	to	rest	.
我	借来的	某人的	地方	到	休息	.

借了人家安歇了，

" [meɪk] [sʌm; səm] [fuːd] . "

"	Make	some	food	.	"
"	制作	一些	食物	.	"

做些饭吃。”

['mʌðə(r)] [sed] :

Mother	said	:
母亲	说	:

娘道：

[ai][et; eɪt][sʌm; səm][draɪ] [raɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

I	ate	some	dry	rice	during	the	day	.
我	吃	一些	干燥	米	期间	这	天	.

“我日中吃了些干饭，

" ['θɜːsti] [ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl] . "

"	Thirsty	is	unacceptable	.	"
"	渴	是	不可接受	.	"

口渴的当不得。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [felt] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [senˈseɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪ] [θrəʊt] . "

"	I	also	felt	a	burning	sensation	in	my	throat	.	"
"	我	还	毛毡	一个	燃烧	感觉	在	我的	喉	.	"

“我喉咙里也烟发火出。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] ['kæri] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .

Wait	for	me	to	carry	you	to	the	top	of	the	ridge	.
等待	为了	我	到	携带	你	到	这	顶部	的	这	岭	.

你且等我背你到岭上，

[aɪl] [faɪnd]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] .

I'll	find	water	for	you	to	drink	.
患病的	寻找	水	为了	你	到	喝	.

寻水与你吃。”

['mʌðə(r)] [sed] :

Mother	said	:
母亲	说	:

娘道：

[maɪ] [sʌn] ,

My	son	,
我的	儿子	,

“我儿，

[aɪm][səʊ] ['θɜːsti] !

I'm	so	thirsty	!
我是	所以	渴	!

端的渴杀我也！

" [help] [ˌem ˈiː] ! "

"	Help	me	!	"
"	帮助	我	!	"

救我一救！”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪm][səʊ] ['sliːpi] ! "

"	I'm	so	sleepy	!	"
"	我是	所以	困	!	"

“我也困倦的要不得！”

[liː][kuːiː] [wˈʌndəd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .

Li	Kui	wondered	if	he	could	make	it	to	the	top	of	the	ridge	.
李	奎	想知道	如果	他	可以	制作	它	到	这	顶部	的	这	岭	.

李逵看看捱得到岭上，

[ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bluː] [stəʊn] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triː] ,

On	a	large	blue	stone	next	to	the	pine	tree	,
在	一个	大的	蓝色的	石头	下一个	到	这	松树	树	,

松树边一块大青石上，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [daʊn] .

Put	your	mother	down	.
放	你的	母亲	向下	.

把娘放下，

[ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪd] .

A	broadsword	was	inserted	into	the	side	.
一个	阔剑	曾是	插入	进入	这	边	.

插了朴刀在侧边，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [seɪ] :

The	servant	instructed	the	mother	to	say	:
这	仆人	指示	这	母亲	到	说	:

分付娘道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "

"	Please	sit	down	for	a	while	.	"
"	请	坐	向下	为了	一个	尽管	.	"

“奈心坐一坐，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] .

I	will	go	and	fetch	water	for	you	to	drink	.
我	将要	去	和	拿来	水	为了	你	到	喝	.

我去寻水来你吃。”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [striːm] .

Li	Kui	heard	the	sound	of	water	in	the	stream	.
李	奎	听到	这	声音	的	水	在	这	溪流	.

李逵听得溪涧里水响，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

Hearing	the	sound	,	he	went	to	investigate	.
听力	这	声音	,	他	去	到	调查	.

闻声寻将去，

['ɑːftə(r)] ['trævɚsɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['maʊntən] ['fʊtˌhɪlz] ,

After	traversing	two	or	three	mountain	foothills	,
后	穿越	二	或者	三	山	山麓	,

扒过了两三处山脚，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [striːm] ,

When	we	arrived	at	the	stream	,
什么时候	我们	到达的	在	这	溪流	,

到得那涧边看时，

[ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] [faɪn] ['wɔːtə(r)] .

A	stream	of	fine	water	.
一个	溪流	的	美好的	水	.

一溪好水。

[haʊ] [səʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˌʌndɪ'tɜːd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] [θruː] [klɪfs] [ænd; ənd] [rə'viːnz] ,

Undeterred	by	the	arduous	journey	through	cliffs	and	ravines	,
毫不气馁	经过	这	艰巨	旅行	通过	悬崖	和	峡谷	,

穿崖透壑不辞劳，

['əʊnli][baɪ] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] [ðə; ði] ['lɒfti] ['ɒrɪdʒɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .

Only	**by**	**looking**	**into**	**the**	**distance**	**can**	**one**	**know**	**the**	**lofty**	**origins**	**of**	**a**	**person**	**.**
仅有的	经过	寻找	进入	这	距离	能	一	知道	这	高远	起源	的	一个	人	.

远望方知出处高。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [striːm] [biː; bi] [kept] [ɪn] [pleɪs] ?

How	**can**	**a**	**stream**	**be**	**kept**	**in**	**place**	**?**
如何	能	一个	溪流	是	保留	在	地方	?

溪涧岂能留得住，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [weɪvz] .

Ultimately	**,**	**they**	**return**	**to**	**the**	**sea**	**and**	**become**	**waves**	**.**
最终	,	他们	返回	到	这	海	和	变得	波浪	.

终归大海作波涛。

[liː][kuːiː] [krɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [bæŋk] .

Li	**Kui**	**crawled**	**to**	**the**	**stream**	**bank**	**.**
李	奎	爬行	到	这	溪流	银行	.

李逵扒到溪边，

[hiː; hi] [skuːp] [ʌp] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)] , [dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [sɪps] , [ænd; ənd] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

He	**scooped**	**up**	**some**	**water**	**,**	**drank**	**a**	**few**	**sips**	**,**	**and**	**pondered**	**for**	**a**
他	抢先报道	向上	一些	水	,	喝	一个	很少	啜饮	,	和	沉思	为了	一个

['məʊmənt] , [ðen] [sed] :

moment	**,**	**then**	**said**	**:**
片刻	,	然后	说	:

捧起水来自吃了几寻思道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɒsəbli] [pleɪs] [ðeə(r)] [həʊps] [ɒn]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [fiːd] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ? "

"	**How**	**could**	**one**	**possibly**	**place**	**their**	**hopes**	**on**	**water**	**to**	**feed**	**their**	**mother**	**?**	**"**
"	如何	可以	一	可能	地方	他们的	希望	在	水	到	喂养	他们的	母亲	?	"

“怎地能勾得寄希望于水去把与娘吃？”

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] .

Stand	**up**	**and**	**go**	**.**
站立	向上	和	去	.

立起身至，

['lʊkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,

Looking	**east**	**and**	**west**	**,**
寻找	东方	和	西方	,

东观西望，

[ɒn] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['maʊntəntɒp] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['hɜːmɪtɪdʒ] .

On	**a**	**distant**	**mountaintop**	**,**	**I**	**saw**	**a**	**hermitage**	**.**
在	一个	遥远	山顶	,	我	锯	一个	隐居处	.

远远地山顶上见个庵儿。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	**Kui**	**said**	**:**
李	奎	说	:

李逵道：

" [ɔːl'raɪt] ! "

"	**alright**	**!**	**"**
"	好吧	!	"

“好了！”

['klaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] ['ɒntə] ['kriːpɪŋ] ['brɑːntʃɪz] ,

Climbing	**vines**	**and**	**holding**	**onto**	**creeping**	**branches**	**,**
攀登	藤蔓	和	保持	到	爬行	分支	,

攀藤揽葛，

[wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

We	went	up	to	the	front	of	the	temple	.
我们	去	向上	到	这	正面	的	这	寺庙	.

上到庵前。

[wen] [ai] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [lʊk] ,

When	I	opened	the	door	to	look	,
什么时候	我	打开	这	门	到	看	,

推开门看时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ][ɒv; əv] .

However	,	it	was	a	shrine	to	the	Great	Sage	of	Sizhou	.
然而	,	它	曾是	一个	神社	到	这	伟大的	圣人	的	泗州	.

却是个泗州大圣祠堂，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [stəʊn] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

There	is	a	stone	incense	burner	in	front	of	me	.
那里	是	一个	石头	香	刻录机	在	正面	的	我	.

面前有个石香炉。

[liː][kuːiː] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Li	Kui	reached	out	and	picked	it	up	.
李	奎	达到	出去	和	挑选	它	向上	.

李逵用手去掇，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɑːrvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] .

It	turns	out	that	it	was	carved	from	the	base	.
它	转弯	出去	那	它	曾是	雕刻	从	这	根据	.

原来却是和座子凿成的。

[liː][kuːiː] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wʌns] .

Li	Kui	pulled	it	out	once	.
李	奎	拉	它	出去	一次	.

李逵拔了一回，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['pʊld] [aʊt] [ðeə(r)] .

It	can	be	pulled	out	there	.
它	能	是	拉	出去	那里	.

那里拔得动。

[ɒn] [ə; eɪ] [wɪm]

On	a	whim
在	一个	一时兴起

一时性起来，

['iːv(ə)n] [ðæt] [siːt] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [ɒf] [ðə; ði] [stəʊn] [steps] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bʌmpt] [ə'genst]

Even	that	seat	was	pushed	off	the	stone	steps	in	front	and	bumped	against
甚至	那	座位	曾是	推动	离开	这	石头	步骤	在	正面	和	撞	反对

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

连那座子掇出前面石阶上一磕，

[ðeɪ] [nɒkt] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] [daʊn] .

They	knocked	the	incense	burner	down	.
他们	敲门	这	香	刻录机	向下	.

把那香炉磕将下来。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] .

Take	it	and	then	go	to	the	stream	.
拿	它	和	然后	去	到	这	溪流	.

拿了再到溪边，

[səʊk] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnə(r)][ɪn][ˈwɔːtə(r)] .

Soak	the	incense	burner	in	water	.
浸泡	这	香	刻录机	在	水	.

将这香炉水里浸了，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [wiːdz] ,

Pull	up	the	weeds	,
拉	向上	这	杂草	,

拔起乱草，

[wɒʃt] [kliːn] ,

Washed	clean	,
洗过	干净的	,

洗得干净，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnə(r)][ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp] .

Half	of	the	incense	burner	water	was	drawn	up	.
一半	的	这	香	刻录机	水	曾是	绘制	向上	.

挽了半香炉水，

[həʊld][ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .

Hold	it	up	with	both	hands	.
抓住	它	向上	和	两个都	双手	.

双手擎来，

[siːkɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [pɑːθ] [əˈgen]

Seeking	the	old	path	again
寻求	这	老的	小路	再次

再寻旧路，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] , [ˈteɪkɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] .

They	made	their	way	up	the	ridge	,	taking	their	own	way	.
他们	制成	他们的	方式	向上	这	岭	,	采取	他们的	自己的	方式	.

夹七夹八走上岭来。

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [paɪn] [triːz] ,

Once	inside	the	pine	trees	,
一次	里面	这	松树	树木	,

到得松树里边，

[ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɒn][ðə; ði] [stəʊn] .

Mother	was	no	longer	on	the	stone	.
母亲	曾是	不	更长	在	这	石头	.

石头上不见了娘，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] [stʌk] [ðeə(r)] .

There	was	only	a	broadsword	stuck	there	.
那里	曾是	仅有的	一个	阔剑	卡住	那里	.

只见朴刀插在那里。

[liː][kuːiː] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈwɔːtə(r)] .

Li	Kui	called	to	his	mother	to	fetch	water	.
李	奎	称为	到	他的	母亲	到	拿来	水	.

李逵叫娘吃水，

[ˈvænɪʃd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

Vanished	without	a	trace	.
消失了	没有	一个	痕迹	.

杳无踪迹，

[ai] [kɔːld] [aʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [rɪˈsiːvd] [nəʊ] [rɪˈspɒns] .

I	called	out	several	times	but	received	no	response	.
我	称为	出去	一些	时代	但	已收到	不	回复	.

叫了几声不应。

[liː][kuːiː] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] .

Li	Kui	fixed	his	gaze	.
李	奎	固定的	他的	目光	.

李逵定住眼，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Looking	around	,
寻找	大约	,

四下里看时，

[ai] [kænt] [faɪnd][maɪ] ['mʌðə(r)] .

I	can't	find	my	mother	.
我	不能	寻找	我的	母亲	.

寻不见娘。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [wɔːk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [steps] .

He	could	not	walk	more	than	thirty	steps	.
他	可以	不是	走	更多的	比	三十	步骤	.

走不得三十余步，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['blʌdsteɪn] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] .

There	was	a	bloodstain	on	the	grass	.
那里	曾是	一个	血迹	在	这	草	.

只见草地上一段血迹。

[wen] [liː][kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,

When	Li	Kui	saw	this	,
什么时候	李	奎	锯	这	,

李逵见了，

[ðə; ði][mɔː(r)] [daut] [ai][hæd; həd] , [ðə; ði][mɔː(r)] [kən'fjuːzd] [ai] [bɪ'keɪm] .

The	more	doubts	I	had	,	the	more	confused	I	became	.
这	更多的	疑虑	我	有	,	这	更多的	使困惑	我	成为	.

心里越疑惑。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [blʌd] .

They	followed	the	trail	of	blood	.
他们	随后	这	踪迹	的	血	.

趁着那血迹寻将去。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [keɪv] ['entrəns] .

They	found	a	large	cave	entrance	.
他们	成立	一个	大的	洞穴	入口	.

寻到一处大洞口，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l]['taɪgə(r)] [kʌbz] ['lɪkɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən] [leg] .

There	were	two	little	tiger	cubs	licking	a	human	leg	.
那里	是	二	小的	老虎	幼崽	舔舐	一个	人类	腿	.

只见两个小虎儿在那里舐一条人腿。

[liː][kuːiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Li	Kui	thought	to	himself	:
李	奎	想法	到	他自己	:

李逵心里忖道：

" [ai][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , "

"	I	have	returned	from	Liangshan	Marsh	,	"
"	我	有	返回	从	凉山	沼泽	,	"

“我从梁山泊归来，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['mʌðə(r)] .

I	came	here	specifically	to	fetch	him	for	my	mother	.
我	来了	这里	具体来说	到	拿来	他	为了	我的	母亲	.

特为老娘来取他。

['ɑːftə(r)] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ,

After	carrying	it	here	with	great	difficulty	,
后	携带	它	这里	和	伟大的	困难	,

千辛万苦背到这里，

[bʌt; bət][ai] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] !

But	I	gave	it	to	you	to	eat	!
但	我	给予	它	到	你	到	吃	!

却把来与你吃了！

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [bɜːd] - [laɪk] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['drægɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrsənz] [leg] .

The	large	bird	-	like	creature	was	dragging	this	person's	leg	.
这	大的	鸟	-	喜欢	生物	曾是	拖拽	这	人的	腿	.

那鸟大虫拖着这条人腿，

" [huːz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [nɒt][maɪ] ['mʌðərz] ! "

"	Whose	is	it	if	not	my	mother's	!	"
"	谁	是	它	如果	不是	我的	母亲的	!	"

不是我娘的是谁的！”

['æŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

Anger	rose	in	his	heart	,
愤怒	玫瑰	在	他的	心	,

心头火起，

[ðə; ði] ['redɪʃ] - ['jeləʊ] ['wɪskəs] [stʊd] [ʌp] .

The	reddish	-	yellow	whiskers	stood	up	.
这	微红	-	黄色的	胡须	站立	向上	.

赤黄须竖立起来，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	raised	the	broadsword	in	his	hand	.
他	提高	这	阔剑	在	他的	手	.

将手中朴刀挺起，

[kʌm] [ænd; ənd] [pəʊk] [ðəʊz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [t'aɪgəz] .

Come	and	poke	those	two	little	tigers	.
来	和	戳	那些	二	小的	老虎	.

来搠那两个小虎。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['taɪgə(r)][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] [θrʌst] .

The	little	tiger	was	startled	by	the	thrust	.
这	小的	老虎	曾是	惊慌	经过	这	推力	.

这小大虫被搠得慌，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [b'eəd] [ðeə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] .

They	also	bared	their	teeth	and	claws	.
他们	还	裸露	他们的	牙齿	和	爪子	.

也张牙舞爪，

[drɪl] ['fɔːwəd] .

Drill	forward	.
钻头	向前	.

钻向前来。

[liː][kuːiː] [græbd] [hɪm] ,

Li	Kui	grabbed	him	,
李	奎	抓住	他	,

被李逵手起，

[wʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] [fɜːst] .

One	was	killed	first	.
一	曾是	被杀	第一的	.

先搠死了一个，

[hiː; hi] [ðen] [krɔːl] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [həʊlz] .

He	then	crawled	into	one	of	the	observation	holes	.
他	然后	爬行	进入	一	的	这	观察	孔	.

那一个望洞里便钻了入去，

[liː][kuːiː] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

Li	Kui	rushed	into	the	cave	.
李	奎	匆忙	进入	这	洞穴	.

李逵赶到洞里，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .

He	was	also	stabbed	to	death	.
他	曾是	还	刺伤	到	死亡	.

也搠死了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['bʌrəu, 'bəːrəu]['ɪntuː] [ðæt] [lɑːdʒ] ['wɜːmhəʊl] .

But	it	burrowed	into	that	large	wormhole	.
但	它	掘穴	进入	那	大的	虫洞	.

却钻入那大虫洞内。

[liː][kuːiː] [ðen] [leɪ] [prəʊn] [ˌɪn'saɪd] , ['pɪərɪŋ] ['aʊtwədz] .

Li	Kui	then	lay	prone	inside	,	peering	outwards	.
李	奎	然后	躺	易于	里面	,	窥视	向外	.

李逵却便伏在里面张外面时，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['taɪgə(r)][wɒz; wəz] [siːn] ['beərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɜː(r); hə(r)] [klɔːz] .

The	female	tiger	was	seen	baring	her	teeth	and	brandishing	her	claws	.
这	女性	老虎	曾是	已见	禁止	她	牙齿	和	挥舞	她	爪子	.

只见那母大虫张牙舞爪，

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [nest] .

Come	back	to	your	nest	.
来	后退	到	你的	巢	.

望窝里来。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [biːst] , [huː] [et; eɪt][maɪ] ['mʌðə(r)] ! "

"	It	was	you	,	you	beast	,	who	ate	my	mother	!	"
"	它	曾是	你	,	你	兽	,	WHO	吃	我的	母亲	!	"

“正是你这业畜吃了我娘！”

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .

Put	down	the	broadsword	.
放	向下	这	阔剑	.

放下朴刀，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɪp] .

He	drew	his	waist	knife	from	his	hip	.
他	画	他的	腰部	刀	从	他的	时髦的	.

胯边掣出腰刀。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['taɪgə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .

The	female	tiger	reached	the	cave	entrance	.
这	女性	老虎	达到	这	洞穴	入口	.

那母大虫到洞口，

[fɜːst] , [kʌt] [ðə; ði] [teɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] [nest] .

First	,	cut	the	tail	into	the	nest	.
第一的	,	切	这	尾巴	进入	这	巢	.

先把尾去窝里一剪，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [bæk] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ˌɪn'saɪd] .

He	then	sat	down	with	the	back	half	of	his	body	inside	.
他	然后	卫星	向下	和	这	后退	一半	的	他的	身体	里面	.

便把后半截身躯坐将入去。

[liː] [kuːiː] [əb'zɜːvd] ['keəfəli] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [den] .

Li	Kui	observed	carefully	from	inside	the	den	.
李	奎	观察到	小心	从	里面	这	丹	.

李逵在窝内看得仔细，

[pɔɪnt] [ðə; ði] [naɪf] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɜːrmz] [teɪl] .

Point	the	knife	under	the	mother	worm's	tail	.
观点	这	刀	在下面	这	母亲	蠕虫的	尾巴	.

把刀朝母大虫尾底下，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [wʌnz] [streŋθ] ,

To	the	fullest	extent	of	one's	strength	,
到	这	最	程度	的	一个人的	力量	,

尽平生气力，

[ə; eɪ] ['despərət] [pəʊk] ,

A	desperate	poke	,
一个	绝望的	戳	,

舍命一戳，

[raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] ['mʌðə(r)] [wɜːrmz] ['eɪnəs] .

Right	in	the	middle	of	that	mother	worm's	anus	.
正确的	在	这	中间	的	那	母亲	蠕虫的	肛门	.

正中那母大虫粪门。

[liː] [kuːiː] [juːst] [greɪt] [streŋθ] .

Li	Kui	used	great	strength	.
李	奎	用过的	伟大的	力量	.

李逵使得力重，

[ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sent] [streɪt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

The	knife	and	the	target	were	also	sent	straight	into	his	stomach	.
这	刀	和	这	目标	是	还	发送	直的	进入	他的	胃	.

和那刀靶也直送入肚里去了。

[ðə; ði] [əʊld] [wɜːm] [rɔːd] .

The	old	worm	roared	.
这	老的	蠕虫	咆哮	.

那老大虫吼了一声，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .

He	carried	a	knife	at	the	cave	entrance	.
他	携带	一个	刀	在	这	洞穴	入口	.

就洞口带着刀，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [striːm] .

They	jumped	over	the	stream	.
他们	跳了起来	超过	这	溪流	.

跳过涧边去了。

[liː] [kuːiː] , [haʊ'evə(r)] , [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

Li	Kui	,	however	,	took	a	broadsword	.
李	奎	,	然而	,	采取	一个	阔剑	.

李逵却拿了朴刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .

They	rushed	out	of	the	cave	.
他们	匆忙	出去	的	这	洞穴	.

就洞里赶将出来。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz][ɪn][peɪn] .

The	tiger	was	in	pain	.
这	老虎	曾是	在	疼痛	.

那老虎负疼，

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɒki] [klɪfs] .

They	rushed	down	the	mountain	to	the	rocky	cliffs	.
他们	匆忙	向下	这	山	到	这	岩石	悬崖	.

直抢下山石岩下去了。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] . . .

Li	Kui	was	just	about	to	hurry	up	.	.	.
李	奎	曾是	只是	关于	到	匆忙	向上	.	.	.

李逵恰待要赶，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [swept] [ʌp] [nɪə(r)][ðə; ði] [triː] .

A	sudden	gust	of	wind	swept	up	near	the	tree	.
一个	突然	阵风	的	风	扫荡	向上	靠近	这	树	.

只见就树边卷起一阵狂风，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔːlən] [liːvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] [laɪk] [reɪn] .

The	wind	blew	down	the	fallen	leaves	from	the	trees	like	rain	.
这	风	吹	向下	这	倒下	树叶	从	这	树木	喜欢	雨	.

吹得败叶树木如雨一般打将下来。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[klaʊdz] [raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['drægən] .

Clouds	rise	from	the	dragon	.
云	上升	从	这	龙	.

云生从龙，

[ðə; ði] [wɪnd] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgə(r)] .

The	wind	rises	from	the	tiger	.
这	风	上升	从	这	老虎	.

风生从虎。

[weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [rəʊz]

Where	the	wind	rose
在哪里	这	风	玫瑰

那一阵风起处，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːlaɪt] [ænd; ənd] ['muːnlaɪt] ,

Under	the	starlight	and	moonlight	,
在下面	这	星光	和	月光	,

星月光辉之下，

[hiː; hi] [rɔːd] .

He	roared	.
他	咆哮	.

大吼了一声，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [wɪð] ['pɪəsɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [liːpt] [aʊt] .

Suddenly	,	a	tiger	with	piercing	eyes	and	a	white	forehead	leaped	out	.
突然	,	一个	老虎	和	冲孔	眼睛	和	一个	白色的	前额	跳跃	出去	.

忽地跳出一只吊睛白额虎来。

[liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['taɪgə(r)] .

Li	Kui	looked	at	the	tiger	.
李	奎	看起来	在	这	老虎	.

李逵看那大虫，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ][rɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['θʌndəklæp] ,

A	roar	and	a	thunderclap	,
一个	吼	和	一个	霹雳	,

一声吼叫轰霹雳，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [lait] .

His	eyes	widened	in	a	flash	of	light	.
他的	眼睛	扩大	在	一个	闪光	的	光	.

两眼圆睁闪电光。

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] , [hiː; hi] ['bʊlid] - .

Shaking	his	head	and	wagging	his	tail	,	he	bullied	Cunxiao	.
摇晃	他的	头	和	摇尾巴	他的	尾巴	,	他	被欺凌	-	.

摇头摆尾欺存孝，

[ðeɪ] ['brændiʃ] [ðeə(r)] [klɔːz] [ænd; ənd] [b'eəd] [ðeə(r)] [tiːθ] , [dɪ'vaʊərɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [lɪɑːŋ] .

They	brandished	their	claws	and	bared	their	teeth	,	devouring	Di	Liang	.
他们	挥舞	他们的	爪子	和	裸露	他们的	牙齿	,	吞噬	迪	梁	.

舞爪张牙啖狄梁。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [lʌndʒd] ['fɪəsli] [æt; ət][liː][kuːiː] .

The	tiger	lunged	fiercely	at	Li	Kui	.
这	老虎	猛扑	激烈地	在	李	奎	.

那大虫望李逵势猛一扑。

[liː][kuːiː] [rɪ'meɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .

Li	Kui	remained	calm	and	composed	.
李	奎	剩余	冷静的	和	由	.

那李逵不慌不忙，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['ɪnˌsɛkts] ['paʊə(r)] ,

Taking	advantage	of	the	giant	insect's	power	,
采取	优势	的	这	巨大的	昆虫的	力量	,

趁着那大虫的势力，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [strəʊk] ,

With	a	swift	stroke	,
和	一个	迅速	中风	,

手起一刀，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] ['skweəli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɪnsekt] .

It	landed	squarely	under	the	chin	of	the	large	insect	.
它	登陆	完全	在下面	这	下巴	的	这	大的	昆虫	.

正中那大虫颔下。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][dɪd] [nɒt] [liːp] [ɔː(r)] [paʊns] [ə'gen] .

The	tiger	did	not	leap	or	pounce	again	.
这	老虎	做过	不是	飞跃	或者	猛扑	再次	.

那大虫不曾再展再扑，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [prə'tekt] [ðæt] [peɪn] ,

One	is	to	protect	that	pain	,
一	是	到	保护	那	疼痛	,

一者护那疼痛，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['dæmɪdʒd] [hɪz; ɪz] [trə'kiːə] .

Both	of	them	damaged	his	trachea	.
两个都	的	他们	损坏的	他的	气管	.

二者伤着他那气管。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [rɪ'triːtɪd] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [steps] .

The	tiger	retreated	no	more	than	five	or	seven	steps	.
这	老虎	撤退	不	更多的	比	五	或者	七	步骤	.

那大虫退不勾五七步，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] , [laɪk] [hɑːf][ə; eɪ] ['maʊntən] [kə'læpsɪŋ] .

There	was	a	loud	bang	,	like	half	a	mountain	collapsing	.
那里	曾是	一个	大声	砰	,	喜欢	一半	一个	山	崩溃	.

只听得响一声如倒半壁山，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] .

He	died	instantly	at	the	foot	of	the	rock	.
他	死亡	即刻	在	这	脚	的	这	岩石	.

登时间死在岩下。

[liː][kuːiː] [kɪld] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r)] ['aɪgəz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

Li	Kui	killed	the	mother	and	her	four	tigers	in	an	instant	.
李	奎	被杀	这	母亲	和	她	四	老虎	在	一个	立即的	.

那李逵一时间杀了子母四虎，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪgərz] [den] [ə'gen] .

And	then	they	went	to	the	tiger's	den	again	.
和	然后	他们	去	到	这	老虎的	丹	再次	.

还又到虎窝边，

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [naɪf] [ə'gen] .

He	examined	the	knife	again	.
他	检查	这	刀	再次	.

将着刀复看了一遍，

[ai][fɪə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi]['lɑːdʒə(r)] ['ɪnsekts] [æz; əz] [wel] .

I	fear	there	may	be	larger	insects	as	well	.
我	害怕	那里	可能	是	更大的	昆虫	作为	出色地	.

只恐还有大虫，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

There	has	been	no	trace	of	them	.
那里	有	到过	不	痕迹	的	他们	.

已无有踪迹。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['taɪəd] .

Li	Kui	was	also	tired	.
李	奎	曾是	还	疲劳的	.

李逵也困乏了，

['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [dæʃɛŋ] ['temp(ə)l][ɪn] ,

Walking	towards	the	Dasheng	Temple	in	Sizhou	,
步行	向	这	大圣	寺庙	在	泗州	,

走向泗州大圣庙里，

[ai] [slept] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

I	slept	until	dawn	.
我	睡着了	直到	黎明	.

睡到天明。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次日早晨，

[liː][kuːiː] , [haʊˈevə(r)] , [went] [tuː; tə] [kəˈlekt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [legz] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnɪŋ] [bəʊnz] .

Li	**Kui**	**,**	**however**	**,**	**went**	**to**	**collect**	**his**	**mother's**	**legs**	**and**	**remaining**	**bones**	**.**
李	奎	,	然而	,	去	到	收集	他的	母亲的	腿	和	其余的	骨头	.

李逵却来收拾亲娘的两腿及剩的骨殖，

[ræp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [klɒθ] [ʃɜːt] .

Wrap	**it**	**in**	**the**	**cloth**	**shirt**	**.**
裹	它	在	这	布	衬衫	.

把布衫包裹了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberid] [ɪn][ə; eɪ][pɪt] [dʌg] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [dæʃɛŋ] [ˈtemp(ə)l][ɪn] .

He	**was**	**buried**	**in**	**a**	**pit**	**dug**	**behind**	**the**	**Dasheng**	**Temple**	**in**	**Sizhou**	**.**
他	曾是	埋葬	在	一个	坑	挖	在后面	这	大圣	寺庙	在	泗州	.

直到泗州大圣庵后掘土坑葬了。

[liː][kuːiː] [kraɪd] [ˈbɪtəli] .

Li	**Kui**	**cried**	**bitterly**	**.**
李	奎	哭	苦涩地	.

李逵大哭了一场。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [west] [wɪnd] [bləʊz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [jaɪlɪŋ] [ˈmaʊntənz] [ɪn] [sepˈtembə(r)] ,

The	**west**	**wind**	**blows**	**across**	**the**	**Yiling**	**Mountains**	**in**	**September**	**,**
这	西方	风	打击	穿过	这	夷陵	山脉	在	九月	,

沂岭西风九月秋，

[ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [ˈtaɪgə(r)] [ˈgæðəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [hɪlz] .

A	**male**	**and**	**female**	**tiger**	**gathered**	**in**	**the**	**forest**	**hills**	**.**
一个	男性	和	女性	老虎	聚集	在	这	森林	丘陵	.

雌雄猛虎聚林丘。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][et; eɪt][hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ˈbɒdi] ,

Because	**he**	**ate**	**his**	**mother's**	**body**	**,**
因为	他	吃	他的	母亲的	身体	,

因将老母身躯啖，

[ðɪs] [kɔːzd] [ˈhɪərəʊz][tuː; tə] [ʃed] [blʌd] [ænd; ənd] [tɪəz] .

This	**caused**	**heroes**	**to**	**shed**	**blood**	**and**	**tears**	**.**
这	导致	英雄	到	棚	血	和	眼泪	.

致使英雄血泪流。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] , [hiː; hi] [ˈventʃəd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtaɪgərz] [den] .

Holding	**a**	**steel**	**knife**	**,**	**he**	**ventured**	**into**	**the**	**tiger's**	**den**	**.**
保持	一个	钢	刀	,	他	冒险	进入	这	老虎的	丹	.

手执钢刀探虎穴，

[ə; eɪ] [hɑːt] [əˈbleɪz] [wɪð] [ðə; ði][reɪdʒ][ɒv; əv] [rɪˈvendʒ] .

A	**heart**	**ablaze**	**with**	**the**	**rage**	**of**	**revenge**	**.**
一个	心	燃烧	和	这	愤怒	的	复仇	.

心如烈火报冤仇。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði][fɔː(r)] [tˈaɪgəz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .

The	**divine**	**power**	**to**	**slay**	**the**	**four**	**tigers**	**in**	**one**	**fell**	**swoop**	**.**
这	神圣的	力量	到	杀戮	这	四	老虎	在	一	跌倒	俯冲	.

立诛四虎威神力，

[liː] - , [huːz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪm] .

Li	**Tieniu**	**,**	**whose**	**name**	**will**	**be**	**remembered**	**for**	**all**	**time**	**.**
李	-	,	谁	姓名	将要	是	记得	为了	全部	时间	.

千古传名李铁牛。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .

Li	Kui	was	both	hungry	and	thirsty	.
李	奎	曾是	两个都	饥饿的	和	渴	.

这李逵肚里又饥又渴，

[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['pækɪŋ] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .

Unnecessary	packing	is	required	.
不必要	包装	是	必需的	.

不免收拾包裹，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .

He	took	the	broadsword	.
他	采取	这	阔剑	.

拿了朴刀，

[wiː; wi] ['sləʊli] [meɪd] ['aʊə(r)] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

We	slowly	made	our	way	across	the	ridge	.
我们	缓慢地	制成	我们的	方式	穿过	这	岭	.

寻路慢慢的走过岭来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌntəz] .

There	were	only	five	or	seven	hunters	.
那里	是	仅有的	五	或者	七	猎人	.

只见五七个猎户，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] [kə'lektɪŋ] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts][ænd; ənd] ['ærəus] .

They	were	all	there	collecting	crossbow	bolts	and	arrows	.
他们	是	全部	那里	收集	弩	螺栓	和	箭头	.

都在那里收窝弓弩箭。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [liː][kuːiː] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] ,

Upon	seeing	Li	Kui	covered	in	blood	,
之上	看到	李	奎	涵盖	在	血	,

见了李逵一身血污，

[æz; əz][wiː; wi] [dɪ'send] [ðə; ði] [hɪl] ,

As	we	descend	the	hill	,
作为	我们	下降	这	爬坡道	,

行将下岭来，

[ðə; ði] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] .

The	hunters	were	taken	aback	.
这	猎人	是	已采取	背	.

众猎户吃了一惊，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][ə; eɪ] ['maʊntən] [gɒd][ɔː(r)][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['deɪəti; 'diːəti] , [gest] ? "

"	Could	you	be	a	mountain	god	or	a	local	deity	,	guest	?	"
"	可以	你	是	一个	山	上帝	或者	一个	当地的	神	,	客人	?	"

“你这客人莫非是山神土地?

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [krɒs] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'ləʊn] ?

How	dare	you	cross	the	mountain	alone	?
如何	敢	你	叉	这	山	独自的	?

如何敢独自过岭来?”

[wen] [liː][kuːiː] [ɑːskt] ,

When	Li	Kui	asked	,
什么时候	李	奎	问	,

李逵见问，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

自肚里寻思道：

" [naʊ] [jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] [ˈɒfərɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ]

"	Now	Yishui	County	has	issued	a	notice	offering	three	thousand	strings	of	cash
"	现在	沂水	县	有	发布	一个	注意	提供	三	千	字符串	的	现金

[fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˈkæptʃə(r)] . "

for	my	capture	.	"
为了	我的	捕获	.	"

“如今沂水县出榜赏三千贯钱捉我，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ?

How	could	I	dare	to	tell	the	truth	?
如何	可以	我	敢	到	告诉	这	真相	?

我如何敢说实话?

[dʒʌst][laɪ] .

Just	lie	.
只是	说谎	.

只谎说罢。”

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

答道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [gest] . "

"	I	am	a	guest	.	"
"	我	是	一个	客人	.	"

“我是客人。

[lɑːst] [naɪt] [ai] [krɒst] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wɪð] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .

Last	night	I	crossed	the	ridge	with	my	mother	.
最后的	夜晚	我	交叉	这	岭	和	我的	母亲	.

昨夜和娘过岭来，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ˈwɒntɪd] [ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] ,

Because	my	mother	wanted	water	to	drink	,
因为	我的	母亲	通缉	水	到	喝	,

因我娘要水吃，

[ai] [went] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈwɔːtə(r)] .

I	went	down	the	ridge	to	fetch	water	.
我	去	向下	这	岭	到	拿来	水	.

我去岭下取水，

[ðæt] [bɪg] [wɜːm] [drægd] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [əˈweɪ] [ænd; ənd][et; eɪt][hɜː(r); hə(r)] .

That	big	worm	dragged	my	mother	away	and	ate	her	.
那	大的	蠕虫	拖拽	我的	母亲	离开	和	吃	她	.

被那大虫把我娘拖去吃了。

[ai] [sɜːrtʃt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtaɪgərz][den] .

I	searched	all	the	way	to	the	tiger's	den	.
我	搜索	全部	这	方式	到	这	老虎的	丹	.

我直寻到虎巢里，

[fɜːst] , [kɪl] [tuː] [ˈtaɪgə(r)] [kʌbz] .

First	,	kill	two	tiger	cubs	.
第一的	,	杀	二	老虎	幼崽	.

先杀了两个小虎，

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [tuː] [tˈaɪgəz] .

He	then	killed	two	tigers	.
他	然后	被杀	二	老虎	.

后杀了两个大虎。

[ai] [slept] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] [æt; ət][ðə; ði] [dæʃɛŋ] [ˈtemp(ə)l][ɪn] .

I	slept	until	dawn	at	the	Dasheng	Temple	in	Sizhou	.
我	睡着了	直到	黎明	在	这	大圣	寺庙	在	泗州	.

泗州大圣庙里睡到天明，

[ai][dʒʌst] [keɪm] [daʊn] .

I	just	came	down	.
我	只是	来了	向下	.

方才下来。”

[ðə; ði] [ˈhʌntəz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

The	hunters	shouted	in	unison	:
这	猎人	喊叫	在	齐声	:

众猎户齐叫道：

" [ai][doʊnt] [bɪˈliːv] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [fɔː(r)] [tˈaɪgəz][baɪ] [jɔːˈself] . "

"	I	don't	believe	you	can	kill	four	tigers	by	yourself	.	"
"	我	不	相信	你	能	杀	四	老虎	经过	你自己	.	"

“不信你一个人如何杀得四个虎?

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][liː] - [ænd; ənd] - .

It	was	Li	Cunxiao	and	Zilu	.
它	曾是	李	-	和	-	.

便是李存孝和子路，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [wʌn] .

They	only	managed	to	take	down	one	.
他们	仅有的	管理	到	拿	向下	一	.

也只打得一个。

[ðiːz] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [tˈaɪgəz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ][bɪg] [diːl] .

These	two	little	tigers	are	not	a	big	deal	.
这些	二	小的	老虎	是	不是	一个	大的	交易	.

这两个小虎且不打紧，

[ðəʊz] [tuː] [tˈaɪgəz][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈkriːtʃəz] .

Those	two	tigers	were	no	ordinary	creatures	.
那些	二	老虎	是	不	普通的	生物	.

那两个大虎非同小可。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [tuː] [biːsts] .

We	are	for	those	two	beasts	.
我们	是	为了	那些	二	野兽	.

我们为这两个畜生，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [haʊ] [ˈmeni] [ˈbiːtiŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] .

They	had	no	idea	how	many	beatings	they	had	received	.
他们	有	不	主意	如何	许多	殴打	他们	有	已收到	.

正不知都吃了几顿棍棒。

[ðɪs] [jaɪlɪŋ] [ˈmaʊntən] ,

This	Yiling	Mountain	,
这	夷陵	山	,

这条沂岭，

[sɪns] [ðæt] [den][pv; əv][tˈaɪgəz] [keɪm] [ʌp] [ðeə(r)] ,

Since	that	den	of	tigers	came	up	there	,
自从	那	丹	的	老虎	来了	向上	那里	,

自从有了这窝虎在上面，

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [mʌnθs] , [nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [gəʊ] .

For	three	to	five	months	,	no	one	dared	to	go	.
为了	三	到	五	几个月	,	不	一	敢于	到	去	.

整三五个月没人敢行。

[wiː; wi] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] !

We	don't	believe	it	!
我们	不	相信	它	!

我们不信!

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] ? "

"	You	think	you're	just	trying	to	fool	me	?	"
"	你	思考	你是	只是	尝试	到	傻子	我	?	"

敢是你哄我?〞

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道:

" [aɪm] [nɒt] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . "

"	I'm	not	from	here	.	"
"	我是	不是	从	这里	.	"

“我又不是此间人,

[waɪ] [wʊd] [ai] [kəʊks] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] ?

Why	would	I	coax	you	for	no	reason	?
为什么	会	我	哄	你	为了	不	原因	?

没来由哄你做甚么!

[juː; jʊ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

You	don't	believe	me	,
你	不	相信	我	,

你们不信,

[aɪl] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wɪð] [juː; jʊ] .

I'll	go	up	the	ridge	with	you	.
患病的	去	向上	这	岭	和	你	.

我和你上岭去,

[siːkɪŋ] [juː; jʊ] ,

Seeking	you	,
寻求	你	,

寻讨与你,

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [men] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

So	he	took	some	men	and	carried	it	down	.
所以	他	采取	一些	男人	和	携带	它	向下	.

就带些人去扛了下来。〞

[ðə; ði] ['hʌntəz] [sed] ;

The	hunters	said	;
这	猎人	说	;

众猎户道;

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [end] [ɪz] [raɪt] ,

"	If	there	is	a	time	when	the	end	is	right	,
"	如果	那里	是	一个	时间	什么时候	这	结尾	是	正确的	,

“若端的有时,

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

We	are	deeply	grateful	to	you	.
我们	是	深	感激的	到	你	.

我们自得重重的谢你。

[ðæts] [gʊd] [ɪn'diːd] !
That's **good** **indeed** **!**
那就是 好的 的确 !

却是好也！”

[ðə; ði] ['hʌntəz] ['stɑːtɪd] ['wɪslɪŋ] .
The **hunters** **started** **whistling** **.**
这 猎人 开始 吹口哨 .

众猎户打起胡哨来，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In **an** **instant** **,**
在 一个 立即的 ,

一霎时，

['gæðə(r)] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] ,
Gather **thirty** **to** **fifty** **people** **,**
收集 三十 到 五十 人们 ,

聚起三五十人，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] ['græplɪŋ] [hʊks] , [spiə] , [ænd; ənd] [klʌbz] .
They **all** **took** **grappling** **hooks** **,** **spears** **,** **and** **clubs** **.**
他们 全部 采取 格斗 钩子 , 长矛 , 和 俱乐部 .

都拿了挠钩枪棒，

['fɒləʊɪŋ] [liː][kuːiː] ,
Following **Li** **Kui** **,**
下列的 李 奎 ,

跟着李逵，

[lets] [gəʊ][ʌp][ðə; ði] [rɪdʒ] [ə'gen] .
Let's **go** **up** **the** **ridge** **again** **.**
我们来吧 去 向上 这 岭 再次 .

再上岭来。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [naʊ] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The **sky** **was** **now** **bright** **and** **clear** **.**
这 天空 曾是 现在 明亮的 和 清除 .

此时天大明朗，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðæt] ['maʊntən] .
They **all** **went** **up** **to** **the** **top** **of** **that** **mountain** **.**
他们 全部 去 向上 到 这 顶部 的 那 山 .

都到那山顶上，

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'fɜːmd] [ðæt] [tuː] ['taɪgə(r)] [kʌbz] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [biːn] [kɪld]
From **afar** **,** **it** **was** **confirmed** **that** **two** **tiger** **cubs** **had** **indeed** **been** **killed**
从 远方 , 它 曾是 确认的 那 二 老虎 幼崽 有 的确 到过 被杀
[nɪə(r)][ðə; ði][den] .
near **the** **den** **.**
靠近 这 丹 .

远远望见窝边果然杀死两个小虎，

[wʌn] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nest] .
One **is** **inside** **the** **nest** **.**
一 是 里面 这 巢 .

一个在窝内，

[wʌn] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] ;
One **is** **outside** **;**
一 是 外部 ;

一个在外面；

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['taɪgə(r)] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɒk] ;

A	female	tiger	died	on	the	edge	of	a	rock	;
一个	女性	老虎	死亡	在	这	边缘	的	一个	岩石	;

一只母大虫死在山岩边；

[ə; eɪ] [meɪl] ['taɪgə(r)] [daɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæʃɛŋ] ['temp(ə)l] [ɪn] .

A	male	tiger	died	in	front	of	the	Dasheng	Temple	in	Sizhou	.
一个	男性	老虎	死亡	在	正面	的	这	大圣	寺庙	在	泗州	.

一只雄虎死在泗州大圣庙前。

[ðə; ði] ['hʌntəz] [sɔː] [ðæt] [fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['ɪnsekts] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .

The	hunters	saw	that	four	large	insects	had	been	killed	.
这	猎人	锯	那	四	大的	昆虫	有	到过	被杀	.

众猎户见了杀死四个大虫，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .

Everyone	was	happy	.
每个人	曾是	快乐的	.

尽皆欢喜，

[ðeɪ] [ðen] [baʊnd] [ðə; ði] [rəʊp] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [neks] .

They	then	bound	the	rope	around	their	necks	.
他们	然后	边界	这	绳索	大约	他们的	脖子	.

便把索子抓缚起来。

['evriwʌn] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

Everyone	carried	it	down	the	hill	.
每个人	携带	它	向下	这	爬坡道	.

众人扛抬下岭，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [liː] [kuːiː] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

He	then	invited	Li	Kui	to	go	with	him	to	request	a	reward	.
他	然后	受邀	李	奎	到	去	和	他	到	要求	一个	报酬	.

就邀李逵同去请赏。

[fɜːst] , ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .

First	,	someone	should	be	sent	to	inform	the	village	head	and	the	household	.
第一的	,	某人	应该	是	发送	到	通知	这	村庄	头	和	这	家庭	.

一面先使人报知里正上户，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	all	came	to	greet	them	.
他们	全部	来了	到	迎接	他们	.

都来迎接着，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæmɪliz] [haʊs] .

They	carried	it	to	a	wealthy	family's	house	.
他们	携带	它	到	一个	富裕	家庭的	房子	.

抬到一个大户人家，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [kaʊ] - ['mænə(r)] .

It	is	called	Cao	Taigong's	Manor	.
它	是	称为	曹	-	庄园	.

唤做曹太公庄上。

[ðæt] [mæn] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .

That	man	was	originally	a	minor	official	.
那	男人	曾是	起初	一个	次要的	官方的	.

那人原是闲吏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['səʊlli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

He	was	solely	responsible	for	causing	trouble	and	abuse	in	the	countryside	.
他	曾是	仅	负责任的	为了	导致	麻烦	和	虐待	在	这	农村	.

专一在乡放刁把滥，

['riːs(ə)ntli] , [ai][hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

Recently	**,**	**I**	**have**	**suddenly**	**received**	**several**	**strings**	**of**	**cash**	**.**
最近	,	我	有	突然	已收到	一些	字符串	的	现金	.

近来暴有几贯浮财，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .

It's	**just**	**that**	**he**	**was**	**short**	**-**	**sighted**	**in**	**his**	**conduct**	**.**
它是	只是	那	他	曾是	短的	-	目击者	在	他的	执行	.

只是为人行短。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kaʊ] - ['pɜːsənəli] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .

At	**that**	**time**	**,**	**Cao**	**Taigong**	**personally**	**received**	**them**	**.**
在	那	时间	,	曹	-	亲自	已收到	他们	.

当时曹太公亲自接来，

[wiː; wi] [met] .

We	**met**	**.**
我们	遇见	.

相见了，

[ɪn'vaɪt] [liː][kuːiː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .

Invite	**Li**	**Kui**	**to**	**sit**	**down**	**in**	**the**	**thatched**	**cottage**	**.**
邀请	李	奎	到	坐	向下	在	这	茅草屋顶	小屋	.

邀请李逵到草堂上坐定，

[hiː; hi] [ɑːskt] [waɪ] [ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] .

He	**asked**	**why**	**the**	**tiger**	**was**	**killed**	**.**
他	问	为什么	这	老虎	曾是	被杀	.

动问那杀虎的缘由。

[liː][kuːiː] , [haʊ'evə(r)] , [təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

Li	**Kui**	**,**	**however**	**,**	**told**	**his**	**mother**	**that**	**he**	**had**	**gone**	**up**	**the**	**ridge**	**with**	**her**
李	奎	,	然而	,	讲述	他的	母亲	那	他	有	已消失	向上	这	岭	和	她

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] .

the	**night**	**before**	**to**	**ask**	**for**	**water**	**.**
这	夜晚	前	到	问	为了	水	.

李逵却把夜来同娘到岭上要水吃，

['ðeəfɔː(r)] , ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɪnsekt] . . .

Therefore	**,**	**killing**	**the**	**large**	**insect**	**.**	**.**	**.**
所以	,	杀	这	大的	昆虫	.	.	.

因此杀死大虫的话，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

I	**said**	**it**	**once**	**.**
我	说	它	一次	.

说了一遍。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [stʌnd] .

Everyone	**was**	**stunned**	**.**
每个人	曾是	目瞪口呆	.

众人都呆了。

[kaʊ] - [ɑːskt] :

Cao	**Taigong**	**asked**	**:**
曹	-	问	:

曹太公动问：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['væliənt] ['wɒriə(r)] ? "

"	**What**	**is**	**the**	**esteemed**	**name**	**of**	**this**	**valiant**	**warrior**	**?**	**"**
"	什么	是	这	尊敬的	姓名	的	这	英勇	战士	?	"

“壮士高姓名讳？”

[liː][kuːiː] [rɪˈplaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵答道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

“我姓张，

[wɪˈðaʊt] [ˌrezəˈveɪʃn] ,
Without reservation ,
没有 预订 ,

无讳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [kɔːld] [ʒɑːŋ] [ðə; ði][bəʊld] .
He was simply called Zhang the Bold .
他 曾是 简单地 称为 张 这 大胆的 .

只唤做张大胆。”

[kaʊ] - [sed] :
Cao Taigong said :
曹 - 说 :

曹太公道：

" [ˈtruːli] [ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] [mæn] ! "
" Truly a bold and courageous man ! "
" 真的 一个 大胆的 和 勇敢 男人 ! "

“真乃是大胆壮士！

[nɒt] [səʊ][bəʊld] ,
Not so bold ,
不是 所以 大胆的 ,

不恁的胆大，

[haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [fɔː(r)][bɪg] [wərmz] !
How to kill four big worms !
如何 到 杀 四 大的 蠕虫 !

如何杀的四个大虫！”

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə][biː; bi] [əˈreɪndʒd] .
On one side , they ordered food and drink to be arranged .
在 一 边 , 他们 订购 食物 和 喝 到 是 安排 .

一壁厢叫安排酒食管待。

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [fɔː(r)] [tˈaɪgəz][hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɪn] [jaɪlɪŋ] ,
Now , when the villagers learned that four tigers had been killed in Yiling ,
现在 , 什么时候 这 村民们 学习 那 四 老虎 有 到过 被杀 在 夷陵 ,

且说当村里得知沂岭杀了四个大虫，

[ˈkærid] [tuː; tə] [kaʊ] - [haʊs] ,
Carried to Cao Taigong's house ,
携带 到 曹 - 房子 ,

抬在曹太公家，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [muːvd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [ænd; ənd] [ʃɒps] .
The story moved the villagers and shops .
这 故事 已搬 这 村民们 和 商店 .

讲动了村坊道店，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [kə'məʊʃn] .

The	villages	in	front	and	behind	were	filled	with	commotion	.
这	村庄	在	正面	和	在后面	是	已填	和	骚动	.

哄的前村后村，

[rɪ'məʊt] ['maʊntən] [dwelɪŋz]

remote	mountain	dwellings
偏僻的	山	住宅

山僻人家，

[əʊld] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,

Old	men	and	young	women	,
老的	男人	和	年轻的	女性	,

大男幼女，

[gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .

Groups	of	people	came	to	see	the	tiger	.
团体	的	人们	来了	到	看	这	老虎	.

成群拽队都来看虎。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] , [kaʊ] - ['griːtɪd] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ,

Upon	entering	,	Cao	Taigong	greeted	the	brave	warrior	who	had	fought	the	tiger	,
之上	进入	,	曹	-	问候	这	勇敢的	战士	WHO	有	战斗	这	老虎	,

[huː] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

who	was	drinking	wine	in	the	hall	.
WHO	曾是	喝	葡萄酒	在	这	大厅	.

入见曹太公相待着打虎的壮士在厅上吃酒。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [liː] [giːz] [waɪf] .

However	,	the	number	included	Li	Gui's	wife	.
然而	,	这	数字	包括	李	GUI的	妻子	.

数中却有李鬼的老婆，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['vɪlɪdʒ] .

He	fled	to	his	parents	'	house	in	the	next	village	.
他	逃亡	到	他的	父母	-	房子	在	这	下一个	村庄	.

逃在前村爹娘家里，

[æz; əz][mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['taɪgə(r)] . . .

As	more	people	came	to	see	the	tiger	.	.	.
作为	更多的	人们	来了	到	看	这	老虎	.	.	.

随着众人也来看虎，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [liː] - [ə'pɪərəns] .

But	he	recognized	Li	Kui's	appearance	.
但	他	认可	李	-	外貌	.

却认得李逵的模样，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [keɪm] [həʊm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] :

He	hurriedly	came	home	and	said	to	his	parents	:
他	匆匆	来了	家	和	说	到	他的	父母	:

慌忙来家对爹娘说道：

" [ðɪs] ['bɜːli] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] [huː] [kɪld] [ðə; ði]['taɪgə(r)] , "

"	This	burly	,	dark	-	skinned	man	who	killed	the	tiger	,	"
"	这	魁梧的	,	黑暗的	-	去皮	男人	WHO	被杀	这	老虎	,	"

“这个杀虎的黑大汉，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [kɪl] [maɪ] ['hʌzbənd] .

It	was	to	kill	my	husband	.
它	曾是	到	杀	我的	丈夫	.

便是杀我老公，

[ðeɪ] [bɜːnd] [daʊn] [maɪ] [haʊs] .
They **burned** **down** **my** **house** **.**
他们 烧伤 向下 我的 房子 .

烧了我屋的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He **was** **none** **other** **than** **Li** **Kui** **,** **the** **Black** **Whirlwind** **of** **Liangshan** **Marsh** **.**
他 曾是 没有任何 其他 比 李 奎 , 这 黑色的 旋风 的 凉山 沼泽 .

他正是梁山泊黑旋风李逵。”

['peərənts] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] .
Parents **,** **listen** **up** **.**
父母 , 听 向上 .

爹娘听得，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][liː] [dʒɛŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Come **and** **report** **to** **Li** **Zheng** **immediately** **.**
来 和 报告 到 李 郑 立即地 .

连忙来报知里正。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The **village** **head** **listened** **and** **said** **:**
这 村庄 头 听着 和 说 :

里正听了道：

" [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [blæk] ['wɜːlwɪnd] ,
" **When** **he** **was** **Black** **Whirlwind** **,**
" 什么时候 他 曾是 黑色的 旋风 ,

“他既是黑旋风时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː][kuːiː] , [huː] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɪdʒ] .
It **was** **Li** **Kui** **,** **who** **killed** **someone** **in** **Baizhang** **Village** **behind** **the** **ridge** **.**
它 曾是 李 奎 , WHO 被杀 某人 在 - 村庄 在后面 这 岭 .

正是岭后百丈村打死了人的李逵。

['fliːɪŋ] [tuː; tə]
Fleeing **to** **Jiangzhou**
逃离 到 江州

逃走在江州，

[hiːz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [ə'gen] .
He's **done** **something** **wrong** **again** **.**
他是 完毕 某物 错误的 再次 .

又做出事来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊntiz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)]
They **were** **moved** **to** **the** **county's** **original** **residence** **to** **pursue** **and** **capture**
他们 是 已搬 到 这 县的 原来的 住宅 到 追求 和 捕获
[hɪm] .
him **.**
他 .

行移到本县原籍追捉。

[naʊ] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] ['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə]
Now **the** **court** **is** **offering** **a** **reward** **of** **three** **thousand** **strings** **of** **cash** **to**
现在 这 法庭 是 提供 一个 报酬 的 三 千 字符串 的 现金 到
[ˌæprɪ'hend] [hɪm] .
apprehend **him** **.**
逮捕 他 .

如今官司出三千贯赏钱拿他。

[bʌt; bət] [hiːz] ['wɔːkɪŋ] [hɪə(r)] !
But he's walking here !
但 他是 步行 这里 !

他却走在这里！”

[ðeɪ] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [kaʊ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)]
They secretly sent someone to invite Cao Taigong to come and discuss the matter
他们 偷偷 发送 某人 到 邀请 曹 - 到 来 和 讨论 这 事情
.
:
.

暗地使人去请得曹太公到来商议。

[əʊld]['mɑːstə(r)] [kaʊ] [pʊʃt] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Old Master Cao pushed the door open to change his clothes .
老的 掌握 曹 推动 这 门 打开 到 改变 他的 衣服 .

曹太公推道更衣，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hɛdz] [haʊs] .
They rushed to the village head's house .
他们 匆忙 到 这 村庄 头部 房子 .

急急的到里正家。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [sed] :
The village head said :
这 村庄 头 说 :

里正说：

" [ðɪs] [breɪv] [mæn] [huː] [kɪld] [ðə; ði]['taɪgə(r)] , "
" This brave man who killed the tiger , "
" 这 勇敢的 男人 WHO 被杀 这 老虎 , "

“这个杀虎的壮士，

[ðæt] [wɒz; wəz][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɪdʒ] .
That was Li Kui , the Black Whirlwind from Baizhang Village behind the ridge .
那 曾是 李 奎 , 这 黑色的 旋风 从 - 村庄 在后面 这 岭 .

便是岭后百丈村里的黑旋风李逵。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kləʊzd] , [ə'rest] [hɪm] .
Now that the case is closed , arrest him .
现在 那 这 案件 是 关闭 , 逮捕 他 .

见今官司着落拿他。”

[kaʊ] - [sed] :
Cao Taigong said :
曹 - 说 :

曹太公道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['keəfəli] . "
" You need to find out carefully . "
" 你 需要 到 寻找 出去 小心 . "

“你们要打听得仔细。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘不是时，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][bæd] [muːv] .
That would have been a bad move .
那 会 有 到过 一个 坏的 移动 .

倒惹的不好。

[ɪf] [ðæt] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that is truly the case ,
如果 那 是 真的 这 案件 ,

若真个是时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
But it doesn't matter .
但 它 不 事情 .

却不妨。

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm]
When you want to take him
什么时候 你 想 到 拿 他

要拿他时，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['iːzi] ;
It's also easy ;
它是 还 简单的 ;

也容易；

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [nɒt] [wen] [ɪts] [hɪm] .
I'm afraid it's not when it's him .
我是 害怕的 它是 不是 什么时候 它是 他 .

只怕不是他时，

[bʌt; bət] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] .
But it's difficult .
但 它是 难的 .

却难。”

- :
Lizhengdao :
- :

里正道：

['əʊnli][liː] [giːz] [waɪf] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .
Only Li Gui's wife recognized him .
仅有的 李 GUI的 妻子 认可 他 .

“只有李鬼的老婆认得。

[hiː; hi] [wʌns] [keɪm] [tuː; tə][liː] [giːz] [haʊs] [tuː; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [iːt] .
He once came to Li Gui's house to cook and eat .
他 一次 来了 到 李 GUI的 房子 到 厨师 和 吃 .

他曾来李鬼家做饭吃，

[kɪl] [liː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Kill Li Gui .
杀 李 图形用户界面 .

杀了李鬼。”

[kaʊ] - [sed] :
Cao Taigong said :
曹 - 说 :

曹太公道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[lets] [dʒʌst]['fəʊkəs][pn] [prɪ'peərɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm] .
Let's just focus on preparing wine and inviting him .
我们来吧 只是 重点 在 准备 葡萄酒 和 邀请 他 .

我们且只顾置酒请他，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɑːskt] :

But	he	asked	:
但	他	问	:

却问他：

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] .

This	time	,	the	tiger	was	killed	.
这	时间	,	这	老虎	曾是	被杀	.

今番杀了大虫，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

We	still	need	to	go	to	the	county	to	claim	credit	.
我们	仍然	需要	到	去	到	这	县	到	宣称	信用	.

还是要去县请功，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ?

Is	it	just	to	ask	the	village	for	a	reward	?
是	它	只是	到	问	这	村庄	为了	一个	报酬	?

只是要村里讨赏?

[ɪf] [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] . . .

If	he	still	refuses	to	go	to	the	county	to	claim	credit	.	.	.
如果	他	仍然	拒绝	到	去	到	这	县	到	宣称	信用	.	.	.

若还他不肯去县里请功时，

[ðæt] [wɒz; wəz] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .

That	was	Black	Whirlwind	.
那	曾是	黑色的	旋风	.

便是黑旋风了。

['piːp(ə)l] [tʊk] [tɜːnz] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] .

People	took	turns	serving	the	cups	.
人们	采取	转弯	服务	这	杯子	.

着人轮换把盏，

[ðeɪ] [gɒt] [hɪm] [drʌŋk] .

They	got	him	drunk	.
他们	得到	他	醉	.

灌得醉了，

[baʊnd] [hɪə(r)] ,

Bound	here	,
边界	这里	,

缚在这里，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .

However	,	he	went	to	report	to	the	county	.
然而	,	他	去	到	报告	到	这	县	.

却去报知本县，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	head	of	the	detachment	came	to	fetch	it	.
这	头	的	这	分离	来了	到	拿来	它	.

差都头来取去。

['æbsəluːtli] ['fuːlpruːf] .

Absolutely	foolproof	.
绝对地	绝对可靠	.

万无一失。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hedmæn; 'hedmən][təʊld] ['evriwʌn] ,
The village headman told everyone ,
这 村庄 村长 讲述 每个人 ,

里正说与众人，

[ɪts] ['set(ə)ld] .
It's settled .
它是 定居 .

商量定了。

[ðə; ði]['pəʊɪm] " - [ˌes eɪtʃ 'eɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] ['evɪdəns] :
The poem " Huanxi Sha " serves as evidence :
这 诗 " - 沙 " 服务 作为 证据 :

有《浣溪沙》词为证：

[kɪl] [ðə; ði]['mɜːdərə(r)][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] .
Kill the murderer and destroy the house .
杀 这 凶手 和 破坏 这 房子 .

杀却凶人毁却房，

[zːfɛŋ] [lɪŋksiːə] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri]
Xifeng Linxia Road in a hurry
西凤 临夏 路 在 一个 匆忙

西风林下路匆忙，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [fɪəs] [t'aɪgəz] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Suddenly , a group of fierce tigers appeared on the hill in front of them .
突然 , 一个 团体 的 凶猛的 老虎 出现 在 这 爬坡道 在 正面 的 他们 .

忽逢猛虎聚前冈。

[ɔːl'ðəʊ] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [θret] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪdʒ] ,
Although killing them eliminated the threat to the village and ridge ,
虽然 杀 他们 已淘汰 这 威胁 到 这 村庄 和 岭 ,

格杀虽除村岭患，

[skiːm] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] .
Schemes inevitably lead to revenge .
方案 不可避免地 带领 到 复仇 .

潜谋难免报仇殃，

['breɪkɪŋ] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði][net] [meɪks] [wʌn]['iːv(ə)n][strɒŋgə(r)] .
Breaking free from the net makes one even stronger .
打破 自由的 从 这 网 制作 一 甚至 更强 .

脱离罗网更高强。

[kaʊ] - [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ænd; ənd] [entə'teɪnd] [liː][kuːiː] .
Cao Taigong returned home and entertained Li Kui .
曹 - 返回 家 和 娱乐 李 奎 .

曹太公回家来款住李逵，

[lets] [prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Let's prepare some wine to entertain them .
我们来吧 准备 一些 葡萄酒 到 招待 他们 .

一面且置酒来相待，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [tɒs] [ænd; ənd] [dɪˈskɑːd] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] "
" Toss and discard at the right time "
" 折腾 和 丢弃 在 这 正确的 时间 "

“适间抛撇，

[pliːz] [doʊnt] [biː; bi] [əˈfendɪd] .
Please don't be offended .
请 不 是 被冒犯了 .

请勿见怪。

[pliːz] , [breɪv] [mæn] , [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈbʌnd(ə)l] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] .
Please , brave man , remove the bundle from your waist .
请 , 勇敢的 男人 , 消除 这 捆 从 你的 腰部 .

且请壮士解下腰间包裹，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] .
Put down the broadsword .
放 向下 这 阔剑 .

放下朴刀，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈlæks] .
Sit down and relax .
坐 向下 和 放松 .

宽松坐一坐。”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[maɪ] [naɪf] [ɪz] [ɔːlˈredi] [plʌndʒd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] - [ˈbeli] .
My knife is already plunged into the tigress's belly .
我的 刀 是 已经 暴跌 进入 这 - 腹部 .

我的腰刀已搠在雌虎肚里了，

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈskæbəd] [ɪz] [hɪə(r)] .
Only the scabbard is here .
仅有的 这 刀鞘 是 这里 .

只有刀鞘在这里。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈdjʊərɪŋ] [ˈpiːlɪŋ] ,
If it is during peeling ,
如果 它 是 期间 剥落 ,

若是开剥时，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [frɒm; frəm] [ˌem ˈiː] .
You can get it back from me .
你 能 得到 它 后退 从 我 .

可讨来还我。”

[kaʊ] - [sed] :
Cao Taigong said :
曹 - 说 :

曹太公道：

" [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [breɪv] [ˈwɒriə(r)] . "
" Rest assured , brave warrior . "
" 休息 保证 , 勇敢的 战士 . "

“壮士放心，

[ai][hæv; həv] [ˈplenti] [ɒv; əv] [gʊd] [naɪvz] [hɪə(r)] .
I have plenty of good knives here .
我 有 很多 的 好的 刀具 这里 .

我这里有的是好刀，

[aɪm] [ˈgɪvɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [ˈwɒriə(r)] , [tuː; tə] [help] [hɪm] [hæŋ] [hɪz; ɪz] [belt] .
I'm giving this as a gift to the brave warrior , to help him hang his belt .
我是 给予 这 作为 一个 礼物 到 这 勇敢的 战士 , 到 帮助 他 悬挂 他的 腰带 .

相送一把与壮士悬带。”

[liː][kuːiː][ʌnˈʃiːðd; ʌnˈʃiːθt][hɪz; ɪz] [spɔːd] .
Li Kui unsheathed his sword .
李 奎 出鞘 他的 剑 .

李逵解了腰间刀鞘，

[ænd; ənd] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ][bæg] ,
And wrapped in a bag ,
和 包装 在 一个 包 ,

并缠袋包裹，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːmhænd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstɔːrɪdʒ] .
They were all handed over to the farmhands for storage .
他们 是 全部 递交 超过 到 这 农场工人 为了 贮存 .

都递与庄客收贮，

[hiː; hi] [ðen] [liːnd] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːl] .
He then leaned the broadsword against the wall .
他 然后 倾斜 这 阔剑 反对 这 墙 .

便把朴刀倚在壁边。

[əʊld][ˈmɑːstə(r)] [kaʊ] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈplætə(r)][ɒv; əv] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Old Master Cao ordered a large platter of meat to be brought .
老的 掌握 曹 订购 一个 大的 拼盘 的 肉 到 是 带来 .

曹太公叫取大盘肉来，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dʒʌg][ɒv; əv] [waɪn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
A large jug of wine has arrived .
一个 大的 水壶 的 葡萄酒 有 到达的 .

大壶酒来。

[ˈmeni] [ˈwelθi] [ˈhaʊshoʊldz] , [ˈvɪlɪdʒ] [hedz] , [ˈhʌntəz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Many wealthy households , village heads , hunters , etc .
许多 富裕 家庭 , 村庄 头部 , 猎人 , ETC .

众多大户并里正猎户人等，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] [ˈɒfərɪŋ] [ðeə(r)] [kʌps] .
They took turns offering their cups .
他们 采取 转弯 提供 他们的 杯子 .

轮番把盏，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [bəʊlz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [kʌps] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [pəˈsweɪdɪŋ] [liː][kuːiː] .
The large bowls and large cups were only concerned with persuading Li Kui .
这 大的 碗 和 大的 杯子 是 仅有的 担心的 和 说服 李 奎 .

大碗大锺只顾劝李逵。

[əʊld][ˈmɑːstə(r)] [kaʊ] [ðen] [ɑːskt] :
Old Master Cao then asked :
老的 掌握 曹 然后 问 :

曹太公又请问道：

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [ɪn'tendz] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)] [ðɪs] ['taɪgə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

"	I	wonder	if	the	brave	warrior	intends	to	hand	over	this	tiger	to	the
"	我	想知道	如果	这	勇敢的	战士	意图	到	手	超过	这	老虎	到	这

[ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'wɔːd] ? "

authorities	for	reward	?	"
当局	为了	报酬	?	"

“不知壮士要将这虎解官请功，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][dʒʌst][hɪə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['hænd,auts] ?

Are	you	just	here	to	ask	for	some	handouts	?
是	你	只是	这里	到	问	为了	一些	讲义	?

只是在这里讨些赍发？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [gest] . "

"	I	am	a	passing	guest	.	"
"	我	是	一个	通过	客人	.	"

“我是过往客人，

['bɪzi] [wɪð] [θɪŋz] .

Busy	with	things	.
忙碌的	和	事物	.

忙些个。

[hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] [ðɪs] [den] [ɒv; əv][t'aɪgəz] .

He	accidentally	killed	this	den	of	tigers	.
他	偶然	被杀	这	丹	的	老虎	.

偶然杀了这窝猛虎，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

There's	no	need	to	go	to	the	county	to	claim	credit	.
有	不	需要	到	去	到	这	县	到	宣称	信用	.

不须去县里请功。

[ðæts] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

That's	all	for	now	.
那就是	全部	为了	现在	.

只此有些赍发便罢。

[ɪf] [nɒt] ,

If	not	,
如果	不是	,

若无，

[ai] [went] [tuː] .

I	went	too	.
我	去	也	.

我也去了。”

[kaʊ] - [sed] :

Cao	Taigong	said	:
曹	-	说	:

曹太公道：

" [haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [slaɪt] [ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)] ! "

"	How	dare	we	slight	a	brave	warrior	!	"
"	如何	敢	我们	轻微	一个	勇敢的	战士	!	"

“如何敢轻慢了壮士！

[ðeɪ] [kə'lektɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [ɒf] .
They collected travel expenses from the villagers and sent him off .
他们 集 旅行 开支 从 这 村民们 和 发送 他 离开 .

少刻村中敛取盘缠相送。

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði]['taɪgə(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
I'll take the tiger from here to the county .
患病的 拿 这 老虎 从 这里 到 这 县 .

我这里自解虎到县里去。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [klɒθ] [ʃɜːt] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [maɪ] [tɒp] . "
" Lend me a cloth shirt to replace my top . "
" 借 我 一个 布 衬衫 到 代替 我的 顶部 . "

“布衫先借一领与我换了上盖。”

[kaʊ] - [sed] :
Cao Taigong said :
曹 - 说 :

曹太公道：

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] . "
have . "
有 . "

有。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [faɪn] [bluː] [klɒθ] [rəʊb] .
He then took a fine blue cloth robe .
他 然后 采取 一个 美好的 蓝色的 布 长袍 .

当时便取一领细青布衲袄，

[ðeɪ] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [blʌd] - [steɪnd] [kləʊðz] [wɪð] [liː][kuːiː] .
They then exchanged their blood - stained clothes with Li Kui .
他们 然后 交换 他们的 血 - 染色 衣服 和 李 奎 .

就与李逵换了身上的血污衣裳。

[drʌmz] [ænd; ənd] [fluːts] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Drums and flutes sounded at the gate .
鼓 和 长笛 听起来 在 这 门 .

只见门前鼓响笛鸣，

[ðeɪ] [ɔːl] [pɔː] [waɪn] [ænd; ənd] ['təʊstɪd] [liː][kuːiː][ɪn] [ˌselɪ'breɪʃn] .
They all poured wine and toasted Li Kui in celebration .
他们 全部 倾倒 葡萄酒 和 烤过的 李 奎 在 庆典 .

都将酒来与李逵把盏作庆。

[ə; eɪ][kəʊld] [glɑːs] ,
A cold glass ,
一个 寒冷的 玻璃 ,

一杯冷，

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [hɒt] ['wɔːtə(r)]
A cup of hot water
一个 杯子 的 热的 水

一杯热，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .

Li	Kui	was	unaware	that	it	was	a	trap	.
李	奎	曾是	不知情	那	它	曾是	一个	陷阱	.

李逵不知是计，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈhɑːtɪli] .

They	only	cared	about	drinking	heartily	.
他们	仅有的	关心	关于	喝	衷心地	.

只顾开怀畅饮，

[ðeɪ] [kəmˈpliːtli] [fəˈgɒt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ɪnˈstrʌkʃənz] .

They	completely	forgot	Song	Jiang's	instructions	.
他们	完全地	忘了	歌曲	江氏	指示	.

全不记宋江分付的言语。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈaʊəz] ,

In	less	than	two	hours	,
在	较少的	比	二	小时	,

不两个时辰，

[ðeɪ] [gɒt] [liː][kuːiː] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .

They	got	Li	Kui	completely	drunk	.
他们	得到	李	奎	完全地	醉	.

把李逵灌得酩酊大醉，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] .

Unable	to	stand	.
无法	到	站立	.

立脚不住。

[ðə; ði] [gruːp] [helpt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempti] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

The	group	helped	him	to	the	empty	room	in	the	back	hall	.
这	团体	帮助	他	到	这	空的	房间	在	这	后退	大厅	.

众人扶到后堂空屋下，

[hiː; hi] [leɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [bentʃ] .

He	laid	it	upside	down	on	a	bench	.
他	铺设	它	上行	向下	在	一个	长椅	.

放翻在一条板凳上，

[teɪk] [tuː] [rəʊps] ,

Take	two	ropes	,
拿	二	绳索	,

就取两条绳子，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈbentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] .

Even	the	benches	were	tied	up	.
甚至	这	长椅	是	系	向上	.

连板凳绑住了。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə]

He	then	ordered	the	village	head	to	lead	a	group	of	men	to	the	county	to
他	然后	订购	这	村庄	头	到	带领	一个	团体	的	男人	到	这	县	到

[rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .

report	the	incident	as	quickly	as	possible	.
报告	这	事件	作为	迅速地	作为	可能的	.

便叫里正带人飞也似去县里报知，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ɪmpɔstɚz] [waɪf] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] .

They	brought	in	the	imposter's	wife	to	be	the	plaintiff	.
他们	带来	在	这	冒名顶替者	妻子	到	是	这	原告	.

就引李鬼老婆去做原告，

[ə; eɪ] [njuː] ['lɔːsuːt] [wɒz; wəz] [faɪld] .

A	new	lawsuit	was	filed	.
一个	新的	诉讼	曾是	已提交	.

补了一纸状子。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)][ɪn] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] .

This	caused	a	stir	in	Yishui	County	.
这	导致	一个	搅拌	在	沂水	县	.

此时哄动了沂水县里。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

The	county	magistrate	was	greatly	surprised	upon	hearing	this	.
这	县	地方法官	曾是	非常	惊讶	之上	听力	这	.

知县听的大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	quickly	went	up	to	the	hall	and	asked	:
他	迅速地	去	向上	到	这	大厅	和	问	:

连忙升厅问道：

" [weə(r)] [ɪz] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [held] ? "

"	Where	is	Black	Whirlwind	held	?	"
"	在哪里	是	黑色的	旋风	握住	?	"

“黑旋风拿住在那里?

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] .

This	is	a	traitor	.
这	是	一个	叛徒	.

这是谋叛的人，

" [juː; jʊ] [kænt] [muːv] ! "

"	You	can't	move	!	"
"	你	不能	移动	!	"

不可走了！”

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [ə'griːd] :

The	plaintiff	and	the	hunter	agreed	:
这	原告	和	这	猎人	同意	:

原告人并猎户答应道：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [baʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['welθi] [kaʊ] ['fæməli] [ɪn] [ðeə(r)]

"	They	were	found	bound	at	the	home	of	the	wealthy	Cao	family	in	their
"	他们	是	成立	边界	在	这	家	的	这	富裕	曹	家庭	在	他们的

['vɪlɪdʒ] . "

village	.	"
村庄	.	"

“见缚在本乡曹大户家。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [stɒp] [hɪm] ,

Because	no	one	can	stop	him	,
因为	不	一	能	停止	他	,

为是无人禁得他，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] .

I	am	afraid	of	making	a	mistake	.
我	是	害怕的	的	制作	一个	错误	.

诚恐有失，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

They	walked	on	the	road	.
他们	步行	在	这	路	.

路上走了，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ʌn'ræv(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .

I	dare	not	unravel	it	.
我	敢	不是	绎	它	.

不敢解来。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	magistrate	immediately	ordered	the	county	constable	to	fetch	it	.
这	地方法官	立即地	订购	这	县	警官	到	拿来	它	.

知县随即叫唤本县都头去取来，

[ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] [hə'ləʊ] .

A	constable	turned	around	in	front	of	the	hall	and	said	hello	.
一个	警官	转向	大约	在	正面	的	这	大厅	和	说	你好	.

就厅前转过一个都头来声喏。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ?

Who	is	that	person	?
WHO	是	那	人	?

那人是谁?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[brɔːd] [feɪs] , [θɪk] ['aɪbraʊz] , [bɪəd] , [ænd; ənd] ['redɪʃ] ['saɪdbɜːnz]

Broad	face	,	thick	eyebrows	,	beard	,	and	reddish	sideburns
广阔	脸	,	厚的	眉毛	,	胡须	,	和	微红	鬓角

面阔眉浓须鬓赤，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [griːn] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] .

His	eyes	were	bright	green	,	like	those	of	a	foreigner	.
他的	眼睛	是	明亮的	绿色的	,	喜欢	那些	的	一个	外国人	.

双睛碧绿似番人。

[jiːʃuːi] ['kaʊnti] [griːn] - [aɪd] ['taɪgə(r)]

Yishui	County	Green	-	eyed	Tiger
沂水	县	绿色的	-	眼睛	老虎

沂水县中青眼虎，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɪz][liː] [jʌn] .

The	leader	of	the	heroes	is	Li	Yun	.
这	领导者	的	这	英雄	是	李	云	.

豪杰都头是李云。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['sʌmənd] [liː] [jʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :

The	magistrate	then	summoned	Li	Yun	to	the	hall	and	instructed	him	:
这	地方法官	然后	被召唤	李	云	到	这	大厅	和	指示	他	:

当下知县唤李云上厅来分付道：

" [ðeɪ] ['kæptʃəd] [liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] , [æt; ət][ðə; ði] [kaʊ] ['fæməli]['mænə(r)][ɪn] [jaɪlɪŋ] . "

"	They	captured	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	,	at	the	Cao	family	manor	in	Yiling	.	"
"	他们	捕获	李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	在	这	曹	家庭	庄园	在	夷陵	.	"

“沂岭下曹大户庄上拿住黑旋风李逵。

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ] .

You	can	bring	more	people	with	you	.
你	能	带来	更多的	人们	和	你	.

你可多带人去，

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɪz] [rɪ'viːld] .

The	secret	is	revealed	.
这	秘密	是	揭晓	.

密地解来，

[duː; də] [nɒt] [dɪˈstɜːb] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] .

Do	not	disturb	the	villagers	.
做	不是	打扰	这	村民们	.

休要哄动村坊，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	took	it	.
他	采取	它	.

被他走了。”

[tʃiːf] [liː] [əˈraɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .

Chief	Li	arrived	in	the	hall	following	the	imperial	decree	.
首席	李	到达的	在	这	大厅	下列的	这	帝国	法令	.

李都头领台旨下厅来了，

[kɔːl] [ʌp] [ˈθɜːti] [əʊld] [ˈsəʊldʒəz] ,

Call	up	thirty	old	soldiers	,
称呼	向上	三十	老的	士兵	,

点起三十个老郎土兵，

[iːtʃ] [brɔːt] [ɪˈkwɪpmənt] .

Each	brought	equipment	.
每个	带来	设备	.

各带了器械，

[ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [jaɪlɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .

Then	they	rushed	to	Yiling	Village	.
然后	他们	匆忙	到	夷陵	村庄	.

便奔沂岭村中来。

[jiːʃuːi] [ˈkaʊnti] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] .

Yishui	County	is	a	small	place	.
沂水	县	是	一个	小的	地方	.

这沂水县是个小去处，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [kənˈsiːld] ?

How	can	it	be	concealed	?
如何	能	它	是	暗	?

如何掩饰得过。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [æn; ən] [ˈʌprɔː(r)] .

At	this	moment	,	the	streets	were	in	an	uproar	.
在	这	片刻	,	这	街道	是	在	一个	骚动	.

此时街市上讲动了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [ðæt] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] ,

"	Having	taken	the	Black	Whirlwind	that	caused	trouble	in	Jiangzhou	,
"	拥有	已采取	这	黑色的	旋风	那	导致	麻烦	在	江州	,

“拿着了闹江州的黑旋风，

[naʊ] [aɪl] [send] [tʃiːf] [liː] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Now	I'll	send	Chief	Li	to	fetch	it	.
现在	患病的	发送	首席	李	到	拿来	它	.

如今差李都头去拿来。”

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [æt; ət][dʒuː] [fuz] [haʊs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Zhu	Gui	heard	the	news	at	Zhu	Fu's	house	outside	the	East	Gate	of	the
朱	图形用户界面	听到	这	消息	在	朱	福的	房子	外部	这	东方	门	的	这

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

朱贵在东庄门外朱富家听得了这个消息，

['ɑːftə(r)] ['rʌʃɪŋ] ['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [dʒuː]['fuː] :

After	rushing	over	,	he	said	to	his	brother	Zhu	Fu	:
后	匆忙	超过	,	他	说	到	他的	兄弟	朱	傅	:

慌忙来后面对兄弟朱富说道：

" [ðæt] [blæk] ['bɑːstəd; 'bæstəd][hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ! "

"	That	black	bastard	has	done	it	again	!	"
"	那	黑色的	混蛋	有	完毕	它	再次	!	"

“这黑厮又做出来了！

[haʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?

How	to	rescue	them	?
如何	到	救援	他们	?

如何解救?

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪm] [ænd; ənd] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [meɪk] [ə; eɪ]

Song	Jiang	was	especially	worried	about	him	and	feared	that	he	might	make	a
歌曲	江	曾是	尤其	担心	关于	他	和	害怕	那	他	可能	制作	一个

[mis'teik] .

mistake	.
错误	.

宋公明特为他诚恐有失，

[ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

They	sent	me	to	gather	information	.
他们	发送	我	到	收集	信息	.

差我来打听消息。

[naʊ] [hiːz] ['teɪkən] [braɪbz] .

Now	he's	taken	bribes	.
现在	他是	已采取	贿赂	.

如今他吃拿了，

[ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [seɪv] [hɪm] ,

If	I	do	not	save	him	,
如果	我	做	不是	节省	他	,

我若不救得他时，

[haʊ] [kæn; kən][ai][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðə(r)] ?

How	can	I	go	back	to	the	village	to	see	my	brother	?
如何	能	我	去	后退	到	这	村庄	到	看	我的	兄弟	?

怎的回寨去见哥哥?

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

似此怎生是好！”

[dʒuː] - :

Zhu	Fudao	:
朱	-	:

朱富道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt]['pænɪk] . "

"	Brother	,	don't	panic	.	"
"	兄弟	,	不	恐慌	.	"

“大哥且不要慌。

[ðɪs] [tʃiːf] [liː][ɪz] ['veri] [skɪld] .

This	Chief	Li	is	very	skilled	.
这	首席	李	是	非常	熟练	.

这李都头一身好本事，

['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .

Thirty	to	fifty	people	could	not	get	close	to	him	.
三十	到	五十	人们	可以	不是	得到	关闭	到	他	.

有三五十人近他不得。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd][wʌn] [hɑːt] .

You	and	I	are	of	one	mind	and	one	heart	.
你	和	我	是	的	一	头脑	和	一	心	.

我和你只两个同心合意，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] ?

How	could	I	dare	to	get	close	to	him	?
如何	可以	我	敢	到	得到	关闭	到	他	?

如何敢近傍他?

['əʊnli][baɪ] ['juːzɪŋ] ['strætədʒi][kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .

Only	by	using	strategy	can	we	succeed	.
仅有的	经过	使用	战略	能	我们	成功	.

只可智取，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .

It	is	beyond	our	ability	to	defeat	.
它	是	超过	我们的	能力	到	击败	.

不可力敌。

[liː] [jʌn] [lʌvz] [ˌem 'iː][ðə; ði][məʊst][ɪn] ['evrideɪ] [laɪf] .

Li	Yun	loves	me	the	most	in	everyday	life	.
李	云	爱	我	这	最多	在	每天	生活	.

李云日常时最是爱我，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] ['veəriəs] [tuːlz] .

They	often	taught	me	how	to	use	various	tools	.
他们	经常	教授	我	如何	到	使用	各种各样的	工具	.

常常教我使些器械。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['telɪŋ] [hɪm] .

But	I	have	a	reason	for	telling	him	.
但	我	有	一个	原因	为了	讲述	他	.

我却有个道理对他，

[ai] ['sɪmpli] [kænt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [hɪə(r)] .

I	simply	can't	find	a	place	to	settle	down	here	.
我	简单地	不能	寻找	一个	地方	到	定居	向下	这里	.

只是在这里安不得身了。

[ai] [kʊkt] [ə'baʊt] - - - [paʊndz] [ɒv; əv] [miːt] [tə'naɪt] .

I	cooked	about	20	-	30	pounds	of	meat	tonight	.
我	煮熟	关于	-	-	-	磅	的	肉	今晚	.

今晚煮了三二十斤肉，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [waɪn] ,

A	dozen	or	so	bottles	of	wine	,
一个	打	或者	所以	瓶子	的	葡萄酒	,

将十数瓶酒，

[kʌt] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] [tʃʌŋks] .
Cut the meat into large chunks .
切 这 肉 进入 大的 块 .

把肉大块切了，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [mɪkst] [ɪn][sʌm; səm] ['sliːpɪŋ] ['pəʊʃ(ə)n] .
However , they mixed in some sleeping potion .
然而 , 他们 混合 在 一些 睡眠 药水 .

却将些蒙汗药拌在里面。

[ai] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)z] , [led] ['sevrəl] ['faɪəˌfaɪtəz] [æt; ət] [dɔːn] .
I , along with two others , led several firefighters at dawn .
我 , 沿着 和 二 其他的 , 引领 一些 消防员 在 黎明 .

我两个五更带数个火家，

[tʃəʊz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æt; ət][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [ˌhɑːf'weɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
chose to wait for him at a secluded spot halfway along the way .
选择 到 等待 为了 他 在 一个 僻 点 半 沿着 这 方式 .

挑着去半路里僻静处等候他，

[wen] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] ['kɒmz] ,
When the solution comes ,
什么时候 这 解决方案 来 ,

解来时，

[ai] ['sɪmpli] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [təʊst] [ænd; ənd] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I simply offered him a toast and congratulations .
我 简单地 提供 他 一个 吐司 和 恭喜! .

只做与他把酒贺喜，

[ˌaɪ 'tiː] [stʌnd] ['evriwʌn] .
It stunned everyone .
它 目瞪口呆 每个人 .

将众人都麻翻了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [liː][kuːiː] .
But they released Li Kui .
但 他们 发布 李 奎 .

却放李逵，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？〞

[dʒuː] - :
Zhu Guidao :
朱 - :

朱贵道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计大妙。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['rektɪfaɪd] .
It can be rectified .
它 能 是 已纠正 .

可以整顿，

[gəʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] !
Go **as** **soon** **as** **possible** **!**
去 作为 很快 作为 可能的 !

及早便去！”

[dʒuː] - :
Zhu **Fudao** **:**
朱 - :

朱富道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [liː] [jʌn] ['dʌznt] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] . "
" **It's** **just** **that** **Li** **Yun** **doesn't** **drink** **alcohol** **.** **"**
" 它是 只是 那 李 云 不 喝 酒精 . "

“只是李云不会吃酒，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [nʌm] .
Then **he** **was** **completely** **numb** **.**
然后 他 曾是 完全地 麻木的 .

便麻翻了，

[hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [wəʊk] [ʌp] ['kwɪkli] .
He **eventually** **woke** **up** **quickly** **.**
他 最终 觉醒 向上 迅速地 .

终久醒得快。

[wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] :
One **more** **thing** **:**
一 更多的 事物 :

还有件事：

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If **we** **find** **out** **in** **the** **future** **,**
如果 我们 寻找 出去 在 这 未来 ,

倘或日后得知，

" [wiː; wi] ['kænɒt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [hɪə(r)] . "
" **We** **cannot** **find** **a** **place** **to** **settle** **down** **here** **.** **"**
" 我们 不能 寻找 一个 地方 到 定居 向下 这里 . "

须在此安身不得。”

[dʒuː] - :
Zhu **Guidao** **:**
朱 - :

朱贵道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

['selɪŋ] ['ælkəhɒl][hɪə(r)][woʊnt][duː; də][juː; jʊ] ['eni] [gʊd] .
Selling **alcohol** **here** **won't** **do** **you** **any** **good** **.**
销售 酒精 这里 惯于 做 你 任何 好的 .

你在这里卖酒也不济事。

[waɪ] [nɒt] [liːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ?
Why **not** **lead** **the** **young** **and** **old** **?**
为什么 不是 带领 这 年轻的 和 老的 ?

不如带领老小，

[kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Come **up** **the** **mountain** **with** **me** **.**
来 向上 这 山 和 我 .

跟我上山，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [ɪˈmiːdiətli] .

He	joined	the	group	immediately	.
他	加入	这	团体	立即地	.

一发入了伙。

[gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wei] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪdɪd] .

Gold	and	silver	were	weighed	and	divided	.
金子	和	银	是	称重	和	分割	.

论秤分金银，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [njuː] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] .

Change	into	a	new	set	of	clothes	.
改变	进入	一个	新的	放	的	衣服	.

换套穿衣服，

[bʌt; bət] [aɪm] [nɒt] [ˈhæpi] !

But	I'm	not	happy	!
但	我是	不是	快乐的	!

却不快活！

[təˈnaɪt] , [kɔːl] [tuː] [ˈfaɪəˌfaɪtəz] .

Tonight	,	call	two	firefighters	.
今晚	,	称呼	二	消防员	.

今夜便叫两个火家，

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [kɑː(r)] .

I	found	a	car	.
我	成立	一个	车	.

觅了一辆车儿，

[hiː; hi] [fɜːst] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈvæljuəblz] [ɒf] [bɪˈfɔː(r)] [ˈgetɪŋ] [ʌp] .

He	first	saw	his	wife	and	her	valuables	off	before	getting	up	.
他	第一的	锯	他的	妻子	和	她	贵重物品	离开	前	获得	向上	.

先送妻子和细软行李起身，

[wiː; wi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [ʃɪli] [paɪ] .

We	agreed	to	wait	at	Shili	Pai	.
我们	同意	到	等待	在	十里	派	.

约在十里牌等候，

[ˈevriwʌn] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Everyone	went	up	the	mountain	.
每个人	去	向上	这	山	.

都去上山。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈpækɪt] [ɒv; əv] [ˈsliːpɪŋ] [pɪlz] [ɪn] [maɪ] [bæg] [hɪə(r)] .

I	have	a	packet	of	sleeping	pills	in	my	bag	here	.
我	有	一个	包	的	睡眠	药片	在	我的	包	这里	.

我如今包裹内带得一包蒙汗药在这里，

[wen] [liː] [jʌn] [ˈdʌznt] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl]

When	Li	Yun	doesn't	drink	alcohol
什么时候	李	云	不	喝	酒精

李云不会吃酒时，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [mɔː(r)] [ˈgreɪtɪd] [miːt] .

Add	more	grated	meat	.
添加	更多的	磨碎的	肉	.

肉里多糁些，

[fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] [mɔː(r)]

Force	him	to	eat	more
力量	他	到	吃	更多的

逼着他多吃些，

[aɪm] [nʌm] [tuː] .
I'm **numb** **too** **.**
我是 麻木的 也 .

也麻倒了。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['reskjuːd] .
Li **Kui** **was** **rescued** **.**
李 奎 曾是 获救 .

救得李逵，

[lets] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] .
Let's **go** **up** **the** **mountain** **together** **.**
我们来吧 去 向上 这 山 一起 .

同上山去，

[waɪ] [nɒt] ?
Why **not** **?**
为什么 不是 ?

有何不可。”

[dʒuː] - :
Zhu **Fudao** **:**
朱 - :

朱富道：

“ ['brʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . ”
“ **Brother** **is** **right** **.** **”**
” 兄弟 是 正确的 . ”

“哥哥说得是。”

[səʊ][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['kærɪdʒ] .
So **he** **sent** **someone** **to** **find** **another** **carriage** **.**
所以 他 发送 某人 到 寻找 其他 运输 .

便叫人去觅下了一辆车儿，

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['bɒksɪz][wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] .
Three **or** **five** **boxes** **were** **tied** **up** **.**
三 或者 五 盒子 是 系 向上 .

打拴了三五个包箱，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .
Put **it** **in** **the** **car** **.**
放 它 在 这 车 .

捎在车儿上，

[ɔːl] [ðə; ði] ['bʌlki] ['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skɑːdɪd] .
All **the** **bulky** **items** **in** **the** **house** **were** **discarded** **.**
全部 这 笨重 项目 在 这 房子 是 丢弃 .

家中粗物都弃了。

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] .
He **told** **his** **wife** **and** **children** **to** **get** **into** **the** **car** **.**
他 讲述 他的 妻子 和 孩子们 到 得到 进入 这 车 .

叫浑家和儿女上了车子，

[tuː] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
Two **servants** **were** **assigned** **to** **follow** **.**
二 仆人 是 分配 到 跟随 .

分付两个火家跟着。

[ðə; ði][kɑː(r)][dʒʌst] [kept] ['gəʊɪŋ] .
The **car** **just** **kept** **going** **.**
这 车 只是 保留 去 .

车子只顾先去，

[hiː; hi] [seɪvd] [liː][kuːiː] .
He **saved** **Li** **Kui** **.**
他 已保存 李 奎 .

救了李逵，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [rest] .
Then **came** **the** **rest** **.**
然后 来了 这 休息 .

后面随即便来。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['mɜːdə(r)][ænd; ənd]['ɑːs(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [kraɪmz] .
Murder **and** **arson** **are** **common** **crimes** **.**
谋杀 和 纵火 是 常见的 犯罪 .

杀人放火惯为非，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['ræbɪt] ['spraʊtɪŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
It's **like** **a** **rabbit** **sprouting** **wings** **and** **flying** **away** **.**
它是 喜欢 一个 兔子 发芽 翅膀 和 飞行 离开 .

好似於菟插翅飞。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][dɪd] [nɒt] [ɪm'plɔɪ] ['eni] [ˌɪntə'sepʃn] ['tæktɪks] .
Zhu **Gui** **did** **not** **employ** **any** **interception** **tactics** **.**
朱 图形用户界面 做过 不是 采用 任何 拦截 策略 .

朱贵不施邀截计，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [baɪ] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] , [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]
['pæləs] .
They **were** **bound** **by** **shackles** **and** **chains** **,** **placed** **within** **the** **gates** **of** **the**
他们 是 边界 经过 镣铐 和 链条 , 放置 之内 这 大门 的 这
palace **.**
宫殿 .

定担枷锁入圜扉。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Now **let's** **talk** **about** **Zhu** **Gui** **,**
现在 我们来吧 讲话 关于 朱 图形用户界面 ,

且说朱贵、

[dʒuː]['fuː] [kʊkt] [ðə; ði] [miːt] [ðæt] [naɪt] .
Zhu **Fu** **cooked** **the** **meat** **that** **night** **.**
朱 傅 煮熟 这 肉 那 夜晚 .

朱富当夜煮熟了肉，

[kʌt] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] .
Cut **into** **large** **pieces** **.**
切 进入 大的 件 .

切做大块，

[mɪks][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
Mix **the** **medicine** **.**
混合 这 药品 .

将药来拌了，

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [pækt] ['ɪntuː] [tuː] [ləʊdz] .
The **wine** **was** **packed** **into** **two** **loads** **.**
这 葡萄酒 曾是 包装 进入 二 负载 .

连酒装做两担，

[ai] [brɔːt] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['empti] [bəʊlz] .

I	brought	twenty	or	thirty	empty	bowls	.
我	带来	二十	或者	三十	空的	碗	.

带了二三十个空碗，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

There	were	also	some	vegetables	,
那里	是	还	一些	蔬菜	,

又有若干菜蔬，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [mɪkst] [ɪn][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .

They	also	mixed	in	the	medicine	.
他们	还	混合	在	这	药品	.

也把药来拌了。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['piːp(ə)l] [huː] [doʊnt] [iːt] [miːt] .

There	may	be	people	who	don't	eat	meat	.
那里	可能	是	人们	WHO	不	吃	肉	.

恐有不吃肉的，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

They	also	taught	him	how	to	do	it	.
他们	还	教授	他	如何	到	做	它	.

也教他着手。

[tuː] [ləʊdz] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

Two	loads	of	wine	and	meat	,
二	负载	的	葡萄酒	和	肉	,

两担酒肉，

[ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] [iːtʃ] ['kærid] [wʌn] [ləʊd] .

The	two	families	each	carried	one	load	.
这	二	家庭	每个	携带	一	加载	.

两个火家各挑一担。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ['kærid] [sʌm; səm] [fruːt] ['bɒksɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [ðəm'selvz] .

The	two	brothers	carried	some	fruit	boxes	and	the	like	themselves	.
这	二	兄弟	携带	一些	水果	盒子	和	这	喜欢	他们自己	.

弟兄两个自提了些果盒之类。

[ə'raʊnd] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]

Around	four	o'clock	in	the	morning
大约	四	点钟	在	这	早晨

四更前后，

[wiːl; wil][dʒʌst][sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊntən] [rəʊd] [ˌɪntə'sekʃn] .

We'll	just	sit	and	wait	at	the	secluded	mountain	road	intersection	.
出色地	只是	坐	和	等待	在	这	僻	山	路	路口	.

直接将来僻静山路口坐等。

[baɪ] [dɔːn] ,

By	dawn	,
经过	黎明	,

到天明，

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .

From	afar	,	the	sound	of	gongs	could	be	heard	.
从	远方	,	这	声音	的	锣	可以	是	听到	.

远远地只听得敲着锣响。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [met] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] .

Zhu	Gui	met	him	at	the	intersection	.
朱	图形用户界面	遇见	他	在	这	路口	.

朱贵接到路口。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [ˈθɜːti] [ɔː(r)][səʊ][ˈsəʊldʒəz] .
Now , let's talk about those thirty or so soldiers .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那些 三十 或者 所以 士兵 .

且说那三十来个土兵，

[ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] ,
After drinking in the village until midnight ,
后 喝 在 这 村庄 直到 午夜 ,

自村里吃了半夜酒，

[əˈraʊnd] [fɔː(r)] [əˈklɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ]
Around four o'clock in the morning
大约 四 点钟 在 这 早晨

四更前后，

[kʌt] [liː] - [bæk] [ænd; ənd][taɪ] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Cut Li Kui's back and tie him up to understand the future .
切 李 - 后退 和 领带 他 向上 到 理解 这 未来 .

把李逵背剪绑了解将来。

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] , [tʃiːf] [liː][sæt][ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Behind them , Chief Li sat in a sedan chair .
在后面 他们 , 首席 李 卫星 在 一个 轿车 椅子 .

后面李都头坐在兜轿儿上。

[lʊk] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] .
Look , it has already arrived in front of us .
看 , 它 有 已经 到达的 在 正面 的 我们 .

看看早来到面前，

[dʒuː][ˈfuː] [ðen] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [blɒk] [hɪm] .
Zhu Fu then stepped forward to block him .
朱 傅 然后 步 向前 到 堵塞 他 .

朱富便向前拦住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ˈmɑːstə(r)][ɪz] [pliːzd] ! "
" Master is pleased ! "
" 掌握 是 高兴 ! "

“师父且喜！

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [wɪl] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] .
My younger brother will take over .
我的 年轻 兄弟 将要 拿 超过 .

小弟将来接力。”

[ˈleɪdl] [ə; eɪ][dʒʌg][ɒv; əv] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbʌkɪt] .
Ladle a jug of wine from the bucket .
勺子 一个 水壶 的 葡萄酒 从 这 桶 .

桶内舀一壶酒来，

[pɔː(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kʌp] ,
Pour a large cup ,
倒 一个 大的 杯子 ,

斟一大锺，

[hiː; hi] [ədˈvaɪzd] [liː] [jʌn] .
He advised Li Yun .
他 建议 李 云 .

上劝李云。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [miːt] .

Zhu	Gui	brought	the	meat	.
朱	图形用户界面	带来	这	肉	.

朱贵托着肉来，

[ðə; ði][hwuː]['fæməli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [fruːt] [bɒks] .

The	Huo	family	presented	the	fruit	box	.
这	霍	家庭	呈现	这	水果	盒子	.

火家捧过果盒。

[wen] [liː] [jʌn] [sɔː] [ðɪs] . . .

When	Li	Yun	saw	this	.	.	.
什么时候	李	云	锯	这	.	.	.

李云见了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

He	hurriedly	got	out	of	the	sedan	chair	.
他	匆匆	得到	出去	的	这	轿车	椅子	.

慌忙下轿，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

He	jumped	forward	and	said	:
他	跳了起来	向前	和	说	:

跳向前来说道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌem 'iː] !

Why	bother	going	to	such	lengths	to	receive	me	!
为什么	打扰	去	到	这样的	长度	到	收到	我	!

何劳如此远接！”

[dʒuː] - :

Zhu	Fudao	:
朱	-	:

朱富道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] ['fɪliəl] ['paɪəti] . "

"	This	is	just	a	token	of	my	filial	piety	.	"
"	这	是	只是	一个	令牌	的	我的	孝	虔诚	.	"

“聊表徒弟的孝顺之心。”

[liː] [jʌn] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] .

Li	Yun	took	the	wine	.
李	云	采取	这	葡萄酒	.

李云接过酒来，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [nɒt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [maʊθ] .

I'd	rather	not	eat	it	than	have	it	in	my	mouth	.
ID	相当	不是	吃	它	比	有	它	在	我的	嘴	.

到口不吃。

[dʒuː]['fuː] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

Zhu	Fu	knelt	down	and	said	:
朱	傅	跪下	向下	和	说	:

朱富跪下道：

" [ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [dʌz] [nɒt] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] . "

"	I	already	know	that	Master	does	not	drink	alcohol	.	"
"	我	已经	知道	那	掌握	做	不是	喝	酒精	.	"

“小弟已知师父不饮酒，

[tə'deɪz] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] ,
Today's **wedding** **banquet** **,**
今天的 婚礼 宴会 ,

今日这个喜酒，

[ai]['ɔːlsəʊ][dræŋk][hɑːf][ə; eɪ][kʌp] .
I **also** **drank** **half** **a** **cup** **.**
我 还 喝 一半 一个 杯子 .

也饮半盏儿，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪsaɪplz] ['fɪliəl]['paɪəti] .
Seeing **the** **disciple's** **filial** **piety** **.**
看到 这 门徒的 孝 虔诚 .

见徒弟的孝顺之意。”

[liː] [jʌn] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'fjuːz] .
Li **Yun** **couldn't** **refuse** **.**
李 云 不能 拒绝 .

李云推却不过，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][sɪps] .
I **took** **a** **couple** **of** **sips** **.**
我 采取 一个 夫妻 的 啜饮 .

略呷了两口。

[dʒuː]['fuː] [ðen] [sed] :
Zhu **Fu** **then** **said** **:**
朱 傅 然后 说 :

朱富便道：

" ['mɑːstə(r)] [dʌz] [nɒt] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] . "
" **Master** **does** **not** **drink** **alcohol** **.** **"**
" 掌握 做 不是 喝 酒精 . "

“师父不饮酒，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [miːt] .
We **need** **to** **ask** **for** **some** **meat** **.**
我们 需要 到 问 为了 一些 肉 .

须请些肉。”

[liː] - :
Li **Yundao** **:**
李 - :

李云道：

" [ai][wɒz; wəz] [fʊl] [æt; ət] [naɪt] , "
" **I** **was** **full** **at** **night** **,** **"**
" 我 曾是 满的 在 夜晚 , "

“夜间已饱，

" [wiː; wi] [kænt] [iːt] [ðɪs] . "
" **We** **can't** **eat** **this** **.** **"**
" 我们 不能 吃 这 . "

吃不得了。”

[dʒuː] - :
Zhu **Fudao** **:**
朱 - :

朱富道：

" ['mɑːstə(r)][hæz; həz]['trævə(r)ld] ['meni] [rəʊdz] . "
" **Master** **has** **traveled** **many** **roads** **.** **"**
" 掌握 有 旅行 许多 道路 . "

“师父行了许多路，

[aɪm] ['hʌŋgri] [tuː] .
I'm **hungry** **too** **.**
我是 饥饿的 也 .

肚里也饥了。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [nɒt] ['teɪsti] ,
Although **it's** **not** **tasty** **,**
虽然 它是 不是 可口 ,

虽不中吃，

['rændəmli] [ɪn'vaɪt] [sʌm; səm] ,
Randomly **invite** **some** **,**
随机 邀请 一些 ,

胡乱请些，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [seɪv] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ʃeɪm] .
This **will** **also** **save** **me** **from** **shame** **.**
这 将要 还 节省 我 从 耻辱 .

也免小弟之羞。”

[pɪk] [aʊt] [tuː] [gʊd] ['piːsɪz] [ænd; ənd][hænd][ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .
Pick **out** **two** **good** **pieces** **and** **hand** **them** **over** **.**
挑选 出去 二 好的 件 和 手 他们 超过 .

拣两块好的递将过来。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tentɪvnəs] , [liː] [jʌn]
Seeing **his** **attentiveness** **,** **Li** **Yun**
看到 他的 专注力 , 李 云

李云见他如此殷勤，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [tuː] ['piːsɪz] .
I **had** **no** **choice** **but** **to** **eat** **two** **pieces** **.**
我 有 不 选择 但 到 吃 二 件 .

只得勉意吃了两块。

[dʒuː]['fuː] ['ɒfəd] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntəz] .
Zhu **Fu** **offered** **wine** **to** **the** **village** **head** **and** **the** **hunters** **.**
朱 傅 提供 葡萄酒 到 这 村庄 头 和 这 猎人 .

朱富把酒来劝上户里正并猎户人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] - .
They **all** **tried** **to** **persuade** **Sanzhong** **.**
他们 全部 尝试 到 说服 - .

都劝了三锺。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm]
Zhu **Gui** **then** **called** **all** **the** **soldiers** **and** **servants** **of** **the** **village** **to** **come**
朱 图形用户界面 然后 称为 全部 这 士兵 和 仆人 的 这 村庄 到 来
[ænd; ənd] [drɪŋk] .
and **drink** **.**
和 喝 .

朱贵便叫土兵庄客众人都来吃酒。

[ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [hɒt] [ɔː(r)][kəʊld] , [ɔː(r)]
These **men** **and** **women** **didn't** **care** **whether** **the** **food** **was** **hot** **or** **cold** **,** **or**
这些 男人 和 女性 没有 关心 无论 这 食物 曾是 热的 或者 寒冷的 , 或者
['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [gʊd] [ɔː(r)] [nɒt] .
whether **it** **tasted** **good** **or** **not** **.**
无论 它 尝过 好的 或者 不是 .

这伙男女那里顾个冷热好吃不好吃，

[waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,

Wine	and	meat	in	the	mouth	,
葡萄酒	和	肉	在	这	嘴	,

酒肉到口，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] .

They	only	cared	about	eating	.
他们	仅有的	关心	关于	吃	.

只顾吃，

[dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] ['wɜːlwɪnd] ['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,

Just	like	this	whirlwind	sweeping	away	the	clouds	,
只是	喜欢	这	旋风	扫荡	离开	这	云	,

正如这风卷残云，

['fɔːlən] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)]

Fallen	flowers	and	flowing	water
倒下	花朵	和	流动	水

落花流水，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [fuːd] .

They	all	rushed	up	and	grabbed	the	food	.
他们	全部	匆忙	向上	和	抓住	这	食物	.

一齐上来抢着吃了。

[liː] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][beə(r)] .

Li	Kui's	eyes	were	bare	.
李	-	眼睛	是	裸	.

李逵光着眼，

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [dʒuː] ['brʌðəz] ,

After	seeing	the	two	Zhu	brothers	,
后	看到	这	二	朱	兄弟	,

看了朱贵弟兄两个，

['gɪv(ə)n][ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

Given	the	calculation	,
鉴于	这	计算	,

已知用计，

[hiː; hi] [sed] [dɪ'lɪbərətli] :

He	said	deliberately	:
他	说	故意地	:

故意道：

" [pliːz] [triːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][sʌm; səm] [fuːd] [tuː] ! "

"	Please	treat	me	to	some	food	too	!	"
"	请	对待	我	到	一些	食物	也	!	"

“你们也请我吃些！”

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :

Zhu	Gui	shouted	:
朱	图形用户界面	喊叫	:

朱贵喝道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n] .

You	are	a	bad	person	.
你	是	一个	坏的	人	.

“你是歹人，

[wɒt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə]['ɒfə(r)][juː; jʊ] ?

What	wine	and	meat	do	I	have	to	offer	you	?
什么	葡萄酒	和	肉	做	我	有	到	提供	你	?

有何酒肉与你吃！

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɜːdərə(r)] . . .
Such a murderer . . .
这样的 一个 凶手 . . .

这般杀才，

[ʃʌt] [ʌp] !
Shut up !
关闭 向上 !

快闭了口！”

[liː] [jʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Li Yun looked at the soldiers .
李 云 看起来 在 这 士兵 .

李云看着士兵，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] ! "
" Take him away ! "
" 拿 他 离开 ! "

“叫走！”

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They all looked at each other in bewilderment .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

只见一个个都面面厮觑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

走动不得，

['treməz] [ænd; ənd] ['nʌmnəs] [ɪn][ðə; ði] [legz]
Tremors and numbness in the legs
震颤 和 麻木 在 这 腿

口颤脚麻，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] .
They all fell down .
他们 全部 跌倒 向下 .

都跌倒了。

[liː] [jʌn] ['ɜːdʒəntli] [kɔːld] [aʊt] :
Li Yun urgently called out :
李 云 紧急 称为 出去 :

李云急叫：

" [wɪv] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][træp] ! "
" We've fallen for their trap ! "
" 我们已经 倒下 为了 他们的 陷阱 ! "

“中了计了！”

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] ,
Just as we were about to move forward ,
只是 作为 我们 是 关于 到 移动 向前 ,

恰待向前，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [hiː; hi] [hɪm'self] [felt] [tɒp] - ['hevi] [ænd; ənd] [ʌn'stedi] .
Unconsciously , he himself felt top - heavy and unsteady .
不知不觉 , 他 他自己 毛毡 顶部 - 重的 和 不稳定 .

不觉自家也头重脚轻，

[ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .
She fainted .
她 昏厥 .

晕倒了，

[meɪk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [sɒft] [wʌnz] ,
Make a bunch of soft ones ,
制作 一个 束 的 柔软的 一个 ,

软做一堆，

['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Sleeping on the ground .
睡眠 在 这 地面 .

睡在地下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
At that time , Zhu Gui ,
在 那 时间 , 朱 图形用户界面 ,

当时朱贵、

[dʒuː] [fjudʒ] [iːtʃ] [siːzd] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .
Zhu Fuge each seized a broadsword .
朱 避难所 每个 查获 一个 阔剑 .

朱富各夺了一条朴刀，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" ['tʃɪldrən] , [duː; də] [nɒt] [gəʊ] ! "
" Children , do not go ! "
" 孩子们 , 做 不是 去 ! "

“孩儿们休走！”

[tuː] [men] ['brændiʃ] [ðeə(r)] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒər] [huː]
Two men brandished their broadswords and chased away the group of villagers who
二 男人 挥舞 他们的 阔剑 和 追逐 离开 这 团体 的 村民们 WHO
[hæd; həd] [nɒt] ['iːt(ə)n] [ɔː(r)] [drʌŋk] [miːt] .
had not eaten or drunk meat .
有 不是 吃 或者 醉 肉 .

两个挺起朴刀来赶这伙不曾吃酒肉的庄客，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
And those who were watching .
和 那些 WHO 是 观看 .

并那看的人。

[ðəʊz] [huː] [wɔːkt] ['kwɪkli] [hæv; həv] [left] .
Those who walked quickly have left .
那些 WHO 步行 迅速地 有 左边 .

走得快的走了，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [leɪt] [wɜː(r); wə(r)] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
Those who were late were stabbed to death on the spot .
那些 WHO 是 晚的 是 刺伤 到 死亡 在 这 点 .

走得迟的就搠死在地。

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Li Kui shouted loudly ,
李 奎 喊叫 高声 ,

李逵大叫一声，

[ðeɪ] [brəʊk] [friː] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊps] ['baɪndɪŋ] [ðem; ðəm] .
They **broke** **free** **of** **the** **ropes** **binding** **them** **.**
他们 打破 自由的 的 这 绳索 结合 他们 .

把那绑缚的麻绳都挣断了，

[hiː; hi] [ðen] [snætʃt] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [liː] [jʌn] .
He **then** **snatched** **a** **broadsword** **and** **tried** **to** **kill** **Li** **Yun** **.**
他 然后 抢夺 一个 阔剑 和 尝试 到 杀 李 云 .

便夺过一条朴刀来杀李云。

[dʒuː]['fuː] ['hʌrɪdli] [stɒpt] [hɪm] .
Zhu **Fu** **hurriedly** **stopped** **him** **.**
朱 傅 匆匆 停止 他 .

朱富慌忙拦住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

[doʊnt] [hɜːt] [hɪm] !
Don't **hurt** **him** **!**
不 伤害 他 !

“不要害他！

[maɪ]['mɑːstə(r)]
My **master**
我的 掌握

是我的师父，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [best] ['pɜːs(ə)n] .
He **is** **the** **best** **person** **.**
他 是 这 最好的 人 .

为人最好。

[juː; jʊ][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] [fɜːst] .
You **just** **wanted** **to** **leave** **first** **.**
你 只是 通缉 到 离开 第一的 .

你只顾先走。”

[liː][kuːiː] [rɪ'plaɪd] :
Li **Kui** **replied** **:**
李 奎 回复 :

李逵应道：

" [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [kɪl] [kaʊ] - [əʊld] ['dɒŋki] . . . "
" **If** **we** **don't** **kill** **Cao** **Taigong's** **old** **donkey** **. . .** **"**
" 如果 我们 不 杀 曹 - 老的 驴 . . . "

“不杀得曹太公老驴，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] !
How **can** **I** **possibly** **get** **rid** **of** **this** **!**
如何 能 我 可能 得到 摆脱 的 这 !

如何出得这口气！”

[liː][kuːiː] [kɔːt] [ʌp] ,
Li **Kui** **caught** **up** **,**
李 奎 捕捉 向上 ,

李逵赶上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[reɪz] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Raise **a** **broadsword** **,**
增加 一个 阔剑 ,

手起一朴刀，

[fɜːst] , [kɪl] [kaʊ] - [ænd; ənd][liː] [giːz] [waɪf] .
First **,** **kill** **Cao** **Taigong** **and** **Li** **Gui's** **wife** **.**
第一的 , 杀 曹 - 和 李 GUI的 妻子 .

先搠死曹太公并李鬼的老婆。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kɪld] .
Later **,** **the** **village** **head** **was** **also** **killed** **.**
之后 , 这 村庄 头 曾是 还 被杀 .

续后里正也杀了。

[wen] [seks][stɑːrts] ,
When **sex** **starts** **,**
什么时候 性别 开始 ,

性起来，

[ðeɪ] [rɪ'lentləsli] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [stæbd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntəz] .
They **relentlessly** **pursued** **and** **stabbed** **the** **leader** **of** **the** **hunters** **.**
他们 毫不留情 追击 和 刺伤 这 领导者 的 这 猎人 .

把猎户排头儿一昧价搠将去。

[ðəʊz] ['θɜːti] [ɔː(r)][səʊ]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] .
Those **thirty** **or** **so** **soldiers** **were** **all** **killed** **.**
那些 三十 或者 所以 士兵 是 全部 被杀 .

那三十来个土兵都被搠死了。

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ,
The **onlookers** **and** **the** **villagers** **,**
这 旁观者 和 这 村民们 ,

这看的人和众庄客，

[aɪ]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ]['peərənts]['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [mɔː(r)] [legz] .
I **only** **regret** **that** **my** **parents** **didn't** **give** **me** **two** **more** **legs** **.**
我 仅有的 后悔 那 我的 父母 没有 给 我 二 更多的 腿 .

只恨爹娘少生两只脚，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'məʊt] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][waɪld] [rəʊdz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
Instead **,** **they** **fled** **to** **the** **remote** **village** **and** **wild** **roads** **to** **escape** **for** **their**
反而 , 他们 逃亡 到 这 偏僻的 村庄 和 荒野 道路 到 逃脱 为了 他们的
[laɪvz; lɪvz] .
lives **.**
生活 .

却望深村野路逃命去了。

[liː][kuːiː] [kən'tɪnjuːd] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] .
Li **Kui** **continued** **searching** **for** **someone** **to** **kill** **.**
李 奎 持续 搜索 为了 某人 到 杀 .

李逵还直顾寻人要杀。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhu **Gui** **shouted** **:**
朱 图形用户界面 喊叫 :

朱贵喝道：

" [ðəʊz] [huː] [doʊnt][keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈʌðə(r)z] - [əˈfeəz] "
" Those who don't care about others ' affairs "
" 那些 WHO 不 关心 关于 其他的 - 事务 "

“不干看的人事，

[stɒp] [ˈhɜːtɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] !
Stop hurting people !
停止 受伤 人们 !

休只管伤人！”

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly stopped them .
他们 匆匆 停止 他们 .

慌忙拦住。

[liː][kuːiː] [ðen] [stɒpt] .
Li Kui then stopped .
李 奎 然后 停止 .

李逵方才住了手，

[ðeɪ] [strɪpt] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)][ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɒn] .
They stripped two pieces of clothing off the soldier and put them on .
他们 脱衣舞 二 件 的 衣服 离开 这 士兵 和 放 他们 在 .

就土兵身上剥了两件衣服穿上。

[θriː] [men] [ˈkæriɪŋ] [ˈbrɔːdsɔːd] ,
Three men carrying broadswords ,
三 男人 携带 阔剑 ,

三个人提着朴刀，

[ðen] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pɑːθ] .
Then we had to take the side path .
然后 我们 有 到 拿 这 边 小路 .

便要从小路里走。

[dʒuː] - :
Zhu Fudao :
朱 - :

朱富道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ai] [huː] [kɔːzd] [maɪ] [ˈmaːstəz] [deθ] !
But it was I who caused my master's death !
但 它 曾是 我 WHO 导致 我的 硕士学位 死亡 !

却是我送了师父性命！

[wen] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] ,
When he woke up ,
什么时候 他 觉醒 向上 ,

他醒时，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [miːt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ?
How did you meet the county magistrate ?
如何 做过 你 见面 这 县 地方法官 ?

如何见的知县？

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] .
They will definitely come .
他们 将要 确实 来 .

必然赶来。

[juː; jʊ] [tuː] [gəʊ] [fɜːst] .

You	two	go	first	.
你	二	去	第一的	.

你两个先行，

[aɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

I'll	wait	for	him	.
患病的	等待	为了	他	.

我等他一等。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [hiː; hi] [tɔːt] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .

I	think	of	the	kindness	he	taught	me	the	other	day	.
我	思考	的	这	仁慈	他	教授	我	这	其他	天	.

我想他日前教我的恩义，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['pɜːs(ə)n] .

Moreover	,	he	is	an	honest	and	upright	person	.
而且	,	他	是	一个	诚实的	和	直立	人	.

且是为人忠直，

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] . . .

When	he	arrives	.	.	.
什么时候	他	到达	.	.	.

等他赶来，

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [gruːp] .

So	they	invited	him	to	come	up	the	mountain	and	join	the	group	.
所以	他们	受邀	他	到	来	向上	这	山	和	加入	这	团体	.

就请他一发上山入伙，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [maɪ] ['kaɪndnəs] .

It	is	also	my	kindness	.
它	是	还	我的	仁慈	.

也是我的恩义，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sendɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] .

To	avoid	sending	him	back	to	the	county	to	suffer	.
到	避免	发送	他	后退	到	这	县	到	遭受	.

免得教回县去吃苦。”

[dʒuː] - :

Zhu	Guidao	:
朱	-	:

朱贵道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

You	saw	it	too	.
你	锯	它	也	.

你也见的是。

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kɑː(r)] ['diːləʃɪp] .

I	then	went	to	follow	the	car	dealership	.
我	然后	去	到	跟随	这	车	经销商	.

我便先去跟了车子行，

[liːv] [liː] [kuːiː] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Leave	Li	Kui	by	the	roadside	to	wait	for	him	.
离开	李	奎	经过	这	路边	到	等待	为了	他	.

留李逵在路傍帮你等他。

['əʊnli][liː] [jʌn] [tʊk] [les] ['medsn; 'medɪsn] .

Only	Li	Yun	took	less	medicine	.
仅有的	李	云	采取	较少的	药品	.

只有李云那厮吃的药少，

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)] .

He	woke	up	in	less	than	an	hour	.
他	觉醒	向上	在	较少的	比	一个	小时	.

没一个时辰便醒。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] ,

If	he	doesn't	come	,
如果	他	不	来	,

若是他不赶来时，

" [juː; jʊ] [tuː] [stɒp] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][səʊ] ['stʌbənli] . "

"	You	two	stop	waiting	for	him	so	stubbornly	.	"
"	你	二	停止	等待	为了	他	所以	固执地	.	"

你们两个休执迷等他。”

[dʒuː] - :

Zhu	Fudao	:
朱	-	:

朱富道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "

"	That's	natural	.	"
"	那就是	自然的	.	"

“这是自然了。”

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ðen] [prə'siːdid] ['fɔːwəd] .

Zhu	Gui	then	proceeded	forward	.
朱	图形用户界面	然后	继续	向前	.

当下朱贵前行去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [dʒuː]['fuː][ænd; ənd][liː][kuːiː][sæt][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ['weɪtɪŋ] .

It	is	only	said	that	Zhu	Fu	and	Li	Kui	sat	by	the	roadside	waiting	.
它	是	仅有的	说	那	朱	傅	和	李	奎	卫星	经过	这	路边	等待	.

只说朱富和李逵坐在路傍边等候。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)] ,

Sure	enough	,	in	less	than	an	hour	,
当然	足够的	,	在	较少的	比	一个	小时	,

果然不到一个时辰，

[liː] [jʌn] [wɒz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

Li	Yun	was	seen	carrying	a	broadsword	.
李	云	曾是	已见	携带	一个	阔剑	.

只见李云挺着一条朴刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	rushed	over	as	fast	as	they	could	.
他们	匆忙	超过	作为	快速地	作为	他们	可以	.

飞也似赶来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "

"	You	thief	,	don't	run	away	!	"
"	你	贼	,	不	跑步	离开	!	"

“强贼休走！”

[liː][kuːiː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['fɪəsli] .
Li Kui saw that he had come fiercely .
李 奎 锯 那 他 有 来 激烈地 .

李逵见他来的凶，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳起身，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə] [faɪt] [liː] [jʌn] .
He brandished his broadsword and charged to fight Li Yun .
他 挥舞 他的 阔剑 和 带电 到 斗争 李 云 .

挺着朴刀来斗李云，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [dʒuː]['fuː] [mait] [biː; bi] [hɑːrmd] .
Fearing that Zhu Fu might be harmed .
恐惧 那 朱 傅 可能 是 受到伤害 .

恐伤朱富。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[tuː] [t'aɪgəz][hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Two tigers have been added to Liangshan Marsh .
二 老虎 有 到过 额外 到 凉山 沼泽 .

梁山泊内添双虎，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Four people gathered in front of the Hall of Gathering Righteousness .
四 人们 聚集 在 正面 的 这 大厅 的 采集 义 .

聚义厅前庆四人。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [blæk] ['wɜːlwɪnd] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [bluː] - [aɪd] ['taɪgə(r)] .
After all , Black Whirlwind was fighting Blue - Eyed Tiger .
后 全部 , 黑色的 旋风 曾是 斗争 蓝色的 - 眼睛 老虎 .

毕竟黑旋风斗青眼虎，

[wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ?
What will be the outcome of the match between the two ?
什么 将要 是 这 结果 的 这 匹配 之间 这 二 ?

二人胜败如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : - [miːts] [daɪ] [zɔːŋ] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] , [gwɑːn]['suːˌoʊ] [in'kauntəz] [ʃiː] [ʃjuː] [ɒn][ðə; ði]
Chapter 44 : Jinbaozi Meets Dai Zong on the Path , Guan Suo Encounters Shi Xiu on the
章 - : - 满足 戴 宗 在 这 小路 , 关 苏 遭遇 史 秀 在 这
[lɒŋ] [striːt]
Long Street
长的 街道

第四十四回 锦豹子小径逢戴宗 病关索长街遇石秀

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['hɪərəʊz] [ɪn'kaʊntə(r)] [ədˈvɜːsəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .

Heroes	encounter	adversity	for	a	reason	.
英雄	遇到	逆境	为了	一个	原因	.

豪杰遭逢信有因，

[ðə; ði] [ˌɪntə'lɒkɪŋ] [hʊks] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə][faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	interlocking	hooks	and	chains	are	used	to	find	each	other	.
这	互锁	钩子	和	链条	是	用过的	到	寻找	每个	其他	.

连环钩锁共相寻。

[ə; eɪ] [vaʊ] [ɒv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['stedfɑːst] ['frendʃɪp]

A	vow	of	unwavering	loyalty	and	steadfast	friendship
一个	发誓	的	坚定不移	忠诚	和	坚定不移	友谊

矢言一德情坚石，

[ə; eɪ] [blʌd] [əʊθ] [ju'naɪts][ˌjuː 'es][ɪn] ['lɔɪəlti] , [ə; eɪ] [bɒnd] [ðæt] [træn'send, trɑːn-]['iːv(ə)n][ðə; ði] [strɒgɪst]

A	blood	oath	unites	us	in	loyalty	,	a	bond	that	transcends	even	the	strongest
一个	血	誓言	联合	我们	在	忠诚	,	一个	纽带	那	超越	甚至	这	最强

[bɒndz] .

bonds	.
债券	.

歃血同心义断金。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] [ðɪs]

The	struggle	for	supremacy	among	the	seven	kingdoms	continues	in	this
这	斗争	为了	霸权	之中	这	七	王国	继续	在	这

[deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .

day	and	age	.
天	和	年龄	.

七国争雄今继迹，

[ðə; ði] [faɪv] [bɑː'beərɪən] [traɪbz] - [dɪs'tɜːrbəns] ['rezəneɪt] [wɪð] [ðeə(r)] ['lɪŋgərɪŋ] [saʊndz] .

The	Five	Barbarian	Tribes	'	disturbances	resonate	with	their	lingering	sounds	.
这	五	野蛮人	部落	-	干扰	谐振	和	他们的	挥之不去的	声音	.

五胡云扰振遗音。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['bʊtʃəz] [ænd; ənd]

The	generals	and	ministers	of	the	Han	court	were	all	butchers	and
这	将军们	和	部长们	的	这	韩	法庭	是	全部	屠夫	和

['fɪʃəmən] .

fishermen	.
渔民	.

汉廷将相由屠钓，

[duː; də][nɒt] [rɪ'gret] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [,mis'juːz, ,mis'juːs][ɪts] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

Do	not	regret	that	Liangshan	misused	its	intentions	.
做	不是	后悔	那	凉山	滥用	它是	意图	.

莫惜梁山错用心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː][kuːiː] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [liː] [jʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .

It	is	said	that	at	that	time	,	Li	Kui	came	to	fight	Li	Yun	with	his	broadsword	.
它	是	说	那	在	那	时间	,	李	奎	来了	到	斗争	李	云	和	他的	阔剑	.

话说当时李逵挺着朴刀来斗李云。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [raʊndz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊd] .

The	two	fought	for	five	or	seven	rounds	beside	the	official	road	.
这	二	战斗	为了	五	或者	七	回合	旁	这	官方的	路	.

两个就官路旁边斗了五七合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[dʒuː][ˈfuː] [ðen] [kʌt] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] [ɪn][hɑːf] .

Zhu	Fu	then	cut	the	broadsword	in	half	.
朱	傅	然后	切	这	阔剑	在	一半	.

朱富便把朴刀去中间隔开，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [faɪt] ! "

"	And	do	not	fight	!	"
"	和	做	不是	斗争	!	"

“且不要斗！

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ˈevriwʌn] .

Listen	to	me	,	everyone	.
听	到	我	,	每个人	.

都听我说。”

[bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɒpt] [ˈfaɪtɪŋ] .

Both	of	them	stopped	fighting	.
两个都	的	他们	停止	斗争	.

二人都住了手。

[dʒuː] - :

Zhu	Fudao	:
朱	-	:

朱富道：

[ˈmɑːstə(r)] [hɜːd] :

Master	heard	:
掌握	听到	:

“师父听说：

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .

I	am	deeply	grateful	for	your	kindness	.
我	是	深	感激的	为了	你的	仁慈	.

小弟多蒙错爱，

[ɪnˈstrʌkʃənz] [ɒn] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,

Instructions	on	guns	and	clubs	,
指示	在	枪支	和	俱乐部	,

指教枪棒，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈgreɪtf(ə)l] .

It's	not	that	they	are	ungrateful	.
它是	不是	那	他们	是	忘恩负义	.

非不感恩。

[bʌt; bət][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,

But	my	brother	Zhu	Gui	,
但	我的	兄弟	朱	图形用户界面	,

只是我哥哥朱贵，

[ˈhævɪŋ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Having	become	a	leader	at	Liangshan	Marsh	,
拥有	变得	一个	领导者	在	凉山	沼泽	,

见在梁山泊做了头领，

[naʊ] , [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] ,

Now	,	by	order	of	General	Song	Jiang	,	the	timely	rain	,
现在	,	经过	命令	的	一般的	歌曲	江	,	这	及时	雨	,

今奉及时雨宋公明将令，

[hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] ['brʌðə(r)] [liː] .

He	was	put	in	charge	of	taking	care	of	Brother	Li	.
他	曾是	放	在	收费	的	采取	关心	的	兄弟	李	.

着他来照管李大哥。

[ai][woʊnt] [faɪt] [bæk] , [ɔː(r)] [jʊl] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

I	won't	fight	back	,	or	you'll	take	me	away	as	an	official	.
我	惯于	斗争	后退	,	或者	你会	拿	我	离开	作为	一个	官方的	.

不争被你拿了解官，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] ['brʌðə(r)] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ?

How	can	my	brother	go	back	to	see	Song	Jiang	?
如何	能	我的	兄弟	去	后退	到	看	歌曲	江	?

教我哥哥如何回去见得宋公明?

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['tæktɪk][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .

Therefore	,	this	tactic	was	employed	.
所以	,	这	战术	曾是	受雇	.

因此做下这场手段。

[bʌt; bət] [ðen] ['brʌðə(r)] [liː] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [hɑːm] [hɪz; ɪz]

But	then	Brother	Li	took	advantage	of	the	situation	to	try	and	harm	his
但	然后	兄弟	李	采取	优势	的	这	情况	到	尝试	和	伤害	他的

['mɑːstə(r)] .

master	.
掌握	.

却才李大哥乘势要坏师父，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

But	his	younger	brother	wouldn't	let	him	do	it	.
但	他的	年轻	兄弟	不会	让	他	做	它	.

却是小弟不肯容他下手，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɪld] [ðiːz] ['ləʊk(ə)l]['səʊldʒəz] .

They	only	killed	these	local	soldiers	.
他们	仅有的	被杀	这些	当地的	士兵	.

只杀了这些土兵。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['plænɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] .

We	were	planning	to	go	far	away	.
我们	是	规划	到	去	远的	离开	.

我们本待去得远了，

[gesɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ,

Guessing	that	his	master	could	not	return	,
猜测	那	他的	掌握	可以	不是	返回	,

猜道师父回去不得，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [draɪv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .

They	will	surely	come	to	drive	me	away	.
他们	将要	一定	来	到	驾驶	我	离开	.

必来赶我。

[ai][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['maːstəz] ['deɪli] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .

I	am	thinking	of	Master's	daily	kindness	and	compassion	.
我	是	思维	的	硕士学位	日常的	仁慈	和	同情	.

小弟又想师父日常恩念，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] .

We	waited	here	specifically	for	this	occasion	.
我们	等待	这里	具体来说	为了	这	场合	.

特地在此相等。

['mɑːstə(r)] ,

Master	,
掌握	,

师父，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːs(ə)n] .

You	are	a	meticulous	person	.
你	是	一个	细致	人	.

你是个精细的人，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] ?

Is	there	anything	you	don't	understand	?
是	那里	任何事物	你	不	理解	?

有甚不省得?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [kɪld] ['meni] ['piːp(ə)l] .

It	has	now	killed	many	people	.
它	有	现在	被杀	许多	人们	.

如今杀害了许多人性命，

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [hæz; həz] [left] [ə'gen] .

Black	Whirlwind	has	left	again	.
黑色的	旋风	有	左边	再次	.

又走了黑旋风，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ?

How	will	you	go	back	to	see	the	magistrate	?
如何	将要	你	去	后退	到	看	这	地方法官	?

你怎生回去见得知县?

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk]

If	you	go	back
如果	你	去	后退

你若回去时，

[ðel] ['defɪnətli] [feɪs] ['lɔːsuːts] [ænd; ənd] [bleɪm] .

They'll	definitely	face	lawsuits	and	blame	.
他们会	确实	脸	诉讼	和	责备	.

定吃官司责怪，

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .

And	no	one	came	to	their	rescue	.
和	不	一	来了	到	他们的	救援	.

又无人来相救。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] ?

Why	don't	you	come	up	the	mountain	with	us	today	?
为什么	不	你	来	向上	这	山	和	我们	今天	?

不如今日和我们一同上山，

[hiː; hi][dʒɔɪnd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [gæŋ] .

He	joined	Song	Jiang's	gang	.
他	加入	歌曲	江氏	帮派	.

投奔宋公明入了伙。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

未知尊意若何?〃

[liː] [jʌn] [ˈpɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Li Yun pondered for a long time ,
李 云 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

李云寻思了半晌，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

" [aɪm] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [teɪk] [ˌem ˈiː] [ɪn] ? "
" I'm afraid he won't take me in ? "
" 我是 害怕的 他 惯于 拿 我 在 ? "

只怕他那里不肯收留我么？”

[dʒuː] [ˈfuː] [lɑːft] :
Zhu Fu laughed :
朱 傅 笑了 :

朱富笑道：

[ˈmɑːstə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ʃɑːndoʊŋz] [ˈtaɪmli] [reɪn] ?
How could you not know the name of Shandong's timely rain ?
如何 可以 你 不是 知道 这 姓名 的 山东的 及时 雨 ?

你如何不知山东及时雨大名，

[ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]
Dedicated to recruiting talented individuals
投入的 到 招聘 才华横溢 个人

专一招贤纳士，

" [meɪk] [frendz] [wɪð] [ˈhɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" Make friends with heroes from all over the world . "
" 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 . "

结识天下好汉。”

[liː] [jʌn] [ˈlɪsnd]
Li Yun listened
李 云 听着

李云听了，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [ðə; ði] [flæʃ] [left] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] . "
" The flash left me with nowhere to go home . "
" 这 闪光 左边 我 和 无处 到 去 家 . "

“闪得我有家难奔，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [ɪnˈvest] [ɪn] !
It's hard to find a country to invest in !
它是 难的 到 寻找 一个 国家 到 投资 在 !

有国难投！

[aɪm][dʒʌst][glæd][ai][hæv; həv][nəʊ][waɪf][ɔː(r)] ['tʃɪldrən] .

I'm	just	glad	I	have	no	wife	or	children	.
我是	只是	高兴的	我	有	不	妻子	或者	孩子们	.

只喜得我又无妻小，

['ðer] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [suːd] [ˌeni'mɔː(r)] .

They're	not	afraid	of	being	sued	anymore	.
它们是	不是	害怕的	的	存在	被起诉	不再	.

不怕吃官司拿了。

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][rest] [wɪð] [juː; jʊ] ! "

"	I	have	no	choice	but	to	go	and	rest	with	you	!	"
"	我	有	不	选择	但	到	去	和	休息	和	你	!	"

只得随你们去休！”

[liː][kuːiː] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd][sed] :

Li	Kui	then	laughed	and	said	:
李	奎	然后	笑了	和	说	:

李逵便笑道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] ,

My	brother	,
我的	兄弟	,

“我哥哥，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ]['suːnə(r)] !

Why	didn't	you	say	so	sooner	!
为什么	没有	你	说	所以	很快	!

你何不早说！”

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][liː] - ['pɑːtɪd] [weɪz] .

Then	he	and	Li	Yunjian	parted	ways	.
然后	他	和	李	-	分手了	方式	.

便和李云剪拂了。

[liː] [jʌn] ['nevə(r)] ['mærid] [ɔː(r)][hæd; həd] ['tʃɪldrən] .

Li	Yun	never	married	or	had	children	.
李	云	绝不	已婚	或者	有	孩子们	.

这李云不曾娶老小，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ] [pə'zeʃənz] .

He	also	had	no	possessions	.
他	还	有	不	财产	.

亦无家当。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒn] [wʌn]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

The	three	of	them	are	currently	working	together	on	one	project	.
这	三	的	他们	是	现在	在职的	一起	在	一	项目	.

当下三人合作一处，

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

I'm	here	to	catch	the	carriage	.
我是	这里	到	抓住	这	运输	.

来赶车子。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [met] [hɪm] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .

Zhu	Gui	met	him	halfway	there	.
朱	图形用户界面	遇见	他	半	那里	.

半路上朱贵接见了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Overjoyed	.
欣喜若狂	.

大喜。

[ðə; ði][fɔː(r)]['hɪərəʊz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ænd; ənd][set] [ɒf] .

The	four	heroes	followed	the	chariot	and	set	off	.
这	四	英雄	随后	这	战车	和	放	离开	.

四筹好汉跟了车仗便行。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Look	at	the	nearby	Liangshan	Marsh	,
看	在	这	附近	凉山	沼泽	,

看看相近梁山泊，

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [met] [mɑː] [lɪn] [ə'gen] .

On	the	way	,	they	met	Ma	Lin	again	.
在	这	方式	,	他们	遇见	马	林	再次	.

路上又迎着马麟、

[dʒɛŋ] - .

Zheng	Tianshou	.
郑	-	.

郑天寿。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [met] .

They	have	all	met	.
他们	有	全部	遇见	.

都相见了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[tʃaʊ] ,

Chao	,
赵	,

“晁、

['liːdə(r)] [sɒŋ] [ɜː(r)] [sent] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .

Leader	Song	Er	sent	two	of	us	down	the	mountain	to	find	out	about	you	.
领导者	歌曲	呃	发送	二	的	我们	向下	这	山	到	寻找	出去	关于	你	.

宋二头领又差我两个下山来探听你消息。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

Now	that	we	have	seen	it	,
现在	那	我们	有	已见	它	,

今既见了，

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [gəʊ] [rɪ'pɔːt] [fɜːst] . "

"	The	two	of	us	will	go	report	first	.	"
"	这	二	的	我们	将要	去	报告	第一的	.	"

我两个先去回报。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪ'miːdiətli] [went] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

The	two	men	immediately	went	up	the	mountain	to	report	.
这	二	男人	立即地	去	向上	这	山	到	报告	.

当下二人先上山来报知。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði][fɔː(r)]['hɪərəʊz] [brɔːt] [dʒuː] [fuz] ['fæməli] [ə'lɒŋ] .

The	four	heroes	brought	Zhu	Fu's	family	along	.
这	四	英雄	带来	朱	福的	家庭	沿着	.

四筹好汉带了朱富家眷，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] - [greɪt] ['strɒŋhəʊld]

They	all	came	to	the	Hall	of	Righteous	Gathering	at	Liangshanbo	Great	Stronghold
他们	全部	来了	到	这	大厅	的	正义	采集	在	-	伟大的	据点

.

:

.

都至梁山泊大寨聚义厅来。

[dʒuː] -

Zhu	Guiqian
朱	-

朱贵向前，

[fɜːst] , [liː] [jʌn] [wɒz; wəz][led][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [tʃaʊ] . . .

First	,	Li	Yun	was	led	to	pay	his	respects	to	Chao	.	.	.
第一的	,	李	云	曾是	引领	到	支付	他的	尊重	到	赵	.	.	.

先引李云拜见晁、

[sɒŋ] [ɜː(r)] ,

Song	Er	,
歌曲	呃	,

宋二头领，

['miːtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['hɪərəʊz] ,

Meeting	all	the	heroes	,
会议	全部	这	英雄	,

相见众好汉，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [ɒv; əv] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] . "

"	This	man	is	the	head	constable	of	Yishui	County	.	"
"	这	男人	是	这	头	警官	的	沂水	县	.	"

“此人是沂水县都头，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jʌn] .

His	surname	is	Li	and	his	given	name	is	Yun	.
他的	姓	是	李	和	他的	给定	姓名	是	云	.

姓李名云，

['nɪkneɪmd] [bluː] - [aɪd] ['taɪgə(r)] .

Nicknamed	Blue	-	Eyed	Tiger	.
绰号	蓝色的	-	眼睛	老虎	.

绰号青眼虎。”

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

After	that	,
后	那	,

次后，

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][led][dʒuː]['fuː][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Zhu	Gui	led	Zhu	Fu	to	pay	homage	to	the	assembled	officials	.
朱	图形用户界面	引领	朱	傅	到	支付	尊敬	到	这	组装	官员	.

朱贵引朱富参拜众位，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [dʒuː]['fuː] . "
" **This** **is** **my** **younger** **brother** **,** **Zhu** **Fu** **.** **"**
" 这 是 我的 年轻 兄弟 , 朱 傅 . "

“这是舍弟朱富，

['nɪkneɪm] : ['smaɪlɪŋ] ['taɪgə(r)] .
Nickname **:** **Smiling** **Tiger** **.**
昵称 : 微笑 老虎 .

绰号笑面虎。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [met] .
They **have** **all** **met** **.**
他们 有 全部 遇见 .

都相见了。

[liː][kuːiː] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [jaɪlɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Li **Kui** **recounted** **his** **journey** **to** **Yiling** **to** **fetch** **his** **mother** **.**
李 奎 叙述 他的 旅行 到 夷陵 到 拿来 他的 母亲 .

李逵诉说取娘至沂岭，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
It **was** **eaten** **by** **a** **tiger** **.**
它 曾是 吃 经过 一个 老虎 .

被虎吃了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [fɔː(r)] [t'aɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Therefore **,** **the** **four** **tigers** **were** **killed** **.**
所以 , 这 四 老虎 是 被杀 .

因此杀了四虎。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪk] [liː][kuːiː] [huː] [wɒz; wəz] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['rɒbɪŋ]
He **also** **mentioned** **the** **story** **of** **the** **fake** **Li** **Kui** **who** **was** **killed** **for** **robbing**
他 还 提及 这 故事 的 这 伪造的 李 奎 WHO 曾是 被杀 为了 抢劫
[ə; eɪ] ['haɪweɪmən] .
a **highwayman** **.**
一个 强盗 .

又说假李逵剪径被杀一事。

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone **burst** **into** **laughter** **.**
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人大笑。

[tʃaʊ] ,
Chao **,**
赵 ,

晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɔːŋz] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The **two** **Songs** **laughed** **and** **said** **:**
这 二 歌曲 笑了 和 说 :

宋二人笑道：

" [juː; jʊ] [kɪld] [fɔː(r)] [t'aɪgəz] . "
" **You** **killed** **four** **tigers** **.** **"**
" 你 被杀 四 老虎 . "

“被你杀了四个猛虎，

[tuː] [mɔː(r)] [tˈaɪgəz] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [təˈdeɪ] .
Two more tigers have joined the mountain stronghold today .
二 更多的 老虎 有 加入 这 山 据点 今天 .

今日山寨里又添的两个活虎上山，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [əˈkeɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
This is a perfect occasion for celebration .
这 是 一个 完美的 场合 为了 庆典 .

正宜作庆。”

[ðə; ði] [ˈhɪərəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The heroes were overjoyed .
这 英雄 是 欣喜若狂 .

众多好汉大喜，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ˈkæt(ə)l] .
They then instructed them to slaughter sheep and cattle .
他们 然后 指示 他们 到 屠宰 羊 和 牛 .

便教杀羊宰牛，

[tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
To hold a banquet to celebrate .
到 抓住 一个 宴会 到 庆祝 .

做筵席庆贺。

[tuː] [njuː] [ˈliːdəz] ,
Two new leaders ,
二 新的 领导人 ,

两个新到头领，

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ðen] [kɔːld] [baɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði]
Chao Gai then called Bai Sheng to sit down at the head of the table on the
赵 盖伊 然后 称为 白 盛 到 坐 向下 在 这 头 的 这 桌子 在 这
[left] .
left .
左边 .

晁盖便叫去左边白胜上首坐定。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [ˈveri] [ˈprɒspərəs] [ˈriːs(ə)ntli] . "
" The mountain village has been very prosperous recently . "
" 这 山 村庄 有 到过 非常 繁荣 最近 . "

“近来山寨十分兴旺，

[ˈhɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] [flɒkt] [tuː; tə] [hɪm] .
Heroes from all directions flocked to him .
英雄 从 全部 方向 成群结队的 到 他 .

感得四方豪杰望风而来，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒentlmən] .
This is all due to the virtues of the two gentlemen .
这 是 全部到期的 到 这 美德 的 这 二 先生们 .

皆是二公之德也，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [maɪ] [ˈbrʌðəz] .
This is a blessing for all my brothers .
这 是 一个 祝福 为了 全部 我的 兄弟 .

众兄弟之福也。

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] .

That	is	indeed	the	case	.
那	是	的确	这	案件	.

然是如此，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][biː; bi] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

We	request	that	Zhu	Gui	be	reinstated	as	the	manager	of	the
我们	要求	那	朱	图形用户界面	是	恢复	作为	这	经理	的	这

['ʃæn'duŋ] [həʊ'tel] .

Shandong	Hotel	.
山东	酒店	.

还请朱贵仍复掌管山东酒店，

[rɪ'pleɪs] [ʃiː] [jɒŋ]

Replace	Shi	Yong
代替	史	永

替回石勇、

[huː] [dʒiː'æn] .

Hou	Jian	.
侯	建	.

侯健。

[dʒuː]['fuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜː(r); wə(r)]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd][ə; eɪ] ['seprət] [haʊs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .

Zhu	Fu	and	his	family	were	allocated	a	separate	house	to	live	in	.
朱	傅	和	他的	家庭	是	分配	一个	分离	房子	到	居住	在	.

朱富老小另拨一所房舍住居。

[ðə; ði] ['kaʊntəfɪt] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [grəʊn] [sɪg'nɪfɪkəntli] .

The	counterfeit	industry	has	grown	significantly	.
这	伪造	行业	有	生长	显著地	.

目今山寨事业大了，

[ˌʌn'laɪk] [bɪ'fɔː(r)] ,

Unlike	before	,
与此不同	前	,

非同旧日，

[θriː] [mɔː(r)] ['tævəːnz] [kʊd; kəd][biː; bi][set] [ʌp] .

Three	more	taverns	could	be	set	up	.
三	更多的	酒馆	可以	是	放	向上	.

可再设三处酒馆，

[tuː; tə]['fəʊkəs] ['səʊlli] [ɒn][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fɔːtʃuːn] .

To	focus	solely	on	inquiring	about	good	or	bad	fortune	.
到	重点	仅	在	查询	关于	好的	或者	坏的	财富	.

专一探听吉凶事情，

['raɪtʃəs] [men] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Righteous	men	came	and	went	up	the	mountain	.
正义	男人	来了	和	去	向上	这	山	.

往来义士上山。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dɪ'spætʃɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːvz]

If	the	imperial	court	dispatches	officials	and	soldiers	to	capture	the	thieves
如果	这	帝国	法庭	派遣	官员	和	士兵	到	捕获	这	窃贼

如若朝廷调遣官兵捕盗，

[ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'pɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] .

They	can	report	how	to	advance	their	troops	.
他们	能	报告	如何	到	进步	他们的	军队	.

可以报知如何进兵，

[gʊd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .

Good	preparation	.
好的	准备	.

好做准备。

[ðə; ði] [ˈwestən] [ˈmaʊntənz] [hæv; həv][ə; eɪ][vɑːst][ˈeəriə] .

The	western	mountains	have	a	vast	area	.
这	西	山脉	有	一个	广阔的	区域	.

西山地面广阔，

[kæn; kən] [meɪk] [tɒŋ] [weɪ] ,

Can	make	Tong	Wei	,
能	制作	童	魏	,

可令童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [led] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə][ˈəʊpən][ə; eɪ] [ʃɒp]

Tong	Meng	and	his	brother	led	a	dozen	or	so	companions	to	open	a	shop
童	孟	和	他的	兄弟	引领	一个	打	或者	所以	同伴	到	打开	一个	店铺

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

童猛弟兄两个带领十数个火伴那里开店。

[ˈɔːdə(r)][liː][liː][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [ˈfaɪəˌfaɪtəz] ,

Order	Li	Li	to	lead	a	dozen	or	so	firefighters	,
命令	李	李	到	带领	一个	打	或者	所以	消防员	,

令李立带十数个火家，

[gəʊ][ˈəʊpən][ə; eɪ] [ʃɒp] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Go	open	a	shop	on	the	south	side	of	the	mountain	.
去	打开	一个	店铺	在	这	南	边	的	这	山	.

去山南边那里开店。

[lɪŋ] [ʃɪjɔŋ] [ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ten] [kəmˈpænjənz] .

Ling	Shiyong	also	brought	about	ten	companions	.
凌	石勇	还	带来	关于	十	同伴	.

令石勇也带十来个伴当，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ˈəʊpən][ə; eɪ] [ʃɒp] [ɪn] .

I'm	going	to	open	a	shop	in	Beishan	.
我是	去	到	打开	一个	店铺	在	北山	.

去北山那里开店。

[ˈwɔːtə(r)] [pəˈvɪliənz] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] [bɪlt] .

Water	pavilions	must	still	be	built	.
水	亭子	必须	仍然	是	建造	.

仍复都要设立水亭、

[ˈærəʊ] ,

Arrow	,
箭	,

号箭、

[rɪˈsepʃ(ə)n] [ˈves(ə)lz] ,

Reception	vessels	,
接待	船只	,

接应船只，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈɜːdʒənt] [ˈmɪlətri] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] ,

But	there	are	urgent	military	situations	,
但	那里	是	紧迫的	军队	情况	,

但有缓急军情，

[gʊd] [njuːz] [hæz; həz] [əˈraɪvd] !
Good news has arrived !
好的 消息 有 到达的 !

飞捷报来。

[θriː] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈpɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Three major passes were set up in front of the mountain .
三 主要的 通过 是 放 向上 在 正面 的 这 山 .

山前设置三座大关，

[ˌdiːˈjuː] [wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌhedˈkwɔːtəz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈeəriə] .
Du was specially ordered to move to the headquarters to guard the area .
杜 曾是 特别 订购 到 移动 到 这 总部 到 警卫 这 区域 .

专令杜迁总行守把。

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdjuːti] . . .
However , there is one official duty . . .
然而 , 那里 是 一 官方的 责任 . . .

但有一应委差，

[nəʊ] [dɪˈplɔɪmənt] [ɪz] [pəˈmɪtɪd] .
No deployment is permitted .
不 部署 是 允许 .

不许调遣。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [liːv] [wɪˈðaʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] , [ˈmɔːnɪŋ] [ɔː(r)] [ˈiːvnɪŋ] .
You must not leave without permission , morning or evening .
你 必须 不是 离开 没有 允许 , 早晨 或者 晚上 .

早晚不得擅离。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [daʊ; taʊ] - [tuː; tə] [ˌəʊvəˈsiː] [ðə; ði] [ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] .
He then ordered Tao Zongwang to oversee the project .
他 然后 订购 道 - 到 监督 这 项目 .

又令陶宗旺把总监工，

[ˈdɪgɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] [brɑːntʃ] ,
Digging the harbor branch ,
挖掘 这 港口 分支 ,

掘港汊，

[rɪˈpeə(r)] [ˈwɔːtəweɪz]
Repair waterways
维修 水道

修水路，

[ˈəʊpənɪŋ] [ʌp] [ˈrɪvə(r)] [ˈtʃæn(ə)lz]
Opening up river channels
开幕 向上 河 频道

开河道，

[rɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv] -
Repairing the city walls of Wanzi
维修 这 城市 墙壁 的 -

整理宛子城垣，

[bɪld] [ə; eɪ] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Build a road in front of the mountain .
建造 一个 路 在 正面 的 这 山 .

筑彼山前大路。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈfɑːmɪŋ] [ˈfæməli] .
He was originally from a farming family .
他 曾是 起初 从 一个 农业 家庭 .

他原是庄户出身，

[aɪm] [juːst] [tuː; tə] [rɪˈpeərɪŋ] [θɪŋz] .

I'm	used	to	repairing	things	.
我是	用过的	到	维修	事物	.

修理久惯。

[dʒiː'æŋ][dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['treʒəri] [ænd; ənd] ['grænəri] .

Jiang	Jing	was	appointed	to	manage	the	treasury	and	granaries	.
江	景	曾是	任命	到	管理	这	财政部	和	粮仓	.

令蒋敬掌管库藏仓廒，

[ɪkˈspendɪtʃə(r)] [ɪnˈkluːdɪd] ,

Expenditure	included	,
支出	包括	,

支出纳入，

[əˈkjuːmjəleɪt] [θˈaʊzəndz] [əˈpɒn] [θˈaʊzəndz]

Accumulate	thousands	upon	thousands
积累	数千	之上	数千

积万累千，

[prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [əˈrɪθmətɪk] .

Proficient	in	arithmetic	.
精通	在	算术	.

精通书算。

['ʃaʊ] [ræŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

Xiao	Rang	set	up	a	stronghold	inside	and	outside	the	stronghold	.
肖	响铃	放	向上	一个	据点	里面	和	外部	这	据点	.

令萧让设置寨中寨外、

[ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

Up	the	mountain	and	down	the	mountain	,
向上	这	山	和	向下	这	山	,

山上山下、

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ['gɑːdɪd] ['meni] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊˈkeɪʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈfensɪv] [teksts][ænd; ənd]

The	three	passes	guarded	many	strategic	locations	,	and	the	defensive	texts	and
这	三	通过	守卫	许多	战略	地点	,	和	这	防守	文本	和

[ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈvaɪzd] [əˈkɔːdɪŋli] .

regulations	were	revised	accordingly	.
法规	是	修改	因此	.

三关把隘许多行移关防文约、

[ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ['kɒlə(r)] .

The	size	of	the	head	collar	.
这	尺寸	的	这	头	衣领	.

大小头领号数。

[ai] [ɜːdʒ] [dʒɪn] - [tuː; tə] [kɑːv] [ænd; ənd] [ɪnˈgreɪv] [ɔːl] ['mɪlətri] ['tæli] .

I	urge	Jin	Dajian	to	carve	and	engrave	all	military	tallies	.
我	敦促	斤	-	到	雕刻	和	雕刻	全部	军队	统计	.

烦令金大坚刊造雕刻一应兵符、

[siːl]

Seal
海豹

印信、

[kɑːd] [feɪs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .

Card	face	and	other	items	.
卡片	脸	和	其他	项目	.

牌面等项。

[lɔːd] [dʒiːˈæn][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [rəʊbz] [ænd; ənd][ˈɑːmə(r)] .

Lord	**Jian**	**was**	**in**	**charge**	**of**	**making**	**robes**	**and**	**armor**	**.**
主	建	曾是	在	收费	的	制作	长袍	和	盔甲	.

令侯健管造衣袍铠甲、

[faɪv] [flægz][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] .

Five	**flags**	**and**	**other**	**items**	**.**
五	旗帜	和	其他	项目	.

五方旗号等件。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [liː] [jʌn] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈsiː] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [hɔːlz]

He	**ordered**	**Li**	**Yun**	**to**	**oversee**	**the**	**construction**	**of**	**all**	**the**	**houses**	**and**	**halls**
他	订购	李	云	到	监督	这	建造	的	全部	这	房屋	和	大厅

[æt; ət] - .

at	**Liangshanbo**	**.**
在	-	.

令李云监造梁山泊一应房舍厅堂。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [mɑː] [lɪn] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈsiː] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ænd; ənd][rɪˈpeə(r)][ɒv; əv] [ˈwɔːʃɪps] [ɒv; əv][ɔːl]

He	**ordered**	**Ma**	**Lin**	**to**	**oversee**	**the**	**construction**	**and**	**repair**	**of**	**warships**	**of**	**all**
他	订购	马	林	到	监督	这	建造	和	维修	的	军舰	的	全部

[ˈsaɪzɪz] .

sizes	**.**
尺寸	.

令马麟监管修造大小战船。

[ˈɔːdə(r)] [sɒŋ] [wɒn] ,

Order	**Song**	**Wan**	**,**
命令	歌曲	万	,

令宋万、

[baɪ] [ʃeŋ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .

Bai	**Sheng**	**went**	**to**	**Jinshatan**	**to**	**set**	**up**	**camp**	**.**
白	盛	去	到	-	到	放	向上	营	.

白胜去金沙滩下寨。

[lɪŋ] [wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː]

Ling	**Wang**	**Ai**	**Hu**
凌	王	人工智能	胡

令王矮虎、

[dʒɛŋ] - [went] [tuː; tə] - [biːtʃ] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .

Zheng	**Tianshou**	**went**	**to**	**Yazui**	**Beach**	**to**	**set**	**up**	**camp**	**.**
郑	-	去	到	-	海滩	到	放	向上	营	.

郑天寿去鸭嘴滩下寨。

[lɪŋ] - ,

Ling	**Muchun**	**,**
凌	-	,

令穆春、

[dʒuː][ˈfuː][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [kəˈlektɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntən]

Zhu	**Fu**	**was**	**in**	**charge**	**of**	**collecting**	**money**	**and**	**grain**	**from**	**the**	**mountain**
朱	傅	曾是	在	收费	的	收集	钱	和	粮食	从	这	山

[ˈstrɒŋhəʊld] .

stronghold	**.**
据点	.

朱富管收山寨钱粮。

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	**Fang**	**,**
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði][saɪd][rʊmz; ruːmz][ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] - [hɔːl] .

Guo	Sheng	rested	in	the	side	rooms	on	both	sides	of	the	Juyi	Hall	.
郭	盛	休息	在	这	边	房间	在	两个都	侧面	的	这	-	大厅	.

郭盛于聚义厅两边耳房安歇。

[sɒŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['bæŋkwɪt] .

Song	Qing	was	appointed	to	be	in	charge	of	banquets	.
歌曲	青	曾是	任命	到	是	在	收费	的	宴会	.

令宋清专管筵宴。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .

The	allocation	has	been	finalized	.
这	分配	有	到过	最终定稿	.

都分拨已定，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

The	banquet	lasted	for	three	days	.
这	宴会	持续	为了	三	天	.

筵席了三日。

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [wɒz; wəz] ['piːsf(ə)l] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .

Liangshan	Marsh	was	peaceful	from	then	on	.
凉山	沼泽	曾是	和平	从	然后	在	.

梁山泊自此无事，

['evri] [deɪ] [ɪz][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .

Every	day	is	just	for	training	the	troops	.
每一个	天	是	只是	为了	训练	这	军队	.

每日只是操练人马，

[ɪn'strʌktɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Instructing	martial	arts	.
指导	武术	艺术	.

教演武艺。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] ['nævɪgeɪt] [boʊts] .

The	leaders	in	the	water	village	all	taught	how	to	navigate	boats	.
这	领导人	在	这	水	村庄	全部	教授	如何	到	导航	船	.

水寨里头领都教习驾船赴水，

['faɪtɪŋ] [brəʊk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .

Fighting	broke	out	on	the	ship	.
斗争	打破	出去	在	这	船	.

船上厮杀。

[ðæt] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

That	goes	without	saying	.
那	去	没有	说	.

亦不在话下。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Song	Jiang	and	Chao	Gai	,
歌曲	江	和	赵	盖伊	,

宋江与晁盖、

[wuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['tʃætɪd] ['aɪdli] :

Wu	Xuejiu	and	the	others	chatted	idly	:
吴	-	和	这	其他的	聊天	闲散地	:

吴学究并众人闲话道：

" [wiː; wi] ['brʌðəz] ,

"	We	brothers	,
"	我们	兄弟	,

“我等弟兄众位，

[tə'deɪ] [wiː; wi]['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [gʊd] .

Today	we	gather	together	for	a	common	good	.
今天	我们	收集	一起	为了	一个	常见的	好的	.

今日都共聚大义，

['əʊnli] ['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] [hæz; həz][nɒt] [rɪ'tɜːnd] .

Only	Gongsun	Yiqing	has	not	returned	.
仅有的	公孙	宜青	有	不是	返回	.

只有公孙一清不见回还。

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə]

I	think	he	should	return	to	Jizhou	to	visit	his	mother	and	pay	respects	to
我	思考	他	应该	返回	到	冀州	到	访问	他的	母亲	和	支付	尊重	到

[hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] .

his	teacher	.
他的	老师	.

我想他回蓟州探母参师，

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .

He	promised	to	return	in	a	hundred	days	.
他	承诺	到	返回	在	一个	百	天	.

期约百日便回，

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

Now	,	after	a	long	time	,
现在	,	后	一个	长的	时间	,

今经日久，

[ˌʌn'nəʊn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

Unknown	information
未知	信息

不知信息，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'lɔɪəl] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [kʌm] ?

Could	it	be	that	you	are	disloyal	and	will	not	come	?
可以	它	是	那	你	是	不忠	和	将要	不是	来	?

莫非昧信不来?

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] , [ɒn] [ðɪs] [trɪp] ?

Could	you	please	accompany	me	,	Brother	Dai	Zong	,	on	this	trip	?
可以	你	请	陪伴	我	,	兄弟	戴	宗	,	在	这	旅行	?

可烦戴宗兄弟与我去走一遭，

[faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] [ænd; ənd] ['weərəbaʊts] .

Find	out	his	whereabouts	and	whereabouts	.
寻找	出去	他的	下落	和	下落	.

探听他虚实下落，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] ?

Why	didn't	you	come	?
为什么	没有	你	来	?

如何不来。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“愿往。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈəʊnli][maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] [left] [ˈkwɪkli] . "
" Only my virtuous brother left quickly . "
" 仅有的 我的 有德行的 兄弟 左边 迅速地 . "

“只有贤弟去得快，

[ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][əˈveɪləb(ə)l] [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] .
The information will be available within ten days .
这 信息 将要 是 可用的 之内 十 天 .

旬日便知信息。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [daɪ] [zɔːŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
On that day , Dai Zong bid farewell to everyone .
在 那 天 , 戴 宗 出价 告别 到 每个人 .

当日戴宗别了众人，

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] , [ai] [drest] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] .
The next morning , I dressed up and prepared for the occasion .
这 下一个 早晨 , 我 穿着 向上 和 准备 为了 这 场合 .

次早打扮做个承局，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
They went down the mountain .
他们 去 向下 这 山 .

下山去了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fʊt] [ˈsəʊldʒə(r)]
Although he was a foot soldier
虽然 他 曾是 一个 脚 士兵

虽为走卒，

[nɒt] [ˈɔkjupaɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [pəʊst] .
Not occupying a military post .
不是 占领 一个 军队 邮政 .

不占军班。

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ][ˈstreɪndʒə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lænd] .
He spent his life as a stranger in a foreign land .
他 花费 他的 生活 作为 一个 陌生人 在 一个 外国的 土地 .

一生常作异乡人，

[hɪz; ɪz] [legz] [əʊ] [hɪm] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

His	legs	owe	him	a	debt	of	gratitude	for	his	journey	.
他的	腿	欠	他	一个	债务	的	感激	为了	他的	旅行	.

两腿欠他行路债。

[æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['endɪŋ] ,

An	ordinary	ending	,
一个	普通的	结束	,

寻常结束，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [blæk] [belt] .

He	wore	a	blue	robe	and	a	black	belt	.
他	穿着	一个	蓝色的	长袍	和	一个	黑色的	腰带	.

青衫皂带系其身；

['hʌri] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,

Hurry	up	on	the	journey	,
匆忙	向上	在	这	旅行	,

赶趁程途，

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['dɒkjumənts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['keəfəli] [prə'tektɪd] .

The	letters	and	documents	are	always	carefully	protected	.
这	信件	和	文件	是	总是	小心	受保护	.

信笼文书常爱护。

['suːpərˌvaɪzərz] ['entri] [ænd; ənd] ['eksɪt] ,

Supervisor's	entry	and	exit	,
主管的	入口	和	出口	,

监司出入，

[səʊp] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] [ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [plæk] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ;

Soap	flower	and	rattan	cane	with	a	plaque	hanging	on	it	;
肥皂	花	和	藤	甘蔗	和	一个	牌匾	绞刑	在	它	;

皂花藤杖挂宣牌；

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] .

The	general	marched	from	the	headquarters	.
这	一般的	行军	从	这	总部	.

帅府行军，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .

The	order	was	written	on	the	yellow	flag	with	a	stick	.
这	命令	曾是	书面	在	这	黄色的	旗帜	和	一个	戳	.

夹棒黄旗书令字。

[həʊm] [ɪz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

Home	is	thousands	of	miles	away	,
家	是	数千	的	英里	离开	,

家居千里，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] [steps] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [æn; ən] ['aʊə(r)] ;

He	arrived	at	the	hall	steps	without	moving	an	hour	;
他	到达的	在	这	大厅	步骤	没有	移动	一个	小时	;

日不移时便到厅阶；

['ɜːdʒənt] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Urgent	military	situation	,
紧迫的	军队	情况	,

紧急军情，

[taɪm] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] ['lɪmɪt] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['vaɪəleɪtɪd] .

Time	is	of	the	essence	and	the	time	limit	must	not	be	violated	.
时间	是	的	这	本质	和	这	时间	限制	必须	不是	是	违反	.

时不过刻不违宣限。

['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [miːlz] [ɒv; əv] ['mɪlɪt] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] ,
Early morning meals of millet from Shandong ,
早期的 早晨 餐 的 粟 从 山东 ,

早向山东餐黍米，

[ai][et; eɪt] [guːs] [peəz] [æt; ət][ðə; ði] [weɪ] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I ate goose pears at the Wei residence in the evening .
我 吃 鹅 梨 在 这 魏 住宅 在 这 晚上 .

晚来魏府吃鹅梨。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] [left] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
Now , after Dai Zong left Liangshan Marsh ,
现在 , 后 戴 宗 左边 凉山 沼泽 ,

且说戴宗自离了梁山泊，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [dʒɪzʒuː] .
We are heading towards Jizhou .
我们 是 标题 向 冀州 .

取路望蓟州来，

[taɪ] [fɔː(r)] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [legz] .
Tie four armored horses to your legs .
领带 四 装甲 马匹 到 你的 腿 .

把四个甲马拴在腿上，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['muːvmənt] .
He began to perform the magic of divine movement .
他 开始 到 履行 这 魔法 的 神圣的 移动 .

作起神行法来。

[ju] ['lʌ; luː]['əʊnli] [iːts] [ˌvedʒə'teəriən] [tiː] [ænd; ənd][ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] .
Yu Lu only eats vegetarian tea and vegetarian food .
于 鲁 仅有的 吃 素食 茶 和 素食 食物 .

于路只吃些素茶素食。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
After traveling for three days ,
后 旅行 为了 三 天 ,

在路行了三日，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] ,
Upon reaching the border of Yishui County ,
之上 到达 这 边界 的 沂水 县 ,

来到沂水县界，

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['seɪɪŋ] :
All that was heard was someone saying :
全部 那 曾是 听到 曾是 某人 说 :

只闻人说道：

" [blæk] ['wɜːlwɪnd] [left] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , "
" Black Whirlwind left the day before yesterday , "
" 黑色的 旋风 左边 这 天 前 昨天 , "

“前日走了黑旋风，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
Many people were injured .
许多 人们 是 受伤 .

伤了好多人，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['kæptɪn] [liː] [jʌn] .
It implicated Captain Li Yun .
它 牵涉其中 队长 李 云 .

连累了都头李云，

['weərəbaʊts] [ˌʌn'nəʊn]
Whereabouts **unknown**
下落 未知

不知去向，

[tuː; tə] [deɪt] , [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [dɪ'skʌvəri] .
To **date** **,** **there** **has** **been** **no** **discovery** **.**
到 日期 , 那里 有 到过 不 发现 .

至今无获处。”

[daɪ] [zɔːŋ] [sniə] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Dai **Zong** **sneered** **upon** **hearing** **this** **.**
戴 宗 冷笑 之上 听力 这 .

戴宗听了冷笑。

[ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
On **the** **second** **day** **of** **the** **journey** **,**
在 这 第二 天 的 这 旅行 ,

当日正行之次，

[ðen] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Then **,** **a** **person** **turned** **around** **in** **the** **distance** **.**
然后 , 一个 人 转向 大约 在 这 距离 .

只见远远地转过一个人来。

[ðeɪ] [sɔː] [daɪ] [zɔːŋ] ['wɔːkɪŋ] [fɑːst] .
They **saw** **Dai** **Zong** **walking** **fast** **.**
他们 锯 戴 宗 步行 快速地 .

看见了戴宗走得快，

[ðə; ði] [mæn] [stɒpt] .
The **man** **stopped** **.**
这 男人 停止 .

那人立住了脚，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then **he** **called** **out** **:**
然后 他 称为 出去 :

便叫一声：

" [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] [prə'tektə(r)] " .
" **The** **Swift** **-** **Footed** **Protector** **"** **.**
" 这 迅速 - 有脚的 保护者 " .

“神行太保。”

[daɪ] [zɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Dai **Zong** **heard** **this** **,**
戴 宗 听到 这 ,

戴宗听得，

[wen] [ai] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
When **I** **turned** **around** **and** **looked** **closely** **,**
什么时候 我 转向 大约 和 看起来 密切 ,

回过脸来定睛看时，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːθ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .
A **large** **man** **was** **standing** **by** **the** **path** **at** **the** **foot** **of** **the** **hill** **.**
一个 大的 男人 曾是 常设 经过 这 小路 在 这 脚 的 这 爬坡道 .

见山坡下小径边立着一个大汉。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What **does** **it** **look** **like** **?**
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[waɪt] - [hæt] ,

White	Fanyang	hat	,
白色的	-	帽子	,

白范阳笠子，

[laɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [pleɪt] ['treɪlɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['tæsl] ;

Like	a	silver	plate	trailing	a	red	tassel	;
喜欢	一个	银	盘子	尾随	一个	红色的	流苏	;

如银盘拖着红缨；

[səʊp] [gruːp] ['liːdə(r)] ['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːm] ,

Soap	group	leader	battle	uniform	,
肥皂	团体	领导者	战斗	制服	,

皂团领战衣，

[laɪk] [dʒeɪd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] .

Like	jade	forming	a	brocade	.
喜欢	玉	成型	一个	锦缎	.

似翡翠围成锦绣。

[ə; eɪ] [sɪlk] ['rɪbən] [dreɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɑːm] [ænd; ənd] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['beli] .

A	silk	ribbon	draped	over	the	arm	and	wrapped	around	the	belly	.
一个	丝绸	丝带	垂坠的	超过	这	手臂	和	包装	大约	这	腹部	.

搭膊丝绦缠裹肚，

[leg] [wˈɔːməz] , [niː] [pædz] , [ænd; ənd] ['ʃuːz] .

Leg	warmers	,	knee	pads	,	and	shoes	.
腿	保暖器	,	膝盖	垫子	,	和	鞋	.

腿絣护膝衬□鞋。

[ðə; ði] [ʃɑːk] ['skæbəd] [ɪz] [juːst] [tuː; tə][slɑːnt][ðə; ði] [weɪst] [naɪf] .

The	shark	scabbard	is	used	to	slant	the	waist	knife	.
这	鲨鱼	刀鞘	是	用过的	到	倾斜	这	腰部	刀	.

沙鱼鞘斜插腰刀，

[ðə; ði] [pen] ['bærəl] [ɪz] [ræpt] [wɪð] ['sɪlvə(r)]['waɪə(r)] .

The	pen	barrel	is	wrapped	with	silver	wire	.
这	笔	桶	是	包装	和	银	金属丝	.

笔管枪银丝缠杆。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [raʊnd] [hed] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪəz] .

The	person	had	a	round	head	and	large	ears	.
这	人	有	一个	圆形的	头	和	大的	耳朵	.

那人头圆耳大，

[ə; eɪ] [streɪt] [nəʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ][skweə(r)] [maʊθ] .

A	straight	nose	and	a	square	mouth	.
一个	直的	鼻子	和	一个	正方形	嘴	.

鼻直口方。

[bɔːn] [wɪð] ['delɪkət] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [spɑːs] [aɪz] ,

Born	with	delicate	eyebrows	and	sparse	eyes	,
出生	和	精美的	眉毛	和	疏	眼睛	,

生得眉秀目疏，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] .

Slim	waist	and	broad	shoulders	.
苗条的	腰部	和	广阔	肩膀	.

腰细膀阔。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['drægən] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][stəʊn] [keɪv] .

From **a** **distance** **,** **the** **poisonous** **dragon** **appears** **to** **be** **leaving** **the** **stone** **cave** **.**

从 一个 距离 , 这 有毒 龙 出现 到 是 离开 这 石头 洞穴 .

远看毒龙离石洞，

[ə; eɪ][kləʊz] - [ʌp] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][klaʊdz] .

A **close** **-** **up** **view** **of** **the** **flying** **tiger** **descending** **from** **the** **clouds** **.**

一个 关闭 - 向上 看法 的 这 飞行 老虎 下降 从 这 云 .

近观飞虎下云端。

[daɪ] [zɔːŋ] [hɜːd] [ðə; ði][mæn][kɔːl] [aʊt] " [dɪ'vaɪn] ['trævələ] " .

Dai **Zong** **heard** **the** **man** **call** **out** **"** **Divine** **Traveler** **"** **.**

戴 宗 听到 这 男人 称呼 出去 " 神圣的 游客 " .

戴宗听得那人叫了一声“神行太保”，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːnd] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [ɑːskt] :

He **quickly** **turned** **around** **and** **asked** **:**

他 迅速地 转向 大约 和 问 :

连忙回转身来问道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)][met] [ðɪs] ['væliənt][mæn][bɪ'fɔː(r)] . "

" **I** **have** **never** **met** **this** **valiant** **man** **before** **.** **"**

" 我 有 绝不 遇见 这 英勇 男人 前 . "

“壮士素不曾拜识，

[haʊ] [duː; də][ai][kɔːl] ['sʌmwʌn] [baɪ][ðeə(r)]['hʌmb(ə)l] [neɪm] ?

How **do** **I** **call** **someone** **by** **their** **humble** **name** **?**

如何 做 我 称呼 某人 经过 他们的 谦逊的 姓名 ?

如何呼唤贱名？”

[ðə; ði][mæn] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :

The **man** **hurriedly** **replied** **:**

这 男人 匆匆 回复 :

那汉慌忙答道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['truːli][ə; eɪ][swɪft][ænd; ənd]['ædʒaɪl]['wɒriə(r)] ! "

" **You** **are** **truly** **a** **swift** **and** **agile** **warrior** **!** **"**

" 你 是 真的 一个 迅速 和 敏捷 战士 ! "

“足下真乃是神行太保！”

[hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði][gʌn] .

He **dropped** **the** **gun** **.**

他 掉落 这 枪 .

撇了枪，

[hiː; hi][ðen] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][graʊnd] .

He **then** **knelt** **down** **on** **the** **ground** **.**

他 然后 跪下 向下 在 这 地面 .

便拜倒在地。

[daɪ] [zɔːŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm][ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Dai **Zong** **quickly** **helped** **him** **up** **and** **returned** **the** **greeting** **.**

戴 宗 迅速地 帮助 他 向上 和 返回 这 问候 .

戴宗连忙扶住答礼，

[ɑːskt] :

Asked **:**

问 :

问道：

" [meɪ][ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] ? "

" **May** **I** **ask** **your** **esteemed** **name** **?** **"**

" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“足下高姓大名？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] [lɪn] . "
" My name is Yang Lin . "
" 我的 姓名 是 杨 林 . "

“小弟姓杨名林，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] [ʒæŋd] ['priːfektʃə(r)] .
His ancestral home is Zhangde Prefecture .
他的 祖先的 家 是 彰德 州 .

祖贯彰德府人氏。

[ðeɪ] ['məʊstli] ['set(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
They mostly settled in the green forests .
他们 大多 定居 在 这 绿色的 森林 .

多在绿林丛中安身，

[ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , ['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm] " [jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] ['lepəd] [kɪŋ] " .
In the martial arts world , everyone calls him " Yang Lin , the Leopard King " .
在 这 武术 艺术 世界 , 每个人 呼叫 他 " 杨 林 , 这 豹 国王 " .

江湖上都叫小弟做锦豹子杨林。

['sevrəl] [mʌnθs] [ə'gəʊ] ,
Several months ago ,
一些 几个月 前 ,

数月之前，

[ai] [met] ['mɪstə(r)] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['tævən] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
I met Mr . Gongsun Sheng at a tavern on the way .
我 遇见 先生 . 公孙 盛 在 一个 酒馆 在 这 方式 .

路上酒肆里遇见公孙胜先生，

[ðeɪ] [met] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
They met and drank together in the shop .
他们 遇见 和 喝 一起 在 这 店铺 .

同在店中吃酒相会，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃaʊ] ['gaɪ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
It is said that Chao Gai of Liangshan Marsh ,
它 是 说 那 赵 盖伊 的 凉山 沼泽 ,

备说梁山泊晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɒŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'kruːtɪd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
The two Song officials recruited talented people .
这 二 歌曲 官员 招募 才华横溢 人们 .

宋二公招贤纳士，

[sʌtʃ] ['lɔɪəlti] .
Such loyalty .
这样的 忠诚 .

如此义气。

[raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
Write a letter ,
写 一个 信 ,

写下一封书，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [gæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

He	instructed	his	younger	brother	to	come	and	join	the	gang	from	the
他	指示	他的	年轻	兄弟	到	来	和	加入	这	帮派	从	这

[meɪn] [ˈstrɒŋhəʊld] .

main	stronghold	.
主要的	据点	.

教小弟自来投大寨入伙。

[ðeɪ] [dʒʌst] [deəd] [nɒt] [ˈentə(r)] [wɪˈðaʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .

They	just	dared	not	enter	without	permission	.
他们	只是	敢于	不是	进入	没有	允许	.

只是不敢擅进，

[ai][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [əkˈseptɪd] .

I	am	afraid	that	this	will	not	be	accepted	.
我	是	害怕的	那	这	将要	不是	是	公认	.

诚恐不纳。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

Therefore	,	his	mind	was	undecided	.
所以	,	他的	头脑	曾是	未决定	.

因此心意未定，

[ˌhezɪˈteɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈsɪʒn] ,

Hesitation	and	indecision	,
犹豫	和	优柔寡断	,

进退蹉跎，

[ai][ˈnevə(r)] [deəd] [tuː; tə] [kʌm] .

I	never	dared	to	come	.
我	绝不	敢于	到	来	.

不曾敢来。

[æz; əz][ˈmɪstə(r)] . [waɪ] - [riː] - [gɒŋ] - [sʌn] [sed] ,

As	Mr	.	Wai	-	ri	-	Gong	-	sun	said	,
作为	先生	.	哇	-	ri	-	锣	-	太阳	说	,

外日公孙先生所说，

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][həʊˈtel] [rʌn] [baɪ][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][æt; ət] - .

There	used	to	be	a	hotel	run	by	Zhu	Gui	at	Lijiadaokou	.
那里	用过的	到	是	一个	酒店	跑步	经过	朱	图形用户界面	在	-	.

李家道口旧有朱贵开酒店在彼，

[tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

To	recruit	people	to	join	the	group	on	the	mountain	.
到	招募	人们	到	加入	这	团体	在	这	山	.

招引上山入伙的人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [huː] [sent] [aʊt] [rɪˈkruːtmənt]

There	was	also	a	leader	in	the	mountain	stronghold	who	sent	out	recruitment
那里	曾是	还	一个	领导者	在	这	山	据点	WHO	发送	出去	招聘

[ˈmesɪdʒɪz] .

messages	.
消息	.

山寨里亦有一个招贤飞报头领，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [diːn] [daɪ] , [ðə; ði] [swɪft] - [ˈfʊtɪd] [ˈwɒriə(r)] .

He	was	called	Dean	Dai	,	the	Swift	-	Footed	Warrior	.
他	曾是	称为	院长	戴	,	这	迅速	-	有脚的	战士	.

唤做神行太保戴院长，

['træv(ə)lɪŋ] - [liː][ə; eɪ] [deɪ] .

Traveling	800	li	a	day	.
旅行	-	李	一个	天	.

日行八百里路。

['siːɪŋ] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [ʌn'juːʒuəl] [steps] ,

Seeing	my	elder	brother	walking	with	unusual	steps	,
看到	我的	长老	兄弟	步行	和	异常	步骤	,

今见兄长行步非常，

['ðeəfɔː(r)] , [kɔːl] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] .

Therefore	,	call	out	and	look	.
所以	,	称呼	出去	和	看	.

因此唤一声看，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .

I	never	expected	it	to	be	you	,	sir	.
我	绝不	预期的	它	到	是	你	,	先生	.

不想果是仁兄。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .

It	was	truly	a	stroke	of	luck	.
它	曾是	真的	一个	中风	的	运气	.

正是天幸，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntə(r)] !

An	unexpected	encounter	!
一个	意外	遇到	!

无心而得遇！”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ]

"	I	have	been	searching	for	Mr	.	Gongsun	Sheng	,	but	there	has	been	no
"	我	有	到过	搜索	为了	先生	.	公孙	盛	,	但	那里	有	到过	不

[njuːz] [ɒv; əv] [hɪm] [sɪns] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] . "

news	of	him	since	he	returned	to	Jizhou	.	"
消息	的	他	自从	他	返回	到	冀州	.	"

“小可特为公孙胜先生回蓟州去杳无音信，

[naʊ] [fɛŋ] [tʃaʊ] ,

Now	Feng	Chao	,
现在	冯	赵	,

今奉晁、

[ðə; ði] [tuː] [djuːks] [ɒv; əv] [sɒŋ] [wɪl] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] .

The	two	Dukes	of	Song	will	issue	orders	.
这	二	公爵	的	歌曲	将要	问题	订单	.

宋二公将令，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

A	messenger	was	sent	to	Jizhou	to	gather	information	.
一个	信使	曾是	发送	到	冀州	到	收集	信息	.

差遣来蓟州探听消息，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	searched	for	Gongsun	Sheng	and	brought	him	back	to	the	village	.
他们	搜索	为了	公孙	盛	和	带来	他	后退	到	这	村庄	.

寻取公孙胜还寨。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [wiː; wi] [miːt] [juː; jʊ] .
Unexpectedly , we meet you .
不料 , 我们 见面 你 .

不期却遇足下相会。”

[jæŋ] - :
Yang Lindao :
杨 - :

杨林道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem][frɒm; frəm] [ʒæŋd] [ˈpriːfektʃə(r)] . . . "
" Although I am from Zhangde Prefecture . . . "
" 虽然 我 是 从 彰德 州 . . . "

“小弟虽是彰德府人，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn]
He has traveled to all the prefectures and counties under the jurisdiction
他 有 旅行 到 全部 这 县 和 县 在下面 这 管辖权
[ɒv; əv][dʒɪzʒuː] .
of Jizhou .
的 冀州 .

这蓟州管下地方州郡都走遍了，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [gɪv] [ʌp] ,
If you don't give up ,
如果 你 不 给 向上 ,

倘若不弃，

[ai] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] .
I will accompany my elder brother on this journey .
我 将要 陪伴 我的 长老 兄弟 在 这 旅行 .

就随侍兄长同走一遭。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ɪf] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌmpəni] . . . "
" If I could have your company . . . "
" 如果 我 可以 有 你的 公司 . . . "

“若得足下作伴，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈfɔːtʃənət] .
It's really fortunate .
它是 真的 幸运 .

实是万幸。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈgɑːŋsʌn] [ænd; ənd] [met] [hɪm] .
They found Mr . Gongsun and met him .
他们 成立 先生 . 公孙 和 遇见 他 .

寻得公孙先生见了，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [təˈgeðə(r)] .
It's not too late to go back to Liangshan Marsh together .
它是 不是 也 晚的 到 去 后退 到 凉山 沼泽 一起 .

一同回梁山泊去未迟。”

[jæŋ] [lɪn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Yang Lin heard this ,
杨 林 听到 这 ,

杨林见说了，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
They invited Dai Zong to stay .
他们 受邀 戴 宗 到 停留 .

就邀住戴宗，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结拜为兄。

[daɪ] [zɔːŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
Dai Zong accepted the armor and horses .
戴 宗 公认 这 盔甲 和 马匹 .

戴宗收了甲马，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ˈsləʊli] .
The two walked slowly .
这 二 步行 缓慢地 .

两个缓缓而行，

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃɒp] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
They stopped at a village shop to rest in the evening .
他们 停止 在 一个 村庄 店铺 到 休息 在 这 晚上 .

到晚就投村店歇了。

[jæŋ] [lɪn] [ˈhoʊstɪd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] .
Yang Lin hosted a banquet for Dai Zong .
杨 林 托管 一个 宴会 为了 戴 宗 .

杨林置酒请戴宗。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪ] [juːz] [ðə; ði] [ˈmædʒɪk] [ɒv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈmuːvmənt] , "
" I use the magic of divine movement , "
" 我 使用 这 魔法 的 神圣的 移动 , "

“我使神行法，

[aɪ] [deə(r)] [nɒt] [iːt] [miːt] .
I dare not eat meat .
我 敢 不是 吃 肉 .

不敢食荤。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈəʊnli] [bɔːt] [sʌm; səm] [ˌvedʒəˈteərɪən] [fuːd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] .
The two only bought some vegetarian food to serve them .
这 二 仅有的 买 一些 素食 食物 到 服务 他们 .

两个只买些素饭相待，

[ðeɪ] [swɔː(r)] [ˈbrʌðəhʊd] .
They swore brotherhood .
他们 发誓 兄弟情 .

结义为兄弟。

[ˈɑːftə(r)] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起，

['ɑːftə(r)] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,

After	lighting	the	fire	and	having	breakfast	,
后	灯光	这	火	和	拥有	早餐	,

打火吃了早饭，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

Pack	up	and	set	off	.
盒	向上	和	放	离开	.

收拾动身。

[jæŋ] [lɪn] [ðen] [ɑːskt] :

Yang	Lin	then	asked	:
杨	林	然后	问	:

杨林便问道：

" ['brʌðə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['muːvmənt] [tuː; tə] [wɔːk] . "

"	Brother	uses	the	magic	of	divine	movement	to	walk	.	"
"	兄弟	用途	这	魔法	的	神圣的	移动	到	走	.	"

“兄长使神行法走路，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [get] [ðeə(r)] ?

How	can	I	possibly	get	there	?
如何	能	我	可能	得到	那里	?

小弟如何走得上?

[ai][fɪə(r)][wiː; wi][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'geðə(r)] .

I	fear	we	won't	be	able	to	travel	together	.
我	害怕	我们	惯于	是	有能力的	到	旅行	一起	.

只怕同行不得。”

[daɪ] [zɔːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	laughed	and	said	:
戴	宗	笑了	和	说	:

戴宗笑道：

“ [maɪ] [dɪ'vaɪn] [spiːd] ['ɔːlsəʊ] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] . ”

“	My	divine	speed	also	allows	me	to	take	people	with	me	.	”
“	我的	神圣的	速度	还	允许	我	到	拿	人们	和	我	.	”

“我的神行法也带得人同走。

[aɪl] [taɪ] [tuː] [dʒeɪd] ['pendənts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [legz] .

I'll	tie	two	jade	pendants	to	your	legs	.
患病的	领带	二	玉	吊坠	到	你的	腿	.

我把两个甲马拴在你腿上，

[wen] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] ,

When	performing	the	ritual	,
什么时候	表演	这	仪式	,

作起法来，

[ðeɪ] [wɔːk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˌem 'iː] .

They	walk	as	fast	as	me	.
他们	走	作为	快速地	作为	我	.

也和我一般走得快，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

If	you	want	to	do	it	,	then	do	it	.
如果	你	想	到	做	它	,	然后	做	它	.

要行便行，

[steɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] .
Stay if you want .
停留 如果 你 想 .

要住便住。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [draɪv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] !
How can you drive me away !
如何 能 你 驾驶 我 离开 !

你如何赶得我走！”

[jæŋ] - :
Yang Lindao :
杨 - :

杨林道：

" [ai][fɪə(r)] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɪlθi] ['bɒdi] . "
" I fear that I am but a mortal with a filthy body . "
" 我 害怕 那 我 是 但 一个 凡人 和 一个 污秽 身体 . "

“只恐小弟是凡胎浊骨的人，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [kəm'peə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðərz] [dɪ'vaɪn] ['bɒdi] .
It cannot compare to his elder brother's divine body .
它 不能 比较 到 他的 长老 兄弟 神圣的 身体 .

比不得兄长神体。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['meθəd] .
This is my method .
这 是 我的 方法 .

是我的这法，

['evriwʌn] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone can take it .
每个人 能 拿 它 .

诸人都带得，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪ'fekt] ,
When it takes effect ,
什么时候 它 需要 影响 ,

作用了时，

[aɪm][ðə; ði] [seɪm] .
I'm the same .
我是 这 相同的 .

和我一般行。

[aɪm][dʒʌst][ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] .
I'm just a vegetarian .
我是 只是 一个 素食 .

只是我自吃素，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [kɔːz] [ˈeni] [ˈprɔːbləmz] .

It	doesn't	cause	any	problems	.
它	不	原因	任何	问题	.

并无妨碍。”

[tuː] [ˈdʒiːə] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Two	jia	horses	were	taken	at	that	time	.
二	佳	马匹	是	已采取	在	那	时间	.

当时取两个甲马，

[ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [jæŋ] [lɪnz] [legz] .

They	tied	it	to	Yang	Lin's	legs	.
他们	系	它	到	杨	林的	腿	.

替杨林缚在腿上。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][baɪnd] [tuː] .

Dai	Zong	only	managed	to	bind	two	.
戴	宗	仅有的	管理	到	绑定	二	.

戴宗也只缚了两个。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [spiːd] [tekˈniːk] [wɒz; wəz] [ˈæktɪveɪtɪd] .

The	Divine	Speed	Technique	was	activated	.
这	神圣的	速度	技术	曾是	活性	.

作用了神行法，

[bləʊ] [eə(r)] [ˈɒntə] [ˌaɪ ˈtiː] .

Blow	air	onto	it	.
吹	空气	到	它	.

吹口气在上面，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [əˈweɪ] [ˈkwaɪətli] .

The	two	walked	away	quietly	.
这	二	步行	离开	悄悄	.

两个轻轻地走了去，

[ɪts] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi][bəuθ] [ˈɜːdʒənt][ænd; ənd] [sləʊ] .

It's	important	to	be	both	urgent	and	slow	.
它是	重要的	到	是	两个都	紧迫的	和	慢的	.

要紧要慢，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈfɒləʊd] [daɪ] - .

They	all	followed	Dai	Zongxing	.
他们	全部	随后	戴	-	.

都随着戴宗行。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈtʃætɪd] [ˈaɪdli] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

The	two	men	chatted	idly	about	things	in	the	martial	arts	world	.
这	二	男人	聊天	闲散地	关于	事物	在	这	武术	艺术	世界	.

两个于路闲说些江湖上的事。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [siːn] [ˈmuːvɪŋ] [ˈsləʊli] .

Although	it	was	only	seen	moving	slowly	.
虽然	它	曾是	仅有的	已见	移动	缓慢地	.

虽只见缓缓而行，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [haʊ] [fɑː(r)][ai][hæv; həv] [wɔːkt] .

I	have	no	idea	how	far	I	have	walked	.
我	有	不	主意	如何	远的	我	有	步行	.

正不知走了多少路。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌes ˈaɪ] (-) [pəˈzɪʃ(ə)n] ,

When	the	two	arrived	at	the	Si	(	巳	)	position	,
什么时候	这	二	到达的	在	这	硅	(	-	)	位置	,

两个行到巳牌时分，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'hed] .

We	came	to	a	place	ahead	.
我们	来了	到	一个	地方	前方	.

前面来到一个去处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntənz] .

It	is	surrounded	by	high	mountains	.
它	是	包围	经过	高的	山脉	.

四围都是高山，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][pəʊst] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	is	a	post	road	in	the	middle	.
那里	是	一个	邮政	路	在	这	中间	.

中间一条驿路。

[jæŋ] [lɪn] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'liːvd] [ðæt] . . .

Yang	Lin	,	however	,	believed	that	.	.	.
杨	林	,	然而	,	相信	那	.	.	.

杨林却自认得，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] :

He	then	said	to	Dai	Zong	:
他	然后	说	到	戴	宗	:

便对戴宗说道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[ðə; ði] [pleɪs] [hɪə(r)][ɪz] [kɔːld] - .

The	place	here	is	called	Yinmachuan	.
这	地方	这里	是	称为	-	.

此间地名唤做饮马川。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [lɑːdʒ] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðəʊz] [haɪ] ['maʊntənz] [ə'hed] .

There	are	often	large	groups	of	people	in	those	high	mountains	ahead	.
那里	是	经常	大的	团体	的	人们	在	那些	高的	山脉	前方	.

前面兀那高山里常常有大伙在内，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ['leɪtli] .

I	don't	know	what's	going	on	lately	.
我	不	知道	是什么	去	在	最近	.

近日不知如何。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntən] ['siːnəri]

Because	of	the	beautiful	mountain	scenery
因为	的	这	美丽的	山	风景

因为山势秀丽，

['wɔːtə(r)] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [piːks] ,

Water	surrounds	the	peaks	,
水	周围环境	这	高峰	,

水绕峰环，

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [nemd] - ['rɪvə(r)] (['drɪŋkɪŋ] [hɔːs] ['rɪvə(r)]) .

This	place	was	named	Yinma	River	(	Drinking	Horse	River	)	.
这	地方	曾是	命名	-	河	(	喝	马	河	)	.

以此唤做饮马川。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .

The	two	were	passing	by	the	mountainside	.
这	二	是	通过	经过	这	山坡	.

两个正来到山边过，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɒŋ] [ræŋ] [aʊt] .

Suddenly	,	a	gong	rang	out	.
突然	,	一个	锣	响铃	出去	.

只听得忽地一声锣响，

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪd] ['waɪldli] .

The	war	drums	sounded	wildly	.
这	战争	鼓	听起来	疯狂地	.

战鼓乱鸣，

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [wɔːkt] [aʊt] .

One	or	two	hundred	henchmen	walked	out	.
一	或者	二	百	喽啰	步行	出去	.

走出一二百小喽啰，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .

They	blocked	the	way	.
他们	已屏蔽	这	方式	.

拦住去路。

[fɜːst] , [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [breɪv] [men] .

First	,	they	had	two	brave	men	.
第一的	,	他们	有	二	勇敢的	男人	.

当先拥着两筹好汉，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

Each	held	a	broadsword	.
每个	握住	一个	阔剑	.

各挺一条朴刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

[pə'destriənz] [mʌst; məst] [stɒp] !

Pedestrians	must	stop	!
行人	必须	停止	!

“行人须住脚！

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] ?

What	kind	of	birds	are	you	two	?
什么	种类	的	鸟类	是	你	二	?

你两个是甚么鸟人？

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ] ?

Where	did	you	go	?
在哪里	做过	你	去	?

那里去的？

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [wʌts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði][təʊl] !

Those	who	know	what's	good	for	them	,	hurry	up	and	pay	the	toll	!
那些	WHO	知道	是什么	好的	为了	他们	,	匆忙	向上	和	支付	这	收费	!

会事的快把买路钱来，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tuː] [laɪvz; lɪvz] !

I'll	spare	your	two	lives	!
患病的	空闲的	你的	二	生活	!

饶你两个性命！”

[jæŋ] [lɪn] [lɑːft] :

Yang	Lin	laughed	:
杨	林	笑了	:

杨林笑道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[lʊk] [wɒt] [ai][dɪd][tuː; tə] [ðæt] ['stjuːpɪd][bɜːd] !
Look what I did to that stupid bird !
看 什么 我 做过 到 那 愚蠢的 鸟 !

你看我结果那呆鸟！”

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][pen] - [ʃeɪpt] [gʌn] ,
Holding a pen - shaped gun ,
保持 一个 笔 - 形状 枪 ,

拈着笔管枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

抢将入去。

[ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['mænə(r)] .
The two leaders saw that he had come in a fierce manner .
这 二 领导人 锯 那 他 有 来 在 一个 凶猛的 方式 .

那两个头领见他来得凶，

[ai] [went] ['kləuzə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I went closer to take a look .
我 去 更近 到 拿 一个 看 .

走近前来看了，

[ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
The one at the head of the table then called out :
这 一 在 这 头 的 这 桌子 然后 称为 出去 :

上首的那个便叫道：

" [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ! "
" Don't make a move ! "
" 不 制作 一个 移动 ! "

“且不要动手！

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['brʌðə(r)] [jæŋ] [lɪn] ? "
" Isn't that Brother Yang Lin ? "
" 不是 那 兄弟 杨 林 ? "

兀的不是杨林哥哥么？”

[jæŋ] [lɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yang Lin saw it ,
杨 林 锯 它 ,

杨林见了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
Only then did I recognize him .
仅有的 然后 做过 我 认出 他 .

却才认得。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['wepən] , [stept]
The burly man at the head of the table , carrying a military weapon , stepped
这 魁梧的 男人 在 这 头 的 这 桌子 , 携带 一个 军队 武器 , 步
['fɔːwəd] [ænd; ənd] [slæʃed] .
forward and slashed .
向前 和 削减 .

上首那个大汉提着军器向前剪拂了，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [tɔːl] [mæn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ]
Then he called the tall man at the head of the table to come and pay
然后 他 称为 这 高的 男人 在 这 头 的 这 桌子 到 来 和 支付
[hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
his respects .
他的 尊重 .

便唤下首这个长汉都来施礼罢。

[jæŋ] [lɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Yang Lin invited Dai Zong ,
杨 林 受邀 戴 宗 ,

杨林请过戴宗，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðə(r)] , [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ðiːz] [tuː] ['brʌðəz] . "
" Brother , come and meet these two brothers . "
" 兄弟 , 来 和 见面 这些 二 兄弟 . "

“兄长且来和这两个弟兄相见。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ɑːskt] :
Dai Zong asked :
戴 宗 问 :

戴宗问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] [breɪv] [men] ?
Who are these two brave men ?
WHO 是 这些 二 勇敢的 男人 ?

“这两个壮士是谁?

[haʊ] [duː; də][ai] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] ?
How do I recognize my virtuous brother ?
如何 做 我 认出 我的 有德行的 兄弟 ?

如何认得贤弟？”

[jæŋ] [lɪn] [ðen] [sed] :
Yang Lin then said :
杨 林 然后 说 :

杨林便道：

" [ðɪs] ['hɪərəʊ] ['rekəgnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . "
" This hero recognizes his younger brother . "
" 这 英雄 认可 他的 年轻 兄弟 . "

“这个认得小弟的好汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɑːmi] .
He was originally from Xiangyang Prefecture of the Gaitian Army .
他 曾是 起初 从 向阳 州 的 这 - 军队 .

他原是盖天军襄阳府人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌdiː'ɛn'dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌef iː 'aɪ] .
His surname is Deng and his given name is Fei .
他的 姓 是 邓 和 他的 给定 姓名 是 费 .

姓邓名飞，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [red] .
His eyes were red .
他的 眼睛 是 红色的 .

为他双睛红赤，

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] ['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən] .

People	in	the	martial	arts	world	call	him	the	Fiery	-	Eyed	Lion	.
人们	在	这	武术	艺术	世界	称呼	他	这	火热	-	眼睛	狮子	.

江湖上人都唤他做火眼狻猊。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [æn; ən]['aɪən] [tʃeɪn] ,

It	can	make	an	iron	chain	,
它	能	制作	一个	铁	链	,

能使一条铁链，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][get] [kləʊz][tuː; tə][hɪm] .
No one could get close to him .
不 一 可以 得到 关闭 到 他 .

人皆近他不得。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['pɑːtnə] ['meni] [taɪmz] .
They had been partners many times .
他们 有 到过 合作伙伴 许多 时代 .

多曾合伙。

[faɪv] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [wiː; wi][lɑːst] [met] .
Five years have passed since we last met .
五 年 有 通过了 自从 我们 最后的 遇见 .

一别五年，

[wɪv] ['nevə(r)] [met] .
We've never met .
我们已经 绝不 遇见 .

不曾见面。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [miːt] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that we would meet here today ?
WHO 会 有 想法 那 我们 会 见面 这里 今天 ?

谁想今日他却在这里相遇着。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] [ðen] [ɑːskt] :
Deng Fei then asked :
邓 费 然后 问 :

邓飞便问道：

" ['brʌðə(r)] [jæŋ] [lɪn] , "
" Brother Yang Lin , "
" 兄弟 杨 林 , "

“杨林哥哥，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ?
Who is this elder brother ?
WHO 是 这 长老 兄弟 ?

这位兄长是谁?

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
He is certainly no ordinary person .
他 是 当然 不 普通的 人 .

必不是等闲人也。”

[jæŋ] - :
Yang Lindao :
杨 - :

杨林道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hɪə(r)][ɪz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] . "
" My brother here is Dai Zong , the Divine Traveler among the heroes of Liangshan . "
" 我的 兄弟 这里 是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 之中 这 英雄 的 凉山 . "

“我这仁兄是梁山泊好汉中神行太保戴宗的便是。”

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :

Deng	Fei	listened	and	said	:
邓	费	听着	和	说	:

邓飞听了道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [diːn] [daɪ] [frɒm; frəm] ? "

"	Could	it	be	Dean	Dai	from	Jiangzhou	?	"
"	可以	它	是	院长	戴	从	江州	?	"

“莫不是江州的戴院长，

" [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][ˈtræv(ə)l] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [liː] ? "

"	Can	it	travel	eight	hundred	li	?	"
"	能	它	旅行	八	百	李	?	"

能行八百里路程的？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :

Dai	Zong	replied	:
戴	宗	回复	:

戴宗答道：

" [ðæts] [ˌem ˈiː] . "

"	That's	me	.	"
"	那就是	我	.	"

“小可便是。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈliːdəz] [ˈhʌrɪdli] [brʌʃt] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [sed] :

The	two	leaders	hurriedly	brushed	off	their	clothes	and	said	:
这	二	领导人	匆匆	刷过	离开	他们的	衣服	和	说	:

那两个头领慌忙剪拂道：

" [ai][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈəʊnli][hɪə(r)] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [neɪm] , "

"	I	usually	only	hear	about	your	great	name	,	"
"	我	通常	仅有的	听到	关于	你的	伟大的	姓名	,	"

“平日只听得说大名，

[ai][ˈnevə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][hɪə(r)] [təˈdeɪ] .

I	never	expected	to	meet	you	here	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	你	这里	今天	.

不想今日在此拜识尊颜。”

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,

When	Dai	Zong	looked	at	Deng	Fei	,
什么时候	戴	宗	看起来	在	邓	费	,

戴宗看那邓飞时，

[haʊ] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ?

How	was	your	birth	?
如何	曾是	你的	出生	?

生得如何？

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][hæn] [ˌtʃaɪˈniːz] [frɒm; frəm] [ˈʃiːˌɑːŋˈjɑːŋ] [pɑːs] ,

Originally	a	Han	Chinese	from	Xiangyang	Pass	,
起初	一个	韩	中国人	从	向阳	经过	,

原是襄阳关扑汉，

[ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] , [ai][hæv; həv][nəʊ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .

Wandering	the	world	,	I	have	no	desire	to	return	.
漫游	这	世界	,	我	有	不	欲望	到	返回	.

江湖飘荡不思归。

['mʌltɪp(ə)l] [miːlz] [ɒv; əv]['hjuːmən] [fleʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [red] [aɪz] .

Multiple	meals	of	human	flesh	resulted	in	red	eyes	.
多种的	餐	的	人类	肉	结果	在	红色的	眼睛	.

多餐人肉双睛赤，

[ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən][ɪz][ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] .

The	Fiery	-	Eyed	Lion	is	Deng	Fei	.
这	火热	-	眼睛	狮子	是	邓	费	.

火眼狻猊是邓飞。

[ðə; ði] [tuː] [strɒŋ] [men] [ðen] [baʊd] .

The	two	strong	men	then	bowed	.
这	二	强的	男人	然后	鞠躬	.

当下二位壮士施礼罢。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [ɑːskt] :

Dai	Zong	then	asked	:
戴	宗	然后	问	:

戴宗又问道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "

"	May	I	ask	your	honorable	name	,	sir	?	"
"	可能	我	问	你的	光荣的	姓名	,	先生	?	"

“这位好汉高姓大名？”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] [sed] :

Deng	Fei	said	:
邓	费	说	:

邓飞道：

[maɪ] ['brʌðərz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [kæŋ] .

My	brother's	surname	is	Meng	and	his	given	name	is	Kang	.
我的	兄弟	姓	是	孟	和	他的	给定	姓名	是	炕	.

“我这兄弟姓孟名康，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz] [ʒɛn] [dɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

His	ancestral	home	was	Zhen	Ding	Prefecture	.
他的	祖先的	家	曾是	真	丁	州	.

祖贯是真定州人氏。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [æt; ət] ['bɪldɪŋ] [ʃɪps] [ɒv; əv][ɔːl]['saɪzɪz] .

They	are	skilled	at	building	ships	of	all	sizes	.
他们	是	熟练	在	建筑	船舶	的	全部	尺寸	.

善造大小船只。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [stəʊnz] .

The	reason	was	to	escort	the	tribute	of	flowers	and	stones	.
这	原因	曾是	到	护送	这	贡	的	花朵	和	石头	.

原因押送花石纲，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ,

To	build	a	large	ship	,
到	建造	一个	大的	船	,

要造大船，

[hiː; hi] [skəʊldid] [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [hɪm] [ɒn][ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [hɪm] .

He	scolded	the	supervising	official	for	urging	him	on	and	punished	him	.
他	责骂	这	监督	官方的	为了	敦促	他	在	和	受到惩罚	他	.

嗔怪这提调官催并责罚，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

He	killed	the	official	in	an	instant	.
他	被杀	这	官方的	在	一个	立即的	.

他把本官一时杀了，

[hiː; hi] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɜːld] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ]
He abandoned his family and fled to the martial world , making a living
他 弃 他的 家庭 和 逃亡 到 这 武术 世界 , 制作 一个 活的
[əˈmʌŋ] [ˈaʊtlɔːz] .
among outlaws .
之中 亡命之徒 .

弃家逃走在江湖上绿林中安身，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [əˈraʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] .
It has been around for many years .
它 有 到过 大约 为了 许多 年 .

已得年久。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [gruː] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi][feə(r)] - [skɪnd] ,
Because he grew up to be fair - skinned ,
因为 他 生长 向上 到 是 公平的 - 去皮 ,

因他长大白净，

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [fɪˈziːk] .
Everyone saw that he had a great physique .
每个人 锯 那 他 有 一个 伟大的 体质 .

人都见他一身好肉体，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] ,
Give him a nickname ,
给 他 一个 昵称 ,

起他一个绰号，

[kɔːl] [hɪm] [mɛŋ] [kæŋ] , [ðə; ði][dʒeɪd][ˈbænə(r)] [pəʊl] [ˈmɑːstə(r)] .
Call him Meng Kang , the Jade Banner Pole Master .
称呼 他 孟 炕 , 这 玉 横幅 极 掌握 .

叫他做玉幡竿孟康。”

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Dai Zong was overjoyed upon hearing this .
戴 宗 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

戴宗见说大喜。

[lʊk] [æt; ət] [mɛŋ] - ,
Look at Meng Kangshi ,
看 在 孟 - ,

看那孟康时，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [klaɪm] [ðə; ði] [ˈkrɒsbəʊ] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
They could climb the crossbow and charge into battle .
他们 可以 爬 这 弩 和 收费 进入 战斗 .

能攀强弩冲头阵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [æt; ət] [ˈbɪldɪŋ] [ˈwɔːʃɪps] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [ˈjæŋtsi] [ˈrɪvə(r)] .
They were skilled at building warships to cross the Yangtze River .
他们 是 熟练 在 建筑 军舰 到 叉 这 长江 河 .

善造艨艟越大江。

-	['mɑːstə(r)]	['ʃɪpbɪldə(r)]
Zhenzhou's	**master**	**shipbuilders**
-	掌握	造船厂

真州妙手楼船匠，

[ðə; ði]	[waɪt]	[dʒeɪd]['bænə(r)]	[pəʊl]	[bi'lɔŋz]	[tuː; tə]	[mɛŋ]	[kæŋ]	.
The	**white**	**jade**	**banner**	**pole**	**belongs**	**to**	**Meng**	**Kang** **.**
这	白色的	玉	横幅	极	属于	到	孟	炕 .

白玉幡竿是孟康。

[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	,	[daɪ]	[zɔːŋ]	[met]	[ðə; ði]	[tuː]	[ɒv; əv][ðem; ðəm]	.
At	**that**	**time**	**,**	**Dai**	**Zong**	**met**	**the**	**two**	**of**	**them** **.**
在	那	时间	,	戴	宗	遇见	这	二	的	他们 .

当时戴宗见了二人，

[ai][wɒz; wəz]	[ˌəʊvə'dʒɔɪd]	.
I	**was**	**overjoyed** **.**
我	曾是	欣喜若狂 .

心中甚喜。

[æz; əz][ðə; ði][fɔː(r)]	['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)]	['tɔːkɪŋ]	. . .
As	**the**	**four**	**heroes**	**were**	**talking** **. . .**
作为	这	四	英雄	是	说 . . .

四筹好汉说话间，

[jæŋ]	[lɪn]	[ɑːskt]	:
Yang	**Lin**	**asked**	**:**
杨	林	问	:

杨林问道：

"	[haʊ]	[lɒŋ]	[hæv; həv][juː; jʊ]	[tuː]	['brʌðəz]	[biːn]	['gæðəd]	[hɪə(r)][ɪn]	['raɪtʃəsnəs]	?	"
"	**How**	**long**	**have**	**you**	**two**	**brothers**	**been**	**gathered**	**here**	**in**	**righteousness**	**?**	**"**
"	如何	长的	有	你	二	兄弟	到过	聚集	这里	在	义	?	"

“二位兄弟在此聚义几时了？”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ]	[sed]	:
Deng	**Fei**	**said**	**:**
邓	费	说	:

邓飞道：

[tuː; tə][biː; bi]	['ɒnɪst]	,	['brʌðə(r)]	. . .
To	**be**	**honest**	**,**	**brother**	**. . .**
到	是	诚实的	,	兄弟	. . .

“不瞒兄长说，

[sʌm; səm][hæv; həv]	[biːn]	[ðeə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ]	[jɪə(r)]	.
Some	**have**	**been**	**there**	**for**	**over**	**a**	**year** **.**
一些	有	到过	那里	为了	超过	一个	年 .

也有一年之上。

['əʊnli]	[ə'baʊt]	[hɑːf][ə; eɪ]	[jɪə(r)]	[ə'gəʊ]	,
Only	**about**	**half**	**a**	**year**	**ago**	**,**
仅有的	关于	一半	一个	年	前	,

只近半载之前，

[ai]	[met]	[æn; ən]['əʊldə]	['brʌðə(r)]	[ɒn]	[ðɪs]	[lænd][ɪn][ðə; ði]	[west]	.
I	**met**	**an**	**older**	**brother**	**on**	**this**	**land**	**in**	**the**	**west** **.**
我	遇见	一个	老	兄弟	在	这	土地	在	这	西方 .

在这直西地面上遇着一个哥哥，

[hɪz; ɪz]	['sɜːneɪm]	[ɪz][piːˌiː'aɪ][ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n]	[neɪm]	[ɪz][ʃuː'æn]	.
His	**surname**	**is**	**Pei**	**and**	**his**	**given**	**name**	**is**	**Xuan** **.**
他的	姓	是	裴	和	他的	给定	姓名	是	宣 .

姓裴名宣，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz][ɪn] ['priːfektʃə(r)] .

His	ancestral	home	was	in	Jingzhao	Prefecture	.
他的	祖先的	家	曾是	在	京兆	州	.

祖贯是京兆府人氏。

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ,

Originally	a	clerk	in	the	sixth	office	of	this	prefecture	,
起初	一个	职员	在	这	第六	办公室	的	这	州	,

原是本府六案孔目出身，

['eksələnt] [pen] [ænd; ənd] [naɪf] .

Excellent	pen	and	knife	.
出色的	笔	和	刀	.

极好刀笔。

[hiː; hi][ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .

He	is	honest	and	intelligent	.
他	是	诚实的	和	聪明的	.

为人忠直聪明，

[nɒt] [wʌn] [tuː; tə] ['kɒmprəmaɪz] .

Not	one	to	compromise	.
不是	一	到	妥协	.

分毫不肯苟且，

[ðə; ði] ['loʊklz] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] ['aɪən] - [feɪst] [tʃiːf] .

The	locals	call	him	the	Iron	-	Faced	Chief	.
这	当地人	称呼	他	这	铁	-	面对	首席	.

本处人都称他铁面孔目。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [wiːld] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

They	can	also	wield	guns	and	clubs	.
他们	能	还	挥	枪支	和	俱乐部	.

亦会拈枪使棒，

[sɒːd] [ænd; ənd] ['seɪbə(r)] [dɑːns]

Sword	and	saber	dance
剑	和	军刀	舞蹈

舞剑轮刀，

[ðeɪ] [pə'zes] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .

They	possess	both	wisdom	and	courage	.
他们	具有	两个都	智慧	和	勇气	.

智勇足备。

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [dɪs'mɪst] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd]

This	was	because	the	imperial	court	had	dismissed	a	corrupt	and
这	曾是	因为	这	帝国	法庭	有	解雇	一个	腐败	和

[ɪn'kɒmpɪtənt] ['priːfekt] .

incompetent	prefect	.
不称职的	长官	.

为因朝廷除将一员贪滥知府到来，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ['aɪlənd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .

He	was	exiled	to	Shamen	Island	for	causing	trouble	.
他	曾是	放逐	到	沙门	岛	为了	导致	麻烦	.

把他寻事刺配沙门岛，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ˌem 'iː] ,

Passing	by	me	,
通过	经过	我	,

从我这里经过，

[ðə; ði] [gɑːdz] [wiː; wi] [kɪld] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	guards	we	killed	were	sent	to	escort	the	officials	.
这	守卫	我们	被杀	是	发送	到	护送	这	官员	.

被我们杀了防送公人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['reskjuːd] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [hɪə(r)] .

He	was	rescued	and	settled	here	.
他	曾是	获救	和	定居	这里	.

救了他在此安身，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] .

A	total	of	two	or	three	hundred	people	gathered	.
一个	全部的	的	二	或者	三	百	人们	聚集	.

聚集得三二百人。

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [skɪld] [wɪð] ['djuːəl] [sɔːrdz] .

Pei	Xuan	was	extremely	skilled	with	dual	swords	.
裴	宣	曾是	极其	熟练	和	双重的	剑	.

这裴宣极使得好双剑，

[let] [hɪm] [biː; bi]['əʊldə] ,

Let	him	be	older	,
让	他	是	老	,

让他年长，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪnli] [faʊnd] [ɪn] ['maʊntən] ['strɔːŋˌhəʊldz] .

They	are	mainly	found	in	mountain	strongholds	.
他们	是	主要	成立	在	山	堡垒	.

见在山寨中为主。

" [ai] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['raɪtʃəs] [men] [kʊd; kəd] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]

"	I	would	be	grateful	if	you	two	righteous	men	could	come	with	me	to	the
"	我	会	是	感激的	如果	你	二	正义	男人	可以	来	和	我	到	这

[smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] . "

small	village	for	a	short	while	.	"
小的	村庄	为了	一个	短的	尽管	.	"

烦请二位义士同往小寨相会片时。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] ['əʊvə(r)] .

He	then	ordered	one	of	his	henchmen	to	bring	the	horse	over	.
他	然后	订购	一	的	他的	喽啰	到	带来	这	马	超过	.

便叫小喽啰牵过马来，

[pliːz] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Please	Dai	Zong	,
请	戴	宗	,

请戴宗、

[jæŋ] [lɪn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Yang	Lin	mounted	his	horse	.
杨	林	安装	他的	马	.

杨林都上了马，

[fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

Four	horses	approached	the	mountain	village	.
四	马匹	接近	这	山	村庄	.

四骑马望山寨来。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,

After	walking	for	a	short	time	,
后	步行	为了	一个	短的	时间	,

行不多时，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [geɪt] [ˈɜːli] .
Arrive **at** **the** **village** **gate** **early** **.**
到达 在 这 村庄 门 早期的 .

早到寨前，

[hiː; hi] [,disˈmaunt] .
He **dismounted** **.**
他 下马 .

下了马。

[piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [ɪnˈfɔːmd] .
Pei **Xuan** **has** **already** **been** **informed** **.**
裴 宣 有 已经 到过 知情的 .

裴宣已有人报知，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪm] .
They **hurriedly** **went** **out** **of** **the** **village** **and** **descended** **the** **steps** **to** **receive** **him** **.**
他们 匆匆 去 出去 的 这 村庄 和 下降 这 步骤 到 收到 他 .

连忙出寨降阶而接。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[wen] [jæŋ] [lɪn] [lʊkt] [æt; ət][piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] ,
When **Yang** **Lin** **looked** **at** **Pei** **Xuan** **,**
什么时候 杨 林 看起来 在 裴 宣 ,

杨林看裴宣时，

[ɪnˈdiːd] , [ə; eɪ] [faɪn] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈpɜːs(ə)n] .
Indeed **,** **a** **fine** **-** **looking** **person** **.**
的确 , 一个 美好的 - 寻找 人 .

果然好表人物，

[bɔːn] [wɪð] [waɪt] [ænd; ənd] [plʌmp] [fleʃ] ,
Born **with** **white** **and** **plump** **flesh** **,**
出生 和 白色的 和 丰满 肉 ,

生得肉白肥胖，

[ˈsteɪb(ə)l][ænd; ənd] [ˈbæləns]
Stable **and** **balanced**
稳定的 和 均衡

四平八稳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He **was** **secretly** **delighted** **.**
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[haʊ] [səʊ] ?
How **so** **?**
如何 所以 ?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] [ˈɑːskɪŋ] [ˈkwestʃənz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈskɪlf(ə)l] .
When **asking** **questions** **,** **one** **should** **be** **wise** **and** **skillful** **.**
什么时候 问 问题 , 一 应该 是 明智的 和 熟练 .

问事时智巧心灵，

[ðə; ði] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][pen][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðeɪ] [meɪd] [gɒdz] [haʊl] [ænd; ənd] [gəʊsts]
The **strokes** **of** **the** **pen** **were** **so** **powerful** **they** **made** **gods** **howl** **and** **ghosts**
这 笔画 的 这 笔 是 所以 强大的 他们 制成 神 嗥 和 鬼魂
[weɪl] .
waile **.**
哀号 .

落笔处神号鬼哭。

[wɪð] [ə; eɪ][kɑːm][ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [maɪnd] , [wʌn][kæn; kən] [fə'gɪv] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst]
With **a** **calm** **and** **impartial** **mind** **,** **one** **can** **forgive** **even** **the** **slightest**
和 一个 冷静的 和 公正 头脑 , 一 能 原谅 甚至 这 丝毫
[trænz'greʃ(ə)n] .
transgression **.**
越轨行为 .

心平恕毫发无私，

[piː¦iː'aɪ][ʃuː'æn][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['aɪən] - [feɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Pei **Xuan** **was** **known** **for** **his** **iron** **-** **faced** **expression** **.**
裴 宣 曾是 已知 为了 他的 铁 - 面对 表达 .

称裴宣铁面孔目。

[piː¦iː'aɪ][ʃuː'æn] [ðen] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Pei **Xuan** **then** **left** **the** **village** **.**
裴 宣 然后 左边 这 村庄 .

当下裴宣出寨来，

[ə; eɪ]['ləʊə(r)][ræŋk][tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
A **lower** **rank** **to** **welcome** **them** **.**
一个 降低 秩 到 欢迎 他们 .

降阶迎接，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['raɪtʃəs] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Invite **the** **two** **righteous** **men** **to** **the** **Hall** **of** **Gathering** **Righteousness** **.**
邀请 这 二 正义 男人 到 这 大厅 的 采集 义 .

邀请二位义士到聚义厅上。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['etɪkət] ,
After **everyone** **finished** **explaining** **the** **etiquette** **,**
后 每个人 完成的 解释 这 礼仪 ,

俱各讲礼罢，

[hiː; hi] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] [daɪ] [zɔŋz] ['ɒfə(r)][tuː; tə][sɪt] ['feɪsɪŋ] [hɪm] .
He **politely** **declined** **Dai** **Zong's** **offer** **to** **sit** **facing** **him** **.**
他 礼貌地 拒绝 戴 宗氏 提供 到 坐 面向 他 .

谦让戴宗正面坐了，

[nekst][wɒz; wəz][piː¦iː'aɪ][ʃuː'æn] .
Next **was** **Pei** **Xuan** **.**
下一个 曾是 裴 宣 .

次是裴宣、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[¦diː'ɛn'dʒiː][¦ef iː 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[mɛŋ] [kæŋ] ,
Meng **Kang** **,**
孟 炕 ,

孟康，

[faɪv] ['hɪərəʊz] ,
Five **heroes** **,**
五 英雄 ,

五筹好汉，

[triːt] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [wɪð] [rɪ'spekt] .
Treat **guests** **and** **hosts** **with** **respect** **.**
对待 客人 和 主持人 和 尊重 .

宾主相待，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They **were** **seated** **at** **the** **banquet** **.**
他们 是 坐着 在 这 宴会 .

坐定筵宴。

[ðeɪ] ['bəʊstɪd] [ænd; ənd][dræŋk] ['hevɪli] [ðæt] [deɪ] .
They **boasted** **and** **drank** **heavily** **that** **day** **.**
他们 吹嘘 和 喝 重度 那 天 .

当日大吹大擂饮酒，

[ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['ætməsfɪə(r)] [prɪ'veɪld] .
A **harmonious** **atmosphere** **prevailed** **.**
一个 和谐 气氛 最终获胜 .

一团和气。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [pliːz] [hɪə(r)] :
Dear **reader** **,** **please** **hear** **:**
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['nʌmbəz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɜːθli] [fiːndz] .
These **are** **all** **numbers** **associated** **with** **the** **Earthly** **Fiends** **.**
这些 是 全部 数字 联系 和 这 尘世的 恶魔 .

这也都是地煞星之数，

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
The **season** **has** **arrived** **,**
这 季节 有 到达的 ,

时节到来，

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] .
Fortunately **,** **we** **met** **by** **chance** **.**
幸运的是 , 我们 遇见 经过 机会 .

天幸自然义聚相逢。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During **the** **drinking** **session** **,**
期间 这 喝 会议 ,

众人吃酒中间，

[æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [daɪ] [zɔːŋ] [spəʊk] [ɒv; əv] [tʃaʊ] . . .
At **the** **banquet** **,** **Dai** **Zong** **spoke** **of** **Chao** **. . .**
在 这 宴会 , 戴 宗 辐 的 赵 . . .

戴宗在筵上说起晁、

[sɒŋ] [ɜː(r)] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] , [ɪz] [rɪ'krʊtɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Song **Er** **,** **the** **leader** **,** **is** **recruiting** **talented** **individuals** **.**
歌曲 呃 , 这 领导者 , 是 招聘 才华横溢 个人 .

宋二头领招贤纳士，

[meɪk] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

Make	**friends**	**with**	**heroes**	**from**	**all**	**corners**	**of**	**the**	**world**	**.**
制作	朋友们	和	英雄	从	全部	角落	的	这	世界	.

结识天下四方豪杰，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['eɪmiəb(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .

He	**was**	**always**	**amiable**	**and**	**kind**	**in**	**his**	**dealings**	**with**	**others**	**.**
他	曾是	总是	可亲	和	种类	在	他的	交易	和	其他的	.

待人接物一团和气，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Generous	**and**	**righteous**	**,**
慷慨的	和	正义	,

仗义疏财，

['meni] ['benɪfɪts] ;

Many	**benefits**	**;**
许多	好处	;

许多好处；

[ðə; ði] ['liːdəz] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] ;

The	**leaders**	**worked**	**together**	**with**	**one**	**heart**	**;**
这	领导人	工作	一起	和	一	心	;

众头领同心协力；

[ðə; ði] [eɪt] ['hʌndrəd] [liː][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɪz][səʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	**eight**	**hundred**	**li**	**of**	**Liangshan**	**Marsh**	**is**	**so**	**magnificent**	**.**
这	八	百	李	的	凉山	沼泽	是	所以	壮丽	.

八百里梁山泊如此雄壮，

-	-
Zhongjian	**Wanzicheng**
-	-

中间宛子城、

-
Liaoerwa
-

蓼儿洼，

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['mɪsti] ['wɔːtə(r)] ;

All	**around**	**was**	**a**	**vast**	**expanse**	**of**	**misty**	**water**	**;**
全部	大约	曾是	一个	广阔的	广阔	的	蒙蒙	水	;

四下里都是茫茫烟水；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] [w'ɔːhɔːsɪz] ,

There	**were**	**also**	**many**	**warhorses**	**,**
那里	是	还	许多	战马	,

更有许多军马，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ?

Why	**worry**	**about**	**the**	**arrival**	**of**	**officers**	**and**	**soldiers**	**?**
为什么	担心	关于	这	到达	的	警官	和	士兵	?

何愁官兵到来。

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðəʊz] [θriː] ['piːp(ə)l] .

They	**just**	**kept**	**talking**	**about**	**those**	**three**	**people**	**.**
他们	只是	保留	说	关于	那些	三	人们	.

只管把言语说他三个。

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] [rɪ'plaɪd] :

Pei	**Xuan**	**replied**	**:**
裴	宣	回复	:

裴宣回道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , "

"	My	brother	is	in	the	village	,	"
"	我的	兄弟	是	在	这	村庄	,	"

“小弟寨中，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .

There	were	also	about	three	hundred	men	.
那里	是	还	关于	三	百	男人	.

也有三百来人马，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pə'zest] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['kærɪdʒɪz] .

He	also	possessed	more	than	ten	carriages	.
他	还	拥有	更多的	比	十	马车	.

财赋亦有十余辆车子，

[greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] .

Grain	and	fodder	are	not	included	.
粮食	和	饲料	是	不是	包括	.

粮食草料不算。

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [duː; də] [nɒt] [dɪ'spaɪz] [maɪ]['hʌmb(ə)l][pɑːst] ,

If	you	,	sir	,	do	not	despise	my	humble	past	,
如果	你	,	先生	,	做	不是	鄙视	我的	谦逊的	过去的	,

倘若仁兄不弃微贱时，

[ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .

Introduced	to	Dazhai	to	join	the	group	.
介绍	到	大寨	到	加入	这	团体	.

引荐于大寨入伙，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [sɜːv] .

I	am	willing	to	obey	orders	and	serve	.
我	是	愿意的	到	服从	订单	和	服务	.

愿听号令效力。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

未知尊意若何？”

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	was	overjoyed	and	said	:
戴	宗	曾是	欣喜若狂	和	说	:

戴宗大喜道：

[tʃaʊ] ,

Chao	,
赵	,

“晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɒŋ] ['mɑːstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd][hɒ'spɪtəb(ə)l] .

The	two	Song	masters	were	very	welcoming	and	hospitable	.
这	二	歌曲	大师	是	非常	欢迎	和	好客	.

宋二公待人接纳，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪv] .

There	is	no	ulterior	motive	.
那里	是	不	后方	动机	.

并无异心。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['meni] ['dʒentlmən] ,

Furthermore	,	with	the	help	of	many	gentlemen	,
此外	,	和	这	帮助	的	许多	先生们	,

更得诸公相助，

[ɪts] [laɪk] ['ædɪŋ] ['flaʊəz] [tuː; tə] [brə'keɪd] .
It's like adding flowers to brocade .
它是 喜欢 添加 花朵 到 锦缎 .

如锦上添花。

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n]
If one has this intention
如果 一 有 这 意图

若果有此心，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
You can then pack your luggage .
你 能 然后 盒 你的 行李 .

可便收拾下行李，

['ɑːftə(r)] ['ʃaʊ] [keɪ 'iː][ænd; ənd] [jæŋ] [lɪn] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['vɪzɪt][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['gɑːŋsʌn]
After Xiao Ke and Yang Lin returned from their visit to Mr . Gongsun
后 肖 基 和 杨 林 返回 从 他们的 访问 到 先生 . 公孙
[ʃeŋ] [ɪn][dʒɪzʒuː] ,
Sheng in Jizhou ,
盛 在 冀州 ,

待小可和杨林去蓟州见了公孙胜先生回来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənmənt] ['səʊldʒəz] .
At that time , we pretended to be government soldiers .
在 那 时间 , 我们 假装 到 是 政府 士兵 .

那时一同扮做官军，

[wiː; wi] [set] [ɒf] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
We set off under the starry night .
我们 放 离开 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜前往。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[lets] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ['maʊntən] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri]
Let's move to the Duanjin Pavilion on the back mountain to enjoy the scenery
我们来吧 移动 到 这 - 亭 在 这 后退 山 到 享受 这 风景
[ɒv; əv] - ['rɪvə(r)][ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .
of Yinma River and drink wine .
的 - 河 和 喝 葡萄酒 .

移去后山断金亭上看那饮马川景致吃酒。

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] - ['rɪvə(r)] !
What a wonderful Yinma River !
什么 一个 精彩的 - 河 !

端的好个饮马川。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ][vɑːst] [ɪkˈspæns] [ɒv; əv][waɪld][ˈwɔːtə(r)] ,

A	vast	expanse	of	wild	water	,
一个	广阔的	广阔	的	荒野	水	,

一望茫茫野水，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə][ɪz] [ˈʃraʊdɪd] [ɪn] [ˈmɪsti] [griːn] [hɪlz] .

The	surrounding	area	is	shrouded	in	misty	green	hills	.
这	周围	区域	是	被遮蔽的	在	蒙蒙	绿色的	丘陵	.

周回隐隐青山。

[ˈsevrəl] [əʊld] [triːz] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] ,

Several	old	trees	reflected	in	the	setting	sun	,
一些	老的	树木	反映	在	这	环境	太阳	,

几多老树映残霞，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ɒv; əv] [ˈkʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ˈdrɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [piːks] .

A	few	wisps	of	colorful	clouds	drifted	to	the	distant	peaks	.
一个	很少	缕缕	的	丰富多彩的	云	漂移	到	这	遥远	高峰	.

数片采云飘远岫。

[əˈrɑːtə][ɪz] [ˈləʊnli] ,

Arata	is	lonely	,
阿拉塔	是	孤独	,

荒田寂寞，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈkæt(ə)l] ;

There	should	be	no	children	watching	over	the	cattle	;
那里	应该	是	不	孩子们	观看	超过	这	牛	;

应无稚子看牛；

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈferi] [ˈkrɒsɪŋ] [ɪz] [ˈdesələt] .

The	ancient	ferry	crossing	is	desolate	.
这	古老的	渡船	过境	是	荒凉	.

古渡凄凉，

[ðen] [ðə; ði][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈwɔːtəd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .

Then	the	Xi	people	watered	their	horses	.
然后	这	习	人们	浇水	他们的	马匹	.

那得奚人饮马。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	had	no	choice	but	to	force	the	villagers	to	build	a	fortified	village	.
他们	有	不	选择	但	到	力量	这	村民们	到	建造	一个	强化	村庄	.

只好强人安寨栅，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈhɪərəʊz][tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðeə(r)] [ˈbænəz] .

It	is	especially	suitable	for	heroes	to	display	their	banners	.
它	是	尤其	合适的	为了	英雄	到	展示	他们的	横幅	.

偏宜好汉展旌旗。

[daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈsiːnəri] [ɒv; əv] - ,

Dai	Zong	looked	at	the	mountain	scenery	of	Yinmachuan	,
戴	宗	看起来	在	这	山	风景	的	-	,

戴宗看了这饮马川一派山景，

[ðeɪ] [tʃɪəd] :

They	cheered	:
他们	欢呼	:

喝采道：

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz]

Beautiful	mountains	and	rivers
美丽的	山脉	和	河流

“好山好水，

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] !
How **beautiful** **!**
如何 美丽的 !

真乃秀丽！

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [əb'teɪn] [ðɪs] ?
How **did** **you** **two** **obtain** **this** **?**
如何 做过 你 二 获得 这 ?

你等二位如何来得到此？”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] [sed] :
Deng **Fei** **said** **:**
邓 费 说 :

邓飞道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] ['sɜːvənts] [huː] [hæd; həd] ['set(ə)ld]
" **It** **was** **originally** **a** **few** **good** **-** **for** **-** **nothing** **servants** **who** **had** **settled**
" 它 曾是 起初 一个 很少 好的 - 为了 - 没有什么 仆人 WHO 有 定居
[hɪə(r)] . "
here **.** **"**
这里 . "

“原是几个不成材小厮们在这里屯扎，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðæt] [pleɪs] [ə'weɪ] .
Later **,** **the** **two** **of** **us** **came** **and** **took** **that** **place** **away** **.**
之后 , 这 二 的 我们 来了 和 采取 那 地方 离开 .

后被我两个来夺了这个去处。”

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone **burst** **into** **laughter** **.**
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众皆大笑。

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz] [gɒt] ['veri] [drʌŋk] .
The **five** **heroes** **got** **very** **drunk** **.**
这 五 英雄 得到 非常 醉 .

五筹好汉吃得大醉。

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] [rəʊz] , ['præktɪst] ['sɔːdpleɪ] , [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
Pei **Xuan** **rose** **,** **practiced** **swordplay** **,** **and** **drank** **wine** **.**
裴 宣 玫瑰 , 练习 剑术 , 和 喝 葡萄酒 .

裴宣起身舞剑饮酒，

[daɪ] [zɔːŋ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
Dai **Zong** **praised** **it** **highly** **.**
戴 宗 赞扬 它 高度 .

戴宗称赞不已。

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
They **all** **returned** **to** **their** **respective** **villages** **to** **rest** **in** **the** **evening** **.**
他们 全部 返回 到 他们的 各自 村庄 到 休息 在 这 晚上 .

至晚各自回寨内安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [jæŋ] [lɪn] .
Dai **Zong** **insisted** **on** **going** **down** **the** **mountain** **with** **Yang** **Lin** **.**
戴 宗 坚持 在 去 向下 这 山 和 杨 林 .

戴宗定要和杨林下山。

[ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz] [traɪd] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .
The three heroes tried their best to keep him , but to no avail .
这 三 英雄 尝试 他们的 最好的 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .

三位好汉苦留不住，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
They escorted each other down the mountain to say goodbye .
他们 护送 每个 其他 向下 这 山 到 说 再见 .

相送到山下作别，

[sɪns] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] ,
Since returning to the village to pack his belongings ,
自从 返回 到 这 村庄 到 盒 他的 财物 ,

自回寨里来收拾行装，

[get] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] .
Get ready to go .
得到 准备好 到 去 .

整理动身。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [jæŋ] [lɪn] [left] - ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ,
Now , after Dai Zong and Yang Lin left Yinmachuan Mountain Stronghold ,
现在 , 后 戴 宗 和 杨 林 左边 - 山 据点 ,

且说戴宗和杨林离了饮马川山寨，

['steɪˌɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət]['lʌ; luː] [ʒaksɪŋ]
Staying overnight at Lu Xiaoxing
入住 过夜 在 鲁 小星

在路晓行夜住，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [ˌaʊt'saɪd] [dʒɪzʒuː] ['sɪti] .
They arrived early outside Jizhou City .
他们 到达的 早期的 外部 冀州 城市 .

早来到蓟州城外，

[wɪv] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .
We've found an inn to rest .
我们已经 成立 一个 客栈 到 休息 .

投个客店安歇了。

[jæŋ] [lɪn] [ðen] [sed] :
Yang Lin then said :
杨 林 然后 说 :

杨林便道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ai] [bɪ'liːv] ['mɪstə(r)] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] .
I believe Mr . Gongsun Sheng is a monk .
我 相信 先生 . 公孙 盛 是 一个 僧 .

我想公孙胜先生是个出家人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['nesld] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
They must live in a village nestled in the mountains and forests .
他们 必须 居住 在 一个 村庄 依偎 在 这 山脉 和 森林 .

必是山间林下村落中住，

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Not in the city .
不是 在 这 城市 .

不在城里。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɜːst] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The two of them first went outside the city .
这 二 的 他们 第一的 去 外部 这 城市 .

当时二人先到城外，

[ðeɪ] [in'kwaiə] ['evriweə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
They inquired everywhere about the whereabouts of Mr . Gongsun Sheng .
他们 询问 到处 关于 这 下落 的 先生 . 公孙 盛 .

一到处询问公孙胜先生下落消息，

[nəʊ][wʌn] [njuː] [hɪm] .
No one knew him .
不 一 知道 他 .

并无一个人晓得他。

[steɪd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] ,
Stayed for one day ,
入住 为了 一 天 ,

住了一日，

[ai] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

[wen] ['vɪzɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] , [taʊnz] , [ænd; ənd] ['mɑːrkɪts] ,
When visiting people in nearby villages , towns , and markets ,
什么时候 访问 人们 在 附近 村庄 , 城镇 , 和 市场 ,

又去远近村坊街市访问人时，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm] .
None of them recognized them .
没有任何 的 他们 认可 他们 .

亦无一个认得。

[ðə; ði] [tuː] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [rest] .
The two went back to the shop to rest .
这 二 去 后退 到 这 店铺 到 休息 .

两个又回店中歇了。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ? "
" Aren't you afraid that someone in the city will recognize him ? "
" 不是 你 害怕的 那 某人 在 这 城市 将要 认出 他 ? "

"敢怕城中有人认得他？"

[ðæt] [deɪ] , [jæŋ] [lɪn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [dʒɪzʒuː] ['sɪti] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
That day , Yang Lin and he went into Jizhou City to look for him .
那 天 , 杨 林 和 他 去 进入 冀州 城市 到 看 为了 他 .

当日和杨林却入蓟州城里来寻他。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ɑːskt] [ðə; ði] ['eldə(r)] ,
When the two asked the elder ,
什么时候 这 二 问 这 长老 ,

两个寻问老成人时，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

[ai] [doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't recognize it .
我 不 认出 它 .

"不认得。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [nɒt] [biː; bi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ?
How could someone not be from the city ?
如何 可以 某人 不是 是 从 这 城市 ?

敢不是城中人？

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [rɪ'zaɪd] [ɪn] ['feɪməs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['templz] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kaunti] .
They probably reside in famous mountains and temples in other counties .
他们 大概 居住 在 著名的 山脉 和 寺庙 在 其他 县 .

只怕是外县名山大刹居住。"

[jæŋ] [lɪn] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [meɪn] [striːt] ,
Yang Lin was walking to a main street ,
杨 林 曾是 步行 到 一个 主要的 街道 ,

杨林正行到一个大街，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] .
In the distance , a sound of drums and music could be heard .
在 这 距离 , 一个 声音 的 鼓 和 音乐 可以 是 听到 .

只见远远地一派鼓乐，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
A person is coming .
一个 人 是 未来 .

迎将一个人来。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[wen] [jæŋ] - [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] ,
When Yang Linli was looking at it on the street ,
什么时候 杨 - 曾是 寻找 在 它 在 这 街道 ,

杨林立在街上看时，

[ðə; ði] [tuː] [smɔːl] ['dʒeilə(r)] [ɪn] [frʌnt] ,
The two small jailers in front ,
这 二 小的 狱卒 在 正面 ,

前面两个小牢子，

[wʌn] ['kæriɪŋ] ['meni] [gɪfts] [ænd; ənd] [red] ['envəloʊps; 'ɑːnvəloʊps] ,

One	carrying	many	gifts	and	red	envelopes	,
一	携带	许多	礼物	和	红色的	信封	,

一个驮着许多礼物花红，

[ə; eɪ][kən'teɪnə(r)] ['həʊldɪŋ] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [sɪlk] [skrəʊlz] .

A	container	holding	several	pieces	of	silk	scrolls	.
一个	容器	保持	一些	件	的	丝绸	卷轴	.

一个捧着若干段子采缯之物，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [griːn] ['pærəsɒl] , [stʊd] [ə; eɪ]['dʒeɪlə(r)] .

Behind	them	,	under	a	green	parasol	,	stood	a	jailer	.
在后面	他们	,	在下面	一个	绿色的	阳伞	,	站立	一个	狱卒	.

后面青罗伞下罩着一个押狱刽子。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .

That	man	was	a	handsome	man	.
那	男人	曾是	一个	英俊的	男人	.

那人生得好表人物，

[hɜː(r); hə(r)]['ɪndɪgəʊ] - [bluː] ['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .

Her	indigo	-	blue	floral	embroidery	was	revealed	.
她	靛青	-	蓝色的	花的	刺绣	曾是	揭晓	.

露出蓝靛般一身花绣，

[ðə; ði] ['aɪbraʊz] [ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ði] ['templz] .

The	eyebrows	extend	to	the	temples	.
这	眉毛	延长	到	这	寺庙	.

两眉入鬓，

['fiːnɪks] [aɪz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,

Phoenix	eyes	facing	the	sky	,
凤凰	眼睛	面向	这	天空	,

凤眼朝天，

[peɪl] ['jeləʊ] [dəʊ] ,

Pale	yellow	dough	,
苍白	黄色的	面团	,

淡黄面皮，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [θɪn] ['wɪskəs] .

He	had	a	few	thin	whiskers	.
他	有	一个	很少	薄的	胡须	.

细细有几根髭髯。

[ðæt] [mænz] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz][ɪn]['hə'næn] .

That	man's	ancestral	home	was	in	Henan	.
那	男人的	祖先的	家	曾是	在	河南	.

那人祖贯是河南人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃɪ'ɔːŋ] .

His	surname	is	Yang	and	his	given	name	is	Xiong	.
他的	姓	是	杨	和	他的	给定	姓名	是	熊	.

姓杨名雄。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [wɪð] [æn; ən]['ʌŋk(ə)l] .

He	came	to	Jizhou	as	the	prefect	with	an	uncle	.
他	来了	到	冀州	作为	这	长官	和	一个	叔叔	.

因跟一个叔伯哥哥来蓟州做知府，

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

I	have	always	been	living	in	this	place	.
我	有	总是	到过	活的	在	这	地方	.

一向流落在此。

[ðə; ði][nekst] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .

The	next	newly	appointed	prefect	recognized	him	.
这	下一个	新	任命	长官	认可	他	.

续后一个新任知府却认得他，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] [gɑːd] [ɪn][bəuθ][ðə; ði] [kɔːts] [ænd; ənd]

Therefore	,	he	was	appointed	as	a	prison	guard	in	both	the	courts	and
所以	,	他	曾是	任命	作为	一个	监狱	警卫	在	两个都	这	法院	和

[æz; əz][æn; ən][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .

as	an	executioner	in	the	marketplace	.
作为	一个	刽子手	在	这	市场	.

因此就参他做两院押狱兼充市曹行刑刽子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] ,

Because	of	his	excellent	martial	arts	skills	,
因为	的	他的	出色的	武术	艺术	技能	,

因为他一身好武艺，

['slaɪtli] ['jeləʊ] [kəm'plekʃ(ə)n]

Slightly	yellow	complexion
轻微地	黄色的	肤色

面貌微黄，

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] , [ðə; ði] " [sɪk] [gwɑːn]['suːˌoʊ] " .

Therefore	,	people	call	him	Yang	Xiong	,	the	"	Sick	Guan	Suo	"	.
所以	,	人们	称呼	他	杨	熊	,	这	"	生病的	关	苏	"	.

以此人都称他做病关索杨雄。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] [kɔːld] " - "

There	is	a	poem	called	"	Linjiangxian	"
那里	是	一个	诗	称为	"	-	"

有一首《临江仙》词，

[hiː; hi]['əʊnli] [spəʊk] [ɒv; əv] [jæŋ] - ['merɪts] .

He	only	spoke	of	Yang	Xiong's	merits	.
他	仅有的	辐	的	杨	-	优点	.

单道着杨雄好处。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [wɪð] [griːn] [dʒeɪd] .

The	arms	are	carved	with	green	jade	.
这	武器	是	雕刻	和	绿色的	玉	.

两臂雕青镌嫩玉，

[ðə; ði] ['hedskɑːf] [hæz; həz] ['delɪkət] [aɪ] - [ʃeɪpt] [ˌɪn'leɪz] .

The	headscarf	has	delicate	eye	-	shaped	inlays	.
这	头巾	有	精美的	眼睛	-	形状	镶嵌	.

头巾环眼嵌玲珑。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [tuː; tə] [tʌk] [ə; eɪ] [griːn] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

She	loved	to	tuck	a	green	hibiscus	into	her	hair	.
她	喜爱	到	塞进	一个	绿色的	木槿花	进入	她	头发	.

鬓边爱插翠芙蓉。

[vest] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Vest	with	the	character	for	execution	written	on	it	.
背心	和	这	特点	为了	执行	书面	在	它	.

背心书刽字，

[ðə; ði] [ʃɜːt] [wɒz; wəz] [daɪd] ['skɑːlət] .
The **shirt** **was** **dyed** **scarlet** **.**
这 衬衫 曾是 染色 猩红 .

衫串染猩红。

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [wʌnz] ['meθədz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
Showing **off** **one's** **methods** **in** **front** **of** **the** **interrogation** **hall** **,**
显示 离开 一个人的 方法 在 正面 的 这 审讯 大厅 ,

问事厅前逞手段，

[ðə; ði] [ˌɛksɪ'kjuːʃənərz] [bleɪd] [wɒz; wəz][æz; əz] [ʃɑːp] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
The **executioner's** **blade** **was** **as** **sharp** **as** **the** **wind** **.**
这 刽子手的 刀刃 曾是 作为 锋利的 作为 这 风 .

行刑处刀利如风。

['slaɪtli] ['jeləʊ] [kəm'plekʃ(ə)n] , [θɪn] ['aɪbraʊz] .
Slightly **yellow** **complexion** **,** **thin** **eyebrows** **.**
轻微地 黄色的 肤色 , 薄的 眉毛 .

微黄面色细眉浓。

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] " [sɪk] [gwɑːn]['suːˌoʊ] " .
People **call** **him** **"** **Sick** **Guan** **Suo** **"** **.**
人们 称呼 他 " 生病的 关 苏 " .

人称病关索，

[ðə; ði]['hɪərəʊ][wɒz; wəz] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] .
The **hero** **was** **Yang** **Xiong** **.**
这 英雄 曾是 杨 熊 .

好汉是杨雄。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Yang **Xiong** **was** **walking** **in** **the** **middle** **at** **that** **time** **.**
杨 熊 曾是 步行 在 这 中间 在 那 时间 .

当时杨雄在中间走着，

[bɪ'haɪnd] [hɪm] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒeɪlə(r)] [held] [ə; eɪ] [gəʊst] - ['hedɪd] ['dægə(r)] .
Behind **him** **,** **a** **young** **jailer** **held** **a** **ghost** **-** **headed** **dagger** **.**
在后面 他 , 一个 年轻的 狱卒 握住 一个 鬼 - 标题 匕首 .

背后一个小牢子擎着鬼头靶法刀。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪtiz] ['sentrəl] ['sentənsɪŋ] ['hɪərɪŋ] .
It **turns** **out** **he** **had** **just** **returned** **from** **the** **city's** **central** **sentencing** **hearing** **.**
它 转弯 出去 他 有 只是 返回 从 这 城市的 中央 量刑 听力 .

原来才去市心里决刑了回来，

['meni] [ə'kweɪntəns] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [wɪð] [red] ['rɪbənz] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] .
Many **acquaintances** **presented** **him** **with** **red** **ribbons** **to** **congratulate** **him** **.**
许多 熟人 呈现 他 和 红色的 丝带 到 祝贺 他 .

众相识与他挂红贺喜，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .
Send **it** **home** **.**
发送 它 家 .

送回家去，

[frɒm; frəm] [daɪ] [zɔːŋ] ,
From **Dai** **Zong** **,**
从 戴 宗 ,

正从戴宗、

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [jæŋ] [lɪn] .
They **came** **to** **greet** **Yang** **Lin** **.**
他们 来了 到 迎接 杨 林 .

杨林面前迎将过来，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [stɒpt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] .

A	**group**	**of**	**people**	**stopped**	**them**	**at**	**the**	**intersection**	**.**
一个	团体	的	人们	停止	他们	在	这	路口	.

一簇人在路口拦住了把盏。

[ðen] , ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['səʊldʒəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] ['æli] .

Then	**,**	**seven**	**or**	**eight**	**soldiers**	**suddenly**	**emerged**	**from**	**the**	**side**	**alley**	**.**
然后	,	七	或者	八	士兵	突然	出现	从	这	边	胡同	.

只见侧首小路里又撞出七八个军汉来，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ʒɑːŋ] [baʊ] , [huː] [kɪkt] [ænd; ənd] [kɪld] [ʃiːp] .

The	**leader**	**was**	**called**	**Zhang**	**Bao**	**,**	**who**	**kicked**	**and**	**killed**	**sheep**	**.**
这	领导者	曾是	称为	张	包	,	WHO	踢	和	被杀	羊	.

为头的一个叫做踢杀羊张保。

[ðɪs] [hæn]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn][dʒɪzʒuː][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .

This	**Han**	**soldier**	**was**	**stationed**	**in**	**Jizhou**	**to**	**defend**	**the**	**city**	**.**
这	韩	士兵	曾是	驻	在	冀州	到	保卫	这	城市	.

这汉是蓟州守御城池的军，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɒŋ] ['sevrəl] [daʊn] - [ɒn] - [ðeə(r)] - [lʌk] [men] , [huː] ['ɒf(ə)n] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]

He	**brought**	**along**	**several**	**down**	**-**	**on**	**-**	**their**	**-**	**luck**	**men**	**,**	**who**	**often**	**begged**	**for**	**money**
他	带来	沿着	一些	向下	-	在	-	他们的	-	运气	男人	,	WHO	经常	乞求	为了	钱

[ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .

in	**and**	**around**	**the**	**city**	**.**
在	和	大约	这	城市	.

带着这几个都是城里城外时常讨闲钱使的破落户汉子，

[dɪ'spaɪt] [rɪ'piːtɪd] ['lɔːsuːts] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'pentənt] .

Despite	**repeated**	**lawsuits**	**,**	**he**	**remained**	**unrepentant**	**.**
尽管	重复	诉讼	,	他	剩余	不知悔改的	.

官司累次奈何他不改。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm]

To	**see**	**that**	**Yang**	**Xiong**	**was**	**originally**	**from**	**out**	**of**	**town**	**and**	**had**	**come**
到	看	那	杨	熊	曾是	起初	从	出去	的	镇	和	有	来

[tuː; tə][dʒɪzʒuː] ,

to	**Jizhou**	**,**
到	冀州	,

为见杨雄原是外乡人来蓟州，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

Some	**people**	**were**	**afraid**	**of**	**him**	**.**
一些	人们	是	害怕的	的	他	.

有人惧怕他，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] .

Therefore	**,**	**I**	**am**	**not**	**afraid**	**.**
所以	,	我	是	不是	害怕的	.

因此不怯气。

[ðæt] [deɪ] , [ai] [sɔː] [hɪm] [rɪ'siːvɪŋ] ['meni] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

That	**day**	**,**	**I**	**saw**	**him**	**receiving**	**many**	**bolts**	**of**	**silk**	**as**	**a**	**reward**	**.**
那	天	,	我	锯	他	接收	许多	螺栓	的	丝绸	作为	一个	报酬	.

当日正见他赏赐得许多段匹，

[wɪð] [ðiːz] ['hedləs] [gɒdz] [baɪ][maɪ] [saɪd] ,

With	**these**	**headless**	**gods**	**by**	**my**	**side**	**,**
和	这些	无头	神	经过	我的	边	,

带了这几个没头神，

['slaɪtli] [drʌŋk] ,
Slightly **drunk** **,**
轻微地 醉 ,

吃得半醉，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪm] .
But **then** **he** **rushed** **over** **to** **provoke** **him** **.**
但 然后 他 匆忙 超过 到 惹 他 .

却好赶来要惹他。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [kraʊd] ['stɒpɪŋ] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] [tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Then **he** **saw** **a** **crowd** **stopping** **him** **at** **the** **crossroads** **to** **offer** **him** **a** **drink** **.**
然后 他 锯 一个 人群 停止 他 在 这 十字路口 到 提供 他 一个 喝 .

又见众人拦住他在路口把盏，

[ʒɑːŋ] [baʊ] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .
Zhang **Bao** **pushed** **through** **the** **crowd** **.**
张 包 推动 通过 这 人群 .

那张保拨开众人，

[hiː; hi] [krɔːl] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He **crawled** **through** **the** **air** **and** **shouted** **:**
他 爬行 通过 这 空气 和 喊叫 :

钻过面前叫道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [bəʊz] [ɪn] ['griːtɪŋ] . "
" **The** **official** **bows** **in** **greeting** **.** **"**
" 这 官方的 弓 在 问候 . "

“节级拜揖。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang **Xiong** **said** **:**
杨 熊 说 :

杨雄道：

" ['brʌðə(r)] , [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [drɪŋks] . "
" **Brother** **,** **come** **and** **have** **some** **drinks** **.** **"**
" 兄弟 , 来 和 有 一些 饮料 . "

“大哥来吃酒。”

[ʒɑːŋ] [baʊdaʊ] :
Zhang **Baodao** **:**
张 宝岛 :

张保道：

[ai][doʊnt] [wɒnt] ['ælkəhɒl] .
I **don't** **want** **alcohol** **.**
我 不 想 酒精 .

“我不要酒吃，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [frɒm; frəm]
I **have** **come** **specifically** **to** **borrow** **a** **hundred** **or** **so** **strings** **of** **cash** **from**
我 有 来 具体来说 到 借 一个 百 或者 所以 字符串 的 现金 从
[juː; jʊ] .
you **.**
你 .

我特来向你借百十贯钱使用。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang **Xiong** **said** **:**
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] ['rekəgnaɪz] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	**Although**	**I**	**recognize**	**my**	**elder**	**brother**	**,**
"	虽然	我	认出	我的	长老	兄弟	,

“虽是我认得大哥，

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['diːlɪŋz] .

We	**have**	**never**	**had**	**any**	**financial**	**dealings**	**.**
我们	有	绝不	有	任何	金融的	交易	.

不曾钱财相交，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ?

Why	**are**	**you**	**asking**	**me**	**for**	**money**	**?**
为什么	是	你	问	我	为了	钱	?

如何问我借钱？”

[ʒɑːŋ] [baʊdaʊ] :

Zhang	**Baodao**	**:**
张	宝岛	:

张保道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [tə'deɪ] ['swɪnd(ə)ld][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [welθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "

"	**You**	**have**	**today**	**swindled**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**wealth**	**from**	**the**	**people**	**.**	**"**
"	你	有	今天	被骗	一个	伟大的	交易	的	财富	从	这	人们	.	"

“你今日诈得百姓许多财物，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [lend] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ?

Why	**don't**	**you**	**lend**	**me**	**some**	**?**
为什么	不	你	借	我	一些	?

如何不借我些？”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :

Yang	**Xiong**	**replied**	**:**
杨	熊	回复	:

杨雄应道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [dʌn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "

"	**This**	**was**	**all**	**done**	**by**	**others**	**to**	**make**	**it**	**look**	**good**	**for**	**me**	**.**	**"**
"	这	曾是	全部	完毕	经过	其他的	到	制作	它	看	好的	为了	我	.	"

“这都是别人与我做好看的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][skæm][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?

How	**could**	**it**	**be**	**a**	**scam**	**to**	**deceive**	**the**	**people**	**?**
如何	可以	它	是	一个	骗局	到	欺骗	这	人们	?

怎么是诈得百姓的?

[jʊr; jər] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !

You're	**being**	**unreasonable**	**!**
你是	存在	不合理	!

你来放刁!

[ai][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['mɪlətri] [gɑːdz]

I	**and**	**your**	**military**	**guards**
我	和	你的	军队	守卫

我与你军卫有司，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ʌndə(r)] ['eni] [wʌn] [kə'mɑːnd] !

They	**are**	**not**	**under**	**any**	**one**	**command**	**!**
他们	是	不是	在下面	任何	一	命令	!

各无统属！”

[ʒɑːŋ] [baʊ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .

Zhang	**Bao**	**did**	**not**	**respond**	**.**
张	包	做过	不是	回应	.

张保不应，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ʃʌv] .

He	then	ordered	everyone	to	rush	forward	and	shove	.
他	然后	订购	每个人	到	匆忙	向前	和	推	.

便叫众人向前一哄，

[fɜːst] , [græb][ɔːl][ðə; ði][b'əʊnəsɪz][ænd; ənd]['praɪzɪz] .

First	,	grab	all	the	bonuses	and	prizes	.
第一的	,	抓住	全部	这	奖金	和	奖品	.

先把花红段子都抢了去。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Yang	Xiong	shouted	:
杨	熊	喊叫	:

杨雄叫道：

" [ðiːz] ['skaundrəl] [ɑː(r); ə(r)] [ruːd] ! "

"	These	scoundrels	are	rude	!	"
"	这些	无赖	是	粗鲁的	!	"

“这厮们无礼！”

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]['stəʊlən]

But	he	was	about	to	step	forward	and	strike	the	man	who	had	stolen
但	他	曾是	关于	到	步	向前	和	罢工	这	男人	WHO	有	被盗

[ðə; ði] [gʊdz] .

the	goods	.
这	商品	.

却待向前打那抢物事的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [græbd] [baɪ][ðə; ði] [tʃest] [baɪ] [ʒɑːŋ] [baʊ] .

He	was	grabbed	by	the	chest	by	Zhang	Bao	.
他	曾是	抓住	经过	这	胸部	经过	张	包	.

被张保劈胸带住，

[tuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [græbd] [ðeə(r)][hændz] .

Two	more	people	came	from	behind	and	grabbed	their	hands	.
二	更多的	人们	来了	从	在后面	和	抓住	他们的	双手	.

背后又是两个来拖住了手。

[ðəʊz] [gaɪz] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ['faɪtɪŋ] .

Those	guys	all	started	fighting	.
那些	伙计们	全部	开始	斗争	.

那几个都动起手来，

[ðə; ði]['dʒeilə(r)][ɔːl] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .

The	jailers	all	went	their	separate	ways	.
这	狱卒	全部	去	他们的	分离	方式	.

小牢子们各自回避了。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] ['kɔːnəd] [baɪ] [ʒɑːŋ] [baʊ][ænd; ənd] [tuː] ['səʊldʒəz] .

Yang	Xiong	was	cornered	by	Zhang	Bao	and	two	soldiers	.
杨	熊	曾是	被逼到绝境	经过	张	包	和	二	士兵	.

杨雄被张保并两个军汉逼住了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] ,

Unable	to	perform	,
无法	到	履行	,

施展不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] .

They	had	no	choice	but	to	swallow	their	anger	.
他们	有	不	选择	但	到	吞	他们的	愤怒	.

只得忍气，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˌdɪsəˈsembld] .

It	cannot	be	disassembled	.
它	不能	是	拆卸	.

解拆不开。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈməʊʃn] ,

In	the	middle	of	the	commotion	,
在	这	中间	的	这	骚动	,

正闹中间，

[ə; eɪ] [ˈbɜːli] [mæn] [keɪm] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [ˈfaɪəwʊd] .

A	burly	man	came	carrying	a	load	of	firewood	.
一个	魁梧的	男人	来了	携带	一个	加载	的	柴	.

只见一条大汉挑着一担柴来，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈfɔːsɪŋ] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [stɪl] .

Seeing	that	everyone	was	forcing	Yang	Xiong	to	remain	still	.
看到	那	每个人	曾是	强制	杨	熊	到	保持	仍然	.

看见众人逼住杨雄动掸不得。

[ðə; ði] [bɪg] [mæn] [lʊkt] ,

The	big	man	looked	,
这	大的	男人	看起来	,

那大汉看了，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,

When	you	see	injustice	on	the	road	,
什么时候	你	看	不公正	在	这	路	,

路见不平，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [ˈfaɪəwʊd] .

He	then	put	down	the	bundle	of	firewood	.
他	然后	放	向下	这	捆	的	柴	.

便放下柴担，

[ˈseprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Separate	the	crowd	,
分离	这	人群	,

分开众人，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [ədˈvaɪs] :

He	came	to	offer	advice	:
他	来了	到	提供	建议	:

前来劝道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈfaɪtɪŋ] [ðɪs] [klɑːs] ?

Why	are	you	fighting	this	class	?
为什么	是	你	斗争	这	班级	?

“你们因甚打这节级？”

[ʒɑːŋ] [baʊ] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :

Zhang	Bao	opened	his	eyes	and	shouted	:
张	包	打开	他的	眼睛	和	喊叫	:

那张保睁起眼来喝道：

" [juː; jʊ] [ˈbegə(r)] [huz] [ˈnaɪðə(r)] [ˈstɑːvɪŋ] [nɔː(r)] [ˈfriːzɪŋ] [tuː; tə] [deθ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ]

"	You	beggar	who's	neither	starving	nor	freezing	to	death	,	even	if	you	get	a
"	你	乞丐	谁是	两者都不	饥饿	也不	冷冻	到	死亡	,	甚至	如果	你	得到	一个

[ˈbiːtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] ! "

beating	on	the	back	!	"
殴打	在	这	后退	!	"

“你这打脊饿不死冻不杀的乞丐，

" [deə(r)][tuː; tə] [ˌɪntəˈfɪə(r)] ! "

"	Dare	to	interfere	!	"
"	敢	到	干扰	!	"

敢来多管！”

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

The	burly	man	was	furious	.
这	魁梧的	男人	曾是	狂怒	.

那大汉大怒，

[ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs]

Getting	anxious
获得	焦虑的

焦躁起来，

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] [ʒɑːŋ] [baʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌtʃel] .

He	just	mentioned	Zhang	Bao	in	a	nutshell	.
他	只是	提及	张	包	在	一个	简而言之	.

将张保劈头只一提，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	tripped	and	fell	to	the	ground	.
他	绊倒了	和	跌倒	到	这	地面	.

一跤撷翻在地。

[ðəʊz] [ˈhængəz] - [ɒn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Those	hangers	-	on	saw	it	.
那些	衣架	-	在	锯	它	.

那几个帮闲的见了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .

But	they	were	about	to	take	action	.
但	他们	是	关于	到	拿	行动	.

却待要来动手，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈteɪkən] [daʊn] [baɪ] [ðæt] [bɪg][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [pʌntʃ] [iːtʃ] .

They	were	all	taken	down	by	that	big	man	with	a	single	punch	each	.
他们	是	全部	已采取	向下	经过	那	大的	男人	和	一个	单身的	冲床	每个	.

早被那大汉一拳一个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [nɒkt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ˈstægəd] .

They	were	all	knocked	over	and	staggered	.
他们	是	全部	敲门	超过	和	交错	.

都打的东倒西歪。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

Yang	Xiong	had	just	managed	to	escape	.
杨	熊	有	只是	管理	到	逃脱	.

杨雄方才脱得身，

[ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈskɪlz] [ænd; ənd] [əˈbɪlətiz] .

Show	your	skills	and	abilities	.
展示	你的	技能	和	能力	.

把出本事来施展动，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [fɪsts] [ˈmuːvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [ˈmænə(r)] .

A	pair	of	fists	moving	in	a	similar	manner	.
一个	一对	的	拳头	移动	在	一个	相似的	方式	.

一对拳头撺梭相似。

[ðəʊz] [fjuː] [ɪmˈpɒvərɪʃt] [ˈfæmɪlɪz]

Those	few	impoverished	families
那些	很少	贫困	家庭

那几个破落户，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

They	were	all	knocked	to	the	ground	.
他们	是	全部	敲门	到	这	地面	.

都打翻在地。

[ʒɑːŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] [ɪmˈbærəst] , [nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

Zhang	Bao	was	embarrassed	,	not	knowing	what	to	do	.
张	包	曾是	尴尬的	,	不是	会心	什么	到	做	.

张保尴尬不是头，

[dɪg] [ʌp]

Dig	up
挖	向上

扒将起来，

[ai] [kept] [ˈwɔːkɪŋ] .

I	kept	walking	.
我	保留	步行	.

一直走了。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Yang	Xiong	was	furious	.
杨	熊	曾是	狂怒	.

杨雄忿怒，

[ðeɪ] [strəʊd] [ɒf] .

They	strode	off	.
他们	大步走	离开	.

大踏步赶将去。

[ʒɑːŋ] [baʊ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsnætʃɪŋ] [ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l] .

Zhang	Bao	followed	the	men	who	were	snatching	the	bundle	.
张	包	随后	这	男人	WHO	是	抢夺	这	捆	.

张保跟着抢包袱的走，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] .

Yang	Xiong	chased	after	him	.
杨	熊	追逐	后	他	.

杨雄在后面追着，

[ðeɪ] [ˈhʌrid] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæliwei] .

They	hurried	down	to	the	alleyways	.
他们	慌忙	向下	到	这	小巷	.

赶转小巷去了。

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [əˈtæk] [wɪˈðaʊt] [ˈstɒpɪŋ] .

The	burly	man	continued	his	attack	without	stopping	.
这	魁梧的	男人	持续	他的	攻击	没有	停止	.

那大汉兀自不歇手，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntəˈsekʃn] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ə; eɪ] [faɪt] .

They	searched	for	someone	at	the	intersection	and	started	a	fight	.
他们	搜索	为了	某人	在	这	路口	和	开始	一个	斗争	.

在路口寻人厮打。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[jæŋ] [lɪn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

Yang	Lin	looked	at	it	.
杨	林	看起来	在	它	.

杨林看了，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [tʃɪəd] :
They secretly cheered :
他们 偷偷 欢呼 :

暗暗地喝采道：

" [hiːz] [ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] ! "
" He's a true hero ! "
" 他是 一个 真的 英雄 ! "

“端的是好汉！

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['stændɪŋ] [ʌp][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [raɪt] .
This is an act of standing up for what is right .
这 是 一个 行为 的 常设 向上 为了 什么 是 正确的 .

此乃路见不平，

[tuː; tə][lend][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
To lend a helping hand .
到 借 一个 帮助 手 .

拔刀相助。

[wɒt] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] !
What a brave man !
什么 一个 勇敢的 男人 !

真壮士也！”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪts] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ][tuː; tə] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs][ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
It's infuriating to see injustice on the road .
它是 令人恼火 到 看 不公正 在 这 路 .

路见不平真可怒，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɪz][wʌn] [huː] [lend][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
A hero is one who lends a helping hand .
一个 英雄 是 一 WHO 借贷 一个 帮助 手 .

拔刀相助是英雄。

[ðæt] [ʃiː] [ʃjuː][wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
That Shi Xiu was truly a hero .
那 史 秀 曾是 真的 一个 英雄 .

那堪石秀真豪杰，

[ðeɪ] ['dʒenərəsli] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [gruːp] .
They generously joined the group .
他们 慷慨地 加入 这 团体 .

慷慨相投入伙中。

[æt; ət][ðæt] [taɪm] , [daɪ] [zɔːŋ] ,
At that time , Dai Zong ,
在 那 时间 , 戴 宗 ,

当时戴宗、

[jæŋ] [lɪn] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Yang Lin invited him to stay .
杨 林 受邀 他 到 停留 .

杨林向前邀住，

[əd'vaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

" ['hɪərəʊ] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)]['aʊə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "

"	Hero	,	please	consider	our	reputation	. "
"	英雄	,	请	考虑	我们的	名声	. "

“好汉且看我二人薄面，

[lets] [stɒp] [hɪə(r)] .

Let's	stop	here	.
我们来吧	停止	这里	.

且罢休了。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][æn; ən] ['æli] .

The	two	men	helped	him	up	and	persuaded	him	to	go	into	an	alley	.
这	二	男人	帮助	他	向上	和	被说服	他	到	去	进入	一个	胡同	.

两个把他扶劝到一个巷内。

[jæŋ] [lɪn] ['kærid] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Yang	Lin	carried	the	firewood	for	him	.
杨	林	携带	这	柴	为了	他	.

杨林替他挑了柴担，

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [mænz] [hænd] .

Dai	Zong	took	the	man's	hand	.
戴	宗	采取	这	男人的	手	.

戴宗挽住那汉手，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][həʊ'tel] .

Invite	them	into	the	hotel	.
邀请	他们	进入	这	酒店	.

邀入酒店里来。

[jæŋ] [lɪn] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['faɪəwʊd] .

Yang	Lin	put	down	his	bundle	of	firewood	.
杨	林	放	向下	他的	捆	的	柴	.

杨林放下柴担，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tə'geðə(r)] .

They	went	into	the	pavilion	together	.
他们	去	进入	这	亭	一起	.

同到阁儿里面。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [krɒst] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sed] :

The	burly	man	crossed	his	arms	and	said	:
这	魁梧的	男人	交叉	他的	武器	和	说	:

那大汉叉手道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['eldə(r)] ['brʌðəz] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ˌem 'iː][frɒm; frəm]

"	I	am	deeply	grateful	to	the	two	elder	brothers	for	rescuing	me	from
"	我	是	深	感激的	到	这	二	长老	兄弟	为了	救援	我	从

[ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] . "

this	predicament	.	"
这	困境	.	"

“感蒙二位大哥解救了小人之祸。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] .

My	brother	and	I	are	also	from	out	of	town	.
我的	兄弟	和	我	是	还	从	出去	的	镇	.

“我弟兄两个也是外乡人，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] [mænz] ['raɪtʃəs] [hɑːt] ,
Seeing **the** **brave** **man's** **righteous** **heart** **,**
看到 这 勇敢的 男人的 正义 心 ,

因见壮士仗义之心，

[fɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['pʌntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['hevi] .
fear **your** **punches** **are** **too** **heavy** **.**
害怕 你的 拳击 是 也 重的 .

只恐足下拳手太重，

[ˌæksɪ'dent(ə)l] [deθ]
Accidental **death**
偶然 死亡

误伤人命，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['entrəns] .
This **is** **a** **special** **entrance** **.**
这 是 一个 特别的 入口 .

特地做这个出场。

[pliːz] , [breɪv] ['wɒriə(r)] , [drɪŋk] [θriː] [kʌps] .
Please **,** **brave** **warrior** **,** **drink** **three** **cups** **.**
请 , 勇敢的 战士 , 喝 三 杯子 .

请壮士酌三杯，

[wiː; wi] [miːt] [hɪə(r)] .
We **meet** **here** **.**
我们 见面 这里 .

到此相会，

[lets] [bɪ'kʌm] [swɔːn] ['brʌðəz] !
Let's **become** **sworn** **brothers** **!**
我们来吧 变得 宣誓 兄弟 !

结义则个！”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [sed] :
The **burly** **man** **said** **:**
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ðɪs] ['vɪlən] [frɒm; frəm] [ðɪs] [mes] . "
" **Thanks** **to** **the** **two** **gentlemen** **for** **rescuing** **this** **villain** **from** **this** **mess** **.** **"**
" 谢谢 到 这 二 先生们 为了 救援 这 恶棍 从 这 混乱 . "

“多得二位仁兄解拆小人这场，

[jet] [ai][wɒz; wəz] ['triːtɪd] [tuː; tə] [waɪn] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Yet **I** **was** **treated** **to** **wine** **in** **return** **.**
然而 我 曾是 治疗 到 葡萄酒 在 返回 .

却又蒙赐酒相待，

[ðæt] [ɪz] ['riːəli] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
That **is** **really** **inappropriate** **.**
那 是 真的 不当 .

实是不当。”

[jæŋ] [lɪn] [ðen] [sed] :
Yang **Lin** **then** **said** **:**
杨 林 然后 说 :

杨林便道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] ,
" **Within** **the** **four** **seas** **,**
" 之内 这 四 海域 ,

“四海之内，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['brʌðəz] .
They **are** **all** **brothers** **.**
他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也，

[wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What **harm** **is** **there** **?**
什么 伤害 是 那里 ?

有何伤乎！

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please **have** **a** **seat** **.**
请 有 一个 座位 .

且请坐。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['jiːldɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Dai **Zong** **yielded** **the** **throne** **.**
戴 宗 产生 这 王座 .

戴宗相让，

[ðæt] [mæn] [wʊd] ['nevə(r)] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θrəʊn] .
That **man** **would** **never** **presume** **to** **take** **the** **throne** **.**
那 男人 会 绝不 怙 到 拿 这 王座 .

那汉那里肯僭上。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [nɪə(r)] - .
They **sat** **down** **near** **Yanglin** **.**
他们 卫星 向下 靠近 - .

杨林一带坐了，

[ðə; ði] [mæn] [sæt] ['ɒpəzɪt] [hɪm] .
The **man** **sat** **opposite** **him** **.**
这 男人 卫星 对面的 他 .

那汉坐于对席。

['ɑːftə(r)] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] ,
After **calling** **the** **bartender** **,**
后 呼叫 这 调酒师 ,

叫过酒保，

[jæŋ] [lɪn] [tʊk] [aʊt] [wʌn] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Yang **Lin** **took** **out** **one** **tael** **of** **silver** **from** **his** **side** **.**
杨 林 采取 出去 一 泰尔 的 银 从 他的 边 .

杨林身边取出一两银子来，

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] :
He **spoke** **to** **the** **bartender** **:**
他 辐 到 这 调酒师 :

把与酒保道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] . "
" **No** **need** **to** **ask** **.** **"**
" 不 需要 到 问 . "

“不必来问。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wel] [wɪð] [raɪs] .
But **it** **goes** **well** **with** **rice** **.**
但 它 去 出色地 和 米 .

但有下饭，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [iːt] .

They	only	cared	about	buying	it	for	us	to	eat	.
他们	仅有的	关心	关于	购买	它	为了	我们	到	吃	.

只顾买来与我们吃了，

['faɪnəli] , [wʌn] [ʃɒt] !

Finally	,	one	shot	!
最后	,	一	射击	!

一发总算。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [left] .

The	bartender	took	the	money	and	left	.
这	调酒师	采取	这	钱	和	左边	.

酒保接了银子去，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [leɪd] [aʊt] [wɪð] ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , ['dɪʃɪz] , [waɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

One	side	is	laid	out	with	vegetables	,	fruits	,	dishes	,	wine	,	and	the	like	.
一	边	是	铺设	出去	和	蔬菜	,	水果	,	菜肴	,	葡萄酒	,	和	这	喜欢	.

一面铺下菜蔬果品案酒之类。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .

The	three	of	them	drank	several	cups	.
这	三	的	他们	喝	一些	杯子	.

三人饮过数杯。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɑːskt] :

Dai	Zong	asked	:
戴	宗	问	:

戴宗问道：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [breɪv] ['wɒriə(r)] ? "

"	What	is	your	esteemed	name	,	brave	warrior	?	"
"	什么	是	你的	尊敬的	姓名	,	勇敢的	战士	?	"

“壮士高姓大名?

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ?

Where	is	your	hometown	?
在哪里	是	你的	家乡	?

贵乡何处？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那汉答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ʃiː] [ʃjuː] . "

"	My	name	is	Shi	Xiu	.	"
"	我的	姓名	是	史	秀	.	"

“小人姓石名秀，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz] - ['priːfektʃə(r)] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] .

His	ancestral	home	was	Jiankang	Prefecture	in	Jinling	.
他的	祖先的	家	曾是	-	州	在	金陵	.

祖贯是金陵建康府人氏。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][juːz] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He	learned	to	use	guns	and	clubs	from	a	young	age	.
他	学习	到	使用	枪支	和	俱乐部	从	一个	年轻的	年龄	.

自小学得些枪棒在身，

[ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] [kə'mɪtmənt]

A	lifelong	commitment
一个	终身	承诺

一生执意，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,

When	you	see	injustice	on	the	road	,
什么时候	你	看	不公正	在	这	路	,

路见不平，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [help] .

But	we	must	go	and	help	.
但	我们	必须	去	和	帮助	.

但要去相助，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] " [ˈdespərət] [səˈbuːroʊ] " .

People	call	the	younger	brother	"	Desperate	Saburo	"	.
人们	称呼	这	年轻	兄弟	"	绝望的	三郎	"	.

人都唤小弟作拚命三郎。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [taʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə] [treɪd] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz]

Because	he	came	to	another	town	with	his	uncle	to	trade	sheep	and	horses
因为	他	来了	到	其他	镇	和	他的	叔叔	到	贸易	羊	和	马匹

,

,

,

因随叔父来外乡贩羊马卖，

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə][daɪ] [ˌhɑːfˈweɪ] [θruː] [hɪz; ɪz][laɪf] .

I	didn't	want	my	uncle	to	die	halfway	through	his	life	.
我	没有	想	我的	叔叔	到	死	半	通过	他的	生活	.

不想叔父半途亡故，

[ðə; ði] [kɒst] [wɒz; wəz] [rɪˈdjuːst] .

The	cost	was	reduced	.
这	成本	曾是	减少	.

消折了本钱，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm]

Unable	to	return	home
无法	到	返回	家

还乡不得，

[ˈstrændɪd] [ɪn][dʒɪzʒuː]

Stranded	in	Jizhou
搁浅	在	冀州

流落在此蓟州，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈfaɪəwʊd] .

They	made	a	living	by	selling	firewood	.
他们	制成	一个	活的	经过	销售	柴	.

卖柴度日。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌem ˈiː] ,

Since	you	have	come	to	know	me	,
自从	你	有	来	到	知道	我	,

既蒙拜识，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

You	should	tell	the	truth	.
你	应该	告诉	这	真相	.

当以实告。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɒn] ['bɪznəs] . "

"	We	two	are	here	on	business	.	"
"	我们	二	是	这里	在	商业	.	"

“小可两个因来此间干事，

[tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn]

To	meet	a	brave	man
到	见面	一个	勇敢的	男人

得遇壮士，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,

Such	a	hero	,
这样的	一个	英雄	,

如此豪杰，

['strændɪd] [hɪə(r)] ['selɪŋ] ['faɪəwʊd]

Stranded	here	selling	firewood
搁浅	这里	销售	柴

流落在此卖柴，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] ?

How	can	one	reveal	the	signs	of	illness	?
如何	能	一	揭示	这	标志	的	疾病	?

怎能勾发迹?

[waɪ] [nɒt] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ventʃə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] ?

Why	not	step	forward	and	venture	into	the	martial	world	?
为什么	不是	步	向前	和	风险投资	进入	这	武术	世界	?

不若挺身江湖上去，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['hæpi] ['sekənd] [hɑːf][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .

It's	good	to	live	a	happy	second	half	of	your	life	.
它是	好的	到	居住	一个	快乐的	第二	一半	的	你的	生活	.

做个下半世快乐也好。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] ['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] . "

"	That	scoundrel	only	knows	how	to	use	guns	and	clubs	.	"
"	那	恶棍	仅有的	知道	如何	到	使用	枪支	和	俱乐部	.	"

“小人只会使些枪棒，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)] ['skɪlz] .

He	has	no	other	skills	.
他	有	不	其他	技能	.

别无甚本事，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['hæpi] !

How	can	I	bring	myself	to	be	rich	and	happy	!
如何	能	我	带来	我	到	是	富有的	和	快乐的	!

如何能勾发达快乐！”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [doʊnt] [teɪk] [θɪŋz] [tuː] ['sɪəriəsli] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] ! "

"	Don't	take	things	too	seriously	at	this	time	of	year	!	"
"	不	拿	事物	也	严重地	在	这	时间	的	年	!	"

“这般时节认不得真！

['fɜːstli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] .

Firstly	,	the	imperial	court	is	unclear	.
首先	,	这	帝国	法庭	是	不清楚	.

一者朝廷不明，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [əb'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Secondly	,	it	was	due	to	the	obstruction	of	the	court	by	treacherous	officials
第二	,	它	曾是	到期的	到	这	梗阻	的	这	法庭	经过	奸诈	官员

.

:

.

二乃奸臣闭塞。

[ai] [hæv; həv] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .

I	have	only	a	little	knowledge	.
我	有	仅有的	一个	小的	知识	.

小可一个薄识，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [wʌn] [breθ] ,

Because	of	one	breath	,
因为	的	一	气息	,

因一口气，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

He	went	to	join	Song	Jiang	,	the	leader	of	Liangshan	Marsh	.
他	去	到	加入	歌曲	江	,	这	领导者	的	凉山	沼泽	.

去投奔了梁山泊宋公明入伙。

[naʊ] , [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wei] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪd] .

Now	,	gold	and	silver	are	weighed	and	divided	.
现在	,	金子	和	银	是	称重	和	分割	.

如今论秤分金银，

[tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .

Change	your	clothes	.
改变	你的	衣服	.

换套穿衣服。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðem; ðəm] ['æmnəsti] .

They	were	just	waiting	for	the	imperial	court	to	offer	them	amnesty	.
他们	是	只是	等待	为了	这	帝国	法庭	到	提供	他们	大赦	.

只等朝廷招安了，

" [aɪl] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] . "

"	I'll	become	an	official	sooner	or	later	.	"
" 患病的		变得	一个	官方的	很快	或者	之后	.	"

早晚都做个官人。”

[ʃiː] [ʃjuː] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	sighed	and	said	:
史	秀	叹了口气	和	说	:

石秀叹口气道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [ðen] . "

"	I	will	go	then	.	"
"	我	将要	去	然后	.	"

“小人便要去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [ɪn] .

There	was	no	way	in	.
那里	曾是	不	方式	在	.

也无门路可进。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ɪf] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . . . "
" If the brave warrior is willing to go . . . "
" 如果 这 勇敢的 战士 是 愿意的 到 去 . . . "

“壮士若肯去时，

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['ɒnəd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] .
I would be honored to recommend him .
我 会 是 荣幸 到 推荐 他 .

小可当以相荐。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [dɛəz] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜːrˌnem] , ['dʒentlmən] ?
" This humble servant dares not inquire about your honorable surnames , gentlemen ?
" 这 谦逊的 仆人 敢于 不是 查询 关于 你的 光荣的 姓氏 , 先生们 ?
"
"
"

“小人不敢拜问二位官人贵姓？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [daɪ] [ænd; ənd] [maɪ] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [zɔːŋ] . "
" My surname is Dai and my given name is Zong . "
" 我的 姓 是 戴 和 我的 给定 姓名 是 宗 . "

“小可姓戴名宗。

[ðə; ði] ['brʌðərz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jæŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɪn] .
The brother's surname is Yang , and his given name is Lin .
这 兄弟 姓 是 杨 , 和 他的 给定 姓名 是 林 .

兄弟姓杨名林。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

[aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ledʒəndri] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [kɔːld] [ðə; ði] [swɪft] ['trævələ]
I've heard of a legendary figure in the martial arts world called the Swift Traveler
我已经 听到 的 一个 传奇 数字 在 这 武术 艺术 世界 称为 这 迅速 游客
[ɒv; əv] .
of Jiangzhou .
的 江州 .

“江湖上听的说个江州神行太保，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [juː; jʊ] ?
Could it be you ?
可以 它 是 你 ?

莫非正是足下？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðæts] [ˌem ˈiː] . "
" That's me . "
" 那就是 我 . "

“小可便是。”

[tel] [jæŋ] [lɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] [ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋgət] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈbʌnd(ə)l] .
Tell Yang Lin to take a ten - tael silver ingot from his bundle .
告诉 杨 林 到 拿 一个 十 - 泰尔 银 锭 从 他的 捆 .

叫杨林身边包袱内取一锭十两银子，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ʃiː] [ʃjuː] [æz; əz] [ˈkæpɪt(ə)l] .
It was given to Shi Xiu as capital .
它 曾是 给定 到 史 秀 作为 首都 .

送与石秀做本钱。

[ʃiː] [ʃjuː] [deəd] [nɒt] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
Shi Xiu dared not accept it .
史 秀 敢于 不是 接受 它 .

石秀不敢受，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈklaɪnd] .
He repeatedly declined .
他 反复 拒绝 .

再三谦让，

[ai] [dʒʌst] [rɪˈsiːvd] [ˌaɪ ˈtiː] .
I just received it .
我 只是 已收到 它 .

方才收了，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
I would like to thank the two of them .
我 会 喜欢 到 感谢 这 二 的 他们 .

作谢二人，

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [kləʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈtrævələ] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Only then did I realize that he was the Divine Traveler of Liangshan Marsh .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 曾是 这 神圣的 游客 的 凉山 沼泽 .

才知道他是梁山泊神行太保。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Just as he was about to meet with Dai Zong ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 见面 和 戴 宗 ,

正欲要和戴宗、

[jæŋ] [lɪn] [spəʊk] [sʌm; səm] [ˈɪntɪmət] [wɜːdz] ,
Yang Lin spoke some intimate words ,
杨 林 辐 一些 亲密的 字 ,

杨林说些心腹之话，

[ˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [θruː] [trʌˈstiːʃɪp]
Joining the group through trusteeship
加入 这 团体 通过 托管

投托入伙，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

Then	they	heard	someone	outside	asking	questions	and	came	in	.
然后	他们	听到	某人	外部	问	问题	和	来了	在	.

只听的外面有人寻问入来。

[θriː] [taɪmz] ,

Three	times	,
三	时代	,

三个看时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['liːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] .

However	,	it	was	Yang	Xiong	leading	more	than	twenty	people	.
然而	,	它	曾是	杨	熊	领导	更多的	比	二十	人们	.

却是杨雄带领着二十余人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['pʌblɪk] [ɪm'plɔɪiːz] .

They	are	all	public	employees	.
他们	是	全部	民众	雇员	.

都是做公的，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊ'tel] .

They	rushed	into	the	hotel	.
他们	匆忙	进入	这	酒店	.

赶入酒店里来。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[jæŋ] [lɪn] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] ,

Yang	Lin	saw	that	there	were	many	people	,
杨	林	锯	那	那里	是	许多	人们	,

杨林见人多，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,

In	the	midst	of	the	commotion	,
在	这	中间	的	这	骚动	,

闹哄里，

[ðə; ði] [tuː] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .

The	two	left	in	a	hurry	.
这	二	左边	在	一个	匆忙	.

两个慌忙走了。

[ʃiː] [ʃjuː] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	stood	up	to	greet	him	and	said	:
史	秀	站立	向上	到	迎接	他	和	说	:

石秀起身迎住道：

" ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] ,

"	Section	level	,
"	部分	等级	,

“节级，

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ? "

Where	to	go	?	"
在哪里	到	去	?	"

那里去来？”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [sed] :

Yang	Xiong	then	said	:
杨	熊	然后	说	:

杨雄便道：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] [nɒt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?

Where	can	I	not	look	for	you	?
在哪里	能	我	不是	看	为了	你	?

何处不寻你，

[bʌt; bət] [ˈðer] [ˈdrɪŋkɪŋ] [hɪə(r)] .

But	they're	drinking	here	.
但	它们是	喝	这里	.

却在这里饮酒。

[maɪ][hændz][wɜː(r); wə(r)] [ˈtemprərəli] [baʊnd] [baɪ] [ðæt] [gai] .

My	hands	were	temporarily	bound	by	that	guy	.
我的	双手	是	暂时地	边界	经过	那	盖伊	.

我一时被那厮封住了手，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pəˈfɔːm] ,

Unable	to	perform	,
无法	到	履行	,

施展不得，

[ai][ˌeɪ ˈem][səʊ] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [ˌem ˈiː][frɒm; frəm] [ðɪs] [prɪˈdɪkəmənt] .

I	am	so	grateful	for	your	strength	in	saving	me	from	this	predicament	.
我	是	所以	感激的	为了	你的	力量	在	保存	我	从	这	困境	.

多蒙足下气力救了我这场便宜。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ai][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðæt] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [əˈweɪ] .

For	a	moment	I	was	only	concerned	with	chasing	that	bastard	away	.
为了	一个	片刻	我	曾是	仅有的	担心的	和	追逐	那	混蛋	离开	.

一时间只顾赶了那厮，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz][bæg] .

Go	and	take	his	bag	.
去	和	拿	他的	包	.

去夺他包袱，

[bʌt; bət][hiː; hi] [nɪˈglektɪd] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

But	he	neglected	his	feet	.
但	他	被忽视的	他的	脚	.

却撇了足下。

[ðiːz] [ˈbrʌðəz] [hɜːd] [ˌem ˈiː] [ˈfaɪtɪŋ] .

These	brothers	heard	me	fighting	.
这些	兄弟	听到	我	斗争	.

这伙兄弟听得我厮打，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .

Everyone	came	to	help	.
每个人	来了	到	帮助	.

都来相助，

[jiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [red] [sɪlk] [ænd; ənd][bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən][frɒm; frəm]

Yi	also	retrieved	the	red	silk	and	bolts	of	silk	that	she	had	taken	from
易	还	已检索	这	红色的	丝绸	和	螺栓	的	丝绸	那	她	有	已采取	从

[ðə; ði] [gʌn] .

the	gun	.
这	枪	.

依还夺得枪去的花红段匹回来，

[ai] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] .

I	searched	for	his	feet	but	could	not	find	him	.
我	搜索	为了	他的	脚	但	可以	不是	寻找	他	.

只寻足下不见。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bʌt; bət] [ðen] ['sʌmwʌn] [sed] :
But **then** **someone** **said** **:**
但 然后 某人 说 :

却才有人说道：

[tuː] [gests] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊ'tel] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
Two **guests** **urged** **him** **to** **go** **to** **the** **hotel** **for** **drinks** **.**
二 客人 敦促 他 到 去 到 这 酒店 为了 饮料 .

‘两个客人劝他去酒店里吃酒。’

[ðæts] [waɪ] [ai] [nəʊ] ,
That's **why** **I** **know** **,**
那就是 为什么 我 知道 ,

因此才知得，

[spə'sɪfɪkli] [siːkɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Specifically **seeking** **the** **future** **.**
具体来说 寻求 这 未来 .

特地寻将来。”

[ʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [gests] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [huː] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
" **But** **it** **was** **two** **guests** **from** **out** **of** **town** **who** **invited** **me** **here** **for**
" 但 它 曾是 二 客人 从 出去 的 镇 WHO 受邀 我 这里 为了
[ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] . "
a **few** **drinks** **.** **"**
一个 很少 饮料 . "

“却才是两个外乡客人邀在这里酌三杯，

[lets] [tʃæt] .
Let's **chat** **.**
我们来吧 聊天 .

说些闲话，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræŋks] [kɔːl] .
Unaware **of** **the** **rank's** **call** **.**
不知情 的 这 排名 称呼 .

不知节级呼唤。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yang **Xiong** **was** **overjoyed** **.**
杨 熊 曾是 欣喜若狂 .

杨雄大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

便问道：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] ? "
" **May** **I** **ask** **your** **esteemed** **name** **?** **"**
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“足下高姓大名？

[weə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ləʊˈkeɪtɪd] ?

Where	in	your	hometown	are	you	located	?
在哪里	在	你的	家乡	是	你	位于	?

贵乡何处?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] ?

Why	are	you	here	?
为什么	是	你	这里	?

因何在此?”

[ʃiː] [ʃjuː] [rɪˈplaɪd] :

Shi	Xiu	replied	:
史	秀	回复	:

石秀答道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ʃiː] [ʃjuː] . "

"	My	name	is	Shi	Xiu	.	"
"	我的	姓名	是	史	秀	.	"

“小人姓石名秀,

[hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz] - [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .

His	ancestral	home	was	Jiankang	Prefecture	in	Jinling	.
他的	祖先的	家	曾是	-	州	在	金陵	.

祖贯是金陵建康府人氏。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)] .

He	was	straightforward	by	nature	.
他	曾是	直截了当	经过	自然	.

平生性直,

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,

When	you	see	injustice	on	the	road	,
什么时候	你	看	不公正	在	这	路	,

路见不平,

[ðeɪ] [wʊd] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm] .

They	would	risk	their	lives	to	protect	him	.
他们	会	风险	他们的	生活	到	保护	他	.

便要去舍命相护,

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈvɪlən] " [ˈdespərət] [səˈbuːroʊ] " .

Therefore	,	they	all	call	the	villain	"	Desperate	Saburo	"	.
所以	,	他们	全部	称呼	这	恶棍	"	绝望的	三郎	"	.

以此都唤小人做拚命三郎。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [wɪð] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə] [sel] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,

Because	I	came	to	this	place	with	my	uncle	to	sell	sheep	and	horses	,
因为	我	来了	到	这	地方	和	我的	叔叔	到	卖	羊	和	马匹	,

因随叔父来此地贩卖羊马,

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][daɪd] [ˌhɑːfˈweɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] .

Unexpectedly	,	my	uncle	died	halfway	through	his	journey	.
不料	,	我的	叔叔	死亡	半	通过	他的	旅行	.

不期叔父半途亡故,

[ðə; ði] [kɒst] [wɒz; wəz] [rɪˈdjuːst] .

The	cost	was	reduced	.
这	成本	曾是	减少	.

消折了本钱,

[hiː; hi] [ˈwɔndə] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ɪn][dʒɪzʒuː] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈfaɪəwʊd] .

He	wandered	to	this	place	in	Jizhou	,	making	a	living	by	selling	firewood	.
他	漫步	到	这	地方	在	冀州	,	制作	一个	活的	经过	销售	柴	.

流落在此薊州卖柴度日。”

[wen] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ʃiː] [ʃjuː] ,
When Yang Xiong looked at Shi Xiu ,
什么时候 杨 熊 看起来 在 史 秀 ,

杨雄看石秀时，

[wɒt] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] !
What a brave man !
什么 一个 勇敢的 男人 !

果然好个壮士，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [wɪð] [ˈiːkwəl] [haɪt] .
They were born with equal height .
他们 是 出生 和 平等的 高度 .

生得上下相等。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [kɔːld] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiːˈæŋ][juˈeɪ] " .
There is a poem called " Xi Jiang Yue " .
那里 是 一个 诗 称为 " 习 江 岳 " .

有首《西江月》词，

[ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [pɑːθ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv] - .
The single path leads to the beauty of Shixiu .
这 单身的 小路 线索 到 这 美丽 的 - .

单道着石秀好处。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
The body is like a tiger in the mountains ,
这 身体 是 喜欢 一个 老虎 在 这 山脉 ,

身似山中猛虎，

[hɪz; ɪz][ˈneɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [laɪk] [ˈædɪŋ] [ˈfjuːəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
His nature was like adding fuel to the fire .
他的 自然 曾是 喜欢 添加 燃料 到 这 火 .

性如火上浇油。

[æmˈbɪʃəs] , [bəʊld] , [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ]
Ambitious , bold , and cunning
雄心勃勃 , 大胆的 , 和 狡猾

心雄胆大有机谋，

[hiː; hi] [helpt] [ˈevriwʌn] [hiː; hi] [met] .
He helped everyone he met .
他 帮助 每个人 他 遇见 .

到处逢人搭救。

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [pəʊl] ,
Relying entirely on a single pole ,
依靠 完全 在 一个 单身的 极 ,

全仗一条杆棒，

[wɪð] [dʒʌst] [tuː] [fɪsts] .
With just two fists .
和 只是 二 拳头 .

只凭两个拳头。

[ɪts] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [sɔːrd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Its reputation soared throughout the capital .
它是 名声 飙升 自始至终 这 首都 .

掀天声价满皇州，

[ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['despərət] ['wɒriə(r)] .
Shi Xiu , the desperate warrior .
史 秀 , 这 绝望的 战士 .

拚命三郎石秀。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ðen] [ɑːskt] [ʃiː] [ʃjuː] :
Yang Xiong then asked Shi Xiu :
杨 熊 然后 问 史 秀 :

当下杨雄又问石秀道：

" [ðə; ði] [gests] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The guests who were drinking with you just now . . . "
" 这 客人 WHO 是 喝 和 你 只是 现在 . . . "

“却才和足下一处饮酒的客人，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

何处去了？”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ræŋk] - [ænd; ənd] - [faɪl] [men] [keɪm] [ɪn] . "
" He and his two rank - and - file men came in . "
" 他 和 他的 二 秩 - 和 - 文件 男人 来了 在 . "

“他两个见节级带人进来，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
They only knew they were making a fuss .
他们 仅有的 知道 他们 是 制作 一个 大惊小怪 .

只道相闹，

[hiː; hi] [went] [ðeə(r)] .
He went there .
他 去 那里 .

以此去了。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

[fɜːst] , [kɔːl][ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] [dʒ'ɑːz][ɒv; əv] [waɪn] .
First , call the bartender to bring two jars of wine .
第一的 , 称呼 这 调酒师 到 带来 二 罐子 的 葡萄酒 .

先唤酒保取两瓮酒来，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [bəʊl] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] [θriː] [bəʊlz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['fæməli] .
The large bowl was used to order three bowls from each family .
这 大的 碗 曾是 用过的 到 命令 三 碗 从 每个 家庭 .

大碗叫众人一家三碗，

[lets] [iːt] .
Let's eat .
我们来吧 吃 .

吃了去，

[wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] .
We must meet again tomorrow .
我们 必须 见面 再次 明天 .

明日却得来相会。”

[ˈevriwʌn] [dræŋk][ðə; ði] [waɪn] .
Everyone drank the wine .
每个人 喝 这 葡萄酒 .

众人都吃了酒，

[ðeɪ] [dɪˈspɜːst] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
They dispersed on their own .
他们 分散的 在 他们的 自己的 .

自去散了。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [sed] :
Yang Xiong then said :
杨 熊 然后 说 :

杨雄便道：

" [ʃiː] [ˈdʒiːə] - ,
" Shi Jia Sanlang ,
" 史 贾 - ,

“石家三郎，

[doʊnt][stænd][ɒn] [ˈserəməni] .
Don't stand on ceremony .
不 站立 在 仪式 .

你休见外。

[ai][ɪˈmædʒɪn][juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈrelətɪvz] [ɔː(r)] [frendz] [hɪə(r)] .
I imagine you have no relatives or friends here .
我 想象 你 有 不 亲属 或者 朋友们 这里 .

想你此间必无亲眷，

[ai] [ˌhɪəˈbaɪ] [sweə(r)] [ˈbrʌðəhʊd] [wɪð] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I hereby swear brotherhood with you today .
我 特此 发誓 兄弟情 和 你 今天 .

我今日就结义你做个弟兄，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Shi Xiu was overjoyed upon hearing this .
史 秀 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

石秀见说大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ? "
" I dare not inquire about the rank and age of the official ? "
" 我 敢 不是 查询 关于 这 秩 和 年龄 的 这 官方的 ? "

“不敢动问节级贵庚？”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈtwenti] - [naɪn] [jˈiəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .

I	am	twenty	-	nine	years	old	this	year	.
我	是	二十	-	九	年	老的	这	年	.

“我今年二十九岁。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈtwenti] - [eɪt] [jˈiəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] . "

"	I	am	twenty	-	eight	years	old	this	year	.	"
"	我	是	二十	-	八	年	老的	这	年	.	"

“小弟今年二十八岁。

[pliːz] , [sɜː(r)] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	,	sir	,	take	a	seat	.
请	,	先生	,	拿	一个	座位	.

就请节级坐，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈdrest] [æz; əz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .

He	was	addressed	as	elder	brother	by	his	younger	brother	.
他	曾是	已解决	作为	长老	兄弟	经过	他的	年轻	兄弟	.

受小弟拜为哥哥。”

[ʃiː] [ʃjuː] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .

Shi	Xiu	bowed	four	times	.
史	秀	鞠躬	四	时代	.

石秀拜了四拜。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Yang	Xiong	was	overjoyed	.
杨	熊	曾是	欣喜若狂	.

杨雄大喜，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] :

He	then	called	the	bartender	:
他	然后	称为	这	调酒师	:

便叫酒保：

" [əˈreɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [drɪŋk] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fruːt] ! "

"	Arrange	for	food	,	drink	,	wine	,	and	fruit	!	"
"	安排	为了	食物	,	喝	,	葡萄酒	,	和	水果	!	"

“安排饮馔酒果来！

[maɪ] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˈaʊə(r)] [fɪl] [ʌnˈtɪl] [wɪr] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] [təˈdeɪ] .

My	brothers	and	I	will	eat	and	drink	our	fill	until	we're	completely	drunk	today	.
我的	兄弟	和	我	将要	吃	和	喝	我们的	充满	直到	是	完全地	醉	今天	.

我和兄弟今日吃个尽醉方休。”

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,

While	drinking	,
尽管	喝	,

正饮酒之间，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [jæŋ] - [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pæn] [gɒŋ] .

Then	they	saw	Yang	Xiong's	father	-	in	-	law	,	Pan	Gong	.
然后	他们	锯	杨	-	父亲	-	在	-	法律	,	平底锅	锣	.

只见杨雄的丈人潘公，

[hiː; hi][led] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] .

He	led	five	or	seven	people	.
他	引领	五	或者	七	人们	.

带领了五七个人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][həʊˈtel] .
They went straight to the hotel .
他们 去 直的 到 这 酒店 .

直寻到酒店里来。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Yang Xiong saw it ,
杨 熊 锯 它 ,

杨雄见了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起身道：

[wɒt] [ɪz] [maʊnt] [taɪ] [ˈduːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What is Mount Tai doing here ?
什么 是 山 泰 正在做 这里 ?

“泰山来做甚么？”

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [ˈsʌmwʌn] .
I heard you fighting with someone .
我 听到 你 斗争 和 某人 .

“我听得你和人厮打，

[spəˈsɪfɪkli] [siːkɪŋ] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Specifically seeking the future .
具体来说 寻求 这 未来 .

特地寻将来。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] , [ˈbrʌðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪvɪŋ] [ˌem ˈiː] . "
" Thank you so much , brother , for saving me . "
" 感谢 你 所以 很多 , 兄弟 , 为了 保存 我 . "

“多谢这个兄弟救护了我，

[ðeɪ] [biːt] [ʒɑːŋ] [baʊ][səʊ][ˈbædli] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm] .
They beat Zhang Bao so badly that he was terrified at the mere sight of him .
他们 打 张 包 所以 糟糕 那 他 曾是 恐惧 在 这 仅仅 视线 的 他 .

打得张保那厮见影也害怕。

[ai] [naʊ] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðə; ði] [ʃiː] [ˈbrʌðəz] [æz; əz][maɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
I now acknowledge the Shi brothers as my sworn brothers .
我 现在 承认 这 史 兄弟 作为 我的 宣誓 兄弟 .

我如今就认义了石家兄弟做我兄弟。”

[pæn] [gɒŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Pan Gong called out :
平底锅 锣 称为 出去 :

潘公叫：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[let] [ðiːz] ['brʌðəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ][ɒn][ðeə(r)] [wei] . "
Let these brothers have a bowl of wine and then go on their way . "
让 这些 兄弟 有 一个 碗 的 葡萄酒 和 然后 去 在 他们的 方式 . "

且叫这几个弟兄吃碗酒了去。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [sʌm; səm] [waɪn] .
Yang Xiong then asked the waiter to bring him some wine .
杨 熊 然后 问 这 服务员 到 带来 他 一些 葡萄酒 .

杨雄便叫酒保讨酒来，

[ðə; ði]['fæməli][et; eɪt] [θriː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [fuːd] .
The family ate three bowls of food .
这 家庭 吃 三 碗 的 食物 .

众人一家三碗吃了去。

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['mɑːstə(r)][pæn][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Then he instructed Master Pan to sit in the middle .
然后 他 指示 掌握 平底锅 到 坐 在 这 中间 .

便教潘公中间坐了，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sæt] ['ɒpəzɪt] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Yang Xiong sat opposite him at the head of the table .
杨 熊 卫星 对面的 他 在 这 头 的 这 桌子 .

杨雄对席上首，

[ʃiː] - ['ləʊə(r)] [hed] ,
Shi Xiu's lower head ,
史 - 降低 头 ,

石秀下首，

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] .
The three sat down .
这 三 卫星 向下 .

三人坐下，

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [keɪm] [tuː; tə][pɔː(r)][ðə; ði] [drɪŋks] [hɪm'self] .
The bartender came to pour the drinks himself .
这 调酒师 来了 到 倒 这 饮料 他自己 .

酒保自来斟酒。

[wen] [pæn] [gɒŋ] [sɔː] [ʃiː] [ʃjuː] [grəʊ] [ʌp] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['hɪərəʊz] [laɪk] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ]
When Pan Gong saw Shi Xiu grow up , he realized that heroes like him were growing
什么时候 平底锅 锣 锯 史 秀 生长 向上 , 他 已实现 那 英雄 喜欢 他 是 生长
[ʌp] .
up .
向上 .

潘公见了石秀这等英雄长大，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [niːdz] [jɔː(r); jə(r)] [help] [æz; əz] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] . "
" My son - in - law needs your help as a brother . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 需求 你的 帮助 作为 一个 兄弟 . "

“我女婿得你做个兄弟相帮，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪn] [veɪn] !
It wasn't in vain !
它 不是 在 徒劳 !

也不枉了！

['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [geɪt]
Entering and exiting the public gate
进入 和 退出 这 民众 门

公门中出入，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['bʊli] [hɪm] !
Who dares to bully him !
WHO 敢于 到 欺负 他 !

谁敢欺负他！”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [dɪd] [juː; jʊ] [duː; də] [bɪ'fɔː(r)] , ['ʌŋk(ə)l] ? "
" What kind of business did you do before , Uncle ? "
" 什么 种类 的 商业 做过 你 做 前 , 叔叔 ? "

“叔叔原曾做甚买卖道路？”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] .
My father was originally a butcher .
我的 父亲 曾是 起初 一个 屠夫 .

“先父原是操刀屠户。”

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] ['laɪvstɒk] ? "
" Uncle , are you familiar with the business of slaughtering livestock ? "
" 叔叔 , 是 你 熟悉的 和 这 商业 的 屠宰 家畜 ? "

“叔叔曾省得杀牲口的勾当么？”

[ʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu smiled and said :
史 秀 微笑 和 说 :

石秀笑道：

" [aɪv] [biːn] ['iːtɪŋ] ['butʃəz] [fuːd] [sɪns] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" I've been eating butcher's food since I was a child . "
" 我已经 到过 吃 肉铺 食物 自从 我 曾是 一个 孩子 . "

“自小吃屠家饭，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɒt] [biː; bi] ['maɪndfl] [ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] ['laɪvstɒk] ?
How can one not be mindful of slaughtering livestock ?
如何 能 一 不是 是 正念 的 屠宰 家畜 ?

如何不省得宰杀牲口。”

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] . "
" The old man was originally a butcher . "
" 这 老的 男人 曾是 起初 一个 屠夫 . "

“老汉原是屠户出身，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [tuː] [əʊld][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
It's just that I'm too old to do it anymore .
它是 只是 那 我是 也 老的 到 做 它 不再 .

只因年老做不得了。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [ðɪs] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
There is only this son - in - law ,
那里 是 仅有的 这 儿子 - 在 - 法律 ,

止有这个女婿，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [pəʊst][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He then took up a government post on his own .
他 然后 采取 向上 一个 政府 邮政 在 他的 自己的 .

他又自一身入官府差遣，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ðɪs] [prə'feʃn] .
Therefore , he gave up this profession .
所以 , 他 给予 向上 这 职业 .

因此撇了这行衣饭。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðeə(r)] [drɪŋks] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt]
The three of them were halfway through their drinks when they were quite
['tɪpsi] .
tipsy .
微醺 .

三人酒至半酣，

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] [wɒz; wəz]['kælkjuleɪtɪd] .
The cost of the drinks was calculated .
这 成本 的 这 饮料 曾是 计算 .

计算了酒钱，

[ʃiː] [ʃjuː] [ə'griːd] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['faɪəwʊd] [ɪn] [ðæt] ['bʌnd(ə)l] .
Shi Xiu agreed to break all the firewood in that bundle .
史 秀 同意 到 休息 全部 这 柴 在 那 捆 .

石秀将这担柴也都准折了。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [bæk] .
The three of them took the road back .
这 三 的 他们 采取 这 路 后退 .

三人取路回来。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['entəd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Yang Xiong entered the door and called out :
杨 熊 进入 这 门 和 称为 出去 :

杨雄入得门便叫：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [miːt] [ðɪs] ['ʌŋk(ə)l] .

Come	quickly	and	meet	this	uncle	.
来	迅速地	和	见面	这	叔叔	.

快来与这叔叔相见。”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [rɪ'plaɪd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] :

A	voice	replied	from	inside	the	curtain	:
一个	嗓音	回复	从	里面	这	窗帘	:

只见布帘里面应道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

" [wɒt] ['ʌŋk(ə)l][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ? "

"	What	uncle	do	you	have	?	"
"	什么	叔叔	做	你	有	?	"

你有甚叔叔？”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɑːsk] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənz] . "

"	You	should	not	ask	any	further	questions	.	"
"	你	应该	不是	问	任何	更远	问题	.	"

“你且休问，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] [fɜːst] .

Come	out	and	meet	me	first	.
来	出去	和	见面	我	第一的	.

先出来相见。”

[weə(r)] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ['raɪzɪz] ,

Where	the	curtain	rises	,
在哪里	这	窗帘	上升	,

布帘起处，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['stægəd] [aʊt] .

The	woman	staggered	out	.
这	女士	交错	出去	.

摇摇摆摆走出那个妇人来。

[haʊ] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ?

How	was	your	birth	?
如何	曾是	你的	出生	?

生得如何?

[wen] [ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] ,

When	Shi	Xiu	looked	,
什么时候	史	秀	看起来	,

石秀看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[blæk] ['saɪdbɜːnz] ,

Black	sideburns	,
黑色的	鬓角	,

黑鬓鬓鬓儿，

['slendə(r)] , [kɜːvd] ['aɪbraʊz]
Slender , curved eyebrows
苗条 , 弯曲 眉毛

细弯弯眉儿，

[smuːð] , ['ʃaɪni] [aɪz]
Smooth , shiny eyes
光滑的 , 闪亮的 眼睛

光溜溜眼儿，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [dɪ'lɪʃəs] .
It smells delicious .
它 气味 可口的 .

香喷喷口儿，

[streɪt] [nəʊz] ,
Straight nose ,
直的 鼻子 ,

直隆隆鼻儿，

['rəʊzi] [tʃiːks]
rosy cheeks
红润 脸颊

红乳乳腮儿，

['rəʊzi] [tʃiːks]
rosy cheeks
红润 脸颊

粉莹莹脸儿，

[hɜː(r); hə(r)]['slendə(r)] ['fɪgə(r)]
Her slender figure
她 苗条 数字

轻袅袅身儿，

[hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] [hændz]
Her delicate hands
她 精美的 双手

玉纤纤手儿，

['sweɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] ,
Swaying her waist ,
摇晃 她 腰部 ,

一捻捻腰儿，

[sɒft] , ['pjʊərələnt] [lʌmps] ,
Soft , purulent lumps ,
柔软的 , 化脓的 肿块 ,

软脓脓肚儿，

['pɔɪntɪd] [fiːt]
Pointed feet
尖 脚

翘尖尖脚儿，

['flɔːrəl] ['ʃuːz]
Floral shoes
花的 鞋

花簇簇鞋儿，

[brests] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fleʃi] ['grænmʌðə(r)]
Breasts of a fleshy grandmother
乳房 的 一个 肉质的 祖母

肉奶奶胸儿，

[hɜː(r); hə(r)] [legz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [waɪt] .

Her	legs	were	very	white	.
她	腿	是	非常	白色的	.

白生生腿儿。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [wʌn]

There	is	also	a	narrow	one
那里	是	还	一个	狭窄的	一

更有一件窄

-

Qiuqiu

-

湫湫、

[taɪt]

Tight

紧的

紧□□、

[braɪt] [red]

Bright	red
明亮的	红色的

红鲜鲜、

[blæk] [ænd; ənd] [θɪk] ,

Black	and	thick	,
黑色的	和	厚的	,

黑稠稠，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .

I	had	no	idea	what	it	was	.
我	有	不	主意	什么	它	曾是	.

正不知是甚么东西。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['twenti] - [eɪt] [bj'uːtɪz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [krɪsp] ,

The	body	of	twenty	-	eight	beauties	is	like	a	crisp	,
这	身体	的	二十	-	八	美女	是	喜欢	一个	脆	,

二八佳人体似酥，

[wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] , [hiː; hi] [slei] [fuːlz] .

With	a	sword	at	his	waist	,	he	slays	fools	.
和	一个	剑	在	他的	腰部	,	他	杀戮	傻瓜	.

腰间仗剑斩愚夫。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

Although	no	heads	were	lost	.
虽然	不	头部	是	丢失的	.

虽然不见人头落，

['siːkrətli] , [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dɪ'pliːt] [jɔː(r); jə(r)] ['veri] ['mærəʊ] .

Secretly	,	I'll	teach	you	to	deplete	your	very	marrow	.
偷偷	,	患病的	教	你	到	消耗	你的	非常	骨髓	.

暗里教君骨髓枯。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈluːnə(r)]
It turns out the woman was born on the seventh day of the seventh lunar
它 转弯 出去 这 女士 曾是 出生 在 这 第七 天 的 这 第七 月球
[mʌnθ] .
month .
月 .

原来那妇人是七月七日生的，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hɜː(r); hə(r)] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] - .
Therefore , her nickname is Qiaoyun .
所以 , 她 昵称 是 - .

因此小字唤做巧云。

[ʃiː; ʃi] [fɜːst] [ˈmærid] [ə; eɪ] [klɑːk] .
She first married a clerk .
她 第一的 已婚 一个 职员 .

先嫁了一个吏员，

[hiː; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] [dʒɪzʒuː] .
He is from Jizhou .
他 是 从 冀州 .

是蓟州人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [jɑːʃi] .
His name is Wang Yashi .
他的 姓名 是 王 亚希 .

唤做王押司，

[hiː; hi] [pɑːst] [əˈweɪ] [tuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] .
He passed away two years ago .
他 通过了 离开 二 年 前 .

两年前身故了，

[ʃiː; ʃi] [ˈmærid] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [leɪt] [ɪn] [laɪf] .
She married Yang Xiong late in life .
她 已婚 杨 熊 晚的 在 生活 .

方才晚嫁得杨雄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmærid] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
They were married for less than a year .
他们 是 已婚 为了 较少的 比 一个 年 .

未及一年夫妻。

[ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [kʌm] [aʊt] ,
Shi Xiu saw the woman come out ,
史 秀 锯 这 女士 来 出去 ,

石秀见那妇人出来，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
He hurriedly stepped forward and bowed , saying :
他 匆匆 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

慌忙向前施礼道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Please sit down , sister - in - law . "
" 请 坐 向下 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“嫂嫂请坐。”

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [baʊd] .
Shi Xiu then bowed .
史 秀 然后 鞠躬 .

石秀便拜。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] , "
" I am young , "
" 我 是 年轻的 , "

“奴家年轻，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gɪft] !
How could I possibly accept such a gift !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 礼物 !

如何敢受礼！”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['njuːli] ['rekəg'naɪzd] [swɔːn] ['brʌðə(r)] . "
" This is my newly recognized sworn brother . "
" 这 是 我的 新 认可 宣誓 兄弟 . "

“这个是我今日新认义的兄弟。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
You are my sister - in - law .
你 是 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

你是嫂嫂，

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'siːv] [hɑːf][ə; eɪ] ['kɜːtəsi] . "
" You may receive half a courtesy . "
" 你 可能 收到 一半 一个 礼貌 . "

可受半礼。”

[ʃiː] [ʃjuː] [ɪz] ['kʌrəntli] [prə'məʊtɪŋ] ['dʒɪn'ʃɑːn] .
Shi Xiu is currently promoting Jinshan .
史 秀 是 现在 推广 金山 .

当下石秀推金山，

[ɪn'vɜːtɪd] [dʒeɪd]['pɪlə(r)]
Inverted jade pillar
倒 玉 支柱

倒玉柱，

[ai] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜。

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [twaɪs] .
The woman returned the greeting twice .
这 女士 返回 这 问候 两次 .

那妇人还了两礼，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please come in and sit down .
请 来 在 和 坐 向下 .

请入来里面坐地。

[kliːn] [ʌp] [æn; ən] ['empti] [ruːm] .
Clean up an empty room .
干净的 向上 一个 空的 房间 .

收拾一间空房，

[tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [rest] .
Teach your uncle to rest .
教 你的 叔叔 到 休息 .

教叔叔安歇，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ai] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] .
I spent the night there .
我 花费 这 夜晚 那里 .

过了一宿。

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Let's stop talking nonsense .
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Yang Xiong should go out and deal with the government .
杨 熊 应该 去 出去 和 交易 和 这 政府 .

杨雄自出去应当官府，

[ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] :
Entrust the household affairs :
委托 这 家庭 事务 :

分付家中道：

" [ə'reɪndʒ] [kləʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hedskɑːf] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː] [ʃjuː] . "
" Arrange clothes and a headscarf for Shi Xiu . "
" 安排 衣服 和 一个 头巾 为了 史 秀 . "

“安排石秀衣服巾帻。”

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] ['lʌgɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
There is some luggage in the inn .
那里 是 一些 行李 在 这 客栈 .

客店内有些行李、

[pæk] ,
pack ,
盒 ,

包裹，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] [ænd; ənd] [pleɪst] [æt; ət] [jæŋ] - [haʊs] .
They were all sent to fetch and placed at Yang Xiong's house .
他们 是 全部 发送 到 拿来 和 放置 在 杨 - 房子 .

都教去取来杨雄家里安放了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Now , let's talk about Dai Zong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 戴 宗 ,

却说戴宗、

[jæŋ] [lɪn] [sɔː] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈfɪʃ(ə)lz] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][həʊˈtel][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]
Yang Lin saw the group of officials coming in from the hotel to look for
杨 林 锯 这 团体 的 官员 未来 在 从 这 酒店 到 看 为了
[ʃiː] [ʃjuː] .
Shi Xiu .
史 秀 .

杨林自酒店里看见那伙做公的入来寻访石秀，

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [kəˈməʊʃn] , [ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [əˈweɪ] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
Amidst the commotion , the two walked away on their own .
在……之中 这 骚动 , 这 二 步行 离开 在 他们的 自己的 .

闹哄里两个自走了，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [rest] .
They returned to an inn outside the city to rest .
他们 返回 到 一个 客栈 外部 这 城市 到 休息 .

回到城外客店中歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)][ɒv; əv] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
Then he went to inquire of Gongsun Sheng .
然后 他 去 到 查询 的 公孙 盛 .

又去寻问公孙胜。

[tuː] [deɪz] ,
Two days ,
二 天 ,

两日，

[nəʊ][wʌn] [wʊd] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm] .
No one would recognize him .
不 一 会 认出 他 .

绝无人认得，

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈweərəbaʊts] [ɔː(r)] [ˈrezɪdəns] .
We do not know his whereabouts or residence .
我们 做 不是 知道 他的 下落 或者 住宅 .

又不知他下落住处。

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] .
The two discussed it .
这 二 讨论 它 .

两个商量了，

[ænd; ənd][gəʊ] [bæk] ,
And go back ,
和 去 后退 ,

且回去，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [tuː; tə]['vɪzɪt] [əˈgen] .
If you wish , you can come back to visit again .
如果 你 希望 , 你 能 来 后退 到 访问 再次 .

要便再来寻访。

[ai] [pækt] [maɪ][bægz] [ðæt] [deɪ] .
I packed my bags that day .
我 包装 我的 包 那 天 .

当日收拾了行李，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [dʒɪzʒuː] .

He	then	got	up	and	left	Jizhou	.
他	然后	得到	向上	和	左边	冀州	.

便起身离了蓟州，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .

He	threw	himself	into	the	Yinma	River	.
他	扔	他自己	进入	这	-	河	.

自投饮马川来，

[ænd; ənd][piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] ,

and	Pei	Xuan	,
和	裴	宣	,

和裴宣、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,

Deng	Fei	,
邓	费	,

邓飞、

[mɛŋ] [kæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] ,

Meng	Kang	and	his	entourage	,
孟	炕	和	他的	随行人员	,

孟康一行人马，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['gʌvənmənt] [truːps]

Disguised	as	government	troops
伪装	作为	政府	军队

扮作官军，

[ai] [geɪzd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [skaɪ] .

I	gazed	at	Liangshan	Marsh	under	the	starry	night	sky	.
我	凝视	在	凉山	沼泽	在下面	这	繁星	夜晚	天空	.

星夜望梁山泊来。

[daɪ] [zɔːŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .

Dai	Zong	wanted	to	see	his	merits	.
戴	宗	通缉	到	看	他的	优点	.

戴宗要见他功劳，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] ['ræli] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊntən] .

This	also	rallied	many	people	to	immediately	climb	the	mountain	.
这	还	集结	许多	人们	到	立即地	爬	这	山	.

又纠合得许多人马上山。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,

After	this	passage	,
后	这	通道	,

这段话下来，

[nekst] :

Next	:
下一个	:

接着再说：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [jæŋ] - ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['mɑːstə(r)][pæn] .

There	was	Yang	Xiong's	father	-	in	-	law	,	Master	Pan	.
那里	曾是	杨	-	父亲	-	在	-	法律	,	掌握	平底锅	.

有杨雄的丈人潘公，

[ˌziː'aɪ][ænd; ənd] [ʃiː] [ʃjuː] [dɪ'skʌst] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['slɔːtəhaʊs] .

Zi	and	Shi	Xiu	discussed	opening	a	slaughterhouse	.
zi	和	史	秀	讨论	开幕	一个	屠宰场	.

自和石秀商量要开屠宰作坊。

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ɒv; əv][maɪ] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [ded] - [end] ['æli] . "
" The back door of my house is a dead - end alley . "
" 这 后退 门 的 我的 房子 是 一个 死的 - 结尾 胡同 . "

“我家后门头是一条断路小巷，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['empti] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
There's another empty room in the back .
有 其他 空的 房间 在 这 后退 .

又有一间空房在后面，

[wel] ['wɔːtə(r)][ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [ðeə(r)] .
Well water is readily available there .
出色地 水 是 容易 可用的 那里 .

那里井水又便，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːkʃɒp] .
It can be used as a workshop .
它 能 是 用过的 作为 一个 车间 .

可做作坊。

[səʊ][ai] [tɔːt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rest] [ɪn] .
So I taught my uncle how to make a room for him to rest in .
所以 我 教授 我的 叔叔 如何 到 制作 一个 房间 为了 他 到 休息 在 .

就教叔叔做房安歇在里面，

[ænd; ənd] ['ðer] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] .
And they're easy to take care of .
和 它们是 简单的 到 拿 关心 的 .

又好照管。”

[ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shi Xiu saw it ,
史 秀 锯 它 ,

石秀见了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .
They also appreciate the convenience of the place .
他们 还 欣赏 这 方便 的 这 地方 .

也喜端的便益。

[pæn] [gɒŋ] [ðen] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [fə'mɪliə(r)] [ə'sɪstənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][əʊld] [deɪz] .
Pan Gong then found another familiar assistant from his old days .
平底锅 锣 然后 成立 其他 熟悉的 助手 从 他的 老的 天 .

潘公再寻了个旧时识熟副手，

" ['ʌŋk(ə)l] - [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] . "
" Uncle Zhiyang is in charge of the accounts . "
" 叔叔 - 是 在 收费 的 这 账户 . "

“只央叔叔掌管帐目。”

[ʃiː] [ʃjuː] [ə'griːd] .
Shi Xiu agreed .
史 秀 同意 .

石秀应承了，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['depjuti] .
He called his deputy .
他 称为 他的 副 .

叫了副手，

[ðeɪ] [ðen] ['dekəreɪtɪd] [ðə; ði] [miːt] ['kaʊntə(r)] [wɪð] [braɪt] [griːn] [ænd; ənd] [bluː] [hjʊ] .

They	then	decorated	the	meat	counter	with	bright	green	and	blue	hues	.
他们	然后	装饰	这	肉	柜台	和	明亮的	绿色的	和	蓝色的	色调	.

便把大青大绿妆点起肉案子、

['beɪs(ə)n] ,

basin	,
盆地	,

水盆、

['ænvɪl] ,

Anvil	,
砧	,

砧头，

['meni] [naɪvz] [ænd; ənd] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaːpənd] .

Many	knives	and	sticks	were	sharpened	.
许多	刀具	和	棍子	是	锋利	.

打磨了许多刀仗，

[ðə; ði] [miːt] ['prəʊsesɪŋ] [plɑːnt][wɒz; wəz] ['rektɪfaɪd] .

The	meat	processing	plant	was	rectified	.
这	肉	加工	植物	曾是	已纠正	.

整顿了肉案，

[ðə; ði] ['wəːkʃɔps] [ænd; ənd] ['pigstai] [wɜː(r); wə(r)] [mɜːdʒd] .

The	workshops	and	pigsties	were	merged	.
这	研讨会	和	猪圈	是	合并	.

打并了作坊猪圈，

[kɔːt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ][fæt][pɪgz] ,

Caught	a	dozen	or	so	fat	pigs	,
捕捉	一个	打	或者	所以	胖的	猪	,

赶上十数个肥猪，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [ʃɒp] .

Choose	an	auspicious	day	to	open	the	butcher	shop	.
选择	一个	吉祥	天	到	打开	这	屠夫	店铺	.

选个吉日开张肉铺。

['neɪbəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [hæŋ] [red] [ˌdekə'reɪʃnz] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][ðeə(r)]

Neighbors	and	relatives	all	came	to	hang	red	decorations	and	offer	their
邻居	和	亲属	全部	来了	到	悬挂	红色的	装饰	和	提供	他们的

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

congratulations	.
恭喜！	.

众邻舍亲戚都来挂红贺喜，

[ai][dræŋk]['ælkəhɒl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .

I	drank	alcohol	for	a	day	or	two	.
我	喝	酒精	为了	一个	天	或者	二	.

吃了一两日酒。

[jæŋ] - ['fæməli] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɒp] [ɪn] - .

Yang	Xiong's	family	opened	a	shop	in	Deshixiu	.
杨	-	家庭	打开	一个	店铺	在	-	.

杨雄一家得石秀开了店，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .

Everyone	was	happy	.
每个人	曾是	快乐的	.

都欢喜。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

There	was	nothing	more	to	say	after	that	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	后	那	.

自此无话。

['ɔːlweɪz] [pæn] [gɒŋ] ,

Always	Pan	Gong	,
总是	平底锅	锣	,

一向潘公、

[ʃiː] [ʃjuː] [ræn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] .

Shi	Xiu	ran	his	own	business	.
史	秀	跑	他的	自己的	商业	.

石秀自做买卖。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .

Time	flies	by	unnoticed	.
时间	苍蝇	经过	未被察觉	.

不觉光阴迅速，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst] [ɔːl'redi] .

More	than	two	months	have	passed	already	.
更多的	比	二	几个月	有	通过了	已经	.

又早过了两个月有余。

[æz; əz] ['ɔːtəm] [feɪdz] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] [ə'prəʊtʃɪz] ,

As	autumn	fades	and	winter	approaches	,
作为	秋天	淡出	和	冬天	方法	,

时值秋残冬到，

[ʃiː] [ʒuːli] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,

Shi	Xiuli	,	inside	and	out	,
史	秀丽	,	里面	和	出去	,

石秀里里外外身上，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [njuː] [kləʊðz] .

They	all	changed	into	new	clothes	.
他们	全部	已更改	进入	新的	衣服	.

都换了新衣穿着。

[ʃiː] [ʃjuː] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [wʌn] [deɪ] .

Shi	Xiu	got	up	at	dawn	one	day	.
史	秀	得到	向上	在	黎明	一	天	.

石秀一日早起五更，

[gəʊ][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['kaʊnti] [tuː; tə] [bai] [pɪgz] .

Go	to	another	county	to	buy	pigs	.
去	到	其他	县	到	买	猪	.

出外县买猪。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [θriː] [deɪz] .

He	returned	home	after	three	days	.
他	返回	家	后	三	天	.

三日了方回家来。

[ðə; ði] [ʃɒps] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .

The	shops	were	closed	.
这	商店	是	关闭	.

只见铺店不开。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [siː] ,

But	when	they	went	to	their	home	to	see	,
但	什么时候	他们	去	到	他们的	家	到	看	,

却到家里看时，

[miːt] [stɔːl]
Meat stall
肉 摊位

肉案、

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [bɔːdz] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [kə'lektɪd] .
The cutting boards have all been collected .
这 切割 板 有 全部 到过 集 .

砧头也都收过了，

[wɪv] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ['wepənz] [ænd; ənd] ['haʊshəʊld] ['faɪə(r)] .
We've hidden away weapons and household fire .
我们已经 隐 离开 武器 和 家庭 火 .

刀仗家火亦藏过了。

[ʃiː] [ʃjuː] [ɪz][ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːs(ə)n] .
Shi Xiu is a meticulous person .
史 秀 是 一个 细致 人 .

石秀是个精细的人，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [jɔː'self] .
Keep it to yourself .
保持 它 到 你自己 .

看在肚里，

[ðæt] [wʊd] [seɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
That would save you the trouble .
那 会 节省 你 这 麻烦 .

便省得了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自心中忖道：

" ['seɪɪŋ] :
" saying :
" 说 :

“常言：

[nəʊ][wʌn][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] .
No one is good for a thousand days .
不 一 是 好的 为了 一个 千 天 .

人无千日好，

['flaʊəz] [doʊnt] [bluːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
Flowers don't bloom for a hundred days .
花朵 不 盛开 为了 一个 百 天 .

花无百日红。

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
My elder brother went away to take up an official post .
我的 长老 兄弟 去 离开 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

哥哥自出外去当官，

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['fæməli] ['mætəz]
Ignoring family matters
忽略 家庭 事情

不管家事，

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [siː] [ðæt] [ai] [meɪd] [ðiːz] [kləʊðz] .
My sister - in - law will surely see that I made these clothes .
我的 姐姐 - 在 - 法律 将要 一定 看 那 我 制成 这些 衣服 .

必然嫂嫂见我做了这些衣裳，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] .

There	must	be	something	going	on	behind	the	scenes	.
那里	必须	是	某物	去	在	在后面	这	场景	.

一定背后有说话。

['siːɪŋ] [ðæt] [ai] ['hædnt] [rɪ'tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,

Seeing	that	I	hadn't	returned	for	two	days	,
看到	那	我	之前没有	返回	为了	二	天	,

又见我两日不回，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [spred] ['ruːməz] [ænd; ənd]['slɑːndə(r)] .

Someone	will	surely	spread	rumors	and	slander	.
某人	将要	一定	传播	谣言	和	诽谤	.

必有人搬口弄舌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] .

It	is	suspicion	.
它	是	怀疑	.

想是疑心，

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .

We	do	not	engage	in	buying	and	selling	.
我们	做	不是	从事	在	购买	和	销售	.

不做买卖。

[ai] [woʊnt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

I	won't	wait	for	him	to	say	anything	.
我	惯于	等待	为了	他	到	说	任何事物	.

我休等他言语出来，

[ai] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] .

I	resigned	and	went	back	to	my	hometown	to	retire	.
我	辞职	和	去	后退	到	我的	家乡	到	退休	.

我自先辞了回乡去休。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['vɪʒn] .

Those	who	have	a	long	-	term	vision	.
那些	WHO	有	一个	长的	-	学期	想象	.

那得长远心的人。”

[ʃiː] [ʃjuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['drɪvn] [ðə; ði][pɪgz]['ɪntuː][ðə; ði][pen] .

Shi	Xiu	had	already	driven	the	pigs	into	the	pen	.
史	秀	有	已经	驱动	这	猪	进入	这	笔	.

石秀已把猪赶在圈里，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

But	he	went	to	his	room	and	changed	his	feet	.
但	他	去	到	他的	房间	和	已更改	他的	脚	.

却去房中换了脚手，

[pækt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,

Packed	the	package	,
包装	这	包裹	,

收拾了包裹、

['lʌgɪdʒ] ,

luggage	,
行李	,

行李，

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [bʊk] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .

A	detailed	account	book	was	written	.
一个	详细的	帐户	书	曾是	书面	.

细细写了一本清帐，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] .

They	came	in	from	the	back	.
他们	来了	在	从	这	后退	.

从后面入来。

['mɑːstə(r)][pæn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm][ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .

Master	Pan	has	already	arranged	some	vegetarian	food	and	wine	.
掌握	平底锅	有	已经	安排	一些	素食	食物	和	葡萄酒	.

潘公已安排下些素酒食，

[pliːz] [hæv; həv] [ʃiː] [ʃjuː] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

Please	have	Shi	Xiu	sit	down	and	drink	.
请	有	史	秀	坐	向下	和	喝	.

请石秀坐定吃酒。

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

" ['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kɔːzd] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] . "

"	Uncle	has	gone	far	away	and	caused	you	trouble	.	"
"	叔叔	有	已消失	远的	离开	和	导致	你	麻烦	.	"

“叔叔远出劳心，

" [hɜːrdɪŋ] [pɪgz][ɪz][hɑːd] [wɜːk] . "

"	Herding	pigs	is	hard	work	.	"
"	放牧	猪	是	难的	工作	.	"

自赶猪来辛苦。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" ['kɜːtəsi] .

"	Courtesy	.
"	礼貌	.

“礼当。

[ðə; ði]['eldə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ək'septɪd] [ðɪs] [klɪə(r)] [ə'kaʊnt] [bʊk] .

The	elder	had	already	accepted	this	clear	account	book	.
这	长老	有	已经	公认	这	清除	帐户	书	.

丈丈且收过了这本明白帐目，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [bɪt][ɒv; əv] ['selfɪʃnəs] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ,

If	there	is	even	the	slightest	bit	of	selfishness	on	the	part	of	those	in	charge	,
如果	那里	是	甚至	这	丝毫	少量	的	自私	在	这	部分	的	那些	在	收费	,

若上面有半点私心，

[meɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [kən'dem] [ðem; ðəm] !

May	Heaven	and	Earth	condemn	them	!
可能	天堂	和	地球	谴责	他们	!

天地诛灭！”

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['ʌŋk(ə)l] ?
Why did you say that , Uncle ?
为什么 做过 你 说 那 , 叔叔 ?

“叔叔何故出此言?

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] ['evə(r)] ['hæpənd] .
Nothing of the sort ever happened .
没有什么 的 这 种类 曾经 发生 .

并不曾有个甚事。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道:

" [aɪv] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] . "
" I've been away from my hometown for five or seven years . "
" 我已经 到过 离开 从 我的 家乡 为了 五 或者 七 年 . "

“小人离乡五七年了,

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɪzɪt] [naʊ] .
I want to go home for a visit now .
我 想 到 去 家 为了 一个 访问 现在 .

今欲要回家去走一遭,

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
They specifically returned the accounts .
他们 具体来说 返回 这 账户 .

特地交还帐目。

[ai] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] [tə'naɪt] .
I said goodbye to my brother tonight .
我 说 再见 到 我的 兄弟 今晚 .

今晚辞了哥哥,

[wiːl; wil] [liːv] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
We'll leave tomorrow morning .
出色地 离开 明天 早晨 .

明早便行。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [pæn] [gɒŋ]
Upon hearing this , Pan Gong
之上 听力 这 , 平底锅 锣

潘公听了,

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into laughter and said :
他 爆裂 进入 笑声 和 说 :

大笑起来道:

['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] !
Uncle , you are mistaken !
叔叔 , 你 是 错误 !

“叔叔差矣!

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪə(r)] .
You may stay here .
你 可能 停留 这里 .

你且住,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] ...
According to the old man ...
根据 到 这 老的 男人 ...

听老汉说。”

[laʊ] [tsuː] [sed] [ˈkaʊntləs] [wɜːdz]
Lao Tzu said countless words
老挝 子 说 无数 字

那老子言无数句，

[ðeɪ] [spəʊk] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They spoke at different places .
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] [huː] [rɪˈpeɪd] [hɪz; ɪz] [det] [ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] [reɪzd] [θriː] [fiːt] .
The brave man who repaid his debt of gratitude raised three feet .
这 勇敢的 男人 WHO 已偿还 他的 债务 的 感激 提高 三 脚 .

报恩壮士提三尺，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [breɪks] [ðə; ði] [pɹˈiːsɛpts] [wɪl] [ˈperɪʃ] .
A monk who breaks the precepts will perish .
一个 僧 WHO 休息 这 戒律 将要 沦 .

破戒沙门丧九泉。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [wɒt] [dɪd] [pæn] [gɒŋ] [seɪ] [tuː; tə] [ʃiː] [ʃjuː] ?
After all , what did Pan Gong say to Shi Xiu ?
后 全部 , 什么 做过 平底锅 锣 说 到 史 秀 ?

毕竟潘公对石秀说出甚言语来，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ˈdrʌŋkənli] [skəuld] [pæn] - , [ʃiː] [ʃjuː] [ˈkleveli] [kɪlz] [piːˌiːˈaɪ] -
Chapter 45 Yang Xiong Drunkenly Scolds Pan Qiaoyun , Shi Xiu Cleverly Kills Pei Ruhai
章 - 杨 熊 醉酒地 责骂 平底锅 - , 史 秀 巧妙地 杀戮 裴 -

第四十五回 杨雄醉骂潘巧云 石秀智杀裴如海

[ðə; ði] [vɜːs] [sez] :
The verse says :
这 诗 说道 :

偈曰：

[riːd] [ðə; ði] - [ˈsuːtrə] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
Read the Lankavatara Sutra in the morning .
读 这 - 佛经 在 这 早晨 .

朝看楞伽经，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ævɑːtɑːmsɑːkə] [ˈmæntrə] [æt; ət] [dʌsk] .
Recite the Avatamsaka Mantra at dusk .
背诵 这 阿凡达迦 咒语 在 黄昏 .

暮念华严咒。

[juː; jʊ] [riːp] [wɒt] [juː; jʊ] [səʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 .

种瓜还得瓜，

[juː; jʊ] [riːp] [wɒt] [juː; jʊ] [səʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 .

种豆还得豆。

['suːtrəz][ænd; ənd]['mæntrəz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herəntli] [kəm'pæʃənət] .

Sutras	and	mantras	are	inherently	compassionate	.
经文	和	咒语	是	本质上	富有同情心	.

经咒本慈悲，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['griːvəns] [biː; bi] [ə'vendʒ] ?

How	can	a	grievance	be	avenged	?
如何	能	一个	不满	是	复仇	?

冤结如何救。

['siːɪŋ] [wʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l][maɪnd]

Seeing	one's	original	mind
看到	一个人的	原来的	头脑

照见本来心，

[kən'viːniəns] [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [gəʊl] .

Convenience	is	the	ultimate	goal	.
方便	是	这	最终的	目标	.

方便多竟究。

[ɪf] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] ['selfləs] ,

If	the	heart	is	selfless	,
如果	这	心	是	无私	,

心地若无私，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)] ?

Why	bother	asking	for	divine	favor	?
为什么	打扰	问	为了	神圣的	偏爱	?

何用求天佑。

[hel] [ænd; ənd] ['hev(ə)n]

Hell	and	Heaven
地狱	和	天堂

地狱与天堂，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

The	author	also	suffered	the	consequences	.
这	作者	还	遭受	这	结果	.

作者还自受。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,

Speaking	of	this	passage	,
请讲	的	这	通道	,

话说这一篇言语，

[wɒt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [left] [bɪ'haɪnd] ,

What	the	ancients	left	behind	,
什么	这	古代人	左边	在后面	,

古人留下，

['spiːkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ,

Speaking	only	of	the	karmic	retribution	for	good	and	evil	,
请讲	仅有的	的	这	因果报应	报应	为了	好的	和	邪恶的	,

单说善恶报应，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] ['fɒləʊɪŋ] [juː; jʊ] .

Like	a	shadow	following	you	.
喜欢	一个	阴影	下列的	你	.

如影随形。

['hævɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['peɪtriːˌɑːks] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [kə'nekʃ(ə)nz] ,

Having	cultivated	the	two	patriarchs	and	the	four	connections	,
拥有	栽培	这	二	族长	和	这	四	连接	,

既修二祖四缘，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [θriː] ['refjuːdʒz] [ænd; ənd] [faɪv] [pɹ'iːsɛpts] .

One	should	observe	the	Three	Refuges	and	Five	Precepts	.
一	应该	观察	这	三	避难所	和	五	戒律	.

当守三归五戒。

[ʌn'beərəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['leɪmən] .

Unbearable	are	those	monks	and	laymen	.
难以忍受	是	那些	僧侣	和	外行	.

叵耐缁流之辈，

[spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [dɒgz] [ænd; ənd] [pɪgz] .

Specifically	for	dogs	and	pigs	.
具体来说	为了	狗	和	猪	.

专为狗彘之行，

[duː; də] [nɒt] [hjuː'mɪlieɪt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['priːviəsli] ['præktɪst] ['vɜːtʃuː] .

Do	not	humiliate	those	who	have	previously	practiced	virtue	.
做	不是	羞辱	那些	WHO	有	之前	练习	美德	.

辱莫前修，

[tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [bæd] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti]

To	leave	a	bad	name	for	posterity
到	离开	一个	坏的	姓名	为了	后人

遗臭后世，

[haʊ] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] !

How	mediocre	and	despicable	!
如何	平庸	和	卑鄙	!

庸深可恶哉！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɑːstə(r)] [pæn] [sed] :

At	that	time	,	Master	Pan	said	:
在	那	时间	,	掌握	平底锅	说	:

当时潘公说道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [weɪt] . "

"	Uncle	,	please	wait	.	"
"	叔叔	,	请	等待	.	"

“叔叔且住，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɔːl'redi] [njuː] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [ment] .

The	old	man	already	knew	what	his	uncle	meant	.
这	老的	男人	已经	知道	什么	他的	叔叔	意思是	.

老汉已知叔叔的意了。

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['hæznt] [kʌm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [naɪts] .

My	uncle	hasn't	come	home	for	two	nights	.
我的	叔叔	还没有	来	家	为了	二	夜晚	.

叔叔两夜不曾回家，

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .

I'm	back	today	.
我是	后退	今天	.

今日回来，

['ɑːftə(r)] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] ,

After	tidying	up	the	house	and	belongings	,
后	整理	向上	这	房子	和	财物	,

见收拾过了家火什物，

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [mʌst; məst] [hæv; həv] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] ['kləʊzɪŋ] [daʊn] .

My	uncle	must	have	thought	to	himself	that	the	shop	was	closing	down	.
我的	叔叔	必须	有	想法	到	他自己	那	这	店铺	曾是	结束	向下	.

叔叔一定心里只道是不开店了，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] .

Therefore	,	we	must	go	.
所以	,	我们	必须	去	.

因此要去。

[doʊnt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] .

Don't	even	mention	how	good	the	business	is	.
不	甚至	提到	如何	好的	这	商业	是	.

休说恁地好买卖，

[wen] [ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz] [nɒt] ['əʊpən] ,

When	the	shop	is	not	open	,
什么时候	这	店铺	是	不是	打开	,

便不开店时，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l][æt; ət] [həʊm] .

She	also	takes	care	of	her	uncle	at	home	.
她	还	需要	关心	的	她	叔叔	在	家	.

也养叔叔在家。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['ʌŋk(ə)l] :

To	be	honest	,	Uncle	:
到	是	诚实的	,	叔叔	:

不瞒叔叔说：

[maɪ] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [fɜːst] ['mærid] [ə; eɪ] [klɑːk] [nemd] [wæŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['haʊshəʊld] .

My	youngest	daughter	first	married	a	clerk	named	Wang	from	this	household	.
我的	最小的	女儿	第一的	已婚	一个	职员	命名	王	从	这	家庭	.

我这小女先嫁得本府一个王押司，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] .

Unfortunately	,	he	passed	away	.
很遗憾	,	他	通过了	离开	.

不幸没了，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [ˌænɪ'vɜːsəri] ,

Today	is	the	second	anniversary	,
今天	是	这	第二	周年纪念日	,

今得二周年，

[duː; də][sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Do	some	good	deeds	for	him	.
做	一些	好的	契约	为了	他	.

做些功果与他，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [sə'spendɪd] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tuː] [deɪz] .

Therefore	,	we	suspended	business	for	these	two	days	.
所以	,	我们	暂停	商业	为了	这些	二	天	.

因此歇了这两日买卖。

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [mʌŋks] [frɒm; frəm] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] .

Today	,	we	have	invited	monks	from	Bao'en	Temple	to	perform	meritorious	deeds	.
今天	,	我们	有	受邀	僧侣	从	-	寺庙	到	履行	有功绩的	契约	.

今日请下报恩寺僧人来做功德，

[ai] [niːd] ['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] .

I	need	Uncle	to	take	care	of	me	.
我	需要	叔叔	到	拿	关心	的	我	.

就要央叔叔管待则个。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['veri] [əʊld] .

The	old	man	was	very	old	.
这	老的	男人	曾是	非常	老的	.

老汉年纪高大，

[juː; jʊ] [kænt] [steɪ] [ʌp] [leɪt] .

You	can't	stay	up	late	.
你	不能	停留	向上	晚的	.

熬不得夜。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

Therefore	,	he	told	his	uncle	.
所以	,	他	讲述	他的	叔叔	.

因此一发和叔叔说知。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , [sɜː(r)] . . . "

"	Since	you	say	so	,	sir	.	.	.	"
"	自从	你	说	所以	,	先生	.	.	.	"

“既然丈丈恁地说时，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [ˌriːkən'sɪdə(r)][ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ɒn][ə; eɪ] [deɪt] ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

The	petty	person	will	reconsider	and	decide	on	a	date	after	some	time	.
这	小气	人	将要	重新考虑	和	决定	在	一个	日期	后	一些	时间	.

小人再纳定性过几时。”

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [sə'spɪʃəs] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] . "

"	Uncle	,	please	don't	be	suspicious	from	now	on	.	"
"	叔叔	,	请	不	是	可疑的	从	现在	在	.	"

“叔叔今后并不要疑心，

[dʒʌst][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] .

Just	go	with	the	flow	.
只是	去	和	这	流动	.

只顾随分且过。”

[hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [ænd; ənd][sʌm; səm][ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

had	a	few	drinks	and	some	vegetarian	food	at	the	time	.
有	一个	很少	饮料	和	一些	素食	食物	在	这	时间	.

当时吃了几杯酒并些素食，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [hæv; həv] [biːn] [kə'lektɪd] .

The	cups	and	plates	have	been	collected	.
这	杯子	和	盘子	有	到过	集	.

收过了杯盘。

[ðen] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['skrɪptʃəz] .

Then	the	Taoist	priest	arrived	carrying	his	scriptures	.
然后	这	道教	牧师	到达的	携带	他的	经文	.

只见道人挑将经担到来，

[leɪ] [aʊt] [ðə; ði]['ɔːltə(r)]['eəriə] ,

Lay	out	the	altar	area	,
莱	出去	这	坛	区域	,

铺设坛场，

[pleɪs] ['bʊdə] [s'tætʃuːz] [ænd; ənd] ['ɒfəɹɪŋz] .
Place Buddha statues and offerings .
地方 佛 雕像 和 供品 .

摆放佛像供器，

[drʌmz] , ['sɪmblz] , [belz] , [ænd; ənd] [tʃaɪmz]
Drums , cymbals , bells , and chimes
鼓 , 钹 , 铃铛 , 和 编钟

鼓钹钟磬，

['ɪnsens] , [læmps] , ['flaʊəz] , [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .
Incense , lamps , flowers , and candles .
香 , 灯 , 花朵 , 和 蜡烛 .

香灯花烛。

[ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
A vegetarian meal was prepared in the kitchen .
一个 素食 一顿饭 曾是 准备 在 这 厨房 .

厨下一面安排斋食。

[wen] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
When Yang Xiong arrived at Shenpai ,
什么时候 杨 熊 到达的 在 - ,

杨雄到申牌时分，

[gəʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
Go home for a visit .
去 家 为了 一个 访问 .

回家走一遭，

- [ʃiː] - :
Fenfu Shi Xiudao :
- 史 - :

分付石秀道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[tə'naɪt] [ai][ˌeɪ 'em] [kən'faɪnd] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
Tonight I am confined to prison .
今晚 我 是 受限 到 监狱 .

我今夜却限当牢，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] .
You are not allowed to come .
你 是 不是 允许 到 来 .

不得前来，

[ai] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [sə'pɔːt] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
I need your support in everything .
我 需要 你的 支持 在 一切 .

凡事央你支持则个。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" ['brʌðə(r)] , [gəʊ] [ə'hed] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] . "
" Brother , go ahead without worry . "
" 兄弟 , 去 前方 没有 担心 . "

“哥哥放心自去，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tə'naɪt] .

My	brother	will	cook	for	you	tonight	.
我的	兄弟	将要	厨师	为了	你	今晚	.

晚间兄弟替你料理。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [left] .

Yang	Xiong	left	.
杨	熊	左边	.

杨雄去了。

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

Shi	Xiu	was	taking	care	of	things	at	the	door	.
史	秀	曾是	采取	关心	的	事物	在	这	门	.

石秀自在门前照管。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

没多时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] .

There	was	only	a	young	monk	.
那里	曾是	仅有的	一个	年轻的	僧	.

只见一个年纪小的和尚，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

He	lifted	the	curtain	and	came	in	.
他	抬起	这	窗帘	和	来了	在	.

揭起帘子入来。

[wen] [ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] ,

When	Shi	Xiu	looked	at	the	monk	,
什么时候	史	秀	看起来	在	这	僧	,

石秀看那和尚时，

['niːtli] [ə'reɪndʒd] .

Neatly	arranged	.
整齐地	安排	.

端的整齐。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] ['freʃli] [ʃeɪvd] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] ['swɜːrlɪŋ] [bluː] ['spaɪki][bɔːld] [hed] .

A	freshly	shaved	head	with	a	swirling	blue	spiky	bald	head	.
一个	新鲜的	剃光	头	和	一个	旋转	蓝色的	带刺的	秃	头	.

一个青旋旋光头新剃，

[ə'plai] [ðə; ði] [mʌsk] [ænd; ənd] [paɪn] [nʌt] ['mɪkstʃə(r)] ['iːvnli] .

Apply	the	musk	and	pine	nut	mixture	evenly	.
申请	这	麝香	和	松树	坚果	混合物	均匀地	.

把麝香松子匀搽；

[ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] [streɪt] - [kʌt] [rəʊb] , ['njuːli] [səʊn] .

A	bright	yellow	straight	-	cut	robe	,	newly	sewn	.
一个	明亮的	黄色的	直的	-	切	长袍	,	新	缝制的	.

一领黄烘烘直裰初缝，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['sændlwʊd] ['freɪgrəns] [mɔː(r)] [ɪn'tens] .

It	makes	the	sandalwood	fragrance	more	intense	.
它	制作	这	檀香	香味	更多的	激烈的	.

使沉速栴檀香染。

['fʊtweə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [nəʊz] [brɪdʒ]
Footwear with a nose bridge
鞋类 和 一个 鼻子 桥

山根鞋履，

['fuː'dʒəu][wɒz; wəz] [daɪd] [ə; eɪ] [diːp] [bluː] ;
Fuzhou was dyed a deep blue ;
福州 曾是 染色 一个 深的 蓝色的 ;

是福州染到深青；

[naɪn] [sɪlk] ['rɪbənz] ,
Nine silk ribbons ,
九 丝绸 丝带 ,

九缕丝绦，

[ɪts] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['pɜːp(ə)l] [wʌn] [bɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
It's a genuine purple one bought from the west .
它是 一个 真的 紫色的 一 买 从 这 西方 .

系西地买来真紫。

[ðæt] [mʌŋk] [hæd; həd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['θiːvɪŋ] , [bɔːld] [aɪz] .
That monk had a pair of thieving , bald eyes .
那 僧 有 一个 一对 的 盗窃 , 秃 眼睛 .

那和尚光溜溜一双贼眼，

[hiː; hi]['əʊnli][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] ['bɛn.ə,fæk.tərz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] ;
He only glanced at the benefactor's beautiful daughter ;
他 仅有的 瞥了一眼 在 这 恩人的 美丽的 女儿 ;

只睃趁施主娇娘；

[ðɪs] [bɔːld] [mʌŋk] [,em iː 'aɪ]['gæŋgən][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [swiːt] [tɔːk] .
This bald monk Mei Gangan is full of sweet talk .
这 秃 僧 梅 甘根 是 满的 的 甜的 讲话 .

这秃驴美甘甘满口甜言，

[ˌaɪ 'tiː] [spə'sɪfɪkli] [ri'fəːz] [tuː; tə][si'djuːs, -'duːs-] [jʌŋ] ['widəuz] .
It specifically refers to seducing young widows .
它 具体来说 指 到 诱惑 年轻的 寡妇 .

专说诱丧家少妇。

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [lʌst] [ə'raɪzɪz] ,
The place where lust arises ,
这 地方 在哪里 欲望 出现 ,

淫情发处，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [nʌn] ;
I went to the thatched hut to find a nun ;
我 去 到 这 茅草屋顶 小屋 到 寻找 一个 尼姑 ;

草庵中去觅尼姑；

[wen] [lʌst] [teɪks] [həʊld] ,
When lust takes hold ,
什么时候 欲望 需要 抓住 ,

色胆动时，

[ðə; ði] ['æbət] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['trævələ] .
The abbot came to find the traveler .
这 方丈 来了 到 寻找 这 游客 .

方丈内来寻行者。

['geɪzɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] , [ai] [lɒŋ] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Gazing up at the goddess , I long to sleep with her .
凝视 向上 在 这 女神 , 我 长的 到 睡觉 和 她 .

仰观神女思同寝，

['evri] [taɪm] [ai] [siː] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] , [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒɔɪfl] ['stɔːriz] .

Every	time	I	see	Chang'e	,	I	tell	her	joyful	stories	.
每一个	时间	我	看	改变	,	我	告诉	她	快乐	故事	.

每见嫦娥要讲欢。

[ðə; ði] [mʌŋk] [went] [ˌɪn'saɪd] .

The	monk	went	inside	.
这	僧	去	里面	.

那和尚入到里面，

[hiː; hi] [geɪv] [ʃiː] [ʃjuː] [ə; eɪ] [diːp] ['griːtɪŋ] .

He	gave	Shi	Xiu	a	deep	greeting	.
他	给予	史	秀	一个	深的	问候	.

深深地与石秀打个问讯。

[ʃiː] [ʃjuː] [rɪ'plaɪd] :

Shi	Xiu	replied	:
史	秀	回复	:

石秀答礼道：

" ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "

"	Master	,	please	sit	for	a	while	.	"
"	掌握	,	请	坐	为了	一个	尽管	.	"

“师父少坐。”

[ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] , ['kæriɪŋ] [tuː] ['bɒksɪz][ˌɪn'saɪd] .

A	Taoist	priest	followed	behind	,	carrying	two	boxes	inside	.
一个	道教	牧师	随后	在后面	,	携带	二	盒子	里面	.

随背后一个道人挑两个盒子入来。

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :

Shi	Xiu	then	called	out	:
史	秀	然后	称为	出去	:

石秀便叫：

" [ʒɑːŋ] [ʒɑːŋ] ,

"	Zhang	Zhang	,
"	张	张	,

“丈丈，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][hɪə(r)] .

There	is	a	master	here	.
那里	是	一个	掌握	这里	.

有个师父在这里。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [pæn] [gɒŋ]

Upon	hearing	this	,	Pan	Gong
之上	听力	这	,	平底锅	锣

潘公听得，

[kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Come	out	from	inside	.
来	出去	从	里面	.

从里面出来。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [sed] :

The	monk	then	said	:
这	僧	然后	说	:

那和尚便道：

" ['gɒdfɑːðə(r)] , "

"	Godfather	,	"
"	教父	,	"

“干爷，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ]['nevə(r)] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)]['temp(ə)l] ?

Why	do	you	never	come	to	our	temple	?
为什么	做	你	绝不	来	到	我们的	寺庙	?

如何一向不到敝寺？”

[laʊ] [tsuː] [sed] :

Lao	Tzu	said	:
老挝	子	说	:

老子道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θruː] ['əʊpənɪŋ] [ðiːz] [ʃɒps] [ðæt] . . . "

"	It	was	through	opening	these	shops	that	.	.	.	"
"	它	曾是	通过	开幕	这些	商店	那	.	.	.	"

“便是开了这些店面，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

But	they	didn't	have	time	to	come	out	.
但	他们	没有	有	时间	到	来	出去	.

却没工夫出来。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [sed] :

The	monk	then	said	:
这	僧	然后	说	:

那和尚便道：

" [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eskɔːt] ,

"	Anniversary	of	the	Escort	,
"	周年纪念日	的	这	护送	,

“押司周年，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələli] ['speʃ(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .

There's	nothing	particularly	special	to	give	you	.
有	没有什么	特别	特别的	到	给	你	.

无甚罕物相送，

[ə; eɪ] [fjuː] ['nuːd(ə)lz] ,

A	few	noodles	,
一个	很少	面条	,

些少挂面，

[ə; eɪ] [fjuː] ['pækɪts] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [deɪts] .

A	few	packets	of	Beijing	dates	.
一个	很少	数据包	的	北京	日期	.

几包京枣。”

[laʊ] [tsuː] [sed] :

Lao	Tzu	said	:
老挝	子	说	:

老子道：

" [aɪ] !

"	Aye	!
"	是的	!

“阿也！

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [kə'rʌpt] ? !

What	kind	of	logic	is	this	,	that	the	teacher	is	corrupt	?	!
什么	种类	的	逻辑	是	这	,	那	这	老师	是	腐败	?	!

甚么道理教师父坏钞！”

[tiːtʃ] :

teach	:
教	:

教：

" ['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Uncle	has	accepted	it	.	"
"	叔叔	有	公认	它	.	"

“叔叔收过了。”

[sɪns] [ʃiː] [ʃjuː] [muːvd] [ɪn] ,

Since	Shi	Xiu	moved	in	,
自从	史	秀	已搬	在	,

石秀自搬入去，

['ɔːdə(r)][sʌm; səm] [tiː] .

Order	some	tea	.
命令	一些	茶	.

叫点茶出来，

['ɒfə(r)] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

Offer	food	to	the	monks	at	the	gate	.
提供	食物	到	这	僧侣	在	这	门	.

门前请和尚吃。

[ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .

The	woman	came	down	from	upstairs	.
这	女士	来了	向下	从	楼上	.

只见那妇人从楼上下来，

[ai][deə(r)] [nɒt] [weə(r)] ['veri] ['hevi] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .

I	dare	not	wear	very	heavy	mourning	clothes	.
我	敢	不是	穿	非常	重的	丧	衣服	.

不敢十分穿重孝，

[dʒʌst][ə; eɪ] [lait] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [meɪkʌp] ,

Just	a	light	touch	of	makeup	,
只是	一个	光	触碰	的	化妆品	,

只是淡妆轻抹，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :

Then	he	asked	:
然后	他	问	:

便问：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“叔叔，

[huː] [sent] [ðə; ði] [gɪft] ?

Who	sent	the	gift	?
WHO	发送	这	礼物	?

谁送物事来？”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [ə; eɪ] [mʌŋk] , "

"	A	monk	,	"
"	一个	僧	,	"

“一个和尚，

" [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['gɒdfɑːðə(r)] , [send] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] . "

"	Have	your	father	-	in	-	law	,	who	is	your	godfather	,	send	it	over	.	"
"	有	你的	父亲	-	在	-	法律	,	WHO	是	你的	教父	,	发送	它	超过	.	"

叫丈丈做干爷的送来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	then	laughed	and	said	:
这	女士	然后	笑了	和	说	:

那妇人便笑道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [haɪ] [ʒɑː] [liː][piːˌiː'aɪ]['ɑːr'juː] [haɪ] , "

"	It	is	Senior	Brother	Hai	Zha	Li	Pei	Ru	Hai	,	"
"	它	是	高级的	兄弟	嗨	扎	李	裴	ru	嗨	,	"

“是师兄海阇黎裴如海，

[æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] [mʌŋk] .

An	honest	and	sincere	monk	.
一个	诚实的	和	真诚	僧	.

一个老诚的和尚。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][piːˌiː'aɪ] ['fæmɪliz] [jɑːn] [ʃɒp] .

He	was	a	minor	official	in	the	Pei	family's	yarn	shop	.
他	曾是	一个	次要的	官方的	在	这	裴	家庭的	纱	店铺	.

他是裴家绒线铺里小官人，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .

He	became	a	monk	at	Bao'en	Temple	.
他	成为	一个	僧	在	-	寺庙	.

出家在报恩寺中。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

Because	his	master	was	a	disciple	in	his	family	,
因为	他的	掌握	曾是	一个	弟子	在	他的	家庭	,

因他师父是家里门徒，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] , ['meɪkɪŋ] [hɪm][hɪz; ɪz]['gɒdfɑːðə(r)] .

He	became	sworn	brothers	with	my	father	,	making	him	his	godfather	.
他	成为	宣誓	兄弟	和	我的	父亲	,	制作	他	他的	教父	.

结拜我父做干爷，

- [wɒz; wəz] [tuː] [j'iəz] [əʊld] .

Changnu	was	two	years	old	.
-	曾是	二	年	老的	.

长奴两岁，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [kɔːl] [hɪm] ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] .

Therefore	,	we	call	him	senior	brother	.
所以	,	我们	称呼	他	高级的	兄弟	.

因此上叫他做师兄。

[hɪz; ɪz] ['bʊdɪst] [neɪm] [ɪz] [haɪ] [gɒŋ] .

His	Buddhist	name	is	Hai	Gong	.
他的	佛教徒	姓名	是	嗨	锣	.

他法名叫做海公。

['ʌŋk(ə)l] ,

uncle	,
叔叔	,

叔叔，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [juː; jʊ]['əʊnli][hɪə(r)] [hɪm] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['bʊdə] [tuː; tə] [tʃɑːnt] ['skrɪptʃəz] .

In	the	evening	,	you	only	hear	him	inviting	Buddha	to	chant	scriptures	.
在	这	晚上	,	你	仅有的	听到	他	邀请	佛	到	呗	经文	.

晚间你只听他请佛念经，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] !

What	a	beautiful	voice	!
什么	一个	美丽的	嗓音	!

有这般好声音！”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] ! "
" What a coincidence ! "
" 什么 一个 巧合 ! "

“缘来恁地！”

[ai] [ɔːlˈredi] [hæd; həd][sʌm; səm][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][maɪ] [ˈstʌmək] .
I already had some idea of what was going on in my stomach .
我 已经 有 一些 主意 的 什么 曾是 去 在 在 我的 胃 .

自肚里已有些瞧科。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [keɪm] [ˌdaʊnˈsteəz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [mʌŋk] .
The woman then came downstairs to see the monk .
这 女士 然后 来了 楼下 到 看 这 僧 .

那妇人便下楼来见和尚。

[ʃiː] [ʃjuː] , [haʊˈevə(r)] , [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
Shi Xiu , however , stood with his hands behind his back .
史 秀 , 然而 , 站立 和 他的 双手 在后面 他的 后退 .

石秀却背叉着手，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] .
Then they came out .
然后 他们 来了 出去 .

随后跟出来，

[ˈpiːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
Peeking through the curtain .
偷窥 通过 这 窗帘 .

布帘里张看。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The woman went outside .
这 女士 去 外部 .

只见那妇人出到外面，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [stept] [ˈfɔːwəd] .
The monk then got up and stepped forward .
这 僧 然后 得到 向上 和 步 向前 .

那和尚便起身向前来，

[ðeɪ] [klɑːsp, klæsp][ðeə(r)][hændz] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [ˈgriːtɪŋ] .
They clasped their hands together in a deep greeting .
他们 紧握 他们的 双手 一起 在 一个 深的 问候 .

合掌深深的打个问讯。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [sed] :
The woman then said :
这 女士 然后 说 :

那妇人便道：

" [wɒt] [ˈriːz(ə)n] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [stiːl] [ˈmʌni] ? "
" What reason do you have for your senior brother to steal money ? "
" 什么 原因 做 你 有 为了 你的 高级的 兄弟 到 偷 钱 ? "

“甚么道理教师兄坏钞？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

“ [maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)] , ”
“ My dear sister , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

[ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [gɪfts] ,
A few small gifts ,
一个 很少 小的 礼物 ,

些少薄礼微物，

[nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
Not worth mentioning .
不是 值得 提及 .

不足挂齿。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" Why do you say that , senior brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 高级的 兄弟 ? "

“师兄何故这般说。

[ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [mʌŋks]
The possessions of monks
这 财产 的 僧侣

出家人的物事，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [ɪn'dʒɔɪ] [ðæt] !
How could you possibly enjoy that !
如何 可以 你 可能 享受 那 !

怎的消受的！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['aʊə(r)]['temp(ə)l][hæz; həz] ['njuːli] [bɪlt] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [lænd] [hɔːl] . "
" Our temple has newly built a Water and Land Hall . "
" 我们的 寺庙 有 新 建造 一个 水 和 土地 大厅 . "

“敝寺新造水陆堂，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)] , [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] .
We also invite you , my dear sister , to contribute .
我们 还 邀请 你 , 我的 亲爱的 姐姐 , 到 贡献 .

也要来请贤妹随喜，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] [teɪk] [ə'fens] .
I fear the magistrate will take offense .
我 害怕 这 地方法官 将要 拿 罪行 .

只恐节级见怪。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['kælkjuleɪtɪŋ] . "
" My husband is not so calculating . "
" 我的 丈夫 是 不是 所以 计算 . "

“家下拙夫却不恁的计较。

[wen] [maɪ] ['mʌðə(r)] [daɪd]

When	my	mother	died
什么时候	我的	母亲	死亡

老母死时，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

He	also	made	a	vow	to	fight	to	the	death	.
他	还	制成	一个	发誓	到	斗争	到	这	死亡	.

也曾许下血盆愿心，

['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [dets] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] .

Sooner	or	later	,	we'll	have	to	repay	the	debts	in	the	upper	realm	.
俄克拉荷马	或者	之后	,	出色地	有	到	偿还	这	债务	在	这	上	领域	.

早晚也要到上刹相烦还了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] . "
" **This** **is** **our** **own** **business** **.** **"**
" 这 是 我们的 自己的 商业 . "

“这是自家的事，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How **could** **you** **say** **that** **?**
如何 可以 你 说 那 ?

如何恁地说。

[bʌt; bət][ðə; ði][tɑːsk][ɪz][æz; əz][vɑːst][æz; əz][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
But **the** **task** **is** **as** **vast** **as** **the** **ocean** **.**
但 这 任务 是 作为 广阔的 作为 这 海洋 .

但是分付如海的事，

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ðen] [went] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
The **humble** **monk** **then** **went** **to** **arrange** **it** **.**
这 谦逊的 僧 然后 去 到 安排 它 .

小僧便去办来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['brʌðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [ri'sait] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['skrɪptʃəz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]
" **Brother** **,** **it** **would** **be** **good** **if** **you** **recited** **a** **few** **more** **scriptures** **for** **my**
" 兄弟 , 它 会 是 好的 如果 你 背诵 一个 很少 更多的 经文 为了 我的
['mʌðə(r)] . "
mother **.** **"**
母亲 . "

“师兄多与我娘念几卷经便好。”

[ðen] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [tiː] .
Then **a** **maidservant** **came** **out** **with** **tea** **.**
然后 一个 女仆 来了 出去 和 茶 .

只见里面丫嬛捧茶出来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .
The **woman** **picked** **up** **a** **cup** **of** **tea** **.**
这 女士 挑选 向上 一个 杯子 的 茶 .

那妇人拿起一盏茶来，

[waɪp] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːkʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] .
Wipe **the** **rim** **of** **the** **teacup** **with** **the** **handkerchief** **.**
擦拭 这 轮缘 的 这 茶碗 和 这 手帕 .

把帕子去茶锺口边抹一抹，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
He **handed** **it** **to** **the** **monk** **with** **both** **hands** **.**
他 递交 它 到 这 僧 和 两个都 双手 .

双手递与和尚。

[ðə; ði] [mʌŋk] [tʊk] [ðə; ði] [tiː] .

The	monk	took	the	tea	.
这	僧	采取	这	茶	.

那和尚一头接茶，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] ['wʊmən] , ['druːlɪŋ] .

His	eyes	were	fixed	on	the	woman	,	drooling	.
他的	眼睛	是	固定的	在	这	女士	,	流口水	.

两只眼涎瞪瞪的只顾看那妇人身上。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] ['tʃʌkl] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] .

The	woman	also	chuckled	as	she	looked	at	the	monk	.
这	女士	还	轻笑	作为	她	看起来	在	这	僧	.

这妇人也嘻嘻的笑着看这和尚。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][bəʊld][æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [lʌst] .

Human	beings	are	as	bold	as	the	heavens	when	it	comes	to	lust	.
人类	生物	是	作为	大胆的	作为	这	天	什么时候	它	来	到	欲望	.

人道色胆如天，

[bʌt; bət] [ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

But	Shi	Xiu	saw	them	from	behind	the	curtain	.
但	史	秀	锯	他们	从	在后面	这	窗帘	.

却不防石秀在布帘里张见。

[ʃiː] [ʃjuː] ['siːkrətli] [θɔːt] :

Shi	Xiu	secretly	thought	:
史	秀	偷偷	想法	:

石秀自肚里暗忖道：

" [doʊnt] ['blaɪndli] [trʌst] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌstreɪt'fɔːwəd] . "

"	Don't	blindly	trust	those	who	are	straightforward	.	"
"	不	盲目地	相信	那些	WHO	是	直截了当	.	"

“莫信直中直，

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bə'nevələnt] .

We	must	guard	against	the	benevolent	who	are	not	benevolent	.
我们	必须	警卫	反对	这	仁慈	WHO	是	不是	仁慈	.

须防仁不仁。

[aɪv] [siːn] [ðæt] ['wʊmən] [rɪ'piːtɪdli] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

I've	seen	that	woman	repeatedly	talk	nonsense	to	me	.
我已经	已见	那	女士	反复	讲话	废话	到	我	.

我几番见那婆娘常常的只顾对我说些风话，

[ai] [triːt] [hɜː(r); hə(r)]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

I	treat	her	only	as	a	sister	-	in	-	law	.
我	对待	她	仅有的	作为	一个	姐姐	-	在	-	法律	.

我只以亲嫂嫂一般相待。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['wʊmən] ['wʌznt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n]['ɑːftə(r)][ɔːl] !

It	turns	out	this	woman	wasn't	a	good	person	after	all	!
它	转弯	出去	这	女士	不是	一个	好的	人	后	全部	!

原来这婆娘倒不是个良人！

[doʊnt] [let] [jɔː'self] [rʌn] ['ɪntuː] [ʃiː] - [hændz] .

Don't	let	yourself	run	into	Shi	Xiu's	hands	.
不	让	你自己	跑步	进入	史	-	双手	.

莫教撞在石秀手里，

" ['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɪərəns] [fɔː(r); fə(r)] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] , [ðeɪ] [woʊnt]
" Even if someone dares to make an appearance for Yang Xiong , they won't
" 甚至 如果 某人 敢于 到 制作 一个 外貌 为了 杨 熊 , 他们 惯于
[biː; bi] [siːn] ! "
be seen ! "
是 已见 ! "

敢替杨雄做个出场也不见的！”

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sʌmwɒt] [kən'sɜːnd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Shi Xiu was already somewhat concerned at this point .
史 秀 曾是 已经 有些 担心的 在 这 观点 .

石秀此时已有三分在意了，

[ðen] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Then he lifted the curtain .
然后 他 抬起 这 窗帘 .

便揭起布帘，

[wɔːk] [aʊt] ,
Walk out ,
走 出去 ,

走将出来，

[ðə; ði] [mʌŋk] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['tiːkʌp] .
The monk put down his teacup .
这 僧 放 向下 他的 茶碗 .

那和尚放下茶盏，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" Please sit down , young master . "
" 请 坐 向下 , 年轻的 掌握 . "

“大郎请坐。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [,intə'dʒekt] :
The woman then interjected :
这 女士 然后 插话 :

这妇人便插口道：

" [ðɪs] ['ʌŋk(ə)l][ɪz][maɪ] ['njuːli] ['rekəg'naɪzd] [swɔːn] ['brʌðə(r)] . "
" This uncle is my newly recognized sworn brother . "
" 这 叔叔 是 我的 新 认可 宣誓 兄弟 . "

“这个叔叔便是拙夫新认义的兄弟。”

[ðə; ði] [mʌŋk] , ['hʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [ˌʌnpə'tɜːbd] , [ɑːskt] :
The monk , humbled and unperturbed , asked :
这 僧 , 谦卑 和 镇定自若 , 问 :

那和尚虚心冷气动问道：

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] , ['dɑːlɑːŋ] ?
Where is your hometown , Dalang ?
在哪里 是 你的 家乡 , 达朗 ?

“大郎贵乡何处?

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [fʊl] [neɪm] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ?
What is your full name , Gao ?
什么 是 你的 满的 姓名 , 高 ?

高姓大名？”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃiː] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃjuː] .
My surname is Shi and my given name is Xiu .
我的 姓 是 史 和 我的 给定 姓名 是 秀 .

“我姓石名秀，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm]['dʒɪn'lɪŋ] .
He was from Jinling .
他 曾是 从 金陵 .

金陵人氏。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː]['aɪdli] .
Because they had no choice but to manage it idly .
因为 他们 有 不 选择 但 到 管理 它 闲散地 .

因为只好闲管，

['helpɪŋ] ['ʌðə(r)z]
Helping others
帮助 其他的

替人出力，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [hiːz] [kɔːld] " ['despərət] [sə'buːroʊ] " .
This is why he's called " Desperate Saburo " .
这 是 为什么 他是 称为 " 绝望的 三郎 " .

以此叫做拚命三郎。

[aɪm][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [mæn] .
I'm a rough and unrefined man .
我是 一个 粗糙的 和 粗 男人 .

我是个粗卤汉子，

['lækɪŋ] [ɪn] ['mænəz]
Lacking in manners
缺乏 在 礼仪

礼数不到，

" [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] , [mʌŋk] ! "
" Don't be offended , monk ! "
" 不 是 被冒犯了 , 僧 ! "

和尚休怪！”

[piːˌiː'aɪ] - [sed] :
Pei Ruhai said :
裴 - 说 :

裴如海道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] !
I wouldn't dare !
我 不会 敢 !

不敢！

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [mʌŋks] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['serəməni] .
This humble monk will go to fetch the other monks to attend the ceremony .
这 谦逊的 僧 将要 去 到 拿来 这 其他 僧侣 到 出席 这 仪式 .

小僧去接众僧来赴道场。”

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
They parted ways and went out .
他们 分手了 方式 和 去 出去 .

相别出门去了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , [kʌm] ['ɜːlɪə(r)] . "
" Senior brother , come earlier . "
" 高级的 兄弟 , 来 早些时候 . "

“师兄早来些个。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

那和尚应道：

" [ðen] [ðeɪ] [keɪm] . "
" Then they came . "
" 然后 他们 来了 . "

“便来了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
The woman saw the monk off at the door .
这 女士 锯 这 僧 离开 在 这 门 .

妇人送了和尚出门，

[ai] [keɪm] [ɪn] .
I came in .
我 来了 在 .

自入里面来了。

[ʃiː] [ʃjuː] , [haʊ'evə(r)] , [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
Shi Xiu , however , stood at the door with his head down , lost in thought .
史 秀 , 然而 , 站立 在 这 门 和 他的 头 向下 , 丢失的 在 想法 .

石秀却在门前低了头只顾寻思。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [pliːz] [hɪə(r)] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . . .
It turns out that all human relationships in the world . . .
它 转弯 出去 那 全部 人类 关系 在 这 世界 . . .

原来但凡世上的人情，

[mʌŋks] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['pæʃənət] [ə'baʊt] [seks] .
Monks , however , are most passionate about sex .
僧侣 , 然而 , 是 最多 热情的 关于 性别 .

惟和尚色情最紧。

[waɪ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ?
Why say such things ?
为什么 说 这样的 事物 ?

为何说这等话?

[ænd; ənd] [laɪk] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ,
And like ordinary people ,
和 喜欢 普通的 人们 ,

且如俗人、

[mʌŋks] ,
monks **,**
僧侣 ,

出家人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [bɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [spɜːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðərz] [blʌd] .
They **are** **all** **born** **from** **the** **father's** **sperm** **and** **the** **mother's** **blood** **.**
他们 是 全部 出生 从 这 父亲的 精子 和 这 母亲的 血 .

都是一般父精母血所生，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪ'rɒtɪsɪzəm][ɪz][məʊst] ['prevələnt] [ɪn] [mʌŋks] - [hoʊmz] ?
Why **do** **you** **think** **that** **eroticism** **is** **most** **prevalent** **in** **monks** **'** **homes** **?**
为什么 做 你 思考 那 情色 是 最多 流行 在 僧侣 - 房屋 ?

缘何见得和尚家色情最紧?

['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
Saying **this** **,**
说 这 ,

说这句话，

[ðə; ði][pæn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [θriː] ['vɒljuːmz]
The **Pan** **mentioned** **in** **the** **first** **three** **volumes**
这 平底锅 提及 在 这 第一的 三 卷

这上三卷书中所说潘、

['dɒŋki] ,
donkey **,**
驴 ,

驴、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] ,
Deng **,**
邓 ,

邓、

[smɔːl] ,
Small **,**
小的 ,

小、

['aɪd(ə)l] ,
idle **,**
闲置的 ,

闲，

['əʊnli] [mʌŋks] [lɪv; laɪv][ðə; ði][məʊst] ['leʒəli] [laɪvz; lɪvz] .
Only **monks** **live** **the** **most** **leisurely** **lives** **.**
仅有的 僧侣 居住 这 最多 悠闲 生活 .

惟有和尚家第一闲。

[wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [ˌvedʒə'teəriən] [miːlz] [ænd; ənd] ['ɒfəɹɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒenərəs]
We **enjoyed** **the** **generous** **vegetarian** **meals** **and** **offerings** **from** **the** **generous**
我们 享受 这 慷慨的 素食 餐 和 供品 从 这 慷慨的
['dəʊnəz][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
donors **for** **three** **meals** **a** **day** **.**
捐赠者 为了 三 餐 一个 天 .

一日三餐吃了檀越施主的好斋好供，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːtəz] [ɪn] [ðæt] [grænd] [hɔːl] .
They **stayed** **in** **the** **monks** **'** **quarters** **in** **that** **grand** **hall** **.**
他们 入住 在 这 僧侣 - 四分之一 在 那 盛大 大厅 .

住了那高堂大殿僧房，

[ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] ['wɜːldli] ['trʌb(ə)lz] ,

And	free	from	worldly	troubles	,
和	自由的	从	世俗	麻烦	,

又无俗事所烦，

[ai] [slept] ['saʊndli] [ɪn][ðə; ði] [naɪs] [bed] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

I	slept	soundly	in	the	nice	bed	in	the	room	.
我	睡着了	稳固地	在	这	好的	床	在	这	房间	.

房里好床好铺睡着，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

There	was	nothing	to	think	about	.
那里	曾是	没有什么	到	思考	关于	.

无得寻思，

[ai][wɒz; wəz]['əʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] .

I	was	only	thinking	about	this	one	thing	.
我	曾是	仅有的	思维	关于	这	一	事物	.

只是想着此一件事。

[ɪf] [wiː; wi] [juːz] [æn; ən] [ə'nælədʒi] ,

If	we	use	an	analogy	,
如果	我们	使用	一个	类比	,

假如譬喻说，

[ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,

A	wealthy	family	,
一个	富裕	家庭	,

一个财主家，

[ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [ten] ['æspekts] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt]

Although	all	ten	aspects	are	complete
虽然	全部	十	方面	是	完全的

虽然十相俱足，

[haʊ] ['meni] ['trɪviəl] ['mætəz] ['trʌb(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [iːtʃ] [deɪ] ?

How	many	trivial	matters	trouble	your	mind	each	day	?
如何	许多	琐碎的	事情	麻烦	你的	头脑	每个	天	?

一日有多少闲事恼心，

[æt; ət] [naɪt] , [ai][wɒz; wəz] [ə'gen] [priˈɒkjupaɪd] [wɪð] [θɔːts] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] .

At	night	,	I	was	again	preoccupied	with	thoughts	of	money	and	possessions	.
在	夜晚	,	我	曾是	再次	心事重重	和	想法	的	钱	和	财产	.

夜间又被钱物挂念，

[ai]['dɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

I	didn't	go	to	sleep	until	the	middle	of	the	night	.
我	没有	去	到	睡觉	直到	这	中间	的	这	夜晚	.

到三更二更才睡，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [bed] .

There	are	always	beautiful	wives	and	concubines	sharing	the	same	bed	.
那里	是	总是	美丽的	妻子们	和	妾室	分享	这	相同的	床	.

总有娇妻美妾同床共枕，

[ðæt] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

That	adds	to	the	enjoyment	.
那	添加	到	这	享受	.

那得情趣。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,

And	then	there	are	those	common	people	,
和	然后	那里	是	那些	常见的	人们	,

又有那一等小百姓们，

[ə; eɪ] [deɪz] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] ,

A	day's	hard	work	and	struggle	,
一个	天	难的	工作	和	斗争	,

一日价辛辛苦苦挣扎，

['mɔːnɪŋ] ['griːtɪŋz] ['nevə(r)][lɑːst] [naɪt] .

Morning	greetings	never	last	night	.
早晨	问候	绝不	最后的	夜晚	.

早晨巴不到晚，

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] .

They	got	up	at	dawn	.
他们	得到	向上	在	黎明	.

起的是五更，

[ai] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

I	slept	in	the	middle	of	the	night	.
我	睡着了	在	这	中间	的	这	夜晚	.

睡的是半夜，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə][bed] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

He	didn't	go	to	bed	until	late	at	night	.
他	没有	去	到	床	直到	晚的	在	夜晚	.

到晚来未上床，

[fɜːst] , [tʌtʃ] [ðə; ði] [raɪs] [dʒɑː(r)] .

First	,	touch	the	rice	jar	.
第一的	,	触碰	这	米	罐	.

先去摸一摸米瓮，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv] [raɪs] .

There	wasn't	a	single	grain	of	rice	.
那里	不是	一个	单身的	粮食	的	米	.

看到底没颗米，

[nəʊ] ['mʌni] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .

No	money	again	tomorrow	.
不	钱	再次	明天	.

明日又无钱，

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd][sʌm; səm] ['ɪʃuːz] ,

Although	his	wife	had	some	issues	,
虽然	他的	妻子	有	一些	问题	,

总然妻子有些颜色，

[ai][hæd; həd][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .

I	had	no	interest	in	it	at	all	.
我	有	不	兴趣	在	它	在	全部	.

也无些甚么意兴。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [klɑːs] [lɒst] [tuː; tə] [ðiːz] [mʌŋks] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['fəʊkəst] [ɒn] [træŋ'kwɪləti] .

Therefore	,	the	upper	class	lost	to	these	monks	who	were	focused	on	tranquility	.
所以	,	这	上	班级	丢失的	到	这些	僧侣	WHO	是	专注	在	宁静	.

因此上输与这和尚们一心闲静，

[ðeɪ] ['fəʊkəst] ['səʊlli] [ɒn] [sʌtʃ] [æk'tɪvətiz] .

They	focused	solely	on	such	activities	.
他们	专注	仅	在	这样的	活动	.

专一理会这等勾当。

[wen] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [k'ɒmɛntɪd] [ɒn] [ðɪs] [pleɪs] ,

When	people	in	ancient	times	commented	on	this	place	,
什么时候	人们	在	古老的	时代	评论	在	这	地方	,

那时古人评论到此去处，

[ðiːz] [mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

These	monks	are	truly	remarkable	.
这些	僧侣	是	真的	卓越	.

说这和尚们真个利害。

['ðeəfɔː(r)] , [suː] [dɔŋpoʊ] [sed] :

Therefore	,	Su	Dongpo	said	:
所以	,	苏	东坡	说	:

因此苏东坡学士道：

" ['naɪðə(r)] [bɔːld][nɔː(r)] ['pɔɪzənəs] "

"	Neither	bald	nor	poisonous	"
"	两者都不	秃	也不	有毒	"

“不秃不毒，

[nɒt] ['tɒksɪk] , [nɒt] [bɔːld] ;

Not	toxic	,	not	bald	;
不是	有毒的	,	不是	秃	;

不毒不秃；

['bɔːldnəs] [ænd; ənd] ['pɔɪzənɪŋ]

Baldness	and	poisoning
秃顶	和	中毒

转秃转毒，

" [tɜːnz] ['ɪntuː] ['bɔːldnəs] [djuː] [tuː; tə] [drʌg] [juːz] . "

"	Turns	into	baldness	due	to	drug	use	.	"
"	转弯	进入	秃顶	到期的	到	药品	使用	.	"

转毒转秃。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [hæd; həd][fɔː(r)][mɔː(r)] ['sentənsɪz] [tuː; tə] [seɪ] .

The	monks	had	four	more	sentences	to	say	.
这	僧侣	有	四	更多的	句子	到	说	.

和尚们还有四句言语，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɪz] " [mʌŋk] " .

The	single	word	is	"	monk	"	.
这	单身的	单词	是	"	僧	"	.

一个字便是僧，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] " [mʌŋk] " .

The	two	characters	are	"	monk	"	.
这	二	人物	是	"	僧	"	.

两个字是和尚，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] " [gəʊst] [mju'zɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] " .

The	three	words	are	"	ghost	musician	official	"	.
这	三	字	是	"	鬼	音乐家	官方的	"	.

三个字鬼乐官，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] " ['lʌstfl] [gəʊst] " .

The	four	characters	are	"	lustful	ghost	"	.
这	四	人物	是	"	好色的	鬼	"	.

四字色中饿鬼。

['miːnwaɪl] , [ʃiː] [ʃjuː] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] , ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Meanwhile	,	Shi	Xiu	stood	in	front	of	the	door	,	pondering	for	a	long	time	.
同时	,	史	秀	站立	在	正面	的	这	门	,	沉思	为了	一个	长的	时间	.

且说这石秀自在门前寻思了半晌，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [sə'pɔːt] [gwɑːn] [ju] .

And	also	to	support	Guan	Yu	.
和	还	到	支持	关	于	.

又且去支持管待。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[ðə; ði] ['trævələ] [ðen] [lɪt] ['kænd(ə)ls][ænd; ənd] [bɜːnd] ['ɪnsens] .

The	traveler	then	lit	candles	and	burned	incense	.
这	游客	然后	点燃	蜡烛	和	烧伤	香	.

只见行者先来点烛烧香。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,

A	short	while	later	,
一个	短的	尽管	之后	,

少刻，

[ðə; ði] [mʌŋks] [led][ðə; ði] [ə'sembli] [tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] [saɪt] .

The	monks	led	the	assembly	to	the	sacred	site	.
这	僧侣	引领	这	集会	到	这	神圣	地点	.

海阇黎引领众僧却来赴道场。

[pæn] [gɒŋ] ,

Pan	Gong	,
平底锅	锣	,

潘公、

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] ,

Shi	Xiu	then	,
史	秀	然后	,

石秀接着，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tiː] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

After	the	tea	was	finished	,
后	这	茶	曾是	完成的	,

相待茶汤已罢，

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmblz] ,

Striking	the	cymbals	,
引人注目	这	钹	,

打动鼓钹，

['sɪŋɪŋ] ['preɪzɪz] .

Singing	praises	.
歌唱	赞扬	.

歌咏赞扬。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [siːn] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [mʌŋk] [əˌlɒŋ'saɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)]

The	monk	was	seen	serving	as	a	monk	alongside	a	young	monk	of	similar
这	僧	曾是	已见	服务	作为	一个	僧	旁边	一个	年轻的	僧	的	相似的

[eɪdʒ] .

age	.
年龄	.

只见海阇黎同一个一般年纪小的和尚做阇黎，

[ʃeɪk] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd]['pes(ə)l] .

Shake	the	bell	and	pestle	.
摇	这	钟	和	杵	.

摇动铃杵，

[send] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] ['bʊdə] .
Send a petition to Buddha .
发送 一个 请愿 到 佛 .

发牒请佛，

['ɒfəɹɪŋz] [ænd; ənd] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [prə'tektər] , ['dɑːmə] ['gɑːrdiənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Offerings and praises to the heavenly protectors , Dharma guardians , and the
供品 和 赞扬 到 这 天上 保护者 , 法 守护者 , 和 这
['ɔːltə(r)]['mɑːstə(r)] .
altar master .
坛 掌握 .

献斋赞供诸天护法监坛主盟，

" [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'siːst] ['hʌzbənd] , [wæŋ] [jɑːʃi] , "
" In memory of her deceased husband , Wang Yashi , "
" 在 记忆 的 她 死者 丈夫 , 王 亚希 , "

“追荐亡夫王押司，

[bɔːn] ['ɜːli] [ɪn] ['hev(ə)n] . "
Born early in heaven . "
出生 早期的 在 天堂 . "

早生天界。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [drest] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] .
The woman was dressed and made up .
这 女士 曾是 穿着 和 制成 向上 .

只见那妇人乔素梳妆，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,
Arriving at the altar ,
抵达 在 这 坛 ,

来到法坛上，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][hænd]['wɔːmə(r)] ,
Holding a hand warmer ,
保持 一个 手 更温暖 ,

执着手炉，

['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['bʊdə] .
Offering incense and paying homage to Buddha .
提供 香 和 付费 尊敬 到 佛 .

拈香礼佛。

[ðæt] - [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['spɪrɪtɪd] .
That Haijali was even more spirited .
那 - 曾是 甚至 更多的 精神抖擞 .

那海阇黎越逞精神，

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [bel] ,
Shaking the bell ,
摇晃 这 钟 ,

摇着铃杵，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [truː] [wɜːdz] .
Recite the true words .
背诵 这 真的 字 .

念动真言。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [jæŋ] - [waɪf] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] . . .
When the monks saw Yang Xiong's wife in this state . . .
什么时候 这 僧侣 锯 杨 - 妻子 在 这 状态 . . .

这一堂和尚见了杨雄老婆这等模样，

['evriθɪŋ] [bɪ'keɪm] [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəli] .
Everything **became** **chaotic** **and** **disorderly** **.**
一切 成为 混乱 和 乱 .

都七颠八倒起来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [klɑːs] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['frɪvələs] .
The **class** **leader** **was** **arrogant** **and** **frivolous** **.**
这 班级 领导者 曾是 傲慢的 和 轻浮 .

班首轻狂，

[rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bʊdəs] [neɪm] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] ;
Reciting **the** **Buddha's** **name** **without** **knowing** **the** **order** **of** **the** **recitation** **;**
背诵 这 佛陀的 姓名 没有 会心 这 命令 的 这 背诵 ;

念佛号不知颠倒；

[ðə; ði]['dʒɑːli][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The **Jali** **was** **not** **in** **disarray** **.**
这 贾利 曾是 不是 在 混乱 .

阇黎没乱，

[wen] [rɪ'saɪtɪŋ] [truː] [wɜːdz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ] ['steɪtəs] .
When **reciting** **true** **words** **,** **one** **should** **not** **consider** **high** **or** **low** **status** **.**
什么时候 背诵 真的 字 , 一 应该 不是 考虑 高的 或者 低的 地位 .

诵真言岂顾高低。

['ɪnsens] ['bɜːrnər]
Incense **burners**
香 燃烧器

烧香行者，

[ðə; ði] [vɑːz] [wɒz; wəz] [nɒkt] ['əʊvə(r)] ;
The **vase** **was** **knocked** **over** **;**
这 花瓶 曾是 敲门 超过 ;

推倒花瓶；

[ðə; ði] [ə'setɪk] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] ,
The **ascetic** **holding** **a** **candle** **,**
这 苦行僧 保持 一个 蜡烛 ,

秉烛头陀，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] ['ɪnsens] [bɒks] .
They **took** **the** **wrong** **incense** **box** **.**
他们 采取 这 错误的 香 盒子 .

错拿香盒。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [wʌnz] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [wʌnz] ['fiːlɪŋz]
Declaring **one's** **name** **and** **expressing** **one's** **feelings**
声明 一个人的 姓名 和 表达 一个人的 情怀

宣名表白，

[ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['dɪnəsti] ;
The **Great** **Song** **Dynasty** **was** **called** **the** **Great** **Tang** **Dynasty** **;**
这 伟大的 歌曲 王朝 曾是 称为 这 伟大的 唐 王朝 ;

大宋国称做大唐；

['nɒvɪs] [mʌŋks] [huː] [rɪ'pent] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz]
novice **monks** **who** **repent** **of** **their** **sins**
新手 僧侣 WHO 悔改 的 他们的 罪孽

忏罪沙弥，

[wæŋ] ['jɑːsiː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] .

Wang	Yasi	thought	it	meant	to	imprison	.
王	亚西	想法	它	意思是	到	监禁	.

王押司念为押禁。

[ðə; ði] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ænd; ənd] [ðen] [drɒpt] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .

The	gong	was	raised	and	then	dropped	into	the	air	.
这	锣	曾是	提高	和	然后	掉落	进入	这	空气	.

动铙的望空便撇，

[ðə; ði] ['sɪmblz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ˌʌn'nəʊtɪst] .

The	cymbals	fell	to	the	ground	unnoticed	.
这	钹	跌倒	到	这	地面	未被察觉	.

打钹的落地不知。

[ðə; ði]['plaɪəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði]['met(ə)l]['plaɪəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['mʌʃi]

The	pliers	that	were	being	used	to	strike	the	metal	pliers	were	all	mushy
这	钳	那	是	存在	用过的	到	罢工	这	金属	钳	是	全部	糊状

[ænd; ənd] ['krʌmpld] [ʌp] .

and	crumpled	up	.
和	皱巴巴的	向上	.

敲铦子的软做一团，

[meɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪstri] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃaɪm] .

Make	a	piece	of	pastry	that	has	been	struck	with	a	chime	.
制作	一个	片	的	糕点	那	有	到过	击	和	一个	钟声	.

击响磬的酥做一块。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [nɔɪz] .

The	room	was	filled	with	noise	.
这	房间	曾是	已填	和	噪音	.

满堂喧哄，

[ðeɪ] ['kris,krɔs] [ə'raʊnd] [ðə; ði][mæt] .

They	crisscrossed	around	the	mat	.
他们	纵横交错	大约	这	垫	.

绕席纵横。

[ðə; ði] [kə'lektə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪzi] .

The	collector	was	busy	.
这	集电极	曾是	忙碌的	.

藏主心忙，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [rɒŋ] [hænd][ɒn][ðə; ði] [drʌm] ;

He	struck	the	wrong	hand	on	the	drum	;
他	击	这	错误的	手	在	这	鼓	;

击鼓错敲了徒弟手；

- [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['dæzld] .

Vina's	eyes	were	dazzled	.
-	眼睛	是	眼花缭乱	.

维那眼乱，

[ðə; ði] ['mælɪt] [brəʊk] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋks] [hed] .

The	mallet	broke	the	old	monk's	head	.
这	槌	打破	这	老的	僧侣的	头	.

磬槌打破了老僧头。

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv] ['ɑːdʒuəs] ['præktɪs] [kæn; kən][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [rest] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

Ten	years	of	arduous	practice	can	be	put	to	rest	in	an	instant	.
十	年	的	艰巨	实践	能	是	放	到	休息	在	一个	立即的	.

十年苦行一时休，

['iːv(ə)n] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['vʌdʒrə] ['wɒrɪəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [səb'djuː] [ˌaɪ 'tiː] .

Even	ten	thousand	Vajra	warriors	could	not	subdue	it	.
甚至	十	千	金刚杵	战士	可以	不是	征服	它	.

万个金刚降不住。

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] .

All	the	monks	saw	the	woman	on	the	altar	.
全部	这	僧侣	锯	这	女士	在	这	坛	.

那众僧都在法坛上看见了这妇人，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [hændz] .

Without	realizing	it	,	they	all	started	dancing	with	their	hands	.
没有	意识到	它	,	他们	全部	开始	跳舞	和	他们的	双手	.

自不觉都手之舞之，

[step] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .

Step	on	it	with	your	feet	.
步	在	它	和	你的	脚	.

足之蹈之，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ai] [wɒz; wəz] [dɪ'luːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['bʊdə] - ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [zen] [maɪnd] .

For	a	time	,	I	was	deluded	by	the	Buddha	-	nature	and	Zen	mind	.
为了	一个	时间	,	我	曾是	妄想	经过	这	佛	-	自然	和	禅	头脑	.

一时间愚迷了佛性禅心，

[wʌn] ['kænɒt] [teɪm] [ə; eɪ] ['restləs] [maɪnd] .

One	cannot	tame	a	restless	mind	.
一	不能	驯服	一个	不安	头脑	.

拴不定心猿意马。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['emɪnənt] [mʌŋk] .

This	is	the	virtuous	and	eminent	monk	.
这	是	这	有德行的	和	杰出	僧	.

以此上德行高僧，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [reə(r)] [faɪnd] .

Such	a	rare	find	.
这样的	一个	稀有的	寻找	.

世间难得。

[ʃiː] [ʃjuː] , [haʊ'evə(r)] , [lʊkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .

Shi	Xiu	,	however	,	looked	from	the	side	.
史	秀	,	然而	,	看起来	从	这	边	.

石秀却在侧边看了，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sniə] :

He	also	sneered	:
他	还	冷笑	:

也自冷笑道：

" [wɒt] ['merɪt] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ! "

"	What	merit	is	there	in	doing	this	!	"
"	什么	优点	是	那里	在	正在做	这	!	"

“似此有甚功德！

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sɪn] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [duː; də] [gʊd] [diːdz] . "

This	is	what	is	meant	by	"	It	is	better	to	avoid	sin	than	to	do	good	deeds	.	"
这	是	什么	是	意思是	经过	"	它	是	更好的	到	避免	罪	比	到	做	好的	契约	.	"

正谓之作福不如避罪。”

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ,

Shortly	after	,
不久	后	,

少间，

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [hæz; həz] [biːn] [fɔːmd] .

The	alliance	has	been	formed	.
这	联盟	有	到过	形成	.

证盟已了，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [iːt] [ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] [ˌɪn'saɪd] .

Please	invite	all	the	monks	to	eat	vegetarian	food	inside	.
请	邀请	全部	这	僧侣	到	吃	素食	食物	里面	.

请众人和尚就里面吃斋。

[ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] [wɒz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [mʌŋks] .

The	monk	Hai	was	behind	the	group	of	monks	.
这	僧	嗨	曾是	在后面	这	团体	的	僧侣	.

海阇黎却在众僧背后，

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,

Turning	his	head	,
转弯	他的	头	,

转过头来，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['gɪg(ə)l] .

He	watched	the	woman	giggle	.
他	观看	这	女士	傻笑	.

看着那妇人嘻嘻的笑。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [lɑːft] .

The	woman	covered	her	mouth	and	laughed	.
这	女士	涵盖	她	嘴	和	笑了	.

那婆娘也掩着口笑。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['glɑːnsɪz] .

The	two	were	exchanging	glances	.
这	二	是	交换	眼神	.

两个都眉来眼去，

[tuː; tə] [send] [ɒf] [wɪð] [ə'fekʃn] [θruː] [wʌnz] [geɪz] .

To	send	off	with	affection	through	one's	gaze	.
到	发送	离开	和	感情	通过	一个人的	目光	.

以目送情。

[ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

Shi	Xiu	saw	it	all	.
史	秀	锯	它	全部	.

石秀都看在眼里，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .

There's	a	sense	of	dissatisfaction	within	me	.
有	一个	感觉	的	不满	之内	我	.

自有五分来不快意。

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] [ˌvedʒə'teəriən] [miːl] .

All	the	monks	sat	down	to	eat	their	vegetarian	meal	.
全部	这	僧侣	卫星	向下	到	吃	他们的	素食	一顿饭	.

众僧都坐了吃斋，

[wiː; wi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv] [ˌvedʒə'teəriən] [waɪn] [fɜːst] .

We	drank	a	few	cups	of	vegetarian	wine	first	.
我们	喝	一个	很少	杯子	的	素食	葡萄酒	第一的	.

先饮了几杯素酒，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teəriən] [miːl] .

Bring	out	the	vegetarian	meal	.
带来	出去	这	素食	一顿饭	.

搬出斋来，

[ðeɪ] [ɔːl] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['laɪnɪŋ] .
They all paid for the lining .
他们 全部有薪酬的 为了 这 衬垫 .

都下了衬钱。

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" [meɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['mɑːstəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fʊl] [miːl] . "
" May all the masters have a full meal . "
" 可能 全部 这 大师 有 一个 满的 一顿饭 . "

“众师父饱斋则个。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众和尚说道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɛn.ə,fæk.tərz] ['paɪəti] , "
" We are grateful for the benefactor's piety , "
" 我们 是 感激的 为了 这 恩人的 虔诚 , "

“感承施主虔心，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

足矣了。”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [miːl] ,
After the monks finished their meal ,
后 这 僧侣 完成的 他们的 一顿饭 ,

众僧斋罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [iːt] .
They all got up and went to eat .
他们 全部 得到 向上 和 去 到 吃 .

都起身行食去了。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After turning around ,
后 转弯 大约 ,

转过一遭，

[hiː; hi][ˌɑːr 'iː] - ['entəd] [ðə; ði]['dəʊdʒəʊ] .
He re - entered the dojo .
他 关于 - 进入 这 道场 .

再入道场。

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪs'pliːzd] .
Shi Xiu was extremely displeased .
史 秀 曾是 极其 不高兴 .

石秀心中好生不快意，

[hiː; hi][dʒʌst] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈstʌməkeɪk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði]

He	just	pretended	to	have	a	stomachache	and	went	to	sleep	behind	the
他	只是	假装	到	有	一个	腹痛	和	去	到	睡觉	在后面	这

[wɔːl] .

wall	.
墙	.

只推肚疼自去睡在板壁后了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][ɪˈməʊʃ(ə)n] .

The	woman	showed	no	sign	of	emotion	.
这	女士	显示	不	符号	的	情感	.

那妇人一点情动，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gɑːd] [ðeə(r)] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Those	who	were	on	guard	there	saw	it	.
那些	WHO	是	在	警卫	那里	锯	它	.

那里顾的防备人看见，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .

He	then	went	to	provide	support	.
他	然后	去	到	提供	支持	.

便自去支持。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ðen] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈsɪmblz] [əˈgen] [tuː; tə][stɜː(r)] [θɪŋz] [ʌp] .

The	monks	then	beat	drums	and	cymbals	again	to	stir	things	up	.
这	僧侣	然后	打	鼓	和	钹	再次	到	搅拌	事物	向上	.

众僧又打了一回鼓钹动事，

[prɪˈpeə(r)][sʌm; səm] [tiː] , [snæks] , [ænd; ənd] [fruːts] .

Prepare	some	tea	,	snacks	,	and	fruits	.
准备	一些	茶	,	零食	,	和	水果	.

把些茶食果品煎点。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] [ˈdɪlɪdʒəntli] .

The	monks	were	instructed	to	study	the	scriptures	diligently	.
这	僧侣	是	指示	到	学习	这	经文	勤勉地	.

海阇黎着众僧用心看经，

[pliːz] , [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] , [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [rɪˈpentəns] [ˈserəməni] .

Please	,	Heavenly	King	,	perform	the	repentance	ceremony	.
请	,	天上	国王	,	履行	这	悔改	仪式	.

请天王拜忏，

[ˈsetɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][tuː; tə] [ˈsʌmən] [deθ] ,

Setting	up	a	bath	to	summon	death	,
环境	向上	一个	洗澡	到	召唤	死亡	,

设浴召亡，

[peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈtreʒəz] .

Pay	homage	to	the	Three	Treasures	.
支付	尊敬	到	这	三	宝藏	.

参礼三宝。

[ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The	recommendation	continued	until	the	fourth	watch	of	the	night	.
这	推荐	持续	直到	这	第四	手表	的	这	夜晚	.

追荐到四更时分，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)][ˈtaɪəd] .

The	monks	were	tired	.
这	僧侣	是	疲劳的	.

众僧困倦，

[ðɪs] [siː] ['tʃæriət] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['spɪrɪtɪd] ,

This	sea	chariot	is	even	more	spirited	,
这	海	战车	是	甚至	更多的	精神抖擞	,

这海阁黎越逞精神，

[riːd] [ə'laʊd] .

Read	aloud	.
读	大声	.

高声看诵。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

The	woman	looked	from	behind	the	curtain	.
这	女士	看起来	从	在后面	这	窗帘	.

那妇人在布帘下看了，

['bɜːnɪŋ] [wɪð] [lʌst] ,

Burning	with	lust	,
燃烧	和	欲望	,

欲火炽盛，

[ʌn'kɒnʃəsli] [muːvd] ,

Unconsciously	moved	,
不知不觉	已搬	,

不觉情动，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] .

He	then	instructed	his	maid	to	ask	the	monk	Hai	to	speak	to	him	.
他	然后	指示	他的	女佣	到	问	这	僧	嗨	到	说话	到	他	.

便教丫嬛请海和尚说话。

[ðə; ði][bɔːld] [θiːf] ['hʌrɪdli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['wʊmən] .

The	bald	thief	hurriedly	approached	the	woman	.
这	秃	贼	匆匆	接近	这	女士	.

那贼秃慌忙来到妇人面前。

[ðə; ði] ['wʊmən] [græbd] [ðə; ði] [mʌŋks] [sliːv] ,

The	woman	grabbed	the	monk's	sleeve	,
这	女士	抓住	这	僧侣的	袖子	,

这婆娘扯住和尚袖子，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , "

"	Senior	brother	,	"
"	高级的	兄弟	,	"

“师兄，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [jɔː(r); jə(r)][dəʊ'neɪʃ(ə)n] [tə'mɒrəʊ] ,

When	you	come	to	collect	your	donation	tomorrow	,
什么时候	你	来	到	收集	你的	捐款	明天	,

明日来取功德钱时，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [blʌd] ['beɪs(ə)n] [vaʊ] .

He	then	told	his	father	about	the	Blood	Basin	Vow	.
他	然后	讲述	他的	父亲	关于	这	血	盆地	发誓	.

就对爹爹说血盆愿心一事，

[doʊnt] [fə'get] .

Don't	forget	.
不	忘记	.

不要忘了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道：

“ [ai] [rɪˈmembə(r)] . ”
“ **I** **remember** **.** **”**
“ 我 记住 . ”

“小僧记得。

[dʒʌst] [seɪ] :
Just **say** **:**
只是 说 :

只说：

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ə; eɪ] [vaʊ] ,
To **fulfill** **a** **vow** **,**
到 实现 一个 发誓 ,

要还愿，

[ɪts] [ɔːl] [ˈset(ə)ld] [naʊ] .
It's **all** **settled** **now** **.**
它是 全部 定居 现在 .

也还了好。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The **monk** **then** **said** **:**
这 僧 然后 说 :

和尚又道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l] ,
" **Your** **uncle** **,**
" 你的 叔叔 ,

“你家这个叔叔，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ɪmˈpresɪv] !
That's **incredibly** **impressive** **!**
那就是 难以置信 感人的 !

好生利害！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈplaɪd] :
The **woman** **replied** **:**
这 女士 回复 :

妇人应道：

" [ðɪs] [wʌn][ɪz][ˈiːv(ə)n] [ˈbetə(r)] ! "
" **This** **one** **is** **even** **better** **!** **"**
" 这 一 是 甚至 更好的 ! "

“这个采他则甚！

[ˈðer] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [blʌd] [ˈrelətɪvz] .
They're **not** **even** **blood** **relatives** **.**
它们是 不是 甚至 血 亲属 .

又不是亲骨肉。”

- [sed] :
Haijali **said** **:**
- 说 :

海阇黎道：

" [ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [biː; bi][æt; ət] [iːz] . "
" **Only** **then** **can** **this** **humble** **monk** **be** **at** **ease** **.** **"**
" 仅有的 然后 能 这 谦逊的 僧 是 在 舒适 . "

“恁地小僧却才放心。

[ai]['əʊnli] [njuː] [ðem; ðəm][æz; əz][maɪ][kləusɪst] ['brʌðəz] .

I	only	knew	them	as	my	closest	brothers	.
我	仅有的	知道	他们	作为	我的	最接近	兄弟	.

我只道是节级的至亲兄弟。”

[ðə; ði] [tuː] [dʒəʊkt][ænd; ənd] [lɑːft] [ə'gen] .

The	two	joked	and	laughed	again	.
这	二	开玩笑	和	笑了	再次	.

两个又戏笑了一回。

[ðə; ði] [mʌŋk] [went] [aʊt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [send] [ɒf] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .

The	monk	went	out	to	judge	and	send	off	the	deceased	.
这	僧	去	出去	到	法官	和	发送	离开	这	死者	.

那和尚自出去判斛送亡。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wɔːl] .

Unexpectedly	,	Shi	Xiu	was	pretending	to	sleep	behind	the	wall	.
不料	,	史	秀	曾是	假装	到	睡觉	在后面	这	墙	.

不想石秀却在板壁后假睡，

[dʒʌst][æz; əz] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ðeə(r)] ,

Just	as	Zhang	was	getting	there	,
只是	作为	张	曾是	获得	那里	,

正张得着，

[aɪv] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə][maɪ'self] .

I've	kept	it	all	to	myself	.
我已经	保留	它	全部	到	我	.

都看在肚里了。

[æt; ət] [dɔːn] [ðæt] [naɪt] ,

At	dawn	that	night	,
在	黎明	那	夜晚	,

当夜五更，

[ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] .

The	temple	was	completely	empty	.
这	寺庙	曾是	完全地	空的	.

道场满散，

[ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv] ['bʊdɪst] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .

The	offering	of	Buddhist	paper	money	has	been	completed	.
这	提供	的	佛教徒	纸	钱	有	到过	完全的	.

送佛化纸已了，

[ðə; ði] [mʌŋks] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .

The	monks	thanked	them	and	returned	home	.
这	僧侣	谢谢	他们	和	返回	家	.

众僧作谢回去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [sliːp] .

The	woman	went	upstairs	to	sleep	.
这	女士	去	楼上	到	睡觉	.

那妇人自上楼去睡了。

[ʃiː] [ʃjuː] , [haʊ'evə(r)] , ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Shi	Xiu	,	however	,	pondered	to	himself	,
史	秀	,	然而	,	沉思	到	他自己	,

石秀却自寻思了，

['eəweɪ] :

Airway	:
呼吸道	:

气道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] , "

"	Brother	,	you	are	such	a	hero	,	"
"	兄弟	,	你	是	这样的	一个	英雄	,	"

“哥哥恁的豪杰，

[bʌt; bət][hiː; hi] [heit] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['hɑːlət] !

But	he	hated	that	he	had	bumped	into	this	harlot	!
但	他	憎恨	那	他	有	撞	进入	这	妓女	!

却恨撞了这个淫妇！”

[swˈɒləʊd] [maɪ]['æŋgə(r)] .

swallowed	my	anger	.
吞咽	我的	愤怒	.

忍了一肚皮鸟气，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] .

He	went	to	sleep	in	the	workshop	.
他	去	到	睡觉	在	这	车间	.

自去作坊里睡了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [went] [həʊm] .

Yang	Xiong	went	home	.
杨	熊	去	家	.

杨雄回家，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd] .

None	of	them	were	mentioned	.
没有任何	的	他们	是	提及	.

俱各不提。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,

After	the	meal	,
后	这	一顿饭	,

饭后，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [went] [aʊt] [əˈgen] .

Yang	Xiong	went	out	again	.
杨	熊	去	出去	再次	.

杨雄又出去了。

[ðen] [ðə; ði] [mʌŋk] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [niːt] [set][ɒv; əv][məˈnæstɪk] [rəʊbz] .

Then	the	monk	changed	into	a	neat	set	of	monastic	robes	.
然后	这	僧	已更改	进入	一个	整洁的	放	的	修道院	长袍	.

只见海阇黎又换了一套整整齐齐的僧衣，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə]['mɑːstə(r)][pænz] [haʊs] .

They	went	straight	to	Master	Pan's	house	.
他们	去	直的	到	掌握	平底锅	房子	.

径到潘公家来。

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [hæd; həd] [əˈraɪvd] ,

When	the	woman	heard	that	a	monk	had	arrived	,
什么时候	这	女士	听到	那	一个	僧	有	到达的	,

那妇人听得是和尚来了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	hurriedly	went	downstairs	to	catch	it	.
他	匆匆	去	楼下	到	抓住	它	.

慌忙下楼出来接着，

[ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Invite **them** **inside** **to** **sit** **down** **.**
邀请 他们 里面 到 坐 向下 .

邀入里面坐地，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [tiː] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] .
Then **he** **ordered** **tea** **to** **be** **served** **.**
然后 他 订购 茶 到 是 服务 .

便叫点茶来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The **woman** **thanked** **her** **and** **said** **:**
这 女士 谢谢 她 和 说 :

那妇人谢道：

" [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [ˈtrʌbld] [baɪ][ðə; ði] [naɪts] [ɪˈvents] . "
" **The** **teachers** **are** **often** **troubled** **by** **the** **night's** **events** **.** **"**
" 这 教师 是 经常 麻烦 经过 这 夜晚 活动 . "

“夜来多教师父劳神，

[ðə; ði][dəʊˈneɪʃ(ə)n] [ˈmʌni] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [meɪd] .
The **donation** **money** **has** **not** **yet** **been** **made** **.**
这 捐款 钱 有 不是 然而 到过 制成 .

功德钱未曾拜纳。”

- [sed] :
Haijali **said** **:**
- 说 :

海阇黎道：

" [nɒt] [wɜːθ] [ˈmenʃnɪŋ] . "
" **Not** **worth** **mentioning** **.** **"**
" 不是 值得 提及 . "

“不足挂齿。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ˈbeɪs(ə)n] [rɪˈpentəns] [vaʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [spəʊk] [ɒv; əv]
The **matter** **of** **the** **blood** **basin** **repentance** **vow** **that** **the** **humble** **monk** **spoke** **of**
这 事情 的 这 血 盆地 悔改 发誓 那 这 谦逊的 僧 辐 的
[lɑːst] [naɪt] . . .
last **night** **.** **.** **.**
最后的 夜晚 . . .

小僧夜来所说血盆忏愿心这一事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][maɪ][dɪə(r)][ˈsɪstə(r)] [zɪksiːən] .
This **is** **a** **special** **report** **to** **my** **dear** **sister** **Zhixian** **.**
这 是 一个 特别的 报告 到 我的 亲爱的 姐姐 知县 .

特禀知贤妹。

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] ,
When **it's** **time** **to** **repay** **,**
什么时候 它是 时间 到 偿还 ,

要还时，

[ai] [sɔː] [mʌŋks] [ˈtʃɑːntɪŋ] [ˈsuːtrəz][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ˈtemp(ə)l] .
I **saw** **monks** **chanting** **sutras** **in** **the** **small** **temple** **.**
我 锯 僧侣 吟唱 经文 在 这 小的 寺庙 .

小僧寺里见在念经，

" [dʒʌst][klɪə(r)][wʌn] [ˈtʃæn(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wʌn] . "
" **Just** **clear** **one** **channel** **for** **each** **one** **.** **"**
" 只是 清除 一 渠道 为了 每个 一 . "

只要都疏一道就是。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ! "
good ! "
好的 ! "

好！”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He then asked his maid to invite his father out to discuss the matter .
他 然后 问 他的 女佣 到 邀请 他的 父亲 出去 到 讨论 这 事情 .

便叫丫嬛请父亲出来商议。

['mɑːstə(r)] [pæn] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Master Pan then came out to thank him and said :
掌握 平底锅 然后 来了 出去 到 感谢 他 和 说 :

潘公便出来谢道：

" [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [kænt] [biː; bi] ['biːt(ə)n] . "
" The old man can't be beaten . "
" 这 老的 男人 不能 是 被打败 . "

“老汉打熬不得，

[ai] [hæv; həv] [biːn] [kwaɪt] ['neglɪdʒənt] [ɪn] ['sɜːvɪŋ] [juː; jʊ] [lɑːst] [naɪt] .
I have been quite negligent in serving you last night .
我 有 到过 相当 疏忽 在 服务 你 最后的 夜晚 .

夜来甚是有失陪侍。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['ʌŋk(ə)l] [ʃiː] [fel] [ɪl] [wɪð] [ə; eɪ] ['stʌməkeɪk] [ə'gen] .
Unfortunately , Uncle Shi fell ill with a stomachache again .
很遗憾 , 叔叔 史 跌倒 患病的 和 一个 腹痛 再次 .

不想石叔叔又肚疼倒了，

[nəʊ] [wʌn] [k'eəz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
No one cares about them .
不 一 关心 关于 他们 .

无人管待。

[doʊnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] ,
Don't be surprised ,
不 是 惊讶 ,

却是休怪，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !
Don't blame me !
不 责备 我 !

休怪！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚道：

" [aɪm] ['pɜːfɪktli] ['kɒntent] . "
" I'm perfectly content . "
" 我是 完美 内容 . "

“干爷正当自在。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['mʌðərz] [əʊld] [vaʊ] [ɒv; əv] [blʌd] [rɪ'pentəns] . "

"	I	want	to	fulfill	my	mother's	old	vow	of	blood	repentance	.	"
"	我	想	到	实现	我的	母亲的	老的	发誓	的	血	悔改	.	"

“我要替娘还了血盆忏旧愿。

[ðə; ði]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [sed] ,

The	senior	brother	said	,
这	高级的	兄弟	说	,

师兄说道，

[duː; də] [gʊd] [diːdz] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .

Do	good	deeds	at	the	temple	tomorrow	.
做	好的	契约	在	这	寺庙	明天	.

明日寺中做好事，

[aɪl] [dʒʌst] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː] .

I'll	just	throw	it	back	with	me	.
患病的	只是	扔	它	后退	和	我	.

就附搭还了。

[maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [tʃɑːnt] ['suːtrəz] .

My	senior	brother	went	to	the	temple	to	chant	sutras	.
我的	高级的	兄弟	去	到	这	寺庙	到	呗	经文	.

先教师兄去寺里念经，

[wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'mɒrəʊ] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] .

We'll	go	to	the	temple	tomorrow	after	dinner	.
出色地	去	到	这	寺庙	明天	后	晚餐	.

我和你明日饭罢去寺里，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɪz] ['verɪfaɪd] .

As	long	as	the	confession	is	verified	.
作为	长的	作为	这	忏悔	是	已验证	.

只要证盟忏疏，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['set(ə)l] [θɪŋz] [wʌns][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .

That's	also	to	settle	things	once	and	for	all	.
那就是	还	到	定居	事物	一次	和	为了	全部	.

也是了当一头事。”

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

" [ðæts] [faɪn] . "

"	That's	fine	.	"
"	那就是	美好的	.	"

“也好。

[ai][fɪə(r)] ['bɪznəs] [wɪl] [biː; bi] [taɪt] [tə'mɒrəʊ] .

I	fear	business	will	be	tight	tomorrow	.
我	害怕	商业	将要	是	紧的	明天	.

明日只怕买卖紧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ɒn][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .

There	was	no	one	on	the	counter	.
那里	曾是	不	一	在	这	柜台	.

柜上无人。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" ['liːvɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] [ʃiː] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] "

"	Leaving	Uncle	Shi	at	home	to	take	care	of	things	"
"	离开	叔叔	史	在	家	到	拿	关心	的	事物	"

“放着石叔叔在家照管，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?

But	what	are	you	afraid	of	?
但	什么	是	你	害怕的	的	?

却怕怎的？”

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

" [maɪ] [sʌn] [spəʊk] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,

"	My	son	spoke	his	mind	,
"	我的	儿子	辐	他的	头脑	,

“我儿出口为愿，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [tə'mɒrəʊ] .

I	have	no	choice	but	to	go	tomorrow	.
我	有	不	选择	但	到	去	明天	.

明日只得要去。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] [gʊd] [diːdz] .

The	woman	then	took	some	silver	as	a	reward	for	the	monk's	good	deeds	.
这	女士	然后	采取	一些	银	作为	一个	报酬	为了	这	僧侣的	好的	契约	.

那妇人就取些银子做功果钱与和尚去，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)l] , ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] . "

"	Thank	you	for	your	trouble	,	senior	brother	.	"
"	感谢	你	为了	你的	麻烦	,	高级的	兄弟	.	"

“有劳师兄，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] .

Don't	blame	it	lightly	.
不	责备	它	轻轻	.

莫责轻微。

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌvedʒə'teərɪən]['nuːd(ə)lz] . "

"	You	may	come	to	the	temple	tomorrow	to	ask	for	vegetarian	noodles	.	"
"	你	可能	来	到	这	寺庙	明天	到	问	为了	素食	面条	.	"

明日准来上刹讨素面吃。”

- [sed] :

Haijali	said	:
-	说	:

海阇黎道：

" [pliːz] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnsens] . "

"	Please	await	the	offering	of	incense	.	"
"	请	等待	这	提供	的	香	.	"

“谨候拈香。”

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,

After	receiving	the	money	,
后	接收	这	钱	,

收了银子，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :

He	then	stood	up	and	thanked	them	,	saying	:
他	然后	站立	向上	和	谢谢	他们	,	说	:

便起身谢道：

" [rɪ'siːv] [mɔː(r)][ɑːmz] . "

"	Receive	more	alms	.	"
"	收到	更多的	施舍	.	"

“多承布施，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] .

The	young	monk	will	go	and	distribute	the	offerings	to	the	monks	.
这	年轻的	僧	将要	去	和	分发	这	供品	到	这	僧侣	.

小僧将去分俵众僧。

" [ai] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [æz; əz][maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['sɪstə(r)][tuː; tə] ['wɪtnəs] ['aʊə(r)] [vaʊz] [ɪn][ðə; ði]

"	I	await	your	presence	as	my	virtuous	sister	to	witness	our	vows	in	the
"	我	等待	你的	在场	作为	我的	有德行的	姐姐	到	证人	我们的	誓言	在	这

['fjuːtʃə(r)] . "

future	.	"
未来	.	"

来日专等贤妹来证盟。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

The	woman	saw	the	monk	off	to	the	door	.
这	女士	锯	这	僧	离开	到	这	门	.

那妇人直送和尚到门外去了。

[ʃiː] [ʃjuː] ['restɪd] ['piːsfəli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɜːkʃɒp] .

Shi	Xiu	rested	peacefully	in	his	workshop	.
史	秀	休息	和平地	在	他的	车间	.

石秀自在作坊里安歇，

[get] [ʌp][ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði][pɪg] .

Get	up	and	slaughter	the	pig	.
得到	向上	和	屠宰	这	猪	.

起来宰猪赶趁。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə] [rest] .

Yang	Xiong	returned	home	that	night	to	rest	.
杨	熊	返回	家	那	夜晚	到	休息	.

却说杨雄当晚回来安歇。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [iːt] ['dɪnə(r)] .

The	woman	waited	for	him	to	eat	dinner	.
这	女士	等待	为了	他	到	吃	晚餐	.

那妇人待他吃了晚饭，

[wɒʃt] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,

Washed	hands	and	feet	,
洗过	双手	和	脚	,

洗了脚手，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ɑːsk]['mɑːstə(r)][pæn][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] :

But	he	went	to	ask	Master	Pan	to	speak	to	Yang	Xiong	:
但	他	去	到	问	掌握	平底锅	到	说话	到	杨	熊	:

却去请潘公对杨雄说道：

" [wen] [maɪ] ['grænmʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] ,

"	When	my	grandmother	was	dying	,
"	什么时候	我的	祖母	曾是	垂死	,

“我的阿婆临死时，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [rɪˈpent] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ˈbeɪs(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l][ɒv; əv]
The child made a vow to repent in the Blood Basin at this Temple of
这 孩子 制成 一个 发誓 到 悔改 在 这 血 盆地 在 这 寺庙 的
[ˈgrætɪtjuːd] .
Gratitude .
感激 .

孩儿许下血盆经忏愿心在这报恩寺中。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ðeə(r)] [wɪð] [maɪ] [tʃaɪld] [təˈmɒrəʊ] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [ˈkʌvənənt] .
I will go there with my child tomorrow to witness the covenant .
我 将要 去 那里 和 我的 孩子 明天 到 证人 这 盟约 .

我明日和孩儿去那里证盟，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [fiː] , [ai] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
After paying the fee , I returned home .
后 付费 这 费用 , 我 返回 家 .

酬了便回，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] .
I'm telling you this .
我是 讲述 你 这 .

说与你知道。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂，

" [juː; jʊ] [meɪ] [tel] [ˌem ˈiː] [jɔːˈself] . "
" You may tell me yourself . "
" 你 可能 告诉 我 你自己 . "

你便自说与我何妨。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] ,
I'm telling you ,
我是 讲述 你 ,

“我对你说，

[aɪm] [əˈfreɪd] [jʊl] [skəʊld][ˌem ˈiː] .
I'm afraid you'll scold me .
我是 害怕的 你会 骂 我 .

又怕你嗔怪，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [tel] [juː; jʊ] .
Therefore , I dare not tell you .
所以 , 我 敢 不是 告诉 你 .

因此不敢与你说。”

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] .
They all went to rest .
他们 全部 去 到 休息 .

各自歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [gɒt] [ʌp] ,
Yang Xiong got up ,
杨 熊 得到 向上 ,

杨雄起来，

[gəʊ][ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [ˈræbɪts] [hed] .
Go and draw the rabbit's head .
去 和 画 这 兔子的 头 .

自去画卯，

[tuː; tə][kəmˈplaɪ] [wɪð] [ˈgʌvənmənt] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .
To comply with government regulations .
到 遵守 和 政府 法规 .

承应官府。

[ʃiː] -
Shi Xiuqi
史 -

石秀起来，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][duː; də] [ˈbɪznəs] [ˌɪndɪˈpendəntli] .
They can manage to do business independently .
他们 能 管理 到 做 商业 独立 .

自理会做买卖。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [gɒt] [ʌp] .
The woman got up .
这 女士 得到 向上 .

只见那妇人起来，

[ˈhevi] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [ˈglæmərəs] [əˈtaɪə(r)]
Heavy makeup and glamorous attire
重的 化妆品 和 魅力四射 服装

浓妆艳饰，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsæʃeɪ] [bɒks] ,
Wrapped in a sachet box ,
包装 在 一个 小袋 盒子 ,

包了香盒，

[ai] [bɔːt] [ˈpeɪpə(r)][ˈkænd(ə)ls] .
I bought paper candles .
我 买 纸 蜡烛 .

买了纸烛，

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
They asked for a sedan chair .
他们 问 为了 一个 轿车 椅子 .

讨了一乘轿子。

[ʃiː] [ʃjuː][hæd; həd] [biːn] [ˈbɪzi] [wɪð] [ˈbɪznəs] [sɪns] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] .
Shi Xiu had been busy with business since early morning .
史 秀 有 到过 忙碌的 和 商业 自从 早期的 早晨 .

石秀自一早晨顾买卖，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)] [wɪð] [hɪm] .
They didn't bother with him .
他们 没有 打扰 和 他 .

也不来管他。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭罢，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [drest] [ʌp][ðə; ði][meɪdz] , - .
They also dressed up the maids , Ying'er .
他们 还 穿着 向上 这 女佣 , - .

把丫嬛迎儿也打扮了。

[æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'aɪ] (-) ,
At the hour of Si (巳) ,
在 这 小时 的 硅 (-) ,

巳牌时候，

[pæn] [gɒŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Pan Gong changed his clothes .
平底锅 锣 已更改 他的 衣服 .

潘公换了一身衣裳，

[ˌɛl e 'aɪ] [sed] [tuː; tə] [ʃiː] [ʃjuː] :
Lai said to Shi Xiu :
赖 说 到 史 秀 :

来对石秀道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] , [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [geɪt] . "
" I would like to trouble you , Uncle , to look after the gate . "
" 我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 叔叔 , 到 看 后 这 门 . "

“相烦叔叔照管门前，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪʃɪz]
The old man and his daughter went together to fulfill some of their wishes
这 老的 男人 和 他的 女儿 去 一起 到 实现 一些 的 他们的 愿望
[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] .
and then returned .
和 然后 返回 .

老汉和拙女同去还些愿心便回。”

[ʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu smiled and said :
史 秀 微笑 和 说 :

石秀笑道：

[bɜːn] [mɔː(r)] [gʊd] ['ɪnsens] .
Burn more good incense .
烧伤 更多的 好的 香 .

“多烧些好香，

['ɜːli] .
Arrive early .
到达 早期的 .

早早来。”

[ʃiː] [ʃjuː] [ɔːl'redi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
Shi Xiu already knew it from the bottom of his stomach .
史 秀 已经 知道 它 从 这 底部 的 他的 胃 .

石秀自肚里已知了。

['miːnwaɪl] , [pæn] [gɒŋ] [ænd; ənd] - ['fɒləʊd] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,

Meanwhile	,	Pan	Gong	and	Ying'er	followed	the	sedan	chair	,
同时	,	平底锅	锣	和	-	随后	这	轿车	椅子	,

且说潘公和迎儿跟着轿子，

[ðə; ði] [pɑːθ] [liːdz] [də'rektli] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] .

The	path	leads	directly	to	Bao'en	Temple	.
这	小路	线索	直接地	到	-	寺庙	.

一径望报恩寺里来。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [kən'veɪd] [ɪ'moʊʃnz] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] .

Their	eyes	and	brows	conveyed	emotions	indistinctly	.
他们的	眼睛	和	眉毛	传递	情绪	模糊不清	.

眉眼传情意不分，

[ðə; ði][bɔːld] [sleɪv] [wɒz; wəz] [əb'sest] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['heəpɪn] [ænd; ənd] [skɜːt] .

The	bald	slave	was	obsessed	with	the	woman's	hairpin	and	skirt	.
这	秃	奴隶	曾是	痴迷	和	这	女性的	簪	和	裙子	.

秃奴绻恋女钗裙。

[lets] [ə'sjuːm] [ðə; ði]['temp(ə)l] [stɪl] [həʊldz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːtrə] .

Let's	assume	the	temple	still	holds	the	meaning	of	the	sutra	.
我们来吧	认为	这	寺庙	仍然	持有	这	意义	的	这	佛经	.

设言宝刹还经意，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːtəz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][reɪn] [klaʊdz] .

But	they	went	to	the	monks	'	quarters	to	meet	the	rain	clouds	.
但	他们	去	到	这	僧侣	-	四分之一	到	见面	这	雨	云	.

却向僧房会雨云。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [bɔːld] [θiːf] , - , [wɒz; wəz]['əʊnli]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['wʊmən] . . .

Now	,	it	is	said	that	this	bald	thief	,	Haijali	,	was	only	after	this	woman	.	.	.
现在	,	它	是	说	那	这	秃	贼	,	-	,	曾是	仅有的	后	这	女士	.	.	.

却说海阇黎这贼秃单为这妇人，

[pæn] [gɒŋ] [bɪ'keɪm] [ðeə(r)] [swɔːn] ['brʌðə(r)] .

Pan	Gong	became	their	sworn	brother	.
平底锅	锣	成为	他们的	宣誓	兄弟	.

结拜潘公做干爷，

['iːtɪŋ] ['əʊnli] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ɪz] [əb'strʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniənt] .

Eating	only	Yang	Xiong	is	obstructive	and	inconvenient	.
吃	仅有的	杨	熊	是	阻塞	和	不方便	.

只吃杨雄阻滞碍眼，

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [hʊk] [jɔː(r); jə(r)][hænd] .

Therefore	,	you	cannot	hook	your	hand	.
所以	,	你	不能	钩	你的	手	.

因此不能勾上手。

[sɪns] [bɪ'kʌmɪŋ] [swɔːn] ['brʌðəz] [wɪð] [ðɪs] ['wʊmən] ,

Since	becoming	sworn	brothers	with	this	woman	,
自从	成为	宣誓	兄弟	和	这	女士	,

自从和这妇人结拜起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [flɜː'teɪʃəs] ['glɑːnsɪz] .

They	were	just	exchanging	flirtatious	glances	.
他们	是	只是	交换	妖艳	眼神	.

只是眉来眼去送情，

[ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɪz] [nɒt] [siːn] .
The true meaning is not seen .
这 真的 意义 是 不是 已见 .

未见真实的意，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Because of this night in the temple ,
因为 的 这 夜晚 在 这 寺庙 ,

因这一夜道场里，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['ɪntrəstɪd] .
Only then did I realize that he was very interested .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 曾是 非常 感兴趣的 .

才见他十分有意。

[ðə; ði] [deɪt] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
The date was agreed upon .
这 日期 曾是 同意 之上 .

期日约定了，

[ðə; ði][bɔːld] [θiːf] [wɒz; wəz] ['ʃɑːrpənɪŋ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɔːd] .
The bald thief was sharpening his spear and preparing his sword .
这 秃 贼 曾是 磨利 他的 矛 和 准备 他的 剑 .

那贼秃磨枪备剑，

['rektɪfaɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
Rectify the spirit ,
纠正 这 精神 ,

整顿精神，

[ðeɪ] [wɪl] [sɜːv] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [fɜːst] .
They will serve at the foot of the mountain gate first .
他们 将要 服务 在 这 脚 的 这 山 门 第一的 .

先在山门下伺候着。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the sedan chair arrive ,
之上 看到 这 轿车 椅子 到达 ,

见轿子到来，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[step] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Step forward to greet them .
步 向前 到 迎接 他们 .

向前迎接。

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ] , [mʌŋk] . "
" It is very kind of you , monk . "
" 它 是 非常 种类 的 你 , 僧 . "

“甚是有劳和尚。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
The woman got out of the sedan chair .
这 女士 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

那妇人下轿来，

[ʃiːˌeɪ]['dɑːəʊ] :

Xie	Dao	:
谢	道	:

谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] , ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] . "

"	Thank	you	so	much	,	senior	brother	.	"
"	感谢	你	所以	很多	,	高级的	兄弟	.	"

“多多有劳师兄。”

- [sed] :

Haijali	said	:
-	说	:

海阇黎道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "

"	I	wouldn't	dare	,	"
"	我	不会	敢	,	"

“不敢，

[ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] !

I	wouldn't	dare	!
我	不会	敢	!

不敢！

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [lænd] [hɔːl] .

The	humble	monk	and	the	other	monks	are	already	in	the	Water	and	Land	Hall	.
这	谦逊的	僧	和	这	其他	僧侣	是	已经	在	这	水	和	土地	大厅	.

小僧已和众僧都在水陆堂上，

[hiː; hi] [wʊd] [raɪz] [æt; ət] [dɔːn] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃəz] .

He	would	rise	at	dawn	to	recite	scriptures	.
他	会	上升	在	黎明	到	背诵	经文	.

从五更起来诵经，

[ðeɪ] ['hævnt] ['restɪd] [sɪns] .

They	haven't	rested	since	.
他们	还没有	休息	自从	.

到如今未曾住歇，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['sɪstə(r)][tuː; tə] ['wɪtnəs] ['aʊə(r)] [vaʊz] .

We	are	just	waiting	for	my	virtuous	sister	to	witness	our	vows	.
我们	是	只是	等待	为了	我的	有德行的	姐姐	到	证人	我们的	誓言	.

只等贤妹来证盟。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [mʌtʃ] ['merɪt] .

However	,	it	has	accumulated	much	merit	.
然而	,	它	有	积累	很多	优点	.

却是多有功德。”

[ðeɪ] [led][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [lænd] [hɔːl] .

They	led	the	woman	and	the	old	man	to	the	Water	and	Land	Hall	.
他们	引领	这	女士	和	这	老的	男人	到	这	水	和	土地	大厅	.

把这妇人和老子一引到水陆堂上，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəz] , [fruːts] , ['ɪnsens] , ['kænd(ə)ls] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

I	have	already	arranged	for	flowers	,	fruits	,	incense	,	candles	,	and	the	like	.
我	有	已经	安排	为了	花朵	,	水果	,	香	,	蜡烛	,	和	这	喜欢	.

已自先安排下花果香烛之类，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [mʌŋks] ['riːdɪŋ] ['skrɪptʃəz] [ðeə(r)] .

There	were	a	dozen	or	so	monks	reading	scriptures	there	.
那里	是	一个	打	或者	所以	僧侣	阅读	经文	那里	.

有十数个僧人在彼看经。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['blesɪŋz] .

The	woman	greeted	them	with	a	thousand	blessings	.
这	女士	问候	他们	和	一个	千	祝福	.

那妇人都道了万福，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz] .

I	paid	my	respects	to	the	Three	Jewels	.
我	有薪酬的	我的	尊重	到	这	三	珠宝	.

参礼了三宝。

[ðə; ði] [mʌŋk] [led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] - [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] .

The	monk	led	them	to	the	presence	of	Ksitigarbha	Bodhisattva	.
这	僧	引领	他们	到	这	在场	的	-	菩萨	.

海阇黎引到地藏菩萨面前，

['wɪtnəsɪŋ] [rɪ'pentəns] .

Witnessing	repentance	.
见证	悔改	.

证盟忏悔。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,

After	the	comprehension	was	completed	,
后	这	理解	曾是	完全的	,

通罢疏头，

[ðen] [ðə; ði]['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [bɜːnd] .

Then	the	paper	was	burned	.
然后	这	纸	曾是	烧伤	.

便化了纸，

[pliːz] , [mʌŋks] , [gəʊ][ænd; ənd] [iːt] [jɔː(r); jə(r)][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] .

Please	,	monks	,	go	and	eat	your	vegetarian	meal	.
请	,	僧侣	,	去	和	吃	你的	素食	一顿饭	.

请众僧自去吃斋，

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] [ə'tend] [tuː; tə][hɪm] .

He	had	his	apprentice	attend	to	him	.
他	有	他的	学徒	出席	到	他	.

着徒弟陪侍。

[ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] [ðen] [rɪ'kwestɪd] :

The	monk	Hai	then	requested	:
这	僧	嗨	然后	请求	:

海和尚却请：

" ['mɑːstə(r)][gæn][ænd; ənd]['sɪstə(r)]['ʃiː'ɑːn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [mʌŋks] [ruːm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [tiː] . "

"	Master	Gan	and	Sister	Xian	went	to	the	small	monk's	room	to	offer	tea	.	"
"	掌握	甘	和	姐姐	西安	去	到	这	小的	僧侣的	房间	到	提供	茶	.	"

“干爷和贤妹去小僧房里拜茶。”

[hiː; hi][led][ðə; ði] ['wʊmən] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌŋks] ['kwɔːtəz] .

He	led	the	woman	deep	into	the	monk's	quarters	.
他	引领	这	女士	深的	进入	这	僧侣的	四分之一	.

一邀把这妇人引到僧房里深处，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɪn] [əd'vɑːns] .

Everything	was	prepared	in	advance	.
一切	曾是	准备	在	进步	.

预先都准备下了，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师哥，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [tiː] !
Bring me some tea !
带来 我 一些 茶 !

拿茶来！”

[tuː] [weitə] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .
Two waiters brought out the tea .
二 服务员 带来 出去 这 茶 .

只见两个侍者捧出茶来。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [waɪt] [snəʊ] - [ˌɪn'leɪd] ['ves(ə)l] [kʌp] ,
Inside the white snow - inlaid vessel cup ,
里面 这 白色的 雪 - 镶嵌 血管 杯子 ,

白雪锭器盏内，

['krɪmz(ə)n] ['bækɪŋ] ,
Crimson backing ,
赤红 后盾 ,

朱红托子，

[ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [faɪn] [tiː] .
Exquisite and fine tea .
精美的 和 美好的 茶 .

绝细好茶。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃罢，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kʌp] .
Put down the cup .
放 向下 这 杯子 .

放下盏子，

" [pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [dɪə(r)]['sɪstə(r)] . "
" Please come in and have a seat , dear sister . "
" 请 来 在 和 有 一个 座位 , 亲爱的 姐姐 . "

“请贤妹里面坐一坐。”

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] .
They then led them to a small pavilion .
他们 然后 引领 他们 到 一个 小的 亭 .

又引到一个小小阁儿里，

[ðə; ði][pi'ænəʊ] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði] [blæk] ['lækə(r)] [sprɪŋ] ['plætfɔːm] .
The piano shines on the black lacquer spring platform .
这 钢琴 闪耀 在 这 黑色的 漆 春天 平台 .

琴光黑漆春台，

[hæŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪntɪŋz] [ænd; ənd] [kəlɪgrəfiːz] [baɪ] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] .
Hang a few paintings and calligraphies by famous people .
悬挂 一个 很少 绘画 和 书法 经过 著名的 人们 .

挂几幅名人书画，

[ə; eɪ]['sensə(r)][ɒv; əv]['freɪgrənt] ['ɪnsens] [bɜːnz] [ɒn][ðə; ði] [smɔːl] ['teɪb(ə)l] .

A	censer	of	fragrant	incense	burns	on	the	small	table	.
一个	香炉	的	香	香	烧伤	在	这	小的	桌子	.

小桌儿上焚一炉妙香。

[pæn] [gɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .

Pan	Gong	and	his	daughter	sat	down	together	.
平底锅	锣	和	他的	女儿	卫星	向下	一起	.

潘公和女儿一带坐了，

[ðə; ði] [mʌŋks] [sæt] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	monks	sat	opposite	each	other	.
这	僧侣	卫星	对面的	每个	其他	.

和尚对席，

- [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Ying'er	stood	to	the	side	.
-	站立	到	这	边	.

迎儿立在侧边。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , "

"	Senior	brother	,	"
"	高级的	兄弟	,	"

“师兄，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [mʌŋks] [tuː; tə][gəʊ] .

This	is	truly	a	wonderful	place	for	monks	to	go	.
这	是	真的	一个	精彩的	地方	为了	僧侣	到	去	.

端的是好个出家人去处，

[sə'riːn] [ænd; ənd]['trænkwɪl] .

Serene	and	tranquil	.
安详	和	宁静	.

清幽静乐。”

- [sed] :

Haijali	said	:
-	说	:

海阇黎道：

" [maɪ]['leɪdi] , [pliːz] [doʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] . "

"	My	lady	,	please	don't	laugh	at	me	.	"
"	我的	女士	,	请	不	笑	在	我	.	"

“娘子休笑话，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniθɪŋ] [kəm'peə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['rezɪdəns] ?

How	can	anything	compare	to	your	magnificent	residence	?
如何	能	任何事物	比较	到	你的	壮丽	住宅	?

怎生比得贵宅上。”

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

" ['hævɪŋ] [biːn] [bɔːn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['tjuːtəlɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] "

"	Having	been	born	under	the	tutelage	of	my	senior	brother	for	a	day	"
"	拥有	到过	出生	在下面	这	监护	的	我的	高级的	兄弟	为了	一个	天	"

“生受了师兄一日，

[lets] [gəʊ] [bæk] .
Let's **go** **back** **.**
我们来吧 去 后退 .

我们回去。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪˈfjuːzd] .
The **monk** **refused** **.**
这 僧 拒绝 .

那和尚那里肯，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][hæv; həv][maɪ][ˈgɒdfɑːðə(r)][hɪə(r)] . "
" **It's** **rare** **to** **have** **my** **godfather** **here** **.** **"**
" 它是 稀有的 到 有 我的 教父 这里 . "

“难得干爷在此，

[ˈðer] [nɒt] [ˌaʊtˈsaɪdəz] .
They're **not** **outsiders** **.**
它们是 不是 局外人 .

又不是外人。

[təˈdeɪz] [ˌvedʒəˈteəriən] [miːl] [wɒz; wəz][prəˈvaɪdɪd][baɪ][maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈsɪstə(r)] .
Today's **vegetarian** **meal** **was** **provided** **by** **my** **virtuous** **sister** **.**
今天的 素食 一顿饭 曾是 假如 经过 我的 有德行的 姐姐 .

今日斋食已是贤妹做施主，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [stɒp] [ˈiːtɪŋ] [ˈnuːd(ə)lz] [wɪð] [ˈtʃɒpstɪks] ?
How **can** **I** **stop** **eating** **noodles** **with** **chopsticks** **?**
如何 能 我 停止 吃 面条 和 筷子 ?

如何不吃箸面了去?

[ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
Senior **brother** **,**
高级的 兄弟 ,

师哥，

" [muːv] [ˈəʊvə(r)][hɪə(r)] [ˈkwɪkli] ! "
" **Move** **over** **here** **quickly** **!** **"**
" 移动 超过 这里 迅速地 ! "

快搬来！”

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** **,**
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [brɔːt] [ɪn] [tuː] [pleɪts] .
But **they** **had** **already** **brought** **in** **two** **plates** **.**
但 他们 有 已经 带来 在 二 盘子 .

却早托两盘进来，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ʌnˈjuːʒuəl] [fruːts] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ˈevrideɪ] [laɪf] .
These **are** **all** **unusual** **fruits** **hidden** **in** **everyday** **life** **.**
这些 是 全部 异常 水果 隐 在 每天 生活 .

都是日常里藏下的希奇果子，

[ʌnˈjuːʒuəl] [ˈvedʒtəb(ə)lz]
unusual **vegetables**
异常 蔬菜

异样菜蔬，

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][ˌvedʒəˈteərɪən] [ˈdɪʃɪz] ,

And	all	kinds	of	vegetarian	dishes	,
和	全部	种类	的	素食	菜肴	,

并诸般素馔之物，

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ˈterəs] .

Arrange	a	spring	terrace	.
安排	一个	春天	阳台	.

排一春台。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ][prɪˈpeə(r)] [waɪn] , [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ? "

"	Why	must	you	prepare	wine	,	senior	brother	?	"
"	为什么	必须	你	准备	葡萄酒	,	高级的	兄弟	?	"

“师兄何必治酒，

" [rɪˈsiːvɪŋ] [rɪˈwɔːdz] [wɪˈðaʊt] [ˈmerɪt] . "

"	Receiving	rewards	without	merit	.	"
"	接收	奖励	没有	优点	.	"

无功受禄。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The	monk	laughed	and	said	:
这	僧	笑了	和	说	:

和尚笑道：

" [ɪts] [nɒt] [pəˈlaɪt] . "

"	It's	not	polite	.	"
"	它是	不是	有礼貌的	.	"

“不成礼数，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv][maɪ] [ɪnˈdɪfrəns] .

It	was	merely	a	token	of	my	indifference	.
它	曾是	仅仅	一个	令牌	的	我的	漠不关心	.

微表薄情而已。”

[maɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [pɔː] [ðə; ði] [waɪn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kʌp] .

My	senior	brother	poured	the	wine	into	the	cup	.
我的	高级的	兄弟	倾倒	这	葡萄酒	进入	这	杯子	.

师哥儿将酒来斟在杯内。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :

The	monk	said	:
这	僧	说	:

和尚道：

" [maɪ][ˈgɒdfɑːðə(r)] [ˈhæznt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

"	My	godfather	hasn't	come	for	a	long	time	.	"
"	我的	教父	还没有	来	为了	一个	长的	时间	.	"

“干爷多时不来，

[traɪ] [ðɪs] [waɪn] .

Try	this	wine	.
尝试	这	葡萄酒	.

试尝这酒。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :

After	the	old	man	finished	drinking	,	he	said	:
后	这	老的	男人	完成的	喝	,	他	说	:

老儿饮罢道：

" [gʊd] [waɪn] , "
" Good wine , "
" 好的 葡萄酒 , "

“好酒，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈveri] [strɒŋ] [ˈfleɪvə(r)] !
It has a very strong flavor !
它 有 一个 非常 强的 味道 !

端的味重！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] , [ə; eɪ][ˈbenɪfæktə(r)] [pɑːst] [daʊn] [ðɪs] [ˈmeθəd] [tuː; tə][hɪm] . "
" The other day , a benefactor passed down this method to him . "
" 这 其他 天 , 一个 恩人 通过了 向下 这 方法 到 他 . "

“前日一个施主家传得此法，

[θriː] [tuː; tə][faɪv] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv][raɪs][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Three to five bushels of rice were made .
三 到 五 蒲式耳 的 米 是 制成 .

做了三五石米，

[aɪl] [send][ə; eɪ] [fjuː] [ˈbɔtlz] [ˈəʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][drɪŋk] [təˈmɒrəʊ] .
I'll send a few bottles over for your son - in - law to drink tomorrow .
患病的 发送 一个 很少 瓶子 超过 为了 你的 儿子 - 在 - 法律 到 喝 明天 .

明日送几瓶来与令婿吃。”

[laʊ] [tsuː] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈlɒdʒɪk][ɪz] [ðæt] ! "
" What kind of logic is that ! "
" 什么 种类 的 逻辑 是 那 ! "

“甚么道理！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [ədˈvaɪzd] :
The monk then advised :
这 僧 然后 建议 :

和尚又劝道：

" [ai][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ɪn] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I have nothing to offer in return to my virtuous sister - in - law . "
" 我 有 没有什么 到 提供 在 返回 到 我的 有德行的 姐姐 - 在 - 法律 . "

“无物相酬贤妹娘子，

[aɪl] [dʒʌst] [ˈkæʒuəli] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I'll just casually ask for a drink .
患病的 只是 随意地 问 为了 一个 喝 .

胡乱告饮一杯。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒuːniə(r)] [əˈprentɪsɪz] [tʊk] [tɜːnz] [ˈsɪftɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
The two junior apprentices took turns sifting the wine .
这 二 初级 学徒 采取 转弯 筛分 这 葡萄酒 .

两个小师哥儿轮番筛酒，

- [ˈɔːlsəʊ][dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] .
Ying'er also drank a few cups of wine after being persuaded to .
- 还 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 后 存在 被说服 到 .

迎儿也吃劝了几杯。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

那妇人道：

" [waɪn] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] ,
" **Wine** **and** **lodging** **,**
" 葡萄酒 和 住宿 ,

“酒住，

[ai] [kænt] [iːt] [ˌeni'mɔː(r)] .
I **can't** **eat** **anymore** **.**
我 不能 吃 不再 .

吃不去了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道：

" [ɪts] [ə; eɪ][reə(r)] [triːt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['sɪstə(r)][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" **It's** **a** **rare** **treat** **for** **my** **virtuous** **sister** **to** **come** **here** **.** **"**
" 它是 一个 稀有的 对待 为了 我的 有德行的 姐姐 到 来 这里 . "

“难得贤妹到此，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [drɪŋks] .
Let's **have** **a** **few** **more** **drinks** **.**
我们来吧 有 一个 很少 更多的 饮料 .

再告饮几杯。”

[pæn] [gɒŋ] [kɔːld] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] [ɪn] .
Pan **Gong** **called** **the** **sedan** **chair** **bearers** **in** **.**
平底锅 锣 称为 这 轿车 椅子 持有者 在 .

潘公叫轿夫入来，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][dræŋk][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv][waɪn] [wɪð] [hɪm] .
Each **person** **drank** **a** **cup** **of** **wine** **with** **him** **.**
每个 人 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 和 他 .

各人与他一杯酒吃。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道：

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['gɒdfɑːðə(r)] . "
" **Don't** **worry** **about** **it** **,** **Godfather** **.** **"**
" 不 担心 关于 它 , 教父 . "

“干爷不必记挂，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .
The **monk** **has** **already** **made** **the** **arrangements** **.**
这 僧 有 已经 制成 这 安排 .

小僧都分付了，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] .
The **Taoist** **priest** **had** **already** **invited** **them** **outside** **.**
这 道教 牧师 有 已经 受邀 他们 外部 .

已着道人邀在外面，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [drɪŋks] [ænd; ənd]['nuːd(ə)lz] .
There's **a** **place** **to** **sit** **and** **enjoy** **drinks** **and** **noodles** **.**
有 一个 地方 到 坐 和 享受 饮料 和 面条 .

自有坐处吃酒面。

[doʊnt] ['wʌri] , ['gɒdfɑːðə(r)] .

Don't	worry	,	Godfather	.
不	担心	,	教父	.

干爷放心，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .

Please	enjoy	a	few	drinks	.
请	享受	一个	很少	饮料	.

且请开怀自饮几杯。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][bɔːld] [θiːf] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['wʊmən] .

It	turns	out	that	the	bald	thief	was	this	woman	.
它	转弯	出去	那	这	秃	贼	曾是	这	女士	.

原来这贼秃为这个妇人，

[meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ðɪs] [strɒŋ] , [gʊd] [waɪn] .

made	a	point	of	drinking	this	strong	,	good	wine	.
制成	一个	观点	的	喝	这	强的	,	好的	葡萄酒	.

特地对付下这等有力气的好酒。

[pæn] [gɒŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .

Pan	Gong	could	not	accept	the	offer	.
平底锅	锣	可以	不是	接受	这	提供	.

潘公吃央不过，

[ai] [dræŋk] [tuː] [mɔː(r)] [kʌps] .

I	drank	two	more	cups	.
我	喝	二	更多的	杯子	.

多吃了两杯，

[ai] [kænt] [həʊld] [bæk] .

I	can't	hold	back	.
我	不能	抓住	后退	.

当不住，

[aɪm] [drʌŋk] .

I'm	drunk	.
我是	醉	.

醉了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道：

" [lets] [help] ['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [bed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rest] . "
" **Let's** **help** **Uncle** **to** **bed** **for** **a** **rest** **.** **"**
" 我们来吧 帮助 叔叔 到 床 为了 一个 休息 . "

“且扶干爷去床上睡一睡。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [təʊld][hɪz; ɪz] [tuː] ['siːniə(r)] ['brʌðəz] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] ,
The **monk** **told** **his** **two** **senior** **brothers** **to** **help** **him** **up** **,**
这 僧 讲述 他的 二 高级的 兄弟 到 帮助 他 向上 ,

和尚叫两个师哥只一扶，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði][əʊld][mæn]['ɪntuː][ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
They **helped** **the** **old** **man** **into** **a** **quiet** **room** **to** **sleep** **.**
他们 帮助 这 老的 男人 进入 一个 安静的 房间 到 睡觉 .

把这老儿搀在一个静房里去睡了。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɪə(r)] [əd'vaɪzd] [hɪm'self] :
The **monk** **here** **advised** **himself** **:**
这 僧 这里 建议 他自己 :

这里和尚自劝道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" **My** **wife** **,** **"**
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [drɪŋks] .
Let's **have** **a** **few** **more** **drinks** **.**
我们来吧 有 一个 很少 更多的 饮料 .

再开怀饮几杯。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːt] ,
The **woman** **had** **a** **heart** **,**
这 女士 有 一个 心 ,

那妇人一者有心，

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪn] [i'vəuk] [diːp] [ɪ'moʊʃnz] .
The **second** **wine** **evokes** **deep** **emotions** **.**
这 第二 葡萄酒 唤起 深的 情绪 .

二乃酒入情怀。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As **the** **saying** **goes** **since** **ancient** **times** **:**
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][seks] ,
Drinking **and** **sex** **,**
喝 和 性别 ,

酒乱性，

[ɪts] ['kʌlə(r)][ɪz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Its color is captivating .
它是 颜色 是 引人入胜 .

色迷人。

[ðə; ði] ['wʊmən] [dræŋk] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
The woman drank three cups of wine .
这 女士 喝 三 杯子 的 葡萄酒 .

那妇人三杯酒落肚，

[ðen] [aɪ] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪzɪ] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] .
Then I felt a little dizzy and came up .
然后 我 毛毡 一个 小的 晕眩的 和 来了 向上 .

便觉有些朦朦胧胧上来，

[hiː; hi] ['mʌtə] :
He muttered :
他 低声说道 :

口里嘈道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [ɪn'sɪstənt] [ɒn] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [drɪŋk] ?
Why are you so insistent on making me drink ?
为什么 是 你 所以 坚持 在 制作 我 喝 ?

你只顾央我吃酒做甚么？”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['pʊld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
The monk pulled at his mouth ,
这 僧 拉 在 他的 嘴 ,

和尚扯着口，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] :
He chuckled :
他 轻笑 :

嘻嘻的笑道：

" [ɪts] [dʒʌst] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [maɪ]['leɪdi] . "
" It's just out of respect for you , my lady . "
" 它是 只是 出去 的 尊重 为了 你 , 我的 女士 . "

“只是敬重娘子。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [aɪ] [kænt] [iːt] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" I can't eat anymore . "
" 我 不能 吃 不再 . "

“我吃不得了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bʊdəs] [tuːθ] ['relɪk] , [maɪ]['leɪdi] . "
" Please go to the monk's room to see the Buddha's tooth relic , my lady . "
" 请 去 到 这 僧侣的 房间 到 看 这 佛陀的 齿 遗迹 , 我的 女士 . "

“请娘子去小僧房里看佛牙。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bʊdəs] [tuːθ] ['relɪk] . "

"	I	was	just	about	to	see	the	Buddha's	Tooth	Relic	.	"
"	我	曾是	只是	关于	到	看	这	佛陀的	齿	遗迹	.	"

“我正要看佛牙则个。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [led] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'weɪ] . . .

The	monk	led	the	woman	away	.	.	.
这	僧	引领	这	女士	离开	.	.	.

这和尚把那妇人一引，

[ðeɪ] [led] [ðem; ðəm] [ˌʌp'steəz] .

They	led	them	upstairs	.
他们	引领	他们	楼上	.

引到一处楼上，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - ['bedruːm] .

But	it	was	Haijali's	bedroom	.
但	它	曾是	-	卧室	.

却是海阇黎的卧房，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] ['veri] ['niːtli] .

It	was	laid	out	very	neatly	.
它	曾是	铺设	出去	非常	整齐地	.

铺设得十分整齐。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] ,

The	woman	looked	,
这	女士	看起来	,

那妇人看了，

[fɜːst] , [ai] [ˌeɪ 'em] [faɪv] [pɑːts] ['hæpi] .

First	,	I	am	five	parts	happy	.
第一的	,	我	是	五	部分	快乐的	.

先自五分欢喜，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [juːv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['bedruːm] . "

"	You've	prepared	a	wonderful	bedroom	.	"
"	你已经	准备	一个	精彩的	卧室	.	"

“你端的好个卧房，

[kliːn] [ænd; ənd] ['spɒtləs] !

Clean	and	spotless	!
干净的	和	一尘不染	!

干干净净！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The	monk	laughed	and	said	:
这	僧	笑了	和	说	:

和尚笑道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wɪr] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] . "

"	It's	just	that	we're	missing	a	wife	.	"
"	它是	只是	那	是	丢失的	一个	妻子	.	"

“只是少一个娘子。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The **woman** **also** **laughed** **and** **said** **:**
这 女士 还 笑了 和 说 :

那妇人也笑道：

" [kænt] [juː; jʊ]['iːv(ə)n][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ? "
" **Can't** **you** **even** **ask** **for** **one** **?** **"**
" 不能 你 甚至 问 为了 一 ? "

“你便讨一个不得？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道：

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['benɪfæktə(r)] ?
Where **did** **you** **find** **such** **a** **benefactor** **?**
在哪里 做过 你 寻找 这样的 一个 恩人 ?

“那里得这般施主？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

妇人道：

“ [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bʊdəs] [tuːθ] ['relɪk] . ”
“ **Teach** **me** **to** **examine** **the** **Buddha's** **tooth** **relic** **.** **”**
“ 教 我 到 检查 这 佛陀的 齿 遗迹 . ”

“你且教我看佛牙则个。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道：

[tel] - [tuː; tə] [liːv] .
Tell **Ying'er** **to** **leave** **.**
告诉 - 到 离开 .

“你叫迎儿下去了，

[ai] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I **then** **took** **it** **out** **.**
我 然后 采取 它 出去 .

我便取出来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The **woman** **said** **:**
这 女士 说 :

那妇人道：

- ,
Ying'er **,**
- ,

“迎儿，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] .
You **may** **leave** **.**
你 可能 离开 .

你且下去，

[hæz; həz][ðə; ði]['mɑːstə(r)]['wəʊkən] [ʌp] [jet] ?
Has **the** **master** **woken** **up** **yet** **?**
有 这 掌握 醒来 向上 然而 ?

看老爷醒也未。”

- [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] .

Ying'er	came	downstairs	.
-	来了	楼下	.

迎儿自下的楼来，

[gəʊ] [siː] ['mɑːstə(r)][pæn] .

Go	see	Master	Pan	.
去	看	掌握	平底锅	.

去看潘公。

[ðə; ði] [mʌŋk] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

The	monk	closed	the	door	.
这	僧	关闭	这	门	.

和尚把楼门关上。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] , "

"	Senior	brother	,	"
"	高级的	兄弟	,	"

“师兄，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lɒkɪŋ] [ˌem 'iː] [ʌp] [hɪə(r)] ?

Why	are	you	locking	me	up	here	?
为什么	是	你	锁定	我	向上	这里	?

你关我在这里怎的？”

[ðɪs] [bɔːld] [θiːf] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [lʌst] .

This	bald	thief	was	filled	with	lust	.
这	秃	贼	曾是	已填	和	欲望	.

这贼秃淫心荡漾，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['wʊmən] .

He	stepped	forward	and	embraced	the	woman	.
他	步	向前	和	拥抱	这	女士	.

向前捧住那妇人，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ai][hæv; həv] [lʌvd] [maɪ] [waɪf] [fɑː(r)] [tuː] [mʌtʃ] . "

"	I	have	loved	my	wife	far	too	much	.	"
"	我	有	喜爱	我的	妻子	远的	也	很多	.	"

“我把娘子十分错爱，

[aɪv] [spent] [tuː] [j'iəz] ['pʊtɪŋ] [maɪ] [hɑːt] ['ɪntuː] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I've	spent	two	years	putting	my	heart	into	this	for	you	.
我已经	花费	二	年	推杆	我的	心	进入	这	为了	你	.

我为你下了两年心路。

[ɪts] [ə; eɪ][reə(r)] [triːt] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] , [maɪ]['leɪdi] .

It's	a	rare	treat	to	have	you	here	today	,	my	lady	.
它是	一个	稀有的	对待	到	有	你	这里	今天	,	我的	女士	.

今日难得娘子到此，

" [aɪl] [siːz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ! "

"	I'll	seize	this	opportunity	!	"
"	患病的	抢占	这	机会	!	"

这个机会作成小僧则个！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人又道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [nɒt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifl] [wɪð] . "

"	My	husband	is	not	someone	to	be	trifled	with	.	"
"	我的	丈夫	是	不是	某人	到	是	琐碎	和	.	"

“我的老公不是好惹的，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][laɪ][tuː; tə][ˌem 'iː] .

But	you're	trying	to	lie	to	me	.
但	你是	尝试	到	说谎	到	我	.

你却要骗我。

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] ,

If	he	knew	,
如果	他	知道	,

倘若他得知，

[bʌt; bət][ai][woʊnt] [fə'gɪv] [juː; jʊ] .

But	I	won't	forgive	you	.
但	我	惯于	原谅	你	.

却不饶你。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

The	monk	knelt	down	and	said	:
这	僧	跪下	向下	和	说	:

和尚跪下道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] , [maɪ]['leɪdi] ! "

"	It's	just	that	you	have	pity	on	this	humble	monk	,	my	lady	!	"
"	它是	只是	那	你	有	遗憾	在	这	谦逊的	僧	,	我的	女士	!	"

“只是娘子可怜见小僧则个！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [stretʃt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

The	woman	stretched	out	her	hands	.
这	女士	拉伸	出去	她	双手	.

那妇人张着手，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] - ['fæməli] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə]['pestə(r)] ['piːp(ə)l] . "

"	The	monks	'	family	certainly	knows	how	to	pester	people	.	"
"	这	僧侣	-	家庭	当然	知道	如何	到	纠缠	人们	.	"

“和尚家倒会缠人，

[maɪ] [bɒs] [wɪl] [slæp][juː; jʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] !

My	boss	will	slap	you	across	the	face	!
我的	老板	将要	拍击	你	穿过	这	脸	!

我老大耳刮子打你！”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :

The	monk	chuckled	and	said	:
这	僧	轻笑	和	说	:

和尚嘻嘻的笑着说道：

" [let] [ðə; ði]['leɪdi] [biːt] [ˌem 'iː][æz; əz][ʃiː; ʃi] [pliːz] . "

"	Let	the	lady	beat	me	as	she	pleases	.	"
"	让	这	女士	打	我	作为	她	请	.	"

“任从娘子打，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [waɪf] [mait] [hæv; həv] [hɜːt] [hɜː'self] .

I'm	afraid	my	wife	might	have	hurt	herself	.
我是	害怕的	我的	妻子	可能	有	伤害	她自己	.

只怕娘子闪了手。”

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['lʌstfl] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [stɜːd] .

The	woman's	lustful	thoughts	were	also	stirred	.
这	女性的	好色的	想法	是	还	搅拌	.

那妇人淫心也动，

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	embraced	the	monk	and	said	:
他	然后	拥抱	这	僧	和	说	:

便搂起和尚道：

" [ai] [wɪl] [nɒt] ['æktʃuəli] [hɪt] [juː; jʊ] . "

"	I	will	not	actually	hit	you	.	"
"	我	将要	不是	实际上	打	你	.	"

“我终不成真个打你。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['wʊmən] .

The	monk	then	embraced	the	woman	.
这	僧	然后	拥抱	这	女士	.

和尚便抱住这妇人，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'muːvd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ʌn'drest] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bed] .

She	removed	her	clothes	and	undressed	before	the	bed	.
她	已移除	她	衣服	和	脱光衣服	前	这	床	.

向床前卸衣解带，

['ʃeərɪŋ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .

Sharing	joy	and	pleasure	.
分享	喜悦	和	乐趣	.

共枕欢娱。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[disri'gɑːd] [ðə; ði] ['bʊdəs] ['tiːtʃɪŋz] ,

Disregarding	the	Buddha's	teachings	,
不予理会	这	佛陀的	教义	,

不顾如来法教，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['bʊdəs] [lɑːst] [wɜːdz] .

It	is	difficult	to	follow	the	Buddha's	last	words	.
它	是	难的	到	跟随	这	佛陀的	最后的	字	.

难遵佛祖遗言。

[ə; eɪ] ['lʌstfl] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] ['pɜːs(ə)n] ,

A	lustful	and	crooked	person	,
一个	好色的	和	歪	人	,

一个色胆歪斜，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ?

What	does	it	matter	if	the	husband	is	in	danger	or	not	?
什么	做	它	事情	如果	这	丈夫	是	在	危险	或者	不是	?

管甚丈夫利害；

[ə; eɪ] ['lʌstfl] [hɑːt] [wɒz; wəz] [stɜːd] .

A	lustful	heart	was	stirred	.
一个	好色的	心	曾是	搅拌	.

一个淫心荡漾，

[hɪz; ɪz] ['eldəz] [kəm'pleɪnd] .
His **elders** **complained** **.**
他的 长者 抱怨 .

从他长老埋冤。

[ðə; ði] [wiːzɪŋ] [saʊnd]
The **wheezing** **sound**
这 喘息 声音

这个气喘声嘶，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] ['snɔːrɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] ;
But **it** **resembles** **the** **snoring** **of** **a** **cow** **and** **the** **shadows** **of** **a** **willow** **;**
但 它 类似 这 打鼾 的 一个 奶牛 和 这 阴影 的 一个 柳 ;

却似牛齁柳影；

[ðæt] [ʃaɪ] , [kɒ'ketɪʃ] [vɔɪs]
That **shy** **,** **coquettish** **voice**
那 害羞的 , 娇媚 嗓音

那一个言娇语涩，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
It **was** **as** **if** **a** **nightingale** **was** **singing** **among** **the** **flowers** **.**
它 曾是 作为 如果 一个 夜莺 曾是 歌唱 之中 这 花朵 .

浑如莺啭花间。

[ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [ɪn] [wʌnz] [ɪə(r)] , [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
A **whisper** **in** **one's** **ear** **,** **expressing** **the** **sentiments** **of** **rain** **and** **clouds** **.**
一个 耳语 在 一个人的 耳朵 , 表达 这 情感 的 雨 和 云 .

一个耳边诉雨意云情，

[ɒn] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] , [ðeɪ] [meɪd] [vaʊz] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [lʌv] .
On **a** **pillow** **,** **they** **made** **vows** **of** **eternal** **love** **.**
在 一个 枕头 , 他们 制成 誓言 的 永恒 爱 .

一个枕上说山盟海誓。

[ɪn] [ðə; ði] - [ruːm] ,
In **the** **Jali's** **room** **,**
在 这 - 房间 ,

阁黎房里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [trans'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hæpinəs] ;
It **was** **transformed** **into** **a** **place** **of** **joy** **and** **happiness** **;**
它 曾是 转变 进入 一个 地方 的 喜悦 和 幸福 ;

翻为快活道场；

[ɪn] - ['temp(ə)l] ,
In **Bao'en** **Temple** **,**
在 - 寺庙 ,

报恩寺中，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['pærədaɪs] .
Instead **,** **they** **created** **a** **paradise** **.**
反而 , 他们 创建 一个 天堂 .

反作极乐世界。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['bəʊdi] ['nektə(r)]['wɔːtə(r)] . . .
Unfortunately **,** **the** **Bodhi** **nectar** **water** **. . .**
很遗憾 , 这 菩提 花蜜 水 . . .

可惜菩提甘露水，

[wʌn] [deɪ] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] [klaʊdz] .
One **day** **,** **she** **was** **captivated** **by** **the** **enchanting** **clouds** **.**
一 天 , 她 曾是 着迷 经过 这 妖娆 云 .

一朝倾在巧云中。

[frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

From	ancient	times	to	the	present	,
从	古老的	时代	到	这	展示	,

从古及今，

['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [left] [ˌjuː 'es] [tuː] ['seɪɪŋz] .

Our	ancestors	left	us	two	sayings	.
我们的	祖先	左边	我们	二	谚语	.

先人留下两句言语，

[ðɪs] [mʌŋks] ['fæməli][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['pærəˌsaɪt] .

This	monk's	family	is	full	of	parasites	.
这	僧侣的	家庭	是	满的	的	寄生虫	.

单道这和尚家是铁里蛀虫，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [prə'vəʊk] [hɪm] .

Ordinary	people	should	not	provoke	him	.
普通的	人们	应该	不是	惹	他	.

凡俗人家岂可惹他。

[ðeəz; ðəz][æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [bɔːld][mæn] :

There's	an	old	saying	about	this	bald	man	:
有	一个	老的	说	关于	这	秃	男人	:

自古说这秃子道：

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [gəʊsts] [ænd; ənd] [biːsts] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːməset; 'mɑːməzet] .

Among	the	hungry	ghosts	and	beasts	,	there	is	a	marmoset	.
之中	这	饥饿的	鬼魂	和	野兽	,	那里	是	一个	狨猴	.

色中饿鬼兽中狨，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] ['ɪntuː] [ri'æləti] , ['kleɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] .

They	made	a	falsehood	into	reality	,	claiming	it	was	a	family	tradition	.
他们	制成	一个	谬误	进入	现实	,	声称	它	曾是	一个	家庭	传统	.

弄假成真说祖风。

[ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [best] [vjuː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] .

This	thing	is	best	viewed	under	the	trees	.
这	事物	是	最好的	已查看	在下面	这	树木	.

此物只宜林下看，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['peɪntɪd] [hɔːl] ?

How	could	it	be	allowed	to	enter	the	painted	hall	?
如何	可以	它	是	允许	到	进入	这	绘	大厅	?

岂堪引入画堂中。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['lʌvmeɪkɪŋ] [wen] . . .

The	two	had	just	finished	their	lovemaking	when	.	.	.
这	二	有	只是	完成的	他们的	性爱	什么时候	.	.	.

当时两个云雨才罢，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['wʊmən] .

The	monk	embraced	the	woman	.
这	僧	拥抱	这	女士	.

那和尚搂住这妇人，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

Since	you	have	feelings	for	me	,
自从	你	有	情怀	为了	我	,

“你既有心于我，

[ai] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [rɪˈgret] .

I	will	die	without	regret	.
我	将要	死	没有	后悔	.

我身死而无怨。

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [əʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [təˈdeɪ] ,

Although	I	owe	you	a	debt	of	gratitude	today	,
虽然	我	欠	你	一个	债务	的	感激	今天	,

只是今日虽然亏你作成了我，

[ðeɪ] ['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['məʊmənt][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

They	only	had	a	fleeting	moment	of	love	and	happiness	.
他们	仅有的	有	一个	转瞬即逝	片刻	的	爱	和	幸福	.

只得一霎时的恩爱快活，

[ˌaɪ ˈtiː] ['kænɒt] [liːd] [tuː; tə][ɔːl] - [naɪt] ['revlri] .

It	cannot	lead	to	all	-	night	revelry	.
它	不能	带领	到	全部	-	夜晚	狂欢	.

不能勾终夜欢娱，

" [ɪn] [taɪm] , [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɪl] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ! "

"	In	time	,	they	will	surely	kill	this	humble	monk	!	"
"	在	时间	,	他们	将要	一定	杀	这	谦逊的	僧	!	"

久后必然害杀小僧！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [sed] :

The	woman	then	said	:
这	女士	然后	说	:

那妇人便道：

" [doʊnt]['pænɪk] . "

"	Don't	panic	.	"
"	不	恐慌	.	"

“你且不要慌，

[aɪv] [ɔːlˈredi] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .

I've	already	come	up	with	a	plan	.
我已经	已经	来	向上	和	一个	计划	.

我已寻思一条计了。

[maɪ] ['hʌzbənd] ,

My	husband	,
我的	丈夫	,

我的老公，

[hiː; hi] [spent] [əˈbaʊt] ['twenti] [naɪts] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn]['prɪz(ə)n] .

He	spent	about	twenty	nights	a	month	in	prison	.
他	花费	关于	二十	夜晚	一个	月	在	监狱	.

一个月倒有二十来日当牢上宿。

[ai] [bɔːt] - [maɪˈself] .

I	bought	Ying'er	myself	.
我	买	-	我	.

我自买了迎儿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ['evri] [deɪ] .

He	was	instructed	to	serve	at	the	back	door	every	day	.
他	曾是	指示	到	服务	在	这	后退	门	每一个	天	.

教他每日在后门里伺候。

[ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][nɒt] [həʊm] [æt; ət] [naɪt] ,

If	my	husband	is	not	home	at	night	,
如果	我的	丈夫	是	不是	家	在	夜晚	,

若是夜晚老公不在家时，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .

Then	they	brought	out	an	incense	table	.
然后	他们	带来	出去	一个	香	桌子	.

便掇一个香桌儿出来，

['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [æt; ət] [naɪt] [ɪz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .

Burning	incense	at	night	is	a	signal	.
燃烧	香	在	夜晚	是	一个	信号	.

烧夜香为号，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ɪn] .

You	may	come	in	.
你	可能	来	在	.

你便入来不妨。

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] .

I'm	afraid	he	fell	asleep	before	dawn	.
我是	害怕的	他	跌倒	睡着了	前	黎明	.

只怕五更睡着了，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [rɪ'flekʃ(ə)n]

Unaware	of	the	need	for	self	-	reflection
不知情	的	这	需要	为了	自己	-	反射

不知省觉，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hɜːmɪt] [huː] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [dɔːn] .

But	there	they	found	a	hermit	who	announced	the	dawn	.
但	那里	他们	成立	一个	隐士	WHO	宣布	这	黎明	.

却那里寻得一个报晓的头陀，

['ɑːftə(r)] ['baɪɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi] [b'æŋgd] [ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] ['laʊdli] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

After	buying	him	,	he	banged	the	wooden	fish	loudly	at	the	door	.
后	购买	他	,	他	砰的一声	这	木制的	鱼	高声	在	这	门	.

买他来后门头大敲木鱼，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] [tuː; tə] ['bʊdə] ,

Shouting	loudly	to	Buddha	,
喊叫	高声	到	佛	,

高声叫佛，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [aʊt] .

Then	you	can	go	out	.
然后	你	能	去	出去	.

便好出去。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [bai] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] . . .

If	you	can	buy	one	of	these	.	.	.
如果	你	能	买	一	的	这些	.	.	.

若买得这等一个时，

['fɜːstli] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌaʊt'saɪd] [plænz] [ænd; ənd] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .

Firstly	,	he	had	outside	plans	and	expectations	.
首先	,	他	有	外部	计划	和	期望	.

一者得他外面策望，

" ['sekəndli] , [ai] [wɪl] [nɒt] [let] [juː; jʊ] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔːn] . "

"	Secondly	,	I	will	not	let	you	lose	sight	of	the	dawn	.	"
"	第二	,	我	将要	不是	让	你	失去	视线	的	这	黎明	.	"

二乃不教你失了晓。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [hɜːd] [ðɪs] ,

The	monk	heard	this	,
这	僧	听到	这	,

和尚听了这话，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" ['wʌndəf(ə)l] !
" Wonderful !
" 精彩的 !

“妙哉！

[juː; jʊ]['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [ðɪs] .
You only care about doing this .
你 仅有的 关心 关于 正在做 这 .

你只顾如此行。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [ə'setɪk] [hɪə(r)] , [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [nemd] [ˌeɪtʃ'juː] .
I have a wandering ascetic here , a Taoist priest named Hu .
我 有 一个 漫游 苦行僧 这里 , 一个 道教 牧师 命名 胡 .

我这里自有个头陀胡道人，

[aɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] . "
I'll leave it to him to devise a plan . "
患病的 离开 它 到 他 到 设计 一个 计划 . "

我自分付他来策望便了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[ai][deə(r)] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
I dare not linger any longer .
我 敢 不是 萦绕 任何 更长 .

“我不敢留恋长久，

[ai][fɪə(r)] [ðiːz] ['feloʊz] [mait] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] .
I fear these fellows might be suspicious .
我 害怕 这些 伙伴们 可能 是 可疑的 .

恐这厮们疑忌。

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [suːn] .
I need to go back soon .
我 需要 到 去 后退 很快 .

我快回去是得，

[dʒʌst][doʊnt] [mɪs] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɔɪntmənt] .
Just don't miss your appointment .
只是 不 错过 你的 预约 .

你只不要误约。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['kwɪkli] ['taidi] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [ə'gen] .
The woman quickly tidied her hair again .
这 女士 迅速地 整理好 她 头发 再次 .

那妇人连忙再整云鬟，

['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði]['paʊdə(r)] .
Evenly distribute the powder .
均匀地 分发 这 粉末 .

重匀粉面，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The building door was opened .
这 建筑 门 曾是 打开 .

开了楼门，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
Then **he** **went** **downstairs** **.**
然后 他 去 楼下 .

便下楼来，

[ɪn'strʌkt] - [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [pæn] .
Instruct **Ying'er** **to** **call** **out** **to** **Master** **Pan** **.**
指示 - 到 称呼 出去 到 掌握 平底锅 .

教迎儿叫起潘公，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] [mʌŋks] [ruːm] .
He **hurriedly** **left** **the** **monk's** **room** **.**
他 匆匆 左边 这 僧侣的 房间 .

慌忙便出僧房来。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [et; eɪt] ['nuːd(ə)lz] [ænd; ənd] [waɪn] .
The **sedan** **chair** **carriers** **ate** **noodles** **and** **wine** **.**
这 轿车 椅子 承运人 吃 面条 和 葡萄酒 .

轿夫吃了酒面，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
They **are** **already** **waiting** **in** **front** **of** **the** **temple** **gate** **.**
他们 是 已经 等待 在 正面 的 这 寺庙 门 .

已在寺门前伺候。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
The **monks** **escorted** **the** **woman** **to** **the** **mountain** **gate** **.**
这 僧侣 护送 这 女士 到 这 山 门 .

海阁黎只送那妇人到山门外。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The **woman** **said** **goodbye** **and** **got** **into** **the** **sedan** **chair** **.**
这 女士 说 再见 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

那妇人作别了上轿，

[sɪns] [pæn] [gɒŋ] ,
Since **Pan** **Gong** **,**
自从 平底锅 锣 ,

自和潘公、

['welkəm] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [həʊm] .
Welcome **your** **son** **home** **.**
欢迎 你的 儿子 家 .

迎儿归家。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [ðə; ði] [siː] [gɒd] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [mʌŋk] .
Now **,** **the** **Sea** **God** **came** **to** **seek** **out** **the** **Morning** **Monk** **.**
现在 , 这 海 上帝 来了 到 寻找 出去 这 早晨 僧 .

却说这海阁黎自来寻报晓头陀。

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [haʊs] .
There **used** **to** **be** **a** **path** **leading** **to** **this** **house** **.**
那里 用过的 到 是 一个 小路 领导 到 这 房子 .

本房原有个胡道，

[naʊ] [ai] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hɜːmɪtɪdʒ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Now **I** **live** **in** **a** **small** **hermitage** **behind** **the** **temple** **.**
现在 我 居住 在 一个 小的 隐居处 在后面 这 寺庙 .

今在寺后退居里小庵中过活，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm] [ˌeɪtʃjuː] [tuː] [tuːoʊ] .

Everyone	**called**	**him**	**Hu**	**Tou**	**Tuo**	**.**
每个人	称为	他	胡	游览	拓	.

诸人都叫他做胡头陀。

['evri] [deɪ] [hiː; hi] ['sɪmpli] [gets] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['wʊdn] [fɪʃ] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [deɪ] .

Every	**day**	**he**	**simply**	**gets**	**up**	**at**	**dawn**	**to**	**strike**	**a**	**wooden**	**fish**	**to**	**announce**	**the**	**day**	**.**
每一个	天	他	简单地	获得	向上	在	黎明	到	罢工	一个	木制的	鱼	到	宣布	这	天	.

每日只是起五更来敲木鱼报晓，

[ɪn'kʌrɪdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['bʊdəs] [neɪm] .

Encourage	**people**	**to**	**recite**	**the**	**Buddha's**	**name**	**.**
鼓励	人们	到	背诵	这	佛陀的	姓名	.

劝人念佛，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teərɪən] [miːl] [æt; ət] [dɔːn] .

They	**collected**	**the**	**vegetarian**	**meal**	**at**	**dawn**	**.**
他们	集	这	素食	一顿饭	在	黎明	.

天明时收掠斋饭。

[ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] .

The	**monk**	**Hai**	**summoned**	**him**	**to**	**his**	**room**	**.**
这	僧	嗨	被召唤	他	到	他的	房间	.

海和尚唤他来房中，

[ai] ['triːtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] .

I	**treated**	**him**	**to**	**three**	**cups**	**of**	**fine**	**wine**	**.**
我	治疗	他	到	三	杯子	的	美好的	葡萄酒	.

安排三杯好酒相待了他，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [ˌeɪtʃjuː] ['dɑːəʊ] .

He	**then**	**gave**	**some**	**silver**	**to**	**Hu**	**Dao**	**.**
他	然后	给予	一些	银	到	胡	道	.

又取些银子送与胡道。

[ˌeɪtʃjuː] ['dɑːəʊ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Hu	**Dao**	**stood**	**up**	**and**	**said**	**:**
胡	道	站立	向上	和	说	:

胡道起身说道：

" [ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [hæz; həz] [meɪd] [nəʊ] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] , "

"	**The**	**disciple**	**has**	**made**	**no**	**contribution**	**,**	**"**
"	这	弟子	有	制成	不	贡献	,	"

“弟子无功，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ?

How	**dare**	**I**	**accept**	**such**	**a**	**reward**	**?**
如何	敢	我	接受	这样的	一个	报酬	?

怎敢受禄。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːv] ['deɪli] ['blesɪŋz] [frɒm; frəm] [maɪ] ['mɑːstə(r)] .

I	**also**	**receive**	**daily**	**blessings**	**from**	**my**	**master**	**.**
我	还	收到	日常的	祝福	从	我的	掌握	.

日常又承师父的恩惠。”

- [sed] :

Haijali	**said**	**:**
-	说	:

海阇黎道：

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [siːn] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)]['pɜːs(ə)n] .

I've	**always**	**seen**	**you**	**as**	**a**	**sincere**	**person**	**.**
我已经	总是	已见	你	作为	一个	真诚	人	.

“我自看你是个志诚的人，

[aɪl] [kən'trɪbjuːt] [sʌm; səm] ['mʌni] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .

I'll	**contribute**	**some**	**money**	**sooner**	**or**	**later**	**.**
患病的	贡献	一些	钱	很快	或者	之后	.

我早晚出些钱，

[ai] [wɪl] [pəʊst][jɔː(r); jə(r)] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] [sə'tɪfɪkət] [ænd; ənd] [ʃeɪv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]

I	**will**	**post**	**your**	**ordination**	**certificate**	**and**	**shave**	**your**	**head**	**to**	**make**	**you**	**a**
我	将要	邮政	你的	授职	证书	和	刮胡子	你的	头	到	制作	你	一个

[mʌŋk] .

monk	**.**
僧	.

贴买道度牒剃你为僧。

" [aɪl] [juːz] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [kləʊðz] . "

"	**I'll**	**use**	**this**	**money**	**to**	**buy**	**some**	**clothes**	**.** **"**
" 患病的		使用	这	钱	到	买	一些	衣服	. "

这些银子权且将去买些衣服穿着。”

[ˌeɪtʃ'juː]['dɑːəʊ][wɒz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [wʊd] ['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə]

Hu	**Dao**	**was**	**deeply**	**grateful**	**and**	**would**	**never**	**forget**	**the**	**kindness**	**shown**	**to**
胡	道	曾是	深	感激的	和	会	绝不	忘记	这	仁慈	所示	到

[hɪm] .

him	**.**
他	.

胡道感激恩念不尽。

[ɪn] ['deɪli] [laɪf] , [ðə; ði] [siː] [gɒd]

In	**daily**	**life**	**,**	**the**	**sea**	**god**
在	日常的	生活	,	这	海	上帝

海阁黎日常时，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [send] [sʌm; səm] [lʌntʃ] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː]['dɑːəʊ] .

The	**teacher**	**would**	**occasionally**	**send**	**some**	**lunch**	**to**	**Hu**	**Dao**	**.**
这	老师	会	偶尔	发送	一些	午餐	到	胡	道	.

只是教师哥不时送些午斋与胡道，

['leɪtə(r)] , [ai] [tʊk] [hɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .

Later	**,**	**I**	**took**	**him**	**to**	**see**	**the**	**scriptures**	**.**
之后	,	我	采取	他	到	看	这	经文	.

待节下又带挈他去看经，

[ai] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌvedʒə'teərɪən] [miːl] .

I	**received**	**some**	**money**	**for**	**the**	**vegetarian**	**meal**	**.**
我	已收到	一些	钱	为了	这	素食	一顿饭	.

得些斋衬钱。

[ˌeɪtʃ'juː]['dɑːəʊ][wɒz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .

Hu	**Dao**	**was**	**deeply**	**grateful**	**.**
胡	道	曾是	深	感激的	.

胡道感恩不浅，

[hiː; hi] ['pɔndə] :

He	**pondered**	**:**
他	沉思	:

寻思道：

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː] [ˈmʌni] [əˈgen] [təˈdeɪ] .

He	gave	me	money	again	today	.
他	给予	我	钱	再次	今天	.

“他今日又与我银两，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ai][kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv][juːz] .

There	must	be	a	place	where	I	can	be	of	use	.
那里	必须	是	一个	地方	在哪里	我	能	是	的	使用	.

必有用我处，

[waɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [spiːk] ?

Why	wait	for	him	to	speak	?
为什么	等待	为了	他	到	说话	?

何必等他开口。”

[ˌeɪtʃˈjuː] - [sed] :

Hu	Daobian	said	:
胡	-	说	:

胡道便道：

[ˈmɑːstə(r)] ,

Master	,
掌握	,

“师父，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [pɑːðz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmesndʒər] .

But	there	are	small	paths	for	messengers	.
但	那里	是	小的	路径	为了	信使	.

但有使令小道处，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [muːv] [ˈfɔːwəd] .

We	should	move	forward	.
我们	应该	移动	向前	.

即当向前。”

- [sed] :

Haijali	said	:
-	说	:

海阁黎道：

" [ˌeɪtʃˈjuː][ˈdɑːəʊ] , "

"	Hu	Dao	,	"
"	胡	道	,	"

“胡道，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ][kaɪnd][ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ,

Since	you	are	so	kind	in	saying	this	,
自从	你	是	所以	种类	在	说	这	,

你既如此好心说时，

[ai][woʊnt] [laɪ][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	won't	lie	to	you	.
我	惯于	说谎	到	你	.

我不瞒你。

[ɔːl] [ɒv; əv][pæn] [gɔːŋz] [dˈɔːtəz] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

All	of	Pan	Gong's	daughters	wanted	to	associate	with	me	.
全部	的	平底锅	锣的	女儿们	通缉	到	联系	和	我	.

所有潘公的女儿要和我来往，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈgriːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .

It	was	agreed	that	there	would	be	an	incense	table	outside	the	back	gate	.
它	曾是	同意	那	那里	会	是	一个	香	桌子	外部	这	后退	门	.

约定后门首但有香桌儿在外时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] .

That	is	,	to	teach	me	to	come	.
那	是	,	到	教	我	到	来	.

便是教我来。

[bʌt; bət][ai][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] .

But	I	find	it	difficult	to	go	there	.
但	我	寻找	它	难的	到	去	那里	.

我却难去那里踅，

[ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [tʃek] [fɜːst][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪgˈzɪsts] . . .

If	you	must	go	and	check	first	to	see	if	it	exists	.	.	.
如果	你	必须	去	和	查看	第一的	到	看	如果	它	存在	.	.	.

若得你先去看探有无，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai][gəʊ] .

Only	then	can	I	go	.
仅有的	然后	能	我	去	.

我才可去。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ˈbɒðə(r)][juː; jʊ] [əˈgen] [tuː; tə][get] [ʌp][æt; ət] [dɔːn] [tuː; tə][hæv; həv]

And	then	I'll	have	to	bother	you	again	to	get	up	at	dawn	to	have
和	然后	患病的	有	到	打扰	你	再次	到	得到	向上	在	黎明	到	有

[ˈsʌmwʌn] [tʃɑːnt] [ˈbʊdɪst] [preə(r)z] .

someone	chant	Buddhist	prayers	.
某人	呗	佛教徒	祈祷	.

又要烦你五更起来叫人念佛时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ðeə(r)] .

But	we	came	to	the	back	gate	there	.
但	我们	来了	到	这	后退	门	那里	.

可就来那里后门头，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [əˈraʊnd] , [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [ˈwʊdn] [fɪʃ] [ˈlaʊdli] [tuː; tə] [əˈnaʊns]

Seeing	that	no	one	was	around	,	he	struck	the	wooden	fish	loudly	to	announce
看到	那	不	一	曾是	大约	,	他	击	这	木制的	鱼	高声	到	宣布

[ðə; ði] [dɔːn] .

the	dawn	.
这	黎明	.

看没人便把木鱼大敲报晓，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] [tuː; tə] [ˈbʊdə] ,

Shouting	loudly	to	Buddha	,
喊叫	高声	到	佛	,

高声叫佛，

[ðen] [ai][kæn; kən] [kʌm] [aʊt] .

Then	I	can	come	out	.
然后	我	能	来	出去	.

我便好出来。”

[ˌeɪtʃˈjuː] - [sed] :

Hu	Daobian	said	:
胡	-	说	:

胡道便道：

" [wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ! "

"	What's	so	difficult	about	that	!	"
"	是什么	所以	难的	关于	那	!	"

“这个有何难哉！”

[ai] [ə'griːd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

I	agreed	at	the	time	.
我	同意	在	这	时间	.

当时应允了。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,

On	that	day	,
在	那	天	,

其日，

[fɜːst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)][pæn][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌvedʒə'teəriən]

First	,	we	went	to	the	back	gate	of	Master	Pan	to	ask	for	vegetarian
第一的	,	我们	去	到	这	后退	门	的	掌握	平底锅	到	问	为了	素食

[fuːd] .

food	.
食物	.

先来潘公后门首讨斋饭。

[ðen] - [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

Then	Ying'er	came	out	and	said	:
然后	-	来了	出去	和	说	:

只见迎儿出来说道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] , ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] , [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)]

"	Why	don't	you	,	Taoist	priest	,	come	to	the	front	gate	to	beg	for
"	为什么	不	你	,	道教	牧师	,	来	到	这	正面	门	到	求	为了

[ˌvedʒə'teəriən] [miːlz] ? "

vegetarian	meals	?	"
素食	餐	?	"

“你这道人如何不来前门讨斋饭，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ?

But	they	came	through	the	back	door	?
但	他们	来了	通过	这	后退	门	?

却在后门里来？”

[ðen] [ˌeɪtʃ'juː]['dɑːəʊ][bɪ'gæn] ['tʃɑːntɪŋ] ['bʊdɪst] ['skrɪptʃəz] .

Then	Hu	Dao	began	chanting	Buddhist	scriptures	.
然后	胡	道	开始	吟唱	佛教徒	经文	.

那胡道便念起佛来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd][kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

The	woman	inside	could	hear	it	.
这	女士	里面	可以	听到	它	.

里面这妇人听得了，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

I	have	already	examined	the	subject	.
我	有	已经	检查	这	主题	.

已自瞧科，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	then	went	out	the	back	door	and	asked	:
他	然后	去	出去	这	后退	门	和	问	:

便出来后门问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['hɜːmɪt] [huː] [ə'nauns] [ðə; ði] [dɔːn] [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] ? "

"	Are	you	perhaps	a	hermit	who	announces	the	dawn	at	the	fifth	watch	?	"
"	是	你	也许	一个	隐士	WHO	宣布	这	黎明	在	这	第五	手表	?	"

“你这道人莫不是五更报晓的头陀？”

[ˌeɪtʃˈjuː] - [sed] :

Hu	Daoying	said	:
胡	-	说	:

胡道应道：

" [ðə; ði]['maɪnə(r)] [pɑːθ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'setɪk] [mʌŋk] [huː] [ə'nauns] [ðə; ði] [dɔːn] [æt; ət][ðə; ði]

"	The	minor	path	is	that	of	the	ascetic	monk	who	announces	the	dawn	at	the
"	这	次要的	小路	是	那	的	这	苦行僧	僧	WHO	宣布	这	黎明	在	这

[fɪfθ] [wɒtʃ] . "

fifth	watch	.	"
第五	手表	.	"

“小道便是五更报晓的头陀，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [sliːp] .

It	teaches	people	to	save	sleep	.
它	教导	人们	到	节省	睡觉	.

教人省睡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [bɜːn] [sʌm; səm] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

It	is	advisable	to	burn	some	incense	in	the	evening	.
它	是	建议	到	烧伤	一些	香	在	这	晚上	.

晚间宜烧些香，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .

It	teaches	people	to	accumulate	good	fortune	.
它	教导	人们	到	积累	好的	财富	.

教人积福。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .

The	woman	was	overjoyed	to	hear	this	.
这	女士	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	.

那妇人听了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] - [tuː; tə][gəʊ] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [fetʃ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [tuː; tə]

He	then	told	Ying'er	to	go	upstairs	and	fetch	a	string	of	copper	coins	to
他	然后	讲述	-	到	去	楼上	和	拿来	一个	细绳	的	铜	硬币	到

[gɪv] [tuː; tə] [hɪm] .

give	to	him	.
给	到	他	.

便叫迎儿去楼上取一串铜钱来布施他。

[ðə; ði] [ə'setɪk] [ʒɑːŋ] - [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] .

The	ascetic	Zhang	Deying	turned	his	back	on	her	.
这	苦行僧	张	-	转向	他的	后退	在	她	.

这头陀张得迎儿转背，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :

He	then	said	to	the	woman	:
他	然后	说	到	这	女士	:

便对那妇人说道：

" - [ɪz][wʌn][ɒv; əv] - [,kɔnfi'dænt] . "

"	Xiaodao	is	one	of	Haijali's	confidants	.	"
"	-	是	一	的	-	知己	.	"

“小道便是海阇黎心腹之人，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [sent] [ˌem 'iː] [ə'hed] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] .

They	specifically	sent	me	ahead	to	scout	the	way	.
他们	具体来说	发送	我	前方	到	侦察	这	方式	.

特地使我先来探路。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ai] [ˌʌndə'stænd] . "

"	I	understand	.	"
"	我	理解	.	"

“我已知道了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [tə'naɪt] .

You	can	come	tonight	.
你	能	来	今晚	.

今夜晚间你可来看，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] ,

If	there	is	an	incense	table	outside	,
如果	那里	是	一个	香	桌子	外部	,

如有香桌儿在外，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm] .

You	can	then	report	this	to	him	.
你	能	然后	报告	这	到	他	.

你可便报与他则个。”

[ˌeɪtʃ'juː]['dɑːəʊ] [n'ɒdɪd] .

Hu	Dao	nodded	.
胡	道	点头	.

胡道把头来点着。

- [tʊk] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː]['dɑːəʊ] .

Ying'er	took	the	copper	coins	and	gave	them	to	Hu	Dao	.
-	采取	这	铜	硬币	和	给予	他们	到	胡	道	.

迎儿取将铜钱来与胡道去了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [ˌʌp'steəz] .

The	woman	went	upstairs	.
这	女士	去	楼上	.

那妇人来到楼上，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kən'faid] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] - .

But	he	confided	something	else	to	Ying'er	.
但	他	坦白	某物	别的	到	-	.

却另心腹之事对迎儿说了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt]

The	maidservant
这	女仆

人家女使，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['læki] .

They	are	called	lackeys	.
他们	是	称为	喽啰	.

谓之奴才，

[bʌt; bət][ai] [geɪnd] [sʌm; səm] [smɔːl] [əd'væntɪdʒ] .

But	I	gained	some	small	advantages	.
但	我	获得	一些	小的	优势	.

但得了些小便宜，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not go along with it ?
为什么 不是 去 沿着 和 它 ?

如何不随顺了，

[ðev] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ɪ'meʒərəbl] .
They've done everything immeasurable .
他们有 完毕 一切 无法估量的 .

天大之事也都做了。

['ðeəfɔː(r)] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [meɪdz] [ɪn] [ðəʊz] ['haʊshoʊldz]
Therefore , women and maids in those households
所以 , 女性 和 女佣 在 那些 家庭

因此人家妇人女使，

['juːsf(ə)l] [bʌt; bət] [nɒt] [ɪk'sesɪv] .
Useful but not excessive .
有用 但 不是 过多的 .

可用而不可多，

[jet] , [hiː; hi] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
Yet , he is indispensable .
然而 , 他 是 必不可少 .

却又少他不得。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [ɪz] [nɒt] [rɒŋ] .
The ancient saying is not wrong .
这 古老的 说 是 不是 错误的 .

古语不差，

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['ɒfərɪŋ] [wɔːmθ] [waɪl] ['siːkrətli] ['letɪŋ] ['ʌðə(r)z] [fiːl] [kəʊld] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Offering warmth while secretly letting others feel cold can lead to disaster .
提供 温暖 尽管 偷偷 出租 其他的 感觉 寒冷的 能 带领 到 灾难 .

送暖偷寒起祸胎，

[ðəʊz] [huː] ['ruːɪn] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['læki] .
Those who ruin a family are often lackeys .
那些 WHO 废墟 一个 家庭 是 经常 喽啰 .

坏家端的是奴才。

[pliːz] [siː] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
Please see the story of the matchmaker on that day .
请 看 这 故事 的 这 媒人 在 那 天 .

请看当日红娘事，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [wɪn] [ˌjɪŋ'jɪŋ] ['əʊvə(r)] .
But he managed to win Yingying over .
但 他 管理 到 赢 莹莹 超过 .

却把莺莺哄得来。

[naʊ] , [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
Now , Yang Xiong was supposed to be imprisoned on this day .
现在 , 杨 熊 曾是 据称 到 是 被监禁 在 这 天 .

且说杨雄此日正该当牢，

[bɪ'fɔː(r)] ['naɪtfɔːl] ,
Before nightfall ,
前 黄昏 ,

未到晚，

[fɜːst] , [aɪl] [gəʊ] [get] [maɪ] ['bedɪŋ] .
First , I'll go get my bedding .
第一的 , 患病的 去 得到 我的 寝具 .

先来取了铺盖去，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] .
He stayed overnight in the prison .
他 入住 过夜 在 这 监狱 .

自监里上宿。

- ['siːvd] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'wɔːd] .
Ying'er received a small reward .
- 已收到 一个 小的 报酬 .

这迎儿得了些小意儿，

[bɪ'fɔː(r)] ['naɪtfɔːl] ,
Before nightfall ,
前 黄昏 ,

巴不到晚，

[ai] [went] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [maɪ'self] .
I went and arranged the incense table myself .
我 去 和 安排 这 香 桌子 我 .

自去安排了香桌儿，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [æt; ət] [dʌsk] .
It was placed outside the back door at dusk .
它 曾是 放置 外部 这 后退 门 在 黄昏 .

黄昏时掇在后门外。

[ðə; ði] ['wʊmən] , [haʊ'evə(r)] , [stʊd] [ə'saɪd] [tuː; tə] [sɜːv] .
The woman , however , stood aside to serve .
这 女士 , 然而 , 站立 旁边 到 服务 .

那妇人却闪在旁边伺候。

[ɪ'nɪʃ(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] ,
Initial change on the left side ,
最初的 改变 在 这 左边 边 ,

初更左侧，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] ,
A person wearing a headscarf ,
一个 人 穿着 一个 头巾 ,

一个人戴顶头巾，

[flæʃ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .
Flash will come in .
闪光 将要 来 在 .

闪将入来。

- [ɑːskt] :
Ying'er asked :
- 问 :

迎儿问道：

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] .
That person also refused .
那 人 还 拒绝 .

那人也不答应，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːf] .
Then he took off his headscarf .
然后 他 采取 离开 他的 头巾 .

便除下头巾，

[ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [rɪ'viːld] .
The top of the sun is revealed .
这 顶部 的 这 太阳 是 揭晓 .

露出光顶来。

[ðə; ði] ['wʊmən] , ['siːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] ,
The woman , seeing from the side that it was the monk Hai ,
这 女士 , 看到 从 这 边 那 它 曾是 这 僧 嗨 ,

这妇人在侧边见是海和尚，

[kɜːs] :
Curse :
诅咒 :

骂一声：

" [bɔːld] [θiːf] , "
" Bald thief , "
" 秃 贼 , "

“贼秃，

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [kwaɪt] [ðə; ði] [aɪ] ! "
" You have quite the eye ! "
" 你 有 相当 这 眼睛 ! "

倒好见识！”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [ˌʌp'steəz] , [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌgɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two of them went upstairs , embracing and hugging each other .
这 二 的 他们 去 楼上 , 拥抱 和 拥抱 每个 其他 .

两个厮搂厮抱着上楼去了。

- [hɜː'self] ['kærid] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] ['əʊvə(r)] .
Ying'er herself carried the incense table over .
- 她自己 携带 这 香 桌子 超过 .

迎儿自来掇过了香桌儿，

[ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The back door was closed .
这 后退 门 曾是 关闭 .

关上了后门，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [tuː] .
She went to sleep too .
她 去 到 睡觉 也 .

也自去睡了。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'seprəbl] [ðæt] [naɪt] .
The two of them were inseparable that night .
这 二 的 他们 是 形影不离 那 夜晚 .

他两个当夜如胶似漆，

[laɪk] ['ʃʊgə(r)] , [laɪk] ['hʌni]
Like sugar , like honey
喜欢 糖 , 喜欢 蜂蜜

如糖似蜜，

[æz; əz] [smuːð] [æz; əz] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [æz; əz] ['tendə(r)] [æz; əz] ['mærəʊ]
As smooth as butter and as tender as marrow
作为 光滑的 作为 黄油 和 作为 投标 作为 骨髓

如酥似髓，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn]['wɔːtə(r)] ,
Like a fish in water ,
喜欢 一个 鱼 在 水 ,

如鱼似水，

[ðeɪ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [luːd] [geɪmz] [ɔːl] [naɪt] .
They indulged in lewd games all night .
他们 沉溺其中 在 猥亵 游戏 全部 夜晚 .

快活淫戏了一夜。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [tuː] [ʃɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
Don't say that the night is too short for enjoyment .
不 说 那 这 夜晚 是 也 短的 为了 享受 .

莫说欢娱嫌夜短，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['ruːstə(r)] [krəʊz] [leɪt] .
As long as the rooster crows late .
作为 长的 作为 这 公鸡 乌鸦 晚的 .

只要金鸡报晓迟。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] .
The two were just falling asleep .
这 二 是 只是 坠落 睡着了 .

两个正好睡哩，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['klætə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] .
All that could be heard was the clattering of the wooden fish .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 咔嗒咔嗒 的 这 木制的 鱼 .

只听得咯咯地木鱼响，

['tʃɑːntɪŋ] ['bʊdɪst] ['mæntrəz] [ə'laʊd] .
Chanting Buddhist mantras aloud .
吟唱 佛教徒 咒语 大声 .

高声念佛。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [driːm] .
The monk and the woman awoke with a start from their dream .
这 僧 和 这 女士 醒来 和 一个 开始 从 他们的 梦 .

和尚和妇人梦中惊觉。

[haɪ] - [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [rəʊb] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Hai Zhali put on his robe and got up , saying :
嗨 - 放 在 他的 长袍 和 得到 向上 , 说 :

海阇黎披衣起来道：

" [aɪm] [ɒf] . "
" I'm off . "
" 我是 离开 . "

“我去也。

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'naɪt] .
See you again tonight .
看 你 再次 今晚 .

今晚再相会。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ,

"	From	now	on	,	as	long	as	there	is	an	incense	table	outside	the	back	door	,
"	从	现在	在	,	作为	长的	作为	那里	是	一个	香	桌子	外部	这	后退	门	,

“今后但有香桌儿在后门外，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] .

You	must	not	break	your	promise	.
你	必须	不是	休息	你的	承诺	.

你便不可负约。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ,

If	there	is	no	incense	table	at	the	back	door	,
如果	那里	是	不	香	桌子	在	这	后退	门	,

如无香桌儿在后门，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [kʌm] .

You	must	not	come	.
你	必须	不是	来	.

你便切不可来。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .

The	monk	got	out	of	bed	.
这	僧	得到	出去	的	床	.

和尚下床，

[pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['hedskɑːf] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

Put	on	the	headscarf	as	before	.
放	在	这	头巾	作为	前	.

依前戴上头巾，

- ['əʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [gəʊ] .

Ying'er	opened	the	back	door	and	let	him	go	.
-	打开	这	后退	门	和	让	他	去	.

迎儿开后门放他去了。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɒnwəd] ,

From	this	point	onward	,
从	这	观点	向前	,

自此为始，

[haʊ'evə(r)] , [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒeɪlə(r)] .

However	,	Yang	Xiong	went	out	to	work	as	a	jailer	.
然而	,	杨	熊	去	出去	到	工作	作为	一个	狱卒	.

但是杨雄出去当牢上宿，

[ðen] [ðə; ði] [mʌŋk] [keɪm] .

Then	the	monk	came	.
然后	这	僧	来了	.

那和尚便来。

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

There	is	only	an	old	man	in	the	house	.
那里	是	仅有的	一个	老的	男人	在	这	房子	.

家中只有个老儿，

[ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [leɪt] .

I	had	to	go	to	sleep	before	it	got	late	.
我	有	到	去	到	睡觉	前	它	得到	晚的	.

未晚先自要去睡。

- , [ðæt] [gɜːl] ,

Ying'er	,	that	girl	,
-	,	那	女孩	,

迎儿这个丫头，

[aɪv] [ɔːl'redi] [biːn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ɔːl] [ə'lɒŋ] .
I've **already** **been** **doing** **this** **all** **along** **.**
我已经 已经 到过 正在做 这 全部 沿着 .

已自是做一路了。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ʃiː] [ʃjuː] [ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
As **long** **as** **Shi** **Xiu** **is** **kept** **in** **the** **dark** **.**
作为 长的 作为 史 秀 是 保留 在 这 黑暗的 .

只要瞒石秀一个。

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['lʌstfl] [θɔːts] [ə'rəʊz] .
The **woman's** **lustful** **thoughts** **arose** **.**
这 女性的 好色的 想法 出现 .

那妇人淫心起来，

[ðeɪ] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ðeə(r)] .
They **take** **care** **of** **things** **there** **.**
他们 拿 关心 的 事物 那里 .

那里管顾。

[ðɪs] [mʌŋk] ['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
This **monk** **also** **learned** **about** **the** **pleasures** **of** **women** **.**
这 僧 还 学习 关于 这 快乐 的 女性 .

这和尚又知了妇人的滋味，

[ðə; ði] [tuː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)] [səʊlz] ['kæptʃəd] .
The **two** **seemed** **to** **have** **had** **their** **souls** **captured** **.**
这 二 似乎 到 有 有 他们的 灵魂 捕获 .

两个一似被摄了魂魄的一般。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'setɪk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
The **monk** **waited** **for** **the** **ascetic** **to** **report** **back** **.**
这 僧 等待 为了 这 苦行僧 到 报告 后退 .

这和尚只待头陀报了，

[ðen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Then **they** **left** **the** **temple** **.**
然后 他们 左边 这 寺庙 .

便离寺来。

[ðæt] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['feɪvəd] [baɪ] - [æz; əz][ə; eɪ] [fʊt] ['mæsɑːʒ] .
That **woman** **was** **especially** **favored** **by** **Ying'er** **as** **a** **foot** **massage** **.**
那 女士 曾是 尤其 受青睐 经过 - 作为 一个 脚 按摩 .

那妇人专得迎儿做脚，

[let] [hɪm] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
Let **him** **in** **and** **out** **.**
让 他 在 和 出去 .

放他出入，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['hæpɪli] ['siːkrətli] [kept] [ə; eɪ] [mʌŋk] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .
Therefore **,** **he** **happily** **secretly** **kept** **a** **monk** **for** **fun** **.**
所以 , 他 快乐地 偷偷 保留 一个 僧 为了 乐趣 .

因此快活偷养和尚戏耍。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From **then** **on** **,**
从 然后 在 ,

自此往来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['nɪəli] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It **has** **been** **nearly** **a** **month** **.**
它 有 到过 几乎 一个 月 .

将近一月有余，

[ðə; ði] [mʌŋk] [keɪm] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [taɪmz] .

The	monk	came	more	than	ten	times	.
这	僧	来了	更多的	比	十	时代	.

这和尚也来了十数遍。

[naʊ] , [wen] [ʃiː] [ʃjuː] ['taidi] [ʌp][ðə; ði] [ʃɒp] ['evri] [deɪ] ,

Now	,	when	Shi	Xiu	tidied	up	the	shop	every	day	,
现在	,	什么时候	史	秀	整理好	向上	这	店铺	每一个	天	,

且说这石秀每日收拾了店时，

[steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] -

Stay	overnight	at	Zizaifang
停留	过夜	在	-

自在坊里歇宿，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n][ɒn][maɪ][maɪnd] .

This	matter	is	often	on	my	mind	.
这	事情	是	经常	在	我的	头脑	.

常有这件事挂心，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [riːtʃt] ['evri] [deɪ] .

The	decision	could	not	be	reached	every	day	.
这	决定	可以	不是	是	达到	每一个	天	.

每日委决不下，

[jet] [ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ɔː(r)]['gəʊɪŋ] .

Yet	the	monk	was	never	seen	coming	or	going	.
然而	这	僧	曾是	绝不	已见	未来	或者	去	.

却又不曾见这和尚往来。

[gəʊ][tuː; tə][bed][æt; ət] [dɔːn] ['evri] [deɪ] .

Go	to	bed	at	dawn	every	day	.
去	到	床	在	黎明	每一个	天	.

每日五更睡觉，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [dʒʌmp][ʌp][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .

He	would	occasionally	jump	up	to	discuss	this	matter	.
他	会	偶尔	跳	向上	到	讨论	这	事情	.

不时跳将起来料度这件事。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [mʌŋk] [ə'naʊnsɪŋ] [dɔːn] , ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æli]

All	that	could	be	heard	was	the	monk	announcing	dawn	,	coming	into	the	alley
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	僧	宣布	黎明	,	来	进入	这	胡同

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wʊdn] [fɪʃ] .

and	striking	his	wooden	fish	.
和	引人注目	他的	木制的	鱼	.

只听得报晓头陀直来巷里敲木鱼，

[ðeɪ] ['laʊdli] [prə'kleɪmd] ['bʊdəs] [neɪm] .

They	loudly	proclaimed	Buddha's	name	.
他们	高声	宣布	佛陀的	姓名	.

高声叫佛。

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['klevə(r)]['pɜːs(ə)n] .

Shi	Xiu	was	a	clever	person	.
史	秀	曾是	一个	聪明的	人	.

石秀是个乖觉的人，

[aɪ'd] [ɔːl'redi] [siːn] [eɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] .

I'd	already	seen	eight	out	of	ten	.
ID	已经	已见	八	出去	的	十	.

早瞧了八分，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [pleɪs] :

He	pondered	in	a	cold	place	:
他	沉思	在	一个	寒冷的	地方	:

冷地里思量道：

" [ðɪs] [ˈæli] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [end] . "

"	This	alley	is	a	dead	end	.	"
"	这	胡同	是	一个	死的	结尾	.	"

“这条巷是条死巷，

[haʊ] [kʌm] [ðɪs] [əˈsetɪk] [hæz; həz] [biːn] [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [ˈwʊdn]

How	come	this	ascetic	has	been	coming	here	for	days	to	strike	the	wooden
如何	来	这	苦行僧	有	到过	未来	这里	为了	天	到	罢工	这	木制的

[fɪʃ] [ænd; ənd] [tʃɑːnt] [ˈbʊdəs] [neɪm] ?

fish	and	chant	Buddha's	name	?
鱼	和	呗	佛陀的	姓名	?

如何有这头陀连日来这里敲木鱼叫佛?

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [səˈspɪʃəs] .

Something	is	suspicious	.
某物	是	可疑的	.

事有可疑。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈraʊnd] [faɪv][ə; eɪ] . [em] . [ɪn][mɪd] - [nəʊˈvembə(r)] .

It	was	around	5	a	.	m	.	in	mid	-	November	.
它	曾是	大约	5	一个	.	米	.	在	中	-	十一月	.

当是十一月中旬之日五更，

[ʃiː] [ʃjuː] [ˈkʊd(ə)nt] [sliːp] .

Shi	Xiu	couldn't	sleep	.
史	秀	不能	睡觉	.

石秀正睡不着，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊdn] [fɪʃ] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .

The	sound	of	a	wooden	fish	being	struck	could	be	heard	.
这	声音	的	一个	木制的	鱼	存在	击	可以	是	听到	.

只听得木鱼敲响，

[ðə; ði] [əˈsetɪk] [mʌŋk] [nɒkt] [æz; əz][hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈæli] .

The	ascetic	monk	knocked	as	he	entered	the	alley	.
这	苦行僧	僧	敲门	作为	他	进入	这	胡同	.

头陀直敲入巷里来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] :

He	shouted	loudly	at	the	back	door	:
他	喊叫	高声	在	这	后退	门	:

到后门口高声叫道：

" [ɔːl] [ˈbuːdəz] [ænd; ənd] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] [huː] [ˌjuːnɪˈvɜːsəli] [seɪv] [ɔːl] [ˈsentiənt] [ˈbiːɪŋs] [frɒm; frəm]

"	All	Buddhas	and	Bodhisattvas	who	universally	save	all	sentient	beings	from
"	全部	佛陀	和	菩萨	WHO	普遍地	节省	全部	有感知能力的	生物	从

[ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈstres] . "

suffering	and	distress	.	"
痛苦	和	痛苦	.	"

“普度众生救苦救难诸佛菩萨。”

[ʃiː] [ʃjuː] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈʃaʊtɪŋ] [streɪndʒ] .

Shi	Xiu	found	the	shouting	strange	.
史	秀	成立	这	喊叫	奇怪的	.

石秀听得叫得跷蹊，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	then	jumped	up	.
他	然后	跳了起来	向上	.

便跳将起来，

[wen] ['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] ,

When	peeking	through	the	crack	in	the	door	,
什么时候	偷窥	通过	这	裂缝	在	这	门	,

去门缝里张时，

['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] .

Only	one	person	was	seen	.
仅有的	一	人	曾是	已见	.

只见一个人，

[weə(r)][ə; eɪ] ['hedskɑːf] ,

Wear	a	headscarf	,
穿	一个	头巾	,

戴顶头巾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .

It	emerged	from	the	shadows	.
它	出现	从	这	阴影	.

从黑影里闪将出来，

[hiː; hi] [went] [wɪð] [ðə; ði] [ə'setɪk] .

He	went	with	the	ascetic	.
他	去	和	这	苦行僧	.

和头陀去了。

[ðen] - [keɪm] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Then	Ying'er	came	to	close	the	door	.
然后	-	来了	到	关闭	这	门	.

随后便是迎儿来关门。

[ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Shi	Xiu	saw	it	,
史	秀	锯	它	,

石秀见了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	said	to	himself	:
他	说	到	他自己	:

自说道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] , "

"	My	brother	is	such	a	hero	,	"
"	我的	兄弟	是	这样的	一个	英雄	,	"

“哥哥如此豪杰，

[bʌt; bət][ai] [heɪt] [ðæt] ['hɑːlət] !

But	I	hate	that	harlot	!
但	我	恨	那	妓女	!

却恨讨了这个淫妇！

[ðɪs] ['wʊmən] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] .

This	woman	managed	to	fool	me	.
这	女士	管理	到	傻子	我	.

倒被这婆娘瞒过了，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [ækt] !

To	commit	such	a	despicable	act	!
到	犯罪	这样的	一个	卑鄙	行为	!

做成这等勾当！”

['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [dɔːn] ,
Blessed **by** **the** **dawn** **,**
蒙福 经过 这 黎明 ,

巴得天明，

[teɪk] [ðə; ði][pɪgz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ænd; ənd] [tʃuːz] [ðem; ðəm] .
Take **the** **pigs** **out** **to** **the** **front** **door** **and** **choose** **them** **.**
拿 这 猪 出去 到 这 正面 门 和 选择 他们 .

把猪出去门前挑了，

['selɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ['mɑːkɪt] .
Selling **at** **the** **early** **morning** **market** **.**
销售 在 这 早期的 早晨 市场 .

卖个早市。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,
After **the** **meal** **,**
后 这 一顿饭 ,

饭罢，

[ai][hæd; həd][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɒn] ['kredɪt] .
I **had** **to** **ask** **for** **money** **on** **credit** **.**
我 有 到 问 为了 钱 在 信用 .

讨了一遭赊钱。

[ə'raʊnd] [ˌmɪd'deɪ] ,
Around **midday** **,**
大约 正午 ,

日中前后，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə][faɪnd] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] .
He **went** **straight** **to** **the** **prefectural** **government** **office** **to** **find** **Yang** **Xiong** **.**
他 去 直的 到 这 县 政府 办公室 到 寻找 杨 熊 .

径到州衙前来寻杨雄。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] ,
But **when** **they** **reached** **the** **edge** **of** **the** **state** **bridge** **,**
但 什么时候 他们 达到 这 边缘 的 这 状态 桥 ,

却好行至州桥边，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['welkəmɪŋ] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] .
They **were** **welcoming** **Yang** **Xiong** **.**
他们 是 欢迎 杨 熊 .

正迎见杨雄。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Yang **Xiong** **then** **asked** **:**
杨 熊 然后 问 :

杨雄便问道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] , ['brʌðə(r)] ? "
" **Where** **are** **you** **going** **,** **brother** **?** **"**
" 在哪里 是 你 去 , 兄弟 ? "

“兄弟那里去来？”

[ʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [dɪ'mɑːndɪŋ] ['kredɪt] ,
" **Because** **of** **demanding** **credit** **,**
" 因为 的 要求 信用 ,

“因讨赊钱，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

She	came	looking	for	her	brother	.
她	来了	寻找	为了	她	兄弟	.

就来寻哥哥。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɒf(ə)n] ['bɪzi] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] . "

"	I	am	often	busy	with	official	duties	.	"
"	我	是	经常	忙碌的	和	官方的	职责	.	"

“我常为官事忙，

[ai]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [θriː] [drɪŋks] [wɪð] [maɪ] ['brʌðəz] .

I	never	had	a	proper	three	drinks	with	my	brothers	.
我	绝不	有	一个	恰当的	三	饮料	和	我的	兄弟	.

并不曾和兄弟快活吃三杯，

" [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "

"	Come	and	sit	here	for	a	while	.	"
"	来	和	坐	这里	为了	一个	尽管	.	"

且来这里坐一坐。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [led] [ʃiː] [ʃjuː][tuː; tə][ə; eɪ] ['tævən] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] .

Yang	Xiong	led	Shi	Xiu	to	a	tavern	below	the	state	bridge	.
杨	熊	引领	史	秀	到	一个	酒馆	以下	这	状态	桥	.

杨雄把这石秀引到州桥下一个酒楼上，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd]['kwaɪət] [ruːm] .

Choose	a	secluded	and	quiet	room	.
选择	一个	僻	和	安静的	房间	.

拣一处僻净阁儿里，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .

The	two	sat	down	.
这	二	卫星	向下	.

两个坐下，

[tel] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [gʊd] [waɪn] .

Tell	the	bartender	to	bring	a	bottle	of	good	wine	.
告诉	这	调酒师	到	带来	一个	瓶子	的	好的	葡萄酒	.

叫酒保取瓶好酒来，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['siːfuːd] ['plætə(r)] [wɪð] [waɪn] .

Arrange	a	seafood	platter	with	wine	.
安排	一个	海鲜	拼盘	和	葡萄酒	.

安排盘馔海鲜按酒。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .

The	two	drank	three	cups	.
这	二	喝	三	杯子	.

二人饮过三杯，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː] [ʃjuː][wɒz; wəz][dʒʌst] ['ləʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] .

Yang	Xiong	saw	that	Shi	Xiu	was	just	lowering	his	head	and	thinking	.
杨	熊	锯	那	史	秀	曾是	只是	降低	他的	头	和	思维	.

杨雄见石秀只低了头寻思。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'peɪʃ(ə)nt]['pɜːs(ə)n] .

Yang	Xiong	was	an	impatient	person	.
杨	熊	曾是	一个	不耐烦	人	.

杨雄是个性急的人，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

便问道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [fiːl] ['sʌmwɒt] [ʌn'hæpi] .
You **feel** **somewhat** **unhappy** **.**
你 感觉 有些 不开心 .

你心中有些不乐，

" [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [seɪ] [ðæt] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ? "
" **Did** **something** **at** **home** **say** **that** **offended** **you** **?** **"**
" 做过 某物 在 家 说 那 被冒犯了 你 ? "

莫不家里有甚言语伤触你处？”

[ʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [həʊm] .
There **was** **nothing** **much** **to** **say** **at** **home** **.**
那里 曾是 没有什么 很多 到 说 在 家 .

“家中也无有甚话。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðeə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtɪŋ] [ðem; ðəm] [laɪk]
The **brothers** **were** **grateful** **to** **their** **elder** **brother** **for** **treating** **them** **like**
这 兄弟 是 感激的 到 他们的 长老 兄弟 为了 治疗 他们 喜欢
[hɪz; ɪz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
his **own** **flesh** **and** **blood** **.**
他的 自己的 肉 和 血 .

兄弟感承哥哥把做亲骨肉一般看待，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ,
There **is** **a** **saying** **,**
那里 是 一个 说 ,

有句话，

[deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Dare **to** **say** **it** **?**
敢 到 说 它 ?

敢说么？”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang **Xiong** **said** **:**
杨 熊 说 :

杨雄道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['triːtɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [tə'deɪ] , ['brʌðə(r)] ?
Why **are** **you** **treating** **me** **like** **a** **stranger** **today** **,** **brother** **?**
为什么 是 你 治疗 我 喜欢 一个 陌生人 今天 , 兄弟 ?

“兄弟何故今日见外?

[ɪf] [səʊ] ,
If **so** **,**
如果 所以 ,

有的话，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .

But	you	may	speak	freely	.
但	你	可能	说话	自由	.

但说不妨。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['kɒmz] [aʊt] ['evri] [deɪ] , "

"	My	brother	comes	out	every	day	,	"
"	我的	兄弟	来	出去	每一个	天	,	"

“哥哥每日出来，

['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

Only	concerned	with	serving	the	government	,
仅有的	担心的	和	服务	这	政府	,

只顾承当官府，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] .

But	they	were	unaware	of	what	was	going	on	behind	the	scenes	.
但	他们	是	不知情	的	什么	曾是	去	在	在后面	这	场景	.

却不知背后之事。

[ðɪs] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] .

This	sister	-	in	-	law	is	not	a	good	woman	.
这	姐姐	-	在	-	法律	是	不是	一个	好的	女士	.

这个嫂嫂不是良人，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['meni] [taɪmz] .

My	brother	has	seen	it	all	many	times	.
我的	兄弟	有	已见	它	全部	许多	时代	.

兄弟已看在眼里多遍了，

[ænd; ənd][ai] [deəd] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

And	I	dared	not	say	it	.
和	我	敢于	不是	说	它	.

且未敢说。

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['keəfəli] [tə'deɪ] .

I	saw	it	more	carefully	today	.
我	锯	它	更多的	小心	今天	.

今日见得仔细，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	couldn't	help	it	,
我	不能	帮助	它	,

忍不住，

[ai] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['brʌðə(r)] .

I	came	to	find	my	brother	.
我	来了	到	寻找	我的	兄弟	.

来寻哥哥，

[doʊnt] [teɪk] [ə'fens] [æt; ət][maɪ] ['fræŋknəs] !

Don't	take	offense	at	my	frankness	!
不	拿	罪行	在	我的	坦率	!

直言休怪！”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][maɪ] [hed] . "

"	But	I	have	no	eyes	in	the	back	of	my	head	. "
"	但	我	有	不	眼睛	在	这	后退	的	我的	头	. "

“我却无背后眼，

[tel] [ˌem ˈiː] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .

Tell	me	who	it	is	.
告诉	我	WHO	它	是	.

你且说是谁。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [ðə; ði] ['fɔːrmərz] ['fæməli]['kɔndʌkt, kən'dʌkt]['daʊɪst; 'taʊɪst]['rɪtʃʊəlz] . "

"	The	former's	family	conducts	Taoist	rituals	. "
"	这	前任的	家庭	进行	道教	仪式	. "

“前者家里做道场，

[pliːz] ['sʌmən] [ðæt] [bɔːld] [θiːf] , - .

Please	summon	that	bald	thief	,	Haijali	.
请	召唤	那	秃	贼	,	-	.

请那个贼秃海阇黎来，

[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] [flɜː'teɪʃəs] ['glɑːnsɪz] [wɪð] [hɪm] .

His	sister	-	in	-	law	then	exchanged	flirtatious	glances	with	him	.
他的	姐姐	-	在	-	法律	然后	交换	妖艳	眼神	和	他	.

嫂嫂便和他眉来眼去，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [ɔːl] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	brothers	all	saw	it	.
这	兄弟	全部	锯	它	.

兄弟都看见。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] , [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [ə'gen] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [vaʊ] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] .

On	the	third	day	,	I	went	to	the	temple	again	to	fulfill	my	vow	of	repentance	.
在	这	第三	天	,	我	去	到	这	寺庙	再次	到	实现	我的	发誓	的	悔改	.

第三日又去寺里还血盆忏愿心，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [waɪn] .

Both	of	them	returned	with	wine	.
两个都	的	他们	返回	和	葡萄酒	.

两个都带酒归来。

['riːs(ə)ntli] , [aɪv] ['əʊnli] [hɜːd] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [ə'setɪk] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] , ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ]

Recently	,	I've	only	heard	a	wandering	ascetic	come	into	the	alley	,	striking	a
最近	,	我已经	仅有的	听到	一个	漫游	苦行僧	来	进入	这	胡同	,	引人注目	一个

['wʊdn] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] ['bʊdɪst] [preə(r)z] .

wooden	fish	and	chanting	Buddhist	prayers	.
木制的	鱼	和	吟唱	佛教徒	祈祷	.

我近日只听一个头陀直来巷内敲木鱼叫佛，

[ðæt] [gai] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [nɔɪz] .

That	guy	was	making	a	strange	noise	.
那	盖伊	曾是	制作	一个	奇怪的	噪音	.

那厮敲得作怪。

[gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [tə'deɪ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .

got	up	at	dawn	today	to	look	around	.
得到	向上	在	黎明	今天	到	看	大约	.

今日五更被我起来张时，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [bɔːld] [θiːf] .

Sure	enough	,	it	was	that	bald	thief	.
当然	足够的	,	它	曾是	那	秃	贼	.

看见果然是这贼秃，

[weə(r)][ə; eɪ] [ˈhedskɑːf] ,

Wear	a	headscarf	,
穿	一个	头巾	,

戴顶头巾，

[gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Go	out	of	the	house	.
去	出去	的	这	房子	.

从家里出去。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɑːlət] ,

Such	a	harlot	,
这样的	一个	妓女	,

似这等淫妇，

[wɒt] [juːz][ɪz][hiː; hi] ?

What	use	is	he	?
什么	使用	是	他	?

要他何用！”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ˈlɪsnd] ,

Yang	Xiong	listened	,
杨	熊	听着	,

杨雄听了，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn][ˈæŋgə(r)] :

He	roared	in	anger	:
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [vaɪl] [ˈwʊmən] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! "

"	How	dare	this	vile	woman	do	such	a	thing	!	"
"	如何	敢	这	卑鄙的	女士	做	这样的	一个	事物	!	"

“这贱人怎敢如此！”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "

"	Brother	,	please	calm	down	.	"
"	兄弟	,	请	冷静的	向下	.	"

“哥哥且息怒，

[doʊnt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈnaɪt] .

Don't	mention	it	tonight	.
不	提到	它	今晚	.

今晚都不要提，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [deɪ] .

Just	like	any	other	day	.
只是	喜欢	任何	其他	天	.

只和每日一般。

[təˈmɒrəʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [ˈəʊnli] [bʊk] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ruːm] .

Tomorrow	,	we	will	only	book	the	upper	room	.
明天	,	我们	将要	仅有的	书	这	上	房间	.

明日只推做上宿，

[ðeɪ] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] .

They	knocked	on	the	door	again	after	midnight	.
他们	敲门	在	这	门	再次	后	午夜	.

三更后却再来敲门，

[ðæt] ['feləʊ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [fɜːst] .

That	fellow	must	have	gone	out	the	back	door	first	.
那	同伴	必须	有	已消失	出去	这	后退	门	第一的	.

那厮必然从后门先走，

['brʌðə(r)] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Brother	,	take	it	.
兄弟	,	拿	它	.

兄弟一把拿来，

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "

"	It's	up	to	my	brother	to	decide	.	"
"	它是	向上	到	我的	兄弟	到	决定	.	"

从哥哥发落。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . "

"	Brother	,	you	are	right	.	"
"	兄弟	,	你	是	正确的	.	"

“兄弟见得是。”

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :

Shi	Xiu	then	instructed	:
史	秀	然后	指示	:

石秀又分付道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [spiːk] ['rekləsli] [tə'naɪt] . "

"	Brother	,	you	must	not	speak	recklessly	tonight	.	"
"	兄弟	,	你	必须	不是	说话	鲁莽地	今晚	.	"

“哥哥今晚且不可胡发说话。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [aɪl] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] . "

"	I'll	arrange	to	meet	you	tomorrow	.	"
"	患病的	安排	到	见面	你	明天	.	"

“我明日约你便是。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] .

The	two	drank	a	few	more	cups	.
这	二	喝	一个	很少	更多的	杯子	.

两个再饮了几杯，

[ðə; ði] [det] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] .

The	debt	for	the	drinks	has	been	settled	.
这	债务	为了	这	饮料	有	到过	定居	.

算还了酒钱，

[lets] [gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] [tə'geðə(r)] .

Let's	go	downstairs	together	.
我们来吧	去	楼下	一起	.

一同下楼来，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['tævən]
Leaving **the** **tavern**
离开 这 酒馆

出得酒肆，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They **went** **their** **separate** **ways** **.**
他们 去 他们的 分离 方式 .

各散了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːti] [endid] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] [flɔː(r)] .
After **the** **drinking** **party** **ended** **,** **he** **turned** **around** **on** **the** **high** **floor** **.**
后 这 喝 派对 结束 , 他 转向 大约 在 这 高的 地面 .

饮散高楼便转身，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][smɪə(r)][hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] [wɪð] [tɪəz] .
Yang **Xiong** **was** **so** **angry** **that** **he** **wanted** **to** **smear** **his** **handkerchief** **with** **tears** **.**
杨 熊 曾是 所以 生气的 那 他 通缉 到 涂抹 他的 手帕 和 眼泪 .

杨雄怒气欲沾巾。

[ai] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'setɪk] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ][æt; ət] [dɔːn] .
I **wait** **for** **the** **ascetic** **to** **pass** **by** **at** **dawn** **.**
我 等待 为了 这 苦行僧 到 经过 经过 在 黎明 .

五更专等头陀过，

[hiː; hi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] .
He **prepared** **a** **steel** **knife** **to** **kill** **someone** **.**
他 准备 一个 钢 刀 到 杀 某人 .

准备钢刀要杀人。

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [gɑːdz] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] :
Four **or** **five** **guards** **called** **out** **to** **Yang** **Xiong** **:**
四 或者 五 守卫 称为 出去 到 杨 熊 :

只见四五个虞候叫杨雄道：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['lev(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðeə(r)] ! "
" There is no level to be found there ! "
" 那里 是 不 等级 到 是 成立 那里 ! "

“那里不寻节级！

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
The **prefect** **was** **sitting** **in** **the** **garden** **.**
这 长官 曾是 坐着 在 这 花园 .

知府相公在花园里坐地，

[kɔːl] [ðə; ði] ['siːkə] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][juːz][ðeə(r)] [stɪks] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Call **the** **Seekers** **to** **come** **and** **use** **their** **sticks** **with** **us** **.**
称呼 这 探索者 到 来 和 使用 他们的 棍子 和 我们 .

叫寻节级来和我们使棒。

['hʌri] [ʌp] ,
Hurry **up** **,**
匆忙 向上 ,

快走，

" ['hʌri] [ʌp] ! "
" Hurry up ! "
" 匆忙 向上 ! "

快走！”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ʃiː] [ʃjuː] :
Yang Xiong then instructed Shi Xiu :
杨 熊 然后 指示 史 秀 :

杨雄便分付石秀道：

" [ai][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [baɪ] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] . "
" I was summoned by this official . "
" 我 曾是 被召唤 经过 这 官方的 . "

“本官唤我，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈspɒnd] .
I had no choice but to respond .
我 有 不 选择 但 到 回应 .

只得去应答。

" [ˈbrʌðə(r)] , [gəʊ] [həʊm] [fɜːst] . "
" Brother , go home first . "
" 兄弟 , 去 家 第一的 . "

兄弟先回家去。”

[ʃiː] [ʃjuː] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
Shi Xiu immediately returned home .
史 秀 立即地 返回 家 .

石秀当下自归家里来，

[ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [ˈtaidi] [ʌp] .
The shop was tidied up .
这 店铺 曾是 整理好 向上 .

收拾了店面，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɜːkʃɒp] [tuː; tə] [rest] .
He went to the workshop to rest .
他 去 到 这 车间 到 休息 .

自去作坊里歇息。

[ˈmiːnwaɪl] , [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
Meanwhile , Yang Xiong was summoned by the prefect .
同时 , 杨 熊 曾是 被召唤 经过 这 长官 .

且说杨雄被知府唤去，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [stɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n] .
He used the stick a few times in the back garden .
他 用过的 这 戳 一个 很少 时代 在 这 后退 花园 .

到后花园中使了几回棒。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
The prefect was overjoyed upon seeing it .
这 长官 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .

知府看了大喜，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
Tell them to bring the wine .
告诉 他们 到 带来 这 葡萄酒 .

叫取酒来，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ten] [əˈwɔːdz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He received ten awards in a row .
他 已收到 十 奖项 在 一个 排 .

一连赏了十大赏锺。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] .
Yang Xiong ate it .
杨 熊 吃 它 .

杨雄吃了，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .

They	all	went	their	separate	ways	.
他们	全部	去	他们的	分离	方式	.

都各散了。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The	group	then	invited	Yang	Xiong	to	drink	.
这	团体	然后	受邀	杨	熊	到	喝	.

众人又请杨雄去吃酒。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,

By	evening	,
经过	晚上	,

至晚，

[hiː; hi] [gɒt] ['veri] [drʌŋk] .

He	got	very	drunk	.
他	得到	非常	醉	.

吃的大醉，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .

They	helped	him	return	home	.
他们	帮助	他	返回	家	.

扶将归去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [drʌŋk] .

The	woman	saw	that	her	husband	was	drunk	.
这	女士	锯	那	她	丈夫	曾是	醉	.

那妇人见丈夫醉了，

[hiː; hi] [θæŋkt] ['evriwʌn] .

He	thanked	everyone	.
他	谢谢	每个人	.

谢了众人，

[bʌt; bət][hiː; hi][ænd; ənd] - [helpt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [steəz] .

But	he	and	Ying'er	helped	each	other	up	the	stairs	.
但	他	和	-	帮助	每个	其他	向上	这	楼梯	.

却自和迎儿搀上楼梯去，

[ðə; ði]['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] ['braɪtli] .

The	candles	were	lit	brightly	.
这	蜡烛	是	点燃	明亮地	.

明晃晃地点着灯烛。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sæt][ɒn][ðə; ði][bed] ,

Yang	Xiong	sat	on	the	bed	,
杨	熊	卫星	在	这	床	,

杨雄坐在床上，

- [went] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːz] .

Ying'er	went	to	take	off	her	shoes	.
-	去	到	拿	离开	她	鞋	.

迎儿去脱□鞋，

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'muːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['hedskɑːf] [frɒm; frəm][hɪm] .

The	woman	removed	her	headscarf	from	him	.
这	女士	已移除	她	头巾	从	他	.

妇人与他除头巾，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['hedskɑːf] .

Untie	the	headscarf	.
解开	这	头巾	.

解巾帻。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwʊmən] ,

Yang	Xiong	looked	at	the	woman	,
杨	熊	看起来	在	这	女士	,

杨雄看了那妇人，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] ,

Suddenly	it	came	to	mind	,
突然	它	来了	到	头脑	,

一时蓦上心来，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

" [drʌŋk] " [ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] [ˈspəʊkən] [wen] [wʌn][ɪz][ˈsəʊbə(r)] .

"	Drunk	"	is	a	word	spoken	when	one	is	sober	.
"	醉	"	是	一个	单词	说	什么时候	一	是	清醒	.

醉是醒时言。

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

He	pointed	at	the	woman	and	cursed	:
他	尖	在	这	女士	和	被诅咒的	:

指着那妇人骂道：

" [juː; jʊ] [bɪtʃ] ! "

"	You	bitch	!	"
"	你	婊子	!	"

“你这贱人！

[juː; jʊ][ˈlɪt(ə)l] [ˈrɑːskl] !

You	little	rascal	!
你	小的	恶棍	!

贼妮子！

" [æt; ət] [liːst] [ai] [ˈfɪnɪʃt] [juː; jʊ] [ɒf] ! "

"	At	least	I	finished	you	off	!	"
"	在	至少	我	完成的	你	离开	!	"

好歹是我结果了你！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] .

The	woman	was	startled	.
这	女士	曾是	惊慌	.

那妇人吃了一惊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [rɪˈplaɪ] .

He	dared	not	reply	.
他	敢于	不是	回复	.

不敢回话，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɜːvd] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [fel] [əˈsliːp] .

And	then	she	served	Yang	Xiong	until	he	fell	asleep	.
和	然后	她	服务	杨	熊	直到	他	跌倒	睡着了	.

且伏侍杨雄睡了。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [slept] .

Yang	Xiong	went	to	bed	and	slept	.
杨	熊	去	到	床	和	睡着了	.

杨雄一头上床睡，

[hiː; hi] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈæŋgrəli] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] :

He	cursed	angrily	as	he	spoke	:
他	被诅咒的	愤怒地	作为	他	辐	:

一面口里恨恨地骂道：

" [juː; jʊ] [bɪtʃ] ! "

"	You	bitch	!	"
"	你	婊子	!	"

“你这贱人！

[wɒt] [ə; eɪ] [vaɪl] [ʃruː] !

What	a	vile	shrew	!
什么	一个	卑鄙的	泼妇	!

腌臜泼妇！

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [deəd] [tuː; tə] [druːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈtaɪgərz] [maʊθ] !

That	scoundrel	dared	to	drool	over	the	tiger's	mouth	!
那	恶棍	敢于	到	流口水	超过	这	老虎的	嘴	!

那厮敢大虫口里倒涎！

[ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [ˈdʒentli] [rɪˈliːs] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [maɪ] [grɑːsp] !

I	had	to	gently	release	you	from	my	grasp	!
我	有	到	轻轻地	发布	你	从	我的	抓牢	!

我手里不到得轻轻地放了你！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [deəd] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [briːð] .

The	woman	dared	not	even	breathe	.
这	女士	敢于	不是	甚至	呼吸	.

那妇人那里敢喘气，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [fel] [əˈsliːp] .

They	waited	until	Yang	Xiong	fell	asleep	.
他们	等待	直到	杨	熊	跌倒	睡着了	.

直待杨雄睡着。

[ai] [wɒtʃt] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .

I	watched	until	dawn	.
我	观看	直到	黎明	.

看看到五更，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ˈsəubəd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɔːtə(r)] .

Yang	Xiong	sobered	up	and	asked	for	water	.
杨	熊	清醒	向上	和	问	为了	水	.

杨雄酒醒了讨水吃，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [gɒt] [ʌp] .

The	woman	then	got	up	.
这	女士	然后	得到	向上	.

那妇人便起，

[hiː; hi] [skuːp] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .

He	scooped	a	bowl	of	water	and	handed	it	to	Yang	Xiong	to	drink	.
他	抢先报道	一个	碗	的	水	和	递交	它	到	杨	熊	到	喝	.

舀碗水递与杨雄吃了，

[ðə; ði] [læmp] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈbɜːnɪŋ] .

The	lamp	on	the	table	was	still	burning	.
这	灯	在	这	桌子	曾是	仍然	燃烧	.

桌上残灯尚明。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [dræŋk] [ˈwɔːtə(r)] ,

Yang	Xiong	drank	water	,
杨	熊	喝	水	,

杨雄吃了水，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "

"	Sister	-	in	-	law	,	"
"	姐姐	-	在	-	法律	,	"

“大嫂，

[dɪd] [juː; jʊ] [nɒt] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [tuː; tə] [sliːp] [lɑːst] [naɪt] ?

Did	you	not	take	off	your	clothes	to	sleep	last	night	?
做过	你	不是	拿	离开	你的	衣服	到	睡觉	最后的	夜晚	?

你夜来不曾脱衣裳睡？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

[jʊr; jər] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .

You're	completely	drunk	.
你是	完全地	醉	.

“你吃得烂醉了，

[aɪm] [əˈfreɪd] [jʊl] [θrəʊ] [ʌp] .

I'm	afraid	you'll	throw	up	.
我是	害怕的	你会	扔	向上	.

只怕你要吐，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .

They	dared	not	take	off	their	clothes	.
他们	敢于	不是	拿	离开	他们的	衣服	.

那里敢脱衣裳，

[hiː; hi] [ˈəʊnli] [leɪ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] .

He	only	lay	there	for	one	night	.
他	仅有的	躺	那里	为了	一	夜晚	.

只在脚后倒了一夜。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ? "
" I didn't say anything ? "
" 我 没有 说 任何事物 ? "

“我不曾说甚么言语？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] ['ælkəhɒl] ['tɒlərəns] . "
" You usually have a high alcohol tolerance . "
" 你 通常 有 一个 高的 酒精 宽容 . "

“你往常酒性好，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [ə'sliːp] ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [drʌŋk] .
But he would fall asleep after getting drunk .
但 他 会 落下 睡着了 后 获得 醉 .

但吃醉了便睡。

[lɑːst] [naɪt] , [ai][hæd; həd][sʌm; səm] [θɪŋz] [ai] ['kʊd(ə)nt] [let] [gəʊ][ɒv; əv] .
Last night , I had some things I couldn't let go of .
最后的 夜晚 , 我 有 一些 事物 我 不能 让 去 的 .

我夜来只有些儿放不下。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Yang Xiong then asked :
杨 熊 然后 问 :

杨雄又问道：

" ['brʌðə(r)] [ʃiː] [ʃjuː] ['hæznt] [hæd; həd][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [θriː] [drɪŋks] [wɪð] [hɪm] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] . "
" Brother Shi Xiu hasn't had a proper three drinks with him these past few days . "
" 兄弟 史 秀 还没有 有 一个 恰当的 三 饮料 和 他 这些 过去的 很少 天 . "

“石秀兄弟这几日不曾和他快活吃得三杯，

[jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd] .
Your family should also arrange for him to be invited .
你的 家庭 应该 还 安排 为了 他 到 是 受邀 .

你家里也自安排些请他。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
The woman did not respond .
这 女士 做过 不是 回应 .

那妇人也不应，

[hiː; hi][sæt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['fʊtstuːl] .
He sat up on the footstool .
他 卫星 向上 在 这 脚凳 .

自坐在踏床上，

[tɪəz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ,
Tears welling up in her eyes ,
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 ,

眼泪汪汪，

[hiː; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .

口里叹气。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [sed] :
Yang Xiong then said :
杨 熊 然后 说 :

杨雄又说道：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂，

[ai] [gɒt] [drʌŋk] [lɑːst] [naɪt] .
I got drunk last night .
我 得到 醉 最后的 夜晚 .

我夜来醉了，

[aɪm] [nɒt] [ˈæŋgri] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'm not angry with you .
我是 不是 生气的 和 你 .

又不曾恼你，

[wʌts] [ˈbɔðərɪŋ] [juː; jʊ] ?
What's bothering you ?
是什么 烦人 你 ?

做甚么了烦恼？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈkʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtɪəfl] [aɪz] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [rɪˈspɒnd] .
The woman covered her tearful eyes and did not respond .
这 女士 涵盖 她 内牛满面 眼睛 和 做过 不是 回应 .

那妇人掩着泪眼只不应。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ɑːskt] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
Yang Xiong asked several times ,
杨 熊 问 一些 时代 ,

杨雄连问了几声，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈkʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [kraɪ] .
The woman covered her face and pretended to cry .
这 女士 涵盖 她 脸 和 假装 到 哭 .

那妇人掩着脸假哭。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [stept] [ˈɒntə] [ðə; ði] [bed] ,
Yang Xiong stepped onto the bed ,
杨 熊 步 到 这 床 ,

杨雄就踏床上，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈɒntə] [ðə; ði] [bed] .
He pulled the woman onto the bed .
他 拉 这 女士 到 这 床 .

扯起那妇人在床上，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɑːsk] [waɪ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtrʌbld] .
You must ask why you are troubled .
你 必须 问 为什么 你 是 麻烦 .

务要问道为何烦恼。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [kraɪd] .
The woman cried .
这 女士 哭 .

那妇人一头哭，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [wʌn] [vɔɪs] :
He said in one voice :
他 说 在 一 嗓音 :

一面口里说道：

[maɪ]['peərənts] ['mærid] [ˌem 'iː] [ɒf] [tuː; tə] [wæŋ] [jɑːʃi] .

My	parents	married	me	off	to	Wang	Yashi	.
我的	父母	已婚	我	离开	到	王	亚希	.

“我爷娘当初把我嫁王押司，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] [wɪð] [wʌn] [ˌbæm'buː] [pəʊl] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .

Hoping	to	hit	the	bullseye	with	one	bamboo	pole	is	not	enough	.
希望	到	打	这	靶心	和	一	竹子	极	是	不是	足够的	.

只指望一竹竿打到底，

[ai] [dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'bændən] [juː; jʊ] [ˌhɑːf'weɪ] .

I	don't	want	to	abandon	you	halfway	.
我	不	想	到	放弃	你	半	.

不想半路相抛。

[tə'deɪ] [ai] ['mæri] [ə; eɪ] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [mæn] .

Today	I	marry	a	truly	remarkable	man	.
今天	我	结婚	一个	真的	卓越	男人	.

今日嫁得你十分豪杰，

[jet] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .

Yet	he	is	also	a	hero	.
然而	他	是	还	一个	英雄	.

却又是好汉，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?

Who	would	have	thought	you	wouldn't	stand	up	for	me	?
WHO	会	有	想法	你	不会	站立	向上	为了	我	?

谁想你不与我做主。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [hiːz] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊld] [trɪks] [ə'gen] ! "

"	He's	up	to	his	old	tricks	again	!	"
"	他是	向上	到	他的	老的	技巧	再次	!	"

“又作怪！

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['bʊli] [juː; jʊ] ?

Who	dares	to	bully	you	?
WHO	敢于	到	欺负	你	?

谁敢欺负你，

" [ai] [kænt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ? "

"	I	can't	make	the	decision	?	"
"	我	不能	制作	这	决定	?	"

我不做主？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] .

I	originally	intended	not	to	speak	.
我	起初	故意的	不是	到	说话	.

“我本待不说，

[bʌt; bət] [aɪm] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [jʊl] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [trɪks] ;

But	I'm	also	afraid	you'll	fall	for	his	tricks	;
但	我是	还	害怕的	你会	落下	为了	他的	技巧	;

却又怕你着他道儿；

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] .

I'd	like	to	wait	and	tell	you	.
ID	喜欢	到	等待	和	告诉	你	.

欲待说来，

[aɪm]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [jʊl] ['sʌfə(r)] [ɪn] ['saɪləns] .

I'm	also	afraid	you'll	suffer	in	silence	.
我是	还	害怕的	你会	遭受	在	沉默	.

又怕你忍气。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ðen] [sed] :

Yang	Xiong	then	said	:
杨	熊	然后	说	:

杨雄听了便道：

" [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Tell	me	how	you	intend	to	do	it	?	"
"	告诉	我	如何	你	打算	到	做	它	?	"

“你且说怎么地来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

[ai] [tel] [juː; jʊ] ,

I	tell	you	,
我	告诉	你	,

“我说与你，

[doʊnt][biː; bi] [ˌʌp'set] .

Don't	be	upset	.
不	是	沮丧的	.

你不要气苦。

['evə(r)] [sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ʃiː] ['fæməli] ,

Ever	since	you	came	to	know	the	Shi	family	,
曾经	自从	你	来了	到	知道	这	史	家庭	,

自从你认义了这个石秀家来，

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

At	the	beginning	,
在	这	开始	,

初时也好，

[lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [θɔːnz] .

Look	back	and	release	the	thorns	.
看	后退	和	发布	这	荆棘	.

向后看看放出刺来。

[wen] [juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] [bæk] ,

When	you	don't	come	back	,
什么时候	你	不	来	后退	,

见你不归时，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][æz; əz]['juːʒuəl] .

He	looked	at	me	as	usual	.
他	看起来	在	我	作为	通常	.

如常看了我，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] [tə'deɪ] .

My	brother	isn't	coming	again	today	.
我的	兄弟	不是	未来	再次	今天	.

'哥哥今日又不来，

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sliːp] [ə'ləʊn] .

My	sister	-	in	-	law	sleeps	alone	.
我的	姐姐	-	在	-	法律	睡觉	独自的	.

嫂嫂自睡，

[ɪts] [səʊ] [naɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'nɔːd] !

It's	so	nice	to	be	ignored	!
它是	所以	好的	到	是	忽略	!

也好冷落！'

[ai][dʒʌst][woʊnt] [pɪk] [hɪm] .

I	just	won't	pick	him	.
我	只是	惯于	挑选	他	.

我只不采他，

[ɪts] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] .

It's	been	going	on	for	more	than	just	a	day	.
它是	到过	去	在	为了	更多的	比	只是	一个	天	.

不是一日了。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

Let's	leave	that	aside	for	now	.
我们来吧	离开	那	旁边	为了	现在	.

这个且休说。

['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] ,

Yesterday	morning	,
昨天	早晨	,

昨日早晨，

[ai] [wɒʃt] [maɪ] [nek] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

I	washed	my	neck	in	the	kitchen	.
我	洗过	我的	脖子	在	这	厨房	.

我在厨下洗脖项，

[ðɪs] ['feləʊ] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

This	fellow	came	out	from	behind	.
这	同伴	来了	出去	从	在后面	.

这厮从后走出来，

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,

Seeing	that	no	one	was	around	,
看到	那	不	一	曾是	大约	,

看见没人，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [tʌtʃt] [maɪ] [tʃest] , ['seɪɪŋ] :

He	reached	out	from	behind	and	touched	my	chest	,	saying	:
他	达到	出去	从	在后面	和	感动	我的	胸部	,	说	:

从背后伸只手来摸我胸前道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

Sister	-	in	-	law	,
姐姐	-	在	-	法律	,

'嫂嫂，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['pregnənt] [ɔː(r)] [nɒt] ?

Are	you	pregnant	or	not	?
是	你	孕	或者	不是	?

你有孕也无？'

[ai] [nɒkt] [hɪz; ɪz][hænd] [əˈweɪ] .

I	knocked	his	hand	away	.
我	敲门	他的	手	离开	.

被我打脱了手。

[ai][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	was	about	to	make	a	fuss	about	it	.
我	曾是	关于	到	制作	一个	大惊小怪	关于	它	.

本待要声张起来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [ðeə(r)] [ˈneɪbəz] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] [lɑːf] [æt; ət][ðem; ðəm] .

And	they	were	afraid	their	neighbors	would	find	out	and	laugh	at	them	.
和	他们	是	害怕的	他们的	邻居	会	寻找	出去	和	笑	在	他们	.

又怕邻舍得知笑话，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] [həʊps] .

Pack	your	hopes	.
盒	你的	希望	.

装你的望子。

[ai] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [rɪˈtɜːn] .

I	long	for	your	return	.
我	长的	为了	你的	返回	.

巴得你归来，

[jet] , [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmʌdi] [mʌd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] .

Yet	,	even	the	muddy	mud	seemed	to	be	drunk	.
然而	,	甚至	这	浑	泥	似乎	到	是	醉	.

却又滥泥也似醉了，

[bʌt; bət][ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	I	dare	not	say	it	.
但	我	敢	不是	说	它	.

又不敢说。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [hɪm] [əˈlaɪv] !

I	want	to	eat	him	alive	!
我	想	到	吃	他	活	!

我恨不得吃了他！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][ɑːsk] [ˈbrʌðə(r)] [ʃiː] [ʃjuː] [wɒt] [ˈhæpənd] ?

Why	did	you	come	here	to	ask	Brother	Shi	Xiu	what	happened	?
为什么	做过	你	来	这里	到	问	兄弟	史	秀	什么	发生	?

你兀自来问石秀兄弟怎的？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sæt] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] .

The	woman	sat	upside	down	on	the	stone	.
这	女士	卫星	上行	向下	在	这	石头	.

这妇人反坐石秀。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [pæn][dʒi][wɒz; wəz] [tuː] [ˈwɪkɪd] .

It's	just	that	Pan	Ji	was	too	wicked	.
它是	只是	那	平底锅	季	曾是	也	邪恶	.

可怪潘姬太不良，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈentəd] [ðə; ði] [mʌŋks] [sel] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][əˈfeə(r)] .

He	secretly	entered	the	monk's	cell	to	have	an	affair	.
他	偷偷	进入	这	僧侣的	细胞	到	有	一个	事务	.

偷情潜自入僧房。

[ðə; ði][smɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [gest] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌvə(r)] - [ʌp] .

The	smear	against	the	loyal	guest	was	a	cover	-	up	.
这	涂抹	反对	这	忠诚	客人	曾是	一个	覆盖	-	向上	.

弥缝翻害忠贞客，

[ə; eɪ] ['hɪpəkrɪt] .

A	hypocrite	.
一个	伪君子	.

一片虚心假肚肠。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['lɪsnd] ,

Yang	Xiong	listened	,
杨	熊	听着	,

杨雄听了，

['æŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,

Anger	rose	in	my	heart	,
愤怒	玫瑰	在	我的	心	,

心中火起，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	then	cursed	:
他	然后	被诅咒的	:

便骂道：

" [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ]['drægən][ɔː(r)][ə; eɪ]['taɪgə(r)] , [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ðeə(r)] [bəʊnz] . "

"	It's	easy	to	draw	a	dragon	or	a	tiger	,	but	difficult	to	draw	their	bones	.	"
"	它是	简单的	到	画	一个	龙	或者	一个	老虎	,	但	难的	到	画	他们的	骨头	.	"

“画龙画虎难画骨，

[juː; jʊ][kæn; kən] [nəʊ] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [feɪs] [bʌt; bət] [nɒt] [ðeə(r)] [hɑːt] .

You	can	know	a	person's	face	but	not	their	heart	.
你	能	知道	一个	人的	脸	但	不是	他们的	心	.

知人知面不知心。

[ðɪs] ['feləʊ] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] [ə'gen] [ænd; ənd] [spəʊk] [ɒv; əv] ['meni] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] - .

This	fellow	came	before	me	again	and	spoke	of	many	things	about	the	Hejali	.
这	同伴	来了	前	我	再次	和	辐	的	许多	事物	关于	这	-	.

这厮倒来我面前又说海阁黎许多事，

[ðæts] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .

That's	a	complete	fabrication	.
那就是	一个	完全的	制造	.

说得个没巴鼻。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['pænɪkɪŋ] ,

Seeing	that	the	fellow	was	panicking	,
看到	那	这	同伴	曾是	惊慌失措	,

眼见得那厮慌了，

[lets] [get] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [fɜːst] .

Let's	get	straight	to	the	point	first	.
我们来吧	得到	直的	到	这	观点	第一的	.

便先来说破，

" [dʒʌst][tuː; tə] [ʃeə(r)] [maɪ] [ɪk'spɪəriəns] . "

"	Just	to	share	my	experience	.	"
"	只是	到	分享	我的	经验	.	"

使个见识。”

[hiː; hi] [sed] [rɪ'zentfəli] :

He	said	resentfully	:
他	说	怨恨地	:

口里恨恨地道：

[hiːz] [nɒt] [maɪ][ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] .

He's	not	my	biological	brother	.
他是	不是	我的	生物	兄弟	.

“他又不是我亲兄弟，

" [dʒʌst] [kɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	Just	kick	them	out	and	that's	it	.	"
"	只是	踢	他们	出去	和	那就是	它	.	"

赶了出去便罢。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [keɪm] [ˌdaʊnˈsteəz] [æt; ət] [dɔːn] .

Yang	Xiong	came	downstairs	at	dawn	.
杨	熊	来了	楼下	在	黎明	.

杨雄到天明下楼来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈmɑːstə(r)] [pæn] :

He	said	to	Master	Pan	:
他	说	到	掌握	平底锅	:

对潘公说道：

" [lets] [ˈpɪkl] [ðə; ði] [ˈslɔːtəd] [ˈænɪmlz] . "

"	Let's	pickle	the	slaughtered	animals	.	"
"	我们来吧	泡菜	这	屠杀	动物	.	"

“宰了的牲口腌了罢，

" [frɒm; frəm] [təˈdeɪ] [ˈɒnwədz] , [siːs] [ɔːl] [ˈbɪznəs] ! "

"	From	today	onwards	,	cease	all	business	!	"
"	从	今天	开始	,	停止	全部	商业	!	"

从今日便休要做买卖！”

[ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] ,

In	an	instant	,
在	一个	立即的	,

一霎时，

[ðeɪ] [dɪsˈmæntld] [ðə; ði] [ˈkæbɪnəts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbutʃəz] [blɒk] .

They	dismantled	the	cabinets	and	the	butcher's	block	.
他们	拆卸	这	橱柜	和	这	肉铺	堵塞	.

把柜子和肉案都拆了。

[ʃiː] - [wɒz; wəz] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [miːt] [tuː; tə] [ˈəʊpən] [hɪz; ɪz] [ʃɒp] [ɪn] [frʌnt]

Shi	Xiutian	was	just	about	to	bring	out	the	meat	to	open	his	shop	in	front
史	-	曾是	只是	关于	到	带来	出去	这	肉	到	打开	他的	店铺	在	正面

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

of	the	door	.
的	这	门	.

石秀天明正将了肉出来门前开店，

[ðə; ði] [miːt] [ˈprəʊsesɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkæbɪnəts] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvəˈtɜːnd] .

The	meat	processing	table	and	cabinets	had	been	overturned	.
这	肉	加工	桌子	和	橱柜	有	到过	翻覆	.

只见肉案并柜子都拆翻了。

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈklevə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] .

Shi	Xiu	was	a	clever	person	.
史	秀	曾是	一个	聪明的	人	.

石秀是个乖觉的人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] ?

How	can	one	not	understand	?
如何	能	一	不是	理解	?

如何不省得。

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [steɪt] ,
Because Yang Xiong spoke in a drunken state ,
因为 杨 熊 辐 在 一个 醉 状态 ,

因杨雄醉里出言，

[ˈhævɪŋ] [ˈgɒtn] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ,
Having gotten the information ,
拥有 获得 这 信息 ,

走透了消息，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈʃəʊɪŋ] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ʃiːz] [meɪd] [ɒv; əv] .
This woman is really showing me what she's made of .
这 女士 是 真的 显示 我 什么 她是 制成 的 .

倒吃这婆娘使个见识，

[ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [əˈkjuːz] [ˌem ˈiː][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ruːd] .
The intention is to accuse me of being rude .
这 意图 是 到 控 我 的 存在 粗鲁的 .

拟定是反说我无礼，

[hiː; hi] [tɔːt] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈbʊtʃə(r)] [ʃɒp] .
He taught Yang Xiong to take over the butcher shop .
他 教授 杨 熊 到 拿 超过 这 屠夫 店铺 .

他教杨雄叫收了肉店。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] . . .
If I were to argue with him . . .
如果 我 是 到 争论 和 他 . . .

我若便和他分辩，

[tuː; tə] [ɪmˈbærəs] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] .
To embarrass Yang Xiong .
到 尴尬 杨 熊 .

教杨雄出丑。

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
I'll take a step back .
患病的 拿 一个 步 后退 .

我且退一步了，

" [bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt] [meɪk] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [plænz] . "
" But I will not make any further plans . "
" 但 我 将要 不是 制作 任何 更远 计划 . "

自却别作计较。”

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɜːkʃɒp] [tuː; tə] [pæk] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒɪz] .
Shi Xiu then went to the workshop to pack the packages .
史 秀 然后 去 到 这 车间 到 盒 这 包裹 .

石秀便去作坊里收拾了包裹。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [əˈʃeɪmd] .
Yang Xiong was afraid he would be ashamed .
杨 熊 曾是 害怕的 他 会 是 羞愧 .

杨雄怕他羞耻，

[hiː; hi] [left] [æz; əz] [wel] .
He **left** **as** **well** **.**
他 左边 作为 出色地 .

也自去了。

[ʃiː] [ʃjuː] [kɔːt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Shi **Xiu** **caught** **the** **package** **.**
史 秀 捕捉 这 包裹 .

石秀捉了包裹，

[krɒs] - [rɪst] ['dægə(r)] ,
Cross **-** **wrist** **dagger** **,**
叉 - 手腕 匕首 ,

跨了解腕尖刀，

[ˌɛl e 'aɪ]['fjuːkəsaɪ][pæn] - :
Lai **Ci** **Pan** **Gongdao** **:**
赖 ci 平底锅 - :

来辞潘公道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [dɪ'stɜːbɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" **I** **have** **been** **disturbing** **your** **home** **for** **quite** **some** **time** **.** **"**
" 我 有 到过 令人不安 你的 家 为了 相当 一些 时间 . "

“小人在宅上打搅了许多时，

[tə'deɪ] , [sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kləʊzd] [ðə; ði] [ʃɒp] ,
Today **,** **since** **my** **brother** **has** **closed** **the** **shop** **,**
今天 , 自从 我的 兄弟 有 关闭 这 店铺 ,

今日哥哥既是收了铺面，

[ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [rɪ'pɔːt] [bæk] .
I **,** **your** **humble** **servant** **,** **report** **back** **.**
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 报告 后退 .

小人告回。

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [klɪə(r)][ænd; ənd] [træns'pærənt] .
The **accounts** **are** **already** **clear** **and** **transparent** **.**
这 账户 是 已经 清除 和 透明的 .

帐目已自明明白白，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['mʌni] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
There **was** **no** **money** **exchanged** **.**
那里 曾是 不 钱 交换 .

并无分文来去。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [hɪnt] [ɒv; əv] ['rɒŋduːɪŋ] . . .
If **there** **is** **even** **the** **slightest** **hint** **of** **wrongdoing** **.** **.** **.**
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 暗示 的 不当行为 . . .

如有毫厘昧心，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] !
May **they** **be** **punished** **by** **heaven** **and** **earth** **!**
可能 他们 是 受到惩罚 经过 天堂 和 地球 !

天诛地灭！”

[pæn] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk][baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Pan **Gong** **was** **entrusted** **with** **the** **task** **by** **his** **son** **-** **in** **-** **law** **.**
平底锅 锣 曾是 受托 和 这 任务 经过 他的 儿子 - 在 - 法律 .

潘公被女婿分付了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)] [kiːp] [hɪm] .
They **didn't** **dare** **keep** **him** **.**
他们 没有 敢 保持 他 .

也不敢留他。

[ʃiː] [ʒuːkʃiːɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Shi Xiuxiang took his leave .
史 秀香 采取 他的 离开 .

石秀相辞去了，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] ['æli] [tuː; tə] [rest] .
They simply found an inn in a nearby alley to rest .
他们 简单地 成立 一个 客栈 在 一个 附近 胡同 到 休息 .

却只在近巷内寻个客店安歇，

[ai] ['rentɪd] [ə; eɪ] [ruːm] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [ɪn] .
I rented a room and settled in .
我 租来的 一个 房间 和 定居 在 .

赁了一间房住下。

[ʃiː] [ʃjuː] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Shi Xiu pondered to himself :
史 秀 沉思 到 他自己 :

石秀却自寻思道：

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [bɪ'keɪm] [maɪ] [frend] .
Yang Xiong became my friend .
杨 熊 成为 我的 朋友 .

“杨雄与我结交，

[ɪf] [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
If I don't understand this matter ,
如果 我 不 理解 这 事情 ,

我若不明白得此事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It was a waste to lose his life .
它 曾是 一个 浪费 到 失去 他的 生活 .

枉送了他的性命。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['temprərəli] [bɪ'liːvd] [wɒt] [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] ,
Although he temporarily believed what the woman said ,
虽然 他 暂时地 相信 什么 这 女士 说 ,

他虽一时听信了这妇人说，

[hiː; hi] [bleɪmd] [ˌem 'iː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He blamed me in his heart .
他 被指责 我 在 他的 心 .

心中怪我，

[ai] ['kænɒt] ['seprət] [ðem; ðəm]['aɪðə(r)] .
I cannot separate them either .
我 不能 分离 他们 任何一个 .

我也分别不得。

[meɪk] [ʃʊə(r)][hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Make sure he understands this matter .
制作 当然 他 明白 这 事情 .

务要与他明白了此一事。

[ai] [wɪl] [naʊ] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
I will now go and find out when he will spend the night in prison .
我 将要 现在 去 和 寻找 出去 什么时候 他 将要 花费 这 夜晚 在 监狱 .

我如今且去探听他几时当牢上宿，

[get] [ʌp] [æt; ət][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Get up at four in the morning .
得到 向上 在 四 在 这 早晨 .

起个四更，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [ðen] [biː; bi][klɪə(r)] .

The	outcome	will	then	be	clear	.
这	结果	将要	然后	是	清除	.

便见分晓。”

[ai] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .

I	stayed	at	the	shop	for	two	days	.
我	入住	在	这	店铺	为了	二	天	.

在店里住了两日，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [jæŋ] - [dɔː(r)][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .

Instead	,	they	went	to	Yang	Xiong's	door	to	inquire	.
反而	,	他们	去	到	杨	-	门	到	查询	.

却去杨雄门前探听，

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði]['dʒeɪlə(r)][wɒz; wəz] [siːn] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] .

That	night	,	the	jailer	was	seen	taking	his	bedding	and	leaving	.
那	夜晚	,	这	狱卒	曾是	已见	采取	他的	寝具	和	离开	.

当晚只见小牢子取了铺盖出去。

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][ɪn][dʒeɪl] [tə'naɪt] . "

"	He	will	definitely	be	in	jail	tonight	.	"
"	他	将要	确实	是	在	监狱	今晚	.	"

“今晚必然当牢，

[aɪl] [duː; də][sʌm; səm] [wɜːk] [ænd; ənd] [siː] . "

I'll	do	some	work	and	see	.	"
患病的	做	一些	工作	和	看	.	"

我且做些工夫看便了。”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] ,

That	evening	,	upon	returning	to	the	shop	,
那	晚上	,	之上	返回	到	这	店铺	,

当晚回店里，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [æt; ət][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

I	woke	up	at	four	in	the	morning	.
我	觉醒	向上	在	四	在	这	早晨	.

睡到四更起来，

[aɪv] ['teɪkən] [ðɪs] [self] - [dɪ'fens] [rɪst] - ['splɪtɪŋ] [naɪf] .

I've	taken	this	self	-	defense	wrist	-	splitting	knife	.
我已经	已采取	这	自己	-	防御	手腕	-	分裂	刀	.

跨了这口防身解腕尖刀，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [ʃɒp] [dɔː(r)] .

They	quietly	opened	the	shop	door	.
他们	悄悄	打开	这	店铺	门	.

悄悄地开了店门，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['æli] [bɪ'haɪnd] [jæŋ] - [geɪt] .

They	went	straight	to	the	alley	behind	Yang	Xiong's	gate	.
他们	去	直的	到	这	胡同	在后面	杨	-	门	.

径踅到杨雄后门头巷内。

[ʒɑːŋ] [ʃiː] , ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz]

Zhang	Shi	,	lying	in	the	shadows
张	史	,	说谎	在	这	阴影

伏在黑影里张时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈraʊnd] [dɔːn] .

But	it	was	just	around	dawn	.
但	它	曾是	只是	大约	黎明	.

却好交五更时候，

[ðə; ði] [əˈsetɪk] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [fɪʃ] .

The	ascetic	was	seen	carrying	a	wooden	fish	.
这	苦行僧	曾是	已见	携带	一个	木制的	鱼	.

只见那个头陀挟着木鱼，

[ðeɪ] [piːk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] .

They	peeked	around	the	alley	entrance	.
他们	偷看	大约	这	胡同	入口	.

来巷口探头探脑。

[ʃiː] [ʃjuː] [flæʃt] ,

Shi	Xiu	flashed	,
史	秀	闪光灯	,

石秀一闪，

[ˈhaɪdɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [əˈsetɪk] ,

Hiding	behind	the	ascetic	,
隐藏	在后面	这	苦行僧	,

闪在头陀背后，

[wʌn] [hænd] [græbd] [ðə; ði] [əˈsetɪk] .

One	hand	grabbed	the	ascetic	.
一	手	抓住	这	苦行僧	.

一只手扯住头陀，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [naɪf] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [nek] [wɪð] [wʌn][hænd] .

He	placed	the	knife	against	his	neck	with	one	hand	.
他	放置	这	刀	反对	他的	脖子	和	一	手	.

一只手把刀去脖子上搁着，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] :

He	whispered	:
他	低声说道	:

低声喝道：

" [doʊnt] [ˈstrʌg(ə)l] ! "

"	Don't	struggle	!	"
"	不	斗争	!	"

“你不要挣扎！

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz]

If	you	make	a	loud	noise
如果	你	制作	一个	大声	噪音

若高做声，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] !

I'll	kill	you	!
患病的	杀	你	!

便杀了你！

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

Just	tell	the	truth	.
只是	告诉	这	真相	.

你只好好实说，

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [siː] [mʌŋk] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] ?

What	did	the	sea	monk	ask	you	to	do	?
什么	做过	这	海	僧	问	你	到	做	?

海和尚叫你来做怎地？”

[ðə; ði] [ə'setɪk] [wei] :
The Ascetic Way :
这 苦行僧 方式 :

头陀道：

" ['hɪərəʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

" [speə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] . "
" Spare me and I'll tell you . "
" 空闲的 我 和 患病的 告诉 你 . "

你饶我便说。”

[ɪn] - :
In Xiudao :
在 - :

在秀道：

" [spiːk] ['kwɪkli] ! "
" Speak quickly ! "
" 说话 迅速地 ! "

“快说！

[ai][woʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

我不杀你。”

[ðə; ði] [ə'setɪk] [wei] :
The Ascetic Way :
这 苦行僧 方式 :

头陀道：

" [haɪ] [ʒɑː] [liː][hæd; həd][æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [pæn] [gɔːŋz] ['dɔːtə(r)] . "
" Hai Zha Li had an affair with Pan Gong's daughter . "
" 嗨 扎 李 有 一个 事务 和 平底锅 锣的 女儿 . "

“海阇黎和潘公女儿有染，

[ðeɪ] [met] ['evri] [naɪt] .
They met every night .
他们 遇见 每一个 夜晚 .

每夜来往。

[ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə]['əʊnli] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['entrəns] [æz; əz]
They told me to only look for the incense table at the back entrance as
他们 讲述 我 到 仅有的 看 为了 这 香 桌子 在 这 后退 入口 作为
[ə; eɪ] [saɪn] .
a sign .
一个 符号 .

教我只看后门头有香桌儿为号，

[kɔːl] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪmblz] :
Call him to the cymbals :
称呼 他 到 这 钹 :

唤他入钹：

[æt; ət] [dɔːn] , [ðeɪ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] [ænd; ənd] [tʃɑːnt] ['bʊdəs] [neɪm] .
At dawn , they taught me to strike the wooden fish and chant Buddha's name .
在 黎明 , 他们 教授 我 到 罢工 这 木制的 鱼 和 呗 佛陀的 姓名 .

五更里却教我来打木鱼叫佛，

['sʌmən] [hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['sɪmblz] .
Summon him to bring out the cymbals .
召唤 他 到 带来 出去 这 钹 .

唤他出钹。”

[ɪn] - :
In Xiudao :
在 - :

在秀道：

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] [naʊ] ?
Where is he now ?
在哪里 是 他 现在 ?

“他如今在那里？”

[ðə; ði] [ə'setɪk] [wei] :
The Ascetic Way :
这 苦行僧 方式 :

头陀道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] [æt; ət] [həʊm] .
He was still asleep at home .
他 曾是 仍然 睡着了 在 家 .

“他还在他家里睡着。

[ai] [naʊ] [straɪk] [ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [saʊnd] .
I now strike the wooden fish with a resounding sound .
我 现在 罢工 这 木制的 鱼 和 一个 高亢 声音 .

我如今敲得木鱼响，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
He then came out .
他 然后 来了 出去 .

他便出来。”

[ɪn] - :
In Xiudao :
在 - :

在秀道：

" [aɪl] [lend] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] . "
" I'll lend you your clothes . "
" 患病的 借 你 你的 衣服 . "

“你且借你衣服、

[ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] [ænd; ənd][ai] .
The wooden fish and I .
这 木制的 鱼 和 我 .

木鱼与我。”

[ðə; ði] [ə'setɪk] [hæd; həd] [strɪpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
The ascetic had stripped off his clothes .
这 苦行僧 有 脱衣舞 离开 他的 衣服 .

头陀身上剥了衣服，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] .
They took the wooden fish .
他们 采取 这 木制的 鱼 .

夺了木鱼。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He was taking off his clothes .
他 曾是 采取 离开 他的 衣服 .

头把衣服正脱下来，

[ʃiː] [ʃjuː] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

Shi	Xiu	drew	his	sword	and	tightened	it	around	his	neck	.
史	秀	画	他的	剑	和	收紧	它	大约	他的	脖子	.

被石秀将刀就项上一勒，

[griːd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Greed	fell	to	the	ground	.
贪婪	跌倒	到	这	地面	.

贪婪倒在地。

[ðə; ði] [ə'setɪk] [ɪz] [ded] .

The	ascetic	is	dead	.
这	苦行僧	是	死的	.

头陀已死了。

[ʃjuː] [wɔː(r)][ə; eɪ] [streɪt] - [kʌt] [rəʊb] [wɪð] [niː] [pædz] .

Xiu	wore	a	straight	-	cut	robe	with	knee	pads	.
秀	穿着	一个	直的	-	切	长袍	和	膝盖	垫子	.

在秀却穿上直裰护膝，

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn][wʌn] [saɪd] .

A	sharp	knife	was	stuck	in	one	side	.
一个	锋利的	刀	曾是	卡住	在	一	边	.

一边插了尖刀，

[ðeɪ] [b'æŋgd] [ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] [də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] .

They	banged	the	wooden	fish	directly	into	the	alley	.
他们	砰的一声	这	木制的	鱼	直接地	进入	这	胡同	.

把木鱼直敲入巷里来，

[haɪ] [dʒiːɑːli][wɒz; wəz][ɪn] [bed] .

Hai	Jiali	was	in	bed	.
嗨	佳丽	曾是	在	床	.

海阁黎在床上，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] [meɪd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] , ['klætə] [saʊnd] .

But	the	wooden	fish	made	a	pleasant	,	clattering	sound	.
但	这	木制的	鱼	制成	一个	令人愉快的	,	咔嗒咔嗒	声音	.

却好听得木鱼咯咯地响，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] , [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'steəz] .

He	quickly	got	up	,	put	on	his	clothes	,	and	went	downstairs	.
他	迅速地	得到	向上	,	放	在	他的	衣服	,	和	去	楼下	.

连忙起来披衣下楼。

- ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] [fɜːst] .

Ying'er	opened	the	door	first	.
-	打开	这	门	第一的	.

迎儿先来开门，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [slɪpt] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

The	monk	then	slipped	out	through	the	back	door	.
这	僧	然后	滑倒了	出去	通过	这	后退	门	.

和尚随后从后门里闪将出来。

[ʃiː] [ʃjuː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] ['kwaɪətli] [kɔːld] [aʊt] :

Shi	Xiu	continued	to	strike	the	wooden	fish	,	and	the	monk	quietly	called	out	:
史	秀	持续	到	罢工	这	木制的	鱼	,	和	这	僧	悄悄	称为	出去	:

石秀兀自把木鱼敲响那和尚悄悄喝道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] , [dʒʌst] ['bæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] ! "

"	What	are	you	doing	,	just	banging	on	the	door	!	"
"	什么	是	你	正在做	,	只是	砰砰作响	在	这	门	!	"

“只顾敲做甚么！”

[ʃiː] [ʃjuː] [dɪd] [nɒt] [rɪˈspɒnd] [tuː; tə] [hɪm] .
Shi Xiu did not respond to him .
史 秀 做过 不是 回应 到 他 .

石秀也不应他，

[let] [hɪm] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈæli] [ˈentrəns] ,
Let him walk to the alley entrance ,
让 他 走 到 这 胡同 入口 ,

让他走到巷口，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ˈəʊvə(r)] .
He tripped and fell over .
他 绊倒了 和 跌倒 超过 .

一跤放翻，

[hiː; hi] [prest] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He pressed down and shouted :
他 按下 向下 和 喊叫 :

按住喝道：

" [doʊnt] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] ! "
" Don't raise your voice ! "
" 不 增加 你的 嗓音 ! "

“不要高则声！

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] !
Gao Zesheng will kill you !
高 - 将要 杀 你 !

高则声便杀了你！

" [dʒʌst] [let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ɒf] [maɪ] [kləʊðz] . "
" Just let me take off my clothes . "
" 只是 让 我 拿 离开 我的 衣服 . "

只特我剥了衣服便罢。”

[haɪ] [ʒɑː] [liː] [njuː] [ʃiː] [ʃjuː] .
Hai Zha Li knew Shi Xiu .
嗨 扎 李 知道 史 秀 .

海阇黎知道石秀，

[ðeə(r)] , [ˈeniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l] [ɔː(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd]
There , anyone who dares to struggle or make a sound
那里 , 任何人 WHO 敢于 到 斗争 或者 制作 一个 声音

那里敢挣扎则声，

[ʃiː] [ʃjuː] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ˈdjʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈles(ə)n] .
Shi Xiu had his clothes taken away during his lesson .
史 秀 有 他的 衣服 已采取 离开 期间 他的 课 .

被石秀都课时了衣裳，

[kəmˈpliːtli] [ˈneɪkɪd] .
Completely naked .
完全地 裸 .

赤条条不着一丝。

[ˈkwaɪətli] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [niː] [ænd; ənd] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [ˈdægə(r)] .
Quietly go to the side of the knee and pull out the dagger .
悄悄 去 到 这 边 的 这 膝盖 和 拉 出去 这 匕首 .

悄悄去屈膝边拔发刀来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [taɪmz] .
He was stabbed to death three or four times .
他 曾是 刺伤 到 死亡 三 或者 四 时代 .

三四刀搠死了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [naɪf] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [əˈsetɪk] .

But	he	placed	the	knife	beside	the	ascetic	.
但	他	放置	这	刀	旁	这	苦行僧	.

却把刀来放在头陀身边。

[ai] [rəʊld] [ʌp] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbʌndld] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] .

I	rolled	up	two	pieces	of	clothing	and	bundled	them	together	.
我	滚动	向上	二	件	的	衣服	和	捆绑式	他们	一起	.

将了两个衣服卷做一捆包了，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,

Back	at	the	inn	,
后退	在	这	客栈	,

再回客店里，

[ai] [ˈdʒentli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .

I	gently	opened	the	door	and	went	inside	.
我	轻轻地	打开	这	门	和	去	里面	.

轻轻地开了门进去，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tɜːnd] [ɒf] [ˈkwaɪətli] .

It	was	turned	off	quietly	.
它	曾是	转向	离开	悄悄	.

悄悄地关上了，

[gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .

Go	to	sleep	.
去	到	睡觉	.

自去睡。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [stəʊn] .

Under	the	stone	.
在下面	这	石头	.

在石话下。

[naʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪns] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] [huː] [səʊld] [keɪks] [ænd; ənd] [ˈpɒrɪdʒ] .

Now	,	there	was	a	prince	in	this	city	who	sold	cakes	and	porridge	.
现在	,	那里	曾是	一个	王子	在	这	城市	WHO	卖	蛋糕	和	稀饭	.

却说本处城中一个卖糕粥的王公，

[ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [raɪs] [keɪks] [ænd; ənd] [ˈpɒrɪdʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .

That	morning	,	he	carried	a	load	of	rice	cakes	and	porridge	on	his	shoulder	.
那	早晨	,	他	携带	一个	加载	的	米	蛋糕	和	稀饭	在	他的	肩膀	.

其日早挑着一担糕粥，

[lait] [ə; eɪ] [ˈlæntən] ,

Light	a	lantern	,
光	一个	灯笼	,

点个灯笼，

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋki] [ˈfɒləʊd] .

A	little	monkey	followed	.
一个	小的	猴	随后	.

一个小猴子跟着，

[ai] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈmɑːkɪt] .

I	went	out	to	the	early	morning	market	.
我	去	出去	到	这	早期的	早晨	市场	.

出来赶早市。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [kɔːps] ,

Just	as	they	were	passing	by	the	corpse	,
只是	作为	他们	是	通过	经过	这	尸体	,

正来到死尸边过，

[bʌt; bət][hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

But	he	tripped	and	fell	.
但	他	绊倒了	和	跌倒	.

却被绊一跤，

[hiː; hi] [pɔː] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [ləʊd] [ɒv; əv] [raɪs] ['pɒrɪdʒ] ['ɒntə] [ðə; ði] [graʊnd] .

He	poured	the	old	man's	load	of	rice	porridge	onto	the	ground	.
他	倾倒	这	老的	男人的	加载	的	米	稀饭	到	这	地面	.

把那老子一担糕粥倾泼在地下。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [kɔːld] [aʊt] :

The	little	monkey	called	out	:
这	小的	猴	称为	出去	:

只见小猴子叫道：

" ['bɪtə(r)] !

"	Bitter	!
"	苦的	!

“苦也！

[ə; eɪ] [mʌŋk] [hæz; həz] [pɑːst] [aʊt] [drʌŋk] [hɪə(r)] .

A	monk	has	passed	out	drunk	here	.
一个	僧	有	通过了	出去	醉	这里	.

一个和尚醉倒在这里。”

[ai][kæn; kən] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

I	can	touch	it	.
我	能	触碰	它	.

老子摸得起来，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][hændz] [wɪð] [blʌd] .

He	touched	his	hands	with	blood	.
他	感动	他的	双手	和	血	.

摸了两手血迹，

[ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv] [peɪn] ,

The	cry	of	pain	,
这	哭	的	疼痛	,

叫声苦，

[ˌʌn'ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔː(r)] ['wiːknəsɪz] .

Unsure	of	their	relative	strengths	or	weaknesses	.
不确定	的	他们的	相对的	优势	或者	弱点	.

不知高低。

['sevrəl] ['neɪbəz] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Several	neighbors	heard	it	,
一些	邻居	听到	它	,

几家邻舍听得，

[ðeɪ] [ɔːl] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .

They	all	opened	the	doors	and	came	out	.
他们	全部	打开	这	门	和	来了	出去	.

都开了门出来，

[wen] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz] [lɪt] ,

When	the	fire	is	lit	,
什么时候	这	火	是	点燃	,

把火照时，

[blʌd] ['pɒrɪdʒ] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .

Blood	porridge	was	everywhere	.
血	稀饭	曾是	到处	.

只见遍地都是血粥，

[tuː] [kɔːpsiz] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Two	corpses	lay	on	the	ground	.
二	尸体	躺	在	这	地面	.

两个尸首躺在地上。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [græbd] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

The	neighbors	grabbed	the	old	man	.
这	邻居	抓住	这	老的	男人	.

众邻舍一把拖住老子，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[dɪ'zɑːstə(r)] [strʌk] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

Disaster	struck	from	the	sky	.
灾难	击	从	这	天空	.

祸从天降，

[dɪ'zɑːstəs] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] .

Disasters	arise	from	the	earth	.
灾难	出现	从	这	地球	.

灾向地生。

[dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] ['biːɪŋ] [hɪt][baɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] [reɪn] ,

Just	like	a	dilapidated	house	being	hit	by	a	night	of	continuous	rain	,
只是	喜欢	一个	破旧的	房子	存在	打	经过	一个	夜晚	的	连续的	雨	,

恰似破屋更遭连夜雨，

[ðə; ði] ['liːki] [bəʊt][wɒz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ] ['hedwɪnd] .

The	leaky	boat	was	hit	by	a	headwind	.
这	漏水	船	曾是	打	经过	一个	逆风	.

漏船又遇打头风。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [held] [bæk] [baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

The	prince	was	eventually	held	back	by	his	neighbors	and	forced	to	see	the
这	王子	曾是	最终	握住	后退	经过	他的	邻居	和	强制	到	看	这

[ə'fɪʃ(ə)l] .

official	.
官方的	.

王公毕竟被众邻舍拖住见官，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

How	to	escape	?
如何	到	逃脱	?

怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [sɪk] [gwɑːn]['suː,oʊ] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [kwːpɪŋ] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['despərətli]
Chapter 46 Sick Guan Suo Makes a Scene at Cuiping Mountain and Desperately
章 - 生病的 关 苏 制作 一个 场景 在 翠屏 山 和 绝望地
[bɜːnz] [daʊn] [ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [θriː] ['faɪərz]
Burns Down the Zhu Family Village with Three Fires
烧伤 向下 这 朱 家庭 村庄 和 三 火灾

第四十六回 病关索大闹翠屏山 拚命三火烧祝家庄

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɜːnɪst] .
The teachings of the ancient sages are so earnest .
这 教义 的 这 古老的 智者 是 所以 认真 .

古贤遗训太叮咛，

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː]
He indulged in wine , money , and extravagance , but his passions were few
他 沉溺其中 在 葡萄酒 , 钱 , 和 奢侈 , 但 他的 激情 是 很少
.
:
.

气酒财花少纵情。

[liː][baɪ] ['draʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] – [ə; eɪ] [truː] ['testəmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] .
Li Bai drowned himself in the river – a true testament to his wisdom .
李 白 溺水 他自己 在 这 河 – 一个 真的 遗嘱 到 他的 智慧 .

李白沉江真鉴识，

[griːn] [pɜːrlz] [feɪt] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['evɪdənt] .
Green Pearl's fate is even more evident .
绿色的 珍珠的 命运 是 甚至 更多的 明显 .

绿珠累主更分明。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [tɑːŋʃən] [ʃuː] [rəʊd] ?
Where are the people of Tongshan Shu Road ?
在哪里 是 这 人们 的 铜山 舒 路 ?

铜山蜀道人何在?

[ðə; ði] [kən'tendəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] .
The contenders for the throne have already perished .
这 竞争者 为了 这 王座 有 已经 遇难 .

争帝图王客已倾。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['dʒentri][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .
The message to the officials and gentry must be understood .
这 信息 到 这 官员 和 绅 必须 是 理解 .

寄语缙绅须领悟，

[ðə; ði][fɔː(r)]['meɪdʒə(r)] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [deɪz] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] .
The four major schools are closed for the four days of teaching .
这 四 主要的 学校 是 关闭 为了 这 四 天 的 教学 .

休教四大日营营。

[naʊ] , [ðə; ði] ['neɪbəz] [ɔːl][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
Now , the neighbors all lived with the princes and nobles ,
现在 , 这 邻居 全部 居住地 和 这 王子们 和 贵族 ,

话说当下众邻舍结住王公，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][dʒɪzʒuː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [kəmˈpleɪnt] [wɒz; wəz][faɪld] .

It	wasn't	until	the	Jizhou	Prefecture	that	the	first	complaint	was	filed	.
它	不是	直到	这	冀州	州	那	这	第一的	抱怨	曾是	已提交	.

直到蓟州府里首告。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [hæd; həd][dʒʌst] [əˈsendɪd] [ðə; ði][hɔːl] [wen] . . .

The	prefect	had	just	ascended	the	hall	when	.	.	.
这	长官	有	只是	上升	这	大厅	什么时候	.	.	.

知府却才升厅，

[ðə; ði] [gruːp] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈpliːdɪd] :

The	group	knelt	down	and	pleaded	:
这	团体	跪下	向下	和	恳求	:

一行人跪下告道：

" [ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ləʊd][pv; əv][raɪs] [keɪks] [ænd; ənd] [ˈpɒrɪdʒ] . "

"	This	old	man	is	carrying	a	load	of	rice	cakes	and	porridge	.	"
"	这	老的	男人	是	携带	一个	加载	的	米	蛋糕	和	稀饭	.	"

“这老子挑着一担糕粥，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [spɪld] [pn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	was	spilled	on	the	ground	.
它	曾是	洒了	在	这	地面	.

泼翻在地下。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ded] [ˈbɒdɪz] [pn][ðə; ði] [graʊnd] .

However	,	there	were	two	dead	bodies	on	the	ground	.
然而	,	那里	是	二	死的	身体	在	这	地面	.

却有两个死尸在地下，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] .

One	is	a	monk	.
一	是	一个	僧	.

一个是和尚，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈsetɪk] ,

One	is	a	wandering	ascetic	,
一	是	一个	漫游	苦行僧	,

一个是头陀，

[nʌn] [pv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][heə(r)][pn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] .

None	of	them	had	a	single	hair	on	their	bodies	.
没有任何	的	他们	有	一个	单身的	头发	在	他们的	身体	.

俱各身上无一丝。

[ðə; ði] [əˈsetɪk] [hæd; həd][ə; eɪ] [naɪf] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .

The	ascetic	had	a	knife	beside	him	.
这	苦行僧	有	一个	刀	旁	他	.

头陀身边有刀一把。”

[laʊ] [tsuː] [sed] :

Lao	Tzu	said	:
老挝	子	说	:

老子告道：

[ðə; ði][əʊld][mæn] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [raɪs] [keɪks] ['evri] [deɪ] .

The	old	man	makes	a	living	by	selling	rice	cakes	every	day	.
这	老的	男人	制作	一个	活的	经过	销售	米	蛋糕	每一个	天	.

“老汉每日常卖糕糜营生，

[hiː; hi]['əʊnli] [went] [aʊt] [æt; ət] [dɔːn] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] .

He	only	went	out	at	dawn	to	catch	the	train	.
他	仅有的	去	出去	在	黎明	到	抓住	这	火车	.

只是五更出来赶趁。

[ai] [gɒt] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːlɪə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

I	got	up	a	little	earlier	this	morning	.
我	得到	向上	一个	小的	早些时候	这	早晨	.

今朝起得早了些个，

[ænd; ənd] [ðæt] ['aɪən] - ['hedɪd] ['mʌŋki] [dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .

And	that	iron	-	headed	monkey	just	kept	walking	.
和	那	铁	-	标题	猴	只是	保留	步行	.

和这铁头猴子只顾走，

[wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bɪ'ləʊ] ,

Without	looking	below	,
没有	寻找	以下	,

不看下面，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He	tripped	and	fell	.
他	绊倒了	和	跌倒	.

一跤绊翻，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['brəʊkən] .

The	dishes	were	all	broken	.
这	菜肴	是	全部	破碎的	.

碗碟都打碎了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] [ded] ['bɒdɪz] .

There	were	only	two	dead	bodies	.
那里	是	仅有的	二	死的	身体	.

只见两个死尸，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['splætə] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Blood	was	splattered	on	the	ground	.
血	曾是	溅射	在	这	地面	.

血碌碌的在地上，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [sə'praɪz] .

He	cried	out	in	surprise	.
他	哭	出去	在	惊喜	.

一时失惊叫起来，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [drægd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .

Instead	,	he	was	dragged	to	the	authorities	by	his	neighbor	.
反而	,	他	曾是	拖拽	到	这	当局	经过	他的	邻居	.

倒被邻舍扯住到官。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['mɪrə(r)] , [maɪ] [lɔːd] ,

Looking	at	the	mirror	,	my	lord	,
寻找	在	这	镜子	,	我的	主	,

望相公明镜，

" [haʊ] ['pɪtɪf(ə)l][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [dɪ'sɜːnɪŋ] . "

"	How	pitiful	to	be	so	discerning	.	"
"	如何	可怜	到	是	所以	有洞察力	.	"

可怜见辨察。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .

The	prefect	then	took	the	confession	.
这	长官	然后	采取	这	忏悔	.

知府随即取了供词，

[send] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts]
Send **official** **documents**
发送 官方的 文件

行下公文，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] , ['dʒiːə] , [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['kɒrənə(r)] .
The **village** **head** **,** **Jia** **,** **brought** **along** **the** **coroner** **.**
这 村庄 头 , 贾 , 带来 沿着 这 验尸官 .

委当方里甲带了仵作行人，

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] .
The **neighbor** **was** **taken** **into** **custody** **.**
这 邻居 曾是 已采取 进入 保管 .

押了邻舍、

[prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ]
Prince **and** **his** **entourage**
王子 和 他的 随行人员

王公一干人等，

[nekst] , [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Next **,** **examine** **the** **body** **.**
下一个 , 检查 这 身体 .

下来检验尸首，

[ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] .
Understand **the** **returns** **.**
理解 这 返回 .

明白回报。

['evriwʌn] [tʊk] [ðeə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [wɜːk] .
Everyone **took** **their** **place** **to** **inspect** **the** **work** **.**
每个人 采取 他们的 地方 到 检查 这 工作 .

众人登场看检已了，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Returning **to** **the** **prefecture** **to** **report** **:**
返回 到 这 州 到 报告 :

回州禀复知府：

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , "
" **For** **the** **monks** **who** **were** **killed** **,** **"**
" 为了 这 僧侣 WHO 是 被杀 , "

“为被杀死僧人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][piːˌiː'aɪ] - , [ðə; ði] [mʌŋk] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] .
It **is** **Pei** **Ruhai** **,** **the** **monk** **of** **Bao'en** **Temple** **.**
它 是 裴 - , 这 僧 的 - 寺庙 .

系是报恩寺阇黎裴如海。

[ðə; ði] [mʌŋk] [bɪ'saɪd] [hɪm]
The **monk** **beside** **him**
这 僧 旁 他

傍边头陀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] - [rəʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
It **is** **the** **Hudao** **Road** **behind** **the** **temple** **.**
它 是 这 - 路 在后面 这 寺庙 .

系是寺后胡道。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɔː(r)][nəʊ] [kləʊðz] [æt; ət][ɔːl] .
The **monk** **wore** **no** **clothes** **at** **all** **.**
这 僧 穿着 不 衣服 在 全部 .

和尚不穿一丝，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['feɪt(ə)l] [stæb] [wuːndz] .

He	died	from	three	or	four	fatal	stab	wounds	.
他	死亡	从	三	或者	四	致命的	刺	伤口	.

身上三四道搠伤致命方死。

[ˌeɪtʃ'juː] ['dɑːəʊ] [sɔː] [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] [naɪf] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

Hu	Dao	saw	a	murderous	knife	beside	him	.
胡	道	锯	一个	杀人犯	刀	旁	他	.

胡道身边见有凶刀一把，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [ˌstræŋgju'leɪʃ(ə)n] [mɑːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nek] .

There	was	only	one	strangulation	mark	on	his	neck	.
那里	曾是	仅有的	一	勒死	标记	在	他的	脖子	.

只脖项上有勒死痕伤一道。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] ['dɑːəʊ] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [stæbd] [ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə] [deθ] .

It	seems	that	Hu	Dao	drew	his	knife	and	stabbed	the	monk	to	death	.
它	似乎	那	胡	道	画	他的	刀	和	刺伤	这	僧	到	死亡	.

想是胡道掣刀搠死和尚，

[hiː; hi] ['stræŋgld] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .

He	strangled	himself	out	of	fear	of	punishment	.
他	被勒死	他自己	出去	的	害怕	的	惩罚	.

惧罪自行勒死。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'teɪnd] .

The	prefect	ordered	the	head	monk	of	this	temple	to	be	detained	.
这	长官	订购	这	头	僧	的	这	寺庙	到	是	被拘留	.

知府叫拘本寺首僧，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] ['kwestʃənd] .

The	reason	was	questioned	.
这	原因	曾是	被质问	.

鞫问缘故，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

None	of	them	knew	the	reason	.
没有任何	的	他们	知道	这	原因	.

俱各不知情由。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːlsəʊ] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

The	prefect	also	couldn't	make	a	decision	.
这	长官	还	不能	制作	一个	决定	.

知府也没个决断。

[kɒŋ] [mjuː] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [keɪs] :

Kong	Mu	reported	the	case	:
孔	亩	据报道	这	案件	:

当案孔目禀道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['neɪkɪd] . "

"	It	was	clear	that	the	monk	was	naked	.	"
"	它	曾是	清除	那	这	僧	曾是	裸	.	"

“眼见得是这和尚裸形赤体，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌn'dʒʌst] [ænd; ənd] [ɪ'liːg(ə)l] [wɪð] [ðæt] [ə'setɪk] .

They	must	have	done	something	unjust	and	illegal	with	that	ascetic	.
他们	必须	有	完毕	某物	不公正	和	非法的	和	那	苦行僧	.

必是和那头陀干甚不公不法的事，

[kɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Kill	each	other	,
杀	每个	其他	,

互相杀死，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɒv; əv] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] .

It	is	none	of	the	business	of	princes	and	nobles	.
它	是	没有任何	的	这	商业	的	王子们	和	贵族	.

不干王公之事。

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɔːl] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][ænd; ənd] [weɪt] .

The	neighbors	all	instructed	the	monk	to	listen	and	wait	.
这	邻居	全部	指示	这	僧	到	听	和	等待	.

邻舍都教召保听候。

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbət] [ɒv; əv] - [ˈtemp(ə)l] .

The	body	was	given	to	the	abbot	of	Yangben	Temple	.
这	身体	曾是	给定	到	这	方丈	的	-	寺庙	.

尸首着仰本寺住持，

[prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberiəl] .

Prepare	a	coffin	for	burial	.
准备	一个	棺材	为了	葬礼	.

即备棺木盛殓，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌmweə(r)] [els] .

Put	it	somewhere	else	.
放	它	某处	别的	.

放在别处。

" [dʒʌst] [drɔː] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [ˈstɪpjəˌleɪtɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [kɪl] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] . "

"	Just	draw	up	a	document	stipulating	that	we	kill	each	other	.	"
"	只是	画	向上	一个	文档	规定	那	我们	杀	每个	其他	.	"

立个互相杀死的文书便了。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [tuː] . "

"	Too	.	"
"	也	.	"

“也是。”

[ðeɪ] [ðen] [ˈpʌnɪʃt] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .

They	then	punished	the	group	of	people	.
他们	然后	受到惩罚	这	团体	的	人们	.

随即发落了一干人等，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ɪn] [dʒɪzʒuː] [ˈsɪti] ,

In	Jizhou	City	,
在	冀州	城市	,

蓟州城里，

[sʌm; səm] [ˈmedlsəm] [jʌŋ] [men] ,

Some	meddlesome	young	men	,
一些	好事	年轻的	男人	,

有些好事的子弟们，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

I	also	know	about	this	matter	.
我	还	知道	关于	这	事情	.

亦知此事，

[ˌaɪ ˈtiː] [muːvd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði] [striːt] .

It	moved	people	to	talk	about	it	on	the	street	.
它	已搬	人们	到	讲话	关于	它	在	这	街道	.

在街上讲动了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [tjuːn] [wɒz; wəz] [kəmˈpəʊzd] .

Therefore	,	a	tune	was	composed	.
所以	,	一个	调	曾是	由	.

因此做成一只曲儿来，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

" [ðə; ði][bɔːld][ˈprɪz(ə)nə(r)][ɪz] [ʌnˈruːli] [ænd; ənd] [ˌʌnkəʊˈɒpərətɪv] . "

"	The	bald	prisoner	is	unruly	and	uncooperative	.	"
"	这	秃	囚犯	是	不羁	和	不合作	.	"

“叵耐秃囚无状，

[hiː; hi][ækts] [wɪð] [sʌtʃ] [waɪld][əˈbændən] .

He	acts	with	such	wild	abandon	.
他	行为	和	这样的	荒野	放弃	.

做事只恁狂荡。

[ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈrɒndɪvuː; ˈrɒndeɪvuː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ,

A	secret	rendezvous	with	a	beautiful	woman	,
一个	秘密	会合	和	一个	美丽的	女士	,

暗约娇娥，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] ,

To	be	a	couple	,
到	是	一个	夫妻	,

要为夫妇，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] [təˈgeðə(r)] [fərˈevə(r)] .

May	we	be	together	forever	.
可能	我们	是	一起	永远	.

永同鸳帐。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪˈstreɪn] [ðə; ði] [ˌəʊvəˈfləʊɪŋ] [ˈiːv(ə)l] ?

How	can	one	restrain	the	overflowing	evil	?
如何	能	一	抑制	这	溢出	邪恶的	?

怎禁贯恶满盈，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [dɪsˈgreɪst] [ˈmeni] [mʌŋks] .

It	has	disgraced	many	monks	.
它	有	蒙羞的	许多	僧侣	.

玷辱诸多和尚。

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ɪn] [puːlz] [ɒv; əv] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [ˈæliwei] .

Corpses	lay	strewn	in	pools	of	blood	in	the	alleyways	.
尸体	躺	散落的	在	游泳池	的	血	在	这	小巷	.

血泊内横尸里巷，

[wɒt] [duː; də][ai] [lʊk] [laɪk] [təˈdeɪ] , [kəmˈpliːtli] [ˈneɪkɪd] ?

What	do	I	look	like	today	,	completely	naked	?
什么	做	我	看	喜欢	今天	,	完全地	裸	?

今日赤条条甚么模样。

[ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [ʌp][tuː; tə] [weɪst] [ˈlev(ə)l] ,

Standing	in	the	snow	up	to	waist	level	,
常设	在	这	雪	向上	到	腰部	等级	,

立雪齐腰，

['θrəʊɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɒntə] [ðə; ði] [rɒks] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [t'aɪgəz]

Throwing	them	onto	the	rocks	to	feed	the	tigers
投掷	他们	到	这	岩石	到	喂养	这	老虎

投岩喂虎，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['skrɪptʃəz] .

I	have	no	interest	in	the	ancestral	scriptures	.
我	有	不	兴趣	在	这	祖先的	经文	.

全不想祖师经上。

- [seɪvz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [brɪŋz] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['hev(ə)n] .

Mulian	saves	his	mother	and	brings	her	to	heaven	.
-	保存	他的	母亲	和	带来	她	到	天堂	.

目连救母生天，

[ðɪs] [bɔːld] [θiːf] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

This	bald	thief	lost	his	mother	.
这	秃	贼	丢失的	他的	母亲	.

这贼秃为娘身丧。”

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [bʊk] [klʌb] ['membəz] [ɪn][dʒɪzʒuː] ['sɪti] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Later	,	the	book	club	members	in	Jizhou	City	learned	of	this	matter	.
之后	,	这	书	俱乐部	成员	在	冀州	城市	学习	的	这	事情	.

后来蓟州城里书会们备知了这件事，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,

Pick	up	the	pen	,
挑选	向上	这	笔	,

拿起笔来，

[ai] [kəm'pəʊzd] [ðɪs] ['pəʊɪm] , " - " .

I	composed	this	poem	,	"	Linjiangxian	"	.
我	由	这	诗	,	"	-	"	.

又做了这只《临江仙》词，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tɔːt] :

The	teacher	taught	:
这	老师	教授	:

教唱道：

" [ðə; ði][məʊst] ['wɪkɪd] [ɒv; əv] [mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [breɪk] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] . "

"	The	most	wicked	of	monks	are	those	who	break	the	precepts	.	"
"	这	最多	邪恶	的	僧侣	是	那些	WHO	休息	这	戒律	.	"

“破戒沙门情最恶，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əb'sest] [wɪð] ['wɪmɪn] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .

He	was	obsessed	with	women	all	day	long	.
他	曾是	痴迷	和	女性	全部	天	长的	.

终朝女色昏迷。

[ðə; ði] [ə'sɛtɪks] [bɪ'heɪvjə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][pɪ'kjuːliə(r)] .

The	ascetic's	behavior	was	also	peculiar	.
这	苦行僧的	行为	曾是	还	奇特	.

头陀做作亦跷蹊。

[wiː; wi] [sliːp] [tə'geðə(r)] , ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [bed][ænd; ənd] ['pɪləʊ] .

We	sleep	together	,	sharing	the	same	bed	and	pillow	.
我们	睡觉	一起	,	分享	这	相同的	床	和	枕头	.

睡来同衾枕，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .

Even	in	death	,	we	will	not	be	separated	.
甚至	在	死亡	,	我们	将要	不是	是	分开	.

死去不分离。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [waɪld] .

The	young	monk	suddenly	became	wild	.
这	年轻的	僧	突然	成为	荒野	.

小和尚片时狂性起，

[ðə; ði] [greɪt] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['terɪfaɪd] .

The	great	monk	was	utterly	terrified	.
这	伟大的	僧	曾是	完全地	恐惧	.

大和尚魄丧魂飞。

[ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [lɒŋ] [striːt] .

These	things	were	visible	on	the	long	street	.
这些	事物	是	可见的	在	这	长的	街道	.

长街上露出这些儿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['mædmən] [ðæt] . . .

It	was	only	because	of	the	madman	that	. . .
它	曾是	仅有的	因为	的	这	狂人	那	. . .

只因胡道者，

" [ˌaɪ 'tiː] [hɑːrmd] - . "

"	It	harmed	Haijali	.	"
"	它	受到伤害	-	.	"

害了海阇黎。”

[ðə; ði] [həʊl] [taʊn] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	whole	town	was	talking	about	it	.
这	所有的	镇	曾是	说	关于	它	.

这件事满城里都讲动了，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [stʌnd] .

The	woman	was	also	stunned	.
这	女士	曾是	还	目瞪口呆	.

那妇人也惊得呆了。

[ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] .

I	dare	not	say	.
我	敢	不是	说	.

自不敢说，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['sʌfərɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

He	was	secretly	suffering	inside	.
他	曾是	偷偷	痛苦	里面	.

只是肚里暗暗地叫苦。

[jæŋ] [ɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz][ɪn][dʒɪzʒuː] ['priːfektʃə(r)] .

Yang	Xiong	was	in	Jizhou	Prefecture	.
杨	熊	曾是	在	冀州	州	.

杨雄在蓟州府里，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [kɪld] .

Someone	reported	that	a	monk	was	killed	.
某人	据报道	那	一个	僧	曾是	被杀	.

有人告道杀死和尚、

['setɪk] ,

ascetic	,
苦行僧	,

头陀，

[ai] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] .

I	already	had	a	pretty	good	idea	of	what	was	going	on	.
我	已经	有	一个	漂亮的	好的	主意	的	什么	曾是	去	在	.

心里早瞧了七八分，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

寻思：

" [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ] [ʃiː] [ʃjuː] . "
" This must have been done by Shi Xiu . "
" 这 必须 有 到过 完毕 经过 史 秀 . "

“此一事准是石秀做出来了，

[ai] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [hɪm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
I misunderstood him the other day .
我 被误解 他 这 其他 天 .

我前日一时间错怪了他。

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [tə'deɪ] .
I have some free time today .
我 有 一些 自由的 时间 今天 .

我今日闲些，

[gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm] .
Go and find him .
去 和 寻找 他 .

且去寻他，

[ɑːsk][hɪm][ðə; ði] [truːθ] .
Ask him the truth .
问 他 这 真相 .

问他个真实。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
They were crossing the state bridge when they arrived .
他们 是 过境 这 状态 桥 什么时候 他们 到达的 .

正走过州桥前来，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Just then , someone called out from behind :
只是 然后 , 某人 称为 出去 从 在后面 :

只听得背后有人叫道：

" [weə(r)] [ɪz][maɪ]['brʌðə(r)] ['gəʊɪŋ] ? "
" Where is my brother going ? "
" 在哪里 是 我的 兄弟 去 ? "

“哥哥那里去？”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Yang Xiong turned around .
杨 熊 转向 大约 .

杨雄回过头来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃiː] [ʃjuː] ,
Seeing that it was Shi Xiu ,
看到 那 它 曾是 史 秀 ,

见是石秀，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	was	looking	for	you	.
我	曾是	寻找	为了	你	.

我正没寻你处。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" ['brʌðə(r)] , [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] . "

"	Brother	,	come	to	my	humble	abode	.	"
"	兄弟	,	来	到	我的	谦逊的	住所	.	"

“哥哥且来我下处，

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'm	talking	to	you	.
我是	说	到	你	.

和你说话。”

[ðeɪ] [led] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .

They	led	Yang	Xiong	to	a	small	room	in	the	inn	.
他们	引领	杨	熊	到	一个	小的	房间	在	这	客栈	.

把杨雄引到客店里小房内，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt][juː; jʊ][laɪ] ? "

"	Brother	,	don't	you	lie	?	"
"	兄弟	,	不	你	说谎	?	"

兄弟不说谎么？”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .

Don't	blame	me	.
不	责备	我	.

你休怪我。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['fuːlɪʃnəs] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [θɪŋk] .

It	was	my	foolishness	that	made	me	think	.
它	曾是	我的	愚蠢	那	制成	我	思考	.

是我一时愚蠢不是了，

[hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪnə'prəʊpriət] [waɪl] [drʌŋk] .

He	said	something	inappropriate	while	drunk	.
他	说	某物	不当	尽管	醉	.

酒后失言，

[ðæt] ['wʊmən] [fuːld] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] .
That woman fooled me instead .
那 女士 被骗了 我 反而 .

反被那婆娘瞒过了，

[streɪndʒ] ['brʌðəz] ['ʃudnt] ['kwɒrəl] .
Strange brothers shouldn't quarrel .
奇怪的 兄弟 不应该 争吵 .

怪兄弟相闹不得。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]
I have come here today specifically to seek out my virtuous brother and
我 有 来 这里 今天 具体来说 到 寻找 出去 我的 有德行的 兄弟 和
[ə'pɒlədʒaɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [θɔːnz] [ɒn][maɪ] [bæk] .
apologize with a bundle of thorns on my back .
道歉 和 一个 捆 的 荆棘 在 我的 后退 .

我今特来寻贤弟负荆请罪。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wɜːθləs] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] [mæn] ,
Although I am a worthless and incompetent man ,
虽然 我 是 一个 毫无价值 和 不称职的 男人 ,

兄弟虽是个不才小人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] , ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] .
He was a true hero , upright and honorable .
他 曾是 一个 真的 英雄 , 直立 和 光荣的 .

却是顶天立地的好汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How could you possibly do such a thing !
如何 可以 你 可能 做 这样的 一个 事物 !

如何肯做这等之事！

[ai][fɪə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [mait] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp]['leɪtə(r)] .
I fear my brother might fall into a trap later .
我 害怕 我的 兄弟 可能 落下 进入 一个 陷阱 之后 .

怕哥哥日后中了奸计，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['brʌðə(r)] .
Therefore , I came to find my brother .
所以 , 我 来了 到 寻找 我的 兄弟 .

因此来寻哥哥，

[ʃəʊ] [ðə; ði] [mɑːk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
Show the mark to your older brother .
展示 这 标记 到 你的 老 兄弟 .

有表记教哥哥看。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [huː] [pɑːst] [ə'weɪ]
The monk who passed away
这 僧 WHO 通过了 离开

将过和尚、

[ðə; ði] [rəʊbz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [ə'setɪk] .
The robes of a wandering ascetic .
这 长袍 的 一个 漫游 苦行僧 .

头陀的衣裳，

" [ɔːl] [strɪpt] [beə(r)][hɪə(r)] . "
" All stripped bare here . "
" 全部 脱衣舞 裸 这里 . "

“尽剥在此。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yang Xiong read it ,
杨 熊 读 它 ,

杨雄看了，

['æŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Anger rose in his heart ,
愤怒 玫瑰 在 他的 心 ,

心头火起，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] . "
" Brother , please don't be offended . "
" 兄弟 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“兄弟休怪。

[aɪl] [teə(r); tɪə] [ðɪs] [slʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [tə'naɪt] .
I'll tear this slut to pieces tonight .
患病的 撕 这 荡妇 到 件 今晚 .

我今夜碎割了这贱人，

" [lets] [vent] [ðɪs] ['æŋgə(r)] ! "
" Let's vent this anger ! "
" 我们来吧 发泄 这 愤怒 ! "

出这口恶气！”

[ʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu smiled and said :
史 秀 微笑 和 说 :

石秀笑道：

[juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
You've done it again !
你已经 完毕 它 再次 !

“你又来了！

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['ʃeɪdi] ['diːlɪŋz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sektə(r)] . . .
Since you are a person involved in shady dealings within the public sector . . .
自从 你 是 一个 人 涉及 在 阴凉 交易 之内 这 民众 行业 . . .

你既是公门中勾当的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ?
How can one be unaware of the law ?
如何 能 一 是 不知情 的 这 法律 ?

如何不知法度?

[juː; jʊ] ['hævnt] [kɔːt] [hɪm] ['truːli] ['wɪkɪd] .
You haven't caught him truly wicked .
你 还没有 捕捉 他 真的 邪恶 .

你又不曾拿得他真奸，

[haʊ] [tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] ?
How to kill someone ?
如何 到 杀 某人 ?

如何杀得人?

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ,
If I am talking nonsense ,
如果 我 是 说 废话 ,

倘或是小弟胡说时，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [ɪn'diːd] [kɪl] ['sʌmwʌn] ?
But he did indeed kill someone ?
但 他 做过 的确 杀 某人 ?

却不错杀了人？〞

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][end] ? "
" How can this be allowed to end ? "
" 如何 能 这 是 允许 到 结尾 ? "

“是此怎生罢休得？〞

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['sɪmpli] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [əd'vaɪs] . "
" The elder brother simply followed his younger brother's advice . "
" 这 长老 兄弟 简单地 随后 他的 年轻 兄弟 建议 . "

“哥哥只依着小弟的言说，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
I'll teach you how to be a good man .
患病的 教 你 如何 到 是 一个 好的 男人 .

教你做个好男子。〞

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ?
How will you teach me to be a good man ?
如何 将要 你 教 我 到 是 一个 好的 男人 ?

你怎地教我做个好男子？〞

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kwːpɪŋ] ['maʊntən] . "
" Outside the east gate here is a Cuiping Mountain . "
" 外部 这 东方 门 这里 是 一个 翠屏 山 . "

“此间东门外有一座翠屏山，

[ɪts] [səʊ]['kwaɪət][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
It's so quiet and secluded .
它是 所以 安静的 和 僻 .

好生僻静。

['brʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Brother until tomorrow ,
兄弟 直到 明天 ,

哥哥到明日，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

- [ai] ['hævnt] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , -
' I haven't burned incense in a long time , '
- 我 还没有 烧伤 香 在 一个 长的 时间 , -

‘我多时不曾烧香，

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I've come today to go with my sister - in - law .
我已经 来 今天 到 去 和 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

我今来和大嫂同去。’

[ðeɪ] ['lɔːd] [ðə; ði] ['wʊmən] [aʊt] .
They lured the woman out .
他们 诱饵 这 女士 出去 .

把那妇人赚将出来，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] - [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .
So he took Ying'er with him to the mountain .
所以 他 采取 - 和 他 到 这 山 .

就带了迎儿同到山上，

[aɪl] [weɪt] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll wait there for you .
患病的 等待 那里 为了 你 .

小弟先在那里等候着，

[hed] [tuː; tə] [hed] ,
Head to head ,
头 到 头 ,

当头对面，

[wɪv] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] .
We've clearly distinguished right from wrong .
我们已经 清楚地 杰出的 正确的 从 错误的 .

把这是非都对得明白了。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['prɒmɪst] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [dɪ'vɔːs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
My brother promised me a divorce at that time .
我的 兄弟 承诺 我 一个 离婚 在 那 时间 .

哥哥那时许与一纸休书，

[ə'bændən] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Abandon this woman ,
放弃 这 女士 ,

弃了这妇人，

[bʌt; bət]['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['lev(ə)l] ?
But isn't it the upper level ?
但 不是 它 这 上 等级 ?

却不是上着？”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道:

" ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɜːdz] ! "
" Brother , there's no need for such words ! "
" 兄弟 , 有 不 需要 为了 这样的 字 ! "

“兄弟何必说得!

[kliːn] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi]
Clean your body
干净的 你的 身体

你身上清洁,

[ai] [ɔːlˈredi] [nəʊ] [ðæt] .
I already know that .
我 已经 知道 那 .

我已知了。

" [ðæt] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] . "
" That woman was lying . "
" 那 女士 曾是 说谎 . "

都是那妇人谎说。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道:

" ['ʌðəwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [də; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] .
I also want my brother to know the truth about his dealings .
我 还 想 我的 兄弟 到 知道 这 真相 关于 他的 交易 .

我也要哥哥知道他往来真实的事。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道:

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪˈdɪə] , ['brʌðə(r)] . . . "
" Since you have such a brilliant idea , brother . . . "
" 自从 你 有 这样的 一个 杰出的 主意 , 兄弟 . . . "

“既然兄弟如此高见,

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [wɜːs] .
It can't be worse .
它 不能 是 更糟 .

必不差了。

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [wɪð] [ðæt] [slʌt] [təˈmɒrəʊ] .
I will definitely come with that slut tomorrow .
我 将要 确实 来 和 那 荡妇 明天 .

我明日准定和那贱人来,

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [meɪk] [ə; eɪ] [misˈteik] .
But you mustn't make a mistake .
但 你 不得 制作 一个 错误 .

你却休要误了。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [wen] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [kʌm] ,
" When my younger brother doesn't come ,
" 什么时候 我的 年轻 兄弟 不 来 ,

“小弟不来时，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] [fɔːls] .
Everything he said was false .
一切 他 说 曾是 错误的 .

所言俱是虚谬。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ʃiː] [ʃjuː] .
Yang Xiong then bid farewell to Shi Xiu .
杨 熊 然后 出价 告别 到 史 秀 .

杨雄当下别了石秀，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ,
After leaving the inn ,
后 离开 这 客栈 ,

离了客店，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə]['hænd(ə)l][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
He then went to the government office to handle some business .
他 然后 去 到 这 政府 办公室 到 处理 一些 商业 .

且去府里办事。

[ai] [gɒt] [həʊm] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I got home late at night .
我 得到 家 晚的 在 夜晚 .

至晚回家，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
It was not mentioned .
它 曾是 不是 提及 .

并不提起，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
He didn't say anything more .
他 没有 说 任何事物 更多的 .

亦不说甚，

[dʒʌst] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
Just like any other day .
只是 喜欢 任何 其他 天 .

只和每日一般。

[wen] [ai] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
He said to the woman :
他 说 到 这 女士 :

对那妇人说道：

[lɑːst] [naɪt] [ai] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [kɔːld] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Last night I dreamt that a divine being called to me .
最后的 夜晚 我 梦见 那 一个 神圣的 存在 称为 到 我 .

“我昨夜梦见神人叫我，

[ðeɪ]	[sed]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[pɑːst]	[wɪʃ]	[ðæt]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[nɒt]	[jet]	[fʊl'fɪld]	.
They	**said**	**they**	**had**	**a**	**past**	**wish**	**that**	**they**	**had**	**not**	**yet**	**fulfilled**	**.**
他们	说	他们	有	一个	过去的	希望	那	他们	有	不是	然而	已完成	.

说有旧愿不曾还得。

[ai]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[wɪʃ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[sʌn]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ju'eɪ]	['temp(ə)l]	[ˌaʊt'saɪd]	[ðə; ði]	[iːst]	[geɪt]	,	[weə(r)]	[ai]
I	**made**	**a**	**wish**	**upon**	**the**	**sun**	**at**	**the**	**Yue**	**Temple**	**outside**	**the**	**East**	**Gate**	**,**	**where**	**I**
我	制成	一个	希望	之上	这	太阳	在	这	岳	寺庙	外部	这	东方	门	,	在哪里	我

[bɜːnd]	['ɪnsens]	.
burned	**incense**	**.**
烧伤	香	.

向日许下东门外岳庙里那炷香愿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [rɪˈpeɪd] .

It	has	not	yet	been	repaid	.
它	有	不是	然而	到过	已偿还	.

未曾还得。

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [təˈdeɪ] .

I	have	some	free	time	today	.
我	有	一些	自由的	时间	今天	.

今日我闲些，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	need	to	return	it	.
我	需要	到	返回	它	.

要去还了。

[ai][mʌst; məst][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	must	go	with	you	.
我	必须	去	和	你	.

须和你同去。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːˈself] . "

"	Then	you	should	go	and	return	it	yourself	.	"
"	然后	你	应该	去	和	返回	它	你自己	.	"

“你便自去还了罢，

[wɒt] [juːz][ˌeɪ ˈem][ai][tuː; tə][juː; jʊ] ?

What	use	am	I	to	you	?
什么	使用	是	我	到	你	?

要我去何用？”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [ðɪs] [wɪʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [ɪnˈgeɪdʒd] . "

"	This	wish	was	made	when	we	were	first	engaged	.	"
"	这	希望	曾是	制成	什么时候	我们	是	第一的	已订婚的	.	"

“这愿心却是当初说亲时许下的，

[ai][mʌst; məst][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	must	go	with	you	.
我	必须	去	和	你	.

必须要和你同去。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既是恁地，

[lets] [iːt] [sʌm; səm][ˌvedʒəˈteəriən] [fuːd] [ˈɜːlɪə(r)] .

Let's	eat	some	vegetarian	food	earlier	.
我们来吧	吃	一些	素食	食物	早些时候	.

我们早吃些素饭，

" [lets] [gəʊ] [meɪk] [suːp] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] . "

"	Let's	go	make	soup	and	have	a	bath	.	"
"	我们来吧	去	制作	汤	和	有	一个	洗澡	.	"

烧汤洗浴了去。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ˈɪnsens] [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] .

I'm	going	to	buy	incense	and	paper	money	.
我是	去	到	买	香	和	纸	钱	.

“我去买香纸，

[ˈhaɪə(r)][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .

Hire	a	sedan	chair	.
聘请	一个	轿车	椅子	.

雇轿子。

[juː; jʊ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .

You	then	took	a	bath	.
你	然后	采取	一个	洗澡	.

你便洗浴了，

[ʃiː; ʃi] [kəʊmd] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][brɑː][stræp] [waɪl] [ai] [ˈweɪtɪd] .

She	combed	her	hair	and	put	on	her	bra	strap	while	I	waited	.
她	梳理过的	她	头发	和	放	在	她	胸罩	带子	尽管	我	等待	.

梳头插带了等我。

[let] - [gəʊ] [əˈlɒŋ] [tuː] .

Let	Ying'er	go	along	too	.
让	-	去	沿着	也	.

就叫迎儿也去走一遭。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [əˈgen] [tuː; tə] [miːt] [ʃiː] [ʃjuː] :

Yang	Xiong	came	to	the	inn	again	to	meet	Shi	Xiu	:
杨	熊	来了	到	这	客栈	再次	到	见面	史	秀	:

杨雄又来客店里相约石秀：

[kʌm] [ˈɑːftə(r)][juː; jʊ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈiːtɪŋ] .

Come	after	you	finish	eating	.
来	后	你	结束	吃	.

“饭罢便来，

[ˈbrʌðə(r)] , [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [misˈteik] .

Brother	,	don't	make	a	mistake	.
兄弟	,	不	制作	一个	错误	.

兄弟休误。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] . . .

If	you	can	carry	it	.	.	.
如果	你	能	携带	它	.	.	.

你若抬得来时，

[hiː; hi]['əʊnli][gɒt] [ɒf] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

He	only	got	off	the	sedan	chair	halfway	up	the	mountain	.
他	仅有的	得到	离开	这	轿车	椅子	半	向上	这	山	.

只教在半山里下了轿。

[juː; jʊ] [θriː] [wɔːkt] [ʌp][hɪə(r)] .

You	three	walked	up	here	.
你	三	步行	向上	这里	.

你三个步行上来，

[aɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [ʌp] [ðeə(r)] .

I'll	be	waiting	for	you	in	a	secluded	spot	up	there	.
患病的	是	等待	为了	你	在	一个	僻	点	向上	那里	.

我自在上面一个僻处等你。

[doʊnt] [brɪŋ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['piːp(ə)l] [ʌp][hɪə(r)] .

Don't	bring	unauthorized	people	up	here	.
不	带来	未经授权	人们	向上	这里	.

不要带闲人上来。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ʃiː] [ʃjuː] .

Yang	Xiong	made	an	appointment	with	Shi	Xiu	.
杨	熊	制成	一个	预约	和	史	秀	.

杨雄约了石秀，

[ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['ɑːftə(r)] ['baɪɪŋ] ['peɪpə(r)]['kænd(ə)ls] .

I	returned	home	after	buying	paper	candles	.
我	返回	家	后	购买	纸	蜡烛	.

买了纸烛归来，

[ai][et; eɪt] ['brekfəst] .

I	ate	breakfast	.
我	吃	早餐	.

吃了早饭。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .

The	woman	was	unaware	of	this	.
这	女士	曾是	不知情	的	这	.

那妇人不知有此事，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['dresɪŋ] [ʌp] ['niːtli] .

They	only	cared	about	dressing	up	neatly	.
他们	仅有的	关心	关于	敷料	向上	整齐地	.

只顾打扮的齐齐整整。

- ['ɔːlsəʊ][pʊt][ɒn][ə; eɪ][belt] .

Ying'er	also	put	on	a	belt	.
-	还	放	在	一个	腰带	.

迎儿也插带了。

[sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kærɪəz] ['kærid] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

Sedan	chair	carriers	carried	the	sedan	chair	.
轿车	椅子	承运人	携带	这	轿车	椅子	.

轿夫扛轿子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

They	were	already	waiting	at	the	door	.
他们	是	已经	等待	在	这	门	.

早在门前伺候。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [maʊnt] [taɪ] [gɑːdz] [ðə; ði] [həʊm] , "

"	Mount	Tai	guards	the	home	,	"
"	山	泰	守卫	这	家	,	"

“泰山看家，

[maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ai] [bɜːnd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːnd] .

My	sister	-	in	-	law	and	I	burned	incense	and	then	returned	.
我的	姐姐	-	在	-	法律	和	我	烧伤	香	和	然后	返回	.

我和大嫂烧香了便回。”

[pæn] - :

Pan	Gongdao	:
平底锅	-	:

潘公道：

" [bɜːn] [mɔː(r)] [ˈɪnsens] , "

"	Burn	more	incense	,	"
"	烧伤	更多的	香	,	"

“多烧香，

[gəʊ] [ˈɜːli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ˈɜːli] .

Go	early	and	come	back	early	.
去	早期的	和	来	后退	早期的	.

早去早回。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [gɒt][ˈɪntuː][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .

The	woman	got	into	the	sedan	chair	.
这	女士	得到	进入	这	轿车	椅子	.

那妇人上了轿子，

- [ˈfɒləʊd] ,

Ying'er	followed	,
-	随后	,

迎儿跟着，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .

Yang	Xiong	followed	behind	.
杨	熊	随后	在后面	.

杨雄也随在后面。

[wiː; wi][ˈeksɪtɪt; ˈegzɪtɪt] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

We	exited	through	the	east	gate	.
我们	退出	通过	这	东方	门	.

出得东门来，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :

Yang	Xiong	instructed	the	sedan	chair	bearers	in	a	low	voice	:
杨	熊	指示	这	轿车	椅子	持有者	在	一个	低的	嗓音	:

杨雄低低分付轿夫道：

“ [ˈkæri] [ˌem ˈiː][ʌp] [kwːpɪŋ] [ˈmaʊntən] . ”

“	Carry	me	up	Cuiping	Mountain	.	”
“	携带	我	向上	翠屏	山	.	”

“与我抬上翠屏山去，

[ai] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][feə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	will	return	some	of	the	sedan	chair	fare	to	you	.
我	将要	返回	一些	的	这	轿车	椅子	票价	到	你	.

我自多还你些轿钱。”

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən][ˈaʊə(r)] ,

In	less	than	an	hour	,
在	较少的	比	一个	小时	,

不到一个时辰，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [kwːpɪŋ] [ˈmaʊntən] [ˈɜːli] .

We	arrived	at	Cuiping	Mountain	early	.
我们	到达的	在	翠屏	山	早期的	.

早来到那翠屏山上。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˈɪndɪgəʊ] ,

As	far	as	indigo	,
作为	远的	作为	靛青	,

远如蓝靛，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz][ə; eɪ] [griːn] [skriːn] .

It	is	as	close	as	a	green	screen	.
它	是	作为	关闭	作为	一个	绿色的	屏幕	.

近若翠屏。

[æn; ən][əʊld] [ˈsaɪprəs] [triː] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [ˈtʌtʃɪz] [ðə; ði] [klaʊdz] .

An	old	cypress	tree	by	the	stream	touches	the	clouds	.
一个	老的	柏	树	经过	这	溪流	触摸	这	云	.

涧边老桧摩云，

[waɪld] [ˈflaʊəz] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [sʌn] .

Wild	flowers	on	the	rocks	reflect	the	sun	.
荒野	花朵	在	这	岩石	反映	这	太阳	.

岩上野花映日。

[ðə; ði] [ˈendləs] [griːn] [grɑːs]

The	endless	green	grass
这	无尽的	绿色的	草

漫漫青草，

[ˈevriweə(r)] [ai] [lʊkt] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˈdesələt] [greɪvz] ;

Everywhere	I	looked	,	there	were	only	desolate	graves	;
到处	我	看起来	,	那里	是	仅有的	荒凉	坟墓	;

满目尽是荒坟；

[ˈsweɪɪŋ] [waɪt] [ˈpɒplə(r)]

Swaying	white	poplars
摇晃	白色的	白杨树

袅袅白杨，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [wʌn] [siːz] [ˈəʊnli] [ˈskætəd] [greɪvz] .

Looking	back	,	one	sees	only	scattered	graves	.
寻找	后退	,	一	看到	仅有的	疏散	坟墓	.

回首多应乱冢。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][ˈaɪd(ə)l] [ˈtemplz] [ɪn] [saɪt] .

There	were	no	idle	temples	in	sight	.
那里	是	不	闲置的	寺庙	在	视线	.

一望并无闲寺院，

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [piːks] [rɪ'zemb(ə)l] [maʊnt] - .
The towering peaks resemble Mount Beiman .
这 参天 高峰 类似 山 - .

崔嵬好似北邙山。

['ɔrɪdʒənəli] , [ðɪs] [kwːpɪŋ] ['maʊntən] ,
Originally , this Cuiping Mountain ,
起初 , 这 翠屏 山 ,

原来这座翠屏山，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] ['twenti] [liː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] .
However , it is located twenty li outside the east gate of Jizhou .
然而 , 它 是 位于 二十 李 外部 这 东方 门 的 冀州 .

却在蓟州东门外二十里，

['ðer] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['mesi] [greɪvz] .
They're all other people's messy graves .
它们是 全部 其他 人们的 凌乱的 坟墓 .

都是人家的乱坟，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['templz] [ɔː(r)] ['mɑːnəˌsteriz] [ə'bʌv] .
There are no temples or monasteries above .
那里 是 不 寺庙 或者 修道院 多于 .

上面并无庵舍寺院，

['leɪə(r)] [ə'pɒn] ['leɪə(r)][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [tuːmz] .
Layer upon layer of ancient tombs .
层 之上 层 的 古老的 陵墓 .

层层尽是古墓。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Yang Xiong then carried the woman to the middle of the mountain .
杨 熊 然后 携带 这 女士 到 这 中间 的 这 山 .

当下杨雄把那妇人抬到半山，

[tel] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['beərəz] [tuː; tə][stɒp][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Tell the sedan chair bearers to stop the sedan chair .
告诉 这 轿车 椅子 持有者 到 停止 这 轿车 椅子 .

叫轿夫歇下轿子，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['skæliən] [stɔːks] .
Remove the scallion stalks .
消除 这 葱 茎 .

拔去葱管，

[ðə; ði][sɪ'dæn] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [drɔːn] .
The sedan curtain was drawn .
这 轿车 窗帘 曾是 绘制 .

搭起轿帘，

[tel] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Tell the woman to come out of her sedan chair .
告诉 这 女士 到 来 出去 的 她 轿车 椅子 .

叫那妇人出轿来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːskt] :
The woman asked :
这 女士 问 :

妇人问道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get]['ɪntuː] [ðiːz] ['maʊntənz] ? "
" How did you get into these mountains ? "
" 如何 做过 你 得到 进入 这些 山脉 ? "

“却怎地来这山里？”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] [ˈgəʊɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] . "
" You just keep going up there . "
" 你 只是 保持 去 向上 那里 . "

“你只顾且上去。

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈbeərəz] [weɪt] [hɪə(r)] .
The sedan chair bearers wait here .
这 轿车 椅子 持有者 等待 这里 .

轿夫只在这里等候，

[doʊnt] [kʌm] .
Don't come .
不 来 .

不要来，

" [aɪl] [dʒʌst] [kʌt] [wʌn] [les] [ʃɒt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [drɪŋks] . "
" I'll just cut one less shot to pay for your drinks . "
" 患病的 只是 切 一 较少的 射击 到 支付 为了 你的 饮料 . "

少刻一发打发你酒钱。”

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] [ˈkærɪəz] [sed] :
The sedan chair carriers said :
这 轿车 椅子 承运人 说 :

轿夫道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个不妨，

[ai] [wɪl] [ˈsɪmpli] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [sɜːv] [juː; jʊ] .
I will simply stay here and serve you .
我 将要 简单地 停留 这里 和 服务 你 .

小人自只在此间伺候便了。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [led][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] - ,
Yang Xiong led the woman and Ying'er ,
杨 熊 引领 这 女士 和 - ,

杨雄引着那妇人并迎儿，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [klaɪmd] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ˈhɪlsaɪd] .
The three of them climbed four or five hillsides .
这 三 的 他们 攀登 四 或者 五 山坡 .

三个人上了四五层山坡，

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
Shi Xiu was sitting on it .
史 秀 曾是 坐着 在 它 .

只见石秀坐在上面。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [waɪ] [woʊnt][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)] [kʌm] ? "
" Why won't the incense and paper come ? "
" 为什么 惯于 这 香 和 纸 来 ? "

“香纸如何不将来？”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ai] [sent] [ˈsʌmwʌn] [ʌp] [ðeə(r)] [fɜːst] . "
" I sent someone up there first . "
" 我 发送 某人 向上 那里 第一的 . "

“我自先使人将上去了。”

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ʌp] .
He helped the woman up .
他 帮助 这 女士 向上 .

把妇人一扶，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [tuːm] .
They helped him to an ancient tomb .
他们 帮助 他 到 一个 古老的 墓 .

扶到一处古墓里。

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] ,
Shi Xiu then put the package ,
史 秀 然后 放 这 包裹 ,

石秀便把包裹、

[weɪst] [naɪf]
Waist knife
腰部 刀

腰刀、

[ðə; ði] [pəulz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] .
The poles were placed at the base of the tree .
这 杆子 是 放置 在 这 根据 的 这 树 .

杆棒都放在树根，

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He came and said :
他 来了 和 说 :

前来道：

" [ˈgriːtɪŋz] , [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" Greetings , sister - in - law ! "
" 问候 , 姐姐 - 在 - 法律 ! "

“嫂嫂拜揖！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈkwɪkli] [rɪˈplaɪd] :
The woman quickly replied :
这 女士 迅速地 回复 :

那妇人连忙应道：

" [waɪ] [ɪz] [ˈʌŋk(ə)l] [hɪə(r)] [tuː] ? "
" Why is Uncle here too ? "
" 为什么 是 叔叔 这里 也 ? "

“叔叔怎地也在这里？”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
He was taken aback .
他 曾是 已采取 背 .

一面肚里吃了一惊。

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I have been waiting here for a long time . "
" 我 有 到过 等待 这里 为了 一个 长的 时间 . "

“在此专等多时。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [juː; jʊ][təʊld][ˌem ˈiː][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . . . "
" You told me the other day . . . "
" 你 讲述 我 这 其他 天 . . . "

“你前日对我说道，

[jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [meɪd] [səˈdʒestɪv] [rɪˈmɑːrks] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Your uncle has repeatedly made suggestive remarks to you .
你的 叔叔 有 反复 制成 暗示性的 评论 到 你 .

叔叔多遍把言语调戏你，

[ðen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [jɔː(r); jə(r)] [tʃest] .
Then he touched your chest .
然后 他 感动 你的 胸部 .

又将手摸着你胸前，

[ai] [ɑːskt] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['pregnənt] .
I asked if you were pregnant .
我 问 如果 你 是 孕 .

问你有孕也未。

[ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][hɪə(r)] [təˈdeɪ] .
There's no one here today .
有 不 一 这里 今天 .

今日这里无人，

[juː; jʊ] [tuː] [ˌʌndəˈstænd] ['pɜːfɪktli] .
You two understand perfectly .
你 二 理解 完美 .

你两个对的明白。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [ʊps] !
" oops !
" 哎呀 !

“哎呀！

[θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [pɑːst] ,
Things that have passed ,
事物 那 有 通过了 ,

过了的事，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['tɔːkɪŋ] .
He just kept talking .
他 只是 保留 说 .

只顾说甚么。”

[ʃiː] [ʃjuː] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu opened his eyes and said :
史 秀 打开 他的 眼睛 和 说 :

石秀睁着眼来道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [spiːk] [sʌtʃ] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] !
How dare you speak such idle talk !
如何 敢 你 说话 这样的 闲置的 讲话 !

你怎么说这般闲话！

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['klɪəli] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I wanted to explain things clearly to my brother .
我 通缉 到 解释 事物 清楚地 到 我的 兄弟 .

正要哥哥面前说个明白。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ?
Why are you bringing this up all of a sudden ?
为什么 是 你 带来 这 向上 全部 的 一个 突然 ?

你没事自把□儿提做甚么！”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[doʊnt] ['ɑːgjuː] ['stʌbənli] .
Don't argue stubbornly .
不 争论 固执地 .

你休要硬诤，

[let] [ˌem 'iː] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['evɪdəns] .
Let me show you a piece of evidence .
让 我 展示 你 一个 片 的 证据 .

教你看个证见。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'setɪk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
He then took out the clothes of the monk and the ascetic from his
他 然后 采取 出去 这 衣服 的 这 僧 和 这 苦行僧 从 他的
['bʌnd(ə)l] .
bundle .
捆 .

便去包裹里取出海阇黎并头陀的衣服来，

['skætəd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
Scattered on the ground
疏散 在 这 地面

撒放地下，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

“你认得么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] ,
The woman looked ,
这 女士 看起来 ,

那妇人看了，

[ˌef iː 'aɪ] [blʌʃt] .
Fei blushed .
费 脸红了 .

飞红了脸，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing to say .
那里 是 没有什么 到 说 .

无言可对。

[ʃiː] [ʃjuː] ['swɪftli] [druː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
Shi Xiu swiftly drew his waist knife .
史 秀 迅速地 画 他的 腰部 刀 .

石秀飕地掣出腰刀，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] :
He then said to Yang Xiong :
他 然后 说 到 杨 熊 :

便与杨雄说道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli][biː; bi] [ɑːskt] [ɒv; əv] - . "
" This matter should only be asked of Ying'er . "
" 这 事情 应该 仅有的 是 问 的 - . "

“此事只问迎儿，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [græbd] [ðə; ði][gɜːl] .
Yang Xiong then grabbed the girl .
杨 熊 然后 抓住 这 女孩 .

杨雄便揪过那丫头，

[niːl] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] ,
Kneel before me ,
下跪 前 我 ,

跪在面前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] , "
" You little bitch , "
" 你 小的 婊子 , "

“你这小贱人，

[tel] [ðə; ði] [truːθ] ['kwɪkli] .
Tell the truth quickly .
告诉 这 真相 迅速地 .

快好好实说，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [ɪn][ə; eɪ] [mʌŋks] [ruːm] ?
How could they commit adultery in a monk's room ?
如何 可以 他们 犯罪 通奸 在 一个 僧侣的 房间 ?

怎地在和尚房里入奸?

[haʊ] [duː; də][wiː; wi][juːz][ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪt] ?
How do we use the incense table as a signal for a date ?
如何 做 我们 使用 这 香 桌子 作为 一个 信号 为了 一个 日期 ?

怎生约会把香桌儿为号?

[haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['wʊdn] [fɪʃ] ?
How to teach a monk to strike a wooden fish ?
如何 到 教 一个 僧 到 罢工 一个 木制的 鱼 ?

如何教头陀来敲木鱼?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
To be honest with me ,
到 是 诚实的 和 我 ,

实对我说，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你这条性命。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] .
But he kept it a secret .
但 他 保留 它 一个 秘密 .

但瞒了一句，

[fɜːst] , [aɪl] [tʃɒp] [juː; jʊ]['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
First , I'll chop you into minced meat .
第一的 , 患病的 劈 你 进入 剁碎 肉 .

先把你剁做肉泥。”

- [kɔːld] [aʊt] :
Ying'er called out :
- 称为 出去 :

迎儿叫道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

不干我事，

[doʊnt] [kɪl] [ˌem 'iː] !
Don't kill me !
不 杀 我 !

不要杀我!

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] .

I'm	telling	you	this	.
我是	讲述	你	这	.

我说与你。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dræŋk] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːtəz] .

But	they	drank	wine	in	the	monks	'	quarters	.
但	他们	喝	葡萄酒	在	这	僧侣	-	四分之一	.

却把僧房中吃酒，

[gəʊ] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bʊdəs] [tuːθ] ['relɪk] .

Go	upstairs	to	see	the	Buddha's	tooth	relic	.
去	楼上	到	看	这	佛陀的	齿	遗迹	.

上楼看佛牙，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ˌdaʊn'steəz] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['mɑːstə(r)][pæn][hæd; həd] ['səubəd] [ʌp] .

He	urged	him	to	come	downstairs	to	see	how	Master	Pan	had	sobered	up	.
他	敦促	他	到	来	楼下	到	看	如何	掌握	平底锅	有	清醒	向上	.

赶他下楼来看潘公酒醒说起，

" [ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] ,

"	The	two	secretly	made	an	appointment	,
"	这	二	偷偷	制成	一个	预约	,

“两个背地里约下，

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] , [ðə; ði] [ə'setɪk] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][beg][fɔː(r); fə(r)][ɑːmz] .

On	the	third	day	,	the	ascetic	was	instructed	to	come	and	beg	for	alms	.
在	这	第三	天	,	这	苦行僧	曾是	指示	到	来	和	求	为了	施舍	.

第三日教头陀来化斋饭，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] .

He	asked	me	to	take	some	copper	coins	and	give	them	to	him	.
他	问	我	到	拿	一些	铜	硬币	和	给	他们	到	他	.

叫我取铜钱布施与他。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][hɪm] .

His	wife	made	a	promise	to	him	.
他的	妻子	制成	一个	承诺	到	他	.

娘子和他约定，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn]['prɪz(ə)n] .

However	,	the	official	was	to	spend	the	night	in	prison	.
然而	,	这	官方的	曾是	到	花费	这	夜晚	在	监狱	.

但是官人当牢上宿，

[ðeɪ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

They	want	me	to	move	the	incense	table	outside	the	back	door	.
他们	想	我	到	移动	这	香	桌子	外部	这	后退	门	.

要我掇香桌儿放出后门外，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][kəʊd] .

That	is	the	code	.
那	是	这	代码	.

便是暗号。

[ðə; ði] [ə'setɪk] [mʌŋk] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .

The	ascetic	monk	has	come	to	visit	.
这	苦行僧	僧	有	来	到	访问	.

头陀来看了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [mʌŋk] .

He	then	went	to	inform	the	monk	.
他	然后	去	到	通知	这	僧	.

却去报知和尚。

[ðæt] [naɪt] , - [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['leɪmən] .

That	night	,	Haidall	disguised	himself	as	a	layman	.
那	夜晚	,	-	伪装	他自己	作为	一个	外行	.

当晚海阁黎扮做俗人，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] .

He	came	in	wearing	a	headscarf	.
他	来了	在	穿着	一个	头巾	.

带顶头巾入来。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,

In	the	early	morning	,
在	这	早期的	早晨	,

五更里，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'setɪk] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ]

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	the	ascetic	striking	the	wooden	fish
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	这	苦行僧	引人注目	这	木制的	鱼

.

:

.

只听那头陀来敲木鱼响，

[ðə; ði] ['tʃɑːntɪŋ] [ɒv; əv] ['bʊdəs] [neɪm] [ɪz][ðə; ði]['sɪgnəl] .

The	chanting	of	Buddha's	name	is	the	signal	.
这	吟唱	的	佛陀的	姓名	是	这	信号	.

高声念佛为号，

[ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ænd; ənd][let] [hɪm] [aʊt] .

They	told	me	to	open	the	back	door	and	let	him	out	.
他们	讲述	我	到	打开	这	后退	门	和	让	他	出去	.

叫我开后门放他出去。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [keɪm] . . .

But	when	the	monk	came	.	.	.
但	什么时候	这	僧	来了	.	.	.

但是和尚来时，

[ai] [kænt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][juː; jʊ] .

I	can't	hide	it	from	you	.
我	不能	隐藏	它	从	你	.

瞒我不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .

They	had	no	choice	but	to	tell	me	.
他们	有	不	选择	但	到	告诉	我	.

只得对我说了。

[maɪ] [waɪf] ['prɒmɪst] [ˌem 'iː][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['breɪsləts; 'breɪslɪts] .

My	wife	promised	me	a	pair	of	bracelets	.
我的	妻子	承诺	我	一个	一对	的	手镯	.

娘子许我一副钏镯，

[ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] .

A	set	of	clothes	.
一个	放	的	衣服	.

一套衣裳。

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .

I	had	no	choice	but	to	comply	.
我	有	不	选择	但	到	遵守	.

我只得随顺了。

[sʌtʃ] [ɪksˈtʃeɪndʒɪz]
Such exchanges
这样的 交易所

似此往来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] ,
There were dozens of times ,
那里 是 几十个 的 时代 ,

通有数十遭，

[ðeɪ] [ðen] [et; eɪt][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
They then ate and killed him .
他们 然后 吃 和 被杀 他 .

后来便吃杀了。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈdʒuːəlri] .
They also gave me a few pieces of jewelry .
他们 还 给予 我 一个 很少 件 的 珠宝 .

又与我几件首饰，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈbaʊt] [ˈʌŋk(ə)l] [ʃɪz] [flɜːˈteɪʃəs] [rɪˈmɑːrks] .
Teach me to tell the official about Uncle Shi's flirtatious remarks .
教 我 到 告诉 这 官方的 关于 叔叔 石的 妖艳 评论 .

教我对官人说石叔叔把言语调戏一节。

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [ðɪs] [bɪˈfɔː(r)] .
I have never seen this before .
我 有 绝不 已见 这 前 .

这个我眼里不曾见，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] .
Therefore , I dare not say .
所以 , 我 敢 不是 说 .

因此不敢说。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [truːθ] .
This is the only truth .
这 是 这 仅有的 真相 .

只此是实，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈfɔːlshʊd] .
There is no falsehood .
那里 是 不 谬误 .

并无虚谬。”

[ˈɑːftə(r)] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Ying'er finished speaking ,
后 - 完成的 请讲 ,

迎儿说罢，

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [sed] :
Shi Xiu then said :
史 秀 然后 说 :

石秀便道：

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [nəʊ] ? "
" Does your brother know ? "
" 做 你的 兄弟 知道 ? "

“哥哥得知么？

[sʌtʃ] [wɜːdz] ,
Such words ,
这样的 字 ,

这般言语，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [huː] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .

It	must	have	been	his	brother	who	taught	him	to	say	that	.
它	必须	有	到过	他的	兄弟	WHO	教授	他	到	说	那	.

须不是兄弟教他如此说。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .

The	elder	brother	then	asked	his	sister	-	in	-	law	to	explain	the	details	.
这	长老	兄弟	然后	问	他的	姐姐	-	在	-	法律	到	解释	这	细节	.

请哥哥却问嫂嫂备细缘由。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [græbd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ˈəʊvə(r)] .

Yang	Xiong	grabbed	the	woman	and	brought	her	over	.
杨	熊	抓住	这	女士	和	带来	她	超过	.

杨雄揪过那妇人来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] [dɪˈspɪkəb(ə)l] [θiːf] ! "

"	You	despicable	thief	!	"
"	你	卑鄙	贼	!	"

“贼贱人！

[ðə; ði][gɜːl][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [kənˈfest] .

The	girl	has	already	confessed	.
这	女孩	有	已经	坦白	.

丫头已都招了，

[pliːz] , [doʊnt][biː; bi] [ˈleɪzi] .

Please	,	don't	be	lazy	.
请	,	不	是	懒惰的	.

便你一些儿休赖，

[ðen] [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] .

Then	tell	me	the	truth	.
然后	告诉	我	这	真相	.

再把实情对我说了，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] , [juː; jʊ] [vaɪl] [ˈwʊmən] !

I'll	spare	your	life	,	you	vile	woman	!
患病的	空闲的	你的	生活	,	你	卑鄙的	女士	!

饶了你贱人一条性命！”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

那妇人说道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˌem ˈiː] ! "

"	It	wasn't	me	!	"
"	它	不是	我	!	"

“我的不是了！

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfeɪsɪz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈfɔːmə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,

Look	at	the	faces	of	my	former	husband	and	wife	,
看	在	这	面孔	的	我的	以前的	丈夫	和	妻子	,

你看我旧日夫妻之面，

[pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [taɪm] !

Please	forgive	me	this	time	!
请	原谅	我	这	时间	!

饶恕了我这一遍！”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] .
There must be no ambiguity .
那里 必须 是 不 歧义 .

含糊不得，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] ['diːteɪld] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
We need to ask my sister - in - law for a clear and detailed explanation .
我们 需要 到 问 我的 姐姐 - 在 - 法律 为了 一个 清除 和 详细的 解释 .

须要问嫂嫂一个明白备细缘由。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Yang Xiong shouted :
杨 熊 喊叫 :

杨雄喝道：

" [juː; jʊ] [retʃ] ! "
" You wretch ! "
" 你 可怜虫 ! "

“贱人，

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

你快说！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [tuː; tə] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] .
The woman had no choice but to confess to stealing the monk .
这 女士 有 不 选择 但 到 承认 到 偷窃 这 僧 .

那妇人只得把偷和尚的事，

[lets] [stɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ['serəməni] .
Let's start with the night of the temple ceremony .
我们来吧 开始 和 这 夜晚 的 这 寺庙 仪式 .

从做道场夜里说起，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
Until the exchange ,
直到 这 交换 ,

直至往来，

[aɪv] [sed] ['evriθɪŋ] .
I've said everything .
我已经 说 一切 .

一一都说了。

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ðæt] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [flɜːt] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
" How come you tell your brother that I came to flirt with you ? "
" 如何 来 你 告诉 你的 兄弟 那 我 来了 到 调情 和 你 ? "

“你却怎地对哥哥倒说我来调戏你？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[hiː; hi] [gɒt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [æt; ət] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
He got drunk and cursed at me the other day .
他 得到 醉 和 被诅咒的 在 我 这 其他 天 .

“前日他醉了骂我，

[ai] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz] [kɜːrs] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
I noticed his cursing was strange .
我 注意到 他的 咒骂 曾是 奇怪的 .

我见他骂得跷蹊，

[ai] [kæn; kən] ['əʊnli] [ges] [ðæt] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [flɔː] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] .
I can only guess that my uncle saw the flaw and told him .
我 能 仅有的 猜测 那 我的 叔叔 锯 这 缺陷 和 讲述 他 .

我只猜是叔叔看见破绽说与他。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到五更里，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] [tuː; tə] [ɑːsk] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
He brought it up again to ask how his uncle was doing .
他 带来 它 向上 再次 到 问 如何 他的 叔叔 曾是 正在做 .

又提起来问叔叔如何，

[ai] , [haʊ'evə(r)] , ['stæmə] [aʊt] [ðiːz] [wɜːdz] .
I , however , stammered out these words .
我 , 然而 , 结结巴巴 出去 这些 字 .

我却把这段话来支吾。

" [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['nevə(r)] [dɪd] [ðæt] . "
" My uncle never did that . "
" 我的 叔叔 绝不 做过 那 . "

实是叔叔并不曾恁地。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] [θriː] [saɪdz] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [klɪə(r)] . "
" Today , the three sides have made their positions clear . "
" 今天 , 这 三 侧面 有 制成 他们的 职位 清除 . "

“今日三面说得明白了，

[let] [maɪ] ['brʌðə(r)] [dɪ'saɪd] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [duː; də] .
Let my brother decide what he wants to do .
让 我的 兄弟 决定 什么 他 想要 到 做 .

任从哥哥心下如何措置。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [ˌɑːr aɪ ˈpiː] [ɒf] [ðɪs] [vaɪl] [ˈwʊmənz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .

You	and	I	will	rip	off	this	vile	woman's	head	and	face	.
你	和	我	将要	撕裂	离开	这	卑鄙的	女性的	头	和	脸	.

你与我拔了这贱人的头面，

[strɪpt] [ɒv; əv] [kləʊðz] ,

Stripped	of	clothes	,
脱衣舞	的	衣服	,

剥了衣裳，

[ai] [ˈpɜːsənəli] [sɜːvd] [hɪm] .

I	personally	served	him	.
我	亲自	服务	他	.

我亲自伏侍他。”

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [strɪpt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈheddres] , [ˈdʒuːəlri] , [ænd; ənd] [kləʊðz] .

Shi	Xiu	then	stripped	the	woman	of	her	headdress	,	jewelry	,	and	clothes	.
史	秀	然后	脱衣舞	这	女士	的	她	头饰	,	珠宝	,	和	衣服	.

石秀便把那妇人头面首饰衣服都剥了。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [kʌt] [tuː] [skɜːrts][ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] .

Yang	Xiong	cut	two	skirts	and	brought	them	with	him	.
杨	熊	切	二	裙子	和	带来	他们	和	他	.

杨雄割两条裙带来，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [taɪd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .

He	personally	tied	the	woman	to	the	tree	with	his	hands	.
他	亲自	系	这	女士	到	这	树	和	他的	双手	.

亲自用手把妇人绑在树上。

[ʃiː] [ʃjuː] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ɔːl][ɒv; əv] - [ˈdʒuːəlri] .

Shi	Xiu	also	took	all	of	Ying'er's	jewelry	.
史	秀	还	采取	全部	的	-	珠宝	.

石秀也把迎儿的首饰都去了，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [sed] :

He	handed	over	the	knife	and	said	:
他	递交	超过	这	刀	和	说	:

递过刀来说道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [bɪtʃ] [əˈraʊnd] ?

What's	the	point	of	keeping	that	little	bitch	around	?
是什么	这	观点	的	保持	那	小的	婊子	大约	?

这个小贱人留他做甚么，

" [kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [aʊt] [kəmˈpliːtli] . "

"	Cut	the	weeds	out	completely	.	"
"	切	这	杂草	出去	完全地	.	"

一发斩草除根。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :

Yang	Xiong	replied	:
杨	熊	回复	:

杨雄应道：

" [ˈriːəli] .

"	really	.
"	真的	.

“果然。

['brʌðə(r)] , [brɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] !
Brother , bring the knife !
兄弟 , 带来 这 刀 !

兄弟把刀来，

[aɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] !
I'll do it myself !
患病的 做 它 我 !

我自动手！”

- [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] .
Ying'er saw that things were not going well .
- 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 .

迎儿见头势不好，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,
But he was about to call out ,
但 他 曾是 关于 到 称呼 出去 ,

却待要叫，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] . . .
Yang Xiong raised his knife and . . .
杨 熊 提高 他的 刀 和 . . .

杨雄手起一刀，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kliːvd] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
It was cleaved into two parts .
它 曾是 劈裂 进入 二 部分 .

挥作两段。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] :
The woman called out from the tree :
这 女士 称为 出去 从 这 树 :

那妇人在树上叫道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] ! "
" Uncle , please try to persuade him ! "
" 叔叔 , 请 尝试 到 说服 他 ! "

“叔叔劝一劝！”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [sɜːvd] [juː; jʊ] . "
" My brother has always served you . "
" 我的 兄弟 有 总是 服务 你 . "

哥哥自来伏侍你。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [stept] ['fɔːwəd] .
Yang Xiong stepped forward .
杨 熊 步 向前 .

杨雄向前，

[fɜːst] , [juːz][ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði] [tʌŋ] .
First , use the knife to cut out the tongue .
第一的 , 使用 这 刀 到 切 出去 这 舌头 .

把刀先斡出舌头，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .

It	was	cut	off	with	one	stroke	.
它	曾是	切	离开	和	一	中风	.

一刀便割了，

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [kraɪ] [aʊt] [ɪn] [ˌdɪsəˈpruːv(ə)l] .

And	let	the	woman	cry	out	in	disapproval	.
和	让	这	女士	哭	出去	在	不赞成	.

且教那妇人叫不的。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

Yang	Xiong	pointed	and	cursed	:
杨	熊	尖	和	被诅咒的	:

杨雄却指着骂道：

" [juː; jʊ] [ˈθiːvɪŋ] [slʌt] ! "

"	You	thieving	slut	!	"
"	你	盗窃	荡妇	!	"

“你这贼贱人，

[ai] [ˌmɪsˈhɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .

I	misheard	for	a	moment	.
我	误听	为了	一个	片刻	.

我一时间误听不明，

[juː; jʊ][ˈɔːlməʊst] [fuːld] [ˌem ˈiː] !

You	almost	fooled	me	!
你	几乎	被骗了	我	!

险些被你瞒过了！

[ˈfɜːstli] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈruːɪnd] [maɪ] [ˈbrʌðəhʊd] .

Firstly	,	it	ruined	my	brotherhood	.
首先	,	它	毁坏	我的	兄弟情	.

一者坏了我兄弟情分，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

You	will	surely	kill	Ernai	in	the	future	.
你	将要	一定	杀	埃尔奈	在	这	未来	.

二乃久后必然被你害了性命，

[ai] [θɪŋk] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [straɪk] [fɜːst] .

I	think	I	should	strike	first	.
我	思考	我	应该	罢工	第一的	.

不如我今日先下手为强。

[ai] [mɪs] [juː; jʊ] , [maɪ] [waɪf] .

I	miss	you	,	my	wife	.
我	错过	你	,	我的	妻子	.

我想你这婆娘，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɑːt] , [ˈlɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈɔːrgənz][ˈdʒenəˌreɪtɪd] ?

How	are	the	heart	,	liver	,	and	other	internal	organs	generated	?
如何	是	这	心	,	肝	,	和	其他	内部的	器官	生成的	?

心肝五脏怎地生着？

[let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] !

Let	me	take	a	look	!
让	我	拿	一个	看	!

我且看一看！”

[ə; eɪ] [naɪf] [kʌt] [streɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈləʊə(r)] [ˈæbdəmən] .

A	knife	cut	straight	from	his	heart	to	his	lower	abdomen	.
一个	刀	切	直的	从	他的	心	到	他的	降低	腹部	.

一刀从心窝里直割到小肚子上，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [hɑːt] , [ˈlɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈɔːrgənz] .

Remove	the	heart	,	liver	,	and	other	internal	organs	.
消除	这	心	,	肝	,	和	其他	内部的	器官	.

取出心肝五脏，

[ˈhæŋɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [paɪn] [triː] .

Hanging	on	a	pine	tree	.
绞刑	在	一个	松树	树	.

挂在松树上。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈmætəz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .

Yang	Xiong	then	separated	the	seven	matters	concerning	the	woman	.
杨	熊	然后	分开	这	七	事情	有关	这	女士	.

杨雄又将这妇人七事件分开了，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [ˈheddres] [ænd; ənd] [kləʊðz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbʌnd(ə)l] .

However	,	he	tied	his	headdress	and	clothes	to	the	bundle	.
然而	,	他	系	他的	头饰	和	衣服	到	这	捆	.

却将头面衣服都拴在包裹里了。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [kʌm] [hɪə(r)] . "

"	Brother	,	come	here	.	"
"	兄弟	,	来	这里	.	"

“兄弟你且来，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [plæn] [wɪð] [juː; jʊ] .

I'd	like	to	discuss	a	long	-	term	plan	with	you	.
ID	喜欢	到	讨论	一个	长的	-	学期	计划	和	你	.

和你商量一个长便。

[naʊ] [ə; eɪ] [ˈlʌvə(r)] ,

Now	a	lover	,
现在	一个	情人	,

如今一个奸夫，

[æn; ən] [əˈdʌltərəs] ,

An	adulteress	,
一个	通奸者	,

一个淫妇，

[ðev] [ɔːl] [biːn] [kɪld] .

They've	all	been	killed	.
他们有	全部	到过	被杀	.

都已杀了。

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] ?

But	where	can	you	and	I	settle	down	and	make	a	living	?
但	在哪里	能	你	和	我	定居	向下	和	制作	一个	活的	?

只是我和你投那里去安身立命？”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] . "

"	Brother	has	already	thought	it	over	.	"
"	兄弟	有	已经	想法	它	超过	.	"

“兄弟已寻思下了，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ɪts] [əʊn] [pleɪs] ,
It **has** **its** **own** **place** **,**
它 有 它是自己的 地方 ,

自有个所在，

[pliːz] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Please **ask** **your** **brother** **.**
请 问 你的 兄弟 .

请哥哥便行，

" [wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'leɪ] . "
" **We** **cannot** **delay** **.** **"**
" 我们 不能 延迟 . "

不可耽迟。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang **Xiong** **said** **:**
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? "
" **Where** **are** **you** **going** **?** **"**
" 在哪里 是 你 去 ? "

“却是那里去？”

[ʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [kɪld] ['sʌmwʌn] , "
" **My** **brother** **killed** **someone** **,** **"**
" 我的 兄弟 被杀 某人 , "

“哥哥杀了人，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ə'gen] .
The **brother** **killed** **someone** **again** **.**
这 兄弟 被杀 某人 再次 .

兄弟又杀人，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] ,
Instead **of** **joining** **the** **Liangshan** **bandits** **,**
反而 的 加入 这 凉山 强盗 ,

不去投梁山泊入伙，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [gəʊ] ?
But **where** **should** **they** **go** **?**
但 在哪里 应该 他们 去 ?

却投那里去？”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dʌltəri] [wɪð] ['wɪmɪn]
The **causes** **and** **reasons** **for** **adultery** **with** **women**
这 原因 和 原因 为了 通奸 和 女性

奸淫妇女说缘因，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [kɔːps] [tɜːnd] [tuː; tə] [dʌst] .
In **an** **instant** **,** **the** **corpse** **turned** **to** **dust** **.**
在 一个 立即的 , 这 尸体 转向 到 灰尘 .

顷刻尸骸化作尘。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈʌðə(r)] [dɪˈzɑːstəs] [ænd; ənd] [kəˈlæmitiz]
If you wish to avoid other disasters and calamities
如果 你 希望 到 避免 其他 灾难 和 灾难

若欲避他灾与祸，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
It's a good place to hide in Liangshan Marsh .
它是 一个 好的 地方 到 隐藏 在 凉山 沼泽 .

梁山泊里好潜身。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住！

[ˈnaɪðə(r)] [juː; jʊ] [nɔː(r)] [ai] [nəʊ] [ˈeniwʌn] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] .
Neither you nor I know anyone from that place .
两者都不 你 也不 我 知道 任何人 从 那 地方 .

我和你又不曾认得他那里一个人，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ɪkˈspekt] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [biː; bi] [əkˈseptɪd] ?
How can you expect us to be accepted ?
如何 能 你 预计 我们 到 是 公认 ?

如何便肯收录我们？”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən] . "
" Brother , you are mistaken . "
" 兄弟 , 你 是 错误 . "

“哥哥差矣。

[ˈnaʊədeɪz] , [ðə; ði] [həʊl] [lænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbʌzɪŋ] [wɪð] [njuːz]
Nowadays , the whole land and the martial arts world are buzzing with news
如今 , 这 所有的 土地 和 这 武术 艺术 世界 是 嗡嗡声 和 消息

[ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈtaɪmli] [reɪn] [ɒv; əv] [ˈʃænˈduŋ] , [rɪˈkrʊtɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
of Song Jiang , the Timely Rain of Shandong , recruiting talented individuals .
的 歌曲 江 , 这 及时 雨 的 山东 , 招聘 才华横溢 个人 .

如今天下江湖上皆闻山东及时雨宋公明招贤纳士，

[meɪk] [frendz] [wɪð] [ˈhɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
Make friends with heroes from all over the world .
制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

结识天下好汉。

[huː] [ˈdʌznt] [nəʊ] !
Who doesn't know !
WHO 不 知道 !

谁不知道！

[wɪð] [bəuθ] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [pəˈzesɪŋ] [ˈeksələnt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] ,
With both of us possessing excellent martial arts skills ,
和 两个都 的 我们 拥有 出色的 武术 艺术 技能 ,

放着我和你一身好武艺，

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem ˈiː][ɪn] ?
Why won't you take me in ?
为什么 惯于 你 拿 我 在 ?

愁甚不收留！”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [æt; ət][fɜːst][ænd; ənd] [ˈiːzi] [ˈleɪtə(r)] . "
" Everything is difficult at first and easy later . "
" 一切 是 难的 在 第一的 和 简单的 之后 . "

“凡事先难后易，

[tuː; tə][əˈvɔɪd][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免得后患。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [fɪt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈpʌblɪk] [ˈsɜːvənt] .
But I am not fit to be a public servant .
但 我 是 不是 合身 到 是 一个 民众 仆人 .

我却不合是公人，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [mait] [bɪˈkʌm] [səˈspɪʃəs] .
I fear he might become suspicious .
我 害怕 他 可能 变得 可疑的 .

只恐他疑心，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ˈset(ə)l][ˌjuː ˈes] [daʊn] .
They refuse to settle us down .
他们 拒绝 到 定居 我们 向下 .

不肯安着我们。”

[ʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu smiled and said :
史 秀 微笑 和 说 :

石秀笑道：

" [hiː; hi] [ˈwʌznt] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klɑːk] ? "
" He wasn't originally a clerk ? "
" 他 不是 起初 一个 职员 ? "

“他不是押司出身？

[ai] [tɔːt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] .
I taught my brother to make a vow .
我 教授 我的 兄弟 到 制作 一个 发誓 .

我教哥哥一发放心，

[ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈfɔːrmərz] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [bɪˈkeɪm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
The day the former's older brother became sworn brothers .
这 天 这 前任的 老 兄弟 成为 宣誓 兄弟 .

前者哥哥认义兄弟那一日，

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ai][hæd; həd] [drɪŋks] [wɪð] [æt; ət][ðə; ði][həʊˈtel][fɜːst] ,
The two people I had drinks with at the hotel first ,
这 二 人们 我 有 饮料 和 在 这 酒店 第一的 ,

先在酒店里和我吃酒的那两个人，

[wʌn][ɪz][daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈtrævələ] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
One is Dai Zong , the Divine Traveler of Liangshan Marsh .
一 是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 的 凉山 沼泽 .

一个是梁山泊神行太保戴宗，

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] ['lepəd] [kɪŋ] .

One	is	Yang	Lin	,	the	Leopard	King	.
一	是	杨	林	,	这	豹	国王	.

一个是锦豹子杨林。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [iːtʃ] [hæd; həd] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgəts] .

He	and	his	brother	each	had	ten	taels	of	silver	ingots	.
他	和	他的	兄弟	每个	有	十	两	的	银	锭	.

他与兄弟十两一锭银子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][bæg] .

He	was	still	in	his	bag	.
他	曾是	仍然	在	他的	包	.

尚兀自在包里。

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] .

Therefore	,	you	can	seek	refuge	with	him	.
所以	,	你	能	寻找	避难所	和	他	.

因此可去投托他。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] [wei] . . . "

"	Since	there	is	this	way	.	.	.	"
"	自从	那里	是	这	方式	.	.	.	"

“既有这条门路，

[ai] [pækt] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [left] .

I	packed	some	money	and	left	.
我	包装	一些	钱	和	左边	.

我去收拾了些盘缠便走。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][duː; də][ðə; ði] [seɪm] .

You	also	do	the	same	.
你	还	做	这	相同的	.

你也这般兜搭。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

If	they	are	caught	in	the	act	upon	entering	the	city	,
如果	他们	是	捕捉	在	这	行为	之上	进入	这	城市	,

倘或入城事发拿住，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

How	to	escape	?
如何	到	逃脱	?

如何脱身？

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .

Inside	the	package	were	several	hairpins	and	jewelry	.
里面	这	包裹	是	一些	发夹	和	珠宝	.

放着包裹里见有若干钗钏首饰，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][sʌm; səm]['sɪlvə(r)] [ə'gen] .

The	brother	has	some	silver	again	.
这	兄弟	有	一些	银	再次	.

兄弟又有些银两，

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [tʃekt] [ɪn] .

Three	or	five	more	people	also	checked	in	.
三	或者	五	更多的	人们	还	已检查	在	.

再有三五个人也勾用了，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?

Why	bother	going	to	ask	for	it	again	?
为什么	打扰	去	到	问	为了	它	再次	?

何须又去取讨，

[tuː; tə][stɜː(r)] [ʌp] ['trʌb(ə)l]

To	stir	up	trouble
到	搅拌	向上	麻烦

惹起是非来，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] ?

How	to	resolve	this	?
如何	到	解决	这	?

如何救解?

[ðɪs] ['hæpənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] .

This	happened	when	he	was	young	.
这	发生	什么时候	他	曾是	年轻的	.

这事少时便发，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .

There	should	be	no	delay	.
那里	应该	是	不	延迟	.

不可迟滞。

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

We	had	no	choice	but	to	head	towards	the	back	of	the	mountain	.
我们	有	不	选择	但	到	头	向	这	后退	的	这	山	.

我们只好望山后走。”

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] ['kærid] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Shi	Xiu	then	carried	the	bundle	on	his	back	.
史	秀	然后	携带	这	捆	在	他的	后退	.

石秀便背上包裹，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pəʊl] .

He	took	the	pole	.
他	采取	这	极	.

拿了杆棒。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [tʌkt] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .

Yang	Xiong	tucked	his	sword	into	his	waistband	and	kept	it	by	his	side	.
杨	熊	塞进去	他的	剑	进入	他的	腰带	和	保留	它	经过	他的	边	.

杨雄插了腰刀在身边，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

He	picked	up	a	broadsword	.
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tuːm] .

But	they	were	about	to	leave	the	ancient	tomb	.
但	他们	是	关于	到	离开	这	古老的	墓	.

却待要离古墓，

['pɜːs(ə)n] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][paɪn] [triː] .

person	emerged	from	behind	the	pine	tree	.
人	出现	从	在后面	这	松树	树	.

只见松树后走出一个人来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːld] , "

"	A	peaceful	world	,	"
"	一个	和平	世界	,	"

“清平世界，

[ðə; ði][vɑːst] ['juːnɪvɜːs] ,

The	vast	universe	,
这	广阔的	宇宙	,

荡荡乾坤，

[kʌt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ʌp] .

Cut	the	person	up	.
切	这	人	向上	.

把人割了，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .

Instead	,	he	went	to	join	the	Liangshan	bandits	.
反而	,	他	去	到	加入	这	凉山	强盗	.

却去投奔梁山泊入伙。

[aɪv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][lɒt] .

I've	heard	it	a	lot	.
我已经	听到	它	一个	很多	.

我听得多时了。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[wen] [ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] ,

When	Shi	Xiu	looked	,
什么时候	史	秀	看起来	,

石秀看时，

[ðə; ði][mæn] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [ɪn] ['revərəns] .

The	man	immediately	bowed	in	reverence	.
这	男人	立即地	鞠躬	在	尊敬	.

那人纳头便拜。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði][mæn] .

Yang	Xiong	recognized	the	man	.
杨	熊	认可	这	男人	.

杨雄却认得这人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ʃiː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz]['tʃɪ'æn] .

His	surname	was	Shi	and	his	given	name	was	Qian	.
他的	姓	曾是	史	和	他的	给定	姓名	曾是	钱	.

姓时名迁，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz] - ['priːfektʃə(r)] .

His	ancestral	home	was	Gaotang	Prefecture	.
他的	祖先的	家	曾是	-	州	.

祖贯是高唐州人氏。

['strændɪd] [hɪə(r)] ,
Stranded here ,
搁浅 这里 ,

流落在此，

[ðen] , [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pə'fɔːm] [fiːts] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] .
Then , in one place , they could perform feats of flying and scaling walls .
然后 , 在 一 地方 , 他们 可以 履行 壮举 的 飞行 和 缩放 墙壁 .

则一地里做些飞檐走壁，

[ə; eɪ] [trɪk] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['dʒʌmpɪŋ] ['əʊvə(r)] ['fensɪz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] .
A trick involving jumping over fences to deceive people into riding horses .
一个 诡计 涉及 跳 超过 栅栏 到 欺骗 人们 进入 骑术 马匹 .

跳篱骗马的勾当。

[hiː; hi] [wʌns] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ɪn][dʒɪzʒuː] ['priːfektʃə(r)] .
He once had a lawsuit in Jizhou Prefecture .
他 一次 有 一个 诉讼 在 冀州 州 .

曾在蓟州府里吃官司，

[bʌt; bət] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [seɪvd] [hɪm] .
But Yang Xiong saved him .
但 杨 熊 已保存 他 .

却得杨雄救了他。

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] [fliː] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] .
People call him the flea on the drum .
人们 称呼 他 这 跳蚤 在 这 鼓 .

人都叫他做鼓上蚤。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] ?
How can we see the benefits of Shi Qian ?
如何 能 我们 看 这 好处 的 史 钱 ?

怎见得时迁的好处?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[sɒft] [bəʊnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['helθi] ['bɒdi]
Soft bones and a healthy body
柔软的 骨头 和 一个 健康 身体

骨软身躯健，

[θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz] .
Thick eyebrows and bright eyes .
厚的 眉毛 和 明亮的 眼睛 .

眉浓眼目鲜。

[dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [reɪs] ,
Described as a strange race ,
描述 作为 一个 奇怪的 种族 ,

形容如怪族，

[hɜː(r); hə(r)] [steps] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Her steps are like those of a flying immortal .
她 步骤 是 喜欢 那些 的 一个 飞行 不朽 .

行步似飞仙。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [wɔːlz] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Passing through walls in the quiet of the night
通过 通过 墙壁 在 这 安静的 的 这 夜晚

夜静穿墙过，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæŋz] [ˈiːv(ə)n] [diːpə(r)] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .

It	hangs	even	deeper	around	the	house	.
它	悬挂	甚至	更深	大约	这	房子	.

更深绕屋悬。

[ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [reɪd] [kæmps] ,

A	master	of	raiding	camps	,
一个	掌握	的	突袭	营地	,

偷营高手客，

[ðə; ði] [fliːz] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] [muːv] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

The	fleas	on	the	drum	move	from	time	to	time	.
这	跳蚤	在	这	鼓	移动	从	时间	到	时间	.

鼓上蚤时迁。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [ɑːskt] [ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] :

Yang	Xiong	then	asked	Shi	Qian	:
杨	熊	然后	问	史	钱	:

当时杨雄便问时迁：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "

"	What	did	you	say	?	"
"	什么	做过	你	说	?	"

“你说甚么？”

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [ˈbrʌðə(r)] - , [pliːz] [hɪə(r)][maɪ] [rɪˈpɔːt] : "

"	Brother	Jieji	,	please	hear	my	report	:	"
"	兄弟	-	,	请	听到	我的	报告	:	"

“节级哥哥听禀：

[aɪv] [biːn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈleɪtli] .

I've	been	having	a	lot	of	trouble	lately	.
我已经	到过	拥有	一个	很多	的	麻烦	最近	.

小人近日没甚道路，

[dɪg] [ʌp] [sʌm; səm] [ˈeɪnʃənt] [tuːmz] [ɪn] [ðiːz] [ˈmaʊntənz] ,

Dig	up	some	ancient	tombs	in	these	mountains	,
挖	向上	一些	古老的	陵墓	在	这些	山脉	,

在这山里掘些古坟，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [θɪŋz] .

Looking	for	two	things	.
寻找	为了	二	事物	.

觅两分东西。

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ˈæktɪŋ] [hɪə(r)] ,

Seeing	his	brother	acting	here	,
看到	他的	兄弟	表演	这里	,

因见哥哥在此行事，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .

They	dared	not	come	out	and	cause	trouble	.
他们	敢于	不是	来	出去	和	原因	麻烦	.

不敢出来冲撞，

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits] .

But	I	heard	that	he	went	to	join	the	Liangshan	bandits	.
但	我	听到	那	他	去	到	加入	这	凉山	强盗	.

却听说去投梁山泊入伙。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ɪz][hɪə(r)] [naʊ] .

The	scoundrel	is	here	now	.
这	恶棍	是	这里	现在	.

小人如今在此，

[ðeɪ] ['əʊnli][dɪd] ['peti] [θeft] [ænd; ənd] ['θiːvəri] .

They	only	did	petty	theft	and	thievery	.
他们	仅有的	做过	小气	盗窃	和	盗窃	.

只做得些偷鸡盗狗的勾当，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['əʊvə(r)] ?

When	will	it	be	over	?
什么时候	将要	它	是	超过	?

几时是了。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['əʊldə] ['brʌðəz] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

He	followed	his	two	older	brothers	up	the	mountain	.
他	随后	他的	二	老	兄弟	向上	这	山	.

跟随的二位哥哥上山去，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [gʊd] !

But	that's	not	good	!
但	那就是	不是	好的	!

却不好！

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][help][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ?

Would	you	be	willing	to	help	me	,	sir	?
会	你	是	愿意的	到	帮助	我	,	先生	?

未知尊意肯带挈小人么？”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ə'mʌŋ] ['hɪərəʊz] , "

"	He	is	a	hero	among	heroes	,	"
"	他	是	一个	英雄	之中	英雄	,	"

“既是好汉中人物，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [rɪ'krʊtɪŋ] [strɒŋ] [men] .

He	is	now	recruiting	strong	men	.
他	是	现在	招聘	强的	男人	.

他那里如今招纳壮士，

[ðen] [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][wʌn] !

Then	I'll	fight	you	for	one	!
然后	患病的	斗争	你	为了	一	!

那争你一个！

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

If	that	is	the	case	,
如果	那	是	这	案件	,

若如此说时，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .

Let's	go	together	.
我们来吧	去	一起	.

我们一同去。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['peti] [mæn] [nəʊz] [ðə; ði] [pɑːθ] . ”

“	**But**	**the**	**petty**	**man**	**knows**	**the**	**path**	**. ”**
“	但	这	小气	男人	知道	这	小路	. ”

“小人却认得小路去。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Yang	**Xiong**	**was**	**introduced**	**at**	**that**	**time**	**.**
杨	熊	曾是	介绍	在	那	时间	.

当下引了杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	**Xiu**	**,**
史	秀	,

石秀，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] ['maʊntən] .

The	**three**	**of**	**them**	**took**	**a**	**shortcut**	**down**	**the**	**back**	**mountain**	**.**
这	三	的	他们	采取	一个	捷径	向下	这	后退	山	.

三个人自取小路下后山，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

He	**went**	**to**	**join**	**the**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
他	去	到	加入	这	凉山	沼泽	.

投梁山泊去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kærɪəz] ['weɪtɪd] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn]

Meanwhile	**,**	**the**	**two**	**sedan**	**chair**	**carriers**	**waited**	**halfway**	**up**	**the**	**mountain**	**until**	**the**	**sun**
同时	,	这	二	轿车	椅子	承运人	等待	半	向上	这	山	直到	这	太阳

[bɪ'gæn][tuː; tə][set] .

began	**to**	**set**	**.**
开始	到	放	.

却说这两个轿夫在半山里等到红日平西，

[θriː] ['piːp(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [daʊn] .

Three	**people**	**didn't**	**come**	**down**	**.**
三	人们	没有	来	向下	.

不见三个下来。

['peɪmənt] [meɪd] [ɪn] [in'stɔːlmənts]

Payment	**made**	**in**	**installments**
支付	制成	在	分期付款

分付了，

[bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt][deə(r)][gəʊ][ʌp] .

But	**I**	**didn't**	**dare**	**go**	**up**	**.**
但	我	没有	敢	去	向上	.

又不敢上去。

[ai] [kænt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .

I	**can't**	**take**	**it**	**anymore**	**.**
我	不能	拿	它	不再	.

挨不过了，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][strəʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

I	**couldn't**	**help**	**but**	**stroll**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
我	不能	帮助	但	漫步	向上	这	山	.

不免信步寻上山来，

[ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [krəʊz] [wɒz; wəz] [siːn] .

A	**flock**	**of**	**crows**	**was**	**seen**	**.**
一个	群	的	乌鸦	曾是	已见	.

只见一群老鸦，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [klʌmps] [ɒn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tuːm] .

They	were	piled	up	in	clumps	on	the	ancient	tomb	.
他们	是	堆积	向上	在	团块	在	这	古老的	墓	.

成团打块在古墓上。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] ['beərəz] [went] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	the	two	sedan	bearers	went	up	to	look	,
什么时候	这	二	轿车	持有者	去	向上	到	看	,

两个轿夫上去看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd] ['stəʊlən] [ðə; ði] ['beli] [miːt] .

It	turned	out	that	the	crow	had	stolen	the	belly	meat	.
它	转向	出去	那	这	乌鸦	有	被盗	这	腹部	肉	.

原来却是老鸦夺那肚肠吃，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [meɪks] [ðə; ði] [nɔɪz] .

This	is	what	makes	the	noise	.
这	是	什么	制作	这	噪音	.

以此聒噪。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

The	sedan	chair	carriers	saw	it	.
这	轿车	椅子	承运人	锯	它	.

轿夫看了，

[teɪk] [ðæt] [sə'praɪz] ,

Take	that	surprise	,
拿	那	惊喜	,

吃那一惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [pæn] .

He	hurriedly	returned	home	to	report	to	Master	Pan	.
他	匆匆	返回	家	到	报告	到	掌握	平底锅	.

慌忙回家报与潘公，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dʒɪzʒuː] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [kəm'pleɪnt] .

They	went	together	to	Jizhou	Prefecture	to	file	a	formal	complaint	.
他们	去	一起	到	冀州	州	到	文件	一个	正式的	抱怨	.

一同去蓟州府里首告。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['kʌnstəbl] .

The	prefect	immediately	dispatched	a	county	constable	.
这	长官	立即地	已派出	一个	县	警官	.

知府随即差委一员县尉，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['kɒrənə(r)] .

They	brought	along	a	coroner	.
他们	带来	沿着	一个	验尸官	.

带了仵作行人，

[ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [æt; ət] [kwːpɪŋ] ['maʊntən] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .

The	examination	of	the	body	at	Cuiping	Mountain	has	been	completed	.
这	考试	的	这	身体	在	翠屏	山	有	到过	完全的	.

来翠屏山检验尸首已了。

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] ,

Reply	to	the	prefect	,
回复	到	这	长官	,

回复知府，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :

He	reported	:
他	据报道	:

禀道：

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] [pæn] - [wɒz; wəz] [faʊnd] . "
" A woman named Pan Qiaoyun was found . "
" 一个 女士 命名 平底锅 - 曾是 成立 . "

“检得一口妇人潘巧云，

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triː] .
Cut it next to the pine tree .
切 它 下一个 到 这 松树 树 .

割在松树边。

[meɪd] -
Maid Ying'er
女佣 -

使女迎儿，

[kɪld] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tuːm] .
Killed beneath the ancient tomb .
被杀 下面 这 古老的 墓 .

杀死在古墓下。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] .
A group of women were left behind beside the grave .
一个 团体 的 女性 是 左边 在后面 旁 这 严重 .

坟边遗下一堆妇人、

[ðə; ði] [rəʊbz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [ə'setɪk] .
The robes of a wandering ascetic .
这 长袍 的 一个 漫游 苦行僧 .

头陀衣服。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['lɪsnd] ,
The prefect listened ,
这 长官 听着 ,

知府听了，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [haɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
Thinking of the monk Hai the other day ,
思维 的 这 僧 嗨 这 其他 天 ,

想起前日海和尚、

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'setɪk] ,
The matter of the ascetic ,
这 事情 的 这 苦行僧 ,

头陀的事，

[ai] [kən'sʌltɪd] ['mɑːstə(r)][pæn][ɪn] ['diːteɪl] .
I consulted Master Pan in detail .
我 咨询 掌握 平底锅 在 细节 .

备细询问潘公。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [gɒt] [drʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] [sel] .
The old man got drunk in the monk's cell .
这 老的 男人 得到 醉 在 这 僧侣的 细胞 .

那老子把这僧房酒醉一节，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [wɪð] [ʃiː] [ʃjuː] ,
The reason for going out with Shi Xiu ,
这 原因 为了 去 出去 和 史 秀 ,

和这石秀出去的缘由，

[aɪv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
I've said it all .
我已经 说 它 全部 .

都说了一遍。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

知府道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ðɪs] [mʌŋk] . "
" **It** **is** **clear** **that** **this** **woman** **is** **having** **an** **affair** **with** **this** **monk** **.** **"**
" 它 是 清除 那 这 女士 是 拥有 一个 事务 和 这 僧 . "

“眼见得是此妇人与这和尚通奸，

[ðə; ði] [meɪd]
The **maid**
这 女佣

那女使、

[ðə; ði] [ə'setɪk] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [fʊt] ['rɪtʃuəl] .
The **ascetic** **performed** **the** **foot** **ritual** **.**
这 苦行僧 执行 这 脚 仪式 .

头陀做脚。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ʃiː] [ʃjuː] , [huː] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Thinking **of** **that** **scoundrel** **Shi** **Xiu** **,** **who** **saw** **injustice** **on** **the** **road** **,**
思维 的 那 恶棍 史 秀 , WHO 锯 不公正 在 这 路 ,

想这石秀那厮路见不平，

[kɪl] [ðə; ði] [ə'setɪk] ,
Kill **the** **ascetic** **,**
杀 这 苦行僧 ,

杀死头陀、

[mʌŋk] .
Monk **.**
僧 .

和尚。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [kɪld] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tə'deɪ] .
Yang **Xiong** **killed** **a** **woman** **today** **.**
杨 熊 被杀 一个 女士 今天 .

杨雄这厮今日杀了妇人、

[ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['sɜːvənt] .
Undoubtedly **a** **female** **servant** **.**
无疑 一个 女性 仆人 .

女使无疑。

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
That **must** **be** **true** **.**
那 必须 是 真的 .

定是如此。

['əʊnli] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Only **Yang** **Xiong** **was** **captured** **.**
仅有的 杨 熊 曾是 捕获 .

只拿得杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then **you'll** **know** **the** **truth** **.**
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。”

[ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [trɑns'fəːd] [ɪ'miːdiətli] .

The	documents	should	be	transferred	immediately	.
这	文件	应该	是	转移	立即地	.

当即行移文书，

[gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] ,

Give	a	reward	money	,
给	一个	报酬	钱	,

出给赏钱，

['kæptʃə(r)] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Capture	Yang	Xiong	,
捕获	杨	熊	,

捕获杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] .

Shi	Xiu	.
史	秀	.

石秀。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeəz] ,

The	rest	of	the	ladies	in	the	sedan	chairs	,
这	休息	的	这	女士们	在	这	轿车	椅子	,

其余轿夫人等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .

They	were	all	released	and	await	further	instructions	.
他们	是	全部	发布	和	等待	更远	指示	.

各放回听候。

[pæn] [gɒŋ] [went] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [hɪm'self] .

Pan	Gong	went	to	buy	the	coffin	himself	.
平底锅	锣	去	到	买	这	棺材	他自己	.

潘公自去买棺木，

[tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] ['bɒdi]

To	bury	the	body
到	埋葬	这	身体

将尸首殡葬，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ə'gen] .

Let's	talk	about	Yang	Xiong	again	.
我们来吧	讲话	关于	杨	熊	再次	.

再说杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀、

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [dʒɪzʒuː] .

When	the	time	came	,	they	left	the	land	of	Jizhou	.
什么时候	这	时间	来了	,	他们	左边	这	土地	的	冀州	.

时适离了蓟州地面，

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [dɔːn] .

Traveling	by	night	and	resting	by	dawn	.
旅行	经过	夜晚	和	休息	经过	黎明	.

在路夜宿晓行。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] .

They	arrived	at	Yunzhou	.
他们	到达的	在	云州	.

行到郓州地面。

['pɑːsɪŋ] [θruː] - ,

Passing	through	Xianglinwa	,
通过	通过	-	,

过得香林洼，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] ['maʊntən] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

I	saw	a	tall	mountain	in	the	distance	.
我	锯	一个	高的	山	在	这	距离	.

早望见一座高山，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

Before	we	knew	it	,	it	was	getting	late	.
前	我们	知道	它	,	它	曾是	获得	晚的	.

不觉天色渐渐晚了。

[ai] [sɔː] [æn; ən] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] [striːm] [ə'hed] .

I	saw	an	inn	by	the	stream	ahead	.
我	锯	一个	客栈	经过	这	溪流	前方	.

看见前面一所靠溪客店，

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] ,

When	the	three	people	walked	to	the	door	and	looked	,
什么时候	这	三	人们	步行	到	这	门	和	看起来	,

三个人行到门前看时，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但但见：

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊd] ,

Facing	the	official	road	,
面向	这	官方的	路	,

前临官道，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [nekst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [striːm] .

It	is	located	next	to	a	large	stream	.
它	是	位于	下一个	到	一个	大的	溪流	.

后傍大溪。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] [stænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .

Hundreds	of	weeping	willows	stand	in	front	of	the	gate	.
数百	的	哭泣	柳树	站立	在	正面	的	这	门	.

数百株垂柳当门，

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [plʌm] [triːz] [stænd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .

One	or	two	plum	trees	stand	beside	the	house	.
一	或者	二	李子	树木	站立	旁	这	房子	.

一两树梅花傍屋。

[b'ræmblz] [ænd; ənd] ['fensɪz]

brambles	and	fences
荆棘	和	栅栏

荆榛篱落，

['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [dɪŋ] [maʊ]['fjuːkəsaɪ] ;
Circling **around** **Ding** **Mao** **Ci** **;**
盘旋 大约 丁 毛泽东 ci ;

周回绕定茅茨；

[riːd] ['kɜːtənz]
Reed **curtains**
芦苇 窗帘

芦苇帘栊，

[ðə; ði] ['ɜːθn] [bed][ɪz] ['kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
The **earthen** **bed** **is** **covered** **from** **the** **front** **and** **back** **.**
这 土 床 是 涵盖 从 这 正面 和 后退 .

前后遮藏土炕。

[ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [wɔːl] :
A **line** **of** **writing** **on** **the** **right** **wall** **:**
一个 线 的 写作 在 这 正确的 墙 :

右壁厢一行书写：

[ðə; ði] ['geɪts] [kləʊz] [æt; ət] [dʌsk] [tuː; tə] ['welkəm] [gests] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ;
The **gates** **close** **at** **dusk** **to** **welcome** **guests** **from** **all** **over** **the** **world** **;**
这 大门 关闭 在 黄昏 到 欢迎 客人 从 全部 超过 这 世界 ;

门关暮接五湖宾；

[ðə; ði][left] - [hænd]['pɒstʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] [freɪz] [ɑː(r); ə(r)] :
The **left** **-** **hand** **posture** **and** **the** **seven** **-** **character** **phrase** **are** **:**
这 左边 - 手 姿势 和 这 七 - 特点 短语 是 :

左势下七字句道：

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ['welkəm] [gests] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['aɪləndz] .
The **courtyard** **welcomes** **guests** **from** **the** **three** **islands** **.**
这 庭院 欢迎 客人 从 这 三 岛屿 .

庭户朝迎三岛客。

[ɔːl'ðəʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ə; eɪ] ['desələt] ['vɪlɪdʒ] ,
Although **living** **in** **a** **remote** **inn** **outside** **a** **desolate** **village** **,**
虽然 活的 在 一个 偏僻的 客栈 外部 一个 荒凉 村庄 ,

虽居野店荒村外，

[sʌm; səm]['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [haɪ] ['kærɪdʒɪz] [drɔːn] [baɪ][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] .
Some **also** **arrived** **in** **high** **carriages** **drawn** **by** **four** **horses** **.**
一些 还 到达的 在 高的 马车 绘制 经过 四 马匹 .

亦有高车驷马来。

[æt; ət] [dʌsk] [ðæt] [deɪ]
At **dusk** **that** **day**
在 黄昏 那 天

当日黄昏时候，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [ʃɒp] .
The **waiter** **,** **however** **,** **was** **about** **to** **close** **the** **shop** **.**
这 服务员 , 然而 , 曾是 关于 到 关闭 这 店铺 .

店小二却待关门，

[θriː] ['piːp(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [bɜːst] [ɪn] .
Three **people** **suddenly** **burst** **in** **.**
三 人们 突然 爆裂 在 .

只见这三个人撞将入来。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [ɑːskt] :
The **waiter** **asked** **:**
这 服务员 问 :

小二问道：

" [ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , "

"	The	guests	have	come	from	afar	,	"
"	这	客人	有	来	从	远方	,	"

“客人来路远，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [naʊ] .

It's	too	late	now	.
它是	也	晚的	现在	.

以此晚了。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['træv(ə)ld] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [liː] [tə'deɪ] . "

"	We	have	traveled	more	than	a	hundred	li	today	.	"
"	我们	有	旅行	更多的	比	一个	百	李	今天	.	"

“我们今日走了一百里以上路程，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [leɪt] .

Therefore	,	we	arrived	late	.
所以	,	我们	到达的	晚的	.

因此到得晚了。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [let] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][tuː; tə] [rest] .

The	waiter	let	the	three	of	them	in	to	rest	.
这	服务员	让	这	三	的	他们	在	到	休息	.

小二哥放他三个入来安歇，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" ['dɪd(ə)nt][ðə; ði] [gest] [lait] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ? "

"	Didn't	the	guest	light	a	fire	?	"
"	没有	这	客人	光	一个	火	?	"

“客人不曾打火么？”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [wiːl; wil]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [ɑː'selvz] . "

"	We'll	handle	it	ourselves	.	"
"	出色地	处理	它	我们自己	.	"

“我们自理会。”

['weɪtə(r)] [sed] :

Waiter	said	:
服务员	说	:

小二道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [gests] [tə'deɪ] .

There	are	no	guests	today	.
那里	是	不	客人	今天	.

“今日没客歇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kliːn] [pɒts] [ɒn][ðə; ði] [stəʊv] .
There **are** **two** **clean** **pots** **on** **the** **stove** **.**
那里 是 二 干净的 锅 在 这 火炉 .

灶上有两只锅干净，

" [ɪts] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gests] [tuː; tə][juːz] [ðəm'selvz] . "
" It's fine for the guests to use themselves . "
" 它是 美好的 为了 这 客人 到 使用 他们自己 . "

客人自用不妨。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ɑːskt] :
Shi Qian asked :
史 钱 问 :

时迁问道：

[duː; də][juː; jʊ] [sel] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ?
Do you sell wine and meat in the shop ?
做 你 卖 葡萄酒 和 肉 在 这 店铺 ?

“店里有酒肉卖么？”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [ai][hæd; həd][sʌm; səm] [miːt] [wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "
" I had some meat when I woke up this morning . "
" 我 有 一些 肉 什么时候 我 觉醒 向上 这 早晨 . "

“今日早起有些肉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɔːt] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] .
They were all bought by people from nearby villages .
他们 是 全部 买 经过 人们 从 附近 村庄 .

都被近村人家买了去，

['əʊnli] [wʌn] [dʒɑː(r)] [ɒv; əv] [waɪn] [rɪ'meɪnz] [hɪə(r)] .
Only one jar of wine remains here .
仅有的 一 罐 的 葡萄酒 遗迹 这里 .

只剩得一瓮酒在这里，

[ɪts] [nɒt] ['æpɪtaɪzɪŋ] .
It's not appetizing .
它是 不是 令人垂涎的 .

并无下饭。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。

['bɒrəʊ] [faɪv] ['liːtərz][ɒv; əv] [raɪs] [tuː; tə] [kʊk] .

Borrow	five	liters	of	rice	to	cook	.
借	五	升	的	米	到	厨师	.

先借五升米来做饭，

[bʌt; bət][hiː; hi] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

But	he	paid	attention	.
但	他	有薪酬的	注意力	.

却理会。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [tʊk] [aʊt] [raɪs] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] .

The	waiter	took	out	rice	and	gave	it	to	Shi	Qian	.
这	服务员	采取	出去	米	和	给予	它	到	史	钱	.

小二哥取出米来与时迁，

[ai] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ˌɒn'laɪn] .

I	bought	it	online	.
我	买	它	在线的	.

就淘了，

[lets] [kʊk] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [raɪs] .

Let's	cook	a	pot	of	rice	.
我们来吧	厨师	一个	锅	的	米	.

做起一锅饭来。

[ʃiː] [ʃjuː] ['set(ə)ld] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .

Shi	Xiu	settled	his	luggage	in	his	room	.
史	秀	定居	他的	行李	在	他的	房间	.

石秀自在房中安顿行李。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['heəpɪn] .

Yang	Xiong	took	out	a	hairpin	.
杨	熊	采取	出去	一个	簪	.

杨雄取出一只钗儿，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['weɪtə(r)] .

Take	it	with	the	waiter	.
拿	它	和	这	服务员	.

把与店小二，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɑː(r)][ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .

Let's	go	back	to	his	jar	of	wine	and	drink	it	first	.
我们来吧	去	后退	到	他的	罐	的	葡萄酒	和	喝	它	第一的	.

先回他这瓮酒来吃，

[wiːl; wil]['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [tə'mɒrəʊ] .

We'll	settle	accounts	tomorrow	.
出色地	定居	账户	明天	.

明日一发算帐。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['heəpɪn] .

The	waiter	accepted	the	hairpin	.
这	服务员	公认	这	簪	.

小二哥收了钗儿，

[səʊ][hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] , [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][dʒɑː(r)][ɒv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

So	he	went	inside	,	took	out	the	jar	of	wine	,	and	opened	it	.
所以	他	去	里面	,	采取	出去	这	罐	的	葡萄酒	,	和	打开	它	.

便去里面掇出那瓮酒来开了，

[pleɪs] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [kʊkt] [fuːd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Place	a	plate	of	cooked	food	on	the	table	.
地方	一个	盘子	的	煮熟	食物	在	这	桌子	.

将一碟儿熟菜放在桌子上。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [fɜːst] [brɔːt] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [suːp] .

Shi	Qian	first	brought	a	bucket	of	soup	.
史	钱	第一的	带来	一个	桶	的	汤	.

时迁先提一桶汤来，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] .

His	name	is	Yang	Xiong	.
他的	姓名	是	杨	熊	.

叫杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒʃt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .

Shi	Xiu	washed	his	hands	and	feet	.
史	秀	洗过	他的	双手	和	脚	.

石秀洗了脚手。

[æz; əz][ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [pɔː] ,

As	the	wine	is	poured	,
作为	这	葡萄酒	是	倾倒	,

一面筛酒来，

[lets] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .

Let's	invite	the	waiter	to	sit	down	and	have	a	drink	together	.
我们来吧	邀请	这	服务员	到	坐	向下	和	有	一个	喝	一起	.

就来请小二哥一处坐地吃酒。

[set] [daʊn] [fɔː(r)] [lɑːdʒ] [bəʊlz] ,

Set	down	four	large	bowls	,
放	向下	四	大的	碗	,

放下四只大碗，

[pɔː(r)][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

Pour	some	wine	and	drink	.
倒	一些	葡萄酒	和	喝	.

斟下酒来吃。

[ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [faɪn] ['brɔːdsɔːd] [stʌk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .

Shi	Xiu	saw	a	dozen	or	so	fine	broadswords	stuck	under	the	eaves	of	the	shop	.
史	秀	锯	一个	打	或者	所以	美好的	阔剑	卡住	在下面	这	檐	的	这	店铺	.

石秀看见店中檐下插着十数把好朴刀，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)] :

He	asked	the	waiter	:
他	问	这	服务员	:

问小二哥道：

" [haʊ] [kʌm] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] [hæz; həz] [ðiːz] ['mɪlətri] ['wepənz] ? "

"	How	come	your	shop	has	these	military	weapons	?	"
"	如何	来	你的	店铺	有	这些	军队	武器	?	"

“你家店里怎的有这军器？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] :

The	waiter	replied	:
这	服务员	回复	:

小二哥应道：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [left] [hɪə(r)][baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)z] . "

"	They	were	all	left	here	by	the	owners	.	"
"	他们	是	全部	左边	这里	经过	这	所有者	.	"

“都是主人家留在这里。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] ? "

"	What	kind	of	person	is	your	master	?	"
"	什么	种类	的	人	是	你的	掌握	?	"

“你家主人是甚么样人？”

['weɪtə(r)] [sed] :

Waiter	said	:
服务员	说	:

小二道：

" [gest] ,

"	guest	,
"	客人	,

“客人，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['trævlz] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

You	are	a	person	who	travels	the	martial	arts	world	.
你	是	一个	人	WHO	旅行	这	武术	艺术	世界	.

你是江湖上走的人，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] [hɪə(r)] ?

Why	don't	you	know	my	name	here	?
为什么	不	你	知道	我的	姓名	这里	?

如何不知我这里的名字?

[ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] [ɪn] [frʌnt] [ɪz] [kɔːld] - ['maʊntən] .

The	high	mountain	in	front	is	called	Dulonggang	Mountain	.
这	高的	山	在	正面	是	称为	-	山	.

前面那座高山便唤做独龙冈山。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [stændz] [ə'nʌðə(r)] [mə'dʒestɪk] [rɪdʒ] .

In	front	of	the	mountain	stands	another	majestic	ridge	.
在	正面	的	这	山	站立	其他	雄伟	岭	.

山前有一座另巍巍冈子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [kɔːld] - .

It	was	then	called	Dulonggang	.
它	曾是	然后	称为	-	.

便唤做独龙冈。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] ['oʊnərz] ['rezɪdəns] .

The	above	is	the	owner's	residence	.
这	多于	是	这	所有者的	住宅	.

上面便是主人家住宅。

[ðɪs] ['eəriə][spænz] [θriː] ['hʌndrəd] [liː] .

This	area	spans	three	hundred	li	.
这	区域	跨度	三	百	李	.

这里方圆三百里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .

It	was	called	Zhu	Family	Village	.
它	曾是	称为	朱	家庭	村庄	.

却唤做祝家庄。

['mɑːstə(r)] [dʒwɑːŋ] , ['grænfɑːðə(r)] [dʒuː] - ,

Master	Zhuang	,	Grandfather	Zhu	Chaofeng	,
掌握	庄	,	祖父	朱	-	,

庄主太公祝朝奉，

[hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [sʌnz] .

He	has	three	sons	.
他	有	三	儿子们	.

有三个儿子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] .

They	are	known	as	the	Three	Heroes	of	the	Zhu	Family	.
他们	是	已知	作为	这	三	英雄	的	这	朱	家庭	.

称为祝氏三杰。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['haʊshoʊldz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

There	are	five	or	seven	hundred	households	in	front	of	and	behind	the	village
那里	是	五	或者	七	百	家庭	在	正面	的	和	在后面	这	村庄

.

:

.

庄前庄后有五七百人家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['tenənt] ['fɑːrmərz] .

They	were	all	tenant	farmers	.
他们	是	全部	租户	农民	.

都是佃户，

[iːtʃ] ['fæməli] [geɪv] [hɪm] [tuː] ['brɔːdsɔːd] .

Each	family	gave	him	two	broadswords	.
每个	家庭	给予	他	二	阔剑	.

各家分下两把朴刀与他。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [dʒuː]['fæməli] [ʃɒp] .

This	place	is	called	Zhu	Family	Shop	.
这	地方	是	称为	朱	家庭	店铺	.

这里唤作祝家店，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv]['fæməli] ['membəz] ['ɒf(ə)n] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] .

Dozens	of	family	members	often	stay	overnight	at	the	shop	.
几十个	的	家庭	成员	经常	停留	过夜	在	这	店铺	.

常有数十个家人来店里上宿，

" ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ɪz] [pleɪst] [hɪə(r)] . "

"	Therefore	,	the	broadsword	is	placed	here	.	"
"	所以	,	这	阔剑	是	放置	这里	.	"

以此分下朴刀在这里。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [wɒt] [juːz][ɪz][hiː; hi][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['mɪlətri] ['wepənz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ? "

"	What	use	is	he	to	distributing	military	weapons	in	the	shop	?	"
"	什么	使用	是	他	到	分发	军队	武器	在	这	店铺	?	"

“他分军器在店里何用？”

['weɪtə(r)] [sed] :

Waiter	said	:
服务员	说	:

小二道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	This	place	is	not	far	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	这	地方	是	不是	远的	从	凉山	沼泽	.	"

“此间离梁山泊不远，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] ['relətɪvli] [kləʊz] .

The	location	is	relatively	close	.
这	地点	是	相对地	关闭	.

地方较近，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [θiːvz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [greɪn] .

I	fear	that	thieves	will	come	to	his	place	to	borrow	grain	.
我	害怕	那	窃贼	将要	来	到	他的	地方	到	借	粮食	.

只恐他那里贼人来借粮，

['ðeəfɔː(r)] , [lets] [prɪ'peə(r)] .

Therefore	,	let's	prepare	.
所以	,	我们来吧	准备	.

因此准备下。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

[ai] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)] ,

I	gave	him	some	silver	,
我	给予	他	一些	银	,

“我与他些银两，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [tuː; tə][juːz] .

Give	me	a	broadsword	to	use	.
给	我	一个	阔剑	到	使用	.

回与我一把朴刀用，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

小二哥道：

" [ðɪs] [wɪl] [nɒt] [wɜːk] . "

"	This	will	not	work	.	"
"	这	将要	不是	工作	.	"

“这个却使不得，

[ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['leɪb(ə)ld] [wɪð] ['nʌmbəz] .

The	instruments	are	all	labeled	with	numbers	.
这	仪器	是	全部	标签	和	数字	.

器械上都编着字号。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] [baɪ][maɪ]['mɑːstə(r)] .

I	am	a	petty	person	and	cannot	tolerate	being	beaten	by	my	master	.
我	是	一个	小气	人	和	不能	容忍	存在	被打败	经过	我的	掌握	.

我小人吃不得主人家的棍棒，

[maɪ]['mɑːstə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [strɪkt] ['dɪsəplɪn] .

My	master	is	a	man	of	strict	discipline	.
我的	掌握	是	一个	男人	的	严格的	纪律	.

我这主人法度不轻。”

[ʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	smiled	and	said	:
史	秀	微笑	和	说	:

石秀笑道：

[aɪm] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][maɪ'self] .

I'm	making	fun	of	myself	.
我是	制作	乐趣	的	我	.

“我自取笑你，

[juː; jʊ] [ðen] [pˈænɪkt] .

You	then	panicked	.
你	然后	惊慌失措	.

你却便慌。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðeɪ] [kɛəd] [əˈbaʊt] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

And	all	they	cared	about	was	drinking	.
和	全部	他们	关心	关于	曾是	喝	.

且只顾饮酒。”

[ˈweɪtə(r)] [sed] :

Waiter	said	:
服务员	说	:

小二道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ˈkænɒt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	This	child	cannot	eat	it	.	"
"	这	孩子	不能	吃	它	.	"

“小人吃不得了，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [rest] [naʊ] .

I'm	going	to	rest	now	.
我是	去	到	休息	现在	.

先去歇了。

[gests] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [duː; də] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .

Guests	are	free	to	do	as	they	please	.
客人	是	自由的	到	做	作为	他们	请	.

客人自便，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .

Let's	have	a	few	drinks	.
我们来吧	有	一个	很少	饮料	.

宽饮几杯。”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [went] .

The	second	brother	went	.
这	第二	兄弟	去	.

小二哥去了。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [dræŋk] [waɪn] [əˈgen] .

Shi	Xiu	drank	wine	again	.
史	秀	喝	葡萄酒	再次	.

石秀又自吃了一回酒。

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ðen] [sed] :

Shi	Qian	then	said	:
史	钱	然后	说	:

只见时迁道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [sʌm; səm] [miːt] ? "

"	Brother	,	do	you	want	some	meat	?	"
"	兄弟	,	做	你	想	一些	肉	?	"

“哥哥要肉吃么？”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [miːt] [tuː; tə] [sel] .

The	waiter	said	they	were	out	of	meat	to	sell	.
这	服务员	说	他们	是	出去	的	肉	到	卖	.

“店小二说没了肉卖，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ?

Where	did	you	get	it	from	?
在哪里	做过	你	得到	它	从	?

你又那里得来？”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['tʃʌkl] .

Shi	Qian	chuckled	.
史	钱	轻笑	.

时迁嘻嘻的笑着，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][bɪg] ['ruːstə(r)] .

Go	to	the	stove	and	bring	out	a	big	rooster	.
去	到	这	火炉	和	带来	出去	一个	大的	公鸡	.

去灶上提出一只老大公鸡来。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ɑːskt] :

Yang	Xiong	asked	:
杨	熊	问	:

杨雄问道：

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðɪs] ['tʃɪkɪn] ?

Where	did	you	get	this	chicken	?
在哪里	做过	你	得到	这	鸡	?

“那里得这鸡来？”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [ai][dʒʌst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ][hændz] . "

"	I	just	went	to	the	back	to	wash	my	hands	.	"
"	我	只是	去	到	这	后退	到	洗	我的	双手	.	"

“小弟却才去后面净手，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

I	saw	the	chicken	in	the	cage	.
我	锯	这	鸡	在	这	笼	.

见这只鸡在笼里。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['wʌznt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,

Thinking	that	there	wasn't	much	to	drink	with	my	brother	,
思维	那	那里	不是	很多	到	喝	和	我的	兄弟	,

寻思没甚与哥哥吃酒，

[ai] ['siːkrətli] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .

I	secretly	took	him	to	the	stream	and	killed	him	.
我	偷偷	采取	他	到	这	溪流	和	被杀	他	.

被我悄悄把去溪边杀了，

[teɪk] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [suːp] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .

Take	the	bucket	of	soup	to	the	back	.
拿	这	桶	的	汤	到	这	后退	.

提桶汤去后面，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kliːnd] [raɪt] [ðeə(r)] .

It	was	cleaned	right	there	.
它	曾是	已清洗	正确的	那里	.

就那里拭得干净，

[ɪts] [kʊkt] [θruː] .
It's cooked through .
它是 煮熟 通过 .

煮得熟了，

" [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [tuː] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðəz] [tuː; tə] [iːt] . "
" Give it to my two older brothers to eat . "
" 给 它 到 我的 二 老 兄弟 到 吃 . "

把来与二位哥哥吃。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [jʊr; jər] [stɪl] [æz; əz] [ˈsniːki] [æz; əz][ˈevə(r)] ! "
" You're still as sneaky as ever ! "
" 你是 仍然 作为 狡猾的 作为 曾经 ! "

“你这厮还是这等贼手贼脚！”

[ʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu smiled and said :
史 秀 微笑 和 说 :

石秀笑道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [weɪz] ? "
" Why don't you change your ways ? "
" 为什么 不 你 改变 你的 方式 ? "

“还不改本行。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lɑːft] [wʌns] .
The three of them laughed once .
这 三 的 他们 笑了 一次 .

三个笑了一回，

[lets] [teə(r); tɪə] [ðɪs] [ˈtʃɪkɪn] [əˈpɑːt] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][hænd] .
Let's tear this chicken apart and eat it by hand .
我们来吧 撕 这 鸡 除 和 吃 它 经过 手 .

把这鸡来手撕开吃了，

[ðeɪ] [sɜːvd] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .
They served rice to eat .
他们 服务 米 到 吃 .

一面盛饭来吃。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [næp] .
The waiter took a short nap .
这 服务员 采取 一个 短的 午睡 .

只见那店小二略睡一睡，

[ai] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[dɪg] [ʌp]
Dig up
挖 向上

扒将起来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
They went to take care of him from the front and back .
他们 去 到 拿 关心 的 他 从 这 正面 和 后退 .

前后去照管。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] ['tʃɪkɪn] ['feðər] [ɒn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪb(ə)l] .

There	were	some	chicken	feathers	on	the	kitchen	table	.
那里	是	一些	鸡	羽毛	在	这	厨房	桌子	.

只见厨桌上有些鸡毛，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['tʃɪkɪn] [bəʊnz] .

They	were	all	chicken	bones	.
他们	是	全部	鸡	骨头	.

都是鸡骨头。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn][ðə; ði] [stəʊv] ,

But	when	he	went	to	check	on	the	stove	,
但	什么时候	他	去	到	查看	在	这	火炉	,

却去灶上看时，

[hɑːf] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] ['fæti] [brɒθ] .

Half	a	pot	of	fatty	broth	.
一半	一个	锅	的	脂肪	肉汤	.

半锅肥汁。

[wen] ['ʃaʊ] [ɜː(r)] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]['keɪdʒɪz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,

When	Xiao	Er	hurriedly	went	to	check	the	cages	at	the	back	,
什么时候	肖	呃	匆匆	去	到	查看	这	笼子	在	这	后退	,

小二慌忙去后面笼里看时，

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɪz] [gɒn] .

The	chicken	is	gone	.
这	鸡	是	已消失	.

不见了鸡。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	quickly	came	out	and	asked	:
他	迅速地	来了	出去	和	问	:

连忙出来问道：

" [gest] ,

"	guest	,
"	客人	,

“客人，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !

You	are	so	unreasonable	!
你	是	所以	不合理	!

你们好不达道理！

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [stiːl] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði]['ruːstə(r)] [ðæt] [krəʊd] [æt; ət][ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv] [dɔːn]

How	dare	you	steal	and	eat	the	rooster	that	crowed	at	the	crack	of	dawn
如何	敢	你	偷	和	吃	这	公鸡	那	人群	在	这	裂缝	的	黎明

[frɒm; frəm][maɪ] [ʃɒp] ?

from	my	shop	?
从	我的	店铺	?

如何偷了我店里报晓的鸡吃？”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] ? ! "

"	What	the	hell	?	!	"
"	什么	这	地狱	?	!	"

“见鬼了耶耶！

[bɔːt] [ðɪs] ['tʃɪkɪn] [ɒn][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)][tuː; tə] [iːt] .
bought **this** **chicken** **on** **the** **way** **here** **to** **eat** **.**
买 这 鸡 在 这 方式 这里 到 吃 .

我自路上买得这只鸡来吃，

" [weə(r)] [hæv; həv][ai] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪkɪn] ? "
" **Where** **have** **I** **seen** **your** **chicken** **?** **"**
" 在哪里 有 我 已见 你的 鸡 ? "

何曾见你的鸡？”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter **said** **:**
服务员 说 :

小二道：

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ɪn][maɪ] [ʃɒp] [gəʊ] ?
Where **did** **the** **chickens** **in** **my** **shop** **go** **?**
在哪里 做过 这 鸡 在 我的 店铺 去 ?

“我店里的鸡却那里去了？”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi **Qian** **said** **:**
史 钱 说 :

时迁道：

" [deə(r)][tuː; tə][biː; bi] [drægd] [baɪ][ə; eɪ] [streɪ] [kæt] ? "
" **Dare** **to** **be** **dragged** **by** **a** **stray** **cat** **?** **"**
" 敢 到 是 拖拽 经过 一个 流浪 猫 ? "

“敢被野猫拖了？

[dɪd][ðə; ði][ɔː,ræŋuː'tæn; ə'ræŋətæn] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did **the** **orangutan** **eat** **it** **?**
做过 这 猩猩 吃 它 ?

黄猩子吃了？

[ðə; ði] [hɔːk] [swuːp] [daʊn] ?
The **hawk** **swooped** **down** **?**
这 鹰 俯冲 向下 ?

鹞鹰扑了去？

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] ?
How **could** **I** **possibly** **know** **?**
如何 可以 我 可能 知道 ?

我却怎地得知。”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter **said** **:**
服务员 说 :

小二道：

[maɪ] ['tʃɪkɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [kuːp] .
My **chickens** **are** **in** **the** **coop** **.**
我的 鸡 是 在 这 合作社 .

“我的鸡才在笼里，

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [juː; jʊ] [huː] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] , [huː] [wɒz; wəz] ? "
" **If** **it** **wasn't** **you** **who** **stole** **it** **,** **who** **was** **?** **"**
" 如果 它 不是 你 WHO 偷窃 它 , WHO 曾是 ? "

不是你偷了是谁？”

[ʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

" [doʊnt] ['ɑːgjuː] , "
" Don't argue , "
" 不 争论 , "

“不要争，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] ?
How much is it worth ?
如何 很多 是 它 值得 ?

值几钱，

" [aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] . "
" I'll settle this with the compensation . "
" 患病的 定居 这 和 这 赔偿 . "

赔了你便罢。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

" [maɪn] [ɪz][ðə; ði] ['krəʊɪŋ] ['ruːstə(r)] . "
" Mine is the crowing rooster . "
" 矿 是 这 鸣叫 公鸡 . "

“我的是报晓鸡，

[ðə; ði][stɔː(r)] [kænt] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] .
The store can't do without him .
这 店铺 不能 做 没有 他 .

店内少他不得。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] ['kɒmpenseɪt] [ˌem 'iː] [wɪð] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [ɪ'nʌf] .
Even if you compensate me with ten taels of silver , it won't be enough .
甚至 如果 你 补偿 我 和 十 两 的 银 , 它 惯于 是 足够的 .

你便赔我十两银子也不济，

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['tʃɪkɪn] !
Just give me back my chicken !
只是 给 我 后退 我的 鸡 !

只要还我鸡！”

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu was furious and said :
史 秀 曾是 狂怒 和 说 :

石秀大怒道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] ?
Who are you trying to fool ?
WHO 是 你 尝试 到 傻子 ?

“你诈哄谁，

" [wɒt] [ɪf] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['dʌznt] ['kɒmpenseɪt] [juː; jʊ] ? "
" What if the master doesn't compensate you ? "
" 什么 如果 这 掌握 不 补偿 你 ? "

老爷不赔你便怎地？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The waiter smiled and said :
这 服务员 微笑 和 说 :

店小二笑道：

" [gest] ,
" guest ,
" 客人 ,

“客人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [iːt] ['waɪldfaɪə(r)] [hɪə(r)] .

You	should	not	try	to	eat	wildfire	here	.
你	应该	不是	尝试	到	吃	野火	这里	.

你们休要在这里讨野火吃。

[maɪ] [ɪn] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [ɪnz] .

My	inn	is	different	from	other	inns	.
我的	客栈	是	不同的	从	其他	旅馆	.

只我店里不比别处客店，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

I'll	take	you	to	the	village	.
患病的	拿	你	到	这	村庄	.

拿你到庄上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['teɪkən] [ə'weɪ] [æz; əz] ['bændits] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	were	then	taken	away	as	bandits	from	Liangshan	Marsh	.
他们	是	然后	已采取	离开	作为	强盗	从	凉山	沼泽	.

便做梁山泊贼寇解了去。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː] [ʃjuː] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :

Upon	hearing	this	,	Shi	Xiu	cursed	loudly	:
之上	听力	这	,	史	秀	被诅咒的	高声	:

石秀听了大骂道：

" ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] "

"	Even	the	heroes	of	Liangshan	Marsh	"
"	甚至	这	英雄	的	凉山	沼泽	"

“便是梁山泊好汉，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ?

Why	did	you	take	it	to	ask	for	a	reward	?
为什么	做过	你	拿	它	到	问	为了	一个	报酬	?

你怎么拿了我去请赏！”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['ɔːlsəʊ] ['æŋgrəli] [sed] :

Yang	Xiong	also	angrily	said	:
杨	熊	还	愤怒地	说	:

杨雄也怒道：

" [aɪm] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kaɪndli] [rɪ'tɜːn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "

"	I'm	just	trying	to	kindly	return	some	of	the	money	to	you	.	"
"	我是	只是	尝试	到	亲切地	返回	一些	的	这	钱	到	你	.	"

“好意还你些钱，

" [ɪf] [ai] [doʊnt] ['kɒmpenseɪt] [juː; jʊ] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] ? ! "

"	If	I	don't	compensate	you	,	what	are	you	going	to	do	with	me	?	!	"
"	如果	我	不	补偿	你	,	什么	是	你	去	到	做	和	我	?	!	"

不赔你怎地拿我去！”

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [kɔːld] [aʊt] :

The	waiter	called	out	:
这	服务员	称为	出去	:

小二叫一声：

" [θiːf] ! "

"	Thief	!	"
"	贼	!	"

“有贼！”

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['bɜːli] [men] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒp] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] .

Three	or	five	burly	men	walked	out	of	the	shop	completely	naked	.
三	或者	五	魁梧的	男人	步行	出去	的	这	店铺	完全地	裸	.

只见店里赤条条地走出三五个大汉来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
He **rushed** **to** **Yang** **Xiong** **,**
他 匆忙 到 杨 熊 ,

径奔杨雄、

[ʃiː] - .
Shi **Xiulai** **.**
史 - .

石秀来。

[ʃiː] [ʃjuː] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] .
Shi **Xiu** **picked** **him** **up** **.**
史 秀 挑选 他 向上 .

被石秀手起，

[hiː; hi] [nɒkt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [daʊn] [wɪð] [wʌn] [pʌntʃ] [iːtʃ] .
He **knocked** **them** **all** **down** **with** **one** **punch** **each** **.**
他 敲门 他们 全部 向下 和 一 冲床 每个 .

一拳一个都打翻了。

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] .
The **waiter** **was** **about** **to** **call** **out** **.**
这 服务员 曾是 关于 到 称呼 出去 .

小二哥正待要叫，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['swəʊlən] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [slæpt] [baɪ] [ʃiː] ['tʃɪˈæn] .
His **face** **was** **swollen** **from** **being** **slapped** **by** **Shi** **Qian** **.**
他的 脸 曾是 肿 从 存在 被掌掴 经过 史 钱 .

被时迁一掌打肿了脸，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable **to** **make** **a** **sound** **.**
无法 到 制作 一个 声音 .

作声不得。

[ðiːz] ['bɜːli] [men] [ɔːl] [left] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
These **burly** **men** **all** **left** **through** **the** **back** **door** **.**
这些 魁梧的 男人 全部 左边 通过 这 后退 门 .

这几个大汉都从后门走了。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang **Xiong** **said** **:**
杨 熊 说 :

杨雄道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ðəʊz] ['skaundrəl] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] .
Those **scoundrels** **must** **have** **gone** **to** **report** **to** **the** **authorities** **.**
那些 无赖 必须 有 已消失 到 报告 到 这 当局 .

这厮们一定去报人来。

[lets] [iːt] [ænd; ənd] [liːv] [suːn] .
Let's **eat** **and** **leave** **soon** **.**
我们来吧 吃 和 离开 很快 .

我们快吃了饭走了罢。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [et; eɪt] [ðeə(r)] [fɪl] [raɪt] [ə'weɪ] .
The **three** **of** **them** **ate** **their** **fill** **right** **away** **.**
这 三 的 他们 吃 他们的 充满 正确的 离开 .

三个当下吃饱了，

[ai] [splɪt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɪn] [hɑːf] .
I split the package in half .
我 分裂 这 包裹 在 一半 .

把包裹分开腰了，

[pʊt] [ɒn] [hemp] ['ʃuːz] ,
Put on hemp shoes ,
放 在 麻 鞋 ,

穿上麻鞋，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He carried a waist knife .
他 携带 一个 腰部 刀 .

跨了腰刀，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [pɪkt] [ə; eɪ] [gʊd] ['brɔːdsɔːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gʌn] [ræk] .
Each person picked a good broadsword from the gun rack .
每个 人 挑选 一个 好的 阔剑 从 这 枪 架子 .

各人去枪架上拣了一条好朴刀。

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [left] [ænd; ənd] [raɪt] . "
" Left and right are just left and right . "
" 左边 和 正确的 是 只是 左边 和 正确的 . "

“左右只是左右，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [let] [hɪm] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] .
We must not let him get away with this .
我们 必须 不是 让 他 得到 离开 和 这 .

不可放过了他。”

[səʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] [faʊnd] [sʌm; səm] [grɑːs] .
So he went to the stove and found some grass .
所以 他 去 到 这 火炉 和 成立 一些 草 .

便去灶前寻了把草，

[lait] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [stəʊv] .
Light a fire in the stove .
光 一个 火 在 这 火炉 .

灶里点个火，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd] .
It was warm all around inside .
它 曾是 温暖的 全部 大约 里面 .

望里面四下焠着。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [θætʃt] [haʊs] ['biːɪŋ] [sweɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
Look at that thatched house being swayed by the wind .
看 在 那 茅草屋顶 房子 存在 摇摆 经过 这 风 .

看那草房被风一搧，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [hɪt] [θruː] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['prəʊses] .
It became a hit through a chaotic and miscellaneous process .
它 成为 一个 打 通过 一个 混乱 和 各种各样的 过程 .

刮刮杂杂火起来。

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [spred] [səʊ] ['ræpɪdli] [ðæt] [ðə; ði] [skaɪ] [siːmd] [tuː; tə] [ɪk'spænd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The fire spread so rapidly that the sky seemed to expand in an instant .
这 火 传播 所以 快速 那 这 天空 似乎 到 扩张 在 一个 立即的 .

那火顷刻间天也似般大。

[ðə; ði] [θriː] [ˈpʊld] [əˈpɑːt] ,
The three pulled apart ,
这 三 拉 除 ,

三个拽开脚步，

[teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Take the main road as you see it .
拿 这 主要的 路 作为 你 看 它 .

望大路便走。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈʃaʊ] [fen] [əˈrɪdʒənəli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] .
Xiao Fen originally wanted to steal a chicken .
肖 分 起初 通缉 到 偷 一个 鸡 .

小忿原来为攘鸡，

[ðen] [ðə; ði] [wɔː(r)] [spred] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈgweɪˈdʒəʊ] .
Then the war spread to the people of Guizhou .
然后 这 战争 传播 到 这 人们 的 贵州 .

便教兵燹及黔黎。

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [juːst] [ə; eɪ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [skiːm] .
The strategist used a series of schemes .
这 战略家 用过的 一个 系列 的 方案 .

智多星用连环计，

[dʒuː] [ˈfæməli] [ˈmænə(r)] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ˈpaʊdəd] [raɪs] .
Zhu Family Manor was used to make powdered rice .
朱 家庭 庄园 曾是 用过的 到 制作 粉末状 米 .

祝氏庄园作粉齑。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [wɒtʃ] [ˈsaɪklz] .
The three of them walked for two watch cycles .
这 三 的 他们 步行 为了 二 手表 循环 .

三个人行了两个更次，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈtɔːrtʃɪz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bɪˈhaɪnd] .
There were countless torches in front and behind .
那里 是 无数 火炬 在 正面 和 在后面 .

只见前面后面火把不计其数，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .
There are about one or two hundred people .
那里 是 关于 一 或者 二 百 人们 .

约有一二百人，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
They shouted as they rushed over .
他们 喊叫 作为 他们 匆忙 超过 .

发着喊赶将来。

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [doʊnt] [ˈpænɪk] , "
" Don't panic , "
" 不 恐慌 , "

“且不要慌，

[lets] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [pɑːθ] .
Let's take the side path .
我们来吧 拿 这 边 小路 .

我们且拣小路走。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [kɪl] [ðem; ðəm] .
One by one , kill them .
一 经过 一 , 杀 他们 .

一个来杀一个，

[tuː] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] [tuː] .
Two come to kill two .
二 来 到 杀 二 .

两个来杀一双，

[ðeɪ] [left] [wen] [ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [braɪt] .
They left when the sky was bright .
他们 左边 什么时候 这 天空 曾是 明亮的 .

待天色明朗却走。”

[ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kənˈkluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ðeɪ] [kləʊzd] [ɪn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They closed in from all sides .
他们 关闭 在 从 全部 侧面 .

四下里合拢来。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Yang Xiong took the lead .
杨 熊 采取 这 带领 .

杨雄当先，

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [bɪˈhaɪnd] .
Shi Xiu was behind .
史 秀 曾是 在后面 .

石秀在后，

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] ,
Shi Qian is in the middle ,
史 钱 是 在 这 中间 ,

时迁在中，

[θriː] [men] , [ˈwiːldɪŋ] [ˈbrɔːdsɔːd] , [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] .
Three men , wielding broadswords , came to fight the villagers .
三 男人 , 挥舞 阔剑 , 来了 到 斗争 这 村民们 .

三个挺着朴刀来战庄客。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [æt; ət] [fɜːst]
The group of people didn't know at first
这 团体 的 人们 没有 知道 在 第一的

那伙人初时不知，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] ['əʊvə(r)] , ['wiːldɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

They	came	rushing	over	,	wielding	guns	and	clubs	.
他们	来了	匆忙	超过	,	挥舞	枪支	和	俱乐部	.

轮着枪棒赶来，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] ,

Yang	Xiong	raised	his	broadsword	,
杨	熊	提高	他的	阔剑	,

杨雄手起朴刀，

[ai] [flɪpt] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɜːlɪə(r)] .

I	flipped	five	or	seven	of	them	earlier	.
我	翻转	五	或者	七	的	他们	早些时候	.

早戳翻了五七个。

[ðəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ðen] [left] .

Those	in	front	then	left	.
那些	在	正面	然后	左边	.

前面的便走，

[də; ði] ['fɒləʊɪŋ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] ['ɜːdʒəntli] .

The	following	need	to	be	withdrawn	urgently	.
这	下列的	需要	到	是	撤回	紧急	.

后面的急待要退。

[ʃiː] [ʃjuː] [rʌʃt] [ɪn] ,

Shi	Xiu	rushed	in	,
史	秀	匆忙	在	,

石秀赶入去，

[ðeɪ] [stæbd] [daʊn] [ə'nʌðə(r)] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .

They	stabbed	down	another	six	or	seven	people	.
他们	刺伤	向下	其他	六	或者	七	人们	.

又搠翻了六七人。

[də; ði] ['vɪlɪdʒər] [hɜːd] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .

The	villagers	heard	that	more	than	ten	people	had	been	killed	or	wounded	.
这	村民们	听到	那	更多的	比	十	人们	有	到过	被杀	或者	受伤	.

四下里庄客见说杀伤了十数人，

[ðeɪ] [ɔːl] [miːn] [deθ] .

They	all	mean	death	.
他们	全部	意思是	死亡	.

都是要性命的，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)]['ɪz(ə)nt][də; ði][end] .

Thinking	it	over	isn't	the	end	.
思维	它	超过	不是	这	结尾	.

思量不是头，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] .

They	all	left	.
他们	全部	左边	.

都退了去。

[θriː] [tuː; tə][wʌn] [step]

Three	to	one	step
三	到	一	步

三个得一步，

[teɪk] [də; ði] [liːd] .

Take	the	lead	.
拿	这	带领	.

赶一步。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ðə; ði] [ʃaʊts] ['stɑːtɪd] [ə'gen] .
The shouts started again .
这 喊叫 开始 再次 .

喊声又起。

[tuː] ['græplɪŋ] [hʊks] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪðəd] [grɑːs] .
Two grappling hooks emerged from the withered grass .
二 格斗 钩子 出现 从 这 干枯 草 .

枯草里舒出两把挠钩，

[dʒʌst][æz; əz] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [hʊkt] ,
Just as Shi Qian was hooked ,
只是 作为 史 钱 曾是 钩子 ,

正把时迁一挠钩搭住，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [drægd] ['ɪntuː][ðə; ði] [grɑːs] [nest] .
It was dragged into the grass nest .
它 曾是 拖拽 进入 这 草 巢 .

拖入草窝去了。

[ʃiː] [ʃjuː] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] [tuː; tə] [seɪv] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
Shi Xiu turned around quickly to save Shi Qian .
史 秀 转向 大约 迅速地 到 节省 史 钱 .

石秀急转身来救时迁，

[tuː] [mɔː(r)] ['græplɪŋ] [hʊks] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Two more grappling hooks emerged from behind .
二 更多的 格斗 钩子 出现 从 在后面 .

背后又舒出两把挠钩来，

[bʌt; bət] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
But Yang Xiong was quick - witted .
但 杨 熊 曾是 快的 - 机智的 .

却得杨雄眼快，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
He then drew his broadsword .
他 然后 画 他的 阔剑 .

便把朴刀一拨，

[ðə; ði] [tuː] ['græplɪŋ] [hʊks] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [ə'pɑːt] .
The two grappling hooks were pushed apart .
这 二 格斗 钩子 是 推动 除 .

两把挠钩拨开去了。

[hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [grɑːs] .
He thrust the broadsword into the grass .
他 推力 这 阔剑 进入 这 草 .

将朴刀望草里便戳。

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[ðev] [ɔːl] [left] .
They've all left .
他们有 全部 左边 .

都走了。

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [ðæt] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
The two saw that Shi Qian had been captured .
这 二 锯 那 史 钱 有 到过 捕获 .

两个见捉了时迁，

['fɪrɪŋ] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [diːp] ['ɪntuː] [rɪ'strɪktɪd] ['eəriəz] ,
Fearing to venture deep into restricted areas ,
恐惧 到 风险投资 深的 进入 受限制的 区域 ,

怕深入重地，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] .
He also had no desire to continue the fight .
他 还 有 不 欲望 到 继续 这 斗争 .

亦无心恋战，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [keə(r)] [les] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [taɪmz] .
They couldn't care less about the changing times .
他们 不能 关心 较少的 关于 这 变化 时代 .

顾不得时迁了，

[lets] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Let's look around and find a way out .
我们来吧 看 大约 和 寻找 一个 方式 出去 .

且四下里寻路走罢。

['tɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['braɪtli] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Torches were brightly lit in the east .
火炬 是 明亮地 点燃 在 这 东方 .

见东边火把乱明，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [triːz] [ɔː(r)] [bʊʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] .
There were no trees or bushes on the path .
那里 是 不 树木 或者 灌木丛 在 这 小路 .

小路上又无丛林树木，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['hedɪd] [iːst] .
The two then headed east .
这 二 然后 标题 东方 .

两个便望东边来。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] .
The villagers searched everywhere but couldn't catch up .
这 村民们 搜索 到处 但 不能 抓住 向上 .

众庄客四下里赶不着，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] ['pɜːs(ə)n] .
They rescued the injured person .
他们 获救 这 受伤 人 .

自救了带伤的人去。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] ['sɪzəz] [kʌt] [ɒf] .
Shi Qian was tied up with his back scissors cut off .
史 钱 曾是 系 向上 和 他的 后退 剪刀 切 离开 .

将时迁背剪绑了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə] - .
They were escorted to Zhujiazhuang .
他们 是 护送 到 - .

押送祝家庄来。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Now let's talk about Yang Xiong ,
现在 我们来吧 讲话 关于 杨 熊 ,

且说杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [wɔːkt] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .
Shi Xiu walked until dawn .
史 秀 步行 直到 黎明 .

石秀走到天明，

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [həʊˈtel] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] [əˈhed] .
A village hotel came into view ahead .
一个 村庄 酒店 来了 进入 看法 前方 .

望见前面一座村落酒店。

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtævən] [ʌp] [əˈhed] [ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Let's go to the tavern up ahead and buy some wine and food .
我们来吧 去 到 这 酒馆 向上 前方 和 买 一些 葡萄酒 和 食物 .

前头酒肆里买碗酒饭吃了去，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] .
He then asked about the journey .
他 然后 问 关于 这 旅行 .

就问路程。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃɒp] .
The two then entered the village shop .
这 二 然后 进入 这 村庄 店铺 .

两个便入村店里来，

[ˈliːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] ,
Leaning on the broadsword ,
倾斜 在 这 阔剑 ,

倚了朴刀，

[sɪt] [daʊn] [ˈɒpəzɪt] [ˌem ˈiː] .
Sit down opposite me .
坐 向下 对面的 我 .

对面坐下。

[ɑːsk][ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] .
Ask the bartender to bring some wine .
问 这 调酒师 到 带来 一些 葡萄酒 .

叫酒保取些酒来，

[wiːl; wil][dʒʌst] [kʊk] [sʌm; səm] [fuːd] .
We'll just cook some food .
出色地 只是 厨师 一些 食物 .

就做些饭吃。

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [leɪd] [aʊt] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
The bartender laid out vegetables and drinks on one side .
这 调酒师 铺设 出去 蔬菜 和 饮料 在 一 边 .

酒保一面铺下菜蔬按酒，

[lets] [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] .
Let's bring some wine .
我们来吧 带来 一些 葡萄酒 .

荡将酒来。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [iːt] ,

Just	as	they	were	about	to	eat	,
只是	作为	他们	是	关于	到	吃	,

方欲待吃，

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [rʌʃt] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

Then	a	person	rushed	in	from	outside	.
然后	一个	人	匆忙	在	从	外部	.

只见外面一个人奔将入来。

['grəʊɪŋ] ['tɔːlə(r)]

Growing	taller
生长	更高

身材长大，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [feɪs] [ænd; ənd][skweə(r)][dʒɔː] ,

Born	with	a	broad	face	and	square	jaw	,
出生	和	一个	广阔	脸	和	正方形	颚	,

生得阔脸方腮，

[braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪəz]

Bright	eyes	and	large	ears
明亮的	眼睛	和	大的	耳朵

眼鲜耳大，

['ʌgli] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [kɔːs] [bɪld] .

Ugly	appearance	and	coarse	build	.
丑陋的	外貌	和	粗	建造	.

貌丑形粗。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braʊn] [sɪlk] [ʃɜːt] ,

Wearing	a	brown	silk	shirt	,
穿着	一个	棕色的	丝绸	衬衫	,

穿一领茶褐绸衫，

[weə(r)][ə; eɪ] ['swɒstɪkə] - ['pætənd] ['hedskɑːf] ,

Wear	a	swastika	-	patterned	headscarf	,
穿	一个	卍	-	图案	头巾	,

戴一顶万字头巾，

[ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [sæʃ] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɑːm] .

A	white	silk	sash	is	tied	around	the	arm	.
一个	白色的	丝绸	窗扇	是	系	大约	这	手臂	.

系一条白绢搭膊，

[bɪ'ləʊ] , [weə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['griːsˌpruːf] [buːts] .

Below	,	wear	a	pair	of	greaseproof	boots	.
以下	,	穿	一个	一对	的	防油	靴子	.

下面穿一双油膀靴，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['kæri] [ləʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [jɔː(r); jə(r)]

"	The	master	will	teach	you	to	carry	loads	to	the	village	to	collect	your
"	这	掌握	将要	教	你	到	携带	负载	到	这	村庄	到	收集	你的

[gʊdz] . "

goods	.	"
商品	.	"

“大官人教你们挑担来庄上纳。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
The shop owner quickly replied :
这 店铺 所有者 迅速地 回复 :

店主人连忙应道：

" ['ləʊdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊd] ,
" Loaded with a load ,
" 已加载 和 一个 加载 ,

“装了担，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
It was delivered to the manor shortly afterward .
它 曾是 发表 到 这 庄园 不久 之后 .

少刻便送到庄上。”

[ðə; ði][mæn] [meɪd] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .
The man made the arrangements .
这 男人 制成 这 安排 .

那人分付了，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Then he turned around .
然后 他 转向 大约 .

便转身。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pɪk] [wʌn] . "
" Hurry up and pick one . "
" 匆忙 向上 和 挑选 一 . "

“快挑来。”

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
But before leaving ,
但 前 离开 ,

却待出门，

[frɒm; frəm] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
From Yang Xiong ,
从 杨 熊 ,

正从杨雄、

[hiː; hi] [pɑːst] [baɪ] [ʃiː] [ʃjuː] .
He passed by Shi Xiu .
他 通过了 经过 史 秀 .

石秀面前过。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] ,
Yang Xiong recognized him ,
杨 熊 认可 他 ,

杨雄却认得他，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫一声：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“小郎，

[haʊ] [kʌm] [jʊr; jər] [hɪə(r)] ?
How come you're here ?
如何 来 你是 这里 ?

你如何却在这里?

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌem 'iː] ?
Aren't you going to look at me ?
不是 你 去 到 看 在 我 ?

不看我一看?〞

[ðə; ði] [mæn] [tɜːnd] ['əraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The man turned around and looked at it .
这 男人 转向 大约 和 看起来 在 它 .

那人回转头来看了一看，

[bʌt; bət] [ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
But I recognize it .
但 我 认出 它 .

却也认得，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道:

" [haʊ] [dɪd] ['aʊə(r)] ['benɪfæktə(r)] [get] [hɪə(r)] ? "
" How did our benefactor get here ? "
" 如何 做过 我们的 恩人 得到 这里 ? "

“恩人如何来到这里?〞

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Looking at Yang Xiong ,
寻找 在 杨 熊 ,

望着杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [baʊd] .
Shi Xiu then bowed .
史 秀 然后 鞠躬 .

石秀便拜。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [huː] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
It wasn't Yang Xiong who bumped into this person .
它 不是 杨 熊 WHO 撞 进入 这 人 .

不是杨雄撞见了这个人，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教:

[ljɑːŋʃɑn] [ˌpiː 'əʊ] [neɪ] ,
Liangshan Po Nei ,
凉山 波 内 ,

梁山泊内，

[hiː; hi] ['æŋgəd] [ðæt] ['hɪərəʊ] ;
He angered that hero ;
他 愤怒 那 英雄 ;

恼犯了那个英雄;

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ,
In front of Dulonggang ,
在 正面 的 - ,

独龙冈前，

[ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [kɔːpsiz] [leɪ] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnət] [ˈslɔːtə(r)] .
A pile of corpses lay indiscriminate slaughter .
一个 桩 的 尸体 躺 不加区分的 屠宰 .

乱杀下一堆尸首。

[let] [ðə; ði] [dʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [biː; bi] [ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] [θriː] [taɪmz] [ˈəʊvə(r)] .
Let the Zhu Family Village be in turmoil three times over .
让 这 朱 家庭 村庄 是 在 动荡 三 时代 超过 .

直教祝家庄上三番闹，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ɒv; əv] - [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
The main force of Wanzicheng is coming .
这 主要的 力量 的 - 是 未来 .

宛子城中大队来。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
After all , Yang Xiong ,
后 全部 , 杨 熊 ,

毕竟杨雄、

[huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [ʃiː] [ʃjuː] [met] ?
Who was the person Shi Xiu met ?
WHO 曾是 这 人 史 秀 遇见 ?

石秀遇见的那人是谁，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [ˈsɔːrɪŋ] [ˈiːg(ə)l] [ˈkʌltɪveɪts] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ; [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]
Chapter 47 The Soaring Eagle Cultivates the Book of Life and Death ; Song Jiang
章 - 这 翱翔 鹰 耕种 这 书 的 生活 和 死亡 ; 歌曲 江
[əˈtæks] [ðə; ði] [dʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ]
Attacks the Zhu Family Village
攻击 这 朱 家庭 村庄

第四十七回 扑天雕双修生死书 宋公明一打祝家庄

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈθwɔːtɪd]
Intelligence thwarted
智力 受挫

聪明遭折挫，

[ˈbiːɪŋ] [ˈkʌnɪŋ] [wɪl] [ˈəʊnli] [liːd] [tuː; tə] [ˈlɒsɪz] .
Being cunning will only lead to losses .
存在 狡猾 将要 仅有的 带领 到 损失 .

狡狯失便宜。

[ðəʊz] [huː] [hɑːm] [ˈʌðə(r)z] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [feɪs] [ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n] .
Those who harm others will eventually face retribution .
那些 WHO 伤害 其他的 将要 最终 脸 报应 .

损人终有报，

[ðəʊz] [huː] [rɪˈlaɪ] [ɒn] [ˈpaʊə(r)] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [feɪs] [ˈdeɪndʒə(r)] .
Those who rely on power will inevitably face danger .
那些 WHO 依靠 在 力量 将要 不可避免地 脸 危险 .

倚势必遭危。

['gʊdnəs] [brɪŋz] ['blesɪŋz] .
Goodness brings blessings .
善良 带来 祝福 .

良善为身福，

[streŋθ] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)] .
Strength is the root of disaster .
力量 是 这 根 的 灾难 .

刚强是祸基。

[dʒiː][ˌɑːrˌeɪ'oʊ][sæn; sɑːn][dʒiː] [jɒŋ] ,
Zhi Rao San Jie Yong ,
智 拉奥 圣 杰 永 ,

直饶三杰勇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'fend] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['paʊə(r)] .
It is difficult to offend Song Jiang's power .
它 是 难的 到 得罪 歌曲 江氏 力量 .

难犯宋江威。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [helpt] [ðə; ði][mæn] [ʌp] .
At that time , Yang Xiong helped the man up .
在 那 时间 , 杨 熊 帮助 这 男人 向上 .

话说当时杨雄扶起那人来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ʃiː] [ʃjuː] .
He asked to meet with Shi Xiu .
他 问 到 见面 和 史 秀 .

叫与石秀相见。

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [ɑːskt] :
Shi Xiu then asked :
史 秀 然后 问 :

石秀便问道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" Who is this elder brother ? "
" WHO 是 这 长老 兄弟 ? "

“这位兄长是谁？”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ðɪs] ['brʌðərz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌdiː'juː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃɪŋ] . "
" This brother's surname is Du , and his given name is Xing . "
" 这 兄弟 姓 是 杜 , 和 他的 给定 姓名 是 邢 . "

“这个兄弟姓杜名兴，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz] [dʒɒŋ'ʃan] ['priːfektʃə(r)] .
His ancestral home was Zhongshan Prefecture .
他的 祖先的 家 曾是 中山 州 .

祖贯是中山府人氏。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rʌgɪd] [ə'pɪərəns]
Because of his rugged appearance
因为 的 他的 崎岖 外貌

因为他面颜生得粗莽，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm] " [gəʊst] [feɪs] " .
Therefore , everyone calls him " Ghost Face " .
所以 , 每个人 呼叫 他 " 鬼 脸 " .

以此人都唤他做鬼脸儿。

[ai] [keɪm] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] [lɑːst] [jɪə(r)] .

I	came	to	Jizhou	to	do	business	last	year	.
我	来了	到	冀州	到	做	商业	最后的	年	.

上年间做买卖来到蓟州，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kɪld] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] - [gests] [ɪn][wʌn][gəʊ] ,

Because	he	killed	one	of	his	accomplices	'	guests	in	one	go	,
因为	他	被杀	一	的	他的	同谋	-	客人	在	一	去	,

因一口气上打死了同伙的客人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][dʒɪzʒuː] ['priːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['liːg(ə)l] ['trʌb(ə)lz] .

He	was	imprisoned	in	Jizhou	Prefecture	for	his	legal	troubles	.
他	曾是	被监禁	在	冀州	州	为了	他的	合法的	麻烦	.

吃官司监在蓟州府里。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] ['bɒksɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Yang	Xiong	saw	that	he	was	unfamiliar	with	boxing	and	martial	arts	.
杨	熊	锯	那	他	曾是	陌生	和	拳击	和	武术	艺术	.

杨雄见他说起拳棒都省得，

[meɪn'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] [mait]

Maintaining	it	with	all	our	might
保持	它	和	全部	我们的	可能

一力维持，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] .

He	was	saved	.
他	曾是	已保存	.

救了他，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	meet	you	here	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	你	这里	今天	.

不想今日在此相会。”

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [ðen] [ɑːskt] :

Du	Xing	then	asked	:
杜	邢	然后	问	:

杜兴便问道：

" [waɪ] [ɪz]['aʊə(r)]['benɪfæktə(r)][hɪə(r)][ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ? "

"	Why	is	our	benefactor	here	on	official	business	?	"
"	为什么	是	我们的	恩人	这里	在	官方的	商业	?	"

“恩人为何公干来到这里？”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :

Yang	Xiong	whispered	in	his	ear	:
杨	熊	低声说道	在	他的	耳朵	:

杨雄附耳低言道：

" [ai] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn][dʒɪzʒuː] . "

"	I	killed	someone	in	Jizhou	.	"
"	我	被杀	某人	在	冀州	.	"

“我在蓟州杀了人命，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .

He	wanted	to	join	the	Liangshan	bandits	.
他	通缉	到	加入	这	凉山	强盗	.

欲要投梁山泊去入伙。

[ai] [steɪd] [æt; ət] - [ɪn] [lɑːst] [naɪt] .

I	stayed	at	Zhujia	Inn	last	night	.
我	入住	在	-	客栈	最后的	夜晚	.

昨晚在祝家店投宿，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] , [stəʊl] [ænd; ənd][et; eɪt][ðə; ði]ˈruːstə(r)] [ðæt] [krəʊd] [æt; ət]

Because	his	companion	,	Shi	Qian	,	stole	and	ate	the	rooster	that	crowed	at
因为	他的	伴侣	,	史	钱	,	偷窃	和	吃	这	公鸡	那	人群	在

[dɔːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɒp] .

dawn	from	his	shop	.
黎明	从	他的	店铺	.

因同一个来的伙伴时迁偷了他店里报晓鸡吃，

[ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ˈɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]ˈweɪtə(r)] .

They	started	arguing	with	the	waiter	.
他们	开始	争论	和	这	服务员	.

一时与店小二闹将起来，

[ˈsekʃuəl] [əˈraʊz(ə)l]

Sexual	arousal
性	唤醒

性起，

[ðeɪ] [set] [hɪz; ɪz] [ʃɒp] [ɒn][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [bɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .

They	set	his	shop	on	fire	and	burned	it	down	.
他们	放	他的	店铺	在	火	和	烧伤	它	向下	.

把他店屋放火都烧了。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [fled] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

The	three	of	us	fled	overnight	.
这	三	的	我们	逃亡	过夜	.

我三个连夜逃走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [baɪ] [wɒt] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

They	were	caught	off	guard	by	what	came	from	behind	.
他们	是	捕捉	离开	警卫	经过	什么	来了	从	在后面	.

不提防背后赶来。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [kɪld] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

My	brother	and	I	killed	several	of	them	.
我的	兄弟	和	我	被杀	一些	的	他们	.

我弟兄两个杀翻了他几个，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː] [ˈgræplɪŋ] [hʊks] [tuː; tə] [stɪk] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtæŋg(ə)ld]

I	don't	want	two	grappling	hooks	to	stick	out	from	the	middle	of	the	tangled
我	不	想	二	格斗	钩子	到	戳	出去	从	这	中间	的	这	纠缠不清

[wiːdz] .

weeds	.
杂草	.

不想乱草中间舒出两把挠钩，

[ðeɪ] [tʊk] [ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [əˈweɪ] .

They	took	Shi	Qian	away	.
他们	采取	史	钱	离开	.

把时迁搭了去。

[wiː; wi] [ˈstʌmb(ə)ld] [əˈpɒn] [ðɪs] [pleɪs] .

We	stumbled	upon	this	place	.
我们	踉跄	之上	这	地方	.

我两个乱撞到此，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,

Just	as	I	was	about	to	ask	for	directions	,
只是	作为	我	曾是	关于	到	问	为了	方向	,

正要问路，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .

I	don't	want	to	run	into	my	younger	brother	.
我	不	想	到	跑步	进入	我的	年轻	兄弟	.

不想遇见贤弟。”

[ˌdiː'juː] - :

Du	Xingdao	:
杜	-	:

杜兴道：

" [maɪ]['benɪfæktə(r)] , [doʊnt]['pænɪk] . "

"	My	benefactor	,	don't	panic	.	"
"	我的	恩人	,	不	恐慌	.	"

“恩人不要慌，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .

I	will	teach	you	to	return	it	when	I	release	it	.
我	将要	教	你	到	返回	它	什么时候	我	发布	它	.

我教放时迁还你。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] . "

"	Please	sit	for	a	while	,	my	dear	brother	.	"
"	请	坐	为了	一个	尽管	,	我的	亲爱的	兄弟	.	"

“贤弟少坐，

[lets] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .

Let's	drink	together	.
我们来吧	喝	一起	.

同饮一杯。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .

The	three	of	them	sat	down	.
这	三	的	他们	卫星	向下	.

三人坐下。

['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]

Drinking	at	that	time
喝	在	那	时间

当时饮酒，

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [ðen] [sed] :

Du	Xing	then	said	:
杜	邢	然后	说	:

杜兴便道：

" [sɪns] [ai] [left] [dʒɪzʒuː] ,

"	Since	I	left	Jizhou	,
"	自从	我	左边	冀州	,

“小弟自从离了薊州，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][maɪ]['benɪfæktə(r)] ,

Thanks	to	the	kindness	of	my	benefactor	,
谢谢	到	这	仁慈	的	我的	恩人	,

多得恩人的恩惠，

[wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .

We've	arrived	here	.
我们已经	到达的	这里	.

来到这里。

[ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['feɪvə(r)] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪə(r)] .

I	am	grateful	for	the	favor	shown	to	me	by	a	high	-	ranking	official	here	.
我	是	感激的	为了	这	偏爱	所示	到	我	经过	一个	高的	-	排行	官方的	这里	.

感承此间一个大官人见爱，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] [ə; eɪ]['vɪdiəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['mænɪdʒə(r)][æt; ət] [həʊm]

It	includes	a	video	of	a	younger	brother	working	as	a	manager	at	home
它	包括	一个	视频	的	一个	年轻	兄弟	在职的	作为	一个	经理	在	家

.

:

.

收录小弟在家中做个主管。

[dɪ'strɪbjuːt] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɔɪnz] ['deɪli] .

Distribute	tens	of	thousands	and	thousands	of	coins	daily	.
分发	十	的	数千	和	数千	的	硬币	日常的	.

每日拨万论千，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] .

He	entrusted	everything	to	Du	Xing	.
他	受托	一切	到	杜	邢	.

尽托付杜兴身上，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .

Therefore	,	he	did	not	want	to	return	to	his	hometown	.
所以	,	他	做过	不是	想	到	返回	到	他的	家乡	.

以此不想回乡去。”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪə(r)] ? "

"	Who	is	this	important	official	here	?	"
"	WHO	是	这	重要的	官方的	这里	?	"

“此间大官人是谁？”

[ˌdiː'juː] - :

Du	Xingdao	:
杜	-	:

杜兴道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [hɪlz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [hɪə(r)] . "

"	There	are	three	hills	in	front	of	Dulonggang	here	.	"
"	那里	是	三	丘陵	在	正面	的	-	这里	.	"

“此间独龙冈前面有三座山冈，

[θriː] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] :

Three	villages	are	listed	:
三	村庄	是	列出	:

列着三个村坊：

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] - .

In	the	middle	is	Zhujiazhuang	.
在	这	中间	是	-	.

中间是祝家庄，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪz] - .

To	the	west	is	Hujiazhuang	.
到	这	西方	是	-	.

西边是扈家庄，

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz] - .
To **the** **east** **is** **Lijiazhuang** **.**
到 这 东方 是 - .

东边是李家庄。

[ðiːz] [θriː] ['vɪlɪdʒ] ,
These **three** **villages** **,**
这些 三 村庄 ,

这三处庄上，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - [tuː; tə] - , - ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['kæv(ə)lri][ɪn][ðə; ði] [θriː]
There **are** **a** **total** **of** **10** **,** **000** **to** **20** **,** **000** **soldiers** **and** **cavalry** **in** **the** **three**
那里 是 一个 全部的 的 - , - 到 - , - 士兵 和 骑兵 在 这 三
['vɪlɪdʒ] .
villages **.**
村庄 .

三村里算来总有一二万军马人等。

['əʊnli][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][məʊst][hə'rəʊɪk] .
Only **the** **Zhu** **Family** **Village** **is** **the** **most** **heroic** **.**
仅有的 这 朱 家庭 村庄 是 这 最多 英勇 .

惟有祝家庄最豪杰，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] [kɔːld] [dʒuː] - .
The **head** **of** **the** **family** **was** **called** **Zhu** **Chaofeng** **.**
这 头 的 这 家庭 曾是 称为 朱 - .

为头家长唤做祝朝奉，

[hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [sʌnz] .
He **has** **three** **sons** **.**
他 有 三 儿子们 .

有三个儿子，

[ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] :
The **three** **heroes** **of** **the** **Zhu** **family** **:**
这 三 英雄 的 这 朱 家庭 :

名为祝氏三杰：

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [dʒuː] [lɒŋ] ,
The **eldest** **son** **,** **Zhu** **Long** **,**
这 长子 儿子 , 朱 长的 ,

长子祝龙，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [dʒuː][ˌeɪtʃˈjuː]
The **second** **son** **,** **Zhu** **Hu**
这 第二 儿子 , 朱 胡

次子祝虎，

[ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] , [dʒuː][biˈɑːoʊ] .
The **third** **son** **,** **Zhu** **Biao** **.**
这 第三 儿子 , 朱 彪 .

三子祝彪。

[ə'nʌðə(r)] ['tiːtʃə(r)] ,
Another **teacher** **,**
其他 老师 ,

又有一个教师，

[kɔːld] ['aɪən] [rɒd] [luən] [tɪŋjuː]
Called **Iron** **Rod** **Luan** **Tingyu**
称为 铁 杆 栾 听雨

唤做铁棒栾廷玉，

[ðɪs] [mæn] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

This	man	possesses	the	courage	to	fight	ten	thousand	men	.
这	男人	拥有	这	勇气	到	斗争	十	千	男人	.

此人有万夫不当之勇。

[ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [hæz; həz][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [skɪld] [ˈsɜːvənts] .

The	estate	has	one	or	two	thousand	skilled	servants	.
这	财产	有	一	或者	二	千	熟练	仆人	.

庄上自有一二千了得的庄客。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [kɔːld] - [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

There	is	a	village	called	Hujiazhuang	to	the	west	.
那里	是	一个	村庄	称为	-	到	这	西方	.

西边有个扈家庄，

[ˈmɑːstə(r)][ˌeɪtʃˈjuː] - ,

Master	Hu	Taigong	,
掌握	胡	-	,

庄主扈太公，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][ˌeɪtʃˈjuː] [tʃɛŋ] .

He	had	a	son	named	Flying	Tiger	Hu	Cheng	.
他	有	一个	儿子	命名	飞行	老虎	胡	程	.

有个儿子唤做飞天虎扈成，

[ðæts] [kwaɪt] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] .

That's	quite	remarkable	.
那就是	相当	卓越	.

也十分了得。

[ˈəʊnli] [wʌn] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz][ðə; ði][məʊst][həˈrəʊɪk] .

Only	one	daughter	is	the	most	heroic	.
仅有的	一	女儿	是	这	最多	英勇	.

惟有一个女儿最英雄，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌeɪtʃˈjuː] - , [ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] .

Her	name	was	Hu	Sanniang	,	also	known	as	the	One	-	Zhang	-	Qing	.
她	姓名	曾是	胡	-	,	还	已知	作为	这	一	-	张	-	青	.

名唤一丈青扈三娘，

[ˈwiːldɪŋ] [tuː] [twɪn] [sɔːrdz] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]

Wielding	two	twin	swords	,	one	for	each	of	the	sun	and	one	for	each
挥舞	二	双	剑	,	一	为了	每个	的	这	太阳	和	一	为了	每个

[ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .

of	the	moon	.
的	这	月亮	.

使两口日月双刀，

[ɪˈmiːdiətli] , [wʌn][kæn; kən] [əˈteɪn] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [θruː] [ðɪs] [ˈmeθəd] .

Immediately	,	one	can	attain	enlightenment	through	this	method	.
立即地	,	一	能	达到	启示	通过	这	方法	.

马上如法了得。

[ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈvɪlɪdʒ] .

This	is	in	the	eastern	village	.
这	是	在	这	东	村庄	.

这里东村庄上，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ˌdiːˈjuː] - [ˈmɑːstə(r)] .

But	he	was	Du	Xing's	master	.
但	他	曾是	杜	-	掌握	.

却是杜兴的主人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪŋ] .

His	surname	is	Li	and	his	given	name	is	Ying	.
他的	姓	是	李	和	他的	给定	姓名	是	英	.

姓李名应，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ]['sɒlɪd]['aɪən][spɪə(r)] [wɪð] [stiːl] .

It	can	make	a	solid	iron	spear	with	steel	.
它	能	制作	一个	坚硬的	铁	矛	和	钢	.

能使一条浑铁点钢枪，

[faɪv] ['θrəʊɪŋ] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːld] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Five	throwing	knives	were	concealed	on	his	back	.
五	投掷	刀具	是	暗	在	他的	后退	.

背藏飞刀五口，

[teɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .

Take	a	person	from	a	hundred	paces	away	.
拿	一个	人	从	一个	百	步幅	离开	.

百步取人，

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ˌʌnprɪ'dɪktəbli] .

Appearing	and	disappearing	unpredictably	.
出现	和	消失	不可预测地	.

神出鬼没。

[ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðə(r)] .

The	three	villages	made	a	vow	to	live	and	die	together	.
这	三	村庄	制成	一个	发誓	到	居住	和	死	一起	.

这三村结下生死誓愿，

[wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] ,

With	one	heart	and	one	mind	,
和	一	心	和	一	头脑	,

同心共意，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːtʃuːn] .

But	there	are	good	and	bad	fortune	.
但	那里	是	好的	和	坏的	财富	.

但有吉凶，

[ðeɪ] ['ɒfəd] ['mjuːtʃuəl] [ə'sɪstəns] .

They	offered	mutual	assistance	.
他们	提供	相互的	协助	.

递相救应。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [greɪn] ,

Fearing	that	the	heroes	of	Liangshan	would	come	to	borrow	grain	,
恐惧	那	这	英雄	的	凉山	会	来	到	借	粮食	,

惟恐梁山泊好汉过来借粮，

['ðeəfɔː(r)] , [mɪ'muːrə] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [hɪm] .

Therefore	,	Mimura	prepared	to	defend	against	him	.
所以	,	三村	准备	到	保卫	反对	他	.

因此三村准备下抵敌他。

[naʊ] , [ai] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][tuː; tə] [miːt] ['mɑːstə(r)][liː] .

Now	,	I	will	lead	you	two	to	the	manor	to	meet	Master	Li	.
现在	,	我	将要	带领	你	二	到	这	庄园	到	见面	掌握	李	.

如今小弟引二位到庄上见了李大官人，

" [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] ['reskjuː] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] . "

"	Request	a	book	to	rescue	Shi	Qian	.	"
"	要求	一个	书	到	救援	史	钱	.	"

求书去搭救时迁。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Yang Xiong then asked :
杨 熊 然后 问 :

杨雄又问道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmɪstə(r)] . [liː] "
" Your Mr . Li "
" 你的 先生 . 李 "

“你那李大官人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][liː] [jɪŋ] , [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsɔːrɪŋ] [ˈiːg(ə)l] ?
Could it be Li Ying , known in the martial arts world as the Soaring Eagle ?
可以 它 是 李 英 , 已知 在 这 武术 艺术 世界 作为 这 翱翔 鹰 ?

莫不是江湖上唤扑天雕的李应？”

[ˌdiːˈjuː] - :
Du Xingdao :
杜 - :

杜兴道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

“正是他。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , [aɪv] [ˈəʊnli] [hɜːd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [nemd] [liː] [jɪŋ] , [ðə; ði]
" In the martial arts world , I've only heard that there's a hero named Li Ying , the
" 在 这 武术 艺术 世界 , 我已经 仅有的 听到 那 有 一个 英雄 命名 李 英 , 这
[skaɪ] - [ˈsɔːrɪŋ] [ˈiːg(ə)l] , [æt; ət] - . "
Sky - Soaring Eagle , at Dulonggang . "
天空 - 翱翔 鹰 , 在 - . "

“江湖上只听得说独龙冈有个扑天雕李应是好汉，

[səʊ] [ðæts] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [əˈlɒŋ] .
So that's where it was all along .
所以 那就是 在哪里 它 曾是 全部 沿着 .

却原来在这里。

[hiː; hi][ɪz] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] .
He is truly remarkable .
他 是 真的 卓越 .

多闻他真个了得，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
He is a good man .
他 是 一个 好的 男人 .

是好男子，

[lets] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp] .
Let's go take a trip .
我们来吧 去 拿 一个 旅行 .

我们去走一遭。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][tuː; tə] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] .
Yang Xiong then called the bartender to calculate the cost of the drinks .
杨 熊 然后 称为 这 调酒师 到 计算 这 成本 的 这 饮料 .

杨雄便唤酒保计算酒钱。

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

Du	**Xing**	**was**	**unwilling**	**to**	**let**	**him**	**return**	**it**	**.**
杜	邢	曾是	不情愿	到	让	他	返回	它	.

杜兴那里肯要他还，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [drɪŋks] [hɪmˈself] .

He	**then**	**paid**	**for**	**the**	**drinks**	**himself**	**.**
他	然后	有薪酬的	为了	这	饮料	他自己	.

便自招了酒钱。

[ðə; ði] [θriː] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃɒp] .

The	**three**	**left**	**the**	**village**	**shop**	**.**
这	三	左边	这	村庄	店铺	.

三个离了村店，

[ðen] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,

Then	**Yang**	**Xiong**	**,**
然后	杨	熊	,

便引杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .

Shi	**Xiu**	**arrived**	**at**	**Lijiazhuang**	**.**
史	秀	到达的	在	-	.

石秀来到李家庄上。

[wen] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [lʊkt] ,

When	**Yang**	**Xiong**	**looked**	**,**
什么时候	杨	熊	看起来	,

杨雄看时，

[wɒt] [ə; eɪ] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈmænə(r)] !

What	**a**	**magnificent**	**manor**	**!**
什么	一个	壮丽	庄园	!

真个好大庄院。

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə] [ɪz] [ə; eɪ] [vɑːst] [ˈhɑːbə(r)] .

The	**surrounding**	**area**	**is**	**a**	**vast**	**harbor**	**.**
这	周围	区域	是	一个	广阔的	港口	.

外面周回一遭阔港，

[waɪt] [wɔːlz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk]

White	**walls**	**along**	**the**	**riverbank**
白色的	墙壁	沿着	这	河岸

粉墙傍岸，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈwɪləʊ] [triːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [θɪk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [tuː]

There	**are**	**hundreds**	**of**	**large**	**willow**	**trees**	**that**	**are**	**so**	**thick**	**that**	**it**	**takes**	**two**
那里	是	数百	的	大的	柳	树木	那	是	所以	厚的	那	它	需要	二

[ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈsɜːkl] [ðem; ðəm] .

people	**to**	**encircle**	**them**	**.**
人们	到	包围	他们	.

有数百株合抱不交的大柳树，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

There	**is**	**a**	**suspension**	**bridge**	**outside**	**the**	**door**	**.**
那里	是	一个	暂停	桥	外部	这	门	.

门外一座吊桥，

[ðen] , [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] .

Then	**,**	**at**	**the**	**gate**	**of**	**the**	**manor**	**.**
然后	,	在	这	门	的	这	庄园	.

接着庄门。

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hɔːl] ,
Upon entering the door and arriving at the hall ,
之上 进入 这 门 和 抵达 在 这 大厅 ,

入得门来到厅前，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [gʌn] [ræks] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .
There are more than twenty gun racks on both sides .
那里 是 更多的 比 二十 枪 货架 在 两个都 侧面 .

两边有二十余座枪架，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈgliːmɪŋ] [wɪð] [ˈwepənz] .
They were all gleaming with weapons .
他们 是 全部 闪闪发光 和 武器 .

明晃晃的都插满军器。

[ˌdiːˈjuː] - :
Du Xingdao :
杜 - :

杜兴道：

" [ˈbrʌðəz] , [pliːz] [weɪt] [hɪə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] . "
" Brothers , please wait here a moment . "
" 兄弟 , 请 等待 这里 一个 片刻 . "

“两位哥哥在此少等，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɪnˈfɔːm] [hɪm] .
Wait for my younger brother to go in and inform him .
等待 为了 我的 年轻 兄弟 到 去 在 和 通知 他 .

待小弟入去报知，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem ˈiː] .
Please , sir , come out and meet me .
请 , 先生 , 来 出去 和 见面 我 .

请大官人出来相见。”

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [went] [ɪn] [nɒt] [lɒŋ] [əˈgəʊ] ,
Du Xing went in not long ago ,
杜 邢 去 在 不是 长的 前 ,

杜兴入去不多时，

[ðen] [liː] [jɪŋ] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Then Li Ying came out from inside .
然后 李 英 来了 出去 从 里面 .

只见李应从里面出来。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[wen] [ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] ,
When Shi Xiu looked ,
什么时候 史 秀 看起来 ,

石秀看时，

[hiː; hi][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [faɪn] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈpɜːs(ə)n] .
He is indeed a fine - looking person .
他 是 的确 一个 美好的 - 寻找 人 .

果然好表人物。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] " - " [æz; əz] [ˈevɪdəns] :
There is the poem " Linjiangxian " as evidence :
那里 是 这 诗 " - " 作为 证据 :

有《临江仙》词为证：

[wɪð] ['fɔːlkən] - [laɪk] [aɪz] [ænd; ənd][æn; ən]['iːg(ə)l] - [laɪk] [hed] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .

With	falcon	-	like	eyes	and	an	eagle	-	like	head	,	it	resembled	a	tiger	.
和	鹘	-	喜欢	眼睛	和	一个	鹰	-	喜欢	头	,	它	类似	一个	老虎	.

鹘眼鹰睛头似虎，

[wɪð] [ə; eɪ] ['swɑːloʊz] [tʃɪn] , [eɪps] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [wʊlfs] [weɪst] .

With	a	swallow's	chin	,	ape's	arms	,	and	wolf's	waist	.
和	一个	燕子的	下巴	,	猿猴的	武器	,	和	狼的	腰部	.

燕颔猿臂狼腰。

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] , [hiː; hi] [bi'frend] ['hɪərəʊz] .

Generous	and	righteous	,	he	befriended	heroes	.
慷慨的	和	正义	,	他	结交朋友	英雄	.

疏财仗义结英豪。

[lʌvz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] [hɔːs] ,

Loves	riding	a	snow	-	white	horse	,
爱	骑术	一个	雪	-	白色的	马	,

爱骑雪白马，

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][weə(r)][ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [rəʊb] .

He	liked	to	wear	a	crimson	robe	.
他	喜欢	到	穿	一个	赤红	长袍	.

喜着绛红袍。

[faɪv] ['θrəʊɪŋ] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Five	throwing	knives	were	hidden	on	his	back	.
五	投掷	刀具	是	隐	在	他的	后退	.

背上飞刀藏五把，

[ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [strɪp] [ˌɪn'leɪd][æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] .

A	steel	gun	with	a	silver	strip	inlaid	at	an	angle	.
一个	钢	枪	和	一个	银	条	镶嵌	在	一个	角度	.

点钢枪斜嵌银条。

[hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][ɪz][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] .

His	nature	is	so	strong	that	no	one	dares	to	offend	him	in	the	slightest	.
他的	自然	是	所以	强的	那	不	一	敢于	到	得罪	他	在	这	丝毫	.

性刚谁敢犯分毫。

[liː] - , [ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)]

Li	Yingzhen	,	a	brave	warrior
李	-	,	一个	勇敢的	战士

李应真壮士，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .

His	name	is	Soaring	Eagle	.
他的	姓名	是	翱翔	鹰	.

名号扑天雕。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [jɪŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

At	that	time	,	Li	Ying	went	out	to	the	front	of	the	hall	.
在	那	时间	,	李	英	去	出去	到	这	正面	的	这	大厅	.

当时李应出到厅前，

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [led] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Du	Xing	led	Yang	Xiong	,
杜	邢	引领	杨	熊	,

杜兴引杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

Shi	Xiu	went	to	the	main	hall	to	pay	his	respects	.
史	秀	去	到	这	主要的	大厅	到	支付	他的	尊重	.

石秀上厅拜见。

[liː] [jɪŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Li Ying quickly returned the greeting .
李 英 迅速地 返回 这 问候 .

李应连忙答礼，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]
He then instructed the servants to go to the main hall and invite them
他 然后 指示 这 仆人 到 去 到 这 主要的 大厅 和 邀请 他们
[tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
to sit down .
到 坐 向下 .

便教上厅请坐。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] .
Shi Xiu repeatedly declined .
史 秀 反复 拒绝 .

石秀再三谦让，

[ai][dʒʌst][sæt] [daʊn] .
I just sat down .
我 只是 卫星 向下 .

方才坐了。

[liː] [jɪŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]
Li Ying then ordered wine to be brought and asked them to wait for
李 英 然后 订购 葡萄酒 到 是 带来 和 问 他们 到 等待 为了
[hɪm] .
him .
他 .

李应便叫取酒来且相待。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [baʊd] [twaɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Xiu bowed twice and said :
史 秀 鞠躬 两次 和 说 :

石秀两个再拜道：

" [ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] . "
" I humbly request that you , sir , send a letter to the Zhu family village . "
" 我 谦卑地 要求 那 你 , 先生 , 发送 一个 信 到 这 朱 家庭 村庄 . "

“望乞大官人致书与祝家庄，

[hiː; hi] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [help] [tuː; tə] [seɪv] [ʃiː] [tʃænz] [laɪf] .
He cried for help to save Shi Qian's life .
他 哭 为了 帮助 到 节省 史 钱的 生活 .

求救时迁性命，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
I will never forget the meaning of life and death .
我 将要 绝不 忘记 这 意义 的 生活 和 死亡 .

生死不敢有忘。”

[liː] - [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Li Yingjiao invited the master of the gate to discuss the matter .
李 - 受邀 这 掌握 的 这 门 到 讨论 这 事情 .

李应教请门馆先生来商议，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] .
I wrote a letter .
我 写道 一个 信 .

修了一封书缄，

[fɪl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
Fill in your name .
充满 在 你的 姓名 .

填写名讳，

[meɪk] [ə; eɪ] [bʊk] [mɑːk] ,
Make a book mark ,
制作 一个 书 标记 ,

使个图书印记，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['depjuti] ['mænɪdʒə(r)][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
All that's missing is a deputy manager to deliver it .
全部 那就是 丢失的 是 一个 副 经理 到 递送 它 .

便差一个副主管赍了，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ][fɑːst] [hɔːs] ,
Prepare a fast horse ,
准备 一个 快速地 马 ,

备一匹快马，

- [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [fetʃ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Xinghuo went to Zhujiazhuang to fetch this person .
- 去 到 - 到 拿来 这 人 .

星火去祝家庄取这个人来。

[ðə; ði] ['depjuti] ['mænɪdʒə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstənə(r)] .
The deputy manager received the letter from the Easterner .
这 副 经理 已收到 这 信 从 这 东方人 .

那副主管领了东人书札，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They mounted their horses .
他们 安装 他们的 马匹 .

上马去了。

[jæŋ] [ˌɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

['ɑːftə(r)] [ʃiː] [ʃjuː] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] ,
After Shi Xiu bowed in gratitude ,
后 史 秀 鞠躬 在 感激 ,

石秀拜谢罢，

[liː] - :
Li Yingdao :
李 - :

李应道：

" [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [maɪ] [tuː] [breɪv] ['wɒrɪəz] . "
" Rest assured , my two brave warriors . "
" 休息 保证 , 我的 二 勇敢的 战士 . "

“二位壮士放心，

[gəʊ] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɒmɪk] [bʊks] .
Go away with the comic books .
去 离开 和 这 漫画 图书 .

小人书去，

" [pʊt] [ðə; ði] [ˈbentəʊ] [bɒks] [hɪə(r)] . "
" Put the bento box here . "
" 放 这 便当 盒子 这里 . "

便当放来。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [θæŋkt] [hɪm] [əˈgen] .
Shi Xiu thanked him again .
史 秀 谢谢 他 再次 .

石秀又谢了。

[liː] - :
Li Yingdao :
李 - :

李应道：

[pliːz] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Please go to the back room .
请 去 到 这 后退 房间 .

“且请去后堂，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [lɒŋgə(r)] , [ˈmeɪbi] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
Let's wait a bit longer , maybe a few drinks .
我们来吧 等待 一个 少量 更长 , 或许 一个 很少 饮料 .

少叙三杯等待。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈfɒləʊd] [ˌɪnˈsaɪd] .
The two followed inside .
这 二 随后 里面 .

两个随进里面，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['brekfəst] [wɪl] [biː; bi] [sɜːvd] .
Breakfast **will** **be** **served** **.**
早餐 将要 是 服务 .

就具早膳相待。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,
After **the** **meal** **,**
后 这 一顿饭 ,

饭罢，

[wiː; wi][dræŋk][ðə; ði] [tiː] .
We **drank** **the** **tea** **.**
我们 喝 这 茶 .

吃了茶。

[liː] [jɪŋ] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['mɑːksmənʃɪp] .
Li **Ying** **asked** **about** **marksmanship** **.**
李 英 问 关于 枪法 .

李应问些枪法，

[siː] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
See **Yang** **Xiong** **,**
看 杨 熊 ,

见杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː][ɪz] [raɪt] .
Shi **Xiu** **is** **right** **.**
史 秀 是 正确的 .

石秀说的有理，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I **was** **overjoyed** **.**
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) ,
At **the** **hour** **of** **Si** **(** **9** **-** **11** **AM** **)** **,**
在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

巳牌时分，

[ðə; ði] ['depjuti] ['mænɪdʒə(r)][ɪz] [bæk] .
The **deputy** **manager** **is** **back** **.**
这 副 经理 是 后退 .

那个副主管回来。

[liː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl][ænd; ənd] [ɑːskt] :
Li **Ying** **was** **summoned** **to** **the** **back** **hall** **and** **asked** **:**
李 英 曾是 被召唤 到 这 后退 大厅 和 问 :

李应唤到后堂问道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [went] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where **is** **the** **person** **who** **went** **to** **retrieve** **it** **?**
在哪里 是 这 人 WHO 去 到 取回 它 ?

“去取的这人在那里？”

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The supervisor replied :
这 导师 回复 :

主管答道：

" [ai] ['pɜːsənəli] ['witnis] [ðə; ði]['letə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I personally witnessed the letter being delivered by the court official . "
" 我 亲自 目击者 这 信 存在 发表 经过 这 法庭 官方的 . "

“小人亲见朝奉下了书，

[ðeɪ] [siːm] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm] .
They seem inclined to release him .
他们 似乎 倾斜 到 发布 他 .

倒有放还之心。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [θriː] [aʊt'stændɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] [ɪ'mɜːdʒd] .
Later , the three outstanding members of the Zhu family emerged .
之后 , 这 三 杰出的 成员 的 这 朱 家庭 出现 .

后来走出祝氏三杰，

[traɪ][tuː; tə][kɑːm] [daʊn] .
Try to calm down .
尝试 到 冷静的 向下 .

反焦躁起来，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] .
He didn't even reply to the book .
他 没有 甚至 回复 到 这 书 .

书也不回，

[ðeɪ] [woʊnt] [let] [ðem; ðəm][gəʊ] .
They won't let them go .
他们 惯于 让 他们 去 .

人也不放，

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['priːfektʃə(r)] . "
" They must be escorted to the upper prefecture . "
" 他们 必须 是 护送 到 这 上 州 . "

定要解上州去。”

[liː] [jɪŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Li Ying exclaimed in surprise :
李 英 惊呼 在 惊喜 :

李应失惊道：

" [hiː; hi][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [θriː] ['vɪlɪdʒ] , "
" He and I are from three villages , "
" 他 和 我 是 从 三 村庄 , "

“他和我三家村里，

[tuː; tə] [fɔːdʒ] [ə; eɪ] [bɒnd] [ðæt] [træn'send, trɑːn-][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
To forge a bond that transcends life and death ,
到 锻造 一个 纽带 那 超越 生活 和 死亡 ,

结生死之交，

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l][ə'pɒn][ə'raɪv(ə)l] .
The book will be readily available upon arrival .
这 书 将要 是 容易 可用的 之上 到达 .

书到便当依允。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [ʌp] [laɪk] [ðæt] ?
How did you get up like that ?
如何 做过 你 得到 向上 喜欢 那 ?

如何恁地起来?

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][ɪkˈspleɪn][ˌaɪ ˈtiː] [wel] .

It	must	be	that	you	didn't	explain	it	well	.
它	必须	是	那	你	没有	解释	它	出色地	.

必是你说得不好，

[ðæts] [waɪ] !

That's	why	!
那就是	为什么	!

以致如此！

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] ,

Du	Xing	,
杜	邢	,

杜兴，

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːˈself] .

You	must	go	and	experience	it	yourself	.
你	必须	去	和	经验	它	你自己	.

你须自去走一遭，

[ai] [ˈpɜːsənəli] [met] [dʒuː] - .

I	personally	met	Zhu	Chaofeng	.
我	亲自	遇见	朱	-	.

亲见祝朝奉，

[let] [ˌem ˈiː][ɪkˈspleɪn][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] .

Let	me	explain	the	reason	in	detail	.
让	我	解释	这	原因	在	细节	.

说个仔细缘由。”

[ˌdiːˈjuː] - :

Du	Xingdao	:
杜	-	:

杜兴道：

“ [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . ”

“	I	am	willing	to	go	.	”
“	我	是	愿意的	到	去	.	”

“小人愿去。

[ai]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['pɜːsənəli] [raɪt] [ðɪs] ['letə(r)] .

I	only	ask	that	the	person	from	the	East	personally	write	this	letter	.
我	仅有的	问	那	这	人	从	这	东方	亲自	写	这	信	.

只求东人亲笔书缄，

[ðeɪ] [wɪl] ['əʊnli] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [wʌns] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðeə(r)] .

They	will	only	release	them	once	they	reach	there	.
他们	将要	仅有的	发布	他们	一次	他们	抵达	那里	.

到那里方才肯放。”

[liː] - :

Li	Yingdao	:
李	-	:

李应道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“说得是。”

['kwɪkli] [fetʃ] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['fænsi] ['steɪʃənri] .

Quickly	fetch	a	sheet	of	fancy	stationery	.
迅速地	拿来	一个	床单	的	想要	静止的	.

急取一幅花笺纸来，

[liː] [jɪŋ] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [ðə; ði]['letə(r)] .
Li Ying personally wrote the letter .
李 英 亲自 写道 这 信 .

李应亲自写了书札，

[ðə; ði]['kʌvə(r)] ['fiːtʃəz] [ə; eɪ] [tə'buː] ['kærəktə(r)] .
The cover features a taboo character .
这 覆盖 特征 一个 忌讳 特点 .

封皮面上使一个讳字图书，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð] [ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] .
He then met with Du Xing .
他 然后 遇见 和 杜 邢 .

把与杜兴接了。

[ə; eɪ][fɑːst] [hɔːs] [wɒz; wəz][led]['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [stɔːl] .
A fast horse was led over from the back stall .
一个 快速地 马 曾是 引领 超过 从 这 后退 摊位 .

后槽牵过一匹快马，

[prɪ'peə(r)][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l] .
Prepare the saddle and bridle .
准备 这 鞍 和 辔 .

备上鞍辔，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] .
He took the whip .
他 采取 这 鞭 .

拿了鞭子，

[gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
Go out of the village gate ,
去 出去 的 这 村庄 门 ,

使出庄门，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd][spɜː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
Mount your horse and spur it on .
山 你的 马 和 刺 它 在 .

上马加鞭，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .
They went to Zhujiazhuang .
他们 去 到 - .

奔祝家庄去了。

[liː] - :
Li Yingdao :
李 - :

李应道：

" [doʊnt] ['wʌri] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" Don't worry , both of you . "
" 不 担心 , 两个都 的 你 . "

“二位放心。

[aɪm] ['sendɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] [ɪn][maɪ] [əʊn] ['hændraɪtɪŋ] .
I'm sending this letter in my own handwriting .
我是 发送 这 信 在 我的 自己的 手写 .

我这封亲笔书去，

" [ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'liːs] [maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ə'gen] [suːn] . "
" I will surely release my brothers and we can meet again soon . "
" 我 将要 一定 发布 我的 兄弟 和 我们 能 见面 再次 很快 . "

少刻定当放还兄弟相见。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [θæŋkt] [hɪm] [ˈdiːpli] .
Shi Xiu thanked him deeply .
史 秀 谢谢 他 深 .

石秀深谢了。

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Stay in the back room .
停留 在 这 后退 房间 .

留在后堂，

[drɪŋk] [ænd; ənd] [weɪt] .
Drink and wait .
喝 和 等待 .

饮酒等待。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
Looking at the sky , it's getting late .
寻找 在 这 天空 , 它是 获得 晚的 .

看看天色待晚，

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈtɜːn] .
Du Xing did not return .
杜 邢 做过 不是 返回 .

不见杜兴回来。

[liː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
Li Ying was puzzled .
李 英 曾是 困惑 .

李应心中疑惑，

[ðen] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Then send someone to pick them up .
然后 发送 某人 到 挑选 他们 向上 .

再教人去接。

[ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
The farmer reported :
这 农民 据报道 :

只见庄客报道：

" [ˈmænɪdʒə(r)][ˌdiːˈjuː][ɪz] [bæk] . "
" Manager Du is back . "
" 经理 杜 是 后退 . "

“杜主管回来了。”

[liː] [jɪŋ] [ɑːskt] :
Li Ying asked :
李 英 问 :

李应问道：

" [haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] ? "
" How many people are coming back ? "
" 如何 许多 人们 是 未来 后退 ? "

“几个人回来？”

[dʒwɑːŋ] [keɪ ˈiː] [sed] :
Zhuang Ke said :
庄 基 说 :

庄客道：

" [ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][dʒʌst] [keɪm] [bæk] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] . "

"	The	supervisor	just	came	back	alone	on	horseback	.	"
"	这	导师	只是	来了	后退	独自的	在	马背	.	"

“只是主管独自一个跑马回来。”

[liː] [jɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Ying	shook	his	head	and	said	:
李	英	摇晃	他的	头	和	说	:

李应摇着头道：

" [jet] [ɪts] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [ə'gen] ! "

"	Yet	it's	acting	strangely	again	!	"
"	然而	它是	表演	奇怪的	再次	!	"

“却又作怪！

[ðɪs] [gai] ['ɪz(ə)nt]['juːʒuəli; 'juːʒəli][səʊ] [pɪ'dæntɪk] .

This	guy	isn't	usually	so	pedantic	.
这	盖伊	不是	通常	所以	迂腐的	.

往常这厮不是这等兜搭，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] ?

Why	is	it	like	this	today	?
为什么	是	它	喜欢	这	今天	?

今日缘何恁地？”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[wen] [ʃiː] - ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] ,

When	Shi	Xiudu	followed	them	out	of	the	front	hall	to	see	,
什么时候	史	-	随后	他们	出去	的	这	正面	大厅	到	看	,

石秀都跟出前厅来看时，

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [,dis'maunt] .

Du	Xing	dismounted	.
杜	邢	下马	.

只见杜兴下了马，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] .

Entering	the	manor	gate	.
进入	这	庄园	门	.

入得庄门。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ,

Seeing	his	appearance	,
看到	他的	外貌	,

见他模样，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['pɜːp(ə)l] [wɪð] ['æŋgə(r)] .

His	face	turned	purple	with	anger	.
他的	脸	转向	紫色的	和	愤怒	.

气得紫涨了面皮，

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] [nəʊ] .

He	hesitated	for	a	long	time	before	saying	no	.
他	犹豫了一下	为了	一个	长的	时间	前	说	不	.

半晌说不的话。

[wen] [ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [ɪz]['æŋgri] ,

When	Du	Xing	is	angry	,
什么时候	杜	邢	是	生气的	,

杜兴怒气时，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[wɪð] [ɪts] [streɪndʒ] , [waɪd] - ['əʊpən] [aɪz] , [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] ?

With	its	strange	,	wide	-	open	eyes	,	who	dares	to	approach	?
和	它是	奇怪的	,	宽的	-	打开	眼睛	,	WHO	敢于	到	方法	?

怪眼圆睁谁敢近，

[hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['aɪbraʊz] [stʊd] [aʊt] ['ʃɑːpli] , [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .

His	divine	eyebrows	stood	out	sharply	,	a	sight	that	was	hard	to	resist	.
他的	神圣的	眉毛	站立	出去	尖锐地	,	一个	视线	那	曾是	难的	到	抵抗	.

神眉剔竖果难当。

[bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [dʒɒŋ'ʃan] ['priːfektʃə(r)]

Born	and	raised	in	Zhongshan	Prefecture
出生	和	提高	在	中山	州

生来长在中山府，

[ðə; ði][məʊst][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt][ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]['grɪməsɪŋ; grɪ'meɪsɪŋ] [feɪs] .

The	most	heroic	spirit	is	the	one	with	the	most	grimacing	face	.
这	最多	英勇	精神	是	这	一	和	这	最多	龇牙咧嘴	脸	.

鬼脸英雄性最刚。

[liː] [jɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .

Li	Ying	went	to	the	front	hall	.
李	英	去	到	这	正面	大厅	.

李应出到前厅，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɑːskt] :

He	quickly	asked	:
他	迅速地	问	:

连忙问道：

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['diːteɪld] ['riːz(ə)nz] .

Tell	me	the	detailed	reasons	.
告诉	我	这	详细的	原因	.

“你且说备细缘故，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] ?

How	are	you	coming	?
如何	是	你	未来	?

怎么地来？”

[ˌdiː'juː] - :

Du	Xingdao	:
杜	-	:

杜兴道：

" [ai][hæv; həv] [brɔːt] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstənə(r)] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][juː; jʊ] . "

"	I	have	brought	a	letter	from	the	Easterner	to	present	to	you	.	"
"	我	有	带来	一个	信	从	这	东方人	到	展示	到	你	.	"

“小人赍了东人书呈，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] ['lev(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sekt] .

He	went	to	the	third	level	of	his	sect	.
他	去	到	这	第三	等级	的	他的	教派	.

到他那里第三重门下，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] , [hiː; hi] [met] [dʒuː] [lɒŋ] .

But	luckily	,	he	met	Zhu	Long	.
但	幸运的是	,	他	遇见	朱	长的	.

却好遇见祝龙、

[dʒuː][ˌeɪtʃˈjuː]
Zhu Hu
朱 胡

祝虎、

[ðə; ði] [θriː] [dʒuː] [ˈbrʌðəz] [sæt] [ðeə(r)] .
The three Zhu brothers sat there .
这 三 朱 兄弟 卫星 那里 .

祝彪弟兄三个坐在那里。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [mæn] [sed] " [jes] " [θriː] [taɪmz] .
The little man said " yes " three times .
这 小的 男人 说 " 是的 " 三 时代 .

小人声了三个喏。

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhu Biao shouted :
朱 彪 喊叫 :

祝彪喝道：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] [əˈgen] ?
What brings you here again ?
什么 带来 你 这里 再次 ?

‘你又来做甚么？’

[ðə; ði] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
The humble servant bowed and reported :
这 谦逊的 仆人 鞠躬 和 据报道 :

小人躬身禀道：

- [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈiːstənə(r)] [ɪz] [rɪˈspektfəli] [prɪˈzentɪd] [hɪə(r)] . -
' A letter from the Easterner is respectfully presented here . '
- 一个 信 从 这 东方人 是 尊敬 呈现 这里 . -

‘东人有书在此拜上。’

[dʒuː] - [feɪs] [tʃeɪndʒd] .
Zhu Biao's face changed .
朱 - 脸 已更改 .

祝彪那厮变了脸，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

- [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːstə(r)] [ɪz] [səʊ] [ˈɪgnərənt] ! -
' Your master is so ignorant ! '
- 你的 掌握 是 所以 无知 ! -

‘你那主人恁地不晓人事！

[æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] , [ə; eɪ] [ˈslʌv(ə)nli] [mæn] [ænd; ənd] [ˈwʊmən] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] .
At midday , a slovenly man and woman came here to place a letter .
在 正午 , 一个 邋遢的 男人 和 女士 来了 这里 到 地方 一个 信 .

早晌使个泼男女来这里下书，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈpʌnɪʃ] [ðæt] [ˈbændɪt] [ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] .
We must punish that bandit Shi Qian from Liangshan .
我们 必须 惩治 那 土匪 史 钱 从 凉山 .

要讨那个梁山泊贼人时迁。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ˈbiːɪŋ] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] .
I am now being escorted to the prefecture .
我 是 现在 存在 护送 到 这 州 .

如今我正要解上州里去，

[wɒt] [naʊ] ?
What **now** **?**
什么 现在 ?

又来怎地？'

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [sed] :
The **little** **man** **said** **:**
这 小的 男人 说 :

小人说道：

- [ðɪs] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][ɪz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃɪz] [men] . -
' **This** **Shi** **Qian** **is** **not** **one** **of** **the** **Liangshan** **Marsh's** **men** **.** **'**
- 这 史 钱 是 不是 一 的 这 凉山 沼泽的 男人 . -

'这个时迁不是梁山泊人数。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm][dʒɪzʒuː] .
He **was** **a** **guest** **from** **Jizhou** **.**
他 曾是 一个 客人 从 冀州 .

他自是蓟州来的客人，

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [iːst] [ɒv; əv][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] .
I **am** **now** **seeking** **refuge** **with** **the** **people** **east** **of** **my** **humble** **abode** **.**
我 是 现在 寻求 避难所 和 这 人们 东方 的 我的 谦逊的 住所 .

今投敝庄东人。

['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌæksɪ'dentəli] [bɜːn] [daʊn] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ʃɒp] .
didn't **want** **to** **accidentally** **burn** **down** **the** **official's** **shop** **.**
没有 想 到 偶然 烧伤 向下 这 官员的 店铺 .

不想误烧了官人店屋，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['bɒdi] [tə'mɒrəʊ] .
The **people** **from** **the** **east** **will** **return** **the** **body** **tomorrow** **.**
这 人们 从 这 东方 将要 返回 这 身体 明天 .

明日东人自当依旧盖还。

[ai] [ɪm'plɔː(r)] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] [ænd; ənd][duː; də] [ðɪs] .
I **implore** **you** **to** **be** **lenient** **and** **do** **this** **.**
我 恳求 你 到 是 宽容 和 做 这 .

万望高抬贵手，

[fə'gɪv] ,
forgive **,**
原谅 ,

宽恕，

[fə'gɪv] ! -
forgive **!** **'**
原谅 ! -

宽恕！'

[ðə; ði] [θriː] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] :
The **three** **members** **of** **the** **Zhu** **family** **all** **exclaimed** **:**
这 三 成员 的 这 朱 家庭 全部 惊呼 :

祝家三个都叫道：

- [nɒt] [rɪ'tɜːn] , -
' **Not** **return** **,** **'**
- 不是 返回 , -

'不还，

[ai][woʊnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] !
I **won't** **pay** **it** **back** **!**
我 惯于 支付 它 后退 !

不还！'

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ðen] [sed] :
The scoundrel then said :
这 恶棍 然后 说 :

小人又道：

- [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , -
' My lord , please take a look , '
- 我的 主 , 请 拿 一个 看 , -

'官人请看，

[ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːstənə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] .
The letter from the Easterner is here .
这 信 从 这 东方人 是 这里 .

东人书札在此。'

[dʒuː] [biˈɑːoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] .
Zhu Biao took the book .
朱 彪 采取 这 书 .

祝彪那厮接过书去，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't even open it up to look at it .
他们 没有 甚至 打开 它 向上 到 看 在 它 .

也不拆开来看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tɔːn] [tuː; tə] [ʃredz] [baɪ] [hænd] .
It was torn to shreds by hand .
它 曾是 撕裂 到 碎屑 经过 手 .

就手扯的粉碎，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [drægd] [ðə; ði] ['vɪlən] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
They shouted and dragged the villain straight out of the village gate .
他们 喊叫 和 拖拽 这 恶棍 直的 出去 的 这 村庄 门 .

喝叫把小人直叉出庄门。

[dʒuː] [biˈɑːoʊ] ,
Zhu Biao ,
朱 彪 ,

祝彪、

[dʒuː] [ˌeɪtʃˈjuː] [spəʊk] [ʌp] :
Zhu Hu spoke up :
朱 胡 辐 向上 :

祝虎发话道：

- [doʊnt] [prəˈvəʊk] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [luːz] [ðeə(r)] ['tempə(r)] , -
' Don't provoke the men to lose their temper , '
- 不 惹 这 男人 到 失去 他们的 脾气 , -

'休要惹老爷们性发，

[əˈrest] [jɔː(r); jə(r)] [liː] [jɪŋ] !
Arrest your Li Ying !
逮捕 你的 李 英 !

把你那李应捉来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['teɪkən] [əˈweɪ] [æz; əz] ['bændits] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They were also taken away as bandits from Liangshan Marsh .
他们 是 还 已采取 离开 作为 强盗 从 凉山 沼泽 .

也做梁山泊强寇解了去。'

[ai] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mæn] , [deə(r)] [nɒt] [spiːk] [maɪ] [maɪnd] .
I , a humble man , dare not speak my mind .
我 , 一个 谦逊的 男人 , 敢 不是 说话 我的 头脑 .

小人本不敢尽言，

[ðəʊz] [θriː] [biːsts] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
Those three beasts were truly disrespectful .
那些 三 野兽 是 真的 不尊重 .

实被那三个畜生无礼，

[ðeɪ] [həːl] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [fɪlθ] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlts] [æt; ət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [dɒŋ] .
They hurled all sorts of filth and insults at the people of Dong .
他们 投掷 全部 排序 的 污秽 和 侮辱 在 这 人们 的 董 .

把东人百般秽骂。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] .
He then ordered the servants to come and arrest the scoundrel .
他 然后 订购 这 仆人 到 来 和 逮捕 这 恶棍 .

便喝叫庄客来拿小人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɒn] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] .
It was carried away by a little man on a flying horse .
它 曾是 携带 离开 经过 一个 小的 男人 在 一个 飞行 马 .

被小人飞马走了。

[meɪ] [juː; jʊ] [draɪv] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['kreɪzi] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] !
May you drive a petty person crazy on the road !
可能 你 驾驶 一个 小气 人 疯狂的 在 这 路 !

于路上气死小人！

[ðæt] ['skaʊndrəl] !
That scoundrel !
那 恶棍 !

叵耐那厮，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] ['frendʃɪp] [ai] [ʃeəd] [wɪð]
It's a waste of the many years of life - and - death friendship I shared with
它是 一个 浪费 的 这 许多 年 的 生活 - 和 - 死亡 友谊 我 共享 和
[hɪm] .
him .
他 .

枉与他许多年结生死之交，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [bə'nevələns] [ɔː(r)] ['raɪtʃəsnəs] [left] [tə'deɪ] !
There is absolutely no benevolence or righteousness left today !
那里 是 绝对地 不 仁 或者 义 左边 今天 !

今日全无些仁义！〞

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [jɪŋ] . . .
After hearing this , Li Ying . . .
后 听力 这 , 李 英 . . .

那李应听罢，

['æŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生。

[ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] [sɔːrz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
The raging fire of ignorance in my heart soars three thousand feet high .
这 愤怒 火 的 无知 在 我的 心 翱翔 三 千 脚 高的 .

心头那把无明业火高举三千丈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Unable **to** **accept** **it** **.**
无法 到 接受 它 .

按纳不下。

[ʃaʊt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːlə(r)] :
Shout **out** **to** **the** **dealer** **:**
喊 出去 到 这 经销商 :

大呼庄客：

" ['kwɪkli] [prɪ'peə(r)][maɪ] [hɔːs] ! "
" **Quickly** **prepare** **my** **horse** **!** **"**
" 迅速地 准备 我的 马 ! "

“快备我那马来！”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [əd'vaɪzd] :
Shi **Xiu** **advised** **:**
史 秀 建议 :

石秀谏道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜː(r)] . "
" **Please** **calm** **down** **,** **sir** **.** **"**
" 请 冷静的 向下 , 先生 . "

“大官人息怒。

[doʊnt] [let] ['peti] ['piːp(ə)l] ['ruːɪn][jɔː(r); jə(r)]['nəʊb(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Don't **let** **petty** **people** **ruin** **your** **noble** **reputation** **.**
不 让 小气 人们 废墟 你的 高贵 名声 .

休为小人们坏了贵处义气。”

[liː] [jɪŋ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Li **Ying** **wouldn't** **listen** **.**
李 英 不会 听 .

李应那里肯听，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ]['gəʊldən] [tʃein meil] .
He **then** **went** **into** **the** **room** **and** **put** **on** **a** **golden** **chainmail** **.**
他 然后 去 进入 这 房间 和 放 在 一个 金的 锁子甲 .

便去房中披上一副黄金锁子甲，

[ðə; ði] [biːst] - [feɪst] ['fɪgəz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [kən'siːld] [ðeə(r)] [hɑːts] .
The **beast** **-** **faced** **figures** **at** **the** **front** **and** **back** **concealed** **their** **hearts** **.**
这 兽 - 面对 数据 在 这 正面 和 后退 暗 他们的 心 .

前后兽面掩心，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [rəʊb] ,
Wearing **a** **bright** **red** **robe** **,**
穿着 一个 明亮的 红色的 长袍 ,

穿一领大红袍，

[faɪv] ['θrəʊɪŋ] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [hɪps] .
Five **throwing** **knives** **were** **stuck** **in** **his** **back** **and** **hips** **.**
五 投掷 刀具 是 卡住 在 他的 后退 和 臀部 .

背胯边插着飞刀五把，

[ai] [tʊk] [sʌm; səm] [stiːl] [gʌnz] .
I **took** **some** **steel** **guns** **.**
我 采取 一些 钢 枪支 .

拿了点钢枪，

['weərɪŋ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] - [wɪŋd] ['helmɪt] ,
Wearing **the** **phoenix** **-** **winged** **helmet** **,**
穿着 这 凤凰 - 有翅膀的 头盔 ,

戴上凤翅盔，

['əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon **arriving** **at** **the** **front** **of** **the** **village** **,**
之上 抵达 在 这 正面 的 这 村庄 ,

出到庄前，

[hiː; hi] [ˈmʌstə] [θriː] ['hʌndrəd] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] ['vɪlɪdʒər] .
He **mustered** **three** **hundred** **fierce** **and** **brave** **villagers** **.**
他 集结 三 百 凶猛的 和 勇敢的 村民们 .

点起三百悍勇庄客。

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [dɔn] [ə; eɪ][suːt][ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .
Du **Xing** **also** **donned** **a** **suit** **of** **armor** **.**
杜 邢 还 穿戴 一个 套装 的 盔甲 .

杜兴也披一副甲，

[ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ][gʌn] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Armed **with** **a** **gun** **,** **mounted** **his** **horse** **.**
武装 和 一个 枪 , 安装 他的 马 .

持把枪上马，

[hiː; hi][led][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['kævəlrɪmən] .
He **led** **more** **than** **twenty** **cavalrymen** **.**
他 引领 更多的 比 二十 骑兵 .

带领二十余骑马军。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː]['ɔːlsəʊ] [græbd] [ə; eɪ] [nɒt] ,
Shi **Xiu** **also** **grabbed** **a** **knot** **,**
史 秀 还 抓住 一个 结 ,

石秀也抓扎起，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Holding **a** **broadsword** **,**
保持 一个 阔剑 ,

挺着朴刀，

['fɒləʊɪŋ] [liː] [jɪŋz] [hɔːs] ,
Following **Li** **Ying's** **horse** **,**
下列的 李 英的 马 ,

跟着李应的马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - .
They **headed** **straight** **for** **Zhujiazhuang** **.**
他们 标题 直的 为了 - .

径奔祝家庄来。

[æz; əz][ðə; ði][sʌn] ['grædʒuəli] [sets][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
As **the** **sun** **gradually** **sets** **behind** **the** **mountains** **,**
作为 这 太阳 逐步地 套 在后面 这 山脉 ,

日渐衔山时分，

[bɪˈfɔː(r)] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Before **arriving** **at** **Dulonggang** **,**
前 抵达 在 - ,

早到独龙冈前，

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] .

But	the	troops	were	lined	up	.
但	这	军队	是	衬里	向上	.

但将人马排开。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][dʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [wel] - [bɪlt] [əˈgen] .

It	turns	out	that	the	Zhu	Family	Village	was	well	-	built	again	.
它	转弯	出去	那	这	朱	家庭	村庄	曾是	出色地	-	建造	再次	.

原来祝家庄又盖得好，

[ˈɔkjupaiŋ] [ðɪs] [duːˈlɔːŋ] [ˈmaʊntən] ,

Occupying	this	Dulong	Mountain	,
占领	这	杜隆	山	,

占着这座独龙山冈，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə][ɪz][ə; eɪ][vɑːst][ˈhɑːbə(r)] .

The	surrounding	area	is	a	vast	harbor	.
这	周围	区域	是	一个	广阔的	港口	.

四下一遭阔港。

[ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] .

That	village	was	being	built	on	the	hill	.
那	村庄	曾是	存在	建造	在	这	爬坡道	.

那庄正造在冈上，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˈleɪəz] [ɒv; əv] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

There	are	three	layers	of	city	walls	.
那里	是	三	层	的	城市	墙壁	.

有三层城墙，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [bɪlt] [ɒv; əv] [ˈstʌbən] [rɒks] .

They	are	all	built	of	stubborn	rocks	.
他们	是	全部	建造	的	固执的	岩石	.

都是顽石垒砌的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː] [ʒɑːŋ] [tɔːl] .

It	is	about	two	zhang	tall	.
它	是	关于	二	张	高的	.

约高二丈。

[ðə; ði] [tuː] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] , [wʌn][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][ɪn] [bæk] .

The	two	gates	of	the	manor	,	one	in	front	and	one	in	back	.
这	二	大门	的	这	庄园	,	一	在	正面	和	一	在	后退	.

前后两座庄门，

[tuː] [səˈspenʃ(ə)n] [ˈbrɪdʒɪz] .

Two	suspension	bridges	.
二	暂停	桥梁	.

两条吊桥。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wɔːl] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] ,

Inside	the	wall	on	all	four	sides	,
里面	这	墙	在	全部	四	侧面	,

墙里四边，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪlt] [hʌt] .

They	all	built	huts	.
他们	全部	建造	小屋	.

都盖窝铺。

[gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈwepənz] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ˈevriweə(r)] .

Guns	,	knives	,	and	other	weapons	were	stuck	everywhere	.
枪支	,	刀具	,	和	其他	武器	是	卡住	到处	.

四下里遍插着枪刀军器。

[wɔː(r)] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)] .

War	**drums**	**and**	**gongs**	**were**	**lined**	**up**	**on**	**the**	**gate**	**tower**	**.**
战争	鼓	和	锣	是	衬里	向上	在	这	门	塔	.

门楼上排着战鼓铜锣。

[liː] [jɪŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['kɜːsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :

Li	**Ying**	**reined**	**in**	**his**	**horse**	**and**	**shouted**	**curses**	**in**	**front**	**of**	**the**	**village**	**:**
李	英	勒住	在	他的	马	和	喊叫	诅咒	在	正面	的	这	村庄	:

李应勒马在庄前大骂：

" [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] , "

"	**The**	**three**	**sons**	**of**	**the**	**Zhu**	**family**	**,**	**"**
"	这	三	儿子们	的	这	朱	家庭	,	"

“祝家三子，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['slɑːndə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)] !

How	**dare**	**you**	**slander**	**the**	**master**	**!**
如何	敢	你	诽谤	这	掌握	!

怎敢毁谤老爷！”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] ['əʊpənd] ,

As	**soon**	**as**	**the**	**gate**	**of**	**the**	**manor**	**opened**	**,**
作为	很快	作为	这	门	的	这	庄园	打开	,

只见庄门开处，

['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] ['hɔːsmən] [keɪm] [aʊt] .

Fifty	**or**	**sixty**	**horsemen**	**came**	**out**	**.**
五十	或者	六十	骑兵	来了	出去	.

拥出五六十骑马来。

[ðə; ði] [fɜːst] ['raɪdə(r)][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] [hɔːs] [æz; əz] [red] [æz; əz] ['bɜːnɪŋ] ['tʃɑːkəʊl] .

The	**first**	**rider**	**was**	**on**	**a**	**horse**	**as**	**red**	**as**	**burning**	**charcoal**	**.**
这	第一的	骑士	曾是	在	一个	马	作为	红色的	作为	燃烧	木炭	.

当先一骑似火炭赤的马上，

[dʒuː] - [θɜːd] [sʌn] , [dʒuː][biˈɑːoʊ] , [tʊk] [ðə; ði][steɪdʒ] .

Zhu	**Chaofeng's**	**third**	**son**	**,**	**Zhu**	**Biao**	**,**	**took**	**the**	**stage**	**.**
朱	-	第三	儿子	,	朱	彪	,	采取	这	阶段	.

坐着祝朝奉第三子祝彪出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	**should**	**I**	**dress**	**?**
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['helmɪt] [im'brɔidəd] [wɪð] [gəʊld] ['fiːnɪks] [wɪŋz] [ænd; ənd]['ləʊtəs] [liːvz] ,

Wearing	**a**	**helmet**	**embroidered**	**with**	**gold**	**phoenix**	**wings**	**and**	**lotus**	**leaves**	**,**
穿着	一个	头盔	绣花	和	金子	凤凰	翅膀	和	莲花	树叶	,

头戴缕金凤翅荷叶盔，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [tʃein meil] - ['pætənd] [plʌm] ['blɒsəm] ['ɑːmə(r)] .

Wearing	**a**	**chainmail**	**-**	**patterned**	**plum**	**blossom**	**armor**	**.**
穿着	一个	锁子甲	-	图案	李子	开花	盔甲	.

身穿连环锁子梅花甲。

[ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	**bow**	**and**	**arrows**	**hung**	**at**	**his**	**waist**	**.**
一个	弓	和	箭头	悬挂	在	他的	腰部	.

腰悬一副弓和箭，

[hiː; hi] [held] [tuː] [naɪvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʌn] .

He	**held**	**two**	**knives**	**and**	**a**	**gun**	**.**
他	握住	二	刀具	和	一个	枪	.

手执二件刀与枪。

[ðə; ði] [red] ['tæsl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [braʊ] [wɒz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz] [blʌd] .

The	**red**	**tassel**	**under**	**the**	**horse's**	**brow**	**was**	**as**	**red**	**as**	**blood** **.**
这	红色的	流苏	在下面	这	马匹	眉头	曾是	作为	红色的	作为	血 .

马额下红缨如血染，

[ðə; ði] [fleɪmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['stɜːrəp] [rɪ'zembld] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	**flames**	**around**	**the**	**precious**	**stirrups**	**resembled**	**clouds**	**and**	**mist** **.**
这	火焰	大约	这	宝贵的	马镫	类似	云	和	薄雾 .

宝镫边气焰似云霞。

[liː] [jɪŋ] [ðen] [met] [wɪð] [dʒuː][biˈɑːoʊ] .

Li	**Ying**	**then**	**met**	**with**	**Zhu**	**Biao** **.**
李	英	然后	遇见	和	朱	彪 .

当下李应见了祝彪，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] :

Pointing	**and**	**cursing** **:**
指向	和	咒骂 :

指着大骂道：

" [juː; jʊ] ['rɑːskl] , [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [mɪlk] [stɪl] ['liŋgəz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][lɪps] . "

"	**You**	**rascal**	**,**	**the**	**smell**	**of**	**milk**	**still**	**lingers**	**on**	**your**	**lips**	**.** **"**
"	你	恶棍	,	这	闻	的	牛奶	仍然	徘徊不去	在	你的	嘴唇	. "

“你这厮口边奶腥未退，

[ðə; ði]['beɪbi][heə(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)] .

The	**baby**	**hair**	**on**	**her**	**head**	**was**	**still**	**there**	**.**
这	婴儿	头发	在	她	头	曾是	仍然	那里	.

头上胎发犹存。

[jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [ænd; ənd][ai] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] .

Your	**grandfather**	**and**	**I**	**became**	**sworn**	**brothers**	**.**
你的	祖父	和	我	成为	宣誓	兄弟	.

你爷与我结生死之交，

[wiː; wi] [vaʊ] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd][wʌn] [hɑːt] .

We	**vow**	**to**	**be**	**of**	**one**	**mind**	**and**	**one**	**heart**	**.**
我们	发誓	到	是	的	一	头脑	和	一	心	.

誓愿同心共意，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Protect	**the**	**village**	**.**
保护	这	村庄	.

保护村坊。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [niːdz] [tuː; tə] [fetʃ] ['sʌmwʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] . . .

If	**your**	**family**	**needs**	**to**	**fetch**	**someone**	**for**	**any**	**reason**	**.**	**.**	**.**
如果	你的	家庭	需求	到	拿来	某人	为了	任何	原因	.	.	.

你家但有事情要取人时，

[kʌm] ['ɜːli] [ænd; ənd] [liːv] ['ɜːli] ,

Come	**early**	**and**	**leave**	**early**	**,**
来	早期的	和	离开	早期的	,

早来早放，

[tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['aɪtəm] ,

To	**retrieve**	**the**	**item**	**,**
到	取回	这	物品	,

要取物件，

[wiː; wi] [wɪl] [sɜːv] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌrezə'veɪʃn] .

We	**will**	**serve**	**you**	**without**	**reservation** **.**
我们	将要	服务	你	没有	预订 .

无有不奉。

[ai][ˌeɪ 'em][dʒʌst][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .

I	am	just	an	ordinary	person	.
我	是	只是	一个	普通的	人	.

我今一个平人，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['sekənd] ['letə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ˌaɪ 'tiː] .

He	sent	a	second	letter	to	request	it	.
他	发送	一个	第二	信	到	要求	它	.

二次修书来讨，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][teə(r); tɪə] [ʌp] [maɪ] ['lɛtəz] ?

How	could	you	tear	up	my	letters	?
如何	可以	你	撕	向上	我的	信件	?

你如何扯了我的书札，

[dɪs'greɪs] [maɪ] [neɪm]

Disgrace	my	name
耻辱	我的	姓名

耻辱我名，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?

What	is	the	reasoning	behind	this	?
什么	是	这	推理	在后面	这	?

是何道理？”

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [sed] :

Zhu	Biao	said	:
朱	彪	说	:

祝彪道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ]['fæməli][hæz; həz] [fɔːmd] [ə; eɪ][laɪf] - [ænd; ənd] - [deθ] [bɒnd] [wɪð] [juː; jʊ] ,

"	Although	my	family	has	formed	a	life	-	and	-	death	bond	with	you	,
"	虽然	我的	家庭	有	形成	一个	生活	-	和	-	死亡	纽带	和	你	,

“俺家虽和你结生死之交，

[wiː; wi] [pledʒ] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['hɑːməni] .

We	pledge	to	work	together	in	harmony	.
我们	保证	到	工作	一起	在	和谐	.

誓愿同心协意，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Together	we	captured	the	rebels	of	Liangshan	Marsh	.
一起	我们	捕获	这	叛军	的	凉山	沼泽	.

共捉梁山泊反贼，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Sweep	away	the	mountain	stronghold	.
扫	离开	这	山	据点	.

扫清山寨。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['treitə] ?

How	could	you	associate	with	traitors	?
如何	可以	你	联系	和	叛徒	?

你如何却结连反贼，

[wɒz; wəz][hiː; hi] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] ?

Was	he	plotting	a	rebellion	?
曾是	他	绘制	一个	叛乱	?

意在谋叛？”

[liː] [jɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Ying	shouted	:
李	英	喊叫	:

李应喝道：

" [huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] ? "

"	Who	do	you	think	he	is	from	Liangshan	?	"
"	WHO	做	你	思考	他	是	从	凉山	?	"

“你说他是梁山泊甚人?

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] ['rɒŋli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] !

You	scoundrel	,	you	wrongly	accuse	someone	of	being	a	thief	!
你	恶棍	,	你	错	控	某人	的	存在	一个	贼	!

你这厮却冤平人做贼，

[wɒt] [kraɪm] [hæz; həz][hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ?

What	crime	has	he	committed	?
什么	犯罪	有	他	坚定的	?

当得何罪！”

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [sed] :

Zhu	Biao	said	:
朱	彪	说	:

祝彪道:

" [ðə; ði] [θiːf] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kən'fest] . "

"	The	thief	Shi	Qian	has	already	confessed	.	"
"	这	贼	史	钱	有	已经	坦白	.	"

“贼人时迁已自招了，

[stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [hɪə(r)] .

Stop	talking	nonsense	here	.
停止	说	废话	这里	.

你休要在这里胡说乱道，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['eni] [lɒŋgə(r)] !

It	can't	be	hidden	any	longer	!
它	不能	是	隐	任何	更长	!

遮掩不过!

[gəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] .

Go	if	you	want	.
去	如果	你	想	.

你去便去，

[wen] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ,

When	not	going	,
什么时候	不是	去	,

不去时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊr; jər] ['kæptʃəd] , [jʊl] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .

Even	if	you're	captured	,	you'll	be	handed	over	as	a	thief	.
甚至	如果	你是	捕获	,	你会	是	递交	超过	作为	一个	贼	.

连你捉了也做贼人解送。”

[liː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Li	Ying	was	furious	.
李	英	曾是	狂怒	.

李应大怒，

[pæt][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Pat	the	horse	to	sit	down	.
拍	这	马	到	坐	向下	.

拍坐下马，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [gʌn]

Raise	your	gun
增加	你的	枪

挺手中枪，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə][dʒuː][biˈɑːoʊ] .

He	then	rushed	to	Zhu	Biao	.
他	然后	匆忙	到	朱	彪	.

便奔祝彪。

[drʌmz] [ˈstɑːtɪd] [ˈbiːtɪŋ] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Drums	started	beating	from	both	sides	.
鼓	开始	殴打	从	两个都	侧面	.

两边擂起鼓来。

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [rəʊd] [ɒf] [tuː; tə] [faɪt] [liː] [jɪŋ] .

Zhu	Biao	rode	off	to	fight	Li	Ying	.
朱	彪	骑	离开	到	斗争	李	英	.

祝彪纵马去战李应。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - .

The	two	were	in	front	of	Dulonggang	.
这	二	是	在	正面	的	-	.

两个就独龙冈前，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Up	and	down	,
向上	和	向下	,

一上一下，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪˈtiːn] [raʊndz] .

They	fought	for	seventeen	or	eighteen	rounds	.
他们	战斗	为了	十七	或者	十八	回合	.

斗了十七八合。

[dʒuː][biˈɑːoʊ][kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈfiːt] [liː] [jɪŋ] .

Zhu	Biao	could	not	defeat	Li	Ying	.
朱	彪	可以	不是	击败	李	英	.

祝彪战李应不过，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .

He	turned	his	horse	around	and	rode	away	.
他	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

拨回马便走。

[liː] [jɪŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

Li	Ying	spurred	his	horse	and	chased	after	them	.
李	英	受到刺激	他的	马	和	追逐	后	他们	.

李应纵马赶将去。

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [slʌŋ] [ðə; ði] [gʌn] [əˈkrɒs] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Zhu	Biao	slung	the	gun	across	his	horse	.
朱	彪	吊着	这	枪	穿过	他的	马	.

祝彪把枪横担在马上，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding	the	bow	in	his	left	hand	,
保持	这	弓	在	他的	左边	手	,

左手拈弓，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .

Take	the	arrow	with	your	right	hand	.
拿	这	箭	和	你的	正确的	手	.

右手取箭，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,
Nock **the** **arrow** **,**
诺克 这 箭 ,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['fʊli] .
Draw **the** **bow** **fully** **.**
画 这 弓 完全 .

拽满弓，

[ðeɪ] [lʊkt] [kwaɪt] [kləʊz] .
They **looked** **quite** **close** **.**
他们 看起来 相当 关闭 .

觑得较亲，

[hiː; hi] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] .
He **flipped** **over** **and** **shot** **an** **arrow** **.**
他 翻转 超过 和 射击 一个 箭 .

背翻身一箭。

[wen] [liː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɒdʒ] ,
When **Li** **was** **about** **to** **dodge** **,**
什么时候 李 曾是 关于 到 躲闪 ,

李应急躲时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][maɪ] [ɑːm] ['ɜːli] .
It **was** **on** **my** **arm** **early** **.**
它 曾是 在 我的 手臂 早期的 .

臂上早着。

[liː] [jɪŋ] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Li **Ying** **somersaulted** **and** **fell** **off** **his** **horse** **.**
李 英 翻筋斗 和 跌倒 离开 他的 马 .

李应翻筋斗坠下马来。

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][mæn] .
Zhu **Biao** **then** **turned** **his** **horse** **around** **and** **tried** **to** **seize** **the** **man** **.**
朱 彪 然后 转向 他的 马 大约 和 尝试 到 抢占 这 男人 .

祝彪便勒转马来抢人。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shi **Xiu** **saw** **it** **,**
史 秀 锯 它 ,

石秀见了，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With **a** **loud** **shout** **,**
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[pɪk] [ʌp] [tuː] ['brɔːdsɔːd] ,
Pick **up** **two** **broadswords** **,**
挑选 向上 二 阔剑 ,

拈两条朴刀，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][dʒuː][biˈɑːoʊ] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They **charged** **straight** **at** **Zhu** **Biao** **,** **who** **was** **about** **to** **attack** **.**
他们 带电 直的 在 朱 彪 , WHO 曾是 关于 到 攻击 .

直奔祝彪马前杀将来。

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [ˈkʊd(ə)nt] [rɪˈzɪst] ,
Zhu Biao couldn't resist ,
朱 彪 不能 抵抗 ,

祝彪抵当不住，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
He quickly reined in his horse and rode away .
他 迅速地 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 .

急勒回马便走，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [stæbd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Yang Xiong had already stabbed him in the back of the horse with his
杨 熊 有 已经 刺伤 他 在 这 后退 的 这 马 和 他的
[ˈbrɔːdsɔːd] .
broadsword .
阔剑 .

早被杨雄一朴刀戳在马后股上。

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz][ɪn] [peɪn] .
The horse was in pain .
这 马 曾是 在 疼痛 .

那马负疼，

[ðə; ði] [wɔːl] [stʊd] [ˈʌpraɪt] .
The wall stood upright .
这 墙 站立 直立 .

壁直立起来，

[dʒuː][biˈɑːoʊ][wɒz; wəz] [ˈnɪəli] [θrəʊn] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zhu Biao was nearly thrown off his horse .
朱 彪 曾是 几乎 抛掷 离开 他的 马 .

险些儿把祝彪掀在马下，

[bʌt; bət][ðə; ði] [men] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɒləʊɪŋ] [bɪˈhaɪnd][hæd; həd][tuː; tə] [nɒk] [ˈærəus]
But the men on horseback who were following behind had to nock arrows
但 这 男人 在 马背 WHO 是 下列的 在后面 有 到 诺克 箭头
[ænd; ənd] [ʃuːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðem; ðəm] .
and shoot them at them .
和 射击 他们 在 他们 .

却得随从马上的人都搭上箭射将来。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Shi Xiu saw it ,
史 秀 锯 它 ,

石秀见了，

[hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][ˈɑːmə(r)][tuː; tə][ˈkʌvə(r)] [hɪmˈself] .
He realized he had no armor to cover himself .
他 已实现 他 有 不 盔甲 到 覆盖 他自己 .

自思又无衣甲遮身，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [nɒt] [rʌʃ] .
They had no choice but to turn back and not rush .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 和 不是 匆忙 .

只得退回不赶。

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈreskjuːd] [liː] [jɪŋ] .
Du Xing also rescued Li Ying .
杜 邢 还 获救 李 英 .

杜兴也自把李应救起，

[ðeɪ] [gɒt] [ɒn] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [went] [fɜːst] .
They got on their horses and went first .
他们 得到 在 他们的 马匹 和 去 第一的 .

上马先去了。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈvɪlɪdʒər] [ænd; ənd] [left] .
Shi Xiu followed the other villagers and left .
史 秀 随后 这 其他 村民们 和 左边 .

石秀跟了众庄客也走了。

[ðə; ði] [dʒuː] [ˈfæmɪliz] [men] [hæd; həd] [ˈtrəv(ə)ld] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] [wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] .
The Zhu family's men had traveled two or three miles when they arrived .
这 朱 家庭的 男人 有 旅行 二 或者 三 英里 什么时候 他们 到达的 .

祝家庄人马赶了二三里路，

[æz; əz] [ˈiːvnɪŋ] [ɐpɹˈəʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

见天色晚来，

[hiː; hi] [went] [bæk] [həʊm] [æz; əz] [wel] .
He went back home as well .
他 去 后退 家 作为 出色地 .

也自回去了。

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [helpt] [liː] [jɪŋ] ,
Du Xing helped Li Ying ,
杜 邢 帮助 李 英 ,

杜兴扶着李应，

[bæk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Back in front of the village ,
后退 在 正面 的 这 村庄 ,

回到庄前，

[ˈɑːftə(r)] [dɪsˈmaʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
They went into the back hall and sat down .
他们 去 进入 这 后退 大厅 和 卫星 向下 .

同入后堂坐。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
All the family members came out to see .
全部 这 家庭 成员 来了 出去 到 看 .

众宅眷都出来看视。

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [ˈærəʊ] ,
Pull out the arrow ,
拉 出去 这 箭 ,

拔了箭矢，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] .

The	servant	removed	his	armor	.
这	仆人	已移除	他的	盔甲	.

伏侍卸了衣甲，

[hiː; hi] [ðen] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [wuːnd] ['medsn; 'medɪsn][tuː; tə][ðə; ði] [wuːnd] .

He	then	applied	the	wound	medicine	to	the	wound	.
他	然后	应用	这	伤口	药品	到	这	伤口	.

便把金疮药敷了疮口。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	discussed	the	matter	in	the	back	room	overnight	.
他们	讨论	这	事情	在	这	后退	房间	过夜	.

连夜在后堂商议。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [sed] :

Shi	Xiu	said	:
史	秀	说	:

石秀说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ruːd] [tuː; tə][baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] . . . "

"	Since	the	esteemed	official	was	rude	to	by	that	scoundrel	.	.	.	"
"	自从	这	尊敬的	官方的	曾是	粗鲁的	到	经过	那	恶棍	.	.	.	"

“既是大官人被那厮无礼，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt][baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] [ə'gen] .

He	was	hit	by	an	arrow	again	.
他	曾是	打	经过	一个	箭	再次	.

又中了箭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ˌɪnɪ'fektɪv] .

It	is	not	ineffective	.
它	是	不是	无效	.

非不效力。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Shi	Qian	was	also	unable	to	draw	it	out	.
史	钱	曾是	还	无法	到	画	它	出去	.

时迁亦不能勾出来。

[ai][hæv; həv] [tuː] ['brʌðəz] ,

I	have	two	brothers	,
我	有	二	兄弟	,

我弟兄两个，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [tʃaʊ] . . .

They	had	no	choice	but	to	go	to	Liangshan	Marsh	to	plead	with	Chao	.	.	.
他们	有	不	选择	但	到	去	到	凉山	沼泽	到	恳求	和	赵	.	.	.

只得上梁山泊去恳告晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɒŋ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['liːdəz] ,

The	two	Song	brothers	and	their	leaders	,
这	二	歌曲	兄弟	和	他们的	领导人	,

宋二公并众头领，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] .

They	came	to	avenge	the	high	official	.
他们	来了	到	报仇	这	高的	官方的	.

来与大官人报仇，

" [ðen] [seɪv] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] . "
" Then save Shi Qian . "
" 然后 节省 史 钱 . "

就救时迁。”

[liː] - :
Li Yingdao :
李 - :

李应道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [nɒt] [ə'tentɪv] .
It's not that I'm not attentive .
它是 不是 那 我是 不是 细心 .

“非是我不用心，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ʃɪə(r)] [ˌdespə'reɪʃn] .
It was out of sheer desperation .
它 曾是 出去 的 透明 绝望 .

实出无奈。

[tuː] [breɪv] [men] ,
Two brave men ,
二 勇敢的 男人 ,

两位壮士，

[jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [fə'gɪv] [ðem; ðəm] !
You'll have to forgive them !
你会 有 到 原谅 他们 !

只得休怪！”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .
He instructed Du Xing to give him some gold and silver as a gift .
他 指示 杜 邢 到 给 他 一些 金子 和 银 作为 一个 礼物 .

叫杜兴取些金银相赠。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
Shi Xiu was unwilling to accept this .
史 秀 曾是 不情愿 到 接受 这 .

石秀那里肯受。

[liː] - :
Li Yingdao :
李 - :

李应道：

" [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] ,
" In the martial arts world ,
" 在 这 武术 艺术 世界 ,

“江湖之上，

[juː; jʊ] [tuː] [niːd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
You two need not refuse .
你 二 需要 不是 拒绝 .

二位不必推却。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The two had just received it .
这 二 有 只是 已收到 它 .

两个方才收受，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][liː] [jɪŋ] .
He bid farewell to Li Ying .
他 出价 告别 到 李 英 .

拜辞了李应。

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .
Du Xing saw him off at the village entrance .
杜 邢 锯 他 离开 在 这 村庄 入口 .

杜兴送出村口，

[ˌaɪ ˈtiː] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
It refers to the main road .
它 指 到 这 主要的 路 .

指与大路。

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] .
Du Xing bid farewell .
杜 邢 出价 告别 .

杜兴作别了，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - .
He returned to Lijiazhuang .
他 返回 到 - .

自回李家庄。

[ˌaɪ ˈtiː][gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Now let's talk about Yang Xiong ,
现在 我们来吧 讲话 关于 杨 熊 ,

且说杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Shi Xiu took a route to Liangshan Marsh .
史 秀 采取 一个 路线 到 凉山 沼泽 .

石秀取路投梁山泊来，

[ai] [ˈspɒtɪd] [ə; eɪ] [ˈnjuːli] [bɪlt] [həʊˈtel][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ˈɜːli] [ɒn] .
I spotted a newly built hotel in the distance early on .
我 斑 一个 新 建造 酒店 在 这 距离 早期的 在 .

早望见远远一处新造的酒店，

[ðə; ði] [waɪn] [flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .
The wine flag was raised high .
这 葡萄酒 旗帜 曾是 提高 高的 .

那酒旗儿直挑出来。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The two went into the shop to buy some wine and drinks .
这 二 去 进入 这 店铺 到 买 一些 葡萄酒 和 饮料 .

两个入到店里买些酒吃，

[ðen] [ai] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ruːt] .
Then I asked about the route .
然后 我 问 关于 这 路线 .

就问路程。

[ðɪs] [həʊˈtel][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈnjuːli] [ˈædɪd] [ɪˈstæblɪʃmənt] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
This hotel was a newly added establishment by Liangshan Marsh .
这 酒店 曾是 一个 新 额外 建立 经过 凉山 沼泽 .

这酒店却是梁山泊新添设做眼的酒店，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃiː] [jɒŋ] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
It **was** **Shi** **Yong** **who** **was** **in** **charge** **.**
它 曾是 史 永 WHO 曾是 在 收费 .

正是石勇掌管。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
The **two** **of** **them** **were** **drinking** **together** **.**
这 二 的 他们 是 喝 一起 .

两个一面吃酒，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
One **of** **them** **asked** **the** **bartender** **about** **the** **route** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
一 的 他们 问 这 调酒师 关于 这 路线 到 凉山 沼泽 .

一头动问酒保上梁山泊路程。

[ʃiː] [jɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] . . .
Shi **Yong** **saw** **that** **the** **two** **of** **them** **were** **very** **. . .**
史 永 锯 那 这 二 的 他们 是 非常 . . .

石勇见他两个非常，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [əˈgriːd] :
Then **he** **came** **and** **agreed** **:**
然后 他 来了 和 同意 :

便来答应道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] [gests] [frɒm; frəm] ? "
" **Where** **are** **you** **two** **guests** **from** **?** **"**
" 在哪里 是 你 二 客人 从 ? "

“你两位客人从那里来?

" [haʊ] [duː; də][ai] [get] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ? "
" **How** **do** **I** **get** **up** **the** **mountain** **?** **"**
" 如何 做 我 得到 向上 这 山 ? "

要问上山去怎地？”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang **Xiong** **said** **:**
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [wiː; wi] [kʌm] [frɒm; frəm][dʒɪzʒuː] . "
" **We** **come** **from** **Jizhou** **.** **"**
" 我们 来 从 冀州 . "

“我们从蓟州来。”

[ʃiː] - [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] :
Shi **Yongmeng** **recalled** **:**
史 - 召回 :

石勇猛可想起道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi] [ʃiː] [ʃjuː] ? "
" **Could** **you** **be** **Shi** **Xiu** **?** **"**
" 可以 你 是 史 秀 ? "

“莫非足下是石秀么？”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang **Xiong** **said** **:**
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] . "
" **I** **am** **Yang** **Xiong** **.** **"**
" 我 是 杨 熊 . "

“我乃是杨雄。

[ðɪs] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ʃiː] [ʃjuː] .
This brother is Shi Xiu .
这 兄弟 是 史 秀 .

这个兄弟是石秀。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ʃiː] - , ['brʌðə(r)] ?
How did you find out about Shi Xiuming , brother ?
如何 做过 你 寻找 出去 关于 史 - , 兄弟 ?

大哥如何得知石秀名？”

[ʃiː] [jɒŋ] ['hʌrɪdli] [sed] :
Shi Yong hurriedly said :
史 永 匆匆 说 :

石勇慌忙道：

" [ðə; ði][kɪd] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] . "
" The kid doesn't recognize him . "
" 这 孩子 不 认出 他 . "

“小子不认得。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ri'fəːz] [tuː; tə][daɪ] [zɔŋz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][dʒɪzʒuː] .
The former refers to Dai Zong's elder brother returning from Jizhou .
这 以前的 指 到 戴 宗氏 长老 兄弟 返回 从 冀州 .

前者戴宗哥哥到蓟州回来，

[hiː; hi]['bf(ə)n] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [æz; əz] [sʌtʃ] .
He often referred to his elder brother as such .
他 经常 指 到 他的 长老 兄弟 作为 这样的 .

多曾称说兄长，

[aɪv] [nəʊn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've known about it for a long time .
我已经 已知 关于 它 为了 一个 长的 时间 .

闻名久矣。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Now that we can go up the mountain ,
现在 那 我们 能 去 向上 这 山 ,

今得上山，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] .
And I am happy .
和 我 是 快乐的 .

且喜，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] !
And I am delighted !
和 我 是 高兴极了 !

且喜！”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [fɔ'mælətis] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
After the three formalities were completed ,
后 这 三 手续 是 完全的 ,

三个叙礼罢，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [təʊld] [ʃiː] [jɒŋ] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Shi Xiu told Shi Yong everything about what had happened .
史 秀 讲述 史 永 一切 关于 什么 有 发生 .

石秀把上件事都对石勇说了。

[ʃiː] [jɒŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn]
Shi Yong then ordered the bartender to prepare a portion of wine to entertain
史 永 然后 订购 这 调酒师 到 准备 一个 部分 的 葡萄酒 到 招待
[hɪm] .
him .
他 .

石勇随即叫酒保置办分例酒来相待，

[pʊʃ] [ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈwɔːtəsaɪd] [pəˈvɪliən] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Push open the window above the waterside pavilion at the back .
推 打开 这 窗户 多于 这 水边 亭 在 这 后退 .

推开后面水亭上窗子，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
Pull up the bow ,
拉 向上 这 弓 ,

拽起弓，

[ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] [ˈærəʊ] [wɒz; wəz][ˈfaɪəd] .
A signal arrow was fired .
一个 信号 箭 曾是 被解雇 .

放了一枝响箭。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [riːdz] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [bæŋk] .
All that could be seen was the reeds on the opposite bank .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 芦苇 在 这 对面的 银行 .

只见对港芦苇丛中，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌndəlˌɪŋz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] [ˈəʊvə(r)] .
Some of the underlings had already rowed the boat over .
一些 的 这 下属 有 已经 划船 这 船 超过 .

早有小喽啰摇过船来。

[ʃiː] [jɒŋ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Shi Yong then invited the two of them to board the boat .
史 永 然后 受邀 这 二 的 他们 到 木板 这 船 .

石勇便邀二位上船，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [dəˈrektli] [əˈʃɔː(r)] [æt; ət] [ˈdʌkˌbɪl] [biːtʃ] .
They were taken directly ashore at Duckbill Beach .
他们 是 已采取 直接地 岸上 在 鸭嘴 海滩 .

直送到鸭嘴滩上岸。

[ʃiː] [jɒŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] .
Shi Yong had already sent someone up the mountain to inform them .
史 永 有 已经 发送 某人 向上 这 山 到 通知 他们 .

石勇已自先使人上山去报知，

[hɑːˈjɑːmi] [ˈtaɪˈzɔːŋ] ,
Hayami Taizong ,
速水 太宗 ,

早见戴宗、

[jæŋ] [lɪn] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Yang Lin came down the mountain to greet him .
杨 林 来了 向下 这 山 到 迎接 他 .

杨林下山来迎接。

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntri] ,
After everyone finished exchanging pleasantries ,
后 每个人 完成的 交换 客套话 ,

俱各叙礼罢，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [tə'geðə(r)] .

They	went	up	to	Dazhai	together	.
他们	去	向上	到	大寨	一起	.

一同上至大寨里。

[ðə; ði] ['liːdəz] [njuː] [ðæt] ['hɪərəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	leaders	knew	that	heroes	were	coming	up	the	mountain	.
这	领导人	知道	那	英雄	是	未来	向上	这	山	.

众头领知道有好汉上山，

['evriwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .

Everyone	come	to	the	gathering	.
每个人	来	到	这	采集	.

都来聚会，

[sæt] [daʊn] .

Dazhai	sat	down	.
大寨	卫星	向下	.

大寨坐下。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[jæŋ] [lɪn] [led] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Yang	Lin	led	Yang	Xiong	,
杨	林	引领	杨	熊	,

杨林引杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ] .

Shi	Xiu	went	to	the	main	hall	to	pay	his	respects	to	Chao	Gai	.
史	秀	去	到	这	主要的	大厅	到	支付	他的	尊重	到	赵	盖伊	.

石秀上厅参见晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['meni] ['liːdəz] .

Song	Jiang	and	his	many	leaders	.
歌曲	江	和	他的	许多	领导人	.

宋江并众头领。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz] ['əʊvə(r)] .

The	meeting	is	over	.
这	会议	是	超过	.

相见已罢，

[tʃaʊ] ['gaɪ] [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [treɪlz] .

Chao	Gai	inquired	in	detail	about	the	two	trails	.
赵	盖伊	询问	在	细节	关于	这	二	小径	.

晁盖细问两个踪迹。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [juːst] [hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] ,

Shi	Xiu	used	his	martial	arts	skills	,
史	秀	用过的	他的	武术	艺术	技能	,

石秀把本身武艺、

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪz] [ðæt] [ðev] [ɔːl'redi] [ɪn'vestɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːtnəʃɪp] .

The	first	thing	to	say	is	that	they've	already	invested	in	the	partnership	.
这	第一的	事物	到	说	是	那	他们有	已经	投资	在	这	合伙	.

投托入伙先说了。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Everyone	was	overjoyed	.
每个人	曾是	欣喜若狂	.

众人大喜，

[gɪv] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [siːt] .

Give	up	your	seat	.
给	向上	你的	座位	.

让位而坐。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :

Yang	Xiong	gradually	began	to	speak	:
杨	熊	逐步地	开始	到	说话	:

杨雄渐渐说到：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

"	There	was	a	man	named	Shi	Qian	who	came	to	join	Dazhai	and	become	a
"	那里	曾是	一个	男人	命名	史	钱	WHO	来了	到	加入	大寨	和	变得	一个

['bændɪt] . "

bandit	.	"
土匪	.	"

“有个来投托大寨同入伙的时迁，

[ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] [ðæt] [krəʊd] [æt; ət] [dɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒuː] ['fæmɪliz] [ʃɒp] .

They	stole	the	rooster	that	crowed	at	dawn	from	the	Zhu	family's	shop	.
他们	偷窃	这	公鸡	那	人群	在	黎明	从	这	朱	家庭的	店铺	.

不合偷了祝家店里报晓鸡，

[ə; eɪ] ['kwɒrəl] [brəʊk] [aʊt] .

A	quarrel	broke	out	.
一个	争吵	打破	出去	.

一时争闹起来，

[ʃiː] [ʃjuː] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʃɒp] .

Shi	Xiu	set	fire	to	his	shop	.
史	秀	放	火	到	他的	店铺	.

石秀放火烧了他店屋，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .

Shi	Qian	was	captured	.
史	钱	曾是	捕获	.

时迁被捉。

[liː] [jɪŋ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] ['letə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ˌaɪ 'tiː] .

Li	Ying	wrote	a	second	letter	to	request	it	.
李	英	写道	一个	第二	信	到	要求	它	.

李应二次修书去讨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [beə(r)] [ðə; ði] ['stʌbən] [rɪ'fjuːz(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [dʒuː] [sʌnz] ?

How	could	they	bear	the	stubborn	refusal	of	the	three	Zhu	sons	?
如何	可以	他们	熊	这	固执的	拒绝	的	这	三	朱	儿子们	?

怎当祝家三子坚执不放，

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

They	vowed	to	capture	the	heroes	of	the	mountain	stronghold	.
他们	发誓	到	捕获	这	英雄	的	这	山	据点	.

誓愿要捉山寨里好汉，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [səb'dʒektɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ɪn'sʌlts] .

And	they	subjected	him	to	all	sorts	of	insults	.
和	他们	受	他	到	全部	排序	的	侮辱	.

且又千般辱骂。

[ðæt] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ru:d] !
That fellow was extremely rude !
那 同伴 曾是 极其 粗鲁的 !

叵耐那厮十分无礼！”

[nɒt] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] ,
Not to say that everything is over ,
不是 到 说 那 一切 是 超过 ,

不说万事皆休，

['ɑ:ftə(r)][hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After he finished speaking ,
后 他 完成的 请讲 ,

才然说罢，

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Chao Gai was furious .
赵 盖伊 曾是 狂怒 .

晁盖大怒，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" ['tʃɪldrən] ! "
" Children ! "
" 孩子们 ! "

“孩儿们！

[rɪ'pɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ˌem 'i:][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv] [ði:z] [tu:] !
Report back to me the execution of these two !
报告 后退 到 我 这 执行 的 这些 二 !

将这两个与我斩讫报来！”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[jæŋ] [ʃɪ'ɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ʃi:] [ʃju:] [pɔ:] [aʊt] [ðeə(r)] [hɑ:ts] .
Yang Xiong and Shi Xiu poured out their hearts .
杨 熊 和 史 秀 倾倒 出去 他们的 心 .

杨雄石秀诉衷肠，

[ɪts] ['lɑ:fəbl] [ðæt] [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪz] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [bɪ'heɪv] [wel] .
It's laughable that he changed his ways and did not behave well .
它是 可笑 那 他 已更改 他的 方式 和 做过 不是 表现 出色地 .

可笑时迁行不臧。

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] [ɔ:l][ðə; ði]['hɪərəʊz] .
This enraged all the heroes .
这 愤怒 全部 这 英雄 .

惹得群雄齐发怒，

[ðeɪ] [lɔ:ntʃt] [θri:] [ə'tæks] [ɒn][ðə; ði][dʒu:]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
They launched three attacks on the Zhu Family Village .
他们 发射 三 攻击 在 这 朱 家庭 村庄 .

兴兵三打祝家庄。

[sɒŋ] [dʒi:'æŋ] ['hʌrɪdli] [əd'vaɪzd] :
Song Jiang hurriedly advised :
歌曲 江 匆匆 建议 :

宋江慌忙劝道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] ! "
" Brother , please calm down ! "
" 兄弟 , 请 冷静的 向下 ! "

“哥哥息怒！

[tuː] [breɪv] [men] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [tuː; tə] [kʌm] .
Two brave men traveled a long way to come .
二 勇敢的 男人 旅行 一个 长的 方式 到 来 .

两个壮士不远千里而来，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)]
Working together
在职的 一起

同心协助，

[waɪ] [ðen] [mʌst; məst][juː; jʊ] ['eksɪkjuːt] [hɪm] ?
Why then must you execute him ?
为什么 然后 必须 你 执行 他 ?

如何却要斩他？”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , "
" We are the heroes of Liangshan Marsh , "
" 我们 是 这 英雄 的 凉山 沼泽 , "

“俺梁山泊好汉，

[sɪns] [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [wæŋ] [ɛljuː'ɛn] ,
Since the fight against Wang Lun ,
自从 这 斗争 反对 王 lun ,

自从火并王伦之后，

['ðeəfɔː(r)] , ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['praɪməri]['prɪnsəp(ə)lz] .
Therefore , loyalty and righteousness are the primary principles .
所以 , 忠诚 和 义 是 这 基本的 原则 .

便以忠义为主，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [bə'nevələns] [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] [ə'pɒn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He bestowed benevolence and virtue upon the people .
他 授予 仁 和 美德 之上 这 人们 .

全施仁德于民。

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðə; ði] ['brʌðəz] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
One by one , the brothers went down the mountain .
一 经过 一 , 这 兄弟 去 向下 这 山 .

一个个兄弟下山去，

[ɪts] ['spɪrɪt][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['dæmpənd] .
Its spirit has never been dampened .
它是 精神 有 绝不 到过 潮湿 .

不曾折了锐气。

['brʌðəz] , [bəuθ] [njuː] [ænd; ənd][əʊld] , [huː] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən]
Brothers , both new and old , who went up the mountain
兄弟 , 两个都 新的 和 老的 , WHO 去 向上 这 山

新旧上山的兄弟们，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['brɪliəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Each of them possesses the brilliance of a hero .
每个 的 他们 拥有 这 辉煌 的 一个 英雄 .

各各都有豪杰的光彩。

[ðiːz] [tuː] [ˈskaundrəl] [juːst] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈhɪərəʊz][tuː; tə] [stiːl] [ˈtʃɪkɪnz] .

These	two	scoundrels	used	the	names	of	the	Liangshan	heroes	to	steal	chickens	.
这些	二	无赖	用过的	这	姓名	的	这	凉山	英雄	到	偷	鸡	.

这厮两个把梁山泊好汉的名目去偷鸡吃，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [hjuːˈmɪlieɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] .

Therefore	,	we	have	been	humiliated	as	a	result	.
所以	,	我们	有	到过	受辱	作为	一个	结果	.

因此连累我等受辱。

[ˈeksɪkjuːt] [ðiːz] [tuː] [fɜːst] [təˈdeɪ] .

Execute	these	two	first	today	.
执行	这些	二	第一的	今天	.

今日先斩了这两个，

[send] [ðɪs] [ˈskaʊndrəlz] [hed] [ðeə(r)][tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ˈɔːdərs] .

Send	this	scoundrel's	head	there	to	issue	orders	.
发送	这	无赖的	头	那里	到	问题	订单	.

将这厮首级去那里号令，

[ðen] [ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [went] .

Then	they	raised	their	troops	and	went	.
然后	他们	提高	他们的	军队	和	去	.

便起军马去，

[ðeɪ] [wɒʃt] [əˈweɪ] [ðæt] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	washed	away	that	village	.
他们	洗过	离开	那	村庄	.

就洗荡了那个村坊，

[doʊnt] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [edʒ] .

Don't	lose	your	edge	.
不	失去	你的	边缘	.

不要输了锐气。

[haʊ] ?

how	?
如何	?

如何?

[ˈtʃɪldrən] ,

Children	,
孩子们	,

孩儿们，

" [ˈeksɪkjuːt] [hɪm] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [bæk] ! "

"	Execute	him	immediately	and	report	back	!	"
"	执行	他	立即地	和	报告	后退	!	"

快斩了报来！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [pəˈsweɪdɪd] [hɪm][tuː; tə][stɒp] , [ˈseɪɪŋ] :

Song	Jiang	persuaded	him	to	stop	,	saying	:
歌曲	江	被说服	他	到	停止	,	说	:

宋江劝住道：

" [ˈʌðəwaɪz] !

"	otherwise	!
"	否则	!

“不然！

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪgˈnɔːd] [wɒt] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] ['brʌðəz] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] .

The	elder	brother	ignored	what	his	two	virtuous	brothers	had	just	said	.
这	长老	兄弟	忽略	什么	他的	二	有德行的	兄弟	有	只是	说	.

哥哥不听这两位贤弟却才所说，

[ðæt] [fliː] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] , [ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
That flea on the drum , Shi Qian ,
那 跳蚤 在 这 鼓 , 史 钱 ,

那个鼓上蚤时迁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] .
He was originally this kind of person .
他 曾是 起初 这 种类 的 人 .

他原是此等人，

[ðɪs] ['æŋgəd] [ðæt] ['skaʊndrəl] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] .
This angered that scoundrel from the Zhu family .
这 愤怒 那 恶棍 从 这 朱 家庭 .

以致惹起祝家那厮来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðiːz] [tuː] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðəz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
It is not these two virtuous brothers who wish to disgrace the mountain stronghold .
它 是 不是 这些 二 有德行的 兄弟 WHO 希望 到 耻辱 这 山 据点 .

岂是这二位贤弟要玷辱山寨。

[aɪv] ['ɔːlsəʊ]['ɒf(ə)n] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
I've also often heard people say ,
我已经 还 经常 听到 人们 说 ,

我也每每听得有人说，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [frɒm; frəm] - ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] ['enəmi] .
That scoundrel from Zhujiazhuang wants to be our enemy .
那 恶棍 从 - 想要 到 是 我们的 敌人 .

祝家庄那厮要和俺山寨敌对。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
The mountain stronghold has a large number of people .
这 山 据点 有 一个 大的 数字 的 人们 .

即目山寨人马数多，

['mʌni] [ænd; ənd] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] [skeəs] .
Money and food are scarce .
钱 和 食物 是 稀少 .

钱粮缺少。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
It is not that we want to go looking for him .
它 是 不是 那 我们 想 到 去 寻找 为了 他 .

非是我等要去寻他，

[ðæt] ['feləʊ] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['stɑːtɪd] ['nɪtpɪkɪŋ] .
That fellow , on the contrary , started nitpicking .
那 同伴 , 在 这 相反 , 开始 吹毛求疵 .

那厮倒来吹毛求疵，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [siːz] [ðæt] ['feləʊ] .
Therefore , it was the perfect opportunity to seize that fellow .
所以 , 它 曾是 这 完美的 机会 到 抢占 那 同伴 .

因而正好乘势去拿那厮。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][wɪn] [ðɪs] [geɪm] . . .
If we can win this game . . .
如果 我们 能 赢 这 游戏 . . .

若打得此庄，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [greɪn][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [j'iəz] .
We have enough grain for three to five years .
我们 有 足够的 粮食 为了 三 到 五 年 .

倒有三五年粮食。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
It's not that we caused trouble for him .
它是 不是 那 我们 导致 麻烦 为了 他 .

非是我们生事害他，

['æktʃuəli] , [ðæt] [gai] [wɒz; wəz] [ruːd] .
Actually , that guy was rude .
实际上 , 那 盖伊 曾是 粗鲁的 .

其实那厮无礼。

['brʌðə(r)] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Brother , please calm down for now .
兄弟 , 请 冷静的 向下 为了 现在 .

哥哥权且息怒，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['veri] ['tæləntɪd] .
I am not very talented .
我 是 不是 非常 才华横溢 .

小可不才，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .
He personally led a troop of horses .
他 亲自 引领 一个 部队 的 马匹 .

亲领一支军马，

[ai] [ɜːdʒ] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðəz] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [dʒuː] ['fæməli]
I urge my esteemed brothers to descend the mountain and attack the Zhu Family
我 敦促 我的 尊敬的 兄弟 到 下降 这 山 和 攻击 这 朱 家庭
['vɪlɪdʒ] .
Village .
村庄 .

启请几位贤弟们下山去打祝家庄。

[ɪf] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [nɒt] ['θʌrəli] [klenzd] . . .
If that village is not thoroughly cleansed . . .
如果 那 村庄 是 不是 彻底 已清洗 . . .

若不洗荡得那个村坊，

[ai] [vaʊ] ['nevə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] .
I vow never to return to the mountain .
我 发誓 绝不 到 返回 到 这 山 .

誓不还山。

[fɜːst] , [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['bændɪt] [gæŋ] .
First , to avenge the bandit gang .
第一的 , 到 报仇 这 土匪 帮派 .

一是与山寨报仇，

[nɒt] ['luːzɪŋ] [ɪts] [edʒ] ;
Not losing its edge ;
不是 输 它是 边缘 ;

不折了锐气；

['sekəndli] , [ai] [wɪl] [speə(r)] [ðɪs] ['dʒuːniə(r)] .
Secondly , I will spare this junior .
第二 , 我 将要 空闲的 这 初级 .

二乃免此小辈，

[hiː; hi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ˌem 'iː] ;
He humiliated me ;
他 受辱 我 ;

被他耻辱；

['θɜːdli] , [ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][greɪn] .
Thirdly , they obtained a lot of grain .
第三 , 他们 获得 一个 很多 的 粮食 .

三则得许多粮食，

[fɔː(r); fə(r)][juːz][baɪ][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ;
For use by the mountain stronghold ;
为了 使用 经过 这 山 据点 ;

以供山寨之用；

[ðə; ði][fɔː(r)] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][liː] [jɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
The four then invited Li Ying to come up the mountain and join them .
这 四 然后 受邀 李 英 到 来 向上 这 山 和 加入 他们 .

四者就请李应上山入伙。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" ['brʌðərz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] . "
" Brother's words are the best . "
" 兄弟 字 是 这 最好的 . "

“兄长之言最好。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [kʌt] [ɒf] [ɪts] [əʊn] [lɪmz] ?
How can a mountain stronghold cut off its own limbs ?
如何 能 一个 山 据点 切 离开 它是 自己的 四肢 ?

岂可山寨自斩手足之人？”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [sed] :
Dai Zong then said :
戴 宗 然后 说 :

戴宗便道：

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)] [kɪl] [maɪ] ['ʌndəˌlɪŋz] . "
" I'd rather kill my underlings . "
" ID 相当 杀 我的 下属 . "

“宁可斩了小弟，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði][pɑːθ][tuː; tə]['vɜːtʃuː] .
We must not cut off the path to virtue .
我们 必须 不是 切 离开 这 小路 到 美德 .

不可绝了贤路。”

[ðə; ði] ['liːdəz] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] ,
The leaders strongly urged ,
这 领导人 强烈 敦促 ,

众头领力劝，

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [tuː] [men] .
Chao Gai then dismissed the two men .
赵 盖伊 然后 解雇 这 二 男人 .

晁盖方才免了二人。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː]['ɔːlsəʊ][ə'pɒlədʒaɪzd] .
Shi Xiu also apologized .
史 秀 还 道歉 .

石秀也自谢罪。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkʌmfət] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang comforted and said :
歌曲 江 安慰 和 说 :

宋江抚谕道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] [ˈhɑːbə(r)] [ˈeni] [dɪsˈlɔɪəl] [θɔːts] ! "
" Brother , do not harbor any disloyal thoughts ! "
" 兄弟 , 做 不是 港口 任何 不忠 想法 ! "

“贤弟休生异心！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
This is the order from the mountain stronghold .
这 是 这 命令 从 这 山 据点 .

此是山寨号令，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
It had no choice .
它 有 不 选择 .

不得不如此。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
It was Song Jiang ,
它 曾是 歌曲 江 ,

便是宋江，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [fɔːlt] ,
If there is any fault ,
如果 那里 是 任何 过错 ,

倘有过失，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [bɪˈhedɪd] .
He must also be beheaded .
他 必须 还 是 斩首 .

也须斩首，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [ʃəʊ] [ˈeni] [ˈmɜːsi] .
We dare not show any mercy .
我们 敢 不是 展示 任何 怜悯 .

不敢容情。

[naʊ] , [piːˌiːˈaɪ] [ʃuːˈæn] , [ðə; ði] [ˈaɪən] - [feɪst] [klɑːk] , [hæz; həz] [biːn] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmɪlətri]
Now , Pei Xuan , the iron - faced clerk , has been appointed as the military
现在 , 裴 宣 , 这 铁 - 面对 职员 , 有 到过 任命 作为 这 军队
[ænd; ənd] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [əˈfeəz] [ˈɒfɪsə(r)] .
and political affairs officer .
和 政治的 事务 官 .

如今新近又立了铁面孔目裴宣做军政司，

[rɪˈwɔːdɪŋ] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [kraɪm]
Rewarding merit and punishing crime
有回报 优点 和 惩罚 犯罪

赏功罚罪，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [ɪˈstæblɪʃt] [pɹˈɛsɪdənts] .
There are already established precedents .
那里 是 已经 已确立的 先例 .

已有定例。

[maɪ] [dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] .
My dear brother , you have no choice but to forgive me .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 有 不 选择 但 到 原谅 我 .

贤弟只得恕罪，

[pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] .
Please **forgive** **me** **.**
请 原谅 我 .

恕罪。”

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ˈɑːftə(r)] [ʃiː] [ʃjuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After **Shi** **Xiu** **finished** **bowing** **,**
后 史 秀 完成的 鞠躬 ,

石秀拜罢，

[ðə; ði] [əˈpɒlədʒi] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The **apology** **has** **been** **made** **.**
这 道歉 有 到过 制成 .

谢罪已了，

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [kɔːld] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈpɒplə(r)] [grəʊv] .
Chao **Gai** **called** **him** **to** **sit** **under** **the** **poplar** **grove** **.**
赵 盖伊 称为 他 到 坐 在下面 这 白杨 树林 .

晁盖叫去坐于杨林之下。

[ðə; ði] [ˈbændits] [ɔːl] [ˈsʌmənd] [ðeə(r)] [ˈʌndəlˌɪŋz] [tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [ðə; ði] [njuː] [ˈliːdə(r)] .
The **bandits** **all** **summoned** **their** **underlings** **to** **congratulate** **the** **new** **leader** **.**
这 强盗 全部 被召唤 他们的 下属 到 祝贺 这 新的 领导者 .

山寨里都唤小喽啰来参贺新头领已毕，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ˈslɔːtərɪŋ] [ˈkæt(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,
On **one** **hand** **,** **slaughtering** **cattle** **and** **horses** **,**
在 一 手 , 屠宰 牛 和 马匹 ,

一面杀牛宰马，

[let] [ˌjuː ˈes] [həʊld] [ə; eɪ] [ˌseləˈbreɪtəri] [fiːst] .
Let **us** **hold** **a** **celebratory** **feast** **.**
让 我们 抓住 一个 庆祝 盛宴 .

且做庆喜筵席。

[tuː] [ˈhaʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæləkeɪtɪd; ˈæloʊkeɪtɪd] .
Two **houses** **were** **allocated** **.**
二 房屋 是 分配 .

拨定两所房屋，

[tiːtʃ] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Teach **Yang** **Xiong** **,**
教 杨 熊 ,

教杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [rests] [ɪn] [piːs] .
Shi **Xiu** **rests** **in** **peace** **.**
史 秀 休息 在 和平 .

石秀安歇，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [ten] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] .
Each **person** **was** **assigned** **ten** **henchmen** **to** **serve** **them** **.**
每个 人 曾是 分配 十 喽啰 到 服务 他们 .

每人拨十个小喽啰伏侍。

[ðə; ði] [ˈpɑːti] [endid] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] .
The **party** **ended** **that** **evening** **.**
这 派对 结束 那 晚上 .

当晚席散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[prɪˈpeə(r)] [əˈnʌðə(r)] [fiːst] .
Prepare another feast .
准备 其他 盛宴 .

再备筵席，

[ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈlɪbəreɪtɪd] .
The congregation discussed and deliberated .
这 会众 讨论 和 深思熟虑 .

会众商量议事。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] , [ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [klɑːk] , [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)]
Song Jiang instructed Pei Xuan , the iron - faced clerk , to calculate the number
歌曲 江 指示 裴 宣 , 这 铁 - 面对 职员 , 到 计算 这 数字
[ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
of people who had come down the mountain .
的 人们 WHO 有 来 向下 这 山 .

宋江教唤铁面孔目裴宣计较下山人数，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [ɪnˈvaɪt] [ɔːl] ['liːdəz] .
I hereby invite all leaders .
我 特此 邀请 全部 领导人 .

启请诸位头领，

[gəʊ] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
Go with Song Jiang to attack the Zhu Family Village .
去 和 歌曲 江 到 攻击 这 朱 家庭 村庄 .

同宋江去打祝家庄，

[ðæt] ['vɪlɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] ['θʌrəli] [klenzd] .
That village must be thoroughly cleansed .
那 村庄 必须 是 彻底 已清洗 .

定要洗荡了那个村坊。

[ðə; ði] [əˈgriːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定，

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm] [tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [huː] [rɪˈmeɪnd] [stˈeɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən]
Apart from Chao Gai and his men who remained stationed at the mountain
除 从 赵 盖伊 和 他的 男人 WHO 剩余 驻 在 这 山
['strɒŋhəʊld] ,
stronghold ,
据点 ,

除晁盖头领镇守山寨不动外，

[liːv] [bɪˈhaɪnd][wuː] - ,
Leave behind Wu Xuejiu ,
离开 在后面 吴 - ,

留下吴学究、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] ,
Liu Tang and the three Ruan brothers ,
刘 唐 和 这 三 阮 兄弟 ,

刘唐并阮家三弟兄、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [prə'tektɪd] .
Guo **Sheng** **protected** **Dazhai** **.**
郭 盛 受保护 大寨 .

郭盛护持大寨。

[ə'rɪdʒənəli] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
Originally **allocated** **to** **guard** **the** **beach** **,**
起初 分配 到 警卫 这 海滩 ,

原拨定守滩、

['gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs]
Guarding **the** **pass**
守护 这 经过

守关、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第103/250页

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɑːf] ['membəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [stɔː(r)] .

There	are	staff	members	in	charge	of	guarding	the	store	.
那里	是	职员	成员	在	收费	的	守护	这	店铺	.

守店有职事人员，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'meɪnd] [stɪl] .

They	all	remained	still	.
他们	全部	剩余	仍然	.

俱各不动。

[ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] ['liːdə(r)] , [mɛŋ] [kæŋ] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] ['ʃɪpbɪldɪŋ] .

The	newly	arrived	leader	,	Meng	Kang	,	was	also	assigned	to	oversee	shipbuilding	.
这	新	到达的	领导者	,	孟	炕	,	曾是	还	分配	到	监督	造船	.

又拨新到头领孟康管造船只，

[hiː; hi] [rɪ'pleɪsd] [mɑː] [lɪn] [æz; əz][ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .

He	replaced	Ma	Lin	as	the	supervisor	of	the	warships	.
他	替换	马	林	作为	这	导师	的	这	军舰	.

顶替马麟监督战船。

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] .

Write	down	a	notice	.
写	向下	一个	注意	.

写下告示，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] :

The	attack	on	the	Zhu	Family	Village	leader	was	divided	into	two	groups	:
这	攻击	在	这	朱	家庭	村庄	领导者	曾是	分割	进入	二	团体	:

将下山打祝家庄头领分作两起：

[ðə; ði] [fɜːst] [gruːp] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

The	first	group	of	Song	Jiang	,
这	第一的	团体	的	歌曲	江	,

头一拨宋江、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[liː][dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林，

[ˈliːdɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhentʃmən] ,
Leading **three** **thousand** **henchmen** **,**
领导 三 千 喽啰 ,

带领三千小喽啰，

[θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlrɪmən]
Three **hundred** **cavalrymen**
三 百 骑兵

三百马军，

[ðə; ði][ˈɑːmə(r)][ɪz][ɒn] .
The **armor** **is** **on** **.**
这 盔甲 是 在 .

披挂已了，

[hed] [ˌdaʊnˈhɪl; ˈdaʊnhɪl] ;
Head **downhill** **;**
头 下坡 ;

下山前进；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [gruːp] [kənˈsistid] [ɒv; əv] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
The **second** **group** **consisted** **of** **Lin** **Chong** **.**
这 第二 团体 由.....组成 的 林 钟 .

第二拨便是林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang **Shun**
张 回避

张顺、

[mɑː] [lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai **Sheng** **,**
白 盛 ,

白胜，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən] .
He **also** **led** **three** **thousand** **henchmen** **.**
他 还 引领 三 千 喽啰 .

也带领三千小喽啰，

[θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən]
Three **hundred** **cavalrymen**
三 百 骑兵

三百马军，

[ðeɪ] [ðen] [prəˈvaɪdɪd] [səˈpɔːt] .
They **then** **provided** **support** **.**
他们 然后 假如 支持 .

随后接应。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði]['gəʊldən] [biːtʃ] ,
Then **there's** **the** **golden** **beach** **,**
然后 有 这 金的 海滩 ,

再着金沙滩、

[tuː] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ɒn] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ]
Two **small** **villages** **on** **Duckbill** **Beach**
二 小的 村庄 在 鸭嘴 海滩

鸭嘴滩二处小寨，

['əʊnli] [tɔːt] [sɒŋ] [wɒn] ,
Only **taught** **Song** **Wan** **,**
仅有的 教授 歌曲 万 ,

只教宋万、

[dʒɛŋ] - ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Zheng **Tianshou** **guarded** **the** **position** **.**
郑 - 守卫 这 位置 .

郑天寿守把，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒ(ə)nz] .
They **were** **there** **to** **provide** **supplies** **and** **provisions** **.**
他们 是 那里 到 提供 补给品 和 条款 .

就行接应粮草。

[tʃaʊ] [gaɪz] [ˌfeə'wel] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

Chao	Gai's	farewell	was	over	.
赵	盖的	告别	曾是	超过	.

晁盖送路已了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

He	returned	to	the	mountain	village	.
他	返回	到	这	山	村庄	.

自回山寨。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['liːdəz] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒuː] ['fæməli]

Meanwhile	,	Song	Jiang	and	his	leaders	headed	straight	for	the	Zhu	Family
同时	,	歌曲	江	和	他的	领导人	标题	直的	为了	这	朱	家庭

['vɪlɪdʒ] .

Village	.
村庄	.

且说宋江并众头领径奔祝家庄来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [duː'lɔːŋ] ['maʊntən] ['ɜːli] .

We	arrived	at	the	foot	of	Dulong	Mountain	early	.
我们	到达的	在	这	脚	的	杜隆	山	早期的	.

早来到独龙山前。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə][gəʊ] .

There	is	still	more	than	a	mile	to	go	.
那里	是	仍然	更多的	比	一个	英里	到	去	.

尚有一里多路，

[ðə; ði] ['vængɑːd] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

The	vanguard	has	left	the	stockade	.
这	先锋	有	左边	这	栅栏	.

前军下了寨栅。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .

Song	Jiang	sat	down	in	the	central	command	tent	.
歌曲	江	卫星	向下	在	这	中央	命令	帐篷	.

宋江在中军帐里坐下，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] :

He	then	discussed	it	with	Hua	Rong	:
他	然后	讨论	它	和	华	荣	:

便和花荣商议道：

[ai] [hɜːd] [ðæt] . . .

I	heard	that	.	.	.
我	听到	那	.	.	.

“我听得说，

[ðə; ði] [pɑːðz] [ɪn] - [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .

The	paths	in	Zhujiazhuang	are	very	complicated	.
这	路径	在	-	是	非常	复杂的	.

祝家庄里路径甚杂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [əd'vɑːns] .

It	is	not	advisable	to	advance	.
它	是	不是	建议	到	进步	.

未可进兵。

[fɜːst] , [send] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn][tuː; tə] [skaʊt] [aʊt] [ðə; ði] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] .

First	**,**	**send**	**two**	**people**	**in**	**to**	**scout**	**out**	**the**	**twists**	**and**	**turns**	**of**	**the**	**journey**	**.**
第一的	,	发送	二	人们	在	到	侦察	出去	这	曲折	和	转弯	的	这	旅行	.

且先使两个入去探听路途曲折，

[ðen] [gəʊ][ˌɪn'saɪd] .

Then	**go**	**inside**	**.**
然后	去	里面	.

然后进去。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːs] [ruːts] ,

Knowing	**the**	**forward**	**and**	**reverse**	**routes**	**,**
会心	这	向前	和	撤销	路线	,

知得顺逆路程，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [went] [ɪn][tuː; tə] [kən'frʌnt] [hɪm] .

But	**then**	**he**	**went**	**in**	**to**	**confront**	**him**	**.**
但	然后	他	去	在	到	面对	他	.

却才进去与他敌对。”

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :

Li	**Kui**	**then**	**said**	**:**
李	奎	然后	说	:

李逵便道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	**elder**	**brother**	**,**
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['aɪd(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

My	**brother**	**has**	**been**	**idle**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
我的	兄弟	有	到过	闲置的	为了	一个	长的	时间	.

兄弟闲了多时，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kɪl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] .

He	**didn't**	**kill**	**a**	**single**	**person**	**.**
他	没有	杀	一个	单身的	人	.

不曾杀得一个人，

[aɪl] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːst] .

I'll	**go**	**take**	**a**	**look**	**first**	**.**
患病的	去	拿	一个	看	第一的	.

我便先去走一遭。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	**brother**	**,**	
"	兄弟	,	

“兄弟，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [gəʊ] .

You	**cannot**	**go**	**.**
你	不能	去	.

你去不得。

[ɪf] [wiː; wi] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['terətri] . . .

If	**we**	**break**	**through**	**the**	**enemy**	**lines**	**and**	**charge**	**into**	**their**	**territory**	**.**	**.**	**.**
如果	我们	休息	通过	这	敌人	线条	和	收费	进入	他们的	领土	.	.	.

若破阵冲敌，

[juː; jʊ][gəʊ][fɜːst] .
You go first .
你 去 第一的 .

用着你先去。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][spaɪz] .
This is the work of spies .
这 是 这 工作 的 间谍 .

这是做细作的勾当，

[ai][doʊnt] [niːd] [juː; jʊ] .
I don't need you .
我 不 需要 你 .

用你不着。”

[liː][kuːiː] [lɑːft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

李逵笑道：

" ['meʒə(r)] [ðɪs] [bɜːd] [fɑːm] ,
" Measure this bird farm ,
" 措施 这 鸟 农场 ,

“量这个鸟庄，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [gəʊ][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] !
Why should my brother go to all that trouble !
为什么 应该 我的 兄弟 去 到 全部 那 麻烦 !

何须哥哥费力！

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [led] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
The brother led two or three hundred children to fight their way out .
这 兄弟 引领 二 或者 三 百 孩子们 到 斗争 他们的 方式 出去 .

只兄弟自带了三二百个孩儿们杀将去，

[tʃɒp] [ʌp] ['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] [bɜːd] ['vɪlɪdʒ] .
Chop up everyone in this bird village .
劈 向上 每个人 在 这 鸟 村庄 .

把这个鸟庄上人都砍了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌmwʌn] [gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [fɜːst] ?
Why should someone go and inquire first ?
为什么 应该 某人 去 和 查询 第一的 ?

何须要人先去打听！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“你这厮休胡说！

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,
And go to the other side ,
和 去 到 这 其他 边 ,

且一壁厢去，

" [kʌm] [wen] [ai] [kɔːl] [juː; jʊ] . "
" Come when I call you . "
" 来 什么时候 我 称呼 你 . "

叫你便来。”

[liː][kuːiː] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
Li Kui walked away .
李 奎 步行 离开 .

李逵走开去了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自说道：

" [kɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [flaɪz] ,
" Kill a few flies ,
" 杀 一个 很少 苍蝇 ,

“打死几个苍蝇，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] !
There's no need to make a fuss !
有 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 !

也何须大惊小怪！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈsʌmənd] [ʃiː] [ʃjuː] .
Song Jiang then summoned Shi Xiu .
歌曲 江 然后 被召唤 史 秀 .

宋江便唤石秀来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ðeə(r)] [bɪˈfɔː(r)] . "
" My brother has been there before . "
" 我的 兄弟 有 到过 那里 前 . "

“兄弟曾到彼处，

" [juː; jʊ][kʊd; kəd][gəʊ] [wɪð] [jæŋ] [lɪn] . "
" You could go with Yang Lin . "
" 你 可以 去 和 杨 林 . "

可和杨林走一遭。”

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [sed] :
Shi Xiu then said :
史 秀 然后 说 :

石秀便道：

" [naʊ] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmeni] [truːps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] , "
" Now my brother and his many troops have arrived here , "
" 现在 我的 兄弟 和 他的 许多 军队 有 到达的 这里 , "

“如今哥哥许多人马到这里，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][hiː; hi][prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] ?
Why didn't he prepare for this at his estate ?
为什么 没有 他 准备 为了 这 在 他的 财产 ?

他庄上如何不提备？

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dres] [ʌp] [æz; əz][tuː; tə][gəʊ][ɪn] ?
What kind of people should we dress up as to go in ?
什么 种类 的 人们 应该 我们 裙子 向上 作为 到 去 在 ?

我们扮做甚么样人入去好？”

[jæŋ] [lɪn] [ðen] [sed] :
Yang Lin then said :
杨 林 然后 说 :

杨林便道：

" [ai] [wɪl] [dres] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɔːsərə(r)] [huː] [ˌʌndə'stændz] ['diːmənz] [ænd; ənd] [gəʊ] [ðeə(r)] [maɪ'self] . "

"	I	will	dress	up	as	a	sorcerer	who	understands	demons	and	go	there	myself	.	"
"	我	将要	裙子	向上	作为	一个	巫师	WHO	明白	恶魔	和	去	那里	我	.	"

“我自打扮了解魔的法师去，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dægə(r)] ['hɪd(ə)n] [ˌnɪə'baɪ] .

He	had	a	dagger	hidden	nearby	.
他	有	一个	匕首	隐	附近	.

身边藏了短刀，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːmə] [rɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

Holding	the	Dharma	Ring	in	his	hand	,
保持	这	法	戒指	在	他的	手	,

手里擎着法环，

[ju] [laɪaʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entə(r)] .

Yu	Luyao	was	about	to	enter	.
于	路遥	曾是	关于	到	进入	.

于路摇将入去。

[juː; jʊ] ['əʊnli] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [maɪ] ['dɑːmə] [rɪŋ] .

You	only	hear	the	ringing	of	my	Dharma	ring	.
你	仅有的	听到	这	铃声	的	我的	法	戒指	.

你只听我法环响，

[duː; də] [nɒt] [streɪ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] , ['aɪðə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɔː(r)] [bɪ'haɪnd] .

Do	not	stray	from	me	,	either	in	front	or	behind	.
做	不是	流浪	从	我	,	任何一个	在	正面	或者	在后面	.

不要离了我前后。”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [dʒɪzʒuː] .

I	am	in	Jizhou	.
我	是	在	冀州	.

“我在蓟州，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [sel] ['faɪəwʊd] .

He	used	to	sell	firewood	.
他	用过的	到	卖	柴	.

原曾卖柴。

[ai] [dʒʌst] ['kærid] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ɪn] [tuː; tə] [sel] .

I	just	carried	a	load	of	firewood	in	to	sell	.
我	只是	携带	一个	加载	的	柴	在	到	卖	.

我只是挑一担柴进去卖便了。

['hɪd(ə)n] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːld] [ˌnɪə'baɪ] .

Hidden	weapons	were	concealed	nearby	.
隐	武器	是	暗	附近	.

身边藏了暗器，

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] ['ɜːdʒənt] , ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] .

Some	are	urgent	,	others	are	not	.
一些	是	紧迫的	,	其他的	是	不是	.

有些缓急，

[ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [pəʊl] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [kʌm] [ɪn] ['hændi] .

A	carrying	pole	will	also	come	in	handy	.
一个	携带	极	将要	还	来	在	便利	.

扁担也用得着。”

[jæŋ] - :
Yang Lindao :
杨 - :

杨林道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I'm not going to hold it against you .
我是 不是 去 到 抓住 它 反对 你 .

我和你计较了，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [tə'naɪt] .
Make preparations tonight .
制作 准备工作 今晚 .

今夜打点，

" [get] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] [set] [ɒf] . "
" Get up at dawn and set off . "
" 得到 向上 在 黎明 和 放 离开 . "

五更起来便行。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[ai] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['hæpi] .
I was also happy .
我 曾是 还 快乐的 .

心中也喜。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [huː] [stəʊl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [lɑːft] [æt; ət] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
The scoundrel who stole the chicken laughed at Shi Qian .
这 恶棍 WHO 偷窃 这 鸡 笑了 在 史 钱 .

攘鸡无赖笑时迁，

[ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] [ðeɪ] ['sʌfəd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] [wɒz; wəz] [ʌn'spiːkəb(ə)l] .
The torture they suffered after being captured was unspeakable .
这 酷刑 他们 遭受 后 存在 捕获 曾是 无法形容 .

被捉遭刑不可言。

['skrætʃɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['veəriəs] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ,
Scratching Song Jiang's various evil spirits ,
抓挠 歌曲 江氏 各种各样的 邪恶的 烈酒 ,

搔动宋江诸煞曜，

[ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪʤ] [wɜː(r); wə(r)] ['swɪftli] [swept] [ə'weɪ] , ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪntuː][ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns]
The three villages were swiftly swept away , turning the plains into a vast expanse
这 三 村庄 是 迅速地 扫荡 离开 , 转弯 这 平原 进入 一个 广阔的 广阔
[ɒv; əv] [flæt] [lænd] .
of flat land .
的 平坦的 土地 .

三庄迅扫作平川。

['miːnwaɪl] , [ʃiː] [ʃjuː] ['kærid] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] [fɜːst] .
Meanwhile , Shi Xiu carried the firewood and went inside first .
同时 , 史 秀 携带 这 柴 和 去 里面 第一的 .

且说石秀挑着柴担先入去。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [liː] . . .
After traveling less than twenty li . . .
后 旅行 较少的 比 二十 李 . . .

行不到二十来里，

[ðə; ði] [pɑːθ] [wɒz; wəz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
The path was winding and complicated .
这 小路 曾是 绕线 和 复杂的 .

只见路径曲折多杂，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːwɑːn] [rɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmələ(r)] ;
The four sides of the Liwan ring are similar ;
这 四 侧面 的 这 李湾 戒指 是 相似的 ;

四下里湾环相似；

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [dens] ,
The trees are dense ,
这 树木 是 稠密 ,

树木丛密，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [wei] .
It's hard to find the way .
它是 难的 到 寻找 这 方式 .

难认路头。

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [stɒpt] ['kæriɪŋ] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [liːv] .
Shi Xiu then stopped carrying firewood and did not leave .
史 秀 然后 停止 携带 柴 和 做过 不是 离开 .

石秀便歇下柴担不走。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːmə] [rɪŋz] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] [gruː] ['kləuzə(r)] .
The sound of the Dharma rings behind me grew closer .
这 声音 的 这 法 戒指 在后面 我 生长 更近 .

听得背后法环响得渐近，

[wen] [ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] ,
When Shi Xiu looked ,
什么时候 史 秀 看起来 ,

石秀看时，

[bʌt; bət] [jæŋ] [lɪn] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] [hæt] .
But Yang Lin was wearing a tattered hat .
但 杨 林 曾是 穿着 一个 破烂 帽子 .

却见杨林头戴一个破笠子，

['weərɪŋ] [æn; ən] [əʊld] [mə'næstɪk] [rəʊb] ,
Wearing an old monastic robe ,
穿着 一个 老的 修道院 长袍 ,

身穿一领旧法衣，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːmə] [rɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding the Dharma Ring in his hand ,
保持 这 法 戒指 在 他的 手 ,

手里擎着法环，

[ju] [laɪaʊ] [keɪm] [ɪn] .
Yu Luyao came in .
于 路遥 来了 在 .

于路摇将进来。

[ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .
Shi Xiu saw that no one was around .
史 秀 锯 那 不 一 曾是 大约 .

石秀见没人，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [jæŋ] [lɪn] :
He called out to Yang Lin :
他 称为 出去 到 杨 林 :

叫住杨林说道：

" [ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] . "
" The path is winding and difficult to recognize . "
" 这 小路 是 绕线 和 难的 到 认出 . "

“看见路径湾杂难认，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [rəʊd] [ai] [tʊk] [wɪð] [liː] [jɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I don't know which way that is the road I took with Li Ying the day before yesterday .
我 不 知道 哪个 方式 那 是 这 路 我 采取 和 李 英 这 天 前 昨天 .

不知那里是我前日跟随李应来时的路。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeɪ] [ɔːl] [njuː] [ðə; ði] [wei] [wel] .
They all knew the way well .
他们 全部 知道 这 方式 出色地 .

他们众人都是熟路，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [æt; ət] [fɜːst] .
I couldn't see it clearly at first .
我 不能 看 它 清楚地 在 第一的 .

正看不仔细。”

[jæŋ] - :
Yang Lindao :
杨 - :

杨林道：

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] [streɪt] [ɔː(r)] ['krʊkɪd] . "
" Don't worry about whether the path is straight or crooked . "
" 不 担心 关于 无论 这 小路 是 直的 或者 歪 . "

“不要管他路径曲直，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Just take the main road .
只是 拿 这 主要的 路 .

只顾拣大路走便了。”

[ʃiː] [ʃjuː] [pɪkt] [ʌp] [mɔː(r)] ['faɪəwʊd] .
Shi Xiu picked up more firewood .
史 秀 挑选 向上 更多的 柴 .

石秀又挑了柴，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['wɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][meɪn] [rəʊd] [fɜːst] .
They only cared about walking on the main road first .
他们 仅有的 关心 关于 步行 在 这 主要的 路 第一的 .

只顾望大路先走，

[siː] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] .
See a village ahead .
看 一个 村庄 前方 .

见前面一村人家，

['sevrəl] [həʊ'telz][ænd; ənd] ['bʊtʃə(r)] [ʃɒps] .
Several hotels and butcher shops .
一些 酒店 和 屠夫 商店 .

数处酒店肉店。

[ʃiː] [ʃjuː] ['kærid] ['faɪəwʊd] ,
Shi Xiu carried firewood ,
史 秀 携带 柴 ,

石秀挑着柴，

[ðeɪ] [ðen] ['restɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] .
They then rested in front of the hotel .
他们 然后 休息 在 正面 的 这 酒店 .

便望酒店门前歇了。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɒp] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Inside the shop , one could see a broadsword ,
里面 这 店铺 , 一 可以 看 一个 阔剑 ,

只见店内把朴刀、

[ðə; ði] [gʌn] [wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] [ə'gen] .
The gun was stuck in front of the door again .
这 枪 曾是 卡住 在 正面 的 这 门 再次 .

枪又插在门前，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [vest] .
Each person was wearing a yellow vest .
每个 人 曾是 穿着 一个 黄色的 背心 .

每人身上穿一领黄背心，

[raɪt] [ə; eɪ][bɪg] " - " (- , ['miːnɪŋ] " ['blesɪŋ] " [ɔː(r)] " [wɪʃ] ") ['kærəktə(r)] .
Write a big " 祝 " (zhù , meaning " blessing " or " wish ") character .
写 一个 大的 " - " (- , 意义 " 祝福 " 或者 " 希望 ") 特点 .

写个大“祝”字。

['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] ,
People coming and going ,
人们 未来 和 去 ,

往来的人，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
And so it is with each of them .
和 所以 它 是 和 每个 的 他们 .

亦各如此。

[ʃiː] [ʃjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shi Xiu saw it ,
史 秀 锯 它 ,

石秀见了，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][æn; ən][əʊld][mæn] ,
Then he looked at an old man ,
然后 他 看起来 在 一个 老的 男人 ,

便看着一个年老的人，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
Sing **a** **song** **.**
唱歌 一个 歌曲 .

唱个喏，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He **bowed** **and** **said** **:**
他 鞠躬 和 说 :

拜揖道：

['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father **-** **in** **-** **law** **,**
父亲 - 在 - 法律 ,

“丈人，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] ?
What **are** **the** **local** **customs** **?**
什么 是 这 当地的 海关 ?

请问此间是何风俗，

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [ɔːl] [stɪk] [ðeə(r)] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] ?
Why **do** **they** **all** **stick** **their** **knives** **and** **spears** **in** **the** **doorway** **?**
为什么 做 他们 全部 戳 他们的 刀具 和 长矛 在 这 门口 ?

为甚都把刀枪插在当门？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The **old** **man** **said** **:**
这 老的 男人 说 :

那老人道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] , [gest] ? "
" **Where** **are** **you** **from** **,** **guest** **?** **"**
" 在哪里 是 你 从 , 客人 ? "

“你是那里来的客人？

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [bɪ'fɔː(r)] .
I **didn't** **know** **before** **.**
我 没有 知道 前 .

原来不知，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [wɔːk] ['kwɪkli] . "
" **You** **must** **walk** **quickly** **.** **"**
" 你 必须 走 迅速地 . "

只可快走。”

[ʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [huː] [selz] [deɪts] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] . "
" **I** **am** **a** **customer** **who** **sells** **dates** **in** **Shandong** **.** **"**
" 我 是 一个 顾客 WHO 出售 日期 在 山东 . "

“小人是山东贩枣子的客人，

[ðə; ði] [kɒst] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] .
The **cost** **was** **reduced** **.**
这 成本 曾是 减少 .

消折了本钱，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm]
Unable **to** **return** **home**
无法 到 返回 家

回乡不得，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [brɪŋ] ['faɪəwʊd] [hɪə(r)][tuː; tə] [sel] .
Therefore **,** **they** **bring** **firewood** **here** **to** **sell** **.**
所以 , 他们 带来 柴 这里 到 卖 .

因此担柴来这里卖。

[ai][ˌeɪ 'em][ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [dʒi'ɒgrəfi] .
I **am** **unfamiliar** **with** **the** **local** **customs** **and** **geography** **.**
我 是 陌生 和 这 当地的 海关 和 地理 .

不知此间乡俗地理。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The **old** **man** **said** **:**
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [gest] ,
" **guest** **,**
" 客人 ,

“客人，

[juː; jʊ][kæn; kən]['əʊnli] [wɔːk] ['kwɪkli] .
You **can** **only** **walk** **quickly** **.**
你 能 仅有的 走 迅速地 .

只可快走，

[haɪd] [ˌels'weə(r)] .
Hide **elsewhere** **.**
隐藏 别处 .

别处躲避。

['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)l][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [hɪə(r)]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
major **battle** **is** **bound** **to** **break** **out** **here** **sooner** **or** **later** **.**
主要的 战斗 是 边界 到 休息 出去 这里 很快 或者 之后 .

这里早晚要大厮杀也。”

[ʃiː] - :
Shi **Xiudao** **:**
史 - :

石秀道：

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['vɪlɪdʒ] . "
" **This** **is** **such** **a** **wonderful** **village** **.** **"**
" 这 是 这样的 一个 精彩的 村庄 . "

“此间这等好村坊去处，

[wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ? [ə; eɪ] ['mæsɪv] ['bæt(ə)l] ?
What's **going** **on** **?** **A** **massive** **battle** **?**
是什么 去 在 ? 一个 大量的 战斗 ?

怎地了大厮杀？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The **old** **man** **said** **:**
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [gest] ,
" **guest** **,**
" 客人 ,

“客人，

[juː; jʊ] ['riːəli] [dəʊnt] [nəʊ] !
You **really** **don't** **know** **!**
你 真的 不 知道 !

你敢真个不知！

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] :
I'm telling you :
我是 讲述 你 :

我说与你：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
This place is called Zhujiazhuang .
这 地方 是 称为 - .

俺这里唤做祝家庄，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [ɒv; əv] [dʒuː] - [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['hɪltɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The yamen of Zhu Chaofeng is located on the hilltop of the village .
这 衙门 的 朱 - 是 位于 在 这 山顶 的 这 村庄 .

村冈上便是祝朝奉衙里。

[naʊ] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [hæv; həv] [biːn] ['æŋgəd] .
Now the heroes of Liangshan have been angered .
现在 这 英雄 的 凉山 有 到过 愤怒 .

如今恶了梁山泊好汉，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['liːdɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,
Seeing the army leading their horses at the village entrance ,
看到 这 军队 领导 他们的 马匹 在 这 村庄 入口 ,

见今引领军马在村口，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
They're going to fight .
它们是 去 到 斗争 .

要来厮杀。

[bʌt; bət] [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
But I'm afraid the roads in my village are complicated .
但 我是 害怕的 这 道路 在 我的 村庄 是 复杂的 .

却怕我这村里路杂，

['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ,
Didn't dare to come in ,
没有 敢 到 来 在 ,

未敢入来，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] .
They are currently stationed outside .
他们 是 现在 驻 外部 .

见今驻扎在外面。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] - [hæv; həv] [biːn] ['ɪʃuːd] . . .
Now that the orders from Zhujiazhuang have been issued . . .
现在 那 这 订单 从 - 有 到过 发布 . . .

如今祝家庄上行号令下来，

[iːtʃ] ['haʊshəʊld]
Each household
每个 家庭

每户人家，

[wiː; wi] , [ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [jʌŋ] [men] , [mʌst; məst] [prɪ'peə(r)] [ɑː'selvz] .
We , the strong and capable young men , must prepare ourselves .
我们 , 这 强的 和 有能力的 年轻的 男人 , 必须 准备 我们自己 .

要我们精壮后生准备着。

[bʌt; bət] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [keɪm] . . .
But an order came . . .
但 一个 命令 来了 . . .

但有令传来，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .
They then went to provide support .
他们 然后 去 到 提供 支持 .

便要去策应。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

[ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father - in - law ,
父亲 - 在 - 法律 ,

“丈人，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈhaʊshoʊldz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ?
How many households are there in the village ?
如何 许多 家庭 是 那里 在 这 村庄 ?

村中总有多少人家？”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ˈəʊnli] [ɪn] [maɪ] [dʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] "
" Only in my Zhu Family Village "
" 仅有的 在 我的 朱 家庭 村庄 "

“只我这祝家村，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] - , - [tuː; tə] - , - [ˈhaʊshoʊldz] .
There are also 10 , 000 to 20 , 000 households .
那里 是 还 - , - 到 - , - 家庭 .

也有一二万人家。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [tuː] [ˈʌðə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [help] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈlɪvəri] :
There were also people from two other villages to help with the delivery :
那里 是 还 人们 从 二 其他 村庄 到 帮助 和 这 送货 :

东西还有两村人接应：

[ɪn] - , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [liː] [jɪŋ] , [ðə; ði] " [ˈsɔːrɪŋ] [ˈiːg(ə)l] , " [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ]
In Dongcun , he was known as Li Ying , the " Soaring Eagle , " a high - ranking
在 - , 他 曾是 已知 作为 李 英 , 这 " 翱翔 鹰 , " 一个 高的 - 排行
[əˈfɪʃ(ə)l] .
official .
官方的 .

东村唤做扑天雕李应李大官人；

[ðə; ði] [west] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [ˌeɪtʃˈjuː] - [ˈvɪlɪdʒ] .
The West Village is called Hu Taigong Village .
这 西方 村庄 是 称为 胡 - 村庄 .

西村唤扈太公庄，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
I have a daughter .
我 有 一个 女儿 .

有个女儿，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ˌeɪtʃˈjuː] - .
She was called Hu Sanniang .
她 曾是 称为 胡 - .

唤做扈三娘，

['nɪkneɪmd] [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] ,
Nicknamed One - Zhang - Qing ,
绰号 一 - 张 - 青 ,

绰号一丈青，

" [ɪk'striːmli] [ɪm'presɪv] . "
" Extremely impressive . "
" 极其 感人的 . "

十分了得。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ? "
" Why should we fear Liangshan Marsh ? "
" 为什么 应该 我们 害怕 凉山 沼泽 ? "

“似此如何却怕梁山泊做甚么！”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [wen] [wiː; wi] [fɜːst] [ə'raɪvd] . . .
If it were when we first arrived . . .
如果 它 是 什么时候 我们 第一的 到达的 . . .

“若是我们初来时，

[ðəʊz] [huː] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei]
Those who don't know the way
那些 WHO 不 知道 这 方式

不知路的，

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [kɔːt] [tuː] . "
" We're going to get caught too . "
" 是 去 到 得到 捕捉 也 . "

也要吃捉了。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father - in - law ,
父亲 - 在 - 法律 ,

“丈人，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['biːɪŋ] [kɔːt] [səʊ] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] ?
Why are you being caught so soon after arriving ?
为什么 是 你 存在 捕捉 所以 很快 后 抵达 ?

怎地初来要吃捉了？”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] [maɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
" The roads in my village ,
" 这 道路 在 我的 村庄 ,

“我这村里的路，

[ə; eɪ]['pəʊɪm] [sez] :
A **poem** **says** **:**
一个 诗 说道 :

有首诗说道：

- [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ! -
' **What** **a** **fine** **Zhu** **Family** **Village** **!** **'**
- 什么 一个 美好的 朱 家庭 村庄 ! -

'好个祝家庄，

[ɪts] [ɔːl] ['waɪndɪŋ] , [sə'kjuːɪtəs] [rəʊdz] :
It's **all** **winding** **,** **circuitous** **roads** **:**
它是 全部 绕线 , 迂回 道路 :

尽是盘陀路：

['iːzi] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː]
Easy **to** **get** **into**
简单的 到 得到 进入

容易入得来，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kænt] [get] [aʊt] .
They **just** **can't** **get** **out** **.**
他们 只是 不能 得到 出去 .

只是出不去。'

" ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː] [ʃjuː] . . . "
" **After** **hearing** **this** **,** **Shi** **Xiu** **.** **.** **.** **"**
" 后 听力 这 , 史 秀 . . . "

"石秀听罢，

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kraɪ] .
Then **she** **started** **to** **cry** **.**
然后 她 开始 到 哭 .

便哭起来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːʃɪp] .
He **immediately** **prostrated** **himself** **in** **worship** **.**
他 立即地 俯卧 他自己 在 崇拜 .

扑翻身便拜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] :
He **said** **to** **the** **old** **man** **:**
他 说 到 这 老的 男人 :

向那老人道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæz; həz] [lɒst] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] [ænd; ənd] ['kænɒt] [rɪ'tɜːn]
" **I** **am** **a** **man** **who** **has** **lost** **everything** **in** **the** **martial** **world** **and** **cannot** **return**
" 我 是 一个 男人 WHO 有 丢失的 一切 在 这 武术 世界 和 不能 返回
[həʊm] . "
home **.** **"**
家 . "

"小人是个江湖上折了本钱归乡不得的人，

[ɪf] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] [ɪz] [səʊld] ,
If **the** **firewood** **is** **sold** **,**
如果 这 柴 是 卖 ,

倘或卖了柴出去，

[ðeɪ] ['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] .
They **stumbled** **upon** **a** **fight** **and** **couldn't** **escape** **.**
他们 踉跄 之上 一个 斗争 和 不能 逃脱 .

撞见厮杀走不脱，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] ['bɪtə(r)] !

But	it's	not	bitter	!
但	它是	不是	苦的	!

却不是苦！

['grænfɑːðə(r)] ,

grandfather	,
祖父	,

爷爷，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] !

How	pitiful	such	a	despicable	person	is	!
如何	可怜	这样的	一个	卑鄙	人	是	!

怎地可怜见小人！

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [gɪv] [ðɪs] [ləʊd] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [tuː; tə] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] .

I'd	rather	give	this	load	of	firewood	to	my	grandfather	.
ID	相当	给	这	加载	的	柴	到	我的	祖父	.

情愿把这担柴相送爷爷，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [pɔɪnts] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːθ] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .

It	only	points	to	the	path	taken	by	the	petty	person	.
它	仅有的	积分	到	这	小路	已采取	经过	这	小气	人	.

只指与小人出去的路罢。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ai] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['faɪəwʊd] [fɔː(r); fə(r)] [friː] ? "

"	How	can	I	take	your	firewood	for	free	?	"
"	如何	能	我	拿	你的	柴	为了	自由的	?	"

“我如何白要你的柴?

[aɪl] [bai] [jɔːz] .

I'll	buy	yours	.
患病的	买	你的	.

我就买你的。

[kʌm] [ɪn] .

Come	in	.
来	在	.

你且入来，

[pliːz] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Please	have	some	food	and	drinks	.
请	有	一些	食物	和	饮料	.

请你吃些酒饭。”

[ʃiː] [ʃjuː] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .

Shi	Xiu	bowed	in	gratitude	.
史	秀	鞠躬	在	感激	.

石秀拜谢了，

['kæriɪŋ] ['faɪəwʊd] ,

Carrying	firewood	,
携带	柴	,

挑着柴，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .

They	followed	the	old	man	into	the	house	.
他们	随后	这	老的	男人	进入	这	房子	.

跟那老人入到屋里。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [pɔː] [tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪt] [waɪn] [daʊn] .

The	old	man	poured	two	bowls	of	white	wine	down	.
这	老的	男人	倾倒	二	碗	的	白色的	葡萄酒	向下	.

那老人筛下两碗白酒，

[sɜːv] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] [ˈpɒrɪdʒ] .

Serve	a	bowl	of	rice	porridge	.
服务	一个	碗	的	米	稀饭	.

盛一碗糕糜，

[ʃiː] [ʃjuː] [et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] .

Shi	Xiu	ate	it	.
史	秀	吃	它	.

叫石秀吃了。

[ʃiː] [ʃjuː] [baʊd] [əˈgen] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	bowed	again	in	thanks	and	said	:
史	秀	鞠躬	再次	在	谢谢	和	说	:

石秀再拜谢道：

" [ˈgrænfɑːðə(r)] ,

"	grandfather	,
"	祖父	,

“爷爷，

[ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [ɪz] [tɔːt] .

The	path	that	is	taught	.
这	小路	那	是	教授	.

指教出去的路径。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

" [ðen] [juː; jʊ] [wɔːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

"	Then	you	walk	from	the	village	,
"	然后	你	走	从	这	村庄	,

“你便从村里走去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tɜːn] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][dʒʌst][baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈpɒplə(r)] [triːz] .

You	can	turn	the	corner	just	by	looking	for	poplar	trees	.
你	能	转动	这	角落	只是	经过	寻找	为了	白杨	树木	.

只看有白杨树便可转湾。

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ,

Regardless	of	the	width	of	the	road	,
不管	的	这	宽度	的	这	路	,

不问路道阔狭，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bend] [weə(r)] [ðə; ði][ˈpɒplə(r)] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊˈkeɪtɪd][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .

But	the	bend	where	the	poplar	trees	are	located	is	a	way	to	survive	.
但	这	弯曲	在哪里	这	白杨	树木	是	位于	是	一个	方式	到	存活	.

但有白杨树的转湾便是活路，

[wɪˈðaʊt] [ðæt] [triː] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ded] [end] .

Without	that	tree	,	it	was	a	dead	end	.
没有	那	树	,	它	曾是	一个	死的	结尾	.

没那树时都是死路。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌðə(r)] [triːz] [ˈtɜːnɪŋ] [əˈraʊnd] . . .

If	there	are	other	trees	turning	around	.	.	.
如果	那里	是	其他	树木	转弯	大约	.	.	.

如有别的树木转湾，

[ðæts] [nɒt][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['aɪðə(r)] .

That's	not	a	way	to	make	a	living	either	.
那就是	不是	一个	方式	到	制作	一个	活的	任何一个	.

也不是活路。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [gəʊz] [rɒŋ]

If	it	still	goes	wrong
如果	它	仍然	去	错误的

若还走差了，

[left] [ænd; ənd] [raɪt]

Left	and	right
左边	和	正确的

左来右去，

[ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli] [wɔːk] [aʊt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kænt] [get] [aʊt] .

They	can	only	walk	out	,	but	they	can't	get	out	.
他们	能	仅有的	走	出去	,	但	他们	不能	得到	出去	.

只走不出去。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [ded] [end] ,

Moreover	,	in	a	dead	end	,
而且	,	在	一个	死的	结尾	,

更兼死路里，

[ˌbæm'buː] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ˌʌndə'graʊnd] .

Bamboo	sticks	were	buried	underground	.
竹子	棍子	是	埋葬	地下	.

地下埋藏着竹签、

[bɑːbd] ['kæltrəp] .

Barbed	caltrops	.
带倒刺的	蒺藜	.

铁蒺藜。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [ə'streɪ] ,

If	you	go	astray	,
如果	你	去	误入歧途	,

若是走差了，

['stepɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['təukənz] ,

Stepping	on	the	flying	tokens	,
步进	在	这	飞行	代币	,

踏着飞签，

['ðer] ['defɪnətli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

They're	definitely	going	to	catch	them	.
它们是	确实	去	到	抓住	他们	.

准定吃捉了。

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][gəʊ] ?

Where	should	we	go	?
在哪里	应该	我们	去	?

待走那里去？”

[ʃiː] [ʃjuː] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .

Shi	Xiu	bowed	in	gratitude	.
史	秀	鞠躬	在	感激	.

石秀拜谢了，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :

Then	he	asked	:
然后	他	问	:

便问：

" ['grænˌpɑːz] ['sɜːneɪm] ? "
" Grandpa's surname ? "
" 爷爷的 姓 ? "

“爷爷高姓？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道：

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] ['sɜːneɪm] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][dʒuː] .
The most common surname in this village is Zhu .
这 最多 常见的 姓 在 这 村庄 是 朱 .

“这村里姓祝的最多，

['əʊnli][ai][hæv; həv][ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ˌdʒɒŋ'liː] .
Only I have the surname Zhongli .
仅有的 我 有 这 姓 中坜 .

惟有我复姓锺离，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
They live here .
他们 居住 这里 .

土居在此。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bɑːstəd; 'bæstəd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] . "
" The little bastard has become addicted to the food and drink . "
" 这 小的 混蛋 有 变得 上瘾 到 这 食物 和 喝 . "

“酒饭小人都吃勾了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
We should repay you handsomely .
我们 应该 偿还 你 英俊地 .

即当厚报。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] .
All that could be heard was a commotion outside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 .

只听得外面吵闹。

[ʃiː] [ʃjuː] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [wiː; wi] ['kæptʃəd] [ə; eɪ][spaɪ] . "
Shi Xiu heard this and said , " We captured a spy . "
史 秀 听到 这 和 说 , " 我们 捕获 一个 间谍 . "

石秀听得道“拿了一个细作”。

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Shi Xiu was taken aback .
史 秀 曾是 已采取 背 .

石秀吃了一惊，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,
When they came out to see it with the old man ,
什么时候 他们 来了 出去 到 看 它 和 这 老的 男人 ,

跟那老人出来看时，

[ðen] , ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] ['səʊldʒəz] [keɪm] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][pɒn][ðeə(r)] [bæk] .

Then	,	seventy	or	eighty	soldiers	came	carrying	a	person	on	their	back	.
然后	,	七十	或者	八十	士兵	来了	携带	一个	人	在	他们的	后退	.

只见七八十个军人背绑着一个人过来。

[wen] [ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] ,

When	Shi	Xiu	looked	,
什么时候	史	秀	看起来	,

石秀看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jæŋ] [lɪn] ,

It	was	Yang	Lin	,
它	曾是	杨	林	,

却是杨林，

[strɪpt] ['neɪkɪd] ,

stripped	naked	,
脱衣舞	裸	,

剥得赤条条的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .

It	was	tied	with	a	rope	.
它	曾是	系	和	一个	绳索	.

索子绑着。

[ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Shi	Xiu	looked	at	it	.
史	秀	看起来	在	它	.

石秀看了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] ['saɪləntli] [kəm'pleɪn] .

They	could	only	silently	complain	.
他们	可以	仅有的	默默	抱怨	.

只暗暗地叫苦，

['kwaɪətli] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði][əʊld][mæn] :

Quietly	asking	the	old	man	:
悄悄	问	这	老的	男人	:

悄悄假问老人道：

[huː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ?

Who	took	it	?
WHO	采取	它	?

“这个拿了的是甚么人？

[waɪ] [wɒz; wəz][hiː; hi] [taɪd] [ʌp] ?

Why	was	he	tied	up	?
为什么	曾是	他	系	向上	?

为甚事绑了他？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][spaɪ][frɒm; frəm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [pleɪs] ? "

"	Didn't	you	say	he	was	a	spy	from	Song	Jiang's	place	?	"
"	没有	你	说	他	曾是	一个	间谍	从	歌曲	江氏	地方	?	"

“你不见说他是宋江那里来的细作？”

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [ɑːskt] :

Shi	Xiu	then	asked	:
史	秀	然后	问	:

石秀又问道：

" [haʊ] [kʌm] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" How come he took it ? "
" 如何 来 他 采取 它 ? "

“怎地吃他拿了？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道：

" [ðɪs] [ˈfeləʊ] [ɪz] [kwaɪt] [ɔːˈdeɪʃəs] . "
" This fellow is quite audacious . "
" 这 同伴 是 相当 大胆的 . "

“说这厮也好大胆，

[hiː; hi][dɪd][ðə; ði][spaɪ] [wɜːk] [ɔːl][baɪ] [hɪmˈself] .
He did the spy work all by himself .
他 做过 这 间谍 工作 全部 经过 他自己 .

独自一个来做细作，

[dres] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [məˈdʒɪʃn] .
Dress up as a magician .
裙子 向上 作为 一个 魔术师 .

打扮做个解魔法师，

[ðeɪ] [flæʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They flashed into the village .
他们 闪光灯 进入 这 村庄 .

闪入村里来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [ˈrekəgnaɪz] [ðɪs] [rəʊd] .
But they don't recognize this road .
但 他们 不 认出 这 路 .

却又不认这路，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [tʃəʊz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
They only chose the main road .
他们 仅有的 选择 这 主要的 路 .

只拣大路走了，

[left] [ænd; ənd] [raɪt]
Left and right
左边 和 正确的

左来右去，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [tʊk] [ə; eɪ] [ded] [end] .
They only took a dead end .
他们 仅有的 采取 一个 死的 结尾 .

只走了死路。

[ænd; ənd] [jet] , [ðə; ði] [njuːz] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈpɒplə(r)] [triː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈʃraʊdɪd] [ɪn] [ˈmɪst(ə)ri] ,
And yet , the news about the poplar tree , which was shrouded in mystery ,
和 然而 , 这 消息 关于 这 白杨 树 , 哪个 曾是 被遮蔽的 在 神秘 ,
[rɪˈmeɪnd] [ˌʌnˈsiːn] .
remained unseen .
剩余 看不见 .

又不晓的白杨树转湾抹角的消息。

[ˈpiːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈpɔːli; ˈpʊəli] .
People saw that he was walking poorly .
人们 锯 那 他 曾是 步行 差 .

人见他走得差了，

[ɪts] ['ɒrɪdʒɪnz][ɑː(r); ə(r)] [sə'spɪʃəs] .
Its origins are suspicious .
它是 起源 是 可疑的 .

来路跷蹊，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
The news was reported to the local official , who came to arrest him .
这 消息 曾是 据报道 到 这 当地的 官方的 , WHO 来了 到 逮捕 他 .

报与庄上大官来捉他。

[ðɪs] ['feləʊ] [dʒʌst] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ə'gen] .
This fellow just drew his knife again .
这 同伴 只是 画 他的 刀 再次 .

这厮方才又掣出刀来，

[hiː; hi] ['ɪndʒəd] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He injured four or five people with a single blow .
他 受伤 四 或者 五 人们 和 一个 单身的 吹 .

手起伤了四五个人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] .
There are too many people here .
那里 是 也 许多 人们 这里 .

当不住这里人多，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ʌp] ,
Once it goes up ,
一次 它 去 向上 ,

一发上去，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [braɪb] .
Therefore , he accepted the bribe .
所以 , 他 公认 这 贿赂 .

因此吃拿了。

['sʌmwʌn] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .
Someone recognized him .
某人 认可 他 .

有人认得他，

[hiːz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [θiːf] .
He's always been a thief .
他是 总是 到过 一个 贼 .

从来是贼，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] ['lepəd] [kɪŋ] .
His name is Yang Lin , the Leopard King .
他的 姓名 是 杨 林 , 这 豹 国王 .

叫做锦豹子杨林。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] [ə'hed] .
All that could be heard was a shout from ahead .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 喊 从 前方 .

只听得前面喝道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][pə'trəʊl][hɪə(r)] .
It is said that the three officials from the village are on patrol here .
它 是 说 那 这 三 官员 从 这 村庄 是 在 巡逻 这里 .

说是庄上三官人巡绰过来。

[wen] [ʃiː] [ʃjuː] ['əʊpənd] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ,

When	Shi	Xiu	opened	the	crack	in	the	wall	,
什么时候	史	秀	打开	这	裂缝	在	这	墙	,

石秀在壁缝里张时，

[ai] [sɔː] ['twenti] [peəz] [ɒv; əv] ['tæsəld] [spiə] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

I	saw	twenty	pairs	of	tasseled	spears	laid	out	in	front	of	me	.
我	锯	二十	对	的	带流苏的	长矛	铺设	出去	在	正面	的	我	.

看见前面摆着二十对缨枪，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [men] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [rəʊd] [wˈɔːhɔːsɪz] .

Four	or	five	men	behind	them	rode	warhorses	.
四	或者	五	男人	在后面	他们	骑	战马	.

后面四五个人骑战马，

[ðeɪ] [ɔːl] [bent] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [stʌk] [ɪn] ['ærəus] .

They	all	bent	their	bows	and	stuck	in	arrows	.
他们	全部	弯曲	他们的	弓	和	卡住	在	箭头	.

都弯弓插箭。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [peəz] [ɒv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [skaʊt] ['hɔːsɪz] .

There	were	also	three	or	five	pairs	of	blue	and	white	scout	horses	.
那里	是	还	三	或者	五	对	的	蓝色的	和	白色的	侦察	马匹	.

又有三五对青白哨马，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stʊd] [ə; eɪ] [jʌŋ] , [strɒŋ] [mæn] .

In	the	middle	stood	a	young	,	strong	man	.
在	这	中间	站立	一个	年轻的	,	强的	男人	.

中间拥着一个年少的壮士，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] [hɔːs] ,

Sitting	on	a	snow	-	white	horse	,
坐着	在	一个	雪	-	白色的	马	,

坐在一匹雪白马上，

['fʊli] [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,

Fully	armed	with	bows	and	arrows	,
完全	武装	和	弓	和	箭头	,

全副披挂了弓箭，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	silver	spear	in	his	hand	.
他	握住	一个	银	矛	在	他的	手	.

手执一条银枪。

[ʃiː] [ʃjuː] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .

Shi	Xiu	recognized	him	.
史	秀	认可	他	.

石秀自认得他，

[ai] [spə'sɪfɪkli] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][mæn] :

I	specifically	asked	the	old	man	:
我	具体来说	问	这	老的	男人	:

特地问老人道：

" [huː] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ? "

"	Who	was	your	husband	in	the	past	?	"
"	WHO	曾是	你的	丈夫	在	这	过去的	?	"

“过去相公是谁？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

" [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][dʒuː] - [θɜːd] [sʌn] . "
" This official is none other than Zhu Chaofeng's third son . "
" 这 官方的 是 没有任何 其他 比 朱 - 第三 儿子 . "

“这官人正是祝朝奉第三子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒuː][biˈɑːoʊ] .
His name is Zhu Biao .
他的 姓名 是 朱 彪 .

唤做祝彪，

[hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][jiː] - [frɒm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] - [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm]
He arranged for Yi Zhangqing from Hujiazhuang Village in Xicun to marry him
他 安排 为了 易 - 从 - 村庄 在 - 到 结婚 他
.
:
.

定着西村扈家庄一丈青为妻。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ˈbrʌðəz] .
There were three brothers .
那里 是 三 兄弟 .

弟兄三个，

[hiːz] [ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [huz] [ˈtruːli] [aʊtˈstændɪŋ] .
He's the only one who's truly outstanding .
他是 这 仅有的 一 谁是 真的 杰出的 .

只有他第一了得。”

[ʃiː] [ʃjuː] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Shi Xiu bowed and thanked him , saying :
史 秀 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

石秀拜谢道：

[ˈgrænpɑː] ,
Grandpa ,
爷爷 ,

“老爷爷，

[pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [wei] [aʊt] .
Point out the way out .
观点 出去 这 方式 出去 .

指点寻路出去。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道：

[ɪts] [leɪt] [təˈdeɪ] .
It's late today .
它是 晚的 今天 .

“今日晚了，

[ɪf] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [breɪks] [aʊt] [əˈhed] ,
If a battle breaks out ahead ,
如果 一个 战斗 休息 出去 前方 ,

前面倘或厮杀，

" [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [wɒz; wəz] [ˈweɪstɪd] . "
" Your life was wasted . "
" 你的 生活 曾是 浪费 . "

枉送了你性命。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" ['grænfɑːðə(r)] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [seɪv] [wʌn] [laɪf] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ! "
" If it can save one life , then so be it ! "
" 如果 它 能 节省 一 生活 , 然后 所以 是 它 ! "

可救一命则个！”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] . "
" You may stay at my house for the night . "
" 你 可能 停留 在 我的 房子 为了 这 夜晚 . "

“你且在我家歇一夜。

[ɪf] [ai][ɪn'kwaɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd][faɪnd] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] ,
If I inquire tomorrow and find nothing wrong ,
如果 我 查询 明天 和 寻找 没有什么 错误的 ,

明日打听得没事，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [aʊt] .
Then you can go out .
然后 你 能 去 出去 .

便可出去。”

[ʃiː] [ʃjuː] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Shi Xiu bowed in gratitude .
史 秀 鞠躬 在 感激 .

石秀拜谢了，

['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Sitting in his house .
坐着 在 他的 房子 .

坐在他家。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['mesndʒər] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [ə'naʊnsɪŋ]
All that could be heard were four or five messengers at the door announcing
全部 那 可以 是 听到 是 四 或者 五 信使 在 这 门 宣布
[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsmən] .
the approach of the horsemen .
这 方法 的 这 骑兵 .

只听得门前四五替报马报将来，

[ðə; ði] ['dɔːmən] [ɪn'strʌktɪd] :
The doorman instructed :
这 门卫 指示 :

排门分付道：

“ [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] , ”
“ Your people , ”
“ 你的 人们 , ”

“你那百姓，

[tə'naɪt] , [wiːl; wil]['əʊnli][juːz] [red] [laɪts] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .

Tonight	,	we'll	only	use	red	lights	as	a	signal	.
今晚	,	出色地	仅有的	使用	红色的	灯	作为	一个	信号	.

今夜只看红灯为号，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] ,

Working	together	with	one	heart	and	one	mind	,
在职的	一起	和	一	心	和	一	头脑	,

齐心并力，

" ['kæptʃə(r)][ðə; ði]['bændits][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ænd; ənd][hænd][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz]

"	Capture	the	bandits	of	Liangshan	and	hand	them	over	to	the	authorities
"	捕获	这	强盗	的	凉山	和	手	他们	超过	到	这	当局

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] . "

for	a	reward	.	"
为了	一个	报酬	.	"

捉拿梁山泊贼人解官请赏。”

[ðeɪ] [kɔːld] ['əʊvə(r)] .

They	called	over	.
他们	称为	超过	.

叫过去了。

[ʃiː] [ʃjuː] [ɑːskt] :

Shi	Xiu	asked	:
史	秀	问	:

石秀问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?

Who	is	this	person	?
WHO	是	这	人	?

“这个人是谁？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][ɪn'spektə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [θiːvz] . "

"	This	official	is	the	local	inspector	in	charge	of	catching	thieves	.	"
"	这	官方的	是	这	当地的	检查员	在	收费	的	捕捉	窃贼	.	"

“这个官人是本处捕盗巡检，

[tə'naɪts] [deɪt] [ɪz][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Tonight's	date	is	to	capture	Song	Jiang	.
今晚	日期	是	到	捕获	歌曲	江	.

今夜约会要捉宋江。”

[ʃiː] - [sed] ,

Shi	Xiujian	said	,
史	-	说	,

石秀见说，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

He	pondered	this	to	himself	for	a	moment	.
他	沉思	这	到	他自己	为了	一个	片刻	.

心中自忖了一回，

[ai] [niːd] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] .

I	need	a	torch	.
我	需要	一个	火炬	.

讨个火把，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .
They arranged for accommodation .
他们 安排 为了 住宿 .

叫了安置，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] .
He went to sleep in the grass behind the house .
他 去 到 睡觉 在 这 草 在后面 这 房子 .

自去屋后草窝里睡了。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
Meanwhile , Song Jiang's army was stationed at the village entrance .
同时 , 歌曲 江氏 军队 曾是 驻 在 这 村庄 入口 .

却说宋江军马在村口屯驻，

[jæŋ] [lɪn] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Yang Lin was nowhere to be seen .
杨 林 曾是 无处 到 是 已见 .

不见杨林、

[ʃiː] [ʃjuː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Shi Xiu came out to report .
史 秀 来了 出去 到 报告 .

石秀出来回报，

[ðen] [hiː; hi] [sent] [əʊ] [peŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
Then he sent Ou Peng to the village entrance .
然后 他 发送 你的 彭 到 这 村庄 入口 .

随后又使欧鹏去到村口，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] :
Come out and report back :
来 出去 和 报告 后退 :

出来回报道：

" [ai] [hɜːd] [ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] . "
" I heard them talking about it there . "
" 我 听到 他们 说 关于 它 那里 . "

“听得那里讲动，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [ə; eɪ][spaɪ] .
They said they had captured a spy .
他们 说 他们 有 捕获 一个 间谍 .

说道捉了一个细作。

[ðə; ði] [pɑːθ] [siːmd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
The path seemed complicated .
这 小路 似乎 复杂的 .

小弟见路径又杂，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz]
Difficult to recognize
难的 到 认出

难认，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː] [fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['hevɪli] ['gɑːdɪd] ['eərɪə] .
They dared not venture too far into the heavily guarded area .
他们 敢于 不是 风险投资 也 远的 进入 这 重度 守卫 区域 .

不敢深入重地。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :

He	said	angrily	:
他	说	愤怒地	:

忿怒道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [bɪ'fɔː(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] ['aʊə(r)] [truːps] ! "

"	How	can	we	wait	for	a	reply	before	advancing	our	troops	!	"
"	如何	能	我们	等待	为了	一个	回复	前	前进	我们的	军队	!	"

“如何等得回报了进兵！

[ðeɪ] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [spaɪ] .

They	took	another	spy	.
他们	采取	其他	间谍	.

又吃拿了一个细作，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [tuː] ['brʌðəz] .

This	inevitably	implicated	two	brothers	.
这	不可避免地	牵涉其中	二	兄弟	.

必然陷了两个兄弟。

[tə'naɪt] , [wiː; wi] [wɪl] ['əʊnli]['fəʊkəs][ɒn] [əd'vɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] .

Tonight	,	we	will	only	focus	on	advancing	and	killing	our	enemies	.
今晚	,	我们	将要	仅有的	重点	在	前进	和	杀	我们的	敌人	.

我们今夜只顾进兵杀将入去，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] .

He	also	wanted	to	save	his	two	brothers	.
他	还	通缉	到	节省	他的	二	兄弟	.

也要救他两个兄弟，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] , [ðə; ði] ['liːdəz] , [θɪŋk] ?

What	do	you	,	the	leaders	,	think	?
什么	做	你	,	这	领导人	,	思考	?

未知你众头领意下如何？”

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :

Li	Kui	then	said	:
李	奎	然后	说	:

只见李逵便道：

" [aɪl] [tʃɑːdʒ] [ɪn] [fɜːst] , "

"	I'll	charge	in	first	,	"
"	患病的	收费	在	第一的	,	"

“我先杀入去，

" [wiːl; wil] [siː] . "

"	We'll	see	.	"
"	出色地	看	.	"

看是如何。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Song	Jiang	heard	this	,
歌曲	江	听到	这	,

宋江听得，

[ðen] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .

Then	the	order	was	given	.
然后	这	命令	曾是	给定	.

随即便传将令，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɑːmd] .

The	soldiers	were	all	armed	.
这	士兵	是	全部	武装	.

教军士都披挂了。

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[jæŋ] [ˈɪˈɔːŋ] [led][ðə; ði] [ˈvængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [tiːm] .
Yang Xiong led the vanguard of the first team .
杨 熊 引领 这 先锋 的 这 第一的 团队 .

杨雄前一队做先锋，

[ˈɑːftə(r)][liː][dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ,
After Li Jun and others led their troops to make peace ,
后 李 俊 和 其他的 引领 他们的 军队 到 制作 和平 ,

使李俊等引军做合后，

[mjuː] [hɒŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
Mu Hong is on the left .
亩 洪 是 在 这 左边 .

穆弘居左，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Huang Xin is on the right .
黄 新 是 在 这 正确的 .

黄信在右，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[əʊ] [peŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [ˈliːdəz]
Ou Peng and other central army leaders
你的 彭 和 其他 中央 军队 领导人

欧鹏等中军头领，

[ˈweɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsaʊndɪd] .
Drums and gongs were sounded .
鼓 和 锣 是 听起来 .

擂鼓鸣锣，

[bəʊld][ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv]
bold and decisive
大胆的 和 决定性

大刀阔斧，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][dʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .
They marched towards the Zhu Family Village .
他们 行军 向 这 朱 家庭 村庄 .

杀奔祝家庄来。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] - ,
By the time they reached Dulonggang ,
经过 这 时间 他们 达到 - ,

比及杀到独龙冈上，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʌsk] .

It	was	dusk	.
它	曾是	黄昏	.

是黄昏时分。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Song	Jiang	urged	the	vanguard	to	attack	the	village	.
歌曲	江	敦促	这	先锋	到	攻击	这	村庄	.

宋江催趱前军打庄。

[liː][kuːiː] , [ðə; ði] [ˈvængɑːd] , [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈneɪkɪd] .

Li	Kui	,	the	vanguard	,	was	completely	naked	.
李	奎	,	这	先锋	,	曾是	完全地	裸	.

先锋李逵脱得赤条条的，

[hiː; hi] [wiːld] [tuː] [stiːl] - [klæmpt] [ˈbrɔːdsɔːd] .

He	wielded	two	steel	-	clamped	broadswords	.
他	挥舞	二	钢	-	夹紧	阔剑	.

挥两把夹钢板斧，

[ðə; ði] [fleɪmz] [rɔːd] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .

The	flames	roared	as	they	charged	forward	.
这	火焰	咆哮	作为	他们	带电	向前	.

火刺刺地杀向前来。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

When	we	arrived	at	the	village	,
什么时候	我们	到达的	在	这	村庄	,

到得庄前看时，

[ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [reɪzd] [haɪ] .

The	suspension	bridge	has	been	raised	high	.
这	暂停	桥	有	到过	提高	高的	.

已把吊桥高高地拽起了，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈfaɪə(r)][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈmænə(r)] [geɪt] .

There	wasn't	a	single	fire	inside	the	manor	gate	.
那里	不是	一个	单身的	火	里面	这	庄园	门	.

庄门里不见一点火，

[liː][kuːiː] [ðen] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [krɒs] .

Li	Kui	then	prepared	to	go	into	the	water	to	cross	.
李	奎	然后	准备	到	去	进入	这	水	到	叉	.

李逵便要下水过去。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :

Yang	Xiong	grabbed	him	and	said	:
杨	熊	抓住	他	和	说	:

杨雄扯住道：

" [ˈjuːsləs] !

"	useless	!
"	无用	!

“使不得！

[kləʊz] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] .

Close	the	gates	of	the	manor	.
关闭	这	大门	的	这	庄园	.

关闭庄门，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] .

There	must	be	a	plan	.
那里	必须	是	一个	计划	.

必有计策。

[wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['kɒmz] ,
When **my** **brother** **comes** **,**
什么时候 我的 兄弟 来 ,

待哥哥来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There **are** **other** **matters** **to** **discuss** **.**
那里 是 其他 事情 到 讨论 .

别有商议。”

[liː][kuːiː] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Li **Kui** **couldn't** **hold** **back** **any** **longer** **.**
李 奎 不能 抓住 后退 任何 更长 .

李逵那里忍得住，

['həʊldɪŋ] [tuː] ['æksiːz] ,
Holding **two** **axes** **,**
保持 二 轴 ,

拍着双斧，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] :
He **shouted** **across** **the** **river** **:**
他 喊叫 穿过 这 河 :

隔岸大骂道：

" [ðæt] [əʊld] ['skaʊndrəl] [dʒuː] - ! "
" **That** **old** **scoundrel** **Zhu** **Taigong** **!** **"**
" 那 老的 恶棍 朱 - ! "

“那鸟祝太公老贼！

[kʌm] [aʊt] .
Come **out** **.**
来 出去 .

你出来，

['grænpɑː] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ɪz][hɪə(r)] !
Grandpa **Black** **Whirlwind** **is** **here** **!**
爷爷 黑色的 旋风 是 这里 !

黑旋风爷爷在这里！”

[dʒwɑːŋ] [ʃæŋ] ['sɪmpli] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Zhuang **Shang** **simply** **did** **not** **respond** **.**
庄 尚 简单地 做过 不是 回应 .

庄上只是不应。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .
Song **Jiang's** **central** **army** **arrived** **.**
歌曲 江氏 中央 军队 到达的 .

宋江中军人马到来。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ðen] ,
Yang **Xiong** **then** **,**
杨 熊 然后 ,

杨雄接着，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [men] [ɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The **report** **said** **there** **were** **no** **men** **or** **horses** **in** **the** **village** **.**
这 报告 说 那里 是 不 男人 或者 马匹 在 这 村庄 .

报说庄上并不见人马，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] .
There **was** **no** **movement** **.**
那里 曾是 不 移动 .

亦无动静。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Song	Jiang	reined	in	his	horse	to	look	,
什么时候	歌曲	江	勒住	在	他的	马	到	看	,

宋江勒马看时，

[nəʊ] [ˈwepənz] [ɔː(r)][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

No	weapons	or	soldiers	were	seen	in	the	village	.
不	武器	或者	士兵	是	已见	在	这	村庄	.

庄上不见刀枪军马，

[səˈspɪʃ(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] ,

Suspicion	in	one's	heart	,
怀疑	在	一个人的	心	,

心中疑忌，

[mɛŋ] [sed] :

Meng	said	:
孟	说	:

猛省道：

" [nəʊ] , [maɪn] [ɪz] [nɒt] . "

"	No	,	mine	is	not	.	"
"	不	,	矿	是	不是	.	"

“我的不是了。

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [bʊk] [ˈklɪəli] [steɪts] :

The	heavenly	book	clearly	states	:
这	天上	书	清楚地	各州	:

天书上明明戒说：

- [duː; də] [nɒt] [ækt] [ˈræʃli] [ɔː(r)] [ɪmˈpʌlsɪvli] [wen] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] . -

'	Do	not	act	rashly	or	impulsively	when	facing	the	enemy	.	'
-	做	不是	行为	贸然	或者	冲动地	什么时候	面向	这	敌人	.	-

‘临敌休急暴。’

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [kænt] [siː] [hɪm] [raɪt] [naʊ] .

It's	just	that	I	can't	see	him	right	now	.
它是	只是	那	我	不能	看	他	正确的	现在	.

是我一时见不到，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ] [seɪv] [maɪ] [tuː] [ˈbrʌðəz] ,

As	long	as	I	save	my	two	brothers	,
作为	长的	作为	我	节省	我的	二	兄弟	,

只要救两个兄弟，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ˈʌpraɪzɪŋ] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

Therefore	,	they	launched	an	uprising	overnight	.
所以	,	他们	发射	一个	起义	过夜	.

以此连夜起兵。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [ˈentəd] [ə; eɪ] [ˈhevɪli] [ˈgɑːdɪd] [ˈeəriə] .

Unexpectedly	,	they	entered	a	heavily	guarded	area	.
不料	,	他们	进入	一个	重度	守卫	区域	.

不期深入重地，

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Until	he	arrived	at	his	village	,
直到	他	到达的	在	他的	村庄	,

直到了他庄前，

[nəʊ] [ˈenəmi] [truːps] [ɪn] [saɪt] .

No	enemy	troops	in	sight	.
不	敌人	军队	在	视线	.

不见敌军，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

He	must	have	a	plan	.
他	必须	有	一个	计划	.

他必有计策，

" ['kwɪkli] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] . "

"	Quickly	order	the	three	armies	to	retreat	.	"
"	迅速地	命令	这	三	军队	到	撤退	.	"

快教三军且退。”

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵叫道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[ðə; ði] [w'ɔːhɔːsɪz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

The	warhorses	have	arrived	.
这	战马	有	到达的	.

军马到这里了，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'triːt] !

Do	not	retreat	!
做	不是	撤退	!

休要退兵！

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] ['aʊə(r)] [wei] [ðeə(r)] [fɜːst] .

Let's	go	and	fight	our	way	there	first	.
我们来吧	去	和	斗争	我们的	方式	那里	第一的	.

我与你先杀过去，

[juː; jʊ][ɔːl] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .

You	all	come	with	me	.
你	全部	来	和	我	.

你都跟我来。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔːl'redi] [njuː] .

The	village	already	knew	.
这	村庄	已经	知道	.

庄上早知。

[ðen] [ə; eɪ] [hɔːn] ['kænən] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] - .

Then	a	horn	cannon	was	heard	from	Zhujiazhuang	.
然后	一个	喇叭	大炮	曾是	听到	从	-	.

只听得祝家庄里一个号炮，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

It	flew	straight	up	into	the	sky	.
它	飞翔	直的	向上	进入	这	天空	.

直飞起半天里去。

[ɒn] [ðæt] - [hɪl]

On	that	Dulonggang	Hill
在	那	-	爬坡道

那独龙冈上，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Hundreds	of	torches	were	lit	at	the	same	time	.
数百	的	火炬	是	点燃	在	这	相同的	时间	.

千百把火把一齐点着。

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)] .

Arrows	rained	down	from	the	gate	tower	.
箭头	下雨了	向下	从	这	门	塔	.

那门楼上弩箭如雨点般射将来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [rɪ'tɜːn] ['vaɪə][ðə; ði][əʊld] [ruːt] . "

"	Return	via	the	old	route	.	"
"	返回	通过	这	老的	路线	.	"

“取旧路回军。”

[ðen] , [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] ['liːdə(r)] , [liː][dʒʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .

Then	,	the	rear	guard	leader	,	Li	Jun	,	and	his	men	started	shouting	.
然后	,	这	后部	警卫	领导者	,	李	俊	,	和	他的	男人	开始	喊叫	.

只见后军头领李俊人马先发起喊来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[ðə; ði][əʊld] [rəʊdz] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [blɒkt] .

The	old	roads	we	used	to	take	are	all	blocked	.
这	老的	道路	我们	用过的	到	拿	是	全部	已屏蔽	.

“来的旧路都阻塞了，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] .

There	must	be	an	ambush	.
那里	必须	是	一个	伏击	.

必有埋伏。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Song	Jiang	instructed	his	soldiers	to	search	for	a	way	out	in	all	directions	.
歌曲	江	指示	他的	士兵	到	搜索	为了	一个	方式	出去	在	全部	方向	.

宋江教军兵四下里寻路走。

[liː][kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz] .

Li	Kui	swung	his	double	axes	.
李	奎	摇摆	他的	双倍的	轴	.

李逵挥起双斧，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] .

They	traveled	back	and	forth	,	fighting	to	find	someone	.
他们	旅行	后退	和	前进	,	斗争	到	寻找	某人	.

往来寻人厮杀，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['enəmi] ['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [siːn] .

Not	a	single	enemy	soldier	was	seen	.
不是	一个	单身的	敌人	士兵	曾是	已见	.

不见一个敌军。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] . . .

All	that	could	be	seen	at	the	top	of	Dulonggang	was	.	.	.
全部	那	可以	是	已见	在	这	顶部	的	-	曾是	.	.	.

只见独龙冈上山顶，

[ə'nʌðə(r)] ['kænən] [ʃɒt] [wɒz; wəz]['faɪəd] .

Another	cannon	shot	was	fired	.
其他	大炮	射击	曾是	被解雇	.

又放一个炮来。

[ðə; ði] [saʊnd] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [səb'said] ,

The	sound	had	not	yet	subsided	,
这	声音	有	不是	然而	平静下来	,

响声未绝，

[ðə; ði] [ʃaʊts] ['ekəud] [ɔːl] [ə'raʊnd] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] .

The	shouts	echoed	all	around	,	shaking	the	earth	.
这	喊叫	回声	全部	大约	,	摇晃	这	地球	.

四下里喊声震地。

[sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [stɛərd] [ɪn]

Song	Gongming	was	so	shocked	that	he	opened	his	eyes	wide	and	stared	in
歌曲	公明	曾是	所以	震惊	那	他	打开	他的	眼睛	宽的	和	凝视	在

[ˌdɪsbɪ'liːf] .

disbelief	.
怀疑	.

惊的宋公明目睁口呆，

[ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

I	was	at	a	loss	.
我	曾是	在	一个	损失	.

罔知所措。

[juː; jʊ] [ðen] [pə'zes] [bəuθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tæləns] .

You	then	possess	both	literary	and	military	talents	.
你	然后	具有	两个都	文学	和	军队	天赋	.

你便有文韬武略，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ?

How	can	one	escape	the	net	of	heaven	and	earth	?
如何	能	一	逃脱	这	网	的	天堂	和	地球	?

怎逃出地网天罗？

['iːv(ə)n] [ɪf] - [kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

Even	if	Banma	could	do	it	,
甚至	如果	-	可以	做	它	,

直饶班马才能，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] ['drægənz] [den] [ɔː(r)][ə; eɪ]['taɪgərz][leə(r)] .

It's	hard	to	say	whether	it's	a	dragon's	den	or	a	tiger's	lair	.
它是	难的	到	说	无论	它是	一个	龙的	丹	或者	一个	老虎的	巢穴	.

难说龙潭虎穴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['taɪgə(r)][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði]['drægən] .

Arrange	a	plan	to	capture	the	tiger	and	seize	the	dragon	.
安排	一个	计划	到	捕获	这	老虎	和	抢占	这	龙	.

安排缚虎擒龙计，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .

We	must	capture	the	most	extraordinary	person	.
我们	必须	捕获	这	最多	非凡的	人	.

要捉惊天动地人。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

After	all	,	how	did	Song	Jiang	and	his	generals	manage	to	escape	?
后	全部	,	如何	做过	歌曲	江	和	他的	将军们	管理	到	逃脱	?

毕竟宋公明并众将军马怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['kæptʃəz] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [ə'ləʊn] ; [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'tæks] [ðə; ði][dʒuː]

Chapter	48	:	Song	Jiang	Captures	Wang	Ai	Hu	Alone	;	Song	Jiang	Attacks	the	Zhu
章	-	:	歌曲	江	捕捉	王	人工智能	胡	独自的	;	歌曲	江	攻击	这	朱

['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [twaɪs]

Family	Village	Twice
家庭	村庄	两次

第四十八回 一丈青单捉王矮虎 宋公明两打祝家庄

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[t'aɪgəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] [dɪ'vaʊəd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Tigers	and	wolves	devoured	everything	in	all	directions	.
老虎队	和	狼	吞噬	一切	在	全部	方向	.

虎噬狼吞满四方，

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'pærəleld] .

The	forces	of	the	three	villages	are	unparalleled	.
这	力量	的	这	三	村庄	是	无与伦比	.

三庄人马势无双。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz] [tʃaʊ] ['gaɪ] .

The	Heavenly	King's	nickname	was	Chao	Gai	.
这	天上	国王学院	昵称	曾是	赵	盖伊	.

天王绰号惟晁盖，

[ʃiː] [jʊːz] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [əd'maɪəd] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Shi	Yu's	high	reputation	is	admired	by	Song	Jiang	.
史	余氏	高的	名声	是	钦佩	经过	歌曲	江	.

时雨高名羡宋江。

[ðə; ði] ['lɑːfəbl] ['gəʊldən] - [aɪd] [dwɔːf] ['taɪgə(r)]

The	laughable	Golden	-	Eyed	Dwarf	Tiger
这	可笑	金的	-	眼睛	矮人	老虎

可笑金睛王矮虎，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .

The	beauty	Hu	Sanniang	was	defeated	.
这	美丽	胡	-	曾是	战败	.

翻输红粉扈三娘。

[ðeɪ] [ˌriːjuː'naɪtɪd][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] .

They	reunited	at	Liangshan	Marsh	in	later	years	.
他们	重聚	在	凉山	沼泽	在	之后	年	.

他年同聚梁山泊，

['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .

Women	are	the	most	outstanding	and	talented	.
女性	是	这	最多	杰出的	和	才华横溢	.

女辈英华独擅场。

[æz; əz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] [frɒm; frəm] [ˈhɔːsbæk] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] ,

As	Song	Jiang	was	looking	at	the	scene	from	horseback	at	that	moment	,
作为	歌曲	江	曾是	寻找	在	这	场景	从	马背	在	那	片刻	,

话说当下宋江在马上看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [truːps] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

There	were	troops	lying	in	ambush	on	all	sides	.
那里	是	军队	说谎	在	伏击	在	全部	侧面	.

四下里都有埋伏军马，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

Then	he	ordered	his	henchmen	to	charge	straight	down	the	main	road	.
然后	他	订购	他的	喽啰	到	收费	直的	向下	这	主要的	路	.

且教小喽啰只往大路杀将去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈɑːmiz] [ˈgærɪsn] [hæd; həd] [biːn] [stɒpt] .

All	that	could	be	heard	was	that	the	Five	Armies	Garrison	had	been	stopped	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	那	这	五	军队	驻军	有	到过	停止	.

只听得五军屯塞住了，

[ˈevriwʌn] [ˈstɑːtɪd] [ˈgrəʊnɪŋ] .

Everyone	started	groaning	.
每个人	开始	呻吟	.

众人都叫苦起来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɑːskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['sʌfərɪŋ] ? "
" What do you mean by suffering ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 痛苦 ? "

“怎么叫苦？”

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [sed] :
All the soldiers said :
全部 这 士兵 说 :

众军都道：

" [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] [ɪz] [ɔːl] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] . "
" The road ahead is all winding and treacherous . "
" 这 路 前方 是 全部 绕线 和 奸诈 . "

“前面都是盘陀路，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [trɪp] ,
After a trip ,
后 一个 旅行 ,

走了一遭，

[ɪts] [muːvd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə'gen] .
It's moved to this point again .
它是 已搬 到 这 观点 再次 .

又转到这里。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['treɪnɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [lʊk] [weə(r)] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [lɪt] ,
" The soldiers are training their horses to look where the torches are lit ,
" 这 士兵 是 训练 他们的 马匹 到 看 在哪里 这 火炬 是 点燃 ,
[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] . "
and where there are houses and people . "
和 在哪里 那里 是 房屋 和 人们 . "

“教军马望火把亮处有房屋人家，

[teɪk] [ə; eɪ] [pɑːθ] [aʊt] .
Take a path out .
拿 一个 小路 出去 .

取路出去。”

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
After walking for a short while ,
后 步行 为了 一个 短的 尽管 ,

又走不多时，

[ðen] [ðə; ði] ['vængɑːd] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'gen] .
Then the vanguard started shouting again .
然后 这 先锋 开始 喊叫 再次 .

只见前军又发起喊来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][wiː; wi][faɪnd]['aʊə(r)] [wei] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] . "

" Only then could we find our way by following the light of the torches . "

" 仅有的 然后 可以 我们 寻找 我们的 方式 经过 下列的 这 光 的 这 火炬 . "

"才得望火把亮处取路，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['bɪtə(r)] [ˌbæm'buː] [stɪks] ,

There are also bitter bamboo sticks ,

那里 是 还 苦的 竹子 棍子 ,

又有苦竹签、

[bɑːbd] ['kæltrəp]

Barbed caltrops

带倒刺的 蒺藜

铁蒺藜，

['skætəd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd]

Scattered all over the ground

疏散 全部 超过 这 地面

遍地撒满，

[ðə; ði][dɪə(r)] ['æntləz] [ɑː(r); ə(r)] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] !

The deer antlers are blocking the intersection !

这 鹿 鹿角 是 阻塞 这 路口 !

鹿角都塞了路口！"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song Jiang said :

歌曲 江 说 :

宋江道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fə'seɪkən] [ˌem 'iː] ? ! "

" Could it be that Heaven has forsaken me ? ! "

" 可以 它 是 那 天堂 有 被遗弃的 我 ? ! "

"莫非天丧我也！"

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['pænɪk] ,

In a moment of panic ,

在 一个 片刻 的 恐慌 ,

正在慌急之际，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .

All that could be heard was from the left flank .

全部 那 可以 是 听到 曾是 从 这 左边 侧翼 .

只听得左军中间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɪn][mjuː] [hɔːŋz] [tiːm] .

There was a commotion in Mu Hong's team .

那里 曾是 一个 骚动 在 亩 洪氏 团队 .

穆弘队里闹动。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :

The report stated :

这 报告 声明 :

报来说道：

" [ʃiː] [ʃjuː] [ɪz][hɪə(r)] ! "

" Shi Xiu is here ! "

" 史 秀 是 这里 ! "

"石秀来了！"

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When Song Jiang looked at it ,

什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

['siːɪŋ] [ʃiː] [ʃjuː] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] ,

Seeing	Shi	Xiu	holding	a	knife	,
看到	史	秀	保持	一个	刀	,

见石秀拈着口刀，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [sed] :

He	rushed	to	the	front	of	the	horse	and	said	:
他	匆忙	到	这	正面	的	这	马	和	说	:

奔到马前道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt]['pænɪk] , "

"	Brother	,	don't	panic	,	"
"	兄弟	,	不	恐慌	,	"

“哥哥休慌，

['brʌðə(r)] [ɔːl'redi] [nəʊz] [ðə; ði] [wei] .

Brother	already	knows	the	way	.
兄弟	已经	知道	这	方式	.

兄弟已知路了。

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pɑːst] [daʊn] .

The	general's	order	was	secretly	passed	down	.
这	将军的	命令	曾是	偷偷	通过了	向下	.

暗传下将令，

[ðə; ði] [faɪv] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ænd; ənd] [hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['pɒplə(r)] [triːz]

The	five	soldiers	were	instructed	to	turn	and	head	towards	the	poplar	trees
这	五	士兵	是	指示	到	转动	和	头	向	这	白杨	树木

[ðeɪ] [sɔː] .

they	saw	.
他们	锯	.

教五军只看有白杨树便转湾走去，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [waɪd] [ɔː(r)] ['nærəʊ] .

Don't	worry	about	whether	the	road	is	wide	or	narrow	.
不	担心	关于	无论	这	路	是	宽的	或者	狭窄的	.

不要管他路阔路狭。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['hʌri] .

Song	Jiang	urged	his	troops	to	hurry	.
歌曲	江	敦促	他的	军队	到	匆忙	.

宋江催趱人马，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['pɒplə(r)] [triː] .

They	turned	around	as	soon	as	they	saw	a	poplar	tree	.
他们	转向	大约	作为	很快	作为	他们	锯	一个	白杨	树	.

只看有白杨树便转。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɔːkt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] .

Song	Jiang	walked	five	or	six	miles	to	the	meeting	place	.
歌曲	江	步行	五	或者	六	英里	到	这	会议	地方	.

宋江去约走过五六里路，

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][ræŋks] [ə'hed] .

More	and	more	people	and	horses	were	seen	joining	the	ranks	ahead	.
更多的	和	更多的	人们	和	马匹	是	已见	加入	这	排名	前方	.

只见前面人马越添得多了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['dʒeləs] .

Song	Jiang	was	suspicious	and	jealous	.
歌曲	江	曾是	可疑的	和	嫉妒的	.

宋江疑忌，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	then	summoned	Shi	Xiu	and	asked	:
他	然后	被召唤	史	秀	和	问	:

便唤石秀问道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [səʊ] ['meni] ['bændits] [ə'hed] ?

Why	are	there	so	many	bandits	ahead	?
为什么	是	那里	所以	许多	强盗	前方	?

怎么前面贼兵众广？”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

[hiː; hi] [juːst] ['kændllaɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

He	used	candlelight	as	a	signal	.
他	用过的	烛光	作为	一个	信号	.

“他有烛灯为号，

[ðeɪ] [ðen] [went] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kænd(ə)ls] [ænd; ənd] [læmps] .

They	then	went	looking	for	candles	and	lamps	.
他们	然后	去	寻找	为了	蜡烛	和	灯	.

且寻烛灯便走。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] .

Hua	Rong	saw	it	from	horseback	.
华	荣	锯	它	从	马背	.

花荣在马上看见，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [sed] :

He	pointed	to	Song	Jiang	and	said	:
他	尖	到	歌曲	江	和	说	:

把手指与宋江道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[duː; də] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] ['kænd(ə)l] [læmp] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] ?

Do	you	see	that	candle	lamp	in	the	shadow	of	the	tree	?
做	你	看	那	蜡烛	灯	在	这	阴影	的	这	树	?

你看见那树影里这碗烛灯么？

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ˌjuː 'es] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .

Just	look	at	us	surrendering	to	the	East	.
只是	看	在	我们	投降	到	这	东方	.

只看我等投东，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] ;

He	then	pulled	the	candle	towards	the	east	;
他	然后	拉	这	蜡烛	向	这	东方	;

他便把那烛灯望东扯；

[ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['diːfekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] . . .

If	we	were	to	defect	to	the	West	. . .
如果	我们	是	到	缺点	到	这	西方	. . .

若是我们投西，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ðə; ði]['kænd(ə)l] ['westwəd] .

He	then	pulled	the	candle	westward	.
他	然后	拉	这	蜡烛	向西	.

他便把那烛灯望西扯。

[ðəʊz] [θɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [ɑː(r); ə(r)] [kə'mændz] .

Those	things	,	it	seems	,	are	commands	.
那些	事物	,	它	似乎	,	是	命令	.

只那些儿想来便是号令。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðæt] [bəʊl] [ɒv; əv][læmp] ? "

"	What	can	be	done	about	that	bowl	of	lamp	?	"
"	什么	能	是	完毕	关于	那	碗	的	灯	?	"

“怎地奈何的他那碗灯？”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ! "

"	What's	so	difficult	about	that	!	"
"	是什么	所以	难的	关于	那	!	"

“有何难哉！”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] .

He	then	drew	his	bow	and	nocked	an	arrow	.
他	然后	画	他的	弓	和	敲门	一个	箭	.

便拈弓搭箭，

['gæləpɪŋ] ['fɔːwəd] ,

Galloping	forward	,
疾驰	向前	,

纵马向前，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] ,

Looking	at	the	single	arrow	in	the	shadow	,
寻找	在	这	单身的	箭	在	这	阴影	,

望着影中只一箭，

[ɪm'prɒpə(r)][ænd; ənd][ɪm'prɒpə(r)]

Improper	and	improper
不当	和	不当

不端不正，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [red] ['læntən] [ʃɒn] [daʊn] .

It	just	so	happened	that	the	red	lantern	shone	down	.
它	只是	所以	发生	那	这	红色的	灯笼	闪耀	向下	.

恰好把那碗红灯射将下来。

['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

Soldiers	were	lying	in	ambush	on	all	sides	.
士兵	是	说谎	在	伏击	在	全部	侧面	.

四下里埋伏军兵，

[ðə; ði] [red] ['læntən] [ɪz] [gɒn] .

The	red	lantern	is	gone	.
这	红色的	灯笼	是	已消失	.

不见了那碗红灯，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]['skræmb(ə)l] [ə'raʊnd] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
They all started to scramble around on their own .
他们 全部 开始 到 争夺 大约 在 他们的 自己的 .

便都自乱撺起来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [ʃiː] [ʃjuː] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Song Jiang asked Shi Xiu to lead the way .
歌曲 江 问 史 秀 到 带领 这 方式 .

宋江叫石秀引路，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
And they fought their way out of the village .
和 他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 村庄 .

且杀出村口去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'kɒfəni] [ɒv; əv] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [ə'hed] .
All that could be heard was a cacophony of shouts from ahead .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 嘈杂声 的 喊叫 从 前方 .

只听得前面喊声连天，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] ['kris,krɔs] [ænd; ənd] ['flikə] ['waɪldli] .
A row of torches crisscrossed and flickered wildly .
一个 排 的 火炬 纵横交错 和 闪烁 疯狂地 .

一带火把纵横撩乱。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['vængɑːd] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [graʊnd] .
Song Jiang instructed the vanguard to hold their ground .
歌曲 江 指示 这 先锋 到 抓住 他们的 地面 .

宋江教前军扎住，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ʃiː] [ʃjuː] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They then sent Shi Xiu to lead the way to investigate .
他们 然后 发送 史 秀 到 带领 这 方式 到 调查 .

且使石秀领路去探。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk] :
Reporting back :
报道 后退 :

回来报道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [weɪv] [ɒv; əv] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tuː; tə]
" The second wave of troops from the mountain stronghold has arrived to
" 这 第二 海浪 的 军队 从 这 山 据点 有 到达的 到
[prə'vaɪd] [sə'pɔːt] . "
provide support . "
提供 支持 . "

“是山寨中第二拨军马到了接应，

['skætə(r)][ðə; ði] ['æmbʊʃ] .
Scatter the ambush .
分散 这 伏击 .

杀散伏兵。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[ədˈvɑːns] [ænd; ənd] [əˈtæk] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Advance	and	attack	from	both	sides	.
进步	和	攻击	从	两个都	侧面	.

进兵夹攻，

[ðeɪ] [fled] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [kɪld] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .

They	fled	out	of	the	village	and	killed	their	way	out	.
他们	逃亡	出去	的	这	村庄	和	被杀	他们的	方式	出去	.

夺路奔出村口并杀。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] - [ˈskætəd] .

The	people	from	Zhujiazhuang	scattered	.
这	人们	从	-	疏散	.

祝家庄人马四散去了。

[ˈdʒɔɪnɪŋ] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Joining	Lin	Chong	,
加入	林	钟	,

会合着林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] [et] [əl] .

Qin	Ming	et	al	.
秦	明	等	al	.

秦明等，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [təˈgeðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .

The	soldiers	and	their	horses	were	stationed	together	at	the	village	entrance	.
这	士兵	和	他们的	马匹	是	驻	一起	在	这	村庄	入口	.

众人军马同在村口驻扎。

[bʌt; bət] [ɪts] [dɔːn] ,

But	it's	dawn	,
但	它是	黎明	,

却好天明，

[wiː; wi] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [stɒˈkeɪd] [æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnt] .

We	descended	the	stockade	at	the	high	point	.
我们	下降	这	栅栏	在	这	高的	观点	.

去高阜处下了寨栅，

[ɒn] [ðə; ði][ˈaʊə(r)] , [ðə; ði] [truːps]

On	the	hour	,	the	troops
在	这	小时	,	这	军队

整点人马，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði] [ˈgɑːdiən] [ɒv; əv] [ʒɛn] [sænʃən] , [dɪsəˈpɪəd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

Huang	Xin	,	the	guardian	of	Zhen	Sanshan	,	disappeared	within	a	few	days	.
黄	新	,	这	监护人	的	真	三山	,	消失	之内	一个	很少	天	.

数内不见了镇三山黄信。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] .

Song	Jiang	was	greatly	alarmed	.
歌曲	江	曾是	非常	惊慌	.

宋江大惊，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .

Inquire	about	the	reason	.
查询	关于	这	原因	.

询问缘故。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [huː] [went] [wɪð] [ˌjuː ˈes][lɑːst] [naɪt] [sed] :

One	of	the	soldiers	who	went	with	us	last	night	said	:
一	的	这	士兵	WHO	去	和	我们	最后的	夜晚	说	:

有昨夜跟去的军人见的来说道：

" ['liːdə(r)] [hwɑːŋ] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] ['ɔːdərs] . "
" Leader Huang , listen to your brother's orders . "
" 领导者 黄 , 听 到 你的 兄弟 订单 . "

“黄头领听着哥哥将令，

[gəʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [ə'hed] .
Go and scout ahead .
去 和 侦察 前方 .

前去探路，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tuː] ['græplɪŋ] [hʊks] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .
Unexpectedly , two grappling hooks emerged from the reeds .
不料 , 二 格斗 钩子 出现 从 这 芦苇 .

不提防芦苇丛中舒出两把挠钩，

[dræg][ðə; ði] [hɔːs] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [træks] ,
Drag the horse out of its tracks ,
拖 这 马 出去 的 它是 轨道 ,

拖翻马脚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [baɪ] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .
He was captured alive by five or seven people .
他 曾是 捕获 活 经过 五 或者 七 人们 .

被五七个人活捉去了，

[nəʊ] ['reskjuː] ['pɒsəb(ə)l] .
No rescue possible .
不 救援 可能的 .

救护不得。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was furious upon hearing this .
歌曲 江 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

宋江听罢大怒，

[tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] :
To kill the soldiers accompanying the army :
到 杀 这 士兵 随同 这 军队 :

要杀随行军汉：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['suːnə(r)] ?
Why didn't you report this sooner ?
为什么 没有 你 报告 这 很快 ?

“如何不早报来？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [pə'sweɪdɪd] [hɪm][tuː; tə][stɒp] .
Hua Rong persuaded him to stop .
华 荣 被说服 他 到 停止 .

花荣劝住。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌz(ə)ld] :
Song Jiang and his men were puzzled :
歌曲 江 和 他的 男人 是 困惑 :

宋江众人纳闷道：

" [dʒwɑːŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['biːt(ə)n] . "
" Zhuang was not beaten . "
" 庄 曾是 不是 被打败 . "

“庄又不曾打得，

[tuː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Two **brothers** **were** **killed** **.**
二 兄弟 是 被杀 .

倒折了两个兄弟。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What **can** **be** **done** **about** **this** **?**
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此怎生奈何？”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang **Xiong** **said** **:**
杨 熊 说 :

杨雄道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['vɪlɪdʒ] [hɪə(r)] [ðæt] [hæv; həv] [mɜːdʒd] .
There **are** **three** **villages** **here** **that** **have** **merged** **.**
那里 是 三 村庄 这里 那 有 合并 .

“此间有三个村坊结并。

[ɔːl] [ðə; ði][liː]['fæməli] ['membəz] [frɒm; frəm] - .
All **the** **Li** **family** **members** **from** **Dongcun** **.**
全部 这 李 家庭 成员 从 - .

所有东村李大官人，

[ai][wɒz; wəz] [ʃɒt] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [dʒuː][biˈɑːoʊ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I **was** **shot** **with** **an** **arrow** **by** **that** **scoundrel** **Zhu** **Biao** **the** **day** **before** **yesterday** **.**
我 曾是 射击 和 一个 箭 经过 那 恶棍 朱 彪 这 天 前 昨天 .

前日已被祝彪那厮射了一箭，

[hiː; hi][ɪz] ['kʌrəntli] [ri'kjuːpəreit] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] .
He **is** **currently** **recuperating** **at** **the** **manor** **.**
他 是 现在 恢复期 在 这 庄园 .

见今在庄上养疾。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [hɪm] , ['brʌðə(r)] ?
Why **don't** **you** **go** **and** **discuss** **this** **with** **him** **,** **brother** **?**
为什么 不 你 去 和 讨论 这 和 他 , 兄弟 ?

哥哥何不去与他计议？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai][hæd; həd][dʒʌst] [fə'gɒtn] . "
" **I** **had** **just** **forgotten** **.** **"**
" 我 有 只是 被遗忘的 . "

“我正忘了也。

[hiː; hi] [ðen] [njuː] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [dʒi'ɒgrəfi] .
He **then** **knew** **the** **true** **nature** **of** **the** **local** **geography** **.**
他 然后 知道 这 真的 自然 的 这 当地的 地理 .

他便知本处地理虚实。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['mʌtn] [ænd; ənd] [waɪn] .
He **instructed** **the** **servant** **to** **fetch** **a** **pair** **of** **mutton** **and** **wine** **.**
他 指示 这 仆人 到 拿来 一个 一对 的 羊肉 和 葡萄酒 .

分付教取一对段匹羊酒，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːs] [ænd; ənd]['sæd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
Choose **a** **good** **horse** **and** **saddle** **it** **.**
选择 一个 好的 马 和 鞍 它 .

选一骑好马并鞍辔，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðeə(r)][dɔː(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .

He	went	to	their	door	in	person	to	request	an	audience	.
他	去	到	他们的	门	在	人	到	要求	一个	观众	.

亲自上门去求见。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[tʃɪn] - ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] .

Qin	Mingquan	guarded	the	fortified	village	.
秦	-	守卫	这	强化	村庄	.

秦明权守栅寨。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Song	Jiang	,	along	with	Hua	Rong	,
歌曲	江	,	沿着	和	华	荣	,

宋江带同花荣、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀，

['maʊntɪd]

Mounted
安装

上了马，

[θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .

Three	hundred	cavalrymen	accompanied	him	.
三	百	骑兵	伴随	他	.

随行三百马军，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] - .

They	took	the	road	to	Lijiazhuang	.
他们	采取	这	路	到	-	.

取路投李家庄来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	the	village	,
之上	抵达	在	这	村庄	,

到得庄前，

[ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)][wɒz; wəz] ['taɪtli] [kləʊzd] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

The	gate	tower	was	tightly	closed	early	in	the	morning	.
这	门	塔	曾是	紧紧	关闭	早期的	在	这	早晨	.

早见门楼紧闭，

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .

The	suspension	bridge	was	raised	high	.
这	暂停	桥	曾是	提高	高的	.

吊桥高拽起了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːl] .

There	were	many	soldiers	and	horses	inside	the	wall	.
那里	是	许多	士兵	和	马匹	里面	这	墙	.

墙里摆着许多庄兵人马。

[drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ˈbiːɪŋ] [ˈbiːt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] [ˈtaʊə(r)] .

Drums	were	already	being	beaten	on	the	gate	tower	.
鼓	是	已经	存在	被打败	在	这	门	塔	.

门楼上早擂起鼓来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] :

Song	Jiang	shouted	from	his	horse	:
歌曲	江	喊叫	从	他的	马	:

宋江在马上叫道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [mæn][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	I	am	Song	Jiang	,	a	righteous	man	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	我	是	歌曲	江	,	一个	正义	男人	从	凉山	沼泽	.	"

“俺是梁山泊义士宋江，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪsˈtiːmd] [əˈfɪʃ(ə)l] .

I	have	come	specifically	to	pay	my	respects	to	the	esteemed	official	.
我	有	来	具体来说	到	支付	我的	尊重	到	这	尊敬的	官方的	.

特来谒见大官人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .

There	was	no	other	intention	.
那里	曾是	不	其他	意图	.

别无他意，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] .

No	need	to	prepare	.
不	需要	到	准备	.

休要提备。”

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [sɔː] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] .

Du	Xing	saw	Yang	Xiong	at	the	gate	of	the	manor	.
杜	邢	锯	杨	熊	在	这	门	的	这	庄园	.

庄门上杜兴看见有杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [ɪz] [ðeə(r)] ,

Shi	Xiu	is	there	,
史	秀	是	那里	,

石秀在彼，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænə(r)] .

They	hurriedly	opened	the	gate	to	the	manor	.
他们	匆匆	打开	这	门	到	这	庄园	.

慌忙开了庄门，

[send] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [ˈəʊvə(r)] .

Send	a	small	boat	over	.
发送	一个	小的	船	超过	.

放只小船过来，

[hiː; hi] [nˈɒdɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

He	nodded	to	Song	Jiang	.
他	点头	到	歌曲	江	.

与宋江声喏。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkwɪkli] [,disˈmaunt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] .

Song	Jiang	quickly	dismounted	and	returned	the	greeting	.
歌曲	江	迅速地	下马	和	返回	这	问候	.

宋江连忙下马来答礼。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Shi	Xiu	stepped	forward	and	reported	:
史	秀	步	向前	和	据报道	:

石秀近前禀道：

" [ðɪs] ['brʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [led][maɪ] [tuː] ['brʌðəz] [tuː; tə][dʒɔɪn] [lɔːd] [liː] . "

"	This	brother	is	the	one	who	led	my	two	brothers	to	join	Lord	Li	.	"
"	这	兄弟	是	这	一	WHO	引领	我的	二	兄弟	到	加入	主	李	.	"

“这位兄弟便是引小弟两个投李大官人的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [ðə; ði] [gəʊst] [feɪs] .

He	was	called	Du	Xing	the	Ghost	Face	.
他	曾是	称为	杜	邢	这	鬼	脸	.

唤做鬼脸儿杜兴。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['suːpəvaɪzə(r)][ˌdiː'juː] . "

"	So	it	was	Supervisor	Du	.	"
"	所以	它	曾是	导师	杜	.	"

“原来是杜主管。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] ['mɑːstə(r)][liː] :

I	would	like	to	ask	you	to	tell	Master	Li	:
我	会	喜欢	到	问	你	到	告诉	掌握	李	:

相烦足下对李大官人说：

[ai] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] , [hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] .

I	,	Song	Jiang	of	Liangshan	,	have	long	admired	your	esteemed	name	,	sir	.
我	,	歌曲	江	的	凉山	,	有	长的	钦佩	你的	尊敬的	姓名	,	先生	.

俺梁山泊宋江久闻大官人大名，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] .

I	have	never	had	the	chance	to	visit	you	.
我	有	绝不	有	这	机会	到	访问	你	.

无缘不曾拜会。

[naʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] ['enəmi] ,

Now	,	because	the	Zhu	Family	Village	wants	to	be	our	enemy	,
现在	,	因为	这	朱	家庭	村庄	想要	到	是	我们的	敌人	,

今因祝家庄要和俺们做对头，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðɪs] ['eəriə]

Passing	through	this	area
通过	通过	这	区域

经过此间，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [smɔːl] [gɪft] [ɒv; əv] [faɪn] [hɔːs] , [læm] , [ænd; ənd] [waɪn] .

We	are	pleased	to	present	this	small	gift	of	fine	horse	,	lamb	,	and	wine	.
我们	是	高兴	到	展示	这	小的	礼物	的	美好的	马	,	羊肉	,	和	葡萄酒	.

特献采段名马羊酒薄礼，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

I	only	wish	to	see	you	.
我	仅有的	希望	到	看	你	.

只求一见，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

There	was	no	other	intention	.
那里	曾是	不	其他	意图	.

别无他意。”

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [wɜːdz] .

Du	Xing	understood	the	words	.
杜	邢	理解	这	字	.

杜兴领了言语，

[krɒs] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈgen] ,

Cross	the	village	again	,
叉	这	村庄	再次	,

再渡过庄来，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Until	they	reached	the	front	of	the	hall	.
直到	他们	达到	这	正面	的	这	大厅	.

直到厅前。

[liː] [jɪŋ] , [dɪˈspaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈɪndʒəriz] , [sæt][ɒn][ðə; ði][bed] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] .

Li	Ying	,	despite	his	injuries	,	sat	on	the	bed	wrapped	in	a	blanket	.
李	英	,	尽管	他的	受伤	,	卫星	在	这	床	包装	在	一个	毯子	.

李应带伤披被坐在床上。

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [rɪˈle] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [rɪˈkwest] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

Du	Xing	relayed	Song	Jiang's	request	to	see	him	.
杜	邢	转播	歌曲	江氏	要求	到	看	他	.

杜兴把宋江要求见的言语说了。

[liː] - :

Li	Yingdao	:
李	-	:

李应道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] .

He	was	a	member	of	the	Liangshan	rebels	.
他	曾是	一个	成员	的	这	凉山	叛军	.

“他是梁山泊造反的人，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [miːt] [hɪm] ?

How	can	I	meet	him	?
如何	能	我	见面	他	?

我如何与他厮见?

[ˈselfləsnəs] .

Selflessness	.
无私	.

无私有意。

[juː; jʊ][kæn; kən][rɪˈplaɪ][tuː; tə][hɪm] ,

You	can	reply	to	him	,
你	能	回复	到	他	,

你可回他话道，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪm] [ˈbedrɪdn] .

Just	say	I'm	bedridden	.
只是	说	我是	卧床不起	.

只说我卧病在床，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ɔː(r)] [stɒp] .

Unable	to	move	or	stop	.
无法	到	移动	或者	停止	.

动止不得，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

It's	hard	to	see	each	other	.
它是	难的	到	看	每个	其他	.

难以相见，

[ai][mʌst; məst]['vɪzɪt][hɪm][ə'nʌðə(r)][deɪ] .
I must visit him another day .
我 必须 访问 他 其他 天 .

改日却得拜会。

[ðə; ði][gɪft][ɪz][ə; eɪ][gɪft][ə'gen] .
The gift is a gift again .
这 礼物 是 一个 礼物 再次 .

礼物重蒙所赐，

[ai][deə(r)][nɒt][ək'sept][ðɪs] .
I dare not accept this .
我 敢 不是 接受 这 .

不敢祗受。”

[θriː] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)]['hɪərəʊz][tuː; tə][biː; bi] ['θwɔːtɪd] .
Three wishes for heroes to be thwarted .
三 愿望 为了 英雄 到 是 受挫 .

三祝英雄不可干，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mʌtn] [ænd; ənd][waɪn] .
They then began to discuss the matter of mutton and wine .
他们 然后 开始 到 讨论 这 事情 的 羊肉 和 葡萄酒 .

便将羊酒事高谈。

[liː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːls] .
Li Ying was arrogant and his words were false .
李 英 曾是 傲慢的 和 他的 字 是 错误的 .

李应倨傲情辞伪，

[ðə; ði] ['hevi] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [ʃʌt] , [ænd; ənd][nəʊ] ['dʒɪnseŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] .
The heavy doors were tightly shut , and no ginseng was released .
这 重的 门 是 紧紧 关闭 , 和 不 参 曾是 发布 .

紧闭重门不放参。

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Du Xing crossed the river again to see Song Jiang .
杜 邢 交叉 这 河 再次 到 看 歌曲 江 .

杜兴再渡过来见宋江，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] , [baʊ; bəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['liːdə(r)] : "
" We , the people of the East , bow repeatedly to our leader : "
" 我们 , 这 人们 的 这 东方 , 弓 反复 到 我们的 领导者 : "

“俺东人再三拜上头领：

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
I originally intended to greet him in person .
我 起初 故意的 到 迎接 他 在 人 .

本欲亲身迎迓，

- ['slɑːndə(r)] ,
Naiyuan slander ,
- 诽谤 ,

奈缘中伤，

[ðə; ði] [sɪk] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['bedrɪdn] [ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The sick person is bedridden and we cannot see each other .
这 生病的 人 是 卧床不起 和 我们 不能 看 每个 其他 .

患躯在床不能相见，

[ai] [wɪl] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [taɪm] .

I	will	pay	my	respects	at	a	special	time	.
我	将要	支付	我的	尊重	在	一个	特别的	时间	.

容日专当拜会。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒenərəs] [gɪfts] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ˌem ˈiː] .

I	am	deeply	grateful	for	the	generous	gifts	you	have	bestowed	upon	me	.
我	是	深	感激的	为了	这	慷慨的	礼物	你	有	授予	之上	我	.

重蒙所赐厚礼，

[ai][deə(r)] [nɒt] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	dare	not	accept	it	.
我	敢	不是	接受	它	.

并不敢祇受。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai] [ˌʌndəˈstænd] [wɒt] [juː; jʊ] [ˈiːstənə(r)] [miːn] . "

"	I	understand	what	you	Easterners	mean	.	"
"	我	理解	什么	你	东部人	意思是	.	"

“我知你东人的意了。

[ai] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [ɪn][ðə; ði] [əˈtæk] [ɒn] - .

I	suffered	a	defeat	in	the	attack	on	Zhujiazhuang	.
我	遭受	一个	击败	在	这	攻击	在	-	.

我因打祝家庄失利，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] , [ðen] . . .

If	you	wish	to	meet	,	then	.	.	.
如果	你	希望	到	见面	,	然后	.	.	.

欲求相见则个。

[hiː; hi] [fɪəd] [ðə; ði][dʒuː][ˈfæməli] [wʊd] [faɪnd] [fɔːlt] .

He	feared	the	Zhu	family	would	find	fault	.
他	害怕	这	朱	家庭	会	寻找	过错	.

他恐祝家庄见怪，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .

They	refused	to	come	out	and	meet	him	.
他们	拒绝	到	来	出去	和	见面	他	.

不肯出来相见。”

[ˌdiːˈjuː] - :

Du	Xingdao	:
杜	-	:

杜兴道：

" [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	That's	not	the	case	,	"
"	那就是	不是	这	案件	,	"

“非是如此，

[hiː; hi][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ɪl] .

He	is	indeed	ill	.
他	是	的确	患病的	.

委实患病。

[ɔːlˈðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem][frɒm; frəm] [dʒɒŋˈʃan]

Although	I	am	from	Zhongshan
虽然	我	是	从	中山

小人虽是中山人氏，

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
I've been here for many years .
我已经 到过 这里 为了 许多 年 .

到此多年了，

[ai][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [də; ði] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] :
I am quite familiar with the truth and falsehood of this place :
我 是 相当 熟悉的 和 这 真相 和 谬误 的 这 地方 :

颇知此间虚实事情：

[ɪn] [də; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] - .
In the middle is Zhujiazhuang .
在 这 中间 是 - .

中间是祝家庄，

[iːst] [ɪz][maɪ][liː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
East is my Li Family Village .
东方 是 我的 李 家庭 村庄 .

东是俺李家庄，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪz] - .
To the west is Hujiazhuang .
到 这 西方 是 - .

西是扈家庄。

[də; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒ] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] , ['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] .
The three villages swore an oath of brotherhood , even unto death .
这 三 村庄 发誓 一个 誓言 的 兄弟情 , 甚至 到 死亡 .

这三村庄上誓愿结生死之交，

[wiː; wi][kæn; kən] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
We can help each other in case of trouble .
我们 能 帮助 每个 其他 在 案件 的 麻烦 .

有事互相救应。

[ðɪs] [taɪm] , [ðev] [ə'fendɪd] [ˌjuː 'es] ['iːstənə(r)] .
This time , they've offended us Easterners .
这 时间 , 他们有 被冒犯了 我们 东部人 .

今番恶了俺东人，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [dɪd] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They themselves did not go to the rescue .
他们 他们自己 做过 不是 去 到 这 救援 .

自不去救应。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] .
I fear that the Hu family village in the west will come to their aid .
我 害怕 那 这 胡 家庭 村庄 在 这 西方 将要 来 到 他们的 援助 .

只恐西村扈家庄上要来相助，

['nʌθɪŋ] [els] ['mætəz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ]
Nothing else matters in his village
没有什么 别的 事情 在 他的 村庄

他庄上别的不打紧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .
There was only one female general .
那里 曾是 仅有的 一 女性 一般的 .

只有一个女将，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ˌeɪtʃ'juː] - , [də; ði] [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] .
She was called Hu Sanniang , the One - Zhang - Qing .
她 曾是 称为 胡 - , 这 一 - 张 - 青 .

唤做一丈青扈三娘，

['wiːldɪŋ] [tuː] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [bleɪdz] ,
Wielding two sun and moon blades ,
挥舞 二 太阳 和 月亮 刀片 ,

使两口日月刀，

[ðæts] ['riːəli] [ɪm'presɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 .

好生了得。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒuː][bi'ɑːoʊ] , [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] , [huː] [wɒz; wəz]
However , it was Zhu Biao , the third son of the Zhu family , who was
然而 , 它 曾是 朱 彪 , 这 第三 儿子 的 这 朱 家庭 , WHO 曾是
['tʃəʊzn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
chosen as his wife .
选定 作为 他的 妻子 .

却是祝家庄第三子祝彪定为妻室，

[aɪl] ['mæri] [hɪm] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
I'll marry him sooner or later .
患病的 结婚 他 很快 或者 之后 .

早晚要娶。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
If the general were to attack the Zhu Family Village ,
如果 这 一般的 是 到 攻击 这 朱 家庭 村庄 ,

若是将军要打祝家庄时，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [iːst] .
There is no need to prepare for the east .
那里 是 不 需要 到 准备 为了 这 东方 .

不须提备东边，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [ruːt] .
As long as we keep a close watch on the western route .
作为 长的 作为 我们 保持 一个 关闭 手表 在 这 西 路线 .

只要紧防西路。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['geɪts] [ɪn] - , [wʌn][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][ɪn] [bæk] .
There are two gates in Zhujiazhuang , one in front and one in back .
那里 是 二 大门 在 - , 一 在 正面 和 一 在 后退 .

祝家庄上前后有两座庄门，

[wʌn] [stændz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - .
One stands in front of Dulonggang .
一 站立 在 正面 的 - .

一座在独龙冈前，

[wʌn] [ɪz][bɪ'haɪnd] - .
One is behind Dulonggang .
一 是 在后面 - .

一座在独龙冈后。

[ɪf] [ðeɪ] [ə'tæk] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] . . .
If they attack the front door . . .
如果 他们 攻击 这 正面 门 . . .

若打前门，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] ;
But it was to no avail ;
但 它 曾是 到 不 可用 ;

却不济事；

[ɪf] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] ,

If	**attacked**	**from**	**both**	**sides**	**,**
如果	遭到攻击	从	两个都	侧面	,

若是两面夹攻，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['brəʊkən] .

Only	**then**	**can**	**it**	**be**	**broken**	**.**
仅有的	然后	能	它	是	破碎的	.

方可得破。

[kləʊz] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] ['taɪtli] .

Close	**the**	**front**	**door**	**tightly**	**.**
关闭	这	正面	门	紧紧	.

前门打紧，

[ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'fjuːzɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .

The	**roads**	**are**	**confusing**	**and**	**hard**	**to**	**recognize**	**.**
这	道路	是	令人困惑	和	难的	到	认出	.

路杂难认，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] , [sə'kjuːɪtəs] [pɑːθ] .

The	**entire**	**journey**	**was**	**a**	**winding**	**,**	**circuitous**	**path**	**.**
这	全部的	旅行	曾是	一个	绕线	,	迂回	小路	.

一遭都是盘陀路径，

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] ['veəriz] .

The	**width**	**varies**	**.**
这	宽度	变化	.

阔狭不等。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['pɒplə(r)] [triːz] ,

But	**there**	**are**	**poplar**	**trees**	**,**
但	那里	是	白杨	树木	,

但有白杨树，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [tɜːn] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

Then	**you**	**can**	**turn**	**the**	**corner**	**.**
然后	你	能	转动	这	角落	.

便可转湾，

[ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .

That's	**the**	**only**	**way**	**to**	**survive**	**.**
那就是	这	仅有的	方式	到	存活	.

方是活路。

[ɪf] [ðɪs] [triː] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] ,

If	**this**	**tree**	**does**	**not**	**exist**	**,**
如果	这	树	做	不是	存在	,

如无此树，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ded] [end] .

That	**would**	**be**	**a**	**dead**	**end**	**.**
那	会	是	一个	死的	结尾	.

便是死路。”

[ʃiː] - :

Shi	**Xiudao**	**:**
史	-	:

石秀道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [kʌt] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði]['pɒplə(r)] [triːz] . "

"	**He**	**has**	**now**	**cut**	**down**	**all**	**the**	**poplar**	**trees**	**.**	**"**
"	他	有	现在	切	向下	全部	这	白杨	树木	.	"

“他如今都把白杨树木砍伐去了，

[wɒt] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈkɔːdɪd] ?
What will be recorded ?
什么 将要 是 记录 ?

将何为记？”

[ˌdiːˈjuː] - :
Du Xingdao :
杜 - :

杜兴道：

" [ɔːlˈðəʊ] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [daʊn] ,
" Although trees were cut down ,
" 虽然 树木 是 切 向下 ,

“虽然砍伐了树，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kəmˈpliːtli] [ɪˈrædɪkeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ?
How can one completely eradicate the root cause ?
如何 能 一 完全地 根除 这 根 原因 ?

如何起得根尽?

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [triː] [ruːts] [ðeə(r)] .
There must also be tree roots there .
那里 必须 还 是 树 根 那里 .

也须有树根在彼。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈəʊnli] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [əˈtæk] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It is only advisable to launch an attack during the day .
它 是 仅有的 建议 到 发射 一个 攻击 期间 这 天 .

只宜白日进兵去攻打，

" [duː; də] [nɒt] [ˈentə(r)] [æt; ət] [naɪt] . "
" Do not enter at night . "
" 做 不是 进入 在 夜晚 . "

黑夜不可进去。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] .
Thank you , Du Xing .
感谢 你 , 杜 邢 .

谢了杜兴，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
The group of people returned to the village .
这 团体 的 人们 返回 到 这 村庄 .

一行人马却回寨里来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ðen] . . .
Lin Chong and others then . . .
林 钟 和 其他的 然后 . . .

林冲等接着，

[ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [ˈvɪlɪdʒ] .
Everyone sat down in the main village .
每个人 卫星 向下 在 这 主要的 村庄 .

都到大寨里坐下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [liː] [jɪŋz] [rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [miːt] [hɪm][ænd; ənd] [wɒt] [ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [sed]
Song Jiang relayed Li Ying's refusal to meet him and what Du Xing had said
歌曲 江 转播 李 英的 拒绝 到 见面 他 和 什么 杜 邢 有 说
[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] .
to the other leaders .
到 这 其他 领导人 .

宋江把李应不肯相见并杜兴说的话对众头领说了。

[liː][kuːiː] [ðen] [ˌintə'dʒekt] :
Li Kui then interjected :
李 奎 然后 插话 :

李逵便插口道：

" [ai]['kaɪndli] ['ɒfəd] [hɪm][ə; eɪ][gɪft] . "
" I kindly offered him a gift . "
" 我 亲切地 提供 他 一个 礼物 . "

“好意送礼与他，

[ðæt] ['feləʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .
That fellow refused to come out to greet his brother .
那 同伴 拒绝 到 来 出去 到 迎接 他的 兄弟 .

那厮不肯出来迎接哥哥。

[ai] [wɪl] [liːd] [θriː] ['hʌndrəd] [men][maɪ'self] .
I will lead three hundred men myself .
我 将要 带领 三 百 男人 我 .

我自引三百人去，

['əʊpən][bɜːd] ['vɪlɪdʒ] ,
Open Bird Village ,
打开 鸟 村庄 ,

打开鸟庄，

" [brɪŋ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [aʊt][hɪə(r)][ænd; ənd][peɪ] [hɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] ! "
" Bring this scoundrel out here and pay him a visit ! "
" 带来 这 恶棍 出去 这里 和 支付 他 一个 访问 ! "

脑揪这厮出来拜见哥哥！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] ,
You don't understand ,
你 不 理解 ,

你不省得，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ]['sɪtɪz(ə)n] .
He was a wealthy and law - abiding citizen .
他 曾是 一个 富裕 和 法律 - 遵守 公民 .

他是富贵良民，

[fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt]
Fear of the government
害怕 的 这 政府

惧怕官府，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][səʊ] [prɪˈzʌmptʃʊəslɪ] [əˈgriː] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː ˈes] ?
Why would you so presumptuously agree to meet us ?
为什么 会 你 所以 狂妄地 同意 到 见面 我们 ?

如何造次肯与我们相见？”

[liː][kuːiː] [lɑːft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

李逵笑道：

" [ðæt] [ˈfeləʊ] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][tʃaɪld] . "
" That fellow must be a child . "
" 那 同伴 必须 是 一个 孩子 . "

“那厮想是个小孩子，

[aɪm][əˈfreɪd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
I'm afraid to see them .
我是 害怕的 到 看 他们 .

怕见。”

[ˈevriwʌn] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人一齐都笑起来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈiːv(ə)n][səʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽然如此说了，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [gɒt] [kɔːt] .
The two brothers got caught .
这 二 兄弟 得到 捕捉 .

两个兄弟陷了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɔː(r)] [ˈdeθs] [wɜː(r); wə(r)][ˈpɒsəb(ə)l] .
They were unaware of whether their lives or deaths were possible .
他们 是 不知情 的 无论 他们的 生活 或者 死亡人数 是 可能的 .

不知性命存亡。

[juː; jʊ] [ˈbrʌðəz] , [straɪv] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [maɪt] !
You brothers , strive forward with all your might !
你 兄弟 , 努力 向前 和 全部 你的 可能 !

你众兄弟可竭力向前，

" [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði][dʒuː][ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈgen] . "
" Come with me to attack the Zhu Family Village again . "
" 来 和 我 到 攻击 这 朱 家庭 村庄 再次 . "

跟我再去攻打祝家庄。”

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Everyone stood up and said :
每个人 站立 向上 和 说 :

众人都起身说道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [gɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] , "
" Brother , give the order , "
" 兄弟 , 给 这 命令 , "

“哥哥将令，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢不听。

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [send] ?
Whom should I send ?
谁 应该 我 发送 ?

不知教谁前去？”

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [sed] :
Black Whirlwind Li Kui said :
黑色的 旋风 李 奎 说 :

黑旋风李逵说道：

" [jʊr; jər] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ? "
" You're afraid of children ? "
" 你是 害怕的 的 孩子们 ? "

“你们怕小孩子，

[səʊ][ai] [went] [ðeə(r)] .
So I went there .
所以 我 去 那里 .

我便前去。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ] [feɪld] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] . "
" You failed as the vanguard . "
" 你 失败的 作为 这 先锋 . "

“你做先锋不利，

[ai][doʊnt] [niːd] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] .
I don't need you this time .
我 不 需要 你 这 时间 .

今番用你不着。”

[liː][kuːiː]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
Li Kui lowered his head and swallowed his anger .
李 奎 降低 他的 头 和 吞咽 他的 愤怒 .

李逵低了头忍气。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [mɑː] [lɪn] ,
Song Jiang then appointed Ma Lin ,
歌曲 江 然后 任命 马 林 ,

宋江便点马麟、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] ,
Wang Ai Hu and four others ,
王 人工智能 胡 和 四 其他的 ,

王矮虎四个，

" [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][biː; bi][ðə; ði] [ˈvængɑːd] . "
" Come with me and be the vanguard . "
" 来 和 我 和 是 这 先锋 . "

“跟我亲自做先锋去。”

[ˈsekənd] [pɔɪnt] : [daɪ] [zɔːŋ]
Second point : Dai Zong
第二 观点 : 戴 宗

第二点戴宗、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜，

[prɪˈpeə(r)] [ˌpɜːsəˈnel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['suːə(r); 'sjuːə(r)] ['sɪstəm] .
Prepare personnel for the sewer system .
准备 人员 为了 这 下水道 系统 .

准备下水路用人。

[θɜːd] [pɔɪnt] : [lɪn] [tʃɔːŋ]
Third point : Lin Chong
第三 观点 : 林 钟

第三点林冲、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[liː][kuːiː] ,
Li Kui ,
李 奎 ,

李逵，

[dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [ruːts]
Divided into two routes
分割 进入 二 路线

分作两路，

[tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .
To support the main force .
到 支持 这 主要的 力量 .

策应众军。

[ðə; ði][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

标拨已定，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fʊl] .
They were all full .
他们 是 全部 满的 .

都饱食了，

[hiː; hi] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He donned his armor and mounted his horse .
他 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

披挂上马。

[naʊ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [hɪmˈself] [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [ˈvængɑːd] .
Now , Song Jiang himself was to go and lead the vanguard .
现在 , 歌曲 江 他自己 曾是 到 去 和 带领 这 先锋 .

且说宋江亲自要去做先锋，

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .
To lead the charge .
到 带领 这 收费 .

攻打头阵。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] [flæg] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([kəˈmɑːndə(r)]) [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] .
A large red flag with the character " 帅 " (commander) was flying in front .
一个 大的 红色的 旗帜 和 这 特点 " - " (指挥官) 曾是 飞行 在 正面 .

前面打着一面大红“帅”字旗，

['liːdɪŋ] [fɔː(r)] ['liːdəz] ,
Leading four leaders ,
领导 四 领导人 ,

引着四个头领，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['kævəlrɪmən] ,
One hundred and fifty cavalrymen ,
一 百 和 五十 骑兵 ,

一百五十骑马军，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
One thousand infantrymen ,
一 千 步兵 ,

一千步军，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
They marched straight towards the Zhu Family Village .
他们 行军 直的 向 这 朱 家庭 村庄 .

直杀奔祝家庄来。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] .

Send	someone	to	scout	the	way	.
发送	某人	到	侦察	这	方式	.

于路着人探路，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .

They	arrived	at	Dulonggang	.
他们	到达的	在	-	.

直来到独龙冈前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Song	Jiang	reined	in	his	horse	.
歌曲	江	勒住	在	他的	马	.

宋江勒马，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,

When	looking	at	the	Zhu	Family	Village	,
什么时候	寻找	在	这	朱	家庭	村庄	,

看那祝家庄时，

[ɪn'diːd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

Indeed	magnificent	.
的确	壮丽	.

果然雄壮。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

An	ancient	poem	praises	it	.
一个	古老的	诗	赞扬	它	.

古人有篇诗赞，

[ðen] [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv] - .

Then	one	could	see	the	grandeur	of	Zhujiazhuang	.
然后	一	可以	看	这	宏伟	的	-	.

便见祝家庄气象。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

- [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [duː'lɔːŋ] ['maʊntən]

Dulonggang	in	front	of	Dulong	Mountain
-	在	正面	的	杜隆	山

独龙山前独龙冈，

- [ɒn] - .

Zhujiazhuang	on	Dulonggang	.
-	在	-	.

独龙冈上祝家庄。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [striːm] [fləʊz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] .

A	long	stream	flows	around	the	hill	.
一个	长的	溪流	流量	大约	这	爬坡道	.

绕冈一带长流水，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][ɪz] [laɪnd] [wɪð] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] .

The	surrounding	area	is	lined	with	weeping	willows	.
这	周围	区域	是	衬里	和	哭泣	柳树	.

周遭环匝皆垂杨。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːlz] , [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [stʊd] [ɪn] [dens] [ə'reɪ] .

Inside	the	walls	,	swords	and	halberds	stood	in	dense	array	.
里面	这	墙壁	,	剑	和	戟	站立	在	稠密	大批	.

墙内森森罗剑戟，

[ə; eɪ] [dens] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

A	**dense**	**array**	**of**	**knives**	**and**	**spears**	**stood**	**in**	**front**	**of**	**the**	**gate**	**.**
一个	稠密	大批	的	刀具	和	长矛	站立	在	正面	的	这	门	.

门前密密排刀枪。

[ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [flæg] ['stɑːtld] [ðə; ði] [bɜ-dz] .

The	**fluttering**	**flag**	**startled**	**the**	**birds**	**.**
这	飘动	旗帜	惊慌	这	鸟类	.

飘扬旗帜惊鸟雀，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɪriəd] [kɒntrə'dɪkʃnz] , ['brɪliəns] [i'məːdʒ] .

Amidst	**the**	**myriad**	**contradictions**	**,**	**brilliance**	**emerges**	**.**
在……之中	这	无数	矛盾	,	辉煌	出现	.

纷纭矛盾生光芒。

['paʊəf(ə)l] ['krɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd] [strɒŋ] [bəʊz] [gɑːd] [ðə; ði] [kiː] [ruːts] .

Powerful	**crossbows**	**and**	**strong**	**bows**	**guard**	**the**	**key**	**routes**	**.**
强大的	弩	和	强的	弓	警卫	这	钥匙	路线	.

强弩硬弓当要路，

[greɪ] ['bɒt(ə)l] ['kænən] [stəʊn] [rɪ'teɪnɪŋ] [wɔːl] .

Gray	**bottle**	**cannon**	**stone**	**retaining**	**wall**	**.**
灰色的	瓶子	大炮	石头	保留	墙	.

灰瓶炮石护垣墙。

[ɔːl] [ðə; ði] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['væliənt] ['wɒrɪəz] .

All	**the**	**enemies**	**were**	**valiant**	**warriors**	**.**
全部	这	敌人	是	英勇	战士	.

对敌尽皆雄壮士，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [men] .

Most	**of**	**the**	**strikers**	**are**	**young**	**men**	**.**
最多	的	这	前锋	是	年轻的	男人	.

当锋多是少年郎。

[dʒuː] [lɔŋz] [ə'pɪərəns] [ɪn]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .

Zhu	**Long's**	**appearance**	**in**	**battle**	**was**	**truly**	**difficult**	**to**	**defeat**	**.**
朱	朗的	外貌	在	战斗	曾是	真的	难的	到	击败	.

祝龙出阵真难敌，

[meɪ] [ðə; ði][t'aɪgəz] [klæʃ] , [ænd; ənd] [nʌn] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðem; ðəm] .

May	**the**	**tigers**	**clash**	**,**	**and**	**none**	**can**	**withstand**	**them**	**.**
可能	这	老虎	冲突	,	和	没有任何	能	经受	他们	.

祝虎交锋莫可当。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒuː][biˈɑːoʊ][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Furthermore	**,**	**Zhu**	**Biao**	**was**	**skilled**	**in**	**martial**	**arts**	**.**
此外	,	朱	彪	曾是	熟练	在	武术	艺术	.

更有祝彪多武艺，

[hɪz; ɪz][rɔː(r)][wɒz; wəz] [laʊdə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪrənt] .

His	**roar**	**was**	**louder**	**than**	**that**	**of**	**a**	**tyrant**	**.**
他的	吼	曾是	更大声	比	那	的	一个	暴君	.

咤叱喑呜比霸王。

[tʃaʊ] - [gɒŋ] [hæz; həz] [brɔːd] ['strætədʒiz] [ænd; ənd]['tæktɪks] .

Chao	**Fengzhu**	**Gong**	**has**	**broad**	**strategies**	**and**	**tactics**	**.**
赵	-	锣	有	广阔	策略	和	策略	.

朝奉祝公谋略广，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [tʃests] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [sɪlk] [ænd; ənd] [brə'keɪd] .

There	**are**	**thousands**	**of**	**chests**	**full**	**of**	**gold**	**,**	**silver**	**,**	**silk**	**and**	**brocade**	**.**
那里	是	数千	的	箱子	满的	的	金子	,	银	,	丝绸	和	锦缎	.

金银罗绮有千箱。

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪz]['ɒf(ə)n] [sɜːvd] [tuː; tə] [gests] [huː] [ɑː(r); ə(r)][hɒ'spɪtəb(ə)l] .

A	cup	of	wine	is	often	served	to	guests	who	are	hospitable	.
一个	杯子	的	葡萄酒	是	经常	服务	到	客人	WHO	是	好客	.

樽酒常时延好客，

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃænlɪn] [taʊn] [miːt] [ðeə(r)] ['deɪli] .

The	powerful	and	influential	people	of	Shanlin	Town	meet	there	daily	.
这	强大的	和	有影响	人们	的	山林	镇	见面	那里	日常的	.

山林镇日会豪强。

[ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] .

The	oath	of	alliance	between	the	three	villages	has	been	long	-	standing	.
这	誓言	的	联盟	之间	这	三	村庄	有	到过	长的	-	常设	.

久共三村盟誓约，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði]['bændits][ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Sweep	away	the	bandits	and	protect	the	village	.
扫	离开	这	强盗	和	保护	这	村庄	.

扫清强寇保村坊。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [waɪt] [flægz] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

A	pair	of	white	flags	stood	in	front	of	the	gate	.
一个	一对	的	白色的	旗帜	站立	在	正面	的	这	门	.

白旗一对门前立，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv][tekst][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [staɪl] :

The	above	two	lines	of	text	are	in	Ming	Dynasty	style	:
这	多于	二	线条	的	文本	是	在	明	王朝	风格	:

上面明书字两行：

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃlænd] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [tʃaʊ] ['gaɪ] .

Fill	in	the	marshland	and	capture	Chao	Gai	.
充满	在	这	沼泽地	和	捕获	赵	盖伊	.

填平水泊擒晁盖，

[ðeɪ] ['træmp(ə)ld] [ljɑːŋʃɑn] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	trampled	Liangshan	to	capture	Song	Jiang	.
他们	践踏	凉山	到	捕获	歌曲	江	.

踏破梁山捉宋江。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [flægz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ]

At	that	moment	,	Song	Jiang	looked	at	the	two	flags	of	the	Zhu	Family	Village
在	那	片刻	,	歌曲	江	看起来	在	这	二	旗帜	的	这	朱	家庭	村庄

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

from	his	horse	.
从	他的	马	.

当下宋江在马上看了祝家庄那两面旗，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

He	was	furious	.
他	曾是	狂怒	.

心中大怒，

[ðə; ði] [əʊθ] [wɒz; wəz] [meɪd] :

The	oath	was	made	:
这	誓言	曾是	制成	:

设誓道：

" [ɪf] [ai] ['kænɒt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] . . . "

"	If	I	cannot	defeat	the	Zhu	Family	Village	.	.	.	"
"	如果	我	不能	击败	这	朱	家庭	村庄	.	.	.	"

“我若打不得祝家庄，

['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] !
Never return to Liangshan Marsh !
绝不 返回 到 凉山 沼泽 !

永不回梁山泊！”

[ðə; ði] ['liːdəz] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
The leaders looked at it ,
这 领导人 看起来 在 它 ,

众头领看了，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
They all became angry .
他们 全部 成为 生气的 .

一齐都怒起来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [bɪ'haɪnd][hɪm][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Song Jiang heard that the troops behind him had arrived .
歌曲 江 听到 那 这 军队 在后面 他 有 到达的 .

宋江听得后面人马都到了，

[ðə; ði] ['sekənd] [weɪv] [ɒv; əv] ['liːdəz] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
The second wave of leaders was left to attack the front gate .
这 第二 海浪 的 领导人 曾是 左边 到 攻击 这 正面 门 .

留下第二拨头领攻打前门。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [led] [ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raʊnd] - [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]
When Song Jiang led the vanguard of his troops around Dulonggang to look at
什么时候 歌曲 江 引领 这 先锋 的 他的 军队 大约 - 到 看 在
[ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
the Zhu Family Village ,
这 朱 家庭 村庄 ,

宋江自引了前部人马转过独龙冈后面来看祝家庄时，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pregnəb(ə)l] ['fɔːtrisiz] .
Behind them were impregnable fortresses .
在后面 他们 是 坚不可摧 堡垒 .

后面都是铜墙铁壁，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændld] ['veri] [mə'tɪkjələsli] .
It was handled very meticulously .
它 曾是 处理 非常 精心 .

把得严整。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Looking at it from the front ,
寻找 在 它 从 这 正面 ,

正看之间，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][wɒz; wəz] [siːn] ['hedɪŋ] [streɪt] [west] .
A troop of soldiers was seen heading straight west .
一个 部队 的 士兵 曾是 已见 标题 直的 西方 .

只见直西一彪军马，

['ʃaʊtɪŋ] ,
Shouting ,
喊叫 ,

呐着喊，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They attacked from behind .
他们 遭到攻击 从 在后面 .

从后杀来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [left] [bɪ'haɪnd][mɑː] [lɪn] ,

Song	Jiang	left	behind	Ma	Lin	,
歌曲	江	左边	在后面	马	林	,

宋江留下马麟、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv] - .

Deng	Fei	guarded	the	back	gate	of	Zhujiazhuang	.
邓	费	守卫	这	后退	门	的	-	.

邓飞把住祝家庄后门，

['kɒmz] [wɪð] - ,

Comes	with	Oupeng	,
来	和	-	,

自带了欧鹏、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] ,

Wang	Ai	Hu	,
王	人工智能	胡	,

王矮虎，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][hɑːf] .

Divide	the	troops	in	half	.
划分	这	军队	在	一半	.

分一半人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	came	to	greet	them	.
他们	来了	到	迎接	他们	.

前来迎接。

[ə'baʊt] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['kævəlrɪmən] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

About	twenty	or	thirty	cavalrymen	came	down	the	hillside	.
关于	二十	或者	三十	骑兵	来了	向下	这	山坡	.

山坡下来军约有二三十骑马军，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .

A	female	general	was	surrounded	by	them	.
一个	女性	一般的	曾是	包围	经过	他们	.

当中簇拥着一员女将。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] ['mɪsti] , [klaʊd] - [laɪk] [heə(r)] .

A	beautiful	female	general	with	misty	,	cloud	-	like	hair	.
一个	美丽的	女性	一般的	和	蒙蒙	,	云	-	喜欢	头发	.

雾鬓云鬟娇女将，

['fiːnɪks] - [hed] ['ʃuːz] [wɪð] ['dʒuːəld] ['stɜːrəp] ['slɑːntɪd] .

Phoenix	-	head	shoes	with	jeweled	stirrups	slanted	.
凤凰	-	头	鞋	和	珠宝	马镫	倾斜的	.

凤头鞋宝镫斜踏。

['gəʊldən]['ɑːmə(r)] [laɪnd] [wɪð] [red] [gɔːz] ,

Golden	armor	lined	with	red	gauze	,
金的	盔甲	衬里	和	红色的	纱布	,

黄金坚甲衬红纱，

['laɪən] - [laɪk] ['fɪgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['slendə(r)] [weɪst] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [hɪps] .

Lion	**-**	**like**	**figure**	**with**	**a**	**slender**	**waist**	**and**	**graceful**	**hips**	**.**
狮子	-	喜欢	数字	和	一个	苗条	腰部	和	优美	臀部	.

狮蛮带柳腰端跨。

[ðə; ði] [frɒst] - ['kʌvəd] [bleɪd] [hækt] ['waɪldli][æt; ət][ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːmi] .

The	**frost**	**-**	**covered**	**blade**	**hacked**	**wildly**	**at**	**the**	**mighty**	**army**	**.**
这	霜	-	涵盖	刀刃	被黑客攻击	疯狂地	在	这	强大的	军队	.

霜刀把雄兵乱砍，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] [hændz] , [ʃiː; ʃi] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] [ə'laɪv] .

With	**her**	**delicate**	**hands**	**,**	**she**	**captured**	**the**	**fierce**	**general**	**alive**	**.**
和	她	精美的	双手	,	她	捕获	这	凶猛的	一般的	活	.

玉纤手将猛将生拿。

['nætʃ(ə)rəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kræbˌæpəl] ['blɔsəmz]

Naturally	**beautiful**	**crabapple**	**blossoms**
自然	美丽的	海棠果	花朵

天然美貌海棠花，

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

One	**-**	**Zhang**	**-**	**Qing**	**took**	**the**	**lead**	**.**
一	-	张	-	青	采取	这	带领	.

一丈青当先出马。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ˌeɪtʃ'juː] - , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl]

The	**approaching**	**army**	**was**	**none**	**other**	**than**	**Hu**	**Sanniang**	**,**	**the**	**female**	**general**
这	接近	军队	曾是	没有任何	其他	比	胡	-	,	这	女性	一般的

[ɒv; əv][ˌeɪtʃ'juː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] " [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] " .

of	**Hu**	**Family**	**Village**	**,**	**also**	**known**	**as**	**"**	**One**	**-**	**Zhang**	**-**	**Qing**	**"**	**.**
的	胡	家庭	村庄	,	还	已知	作为	"	一	-	张	-	青	"	.

那来军正是扈家庄女将一丈青扈三娘。

[ə; eɪ]['raɪdə(r)][ɒn][ə; eɪ] [bluː] - [meɪnd] [hɔːs] ,

A	**rider**	**on**	**a**	**blue**	**-**	**maned**	**horse**	**,**
一个	骑士	在	一个	蓝色的	-	有人	马	,

一骑青鬃马上，

[swɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [twɪn] [sɔːrdz] ,

Swing	**the**	**two**	**sun**	**and**	**moon**	**twin**	**swords**	**,**
摇摆	这	二	太阳	和	月亮	双	剑	,

轮两口日月双刀，

['liːdɪŋ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['vɪlɪdʒər] ,

Leading	**three**	**to**	**five**	**hundred**	**villagers**	**,**
领导	三	到	五	百	村民们	,

引着三五百庄客，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

They	**came**	**to**	**Zhujiazhuang**	**to**	**provide**	**support**	**.**
他们	来了	到	-	到	提供	支持	.

前来祝家庄策应。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] . "

"	**I**	**just**	**heard**	**that**	**the**	**Hu**	**family**	**village**	**has**	**a**	**very**	**capable**	**female**	**general**	**.**	**"**
"	我	只是	听到	那	这	胡	家庭	村庄	有	一个	非常	有能力的	女性	一般的	.	"

“刚说扈家庄有这个女将好生了得，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .

This	must	be	the	person	.
这	必须	是	这	人	.

想来正是此人。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] ?

Who	dares	to	face	him	as	an	enemy	?
WHO	敢于	到	脸	他	作为	一个	敌人	?

谁敢与他迎敌？”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ðɪs] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['letʃərəs] [mæn] .

This	Wang	Ai	Hu	was	a	lecherous	man	.
这	王	人工智能	胡	曾是	一个	好色的	男人	.

只见这王矮虎是个好色之徒，

[ai] [hɜːd] [ʃiːz] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .

I	heard	she's	a	female	general	.
我	听到	她是	一个	女性	一般的	.

听得说是个女将，

[ðeɪ] [həʊpt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][hɪm][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .

They	hoped	to	capture	him	in	one	fell	swoop	.
他们	希望	到	捕获	他	在	一	跌倒	俯冲	.

指望一合便捉得过来。

[ai] ['ʃaʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

I	shouted	it	out	at	the	time	.
我	喊叫	它	出去	在	这	时间	.

当时喊了一声，

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] ['fɔːwəd] .

The	horse	galloped	forward	.
这	马	疾驰	向前	.

骤马向前，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] , [jiː] - .

He	brandished	his	pistol	and	charged	out	to	meet	the	enemy	,	Yi	Zhangqing	.
他	挥舞	他的	手枪	和	带电	出去	到	见面	这	敌人	,	易	-	.

挺手中枪便出迎敌一丈青。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	two	armies	shouted	at	each	other	.
这	二	军队	喊叫	在	每个	其他	.

两军呐喊。

[ˌeɪtʃ'juː] - [ðen] [rəʊd][hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] [tuː; tə] [faɪt]

Hu	Sanniang	then	rode	her	horse	and	brandished	her	sword	to	fight
胡	-	然后	骑	她	马	和	挥舞	她	剑	到	斗争

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] .

Wang	Ai	Hu	.
王	人工智能	胡	.

那扈三娘拍马舞刀来战王矮虎。

[skɪld] ['sɔːdzmən] [wɪð] [tuː] [sɔːrdz] ,

skilled	swordsman	with	two	swords	,
熟练	剑客	和	二	剑	,

一个双刀的熟闲，

[æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['səʊləʊ]['pleɪə(r)] ,

An	**outstanding**	**solo**	**player**	**,**
一个	杰出的	独奏	玩家	,

一个单枪的出众，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .

The	**two**	**fought**	**for**	**more**	**than**	**ten**	**rounds**	**.**
这	二	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

两个斗敌十数合之上，

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] ,

When	**Song**	**Jiang**	**looked**	**at**	**it**	**from**	**horseback**	**,**
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	从	马背	,

宋江在马上看时，

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [hjuːz][spɪə(r)] [tek'niːk] [wɒz; wəz] [ʌn'stɒpəbl] .

Wang	**Ai**	**Hu's**	**spear**	**technique**	**was**	**unstoppable**	**.**
王	人工智能	胡的	矛	技术	曾是	势不可挡	.

见王矮虎枪法架隔不住。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][fɜːst] [met] [jiː] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

It	**turns**	**out**	**that**	**when**	**Wang**	**Ai**	**Hu**	**first**	**met**	**Yi**	**Zhang**	**Qing**	**,**
它	转弯	出去	那	什么时候	王	人工智能	胡	第一的	遇见	易	张	青	,

原来王矮虎初见一丈青，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][dʒʌst][græb][hɪm] .

I	**wish**	**I**	**could**	**just**	**grab**	**him**	**.**
我	希望	我	可以	只是	抓住	他	.

恨不得便捉过来，

[huː] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] ?

Who	**would**	**want**	**to**	**fight**	**for**	**more**	**than**	**ten**	**rounds**	**?**
WHO	会	想	到	斗争	为了	更多的	比	十	回合	?

谁想斗过十合之上，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)][hændz]['tremb(ə)l][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [gəʊ] [nʌm] .

Look	**at**	**how**	**your**	**hands**	**tremble**	**and**	**your**	**feet**	**go**	**numb**	**.**
看	在	如何	你的	双手	颤抖	和	你的	脚	去	麻木的	.

看看的手颤脚麻，

[ðeə(r)] ['mɑːksmənʃɪp] [bɪ'keɪm] [keɪ'ɒtɪk] .

Their	**marksmanship**	**became**	**chaotic**	**.**
他们的	枪法	成为	混乱	.

枪法便都乱了。

[wen] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ]['suːməʊ] ['reslɪŋ] [mætʃ] [weə(r)] [tuː] [laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [steɪk] ,

When	**it's**	**not**	**a**	**sumo**	**wrestling**	**match**	**where**	**two**	**lives**	**are**	**at**	**stake**	**,**
什么时候	它是	不是	一个	相扑	摔角	匹配	在哪里	二	生活	是	在	赌注	,

不是两个性命相扑时，

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] , [haʊ'evə(r)] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃaɪn] .

Wang	**Ai**	**Hu**	**,**	**however**	**,**	**wanted**	**to**	**shine**	**.**
王	人工智能	胡	,	然而	,	通缉	到	闪耀	.

王矮虎却要做光起来。

[ðæt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['klevə(r)]['pɜːs(ə)n] .

That	**Zhang**	**Qing**	**was**	**a**	**clever**	**person**	**.**
那	张	青	曾是	一个	聪明的	人	.

那一丈青是个乖觉的人，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	**thought**	**to**	**himself**	**:**
他	想法	到	他自己	:

心中道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" This fellow is being unreasonable ! "
" 这 同伴 是 存在 不合理 ! "

“这厮无理！”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [sɔːrdz] .
Then he took the two swords .
然后 他 采取 这 二 剑 .

便将两把双刀，

[streɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Straight up and down ,
直的 向上 和 向下 ,

直上直下，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .
The general will come in .
这 一般的 将要 来 在 .

砍将入来。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [dwɔːf] ['taɪgə(r)] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [hɪm] ?
How could this dwarf tiger possibly defeat him ?
如何 可以 这 矮人 老虎 可能 击败 他 ?

这王矮虎如何敌得过，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
He turned his horse around , intending to leave .
他 转向 他的 马 大约 , 意图 到 离开 .

拨回马却待要走。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌoʊvər'teɪkən][baɪ] - [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He was overtaken by Yizhangqing on horseback .
他 曾是 被超越 经过 - 在 马背 .

被一丈青纵马赶上，

[hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Hang up the knife in your right hand .
悬挂 向上 这 刀 在 你的 正确的 手 .

把右手刀挂了，

['dʒentli] [stretʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] ,
Gently stretch your arms ,
轻轻地 拉紧 你的 武器 ,

轻舒猿臂，

[lɪft] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɒf] [ðə; ði]['sæd(ə)l] .
Lift Wang Ai Hu off the saddle .
举起 王 人工智能 胡 离开 这 鞍 .

将王矮虎提离雕鞍，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
They were captured alive .
他们 是 捕获 活 .

活捉去了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
All the villagers rushed forward .
全部 这 村民们 匆忙 向前 .

众庄客齐上，

[ðeɪ] [drægd] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [ə'weɪ] , ['pʊlɪŋ] [hɪm] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd] ['drægɪŋ] [hɪm] [bæk] .
They dragged Wang Ai Hu away , pulling him sideways and dragging him back .
他们 拖拽 王 人工智能 胡 离开 , 拉 他 侧身 和 拖拽 他 后退 .

把王矮虎横拖倒拽捉了去。

[əʊ] [peŋ] [sɔː] [ðæt] [wæŋ] [jɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] .
Ou Peng saw that Wang Ying had been defeated .
你的 彭 锯 那 王 英 有 到过 战败 .

欧鹏见折了王英，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] .
He then drew his knife to save her .
他 然后 画 他的 刀 到 节省 她 .

便提起刀来救。

[wʌn] - [ʒɑː ŋ] - [tʃiŋ] [rəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈredi] .
One - Zhang - Qing rode her horse with her sword at the ready .
一 - 张 - 青 骑 她 马 和 她 剑 在 这 准备好 .

一丈青纵马跨刀，

[nekst] , [əʊ] [peŋ] ,
Next , Ou Peng ,
下一个 , 你的 彭 ,

接着欧鹏，

[tuː] [kəˈməʊd] .
Two commodes .
二 便盆 .

两个便斗。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [əʊ] - [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈfæməli] .
It turns out that Ou Pengzu came from a military family .
它 转弯 出去 那 你的 - 来了 从 一个 军队 家庭 .

原来欧鹏祖是军班子弟出身，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [ˈrəʊlɪŋ] [ˈkʌtə(r)] [ˈveri] [lɑːdʒ] .
This makes the rolling cutter very large .
这 制作 这 滚动 刀具 非常 大的 .

使得好大滚刀。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [tʃɪə(r)] .
A silent cheer .
一个 沉默的 欢呼 .

暗暗的喝采。

[haʊ] [kʊd; kəd] [əʊ] [pɛŋz] [naɪf] [ˈskɪlz] [biː; bi][səʊ] [prəˈfɪʃ(ə)nt] ?
How could Ou Peng's knife skills be so proficient ?
如何 可以 你的 彭的 刀 技能 是 所以 精通 ?

怎的一个欧鹏刀法精熟，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [geɪn] [ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ˈəʊvə(r)] [ðæt] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] .
They couldn't gain the slightest advantage over that female general .
他们 不能 获得 这 丝毫 优势 超过 那 女性 一般的 .

也敌不得那女将半点便宜。

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] [sɔː] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] [ðæt] [wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː][hæd; həd] [biːn] [ˈkæptʃəd] .
Deng Fei saw from afar that Wang Ai Hu had been captured .
邓 费 锯 从 远方 那 王 人工智能 胡 有 到过 捕获 .

邓飞在远远处看见捉了王矮虎，

[əʊ] [peŋ] [fɔːt] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈgen] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈfiːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Ou Peng fought the female general again but could not defeat her .
你的 彭 战斗 这 女性 一般的 再次 但 可以 不是 击败 她 .

欧鹏又战那女将不下，

['rʌnɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Running **on** **horseback** **,**
跑步 在 马背 ,

跑着马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [æn; ən]['aɪən][spɪə(r)] .
He **picked** **up** **an** **iron** **spear** **.**
他 挑选 向上 一个 铁 矛 .

提了铁枪，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .
They **shouted** **that** **they** **were** **coming** **.**
他们 喊叫 那 他们 是 未来 .

大发喊赶将来。

[wɪv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
We've **been** **looking** **at** **Zhujiazhuang** **for** **quite** **some** **time** **now** **.**
我们已经 到过 寻找 在 - 为了 相当 一些 时间 现在 .

祝家庄上已看多时，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ðæt] - [meɪ] [biː; bi] [lɒst] .
I **am** **truly** **afraid** **that** **Yizhangqing** **may** **be** **lost** **.**
我 是 真的 害怕的 那 - 可能 是 丢失的 .

诚恐一丈青有失，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
They **hurriedly** **lowered** **the** **suspension** **bridge** **.**
他们 匆匆 降低 这 暂停 桥 .

慌忙放下吊桥，

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
The **gates** **of** **the** **manor** **were** **opened** **.**
这 大门 的 这 庄园 是 打开 .

开了庄门。

[dʒuː] [lɒŋ] ['pɜːsənəli] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
Zhu **Long** **personally** **led** **more** **than** **three** **hundred** **people** **.**
朱 长的 亲自 引领 更多的 比 三 百 人们 .

祝龙亲自引了三百余人，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [spiə] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They **spurred** **their** **horses** **and** **charged** **with** **spears** **to** **capture** **Song** **Jiang** **.**
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 带电 和 长矛 到 捕获 歌曲 江 .

骤马提枪来捉宋江。

[mɑː] [lɪn] [sɔː] ,
Ma **Lin** **saw** **,**
马 林 锯 ,

马麟看见，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [wiːld] [tuː] [sɔːrdz] .
He **mounted** **a** **horse** **and** **wielded** **two** **swords** **.**
他 安装 一个 马 和 挥舞 二 剑 .

一骑马使起双刀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [dʒuː] [lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
They **came** **to** **meet** **Zhu** **Long** **in** **a** **fierce** **battle** **.**
他们 来了 到 见面 朱 长的 在 一个 凶猛的 战斗 .

来迎住祝龙厮杀。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] [fɪəd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [mait] [biː; bi] [lɒst] .
Deng **Fei** **feared** **that** **Song** **Jiang** **might** **be** **lost** **.**
邓 费 害怕 那 歌曲 江 可能 是 丢失的 .

邓飞恐宋江有失，

['nevə(r)] [liːv] [wʌnz] [saɪd]
Never leave one's side
绝不 离开 一个人的 边

不离左右，

['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [faɪt] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Watching him fight on both sides ,
观看 他 斗争 在 两个都 侧面 ,

看他两边厮杀，

[ʃaʊts] [rəʊz] [ænd; ənd] [fel] .
Shouts rose and fell .
喊叫 玫瑰 和 跌倒 .

喊声迭起。

['siːɪŋ] [ðæt] [mɑː] [lɪn] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'fiːt] [dʒuː] [lɒŋ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
Seeing that Ma Lin could not defeat Zhu Long , Song Jiang . . .
看到 那 马 林 可以 不是 击败 朱 长的 , 歌曲 江 . . .

宋江见马麟斗祝龙不过，

[əʊ] [peŋ] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'fiːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Ou Peng fought against the one - zhang - qing but could not defeat her .
你的 彭 战斗 反对 这 一 - 张 - 青 但 可以 不是 击败 她 .

欧鹏斗一丈青不下，

[aɪm] ['pænɪkɪŋ] .
I'm panicking .
我是 惊慌失措 .

正慌哩，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Suddenly , a troop of soldiers charged in from the side .
突然 , 一个 部队 的 士兵 带电 在 从 这 边 .

只见一彪军马从刺斜里杀将来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang looked at it ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [tʃɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
It was none other than Qin Ming , the Thunderbolt .
它 曾是 没有任何 其他 比 秦 明 , 这 霹雳 .

却是霹雳火秦明，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Hearing the fighting behind the village ,
听力 这 斗争 在后面 这 村庄 ,

听得庄后厮杀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They came to the rescue .
他们 来了 到 这 救援 .

前来救应。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江大叫：

" [kɪnz] [kəˈmɑːnd] [ˈsɪstəm] , "
" Qin's command system , "
" 秦的 命令 系统 , "

“秦统制，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [mɑː] [lɪnz] [pleɪs] !
You can take Ma Lin's place !
你 能 拿 马 林的 地方 !

你可替马麟！”

[tʃɪn] [mɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt][ˈpɜːs(ə)n] .
Qin Ming is an impatient person .
秦 明 是 一个 不耐烦 人 .

秦明是个急性的人，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði][dʒuː][ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈkæptʃəd] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] , [hwɑːŋ] [ʃɪn] .
Furthermore , the Zhu Family Village captured his apprentice , Huang Xin .
此外 , 这 朱 家庭 村庄 捕获 他的 学徒 , 黄 新 .

更兼祝家庄捉了他徒弟黄信，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] .
He was in a bad mood .
他 曾是 在 一个 坏的 情绪 .

正没好气，

[ðə; ði] [hɔːs] [ˈgæləp] [ʌp] [wɪð] [ɪts] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] .
The horse galloped up with its wolf - tooth club .
这 马 疾驰 向上 和 它是 狼 - 齿 俱乐部 .

拍马飞起狼牙棍，

[ðeɪ] [ðen] [went] [streɪt] [tuː; tə][dʒuː] [lɒŋ] .
They then went straight to Zhu Long .
他们 然后 去 直的 到 朱 长的 .

便来直取祝龙。

[dʒuː] [lɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tuː; tə] [faɪt] [tʃɪn] [mɪŋ] .
Zhu Long also brandished his spear to fight Qin Ming .
朱 长的 还 挥舞 他的 矛 到 斗争 秦 明 .

祝龙也挺枪来敌秦明。

[mɑː] [lɪn] [led] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [siːz] [wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] .
Ma Lin led people to seize Wang Ai Hu .
马 林 引领 人们 到 抢占 王 人工智能 胡 .

马麟引了人却夺王矮虎。

[ðæt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [mɑː] [lɪn] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] .
That Zhang Qing saw Ma Lin coming to snatch the person .
那 张 青 锯 马 林 未来 到 抢夺 这 人 .

那一丈青看见了马麟来夺人，

[hiː; hi] [ðen] [əˈbændənd] [əʊ] [peŋ] .
He then abandoned Ou Peng .
他 然后 弃 你的 彭 .

便撇了欧鹏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌɪntəˈsept] [mɑː] [lɪn] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm] .
But they came to intercept Ma Lin and fought him .
但 他们 来了 到 截距 马 林 和 战斗 他 .

却来接住马麟厮杀。

[bəuθ][kæn; kən] [wiːld] [ˈdjuːəl] [sɔːrdz] .
Both can wield dual swords .
两个都 能 挥 双重的 剑 .

两个都会使双刀，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	immediately	came	to	greet	them	.
他们	立即地	来了	到	迎接	他们	.

马上相迎着，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈskætərɪŋ] [dʒeɪd] [dʌst] .

Just	like	the	wind	scattering	jade	dust	.
只是	喜欢	这	风	散射	玉	灰尘	.

正如这风飘玉屑，

[ˈsnəʊfleɪks] [fɔːl] [laɪk] [dʒeɪd] [ˈflaʊəz] .

Snowflakes	fall	like	jade	flowers	.
雪花	落下	喜欢	玉	花朵	.

雪撒琼花。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdæzld] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] .

Song	Jiang's	eyes	were	dazzled	by	the	sight	.
歌曲	江氏	眼睛	是	眼花缭乱	经过	这	视线	.

宋江看得眼也花了。

[tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd][dʒuː] [lɒŋ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .

Qin	Ming	and	Zhu	Long	fought	for	more	than	ten	rounds	.
秦	明	和	朱	长的	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

这边秦明和祝龙斗到十合之上，

[haʊ] [kʊd; kəd][dʒuː] [lɒŋ] [ˈpɒsəbli] [dɪˈfiːt] [tʃɪn] [mɪŋ] ?

How	could	Zhu	Long	possibly	defeat	Qin	Ming	?
如何	可以	朱	长的	可能	击败	秦	明	?

祝龙如何敌得秦明过。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈmænə(r)] [geɪt] , [luən] [tɪŋjuː] ,

The	teacher	inside	the	manor	gate	,	Luan	Tingyu	,
这	老师	里面	这	庄园	门	,	栾	听雨	,

庄门里面那教师栾廷玉，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈhæmə(r)] .

He	brought	a	hammer	.
他	带来	一个	锤	.

带了铁锤，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃ] [jɔː(r); jə(r)][spɪə(r)] .

Mount	your	horse	and	brandish	your	spear	.
山	你的	马	和	挥舞	你的	矛	.

上马挺枪，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .

They	charged	out	.
他们	带电	出去	.

杀将出来。

[əʊ] [peŋ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [luən] [tɪŋjuː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] .

Ou	Peng	then	came	to	meet	Luan	Tingyu	and	they	fought	.
你的	彭	然后	来了	到	见面	栾	听雨	和	他们	战斗	.

欧鹏便来迎住栾廷玉厮杀。

[luən] [tɪŋjuː] [ˈɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hɔːs] .

Luan	Tingyu	also	did	not	come	to	hand	over	the	horse	.
栾	听雨	还	做过	不是	来	到	手	超过	这	马	.

栾廷玉也不来交马，

[wen] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] ,

When	holding	the	gun	,
什么时候	保持	这	枪	,

带住枪时，

[stæb][ˌaɪ 'tiː] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'weɪ] .

Stab	it	sideways	and	walk	away	.
刺	它	侧身	和	走	离开	.

刺斜里便走。

[əʊ] [peŋ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

Ou	Peng	rushed	over	.
你的	彭	匆忙	超过	.

欧鹏赶将去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] ['skweəli] [baɪ] [luən] - ['flaɪɪŋ] ['hæmə(r)] .

He	was	struck	squarely	by	Luan	Tingyu's	flying	hammer	.
他	曾是	击	完全	经过	栾	-	飞行	锤	.

被栾廷玉一飞锤正打着，

[hiː; hi] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [,dis'maunt] .

He	somersaulted	and	dismounted	.
他	翻筋斗	和	下马	.

翻筋斗撷下马去。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][,ef iː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :

Deng	Fei	shouted	:
邓	费	喊叫	:

邓飞大叫：

" ['tʃɪldrən] , [seɪv] [ðem; ðəm] ! "

"	Children	,	save	them	!	"
"	孩子们	,	节省	他们	!	"

“孩儿们救人！”

['maʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['aɪən][spɪə(r)] ['flaɪɪŋ] ,

Mounting	his	horse	,	iron	spear	flying	,
安装	他的	马	,	铁	矛	飞行	,

上马飞着铁枪，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [luən] [tɪŋjuː] .

He	rushed	straight	to	Luan	Tingyu	.
他	匆忙	直的	到	栾	听雨	.

径奔栾廷玉。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] ['reskjuː] [əʊ] [peŋ] [ænd; ənd] [get] [hɪm]

Song	Jiang	hurriedly	summoned	his	henchmen	to	rescue	Ou	Peng	and	get	him
歌曲	江	匆匆	被召唤	他的	喽啰	到	救援	你的	彭	和	得到	他

['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

onto	his	horse	.
到	他的	马	.

宋江急唤小喽啰救得欧鹏上马。

[dʒuː] [lɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [həʊld][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'genst] [tʃɪn] [mɪŋ] .

Zhu	Long	couldn't	hold	his	own	against	Qin	Ming	.
朱	长的	不能	抓住	他的	自己的	反对	秦	明	.

那祝龙当敌秦明不住，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

He	spurred	his	horse	and	rode	away	.
他	受到刺激	他的	马	和	骑	离开	.

拍马便走。

[luən] [tɪŋjuː] ['ɔːlsəʊ] ['dɪstənst] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ˌdiː'ɛn'dʒiː][,ef iː 'aɪ] .

Luan	Tingyu	also	distanced	himself	from	Deng	Fei	.
栾	听雨	还	保持距离	他自己	从	邓	费	.

栾廷玉也撇了邓飞，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [tʃɪn] [mɪŋ] .

But	then	they	came	to	fight	Qin	Ming	.
但	然后	他们	来了	到	斗争	秦	明	.

却来战秦明。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	about	twenty	rounds	.
这	二	战斗	为了	关于	二十	回合	.

两个斗了一二十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[luən] [tɪŋjuː] [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .

Luan	Tingyu	deliberately	created	an	opening	.
栾	听雨	故意地	创建	一个	开幕	.

栾廷玉卖个破绽，

[ðeɪ] [fled] [ɪ'miːdiətli] .

They	fled	immediately	.
他们	逃亡	立即地	.

落荒即走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第105/250页

[tʃɪn] [mɪŋ] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

Qin	Ming	brandished	his	staff	and	rushed	over	.
秦	明	挥舞	他的	职员	和	匆忙	超过	.

秦明舞棍径赶将去，

[luən] [tɪŋjuː] [ðen] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌəʊvə'grəʊn] [wiːdz] .

Luan	Tingyu	then	rode	his	horse	into	the	overgrown	weeds	.
栾	听雨	然后	骑	他的	马	进入	这	长得太茂盛了	杂草	.

栾廷玉便望荒草之中跑马入去。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .

Qin	Ming	was	unaware	that	it	was	a	trap	.
秦	明	曾是	不知情	那	它	曾是	一个	陷阱	.

秦明不知是计，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪm] [ɪn] .

They	followed	him	in	.
他们	随后	他	在	.

也追入去。

[səʊ] [ðæts] [wɒt] [dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [laɪk] .

So	that's	what	Zhu	Family	Village	was	like	.
所以	那就是	什么	朱	家庭	村庄	曾是	喜欢	.

原来祝家庄那等去处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

There	were	people	lying	in	ambush	.
那里	是	人们	说谎	在	伏击	.

都有人埋伏。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tʃɪn] [mɪŋz] [hɔːs] [ə'raɪv] ,

Upon	seeing	Qin	Ming's	horse	arrive	,
之上	看到	秦	明氏	马	到达	,

见秦明马到，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði]['trɪpwaɪə(r)] ,

Pull	up	the	tripwire	,
拉	向上	这	绊线	,

拽起绊马索来，

['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [trɪpt] ['əʊvə(r)] .

Even	people	and	horses	tripped	over	.
甚至	人们	和	马匹	绊倒了	超过	.

连人和马都绊翻了，

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout	out
喊	出去

发声喊，

[tʃɪn] [mɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .

Qin	Ming	has	been	captured	.
秦	明	有	到过	捕获	.

捉住了秦明。

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] [sɔː] [tʃɪn] [mɪŋ] [fɔːl][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Deng	Fei	saw	Qin	Ming	fall	from	his	horse	.
邓	费	锯	秦	明	落下	从	他的	马	.

邓飞见秦明坠马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

They	rushed	to	the	rescue	.
他们	匆忙	到	这	救援	.

慌忙来救，

[ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , [ə; eɪ]['trɪpwaɪə(r)][wɒz; wəz] ['pʊld] .

In	a	hurry	,	a	tripwire	was	pulled	.
在	一个	匆忙	,	一个	绊线	曾是	拉	.

急见绊马索拽，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,

But	when	he	turned	around	,
但	什么时候	他	转向	大约	,

却待回身，

[tuː] [ʃaʊts] :

Two	shouts	:
二	喊叫	:

两下里叫声：

" [gəʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“着！”

[ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊks] [keɪm] [tə'geðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] [mes] [ɒv; əv] [hemp] .

The	grappling	hooks	came	together	like	a	tangled	mess	of	hemp	.
这	格斗	钩子	来了	一起	喜欢	一个	纠缠不清	混乱	的	麻	.

挠钩似乱麻一般搭来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [ɪ'miːdiətli] .

They	were	captured	alive	immediately	.
他们	是	捕获	活	立即地	.

就马上活捉了去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] ,

Song	Jiang	saw	,
歌曲	江	锯	,

宋江看见，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[stɒpt] [əʊ] [peŋ] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Stopped	Ou	Peng	from	getting	on	his	horse	.
停止	你的	彭	从	获得	在	他的	马	.

止救得欧鹏上马。

[mɑː] [lɪn] [θruː] [ə; eɪ] [ʒɑːŋ] - [lɒŋ] [griːn] [liːf] .

Ma	Lin	threw	a	zhang	-	long	green	leaf	.
马	林	扔	一个	张	-	长的	绿色的	叶子	.

马麟撇了一丈青，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Rushing	to	protect	Song	Jiang	,
冲刺	到	保护	歌曲	江	,

急奔来保护宋江，

['hedɪŋ] [saʊθ] .
Heading **south** **.**
标题 南 .

望南而走。

[luən] [tɪŋjuː] [bɪ'haɪnd] [hɪm]
Luan **Tingyu** **behind** **him**
栾 听雨 在后面 他

背后栾廷玉、

[dʒuː] [lɒŋ] ,
Zhu **Long** **,**
朱 长的 ,

祝龙、

[mæn] [nemd] - [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
man **named** **Yizhangqing** **rushed** **over** **.**
男人 命名 - 匆忙 超过 .

一丈青分投赶将来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rəʊd] .
There **was** **no** **road** **.**
那里 曾是 不 路 .

看看没路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] .
They **were** **about** **to** **be** **bound** **.**
他们 是 关于 到 是 边界 .

正待受缚。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
A **group** **of** **heroes** **came** **galloping** **from** **the** **south** **.**
一个 团体 的 英雄 来了 疾驰 从 这 南 .

只见正南上一伙好汉飞马而来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
There **were** **about** **five** **hundred** **men** **following** **behind** **him** **.**
那里 是 关于 五 百 男人 下列的 在后面 他 .

背后随从约有五百人马。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **Song** **Jiang** **looked** **at** **it** **,**
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mjuː] [hɒŋ] [huː] [wɒz; wəz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
It **was** **Mu** **Hong** **who** **was** **unrestrained** **.**
它 曾是 亩 洪 WHO 曾是 不受约束的 .

乃是没遮拦穆弘。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
There **were** **also** **more** **than** **three** **hundred** **people** **in** **the** **southeast** **.**
那里 是 还 更多的 比 三 百 人们 在 这 东南 .

东南上也有三百余人，

[tuː] ['hɪərəʊz] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Two **heroes** **rushed** **over** **.**
二 英雄 匆忙 超过 .

两个好汉飞奔前来，

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] , [huː] [ɪz] [ɪl] .
One **is** **Yang** **Xiong** **,** **who** **is** **ill** **.**
一 是 杨 熊 , WHO 是 患病的 .

一个是病关索杨雄，

[wʌn] [ɪz] [ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['despərət] ['wɒriə(r)] .

One	is	Shi	Xiu	,	the	desperate	warrior	.
一	是	史	秀	,	这	绝望的	战士	.

一个是拚命三郎石秀。

[ə'nʌðə(r)] ['hɪərəʊ][hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] .

Another	hero	has	emerged	in	the	Northeast	.
其他	英雄	有	出现	在	这	东北	.

东北上又一个好汉，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :

Shout	loudly	:
喊	高声	:

高声大叫：

" [liːv] [ðə; ði] [men] [bɪ'haɪnd] ! "

"	Leave	the	men	behind	!	"
"	离开	这	男人	在后面	!	"

“留下人着！”

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] .

It	was	none	other	than	Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	.
它	曾是	没有任何	其他	比	华	荣	,	这	小的	李	光	.

乃是小李广花荣。

[ɔːl] [θriː] [gruːps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

All	three	groups	arrived	at	the	same	time	.
全部	三	团体	到达的	在	这	相同的	时间	.

三路人马一齐都到。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江心下大喜，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [faɪt] [luən] [tɪŋjuː] .

They	joined	forces	to	fight	Luan	Tingyu	.
他们	加入	力量	到	斗争	栾	听雨	.

一发并力来战栾廷玉、

[dʒuː] [lɒŋ] .

Zhu	Long	.
朱	长的	.

祝龙。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [wʌn][kæn; kən] [siː]

From	the	village	,	one	can	see
从	这	村庄	,	一	能	看

庄上望见，

[aɪm] [ə'freɪd] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['sʌfə(r)] ['lɒsɪz] .

I'm	afraid	both	of	them	will	suffer	losses	.
我是	害怕的	两个都	的	他们	将要	遭受	损失	.

恐怕两个吃亏，

[ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [dʒuː][ˌeɪtʃ'juː][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .

And	instruct	Zhu	Hu	to	guard	the	gate	of	the	manor	.
和	指示	朱	胡	到	警卫	这	门	的	这	庄园	.

且教祝虎守把住庄门，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dʒuː][biˈɑːoʊ] [rəʊd] [ə; eɪ][bæd] [hɔːs] .

Young	Master	Zhu	Biao	rode	a	bad	horse	.
年轻的	掌握	朱	彪	骑	一个	坏的	马	.

小郎君祝彪骑一匹劣马，

[juːz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,

Use	a	long	spear	,
使用	一个	长的	矛	,

使一条长枪，

[hiː; hi] [led] ['əʊvə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] .

He	led	over	five	hundred	men	.
他	引领	超过	五	百	男人	.

自引五百余人马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði]['mænə(r)] .

They	charged	out	from	behind	the	manor	.
他们	带电	出去	从	在后面	这	庄园	.

从庄后杀将出来，

[ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] ['meleɪ] [in'sjuː] .

A	chaotic	melee	ensued	.
一个	混乱	近战	随后	.

一齐混战。

- ['liːˈdʒuːn] ,

Zhuangqian	Lijun	,
-	利君	,

庄前李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Zhang	Shun	went	into	the	water	.
张	回避	去	进入	这	水	.

张顺下水过来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪt] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəus] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	hit	by	a	hail	of	arrows	from	the	village	.
他们	是	打	经过	一个	冰雹	的	箭头	从	这	村庄	.

被庄上乱箭射来，

[wiː; wi] [kænt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

We	can't	do	it	.
我们	不能	做	它	.

不能下手。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[baɪ] [ʃeŋ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [ʃaʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] .

Bai	Sheng	could	only	shout	from	the	opposite	bank	.
白	盛	可以	仅有的	喊	从	这	对面的	银行	.

白胜只在对岸呐喊。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . . .

Seeing	that	it	was	getting	late	,	Song	Jiang	.	.	.
看到	那	它	曾是	获得	晚的	,	歌曲	江	.	.	.

宋江见天色晚了，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [mɑː] [lɪn] [tuː; tə] [fɜːst] [prə'tekt] [əʊ] [peŋ] [ænd; ənd] [get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

He	urgently	ordered	Ma	Lin	to	first	protect	Ou	Peng	and	get	him	out	of	the
他	紧急	订购	马	林	到	第一的	保护	你的	彭	和	得到	他	出去	的	这

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

急叫马麟先保护欧鹏出村口去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [tɔːt] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] [sɪft] [gɒŋz] .

Song	Jiang	then	taught	the	henchmen	to	sift	gongs	.
歌曲	江	然后	教授	这	喽啰	到	筛	锣	.

宋江又教小喽啰筛锣，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] ,

Gathering	the	heroes	,
采集	这	英雄	,

聚拢众好汉，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Fight	and	retreat	simultaneously	.
斗争	和	撤退	同时地	.

且战且走。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] .

Song	Jiang	patted	his	horse	and	searched	everywhere	.
歌曲	江	轻拍	他的	马	和	搜索	到处	.

宋江自拍马到处寻了看，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] ['brʌðəz] [meɪ] [luːz] [ðeə(r)] [wei] .

I	fear	that	my	brothers	may	lose	their	way	.
我	害怕	那	我的	兄弟	可能	失去	他们的	方式	.

只恐弟兄们迷了路。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊses] ,

In	the	middle	of	the	process	,
在	这	中间	的	这	过程	,

正行之间，

[ðen] , [ðə; ði] [swɪft] [hɔːs] [rɪ'tɜːnd] .

Then	,	the	swift	horse	returned	.
然后	,	这	迅速	马	返回	.

只见一丈青飞马回来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

Song	Jiang	was	caught	off	guard	.
歌曲	江	曾是	捕捉	离开	警卫	.

宋江措手不及，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] ['iːstwəd] .

He	then	spurred	his	horse	and	rode	eastward	.
他	然后	受到刺激	他的	马	和	骑	向东	.

便拍马望东而走。

[ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [tɔːl] [griːn] ['meɪdn] [wɒz; wəz] [hɒt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hiːlz] .

A	ten	-	foot	-	tall	green	maiden	was	hot	on	his	heels	.
一个	十	-	脚	-	高的	绿色的	少女	曾是	热的	在	他的	高跟鞋	.

背后一丈青紧追着，

[ðə; ði] [eɪt] ['hɔːsʃuː] - [ʃeɪpt] [kʌps] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['skætərɪŋ]
The eight horseshoe - shaped cups are similar to those used for scattering
这 八 马蹄铁 - 形状 杯子 是 相似的 到 那些 用过的 为了 散射
['sɪmblz] .
cymbals .
钹 .

八个马蹄翻盏撒钹相似，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['vɪlɪdʒ] .
They rushed to a remote village .
他们 匆忙 到 一个 偏僻的 村庄 .

赶投深村处来。

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
One - Zhang - Qing just happened to meet Song Jiang ,
一 - 张 - 青 只是 发生 到 见面 歌曲 江 ,

一丈青正赶上宋江，

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] ,
Just before making a move ,
只是 前 制作 一个 移动 ,

待要下手，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] :
Suddenly , someone shouted from the hillside :
突然 , 某人 喊叫 从 这 山坡 :

只听得山坡上有人大叫道：

" [ðæt] [dæmd] ['wʊmən] [tʃeɪst] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'weɪ] ! "
" That damned woman chased my brother away ! "
" 那 该死的 女士 追逐 我的 兄弟 离开 ! "

“那乌婆娘赶我哥哥那里去！”

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang looked at it ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .
It was none other than Li Kui , the Black Whirlwind .
它 曾是 没有任何 其他 比 李 奎 , 这 黑色的 旋风 .

却是黑旋风李逵，

['wiːldɪŋ] [tuː] ['brɔːdsɔːd] ,
Wielding two broadswords ,
挥舞 二 阔剑 ,

轮两把板斧，

['liːdɪŋ] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] ['hentʃmən] ,
Leading seventy or eighty henchmen ,
领导 七十 或者 八十 喽啰 ,

引着七八十个小喽啰，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['straɪdɪŋ] ['fɔːwəd] .
They are striding forward .
他们 是 大步走 向前 .

大踏步赶将来。

[jiː] - [ðen] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] .
Yi Zhangqing then reined in his horse and turned it around .
易 - 然后 勒住 在 他的 马 和 转向 它 大约 .

一丈青便勒转马，

[lʊk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [grəʊv] .

Look	towards	the	edge	of	this	grove	.
看	向	这	边缘	的	这	树林	.

望这树林边去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ɔːlsəʊ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [lʊk] .

Song	Jiang	also	reined	in	his	horse	to	look	.
歌曲	江	还	勒住	在	他的	马	到	看	.

宋江也勒住马看时，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['kævəlrɪmən] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

A	dozen	or	so	cavalrymen	emerged	from	the	edge	of	the	woods	.
一个	打	或者	所以	骑兵	出现	从	这	边缘	的	这	树林	.

只见树林边转出十数骑马军来，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][biː; bi] [sə'raʊndɪd] .

A	strong	man	was	the	first	to	be	surrounded	.
一个	强的	男人	曾是	这	第一的	到	是	包围	.

当先簇拥着一个壮士。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][dʒem] - [ɪn'krʌstɪd] ['helmɪt] [ɪz] [sɪ'kjʊəli] [wɔːn] .

The	gem	-	encrusted	helmet	is	securely	worn	.
这	宝石	-	结壳的	头盔	是	安全地	磨损	.

嵌宝头盔稳戴，

[hiː; hi] [dɔn] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)]['ɑːmə(r)] [ə'njuː] .

He	donned	his	silver	armor	anew	.
他	穿戴	他的	银	盔甲	重新	.

磨银铠甲重披。

[im'brɔidəd] ['flɔːrəl] ['brɑːntʃɪz] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪn] [sɪlk] [rəʊb] ,

Embroidered	floral	branches	on	a	plain	silk	robe	,
绣花	花的	分支	在	一个	清楚的	丝绸	长袍	,

素罗袍上绣花枝，

['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [dʒeɪd][ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] .

Lion	-	shaped	belt	,	adorned	with	jade	and	precious	stones	.
狮子	-	形状	腰带	,	装饰	和	玉	和	宝贵的	石头	.

狮蛮带琼瑶密砌。

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪə(r)] [stʊd] ['fɜːmli] ['ʌpraɪt] .

The	eighteen	-	foot	spear	stood	firmly	upright	.
这	十八	-	脚	矛	站立	牢牢	直立	.

丈八蛇矛紧挺，

['frɒsti] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['gæləpɪŋ] ['hɔːsɪz] [nei] ['friːkwəntli] .

Frosty	flowers	and	galloping	horses	neighing	frequently	.
霜冻	花朵	和	疾驰	马匹	嘶鸣	频繁地	.

霜花骏马频嘶。

[ðə; ði] [həʊl] ['maʊntən] [kɔːlz] [hɪm] ['lɪt(ə)l] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] .

The	whole	mountain	calls	him	Little	Zhang	Fei	.
这	所有的	山	呼叫	他	小的	张	费	.

满山都唤小张飞，

[lɪn] [tʃɔːŋ] , ['nɪkneɪmd] ['lepəd] [hed] , [ɪz][wʌn] [sʌtʃ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

Lin	Chong	,	nicknamed	Leopard	Head	,	is	one	such	example	.
林	钟	,	绰号	豹	头	,	是	一	这样的	例子	.

豹子头林冲便是。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['lepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

The	approaching	army	was	none	other	than	Leopard	Head	Lin	Chong	.
这	接近	军队	曾是	没有任何	其他	比	豹	头	林	钟	.

那来军正是豹子头林冲，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] :

He	shouted	from	horseback	:
他	喊叫	从	马背	:

在马上大喝道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] ['gəʊɪŋ] ? "

"	Where	is	that	old	woman	going	?	"
"	在哪里	是	那	老的	女士	去	?	"

“兀那婆娘走那里去？”

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [lɒŋ] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,

One	-	zhang	-	long	flying	knife	on	horseback	,
一	-	张	-	长的	飞行	刀	在	马背	,

一丈青飞刀纵马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

They	headed	straight	for	Lin	Chong	.
他们	标题	直的	为了	林	钟	.

直奔林冲。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Lin	Chong	brandished	his	eighteen	-	foot	spear	to	meet	the	enemy	.
林	钟	挥舞	他的	十八	-	脚	矛	到	见面	这	敌人	.

林冲挺丈八蛇矛迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	less	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	较少的	比	十	回合	.

两个斗不到十合，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [feɪnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,

Lin	Chong	feigned	an	opening	,
林	钟	假装	一个	开幕	,

林冲卖个破绽，

[tuː] [bleɪdz] , [iːtʃ] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʒɑːŋ] ([ə'prɒksɪmətli] [θriː] . [θriː]['miːtə(r)z]) , [wɜː(r); wə(r)]

Two	blades	,	each	the	size	of	a	zhang	(	approximately	3	.	3	meters	)	,	were
二	刀片	,	每个	这	尺寸	的	一个	张	(	大约	3	.	3	米	)	,	是

[slæʃed] [ɪn] .

slashed	in	.
削减	在	.

放一丈青两口刀砍入来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [held] [ðə; ði][spɪə(r)][ɪn] [pleɪs] .

Lin	Chong	held	the	spear	in	place	.
林	钟	握住	这	矛	在	地方	.

林冲把蛇矛逼个住，

[ðə; ði] [tuː] [naɪvz] [fɔːst] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

The	two	knives	forced	him	to	the	side	.
这	二	刀具	强制	他	到	这	边	.

两口刀逼斜了，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] ['gæðə(r)] [ə'raʊnd] .

Hurry	up	and	gather	around	.
匆忙	向上	和	收集	大约	.

赶拢去，

['dʒentli] [stretʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] ,

Gently	stretch	your	arms	,
轻轻地	拉紧	你的	武器	,

轻舒猿臂，

[ə; eɪ] [wʊlf] [twɪsts] [ɪts] [weɪst] .

A	wolf	twists	its	waist	.
一个	狼	曲折	它是	腰部	.

款扭狼腰，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [pʊl] , [hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [ten] - [fʊt] - [tɔːl] [griːn] [triː] . . .

With	a	single	pull	,	he	pulled	the	ten	-	foot	-	tall	green	tree	.	.	.
和	一个	单身的	拉	,	他	拉	这	十	-	脚	-	高的	绿色的	树	.	.	.

把一丈青只一拽，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'laɪv] .

They	carried	him	across	the	horse	alive	.
他们	携带	他	穿过	这	马	活	.

活挟过马来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] ,

Song	Jiang	saw	,
歌曲	江	锯	,

宋江看见，

[tʃɪəz] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] .

cheers	and	applause	.
干杯	和	掌声	.

喝声采，

[ˌʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔː(r)] ['wiːknəsɪz] .

Unsure	of	their	relative	strengths	or	weaknesses	.
不确定	的	他们的	相对的	优势	或者	弱点	.

不知高低。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [taɪ] [hɪm] [ʌp] .

Lin	Chong	ordered	the	soldiers	to	tie	him	up	.
林	钟	订购	这	士兵	到	领带	他	向上	.

林冲叫军士绑了，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [rəʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	suddenly	rode	up	and	asked	:
他	突然	骑	向上	和	问	:

骤马来问道：

" [juː; jʊ] ['hævnt] [hɑːrmd] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ? "

"	You	haven't	harmed	your	brother	?	"
"	你	还没有	受到伤害	你的	兄弟	?	"

“不曾伤犯了哥哥？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [nɒt] ['ɪndʒəd] . "

"	Not	injured	.	"
"	不是	受伤	.	"

“不曾伤着。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [liː][kuːiː] :
Then **he** **called** **Li** **Kui** **:**
然后 他 称为 李 奎 :

便叫李逵：

" [rʌn] ! "
" **Run** **!** **"**
" 跑步 ! "

“快走！

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['welkəm] [ðə; ði]['hɪərəʊz] .
The **village** **welcomed** **the** **heroes** **.**
这 村庄 欢迎 这 英雄 .

村中接应众好汉，

[let] [ðem; ðəm] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Let **them** **come** **to** **the** **village** **entrance** **to** **discuss** **this** **.**
让 他们 来 到 这 村庄 入口 到 讨论 这 .

且教来村口商议。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It **was** **getting** **late** **.**
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[duː; də] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] .
Do **not** **linger** **in** **battle** **.**
做 不是 萦绕 在 战斗 .

不可恋战。”

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Black **Whirlwind** **led** **his** **troops** **away** **.**
黑色的 旋风 引领 他的 军队 离开 .

黑旋风领本部人马去了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [prə'tektɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Lin **Chong** **protected** **Song** **Jiang** **,**
林 钟 受保护 歌曲 江 ,

林冲保护宋江，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He **was** **holding** **Zhang** **Qing** **on** **horseback** **.**
他 曾是 保持 张 青 在 马背 .

押着一丈青在马上，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Take **the** **road** **out** **of** **the** **village** **.**
拿 这 路 出去 的 这 村庄 .

取路出村口来。

[ðæt] [naɪt] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [geɪnd] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] .
That **night** **,** **none** **of** **the** **leaders** **gained** **an** **advantage** **.**
那 夜晚 , 没有任何 的 这 领导人 获得 一个 优势 .

当晚众头领不得便宜，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They **all** **rushed** **out** **of** **the** **village** **.**
他们 全部 匆忙 出去 的 这 村庄 .

急急都赶出村口来。

[ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [truːps]
The **Zhu** **Family** **Village** **troops**
这 朱 家庭 村庄 军队

祝家庄人马，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈteɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

It	was	also	taken	back	to	the	village	.
它	曾是	还	已采取	后退	到	这	村庄	.

也收回庄上去了。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [kɪld] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]

The	people	killed	throughout	the	village
这	人们	被杀	自始至终	这	村庄

满村中杀死的人，

[ˈkaʊntləs] .

countless	.
无数	.

不计其数。

[dʒuː] - [ˈkæptʃəd] [ˈpiːp(ə)l] ,

Zhu	Longjiao	captured	people	,
朱	-	捕获	人们	,

祝龙教把捉到的人，

[ˈðer] [ɔːl] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] [kɑːts] .

They're	all	going	to	be	imprisoned	in	carts	.
它们是	全部	去	到	是	被监禁	在	购物车	.

都将来陷车囚了，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .

They	captured	Song	Jiang	in	one	fell	swoop	.
他们	捕获	歌曲	江	在	一	跌倒	俯冲	.

一发拿了宋江，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ][tuː; tə] [siːk] [ˈkredɪt] .

He	then	went	to	Tokyo	to	seek	credit	.
他	然后	去	到	东京	到	寻找	信用	.

却解上东京去请功。

- [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sent] [wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː][tuː; tə] - .

Hujiazhuang	has	already	sent	Wang	Ai	Hu	to	Zhujiazhuang	.
-	有	已经	发送	王	人工智能	胡	到	-	.

扈家庄已把王矮虎解送到祝家庄去了。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈgæðəd] [hɪz; ɪz] [meɪn] [fɔːs] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	gathered	his	main	force	.
同时	,	歌曲	江	聚集	他的	主要的	力量	.

且说宋江收回大队人马，

[wiː; wi] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈfɔːtɪfaɪd] [geɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] .

We	descended	the	fortified	gate	at	the	village	entrance	.
我们	下降	这	强化	门	在	这	村庄	入口	.

到村口下了寨栅。

[fɜːst] , [brɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈfiːmeɪl] [ˈwɒriə(r)]) .

First	,	bring	over	the	one	-	zhang	-	qing	(	a	type	of	female	warrior	)	.
第一的	,	带来	超过	这	一	-	张	-	青	(	一个	类型	的	女性	战士	)	.

先教将一丈青过来，

[ˈsʌmən] [ˈtwenti] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈhentʃmən] .

Summon	twenty	experienced	henchmen	.
召唤	二十	经验丰富的	喽啰	.

唤二十个老成的小喽啰，

[ðiːz] [fɔː(r)] [ˈliːdəz] ,

These	four	leaders	,
这些	四	领导人	,

着四个头领，

['raɪdɪŋ] [fɔː(r)] [fɑːst] ['hɔːsɪz] ,

Riding	four	fast	horses	,
骑术	四	快速地	马匹	,

骑四匹快马，

[hiː; hi] [taɪd] [jiː] - [hændz] .

He	tied	Yi	Zhangqing's	hands	.
他	系	易	-	双手	.

把一丈青拴了双手，

['ɔːlsəʊ] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] ,

Also	ride	a	horse	,
还	骑	一个	马	,

也骑一匹马，

" [send] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ˌəʊvə'naɪt] . "

"	Send	them	to	Liangshan	Marsh	overnight	.	"
"	发送	他们	到	凉山	沼泽	过夜	.	"

“连夜与我送上梁山泊去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðə(r)] , [sɒŋ] - , [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪf'kiːpɪŋ] .

It	was	handed	over	to	my	father	,	Song	Taigong	,	for	safekeeping	.
它	曾是	递交	超过	到	我的	父亲	,	歌曲	-	,	为了	保管	.

交与我父亲宋太公收管，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .

He	then	returned	with	a	reply	.
他	然后	返回	和	一个	回复	.

便来回话。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Wait	until	I	return	to	the	mountain	stronghold	.
等待	直到	我	返回	到	这	山	据点	.

待我回山寨，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

They	will	decide	what	to	do	with	it	.
他们	将要	决定	什么	到	做	和	它	.

自有发落。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['wɒntɪd] [ðɪs] ['wʊmən] [hɪm'self] .

All	the	leaders	assumed	that	Song	Jiang	wanted	this	woman	himself	.
全部	这	领导人	假定	那	歌曲	江	通缉	这	女士	他自己	.

众头领都只道宋江自要这个女子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['keəfəli] [dɪ'lɪvəd] .

They	were	all	carefully	delivered	.
他们	是	全部	小心	发表	.

尽皆小心送去。

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [əʊ] [peŋ] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rest] .

They	then	gave	Ou	Peng	a	car	to	take	him	up	the	mountain	to	rest	.
他们	然后	给予	你的	彭	一个	车	到	拿	他	向上	这	山	到	休息	.

就把一辆车儿教欧鹏上山去将息。

[ðə; ði] [gruːp] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .

The	group	all	received	their	orders	.
这	团体	全部	已收到	他们的	订单	.

一行人都领了将令，

[ðeɪ] [went] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	went	overnight	.
他们	去	过夜	.

连夜去了。

[ðæt] [naɪt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .

That	night	,	Song	Jiang	was	puzzled	in	his	tent	.
那	夜晚	,	歌曲	江	曾是	困惑	在	他的	帐篷	.

宋江其夜在帐中纳闷，

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .

I	didn't	sleep	all	night	.
我	没有	睡觉	全部	夜晚	.

一夜不睡，

[sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] .

Sit	and	wait	for	dawn	.
坐	和	等待	为了	黎明	.

坐而待旦。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪˈpɔːtɪd] :

The	scout	reported	:
这	侦察	据报道	:

只见探事人报来说：

" [ˈstrætədʒɪst][wuː] - , "

"	Strategist	Wu	Xuejiu	,	"
"	战略家	吴	-	,	"

“军师吴学究，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈliːdəz] ,

Leading	the	three	Ruan	leaders	,
领导	这	三	阮	领导人	,

引将三阮头领，

[ænd; ənd] [lyː] [fæŋ] ,

and	Lü	Fang	,
和	鲁	方	,

并吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛，

" [hiːz] [əˈraɪvd] [wɪð] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] ! "

"	He's	arrived	with	five	hundred	men	!	"
"	他是	到达的	和	五	百	男人	!	"

带五百人马到来！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈlɪsnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] .

They	went	out	of	the	camp	to	welcome	the	strategist	Wu	Yong	.
他们	去	出去	的	这	营	到	欢迎	这	战略家	吴	永	.

出寨迎接了军师吴用，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmɑːnd] [tent] .

He	sat	down	in	the	central	command	tent	.
他	卫星	向下	在	这	中央	命令	帐篷	.

到中军帐里坐下。

[wuː] - [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [təʊst] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz]
Wu Xuejiu brought wine and food to toast Song Jiang and offer his
吴 - 带来 葡萄酒 和 食物 到 吐司 歌曲 江 和 提供 他的
[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜！ .

吴学究带将酒食来与宋江把盏贺喜，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [ri'wɔːdɪd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
On the one hand , he rewarded the generals and soldiers .
在 这 一 手 , 他 奖励 这 将军们 和 士兵 .

一面犒赏三军众将。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] , [tʃiːf] [tʃaʊ] [hæd; həd] [hɜːd] ['meni] ['stɔːriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz]
" In the mountain stronghold , Chief Chao had heard many stories of his brother's
" 在 这 山 据点 , 首席 赵 有 听到 许多 故事 的 他的 兄弟
['priːviəs] [dɪ'fiːt] . "
previous defeat . "
以前的 击败 . "

“山寨里晁头领多听得哥哥先次进兵不利，

[hiː; hi] ['speʃəli] [sent] [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [faɪv] ['liːdəz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He specially sent Wu Yong and five leaders to assist in the battle .
他 特别 发送 吴 永 和 五 领导人 到 协助 在 这 战斗 .

特地使将吴用并五个头领来助战。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [θɪŋz] [hæv; həv] [gɒn] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ?
I wonder how things have gone these past few days ?
我 想知道 如何 事物 有 已消失 这些 过去的 很少 天 ?

不知近日胜败如何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

“一言难尽！

[ðæt] [dæmd] [dʒuː]['fæməli] ['skaʊndrəl] ,
That damned Zhu family scoundrel ,
那 该死的 朱 家庭 恶棍 ,

叵耐祝家那厮，

[tuː] [waɪt] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .
Two white flags were erected above the gate of his estate .
二 白色的 旗帜 是 竖立 多于 这 门 的 他的 财产 .

他庄门上立两面白旗，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

- [fɪl] [ðə; ði] ['mɑːʃlænd] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [tʃaʊ] ['gaɪ] , -
' Fill the marshland and capture Chao Gai , '
- 充满 这 沼泽地 和 捕获 赵 盖伊 , -

'填平水泊擒晁盖，

" [wiːl; wil] [breɪk] [θruː] [ljɑːŋʃɑn] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . "
" We'll break through Liangshan and capture Song Jiang . "
" 出色地 休息 通过 凉山 和 捕获 歌曲 江 . "

踏破梁山捉宋江。'

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ruːd] !
That scoundrel is rude !
那 恶棍 是 粗鲁的 !

这厮无礼！

[fɜːst] , [æn; ən] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] .
First , an attack was launched .
第一的 , 一个 攻击 曾是 发射 .

先一遭进兵攻打，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ]
Because they lost their geographical advantage
因为 他们 丢失的 他们的 地理 优势

因为失其地利，

[jæŋ] [lɪn] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .
Yang Lin was broken .
杨 林 曾是 破碎的 .

折了杨林、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] .
Huang Xin .
黄 新 .

黄信。

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ðeə(r)] [truːps] [æt; ət] [naɪt] .
They advanced their troops at night .
他们 先进的 他们的 军队 在 夜晚 .

夜来进兵，

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'gen] [baɪ][jiː] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
Wang Ai Hu was captured again by Yi Zhang Qing .
王 人工智能 胡 曾是 捕获 再次 经过 易 张 青 .

又被一丈青捉了王矮虎，

[luən] [tɪŋjuː] ['ɪndʒəd] [əʊ] [peŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] .
Luan Tingyu injured Ou Peng with his hammer .
栾 听雨 受伤 你的 彭 和 他的 锤 .

栾廷玉锤打伤了欧鹏，

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [drægd] [daʊn] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['trɪpwaɪə(r)] .
Qin Ming was dragged down and captured by the tripwire .
秦 明 曾是 拖拽 向下 和 捕获 经过 这 绊线 .

绊马索拖翻捉了秦明、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] .
Deng Fei .
邓 费 .

邓飞。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ,
Such a defeat ,
这样的 一个 击败 ,

如此失利，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌktə(r)] [lɪn] ['kæptʃərɪŋ] [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] [ə'laɪv] . . .
If it weren't for Instructor Lin capturing One - Zhang - Qing alive . . .
如果 它 不是 为了 讲师 林 捕捉 一 - 张 - 青 活 . . .

若不得林教头恰活捉得一丈青时，

[ɪts] [ʃɑːp] [edʒ] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] [wɔːn] [daʊn] .
Its sharp edge has been completely worn down .
它是 锋利的 边缘 有 到过 完全地 磨损 向下 .

折尽锐气。

[ɪts] [laɪk] [ðɪs] [naʊ] ,
It's like this now ,
它是 喜欢 这 现在 ,

今来似此，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何?

[ɪf] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['kænɒt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
If Song Jiang cannot defeat the Zhu Family Village ,
如果 歌曲 江 不能 击败 这 朱 家庭 村庄 ,

若是宋江打不得祝家庄破，

[ɪf] [wiː; wi] [kænt] ['reskjuː] [ðiːz] ['brʌðəz] ,
If we can't rescue these brothers ,
如果 我们 不能 救援 这些 兄弟 ,

救不出这几个兄弟来，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][daɪ][hɪə(r)] .
I'd rather die here .
ID 相当 死 这里 .

情愿自死于此地，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tʃaʊ] ['gaɪ] .
He had no face to go back and see his brother Chao Gai .
他 有 不 脸 到 去 后退 和 看 他的 兄弟 赵 盖伊 .

也无面目回去见得晁盖哥哥。”

[wuː] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Xuejiu laughed and said :
吴 - 笑了 和 说 :

吴学究笑道：

" [ðɪs] [dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ɒn] [ðæt] [deɪ] . "
" This Zhu Family Village also suffered a defeat on that day . "
" 这 朱 家庭 村庄 还 遭受 一个 击败 在 那 天 . "

“这个祝家庄也是合当天败，

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæz; həz] [kʌm] .
Fortunately , this opportunity has come .
幸运的是 , 这 机会 有 来 .

却好有此这个机会。

[wuː] [jɒŋ] [θɔːt] ,
Wu Yong thought ,
吴 永 想法 ,

吴用想来，

['iːzəli] [əb'teɪnd]
Easily obtained
容易地 获得

唾手而得，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [rɪˈzɒlvd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
The situation could be resolved in an instant .
这 情况 可以 是 已解决 在 一个 立即的 .

事在旦夕可破。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was greatly alarmed upon hearing this .
歌曲 江 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

宋江听罢大惊，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ɑːskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [ðə; ði] [-] [ˈbrɪliənt] [plæn] "
" The strategist's brilliant plan "
" 这 战略家的 杰出的 计划 "

“军师神机妙策，

[nəʊ][wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
No one dares to match it .
不 一 敢于 到 匹配 它 .

人不敢及。

[ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] , [sɜː(r)] .
Excuse me , sir .
原谅 我 , 先生 .

请问先生，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][dʒuː] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [biː; bi] [ˈkæptʃəd] [səʊ] [ˈiːzəli] ?
How could the Zhu Family Village be captured so easily ?
如何 可以 这 朱 家庭 村庄 是 捕获 所以 容易地 ?

这祝家庄如何旦夕可破?

[weə(r)] [duː; də] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where do opportunities come from ?
在哪里 做 机会 来 从 ?

机会自何而来？”

[wuː] - [smaɪld] .
Wu Xuejiu smiled .
吴 - 微笑 .

吴学究笑着，

[ˈleʒəli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[fəʊld] [tuː] [ˈfɪŋgəz] [təˈgeðə(r)] .
Fold two fingers together .
折叠 二 手指 一起 .

叠两个指头，

[spiːk] [ʌp] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
Speak up about this opportunity .
说话 向上 关于 这 机会 .

说出这个机会来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[æt; ət] - ,
At **Zhujiazhuang** **,**
在 - ,

祝家庄上，

[ðeɪ] [kɪld] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [strɒŋ] [men] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒər] ;
They **killed** **hundreds** **of** **strong** **men** **and** **villagers** **;**
他们 被杀 数百 的 强的 男人 和 村民们 ;

杀数百个壮汉村夫；

[ɪn] [ljɑːŋʃɑn] - ,
In **Liangshan** **Bozhong** **,**
在 凉山 - ,

梁山泊中，

[ˌeɪ diː 'diː] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] ['hɪərəʊz] .
Add **eight** **or** **nine** **heroes** **.**
添加 八 或者 九 英雄 .

添八九个英雄好汉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][hænd] ['riːtʃɪz] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ][tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði] [klaʊdz] .
A **hand** **reaches** **out** **from** **the** **sky** **to** **grasp** **the** **clouds** **.**
一个 手 到达 出去 从 这 天空 到 抓牢 这 云 .

空中伸出拿云手，

['reskjuː] [ðəʊz] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [web] [ɒv; əv] [ɪn'triːg] .
Rescue **those** **trapped** **in** **a** **web** **of** **intrigue** **.**
救援 那些 被困 在 一个 网站 的 阴谋 .

救出天罗地网人。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wɒt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [dɪd][ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [gɪv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ?
After **all** **,** **what** **opportunity** **did** **the** **strategist** **Wu** **Yong** **give** **Song** **Jiang** **?**
后 全部 , 什么 机会 做过 这 战略家 吴 永 给 歌曲 江 ?

毕竟军师吴用对宋江说出甚么机会来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [dʒiː] [ʒɛn] [ænd; ənd][dʒiː] [baʊ] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] , [sʌn] [liː][ænd; ənd] [sʌn] [ʃɪn] ['kæri]
Chapter **49** **Jie** **Zhen** **and** **Jie** **Bao** **escape** **from** **prison** **,** **Sun** **Li** **and** **Sun** **Xin** **carry**
章 - 杰 真 和 杰 包 逃脱 从 监狱 , 太阳 李 和 太阳 新 携带
[aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɪz(ə)n] [breɪk] .
out **a** **great** **prison** **break** **.**
出去 一个 伟大的 监狱 休息 .

第四十九回 解珍解宝双越狱 孙立孙新大劫牢

" [west] ['rɪvə(r)] [muːn] " :
" **West** **River** **Moon** **"** **:**
" 西方 河 月亮 " :

《西江月》:

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌnz] ['kærəktə(r)] .
Loyalty **and** **righteousness** **are** **the** **foundation** **of** **one's** **character** **.**
忠诚 和 义 是 这 基础 的 一个人的 特点 .

忠义立身之本，

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

The	beginning	of	wickedness	and	corruption	in	the	country	.
这	开始	的	邪恶	和	腐败	在	这	国家	.

奸邪坏国之端。

[ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn] [ˈʃiːps] [ˈkləʊðɪŋ] , [jet] [hiː; hi] [əˈbjuːzd] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][tuː; tə][həʊld] [ˈɒfɪs] .

A	wolf	in	sheep's	clothing	,	yet	he	abused	his	power	to	hold	office	.
一个	狼	在	羊的	衣服	,	然而	他	受虐	他的	力量	到	抓住	办公室	.

狼心狗幸滥居官，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][tuː; tə] [rɪˈgret] [hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz] .

This	caused	the	hero	to	regret	his	actions	.
这	导致	这	英雄	到	后悔	他的	行动	.

致使英雄扼腕。

[ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][ɪz][dɪˈspɪkəb(ə)l] .

The	scheme	to	seize	the	tiger	is	despicable	.
这	方案	到	抢占	这	老虎	是	卑鄙	.

夺虎机谋可恶，

[ðə; ði][plæn][tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][ɪz] [kwaɪt] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] .

The	plan	to	break	out	of	the	prison	is	quite	remarkable	.
这	计划	到	休息	出去	的	这	监狱	是	相当	卓越	.

劫牢计策堪观。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] .

The	city	walls	of	Dengzhou	are	filled	with	sorrow	and	grief	.
这	城市	墙壁	的	登州	是	已填	和	悲哀	和	悲伤	.

登州城郭痛悲酸，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [kɔːpsiz] [ˈlitə] [ðə; ði] [graʊnd] .

In	an	instant	,	corpses	littered	the	ground	.
在	一个	立即的	,	尸体	垃圾	这	地面	.

顷刻横尸遍满。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :

At	that	time	,	Wu	Xuejiu	said	to	Song	Jiang	:
在	那	时间	,	吴	-	说	到	歌曲	江	:

话说当时吴学究对宋公明说道：

" [təˈdeɪ] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] . "

"	Today	there	is	an	opportunity	.	"
"	今天	那里	是	一个	机会	.	"

“今日有个机会，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [əˌlɒŋˈsaɪd] [ʃiː] [jɒŋ] .

However	,	they	were	the	people	who	had	joined	the	group	alongside	Shi	Yong	.
然而	,	他们	是	这	人们	WHO	有	加入	这	团体	旁边	史	永	.

却是石勇面上一起来投入伙的人，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kləusɪst] [tuː; tə] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [luən] [tɪŋjuː] .

And	he	was	closest	to	that	scoundrel	Luan	Tingyu	.
和	他	曾是	最接近	到	那	恶棍	栾	听雨	.

又与栾廷玉那厮最好，

[ˈɔːlsəʊ] [jæŋ] [lɪn] ,

Also	Yang	Lin	,
还	杨	林	,

亦是杨林、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] [met] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] .

Deng	Fei	met	his	beloved	.
邓	费	遇见	他的	心爱	.

邓飞的至爱相识。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌnsək'sesfl]

He	knew	that	his	brother's	attack	on	the	Zhu	Family	Village	had	been	unsuccessful
他	知道	那	他的	兄弟	攻击	在	这	朱	家庭	村庄	有	到过	不成功

.

:

.

他知道哥哥打祝家庄不利，

[aɪm] ['ɒfərɪŋ] [ðɪs] [plæn][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .

I'm	offering	this	plan	to	join	the	group	.
我是	提供	这	计划	到	加入	这	团体	.

特献这条计策来入伙，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] ,

As	a	reward	for	advancement	,
作为	一个	报酬	为了	进步	,

以为进身之报，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .

They	arrived	shortly	afterward	.
他们	到达的	不久	之后	.

随后便至。

[ðɪs] [plæn][kæn; kən][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] .

This	plan	can	be	implemented	within	five	days	.
这	计划	能	是	实施的	之内	五	天	.

五日之内可行此计，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ?

Is	it	really	a	good	thing	?
是	它	真的	一个	好的	事物	?

却是好么？"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" ['wʌndəf(ə)l] ! "

"	Wonderful	!	"
"	精彩的	!	"

“妙哉！”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [smaɪlz] [dʒʌst] [naʊ] .

He	was	all	smiles	just	now	.
他	曾是	全部	微笑	只是	现在	.

方才笑逐颜开。

['spiːkɪŋ] ,

Speaking	,
请讲	,

说话的，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][plæn][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	kind	of	plan	is	it	?
什么	种类	的	计划	是	它	?

却是甚么计策?

[jʊl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] .

You'll	see	when	you	come	down	.
你会	看	什么时候	你	来	向下	.

下来便见。

['ridər] , [pliːz] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] .

Readers	,	please	remember	this	passage	.
读者	,	请	记住	这	通道	.

看官牢记这段话头，

[ə'rɪdʒənəli] , [wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [fɜːst] [ə'tækt] [ðə; ði] [dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,

Originally	,	when	Song	Jiang	first	attacked	the	Zhu	Family	Village	,
起初	,	什么时候	歌曲	江	第一的	遭到攻击	这	朱	家庭	村庄	,

原来和宋公明初打祝家庄时，

[ə; eɪ] ['kɒliːg] [sent] [ˌaɪ 'tiː] .

A	colleague	sent	it	.
一个	同事	发送	它	.

一同事发。

[bʌt; bət] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [saɪd] .

But	it's	difficult	to	say	anything	from	this	side	.
但	它是	难的	到	说	任何事物	从	这	边	.

却难这边说一句，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'gen] ,

Let	me	tell	you	again	,
让	我	告诉	你	再次	,

那边说一回，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ə'tæks] [ɒn] [ðə; ði] [dʒuː] ['fæməli]

Therefore	,	I	will	record	the	main	points	of	these	two	attacks	on	the	Zhu	Family
所以	,	我	将要	记录	这	主要的	积分	的	这些	二	攻击	在	这	朱	家庭

['vɪlɪdʒ] .

Village	.
村庄	.

因此权记下这两打祝家庄的话头，

[bʌt; bət] [fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] [ðəʊz] [huː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [sed] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]

But	first	,	let's	talk	about	what	those	who	joined	the	group	said	when	they	had
但	第一的	,	我们来吧	讲话	关于	什么	那些	WHO	加入	这	团体	说	什么时候	他们	有

[ðə; ði] [tʃɑːns] .

the	chance	.
这	机会	.

却先说那一回来投入伙的人乘机会的话，

[nekst] , [wiːl; wil] [kən'tɪnjuː] ['wɒtʃɪŋ] .

Next	,	we'll	continue	watching	.
下一个	,	出色地	继续	观看	.

下来接着关目。

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['priːfektʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] .

There	used	to	be	a	prefecture	on	the	coast	of	Shandong	.
那里	用过的	到	是	一个	州	在	这	海岸	的	山东	.

原来山东海边有个州郡，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [dɛŋgzuː] .

It	was	called	Dengzhou	.
它	曾是	称为	登州	.

唤做登州。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [ˌaʊt'saɪd] [dɛŋgzuː] ['sɪti] .

There	is	a	mountain	outside	Dengzhou	City	.
那里	是	一个	山	外部	登州	城市	.

登州城外有一座山，

['meni] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , [wʊlvz] , [t'aɪgəz] , [ænd; ənd] ['lepədz] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz]

Many	jackals	,	wolves	,	tigers	,	and	leopards	come	out	of	the	mountains
许多	豺狼	,	狼	,	老虎	,	和	豹子	来	出去	的	这	山脉

[tuː; tə] [hɑːm] ['piːp(ə)l] .

to	harm	people	.
到	伤害	人们	.

山上多有豺狼虎豹出来伤人。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['hʌntəz] .

Therefore	,	the	prefect	of	Dengzhou	arrested	the	hunters	.
所以	,	这	长官	的	登州	被捕	这	猎人	.

因此登州知府拘集猎户，

[wen] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [kə'mɪti] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [ə; eɪ] [taɪm] ['lɪmɪt] [ɒn][ðə; ði]

When	the	department	committee	issued	the	order	to	impose	a	time	limit	on	the
什么时候	这	部门	委员会	发布	这	命令	到	强加	一个	时间	限制	在	这

[juːz][ɒv; əv] [fɔːs] .

use	of	force	.
使用	的	力量	.

当厅委了杖限文书，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['taɪgə(r)][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː] .

Capture	the	large	tiger	on	the	mountain	of	Dengzhou	.
捕获	这	大的	老虎	在	这	山	的	登州	.

捉捕登州山上大虫。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hedz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv]

Furthermore	,	the	village	heads	and	their	families	in	the	front	and	back	of
此外	,	这	村庄	头部	和	他们的	家庭	在	这	正面	和	后退	的

[jæŋʃən] ['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [pə'tɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)]['taɪgə(r)]['kæptʃə(r)] .

Yangshan	also	needed	to	submit	petitions	for	tiger	capture	.
阳山	还	需要	到	提交	请愿书	为了	老虎	捕获	.

又仰山前山后里正之家也要捕虎文状，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [pə'mɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd] ['eəriə] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'mɪst] .

If	it	is	not	permitted	outside	the	designated	area	,	the	official	will	be	dismissed	.
如果	它	是	不是	允许	外部	这	指定的	区域	,	这	官方的	将要	是	解雇	.

限外不行解官，

[sɪ'vɪə(r)] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌnfər'gɪvnɛs] .

Severe	condemnation	and	unforgiveness	.
严重	谴责	和	不宽恕	.

痛责枷号不恕。

[naʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː] ['maʊntən] , [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ]['hʌntə(r)]['fæməli] . . .

Now	,	at	the	foot	of	Dengzhou	Mountain	,	there	lived	a	hunter	family	.	.	.
现在	,	在	这	脚	的	登州	山	,	那里	居住地	一个	猎人	家庭	.	.	.

且说登州山下有一家猎户，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,

The	two	brothers	,
这	二	兄弟	,

弟兄两个，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðərz] [neɪm] [ɪz] - .

The	elder	brother's	name	is	Jiezhen	.
这	长老	兄弟	姓名	是	-	.

哥哥唤做解珍，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɪz] [kɔːld] [dʒiː] [baʊ] .

The	brother	is	called	Jie	Bao	.
这	兄弟	是	称为	杰	包	.

兄弟唤做解宝。

[bəuθ] ['brʌðəz] [juːst] ['sɒlɪd]['aɪən][fɔːrks] .

Both	brothers	used	solid	iron	forks	.
两个都	兄弟	用过的	坚硬的	铁	叉子	.

弟兄两个都使浑铁点钢叉，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .

He	possesses	astonishing	martial	arts	skills	.
他	拥有	惊人	武术	艺术	技能	.

有一身惊人的武艺。

[ðə; ði] ['hʌntəz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɔːl] [ræŋkt] [hɪm] [fɜːst] .

The	hunters	in	the	state	all	ranked	him	first	.
这	猎人	在	这	状态	全部	排名	他	第一的	.

当州里的猎户们都让他第一。

[dʒiː] [ʒɛn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] : [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] .

Jie	Zhen	had	a	nickname	:	Two	-	Headed	Snake	.
杰	真	有	一个	昵称	:	二	-	标题	蛇	.

那解珍一个绰号唤做两头蛇，

[ðɪs] [dʒiː] [baʊz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːpiən] .

This	Jie	Bao's	nickname	is	Double	-	Tailed	Scorpion	.
这	杰	包子的	昵称	是	双倍的	-	有尾巴的	蝎	.

这解宝绰号叫做双尾蝎。

[bəuθ][ɒv; əv][ðeə(r)]['peərənts][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːst] .

Both	of	their	parents	are	deceased	.
两个都	的	他们的	父母	是	死者	.

二人父母俱亡，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['mærid] .

He	has	never	been	married	.
他	有	绝不	到过	已婚	.

不曾婚娶。

[ðæt] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .

That	older	brother	was	over	seven	feet	tall	.
那	老	兄弟	曾是	超过	七	脚	高的	.

那哥哥七尺以上身材，

['pɜːp(ə)l] - [braʊn] [skɪn]

Purple	-	brown	skin
紫色的	-	棕色的	皮肤

紫棠色面皮，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] .

Slim	waist	and	broad	shoulders	.
苗条的	腰部	和	广阔	肩膀	.

腰细膀阔。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [kɔːld] " - " .

There	was	once	a	poem	called	"	Linjiangxian	"	.
那里	曾是	一次	一个	诗	称为	"	-	"	.

曾有一篇《临江仙》，

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɑːθ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] :

The	advantages	of	using	a	single	path	to	understand	the	essence	:
这	优势	的	使用	一个	单身的	小路	到	理解	这	本质	:

单道着解珍的好处：

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌntəz] [frɒm; frəm] [dɛŋgzuː] ,
Although they were hunters from Dengzhou ,
虽然 他们 是 猎人 从 登州 ,

虽是登州搜猎户，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbaɪəst] [təˈwɔːdz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd]
Loyal and virtuous people are biased towards those who are wicked and
忠诚 和 有德行的 人们 是 有偏见的 向 那些 WHO 是 邪恶 和
[ˈiːv(ə)l] .
evil .
邪恶的 .

忠良偏恶奸邪。

[ˈtaɪgə(r)] - [skɪn] [ˈbæt(ə)l] [kəʊt] [ænd; ənd] [ˈdɪəˌskɪn] [buːts] .
Tiger - skin battle coat and deerskin boots .
老虎 - 皮肤 战斗 外套 和 鹿皮 靴子 .

虎皮战袄鹿皮靴。

[ə; eɪ] [hɑːd] [baʊ; bəʊ][ɪz] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] [ˈfʊlɪst] [ɪkˈstent] .
A hard bow is drawn to its fullest extent .
一个 难的 弓 是 绘制 到 它是 最 程度 .

硬弓开满月，

[ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈkrɒsbəʊ] [ˈped(ə)lz] .
A powerful crossbow pedals .
一个 强大的 弩 踏板 .

强弩蹬□车。

[ðə; ði][ˈaɪən] [fɔːk] [ɪz][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .
The iron fork is invincible .
这 铁 叉 是 无敌 .

浑铁钢叉无敌手，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][stænd][ɪn][maɪ] [wei] ?
Who dares to stand in my way ?
WHO 敢于 到 站立 在 我的 方式 ?

纵横谁敢拦遮。

[wen] [ˈæŋgri] , [wʌnz] [ˈlɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈgɔːlˌblædə(r)] [bɪˈkʌm] [kəmˈpliːtli] [dɪˈʃev(ə)ld] .
When angry , one's liver and gallbladder become completely disheveled .
什么时候 生气的 , 一个人的 肝 和 胆囊 变得 完全地 蓬头垢面 .

怒时肝胆尽横斜。

[dʒiː] [ʒɛn] [ɪz] [ˈwɪkɪd] .
Jie Zhen is wicked .
杰 真 是 邪恶 .

解珍心性恶，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [tuː] - [ˈhedɪd] [sneɪk] .
The man was called the Two - Headed Snake .
这 男人 曾是 称为 这 二 - 标题 蛇 .

人号两头蛇。

[ðæt] [ˈbrʌðə(r)] [dʒiː] [baʊ] ,
That brother Jie Bao ,
那 兄弟 杰 包 ,

那个兄弟解宝，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] ,
Even more so ,
甚至 更多的 所以 ,

更是利害，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .

Some	are	over	seven	feet	tall	.
一些	是	超过	七	脚	高的	.

也有七尺以上身材，

[raʊnd] [feɪs] [ænd; ənd] [dɑːk] ['bɒdi]

Round	face	and	dark	body
圆形的	脸	和	黑暗的	身体

面圆身黑，

[tuː] ['flaɪɪŋ] ['jækʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [tæ'tuːd] [ɒn][hɪz; ɪz][legz] .

Two	flying	yakshas	were	tattooed	on	his	legs	.
二	飞行	夜叉	是	纹身	在	他的	腿	.

两只腿上刺着两个飞天夜叉。

['sʌmtaɪmz] ['sekʃəli] [ə'raʊzd] ,

Sometimes	sexually	aroused	,
有时	性方面的	被唤醒	,

有时性起，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][flai][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

I	wish	I	could	fly	to	the	sky	and	fall	to	the	ground	.
我	希望	我	可以	飞	到	这	天空	和	落下	到	这	地面	.

恨不得腾天倒地，

[ˌʌp'ruːtɪŋ] [triːz] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] ['maʊntənz] .

Uprooting	trees	and	shaking	mountains	.
连根拔起	树木	和	摇晃	山脉	.

拔树摇山。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['pəʊɪm] [kɔːld] " - " .

There	is	also	a	poem	called	"	Xijiangyue	"	.
那里	是	还	一个	诗	称为	"	-	"	.

也有一篇《西江月》，

[ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - [pɑːθ][sə'luːʃ(ə)n] :

The	advantages	of	using	a	single	-	path	solution	:
这	优势	的	使用	一个	单身的	-	小路	解决方案	:

单道着解宝的好处：

[hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [ɪz] ['rekləs] [ænd; ənd] ['fɪələs] .

His	personality	is	reckless	and	fearless	.
他的	性格	是	鲁莽	和	无畏	.

性格忘生拚命，

[bɔːn] [breɪv] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] .

Born	brave	and	heroic	.
出生	勇敢的	和	英勇	.

生来骁勇英豪。

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði][dɪə(r)][ænd; ənd] ['mʌŋkiz] .

Drive	away	the	deer	and	monkeys	.
驾驶	离开	这	鹿	和	猴子	.

赶翻麋鹿与猿猱，

[kɪl] [ɔːl][ðə; ði][t'aɪgəz][ænd; ənd] ['lepədz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Kill	all	the	tigers	and	leopards	in	the	mountains	.
杀	全部	这	老虎	和	豹子	在	这	山脉	.

杀尽山中虎豹。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['ləʊtəs] - [ʃeɪpt] ['aɪən]['hælbɜːd] ,

Holding	a	lotus	-	shaped	iron	halberd	,
保持	一个	莲花	-	形状	铁	戟	,

手执莲花铁锐，

[ə; eɪ]['dægə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['kætteɪl] [liːvz] [hæŋz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	dagger	made	of	cattail	leaves	hangs	from	his	waist	.
一个	匕首	制成	的	香蒲	树叶	悬挂	从	他的	腰部	.

腰悬蒲叶尖刀。

[ə; eɪ]['taɪgə(r)] - ['tendən] [sæʃ] [wɒz; wəz] ['taɪtli] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

A	tiger	-	tendon	sash	was	tightly	tied	around	the	waist	.
一个	老虎	-	肌腱	窗扇	曾是	紧紧	系	大约	这	腰部	.

腰间紧束虎筋绦，

['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːpiən] ['hɪərəʊ] [ˌʌn'lɒks] ['treʒə(r)] .

Double	-	tailed	Scorpion	Hero	Unlocks	Treasure	.
双倍的	-	有尾巴的	蝎	英雄	解锁	宝藏	.

双尾蝎英雄解宝。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,

The	two	brothers	,
这	二	兄弟	,

那弟兄两个，

[wen] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['ɔːdə(r)] [rɪ'strɪktɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ækses] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l]

When	an	official	receives	a	written	order	restricting	his	access	to	official
什么时候	一个	官方的	接收	一个	书面	命令	限制	他的	使用权	到	官方的

['dɒkjumənts] . . .

documents	.	.	.
文件	.	.	.

当官受了甘限文书，

[bæk] [həʊm] ,

Back	home	,
后退	家	,

回到家中，

['rektɪfaɪ] [ðə; ði] [nest] [baʊ; bəʊ] ,

Rectify	the	nest	bow	,
纠正	这	巢	弓	,

整顿窝弓、

['medsn; 'medɪsn] ['ærəʊ] ,

Medicine	arrow	,
药品	箭	,

药箭、

['krɒsbəʊ] ,

crossbow	,
弩	,

弩子、

['hælbɜːd] ,

halberd	,
戟	,

锐叉，

['weərɪŋ] ['lepəd] - [skɪn] [pænts]

Wearing	leopard	-	skin	pants
穿着	豹	-	皮肤	裤子

穿了豹皮裤、

['taɪgə(r)] [skɪn] ['bɒdi] ,

Tiger	skin	body	,
老虎	皮肤	身体	,

虎皮套体，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪtʃfɔːk] .
I took the pitchfork .
我 采取 这 叉 .

拿了铁叉，

[ðə; ði] [tuː] ['hedɪd] [streɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn] [dɛŋgzuː] .
The two headed straight up the mountain in Dengzhou .
这 二 标题 直的 向上 这 山 在 登州 .

两个径奔登州山上，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [nest] .
They fell into the nest .
他们 跌倒 进入 这 巢 .

下了窝弓。

[ai] ['weɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [ɔːl] [deɪ] .
I waited in the tree all day .
我 等待 在 这 树 全部 天 .

去树上等了一日，

[ɪts] [nəʊ] [juːz] .
It's no use .
它是 不 使用 .

不济事了，

[lets] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [daʊn] .
Let's pack up and go down .
我们来吧 盒 向上 和 去 向下 .

收拾窝弓下去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [draɪ] ['ræʃ(ə)nz] .
They also brought dry rations .
他们 还 带来 干燥 口粮 .

又带了干粮，

[gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] [tuː; tə] [sɜːv] .
Go up the mountain again to serve .
去 向上 这 山 再次 到 服务 .

再上山伺候，

[lʊk] , [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看天晚，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [ðen] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [nest] .
The two brothers then took down the nest .
这 二 兄弟 然后 采取 向下 这 巢 .

弟兄两个再把窝弓下了，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [triː] ,
Climb up the tree ,
爬 向上 这 树 ,

爬上树去，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Waiting until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

直等到五更，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [nəʊ] ['muːvmənt] .

There	was	still	no	movement	.
那里	曾是	仍然	不	移动	.

又没动静。

[ðə; ði] [tuː] [nests] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] .

The	two	nests	were	moved	.
这	二	巢穴	是	已搬	.

两个移了窝弓，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] ['hɪlsaɪd] .

But	they	came	down	to	the	western	hillside	.
但	他们	来了	向下	到	这	西	山坡	.

却来西山边下了。

[sɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

Sit	until	dawn	.
坐	直到	黎明	.

坐到天明，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

But	I	can't	wait	any	longer	.
但	我	不能	等待	任何	更长	.

又等不着。

[tuː] ['æŋkʃəs] [hɑːts] ,

Two	anxious	hearts	,
二	焦虑的	心	,

两个心焦，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði]['taɪgə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] . "

"	The	tiger	must	be	presented	within	three	days	.	"
"	这	老虎	必须	是	呈现	之内	三	天	.	"

“限三日内要纳大虫，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [leɪt] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

Those	who	are	late	will	be	punished	.
那些	WHO	是	晚的	将要	是	受到惩罚	.

迟时须用受责，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

却是怎地好！”

[tuː] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [naɪt] ,

Two	to	the	third	night	,
二	到	这	第三	夜晚	,

两个到第三日夜，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

They	lay	in	wait	until	the	fourth	watch	of	the	night	.
他们	躺	在	等待	直到	这	第四	手表	的	这	夜晚	.

伏至四更时分，

[ai]['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['taɪəd] .

I	didn't	feel	tired	.
我	没有	感觉	疲劳的	.

不觉身体困倦，

[ðə; ði] [tuː] [liːnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [slept] .

The	two	leaned	against	each	other	and	slept	.
这	二	倾斜	反对	每个	其他	和	睡着了	.

两个背厮靠着且睡。

[wɪ'ðaʊt] ['kləʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

Without	closing	his	eyes	,
没有	结束	他的	眼睛	,

未曾合眼，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [twæŋ] .

Suddenly	,	the	bowstring	twanged	.
突然	,	这	弦	拨弦	.

忽听得窝弓发响。

[ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] [ʌp] .

The	two	jumped	up	.
这	二	跳了起来	向上	.

两个跳将起来，

[tʊk] [ðə; ði] [stiːl] [fɔːk] .

took	the	steel	fork	.
采取	这	钢	叉	.

拿了钢叉，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Looking	around	,
寻找	大约	,

四下里看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [lɑːdʒ] ['ɪnsekt] .

There	was	only	one	large	insect	.
那里	曾是	仅有的	一	大的	昆虫	.

只见一个大虫，

[hɪt] [baɪ][ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊ]

Hit	by	the	poisoned	arrow
打	经过	这	中毒	箭

中了药箭，

[rəʊl] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Roll	on	the	ground	.
卷	在	这	地面	.

在那地上滚。

[tuː] [men] ['kæriɪŋ] [stiːl] [fɔːrks] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

Two	men	carrying	steel	forks	approached	.
二	男人	携带	钢	叉子	接近	.

两个拈着钢叉向前来。

[wen] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [sɔː] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] . . .

When	the	tiger	saw	people	coming	. . .
什么时候	这	老虎	锯	人们	未来	. . .

那大虫见了人来，

[hiː; hi] [left] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	left	with	the	arrow	in	his	hand	.
他	左边	和	这	箭	在	他的	手	.

带着箭便走。

[ðə; ði] [tuː] [pə'sjuːə] [went] ['fɔːwəd] .

The	two	pursuers	went	forward	.
这	二	追击者	去	向前	.

两个追将向前去，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈriːtʃɪŋ] [ˌhɑːfˈweɪ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,

Before	reaching	halfway	up	the	mountain	,
前	到达	半	向上	这	山	,

不到半山里时，

[ðə; ði] [ˈmɛdɪsənz] [ɪˈfekts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpenətreɪtɪŋ] .

The	medicine's	effects	are	penetrating	.
这	药物	效果	是	渗透	.

药力透来，

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	tiger	couldn't	withstand	it	.
这	老虎	不能	经受	它	.

那大虫当不住，

[hiː; hi] [rɔːd] .

He	roared	.
他	咆哮	.

吼了一声，

[ðə; ði] [bəʊnz] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

The	bones	rolled	down	the	mountain	.
这	骨头	滚动	向下	这	山	.

骨渌渌滚将下山去了。

[dʒiː] [baʊdaʊ] :

Jie	Baodao	:
杰	宝岛	:

解宝道：

" [ɔːlˈraɪt] !

"	alright	!
"	好吧	!

“好了！

[ai] [ˈrekəgnaɪz] [ðɪs] [ˈmaʊntən] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n][ɒv; əv] [maʊ] - [ˈmænə(r)] .

I	recognize	this	mountain	as	being	in	the	back	garden	of	Mao	Taigong's	manor	.
我	认出	这	山	作为	存在	在	这	后退	花园	的	毛泽东	-	庄园	.

我认得这山是毛太公庄后园里，

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [get] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] . "

"	I'll	go	with	you	to	his	house	to	get	the	tiger	.	"
"	患病的	去	和	你	到	他的	房子	到	得到	这	老虎	.	"

我和你下去他家取讨大虫。”

[dʒiː] [baʊ] [hæd; həd] [tuː] [ˈbrʌðəz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Jie	Bao	had	two	brothers	at	the	time	.
杰	包	有	二	兄弟	在	这	时间	.

解宝当时弟兄两个，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːk] .

He	picked	up	a	steel	fork	.
他	挑选	向上	一个	钢	叉	.

提了钢叉，

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [maʊ] - [ˈmænə(r)] .

He	went	down	the	mountain	and	knocked	on	the	door	of	Mao	Taigong's	manor	.
他	去	向下	这	山	和	敲门	在	这	门	的	毛泽东	-	庄园	.

径下山来投毛太公庄上敲门。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ðen] [ðæt] [dɔːn] [brəʊk] .

It	was	only	then	that	dawn	broke	.
它	曾是	仅有的	然后	那	黎明	打破	.

此时方才天明，

[ðə; ði] [tuː] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .

The	**two**	**knocked**	**on**	**the**	**gate**	**and**	**went**	**inside**	**.**
这	二	敲门	在	这	门	和	去	里面	.

两个敲开庄门入去。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] .

The	**servant**	**reported**	**this**	**to**	**the**	**old**	**man**	**.**
这	仆人	据报道	这	到	这	老的	男人	.

庄客报与太公知道。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After	**a**	**long**	**time**	**,**
后	一个	长的	时间	,

多时，

[maʊ] - [keɪm] [aʊt] .

Mao	**Taigong**	**came**	**out**	**.**
毛泽东	-	来了	出去	.

毛太公出来。

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	**Zhen**	**,**
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [stiːl] [fɔːk] .

Jie	**Bao**	**put**	**down**	**the**	**steel**	**fork**	**.**
杰	包	放	向下	这	钢	叉	.

解宝放下钢叉，

[hiː; hi] [sed] [jes] .

He	**said**	**yes**	**.**
他	说	是的	.

声了喏，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

" [ˈʌŋk(ə)l] ,

"	**uncle**	**,**
"	叔叔	,

“伯伯，

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [siː]

Long	**time**	**no**	**see**
长的	时间	不	看

多时不见，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [təˈdeɪ] .

I've	**come**	**specifically**	**to**	**pay**	**my**	**respects**	**today**	**.**
我已经	来	具体来说	到	支付	我的	尊重	今天	.

今日特来拜扰。”

[maʊ] - :

Mao	**Taigongdao**	**:**
毛泽东	-	:

毛太公道：

" [ˈnefjuː] , [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [əˈraɪvd] [səʊ] [ˈɜːli] ? "

"	**Nephew**	**,**	**why**	**have**	**you**	**arrived**	**so**	**early**	**?**	**"**
"	侄子	,	为什么	有	你	到达的	所以	早期的	?	"

“贤侄如何来得这等早?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ?

有甚话说？”

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] [dɪˈstɜːb] [maɪ] [ˈʌŋkəlz] [ˈsliːpɪŋ] [ˈkwɔːtəz] [ənˈles] [ˈnesəsəri] . "
" I dare not disturb my uncle's sleeping quarters unless necessary . "
" 我 敢 不是 打扰 我的 叔叔的 睡眠 四分之一 除非 必要的 . "

“无事不敢惊动伯伯睡寝。

[naʊ] [maɪ] [ˈnefjuː] [hæz; həz] [biːn] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑːk] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] .
Now my nephew has been appointed as a clerk due to a lawsuit .
现在 我的 侄子 有 到过 任命 作为 一个 职员 到期的 到 一个 诉讼 .

如今小侄因为官司委了甘限文书，

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][bɪg] [wɜːm]
To catch the big worm
到 抓住 这 大的 蠕虫

要捕获大虫，

[ai] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I waited for three days in a row .
我 等待 为了 三 天 在 一个 排 .

一连等了三日。

[ai] [ʃɒt] [wʌn][æt; ət] [dɔːn] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] .
I shot one at dawn this morning .
我 射击 一 在 黎明 这 早晨 .

今早五更射得一个，

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][rəʊl] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] [ˈɪntuː][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [ˈgɑːd(ə)n] .
I didn't want to roll down the hill behind the house into my uncle's garden .
我 没有 想 到 卷 向下 这 爬坡道 在后面 这 房子 进入 我的 叔叔的 花园 .

不想从后山滚下在伯伯园里。

" [ai] [wʊd] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːm] . "
" I would be so kind as to borrow a path to retrieve the great worm . "
" 我 会 是 所以 种类 作为 到 借 一个 小路 到 取回 这 伟大的 蠕虫 . "

望烦借一路取大虫则个。”

[maʊ] - :
Mao Taigongdao :
毛泽东 - :

毛太公道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlændɪd] [ɪn][maɪ][ˈgɑːd(ə)n] ,
Since it landed in my garden ,
自从 它 登陆 在 我的 花园 ,

既是落在我园里，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit down for a while .
请 坐 向下 为了 一个 尽管 .

二位且少坐。

['brʌðəz] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] ,

Brothers	,	if	you	are	hungry	,
兄弟	,	如果	你	是	饥饿的	,

敢弟兄肚饥，

" [hæv; həv][sʌm; səm] ['brekfəst] [ænd; ənd][gəʊ][get][ˌaɪ 'tiː] . "

"	Have	some	breakfast	and	go	get	it	.	"
"	有	一些	早餐	和	去	得到	它	.	"

吃些早饭去取。”

[tel] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['brekfəst] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

Tell	the	servants	to	prepare	breakfast	for	us	.
告诉	这	仆人	到	准备	早餐	为了	我们	.

叫庄客且去安排早膳来相待，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd]

At	that	time	,	I	persuaded	the	two	of	them	to	have	a	meal	and
在	那	时间	,	我	被说服	这	二	的	他们	到	有	一个	一顿饭	和

[drɪŋks] .

drinks	.
饮料	.

当时劝二位吃了酒饭。

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː][baʊ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] :

Jie	Bao	stood	up	and	thanked	him	:
杰	包	站立	向上	和	谢谢	他	:

解宝起身谢道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , ['ʌŋk(ə)l] . "

"	I	am	deeply	grateful	for	your	kindness	,	Uncle	.	"
"	我	是	深	感激的	为了	你的	仁慈	,	叔叔	.	"

“感承伯伯厚意，

[pliːz] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ]

Please	trouble	you	to	go	and	fetch	the	tiger	and	return	it	to	my
请	麻烦	你	到	去	和	拿来	这	老虎	和	返回	它	到	我的

['nefjuː] .

nephew	.
侄子	.

望烦引去取大虫还小侄。”

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'haɪnd][maɪ] ['vɪlɪdʒ] ,

"	Since	it	is	behind	my	village	,
"	自从	它	是	在后面	我的	村庄	,

“既是在我庄后，

[bʌt; bət] [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][ə'freɪd][ɒv; əv] ?

But	what	am	I	afraid	of	?
但	什么	是	我	害怕的	的	?

却怕怎地?

[lets] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .
Let's **sit** **down** **and** **have** **some** **tea** **.**
我们来吧 坐 向下 和 有 一些 茶 .

且坐吃茶，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][get][ˌaɪ ˈtiː] .
It's **not** **too** **late** **to** **go** **and** **get** **it** **.**
它是 不是 也 晚的 到 去 和 得到 它 .

却去取未迟。”

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː][baʊ] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
Jie **Bao** **dared** **not** **disobey** **.**
杰 包 敢于 不是 违 .

解宝不敢相违，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [əˈgen] .
He **had** **no** **choice** **but** **to** **sit** **down** **again** **.**
他 有 不 选择 但 到 坐 向下 再次 .

只得又坐下。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [brɔːt] [tiː] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] .
The **servant** **brought** **tea** **and** **taught** **the** **two** **of** **them** **to** **drink** **it** **.**
这 仆人 带来 茶 和 教授 这 二 的 他们 到 喝 它 .

庄客拿茶来教二位吃了。

[maʊ] - :
Mao **Taigongdao** **:**
毛泽东 - :

毛太公道：

" [naʊ] [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [wɪð] [maɪ] [ˈnefjuː] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] . "
" **Now** **I'm** **going** **with** **my** **nephew** **to** **fetch** **the** **tiger** **.** **"**
" 现在 我是 去 和 我的 侄子 到 拿来 这 老虎 . "

“如今和贤侄去取大虫。”

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊdaʊ] :
Jie **Baodao** **:**
杰 宝岛 :

解宝道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] , [ˈʌŋk(ə)l] . "
" **Thank** **you** **very** **much** **,** **Uncle** **.** **"**
" 感谢 你 非常 很多 , 叔叔 . "

“深谢伯伯。”

[əʊld][ˈmɑːstə(r)] [maʊ] [led] [ðə; ði] [tuː] [men] ,
Old **Master** **Mao** **led** **the** **two** **men** **,**
老的 掌握 毛泽东 引领 这 二 男人 ,

毛太公引了二人，

[ˈɑːftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
After **entering** **the** **village** **,**
后 进入 这 村庄 ,

入到庄后，

[tel] [ðə; ði] ['fɑːmhænd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

Tell	the	farmhand	to	bring	the	key	to	open	the	door	.
告诉	这	雇农	到	带来	这	钥匙	到	打开	这	门	.

叫庄客把钥匙来开门，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] ['əʊpənd] [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .

It	can't	be	opened	no	matter	what	.
它	不能	是	打开	不	事情	什么	.

百般开不开。

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" [ðɪs] ['gɑːd(ə)n][hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['vɪzɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

"	This	garden	has	not	been	visited	for	a	long	time	.	"
"	这	花园	有	不是	到过	到访	为了	一个	长的	时间	.	"

“这园多时不曾有人来开，

[ɪts] ['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɒk] [sprɪŋ] [ɪz] ['rʌstɪd] .

It's	probably	because	the	lock	spring	is	rusted	.
它是	大概	因为	这	锁	春天	是	生锈的	.

敢是锁簧锈了，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['əʊpənd] .

Therefore	,	it	cannot	be	opened	.
所以	,	它	不能	是	打开	.

因此开不得。

[gəʊ] [get] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [ænd; ənd]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .

Go	get	the	hammer	and	open	it	.
去	得到	这	锤	和	打开	它	.

去取铁锤来打开了罢。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði]['aɪən] ['hæmə(r)] .

The	servant	then	brought	the	iron	hammer	.
这	仆人	然后	带来	这	铁	锤	.

庄客便将铁锤来，

[ðeɪ] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði] [lɒk] .

They	knocked	on	the	lock	.
他们	敲门	在	这	锁	.

敲开了锁。

[wen] ['evriwʌn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [siː] ,

When	everyone	went	into	the	garden	to	see	,
什么时候	每个人	去	进入	这	花园	到	看	,

众人都入园里去看时，

[gəʊ] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] [tuː; tə] [lʊk] .

Go	all	over	the	mountainside	to	look	.
去	全部	超过	这	山坡	到	看	.

遍山边去看，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

Unable	to	be	found	.
无法	到	是	成立	.

寻不见。

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" ['nefjuː] , "
" **Nephew** , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [raɪt] .
You **two** **are** **quite** **right** **.**
你 二 是 相当 正确的 .

你两个莫不错看了，

[nɒt] ['rekəgnaɪzɪŋ] ['keəfəli]
Not **recognizing** **carefully**
不是 识别 小心

认不仔细，

" [haʊ] [deə(r)][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][maɪ]['gɑːd(ə)n] ? "
" **How** **dare** **it** **not** **have** **fallen** **into** **my** **garden** **?** "
" 如何 敢 它 不是 有 倒下 进入 我的 花园 ? "

敢不曾落在我园里？”

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [sed] :
Xie **Zhen** **said** **:**
谢 真 说 :

解珍道：

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] [,mis'dʒʌdʒ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] !
How **could** **we** **have** **misjudged** **each** **other** **!**
如何 可以 我们 有 判断失误 每个 其他 !

“我两个怎地得错看了！

['piːp(ə)l] [huː] [gruː] [ʌp] [hɪə(r)]
People **who** **grew** **up** **here**
人们 WHO 生长 向上 这里

是这里生长的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] !
How **could** **I** **not** **recognize** **it** **!**
如何 可以 我 不是 认出 它 !

如何不认得！”

[maʊ] - :
Mao **Taigongdao** **:**
毛泽东 - :

毛太公道：

" [jʊr; jər] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] . "
" **You're** **on** **your** **own** **.** "
" 你是 在 你的 自己的 . "

“你自寻便了，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .
Sometimes **they** **carry** **it** **themselves** **.**
有时 他们 携带 它 他们自己 .

有时自抬去。”

[dʒiː] [baʊdaʊ] :
Jie **Baodao** **:**
杰 宝岛 :

解宝道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] .

Come	and	see	.
来	和	看	.

你且来看。

[ðə; ði] [grɑːs] [hɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [rəʊld] [flæt] [ænd; ənd] ['flætnd] .

The	grass	here	has	been	rolled	flat	and	flattened	.
这	草	这里	有	到过	滚动	平坦的	和	扁平的	.

这里一带草滚得平平地都倒了，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['blʌdi] [pɑːθ] [ə'bʌv] .

There's	another	bloody	path	above	.
有	其他	血腥	小路	多于	.

又有血路在上头，

[waɪ] [kænt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɪə(r)] ?

Why	can't	it	be	here	?
为什么	不能	它	是	这里	?

如何得不在这里?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['kærid] [baɪ][maɪ] ['ʌŋkəlz] ['fɑːmhænd] .

It	must	have	been	carried	by	my	uncle's	farmhands	.
它	必须	有	到过	携带	经过	我的	叔叔的	农场工人	.

必是伯伯家庄客抬过了。”

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" [doʊnt] [seɪ] [ðæt] ! "

"	Don't	say	that	!	"
"	不	说	那	!	"

“你休这等说！

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [nəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ?

How	did	the	people	in	my	village	know	there	was	a	large	tiger	in	the	garden	?
如何	做过	这	人们	在	我的	村庄	知道	那里	曾是	一个	大的	老虎	在	这	花园	?

我家庄上的人如何得知有大虫在园里，

[ðen] [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['lɪftɪd] [ʌp] ?

Then	how	could	it	be	lifted	up	?
然后	如何	可以	它	是	抬起	向上	?

便又抬得过?

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [lɒk] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['əʊpənd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

But	you	must	also	see	that	the	lock	was	just	opened	in	front	of	you	.
但	你	必须	还	看	那	这	锁	曾是	只是	打开	在	正面	的	你	.

却你也须看见方才当面敲开锁来，

[wiː; wi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

We	came	into	the	park	together	to	search	for	each	other	.
我们	来了	进入	这	公园	一起	到	搜索	为了	每个	其他	.

和你两个一同入园里来寻。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [spiːk] [laɪk] [ðæt] !

How	can	you	speak	like	that	!
如何	能	你	说话	喜欢	那	!

你如何这般说话！”

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [sed] :

Xie	Zhen	said	:
谢	真	说	:

解珍道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“伯伯，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [ðɪs] [wɜːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][səʊ][ai][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][maɪ][pəʊst] .
You must return this worm to me so I can be released from my post .
你 必须 返回 这 蠕虫 到 我 所以 我 能 是 发布 从 我的 邮政 .

你须还我这个大虫去解官。”

[maʊ] - :
Mao Taigongdao :
毛泽东 - :

毛太公道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" You two are being completely unreasonable ! "
" 你 二 是 存在 完全地 不合理 ! "

“你这两个好无道理！

[aɪm]['kaɪndli] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['dɪnə(r)] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
I'm kindly inviting you to dinner and drinks .
我是 亲切地 邀请 你 到 晚餐 和 饮料 .

我好意请你吃酒饭，

[jʊr; jər] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [mes] !
You're blaming me for this mess !
你是 指责 我 为了 这 混乱 !

你颠倒赖我大虫！”

[dʒiː] [baʊdaʊ] :
Jie Baodao :
杰 宝岛 :

解宝道：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ! "
" What's wrong with that ! "
" 是什么 错误的 和 那 ! "

“有甚么赖处！

[jɔː(r); jə(r)]['fæməli][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [hed] .
Your family has also produced a village head .
你的 家庭 有 还 生产 一个 村庄 头 .

你家也见当里正，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɔːlsəʊ] [ə'saɪnd] [gæn]['ʃiː'ɑːn][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['peɪpəwɜːk] .
The government also assigned Gan Xian to handle the paperwork .
这 政府 还 分配 甘 西安 到 处理 这 文书工作 .

官府中也委了甘限文书，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lækt] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they lacked the ability to catch it .
但 他们 缺乏 这 能力 到 抓住 它 .

却没本事去捉，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
I've come to the conclusion that this is what I'm looking for .
我已经 来 到 这 结论 那 这 是 什么 我是 寻找 为了 .

倒来就我见成。

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['kredɪt] ?
You're going to ask for credit ?
你是 去 到 问 为了 信用 ?

你倒将去请功，

[tiːtʃ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] ['pɔpsikl] !

Teach	my	brother	and	me	how	to	eat	popsicles	!
教	我的	兄弟	和	我	如何	到	吃	冰棒	!

教我兄弟两个吃限棒！”

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

" [juː; jʊ] [iːt] ['lɪmɪtɪd] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [fuːd] ,

"	You	eat	limited	-	edition	food	,
"	你	吃	有限的	-	版	食物	,

“你吃限棒，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] !

What's	it	to	me	!
是什么	它	到	我	!

干我甚事！”

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Jie	Bao	opened	his	eyes	.
杰	包	打开	他的	眼睛	.

解宝睁起眼来，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [wʊd] [juː; jʊ][deə(r)] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ? "

"	Would	you	dare	teach	me	how	to	search	?	"
"	会	你	敢	教	我	如何	到	搜索	?	"

“你敢教我搜一搜么？”

[maʊ] - :

Mao	Taigongdao	:
毛泽东	-	:

毛太公道：

[maɪ] [haʊs] [ɪz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [jɔːz] .

My	house	is	bigger	than	yours	.
我的	房子	是	大	比	你的	.

“我家比你家，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .

Each	has	its	own	inside	and	outside	.
每个	有	它是	自己的	里面	和	外部	.

各有内外。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [tuː] [disipliˈnɛəriən] , [səʊ] [ruːd] !

Look	at	these	two	disciplinarians	,	so	rude	!
看	在	这些	二	纪律执行者	,	所以	粗鲁的	!

你看这两个教化头倒来无礼！”

[dʒiː] [baʊ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .

Jie	Bao	rushed	to	the	front	of	the	hall	.
杰	包	匆忙	到	这	正面	的	这	大厅	.

解宝抢近厅前，

[ˈkænɒt] [biː; bi] [faʊnd] .

Cannot	be	found	.
不能	是	成立	.

寻不见，

[ˈæŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,

Anger	rose	in	my	heart	,
愤怒	玫瑰	在	我的	心	,

心中火起，

[ðeɪ] [ðen] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .

They	then	began	to	fight	in	front	of	the	hall	.
他们	然后	开始	到	斗争	在	正面	的	这	大厅	.

便在厅前打将起来。

[dʒiː] [ʒɛn] [ðen] [muːvd] [ðə; ði] [ˈbrəʊkən] [ˈreɪlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .

Jie	Zhen	then	moved	the	broken	railing	in	front	of	the	hall	.
杰	真	然后	已搬	这	破碎的	栏杆	在	正面	的	这	大厅	.

解珍也就厅前搬折阑干，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .

They	charged	in	.
他们	带电	在	.

打将入去。

[ˈgrænpɑː] [maʊ] [ˈʃaʊtɪd] :

Grandpa	Mao	shouted	:
爷爷	毛泽东	喊叫	:

毛太公叫道：

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

“解珍、

[dʒiː] [baʊ] [rɔb] [ˈsʌmwʌn] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] !

Jie	Bao	robbed	someone	in	broad	daylight	!
杰	包	被抢劫	某人	在	广阔	日光	!

解宝白昼抢劫！”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [smæʃt] [ðə; ði] [tʃeəz] [ænd; ənd] [ˈteɪblz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .

The	two	of	them	smashed	the	chairs	and	tables	in	front	of	the	hall	.
这	二	的	他们	粉碎	这	椅子	和	表格	在	正面	的	这	大厅	.

那两个打碎了厅前椅桌，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] ,

Seeing	that	the	villagers	were	prepared	,
看到	那	这	村民们	是	准备	,

见庄上都有准备，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

The	two	then	stepped	out	the	door	.
这	二	然后	步	出去	这	门	.

两个便拔步出门，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	pointed	at	the	village	and	cursed	:
他	尖	在	这	村庄	和	被诅咒的	:

指着庄上骂道：

" [jʊr; jər] ['bleɪmɪŋ] [maɪ] ['taɪgə(r)] ! "

"	You're	blaming	my	tiger	!	"
"	你是	指责	我的	老虎	!	"

“你赖我大虫，

[aɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːsuːt] !

I'll	have	nothing	to	do	with	your	lawsuit	!
患病的	有	没有什么	到	做	和	你的	诉讼	!

和你官司理会！”

[dʒiːz] [diːp] - [mə'ʃiːn] ['kæptʃə(r)] ,

Jie's	deep	-	machine	capture	,
杰的	深的	-	机器	捕获	,

解氏深机捕获，

[maʊz] ['klevə(r)] [skiːm] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] .

Mao's	clever	scheme	to	imprison	them	.
毛泽东的	聪明的	方案	到	监禁	他们	.

毛家巧计牢笼。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [fɔːt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .

That	day	,	they	fought	over	a	tiger	.
那	天	,	他们	战斗	超过	一个	老虎	.

当日因争一虎，

[ðɪs] ['leɪtə(r)] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] ['drægənz] .

This	later	led	to	the	formation	of	two	dragons	.
这	之后	引领	到	这	形成	的	二	龙	.

后来引起双龙。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [wen]

The	two	were	arguing	when
这	二	是	争论	什么时候

那两个正骂之间，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hɔːsɪz] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Two	or	three	horses	came	running	up	to	the	village	.
二	或者	三	马匹	来了	跑步	向上	到	这	村庄	.

只见两三匹马投庄上来，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['pɑːtnə(r)] [ə'lɒŋ] .

He	led	a	partner	along	.
他	引领	一个	伙伴	沿着	.

引着一伙伴当。

[dʒiː] [ʒɛn] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maʊ] [ʒoʊŋgji] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [maʊ] - .

Jie	Zhen	heard	that	it	was	Mao	Zhongyi	,	the	son	of	Mao	Taigong	.
杰	真	听到	那	它	曾是	毛泽东	忠义	,	这	儿子	的	毛泽东	-	.

解珍听得是毛太公儿子毛仲义，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He **then** **said** **:**
他 然后 说 :

接着说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːmhænd] , "
" **Your** **farmhands** **,** **"**
" 你的 农场工人 , "

“你家庄上庄客，

[ðeɪ] [kɔːt] [maɪ][bɪg] [wɜːm] .
They **caught** **my** **big** **worm** **.**
他们 捕捉 我的 大的 蠕虫 .

捉过了我大虫。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][woʊnt] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] .
Your **father** **won't** **pay** **me** **back** **.**
你的 父亲 惯于 支付 我 后退 .

你爹不讨还我，

" ['ðer] ['tɜːnɪŋ] [θɪŋz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [tuː; tə] [biːt] [maɪ] [tuː] ['brʌðəz] . "
" **They're** **turning** **things** **upside** **down** **to** **beat** **my** **two** **brothers** **.** **"**
" 它们是 转弯 事物 上行 向下 到 打 我的 二 兄弟 . "

颠倒要打我弟兄两个。”

[maʊ] [ʒoʊŋgji] [sed] :
Mao **Zhongyi** **said** **:**
毛泽东 忠义 说 :

毛仲义道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['trʌblmeɪkə(r)] . "
" **This** **fellow** **from** **the** **village** **is** **a** **troublemaker** **.** **"**
" 这 同伴 从 这 村庄 是 一个 麻烦制造者 . "

“这厮村人不省事，

[maɪ]['fɑːðə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [dɪ'siːvd] [baɪ][ðem; ðəm] .
My **father** **must** **have** **been** **deceived** **by** **them** **.**
我的 父亲 必须 有 到过 受骗 经过 他们 .

我父亲必是被他们瞒过了。

[juː; jʊ] [tuː] , [doʊnt] [get] ['æŋgri] .
You **two** **,** **don't** **get** **angry** **.**
你 二 , 不 得到 生气的 .

你两个不要发怒，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [həʊm] .
Come **with** **me** **to** **my** **home** **.**
来 和 我 到 我的 家 .

随我到家里，

" [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [frɒm; frəm][juː; jʊ] . "
" **I'll** **take** **it** **back** **from** **you** **.** **"**
" 患病的 拿 它 后退 从 你 . "

讨还你便了。”

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[θæŋk] [juː; jʊ] , [dʒiː] [baʊ] .
Thank **you** **,** **Jie** **Bao** **.**
感谢 你 , 杰 包 .

解宝谢了。

[maʊ] [ʒoʊŋgji] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .

Mao	Zhongyi	ordered	the	gate	to	be	opened	.
毛泽东	忠义	订购	这	门	到	是	打开	.

毛仲义叫开庄门，

[tiːtʃ] [ðem; ðəm][bəuθ][tuː; tə][gəʊ][ɪn] .

Teach	them	both	to	go	in	.
教	他们	两个都	到	去	在	.

教他两个进去。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒiː] [ʒɛn] ,

Waiting	for	Jie	Zhen	,
等待	为了	杰	真	,

待得解珍、

[dʒiː][baʊ] ['entəd] [ðə; ði] [geɪt] .

Jie	Bao	entered	the	gate	.
杰	包	进入	这	门	.

解宝入得门来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] .

He	then	ordered	the	gates	of	the	manor	to	be	closed	.
他	然后	订购	这	大门	的	这	庄园	到	是	关闭	.

便教关上庄门，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝一声：

" [gəʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“下手！”

['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['fɑːmhænd] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tuː] ['kɔːrɪdɔːrz] .

Twenty	or	thirty	farmhands	emerged	from	under	the	two	corridors	.
二十	或者	三十	农场工人	出现	从	在下面	这	二	走廊	.

两廊下走出二三十个庄客，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [keɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] .

And	those	who	came	after	the	horse	were	all	public	servants	.
和	那些	WHO	来了	后	这	马	是	全部	民众	仆人	.

并恰才马后带来的都是做公的。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

The	two	brothers	were	caught	off	guard	.
这	二	兄弟	是	捕捉	离开	警卫	.

那兄弟两个措手不及，

['evriwʌn] ['faɪəd][æt; ət][wʌns] .

Everyone	fired	at	once	.
每个人	被解雇	在	一次	.

众人一发上，

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

把解珍、

[ðə; ði] ['treʒə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ʌn'taɪd] .

The	treasure	has	been	untied	.
这	宝藏	有	到过	解开	.

解宝绑了。

[maʊ] [ʒoʊŋgji] [sed] :
Mao Zhongyi said :
毛泽东 忠义 说 :

毛仲义道：

" [maɪ]['fæməli] [ʃɒt] [ə; eɪ][bɪg]['taɪgə(r)][lɑːst] [naɪt] . "
" My family shot a big tiger last night . "
" 我的 家庭 射击 一个 大的 老虎 最后的 夜晚 . "

“我家昨夜自射得一个大虫，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [freɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
How dare you try to frame me for nothing ?
如何 敢 你 尝试 到 框架 我 为了 没有什么 ?

如何来白赖我的?

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə]['plʌndə(r)][maɪ] ['fæmɪliz] [welθ] .
They took advantage of the situation to plunder my family's wealth .
他们 采取 优势 的 这 情况 到 掠夺 我的 家庭的 财富 .

乘势抢掳我家财，

['breɪkɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs]
Breaking things in the house
打破 事物 在 这 房子

打碎家中什物，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

当得何罪！

[get] [tuː; tə] ['hɒnʃuː] ,
Get to Honshu ,
得到 到 本州 ,

解上本州，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ][rɪd][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skɜːdʒ] !
This also rid the state of a scourge !
这 还 摆脱 这 状态 的 一个 祸害 !

也与本州除了一害！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [maʊ] [ʒoʊŋgji] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði]['taɪgə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [æt; ət]
It turned out that Mao Zhongyi had taken the tiger to the prefecture at
它 转向 出去 那 毛泽东 忠义 有 已采取 这 老虎 到 这 州 在
[dɔːn] .
dawn .
黎明 .

原来毛仲义五更时先把大虫解上州里去了，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [brɔːt] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'rest] [dʒiː] [ʒɛn] .
However , they brought several officials with them to arrest Jie Zhen .
然而 , 他们 带来 一些 官员 和 他们 到 逮捕 杰 真 .

却带了若干做公的来捉解珍、

[dʒiː] [baʊ] .
Jie Bao .
杰 包 .

解宝。

[ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] [ðiːz] [tuː] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['kluːləs] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I didn't expect these two to be so clueless about the situation .
我 没有 预计 这些 二 到 是 所以 一无所知 关于 这 情况 .

不想他这两个不识局面，

[ðɪs] [pleɪd] [raɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][plæn] .

This	played	right	into	his	plan	.
这	玩	正确的	进入	他的	计划	.

正中了他的计策，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [weɪ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	way	to	explain	it	.
那里	曾是	不	方式	到	解释	它	.

分说不得。

[maʊ] - [ɪn'strʌktɪd] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tuː] [stiːl] [fɔːrks][hiː; hi] [juːst] [ænd; ənd][ə; eɪ][bæg]

Mao	Taigong	instructed	him	to	take	the	two	steel	forks	he	used	and	a	bag
毛泽东	-	指示	他	到	拿	这	二	钢	叉子	他	用过的	和	一个	包

[ɒv; əv]['stəʊlən] [gʊdz] .

of	stolen	goods	.
的	被盗	商品	.

毛太公教把他两个使的钢叉并一包赃物，

[ðeɪ] ['kærid] ['meni] ['brəʊkən] ['haʊshəʊld] ['aɪtəmz] .

They	carried	many	broken	household	items	.
他们	携带	许多	破碎的	家庭	项目	.

扛了许多打碎的家火什物，

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

将解珍、

[dʒiː] [baʊ] [wɒz; wəz] [strɪpt] ['neɪkɪd] .

Jie	Bao	was	stripped	naked	.
杰	包	曾是	脱衣舞	裸	.

解宝剥得赤条条地，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [stræpt] [ɪn] .

He	was	lifted	up	with	his	back	strapped	in	.
他	曾是	抬起	向上	和	他的	后退	绑带	在	.

背剪绑抬了，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .

Come	to	the	state	.
来	到	这	状态	.

解上州里来。

[ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [hæz; həz][sɪks] [klɑːks] .

This	prefecture	has	six	clerks	.
这	州	有	六	职员	.

本州有个六案孔目，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] .

His	surname	is	Wang	and	his	given	name	is	Zheng	.
他的	姓	是	王	和	他的	给定	姓名	是	郑	.

姓王名正，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [maʊ] - [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

But	he	was	Mao	Taigong's	son	-	in	-	law	.
但	他	曾是	毛泽东	-	儿子	-	在	-	法律	.

却是毛太公的女婿，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .

I	have	already	gone	to	the	prefect	to	report	this	.
我	有	已经	已消失	到	这	长官	到	报告	这	.

已自先去知府面前禀说了。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] - ,
Only then did Jiezhen ,
仅有的 然后 做过 - ,

才把解珍、

[dʒiː] [baʊ] [wɒz; wəz] ['eskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Jie Bao was escorted to the front of the hall .
杰 包 曾是 护送 到 这 正面 的 这 大厅 .

解宝押到厅前，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] .
Tie them up and beat them .
领带 他们 向上 和 打 他们 .

捆翻便打，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [hɪm] [kən'fes] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] " ['skaʊndrəl] ['taɪgə(r)] . "
They must make him confess to being a " scoundrel tiger . "
他们 必须 制作 他 承认 到 存在 一个 " 恶棍 老虎 . "

定要他两个招做“混赖大虫，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːk] .
Each held a steel fork .
每个 握住 一个 钢 叉 .

各执钢叉，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rɔb] [ænd; ənd] [luːt] .
Therefore , they robbed and looted .
所以 , 他们 被抢劫 和 被洗劫一空 .

因而抢掳财物”。

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
Jie Bao couldn't withstand the torture .
杰 包 不能 经受 这 酷刑 .

解宝吃拷不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] .
They had no choice but to comply with his confession .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 和 他的 忏悔 .

只得依他招了。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːdəd] [tuː] - - [paʊnd] [kæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kən'demd] ['prɪznər] [tuː; tə][biː; bi]
The prefect ordered two 25 - pound cangues for condemned prisoners to be
这 长官 订购 二 - - 磅 糖果 为了 谴责 囚犯 到 是
[brɔːt] [ænd; ənd] [juːst] .
brought and used .
带来 和 用过的 .

知府教取两面二十五斤的死囚枷来枷了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] .
He was nailed to a prison .
他 曾是 钉子 到 一个 监狱 .

钉下大牢里去。

[maʊ] - ,
Mao Taigong ,
毛泽东 - ,

毛太公、

[maʊ] [ʒoʊŋgji] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] :
Mao Zhongyi returned to the village and discussed the matter :
毛泽东 忠义 返回 到 这 村庄 和 讨论 这 事情 :

毛仲义自回庄上商议道：

" [bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [ˈkænɒt] [let] [hɪm] [gəʊ] ! "
" But these two , a man and a woman , cannot let him go ! "
" 但 这些 二 , 一个 男人 和 一个 女士 , 不能 让 他 去 ! "

“这两个男女却放他不得！

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [hɪm] [ɒf] [wɪð] [wʌn] [ʃɒt] .
It would be better to finish him off with one shot .
它 会 是 更好的 到 结束 他 离开 和 一 射击 .

不若一发结果了他，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免致后患。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ðəmˈselvz] .
At that time , the father and son came to the town themselves .
在 那 时间 , 这 父亲 和 儿子 来了 到 这 镇 他们自己 .

当时子父二人自来州里，

[ɪnˈstrʌkt] [wæŋ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði] [klɑːk] , [tuː; tə] :
Instruct Wang Zheng , the clerk , to :
指示 王 郑 , 这 职员 , 到 :

分付孔目王正：

" [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] [kəmˈpliːtli] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] , "
" To eliminate them completely in one fell swoop , "
" 到 排除 他们 完全地 在 一 跌倒 俯冲 , "

“与我一发斩草除根，

[ðə; ði] [bʌdz] [feɪl] [tuː; tə] [spraʊt] .
The buds fail to sprout .
这 花蕾 失败 到 发芽 .

萌芽不发。

[ai] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [nɪˈgəʊʃieɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
I will personally negotiate with the prefect .
我 将要 亲自 谈判 和 这 长官 .

我这里自行与知府的打关节。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒiː] [ʒɛn] ,
Now , let's talk about Jie Zhen ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杰 真 ,

却说解珍、

[dʒiː] [baʊ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [rəʊ] .
Jie Bao was taken to the death row .
杰 包 曾是 已采取 到 这 死亡 排 .

解宝押到死囚牢里，

[ðeɪ] [led] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ræŋk] .
They led him to the center of the pavilion to see this rank .
他们 引领 他 到 这 中心 的 这 亭 到 看 这 秩 .

引至亭心上来见这个节级。

[ðə; ði] ['liːdərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][baʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][dʒi] .

The	leader's	surname	was	Bao	and	his	given	name	was	Ji	.
这	领导人的	姓	曾是	包	和	他的	给定	姓名	曾是	季	.

为头的那人姓包名吉，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm]['mɑːstə(r)][maʊ][ænd; ənd] ['hiːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]

Having	already	received	the	silver	from	Master	Mao	and	heeding	the	words	of
拥有	已经	已收到	这	银	从	掌握	毛泽东	和	听从	这	字	的

['mɑːstə(r)] [wæŋ] ,

Master	Wang	,
掌握	王	,

已自得了毛太公银两并听信王孔目之言，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [tuː] [laɪvz; lɪvz] .

Teach	him	to	deal	with	two	lives	.
教	他	到	交易	和	二	生活	.

教对付他两个性命。

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

He	then	sat	down	in	the	pavilion	.
他	然后	卫星	向下	在	这	亭	.

便来亭心里坐下。

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] :

The	jailer	said	to	the	two	of	them	:
这	狱卒	说	到	这	二	的	他们	:

小牢子对他两个说道：

" [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] ! "

"	Come	here	and	kneel	down	in	front	of	the	pavilion	!	"
"	来	这里	和	下跪	向下	在	正面	的	这	亭	!	"

“快过来跪在亭子前！”

[baʊ][dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :

Bao	Jie	shouted	:
包	杰	喊叫	:

包节级喝道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][kɔːl] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪks] , "

"	You	two	are	what	you	call	two	-	headed	snakes	,	"
"	你	二	是	什么	你	称呼	二	-	标题	蛇	,	"

“你两个便是甚么两头蛇、

[tuː] - [teɪld] ['skɔːpiən]

Two	-	tailed	scorpion
二	-	有尾巴的	蝎

双尾蝎，

[ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] ?

Is	that	you	?
是	那	你	?

是你么？”

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [sed] :

Xie	Zhen	said	:
谢	真	说	:

解珍道：

" [ɔːl'ðəʊ] ['ʌðə(r)z] [kɔːl][ˌjuː 'es] [sʌtʃ] ['ləʊli] ['piːp(ə)l] ,

"	Although	others	call	us	such	lowly	people	,
"	虽然	其他的	称呼	我们	这样的	卑微的	人们	,

“虽然别人叫小人们这等混名，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [freɪmd] ['eni] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] .

I	have	never	framed	any	innocent	person	.
我	有	绝不	框	任何	清白的	人	.

实不曾陷害良善。”

[baʊ] [dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :

Bao	Jie	shouted	:
包	杰	喊叫	:

包节级喝道：

[juː; jʊ] [tuː] [biːsts] !

You	two	beasts	!
你	二	野兽	!

“你这两个畜生！

[ðɪs] [taɪm] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tɜːn] [ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] ['ɪntuː][ə; eɪ][wʌn] - ['hedɪd]

This	time	I'll	teach	you	how	to	turn	a	two	-	headed	snake	into	a	one	-	headed
这	时间	患病的	教	你	如何	到	转动	一个	二	-	标题	蛇	进入	一个	一	-	标题

[sneɪk] .

snake	.
蛇	.

今番我手里教你两头蛇做一头蛇，

[ə; eɪ] [tuː] - [teɪld] ['skɔːpiən] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][wʌn] - [teɪld] ['skɔːpiən] !

A	two	-	tailed	scorpion	is	being	made	into	a	one	-	tailed	scorpion	!
一个	二	-	有尾巴的	蝎	是	存在	制成	进入	一个	一	-	有尾巴的	蝎	!

双尾蝎做单尾蝎！

" [teɪk] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌndʒən] [wɪð] [ˌem 'iː] ! "

"	Take	him	to	the	dungeon	with	me	!	"
"	拿	他	到	这	地牢	和	我	!	"

且与我押入大牢里去！”

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [sel] .

The	jailer	brought	the	two	of	them	to	the	cell	.
这	狱卒	带来	这	二	的	他们	到	这	细胞	.

那一个小牢子把他两个带在牢里来。

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,

Seeing	that	no	one	was	around	,
看到	那	不	一	曾是	大约	,

见没人，

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['sekʃ(ə)n] [tʃiːf] [ðen] [sed] :

The	junior	section	chief	then	said	:
这	初级	部分	首席	然后	说	:

那小节级便道：

[duː; də][juː; jʊ] [tuː] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?

Do	you	two	recognize	me	?
做	你	二	认出	我	?

“你两个认得我么？

[ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

I	am	your	brother's	brother	-	in	-	law	.
我	是	你的	兄弟	兄弟	-	在	-	法律	.

我是你哥哥的妻舅。”

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [sed] :

Xie	Zhen	said	:
谢	真	说	:

解珍道：

[ai]['əʊnli][hæv; həv] [tuː] ['brʌðəz] .

I	only	have	two	brothers	.
我	仅有的	有	二	兄弟	.

“我只亲弟兄两个，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] ['brʌðə(r)] [laɪk] [ðæt] .

There	was	no	other	brother	like	that	.
那里	曾是	不	其他	兄弟	喜欢	那	.

别无那个哥哥。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒeɪlə(r)] [sed] :

The	young	jailer	said	:
这	年轻的	狱卒	说	:

那小牢子道：

" [juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] [sʌn] - ['brʌðəz] ? "

"	You	two	must	be	Sun	Tixia's	brothers	?	"
"	你	二	必须	是	太阳	-	兄弟	?	"

“你两个须是孙提辖的兄弟？”

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [sed] :

Xie	Zhen	said	:
谢	真	说	:

解珍道：

“ [kə'mɑːndə(r)] [sʌn] [ɪz][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] . ”

“	Commander	Sun	is	my	maternal	uncle	.	”
“	指挥官	太阳	是	我的	母体	叔叔	.	”

“孙提辖是我姑舅哥哥。

[bʌt; bət][ai]['nevə(r)] [met] [juː; jʊ] .

But	I	never	met	you	.
但	我	绝不	遇见	你	.

我却不曾与你相会，

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pə'hæps] [biː; bi][ju'eɪ] [hiːz] ['ʌŋk(ə)l] ? "

"	Could	you	perhaps	be	Yue	He's	uncle	?	"
"	可以	你	也许	是	岳	他是	叔叔	?	"

足下莫非是乐和舅？”

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] [sed] :

That	section	level	said	:
那	部分	等级	说	:

那小节级道：

" [ɪg'zæktli] . "

"	Exactly	.	"
"	确切地	.	"

“正是。

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][ju'eɪ] , [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][hiː; hi] .

My	surname	is	Yue	,	and	my	given	name	is	He	.
我的	姓	是	岳	,	和	我的	给定	姓名	是	他	.

我姓乐名和，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] - .

His	ancestral	home	is	Maozhou	.
他的	祖先的	家	是	-	.

祖贯茅州人氏。

['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [brɔːt] [ðeə(r)]['fæməli][hɪə(r)] .

Our	ancestors	brought	their	family	here	.
我们的	祖先	带来	他们的	家庭	这里	.

先祖挈家到此，

[hiː; hi] ['mærid] [hɪz; ɪz]['eldə(r)]['sɪstə(r)][tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [sʌn] .

He	married	his	elder	sister	to	Commander	Sun	.
他	已婚	他的	长老	姐姐	到	指挥官	太阳	.

将姐姐嫁与孙提辖为妻。

[hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .

have	been	doing	business	in	this	state	.
有	到过	正在做	商业	在	这	状态	.

我自在此州里勾当，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['maɪnə(r)]['prɪz(ə)nə(r)] .

He	was	made	a	minor	prisoner	.
他	曾是	制成	一个	次要的	囚犯	.

做小牢子。

['piːp(ə)l] [siː] [ðæt] [ai] [sɪŋ] [wel] ,

People	see	that	I	sing	well	,
人们	看	那	我	唱歌	出色地	,

人见我唱得好，

['evriwʌn] [kɔːlz] [ˌem 'iː] [taɪ] ['dʒaʊzi] [liːh] .

Everyone	calls	me	Tie	Jiaozi	Lehe	.
每个人	呼叫	我	领带	饺子	乐和	.

都叫我做铁叫子乐和。

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

My	brother	-	in	-	law	saw	that	I	was	good	at	martial	arts	.
我的	兄弟	-	在	-	法律	锯	那	我	曾是	好的	在	武术	艺术	.

姐夫见我好武艺，

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem 'iː] ['sevrəl] ['mɑːksmənʃɪp] [tek'niːks] .

He	taught	me	several	marksmanship	techniques	.
他	教授	我	一些	枪法	技术	.

教我学了几路枪法在身。”

[haʊ] [səʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ]['klevə(r)][ænd; ənd]['sensəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] , [wel] - [drest]

A	clever	and	sensible	person	,	well	-	dressed
一个	聪明的	和	明智的	人	,	出色地	-	穿着

玲珑心地衣冠整，

['hænsəm] [ænd; ənd][kaɪnd] - [hɑːtɪd] , [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] .

Handsome	and	kind	-	hearted	,	his	words	are	clear	.
英俊的	和	种类	-	心地	,	他的	字	是	清除	.

俊俏肝肠语话清。

[hiː; hi][kæn; kən] [sɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] [nəʊn] [æz; əz] " ['aɪən] ['wɪs(ə)l] " .

He	can	sing	and	is	known	as	"	Iron	Whistle	"	.
他	能	唱歌	和	是	已知	作为	"	铁	哨	"	.

能唱人称铁叫子，

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'neɪt] .

Joy	and	intelligence	are	innate	.
喜悦	和	智力	是	先天	.

乐和聪慧是天生。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liːh] [ɪz][ə; eɪ][ˈklevə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ˈpɜːs(ə)n] .

It	turns	out	that	Lehe	is	a	clever	and	quick	-	witted	person	.
它	转弯	出去	那	乐和	是	一个	聪明的	和	快的	-	机智的	人	.

原来这乐和是个聪明伶俐的人，

[hiː; hi][ɪz][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] .

He	is	familiar	with	all	kinds	of	musical	instruments	.
他	是	熟悉的	和	全部	种类	的	音乐	仪器	.

诸般乐品尽皆晓得，

[jʊl] [lɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ] ;

You'll	learn	it	if	you	try	;
你会	学习	它	如果	你	尝试	;

学着便会；

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][tɑːsk] ;

To	see	the	beginning	and	the	end	of	a	task	;
到	看	这	开始	和	这	结尾	的	一个	任务	;

作事见头知尾；

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] ,

Speaking	of	martial	arts	,
请讲	的	武术	艺术	,

说起枪棒武艺，

[lʌv] [æz; əz] [swiːt] [æz; əz] [ˈhʌni] .

Love	as	sweet	as	honey	.
爱	作为	甜的	作为	蜂蜜	.

如糖似蜜价爱。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,

For	insightful	understanding	,
为了	有见地的	理解	,

为见解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .

Jie	Bao	is	a	hero	.
杰	包	是	一个	英雄	.

解宝是个好汉，

[ai] [ˈriːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

I	really	want	to	save	him	.
我	真的	想	到	节省	他	.

有心要救他，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [θred] [ˈkænɒt] [fɔːm] [ə; eɪ] [laɪn] .

A	single	thread	cannot	form	a	line	.
一个	单身的	线	不能	形式	一个	线	.

只是单丝不成线，

[wʌn] [hænd] [ˈkænɒt] [klæp] .

One	hand	cannot	clap	.
一	手	不能	拍	.

孤掌岂能鸣，

[ai][ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [wʌn] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm] [hɪm] .

I	only	managed	to	get	one	message	from	him	.
我	仅有的	管理	到	得到	一	信息	从	他	.

只报得他一个信。

[liːh] [sed] :

Lehe	said	:
乐和	说	:

乐和说道：

" [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [nəʊ] , "
" So that you two may know , "
" 所以 那 你 二 可能 知道 , "

“好教你两个得知，

[naʊ] , [baʊ] - [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ˈmʌni] [frɒm; frəm] [maʊ] - .
Now , Bao Jieji has received money from Mao Taigong .
现在 , 包 - 有 已收到 钱 从 毛泽东 - .

如今包节级得受了毛太公钱财，

[ai] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [teɪk] [tuː] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
I will definitely take two of your lives .
我 将要 确实 拿 二 的 你的 生活 .

必然要害你两个性命。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] , [juː; jʊ] [tuː] ?
What should we do , you two ?
什么 应该 我们 做 , 你 二 ?

你两个却是怎生好？”

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [ˈmenʃ(ə)n] [kəˈmɑːndə(r)] [sʌn] , [ðen] [wiːl; wil] [stɒp] . "
" If you don't mention Commander Sun , then we'll stop . "
" 如果 你 不 提到 指挥官 太阳 , 然后 出色地 停止 . "

“你不说起孙提辖则休，

[sɪns] [juːv] [brɔːt] [hɪm] [ʌp] ,
Since you've brought him up ,
自从 你已经 带来 他 向上 ,

你既说起他来，

[ai] [ˈəʊnli] [ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ] [send] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] .
I only ask that you send me a letter .
我 仅有的 问 那 你 发送 我 一个 信 .

只央你寄一个信。”

[ˈmjuːzɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wei] :
Music and the Way :
音乐 和 这 方式 :

乐和道：

" [bʌt; bət] [tuː; tə] [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [send] [ðɪs] [ˈletə(r)] ? "
" But to whom should I send this letter ? "
" 但 到 谁 应该 我 发送 这 信 ? "

“你却教我寄信与谁？”

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道：

[ai] [hæv; həv] [æn; ən] [ˈəʊldə] [ˈsɪstə(r)] [huː] [ɪz] [ˈæləkeɪtɪd; ˈæloʊkeɪtɪd] [ˈhaʊzɪŋ] .
I have an older sister who is allocated housing .
我 有 一个 老 姐姐 WHO 是 分配 住房 .

“我有个房分姐姐，

[ɪts] [frɒm; frəm] [maɪ] [ˈgrændˌfɑːðərz] [feɪs] .
It's from my grandfather's face .
它是 从 我的 祖父的 脸 .

是我爷面上的，

[haʊˈevə(r)] , [ʃiː; ʃi] [ˈmærid] [ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] [sʌn] .

However	,	she	married	the	brother	of	Commander	Sun	.
然而	,	她	已婚	这	兄弟	的	指挥官	太阳	.

却与孙提辖兄弟为妻，

[ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ten] [maɪlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

They	lived	ten	miles	outside	the	East	Gate	.
他们	居住地	十	英里	外部	这	东方	门	.

见在东门外十里牌住。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiːz] [maɪ] [ˈdɔːtərz] [ˈdɔːtə(r)] .

It	turns	out	she's	my	daughter's	daughter	.
它	转弯	出去	她是	我的	女儿的	女儿	.

原来是我姑娘的女儿，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈmʌðə(r)] [ˈtaɪgə(r)] " [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] .

She	was	called	the	"	Mother	Tiger	"	Sister	-	in	-	law	Gu	.
她	曾是	称为	这	"	母亲	老虎	"	姐姐	-	在	-	法律	顾	.

叫做母大虫顾大嫂，

[ˈəʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [həʊˈtel]

Opening	a	hotel
开幕	一个	酒店

开张酒店，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈslɔːtəd] [ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ə; eɪ] [ˈgæmblɪŋ] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] .

The	family	slaughtered	a	cow	and	started	a	gambling	operation	.
这	家庭	屠杀	一个	奶牛	和	开始	一个	赌博	手术	.

家里又杀牛开赌。

[maɪ] [ˈsɪstə(r)] [hæz; həz] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈtwenti] [men] [huː] [kænt] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .

My	sister	has	thirty	or	twenty	men	who	can't	get	close	to	him	.
我的	姐姐	有	三十	或者	二十	男人	WHO	不能	得到	关闭	到	他	.

我那姐姐有三二十人近他不得。

[ˈiːv(ə)n] [ˈsʌmwʌn] [æz; əz] [skɪld] [æz; əz] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [sʌn] [ʃɪn] , [ɪz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Even	someone	as	skilled	as	my	brother	-	in	-	law	,	Sun	Xin	,	is	no	match	for	him	.
甚至	某人	作为	熟练	作为	我的	兄弟	-	在	-	法律	,	太阳	新	,	是	不	匹配	为了	他	.

姐夫孙新这等本事也输与他。

[ˈəʊnli] [ðæt] [ˈəʊldə] [ˈsɪstə(r)] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [best] .

Only	that	older	sister	and	my	brother	are	the	best	.
仅有的	那	老	姐姐	和	我的	兄弟	是	这	最好的	.

只有那个姐姐和我弟兄两个最好。

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

[sʌn] [lɪz] [ˈdɔːtə(r)] ,

Sun	Li's	daughter	,
太阳	李的	女儿	,

孙立的姑娘，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .

But	it	was	my	mother	.
但	它	曾是	我的	母亲	.

却是我母亲，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][maɪ]['kʌz(ə)nz] .

Therefore	,	they	are	also	my	cousins	.
所以	,	他们	是	还	我的	表兄弟姐妹	.

以此他两个又是我姑舅哥哥。

[juː; jʊ] ['siːkrətli] [send] [hɪm] [ə; eɪ] ['letə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [kwaɪt] ['trʌb(ə)lsəm] .

You	secretly	send	him	a	letter	,	which	is	quite	troublesome	.
你	偷偷	发送	他	一个	信	,	哪个	是	相当	麻烦的	.

央烦的你暗暗地寄个信与他，

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] ['hæpənd] .

Tell	me	what	happened	.
告诉	我	什么	发生	.

把我的事说知，

[maɪ]['sɪstə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['reskjuː] .

My	sister	will	surely	come	to	my	rescue	.
我的	姐姐	将要	一定	来	到	我的	救援	.

姐姐必然自来救我。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [juː]

After	listening	,	Yuehe
后	聆听	,	月河

乐和听罢，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The	instructions	were	as	follows	:
这	指示	是	作为	跟随	:

分付说：

" [maɪ][dɪə(r)]['peərənt] , "

"	My	dear	parent	,	"
"	我的	亲爱的	父母	,	"

“贤亲，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] .

You	two	should	take	it	easy	.
你	二	应该	拿	它	简单的	.

你两个且宽心着。”

[fɜːst] , [haɪd] [sʌm; səm] ['sesəmi] [keɪks] [ænd; ənd] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

First	,	hide	some	sesame	cakes	and	meat	for	the	prison	.
第一的	,	隐藏	一些	芝麻	蛋糕	和	肉	为了	这	监狱	.

先去藏些烧饼肉食来牢里，

[ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] .

The	door	opened	.
这	门	打开	.

开了门，

['pʊtɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] - ,

Putting	together	with	Jiezhen	,
推杆	一起	和	-	,

把与解珍、

[dʒiː] [baʊ] [et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

Jie	Bao	ate	it	.
杰	包	吃	它	.

解宝吃了。

[ðə; ði]['æksɪdənt] [ə'kɜːd] .

The	accident	occurred	.
这	事故	发生	.

推了事故，

[ðə; ði] [sel] [dɔː(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] .

The	cell	door	was	locked	.
这	细胞	门	曾是	已锁定	.

锁了牢门，

[hiː; hi] [tɔːt] [ə'nʌðə(r)] ['dʒuːniə(r)] [klɑːs] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [geɪt] .

He	taught	another	junior	class	to	guard	the	gate	.
他	教授	其他	初级	班级	到	警卫	这	门	.

教别个小节级看守了门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

He	rushed	straight	to	the	east	gate	.
他	匆忙	直的	到	这	东方	门	.

一径奔到东门外，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] ['mɑːkə(r)] .

Looking	towards	the	ten	-	mile	marker	.
寻找	向	这	十	-	英里	标记	.

望十里牌来。

['spɒtɪd] [ə; eɪ][həʊ'tel] ['ɜːli] [ɒn] .

spotted	a	hotel	early	on	.
斑	一个	酒店	早期的	在	.

早望见一个酒店，

[miːt] [sʌtʃ] [æz; əz] [biːf] [ænd; ənd] ['mʌtn] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

Meat	such	as	beef	and	mutton	was	hanging	in	front	of	the	door	.
肉	这样的	作为	牛肉	和	羊肉	曾是	绞刑	在	正面	的	这	门	.

门前悬挂着牛羊等肉，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [bæk] [haʊs] ,

Under	the	back	house	,
在下面	这	后退	房子	,

后面屋下，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gæmblɪŋ] [ðeə(r)] .

A	group	of	people	were	gambling	there	.
一个	团体	的	人们	是	赌博	那里	.

一簇人在那里赌博。

[liːh] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kaʊntə(r)][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] .

Lehe	saw	a	woman	sitting	on	the	counter	in	the	hotel	.
乐和	锯	一个	女士	坐着	在	这	柜台	在	这	酒店	.

乐和见酒店里一个妇人坐在柜上。

[wen] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] ,

When	looking	with	the	eyes	,
什么时候	寻找	和	这	眼睛	,

用眼看时，

[haʊ] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ?

How	was	your	birth	?
如何	曾是	你的	出生	?

生得如何?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]

Thick	eyebrows	and	big	eyes
厚的	眉毛	和	大的	眼睛

眉粗眼大，

['tʃʌbi] [feɪs] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst] .
chubby face and thick waist .
胖乎乎的 脸 和 厚的 腰部 .

胖面肥腰。

[ɪn'sɜːt] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] ['heəpɪn] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
Insert an unusual hairpin into her hair .
插入 一个 异常 簪 进入 她 头发 .

插一头异样钗环，

['weərɪŋ] ['breɪsləts; 'breɪslɪts][ɪz] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [wen] [bəuθ] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spəʊzd] .
Wearing bracelets is fashionable when both arms are exposed .
穿着 手镯 是 时髦 什么时候 两个都 武器 是 裸露 .

露两臂时兴钏镯。

[sɪks] [red] [dresɪz]
Six red dresses
六 红色的 连衣裙

红裙六幅，

[laɪk] ['pɒmɪgrænɪt] ['blɔsəmz] [ɪn] [meɪ] ;
Like pomegranate blossoms in May ;
喜欢 石榴 花朵 在 可能 ;

浑如五月榴花；

[ðə; ði] [griːn] ['kɒlə(r)][hæz; həz] ['sevrəl] ['leɪəz] .
The green collar has several layers .
这 绿色的 衣领 有 一些 层 .

翠领数层，

[ðə; ði] ['wiləuz] [ɑː(r); ə(r)] [daɪd] [ɪn] [sprɪŋ] .
The willows are dyed in spring .
这 柳树 是 染色 在 春天 .

染就三春杨柳。

['sʌmtaɪmz] [wen] ['æŋgri] ,
Sometimes when angry ,
有时 什么时候 生气的 ,

有时怒起，

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [wel] [kɜːb] [ænd; ənd] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɒn][ðə; ði] [hed] ;
She lifted the well curb and struck her husband on the head ;
她 抬起 这 出色地 抑制 和 击 她 丈夫 在 这 头 ;

提井栏便打老公头；

['sʌd(ə)nli] [ai] [felt] ['æŋkʃəs] .
Suddenly I felt anxious .
突然 我 毛毡 焦虑的 .

忽地心焦，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [stəʊn] ['mɔːtə(r)][tuː; tə] [nɒk] [ðə; ði] - [leg]['əʊvə(r)] .
He used a stone mortar to knock the farmhand's leg over .
他 用过的 一个 石头 砂浆 到 敲 这 - 腿 超过 .

拿石碓敲翻庄客腿。

[bɔːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [səʊ]
Born unable to sew
出生 无法 到 缝

生来不会拈针线，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['taɪgə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] .
It was the female tiger from the mountains .
它 曾是 这 女性 老虎 从 这 山脉 .

正是山中母大虫。

[liːh] ['entəd] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
Lehe **entered** **the** **store** **.**
乐和 进入 这 店铺 .

乐和入进店内，

['lʊkɪŋ] [æt; ət]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] , [hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Looking **at** **Sister** **-** **in** **-** **law** **Gu** **,** **he** **bowed** **and** **said** **:**
寻找 在 姐姐 - 在 - 法律 顾 , 他 鞠躬 和 说 :

看着顾大嫂唱个喏道：

[ɪz][ðə; ði] ['sɜːneɪm] [hɪə(r)] [sʌn] ?
Is **the** **surname** **here** **Sun** **?**
是 这 姓 这里 太阳 ?

“此间姓孙么？”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu** **hurriedly** **replied** **:**
姐姐 - 在 - 法律 顾 匆匆 回复 :

顾大嫂慌忙答道：

[ðæts] [raɪt] .
That's **right** **.**
那就是 正确的 .

“便是。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] ?
Why **do** **you** **want** **to** **buy** **wine** **?**
为什么 做 你 想 到 买 葡萄酒 ?

足下却要沽酒?

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [baɪ] [miːt] ?
But **you** **want** **to** **buy** **meat** **?**
但 你 想 到 买 肉 ?

却要买肉?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə]['gæmb(ə)l]
If **you** **want** **to** **gamble**
如果 你 想 到 赌博

如要赌钱，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Please **have** **a** **seat** **in** **the** **back** **.**
请 有 一个 座位 在 这 后退 .

后面请坐。”

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :
Music **and** **the** **Way** **:**
音乐 和 这 方式 :

乐和道：

“ [ai][ˌeɪ 'em] [sʌn] - ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [liːh] . ”
“ **I** **am** **Sun** **Tixia's** **brother** **-** **in** **-** **law** **,** **Lehe** **.** **”**
“ 我 是 太阳 - 兄弟 - 在 - 法律 , 乐和 . ”

“小人便是孙提辖妻弟乐和的便是。”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu** **smiled** **and** **said** **:**
姐姐 - 在 - 法律 顾 微笑 和 说 :

顾大嫂笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ʌŋk(ə)l] [liːh] . "
" **It** **turns** **out** **it** **was** **Uncle** **Lehe** **.** **"**
" 它 转弯 出去 它 曾是 叔叔 乐和 . "

“原来却是乐和舅，

[ai] ['hævnt] ['vɪzɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .

I	haven't	visited	for	several	years	.
我	还没有	到访	为了	一些	年	.

数年不曾拜会。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] .

His	appearance	is	just	like	his	mother's	.
他的	外貌	是	只是	喜欢	他的	母亲的	.

尊颜和姆姆一般模样。

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] . "

"	Uncle	,	please	come	inside	and	have	some	tea	.	"
"	叔叔	,	请	来	里面	和	有	一些	茶	.	"

舅舅且请里面拜茶。”

[liːh] ['fɒləʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gest] ['eəriə] .

Lehe	followed	and	sat	down	in	the	guest	area	.
乐和	随后	和	卫星	向下	在	这	客人	区域	.

乐和跟进里面客位里坐下。

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ðen] [ɑːskt] :

Sister	-	in	-	law	Gu	then	asked	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	然后	问	:

顾大嫂便动问道：

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ,

"	Upon	hearing	that	my	uncle	was	doing	business	in	the	prefecture	,
"	之上	听力	那	我的	叔叔	曾是	正在做	商业	在	这	州	,

“闻知得舅舅在州里勾当，

[maɪ]['fæməli][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['bɪzi] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['leʒə(r)] .

My	family	is	poor	and	busy	with	little	leisure	.
我的	家庭	是	贫穷的	和	忙碌的	和	小的	闲暇	.

家下穷忙少闲，

[wiː; wi]['nevə(r)] [met] .

We	never	met	.
我们	绝不	遇见	.

不曾相会。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɪnd] [bluː] [ðɪs] [fɑː(r)] [tə'deɪ] ?

What	kind	of	wind	blew	this	far	today	?
什么	种类	的	风	吹	这	远的	今天	?

今日甚风吹得到此？”

[liːh] [rɪ'plaɪd] :

Lehe	replied	:
乐和	回复	:

乐和答道：

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [maɪ'self] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə]['bɒðə(r)] [juː; jʊ] [ən'les] [ðeəz; ðəz]

"	Even	a	lowly	person	like	myself	wouldn't	dare	to	bother	you	unless	there's
"	甚至	一个	卑微的	人	喜欢	我	不会	敢	到	打扰	你	除非	有

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "

something	to	it	.	"
某物	到	它	.	"

“小人无事也不敢来相恼，

[tuː] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌæksɪ'dentəli] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [tə'deɪ] .

Two	criminals	were	accidentally	brought	into	the	hall	today	.
二	罪犯	是	偶然	带来	进入	这	大厅	今天	.

今日厅上偶然发下两个罪人进来，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [met] ,

Although	we	have	never	met	,
虽然	我们	有	绝不	遇见	,

虽不曾相会，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ə; eɪ] [lɒt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [neɪm] .

I	have	heard	a	lot	about	his	great	name	.
我	有	听到	一个	很多	关于	他的	伟大的	姓名	.

多闻他的大名。

[wʌn] [ɪz][dʒiː] [ʒɛn] , [ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] .

One	is	Jie	Zhen	,	a	two	-	headed	snake	.
一	是	杰	真	,	一个	二	-	标题	蛇	.

一个是两头蛇解珍，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːrpiənz] ['æntidəʊt] .

One	is	the	Double	-	Tailed	Scorpion's	Antidote	.
一	是	这	双倍的	-	有尾巴的	蝎子的	解毒剂	.

一个是双尾蝎解宝。”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :

Sister	-	in	-	law	Gu	said	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	说	:

顾大嫂道：

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['brʌðəz] .

These	two	are	my	brothers	.
这些	二	是	我的	兄弟	.

“这两个是我的兄弟，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][ɪn][dʒeɪl] ?

Why	is	the	criminal	in	jail	?
为什么	是	这	刑事	在	监狱	?

不知因甚罪犯下在牢里？”

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :

Music	and	the	Way	:
音乐	和	这	方式	:

乐和道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃɒt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wɜːm] . "

"	The	two	of	them	shot	a	large	worm	.	"
"	这	二	的	他们	射击	一个	大的	蠕虫	.	"

“他两个因射得一个大虫，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃiːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [baɪ][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [nemd] [maʊ] [frɒm; frəm]

He	was	cheated	out	of	his	money	by	a	wealthy	man	named	Mao	from
他	曾是	作弊	出去	的	他的	钱	经过	一个	富裕	男人	命名	毛泽东	从

[hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .

his	hometown	.
他的	家乡	.

被本乡一个财主毛太公赖了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [kə'mɪt] [θeft] [ə'gen] .

They	were	forced	to	commit	theft	again	.
他们	是	强制	到	犯罪	盗窃	再次	.

又把他两个强扭做贼，

['plʌndə] ['fæməli] ['prɒpəti]

Plundering	family	property
掠夺	家庭	财产

抢掳家财，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [steɪt] .

They	were	brought	into	the	state	.
他们	是	带来	进入	这	状态	.

解入州里来。

[hiː; hi] [spent] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [ɒn] ['evriwʌn] , [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] .

He	spent	money	and	goods	on	everyone	,	from	top	to	bottom	.
他	花费	钱	和	商品	在	每个人	,	从	顶部	到	底部	.

他又上上下下都使了钱物，

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [ai][hæv; həv][tuː; tə] [tiːtʃ] [baʊ][dʒiː][tuː; tə][duː; də] [tuː] [flɪps] [ɪn][ðə; ði]

Morning	and	evening	,	I	have	to	teach	Bao	Jie	to	do	two	flips	in	the
早晨	和	晚上	,	我	有	到	教	包	杰	到	做	二	翻转	在	这

['prɪz(ə)n] .

prison	.
监狱	.

早晚间要教包节级牢里做翻他两个，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	cost	him	his	life	.
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [huː] [stændz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs]

A	petty	person	who	stands	up	for	justice
一个	小气	人	WHO	站立	向上	为了	正义

小人路见不平，

[hɑːd] [tuː; tə] [seɪv] [ə'ləʊn] .

Hard	to	save	alone	.
难的	到	节省	独自的	.

独力难救。

['əʊnli] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] ['relətɪv]

Only	wanting	to	possess	a	relative
仅有的	想要	到	具有	一个	相对的

只想一者占亲，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['væljuː] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Secondly	,	they	value	loyalty	and	righteousness	.
第二	,	他们	价值	忠诚	和	义	.

二乃义气为重，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

I	made	a	point	of	sending	him	a	message	.
我	制成	一个	观点	的	发送	他	一个	信息	.

特地与他通个消息。

[hiː; hi] [sed] ,

He	said	,
他	说	,

他说道，

['əʊnli] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm] .

Only	his	sister	could	save	him	.
仅有的	他的	姐姐	可以	节省	他	.

只除是姐姐便救得他。

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['efət] ['ɜːli] [ɒn] . . .

If	we	don't	put	in	the	effort	early	on	.	.	.
如果	我们	不	放	在	这	努力	早期的	在	.	.	.

若不早早用心着力，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈjɒnd] [ˈseɪvɪŋ] .

It	is	beyond	saving	.
它	是	超过	保存	.

难以救拔。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]

After	hearing	this	,	Sister	-	in	-	law	Gu
后	听力	这	,	姐姐	-	在	-	法律	顾

顾大嫂听罢，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [kraɪz] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ə'rəʊz] .

A	chorus	of	cries	of	suffering	arose	.
一个	合唱	的	哭泣	的	痛苦	出现	.

一片声叫起苦来，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði]['faɪə(r)]['fæməli] :

Then	he	called	the	fire	family	:
然后	他	称为	这	火	家庭	:

便叫火家：

" [gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][faɪnd][maɪ] ['sekənd] ['brʌðərz] [haʊs] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] ! "

"	Go	quickly	and	find	my	second	brother's	house	to	talk	to	him	!	"
"	去	迅速地	和	寻找	我的	第二	兄弟	房子	到	讲话	到	他	!	"

“快去寻得二哥家来说话！”

[ðiːz] [fjuː] ['faɪəˌfaɪtəz] [left] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

These	few	firefighters	left	not	long	ago	.
这些	很少	消防员	左边	不是	长的	前	.

这几个火家去不多时，

[sʌn] [ʃɪn] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .

Sun	Xin	has	returned	.
太阳	新	有	返回	.

寻得孙新归来，

[ai] [wɪl] [miːt] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːməni] .

I	will	meet	with	joy	and	harmony	.
我	将要	见面	和	喜悦	和	和谐	.

与乐和相见。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [sʌn] [ʃɪn] ?

How	can	we	see	the	benefits	of	Sun	Xin	?
如何	能	我们	看	这	好处	的	太阳	新	?

怎见得孙新的好处?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['mɪlətri] [eɪ'liːts; ɪ'liːts]

Military	elites
军队	精英

军班才俊子，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [ig'zjuːd][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['ɔːrə] .

His	eyes	and	brows	exuded	a	divine	aura	.
他的	眼睛	和	眉毛	渗出物	一个	神圣的	灵气	.

眉目有神威。

[ðə; ði] [wɪp] [kræks] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['drægən] [ə'pɪəz] .

The	whip	cracks	and	the	black	dragon	appears	.
这	鞭	裂缝	和	这	黑色的	龙	出现	.

鞭起乌龙见，

[ðə; ði][spɪə(r)] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd] ['paɪθən] [fluː] .

The	spear	came	and	the	jade	python	flew	.
这	矛	来了	和	这	玉	Python	飞翔	.

枪来玉蟒飞。

[hiː; hi] ['hɑːbəz] ['lɒfti] [æm'bɪʃənz] .

He	harbors	lofty	ambitions	.
他	港口	高远	抱负	.

胸藏鸿鹄志，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [huː] [ɪz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] .

He	has	a	wife	who	is	fierce	and	ruthless	.
他	有	一个	妻子	WHO	是	凶猛的	和	无情	.

家有虎狼妻。

['piːp(ə)l] ['evriweə(r)] [əd'maɪə(r)] [hɪm] .

People	everywhere	admire	him	.
人们	到处	钦佩	他	.

到处人钦敬，

[sʌn] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] ['juːtʃi] .

Sun	Xin	and	Xiao	Yuchi	.
太阳	新	和	肖	宇智	.

孙新小尉迟。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [sʌn] [ʃɪn] ,

It	turns	out	that	this	Sun	Xin	,
它	转弯	出去	那	这	太阳	新	,

原来这孙新，

[maɪ]['ænsestə(r)][wɒz; wəz][frɒm; frəm] - .

My	ancestor	was	from	Qiongzhou	.
我的	祖先	曾是	从	-	.

祖是琼州人氏，

[dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] .

Descendants	of	military	officers	.
后代	的	军队	警官	.

军官子孙。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [dɛŋgzuː] [tuː; tə][biː; bi] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] ,

Because	he	was	transferred	to	Dengzhou	to	be	stationed	there	,
因为	他	曾是	转移	到	登州	到	是	驻	那里	,

因调来登州驻扎，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [meɪd] [ðɪs] [ðeə(r)] [həʊm] .

The	brothers	made	this	their	home	.
这	兄弟	制成	这	他们的	家	.

弟兄就此为家。

[sʌn] [zɪnʃɛŋ] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

Sun	Xinsheng	was	tall	and	strong	.
太阳	新生	曾是	高的	和	强的	.

孙新生得身长力壮，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['skɪlz] .

He	learned	all	of	his	brother's	skills	.
他	学习	全部	的	他的	兄弟	技能	.

全学得他哥哥的本事，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['sevrəl] [gʊd] [wɪps] [ænd; ənd] [spiə] .

This	resulted	in	several	good	whips	and	spears	.
这	结果	在	一些	好的	鞭子	和	长矛	.

使得几路好鞭枪。

['ðeəfɔː(r)] , ['meni] ['piːp(ə)l] [kəm'peəd] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [tuː; tə] ['juːtʃi] [gɒŋ] .

Therefore	**,**	**many**	**people**	**compared**	**the**	**two**	**brothers**	**to**	**Yuchi**	**Gong**	**.**
所以	,	许多	人们	比较的	这	二	兄弟	到	宇智	锣	.

因此多人把他弟兄两个比尉迟恭，

[kɔːl] [hɪm] ['lɪt(ə)l] ['juːtʃi] .

Call	**him**	**Little**	**Yuchi**	**.**
称呼	他	小的	宇智	.

叫他做小尉迟。

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [təʊld] [sʌn] [ʃɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt] .

Sister	**-**	**in**	**-**	**law**	**Gu**	**told**	**Sun**	**Xin**	**about**	**the**	**previous**	**incident**	**.**
姐姐	-	在	-	法律	顾	讲述	太阳	新	关于	这	以前的	事件	.

有顾大嫂把上件事对孙新说了。

[sʌn] - :

Sun	**Xindao**	**:**
太阳	-	:

孙新道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	**Since**	**that's**	**the**	**case**	**,**	**"**
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既然如此，

[tel] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [fɜːst] .

Tell	**your**	**uncle**	**to**	**go**	**back**	**first**	**.**
告诉	你的	叔叔	到	去	后退	第一的	.

教舅舅先回去。

[bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn][dʒeɪl] .

Both	**of**	**them**	**are**	**already**	**in**	**jail**	**.**
两个都	的	他们	是	已经	在	监狱	.

他两个已下在牢里，

[ai] [həʊp] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] .

I	**hope**	**my**	**uncle**	**will**	**take**	**care**	**of**	**me**	**.**
我	希望	我的	叔叔	将要	拿	关心	的	我	.

全望舅舅看觑则个。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [lɒŋ] - [tɜːm] [ˌræʃə'nɑːl] .

My	**husband**	**and**	**I**	**discussed**	**the**	**long**	**-**	**term**	**rationale**	**.**
我的	丈夫	和	我	讨论	这	长的	-	学期	理由	.

我夫妻商量个长便道理，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

Instead	**,**	**he**	**went**	**straight**	**to**	**visit**	**his**	**uncle**	**.**
反而	,	他	去	直的	到	访问	他的	叔叔	.

却径来相投舅舅。”

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :

Music	**and**	**the**	**Way**	**:**
音乐	和	这	方式	:

乐和道：

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['pleɪsɪz] [weə(r)] ['peti] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l] . "

"	**But**	**there**	**are**	**places**	**where**	**petty**	**people**	**are**	**useful**	**.**	**"**
"	但	那里	是	地方	在哪里	小气	人们	是	有用	.	"

“但有用着小人处，

[duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] .

Do	**your**	**best**	**.**
做	你的	最好的	.

尽可出力而行，

[wiː; wi][mʌst; məst] [muːv] ['fɔːwəd] .

We	must	move	forward	.
我们	必须	移动	向前	.

当得向前。”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [juː; jʊ] .

Sister	-	in	-	law	Gu	has	already	prepared	wine	to	entertain	you	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	有	已经	准备	葡萄酒	到	招待	你	.

顾大嫂置酒相待已了，

[ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [aʊt] .

A	bag	of	gold	and	silver	will	be	given	out	.
一个	包	的	金子	和	银	将要	是	给定	出去	.

将出一包金银，

[gɪv] [tuː; tə][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːməni] :

Give	to	joy	and	harmony	:
给	到	喜悦	和	和谐	:

付与乐和：

" [ai] [həʊp] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['evriwʌn] ,

"	I	hope	my	uncle	will	take	this	to	the	prison	and	distribute	it	to	everyone	,
"	我	希望	我的	叔叔	将要	拿	这	到	这	监狱	和	分发	它	到	每个人	,

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['dʒeilə(r)] . "

including	the	jailers	.	"
包括	这	狱卒	.	"

“望烦舅舅将去牢里散与众人并小牢子们，

" [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] . "

"	Take	good	care	of	his	two	brothers	.	"
"	拿	好的	关心	的	他的	二	兄弟	.	"

好生周全他两个弟兄。”

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˌel'iː][ænd; ənd][ʃiːˌeɪ]

Thank	you	,	Le	and	Xie
感谢	你	,	乐	和	谢

乐和谢了，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,

After	receiving	the	silver	,
后	接收	这	银	,

收了银两，

[sɪns] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] ,

Since	returning	to	prison	,
自从	返回	到	监狱	,

自回牢里来，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Use	it	for	him	.
使用	它	为了	他	.

替他使用。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ænd; ənd] [sʌn] [ʃɪn] [dɪ'skʌst] :

Now	,	let's	say	that	Sister	-	in	-	law	Gu	and	Sun	Xin	discussed	:
现在	,	我们来吧	说	那	姐姐	-	在	-	法律	顾	和	太阳	新	讨论	:

且说顾大嫂和孙新商议道：

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] ['riːzənɪŋ] ?
What's your reasoning ?
是什么 你的 推理 ?

“你有甚么道理，

" [seɪv] [maɪ] [tuː] ['brʌðəz] ? "
" Save my two brothers ? "
" 节省 我的 二 兄弟 ? "

救我两个兄弟？”

[sʌn] - :
Sun Xindao :
太阳 - :

孙新道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [maʊ] - "
" That scoundrel Mao Taigong "
" 那 恶棍 毛泽东 - "

“毛太公那厮，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
They are rich and powerful .
他们 是 富有的 和 强大的 .

有钱有势。

[hiːz] [prɪ'ventɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['brʌðəz] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
He's preventing your two brothers from coming out .
他是 预防 你的 二 兄弟 从 未来 出去 .

他防你两个兄弟出来，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] [gɪv] [ʌp] .
They must not give up .
他们 必须 不是 给 向上 .

须不肯干休，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm][bəuθ] [daʊn] .
We must take them both down .
我们 必须 拿 他们 两个都 向下 .

定要做翻了他两个，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][daɪ][æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .
He will surely die at his hands .
他 将要 一定 死 在 他的 双手 .

似此必然死在他手。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n] . . .
If we don't break into the prison . . .
如果 我们 不 休息 进入 这 监狱 . . .

若不去劫牢，

['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm] .
Nothing else could save him .
没有什么 别的 可以 节省 他 .

别样也救他不得。”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'naɪt] . "
" I'll go with you tonight . "
" 患病的 去 和 你 今晚 . "

“我和你今夜便去。”

[sʌn] [ʃɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Xin smiled and said :
太阳 新 微笑 和 说 :

孙新笑道：

[hə'ləʊ] , [kɔːs] [braɪn] !
Hello , coarse brine !
你好 , 粗 盐水 !

“你好粗卤！

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
We also need to have a long discussion .
我们 还 需要 到 有 一个 长的 讨论 .

我和你也要算个长便，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] , [ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] ['ðer] ['gəʊɪŋ] .
Even if they break out of prison , they still need to know where they're going .
甚至 如果 他们 休息 出去 的 监狱 , 他们 仍然 需要 到 知道 在哪里 它们是 去 .

劫了牢也要个去向。

[ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
If I didn't have my brother and those two people ,
如果 我 没有 有 我的 兄弟 和 那些 二 人们 ,

若不得我那哥哥和这两个人时，

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] .
This cannot be done .
这 不能 是 完毕 .

行不得这件事。”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] ?
Who are these two ?
WHO 是 这些 二 ?

“这两个是谁？”

[sʌn] - :
Sun Xindao :
太阳 - :

孙新道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [zuː] [ju'ɑːn] , [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [huː] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ]['ævɪd] ['gæmbəlz] . "
" It was Zou Yuan , the uncle and nephew who were both avid gamblers . "
" 它 曾是 邹 元 , 这 叔叔 和 侄子 WHO 是 两个都 狂热 赌徒 . "

“便是那叔侄两个最好赌的邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润，

[naʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['gæðərɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə][rɒb][ɪn] - ['væli] [ɒv; əv] -
Now , they are seen gathering a crowd to rob in Taiyu Valley of Dengyun
现在 , 他们 是 已见 采集 一个 人群 到 抢 在 - 谷 的 -
['maʊntən] .
Mountain .
山 .

如今见在登云山台峪里聚众打劫，

[hiː; hi][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][best] [frendz] .

He	and	I	are	best	friends	.
他	和	我	是	最好的	朋友们	.

他和我最好。

[ɪf] [wiː; wi][get][ðeə(r)][help] ,

If	we	get	their	help	,
如果	我们	得到	他们的	帮助	,

若得他两个相帮助，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ðʌs] ['set(ə)ld] .

The	matter	is	thus	settled	.
这	事情	是	因此	定居	.

此事便成。”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :

Sister	-	in	-	law	Gu	said	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	说	:

顾大嫂道：

- ['maʊntən] [ɪz][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .

Dengyun	Mountain	is	not	far	from	here	.
-	山	是	不是	远的	从	这里	.

“登云山离这里不远，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd][ɪn'vaɪt][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] ['əʊvə(r)] [tə'naɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]

You	can	go	and	invite	his	uncle	and	nephew	over	tonight	to	discuss
你	能	去	和	邀请	他的	叔叔	和	侄子	超过	今晚	到	讨论

[ðɪs] . "

this	.	"
这	.	"

你可连夜去请他叔侄两个来商议。”

[sʌn] - :

Sun	Xindao	:
太阳	-	:

孙新道：

“ [ai] [wɪl] [gəʊ] [naʊ] . ”

“	I	will	go	now	.	”
“	我	将要	去	现在	.	”

“我如今便去。

[juː; jʊ][kæn; kən][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

You	can	prepare	the	food	and	drinks	.
你	能	准备	这	食物	和	饮料	.

你可收拾下酒食肴馔，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] . "

I'll	go	and	make	sure	you	can	come	.	"
患病的	去	和	制作	当然	你	能	来	.	"

我去定请得来。”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][hwuː]['fæməli] ,

Sister	-	in	-	law	Gu	instructed	the	Huo	family	,
姐姐	-	在	-	法律	顾	指示	这	霍	家庭	,

顾大嫂分付火家，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ə; eɪ][pɪg] .

They	slaughtered	a	pig	.
他们	屠杀	一个	猪	.

宰了一口猪，

['sevrəl] [kaɪndz][ɒv; əv] [fruːts] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] .

Several	kinds	of	fruits	were	laid	out	according	to	the	wine	.
一些	种类	的	水果	是	铺设	出去	根据	到	这	葡萄酒	.

铺下数般果品按酒，

[set] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [daʊn] .

Set	the	table	down	.
放	这	桌子	向下	.

排下桌子。

[æz; əz] [dʌsk] [fel]

As	dusk	fell
作为	黄昏	跌倒

天色黄昏时候，

[ðen] [sʌn] [ʃɪn] [led] [tuː] ['hɪərəʊz] [bæk] .

Then	Sun	Xin	led	two	heroes	back	.
然后	太阳	新	引领	二	英雄	后退	.

只见孙新引了两筹好汉归来。

[ðə; ði] ['liːdərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [zuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][juˈɑːn] .

The	leader's	surname	was	Zou	and	his	given	name	was	Yuan	.
这	领导人的	姓	曾是	邹	和	他的	给定	姓名	曾是	元	.

那个为头的姓邹名渊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [leɪzuː] .

He	was	originally	from	Laizhou	.
他	曾是	起初	从	莱州	.

原是莱州人氏。

[maɪ] ['feɪvərɪt] ['pɑːstaɪm] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] [ɪz] ['gæmblɪŋ] .

My	favorite	pastime	since	childhood	is	gambling	.
我的	最喜欢的	消遣	自从	童年	是	赌博	.

自小最好赌钱，

[bɔːn] [ə; eɪ] ['leɪəbaʊt] ,

Born	a	layabout	,
出生	一个	懒汉	,

闲汉出身，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] , [kaɪnd] , [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .

He	was	loyal	,	kind	,	and	generous	.
他	曾是	忠诚	,	种类	,	和	慷慨的	.

为人忠良慷慨，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

In	addition	,	he	was	skilled	in	martial	arts	.
在	添加	,	他	曾是	熟练	在	武术	艺术	.

更兼一身好武艺，

['haɪli] ['vɒlətaɪl] ,

Highly	volatile	,
高度	易挥发的	,

气性高强，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['tɒləreɪt] ['ʌðə(r)z]

Unable	to	tolerate	others
无法	到	容忍	其他的

不肯容人，

[ɪn][ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] " ['drægən] [ɪ'mɜːdʒɪŋ]

In	the	martial	arts	world	,	he	was	known	by	his	nickname	"	Dragon	Emerging
在	这	武术	艺术	世界	,	他	曾是	已知	经过	他的	昵称	"	龙	新兴

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrɪst] " .

from	the	Forest	"	.
从	这	森林	"	.

江湖上唤他绰号出林龙。

[haʊ] [səʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证:

[hɪz; ɪz] [ˌmægnə'nɪməti] [wɒz; wəz][æz; əz][vɑːst][æz; əz][ðə; ði] [siː] .

His	magnanimity	was	as	vast	as	the	sea	.
他的	海量	曾是	作为	广阔的	作为	这	海	.

平生度量宽如海,

[ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] [ɪn] ['gæmblɪŋ] , [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [lɑːf] .

A	million	dollars	in	gambling	,	all	in	a	laugh	.
一个	百万	美元	在	赌博	,	全部	在	一个	笑	.

百万呼卢一笑中。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [stɑːf] [bend] [ðə; ði] [weɪst] .

It	can	make	the	Flying	Tiger	Staff	bend	the	waist	.
它	能	制作	这	飞行	老虎	职员	弯曲	这	腰部	.

会使折腰飞虎棒,

[zuː] [juː'ɑːnz] [neɪm] ['kɒmz] [frɒm; frəm] - .

Zou	Yuan's	name	comes	from	Linlong	.
邹	人民币	姓名	来	从	-	.

邹渊名号出林龙。

[ðə; ði] ['sekənd] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz] [nemd] [zuː] [rʌn] .

The	second	hero	was	named	Zou	Run	.
这	第二	英雄	曾是	命名	邹	跑步	.

第二个好汉名唤邹润,

[hiː; hi][ɪz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .

He	is	his	nephew	.
他	是	他的	侄子	.

是他侄儿,

[hiːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

He's	about	the	same	age	as	my	uncle	.
他是	关于	这	相同的	年龄	作为	我的	叔叔	.

年纪与叔叔仿佛,

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['iːvnli] [mætʃt] .

The	two	were	evenly	matched	.
这	二	是	均匀地	匹配	.

二人争差不多。

['grəʊɪŋ] ['tɔːlə(r)]

Growing	taller
生长	更高

身材长大,

[bɔːn] [wɪð] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈfiːtʃəz]

Born	with	extraordinary	features
出生	和	非凡的	特征

天生一等异相，

[ə; eɪ]['tjuːmə(r)][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed]

A	tumor	on	the	back	of	the	head
一个	瘤	在	这	后退	的	这	头

脑后一个肉瘤，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði]['juːnɪkɔːn] ['drægən] .

Therefore	,	people	call	him	the	Unicorn	Dragon	.
所以	,	人们	称呼	他	这	独角兽	龙	.

以此人都唤他做独角龙。

[zuː] [rʌn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɑːgjuːd] [wɪð] ['piːp(ə)l] .

Zou	Run	usually	argued	with	people	.
邹	跑步	通常	争论	和	人们	.

那邹润往常但和人争闹，

[wen] [seks][stɑːrts] ,

When	sex	starts	,
什么时候	性别	开始	,

性起来，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ˌhedˈfɜːst] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

He	charged	headfirst	into	it	.
他	带电	头朝下	进入	它	.

一头撞去。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽然一日，

[hiː; hi] [kræʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [paɪn] [triː] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [brəʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

He	crashed	into	a	pine	tree	by	the	stream	and	broke	it	.
他	崩溃了	进入	一个	松树	树	经过	这	溪流	和	打破	它	.

一头撞折了涧边一株松树。

['evriwʌn] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stʌnd] .

Everyone	who	saw	it	was	stunned	.
每个人	WHO	锯	它	曾是	目瞪口呆	.

看的人都惊呆了。

[haʊ] [səʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ]['tjuːmə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

He	was	born	with	a	tumor	at	the	back	of	his	head	.
他	曾是	出生	和	一个	瘤	在	这	后退	的	他的	头	.

脑后天生瘤一个，

[ðə; ði] [bɔɪ] [brəʊk] [ə; eɪ] [paɪn] [triː] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .

The	boy	broke	a	pine	tree	by	the	stream	.
这	男生	打破	一个	松树	树	经过	这	溪流	.

少年撞折涧边松。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hed] [ænd; ənd] [lɒŋ] [hæn] [ˌtʃaɪˈniːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [zuː] [rʌn] .

The	man	with	a	large	head	and	long	Han	Chinese	name	was	Zou	Run	.
这	男人	和	一个	大的	头	和	长的	韩	中国人	姓名	曾是	邹	跑步	.

大头长汉名邹润，

[ðə; ði] [breɪv] [mæn][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['juːnɪkɔːn]['drægən] .

The	brave	man	was	known	as	the	Unicorn	Dragon	.
这	勇敢的	男人	曾是	已知	作为	这	独角兽	龙	.

壮士人称独角龙。

[wen] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Sister	-	in	-	law	Gu	saw	it	,
什么时候	姐姐	-	在	-	法律	顾	锯	它	,

当时顾大嫂见了，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Please	go	to	the	back	room	and	sit	down	.
请	去	到	这	后退	房间	和	坐	向下	.

请入后面屋下坐地。

[bʌt; bət][ai][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mætə(r)] .

But	I	told	him	about	the	previous	matter	.
但	我	讲述	他	关于	这	以前的	事情	.

却把上件事告诉与他说了，

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [breɪk] .

The	section	on	discussing	the	prison	break	.
这	部分	在	讨论	这	监狱	休息	.

商量劫牢一节。

[zuː] - :

Zou	Yuandao	:
邹	-	:

邹渊道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] ['eɪti] [ɔː(r)] ['naɪnti] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] . . . "

"	Although	I	have	eighty	or	ninety	people	there	.	.	.	"
"	虽然	我	有	八十	或者	九十	人们	那里	.	.	.	"

“我那里虽有八九十人，

[hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd] [ə'baʊt] ['twenti] ['trʌstɪd] [,kɔnfi'dænt] .

He	only	had	about	twenty	trusted	confidants	.
他	仅有的	有	关于	二十	可信	知己	.

只有二十来个心腹的。

[duː; də] [ðɪs] [tə'mɒrəʊ] .

Do	this	tomorrow	.
做	这	明天	.

明日干了这件事，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] .

This	place	is	no	longer	a	safe	haven	.
这	地方	是	不	更长	一个	安全的	避风港	.

便是这里安身不得了。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] ['sʌmweə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .

But	I	have	somewhere	to	go	.
但	我	有	某处	到	去	.

我却有个去处，

[ai]['ɔːlsəʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][gəʊ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

I	also	intend	to	go	there	for	a	long	time	.
我	还	打算	到	去	那里	为了	一个	长的	时间	.

我也有心要去多时。

" [ai][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ? "

"	I	just	don't	know	if	you	and	your	husband	are	willing	to	go	? "
"	我	只是	不	知道	如果	你	和	你的	丈夫	是	愿意的	到	去	? "

只不知你夫妇二人肯去么？”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :

Sister	-	in	-	law	Gu	said	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	说	:

顾大嫂道：

" [wɒt] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? "

"	What	place	are	you	going	?	"
"	什么	地方	是	你	去	?	"

“遮莫甚么去处，

[duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

Do	as	you	please	.
做	作为	你	请	.

都随你去，

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [seɪv] [maɪ] [tuː] ['brʌðəz] . "

"	As	long	as	you	save	my	two	brothers	.	"
"	作为	长的	作为	你	节省	我的	二	兄弟	.	"

只要救了我两个兄弟。”

[zuː] - :

Zou	Yuandao	:
邹	-	:

邹渊道：

" [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɪz] [naʊ] ['veri] ['prɒspərəs] . "

"	Liangshan	Marsh	is	now	very	prosperous	.	"
"	凉山	沼泽	是	现在	非常	繁荣	.	"

“如今梁山泊十分兴旺，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .

Song	Jiang	was	very	willing	to	recruit	talented	people	.
歌曲	江	曾是	非常	愿意的	到	招募	才华横溢	人们	.

宋公明大肯招贤纳士。

[hɪz; ɪz] [men] [sɔː] [ðæt] [θriː] [ɒv; əv][maɪ] [ə'kweɪntəns] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] :

His	men	saw	that	three	of	my	acquaintances	were	there	:
他的	男人	锯	那	三	的	我的	熟人	是	那里	:

他手下见有我的三个相识在彼：

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] ['lepəd] [kɪŋ] .

One	is	Yang	Lin	,	the	Leopard	King	.
一	是	杨	林	,	这	豹	国王	.

一个是锦豹子杨林，

[wʌn] [ɪz][ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən] .

One	is	Deng	Fei	,	the	Fiery	-	Eyed	Lion	.
一	是	邓	费	,	这	火热	-	眼睛	狮子	.

一个是火眼狻猊邓飞，

[wʌn] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] , [ʃiː] [jɒŋ] .

One	is	General	Shi	,	Shi	Yong	.
一	是	一般的	史	,	史	永	.

一个是石将军石勇。

[ðev] [ɔːl] [biːn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .

They've	all	been	there	for	quite	some	time	.
他们有	全部	到过	那里	为了	相当	一些	时间	.

都在那里入伙了多时。

[wiː; wi] [seɪvd] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] [ˈbrʌðəz] .

We	saved	your	two	brothers	.
我们	已保存	你的	二	兄弟	.

我们救了你两个兄弟，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gæŋ] .

They	all	went	to	Liangshan	Marsh	to	join	the	gang	.
他们	全部	去	到	凉山	沼泽	到	加入	这	帮派	.

都一发上梁山泊投奔入伙去，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？”

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :

Sister	-	in	-	law	Gu	said	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	说	:

顾大嫂道：

" [məʊst] .

"	most	.
"	最多	.

“最好。

" [ɪf] [ˈeniwʌn] [ˈdʌznt] [gəʊ] , [aɪl] [stæb][ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈbʊlɪt] ! "

"	If	anyone	doesn't	go	,	I'll	stab	them	to	death	with	a	bunch	of	bullets	!	"
"	如果	任何人	不	去	,	患病的	刺	他们	到	死亡	和	一个	束	的	子弹	!	"

有一个不去的我便乱枪戳死他！”

[zuː] - :

Zou	Rundao	:
邹	-	:

邹润道：

[ðeəz; ðəz][wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] .

There's	one	more	thing	.
有	一	更多的	事物	.

“还有一件。

[ɪf] [wiː; wi] [geɪn] [ˈpiːp(ə)l]

If	we	gain	people
如果	我们	获得	人们

我们倘或得了人，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [əˈfreɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [truːps] [frɒm; frəm] [dɛŋgzuː] [meɪ] [pəˈsjuː] [ˌjuː ˈes] .

I	am	truly	afraid	that	some	troops	from	Dengzhou	may	pursue	us	.
我	是	真的	害怕的	那	一些	军队	从	登州	可能	追求	我们	.

诚恐登州有些军马追来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[sʌn] - :

Sun	Xindao	:
太阳	-	:

孙新道：

" [maɪ] [əʊn] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] . "

"	My	own	brother	was	appointed	as	the	military	commander	of	this	prefecture	.	"
"	我的	自己的	兄弟	曾是	任命	作为	这	军队	指挥官	的	这	州	.	"

“我的亲哥哥见做本州兵马提辖。

[hiːz] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɪn] [dɛŋgzuː] [huz] ['truːli]['keɪpəb(ə)l] [naʊ] .

He's	the	only	one	in	Dengzhou	who's	truly	capable	now	.
他是	这	仅有的	一	在	登州	谁是	真的	有能力的	现在	.

如今登州只有他一个了得，

['sevrəl] [taɪmz] , ['bændits] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Several	times	,	bandits	besieged	the	city	.
一些	时代	,	强盜	被围困	这	城市	.

几番草寇临城，

[hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl] .

He	killed	them	all	.
他	被杀	他们	全部	.

都是他杀散了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['feɪməs] ['evriweə(r)] .

It	is	famous	everywhere	.
它	是	著名的	到处	.

到处闻名。

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [maɪ'self] [tə'mɒrəʊ] .

I	will	go	and	invite	him	myself	tomorrow	.
我	将要	去	和	邀请	他	我	明天	.

我明日自去请他来，

[hiː; hi][kæn; kən] [ə'griː] [ɪf] [hiː; hi][səʊ] [dɪ'zaɪr] .

He	can	agree	if	he	so	desires	.
他	能	同意	如果	他	所以	欲望	.

要他依允便了。”

[zuː] - :

Zou	Yuandao	:
邹	-	:

邹渊道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi][woʊnt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] . "

"	I'm	afraid	he	won't	be	willing	to	join	the	outlaws	.	"
"	我是	害怕的	他	惯于	是	愿意的	到	加入	这	亡命之徒	.	"

“只怕他不肯落草。”

[sʌn] [ʃɪn] [sed] :

Sun	Xin	said	:
太阳	新	说	:

孙新说道：

" [ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [gʊd] ['meθədz] . "

"	I	have	my	own	good	methods	.	"
"	我	有	我的	自己的	好的	方法	.	"

“我自有良法。”

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

After	drinking	late	at	night	.
后	喝	晚的	在	夜晚	.

当吃了半夜酒。

[rest] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

Rest	until	dawn	.
休息	直到	黎明	.

歇到天明，

[tuː] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [left] [æt; ət] [həʊm] .

Two	heroes	were	left	at	home	.
二	英雄	是	左边	在	家	.

留下两个好汉在家里，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ˈfæməli] ,

But	it	made	a	fire	family	,
但	它	制成	一个	火	家庭	,

却使一个火家，

[hiː; hi][led] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] .

He	led	one	or	two	people	.
他	引领	一	或者	二	人们	.

带领了一两个人，

[pʊʃ] [ə; eɪ] [kɑːt] :

Push	a	cart	:
推	一个	大车	:

推一辆车子：

" [ˈhʌri] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [kæmp][tuː; tə] [fetʃ] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] , [kəˈmɑːndə(r)] [sʌn] ,

"	Hurry	and	go	to	the	city	camp	to	fetch	my	brother	,	Commander	Sun	,
"	匆忙	和	去	到	这	城市	营	到	拿来	我的	兄弟	,	指挥官	太阳	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈmædəm][juˈeɪ] . "

and	his	sister	-	in	-	law	,	Madam	Yue	.	"
和	他的	姐姐	-	在	-	法律	,	女士	岳	.	"

“快走城中营里请我哥哥孙提辖并嫂嫂乐大娘子，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˈsɪəriəsli] [ɪl] .

My	sister	-	in	-	law	is	seriously	ill	.
我的	姐姐	-	在	-	法律	是	严重地	患病的	.

‘家中大嫂害病沉重，

[ðen] [aɪl] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃek] [ɒn] [θɪŋz] [æt; ət] [həʊm] .

Then	I'll	trouble	you	to	come	and	check	on	things	at	home	.
然后	患病的	麻烦	你	到	来	和	查看	在	事物	在	家	.

便烦来家看觑。’

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][hwuː][ˈfæməli] :

Sister	-	in	-	law	Gu	then	instructed	the	Huo	family	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	然后	指示	这	霍	家庭	:

”顾大嫂又分付火家道：

" [dʒʌst] [seɪ] [aɪm] [ˈkrɪtɪkli] [ɪl] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] . "

"	Just	say	I'm	critically	ill	and	on	the	verge	of	death	.	"
"	只是	说	我是	关键	患病的	和	在	这	边缘	的	死亡	.	"

“只说我病重临危，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wɜːdz] ,

There	are	a	few	important	words	,
那里	是	一个	很少	重要的	字	,

有几句紧要的话，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ɪˈmiːdiətli] .

You	must	come	immediately	.
你	必须	来	立即地	.

须是便来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] [ˈmiːtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs] .

There	was	only	one	meeting	and	a	few	words	of	advice	.
那里	曾是	仅有的	一	会议	和	一个	很少	字	的	建议	.

只有一番相见嘱付。”

[ðə; ði][hwuː]['fæməli] [went] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [kɑːt] .

The	Huo	family	went	to	push	the	cart	.
这	霍	家庭	去	到	推	这	大车	.

火家推车儿去了。

[sʌn] - ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

Sun	Xinzhuan	waited	at	the	door	.
太阳	-	等待	在	这	门	.

孙新专在门前伺候，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

Waiting	to	pick	up	my	brother	.
等待	到	挑选	向上	我的	兄弟	.

等接哥哥。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,

After	the	meal	,
后	这	一顿饭	,

饭罢时分，

[ai][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][kɑː(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

I	could	see	the	car	approaching	in	the	distance	.
我	可以	看	这	车	接近	在	这	距离	.

远远望见车儿来了，

['kæriɪŋ] ['mædəm][ju'eɪ] ,

Carrying	Madam	Yue	,
携带	女士	岳	,

载着乐大娘子，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [kə'mɑːndə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .

Behind	them	,	Commander	Sun	was	riding	a	horse	.
在后面	他们	,	指挥官	太阳	曾是	骑术	一个	马	.

背后孙提辖骑着马，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] .

A	dozen	or	so	soldiers	followed	.
一个	打	或者	所以	士兵	随后	.

十数个军汉跟着，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] ['mɑːkə(r)] .

Looking	towards	the	ten	-	mile	marker	.
寻找	向	这	十	-	英里	标记	.

望十里牌来。

[sʌn] [ʃɪn] [went] [ɪn][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] .

Sun	Xin	went	in	to	inform	Sister	-	in	-	law	Gu	.
太阳	新	去	在	到	通知	姐姐	-	在	-	法律	顾	.

孙新入去报与顾大嫂得知，

[ɪk'spleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] . "

"	My	brother	and	sister	-	in	-	law	are	here	.	"
"	我的	兄弟	和	姐姐	-	在	-	法律	是	这里	.	"

“哥嫂来了。”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ɪn'strʌktɪd] :

Sister	-	in	-	law	Gu	instructed	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	指示	:

顾大嫂分付道：

" [duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] . "
" Do as I say . "
" 做 作为 我 说 . "

“只依我如此行。”

[sʌn] [ʃɪn] [keɪm] [aʊt] ,
Sun Xin came out ,
太阳 新 来了 出去 ,

孙新出来，

['miːtɪŋ] [wɪð] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] :
Meeting with elder brother and sister - in - law :
会议 和 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 :

接见哥嫂：

" [pliːz] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Please get out of the carriage , sister - in - law . "
" 请 得到 出去 的 这 运输 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“且请嫂嫂下了车儿，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['ɪlnəs] .
They went together to the room to check on his sister - in - law's illness .
他们 去 一起 到 这 房间 到 查看 在 他的 姐姐 - 在 - 法律的 疾病 .

同到房里看视弟媳妇病症。”

[kə'mɑːndə(r)] [sʌn] [,dis'maunt] .
Commander Sun dismounted .
指挥官 太阳 下马 .

孙提辖下了马，

[tuː; tə] [get] ['stɑːtɪd] ,
To get started ,
到 得到 开始 ,

入门来，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] .
What a burly man .
什么 一个 魁梧的 男人 .

端的好条大汉。

[peɪl] ['jeləʊ] [dəʊ] ,
Pale yellow dough ,
苍白 黄色的 面团 ,

淡黄面皮，

['saɪdbɜːnz] ,
Sideburns ,
鬓角 ,

落腮胡须，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['əʊvə(r)] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] ,
A person over eight feet tall ,
一个 人 超过 八 脚 高的 ,

八尺以上身材，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][liː] .
His surname is Sun and his given name is Li .
他的 姓 是 太阳 和 他的 给定 姓名 是 李 .

姓孙名立，

['nɪkneɪm] : [sɪk] ['juːtʃi] ;
Nickname : Sick Yuchi ;
昵称 : 生病的 宇智 ;

绰号病尉迟；

[ə; eɪ] [hɑːd] [baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [ʃɒt] .

A	hard	bow	was	shot	.
一个	难的	弓	曾是	射击	.

射得硬弓，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [hɔːs] ,

Riding	a	bad	horse	,
骑术	一个	坏的	马	,

骑得劣马，

[juːz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,

Use	a	long	spear	,
使用	一个	长的	矛	,

使一管长枪，

[ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [aɪ] [ˌbæm'buː] - ['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] [hæŋz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .

A	tiger	-	eye	bamboo	-	jointed	steel	whip	hangs	from	his	wrist	.
一个	老虎	-	眼睛	竹子	-	关节	钢	鞭	悬挂	从	他的	手腕	.

腕上悬一条虎眼竹节钢鞭，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

The	people	on	the	beach	saw	it	.
这	人们	在	这	海滩	锯	它	.

海边人见了，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

They	surrendered	at	the	mere	sight	of	the	wind	.
他们	投降	在	这	仅仅	视线	的	这	风	.

望风而降。

[haʊ] [səʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[blæk] [mɪst] ['drɪftɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɪəd] .

Black	mist	drifted	from	his	beard	.
黑色的	薄雾	漂移	从	他的	胡须	.

胡须黑雾飘，

[hæz; həz][ə; eɪ] ['vɒlətaɪl] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] [ˌpɜːsə'nælətɪ] .

Has	a	volatile	and	impulsive	personality	.
有	一个	易挥发的	和	冲动	性格	.

性格流星急。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai][ˌeɪ ˈem][məʊst][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [wɪps] [ænd; ənd] [spiə] .

I	am	most	familiar	with	whips	and	spears	.
我	是	最多	熟悉的	和	鞭子	和	长矛	.

鞭枪最熟惯，

[ˈpræktɪs] [ˈɑːtʃəri] [ˈfriːkwəntli] .

Practice	archery	frequently	.
实践	射箭	频繁地	.

弓箭常温习。

[ə; eɪ] [brɔːd] [feɪs] , [laɪk] [gəʊld] [meɪkʌp] .

A	broad	face	,	like	gold	makeup	.
一个	广阔	脸	,	喜欢	金子	化妆品	.

阔脸似妆金，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ˈlækə(r)] .

His	eyes	were	as	black	as	lacquer	.
他的	眼睛	是	作为	黑色的	作为	漆	.

双睛如点漆。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [dɪˈspleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] .

His	name	was	displayed	in	the	military	.
他的	姓名	曾是	显示	在	这	军队	.

军中显姓名，

[ðə; ði] [sɪk] [ˈjuːtʃi] [sʌnli] .

The	sick	Yuchi	Sunli	.
这	生病的	宇智	孙利	.

病尉迟孙立。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈeɪlɪŋ] [ˈjuːtʃi] [sʌn] [,disˈmaunt] .

At	that	moment	,	the	ailing	Yuchi	Sun	dismounted	.
在	那	片刻	,	这	生病	宇智	太阳	下马	.

当下病尉迟孙立下马来，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] ,

Upon	entering	,
之上	进入	,

进得门，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[wɒt] [ˈɪlnəs] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] [hæv; həv] ?

What	illness	does	your	aunt	have	?
什么	疾病	做	你的	阿姨	有	?

婶子害甚么病？”

[sʌn] [ʃɪn] [rɪˈplaɪd] :
Sun Xin replied :
太阳 新 回复 :

孙新答道：

[hiː; hi] [dɪˈveləpt] [ˈsɪmptəmz] ,
He developed symptoms ,
他 发达 症状 ,

“他害得症候，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz][pɪˈkjuːliə(r)] .
The illness is peculiar .
这 疾病 是 奇特 .

病得跷蹊。

[pliːz] [kʌm] [ˌɪnˈsaɪd] , [ˈbrʌðə(r)] .
Please come inside , brother .
请 来 里面 , 兄弟 .

请哥哥到里面说话。”

[sʌn] [liː] [keɪm] [ɪn] [ɪˈmiːdiətli] .
Sun Li came in immediately .
太阳 李 来了 在 立即地 .

孙立便入来。

[sʌn] [ʃɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] [hwuː][ˈdʒiːə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)]
Sun Xin instructed Huo Jia and his group of soldiers to go to the store
太阳 新 指示 霍 贾 和 他的 团体 的 士兵 到 去 到 这 店铺
[əˈkrɒs] [ðə; ði] [striːt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
across the street for drinks .
穿过 这 街道 为了 饮料 .

孙新分付火家着这伙跟马的军士去对门店里吃酒。

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈfaɪəmən] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [hɔːs] [ˈəʊvə(r)] .
Then he instructed the fireman to lead the horse over .
然后 他 指示 这 消防队员 到 带领 这 马 超过 .

便教火家牵过马，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [sʌn] [liː][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please invite Sun Li inside and sit down .
请 邀请 太阳 李 里面 和 坐 向下 .

请孙立入到里面来坐下。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[sʌn] - :
Sun Xindao :
太阳 - :

孙新道：

" [pliːz] , [ˈbrʌðə(r)] , "
" Please , brother , "
" 请 , 兄弟 , "

“请哥哥、

[maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][ˈdɒktə(r)] .
My sister - in - law went to her room to see a doctor .
我的 姐姐 - 在 - 法律 去 到 她 房间 到 看 一个 医生 .

嫂嫂去房里看病。”

[sʌn] [liː][ænd; ənd]['mædəm][ˌel'iː] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .

Sun	Li	and	Madam	Le	entered	the	room	.
太阳	李	和	女士	乐	进入	这	房间	.

孙立同乐大娘子入进房里，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['peɪʃ(ə)nts] .

There	were	no	patients	.
那里	是	不	患者	.

见没有病人。

[sʌn] [liː] [ɑːskt] :

Sun	Li	asked	:
太阳	李	问	:

孙立问道：

" [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ents] [sɪk] [ruːm] ? "

"	Where	is	your	aunt's	sick	room	?	"
"	在哪里	是	你的	姑姑的	生病的	房间	?	"

“婶子病在那里房内？”

[ðen] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [wɔːkt] [ɪn] .

Then	,	Sister	-	in	-	law	Gu	walked	in	.
然后	,	姐姐	-	在	-	法律	顾	步行	在	.

只见外面走入顾大嫂来，

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .

Zou	Run	followed	behind	.
邹	跑步	随后	在后面	.

邹润跟在背后。

[sʌn] - :

Sun	Lidao	:
太阳	-	:

孙立道：

['ɑːnti] ,

Auntie	,
阿姨	,

“婶子，

[wɒt] ['ɪlnəs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?

What	illness	do	you	have	?
什么	疾病	做	你	有	?

你正是害甚么病？”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :

Sister	-	in	-	law	Gu	said	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	说	:

顾大嫂道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [ai] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] ! "

"	Uncle	,	I	pay	my	respects	!	"
"	叔叔	,	我	支付	我的	尊重	!	"

“伯伯拜了！

[aɪm] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['brʌðə(r)] !

I'm	suffering	from	an	illness	to	save	my	brother	!
我是	痛苦	从	一个	疾病	到	节省	我的	兄弟	!

我害些救兄弟的病！”

[sʌn] - :
Sun Lidao :
太阳 - :

孙立道：

" [jet] [ɪts] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [ə'gen] ! "
" Yet it's acting strangely again ! "
" 然而 它是 表演 奇怪的 再次 ! "

“却又作怪！

[waɪ] [seɪv] [maɪ] ['brʌðə(r)] ?
Why save my brother ?
为什么 节省 我的 兄弟 ?

救甚么兄弟？”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“伯伯，

[doʊnt] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [def] [ænd; ənd] [mjuːt] !
Don't pretend to be deaf and mute !
不 假装 到 是 聋 和 沉默的 !

你不要推聋妆哑！

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðəʊz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['brʌðəz] [waɪl] [jʊr; jər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?
Don't you know that those two are my brothers while you're in the city ?
不 你 知道 那 那些 二 是 我的 兄弟 尽管 你是 在 这 城市 ?

你在城中岂不知道他两个是我兄弟?

" [waɪ] ['ɪz(ə)nt][hiː; hi][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" Why isn't he your brother ? "
" 为什么 不是 他 你的 兄弟 ? "

偏不是你的兄弟？”

[sʌn] - :
Sun Lidao :
太阳 - :

孙立道：

[ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
I do not know the reason .
我 做 不是 知道 这 原因 .

“我并不知因由。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðəʊz] [tuː] ['brʌðəz] ? "
" Are they those two brothers ? "
" 是 他们 那些 二 兄弟 ? "

是那两个兄弟？”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯伯在上，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['ɜːdʒənt] [tə'deɪ] .
The matter is urgent today .
这 事情 是 紧迫的 今天 .

今日事急，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
I had no choice but to speak frankly and report this .
我 有 不 选择 但 到 说话 坦率地说 和 报告 这 .

只得直言拜禀。

[ðɪs] - ,
This Jiezhen ,
这 - ,

这解珍、

[dʒiː][baʊ][wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ][maʊ] - [ænd; ənd] [wæŋ] - [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]
Jie Bao was framed by Mao Taigong and Wang Kongmu at the foot of
杰 包 曾是 框 经过 毛泽东 - 和 王 - 在 这 脚 的
- ['maʊntən] .
Dengyun Mountain .
- 山 .

解宝被登云山下毛太公与同王孔目设计陷害，

['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [aɪl] [teɪk] [bəuθ][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Sooner or later , I'll take both of their lives .
俄克拉荷马 或者 之后 , 患病的 拿 两个都 的 他们的 生活 .

早晚要谋他两个性命。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðiːz] [tuː] ['hɪərəʊz] .
I have now reached an agreement with these two heroes .
我 有 现在 达到 一个 协议 和 这些 二 英雄 .

我如今和这两个好汉商量已定，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['prɪz(ə)n] .
We need to break into the city prison .
我们 需要 到 休息 进入 这 城市 监狱 .

要去城中劫牢，

[hiː; hi] ['reskjuːd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] .
He rescued his two brothers .
他 获救 他的 二 兄弟 .

救出他两个兄弟，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .
They all went to join the Liangshan bandits .
他们 全部 去 到 加入 这 凉山 强盗 .

都投梁山泊入伙去。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɪl] ['hæpən] [tə'mɒrəʊ] .
I'm afraid the incident will happen tomorrow .
我是 害怕的 这 事件 将要 发生 明天 .

恐怕明日事发，

[fɜːst] , [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] .
First , I'm sorry to trouble you , Uncle .
第一的 , 我是 对不起 到 麻烦 你 , 叔叔 .

先负累伯伯，

['ðeəfɔː(r)] , [ai]['əʊnli] [ˌrekə'mend] ['ɪlnəs] .
Therefore , I only recommend illness .
所以 , 我 仅有的 推荐 疾病 .

因此我只推患病，

[pliːz] , ['ʌŋk(ə)l]
Please , Uncle
请 , 叔叔

请伯伯、

['muːmuː] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Mumu arrived here .
姆姆 到达的 这里 .

姆姆到此，

[let] [ˌem 'iː][ɪk'spleɪn][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
Let me explain at length .
让 我 解释 在 长度 .

说个长便。

[ɪf] ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə][gəʊ] ,
If Uncle refuses to go ,
如果 叔叔 拒绝 到 去 ,

若是伯伯不肯去时，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] .
We went to Liangshan Marsh on our own .
我们 去 到 凉山 沼泽 在 我们的 自己的 .

我们自去上梁山泊去了。

[naʊ] , [dʌz] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Now , does the imperial court understand the situation ?
现在 , 做 这 帝国 法庭 理解 这 情况 ?

如今朝廷有甚分晓，

[ðəʊz] [huː] [left] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] .
Those who left are fine .
那些 WHO 左边 是 美好的 .

走了的倒没事，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] [wɪl] [feɪs] ['liːg(ə)l] ['trʌb(ə)l] !
Those who are present will face legal trouble !
那些 WHO 是 展示 将要 脸 合法的 麻烦 !

见在的便吃官司！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ðəʊz] [kləusɪst][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪl] [bɜːn] [fɜːst] .
Those closest to the fire will burn first .
那些 最接近 到 这 火 将要 烧伤 第一的 .

近火先焦。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][dʒeɪl][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
My uncle then took the blame and went to jail for us .
我的 叔叔 然后 采取 这 责备 和 去 到 监狱 为了 我们 .

伯伯便替我们吃官司坐牢，

[nəʊ][wʌn] [brɔːt] [juː; jʊ] [fuːd] [ɔː(r)] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [juː; jʊ] [ðen] .
No one brought you food or came to rescue you then .
不 一 带来 你 食物 或者 来了 到 救援 你 然后 .

那时又没人送饭来救你。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , ['ʌŋk(ə)l] ?
What is your opinion , Uncle ?
什么 是 你的 观点 , 叔叔 ?

伯伯尊意若何？〃

[sʌn] - :
Sun Lidao :
太阳 - :

孙立道：

" [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][frɒm; frəm] [dɛŋgzuː] . "
" But I am an officer from Dengzhou . "
" 但 我 是 一个 官 从 登州 . "

“我却是登州的军官，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How dare you do such a thing ?
如何 敢 你 做 这样的 一个 事物 ?

怎地敢做这等事？”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" [sɪns] ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'fjuːzɪz] ,
" Since Uncle refuses ,
" 自从 叔叔 拒绝 ,

“既是伯伯不肯，

" [lets] [faɪt] ['aʊə(r)]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [tə'deɪ] ! "
" Let's fight our uncle to the death today ! "
" 我们来吧 斗争 我们的 叔叔 到 这 死亡 今天 ! "

我们今日先和伯伯并个你死我活！”

[tuː] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] .
Two knives were drawn from beside Sister - in - law Gu .
二 刀具 是 绘制 从 旁 姐姐 - 在 - 法律 顾 .

顾大嫂身边便掣出两把刀来。

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] ['rʌŋə] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [naɪf] .
Zou Runge drew his short knife .
邹 朗格 画 他的 短的 刀 .

邹润各拔出短刀在手。

[sʌn] [liː] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Li shouted :
太阳 李 喊叫 :

孙立叫道：

" ['ɑːnti] , [pliːz] [weɪt] ! "
" Auntie , please wait ! "
" 阿姨 , 请 等待 ! "

“婶子且住！

[doʊnt] [rʌʃ] .
Don't rush .
不 匆忙 .

休要急速，

[let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['keəfəli] .
Let me think about this carefully .
让 我 思考 关于 这 小心 .

待我从长计较，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] .

Let's	discuss	it	slowly	.
我们来吧	讨论	它	缓慢地	.

慢慢地商量。”

['leɪdi] [ˌel'iː][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Lady	Le	was	so	shocked	that	she	couldn't	utter	a	sound	for	a	long	time	.
女士	乐	曾是	所以	震惊	那	她	不能	说出	一个	声音	为了	一个	长的	时间	.

乐大娘子惊得半晌做声不得。

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] [ə'gen] :

Sister	-	in	-	law	Gu	said	again	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	说	再次	:

顾大嫂又道：

" [sɪns] ['ʌŋk(ə)l][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . . . "

"	Since	Uncle	is	unwilling	to	go	.	.	.	"
"	自从	叔叔	是	不情愿	到	去	.	.	.	"

“既是伯伯不肯去时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [send] ['mʌðə(r)] [fɜːst] ,

Even	if	we	send	Mother	first	,
甚至	如果	我们	发送	母亲	第一的	,

即便先送姆姆前行，

[wiːl; wil][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ɑː'selvz] .

We'll	do	it	ourselves	.
出色地	做	它	我们自己	.

我们自去下手。”

[sʌn] - :

Sun	Lidao	:
太阳	-	:

孙立道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][gəʊ] ,

"	Even	if	this	is	the	way	to	go	,
"	甚至	如果	这	是	这	方式	到	去	,

“虽要如此行时，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [get] [həʊm] [tuː; tə] [pæk] [maɪ][bægz][ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .

I'll	wait	until	I	get	home	to	pack	my	bags	and	luggage	.
患病的	等待	直到	我	得到	家	到	盒	我的	包	和	行李	.

也待我归家去收拾包裹行李，

[lets] [siː] [wʌts] ['riːəl] [ænd; ənd] [wʌts] [feɪk] .

Let's	see	what's	real	and	what's	fake	.
我们来吧	看	是什么	真实的	和	是什么	伪造的	.

看个虚实，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [prə'siːd] .

Only	then	can	we	proceed	.
仅有的	然后	能	我们	继续	.

方可行事。”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :

Sister	-	in	-	law	Gu	said	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	说	:

顾大嫂道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,

"	uncle	,
"	叔叔	,

“伯伯，

[jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][ˌel'iː][hæz; həz] [liːkt] [ðə; ði] [njuːz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] !

Your	Uncle	Le	has	leaked	the	news	to	us	!
你的	叔叔	乐	有	泄露	这	消息	到	我们	!

你的乐阿舅透风与我们了！

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

They	went	to	break	into	the	prison	.
他们	去	到	休息	进入	这	监狱	.

一就去劫牢，

" [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ][get][jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] . "

"	It's	not	too	late	to	go	get	your	luggage	.	"
"	它是	不是	也	晚的	到	去	得到	你的	行李	.	"

一就去取行李不迟。”

[sʌn] [liː] [saɪd] .

Sun	Li	sighed	.
太阳	李	叹了口气	.

孙立叹了一中气，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] . . . "

"	Since	you	all	have	done	so	.	.	.	"
"	自从	你	全部	有	完毕	所以	.	.	.	"

“你众人既是如此行了，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fjuːz] ?

How	could	I	possibly	refuse	?
如何	可以	我	可能	拒绝	?

我怎地推却得开，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [wɜːk] [aʊt] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]

If	it	doesn't	work	out	,	I'll	have	to	take	the	blame	for	you	in	the	future	.	:
如果	它	不	工作	出去	,	患病的	有	到	拿	这	责备	为了	你	在	这	未来	.	:

不成日后倒要替你们吃官司。

[stɒp] ,

stop	,
停止	,

罢，

[stɒp] ,

stop	,
停止	,

罢，

[stɒp] !

stop	!
停止	!

罢！

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][wʌn] [pleɪs] .

Let's	discuss	it	all	in	one	place	.
我们来吧	讨论	它	全部	在	一	地方	.

都做一处商议了行。”

[fɜːst] , [send] [zuː] [juˈɑːn][tuː; tə] - [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
First , send Zou Yuan to Dengyun Mountain Stronghold .
第一的 , 发送 邹 元 到 - 山 据点 .

先叫邹渊去登云山寨里，

[ˈgæðə(r)][ðə; ði] [ˈvæljuəblz] [ænd; ənd] [men] .
Gather the valuables and men .
收集 这 贵重物品 和 男人 .

收拾起财物人马，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈtwenti] [ˈtrʌstɪd] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðem; ðəm] .
He brought his twenty trusted men to the shop to collect them .
他 带来 他的 二十 可信 男人 到 这 店铺 到 收集 他们 .

带了那二十个心腹的人来店里取齐。

[zuː] [juˈɑːn][hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] .
Zou Yuan has passed away .
邹 元 有 通过了 离开 .

邹渊去了。

[sʌn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ðen] [sent] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Sun Xin was then sent into the city .
太阳 新 曾是 然后 发送 进入 这 城市 .

又使孙新入城里来，

[ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ][ænd; ənd] [siːkɪŋ] [feɪθ] ,
Asking for joy and seeking faith ,
问 为了 喜悦 和 寻求 信仰 ,

问乐和讨信，

[ðeɪ] [went] [ɒn][ə; eɪ] [deɪt] .
They went on a date .
他们 去 在 一个 日期 .

就约会了，

[ˈsiːkrətli] [kəˈmjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [dʒiː] [ʒɛn] ,
Secretly communicating with Jie Zhen ,
偷偷 沟通 和 杰 真 ,

暗通消息解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ˈlɜːnɪd] [ðɪs] .
Jie Bao learned this .
杰 包 学习 这 .

解宝得知。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[zuː] [juˈɑːn][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][æt; ət] - [ˈmaʊntən]
Zou Yuan had finished collecting the gold and silver at Dengyun Mountain
邹 元 有 完成的 收集 这 金子 和 银 在 - 山
[ˈstrɒŋhəʊld] .
Stronghold .
据点 .

登云山寨里邹渊收拾金银已了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [juː ˈes] .
They came to help us .
他们 来了 到 帮助 我们 .

自和那起人到来相助。

[sʌn] [ʃɪn] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['trʌstɪd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][hwuː]['fæməli] .

Sun	Xin	also	had	seven	or	eight	trusted	members	of	the	Huo	family	.
太阳	新	还	有	七	或者	八	可信	成员	的	这	霍	家庭	.

孙新家里也有七八个知心腹的火家，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['səʊldʒəz] [brɔːt] [baɪ] [sʌn] [liː] ,

Along	with	the	dozen	or	so	soldiers	brought	by	Sun	Li	,
沿着	和	这	打	或者	所以	士兵	带来	经过	太阳	李	,

并孙立带来的十数个军汉，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .

There	were	more	than	forty	people	in	total	.
那里	是	更多的	比	四十	人们	在	全部的	.

共有四十余人。

[sʌn] [ʃɪn] ['slɔːtəd] [tuː] [pɪgz] .

Sun	Xin	slaughtered	two	pigs	.
太阳	新	屠杀	二	猪	.

孙新宰了两个猪，

[ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃiːp] ,

A	heart	full	of	sheep	,
一个	心	满的	的	羊	,

一腔羊，

['evriwʌn] [et; eɪt][ðeə(r)] [fɪl] .

Everyone	ate	their	fill	.
每个人	吃	他们的	充满	.

众人尽吃了一饱。

[hiː; hi] [tɔːt] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [haʊ] [tuː; tə] [haɪd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [baɪ] ['stɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

He	taught	Sister	-	in	-	law	Gu	how	to	hide	a	sharp	knife	by	sticking	it	to
他	教授	姐姐	-	在	-	法律	顾	如何	到	隐藏	一个	锋利的	刀	经过	粘性	它	到

[hɜː(r); hə(r)] [skɪn] .

her	skin	.
她	皮肤	.

教顾大嫂贴肉藏了尖刀，

[dɪs'gaɪz] [jɔː'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪ'lɪvərɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'hed] [fɜːst] .

Disguise	yourself	as	a	woman	delivering	food	and	go	ahead	first	.
伪装	你自己	作为	一个	女士	运送	食物	和	去	前方	第一的	.

扮做个送饭的妇人先去。

[sʌn] [ʃɪn] ['fɒləʊd] [sʌn] [liː] ,

Sun	Xin	followed	Sun	Li	,
太阳	新	随后	太阳	李	,

孙新跟着孙立，

[zuː] [ju'ɑːn] [rɪ'siːvd] [zuː] [rʌn] .

Zou	Yuan	received	Zou	Run	.
邹	元	已收到	邹	跑步	.

邹渊领了邹润，

[iːtʃ] [brɔːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] - ['brɪŋɪŋ] ['fæməli]['membə(r)] .

Each	brought	a	fire	-	bringing	family	member	.
每个	带来	一个	火	-	带来	家庭	成员	.

各带了火家，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] ['entəd] .

They	split	into	two	groups	and	entered	.
他们	分裂	进入	二	团体	和	进入	.

分作两路入去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['kætʃɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [tɜːnz] ['ɪntuː] [rɪ'liːsɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] , ['kɔːzɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] .

Catching	a	tiger	turns	into	releasing	a	tiger	,	causing	disaster	.
捕捉	一个	老虎	转弯	进入	发布	一个	老虎	,	导致	灾难	.

捉虎翻成纵虎灾，

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['klevəli] [ə'reɪndʒd] [θɪŋz] .

Corrupt	officials	cleverly	arranged	things	.
腐败	官员	巧妙地	安排	事物	.

赃官污吏巧安排。

[liːh] [dɪd] [nɒt] [juːz] [kə'nekʃ(ə)nz] .

Lehe	did	not	use	connections	.
乐和	做过	不是	使用	连接	.

乐和不去通关节，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['aɪən][dʒɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n][biː; bi] ['əʊpənd] ?

How	can	the	iron	jar	of	the	prison	be	opened	?
如何	能	这	铁	罐	的	这	监狱	是	打开	?

怎得牢城铁瓮开。

['miːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] [dɛŋgzuː] ['priːfektʃə(r)] ['prɪz(ə)n] , [ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [baʊ] - [rɪ'siːvd] ['mʌni]

Meanwhile	,	in	the	Dengzhou	Prefecture	prison	,	the	jailer	Bao	Jieji	received	money
同时	,	在	这	登州	州	监狱	,	这	狱卒	包	-	已收到	钱

[ænd; ənd] [gʊdz] [frɒm; frəm]['mɑːstə(r)] [maʊ] .

and	goods	from	Master	Mao	.
和	商品	从	掌握	毛泽东	.

且说登州府牢里包节级得了毛太公钱物，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][dʒiː] [ʒɛn] [ɪz] [freɪmd] ,

As	long	as	Jie	Zhen	is	framed	,
作为	长的	作为	杰	真	是	框	,

只要陷害解珍、

[dʒiː] [baʊz] [laɪf] .

Jie	Bao's	life	.
杰	包子的	生活	.

解宝的性命。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [liːh] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['laɪənz] [maʊθ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['ɪnə(r)] [geɪt] , ['həʊldɪŋ]

On	that	day	,	Lehe	was	standing	by	the	lion's	mouth	inside	the	inner	gate	,	holding
在	那	天	,	乐和	曾是	常设	经过	这	狮子的	嘴	里面	这	内	门	,	保持

[ə; eɪ]['faɪə(r)] - [ænd; ənd] - ['wɔːtə(r)] [stɪk] .

a	fire	-	and	-	water	stick	.
一个	火	-	和	-	水	戳	.

当日乐和拿着水火棍正立在里门里狮子口边，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bel] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	a	bell	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	一个	钟	.

只听得拽铃子响。

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :

Music	and	the	Way	:
音乐	和	这	方式	:

乐和道：

" [huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" Who is it ? "
" WHO 是 它 ? "

“甚么人？”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [rɪ'plaɪd] :
Sister - in - law Gu replied :
姐姐 - 在 - 法律 顾 回复 :

顾大嫂应道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [di'livəz] [fuːd] . "
" The woman who delivers food . "
" 这 女士 WHO 交付 食物 . "

“送饭的妇人。”

[liːh] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [tʃekt] [ðə; ði] ['saɪəns] .
Lehe has already checked the science .
乐和 有 已经 已检查 这 科学 .

乐和已自瞧科了，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Then he came to open the door .
然后 他 来了 到 打开 这 门 .

便来开门，

[let] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ɪn] .
Let Sister - in - law Gu in .
让 姐姐 - 在 - 法律 顾 在 .

放顾大嫂入来，

[ðen] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Then close the door .
然后 关闭 这 门 .

再关了门，

[gəʊ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .
Go down through the corridor .
去 向下 通过 这 走廊 .

将过廊下去。

[baʊ] - [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Bao Jieji was sitting in the center of the pavilion when he saw this .
包 - 曾是 坐着 在 这 中心 的 这 亭 什么时候 他 锯 这 .

包节级正在亭心坐着看见，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ?
Who is this woman ?
WHO 是 这 女士 ?

“这妇人是甚么人？

[ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒeɪl][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [fuːd] !
They dare to come into the jail to deliver food !
他们 敢 到 来 进入 这 监狱 到 递送 食物 !

敢进牢里来送饭！

['prizənz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['eətaɪt] .
Prisons have always been airtight .
监狱 有 总是 到过 密闭 .

自古狱不通风。”

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :
Music **and** **the** **Way** **:**
音乐 和 这 方式 :

乐和道：

[ðɪs] [ɪz][dʒiː] [ʒɛn] ,
This **is** **Jie** **Zhen** **,**
这 是 杰 真 ,

“这是解珍、

[dʒiː] [baʊz] ['əʊldə]['sɪstə(r)] ,
Jie **Bao's** **older** **sister** **,**
杰 包子的 老 姐姐 ,

解宝的姐姐，

[miːlz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][hænd] .
Meals **are** **delivered** **by** **hand** **.**
餐 是 发表 经过 手 .

自来送饭。”

[baʊ][dʒiː] ['ʃaʊtɪd] :
Bao **Jie** **shouted** **:**
包 杰 喊叫 :

包节级喝道：

" [doʊnt][let][hɪm][ɪn] ! "
" **Don't** **let** **him** **in** **!** **"**
" 不 让 他 在 ! "

“休要教他入去！

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm][ɪn] [jɔː'selvz] .
You **can** **take** **him** **in** **yourselves** **.**
你 能 拿 他 在 你们自己 .

你们自与他送进去便了。”

[liːh] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
Lehe **begged** **for** **food** **.**
乐和 乞求 为了 食物 .

乐和讨了饭，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] ['əʊpənd][ðə; ði]['prɪz(ə)n][dɔː(r)] .
But **then** **they** **opened** **the** **prison** **door** **.**
但 然后 他们 打开 这 监狱 门 .

却来开了牢门，

[pʊt][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .
Put **him** **and** **the** **other** **two** **.**
放 他 和 这 其他 二 .

把与他两个。

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː][baʊ] [ɑːskt] :
Jie **Bao** **asked** **:**
杰 包 问 :

解宝问道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" **uncle** **,**
" 叔叔 ,

“舅舅，

[wɒt] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] ?
What happened last night ?
什么 发生 最后的 夜晚 ?

夜来所言的事如何？”

['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :
Music and the Way :
音乐 和 这 方式 :

乐和道：

[jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][hæz; həz] [kʌm] [ɪn] .
Your sister has come in .
你的 姐姐 有 来 在 .

“你姐姐入来了，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
We just need to wait for the response to follow .
我们 只是 需要 到 等待 为了 这 回复 到 跟随 .

只等前后相应。”

[liːh] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði][bɒks][bed][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Lehe then opened the box bed for the two of them .
乐和 然后 打开 这 盒子 床 为了 这 二 的 他们 .

乐和便把匣床与他两个开了。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
All that could be heard was the jailer coming in to report :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 狱卒 未来 在 到 报告 :

只听的小牢子入来报道：

" ['ɒfɪsə(r)] [sʌn] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] , "
" Officer Sun knocked on the door , "
" 官 太阳 敲门 在 这 门 , "

“孙提辖敲门，

[tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] . "
To walk in . "
到 走 在 . "

要走入来。”

['pækɪdʒ] ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] :
Package Section Level :
包裹 部分 等级 :

包节级道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [æn; ən]['ɒfɪsə(r)] .
He was , of course , an officer .
他 曾是 , 的 课程 , 一个 官 .

“他自是军官，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ] [sel] ?
What brings you to my cell ?
什么 带来 你 到 我的 细胞 ?

来我牢里有何事干！

[doʊnt]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] !
Don't open the door !
不 打开 这 门 !

休要开门！”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Sister - in - law Gu turned around .
姐姐 - 在 - 法律 顾 转向 大约 .

顾大嫂一踅，

[ai] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

I	walked	down	to	the	edge	of	the	pavilion	.
我	步行	向下	到	这	边缘	的	这	亭	.

踅下亭心边去。

[əˈnʌðə(r)] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] :

Another	voice	called	out	from	outside	:
其他	嗓音	称为	出去	从	外部	:

外面又叫道：

" [sʌn] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] , [bɪˈkeɪm] [ˈædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [bˈæŋgd] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] . "

"	Sun	,	the	military	officer	,	became	agitated	and	banged	on	the	door	.	"
"	太阳	,	这	军队	官	,	成为	激动	和	砰的一声	在	这	门	.	"

“孙提辖焦躁了打门。”

[baʊ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Bao	Jie	was	furious	.
包	杰	曾是	狂怒	.

包节级忿怒，

[ðen] [hiː; hi] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

Then	he	descended	from	the	pavilion	.
然后	他	下降	从	这	亭	.

便下亭心来。

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ˈʃaʊtɪd] :

Sister	-	in	-	law	Gu	shouted	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	喊叫	:

顾大嫂大叫一声：

" [weə(r)] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ? "

"	Where	is	my	brother	?	"
"	在哪里	是	我的	兄弟	?	"

“我的兄弟在那里？”

[tuː] [ˈgliːmɪŋ] [ʃɑːp] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .

Two	gleaming	sharp	knives	were	drawn	from	beside	him	.
二	闪闪发光	锋利的	刀具	是	绘制	从	旁	他	.

身边便掣出两把明晃晃尖刀来。

[ðə; ði] [ˈsekʃ(ə)n] [tʃiːf] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [hed] .

The	section	chief	is	not	the	head	.
这	部分	首席	是	不是	这	头	.

包节级见不是头，

[hiː; hi] [wɔːkt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

He	walked	away	from	the	pavilion	.
他	步行	离开	从	这	亭	.

望亭心外便走。

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈʃæklz] [ænd; ənd] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sel] .

Jie	Bao	lifted	the	shackles	and	crawled	out	of	the	cell	.
杰	包	抬起	这	镣铐	和	爬行	出去	的	这	细胞	.

解宝提起枷从牢眼里钻将出来，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][baoʊdʒi][ˈlev(ə)l] .

We	are	heading	straight	for	the	Baojie	level	.
我们	是	标题	直的	为了	这	宝洁	等级	.

正迎着包节级。

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

The	package	was	caught	off	guard	.
这	包裹	曾是	捕捉	离开	警卫	.

包节级措手不及，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [hɑːd] [baɪ][dʒiː] [baʊz] ['ʃæklz] .

He	was	struck	hard	by	Jie	Bao's	shackles	.
他	曾是	击	难的	经过	杰	包子的	镣铐	.

被解宝一枷梢打重，

[splɪt] [hɪz; ɪz] [skʌl] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .

Split	his	skull	into	pieces	.
分裂	他的	颅骨	进入	件	.

把脑盖劈得粉碎。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][ækt] .

At	that	time	,	Sister	-	in	-	law	Gu	started	to	act	.
在	那	时间	,	姐姐	-	在	-	法律	顾	开始	到	行为	.

当时顾大嫂手起，

[ðeid] [ɔːl'redi] [nɒkt] [aʊt] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [smɔːl] ['dʒeilə(r)] .

They'd	already	knocked	out	three	or	five	small	jailers	.
他们会	已经	敲门	出去	三	或者	五	小的	狱卒	.

早戳翻了三五个小牢子，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

They	shouted	in	unison	.
他们	喊叫	在	齐声	.

一齐发喊，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] .

They	were	beaten	out	of	prison	.
他们	是	被打败	出去	的	监狱	.

从牢里打将出来。

[sʌn] [liː] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[sʌn] [ʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ['gɑːdɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['geɪts] .

Sun	Xin	and	his	two	companions	guarded	the	prison	gates	.
太阳	新	和	他的	二	同伴	守卫	这	监狱	大门	.

孙新两个把住牢门，

['siːɪŋ] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪl] ,

Seeing	four	people	come	out	of	the	jail	,
看到	四	人们	来	出去	的	这	监狱	,

见四个从牢里出来，

[hiː; hi] [left] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wæŋzuː] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

He	left	immediately	upon	arriving	at	the	Wangzhou	government	office	.
他	左边	立即地	之上	抵达	在	这	望州	政府	办公室	.

一发望州衙前便走。

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] - [brɔːt] [wæŋ] - [hed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

Zou	Runzao	brought	Wang	Kongmu's	head	from	the	state	government	office	.
邹	-	带来	王	-	头	从	这	状态	政府	办公室	.

邹润早从州衙里提出王孔目头来。

['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ,
Shouting in the street ,
喊叫 在 这 街道 ,

街市上大喊起，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːst] .
Those who were walking ran out of the city first .
那些 WHO 是 步行 跑 出去 的 这 城市 第一的 .

行步的人先奔出城去。

[sʌn] - [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Sun Tixia rode his horse .
太阳 - 骑 他的 马 .

孙提辖骑着马，

[bend] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
Bend the bow ,
弯曲 这 弓 ,

弯着弓，

[wɪð] [ðə; ði] ['ærəʊ] [nɔk] ,
With the arrow nocked ,
和 这 箭 敲门 ,

搭着箭，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
It was placed at the back .
它 曾是 放置 在 这 后退 .

压在后面。

['evriwʌn] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [hæd; həd][ðeə(r)] [dɔːz] [kləʊzd] .
Everyone on the street had their doors closed .
每个人 在 这 街道 有 他们的 门 关闭 .

街上人家都关上门，

[aɪm] [tuː] [skeəd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
I'm too scared to come out .
我是 也 害怕的 到 来 出去 .

不敢出来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] [sʌn] .
The officials in the prefecture recognized him as Commander Sun .
这 官员 在 这 州 认可 他 作为 指挥官 太阳 .

州里做公的人认得是孙提辖，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][stænd][ɪn][ðeə(r)] [wei] ?
Who dares to stand in their way ?
WHO 敢于 到 站立 在 他们的 方式 ?

谁敢向前拦当。

[ðə; ði] [kraʊd] ['eskɔːtid] [sʌn] [liː][æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
The crowd escorted Sun Li as he rushed out of the city gate .
这 人群 护送 太阳 李 作为 他 匆忙 出去 的 这 城市 门 .

众人簇拥着孙立奔出城门去，

['lʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] [tə'wɔːdz] [ʃɪli] [paɪ] .
Looking straight ahead towards Shili Pai .
寻找 直的 前方 向 十里 派 .

一直望十里牌来，

[ðeɪ] [helpt] ['mædəm][ˌel'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
They helped Madam Le into the carriage .
他们 帮助 女士 乐 进入 这 运输 .

扶搀乐大娘子上了车儿，

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] ['maʊntɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] .
Sister - in - law Gu mounted her horse .
姐姐 - 在 - 法律 顾 安装 她 马 .

顾大嫂上了马，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [help] .
It's enough to help .
它是 足够的 到 帮助 .

帮着便行。

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Jie Bao addressed the crowd :
杰 包 已解决 这 人群 :

解宝对众人道：

" [ðæt] [dæmd] [əʊld] ['skaʊndrəl] [maʊ] - ! "
" That damned old scoundrel Mao Taigong ! "
" 那 该死的 老的 恶棍 毛泽东 - ! "

“叵耐毛太公老贼冤家，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][dʒʌst] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] !
Why don't you just report it !
为什么 不 你 只是 报告 它 !

如何不报了去！”

[sʌn] - :
Sun Lidao :
太阳 - :

孙立道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

便令：

" ['brʌðə(r)] [sʌn] [ʃɪn] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][ˌel'iː][hiː; hi] "
" Brother Sun Xin and Uncle Le He "
" 兄弟 太阳 新 和 叔叔 乐 他 "

“兄弟孙新与舅舅乐和，

[fɜːst] , ['eskɔːt] [ðə; ði][kɑː(r)] ['fɔːwəd] .
First , escort the car forward .
第一的 , 护送 这 车 向前 .

先护持车儿前行着，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
We arrived shortly afterward .
我们 到达的 不久 之后 .

我们随后赶来。”

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[ˌelˈiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [drəʊv] [ɒf] [fɜːst] .

Le	**and**	**the**	**others**	**escorted**	**the**	**car**	**and**	**drove**	**off**	**first**	**.**
乐	和	这	其他的	护送	这	车	和	驾驶	离开	第一的	.

乐和簇拥着车儿先行去了。

[sʌn] [liː] [led] [ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] ,

Sun	**Li**	**led**	**Xie**	**Zhen**	**,**
太阳	李	引领	谢	真	,

孙立引着解珍、

[dʒiː] [baʊ]

Jie	**Bao**
杰	包

解宝、

[zuː] [juˈɑːn] ,

Zou	**Yuan**	**,**
邹	元	,

邹渊、

[zuː] - [ænd; ənd][hwuː] -

Zou	**Runbing**	**and**	**Huo**	**Jiaban**
邹	-	和	霍	-

邹润并火家伴当，

[hiː; hi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [maʊ] - [ˈvɪlɪdʒ] .

He	**headed**	**straight**	**for**	**Mao**	**Taigong**	**Village**	**.**
他	标题	直的	为了	毛泽东	-	村庄	.

一径奔毛太公庄上来，

[dʒʌst] [ðen] , [maʊ] [ʒoʊŋgji] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈbəːθdeiz]

Just	**then**	**,**	**Mao**	**Zhongyi**	**and**	**his**	**grandfather**	**were**	**celebrating**	**their**	**birthdays**
只是	然后	,	毛泽东	忠义	和	他的	祖父	是	庆祝	他们的	生日

[ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði][ˈmænə(r)] .

and	**drinking**	**wine**	**at**	**the**	**manor**	**.**
和	喝	葡萄酒	在	这	庄园	.

正值毛仲义与太公在庄上庆寿饮酒，

[bʌt; bət][nəʊ] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .

But	**no**	**preparations**	**were**	**made**	**.**
但	不	准备工作	是	制成	.

却不提备。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] [ˈʃaʊtɪd] ,

A	**group**	**of**	**heroes**	**shouted**	**,**
一个	团体	的	英雄	喊叫	,

一伙好汉呐声喊，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .

They	**charged**	**in**	**.**
他们	带电	在	.

杀将入去，

[ðen] [teɪk] [maʊ] - ,

Then	**take**	**Mao**	**Taigong**	**,**
然后	拿	毛泽东	-	,

就把毛太公、

[maʊ] [ʒoʊŋgji] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] .

Mao	**Zhongyi**	**and**	**his**	**entire**	**family**	**were**	**all**	**killed**	**.**
毛泽东	忠义	和	他的	全部的	家庭	是	全部	被杀	.

毛仲义并一门老小尽皆杀了，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [left] .

Not	a	single	one	will	be	left	.
不是	一个	单身的	一	将要	是	左边	.

不留一个。

[ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedruːm] ['jiːldɪd] ['əʊvə(r)][ten][bægz][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['treʒəz] .

A	search	of	the	bedroom	yielded	over	ten	bags	of	gold	and	silver	treasures	.
一个	搜索	的	这	卧室	产生	超过	十	包	的	金子	和	银	宝藏	.

去卧房里搜检得十数包金银财宝，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [faɪn] ['hɔːsɪz] ['biːɪŋ] [led][ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] .

There	were	seven	or	eight	fine	horses	being	led	in	the	backyard	.
那里	是	七	或者	八	美好的	马匹	存在	引领	在	这	后院	.

后院里牵得七八匹好马，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ə'lɒŋ] .

They	carried	the	four	horses	along	.
他们	携带	这	四	马匹	沿着	.

把四匹捎带驮载。

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː][baʊ] [pɪkt] [aʊt][ə; eɪ][fjuː] [naɪs] [kləʊðz] [tuː; tə][weə(r)] .

Jie	Bao	picked	out	a	few	nice	clothes	to	wear	.
杰	包	挑选	出去	一个	很少	好的	衣服	到	穿	.

解宝拣几件好的衣服穿了，

[ðeɪ] [set][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['mænə(r)] [ə'bleɪz] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

They	set	the	entire	manor	ablaze	and	burned	it	down	.
他们	放	这	全部的	庄园	燃烧	和	烧伤	它	向下	.

将庄院一把火齐放起烧了。

['evriwʌn] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

Everyone	mounted	their	horses	.
每个人	安装	他们的	马匹	.

各人上马，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

He	brought	a	group	of	people	.
他	带来	一个	团体	的	人们	.

带了一行人，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [maɪlz] ,

In	less	than	thirty	miles	,
在	较少的	比	三十	英里	,

赶不到三十里路，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['ɜːli] .

They	caught	up	with	the	carriages	and	horses	early	.
他们	捕捉	向上	和	这	马车	和	马匹	早期的	.

早赶上车仗人马，

[ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .

A	journey	on	the	road	.
一个	旅行	在	这	路	.

一处上路行程。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɒv; əv] - [ə'kwaɪəd] [θriː] [ɔː(r)][faɪv] [faɪn] ['hɔːsɪz] .

The	villagers	of	Yuluzhuang	acquired	three	or	five	fine	horses	.
这	村民们	的	-	获得	三	或者	五	美好的	马匹	.

于路庄户人家又夺得三五匹好马，

[wʌn] [stɑː(r)] [rʌʃt] [ʌp] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .

One	star	rushed	up	Liangshan	Marsh	in	the	dead	of	night	.
一	星星	匆忙	向上	凉山	沼泽	在	这	死的	的	夜晚	.

一行星夜奔上梁山泊去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,

In	less	than	a	day	or	two	,
在	较少的	比	一个	天	或者	二	,

不一二日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪjɔŋ] [həʊ'tel] .

We	arrived	at	the	Shiyong	Hotel	.
我们	到达的	在	这	石勇	酒店	.

来到石勇酒店里。

[zuː] [ju'ɑːn] [ðen] [met] [wɪð] [hɪm] .

Zou	Yuan	then	met	with	him	.
邹	元	然后	遇见	和	他	.

那邹渊与他相见了，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [jæŋ] [lɪn] ,

When	asked	about	Yang	Lin	,
什么时候	问	关于	杨	林	,

问起杨林、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ][ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] .

Deng	Fei	and	another	person	.
邓	费	和	其他	人	.

邓飞二人。

[ʃiː] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Shi	Yong	replied	:
史	永	回复	:

石勇答言说起：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] . "

"	Song	Jiang	went	to	attack	the	Zhu	Family	Village	.	"
"	歌曲	江	去	到	攻击	这	朱	家庭	村庄	.	"

“宋公明去打祝家庄，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ə'lɒŋ] .

Both	of	them	went	along	.
两个都	的	他们	去	沿着	.

二人都跟去，

[tuː] [di'fiːt] .

Two	defeats	.
二	失败	.

两次失利。

[ai] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] [ðæt]

I	heard	in	the	newspaper	that
我	听到	在	这	报纸	那

听得报来说，

[jæŋ] [lɪn] ,

Yang	Lin	,
杨	林	,

杨林、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ðeə(r)] .

Deng	Fei	and	others	were	trapped	there	.
邓	费	和	其他的	是	被困	那里	.

邓飞俱被陷在那里，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ?
I don't know how ?
我 不 知道 如何 ?

不知如何?

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
I have heard of the three heroes of Zhu Family Village .
我 有 听到 的 这 三 英雄 的 朱 家庭 村庄 .

备闻祝家庄三子豪杰，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)] [luən] [tɪŋjuː] , [huː] [wiːld] [æn; ən]['aɪən][rɒd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
With the help of teacher Luan Tingyu , who wielded an iron rod , they were
和 这 帮助 的 老师 栾 听雨 , WHO 挥舞 一个 铁 杆 , 他们 是
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [gəʊlz] .
able to achieve their goals .
有能力的 到 达到 他们的 目标 .

又有教师铁棒栾廷玉相助，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [breɪk] [θruː] [ðæt] ['strɒŋhəʊld] [ɒn][ðə; ði] ['sekənd] [ə'tempt] .
Therefore , they couldn't break through that stronghold on the second attempt .
所以 , 他们 不能 休息 通过 那 据点 在 这 第二 试图 .

因此二次打不破那庄。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [liː]
After hearing this , Sun Li
后 听力 这 , 太阳 李

孙立听罢，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] . "
" We are all coming to join the stronghold . "
" 我们 是 全部 未来 到 加入 这 据点 . "

“我等众人来投大寨入伙，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kən'trɪbjuːt] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
He didn't contribute anything at all .
他 没有 贡献 任何事物 在 全部 .

正没半分功劳。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][plæn] .
Here is a plan .
这里 是 一个 计划 .

献此一条计策，

[breɪk] [θruː] - ,
Break through Zhujiazhuang ,
休息 通过 - ,

打破祝家庄，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] ,
As a reward for advancement ,
作为 一个 报酬 为了 进步 ,

为进身之报，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[ʃiː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Yong	was	overjoyed	and	said	:
史	永	曾是	欣喜若狂	和	说	:

石勇大喜道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ədˈvaɪs] . "

"	I	would	like	to	hear	your	good	advice	.	"
"	我	会	喜欢	到	听到	你的	好的	建议	.	"

“愿闻良策。”

[sʌn] - :

Sun	Lidao	:
太阳	-	:

孙立道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [luən] [tɪŋjuː] . . . "

"	That	scoundrel	Luan	Tingyu	.	.	.	"
"	那	恶棍	栾	听雨	.	.	.	"

“栾廷玉那厮，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈmɑːstə(r)] .

We	were	taught	martial	arts	by	the	same	master	.
我们	是	教授	武术	艺术	经过	这	相同的	掌握	.

和我是一个师父教的武艺。

[ai] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə][juːz] [gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .

I	learned	to	use	guns	and	knives	.
我	学习	到	使用	枪支	和	刀具	.

我学的枪刀，

[hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] .

He	knew	it	too	.
他	知道	它	也	.

他也知道。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [hiː; hi] [ˈlɜːnɪd]

The	martial	arts	he	learned
这	武术	艺术	他	学习

他学的武艺，

[ai] [nəʊ] [ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] .

I	know	all	of	this	.
我	知道	全部	的	这	.

我也尽知。

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [wɪl] [ˈəʊnli] [rɪˈpɔːt] [ɒn][ðə; ði][trænsˈfɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [frɒm; frəm]

Today	we	will	only	report	on	the	transfer	of	the	garrison	commander	from
今天	我们	将要	仅有的	报告	在	这	转移	的	这	驻军	指挥官	从

[dɛŋgzuː] [tuː; tə] .

Dengzhou	to	Yunzhou	.
登州	到	云州	.

我们今日只做登州对调来郓州守把经过，

[kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,

Come	here	to	see	each	other	,
来	这里	到	看	每个	其他	,

来此相望，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

He	will	surely	come	out	to	greet	him	.
他	将要	一定	来	出去	到	迎接	他	.

他必然出来迎接。

[wiː; wi] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .

We	went	inside	.
我们	去	里面	.

我们进身入去，

[ˈwɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ,

Working	together	from	within	and	without	,
在职的	一起	从	之内	和	没有	,

里应外合，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .

It	is	bound	to	achieve	great	things	.
它	是	边界	到	达到	伟大的	事物	.

必成大事。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ?

What	do	you	think	of	this	plan	?
什么	做	你	思考	的	这	计划	?

此计如何？”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [dɪˈskʌsɪŋ] [hɪz; ɪz][plæn] [wɪð] [ʃiː] [jɒŋ] [wen]

He	was	still	discussing	his	plan	with	Shi	Yong	when
他	曾是	仍然	讨论	他的	计划	和	史	永	什么时候

正与石勇说计未了，

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :

The	junior	officer	reported	:
这	初级	官	据报道	:

只见小校报道：

" [wuː] - [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] . "

"	Wu	Xuejiu	came	down	the	mountain	.	"
"	吴	-	来了	向下	这	山	.	"

“吴学究下山来，

" [gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] . "

"	Go	to	Zhujiazhuang	to	provide	assistance	.	"
"	去	到	-	到	提供	协助	.	"

前往祝家庄救应去。”

[ʃiː] [jɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] .

Shi	Yong	heard	this	.
史	永	听到	这	.

石勇听得，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] ['kwɪkli] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ədˈvaɪzə] .

He	then	ordered	the	junior	officer	to	quickly	inform	the	military	advisor	.
他	然后	订购	这	初级	官	到	迅速地	通知	这	军队	顾问	.

便叫小校快去报知军师，

[pliːz] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [ˌem ˈiː] .

Please	come	here	to	meet	me	.
请	来	这里	到	见面	我	.

请来这里相见。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kənˈkluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

['mɪlətri] ['hɔːsɪz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .

Military	horses	have	already	arrived	in	front	of	the	shop	.
军队	马匹	有	已经	到达的	在	正面	的	这	店铺	.

已有军马来到店前，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][lyː] [fæŋ] ,
It **was** **Lü** **Fang** **,**
它 曾是 鲁 方 ,

乃是吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] ,
Guo **Sheng** **and** **the** **three** **Ruan** **brothers** **,**
郭 盛 和 这 三 阮 兄弟 ,

郭盛并阮氏三雄，

[ðen] ['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [ə'raɪvd] [wɪð] - [men] .
Then **strategist** **Wu** **Yong** **arrived** **with** **500** **men** **.**
然后 战略家 吴 永 到达的 和 - 男人 .

随后军师吴用带领五百人马到来。

[ʃiː] [jɒŋ] ['entəd] [ðə; ði][stɔː(r)] .
Shi **Yong** **entered** **the** **store** **.**
史 永 进入 这 店铺 .

石勇接入店内，

[ðɪs] [led][tuː; tə] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] ['miːtɪŋ] .
This **led** **to** **everyone** **in** **the** **group** **meeting** **.**
这 引领 到 每个人 在 这 团体 会议 .

引着这一行人都相见了，

[ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɒn] [in'trʌst] [ænd; ənd]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [gruːp] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [əd'vaɪs][ɪz] [prɪ'peəd] .
The **section** **on** **entrusting** **and** **joining** **the** **group** **and** **offering** **advice** **is** **prepared** **.**
这 部分 在 委托 和 加入 这 团体 和 提供 建议 是 准备 .

备说投托入伙献计一节。

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wu **Yong** **was** **overjoyed** **upon** **hearing** **this** **.**
吴 永 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

吴用听了大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ]['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] . . . "
" **Since** **all** **of** **you** **heroes** **are** **willing** **to** **establish** **a** **mountain** **stronghold** **. . .** **"**
" 自从 全部 的 你 英雄 是 愿意的 到 建立 一个 山 据点 . . . "

“既然众位好汉肯作成山寨，

[lets] [nɒt][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
Let's **not** **go** **up** **the** **mountain** **.**
我们来吧 不是 去 向上 这 山 .

且休上山，

[ai] [wʊd] [ðen] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs]
I **would** **then** **trouble** **you** **to** **go** **to** **the** **Zhu** **Family** **Village** **to** **carry** **out** **this**
我 会 然后 麻烦 你 到 去 到 这 朱 家庭 村庄 到 携带 出去 这
['mætə(r)] .
matter **.**
事情 .

便烦请往祝家庄行此一事，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][grɑːnt][hɪm] [ðɪs] ['kredɪt] ?
How **about** **we** **grant** **him** **this** **credit** **?**
如何 关于 我们 授予 他 这 信用 ?

成全这段功劳如何？”

[sʌn] [liː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .
Sun Li and the others were all delighted .
太阳 李 和 这 其他的 是 全部 高兴极了 .

孙立等众人皆喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

一齐都依允了。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] [naʊ] . "
" I am leaving now . "
" 我 是 离开 现在 . "

“小生今去也。

[ðʌs] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Thus , upon seeing the formation ,
因此 , 之上 看到 这 形成 ,

如此见阵，

[maɪ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] .
My men and horses marched forward .
我的 男人 和 马匹 行军 向前 .

我人马前行，

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [ðen] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
The heroes then arrived in a flash .
这 英雄 然后 到达的 在 一个 闪光 .

众位好汉随后一发便来。”

[wuː] - [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Wu Xuejiu has finished his discussion .
吴 - 有 完成的 他的 讨论 .

吴学究商议已了，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['vɪlɪdʒ] .
First , go to Songjiang Village .
第一的 , 去 到 松江 村庄 .

先来宋江寨中，

['siːɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [braʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌrəʊd] ,
Seeing that Song Jiang's brows were furrowed ,
看到 那 歌曲 江氏 眉毛 是 沟壑 ,

见宋公明眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] .
His face was filled with worry .
他的 脸 曾是 已填 和 担心 .

面带忧容。

[wuː] [jɒŋ] [sɜːvd] [waɪn] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [tʃɪə(r)] [hɪm] [ʌp] .
Wu Yong served wine to Song Jiang to cheer him up .
吴 永 服务 葡萄酒 到 歌曲 江 到 欢呼 他 向上 .

吴用置酒与宋江解闷，

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] :
To begin :
到 开始 :

备说起：

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

“石勇、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [met] [təˈgeðə(r)] .
Deng Fei and the other two met together .
邓 费 和 这 其他 二 遇见 一起 .

邓飞三个的一起相识，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sʌn] [liː] , [ðə; ði] [sɪk] ['mɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː] .
It was Sun Li , the sick military commander of Dengzhou .
它 曾是 太阳 李 , 这 生病的 军队 指挥官 的 登州 .

是登州兵马提辖病尉迟孙立，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːt] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['mɑːstə(r)][æz; əz] [luən] [tɪŋjuː] , [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [frɒm; frəm]
He was taught by the same master as Luan Tingyu , the teacher from
他 曾是 教授 经过 这 相同的 掌握 作为 栾 听雨 , 这 老师 从
- .
Zhujiazhuang .
- .

和这祝家庄教师栾廷玉是一个师父教的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] [naʊ] ,
There are eight people in total now ,
那里 是 八 人们 在 全部的 现在 ,

今来共有八人，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gæŋ] [ɪn] .
They joined the gang in Dazhai .
他们 加入 这 帮派 在 大寨 .

投托大寨入伙。

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['speʃəli] [prɪ'zentɪd] .
This plan is specially presented .
这 计划 是 特别 呈现 .

特献这条计策，

[ðeɪ] [kənˈsɪdəd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ədˈvɑːnsmənt] .
They considered it a reward for advancement .
他们 经过考虑的 它 一个 报酬 为了 进步 .

以为进身之报。

[ðə; ði]['mætə(r)][hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] .
The matter has been settled .
这 事情 有 到过 定居 .

今已计较定了，

['wɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] .
Act in this way .
行为 在 这 方式 .

如此行事。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

Then	he	came	to	see	his	elder	brother	.
然后	他	来了	到	看	他的	长老	兄弟	.

随后便来参见兄长。”

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

After	Song	Jiang	heard	this	,
后	歌曲	江	听到	这	,

宋江听说罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] !

Overjoyed	!
欣喜若狂	!

大喜，

[liːv] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['wʌrɪs] [tuː; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] .

Leave	all	your	worries	to	the	winds	.
离开	全部	你的	担忧	到	这	风	.

把愁闷都撇在九霄云外，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	hurriedly	ordered	wine	to	be	stored	in	the	village	.
他们	匆匆	订购	葡萄酒	到	是	存储	在	这	村庄	.

忙叫寨内置酒，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .

A	banquet	was	arranged	to	welcome	them	.
一个	宴会	曾是	安排	到	欢迎	他们	.

安排筵席等来相待。

['miːnwaɪl] , [sʌn] [liː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ænd; ənd] [men] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]

Meanwhile	,	Sun	Li	instructed	his	attendants	and	men	to	rest	at	a	certain
同时	,	太阳	李	指示	他的	服务员	和	男人	到	休息	在	一个	肯定

[pleɪs] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['ɒnturɑːʒ] .

place	along	with	the	carriages	and	entourage	.
地方	沿着	和	这	马车	和	随行人员	.

却说孙立教自己的伴当人等跟着车仗人马投一处歇下，

['əʊnli] [brɪŋ] [dʒiː] [ʒɛn] ,

Only	bring	Jie	Zhen	,
仅有的	带来	杰	真	,

只带了解珍、

[dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,

Zou	Run	,
邹	跑步	,

邹润、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːməni]
Joy and Harmony
喜悦 和 和谐

乐和，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are eight people in total .
那里 是 八 人们 在 全部的 .

共是八人，

[kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Come and join Song Jiang .
来 和 加入 歌曲 江 .

来参宋江。

[ɔːl] [ðə; ði] ['etɪkət] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spleɪnd] .
All the etiquette has been explained .
全部 这 礼仪 有 到过 解释 .

都讲礼已毕，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Song Jiang hosted a banquet to entertain them .
歌曲 江 托管 一个 宴会 到 招待 他们 .

宋江置酒设席管待，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[wuː] - ['siːkrətli] [rɪ'le] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
Wu Xuejiu secretly relayed orders to the crowd .
吴 - 偷偷 转播 订单 到 这 人群 .

吴学究暗传号令与众人，

[ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .
The third day was taught to do this .
这 第三 天 曾是 教授 到 做 这 .

教第三日如此行，

[duː; də][ðə; ði] [seɪm] [ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] .
Do the same on the fifth day .
做 这 相同的 在 这 第五 天 .

第五日如此行。

[ðə; ði] ['peɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The payment has been made .
这 支付 有 到过 制成 .

分付已了，

[sʌn] [liː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ək'septɪd] [ðə; ði][plæn] .
Sun Li and the others accepted the plan .
太阳 李 和 这 其他的 公认 这 计划 .

孙立等众人领了计策，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː]
The group of people , along with their carriages and horses , went to the Zhu
这 团体 的 人们 , 沿着 和 他们的 马车 和 马匹 , 去 到 这 朱
['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [ðeə(r)] .
Family Village to make their way there .
家庭 村庄 到 制作 他们的 方式 那里 .

一行人自来和车仗人马投祝家庄进身行事。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wuː] - [sed] :
Furthermore , Wu Xuejiu said :
此外 , 吴 - 说 :

再说吴学究道：

" [lets] [send] [diːn] [daɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] . "
" Let's send Dean Dai to the mountain village . "
" 我们来吧 发送 院长 戴 到 这 山 村庄 . "

“启动戴院长到山寨里走一遭，

['kwɪkli] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðiːz] [fɔː(r)] ['liːdəz] .
Quickly bring me these four leaders .
迅速地 带来 我 这些 四 领导人 .

快与我取将这四个头领来，

[ai][hæv; həv] ['ʌðə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I have other uses for it .
我 有 其他 用途 为了 它 .

我自有用他处。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [ðiːz] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l]
It wasn't that Dai Zong was instructed to come and fetch these four people
它 不是 那 戴 宗 曾是 指示 到 来 和 拿来 这些 四 人们
[ˌəʊvə'naɪt] .
overnight .
过夜 .

不是教戴宗连夜来取这四个人来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
They destroyed the Zhu Family Village .
他们 损毁 这 朱 家庭 村庄 .

打破了祝家庄，

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
The magnificent Liangshan Marsh .
这 壮丽 凉山 沼泽 .

壮观得梁山泊。

[wen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['drægən][ænd; ənd]['taɪgə(r)] [miːt] ,
When the Heavenly Dragon and Tiger meet ,
什么时候 这 天上 龙 和 老虎 见面 ,

直教天罡龙虎相逢日，

[wen] [ðə; ði] ['ɜːθli] [fiːndz] [miːt] , [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [kən'vɜːdʒ] .
When the Earthly Fiends meet , the winds and clouds converge .
什么时候 这 尘世的 恶魔 见面 , 这 风 和 云 收敛 .

地煞风云际会时。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] - [hæd; həd] [brɔːt] [ðəʊz] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] . . .

After	all	,	the	strategist	Wu	Xuejiu	had	brought	those	four	people	.	.	.
后	全部	,	这	战略家	吴	-	有	带来	那些	四	人们	.	.	.

毕竟军师吴学究取那四个人来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [wuː][ðə; ði] ['skɑːlərz] ['dʌb(ə)l] - ['hændɪd] [skiːm] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [θriː] [ə'tæks]

Chapter	50	:	Wu	the	Scholar's	Double	-	Handed	Scheme	and	Song	Jiang's	Three	Attacks
章	-	:	吴	这	学者的	双倍的	-	递交	方案	和	歌曲	江氏	三	攻击

[pɒn][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ]

on	the	Zhu	Family	Village
在	这	朱	家庭	村庄

第五十回 吴学究双掌连环计 宋公明三打祝家庄

[ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] :

The	proverb	says	:
这	谚语	说道	:

格言曰：

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][vɑːst] .

The	universe	is	vast	.
这	宇宙	是	广阔的	.

乾坤宏大，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ʃaɪn] ['braɪtli] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] .

The	sun	and	moon	shine	brightly	upon	it	,	making	it	clear	.
这	太阳	和	月亮	闪耀	明亮地	之上	它	,	制作	它	清除	.

日月照鉴分明。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz][vɑːst] .

The	universe	is	vast	.
这	宇宙	是	广阔的	.

宇宙宽洪，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] ['tretʃərəs] ['pɑːtiz] .

Heaven	and	earth	will	not	tolerate	treacherous	parties	.
天堂	和	地球	将要	不是	容忍	奸诈	各方	.

天地不容奸党。

[juːz][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .

Use	your	heart	to	be	happy	.
使用	你的	心	到	是	快乐的	.

使心用幸，

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪl] ['əʊnli][ə'kɜː(r)][ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .

The	consequences	will	only	occur	in	this	lifetime	.
这	结果	将要	仅有的	发生	在	这	寿命	.

果报只在今生。

[ə'kjuːmjəleɪt] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] [bə'nevələns] .

Accumulate	good	deeds	and	preserve	benevolence	.
积累	好的	契约	和	保存	仁	.

积善存仁，

['blesɪd; blest][wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

Blessed	ones	should	not	speak	of	future	generations	.
蒙福	一个	应该	不是	说话	的	未来	几代人	.

获福休言后世。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['klevə(r)] [skiːm] ,
A thousand clever schemes ,
一个 千 聪明的 方案 ,

千般巧计，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['diːsnt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
It's better to be a decent human being .
它是 更好的 到 是 一个 体面的 人类 存在 .

不如本分为人。

['mɪriəd] [kaɪndz][ɒv; əv] [streŋθ]
Myriad kinds of strength
无数 种类 的 力量

万种强为，

[haʊ'evə(r)] , [ai][kæn; kən]['əʊnli][lɪv; laɪv] ['fruːgəli] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .
However , I can only live frugally and according to circumstances .
然而 , 我 能 仅有的 居住 节俭地 和 根据 到 情况 .

争奈随缘俭用。

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti]
Kindness and filial piety
仁慈 和 孝 虔诚

心慈行孝，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['stʌdiɪŋ] ['skrɪptʃəz] ?
Why bother studying scriptures ?
为什么 打扰 学习 经文 ?

何须努力看经。

[wɪð] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] , ['hɑːrmɪŋ] ['ʌðə(r)z]
With malicious intent , harming others
和 恶意 意图 , 伤害 其他的

意恶损人，

[riːd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bʊdəs] ['tiːtʃɪŋz] [ɪn] [veɪn] .
Read the entire Buddha's teachings in vain .
读 这 全部的 佛陀的 教义 在 徒劳 .

空读如来一藏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [ɑːskt] [daɪ] [zɔːŋ] :
At that time , the strategist Wu Yong asked Dai Zong :
在 那 时间 , 这 战略家 吴 永 问 戴 宗 :

话说当时军师吴用启烦戴宗道：

" ['brʌðə(r)] , [meɪ] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tə'geðə(r)] ? "
" Brother , may we return to the mountain stronghold together ? "
" 兄弟 , 可能 我们 返回 到 这 山 据点 一起 ? "

"贤弟可与我回山寨去，

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] , [ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [dʒʌdʒ] ,
Pei Xuan , the Iron - Faced Judge ,
裴 宣 , 这 铁 - 面对 法官 ,

取铁面孔目裴宣，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['skɒlə(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ]
The Master Scholar Xiao Rang
这 掌握 学者 肖 响铃

圣手书生萧让，

[huː] [dʒiː'æn] , [ðə; ði] - ,
Hou Jian , the thongibori ,
侯 建 , 这 - ,

通臂猿侯健，

[dʒeɪd] - [ɑːmd] ['krɑːftsmən] [dʒɪn] - .
Jade - armed craftsman Jin Dajian .
玉 - 武装 工匠 斤 - .

玉臂匠金大坚。

[ɪts] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [brɔːt] [sʌtʃ] [ə'taɪə(r)] .
It's astonishing that these four people brought such attire .
它是 惊人 那 这些 四 人们 带来 这样的 服装 .

可教此四人带了如此行头，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ˌəʊvə'naɪt] .
They came down the mountain overnight .
他们 来了 向下 这 山 过夜 .

连夜下山来，

[ai][hæv; həv] ['ʌðə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I have other uses for it .
我 有 其他 用途 为了 它 .

我自有用他处。

" [daɪ] [zɔːŋ] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] . "
" Dai Zong has passed away . "
" 戴 宗 有 通过了 离开 . "

"戴宗去了。

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
A soldier came from outside the stockade to report .
一个 士兵 来了 从 外部 这 栅栏 到 报告 .

只见寨外军士来报，

- - , -
Hujiazhuang Shanghucheng , Xicun
- - , -

西村扈家庄上扈成，

['liːdɪŋ] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [waɪn] ,
Leading oxen and carrying wine ,
领导 牛 和 携带 葡萄酒 ,

牵牛担酒，

[hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He has come specifically to request an audience .
他 有 来 具体来说 到 要求 一个 观众 .

特来求见。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] .
Song Jiang ordered someone to come .
歌曲 江 订购 某人 到 来 .

宋江叫请人来。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .
Hu Cheng arrived at the central command tent .
胡 程 到达的 在 这 中央 命令 帐篷 .

扈成来到中军帐前，

[ai][baʊ; bəʊ] [ə'gen] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] :
I bow again and earnestly request :
我 弓 再次 和 切实 要求 :

再拜恳告道：

" [maɪ]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt] ['klʌmzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , "
" My little sister was a bit clumsy for a moment , "
" 我的 小的 姐姐 曾是 一个 少量 笨拙 为了 一个 片刻 , "

"小妹一时粗卤，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ʌn'kɒnʃəs]
Young **and** **unconscious**
年轻的 和 无意识

年幼不省人事，

[ai][hæv; həv] [ˌɪnəd'vɜːt(ə)ntli] [ə'fendɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ɔː'θɒrəti] .
I **have** **inadvertently** **offended** **your** **authority** **.**
我 有 无意中 被冒犯了 你的 权威 .

误犯威颜。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] ,
Now **that** **he** **has** **been** **captured** **,**
现在 那 他 有 到过 捕获 ,

今者被擒，

[ai] [beg] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [fə'gɪvnəs] .
I **beg** **the** **general's** **forgiveness** **.**
我 求 这 将军的 饶恕 .

望乞将军宽恕。

- , [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['sɪstə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['prɒmɪst] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
Naiyuan **,** **the** **youngest** **sister** **,** **was** **originally** **promised** **to** **the** **Zhu** **family** **village** **.**
- , 这 最小的 姐姐 , 曾是 起初 承诺 到 这 朱 家庭 村庄 .

柰缘小妹原许祝家庄上，

[maɪ]['sɪstə(r)] ['ʃudnt] [ækt] ['ræʃli] .
My **sister** **shouldn't** **act** **rashly** **.**
我的 姐姐 不应该 行为 贸然 .

小妹不合奋一时之勇，

[træpt] [ɪn] [tʃeɪnz] .
Trapped **in** **chains** **.**
被困 在 链条 .

陷于缧绁。

[ɪf] ['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [spɛəz] [maɪ] [laɪf]
If **General** **Meng** **spares** **my** **life**
如果 一般的 孟 备件 我的 生活

如蒙将军饶放，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [juːst] ,
But **the** **things** **used** **,**
但 这 事物 用过的 ,

但用之物，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['wɜːʃɪp] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
We **shall** **worship** **in** **accordance** **with** **your** **command** **.**
我们 将 崇拜 在 根据 和 你的 命令 .

当依命拜奉。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

"宋江道：

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [lets] [tɔːk] .
Please **sit** **down** **and** **let's** **talk** **.**
请 坐 向下 和 我们来吧 讲话 .

"且请坐说话。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [frɒm; frəm] - ,
That **scoundrel** **from** **Zhujiazhuang** **,**
那 恶棍 从 - ,

祝家庄那厮，

[haʊ] [ruːd] !
How rude !
如何 粗鲁的 !

好生无礼，

['ðer] ['bʊliɪŋ] ['aʊə(r)] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] .
They're bullying our mountain stronghold for no reason .
它们是 欺凌 我们的 山 据点 为了 不 原因 .

平白欺负俺山寨，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] [dɪ'fiːt] .
Therefore , they launched a military campaign to avenge their defeat .
所以 , 他们 发射 一个 军队 活动 到 报仇 他们的 击败 .

因此行兵报仇。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] ['enməti] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː]['fæməli] .
There must be no enmity between you and the Hu family .
那里 必须 是 不 敌意 之间 你 和 这 胡 家庭 .

须与你扈家无冤。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] [led] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌem 'iː] , [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] .
It's just that your sister led people to capture me , Wang Ai Hu .
它是 只是 那 你的 姐姐 引领 人们 到 捕获 我 , 王 人工智能 胡 .

只是令妹引人捉了我王矮虎，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
Therefore , in return ,
所以 , 在 返回 ,

因此还礼，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sɪstərz] ['mʌni] .
He took his sister's money .
他 采取 他的 姐妹 钱 .

拿了令妹。

[juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
You return Wang Ai Hu to me .
你 返回 王 人工智能 胡 到 我 .

你把王矮虎放回还我，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will return your sister to you .
我 将要 返回 你的 姐姐 到 你 .

我便把令妹还你。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Hu Cheng replied :
胡 程 回复 :

"扈成答道：

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['hɪərəʊ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
Unexpectedly , this hero had already been captured by the Zhu Family Village .
不料 , 这 英雄 有 已经 到过 捕获 经过 这 朱 家庭 村庄 .

"不期已被祝家庄拿了这个好汉去。

[wuː] - [ðen] [sed] :
Wu Xuejiu then said :
吴 - 然后 说 :

"吴学究便道：

[weə(r)] [ɪz][ai] , [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] , [naʊ] ?
Where is I , Wang Ai Hu , now ?
在哪里 是 我 , 王 人工智能 胡 , 现在 ?

"我这王矮虎今在何处?

[ˌeɪtʃˈjuː] - :
Hu Chengdao :
胡 - :

"扈成道：

" [naʊ] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [lɒkt] [ʌp] [ɪn] - . "
" Now the prisoners are locked up in Zhujiazhuang . "
" 现在 这 囚犯 是 已锁定 向上 在 - . "

"如今擒锁在祝家庄上。

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈpɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How dare a lowly person like me take it ?
如何 敢 一个 卑微的 人 喜欢 我 拿 它 ?

小人怎敢去取。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ][ænd; ənd] [get] [wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] . . . "
" If you don't go and get Wang Ai Hu to return it to me . . . "
" 如果 你 不 去 和 得到 王 人工智能 胡 到 返回 它 到 我 . . . "

"你不去取得王矮虎来还我，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [wɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɪstə(r)] [bæk] ?
How can I win your sister back ?
如何 能 我 赢 你的 姐姐 后退 ?

如何能勾得你令妹回去?

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

"吴学究道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [seɪ] [ðæt] . "
" Brother , please don't say that . "
" 兄弟 , 请 不 说 那 . "

"兄长休如此说。

[ai] [wɪl] [hiːd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] .
I will heed your word .
我 将要 注意 你的 单词 .

只依小生一言。

[ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] ,
Sooner or later ,
俄克拉荷马 或者 之后 ,

今后早晚，

[æt; ət] - ,
At Zhujiazhuang ,
在 - ,

祝家庄上，

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [laʊd] ,
But some are loud ,
但 一些 是 大声 ,

但有些响亮，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [send] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [jɔː(r); jə(r)] [ɪˈsteɪt] .
You must not send anyone to rescue your estate .
你 必须 不是 发送 任何人 到 救援 你的 财产 .

你的庄上切不可令人来救护。

[ɪf] ['eniwʌn] [ɪn] - [sə'rendə] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

If	anyone	in	Zhujiazhuang	surrenders	to	you	,
如果	任何人	在	-	投降	到	你	,

倘或祝家庄上有人投降降你处，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [baʊnd] [ðeə(r)] .

You	can	be	bound	there	.
你	能	是	边界	那里	.

你可就缚在彼。

[ɪf] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['kæptʃəd] ,

If	the	person	is	captured	,
如果	这	人	是	捕获	,

若是捉下得人时，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [sent] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'steɪt] .

At	that	time	,	I	sent	your	younger	sister	back	to	your	estate	.
在	那	时间	,	我	发送	你的	年轻	姐姐	后退	到	你的	财产	.

那时送还令妹到贵庄。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .

But	now	they	are	not	in	this	village	.
但	现在	他们	是	不是	在	这	村庄	.

只是如今不在本寨，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .

It	was	sent	to	the	mountain	stronghold	the	day	before	yesterday	.
它	曾是	发送	到	这	山	据点	这	天	前	昨天	.

前日已使人送上山寨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [sɒŋ] - .

They	were	cared	for	by	Song	Taigong	.
他们	是	关心	为了	经过	歌曲	-	.

奉养在宋太公处。

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] .

You	can	go	back	without	worry	.
你	能	去	后退	没有	担心	.

你且放心回去。

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

I	have	my	own	reasons	for	this	.
我	有	我的	自己的	原因	为了	这	.

我这里自有个道理。

[ˌeɪtʃ'juː] - :

Hu	Chengdao	:
胡	-	:

"扈成道：

" [ai] ['æbsəluːtli] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] [ðɪs] [taɪm] . "

"	I	absolutely	dare	not	go	to	his	rescue	this	time	.	"
"	我	绝对地	敢	不是	去	到	他的	救援	这	时间	.	"

"今番断然不敢去救应他。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] ['kɒmz] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ˌem 'iː] . . .

If	someone	from	his	estate	comes	to	seek	refuge	with	me	.	.	.
如果	某人	从	他的	财产	来	到	寻找	避难所	和	我	.	.	.

若是他庄上果有人来投我时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

They	were	bound	and	brought	before	the	general	.
他们	是	边界	和	带来	前	这	一般的	.

定缚来奉献将军麾下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðæt] ,
If you are like that ,
如果 你 是 喜欢 那 ,

"你若是如此，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
That would be better than giving me gold and silk .
那 会 是 更好的 比 给予 我 金子 和 丝绸 .

便强似送我金帛。

[ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
Hu Cheng bowed and thanked him before leaving .
胡 程 鞠躬 和 谢谢 他 前 离开 .

"扈成拜谢了去。

['miːnwaɪl] , [sʌn] [liː] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒn][hɪz; ɪz]['bænə(r)][tuː; tə] [sʌn] [liː] , [ðə; ði] ['mɪlətri]
Meanwhile , Sun Li changed the name on his banner to Sun Li , the military
同时 , 太阳 李 已更改 这 姓名 在 他的 横幅 到 太阳 李 , 这 军队
[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː] .
commander of Dengzhou .
指挥官 的 登州 .

且说孙立却把旗号上改换作登州兵马提辖孙立，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
He led a group of people ,
他 引领 一个 团体 的 人们 ,

领了一行人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv] - .
They all arrived at the back gate of Zhujiazhuang .
他们 全部 到达的 在 这 后退 门 的 - .

都来到祝家庄后门前。

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [dɛŋgzuː] [flæg] .
Looking through the walls of the village , one could see the Dengzhou flag .
寻找 通过 这 墙壁 的 这 村庄 , 一 可以 看 这 登州 旗帜 .

庄上墙里望见是登州旗号，

[rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Report it to the village .
报告 它 到 这 村庄 .

报入庄里去。

[luən] [tɪŋjuː] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'mɑːndə(r)] [sʌn] [frɒm; frəm] [dɛŋgzuː] [huː] [hæd; həd]
Luan Tingyu heard that it was Commander Sun from Dengzhou who had
栾 听雨 听到 那 它 曾是 指挥官 太阳 从 登州 WHO 有
[ə'raɪvd] .
arrived .
到达的 .

栾廷玉听得是登州孙提辖到来相望，

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒuː] ['brʌðəz] :
He spoke to the three Zhu brothers :
他 辐 到 这 三 朱 兄弟 :

说与祝氏三杰道：

" [ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [sʌn] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] . "

"	This	Commander	Sun	is	my	brother	. "
"	这	指挥官	太阳	是	我的	兄弟	. "

"这孙提辖是我弟兄，

[hiː; hi] ['stʌdid] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['tiːtʃə(r)] [æz; əz][ˌem 'iː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He	studied	under	the	same	teacher	as	me	from	a	young	age	.
他	研究	在下面	这	相同的	老师	作为	我	从	一个	年轻的	年龄	.

自幼与他同师学艺。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai] [gɒt] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .

I	don't	know	how	I	got	here	today	.
我	不	知道	如何	我	得到	这里	今天	.

今日不知如何到此?

[hiː; hi] [brɔːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [men] .

He	brought	more	than	twenty	men	.
他	带来	更多的	比	二十	男人	.

"带了二十余人马，

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .

The	gates	of	the	manor	were	opened	.
这	大门	的	这	庄园	是	打开	.

开了庄门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	came	out	to	greet	them	.
他们	来了	出去	到	迎接	他们	.

出来迎接。

[sʌn] [liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [,dis'maunt] .

Sun	Li	and	his	entourage	dismounted	.
太阳	李	和	他的	随行人员	下马	.

孙立一行人都下了马。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['etɪkət] [hæd; həd] [endid] .

The	discussion	of	etiquette	had	ended	.
这	讨论	的	礼仪	有	结束	.

众人讲礼已罢，

[luən] [tɪŋjuː] [ɑːskt] :

Luan	Tingyu	asked	:
栾	听雨	问	:

栾廷玉问道：

" [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['gaːdiŋ] [dɛŋgzuː] . "

"	My	worthy	brother	is	guarding	Dengzhou	. "
"	我的	值得	兄弟	是	守护	登州	. "

"贤弟在登州守把，

[haʊ] [dɪd][ai][get][hɪə(r)] ?

How	did	I	get	here	?
如何	做过	我	得到	这里	?

如何到此?

[sʌn] [liː] [rɪ'plaɪd] :

Sun	Li	replied	:
太阳	李	回复	:

"孙立答道：

"	['ɔːdə(r)][ðə; ði]	['mɪlətri]	[ˌhed'kwɔːtəz]	[tuː; tə]	['ɪʃuː]	[ə; eɪ]	['dɒkjumənt]	.	"
"	**Order**	**the**	**military**	**headquarters**	**to**	**issue**	**a**	**document**	**." **
"	命令	这	军队	总部	到	问题	一个	文档	. "

"叫兵府行下文书，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [hɪə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] .

I	was	transferred	here	to	guard	the	city	of	Yunzhou	.
我	曾是	转移	这里	到	警卫	这	城市	的	云州	.

对调我来此间郓州守把城池，

[ðə; ði] [daɪks] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈfendɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈbændits][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

The	dikes	were	defended	against	the	powerful	bandits	of	Liangshan	Marsh	.
这	堤坝	是	辩护	反对	这	强大的	强盗	的	凉山	沼泽	.

堤防梁山泊强寇，

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] ,

Passing	by	the	sidewalk	,
通过	经过	这	人行道	,

便道经过，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] - ,

I	heard	that	you	are	in	Zhujiazhuang	,
我	听到	那	你	是	在	-	,

闻知仁兄在此祝家庄，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [juː; jʊ] .

I	came	here	specifically	to	visit	you	.
我	来了	这里	具体来说	到	访问	你	.

特来相探。

[ai][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .

I	was	supposed	to	come	from	the	front	door	.
我	曾是	据称	到	来	从	这	正面	门	.

本待从前门来。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈentrəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Because	of	the	village	entrance	and	the	front	of	the	village	,
因为	的	这	村庄	入口	和	这	正面	的	这	村庄	,

因见村口庄前，

[ðeɪ] [ɔːl] [stˈeɪʃənd] [ˈmeni] [truːps] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .

They	all	stationed	many	troops	and	horses	.
他们	全部	驻	许多	军队	和	马匹	.

俱屯下许多军马，

[doʊnt][deə(r)] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] .

don't	dare	come	over	.
不	敢	来	超过	.

不敢过来。

[ai] [spəˈsɪfɪkli] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

I	specifically	searched	for	the	village	.
我	具体来说	搜索	为了	这	村庄	.

特地寻觅村里，

[ˈɑːftə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] ,

After	asking	about	the	village	from	the	small	path	,
后	问	关于	这	村庄	从	这	小的	小路	,

从小路问道庄后，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] .

People	came	to	pay	their	respects	to	my	esteemed	brother	.
人们	来了	到	支付	他们的	尊重	到	我的	尊敬的	兄弟	.

人来拜望仁兄。

[luən] [tɪŋjuː] [sed] :

Luan	Tingyu	said	:
栾	听雨	说	:

"栾廷玉道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [ðiːz] [fjuː] [deɪz] ,

"	It	was	during	these	few	days	,
"	它	曾是	期间	这些	很少	天	,

"便是这几时，

['ɑːftə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['bændits][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ,

After	days	of	fighting	with	the	powerful	bandits	of	Liangshan	,
后	天	的	斗争	和	这	强大的	强盗	的	凉山	,

连日与梁山泊强寇厮杀，

[ðev] [ɔː'redi] ['kæptʃəd] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They've	already	captured	several	of	his	leaders	in	the	village	.
他们有	已经	捕获	一些	的	他的	领导人	在	这	村庄	.

已拿得他几个头领在庄里了。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] . . .

As	long	as	we	capture	Song	Jiang	,	the	bandit	leader	.	.	.
作为	长的	作为	我们	捕获	歌曲	江	,	这	土匪	领导者	.	.	.

只要捉了宋江贼首，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] .

They	were	all	dismissed	from	their	posts	.
他们	是	全部	解雇	从	他们的	帖子	.

一并解官。

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] .

Fortunately	,	my	virtuous	brother	has	come	to	guard	this	place	.
幸运的是	,	我的	有德行的	兄弟	有	来	到	警卫	这	地方	.

天幸今得贤弟来此间镇守，

[dʒʌst] [laɪk] ['ædɪŋ] ['flaʊəz] [tuː; tə] [brə'keɪd] ,

Just	like	adding	flowers	to	brocade	,
只是	喜欢	添加	花朵	到	锦缎	,

正如锦上添花，

[ðə; ði] [pɑːtʃt] ['sidlɪŋz] [rɪ'siːvd] [reɪn] .

The	parched	seedlings	received	rain	.
这	干渴	幼苗	已收到	雨	.

旱苗得雨。

[sʌn] [liː] [lɑːft] :

Sun	Li	laughed	:
太阳	李	笑了	:

"孙立笑道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['veri] ['tæləntɪd] ,

"	I	am	not	very	talented	,
"	我	是	不是	非常	才华横溢	,

"小弟不才，

[lets] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [help] ['kæptʃə(r)] [ðiːz] ['skaundrəl] .

Let's	see	how	they	help	capture	these	scoundrels	.
我们来吧	看	如何	他们	帮助	捕获	这些	无赖	.

且看相助捉拿这厮们，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈmerɪts] .

To	fulfill	my	elder	brother's	merits	.
到	实现	我的	长老	兄弟	优点	.

成全兄长之功。

[luən] [tɪŋjuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Luan	Tingyu	was	overjoyed	.
栾	听雨	曾是	欣喜若狂	.

"栾廷玉大喜。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	immediately	led	a	group	of	people	into	the	village	.
他们	立即地	引领	一个	团体	的	人们	进入	这	村庄	.

当下都引一行人进庄里来。

[ðen] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈpʊld] [ʌp] [əˈgen] .

Then	the	suspension	bridge	was	pulled	up	again	.
然后	这	暂停	桥	曾是	拉	向上	再次	.

再拽起了吊桥，

[ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .

The	gates	of	the	manor	were	closed	.
这	大门	的	这	庄园	是	关闭	.

关上了庄门。

[sʌn] [liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɒnturɑːʒ] [ˈset(ə)ld] [ðeə(r)] [ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [men] .

Sun	Li	and	his	entourage	settled	their	carriages	and	men	.
太阳	李	和	他的	随行人员	定居	他们的	马车	和	男人	.

孙立一行人安顿车仗人马，

[tʃeɪndʒ] [kləʊðz]

Change	clothes
改变	衣服

更换衣裳，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] .

They	all	came	out	of	the	front	hall	to	meet	.
他们	全部	来了	出去	的	这	正面	大厅	到	见面	.

都出前厅来相见。

[dʒuː] - [ænd; ənd][dʒuː] [lɒŋ] ,

Zhu	Chaofeng	and	Zhu	Long	,
朱	-	和	朱	长的	,

祝朝奉与祝龙、

[dʒuː][ˌeɪtʃˈjuː]

Zhu	Hu
朱	胡

祝虎、

[dʒuː][biˈɑːoʊ] -

Zhu	Biao	Sanjie
朱	彪	-

祝彪三杰，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [met] .

They	have	all	met	.
他们	有	全部	遇见	.

都相见了，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [ˈgriːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

The	whole	family	greeted	each	other	in	front	of	the	hall	.
这	所有的	家庭	问候	每个	其他	在	正面	的	这	大厅	.

一家儿都在厅前相接。

[luən] [tɪŋjuː] [led] [sʌn] [liː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Luan	**Tingyu**	**led**	**Sun**	**Li**	**and**	**others**	**up**	**to**	**the**	**hall**	**to**	**meet**	**them**	**.**
栾	听雨	引领	太阳	李	和	其他的	向上	到	这	大厅	到	见面	他们	.

栾廷玉引孙立等上到厅上相见。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['etɪkət] [hæz; həz] [endid] .

The	**discussion**	**of**	**etiquette**	**has**	**ended**	**.**
这	讨论	的	礼仪	有	结束	.

讲礼已罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][dʒuː] - :

He	**then**	**said**	**to**	**Zhu**	**Chaofeng**	**:**
他	然后	说	到	朱	-	:

便对祝朝奉说道：

" [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [sʌn] [liː] ,

"	**My**	**virtuous**	**younger**	**brother**	**,**	**Sun**	**Li**	**,**
"	我的	有德行的	年轻	兄弟	,	太阳	李	,

"我这个贤弟孙立，

['nɪkneɪmd] [sɪk] ['juːtʃi] ,

Nicknamed	**Sick**	**Yuchi**	**,**
绰号	生病的	宇智	,

绰号病尉迟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː] .

He	**was**	**appointed**	**as**	**the**	**military**	**commander**	**of**	**Dengzhou**	**.**
他	曾是	任命	作为	这	军队	指挥官	的	登州	.

任登州兵马提辖。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [trans'fəːd] [baɪ][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [gɑːd] .

He	**has**	**now**	**been**	**transferred**	**by**	**the**	**General's**	**Office**	**to**	**guard**	**Yunzhou**	**.**
他	有	现在	到过	转移	经过	这	将军的	办公室	到	警卫	云州	.

今奉总兵府对调他来镇守此间郓州。

[dʒuː] - :

Zhu	**Chaofengdao**	**:**
朱	-	:

"祝朝奉道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] . "

"	**I**	**am**	**also**	**under**	**your**	**jurisdiction**	**.**	**"**
"	我	是	还	在下面	你的	管辖权	.	"

"老夫亦是治下。

[sʌn] - :

Sun	**Lidao**	**:**
太阳	-	:

"孙立道：

" [ə; eɪ] ['ləʊli] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

"	**A**	**lowly**	**position**	**,**
"	一个	卑微的	位置	,

"卑小之职，

[haʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !

How	**unreasonable**	**!**
如何	不合理	!

何足道哉！

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .

I	**hope**	**to**	**receive**	**your**	**guidance**	**and**	**instruction**	**sooner**	**or**	**later**	**.**
我	希望	到	收到	你的	指导	和	操作说明	很快	或者	之后	.

早晚也要望朝奉提携指教。

" [ðə; ði] [θriː] [dʒuː] [ˈbrʌðəz] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] . "

"	The	three	Zhu	brothers	invite	you	all	to	take	a	seat	. "
"	这	三	朱	兄弟	邀请	你	全部	到	拿	一个	座位	. "

"祝氏三杰相请众位尊坐。

[sʌn] [lɪdɔŋ] [ɑːskt] :

Sun	Lidong	asked	:
太阳	立冬	问	:

孙立动问道：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈkɪlɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , "

"	They	have	been	killing	each	other	for	days	, "
"	他们	有	到过	杀	每个	其他	为了	天	, "

"连日相杀，

[ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [wɒz; wəz] [ɪgˈzɔːstɪŋ] .

The	campaign	was	exhausting	.
这	活动	曾是	精疲力竭	.

征阵劳神。

[dʒuː] [lɒŋ] [rɪˈplaɪd] :

Zhu	Long	replied	:
朱	长的	回复	:

"祝龙答道：

" [ˈnaɪðə(r)] [ˈvɪktəri] [nɔː(r)] [dɪˈfiːt] [wɒz; wəz] [əbˈzɜːvd] . "

"	Neither	victory	nor	defeat	was	observed	. "
"	两者都不	胜利	也不	击败	曾是	观察到	. "

"也未见胜败。

[maɪ] [ɪsˈtiːmd] [ˈbrʌðəz] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪnˈdjʊəd] [mʌtʃ] [ˈhɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)]

My	esteemed	brothers	,	you	have	endured	much	hardship	and	toil	on	your
我的	尊敬的	兄弟	,	你	有	忍受	很多	困境	和	辛劳	在	你的

[ˈdʒɜːrniz] .

journeys	.
旅程	.

众位尊兄鞍马劳神不易。

[sʌn] [liː] [ðen] [ɑːskt] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [tuː; tə] [liːd] [ɑːnt] [luən] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [tuː; tə]

Sun	Li	then	asked	Sister	-	in	-	law	Gu	to	lead	Aunt	Luan	and	her	aunt	to
太阳	李	然后	问	姐姐	-	在	-	法律	顾	到	带领	阿姨	栾	和	她	阿姨	到

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] .

the	wedding	.
这	婚礼	.

"孙立便叫顾大嫂引了栾大娘子叔伯姆两个，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembəz] .

He	went	to	the	back	hall	to	pay	his	respects	to	the	family	members	.
他	去	到	这	后退	大厅	到	支付	他的	尊重	到	这	家庭	成员	.

去后堂拜见宅眷。

[kɔːl] [ˈəʊvə(r)] [sʌn] [ʃɪn] ,

Call	over	Sun	Xin	,
称呼	超过	太阳	新	,

唤过孙新、

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

Jie	Bao	has	arrived	.
杰	包	有	到达的	.

解宝参见了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [ˈbrʌðəz] .

These	three	are	my	brothers	.
这些	三	是	我的	兄弟	.

"这三个是我兄弟。

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [liːh] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	at	Lehe	,	he	said	:
指向	在	乐和	,	他	说	:

"指着乐和便道：

" [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [sent] [baɪ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [gʊdz] . "

"	This	is	an	official	sent	by	Yunzhou	to	collect	the	goods	.	"
"	这	是	一个	官方的	发送	经过	云州	到	收集	这	商品	.	"

"这位是此间郓州差来取的公吏。

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [zuː] [juˈɑːn] ,

Pointing	at	Zou	Yuan	,
指向	在	邹	元	,

"指着邹渊、

[zuː] - :

Zou	Rundao	:
邹	-	:

邹润道：

" [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɒfɪsəz] [sent] [frɒm; frəm] [dɛŋgzuː] . "

"	These	two	are	officers	sent	from	Dengzhou	.	"
"	这些	二	是	警官	发送	从	登州	.	"

"这两个是登州送来的军官。

" [ɔːlˈðəʊ] [dʒuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtelɪdʒənt] . . . "

"	Although	Zhu	Chaofeng	and	his	three	sons	are	intelligent	.	.	.	"
"	虽然	朱	-	和	他的	三	儿子们	是	聪明的	.	.	.	"

"祝朝奉并三子虽是聪明，

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bəuθ] [æn; ən] [ˈeldəli] [ˈpɜːs(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] .

But	then	I	saw	that	he	had	both	an	elderly	person	and	a	young	child	.
但	然后	我	锯	那	他	有	两个都	一个	老年	人	和	一个	年轻的	孩子	.

却见他又有老小，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈbægɪdʒ] [ˈwægənz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,

And	many	baggage	wagons	and	horses	,
和	许多	行李	马车	和	马匹	,

并许多行李车仗人马，

[ænd; ənd] [hiːz] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˈtiːtʃə(r)] [juˈeɪ] [tɪŋjuː] .

And	he's	also	the	brother	of	teacher	Yue	Tingyu	.
和	他是	还	这	兄弟	的	老师	岳	听雨	.

又是乐廷玉教师的兄弟，

[ðeə(r)] [ɪz] [səˈspɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] .

There	is	suspicion	there	.
那里	是	怀疑	那里	.

那里有疑心。

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
They only cared about slaughtering cattle and horses .
他们 仅有的 关心 关于 屠宰 牛 和 马匹 .

只顾杀牛宰马，

[tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] ['evriwʌn] ,
To host a banquet and entertain everyone ,
到 主持人 一个 宴会 和 招待 每个人 ,

做筵席管待众人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dræŋk] ['ælkəhɒl][ænd; ənd][et; eɪt] [fuːd] .
They also drank alcohol and ate food .
他们 还 喝 酒精 和 吃 食物 .

且饮酒食。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ['leɪtə(r)] ,
A day or two later ,
一个 天 或者 二 之后 ,

过了一两日，

[baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

到第三日，

[dʒwɑːŋ] [bɪŋ] [rɪ'pɔːts] :
Zhuang Bing reports :
庄 必应 报告 :

庄兵报道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] ['məubilaizd][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][ɪz] ['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
" Song Jiang has once again mobilized his troops and is heading towards the
" 歌曲 江 有 一次 再次 动员起来 他的 军队 和 是 标题 向 这
['mænə(r)] . "
manor . "
庄园 . "

"宋江又调军马杀奔庄上来了。

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [sed] :
Zhu Biao said :
朱 彪 说 :

"祝彪道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [maʊnt] [maɪ] [hɔːs] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] [maɪ'self] . "
" I will go and mount my horse to capture this thief myself . "
" 我 将要 去 和 山 我的 马 到 捕获 这 贼 我 . "

"我自去上马拿此贼。

[ðen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði]['mænə(r)] .
Then he left the manor .
然后 他 左边 这 庄园 .

"便出庄门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ðeɪ] [led] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They led over a hundred cavalrymen out to attack .
他们 引领 超过 一个 百 骑兵 出去 到 攻击 .

引一百余骑马军杀将出来。

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][wɒz; wəz] ['griːtɪd] ['ɜːli] [ɒn] .

A	troop	of	soldiers	was	greeted	early	on	.
一个	部队	的	士兵	曾是	问候	早期的	在	.

早迎见一彪军马，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	were	about	five	hundred	people	.
那里	是	关于	五	百	人们	.

约有五百来人。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] .

The	leader	was	the	first	to	step	forward	.
这	领导者	曾是	这	第一的	到	步	向前	.

当先拥出那个头领，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ɪn'sɜːt] [ðə; ði] ['ærəʊ] .

Draw	the	bow	and	insert	the	arrow	.
画	这	弓	和	插入	这	箭	.

弯弓插箭，

['flætərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði][spɪə(r)] ,

Flattering	the	horse	and	wielding	the	spear	,
奉承	这	马	和	挥舞	这	矛	,

拍马轮枪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] .

It	was	none	other	than	Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	.
它	曾是	没有任何	其他	比	华	荣	,	这	小的	李	光	.

乃是小李广花荣。

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Zhu	Biao	saw	it	,
朱	彪	锯	它	,

祝彪见了，

['liːpɪŋ] ['fɔːwəd] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] ,

Leaping	forward	,	spear	in	hand	,
跳跃	向前	,	矛	在	手	,

跃马挺枪，

[faɪt] ['fɔːwəd] .

Fight	forward	.
斗争	向前	.

向前来斗。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [faɪt] [dʒuː][biˈɑːoʊ] .

Hua	Rong	also	rode	his	horse	to	fight	Zhu	Biao	.
华	荣	还	骑	他的	马	到	斗争	朱	彪	.

花荣也纵马来战祝彪。

[tuː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ,

Two	in	front	of	Dulonggang	,
二	在	正面	的	-	,

两个在独龙冈前，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [raʊndz] .

They	fought	for	about	ten	rounds	.
他们	战斗	为了	关于	十	回合	.

约斗了十数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rɪˈviːld] [ə; eɪ] [flɔː] .

Hua	Rong	revealed	a	flaw	.
华	荣	揭晓	一个	缺陷	.

花荣卖了个破绽，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .

He	turned	his	horse	around	and	rode	away	.
他	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

拨回马便走，

[ðɪs] [led] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

This	led	him	to	come	.
这	引领	他	到	来	.

引他赶来。

[dʒuː][biˈɑːoʊ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][spɜː(r)][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [gɪv] [tʃeɪs] ,

Zhu	Biao	was	about	to	spur	his	horse	and	give	chase	,
朱	彪	曾是	关于	到	刺	他的	马	和	给	追赶	,

祝彪正待要纵马追去，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈrekəgnaɪz] [ðem; ðəm][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .

There	are	people	who	recognize	them	behind	them	.
那里	是	人们	WHO	认出	他们	在后面	他们	.

背后有认得的，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[ˈdʒen(ə)rəl] , [duː; də] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [rʌʃ] .

General	,	do	not	go	and	rush	.
一般的	,	做	不是	去	和	匆忙	.

"将军休要去赶，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] .

Fear	of	hidden	weapons	.
害怕	的	隐	武器	.

恐防暗器。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ˈveri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈɑːtʃəri] .

This	person	is	very	fond	of	archery	.
这	人	是	非常	喜爱	的	射箭	.

此人深好弓箭。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒuː][biˈɑːoʊ] . . .

After	hearing	this	,	Zhu	Biao	.	.	.
后	听力	这	,	朱	彪	.	.	.

"祝彪听罢，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt] [pəˈsjuː] [hɪm] .

He	then	turned	his	horse	around	and	didn't	pursue	him	.
他	然后	转向	他的	马	大约	和	没有	追求	他	.

便勒转马来不赶，

[ˈliːdɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [truːps] ,

Leading	back	the	troops	,
领导	后退	这	军队	,

领回人马，

[θrəʊ] [ðə; ði] [bɔːl] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .

Throw	the	ball	up	to	the	bank	.
扔	这	球	向上	到	这	银行	.

投庄上来，

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .

The	suspension	bridge	was	lifted	.
这	暂停	桥	曾是	抬起	.

拽起吊桥。

[wen] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [roʊŋʃi] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

When	Hua	Rongshi	was	in	the	city	,
什么时候	华	溶石	曾是	在	这	城市	,

看花荣时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][led][ðeə(r)] [truːps] [bæk] .

They	also	led	their	troops	back	.
他们	还	引领	他们的	军队	后退	.

也引军马回去了。

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Zhu	Biao	dismounted	in	front	of	the	hall	.
朱	彪	下马	在	正面	的	这	大厅	.

祝彪直到厅前下马，

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Come	into	the	back	room	to	drink	.
来	进入	这	后退	房间	到	喝	.

进后堂来饮酒。

[sʌn] [lɪdɔŋ] [ɑːskt] :

Sun	Lidong	asked	:
太阳	立冬	问	:

孙立动问道：

[wɒt] [θiːf] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl]['kæptʃə(r)] [tə'deɪ] ?

What	thief	did	the	young	general	capture	today	?
什么	贼	做过	这	年轻的	一般的	捕获	今天	?

"小将军今日拿得甚贼?

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [sed] :

Zhu	Biao	said	:
朱	彪	说	:

"祝彪道：

" [ðəʊz] [gaɪz] [ɪn][ðeə(r)] [gæŋ] ,

"	Those	guys	in	their	gang	,
"	那些	伙计们	在	他们的	帮派	,

"这厮们夥里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

There	was	some	kind	of	Little	Li	Guang	,	Hua	Rong	.
那里	曾是	一些	种类	的	小的	李	光	,	华	荣	.

有个什么小李广花荣，

[hɪz; ɪz] ['mɑːksmənʃɪp] [ɪz] [ɪkˈsepʃən(ə)l] .

His	marksmanship	is	exceptional	.
他的	枪法	是	非凡的	.

枪法好生了得。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	fifty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	五十	回合	.

斗了五十余合，

[ðæt] [gai] [ɪz] [gɒn] .

That	guy	is	gone	.
那	盖伊	是	已消失	.

那厮走了。

[bʌt; bət][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['hʌri] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

But	I	wanted	to	hurry	and	chase	after	him	.
但	我	通缉	到	匆忙	和	追赶	后	他	.

我却待要赶去追他，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sed] :

The	soldiers	said	:
这	士兵	说	:

军人们道：

[ðæt] ['feləʊ] [ɪz] [gʊd] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] .

That	fellow	is	good	with	a	bow	and	arrow	.
那	同伴	是	好的	和	一个	弓	和	箭	.

'那厮好弓箭，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [iːtʃ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .

Therefore	,	they	each	withdrew	their	troops	.
所以	,	他们	每个	退出	他们的	军队	.

'因此各自收兵回来。

[sʌn] - :

Sun	Lidao	:
太阳	-	:

"孙立道：

" [kʌm] [siː] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] , [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['veri] ['tæləntɪd] . "

"	Come	see	me	another	day	,	though	I	am	not	very	talented	.	"
"	来	看	我	其他	天	,	尽管	我	是	不是	非常	才华横溢	.	"

"来日看小弟不才，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Take	a	few	of	them	.
拿	一个	很少	的	他们	.

拿他几个。

" [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] ,

"	At	the	banquet	that	day	,
"	在	这	宴会	那	天	,

"当日筵席上，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [sɪŋ] [sɔːŋz] .

Call	for	music	and	sing	songs	.
称呼	为了	音乐	和	唱歌	歌曲	.

叫乐和唱曲，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

Everyone	was	delighted	.
每个人	曾是	高兴极了	.

众人皆喜。

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

When	the	banquet	ended	in	the	evening	,
什么时候	这	宴会	结束	在	这	晚上	,

至晚席散，

[ai] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] .

I	rested	for	another	night	.
我	休息	为了	其他	夜晚	.

又歇了一夜。

[baɪ] [nuːn] [ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,

By	noon	on	the	fourth	day	,
经过	中午	在	这	第四	天	,

到第四日午牌，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Suddenly	,	a	soldier	from	the	village	reported	:
突然	,	一个	士兵	从	这	村庄	据报道	:

忽有庄兵报道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] [ə'gen] . "

"	Song	Jiang's	army	has	arrived	in	front	of	the	manor	again	.	"
"	歌曲	江氏	军队	有	到达的	在	正面	的	这	庄园	再次	.	"

"宋江军马又来在庄前了。

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [dʒuː] [lɒŋ] ,

"	At	this	moment	,	Zhu	Long	,
"	在	这	片刻	,	朱	长的	,

"当下祝龙、

[dʒuː][ˌeɪtʃ'juː]

Zhu	Hu
朱	胡

祝虎、

[dʒuː] - [θɜːd] [sʌn] ,

Zhu	Biao's	third	son	,
朱	-	第三	儿子	,

祝彪三子，

['ðer] [ɔːl] [drest] [ʌp] .

They're	all	dressed	up	.
它们是	全部	穿着	向上	.

都披挂了，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Stepping	out	of	the	front	gate	of	the	village	,
步进	出去	的	这	正面	门	的	这	村庄	,

出到庄前门外，

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,

From	afar	,
从	远方	,

远远地望见，

[ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .

I	had	already	heard	the	sound	of	gongs	and	drums	.
我	有	已经	听到	这	声音	的	锣	和	鼓	.

早听得鸣锣擂鼓，

['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] ,

Calling	for	help	and	waving	flags	,
呼叫	为了	帮助	和	挥手	旗帜	,

纳喊摇旗，

[ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [saɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	opposing	side	had	already	formed	a	battle	formation	.
这	反对	边	有	已经	形成	一个	战斗	形成	.

对面早摆成阵势。

[hɪə(r)] , [dʒuː] - [sæt][ɒn][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .

Here	,	Zhu	Chaofeng	sat	on	the	gate	of	the	manor	.
这里	,	朱	-	卫星	在	这	门	的	这	庄园	.

这里祝朝奉坐在庄门上，

[luən] [tɪŋjuː] [ɒn][ðə; ði] [left] ,

Luan	Tingyu	on	the	left	,
栾	听雨	在	这	左边	,

左边栾廷玉，

[sʌn] - [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
Sun Tixia on the right ,
太阳 - 在 这 正确的 ,

右边孙提辖，

[ðə; ði] [θriː] [dʒuː] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [brɔːt] [baɪ] [sʌn] [liː] ,
The three Zhu brothers and many others brought by Sun Li ,
这 三 朱 兄弟 和 许多 其他的 带来 经过 太阳 李 ,

祝家三杰并孙立带来的许多人伴，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pleɪst] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
They were all placed on both sides .
他们 是 全部 放置 在 两个都 侧面 .

都摆在两边。

['ɜːli] [ɒn] , [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] , [ə'pɪəd] [ɒn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['bætlfiːld] .
Early on , Lin Chong , the Leopard Head , appeared on Song Jiang's battlefield .
早期的 在 , 林 钟 , 这 豹 头 , 出现 在 歌曲 江氏 战场 .

早见宋江阵上豹子头林冲，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] ['laʊdli] .
Shouting and cursing loudly .
喊叫 和 咒骂 高声 .

高声叫骂。

[ai] [wɪʃ] [ðə; ði]['drægən][ɪz][draɪ] ,
I wish the dragon is dry ,
我 希望 这 龙 是 干燥 ,

祝龙焦燥，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi]['loʊərd; 'laʊərd] .
They shouted for the drawbridge to be lowered .
他们 喊叫 为了 这 吊桥 到 是 降低 .

喝叫放下吊桥，

[ɑːmd] [wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Armed with spear in hand , mounted his horse .
武装 和 矛 在 手 , 安装 他的 马 .

绰枪上马，

[liːd] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [men] .
Lead one or two hundred men .
带领 一 或者 二 百 男人 .

引一二百人马，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

大喊一声，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They headed straight for Lin Chong's formation .
他们 标题 直的 为了 林 崇的 形成 .

直奔林冲阵上。

[drʌmz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .
Drums began to beat at the gate of the manor .
鼓 开始 到 打 在 这 门 的 这 庄园 .

庄门下擂起鼓来。

[bəuθ] [saɪdz] [juːst] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] .
Both sides used crossbows to hold their positions .
两个都 侧面 用过的 弩 到 抓住 他们的 职位 .

两边各把弓弩射住阵脚。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˌeɪˈtiːn] - [fʊt] [spɪə(r)] .

Lin	Chong	raised	his	eighteen	-	foot	spear	.
林	钟	提高	他的	十八	-	脚	矛	.

林冲挺起丈八蛇矛，

[ðeɪ] [fɔːt] [əˈgenst] [dʒuː] [lɒŋ] .

They	fought	against	Zhu	Long	.
他们	战斗	反对	朱	长的	.

和祝龙交战。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	thirty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	三十	回合	.

连斗到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsaʊndɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

Gongs	were	sounded	on	both	sides	.
锣	是	听起来	在	两个都	侧面	.

两边鸣锣，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .

They	each	returned	to	their	horses	.
他们	每个	返回	到	他们的	马匹	.

各回了马。

[dʒuː][ˌeɪtʃˈjuː][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Zhu	Hu	was	furious	.
朱	胡	曾是	狂怒	.

祝虎大怒，

[sɒːd] [ɪn][hænd] , [maʊnt] [hɔːs]

Sword	in	hand	,	mount	horse
剑	在	手	,	山	马

提刀上马，

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,

Run	to	the	front	of	the	formation	,
跑步	到	这	正面	的	这	形成	,

跑到阵前，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] , " [lets] [faɪt] ! "

Song	Jiang	shouted	loudly	,	"	Let's	fight	!	"
歌曲	江	喊叫	高声	,	"	我们来吧	斗争	!	"

高声大叫宋江决战。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[wʌn] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][ˈdʒenərəlz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [stept] [ˈfɔːwəd] .

One	of	Song	Jiang's	generals	had	already	stepped	forward	.
一	的	歌曲	江氏	将军们	有	已经	步	向前	.

宋江阵上早有一将出马，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mjuː] [hɒŋ] [huː] [wɒz; wəz] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .

It	was	Mu	Hong	who	was	unrestrained	.
它	曾是	亩	洪	WHO	曾是	不受约束的	.

乃是没遮拦穆弘，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [dʒuː][ˌeɪtʃˈjuː] .

Come	and	fight	Zhu	Hu	.
来	和	斗争	朱	胡	.

来战祝虎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	thirty	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	三十	回合	.

两个斗了三十余合，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈwɪnə(r)] [ɔː(r)][ˈluːzə(r)] .

There	was	no	winner	or	loser	.
那里	曾是	不	优胜者	或者	失败者	.

又没胜败。

[dʒuː][biˈɑːoʊ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Zhu	Biao	was	furious	when	he	saw	it	.
朱	彪	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	它	.

祝彪见了大怒，

[hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [liːpt] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd]

He	dropped	his	gun	,	leaped	onto	his	horse	,	and
他	掉落	他的	枪	,	跳跃	到	他的	马	,	和

便掉枪飞身上马，

[ˈliːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlrɪmən]

Leading	more	than	two	hundred	cavalrymen
领导	更多的	比	二	百	骑兵

引二百余骑，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	rushed	to	the	front	lines	.
他们	匆忙	到	这	正面	线条	.

奔到阵前。

[ɪn] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [tiːm] ,

In	Song	Jiang's	team	,
在	歌曲	江氏	团队	,

宋江队里，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] , [ə; eɪ][ˈpeɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ˈɪlnəs]

Yang	Xiong	,	a	patient	with	illness
杨	熊	,	一个	病人	和	疾病

病关索杨雄，

[wʌn] [hɔːs] ,

One	horse	,
一	马	,

一骑马，

[ə; eɪ] [gʌn] ,

A	gun	,
一个	枪	,

一条枪，

[ˌef iː ˈaɪ] [tʃiːˈæŋ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [dʒuː][biˈɑːoʊ] .

Fei	Qiang	rushed	out	to	fight	Zhu	Biao	.
费	强	匆忙	出去	到	斗争	朱	彪	.

飞抢出来战祝彪。

[sʌn] [liː] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈfɪəsli] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .

Sun	Li	saw	the	two	teams	fighting	fiercely	on	the	battlefield	.
太阳	李	锯	这	二	团队	斗争	激烈地	在	这	战场	.

孙立看见两队儿在阵前厮杀，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [kən'teɪn] [maɪ'self] .

I	couldn't	contain	myself	.
我	不能	包含	我	.

心中忍耐不住，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [sʌn] [ʃɪn] :

Then	he	summoned	Sun	Xin	:
然后	他	被召唤	太阳	新	:

便唤孙新：

[brɪŋ] [ˌem 'iː][maɪ] [wɪp] [ænd; ənd][spɪə(r)] .

Bring	me	my	whip	and	spear	.
带来	我	我的	鞭	和	矛	.

"取我的鞭枪来，

[ðen] [ai] [pʊt] [ə'weɪ] [maɪ]['ɑːmə(r)] , ['helmɪt] , [ænd; ənd] [rəʊb] .

Then	I	put	away	my	armor	,	helmet	,	and	robe	.
然后	我	放	离开	我的	盔甲	,	头盔	,	和	长袍	.

就将我的衣甲头盔袍袄，

[ðev] [pʊt] [ɒn][ðeə(r)]['ɑːmə(r)] .

They've	put	on	their	armor	.
他们有	放	在	他们的	盔甲	.

把来披挂了。

" [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hɔːs] ['əʊvə(r)] . "

"	Bring	your	own	horse	over	.	"
"	带来	你的	自己的	马	超过	.	"

"牵过自己马来。

[ðɪs] [hɔːs] , [ðə; ði] [stiːd] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [huːvz] ,

This	horse	,	the	steed	with	the	horse's	hooves	,
这	马	,	这	骏马	和	这	马匹	蹄子	,

这骑马号鸟骓马，

['sæd(ə)l] [ɒn]

Saddle	on
鞍	在

鞴上鞍子，

[θriː] ['beli] [bændz][wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] .

Three	belly	bands	were	fastened	.
三	腹部	乐队	是	系紧	.

扣了三条肚带，

[ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [aɪ] [stiːl] [wɪp] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .

A	tiger	-	eye	steel	whip	hung	from	his	wrist	.
一个	老虎	-	眼睛	钢	鞭	悬挂	从	他的	手腕	.

腕上悬了虎眼钢鞭，

[hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	dropped	his	gun	and	mounted	his	horse	.
他	掉落	他的	枪	和	安装	他的	马	.

掉枪上马。

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [ɪn] - .

A	gong	sounded	in	Zhujiazhuang	.
一个	锣	听起来	在	-	.

祝家庄上一声锣响，

[sʌn] [liː] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Sun	Li	stepped	forward	to	lead	the	troops	into	battle	.
太阳	李	步	向前	到	带领	这	军队	进入	战斗	.

孙立出马在阵前。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɒn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['bætlfiːld]
Lin Chong on Song Jiang's battlefield
林 钟 在 歌曲 江氏 战场

宋江阵上林冲、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Yang Xiong reined in his horse .
杨 熊 勒住 在 他的 马 .

杨雄都勒住马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Standing at the front of the battle .
常设 在 这 正面 的 这 战斗 .

立于阵前。

[sʌn] [liː][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪdn] [aʊt] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Sun Li had already ridden out on horseback .
太阳 李 有 已经 骑 出去 在 马背 .

孙立早跑马出来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðiːz] ['bæstədz] . "
" Watch me catch these bastards . "
" 手表 我 抓住 这些 混蛋 . "

"看小可捉这厮们。

[sʌn] [liː] [stɒpt] [ðə; ði] [hɔːs] .
Sun Li stopped the horse .
太阳 李 停止 这 马 .

"孙立把马兜住，

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] :
He demanded :
他 要求 :

喝问道：

" [ɒn] [jɔː(r); jə(r)]['bændɪt] ['ɑːrmiz] [frʌnt] [laɪnz] . . . "
" On your bandit army's front lines . . . "
" 在 你的 土匪 军队的 正面 线条 . . . "

"你那贼兵阵上，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] ['faɪtɪŋ] .
There are those who enjoy fighting .
那里 是 那些 WHO 享受 斗争 .

有好厮杀的，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem 'iː] !
Come out and fight me !
来 出去 和 斗争 我 !

出来与吾决战。

" [wɪ'ðɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
" Within Song Jiang's formation ,
" 之内 歌曲 江氏 形成 ,

"宋江阵内，

[weə(r)] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [belz] [ræŋ] ,
Where **the** **phoenix** **bells** **rang** **,**
在哪里 这 凤凰 铃铛 响铃 ,

鸾铃响处，

[hɔːs] ['gæləp] [aʊt] .
horse **galloped** **out** **.**
马 疾驰 出去 .

一骑马跑将出来。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When **everyone** **looked** **,**
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['despərət] [sæn; sɑːn] [ʃiː] [ʃjuː] ,
It **was** **the** **desperate** **San** **Shi** **Xiu** **,**
它 曾是 这 绝望的 圣 史 秀 ,

乃是拼命三石秀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [sʌn] [liː] .
Come **and** **fight** **Sun** **Li** **.**
来 和 斗争 太阳 李 .

来战孙立。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The **two** **horses** **crossed** **paths** **.**
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

['həʊldɪŋ] [bəuθ] [gʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
Holding **both** **guns** **at** **the** **same** **time** **,**
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 ,

双枪并举，

[fɔː(r)] [ɑːmz] [stretʃt] [aʊt] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ,
Four **arms** **stretched** **out** **horizontally** **,**
四 武器 拉伸 出去 水平方向 ,

四条臂膊纵横，

[eɪt] [hɔːs] [huːvz] ['skræmb(ə)ld] [ə'baʊt] .
Eight **horse** **hooves** **scrambled** **about** **.**
八 马 蹄子 打乱 关于 .

八只马蹄撩乱。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .
The **two** **fought** **for** **fifty** **rounds** **.**
这 二 战斗 为了 五十 回合 .

两个斗到五十合，

[sʌn] [liː] [feɪnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,
Sun **Li** **feigned** **an** **opening** **,**
太阳 李 假装 一个 开幕 ,

孙立卖个破绽，

[let] [ʃiː] [ʃjuː] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ɪn] .
Let **Shi** **Xiu** **thrust** **his** **spear** **in** **.**
让 史 秀 推力 他的 矛 在 .

让石秀一枪搠入来，

[ə; eɪ] [feɪnt] ['fɒləʊd] ,
A **feint** **followed** **,**
一个 佯攻 随后 ,

虚闪一个过，

['dʒentli] [pʊl] [ʃiː] [ʃjuː] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] .

Gently	pull	Shi	Xiu	off	the	horse	.
轻轻地	拉	史	秀	离开	这	马	.

把石秀轻轻的从马上捉过来，

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .

He	carried	it	straight	to	the	front	of	the	village	and	left	it	there	.
他	携带	它	直的	到	这	正面	的	这	村庄	和	左边	它	那里	.

直挟到庄前撇下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [taɪ] [hɪm] [ʌp] . "

"	Tie	him	up	.	"
"	领带	他	向上	.	"

"把来缚了。

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ,

The	three	sons	of	the	Zhu	family	,
这	三	儿子们	的	这	朱	家庭	,

"祝家三子，

[baɪ] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ,

By	stirring	up	Song	Jiang's	army	,
经过	搅拌	向上	歌曲	江氏	军队	,

把宋江军马一搅，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['drɪvn] [ə'weɪ] .

They	were	all	driven	away	.
他们	是	全部	驱动	离开	.

都赶散了。

[ðə; ði] [θriː] [sʌnz] ['gæðəd] [ðeə(r)] [truːps] .

The	three	sons	gathered	their	troops	.
这	三	儿子们	聚集	他们的	军队	.

三子收军，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)] ,

Back	at	the	gate	tower	,
后退	在	这	门	塔	,

回到门楼下，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [sʌn] [liː] ,

Upon	meeting	Sun	Li	,
之上	会议	太阳	李	,

见了孙立，

['evriwʌn] [baʊd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .

Everyone	bowed	and	submitted	.
每个人	鞠躬	和	提交	.

众皆拱手钦伏。

[sʌn] [liː] [ðen] [ɑːskt] :

Sun	Li	then	asked	:
太阳	李	然后	问	:

孙立便问道：

[haʊ] ['meni] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn]['təʊt(ə)l] ?

How	many	thieves	were	caught	in	total	?
如何	许多	窃贼	是	捕捉	在	全部的	?

"共是捉得几个贼人？

[dʒuː] - :
Zhu Chaofengdao :
朱 - :

"祝朝奉道：

" [æt; ət] [fɜːst] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
" At first , they captured Shi Qian ,
" 在 第一的 , 他们 捕获 史 钱 ,

"起初先捉得一个时迁，

[nekst] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] [spaɪ] [nemd] [jæŋ] [lɪn] .
Next , they captured a spy named Yang Lin .
下一个 , 他们 捕获 一个 间谍 命名 杨 林 .

次后拿得一个细作杨林，

[ə'nʌðə(r)] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Another Huang Xin was captured .
其他 黄 新 曾是 捕获 .

又捉得一个黄信。

- - ['kæptʃəd] [ə; eɪ] [wæŋ] - .
Hujiazhuang's Zhangqing captured a Wang Aihu .
- - 捕获 一个 王 - .

扈家庄一丈青捉得一个王矮虎。

[tuː] [wɜː(r); wə(r)] [skɔːd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
Two were scored on the field .
二 是 得分 在 这 场地 .

阵上拿得两个，

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ˌef iː 'aɪ] .
Deng Fei .
邓 费 .

邓飞。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ʃiː] [ʃjuː] [ə'gen] .
This time , the general has captured Shi Xiu again .
这 时间 , 这 一般的 有 捕获 史 秀 再次 .

今番将军又捉得这个石秀。

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [bɜːnd] [daʊn] [maɪ] [ʃɒp] .
This scoundrel is the one who burned down my shop .
这 恶棍 是 这 一 WHO 烧伤 向下 我的 店铺 .

这厮正是烧了我店屋的。

[ðæt] [meɪks] ['sev(ə)n] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
That makes seven in total .
那 制作 七 在 全部的 .

共是七个了。

[sʌn] - :
Sun Lidao :
太阳 - :

"孙立道：

" [doʊnt] [let] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hɑːm] [hɪm] . "
" Don't let any of them harm him . "
" 不 让 任何 的 他们 伤害 他 . "

"一个也不要坏他。

[ðev] ['ɔːlməʊst] [fɪld] ['sev(ə)n]['prɪz(ə)n][vænz] .

They've	almost	filled	seven	prison	vans	.
他们有	几乎	已填	七	监狱	货车	.

快做七辆囚车装了，

[wɪð] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,

With	some	wine	and	food	,
和	一些	葡萄酒	和	食物	,

与些酒饭，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [helθ] .

Take	care	of	your	health	.
拿	关心	的	你的	健康	.

将养身体，

[doʊnt] [let] [hɪm] [stɑːv] .

Don't	let	him	starve	.
不	让	他	饿死	.

休教饿损了他，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .

It's	not	good	-	looking	.
它是	不是	好的	-	寻找	.

不好看。

[hiː; hi] ['kæptʃəd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wʌn] [deɪ] .

He	captured	Song	Jiang	one	day	.
他	捕获	歌曲	江	一	天	.

他日拿了宋江，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən][tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

They	were	all	taken	to	Tokyo	.
他们	是	全部	已采取	到	东京	.

一并解上东京去，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

His	name	will	be	known	throughout	the	world	.
他的	姓名	将要	是	已知	自始至终	这	世界	.

教天下传名，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .

Let's	talk	about	the	three	sons	of	the	Zhu	Family	Village	.
我们来吧	讲话	关于	这	三	儿子们	的	这	朱	家庭	村庄	.

说这个祝家庄三子。

[dʒuː] - [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :

Zhu	Chaofeng	thanked	him	,	saying	:
朱	-	谢谢	他	,	说	:

"祝朝奉谢道：

" ['fɔːtʃənətli] , [ai][hæv; həv][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] . "

"	Fortunately	,	I	have	the	assistance	of	the	commander	.	"
"	幸运的是	,	我	有	这	协助	的	这	指挥官	.	"

"多幸得提辖相助，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɪz] [duːmd] .

It	seems	that	Liangshan	Marsh	is	doomed	.
它	似乎	那	凉山	沼泽	是	注定失败	.

想是这梁山泊当灭也。

" [ɪn'vaɪt] [sʌn] [liː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] . "

"	Invite	Sun	Li	to	a	banquet	in	the	back	hall	.	"
"	邀请	太阳	李	到	一个	宴会	在	这	后退	大厅	.	"

"邀请孙立到后堂筵宴。

[ʃiː] [ʃjuː] ['ləʊdɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [kɑːt] [hɪm'self] .
Shi Xiu loaded the prison cart himself .
史 秀 已加载 这 监狱 大车 他自己 .

石秀自把囚车装了。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

[ʃiː] - ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [sʌn] [lɪz] .
Shi Xiu's martial arts skills are no less than Sun Li's .
史 - 武术 艺术 技能 是 不 较少的 比 太阳 李的 .

石秀的武艺不低似孙立。

[tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] -
To make money from the people of Zhujiazhuang
到 制作 钱 从 这 人们 的 -

要赚祝家庄人，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [let] [sʌn] [liː] [kætʃ] [hɪm] .
He deliberately let Sun Li catch him .
他 故意地 让 太阳 李 抓住 他 .

故意教孙立捉了，

[ðɪs] ['prɒmptɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [send] [hɪm] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
This prompted the people of his village to send him a letter .
这 提示 这 人们 的 他的 村庄 到 发送 他 一个 信 .

使他庄上人一发信他。

[sʌn] [liː] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [zuː] [ju'ɑːn] ,
Sun Li then secretly instructed Zou Yuan ,
太阳 李 然后 偷偷 指示 邹 元 ,

孙立又暗暗地使邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[liːh] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Lehe went to the back room .
乐和 去 到 这 后退 房间 .

乐和去后房里，

[ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ɔːl][ðə; ði] ['entrənsiz] [ænd; ənd]['eksɪts; 'egzɪts][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd]
They examined all the entrances and exits to see how they came in and
他们 检查 全部 这 入口 和 出口 到 看 如何 他们 来了 在 和
[aʊt] .
out .
出去 .

把门户都看了出入的路数。

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] [met] [zuː] [ju'ɑːn] ,
Deng Fei met Zou Yuan ,
邓 费 遇见 邹 元 ,

邓飞见了邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[ˌel'iː][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
Le and Zhang were watching , but no one was there .
乐 和 张 是 观看 , 但 不 一 曾是 那里 .

乐和张看得没人，

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ʃeəd] [wɪð] ['evriwʌn] .
This message was shared with everyone .
这 信息 曾是 共享 和 每个人 .

使透个消息与众人知了。

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ænd; ənd]['mædəm][ˌel'iː][wɜː(r); wə(r)][ˌɪn'saɪd] .
Sister - in - law Gu and Madam Le were inside .
姐姐 - 在 - 法律 顾 和 女士 乐 是 里面 .

顾大嫂与乐大娘子在里面，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [tʃekt] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd]['eksɪt] [ruːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rezɪdənts] .
I have already checked the entrance and exit routes for the residents .
我 有 已经 已检查 这 入口 和 出口 路线 为了 这 居民 .

已看了房户出入的门径。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Let's stop with the long - winded conversation .
我们来吧 停止 和 这 长的 - 喘息 对话 .

话休絮繁。

[fɜːst] , - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
First , Zhujiazhuang should be defeated .
第一的 , - 应该 是 战败 .

一是祝家庄当败，

['sekəndli] , [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] ['njuːmərəs] .
Secondly , his evil deeds were utterly numerous .
第二 , 他的 邪恶的 契约 是 完全地 很多的 .

二乃恶贯满盈。

[ðə; ði][dʒuː]['fæməli][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [ək'septɪd] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
The Zhu family had long since accepted this without question .
这 朱 家庭 有 长的 自从 公认 这 没有 问题 .

早是祝家庄坦然不疑。

[baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
By the fifth day ,
经过 这 第五 天 ,

至第五日，

[sʌn] [liː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [strəul] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['mænə(r)] .
Sun Li and the others strolled around the manor .
太阳 李 和 这 其他的 漫步 大约 这 庄园 .

孙立等众人都在庄上闲行。

[æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (-) [ɒn] [ðæt] [deɪ]
At the hour of Chen (辰) on that day
在 这 小时 的 陈 (-) 在 那 天

当日辰牌时候，

['brekfəst] [ɪz]['əʊvə(r)] .

Breakfast	is	over	.
早餐	是	超过	.

早饭已罢，

[dʒwɑːŋ] [bɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Zhuang	Bing	reported	:
庄	必应	据报道	:

只见庄兵报道：

['deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][fɔː(r)] [ruːts] .

Today	,	Song	Jiang	divided	his	troops	into	four	routes	.
今天	,	歌曲	江	分割	他的	军队	进入	四	路线	.

"今日宋江分兵做四路，

[kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

Come	and	visit	our	village	.
来	和	访问	我们的	村庄	.

来打本庄。

[sʌn] - :

Sun	Lidao	:
太阳	-	:

"孙立道：

" [wɒt] [ɪf] [wiː; wi] [splɪt] ['ɪntuː] [ten] [ruːts] ! "

"	What	if	we	split	into	ten	routes	!	"
"	什么	如果	我们	分裂	进入	十	路线	!	"

"分十路待怎地！

[jɔː(r); jə(r)] [men] , [doʊnt]['pænɪk] .

Your	men	,	don't	panic	.
你的	男人	,	不	恐慌	.

你手下人且不要慌，

[ɪts] [best] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['ɜːli] .

It's	best	to	prepare	early	.
它是	最好的	到	准备	早期的	.

早作准备便了。

[fɜːst] , [ə'reɪndʒ] [sʌm; səm] ['græplɪŋ] [hʊks] [ænd; ənd][læs'uːz] .

First	,	arrange	some	grappling	hooks	and	lassos	.
第一的	,	安排	一些	格斗	钩子	和	套索	.

先安排些挠钩套索，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .

They	must	be	captured	alive	.
他们	必须	是	捕获	活	.

须要活捉，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ded] [doʊnt] [kaʊnt] .

Even	the	dead	don't	count	.
甚至	这	死的	不	数数	.

拿死的也不算。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn]['ɑːmə(r)] .

Everyone	in	the	village	was	dressed	in	armor	.
每个人	在	这	村庄	曾是	穿着	在	盔甲	.

"庄上人都披挂了。

[dʒuː] - [hɪm'self] [led][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)] .

Zhu	Chaofeng	himself	led	a	group	of	people	up	to	the	gate	tower	.
朱	-	他自己	引领	一个	团体	的	人们	向上	到	这	门	塔	.

祝朝奉亲自也引着一班儿上门楼来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
A group of men appeared to the east .
一个 团体 的 男人 出现 到 这 东方 .

见正东上一彪人马，

[fɜːst] , [ə; eɪ] ['liːdə(r)]
First , a leader
第一的 , 一个 领导者

当先一个头领，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] .
It was Lin Chong , the Leopard Head .
它 曾是 林 钟 , 这 豹 头 .

乃是豹子头林冲，

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [wɒz; wəz][liː][dʒʌn] ,
Behind him was Li Jun ,
在后面 他 曾是 李 俊 ,

背后便是李俊、

["ruːən] - ,
Ruan Xiaoer ,
阮 - ,

阮小二，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][mɔː(r)] [men] [hɪə(r)] .
There are approximately five hundred or more men here .
那里 是 大约 五 百 或者 更多的 男人 这里 .

约有五百以上人马在此。

['gəʊɪŋ] [djuː] [west] ,
Going due west ,
去 到期的 西方 ,

正西上，

[ə'nʌðə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [men] .
Another five hundred or so men .
其他 五 百 或者 所以 男人 .

又有五百来人马，

[fɜːst] , [ə; eɪ] ['liːdə(r)]
First , a leader
第一的 , 一个 领导者

当先一个头领，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] .
It was Hua Rong , the Little Li Guang .
它 曾是 华 荣 , 这 小的 李 光 .

乃是小李广花荣，

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Behind him was Zhang Heng ,
在后面 他 曾是 张 恒 ,

随背后是张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
Zhang Shun .
张 回避 .

张顺。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ['taʊə(r)] ,

Looking	out	from	the	south	gate	tower	,
寻找	出去	从	这	南	门	塔	,

正南门楼上望时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] .

There	were	also	about	five	hundred	men	.
那里	是	还	关于	五	百	男人	.

也有五百来人马，

[ðə; ði] [fɜːst] [θriː] ['liːdəz]

The	first	three	leaders
这	第一的	三	领导人

当先三个头领，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mjuː] [hɒŋ] [huː] [wɒz; wəz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .

It	was	Mu	Hong	who	was	unrestrained	.
它	曾是	亩	洪	WHO	曾是	不受约束的	.

乃是没遮拦穆弘，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] , [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] ['ɪlnəs]

Yang	Xiong	,	a	patient	with	illness
杨	熊	,	一个	病人	和	疾病

病关索杨雄，

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː] [kuːiː] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	.
黑色的	旋风	李	奎	.

黑旋风李逵。

['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

Soldiers	were	on	all	sides	.
士兵	是	在	全部	侧面	.

四面都是兵马，

[ðə; ði] [wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .

The	war	drums	sounded	in	unison	.
这	战争	鼓	听起来	在	齐声	.

战鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .

The	shouts	were	deafening	.
这	喊叫	是	震耳欲聋	.

喊声大举。

[luən] [tɪŋjuː] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :

Luan	Tingyu	listened	and	said	:
栾	听雨	听着	和	说	:

栾廷玉听了道：

[ðiːz] ['bæstədz] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [tə'deɪ] .

These	bastards	are	fighting	today	.
这些	混蛋	是	斗争	今天	.

今日这厮们厮杀，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do	not	underestimate	the	enemy	.
做	不是	低估	这	敌人	.

不可轻敌。

[ai] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

I	led	a	group	of	men	out	the	back	door	.
我	引领	一个	团体	的	男人	出去	这	后退	门	.

我引了一队人马出后门，

[kɪl] [ðə; ði] [truːps] ['hedɪŋ] [ˌnɔːθ'west] .
Kill **the** **troops** **heading** **northwest** **.**
杀 这 军队 标题 西北 .

杀这正西北上的人马。

[dʒuː] - :
Zhu **Longdao** **:**
朱 - :

"祝龙道：

" [ai] [went] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['bændits][ænd; ənd] [hɔːrdz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
" **I** **went** **out** **the** **front** **gate** **to** **kill** **the** **bandits** **and** **hordes** **coming** **from** **the**
" 我 去 出去 这 正面 门 到 杀 这 强盗 和 成群结队 未来 从 这
[iːst] . "
east **.** **"**
东方 . "

"我出前门杀这正东上的人马贼兵。

[dʒuː][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Zhu **Hu** **said** **:**
朱 胡 说 :

"祝虎道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [men] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . "
" **I** **also** **went** **out** **the** **back** **door** **to** **kill** **the** **men** **coming** **from** **the** **south** **.** **"**
" 我 还 去 出去 这 后退 门 到 杀 这 男人 未来 从 这 南 . "

"我也出后门杀那正南上的人马。

[dʒuː][bi'ɑːoʊ] [sed] :
Zhu **Biao** **said** **:**
朱 彪 说 :

"祝彪道：

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][gəʊ] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
I **will** **also** **go** **out** **the** **front** **gate** **to** **capture** **Song** **Jiang** **.**
我 将要 还 去 出去 这 正面 门 到 捕获 歌曲 江 .

"我也出前门捉宋江，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kiː] ['bændɪt] ['liːdə(r)] .
He **is** **a** **key** **bandit** **leader** **.**
他 是 一个 钥匙 土匪 领导者 .

是要紧的贼首。

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ! "
" **Congratulations** **,** **Your** **Excellency** **!** **"**
" 恭喜! , 你的 阁下 ! "

"祝朝奉大喜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['gɪv(ə)n] [waɪn] .
They **were** **all** **given** **wine** **.**
他们 是 全部 给定 葡萄酒 .

都赏了酒，

['evriwʌn] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
Everyone **mounted** **their** **horses** **.**
每个人 安装 他们的 马匹 .

各人上马，

[hiː; hi] [brɔːt] ['əʊnli] [θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] .
He **brought** **only** **three** **hundred** **cavalrymen** **.**
他 带来 仅有的 三 百 骑兵 .

尽带了三百余骑，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
They ran out of the village gate .
他们 跑 出去 的 这 村庄 门 .

奔出庄门。

[ðə; ði] [rest] [steɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['mænə(r)] .
The rest stayed to guard the manor .
这 休息 入住 到 警卫 这 庄园 .

其余的都守庄院，

[ðə; ði] ['geɪthaʊs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃaʊts] .
The gatehouse was filled with shouts .
这 门房 曾是 已填 和 喊叫 .

门楼前纳喊。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [zuː] [ju'ɑːn] ,
At this time , Zou Yuan ,
在 这 时间 , 邹 元 ,

此时邹渊、

[zuː] [rʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æks] .
Zou Run had already hidden the large axe .
邹 跑步 有 已经 隐 这 大的 斧头 .

邹润已藏了大斧，

[ðeɪ] ['əʊnli] [stʊd] [gɑːd] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [geɪt] .
They only stood guard on the left side of the prison gate .
他们 仅有的 站立 警卫 在 这 左边 边 的 这 监狱 门 .

只守在监门左侧。

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[ðə; ði] ['treʒə(r)] [kən'teɪnd] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] .
The treasure contained hidden weapons .
这 宝藏 包含 隐 武器 .

解宝藏了暗器，

['nevə(r)] [liːv] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Never leave through the back door .
绝不 离开 通过 这 后退 门 .

不离后门。

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[liːh] [hæz; həz] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
Lehe has secured the left and right sides of the front gate .
乐和 有 安全 这 左边 和 正确的 侧面 的 这 正面 门 .

乐和已守定前门左右。

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [fɜːst] [dɪ'spætʃt] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [prə'tekt] ['mædəm][ˌel'iː] .
Sister - in - law Gu first dispatched soldiers to protect Madam Le .
姐姐 - 在 - 法律 顾 第一的 已派出 士兵 到 保护 女士 乐 .

顾大嫂先拨人兵保护乐大娘子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [tuː] [sɔːrdz] [wɪð] [hɪm] .
But he took two swords with him .
但 他 采取 二 剑 和 他 .

却自拿了两把双刀，

[hiː; hi] ['sɜːkld] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

He	circled	in	front	of	the	hall	.
他	圈起来	在	正面	的	这	大厅	.

在堂前踅，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	the	wind	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	这	风	.

只听风声，

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [muːv] .

Then	he	made	his	move	.
然后	他	制成	他的	移动	.

便乃下手。

['miːnwaɪl] , [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv][wɔː(r)] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ]

Meanwhile	,	three	rounds	of	war	drums	were	sounded	at	the	Zhu	Family	Village
同时	,	三	回合	的	战争	鼓	是	听起来	在	这	朱	家庭	村庄

.

:

.

且说祝家庄上擂了三通战鼓，

[ə; eɪ] ['kænən] [wɒz; wəz]['faɪəd] .

A	cannon	was	fired	.
一个	大炮	曾是	被解雇	.

放了一个炮，

['əʊpən][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .

Open	both	the	front	and	back	doors	.
打开	两个都	这	正面	和	后退	门	.

把前后门都开，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɔːl][æt; ət] [wʌns] .

They	charged	out	all	at	once	.
他们	带电	出去	全部	在	一次	.

一齐杀将出来。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['ɑːmiz] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

The	four	armies	went	out	the	door	.
这	四	军队	去	出去	这	门	.

四路军兵出了门，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] .

They	scattered	and	began	to	fight	.
他们	疏散	和	开始	到	斗争	.

四下里分投去厮杀。

['ɑːftəwədz] ,

Afterwards	,
然后	,

临后，

[sʌn] [liː] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['səʊldʒəz] .

Sun	Li	led	a	dozen	or	so	soldiers	.
太阳	李	引领	一个	打	或者	所以	士兵	.

孙立带了十数个军兵，

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)] .
Standing on the suspension bridge , inside the door .
常设 在 这 暂停 桥 , 里面 这 门 .

立在吊桥上门里。

[sʌn] [ʃɪn] [ðen] ['plɑːntɪd] [ðə; ði][flægz][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)] .
Sun Xin then planted the flags he had brought on the gate tower .
太阳 新 然后 已种植 这 旗帜 他 有 带来 在 这 门 塔 .

孙新便把原带来的旗号插起在门楼上。

[liːh] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Lehe then picked up his gun .
乐和 然后 挑选 向上 他的 枪 .

乐和便提着枪，

[streɪt] ['sɪŋɪŋ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .
Straight singing will come in .
直的 歌唱 将要 来 在 .

直唱将入来。

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ['lɪsnd] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə'lɒŋ] .
Zou Run listened with delight and sang along .
邹 跑步 听着 和 喜 和 唱 沿着 .

邹润听得乐和唱，

[hiː; hi] [ðen] ['hwisl] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He then whistled a few times .
他 然后 吹口哨 一个 很少 时代 .

便唿哨了几声，

[swɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æks] ,
Swing the large axe ,
摇摆 这 大的 斧头 ,

轮动大斧，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɪld] [d'ʌzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
They had already killed dozens of the guards stationed in the prison .
他们 有 已经 被杀 几十个 的 这 守卫 驻 在 这 监狱 .

早把守监房的庄兵砍翻了数十个，

[səʊ] [ðeɪ] [drəʊv] [ðə; ði] [stʌk] ['viːəkl] .
So they drove the stuck vehicle .
所以 他们 驾驶 这 卡住 车辆 .

便开了陷车，

['sev(ə)n] [lɑːdʒ] ['ɪnsekts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] .
Seven large insects were released .
七 大的 昆虫 是 发布 .

放出七只大虫来。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [ðeə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] .
Each of them found their equipment .
每个 的 他们 成立 他们的 设备 .

各各寻了器械，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声喊起，

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [druː] [tuː] [naɪvz] .
Sister - in - law Gu drew two knives .
姐姐 - 在 - 法律 顾 画 二 刀具 .

顾大嫂掣出两把刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They went straight into the room .
他们 去 直的 进入 这 房间 .

直奔入房里。

[ðə; ði]['prɒpə(r)] ['wʊmən] ,
The proper woman ,
这 恰当的 女士 ,

把应有妇人，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] .
One cut , one kill .
一 切 , 一 杀 .

一刀一个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

尽都杀了。

[dʒuː] - [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] .
Zhu Chaofeng saw that things were not going well .
朱 - 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 .

祝朝奉见头势不好了，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ,
But just as he was about to throw himself into the well ,
但 只是 作为 他 曾是 关于 到 扔 他自己 进入 这 出色地 ,

却待要投井时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [daʊn] [baɪ] [ʃiː] [ʃjuː] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
He was chopped down by Shi Xiu long ago .
他 曾是 切碎 向下 经过 史 秀 长的 前 .

早被石秀一刀剁翻，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
They cut off his head .
他们 切 离开 他的 头 .

割了首级。

[ðəʊz] ['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['hɪərəʊz] ,
Those dozen or so heroes ,
那些 打 或者 所以 英雄 ,

那十数个好汉，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] - ['səʊldʒəz] .
They split up and came to kill Zhuang's soldiers .
他们 分裂 向上 和 来了 到 杀 - 士兵 .

分投来杀庄兵。

[bæk] [dɔː(r)] [hed] [dʒiː] [ʒɛn] ,
Back door head Jie Zhen ,
后退 门 头 杰 真 ,

后门头解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['heɪstæk] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][pn]['faɪə(r)] .

He	then	went	to	the	haystack	and	set	it	on	fire	.
他	然后	去	到	这	草垛	和	放	它	在	火	.

便去马草堆里放起把火，

[blæk] [fleɪmz] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Black	flames	shot	into	the	sky	.
黑色的	火焰	射击	进入	这	天空	.

黑焰冲天而起。

[ðə; ði][fɔː(r)] [gruːps] [pv; əv] [men] [sɔː] [ðə; ði]['faɪə(r)] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	four	groups	of	men	saw	the	fire	break	out	in	the	village	.
这	四	团体	的	男人	锯	这	火	休息	出去	在	这	村庄	.

四路人马见庄上火起，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [muːv] ['fɔːwəd] .

Together	we	move	forward	.
一起	我们	移动	向前	.

并力向前。

[dʒuː][ˌeɪtʃ'juː] [sɔː] [ðə; ði]['faɪə(r)] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Zhu	Hu	saw	the	fire	break	out	in	the	village	.
朱	胡	锯	这	火	休息	出去	在	这	村庄	.

祝虎见庄里火起，

[rʌn] [bæk] [fɜːst] .

Run	back	first	.
跑步	后退	第一的	.

先奔回来。

[sʌn] [liː] [steɪd] [pn][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Sun	Li	stayed	on	the	suspension	bridge	.
太阳	李	入住	在	这	暂停	桥	.

孙立守在吊桥上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

大喝一声：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ?

Where	are	you	going	,	you	scoundrel	?
在哪里	是	你	去	,	你	恶棍	?

"你那厮那里去?

" [stɒp] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] . "

"	Stop	the	suspension	bridge	.	"
"	停止	这	暂停	桥	.	"

"拦住吊桥。

[ai] [wɪʃ] [ðə; ði]['taɪgə(r)][kæn; kən] [seɪv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

I	wish	the	tiger	can	save	his	mouth	,
我	希望	这	老虎	能	节省	他的	嘴	,

祝虎省口，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] .

He	then	turned	his	horse	around	.
他	然后	转向	他的	马	大约	.

便拨转马头，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [bæk] ['ɪntuː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	charged	back	into	Song	Jiang's	formation	.
他们	带电	后退	进入	歌曲	江氏	形成	.

再奔宋江阵上来。

[hɪə(r)] , [lyː] [fæŋ] ,
Here , **Lü** **Fang** ,
这里 , 鲁 方 ,

这里吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [reɪzd] [bəuθ] ['hælbɜːd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Guo **Sheng** **raised** **both** **halberds** **simultaneously** **.**
郭 盛 提高 两个都 戟 同时地 .

郭盛两戟齐举，

[dʒuː][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] .
Zhu **Hu** **and** **his** **men** **and** **horses** **were** **already** **linked** **together** **.**
朱 胡 和 他的 男人 和 马匹 是 已经 链接 一起 .

早把祝虎和人连马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He **was** **stabbed** **to** **the** **ground** **.**
他 曾是 刺伤 到 这 地面 .

搠翻在地。

[ðə; ði] [truːps] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The **troops** **charged** **in** **disarray** **.**
这 军队 带电 在 混乱 .

众军乱上，

[tʃɒp] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
Chop **the** **meat** **into** **minced** **meat** **.**
劈 这 肉 进入 剁碎 肉 .

剁做肉泥。

[ðə; ði] ['vængɑːd] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The **vanguard** **scattered** **and** **fled** **.**
这 先锋 疏散 和 逃亡 .

前军四散奔走。

[sʌn] [liː] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

[sʌn] [ʃɪn] ['welkəm] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænə(r)] .
Sun **Xin** **welcomed** **Song** **Gongming** **into** **the** **manor** **.**
太阳 新 欢迎 歌曲 公明 进入 这 庄园 .

孙新迎接宋公明入庄。

['miːnwaɪl] , [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [ruːt] , [dʒuː] [lɒŋ] [ænd; ənd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]
Meanwhile **,** **on** **the** **eastern** **route** **,** **Zhu** **Long** **and** **Lin** **Chong** **were** **unable** **to**
同时 , 在 这 东 路线 , 朱 长的 和 林 钟 是 无法 到
[həʊld][ðeə(r)] [graʊnd] .
hold **their** **ground** **.**
抓住 他们的 地面 .

且说东路祝龙斗林冲不住，

['pegəsəs] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] .
Pegasus **looked** **towards** **the** **village** **and** **then** **came** **.**
飞马座 看起来 向 这 村庄 和 然后 来了 .

飞马望庄后而来。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
Upon **reaching** **the** **suspension** **bridge** **,**
之上 到达 这 暂停 桥 ,

到得吊桥边，

[siː] [ðə; ði] [bæk] ['geɪtkiːpə(r)] [dʒiː] [ʒɛn] ,
See the back gatekeeper Jie Zhen ,
看 这 后退 守门人 杰 真 ,

见后门头解珍、

[dʒiː] [baʊ] [tʊk] [ðə; ði] [kɔːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːmhænd] .
Jie Bao took the corpse of the farmhand .
杰 包 采取 这 尸体 的 这 雇农 .

解宝把庄客的尸首，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [plʌndʒd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪmz] .
One by one , they plunged down into the flames .
一 经过 一 , 他们 暴跌 向下 进入 这 火焰 .

一个个撺将下来火焰里。

[dʒuː] [lɒŋ] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːθ] .
Zhu Long hurriedly turned his horse around and headed north .
朱 长的 匆匆 转向 他的 马 大约 和 标题 北 .

祝龙急回马望北而走。

['sʌd(ə)nli] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] ,
Suddenly crashing into the black whirlwind ,
突然 崩溃 进入 这 黑色的 旋风 ,

猛然撞着黑旋风，

[hiː; hi] [liːpt] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] .
He leaped and arrived .
他 跳跃 和 到达的 .

踊身便到，

['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz] ,
Swinging the double axes ,
摇摆 这 双倍的 轴 ,

轮动双斧，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [træks] ['ɜːli] .
Cut off the horse's tracks early .
切 离开 这 马匹 轨道 早期的 .

早砍翻马脚。

[dʒuː] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Zhu Long was caught off guard .
朱 长的 曾是 捕捉 离开 警卫 .

祝龙措手不及，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [daʊn] .
It crashed down .
它 崩溃了 向下 .

倒撞下来。

[liː][kuːiː] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [bləʊ] .
Li Kui struck him with a single axe blow .
李 奎 击 他 和 一个 单身的 斧头 吹 .

被李逵只一斧，

[hiː; hi] [smæʃt] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He smashed the head to the ground .
他 粉碎 这 头 到 这 地面 .

把头劈翻在地。

[dʒuː][biˈɑːoʊ] [sɔː] [dʒwɑːŋ] [bɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .
Zhu Biao saw Zhuang Bing coming and informed him .
朱 彪 锯 庄 必应 未来 和 知情的 他 .

祝彪见庄兵走来报知，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪˈplaɪ] .

I	dare	not	reply	.
我	敢	不是	回复	.

不敢回，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] .

They	headed	straight	for	Hujiazhuang	to	seek	refuge	.
他们	标题	直的	为了	-	到	寻找	避难所	.

直望扈家庄投奔。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ˌeɪtʃˈjuː] [tʃɛŋz] [ˈsɜːvənts] .

He	was	captured	by	Hu	Cheng's	servants	.
他	曾是	捕获	经过	胡	程的	仆人	.

被扈成叫庄客捉了，

[baʊnd] ,

Bound	,
边界	,

绑缚下，

[ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈɑːnsə(r)] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

The	correct	answer	is	that	we	will	meet	Song	Jiang	in	the	future	.
这	正确的	回答	是	那	我们	将要	见面	歌曲	江	在	这	未来	.

正解将来见宋江。

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː][liː][kuːiː] .

They	happened	to	run	into	Li	Kui	.
他们	发生	到	跑步	进入	李	奎	.

恰好遇着李逵，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][æks] [strəʊk] , [dʒuː] - [hed] [wɒz; wəz] [sˈɛvəd] .

With	a	single	axe	stroke	,	Zhu	Biao's	head	was	severed	.
和	一个	单身的	斧头	中风	,	朱	-	头	曾是	切断	.

只一斧砍翻祝彪头来。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɔːl] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [left] .

The	servants	all	scattered	and	left	.
这	仆人	全部	疏散	和	左边	.

庄客都四散走了。

[liː][kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [ˈæksiːz] [əˈgen] .

Li	Kui	swung	his	double	axes	again	.
李	奎	摇摆	他的	双倍的	轴	再次	.

李逵再轮起双斧，

[ðen] [hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz][ˌeɪtʃˈjuː] [tʃɛŋ] [keɪm] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Then	he	watched	as	Hu	Cheng	came	down	with	his	sword	.
然后	他	观看	作为	胡	程	来了	向下	和	他的	剑	.

便看着扈成砍来。

[ˌeɪtʃˈjuː] [tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] ,

Hu	Cheng	saw	that	the	situation	was	not	good	,
胡	程	锯	那	这	情况	曾是	不是	好的	,

扈成见局面不好，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .

They	spurred	their	horses	and	fled	in	disarray	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	和	逃亡	在	混乱	.

拍马落荒而走，

[əˈbændənɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] [ˈfliːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [laɪf]

Abandoning	home	and	fleeing	for	one's	life
放弃	家	和	逃离	为了	一个人的	生活

弃家逃命，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌjæn ˈɑːn] [ˈpriːfektʃə(r)] .

He	went	to	Yan'an	Prefecture	.
他	去	到	延安	州	.

投延安府去了。

[ˈleɪtə(r)] , [wɪˈðɪn] [ˌziːˈtiːˈiː] ,

Later	,	within	ZTE	,
之后	,	之内	中兴通讯	,

后来中兴内，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .

He	also	became	a	military	officer	.
他	还	成为	一个	军队	官	.

也做了个军官武将。

[ˈmiːnwaɪl] , [liː][kuːiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɪlɪŋ] [spriː] . . .

Meanwhile	,	Li	Kui	was	in	the	midst	of	a	killing	spree	.	.	.
同时	,	李	奎	曾是	在	这	中间	的	一个	杀	狂欢	.	.	.

且说李逵正杀得手顺，

[ðeɪ] [stɔːm] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˌeɪtʃˈjuː][ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	stormed	straight	into	the	Hu	family	village	.
他们	暴风雨	直的	进入	这	胡	家庭	村庄	.

直抢入扈家庄里，

[teɪk] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˌeɪtʃˈjuː][ˈfæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,

Take	the	entire	Hu	family	,	young	and	old	,
拿	这	全部的	胡	家庭	,	年轻的	和	老的	,

把扈太公一门老幼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] .

They	were	all	killed	.
他们	是	全部	被杀	.

尽数杀了，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [left] .

Not	a	single	one	will	be	left	.
不是	一个	单身的	一	将要	是	左边	.

不留一个。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [ˈhɔːsɪz] .

He	ordered	his	henchmen	to	bring	some	horses	.
他	订购	他的	喽啰	到	带来	一些	马匹	.

叫小喽罗牵了有的马匹，

[ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]

All	the	wealth	and	resources	of	the	village
全部	这	财富	和	资源	的	这	村庄

把庄里一应有的财赋，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [ləʊdz] [ɒv; əv][ˈkɑːgəʊ][tuː; tə][biː; bi] [trænsˈpɔːtid] .

There	were	forty	or	fifty	loads	of	cargo	to	be	transported	.
那里	是	四十	或者	五十	负载	的	货物	到	是	运输	.

捎搭有四五十驮，

[ðeɪ] [bɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] .

They	burned	down	the	gate	of	the	manor	.
他们	烧伤	向下	这	门	的	这	庄园	.

将庄院门一把火烧了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðeə(r)] [ˈtrɪbjuːt] .

But	they	returned	to	offer	their	tribute	.
但	他们	返回	到	提供	他们的	贡	.

却回来献纳。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː]

Meanwhile	,	Song	Jiang	had	already	taken	his	seat	in	the	main	hall	of	the	Zhu
同时	,	歌曲	江	有	已经	已采取	他的	座位	在	这	主要的	大厅	的	这	朱

['fæməli] ['mænə(r)] .

Family	Manor	.
家庭	庄园	.

再说宋江已在祝家庄上正厅坐下。

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .

All	the	leaders	came	to	offer	their	contributions	.
全部	这	领导人	来了	到	提供	他们的	贡献	.

众头领都来献功。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ə'laɪv] .

They	captured	four	or	five	hundred	people	alive	.
他们	捕获	四	或者	五	百	人们	活	.

生擒得四五百人，

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] ['əʊvə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːsɪz] .

They	acquired	over	five	hundred	fine	horses	.
他们	获得	超过	五	百	美好的	马匹	.

夺得好马五百余疋，

['kaʊntləs] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .

Countless	cattle	and	sheep	were	captured	alive	.
无数	牛	和	羊	是	捕获	活	.

活捉牛羊不记其数。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði]['hɪərəʊ] [luən] [tɪŋjuː] [wɒz; wəz] [kɪld] . "

"	It's	a	pity	that	the	hero	Luan	Tingyu	was	killed	.	"
"	它是	一个	遗憾	那	这	英雄	栾	听雨	曾是	被杀	.	"

"只可惜杀了栾廷玉那个好汉。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['saɪɪŋ] ,

Just	as	I	was	sighing	,
只是	作为	我	曾是	叹息	,

"正嗟叹间，

[ˈnjuːz] [rɪ'pɔːt] :

News	report	:
消息	报告	:

闻人报道：

" [blæk] ['wɜːlwɪnd] [bɜːnd] [daʊn] [ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] . "

"	Black	Whirlwind	burned	down	the	Hu	Family	Village	.	"
"	黑色的	旋风	烧伤	向下	这	胡	家庭	村庄	.	"

"黑旋风烧了扈家庄，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .

They	cut	off	the	head	and	presented	it	as	a	tribute	.
他们	切	离开	这	头	和	呈现	它	作为	一个	贡	.

砍得头来献纳。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

"宋江便道：

" [ˌeɪtʃˈjuː] [tʃɛŋ] [səˈrendəd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] . "
" Hu Cheng surrendered the day before yesterday . "
" 胡 程 投降 这 天 前 昨天 . "

"前日扈成已来投降，

[huː] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [mæn] ?
Who taught him to kill this man ?
WHO 教授 他 到 杀 这 男人 ?

谁教他杀了此人?

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [bɜːn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈmænə(r)] ?
How did you burn down his manor ?
如何 做过 你 烧伤 向下 他的 庄园 ?

如何烧了他庄院?

[blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
Black Whirlwind was covered in blood .
黑色的 旋风 曾是 涵盖 在 血 .

"只见黑旋风一身血污，

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [ˈbæt(ə)l] [ˈæksiːz] [tʌkt] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈweɪstbænd] .
He had two battle axes tucked into his waistband .
他 有 二 战斗 轴 塞进去 进入 他的 腰带 .

腰里插着两把板斧，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Until they stood before Song Jiang ,
直到 他们 站立 前 歌曲 江 ,

直到宋江面前，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [nɒd] ,
Sing a big nod ,
唱歌 一个 大的 点头 ,

唱个大喏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dʒuː] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] . "
" Zhu Long was killed by his brother . "
" 朱 长的 曾是 被杀 经过 他的 兄弟 . "

"祝龙是兄弟杀了，

[dʒuː] [biˈɑːoʊ] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
Zhu Biao was also killed by his brother .
朱 彪 曾是 还 被杀 经过 他的 兄弟 .

祝彪也是兄弟砍了。

[ˌeɪtʃˈjuː] [tʃɛŋ] [ɪz] [gɒn] .
Hu Cheng is gone .
胡 程 是 已消失 .

扈成那厮走了。

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˌeɪtʃˈjuː] [ˈfæməli] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
The entire Hu family was wiped out .
这 全部的 胡 家庭 曾是 擦拭 出去 .

扈太公一家都杀得干干净净。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

My	brother	has	come	specifically	to	claim	credit	.
我的	兄弟	有	来	具体来说	到	宣称	信用	.

兄弟特来请功。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

"宋江喝道：

" [dʒuː] [lɒŋ] , ['sʌmwʌn] [sɔː] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm] . "

"	Zhu	Long	,	someone	saw	you	kill	him	.	"
"	朱	长的	,	某人	锯	你	杀	他	.	"

"祝龙曾有人见你杀了，

[haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ?

How	come	you	killed	the	others	?
如何	来	你	被杀	这	其他的	?

别的怎地是你杀了?

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [pɑːθ] :

Black	Whirlwind	Path	:
黑色的	旋风	小路	:

"黑旋风道：

[aɪm] ['tʃɒpɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [iːz] .

I'm	chopping	with	a	natural	ease	.
我是	切碎	和	一个	自然的	舒适	.

"我砍得手顺，

['hʌri] [tuː; tə] -

Hurry	to	Hujiazhuang
匆忙	到	-

望扈家庄赶去，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl]

He	bumped	into	the	brother	of	the	one	-	zhang	-	qing	(	a	type	of	female
他	撞	进入	这	兄弟	的	这	一	-	张	-	青	(	一个	类型	的	女性

['kærəktə(r)]) .

character	)	.
特点	)	.

正撞见一丈青的哥哥，

[dʒiː][nə; nɑː][dʒuː][bi'ɑːoʊ] [keɪm] [aʊt] .

Jie	Na	Zhu	Biao	came	out	.
杰	娜	朱	彪	来了	出去	.

解那祝彪出来，

[ai] [tʃɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] [maɪ][æks] .

I	chopped	it	down	with	my	axe	.
我	切碎	它	向下	和	我的	斧头	.

被我一斧砍了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛŋ] [left] .

It's	a	pity	that	scoundrel	Hu	Cheng	left	.
它是	一个	遗憾	那	恶棍	胡	程	左边	.

只可惜走了扈成那厮。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] ,

In	his	village	,
在	他的	村庄	,

他家庄上，

[ai] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl] .

I	killed	them	all	.
我	被杀	他们	全部	.

被我杀得一个也没了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

"宋江喝道：

[juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ,

You	scoundrel	,
你	恶棍	,

"你这厮，

[huː] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] !

Who	told	you	to	come	here	!
WHO	讲述	你	到	来	这里	!

谁叫你去来！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [tʃɛŋ] [led] [æn; ən] [pɒks] [ænd; ənd] ['kærid] [waɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
You should also know that Hu Cheng led an ox and carried wine the other
你 应该 还 知道 那 胡 程 引领 一个 牛 和 携带 葡萄酒 这 其他
[deɪ] .
day .
天 .

你也须知扈成前日牵牛担酒，

[ðev] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They've come to surrender .
他们有 来 到 投降 .

前来投降了。

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːdz] ?
Why don't you listen to my words ?
为什么 不 你 听 到 我的 字 ?

如何不听得我的言语，

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['fæməli] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
They went and killed his whole family without permission .
他们 去 和 被杀 他的 所有的 家庭 没有 允许 .

擅自去杀他一家，

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [,disə'bei] [maɪ] ['ɔːdərs] ?
Therefore , you disobeyed my orders ?
所以 , 你 违抗命令 我的 订单 ?

故违了我的将令?

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

"李逵道：

[juːv] [fə'gɒtn] ,
You've forgotten ,
你已经 被遗忘的 ,

"你便忘记了，

[ai] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [fə'get] !
I must never forget !
我 必须 绝不 忘记 !

我须不忘记！

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə]
That scoundrel instructed that old woman to chase after my brother and try to
那 恶棍 指示 那 老的 女士 到 追赶 后 我的 兄弟 和 尝试 到
[kɪl] [hɪm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
kill him the other day .
杀 他 这 其他 天 .

那厮前日教那个乌婆娘赶着哥哥要杀，

[bʌt; bət] [naʊ] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] .
But now you're doing me a favor .
但 现在 你是 正在做 我 一个 偏爱 .

你今却又做人情。

[juː; jʊ] ['hævnt] ['mærid] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,

You	haven't	married	his	sister	,
你	还没有	已婚	他的	姐姐	,

你又不曾和他妹子成亲，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] !

Then	he	thought	of	his	uncle	and	father	-	in	-	law	!
然后	他	想法	的	他的	叔叔	和	父亲	-	在	-	法律	!

便又思量阿舅丈人！

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

"宋江喝道：

[juː; jʊ]['aɪən][ɒks] ,

You	iron	ox	,
你	铁	牛	,

"你这铁牛，

[stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !

Stop	talking	nonsense	!
停止	说	废话	!

休得胡说！

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [wɒnt] [ðɪs] ['wʊmən] ?

How	could	I	possibly	want	this	woman	?
如何	可以	我	可能	想	这	女士	?

我如何肯要这妇人？

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

I	have	my	own	way	of	handling	it	.
我	有	我的	自己的	方式	的	处理	它	.

我自有个处置。

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [blæk] ['bæstədz] [kæn; kən][juː; jʊ] [kætʃ] [ə'laɪv] ?

How	many	of	you	black	bastards	can	you	catch	alive	?
如何	许多	的	你	黑色的	混蛋	能	你	抓住	活	?

你这黑厮拿得活的有几个？

[liː][kuːiː] [rɪ'plaɪd] :

Li	Kui	replied	:
李	奎	回复	:

"李逵答道：

" [huz] ['bɔðərɪŋ] [ˌem 'iː] ! "

"	Who's	bothering	me	!	"
"	谁是	烦人	我	!	"

"谁乌奈烦！

[ðeɪ] [wʊd] [kɪl] ['eni] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] .

They	would	kill	any	that	were	alive	.
他们	会	杀	任何	那	是	活	.

见着活的便砍了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] [,disə'bei] [maɪ] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] ! "

"	You	scoundrel	,	you	disobeyed	my	military	orders	!	"
"	你	恶棍	,	你	违抗命令	我的	军队	订单	!	"

"你这厮违了我的军令，

[ðɪs] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪˈhedɪd] .
This man should be beheaded .
这 男人 应该 是 斩首 .

本合斩首。

[ænd; ənd] [kɪl] [dʒuː] [lɒŋ] ,
And kill Zhu Long ,
和 杀 朱 长的 ,

且把杀祝龙、

[dʒuː] - [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [hæv; həv] [biːn] [ˌəuvəˈʃædəu] .
Zhu Biao's contributions have been overshadowed .
朱 - 贡献 有 到过 黯然失色 .

祝彪的功劳折过了。

[nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈɔːdərs] ,
Next time you disobey orders ,
下一个 时间 你 违 订单 ,

下次违令，

[wʌns] [ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [set] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [ˈliːniənsi] .
Once the will is set , there will be no leniency .
一次 这 将要 是 放 , 那里 将要 是 不 宽大 .

定行不饶。

[blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [lɑːft] :
Black Whirlwind laughed :
黑色的 旋风 笑了 :

"黑旋风笑道：

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [ˈkredɪt] ,
Although I have no credit ,
虽然 我 有 不 信用 ,

"虽然没了功劳，

" [ænd; ənd] [ai] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈkɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː] . "
" And I enjoyed killing them too . "
" 和 我 享受 杀 他们 也 . "

也吃我杀得快活。"

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [wuː] - [wɒz; wəz] [siːn] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] .
The strategist Wu Xuejiu was seen leading a group of men .
这 战略家 吴 - 曾是 已见 领导 一个 团体 的 男人 .

只见军师吴学究引着一行人马，

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Come to the village ,
来 到 这 村庄 ,

都到庄上来，

[ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] [təʊst] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
They raised a toast with Song Jiang to celebrate .
他们 提高 一个 吐司 和 歌曲 江 到 庆祝 .

与宋江把盏贺喜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [wuː] [jɒŋ] [dɪˈskʌst] :
Song Jiang and Wu Yong discussed :
歌曲 江 和 吴 永 讨论 :

宋江与吴用商议道：

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈθʌrəli] [klenz] [ðɪs] - [ˈvɪlɪdʒ] . "
" We must thoroughly cleanse this Zhujiazhuang village . "
" 我们 必须 彻底 洁净 这 - 村庄 . "

"要把这祝家庄村坊洗荡了。

[ʃiː] - [ri'kaunt] :
Shi Xiubing recounted :
史 - 叙述 :

"石秀禀说起:

" [ðɪs] [əʊld][mæn][frɒm; frəm] [ˌdʒɒŋ'liː] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] . "
" This old man from Zhongli is a kind and virtuous person . "
" 这 老的 男人 从 中坜 是 一个 种类 和 有德行的 人 . "

"这钟离老人仁德之人,

[ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [gaɪd]
The power to guide
这 力量 到 指导

指路之力,

[greɪt] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz]
Great kindness in saving lives
伟大的 仁慈 在 保存 生活

救济大恩,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][kaɪnd] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪtəznz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were also kind - hearted and good citizens among them .
那里 是 还 种类 - 心地 和 好的 公民 之中 他们 .

也有此等善心良民在内,

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [rɒŋ] [sʌtʃ] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
We must not wrong such good people .
我们 必须 不是 错误的 这样的 好的 人们 .

亦不可屈坏了这等好人。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
After hearing this , Song Jiang . . .
后 听力 这 , 歌曲 江 . . .

"宋江听罢,

[tel] [ʃiː] [ʃjuː] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði][əʊld][mæn] .
Tell Shi Xiu to go and find the old man .
告诉 史 秀 到 去 和 寻找 这 老的 男人 .

叫石秀去寻那老人来。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ʃiː] [ʃjuː] [left] ,
Not long after Shi Xiu left ,
不是 长的 后 史 秀 左边 ,

石秀去不多时,

[ðeɪ] [led][ðə; ði][əʊld][mæn] [ˌdʒɒŋ'liː] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They led the old man Zhongli to the village .
他们 引领 这 老的 男人 中坜 到 这 村庄 .

引着那个钟离老人来到庄上,

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Paying respects to Song Jiang ,
付费 尊重 到 歌曲 江 ,

拜见宋江、

[wuː] - .
Wu Xuejiu .
吴 - .

吴学究。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
Song Jiang took a packet of gold and silk .
歌曲 江 采取 一个 包 的 金子 和 丝绸 .

宋江取一包金帛,

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldəli] .

Give	it	to	the	elderly	.
给	它	到	这	老年	.

赏与老人，

[ai] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ][ˈvɪlɪdʒə(r)] .

I	will	always	be	a	villager	.
我	将要	总是	是	一个	村民	.

永为乡民。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪv] [dʌn] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪˈspekt] , [əʊld][mæn] .

It's	not	that	I've	done	you	a	favor	out	of	respect	,	old	man	.
它是	不是	那	我已经	完毕	你	一个	偏爱	出去	的	尊重	,	老的	男人	.

"不是你这个老人面上有恩，

[wɪv] [waɪpt] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .

We've	wiped	out	your	entire	village	.
我们已经	擦拭	出去	你的	全部的	村庄	.

把你这个村坊尽数洗荡了，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈfæməli] [wɪl] [biː; bi] [speəd] .

Not	a	single	family	will	be	spared	.
不是	一个	单身的	家庭	将要	是	幸存	.

不留一家。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] [dʌz] [gʊd] [diːdz] ,

Because	your	family	does	good	deeds	,
因为	你的	家庭	做	好的	契约	,

因为你一家为善，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [speə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .

Therefore	,	I	will	spare	the	people	of	this	village	.
所以	,	我	将要	空闲的	这	人们	的	这	村庄	.

以此饶了你这一境村坊人民。

" [ðæt] [əʊld][mæn] [ˌdʒɒŋˈliː] ,

"	That	old	man	Zhongli	,
"	那	老的	男人	中坜	,

"那钟离老人，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .

It	was	just	a	bow	.
它	曾是	只是	一个	弓	.

只是下拜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江又道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ˈhærəsɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] . "

"	I	have	been	harassing	your	people	here	for	days	.	"
"	我	有	到过	骚扰	你的	人们	这里	为了	天	.	"

"我连日在此搅扰你们百姓，

[təˈdeɪ] [ðeɪ] [brəʊk] [θruː] - .

Today	they	broke	through	Zhujiazhuang	.
今天	他们	打破	通过	-	.

今日打破了祝家庄，

[wiː; wi] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [ɪˈlɪmɪneɪt] [pests] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .

We	will	help	you	eliminate	pests	in	your	village	.
我们	将要	帮助	你	排除	害虫	在	你的	村庄	.

与你村中除害。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
All **of** **them** **,**
全部 的 他们 ,

所有各家，

[wʌn] [ʃiː] [ɒv; əv] [raɪs] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
One **shi** **of** **rice** **was** **granted** **.**
一 shi 的 米 曾是 的确 .

赐粮米一石，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] [hɑːt] .
To **express** **one's** **heart** **.**
到 表达 一个人的 心 .

以表人心。

" [ðen] , [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ˌdʒɒŋ'liː] [æz; əz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] . "
" **Then** **,** **with** **the** **old** **man** **Zhongli** **as** **the** **leader** **,** **they** **were** **scattered** **.** **"**
" 然后 , 和 这 老的 男人 中坜 作为 这 领导者 , 他们 是 疏散 . "

"就着钟离老人为头给散。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] ['sɜːpləs] [greɪn] [frɒm; frəm] - ,
On **the** **one** **hand** **,** **the** **surplus** **grain** **from** **Zhujiazhuang** **,**
在 这 一 手 , 这 剩余 粮食 从 - ,

一面把祝家庄多余粮米，

[ləʊd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['ɒntə] [ðə; ði] ['viːəkl] .
Load **them** **all** **onto** **the** **vehicle** **.**
加载 他们 全部 到 这 车辆 .

尽数装载上车，

[gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [welθ] ,
Gold **and** **silver** **wealth** **,**
金子 和 银 财富 ,

金银财赋，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] .
Reward **the** **generals** **and** **soldiers** **.**
报酬 这 将军们 和 士兵 .

犒赏三军众将。

['ʌðə(r)] ['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , [mjuːlz] , ['hɔːsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Other **cattle** **,** **sheep** **,** **mules** **,** **horses** **,** **etc** **.**
其他 牛 , 羊 , 骡子 , 马匹 , ETC .

其余牛羊骡马等物，

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
We **will** **go** **to** **the** **mountains** **to** **use** **it** **.**
我们 将要 去 到 这 山脉 到 使用 它 .

将去山中支用。

[breɪk] [θruː] - ,
Break **through** **Zhujiazhuang** **,**
休息 通过 - ,

打破祝家庄，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] - ['mɪljən] [ʃiː] [ɒv; əv] [greɪn] .
They **obtained** **50** **million** **shi** **of** **grain** **.**
他们 获得 - 百万 shi 的 粮食 .

得粮五千万石。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜。

[ðə; ði] ['liːdəz] , ['dʒenərəlz] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['gæðəd] [ʌp] [ænd; ənd] [gɒt] ['redi] .

The	leaders	,	generals	,	and	horses	gathered	up	and	got	ready	.
这	领导人	,	将军们	,	和	马匹	聚集	向上	和	得到	准备好	.

大小头领将军马收拾起身，

['sevrəl] [njuː] ['liːdəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Several	new	leaders	have	arrived	.
一些	新的	领导人	有	到达的	.

又得若干新到头领，

[sʌn] [liː] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,

Zou	Run	,
邹	跑步	,

邹润、

[liːh] ,

Lehe	,
乐和	,

乐和、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] ,

Sister	-	in	-	law	Gu	,
姐姐	-	在	-	法律	顾	,

顾大嫂，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['reskjuːd] ['sev(ə)n] ['hɪərəʊz] .

And	they	rescued	seven	heroes	.
和	他们	获救	七	英雄	.

并救出七个好汉。

[sʌn] [liː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

Sun	Li	and	his	companions	also	brought	their	horses	,	along	with	some	of	their
太阳	李	和	他的	同伴	还	带来	他们的	马匹	,	沿着	和	一些	的	他们的

[welθ] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .

wealth	and	belongings	,	to	accompany	their	families	.
财富	和	财物	,	到	陪伴	他们的	家庭	.

孙立等将自己马也稍带了自己的财赋同老小，

['leɪdi] [ˌel'iː] ,

Lady	Le	,
女士	乐	,

乐大娘子，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ɒv; əv] [truːps] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	followed	the	main	force	of	troops	up	the	mountain	.
他们	随后	这	主要的	力量	的	军队	向上	这	山	.

跟随了大队军马上山。

[wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪlɪdʒər] ,

When	there	are	villagers	,
什么时候	那里	是	村民们	,

当有村坊乡民，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,

Helping	the	elderly	and	carrying	the	young	,
帮助	这	老年	和	携带	这	年轻的	,

扶老挈幼，

['freɪgrənt] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] ,

Fragrant	flowers	and	candles	,
香	花朵	和	蜡烛	,

香花灯烛，

[juˌ] ['lʌ; luː] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

Yu	Lu	bowed	and	thanked	Song	Jiang	and	others	.
于	鲁	鞠躬	和	谢谢	歌曲	江	和	其他的	.

于路拜谢宋江等。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

All	the	generals	mounted	their	horses	at	the	same	time	.
全部	这	将军们	安装	他们的	马匹	在	这	相同的	时间	.

众将一齐上马。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] [ænd; ənd] [dɪ'plɔɪd] [ðem; ðəm] .

The	general	divided	his	troops	into	three	teams	and	deployed	them	.
这	一般的	分割	他的	军队	进入	三	团队	和	已部署	他们	.

将军兵分作三队摆开。

[ðə; ði] [wɪp] [strʌk] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['stɜːrəp] [ɪn] [frʌnt] .

The	whip	struck	the	golden	stirrups	in	front	.
这	鞭	击	这	金的	马镫	在	正面	.

前面鞭敲金镫，

[ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [sæŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɒŋ] .

The	rear	guard	sang	a	triumphant	song	.
这	后部	警卫	唱	一个	凯	歌曲	.

后军齐唱凯歌。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑːtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [θruː] .

The	clouds	parted	and	the	sun	shone	through	.
这	云	分手了	和	这	太阳	闪耀	通过	.

云开见日，

[ðə; ði] [fɒg] ['dɪsɪpeɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [klɪəd] .

The	fog	dissipated	and	the	sky	cleared	.
这	多雾路段	消散	和	这	天空	已清除	.

雾散天清。

[pɑːtʃt] ['sidlɪŋz] [riː'grəʊ] ['ɑːftə(r)] ['taɪmli] [reɪn] .

Parched	seedlings	regrow	after	timely	rain	.
干渴	幼苗	再生	后	及时	雨	.

旱苗得时雨重生，

[ə; eɪ] ['wɪðəd] [triː] [kæn; kən] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [wɪð] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .

A	withered	tree	can	come	back	to	life	with	the	spring	breeze	.
一个	干枯	树	能	来	后退	到	生活	和	这	春天	微风	.

枯树遇春风再活。

[ə; eɪ] [læʃ] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ,

A	lash	of	joy	,
一个	睫毛	的	喜悦	,

一鞭喜色，

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] - [laɪk] [stiːd] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

Like	a	dragon	-	like	steed	heading	to	Liangshan	.
喜欢	一个	龙	-	喜欢	骏马	标题	到	凉山	.

如龙骏马赴梁山。

[wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] [smaɪl] ,

With	a	big	smile	,
和	一个	大的	微笑	,

满面笑容，

[laɪk] [t'aɪgəz] , [ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Like	tigers	,	the	mighty	army	returned	to	the	main	camp	.
喜欢	老虎	,	这	强大的	军队	返回	到	这	主要的	营	.

似虎雄兵归大寨。

[ðə; ði] [kɑːt] [wɒz; wəz] ['fʊli] ['ləʊdɪd] [wɪð] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .

The	cart	was	fully	loaded	with	grain	and	fodder	.
这	大车	曾是	完全	已加载	和	粮食	和	饲料	.

车上满装粮草，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] .

The	army	was	full	of	surrendered	soldiers	.
这	军队	曾是	满的	的	投降	士兵	.

军中尽是降兵。

[ðə; ði] [wɪnd] ['flʌtə] [ðə; ði] ['bænəz] ,

The	wind	flutters	the	banners	,
这	风	颤动	这	横幅	,

风卷旌旗，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [strʌk] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['stɜːrəp] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .

The	generals	struck	the	golden	stirrups	in	unison	.
这	将军们	击	这	金的	马镫	在	齐声	.

将将齐敲金镫响。

[sprɪŋ] [briːz] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

Spring	breeze	in	the	universe	,
春天	微风	在	这	宇宙	,

春风宇宙，

['evriwʌn] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] .

Everyone	is	singing	songs	of	triumph	.
每个人	是	歌唱	歌曲	的	胜利	.

人人都唱凯歌回。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'kruːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ræŋks] .

Song	Jiang	recruited	all	the	soldiers	from	the	Zhu	Family	Village	into	his	ranks	.
歌曲	江	招募	全部	这	士兵	从	这	朱	家庭	村庄	进入	他的	排名	.

宋江把这祝家庄兵都收在部下，

[ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [truːps] ,
A **line** **of** **troops** **,**
一个 线 的 军队 ,

一行军马，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They **went** **all** **the** **way** **out** **of** **the** **village** **.**
他们 去 全部 这 方式 出去 的 这 村庄 .

尽出村口。

['vɪlɪdʒər]
villagers
村民们

乡民百姓，

[ðeɪ] [di'mɔliʃt] [ðə; ði] - ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['weɪstlænd] .
They **demolished** **the** **Zhujiazhuang** **village** **and** **turned** **it** **into** **a** **wasteland** **.**
他们 已拆除 这 - 村庄 和 转向 它 进入 一个 荒地 .

自把祝家庄村坊拆作白地。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,
To **put** **it** **another** **way** **,**
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [liː] [jɪŋ] , [ðə; ði] [skaɪ] - ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **Li** **Ying** **,** **the** **Sky** **-** **Soaring** **Eagle** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 英 , 这 天空 - 翱翔 鹰 .

且说扑天雕李应，

[dʒʌst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [wuːnd] [hæd; həd] [hiːld] ,
Just **as** **his** **arrow** **wound** **had** **healed** **,**
只是 作为 他的 箭 伤口 有 已治愈 ,

恰才将息得箭疮平复，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌɪn'dɔːz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [aʊt] .
He **stayed** **indoors** **in** **the** **village** **and** **didn't** **go** **out** **.**
他 入住 室内 在 这 村庄 和 没有 去 出去 .

闭门在庄上不出，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['friːkwəntli] ['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒn] [ðə; ði] [dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .
They **secretly** **sent** **people** **to** **frequently** **gather** **intelligence** **on** **the** **Zhu** **Family** **Village** **.**
他们 偷偷 发送 人们 到 频繁地 收集 智力 在 这 朱 家庭 村庄 .

暗地使人常常去探听祝家庄消息，

[ðɪs] [taɪm] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
This **time** **someone** **reported** **back** **.**
这 时间 某人 据报道 后退 .

今次有人回报道。

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
A **servant** **came** **in** **and** **reported** **:**
一个 仆人 来了 在 和 据报道 :

只见庄客入来报说：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['priːfekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ,
" **There** **is** **a** **prefect** **of** **this** **prefecture** **,**
" 那里 是 一个 长官 的 这 州 ,

"有本州知府，

[hiː; hi] [led] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [hæn] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He **led** **thirty** **to** **fifty** **Han** **soldiers** **to** **the** **village** **.**
他 引领 三十 到 五十 韩 士兵 到 这 村庄 .

带领三五十部汉到庄，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] .

He	then	inquired	about	the	affairs	of	the	Zhu	Family	Village	.
他	然后	询问	关于	这	事务	的	这	朱	家庭	村庄	.

便问祝家庄事情。

[liː] [tʃiŋ] ['hʌrɪdli] [təʊld][ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] .

Li	Qing	hurriedly	told	Du	Xing	to	open	the	manor	gate	.
李	青	匆匆	讲述	杜	邢	到	打开	这	庄园	门	.

"李庆慌忙叫杜兴开了庄门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Welcoming	them	into	the	village	.
欢迎	他们	进入	这	村庄	.

迎接入庄。

[liː] [jɪŋ] [dreɪpt] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [klɒθ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][hænd] .

Li	Ying	draped	a	white	silk	cloth	over	his	arm	and	tied	it	around	his	hand	.
李	英	垂坠的	一个	白色的	丝绸	布	超过	他的	手臂	和	系	它	大约	他的	手	.

李应把条白绢搭膊络着手，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	came	out	to	greet	them	.
他们	来了	出去	到	迎接	他们	.

出来迎迓，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	invited	into	the	front	hall	of	the	village	.
他们	是	受邀	进入	这	正面	大厅	的	这	村庄	.

邀请进庄里前厅。

[ðə; ði] ['priːfekt] [,dis'maunt] .

The	prefect	dismounted	.
这	长官	下马	.

知府下了马，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,

Upon	entering	the	hall	,
之上	进入	这	大厅	,

来到厅上，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

He	sat	in	the	middle	.
他	卫星	在	这	中间	.

居中坐了。

[kɒŋ] [mjuː][sæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Kong	Mu	sat	with	his	head	turned	to	the	side	.
孔	亩	卫星	和	他的	头	转向	到	这	边	.

侧首坐着孔目，

[ðə; ði][nekst][wʌn][ɪz][ə; eɪ] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][ˌækrə'bætɪk] [mə'nuːvə(r)]) .

The	next	one	is	a	yaban	(	a	type	of	acrobatic	maneuver	)	.
这	下一个	一	是	一个	-	(	一个	类型	的	杂技	演习	)	.

下面一个押番，

['sevrəl] [gɑːdz] ,

Several	guards	,
一些	守卫	,

几个虞候，

[bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈdʒeilə(r)][ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ræŋks] .

Below	the	steps	were	many	jailers	of	various	ranks	.
以下	这	步骤	是	许多	狱卒	的	各种各样的	排名	.

阶下尽是许多节级牢子。

[ˈɑːftə(r)][liː] [jɪŋ] [baʊd] ,

After	Li	Ying	bowed	,
后	李	英	鞠躬	,

李应拜罢，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Standing	in	front	of	the	hall	.
常设	在	正面	的	这	大厅	.

立在厅前。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɑːskt] :

The	prefect	asked	:
这	长官	问	:

知府问道：

[ðə; ði][ˈmæsəkə(r)][æt; ət] -

The	massacre	at	Zhujiazhuang
这	屠杀	在	-

"祝家庄被杀一事，

[haʊ] ?

how	?
如何	?

如何?

[liː] [rɪˈspɒndɪd] :

Li	responded	:
李	回应	:

"李应答道：

" [ai][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][æn; ən] [ˈærəʊ] [baɪ][dʒuː][biˈɑːoʊ] . "

"	I	was	shot	by	an	arrow	by	Zhu	Biao	.	"
"	我	曾是	射击	经过	一个	箭	经过	朱	彪	.	"

"小人因被祝彪射了一箭，

[ˈɪndʒəd] [left] [ɑːm]

Injured	left	arm
受伤	左边	手臂

有伤左臂，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [steɪd] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [deəd] [nɒt][gəʊ][aʊt] .

He	always	stayed	inside	and	dared	not	go	out	.
他	总是	入住	里面	和	敢于	不是	去	出去	.

一向闭门不敢出去，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .

I	don't	know	the	truth	.
我	不	知道	这	真相	.

不知其实。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

"知府道：

" [ˈnɒns(ə)ns] !

"	nonsense	!
"	废话	!

"胡说！

[ðə; ði][dʒuː]['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ə'kjuːzɪŋ] [juː; jʊ][ɒv; əv] [kə'luːd] [wɪð]
The Zhu Family Village has received a petition accusing you of colluding with
这 朱 家庭 村庄 有 已收到 一个 请愿 指控 你 的 串谋 和
[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['bændits][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
the powerful bandits of Liangshan Marsh .
这 强大的 强盗 的 凉山 沼泽 .

祝家庄见有状子告你结连梁山泊强寇，

[lʊə(r)][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Lure his troops ,
饵 他的 军队 ,

引诱他军马，

[ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [ðə; ði] [ruːlz] .
It broke the rules .
它 打破 这 规则 .

打破了庄。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ai] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [hɔːs] .
The day before yesterday , I received his saddle and horse .
这 天 前 昨天 , 我 已收到 他的 鞍 和 马 .

前日又受他鞍马、

['mʌtn] [waɪn] ,
mutton wine ,
羊肉 葡萄酒 ,

羊酒、

['sekʃ(ə)n] ['pɪkɪŋ] ,
Section picking ,
部分 挑选 ,

采段、

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
Gold and silver .
金子 和 银 .

金银。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ʃɜːk] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ?
How can you shirk your responsibility ?
如何 能 你 推脱 你的 责任 ?

你如何赖得过?

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [njuː] .
You were the one who knew .
你 是 这 一 WHO 知道 .

知情是你。

[liː] - [sed] :
Li Yinggao said :
李 - 说 :

"李应告道:

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [nəʊz] [ðə; ði] [lɔː] . "
" A petty person is someone who knows the law . "
" 一个 小气 人 是 某人 WHO 知道 这 法律 . "

"小人是知法度的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] ?
How could I dare accept his things ?
如何 可以 我 敢 接受 他的 事物 ?

如何敢受他的东西?

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

"知府道：

" [ai] [kænt] [bɪ'liːv] [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] . "
" **I** **can't** **believe** **what** **you're** **saying** **.** **"**
" 我 不能 相信 什么 你是 说 . "

"难信你说。

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
And **take** **him** **to** **the** **mansion** **.**
和 拿 他 到 这 大厦 .

且提去府里，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['riːz(ə)n] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
You **can** **reason** **with** **him** **and** **understand** **the** **situation** **.**
你 能 原因 和 他 和 理解 这 情况 .

你自与他对理明白。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒeilə(r)] [ænd; ənd] [gɑːdz] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
He **shouted** **for** **the** **jailers** **and** **guards** **to** **arrest** **him** **.**
他 喊叫 为了 这 狱卒 和 守卫 到 逮捕 他 .

"喝叫狱卒牢子捉了，

" [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l] . "
" **Take** **him** **to** **the** **state** **capital** **.** **"**
" 拿 他 到 这 状态 首都 . "

"带他州里去，

[tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [ðə; ði] [dʒuː] ['fæməli] .
To **argue** **with** **the** **Zhu** **family** **.**
到 争论 和 这 朱 家庭 .

与祝家分辩。

" [tuː] ['ɛskɔːrts] ,
" **Two** **escorts** **,**
" 二 伴游 ,

"两下押番，

-
Yuhou
-

虞候，

[ðeɪ] [baʊnd] [liː] [jɪŋ] .
They **bound** **Li** **Ying** **.**
他们 边界 李 英 .

把李应缚了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði] ['priːfekt] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The **people** **helped** **the** **prefect** **mount** **his** **horse** **.**
这 人们 帮助 这 长官 山 他的 马 .

众人族拥知府上了马。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [ɑːskt] :
The **prefect** **then** **asked** **:**
这 长官 然后 问 :

知府又问道：

" [ɪz] [ðæt] ['mænɪdʒə(r)] [ˌdiː'juː] , [ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ? "
" **Is** **that** **Manager** **Du** **,** **Du** **Xing** **?** **"**
" 是 那 经理 杜 , 杜 邢 ? "

"那个是杜主管杜兴?

[ˌdiːˈjuː] - :
Du Xingdao :
杜 - :

"杜兴道：

" [ðæts] [wɒt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] . "
" That's what I am . "
" 那就是 什么 我 是 . "

"小人便是。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

"知府道：

[jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Your name is also on the petition .
你的 姓名 是 还 在 这 请愿 .

"状上也有你名，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
Take it with you .
拿 它 和 你 .

一同带去，

[aɪ] [lɒkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [wɪð] [hɪm] [tuː] .
I locked it up with him too .
我 已锁定 它 向上 和 他 也 .

也与他锁了。

[ðə; ði] [gruːp] [ɔːl] [left] [ðə; ði]['mænə(r)] .
The group all left the manor .
这 团体 全部 左边 这 庄园 .

"一行人都出庄门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [jɪŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] .
At that time , Li Ying was taken .
在 那 时间 , 李 英 曾是 已采取 .

当时拿了李应、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - ,
After leaving Lijiazhuang ,
后 离开 - ,

离了李家庄，

[ðə; ði] [fiːt] [kept] [ʌn'taɪɪŋ] .
The feet kept untying .
这 脚 保留 解开 .

脚不停地解来。

['ɑːftə(r)] ['trəv(ə)lɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [liː] ,
After traveling no more than thirty li ,
后 旅行 不 更多的 比 三十 李 ,

行不过三十余里，

['sʌd(ə)nli] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly , Song Jiang appeared from the edge of the woods .
突然 , 歌曲 江 出现 从 这 边缘 的 这 树林 .

只见林子边撞出宋江、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Shi Xiu and his group ,
史 秀 和 他的 团体 ,

石秀一班人马，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Lin Chong shouted :
林 钟 喊叫 :

林冲大喝道：

" [ɔːl] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ! "
" All the heroes of Liangshan are here ! "
" 全部 这 英雄 的 凉山 是 这里 ! "

"梁山泊好汉全夥在此！

" [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] . . . "
" The prefect and his men . . . "
" 这 长官 和 他的 男人 . . . "

"那知府人等，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] ,
Daring not to resist ,
大胆 不是 到 抵抗 ,

不敢抵敌，

[əˈbændənɪŋ] [liː] [jɪŋ]
Abandoning Li Ying
放弃 李 英

撇了李应、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴，

[ðeɪ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They fled for their lives .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 .

逃命去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .
Song Jiang shouted and caught up .
歌曲 江 喊叫 和 捕捉 向上 .

宋江喝叫赶上。

[ðə; ði] [gruːp] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

The	**group**	**traveled**	**for**	**a**	**while**	**,**
这	团体	旅行	为了	一个	尽管	,

众人赶了一程，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :

He	**returned**	**and**	**said**	**:**
他	返回	和	说	:

回来说道：

[ɪf] [wiː; wi] [kætʃ] [ʌp] ,

If	**we**	**catch**	**up**	**,**
如果	我们	抓住	向上	,

"我们若赶上时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['priːfekt] [wuː] .

They	**also**	**killed**	**the**	**prefect**	**Wu**	**.**
他们	还	被杀	这	长官	吴	.

也把这个乌知府杀了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

But	**he**	**has**	**disappeared**	**without**	**a**	**trace**	**.**
但	他	有	消失	没有	一个	痕迹	.

但自不知去向。

" [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][liː] [jɪŋ] ,

"	**Then**	**he**	**and**	**Li**	**Ying**	**,**
"	然后	他	和	李	英	,

"便与李应、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊps] .

Du	**Xing**	**untied**	**the**	**ropes**	**.**
杜	邢	解开	这	绳索	.

杜兴解了缚索，

[ðə; ði] [lɒk] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .

The	**lock**	**was**	**opened**	**.**
这	锁	曾是	打开	.

开了锁，

[ðen] [ðeɪ] [led] ['əʊvə(r)] [tuː] ['hɔːsɪz] .

Then	**they**	**led**	**over**	**two**	**horses**	**.**
然后	他们	引领	超过	二	马匹	.

便牵两疋马过来，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [rəʊd] [tə'geðə(r)] .

He	**and**	**the**	**other**	**two**	**rode**	**together**	**.**
他	和	这	其他	二	骑	一起	.

与他两个骑了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :

Song	**Jiang**	**then**	**said**	**:**
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][ɑːsk][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd] [haɪd] [fɔː(r); fə(r)]

"	**How**	**about**	**we**	**ask**	**you**	**,**	**sir**	**,**	**to**	**go**	**to**	**Liangshan**	**Marsh**	**and**	**hide**	**for**
"	如何	关于	我们	问	你	,	先生	,	到	去	到	凉山	沼泽	和	隐藏	为了

[ə; eɪ] [waɪl] ? "

a	**while**	**?**	**"**
一个	尽管	?	"

"且请大官人上梁山泊躲几时如何?

[liː] - :
Li Yingdao :
李 - :

"李应道："：

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [əkˈseptəb(ə)l] .
But that's not acceptable .
但 那就是 不是 可接受 .

却是使不得。

[juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
You killed the prefect .
你 被杀 这 长官 .

知府是你们杀了，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

不干我事。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lɑːft] :
Song Jiang laughed :
歌曲 江 笑了 :

"宋江笑道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] ?
How could I possibly argue with you like this in a lawsuit ?
如何 可以 我 可能 争论 和 你 喜欢 这 在 一个 诉讼 ?

"官司里怎肯与你如此分辩。

[wiː; wi] [went] .
We went .
我们 去 .

我们去了，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈbɜːd(ə)n][juː; jʊ] .
It will inevitably burden you .
它 将要 不可避免地 负担 你 .

必然要负累了你。

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˌwʊdnt] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈbændɪt] .
Even a high - ranking official wouldn't become a bandit .
甚至 一个 高的 - 排行 官方的 不会 变得 一个 土匪 .

既是大官人不落草，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
And they stayed in the mountain stronghold for a few days .
和 他们 入住 在 这 山 据点 为了 一个 很少 天 .

且在山寨消停几日，

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːlˈraɪt] . . .
When they found out everything was alright . . .
什么时候 他们 成立 出去 一切 曾是 好吧 . . .

打听得没事了时，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈleɪtə(r)] .
It's not too late to come down the mountain later .
它是 不是 也 晚的 到 来 向下 这 山 之后 .

再下山来不迟。

" [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ʌp] [tuː; tə][liː] [jɪŋ] ,
" At this moment , it is not up to Li Ying ,
" 在 这 片刻 , 它 是 不是 向上 到 李 英 ,

"当下不由李应、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [ɪz][nəʊ] [gʊd] .
Du Xing is no good .
杜 邢 是 不 好的 .

杜兴不行，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
In the middle of the large army ,
在 这 中间 的 这 大的 军队 ,

大队军马中间，

[haʊ] [kæn; kən][ai][get] [bæk] ?
How can I get back ?
如何 能 我 得到 后退 ?

如何回得来。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θriː] ['səʊldʒəz] ,
A group of three soldiers ,
一个 团体 的 三 士兵 ,

一行三军人马，

[ðeɪ] [ɪˈventʃuəli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They eventually returned to Liangshan Marsh .
他们 最终 返回 到 凉山 沼泽 .

迤里回到梁山泊了。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['liːdə(r)] , [tʃaʊ] ['gaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] . . .
The village leader , Chao Gai , and the others . . .
这 村庄 领导者 , 赵 盖伊 , 和 这 其他的 . . .

寨里头领晁盖等众人，

['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [fluːts]
Beating drums and playing flutes
殴打 鼓 和 玩耍 长笛

擂鼓吹笛，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
They came down the mountain to greet us .
他们 来了 向下 这 山 到 迎接 我们 .

下山来迎接。

[wiː; wi][dræŋk][ðə; ði] ['welkəm] [waɪn] .
We drank the welcome wine .
我们 喝 这 欢迎 葡萄酒 .

把了接风酒，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['gæðərɪŋ] [ɪn] .
They all went up to the Hall of Righteous Gathering in Dazhai .
他们 全部 去 向上 到 这 大厅 的 正义 采集 在 大寨 .

都上到大寨里聚义厅上，

[ðə; ði][fæn] - [ʃeɪpt] [siːt] ['ɔːlsəʊ] [rɪˈzemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
The fan - shaped seat also resembles a sitting position .
这 扇子 - 形状 座位 还 类似 一个 坐着 位置 .

扇圈也似坐下。

[liː] [jɪŋ] [ðen] [met] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] .
Li Ying then met with all the leaders .
李 英 然后 遇见 和 全部 这 领导人 .

请上李应与众头领都相见了。

[ðə; ði] [tuː] ['lektʃəz] [ɒn] ['etɪkət] [hæv; həv] [endid] .
The two lectures on etiquette have ended .
这 二 讲座 在 礼仪 有 结束 .

两个讲礼已罢，

[liː] [jɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :

Li	Ying	reported	to	Song	Jiang	:
李	英	据报道	到	歌曲	江	:

李应禀宋江道：

" [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ˈʃaʊ] [keɪ ˈiː] . "

"	Two	of	them	,	Xiao	Ke	.	"
"	二	的	他们	,	肖	基	.	"

"小可两个，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [biːn] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

The	general	has	been	escorted	to	the	main	camp	.
这	一般的	有	到过	护送	到	这	主要的	营	.

已送将军到大寨了，

[ˈhævɪŋ] [met] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˈliːdəz] ,

Having	met	with	all	the	leaders	,
拥有	遇见	和	全部	这	领导人	,

既与众头领亦都相见了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pəˈmɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪə(r)] .

It	is	permissible	to	serve	here	.
它	是	允许的	到	服务	这里	.

在此趋侍不妨。

[ai][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [maɪ][ˈfæməli][ɪz] [ˈduːɪŋ] ?

I	wonder	how	my	family	is	doing	?
我	想知道	如何	我的	家庭	是	正在做	?

只不知家中老小如何?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

It	is	possible	to	teach	a	petty	person	to	come	down	the	mountain	.
它	是	可能的	到	教	一个	小气	人	到	来	向下	这	山	.

可教小人下山则个。

[wuː] - [lɑːft] :

Wu	Xuejiu	laughed	:
吴	-	笑了	:

"吴学究笑道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən] ! "

"	My	lord	,	you	are	mistaken	!	"
"	我的	主	,	你	是	错误	!	"

"大官人差矣!

- [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

Baojuan	has	already	arrived	at	the	mountain	stronghold	.
-	有	已经	到达的	在	这	山	据点	.

宝眷已都到山寨了。

- [wɒz; wəz] [set] [ɒn] [ˈfaɪə(r)] .

Guizhuang	was	set	on	fire	.
-	曾是	放	在	火	.

贵庄一把火，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ɔːl] [biːn] [bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

It	has	all	been	burned	to	the	ground	.
它	有	全部	到过	烧伤	到	这	地面	.

已都烧做白地。

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [haɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ?

Where	did	the	high	official	go	back	to	?
在哪里	做过	这	高的	官方的	去	后退	到	?

大官人却回那里去?

[liː] [jɪŋ] [dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Li Ying did not believe it .
李 英 做过 不是 相信 它 .

"李应不信。

[ˈɜːli] [ɒn] , [ðə; ði] [ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Early on , the carriages and horses were seen .
早期的 在 , 这 马车 和 马匹 是 已见 .

早见车仗人马，

[tiːmz] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Teams came up the mountain .
团队 来了 向上 这 山 .

队队上山来。

[wen] [liː] [jɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Li Ying saw it ,
什么时候 李 英 锯 它 ,

李应看时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈfɑːmhænd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈfæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd]
But they found it was their own farmhands and their family , young and
但 他们 成立 它 曾是 他们的 自己的 农场工人 和 他们的 家庭 , 年轻的 和
[əʊld] .
old .
老的 .

却见是自家的庄客并老小人等。

[wen] [liː] [jɪŋ] [ˈhʌrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] ,
When Li Ying hurriedly came to ask ,
什么时候 李 英 匆匆 来了 到 问 ,

李应连忙来问时，

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子说道：

" [juːv] [biːn] [əˈrestɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] . "
" You've been arrested by the prefect . "
" 你已经 到过 被捕 经过 这 长官 . "

"你被知府捉了来，

[ðen] [tuː] [mɔː(r)] [ɪnˈspektər] [keɪm] .
Then two more inspectors came .
然后 二 更多的 检查员 来了 .

随后又有两个巡检，

[ˈliːdɪŋ] [fɔː(r)] [ˈkæptɪnz] ,
Leading four captains ,
领导 四 队长 ,

引着四个都头，

[ˈliːdɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz]
Leading about two hundred soldiers
领导 关于 二 百 士兵

带领二百来士兵，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [ˈkɔnfiskeitid] [ðə; ði] [ˈfæmɪliz] [bɪˈlɒŋɪŋz] .
They arrived and confiscated the family's belongings .
他们 到达的 和 没收 这 家庭的 财物 .

到来抄札家私。

[let] [ðem; ðəm] [tiːtʃ] [ˌjuː ˈes] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ɒn] [ðə; ði] [bʌs] [ˈprɒpəli] .

Let	**them**	**teach**	**us**	**how**	**to**	**get**	**on**	**the**	**bus**	**properly**	**.**
让	他们	教	我们	如何	到	得到	在	这	公共汽车	适当地	.

把我们好好地教上车子，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈbɒksɪz] [ænd; ənd] [ˈkeɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs]

All	**the**	**boxes**	**and**	**cages**	**in**	**the**	**house**
全部	这	盒子	和	笼子	在	这	房子

将家里一应箱笼、

[ˈkæt(ə)l] [ænd; ənd] [ʃiːp]

cattle	**and**	**sheep**
牛	和	羊

牛羊、

[hɔːs] ,

horse	**,**
马	,

马疋、

[ˈdɔŋkiz] , [mjuːlz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Donkeys	**,**	**mules**	**,**	**etc**	**.**
驴	,	骡子	,	ETC	.

驴骡等项，

[ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

They	**took**	**them**	**all**	**.**
他们	采取	他们	全部	.

都拿了去。

[ðeɪ] [set] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ɒn] [ˈfaɪə(r)] [əˈgen] .

They	**set**	**the**	**manor**	**on**	**fire**	**again**	**.**
他们	放	这	庄园	在	火	再次	.

又把庄院放起火来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɜːnd] .

They	**were**	**all**	**burned**	**.**
他们	是	全部	烧伤	.

都烧了。

[ˈɑːftə(r)] [liː] [jɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

After	**Li**	**Ying**	**heard**	**this**	**,**
后	李	英	听到	这	,

"李应听罢，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [kəmˈpleɪn] .

All	**they**	**could**	**do**	**was**	**complain**	**.**
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] ,

Chao	**Gai**	**,**
赵	盖伊	,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [nelt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [kənˈfest] [hɪz; ɪz] [sɪnz] :

Song	**Jiang**	**knelt**	**down**	**in**	**the**	**hall**	**and**	**confessed**	**his**	**sins**	**:**
歌曲	江	跪下	向下	在	这	大厅	和	坦白	他的	罪孽	:

宋江都下厅伏罪道：

" [wiː; wi] [ˈbrʌðəz] [hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [mænz] [ˈvɜːtjuːz] . "

"	**We**	**brothers**	**have**	**long**	**heard**	**of**	**the**	**great**	**man's**	**virtues**	**.**	**"**
"	我们	兄弟	有	长的	听到	的	这	伟大的	男人的	美德	.	"

"我等弟兄们端的久闻大官人好处，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .

Therefore	,	this	plan	was	devised	.
所以	,	这	计划	曾是	设计	.

因此行出这条计来，

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ʃəʊ] ['liːniənsi] , [sɜː(r)] .

I	earnestly	hope	that	you	will	show	leniency	,	sir	.
我	切实	希望	那	你	将要	展示	宽大	,	先生	.

万望大官人情恕。

" [liː] [jɪŋ] [sɔː] [ðɪs] ['steɪtmənt] . "

"	Li	Ying	saw	this	statement	.	"
"	李	英	锯	这	陈述	.	"

"李应见了如此言事，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .

I	had	no	choice	but	to	comply	.
我	有	不	选择	但	到	遵守	.

只得随顺了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [pliːz] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [rest] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] . "

"	Please	have	your	family	rest	in	the	side	room	of	the	back	hall	.	"
"	请	有	你的	家庭	休息	在	这	边	房间	的	这	后退	大厅	.	"

"且请宅眷后厅耳房中安歇。

[liː] [jɪŋ] [sɔː] [ə'gen] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

Li	Ying	saw	again	in	front	of	the	hall	,
李	英	锯	再次	在	正面	的	这	大厅	,

"李应又见厅前、

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [ðeə(r)] .

Behind	the	hall	,	many	of	the	leaders	also	had	their	families	,	young	and	old	,	there	.
在后面	这	大厅	,	许多	的	这	领导人	还	有	他们的	家庭	,	年轻的	和	老的	,	那里	.

厅后这许多头领亦有家眷老小在彼，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :

He	then	said	to	his	wife	:
他	然后	说	到	他的	妻子	:

便与妻子道：

" [ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] . "

"	I	had	no	choice	but	to	agree	to	his	request	.	"
"	我	有	不	选择	但	到	同意	到	他的	要求	.	"

"只得依允他过。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Song	Jiang	and	the	others	then	invited	them	to	the	front	of	the	hall	.
歌曲	江	和	这	其他的	然后	受邀	他们	到	这	正面	的	这	大厅	.

"宋江等当时请至厅前，

[tuː; tə] [tʃæt] ['aɪdli] .

To	chat	idly	.
到	聊天	闲散地	.

叙说闲话。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone **was** **overjoyed** **.**
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众皆大喜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [tiːzd] :
Song **Jiang** **then** **teased** **:**
歌曲 江 然后 戏弄 :

宋江便取笑道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" **My** **lord** **,** **"**
" 我的 主 , "

"大官人，

[lʊk] , [aɪv] [kɔːld] ['əʊvə(r)] [tuː] [pə'trəʊl] [ɪn'spektər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['priːfekt] .
Look **,** **I've** **called** **over** **two** **patrol** **inspectors** **and** **the** **prefect** **.**
看 , 我已经 称为 超过 二 巡逻 检查员 和 这 长官 .

你看我叫过两个巡检并那知府过来。

[ðə; ði]['æktə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] ['ʃaʊ] [ræŋ] .
The **actor** **playing** **the** **prefect** **is** **Xiao** **Rang** **.**
这 演员 玩耍 这 长官 是 肖 响铃 .

"扮知府的是萧让，

[ðə; ði] [tuː] [men] [drest] [æz; əz] [ɪn'spektər] [wɜː(r); wə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] . . .
The **two** **men** **dressed** **as** **inspectors** **were** **Dai** **Zong** **and** **.** **.** **.**
这 二 男人 穿着 作为 检查员 是 戴 宗 和 . . .

扮巡检的两个是戴宗、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林，

['kɒŋz] ['pɜːpəs] [ɪz][piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] .
Kong's **purpose** **is** **Pei** **Xuan** **.**
孔的 目的 是 裴 宣 .

孔目的是裴宣，

[ðə; ði]['æktə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːd] [wɒz; wəz][dʒɪn] - .
The **actor** **playing** **the** **role** **of** **the** **guard** **was** **Jin** **Dajian** **.**
这 演员 玩耍 这 角色 的 这 警卫 曾是 斤 - .

扮虞候的是金大坚、

[huː] [dʒiː'æn] .
Hou **Jian** **.**
侯 建 .

侯健。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['kæptɪnz] .
Then **he** **called** **for** **the** **four** **captains** **.**
然后 他 称为 为了 这 四 队长 .

又叫唤那四个都头，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː][dʒʌn] ,
But **it** **was** **Li** **Jun** **,**
但 它 曾是 李 俊 ,

却是李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai Sheng .
白 盛 .

白胜。

[liː] - [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Li Yingdu read it .
李 - 读 它 .

李应都看了，

[ˈsteərɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf]
Staring in disbelief
凝视 在 怀疑

目睁口呆，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
Unable to speak .
无法 到 说话 .

言语不得。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [ˈliːdəz] ,
Song Jiang shouted at the minor leaders ,
歌曲 江 喊叫 在 这 次要的 领导人 ,

宋江喝叫小头目，

[ˈkwɪkli] [ˈslɔːtə(r)] [ðə; ði][ˈɒks(ə)n][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
Quickly slaughter the oxen and horses .
迅速地 屠宰 这 牛 和 马匹 .

快杀牛宰马，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈkʌmpəni]
To keep the high - ranking official company
到 保持 这 高的 - 排行 官方的 公司

与大官人陪话，

[tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [njuː] [ˈliːdəz] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
To celebrate the arrival of the twelve new leaders on the mountain .
到 庆祝 这 到达 的 这 十二 新的 领导人 在 这 山 .

庆贺新上山的十二位头领。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是：

[liː] [jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[liːh] ,
Lehe ,
乐和 ,

乐和、

[taɪm] [ˈtʃeɪndʒɪz] ,
Time changes ,
时间 变化 ,

时迁，

[ˈfiːmeɪl] [ˈliːdə(r)] [ˌeɪtʃˈjuː] -
Female leader Hu Sanniang
女性 领导者 胡 -

女头领扈三娘、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ænd; ənd] [ˈmædəm] [ˌelˈiː]
Sister - in - law Gu and Madam Le
姐姐 - 在 - 法律 顾 和 女士 乐

顾大嫂同乐大娘子、

[liː] - [ˈfæməli] ,
Li Yingzhai's family ,
李 - 家庭 ,

李应宅眷，

[prɪˈpeə(r)] [əˈnʌðə(r)] [siːt] .
Prepare another seat .
准备 其他 座位 .

另做一席，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Drinking in the back room .
喝 在 这 后退 房间 .

在后堂饮酒。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪg] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They made a big show of it in the main hall .
他们 制成 一个 大的 展示 的 它 在 这 主要的 大厅 .

正厅上大吹大擂。

['meni] ['hɪərəʊz] ,

Many	heroes	,
许多	英雄	,

众多好汉，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] .

They	drank	until	late	at	night	before	parting	ways	.
他们	喝	直到	晚的	在	夜晚	前	离别	方式	.

饮酒至晚方散。

[njuː] ['liːdə(r)] ,

New	leader	,
新的	领导者	,

新到头领，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'saɪnd] [rʊmz; ruːmz][ænd; ənd]['set(ə)ld][ɪn] .

They	were	all	assigned	rooms	and	settled	in	.
他们	是	全部	分配	房间	和	定居	在	.

俱各拨房安顿。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ə'nʌðə(r)] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['liːdəz] [tuː; tə] [meɪk]

The	following	day	,	another	banquet	was	held	to	invite	the	leaders	to	make
这	下列的	天	,	其他	宴会	曾是	握住	到	邀请	这	领导人	到	制作

[dɪ'sɪʒnz] .

decisions	.
决策	.

次日又作席面会请众头领作主张。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['sʌmənd] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	summoned	Wang	Ai	Hu	and	said	:
歌曲	江	被召唤	王	人工智能	胡	和	说	:

宋江唤王矮虎来说道：

" [ai] ['prɒmɪst] [juː; jʊ][ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [bæk] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kɪŋfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .

"	I	promised	you	a	head	of	marriage	back	when	we	were	in	Qingfeng	Village	.
"	我	承诺	你	一个	头	的	婚姻	后退	什么时候	我们	是	在	青峰	村庄	.

"

"

"

“我当初在清风寨时许下你一头亲事，

['hæŋɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːt]

Hanging	in	my	heart
绞刑	在	我的	心

悬挂在心中，

[ðɪs] [wɪʃ] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [fʊl'fɪld] .

This	wish	was	never	fulfilled	.
这	希望	曾是	绝不	已完成	.

不曾完得此愿。

[tə'deɪ] [maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,

Today	my	father	has	a	daughter	,
今天	我的	父亲	有	一个	女儿	,

今日我父亲有个女儿，

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

I'm	taking	you	as	my	son	-	in	-	law	.
我是	采取	你	作为	我的	儿子	-	在	-	法律	.

招你为婿。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [went] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [sɒŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Song Jiang went himself to invite Song Taigong to come out .
歌曲 江 去 他自己 到 邀请 歌曲 - 到 来 出去 .

宋江自去请出宋太公来，

[hiː; hi] [led] [ˌeɪtʃˈjuː] - , [ˈnɪkneɪmd] " [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] , " [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
He led Hu Sanniang , nicknamed " One - Zhang - Qing , " to the banquet .
他 引领 胡 - , 绰号 " 一 - 张 - 青 , " 到 这 宴会 .

引着一丈青扈三娘到筵前。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɜːsənəli] [spəʊk] [wɪð] [hɪm] .
Song Jiang personally spoke with him .
歌曲 江 亲自 辐 和 他 .

宋江亲自与他陪话，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] ,
My brother Wang Ying ,
我的 兄弟 王 英 ,

“我这兄弟王英，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [pəˈzest] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] ,
Although he possessed martial arts skills ,
虽然 他 拥有 武术 艺术 技能 ,

虽有武艺，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈsɪstə(r)] .
She is not as good as my virtuous sister .
她 是 不是 作为 好的 作为 我的 有德行的 姐姐 .

不及贤妹。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ai] [huː] [ˈprɒmɪst] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [əˈlaɪəns] [bæk] [ðen] .
It was I who promised him a marriage alliance back then .
它 曾是 我 WHO 承诺 他 一个 婚姻 联盟 后退 然后 .

是我当初曾许下他一头亲事，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈnevə(r)] [biːn] [əˈtʃiːvd] .
It has never been achieved .
它 有 绝不 到过 已达成 .

一向未曾成得。

[təˈdeɪ] , [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈsɪstə(r)] [hæz; həz] [ˈrekəgˈnaɪzd] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] .
Today , my virtuous sister has recognized my father as her sworn brother .
今天 , 我的 有德行的 姐姐 有 认可 我的 父亲 作为 她 宣誓 兄弟 .

今日贤妹认义我父亲了。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
All the leaders were matchmakers .
全部 这 领导人 是 媒人 .

众头领都是媒人，

[təˈdeɪ] [ɪz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
Today is an auspicious day .
今天 是 一个 吉祥 天 .

今朝是个良辰吉日，

[ziːɑːnmaɪ] [ˈmærid] [wæŋ] [jɪŋ] .
Xianmei married Wang Ying .
贤美 已婚 王 英 .

贤妹与王英结为夫妇。”

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['diːpli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

One	-	Zhang	-	Qing	saw	that	Song	Jiang	was	deeply	loyal	and	righteous	.
一	-	张	-	青	锯	那	歌曲	江	曾是	深	忠诚	和	正义	.

一丈青见宋江义气深重，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [pʊʃt] [ə'weɪ] .

It	cannot	be	pushed	away	.
它	不能	是	推动	离开	.

推不得。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd]['əʊnli] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .

The	couple	could	only	express	their	gratitude	.
这	夫妻	可以	仅有的	表达	他们的	感激	.

两口儿只得拜谢了。

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .

Chao	Gai	and	the	others	were	all	delighted	.
赵	盖伊	和	这	其他的	是	全部	高兴极了	.

晁盖等众人皆喜，

['evriwʌn] [preɪzd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Everyone	praised	Song	Jiang	as	a	man	of	virtue	and	righteousness	.
每个人	赞扬	歌曲	江	作为	一个	男人	的	美德	和	义	.

都称领宋公明真乃有德有义之士。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] .

There	was	a	banquet	that	day	.
那里	曾是	一个	宴会	那	天	.

当日尽皆筵席，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð] [drɪŋks] .

To	celebrate	with	drinks	.
到	庆祝	和	饮料	.

饮酒庆贺。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

During	the	banquet	,
期间	这	宴会	,

正饮宴间，

['sʌmwʌn] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

Someone	came	from	the	foot	of	the	mountain	to	report	:
某人	来了	从	这	脚	的	这	山	到	报告	:

只见山下有人来报道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gai] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [æt; ət][dʒuː] [giːz] [həʊ'tel] . "

"	There's	a	guy	from	Yuncheng	County	at	Zhu	Gui's	hotel	.	"
"	有	一个	盖伊	从	云城	县	在	朱	GUI的	酒店	.	"

"朱贵头领酒店里有个郓城县人在那里，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .

They	need	to	come	see	the	leader	.
他们	需要	到	来	看	这	领导者	.

要来见头领。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

"晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .

Song	Jiang	heard	the	news	.
歌曲	江	听到	这	消息	.

宋江听得报了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [sɪns] [ðɪs] ['benɪfæktə(r)][hæz; həz] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] . . . "
" Since this benefactor has come up the mountain to join us . . . "
" 自从 这 恩人 有 来 向上 这 山 到 加入 我们 . . . "

"既是这恩人上山来入夥，

[ðɪs] [ful'fil] [maɪ] ['laɪflɒŋ] [wɪʃ] .
This fulfills my lifelong wish .
这 满足 我的 终身 希望 .

足遂平生之愿。

" [ai]['wʌndə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? "
" I wonder who it is ? "
" 我 想知道 WHO 它 是 ? "

"不知那个人来?

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [jəʊk] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [raɪz]
At the point where the yoke begins to rise
在 这 观点 在哪里 这 轭 开始 到 上升

枷稍起处，

[ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd]
Overturning the willows and flowers by the roadside
推翻 这 柳树 和 花朵 经过 这 路边

打翻路柳墙花，

[wen] [ðə; ði][æks] [fel] ,
When the axe fell ,
什么时候 这 斧头 跌倒 ,

大斧落时，

[ðeɪ] [kɪld] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .
They killed young children .
他们 被杀 年轻的 孩子们 .

杀倒幼童稚子。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)]['hɪərəʊz] [huː] [met] [wɪð] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Both were heroes who met with kindness and righteousness .
两个都 是 英雄 WHO 遇见 和 仁慈 和 义 .

皆是两筹好汉恩逢义，

[ə; eɪ]['strætədʒɪst] ['kleveli] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
A strategist cleverly conceals his true intentions .
一个 战略家 巧妙地 隐藏 他的 真的 意图 .

一个军师智隐情。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ?
After all , who are these people from Yuncheng County ?
后 全部 , WHO 是 这些 人们 从 云城 县 ?

毕竟来的是郓城县什么人?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [wɪŋd] ['taɪgə(r)] ['ʃæklz] [baɪ] [ʒuɪŋ] ; [ðə; ði] ['bɪədɪd] ['dʒentlmən] [mɪ'steɪkənli]

Chapter	51	:	The	Winged	Tiger	Shackles	Bai	Xiuying	;	The	Bearded	Gentleman	Mistakenly
章	-	:	这	有翅膀的	老虎	镣铐	白	秀英	;	这	留着胡子的	绅士	错误地

['luːzɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn]

Loses	the	Young	Magistrate's	Son
失败	这	年轻的	地方法官的	儿子

第五十一回 插翅虎枷打白秀英 美髯公误失小衙内

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [rəʊm] - ['maʊntən] .

The	evil	spirits	roam	Longhu	Mountain	.
这	邪恶的	烈酒	漫游	-	山	.

龙虎山中走煞罡，

['hɪərəʊz][ænd; ənd] [greɪt] [men] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Heroes	and	great	men	arise	from	all	directions	.
英雄	和	伟大的	男人	出现	从	全部	方向	.

英雄豪杰起多方。

[kuːiː] [gæŋ] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæn'duŋ] ['bɔːdə(r)] .

Kui	Gang	flew	into	the	Shandong	border	.
奎	帮派	飞翔	进入	这	山东	边界	.

魁罡飞入山东界，

[ðə; ði]['gəʊldən] [brɪdʒ] [spænz][ðə; ði] [siː] .

The	golden	bridge	spans	the	sea	.
这	金的	桥	跨度	这	海	.

挺挺黄金架海梁。

['tʃɪldrən] [lɜːn] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] ['etɪkət] .

Children	learn	the	classics	and	understand	etiquette	.
孩子们	学习	这	经典	和	理解	礼仪	.

幼读经书明礼义，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] ['lɒfti] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] .

He	was	a	high	-	ranking	official	with	lofty	aspirations	.
他	曾是	一个	高的	-	排行	官方的	和	高远	抱负	.

长为吏道志轩昂。

['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] ['taɪmli] [reɪn] .

Famous	throughout	the	world	as	timely	rain	.
著名的	自始至终	这	世界	作为	及时	雨	.

名扬四海称时雨，

['evri] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] ['gæðəz] [ðə; ði] ['fiːnɪks] .

Every	year	,	the	morning	sun	gathers	the	phoenix	.
每一个	年	,	这	早晨	太阳	聚集	这	凤凰	.

岁岁朝阳集凤凰。

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][bæd] ['taɪmɪŋ] [led] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪd] [mis'fɔːtʃənz] .

Misfortune	and	bad	timing	led	to	repeated	misfortunes	.
不幸	和	坏的	定时	引领	到	重复	不幸	.

运蹇时乖遭迭配，

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən] ['luːzɪŋ] [ɪts]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdi] [rə'viːn] .

Like	a	dragon	losing	its	water	and	becoming	trapped	in	a	muddy	ravine	.
喜欢	一个	龙	输	它是	水	和	成为	被困	在	一个	浑	峡谷	.

如龙失水困泥冈。

[hiː; hi] [wʌns] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [bʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [ˈmeɪdn] .

He	once	received	the	Heavenly	Book	of	the	Mysterious	Maiden	.
他	一次	已收到	这	天上	书	的	这	神秘	少女	.

曾将玄女天书受，

[ˈwɒndərɪŋ] [təˈwɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ˈmɑːdʒɪn] .

Wandering	towards	Liangshan	and	the	Water	Margin	.
漫游	向	凉山	和	这	水	利润	.

漫向梁山水浒藏。

[siːkɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] , [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə] [zɛŋ] [ˈsɪti] .

Seeking	justice	,	he	led	a	crowd	to	Zeng	City	.
寻求	正义	,	他	引领	一个	人群	到	曾	城市	.

报冤率众临曾市，

[ˈhɑːrbərɪŋ] [rɪˈzentmənt] , [ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] - .

Harboring	resentment	,	they	raised	an	army	and	destroyed	Zhuzhuang	.
窝藏	怨恨	,	他们	提高	一个	军队	和	损毁	-	.

挟恨兴兵破祝庄。

[ðeɪ] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈgærɪsn] [ˈɑːməd] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwestən]

They	chatted	and	laughed	as	they	garrisoned	armored	troops	in	the	western
他们	聊天	和	笑了	作为	他们	驻军	装甲	军队	在	这	西

[bˈɔːdələndz] .

borderlands	.
边境地带	.

谈笑西陲屯甲胄，

[ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈpriːfektʃə(r)] [ˈkæʒuəli] [dɪˈspleɪz] [ɪts] [ˈwepənz] .

The	Eastern	Prefecture	casually	displays	its	weapons	.
这	东	州	随意地	显示器	它是	武器	.

等闲东府列刀枪。

[tuː] - [wɪn] [tɒŋ] [gwɑːnz] [ˈhev(ə)nli] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n]

Two	-	win	Tong	Guan's	Heavenly	Formation
二	-	赢	童	关的	天上	形成

两赢童贯排天阵，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kjuː] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [taʊn] .

Gao	Qiu	was	defeated	three	times	in	the	water	town	.
高	邱	曾是	战败	三	时代	在	这	水	镇	.

三败高俅在水乡。

[ʃiː] [gɒŋ] [led] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [pɑːs] .

Shi	Gong	led	the	Liao	army	to	retreat	from	the	Zisai	Pass	.
史	锣	引领	这	廖	军队	到	撤退	从	这	-	经过	.

施功紫塞辽兵退，

[fæŋ] [lɑː] [daɪd] [waɪl] [ˈsɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ɪn] [kɪŋksi] .

Fang	La	died	while	serving	his	country	in	Qingxi	.
方	拉	死亡	尽管	服务	他的	国家	在	清溪	.

报国清溪方腊亡。

[ˈæktɪŋ] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˈhɛvənz] [wɪl] , [wiː; wi] [kɔːl]

Acting	in	accordance	with	the	Way	and	in	accordance	with	Heaven's	will	,	we	call
表演	在	根据	和	这	方式	和	在	根据	和	天	将要	,	我们	称呼

[əˈpɒn] [ðəʊz] [huː] [ʌpˈhəʊld] [ˈraɪtʃəsnəs] .

upon	those	who	uphold	righteousness	.
之上	那些	WHO	坚持	义	.

行道合天呼保义，

[ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .

A	noble	name	will	be	remembered	for	ten	thousand	years	.
一个	高贵	姓名	将要	是	记得	为了	十	千	年	.

高名留得万年扬。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Speaking	of	the	Hall	of	Righteous	Gathering	at	Liangshan	Marsh	,
请讲	的	这	大厅	的	正义	采集	在	凉山	沼泽	,

话说梁山泊聚义厅上，

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['liːdəz] [spəʊk] [wɪð] [liː] [jɪŋ] , [ðə; ði][skaɪ] - ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .

Song	Jiang	and	his	leaders	spoke	with	Li	Ying	,	the	Sky	-	Soaring	Eagle	.
歌曲	江	和	他的	领导人	辐	和	李	英	,	这	天空	-	翱翔	鹰	.

宋江并众头领与扑天雕李应陪话，

['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz]

Slaughtering	cattle	and	horses
屠宰	牛	和	马匹

敲牛宰马，

[tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] ,

To	prepare	a	celebratory	banquet	,
到	准备	一个	庆祝	宴会	,

做庆喜筵席，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .

Reward	the	troops	.
报酬	这	军队	.

犒赏三军，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['hentʃmən] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] .

And	a	feast	for	all	the	henchmen	,	big	and	small	.
和	一个	盛宴	为了	全部	这	喽啰	,	大的	和	小的	.

并众大小喽啰筵宴，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ][gɪft][tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtjuːd] .

Prepare	a	gift	to	express	gratitude	.
准备	一个	礼物	到	表达	感激	.

置备礼物酬谢。

[sʌn] [liː] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[liːh] ,
Lehe ,
乐和 ,

乐和、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [ə; eɪ] [ruːm] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ˈevriwʌn] .
Sister - in - law Gu was assigned a room to settle everyone .
姐姐 - 在 - 法律 顾 曾是 分配 一个 房间 到 定居 每个人 .

顾大嫂俱各拨房安顿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˈteɪb(ə)l] .
Also known as a banquet table .
还 已知 作为 一个 宴会 桌子 .

又作席面，

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [wɪl] [ɑːsk][ðə; ði] [ˈliːdəz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The meeting will ask the leaders to make the decision .
这 会议 将要 问 这 领导人 到 制作 这 决定 .

会请众头领作主张。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈsʌmənd] [wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː][ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang summoned Wang Ai Hu and said :
歌曲 江 被召唤 王 人工智能 胡 和 说 :

宋江唤王矮虎来说道：

" [wen] [ai][wɒz; wəz][æt; ət] [kɪŋfɛŋ] [ˈmaʊntən] . . . "
" When I was at Qingfeng Mountain . . . "
" 什么时候 我 曾是 在 青峰 山 . . . "

“我当初在清风山时，

[aɪv] [ˈprɒmɪst] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] .
I've promised you a marriage .
我已经 承诺 你 一个 婚姻 .

许下你一头亲事，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæŋz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
It hangs in my heart .
它 悬挂 在 我的 心 .

悬悬挂在心中，

[ðɪs] [wɪʃ] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [fʊlˈfɪld] .
This wish was never fulfilled .
这 希望 曾是 绝不 已完成 .

不曾完得此愿。

[təˈdeɪ] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] ,
Today my father has a daughter ,
今天 我的 父亲 有 一个 女儿 ,

今日我父亲有个女儿，

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I'm taking you as my son - in - law .
我是 采取 你 作为 我的 儿子 - 在 - 法律 .

招你为婿。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [went] [hɪm'self] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [sɒŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Song Jiang went himself to invite Song Taigong to come out .
歌曲 江 去 他自己 到 邀请 歌曲 - 到 来 出去 .

宋江自去请出宋太公来，

[hiː; hi][led][ˌeɪtʃ'juː] - , ['nɪkneɪmd] " [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃɪŋ] , " [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He led Hu Sanniang , nicknamed " One - Zhang - Qing , " to the banquet .
他 引领 胡 - , 绰号 " 一 - 张 - 青 , " 到 这 宴会 .

引着一丈青扈三娘到筵前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɜːsənəli] [spəʊk] [wɪð] [hɪm] .
Song Jiang personally spoke with him .
歌曲 江 亲自 辐 和 他 .

宋江亲自与他陪话，

[hiː; hi] [sed] ;
He said ;
他 说 ;

说道；

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] ,
My brother Wang Ying ,
我的 兄弟 王 英 ,

“我这兄弟王英，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [pə'zest] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] ,
Although he possessed martial arts skills ,
虽然 他 拥有 武术 艺术 技能 ,

虽有武艺，

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['sɪstə(r)] .
She is not as good as my virtuous sister .
她 是 不是 作为 好的 作为 我的 有德行的 姐姐 .

不及贤妹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] ['prɒmɪst] [hɪm][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [bæk] [ðen] .
It was I who promised him a marriage alliance back then .
它 曾是 我 WHO 承诺 他 一个 婚姻 联盟 后退 然后 .

是我当初曾许下他一头亲事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə'tʃiːvd] .
It has never been achieved .
它 有 绝不 到过 已达成 .

一向未曾成得。

[tə'deɪ] , [maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [əkˈnɒlɪdʒd] [maɪ]['fɑːðə(r)][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [swɔːn]
Today , my dear sister , you have acknowledged my father as your sworn
今天 , 我的 亲爱的 姐姐 , 你 有 已确认 我的 父亲 作为 你的 宣誓
['brʌðə(r)] .
brother .
兄弟 .

今日贤妹你认义我父亲了，

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['mætʃmeɪkə(r)] .
All the leaders were matchmakers .
全部 这 领导人 是 媒人 .

众头领都是媒人，

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Today **is** **an** **auspicious** **day** **.**
今天 是 一个 吉祥 天 .

今朝是个良辰吉日，

[ziːɑːnmaɪ] ['mærid] [wæŋ] [jɪŋ] .
Xianmei **married** **Wang** **Ying** **.**
贤美 已婚 王 英 .

贤妹与王英结为夫妇。”

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['diːpli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
One **-** **Zhang** **-** **Qing** **saw** **that** **Song** **Jiang** **was** **deeply** **loyal** **and** **righteous** **.**
一 - 张 - 青 锯 那 歌曲 江 曾是 深 忠诚 和 正义 .

一丈青见宋江义气深重，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz]
Unable **to** **refuse**
无法 到 拒绝

推却不得，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd]['əʊnli] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The **couple** **could** **only** **express** **their** **gratitude** **.**
这 夫妻 可以 仅有的 表达 他们的 感激 .

两口儿只得拜谢了。

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .
Chao **Gai** **and** **the** **others** **were** **all** **delighted** **.**
赵 盖伊 和 这 其他的 是 全部 高兴极了 .

晁盖等众人皆喜，

['evriwʌn] [preɪzd] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Everyone **praised** **Song** **Gongming** **as** **a** **man** **of** **virtue** **and** **righteousness** **.**
每个人 赞扬 歌曲 公明 作为 一个 男人 的 美德 和 义 .

都称贺宋公明真乃有德有义之士。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [held] [ðæt] [deɪ] .
There **was** **a** **banquet** **held** **that** **day** **.**
那里 曾是 一个 宴会 握住 那 天 .

当日尽皆筵宴，

[tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð] [drɪŋks] .
To **celebrate** **with** **drinks** **.**
到 庆祝 和 饮料 .

饮酒庆贺。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
During **the** **banquet** **,**
期间 这 宴会 ,

正饮宴间，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][dʒuː] [giːz] [ɪn] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
A **messenger** **from** **Zhu** **Gui's** **inn** **came** **up** **the** **mountain** **to** **report** **:**
一个 信使 从 朱 GUI的 客栈 来了 向上 这 山 到 报告 :

只见朱贵酒店里使人上山来报道：

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [gests] [pɑːst] [baɪ][ɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
A **group** **of** **guests** **passed** **by** **on** **the** **main** **road** **in** **front** **of** **the** **woods** **.**
一个 团体 的 客人 通过了 经过 在 这 主要的 路 在 正面 的 这 树林 .

“林子前大路上一伙客人经过，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm] .
The **henchmen** **went** **out** **to** **intercept** **them** **.**
这 喽啰 去 出去 到 截距 他们 .

小喽啰出去拦截，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [leɪ] [hɛŋ] , [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
One of them was Lei Heng , the head constable of Yuncheng County .
一 的 他们 曾是 雷 恒 , 这 头 警官 的 云城 县 .

数内一个称是郓城县都头雷横。

[tʃiːf] [dʒuː][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
Chief Zhu invited them to stay .
首席 朱 受邀 他们 到 停留 .

朱头领邀请住了，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ,
Seeing that they were drinking and eating in the shop ,
看到 那 他们 是 喝 和 吃 在 这 店铺 ,

见在店里饮分例酒食，

[fɜːst] , [hæv; həv][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
First , have a junior officer inform them .
第一的 , 有 一个 初级 官 通知 他们 .

先使小校报知。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was overjoyed upon hearing this .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

宋江听了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He then went down the mountain with his strategist Wu Yong to greet them .
他 然后 去 向下 这 山 和 他的 战略家 吴 永 到 迎接 他们 .

随即与同军师吴用三个下山迎接。

[dʒuː] - ['eskɔːtid] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [æt; ət] - [biːtʃ] .
Zhu Guizao escorted the boat to the shore at Jinshatan Beach .
朱 - 护送 这 船 到 这 支撑 在 - 海滩 .

朱贵早把船送至金沙滩上岸。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly bowed and said :
他 匆匆 鞠躬 和 说 :

慌忙下拜道：

" [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] . "
" It's been a long time since I've seen your face . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 已见 你的 脸 . "

“久别尊颜，

[ai]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [triːz] .
I often think of clouds and trees .
我 经常 思考 的 云 和 树木 .

常切云树之思。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [pɑːs] [baɪ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [pleɪs] [tə'deɪ] ?
Why do you pass by this humble place today ?
为什么 做 你 经过 经过 这 谦逊的 地方 今天 ?

今日缘何经过贱处？”

[leɪ] [hɛŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Lei Heng quickly returned the greeting :
雷 恒 迅速地 返回 这 问候 :

雷横连忙答礼道：

" [ai][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [baɪ] [ðɪs] ['kaʊnti] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . "
" I was dispatched by this county to Dongchang Prefecture on official business . "
" 我 曾是 已派出 经过 这 县 到 东昌 州 在 官方的 商业 . "

“小弟蒙本县差遣往东昌府公干，

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [bæk] , ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] ,
On the way back , passing the intersection ,
在 这 方式 后退 , 通过 这 路口 ,

回来经过路口，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['pæsɪdʒ] .
The henchmen stopped him and demanded money for passage .
这 喽啰 停止 他 和 要求 钱 为了 通道 .

小喽啰拦讨买路钱，

[wen] [ai] ['menʃ(ə)n] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [neɪm] ,
When I mention my humble name ,
什么时候 我 提到 我的 谦逊的 姓名 ,

小弟提起贱名，

['ðeəfɔː(r)] , ['brʌðə(r)] [dʒuː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [hɪə(r)] .
Therefore , Brother Zhu was determined to keep him here .
所以 , 兄弟 朱 曾是 决定 到 保持 他 这里 .

因此朱兄坚意留住。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz]['blesɪd; blest][ˌem 'iː] ! "
" Heaven has blessed me ! "
" 天堂 有 蒙福 我 ! "

“天与之幸！”

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə] .
Please go to Dazhai .
请 去 到 大寨 .

请到大寨，

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [met] .
The leaders of the church met .
这 领导人 的 这 教会 遇见 .

教众头领都相见了，

[wiː; wi] [wɪl] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [juː; jʊ] .
We will prepare wine and entertain you .
我们 将要 准备 葡萄酒 和 招待 你 .

置酒管待。

[ai] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I stayed there for five days in a row .
我 入住 那里 为了 五 天 在 一个 排 .

一连住了五日，

[hiː; hi] ['tʃætɪd] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['evri] [deɪ] .
He chatted with Song Jiang every day .
他 聊天 和 歌曲 江 每一个 天 .

每日与宋江闲话。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [inˈkwaiə] [əˈbaʊt] [dʒuː] [tɔːŋz] [ˈweərəbaʊts] .
Chao Gai inquired about Zhu Tong's whereabouts .
赵 盖伊 询问 关于 朱 钳 下落 .

晁盖动问朱仝消息。

[leɪ] [hɛŋ] [rɪˈplaɪd] :
Lei Heng replied :
雷 恒 回复 :

雷横答道：

" [dʒuː] [tɒŋ] [ɪz] [naʊ] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)n] [ˈwɔːdn] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊnti] . "
" Zhu Tong is now serving as a prison warden in this county . "
" 朱 童 是 现在 服务 作为 一个 监狱 典狱长 在 这 县 . "

“朱仝见今参做本县当牢节级，

[ðə; ði] [ˈnjuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The newly appointed magistrate was overjoyed .
这 新 任命 地方法官 曾是 欣喜若狂 .

新任知县好生欣喜。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][təʊld] [leɪ] [hɛŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈraʊndəbaʊt] [wei] [ðæt] [leɪ] [hɛŋ] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [gæŋ]
Song Jiang told Lei Heng in a roundabout way that Lei Heng had joined the gang
歌曲 江 讲述 雷 恒 在 一个 迂回 方式 那 雷 恒 有 加入 这 帮派
[ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
on the mountain .
在 这 山 .

宋江宛曲把话来说雷横上山入伙。

[leɪ] [hɛŋ] [dɪˈklaɪnd] :
Lei Heng declined :
雷 恒 拒绝 :

雷横推辞：

" [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɪz][əʊld] ,
" My mother is old ,
" 我的 母亲 是 老的 ,

“老母年高，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] .
We cannot go together .
我们 不能 去 一起 .

不能相从。

[ˈɑːftə(r)][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [sɔː] [ˈaʊə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ɒf] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][ˈfaɪn(ə)l] [deɪ] ,
After my younger brother saw our mother off on her final day ,
后 我的 年轻 兄弟 锯 我们的 母亲 离开 在 她 最终的 天 ,

待小弟送母终年之后，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [təˈgeðə(r)] .
But they came to seek refuge together .
但 他们 来了 到 寻找 避难所 一起 .

却来相投。”

[leɪ] [hɛŋ] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Lei Heng immediately took his leave and descended the mountain .
雷 恒 立即地 采取 他的 离开 和 下降 这 山 .

雷横当下拜辞了下山。

[dɪˈspaɪt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [rɪˈpiːtɪd] [pliːz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [pəˈsweɪdɪd]
Despite **Song** **Jiang's** **repeated** **pleas** **to** **keep** **them** **,** **they** **could** **not** **be** **persuaded**
尽管 歌曲 江氏 重复 请 到 保持 他们 , 他们 可以 不是 是 被说服
[tuː; tə] [steɪ] .
to **stay** **.**
到 停留 .

宋江等再三苦留不住。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [iːtʃ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .
The **leaders** **each** **presented** **the** **other** **with** **gold** **and** **silk** **.**
这 领导人 每个 呈现 这 其他 和 金子 和 丝绸 .

众头领各以金帛相赠，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
Chao **Gai** **goes** **without** **saying** **.**
赵 盖伊 去 没有 说 .

晁盖自不必说。

[leɪ] [hɛŋ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bæg] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] .
Lei **Heng** **went** **down** **the** **mountain** **with** **a** **large** **bag** **of** **gold** **and** **silver** **.**
雷 恒 去 向下 这 山 和 一个 大的 包 的 金子 和 银 .

雷横得了一大包金银下山，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdz] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] .
All **the** **leaders** **saw** **them** **off** **at** **the** **crossroads** **to** **say** **goodbye** **.**
全部 这 领导人 锯 他们 离开 在 这 十字路口 到 说 再见 .

众头领都送至路口作别，

[ˈferi] [ðə; ði] [bəʊt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Ferry **the** **boat** **across** **the** **main** **road** **.**
渡船 这 船 穿过 这 主要的 路 .

把船渡过大路，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .
He **went** **back** **to** **Yuncheng** **County** **.**
他 去 后退 到 云城 县 .

自回郓城县去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] . . .
Now , let's talk about Chao Gai . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 赵 盖伊 . . .

且说晁盖、

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] ,
Song Jiang returned to the main hall of the stronghold ,
歌曲 江 返回 到 这 主要的 大厅 的 这 据点 ,

宋江回至大寨聚义厅上，

[ðeɪ] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] , [wuː] - , [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
They requested that the military advisor , Wu Xuejiu , determine the duties of the
他们 请求 那 这 军队 顾问 , 吴 - , 决定 这 职责 的 这
[ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
mountain stronghold .
山 据点 .

起请军师吴学究定议山寨职事。

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [æn; ən] [əˈgriːmənt] .
Wu Yong and Song Jiang have already reached an agreement .
吴 永 和 歌曲 江 有 已经 达到 一个 协议 .

吴用已与宋公明商议已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsembli] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdərs] .
The leaders of the assembly listened to the orders .
这 领导人 的 这 集会 听着 到 这 订单 .

会合众头领听号令。

[fɜːst] , [kɔːl] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [stɔː(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] .
First , call upon the leader guarding the store outside .
第一的 , 称呼 之上 这 领导者 守护 这 店铺 外部 .

先拨外面守店头领。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

“孙新、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [əˈrɪdʒənəli] [ræn][ə; eɪ][həʊˈtel] .
Sister - in - law Gu originally ran a hotel .
姐姐 - 在 - 法律 顾 起初 跑 一个 酒店 .

顾大嫂原是开酒店之家，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tɒŋ] [weɪ] .
The couple were ordered to return Tong Wei .
这 夫妻 是 订购 到 返回 童 魏 .

着令夫妇二人替回童威、

[doʊnt] [juːz] [tɒŋ] [mɛŋ] .
Don't **use** **Tong** **Meng** **.**
不 使用 童 孟 .

童猛别用。

[ðen] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [help] [ʃiː] [jɒŋ] .
Then **Shi** **Qian** **was** **ordered** **to** **go** **and** **help** **Shi** **Yong** **.**
然后 史 钱 曾是 订购 到 去 和 帮助 史 永 .

再令时迁去帮助石勇，

[liːh] [went] [tuː; tə] [help] [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .
Lehe **went** **to** **help** **Zhu** **Gui** **.**
乐和 去 到 帮助 朱 图形用户界面 .

乐和去帮助朱贵，

[dʒɛŋ] - [went] [tuː; tə] [help] [liː][liː] .
Zheng **Tianshou** **went** **to** **help** **Li** **Li** **.**
郑 - 去 到 帮助 李 李 .

郑天寿去帮助李立，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɔː(r)] [stɔːz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːθ] ,
Inside **the** **four** **stores** **in** **the** **east** **,** **west** **,** **south** **,** **and** **north** **,**
里面 这 四 商店 在 这 东方 , 西方 , 南 , 和 北 ,

东南西北四座店内，

['selɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
Selling **wine** **and** **meat** **,**
销售 葡萄酒 和 肉 ,

卖酒卖肉，

[wiː; wi] ['welkəm] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə][dʒɔɪn][juː 'es] .
We **welcome** **heroes** **from** **all** **directions** **to** **join** **us** **.**
我们 欢迎 英雄 从 全部 方向 到 加入 我们 .

招接四方入伙好汉。

[iːtʃ] [stɔː(r)][hæz; həz] [tuː] ['liːdəz] .
Each **store** **has** **two** **leaders** **.**
每个 店铺 有 二 领导人 .

每店内设两个头领。

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [griːn]
One **-** **zhang** **-** **green**
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Wang **Ai** **Hu** **set** **up** **camp** **at** **the** **foot** **of** **the** **mountain** **.**
王 人工智能 胡 放 向上 营 在 这 脚 的 这 山 .

王矮虎后山下寨，

['suːpəvaɪz] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
Supervise **the** **horses** **.**
监督 这 马匹 .

监督马匹。

- ['vɪlɪdʒ]
Jinshatan **Village**
- 村庄

金沙滩小寨，

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[ðə; ði] [tɒŋ] ['brʌðəz] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The **Tong** **brothers** **guarded** **the** **position** **.**
这 童 兄弟 守卫 这 位置 .

童猛弟兄两个守把。

- [ʒaʊʒaɪ]
Yazuitan **Xiaozhai**
- 小寨

鸭嘴滩小寨，

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] .
Zou **Run** **and** **his** **nephew** **were** **the** **two** **guards** **.**
邹 跑步 和 他的 侄子 是 这 二 守卫 .

邹润叔侄两个守把。

[ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən]
The **main** **road** **in** **front** **of** **the** **mountain**
这 主要的 路 在 正面 的 这 山

山前大路，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[jæn] [ʃʌn] [led] [hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .
Yan **Shun** **led** **his** **cavalry** **to** **set** **up** **camp** **and** **guard** **the** **area** **.**
严 回避 引领 他的 骑兵 到 放 向上 营 和 警卫 这 区域 .

燕顺部领马军下寨守护。

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [gɑːdz] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Jie **Bao** **guards** **the** **first** **pass** **in** **front** **of** **the** **mountain** **.**
杰 包 守卫 这 第一的 经过 在 正面 的 这 山 .

解宝守把山前第一关。

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [pɑːs] [ɒv; əv] - ['sɪti] .
Song **Wan** **guarded** **the** **second** **pass** **of** **Wanzi** **City** **.**
歌曲 万 守卫 这 第二 经过 的 - 城市 .

宋万守把宛子城第二关。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[mjuː] [hɒŋ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːs] [ɒv; əv] - .
Mu **Hong** **guarded** **the** **third** **pass** **of** **Dazhaikou** **.**
亩 洪 守卫 这 第三 经过 的 - .

穆弘守把大寨口第三关。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [saʊθ] ['wɔːtə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

The	**three**	**Ruan**	**brothers**	**guarded**	**the**	**mountain**	**south**	**water**	**village**	**.**
这	三	阮	兄弟	守卫	这	山	南	水	村庄	.

阮家三雄守把山南水寨。

[mɛŋ] [kæŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] .

Meng	**Kang**	**continued**	**to**	**oversee**	**the**	**construction**	**of**	**warships**	**.**
孟	炕	持续	到	监督	这	建造	的	军舰	.

孟康仍前监造战船。

[liː] [jɪŋ] ,

Li	**Ying**	**,**
李	英	,

李应、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ,

Du	**Xing**	**,**
杜	邢	,

杜兴、

[dʒiː'æŋ][dʒɪŋ][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [-] ['mʌni] , [greɪn] , [gəʊld] ,

Jiang	**Jing**	**was**	**in**	**charge**	**of**	**the**	**mountain**	**stronghold's**	**money**	**,**	**grain**	**,**	**gold**	**,**
江	景	曾是	在	收费	的	这	山	堡垒的	钱	,	粮食	,	金子	,

[ænd; ənd] [sɪlk] .

and	**silk**	**.**
和	丝绸	.

蒋敬总管山寨钱粮金帛。

[daʊ; taʊ] - ,

Tao	**Zongwang**	**,**
道	-	,

陶宗旺、

[ʃweɪ] [jɒŋ] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] [wɔːl] [ɒv; əv] - ,

Xue	**Yong**	**oversaw**	**the**	**construction**	**of**	**the**	**inner**	**city**	**wall**	**of**	**Liangshanbo**	**,**
薛	永	监督	这	建造	的	这	内	城市	墙	的	-	,

[spə'sɪfɪkli] [ðə; ði] ['jɑːn'taɪ] ['terəs] .

specifically	**the**	**Yantai**	**Terrace**	**.**
具体来说	这	烟台	阳台	.

薛永监筑梁山泊内城垣雁台。

[huː] [dʒiː'æn][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊbz] .

Hou	**Jian**	**was**	**in**	**charge**	**of**	**supervising**	**the**	**making**	**of**	**robes**	**.**
侯	建	曾是	在	收费	的	监督	这	制作	的	长袍	.

侯健专管监造衣袍、

['ɑːmə(r)]

armor
盔甲

铠甲、

['bænəz]

Banners
横幅

旌旗、

[wɔː(r)] [kəʊt] .

War	**coat**	**.**
战争	外套	.

战袄。

[dʒuː]['fuː] ,
Zhu Fu ,
朱 傅 ,

朱富、

[sɒŋ] [tʃiŋ] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Song Qing oversaw the banquet .
歌曲 青 监督 这 宴会 .

宋清提调筵宴。

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[liː] [jʌn] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] .
Li Yun oversaw the construction of houses and fortified villages .
李 云 监督 这 建造 的 房屋 和 强化 村庄 .

李云监造屋宇寨栅。

['ʃaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[dʒɪn] - [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɔːl] [gest] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] .
Jin Dajian was in charge of all guest correspondence and official documents .
斤 - 曾是 在 收费 的 全部 客人 一致 和 官方的 文件 .

金大坚掌管一应宾客书信公文。

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [dɪ'pɑːtmənt] .
Pei Xuan was in charge of the military and political affairs department .
裴 宣 曾是 在 收费 的 这 军队 和 政治的 事务 部门 .

裴宣专管军政司，

[rɪ'wɔːd] ['merɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['rɒŋduːɪŋ] .
Reward merit and punish wrongdoing .
报酬 优点 和 惩治 不当行为 .

赏功罚罪。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [lyː] [fæŋ] ,
The rest of Lü Fang ,
这 休息 的 鲁 方 ,

其余吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai **Sheng** **,**
白 盛 ,

白胜，

[dɪˈvaɪd] [ænd; ənd] [əˈdʒʌst] [ðə; ði] [eɪt] [saɪdz] [ɒv; əv] [fɔː(r); fə(r)] [rest] .
Divide **and** **adjust** **the** **eight** **sides** **of** **Dazhai** **for** **rest** **.**
划分 和 调整 这 八 侧面 的 大寨 为了 休息 .

分调大寨八面安歇。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] ,
Chao **Gai** **,**
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [rɪˈzaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntəntɒp] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Wu **Yong** **resided** **in** **the** **mountaintop** **stronghold** **.**
吴 永 居住地 在 这 山顶 据点 .

吴用居于山顶寨内。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] [rɪˈzaɪdɪd] [ɪn] [ʃɑnzuːoʊ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Qin **Ming** **resided** **in** **Shanzuo** **Village** **.**
秦 明 居住地 在 山佐 村庄 .

秦明居于山左寨内。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[daɪ] [zɔːŋ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ʃænjuː] [ˈvɪlɪdʒ] .
Dai **Zong** **lived** **in** **Shanyou** **Village** **.**
戴 宗 居住地 在 汕头 村庄 .

戴宗居于山右寨内。

[liː][dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

[liː][kuːiː][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Li **Kui** **lived** **in** **front** **of** **the** **mountain** **.**
李 奎 居住地 在 正面 的 这 山 .

李逵居于山前。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lɪvd; ˈlaɪvd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Zhang Shun lived behind the mountain .
张 回避 居住地 在后面 这 山 .

张顺居于山后。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [ˈgɑːdɪd] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Shi Xiu guarded both sides of the Hall of Gathering Righteousness .
史 秀 守卫 两个都 侧面 的 这 大厅 的 采集 义 .

石秀守护聚义厅两侧。”

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈliːdəz] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The division of leaders has been decided .
这 分配 的 领导人 有 到过 决定 .

一班头领分拨已定，

[iːtʃ] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈliːdə(r)] [wʊd] [teɪk] [tɜːnz] [ˈhəʊstɪŋ] [ə; eɪ] [ˌseləˈbreɪtəri] [fiːst] .
Each day , a different leader would take turns hosting a celebratory feast .
每个 天 , 一个 不同的 领导者 会 拿 转弯 托管 一个 庆祝 盛宴 .

每日轮流一位头领做筵席庆贺。

[ˈʃɑːnˈʒaɪ] [ˈsɪstəm] ,
Shanzhai system ,
山寨 系统 ,

山寨体统，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [niːt] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
It was very neat and tidy .
它 曾是 非常 整洁的 和 整齐的 .

甚是齐整。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][məˈdʒestɪk] - [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
The majestic Gaozhai is located in the middle of the water .
这 雄伟 - 是 位于 在 这 中间 的 这 水 .

巍巍高寨水中央，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [ə; eɪ] [spəˈsɪfɪk] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] .
Each of them was assigned a specific position as director .
每个 的 他们 曾是 分配 一个 具体的 位置 作为 导演 .

列职分头任所长。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˈʃænˈduŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] .
From then on , Shandong was in turmoil .
从 然后 在 , 山东 曾是 在 动荡 .

从此山东遭扰攘，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [ðə; ði] [ˈɜːθli] [fiːndz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈdʒenərəlz] .
It is difficult to restrain the Earthly Fiends and the Heavenly Generals .
它 是 难的 到 抑制 这 尘世的 恶魔 和 这 天上 将军们 .

难禁地煞与天罡。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [leɪ] [hɛŋ] [left] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
Furthermore **,** **after** **Lei** **Heng** **left** **Liangshan** **Marsh** **,**
此外 , 后 雷 恒 左边 凉山 沼泽 ,

再说雷横离了梁山泊，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] ,
Carrying **a** **package** **,**
携带 一个 包裹 ,

背了包裹，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] .
He **picked** **up** **a** **broadsword** **.**
他 挑选 向上 一个 阔剑 .

提了朴刀，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .
They **took** **the** **road** **back** **to** **Yuncheng** **County** **.**
他们 采取 这 路 后退 到 云城 县 .

取路回到郓城县。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [həʊm] , [ai] [peɪd] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [maɪ] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] .
Upon **arriving** **home** **,** **I** **paid** **my** **respects** **to** **my** **elderly** **mother** **.**
之上 抵达 家 , 我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 老年 母亲 .

到家参见老母，

[tʃeɪndʒ] [sʌm; səm] [kləʊðz] .
Change **some** **clothes** **.**
改变 一些 衣服 .

更换些衣服，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] .
He **presented** **the** **reply** **.**
他 呈现 这 回复 .

赍了回文，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
He **went** **straight** **to** **the** **county** **.**
他 去 直的 到 这 县 .

径投县里来，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
I **paid** **my** **respects** **to** **the** **county** **magistrate** **.**
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 县 地方法官 .

拜见了知县，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
He **replied** **.**
他 回复 .

回了话，

[ˌkænsəˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] [ænd; ənd] [əˈpruːvəlz]
Cancellation **of** **official** **documents** **and** **approvals**
消除 的 官方的 文件 和 审批

销缴公文批帖，

[hiː; hi] [ðen] [went] [həʊm] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He **then** **went** **home** **to** **rest** **for** **a** **while** **.**
他 然后 去 家 到 休息 为了 一个 尽管 .

且自归家暂歇。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [kəˈlɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] [ˈklɑːsɪz] [kənˈtɪnjuː] [ˈdeɪli] [frɒm; frəm] [dɔːn] [tɪl] [dʌsk] .
The **county** **calligraphy** **and** **painting** **classes** **continue** **daily** **from** **dawn** **till** **dusk** **.**
这 县 书法 和 绘画 课程 继续 日常的 从 黎明 直到 黄昏 .

依旧每日县中书画卯酉，

[æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] .

At	your	service	.
在	你的	服务	.

听候差使。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['træv(ə)lɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

One	day	,	while	traveling	to	the	east	side	of	the	county	government	office	,
一	天	,	尽管	旅行	到	这	东方	边	的	这	县	政府	办公室	,

因一日行到县衙东首，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :

Just	then	,	someone	called	out	from	behind	:
只是	然后	,	某人	称为	出去	从	在后面	:

只听得背后有人叫道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] , [tʃiːf] ?

When	will	you	return	,	Chief	?
什么时候	将要	你	返回	,	首席	?

“都头几时回来？”

[wen] [leɪ] [hɛŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Lei	Heng	turned	around	to	look	,
什么时候	雷	恒	转向	大约	到	看	,

雷横回过脸来看时，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][liː] - , [ə; eɪ]['hæŋə(r)] - [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .

However	,	he	was	Li	Xiaoer	,	a	hanger	-	on	in	the	county	.
然而	,	他	曾是	李	-	,	一个	衣架	-	在	在	这	县	.

却是本县一个帮闲的李小二。

[leɪ] [hɛŋ] [rɪ'plaɪd] :

Lei	Heng	replied	:
雷	恒	回复	:

雷横答道：

“ [ai]['əʊnli] [keɪm] [həʊm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . ”

“	I	only	came	home	the	day	before	yesterday	.	”
“	我	仅有的	来了	家	这	天	前	昨天	.	”

“我却才前日来家。”

[liː] - [sed] :

Li	Xiaoer	said	:
李	-	说	:

李小二道：

" [ðə; ði] [tʃiːf] [hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "

"	The	chief	has	been	gone	for	quite	some	time	.	"
"	这	首席	有	到过	已消失	为了	相当	一些	时间	.	"

“都头出去了许多时，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [njuː] ['brɒθl] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] [ðæts] [biːn] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)]

I	wonder	if	there's	a	new	brothel	from	Tokyo	that's	been	looking	around	here
我	想知道	如果	有	一个	新的	妓院	从	东京	那就是	到过	寻找	大约	这里

['leɪtli] .

lately	.
最近	.

不知此处近日有个东京新来打趸的行院，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ænd; ənd][ə; eɪ]['tælənt]

A	beauty	and	a	talent
一个	美丽	和	一个	天赋

色艺双绝，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][baɪ] [ʒuɪŋ] .

Her	name	is	Bai	Xiuying	.
她	姓名	是	白	秀英	.

叫做白秀英。

[ðæt] [gɜːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] .

That	girl	came	to	see	the	head	constable	.
那	女孩	来了	到	看	这	头	警官	.

那妮子来参都头，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [nɒt] ['prez(ə)nt] .

However	,	he	was	away	on	official	business	and	not	present	.
然而	,	他	曾是	离开	在	官方的	商业	和	不是	展示	.

却值公差出外不在。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['brɒθl] .

Now	it	can	be	seen	in	the	brothel	.
现在	它	能	是	已见	在	这	妓院	.

如今见在勾栏里，

[ræp][ɪn][ɔːl][ɪts] [staɪlz] .

Rap	in	all	its	styles	.
说唱	在	全部	它是	风格	.

说唱诸般品调。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪli] [ruː'tiːn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['skætəd] .

There	is	a	daily	routine	of	being	scattered	.
那里	是	一个	日常的	常规	的	存在	疏散	.

每日有那一般打散，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [θi'ætrɪk(ə)l] [pə'fɔːmənsɪz] .

There	may	be	theatrical	performances	.
那里	可能	是	戏剧	表演	.

或有戏舞，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['delɪkət] , [smuːð] ['tekstʃə(r)] .

Or	perhaps	it	has	a	delicate	,	smooth	texture	.
或者	也许	它	有	一个	精美的	,	光滑的	质地	.

或有吹弹，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sɪŋɪŋ] ,

There	may	be	singing	,
那里	可能	是	歌唱	,

或有歌唱，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [baɪ] [ə'træktɪŋ] [hjuːdʒ] [kraʊdz] .

They	made	a	fortune	by	attracting	huge	crowds	.
他们	制成	一个	财富	经过	吸引	巨大的	人群	.

赚得那人山人海价看。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , ['kæptɪn] ?

Why	don't	you	go	and	take	a	look	,	Captain	?
为什么	不	你	去	和	拿	一个	看	,	队长	?

都头如何不去睃一睃?

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˌkɔːtɪ'zæn] !

What	a	fine	courtesan	!
什么	一个	美好的	妓女	!

端的是好个粉头。”

[leɪ] [hɛŋ] ['lɪsnd] ,

Lei	Heng	listened	,
雷	恒	听着	,

雷横听了，

[wen] [ai][ˌeɪ 'em][æt; ət] [iːz] ,
When I am at ease ,
什么时候 我 是 在 舒适 ,

又遇心闲，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][liː] - [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɒθl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Then he and Li Xiaoer went straight to the brothel to take a look .
然后 他 和 李 - 去 直的 到 这 妓院 到 拿 一个 看 .

便和那李小二径到勾栏里来看。

['meni] ['gəʊldən] - ['letəd] ['bænəz] [hʌŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] .
Many golden - lettered banners hung above the entrance .
许多 金的 - 字母 横幅 悬挂 多于 这 入口 .

只见门首挂着许多金字帐额，

[ə; eɪ][laɪf] - [saɪz] ['bækrest] [hæŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['flægpəʊl] .
A life - size backrest hangs from the flagpole .
一个 生活 - 尺寸 靠背 悬挂 从 这 旗杆 .

旗杆吊着等身靠背。

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

入到里面，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['drægən] .
He then went to sit in the first seat at the head of the Green Dragon .
他 然后 去 到 坐 在 这 第一的 座位 在 这 头 的 这 绿色的 龙 .

便去青龙头上第一位坐了。

[ɒn] [steɪdʒ] , [ðeɪ] [wɒtʃ] [ə; eɪ] ['kɒmədi] [pə'fɔːməns] .
On stage , they watch a comedy performance .
在 阶段 , 他们 手表 一个 喜剧 表现 .

看戏台上却做笑乐院本。

[liː] ['ʃaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['spɒtɪd] [leɪ] [hɛŋ] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
Li Xiao and the others spotted Lei Heng in the crowd .
李 肖 和 这 其他的 斑 雷 恒 在 这 人群 .

那李小二人丛里撇了雷横，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [suːp] .
He went out to get some soup .
他 去 出去 到 得到 一些 汤 .

自出外面赶碗头脑去了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌækə'demɪk] ['vɜːʃ(ə)n] ,
After the academic version ,
后 这 学术的 版本 ,

院本下来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] .
There was an old man wearing a headscarf .
那里 曾是 一个 老的 男人 穿着 一个 头巾 .

只见一个老儿裹着磕脑儿头巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braʊn] [sɪlk] [rəʊb] ,
Wearing a brown silk robe ,
穿着 一个 棕色的 丝绸 长袍 ,

穿着一领茶褐罗衫，

[taɪ] [ə; eɪ] [səʊp] ['rɪbən] ,
Tie a soap ribbon ,
领带 一个 肥皂 丝带 ,

系一条皂绦，

[teɪk] [ə; eɪ][fæn] .
Take **a** **fan** **.**
拿 一个 扇子 .

拿把扇子，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He **came** **up** **and** **said** **:**
他 来了 向上 和 说 :

上来开呵道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][baɪ] - [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] . "
" **The** **old** **man** **is** **Bai** **Yuqiao** **from** **Tokyo** **.** **"**
" 这 老的 男人 是 白 - 从 东京 . "

“老汉是东京人氏白玉乔的便是。

[naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][əʊld] ,
Now **that** **I** **am** **old** **,**
现在 那 我 是 老的 ,

如今年迈，

[wɪð] ['əʊnli][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] - ['sɪŋɪŋ] , ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
With **only** **her** **daughter** **Xiuying's** **singing** **,** **dancing** **and** **playing** **instruments** **,**
和 仅有的 她 女儿 - 歌唱 , 跳舞 和 玩耍 仪器 ,

只凭女儿秀英歌舞吹弹，

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [sɜːrvz] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
The **whole** **world** **serves** **the** **audience** **.**
这 所有的 世界 服务 这 观众 .

普天下伏侍看官。”

[weə(r)] [ðə; ði] [gɒŋ] [saʊndz] .
Where **the** **gong** **sounds** **.**
在哪里 这 锣 声音 .

锣声响处，

[baɪ] [ʒuɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Bai **Xiuying** **went** **to** **the** **stage** **early** **in** **the** **morning** **.**
白 秀英 去 到 这 阶段 早期的 在 这 早晨 .

那白秀英早上戏台，

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
Pay **homage** **to** **the** **four** **directions** **.**
支付 尊敬 到 这 四 方向 .

参拜四方。

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [gɒŋ] [stɪk] ,
Pick **up** **the** **gong** **stick** **,**
挑选 向上 这 锣 戳 ,

拈起锣棒，

[laɪk] ['skætərɪŋ] [biːnz] .
Like **scattering** **beans** **.**
喜欢 散射 豆子 .

如撒豆般点动。

[slæp][ðə; ði] ['baʊndri] .
Slap **the** **boundary** **.**
拍击 这 边界 .

拍下一声界方，

[hiː; hi] [ri'sait] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['pəʊɪm] .
He **recited** **four** **lines** **of** **a** **seven** **-** **character** **poem** **.**
他 背诵 四 线条 的 一个 七 - 特点 诗 .

念了四句七言诗，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] ['saɪnbɔːd] [ɪn] [ʒuɪŋ] ['klɪəli] [steɪts] [ðæt] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪ] . "
" Today , the signboard in Xiuying clearly states that this story is about this play . "
" 今天 , 这 招牌 在 秀英 清楚地 各州 那 这 故事 是 关于 这 玩 . "

“今日秀英招牌上明写着这场话本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [staɪl] .
It is a refined and elegant style .
它 是 一个 精制 和 优雅的 风格 .

是一段风流酝藉的格范，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] - [ju] [ʒɑːŋ] ['sɪtiz] [twɪn] [piːks] [tʃeɪs] [suː] [tʃiŋ] - .
They were called ' Yu Zhang City's Twin Peaks Chase Su Qing ' .
他们 是 称为 - 于 张 城市的 双 山峰 追赶 苏 青 - .

唤做‘豫章城双渐赶苏卿’。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['sɪŋɪŋ] .
After speaking , they started singing .
后 请讲 , 他们 开始 歌唱 .

说了开话又唱，

[hiː; hi] [sæŋ] [ænd; ənd] [ðen] [spəʊk] .
He sang and then spoke .
他 唱 和 然后 辐 .

唱了又说，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [praɪs] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['griːnhaʊs] .
The crowd cheered at the price offered for the combined greenhouse .
这 人群 欢呼 在 这 价格 提供 为了 这 合并 温室 .

合棚价众人喝采不绝。

[leɪ] [hɛŋ] [sæt][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Lei Heng sat on it .
雷 恒 卫星 在 它 .

雷横坐在上面，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,
When looking at the woman ,
什么时候 寻找 在 这 女士 ,

看那妇人时，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [pə'zesɪz] [bəuθ] ['bjuːti] [ænd; ənd]['tæləntˈ] .
She truly possesses both beauty and talent .
她 真的 拥有 两个都 美丽 和 天赋 .

果然是色艺双绝。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[sɪlk] [rəʊbz] [paɪld] [haɪ] [wɪð] [snəʊ] ,
Silk robes piled high with snow ,
丝绸 长袍 堆积 高的 和 雪 ,

罗衣叠雪，

[ə; eɪ] ['dʒuːəld] ['tɒpnɒt] [paɪld] [haɪ] [laɪk] [klaʊdz] .
A jeweled topknot piled high like clouds .
一个 珠宝 发髻 堆积 高的 喜欢 云 .

宝髻堆云。

['tʃeri] [lɪps] , ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] , [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks]
Cherry lips , almond - shaped face , peach - like cheeks
樱桃 嘴唇 , 杏仁 - 形状 脸 , 桃 - 喜欢 脸颊

樱桃口杏脸桃腮，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] , [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːkɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
She has the waist of a willow , the heart of an orchid , and the
她 有 这 腰部 的 一个 柳 , 这 心 的 一个 兰花 , 和 这
['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
nature of a wise and virtuous woman .
自然 的 一个 明智的 和 有德行的 女士 .

杨柳腰兰心蕙性。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [vɔɪs] [ɪz] [mə'ləʊdiəs] ,
The singing voice is melodious ,
这 歌唱 嗓音 是 悦耳动听 ,

歌喉宛转，

[ɪts] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] [ɒn][ə; eɪ] [brɑːntʃ] ;
Its sound was like the warbling of a nightingale on a branch ;
它是 声音 曾是 喜欢 这 鸣唱 的 一个 夜莺 在 一个 分支 ;

声如枝上莺啼；

[hɜː(r); hə(r)] [dɑːns] [wɒz; wəz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
Her dance was graceful and elegant .
她 舞蹈 曾是 优美 和 优雅的 .

舞态蹁跹，

[ɪts] ['ʃædəʊ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] ['tɜːnɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Its shadow resembles a phoenix turning among the flowers .
它是 阴影 类似 一个 凤凰 转弯 之中 这 花朵 .

影似花间凤转。

[ðə; ði] ['melədi] [fˈɒləʊz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tjuːn] .
The melody follows the ancient tune .
这 旋律 跟随 这 古老的 调 .

腔依古调，

[ðə; ði] [saʊnd] ['kɒmz] ['nætʃ(ə)rəli] .
The sound comes naturally .
这 声音 来 自然 .

音出天然。

[ðə; ði] [dɑːns] [rɪ'tɜːnz] [æz; əz][ðə; ði] [braɪt] [muːn] [fɔːls] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɪn] ['taʊə(r)] .
The dance returns as the bright moon falls from the Qin Tower .
这 舞蹈 返回 作为 这 明亮的 月亮 瀑布 从 这 秦 塔 .

舞回明月坠秦楼，

[ðə; ði] [sɒŋ] [stɒpt] [ðə; ði] [klaʊdz] [frɒm; frəm] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [tʃuː] [pə'vɪliən] .
The song stopped the clouds from reaching the Chu Pavilion .
这 歌曲 停止 这 云 从 到达 这 楚 亭 .

歌遏行云遮楚馆。

[haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [taɪt] [ænd; ənd] [sləʊ]
High and low , tight and slow
高的 和 低的 , 紧的 和 慢的

高低紧慢，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [skeɪl] , [snəʊ] [spjuː] [ænd; ənd] [pɜːlz] ;
According to the musical scale , snow spews and pearls ;
根据 到 这 音乐 规模 , 雪 喷涌而出 和 珍珠 ;

按宫商吐雪喷珠；

[laɪt] [ænd; ənd] ['hevi] , [fɑːst][ænd; ənd] [sləʊ] ,
Light **and** **heavy** **,** **fast** **and** **slow** **,**
光 和 重的 , 快速地 和 慢的 ,

轻重疾徐，

- - [dʒɪn][ˌdʒiː'ɑː'juː] .
Yige **Fankeng** **Jin** **Jiayu** **.**
- - 斤 嘉宇 .

依格范铿金戛玉。

[ðə; ði] [fluːt] [pleɪz] [ə; eɪ] [tjuːn] [ɒn][ðə; ði]['pɜːp(ə)l][ˌbæm'buː] , [iːtʃ] [nəʊt] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] .
The **flute** **plays** **a** **tune** **on** **the** **purple** **bamboo** **,** **each** **note** **a** **brocade** **of** **color** **.**
这 长笛 演出 一个 调 在 这 紫色的 竹子 , 每个 笔记 一个 锦缎 的 颜色 .

笛吹紫竹篇篇锦，

[ðə; ði] [red] ['aɪvəri] ['klæpəbɔːd] [beəz] [freʃ] ['kærəktəz] .
The **red** **ivory** **clapperboard** **bears** **fresh** **characters** **.**
这 红色的 象牙 场记板 熊 新鲜的 人物 .

板拍红牙字字新。

[wen] [baɪ] [ʒuɪŋ] [sæŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] " [wuː] [tuː] " ,
When **Bai** **Xiuying** **sang** **the** **song** **"** **Wu** **Tou** **"** **,**
什么时候 白 秀英 唱 这 歌曲 " 吴 游览 " ,

那白秀英唱到务头，

[baɪ] - [ðen] [sæŋ] :
Bai **Yuqiao** **then** **sang** **:**
白 - 然后 唱 :

这白玉乔按唱道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['gæmblɪŋ] [ɔː(r)][gəʊld] - ['meɪkɪŋ] [skɪl] [ɪn'vɒlvd] , "
" **Although** **there** **is** **no** **gambling** **or** **gold** **-** **making** **skill** **involved** **,** **"**
" 虽然 那里 是 不 赌博 或者 金子 - 制作 技能 涉及 , "

“虽无买马博金艺，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] ['pɜːs(ə)n] .
You **need** **to** **use** **a** **wise** **and** **discerning** **person** **.**
你 需要 到 使用 一个 明智的 和 有洞察力 人 .

要动聪明鉴事人。

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [tʃɪəd] , ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
The **onlookers** **cheered** **,** **saying** **it** **was** **all** **in** **the** **past** **.**
这 旁观者 欢呼 , 说 它 曾是 全部 在 这 过去的 .

看官喝采道是过去了，

[maɪ] [sʌn] , [pliːz] [kʌm] [bæk] [wʌns] .
My **son** **,** **please** **come** **back** **once** **.**
我的 儿子 , 请 来 后退 一次 .

我儿且回一回，

[nekst] [ʌp] [ɪz][ðə; ði] [kɔːt] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌm] [ə'kʌmpənimənt] .
Next **up** **is** **the** **court** **version** **of** **the** **drum** **accompaniment** **.**
下一个 向上 是 这 法庭 版本 的 这 鼓 伴奏 .

下来便是衬交鼓儿的院本。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Bai **Xiuying** **picked** **up** **the** **plate** **and** **pointed** **at** **it** **,** **saying** **:**
白 秀英 挑选 向上 这 盘子 和 尖 在 它 , 说 :

白秀英拿起盘子指着道：

" ['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [welθ] ,
" **Starting** **from** **the** **gate** **of** **wealth** **,**
" 开始 从 这 门 的 财富 ,

“财门上起，

[lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [ədˈvɑːntɪdʒ] .
Live **on** **the** **land** **of** **advantage** **.**
居住 在 这 土地 的 优势 .

利地上住，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ɔːˈspɪʃəs] [lænd] ,
Passing **through** **auspicious** **land** **,**
通过 通过 吉祥 土地 ,

吉地上过，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɒspərəs] [pleɪs] .
Go **to** **the** **prosperous** **place** **.**
去 到 这 繁荣 地方 .

旺地上行。

[hænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
Hand **in** **front** **of** **you** **,**
手 在 正面 的 你 ,

手到面前，

[doʊnt] [let] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [pɑːs] [baɪ][ɪn] [veɪn] .
Don't **let** **this** **opportunity** **pass** **by** **in** **vain** **.**
不 让 这 机会 经过 经过 在 徒劳 .

休教空过。”

[baɪ] - [sed] :
Bai **Yuqiao** **said** **:**
白 - 说 :

白玉乔道：

" [maɪ] [sʌn] , [pliːz] [meɪk] [ðɪs] [trɪp] . "
" **My** **son** **,** **please** **make** **this** **trip** **.** **"**
" 我的 儿子 , 请 制作 这 旅行 . "

“我儿且走一遭，

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [ɪz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ] .
The **audience** **is** **eager** **to** **reward** **you** **.**
这 观众 是 渴望的 到 报酬 你 .

看官都待赏你。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [held] [ðə; ði] [pleɪt] .
Bai **Xiuying** **held** **the** **plate** **.**
白 秀英 握住 这 盘子 .

白秀英托着盘子，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə] [leɪ] [hɛŋ] .
First **,** **go** **to** **Lei** **Heng** **.**
第一的 , 去 到 雷 恒 .

先到雷横面前。

[leɪ] [hɛŋ] [ðen] [riːtʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [sɜːtʃ] .
Lei **Heng** **then** **reached** **into** **his** **pocket** **and** **began** **to** **search** **.**
雷 恒 然后 达到 进入 他的 口袋 和 开始 到 搜索 .

雷横便去身边袋里摸时，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpeni] .
Unexpectedly **,** **there** **was** **not** **a** **single** **penny** **.**
不料 , 那里 曾是 不是 一个 单身的 一分钱 .

不想并无一文。

[leɪ] - :
Lei **Hengdao** **:**
雷 - :

雷横道：

" [ai] [fə'gɒt] [tə'deɪ] , "
" I forgot today , "
" 我 忘了 今天 , "

“今日忘了，

[ai]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] ['eni] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I didn't bring any with me .
我 没有 带来 任何 和 我 .

不曾带得些出来，

[aɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [praɪz] [tə'mɒrəʊ] .
I'll reward you with a prize tomorrow .
患病的 报酬 你 和 一个 奖 明天 .

明日一发赏你。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Xiuying smiled and said :
白 秀英 微笑 和 说 :

白秀英笑道：

" [ðə; ði] [fɜːst] ['vɪnɪgə(r)] [ɪz] [nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [ɪz] [kəm'pliːtli] [daɪ'luːtɪd] . "
" The first vinegar is not strong enough and is completely diluted . "
" 这 第一的 醋 是 不是 强的 足够的 和 是 完全地 稀 . "

“头醋不酽彻底薄。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prɒpə(r)] [pleɪs] .
The official sat in his proper place .
这 官方的 卫星 在 他的 恰当的 地方 .

官人坐当其位，

[ə; eɪ] ['hedə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .
A header could be provided .
一个 标题 可以 是 假如 .

可出个标首。”

[leɪ] [hɛŋ] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Lei Heng blushed and said :
雷 恒 脸红了 和 说 :

雷横通红了面皮道：

[ai]['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] ['eni] [wɪð] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
I didn't have any with me at the moment .
我 没有 有 任何 和 我 在 这 片刻 .

“我一时不曾带得出来，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not that I'm reluctant to part with it .
它是 不是 那 我是 不情愿的 到 部分 和 它 .

非是我舍不得。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [sed] :
Bai Xiuying said :
白 秀英 说 :

白秀英道：

" [sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] , [sɜː(r)] . . . "
" Since you've come to listen to the singing , sir . . . "
" 自从 你已经 来 到 听 到 这 歌唱 , 先生 . . . "

“官人既是来听唱，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [fə'get] [tuː; tə] [brɪŋ] ['mʌni] ?
How could I forget to bring money ?
如何 可以 我 忘记 到 带来 钱 ?

如何不记得带钱出来？”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] . "
" It wouldn't hurt to give you three or five taels of silver . "
" 它 不会 伤害 到 给 你 三 或者 五 两 的 银 . "

“我赏你三五两银子也不打紧，

[bʌt; bət] [ai] [rɪ'gret] [fər'get] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [tə'deɪ] .
But I regret forgetting to bring it today .
但 我 后悔 遗忘 到 带来 它 今天 .

却恨今日忘记带来。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [sed] :
Bai Xiuying said :
白 秀英 说 :

白秀英道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [siːn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kɔɪn] [tə'deɪ] . "
" My lord , you have not seen a single coin today . "
" 我的 主 , 你 有 不是 已见 一个 单身的 硬币 今天 . "

“官人今日见一文也无，

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
They asked for three or five taels of silver .
他们 问 为了 三 或者 五 两 的 银 .

提甚三五两银子。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɔːt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːst] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [plʌmz] .
It taught me to quench my thirst by looking at plums .
它 教授 我 到 淬火 我的 口渴 经过 寻找 在 李子 .

正是教俺望梅止渴，

" ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [keɪk] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] ['hʌŋgə(r)] . "
" Drawing a picture of a cake to satisfy hunger . "
" 绘画 一个 图片 的 一个 蛋糕 到 满足 饥饿 . "

画饼充饥。”

[baɪ] - [ɪk'skleɪmd] :
Bai Yuqiao exclaimed :
白 - 惊呼 :

白玉乔叫道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[jʊr; jər] [blaɪnd] .
You're blind .
你是 瞎的 .

你自没眼。

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['sɪti] ['dwelə(r)z] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] ['piːp(ə)l]
Ignoring city dwellers and village people
忽略 城市 居民 和 村庄 人们

不看城里人村里人，

[ai] ['əʊnli] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .
I only asked him what he wanted .
我 仅有的 问 他 什么 他 通缉 .

只顾问他讨甚么。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ai] [kənˈsɪdəd] [maɪˈself][ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd] [bəˈnevələnt] [əˈfɪʃ(ə)l] , [səʊ][ai]

And	in	the	past	,	I	considered	myself	a	wise	and	benevolent	official	,	so	I
和	在	这	过去的	,	我	经过考虑的	我	一个	明智的	和	仁慈	官方的	,	所以	我

[faɪld][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] [əˈgenst] [hɪm] . "

filed	a	lawsuit	against	him	.	"
已提交	一个	诉讼	反对	他	.	"

且过去自问晓事的恩官告个标首。”

[leɪ] - :

Lei	Hengdao	:
雷	-	:

雷横道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai][nɒt][biː; bi][ˈsensəb(ə)l] ? "

"	How	can	I	not	be	sensible	?	"
"	如何	能	我	不是	是	明智的	?	"

“我怎地不是晓事的？”

[baɪ] - [sed] :

Bai	Yuqiao	said	:
白	-	说	:

白玉乔道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfæmɪliz] [əˈfeəz] ,

"	If	you	understand	the	state	of	this	family's	affairs	,
"	如果	你	理解	这	状态	的	这	家庭的	事务	,

“你若省得这子弟门庭时，

[ðə; ði][dɒg][hæz; həz] [hɔːnz] [ɒn][ɪts] [hed] .

The	dog	has	horns	on	its	head	.
这	狗	有	角	在	它是	头	.

狗头上生角。”

[ˈevriwʌn] [dʒɔɪnd][ɪn] .

Everyone	joined	in	.
每个人	加入	在	.

众人齐和起来。

[leɪ] [hɛŋ] [wɒz; wəz][ˈfjʊəriəs] .

Lei	Heng	was	furious	.
雷	恒	曾是	狂怒	.

雷横大怒，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

He	then	cursed	:
他	然后	被诅咒的	:

便骂道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [ʌnˈfɪljəl] [ˈsɜːvənt] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˌem ˈiː] ! "

"	How	dare	this	unfilial	servant	insult	me	!	"
"	如何	敢	这	不孝	仆人	侮辱	我	!	"

“这忤奴怎敢辱我！”

[baɪ] - [sed] :

Bai	Yuqiao	said	:
白	-	说	:

白玉乔道：

" [ðen] [ðel] [kɜːs] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [θriː] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒks] - [ˈfɑːrmərz] ! "

"	Then	they'll	curse	you	,	you	three	village	ox	-	farmers	!	"
"	然后	他们会	诅咒	你	,	你	三	村庄	牛	-	农民	!	"

“便骂你这三家村使牛的，

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] !
What's the big deal !
是什么 这 大的 交易 !

打甚么紧！”

['sʌmwʌn] [huː] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] ['ʃaʊtɪd] :
Someone who recognized him shouted :
某人 WHO 认可 他 喊叫 :

有认得的喝道：

" ['juːsləs] !
" useless !
" 无用 !

“使不得！

[ðɪs] [ɪz] [leɪ] , [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
This is Lei , the head constable of this county .
这 是 雷 , 这 头 警官 的 这 县 .

这个是本县雷都头。”

[baɪ] - [sed] :
Bai Yuqiao said :
白 - 说 :

白玉乔道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['dɑːŋkiz] ['tendən] . "
" I'm afraid it's just a donkey's tendon . "
" 我是 害怕的 它是 只是 一个 驴的 肌腱 . "

“只怕是驴筋头。”

[leɪ] [hɛŋ] ['kʊd(ə)nt] ['pɒsəbli] [həʊld] [bæk] .
Lei Heng couldn't possibly hold back .
雷 恒 不能 可能 抓住 后退 .

雷横那里忍耐得住，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [streɪt] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .
He jumped straight off the stage from his chair .
他 跳了起来 直的 离开 这 阶段 从 他的 椅子 .

从坐椅上直跳下戏台来，

[græb][baɪ] - ,
Grab Bai Yuqiao ,
抓住 白 - ,

揪住白玉乔，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪk] ,
A punch and a kick ,
一个 冲床 和 一个 踢 ,

一拳一脚，

[hiː; hi] [ðen] [biːt] [ðem; ðəm][səʊ]['bædli] [ðæt] [ðeə(r)][lɪps][wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] [ænd; ənd][ðeə(r)] [tiːθ] [fel] [aʊt]
He then beat them so badly that their lips were torn and their teeth fell out
他 然后 打 他们 所以 糟糕 那 他们的 嘴唇 是 撕裂 和 他们的 牙齿 跌倒 出去
.
:
.

便打得唇绽齿落。

['siːɪŋ] [haʊ] [fɪəs] [ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz] ,
Seeing how fierce the fight was ,
看到 如何 凶猛的 这 斗争 曾是 ,

众人见打得凶，

[ðev] [ɔːl] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] .

They've	all	taken	it	apart	.
他们有	全部	已采取	它	除	.

都来解拆开了，

[hiː; hi] [ðen] [pə'sweɪdɪd] [leɪ] [hɛŋ] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .

He	then	persuaded	Lei	Heng	to	go	back	.
他	然后	被说服	雷	恒	到	去	后退	.

又劝雷横自回去了。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] ['brɒθl] [dɪ'spɜːst] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

The	crowd	in	the	brothel	dispersed	in	a	panic	.
这	人群	在	这	妓院	分散的	在	一个	恐慌	.

勾栏里人一哄尽散了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [baɪ] [ʒuɪŋ] [hæd; həd] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] ,

It	turns	out	that	Bai	Xiuying	had	connections	with	the	newly	appointed	magistrate	,
它	转弯	出去	那	白	秀英	有	连接	和	这	新	任命	地方法官	,

[huː] [hæd; həd] ['priːviəsli] [wɜːkt] [ɪn]['təʊkiəʊ] .

who	had	previously	worked	in	Tokyo	.
WHO	有	之前	工作	在	东京	.

原来这白秀英却和那新任知县旧在东京两个来往，

[tə'deɪ] , [wiː; wi] ['speʃəli] ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['brɒθl] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

Today	,	we	specially	opened	a	brothel	in	Yuncheng	County	.
今天	,	我们	特别	打开	一个	妓院	在	云城	县	.

今日特地在郓城县开勾栏。

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] ['biːt(ə)n] [baɪ] [leɪ] [hɛŋ] .

The	prostitute	saw	that	her	father	had	been	beaten	by	Lei	Heng	.
这	妓女	锯	那	她	父亲	有	到过	被打败	经过	雷	恒	.

那娼妓见父亲被雷横打了，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .

He	was	also	seriously	injured	.
他	曾是	还	严重地	受伤	.

又带重伤，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

Call	for	a	sedan	chair	.
称呼	为了	一个	轿车	椅子	.

叫一乘轿子，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] :

He	went	directly	to	the	county	magistrate's	office	to	file	a	complaint	:
他	去	直接地	到	这	县	地方法官的	办公室	到	文件	一个	抱怨	:

径到知县衙内诉告：

[leɪ] [hɛŋ] [biːt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

Lei	Heng	beat	his	father	.
雷	恒	打	他的	父亲	.

“雷横殴打父亲，

[dɪ'spɜːs] [ðə; ði] ['brɒθl]

Disperse	the	brothel
分散	这	妓院

搅散勾栏，

" [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] . "

"	His	intention	was	to	deceive	me	.	"
"	他的	意图	曾是	到	欺骗	我	.	"

意在欺骗奴家。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lɪsnd] ,
The county magistrate listened ,
这 县 地方法官 听着 ,

知县听了，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" ['kwɪkli] [raɪt] [ʌp][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ! "
" Quickly write up a complaint ! "
" 迅速地 写 向上 一个 抱怨 ! "

“快写状来！”

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] ['spɪrɪt] .
This is called a pillow spirit .
这 是 称为 一个 枕头 精神 .

这个唤做枕边灵。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] - [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
He then instructed Bai Yuqiao to write a petition .
他 然后 指示 白 - 到 写 一个 请愿 .

便教白玉乔写了状子，

[ðə; ði]['ɪndʒəriz][wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] .
The injuries were examined .
这 受伤 是 检查 .

验了伤痕，

['spesɪfaɪd] ['evɪdəns] .
Specified evidence .
指定的 证据 .

指定证见。

['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [leɪ] [hɛŋ] .
Everyone in this county is on good terms with Lei Heng .
每个人 在 这 县 是 在 好的 条款 和 雷 恒 .

本处县里有人都和雷横好的，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [pʊl] [strɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Go to the county magistrate's office to pull strings for him .
去 到 这 县 地方法官的 办公室 到 拉 字符串 为了 他 .

替他去知县处打关节。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['wʊmən] [rɪ'meɪn] ['stedfɑːstli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ?
How could that woman remain steadfastly within the government office ?
如何 可以 那 女士 保持 坚定不移 之内 这 政府 办公室 ?

怎当那婆娘守定在衙内，

['æktɪŋ] [kɒ'ketɪʃli] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃli]
Acting coquettishly and foolishly
表演 卖弄风情 和 愚蠢地

撒娇撒痴，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
It was not up to the county magistrate .
它 曾是 不是 向上 到 这 县 地方法官 .

不由知县不行，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [leɪ] [hɛŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə]

The	magistrate	immediately	dispatched	men	to	arrest	Lei	Heng	and	bring	him	to
这	地方法官	立即地	已派出	男人	到	逮捕	雷	恒	和	带来	他	到

['dʒʌstɪs] .

justice	.
正义	.

立等知县差人把雷横捉拿到官，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [ɪn] [kɔːt] .

He	was	punished	in	court	.
他	曾是	受到惩罚	在	法庭	.

当厅责打，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .

He	took	the	confession	.
他	采取	这	忏悔	.

取了招状，

[ðeɪ] [pʊt] [hɪm] [ɪn] ['ʃæklz] .

They	put	him	in	shackles	.
他们	放	他	在	镣铐	.

将具枷来枷了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

They	were	taken	away	and	displayed	to	the	public	.
他们	是	已采取	离开	和	显示	到	这	民众	.

押出去号令示众。

[ðæt] ['wʊmən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] .

That	woman	wanted	to	show	off	.
那	女士	通缉	到	展示	离开	.

那婆娘要逞好手，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɒfɪs] [ə'gen] [tuː; tə] [spiːk] .

He	went	to	the	county	magistrate's	office	again	to	speak	.
他	去	到	这	县	地方法官的	办公室	再次	到	说话	.

又去知县行说了，

[leɪ] [hɛŋz] ['ɔːdərs] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'spleɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɒθl] .

Lei	Heng's	orders	must	be	displayed	at	the	entrance	of	the	brothel	.
雷	恒氏	订单	必须	是	显示	在	这	入口	的	这	妓院	.

定要把雷横号令在勾栏门首。

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'gen] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

The	woman	went	to	work	again	the	next	day	.
这	女士	去	到	工作	再次	这	下一个	天	.

第二日那婆娘再去做场，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['ɔːdəd] [leɪ] [hɛŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	magistrate	then	ordered	Lei	Heng	to	be	placed	at	the	entrance	of	the
这	地方法官	然后	订购	雷	恒	到	是	放置	在	这	入口	的	这

['brɒθl] .

brothel	.
妓院	.

知县却教把雷横号令在勾栏门首。

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [fə'bɪd(ə)n] ['piːp(ə)l]

This	group	of	forbidden	people
这	团体	的	禁止	人们

这一班禁子人等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] [laɪk] [leɪ] [hɛŋ] .

They	were	all	public	servants	like	Lei	Heng	.
他们	是	全部	民众	仆人	喜欢	雷	恒	.

都是和雷横一般的公人，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] ['ruːθləs] ?

How	can	you	be	so	ruthless	?
如何	能	你	是	所以	无情	?

如何肯掷扒他。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] :

The	woman	pondered	for	a	moment	:
这	女士	沉思	为了	一个	片刻	:

这婆娘寻思一会：

" [sɪns] [hiːz] ['feɪməs] , [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Since	he's	famous	,	what	can	be	done	about	it	?	"
"	自从	他是	著名的	,	什么	能	是	完毕	关于	它	?	"

“既是出名奈何了他，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .

It's	just	a	strange	thing	.
它是	只是	一个	奇怪的	事物	.

只是一怪。”

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɒθl] ,

Stepping	out	of	the	brothel	,
步进	出去	的	这	妓院	,

走出勾栏门，

[gəʊ] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

Go	sit	down	in	the	teahouse	.
去	坐	向下	在	这	茶馆	.

去茶坊里坐下，

[kɔːl] [ðə; ði] [gɑːd] ['əʊvə(r)] .

Call	the	guard	over	.
称呼	这	警卫	超过	.

叫禁子过去，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

发话道：

“ [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] [hɪm] . ”

“	You	all	have	connections	with	him	.	”
”	你	全部	有	连接	和	他	.	”

“你们都和他有首尾，

[bʌt; bət] [let] [hɪm] [biː; bi] [friː] .

But	let	him	be	free	.
但	让	他	是	自由的	.

却放他自在。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɒt] [hɪm] .

The	county	magistrate	will	teach	you	how	to	swat	him	.
这	县	地方法官	将要	教	你	如何	到	扑打	他	.

知县相公教你们掷扒他，

[jʊr; jər] ['duːɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] !

You're	doing	me	a	favor	!
你是	正在做	我	一个	偏爱	!

你倒做人情！

[ai][təʊld][ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] ,
I told the magistrate shortly afterward ,
我 讲述 这 地方法官 不久 之后 ,

少刻我对知县说了，

" [siː] [wɒt] [ðə; ði]['dɑːəʊ][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][juː; jʊ] ! "
" See what the Dao can do to you ! "
" 看 什么 这 道 能 做 到 你 ! "

看道奈何得你们也不！”

[fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] [sed] :
Forbidden Child said :
禁止 孩子 说 :

禁子道：

" [maɪ]['leɪdi] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] . "
" My lady , there's no need to be angry . "
" 我的 女士 , 有 不 需要 到 是 生气的 . "

“娘子不必发怒，

[wiːl; wil][gəʊ][ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [hɪm] [ɑː'selvz] . "
We'll go and deal with him ourselves . "
出色地 去 和 交易 和 他 我们自己 . "

我们自去掤扒他便了。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [sed] :
Bai Xiuying said :
白 秀英 说 :

白秀英道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['mʌni] [maɪ'self] .
I will give you the money myself .
我 将要 给 你 这 钱 我 .

我自将钱赏你。”

[ðə; ði] [gɑːdz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [leɪ] [hɛŋ] :
The guards had no choice but to speak to Lei Heng :
这 守卫 有 不 选择 但 到 说话 到 雷 恒 :

禁子们只得来对雷横说道：

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

['hævɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ai][dʒʌst] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hæp'hæzədli] .
Having no other choice , I just threw it around haphazardly .
拥有 不 其他 选择 , 我 只是 扔 它 大约 随意地 .

没奈何且胡乱掤一掤。”

[leɪ] - [wɒz; wəz] [θrəʊn] [aʊt] ['ɒntə][ðə; ði] [striːt] .
Lei Hengpeng was thrown out onto the street .
雷 - 曾是 抛掷 出去 到 这 街道 .

把雷横掤扒在街上。

[ɪn][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [kraʊd] ,
In the bustling crowd ,
在 这 繁华 人群 ,

人闹里，

[dʒʌst] [ðen] , [leɪ] [hɛŋz] ['mʌðə(r)] [keɪm] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [fuːd] .

Just	then	,	Lei	Heng's	mother	came	to	deliver	food	.
只是	然后	,	雷	恒氏	母亲	来了	到	递送	食物	.

却好雷横的母亲正来送饭，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːmd] [bʌnz] [ðeə(r)] ,

Seeing	his	son	eating	his	steamed	buns	there	,
看到	他的	儿子	吃	他的	蒸	面包	那里	,

看见儿子吃他掰扒在那里，

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .

Then	she	started	to	cry	.
然后	她	开始	到	哭	.

便哭起来，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] [gɑːdz] , ['seɪɪŋ] :

He	cursed	the	guards	,	saying	:
他	被诅咒的	这	守卫	,	说	:

骂那禁子们道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [sʌn] , ['piːp(ə)l] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][ɪn]

"	You	and	the	others	are	just	like	my	son	,	people	who	come	and	go	in
"	你	和	这	其他的	是	只是	喜欢	我的	儿子	,	人们	WHO	来	和	去	在

[ðə; ði] ['jɑːmən] . "

the	yamen	.	"
这	衙门	.	"

“你众人也和我儿一般在衙门里出入的人，

[ɪz] ['mʌni] ['riːəli] [ðæt] ['iːzi] [tuː; tə][juːz] ?

Is	money	really	that	easy	to	use	?
是	钱	真的	那	简单的	到	使用	?

钱财直这般好使?

[huː] [kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [tʃɑːŋ] ?

Who	can	guarantee	that	nothing	will	happen	to	Chang	?
WHO	能	保证	那	没有什么	将要	发生	到	张	?

谁保的常没事！”

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld] [rɪ'plaɪd] :

The	forbidden	child	replied	:
这	禁止	孩子	回复	:

禁子答道：

" [maɪ][əʊld] ['mʌðə(r)] , "

"	My	old	mother	,	"
"	我的	老的	母亲	,	"

“我那老娘，

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] :

listen	to	me	:
听	到	我	:

听我说：

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['tɒlərənt] .

But	we	must	also	be	tolerant	.
但	我们	必须	还	是	宽容	.

我们却也要容情，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [biː; bi] [prə'hɪbɪtɪd] [frɒm; frəm] ['ɔːdərɪŋ] [ðɪs] ?

How	could	the	plaintiff	be	prohibited	from	ordering	this	?
如何	可以	这	原告	是	禁止	从	订购	这	?

怎禁被原告人监定在这里要掰，

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt][duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

We	didn't	do	anything	about	it	.
我们	没有	做	任何事物	关于	它	.

我们也没做道理处。

[hiː; hi] [wʊd] ['friːkwəntli] [gəʊ][ænd; ənd] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .

He	would	frequently	go	and	speak	with	the	county	magistrate	.
他	会	频繁地	去	和	说话	和	这	县	地方法官	.

不时便要去和知县说，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːzd] [ˌjuː 'es] ['sʌfərɪŋ] .

It	has	caused	us	suffering	.
它	有	导致	我们	痛苦	.

苦害我们，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [dəʊ] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] [ɒn] [tɒp] .

Therefore	,	the	dough	cannot	be	made	on	top	.
所以	,	这	面团	不能	是	制成	在	顶部	.

因此上做不的面皮。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

那婆婆道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['pleɪntɪf] [huː] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fendənt] . "

"	I	have	never	seen	a	plaintiff	who	is	under	the	control	of	the	defendant	.	"
"	我	有	绝不	已见	一个	原告	WHO	是	在下面	这	控制	的	这	被告	.	"

“几曾见原告人自监着被告号令的道理。”

[ðə; ði] [gɑːdz] ['wɪspəd] [ə'gen] :

The	guards	whispered	again	:
这	守卫	低声说道	再次	:

禁子们又低低道：

" [əʊld]['leɪdi] , "

"	Old	lady	,	"
"	老的	女士	,	"

“老娘，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .

He	had	a	good	relationship	with	the	county	magistrate	.
他	有	一个	好的	关系	和	这	县	地方法官	.

他和知县来往得好，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gɪft] [ɪn][dʒʌst][wʌn] ['sentəns] .

He	gave	us	a	gift	in	just	one	sentence	.
他	给予	我们	一个	礼物	在	只是	一	句子	.

一句话便送了我们，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .

Therefore	,	they	are	in	a	dilemma	.
所以	,	他们	是	在	一个	困境	.

因此两难。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [went] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [rəʊp] [hɜː'self] .

The	old	woman	then	went	to	untie	the	rope	herself	.
这	老的	女士	然后	去	到	解开	这	绳索	她自己	.

那婆婆一面自去解索，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] :

He	cursed	as	he	spoke	:
他	被诅咒的	作为	他	辐	:

一头口里骂道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz][səʊ] ['ærəgənt] ! "

"	That	scoundrel	is	so	arrogant	!	"
"	那	恶棍	是	所以	傲慢的	!	"

“这个贼贱人直恁的倚势！

[ai] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] .

I	untied	the	rope	.
我	解开	这	绳索	.

我且解了这索子，

[lʊk] [æt; ət] [hɪm] [naʊ] !

Look	at	him	now	!
看	在	他	现在	!

看他如今怎的！”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [tiː] [ruːm] .

Bai	Xiuying	overheard	this	in	the	tea	room	.
白	秀英	无意中听到	这	在	这	茶	房间	.

白秀英却在茶房里听得，

[wɔːk] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] ,

Walk	over	here	,
走	超过	这里	,

走将过来，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [wɒt] [dɪd][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [meɪd] [dʒʌst] [seɪ] ? "

"	What	did	your	old	maid	just	say	?	"
"	什么	做过	你的	老的	女佣	只是	说	?	"

“你那老婢子却才道甚么？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'nɔɪd] .

The	old	woman	was	quite	annoyed	.
这	老的	女士	曾是	相当	恼怒	.

那婆婆那里有好气，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	then	pointed	and	cursed	:
他	然后	尖	和	被诅咒的	:

便指着骂道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['raɪdəz] ,

"	You	have	a	thousand	riders	,
"	你	有	一个	千	骑手	,

“你这千人骑、

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['presɪŋ] [daʊn] ,

Ten	thousand	people	pressing	down	,
十	千	人们	紧迫	向下	,

万人压、

[juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] [bɪtʃ] [huː] [slʌts] [huː] [streɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld] !

You	shameless	bitch	who	sluts	who	strayed	into	the	wild	!
你	不要脸	婊子	WHO	荡妇	WHO	迷路了	进入	这	荒野	!

乱人入的贱母狗！

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɪn'sʌltɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] !

Why	are	you	insulting	me	instead	!
为什么	是	你	侮辱	我	反而	!

做甚么倒骂我！”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Bai Xiuying heard this ,
白 秀英 听到 这 ,

白秀英听得，

['wɪləʊ] ['aɪbraʊz] [stʊd] [ɒn] [end]
Willow eyebrows stood on end
柳 眉毛 站立 在 结尾

柳眉倒竖，

['stɑːri] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] ,
Starry eyes wide open ,
星空 眼睛 宽的 打开 ,

星眼圆睁，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [əʊld] ['baɪtɪŋ] [bʌgz] , "
" Old biting bugs , "
" 老的 咬 漏洞 , "

“老咬虫，

[iːt] [ʌp] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] !
Eat up poor woman !
吃 向上 贫穷的 女士 !

吃贫婆！

" [haʊ] [deə(r)] [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] ! "
" How dare that vile woman insult me ! "
" 如何 敢 那 卑鄙的 女士 侮辱 我 ! "

贱人怎敢骂我！”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [wɒt] [ɪf] [ai] [kɜːs] [juː; jʊ] ! "
" What if I curse you ! "
" 什么 如果 我 诅咒 你 ! "

“我骂你待怎的！

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
You must not be the magistrate of Yuncheng County .
你 必须 不是 是 这 地方法官 的 云城 县 .

你须不是郓城县知县。”

[baɪ] [ʒuɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Bai Xiuying was furious .
白 秀英 曾是 狂怒 .

白秀英大怒，

[hiː; hi] [lʌndʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɑːm] [straɪk] .
He lunged forward with a single palm strike .
他 猛扑 向前 和 一个 单身的 棕榈 罢工 .

抢向前只一掌，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['stʌmb(ə)ld] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [hɪt] .
The old woman stumbled as she was hit .
这 老的 女士 踉跄 作为 她 曾是 打 .

把那婆婆打个踉跄。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [traɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .
The **old** **woman** **tried** **to** **struggle** **.**
这 老的 女士 尝试 到 斗争 .

那婆婆却待挣扎，

[baɪ] [ʒuɪŋ] [rʌʃt] [ɪn] [ə'gen]
Bai **Xiuying** **rushed** **in** **again**
白 秀英 匆忙 在 再次

白秀英再赶入去，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [dʒʌst] [kept] ['slæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
The **eldest** **brother** **just** **kept** **slapping** **her** **.**
这 长子 兄弟 只是 保留 拍打 她 .

老大耳光子只顾打。

[leɪ] [hɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['fɪliəl] [sʌn] .
Lei **Heng** **was** **a** **very** **filial** **son** **.**
雷 恒 曾是 一个 非常 孝 儿子 .

这雷横是个大孝的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He **was** **beaten** **when** **he** **saw** **his** **mother** **.**
他 曾是 被打败 什么时候 他 锯 他的 母亲 .

见了母亲吃打，

['æŋgə(r)] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Anger **welled** **up** **in** **my** **heart** **,**
愤怒 井 向上 在 我的 心 ,

一时怒从心发，

[reɪz] [ðə; ði] ['ʃæklz] ,
Raise **the** **shackles** **,**
增加 这 镣铐 ,

扯起枷来，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][baɪ] [ʒuɪŋ] [ænd; ənd] [slæpt] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] .
He **looked** **at** **Bai** **Xiuying** **and** **slapped** **her** **on** **the** **head** **.**
他 看起来 在 白 秀英 和 被掌掴 她 在 这 头 .

望着白秀英脑盖上打将下来。

[ðə; ði] [jəʊk] [tɪp] [strʌk] ['skweəli] .
The **yoke** **tip** **struck** **squarely** **.**
这 轭 提示 击 完全 .

那一枷梢打个正着，

[ðə; ði] [skʌl] [wɒz; wəz] [splɪt] ['əʊpən] .
The **skull** **was** **split** **open** **.**
这 颅骨 曾是 分裂 打开 .

劈开了脑盖，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He **fell** **to** **the** **ground** **.**
他 跌倒 到 这 地面 .

扑地倒了。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When **everyone** **looked** **,**
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[baɪ] [ʒuɪŋ] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] [breɪnz] ['splætə] .
Bai **Xiuying** **was** **beaten** **until** **her** **brains** **splattered** **.**
白 秀英 曾是 被打败 直到 她 大脑 溅射 .

那白秀英打得脑浆迸流，

[prə'truːdɪŋ] [aɪz]
Protruding **eyes**
突出 眼睛

眼珠突出，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] .
It **cannot** **be** **moved** **.**
它 不能 是 已搬 .

动弹不得，

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] .
He **knew** **he** **was** **dead** **.**
他 知道 他 曾是 死的 .

情知死了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] ,
With **a** **beautiful** **face** **and** **delicate** **features** **,**
和 一个 美丽的 脸 和 精美的 特征 ,

玉貌花颜俏粉头，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
He **was** **skilled** **in** **singing** **and** **dancing** **on** **the** **spot** **.**
他 曾是 熟练 在 歌唱 和 跳舞 在 这 点 .

当场歌舞擅风流。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [leɪ] [hɛŋz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][hjuː'mɪlieɪtɪd] ,
Just **because** **Lei** **Heng's** **mother** **was** **humiliated** **,**
只是 因为 雷 恒氏 母亲 曾是 受辱 ,

只因窘辱雷横母，

[hɪz; ɪz] [breɪn] [wɒz; wəz] [splɪt] ['əʊpən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [leɪ] ['laɪfləs] .
His **brain** **was** **split** **open** **and** **his** **body** **lay** **lifeless** **.**
他的 脑 曾是 分裂 打开 和 他的 身体 躺 无生命 .

裂脑横尸一命休。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [baɪ] [ʒuɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
When **everyone** **saw** **that** **Bai** **Xiuying** **had** **been** **killed** **,**
什么时候 每个人 锯 那 白 秀英 有 到过 被杀 ,

众人见打死了白秀英，

[leɪ] [hɛŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] .
Lei **Heng** **was** **taken** **into** **custody** **.**
雷 恒 曾是 已采取 进入 保管 .

就押带了雷横，

[ðə; ði] [fɜːst] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
The **first** **report** **was** **sent** **to** **the** **county** **.**
这 第一的 报告 曾是 发送 到 这 县 .

一发来县里首告，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['priːviəs] [prə'siːdɪŋz] .
The **magistrate** **prepared** **a** **report** **on** **the** **previous** **proceedings** **.**
这 地方法官 准备 一个 报告 在 这 以前的 诉讼程序 .

见知县备诉前事。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [leɪ] [hɛŋ] [daʊn] .
The **magistrate** **immediately** **sent** **men** **to** **escort** **Lei** **Heng** **down** **.**
这 地方法官 立即地 发送 男人 到 护送 雷 恒 向下 .

知县随即差人押雷横下来，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Gathering **the** **officials** **,**
采集 这 官员 ,

会集相官，

[dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ænd; ənd] ['neɪbəz] .
Detain **the** **village** **head** **and** **neighbors** **.**
扣留 这 村庄 头 和 邻居 .

拘唤里正邻佑人等，

[ðə; ði] ['ɔːtɒpsi] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The **autopsy** **has** **been** **completed** **.**
这 尸检 有 到过 完全的 .

对尸检验已了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They **were** **all** **brought** **back** **to** **the** **county** **.**
他们 是 全部 带来 后退 到 这 县 .

都押回县来。

[leɪ] [hɛŋ] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
Lei **Heng** **admitted** **to** **everything** **.**
雷 恒 承认 到 一切 .

雷横一面都招承了，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn'vɒlvd] .
There **is** **no** **difficulty** **involved** **.**
那里 是 不 困难 涉及 .

并无难意。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tʊk] [hɪm] [həʊm] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː'self] .
His **mother** **took** **him** **home** **to** **protect** **herself** **.**
他的 母亲 采取 他 家 到 保护 她自己 .

他娘自保领回家听候。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪm'prɪznd] .
The **children** **were** **all** **imprisoned** **.**
这 孩子们 是 全部 被监禁 .

禁子都监下了。

[pʊt] [leɪ] [hɛŋ] [ɪn] ['ʃæklz] .
Put **Lei** **Heng** **in** **shackles** **.**
放 雷 恒 在 镣铐 .

把雷横枷了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He **was** **imprisoned** **.**
他 曾是 被监禁 .

下在牢里。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑːd] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['hænsəm] , ['bɪədɪd] [dʒuː]
However **,** **the** **prison** **guard** **was** **none** **other** **than** **the** **handsome** **,** **bearded** **Zhu**
[tɒŋ] .
Tong **.**
童 .

当牢节级却是美髯公朱仝，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [dɪ'send] ,
Seeing **the** **thunderbolts** **descend** **,**
看到 这 雷电 下降 ,

见发下雷横来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

也没做奈何处。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .

They	had	no	choice	but	to	arrange	some	food	and	drinks	to	entertain	them	.
他们	有	不	选择	但	到	安排	一些	食物	和	饮料	到	招待	他们	.

只得安排些酒食管待，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒeɪlə(r)][tuː; tə] [kliːn] [ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .

Teach	the	young	jailer	to	clean	a	clean	room	.
教	这	年轻的	狱卒	到	干净的	一个	干净的	房间	.

教小牢子打扫一间净房，

[leɪ] [hɛŋ] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [ɪn] .

Lei	Heng	was	settled	in	.
雷	恒	曾是	定居	在	.

安顿了雷横。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ,

Shortly	after	,
不久	后	,

少间，

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

Her	mother	brought	her	food	to	the	prison	.
她	母亲	带来	她	食物	到	这	监狱	.

她娘来牢里送饭，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] [wɪð] [dʒuː] [tɒŋ] :

He	cried	and	pleaded	with	Zhu	Tong	:
他	哭	和	恳求	和	朱	童	:

哭着哀告朱仝道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['əʊvə(r)]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] . "

"	I	am	over	sixty	years	old	.	"
"	我	是	超过	六十	年	老的	.	"

“老身年纪六旬之上，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪld] .

They	just	stared	at	the	child	.
他们	只是	凝视	在	这	孩子	.

眼睁地只看着这个孩儿。

[həʊp] [ðæt] [maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [kæn; kən][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] - ['juːʒuəl] [ɪntə'rækʃnz] .

hope	that	my	older	brother	can	consider	the	brothers	'	usual	interactions	.
希望	那	我的	老	兄弟	能	考虑	这	兄弟	-	通常	互动	.

望烦节级哥哥可看日常间弟兄面上，

[hæv; həv] ['pɪti] [ɒn][maɪ] [tʃaɪld] .

Have	pity	on	my	child	.
有	遗憾	在	我的	孩子	.

可怜见我这个孩儿，

[lʊk] , [lʊk] .

Look	,	look	.
看	,	看	.

看觑看觑。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [həʊm] [ɪn] [piːs] . "
" I will go home in peace . "
" 我 将要 去 家 在 和平 . "

“老娘自请放心归去。

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [send] [miːlz] [ˌeniˈmɔː(r)] .
You don't need to send meals anymore .
你 不 需要 到 发送 餐 不再 .

今后饭食不必来送，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] ['ʌðə(r)z] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [fɪt] .
A petty person should treat others as they see fit .
一个 小气 人 应该 对待 其他的 作为 他们 看 合身 .

小人自管待他。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kənˈviːniənt] ,
If it is convenient ,
如果 它 是 方便的 ,

倘有方便处，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [seɪvd] .
It can be saved .
它 能 是 已保存 .

可以救之。”

[leɪ] - [sed] :
Lei Hengniang said :
雷 - 说 :

雷横娘道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" The child was saved by my brother . "
" 这 孩子 曾是 已保存 经过 我的 兄弟 . "

“哥哥救得孩儿，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːˈbɔːn] ['peərənts] .
But they were reborn parents .
但 他们 是 重生 父母 .

却是重生父母。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ɪn] ['eni] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] [kənˈdɪʃn]
If the child is in any good or bad condition
如果 这 孩子 是 在 任何 好的 或者 坏的 状况

若孩儿有些好歹，

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['əʊvə(r)] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

老身性命也便休了！”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

“ [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [kiːps] [ðɪs] [ɪn] [maɪnd] . ”
“ The petty person keeps this in mind . ”
“ 这 小气 人 保持 这 在 头脑 . ”

“小人专记在心，

['mʌðə(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .

Mother	,	you	don't	need	to	worry	.
母亲	,	你	不	需要	到	担心	.

老娘不必挂念。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .

The	old	woman	bowed	and	thanked	them	.
这	老的	女士	鞠躬	和	谢谢	他们	.

那婆婆拜谢去了。

[dʒuː] [tɒŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,

Zhu	Tong	pondered	for	a	day	,
朱	童	沉思	为了	一个	天	,

朱仝寻思了一日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

There	was	no	reason	to	save	him	.
那里	曾是	不	原因	到	节省	他	.

没做道理救他处。

[dʒuː] [tɒŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [pʊl] [strɪŋz] .

Zhu	Tong	sent	someone	to	the	county	magistrate	to	pull	strings	.
朱	童	发送	某人	到	这	县	地方法官	到	拉	字符串	.

朱仝自央人去知县处打关节，

[hiː; hi] [juːst] ['pɜːsən(ə)l] [kə'nekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [help] [ðəʊz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [hɪm] .

He	used	personal	connections	to	help	those	above	and	below	him	.
他	用过的	个人的	连接	到	帮助	那些	多于	和	以下	他	.

上下替他使用人情。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lʌvd] [dʒuː] [tɒŋ] ,

Although	the	county	magistrate	loved	Zhu	Tong	,
虽然	这	县	地方法官	喜爱	朱	童	,

那知县虽然爱朱仝，

[hiː; hi]['əʊnli] [heit] [ðæt] [leɪ] [hɛŋ] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [baɪ] [ʒuɪŋ] .

He	only	hated	that	Lei	Heng	had	killed	his	cousin	Bai	Xiuying	.
他	仅有的	憎恨	那	雷	恒	有	被杀	他的	表哥	白	秀英	.

只是恨这雷横打死了他表子白秀英，

[hiː; hi] ['wʌznt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .

He	wasn't	allowed	to	say	anything	more	.
他	不是	允许	到	说	任何事物	更多的	.

也容不得他说了，

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðæt] ['skaʊndrəl] [baɪ] - ?

But	what	can	be	done	about	that	scoundrel	Bai	Yuqiao	?
但	什么	能	是	完毕	关于	那	恶棍	白	-	?

又怎奈白玉乔那厮，

[ɜːdʒ] [ænd; ənd] [stæk] [ðə; ði][tekst]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɒpi] .

Urge	and	stack	the	text	into	a	copy	.
敦促	和	堆	这	文本	进入	一个	复制	.

催并叠成文案，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [mʌst; məst]['ɔːdə(r)] [leɪ] [hɛŋ] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

The	magistrate	must	order	Lei	Heng	to	pay	with	his	life	.
这	地方法官	必须	命令	雷	恒	到	支付	和	他的	生活	.

要知县断教雷横偿命。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['sɪksti] - [deɪ] ['prɪz(ə)n] [tɜːm] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] , [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [drɒpt] .

Because	the	sixty	-	day	prison	term	was	completed	,	the	matter	was	dropped	.
因为	这	六十	-	天	监狱	学期	曾是	完全的	,	这	事情	曾是	掉落	.

因在牢里六十日限满断结，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

He	was	sent	to	Jeju	Island	.
他	曾是	发送	到	济州岛	岛	.

解上济州。

[ðə; ði] [tʃiːf] [klɑːk] [tʊk] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [went] [ə'hed] .

The	chief	clerk	took	the	documents	and	went	ahead	.
这	首席	职员	采取	这	文件	和	去	前方	.

主案押司抱了文卷先行，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə] ['eskɔːt] [leɪ] [hɛŋ] .

However	,	he	instructed	Zhu	Tong	to	escort	Lei	Heng	.
然而	,	他	指示	朱	童	到	护送	雷	恒	.

却教朱仝解送雷横。

[dʒuː] [tɒŋ] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['dʒuːniə(r)]['dʒeilə(r)] .

Zhu	Tong	brought	along	a	dozen	or	so	junior	jailers	.
朱	童	带来	沿着	一个	打	或者	所以	初级	狱卒	.

朱仝引了十数个小牢子，

[leɪ] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

Lei	Heng	was	imprisoned	.
雷	恒	曾是	被监禁	.

监押雷横，

[wiː; wi] [left] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

We	left	Yuncheng	County	.
我们	左边	云城	县	.

离了郓城县。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] ,

After	traveling	about	ten	miles	,
后	旅行	关于	十	英里	,

约行了十数里地，

[siː] [ə; eɪ][həʊ'tel] .

See	a	hotel	.
看	一个	酒店	.

见个酒店。

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [let] [ˌjuː 'es][ɔːl][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] . "

"	Let	us	all	have	a	couple	of	bowls	of	wine	.	"
"	让	我们	全部	有	一个	夫妻	的	碗	的	葡萄酒	.	"

“我等众人就此吃两碗酒去。”

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Everyone	went	to	the	shop	to	drink	.
每个人	去	到	这	店铺	到	喝	.

众人都到店里吃酒。

[dʒuː] [tɒŋ] [tʊk] [leɪ] [hɛŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋ] [ə'ləʊn] .

Zhu	Tong	took	Lei	Heng	under	his	wing	alone	.
朱	童	采取	雷	恒	在下面	他的	翼	独自的	.

朱仝独自带过雷横，

['əʊnli]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] ,

Only	water	and	fire	,
仅有的	水	和	火	,

只做水火，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ]['kwaɪət] [spɒt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
They took a quiet spot at the back and removed the shackles .
他们 采取 一个 安静的 点 在 这 后退 和 已移除 这 镣铐 .

乘后面僻净处开了枷，

[rɪ'liːs] [leɪ] [hɛŋ] .
Release Lei Heng .
发布 雷 恒 .

放了雷横，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [rɪ'tɜːn] . "
" Brother , please return . "
" 兄弟 , 请 返回 . "

“贤弟自回，

[gəʊ] [həʊm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [fetʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['eldəli] ['mʌðə(r)] .
Go home quickly and fetch your elderly mother .
去 家 迅速地 和 拿来 你的 老年 母亲 .

快去家里取了老母，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They fled to another place under the starry night .
他们 逃亡 到 其他 地方 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜去别处逃难。

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] .
I'll take the blame for you here .
患病的 拿 这 责备 为了 你 这里 .

这里我自替你吃官司。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [aɪ] [liːv] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] . "
" It's alright if I leave , little brother . "
" 它是 好吧 如果 我 离开 , 小的 兄弟 . "

“小弟走了自不妨，

[aɪm] [baʊnd] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I'm bound to implicate my brother .
我是 边界 到 牵连 我的 兄弟 .

必须要连累了哥哥，

[ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] [ə'fensɪz] .
The criminals are likely of serious offenses .
这 罪犯 是 可能 的 严肃的 犯罪 .

恐怕罪犯深重。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] .

You	don't	know	.
你	不	知道	.

你不知。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['bleim] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɑːlət] .

The	magistrate	blames	you	for	killing	his	harlot	.
这	地方法官	责备	你	为了	杀	他的	妓女	.

知县怪你打死了他表子，

[ðɪs] ['kɒpɪˌraɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [deθ] .

This	copywriting	was	done	to	death	.
这	文案撰写	曾是	完毕	到	死亡	.

把这文案却做死了，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ,

Arrived	in	the	prefecture	,
到达的	在	这	州	,

解到州里，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [peɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .

You	will	surely	pay	with	your	life	.
你	将要	一定	支付	和	你的	生活	.

必是要你偿命。

[aɪm] ['letɪŋ] [juː; jʊ][gəʊ] .

I'm	letting	you	go	.
我是	出租	你	去	.

我放了你，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .

I	should	not	be	sentenced	to	death	.
我	应该	不是	是	判刑	到	死亡	.

我须不该死罪。

[bɪ'saɪdz] , [ai][hæv; həv][nəʊ]['peərənts][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

Besides	,	I	have	no	parents	to	worry	about	.
除了	,	我	有	不	父母	到	担心	关于	.

况兼我又无父母挂念，

[ɔːl] ['fɜːnɪtʃə(r)] [kæn; kən][biː; bi] ['kɑːmpenseɪtɪd] .

All	furniture	can	be	compensated	.
全部	家具	能	是	补偿	.

家私尽可赔偿。

[juː; jʊ][gəʊ] [fɔːθ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)][ɪn] [saɪt] .

You	go	forth	with	your	future	in	sight	.
你	去	前进	和	你的	未来	在	视线	.

你顾前程万里自去。”

[leɪ] [hɛŋ] [θæŋkt] [hɪm] [prə'fjuːsli] .

Lei	Heng	thanked	him	profusely	.
雷	恒	谢谢	他	大量地	.

雷横拜谢了，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [həʊm] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [pɑːθ] .

He	then	ran	home	through	the	back	door	path	.
他	然后	跑	家	通过	这	后退	门	小路	.

便从后门小路奔回家里，

['ɑːftə(r)] ['pækɪŋ] [maɪ] ['væljuəblz] ,

After	packing	my	valuables	,
后	包装	我的	贵重物品	,

收拾了细软包裹，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['mʌðə(r)] [ə'weɪ] .

He	led	his	old	mother	away	.
他	引领	他的	老的	母亲	离开	.

引了老母，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðeə(r)] [ræŋks] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

He	went	to	Liangshan	Marsh	to	join	their	ranks	under	the	starry	night	.
他	去	到	凉山	沼泽	到	加入	他们的	排名	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜自投梁山泊入伙去了。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , [dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [æn; ən] ['empti] ['ʃækl] .

Meanwhile	,	Zhu	Tong	was	holding	an	empty	shackle	.
同时	,	朱	童	曾是	保持	一个	空的	镣铐	.

却说朱仝拿着空枷，

['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] ,

Crouching	in	the	grass	,
蹲伏	在	这	草	,

撺在草里，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['dʒuːniə(r)] ['dʒeilə(r)] :

But	he	came	out	and	said	to	the	group	of	junior	jailers	:
但	他	来了	出去	和	说	到	这	团体	的	初级	狱卒	:

却出来对众小牢子说道：

[leɪ] [hɛŋ] [left] .

Lei	Heng	left	.
雷	恒	左边	.

“吃雷横走了，

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?

But	what	should	we	do	?
但	什么	应该	我们	做	?

却是怎地好？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" [lets] ['hʌri] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm] ! "

"	Let's	hurry	to	his	house	and	catch	him	!	"
"	我们来吧	匆忙	到	他的	房子	和	抓住	他	!	"

“我们快赶去他家里捉！”

[dʒuː] [tɒŋ] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪd] [baɪ] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .

Zhu	Tong	deliberately	delayed	by	half	a	day	.
朱	童	故意地	延迟	经过	一半	一个	天	.

朱仝故意延迟了半日，

[dʒʌdʒiŋ] [ðæt] [leɪ] [hɛŋ] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,

Judging	that	Lei	Heng	had	gone	far	away	,
评判	那	雷	恒	有	已消失	远的	离开	,

料着雷横去得远了，

[ðɪs] [led] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [tɜːn] [ðəm'selvz] [ɪn] .

This	led	many	people	to	the	county	to	turn	themselves	in	.
这	引领	许多	人们	到	这	县	到	转动	他们自己	在	.

却引众人来县里出首。

[dʒuː] [tɒŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Zhu Tong reported :
朱 童 据报道 :

朱仝告道：

" [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ˈkeələs] . "
" A petty person is careless . "
" 一个 小气 人 是 粗心 . "

“小人自不小心，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] .
He was struck by lightning on the way .
他 曾是 击 经过 闪电 在 这 方式 .

路上被雷横走了，

[ˌʌnsəkˈsesfl] [ɪˈskeɪp] [əˈtempt] .
Unsuccessful escape attempt .
不成功 逃脱 试图 .

在逃无获，

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [bleɪm] [wɪˈðaʊt] [ɪkˈskjuːs] . "
" I am willing to accept the blame without excuse . "
" 我 是 愿意的 到 接受 这 责备 没有 原谅 . "

情愿甘罪无辞。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈrɪdʒənəli] [lʌvd] [dʒuː] [tɒŋ] .
The county magistrate originally loved Zhu Tong .
这 县 地方法官 起初 喜爱 朱 童 .

知县本爱朱仝，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɒmprəmaɪz] [ænd; ənd] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
I'm willing to compromise and get rid of him .
我是 愿意的 到 妥协 和 得到 摆脱 的 他 .

有心将就出脱他，

[baɪ] - [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][suːˈpɪəriə(r)] [ðæt] [dʒuː] [tɒŋ] [hæd; həd]
Bai Yuqiao was ordered to report to his superior that Zhu Tong had
白 - 曾是 订购 到 报告 到 他的 优越的 那 朱 童 有
[dɪˈlɪbərətli] [let] [leɪ] [hɛŋ] [gəʊ] .
deliberately let Lei Heng go .
故意地 让 雷 恒 去 .

被白玉乔要赴上司陈告朱仝故意脱放雷横，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第111/250页

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [dʒuː] [tɔːŋz] [kraɪmz] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .

The	magistrate	had	no	choice	but	to	report	Zhu	Tong's	crimes	to	Jizhou	.
这	地方法官	有	不	选择	但	到	报告	朱	钳	犯罪	到	冀州	.

知县只得把朱仝所犯情由申将济州去。

[dʒuː] [tɔːŋz] ['fæməli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [braɪb] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Zhu	Tong's	family	sent	someone	to	the	prefecture	to	bribe	the	officials	.
朱	钳	家庭	发送	某人	到	这	州	到	贿赂	这	官员	.

朱仝家中自着人去上州里使钱透了，

[haʊ'evə(r)] , [dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .

However	,	Zhu	Tong	was	brought	to	Jizhou	.
然而	,	朱	童	曾是	带来	到	冀州	.

却解朱仝到济州来。

[ðə; ði] [kɔːt] ['hɪərɪŋ] [wɒz; wəz][klɪə(r)] .

The	court	hearing	was	clear	.
这	法庭	听力	曾是	清除	.

当厅审录明白，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

He	was	given	twenty	strokes	of	the	cane	.
他	曾是	给定	二十	笔画	的	这	甘蔗	.

断了二十脊杖，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə] [kæŋzuː] ['prɪz(ə)n] .

He	was	exiled	to	Cangzhou	prison	.
他	曾是	放逐	到	沧州	监狱	.

刺配沧州牢城。

[dʒuː] [tɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] .

Zhu	Tong	had	no	choice	but	to	put	on	the	cangue	.
朱	童	有	不	选择	但	到	放	在	这	糖果	.

朱仝只得带上行枷，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] .

The	two	guards	received	the	documents	.
这	二	守卫	已收到	这	文件	.

两个防送公人领了文案，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [dʒuː] [tɒŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

They	escorted	Zhu	Tong	on	his	journey	.
他们	护送	朱	童	在	他的	旅行	.

押送朱仝上路。

['fæməli] ['membəz] [wɪl] [send] [kləʊðz] [ænd; ənd]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Family	members	will	send	clothes	and	travel	expenses	.
家庭	成员	将要	发送	衣服	和	旅行	开支	.

家间人自有送衣服盘缠，

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [dɪ'spætʃt] .

Two	officials	were	first	dispatched	.
二	官员	是	第一的	已派出	.

先赍发了两个公人。

['hævɪŋ] [left] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Having **left** **Yuncheng** **County** **,**
拥有 左边 云城 县 ,

当下离了郓城县，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][vɑːst] [kæŋzuː] [ænd; ənd] - ['priːfektʃə(r)] .
Looking **out** **over** **the** **vast** **Cangzhou** **and** **Henghai** **prefectures** **.**
寻找 出去 超过 这 广阔的 沧州 和 - 县 .

迤逦望沧州横海郡来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [kæŋzuː] ,
Upon **arriving** **in** **Cangzhou** **,**
之上 抵达 在 沧州 ,

到得沧州，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Entering **the** **city** **,**
进入 这 城市 ,

入进城中，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He **went** **to** **the** **prefectural** **government** **office** **.**
他 去 到 这 县 政府 办公室 .

投州衙里来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
It **was** **during** **the** **time** **when** **the** **prefect** **was** **being** **promoted** **to** **the**
它 曾是 期间 这 时间 什么时候 这 长官 曾是 存在 推广 到 这
[pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .
position **of** **director** **.**
位置 的 导演 .

正值知府升厅。

[tuː] ['kʌnstəbl] ['eskɔːtid] [dʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [steps] .
Two **constables** **escorted** **Zhu** **Tong** **to** **the** **foot** **of** **the** **hall** **steps** **.**
二 警员 护送 朱 童 到 这 脚 的 这 大厅 步骤 .

两个公人押朱仝在厅阶下，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
The **official** **document** **is** **presented** **.**
这 官方的 文档 是 呈现 .

呈上公文。

[ðə; ði] ['priːfekt] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
The **prefect** **looked** **at** **it** **,**
这 长官 看起来 在 它 ,

知府看了，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] ,
Seeing **that** **Zhu** **Tong** **was** **no** **ordinary** **man** **,**
看到 那 朱 童 曾是 不 普通的 男人 ,

见朱仝一表非俗，

[ɪts] [ə'pɪərəns] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [raɪp] ['dʒuːdʒuːb] .
Its **appearance** **resembles** **a** **ripe** **jujube** **.**
它是 外貌 类似 一个 成熟 枣 .

貌如重枣，

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [bɪəd] [riːtʃt] [pɑːst][hɪz; ɪz] ['beli] .

His	long	beard	reached	past	his	belly	.
他的	长的	胡须	达到	过去的	他的	腹部	.

美髯过腹，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [eɪt] [pɑːts] [pliːzd] .

The	prefect	was	initially	eight	parts	pleased	.
这	长官	曾是	最初	八	部分	高兴	.

知府先有八分欢喜。

[kən'viːniənt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :

Convenient	instruction	:
方便的	操作说明	:

便教：

" [ðɪs] ['prɪz(ə)nə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [kæmp] . "

"	This	prisoner	will	be	released	into	the	city	camp	.	"
"	这	囚犯	将要	是	发布	进入	这	城市	营	.	"

“这个犯人休发下牢城营里，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] .

He	will	remain	in	this	residence	to	await	orders	.
他	将要	保持	在	这	住宅	到	等待	订单	.

只留在本府听候使唤。”

['kʌrəntli] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kæŋ] ,

Currently	,	besides	the	cangue	,
现在	,	除了	这	糖果	,

当下除了行枷，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

Then	he	replied	with	a	reply	.
然后	他	回复	和	一个	回复	.

便与了回文，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .

The	two	officials	took	their	leave	and	returned	home	.
这	二	官员	采取	他们的	离开	和	返回	家	.

两个公人相辞了自回。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .

It	was	only	said	that	Zhu	Tong	was	at	home	.
它	曾是	仅有的	说	那	朱	童	曾是	在	家	.

只说朱仝自在府中，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sɜːv] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [iːtʃ] [deɪ] .

They	only	serve	and	call	out	to	people	in	front	of	the	hall	each	day	.
他们	仅有的	服务	和	称呼	出去	到	人们	在	正面	的	这	大厅	每个	天	.

每日只在厅前伺候呼唤。

[ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑːdz] [ɪn] [kæŋzuː] ['priːfektʃə(r)] ,

The	prison	guards	in	Cangzhou	Prefecture	,
这	监狱	守卫	在	沧州	州	,

那沧州府里押番、

-

Yuhou

-

虞候、

[dɔː(r)]

Door

门

门子、

- ,
Chengju ,
- ,

承局、

['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] ,
Section level ,
部分 等级 ,

节级、

['dʒeɪlə(r)]
jailer
狱卒

牢子，

[ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] [sʌm; səm] ['feɪvəz] .
They all gave some favors .
他们 全部 给予 一些 恩惠 .

都送了些人情，

[dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz]['eɪmiəb(ə)l] [ə'gen] .
Zhu Tong was amiable again .
朱 童 曾是 可亲 再次 .

又见朱仝和气，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [laɪkt] [hɪm] .
Therefore , everyone liked him .
所以 , 每个人 喜欢 他 .

因此上都欢喜他。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ðə; ði] ['priːfekt] , [ɪz] ['kʌrəntli] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
This official , the Prefect , is currently seated in the main hall .
这 官方的 , 这 长官 , 是 现在 坐着 在 这 主要的 大厅 .

本官知府正在厅上坐堂，

[dʒuː] [tɒŋ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [steps] .
Zhu Tong stood on the steps .
朱 童 站立 在 这 步骤 .

朱仝在阶侍立。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['sʌmənd] [dʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] :
The prefect summoned Zhu Tong to the hall and asked him :
这 长官 被召唤 朱 童 到 这 大厅 和 问 他 :

知府唤朱仝上厅问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rɪ'liːs] [leɪ] [hɛŋ] ?
Why did you release Lei Heng ?
为什么 做过 你 发布 雷 恒 ?

“你缘何放了雷横，

" [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [ə'saɪnd] [hɪə(r)] ? "
" Were you assigned here ? "
" 是 你 分配 这里 ? "

自遭配在这里？”

[dʒuː] [tɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhu Tong reported :
朱 童 据报道 :

朱仝禀道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] [dɪˈlɪbərətli] [rɪˈliːs] [leɪ] [hɛŋ] ? "
" How dare I deliberately release Lei Heng ? "
" 如何 敢 我 故意地 发布 雷 恒 ? "

“小人怎敢故放了雷横，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ˈkeələsnəs] .
It was just a moment of carelessness .
它 曾是 只是 一个 片刻 的 疏忽 .

只是一时间不小心，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
He took it .
他 采取 它 .

被他走了。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][ɪnˈkɜː(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] ?
How did you incur such a grave crime ?
如何 做过 你 招致 这样的 一个 严重 犯罪 ?

“你如何得此重罪？”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ðə; ði] [dɪˈfendənt] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈlɪbərət] [muːv] [tuː; tə]
" The defendant insisted that the villain should make such a deliberate move to
" 这 被告 坚持 那 这 恶棍 应该 制作 这样的 一个 商榷 移动 到
[rɪˈliːs] [hɪm] . "
release him . "
发布 他 . "

“被原告人执定要小人如此招做故放，

[ðæts] [ə; eɪ][ˈrɑːðə(r)] [hɑːʃ] [ˈkwestʃən] .
That's a rather harsh question .
那就是 一个 相当 残酷的 问题 .

以此问得重了。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[waɪ] [dɪd] [leɪ] [hɛŋ] [kɪl] [ðæt] [ˈprɒstɪtjuːt] ?
Why did Lei Heng kill that prostitute ?
为什么 做过 雷 恒 杀 那 妓女 ?

“雷横为何打死了那娼妓？”

[dʒuː] [tɒŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [ðə; ði] [ɪˈvents] [səˈraʊndɪŋ] [leɪ] [hɛŋz] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
Zhu Tong then recounted in detail the events surrounding Lei Heng's visit to the
朱 童 然后 叙述 在 细节 这 活动 周围 雷 恒氏 访问 到 这
[ˈtemp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

朱仝却把雷横上项的事备细说了一遍。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [siː] [hɪm] ['biːɪŋ] ['fɪliəl] ? "

"	Do	you	dare	to	see	him	being	filial	?	"
"	做	你	敢	到	看	他	存在	孝	?	"

“你敢见他孝道，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [let] [hɪm] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] ?

Should	we	let	him	go	out	of	loyalty	?
应该	我们	让	他	去	出去	的	忠诚	?

为义气上放了他？”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] ? "

"	How	dare	a	lowly	person	deceive	the	public	and	the	emperor	?	"
"	如何	敢	一个	卑微的	人	欺骗	这	民众	和	这	皇帝	?	"

“小人怎敢欺公罔上。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] ,

In	the	midst	of	the	questioning	,
在	这	中间	的	这	提问	,

正问之间，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

A	young	master	emerged	from	behind	the	screen	.
一个	年轻的	掌握	出现	从	在后面	这	屏幕	.

只见屏风背后转出一个小衙内来，

[fæŋ] ['naɪən][ɪz][fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] .

Fang	Nian	is	four	years	old	.
方	年	是	四	年	老的	.

方年四岁，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] ,

Born	with	a	dignified	and	beautiful	appearance	,
出生	和	一个	凝重	和	美丽的	外貌	,

生得端严美貌，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['priːfɛkts] [əʊn] [sʌn] .

He	was	the	prefect's	own	son	.
他	曾是	这	级长的	自己的	儿子	.

乃是知府亲子，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

The	prefect	cherished	it	as	if	it	were	gold	and	jade	.
这	长官	珍爱	它	作为	如果	它	是	金子	和	玉	.

知府爱惜如金似玉。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [dʒuː] [tɒŋ] ,

When	the	young	magistrate	saw	Zhu	Tong	,
什么时候	这	年轻的	地方法官	锯	朱	童	,

那小衙内见了朱仝，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [hʌg] [hɜː(r); hə(r)] .

She	walked	over	and	asked	him	to	hug	her	.
她	步行	超过	和	问	他	到	拥抱	她	.

径走过来便要他抱。

[dʒuː] [tɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪstreɪt][ænd; ənd][həʊld][hɪm]
Zhu Tong had no choice but to pick up the young magistrate and hold him
朱 童 有 不 选择 但 到 挑选 向上 这 年轻的 地方法官 和 抓住 他
[ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
in his arms .
在 他的 武器 .

朱仝只得抱起小衙内在怀里。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪstreɪt] [græbd] [dʒuː] [tɔːŋz] [lɒŋ] [bɪəd] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
The young magistrate grabbed Zhu Tong's long beard with both hands .
这 年轻的 地方法官 抓住 朱 钳 长的 胡须 和 两个都 双手 .

那小衙内双手扯住朱仝长髯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai]['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə] [hʌg] [ðɪs] [bɪəd] . "
" I only want to hug this beard . "
" 我 仅有的 想 到 拥抱 这 胡须 . "

“我只要这胡子抱。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [tʃaɪld] , [let][gəʊ] ['kwɪkli] ! "
" Child , let go quickly ! "
" 孩子 , 让 去 迅速地 ! "

“孩儿快放了手，

[stɒp] ['nægɪŋ] .
Stop nagging .
停止 唠叨 .

休要啰唣。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [sed] :
The young master then said :
这 年轻的 掌握 然后 说 :

小衙内又道：

" [ai]['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə] [hʌg] [ðɪs] [bɪəd] . "
" I only want to hug this beard . "
" 我 仅有的 想 到 拥抱 这 胡须 . "

“我只要这胡子抱，

[kʌm] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Come play with me .
来 玩 和 我 .

和我去耍。”

[dʒuː] [tɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhu Tong reported :
朱 童 据报道 :

朱仝禀道：

" [aɪl] ['kæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . "
" I'll carry the young master for a stroll in front of the government office . "
" 患病的 携带 这 年轻的 掌握 为了 一个 漫步 在 正面 的 这 政府 办公室 . "

“小人抱衙内去府前闲走，

" [wɪv] [hæd; həd]['aʊə(r)] [fʌn] . "
" We've had our fun . "
" 我们已经 有 我们的 乐趣 . "

耍一回了来。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][həʊld] [hɪm] / [hɜː(r); hə(r)] . . . "
" Since the child wants you to hold him / her . . . "
" 自从 这 孩子 想要 你 到 抓住 他 / 她 . . . "

“孩儿既是要你抱，

[juː; jʊ] [went] [aʊt] [ænd; ənd][hæd; həd][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð] [hɪm] .
You went out and had some fun with him .
你 去 出去 和 有 一些 乐趣 和 他 .

你和他去耍一回了来。”

[dʒuː] [tɒŋ] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn] .
Zhu Tong carried the young magistrate's son .
朱 童 携带 这 年轻的 地方法官的 儿子 .

朱仝抱了小衙内，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They came out of the government office .
他们 来了 出去 的 这 政府 办公室 .

出府衙前来，

[bai] [hɪm] [sʌm; səm] [faɪn] ['kændɪz] [tuː; tə] [iːt] .
Buy him some fine candies to eat .
买 他 一些 美好的 糖果 到 吃 .

买些细糖果子与他吃，

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After going around ,
后 去 大约 ,

转了一遭，

[ðen] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Then bring it into the mansion .
然后 带来 它 进入 这 大厦 .

再抱入府里来。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The prefect saw it ,
这 长官 锯 它 ,

知府看见，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] :
He asked the young master :
他 问 这 年轻的 掌握 :

问衙内道：

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] , [tʃaɪld] ? "
" Where have you been , child ? "
" 在哪里 有 你 到过 , 孩子 ? "

“孩儿那里去来？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The young magistrate said :
这 年轻的 地方法官 说 :

小衙内道：

" [ðɪs] [bɪəd] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [siː] [ɒn][ðə; ði] [striːt] . "

"	This	beard	is	something	I	see	on	the	street	. "
"	这	胡须	是	某物	我	看	在	这	街道	. "

“这胡子和我街上看耍，

[ðeɪ] [bɔːt] [ˌem 'iː]['kændi][ænd; ənd][fruːt][tuː; tə] [iːt] .

They	bought	me	candy	and	fruit	to	eat .
他们	买	我	糖果	和	水果	到	吃 .

又买糖和果子请我吃。”

[ðə; ði]['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府说道：

" [weə(r)] [wɪl] [juː; jʊ][get][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ? "

"	Where	will	you	get	the	money	to	buy	food	for	the	children	? "
"	在哪里	将要	你	得到	这	钱	到	买	食物	为了	这	孩子们	? "

“你那里得钱买物事与孩儿吃？”

[dʒuː] [tɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Zhu	Tong	reported	:
朱	童	据报道	:

朱仝禀道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] ['fɪliəl] ['paɪəti] . "

"	This	is	a	small	token	of	my	filial	piety	. "
"	这	是	一个	小的	令牌	的	我的	孝	虔诚	. "

“微表小人孝顺之心，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

It's	nothing	to	worry	about	.
它是	没有什么	到	担心	关于	.

何足挂齿。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)][dʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The	prefect	ordered	wine	to	be	brought	for	Zhu	Tong	to	drink	.
这	长官	订购	葡萄酒	到	是	带来	为了	朱	童	到	喝	.

知府教取酒来与朱仝吃。

[ðə; ði] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ['kærid] ['sɪlvə(r)] ['bɔtlz] [ænd; ənd] [fruːt] ['bɒksɪz] .

The	maids	in	the	mansion	carried	silver	bottles	and	fruit	boxes	.
这	女佣	在	这	大厦	携带	银	瓶子	和	水果	盒子	.

府里侍婢捧着银瓶果盒，

[siː'juː] - [ˌdʒeɪ aɪ 'juː][ænd; ənd][dʒuː] [tɒŋ] [dræŋk] [θriː] [lɑːdʒ] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

Siu	-	jiu	and	Zhu	Tong	drank	three	large	cups	of	wine	.
萧	-	九	和	朱	童	喝	三	大的	杯子	的	葡萄酒	.

筛酒连与朱仝吃了三大赏锺。

[ðə; ði]['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

[wen] [ðə; ði][tʃaɪld] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪ] , ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['iːvnɪŋ] . . .

When	the	child	wants	you	to	play	,	morning	or	evening	.	.	.
什么时候	这	孩子	想要	你	到	玩	,	早晨	或者	晚上	.	.	.

“早晚孩儿要你耍时，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] [jɔː'self] .

You	can	go	and	play	with	him	yourself .
你	能	去	和	玩	和	他	你自己 .

你可自行去抱他耍去。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ðə; ði]['iːdɪkt][ɒv; əv] [greɪs] ,
" The edict of grace ,
" 这 法令 的 优雅 ,

“恩相台旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

怎敢有违。”

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɒnwəd] ,
From this point onward ,
从 这 观点 向前 ,

自此为始，

['evri] [deɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][strəʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [striːts] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Every day , he would come and stroll around the streets with the young master .
每一个 天 , 他 会 来 和 漫步 大约 这 街道 和 这 年轻的 掌握 .

每日来和小衙内上街闲耍。

[dʒuː] [tɒŋ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ][bæg] .
Zhu Tong also had a bag .
朱 童 还 有 一个 包 .

朱仝囊箧又有，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [pliːzd] .
As long as I am pleased .
作为 长的 作为 我 是 高兴 .

只要本官见喜，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [hɪm'self] .
The young master offered to pay the compensation himself .
这 年轻的 掌握 提供 到 支付 这 赔偿 他自己 .

小衙内面上抵自赔费。

[hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
Half a month later ,
一半 一个 月 之后 ,

时过半月之后，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['festɪvl; 'festəvəl][ɒn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
That is the day of the Ullambana Festival on the fifteenth day of the
那 是 这 天 的 这 - 节日 在 这 第十五 天 的 这
['sev(ə)nθ] [mʌnθ] .
seventh month .
第七 月 .

便是七月十五日盂兰盆大斋之日。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['festɪvl; 'festəvəl] , ['rɪvə(r)] ['læntənz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'liːst] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
During the annual festival , river lanterns are released in various places .
期间 这 年度的 节日 , 河 灯笼 是 发布 在 各种各样的 地方 .

年例各处点放河灯，

[tuː; tə][duː; də] [gʊd] [diːdz] .
To do good deeds .
到 做 好的 契约 .

修设好事。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,

It	was	late	that	day	,
它	曾是	晚的	那	天	,

当日天晚，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [ænd; ənd] [wet] [nɜːs] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [kɔːld] [aʊt] :

The	maidservant	and	wet	nurse	in	the	hall	called	out	:
这	女仆	和	湿的	护士	在	这	大厅	称为	出去	:

堂里侍婢奶子叫道：

" [tʃiːf] [dʒuː] , "

"	Chief	Zhu	,	"
"	首席	朱	,	"

“朱都头，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ˈlæntənz] [təˈnaɪt] .

The	young	master	is	going	to	see	the	river	lanterns	tonight	.
这	年轻的	掌握	是	去	到	看	这	河	灯笼	今晚	.

小衙内今夜要去看河灯，

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ɪnˈstrʌktɪd] ,

The	lady	instructed	,
这	女士	指示	,

夫人分付，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

You	can	take	him	to	see	him	.
你	能	拿	他	到	看	他	.

你可抱他去看一看。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [aɪl] [teɪk] [hɪm] . "

"	I'll	take	him	.	"
"	患病的	拿	他	.	"

“小人抱去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [gɔːz] [ʃɜːt] .

The	young	master	was	wearing	a	green	gauze	shirt	.
这	年轻的	掌握	曾是	穿着	一个	绿色的	纱布	衬衫	.

那小衙内穿一领绿纱衫儿，

[tuː] [ˈbiːdɪd] [ˈtæslz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːnz] [ɒn] [ɪts] [hed] .

Two	beaded	tassels	were	tied	to	the	horns	on	its	head	.
二	串珠	流苏	是	系	到	这	角	在	它是	头	.

头上角儿拴两条珠子头须，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] .

They	walked	out	from	inside	.
他们	步行	出去	从	里面	.

从里面走出来。

[dʒuː] [tɒŋ] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .

Zhu	Tong	carried	it	on	his	shoulder	.
朱	童	携带	它	在	他的	肩膀	.

朱仝驮在肩头上，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

They	came	out	of	the	government	office	.
他们	来了	出去	的	这	政府	办公室	.

转出府衙内前来，

[ai] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [wɒtʃ] [sʌm; səm]['rɪvə(r)] ['læntənz] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] .

I	went	to	Dizang	Temple	to	watch	some	river	lanterns	being	released	.
我	去	到	-	寺庙	到	手表	一些	河	灯笼	存在	发布	.

望地藏寺里去看点放河灯。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	just	the	beginning	of	the	night	.
它	曾是	只是	这	开始	的	这	夜晚	.

那时恰才是初更时分，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] ['feɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .

The	sound	of	bells	faded	into	the	distance	.
这	声音	的	铃铛	褪色	进入	这	距离	.

钟声杳霭，

[ðə; ði] ['bænəz] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .

The	banners	fluttered	in	the	breeze	.
这	横幅	飘动	在	这	微风	.

幡影招摇。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz][ɒv; əv]['freɪgrənt] ['ɪnsens] [bɜːn] [ɪn][ðə; ði]['sensə(r)] .

A	hundred	kinds	of	fragrant	incense	burn	in	the	censer	.
一个	百	种类	的	香	香	烧伤	在	这	香炉	.

炉中焚百和名香，

[ðə; ði] [pleɪt] [kən'teɪnz] ['veəriəs] [ˌvedʒə'teəriən] ['dɪʃɪz] .

The	plate	contains	various	vegetarian	dishes	.
这	盘子	包含	各种各样的	素食	菜肴	.

盘内贮诸般素食。

[ðə; ði] [mʌŋk] [həʊldz][ðə; ði]['gəʊldən]['pes(ə)l] ,

The	monk	holds	the	golden	pestle	,
这	僧	持有	这	金的	杵	,

僧持金杵，

[rɪ'saɪtɪŋ] [truː] [wɜːdz] [tuː; tə] ['lɪbəreɪt] ['wɒndərɪŋ] [səʊlz] ;

Reciting	true	words	to	liberate	wandering	souls	;
背诵	真的	字	到	解放	漫游	灵魂	;

诵真言荐拔幽魂；

['piːp(ə)l] [laɪnd] [ʌp] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,

People	lined	up	with	silver	coins	,
人们	衬里	向上	和	银	硬币	,

人列银钱，

['weərɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] , [wʌn][kæn; kən] ['elɪveɪt] [ə; eɪ] ['stægnənt] ['spɪrɪt] .

Wearing	mourning	clothes	,	one	can	elevate	a	stagnant	spirit	.
穿着	丧	衣服	,	一	能	提升	一个	停滞不前	精神	.

挂孝服超升滞魄。

['merɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [hɔːl]

Merit	of	the	whole	hall
优点	的	这	所有的	大厅

合堂功德，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pikt] [ðə; ði] [eɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [θriː] ['iːv(ə)l] [pɑːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld]

The 这 **painting** 绘画 **depicts** 描绘 **the** 这 **eight** 八 **difficulties** 困难 **and** 和 **three** 三 **evil** 邪恶的 **paths** 路径 **of** 的 **the** 这 **underworld** 地狱

;

;

;

画阴司八难三涂；

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] ['sɒləm] .

The 这 **temple** 寺庙 **is** 是 **solemn** 庄严 **.** .

绕寺庄严，

[ðə; ði][sɪks] [relmz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [hel] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [bɜːθ]

The 这 **six** 六 **realms** 领域 **of** 的 **existence** 存在 **are** 是 **divided** 分割 **into** 进入 **hell** 地狱 **and** 和 **the** 这 **four** 四 **forms** 表格 **of** 的 **birth** 出生

.

:

.

列地狱四生六道。

[klɪə(r)]['wɔːtə(r)][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] .

Clear 清除 **water** 水 **is** 是 **separated** 分开 **from** 从 **the** 这 **willow** 柳 **branches** 分支 **.** .

杨柳枝头分净水，

['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['ləʊtəs] [pɒnd] .

Lanterns 灯笼 **were** 是 **placed** 放置 **in** 在 **the** 这 **lotus** 莲花 **pond** 池塘 **.** .

莲花池内放明灯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

At 在 **that** 那 **time** 时间 **,** , **Zhu** 朱 **Tong** 童 **was** 曾是 **carrying** 携带 **the** 这 **young** 年轻的 **magistrate's** 地方法官的 **son** 儿子 **on** 在 **his** 他的 **back** 后退 **.** .

当时朱仝肩背着小衙内，

[ai] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [wʌns] .

I 我 **walked** 步行 **around** 大约 **the** 这 **temple** 寺庙 **once** 一次 **.** .

绕寺看了一遭，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːs] [pɒnd] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [lænd] ['temp(ə)l][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]

They 他们 **came** 来了 **to** 到 **the** 这 **release** 发布 **pond** 池塘 **at** 在 **the** 这 **Water** 水 **and** 和 **Land** 土地 **Temple** 寺庙 **to** 到 **watch** 手表 **the** 这

[rɪ'liːs] [ɒv; əv]['rɪvə(r)] ['læntənz] .

release 发布 **of** 的 **river** 河 **lanterns** 灯笼 **.** .

却来水陆堂放生池边看放河灯。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [sʌn] [wɒz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .

The 这 **young** 年轻的 **master's** 硕士学位 **son** 儿子 **was** 曾是 **climbing** 攀登 **on** 在 **the** 这 **railing** 栏杆 **.** .

那小衙内爬在栏干上，

[ai] [lɑːft] [wen] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

I 我 **laughed** 笑了 **when** 什么时候 **I** 我 **saw** 锯 **it** 它 **.** .

看了笑耍。

['sʌmwʌn] [tʌg] [æt; ət][dʒuː] [tɔːŋz] [sliːv] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [sed] :

Someone 某人 **tugged** 拉扯 **at** 在 **Zhu** 朱 **Tong's** 钳 **sleeve** 袖子 **from** 从 **behind** 在后面 **and** 和 **said** 说 **:** :

只见背后有人拽朱仝袖子道：

" ['brʌðə(r)] , [meɪ] [ai] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] ['praɪvət] ? "

"	Brother	,	may	I	speak	to	you	in	private	?	"
"	兄弟	,	可能	我	说话	到	你	在	私人的	?	"

“哥哥借一步说话。”

[wen] [dʒuː] [tɒŋ] [lʊkt] [bæk] ,

When	Zhu	Tong	looked	back	,
什么时候	朱	童	看起来	后退	,

朱仝回头看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪ] [hɛŋ] .

But	it	was	Lei	Heng	.
但	它	曾是	雷	恒	.

却是雷横，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [get] [daʊn] [hɪə(r)] . "

"	Young	master	,	get	down	here	.	"
"	年轻的	掌握	,	得到	向下	这里	.	"

“小衙内且下来，

['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] ,

Sitting	here	,
坐着	这里	,

坐在这里，

[aɪl] [gəʊ] [bai] [sʌm; səm]['kændi][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I'll	go	buy	some	candy	for	you	.
患病的	去	买	一些	糖果	为了	你	.

我去买糖来与你吃，

[duː; də][nɒt] [muːv] [ə'raʊnd] .

Do	not	move	around	.
做	不是	移动	大约	.

切不要走动。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The	young	magistrate	said	:
这	年轻的	地方法官	说	:

小衙内道：

[kʌm] ['kwɪkli] !

Come	quickly	!
来	迅速地	!

“你快来，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['læntənz] .

I	want	to	go	to	the	bridge	to	see	the	river	lanterns	.
我	想	到	去	到	这	桥	到	看	这	河	灯笼	.

我要去桥上看河灯。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] . "

"	I'm	coming	.	"
"	我是	未来	.	"

“我便来也。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [leɪ] [hɛŋ] .

He	turned	around	and	spoke	to	Lei	Heng	.
他	转向	大约	和	辐	到	雷	恒	.

转身却与雷横说话。

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ? "

"	Why	have	you	come	here	,	my	dear	brother	?	"
"	为什么	有	你	来	这里	,	我的	亲爱的	兄弟	?	"

“贤弟因何到此？”

[leɪ] [hɛŋ] ['pʊld] [dʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .

Lei	Heng	pulled	Zhu	Tong	to	a	quiet	place	.
雷	恒	拉	朱	童	到	一个	安静的	地方	.

雷横扯朱仝到静处，

['bəʊɪŋ] [ɪn] ['wɜːʃɪp] :

Bowing	in	worship	:
鞠躬	在	崇拜	:

拜道：

" ['evə(r)] [sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] ,

"	Ever	since	my	brother	saved	my	life	,
"	曾经	自从	我的	兄弟	已保存	我的	生活	,

“自从哥哥救了性命，

[wɪð] ['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)]

With	nowhere	to	go	,	he	and	his	elderly	mother
和	无处	到	去	,	他	和	他的	老年	母亲

和老母无处归着，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd][dʒɔɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz]

He	had	no	choice	but	to	go	to	Liangshan	Marsh	and	join	Song	Jiang's
他	有	不	选择	但	到	去	到	凉山	沼泽	和	加入	歌曲	江氏

[gæŋ] .

gang	.
帮派	.

只得上梁山泊投奔了宋公明入伙。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['kaɪndnəs] .

The	younger	brother	speaks	of	the	elder	brother's	kindness	.
这	年轻	兄弟	说话	的	这	长老	兄弟	仁慈	.

小弟说哥哥恩德，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ɔːlsəʊ] [rɪ'membəd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['letɪŋ] [hɪm] [gəʊ][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

Song	Jiang	also	remembered	his	brother's	kindness	in	letting	him	go	in	the	past	.
歌曲	江	还	记得	他的	兄弟	仁慈	在	出租	他	去	在	这	过去的	.

宋公明亦然思想哥哥旧日放他的恩念，

[kɪŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .

King	Chao	and	all	the	leaders	were	deeply	grateful	.
国王	赵	和	全部	这	领导人	是	深	感激的	.

晁天王和众头领皆感激不浅，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['speʃəli] [ɪn'strʌktɪd] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tuː; tə] [kʌm]
Therefore , he specially instructed Military Advisor Wu and his brothers to come
所以 , 他 特别 指示 军队 顾问 吴 和 他的 兄弟 到 来
[ænd; ənd]['vɪzɪt] .
and visit .
和 访问 .

因此特地教吴军师同兄弟前来相探。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

[weə(r)] [ɪz]['mɪstə(r)] . [wuː] ?
Where is Mr . Wu ?
在哪里 是 先生 . 吴 ?

“吴先生见在何处？”

[wuː] - [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Xuejiu turned around and said :
吴 - 转向 大约 和 说 :

背后转过吴学究道：

" [wuː] [jɒŋ] [ɪz][hɪə(r)] . "
" Wu Yong is here . "
" 吴 永 是 这里 . "

“吴用在此。”

[hiː; hi] [baʊd] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
He bowed after speaking .
他 鞠躬 后 请讲 .

言罢便拜。

[dʒuː] [tɒŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Zhu Tong hurriedly returned the greeting :
朱 童 匆匆 返回 这 问候 :

朱仝慌忙答礼道：

" [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , "
" It's been a long time , "
" 它是 到过 一个 长的 时间 , "

“多时不见，

" [sɜː(r)] , [juːv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['kɒntent][ænd; ənd][æt; ət] [iːz] ? "
" Sir , you've always been content and at ease ? "
" 先生 , 你已经 总是 到过 内容 和 在 舒适 ? "

先生一向安乐？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ɪk'stend][ðeə(r)] [dipɪst] [rɪ'spekts] . "
" The leaders of the mountain stronghold extend their deepest respects . "
" 这 领导人 的 这 山 据点 延长 他们的 最深处 尊重 . "

“山寨里众头领多多拜意，

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [leɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]
Wu Yong and Commander Lei have come specifically to invite you to the
吴 永 和 指挥官 雷 有 来 具体来说 到 邀请 你 到 这
['maʊntən] .
mountain .
山 .

今番教吴用和雷都头特来相请足下上山，

[let] [ˌjuː 'es][ju'naɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [kɔːz] .
Let us unite for a common cause .
让 我们 团结 为了 一个 常见的 原因 .

同聚大义。

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [naʊ] .
I've been here for many days now .
我已经 到过 这里 为了 许多 天 现在 .

到此多日了，

[ai][deə(r)][nɒt] [miːt] [juː; jʊ] .
I dare not meet you .
我 敢 不是 见面 你 .

不敢相见。

[ai][kæn; kən] [sɜːv] [juː; jʊ] [tə'naɪt] .
I can serve you tonight .
我 能 服务 你 今晚 .

今夜伺候得着，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðæt] [step] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] .
I hope you will take that step , my esteemed brother .
我 希望 你 将要 拿 那 步 , 我的 尊敬的 兄弟 .

望仁兄便那尊步，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [tə'geðə(r)] .
They went to the mountain village together .
他们 去 到 这 山 村庄 一起 .

同赴山寨，

[wɪð] [mæn] [tʃaʊ] ,
With Man Chao ,
和 男人 赵 ,

以满晁、

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [sɒŋ] ['dʒentlmən] .
This was the intention of the two Song gentlemen .
这 曾是 这 意图 的 这 二 歌曲 先生们 .

宋二公之意。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒuː] [tɒŋ]
After hearing this , Zhu Tong
后 听力 这 , 朱 童

朱仝听罢，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ə'griː] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He couldn't agree after a long while .
他 不能 同意 后 一个 长的 尽管 .

半晌答应不得，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən] . "

"	Sir	,	you	are	mistaken	.	"
"	先生	,	你	是	错误	.	"

“先生差矣。

[ðæts] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

That's	beside	the	point	.
那就是	旁	这	观点	.

这话休题，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [hɜːd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

I'm	afraid	it	might	not	be	good	if	outsiders	heard	about	it	.
我是	害怕的	它	可能	不是	是	好的	如果	局外人	听到	关于	它	.

恐被外人听了不好。

[leɪ] [hɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] .

Lei	Heng	and	his	brother	committed	a	crime	deserving	of	death	.
雷	恒	和	他的	兄弟	坚定的	一个	犯罪	值得	的	死亡	.

雷横兄弟他自犯了该死的罪，

[ai] [let] [hɪm] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] .

I	let	him	go	out	of	loyalty	.
我	让	他	去	出去	的	忠诚	.

我因义气放了他。

[gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .

Go	up	the	mountain	and	join	the	group	.
去	向上	这	山	和	加入	这	团体	.

上山入伙，

[hɪz; ɪz] [bɜːθ] [wɒz; wəz] [ˌʌnəkˈseptəbl] .

His	birth	was	unacceptable	.
他的	出生	曾是	不可接受	.

出身不得。

[ai] [ˈɔːlsəʊ] [kənˈsɪdə(r)] [hɪm] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hɪə(r)] .

I	also	consider	him	worthy	of	being	here	.
我	还	考虑	他	值得	的	存在	这里	.

我亦为他配在这里。

[ˈhev(ə)n] [hæv; həv] [ˈmɜːsi] !

Heaven	have	mercy	!
天堂	有	怜悯	!

天可怜见，

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˈstrʌg(ə)l] , [ai] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .

After	a	year	and	a	half	of	struggle	,	I	returned	to	my	hometown	.
后	一个	年	和	一个	一半	的	斗争	,	我	返回	到	我的	家乡	.

一年半载挣扎还乡，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪz(ə)n] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [ˈpɒsəbli] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

How	could	I	possibly	do	such	a	thing	!
如何	可以	我	可能	做	这样的	一个	事物	!

我却如何肯做这等的事！

[juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [naʊ] [rɪˈtɜːn] .

You	two	may	now	return	.
你	二	可能	现在	返回	.

你二位便可请回，

" [doʊnt] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] [hɪə(r)] . "
" Don't cause any trouble here . "
" 不 原因 任何 麻烦 这里 . "

休在此间惹口面不好。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" ['brʌðə(r)] [ɪz][hɪə(r)] . "
" Brother is here . "
" 兄弟 是 这里 . "

“哥哥在此，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
It's nothing more than being subordinate to others .
它是 没有什么 更多的 比 存在 下属 到 其他的 .

无非只是在人之下，

[sɜːv] ['ʌðə(r)z] ,
Serve others ,
服务 其他的 ,

伏侍他人，

[ðæts] [nɒt][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [ə; eɪ]['riːəl][mæn] [wʊd] [duː; də] .
That's not the kind of thing a real man would do .
那就是 不是 这 种类 的 事物 一个 真实的 男人 会 做 .

非大丈夫男子汉的勾当。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] ,
If it weren't for my younger brother's encouragement to go up the mountain ,
如果 它 不是 为了 我的 年轻 兄弟 鼓励 到 去 向上 这 山 ,

不是小弟裹合上山，

[tʃaʊ] [dʊ'ɑːn]
Chao Duan
赵 段

端的晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɒŋ] ['brʌðəz] [hæd; həd] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [ðeə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
The two Song brothers had long admired their elder brother .
这 二 歌曲 兄弟 有 长的 钦佩 他们的 长老 兄弟 .

宋二公仰望哥哥久矣，

[doʊnt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːs] .
Don't delay and make things worse .
不 延迟 和 制作 事物 更糟 .

休得迟延自误。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ðæt] !
What kind of language is that !
什么 种类 的 语言 是 那 !

你是甚么言语！

[juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [əˈweɪ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðərz] [ˈfæmɪliz]
You don't want me to send you away because of your mother's family's
你 不 想 我 到 发送 你 离开 因为 的 你的 母亲的 家庭的
[ˈpɒvəti] .
poverty .
贫困 .

你不想我为你母老家寒上放了你去，

[təˈdeɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːnd] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] .
Today you have turned against me .
今天 你 有 转向 反对 我 .

今日你倒来陷我为不义。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

[sɪns] [ðə; ði] [tʃiːf] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə][gəʊ] . . .
Since the chief refuses to go . . .
自从 这 首席 拒绝 到 去 . . .

“既然都头不肯去时，

[wiː; wi] [tʊk] [ˈaʊə(r)] [liːv] .
We took our leave .
我们 采取 我们的 离开 .

我们自告退，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [rest] .
They took their leave and went to rest .
他们 采取 他们的 离开 和 去 到 休息 .

相辞了去休。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [seɪ] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈləʊli] [neɪm] , "
" Say I have a lowly name , "
" 说 我 有 一个 卑微的 姓名 , "

“说我贱名，

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembəld] [ˈliːdəz] .
He then addressed the assembled leaders .
他 然后 已解决 这 组装 领导人 .

上复众位头领。”

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [təˈgeðə(r)] .
They came out together .
他们 来了 出去 一起 .

一同出来。

[dʒuː] [tɒŋ] [rɪˈtɜːnd] .
Zhu Tong returned .
朱 童 返回 .

朱仝回来，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][hæz; həz] [dɪsəˈpɪəd] .
The young master has disappeared .
这 年轻的 掌握 有 消失 .

不见了小衙内，

[wen] [ðeɪ] [stɑːt] [kəm'pleɪnɪŋ] ,
When they start complaining ,
什么时候 他们 开始 抱怨 ,

叫起苦来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][gəʊ][ɪn]['aɪðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] .
There was no way to go in either direction .
那里 曾是 不 方式 到 去 在 任何一个 方向 .

两头没路去寻。

[leɪ] [hɛŋ] [græbd] [dʒuː] [tɒŋ] :
Lei Heng grabbed Zhu Tong :
雷 恒 抓住 朱 童 :

雷横扯住朱仝：

" ['brʌðə(r)] , [stɒp] ['sɜːtʃɪŋ] . "
" Brother , stop searching . "
" 兄弟 , 停止 搜索 . "

“哥哥休寻，

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [tuː] [ə'tendənts] , [huːm] [ai] [brɔːt] , [hɜːd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ] ,
Although my two attendants , whom I brought , heard that my brother refused to go ,
虽然 我的 二 服务员 , 谁 我 带来 , 听到 那 我的 兄弟 拒绝 到 去 ,

多管是我带来的两个伴当听得哥哥不肯去，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
Therefore , he carried the young master in his arms .
所以 , 他 携带 这 年轻的 掌握 在 他的 武器 .

因此倒抱了小衙内去了，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
Let's go together to search .
我们来吧 去 一起 到 搜索 .

我们一处去寻。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。

[ðɪs] [jʌŋ] ['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] ['laɪfblʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] .
This young magistrate's son is the lifeblood of the prefect .
这 年轻的 地方法官的 儿子 是 这 命脉 的 这 长官 .

这个小衙内是知府相公的性命，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
He entrusted it to me .
他 受托 它 到 我 .

分付在我身上。”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Brother , please come with me . "
" 兄弟 , 请 来 和 我 . "

“哥哥且跟我来。”

[dʒuː] [tɒŋ] [helpt] [leɪ] [hɛŋ] ,
Zhu Tong helped Lei Heng ,
朱 童 帮助 雷 恒 ,

朱仝帮住雷横、

[wuː] [jɒŋ] ,
Wu Yong ,
吴 永 ,

吴用，

[ðə; ði] [θriː] [left] - ['temp(ə)l] .
The three left Dizang Temple .
这 三 左边 - 寺庙 .

三个离了地藏寺，

[wɔːk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Walk out of the city .
走 出去 的 这 城市 .

径出城外。

[dʒuː] [tɒŋ] [felt] ['flʌstəd] .
Zhu Tong felt flustered .
朱 童 毛毡 慌乱 .

朱仝心慌，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'tendənt] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ? "
" Where is your attendant carrying the young master ? "
" 在哪里 是 你的 服务员 携带 这 年轻的 掌握 ? "

“你的伴当抱小衙内在那里？”

[leɪ] - :
Lei Hengdao :
雷 - :

雷横道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] . "
" Brother , please come to my place . "
" 兄弟 , 请 来 到 我的 地方 . "

“哥哥且走到我下处，

" [aɪl] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][bæg][tuː; tə][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" I'll return the bag to you , young master . "
" 患病的 返回 这 包 到 你 , 年轻的 掌握 . "

包还你小衙内。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [wen] [ɪts] [tuː] [leɪt] , "
" When it's too late , "
" 什么时候 它是 也 晚的 , "

“迟了时，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['priːfekt] [wɪl] [teɪk] [ə'fens] .
I fear the Prefect will take offense .
我 害怕 这 长官 将要 拿 罪行 .

恐知府相公见怪。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [maɪ] [tuː] [kəm'pænjənz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['kwestʃənəb(ə)l] ['kærəktə(r)] . "
" My two companions are of questionable character . "
" 我的 二 同伴 是 的 值得怀疑 特点 . "

“我那带来的两个伴当是个没分晓的，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm] [streɪt] [tuː; tə]['aʊə(r)]['ləʊə(r)] ['dwelɪŋ] .
They carried him straight to our lower dwelling .
他们 携带 他 直的 到 我们的 降低 住宅 .

以定直抱到我们的下处去了。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] [neɪm] ?
What is your companion's name ?
什么 是 你的 同伴的 姓名 ?

“你那伴当姓甚名谁？”

[leɪ] [hɛŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lei Heng replied :
雷 恒 回复 :

雷横答道：

[ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] .
I don't recognize it either .
我 不 认出 它 任何一个 .

“我也不认得，

[aɪv] ['əʊnli]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .
I've only ever heard of him as Li Kui , the Black Whirlwind .
我已经 仅有的 曾经 听到 的 他 作为 李 奎 , 这 黑色的 旋风 .

只听闻叫做黑旋风李逵。”

[dʒuː] [tɒŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Zhu Tong exclaimed in surprise :
朱 童 惊呼 在 惊喜 :

朱仝失惊道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][liː][kuːiː] , [ðə; ði]['mɜːdərə(r)][frɒm; frəm] ? "
" Could it be Li Kui , the murderer from Jiangzhou ? "
" 可以 它 是 李 奎 , 这 凶手 从 江州 ? "

“莫不是江州杀人的李逵么？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] . "
" This is the person . "
" 这 是 这 人 . "

“便是此人。”

[dʒuː] [tɒŋ] [trɪpt] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .

Zhu	Tong	tripped	and	cried	out	in	pain	.
朱	童	绊倒了	和	哭	出去	在	疼痛	.

朱仝跌脚叫苦，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .

They	hurriedly	rushed	over	.
他们	匆匆	匆忙	超过	.

慌忙便赶。

[ˈtwenti] [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Twenty	li	away	from	the	city	.
二十	李	离开	从	这	城市	.

离城走下到二十里，

[liː][kuːiː] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] :

Li	Kui	called	out	from	the	front	:
李	奎	称为	出去	从	这	正面	:

只见李逵在前面叫道：

" [aɪm][hɪə(r)] . "

"	I'm	here	.	"
"	我是	这里	.	"

“我在这里。”

[dʒuː] [tɒŋ] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Zhu	Tong	rushed	forward	and	asked	:
朱	童	匆忙	向前	和	问	:

朱仝抢近前来问道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [pleɪst] ? "

"	Where	is	the	young	master	placed	?	"
"	在哪里	是	这	年轻的	掌握	放置	?	"

“小衙内放在那里？”

[liː][kuːiː] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	bowed	and	said	:
李	奎	鞠躬	和	说	:

李逵唱个喏道：

" [ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] . "

"	Bowing	to	my	elder	brother	.	"
"	鞠躬	到	我的	长老	兄弟	.	"

“拜揖节级哥哥。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][ɪz][hɪə(r)] .

The	young	master	is	here	.
这	年轻的	掌握	是	这里	.

小衙内有在这里。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [jʊd] [ˈbetə(r)] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˈprɒpəli] . "

"	You'd	better	bring	the	young	master	back	to	me	properly	.	"
"	你会	更好的	带来	这	年轻的	掌握	后退	到	我	适当地	.	"

“你好好的抱出小衙内还我。”

[liː][kuːiː] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	pointed	to	his	head	and	said	:
李	奎	尖	到	他的	头	和	说	:

李逵指着头上道：

“ [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [bɪəd] [ɪz][ɒn][maɪ] [hed] . ”
“ The young magistrate's beard is on my head . ”
“ 这 年轻的 地方法官的 胡须 是 在 我的 头 . ”

“小衙内头须儿却在我头上。”

[dʒuː] [tɒŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Zhu Tong read it ,
朱 童 读 它 ,

朱仝看了，

[əˈnʌðə(r)] [ˈkwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] ?
Where is the young master ?
在哪里 是 这 年轻的 掌握 ?

“小衙内正在何处？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai] [pʊt] [sʌm; səm] [ˌænəsˈθetɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , "
" I put some anesthetic in his mouth , "
" 我 放 一些 麻药 在 他的 嘴 , "

“被我把些麻药抹在口里，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They carried it straight out of the city .
他们 携带 它 直的 出去 的 这 城市 .

直驮出城来，

[naʊ] [hiː; hi] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Now he sleeps in the woods .
现在 他 睡觉 在 这 树林 .

如今睡在林子里，

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈkwest] [tuː; tə][gəʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːˈself] . "
" You may request to go see it yourself . "
" 你 可能 要求 到 去 看 它 你自己 . "

你自请去看。”

[dʒuː] [tɒŋ] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪt] [ˈmuːnlaɪt] ,
Zhu Tong , taking advantage of the bright moonlight ,
朱 童 , 采取 优势 的 这 明亮的 月光 ,

朱仝乘着月色明朗，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
They rushed into the woods to search .
他们 匆忙 进入 这 树林 到 搜索 .

径抢入林子里寻时，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The young master was seen lying on the ground .
这 年轻的 掌握 曾是 已见 说谎 在 这 地面 .

只见小衙内倒在地上。

[dʒuː] [tɒŋ] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
Zhu Tong then reached out to help him up .
朱 童 然后 达到 出去 到 帮助 他 向上 .

朱仝便把手去扶时，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [splɪt] [ɪn] [tuː] .
The **head** **was** **split** **in** **two** **.**
这 头 曾是 分裂 在 二 .

只见头劈做两半个，

[hiːz] [ɔːl'redi] [ded] [ðeə(r)] .
He's **already** **dead** **there** **.**
他是 已经 死的 那里 .

已死在那里。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] [æt; ət] ['ʃaʊ] ['temp(ə)l] .
From **afar** **,** **one** **can** **see** **the** **lanterns** **at** **Xiao** **Temple** **.**
从 远方 , 一 能 看 这 灯笼 在 肖 寺庙 .

远从萧寺看花灯，

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [miːt] [leɪ] [hɛŋ] , [pliːz] [prə'siːd] .
If **you** **happen** **to** **meet** **Lei** **Heng** **,** **please** **proceed** **.**
如果 你 发生 到 见面 雷 恒 , 请 继续 .

偶遇雷横便请行。

['əʊnli][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] [wɪð] [ə; eɪ][fɜːm] [hɑːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['peni] - ['pɪntʃə(r)] ['ætɪtjuːd] .
Only **to** **join** **the** **group** **with** **a** **firm** **heart** **and** **a** **penny** **-** **pincher** **attitude** **.**
仅有的 到 加入 这 团体 和 一个 公司 心 和 一个 一分钱 - 钳子 态度 .

只为坚心悭入伙，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfənt] [wɒz; wəz] [splɪt] ['əʊpən] .
Furthermore **,** **the** **spirit** **of** **the** **infant** **was** **split** **open** **.**
此外 , 这 精神 的 这 婴儿 曾是 分裂 打开 .

更将婴孺劈天灵。

[dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Zhu **Tong** **was** **furious** **at** **that** **time** **.**
朱 童 曾是 狂怒 在 那 时间 .

当时朱仝心下大怒，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
They **ran** **out** **of** **the** **woods** **.**
他们 跑 出去 的 这 树林 .

奔出林子来，

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [dɪsə'pɪəd] .
The **three** **people** **had** **long** **since** **disappeared** **.**
这 三 人们 有 长的 自从 消失 .

早不见了三个人。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking **around** **,**
寻找 大约 ,

四下里望时，

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [wɒz; wəz] [siːn] ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['ʃaʊtɪŋ] :
Black **Whirlwind** **was** **seen** **clapping** **his** **double** **axes** **in** **the** **distance** **,** **shouting** **:**
黑色的 旋风 曾是 已见 鼓掌 他的 双倍的 轴 在 这 距离 , 喊叫 :

只见黑旋风远远地拍着双斧叫道：

" [kʌm] ,
" **Come** **,**
" 来 ,

“来，

[kʌm] ,
Come **,**
来 ,

来，

[kʌm] !
Come **!**
来 !

来！

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [raʊndz] .
I'll **fight** **you** **for** **twenty** **or** **thirty** **rounds** **.**
患病的 斗争 你 为了 二十 或者 三十 回合 .

和你斗二三十合。”

[dʒuː] [tɔːŋz] ['tempə(r)] [fleəd] [ʌp] ,
Zhu **Tong's** **temper** **flared** **up** **,**
朱 钳 脾气 喇叭口 向上 ,

朱仝性起，

['fɪələs] ,
fearless **,**
无畏 ,

奋不顾身，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [klɒθ] [ʃɜːt] ,
Pull **up** **the** **cloth** **shirt** **,**
拉 向上 这 布 衬衫 ,

拽扎起布衫，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['straɪdɪŋ] ['fɔːwəd] .
They **are** **striding** **forward** **.**
他们 是 大步走 向前 .

大踏步赶将来。

[liː][kuːiː] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
Li **Kui** **turned** **and** **left** **.**
李 奎 转向 和 左边 .

李逵回身便走，

[dʒuː] [tɒŋ] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Zhu **Tong** **arrived** **from** **behind** **.**
朱 童 到达的 从 在后面 .

背后朱仝赶来。

[liː][kuːiː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['trævɚsɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['væliz] .
Li **Kui** **,** **however** **,** **was** **a** **man** **accustomed** **to** **traversing** **mountains** **and** **valleys** **.**
李 奎 , 然而 , 曾是 一个 男人 习惯 到 穿越 山脉 和 山谷 .

这李逵却是穿山度岭惯走的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][dʒuː] [tɒŋ] ['pɒsəbli] [kætʃ] [ʌp] ?
How **could** **Zhu** **Tong** **possibly** **catch** **up** **?**
如何 可以 朱 童 可能 抓住 向上 ?

朱仝如何赶得上，

[fɜːst] , [teɪk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [piːs] .
First **,** **take** **a** **deep** **breath** **and** **make** **a** **piece** **.**
第一的 , 拿 一个 深的 气息 和 制作 一个 片 .

先自喘做一块。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [ə'hed] ,
Li **Kui** **was** **ahead** **,**
李 奎 曾是 前方 ,

李逵却在前面，

['ɔːlsəʊ] [kɔːld] :
Also called :
还 称为 :

又叫:

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 !

来!

" [lets] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" Let's fight to the death . "
" 我们来吧 斗争 到 这 死亡 . "

和你并个你死我活。”

[dʒuː] [tɒŋ] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['swɒləʊ] [hɪm] [həʊl] .
Zhu Tong wished he could swallow him whole .
朱 童 希望 他 可以 吞 他 所有的 .

朱仝恨不得一口气吞了他，

[ai][dʒʌst] [kænt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
I just can't catch up with him .
我 只是 不能 抓住 向上 和 他 .

只是赶他不上。

['rʌʃɪŋ] [ə'raʊnd]
Rushing around
冲刺 大约

赶来赶去，

[ðə; ði][skaɪ] ['grædʒuəli] ['braitən] .
The sky gradually brightened .
这 天空 逐步地 明亮 .

天色渐明。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Li Kui was in front .
李 奎 曾是 在 正面 .

李逵在前面，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv]
Hurry up and leave
匆忙 向上 和 离开

急赶急走，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] .
Take your time .
拿 你的 时间 .

慢赶慢行，

[ðeɪ] [woʊnt] [liːv] [ən'les] [juː; jʊ] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
They won't leave unless you chase them away .
他们 惯于 离开 除非 你 追赶 他们 离开 .

不赶不走。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌʃə] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈmænə(r)] [haʊs] .

They	were	ushered	into	a	large	manor	house	.
他们	是	引导	进入	一个	大的	庄园	房子	.

看看赶入一个大庄院里去了。

[dʒuː] [tɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :

Zhu	Tong	looked	at	it	and	said	:
朱	童	看起来	在	它	和	说	:

朱仝看了道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] . . . "

"	Now	that	the	fellow	has	been	found	.	.	.	"
"	现在	那	这	同伴	有	到过	成立	.	.	.	"

“那厮既有下落，

[ai] [kænt] [let] [hɪm] [get] [əˈweɪ] [wɪð] [ðɪs] !

I	can't	let	him	get	away	with	this	!
我	不能	让	他	得到	离开	和	这	!

我和他干休不得！”

[dʒuː] [tɒŋ] [rʌʃt] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] .

Zhu	Tong	rushed	straight	into	the	inner	hall	of	the	manor	.
朱	童	匆忙	直的	进入	这	内	大厅	的	这	庄园	.

朱仝直赶入庄院内厅前去，

[ˌɪnˈsaɪd] , [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈmɪlətri] [ˈwepənz] .

Inside	,	on	both	sides	,	were	many	military	weapons	.
里面	,	在	两个都	侧面	,	是	许多	军队	武器	.

见里面两边都插着许多军器。

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][frɒm; frəm][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈfæməli] . "

"	They	must	be	from	an	official	family	.	"
"	他们	必须	是	从	一个	官方的	家庭	.	"

“想必也是个官宦之家。”

[ˈhævɪŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈfʊthəʊld] ,

Having	established	a	foothold	,
拥有	已确立的	一个	立足点	,

立住了脚，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声叫道：

[ɪz] [ˈeniwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ?

Is	anyone	in	the	village	?
是	任何人	在	这	村庄	?

“庄里有人么？”

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

Then	a	person	emerged	from	behind	the	screen	.
然后	一个	人	出现	从	在后面	这	屏幕	.

只见屏风背后转出一人来。

[huː] [ɪz] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] ?

Who	is	that	person	?
WHO	是	那	人	?

那人是谁?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv]['gəʊldən] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [liːvz] ,

Generations	of	golden	branches	and	jade	leaves	,
几代人	的	金的	分支	和	玉	树叶	,

累代金枝玉叶，

[dɪˈsendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .

Descendants	of	the	previous	dynasty	.
后代	的	这	以前的	王朝	.

先朝凤子龙孙。

[ə; eɪ] [səˈtɪfɪkət] [ɒv; əv] ['merɪt] [prəˈtekts] [ðə; ði]['fæməli] .

A	certificate	of	merit	protects	the	family	.
一个	证书	的	优点	保护	这	家庭	.

丹书铁券护家门，

[ðə; ði] [rɪˈkruːtmənt] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][hæz; həz] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

The	recruitment	of	talented	individuals	has	spread	far	and	wide	,	making	the
这	招聘	的	才华横溢	个人	有	传播	远的	和	宽的	,	制作	这

['sɪti] ['feɪməs] .

city	famous	.
城市	著名的	.

万里招贤名振。

[ðə; ði] [ˌhɒspɪˈtæləti] [wɒz; wəz] [hɑːˈməʊniəs] [ænd; ənd] ['frendli] .

The	hospitality	was	harmonious	and	friendly	.
这	热情好客	曾是	和谐	和	友好的	.

待客一团和气，

['spendɪŋ] ['mʌni] ['lævɪʃli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['biːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .

Spending	money	lavishly	,	his	face	beaming	with	joy	.
开支	钱	慷慨地	,	他的	脸	光芒四射	和	喜悦	.

挥金满面阳春。

[lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] , [ə; eɪ][mæn] [skɪld] [ɪn][bəuθ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,

Lord	Mengchang	,	a	man	skilled	in	both	literature	and	martial	arts	,
主	孟尝君	,	一个	男人	熟练	在	两个都	文学	和	武术	艺术	,

能文会武孟尝君，

['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] , ['klevə(r)] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

Little	Whirlwind	,	Clever	Chai	Jin	.
小的	旋风	,	聪明的	柴	斤	.

小旋风聪明柴进。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [huː] [keɪm] [aʊt] .

It	was	none	other	than	Little	Whirlwind	Chai	Jin	who	came	out	.
它	曾是	没有任何	其他	比	小的	旋风	柴	斤	WHO	来了	出去	.

出来的正是小旋风柴进，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [huː] [ɪz] - - - ? "

"	Who	is	'	兀	'	?	"
"	WHO	是	-	-	-	?	"

“兀是谁？”

[dʒuː] [tɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['stætʃə(r)] .

Zhu	Tong	saw	that	the	man	was	of	imposing	stature	.
朱	童	锯	那	这	男人	曾是	的	气势磅礴	身材	.

朱仝见那人人物轩昂，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd]

Beautiful	and	talented
美丽的	和	才华横溢

资质秀丽，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] .

He	hurriedly	bowed	.
他	匆匆	鞠躬	.

慌忙施礼，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

答道：

" [ai][ˌeɪ 'em][dʒuː] [tɒŋ] , [ə; eɪ]['prɪz(ə)n] ['wɔːdn] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] . "

"	I	am	Zhu	Tong	,	a	prison	warden	from	Yuncheng	County	.	"
"	我	是	朱	童	,	一个	监狱	典狱长	从	云城	县	.	"

“小人是郓城县当牢节级朱仝，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [hɪə(r)] .

The	crime	was	committed	here	.
这	犯罪	曾是	坚定的	这里	.

犯罪刺配到此。

[lɑːst] [naɪt] , [ai] [went] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [sʌn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['læntənz] ['biːɪŋ]

Last	night	,	I	went	out	with	the	prefect's	son	to	watch	the	river	lanterns	being
最后的	夜晚	,	我	去	出去	和	这	级长的	儿子	到	手表	这	河	灯笼	存在

[rɪ'liːst] .

released	.
发布	.

昨晚因和知府的小衙内出来看放河灯，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .

The	young	master	was	killed	by	Black	Whirlwind	.
这	年轻的	掌握	曾是	被杀	经过	黑色的	旋风	.

被黑旋风杀害小衙内，

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,

Seeing	that	you	are	now	walking	in	your	village	,
看到	那	你	是	现在	步行	在	你的	村庄	,

见今走在贵庄，

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm][ænd; ənd][hænd][hɪm]['əʊvə(r)]

I	urge	you	to	go	to	great	lengths	to	apprehend	him	and	hand	him	over
我	敦促	你	到	去	到	伟大的	长度	到	逮捕	他	和	手	他	超过

[tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .

to	the	authorities	.
到	这	当局	.

望烦添力捉拿送官。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['hænsəm] ['bɪədɪd] ['dʒentlmən] , "

"	Since	he	is	the	handsome	bearded	gentleman	,	"
"	自从	他	是	这	英俊的	留着胡子的	绅士	,	"

“既是美髯公，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please	have	a	seat	.
请	有	一个	座位	.

且请坐。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l][wʌn] [dɛəz] [nɒt][ɪn'kwaɪə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['sɜːneɪm] , [sɜː(r)] ? "

"	This	humble	one	dares	not	inquire	of	your	esteemed	surname	,	sir	?	"
"	这	谦逊的	一	敢于	不是	查询	的	你的	尊敬的	姓	,	先生	?	"

“小人不敢拜问官人高姓？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :

Chai	Jin	replied	:
柴	斤	回复	:

柴进答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [tʃaɪ] [dʒɪn] . "

"	My	name	is	Chai	Jin	.	"
"	我的	姓名	是	柴	斤	.	"

“小生姓柴名进，

" [ðæts] ['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] . "

"	That's	Little	Whirlwind	.	"
"	那就是	小的	旋风	.	"

小旋风便是。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] . "

"	I	have	long	admired	your	name	.	"
"	我	有	长的	钦佩	你的	姓名	.	"

“久闻大名。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [daʊn] .

He	immediately	bowed	down	.
他	立即地	鞠躬	向下	.

连忙下拜，

[hiː; hi] ['ædɪd] :

He	added	:
他	额外	:

又道：

" [ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] . "

"	I	never	expected	to	meet	you	today	.	"
"	我	绝不	预期的	到	见面	你	今天	.	"

“不期今日得识尊颜。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进说道：

" [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɪəd] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['feɪməs] . "

"	**The**	**man**	**with**	**the**	**magnificent**	**beard**	**has**	**long**	**been**	**famous**	**.**	**"**
"	这	男人	和	这	壮丽	胡须	有	长的	到过	著名的	.	"

“美髯公亦久闻名，

[pliːz] [spiːk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

Please	**speak**	**in**	**the**	**back**	**room**	**.**
请	说话	在	这	后退	房间	.

且请后堂说话。”

[dʒuː] [tɒŋ] ['fɒləʊd] [tʃaɪ] [dʒɪn][ˌɪn'saɪd] .

Zhu	**Tong**	**followed**	**Chai**	**Jin**	**inside**	**.**
朱	童	随后	柴	斤	里面	.

朱仝随着柴进直到里面。

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	**Tong**	**said**	**:**
朱	童	说	:

朱仝道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðæt] ['skaʊndrəl] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [sniːk] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)]['mænə(r)][tuː; tə] [haɪd] ? "

"	**How**	**dare**	**that**	**scoundrel**	**Black**	**Whirlwind**	**sneak**	**into**	**your**	**manor**	**to**	**hide**	**?**	**"**
"	如何	敢	那	恶棍	黑色的	旋风	潜行	进入	你的	庄园	到	隐藏	?	"

“黑旋风那厮如何却敢径入贵庄躲避？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	**Jin**	**said**	**:**
柴	斤	说	:

柴进道：

" - . "

"	**Rongfu**	**.**	**"**
"	-	.	"

“容复。

['ʃaʊ] [kiːz] ['greɪtɪst] ['pæʃ(ə)n] [ɪn] [laɪf] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld]

Xiao	**Ke's**	**greatest**	**passion**	**in**	**life**	**is**	**making**	**friends**	**with**	**heroes**	**of**	**the**	**martial**	**arts**	**world**
肖	ke 的	最	热情	在	生活	是	制作	朋友们	和	英雄	的	这	武术	艺术	世界
.															
:															
.															

小可平生专爱结识江湖上好汉，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæd; həd][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv] ['jiːldɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] [æt; ət]

This	**is**	**because**	**our**	**ancestors**	**had**	**the**	**merit**	**of**	**yielding**	**the**	**throne**	**at**
这	是	因为	我们的	祖先	有	这	优点	的	屈服	这	王座	在
	-	.										
Chenqiao	**.**											
	-	.										

为是家间祖上有陈桥让位之功，

[ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [siːl]

The	**previous**	**dynasty**	**had**	**bestowed**	**upon**	**him**	**an**	**imperial**	**edict**	**with**	**a**	**red**	**seal**
这	以前的	王朝	有	授予	之上	他	一个	帝国	法令	和	一个	红色的	海豹

[ænd; ənd][æn; ən]['aɪən] [sə'tɪfɪkət] .

and	**an**	**iron**	**certificate**	**.**
和	一个	铁	证书	.

先朝曾敕赐丹书铁券，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [rɒŋ] .

But	**there**	**are**	**those**	**who**	**do**	**wrong**	**.**
但	那里	是	那些	WHO	做	错误的	.

但有做下不是的人，

[stɔː(r)d] [æt; ət] [həʊm]
Stored **at** **home**
存储 在 家

停藏在家，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
No **one** **dared** **to** **search** **.**
不 一 敢于 到 搜索 .

无人敢搜。

['riːs(ə)ntli] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [huː] . . .
Recently **,** **I** **have** **a** **friend** **who** **.** **.** **.**
最近 , 我 有 一个 朋友 WHO . . .

近间有个爱友，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv] [jɔːz] .
I **am** **also** **an** **old** **friend** **of** **yours** **.**
我 是 还 一个 老的 朋友 的 你的 .

和足下亦是旧交，

['kʌrəntli] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Currently **,** **he** **is** **a** **leader** **at** **Liangshan** **Marsh** **.**
现在 , 他 是 一个 领导者 在 凉山 沼泽 .

目今见在梁山泊做头领，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] .
His **name** **was** **Song** **Jiang** **,** **the** **Timely** **Rain** **.**
他的 姓名 曾是 歌曲 江 , 这 及时 雨 .

名唤及时雨宋公明，

[raɪt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)] ,
Write **a** **secret** **letter** **,**
写 一个 秘密 信 ,

写一封密书，

['ɔːdə(r)][wuː] - ,
Order **Wu** **Xuejiu** **,**
命令 吴 - ,

令吴学究、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei **Heng** **,**
雷 恒 ,

雷横、

[ðə; ði] [blæk] ['hwɜːlˌwɪndz] [hæv; həv][ɔːl] ['set(ə)ld] [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] .
The **Black** **Whirlwinds** **have** **all** **settled** **in** **my** **humble** **abode** **.**
这 黑色的 旋风 有 全部 定居 在 我的 谦逊的 住所 .

黑旋风俱在敝庄安歇，

[ai] ['kɔːdiəli] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['maʊntən] .
I **cordially** **invite** **you** **to** **ascend** **the** **mountain** **.**
我 诚挚地 邀请 你 到 上升 这 山 .

礼请足下上山，

[let] [ˌjuː 'es][ju'naɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [kɔːz] .
Let **us** **unite** **for** **a** **common** **cause** **.**
让 我们 团结 为了 一个 常见的 原因 .

同聚大义。

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['pʊʃɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] ,
Seeing **that** **you** **are** **pushing** **me** **away** **and** **refusing** **to** **comply** **,**
看到 那 你 是 推动 我 离开 和 拒绝 到 遵守 ,

因见足下推阻不从，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbərətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [liː][kuːiː][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [sʌn] .

He	deliberately	instructed	Li	Kui	to	kill	the	young	magistrate's	son	.
他	故意地	指示	李	奎	到	杀	这	年轻的	地方法官的	儿子	.

故意教李逵杀害了小衙内，

[fɜːst] , [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [bæk] .

First	,	cut	off	your	way	back	.
第一的	,	切	离开	你的	方式	后退	.

先绝了足下归路，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd][sɪt][ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .

He	had	no	choice	but	to	go	up	the	mountain	and	sit	in	a	chair	.
他	有	不	选择	但	到	去	向上	这	山	和	坐	在	一个	椅子	.

只得上山坐把交椅。

[ˈmɪstə(r)] . [wuː]

Mr	.	Wu
先生	.	吴

吴先生、

[ˈbrʌðə(r)] [leɪ] ,

Brother	Lei	,
兄弟	雷	,

雷兄，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

Why	don't	you	come	out	and	say	something	to	them	?
为什么	不	你	来	出去	和	说	某物	到	他们	?

如何不出来陪话？”

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [siːn] . . .

Wu	Yong	was	seen	.	.	.
吴	永	曾是	已见	.	.	.

只见吴用、

[leɪ] [hɛŋ] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] [pəˈvɪliən] .

Lei	Heng	emerged	from	the	side	pavilion	.
雷	恒	出现	从	这	边	亭	.

雷横从侧首阁子里出来，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][dʒuː] [tɒŋ] .

He	bowed	to	Zhu	Tong	.
他	鞠躬	到	朱	童	.

望着朱仝便拜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˈbrʌðə(r)] , "

"	Brother	,	"
"	兄弟	,	"

“兄长，

[pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] !

Please	forgive	me	!
请	原谅	我	!

望乞恕罪！

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][baɪ] [ˈbrʌðə(r)] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] .

All	of	this	was	given	by	Brother	Song	Gongming	.
全部	的	这	曾是	给定	经过	兄弟	歌曲	公明	.

皆是宋公明哥哥将令分付如此。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ]
If you go to the mountain village
如果 你 去 到 这 山 村庄

若到山寨，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɪ'ventʃuəli] .
The truth will come out eventually .
这 真相 将要 来 出去 最终 .

自有分晓。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] ['brʌðəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] . "
" That is because you brothers have a good relationship . "
" 那 是 因为 你 兄弟 有 一个 好的 关系 . "

“是则是你们弟兄好情意，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [tuː] ['vɪʃəs] !
It's just a bit too vicious !
它是 只是 一个 少量 也 恶毒 !

只是忒毒些个！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Chai Jin tried his best to persuade him .
柴 斤 尝试 他的 最好的 到 说服 他 .

柴进一力相劝。

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [ɪf] [ai] [wɪʃ] . "
" I will go if I wish . "
" 我 将要 去 如果 我 希望 . "

“我去则去，

[dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .
Just let me see the face of Black Whirlwind .
只是 让 我 看 这 脸 的 黑色的 旋风 .

只教我见黑旋风面罢。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

['brʌðə(r)] [liː] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李大哥，

" [jʊd] ['betə(r)] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz] . "
" You'd better come out and apologize . "
" 你会 更好的 来 出去 和 道歉 . "

你快出来陪话。”

[liː][kuːiː]['ɔːlsəʊ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Li Kui also emerged from the side .
李 奎 还 出现 从 这 边 .

李逵也从侧首出来，

[sɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][nɒd] .
Sing **a** **big** **nod** **.**
唱歌 一个 大的 点头 .

唱个大喏。

[dʒuː] [tɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Zhu **Tong** **saw** **it** **,**
朱 童 锯 它 ,

朱仝见了，

[ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['kɑːmə] ['raɪzɪz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] [ɪn][maɪ] [hɑːt]
A **raging** **fire** **of** **ignorance** **and** **karma** **rises** **three** **thousand** **feet** **high** **in** **my** **heart**
一个 愤怒 火 的 无知 和 因果报应 上升 三 千 脚 高的 在 我的 心
.
:
.

心头一把无明业火高三千丈，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː]
Unable **to** **accept** **it**
无法 到 接受 它

按纳不下，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
He **got** **up** **and** **rushed** **forward** **.**
他 得到 向上 和 匆忙 向前 .

起身抢近前来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [liː][kuːiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We **must** **fight** **Li** **Kui** **to** **the** **death** **.**
我们 必须 斗争 李 奎 到 这 死亡 .

要和李逵性命相搏。

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai **Jin**
柴 斤

柴进、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei **Heng** **,**
雷 恒 ,

雷横、

[wuː] [jɒŋ] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [stɒp] .
Wu **Yong** **pleaded** **with** **him** **three** **times** **to** **stop** **.**
吴 永 恳求 和 他 三 时代 到 停止 .

吴用三个苦死劝住。

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu **Tong** **said** **:**
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] , "
" **If** **you** **want** **me** **to** **go** **up** **the** **mountain** **,** **"**
" 如果 你 想 我 到 去 向上 这 山 , "

“若要我上山时，

[ai][hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I **have** **one** **thing** **to** **say** **.**
我 有 一 事物 到 说 .

依得我一件事，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ðen] .
I will go then .
我 将要 去 然后 .

我便去。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [wʌn] [θɪŋ] , "
" Don't mention one thing , "
" 不 提到 一 事物 , "

“休说一件事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['aɪtəmz] , [ɪts] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Even if it's dozens of items , it's all up to you .
甚至 如果 它是 几十个 的 项目 , 它是 全部 向上 到 你 .

遮莫几十件也都依你。

[wɪtʃ] ['mætə(r)] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] ?
Which matter would you like to hear about ?
哪个 事情 会 你 喜欢 到 听到 关于 ?

愿闻那一件事？”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['ɑːftə(r)][dʒuː] [tɒŋ] [rɪ'viːld] [ðɪs] ['mætə(r)] [ðæt] . . .
It was only after Zhu Tong revealed this matter that . . .
它 曾是 仅有的 后 朱 童 揭晓 这 事情 那 . . .

不争朱仝说出这件事来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] .
He caused a great disturbance in Gaotang Prefecture .
他 导致 一个 伟大的 干扰 在 - 州 .

大闹高唐州，

[prə'vəʊk] [ljɑːŋʃɑn] [ˌbiː 'əʊ] .
Provoke Liangshan Bo .
惹 凉山 波 .

惹动梁山泊。

[də'rektli] [rɪ'krʊtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]['krɪmɪn(ə)l] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] .
Directly recruiting imperial relatives into the government resulted in criminal charges .
直接地 招聘 帝国 亲属 进入 这 政府 结果 在 刑事 收费 .

直教招贤国戚遭刑法，

[ðə; ði][hɒ'spɪtəb(ə)l] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːθn] [pɪt] .
The hospitable royal relatives were buried in the earthen pit .
这 好客 皇家 亲属 是 埋葬 在 这 土 坑 .

好客皇亲丧土坑。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [ɪg'zæktli][dɪd][dʒuː] [tɒŋ] [tel] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ?
After all , what exactly did Zhu Tong tell Chai Jin and the others ?
后 全部 , 什么 确切地 做过 朱 童 告诉 柴 斤 和 这 其他的 ?

毕竟朱仝对柴进等说出甚么事来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [liː][kuːiː] [kɪlz] [jɪn] - , [tʃaɪ] [dʒɪn] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)]

Chapter	52	Li	Kui	Kills	Yin	Tianxi	,	Chai	Jin	Falls	to	the	Enemy	of	Gaotang	Prefecture
章	-	李	奎	杀戮	阴	-	,	柴	斤	瀑布	到	这	敌人	的	-	州

第五十二回 李逵打死殷天锡 柴进失陷高唐州

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ]['drægən][ɪz][nəʊ]['æksɪdənt] .

Capturing	a	tiger	and	seizing	a	dragon	is	no	accident	.
捕捉	一个	老虎	和	抓住	一个	龙	是	不	事故	.

缚虎擒龙不偶然，

[wʌn] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ]['klevə(r)][plæn][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

One	must	devise	a	clever	plan	to	anticipate	the	opportunity	.
一	必须	设计	一个	聪明的	计划	到	预料	这	机会	.

必须妙算出机先。

[ðeɪ] ['əʊnli] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] ['fɪələs] .

They	only	know	how	to	be	resentful	and	fearless	.
他们	仅有的	知道	如何	到	是	不满	和	无畏	.

只知悻悻全无畏，

[bʌt; bət] [feɪt] [hæz; həz]['ʌðə(r)] [plænz] .

But	fate	has	other	plans	.
但	命运	有	其他	计划	.

讵意冥冥却有天。

[truː] ['wɪzdəm] [ʃaɪnz] [θruː] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] [huː] [siːk] [ˌʌndɪ'zɜːvd] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .

True	wisdom	shines	through	even	in	those	who	seek	undeserved	fame	and	fortune	.
真的	智慧	闪耀	通过	甚至	在	那些	WHO	寻找	不应得的	名声	和	财富	.

非分功名真晓露，

[ˌʌn'ɜːnd] [welθ] [ɪz] [laɪk] [sməʊk] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

Unearned	wealth	is	like	smoke	in	the	wind	.
未获得的	财富	是	喜欢	抽烟	在	这	风	.

白来财物等浮烟。

[ɪn][ðə; ði][end] , [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] [æŋ'zaiətiz] ['əʊnli] [liːd] [tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɔːstʃən] .

In	the	end	,	all	the	troubles	and	anxieties	only	lead	to	physical	exhaustion	.
在	这	结尾	,	全部	这	麻烦	和	焦虑	仅有的	带领	到	身体的	疲惫	.

到头挠扰为身累，

[ai] ['weɪstɪd] [maɪ] [sliːp] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [haɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

I	wasted	my	sleep	amidst	the	high	sun	and	the	shadows	of	flowers	.
我	浪费	我的	睡觉	在……之中	这	高的	太阳	和	这	阴影	的	花朵	.

辜负日高花影眠。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [dʒuː] [tɒŋ] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :

At	that	moment	,	Zhu	Tong	addressed	the	crowd	:
在	那	片刻	,	朱	童	已解决	这	人群	:

话说当下朱仝对众人说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] , "

"	If	you	want	me	to	go	up	the	mountain	,	"
"	如果	你	想	我	到	去	向上	这	山	,	"

“若要我上山时，

[juː; jʊ]['əʊnli] [kɪld] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .

You	only	killed	Black	Whirlwind	.
你	仅有的	被杀	黑色的	旋风	.

你只杀了黑旋风，

[hiː; hi] ['ventɪd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][ɒn][ˌem 'iː] .

He	vented	his	anger	on	me	.
他	通风	他的	愤怒	在	我	.

与我出了这口气，

" [aɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] . "

"	I'll	leave	it	at	that	.	"
" 患病的		离开	它	在	那	.	"

我便罢。”

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	was	furious	upon	hearing	this	and	said	:
李	奎	曾是	狂怒	之上	听力	这	和	说	:

李逵听了大怒道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [baɪt] [maɪ] [bɜːd] ! "

"	I'll	teach	you	how	to	bite	my	bird	!	"
" 患病的		教	你	如何	到	咬	我的	鸟	!	"

“教你咬我鸟！

[tʃaʊ] ,

Chao	,
赵	,

晁、

[ðə; ði] [tuː] ['eldə(r)] ['brʌðəz] [ɒv; əv] [sɒŋ] [geɪv] ['ɔːdərs] ,

The	two	elder	brothers	of	Song	gave	orders	,
这	二	长老	兄弟	的	歌曲	给予	订单	,

宋二位哥哥将令，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] !

What's	it	to	me	!
是什么	它	到	我	!

干我屁事！”

[dʒuː] [tɒŋ] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .

Zhu	Tong	flew	into	a	rage	.
朱	童	飞翔	进入	一个	愤怒	.

朱仝怒发，

[hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [liː][kuːiː] [ə'gen] .

He's	going	to	fight	Li	Kui	again	.
他是	去	到	斗争	李	奎	再次	.

又要和李逵厮并。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] .

The	three	of	them	persuaded	him	to	stop	.
这	三	的	他们	被说服	他	到	停止	.

三个又劝住了。

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :

Zhu	Tong	said	:
朱	童	说	:

朱仝道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ə'kɜːz] ,

"	If	a	black	whirlwind	occurs	,
" 如果		一个	黑色的	旋风	发生	,

“若有黑旋风时，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] !

I'd	rather	die	than	go	up	the	mountain	!
ID	相当	死	比	去	向上	这	山	!

我死也不上山去！”

[tʃaɪ]	[dʒɪn]	[sed]	:
Chai	**Jin**	**said**	**:**
柴	斤	说	:

柴进道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ðæts] ['iːzi] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? "
" That's easy , isn't it ? "
" 那就是 简单的 , 不是 它 ? "

“恁地也却容易，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['riːz(ə)nz] .
I have my own reasons .
我 有 我的 自己的 原因 .

我自有个道理，

[aɪl] [dʒʌst] [liːv] ['brʌðə(r)] [liː][hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I'll just leave Brother Li here with me .
患病的 只是 离开 兄弟 李 这里 和 我 .

只留下李大哥在我这里便了。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The three of you go up the mountain .
这 三 的 你 去 向上 这 山 .

你们三个自上山去，

[wɪð] [mæn] [tʃaʊ] ,
With Man Chao ,
和 男人 赵 ,

以满晁、

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [sɒŋ] ['dʒentlmən] .
This was the intention of the two Song gentlemen .
这 曾是 这 意图 的 这 二 歌曲 先生们 .

宋二公之意。”

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [naʊ] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] . . . "
" Now that this has been done . . . "
" 现在 那 这 有 到过 完毕 . . . "

“如今做下这件事了，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [tuː; tə] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd]
The prefect will certainly issue a warrant to Yuncheng County to pursue and
这 长官 将要 当然 问题 一个 保证 到 云城 县 到 追求 和
[ə'rest] [hɪm] .
arrest him .
逮捕 他 .

知府必然行移文书去郓城县追捉，

[teɪk] [maɪ]['lɪt(ə)l] [wʌn] ,
Take my little one ,
拿 我的 小的 一 ,

拿我家小，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] . "
" Rest assured , Your Excellency . "
" 休息 保证 , 你的 阁下 . "

“足下放心，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə]
At this time , Song Jiang had already taken the treasure and his family to
在 这 时间 , 歌曲 江 有 已经 已采取 这 宝藏 和 他的 家庭 到
[ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
the mountain .
这 山 .

此时多敢宋公明已都取宝眷在山上了。”

[dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [rɪˈliːvd] .
Zhu Tong was somewhat relieved .
朱 童 曾是 有些 松了口气 .

朱仝方才有些放心。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [prɪˈpeəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [hɪm] .
Chai Jin prepared wine to entertain him .
柴 斤 准备 葡萄酒 到 招待 他 .

柴进置酒相待，

[ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
They saw them off on the same day .
他们 锯 他们 离开 在 这 相同的 天 .

就当日送行。

[ðeɪ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌɑːftəˈnuːn] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈpɑːtɪd] .
They bid farewell to Master Chai in the late afternoon and then departed .
他们 出价 告别 到 掌握 柴 在 这 晚的 下午 和 然后 已离开 .

三个临晚辞了柴大官人便行。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [θriː] [ˈhɔːsɪz] .
Chai Jin ordered his servants to prepare three horses .
柴 斤 订购 他的 仆人 到 准备 三 马匹 .

柴进叫庄客备三骑马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
They were sent out of the pass .
他们 是 发送 出去 的 这 经过 .

送出关外。

[æt; ət] [ˈpɑːtɪŋ] ,
At parting ,
在 离别 ,

临别时，

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [liː][kuːiː] :
Wu Yong then instructed Li Kui :
吴 永 然后 指示 李 奎 :

吴用又分付李逵道：

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] ,
Be careful ,
是 小心 ,

“你且小心，

[aɪl] ['əʊnli] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['welθi] [ə'fɪʃəlz] [ɪ'steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] .

I'll	**only**	**stay**	**at**	**the**	**wealthy**	**official's**	**estate**	**for**	**a**	**few**	**hours**	**.**
患病的	仅有的	停留	在	这	富裕	官员的	财产	为了	一个	很少	小时	.

只在大官人庄上住几时，

['nevə(r)] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]['bɜːd(ə)n] ['ʌðə(r)z] .

Never	**cause**	**trouble**	**and**	**burden**	**others**	**.**
绝不	原因	麻烦	和	负担	其他的	.

切不可胡乱惹事累人。

[weɪt] [sɪks] [mʌnθs] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] ,

Wait	**six**	**months**	**or**	**three**	**months**	**,**
等待	六	几个月	或者	三	几个月	,

待半年三个月，

[wʌns] [hiː; hi] ['set(ə)lz] [daʊn] ,

Once	**he**	**settles**	**down**	**,**
一次	他	定居点	向下	,

等他性定，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [jɔː(r); jə(r)] ['maʊntən] .

But	**they**	**came**	**to**	**take**	**back**	**your**	**mountain**	**.**
但	他们	来了	到	拿	后退	你的	山	.

却来取你还山。

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

Many	**officials**	**also**	**came**	**to**	**invite**	**Master**	**Chai**	**to**	**join**	**them**	**.**
许多	官员	还	来了	到	邀请	掌握	柴	到	加入	他们	.

多管也来请柴大官人入伙。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [went] [ɒf] .

The	**three**	**of**	**them**	**mounted**	**their**	**horses**	**and**	**went**	**off**	**.**
这	三	的	他们	安装	他们的	马匹	和	去	离开	.

三个自上马去了。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][liː][kuːiː] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] .

Let's	**not**	**talk**	**about**	**Chai**	**Jin**	**and**	**Li**	**Kui**	**returning**	**to**	**the**	**manor**	**.**
我们来吧	不是	讲话	关于	柴	斤	和	李	奎	返回	到	这	庄园	.

不说柴进和李逵回庄。

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [dʒuː] [tɒŋ] ['fɒləʊd] [wuː] [jɒŋ] . . .

Let's	**just**	**say**	**that**	**Zhu**	**Tong**	**followed**	**Wu**	**Yong**	**.**	**.**	**.**
我们来吧	只是	说	那	朱	童	随后	吴	永	.	.	.

且只说朱仝随吴用、

[leɪ] [hɛŋ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .

Lei	**Heng**	**joined**	**the**	**Liangshan**	**bandits**	**.**
雷	恒	加入	这	凉山	强盗	.

雷横来梁山泊入伙。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

After	**traveling**	**a**	**distance**	**,**
后	旅行	一个	距离	,

行了一程，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [kæŋzuː] ,

Leaving	**the**	**territory**	**of**	**Cangzhou**	**,**
离开	这	领土	的	沧州	,

出离沧州地界，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [bæk] [həʊm] .

The	**servant**	**rode**	**his**	**horse**	**back**	**home**	**.**
这	仆人	骑	他的	马	后退	家	.

庄客自骑了马回去。

[θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Three	of	them	took	a	route	to	join	Liangshan	Marsh	.
三	的	他们	采取	一个	路线	到	加入	凉山	沼泽	.

三个取路投梁山泊来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[əˈraɪv] [æt; ət][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][həʊˈtel] [ˈɜːli] .

Arrive	at	Zhu	Gui	Hotel	early	.
到达	在	朱	图形用户界面	酒店	早期的	.

早到朱贵酒店里，

[fɜːst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] .

First	,	send	someone	up	the	mountain	stronghold	to	inform	them	.
第一的	,	发送	某人	向上	这	山	据点	到	通知	他们	.

先使人上山寨报知。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][ðə; ði] [ˈliːdəz] , [bəuθ][bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] .

Song	Jiang	led	the	leaders	,	both	big	and	small	.
歌曲	江	引领	这	领导人	,	两个都	大的	和	小的	.

宋江引了大小头目，

[ˈpleɪɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] [fluːts]

Playing	drums	and	flutes
玩耍	鼓	和	长笛

打鼓吹笛，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði]['gəʊldən] [biːtʃ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .

Until	the	golden	beach	greeted	them	.
直到	这	金的	海滩	问候	他们	.

直到金沙滩迎接。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [met] .

The	group	of	people	met	.
这	团体	的	人们	遇见	.

一行人都相见了，

['evriwʌn] [rəʊd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd]

Everyone	rode	their	horses	back	to	the	main	camp	on	the	mountain	and
每个人	骑	他们的	马匹	后退	到	这	主要的	营	在	这	山	和

[,dis'maunt] .

dismounted	.
下马	.

各人乘马回到山上大寨前下了马，

['evriwʌn] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Everyone	,	go	to	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
每个人	,	去	到	这	大厅	的	采集	义	.

都到聚义厅上，

[rɪˈkɔːlɪŋ] [əʊld] ['stɔːriz] .

Recalling	old	stories	.
回忆	老的	故事	.

叙说旧话。

[dʒuː] [tɒŋ] [sed] :
Zhu Tong said :
朱 童 说 :

朱仝道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [tə'deɪ] . "
" I have been summoned to the mountain today . "
" 我 有 到过 被召唤 到 这 山 今天 . "

“小弟今蒙呼唤到山，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [kæŋzuː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [send] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [tuː; tə]
The prefect of Cangzhou will surely send a document to Yuncheng County to
这 长官 的 沧州 将要 一定 发送 一个 文档 到 云城 县 到
[ə'rest] [maɪ]['fæməli] .
arrest my family .
逮捕 我的 家庭 .

沧州知府必然行移文书去郓城县捉我老小，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Song Jiang laughed loudly :
歌曲 江 笑了 高声 :

宋江大笑道：

[ai] [ə'ʃʊə(r)] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
I assure my elder brother that you can rest assured .
我 保证 我的 长老 兄弟 那 你 能 休息 保证 .

“我教长兄放心，

[jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Your sister - in - law and son have been here for several days .
你的 姐姐 - 在 - 法律 和 儿子 有 到过 这里 为了 一些 天 .

尊嫂并令郎已取到这里多日了。”

[dʒuː] [tɒŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Zhu Tong then asked :
朱 童 然后 问 :

朱仝又问道：

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] ?
Where is it found ?
在哪里 是 它 成立 ?

“见在何处？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

“ [tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] , [sɒŋ] - , [weə(r)] [hiː; hi]
“ To be cared for at the home of my father , Song Taigong , where he
“ 到 是 关心 为了 在 这 家 的 我的 父亲 , 歌曲 - , 在哪里 他
[rests] . ”
rests . ”
休息 . ”

“奉养在家父宋太公歇处，

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [gəʊ][ænd; ənd]['ɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] [jɔː'self] . "
" Brother , please go and offer your condolences yourself . "
" 兄弟 , 请 去 和 提供 你的 慰问 你自己 . "

兄长请自己去问慰便了。”

[dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhu Tong was overjoyed .
朱 童 曾是 欣喜若狂 .

朱仝大喜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [liːd] [dʒuː] [tɒŋ] [də'rektli] [tuː; tə] [sɒŋ] - ['restɪŋ] [pleɪs] .
Song Jiang sent someone to lead Zhu Tong directly to Song Taigong's resting place .
歌曲 江 发送 某人 到 带领 朱 童 直接地 到 歌曲 - 休息 地方 .

宋江着人引朱仝直到宋太公歇所，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
He met the whole family and all their belongings and luggage .
他 遇见 这 所有的 家庭 和 全部 他们的 财物 和 行李 .

见了一家老小并一应细软行李。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子说道：

" ['riːs(ə)ntli] , ['sʌmwʌn] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ['seɪɪŋ] . . . "
" Recently , someone brought a letter saying . . . "
" 最近 , 某人 带来 一个 信 说 . . . "

“近日有人赍书来说，

[juːv] [ɔː'redi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['bændɪt] [gruːp] .
You've already joined the bandit group .
你已经 已经 加入 这 土匪 团体 .

你已在山寨入伙了，

['ðeəfɔː(r)] , ['taɪdi] [ʌp] .
Therefore , tidy up .
所以 , 整齐的 向上 .

因此收拾，

[ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The starry night has arrived .
这 繁星 夜晚 有 到达的 .

星夜到此。”

[dʒuː] [tɒŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [θæŋkt] ['evriwʌn] .
Zhu Tong came out and thanked everyone .
朱 童 来了 出去 和 谢谢 每个人 .

朱仝出来拜谢了众人。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒuː] [tɒŋ] ,
Song Jiang then invited Zhu Tong ,
歌曲 江 然后 受邀 朱 童 ,

宋江便请朱仝、

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .
The village is located at the foot of Leiheng Mountain .
这 村庄 是 位于 在 这 脚 的 - 山 .

雷横山顶下寨。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
On the one hand , a banquet was prepared .
在 这 一 手 , 一个 宴会 曾是 准备 .

一面且做筵席，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [njuː] ['liːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ɒn] [end] ,

Celebrating	the	new	leader	for	days	on	end	,
庆祝	这	新的	领导者	为了	天	在	结尾	,

连日庆贺新头领，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [kæŋzuː] [dɪd] [nɒt] [siː] [dʒuː] [tɒŋ] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ]

Meanwhile	,	the	Prefect	of	Cangzhou	did	not	see	Zhu	Tong	return	with	the	young
同时	,	这	长官	的	沧州	做过	不是	看	朱	童	返回	和	这	年轻的

['mædʒɪˌstreɪts] [sʌn] [baɪ] ['iːvnɪŋ] .

magistrate's	son	by	evening	.
地方法官的	儿子	经过	晚上	.

却说沧州知府至晚不见朱仝抱小衙内回来，

[ðə; ði] ['mesndʒər] ['skætəd] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] [naɪt] .

The	messengers	scattered	and	searched	for	half	the	night	.
这	信使	疏散	和	搜索	为了	一半	这	夜晚	.

差人四散去寻了半夜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['sʌmwʌn] [sɔː] [hɪm] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

Someone	saw	him	killed	in	the	woods	.
某人	锯	他	被杀	在	这	树林	.

有人见杀死在林子里，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] .

The	matter	was	reported	to	the	prefect	.
这	事情	曾是	据报道	到	这	长官	.

报与知府知道。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

The	prefect	was	furious	upon	hearing	this	.
这	长官	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

府尹听了大怒，

[ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [maɪ'self] [tuː; tə] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] .

I	went	to	the	woods	myself	to	see	for	myself	.
我	去	到	这	树林	我	到	看	为了	我	.

亲自到林子里看了，

[wept] ['bɪtəli] .

Wept	bitterly	.
哭泣	苦涩地	.

痛哭不已，

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [krə'meɪʃn] .

Prepare	the	coffin	for	cremation	.
准备	这	棺材	为了	火葬	.

备办棺木烧化。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [muːvd] [ʌp] .

The	next	day	,	the	hall	was	moved	up	.
这	下一个	天	,	这	大厅	曾是	已搬	向上	.

次日升厅，

[ɪˈmiːdiətli] [trænsˈfɜː(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] ,

Immediately	transfer	official	documents	,
立即地	转移	官方的	文件	,

便行移公文，

[əˈrests] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkærid] [aʊt] [ɪn] [ˈveəriəs] [ləʊˈkeɪʃənz] .

Arrests	were	carried	out	in	various	locations	.
逮捕	是	携带	出去	在	各种各样的	地点	.

诸处缉捕，

[əˈrest] [dʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ] [hɪmˈself] .

Arrest	Zhu	Tong	to	identify	himself	.
逮捕	朱	童	到	确认	他自己	.

捉拿朱仝正身。

[ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [dʒuː] [tɔːŋz] [waɪf] [ænd; ənd][ˈfæməli][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [rʌn] .

Yuncheng	County	has	reported	that	Zhu	Tong's	wife	and	family	are	on	the	run	.
云城	县	有	据报道	那	朱	钳	妻子	和	家庭	是	在	这	跑步	.

郓城县已自申报朱仝妻子挈家在逃，

[ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnˈnəʊn] .

Their	whereabouts	are	unknown	.
他们的	下落	是	未知	.

不知去向。

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] .

They	traveled	to	various	prefectures	and	counties	.
他们	旅行	到	各种各样的	县	和	县	.

行开各州县，

[ˈɒfə(r)] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈkæptʃə(r)] .

Offer	a	reward	for	capture	.
提供	一个	报酬	为了	捕获	.

出给赏钱捕获，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [liː][kuːiː][wɒz; wəz][æt; ət] [tʃaɪ] [dʒɪnz][ˈmænə(r)] .

It	is	only	said	that	Li	Kui	was	at	Chai	Jin's	manor	.
它	是	仅有的	说	那	李	奎	曾是	在	柴	金的	庄园	.

只说李逵在柴进庄上，

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] - [lɒŋ] [steɪ] ,

During	the	month	-	long	stay	,
期间	这	月	-	长的	停留	,

住了一月之间，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] .

Suddenly	one	day	,	a	man	came	rushing	to	the	village	carrying	a	letter	.
突然	一	天	,	一个	男人	来了	匆忙	到	这	村庄	携带	一个	信	.

忽一日见一个人赍一封书急急奔庄上来。

[bʌt; bət][ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] [wɒz; wəz][ˈiːgə(r)][tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

But	Master	Chai	was	eager	to	greet	him	.
但	掌握	柴	曾是	渴望的	到	迎接	他	.

柴大官人却好迎着，

[ai] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	received	the	book	and	read	it	.
我	已收到	这	书	和	读	它	.

接书看了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :

He	was	shocked	and	said	:
他	曾是	震惊	和	说	:

大惊道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	If	that's	the	case	,	"
"	如果	那就是	这	案件	,	"

“既是如此，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] .

I	had	no	choice	but	to	go	.
我	有	不	选择	但	到	去	.

我只得去走一遭。”

[liː][kuːiː] [ðen] [ɑːskt] :

Li	Kui	then	asked	:
李	奎	然后	问	:

李逵便问道：

" [maɪ] [lɔːd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“大官人，

[wʌts] [ðə; ði]['ɜːdʒənt]['mætə(r)] ?

What's	the	urgent	matter	?
是什么	这	紧迫的	事情	?

有甚紧事？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

[hæv; həv][æn; ən]['ʌŋk(ə)l] [nemd] [tʃaɪ] - .

have	an	uncle	named	Chai	Huangcheng	.
有	一个	叔叔	命名	柴	-	.

“我有个叔叔柴皇城，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] .

He	was	living	in	Gaotang	Prefecture	.
他	曾是	活的	在	-	州	.

见在高唐州居住。

[naʊ] , [ðæt] ['skaʊndrəl] [jɪn] - , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liː'æn] ,

Now	,	that	scoundrel	Yin	Tianxi	,	the	brother	-	in	-	law	of	the	prefect	Gao	Lian	,
现在	,	那	恶棍	阴	-	,	这	兄弟	-	在	-	法律	的	这	长官	高	连	,

[hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

has	come	to	seize	the	garden	.
有	来	到	抢占	这	花园	.

今被本州知府高廉的老婆兄弟殷天锡那厮来要占花园，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .

He	let	out	a	sigh	of	relief	.
他	让	出去	一个	叹	的	宽慰	.

呕了一口气，

['bedrɪdn]

Bedridden
卧床不起

卧病在床，

['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [hɪz; ɪz][laɪf] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

Sooner	**or**	**later**	**,**	**his**	**life**	**will**	**be**	**in**	**danger**	**.**
俄克拉荷马	或者	之后	,	他的	生活	将要	是	在	危险	.

早晚性命不保。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wɪl] [wɪð] ['vɜːb(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] .

There	**must**	**be**	**a**	**will**	**with**	**verbal**	**instructions**	**.**
那里	必须	是	一个	将要	和	口头	指示	.

必有遗嘱的言语分付，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] .

They	**came**	**specifically**	**to**	**summon**	**me**	**.**
他们	来了	具体来说	到	召唤	我	.

特来唤我。

['ʌŋk(ə)l][hæz; həz][nəʊ] ['tʃɪldrən] .

Uncle	**has**	**no**	**children**	**.**
叔叔	有	不	孩子们	.

想叔叔无儿无女，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] [jɔː'self] .

You	**have**	**to**	**go**	**there**	**yourself**	**.**
你	有	到	去	那里	你自己	.

必须亲身去走一遭。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	**Kui**	**said**	**:**
李	奎	说	:

李逵道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [liːv] . . . "

"	**Since**	**it**	**is**	**time**	**for**	**the**	**high**	**official**	**to**	**leave**	**.**	**.**	**.** **"**
"	自从	它	是	时间	为了	这	高的	官方的	到	离开	.	.	. "

“既是大官人去时，

[haʊ] [ə'baʊt] [ai][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ?

How	**about**	**I**	**go**	**with**	**you**	**,**	**sir**	**?**
如何	关于	我	去	和	你	,	先生	?

我也跟大官人去走一遭如何？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	**Jin**	**said**	**:**
柴	斤	说	:

柴进道：

[wen] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . . .

When	**my**	**elder**	**brother**	**is**	**willing**	**to**	**go**	**.**	**.**	**.**
什么时候	我的	长老	兄弟	是	愿意的	到	去	.	.	.

“大哥肯去时，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .

Let's	**go**	**together**	**.**
我们来吧	去	一起	.

就同走一遭。”

['iːv(ə)n][æz; əz] [tʃaɪ] [dʒɪn] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz] ,

Even	**as**	**Chai**	**Jin**	**packed**	**his**	**bags**	**,**
甚至	作为	柴	斤	包装	他的	包	,

柴进即便收拾行李，

[ðeɪ] [sɪ'lektɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [gʊd] ['hɔːsɪz] .

They	**selected**	**more**	**than**	**ten**	**good**	**horses**	**.**
他们	已选	更多的	比	十	好的	马匹	.

选了十数匹好马，

[hiː; hi] [brɔːt] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈfɑːmhænd] .
He **brought** **along** **a** **few** **farmhands** **.**
他 带来 沿着 一个 很少 农场工人 .

带了几个庄客。

[ai] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I **got** **up** **at** **dawn** **the** **next** **day** **.**
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五更起来，

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai **Jin**
柴 斤

柴进、

[liː] [kuːiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
Li **Kui** **and** **his** **men** **mounted** **their** **horses** **.**
李 奎 和 他的 男人 安装 他们的 马匹 .

李逵并从人都上了马，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] ,
After **leaving** **the** **manor** **,**
后 离开 这 庄园 ,

离了庄院，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
Looking **towards** **Gaotang** **Prefecture** **.**
寻找 向 - 州 .

望高唐州来。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [wʌn] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪkˈspɪəriəns] [ˈhʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] .
On **the** **road** **,** **one** **will** **inevitably** **experience** **hunger** **and** **thirst** **.**
在 这 路 , 一 将要 不可避免地 经验 饥饿 和 口渴 .

在路不免饥餐渴饮，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ˈtrævə(ə)l] [æt; ət] [dɔːn] .
Spend **the** **night** **there** **and** **travel** **at** **dawn** **.**
花费 这 夜晚 那里 和 旅行 在 黎明 .

夜宿晓行。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] ,
Arriving **in** **Gaotang** **Prefecture** **,**
抵达 在 - 州 ,

来到高唐州，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [ðeɪ] [,disˈmaunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [tʃaɪ] - [ˈrezɪdəns] .
Upon **entering** **the** **city** **,** **they** **dismounted** **in** **front** **of** **Chai** **Huangcheng's** **residence** **.**
之上 进入 这 城市 , 他们 下马 在 正面 的 柴 - 住宅 .

入城直至柴皇城宅前下马，

[liː] [kuːiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɒnturɑːʒ] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn] [ðə; ði] [ˈaʊtə(r)] [hɔːl] .
Li **Kui** **and** **his** **entourage** **were** **left** **in** **the** **outer** **hall** **.**
李 奎 和 他的 随行人员 是 左边 在 这 外 大厅 .

留李逵和从人在外面厅房内。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [went] [streɪt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈbedruːm] .
Chai **Jin** **went** **straight** **into** **the** **bedroom** **.**
柴 斤 去 直的 进入 这 卧室 .

柴进自径入卧房里来，

[wen] [ai] [lʊkt] [æt; ət] [ˈʌŋk(ə)l] [tʃaɪ] -
When **I** **looked** **at** **Uncle** **Chai** **Huangcheng**
什么时候 我 看起来 在 叔叔 柴 -

看视那叔叔柴皇城时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][gəʊld]['peɪpə(r)]

Face	as	white	as	gold	paper
脸	作为	白色的	作为	金子	纸

面如金纸，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [laɪk] [draɪ] [wʊd] .

The	body	is	like	dry	wood	.
这	身体	是	喜欢	干燥	木头	.

体似枯柴。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [θriː] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

The	seven	spirits	and	three	souls	are	nowhere	to	be	found	.
这	七	烈酒	和	三	灵魂	是	无处	到	是	成立	.

悠悠无七魄三魂，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [θred] .

It	was	as	thin	as	a	thread	.
它	曾是	作为	薄的	作为	一个	线	.

细细只一丝两气。

[dʒɔː] [klentʃt]

Jaw	clenched
颚	紧握

牙关紧急，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɔː(r)] [raɪs] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ɒn] [end] ;

He	didn't	touch	a	drop	of	water	or	rice	for	days	on	end	;
他	没有	触碰	一个	降低	的	水	或者	米	为了	天	在	结尾	;

连朝水米不沾唇；

['kɑːdiæk] ['daɪəfræm] [dɪ'stenʃn] ,

Cardiac	diaphragm	distension	,
心脏	隔膜	膨胀	,

心膈膨脖，

[ðə; ði] [pɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ɔːl] [deɪ] .

The	pills	were	difficult	to	swallow	all	day	.
这	药片	是	难的	到	吞	全部	天	.

尽日药丸难下腹。

[ə; eɪ] [feɪnt] , [ɪ'θɪəriəl] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .

A	faint	,	ethereal	sound	could	be	heard	.
一个	头晕的	,	空灵的	声音	可以	是	听到	.

隐隐耳虚闻磬响，

[ɪn][ðə; ði][dɪm] [lait] , [ai] [felt] ['faɪrˌflaɪz] ['flɪtɪŋ] [ə'baʊt] .

In	the	dim	light	,	I	felt	fireflies	flitting	about	.
在	这	暗淡	光	,	我	毛毡	萤火虫	飞掠	关于	.

昏昏眼暗觉萤飞。

[ðə; ði][sɪks] ['pʌlsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] [wiːk] .

The	six	pulses	were	slightly	weak	.
这	六	脉冲	是	轻微地	虚弱的	.

六脉微沉，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [dɔnŋjuː] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .

The	judge	of	Dongyue	urged	the	messenger	to	depart	.
这	法官	的	东岳	敦促	这	信使	到	离开	.

东岳判官催使去；

[ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['spɪrɪt] ,
A **fleeting** **spirit** **,**
一个 转瞬即逝 精神 ,

一灵缥缈，

['westən] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪpl] [kɔːl] [ə'pɒn] ['feləʊ] [præk'tɪʃənər] .
Western **Buddhist** **disciples** **call** **upon** **fellow** **practitioners** **.**
西 佛教徒 门徒 称呼 之上 同伴 从业者 .

西方佛子唤同行。

[ðə; ði] [deθ] [nel] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The **death** **knell** **has** **arrived** **.**
这 死亡 丧钟 有 到达的 .

丧门吊客已临身，

[baɪˈɑːn][ˌkjuː juː ˈiː][ænd; ənd]['lʌ; luː][jiː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðeə(r)] ['triːtmənt] .
Bian **Que** **and** **Lu** **Yi** **found** **it** **difficult** **to** **begin** **their** **treatment** **.**
卞 奎 和 鲁 易 成立 它 难的 到 开始 他们的 治疗 .

扁鹊卢医难下手。

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['vɪzɪtɪd] [tʃaɪ] - .
Chai **Jin** **visited** **Chai** **Huangcheng** **.**
柴 斤 到访 柴 - .

柴进看了柴皇城，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [bed] .
He **sat** **down** **in** **front** **of** **his** **uncle's** **bed** **.**
他 卫星 向下 在 正面 的 他的 叔叔的 床 .

自坐在叔叔卧榻前，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He **burst** **into** **tears** **.**
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声恸哭。

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [tʃaɪ] [dʒɪn] :
The **concubine** **from** **the** **imperial** **city** **came** **out** **to** **persuade** **Chai** **Jin** **:**
这 妾 从 这 帝国 城市 来了 出去 到 说服 柴 斤 :

皇城的继室出来劝柴进道：

" [ɪts] [nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə]['trev(ə)l][fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] . "
" **It's** **not** **easy** **for** **a** **high** **-** **ranking** **official** **to** **travel** **far** **and** **wide** **.** **"**
" 它是 不是 简单的 为了 一个 高的 - 排行 官方的 到 旅行 远的 和 宽的 . "

“大官人鞍马风尘不易，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Upon **arriving** **here** **,**
之上 抵达 这里 ,

初到此间，

[lets] [seɪv] [ɑː'selvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
Let's **save** **ourselves** **the** **trouble** **.**
我们来吧 节省 我们自己 这 麻烦 .

且省烦恼。”

['ɑːftə(r)] [tʃaɪ] [dʒɪn] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After **Chai** **Jin** **finished** **bowing** **,**
后 柴 斤 完成的 鞠躬 ,

柴进施礼罢，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Then **he** **asked** **about** **the** **matter** **.**
然后 他 问 关于 这 事情 .

便问事情。

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [rɪ'plaɪd] :
The second wife replied :
这 第二 妻子 回复 :

继室答道：

" [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [hɪə(r)][ɪz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] . "
" The newly appointed prefect here is Gao Lian . "
" 这 新 任命 长官 这里 是 高 连 . "

“此间新任知府高廉，

[kən'kʌrəntli] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ,
concurrently in charge of the troops of this prefecture ,
同时 在 收费 的 这 军队 的 这 州 ,

兼管本州兵马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌz(ə)nz] [ɒv; əv] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ɒv; əv]['təʊkiəʊ] .
They were cousins of Grand Commandant Gao of Tokyo .
他们 是 表兄弟姐妹 的 盛大 指挥官 高 的 东京 .

是东京高太尉的叔伯兄弟，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
Relying on his brother's power and influence
依靠 在 他的 兄弟 力量 和 影响

倚仗他哥哥势要，

[hɪə(r)] , ['eniθɪŋ] [ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] .
Here , anything is permissible .
这里 , 任何事物 是 允许的 .

在这里无所不为。

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [jɪn] - .
He brought along his brother - in - law , Yin Tianxi .
他 带来 沿着 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 阴 - .

带将一个妻舅殷天锡来，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm] [jɪn] - .
Everyone called him Yin Zhige .
每个人 称为 他 阴 - .

人尽称他做殷直阁。

[ðæt] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [jʌŋ] .
That fellow was quite young .
那 同伴 曾是 相当 年轻的 .

那厮年纪却小，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]
He also relied on the power and influence of his brother - in - law , Gao
他 还 依赖 在 这 力量 和 影响 的 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 高
[liː'æn] .
Lian .
连 .

又倚仗他姐夫高廉的权势，

[ðeɪ] [rʌn] ['ræmpənt] [ænd; ənd] [hɑːm] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] .
They run rampant and harm people here .
他们 跑步 猖獗 和 伤害 人们 这里 .

在此间横行害人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] ['dɪlɪdʒəntli] [sel] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
There are those who diligently sell their knowledge ,
那里 是 那些 WHO 勤勉地 卖 他们的 知识 ,

有那等献勤的卖科，

[tel] [hɪm] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] ['wɔːtəsaɪd] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd][maɪ] [haʊs] .

Tell	him	that	there	is	a	garden	and	waterside	pavilion	behind	my	house	.
告诉	他	那	那里	是	一个	花园	和	水边	亭	在后面	我的	房子	.

对他说我家宅后有个花园水亭，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [wel] [kən'strʌktɪd] .

The	building	is	well	constructed	.
这	建筑	是	出色地	建造	.

盖造的好。

[ðæt] ['feləʊ] [led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['kʌnɪŋ]

That	fellow	led	a	large	group	of	thirty	or	twenty	men	who	were	too	cunning
那	同伴	引领	一个	大的	团体	的	三十	或者	二十	男人	WHO	是	也	狡猾

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] .

to	resist	.
到	抵抗	.

那厮带将许多诈奸不及的三二十人，

[gəʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

Go	straight	into	the	house	,
去	直的	进入	这	房子	,

径入家里，

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,

After	arriving	at	the	house	and	looking	around	,
后	抵达	在	这	房子	和	寻找	大约	,

来宅子后看了，

[ðen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [ˌjuː 'es] [aʊt] .

Then	they	wanted	to	send	us	out	.
然后	他们	通缉	到	发送	我们	出去	.

便要发遣我们出去，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] .

He	wants	to	come	and	stay	.
他	想要	到	来	和	停留	.

他要来住。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :

The	emperor	said	to	him	:
这	皇帝	说	到	他	:

皇城对他说道：

[maɪ]['fæməli][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['tʃɪldrən] .

My	family	is	full	of	precious	children	.
我的	家庭	是	满的	的	宝贵的	孩子们	.

‘我家是金枝玉叶，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

There	is	an	imperial	edict	from	the	previous	dynasty	at	the	gate	.
那里	是	一个	帝国	法令	从	这	以前的	王朝	在	这	门	.

有先朝丹书铁券在门，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['bʊli] [ɔː(r)][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['eniwʌn] .

No	one	is	allowed	to	bully	or	insult	anyone	.
不	一	是	允许	到	欺负	或者	侮辱	任何人	.

诸人不许欺侮。

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [siːz] [maɪ] ['rezɪdəns] ?

How	dare	you	seize	my	residence	?
如何	敢	你	抢占	我的	住宅	?

你如何敢夺占我的住宅?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['sendɪŋ] [maɪ]['fæməli] ?

Where	are	you	sending	my	family	?
在哪里	是	你	发送	我的	家庭	?

赶我老小那里去？'

[ðæt] ['feləʊ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːd] .

That	fellow	wouldn't	listen	to	a	word	.
那	同伴	不会	听	到	一个	单词	.

那厮不容所言，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .

They	insisted	that	we	leave	the	house	.
他们	坚持	那	我们	离开	这	房子	.

定要我们出屋。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] [went] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm] [ə'weɪ] .

The	imperial	city	went	to	pull	him	away	.
这	帝国	城市	去	到	拉	他	离开	.

皇城去扯他，

[ɪn'sted] , [ðɪs] [gai] [pʊʃt] , [græbd] , [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] .

Instead	,	this	guy	pushed	,	grabbed	,	and	beat	them	.
反而	,	这	盖伊	推动	,	抓住	,	和	打	他们	.

反被这厮推抢殴打，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæd; həd][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðɪs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .

Therefore	,	I	had	to	swallow	this	insult	.
所以	,	我	有	到	吞	这	侮辱	.

因此受这口气，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bedrɪdn] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ʌp] .

He	was	bedridden	and	could	not	get	up	.
他	曾是	卧床不起	和	可以	不是	得到	向上	.

一卧不起，

[nɒt] ['iːtɪŋ]

Not	eating
不是	吃

饮食不吃，

[ˌmedɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .

Medication	was	ineffective	.
药物	曾是	无效	.

服药无效，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][ɪz][fɑː(r)] [ə'weɪ] ,

Seeing	that	the	sky	is	far	away	,
看到	那	这	天空	是	远的	离开	,

眼见得上天远，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

It	is	close	to	the	ground	.
它	是	关闭	到	这	地面	.

入地近。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Today	,	a	high	-	ranking	official	has	come	to	our	home	to	make	a	decision	.
今天	,	一个	高的	-	排行	官方的	有	来	到	我们的	家	到	制作	一个	决定	.

今日得大官人来家做个主张，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['maʊntənz] [haɪ] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [ləʊ] ,

There	are	some	mountains	high	and	waters	low	,
那里	是	一些	山脉	高的	和	水	低的	,

便有些山高水低，

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)] ['wʌrɪs] .

And	I	have	no	more	worries	.
和	我	有	不	更多的	担忧	.

也更不忧。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :

Chai	Jin	replied	:
柴	斤	回复	:

柴进答道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['ɑːnti] . "

"	Don't	worry	,	Auntie	.	"
"	不	担心	,	阿姨	.	"

“尊婶放心，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɒktə(r)][tuː; tə] [triːt] [ðeə(r)]['ʌŋk(ə)l] .

They	were	only	concerned	with	finding	a	good	doctor	to	treat	their	uncle	.
他们	是	仅有的	担心的	和	寻找	一个	好的	医生	到	对待	他们的	叔叔	.

只顾请好医士调治叔叔。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pɔːtl] .

But	there	is	a	portal	.
但	那里	是	一个	门户网站	.

但有门户，

[maɪ] ['nefjuː] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn] [kæŋzuː] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]

My	nephew	will	send	someone	back	to	his	home	in	Cangzhou	to	retrieve	the
我的	侄子	将要	发送	某人	后退	到	他的	家	在	沧州	到	取回	这

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

imperial	edict	.
帝国	法令	.

小侄自使人回沧州家里去取丹书铁券来，

[ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .

Ignore	him	.
忽略	他	.

和他理会。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .

They	then	reported	it	to	the	authorities	.
他们	然后	据报道	它	到	这	当局	.

便告到官府、

[naʊ] [ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,

Now	I	go	to	the	imperial	court	,
现在	我	去	到	这	帝国	法庭	,

今上御前，

[ʃiː; ʃi] ['wʌznt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ['aɪðə(r)] .

She	wasn't	afraid	of	him	either	.
她	不是	害怕的	的	他	任何一个	.

也不怕他。”

['stɛpˌmʌðərz] [wei] :

Stepmother's	Way	:
继母的	方式	:

继室道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] ['juːsləs] . "

"	The	officials	in	the	imperial	city	are	utterly	useless	.	"
"	这	官员	在	这	帝国	城市	是	完全地	无用	.	"

“皇城干事全不济事，

" [ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃəlz] ['θɪəri] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] . "

"	The	high	official's	theory	is	indeed	correct	.	"
"	这	高的	官员的	理论	是	的确	正确的	.	"

还是大官人理论得是。”

[tʃaɪ] [dʒɪn][glɑːns, glæns][æt; ət][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [wʌns] .

Chai	Jin	glanced	at	his	uncle	once	.
柴	斤	瞥了一眼	在	他的	叔叔	一次	.

柴进看视了叔叔一回，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd][təʊld][liː][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [brɔːt] [ðæt] [hiː; hi]

But	he	came	out	and	told	Li	Kui	and	the	people	he	brought	that	he
但	他	来了	出去	和	讲述	李	奎	和	这	人们	他	带来	那	他

[njuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

knew	the	details	.
知道	这	细节	.

却出来和李逵并带来人从说知备细。

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,

Li	Kui	heard	this	,
李	奎	听到	这	,

李逵听了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	jumped	up	and	said	:
他	跳了起来	向上	和	说	:

跳将起来说道：

" [ðɪs] [gai] [ɪz][səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "

"	This	guy	is	so	unreasonable	!	"
"	这	盖伊	是	所以	不合理	!	"

“这厮好无道理！

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg][æks][hɪə(r)] .

I	have	a	big	axe	here	.
我	有	一个	大的	斧头	这里	.

我有大斧在这里，

[aɪl] [tiːtʃ] [hɪm] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [hiː; hi] [woʊnt] [fə'get] .

I'll	teach	him	a	lesson	he	won't	forget	.
患病的	教	他	一个	课	他	惯于	忘记	.

教他吃我几斧，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .

But	they	discussed	it	further	.
但	他们	讨论	它	更远	.

却再商量。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

['brʌðə(r)] [liː] ,

Brother	Li	,
兄弟	李	,

“李大哥，

[pliːz] [kɑːm] [daʊn] .

Please	calm	down	.
请	冷静的	向下	.

你且息怒，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [ruːd] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?

Why	be	so	rude	to	him	for	no	reason	?
为什么	是	所以	粗鲁的	到	他	为了	不	原因	?

没来由和他粗卤做甚么?

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['bʊlid] ['ʌðə(r)z] [baɪ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .

Although	he	bullied	others	by	relying	on	his	power	.
虽然	他	被欺凌	其他的	经过	依靠	在	他的	力量	.

他虽是倚势欺人，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [prə'tektɪv] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][æt; ət] [həʊm] .

I	have	a	protective	imperial	edict	at	home	.
我	有	一个	保护的	帝国	法令	在	家	.

我家放着有护持圣旨。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [hɪm] [hɪə(r)] .

There's	no	point	in	arguing	with	him	here	.
有	不	观点	在	争论	和	他	这里	.

这里和他理论不得，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [huː] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][hɪm] .

There	must	be	someone	in	the	capital	who	is	just	as	great	as	him	.
那里	必须	是	某人	在	这	首都	WHO	是	只是	作为	伟大的	作为	他	.

须是京师也有大似他的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

There	are	clearly	defined	regulations	.
那里	是	清楚地	定义	法规	.

放着明明的条例，

" [suː] [hɪm] . "

"	Sue	him	.	"
"	起诉	他	.	"

和他打官司。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,

"	Regulations	,
"	法规	,

“条例，

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] !

Regulations	!
法规	!

条例!

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [ə'griː] . . .

If	you	still	agree	.	.	.
如果	你	仍然	同意	.	.	.

若还依得，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn] ['keɪɒs] !

The	world	is	no	longer	in	chaos	!
这	世界	是	不	更长	在	混乱	!

天下不乱了!

[ai]['əʊnli] [nɪ'gəʊʃieɪtid] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .

I	only	negotiated	after	the	initial	confrontation	.
我	仅有的	协商	后	这	最初的	对抗	.

我只是前打后商量。

[ɪf] [ðæt] ['feləʊ] [stɪl] [gəʊz] [tuː; tə] [suː] . . .
If that fellow still goes to sue . . .
如果 那 同伴 仍然 去 到 起诉 . . .

那厮若还去告，

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [bɪ'hedɪd] . "
" They were both beheaded . "
" 他们 是 两个都 斩首 . "

和那鸟官一发都砍了。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Jin laughed and said :
柴 斤 笑了 和 说 :

柴进笑道：

" [dʌz] [ðɪs] [miːn] [dʒuː] [tɒŋ] ['wɒnts] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] ? "
" Does this mean Zhu Tong wants to fight you ? "
" 做 这 意思是 朱 童 想要 到 斗争 你 ? "

“可知朱仝要和你厮并，

[wiː; wi] ['kænɒt] [miːt] .
We cannot meet .
我们 不能 见面 .

见面不得。

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
This is inside the Forbidden City .
这 是 里面 这 禁止 城市 .

这里是禁城之内，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] , ['rʌnɪŋ] ['ræmpənt] [ɪn] [ðɪs] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ?
How can I compare to you , running rampant in this mountain stronghold ?
如何 能 我 比较 到 你 , 跑步 猖獗 在 这 山 据点 ?

如何比得你山寨里横行。”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [səʊ] [wɒt] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] ! "
" So what if it's a forbidden city ! "
" 所以 什么 如果 它是 一个 禁止 城市 ! "

“禁城便怎地！

[hæz; həz] [nəʊ] [truːps] .
Jiangzhou has no troops .
江州 有 不 军队 .

江州无军马，

" [bʌt; bət] [ai] ['dɪd(ə)nt] [kɪl] ['eniwʌn] ? "
" But I didn't kill anyone ? "
" 但 我 没有 杀 任何人 ? "

偏我不曾杀人？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" ['ɑːftə(r)] [ai] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [hed] , [ai] [faʊnd] [aʊt] . . . "
" After I examined the head , I found out . . . "
" 后 我 检查 这 头 , 我 成立 出去 . . . "

“等我看了头势，

[wen] ['juːzɪŋ][ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] ,
When using the older brother ,
什么时候 使用 这 老 兄弟 ,

用着大哥时，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː'æŋ] [jæŋ] .
At that time , Xiang Yang .
在 那 时间 , 向 杨 .

那时相央。

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] . "
" Please have a seat in the room if there's nothing else . "
" 请 有 一个 座位 在 这 房间 如果 有 没有什么 别的 . "

无事只在房里请坐。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ˌɪn'saɪd] , [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ['hʌrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
Inside , a concubine hurriedly came to invite the master to inspect the imperial
里面 , 一个 妾 匆匆 来了 到 邀请 这 掌握 到 检查 这 帝国
['sɪti] .
city .
城市 .

里面侍妾慌忙来请大官人看视皇城。

[tʃaɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['bedsaɪd] [ruːm] .
Chai entered the bedside room .
柴 进入 这 床头 房间 .

柴进入到里面卧榻前，

[tuː] [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['striːmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
Two tears were seen streaming down the face of the imperial palace .
二 眼泪 是 已见 流媒体 向下 这 脸 的 这 帝国 宫殿 .

只见皇城阁着两眼泪，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] :
He said to Chai Jin :
他 说 到 柴 斤 :

对柴进说道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['nefjuː] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][æm'bɪʃ(ə)n] . "
" My dear nephew , you are full of ambition . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 你 是 满的 的 志向 . "

“贤侄志气轩昂，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [dɪs'greɪs] ['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
We will not disgrace our ancestors .
我们 将要 不是 耻辱 我们的 祖先 .

不辱祖宗。

[ai][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [jɪn] - [tə'deɪ] .
I was beaten to death by Yin Tianxi today .
我 曾是 被打败 到 死亡 经过 阴 - 今天 .

我今日被殷天锡殴死，

[juː; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['feɪsɪz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
You can look at the faces of your own flesh and blood .
你 能 看 在 这 面孔 的 你的 自己的 肉 和 血 .

你可看骨肉之面，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['kærid] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd]

He	personally	carried	a	letter	to	the	capital	to	intercept	the	emperor	and
他	亲自	携带	一个	信	到	这	首都	到	截距	这	皇帝	和

[faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

file	a	complaint	.
文件	一个	抱怨	.

亲赍书往京师拦驾告状，

[ə'vendʒ] [ˌem 'iː] .

Avenge	me	.
报仇	我	.

与我报仇。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [naɪn] [sprɪŋz] ,

Under	the	nine	springs	,
在下面	这	九	弹簧	,

九泉之下，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['nɛfjuːz] ['kaɪndnəs] .

I	am	also	grateful	for	my	nephew's	kindness	.
我	是	还	感激的	为了	我的	侄子的	仁慈	.

也感贤侄亲意。

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] ,

Take	care	of	yourself	,
拿	关心	的	你自己	,

保重，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] !

Take	care	of	yourself	!
拿	关心	的	你自己	!

保重！

[nəʊ][mɔː(r)] [ɪn'strʌkʃənz] !

No	more	instructions	!
不	更多的	指示	!

再不多嘱！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

言罢，

[səʊ][hiː; hi] [speəd] [hɪz; ɪz][laɪf] .

So	he	spared	his	life	.
所以	他	幸存	他的	生活	.

便放了命。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [wept] ['bɪtəli] .

Chai	Jin	wept	bitterly	.
柴	斤	哭泣	苦涩地	.

柴进痛哭了一场。

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['feɪntɪŋ] .

The	second	wife	was	probably	fainting	.
这	第二	妻子	曾是	大概	昏厥	.

继室恐怕昏晕，

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [tʃaɪ] [dʒɪn][tuː; tə] [steɪ] :

He	persuaded	Chai	Jin	to	stay	:
他	被说服	柴	斤	到	停留	:

劝住柴进道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人，

['trʌb(ə)lz] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] .
Troubles will come one day .
麻烦 将要 来 一 天 .

烦恼有日，

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['hæpənz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] .
Let us discuss the arrangements for what happens after this .
让 我们 讨论 这 安排 为了 什么 发生 后 这 .

且请商量后事。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

[ðə; ði] [əʊθ] [ɪz][ɪn][maɪ] [həʊm] .
The oath is in my home .
这 誓言 是 在 我的 家 .

“誓书在我家里，

[ai]['nevə(r)] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I never brought it with me .
我 绝不 带来 它 和 我 .

不曾带得来，

[ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The starry night instructed someone to retrieve it .
这 繁星 夜晚 指示 某人 到 取回 它 .

星夜教人去取，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
We must go to Tokyo to file a complaint .
我们 必须 去 到 东京 到 文件 一个 抱怨 .

须用将往东京告状。

['ʌŋkəlz] ['spɪrɪt] ,
Uncle's spirit ,
叔叔的 精神 ,

叔叔尊灵，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] .
And a coffin was arranged for the body .
和 一个 棺材 曾是 安排 为了 这 身体 .

且安排棺椁盛殓，

[ðeɪ] [wɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
They wore mourning clothes .
他们 穿着 丧 衣服 .

成了孝服，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
But they discussed it further .
但 他们 讨论 它 更远 .

却再商量。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɒfɪn] [ænd; ənd]['aʊtə(r)]['aʊtə(r)] ['kɒfɪn] [biː; bi] [prɪ'peəd]
Chai Jin instructed that the inner coffin and outer outer coffin be prepared
柴 斤 指示 那 这 内 棺材 和 外 外 棺材 是 准备
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] [prə'siːdʒəz] .
according to official procedures .
根据 到 官方的 程序 .

柴进教依官制备办内棺外椁，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət][wɒz; wəz][set] [ʌp] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['rɪtʃuəl] .
The memorial tablet was set up according to ritual .
这 纪念馆 药片 曾是 放 向上 根据 到 仪式 .

依礼铺设灵位，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] ['hevi] ['mɔːnɪŋ] .
The whole family was dressed in heavy mourning .
这 所有的 家庭 曾是 穿着 在 重的 丧 .

一门穿了重孝，

['mɔːnɪŋ] [wɒz; wəz][held][fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] .
Mourning was held for both the young and the old .
丧 曾是 握住 为了 两个都 这 年轻的 和 这 老的 .

大小举哀。

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][hɔːl][frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd] .
Li Kui heard the weeping inside the hall from outside .
李 奎 听到 这 哭泣 里面 这 大厅 从 外部 .

李逵在外面听得堂里哭泣，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [pruːv] [hɪm'self] .
He was eager to prove himself .
他 曾是 渴望的 到 证明 他自己 .

自己磨拳擦掌价气。

[ɑːsk][frɒm; frəm]['piːp(ə)l] ,
Ask from people ,
问 从 人们 ,

问从人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][seɪ] .
They all refused to say .
他们 全部 拒绝 到 说 .

都不肯说。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [pə'fɔːm] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [ə'kjuːmjəleɪt] ['merɪt][ɪn][ðə; ði]
The monks were invited to perform good deeds and accumulate merit in the
这 僧侣 是 受邀 到 履行 好的 契约 和 积累 优点 在 这
[haʊs] .
house .
房子 .

宅里请僧修设好事功果。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

至第三日，

[jɪn] - [wɒz; wəz] [siːn] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ][swɪft] [hɔːs] .
Yin Tianxi was seen riding a swift horse .
阴 - 曾是 已见 骑术 一个 迅速 马 .

只见这殷天锡骑着一匹撺行的马，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] ['aɪd(ə)l] [men] .

He	will	lead	thirty	or	twenty	idle	men	.
他	将要	带领	三十	或者	二十	闲置的	男人	.

将引闲汉三二十人，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['slɪŋʃɒt]

Holding	a	slingshot
保持	一个	弹弓

手执弹弓、

- ,

Chuannu	,
-	,

川弩、

['bləʊpaɪp] ,

blowpipe	,
吹管	,

吹筒、

[bə'luːn] ,

balloon	,
气球	,

气球、

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pəʊl] ,

Pick	up	the	pole	,
挑选	向上	这	极	,

拈竿、

['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts]

Musical	instruments
音乐	仪器

乐器，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [trɪp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

I	took	a	trip	outside	the	city	.
我	采取	一个	旅行	外部	这	城市	.

城外游玩了一遭，

[brɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [pɑːts] [waɪn] .

Bring	five	or	seven	parts	wine	.
带来	五	或者	七	部分	葡萄酒	.

带五七分酒，

[fein] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] ['mædnəs] ,

Feigning	drunkenness	and	madness	,
假装	酒醉	和	疯狂	,

佯醉假颠，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪ] ['empərə(r)] .

They	arrived	directly	in	front	of	the	residence	of	the	Chai	Emperor	.
他们	到达的	直接地	在	正面	的	这	住宅	的	这	柴	皇帝	.

径来到柴皇城宅前，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] ,

Rein	in	the	horse	,
缰绳	在	这	马	,

勒住马，

[kɔːl] [ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] [aʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Call	the	housekeeper	out	to	speak	with	them	.
称呼	这	管家	出去	到	说话	和	他们	.

叫里面管家的人出来说话。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [dʒɪn]
Upon hearing this , Chai Jin
之上 听力 这 , 柴 斤

柴进听得说，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈaʊtfɪt] ,
Wearing a mourning outfit ,
穿着 一个 丧 全套服装 ,

挂着一身孝服，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [əˈgriː] .
He hurriedly came out to agree .
他 匆匆 来了 出去 到 同意 .

慌忙出来答应。

[jɪn] - [ɑːskt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] :
Yin Tianxi asked from his horse :
阴 - 问 从 他的 马 :

那殷天锡在马上问道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ? "
" Who are you to his family ? "
" WHO 是 你 到 他的 家庭 ? "

“你是他家甚么人？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪˈplaɪd] :
Chai Jin replied :
柴 斤 回复 :

柴进答道：

“ [ai][ˌeɪ 'em] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv] [tʃaɪ] - . ”
“ I am Chai Jin , the nephew of Chai Huangcheng . ”
“ 我 是 柴 斤 , 这 侄子 的 柴 - . ”

“小可是柴皇城亲侄柴进。”

[jɪn] - [sed] :
Yin Tianxi said :
阴 - 说 :

殷天锡道：

" [ai] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] ['jestədeɪ] , "
" I instructed them the day before yesterday , "
" 我 指示 他们 这 天 前 昨天 , "

“我前日分付道，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Tell them to move out of the house .
告诉 他们 到 移动 出去 的 这 房子 .

教他家搬出屋去，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [əˈbeɪ] [maɪ] [wɜːdz] ?
Why do you not obey my words ?
为什么 做 你 不是 服从 我的 字 ?

如何不依我言语？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['bedrɪdn]
Even though my uncle is bedridden
甚至 尽管 我的 叔叔 是 卧床不起

“便是叔叔卧病，

[ai][deə(r)][nɒt] [muːv] .
I dare not move .
我 敢 不是 移动 .

不敢移动。

[ai][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [əˈweɪ] [lɑːst] [naɪt] .
I have already passed away last night .
我 有 已经 通过了 离开 最后的 夜晚 .

夜来已自身故，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈpɪəriəd][tuː; tə] [muːv] [aʊt] . "
" Wait until the seventh day after the mourning period to move out . "
" 等待 直到 这 第七 天 后 这 丧 时期 到 移动 出去 . "

待断七了搬出去。”

[jɪn] - [sed] :
Yin Tianxi said :
阴 - 说 :

殷天锡道：

" [fɑːt] !
" fart !
" 屁 !

“放屁！

[ai][ˈəʊnli] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] [deɪz] .
I only give you three days .
我 仅有的 给 你 三 天 .

我只限你三日，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] !
Then he was about to leave the house !
然后 他 曾是 关于 到 离开 这 房子 !

便要出屋！

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [muːv] [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] ,
If you don't move within three days ,
如果 你 不 移动 之内 三 天 ,

三日外不搬，

[fɜːst] , [pʊt] [juː; jʊ][ɪn] [ˈʃæklz] .
First , put you in shackles .
第一的 , 放 你 在 镣铐 .

先把你这厮枷号起，

" [teɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [bləʊz] [frɒm; frəm][maɪ][rɒd] [fɜːst] ! "
" Take a hundred blows from my rod first ! "
" 拿 一个 百 打击 从 我的 杆 第一的 ! "

先吃我一百讯棍！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [stɒp] [dɪˈsiːvɪŋ] [ˌem ˈiː] , - ! "
" Stop deceiving me , Zhige ! "
" 停止 欺骗 我 , - ! "

“直阁休恁相欺！

[maɪ][ˈfæməli][ˈɔːlsəʊ] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv][ˈdrægənz] .
My family also consists of descendants of dragons .
我的 家庭 还 由 的 后代 的 龙 .

我家也是龙子龙孙，

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][ænd; ənd]['aɪən] [sə'tɪfɪkət] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] ,

Leaving	behind	the	imperial	edict	and	iron	certificate	from	the	previous	dynasty	,
离开	在后面	这	帝国	法令	和	铁	证书	从	这	以前的	王朝	,

放着先朝丹书铁券，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ?

Who	dares	to	be	disrespectful	?
WHO	敢于	到	是	不尊重	?

谁敢不敬？”

[jɪn] - ['ʃaʊtɪd] :

Yin	Tianxi	shouted	:
阴	-	喊叫	:

殷天锡喝道：

" [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [siː] [juː; jʊ] ! "

"	Come	out	here	and	let	me	see	you	!	"
"	来	出去	这里	和	让	我	看	你	!	"

“你将出来我看！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [faʊnd] [æt; ət] [həʊm] [ɪn] [kæŋzuː] ,

"	Found	at	home	in	Cangzhou	,
"	成立	在	家	在	沧州	,

“见在沧州家里，

" [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	have	already	sent	someone	to	fetch	it	.	"
"	我	有	已经	发送	某人	到	拿来	它	.	"

已使人去取来。”

[jɪn] - [rɔːd] [ɪn]['fjʊəri] :

Yin	Tianxi	roared	in	fury	:
阴	-	咆哮	在	愤怒	:

殷天锡大怒道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "

"	That	scoundrel	is	talking	nonsense	!	"
"	那	恶棍	是	说	废话	!	"

“这厮正是胡说！

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [əʊθ] [ænd; ənd][æn; ən]['aɪən] [sə'tɪfɪkət] .

Then	there	was	a	written	oath	and	an	iron	certificate	.
然后	那里	曾是	一个	书面	誓言	和	一个	铁	证书	.

便有誓书铁券，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] !

I'm	not	afraid	!
我是	不是	害怕的	!

我也不怕！

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

左右，

" [biːt] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [wɪð] [ˌem 'iː] ! "

"	Beat	this	bastard	with	me	!	"
"	打	这	混蛋	和	我	!	"

与我打这厮！”

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,

The	crowd	was	about	to	make	a	move	,
这	人群	曾是	关于	到	制作	一个	移动	,

众人却待动手，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː][kʊd; kəd] [siː] ['evriθɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn]

It	turns	out	that	Black	Whirlwind	Li	Kui	could	see	everything	through	the	crack	in
它	转弯	出去	那	黑色的	旋风	李	奎	可以	看	一切	通过	这	裂缝	在

[ðə; ði][dɔː(r)] .

the	door	.
这	门	.

原来黑旋风李逵在门缝里都看见，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ['faɪəwʊd] ,

Hearing	that	he	was	drinking	firewood	,
听力	那	他	曾是	喝	柴	,

听得喝打柴进，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

He	then	pulled	open	the	door	.
他	然后	拉	打开	这	门	.

便拽开房门，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] ,

With	a	loud	roar	,
和	一个	大声	吼	,

大吼一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [saɪd] .

They	rushed	straight	to	the	horse's	side	.
他们	匆忙	直的	到	这	马匹	边	.

直抢到马边，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [drægd] [jɪn] - [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

They	should	have	dragged	Yin	Tianxi	off	his	horse	long	ago	.
他们	应该	有	拖拽	阴	-	离开	他的	马	长的	前	.

早把殷天锡揪下马来，

[hiː; hi] [nɒkt] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [wɪð] [wʌn] [pʌntʃ] .

He	knocked	her	down	with	one	punch	.
他	敲门	她	向下	和	一	冲床	.

一拳打翻。

[ðəʊz] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɒb] [hɪm] .

Those	twenty	or	thirty	men	were	about	to	rob	him	.
那些	二十	或者	三十	男人	是	关于	到	抢	他	.

那二三十人却待抢他，

[liː][kuːiː] [græbd] [hɪm] ,

Li	Kui	grabbed	him	,
李	奎	抓住	他	,

被李逵手起，

[teɪk] [daʊn] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['ɜːli] [ɒn] .

Take	down	five	or	six	early	on	.
拿	向下	五	或者	六	早期的	在	.

早打倒五六个，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

They	all	left	in	a	panic	.
他们	全部	左边	在	一个	恐慌	.

一哄都走了。

[liː][kuːiː] [pɪkt] [ʌp] [jɪn] - .
Li Kui picked up Yin Tianxi .
李 奎 挑选 向上 阴 - .

李逵拿殷天锡提起来，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kɪk] .
A punch or a kick .
一个 冲床 或者 一个 踢 .

拳头脚尖一发上。

[tʃaɪ] [dʒɪn][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] .
Chai Jin could not be persuaded .
柴 斤 可以 不是 是 被说服 .

柴进那里劝得住。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jɪn] - ,
When looking at Yin Tianxi ,
什么时候 寻找 在 阴 - ,

看那殷天锡时，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉，

[meɪ] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðɪs] ['ɒfərɪŋ] .
May you accept this offering .
可能 你 接受 这 提供 .

伏惟尚飨。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði]['kruːəl] [skiːm] [ænd; ənd] [tɪ'rænɪk(ə)l] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vedər]
The cruel schemes and tyrannical power of the invaders
这 残忍的 方案 和 强横 力量 的 这 入侵者

惨刻侵谋倚横豪，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'skeɪpt] .
Little did they know that even divine judgment could not be escaped .
小的 做过 他们 知道 那 甚至 神圣的 判断 可以 不是 是 逃脱 .

岂知天宪竟难逃。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][səʊ] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][hɪm] .
Li Kui was so fierce and ruthless that no one could rival him .
李 奎 曾是 所以 凶猛的 和 无情 那 不 一 可以 竞争对手 他 .

李逵猛恶无人敌，

[ðeɪ] [woʊnt][biː; bi] [speəd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [siː] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
They won't be spared until they see Yama , the King of Hell .
他们 惯于 是 幸存 直到 他们 看 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

不见阎罗不肯饶。

[liː][kuːiː] [biːt] [jɪn] - [tuː; tə] [deθ] [ɒn][ðə; ði][spɒt] .
Li Kui beat Yin Tianxi to death on the spot .
李 奎 打 阴 - 到 死亡 在 这 点 .

李逵将殷天锡打死在地，

[tʃaɪ] [dʒɪn][kʊd; kəd]['əʊnli] [kəm'pleɪn] ['bɪtəli] .
Chai Jin could only complain bitterly .
柴 斤 可以 仅有的 抱怨 苦涩地 .

柴进只叫得苦，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [liː][kuːiː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .

He	then	instructed	Li	Kui	to	go	to	the	back	hall	to	discuss	the	matter	.
他	然后	指示	李	奎	到	去	到	这	后退	大厅	到	讨论	这	事情	.

便教李逵且去后堂商议。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] . "

"	It	was	clear	that	someone	was	coming	here	.	"
"	它	曾是	清除	那	某人	曾是	未来	这里	.	"

“眼见得便有人到这里，

[juː; jʊ] [kænt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .

You	can't	find	a	place	to	stay	.
你	不能	寻找	一个	地方	到	停留	.

你安身不得了。

[ai] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [maɪ'self] .

I	tried	to	evade	the	lawsuit	myself	.
我	尝试	到	逃避	这	诉讼	我	.

官司我自支吾，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

You	should	hurry	back	to	Liangshan	Marsh	.
你	应该	匆忙	后退	到	凉山	沼泽	.

你快走回梁山泊去。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[ai] [ðen] [left] .

I	then	left	.
我	然后	左边	.

“我便走了，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [juː; jʊ] . "

"	It	will	implicate	you	.	"
"	它	将要	牵连	你	.	"

须连累你。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [ai][hæv; həv][æn; ən]['aɪənklæd] [əʊθ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌem 'iː] . "

"	I	have	an	ironclad	oath	to	protect	me	.	"
"	我	有	一个	铁甲舰	誓言	到	保护	我	.	"

“我自有誓书铁券护身，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['kwɪkli] .

You	should	leave	quickly	.
你	应该	离开	迅速地	.

你便快走，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .

There's	no	time	to	lose	.
有	不	时间	到	失去	.

事不宜迟。”

[liː][kuːiː] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tuː] ['æksiːz] .

Li	Kui	took	out	his	two	axes	.
李	奎	采取	出去	他的	二	轴	.

李逵取了双斧，

[ðeɪ] [brɔːt] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

They	brought	travel	expenses	.
他们	带来	旅行	开支	.

带了盘缠，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

He	went	out	the	back	door	and	fled	to	Liangshan	Marsh	.
他	去	出去	这	后退	门	和	逃亡	到	凉山	沼泽	.

出后门自投梁山泊去了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	were	only	about	two	hundred	people	.
那里	是	仅有的	关于	二	百	人们	.

只见二百余人，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [naɪf] , [keɪn] , [spɪə(r)] , [ɔː(r)] [klʌb] .

Each	wielded	a	knife	,	cane	,	spear	,	or	club	.
每个	挥舞	一个	刀	,	甘蔗	,	矛	,	或者	俱乐部	.

各执刀杖枪棒，

[ðə; ði] [fruːt] [keɪm] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [tʃaɪ] - [haʊs] .

The	fruit	came	and	surrounded	Chai	Huangcheng's	house	.
这	水果	来了	和	包围	柴	-	房子	.

果来围住柴皇城家。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] ,

When	Chai	Jin	saw	that	they	had	come	to	arrest	people	,
什么时候	柴	斤	锯	那	他们	有	来	到	逮捕	人们	,

柴进见来捉人，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

Then	he	came	out	and	said	:
然后	他	来了	出去	和	说	:

便出来说道：

" [ai] [wɪl] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] . "

"	I	will	file	a	complaint	with	your	government	.	"
"	我	将要	文件	一个	抱怨	和	你的	政府	.	"

“我同你们府里分诉去。”

[ðə; ði] [kraʊd] [fɜːst] [baʊnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

The	crowd	first	bound	Chai	Jin	.
这	人群	第一的	边界	柴	斤	.

众人先缚了柴进，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði] ['bɜːli] , [blæk] [mæn] [huː]

They	then	entered	the	house	to	search	and	arrest	the	burly	,	black	man	who
他们	然后	进入	这	房子	到	搜索	和	逮捕	这	魁梧的	,	黑色的	男人	WHO

[hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .

had	committed	the	crime	.
有	坚定的	这	犯罪	.

便入家里搜捉行凶黑大汉，

[nɒt] [siː] ,
not **see** **,**
不是 看 ,

不见，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [taɪd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They **simply** **tied** **Chai** **Jin** **up** **and** **took** **him** **to** **the** **prefectural** **government** **office** **.**
他们 简单地 系 柴 斤 向上 和 采取 他 到 这 县 政府 办公室 .

只把柴进绑到州衙内，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He **knelt** **down** **in** **the** **hall** **.**
他 跪下 向下 在 这 大厅 .

当厅跪下。

['priːfekt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [liː'æn] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [jɪn] - , [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Prefect **Gao** **Lian** **heard** **that** **his** **brother** **-** **in** **-** **law** **,** **Yin** **Tianxi** **,** **had** **been** **killed** **.**
长官 高 连 听到 那 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 阴 - , 有 到过 被杀 .

知府高廉听得打死了他的舅子殷天锡，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn] [rɪ'zentmənt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He **was** **gritting** **his** **teeth** **in** **resentment** **in** **the** **hall** **.**
他 曾是 磨牙 他的 牙齿 在 怨恨 在 这 大厅 .

正在厅上咬牙切齿忿恨，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] .
All **that's** **left** **is** **to** **bring** **them** **here** **.**
全部 那就是 左边 是 到 带来 他们 这里 .

只待拿人来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['drɪvn] [tʃaɪ] [dʒɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] [ɪn]
They **had** **already** **driven** **Chai** **Jin** **to** **the** **ground** **at** **the** **foot** **of** **the** **steps** **in**
他们 有 已经 驱动 柴 斤 到 这 地面 在 这 脚 的 这 步骤 在
[frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
front **of** **the** **hall** **.**
正面 的 这 大厅 .

早把柴进驱翻在厅前阶下，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [liː'æn] ['ʃaʊtɪd] :
Gao **Lian** **shouted** **:**
高 连 喊叫 :

高廉喝道：

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [kɪl] [ˌem 'iː] , [jɪn] - ! "
" **How** **dare** **you** **kill** **me** **,** **Yin** **Tianxi** **!** **"**
" 如何 敢 你 杀 我 , 阴 - ! "

“你怎敢打死了我殷天锡！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Chai **Jin** **reported** **:**
柴 斤 据报道 :

柴进告道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [də'rekt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [tʃaɪ] [ʃɪzɔŋ] . "
" **I** **am** **a** **direct** **descendant** **of** **Emperor** **Chai** **Shizong** **.** **"**
" 我 是 一个 直接的 后裔 的 皇帝 柴 世宗 . "

“小人是柴世宗嫡派子孙，

[ðə; ði]['fæməli][hæz; həz][æn; ən]['aɪən] [sə'tɪfɪkət] [wɪð] [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)][ɒv; əv]

The	family	has	an	iron	certificate	with	the	oath	of	the	founding	emperor	of
这	家庭	有	一个	铁	证书	和	这	誓言	的	这	创立	皇帝	的

[ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] [æt; ət][ðeə(r)] [geɪt] .

the	previous	dynasty	at	their	gate	.
这	以前的	王朝	在	他们的	门	.

家门有先朝太祖誓书铁券，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [kæŋzuː] .

He	was	living	in	Cangzhou	.
他	曾是	活的	在	沧州	.

见在沧州居住。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ʌŋk(ə)l] [tʃaɪ] - [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .

It	was	because	Uncle	Chai	Huangcheng	was	seriously	ill	.
它	曾是	因为	叔叔	柴	-	曾是	严重地	患病的	.

为是叔叔柴皇城病重，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .

I	came	here	specifically	to	visit	.
我	来了	这里	具体来说	到	访问	.

特来看视，

[hiː; hi] [ʌn'fɔːtʃənətli] [pɑːst] [ə'weɪ] .

He	unfortunately	passed	away	.
他	很遗憾	通过了	离开	.

不幸身故，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['kʌrəntli] ['biːɪŋ] [kept] [æt; ət] [həʊm] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] .

The	body	is	currently	being	kept	at	home	in	mourning	.
这	身体	是	现在	存在	保留	在	家	在	丧	.

见今停丧在家。

[jɪn] - [wɪl] [brɪŋ] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .

Yin	Zhige	will	bring	twenty	or	thirty	people	to	his	home	.
阴	-	将要	带来	二十	或者	三十	人们	到	他的	家	.

殷直阁将带三二十人到家，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They	must	be	driven	out	of	the	house	.
他们	必须	是	驱动	出去	的	这	房子	.

定要赶逐出屋，

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn][tuː; tə][ɪk'spleɪn] ['fɜːðə(r)] ,

Without	allowing	Chai	Jin	to	explain	further	,
没有	允许	柴	斤	到	解释	更远	,

不容柴进分说，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] .

He	ordered	the	crowd	to	beat	him	.
他	订购	这	人群	到	打	他	.

喝令众人殴打，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ] [dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː][liː][ˌdiː 'eɪ] .

He	was	rescued	by	Zhuang	Ke	Li	Da	.
他	曾是	获救	经过	庄	基	李	达	.

被庄客李大救护，

[hiː; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv][reɪdʒ] .

He	killed	someone	in	a	moment	of	rage	.
他	被杀	某人	在	一个	片刻	的	愤怒	.

一时行凶打死。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [ˈʃaʊtɪd] :

Gao	Lian	shouted	:
高	连	喊叫	:

高廉喝道：

[weə(r)] [ɪz][liː] - ?

Where	is	Li	Dajian	?
在哪里	是	李	-	?

“李大见在那里？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [ai] [pˈænɪkt] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] . "

"	I	panicked	and	ran	away	.	"
"	我	惊慌失措	和	跑	离开	.	"

“心慌逃走了。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [sed] :

Gao	Lian	said	:
高	连	说	:

高廉道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɑːmhænd] .

He	was	a	farmhand	.
他	曾是	一个	雇农	.

“他是个庄客，

[ai] [ˈkænɒt] [ˌʌndəˈstænd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .

I	cannot	understand	your	words	.
我	不能	理解	你的	字	.

不得你的言语，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kɪl] [ˈsʌmwʌn] !

How	dare	you	kill	someone	!
如何	敢	你	杀	某人	!

如何敢打死人！

[juː; jʊ] [dɪˈlɪbərətli] [let] [hɪm] [gəʊ] [əˈgen] .

You	deliberately	let	him	go	again	.
你	故意地	让	他	去	再次	.

你又故纵他走了，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] .

However	,	they	deceived	the	government	.
然而	,	他们	受骗	这	政府	.

却来瞒昧官府。

[juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ,

You	scoundrel	,
你	恶棍	,

你这厮，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kənˈfes] [ɪf] [ˈðer] [nɒt] [ˈbiːt(ə)n] ?

How	can	they	confess	if	they're	not	beaten	?
如何	能	他们	承认	如果	它们是	不是	被打败	?

不打如何肯招！

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][stɑːrts] ,

The	prisoner	starts	,
这	囚犯	开始	,

牢子下手，

" [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][mɔː(r)] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] ! "
" Give me some more strength to fight this bastard ! "
" 给 我 一些 更多的 力量 到 斗争 这 混蛋 ! "

加力与我打这厮！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
Chai Jin shouted :
柴 斤 喊叫 :

柴进叫道：

" [liː][ðə; ði][ˈseɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːmhænd] , "
" Li the savior of the farmhands , "
" 李 这 救主 的 这 农场工人 , "

“庄客李大救主，

[ˌæksɪˈdentəli] [ˈkɪlɪŋ] [ˈsʌmwʌn]
Accidentally killing someone
偶然 杀 某人

误打死人，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

非干我事。

[ˈliːvɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊndɪŋ] [ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdɪnəsti] ,
Leaving behind the oath of the founding emperor of the previous dynasty ,
离开 在后面 这 誓言 的 这 创立 皇帝 的 这 以前的 王朝 ,

放着先朝太祖誓书，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə] [ˈtɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [biːt] [ˌem ˈiː] ?
Why did you resort to torture to beat me ?
为什么 做过 你 采取 到 酷刑 到 打 我 ?

如何便下刑法打我？”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [sed] :
Gao Lian said :
高 连 说 :

高廉道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [əʊθ] ? "
" Where is the oath ? "
" 在哪里 是 这 誓言 ? "

“誓书有在那里？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [ai][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [kæŋzuː] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I have already sent someone back to Cangzhou to retrieve it . "
" 我 有 已经 发送 某人 后退 到 沧州 到 取回 它 . "

“已使人回沧州去取来也。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Gao Lian was furious .
高 连 曾是 狂怒 .

高廉大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ! "
" This fellow is resisting the government ! "
" 这 同伴 是 抵抗 这 政府 ! "

“这厮正是抗拒官府！

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

[ə'plai] [fɔːs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [rɪst] .
Apply force with your wrist .
申请 力量 和 你的 手腕 .

腕头加力，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] !
Give him a good beating !
给 他 一个 好的 殴打 !

好生痛打！”

[ðə; ði] [kraʊd] [meɪd] [ðeə(r)] [muːv] .
The crowd made their move .
这 人群 制成 他们的 移动 .

众人下手，

[ðeɪ] [biːt] [tʃaɪ] [dʒɪn] [səʊ] ['bædli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz]
They beat Chai Jin so badly that his skin was torn and his flesh was
['bliːdɪŋ] .
bleeding .
出血 .

把柴进打得皮开肉绽，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] " [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['fɑːmhænd] [liː] [ˌdiː 'eɪ]
He had no choice but to confess that " he ordered the farmhand Li Da
[tuː; tə] [biːt] [jɪn] - [tuː; tə] [deθ] " .
to beat Yin Tianxi to death " .
到 打 阴 - 到 死亡 " .

只得招做“使令庄客李大打死殷天锡”。

['twenti] - [faɪv] [dʒɪn] [ɒv; əv] ['flaʊə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'demd] ['prɪzənərz] ['ʃæklz]
Twenty - five jin of flour were taken from the condemned prisoner's shackles
二十 - 五 斤 的 面粉 是 已采取 从 这 谴责 囚犯的 镣铐
.
.
.

取面二十五斤死囚枷钉了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [dʒeɪl] .
They were sent to jail .
他们 是 发送 到 监狱 .

发下牢里监收。

[jɪn] - ['bɒdi] [hæz; həz] [biːn] [ɪg'zæmɪnd] .
Yin Tianxi's body has been examined .
阴 - 身体 有 到过 检查 .

殷天锡尸首检验了，

[hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkɒfɪn] [ˈberiəl] .

He	arranged	for	his	own	coffin	burial	.
他	安排	为了	他的	自己的	棺材	葬礼	.

自把棺木殡葬，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˈleɪdi] [jɪn] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

Lady	Yin	wanted	to	avenge	her	brother	.
女士	阴	通缉	到	报仇	她	兄弟	.

这殷夫人要与兄弟报仇，

[ʃiː; ʃi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] , [tuː; tə] [ˈkɒnfɪskeɪt] [tʃaɪ] -

She	instructed	her	husband	,	Gao	Lian	,	to	confiscate	Chai	Huangcheng's
她	指示	她	丈夫	,	高	连	,	到	没收	柴	-

['vælju ə blz] .

valuables	.
贵重物品	.

教丈夫高廉抄扎了柴皇城家私，

[ɪnˈkɑːrsəreɪtɪd] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n]

Incarcerated	population
被监禁	人口

监禁下人口，

[ðeɪ] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈgaːdnz] .

They	occupied	the	houses	and	gardens	.
他们	占领	这	房屋	和	花园	.

占住了房屋园院。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈsʌfəd] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .

Chai	Jin	suffered	in	prison	.
柴	斤	遭受	在	监狱	.

柴进自在牢中受苦。

[ˈmiːnwaɪl] , [liː][kuːiː] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

Meanwhile	,	Li	Kui	fled	back	to	Liangshan	Marsh	overnight	.
同时	,	李	奎	逃亡	后退	到	凉山	沼泽	过夜	.

却说李逵连夜逃回梁山泊，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	the	village	,
之上	抵达	在	这	村庄	,

到得寨里，

[kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [ˈliːdəz] .

Come	and	meet	the	leaders	.
来	和	见面	这	领导人	.

来见众头领。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [liː][kuːiː] , [dʒuː] [tɒŋ]

Upon	seeing	Li	Kui	,	Zhu	Tong
之上	看到	李	奎	,	朱	童

朱仝一见李逵，

[ˈæŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .

Anger	rose	in	my	heart	.
愤怒	玫瑰	在	我的	心	.

怒从心上起，

['iːv(ə)l][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .

Evil	arises	from	the	heart	.
邪恶的	出现	从	这	心	.

恶向胆边生，

[ˌsiː eɪtʃ 'iː][tiː'aʊ][ˌpiː'juː]['dɑːəʊ] ,

Che	Tiao	Pu	Dao	,
切	条	普	道	,

掣条朴刀，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][liː][kuːiː] .

He	rushed	straight	to	Li	Kui	.
他	匆忙	直的	到	李	奎	.

径奔李逵。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [druː] [hɪz; ɪz] [twɪn] ['æksiːz] .

Black	Whirlwind	drew	his	twin	axes	.
黑色的	旋风	画	他的	双	轴	.

黑旋风拔出双斧，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːt] [dʒuː] [tɒŋ] .

He	then	fought	Zhu	Tong	.
他	然后	战斗	朱	童	.

便斗朱仝。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stɒp] .

Song	Jiang	and	the	other	leaders	stepped	forward	to	persuade	them	to	stop	.
歌曲	江	和	这	其他	领导人	步	向前	到	说服	他们	到	停止	.

宋江并众头领一发向前劝住。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][dʒuː] [tɒŋ] [sed] [ɪn] [ə'kʌmpənimənt] :

Song	Jiang	and	Zhu	Tong	said	in	accompaniment	:
歌曲	江	和	朱	童	说	在	伴奏	:

宋江与朱仝陪话道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [sʌn] . "

"	The	former	killed	the	young	master's	son	.	"
"	这	以前的	被杀	这	年轻的	硕士学位	儿子	.	"

“前者杀了小衙内，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [liː][kuːiː] .

It	has	nothing	to	do	with	Li	Kui	.
它	有	没有什么	到	做	和	李	奎	.

不干李逵之事，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]

However	,	the	strategist	Wu	Xuejiu	refused	to	go	up	the	mountain	because	he
然而	,	这	战略家	吴	-	拒绝	到	去	向上	这	山	因为	他

[ɑːskt] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

asked	his	elder	brother	.
问	他的	长老	兄弟	.

却是军师吴学究因请兄长不肯上山，

[ə; eɪ][plæn] [dɪ'vaɪzd] [ɒn][ðə; ði][spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] .

A	plan	devised	on	the	spur	of	the	moment	.
一个	计划	设计	在	这	刺	的	这	片刻	.

一时定的计策。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ,
Now that we have arrived at the mountain stronghold ,
现在 那 我们 有 到达的 在 这 山 据点 ,

今日既到山寨，

[ðen] [doʊnt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Then don't keep it in mind .
然后 不 保持 它 在 头脑 .

便休记心，

['fəʊkəsɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'sɪst] ,
Focusing solely on working together to assist ,
聚焦 仅 在 在职的 一起 到 协助 ,

只顾同心协助，

[tuː; tə]['dʒɔɪntli] [prə'məʊt] ['raɪtʃəsnəs] ,
To jointly promote righteousness ,
到 共同 推动 义 ,

共兴大义，

" [doʊnt] [let] [ˌaʊt'saɪdəz] [lɑːf] [æt; ət][ˌjuː 'es] . "
" Don't let outsiders laugh at us . "
" 不 让 局外人 笑 在 我们 . "

休教外人耻笑。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [dʒuː] [tɒŋ] .
He then ordered Li Kui and his brothers to speak with Zhu Tong .
他 然后 订购 李 奎 和 他的 兄弟 到 说话 和 朱 童 .

便叫李逵兄弟与朱仝陪话。

[liː][kuːiː] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] .
Li Kui opened his strange eyes .
李 奎 打开 他的 奇怪的 眼睛 .

李逵睁着怪眼，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
Call it out ,
称呼 它 出去 ,

叫将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ! "
" He can do it just like that ! "
" 他 能 做 它 只是 喜欢 那 ! "

“他直恁般做得起！

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [kən'trɪbjuːtɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
I have also contributed a lot of effort to the mountain stronghold .
我 有 还 贡献 一个 很多 的 努力 到 这 山 据点 .

我也多曾在山寨出气力，

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃt] ['eniθɪŋ] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
He had not accomplished anything whatsoever .
他 有 不是 完成 任何事物 任何 .

他又不曾有半点之功，

[bʌt; bət] [waɪ] [ˌeɪ 'em][ai] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] ?
But why am I being made to apologize ?
但 为什么 是 我 存在 制成 到 道歉 ?

却怎地倒教我陪话！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .

But	it	was	you	who	killed	the	young	master	.
但	它	曾是	你	WHO	被杀	这	年轻的	掌握	.

却是你杀了小衙内。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɪkt] ['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['strætədʒɪst] ,

Although	it	was	a	strict	order	from	the	strategist	,
虽然	它	曾是	一个	严格的	命令	从	这	战略家	,

虽是军师严令，

[ɒn] ['dent(ə)l]['ɔːdə(r)] ,

On	dental	order	,
在	牙科	命令	,

论齿序，

[hiːz] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː] .

He's	your	brother	too	.
他是	你的	兄弟	也	.

他也是你哥哥。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[lʊk] [æt; ət][maɪ] [feɪs] .
Look **at** **my** **face** **.**
看 在 我的 脸 .

且看我面，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][hɪm] .
He **bowed** **to** **him** **.**
他 鞠躬 到 他 .

与他伏个礼，

[ai] [wɪl] ['sɪmpli] [baʊ; bəʊ][tuː; tə][juː; jʊ] .
I **will** **simply** **bow** **to** **you** **.**
我 将要 简单地 弓 到 你 .

我却是拜你便了。”

[liː][kuːiː] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'fiːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'tækt] [hɪm]
Li **Kui** **couldn't** **defeat** **Song** **Jiang** **,** **even** **though** **Song** **Jiang** **had** **already** **attacked** **him**
李 奎 不能 击败 歌曲 江 , 甚至 尽管 歌曲 江 有 已经 遭到攻击 他
.
:
.

李逵吃宋江央及不过，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
I'm **not** **afraid** **of** **you** **.**
我是 不是 害怕的 的 你 .

“我不是怕你，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['brʌðə(r)] [huː] [fɔːst] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .
It **was** **my** **brother** **who** **forced** **me** **to** **do** **this** **.**
它 曾是 我的 兄弟 WHO 强制 我 到 做 这 .

为是哥哥逼我，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There **was** **nothing** **they** **could** **do** **.**
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何了，

[aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [waɪl] [wiː; wi] [tɔːk] .
I'll **keep** **you** **company** **while** **we** **talk** **.**
患病的 保持 你 公司 尽管 我们 讲话 .

与你陪话。”

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['kɔːnəd] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Li **Kui** **was** **cornered** **by** **Song** **Jiang** **.**
李 奎 曾是 被逼到绝境 经过 歌曲 江 .

李逵吃宋江逼住了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'skɑːd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['æksiːz] .
He **had** **no** **choice** **but** **to** **discard** **his** **two** **axes** **.**
他 有 不 选择 但 到 丢弃 他的 二 轴 .

只得撇了双斧，

[ai] [baʊd] [tuː; tə][dʒuː] [tɒŋ] [twaɪs] .
I bowed to Zhu Tong twice .
我 鞠躬 到 朱 童 两次 .

拜了朱仝两拜。

[dʒuː] [tɒŋ] ['faɪnəli] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] .
Zhu Tong finally calmed down .
朱 童 最后 平静下来 向下 .

朱仝方才消了这口气。

[ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] , [tʃiːf] [tʃaʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [fiːst] .
In the mountain stronghold , Chief Chao instructed them to arrange a feast .
在 这 山 据点 , 首席 赵 指示 他们 到 安排 一个 盛宴 .

山寨里晁头领且教安排筵席，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .
He and the other two reached a settlement .
他 和 这 其他 二 达到 一个 沉降 .

与他两个和解。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵说：

" ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [went] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [tʃaɪ] - ,
" Master Chai went to Gaotang Prefecture to visit his uncle , Chai Huangcheng ,
" 掌握 柴 去 到 - 州 到 访问 他的 叔叔 , 柴 - ,
[huː] [wɒz; wəz] [ɪl] . "
who was ill . "
WHO 曾是 患病的 . "

“柴大官人因去高唐州看亲叔叔柴皇城病症，

[haʊ'evə(r)] , [jɪn] - , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənə(r)] , ['wɒntɪd] [tuː; tə]
However , Yin Tianxi , the brother - in - law of the prefectural governor , wanted to
然而 , 阴 - , 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 县 州长 , 通缉 到
[siːz] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]['gɑːd(ə)n] .
seize the house and garden .
抢占 这 房子 和 花园 .

却被本州高知府妻舅殷天锡要夺屋宇花园，

[ðeɪ] [biːt] [ænd; ənd] ['vɜːbəli] [ə'bjuːzd] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
They beat and verbally abused Chai Jin .
他们 打 和 口头 受虐 柴 斤 .

殴骂柴进。

" [aɪv] ['biːt(ə)n] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [jɪn] - [tuː; tə] [deθ] ! "
" I've beaten that bastard Yin Tianxi to death ! "
" 我已经 被打败 那 混蛋 阴 - 到 死亡 ! "

吃我打死了殷天锡那厮。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

['stɑːtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

失惊道：

" [juː; jʊ] [left] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] . "
" You left on your own . "
" 你 左边 在 你的 自己的 . "

“你自走了，

[ðɪs] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [ænd; ənd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
This will implicate Master Chai and lead to a lawsuit .
这 将要 牵连 掌握 柴 和 带领 到 一个 诉讼 .

须连累柴大官人吃官司。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt][biː; bi] [ə'lɑːmd] . "
" Brother , don't be alarmed . "
" 兄弟 , 不 是 惊慌 . "

“兄长休惊。

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ,
When Dai Zong returns to the mountain ,
什么时候 戴 宗 返回 到 这 山 ,

等戴宗回山，

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)] .
Then the outcome will be clear .
然后 这 结果 将要 是 清除 .

便有分晓。”

[liː][kuːiː] [ɑːskt] :
Li Kui asked :
李 奎 问 :

李逵问道：

" [weə(r)] [dɪd] ['brʌðə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] [gəʊ] ? "
" Where did Brother Dai Zong go ? "
" 在哪里 做过 兄弟 戴 宗 去 ? "

“戴宗哥哥那里去了？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [æt; ət]['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] ['mænə(r)] . "
" I'm afraid you'll cause trouble at Master Chai's manor . "
" 我是 害怕的 你会 原因 麻烦 在 掌握 柴的 庄园 . "

“我怕你在柴大官人庄上惹事不好，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][kɔːl][juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .
He was specially instructed to come and call you back to the mountain .
他 曾是 特别 指示 到 来 和 称呼 你 后退 到 这 山 .

特地教他来唤你回山。

[wen] [hiː; hi] [gets] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['dʌznt] [siː] [juː; jʊ] . . .
When he gets there and doesn't see you . . .
什么时候 他 获得 那里 和 不 看 你 . . .

他到那里不见你时，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [gəʊ][tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .
I will definitely go to Gaotang Prefecture to find you .
我 将要 确实 去 到 - 州 到 寻找 你 .

必去高唐州寻你。”

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [endid] ,
Before **the** **conversation** **ended** **,**
前 这 对话 结束 ,

说言未绝，

[ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
A **junior** **officer** **came** **to** **report** **:**
一个 初级 官 来了 到 报告 :

只见小校来报：

" [diːn] [daɪ] [ɪz] [bæk] . "
" **Dean** **Dai** **is** **back** **.** **"**
" 院长 戴 是 后退 . "

“戴院长回来了。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Song **Jiang** **then** **went** **to** **greet** **him** **.**
歌曲 江 然后 去 到 迎接 他 .

宋江便去迎接，

[kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Come **and** **sit** **down** **in** **the** **hall** **.**
来 和 坐 向下 在 这 大厅 .

到来堂上坐下，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [əˈbaʊt] ['sʌmθɪŋ] .
Then **he** **asked** **Master** **Chai** **about** **something** **.**
然后 他 问 掌握 柴 关于 某物 .

便问柴大官人一事。

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Dai **Zong** **replied** **:**
戴 宗 回复 :

戴宗答道：

" [gəʊ] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪz] ['mænə(r)] . "
" **Go** **to** **Master** **Chai's** **manor** **.** **"**
" 去 到 掌握 柴的 庄园 . "

“去到柴大官人庄上，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] [wɪð] [liː] [kuːiː] .
It **is** **known** **that** **he** **went** **to** **Gaotang** **Prefecture** **with** **Li** **Kui** **.**
它 是 已知 那 他 去 到 - 州 和 李 奎 .

已知同李逵投高唐州去了。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] .
They **went** **straight** **there** **to** **inquire** **.**
他们 去 直的 那里 到 查询 .

径奔那里去打听，

[ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [wɒz; wəz] [əˈbʌz] [wɪð] ['ruːməz] [ðæt] [jɪn] - [hæd; həd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪˈspjuːt]
The **whole** **city** **was** **abuzz** **with** **rumors** **that** **Yin** **Tianxi** **had** **caused** **a** **dispute**
这 所有的 城市 曾是 嗡嗡作响 和 谣言 那 阴 - 有 导致 一个 争议
['əʊvə(r)] ['faɪəwʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['mænə(r)] .
over **firewood** **in** **the** **imperial** **manor** **.**
超过 柴 在 这 帝国 庄园 .

只见满城人传说殷天锡因争柴皇城庄屋，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ə; eɪ] [bɪg] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] .
He **was** **beaten** **to** **death** **by** **a** **big** **,** **dark** **-** **skinned** **man** **.**
他 曾是 被打败 到 死亡 经过 一个 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 .

被一个黑大汉打死了。

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['bə:dnd] ['mɑ:stə(r)] [tʃaɪ] [wɪð] [ðɪs] , ['kɔ:zɪŋ] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'prɪznd] ,

Now	that	I	have	burdened	Master	Chai	with	this	,	causing	him	to	be	imprisoned	,
现在	那	我	有	负担	掌握	柴	和	这	,	导致	他	到	是	被监禁	,

见今负累了柴大官人陷于缧绁，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

下在牢里。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['haʊshəʊld] [ænd; ənd][ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ɒv; əv] [tʃaɪ] - [wɜ:(r); wə(r)]

The	entire	household	and	their	belongings	of	Chai	Huangcheng	were
这	全部的	家庭	和	他们的	财物	的	柴	-	是

['kɔnfiskeitid] .

confiscated	.
没收	.

柴皇城一家人口家私尽都抄扎了。

" ['mɑ:stə(r)] [tʃaɪz] [laɪf][ɪz] [du:md] ['su:nə(r)][ɔ:(r)]['leɪtə(r)] . "

"	Master	Chai's	life	is	doomed	sooner	or	later	.	"
"	掌握	柴的	生活	是	注定失败	很快	或者	之后	.	"

柴大官人性命早晚不保。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] . "

"	That	scoundrel	has	done	it	again	.	"
"	那	恶棍	有	完毕	它	再次	.	"

“这个黑厮又做出来了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)l] ['evriweə(r)] .

But	it	caused	trouble	everywhere	.
但	它	导致	麻烦	到处	.

但到处便惹口面。”

[li:][ku:i:] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [tʃaɪ] - [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ][hɪm][ænd; ənd][daɪd][ɒv; əv]['æŋgə(r)] . "

"	Chai	Huangcheng	was	injured	by	him	and	died	of	anger	.	"
"	柴	-	曾是	受伤	经过	他	和	死亡	的	愤怒	.	"

“柴皇城被他打伤呕气死了，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə]['ɒkjupaɪ][hɪz; ɪz] [haʊs] [ə'gen] .

They	came	to	occupy	his	house	again	.
他们	来了	到	占据	他的	房子	再次	.

又来占他房屋，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [tu:; tə]['reprɪmɑ:nd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .

He	then	ordered	the	woodcutter	to	reprimand	the	official	.
他	然后	订购	这	樵夫	到	训诫	这	官方的	.

又喝教打柴大官人，

['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['bʊdə] ['kʊd(ə)nt] ['tɒləreɪt] [ðɪs] !

Even	a	living	Buddha	couldn't	tolerate	this	!
甚至	一个	活的	佛	不能	容忍	这	!

便是活佛也忍不得！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] . "
" Master Chai has always been kind to the mountain stronghold . "
" 掌握 柴 有 总是 到过 种类 到 这 山 据点 . "

“柴大官人自来与山寨有恩，

[hiː; hi][ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] [tə'deɪ] .
He is in danger today .
他 是 在 危险 今天 .

今日他有危难，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] ?
Why not go down the mountain to save him ?
为什么 不是 去 向下 这 山 到 节省 他 ?

如何不下山去救他。

[aɪl] [gəʊ] [ðeə(r)] [maɪ'self] .
I'll go there myself .
患病的 去 那里 我 .

我亲自去走一遭。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] , "
" My brother is the leader of the mountain stronghold , "
" 我的 兄弟 是 这 领导者 的 这 山 据点 , "

“哥哥是山寨之主，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [laɪt] ['muːvmənts] .
How to make light movements .
如何 到 制作 光 移动 .

如何使得轻动。

['ʃaʊ] [keɪ 'iː][ænd; ənd]['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv]['mjuːtʃuəl]['feɪvə(r)] .
Xiao Ke and Master Chai had a past relationship of mutual favor .
肖 基 和 掌握 柴 有 一个 过去的 关系 的 相互的 偏爱 .

小可和柴大官人旧来有恩，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðərz] [pleɪs] .
She was willing to go down the mountain in her brother's place .
她 曾是 愿意的 到 去 向下 这 山 在 她 兄弟 地方 .

情愿替哥哥下山。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - [ɪz] [smɔːl] . "
" Although the city of Gaotang is small . "
" 虽然 这 城市 的 - 是 小的 . "

“高唐州城地虽小，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
The place is crowded with people .
这 地方 是 挤 和 人们 .

人物稠穰，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] [greɪn] .

The	army	has	plenty	of	grain	.
这	军队	有	很多	的	粮食	.

军广粮多，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do	not	underestimate	the	enemy	.
做	不是	低估	这	敌人	.

不可轻敌。

[pliːz] [ɑːsk] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Please	ask	Lin	Chong	,
请	问	林	钟	,

烦请林冲、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[liː][dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[sʌn] [liː] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[əʊ] [peŋ] ,

Ou	Peng	,
你的	彭	,

欧鹏、

[jæŋ] [lɪn] ,

Yang	Lin	,
杨	林	,

杨林、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,

Deng	Fei	,
邓	费	,

邓飞、

[mɑː] [lɪn]

Ma	Lin
马	林

马麟、

[baɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [twelv] ['liːdəz] .
Bai Sheng had twelve leaders .
白 盛 有 十二 领导人 .

白胜十二个头领，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [led][faɪv] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .
The army led 5 , 000 cavalry and infantry as the vanguard .
这 军队 引领 5 , - 骑兵 和 步兵 作为 这 先锋 .

部引马步军兵五千作前队先锋。

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] , [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] ,
Commander - in - Chief of the Central Army , Song Gongming ,
指挥官 - 在 - 首席 的 这 中央 军队 , 歌曲 公明 ,

中军主帅宋公明、

[wuː] [jɒŋ] ,
Wu Yong ,
吴 永 ,

吴用，

[ænd; ənd][dʒuː] [tɒŋ] ,
And Zhu Tong ,
和 朱 童 ,

并朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː][hæd; həd][ten] ['liːdəz] .
Shi Xiu had ten leaders .
史 秀 有 十 领导人 .

石秀十个头领，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [led][θriː] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
The commander led 3 , 000 cavalry and infantry to provide support .
这 指挥官 引领 3 , - 骑兵 和 步兵 到 提供 支持 .

部引马步军兵三千策应。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['twenti] - [tuː] ['liːdəz] .

There	were	a	total	of	twenty	-	two	leaders	.
那里	是	一个	全部的	的	二十	-	二	领导人	.

共该二十二位头领，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

He	bid	farewell	to	Chao	Gai	and	the	others	.
他	出价	告别	到	赵	盖伊	和	这	其他的	.

辞了晁盖等众人。

[ðə; ði] [frʌnt] [pɑːt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

The	front	part	has	already	left	the	mountain	stronghold	.
这	正面	部分	有	已经	左边	这	山	据点	.

前部已离山寨，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi]

Song	Jiang	,	the	commander	of	the	central	army
歌曲	江	,	这	指挥官	的	这	中央	军队

中军主将宋江、

[wuː] [jɒŋ] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd]['məubilaizd] [truːps] .

Wu	Yong	commanded	and	mobilized	troops	.
吴	永	命令	和	动员起来	军队	.

吴用督并人马，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - ['priːfektʃə(r)] .

Heading	towards	Gaotang	Prefecture	.
标题	向	-	州	.

望高唐州进发。

[ə'reɪndʒd] [səʊ] ['niːtli]

Arranged	so	neatly
安排	所以	整齐地

端的好整齐，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtə] [wɪð] ['tæslz] .

Embroidered	flags	fluttered	with	tassels	.
绣花	旗帜	飘动	和	流苏	.

绣旗飘号带，

[ə; eɪ] [gɒŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [hɔːnz] .

A	gong	amidst	the	painted	horns	.
一个	锣	在……之中	这	绘	角	.

画角间铜锣。

[θriː] - [strænd] [fɔːk] ,

three	-	strand	fork	,
三	-	链	叉	,

三股叉、

[faɪv] - [prɒŋd] [fɔːk]

Five	-	pronged	fork
五	-	叉状的	叉

五股叉，

[braɪt] ['ɔːtəm] [frɒst] ;

Bright	autumn	frost	;
明亮的	秋天	霜	;

灿灿秋霜；

[pɔɪnt] [stiːl] [gʌn] ,
Point steel gun ,
观点 钢 枪 ,

点钢枪、

[riːd] [liːf] [gʌn] ,
Reed leaf gun ,
芦苇 叶子 枪 ,

芦叶枪，

[ɔːˈspɪʃəs] [snəʊ] [fel] [ɪn] [əˈbʌndəns] .
Auspicious snow fell in abundance .
吉祥 雪 跌倒 在 丰富 .

纷纷瑞雪。

[ʌnˈruːli] [ˈrəʊdˌblɔks]
Unruly roadblocks
不羁 路障

蛮牌遮路，

[ˈpaʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈkrɔːsˌbəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɜːst] ;
Powerful bows and crossbows were used first ;
强大的 弓 和 弩 是 用过的 第一的 ;

强弓硬弩当先；

[ɑːˈtɪləri] [əˈkʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [ˈviːəkl] .
Artillery accompanied the vehicle .
炮兵 伴随 这 车辆 .

火炮随车，

[lɑːdʒ] [ˈhælbɜːd] [ænd; ənd] [lɒŋ] [spiə] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Large halberds and long spears followed behind .
大的 戟 和 长的 长矛 随后 在后面 .

大戟长戈拥后。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɒn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪgə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈmaʊntən] .
The general on the saddle is like a fierce tiger from the Southern Mountain .
这 一般的 在 这 鞍 是 喜欢 一个 凶猛的 老虎 从 这 南方 山 .

鞍上将似南山猛虎，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [bəˈlɪdʒərənt] [ænd; ənd] [ˌɑːgjuˈmentətɪv] ;
Everyone is belligerent and argumentative ;
每个人 是 好战的 和 争论 ;

人人好斗偏争；

[ðə; ði] [hɔːs] [ai] [rəʊd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [bluː] [ˈdrægən][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] .
The horse I rode was like a blue dragon from the North Sea .
这 马 我 骑 曾是 喜欢 一个 蓝色的 龙 从 这 北 海 .

坐下马如北海苍龙，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈredi] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
They are brave and ready to charge into battle .
他们 是 勇敢的 和 准备好 到 收费 进入 战斗 .

骑骑能冲敢战。

[ðə; ði] [gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [fləʊd] [ˈræpɪdli] [laɪk] [ˈwɔːtə(r)] .
The guns and knives at the end flowed rapidly like water .
这 枪支 和 刀具 在 这 结尾 流动 快速 喜欢 水 .

端的枪刀流水急，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][ˈraɪdə(r)] [tiːm] [muːvd] [wɪð] [greɪt] [spiːd] .
As expected , the horse and rider team moved with great speed .
作为 预期的 , 这 马 和 骑士 团队 已搬 和 伟大的 速度 .

果然人马撮风行。

[ðə; ði] [ˈvængɑːd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈterətri] [ɒv; əv] -
The vanguard of Liangshan Marsh has reached the territory of Gaotang
这 先锋 的 凉山 沼泽 有 达到 这 领土 的 -
[ˈpriːfektʃə(r)] .
Prefecture .
州 .

梁山泊前军已到高唐州地界，

[sʌm; səm][ˈsəʊldʒəz][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] .
Some soldiers also reported this to Gao Lian .
一些 士兵 还 据报道 这 到 高 连 .

亦有军卒报知高廉。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [ˈlɪsnd] ,
Gao Lian listened ,
高 连 听着 ,

高廉听了，

[hiː; hi] [sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [juː; jʊ][bænd][ɒv; əv] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" You band of thieves are hiding in Liangshan Marsh . "
" 你 乐队 的 窃贼 是 隐藏 在 凉山 沼泽 . "

“你这伙草贼在梁山泊窝藏，

[ai] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [hʌnt] [juː; jʊ] [daʊn] .
I will come and hunt you down .
我 将要 来 和 打猎 你 向下 .

我兀自要来剿捕你。

[təˈdeɪ] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] ,
Today you come to be bound ,
今天 你 来 到 是 边界 ,

今日你倒来就缚，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˈhev(ə)n] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [səkˈsiːd] .
This is how Heaven taught me to succeed .
这 是 如何 天堂 教授 我 到 成功 .

此是天教我成功。

[ˈkwɪkli] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Quickly pass on the orders from the left and right .
迅速地 经过 在 这 订单 从 这 左边 和 正确的 .

左右快传下号令，

[ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] ,
Checking the horses ,
检查 这 马匹 ,

整点军马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

出城迎敌，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðem; ðəm] .
He ordered the people to go up to the city walls to guard them .
他 订购 这 人们 到 去 向上 到 这 城市 墙壁 到 警卫 他们 .

着那众百姓上城守护。”

[ðɪs] ['priːfekt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

This	Prefect	Gao	took	command	of	the	army	.
这	长官	高	采取	命令	的	这	军队	.

这高知府上马管军，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Dismount	and	govern	the	people
下马	和	治理	这	人们

下马管民，

[hiː; hi][ɪz] [skɪld] [ɪn][bəuθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	is	skilled	in	both	literary	and	martial	arts	.
他	是	熟练	在	两个都	文学	和	武术	艺术	.

文武两全。

[wɪð] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['gɪv(ə)n] ,

With	a	command	given	,
和	一个	命令	给定	,

一声号令下去，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] ,

The	commander	in	front	of	the	tent	,
这	指挥官	在	正面	的	这	帐篷	,

那帐前都统、

['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)]

Military	supervisor
军队	导师

监军、

[kə'mɑːnd] ,

Command	,
命令	,

统领、

[kən'trəʊl] ,

control	,
控制	,

统制、

[ɔːl] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ,

All	military	officers	under	the	command	of	the	commander	,
全部	军队	警官	在下面	这	命令	的	这	指挥官	,

提辖军职一应官员，

[iːtʃ] ['juːnɪt][led] [ɪts] [əʊn] ['kæv(ə)lri] .

Each	unit	led	its	own	cavalry	.
每个	单元	引领	它是	自己的	骑兵	.

各各部领军马，

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɪl] [graʊndz] [hæz; həz] [siːst] .

The	inspection	of	the	drill	grounds	has	ceased	.
这	检查	的	这	钻头	理由	有	停止	.

就教场里点视已罢，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ðen] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]

The	generals	then	made	their	arrangements	to	go	out	of	the	city	to	meet	the
这	将军们	然后	制成	他们的	安排	到	去	出去	的	这	城市	到	见面	这

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

诸将便摆布出城迎敌。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn][hæd; həd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈlɔɪəl] [ˈsəʊldʒəz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .

Gao	Lian	had	three	hundred	loyal	soldiers	under	his	command	.
高	连	有	三	百	忠诚	士兵	在下面	他的	命令	.

高廉手下有三百梯己军士，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [dɪˈvaɪn] [ˈsəʊldʒə(r)] .

It	is	known	as	the	Flying	Divine	Soldier	.
它	是	已知	作为	这	飞行	神圣的	士兵	.

号为飞天神兵，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][frɒm; frəm] [ˈʃænˈduŋ] .

They	are	all	from	Shandong	.
他们	是	全部	从	山东	.

一个个都是山东、

[ˈhəˈbei]

Hebei
河北

河北、

[ˈdʒjɑːŋˈʃiː]

Jiangxi
江西

江西、

[ˈhuːˈnæn] ,

Hunan	,
湖南	,

湖南、

-

Lianghuai
-

两淮、

[ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] [breɪv] [men] [sɪˈlektɪd] [frɒm; frəm][ˈdʒəˈdʒjɑːn][ænd; ənd][ˈdʒjɑːŋˈsuː] [ˈprɒvɪnsɪz] .

The	strong	and	brave	men	selected	from	Zhejiang	and	Jiangsu	provinces	.
这	强的	和	勇敢的	男人	已选	从	浙江省	和	江苏省	省份	.

两浙选来的精壮好汉。

[haʊ] [wɪl] [ðəʊz] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈflaɪɪŋ] [dɪˈvaɪn] [ˈsəʊldʒəz] [end] ?

How	will	those	three	hundred	flying	divine	soldiers	end	?
如何	将要	那些	三	百	飞行	神圣的	士兵	结尾	?

那三百飞天神兵怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[wɪð] [dɪˈʃev(ə)ld] [heə(r)] ,

With	disheveled	hair	,
和	蓬头垢面	头发	,

头披乱发，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [sməʊk] [ˈdrɪftɪd] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [hed] ;

A	cloud	of	smoke	drifted	behind	his	head	;
一个	云	的	抽烟	漂移	在后面	他的	头	;

脑后撒一把烟云；

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [gʊəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,

Wearing	a	gourd	on	his	body	,
穿着	一个	葫芦	在	他的	身体	,

身挂葫芦，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [fleɪmz] [ɒn] [ɪts] [bæk] .

It	carries	a	thousand	flames	on	its	back	.
它	携带	一个	千	火焰	在	它是	后退	.

背上藏千条火焰。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][bænd][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [eɪt] [ˈtraɪgræm] .

The	yellow	forehead	band	is	divided	into	eight	trigrams	.
这	黄色的	前额	乐队	是	分割	进入	八	三卦	.

黄抹额齐分八卦，

[ðə; ði] [ˈlepəd] - [skɪn] [blaʊz] [wɒz; wəz] [spred] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

The	leopard	-	skin	blouse	was	spread	out	in	all	directions	.
这	豹	-	皮肤	女式衬衫	曾是	传播	出去	在	全部	方向	.

豹皮裩尽按四方。

[ðə; ði] [brɒnz] [mɑːsk] [rɪˈzemb(ə)lz] [gəʊld] .

The	bronze	mask	resembles	gold	.
这	青铜	面具	类似	金子	.

熟铜面具似金装，

[ðə; ði] [stiːl] [ˈkʌtɪŋ] [tuːl] [ɪz][æz; əz] [ʃɑːp] [æz; əz][ə; eɪ] [bruːm] .

The	steel	cutting	tool	is	as	sharp	as	a	broom	.
这	钢	切割	工具	是	作为	锋利的	作为	一个	扫帚	.

镔铁滚刀如扫帚。

[hɑːt] - [kənˈsiːlɪŋ] [ˈɑːmə(r)]

Heart	-	concealing	armor
心	-	隐藏	盔甲

掩心铠甲，

[tuː] [brɒnz] [ˈpɪlər] , [wʌn][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [bæk] ;

Two	bronze	pillars	,	one	at	the	front	and	one	at	the	back	;
二	青铜	柱子	,	一	在	这	正面	和	一	在	这	后退	;

前后竖两面青铜；

[aɪ] - [ˈkætʃɪŋ] [ˈbænəz]

Eye	-	catching	banners
眼睛	-	捕捉	横幅

照眼旌旗，

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈleɪəz] [ɒv; əv] [blæk] [mɪst] [laɪnd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Thousands	of	layers	of	black	mist	lined	the	left	and	right	.
数千	的	层	的	黑色的	薄雾	衬里	这	左边	和	正确的	.

左右列千层黑雾。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] - [liː][ˈgerit][ˈmænʃ(ə)n] .

It	is	suspected	to	be	the	Tianpeng	Li	Dou	Mansion	.
它	是	怀疑	到	是	这	-	李	斗	大厦	.

疑是天蓬离斗府，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [dɪˈsendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

Just	like	the	moon	descending	from	the	clouds	.
只是	喜欢	这	月亮	下降	从	这	云	.

正如月孛下云衢。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] , [led] [θriː] [ˈhʌndrəd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsəʊldʒəz] .

The	prefect	,	Gao	Lian	,	led	three	hundred	elite	soldiers	.
这	长官	,	高	连	,	引领	三	百	精英	士兵	.

那知府高廉引了三百神兵，

[ˈɑːməd] [ænd; ənd] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] ,

Armored	and	carrying	a	sword	,
装甲	和	携带	一个	剑	,

披甲背剑，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	mounted	their	horses	and	went	outside	the	city	.
他们	安装	他们的	马匹	和	去	外部	这	城市	.

上马出到城外，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

He	arranged	his	officers	into	a	battle	formation	.
他	安排	他的	警官	进入	一个	战斗	形成	.

把部下军官周回列成阵势，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [pə'zɪʃnd] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

However	,	he	positioned	three	hundred	divine	soldiers	in	the	central	army	.
然而	,	他	定位	三	百	神圣的	士兵	在	这	中央	军队	.

却将三百神兵列在中军，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

Waving	flags	and	shouting	,
挥手	旗帜	和	喊叫	,

摇旗呐喊，

[biːt] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [saʊnd] [ðə; ði] [gɒŋz] .

Beat	the	drums	and	sound	the	gongs	.
打	这	鼓	和	声音	这	锣	.

擂鼓鸣金，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

They	were	just	waiting	for	the	enemy	to	arrive	.
他们	是	只是	等待	为了	这	敌人	到	到达	.

只等敌军到来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [lɪn] [tʃɔːŋ] . . .

Now	,	let's	talk	about	Lin	Chong	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	林	钟	.	.	.

却说林冲、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] [ə'raɪvd] [wɪð] [faɪv] , - [men] .

Qin	Ming	arrived	with	5	,	000	men	.
秦	明	到达的	和	5	,	-	男人	.

秦明引领五千人马到来，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [met] .

The	two	armies	met	.
这	二	军队	遇见	.

两军相迎，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Flags	and	drums	facing	each	other	,
旗帜	和	鼓	面向	每个	其他	,

旗鼓相望，

[iːtʃ] [juːst] [ðeə(r)] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [graʊnd] .

Each	used	their	powerful	bows	and	crossbows	to	hold	their	ground	.
每个	用过的	他们的	强大的	弓	和	弩	到	抓住	他们的	地面	.

各把强弓硬弩射住阵脚。

['ænɪmeɪtɪd] [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] .

Animated	horns	were	blown	between	the	two	armies	.
动画	角	是	吹	之间	这	二	军队	.

两军中吹动画角，

[stɑːt] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] .
Start beating the drums .
开始 殴打 这 鼓 .

发起擂鼓。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] [led] [ten] ['liːdəz] ,
Qin Ming led ten leaders ,
秦 明 引领 十 领导人 ,

秦明带同十个头领，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They all arrived at the front lines .
他们 全部 到达的 在 这 正面 线条 .

都到阵前，

[ˌriːɪn'fɔːs] [ðə; ði] [hɔːs] .
Reinforce the horse .
加强 这 马 .

把马勒住。

['liːdə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] - [lɒŋ] ['sɜːpənt] [spɪə(r)] .
Leader Lin Chong brandished his eighteen - foot - long serpent spear .
领导者 林 钟 挥舞 他的 十八 - 脚 - 长的 蛇 矛 .

头领林冲横丈八蛇矛，

['gæləpɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
Galloping into battle ,
疾驰 进入 战斗 ,

跃马出阵，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [sə'rendəd] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] - ['priːfektʃə(r)] , [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] ! "
" Those who have surrendered their lives in Gaotang Prefecture , come out here ! "
" 那些 WHO 有 投降 他们的 生活 在 - 州 , 来 出去 这里 ! "

“高唐州纳命的出来！”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] .
Gao Lian spurred his horse forward .
高 连 受到刺激 他的 马 向前 .

高廉把马一纵，

['liːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['ɒfɪsəz] ,
Leading more than thirty officers ,
领导 更多的 比 三十 警官 ,

引着三十余个军官，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
They all went out to the gate .
他们 全部 去 出去 到 这 门 .

都出到门旗下，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] ,
Rein in the horse ,
缰绳 在 这 马 ,

勒住马，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Pointing	at	Lin	Chong	,	he	cursed	:
指向	在	林	钟	,	他	被诅咒的	:

指着林冲骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['rekləs] ['treitə] ! "

"	You	bunch	of	reckless	traitors	!	"
"	你	束	的	鲁莽	叛徒	!	"

“你这伙不知死的叛贼，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [də'rektli] [ɪn'veɪd] [maɪ] ['sɪti] !

How	dare	they	directly	invade	my	city	!
如何	敢	他们	直接地	入侵	我的	城市	!

怎敢直犯俺的城池！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Lin	Chong	shouted	:
林	钟	喊叫	:

林冲喝道：

" [juː; jʊ] ['rɒbə(r)] [huː] [hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ! "

"	You	robber	who	harms	the	people	!	"
"	你	强盗	WHO	危害	这	人们	!	"

“你这个害民的强盗！

[ai] [wɪl] [mɑːtʃ] [ɒn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .

I	will	march	on	the	capital	sooner	or	later	.
我	将要	行进	在	这	首都	很快	或者	之后	.

我早晚杀到京师，

[aɪl] [teə(r); tɪə] [ðæt] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][tuː; tə] ['piːsɪz] !

I'll	tear	that	treacherous	minister	Gao	Qiu	to	pieces	!
患病的	撕	那	奸诈	部长	高	邱	到	件	!

把你那厮欺君贼臣高俅碎尸万段，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] !

That	would	be	enough	!
那	会	是	足够的	!

方是愿足！”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Gao	Lian	was	furious	.
高	连	曾是	狂怒	.

高廉大怒，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	turned	around	and	asked	:
他	转向	大约	和	问	:

回头问道：

" [huː] [wɪl] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] [fɜːst] ? "

"	Who	will	step	forward	and	capture	this	thief	first	?	"
"	WHO	将要	步	向前	和	捕获	这	贼	第一的	?	"

“谁人出马先捉此贼去？”

[ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [kɔː(r)] .

A	commander	was	transferred	out	of	the	officer	corps	.
一个	指挥官	曾是	转移	出去	的	这	官	兵团	.

军官队里转出一个统制官，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiː] .

His	surname	is	Yu	and	his	given	name	is	Zhi	.
他的	姓	是	于	和	他的	给定	姓名	是	智	.

姓于名直，

[ðə; ði] [hɔːs] - [ˈraɪdɪŋ] [ˈhælbɜːd] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

The	horse	-	riding	halberd	suddenly	appeared	before	the	battle	.
这	马	-	骑术	戟	突然	出现	前	这	战斗	.

拍马轮刀竟出阵前。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Lin	Chong	saw	it	,
林	钟	锯	它	,

林冲见了，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [əˈhed] .

He	went	straight	ahead	.
他	去	直的	前方	.

径奔于直。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .

The	two	fought	for	less	than	five	rounds	.
这	二	战斗	为了	较少的	比	五	回合	.

两个战不到五合，

[ju] [dʒiː][wɒz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [baɪ] [lɪn] [tʃɔːŋz] [spɪə(r)] .

Yu	Zhi	was	stabbed	in	the	heart	by	Lin	Chong's	spear	.
于	智	曾是	刺伤	在	这	心	经过	林	崇的	矛	.

于直被林冲心窝里一蛇矛刺着，

[hiː; hi] [ˈsʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [,dis'maunt] .

He	somersaulted	and	dismounted	.
他	翻筋斗	和	下马	.

翻筋斗撷下马去。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Gao	Lian	was	greatly	surprised	when	he	saw	it	.
高	连	曾是	非常	惊讶	什么时候	他	锯	它	.

高廉见了大惊，

" [huː] [els] [wɪl] [step] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðɪs] ? "

"	Who	else	will	step	forward	to	avenge	this	?	"
"	WHO	别的	将要	步	向前	到	报仇	这	?	"

“再有谁人出马报仇？”

[əˈnʌðə(r)] [kəˈmɑːndɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [trænsˈfɜːd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [kɔː(r)] .

Another	commanding	officer	was	transferred	out	of	the	officer	corps	.
其他	指挥	官	曾是	转移	出去	的	这	官	兵团	.

军官队里又转出一个统制官，

[ˈsɜːneɪm] [wen]

Surname	Wen
姓	温

姓温，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - .

The	name	is	Wenbao	.
这	姓名	是	-	.

双名文宝，

[juːz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,

Use	a	long	spear	,
使用	一个	长的	矛	,

使一条长枪，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [hɔːs] ,

Riding	a	yellow	horse	,
骑术	一个	黄色的	马	,

骑一匹黄骠马，

[ðə; ði] [belz] [ræŋ] .
The **bells** **rang** **.**
这 铃铛 响铃 .

銮铃响，

[keɪ ˈiː] - ,
Ke **Peiming** **,**
基 - ,

珂珮鸣，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ˈɜːli] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They **set** **out** **early** **to** **reach** **the** **front** **lines** **.**
他们 放 出去 早期的 到 抵达 这 正面 线条 .

早出到阵前，

[ðə; ði][fɔː(r)] [huːvz] [kɪkt] [ʌp] [dʌst] .
The **four** **hooves** **kicked** **up** **dust** **.**
这 四 蹄子 踢 向上 灰尘 .

四只马蹄荡起征尘，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
They **headed** **straight** **for** **Lin** **Chong** **.**
他们 标题 直的 为了 林 钟 .

直奔林冲。

[tʃɪn] [mɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Qin **Ming** **saw** **it** **,**
秦 明 锯 它 ,

秦明见了，

[ʃaʊt] :
Shout **:**
喊 :

大叫：

" [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [rest] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] . "
" **Brother** **,** **please** **rest** **a** **moment** **.** **"**
" 兄弟 , 请 休息 一个 片刻 . "

“哥哥稍歇，

" [wɒtʃ] [ˌem ˈiː] [kɪl] [ðɪs] [ˈtreɪtə(r)] ! "
" **Watch** **me** **kill** **this** **traitor** **!** **"**
" 手表 我 杀 这 叛徒 ! "

看我立斩此贼。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Lin **Chong** **reined** **in** **his** **horse** **.**
林 钟 勒住 在 他的 马 .

林冲勒住马，

[ðeɪ] [kəˈlektɪd] [sʌm; səm] [stiːl] [spiə] .
They **collected** **some** **steel** **spears** **.**
他们 集 一些 钢 长矛 .

收了点钢矛，

[let] [tʃɪn] [mɪŋ] [faɪt] [wen] - .
Let **Qin** **Ming** **fight** **Wen** **Wenbao** **.**
让 秦 明 斗争 温 - .

让秦明战温文宝。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .
The **two** **fought** **for** **more** **than** **ten** **rounds** **.**
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两个约斗十合之上，

[tʃɪn] [mɪŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [geɪt] ,
Qin Ming set up a gate ,
秦 明 放 向上 一个 门 ,

秦明放个门户，

[let] [hɪm] [θrʌst] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn] .
Let him thrust the gun in .
让 他 推力 这 枪 在 .

让他枪搠进来，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] , [ðə; ði] [stɪk] [fel] .
With a swift movement , the stick fell .
和 一个 迅速 移动 , 这 戳 跌倒 .

手起棍落，

[kʌt] [ɒf] [hɑːf] [ɒv; əv] [wen] - [kraʊn] .
Cut off half of Wen Wenbao's crown .
切 离开 一半 的 温 - 王冠 .

把温文宝削去半个天灵，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He died on his horse .
他 死亡 在 他的 马 .

死于马下，

[ðə; ði] [hɔːs] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [əʊn] [kæmp] .
The horse ran back to its own camp .
这 马 跑 后退 到 它是自己的 营 .

那匹马跑回本阵去了。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two armies faced each other .
这 二 军队 面对 每个 其他 .

两阵军相对，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

齐呐声喊。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [liːˈæn] [sɔː] [ðæt] [tuː] ['dʒenərəlz] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
Gao Lian saw that two generals had been killed in succession .
高 连 锯 那 二 将军们 有 到过 被杀 在 演替 .

高廉见连折二将，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ðə; ði] - [sɒːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He then drew the Tai'a sword from his back .
他 然后 画 这 - 剑 从 他的 后退 .

便去背上掣出那口太阿宝剑来，

[hiː; hi] ['mʌtə] [,inkæn'teiʃən] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪˈziːz] ! "
" disease ! "
" 疾病 ! "

“疾！”

[ə; eɪ] [blæk] [mɪst] ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] [frɒm; frəm][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [liˈænz] [tiːm] .

A	black	mist	suddenly	rose	from	Gao	Lian's	team	.
一个	黑色的	薄雾	突然	玫瑰	从	高	连的	团队	.

只见高廉队中卷起一道黑气。

[ðə; ði] ['enədʒi] ['dɪsɪpeɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .

The	energy	dissipated	into	the	air	.
这	活力	消散	进入	这	空气	.

那道气散至半空里，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] ['flaɪɪŋ] ,

Sand	and	stones	flying	,
沙	和	石头	飞行	,

飞砂走石，

[ɜːθ] - ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd][skaɪ] - ['ʃeɪkɪŋ]

Earth	-	shaking	and	sky	-	shaking
地球	-	摇晃	和	天空	-	摇晃

撼地摇天，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [bluː] [ʌp] .

A	strange	wind	blew	up	.
一个	奇怪的	风	吹	向上	.

刮起怪风，

[ðə; ði] [pɑːθ] [swept] [əˈkrɒs] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .

The	path	swept	across	the	battlefield	.
这	小路	扫荡	穿过	这	战场	.

径扫过对阵来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst]

Hua	Rong	and	his	generals	were	unable	to	defend	themselves	against
华	荣	和	他的	将军们	是	无法	到	保卫	他们自己	反对

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

each	other	.
每个	其他	.

花荣等众将对面不能相顾，

[ðə; ði] [hɔːs] , ['stɑːtld] , [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ʌp] [ænd; ənd] [rɔːd] ['waɪldli] .

The	horse	,	startled	,	reared	up	and	roared	wildly	.
这	马	,	惊慌	,	饲养	向上	和	咆哮	疯狂地	.

惊得那坐下马乱撺咆哮，

[ðə; ði] [gruːp] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

The	group	turned	and	left	.
这	团体	转向	和	左边	.

众人回身便走。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liː'æn] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Gao	Lian	brandished	his	sword	.
高	连	挥舞	他的	剑	.

高廉把剑一挥，

[hiː; hi] [daɪ'rɛktɪd] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

He	directed	the	three	hundred	divine	soldiers	to	charge	out	of	the	formation	.
他	指导	这	三	百	神圣的	士兵	到	收费	出去	的	这	形成	.

指点那三百神兵从阵里杀将出来。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [truːps] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] ,
With the assistance of government troops behind the scenes ,
和 这 协助 的 政府 军队 在后面 这 场景 ,

背后官军协助，

[ðeɪ] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They covered it up .
他们 涵盖 它 向上 .

一掩过来。

[ðeɪ] [drəʊv] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] .
They drove Lin Chong and his troops away in a flurry of activity .
他们 驾驶 林 钟 和 他的 军队 离开 在 一个 阵雪 的 活动 .

赶得林冲等军马星落云散，

['sev(ə)n] [breɪks] [ænd; ənd] [eɪt] [kə'nekʃ(ə)nz] ,
Seven breaks and eight connections ,
七 休息 和 八 连接 ,

七断八续，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['brʌðəz] ,
Calling out brothers ,
呼叫 出去 兄弟 ,

呼兄唤弟，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)]
Searching for son and grandfather
搜索 为了 儿子 和 祖父

觅子寻爷，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz]
Five thousand soldiers
五 千 士兵

五千军兵，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than a thousand people were killed .
更多的 比 一个 千 人们 是 被杀 .

折了一千余人，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['fɪfti] [liː][tuː; tə] - .
They retreated fifty li to Xiazhai .
他们 撤退 五十 李 到 - .

直退回五十里下寨。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [sɔː] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [rɪ'triːt] .
Gao Lian saw the men and horses retreat .
高 连 锯 这 男人 和 马匹 撤退 .

高廉见人马退去，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] ['juːnɪt] .
They also took over the troops from their own unit .
他们 还 采取 超过 这 军队 从 他们的 自己的 单元 .

也收了本部军兵，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] .
They settled down in Gaotang Prefecture .
他们 定居 向下 在 - 州 .

入高唐州城里安下。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .
Meanwhile , Song Jiang's central army arrived .
同时 , 歌曲 江氏 中央 军队 到达的 .

却说宋江中军人马到来，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðen] . . .

Lin	Chong	and	others	then	. . .
林	钟	和	其他的	然后	. . .

林冲等接着，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] .

He	recounted	the	events	that	had	transpired	.
他	叙述	这	活动	那	有	发生了	.

具说前事。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Wu	Yong	was	greatly	surprised	upon	hearing	this	.
吴	永	曾是	非常	惊讶	之上	听力	这	.

吴用听了大惊。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] :

To	the	strategist	:
到	这	战略家	:

与军师道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [ɑːt] [ɪz] [ðɪs] ? "

"	What	kind	of	divine	art	is	this	?	"
"	什么	种类	的	神圣的	艺术	是	这	?	"

“是何神术，

" [səʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] ? "

"	So	formidable	?	"
"	所以	强大	?	"

如此利害？”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sɔːsəri] . "

"	It	must	be	sorcery	.	"
"	它	必须	是	巫术	.	"

“想是妖法。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] . . .

If	we	can	reverse	the	wind	and	fire	. . .
如果	我们	能	撤销	这	风	和	火	. . .

若能回风返火，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .

Then	the	enemy	can	be	defeated	.
然后	这	敌人	能	是	战败	.

便可破敌。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[wen] [juː; jʊ] ['əʊpən] [ðə; ði] [bʊk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hevənz] ,

When	you	open	the	book	from	the	heavens	,
什么时候	你	打开	这	书	从	这	天	,

打开天书看时，

[ðə; ði] [θɜːd] ['vɒljuːm] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪŋ] [θruː] ['enəmi] [fɔːm'eɪʃənz] [baɪ]
The **third** **volume** **contains** **a** **method** **for** **breaking** **through** **enemy** **formations** **by**
这 第三 体积 包含 一个 方法 为了 打破 通过 敌人 阵型 经过
[rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)] .
returning **wind** **and** **fire** **.**
返回 风 和 火 .

第三卷上有回风返火破阵之法。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[ai] ['keəfəli] ['meməraɪzd] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːkrət] .
I **carefully** **memorized** **the** **incantation** **and** **the** **secret** **.**
我 小心 记忆 这 咒语 和 这 秘密 .

用心记了咒语并秘诀。

[ɒn] [ðə; ði]['aʊə(r)] , [ðə; ði] [truːps]
On **the** **hour** **,** **the** **troops**
在 这 小时 , 这 军队

整点人马，

[wiː; wi][et; eɪt] ['brekfəst] [æt; ət] [dɔːn] .
We **ate** **breakfast** **at** **dawn** **.**
我们 吃 早餐 在 黎明 .

五更造饭吃了，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['drʌmɪŋ] ,
Waving **flags** **and** **drumming** **,**
挥手 旗帜 和 打鼓 ,

摇旗操鼓，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They **charged** **down** **into** **the** **city** **.**
他们 带电 向下 进入 这 城市 .

杀奔城下来。

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Someone **reported** **this** **to** **the** **city** **.**
某人 据报道 这 到 这 城市 .

有人报入城中，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [ðen] ['mʌstə] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [truːps] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] .
Gao **Lian** **then** **mustered** **the** **victorious** **troops** **and** **three** **hundred** **elite** **soldiers** **.**
高 连 然后 集结 这 胜利者 军队 和 三 百 精英 士兵 .

高廉再点了得胜人马并三百神兵，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ,
Open **the** **city** **gates** **,**
打开 这 城市 大门 ,

开放城门，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Set **up** **a** **suspension** **bridge** **.**
放 向上 一个 暂停 桥 .

布下吊桥，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They **came** **out** **and** **formed** **a** **battle** **formation** **.**
他们 来了 出去 和 形成 一个 战斗 形成 .

出来摆成阵势。

[bɪˈfɔː(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ,

Before	Song	Jiang	rode	out	of	the	battle	with	his	sword	,
前	歌曲	江	骑	出去	的	这	战斗	和	他的	剑	,

宋江带剑纵马出阵前，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈklʌstə(r)] [ɒv; əv] [blæk] [flægz] [əˈmʌŋ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [liˈænz] [truːps] .

I	saw	a	cluster	of	black	flags	among	Gao	Lian's	troops	.
我	锯	一个	簇	的	黑色的	旗帜	之中	高	连的	军队	.

望见高廉军中一簇皂旗。

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ðəʊz] [blæk] [flægz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] , "

"	Those	black	flags	in	the	formation	,	"
"	那些	黑色的	旗帜	在	这	形成	,	"

“那阵内皂旗，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈmaːstəz] [plæn] .

These	were	the	soldiers	of	the	Divine	Master's	plan	.
这些	是	这	士兵	的	这	神圣的	硕士学位	计划	.

便是神师计的军兵。

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] [ðɪs] [ˈmeθəd] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [əˈgen] .

But	I	fear	this	method	will	be	used	again	.
但	我	害怕	这	方法	将要	是	用过的	再次	.

但恐又使此法，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?

How	should	we	meet	the	enemy	?
如何	应该	我们	见面	这	敌人	?

如何迎敌？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [ˈstrætədʒɪst] . "

"	Rest	assured	,	strategist	.	"
"	休息	保证	,	战略家	.	"

“军师放心，

[ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

I	have	my	own	way	of	breaking	the	formation	.
我	有	我的	自己的	方式	的	打破	这	形成	.

我自有破阵之法。

[ɔːl] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [əˈlɑːmd] [ɔː(r)] [səˈspɪʃəs] .

All	officers	and	generals	must	not	be	alarmed	or	suspicious	.
全部	警官	和	将军们	必须	不是	是	惊慌	或者	可疑的	.

诸军众将勿得惊疑，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] , [ˈfəʊkəst] [ˈsəʊlli] [ɒn] [ˈkɪlɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .

They	charged	forward	,	focused	solely	on	killing	their	way	out	.
他们	带电	向前	,	专注	仅	在	杀	他们的	方式	出去	.

只顾向前杀去。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [liːˈæn] [əˈpɔɪntɪd] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] :

Gao	Lian	appointed	officers	of	all	ranks	:
高	连	任命	警官	的	全部	排名	:

高廉分付大小将校：

[duː; də] [nɒt] [prəˈvəʊk] [hɪm] , [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈenəmi] .

Do	not	provoke	him	,	a	powerful	enemy	.
做	不是	惹	他	,	一个	强大的	敌人	.

“不要与他强敌挑斗。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [kɑːd] [ˈsaʊndɪd] ,

But	then	the	card	sounded	,
但	然后	这	卡片	听起来	,

但见牌响，

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Together	they	captured	Song	Jiang	.
一起	他们	捕获	歌曲	江	.

一齐并力擒获宋江，

[ai] [wɪl] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ] [ˈhænsəmli] .

I	will	reward	you	handsomely	.
我	将要	报酬	你	英俊地	.

我自有重赏。”

[æz; əz] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [rəʊz] ,

As	the	shouts	of	the	two	armies	rose	,
作为	这	喊叫	的	这	二	军队	玫瑰	,

两军喊声起处，

[ðə; ði] [brɒnz] [plæk] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɪθɪkl] [biːst] [dɪˈzaɪn] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] - [klɑːs] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .

The	bronze	plaque	with	the	mythical	beast	design	hung	on	the	high	-	class	sedan	chair	.
这	青铜	牌匾	和	这	神话	兽	设计	悬挂	在	这	高的	-	班级	轿车	椅子	.

高廉马鞍轿上挂着那面聚兽铜牌，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈdrægən] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [siːl] [skrɪpt] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	has	dragon	and	phoenix	seal	script	on	it	.
它	有	龙	和	凤凰	海豹	脚本	在	它	.

上有龙章凤篆，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

Holding	a	sword	in	his	hand	,
保持	一个	剑	在	他的	手	,

手里拿着宝剑，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .

Before	going	into	battle	.
前	去	进入	战斗	.

出阵前。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [liːˈæn] [ænd; ənd] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

Song	Jiang	pointed	at	Gao	Lian	and	cursed	:
歌曲	江	尖	在	高	连	和	被诅咒的	:

宋江指着高廉骂道：

[ai] [dɪd] [nɒt] [əˈraɪv] [lɑːst] [naɪt] .

I	did	not	arrive	last	night	.
我	做过	不是	到达	最后的	夜晚	.

“昨夜我不曾到，

[ˈbrʌðəz] , [juː; jʊ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈsetbæk] .

Brothers	,	you	suffered	a	setback	.
兄弟	,	你	遭受	一个	挫折	.

兄弟们误折一阵。

[təˈdeɪ] [ai] [wɪl] [ɪkˈstɜːmɪneɪt] [juː; jʊ] [ɔːl] !

Today	I	will	exterminate	you	all	!
今天	我	将要	殄	你	全部	!

今日我必要把你诛尽杀绝！”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [ˈʃaʊtɪd] :

Gao	Lian	shouted	:
高	连	喊叫	:

高廉喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈtreitə] ! "

"	You	bunch	of	traitors	!	"
"	你	束	的	叛徒	!	"

“你这伙反贼，

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .

Dismount	and	surrender	as	soon	as	possible	.
下马	和	投降	作为	很快	作为	可能的	.

快早早下马受缚，

[tuː; tə] [seɪv] [maɪˈself][frɒm; frəm] [ˈgetɪŋ] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ˈdɜːti] !

To	save	myself	from	getting	my	hands	and	feet	dirty	!
到	节省	我	从	获得	我的	双手	和	脚	肮脏的	!

省得我腥手污脚！”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

言罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] ,

With	a	swing	of	the	sword	,
和	一个	摇摆	的	这	剑	,

把剑一挥，

[hiː; hi] [ˈmʌtə] [,inkænˈteiʃən] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪˈziːz] ! "

"	disease	!	"
"	疾病	!	"

“疾！”

[weə(r)] [ðə; ði] [blæk] [mɪst] [ˈraɪzɪz] ,

Where	the	black	mist	rises	,
在哪里	这	黑色的	薄雾	上升	,

黑气起处，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [bləʊ] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .

A	strange	wind	started	to	blow	early	in	the	morning	.
一个	奇怪的	风	开始	到	吹	早期的	在	这	早晨	.

早卷起怪风来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ˈdɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,

Song	Jiang	didn't	wait	for	the	wind	to	arrive	,
歌曲	江	没有	等待	为了	这	风	到	到达	,

宋江不等那风到，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈmʌtərɪŋ] [,inkænˈteiʃən] .

He	was	also	muttering	incantations	.
他	曾是	还	喃喃自语	咒语	.

口中也念念有词，

[left] [hænd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌdrə] ,
Left **hand** **forming** **a** **mudra** **,**
左边 手 成型 一个 手印 ,

左手捏诀，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [sɒːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He **pointed** **the** **sword** **with** **his** **right** **hand** **.**
他 尖 这 剑 和 他的 正确的 手 .

右手把剑一指，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "
" **disease** **!** **"**
" 疾病 ! "

“疾！”

[ðæt] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tə'wɔːdz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
That **gust** **of** **wind** **did** **not** **come** **towards** **Song** **Jiang's** **formation** **.**
那 阵风 的 风 做过 不是 来 向 歌曲 江氏 形成 .

那阵风不望宋江阵里来，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz] .
They **went** **back** **to** **the** **Gao** **Lian** **Divine** **Soldiers** **.**
他们 去 后退 到 这 高 连 神圣的 士兵 .

倒望高廉神兵队里去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [men] ,
Song **Jiang** **was** **about** **to** **call** **upon** **his** **men** **,**
歌曲 江 曾是 关于 到 称呼 之上 他的 男人 ,

宋江却待招呼人马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They **charged** **forward** **.**
他们 带电 向前 .

杀将过去。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] .
Gao **Lian** **saw** **that** **the** **wind** **had** **returned** **.**
高 连 锯 那 这 风 有 返回 .

高廉见回了风，

['ɜːdʒəntli] [əb'teɪn] [ðə; ði] [brɒnz] ['med(ə)l] .
Urgently **obtain** **the** **bronze** **medal** **.**
紧急 获得 这 青铜 勋章 .

急取铜牌，

[tæp][ðə; ði] [sɒːd] .
Tap **the** **sword** **.**
轻敲 这 剑 .

把剑敲动，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [sænd] ['bɪləʊd] ['ɪntuː][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz] .
A **cloud** **of** **yellow** **sand** **billowed** **into** **the** **ranks** **of** **the** **divine** **soldiers** **.**
一个 云 的 黄色的 沙 波涛汹涌 进入 这 排名 的 这 神圣的 士兵 .

向那神兵队里卷一阵黄砂，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [fə'rəʊʃəs] [biːsts] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
A **group** **of** **ferocious** **beasts** **emerged** **from** **the** **central** **army** **.**
一个 团体 的 凶猛 野兽 出现 从 这 中央 军队 .

就中军走出一群猛兽。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði]['laɪən] - [laɪk] ['kriːtʃə(r)] ['brændiʃ] [ɪts] [klɔːz] .

The	lion	-	like	creature	brandishes	its	claws	.
这	狮子	-	喜欢	生物	挥舞	它是	爪子	.

狻猊舞爪，

[ðə; ði]['laɪən] [ʃʊk] [ɪts] [hed] .

The	lion	shook	its	head	.
这	狮子	摇晃	它是	头	.

狮子摇头。

[ðə; ði]['gəʊldən] - [heəd] [dɪ'spleɪd] [ɪts] [maɪt] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .

The	golden	-	haired	xiezhi	displayed	its	might	and	power	.
这	金的	-	头发	写纸	显示	它是	可能	和	力量	.

闪金獬豸逞威雄，

[ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] [pɪksjuː][ɪz]['væliənt] .

The	brave	and	fierce	Pixiu	is	valiant	.
这	勇敢的	和	凶猛的	貔貅	是	英勇	.

奋锦貔貅施勇猛。

[ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] ,

Opposing	the	jackals	,
反对	这	豺狼	,

豺狼作对，

[ðeɪ] [b'eəd] [ðeə(r)] [fæŋz] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːmi] ;

They	bared	their	fangs	and	charged	straight	at	the	mighty	army	;
他们	裸露	他们的	獠牙	和	带电	直的	在	这	强大的	军队	;

吐獠牙直奔雄兵；

['taɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] [ɪn] [pæks] ,

Tigers	and	leopards	in	packs	,
老虎队	和	豹子	在	包装	,

虎豹成群，

[ʒɑːŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] [hɔːs] .

Zhang	Jukou	came	to	bite	the	inferior	horse	.
张	-	来了	到	咬	这	下	马	.

张巨口来啮劣马。

[ə; eɪ]['spaɪki][waɪld][bɔː(r)] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .

A	spiky	wild	boar	charged	into	the	fray	.
一个	带刺的	荒野	公猪	带电	进入	这	磨损	.

带刺野猪冲阵入，

[ə; eɪ] ['kɜːli] - [heəd] ['vɪʃəs] [dɒg] [ræmd] ['ɪntuː] ['piːp(ə)l] .

A	curly	-	haired	vicious	dog	rammed	into	people	.
一个	卷曲	-	头发	恶毒	狗	撞倒	进入	人们	.

卷毛恶犬撞人来。

[laɪk] [ə; eɪ]['dʒaɪənt]['drægən][ɔː(r)] ['paɪθən] ['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Like	a	giant	dragon	or	python	soaring	into	the	sky	.
喜欢	一个	巨大的	龙	或者	Python	翱翔	进入	这	天空	.

如龙大蟒扑天飞，

[ðə; ði] ['stʌbən] [sneɪk] , [wɪtʃ] [wʌns] [swˈbləʊd] [æn; ən] ['elɪfənt] , ['bʌrəu, 'bə:rəu]['ɪntuː][ðə; ði]
The **stubborn** **snake** **,** **which** **once** **swallowed** **an** **elephant** **,** **burrowed** **into** **the**
这 固执的 蛇 , 哪个 一次 吞咽 一个 大象 , 掘穴 进入 这
[graʊnd] [ænd; ənd] [fel] .
ground **and** **fell** **.**
地面 和 跌倒 .

吞象顽蛇钻地落。

[weə(r)] [ðə; ði] [haɪ] - ['vælju:] [brɒnz] [plæk] [ræŋ] ,
Where **the** **high** **-** **value** **bronze** **plaque** **rang** **,**
在哪里 这 高的 - 价值 青铜 牌匾 响铃 ,

高廉铜牌响处，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] ['ɪnsekts]
A **group** **of** **monsters** **and** **poisonous** **insects**
一个 团体 的 怪物 和 有毒 昆虫

一群怪兽毒虫，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][ˌjuː 'es] .
They **charged** **straight** **at** **us** **.**
他们 带电 直的 在 我们 .

直冲过来。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz][ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] .
The **large** **number** **of** **soldiers** **in** **Song** **Jiang's** **army** **were** **stunned** **.**
这 大的 数字 的 士兵 在 歌曲 江氏 军队 是 目瞪口呆 .

宋江阵里众多人马惊呆了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Song **Jiang** **threw** **down** **his** **sword** **.**
歌曲 江 扔 向下 他的 剑 .

宋江撇了剑，

[tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][gəʊ] [fɜːst] .
Turn **the** **horse** **around** **and** **go** **first** **.**
转动 这 马 大约 和 去 第一的 .

拨回马先走，

[ðə; ði] ['liːdəz] , ['hʌdld] [tə'geðə(r)] , [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The **leaders** **,** **huddled** **together** **,** **fled** **for** **their** **lives** **.**
这 领导人 , 蜷缩着 一起 , 逃亡 为了 他们的 生活 .

众头领簇捧着尽都逃命。

['mɪlətri] [ə'kædəmiz] [ɒv; əv][ɔːl]['saɪzɪz]
Military **academies** **of** **all** **sizes**
军队 学院 的 全部 尺寸

大小军校，

[wiː; wi] ['kænɒt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We **cannot** **see** **each** **other** **.**
我们 不能 看 每个 其他 .

你我不能相顾，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They **made** **their** **way** **out** **.**
他们 制成 他们的 方式 出去 .

夺路而走。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liː'æn] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Gao **Lian** **brandished** **his** **sword** **from** **behind** **.**
高 连 挥舞 他的 剑 从 在后面 .

高廉在后面把剑一挥，

[wɪð] [dɪˈvaɪn] [ˈwepənz] [ɪn] [frʌnt] ,
With divine weapons in front ,
和 神圣的 武器 在 正面 ,

神兵在前，

[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [truːps] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
The government troops followed behind .
这 政府 军队 随后 在后面 .

官军在后，

[ðeɪ] [wɪl] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kəʊˈɔːdɪneɪtɪd] [əˈtæk] [ænd; ənd] [ˈslɔːtə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
They will launch a coordinated attack and slaughter in the future .
他们 将要 发射 一个 协调 攻击 和 屠宰 在 这 未来 .

一齐掩杀将来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [men] ,
Song Jiang's men ,
歌曲 江氏 男人 ,

宋江人马，

[ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .
A crushing defeat .
一个 压碎 击败 .

大败亏输。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['twenti] [liː] .
Gao Lian chased and killed them for over twenty li .
高 连 追逐 和 被杀 他们 为了 超过 二十 李 .

高廉赶杀二十余里，

[ðə; ði] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] .
The gongs sounded to signal a retreat .
这 锣 听起来 到 信号 一个 撤退 .

鸣金收军，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They went into the city .
他们 去 进入 这 城市 .

城中去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːθn] [sləʊp] ,
Song Jiang arrived at the foot of the earthen slope ,
歌曲 江 到达的 在 这 脚 的 这 土 坡 ,

宋江来到土坡下，

[tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði] [truːps] ,
To gather the troops ,
到 收集 这 军队 ,

收住人马，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɒˈkeɪd] .
Set up a stockade .
放 向上 一个 栅栏 .

扎下寨栅。

[ɔːlˈðəʊ] [sʌm; səm]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ,
Although some soldiers were lost ,
虽然 一些 士兵 是 丢失的 ,

虽是损折了些军卒，

[bʌt; bət][tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [dɪˈlaɪt] , [ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] [hæd; həd][sʌm; səm] .
But to everyone's delight , all the leaders had some .
但 到 每个人的 喜 , 全部 这 领导人 有 一些 .

却喜众头领都有。

['steɪʃ(ə)n][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

Station	the	troops	and	horses	.
车站	这	军队	和	马匹	.

屯住军马，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] , ['seɪɪŋ] :

He	then	consulted	with	the	strategist	Wu	Yong	,	saying	:
他	然后	咨询	和	这	战略家	吴	永	,	说	:

便与军师吴用商议道：

" [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tæk] - ['priːfektʃə(r)] . "

"	This	time	we	will	attack	Gaotang	Prefecture	.	"
"	这	时间	我们	将要	攻击	-	州	.	"

“今番打高唐州，

['ɑːftə(r)] [tuː] [kən'sekjətɪv] [di'fiːt] ,

After	two	consecutive	defeats	,
后	二	连续的	失败	,

连折了两阵，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['wepən] .

There	is	no	way	to	break	through	the	divine	weapon	.
那里	是	不	方式	到	休息	通过	这	神圣的	武器	.

无计可破神兵，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ɪf] [ðɪs] ['feləʊ] [kæn; kən][juːz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['maːstəz] [skiːm] . . . "

"	If	this	fellow	can	use	the	Divine	Master's	scheme	.	.	.	"
"	如果	这	同伴	能	使用	这	神圣的	硕士学位	方案	.	.	.	"

“若是这厮会使神师计，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] [tə'naɪt] .

He	will	definitely	raid	the	camp	tonight	.
他	将要	确实	袭击	这	营	今晚	.

他必然今夜要来劫寨，

['priː] - [ˌælə'keɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɜːst] .

Pre	-	allocation	can	be	used	first	.
预	-	分配	能	是	用过的	第一的	.

可先用计提备。

['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] [st'eɪʃənd] [hɪə(r)] .

Only	a	small	number	of	troops	can	be	stationed	here	.
仅有的	一个	小的	数字	的	军队	能	是	驻	这里	.

此处只可屯扎些少军马，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['vɪlɪdʒ] .

We	will	set	up	camp	in	the	old	village	.
我们	将要	放	向上	营	在	这	老的	村庄	.

我等去旧寨内驻扎。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :

Song	Jiang	relayed	the	order	:
歌曲	江	转播	这	命令	:

宋江传令：

" ['əʊnli] [jæŋ] [lɪn] [rɪ'meɪnd] . "
" Only Yang Lin remained . "
" 仅有的 杨 林 剩余 . "

“只留下杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ['wɒtʃɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Bai Sheng watches over the village .
白 盛 手表 超过 这 村庄 .

白胜看寨，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
The rest of the troops ,
这 休息 的 这 军队 ,

其余人马，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][kæmp][tuː; tə] [rest] .
They retreated to the old camp to rest .
他们 撤退 到 这 老的 营 到 休息 .

退去旧寨内将息。”

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæŋ] [lɪn] ,
Now let's talk about Yang Lin ,
现在 我们来吧 讲话 关于 杨 林 ,

且说杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ] ['grɑːsi] [sləʊp] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ]
Bai Sheng led his men to ambush them on a grassy slope half a mile away
白 盛 引领 他的 男人 到 伏击 他们 在 一个 草丛 坡 一半 一个 英里 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
from the village .
从 这 村庄 .

白胜引人离寨半里草坡内埋伏，

[wen] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
When the first watch of the night was approached ,
什么时候 这 第一的 手表 的 这 夜晚 曾是 接近 ,

等到一更时分，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[klaʊdz] [raɪz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Clouds rise in all directions ,
云 上升 在 全部 方向 ,

云生四野，

[fɒg] ['raɪzɪz][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Fog rises in all directions .
多雾路段 上升 在 全部 方向 .

雾涨八方。

[ə; eɪ] [fɪəs] [wɪnd] [ə'rəʊz] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
A fierce wind arose , shaking the heavens and earth .
一个 凶猛的 风 出现 , 摇晃 这 天 和 地球 .

摇天撼地起狂风，

[ðə; ði] [siː] [tʃəːn] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] [rɔːd] [æz; əz][ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] ['daʊnpɔː(r)] [bɪ'gæn] .
The sea churned and the river roared as a torrential downpour began .
这 海 搅打 和 这 河 咆哮 作为 一个 滂沱 倾盆大雨 开始 .

倒海翻江飞急雨。

[ðə; ði] ['θʌndə(r)] [gɒd] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
The Thunder God was enraged .
这 雷 上帝 曾是 愤怒 .

雷公忿怒，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['faɪəri] [biːst] ['bækwədz] , [dɪ'spleɪɪŋ] [dɪ'vaɪn] [maɪt] ;
Riding a fiery beast backwards , displaying divine might ;
骑术 一个 火热 兽 向后 , 显示 神圣的 可能 ;

倒骑火兽逞神威；

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz] ['æŋgəd] .
The Goddess of Lightning was angered .
这 女神 的 闪电 曾是 愤怒 .

电母生嗔，

[hiː; hi] [wiːld] [ðə; ði]['gəʊldən] [sneɪk] [wɪð] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
He wielded the golden snake with divine power .
他 挥舞 这 金的 蛇 和 神圣的 力量 .

乱掣金蛇施圣力。

[ðə; ði][bɪg] [triː] [ænd; ənd][ɪts] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp'ruːt] .
The big tree and its roots were uprooted .
这 大的 树 和 它是 根 是 连根拔起 .

大树和根拔去，

[diːp] [weɪv] [kəm'pliːtli] [draɪd] .
Deep wave completely dried .
深的 海浪 完全地 干燥 .

深波彻底卷干。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði]['drægən][æt; ət] - . . .
If it weren't for slaying the dragon at Guankou . . .
如果 它 不是 为了 杀戮 这 龙 在 - . . .

若非灌口斩蛟龙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] .
It is suspected to be the water mother of Sizhou .
它 是 怀疑 到 是 这 水 母亲 的 泗州 .

疑是泗州降水母。

[ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] [reɪdʒd] [ðæt] [naɪt] .
A great storm raged that night .
一个 伟大的 风暴 愤怒 那 夜晚 .

当夜风雷大作。

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l]
Bai Sheng led more than three hundred people
白 盛 引领 更多的 比 三 百 人们

白胜引着三百余人，

[wen] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [tuː; tə] [lʊk] ,
When lying in the grass to look ,
什么时候 说谎 在 这 草 到 看 ,

伏在草里看时，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Gao Lian walked away .
高 连 步行 离开 .

只见高廉步走，

['liːdɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz] .
Leading three hundred divine soldiers .
领导 三 百 神圣的 士兵 .

引领三百神兵，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
They stormed into the village with a whistle and a gust of wind .
他们 暴风雨 进入 这 村庄 和 一个 哨 和 一个 阵风 的 风 .

吹风唿哨杀入寨里来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['empti] ['vɪlɪdʒ] ,
Seeing that it was an empty village ,
看到 那 它 曾是 一个 空的 村庄 ,

见是空寨，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ['ʃaʊtɪd] .
Bai Sheng shouted .
白 盛 喊叫 .

白胜呐声喊。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn][hæz; həz] ['prɒbəbli] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Gao Lian has probably fallen into a trap .
高 连 有 大概 倒下 进入 一个 陷阱 .

高廉只怕中了计，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [left] .
They scattered and left .
他们 疏散 和 左边 .

四散便走，

[ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The three hundred divine soldiers fled in all directions .
这 三 百 神圣的 士兵 逃亡 在 全部 方向 .

三百神兵各自奔逃。

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ['faɪəd] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
Bai Sheng fired crossbow bolts indiscriminately .
白 盛 被解雇 弩 螺栓 不加区分地 .

白胜乱放弩箭，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['ʃuːtɪŋ] .
They just kept shooting .
他们 只是 保留 射击 .

只顾射去，

[æn; ən] ['ærəʊ] [strʌk] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [left] [bæk] .
An arrow struck Gao Lian squarely in the left back .
一个 箭 击 高 连 完全 在 这 左边 后退 .

一箭正中高廉左背。

[ðə; ði] [truːps] ['skætəd] .
The **troops** **scattered** **.**
这 军队 疏散 .

众军四散，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɪn][ðə; ði][reɪn] .
They **rushed** **to** **the** **scene** **in** **the** **rain** **.**
他们 匆忙 到 这 场景 在 这 雨 .

冒雨赶杀。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn][led][ðə; ði][dɪˈvaɪn]['səʊldʒəz] .
Gao **Lian** **led** **the** **divine** **soldiers** **.**
高 连 引领 这 神圣的 士兵 .

高廉引领了神兵，

[ðev] [gɒn] [tuː] [fɑː(r)] .
They've **gone** **too** **far** **.**
他们有 已消失 也 远的 .

去得远了。

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] [hæz; həz] [fjuː] ['piːp(ə)l] .
Bai **Sheng** **has** **few** **people** **.**
白 盛 有 很少 人们 .

白胜人少，

[deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [diːpə(r)] .
dare **not** **go** **deeper** **.**
敢 不是 去 更深 .

不敢深入。

[ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪˈspɜːst] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The **rain** **stopped** **and** **the** **clouds** **dispersed** **shortly** **afterward** **.**
这 雨 停止 和 这 云 分散的 不久 之后 .

少刻雨过云收，

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [stɑːz] [əˈgen] .
Then **I** **saw** **the** **stars** **again** **.**
然后 我 锯 这 明星 再次 .

复见一天星斗。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlaɪt]
Under **the** **moonlight**
在下面 这 月光

月光之下，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [stæbd] , [ʃɒt] , [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
More **than** **twenty** **soldiers** **were** **stabbed** **,** **shot** **,** **and** **killed** **in** **front** **of** **the**
更多的 比 二十 士兵 是 刺伤 , 射击 , 和 被杀 在 正面 的 这
['grɑːsi] [sləʊp] .
grassy **slope** **.**
草丛 坡 .

草坡前搠翻射死拿得神兵二十余人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [sɒŋ] - ['strɒŋhəʊld] .
They **were** **escorted** **to** **Song** **Gongming's** **stronghold** **.**
他们 是 护送 到 歌曲 - 据点 .

解赴宋公明寨内，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈθəndərˌstɔːrmz] [ænd; ənd] [wɪnd] .

It	is	said	that	there	are	thunderstorms	and	wind	.
它	是	说	那	那里	是	雷暴	和	风	.

具说雷雨风云之事。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Wu	Yong	heard	this	,
吴	永	听到	这	,

吴用见说，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :

He	was	shocked	and	said	:
他	曾是	震惊	和	说	:

大惊道：

" [ðə; ði] [tuː] [ˈpleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈəʊnli] [əˈbaʊt] [faɪv] [maɪlz] [əˈpɑːt] . "

"	The	two	places	are	only	about	five	miles	apart	.	"
"	这	二	地方	是	仅有的	关于	五	英里	除	.	"

“此间只隔得五里远近，

[jet] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnaɪðə(r)] [reɪn] [nɔː(r)] [wɪnd] .

Yet	there	was	neither	rain	nor	wind	.
然而	那里	曾是	两者都不	雨	也不	风	.

却又无雨无风。”

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪˈskʌst] :

The	crowd	discussed	:
这	人群	讨论	:

众人议道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈsɔːsəri] . "

"	It	is	indeed	sorcery	.	"
"	它	是	的确	巫术	.	"

“正是妖法。

[ˈəʊnli][hɪə(r)] ,

Only	here	,
仅有的	这里	,

只在本处，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .

It	was	only	thirty	or	forty	feet	above	the	ground	.
它	曾是	仅有的	三十	或者	四十	脚	多于	这	地面	.

离地只有三四十丈，

[ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn]

The	smell	of	clouds	and	rain
这	闻	的	云	和	雨

云雨气味，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪəˈbaɪ] [pɒnd] .

It	was	taken	from	the	nearby	pond	.
它	曾是	已采取	从	这	附近	池塘	.

是左近水泊中摄将来的。”

[jæŋ] [lɪn] [sed] :

Yang	Lin	said	:
杨	林	说	:

杨林说：

" [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liː'æn]['ɔːlsəʊ] [let] [hɪz; ɪz][heə(r)] [daʊn] [ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] [spɔːd] . "

"	Gao	Lian	also	let	his	hair	down	and	carried	a	sword	.	"
"	高	连	还	让	他的	头发	向下	和	携带	一个	剑	.	"

“高廉也自披发仗剑，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

They	stormed	into	the	stronghold	.
他们	暴风雨	进入	这	据点	.

杀入寨中，

[ai] [ʃɒt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['krɒsbəʊ] [bəʊlt] .

I	shot	him	with	a	crossbow	bolt	.
我	射击	他	和	一个	弩	螺栓	.

身上中了我一弩箭，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

They	went	back	to	the	city	.
他们	去	后退	到	这	城市	.

回城中去了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['piːp(ə)l] ,

Because	there	are	few	people	,
因为	那里	是	很少	人们	,

为是人少，

[ai][deə(r)] [nɒt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

I	dare	not	chase	after	them	.
我	敢	不是	追赶	后	他们	.

不敢去追。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə] [jæŋ] [lɪn] ,

Song	Jiang	distributed	rewards	to	Yang	Lin	,
歌曲	江	分布式	奖励	到	杨	林	,

宋江分赏杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ,

Bai	Sheng	,
白	盛	,

白胜，

[kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['slɑːndərəs] ['wepən] [ðæt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Cut	down	the	slanderous	weapon	that	was	brought	to	them	.
切	向下	这	诽谤	武器	那	曾是	带来	到	他们	.

把拿来的中伤神兵斩了。

[ðə; ði] ['liːdəz] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm] [daʊn] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [stɔ'keid] .

The	leaders	divided	the	crowd	and	led	them	down	seven	or	eight	stockades	.
这	领导人	分割	这	人群	和	引领	他们	向下	七	或者	八	栅栏	.

分拨众头领下了七八个寨栅，

[sə'raʊndɪŋ] ,

Surrounding	Dazhai	,
周围	大寨	,

围绕大寨，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [reɪd] [ɒn][ðə; ði][kæmp] .

Prepare	for	another	raid	on	the	camp	.
准备	为了	其他	袭击	在	这	营	.

提备再来劫寨。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] [men] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [fetʃ] ['mɪlətri]
On the one hand , he sent men back to the mountain stronghold to fetch military
在 这 一 手 , 他 发送 男人 后退 到 这 山 据点 到 拿来 军队
['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
horses to assist .
马匹 到 协助 .

一面使人回山寨取军马协助。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [liː'æn] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] [æn; ən] ['ærəʊ] ,
Now , after Gao Lian was shot by an arrow ,
现在 , 后 高 连 曾是 射击 经过 一个 箭 ,

且说高廉自中了箭，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He returned to the city to recuperate .
他 返回 到 这 城市 到 疗养 .

回到城中养病，

['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] :
Order to the sergeant :
命令 到 这 军士 :

令军士：

" [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] , "
" Defend the city , "
" 保卫 这 城市 , "

“守护城池，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Prepare for the day and night .
准备 为了 这 天 和 夜晚 .

晓夜提备，

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [hɪm] .
And do not fight with him .
和 做 不是 斗争 和 他 .

且休与他厮杀。

[wʌns] [maɪ] ['ærəʊ] [wuːnd] [hæz; həz] [hiːld] ,
Once my arrow wound has healed ,
一次 我的 箭 伤口 有 已治愈 ,

待我箭疮平复起来，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
It's not too late to capture Song Jiang .
它是 不是 也 晚的 到 捕获 歌曲 江 .

捉宋江未迟。”

[naʊ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒst] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
Now , Song Jiang , seeing that he had lost men and horses ,
现在 , 歌曲 江 , 看到 那 他 有 丢失的 男人 和 马匹 ,

却说宋江见折了人马，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

心中忧闷，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wuː] [jɒŋ] :
He consulted with the strategist Wu Yong :
他 咨询 和 这 战略家 吴 永 :

和军师吴用商量道：

" ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] ['kænɒt] [biː; bi]['brəʊkən] . "

"	Even	this	Gao	Lian	cannot	be	broken	.	"
"	甚至	这	高	连	不能	是	破碎的	.	"

“只这个高廉尚且破不得，

[ɪf] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,

If	troops	are	added	from	other	places	,
如果	军队	是	额外	从	其他	地方	,

倘或别添他处军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][rɒb][ðem; ðəm] .

They	came	together	to	rob	them	.
他们	来了	一起	到	抢	他们	.

并力来劫，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [breɪk] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [liˈænz] ['sɔːsəri] . "

"	I	want	to	break	Gao	Lian's	sorcery	.	"
"	我	想	到	休息	高	连的	巫术	.	"

“我想要破高廉妖法，

[ən'les] [juː; jʊ][duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] .

Unless	you	do	as	I	say	.
除非	你	做	作为	我	说	.

只除非依我如此如此。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] . . .

If	we	don't	ask	someone	to	come	.	.	.
如果	我们	不	问	某人	到	来	.	.	.

若不去请个人来，

['iːv(ə)n] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - [laɪf][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .

Even	Chai	Da	Guanren's	life	was	beyond	saving	.
甚至	柴	达	-	生活	曾是	超过	保存	.

柴大官人性命也是难救，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第114/250页

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'kʌvəd] .
The city of Gaotang will never be recovered .
这 城市 的 - 将要 绝不 是 恢复 .

高唐州城子永不能得。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江又问道：

" ['mɪlətri] [əd'vaɪzə(r)] ,
" military adviser ,
" 军队 顾问 ,

“军师，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

这个人是谁？”

[wuː] - [nemd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Wu Xuejiu named this person .
吴 - 命名 这 人 .

吴学究说出这个人来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [kreɪn] [raɪdz] [ɒn] [ɪts] [bæk] .
A graceful crane rides on its back .
一个 优美 起重机 骑行 在 它是 后退 .

翩翩鹤驾，

[pliːz] ['sʌmən] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti] ;
Please summon this deity ;
请 召唤 这 神 ;

请出这个神仙；

['mɪsti] [klaʊdz]
Misty Clouds
蒙蒙 云

霭霭云程，

[kʌm] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] ['sɔːsəri] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
Come and break the sorcery that has been going on for years .
来 和 休息 这 巫术 那 有 到过 去 在 为了 年 .

来破几年妖法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [kriːˈeɪtɪŋ] [fɒg] [ænd; ənd] [klaʊdz]

To	eliminate	the	methods	of	creating	fog	and	clouds
到	排除	这	方法	的	创建	多雾路段	和	云

要除起雾兴云法，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɑːsk] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˌʌndəˈstændz] [ˈevriθɪŋ] .

We	must	ask	someone	who	understands	everything	.
我们	必须	问	某人	WHO	明白	一切	.

须请通天彻地人。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈstrætədʒɪst][wuː] - [ɪnˈvaɪt] [raɪt] [naʊ] ?

After	all	,	who	should	strategist	Wu	Xuejiu	invite	right	now	?
后	全部	,	WHO	应该	战略家	吴	-	邀请	正确的	现在	?

毕竟军师吴学究当下要请谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [daɪ] [zɔːŋ] [ˌautˈwit] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [liː][kuːiː] [kliːvz] [ˈluːoʊ] [ʒɛnrən] [wɪð] [æn; ən][æks]

Chapter	53	Dai	Zong	outwits	Gongsun	Sheng	,	Li	Kui	cleaves	Luo	Zhenren	with	an	axe
章	-	戴	宗	智胜	公孙	盛	,	李	奎	裂片	罗	真人	和	一个	斧头

第五十三回 戴宗智取公孙胜 李逵斧劈罗真人

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ləˈmentəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [hɑːt] [ɪz][æz; əz] [ˈvenəməs] [æz; əz][ə; eɪ] [sneɪk] .

It	is	lamentable	that	the	human	heart	is	as	venomous	as	a	snake	.
它	是	令人惋惜的	那	这	人类	心	是	作为	有毒	作为	一个	蛇	.

堪叹人心毒似蛇，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [aɪ] [kʊd; kəd] [tɜːn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtʃæriət] ?

Who	knew	that	the	Heavenly	Eye	could	turn	as	fast	as	a	chariot	?
WHO	知道	那	这	天上	眼睛	可以	转动	作为	快速地	作为	一个	战车	?

谁知天眼转如车。

[lɑːst] [jɪə(r)] , [ai] [ɪˈliːgəli] [siːzd] [ˈprɒpəti] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈneɪbə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

Last	year	,	I	illegally	seized	property	from	my	neighbor	to	the	east	.
最后的	年	,	我	非法	查获	财产	从	我的	邻居	到	这	东方	.

去年妄取东邻物，

[təˈdeɪ] [ai] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

Today	I	return	to	my	home	in	the	north	.
今天	我	返回	到	我的	家	在	这	北	.

今日还归北舍家。

[ʌnˈraɪtʃəs] [ˈmʌni] [ɪz] [laɪk] [snəʊ] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [pɒt] .

Unrighteous	money	is	like	snow	thrown	into	a	pot	.
不义的	钱	是	喜欢	雪	抛掷	进入	一个	锅	.

无义钱财汤泼雪，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈflʌdɪd] , [ðə; ði][sænd] [wʊd] [biː; bi] [pʊʃt] [əˈsaɪd] .

If	the	fields	were	to	be	flooded	,	the	sand	would	be	pushed	aside	.
如果	这	字段	是	到	是	被淹	,	这	沙	会	是	推动	旁边	.

倘来田地水推沙。

[ɪf] [wʌn] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [θruː] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsiːt] . . .

If	one	makes	a	living	through	cunning	and	deceit	.	.	.
如果	一	制作	一个	活的	通过	狡猾	和	欺骗	.	.	.

若将奸狡为生计，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [gləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [gləʊ] .
Just like the morning glow and the evening glow .
只是 喜欢 这 早晨 辉光 和 这 晚上 辉光 .

恰似朝霞与暮霞。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wuː] - [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :
At that moment , Wu Xuejiu said to Song Jiang :
在 那 片刻 , 吴 - 说 到 歌曲 江 :

话说当下吴学究对宋公明说道：

" [tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] ['meθəd] ,
" To break this method ,
" 到 休息 这 方法 ,

“要破此法，

[ən'les] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kwɪkli] [sent] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][tuː; tə] [fetʃ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
Unless someone is quickly sent to Jizhou to fetch Gongsun Sheng .
除非 某人 是 迅速地 发送 到 冀州 到 拿来 公孙 盛 .

只除非快教人去蓟州寻取公孙胜来，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [əb'teɪn] [haɪ] - ['væljuː] [gʊdz] .
Then one can obtain high - value goods .
然后 一 能 获得 高的 - 价值 商品 .

便可破得高廉。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wen] [dɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [liːv] [lɑːst] [taɪm] ? "
" When did Dai Zong leave last time ? "
" 什么时候 做过 戴 宗 离开 最后的 时间 ? "

“前番戴宗去了几时，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [aʊt] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
I couldn't find out anything at all .
我 不能 寻找 出去 任何事物 在 全部 .

全然打听不着，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
But where can we find it ?
但 在哪里 能 我们 寻找 它 ?

却那里去寻？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['spiːkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv][dʒɪzʒuː] , "
" Speaking only of Jizhou , "
" 请讲 仅有的 的 冀州 , "

“只说蓟州，

[haʊ] ['meni] ['kaunti] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ɪts] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ?
How many counties are under its jurisdiction ?
如何 许多 县 是 在下面 它是 管辖权 ?

有管下多少县治、

[taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz]
towns and cities
城镇 和 城市

镇市、

['rʊərəl] ,

rural	,
乡村的	,

乡村，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

He	could	not	find	it	.
他	可以	不是	寻找	它	.

他须不曾寻得到。

[ai] [θɪŋk] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ɪz][ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] [ə'luːf] ['pɜːs(ə)n] .

I	think	Gongsun	Sheng	is	a	proud	and	aloof	person	.
我	思考	公孙	盛	是	一个	自豪的	和	超然	人	.

我想公孙胜他是个清高的人，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['feɪməs] ['maʊntən] [keɪv] .

It	must	be	in	a	famous	mountain	cave	.
它	必须	是	在	一个	著名的	山	洞穴	.

必然在个名山洞府，

[oʊ'kɑːwə] - [laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] .

Okawa	Masakyo	lives	there	.
大川	-	生活	那里	.

大川真境居住。

[ðɪs] [taɪm] , [aɪl] [ɪn'strʌkt] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['feɪməs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːnɪk]

This	time	,	I'll	instruct	Dai	Zong	to	go	to	the	famous	mountains	and	scenic
这	时间	,	患病的	指示	戴	宗	到	去	到	这	著名的	山脉	和	风景优美

[spɒts] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kaunti] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][dʒɪzʒuː] .

spots	around	the	counties	under	the	jurisdiction	of	Jizhou	.
地点	大约	这	县	在下面	这	管辖权	的	冀州	.

今番教戴宗可去绕蓟州管下县治名山仙境去处，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]

Searching	for	it
搜索	为了	它

寻觅一遭，

[aɪm][nɒt] ['wʌrid] [ə'baʊt][nɒt] ['siːɪŋ] [hɪm] .

I'm	not	worried	about	not	seeing	him	.
我是	不是	担心	关于	不是	看到	他	.

不愁不见他。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[ðeɪ] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [diːn] [daɪ] .

They	then	consulted	with	Dean	Dai	.
他们	然后	咨询	和	院长	戴	.

随即教请戴院长商议，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][dʒɪzʒuː][tuː; tə][faɪnd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

You	can	go	to	Jizhou	to	find	Gongsun	Sheng	.
你	能	去	到	冀州	到	寻找	公孙	盛	.

可往蓟州寻取公孙胜。

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小可愿往，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
It would be better to have someone to accompany me .
它 会 是 更好的 到 有 某人 到 陪伴 我 .

只是得一个做伴的去方好。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [juː; jʊ] [stɑːt] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['træv(ə)l] . "
" You start performing the magic of divine travel . "
" 你 开始 表演 这 魔法 的 神圣的 旅行 . "

“你作起神行法来，

[huː] [kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Who can catch up with you ?
WHO 能 抓住 向上 和 你 ?

谁人赶得你上？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ɪf] [ɪts] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] [gruːp] , "
" If it's someone from your companion's group , "
" 如果 它是 某人 从 你的 同伴的 团体 , "

“若是同伴的人，

[ai]['ɔːlsəʊ] [taɪd] [ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [leg] .
I also tied the jade horse to his leg .
我 还 系 这 玉 马 到 他的 腿 .

我也把甲马拴在他腿上，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə]['træv(ə)l] ['meni] [maɪlz] .
He also taught him to travel many miles .
他 还 教授 他 到 旅行 许多 英里 .

教他也走得许多路程。”

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵便道：

" [ai] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [diːn] [daɪ] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] . "
" I will accompany Dean Dai on this trip . "
" 我 将要 陪伴 院长 戴 在 这 旅行 . "

“我与戴院长做伴走一遭。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː]
If you want to come with me
如果 你 想 到 来 和 我

“你若要跟我去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [ˌvedʒəˈteəriən] [fuːd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] .

We	need	to	eat	vegetarian	food	throughout	the	journey	.
我们	需要	到	吃	素食	食物	自始至终	这	旅行	.

须要一路上吃素，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] .

Listen	to	my	words	.
听	到	我的	字	.

都听我的言语。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðɪs] ? "

"	What's	so	difficult	about	this	?	"
"	是什么	所以	难的	关于	这	?	"

“这个有甚难处，

" [aɪl] [duː; də] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [seɪ] . "

"	I'll	do	whatever	you	say	.	"
"	患病的	做	任何	你	说	.	"

我都依你便了。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] :

Wu	Yong	instructed	:
吴	永	指示	:

吴用分付道：

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

Be	careful	on	the	road	.
是	小心	在	这	路	.

“路上小心在意，

[doʊnt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .

Don't	cause	trouble	.
不	原因	麻烦	.

休要惹事。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ ˈtiː]

If	I	could	see	it
如果	我	可以	看	它

若得见了，

[kʌm] [bæk] [ˈɜːli] .

Come	back	early	.
来	后退	早期的	.

早早回来。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[ai] [kɪld] [jɪn] - .

I	killed	Yin	Tianxi	.
我	被杀	阴	-	.

“我打死了殷天锡，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][led][tuː; tə][ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] .

But	it	led	to	Master	Chai	getting	into	a	lawsuit	.
但	它	引领	到	掌握	柴	获得	进入	一个	诉讼	.

却教柴大官人吃官司，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt] [seɪv] [hɪm] !

How	could	I	not	save	him	!
如何	可以	我	不是	节省	他	!

我如何不要救他！

[ðɪs] [taɪm] , [ai][deə(r)][nɒt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .

This	time	,	I	dare	not	cause	trouble	.
这	时间	,	我	敢	不是	原因	麻烦	.

今番并不敢惹事了。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] [təˈgeðə(r)] .

The	two	of	them	walked	together	.
这	二	的	他们	步行	一起	.

二人同行。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [swɪft] [ænd; ənd][ˈædʒaɪl] [ˈmuːvmənts] .

Dai	Zong	was	known	for	his	swift	and	agile	movements	.
戴	宗	曾是	已知	为了	他的	迅速	和	敏捷	移动	.

飞步神行说戴宗，

[liː] - [kəmˈpænjənz] [ˈvænɪʃd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .

Li	Kui's	companions	vanished	like	the	wind	.
李	-	同伴	消失了	喜欢	这	风	.

李逵同伴去如风。

[ɪf] [wiː; wi] [stɪl] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

If	we	still	search	for	Gongsun	Sheng	,
如果	我们	仍然	搜索	为了	公孙	盛	,

若还寻着公孙胜，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn][ɪz][ˈnevə(r)] [siːn] [əˈgen] .

We	must	ensure	that	Gao	Lian	is	never	seen	again	.
我们	必须	确保	那	高	连	是	绝不	已见	再次	.

要使高廉永绝踪。

[ˈhɪərəʊz] ,

Heroes	,
英雄	,

豪杰士，

[blæk] [ˈwɜːlwɪnd] .

Black	Whirlwind	.
黑色的	旋风	.

黑旋风。

[hiː; hi] [ˈæktɪd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [beə(r)] - [ˈhændɪd] .

He	acted	like	a	hero	for	a	time	,	bare	-	handed	.
他	行动	喜欢	一个	英雄	为了	一个	时间	,	裸	-	递交	.

一时赤手逞英雄。

[huː] [njuː] [ðæt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,

Who	knew	that	along	the	way	,
WHO	知道	那	沿着	这	方式	,

谁知一路经行处，

['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][dɪ'zɑːstə(r)][kæn; kən] [straɪk] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

Trouble	and	disaster	can	strike	in	an	instant	.
麻烦	和	灾难	能	罢工	在	一个	立即的	.

惹祸招灾顷刻中。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][daɪ] [zɔːŋ] ,

Speaking	of	Dai	Zong	,
请讲	的	戴	宗	,

话说戴宗、

[liː][kuːiː] [kən'siːld] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] .

Li	Kui	concealed	hidden	weapons	in	each	of	his	possessions	.
李	奎	暗	隐	武器	在	每个	的	他的	财产	.

李逵各藏了暗器，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz][taɪd] [ʌp] .

The	package	was	tied	up	.
这	包裹	曾是	系	向上	.

拴缚了包裹，

[ðə; ði] [tuː] [baʊd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

The	two	bowed	to	Song	Jiang	and	the	others	.
这	二	鞠躬	到	歌曲	江	和	这	其他的	.

两个拜了宋江并众人，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - ['priːfektʃə(r)] ,

After	leaving	Gaotang	Prefecture	,
后	离开	-	州	,

离了高唐州，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .

They	took	the	road	to	Jizhou	.
他们	采取	这	路	到	冀州	.

取路投蓟州来。

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [maɪlz] .

They	walked	for	more	than	thirty	miles	.
他们	步行	为了	更多的	比	三十	英里	.

走了三十余里，

[liː][kuːiː] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	stopped	and	said	:
李	奎	停止	和	说	:

李逵立住脚道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

" [ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] , [hæv; həv][sʌm; səm] , [ænd; ənd] [ðen] [liːv] . "

"	It's	good	to	buy	a	bowl	of	wine	,	have	some	,	and	then	leave	.	"
"	它是	好的	到	买	一个	碗	的	葡萄酒	,	有	一些	,	和	然后	离开	.	"

买碗酒吃了走也好。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [pə'fɔːm] [ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['trev(ə)l] . "

"	You	must	follow	me	and	perform	the	magic	of	divine	travel	.	"
"	你	必须	跟随	我	和	履行	这	魔法	的	神圣的	旅行	.	"

“你要跟我作神行法，

['əʊnli][ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] .

Only	vegetarian	food	and	wine	are	allowed	.
仅有的	素食	食物	和	葡萄酒	是	允许	.

须要只吃素酒，

[ænd; ənd][gəʊ] ['fɔːwəd] .

And	go	forward	.
和	去	向前	.

且向前面去。”

[liː][kuːiː] [rɪ'plaɪd] :

Li	Kui	replied	:
李	奎	回复	:

李逵答道：

" [wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] [miːt] ? "

"	What's	the	big	deal	about	eating	some	meat	?	"
"	是什么	这	大的	交易	关于	吃	一些	肉	?	"

“便吃些肉也打甚么紧？”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [jʊr; jər] [hɪə(r)] [ə'gen] . "

"	You're	here	again	.	"
"	你是	这里	再次	.	"

“你又来了。

[ɪts] [leɪt] [tə'deɪ] .

It's	late	today	.
它是	晚的	今天	.

今日已晚，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .

And	they	found	an	inn	to	stay	at	.
和	他们	成立	一个	客栈	到	停留	在	.

且寻客店宿了，

[liːv] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] . "

Leave	early	tomorrow	.	"
离开	早期的	明天	.	"

明日早行。”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ə'nʌðə(r)] ['θɜːti] [liː][ɔː(r)][səʊ] .

The	two	walked	another	thirty	li	or	so	.
这	二	步行	其他	三十	李	或者	所以	.

两个又走了三十余里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .

It	was	getting	dark	.
它	曾是	获得	黑暗的	.

天色昏黑，

[ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] .

They	found	an	inn	to	rest	at	.
他们	成立	一个	客栈	到	休息	在	.

寻着一个客店歇了，

[lait] [ə; eɪ]['faɪə(r)][tuː; tə] [kʊk] .

Light	a	fire	to	cook	.
光	一个	火	到	厨师	.

烧起火来做饭，

[lets] [bai] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Let's	**buy**	**a**	**small**	**bottle**	**of**	**wine**	**to**	**drink**	**.**
我们来吧	买	一个	小的	瓶子	的	葡萄酒	到	喝	.

沽一角酒来吃。

[liː][kuːiː] ['kærid] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][ˌvedʒə'teəriən] [raɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)l] [suːp] .

Li	**Kui**	**carried**	**a**	**bowl**	**of**	**vegetarian**	**rice**	**and**	**a**	**bowl**	**of**	**vegetable**	**soup**	**.**
李	奎	携带	一个	碗	的	素食	米	和	一个	碗	的	蔬菜	汤	.

李逵搬一碗素饭并一碗菜汤，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [iːt] [wɪð] [daɪ] [zɔːŋ] .

Come	**to**	**the**	**room**	**and**	**eat**	**with**	**Dai**	**Zong**	**.**
来	到	这	房间	和	吃	和	戴	宗	.

来房里与戴宗吃。

[daɪ] - :

Dai	**Zongdao**	**:**
戴	-	:

戴宗道：

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['iːtɪŋ] ?

Why	**aren't**	**you**	**eating**	**?**
为什么	不是	你	吃	?

“你如何不吃饭？”

[liː][kuːiː] [rɪ'plaɪd] :

Li	**Kui**	**replied**	**:**
李	奎	回复	:

李逵应道：

" [ai] ['hævnt] ['iːt(ə)n] [jet] . "

"	**I**	**haven't**	**eaten**	**yet**	**.**	**"**
"	我	还没有	吃	然而	.	"

“我且未要吃饭哩。”

[daɪ] [zɔːŋ] ['pɔndə] :

Dai	**Zong**	**pondered**	**:**
戴	宗	沉思	:

戴宗寻思道：

" [ðɪs] [gai] [mʌst; məst][biː; bi] ['siːkrətli] ['iːtɪŋ] [miːt] [bɪ'haɪnd][maɪ] [bæk] . "

"	**This**	**guy**	**must**	**be**	**secretly**	**eating**	**meat**	**behind**	**my**	**back**	**.**	**"**
"	这	盖伊	必须	是	偷偷	吃	肉	在后面	我的	后退	.	"

“这厮必然瞒着我背地里吃荤。”

[daɪ] [zɔːŋ] [et; eɪt][ðə; ði][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [hɪm'self] .

Dai	**Zong**	**ate**	**the**	**vegetarian**	**meal**	**himself**	**.**
戴	宗	吃	这	素食	一顿饭	他自己	.

戴宗自把素饭吃了，

[bʌt; bət][hiː; hi]['kwaɪətli] [keɪm] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

But	**he**	**quietly**	**came**	**to**	**Zhang**	**Shi**	**from**	**behind**	**.**
但	他	悄悄	来了	到	张	史	从	在后面	.

却悄悄地来后面张时，

['siːɪŋ] [liː][kuːiː] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [dʒaʊ][ɒv; əv] [waɪn] ,

Seeing	**Li**	**Kui**	**asking**	**for**	**two**	**jiao**	**of**	**wine**	**,**
看到	李	奎	问	为了	二	角	的	葡萄酒	,

见李逵讨两角酒，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [biːf] ,

A	**plate**	**of**	**beef**	**,**
一个	盘子	的	牛肉	,

一盘牛肉，

[hiː; hi][et; eɪt][ðeə(r)][baɪ][hɪmˈself] .

He	ate	there	by	himself	.
他	吃	那里	经过	他自己	.

在那里自吃。

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [wɒt] [dɪd][aɪ][seɪ] ! "

"	What	did	I	say	!	"
"	什么	做过	我	说	!	"

“我说甚么！

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz][aɪˈdentəti] .

And	do	not	reveal	his	identity	.
和	做	不是	揭示	他的	身份	.

且不要道破他，

" [aɪl] [dʒʌst] [tiːz] [hɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [təˈmɒrəʊ] . "

"	I'll	just	tease	him	a	little	tomorrow	.	"
"	患病的	只是	逗	他	一个	小的	明天	.	"

明日小小的耍他耍便了。”

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .

Dai	Zong	went	to	his	room	to	sleep	.
戴	宗	去	到	他的	房间	到	睡觉	.

戴宗自去房里睡了。

[liː][kuːiː][et; eɪt] [miːt] [ænd; ənd] [waɪn] [wʌns] ,

Li	Kui	ate	meat	and	wine	once	,
李	奎	吃	肉	和	葡萄酒	一次	,

李逵吃了一回酒肉，

[aɪm][əˈfreɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [sed] [ðæt] . . .

I'm	afraid	Dai	Zong	said	that	.	.	.
我是	害怕的	戴	宗	说	那	.	.	.

恐怕戴宗说他，

[ʃiː; ʃi] [ˈsiːkrətli] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .

She	secretly	went	to	her	room	to	sleep	.
她	偷偷	去	到	她	房间	到	睡觉	.

自暗暗的来房里睡了。

[baɪ] [dɔːn] ,

By	dawn	,
经过	黎明	,

到五更时分，

[daɪ] [zɔːŋ] [gɒt] [ʌp] ,

Dai	Zong	got	up	,
戴	宗	得到	向上	,

戴宗起来，

[tel] [liː][kuːiː][tuː; tə] [lait] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [kʊk] [sʌm; səm][ˌvedʒəˈteəriən] [fuːd] .

Tell	Li	Kui	to	light	a	fire	and	cook	some	vegetarian	food	.
告诉	李	奎	到	光	一个	火	和	厨师	一些	素食	食物	.

叫李逵打火做些素饭吃了，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈkærid] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈlʌgɪdʒ] [ɒn][ðeə(r)] [bæk] .

Each	person	carried	their	own	luggage	on	their	back	.
每个	人	携带	他们的	自己的	行李	在	他们的	后退	.

各分行李在背上，

[aɪv] [rɪˈpeɪd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːd] [fiː] .

I've	repaid	the	room	and	board	fee	.
我已经	已偿还	这	房间	和	木板	费用	.

算还了房宿钱，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] [ɪn] .

We	left	the	inn	.
我们	左边	这	客栈	.

离了客店。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,

After	walking	less	than	two	miles	,
后	步行	较少的	比	二	英里	,

行不到二里多路，

[daɪ] [zɔːŋ] [sed] :

Dai	Zong	said	:
戴	宗	说	:

戴宗说道：

“ [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [juːz][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈjestədeɪ] . ”

“	We	did	not	use	the	magic	yesterday	.	”
“	我们	做过	不是	使用	这	魔法	昨天	.	”

“我们昨日不曾使神行法，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈhʌri] [ɒn][ˈaʊə(r)] [ˈdʒɜːni] [təˈdeɪ] .

We	need	to	hurry	on	our	journey	today	.
我们	需要	到	匆忙	在	我们的	旅行	今天	.

今日须要赶程途，

[fɜːst] , [meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ɪz] [sɪˈkjʊəli] [ˈfɑːsənd] .

First	,	make	sure	the	package	is	securely	fastened	.
第一的	,	制作	当然	这	包裹	是	安全地	系紧	.

你先把包裹拴得牢了，

[ai] [wɪl] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	will	perform	a	ritual	for	you	.
我	将要	履行	一个	仪式	为了	你	.

我与你作法，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈtræv(ə)l] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [liː][ænd; ənd] [ðen] [stɒp] .

They	would	travel	eight	hundred	li	and	then	stop	.
他们	会	旅行	八	百	李	和	然后	停止	.

行八百里便住。”

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [fɔː(r)] [ˈɑːməd] [ˈhɔːsɪz] .

Dai	Zong	took	four	armored	horses	.
戴	宗	采取	四	装甲	马匹	.

戴宗取四个甲马，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [baʊnd] [liː] - [legz] .

They	also	bound	Li	Kui's	legs	.
他们	还	边界	李	-	腿	.

去李逵两只腿上也缚了，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði] [ˈrestrɒnt] [ʌp] [əˈhed] . "

"	Wait	for	me	at	the	restaurant	up	ahead	.	"
"	等待	为了	我	在	这	餐厅	向上	前方	.	"

“你前面酒食店里等我。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈmʌtə] [ˌinkænˈteiʃən] ,
Dai Zong muttered incantations ,
戴 宗 低声说道 咒语 ,

戴宗念念有词，

[bləʊ] [ə; eɪ] [breθ] [ɒn][liː] - [leg] .
Blow a breath on Li Kui's leg .
吹 一个 气息 在 李 - 腿 .

吹口气在李逵腿上，

[liː][kuːiː] [ˈpʊld] [əˈweɪ] ,
Li Kui pulled away ,
李 奎 拉 离开 ,

李逵拽开脚步，

[æz; əz] [ɪf] [ˈraɪdɪŋ] [ɒn] [klaʊdz] ,
As if riding on clouds ,
作为 如果 骑术 在 云 ,

浑如驾云的一般，

[ðeɪ] [fluː] [əˈweɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew away as fast as they could .
他们 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似去了。

[daɪ] [zɔːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong laughed and said :
戴 宗 笑了 和 说 :

戴宗笑道：

" [let] [hɪm] [ɪnˈdjʊə(r)][ˈhʌŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [mɔː(r)] [deɪ] ! "
" Let him endure hunger for one more day ! "
" 让 他 忍受 饥饿 为了 一 更多的 天 ! "

“且着他忍一日饿！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈɔːlsəʊ] [taɪd] [hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Dai Zong also tied his armor to his horse .
戴 宗 还 系 他的 盔甲 到 他的 马 .

戴宗也自拴上甲马，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmeθəd] .
Li Kui was unaware of this method .
李 奎 曾是 不知情 的 这 方法 .

李逵不省得这法，

[ai][ˈəʊnli] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɔːks] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
I only know that he walks the same way .
我 仅有的 知道 那 他 散步 这 相同的 方式 .

只道和他走路一般。

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
All I could hear was the sound of wind and rain .
全部 我 可以 听到 曾是 这 声音 的 风 和 雨 .

只听耳朵边风雨之声，

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [triːz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [ˈfɔːlən] [triːz] .
The houses and trees on both sides looked like a row of fallen trees .
这 房屋 和 树木 在 两个都 侧面 看起来 喜欢 一个 排 的 倒下 树木 .

两边房屋树木一似连排价倒了的，

[ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈniːθ] [maɪ] [fiːt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈswɪftli] [prəˈpeld] [baɪ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	ground	beneath	my	feet	seemed	to	be	swiftly	propelled	by	clouds	and	mist	.
这	地面	下面	我的	脚	似乎	到	是	迅速地	推进	经过	云	和	薄雾	.

脚底下如云催雾趱。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

Li	Kui	was	afraid	to	get	up	.
李	奎	曾是	害怕的	到	得到	向上	.

李逵怕将起来，

[ˈsevrəl] [taɪmz] [ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [stɒp] ,

Several	times	I	wanted	to	stop	,
一些	时代	我	通缉	到	停止	,

几遍待要住脚，

[tuː] [legz] [kænt] [həʊld][ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] .

Two	legs	can't	hold	them	together	.
二	腿	不能	抓住	他们	一起	.

两条腿那里收拾得住。

[ˌaɪ ˈtiː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [frɒm; frəm] [bɪˈləʊ] .

It	felt	as	if	someone	was	pushing	the	foot	from	below	.
它	毛毡	作为	如果	某人	曾是	推动	这	脚	从	以下	.

这脚却似有人在下面推的相似，

[fiːt] [nɒt] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Feet	not	touching	the	ground	,
脚	不是	接触	这	地面	,

脚不点地，

[ðeɪ] [dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] .

They	just	had	to	go	.
他们	只是	有	到	去	.

只管得走去了。

[ˈsiːɪŋ] [ˈrestrɒnts] [ˈsɜːvɪŋ] [miːt] [ænd; ənd][ˈælkəhɒl] ,

Seeing	restaurants	serving	meat	and	alcohol	,
看到	餐厅	服务	肉	和	酒精	,

看见酒肉饭店，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [biː; bi] [ˈtemptɪd] [tuː; tə] [bai] [fuːd] .

But	I	can't	be	tempted	to	buy	food	.
但	我	不能	是	受诱惑	到	买	食物	.

又不能勾入去买吃。

[liː][kuːiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] :

Li	Kui	had	no	choice	but	to	shout	:
李	奎	有	不	选择	但	到	喊	:

李逵只得叫：

" [ˈgrænfɑːðə(r)] ,

"	grandfather	,
"	祖父	,

“爷爷，

" [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ! "

"	Stay	here	for	a	while	!	"
"	停留	这里	为了	一个	尽管	!	"

且住一住！”

[ðeɪ] [muːvd] [wɪð] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [spiːd] [ænd; ənd][əˈdʒɪləti] .

They	moved	with	remarkable	speed	and	agility	.
他们	已搬	和	卓越	速度	和	敏捷	.

走的甚是神捷。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][baɪ]['neɪtʃə(r)] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .

Li	Kui	was	by	nature	vicious	and	unruly	.
李	奎	曾是	经过	自然	恶毒	和	不羁	.

李逵禀性实凶顽，

[ðə; ði] ['plætəz] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgərz] [fiːst] .

The	platters	of	wine	and	meat	looked	like	a	tiger's	feast	.
这	拼盘	的	葡萄酒	和	肉	看起来	喜欢	一个	老虎的	盛宴	.

酒肉堆盘似虎餐。

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,

Just	for	a	moment	of	craving	for	food	,
只是	为了	一个	片刻	的	渴望	为了	食物	,

只为一时贪口腹，

['iːv(ə)n] ['træv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɒt] [brɪŋ] [piːs] .

Even	traveling	a	thousand	miles	cannot	bring	peace	.
甚至	旅行	一个	千	英里	不能	带来	和平	.

足行千里不能安。

[liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .

Li	Kui	looked	at	the	sun	setting	in	the	west	.
李	奎	看起来	在	这	太阳	环境	在	这	西方	.

李逵看看走到红日平西，

[maɪ] ['stʌmək] [wɒz; wəz][bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .

My	stomach	was	both	hungry	and	thirsty	.
我的	胃	曾是	两个都	饥饿的	和	渴	.

肚里又饥又渴，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [ə'vɔɪd] ['hʊkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ,

The	more	you	avoid	hooking	your	feet	,
这	更多的	你	避免	钩子	你的	脚	,

越不能勾住脚，

['stɑːtld] , [ai] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .

Startled	,	I	broke	out	in	a	cold	sweat	.
惊慌	,	我	打破	出去	在	一个	寒冷的	汗	.

惊得一身臭汗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .

They	were	panting	heavily	.
他们	是	喘息	重度	.

气喘做一团。

[daɪ] [zɔːŋ] [kɔːt] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Dai	Zong	caught	up	from	behind	.
戴	宗	捕捉	向上	从	在后面	.

戴宗从背后赶来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [liː][ˌdiː 'eɪ] ,

"	Li	Da	,
"	李	达	,

“李大，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [baɪ] [sʌm; səm] [snæks] ?
Why don't you buy some snacks ?
为什么 不 你 买 一些 零食 ?

怎的不买些点心吃了去？”

[liː][kuːiː] [rɪˈplaɪd] :
Li Kui replied :
李 奎 回复 :

李逵应道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[pliːz] [help] [ˌem ˈiː] !
Please help me !
请 帮助 我 !

救我一救！

" [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈaɪən][ɒks] [wɪl] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] ! "
" Even the iron ox will starve to death ! "
" 甚至 这 铁 牛 将要 饿死 到 死亡 ! "

饿杀铁牛也！”

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [stiːmd] [bʌnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] [ænd; ənd][et; eɪt][ðem; ðəm] .
Dai Zong took out a few steamed buns from his pocket and ate them .
戴 宗 采取 出去 一个 很少 蒸 面包 从 他的 口袋 和 吃 他们 .

戴宗怀里摸出几个炊饼来自吃。

[liː][kuːiː] [ˈʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵叫道：

[aɪ] [kænt] [bend] [maɪ] [niːz] [tuː; tə] [baɪ] [fuːd] .
I can't bend my knees to buy food .
我 不能 弯曲 我的 膝盖 到 买 食物 .

“我不能勾住脚买吃，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː] [tuː; tə] [iːt] .
You will have two to eat .
你 将要 有 二 到 吃 .

你与两个充饥。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[kʌm] [ʌp] [hɪə(r)][ænd; ənd][wiːl; wɪl] [iːt] [təˈgeðə(r)] .
Come up here and we'll eat together .
来 向上 这里 和 出色地 吃 一起 .

你走上来与你吃。”

[liː][kuːiː] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
Li Kui stretched out his hand .
李 奎 拉伸 出去 他的 手 .

李逵伸着手，

['əʊnli][ə; eɪ] [ʒɑːŋ] ([ə'prɒksɪmətli] [θriː] . [θriː]['miːtə(r)z]) [ə'pɑːt] ,
Only a zhang (approximately 3 . 3 meters) apart ,
仅有的 一个 张 (大约 3 . 3 米) 除 ,

只隔一丈来远近，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] [kænt] [kætʃ] [ʌp] .
It's just that we can't catch up .
它是 只是 那 我们 不能 抓住 向上 .

只赶不上。

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵叫道：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好哥哥，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
Wait for me !
等待 为了 我 !

等我一等！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ˈɔditi] [tə'deɪ] . "
" There are some oddities today . "
" 那里 是 一些 奇闻异事 今天 . "

“便是今日有些跷蹊，

[ai] [kænt] [hʊk] [maɪ] [legz] ['aɪðə(r)] .
I can't hook my legs either .
我 不能 钩 我的 腿 任何一个 .

我的两条腿也不能勾住。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

“阿也！

[maɪ]['bɜːrdz] [fiːt] ,
My bird's feet ,
我的 鸟类 脚 ,

我的这鸟脚，

[ɪts] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] .
It's not up to me at all .
它是 不是 向上 到 我 在 全部 .

不由我半分，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [laɪk] [ðæt] .
He walked away like that .
他 步行 离开 喜欢 那 .

自这般走了去，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃɒp] [ɒf] [ðə; ði] ['bɒtəm] [hɑːf] [wɪð] [ðə; ði][æks] !

They	had	no	choice	but	to	chop	off	the	bottom	half	with	the	axe	!
他们	有	不	选择	但	到	劈	离开	这	底部	一半	和	这	斧头	!

只好把大斧砍了那下半截下来！”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['meθəd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] . "

"	Except	for	this	kind	of	method	,	it	is	good	.	"
"	除了	为了	这	种类	的	方法	,	它	是	好的	.	"

“只除是恁的般方好，

['ʌðəwaɪz] , [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] [nekst] [jɪə(r)] .

Otherwise	,	continue	until	the	first	day	of	the	Lunar	New	Year	next	year	.
否则	,	继续	直到	这	第一的	天	的	这	月球	新的	年	下一个	年	.

不然直走到明年正月初一日，

[ɪts] [nɒt] [seɪf] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ðeə(r)] ['aɪðə(r)] .

It's	not	safe	to	live	there	either	.
它是	不是	安全的	到	居住	那里	任何一个	.

也不能住。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "

"	Good	brother	,	"
"	好的	兄弟	,	"

“好哥哥，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [trɪk] [ˌem 'iː] !

Don't	try	to	trick	me	!
不	尝试	到	诡计	我	!

休使道儿耍我！

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [leg] .

They	cut	off	the	leg	.
他们	切	离开	这	腿	.

砍了腿下来，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] !

But	you	laugh	at	me	!
但	你	笑	在	我	!

你却笑我！”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [juː; jʊ][deə(r)] [seɪ] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː][lɑːst] [naɪt] ? "

"	You	dare	say	you	didn't	obey	me	last	night	?	"
"	你	敢	说	你	没有	服从	我	最后的	夜晚	?	"

“你敢是昨夜不依我，

['iːv(ə)n][ai] [kænt] [liːv] [tə'deɪ] .

Even	I	can't	leave	today	.
甚至	我	不能	离开	今天	.

今日连我也走不得住。

" [gəʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] . "

"	Go	on	your	own	.	"
"	去	在	你的	自己的	.	"

你自走去。”

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵叫道：

" [gʊd] ['grænpɑː] ! "

"	Good	grandpa	!	"
"	好的	爷爷	!	"

“好爷爷！

" [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] ! "

"	Please	let	me	stay	here	a	little	longer	!	"
"	请	让	我	停留	这里	一个	小的	更长	!	"

你饶我住一住！”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ðə; ði][fɜːst] [ruːl] [ɒv; əv][maɪ] [lɔː] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [miːt] , [ænd; ənd]

"	The	first	rule	of	my	law	is	that	you	are	not	allowed	to	eat	meat	,	and
"	这	第一的	规则	的	我的	法律	是	那	你	是	不是	允许	到	吃	肉	,	和

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [biːf] . "

you	are	not	allowed	to	eat	beef	.	"
你	是	不是	允许	到	吃	牛肉	.	"

“我的这法第一不许吃荤并吃牛肉，

[ɪf] [juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][et; eɪt][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [biːf]

If	you	also	ate	a	piece	of	beef
如果	你	还	吃	一个	片	的	牛肉

若还吃了一块牛肉，

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə]['trav(ə)l] - , - [liː] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] . "

"	You	have	to	travel	100	,	000	li	before	you	can	find	a	place	to	stay	.	"
"	你	有	到	旅行	-	,	-	李	前	你	能	寻找	一个	地方	到	停留	.	"

只要走十万里方才得住。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['bɪtə(r)] ! "

"	But	it	is	truly	bitter	!	"
"	但	它	是	真的	苦的	!	"

“却是苦也！

[ai]['dɪd(ə)nt] [tel] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'baʊt] [maɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] [lɑːst] [naɪt] .

I	didn't	tell	my	brother	about	my	disagreement	last	night	.
我	没有	告诉	我的	兄弟	关于	我的	分歧	最后的	夜晚	.

我昨夜不合瞒着哥哥，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [bɔːt] [ænd; ənd][et; eɪt] ['sevrəl] [paʊndz] [ɒv; əv] [biːf] .

He	secretly	bought	and	ate	several	pounds	of	beef	.
他	偷偷	买	和	吃	一些	磅	的	牛肉	.

真个偷买几斤牛肉吃了。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] !
That's exactly right !
那就是 确切地 正确的 !

正是怎么好！”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [nəʊ]['wʌndə(r)][ai] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [stɒp] [maɪ] [leg] [tə'deɪ] . "
" No wonder I couldn't even stop my leg today . "
" 不 想知道 我 不能 甚至 停止 我的 腿 今天 . "

“怪得今日连我的这腿也收不住。

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː; də][ɪz] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
All you need to do is take a trip to the ends of the earth .
全部 你 需要 到 做 是 拿 一个 旅行 到 这 结束 的 这 地球 .

只用去天尽头走一遭了，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
It takes three to five years for them to return .
它 需要 三 到 五 年 为了 他们 到 返回 .

慢慢地却得三五年方才回得来。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː][kuːiː]
After hearing this , Li Kui
后 听力 这 , 李 奎

李逵听罢，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['ʌtə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] .
They cried out in utter injustice .
他们 哭 出去 在 说出 不公正 .

叫起撞天屈来。

[daɪ] [zɔːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong laughed and said :
戴 宗 笑了 和 说 :

戴宗笑道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪ] ['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] . "
" From this day forward , you shall obey only one thing from me . "
" 从 这 天 向前 , 你 将 服从 仅有的 一 事物 从 我 . "

“你从今已后只依得我一件事，

[ai] [ðen] [ə'bændənd] [ðɪs] ['meθəd] .
I then abandoned this method .
我 然后 弃 这 方法 .

我便罢得这法。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [dæd] , "
" Dad , "
" 爸爸 , "

“老爹，

[aɪl] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] [naʊ] .
I'll do as you say now .
患病的 做 作为 你 说 现在 .

我今都依你便了。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][haɪd][jɔː(r); jə(r)] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv] [miːt] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [naʊ] ? "
" Do you dare to hide your eating of meat from me now ? "
" 做 你 敢 到 隐藏 你的 吃 的 肉 从 我 现在 ? "

“你如今敢再瞒我吃荤么？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wen'evə(r)] [wiː; wi] [iːt] . . . "
" From now on , whenever we eat . . . "
" 从 现在 在 , 每当 我们 吃 . . . "

“今后但吃时，

[ə; eɪ] [bɔɪl] [ɒn][ðə; ði] [tʌŋ] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɑːbʌŋkl] !
A boil on the tongue indicates a large carbuncle !
一个 熬 在 这 舌头 表示 一个 大的 痈 !

舌头上生碗来大疔疮！

[ai] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] .
I saw that my brother wanted to eat vegetarian food .
我 锯 那 我的 兄弟 通缉 到 吃 素食 食物 .

我见哥哥要吃素，

['aɪən][ɒks] , [haʊ'evə(r)] , ['kænɒt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Iron Ox , however , cannot eat it .
铁 牛 , 然而 , 不能 吃 它 .

铁牛却吃不得，

['ðeəfɔː(r)] , [ʃiː; ʃi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
Therefore , she kept it a secret from her brother .
所以 , 她 保留 它 一个 秘密 从 她 兄弟 .

因此上瞒着哥哥。

[ai][woʊnt][deə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I won't dare to do it again .
我 惯于 敢 到 做 它 再次 .

今后并不敢了。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既是恁的，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [ɒf] [ðɪs] [taɪm] .
I'll let you off this time .
患病的 让 你 离开 这 时间 .

饶你这一遍。”

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk]
Take a step back
拿 一个 步 后退

退后一步，

[hiː; hi] [ˈflik] [hɪz; ɪz] [sliːv] [əˈkrɒs] [liː] - [leg] .
He **flicked** **his** **sleeve** **across** **Li** **Kui's** **leg** **.**
他 轻弹 他的 袖子 穿过 李 - 腿 .

把衣袖去李逵腿上只一拂，

[ʃaʊt] :
Shout **:**
喊 :

喝声：

" [lɪv; laɪv] ! "
" **live** **!** **"**
" 居住 ! "

“住！”

[liː][kuːiː] , [haʊˈevə(r)] , [siːmd] [ˈruːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] .
Li **Kui** **,** **however** **,** **seemed** **rooted** **to** **the** **spot** **.**
李 奎 , 然而 , 似乎 根 到 这 点 .

李逵却似钉住了的一般，

[wɪð] [bəuθ] [fiːt] [ˈfɜːmli] [ˈplɑːntɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
With **both** **feet** **firmly** **planted** **on** **the** **ground** **,**
和 两个都 脚 牢牢 已种植 在 这 地面 ,

两只脚立定地下，

[ðæt] [kænt] [biː; bi] [muːvd] .
That **can't** **be** **moved** **.**
那 不能 是 已搬 .

那移不动。

[ɪts] [ˈmeθəd] [ɪz] [ˈveri] [ɪˈfektɪv] .
Its **method** **is** **very** **effective** **.**
它是 方法 是 非常 有效的 .

其法甚是灵。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [skɪld] [ɪn] [dɪˈvaɪn] [aːts] .
Dai **Zong** **was** **extremely** **skilled** **in** **divine** **arts** **.**
戴 宗 曾是 极其 熟练 在 神圣的 艺术 .

戴宗神术极专精，

[ten] [steps] [kæn; kən][biː; bi] [kəmˈbaɪnd] [ˈɪntuː] [tuː] .
Ten **steps** **can** **be** **combined** **into** **two** **.**
十 步骤 能 是 合并 进入 二 .

十步攒为两步行。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [liː][kuːiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Unfortunately **,** **Li** **Kui** **was** **very** **brave** **and** **strong** **.**
很遗憾 , 李 奎 曾是 非常 勇敢的 和 强的 .

可惜李逵多勇健，

[ðə; ði] [klaʊd] - [bɔːn] [ˈtʃæriət] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] - [ˈdrɪvn] [ˈviːəkl] [ˈkænɒt] [biː; bi] [səˈpɔːrtɪd] .
The **cloud** **-** **borne** **chariot** **and** **the** **wind** **-** **driven** **vehicle** **cannot** **be** **supported** **.**
这 云 - 出生 战车 和 这 风 - 驱动 车辆 不能 是 有 .

云车风驾莫支撑。

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [aɪl] [gəʊ] [fɜːst] , "
" I'll go first , "
" 患病的 去 第一的 , "

“我先去，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] .
Take your time .
拿 你的 时间 .

你且慢慢的来。”

[liː] [kuːiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɪft] [hɪz; ɪz] [fʊt] [wen]
Li Kui was about to lift his foot when
李 奎 曾是 关于 到 举起 他的 脚 什么时候

李逵正待抬脚，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [muːvd] [ðeə(r)] .
It can be moved there .
它 能 是 已搬 那里 .

那里移得动，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [pʊl] , [juː; jʊ] [kænt] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if you pull , you can't lift it .
甚至 如果 你 拉 , 你 不能 举起 它 .

拽也拽不起，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɑːst] [frɒm; frəm] [pɪg] ['aɪən] .
It looks like it was cast from pig iron .
它 看起来 喜欢 它 曾是 投掷 从 猪 铁 .

一似生铁铸就了的。

[liː] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵大叫道：

" [ɪts] ['sʌfərɪŋ] [ə'gen] ! "
" It's suffering again ! "
" 它是 痛苦 再次 ! "

“又是苦也！

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ðeə(r)] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ?
How can we get there this evening ?
如何 能 我们 得到 那里 这 晚上 ?

晚夕怎地得去？”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" [help] [ˌem 'iː] ! "
" Help me ! "
" 帮助 我 ! "

救我一救！”

[daɪ] [zɔːŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Dai Zong turned around .
戴 宗 转向 大约 .

戴宗转回头来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [wɪl] [juː; jʊ][duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] [ðɪs] [taɪm] ? "
" Will you do as I say this time ? "
" 将要 你 做 作为 我 说 这 时间 ? "

“你今番依我说么？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [əʊn] ['grænfɑːðə(r)] , "
" You are my own grandfather , "
" 你 是 我的 自己的 祖父 , "

“你是我亲爷，

[bʌt; bət][ai][deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .
But I dare not disobey your words .
但 我 敢 不是 违 你的 字 .

却是不敢违了你的言语。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] . "
" You must obey me this time . "
" 你 必须 服从 我 这 时间 . "

“你今番却要依我。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [liː] - [hænd] .
He then took Li Kui's hand .
他 然后 采取 李 - 手 .

便把手绾了李逵，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [raɪz] ! "
" rise ! "
" 上升 ! "

“起！”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ə'weɪ] ['kwaɪətli] .
The two walked away quietly .
这 二 步行 离开 悄悄 .

两个轻轻地走了去。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['brʌðə(r)] , [hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [taɪ] [njuː] . "
" Brother , have pity on Tie Niu . "
" 兄弟 , 有 遗憾 在 领带 牛 . "

“哥哥可怜见铁牛，

" [gəʊ][tuː; tə][bed] ['ɜːli] ! "

"	Go	to	bed	early	!	"
"	去	到	床	早期的	!	"

早歇了罢！”

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .

We	arrived	at	an	inn	.
我们	到达的	在	一个	客栈	.

前面到一个客店，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [siːkɪŋ] ['lɒdʒɪŋ] .

Two	people	came	seeking	lodging	.
二	人们	来了	寻求	住宿	.

两个且来投宿。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[liː][kuːiː] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .

Li	Kui	entered	the	room	.
李	奎	进入	这	房间	.

李逵入到房里，

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['ɑːmə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [legz] .

Remove	the	armor	from	your	legs	.
消除	这	盔甲	从	你的	腿	.

去腿上都卸下甲马来，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] ['sevrəl] ['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ðem; ðəm] .

They	took	out	several	bundles	of	paper	money	and	burned	them	.
他们	采取	出去	一些	捆绑	的	纸	钱	和	烧伤	他们	.

取出几陌纸钱烧送了。

[hiː; hi] [ɑːskt] [liː][kuːiː] :

He	asked	Li	Kui	:
他	问	李	奎	:

问李逵道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ? "

"	But	what	about	this	time	?	"
"	但	什么	关于	这	时间	?	"

“今番却如何？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ðiːz] [tuː] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [maɪn] . "

"	These	two	legs	are	now	mine	.	"
"	这些	二	腿	是	现在	矿	.	"

“这两条腿方才是我的了。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [huː] [geɪv] [juː; jʊ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['siːkrətli] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æt; ət] [naɪt] ! "

"	Who	gave	you	permission	to	secretly	buy	wine	and	meat	at	night	!	"
"	WHO	给予	你	允许	到	偷偷	买	葡萄酒	和	肉	在	夜晚	!	"

“谁着你夜来私买酒肉吃！”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ][woʊnt] [let] [ˌem ˈiː] [iːt] [miːt] . "
" Because you won't let me eat meat . "
" 因为 你 惯于 让 我 吃 肉 . "

“为是你不许我吃荤，

[ðeɪ] [stəʊl] [sʌm; səm] [fuːd] .
They stole some food .
他们 偷窃 一些 食物 .

偷了些吃，

" [juː; jʊ][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem ˈiː][ˈɪntuː] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp] ! "
" You tricked me into giving up ! "
" 你 被骗了 我 进入 给予 向上 ! "

也吃你耍得我勾了！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ɑːskt] [liː][kuːiː][tuː; tə][prɪˈpeə(r)][sʌm; səm][ˌvedʒəˈteərɪən] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Dai Zong asked Li Kui to prepare some vegetarian food and wine .
戴 宗 问 李 奎 到 准备 一些 素食 食物 和 葡萄酒 .

戴宗叫李逵安排些素酒素饭吃了，

[ai] [meɪd] [suːp] [ænd; ənd] [wɒʃt] [maɪ] [fiːt] .
I made soup and washed my feet .
我 制成 汤 和 洗过 我的 脚 .

烧汤洗了脚，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] [naʊ] .
I'm going to bed now .
我是 去 到 床 现在 .

上床歇了。

[sliːp] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .
Sleep until dawn .
睡觉 直到 黎明 .

睡到五更，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ʌp] .
Get up and wash up .
得到 向上 和 洗 向上 .

起来洗漱罢，

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃了饭，

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [rent] .
I paid back the rent .
我 有薪酬的 后退 这 租 .

还了房钱，

[ðə; ði] [tuː] [set] [ɒf] [əˈgen] .
The two set off again .
这 二 放 离开 再次 .

两个又上路。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] ,
After walking less than three miles ,
后 步行 较少的 比 三 英里 ,

行不到三里多路，

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong took out the armor and said :
戴 宗 采取 出去 这 盔甲 和 说 :

戴宗取出甲马道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] [baɪnd]['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
Today , I will bind only two of you .
今天 , 我 将要 绑定 仅有的 二 的 你 .

今日与你只缚两个，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [wɔːk] ['sləʊə] .
I'll teach you to walk slower .
患病的 教 你 到 走 慢点 .

教你慢行些。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" I don't want to be bound anymore . "
" 我 不 想 到 是 边界 不再 . "

“我不要缚了。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [əu'bei] [maɪ] [wɜːdz] , "
" Since you have obeyed my words , "
" 自从 你 有 服从 我的 字 , "

“你既依我言语，

[aɪl] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll do something big with you .
患病的 做 某物 大的 和 你 .

我和你干大事，

[waɪ] [wʊd] [ai]['bɒðə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Why would I bother with you ?
为什么 会 我 打扰 和 你 ?

如何肯弄你?

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

你若不依我，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] .
I'll teach you a way to come at night .
患病的 教 你 一个 方式 到 来 在 夜晚 .

教你一似夜来，

[dʒʌst] [steɪ] [hɪə(r)] .
Just stay here .
只是 停留 这里 .

只钉住在这里，

[ai][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][dʒɪzʒuː][ænd; ənd][faɪnd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
I just need to go to Jizhou and find Gongsun Sheng ,
我 只是 需要 到 去 到 冀州 和 寻找 公孙 盛 ,

只等我去蓟州寻见了公孙胜，

" [aɪl] [let][juː; jʊ][gəʊ] [wen] [ai][get] [bæk] . "
" I'll let you go when I get back . "
" 患病的 让 你 去 什么时候 我 得到 后退 . "

回来放你。”

[liː][kuːiː] ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui hurriedly shouted :
李 奎 匆匆 喊叫 :

李逵慌忙叫道：“

[ai] [ə'griː] .
I agree .
我 同意 .

我依，

[ai] [wɪl] !
I will !
我 将要 !

我依！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd][liː][kuːiː][wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] ['əʊnli] [baʊnd] [wɪð] [tuː] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] [ðæt] [deɪ] .
Dai Zong and Li Kui were each only bound with two armored horses that day .
戴 宗 和 李 奎 是 每个 仅有的 边界 和 二 装甲 马匹 那 天 .

戴宗与李逵当日各只缚两个甲马，

[pə'fɔːm] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['muːvmənt] [tek'niːk] .
Perform the divine movement technique .
履行 这 神圣的 移动 技术 .

作起神行法，

[sə'pɔːtɪŋ] [liː][kuːiː] ,
Supporting Li Kui ,
支持 李 奎 ,

扶着李逵，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [tə'geðə(r)] .
The two walked together .
这 二 步行 一起 .

两个一同走。

[ə'rɪdʒənəli] , [daɪ] [zɔŋz] ['dɑːmə] ,
Originally , Dai Zong's Dharma ,
起初 , 戴 宗氏 法 ,

原来戴宗的法，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
If you want to do it , then do it .
如果 你 想 到 做 它 , 然后 做 它 .

要行便行，

[steɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] .
Stay if you want .
停留 如果 你 想 .

要住便住。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [liː][kuːiː] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm] .
From then on , Li Kui dared not disobey him .
从 然后 在 , 李 奎 敢于 不是 违 他 .

李逵从此那里敢违他言语，

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [ai]['əʊnli] [bɔːt] [sʌm; səm][ˌvedʒə'teəriən] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .

On	the	way	,	I	only	bought	some	vegetarian	wine	and	food	.
在	这	方式	,	我	仅有的	买	一些	素食	葡萄酒	和	食物	.

于路上只是买些素酒素饭，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [jʊr; jər] [dʌn] .

Eat	it	and	you're	done	.
吃	它	和	你是	完毕	.

吃了便行。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .

Li	Kui	was	relieved	.
李	奎	曾是	松了口气	.

李逵方才放心。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[daɪ] [zɔŋz] ['mædʒɪk][hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [dɪ'vaɪn] .

Dai	Zong's	magic	had	long	been	divine	.
戴	宗氏	魔法	有	长的	到过	神圣的	.

戴宗术法久通神，

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒn][maɪ][maɪnd] .

The	delay	in	going	to	stay	is	always	on	my	mind	.
这	延迟	在	去	到	停留	是	总是	在	我的	头脑	.

去住迟延总在心。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [liː][kuːiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [səb'mɪʃn] .

From	then	on	,	Li	Kui	was	filled	with	fear	and	submission	.
从	然后	在	,	李	奎	曾是	已填	和	害怕	和	提交	.

从此李逵方畏服，

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɒz; wəz] ['wɜːθləs] .

The	friendship	between	the	two	was	worthless	.
这	友谊	之间	这	二	曾是	毫无价值	.

二人交谊断黄金。

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

[ðə; ði] [tuː] [juːst] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [spiːd] [tek'niːk] .

The	two	used	the	Divine	Speed	Technique	.
这	二	用过的	这	神圣的	速度	技术	.

两个用神行法，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,

In	less	than	ten	days	,
在	较少的	比	十	天	,

不旬日，

[wiː; wi] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] [dʒɪzʒuː] ['sɪti] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðeə(r)] .

We	traveled	a	long	way	to	an	inn	outside	Jizhou	City	and	rested	there	.
我们	旅行	一个	长的	方式	到	一个	客栈	外部	冀州	城市	和	休息	那里	.

迤逦来蓟州城外客店里歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[tuː] ['piːp(ə)l] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Two	people	entered	the	city	.
二	人们	进入	这	城市	.

两个入城来。

[daɪ] [zɔːŋ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .

Dai	Zong	pretended	to	be	the	master	.
戴	宗	假装	到	是	这	掌握	.

戴宗扮做主人，

[liː][kuːiː] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .

Li	Kui	disguised	himself	as	a	servant	.
李	奎	伪装	他自己	作为	一个	仆人	.

李逵扮做仆者。

[ai] [sɜːrtʃt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] .

I	searched	around	the	city	for	a	whole	day	.
我	搜索	大约	这	城市	为了	一个	所有的	天	.

绕城中寻了一日，

[nʌn] [pv; əv][ðem; ðəm] ['rekəg'naɪzd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

None	of	them	recognized	Gongsun	Sheng	.
没有任何	的	他们	认可	公孙	盛	.

并无一个认得公孙胜的。

[ðə; ði] [tuː] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [rest] .

The	two	went	back	to	the	shop	to	rest	.
这	二	去	后退	到	这	店铺	到	休息	.

两个自回店里歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ai] [spent] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ['sɜːtʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [pv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

I	spent	another	day	searching	through	the	narrow	streets	and	alleys	of	the	city	.
我	花费	其他	天	搜索	通过	这	狭窄的	街道	和	小巷	的	这	城市	.

又去城中小街狭巷寻了一日，

['æbsəluːtli] [nəʊ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

Absolutely	no	consumption	.
绝对地	不	消耗	.

绝无消耗。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .

Li	Kui	was	anxious	.
李	奎	曾是	焦虑的	.

李逵心焦，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [ðæt] ['begə(r)] ['daʊɪst; 'taʊɪst][ɪz] ['haɪdɪŋ] [ðeə(r)] ! "

"	That	beggar	Taoist	is	hiding	there	!	"
"	那	乞丐	道教	是	隐藏	那里	!	"

“这个乞丐道人却鸟躲在那里！

[ɪf] [ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	I	see	it	,
如果	我	看	它	,

我若见时，

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['brʌðə(r)] ! "

"	I'm	going	to	see	my	brother	!	"
"	我是	去	到	看	我的	兄弟	!	"

脑揪将去见哥哥！”

[daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	looked	up	and	said	:
戴	宗	看起来	向上	和	说	:

戴宗瞅道：

[juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !

You've	done	it	again	!
你已经	完毕	它	再次	!

“你又来了！

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [wɜːdz]

If	you	do	not	listen	to	my	words
如果	你	做	不是	听	到	我的	字

若不听我的言语，

[aɪm] ['tiːtʃɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ['hɑːdʃɪp] [ə'gen] !

I'm	teaching	you	to	endure	hardship	again	!
我是	教学	你	到	忍受	困境	再次	!

我又教你吃苦！”

[liː][kuːiː] [lɑːft] :

Li	Kui	laughed	:
李	奎	笑了	:

李逵笑道：

" [aɪm][dʒʌst]['dʒəʊkɪŋ] . "

"	I'm	just	joking	.	"
"	我是	只是	开玩笑	.	"

“我自这般说耍。”

[daɪ] [zɔːŋ] [kəm'pleɪnd] [ə'gen] .

Dai	Zong	complained	again	.
戴	宗	抱怨	再次	.

戴宗又埋怨了一回，

[liː][kuːiː] [deəd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .

Li	Kui	dared	not	reply	.
李	奎	敢于	不是	回复	.

李逵不敢回话。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [rest] [ə'gen] .

The	two	of	them	came	to	the	shop	to	rest	again	.
这	二	的	他们	来了	到	这	店铺	到	休息	再次	.

两个又来店里歇了。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

I	got	up	early	the	next	day
我	得到	向上	早期的	这	下一个	天

次日早起，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .

They	all	went	to	nearby	villages	and	towns	outside	the	city	to	search	.
他们	全部	去	到	附近	村庄	和	城镇	外部	这	城市	到	搜索	.

都去城外近村镇市寻觅。

[daɪ] [zɔːŋ] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] ,

Dai	Zong	saw	an	old	man	,
戴	宗	锯	一个	老的	男人	,

戴宗但见老人，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .

He	then	bowed	and	asked	Mr	.	Gongsun	Sheng	where	he	lived	.
他	然后	鞠躬	和	问	先生	.	公孙	盛	在哪里	他	居住地	.

便施礼拜问公孙胜先生家在那里居住，

[nəʊ][wʌn] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .

No	one	recognized	him	.
不	一	认可	他	.

并无一人认得。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ɔːlsəʊ] [in'kwaiə] [æt; ət] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] .

Dai	Zong	also	inquired	at	dozens	of	places	.
戴	宗	还	询问	在	几十个	的	地方	.

戴宗也问过数十处。

[ə'raʊnd] [nuːn] [ðæt] [deɪ] ,

Around	noon	that	day	,
大约	中午	那	天	,

当日晌午时分，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .

The	two	were	hungry	from	walking	.
这	二	是	饥饿的	从	步行	.

两个走得肚饥，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən]['nuːd(ə)l] [ʃɒp] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

I	saw	a	vegetarian	noodle	shop	by	the	roadside	.
我	锯	一个	素食	面条	店铺	经过	这	路边	.

路傍边见一个素面店，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [streɪt] [ɪn][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [snæks] .

The	two	of	them	went	straight	in	to	buy	some	snacks	.
这	二	的	他们	去	直的	在	到	买	一些	零食	.

两个直入来买些点心吃。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fʊl] .

The	room	was	full	.
这	房间	曾是	满的	.

只见里面都坐满，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['empti] [speɪs] .

There	wasn't	a	single	empty	space	.
那里	不是	一个	单身的	空的	空间	.

没一个空处。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[liː][kuːiː] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [wei] .

Li	Kui	stood	in	the	way	.
李	奎	站立	在	这	方式	.

李逵立在当路。

['pɑːsɪŋ] [baɪ] , [ai] [ɑːskt] :

Passing	by	,	I	asked	:
通过	经过	,	我	问	:

过卖问道：

[wen] [ðə; ði]['kʌstəmə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [iːt] ['nuːd(ə)lz] . . .

When	the	customer	wishes	to	eat	noodles	.	.	.
什么时候	这	顾客	愿望	到	吃	面条	.	.	.

“客官要吃面时，

[sɪt] [daʊn] [wɪð] [ðɪs] [əʊld][mæn] .
Sit down with this old man .
坐 向下 和 这 老的 男人 .

和这老人合坐一坐。”

[daɪ] [zɔːŋ] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] [ˈɔkjupaɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [siːt] [ɔːl][baɪ] [hɪmˈself] .
Dai Zong saw an old man occupying a large seat all by himself .
戴 宗 锯 一个 老的 男人 占领 一个 大的 座位 全部 经过 他自己 .

戴宗见个老丈独自一个占着一副大座头，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [tuː; tə] [hɪm] .
He then bowed to him .
他 然后 鞠躬 到 他 .

便与他施礼，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
Sing a song .
唱歌 一个 歌曲 .

唱个喏，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [ˈɒpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two sat opposite each other .
这 二 卫星 对面的 每个 其他 .

两个对面坐了。

[liː][kuːiː][sæt][ɒn] [daɪ] [zɔŋz] [ˈʃəʊldə(r)] .
Li Kui sat on Dai Zong's shoulder .
李 奎 卫星 在 戴 宗氏 肩膀 .

李逵坐在戴宗肩下。

[ðeɪ] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [sel] [fɔː(r)] [strɒŋ] [ˈnuːd(ə)lz] .
They distributed the money to sell four strong noodles .
他们 分布式 这 钱 到 卖 四 强的 面条 .

分付过卖造四个壮面来。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

[aɪl] [iːt] [wʌn] .
I'll eat one .
患病的 吃 一 .

“我吃一个，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [θriː] , [ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ɪˈnʌf] ? "
" You can eat three , isn't that enough ? "
" 你 能 吃 三 , 不是 那 足够的 ? "

你吃三个不少么？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ɪts] [nəʊ][juːz] . "
" It's no use . "
" 它是 不 使用 . "

“不济事，

[meɪk] [sɪks][ɪn][wʌn][gəʊ] .
Make six in one go .
制作 六 在 一 去 .

一发做六个来，

[aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] !
I'll take care of everything !
患病的 拿 关心 的 一切 !

我都包办！”

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [lɑːf] [wen] [ðeɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Even those who sell it laugh when they see it .
甚至 那些 WHO 卖 它 笑 什么时候 他们 看 它 .

过卖见了也笑。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After waiting for half a day ,
后 等待 为了 一半 一个 天 ,

等了半日，

[ai] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ] [kʌm] .
I haven't seen you come .
我 还没有 已见 你 来 .

不见把面来，

[liː][kuːiː] , [haʊ'evə(r)] , [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [muːvd] [ˌɪn'saɪd] .
Li Kui , however , saw that they had all moved inside .
李 奎 , 然而 , 锯 那 他们 有 全部 已搬 里面 .

李逵却见都搬入里面去了，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['æŋkʃəs] .
I was already feeling quite anxious .
我 曾是 已经 感觉 相当 焦虑的 .

心中已有五分焦躁。

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli]['evə(r)] [siːn] ['sʌmwʌn] ['selɪŋ] ['nuːd(ə)lz] , [jet] [ðeɪ] [pleɪst] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [hɒt]
They had only ever seen someone selling noodles , yet they placed a bowl of hot
他们 有 仅有的 曾经 已见 某人 销售 面条 , 然而 他们 放置 一个 碗 的 热的
['nuːd(ə)lz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldəli] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] .
noodles in front of the elderly people sitting together .
面条 在 正面 的 这 老年 人们 坐着 一起 .

只见过卖却搬一个热面放在合坐老人面前，

[ðə; ði][əʊld][mæn]['dɪd(ə)nt]['ɒfə(r)] ['eni] ['kɜːtəsi] .
The old man didn't offer any courtesy .
这 老的 男人 没有 提供 任何 礼貌 .

那老人也不谦让，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['nuːd(ə)lz][ænd; ənd][et; eɪt][ðem; ðəm] .
He picked up the noodles and ate them .
他 挑选 向上 这 面条 和 吃 他们 .

拿起面来便吃。

[ðə; ði]['nuːd(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [hɒt] .
The noodles were hot .
这 面条 是 热的 .

那分面却热，

[ðə; ði][əʊld][mæn]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] .
The old man lowered his head .
这 老的 男人 降低 他的 头 .

老儿低着头，

[hiː; hi][et; eɪt] [waɪl] ['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He ate while leaning over the table .
他 吃 尽管 倾斜 超过 这 桌子 .

伏桌儿吃。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
Li Kui was impatient .
李 奎 曾是 不耐烦 .

李逵性急，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [muːv] [ðə; ði][ˈnuːd(ə)lz] ,
If you don't move the noodles ,
如果 你 不 移动 这 面条 ,

见不搬面来，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [səʊld] [aʊt] ! "
" Sold out ! "
" 卖 出去 ! "

“过卖！”

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [bʌt; bət] [juːv] [kept] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [deɪ] ! "
" But you've kept the master waiting all this day ! "
" 但 你已经 保留 这 掌握 等待 全部 这 天 ! "

“却教老爷等了这半日！”

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
He slammed his hand on the table .
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 .

把那桌子只一拍，

[ðə; ði][əʊld] [mænz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈsplætə] [wɪð] [hɒt] [dʒuːs] .
The old man's face was splattered with hot juice .
这 老的 男人的 脸 曾是 溅射 和 热的 汁 .

溅那老人一脸热汁，

[ðə; ði][ˈnuːd(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [spɪld] .
The noodles were all spilled .
这 面条 是 全部 洒了 .

那分面都泼翻了。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
The old man was anxious .
这 老的 男人 曾是 焦虑的 .

老儿焦躁，

[ðen] [hiː; hi] [græbd] [liː][kuːiː][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he grabbed Li Kui and shouted :
然后 他 抓住 李 奎 和 喊叫 :

便来揪住李逵喝道：

" [wɒt] [raɪt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [spɪl] [maɪ][ˈnuːd(ə)lz] ? ! "
" What right do you have to spill my noodles ? ! "
" 什么 正确的 做 你 有 到 洒 我的 面条 ? ! "

“你是何道理打翻我面！”

[liː][kuːiː] [klentʃt] [hɪz; ɪz][fɪst] .
Li Kui clenched his fist .
李 奎 紧握 他的 拳头 .

李逵捻起拳头，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

You	want	to	beat	the	old	man	.
你	想	到	打	这	老的	男人	.

要打老儿。

[daɪ] [zɔːŋ] ['hʌrɪdli] [stɒpt] [hɪm] .

Dai	Zong	hurriedly	stopped	him	.
戴	宗	匆匆	停止	他	.

戴宗慌忙喝住。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

The	old	man	refused	to	give	up	.
这	老的	男人	拒绝	到	给	向上	.

老人不肯罢休。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv]['pəʊətri] [ðæt] [spə'sɪfɪkli] ['menʃ(ə)n] [liː][kuːiː] .

There	are	four	lines	of	poetry	that	specifically	mention	Li	Kui	.
那里	是	四	线条	的	诗	那	具体来说	提到	李	奎	.

有四句诗单说李逵，

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][baɪ]['neɪtʃə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] .

Li	Kui	was	by	nature	fierce	and	ruthless	.
李	奎	曾是	经过	自然	凶猛的	和	无情	.

李逵平昔性刚凶，

[ðeɪ] ['bʊlid] [æn; ən] ['eldəli] [mæn] .

They	bullied	an	elderly	man	.
他们	被欺凌	一个	老年	男人	.

欺负年高一老翁。

[ðə; ði]['nuːd(ə)l] [sɔːs] ['splætə] [ɔːl]['əʊvə(r)][maɪ] [feɪs] .

The	noodle	sauce	splattered	all	over	my	face	.
这	面条	酱	溅射	全部	超过	我的	脸	.

面汁溅来盈脸上，

[ɪn][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ['skɪlz] .

In	his	anger	,	he	revealed	his	command	skills	.
在	他的	愤怒	,	他	揭晓	他的	命令	技能	.

怒中说出指挥功。

[daɪ] [zɔːŋ] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] , ['seɪɪŋ] :

Dai	Zong	spoke	to	him	,	saying	:
戴	宗	辐	到	他	,	说	:

戴宗与他陪话道：

" [doʊnt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] , [sɜː(r)] . "

"	Don't	stoop	to	his	level	,	sir	.	"
"	不	哈腰	到	他的	等级	,	先生	.	"

“丈丈休和他一般见识，

" [ai][kæn; kən]['ɒfə(r)][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['nuːd(ə)lz] . "

"	I	can	offer	my	father	-	in	-	law	a	bowl	of	noodles	.	"
"	我	能	提供	我的	父亲	-	在	-	法律	一个	碗	的	面条	.	"

小可陪丈丈一分面。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那老人道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] . . . "
" Sir , you may not know . . . "
" 先生 , 你 可能 不是 知道 . . . "

“客官不知，

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .
The old man had a long way to go .
这 老的 男人 有 一个 长的 方式 到 去 .

老汉路远，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] ['nuːd(ə)lz] ['ɜːlɪə(r)] [səʊ][ai][kʊd; kəd][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
I should have eaten noodles earlier so I could go back and listen to the
我 应该 有 吃 面条 早些时候 所以 我 可以 去 后退 和 听 到 这
['lektʃə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['siːkrət] [tuː; tə] [ˌɪmɔː'tæləti] .
lecture on the secret to immortality .
演讲 在 这 秘密 到 不朽 .

早要吃了面回去听讲长生不死之法，

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [kɔːzd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [mɪs] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] .
The delay caused us to miss our journey .
这 延迟 导致 我们 到 错过 我们的 旅行 .

迟时误了程途。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ɑːskt] :
Dai Zong asked :
戴 宗 问 :

戴宗问道：

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [mæn] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does this man come from ?
在哪里 做 这 男人 来 从 ?

“丈丈何处人氏?

[bʌt; bət] [huː] [hæz; həz]['evə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌɪmɔː'tæləti] ?
But who has ever spoken of the method to achieve immortality ?
但 WHO 有 曾经 说 的 这 方法 到 达到 不朽 ?

却听谁人讲说长生不死之法？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

老儿答道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][frɒm; frəm] ['maʊntən] [ɪn] - ['kaʊnti] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn]
" The old man is from Erxian Mountain in Jiugong County , under the jurisdiction
" 这 老的 男人 是 从 二县 山 在 - 县 , 在下面 这 管辖权
[ɒv; əv][dʒɪzʒuː] . "
of Jizhou . "
的 冀州 . "

“老汉是本处蓟州管下九宫县二仙山下人氏。

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪti] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [gʊd] ['ɪnsens] .
I came to this city to buy some good incense .
我 来了 到 这 城市 到 买 一些 好的 香 .

因来这城中买些好香，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['mɑːstə(r)]['luːoʊ][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv]
Go back and listen to Master Luo on the mountain explain the method of
去 后退 和 听 到 掌握 罗 在 这 山 解释 这 方法 的
['ʃiːvɪŋ] [ˌɪmɔː'tæləti] .
achieving immortality .
实现 不朽 .

回去听山上罗真人讲说长生不死之法。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈpɔndə] :
Dai Zong pondered :
戴 宗 沉思 :

戴宗寻思道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ɪz][ðeə(r)] [tuː] ? "
" Could it be that Gongsun Sheng is there too ? "
" 可以 它 是 那 公孙 盛 是 那里 也 ? "

“莫不公孙胜也在那里？”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][mæn] :
He then asked the old man :
他 然后 问 这 老的 男人 :

便问老人道：

" [ʒɑːŋ] [ʒɑːŋ] ,
" Zhang Zhang ,
" 张 张 ,

“丈丈，

[wɒz; wəz][ðeə(r)][ˈevə(r)][ə; eɪ] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] ?
Was there ever a Gongsun Sheng in your village ?
曾是 那里 曾经 一个 公孙 盛 在 你的 村庄 ?

贵村曾有个公孙胜么？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][ˈʌðə(r)z] , [ðeɪ] [ˈsɜːt(ə)nli] [woʊnt] [nəʊ] . "
" If you ask others , they certainly won't know . "
" 如果 你 问 其他的 , 他们 当然 惯于 知道 . "

“客官问别人定不知，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [doʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm] .
Many people don't recognize him .
许多 人们 不 认出 他 .

多有人不认的他，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈneɪbə(r)] .
The old man was his neighbor .
这 老的 男人 曾是 他的 邻居 .

老汉和他是邻舍。

[hiː; hi][ˈəʊnli][hæz; həz][hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
He only has his elderly mother living with him .
他 仅有的 有 他的 老年 母亲 活的 和 他 .

他只有个老母在堂。

[ðɪs] [ˈdʒentlmən] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [əˈraʊnd] .
This gentleman is always traveling around .
这 绅士 是 总是 旅行 大约 .

这个先生一向云游在外，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ˈɡɑːŋsʌn] [ˌjiːˈtʃɪŋ] .
At that time , he was called Gongsun Yiqing .
在 那 时间 , 他 曾是 称为 公孙 宜青 .

比时唤做公孙一清。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] ,
Now that the surname has been changed ,
现在 那 这 姓 有 到过 已更改 ,

如今出姓，

[ðeɪ] [ɔːl][dʒʌst][kɔːl] [hɪm][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
They all just call him the Taoist Priest .
他们 全部 只是 称呼 他 这 道教 牧师 .

都只叫他清道人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][nɒt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
His name is not Gongsun Sheng .
他的 姓名 是 不是 公孙 盛 .

不叫做公孙胜。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] [neɪm] .
This is the common name .
这 是 这 常见的 姓名 .

此是俗名，

['nəʊbədi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .
Nobody recognized him .
无人 认可 他 .

无人认得。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ɪts] [laɪk] ['sɜːtʃɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's like searching high and low without finding it . "
" 它是 喜欢 搜索 高的 和 低的 没有 寻找 它 . "

“正是踏破铁鞋无觅处，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] !
It came to me without any effort !
它 来了 到 我 没有 任何 努力 !

得来全不费工夫！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] :
Dai Zong then bowed and asked his father - in - law :
戴 宗 然后 鞠躬 和 问 他的 父亲 - 在 - 法律 :

戴宗又拜问丈丈道：

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz] ['maʊntən] [ɪn] - ['kaʊnti] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ?
How far is Erxian Mountain in Jiugong County from here ?
如何 远的 是 二县 山 在 - 县 从 这里 ?

“九宫县二仙山离此间多少路?

[ɪz] - [həʊm] ?
Is Qingdaoren home ?
是 - 家 ?

清道人在家么？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" ['maʊntən] [ɪz]['əʊnli] - [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] . "
" Erxian Mountain is only 45 li away from this county . "
" 二县 山 是 仅有的 - 李 离开 从 这 县 . "

“二仙山只离本县四十五里便是。

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv]['mɑːstə(r)]['luːoʊ] .
Qingdaoren was the chief disciple of Master Luo .
- 曾是 这 首席 弟子 的 掌握 罗 .

清道人他是罗真人上首徒弟，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第115/250页

[haʊ] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][hæd; həd] [let] [hɪm] [liːv] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

How	his	master	had	let	him	leave	his	side	.
如何	他的	掌握	有	让	他	离开	他的	边	.

他本师如何放他离左右。”

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Dai	Zong	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
戴	宗	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

戴宗听了大喜，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːvd] .

They	hurriedly	urged	the	noodles	to	be	served	.
他们	匆匆	敦促	这	面条	到	是	服务	.

连忙催趱面来吃，

[ðeɪ] [et; eɪt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] .

They	ate	together	with	the	old	man	.
他们	吃	一起	和	这	老的	男人	.

和那老儿一同吃了，

[peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] .

Pay	back	the	money	for	the	noodles	.
支付	后退	这	钱	为了	这	面条	.

算还面钱，

['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒp] [tə'geðə(r)] ,

Going	out	of	the	shop	together	,
去	出去	的	这	店铺	一起	,

同出店肆，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .

I	asked	for	directions	.
我	问	为了	方向	.

问了路途。

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [gəʊ] [fɜːst] ,

"	Father	-	in	-	law	,	go	first	,
"	父亲	-	在	-	法律	,	去	第一的	,

“丈丈先行，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [bai] [sʌm; səm] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['peɪpə(r)] ['mʌni] .

You	can	buy	some	incense	and	paper	money	.
你	能	买	一些	香	和	纸	钱	.

小可买些香纸，

" [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] . "

"	Then	they	will	come	.	"
"	然后	他们	将要	来	.	"

也便来也。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [left] .
The old man said goodbye and left .
这 老的 男人 说 再见 和 左边 .

老人作别去了。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[liː][kuːiː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Li Kui returned to the inn .
李 奎 返回 到 这 客栈 .

李逵回到客店里，

[ˈɑːftə(r)] [kəˈlektɪŋ] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After collecting my luggage ,
后 收集 我的 行李 ,

取了行李包裹，

[ðen] [taɪ][ðə; ði][ˈɑːmə(r)] [hɔːs] [ɒn] .
Then tie the armor horse on .
然后 领带 这 盔甲 马 在 .

再拴上甲马，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ,
After leaving the inn ,
后 离开 这 客栈 ,

离了客店，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [rəʊd] [tuː; tə] [ˈmaʊntən] [ɪn] - [ˈkaʊnti] .
The two took a road to Erxian Mountain in Jiugong County .
这 二 采取 一个 路 到 二县 山 在 - 县 .

两个取路投九宫县二仙山来。

[daɪ] [zɔːŋ] [juːst] [hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [spiːd] [tekˈniːk] .
Dai Zong used his divine speed technique .
戴 宗 用过的 他的 神圣的 速度 技术 .

戴宗使起神行法，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdestɪˈneɪʃn] [ɪn] [əˈbaʊt] [ˈfɔːti] - [faɪv] [liː] .
We arrived at the destination in about forty - five li .
我们 到达的 在 这 目的地 在 关于 四十 - 五 李 .

四十五里片时到了。

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] .
The two arrived at the county seat .
这 二 到达的 在 这 县 座位 .

二人来到县前，

[wen] [ˈɑːskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tuː] [ɪˈmɔːrtlz] [ˈmaʊntən] ,
When asking about the Two Immortals Mountain ,
什么时候 问 关于 这 二 不朽者 山 ,

问二仙山时，

[ˈsʌmwʌn] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] :
Someone pointed out :
某人 尖 出去 :

有人指道：

" [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ænd; ənd] [ˈhedɪŋ] [iːst] , "
" Leaving the county and heading east , "
" 离开 这 县 和 标题 东方 , "

“离县投东，

[ɪts] ['əʊnli] [faɪv] [liː] [ə'weɪ] .
It's only five li away .
它是 仅有的 五 李 离开 .

只有五里便是。”

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [ə'gen] .
The two left the county seat again .
这 二 左边 这 县 座位 再次 .

两个又离了县治，

['hedɪŋ] [iːst] ,
Heading east ,
标题 东方 ,

投东而行，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['hædnt] [gɒn] [faɪv] [liː] .
Sure enough , they hadn't gone five li .
当然 足够的 , 他们 之前没有 已消失 五 李 .

果然行不到五里，

[ai][hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [siːn] [ðæt] ['feəri] ['maʊntən] .
I had long ago seen that fairy mountain .
我 有 长的 前 已见 那 仙女 山 .

早望见那座仙山，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She is truly beautiful .
她 是 真的 美丽的 .

委实秀丽。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [griːn] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [griːn] ,
The green mountains are cut green ,
这 绿色的 山脉 是 切 绿色的 ,

青山削翠，

[griːn] [piːks] [paɪld] [wɪð] [klaʊdz] .
Green peaks piled with clouds .
绿色的 高峰 堆积 和 云 .

碧岫堆云。

[ðə; ði] [tuː] [klɪfs] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['kraʊtʃɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['drægən] ['kɔɪlɪŋ] .
The two cliffs are like a tiger crouching and a dragon coiling .
这 二 悬崖 是 喜欢 一个 老虎 蹲伏 和 一个 龙 卷绕 .

两崖分虎踞龙蟠，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kraɪz] [ɒv; əv] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] [kreɪnz] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
There were cries of monkeys and cranes from all sides .
那里 是 哭泣 的 猴子 和 起重机 从 全部 侧面 .

四面有猿啼鹤唳。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊdz] - ['ʃraʊdɪd] ['maʊntən] [piːks] ,
Looking up at the clouds - shrouded mountain peaks ,
寻找 向上 在 这 云 - 被遮蔽的 山 高峰 ,

朝看云封山顶，

[æt; ət] [dʌsk] , [ai] [wɒtʃt] [ðə; ði] [sʌn] [hæŋ] [ɒn][ðə; ði] ['triˌtɔps] .
At dusk , I watched the sun hang on the treetops .
在 黄昏 , 我 观看 这 太阳 悬挂 在 这 树梢 .

暮观日挂林梢。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊz] ['dʒentli] .

The	water	flows	gently	.
这	水	流量	轻轻地	.

流水潺湲，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] ['ekəud] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rə'viːn] ;

The	sound	of	jade	pendants	echoed	from	within	the	ravine	;
这	声音	的	玉	吊坠	回声	从	之内	这	峡谷	;

涧内声声鸣玉珮；

['flaɪɪŋ] [sprɪŋ] ['wɔːtəfɔːl]

Flying	Spring	Waterfall
飞行	春天	瀑布

飞泉瀑布，

[ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['zɪðə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] .

A	faint	sound	of	a	zither	could	be	heard	coming	from	inside	the	cave	.
一个	头晕的	声音	的	一个	筝	可以	是	听到	未来	从	里面	这	洞穴	.

洞中隐隐奏瑶琴。

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['daʊɪst] ['pɑːtnə(r)] ['præktɪsɪŋ] [tə'geðə(r)]

If	not	for	a	Daoist	partner	practicing	together
如果	不是	为了	一个	道家	伙伴	练习	一起

若非道侣修行，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] [rɪ'faɪnɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .

There	must	be	an	immortal	refining	medicine	.
那里	必须	是	一个	不朽	精制	药品	.

定有仙翁炼药。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [daɪ] [zɔːŋ] ,

At	present	,	Dai	Zong	,
在	展示	,	戴	宗	,

当下戴宗、

[liː][kuːiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['maʊntən] .

Li	Kui	arrived	at	the	foot	of	Erxian	Mountain	.
李	奎	到达的	在	这	脚	的	二县	山	.

李逵来到二仙山下。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] .

I	saw	a	woodcutter	.
我	锯	一个	樵夫	.

见个樵夫，

[daɪ] [zɔːŋ] [baʊd] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	bowed	to	him	and	said	:
戴	宗	鞠躬	到	他	和	说	:

戴宗与他施礼说道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [weə(r)] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [lɪv; laɪv] ? "

"	May	I	ask	where	the	Taoist	priests	live	?	"
"	可能	我	问	在哪里	这	道教	神父	居住	?	"

“借问此间清道人家在何处居住？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The	woodcutter	pointed	and	said	:
这	樵夫	尖	和	说	:

樵夫指道：

" [dʒʌst][pɑːst] [ðɪs] ['maʊntən] [pɑːs] ,

"	Just	past	this	mountain	pass	,
"	只是	过去的	这	山	经过	,

“只过这个山嘴，

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] ; [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] [stəʊn] [brɪdʒ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] .

That's	it	;	there's	a	small	stone	bridge	outside	the	gate	.
那就是	它	;	有	一个	小的	石头	桥	外部	这	门	.

门外有条小石桥的便是。”

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [brʌʃt] [pɑːst][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [edʒ] .

Two	people	brushed	past	the	mountain's	edge	.
二	人们	刷过	过去的	这	山的	边缘	.

两个抹过山嘴来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [θætʃt] [ˈhaʊzɪz] .

There	were	a	dozen	or	so	thatched	houses	.
那里	是	一个	打	或者	所以	茅草屋顶	房屋	.

见有十数间草房，

[ə; eɪ] [wiːk] [wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ][ə; eɪ] [ləʊ] [wɔːl] .

A	week	was	blocked	by	a	low	wall	.
一个	星期	曾是	已屏蔽	经过	一个	低的	墙	.

一周遭矮墙，

[ə; eɪ] [smɔːl] [stəʊn] [brɪdʒ] [stændz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .

A	small	stone	bridge	stands	outside	the	wall	.
一个	小的	石头	桥	站立	外部	这	墙	.

墙外一座小小石桥。

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .

The	two	arrived	at	the	bridge	.
这	二	到达的	在	这	桥	.

两个来到桥边，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːl] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] [ɒv; əv] [freʃ] [fruːt] .

I	saw	a	village	girl	carrying	a	basket	of	fresh	fruit	.
我	锯	一个	村庄	女孩	携带	一个	篮子	的	新鲜的	水果	.

见一个村姑提一篮新果子出来。

[daɪ] [zɔːŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Dai	Zong	bowed	and	asked	:
戴	宗	鞠躬	和	问	:

戴宗施礼问道：

" [ðə; ði][ˈleɪdi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [kʃɪŋdaʊz] [haʊs] . "

"	The	lady	came	out	of	Qingdao's	house	.	"
"	这	女士	来了	出去	的	青岛的	房子	.	"

“娘子从清道人家出来，

[ɪz] - [həʊm] ?

Is	Qingdaoren	home	?
是	-	家	?

清道人在家么？”

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːl] [rɪˈplaɪd] :

The	village	girl	replied	:
这	村庄	女孩	回复	:

村姑答道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈfaɪnɪŋ] [ɪˈlɪksə(r)][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] . "

"	He	was	refining	elixirs	behind	the	house	.	"
"	他	曾是	精制	灵药	在后面	这	房子	.	"

“在屋后炼丹。”

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .

Dai	Zong	was	secretly	delighted	.
戴	宗	曾是	偷偷	高兴极了	.

戴宗心中暗喜。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [lʌʃ] ['griːnəri] [im'breis] [ðə; ði]['ləʊtəs] ['blɔsəmz] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] .

The	lush	greenery	embraces	the	lotus	blossoms	in	mid	-	air	.
这	郁郁葱葱	绿植	拥抱	这	莲花	花朵	在	中	-	空气	.

半空苍翠拥芙蓉，

[ðə; ði] ['siːnəri] [pv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] .

The	scenery	of	the	world	is	completely	different	.
这	风景	的	这	世界	是	完全地	不同的	.

天地风光迥不同。

[ten] [maɪlz] [pv; əv] [griːn] [paɪnz] ['ʃeltə(r)] [waɪld] [kreɪnz] .

Ten	miles	of	green	pines	shelter	wild	cranes	.
十	英里	的	绿色的	松树	庇护所	荒野	起重机	.

十里青松栖野鹤，

[ə; eɪ] [striːm] [fləʊz] , [ɪts] ['sɜːfɪs] [tɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði] [red] [pv; əv] [sprɪŋ] .

A	stream	flows	,	its	surface	tinged	with	the	red	of	spring	.
一个	溪流	流量	,	它是	表面	带点色调	和	这	红色的	的	春天	.

一溪流水泛春红。

[spɑːs] [sməʊk] [ænd; ənd] [waɪt] [bɜ·dz] [ɪn][ðə; ði][vɑːst][skaɪ] ,

Sparse	smoke	and	white	birds	in	the	vast	sky	,
疏	抽烟	和	白色的	鸟类	在	这	广阔的	天空	,

疏烟白鸟长空外，

[dʒeɪd] ['pæləs] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'vɪliənz] [ɑː(r); ə(r)] [di'pikt] [ɪn] ['peɪntɪŋz] .

Jade	palaces	and	magnificent	pavilions	are	depicted	in	paintings	.
玉	宫殿	和	壮丽	亭子	是	描绘	在	绘画	.

玉殿琼楼罨画中。

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] [ə'bəʊd] [pv; əv] [truː] [ɪ'mɔːrtlz]

To	find	the	secluded	abode	of	true	immortals
到	寻找	这	僻	住所	的	真的	不朽者

欲识真仙高隐处，

[ðeɪ] [ðen] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

They	then	searched	for	his	whereabouts	in	the	woods	.
他们	然后	搜索	为了	他的	下落	在	这	树林	.

便从林下觅形踪。

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [pv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

Li	Kui	and	his	companion	stood	in	front	of	the	door	.
李	奎	和	他的	伴侣	站立	在	正面	的	这	门	.

李逵两个立在门前，

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [liː][kuːiː] :

Dai	Zong	instructed	Li	Kui	:
戴	宗	指示	李	奎	:

戴宗分付李逵道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "

"	You	should	hide	behind	the	tree	for	a	while	.	"
"	你	应该	隐藏	在后面	这	树	为了	一个	尽管	.	"

“你且去树背后躲一躲，

['ɑːftə(r)][ai] [went] [ɪn][tuː; tə] [siː] [hɪm] ,

After	I	went	in	to	see	him	,
后	我	去	在	到	看	他	,

待我自入去见了他，

[bʌt; bət][ai] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] .

But	I	came	to	call	you	.
但	我	来了	到	称呼	你	.

却来叫你。”

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [lʊk] ,

When	Dai	Zong	went	inside	to	look	,
什么时候	戴	宗	去	里面	到	看	,

戴宗自入到里面看时，

[wʌn] [wɪð] [θriː] [θætʃt] ['haʊzɪz] .

One	with	three	thatched	houses	.
一	和	三	茅草屋顶	房屋	.

一带三间草房，

[ə; eɪ] [riːd] ['kɜːt(ə)n] [hæŋz] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

A	reed	curtain	hangs	on	the	door	.
一个	芦苇	窗帘	悬挂	在	这	门	.

门上悬挂一个芦帘。

[daɪ] [zɔːŋ] [kɔːf] .

Dai	Zong	coughed	.
戴	宗	咳嗽	.

戴宗咳嗽了一声，

[ðen] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Then	an	old	woman	came	out	from	inside	.
然后	一个	老的	女士	来了	出去	从	里面	.

只见一个婆婆从里面出来。

[daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .

Dai	Zong	looked	at	the	old	woman	.
戴	宗	看起来	在	这	老的	女士	.

戴宗看那婆婆，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['weðəd] [ə'pɪərəns]

Ancient	and	weathered	appearance
古老的	和	风化的	外貌

苍然古貌，

[waɪt] [heə(r)][ænd; ənd] [flʌʃt] [feɪs] .

White	hair	and	flushed	face	.
白色的	头发	和	酡	脸	.

鹤发酡颜。

[maɪ] ['vɪʒn] [ɪz] [blɜːd] , [laɪk] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .

My	vision	is	blurred	,	like	the	autumn	moon	shrouded	in	mist	.
我的	想象	是	模糊	,	喜欢	这	秋天	月亮	被遮蔽的	在	薄雾	.

眼昏似秋月笼烟，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['mɔːnɪŋ] [frɒst] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .

Her	eyebrows	were	as	white	as	morning	frost	reflecting	the	sun	.
她	眉毛	是	作为	白色的	作为	早晨	霜	反思	这	太阳	.

眉白如晓霜映日。

[bluː] [skɜːt] [ænd; ənd] [pleɪn] [kləʊðz]
Blue skirt and plain clothes
蓝色的 裙子 和 清楚的 衣服

青裙素服，

[ðə; ði] [feɪnt] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['pæləs] [praɪ'mɔːdiəl] ['sɒvrɪn] ;
The faint image of the Purple Palace Primordial Sovereign ;
这 头晕的 图像 的 这 紫色的 宫殿 原始的 主权 ;

依稀紫府元君；

[klɒθ] ['dʒækɪt][ænd; ənd] ['heəpɪn]
Cloth jacket and hairpin
布 夹克 和 簪

布袄荆钗，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'zembld] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [maʊnt] [liː] .
She resembled the old woman from Mount Li .
她 类似 这 老的 女士 从 山 李 .

仿佛骊山老姥。

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] ['sɔːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Shaped like a crane soaring in the sky .
形状 喜欢 一个 起重机 翱翔 在 这 天空 .

形如天上翔云鹤，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [praʊd] [paɪn] [triː] ['stændɪŋ] [tɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
It resembles a proud pine tree standing tall in the mountains .
它 类似 一个 自豪的 松树 树 常设 高的 在 这 山脉 .

貌似山中傲雪松。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong immediately bowed and said :
戴 宗 立即地 鞠躬 和 说 :

戴宗当下施礼道：

" [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , "
" Tell your mother , "
" 告诉 你的 母亲 , "

“告禀老娘，

" [ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['daʊɪst] [tʃiŋ] . "
" I humbly request an audience with the Daoist Qing . "
" 我 谦卑地 要求 一个 观众 和 这 道家 青 . "

小可欲求清道人相见一面。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːskt] :
The mother - in - law asked :
这 母亲 - 在 - 法律 问 :

婆婆问道：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['sɜːneɪm] , [sɜː(r)] ? "
" What is your esteemed surname , sir ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓 , 先生 ? "

“官人高姓？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [daɪ] [zɔːŋ] . "
" My name is Dai Zong . "
" 我的 姓名 是 戴 宗 . "

“小可姓戴名宗，

[frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] .

From	Shandong	to	here	.
从	山东	到	这里	.

从山东到此。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	mother	-	in	-	law	said	:
这	母亲	-	在	-	法律	说	:

婆婆道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [gɒn] [aʊt] [tuː; tə]['trævə(r)l] . "

"	My	child	has	gone	out	to	travel	.	"
"	我的	孩子	有	已消失	出去	到	旅行	.	"

“孩儿出外云游，

[hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .

He	never	returned	home	.
他	绝不	返回	家	.

不曾还家。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" ['ʃaʊ] [keɪ 'iː][ɪz][æn; ən][əʊld] [ə'kweɪntəns] . "

"	Xiao	Ke	is	an	old	acquaintance	.	"
"	肖	基	是	一个	老的	熟人	.	"

“小可是旧时相识，

[ɪf] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [wʌn] ['kruːʃ(ə)l] [θɪŋ] . . .

If	I	had	to	say	one	crucial	thing	.	.	.
如果	我	有	到	说	一	至关重要的	事物	.	.	.

要说一句紧要的话，

[ai] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .

I	request	an	audience	.
我	要求	一个	观众	.

求见一面。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	mother	-	in	-	law	said	:
这	母亲	-	在	-	法律	说	:

婆婆道：

[nɒt] [æt; ət] [həʊm] .

Not	at	home	.
不是	在	家	.

“不在家里。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?

What	do	you	have	to	say	?
什么	做	你	有	到	说	?

有甚话说，

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [steɪ] [hɪə(r)] .

You	might	as	well	stay	here	.
你	可能	作为	出色地	停留	这里	.

留下在此不妨，

" [ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [wen] [ai] [get] [həʊm] . "

"	I	will	come	to	see	you	when	I	get	home	.	"
"	我	将要	来	到	看	你	什么时候	我	得到	家	.	"

待回家自来相见。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['ʃaʊ] [keɪ 'iː] , [kʌm] [ə'gen] . "
" Xiao Ke , come again . "
" 肖 基 , 来 再次 . "

“小可再来。”

[səʊ][ai] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [dʒɒb] .
So I resigned from my mother - in - law's job .
所以 我 辞职 从 我的 母亲 - 在 - 法律的 工作 .

就辞了婆婆，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][liː][kuːiː] :
But he came to the door and said to Li Kui :
但 他 来了 到 这 门 和 说 到 李 奎 :

却来门外对李逵道：

" [ai] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [help] [ðɪs] [taɪm] . "
" I need your help this time . "
" 我 需要 你的 帮助 这 时间 . "

“今番须用着你。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [dʒʌst] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] [həʊm] .
His mother just said she wasn't home .
他的 母亲 只是 说 她 不是 家 .

方才他娘说道不在家里，

[naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
Now you can go and invite him .
现在 你 能 去 和 邀请 他 .

如今你可去请他。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ðeə(r)] ,
If he says he is not there ,
如果 他 说道 他 是 不是 那里 ,

他若说不在时，

[ðen] [juː; jʊ] ['stɑːtɪd] ['faɪtɪŋ] .
Then you started fighting .
然后 你 开始 斗争 .

你便打将起来。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [nɒt] [hɑːm] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] .
But he must not harm his elderly mother .
但 他 必须 不是 伤害 他的 老年 母亲 .

却不得伤犯他老母，

[aɪl] [stɒp] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
I'll stop you here .
患病的 停止 你 这里 .

我来喝住你便罢。”

[liː][kuːiː] [fɜːst] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] .
Li Kui first took out his double axes from his bundle .
李 奎 第一的 采取 出去 他的 双倍的 轴 从 他的 捆 .

李逵先去包裹里取出双斧，

[ɪn'sɜːtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [legz] ,
Inserted between the legs ,
插入 之间 这 腿 ,

插在两胯下，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Inside **the** **door** **,**
里面 这 门 ,

入的门里，

[kɔːl] [aʊt] :
Call **out** **:**
称呼 出去 :

叫一声：

" [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] ! "
" **Come** **out** **here** **!** **"**
" 来 出去 这里 ! "

“着个出来！”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['hʌrɪdli] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
The **mother** **-** **in** **-** **law** **hurriedly** **greeted** **her** **and** **asked** **:**
这 母亲 - 在 - 法律 匆匆 问候 她 和 问 :

婆婆慌忙迎着问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who **is** **it** **?**
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [liː][kuːiː] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
Upon **seeing** **Li** **Kui** **,** **his** **eyes** **were** **wide** **open** **.**
之上 看到 李 奎 , 他的 眼睛 是 宽的 打开 .

见了李逵睁着双眼，

[ai][wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [eɪt] [pɑːts] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
I **was** **initially** **eight** **parts** **afraid** **of** **him** **.**
我 曾是 最初 八 部分 害怕的 的 他 .

先有八分怕他，

[ɑːskt] :
Asked **:**
问 :

问道：

" [wɒt] [dʌz] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? "
" **What** **does** **my** **brother** **have** **to** **say** **?** **"**
" 什么 做 我的 兄弟 有 到 说 ? "

“哥哥有甚话说？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" **I** **am** **the** **Black** **Whirlwind** **of** **Liangshan** **Marsh** **.** **"**
" 我 是 这 黑色的 旋风 的 凉山 沼泽 . "

“我是梁山泊黑旋风，

['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['ɔːdərs] ,
Following **his** **brother's** **orders** **,**
下列的 他的 兄弟 订单 ,

奉着哥哥将令，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
Tell **me** **to** **invite** **Gongsun** **Sheng** **.**
告诉 我 到 邀请 公孙 盛 .

教我来请公孙胜。

[juː; jʊ] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
You teach him to come out .
你 教 他 到 来 出去 .

你教他出来，

[siː] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['bʊdə] ;
See with the eyes of Buddha ;
看 和 这 眼睛 的 佛 ;

佛眼相看；

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt]
If they still refuse to come out
如果 他们 仍然 拒绝 到 来 出去

若还不肯出来，

[set] [ɒf] [ə; eɪ] [bɜːd] ['faɪə(r)] ,
Set off a bird fire ,
放 离开 一个 鸟 火 ,

放一把鸟火，

[aɪl] [bɜːn] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
I'll burn all your belongings to the ground .
患病的 烧伤 全部 你的 财物 到 这 地面 .

把你家当都烧做白地。

[məʊ] [jæn] [ɪz] [nɒt] .
Mo Yan is not .
莫 严 是 不是 .

莫言不是。

[kʌm] [aʊt] ['ɜːli] !
Come out early !
来 出去 早期的 !

早早出来！”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ækt] [laɪk] [ðæt] . "
" A true hero should not act like that . "
" 一个 真的 英雄 应该 不是 行为 喜欢 那 . "

“好汉莫要恁地。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] ['rezɪdəns] .
This is not Gongsun Sheng's residence .
这 是 不是 公孙 盛氏 住宅 .

我这里不是公孙胜家，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] " ['tʃɪŋ'daʊ] [ˌɑːr iː 'en] " (-) .
He called himself the " Qingdao Ren " (清道人) .
他 称为 他自己 这 " 青岛 任 " (-) .

自唤做清道人。”

[liː] [kuːiː] ['dɑːəʊ] ;
Li Kui Dao ;
李 奎 道 ;

李逵道；

" [dʒʌst] [kɔːl] [hɪm] [aʊt] . "
" Just call him out . "
" 只是 称呼 他 出去 . "

“你只叫他出来，

[ai] [θɪŋk] [hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːd] !

I	think	he's	got	a	face	like	a	bird	!
我	思考	他是	得到	一个	脸	喜欢	一个	鸟	!

我自认得他鸟脸！”

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	mother	-	in	-	law	said	:
这	母亲	-	在	-	法律	说	:

婆婆道：

[hiː; hi] [went] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [ænd; ənd] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪˈtɜːnd] .

He	went	on	a	journey	and	has	not	yet	returned	.
他	去	在	一个	旅行	和	有	不是	然而	返回	.

“出外云游未归。”

[liː] [kuːiː] [druː] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks] .

Li	Kui	drew	his	great	axe	.
李	奎	画	他的	伟大的	斧头	.

李逵拔出大斧，

[fɜːst] , [kʌt] [daʊn] [wʌn] [wɔːl] .

First	,	cut	down	one	wall	.
第一的	,	切	向下	一	墙	.

先砍翻一堵壁。

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [blɒk] [hɜː(r); hə(r)] [wei] .

The	mother	-	in	-	law	stepped	forward	to	block	her	way	.
这	母亲	-	在	-	法律	步	向前	到	堵塞	她	方式	.

婆婆向前拦住。

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [jʊr; jər] [nɒt] [ˈkɔːlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [aʊt] ? "

"	You're	not	calling	your	son	out	?	"
"	你是	不是	呼叫	你的	儿子	出去	?	"

“你不叫你儿子出来，

[aɪl] [ˈəʊnli] [kɪl] [juː; jʊ] !

I'll	only	kill	you	!
患病的	仅有的	杀	你	!

我只杀了你！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [æks] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [tʃɒp] .

He	picked	up	the	axe	and	began	to	chop	.
他	挑选	向上	这	斧头	和	开始	到	劈	.

拿起斧来便砍，

[ðə; ði] [əʊld] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈstɑːtld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	old	woman	was	so	startled	that	she	fell	to	the	ground	.
这	老的	女士	曾是	所以	惊慌	那	她	跌倒	到	这	地面	.

把那婆婆惊倒在地。

[ðen] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] .

Then	Gongsun	Sheng	came	out	from	inside	.
然后	公孙	盛	来了	出去	从	里面	.

只见公孙胜从里面走将出来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [doʊnt][biː; bi] [ruːd] ! "
" Don't be rude ! "
" 不 是 粗鲁的 ! "

“不得无礼！”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[liː] - ['dʒaɪənt][æks][wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [frɒst] .
Li Kui's giant axe was as white as frost .
李 - 巨大的 斧头 曾是 作为 白色的 作为 霜 .

李逵巨斧白如霜，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] ['nɪəli] [daɪd] .
The mother - in - law was so frightened she nearly died .
这 母亲 - 在 - 法律 曾是 所以 害怕 她 几乎 死亡 .

惊得婆婆命欲亡。

['fɔːtʃənətli] , [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
Fortunately , Dai Zong came to his rescue .
幸运的是 , 戴 宗 来了 到 他的 救援 .

幸得戴宗来救护，

['gɑːŋsʌn] [fæŋ] [ðen] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Gongsun Fang then stepped out of the central hall .
公孙 方 然后 步 出去 的 这 中央 大厅 .

公孙方肯出中堂。

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Dai Zong then came and shouted :
戴 宗 然后 来了 和 喊叫 :

戴宗便来喝道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən]['aɪən][ɒks][skeə(r)][æn; ən][əʊld] ['mʌðə(r)] ! "
" How could an iron ox scare an old mother ! "
" 如何 可以 一个 铁 牛 吓 一个 老的 母亲 ! "

“铁牛如何吓倒老母！”

[daɪ] [zɔːŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Dai Zong quickly helped him up .
戴 宗 迅速地 帮助 他 向上 .

戴宗连忙扶起。

[liː][kuːiː] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks] .
Li Kui threw down his great axe .
李 奎 扔 向下 他的 伟大的 斧头 .

李逵撇了大斧，

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he sang a greeting and said :
然后 他 唱 一个 问候 和 说 :

便唱个喏道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] . "
" Brother , please don't be offended . "
" 兄弟 , 请 不 是 被冒犯了 . "

“阿哥休怪，

" [juː; jʊ][woʊnt] [kʌm] [aʊt] ['ʌðəwaɪz] . "
" You won't come out otherwise . "
" 你 惯于 来 出去 否则 . "

不恁地你不肯出来。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [fɜːst] [helpt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ˌɪn'saɪd] .

Gongsun	Sheng	first	helped	his	mother	inside	.
公孙	盛	第一的	帮助	他的	母亲	里面	.

公孙胜先扶娘入去了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [daɪ] [zɔːŋ] ,

But	he	came	out	to	invite	Dai	Zong	,
但	他	来了	出去	到	邀请	戴	宗	,

却出来拜请戴宗、

[liː][kuːiː] ,

Li	Kui	,
李	奎	,

李逵，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Invite	them	into	a	quiet	room	to	sit	down	.
邀请	他们	进入	一个	安静的	房间	到	坐	向下	.

邀进一间静室坐下，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] . "

"	Thanks	to	the	two	of	you	for	finding	this	place	.	"
"	谢谢	到	这	二	的	你	为了	寻找	这	地方	.	"

“亏二位寻得到此。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" ['evə(r)] [sɪns] ['mɑːstə(r)] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] . . . "

"	Ever	since	Master	went	down	the	mountain	.	.	.	"
"	曾经	自从	掌握	去	向下	这	山	.	.	.	"

“自从师父下山之后，

['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [fɜːst] [sɜːrtʃt] [dʒɪzʒuː] .

Xiao	Ke	first	searched	Jizhou	.
肖	基	第一的	搜索	冀州	.

小可先来蓟州寻了一遍，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .

There	was	nowhere	to	inquire	.
那里	曾是	无处	到	查询	.

并无打听处，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['gæðə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['brʌðəz] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	managed	to	gather	only	a	group	of	brothers	to	go	up	the	mountain	.
他们	管理	到	收集	仅有的	一个	团体	的	兄弟	到	去	向上	这	山	.

只纠合得一伙弟兄上山。

[ðɪs] [taɪm] , ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [went] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] ['reskjuː] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] .

This	time	,	Brother	Song	Jiang	went	to	Gaotang	Prefecture	to	rescue	Master	Chai	.
这	时间	,	兄弟	歌曲	江	去	到	-	州	到	救援	掌握	柴	.

今次宋公明哥哥因去高唐州救柴大官人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['priːfekt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] ['juːzɪŋ] ['sɔːsəri] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [raʊndz] .

He	was	defeated	by	Prefect	Gao	Lian	using	sorcery	in	two	or	three	rounds	.
他	曾是	战败	经过	长官	高	连	使用	巫术	在	二	或者	三	回合	.

致被知府高廉两三阵用妖法赢了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

无计奈何，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] ['ʃaʊ] [keɪ 'iː][ænd; ənd][liː][kuːiː][tuː; tə] [fetʃ] [juː; jʊ] .

I	had	no	choice	but	to	send	Xiao	Ke	and	Li	Kui	to	fetch	you	.
我	有	不	选择	但	到	发送	肖	基	和	李	奎	到	拿来	你	.

只得叫小可和李逵径来寻请足下。

['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [dʒɪzʒuː] ,

Circling	around	Jizhou	,
盘旋	大约	冀州	,

绕遍蓟州，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

There	is	no	trace	of	it	.
那里	是	不	痕迹	的	它	.

并无寻处，

[ə'keɪʒnəli] , [ɪn][ðə; ði]['nuːd(ə)l] [ʃɒp] ,

Occasionally	,	in	the	noodle	shop	,
偶尔	,	在	这	面条	店铺	,

偶因素面店中，

[ai][wɒz; wəz] ['gaɪdɪd] [hɪə(r)][baɪ][æn; ən][əʊld][mæn][ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

I	was	guided	here	by	an	old	man	in	the	area	.
我	曾是	引导	这里	经过	一个	老的	男人	在	这	区域	.

得个此间老丈指引到此。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [gɜːl] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [həʊm] [rɪ'faɪnɪŋ] [ɪ'lɪksə(r)] .

But	then	the	village	girl	said	that	you	were	at	home	refining	elixirs	.
但	然后	这	村庄	女孩	说	那	你	是	在	家	精制	灵药	.

却见村姑说足下在家烧炼丹药，

[ðə; ði][əʊld] ['mʌðə(r)] ['sɪmpli] [dɪ'klaɪnd] .

The	old	mother	simply	declined	.
这	老的	母亲	简单地	拒绝	.

老母只是推却，

[ðɪs] ['prɒmptɪd] [liː][kuːiː][tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

This	prompted	Li	Kui	to	summon	his	master	.
这	提示	李	奎	到	召唤	他的	掌握	.

因此使李逵激出师父来。

[ðæts] [ə; eɪ][bɪt] [tuː] ['rekləs] .

That's	a	bit	too	reckless	.
那就是	一个	少量	也	鲁莽	.

这个太莽了些，

[ai][beg][jɔː(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] .

I	beg	your	forgiveness	.
我	求	你的	饶恕	.

望乞恕罪。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [felt] [laɪk] [iːtʃ] [deɪ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'tɜːnəti] [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] -

My	brother	felt	like	each	day	was	an	eternity	on	the	border	of	Gaotang	-
我的	兄弟	毛毡	喜欢	每个	天	曾是	一个	永恒	在	这	边界	的	-	

['priːfektʃə(r)] .

Prefecture	.
州	.

哥哥在高唐州界上度日如年，

[pliːz] [ɑːsk][ðə; ði]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Please ask the master for the journey .
请 问 这 掌握 为了 这 旅行 .

请师父便可行程，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [kən'sɪstəntli] [ʌp'həuld] ['raɪtʃəsnəs] .
This demonstrates the beauty of consistently upholding righteousness .
这 证明 这 美丽 的 始终 维护 义 .

以见始终成全大义之美。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [ɪn][maɪ] [juːθ] , [ai] ['wɔndə] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] . "
" In my youth , I wandered the martial world . "
" 在 我的 青年 , 我 漫步 这 武术 世界 . "

“贫道幼年飘荡江湖，

[spend] [mɔː(r)] [taɪm] [wɪð] ['hɪərəʊz] .
Spend more time with heroes .
花费 更多的 时间 和 英雄 .

多与好汉们相聚。

[sɪns] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [æt; ət] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] ,
Since they parted ways at Liangshanbo and returned to their hometowns ,
自从 他们 分手了 方式 在 - 和 返回 到 他们的 家乡 ,

自从梁山泊分别回乡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ə'genst] [maɪ] ['kɒnʃəns] .
It is not that I am acting against my conscience .
它 是 不是 那 我 是 表演 反对 我的 良心 .

非是昧心，

['fɜːstli] , [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz][əʊld] .
Firstly , my mother is old .
首先 , 我的 母亲 是 老的 .

一者母亲年老，

[nəʊ][wʌn] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] ;
No one serves them ;
不 一 服务 他们 ;

无人奉侍；

[ðə; ði] ['sekənd] [wɒz; wəz] [ðæt] ['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [ʒɛnrən] [rɪ'meɪnd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
The second was that Master Luo Zhenren remained before him to receive
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
instruction .
操作说明 .

二乃本师罗真人留在座前听教。

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [wɪl] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
I'm afraid someone from the mountain stronghold will come looking for us .
我是 害怕的 某人 从 这 山 据点 将要 来 寻找 为了 我们 .

恐怕山寨有人寻来，

[ɪn'tenʃənəli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] - .
Intentionally changed his name to Qingdaoren .
故意 已更改 他的 姓名 到 - .

故意改名清道人，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][sɪˈkluːʒ(ə)n][hɪə(r)] .
They **live** **in** **seclusion** **here** **.**
他们 居住 在 隔离 这里 .

隐居在此。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [naʊ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪz][ɪn][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . "
" **Now** **,** **Song** **Jiang** **is** **in** **a** **critical** **situation** **.** **"**
" 现在 , 歌曲 江 是 在 一个 批判的 情况 . "

“今者宋公明正在危急之际，

[ˈmɑːstə(r)] , [hæv; həv] [ˈmɜːsi] .
Master **,** **have** **mercy** **.**
掌握 , 有 怜悯 .

师父慈悲，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] .
I **had** **no** **choice** **but** **to** **go** **.**
我 有 不 选择 但 到 去 .

只得去走一遭。”

[ˈgɑːŋsʌn] - :
Gongsun **Shengdao** **:**
公孙 - :

公孙胜道：

" [maɪ] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] [hæz; həz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] . "
" **My** **elderly** **mother** **has** **no** **one** **to** **care** **for** **her** **.** **"**
" 我的 老年 母亲 有 不 一 到 关心 为了 她 . "

“干碍老母无人养赡，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ][ˈmɑːstə(r)] , [ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] , [ˈpɒsəbli] [let] [ˌem ˈiː][gəʊ] ?
How **could** **my** **master** **,** **Master** **Luo** **,** **possibly** **let** **me** **go** **?**
如何 可以 我的 掌握 , 掌握 罗 , 可能 让 我 去 ?

本师罗真人如何肯放，

[ˈæktʃuəli] , [ɪts] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] .
Actually **,** **it's** **not** **advisable** **to** **go** **.**
实际上 , 它是 不是 建议 到 去 .

其实去不得了。”

[daɪ] [zɔːŋ] [baʊd] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈɜːnɪstli] [ˈpliːdɪd] .
Dai **Zong** **bowed** **again** **and** **earnestly** **pleaded** **.**
戴 宗 鞠躬 再次 和 切实 恳求 .

戴宗再拜恳告。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [helpt] [daɪ] [zɔːŋ] [ʌp] .
Gongsun **Sheng** **helped** **Dai** **Zong** **up** **.**
公孙 盛 帮助 戴 宗 向上 .

公孙胜扶起戴宗，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] . "
" **Let's** **discuss** **this** **further** **.** **"**
" 我们来吧 讨论 这 更远 . "

“再容商议。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [left] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Gongsun **Sheng** **left** **Dai** **Zong** **,**
公孙 盛 左边 戴 宗 ,

公孙胜留戴宗、

[liː][kuːiː][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [kliːn] [ruːm] .
Li **Kui** **sat** **down** **in** **the** **clean** **room** **.**
李 奎 卫星 向下 在 这 干净的 房间 .

李逵在净室里坐定，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][sʌm; səm][ˌvedʒə'teəriən] [waɪn] [ænd; ənd]
They **went** **out** **and** **asked** **a** **servant** **to** **prepare** **some** **vegetarian** **wine** **and**
他们 去 出去 和 问 一个 仆人 到 准备 一些 素食 葡萄酒 和
[fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
food **for** **them** **.**
食物 为了 他们 .

出来叫个庄客安排些素酒素食相待。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
The **three** **of** **them** **ate** **it** **once** **.**
这 三 的 他们 吃 它 一次 .

三个吃了一回，

[daɪ] [zɔːŋ] ['pliːdɪd] [wɪð] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
Dai **Zong** **pleaded** **with** **Gongsun** **Sheng** **again** **,** **saying** **:**
戴 宗 恳求 和 公孙 盛 再次 , 说 :

戴宗又苦苦哀告公孙胜道：

" [ɪf] ['mɑːstə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə][gəʊ] . . . "
" **If** **Master** **refuses** **to** **go** **.** **.** **.** **"**
" 如果 掌握 拒绝 到 去 . . . "

“若是师父不肯去时，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['kæptʃəd] [baɪ][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] .
Song **Jiang** **will** **surely** **be** **captured** **by** **Gao** **Lian** **.**
歌曲 江 将要 一定 是 捕获 经过 高 连 .

宋公明必被高廉捉了。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld]
The **righteous** **cause** **of** **the** **mountain** **stronghold**
这 正义 原因 的 这 山 据点

山寨大义，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
That's **it** **!**
那就是 它 !

从此休矣！”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun **Shengdao** **:**
公孙 - :

公孙胜道：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)][ɒv; əv][maɪ]['mɑːstə(r)] . "
" **Please** **allow** **me** **to** **inquire** **of** **my** **master** **.** **"**
" 请 允许 我 到 查询 的 我的 掌握 . "

“且容我去禀问本师真人，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː]
If **you** **are** **willing** **to** **allow** **it**
如果 你 是 愿意的 到 允许 它

若肯容许时，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tə'geðə(r)] .
Then **we** **went** **together** **.**
然后 我们 去 一起 .

便一同去。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)][ɒv; əv][maɪ]['mɑːstə(r)] [naʊ] . "
" **I** **will** **go** **and** **inquire** **of** **my** **master** **now** **.** **"**
" 我 将要 去 和 查询 的 我的 掌握 现在 . "

“只今便去启问本师。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun **Shengdao** **:**
公孙 - :

公孙胜道：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [ænd; ənd] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] . "
" **Take** **it** **easy** **and** **stay** **the** **night** **.** **"**
" 拿 它 简单的 和 停留 这 夜晚 . "

“且宽心住一宵，

[gəʊ] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] . "
Go **early** **tomorrow** **.** **"**
去 早期的 明天 . "

明日早去。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [wʌn] [deɪ] , "
" **My** **brother** **was** **there** **one** **day** **,** **"**
" 我的 兄弟 曾是 那里 一 天 , "

“哥哥在彼一日，

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] .
As **if** **a** **year** **had** **passed** **.**
作为 如果 一个 年 有 通过了 .

如度一年。

[pliːz] , ['mɑːstə(r)] , [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
Please **,** **Master** **,** **accompany** **me** **on** **this** **journey** **.**
请 , 掌握 , 陪伴 我 在 这 旅行 .

烦请师父同往一遭。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [led] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Gongsun **Sheng** **then** **got** **up** **and** **led** **Dai** **Zong** **,**
公孙 盛 然后 得到 向上 和 引领 戴 宗 ,

公孙胜便起身引了戴宗、

[liː] [kuːiː] [left] [həʊm] .
Li **Kui** **left** **home** **.**
李 奎 左边 家 .

李逵离了家里，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['maʊntən] .
We **took** **the** **road** **to** **Erxian** **Mountain** **.**
我们 采取 这 路 到 二县 山 .

取路上二仙山来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] [ˈɔːtəm] [ænd; ənd] [ˈɜːli] [ˈwɪntə(r)] .

It	was	already	late	autumn	and	early	winter	.
它	曾是	已经	晚的	秋天	和	早期的	冬天	.

此时已是秋残冬初时分，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] ,

The	days	are	short	and	the	nights	are	long	,
这	天	是	短的	和	这	夜晚	是	长的	,

日短夜长，

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə][get] [sɪk] [leɪt] .

It's	easy	to	get	sick	late	.
它是	简单的	到	得到	生病的	晚的	.

容易得晚。

[əˈraɪvɪŋ] [ˌhɑːfˈweɪ] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,

Arriving	halfway	up	the	mountain	,
抵达	半	向上	这	山	,

来到半山腰，

[bʌt; bət][ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .

But	the	red	sun	had	already	set	in	the	west	.
但	这	红色的	太阳	有	已经	放	在	这	西方	.

却早红轮西坠。

[ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [paɪn] [ʃeɪd] ,

A	small	path	inside	the	pine	shade	,
一个	小的	小路	里面	这	松树	阴影	,

松阴里面一条小路，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)][luːˈoʊz][ˈtemp(ə)l] ,

Until	they	reached	the	front	of	Master	Luo's	temple	,
直到	他们	达到	这	正面	的	掌握	罗的	寺庙	,

直到罗真人观前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [vəˈmɪliən] [plæk] [wɪð] [θriː] [gəʊld] [ˈkærəktəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	a	vermilion	plaque	with	three	gold	characters	written	on	it	.
那里	曾是	一个	朱红	牌匾	和	三	金子	人物	书面	在	它	.

见有朱红牌额上写三个金字，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " - [ˈtemp(ə)l] " .

The	inscription	reads	"	Zixu	Temple	"	.
这	题词	阅读	"	-	寺庙	"	.

书着“紫虚观”。

[ðə; ði] [θriː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

The	three	arrived	at	the	temple	.
这	三	到达的	在	这	寺庙	.

三人来到观前，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ɪˈmɔːrtlz] [ˈmaʊntən] ,

When	looking	at	the	Two	Immortals	Mountain	,
什么时候	寻找	在	这	二	不朽者	山	,

看那二仙山时，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtruːli] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈfeərilænd] .

It	truly	is	a	wonderful	fairyland	.
它	真的	是	一个	精彩的	仙境	.

果然是好座仙境。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [paɪn] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] .

The	pine	trees	are	lush	and	green	.
这	松树	树木	是	郁郁葱葱	和	绿色的	.

青松郁郁，

[ðə; ði] ['saɪprəs] [triːz] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] ['vɜːd(ə)nt] .

The	cypress	trees	stand	tall	and	verdant	.
这	柏	树木	站立	高的	和	葱茏	.

翠柏森森。

[ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [waɪt] [kreɪnz] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['suːtrə] .

A	flock	of	white	cranes	listened	to	the	sutra	.
一个	群	的	白色的	起重机	听着	到	这	佛经	.

一群白鹤听经，

['sevrəl] ['wɪmɪn] [ɪn] [griːn] [wɜː(r); wə(r)] ['graɪndɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .

Several	women	in	green	were	grinding	medicine	.
一些	女性	在	绿色的	是	研磨	药品	.

数个青衣碾药。

[griːn] ['pærəsɒl] [triːz] [ænd; ənd] ['vɜːd(ə)nt] [bæm'buːz]

Green	parasol	trees	and	verdant	bamboos
绿色的	阳伞	树木	和	葱茏	竹子

青梧翠竹，

[ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [ɪz] [lɒkt] [diːp] [ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [kəʊld] .

The	cave	entrance	is	locked	deep	inside	,	and	the	green	windows	are	cold	.
这	洞穴	入口	是	已锁定	深的	里面	,	和	这	绿色的	视窗	是	寒冷的	.

洞门深锁碧窗寒；

[waɪt] [snəʊ] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [bʌdz] ,

White	snow	and	yellow	buds	,
白色的	雪	和	黄色的	花蕾	,

白雪黄芽，

[ðə; ði] [stəʊn] ['tʃeɪmbə(r)] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [klaʊdz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [æl'kemɪkəl] [stəʊv] [ɪz] [wɔːm] .

The	stone	chamber	is	shrouded	in	clouds	,	and	the	alchemical	stove	is	warm	.
这	石头	房间	是	被遮蔽的	在	云	,	和	这	炼金术	火炉	是	温暖的	.

石室云封丹灶暖。

[ə; eɪ] [waɪld] [dɪə(r)] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [krɒst] [ðə; ði] [pɑːθ] .

A	wild	deer	carrying	a	flower	crossed	the	path	.
一个	荒野	鹿	携带	一个	花	交叉	这	小路	.

野鹿衔花穿径去，

[ðə; ði] ['maʊntən] [eɪps] , ['kæriɪŋ] [fruːt] , [led] [ðeə(r)] [jʌŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	mountain	apes	,	carrying	fruit	,	led	their	young	to	the	mountain	.
这	山	猿猴	,	携带	水果	,	引领	他们的	年轻的	到	这	山	.

山猿擎果引雏来。

[ai] ['ɒf(ə)n] [hɪə(r)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [dɪ'skʌsɪŋ] ['skrɪptʃəz] .

I	often	hear	Taoist	priests	discussing	scriptures	.
我	经常	听到	道教	神父	讨论	经文	.

时闻道士谈经，

[ai] ['ɒf(ə)n] [siː] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːmə] .

I	often	see	the	immortal	discussing	the	Dharma	.
我	经常	看	这	不朽	讨论	这	法	.

每见仙翁论法。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [vɔɪd] ['ɛmpərərz] ['ɔːltə(r)] ,

Beside	the	Void	Emperor's	Altar	,
旁	这	空白	皇帝的	坛	,

虚皇坛畔，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [daʊn] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] ;

The	wind	blew	down	the	sound	of	footsteps	;
这	风	吹	向下	这	声音	的	脚步声	;

天风吹下步虚声；

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [raɪts] ,

In	the	Hall	of	Rites	,
在	这	大厅	的	仪式	,

礼斗殿中，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [dʒeɪd] ['pendənts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['fiːnɪksɪz] [bæk] .

Suddenly	,	the	sound	of	jade	pendants	rang	out	from	behind	the	phoenix's	back	.
突然	,	这	声音	的	玉	吊坠	响铃	出去	从	在后面	这	凤凰的	后退	.

鸾背忽来环珮韵。

[ðɪs] [ə'ləʊn] [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['pɜːp(ə)l] ['pæləs] .

This	alone	is	the	true	Purple	Palace	.
这	独自的	是	这	真的	紫色的	宫殿	.

只此便为真紫府，

[weə(r)] [els] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [pɛŋ'laɪ] ?

Where	else	can	one	find	Penglai	?
在哪里	别的	能	一	寻找	蓬莱	?

更于何处觅蓬莱。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .

The	three	of	them	went	up	to	the	pavilion	.
这	三	的	他们	去	向上	到	这	亭	.

三人就着衣亭上，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [kləʊðz] ,

Tidy	up	the	clothes	,
整齐的	向上	这	衣服	,

整顿衣服，

[kʌm] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] ,

Come	in	from	the	corridor	,
来	在	从	这	走廊	,

从廊下入来，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [paɪn] [ænd; ənd] [kreɪn] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['pæləs] .

He	went	straight	to	the	Pine	and	Crane	Pavilion	behind	the	palace	.
他	去	直的	到	这	松树	和	起重机	亭	在后面	这	宫殿	.

径投殿后松鹤轩里去。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [sɔː] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['liːdɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] .

The	two	boys	saw	Gongsun	Sheng	leading	people	in	.
这	二	男孩们	锯	公孙	盛	领导	人们	在	.

两个童子看见公孙胜领人入来，

[ɪn'fɔːm] ['mɑːstə(r)] ['luːoʊ] .

Inform	Master	Luo	.
通知	掌握	罗	.

报知罗真人。

[trænz'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]

Transmitting	the	imperial	edict
传输	这	帝国	法令

传法旨，

[ɪn'vaɪt] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɪn] .

Invite	three	people	in	.
邀请	三	人们	在	.

教请三人入来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [led] [daɪ] [zɔːŋ] ,
At **this** **moment** **,** **Gongsun** **Sheng** **led** **Dai** **Zong** **,**
在 这 片刻 , 公孙 盛 引领 戴 宗 ,

当下公孙胜引着戴宗、

[liː][kuːiː] ['entəd] [sɔŋ] [pə'vɪliən] .
Li **Kui** **entered** **Songhe** **Pavilion** **.**
李 奎 进入 松河 亭 .

李逵到松鹤轩内，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [truː] [mæn] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['tælənt] ,
Just **as** **the** **true** **man** **finished** **paying** **homage** **to** **the** **true** **talent** **,**
只是 作为 这 真的 男人 完成的 付费 尊敬 到 这 真的 天赋 ,

正值真人朝真才罢，

[sɪt] [ɒn][ə; eɪ] [klaʊd] [bed] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
Sit **on** **a** **cloud** **bed** **to** **cultivate** **your** **mind** **and** **spirit** **.**
坐 在 一个 云 床 到 培育 你的 头脑 和 精神 .

坐在云床上养性。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [baʊd] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Gongsun **Sheng** **bowed** **and** **greeted** **them** **.**
公孙 盛 鞠躬 和 问候 他们 .

公孙胜向前行礼起居，

[hiː; hi] [stʊd] [rɪ'spektfəli] ['bəʊɪŋ] .
He **stood** **respectfully** **bowing** **.**
他 站立 尊敬 鞠躬 .

躬身侍立。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət] - [ʒɛnrən] ,
When **Li** **Kui** **looked** **at** **Naluo** **Zhenren** **,**
什么时候 李 奎 看起来 在 - 真人 ,

李逵看那罗真人时，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [rəʊm] ['friːli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [eɪt] [ɛkstɹ'iːmz] .
It **truly** **possesses** **the** **ability** **to** **roam** **freely** **across** **the** **eight** **extremes** **.**
它 真的 拥有 这 能力 到 漫游 自由 穿过 这 八 极端情况 .

端的有神游八极之表。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[stɑː(r)] - [ʃeɪpt] [kraʊnz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [liːvz]
Star **-** **shaped** **crowns** **and** **jade** **leaves**
星星 - 形状 皇冠 和 玉 树叶

星冠攒玉叶，

[ə; eɪ] [kreɪn] - ['feðə(r)] [kləʊk] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] [klaʊdz] .
A **crane** **-** **feather** **cloak** **adorned** **with** **golden** **clouds** **.**
一个 起重机 - 羽毛 披风 装饰 和 金的 云 .

鹤氅缕金霞。

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz][ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
His **spirit** **was** **as** **clear** **as** **the** **bright** **moon** **over** **the** **Yangtze** **River** **.**
他的 精神 曾是 作为 清除 作为 这 明亮的 月亮 超过 这 长江 河 .

神清似长江皓月，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [əˈpɪərəns] , [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [tɔːl] [paɪnz] [ɒv; əv][taɪhjuːə] .

It	has	an	ancient	appearance	,	resembling	the	tall	pines	of	Taihua	.
它	有	一个	古老的	外貌	,	类似	这	高的	松树	的	太华	.

貌古似泰华乔松。

[ˈstepɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈʃuːz] [ɒv; əv][ðə; ði][kuːiː] [gæŋ] , [ai] [tred] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][skaɪ] .

Stepping	on	the	crimson	shoes	of	the	Kui	Gang	,	I	tread	the	crimson	sky	.
步进	在	这	赤红	鞋	的	这	奎	帮派	,	我	踏	这	赤红	天空	.

踏魁罡朱履步丹霄，

[ðə; ði] [sɔːŋz] [steps] [ˈekəud] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈfləʊtɪŋ] [ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] .

The	song's	steps	echoed	amidst	the	floating	auspicious	clouds	.
这	歌曲的	步骤	回声	在……之中	这	漂浮的	吉祥	云	.

歌步虚琅函浮瑞气。

[lɒŋ] [bɪəd] [ænd; ənd] [brɔːd] [tʃiːks]

Long	beard	and	broad	cheeks
长的	胡须	和	广阔	脸颊

长髯广颊，

[tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [wʌnˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈpɜːfɪkt] [ˈpjʊərəti] ;

To	cultivate	oneself	to	the	state	of	perfect	purity	;
到	培育	自己	到	这	状态	的	完美的	纯度	;

修行到无漏之天；

[bluː] [aɪz] [ænd; ənd][skweə(r)][ˈpjuːp(ə)lz]

Blue	eyes	and	square	pupils
蓝色的	眼睛	和	正方形	学生

碧眼方瞳，

[kənˈsjuːmɪŋ] [ɪˈlɪksə(r)] [kriːˈeɪts] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][lɒnˈdʒevəti] .

Consuming	elixirs	creates	a	state	of	longevity	.
消费	灵药	创建	一个	状态	的	长寿	.

服食造长生之境。

[raɪd] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [θriː] [ˈaɪləndz] [ænd; ənd] [ten] [ˈkɒntɪnənts] .

Ride	the	phoenix	across	the	three	islands	and	ten	continents	.
骑	这	凤凰	穿过	这	三	岛屿	和	十	各大洲	.

三岛十洲骑凤往，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [səˈriːn] [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest] [ˈdʒɜːni] [waɪl] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈzɪðə(r)] .

Enjoying	a	serene	and	blessed	journey	while	embracing	the	zither	.
享受	一个	安详	和	蒙福	旅行	尽管	拥抱	这	筝	.

洞天福地抱琴游。

[haɪ] - [klɑːs] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

High	-	class	food	and	drink	,
高的	-	班级	食物	和	喝	,

高餐沆瀣，

[ˈkwaɪətli] [ˈseɪvərɪŋ] [ðə; ði] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪˈniːz] [wɪnd] [ˈɪnstrəmənt]) .

Quietly	savoring	the	luansheng	(	a	type	of	Chinese	wind	instrument	)	.
悄悄	品味	这	-	(	一个	类型	的	中国人	风	乐器	)	.

静品鸾笙。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fiːnɪks] ['ekəʊz] [ɪn]
At **midnight** **,** **the** **moon** **shines** **brightly** **,** **and** **the** **sound** **of** **phoenixes** **echoes** **in**
在 午夜 , 这 月亮 闪耀 明亮地 , 和 这 声音 的 凤凰 回声 在
[ðə; ði] ['dɪstəns] .
the **distance** **.**
这 距离 .

三更步月鸾声远，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] , [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kreɪn] .
Riding **the** **clouds** **for** **thousands** **of** **miles** **,** **high** **on** **the** **back** **of** **a** **crane** **.**
骑术 这 云 为了 数千 的 英里 , 高的 在 这 后退 的 一个 起重机 .

万里乘云鹤背高。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [grænd] [hɪ'stɔːriən] [dɪ'sendz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
The **Immortal** **Grand** **Historian** **descends** **to** **the** **mortal** **world** **.**
这 不朽 盛大 历史学家 下降 到 这 凡人 世界 .

都仙太史临凡世，

[ðə; ði]['venərəb(ə)l] [gwɑːŋhwi] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
The **Venerable** **Guanghui** **lives** **in** **this** **world** **.**
这 可敬 广汇 生活 在 这 世界 .

广惠真人住世间。

[daɪ] [zɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] ,
Dai **Zong** **saw** **it** **immediately** **,**
戴 宗 锯 它 立即地 ,

戴宗当下见了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [daʊn] .
He **hurriedly** **bowed** **down** **.**
他 匆匆 鞠躬 向下 .

慌忙下拜。

[liː][kuːiː]['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːɪŋ] .
Li **Kui** **only** **focused** **on** **what** **he** **was** **seeing** **.**
李 奎 仅有的 专注 在 什么 他 曾是 看到 .

李逵只管着眼看。

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [ɑːskt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] :
Master **Luo** **asked** **Gongsun** **Sheng** **:**
掌握 罗 问 公孙 盛 :

罗真人问公孙胜道：

" [weə(r)] [duː; də] [ðiːz] [tuː] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" **Where** **do** **these** **two** **come** **from** **?** **"**
" 在哪里 做 这些 二 来 从 ? "

“此二位何来？”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun **Shengdao** **:**
公孙 - :

公孙胜道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [huː] [wʌns] [təʊld][maɪ]['mɑːstə(r)] . . . "
" **It** **was** **a** **disciple** **who** **once** **told** **my** **master** **. . .** **"**
" 它 曾是 一个 弟子 WHO 一次 讲述 我的 掌握 . . . "

“便是昔日弟子曾告我师，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [frend] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .
He **is** **a** **righteous** **friend** **from** **Shandong** **.**
他 是 一个 正义 朋友 从 山东 .

山东义友是也。

[naʊ] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] , [ɪz] [dɪˈspleɪɪŋ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri]
Now , Gao Lianxian , the prefect of Gaotang Prefecture , is displaying extraordinary
现在 , 高 - , 这 长官 的 - 州 , 是 显示 非凡的
[ˈskɪlz] .
skills .
技能 .

今为高唐州知府高廉显逞异术，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [ˈspeʃəli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)]
Song Jiang , the elder brother , specially ordered his second brother to come here
歌曲 江 , 这 长老 兄弟 , 特别 订购 他的 第二 兄弟 到 来 这里
[ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] .
and call out .
和 称呼 出去 .

有兄宋江特令二弟来此呼唤。

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)l] [deəd] [nɒt] [ækt] [wɪˈðaʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
The disciple dared not act without permission .
这 弟子 敢于 不是 行为 没有 允许 .

弟子未敢擅便，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)][ɒv; əv][maɪ][ˈmɑːstə(r)] .
Therefore , I have come to inquire of my master .
所以 , 我 有 来 到 查询 的 我的 掌握 .

故来禀问我师。”

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

罗真人道：

" [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈfaɪəri][pɪt] . "
" My disciple has escaped the fiery pit . "
" 我的 弟子 有 逃脱 这 火热 坑 . "

“吾弟子既脱火坑，

[lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ˌɪmɔːˈtæləti] .
Learn how to cultivate immortality .
学习 如何 到 培育 不朽 .

学炼长生，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [əˈgen] ?
Why should I yearn for this place again ?
为什么 应该 我 向往 为了 这 地方 再次 ?

何得再慕此境?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˈkɔːʃəs] ,
It is advisable to be cautious ,
它 是 建议 到 是 谨慎 ,

自宜慎重，

[duː; də] [nɒt] [ækt] [ˈrekləsli] .
Do not act recklessly .
做 不是 行为 鲁莽地 .

不可妄为。”

[daɪ] [zɔːŋ] [baʊd] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong bowed again and said :
戴 宗 鞠躬 再次 和 说 :

戴宗再拜道：

" [pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈgɑːŋsʌn] [tuː; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈtemprərəli] .

"	Please	allow	me	to	invite	Mr	.	Gongsun	to	descend	the	mountain	temporarily	.
"	请	允许	我	到	邀请	先生	.	公孙	到	下降	这	山	暂时地	.

"

"

"

“容乞暂请公孙先生下山，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn][wɒz; wəz][ˈbrəʊkən] .

Gao	Lian	was	broken	.
高	连	曾是	破碎的	.

破了高廉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

They	were	then	sent	back	to	the	mountain	.
他们	是	然后	发送	后退	到	这	山	.

便送还山。”

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌnəˈweə(r)] , "

"	You	two	are	unaware	,	"
"	你	二	是	不知情	,	"

“二位不知，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌŋks] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmed(ə)l] [ɪn] .

This	is	not	something	that	monks	should	meddle	in	.
这	是	不是	某物	那	僧侣	应该	插手	在	.

此非出家人闲管之事。

[juː; jʊ][ɔːl][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] .

You	all	go	down	the	mountain	to	discuss	this	.
你	全部	去	向下	这	山	到	讨论	这	.

汝等自下山去商议。”

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tuː] [men] [əˈweɪ] .

Gongsun	Sheng	had	no	choice	but	to	lead	the	two	men	away	.
公孙	盛	有	不	选择	但	到	带领	这	二	男人	离开	.

公孙胜只得引了二人，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] - ,

After	leaving	Songhexuan	,
后	离开	-	,

离了松鹤轩，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

They	came	down	the	mountain	late	at	night	.
他们	来了	向下	这	山	晚的	在	夜晚	.

连晚下山来。

[liː][kuːiː] [ɑːskt] :

Li	Kui	asked	:
李	奎	问	:

李逵问道：

" [wɒt] [dɪd][ðə; ði][əʊld] [ɪˈmɔːt(ə)l] [seɪ] ? "

"	What	did	the	old	immortal	say	?	"
"	什么	做过	这	老的	不朽	说	?	"

“那老仙先生说甚么？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [juː; jʊ][dʒʌst][woʊnt]['lɪs(ə)n] ? "
" You just won't listen ? "
" 你 只是 惯于 听 ? "

“你偏不听得？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɜ·dz] . "
" I was unaware of the sound of such birds . "
" 我 曾是 不知情 的 这 声音 的 这样的 鸟类 . "

“便是不省得这般鸟则声。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [huː] [sed] , "
" That was his master who said , "
" 那 曾是 他的 掌握 WHO 说 , "

“便是他的师父说道，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [liːv] .
Tell him to leave .
告诉 他 到 离开 .

教他休去。”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫起来道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] . "
" It taught the two of us to walk a long way . "
" 它 教授 这 二 的 我们 到 走 一个 长的 方式 . "

“教我两个走了许多路程，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] ['ɑːftə(r)] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .
It was found after great difficulty .
它 曾是 成立 后 伟大的 困难 .

千难万难寻见了，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][let] [aʊt] [ðɪs] [fɑːt] !
But then he let out this fart !
但 然后 他 让 出去 这 屁 !

却放出这个屁来！

[duː; də][nɒt] [prə'vəʊk] [ðə; ði] ['maːstəz] ['tempə(r)] .
Do not provoke the master's temper .
做 不是 惹 这 硕士学位 脾气 .

莫要引老爷性发，

[wʌn] [hænd][kʊd; kəd] [krʌʃ] [jɔː(r); jə(r)] [kraʊn] .

One	hand	could	crush	your	crown	.
一	手	可以	压碎	你的	王冠	.

一只手捻碎你这道冠儿，

[wʌn] [hænd] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] .

One	hand	supports	the	waist	and	hips	.
一	手	支持	这	腰部	和	臀部	.

一只手提住腰胯，

" [lets] [nɒk] [ðæt] [əʊld] [θiːf] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ! "

"	Let's	knock	that	old	thief	straight	down	the	mountain	!	"
"	我们来吧	敲	那	老的	贼	直的	向下	这	山	!	"

把那老贼倒直撞下山去！”

[daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	looked	at	him	and	said	:
戴	宗	看起来	在	他	和	说	:

戴宗瞅着道：

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [neɪl] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [daʊn] [ə'gen] ? "

"	Are	you	going	to	nail	your	feet	down	again	?	"
"	是	你	去	到	指甲	你的	脚	向下	再次	?	"

“你又要钉住了脚？”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "

"	I	wouldn't	dare	,	"
"	我	不会	敢	,	"

“不敢，

[ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] !

I	wouldn't	dare	!
我	不会	敢	!

不敢！

[seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [pleɪ] .

Say	something	and	we'll	play	.
说	某物	和	出色地	玩	.

说一声儿耍。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [haʊs] [ə'gen] .

The	three	of	them	went	to	Gongsun	Sheng's	house	again	.
这	三	的	他们	去	到	公孙	盛氏	房子	再次	.

三个再到公孙胜家里，

['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [naɪt] .

Dinner	was	arranged	for	that	night	.
晚餐	曾是	安排	为了	那	夜晚	.

当夜安排些晚饭吃了。

['gɑːŋsʌn] - :

Gongsun	Shengdao	:
公孙	-	:

公孙胜道：

" [let] [ˌjuː 'es] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] . "

"	Let	us	stay	for	one	night	.	"
"	让	我们	停留	为了	一	夜晚	.	"

“且权宿一宵，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [pliːd] [wɪð] [maɪ]['mɑːstə(r)] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .

I	will	go	and	plead	with	my	master	again	tomorrow	.
我	将要	去	和	恳求	和	我的	掌握	再次	明天	.

明日再去恳告本师。

[ɪf] [səʊ] ,

If	so	,
如果	所以	,

若肯时，

[ðen] [hiː; hi] [left] .

Then	he	left	.
然后	他	左边	.

便去。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [naɪt] ,

Dai	Zong	arrived	at	night	,
戴	宗	到达的	在	夜晚	,

戴宗至夜，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n] .

They	arranged	for	accommodation	.
他们	安排	为了	住宿	.

叫了安置，

[ðə; ði] [tuː] [pækt] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] .

The	two	packed	their	luggage	.
这	二	包装	他们的	行李	.

两个收拾行李，

[ðev] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [kliːn] [ruːm] .

They've	all	come	to	sleep	in	the	clean	room	.
他们有	全部	来	到	睡觉	在	这	干净的	房间	.

都来净室里睡了。

[ðə; ði] [tuː] [slept] [ɒn][ðeə(r)] [left] [saɪdz] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .

The	two	slept	on	their	left	sides	until	midnight	.
这	二	睡着了	在	他们的	左边	侧面	直到	午夜	.

两个睡到三更左侧，

[liː][kuːiː]['kwaɪətli] [gɒt] [ʌp] .

Li	Kui	quietly	got	up	.
李	奎	悄悄	得到	向上	.

李逵悄悄地爬将起来，

[daɪ] [zɔːŋ] [fel] [ə'sliːp] ['saʊndli] .

Dai	Zong	fell	asleep	soundly	.
戴	宗	跌倒	睡着了	稳固地	.

听得戴宗鼾鼾的睡着。

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	pondered	to	himself	:
他	沉思	到	他自己	:

自己寻思道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst][draɪ][bɜːd][eə(r)] ! "

"	Isn't	that	just	dry	bird	air	!	"
"	不是	那	只是	干燥	鸟	空气	!	"

“却不是干鸟气么！

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

You	were	originally	from	a	mountain	village	.
你	是	起初	从	一个	山	村庄	.

你原是山寨里人，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][ɑːsk] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd]['mɑːstə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

But	you	come	here	to	ask	what	kind	of	bird	master	you	are	!
但	你	来	这里	到	问	什么	种类	的	鸟	掌握	你	是	!

却来问甚么鸟师父!

[ðæt] ['feləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [rɪ'fjuːzd] .

That	fellow	from	the	Ming	Dynasty	refused	.
那	同伴	从	这	明	王朝	拒绝	.

明朝那厮又不肯，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [maɪ] ['brʌðərz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] !

But	it	didn't	interfere	with	my	brother's	important	business	!
但	它	没有	干扰	和	我的	兄弟	重要的	商业	!

却不误了哥哥的大事!

[ai] [kænt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .

I	can't	take	it	anymore	.
我	不能	拿	它	不再	.

我忍不得了，

[dʒʌst] [kɪl] [ðæt] [əʊld] [θiːf] ,

Just	kill	that	old	thief	,
只是	杀	那	老的	贼	,

只是杀了那个老贼道，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] .

There's	no	way	to	teach	him	.
有	不	方式	到	教	他	.

教他没问处，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .

She	had	no	choice	but	to	come	with	me	.
她	有	不	选择	但	到	来	和	我	.

只得和我去。”

[liː][kuːiː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] ['riːəl] [mæn] .

Li	Kui	wanted	to	harm	the	real	man	.
李	奎	通缉	到	伤害	这	真实的	男人	.

李逵要害真人。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证:

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk] ['gɑːŋsʌn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .

They	wanted	to	ask	Gongsun	to	come	to	their	rescue	.
他们	通缉	到	问	公孙	到	来	到	他们的	救援	.

欲请公孙去解围，

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

The	real	person	refused	to	let	him	do	it	.
这	真实的	人	拒绝	到	让	他	做	它	.

真人不肯着他为。

[liː][kuːiː] ['mʌstə] [hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk] [streŋθ] [æt; ət] [naɪt] ,

Li	Kui	mustered	his	heroic	strength	at	night	,
李	奎	集结	他的	英勇	力量	在	夜晚	,

李逵夜奋英雄力，

[ðə; ði][æks] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

The	axe	should	have	been	used	to	threaten	his	life	.
这	斧头	应该	有	到过	用过的	到	威胁	他的	生活	.

斧到应教性命危。

[liː][kuːiː] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [tuː] ['brɔːdsɔːd] .
Li Kui then picked up two broadswords .
李 奎 然后 挑选 向上 二 阔剑 .

李逵当时摸了两把板斧，

['kwaɪətli] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Quietly opened the door .
悄悄 打开 这 门 .

悄悄地开了房门，

['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [braɪt] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] ,
Riding on the bright stars and moon ,
骑术 在 这 明亮的 明星 和 月亮 ,

乘着星月明朗，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntən] [step] [baɪ] [step] .
We climbed the mountain step by step .
我们 攀登 这 山 步 经过 步 .

一步步摸上山来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the Zixu Temple ,
之上 抵达 在 这 - 寺庙 ,

到得紫虚观前，

[bʌt; bət][bəuθ] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
But both doors were closed .
但 两个都 门 是 关闭 .

却见两扇大门关了。

[ðə; ði] [fens] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['veri] [haɪ] .
The fence next to it wasn't very high .
这 栅栏 下一个 到 它 不是 非常 高的 .

旁边篱墙苦不甚高，

[liː][kuːiː] [liːpt] ['əʊvə(r)] .
Li Kui leaped over .
李 奎 跳跃 超过 .

李逵腾地跳将过去，

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The gate was opened .
这 门 曾是 打开 .

开了大门，

[wiː; wi] [krept] [ɪn] [step] [baɪ] [step] .
We crept in step by step .
我们 悄悄地爬 在 步 经过 步 .

一步步摸入里面来。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [sɔŋ] [pə'vɪliən] ,
Until they reached Songhe Pavilion ,
直到 他们 达到 松河 亭 ,

直至松鹤轩前，

[ai][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['sʌmwʌn] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['pɪvət] ['suːtrə] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I could hear someone reciting the Jade Pivot Sutra through the window .
我 可以 听到 某人 背诵 这 玉 枢 佛经 通过 这 窗户 .

只听隔窗有人看诵玉枢宝经之声。

[wen] [liː][kuːiː] [klaɪmd] [ʌp] [tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði] [tɔːn] ['peɪpə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
When Li Kui climbed up to lick the torn paper from the window ,
什么时候 李 奎 攀登 向上 到 舔 这 撕裂 纸 从 这 窗户 ,

李逵爬上来舐破窗纸张时，

['siːɪŋ] ['mɑːstə(r)]['luːoʊ] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði] [klaʊd] [bed] ,

Seeing	Master	Luo	sitting	alone	on	the	cloud	bed	,
看到	掌握	罗	坐着	独自的	在	这	云	床	,

见罗真人独自一个坐在云床上，

[ə; eɪ]['sensə(r)][ɒv; əv] [faɪn] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

A	censer	of	fine	incense	was	burning	on	the	table	in	front	of	me	.
一个	香炉	的	美好的	香	曾是	燃烧	在	这	桌子	在	正面	的	我	.

面前桌儿上烧着一炉名香，

[lait] [tuː] ['peɪntɪd] ['kænd(ə)ls] ,

Light	two	painted	candles	,
光	二	绘	蜡烛	,

点起两枝画烛，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['skrɪptʃəz] [ə'laʊd] .

Reciting	scriptures	aloud	.
背诵	经文	大声	.

朗朗诵经。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ðɪs] [θiːf] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][daɪ] ! "

"	This	thief	deserves	to	die	!	"
"	这	贼	值得	到	死	!	"

“这贼道却不是当死！”

[wʌn] [step] [bæk] ,

One	step	back	,
一	步	后退	,

一踅，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

He	turned	and	came	to	the	door	.
他	转向	和	来了	到	这	门	.

踅过门边来，

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [pʊʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd] ,

With	just	a	push	of	the	hand	,
和	只是	一个	推	的	这	手	,

把手只一推，

[wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] , [bəuθ] [braɪt] ['lætɪs] [dɔːz] ['əʊpənd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

With	a	thud	,	both	bright	lattice	doors	opened	simultaneously	.
和	一个	砰的一声	,	两个都	明亮的	格子	门	打开	同时地	.

呀地两扇亮槅齐开。

[liː][kuːiː] [rʌʃt] [ɪn] .

Li	Kui	rushed	in	.
李	奎	匆忙	在	.

李逵抢将入去，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði][æks] ,

Pick	up	the	axe	,
挑选	向上	这	斧头	,

提起斧头，

[ðen] [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [sɒːd] [daʊn] [æt; ət]['luːoʊ] - ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

Then	he	swung	the	sword	down	at	Luo	Zhenren's	forehead	.
然后	他	摇摆	这	剑	向下	在	罗	-	前额	.

便望罗真人脑门上劈将下来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [klaʊd] [bed] .

He	was	cut	down	on	the	cloud	bed	.
他	曾是	切	向下	在	这	云	床	.

砍倒在云床上，

[waɪt] [blʌd] [fləʊd] [aʊt] .

White	blood	flowed	out	.
白色的	血	流动	出去	.

流出白血来。

[liː][kuːiː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Li	Kui	read	it	,
李	奎	读	它	,

李逵看了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

He	laughed	and	said	:
他	笑了	和	说	:

笑道：

" [ðɪs] [θiːf] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈvɜːdʒɪn] . "

"	This	thief	appears	to	be	a	virgin	.	"
"	这	贼	出现	到	是	一个	处女	.	"

“眼见的这贼道是童男子身，

[ˈnʌrɪʃ] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈenədʒi] .

Nourish	and	cultivate	your	vital	energy	.
滋养	和	培育	你的	必不可少的	活力	.

颐养得元阳真气，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌdaɪəˈrɪə] .

There	was	no	diarrhea	.
那里	曾是	不	腹泻	.

不曾走泻，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [red] [æt; ət][ɔːl] .

It	wasn't	red	at	all	.
它	不是	红色的	在	全部	.

正没半点的红。”

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][mɔː(r)] [ˈkləʊsli] ,

When	Li	Kui	looked	at	it	more	closely	,
什么时候	李	奎	看起来	在	它	更多的	密切	,

李逵再仔细看时，

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [kraʊn] [wɒz; wəz] [splɪt] [ɪn] [tuː] .

Even	that	crown	was	split	in	two	.
甚至	那	王冠	曾是	分裂	在	二	.

连那道冠儿劈做两半，

[ə; eɪ] [hed] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɒf] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [nek] .

A	head	was	chopped	off	right	down	to	the	neck	.
一个	头	曾是	切碎	离开	正确的	向下	到	这	脖子	.

一颗头直砍到项下。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][hæv; həv] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [wʌn] [skɜːdʒ] . "

"	This	time	,	we	have	eliminated	one	scourge	.	"
"	这	时间	,	我们	有	已淘汰	一	祸害	.	"

“今番且除了一害，

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] , [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [ɡɒn] . "

"	**If**	**it**	**weren't**	**for**	**the**	**trouble**	**,**	**Gongsun**	**Sheng**	**wouldn't**	**have**	**gone**	**.** **"**
"	如果	它	不是	为了	这	麻烦	,	公孙	盛	不会	有	已消失	. "

不烦恼公孙胜不去。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [sɔŋ] [pəˈvɪliən] .

He	**then**	**turned**	**and**	**left**	**Songhe**	**Pavilion**	**.**
他	然后	转向	和	左边	松河	亭	.

便转身出了松鹤轩，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [saɪd] [ˈkɒrɪdɔː(r)] .

He	**rushed**	**out**	**from**	**under**	**the**	**side**	**corridor** **.**
他	匆忙	出去	从	在下面	这	边	走廊 .

从侧首廊下奔将出来。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [griːn] [rəʊbz] [blɒkt] [liː] - [pɑːθ] .

A	**boy**	**in**	**green**	**robes**	**blocked**	**Li**	**Kui's**	**path** **.**
一个	男生	在	绿色的	长袍	已屏蔽	李	-	小路 .

只见一个青衣童子拦住李逵，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] [kɪld] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] . "

"	**You**	**killed**	**my**	**master**	**.**	**"**
"	你	被杀	我的	掌握	.	"

“你杀了我本师，

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ˈɡəʊɪŋ] ? "

"	**Where**	**are**	**we**	**going**	**?**	**"**
"	在哪里	是	我们	去	?	"

待走那里去！”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	**Kui**	**said**	**:**
李	奎	说	:

李逵道：

" [juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)l] [θiːf] ! "

"	**You**	**little**	**thief**	**!**	**"**
"	你	小的	贼	!	"

“你这个小贼道，

" [teɪk] [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] [tuː] ! "

"	**Take**	**this**	**from**	**me**	**too**	**!** **"**
"	拿	这	从	我	也	! "

也吃我一斧！”

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][æks] ,

With	**a**	**swift**	**stroke**	**of**	**the**	**axe**	**,**
和	一个	迅速	中风	的	这	斧头	,

手起斧落，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [ðə; ði] [ˈplætfɔːm] .

Cut	**off**	**his**	**head**	**and**	**throw**	**it**	**off**	**the**	**platform** **.**
切	离开	他的	头	和	扔	它	离开	这	平台 .

把头早砍下台基边去。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][liː][kuːiː] .

Both	**of**	**them**	**were**	**killed**	**by**	**Li**	**Kui** **.**
两个都	的	他们	是	被杀	经过	李	奎 .

二人都被李逵砍了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[liː] - ['dʌb(ə)l] ['æksiːz][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [frɒst] .

Li	Kui's	double	axes	were	as	white	as	frost	.
李	-	双倍的	轴	是	作为	白色的	作为	霜	.

李逵双斧白如霜，

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [bləʊ] .

The	real	person	was	killed	by	the	blow	.
这	真实的	人	曾是	被杀	经过	这	吹	.

劈倒真人命已亡。

[ai] [fɔː'siː] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .

I	foresee	that	the	spirit	will	return	to	the	heavens	.
我	预见	那	这	精神	将要	返回	到	这	天	.

料得精魂归碧落，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

He	was	secretly	overjoyed	.
他	曾是	偷偷	欣喜若狂	.

一心暗地喜非常。

[liː][kuːiː] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	then	laughed	and	said	:
李	奎	然后	笑了	和	说	:

且说李逵笑道：

" [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [gəʊ] ! "

"	We	have	no	choice	but	to	let	go	!	"
"	我们	有	不	选择	但	到	让	去	!	"

“只好撒开！”

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [də'rektli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .

Take	the	road	directly	out	of	the	temple	gate	.
拿	这	路	直接地	出去	的	这	寺庙	门	.

径取路出了观门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

They	rushed	down	the	mountain	as	if	flying	.
他们	匆忙	向下	这	山	作为	如果	飞行	.

飞也似奔下山来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [haʊs] ,

Upon	arriving	at	Gongsun	Sheng's	house	,
之上	抵达	在	公孙	盛氏	房子	,

到得公孙胜家里，

[flæʃ] [ɪn] ,

Flash	in	,
闪光	在	,

闪入来，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .

The	door	was	closed	.
这	门	曾是	关闭	.

闭上了门，

[waɪl] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [kliːn] [ruːm] ,

While	listening	to	Dai	Zong	in	the	clean	room	,
尽管	聆听	到	戴	宗	在	这	干净的	房间	,

净室里听戴宗时，

[ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .
Unaware of it all .
不知情 的 它 全部 .

兀自未觉。

[liː][kuːiː] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Li Kui went back to sleep as usual .
李 奎 去 后退 到 睡觉 作为 通常 .

李逵依然原又去睡了。

[ʌnˈtɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直到天明，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [gɒt] [ʌp] ,
Gongsun Sheng got up ,
公孙 盛 得到 向上 ,

公孙胜起来，

[əˈreɪndʒ] ['brekfəst] .
Arrange breakfast .
安排 早餐 .

安排早饭，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][et; eɪt] .
The two of them ate .
这 二 的 他们 吃 .

相待两个吃了。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [liːd] [ˌjuː 'es][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] ['ɜːnɪstli] [pliːd] [wɪð] [ðə; ði] [truː] [mæn] . "
" Please , sir , lead us up the mountain to earnestly plead with the True Man . "
" 请 , 先生 , 带领 我们 向上 这 山 到 切实 恳求 和 这 真的 男人 . "

“再请先生同引我二人上山恳告真人。”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[hiː; hi] [sniə] ['ɪnwədli] .
He sneered inwardly .
他 冷笑 内心 .

暗暗地冷笑。

[θriː] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] .
Three routes were followed .
三 路线 是 随后 .

三个依原旧路，

[lets] [gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [əˈgen] .
Let's go up the mountain again .
我们来吧 去 向上 这 山 再次 .

再上山来。

['entərɪŋ] [ðə; ði][paɪn][ænd; ənd] [kreɪn] [pəˈvɪliən] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [vɔɪd] ['temp(ə)l] ,
Entering the Pine and Crane Pavilion inside the Purple Void Temple ,
进入 这 松树 和 起重机 亭 里面 这 紫色的 空白 寺庙 ,

入到紫虚观里松鹤轩中，

[tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Two boys were seen .
二 男孩们 是 已见 .

见两个童子。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ɑːskt] :
Gongsun Sheng asked :
公孙 盛 问 :

公孙胜问道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] ?
Where is the real person ?
在哪里 是 这 真实的 人 ?

“真人何在？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [rɪ'plaɪd] :
The young Taoist replied :
这 年轻的 道教 回复 :

道童答道：

" [ə; eɪ] [truː] [mæn] [sɪts] [ɒn] [ə; eɪ] [klaʊd] [bed] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] . "
" A true man sits on a cloud bed to cultivate his nature . "
" 一个 真的 男人 坐着 在 一个 云 床 到 培育 他的 自然 . "

“真人坐在云床上养性。”

[liː] [kuːiː] [hɜːd] [ðæt]
Li Kui heard that
李 奎 听到 那

李逵听说，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[stɪk] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [aʊt] .
Stick your tongue out .
戳 你的 舌头 出去 .

把舌头伸将出来，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ʃrɪŋk] [bæk] [ɪn] ['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
He couldn't shrink back in even after half a day .
他 不能 收缩 后退 在 甚至 后 一半 一个 天 .

半日缩不入去。

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [lʊk] ,
When the three lifted the curtain and came in to look ,
什么时候 这 三 抬起 这 窗帘 和 来了 在 到 看 ,

三个揭起帘子入来看时，

[ðeɪ] [sɔː] ['mɑːstə(r)] ['luːoʊ] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊd] [bed] .
They saw Master Luo sitting in the middle of the cloud bed .
他们 锯 掌握 罗 坐着 在 这 中间 的 这 云 床 .

见罗真人坐在云床上中间。

[liː] [kuːiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Kui thought to himself :
李 奎 想法 到 他自己 :

李逵暗暗想道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] [kɪld] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] [lɑːst] [naɪt] ? "
" Could it be that we killed the wrong person last night ? "
" 可以 它 是 那 我们 被杀 这 错误的 人 最后的 夜晚 ? "

“昨夜莫非是错杀了？”

['mɑːstə(r)]	['luːoʊ]	[ðen]	[sed]	:
Master	**Luo**	**then**	**said**	**:**
掌握	罗	然后	说	:

罗真人便道：

"	[wɒt]	[brɪŋz]	[juː; jʊ]	[θriː]	[hɪə(r)]	?	"
"	**What**	**brings**	**you**	**three**	**here**	**?**	**"**
"	什么	带来	你	三	这里	?	"

“汝等三人又来何干？”

[daɪ]	-	:
Dai	**Zongdao**	**:**
戴	-	:

戴宗道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第116/250页

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [maɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] . "
" I have come here specifically to plead with my master for mercy . "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 恳求 和 我的 掌握 为了 怜悯 . "

“特来哀告我师慈悲，

[tuː; tə] [seɪv] ['evriwʌn] [frɒm; frəm][dɪ'zɑːstə(r)] .
To save everyone from disaster .
到 节省 每个人 从 灾难 .

救取众人免难。”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [sed] :
Master Luo said :
掌握 罗 说 :

罗真人道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [bɪg] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] ? "
" Who is this big , dark - skinned man ? "
" WHO 是 这 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 ? "

“这黑大汉是谁？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Dai Zong replied :
戴 宗 回复 :

戴宗答道：

" [hiː; hi][ɪz][maɪ] [swɔːn] ['brʌðə(r)] . "
" He is my sworn brother . "
" 他 是 我的 宣誓 兄弟 . "

“是小可义弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][kuːiː] .
His surname is Li , and his given name is Kui .
他的 姓 是 李 , 和 他的 给定 姓名 是 奎 .

姓李名逵。”

[ðə; ði] ['riːəl] [mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The real man laughed and said :
这 真实的 男人 笑了 和 说 :

真人笑道：

" [ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [frɒm; frəm] ['liːvɪŋ] . "
" I originally intended to prevent Gongsun Sheng from leaving . "
" 我 起初 故意的 到 防止 公孙 盛 从 离开 . "

“本待不教公孙胜去，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] ,
For his sake ,
为了 他的 清酒 ,

看他的面上，

[tel] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell him to go and experience it .
告诉 他 到 去 和 经验 它 .

教他去走一遭。”

[daɪ] [zɔːŋ] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Dai Zong bowed in gratitude .
戴 宗 鞠躬 在 感激 .

戴宗拜谢。

[liː][kuːiː] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Kui pondered to himself :
李 奎 沉思 到 他自己 :

李逵自暗暗寻思道：

[ðæt] [gai] [njuː] [ai][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
That guy knew I was going to kill him .
那 盖伊 知道 我 曾是 去 到 杀 他 .

“那厮知道我要杀他，

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜːd] [sed] ...
But the bird said ...
但 这 鸟 说 ...

却又鸟说！”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [ðen] [sed] :
Master Luo then said :
掌握 罗 然后 说 :

只见罗真人道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ai] [tiːtʃ] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [get] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt]
" How about I teach the three of you to get to Gaotang Prefecture in a short
" 如何 关于 我 教 这 三 的 你 到 得到 到 - 州 在 一个 短的
[taɪm] ? "
time ? "
时间 ? "

“我教你三人片时便到高唐州如何？”

[θæŋk] [juː; jʊ] [θriː] [taɪmz] .
Thank you three times .
感谢 你 三 时代 .

三个谢了。

[daɪ] [zɔːŋ] ['pɔndə] :
Dai Zong pondered :
戴 宗 沉思 :

戴宗寻思：

" [ðɪs] ['mɑːstə(r)]['luː'oʊz] [spiːd] [tek'niːk] [ɪz]['iːv(ə)n]['betə(r)] [ðæn; ðən] [maɪn] . "
" This Master Luo's speed technique is even better than mine . "
" 这 掌握 罗的 速度 技术 是 甚至 更好的 比 矿 . "

“这罗真人又强似我的神行法。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['sʌmənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst][tuː; tə] [brɪŋ] [θriː] [h'ændkətʃiːfs] .
The master summoned the young Taoist to bring three handkerchiefs .
这 掌握 被召唤 这 年轻的 道教 到 带来 三 手帕 .

真人唤道童取三个手帕来。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ai][hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)] , "
" I have reported this to my master , "
" 我 有 据报道 这 到 我的 掌握 , "

“上告我师，

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][lʊə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] ?

But	how	did	you	teach	us	to	lure	us	to	Gaotang	Prefecture	?
但	如何	做过	你	教	我们	到	饵	我们	到	-	州	?

却是怎生教我们便能勾到高唐州？”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [ðen] [stʊd] [ʌp] :

Master	Luo	then	stood	up	:
掌握	罗	然后	站立	向上	:

罗真人便起身：

" ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] , ['evriwʌn] . "

"	Follow	me	,	everyone	.	"
"	跟随	我	,	每个人	.	"

“都跟我来。”

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [stəʊn] [klɪf] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [ʌp] .

The	three	people	followed	the	stone	cliff	outside	the	temple	gate	up	.
这	三	人们	随后	这	石头	悬崖	外部	这	寺庙	门	向上	.

三个人随出观门外石岩上来。

[fɜːst] , [teɪk] [ə; eɪ] [red] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [stəʊn] .

First	,	take	a	red	handkerchief	and	lay	it	on	the	stone	.
第一的	,	拿	一个	红色的	手帕	和	躺	它	在	这	石头	.

先取一个红手帕铺在石上，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

“ [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [ə'send] . ”

“	My	disciple	is	ready	to	ascend	.	”
”	我的	弟子	是	准备好	到	上升	.	”

“吾弟子可登。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [stept] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bəuθ] [fiːt] .

Gongsun	Sheng	stepped	on	it	with	both	feet	.
公孙	盛	步	在	它	和	两个都	脚	.

公孙胜双脚踏在上面。

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] ['flik] [hɪz; ɪz] [sliːv] ,

Master	Luo	flicked	his	sleeve	,
掌握	罗	轻弹	他的	袖子	,

罗真人把袖一拂，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [raɪz] ! "

"	rise	!	"
"	上升	!	"

“起！”

[ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [red] [klaʊd] .

The	handkerchief	transformed	into	a	red	cloud	.
这	手帕	转变	进入	一个	红色的	云	.

那手帕化做一片红云，

[ˌaɪ 'tiː] ['kærid] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

It	carried	Gongsun	Sheng	.
它	携带	公孙	盛	.

载了公孙胜，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsləʊli] [rəʊz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] ,

It	slowly	rose	into	the	air	,
它	缓慢地	玫瑰	进入	这	空气	,

冉冉腾空便起，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [fiːt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

It	is	about	twenty	feet	away	from	the	mountain	.
它	是	关于	二十	脚	离开	从	这	山	.

离山约有二十余丈。

[ˈmɑːstə(r)] [ˈluːoʊ] [ˈʃaʊtɪd] :

Master	Luo	shouted	:
掌握	罗	喊叫	:

罗真人喝声：

" [lɪv; laɪv] ! "

"	live	!	"
"	居住	!	"

“住！”

[ðə; ði] [red] [klaʊd] [rɪˈmeɪnd] [stɪl] .

The	red	cloud	remained	still	.
这	红色的	云	剩余	仍然	.

那片红云不动。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [bluː] [ˈhæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] .

But	then	a	blue	handkerchief	was	laid	out	.
但	然后	一个	蓝色的	手帕	曾是	铺设	出去	.

却铺下一个青手帕，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [ɪmˈbɑːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] .

He	instructed	Dai	Zong	to	embark	on	his	journey	.
他	指示	戴	宗	到	启程	在	他的	旅行	.

教戴宗踏上，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝声：

" [raɪz] ! "

"	rise	!	"
"	上升	!	"

“起！”

[ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [bluː] [klaʊd] .

The	handkerchief	transformed	into	a	wisp	of	blue	cloud	.
这	手帕	转变	进入	一个	烟雾	的	蓝色的	云	.

那手帕却化作一片青云，

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈkærid] .

Dai	Zong	was	carried	.
戴	宗	曾是	携带	.

载了戴宗，

[ˌaɪ ˈtiː] [rəʊz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .

It	rose	into	the	air	.
它	玫瑰	进入	这	空气	.

起在半空里去了。

[ðəʊz] [tuː] [ˈpætʃɪz] [ɒv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [red] [klaʊdz]

Those	two	patches	of	blue	and	red	clouds
那些	二	补丁	的	蓝色的	和	红色的	云

那两片青红二云，

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [riːd] [mæt] ,

As	big	as	a	reed	mat	,
作为	大的	作为	一个	芦苇	垫	,

如芦席大，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈraɪzɪz][ænd; ənd][riˈvɔlv, -ˈvɔːlv][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

It	rises	and	revolves	in	the	sky	.
它	上升	和	旋转	在	这	天空	.

起在天上转。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [stʌnd] .

Li	Kui	was	stunned	.
李	奎	曾是	目瞪口呆	.

李逵看得呆了。

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] , [haʊˈevə(r)] , [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [waɪt] [ˈhæŋkətʃɪf] .

Master	Luo	,	however	,	gave	him	a	white	handkerchief	.
掌握	罗	,	然而	,	给予	他	一个	白色的	手帕	.

罗真人却把一个白手帕，

[peɪvd] [ɒn][ðə; ði] [stəʊnz] ,

Paved	on	the	stones	,
铺砌路面	在	这	石头	,

铺在石上，

[ˈsʌmən] [liː][kuːiː][tuː; tə] [step] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈplætfɔːm] .

Summon	Li	Kui	to	step	onto	the	platform	.
召唤	李	奎	到	步	到	这	平台	.

唤李逵踏上。

[liː][kuːiː] [lɑːft] :

Li	Kui	laughed	:
李	奎	笑了	:

李逵笑道：

" [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt][ə; eɪ][dʒəʊk] ! "

"	But	it's	not	a	joke	!	"
"	但	它是	不是	一个	开玩笑	!	"

“却不是耍！

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːls]

If	it	falls
如果	它	瀑布

若跌下来，

[wɒt] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [lʌmp] [ɒv; əv] [ˈdʒɔːndɪs] !

What	a	huge	lump	of	jaundice	!
什么	一个	巨大的	块	的	黄疸	!

好个大疙疸！”

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ? "

"	Did	you	see	the	two	of	them	?	"
"	做过	你	看	这	二	的	他们	?	"

“你见二人么？”

[liː][kuːiː] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] .

Li	Kui	stood	on	the	handkerchief	.
李	奎	站立	在	这	手帕	.

李逵立在手帕上。

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :

Master	Luo	shouted	:
掌握	罗	喊叫	:

罗真人喝一声：

" [raɪz] ! "

"	rise	!	"
"	上升	!	"

“起！”

[ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] .

The	handkerchief	transformed	into	a	white	cloud	.
这	手帕	转变	进入	一个	白色的	云	.

那手帕化做一片白云，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [flaɪt] .

It	will	take	flight	.
它	将要	拿	航班	.

飞将起去。

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵叫道：

" [aɪ] !

"	Aye	!
"	是的	!

“阿也！

[maɪ] [ˌɪnstəˈbɪləti] ,

My	instability	,
我的	不稳定性	,

我的不稳，

" [pʊt] [ˌem ˈiː] [daʊn] ! "

"	Put	me	down	!	"
"	放	我	向下	!	"

放我下来！”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] ['dʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

Master	Luo	gestured	with	his	right	hand	,
掌握	罗	做手势	和	他的	正确的	手	,

罗真人把右手一招，

[ðəʊz] [bluː] [ænd; ənd] [red] [klaʊdz] ,

Those	blue	and	red	clouds	,
那些	蓝色的	和	红色的	云	,

那青红二云，

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [flæt] [daʊn] .

It	fell	flat	down	.
它	跌倒	平坦的	向下	.

平平坠将下来。

[daɪ] [zɔːŋ] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .

Dai	Zong	bowed	in	gratitude	.
戴	宗	鞠躬	在	感激	.

戴宗拜谢，

[ðeɪ] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .

They	stood	before	him	.
他们	站立	前	他	.

侍立在面前。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [left] .

Gongsun	Sheng	stood	on	the	left	.
公孙	盛	站立	在	这	左边	.

公孙胜侍立在左手。

[liː][kuːiː] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] :

Li	Kui	called	out	from	above	:
李	奎	称为	出去	从	多于	:

李逵在上面叫道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [piː] [ænd; ənd] [puːp] ! "

"	I	also	need	to	pee	and	poop	!	"
"	我	还	需要	到	撒尿	和	船尾	!	"

“我也要撒尿撒屎，

[juː; jʊ] [woʊnt] [let] [ˌem 'iː] [get] [daʊn] .

You	won't	let	me	get	down	.
你	惯于	让	我	得到	向下	.

你不着我下来，

[ai] [ɪ'miːdiətli] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊəɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] !

I	immediately	started	showering	it	down	!
我	立即地	开始	淋浴	它	向下	!

我劈头便撒下来也！”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [ɑːskt] :

Master	Luo	asked	:
掌握	罗	问	:

罗真人问道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [mʌŋks] . "

"	We	are	monks	.	"
"	我们	是	僧侣	.	"

“我等自是出家人，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .

I	have	never	offended	you	.
我	有	绝不	被冒犯了	你	.

不曾恼犯了你，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] [naɪt] ?

Why	did	you	climb	over	the	wall	at	night	?
为什么	做过	你	爬	超过	这	墙	在	夜晚	?

你因何夜来越墙而过，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [tʃɒp] [ˌem 'iː] [wɪð] [æn; ən][æks] ?

Come	in	and	chop	me	with	an	axe	?
来	在	和	劈	我	和	一个	斧头	?

入来把斧劈我?

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mɒrəl]

If	I	were	immoral
如果	我	是	不道德

若是我无道德，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [kɪld] .

He	has	been	killed	.
他	有	到过	被杀	.

已被杀了。

" [juː; jʊ] [kɪld] [ə'nʌðə(r)] [wʌn][ɒv; əv][maɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [dɪ'saɪpl] . "

"	You	killed	another	one	of	my	Taoist	disciples	.	"
"	你	被杀	其他	一	的	我的	道教	门徒	.	"

又杀了我一个道童。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ˌem 'iː] , "
" It wasn't me , "
" 它 不是 我 , "

“不是我，

[juːv] [mɪ'steɪkən] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] !
You've mistaken me for someone else !
你已经 错误 我 为了 某人 别的 !

你敢错认了！”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [lɑːft] :
Master Luo laughed :
掌握 罗 笑了 :

罗真人笑道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv][maɪ] [gɔːdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] . "
" Although it was only two of my gourds that were cut off . "
" 虽然 它 曾是 仅有的 二 的 我的 葫芦 那 是 切 离开 . "

“虽然只是砍了我两个葫芦，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
His heart is not good .
他的 心 是 不是 好的 .

其心不善，

" [ænd; ənd][ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][sʌm; səm] ['hɑːdʃɪp] . "
" And I will teach you to endure some hardship . "
" 和 我 将要 教 你 到 忍受 一些 困境 . "

且教你吃些磨难。”

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

把手一招，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [gəʊ] ! "
" go ! "
" 去 ! "

“去！”

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] ,
A gust of wind ,
一个 阵风 的 风 ,

一阵恶风，

[bləʊ] [liː][kuːiː]['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
Blow Li Kui into the clouds .
吹 李 奎 进入 这 云 .

把李逵吹入云端里。

[tuː] ['jeləʊ] ['tɜːbən] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] .
Two Yellow Turban warriors were seen escorting them .
二 黄色的 头巾 战士 是 已见 护送 他们 .

只见两个黄巾力士押着，

[ɔːl] [liː][kuːiː][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

All	Li	Kui	could	hear	was	the	sound	of	wind	and	rain	.
全部	李	奎	可以	听到	曾是	这	声音	的	风	和	雨	.

李逵耳边只听得风雨之声，

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈterətri] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] .

Before	they	knew	it	,	they	had	arrived	at	the	territory	of	Jizhou	.
前	他们	知道	它	,	他们	有	到达的	在	这	领土	的	冀州	.

不觉径到蓟州地界，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]

Terrified	out	of	their	wits
恐惧	出去	的	他们的	智慧

唬得魂不着体，

[hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ˈtrembld] .

Hands	and	feet	trembled	.
手	和	脚	颤抖	.

手脚摇战。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈskreɪpɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .

Suddenly	,	a	scraping	sound	was	heard	.
突然	,	一个	刮擦	声音	曾是	听到	.

忽听得刮刺刺地响一声，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [rəʊld] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪzʒuː] [ˈgʌvənmənt] [ˈbɪldɪŋ] .

But	it	rolled	down	from	the	roof	of	the	Jizhou	government	building	.
但	它	滚动	向下	从	这	屋顶	的	这	冀州	政府	建筑	.

却从蓟州府厅屋上骨碌碌滚将下来。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ˈpriːfekt] [mɑː] [ʃiːhɔŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈɒfɪs] .

On	that	day	,	Prefect	Ma	Shihong	was	in	office	.
在	那	天	,	长官	马	世宏	曾是	在	办公室	.

当日正值府尹马士弘坐衙，

[ˈmeni] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈgʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Many	officials	and	other	government	officials	stood	in	front	of	the	hall	.
许多	官员	和	其他	政府	官员	站立	在	正面	的	这	大厅	.

厅前立着许多公吏人等。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] [ˈlændɪd] [ˌhɑːfˈweɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

A	large	,	dark	-	skinned	man	landed	halfway	down	in	the	sky	.
一个	大的	,	黑暗的	-	去皮	男人	登陆	半	向下	在	这	天空	.

看见半天里落下一个黑大汉来，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃt] .

Everyone	was	astonished	.
每个人	曾是	惊讶	.

众皆吃惊。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [kəmˈpliːtli] [deɪzd] .

Li	Kui	was	so	frightened	that	he	became	completely	dazed	.
李	奎	曾是	所以	害怕	那	他	成为	完全地	茫然	.

李逵唬得大痴呆，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈtiː] [fel] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

Suddenly	it	fell	down	from	the	clouds	.
突然	它	跌倒	向下	从	这	云	.

忽向云端落下来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm] .

The	officials	were	terrified	at	the	sight	of	him	.
这	官员	是	恐惧	在	这	视线	的	他	.

官吏见来俱丧胆，

[ai] [sə'spekt] [ə; eɪ] ['diːmən] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .

I	suspect	a	demon	has	descended	upon	the	courtyard	.
我	怀疑	一个	恶魔	有	下降	之上	这	庭院	.

只疑妖怪降庭阶。

[naʊ] , [wen] ['priːfekt] [mɑː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Now	,	when	Prefect	Ma	saw	it	,
现在	,	什么时候	长官	马	锯	它	,

话说马知府见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [brɪŋ] [ðɪs] ['feləʊ] [hɪə(r)] . "

"	Bring	this	fellow	here	.	"
"	带来	这	同伴	这里	.	"

“且拿这厮过来。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['dʒeilə(r)] .

There	are	currently	a	dozen	or	so	jailers	.
那里	是	现在	一个	打	或者	所以	狱卒	.

当下十数个牢子狱卒，

[ðeɪ] [drəʊv] [liː][kuːiː][tuː; tə][ðeə(r)] [saɪd] .

They	drove	Li	Kui	to	their	side	.
他们	驾驶	李	奎	到	他们的	边	.

把李逵驱至当面。

['mædʒɪstreɪt] [mɑː] ['ʃaʊtɪd] :

Magistrate	Ma	shouted	:
地方法官	马	喊叫	:

马府尹喝道：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "

"	Where	do	you	think	you	are	,	you	scoundrel	?	"
"	在哪里	做	你	思考	你	是	,	你	恶棍	?	"

“你这厮是那里妖人？

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə]['dæŋg(ə)l] [daʊn] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] ?

How	did	they	manage	to	dangle	down	from	mid	-	air	?
如何	做过	他们	管理	到	悬挂	向下	从	中	-	空气	?

如何从半天里吊将下来？”

[liː][kuːiː] [fel] [ænd; ənd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [hed] ['ɪndʒəri][ænd; ənd]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [kræk] .

Li	Kui	fell	and	suffered	a	head	injury	and	forehead	crack	.
李	奎	跌倒	和	遭受	一个	头	受伤	和	前额	裂缝	.

李逵吃跌得头破额裂，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He	was	speechless	for	a	long	time	.
他	曾是	无言	为了	一个	长的	时间	.

半晌说不出话来。

['priːfekt] [mɑː] [sed] :

Prefect	Ma	said	:
长官	马	说	:

马知府道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['diːmən] ! "

"	He	must	be	a	demon	!	"
"	他	必须	是	一个	恶魔	!	"

“必然是个妖人！”

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm]['rɪtʃuəl]['aɪtəmz] .

Instruct	them	to	fetch	some	ritual	items	.
指示	他们	到	拿来	一些	仪式	项目	.

教去取些法物来。

['dʒeɪlə(r)]

jailer
狱卒

牢子、

[ðə; ði] [gɑːdz] [taɪd] [liː][kuːiː] [ʌp] [ænd; ənd] [flɪpt] [hɪm] ['əʊvə(r)] .

The	guards	tied	Li	Kui	up	and	flipped	him	over	.
这	守卫	系	李	奎	向上	和	翻转	他	超过	.

节级将李逵捆翻，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [grɑːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	driven	down	to	the	grass	in	front	of	the	hall	.
他们	是	驱动	向下	到	这	草	在	正面	的	这	大厅	.

驱下厅前草地里。

[ə; eɪ][mɪə(r)]['ɒfɪsə(r)] ['leidl] [aʊt] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv] [dɔːgz] [blʌd] .

A	mere	officer	ladled	out	a	basin	of	dog's	blood	.
一个	仅仅	官	舀	出去	一个	盆地	的	狗的	血	.

一个虞候掇一盆狗血，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ɪn'tens] ['ʃaʊə(r)] ;

A	sudden	,	intense	shower	;
一个	突然	,	激烈的	淋浴	;

劈头一淋；

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [brɔːt] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv]['jʊərɪn][ænd; ənd]['fiːsiːz] .

Another	one	brought	a	bucket	of	urine	and	feces	.
其他	一	带来	一个	桶	的	尿	和	屎	.

又一个提一桶尿粪来，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [pɔː] [frɒm; frəm][liː] - [hed] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

The	water	poured	from	Li	Kui's	head	all	the	way	down	to	his	feet	.
这	水	倾倒	从	李	-	头	全部	这	方式	向下	到	他的	脚	.

望李逵头上直浇到脚底下。

[liː] - [wɜːdz]

Li	Kui's	words
李	-	字

李逵口里、

[maɪ] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['jʊərɪn][ænd; ənd]['fiːsiːz] .

My	ears	are	full	of	urine	and	feces	.
我的	耳朵	是	满的	的	尿	和	屎	.

耳朵里都是尿屎。

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵叫道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['diːmən] . "

"	I	am	not	a	demon	.	"
"	我	是	不是	一个	恶魔	.	"

“我不是妖人，

[ai][ˌeɪ 'em]['luːoʊ] - [ə'tendənt] .

I	am	Luo	Zhenren's	attendant	.
我	是	罗	-	服务员	.

我是跟罗真人的伴当。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn][dʒɪzʒuː] [nəʊz] [ðæt] ['mɑːstə(r)]['luːoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti][ɪn]

It	turns	out	that	everyone	in	Jizhou	knows	that	Master	Luo	is	a	living	deity	in
它	转弯	出去	那	每个人	在	冀州	知道	那	掌握	罗	是	一个	活的	神	在

[ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .

the	mortal	world	.
这	凡人	世界	.

原来蓟州人都知道罗真人是个现世的活神仙，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [hɜːt] [hɪm] .

Therefore	,	they	refused	to	hurt	him	.
所以	,	他们	拒绝	到	伤害	他	.

因此不肯下手伤他，

[ðen] [hiː; hi] [drəʊv] [liː][kuːiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [pv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Then	he	drove	Li	Kui	to	the	front	of	the	hall	.
然后	他	驾驶	李	奎	到	这	正面	的	这	大厅	.

再驱李逵到厅前。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] :

An	official	had	already	reported	this	:
一个	官方的	有	已经	据报道	这	:

早有吏人禀道：

" [ðɪs] ['mɑːstə(r)]['luːoʊ][pv; əv][dʒɪzʒuː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['lɪvɪŋ] [ɪ'mɔːt(ə)l] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd]

"	This	Master	Luo	of	Jizhou	is	a	renowned	living	immortal	who	has	attained
"	这	掌握	罗	的	冀州	是	一个	著名	活的	不朽	WHO	有	已达到

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] . "

enlightenment	throughout	the	land	.	"
启示	自始至终	这	土地	.	"

“这蓟州罗真人是天下有名的得道活神仙，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['fɒləʊə(r)] ,

If	he	were	his	follower	,
如果	他	是	他的	追随者	,

若是他的从者，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] .

No	further	punishment	should	be	imposed	.
不	更远	惩罚	应该	是	强加	.

不可加刑。”

['priːfekt] [mɑː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Prefect	Ma	smiled	and	said	:
长官	马	微笑	和	说	:

马府尹笑道：

" [ai][hæv; həv] [riːd] [θ'aʊzəndz] [pv; əv] [bʊks] , "

"	I	have	read	thousands	of	books	,	"
"	我	有	读	数千	的	图书	,	"

“我读千卷之书，

[wen'evə(r)] [ai][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ɪ'vents] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ,

Whenever	I	hear	about	events	from	the	past	and	present	,
每当	我	听到	关于	活动	从	这	过去的	和	展示	,

每闻今古之事，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] [ə'mʌŋ] [ɪ'mɔːrtlz] .

I	have	never	seen	a	disciple	like	this	among	immortals	.
我	有	绝不	已见	一个	弟子	喜欢	这	之中	不朽者	.

未见神仙有如此徒弟，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['diːmən] .

He	is	a	demon	.
他	是	一个	恶魔	.

即系妖人。

['dʒeɪlə(r)]

jailer
狱卒

牢子，

" [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [biːt] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "

"	Give	me	your	strength	and	beat	that	bastard	!	"
"	给	我	你的	力量	和	打	那	混蛋	!	"

与我加力打那厮！”

[ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌəʊvə'tɜːn] [liː][kuːiː] .

The	crowd	had	no	choice	but	to	overturn	Li	Kui	.
这	人群	有	不	选择	但	到	颠覆	李	奎	.

众人只得拿翻李逵，

[ə; eɪ] ['bʊdə] [wɒz; wəz] [bɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['biːtɪŋ] .

A	Buddha	was	born	from	the	beating	.
一个	佛	曾是	出生	从	这	殴打	.

打得一佛出世，

[ðə; ði] [tuː] ['buːdəz] ['entəd] [nɪə'vɑːnə] .

The	two	Buddhas	entered	Nirvana	.
这	二	佛陀	进入	涅槃	.

二佛涅槃。

['priːfekt] [mɑː] ['ʃaʊtɪd] :

Prefect	Ma	shouted	:
长官	马	喊叫	:

马知府喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juːv] ['ɔːlməʊst] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['diːmən] ! "

"	You	scoundrel	,	you've	almost	summoned	a	demon	!	"
"	你	恶棍	,	你已经	几乎	被召唤	一个	恶魔	!	"

“你那厮快招了妖人，

" [ðen] [ai][woʊnt] [hɪt] [juː; jʊ] ! "

"	Then	I	won't	hit	you	!	"
"	然后	我	惯于	打	你	!	"

便不打你！”

[liː][kuːiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] " [ðə; ði]['sɔːsərə(r)][liː][ɜː(r)] " .

Li	Kui	had	no	choice	but	to	confess	that	he	was	"	the	sorcerer	Li	Er	"	.
李	奎	有	不	选择	但	到	承认	那	他	曾是	"	这	巫师	李	呃	"	.

李逵只得招做“妖人李二”。

[teɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [jəʊk] .

Take	a	large	yoke	.
拿	一个	大的	轭	.

取一面大枷钉了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə]['prɪz(ə)n] .

They	were	taken	to	prison	.
他们	是	已采取	到	监狱	.

押下大牢里去。

[liː][kuːiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [rəʊ] ['prɪz(ə)n] .

Li	Kui	arrived	at	the	death	row	prison	.
李	奎	到达的	在	这	死亡	排	监狱	.

李逵来到死囚狱里，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [gɒd] ['dʒen(ə)rəl] . "

"	I	am	the	Sun	God	General	.	"
"	我	是	这	太阳	上帝	一般的	.	"

“我是直日神将，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][səʊ] ['meni] ['ʃæklz] ?

Why	did	you	put	me	in	so	many	shackles	?
为什么	做过	你	放	我	在	所以	许多	镣铐	?

如何枷了我?

" [æt; ət] [liːst] [tiːtʃ] ['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː][tuː; tə][daɪ] ! "

"	At	least	teach	everyone	in	this	entire	city	of	Jizhou	to	die	!	"
"	在	至少	教	每个人	在	这	全部的	城市	的	冀州	到	死	!	"

好歹教你这蓟州一城人都死！”

[ðæt] ['prɪz(ə)n] ['wɔːdn] ,

That	prison	warden	,
那	监狱	典狱长	,

那押牢节级、

[fə'bɪd(ə)n] [tʃaɪld]

Forbidden	Child
禁止	孩子

禁子，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] ['mɑːstə(r)]['luːoʊ][ɪz][ɒv; əv] [haɪ] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] .

Everyone	knows	that	Master	Luo	is	of	high	moral	character	.
每个人	知道	那	掌握	罗	是	的	高的	道德	特点	.

都知罗真人道德清高，

[huː] [dʌz] [nɒt] [əd'maɪə(r)] ,

Who	does	not	admire	,
WHO	做	不是	钦佩	,

谁不钦服，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] :

Everyone	came	to	ask	:
每个人	来了	到	问	:

都来问道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['stændɪŋ] [hɪə(r)] ? "

"	Who	are	you	,	standing	here	?	"
"	WHO	是	你	,	常设	这里	?	"

“你这个端的是甚么人？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['luːoʊ] - ['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənt] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] . "

"	I	am	Luo	Zhenren's	personal	attendant	,	the	Divine	General	of	the	Sun	.	"
"	我	是	罗	-	个人的	服务员	,	这	神圣的	一般的	的	这	太阳	.	"

“我是罗真人亲随直日神将，

[djuː] [tuː; tə][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] [læps] ,

Due	to	a	momentary	lapse	,
到期的	到	一个	瞬间	失效	,

因一时有失，

[ɪts] [dɪs'gʌstɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['riːəl] ['piːp(ə)l] .

It's	disgusting	to	see	real	people	.
它是	令人作呕	到	看	真实的	人们	.

恶了真人，

['liːvɪŋ] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ,

Leaving	me	here	,
离开	我	这里	,

把我撇在此间，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['sʌfə(r)] [sʌm; səm] ['hɑːdʃɪp] ,

Teach	me	to	suffer	some	hardship	,
教	我	到	遭受	一些	困境	,

教我受些苦难，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

They	will	come	to	collect	me	in	a	few	days	.
他们	将要	来	到	收集	我	在	一个	很少	天	.

三两日必来取我。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [rest] ,

If	you	do	not	bring	me	some	food	and	drink	to	rest	,
如果	你	做	不是	带来	我	一些	食物	和	喝	到	休息	,

你们若不把些酒食来将息我时，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][daɪ] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['fæmɪlɪz] [wɪl] ['perɪʃ] !

I	will	teach	you	all	to	die	,	and	your	entire	families	will	perish	!
我	将要	教	你	全部	到	死	,	和	你的	全部的	家庭	将要	沦	!

我教你们众人全家都死！”

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] ,

That	section	,
那	部分	,

那节级、

[ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] [sɔː] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] ,

The	jailer	saw	him	and	said	,
这	狱卒	锯	他	和	说	,

牢子见了他说，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

They	were	all	afraid	of	him	.
他们	是	全部	害怕的	的	他	.

倒都怕他，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bai] [hɪm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]

I	had	no	choice	but	to	buy	him	wine	and	meat	to	treat	him	to	a
我	有	不	选择	但	到	买	他	葡萄酒	和	肉	到	对待	他	到	一个

[miːl] .

meal	.
一顿饭	.

只得买酒买肉请他吃。

[liː][kuːiː] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] ,

Li	Kui	saw	that	they	were	afraid	,
李	奎	锯	那	他们	是	害怕的	,

李逵见他们害怕，

[ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [tɔːkt] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ˌɪnəˈprəʊpriət] [θɪŋz] [bɪˈkeɪm] .

The	more	he	talked	,	the	more	inappropriate	things	became	.
这	更多的	他	谈话	,	这	更多的	不当	事物	成为	.

越说起风话来。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [gruː] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈfraɪt(ə)nd] .

The	people	in	the	prison	grew	increasingly	frightened	.
这	人们	在	这	监狱	生长	日益	害怕	.

牢里众人越怕了，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] [hɒt] [ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [beɪð] .

Then	they	brought	him	hot	water	to	bathe	.
然后	他们	带来	他	热的	水	到	洗澡	.

又将热水来与他洗浴了，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][sʌm; səm] [kliːn] [kləʊðz] .

Change	into	some	clean	clothes	.
改变	进入	一些	干净的	衣服	.

换些干净衣裳。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [læk] [maɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] . . .

If	you	still	lack	my	food	and	drink	.	.	.
如果	你	仍然	缺少	我的	食物	和	喝	.	.	.

“若还缺了我酒食，

[səʊ][ai] [fluː] [əˈweɪ] .

So	I	flew	away	.
所以	我	飞翔	离开	.

我便飞了去，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] !

I'll	teach	you	to	suffer	!
患病的	教	你	到	遭受	!

教你们受苦！”

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [gɑːdz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pliːd] [ˈgɪlti] [tuː; tə][hɪm] .

The	prison	guards	had	no	choice	but	to	plead	guilty	to	him	.
这	监狱	守卫	有	不	选择	但	到	恳求	有罪的	到	他	.

牢里禁子只得倒陪告他。

[wiː; wi][woʊnt][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪl] [əˈbaʊt] [liː][kuːiː] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][dʒɪzʒuː] .

We	won't	go	into	detail	about	Li	Kui	being	imprisoned	in	Jizhou	.
我们	惯于	去	进入	细节	关于	李	奎	存在	被监禁	在	冀州	.

李逵陷在蓟州牢里不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wɒt] [ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [sed] [əˈbʌv] .

Now	,	let's	talk	about	what	Master	Luo	said	above	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	什么	掌握	罗	说	多于	.

且说罗真人把上项的事，

[hiː; hi][təʊld] [daɪ] [zɔːŋ] [ˈevriθɪŋ] .

He	told	Dai	Zong	everything	.
他	讲述	戴	宗	一切	.

一一说与戴宗。

[daɪ] [zɔːŋ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [pliːd] [ˈdespərətli] .

Dai	Zong	could	only	plead	desperately	.
戴	宗	可以	仅有的	恳求	绝望地	.

戴宗只是苦苦哀告，

[hiː; hi] [begd] [liː][kuːiː][fɔː(r); fə(r)] [help] .

He	begged	Li	Kui	for	help	.
他	乞求	李	奎	为了	帮助	.

求救李逵。

['mɑːstə(r)]['luːoʊ][ɪn'vaɪtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Master	Luo	invited	Dai	Zong	to	stay	overnight	at	the	temple	.
掌握	罗	受邀	戴	宗	到	停留	过夜	在	这	寺庙	.

罗真人留住戴宗在观里宿歇，

[hiː; hi] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

He	inquired	about	the	affairs	of	the	mountain	stronghold	.
他	询问	关于	这	事务	的	这	山	据点	.

动问山寨里事务。

[daɪ] [zɔːŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] ,

Dai	Zong	recounts	the	story	of	Chao	Tianwang	,
戴	宗	叙述	这	故事	的	赵	天王	,

戴宗诉说晁天王、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

Song	Jiang	was	generous	and	righteous	.
歌曲	江	曾是	慷慨的	和	正义	.

宋公明仗义疏财，

[hiː; hi]['əʊnli][ækts][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

He	only	acts	on	behalf	of	Heaven	.
他	仅有的	行为	在	代表	的	天堂	.

专只替天行道，

[wiː; wi] [vaʊ] [nɒt] [tuː; tə] [hɑːm] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['mɑːtəz] .

We	vow	not	to	harm	loyal	ministers	and	martyrs	.
我们	发誓	不是	到	伤害	忠诚	部长们	和	殉道者	.

誓不损害忠臣烈士、

['fɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['grænsʌn]

Filial	sons	and	virtuous	grandsons
孝	儿子们	和	有德行的	孙子们

孝子贤孙、

['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [waɪf]

Righteous	husband	and	chaste	wife
正义	丈夫	和	贞洁	妻子

义夫节妇，

['meni] ['benɪfɪts] .

Many	benefits	.
许多	好处	.

许多好处。

['mɑːstə(r)]['luːoʊ][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Master	Luo	was	delighted	upon	hearing	this	.
掌握	罗	曾是	高兴极了	之上	听力	这	.

罗真人听罢甚喜。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] .

They	stayed	for	five	days	.
他们	入住	为了	五	天	.

一住五日。

[daɪ] [zɔːŋ] [,kəu'tau] [ænd; ənd] ['wəːʃip] ['evri] [deɪ] .

Dai	Zong	kowtowed	and	worshipped	every	day	.
戴	宗	叩头	和	崇拜	每一个	天	.

戴宗每日磕头礼拜，

[ai] [beg] [ðə; ði] [truː] [mæn] ,

I	beg	the	True	Man	,
我	求	这	真的	男人	,

求告真人，

[hiː; hi] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [help] [frɒm; frəm] [liː] [kuːiː] .

He	begged	for	help	from	Li	Kui	.
他	乞求	为了	帮助	从	李	奎	.

乞救李逵。

['mɑːstə(r)] ['luːoʊ] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'speld] . "

"	Such	people	should	be	expelled	.	"
"	这样的	人们	应该	是	被驱逐	.	"

“这等人只可驱除了罢，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] .

Take	it	back	with	you	.
拿	它	后退	和	你	.

休带回去。”

[daɪ] [zɔːŋ] [sed] :

Dai	Zong	said	:
戴	宗	说	:

戴宗告道：

" [ðə; ði] [truː] ['pɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] , "

"	The	true	person	does	not	know	,	"
"	这	真的	人	做	不是	知道	,	"

“真人不知，

[ɔːl'ðəʊ] [liː] [kuːiː] [wɒz; wəz] ['fuːlɪʃ] ,

Although	Li	Kui	was	foolish	,
虽然	李	奎	曾是	愚蠢	,

这李逵虽然愚蠢，

['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ,

Ignorant	of	reason	,
无知	的	原因	,

不省理法，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sʌm; səm] ['maɪnə(r)] ['benɪfɪts] .

There	are	also	some	minor	benefits	.
那里	是	还	一些	次要的	好处	.

也有些小好处。

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一，

['ʌpraɪt] ,

upright	,
直立	,

耿直，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frɒm; frəm] ['eniwʌn] .

He	would	never	take	a	single	penny	from	anyone	.
他	会	绝不	拿	一个	单身的	一分钱	从	任何人	.

分毫不肯苟取于人。

['sekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[ðeɪ] [doʊnt]['flætə(r)] ['ʌðə(r)z] .
They don't flatter others .
他们 不 奉承 其他的 .

不会阿谄于人，

[ðəʊ] [hiː; hi] [daɪd] , [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Though he died , his loyalty remained unchanged .
尽管 他 死亡 , 他的 忠诚 剩余 未更改 .

虽死其忠不改。

[θɜːd] ,
third ,
第三 ,

第三，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['lʌstfl] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There is no lustful or evil intention .
那里 是 不 好色的 或者 邪恶的 意图 .

并无淫欲邪心，

[griːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [bɪ'treɪəl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Greed for money and betrayal of righteousness .
贪婪 为了 钱 和 背叛 的 义 .

贪财背义。

['deərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] .
Daring to be the first .
大胆 到 是 这 第一的 .

敢勇当先。

['ðeəfɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʌvd] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
Therefore , Song Jiang loved him very much .
所以 , 歌曲 江 喜爱 他 非常 很多 .

因此宋公明甚是爱他。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [faɪt] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [gɒn] .
If we don't fight , this person will be gone .
如果 我们 不 斗争 , 这 人 将要 是 已消失 .

不争没了这个人，

" ['gəʊɪŋ] [bæk] , [ai] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [feɪs] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . "
" Going back , I will find it difficult to face my elder brother , Song Jiang . "
" 去 后退 , 我 将要 寻找 它 难的 到 脸 我的 长老 兄弟 , 歌曲 江 . "

回去教小可难见兄长宋公明之面。”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [lɑːft] :
Master Luo laughed :
掌握 罗 笑了 :

罗真人笑道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [ɔː'redi] [nəʊz] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
" This humble Taoist already knows that this person is destined to be a
" 这 谦逊的 道教 已经 知道 那 这 人 是 注定 到 是 一个
['hev(ə)nli] ['kɪlə(r)][stɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] . "
Heavenly Killer Star from the Upper Realm . "
天上 杀手 星星 从 这 上 领域 . "

“贫道已知这人是上界天杀星之数，

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈkɑːmɪk] [ˈbəːdən] [ɒv; əv] [ˈsentiənt] [ˈbiːɪŋs] [ɒn] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈhevi] .

This	is	because	the	karmic	burdens	of	sentient	beings	on	earth	are	too	heavy	.
这	是	因为	这	因果报应	负担	的	有感知能力的	生物	在	地球	是	也	重的	.

为是下土众生作业太重，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [sent] [daʊn] [tuː; tə] [kɪl] .

Therefore	,	he	was	punished	by	being	sent	down	to	kill	.
所以	,	他	曾是	受到惩罚	经过	存在	发送	向下	到	杀	.

故罚他下来杀戮。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [dɪˈfaɪ] [ˈhev(ə)n] ?

How	could	I	possibly	defy	Heaven	?
如何	可以	我	可能	违抗	天堂	?

吾亦安肯逆天，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ˈruːɪnd] .

This	person	is	ruined	.
这	人	是	毁坏	.

坏了此人，

[aɪl] [dʒʌst] [stɔːl] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɪt] .

I'll	just	stall	him	for	a	bit	.
患病的	只是	摊位	他	为了	一个	少量	.

只是磨他一会。

[aɪl] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'll	have	it	brought	back	to	you	.
患病的	有	它	带来	后退	到	你	.

我叫取来还你。”

[daɪ] [zɔːŋ] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] .

Dai	Zong	bowed	in	gratitude	.
戴	宗	鞠躬	在	感激	.

戴宗拜谢。

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [kɔːld] [aʊt] :

Master	Luo	called	out	:
掌握	罗	称为	出去	:

罗真人叫一声：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈstrɒŋmæn] ?

Where	is	the	strongman	?
在哪里	是	这	大力士	?

“力士何在？”

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [rəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kreɪn] [pəˈvɪliən] .

A	gust	of	wind	rose	in	front	of	the	Crane	Pavilion	.
一个	阵风	的	风	玫瑰	在	正面	的	这	起重机	亭	.

就鹤轩前起一阵风。

[weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈpɑːsɪz] ,

Where	the	wind	passes	,
在哪里	这	风	通过	,

风过处，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ˈwɒriə(r)] [əˈpɪəd] .

A	Yellow	Turban	Warrior	appeared	.
一个	黄色的	头巾	战士	出现	.

一尊黄巾力士出现。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz][dʒeɪd] .

Her	face	was	as	red	as	jade	.
她	脸	曾是	作为	红色的	作为	玉	.

面如红玉，

[ɪts] [bɪəd] [rɪ'zemb(ə)lz] [səʊp] ['velvɪt] .

Its	beard	resembles	soap	velvet	.
它是	胡须	类似	肥皂	天鹅绒	.

须似皂绒。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][ten] [fiːt] .

It	seems	to	have	a	height	of	ten	feet	.
它	似乎	到	有	一个	高度	的	十	脚	.

仿佛有一丈身材，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ɪ'mens] [streŋθ] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

It	possesses	immense	strength	,	capable	of	moving	in	all	directions	.
它	拥有	巨大	力量	,	有能力的	的	移动	在	全部	方向	.

纵横有千斤气力。

['jeləʊ] ['tɜːbən] [saɪd]

Yellow	Turban	side
黄色的	头巾	边

黄巾侧畔，

[ə; eɪ]['gəʊldən] [rɪŋ] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [spjuː] [fɔːθ] ['rəʊzi] [laɪt] ;

A	golden	ring	shines	in	the	sun	,	spewing	forth	rosy	light	;
一个	金的	戒指	闪耀	在	这	太阳	,	喷涌而出	前进	红润	光	;

金环耀日喷霞光；

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['dʒækɪt] ,

In	the	middle	of	the	embroidered	jacket	,
在	这	中间	的	这	绣花	夹克	,

绣袄中间，

[ðə; ði]['aɪənklæd] ['fɔːtrəs] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [frɒst] , ['swɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [muːnz] ['ʃædəʊ] .

The	ironclad	fortress	is	shrouded	in	frost	,	swallowing	the	moon's	shadow	.
这	铁甲舰	堡垒	是	被遮蔽的	在	霜	,	吞咽	这	月亮的	阴影	.

铁甲铺霜吞月影。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [prə'tekts] [ðə; ði] ['dɑːmə] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .

He	often	protects	the	Dharma	in	front	of	the	altar	.
他	经常	保护	这	法	在	正面	的	这	坛	.

常在坛前护法，

['evri] [taɪm] [ə; eɪ] ['diːmən] ['kɒmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Every	time	a	demon	comes	into	the	world	,	it	is	to	vanquish	it	.
每一个	时间	一个	恶魔	来	进入	这	世界	,	它	是	到	征服	它	.

每来世上降魔。

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [griːn] - ['peɪntɪd] [im'brɔidəd] [buːts] .

She	wore	green	-	painted	embroidered	boots	.
她	穿着	绿色的	-	绘	绣花	靴子	.

脚穿抹绿雕蹴靴，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][gəʊld] - ['pleɪtɪd] [æks] [wɪð] ['flɔːrəl] ['pætənz] .

Holding	a	gold	-	plated	axe	with	floral	patterns	.
保持	一个	金子	-	镀	斧头	和	花的	图案	.

手执宣花金蘸斧。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːbən] ['wɒriə(r)] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] :

The	Yellow	Turban	warrior	filed	a	complaint	:
这	黄色的	头巾	战士	已提交	一个	抱怨	:

那个黄巾力士上告：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['maːstəz] [ɪn'strʌkʃənz] ?

What	are	my	master's	instructions	?
什么	是	我的	硕士学位	指示	?

“我师有何法旨？”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [fɜːst] , [send] [ðə; ði][mæn][juː; jʊ] ['eskɔːt] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] . "

"	First	,	send	the	man	you	escort	to	Jizhou	.	"
"	第一的	,	发送	这	男人	你	护送	到	冀州	.	"

“先差你押去蓟州的那人，

[hɪz; ɪz] [sɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .

His	sins	are	complete	.
他的	罪孽	是	完全的	.

罪业已满。

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪzʒuː]['prɪz(ə)n][tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] [bæk] .

You	even	went	to	the	Jizhou	prison	to	fetch	him	back	.
你	甚至	去	到	这	冀州	监狱	到	拿来	他	后退	.

你还去蓟州牢里取他回来，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] ['kwɪkli] .

Go	quickly	and	return	quickly	.
去	迅速地	和	返回	迅速地	.

速去速回。”

[ðə; ði] ['strɒŋmæn] [rɪ'plaɪd] [ænd; ənd] [left] .

The	strongman	replied	and	left	.
这	大力士	回复	和	左边	.

力士声喏去了。

[ə'baʊt] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] ,

About	half	an	hour	,
关于	一半	一个	小时	,

约有半个时辰，

[hiː; hi] [θruː] [liː][kuːiː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vɔɪd] .

He	threw	Li	Kui	down	from	the	void	.
他	扔	李	奎	向下	从	这	空白	.

从虚空里把李逵撇将下来。

[daɪ] [zɔːŋ] ['kwɪkli] [helpt] [liː][kuːiː] [ʌp] .

Dai	Zong	quickly	helped	Li	Kui	up	.
戴	宗	迅速地	帮助	李	奎	向上	.

戴宗连忙扶住李逵，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] , ['brʌðə(r)] ?

Where	have	you	been	these	past	two	days	,	brother	?
在哪里	有	你	到过	这些	过去的	二	天	,	兄弟	?

“兄弟这两日在那里？”

[liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət]['mɑːstə(r)]['luːoʊ] ,

Li	Kui	looked	at	Master	Luo	,
李	奎	看起来	在	掌握	罗	,

李逵看了罗真人，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :

He	simply	kowtowed	and	said	:
他	简单地	叩头	和	说	:

只管磕头拜说道：

" ['aɪən] [bʊl] [ˌwʊdnt] [deə(r)] ! "

"	Iron	Bull	wouldn't	dare	!	"
"	铁	公牛	不会	敢	!	"

“铁牛不敢了也！”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] ,

From	this	day	forward	,
从	这	天	向前	,

“你从今以后，

[juː; jʊ][kæn; kən] [əb'steɪn] [frɒm; frəm][seks] .

You	can	abstain	from	sex	.
你	能	弃权	从	性别	.

可以戒性，

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] [sə'pɔːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	did	his	utmost	to	support	Song	Jiang	.
他	做过	他的	极致	到	支持	歌曲	江	.

竭力扶持宋公明，

[duː; də] [nɒt] ['hɑːbə(r)]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

Do	not	harbor	evil	intentions	.
做	不是	港口	邪恶的	意图	.

休生歹心。”

[liː][kuːiː] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	bowed	again	and	said	:
李	奎	鞠躬	再次	和	说	:

李逵再拜道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [mæn] ! "

"	How	dare	I	disobey	the	words	of	the	True	Man	!	"
"	如何	敢	我	违	这	字	的	这	真的	男人	!	"

“敢不遵依真人言语！”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ? "

"	Where	have	you	been	these	past	few	days	?	"
"	在哪里	有	你	到过	这些	过去的	很少	天	?	"

“你正去那里走了这几日？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [sɪns] [ðæt] [deɪ] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] ,

"	Since	that	day	a	gust	of	wind	,
"	自从	那	天	一个	阵风	的	风	,

“自那日一阵风，

[ˌaɪ ˈtiː] [swept] [ˌem ˈiː] [streɪt] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] [ˈpriːfektʃə(r)] .

It	swept	me	straight	to	Jizhou	Prefecture	.
它	扫荡	我	直的	到	冀州	州	.

直刮我去蓟州府里，

[ˌaɪ ˈtiː] [rəʊld] [streɪt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

It	rolled	straight	down	from	the	roof	ridge	of	the	hall	.
它	滚动	直的	向下	从	这	屋顶	岭	的	这	大厅	.

从厅屋脊上直滚下来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈmænʃ(ə)n] .

He	was	captured	by	the	people	in	his	mansion	.
他	曾是	捕获	经过	这	人们	在	他的	大厦	.

被他府里众人拿住。

[ðæt] [ˈpriːfekt] [mɑː] [sed] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɔːsərə(r)] .

That	Prefect	Ma	said	I	was	a	sorcerer	.
那	长官	马	说	我	曾是	一个	巫师	.

那个马知府道我是妖人，

[aɪv] [biːn] [kɔːt] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] .

I've	been	caught	and	tied	up	.
我已经	到过	捕捉	和	系	向上	.

捉翻我捆了，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈdʒeilə(r)][ænd; ənd] [gɑːdz] [pɔː] [dɒg] [blʌd] , [ˈjʊərɪn] , [ænd; ənd][ˈfiːsiːz] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ˌem ˈiː]

But	the	jailers	and	guards	poured	dog	blood	,	urine	,	and	feces	all	over	me
但	这	狱卒	和	守卫	倾倒	狗	血	,	尿	,	和	屎	全部	超过	我

.

:

.

却教牢子狱卒把狗血和尿屎淋我一头一身，

[ðeɪ] [biːt] [maɪ] [legz] [səʊ] [ˈbædli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɔː] .

They	beat	my	legs	so	badly	they	were	raw	.
他们	打	我的	腿	所以	糟糕	他们	是	生的	.

打得我两腿肉烂，

[ˈʃækl] [ˌem ˈiː] .

Shackle	me	.
镣铐	我	.

把我枷了，

[hiːl] [biː; bi] [θrəʊn] [ɪn][dʒeɪl] .

He'll	be	thrown	in	jail	.
地狱	是	抛掷	在	监狱	.

下在大牢里去。

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [wɒt] [gɒd][ai][wɒz; wəz] [huː] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

People	asked	me	what	god	I	was	who	fell	from	the	sky	.
人们	问	我	什么	上帝	我	曾是	WHO	跌倒	从	这	天空	.

众人问我是何神从天上落下来?

[ai][ˈəʊnli][et; eɪt] [wɒt] [ai] [sed] [wɒz; wəz][ˈluːoʊ] - [kləʊz] [ˈfɒləʊə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [gɒd] [ˈdʒen(ə)rəl] .

I	only	ate	what	I	said	was	Luo	Zhenren's	close	follower	,	the	Sun	God	General	.
我	仅有的	吃	什么	我	说	曾是	罗	-	关闭	追随者	,	这	太阳	上帝	一般的	.

只吃我说道罗真人的亲随直日神将，

[djuː] [tuː; tə][sʌm; səm] [mɪˈsteɪks] ,

Due	to	some	mistakes	,
到期的	到	一些	错误	,

因有些过失，

['pʌnɪʃt] [wɪð] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ,
Punished with this suffering ,
受到惩罚 和 这 痛苦 ,

罚受此苦，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

过三二日，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] .
They will surely come to take me .
他们 将要 一定 来 到 拿 我 .

必来取我。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] ,
Although he was beaten ,
虽然 他 曾是 被打败 ,

虽是吃了一顿棍棒，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['swɪnd(ə)l][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
However , they managed to swindle some wine and meat .
然而 , 他们 管理 到 骗取 一些 葡萄酒 和 肉 .

却也诈得些酒肉噇。

[ðəʊz] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['riːəl] ['piːp(ə)l] .
Those guys are afraid of real people .
那些 伙计们 是 害怕的 的 真实的 人们 .

那厮们惧怕真人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [beɪðd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
But he bathed with me .
但 他 洗澡 和 我 .

却与我洗浴，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
She changed her clothes .
她 已更改 她 衣服 .

换了一身衣裳。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['sniːkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
They were just sneaking wine and meat into the pavilion when they were
他们 是 只是 鬼鬼祟祟 葡萄酒 和 肉 进入 这 亭 什么时候 他们 是
['iːtɪŋ] .
eating .
吃 .

方才正在亭心里诈酒肉吃，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːbən] ['wɒriə(r)] [liːpt] [daʊn] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] .
Suddenly , the Yellow Turban Warrior leaped down from mid - air .
突然 , 这 黄色的 头巾 战士 跳跃 向下 从 中 - 空气 .

只见半空里跳下这个黄巾力士，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒf] .
The shackles are off .
这 镣铐 是 离开 .

把枷锁开了，

[drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Drink it and close your eyes .
喝 它 和 关闭 你的 眼睛 .

喝我闭眼，

[laɪk] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
Like in a dream ,
喜欢 在 一个 梦 ,

一似睡梦中，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
They helped him all the way here .
他们 帮助 他 全部 这 方式 这里 .

直扶到这里。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" ['mɑːstə(r)][hæz; həz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jeləʊ] ['tɜːbən] ['wɒrɪəz] [laɪk] [hɪm] . "
" Master has over a thousand Yellow Turban warriors like him . "
" 掌握 有 超过 一个 千 黄色的 头巾 战士 喜欢 他 . "

“师父似这般的黄巾力士有一千余员，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'tendənts] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] , [ðə; ði] [truː] [mæn] .
They are all attendants of our master , the True Man .
他们 是 全部 服务员 的 我们的 掌握 , 这 真的 男人 .

都是本师真人的伴当。”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['lɪvɪŋ] ['bʊdə] ! "
" Living Buddha ! "
" 活的 佛 ! "

“活佛！

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ]['suːnə(r)] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

你何不早说，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɒŋ] [θɪŋ] .
Please forgive me for doing such a wrong thing .
请 原谅 我 为了 正在做 这样的 一个 错误的 事物 .

免教我做了这般不是。”

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['bəʊɪŋ] .
He was only focused on bowing .
他 曾是 仅有的 专注 在 鞠躬 .

只顾下拜。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ɔːlsəʊ] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] ['pliːdɪd] :
Dai Zong also bowed again and earnestly pleaded :
戴 宗 还 鞠躬 再次 和 切实 恳求 :

戴宗也再拜恳告道：

" ['ʃaʊ] [keɪ 'iː][hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] . "
" Xiao Ke has been here for several days . "
" 肖 基 有 到过 这里 为了 一些 天 . "

“小可端的来的多日了，

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [greɪt] [heɪst] .

The	troops	of	Gaotang	Prefecture	were	in	great	haste	.
这	军队	的	-	州	是	在	伟大的	匆忙	.

高唐州军马甚急，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mɜːsi] , ['mɑːstə(r)] .

I	beg	for	your	mercy	,	Master	.
我	求	为了	你的	怜悯	,	掌握	.

望乞师父慈悲，

[let] ['mɑːstə(r)] ['gɑːŋsʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [gəʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Let	Master	Gongsun	and	his	disciples	go	to	rescue	his	brother	,	Song	Jiang	.
让	掌握	公孙	和	他的	门徒	去	到	救援	他的	兄弟	,	歌曲	江	.

放公孙先生同弟子去救哥哥宋公明，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn][wɒz; wəz]['brəʊkən] .

Gao	Lian	was	broken	.
高	连	曾是	破碎的	.

破了高廉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	were	then	sent	back	to	the	mountain	.
他们	是	然后	发送	后退	到	这	山	.

便送还山。”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

[ai]['dɪd(ə)nt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [hɪm] .

I	didn't	intend	to	send	him	.
我	没有	打算	到	发送	他	.

“我本不教他去，

[naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] , ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

Now	,	for	your	sake	,	righteousness	is	of	paramount	importance	.
现在	,	为了	你的	清酒	,	义	是	的	派拉蒙	重要性	.

今为汝大义为重，

['tʃwɑːn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ˌaɪ 'tiː] .

Quan	instructed	him	to	go	and	experience	it	.
权	指示	他	到	去	和	经验	它	.

权教他去走一遭。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .

I	have	a	few	words	to	say	.
我	有	一个	很少	字	到	说	.

我有片言，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] .

You	should	remember	this	.
你	应该	记住	这	.

汝当记取。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['maːstəz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

Gongsun	Sheng	knelt	down	to	listen	to	the	master's	instruction	.
公孙	盛	跪下	向下	到	听	到	这	硕士学位	操作说明	.

公孙胜向前跪听真人指教。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [sed] [ðəʊz] [fjuː] [wɜːdz] ,

Just	because	Master	Luo	said	those	few	words	,
只是	因为	掌握	罗	说	那些	很少	字	,

只因罗真人说了那几句话，

['pɑːsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['siːkrəts] ,
Passing on the secrets ,
通过 在 这 秘密 ,

传授秘诀，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðeə(r)] [ɪz] [lait] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
There is light on the forehead .
那里 是 光 在 这 前额 .

额角有光，

[nəʊ] ['ʃædəʊ] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] .
No shadow at midday .
不 阴影 在 正午 .

日中无影。

['ælkəmi] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [ɪn][ðə; ði] [stəʊn] [haʊs] [ænd; ənd] [klaʊd] ['tʃeɪmbə(r)] .
Alchemy was performed in the stone house and cloud chamber .
炼金术 曾是 执行 在 这 石头 房子 和 云 房间 .

炼丹在石屋云房，

[ai] [fluː] [tuː; tə] [pɛŋ'laɪ] [ænd; ənd] - .
I flew to Penglai and Langyuan .
我 飞翔 到 蓬莱 和 - .

飞步去蓬莱阆苑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [wɪʃ] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
To fulfill one's wish of saving the world and bringing peace to the country ,
到 实现 一个人的 希望 的 保存 这 世界 和 带来 和平 到 这 国家 ,

满还济世安邦愿，

[kʌm] [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
Come and be a person riding a phoenix .
来 和 是 一个 人 骑术 一个 凤凰 .

来作乘鸾跨凤人。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['mɑːstə(r)]['luːoʊ][hæd; həd] [tɔːt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] .
After all , Master Luo had taught Gongsun Sheng how to descend the mountain .
后 全部 , 掌握 罗 有 教授 公孙 盛 如何 到 下降 这 山 .

毕竟罗真人说教公孙胜怎地下山，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - ['entərɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] , ['drægən] [faɪts] [wɪð] ['mædʒɪk][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] ;
Chapter 54 Entering the Clouds , Dragon Fights with Magic to Defeat Gao Lian ;
章 - 进入 这 云 , 龙 战斗 和 魔法 到 击败 高 连 ;
[blæk] ['wɜːlwɪnd] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] ['reskjuː] [tʃaɪ] [dʒɪn]
Black Whirlwind Explores the Cave to Rescue Chai Jin
黑色的 旋风 探索 这 洞穴 到 救援 柴 斤

第五十四回 入云龙斗法破高廉 黑旋风探穴救柴进

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['gɪlti] .

He	was	ordered	to	lead	the	heavenly	army	to	punish	the	guilty	.
他	曾是	订购	到	带领	这	天上	军队	到	惩治	这	有罪的	.

奉辞伐罪号天兵，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .

The	commander	must	follow	the	right	path	.
这	指挥官	必须	跟随	这	正确的	小路	.

主将须将正道行。

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['diːmən] [lɔːd] [kʊd; kəd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

He	claimed	that	the	Demon	Lord	could	defeat	the	enemy	.
他	声称	那	这	恶魔	主	可以	击败	这	敌人	.

自谓魔君能破敌，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [truː] ['dɑːmə] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['speʃəlaɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .

Little	did	they	know	that	the	true	Dharma	was	even	more	specialized	and	refined	.
小的	做过	他们	知道	那	这	真的	法	曾是	甚至	更多的	专门	和	精制	.

岂知正法更专精。

['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bə'nevələnt] [diːdz] , [tʃaɪ] [dʒɪn] [sə'vaivd] .

Even	with	his	benevolent	deeds	,	Chai	Jin	survived	.
甚至	和	他的	仁慈	契约	,	柴	斤	幸存下来	.

行仁柴进还存命，

[ðəʊz] [huː] [læk] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [wɪl] ['perɪʃ] [jʌŋ] .

Those	who	lack	virtue	and	integrity	will	perish	young	.
那些	WHO	缺少	美德	和	正直	将要	沦	年轻的	.

无德高廉早丧生。

[let] [ˌjuː 'es][ˌɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] ['dainəstiz] .

Let	us	re	-	examine	the	rise	and	fall	of	dynasties	.
让	我们	关于	-	检查	这	上升	和	落下	的	王朝	.

试把兴亡重检点，

[ðə; ði] [west] [wɪnd] ['skrætʃɪz] [maɪ] [hed] , [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .

The	west	wind	scratches	my	head	,	overwhelmed	with	emotion	.
这	西方	风	划痕	我的	头	,	不堪重负	和	情感	.

西风搔首不胜情。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [sed] :

At	that	moment	,	Master	Luo	said	:
在	那	片刻	,	掌握	罗	说	:

话说当下罗真人道：

" [dɪ'saɪp(ə)l] ,

"	disciple	,
"	弟子	,

“弟子，

[ðə; ði] [spelz] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,

The	spells	you	learned	in	the	past	,
这	咒语	你	学习	在	这	过去的	,

你往日学的法术，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [haɪ] - [praɪst] [wʌnz] .

However	,	it	is	just	like	the	high	-	priced	ones	.
然而	,	它	是	只是	喜欢	这	高的	-	定价	一个	.

却与高廉的一般。

[ai] [wɪl] [naʊ] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [faɪv] ['θʌndə(r)] ['hev(ə)nli] [gæŋ] ['ɔːθədɒks] ['meθəd] .

I	will	now	impart	to	you	the	Five	Thunder	Heavenly	Gang	Orthodox	Method	.
我	将要	现在	传授	到	你	这	五	雷	天上	帮派	正统	方法	.

吾今传授与汝五雷天罡正法，

[duː; də] [ðɪs]

Do	this
做	这

依此而行，

[kʊd; kəd] [seɪv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ?

Could	save	Song	Jiang	?
可以	节省	歌曲	江	?

可救宋江，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l]

Protect	the	country	and	its	people
保护	这	国家	和	它是	人们

保国安民，

[tuː; tə][ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

To	act	on	behalf	of	Heaven	.
到	行为	在	代表	的	天堂	.

替天行道。

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ]['hjuːmən] [dɪ'zaɪr] .

Do	not	be	bound	by	human	desires	.
做	不是	是	边界	经过	人类	欲望	.

休被人欲所缚，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['blʌndə(r)] .

It	caused	a	major	blunder	.
它	导致	一个	主要的	错误	.

误了大事，

[hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

He	devoted	himself	to	the	pursuit	of	the	Way	he	had	learned	in	the	past	.
他	奉献	他自己	到	这	追逐	的	这	方式	他	有	学习	在	这	过去的	.

专精从前学道之心。

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,

Your	mother	,
你的	母亲	,

你的老母，

[ai][hæv; həv] ['piːp(ə)l] [tʃek] [ɒn][ˌem 'iː] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

I	have	people	check	on	me	morning	and	evening	.
我	有	人们	查看	在	我	早晨	和	晚上	.

我自使人早晚看视，

[duː; də] [nɒt] ['wʌri] .

Do	not	worry	.
做	不是	担心	.

勿得忧念。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['leʒə(r)] [stɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] .

You	should	be	the	Heavenly	Leisure	Star	in	the	Upper	Realm	.
你	应该	是	这	天上	闲暇	星星	在	这	上	领域	.

汝应上界天闲星，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ə'sɪst] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Therefore	,	I	allow	you	to	go	and	assist	Song	Jiang	.
所以	,	我	允许	你	到	去	和	协助	歌曲	江	.

以此容汝去助宋公明。

[ai][hæv; həv] [eɪt] [wɜːdz] ,
I have eight words ,
我 有 八 字 ,

吾有八个字，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] .
You should remember this .
你 应该 记住 这 .

汝当记取，

[duː; də] [nɒt] [dɪˈleɪ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] .
Do not delay until the appointed time .
做 不是 延迟 直到 这 任命 时间 .

休得临期有误。”

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [sed] [ðəʊz] [eɪt] [wɜːdz] ,
Master Luo said those eight words ,
掌握 罗 说 那些 八 字 ,

罗真人说那八个字，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [stɒp] [wen] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] "
" Stop when you encounter a secluded place "
" 停止 什么时候 你 遇到 一个 僻 地方 "

“逢幽而止，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [baɪˈɑːn] .
They returned upon reaching Bian .
他们 返回 之上 到达 卞 .

遇汴而还。”

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [tekˈniːk] .
Gongsun Sheng received the secret technique .
公孙 盛 已收到 这 秘密 技术 .

公孙胜拜受了诀法，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Then he and Dai Zong ,
然后 他 和 戴 宗 ,

便和戴宗、

[liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] .
Li Kui and his two companions bid farewell to Master Luo .
李 奎 和 他的 二 同伴 出价 告别 到 掌握 罗 .

李逵三人拜辞了罗真人，

[wiː; wi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪsts] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
We bid farewell to our fellow Daoists and descended the mountain .
我们 出价 告别 到 我们的 同伴 道教 和 下降 这 山 .

别了众道伴下山。

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

归到家中，

[hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [rəʊbz] .
He packed his Taoist robes .
他 包装 他的 道教 长袍 .

收拾了道衣，

[tuː] [sɔːrdz]
Two swords
二 剑

宝剑二口，

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪən] [kraʊn] ,
And the iron crown ,
和 这 铁 王冠 ,

并铁冠，

[ðə; ði]['ruːjiː][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)][səʊld] .
The ruyi and other items were sold .
这 如意 和 其他 项目 是 卖 .

如意等物了当，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] .
He bid farewell to his elderly mother .
他 出价 告别 到 他的 老年 母亲 .

拜辞了老母，

[ðə; ði][rəʊd] ['liːdɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
The road leading up the mountain .
这 路 领导 向上 这 山 .

离山上路。

['ɑːftə(r)]['træv(ə)lɪŋ] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [maɪlz] ,
After traveling thirty or forty miles ,
后 旅行 三十 或者 四十 英里 ,

行过了三四十里路程，

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [maɪ]['brʌðə(r)] [fɜːst] . "
" I'll go and inform my brother first . "
" 患病的 去 和 通知 我的 兄弟 第一的 . "

“小可先去报知哥哥，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ænd; ənd][liː][kuːiː] [keɪm] [ʌp][ðə; ði][meɪn] [rəʊd] .
The gentleman and Li Kui came up the main road .
这 绅士 和 李 奎 来了 向上 这 主要的 路 .

先生和李逵大路上来，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
But we must come back to meet again .
但 我们 必须 来 后退 到 见面 再次 .

却得再来相接。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" ['pɜːfɪkt] . "
" Perfect . "
" 完美的 . "

“正好。

[maɪ][dɪə(r)]['brʌðə(r)] , [pliːz] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][fɜːst] .
My dear brother , please go and inform them first .
我的 亲爱的 兄弟 , 请 去 和 通知 他们 第一的 .

贤弟先往报知，

[ai] [tuː] [hæv; həv] ['hʌrid] [hɪə(r)] .

I	too	have	hurried	here	.
我	也	有	慌忙	这里	.

吾亦趱行来也。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [liː][kuːiː] :

Dai	Zong	instructed	Li	Kui	:
戴	宗	指示	李	奎	:

戴宗分付李逵道：

" [sɜːv] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['keəfəli] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] . "

"	Serve	the	gentleman	carefully	on	the	road	.	"
"	服务	这	绅士	小心	在	这	路	.	"

“于路小心伏侍先生，

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] [θɪŋz] [went] [rɒŋ] .

However	,	some	things	went	wrong	.
然而	,	一些	事物	去	错误的	.

但有些差池，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['sʌfə(r)] !

I'll	teach	you	to	suffer	!
患病的	教	你	到	遭受	!

教你受苦！”

[liː][kuːiː] [rɪ'plaɪd] :

Li	Kui	replied	:
李	奎	回复	:

李逵答道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒɪk][ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)]['luːoʊ] . "

"	His	magic	is	similar	to	that	of	Master	Luo	.	"
"	他的	魔法	是	相似的	到	那	的	掌握	罗	.	"

“他和罗真人一般的法术，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [slaɪt] [hɪm] !

How	could	I	dare	to	slight	him	!
如何	可以	我	敢	到	轻微	他	!

我如何敢轻慢了他！”

[daɪ] [zɔːŋ] [taɪd] [ðə; ði]['ɑːmə(r)] [hɔːs] ,

Dai	Zong	tied	the	armor	horse	,
戴	宗	系	这	盔甲	马	,

戴宗拴上甲马，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [spiːd] .

He	began	to	use	the	magic	of	divine	speed	.
他	开始	到	使用	这	魔法	的	神圣的	速度	.

作起神行法来，

[ai] [went] [ə'hed] [ɒv; əv] [taɪm] .

I	went	ahead	of	time	.
我	去	前方	的	时间	.

预先去了。

['miːnwaɪl] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][liː][kuːiː] [left] - ['kaʊnti] [ɒn] ['maʊntən] .

Meanwhile	,	Gongsun	Sheng	and	Li	Kui	left	Jiugong	County	on	Erxian	Mountain	.
同时	,	公孙	盛	和	李	奎	左边	-	县	在	二县	山	.

却说公孙胜和李逵两个离了二仙山九宫县，

[teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

Take	the	main	road	.
拿	这	主要的	路	.

取大路而行，

[wiː; wi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

We	looked	for	a	place	to	rest	in	the	evening	.
我们	看起来	为了	一个	地方	到	休息	在	这	晚上	.

到晚寻店安歇。

[liː][kuːiː] [fɪəd] ['luːoʊ] - ['mædʒɪk] .

Li	Kui	feared	Luo	Zhenren's	magic	.
李	奎	害怕	罗	-	魔法	.

李逵惧怕罗真人法术，

[hiː; hi] ['keəfəli] [helpt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

He	carefully	helped	Gongsun	Sheng	.
他	小心	帮助	公孙	盛	.

十分小心扶侍公孙胜，

[ðeə(r)] , [wʌn] [dɛəz] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] .

There	,	one	dares	to	act	recklessly	.
那里	,	一	敢于	到	行为	鲁莽地	.

那里敢使性。

[ðə; ði] [tuː] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

The	two	traveled	for	three	days	.
这	二	旅行	为了	三	天	.

两个行了三日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,

We	arrived	at	a	place	,
我们	到达的	在	一个	地方	,

来到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [wʌgəŋ] [taʊn] .

The	place	is	called	Wugang	Town	.
这	地方	是	称为	武冈	镇	.

地名唤做武冈镇，

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌslɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] .

The	streets	were	bustling	with	people	.
这	街道	是	繁华	和	人们	.

只见街市人烟辏集。

['gɑːŋsʌn] - :

Gongsun	Shengdao	:
公孙	-	:

公孙胜道：

" [aɪv] [biːn] ['fiːlɪŋ] ['taɪəd][frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] . "

"	I've	been	feeling	tired	from	walking	these	past	two	days	.	"
"	我已经	到过	感觉	疲劳的	从	步行	这些	过去的	二	天	.	"

“这两日于路走的困倦，

" ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][ˌvedʒə'teəriən] [waɪn] [ænd; ənd]['nuːd(ə)lz][ɪz] [faɪn] . "

"	Buying	a	bowl	of	vegetarian	wine	and	noodles	is	fine	.	"
"	购买	一个	碗	的	素食	葡萄酒	和	面条	是	美好的	.	"

买碗素酒素面吃了行。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ɔːl'raɪt] . "

"	Alright	.	"
"	好吧	.	"

“也好。”

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][pəʊst] [rəʊd] .

But	then	I	saw	a	small	inn	beside	the	post	road	.
但	然后	我	锯	一个	小的	客栈	旁	这	邮政	路	.

却见驿道旁边一个小酒店，

[ðə; ði] [tuː] [ˈentəd] [ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

The	two	entered	the	shop	and	sat	down	.
这	二	进入	这	店铺	和	卫星	向下	.

两个入来店里坐下。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] .

Gongsun	Sheng	took	the	seat	of	honor	.
公孙	盛	采取	这	座位	的	荣誉	.

公孙胜坐了上首，

[liː][kuːiː] [ʌnˈtaɪd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [paʊtʃ] .

Li	Kui	untied	his	waist	pouch	.
李	奎	解开	他的	腰部	小袋	.

李逵解了腰包，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [siːt] .

He	sat	down	at	the	lower	seat	.
他	卫星	向下	在	这	降低	座位	.

下首坐了。

[ðə; ði][ˈvendə(r)] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [waɪn] .

The	vendor	called	out	to	sell	the	wine	.
这	小贩	称为	出去	到	卖	这	葡萄酒	.

叫过卖一面打酒，

[səʊ] [ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [sʌm; səm][ˌvedʒəˈteəriən] [ˈdɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] .

So	they	arranged	some	vegetarian	dishes	for	the	two	of	them	to	eat	.
所以	他们	安排	一些	素食	菜肴	为了	这	二	的	他们	到	吃	.

就安排些素馔来与二人吃。

[ˈɡɑːŋsʌn] - :

Gongsun	Shengdao	:
公孙	-	:

公孙胜道：

[duː; də][juː; jʊ] [sel] [ˈeni] [ˌvedʒəˈteəriən] [snæks] [hɪə(r)] ?

Do	you	sell	any	vegetarian	snacks	here	?
做	你	卖	任何	素食	零食	这里	?

“你这里有甚素点心卖？”

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] :

Crossing	the	street	:
十字路口	这	街道	:

过卖道：

" [maɪ] [ʃɒp] [ˈəʊnli] [selz] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] . "

"	My	shop	only	sells	wine	and	meat	.	"
"	我的	店铺	仅有的	出售	葡萄酒	和	肉	.	"

“我店里只卖酒肉，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][ˌvedʒəˈteəriən] [snæks] .

There	are	no	vegetarian	snacks	.
那里	是	不	素食	零食	.

没有素点心。

[ˈpiːp(ə)l] [ɪn] - [sel] [ˈdʒuːdʒuːb] [keɪks] .

People	in	Shikou	sell	jujube	cakes	.
人们	在	-	卖	枣	蛋糕	.

市口人家有枣糕卖。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪl] [gəʊ] [bai] [sʌm; səm] . "

"	I'll	go	buy	some	.	"
" 患病的	去	买	一些		.	"

“我去买些来。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .

He	then	took	out	copper	coins	from	his	bag	.
他	然后	采取	出去	铜	硬币	从	他的	包	.

便去包内取了铜钱，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .

They	went	straight	to	the	town	.
他们	去	直的	到	这	镇	.

径投市镇上来，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv]['dʒuːdʒuːb] [keɪk] .

I	bought	a	bag	of	jujube	cake	.
我	买	一个	包	的	枣	蛋糕	.

买了一包枣糕。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

I	want	to	come	back	.
我	想	到	来	后退	.

欲待回来，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [tʃɪəd] :

Suddenly	,	someone	standing	to	the	side	of	the	road	cheered	:
突然	,	某人	常设	到	这	边	的	这	路	欢呼	:

只听得路旁侧首有人喝采道：

" [wɒt] [streŋθ] ! "

"	What	strength	!	"
"	什么	力量	!	"

“好气力！”

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Li	Kui	looked	at	it	,
什么时候	李	奎	看起来	在	它	,

李逵看时，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn] .

A	group	of	people	surrounded	a	large	man	.
一个	团体	的	人们	包围	一个	大的	男人	.

一伙人围定一个大汉，

[pʊt] [ðə; ði]['aɪən] ['hæmə(r)] [ðeə(r)] [ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

Put	the	iron	hammer	there	and	use	it	.
放	这	铁	锤	那里	和	使用	它	.

把铁瓜锤在那里使，

['evriwʌn] [ə'plɔːdɪd] [hɪm] .

Everyone	applauded	him	.
每个人	鼓掌	他	.

众人看了喝采他。

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][mæn] ,

When	Li	Kui	looked	at	the	big	man	,
什么时候	李	奎	看起来	在	这	大的	男人	,

李逵看那大汉时，

[ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv]['sev(ə)n] [fiːt] [ɔː(r)][mɔː(r)]

A	height	of	seven	feet	or	more
一个	高度	的	七	脚	或者	更多的

七尺以上身材，

[ðə; ði] [dəʊ] [ɪz] ['prɪkli] .

The	dough	is	prickly	.
这	面团	是	带刺的	.

面皮有麻，

[ə; eɪ] [waɪd] [rəʊd] [rʌnz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [nəʊz] .

A	wide	road	runs	across	the	nose	.
一个	宽的	路	跑步	穿过	这	鼻子	.

鼻子上一条大路。

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['aɪən] ['hæmə(r)] ,

When	Li	Kui	looked	at	the	iron	hammer	,
什么时候	李	奎	看起来	在	这	铁	锤	,

李逵看那铁锤时，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪs] [ə'baʊt] ['θɜːti] [paʊndz] .

It	weighs	about	thirty	pounds	.
它	重量	关于	三十	磅	.

约有三十来斤。

[ðə; ði][hæn] ['envɔɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː] .

The	Han	envoy	sent	it	.
这	韩	使者	发送	它	.

那汉使的发了，

[ə; eɪ] ['hæmə(r)] [strʌk] [ðə; ði] ['kɜːbstəʊn] .

A	hammer	struck	the	curbstone	.
一个	锤	击	这	路缘石	.

一瓜锤正打在压街石上，

[breɪk] [ðæt] [stəʊn] ['ɪntuː]['paʊdə(r)] .

Break	that	stone	into	powder	.
休息	那	石头	进入	粉末	.

把那石头打做粉碎，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] .

The	crowd	cheered	.
这	人群	欢呼	.

众人喝采。

[liː][kuːiː] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,

Li	Kui	couldn't	help	it	,
李	奎	不能	帮助	它	,

李逵忍不住，

[hiː; hi] [ðen] [tʌkt] [ðə; ði]['dʒuːdʒuːb] [keɪk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

He	then	tucked	the	jujube	cake	into	his	bosom	.
他	然后	塞进去	这	枣	蛋糕	进入	他的	怀	.

便把枣糕揣在怀中，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['aɪən] ['hæmə(r)] .

Then	he	took	the	iron	hammer	.
然后	他	采取	这	铁	锤	.

便来拿那铁锤。

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :

The	man	shouted	:
这	男人	喊叫	:

那汉喝道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" What kind of bird are you ? "
" 什么 种类 的 鸟 是 你 ? "

“你是甚么鸟人，

" [deə(r)][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] ['hæmə(r)] ! "
" Dare to take my hammer ! "
" 敢 到 拿 我的 锤 ! "

敢来拿我的锤！”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['juːzɪŋ] ? "
" What kind of bird are you using ? "
" 什么 种类 的 鸟 是 你 使用 ? "

“你使的甚么鸟好，

[tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] [tʃɪə(r)] ?
To make everyone cheer ?
到 制作 每个人 欢呼 ?

教众人喝采?

[ɪts] [æn; ən] ['aɪsɔː(r)] !
It's an eyesore !
它是 一个 碍眼的 !

看了倒污眼！

" [wɒtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['demənstreɪts] [ðɪs] [tuː; tə] ['evriwʌn] . "
" Watch as the master demonstrates this to everyone . "
" 手表 作为 这 掌握 证明 这 到 每个人 . "

你看老爷使一回教众人看。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

[ai] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,
I lend it to you ,
我 借 它 到 你 ,

“我借与你，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'məʊbaɪl]
If you make it immobile
如果 你 制作 它 不动

你若使不动时，

" [teɪk] [ðɪs] ['biːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [nek] ! "
" Take this beating on the neck ! "
" 拿 这 殴打 在 这 脖子 ! "

且吃我一顿脖子拳了去！”

[liː][kuːiː] [tʊk] [ðə; ði] ['melən] ['hæmə(r)] .
Li Kui took the melon hammer .
李 奎 采取 这 瓜 锤 .

李逵接过瓜锤，

[laɪk] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] ,
Like playing with a bullet ,
喜欢 玩耍 和 一个 子弹 ,

如弄弹丸一般，

[ai] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I used it once .
我 用过的 它 一次 .

使了一回，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈdʒentli] .
Put it down gently .
放 它 向下 轻轻地 .

轻轻放下，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈwʌznt] [red] .
His face wasn't red .
他的 脸 不是 红色的 .

面又不红，

[maɪ] [hɑːt] [ˈdʌznt] [skɪp] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart doesn't skip a beat .
我的 心 不 跳过 一个 打 .

心头不跳，

[nəʊ] [wiːzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] .
No wheezing in the mouth .
不 喘息 在 这 嘴 .

口内不喘。

[ðə; ði] [mæn] [lʊkt] ,
The man looked ,
这 男人 看起来 ,

那汉看了，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈprɔsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈwɜːʃɪp] .
He immediately prostrated himself in worship .
他 立即地 俯卧 他自己 在 崇拜 .

倒身便拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [neɪm] . "
" I wish to ask for my elder brother's name . "
" 我 希望 到 问 为了 我的 长老 兄弟 姓名 . "

“愿求哥哥大名。”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

“你家在那里住？”

[ðæt] [hæn] [ˈdɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ɪts] [dʒʌst] [əˈhed] . "
" It's just ahead . "
" 它是 只是 前方 . "

“只在前面便是。”

[ðeɪ] [led] [liː] [kuːiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] ,

They	led	Li	Kui	to	a	place	,
他们	引领	李	奎	到	一个	地方	,

引了李逵到一个所在，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [lɒkt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒk] .

The	door	was	locked	with	a	lock	.
这	门	曾是	已锁定	和	一个	锁	.

见一把锁锁着门。

[ðə; ði] [mæn] [ˌʌnˈlɒkt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kiː] .

The	man	unlocked	the	door	with	the	key	.
这	男人	已解锁	这	门	和	这	钥匙	.

那汉把钥匙开了门，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [liː][kuːiː][tuː; tə][sɪt][ˌɪnˈsaɪd] .
Please invite Li Kui to sit inside .
请 邀请 李 奎 到 坐 里面 .

请李逵到里面坐地。

[liː][kuːiː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ruːm] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈænvɪl] .
Li Kui saw that his room was full of anvils .
李 奎 锯 那 他的 房间 曾是 满的 的 铁砧 .

李逵看他屋里都是铁砧、

[ˈhæmə(r)]
hammer
锤

铁锤、

[stəʊv] ,
stove ,
火炉 ,

火炉、

[klæmp] ,
clamp ,
夹钳 ,

钳、

[meɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [ˈfaɪə(r)] ,
Make a house fire ,
制作 一个 房子 火 ,

凿家火，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

" [ðɪs] [mæn][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈblæksmɪθ] . "
" This man must be a blacksmith . "
" 这 男人 必须 是 一个 铁匠 . "

“这人必是个打铁匠人，

[ðɪs] [ɪz][ɪgˈzæktli] [wɒt] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [niːdz] .
This is exactly what the mountain stronghold needs .
这 是 确切地 什么 这 山 据点 需求 .

山寨里正用得着，

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈvaɪt] [hɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][æz; əz] [wel] ?
Why not invite him to join as well ?
为什么 不是 邀请 他 到 加入 作为 出色地 ?

何不叫他也去入伙？”

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵又道：

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

[pliːz] [gɪv] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
Please give me your name .
请 给 我 你的 姓名 .

你通个姓名，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː] [haʊ] .
Teach me how .
教 我 如何 .

教我知道。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [tæŋ] [lɒŋ] . "
" My name is Tang Long . "
" 我的 姓名 是 唐 长的 . "

“小人姓汤名隆。

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] .
My father was originally the magistrate of Yan'an Prefecture .
我的 父亲 曾是 起初 这 地方法官 的 延安 州 .

父亲原是延安府知寨官来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði][əʊld]['strætədʒɪst] [dʒɒŋ] [waɪl] ['fɔːdʒɪŋ] ['blæksmɪθ]
Because of his encounter with the old strategist Zhong while forging blacksmiths
因为 的 他的 遇到 和 这 老的 战略家 钟 尽管 锻造 铁匠

因为打铁上遭际老种经略相公，

[juːst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
Used in front of the tent .
用过的 在 正面 的 这 帐篷 .

帐前叙用。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] [ɪn] ['ɒfɪs] [ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] .
My father passed away in office in recent years .
我的 父亲 通过了 离开 在 办公室 在 最近的 年 .

近年父亲在任亡故，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['gæmblɪŋ] .
A petty person is greedy for gambling .
一个 小气 人 是 贪婪的 为了 赌博 .

小人贪赌，

['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
Wandering in the world
漫游 在 这 世界

流落在江湖上，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [b'læksmɪθɪŋ] [hɪə(r)] .
Therefore , he made a living by blacksmithing here .
所以 , 他 制成 一个 活的 经过 铁匠 这里 .

因此权在此间打铁度日。

[ə; eɪ] ['wepən] [ðæt] ['penətreɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] [ɪz] [ɪ'fektɪv] .
A weapon that penetrates to the bone is effective .
一个 武器 那 渗透 到 这 骨 是 有效的 .

入骨好使枪棒，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈpɔkmɑːk] ,

Because	his	own	body	was	covered	in	pockmarks	,
因为	他的	自己的	身体	曾是	涵盖	在	麻点	,

为是自家浑身有麻点，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] " [ˈgəʊldən] [ˈlepədz] " .

People	call	petty	people	"	golden	leopards	"	.
人们	称呼	小气	人们	"	金的	豹子	"	.

人都叫小人做金钱豹子。

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [ˈbrʌðə(r)] ?

May	I	ask	your	honorable	name	,	brother	?
可能	我	问	你的	光荣的	姓名	,	兄弟	?

敢问哥哥高姓大名？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] , [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	I	am	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	,	a	hero	of	Liangshan	Marsh	.	"
"	我	是	李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	一个	英雄	的	凉山	沼泽	.	"

“我便是梁山泊好汉黑旋风李逵。”

[tæŋ] [lɒŋ] [ˈlɪsnd] ,

Tang	Long	listened	,
唐	长的	听着	,

汤隆听了，

[ˈbəʊɪŋ] [əˈgen] , [hiː; hi] [sed] :

Bowing	again	,	he	said	:
鞠躬	再次	,	他	说	:

再拜道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪˈlʌstriəs] [neɪm] , [ˈbrʌðə(r)] . "

"	I	have	heard	much	of	your	illustrious	name	,	brother	.	"
"	我	有	听到	很多	的	你的	杰出	姓名	,	兄弟	.	"

“多闻哥哥威名，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [wɪd] [miːt] [baɪ] [tʃɑːns] [təˈdeɪ] ?

Who	would	have	thought	we'd	meet	by	chance	today	?
WHO	会	有	想法	我们会	见面	经过	机会	今天	?

谁想今日偶然得遇。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [raɪz] [tuː; tə] [ˈprɒmɪnəns] [hɪə(r)] ! "

"	When	will	you	rise	to	prominence	here	!	"
"	什么时候	将要	你	上升	到	显赫地位	这里	!	"

“你在这里几时得发迹！

[waɪ] [nɒt] [dʒɔɪn][ˌem ˈiː][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ?

Why	not	join	me	at	Liangshan	Marsh	?
为什么	不是	加入	我	在	凉山	沼泽	?

不如跟我上梁山泊入伙，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] [tuː] .

I'll	teach	you	how	to	be	a	leader	too	.
患病的	教	你	如何	到	是	一个	领导者	也	.

教你也做个头领。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [ə'bændən] [ˌem 'iː]
If my brother doesn't abandon me
如果 我的 兄弟 不 放弃 我

“若得哥哥不弃，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ə'lɒŋ] ,
When he was willing to bring his brothers along ,
什么时候 他 曾是 愿意的 到 带来 他的 兄弟 沿着 ,

肯带携兄弟时，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪp] .
I am willing to follow the whip .
我 是 愿意的 到 跟随 这 鞭 .

愿随鞭镫。”

[hiː; hi] [ðen] [swɔː(r)] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][liː][kuːiː][æz; əz][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
He then swore allegiance to Li Kui as his elder brother .
他 然后 发誓 忠诚 到 李 奎 作为 他的 长老 兄弟 .

就拜李逵为兄。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv]['pəʊətri] [ðæt] [spə'sɪfɪkli] [preɪz] [tæŋ] [lɔŋz] ['vɜːtjuːz] :
There are four lines of poetry that specifically praise Tang Long's virtues :
那里 是 四 线条 的 诗 那 具体来说 称赞 唐 朗的 美德 :

有四句诗单题着汤隆好处：

[ə; eɪ] [strɒŋ] ['bɒdi] [wɪð] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd]['aɪən] .
A strong body with muscles and bones of copper and iron .
一个 强的 身体 和 肌肉 和 骨头 的 铜 和 铁 .

铜筋铁骨身躯健，

[ðə; ði] ['fɜːnɪs] ['smeltɪŋ] [tɒŋz] [ænd; ənd] ['hæməz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['evri] [taɪm] .
The furnace smelting tongs and hammers are used every time .
这 炉 冶炼 钳 和 锤子 是 用过的 每一个 时间 .

炉冶钳锤每用功。

[ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ,
Originally the magistrate of Yan'an ,
起初 这 地方法官 的 延安 ,

原是延安知寨后，

[ðə; ði] ['lepəd] [ɪz] [tæŋ] [lɒŋ] .
The leopard is Tang Long .
这 豹 是 唐 长的 .

金钱豹子是汤隆。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː][kuːiː] ['rekəg'naɪzd] [tæŋ] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
At that time , Li Kui recognized Tang Long as his younger brother .
在 那 时间 , 李 奎 认可 唐 长的 作为 他的 年轻 兄弟 .

当时李逵认汤隆为弟。

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ]['fæməli][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] , "
" I have no family to accompany me , "
" 我 有 不 家庭 到 陪伴 我 , "

“我又无家人伴当，

[ai] [went] [tuː; tə] [taʊn] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][hæd; həd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [lait] [waɪn] .
I went to town with my brother and had three cups of light wine .
我 去 到 镇 和 我的 兄弟 和 有 三 杯子 的 光 葡萄酒 .

同哥哥去市镇上吃三杯淡酒，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪz] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] .
It signifies sworn brotherhood .
它 表示 宣誓 兄弟情 .

表结拜之意。

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] [tə'naɪt] .
Take a rest tonight .
拿 一个 休息 今晚 .

今晚歇一夜，

[liːv] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早行。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] [ʌp] [ə'hed] . "
" I have a master at the hotel up ahead . "
" 我 有 一个 掌握 在 这 酒店 向上 前方 . "

“我有个师父在前面酒店里，

[aɪl] [gəʊ] [bai] [sʌm; səm]['dʒuːdʒuːb] [keɪk] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll go buy some jujube cake and eat it .
患病的 去 买 一些 枣 蛋糕 和 吃 它 .

等我买枣糕去吃了便行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn][ðə; ði]['bɜːd(ə)n] .
It is not permissible to take on the burden .
它 是 不是 允许的 到 拿 在 这 负担 .

担阁不得。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [naʊ] .
It must be done now .
它 必须 是 完毕 现在 .

只可如今便行。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ? "
" Why is it so important ? "
" 为什么 是 它 所以 重要的 ? "

“如何这般要紧？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

“你不知，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv]
Song Jiang's brother is currently engaged in a fierce battle at the border of
歌曲 江氏 兄弟 是 现在 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 在 这 边界 的
- [ˈpriːfektʃə(r)] .
Gaotang Prefecture .
- 州 .

宋公明哥哥见今在高唐州界首厮杀，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈmɑːstə(r)][tuː; tə] [əˈraɪv] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
They are just waiting for their master to arrive and save them .
他们 是 只是 等待 为了 他们的 掌握 到 到达 和 节省 他们 .

只等我这师父到来救应。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈmɑːstə(r)] ? "
" Who is this master ? "
" WHO 是 这 掌握 ? "

“这个师父是谁？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɑːsk] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [ˈkwestʃənz] . "
" You should not ask any further questions . "
" 你 应该 不是 问 任何 更远 问题 . "

“你且休问，

[ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [ʌp] .
Hurry up and pack up .
匆忙 向上 和 盒 向上 .

快收拾了去。”

[tæŋ] [lɒŋ] [ˈhʌrɪdli] [taɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][ˈbʌnd(ə)l][ænd; ənd] [pækt] [hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)l] [ˈmʌni] .
Tang Long hurriedly tied up his bundle and packed his travel money .
唐 长的 匆匆 系 向上 他的 捆 和 包装 他的 旅行 钱 .

汤隆急急拴了包裹盘缠银两，

[pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [felt] [hæt] ,
Put on a felt hat ,
放 在 一个 毛毡 帽子 ,

戴上毡笠儿，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He carried a waist knife .
他 携带 一个 腰部 刀 .

跨了口腰刀，

[ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] ,
Carry a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提条朴刀，

[əˈbændənd] [ðə; ði] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [əʊld] [haʊs] [æt; ət] [həʊm]
Abandoned the dilapidated old house at home
弃 这 破旧的 老的 房子 在 家

弃了家中破房旧屋、

['hevi] ['faɪə(r)] ,
Heavy **fire** **,**
重的 火 ,

粗重家火，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [liː][kuːiː] .
He **followed** **Li** **Kui** **.**
他 随后 李 奎 .

跟了李逵，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel][tuː; tə] [miːt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
He **went** **to** **the** **hotel** **to** **meet** **Gongsun** **Sheng** **.**
他 去 到 这 酒店 到 见面 公孙 盛 .

直到酒店里来见公孙胜。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [kəm'pleɪnd] :
Gongsun **Sheng** **complained** **:**
公孙 盛 抱怨 :

公孙胜埋怨道：

" [liː][kuːiː] ,
" **Li** **Kui** **,**
" 李 奎 ,

“李逵，

[haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [gɒn] !
How **long** **have** **you** **been** **gone** **!**
如何 长的 有 你 到过 已消失 !

你如何去了许多时！

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] ['eni] ['leɪtə(r)] ,
If **you** **come** **any** **later** **,**
如果 你 来 任何 之后 ,

再来迟些，

[ai] [went] [bæk] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
I **went** **back** **as** **before** **.**
我 去 后退 作为 前 .

我依前回去了。”

[liː][kuːiː] [deəd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
Li **Kui** **dared** **not** **reply** **.**
李 奎 敢于 不是 回复 .

李逵不敢做声回话，

[tæŋ] [lɒŋ] [ðen] [baʊd] [tuː; tə] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
Tang **Long** **then** **bowed** **to** **Gongsun** **Sheng** **.**
唐 长的 然后 鞠躬 到 公孙 盛 .

引过汤隆拜了公孙胜，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] .
Let **me** **recount** **the** **matter** **of** **our** **sworn** **brotherhood** **.**
让 我 叙事 这 事情 的 我们的 宣誓 兄弟情 .

备说结义一事。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [b'læksmɪθɪŋ] ['bækgraʊnd] .
Gongsun **Sheng** **saw** **that** **he** **came** **from** **a** **blacksmithing** **background** **.**
公孙 盛 锯 那 他 来了 从 一个 铁匠 背景 .

公孙胜见说他是打铁出身，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['hæpi] .
I **was** **also** **happy** **.**
我 曾是 还 快乐的 .

心中也喜。

[liː][kuːiː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['dʒuːdʒuːb] [keɪk] .

Li	Kui	took	out	the	jujube	cake	.
李	奎	采取	出去	这	枣	蛋糕	.

李逵取出枣糕，

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði]['selə(r)][tuː; tə]['taɪdi][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

He	called	the	seller	to	tidy	it	up	.
他	称为	这	卖方	到	整齐的	它	向上	.

叫过卖将去整理，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] [tə'geðə(r)] .

The	three	of	them	drank	a	few	glasses	of	wine	together	.
这	三	的	他们	喝	一个	很少	眼镜	的	葡萄酒	一起	.

三个一同饮了几杯酒，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ['dʒuːdʒuːb] [keɪk] ,

After	eating	jujube	cake	,
后	吃	枣	蛋糕	,

吃了枣糕，

[ðə; ði] [det] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] .

The	debt	for	the	drinks	has	been	settled	.
这	债务	为了	这	饮料	有	到过	定居	.

算还了酒钱。

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[tæŋ] - ['kærid] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Tang	Longge	carried	the	bundle	on	his	back	.
唐	-	携带	这	捆	在	他的	后退	.

汤隆各背上包裹，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [left] [wʌgəŋ] [taʊn] .

Gongsun	Sheng	left	Wugang	Town	.
公孙	盛	左边	武冈	镇	.

与公孙胜离了武冈镇，

[ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊd] ['stretʃɪz] [aʊt] [tə'wɔːdz] - ['priːfektʃə(r)] .

The	long	road	stretches	out	towards	Gaotang	Prefecture	.
这	长的	路	伸展	出去	向	-	州	.

迤逦望高唐州来。

[ðə; ði] [θriː] ['viːək(ə)lz] [stɒpt] [twaɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [θriː] [stɒps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

The	three	vehicles	stopped	twice	out	of	three	stops	along	the	way	.
这	三	车辆	停止	两次	出去	的	三	停止	沿着	这	方式	.

三个于路三停中走了二停多路，

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] , [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

That	morning	,	Dai	Zong	came	to	greet	them	.
那	早晨	,	戴	宗	来了	到	迎接	他们	.

那日早却好迎着戴宗来接。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Gongsun	Sheng	was	overjoyed	.
公孙	盛	曾是	欣喜若狂	.

公孙胜见了大喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɑːskt] :

He	quickly	asked	:
他	迅速地	问	:

连忙问道：

[haʊ] [hæv; həv][ðə; ði]['bæt(ə)lz] [biːn] ['gəʊɪŋ] ['leɪtli] ?
How have the battles been going lately ?
如何 有 这 战斗 到过 去 最近 ?

“近日相战如何？”

[daɪ] - ;
Dai Zongdao ;
戴 - ;

戴宗道；

" [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [liˈænz] ['ærəʊ] [wuːnd] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [hiːld] . "
" Gao Lian's arrow wound has recently healed . "
" 高 连的 箭 伤口 有 最近 已治愈 . "

“高廉那厮近日箭疮平复，

[ðeɪ] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['bæt(ə)l] ['evri] [deɪ] .
They lead troops to challenge us to battle every day .
他们 带领 军队 到 挑战 我们 到 战斗 每一个 天 .

每日领兵来搦战。

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [held] [fɜːm] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
The elder brother held firm and dared not engage the enemy .
这 长老 兄弟 握住 公司 和 敢于 不是 从事 这 敌人 .

哥哥坚守不敢出敌，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l] .
We are just waiting for your arrival .
我们 是 只是 等待 为了 你的 到达 .

只等先生到来。”

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易。”

[liː][kuːiː][led] [tæŋ] [lɒŋ] ,
Li Kui led Tang Long ,
李 奎 引领 唐 长的 ,

李逵引着汤隆，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][daɪ] [zɔːŋ] ,
Paying respects to Dai Zong ,
付费 尊重 到 戴 宗 ,

拜见戴宗，

[ai][hæv; həv] [prɪ'peəd] ['diːteɪld] [ɪn'strʌkʃənz] .
I have prepared detailed instructions .
我 有 准备 详细的 指示 .

说了备细。

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hedɪd] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] [tə'geðə(r)] .
The four of them headed to Gaotang Prefecture together .
这 四 的 他们 标题 到 - 州 一起 .

四人一处奔高唐州来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It is five miles away from the village .
它 是 五 英里 离开 从 这 村庄 .

离寨五里远，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [lyː] [fæŋ] ,
There **was** **already** **Lü** **Fang** **,**
那里 曾是 已经 鲁 方 ,

早有吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [led] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Guo **Sheng** **led** **over** **a** **hundred** **cavalrymen** **to** **greet** **them** **.**
郭 盛 引领 超过 一个 百 骑兵 到 迎接 他们 .

郭盛引一百余骑军马迎接着。

[ɔːl] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
All **four** **of** **them** **mounted** **their** **horses** **.**
全部 四 的 他们 安装 他们的 马匹 .

四人都上了马，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tə'geðə(r)] .
We **went** **to** **the** **village** **together** **.**
我们 去 到 这 村庄 一起 .

一同到寨。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Wu **Yong** **and** **others** **came** **out** **of** **the** **village** **to** **greet** **them** **.**
吴 永 和 其他的 来了 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

吴用等出寨迎接。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] ,
After **everyone** **had** **exchanged** **greetings** **,**
后 每个人 有 交换 问候 ,

各施礼罢，

[ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] [held] .
A **welcome** **dinner** **was** **held** **.**
一个 欢迎 晚餐 曾是 握住 .

摆了接风酒，

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] - ['dɪstəns] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
The **questioning** **of** **the** **long** **-** **distance** **relationship** **,**
这 提问 的 这 长的 - 距离 关系 ,

叙问间阔之情，

[pliːz] ['entə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .
Please **enter** **the** **central** **command** **tent** **.**
请 进入 这 中央 命令 帐篷 .

请入中军帐内，

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
All **the** **leaders** **also** **came** **to** **celebrate** **.**
全部 这 领导人 还 来了 到 庆祝 .

众头领亦来作庆。

[liː][kuːiː] [led] [tæŋ] [lɒŋ] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Li **Kui** **led** **Tang** **Long** **to** **see** **Song** **Jiang** **.**
李 奎 引领 唐 长的 到 看 歌曲 江 .

李逵引过汤隆来参见宋江、

[wuː] [jɒŋ] ,
Wu **Yong** **,**
吴 永 ,

吴用，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdəz] ,
and **the** **leaders** **,**
和 这 领导人 ,

并众头领等，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['etɪkət] [hæz; həz] [endid] .
The **discussion** **of** **etiquette** **has** **ended** **.**
这 讨论 的 礼仪 有 结束 .

讲礼已罢，

[ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] [fiːst] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
A **celebratory** **feast** **was** **held** **in** **the** **village** **.**
一个 庆祝 盛宴 曾是 握住 在 这 村庄 .

寨中且做庆贺筵席。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] ,
Song **Jiang** **in** **the** **central** **command** **tent** **,**
歌曲 江 在 这 中央 命令 帐篷 ,

中军帐上宋江、

[wuː] [jɒŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] .
Gongsun **Sheng** **discussed** **the** **matter** **of** **defeating** **Gao** **Lian** **.**
公孙 盛 讨论 这 事情 的 击败 高 连 .

公孙胜商议破高廉一事。

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun **Shengdao** **:**
公孙 - :

公孙胜道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [gɪvz] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] , "
" **The** **commander** **gives** **the** **order** **,** **"**
" 这 指挥官 给予 这 命令 , "

“主将传令，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [set] [aʊt] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
And **they** **all** **set** **out** **to** **break** **out** **of** **the** **camp** **.**
和 他们 全部 放 出去 到 休息 出去 的 这 营 .

且着拔寨都起，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Observe **the** **enemy's** **situation** **.**
观察 这 敌人的 情况 .

看敌军如何，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [plæn] .
This **humble** **Taoist** **has** **his** **own** **plan** **.**
这 谦逊的 道教 有 他的 自己的 计划 .

贫道自有区处。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
On **that** **day** **,** **Song** **Jiang** **gave** **the** **order** **,**
在 那 天 , 歌曲 江 给予 这 命令 ,

当日宋江传令，

[ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fiːt] [æt; ət] [wʌns] .

All	the	villages	led	their	troops	to	their	feet	at	once	.
全部	这	村庄	引领	他们的	军队	到	他们的	脚	在	一次	.

各寨一齐引军起身，

['riːtʃɪŋ] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊt] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] ,

Reaching	directly	to	the	moat	of	Gaotang	Prefecture	,
到达	直接地	到	这	护城河	的	-	州	,

直抵高唐州城壕，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .

The	decision	to	set	up	camp	has	been	made	.
这	决定	到	放	向上	营	有	到过	制成	.

下寨已定。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] , [wiː; wi] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [miːl] .

The	next	morning	at	dawn	,	we	prepared	the	meal	.
这	下一个	早晨	在	黎明	,	我们	准备	这	一顿饭	.

次日早五更造饭，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)] .

The	soldiers	were	all	wearing	armor	.
这	士兵	是	全部	穿着	盔甲	.

军人都披挂衣甲。

[sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] ,

Song	Gongming	,
歌曲	公明	,

宋公明、

[wuː] - ,

Wu	Xuejiu	,
吴	-	,

吴学究、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rəʊd] [θriː] ['hɔːsɪz] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

Gongsun	Sheng	rode	three	horses	straight	to	the	front	of	the	army	.
公孙	盛	骑	三	马匹	直的	到	这	正面	的	这	军队	.

公孙胜三骑马直到军前，

['weɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,

Waving	flags	and	beating	drums	,
挥手	旗帜	和	殴打	鼓	,

摇旗擂鼓，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪftɪŋ] [gɒŋz] ,

Shouting	and	sifting	gongs	,
喊叫	和	筛分	锣	,

呐喊筛锣，

[ðeɪ] [stɔːm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	stormed	down	to	the	city	.
他们	暴风雨	向下	到	这	城市	.

杀到城下来。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['priːfekt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [li'ænz] ['ærəʊ] [wuːnd] [hæd; həd] [hiːld] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .

Furthermore	,	Prefect	Gao	Lian's	arrow	wound	had	healed	while	he	was	in	the	city	.
此外	,	长官	高	连的	箭	伤口	有	已治愈	尽管	他	曾是	在	这	城市	.

再说知府高廉在城中箭疮已痊，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['ʃaʊ] [dʒʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə'gen] .

The	**next**	**day**	**,**	**Xiao**	**Jun**	**came**	**to**	**report**	**that**	**Song**	**Jiang's**	**army**	**had**	**arrived**	**again**	**.**
这	下一个	天	,	肖	俊	来了	到	报告	那	歌曲	江氏	军队	有	到达的	再次	.

隔夜小军来报知宋江军马又到，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn]['ɑːmə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

They	**were**	**all**	**dressed**	**in**	**armor**	**in**	**the**	**morning**	**.**
他们	是	全部	穿着	在	盔甲	在	这	早晨	.

早晨都披挂了衣甲，

[ðen] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .

Then	**the**	**city**	**gates**	**were**	**opened**	**.**
然后	这	城市	大门	是	打开	.

便开了城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	**the**	**suspension**	**bridge**	**.**
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [θriː] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]

He	**will**	**lead**	**three**	**hundred**	**elite**	**soldiers**	**and**	**generals**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**
他	将要	带领	三	百	精英	士兵	和	将军们	出去	的	这	城市	到

[miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

meet	**the**	**enemy**	**.**
见面	这	敌人	.

将引三百神兵并大小将校出城迎敌。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [druː] ['kləuzə(r)] ,

As	**the**	**two**	**armies**	**drew**	**closer**	**,**
作为	这	二	军队	画	更近	,

两军渐近，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Flags	**and**	**drums**	**facing**	**each**	**other**	**,**
旗帜	和	鼓	面向	每个	其他	,

旗鼓相望，

[iːtʃ] [saɪd] [set] [ʌp] [ɪts]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Each	**side**	**set**	**up**	**its**	**battle**	**formation**	**.**
每个	边	放	向上	它是	战斗	形成	.

各摆开阵势。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [biːt] [ðeə(r)] [drʌmz] [ɪn][ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] , ['kʌləf(ə)l] [staɪl] .

The	**two**	**groups**	**of**	**people**	**beat**	**their**	**drums**	**in**	**a**	**melodious**	**,**	**colorful**	**style**	**.**
这	二	团体	的	人们	打	他们的	鼓	在	一个	悦耳动听	,	丰富多彩的	风格	.

两阵里花腔鼍鼓擂，

['kʌləf(ə)l] [im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .

Colorful	**embroidered**	**flags**	**flutter**	**in**	**the**	**breeze**	**.**
丰富多彩的	绣花	旗帜	扑	在	这	微风	.

杂彩绣旗摇。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] ,

When	**Song**	**Jiang**	**opened**	**the**	**gate**	**,**
什么时候	歌曲	江	打开	这	门	,

宋江阵门开处，

[ðeɪ] [rəʊd] [ɪn] [ten] ['hɔːsɪz] , ['spredɪŋ] [aʊt] [laɪk] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [guːs] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

They	**rode**	**in**	**ten**	**horses**	**,**	**spreading**	**out**	**like**	**the**	**wings**	**of**	**a**	**goose**	**on**	**both**	**sides**	**.**
他们	骑	在	十	马匹	,	传播	出去	喜欢	这	翅膀	的	一个	鹅	在	两个都	侧面	.

分十骑马来雁翅般摆开在两边，

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [ɒn] [ðə; ði] [left] :

The	five	generals	on	the	left	:
这	五	将军们	在	这	左边	:

左手下五将:

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[əʊ] [peŋ] ,

Ou	Peng	,
你的	彭	,

欧鹏、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方,

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

The	five	generals	on	the	right	are	Lin	Chong	,
这	五	将军们	在	这	正确的	是	林	钟	,

右手下五将是林冲、

[sʌn] [liː] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ˌef iː 'aɪ] ,

Deng	Fei	,
邓	费	,

邓飞、

[mɑː] [lɪn]

Ma	Lin
马	林

马麟、

[gwoʊ] [ʃeŋ] .

Guo	Sheng	.
郭	盛	.

郭盛。

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

The	three	horses	in	the	middle	are	on	horseback	.
这	三	马匹	在	这	中间	是	在	马背	.

中间三骑马上,

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	leader	was	the	commander	-	in	-	chief	,	Song	Jiang	.
这	领导者	曾是	这	指挥官	-	在	-	首席	,	歌曲	江	.

为头是主将宋公明。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['hedskɑːf]
A crimson headscarf
一个 赤红 头巾

头顶茜红巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
Wearing a lion - shaped belt around the waist .
穿着 一个 狮子 - 形状 腰带 大约 这 腰部 .

腰系狮蛮带。

[ðə; ði] [brə'keɪd] ['bæt(ə)l] [rəʊb] [wɒz; wəz] [braɪt] [red] [ænd; ənd] [pætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
The brocade battle robe was bright red and patched to the back .
这 锦缎 战斗 长袍 曾是 明亮的 红色的 和 已修补 到 这 后退 .

锦征袍大红贴背，

['mɜːkjəri] ['helmɪt] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] ['fiːnɪks] ['flaɪɪŋ] [iːvz] .
Mercury helmet with colorful phoenix flying eaves .
汞 头盔 和 丰富多彩的 凤凰 飞行 檐 .

水银盔彩凤飞檐。

['weərɪŋ] [griːn] [buːts] , [ʃiː; ʃi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['dʒuːəld] ['stɜːrəp] .
Wearing green boots , she leaned against the jeweled stirrups .
穿着 绿色的 靴子 , 她 倾斜 反对 这 珠宝 马镫 .

抹绿靴斜踏宝镫，

['gəʊldən]['ɑːmə(r)] [wɪð] ['ʃɪmərɪŋ] ['drægən] [skeɪlz] .
Golden armor with shimmering dragon scales .
金的 盔甲 和 闪闪发光 龙 秤 .

黄金甲光动龙鳞。

[ə; eɪ] ['gɪldɪd] [wɪp] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['pɜːp(ə)l] [sɪlk] .
A gilded whip adorned with purple silk .
一个 镀金 鞭 装饰 和 紫色的 丝绸 .

描金□随定紫丝鞭，

[ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] [hɔːs] .
The saddle and bridle are perfectly suited to the Peach Blossom Horse .
这 鞍 和 辔 是 完美 适合 到 这 桃 开花 马 .

锦鞍鞯稳称桃花马。

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] [left] [ɪz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .
The one on the left is riding a horse .
这 一 在 这 左边 是 骑术 一个 马 .

左边那骑马上，

[ðə; ði][wʌn] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz][wuː] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['strætədʒɪst] [huː] [həʊldz] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][ɪn]
The one sitting there is Wu Xuejiu , the military strategist who holds military power in
这 一 坐着 那里 是 吴 - , 这 军队 战略家 WHO 持有 军队 力量 在
[ljɑːŋʃɑn] .
Liangshan .
凉山 .

坐着的便是梁山泊掌握兵权军师吴学究。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[faɪv] [braɪt] [fænz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [waɪt] ['feðər] ,
Five **bright** **fans** **gathered** **together** **with** **white** **feathers** **,**
五 明亮的 粉丝 聚集 一起 和 白色的 羽毛 ,

五明扇齐攒白羽，

[naɪn] [sɪlk] [skɑːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['klevəli] [ə'reɪndʒd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [blæk] [gɔːz] [hæt] .
Nine **silk** **scarves** **are** **cleverly** **arranged** **around** **a** **black** **gauze** **hat** **.**
九 丝绸 围巾 是 巧妙地 安排 大约 一个 黑色的 纱布 帽子 .

九纶巾巧簇乌纱。

[ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [sɪlk] [rəʊb] [ænd; ənd] [səʊp] [wɜː(r); wə(r)] [trɪmd] .
The **edges** **of** **the** **plain** **silk** **robe** **and** **soap** **were** **trimmed** **.**
这 边缘 的 这 清楚的 丝绸 长袍 和 肥皂 是 修剪过的 .

素罗袍香皂沿边，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][dʒeɪd] [rɪŋ] [ænd; ənd] [sɪlk] ['rɪbən] .
It **was** **bound** **together** **with** **a** **jade** **ring** **and** **silk** **ribbon** **.**
它 曾是 边界 一起 和 一个 玉 戒指 和 丝绸 丝带 .

碧玉环丝绦束定。

[dʌk] ['ʃuːz] [tred] ['stedəli] [ɒn] ['sʌnflaʊə(r)] ['stɜːrəp] ,
Duck **shoes** **tread** **steadily** **on** **sunflower** **stirrups** **,**
鸭子 鞋 踏 稳步 在 向日葵 马镫 ,

凫舄稳踏葵花镫，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)]['sæd(ə)l]['nevə(r)] [liːvz] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [sɪlk] [reɪnz] .
The **silver** **saddle** **never** **leaves** **the** **purple** **silk** **reins** **.**
这 银 鞍 绝不 树叶 这 紫色的 丝绸 缰绳 .

银鞍不离紫丝缰。

[tuː] ['kɒpə(r)] [tʃeɪnz] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Two **copper** **chains** **hung** **from** **his** **waist** **.**
二 铜 链条 悬挂 从 他的 腰部 .

两条铜链挂腰间，

[ə; eɪ] [ləʊn] ['raɪdə(r)][ɪn] [griːn] ['ɑːmə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
A **lone** **rider** **in** **green** **armor** **emerged** **from** **the** **battlefield** **.**
一个 孤独 骑士 在 绿色的 盔甲 出现 从 这 战场 .

一骑青□出战场。

[ðə; ði][wʌn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .
The **one** **on** **the** **right** **is** **riding** **a** **horse** **.**
这 一 在 这 正确的 是 骑术 一个 马 .

右边那骑马上，

[ðə; ði][wʌn] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] ['strætədʒɪst][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [huː]
The **one** **sitting** **there** **is** **Gongsun** **Sheng** **,** **the** **deputy** **strategist** **of** **Liangshan** **Marsh** **who**
这 一 坐着 那里 是 公孙 盛 , 这 副 战略家 的 凉山 沼泽 WHO
[ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [fɔːm'eɪʃənz] .
is **in** **charge** **of** **military** **operations** **and** **formations** **.**
是 在 收费 的 军队 运营 和 阵型 .

坐着的便是梁山泊掌握行兵布阵副军师公孙胜。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How **should** **I** **dress** **?**
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[ðə; ði] [stɑːz] [ʃaɪn] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
The **stars** **shine** **brightly** **in** **the** **sun** **.**
这 明星 闪耀 明亮地 在 这 太阳 .

星冠耀日，

[dɪˈvaɪn] [sɒːd] [ˈflaɪɪŋ] [frɒst] .
Divine **Sword** **Flying** **Frost** **.**
神圣的 剑 飞行 霜 .

神剑飞霜。

[naɪn] [klaʊdz] - [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [imˈbrɔɪdəd] [wɪð] [sprɪŋ] [klaʊdz] .
Nine **Clouds** **'** **clothes** **are** **embroidered** **with** **spring** **clouds** **.**
九 云 - 衣服 是 绣花 和 春天 云 .

九霞衣服绣春云，

[ðə; ði][sɪks][ˈdʒiːə] [wɪnd] [ænd; ənd] [ˈθʌndə(r)] [ˈtreʒə(r)] - [ˈhɪd(ə)n] [ˈsiːkrət] .
The **Six** **Jia** **Wind** **and** **Thunder** **Treasure** **-** **Hidden** **Secret** **.**
这 六 贾 风 和 雷 宝藏 - 隐 秘密 .

六甲风雷藏宝诀。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] , [mʌltiˈkʌlərd] [sæʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A **short** **,** **multicolored** **sash** **was** **tied** **around** **his** **waist** **.**
一个 短的 , 五彩缤纷 窗扇 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰间系杂色短须绦，

[ə; eɪ] [paɪn] - [ˈpætənd] [ˈeɪnʃənt] [sɒːd] [hæŋz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
A **pine** **-** **patterned** **ancient** **sword** **hangs** **on** **his** **back** **.**
一个 松树 - 图案 古老的 剑 悬挂 在 他的 后退 .

背上悬松文古定剑。

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [klaʊd] - [ˈpætənd] , [ˈkɪŋfɪʃə(r)] - [ˈfeðə(r)] - [ˌɪnˈleɪd] [blæk] [kɔːt] [buːts] ,
Wearing **a** **pair** **of** **cloud** **-** **patterned** **,** **kingfisher** **-** **feather** **-** **inlaid** **black** **court** **boots** **,**
穿着 一个 一对 的 云 - 图案 , 翠鸟 - 羽毛 - 镶嵌 黑色的 法庭 靴子 ,

穿一双云头点翠皂朝靴，

[ai] [rəʊd] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [hɔːs] [wɪð] [ˈpɑːtɪd] [meɪn] [ænd; ənd] [hed] [held] [haɪ] .
I **rode** **a** **yellow** **horse** **with** **parted** **mane** **and** **head** **held** **high** **.**
我 骑 一个 黄色的 马 和 分手了 鬃毛 和 头 握住 高的 .

骑一匹分鬃昂首黄花马。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈmerɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
The **name** **is** **marked** **by** **the** **profound** **merit** **of** **the** **book** **.**
这 姓名 是 标记 经过 这 深刻的 优点 的 这 书 .

名标蕊笈玄功著，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈlɪstɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈpræktɪs] [wɒz; wəz][ɒv; əv]
He **was** **listed** **among** **the** **immortals** **,** **and** **his** **Taoist** **practice** **was** **of**
他 曾是 列出 之中 这 不朽者 , 和 他的 道教 实践 曾是 的
[haɪ] [ˈkælɪbə(r)] .
high **caliber** **.**
高的 口径 .

身列仙班道行高。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
The **three** **generals** **-** **in** **-** **chief** **,**
这 三 将军们 - 在 - 首席 ,

三个总军主将，

[θriː] [ˈhɔːsmən] [rəʊd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Three **horsemen** **rode** **out** **to** **the** **front** **of** **the** **battle** **.**
三 骑兵 骑 出去 到 这 正面 的 这 战斗 .

三骑马出到阵前。

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [rɪˈzaʊndɪŋ] ,
Watching **the** **battle** **with** **drums** **and** **gongs** **resounding** **,**
观看 这 战斗 和 鼓 和 锣 高亢 ,

看对阵金鼓齐鸣，

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['əʊpənd] ,

Where	the	gate	flag	opened	,
在哪里	这	门	旗帜	打开	,

门旗开处，

['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['ɒfɪsəz] ['ɔːlsəʊ] ['eskɔːtɪd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] -

Twenty	or	thirty	officers	also	escorted	Gao	Lian	,	the	prefect	of	Gaotang
二十	或者	三十	警官	还	护送	高	连	,	这	长官	的	-

['priːfektʃə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Prefecture	,	to	the	front	of	the	battle	.
州	,	到	这	正面	的	这	战斗	.

也有二三十个军官簇拥着高唐州知府高廉出在阵前，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] [flæg] .

He	immediately	stood	under	the	gate	flag	.
他	立即地	站立	在下面	这	门	旗帜	.

立马于门旗下。

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[heə(r)] ['ɔːnəmənt] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [pɜːlz] ,

Hair	ornament	inlaid	with	pearls	,
头发	装饰品	镶嵌	和	珍珠	,

束发冠珍珠镶嵌，

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [rəʊb] [wɒz; wəz] [im'brɔidəd] [wɪð] [brə'keɪd] .

The	crimson	robe	was	embroidered	with	brocade	.
这	赤红	长袍	曾是	绣花	和	锦缎	.

绛红袍锦绣攒成。

[tʃein meil] ['ɑːmə(r)] [gliːm] [wɪð] [gəʊld] .

Chainmail	armor	gleamed	with	gold	.
锁子甲	盔甲	闪闪发光	和	金子	.

连环铠甲耀黄金，

[ə; eɪ] ['fiːnɪks] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] ['helmɪt] [flaɪz] .

A	phoenix	with	silver	wings	and	a	colorful	helmet	flies	.
一个	凤凰	和	银	翅膀	和	一个	丰富多彩的	头盔	苍蝇	.

双翅银盔飞彩凤。

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [klaʊd] - [stɪtʃt] , ['hæŋɪŋ] [buːts] .

She	wore	cloud	-	stitched	,	hanging	boots	.
她	穿着	云	-	缝合	,	绞刑	靴子	.

足穿云缝吊墩靴，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ]['laɪən] - [ʃeɪpt] [gəʊld] [belt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	wore	a	lion	-	shaped	gold	belt	around	his	waist	.
他	穿着	一个	狮子	-	形状	金子	腰带	大约	他的	腰部	.

腰系狮蛮金鞓带。

[ðə; ði] [sɒːd] [laɪz] [ə'krɒs] [θriː] [fiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][maɪ][hænd] .

The	sword	lies	across	three	feet	of	water	in	my	hand	.
这	剑	谎言	穿过	三	脚	的	水	在	我的	手	.

手内剑横三尺水，

[ə; eɪ] [hɔːs] ['gæləps] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [laɪk] [ə; eɪ]['drægən] .

A	horse	gallops	across	the	battlefield	like	a	dragon	.
一个	马	疾驰	穿过	这	战场	喜欢	一个	龙	.

阵前马跨一条龙。

[ðə; ði] ['priːfekt] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] , [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

The	prefect	,	Gao	Lian	,	stepped	forward	to	the	front	lines	.
这	长官	,	高	连	,	步	向前	到	这	正面	线条	.

那知府高廉出到阵前，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] ,

Shouting	loudly	,
喊叫	高声	,

厉声高叫，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	shouted	and	cursed	:
他	喊叫	和	被诅咒的	:

喝骂道：

" [juː; jʊ] ['pʌd(ə)l] [wiːd] [θiːf] ! "

"	You	puddle	weed	thief	!	"
"	你	水坑	杂草	贼	!	"

“你那水洼草贼，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] . . .

Since	they	are	determined	to	fight	.	.	.
自从	他们	是	决定	到	斗争	.	.	.

既有心要来厮杀，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'tɜːmɪn] [ə; eɪ] ['wɪnə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['luːzə(r)] .

We	must	determine	a	winner	and	a	loser	.
我们	必须	决定	一个	优胜者	和	一个	失败者	.

定要分个胜败，

[siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .

See	who	wins	and	who	loses	.
看	WHO	胜利	和	WHO	失败	.

见个输赢，

[ðəʊz] [huː] [liːv] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['hɪərəʊz] !

Those	who	leave	are	not	heroes	!
那些	WHO	离开	是	不是	英雄	!

走的不是好汉！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[ɑːsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] :

Ask	a	question	:
问	一个	问题	:

问一声：

" [huː] [wɪl] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sleɪ] [ðɪs] ['treɪtə(r)] ? "

"	Who	will	step	forward	and	slay	this	traitor	?	"
"	WHO	将要	步	向前	和	杀戮	这	叛徒	?	"

“谁人出马立斩此贼？”

['ʃaʊ] [liː] [gwɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sprint] ['fɔːwəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Xiao	Li	Guang	Hua	Rong	sprinted	forward	on	his	horse	.
肖	李	光	华	荣	冲刺	向前	在	他的	马	.

小李广花荣挺抢跃马，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
Until **the** **very** **heart** **of** **the** **earth** **.**
直到 这 非常 心 的 这 地球 .

直至核心。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Gao **Lian** **saw** **it** **,**
高 连 锯 它 ,

高廉见了，

[hiː; hi][diˈmɑːnd, -ˈmænd] :
He **demanded** **:**
他 要求 :

喝问道：

" [huː] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðɪs] [θiːf] ? "
" **Who** **will** **go** **with** **me** **to** **take** **down** **this** **thief** **?** **"**
" WHO 将要 去 和 我 到 拿 向下 这 贼 ? "

“谁与我直取此贼去？”

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑːndɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)] [kɔː(r)] .
A **general** **was** **transferred** **out** **of** **the** **commanding** **officer** **corps** **.**
一个 一般的 曾是 转移 出去 的 这 指挥 官 兵团 .

那统制官队里转出一员上将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ʃweɪ] [juːɑnhuː] .
His **name** **is** **Xue** **Yuanhui** **.**
他的 姓名 是 薛 元慧 .

唤做薛元辉，

['wiːldɪŋ] [tuː] [sɔːrdz] ,
Wielding **two** **swords** **,**
挥舞 二 剑 ,

使两口双刀，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [hɔːs] ,
Riding **a** **bad** **horse** **,**
骑术 一个 坏的 马 ,

骑一匹劣马，

[flai] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Fly **out** **of** **the** **heart** **of** **the** **battlefield** **,**
飞 出去 的 这 心 的 这 战场 ,

飞出核心，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] .
Come **and** **fight** **Hua** **Rong** **.**
来 和 斗争 华 荣 .

来战花荣。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The **two** **fought** **several** **rounds** **on** **the** **battlefield** **.**
这 二 战斗 一些 回合 在 这 战场 .

两个在阵前斗了数合，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp]
Hua **Rong** **turned** **his** **horse** **around** **and** **headed** **back** **to** **the** **main** **camp**
华 荣 转向 他的 马 大约 和 标题 后退 到 这 主要的 营
[bɪˈfɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
before **leaving** **.**
前 离开 .

花荣拨回马望本阵便走。

[ʃweɪ] [juːɑnhuː] [wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .

Xue	**Yuanhui**	**was**	**unaware**	**that**	**it**	**was**	**a**	**trap**	**.**
薛	元慧	曾是	不知情	那	它	曾是	一个	陷阱	.

薛元辉不知是计，

['gæləpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] ,

Galloping	**on**	**horseback**	**and**	**wielding**	**swords**	**,**
疾驰	在	马背	和	挥舞	剑	,

纵马舞刀，

[traɪ][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

Try	**your**	**best**	**to**	**catch**	**up**	**.**
尝试	你的	最好的	到	抓住	向上	.

尽力来赶。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['slaɪtli] [rɪˈstreɪnd] [ðə; ði] [hɔːs] .

Hua	**Rong**	**slightly**	**restrained**	**the**	**horse**	**.**
华	荣	轻微地	克制	这	马	.

花荣略带住了马，

[nɒd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] ['ærəʊ] .

Nod	**the**	**bow**	**and**	**draw**	**the**	**arrow**	**.**
点头	这	弓	和	画	这	箭	.

拈弓取箭，

[twɪst] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ,

Twist	**your**	**body**	**,**
捻	你的	身体	,

扭转身躯，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] ['ærəʊ] ,

With	**just**	**one**	**arrow**	**,**
和	只是	一	箭	,

只一箭，

[ðeɪ] [ʃɒt] [ʃweɪ] [juːɑnhuː] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['liːvɪŋ] [hɪm] [dɪsˈɔːrientɪd] [ænd; ənd] [hed] - [fɜːst] .

They	**shot**	**Xue**	**Yuanhui**	**off**	**his**	**horse**	**,**	**leaving**	**him**	**disoriented**	**and**	**head**	**-**	**first**	**.**
他们	射击	薛	元慧	离开	他的	马	,	离开	他	迷失方向	和	头	-	第一的	.

把薛元辉头重脚轻射下马去。

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Both	**armies**	**shouted**	**in**	**unison**	**.**
两个都	军队	喊叫	在	齐声	.

两军齐呐声喊。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [met] [hɪm] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Gao	**Lian**	**met**	**him**	**on**	**horseback**	**.**
高	连	遇见	他	在	马背	.

高廉在马上见了，

[ɪnˈreɪdʒd] ,

Enraged	**,**
愤怒	,

大怒，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [brɒnz] [plæk]

He	**hurriedly**	**went**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**saddle**	**and**	**took**	**the**	**bronze**	**plaque**
他	匆匆	去	到	这	正面	的	这	鞍	和	采取	这	青铜	牌匾

[wɪð] [ðə; ði] ['mɪθɪkl] [biːst] [dɪˈzaɪn] .

with	**the**	**mythical**	**beast**	**design**	**.**
和	这	神话	兽	设计	.

急去马鞍前鞒取下那面聚兽铜牌，

[teɪk] [ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd] [straɪk] .
Take **the** **sword** **and** **strike** **.**
拿 这 剑 和 罢工 .

把剑去击。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [nɔk] [ðeə(r)] .
There **were** **three** **knocks** **there** **.**
那里 是 三 敲门声 那里 .

那里敲得三下，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈsəʊldʒəz] - [ræŋks] ,
Within **the** **divine** **soldiers** **'** **ranks** **,**
之内 这 神圣的 士兵 - 排名 ,

只见神兵队里，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [ˈjeləʊ] [sænd][wɒz; wəz] [stɜːd] [ʌp] .
A **cloud** **of** **yellow** **sand** **was** **stirred** **up** **.**
一个 云 的 黄色的 沙 曾是 搅拌 向上 .

卷起一阵黄砂来，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ˈdaːkənd] .
The **sky** **was** **darkened** **.**
这 天空 曾是 变暗 .

罩的天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [dɪm] .
The **sun** **was** **dim** **.**
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光。

[weə(r)] [ðə; ði] [ʃaʊts] [əˈrəʊz] ,
Where **the** **shouts** **arose** **,**
在哪里 这 喊叫 出现 ,

喊声起处，

[ˈdʒæklz; ˈdʒækɔːlz] , [tˈaɪgəz] , [ˈlepədz] , [ˈmɒnstəz] , [ænd; ənd] [ˈpɔɪzənəs] [ˈɪnsekts] .
Jackals **,** **tigers** **,** **leopards** **,** **monsters** **,** **and** **poisonous** **insects** **.**
豺狼 , 老虎 , 豹子 , 怪物 , 和 有毒 昆虫 .

豺狼虎豹怪兽毒虫，

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [sænd] [rəʊld] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
The **yellow** **sand** **rolled** **out** **from** **inside** **.**
这 黄色的 沙 滚动 出去 从 里面 .

就这黄砂内卷将出来。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just **as** **the** **troops** **were** **about** **to** **leave** **,**
只是 作为 这 军队 是 关于 到 离开 ,

众军恰待都走，

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [drɔːn] [hɪz; ɪz] [ˈeɪnʃənt] [sɒːd] , - - , [frɒm; frəm]
Gongsun **Sheng** **had** **already** **drawn** **his** **ancient** **sword** **,** **Songwen** **Guding** **,** **from**
公孙 盛 有 已经 绘制 他的 古老的 剑 , - - , 从
[hɪz; ɪz] [hɔːs] .
his **horse** **.**
他的 马 .

公孙胜在马上早掣出那一把松文古定剑来，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Pointing **at** **the** **enemy** **,**
指向 在 这 敌人 ,

指着敌军，

[hiː; hi] [ˈmʌtə] [ˌinkænˈteiʃən] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪˈziːz] ! "

"	disease	!	"
"	疾病	!	"

“疾！”

[ə; eɪ][ˈgəʊldən] [lait] [ʃɒt] [aʊt] .

A	golden	light	shot	out	.
一个	金的	光	射击	出去	.

只见一道金光射去，

[ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈmɒnstəz] [ænd; ənd] [ˈpɔɪzənəs] [ˈɪnsekts]

That	group	of	monsters	and	poisonous	insects
那	团体	的	怪物	和	有毒	昆虫

那伙怪兽毒虫，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [sænd] , [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .

They	all	fell	in	disarray	amidst	the	yellow	sand	,	crashing	down	before	the	enemy	lines	.
他们	全部	跌倒	在	混乱	在……之中	这	黄色的	沙	,	崩溃	向下	前	这	敌人	线条	.

都就黄砂中乱纷纷坠于阵前。

[wen] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [lʊkt] ,

When	the	soldiers	looked	,
什么时候	这	士兵	看起来	,

众军人看时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][tˈaɪgəz] , [ˈlepədz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [biːsts] [kʌt][frɒm; frəm] [waɪt] [ˈpeɪpə(r)]

But	they	were	all	tigers	,	leopards	,	and	other	beasts	cut	from	white	paper
但	他们	是	全部	老虎	,	豹子	,	和	其他	野兽	切	从	白色的	纸

.

:
.

却都是白纸剪的虎豹走兽，

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [sænd][ɔːl] [ˈskætəd] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [stɜːd] [ʌp] .

The	yellow	sand	all	scattered	and	could	not	be	stirred	up	.
这	黄色的	沙	全部	疏散	和	可以	不是	是	搅拌	向上	.

黄砂尽皆荡散不起。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] [tɪp] ,

A	flick	of	the	whip	tip	,
一个	轻弹	的	这	鞭	提示	,

鞭梢一指，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəs] [əˈtæk] .

The	three	armies	,	large	and	small	,	launched	a	simultaneous	attack	.
这	三	军队	,	大的	和	小的	,	发射	一个	同时	攻击	.

大小三军一齐掩杀过去。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [ded] [men] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['hɔːsɪz] .

But	all	that	could	be	seen	were	dead	men	and	fallen	horses	.
但	全部	那	可以	是	已见	是	死的	男人	和	倒下	马匹	.

但见人亡马倒，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [klæʃ] .

Flags	and	drums	clashed	.
旗帜	和	鼓	冲突	.

旗鼓交横。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [liːˈæn] ['hʌrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .

Gao	Lian	hurriedly	led	his	troops	back	into	the	city	.
高	连	匆匆	引领	他的	军队	后退	进入	这	城市	.

高廉急把神兵退走入城。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] ['ɑːmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Song	Jiang's	army	arrived	at	the	city	walls	.
歌曲	江氏	军队	到达的	在	这	城市	墙壁	.

宋江军马赶到城下，

[ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [wɒz; wəz] ['heɪstɪli] ['pʊld] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

The	drawbridge	was	hastily	pulled	up	from	the	city	wall	.
这	吊桥	曾是	草草	拉	向上	从	这	城市	墙	.

城上急拽起吊桥，

[kləʊz] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

Close	the	city	gates	.
关闭	这	城市	大门	.

闭上城门，

['hæmərɪŋ] [lɒgz] [ænd; ənd] ['faɪərɪŋ] [stəʊnz] ,

Hammering	logs	and	firing	stones	,
锤击	日志	和	射击	石头	,

擂木炮石，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [reɪn] .

It	rained	down	like	rain	.
它	下雨了	向下	喜欢	雨	.

如雨般打将下来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['saʊndɪd] .

Song	Jiang	called	for	the	gong	to	be	sounded	.
歌曲	江	称为	为了	这	锣	到	是	听起来	.

宋江叫且鸣金，

['gæðə(r)] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

Gather	the	troops	and	set	up	camp	.
收集	这	军队	和	放	向上	营	.

收聚军马下寨，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊə(r)]

The	number	of	people	on	the	hour
这	数字	的	人们	在	这	小时

整点人数，

[bəuθ] [saɪdz] [əˈtʃiːvd] [greɪt] ['vɪktəriz] .

Both	sides	achieved	great	victories	.
两个都	侧面	已达成	伟大的	胜利	.

各获大胜。

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [tents] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈgɑːŋsʌn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn]

They	returned	to	their	tents	and	thanked	Mr	.	Gongsun	for	his	divine
他们	返回	到	他们的	帐篷	和	谢谢	先生	.	公孙	为了	他的	神圣的

[ˈskɪlz] [ænd; ənd] [ˈvɜːtjuːz] .

skills	and	virtues	.
技能	和	美德	.

回帐称谢公孙先生神功道德，

[hiː; hi] [ðen] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] .

He	then	rewarded	the	three	armies	.
他	然后	奖励	这	三	军队	.

随即赏劳三军。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[dɪˈvaɪd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [bɪˈsiːdʒ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .

Divide	your	troops	and	besiege	the	city	from	all	four	sides	.
划分	你的	军队	和	围攻	这	城市	从	全部	四	侧面	.

分兵四面围城，

[əˈtæk] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [maɪt] .

Attack	with	all	your	might	.
攻击	和	全部	你的	可能	.

尽力攻打。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [əˈgenst] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Gongsun	Sheng	against	Song	Jiang	,
公孙	盛	反对	歌曲	江	,

公孙胜对宋江、

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi] [dɪˈfiːtɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [lɑːst] [naɪt] . . . "

"	Although	we	defeated	most	of	the	enemy	last	night	. . .	"
"	虽然	我们	战败	最多	的	这	敌人	最后的	夜晚	. . .	"

“昨夜虽是杀败敌军大半，

[ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [dɪˈvaɪn] [ˈsəʊldʒəz] [rɪˈtriːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	three	hundred	divine	soldiers	retreated	into	the	city	.
这	三	百	神圣的	士兵	撤退	进入	这	城市	.

眼见得那三百神兵退入城中去了。

[ɪf] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɪz] [ɪnˈtens] [təˈdeɪ] ,

If	the	attack	is	intense	today	,
如果	这	攻击	是	激烈的	今天	,

若是今日攻击得紧，

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [reɪd] [ˈaʊə(r)][kæmp] [təˈnaɪt] .

That	scoundrel	will	surely	come	to	raid	our	camp	tonight	.
那	恶棍	将要	一定	来	到	袭击	我们的	营	今晚	.

那厮今夜必来偷营劫寨。

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] [təˈnaɪt] .

We	can	withdraw	the	troops	tonight	.
我们	能	提取	这	军队	今晚	.

今晚可收军一处，

[ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Until **late** **at** **night** **,**
直到 晚的 在 夜晚 ,

直至夜深，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
They **split** **up** **and** **lay** **in** **ambush** **on** **all** **four** **sides** **.**
他们 分裂 向上 和 躺 在 伏击 在 全部 四 侧面 .

分去四面埋伏。

[hɪə(r)] , [ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] ['fɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ɪ'rektɪd] .
Here **,** **a** **makeshift** **fortified** **village** **is** **erected** **.**
这里 , 一个 临时搭建 强化 村庄 是 竖立 .

这里虚扎寨栅。

[æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] ['əʊnli] [hɪə(r)] ['θʌndə(r)] .
At **night** **,** **the** **congregation** **will** **only** **hear** **thunder** **.**
在 夜晚 , 这 会众 将要 仅有的 听到 雷 .

夜间教众将只听霹雳响，

[siː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [stɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
See **the** **fire** **start** **in** **the** **village** **.**
看 这 火 开始 在 这 村庄 .

看寨中火起，

" [əd'vɑːns] [tə'geðə(r)] . "
" **Advance** **together** **.** **"**
" 进步 一起 . "

一齐进兵。”

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The **order** **has** **been** **given** **.**
这 命令 有 到过 给定 .

传令已了，

[ðə; ði] [siːdʒ] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
The **siege** **lasted** **until** **the** **last** **watch** **of** **the** **day** **.**
这 围城 持续 直到 这 最后的 手表 的 这 天 .

当日攻城至未牌时分，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmps] .
All **the** **troops** **from** **all** **four** **sides** **returned** **to** **their** **camps** **.**
全部 这 军队 从 全部 四 侧面 返回 到 他们的 营地 .

都收四面军兵还寨，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['bəʊstɪd] [ænd; ənd] [dræŋk] [ɪk'sesɪvli] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
However **,** **he** **boasted** **and** **drank** **excessively** **in** **the** **camp** **.**
然而 , 他 吹嘘 和 喝 过度 在 这 营 .

却在营中大吹大擂饮酒。

[æz; əz] [dʌsk] [əpɹ'əʊtʃt] ,
As **dusk** **approached** **,**
作为 黄昏 接近 ,

看看天色渐晚，

[ðə; ði] ['liːdəz] ['siːkrətli] [splɪt] [ʌp] .
The **leaders** **secretly** **split** **up** **.**
这 领导人 偷偷 分裂 向上 .

众头领暗暗分拨开去，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [hæz; həz] [biːn] [set] [ʌp] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
The **ambush** **has** **been** **set** **up** **on** **all** **sides** **.**
这 伏击 有 到过 放 向上 在 全部 侧面 .

四面埋伏已定。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Now , let's talk about Song Jiang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江 ,

却说宋江、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ˈweɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈɜːθn] [sləʊp] .
Guo Sheng waited on the earthen slope .
郭 盛 等待 在 这 土 坡 .

郭盛上土坡等候。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [ɪnˈdiːd] [ˈmʌstə] [θriː] [ˈhʌndrəd] [dɪˈvaɪn] [ˈsəʊldʒəz] .
Gao Lian indeed mustered three hundred divine soldiers .
高 连 的确 集结 三 百 神圣的 士兵 .

高廉果然点起三百神兵，

[iːtʃ] [ˈkærid] [æn; ən][ˈaɪən] [gʊəd] [ɒn][ðeə(r)] [bæk] .
Each carried an iron gourd on their back .
每个 携带 一个 铁 葫芦 在 他们的 后退 .

背上各带铁葫芦，

[kənˈteɪnɪŋ] [ˈsʌlfə(r)][ænd; ənd] [ˈsɔːltˈpiːtə] ,
Containing sulfur and saltpeter ,
包含 硫 和 硝 ,

于内藏着硫黄焰硝、

[ˈfaɪəwɜːks] [məˈtɪəriəlz] ,
Fireworks materials ,
烟花 材料 ,

烟火药料，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈkærid] [ə; eɪ] [hʊkt] [ˈaɪən] [bruːm] .
Each person carried a hooked iron broom .
每个 人 携带 一个 钩子 铁 扫帚 .

各人俱执钩刃铁扫帚，

[ðeɪ] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [riːd] ['wɪs(ə)l] [ɪn][ðeə(r)] [maʊθ] .

They	each	held	a	reed	whistle	in	their	mouth	.
他们	每个	握住	一个	芦苇	哨	在	他们的	嘴	.

口内都衔芦哨。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around	the	second	watch	of	the	night	,
大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	,

二更前后，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .

Open	the	city	gates	wide	.
打开	这	城市	大门	宽的	.

大开城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[haɪ] [kɒst] [ænd; ənd] [ləʊ] [praɪs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tɒp] [praɪ'ɒrətiz] .

High	cost	and	low	price	are	the	top	priorities	.
高的	成本	和	低的	价格	是	这	顶部	优先事项	.

高廉当先，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [truːps] ['fɔːwəd] .

Leading	the	divine	troops	forward	.
领导	这	神圣的	军队	向前	.

驱领神兵前进，

[bʌt; bət][bɪ'haɪnd] [hɪm] [keɪm] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['fɔːwəd] .

But	behind	him	came	more	than	three	thousand	cavalry	charging	forward	.
但	在后面	他	来了	更多的	比	三	千	骑兵	收费	向前	.

背后却带三千余骑奔杀前来。

[æz; əz][wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

As	we	approach	the	village	,
作为	我们	方法	这	村庄	,

离寨渐近，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [bɪ'gæn] [pə'fɔːmɪŋ] ['sɔːsəri] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Gao	Lian	began	performing	sorcery	on	horseback	.
高	连	开始	表演	巫术	在	马背	.

高廉在马上作起妖法，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɑːk] ['ɔːrə] [hæd; həd] [ɔː'redi] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

But	a	dark	aura	had	already	soared	into	the	sky	.
但	一个	黑暗的	灵气	有	已经	飙升	进入	这	天空	.

却早黑气冲天，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .

A	strong	wind	was	blowing	.
一个	强的	风	曾是	吹	.

狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] ['flaɪɪŋ] ,

Sand	and	stones	flying	,
沙	和	石头	飞行	,

飞砂走石，

['səʊɪŋ] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [dʌst] .

Sowing	soil	and	raising	dust	.
播种	土壤	和	提高	灰尘	.

播土扬尘。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz] [tʊk] [ə; eɪ] [spɑːk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

Each	of	the	three	hundred	divine	soldiers	took	a	spark	of	fire	.
每个	的	这	三	百	神圣的	士兵	采取	一个	火花	的	火	.

三百神兵各取火种，

[lait] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊəd] .

Light	it	at	the	mouth	of	the	gourd	.
光	它	在	这	嘴	的	这	葫芦	.

去那葫芦口上点着，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [riːd] ['wɪslz] [ræŋ] [aʊt] .

A	chorus	of	reed	whistles	rang	out	.
一个	合唱	的	芦苇	哨声	响铃	出去	.

一声芦哨齐响，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [mɪst] ,

In	the	middle	of	the	black	mist	,
在	这	中间	的	这	黑色的	薄雾	,

黑气中间，

[ɪn'veləpt] [ɪn] [fleɪmz] ,

Enveloped	in	flames	,
被包裹	在	火焰	,

火光罩身，

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd]['æksiːz]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .

They	swung	their	swords	and	axes	into	the	village	with	great	force	.
他们	摇摆	他们的	剑	和	轴	进入	这	村庄	和	伟大的	力量	.

大刀阔斧滚入寨里来。

[æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnt] ,

At	the	high	point	,
在	这	高的	观点	,

高埠处，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ]['rɪtʃuəl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Gongsun	Sheng	performed	a	ritual	with	his	sword	.
公孙	盛	执行	一个	仪式	和	他的	剑	.

公孙胜仗剑作法，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [klæp][ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ['ekəud] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['empti] ['vɪlɪdʒ] .

A	sudden	clap	of	thunder	echoed	across	the	empty	village	.
一个	突然	拍	的	雷	回声	穿过	这	空的	村庄	.

就空寨中平地上刮刺刺起个霹雳。

[ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

The	three	hundred	divine	soldiers	urgently	needed	to	retreat	.
这	三	百	神圣的	士兵	紧急	需要	到	撤退	.

三百神兵急待退步，

['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [stɒ'keɪd] .

Fire	broke	out	in	the	empty	stockade	.
火	打破	出去	在	这	空的	栅栏	.

只见那空寨中火起，

[fleɪmz] [fluː] ['waɪldli] .

Flames	flew	wildly	.
火焰	飞翔	疯狂地	.

光焰乱飞，

[braɪt] [red] [frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm]

Bright	red	from	top	to	bottom
明亮的	红色的	从	顶部	到	底部

上下通红，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .

There	is	nowhere	to	go	.
那里	是	无处	到	去	.

无路可出。

['səʊldʒəz][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .

Soldiers	from	all	sides	rushed	forward	.
士兵	从	全部	侧面	匆忙	向前	.

四面伏兵齐赶，

[ɪn'kləʊz] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

Enclose	the	stockade	.
括	这	栅栏	.

围定寨栅，

[dɑːk] ['baɪəs]

Dark	bias
黑暗的	偏见

黑处偏见，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz] [ɪ'skeɪpt] .

Not	a	single	one	of	the	three	hundred	divine	soldiers	escaped	.
不是	一个	单身的	一	的	这	三	百	神圣的	士兵	逃脱	.

三百神兵不曾走得一个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	all	killed	in	the	village	.
他们	是	全部	被杀	在	这	村庄	.

都被杀在寨里。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] ['kwɪkli] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['hɔːsmən] .

Gao	Lian	quickly	led	more	than	thirty	horsemen	.
高	连	迅速地	引领	更多的	比	三十	骑兵	.

高廉急引了三十余骑，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

They	rushed	back	to	the	city	.
他们	匆忙	后退	到	这	城市	.

奔走回城。

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	troop	of	horses	was	chasing	after	them	from	behind	.
一个	部队	的	马匹	曾是	追逐	后	他们	从	在后面	.

背后一枝军马追赶将来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] .

It	was	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	.
它	曾是	林	钟	,	这	豹	头	.

乃是豹子头林冲。

[siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] .

See	if	we	can	catch	up	.
看	如果	我们	能	抓住	向上	.

看看赶上，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi]['loʊərd; 'laʊərd] .

They	urgently	ordered	the	drawbridge	to	be	lowered	.
他们	紧急	订购	这	吊桥	到	是	降低	.

急叫得放下吊桥，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] ['əʊnli] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] ['raɪdəz] .

Gao	Lian	entered	the	city	with	only	eight	or	nine	riders	.
高	连	进入	这	城市	和	仅有的	八	或者	九	骑手	.

高廉只带得八九骑入城，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [baɪ] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

The	rest	were	captured	alive	by	Lin	Chong	and	his	men	and	horses	.
这	休息	是	捕获	活	经过	林	钟	和	他的	男人	和	马匹	.

其余尽被林冲和人连马生擒活捉了去。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [liː'æn] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Gao	Lian	entered	the	city	.
高	连	进入	这	城市	.

高廉进到城中，

[ðeɪ] ['məubilaizd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	mobilized	all	the	common	people	to	guard	the	city	.
他们	动员起来	全部	这	常见的	人们	到	警卫	这	城市	.

尽点百姓上城守护。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz]

Gao	Lianjun's	cavalry	and	divine	soldiers
高	-	骑兵	和	神圣的	士兵

高廉军马神兵，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

被宋江、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

Lin	Chong	slaughtered	them	all	.
林	钟	屠杀	他们	全部	.

林冲杀个尽绝。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [tæk'tɪʃn] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

The	Strategist	and	Tactician	of	Song	Jiang
这	战略家	和	战术家	的	歌曲	江

虎略龙韬说宋江，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [li'ænz] [dɪ'vaɪn] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'pærəleld] .

Gao	Lian's	divine	skills	are	unparalleled	.
高	连的	神圣的	技能	是	无与伦比	.

高廉神术更无双。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['kɑːnɪdʒ] , [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [speəd] .

In	a	moment	of	carnage	,	no	one	was	spared	.
在	一个	片刻	的	屠杀	,	不	一	曾是	幸存	.

一时杀戮无噍类，

[ðeɪ] [wɪl] ['əʊpən] [ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [suːn] .

They	will	open	the	gates	and	surrender	soon	.
他们	将要	打开	这	大门	和	投降	很快	.

不日开门就纳降。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
Song **Jiang** **then** **led** **his** **troops** **to** **besiege** **the** **city** **from** **all** **sides** **,** **which** **was**
歌曲 江 然后 引领 他的 军队 到 围攻 这 城市 从 全部 侧面 , 哪个 曾是
['veri] ['ɜːdʒənt] .
very **urgent** **.**
非常 紧迫的 .

宋江又引军马四面围城甚急。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [liː'æn] ['pɔndə] :
Gao **Lian** **pondered** **:**
高 连 沉思 :

高廉寻思：

" [ai] [hæv; həv] ['stʌdid] ['mædʒɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , "
" **I** **have** **studied** **magic** **for** **many** **years** **,** **"**
" 我 有 研究 魔法 为了 许多 年 , "

“我数年学得术法，

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [hɪm] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [vaʊ] [tə'deɪ] .
I **never** **expected** **him** **to** **break** **my** **vow** **today** **.**
我 绝不 预期的 他 到 休息 我的 发誓 今天 .

不想今日被他破了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What **should** **we** **do** **in** **this** **situation** **?**
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

似此如之奈何？”

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃə(r)]
They **had** **no** **choice** **but** **to** **send** **someone** **to** **the** **neighboring** **prefecture**
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 这 邻接 州
[fɔː(r); fə(r)] [help] .
for **help** **.**
为了 帮助 .

只得使人去邻近州府求救，

[ai] ['ɜːdʒəntli] [rəʊt] [tuː] ['lɛtəz] .
I **urgently** **wrote** **two** **letters** **.**
我 紧急 写道 二 信件 .

急急修书二封，

[tiːtʃ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə]
Teach **to** **go** **to** **Dongchang**
教 到 去 到 东昌

教去东昌、

-
Kouzhou
-

寇州，

" [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . "
" **The** **two** **places** **are** **not** **far** **from** **here** **.** **"**
" 这 二 地方 是 不是 远的 从 这里 . "

“二处离此不远，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['priːfekt] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [maɪ] ['brʌðə(r)] [prə'məʊtɪd] .
Both **of** **these** **prefects** **were** **people** **my** **brother** **promoted** **.**
两个都 的 这些 级长 是 人们 我的 兄弟 推广 .

这两个知府都是我哥哥抬举的人，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [raɪz] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

They	ordered	their	troops	to	rise	under	cover	of	darkness	to	provide	support	.
他们	订购	他们的	军队	到	上升	在下面	覆盖	的	黑暗	到	提供	支持	.

教星夜起兵来接应。”

[tuː] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Two	commanders	were	missing	from	the	front	lines	.
二	指挥官	是	丢失的	从	这	正面	线条	.

差了两个帐前统制官，

['kæriɪŋ] ['lɛtəz] ,

Carrying	letters	,
携带	信件	,

赍擎书信，

['əʊpən][ðə; ði] [west] [geɪt] .

Open	the	west	gate	.
打开	这	西方	门	.

放开西门，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .

They	charged	out	.
他们	带电	出去	.

杀将出来，

[ðeɪ] [fled] [west] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [rəʊd] .

They	fled	west	to	seize	the	road	.
他们	逃亡	西方	到	抢占	这	路	.

投西夺路去了。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .

The	generals	,	however	,	were	about	to	give	chase	.
这	将军们	,	然而	,	是	关于	到	给	追赶	.

众将却待去追赶，

[wuː] [jɒŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :

Wu	Yong	relayed	the	order	:
吴	永	转播	这	命令	:

吴用传令：

" [let] [hɪm] [gəʊ] . "

"	Let	him	go	.	"
"	让	他	去	.	"

“且放他去，

[wiː; wi][kæn; kən] [tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn][ðem; ðəm] .

We	can	turn	the	tables	on	them	.
我们	能	转动	这	表格	在	他们	.

可以将计就计。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

[wɒt] [rəʊl] [dʌz] [ə; eɪ]['strætədʒɪst] [pleɪ] ?

What	role	does	a	strategist	play	?
什么	角色	做	一个	战略家	玩	?

“军师如何作用？”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [fjuː] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] . "

"	The	city	has	few	soldiers	and	generals	.	"
"	这	城市	有	很少	士兵	和	将军们	.	"

“城中兵微将寡，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .

So	he	went	to	ask	for	help	.
所以	他	去	到	问	为了	帮助	.

所以他去求救。

[ai][kæn; kən] [kə'mɑːnd] [tuː] ['ɑːmiz] [hɪə(r)] .

I	can	command	two	armies	here	.
我	能	命令	二	军队	这里	.

我这里可使两枝人马，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['reskjuː] ['səʊldʒəz] ,

Pretending	to	be	rescue	soldiers	,
假装	到	是	救援	士兵	,

诈作救应军兵，

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuː] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

A	chaotic	battle	ensued	on	the	road	.
一个	混乱	战斗	随后	在	这	路	.

于路混战，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Gao	Lian	will	certainly	open	the	door	to	help	in	the	battle	.
高	连	将要	当然	打开	这	门	到	帮助	在	这	战斗	.

高廉必然开门助战。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .

Taking	advantage	of	the	situation	,	they	captured	the	city	on	one	side	.
采取	优势	的	这	情况	,	他们	捕获	这	城市	在	一	边	.

乘势一面取城，

[liːd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːθ] .

Lead	Gao	Lian	down	the	path	.
带领	高	连	向下	这	小路	.

把高廉引入小路，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['kæptʃəd] .

They	will	surely	be	captured	.
他们	将要	一定	是	捕获	.

必然擒获。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

['ɔːdə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [tuː] [mɔː(r)] [di'tætʃmənt]

Order	Dai	Zong	to	return	to	Liangshan	Marsh	and	retrieve	two	more	detachments
命令	戴	宗	到	返回	到	凉山	沼泽	和	取回	二	更多的	分遣队

[ɒv; əv] [truːps] .

of	troops	.
的	军队	.

令戴宗回梁山泊另取两枝军马，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [tuː] ['seprət] [ruːts] .

They	came	in	two	separate	routes	.
他们	来了	在	二	分离	路线	.

分作两路而来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [paɪld] [ʌp] [ˈfaɪəwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] [ɪn][æn; ən][ˈəʊpən] [speɪs] [ɪn][ðə; ði]

It	is	said	that	Gao	Lian	piled	up	firewood	and	straw	in	an	open	space	in	the
它	是	说	那	高	连	堆积	向上	柴	和	稻草	在	一个	打开	空间	在	这

['sɪti] ['evri] [naɪt] .

city	every	night	.
城市	每一个	夜晚	.

且说高廉每夜在城中空阔处堆积柴草，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [set] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət][æn; ən] [ɪgˈzɔːbɪtənt] [praɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .

They	even	set	fire	to	the	place	at	an	exorbitant	price	as	a	signal	.
他们	甚至	放	火	到	这	地方	在	一个	高昂	价格	作为	一个	信号	.

竟天价放火为号，

[ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˈhəʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [tuː; tə] [əˈraɪv] .

Those	on	the	city	walls	were	only	hoping	for	reinforcements	to	arrive	.
那些	在	这	城市	墙壁	是	仅有的	希望	为了	增援部队	到	到达	.

城上只望救兵到来。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,

Several	days	later	,
一些	天	之后	,

过了数日，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] , [ðə; ði] [dɪˈfendɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [pˈænɪkt] [wɪˈðaʊt] [ˈiːv(ə)n] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ]

Upon	seeing	Song	Jiang's	troops	,	the	defending	soldiers	panicked	without	even	engaging
之上	看到	歌曲	江氏	军队	,	这	防守	士兵	惊慌失措	没有	甚至	引人入胜

[ɪn][ˈbæt(ə)l] .

in	battle	.
在	战斗	.

守城军兵望见宋江阵中不战自乱，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɪnˈfɔːmd] [ðem; ðəm] .

He	hurriedly	informed	them	.
他	匆匆	知情的	他们	.

急忙报知。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [ˈlɪsnd] ,

Gao	Lian	listened	,
高	连	听着	,

高廉听了，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [dɔn] [hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .

He	quickly	donned	his	armor	and	went	up	to	the	city	wall	to	look	out	.
他	迅速地	穿戴	他的	盔甲	和	去	向上	到	这	城市	墙	到	看	出去	.

连忙披挂上城瞻望，

[tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .

Two	groups	of	people	were	seen	.
二	团体	的	人们	是	已见	.

只见两路人马，

[ˈbæt(ə)l] [dʌst] [əbˈskjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .

Battle	dust	obscured	the	sun	.
战斗	灰尘	模糊不清	这	太阳	.

战尘蔽日，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

Shouts	of	killing	filled	the	air	.
喊叫	的	杀	已填	这	空气	.

喊杀连天，

['rʌʃɪŋ] ['fɔːwəd] .
Rushing **forward** **.**
冲刺 向前 .

冲奔前来，

[truːps] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Troops **surrounding** **the** **city** **on** **all** **sides**
军队 周围 这 城市 在 全部 侧面

四面围城军马，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
They **scattered** **and** **ran** **away** **.**
他们 疏散 和 跑 离开 .

四散奔走。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [njuː] [ðæt] [tuː] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Gao **Lian** **knew** **that** **two** **reinforcements** **had** **arrived** **.**
高 连 知道 那 二 增援部队 有 到达的 .

高廉知是两路救军到了，

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The **last** **of** **the** **troops** **in** **the** **city** **,**
这 最后的 的 这 军队 在 这 城市 ,

尽点在城军马，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .
Open **the** **city** **gates** **wide** **.**
打开 这 城市 大门 宽的 .

大开城门，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
They **split** **up** **and** **launched** **a** **surprise** **attack** **.**
他们 分裂 向上 和 发射 一个 惊喜 攻击 .

分投掩杀出去。

[naʊ] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [bʌmpt] ['ɪntuː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] .
Now **,** **Gao** **Lian** **bumped** **into** **Song** **Jiang's** **troops** **.**
现在 , 高 连 撞 进入 歌曲 江氏 军队 .

且说高廉撞到宋江阵前，

['siːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['liːdɪŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Seeing **Song** **Jiang** **leading** **Hua** **Rong** **,**
看到 歌曲 江 领导 华 荣 ,

看见宋江引着花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明，

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːsɪz] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] .
The **three** **horses** **rode** **along** **the** **small** **path** **.**
这 三 马匹 骑 沿着 这 小的 小路 .

三骑马望小路而走。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn][led][hɪz; ɪz][men] .
Gao **Lian** **led** **his** **men** **.**
高 连 引领 他的 男人 .

高廉引了人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They **rushed** **to** **catch** **up** **.**
他们 匆忙 到 抓住 向上 .

急去追赶。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Suddenly	,	a	series	of	cannon	shots	rang	out	from	behind	the	hillside	.
突然	,	一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	从	在后面	这	山坡	.

忽听得山坡后连珠炮响，

[daut] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,

Doubts	in	my	heart	,
疑虑	在	我的	心	,

心中疑惑，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .

He	then	withdrew	his	troops	and	returned	.
他	然后	退出	他的	军队	和	返回	.

便收转人马回来。

[gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɒn][bəuθ][saɪdz] .

Gongs	sounded	on	both	sides	.
锣	听起来	在	两个都	侧面	.

两边锣响，

[left] [hænd] , [lyː] [fæŋ] ,

Left	hand	,	Lü	Fang	,
左边	手	,	鲁	方	,

左手下吕方，

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,

Guo	Sheng	on	the	right	,
郭	盛	在	这	正确的	,

右手下郭盛，

[iːtʃ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .

Each	led	five	hundred	men	and	charged	out	.
每个	引领	五	百	男人	和	带电	出去	.

各引五百人马冲将出来。

[æz; əz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] ['hʌrɪdli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'weɪ] ,

As	Gao	Lian	hurriedly	made	his	way	away	,
作为	高	连	匆匆	制成	他的	方式	离开	,

高廉急夺路走时，

[hɪz; ɪz] [truːps] ['sʌfəd] ['hevi] ['lɒsɪz] , [wɪð] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kɪld] .

His	troops	suffered	heavy	losses	,	with	most	of	them	killed	.
他的	军队	遭受	重的	损失	,	和	最多	的	他们	被杀	.

部下军马折其大半。

[wen] [wʌn] [rʌnz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪps] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

When	one	runs	away	and	escapes	the	clutches	of	the	enemy	,
什么时候	一	跑步	离开	和	逃脱	这	离合器	的	这	敌人	,

奔走脱得垓心时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['kʌvəd] [wɪð] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [flægz] .

They	could	see	that	the	city	walls	were	now	covered	with	Liangshan	Marsh	flags	.
他们	可以	看	那	这	城市	墙壁	是	现在	涵盖	和	凉山	沼泽	旗帜	.

望见城上已都是梁山泊旗号。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ə'gen] ,

Looking	up	again	,
寻找	向上	再次	,

举眼再看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪs] [weə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] .

There	was	no	place	where	reinforcements	were	stationed	.
那里	曾是	不	地方	在哪里	增援部队	是	驻	.

无一处是救应军马，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [liːd] [ðeə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['səʊldʒəz] .

They	could	only	lead	their	defeated	and	remnant	soldiers	.
他们	可以	仅有的	带领	他们的	战败	和	剩	士兵	.

只得引着些败卒残兵，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊntən] [pɑːθ] .

They	took	a	secluded	mountain	path	.
他们	采取	一个	僻	山	小路	.

投山僻小路而走。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ten] [maɪlz] ,

Before	they	had	gone	ten	miles	,
前	他们	有	已消失	十	英里	,

行不到十里之外，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .

A	group	of	men	suddenly	appeared	from	behind	the	mountain	.
一个	团体	的	男人	突然	出现	从	在后面	这	山	.

山背后撞出一彪人马，

[fɜːst] , [ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['juːtʃi] [sʌnli] .

First	,	they	escorted	out	the	ailing	Yuchi	Sunli	.
第一的	,	他们	护送	出去	这	生病	宇智	孙利	.

当先拥出病尉迟孙立，

[blɒk] [ðeə(r)] [wei] .

Block	their	way	.
堵塞	他们的	方式	.

拦住去路，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :

Shouting	loudly	:
喊叫	高声	:

厉声高叫：

[aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

I've	been	waiting	for	you	for	a	long	time	.
我已经	到过	等待	为了	你	为了	一个	长的	时间	.

“我等你多时，

" [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ! "

"	Dismount	and	surrender	!	"
"	下马	和	投降	!	"

好好下马受缚！”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [bæk] .

Gao	Lian	led	his	army	back	.
高	连	引领	他的	军队	后退	.

高廉引军便回，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [blɒkt] [ðeə(r)] [pɑːθ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	group	of	men	had	already	blocked	their	path	from	behind	.
一个	团体	的	男人	有	已经	已屏蔽	他们的	小路	从	在后面	.

背后早有一彪人马截住去路，

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ə'raɪv] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['hænsəm] [dʒuː] [tɒŋ] .

The	first	to	arrive	was	none	other	than	the	handsome	Zhu	Tong	.
这	第一的	到	到达	曾是	没有任何	其他	比	这	英俊的	朱	童	.

当先马上却是美髯公朱仝，

[ə; eɪ] [tuː] - [prɒŋd] [ə'tæk] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

A	two	-	pronged	attack	is	coming	.
一个	二	-	叉状的	攻击	是	未来	.

两头夹攻将来，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [blɒkt] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .

The	road	was	blocked	on	all	four	sides	.
这	路	曾是	已屏蔽	在	全部	四	侧面	.

四面截了去路。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [ðen] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Gao	Lian	then	abandoned	his	horse	.
高	连	然后	弃	他的	马	.

高廉便弃了坐下马，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Then	they	went	up	the	mountain	.
然后	他们	去	向上	这	山	.

便走上山。

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

The	infantry	from	all	sides	rushed	up	the	mountain	.
这	步兵	从	全部	侧面	匆忙	向上	这	山	.

四下里步军一齐赶上山去。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn] [ˈhʌrɪdli] [ˈmʌtə] [,inkænˈteiʃən] .

Gao	Lian	hurriedly	muttered	incantations	.
高	连	匆匆	低声说道	咒语	.

高廉慌忙口中念念有词，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [raɪz] ! "

"	rise	!	"
"	上升	!	"

“起！”

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] ,

Riding	a	dark	cloud	,
骑术	一个	黑暗的	云	,

驾一片黑云，

[ˈsləʊli] [ˈraɪzɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] ,

Slowly	rising	into	the	air	,
缓慢地	上升	进入	这	空气	,

冉冉腾空，

[gəʊ] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Go	straight	up	to	the	top	of	the	mountain	.
去	直的	向上	到	这	顶部	的	这	山	.

直上山顶。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [əˈpɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

Gongsun	Sheng	appeared	from	the	hillside	.
公孙	盛	出现	从	这	山坡	.

只见山坡边转出公孙胜来，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	saw	it	.
我	锯	它	.

见了，

[hiː; hi] [ðen] [eɪmd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [æt; ət] [ðə; ði] [eə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	then	aimed	his	sword	at	the	air	from	his	horse	.
他	然后	旨在	他的	剑	在	这	空气	从	他的	马	.

便把剑在马上望空作用，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['mʌtərɪŋ] [ˌinkæn'teiʃən] .

He	was	also	muttering	incantations	.
他	曾是	还	喃喃自语	咒语	.

口中也念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "

"	disease	!	"
"	疾病	!	"

“疾！”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .

He	pointed	his	sword	into	the	air	.
他	尖	他的	剑	进入	这	空气	.

将剑望空一指，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] [kræʃt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

Gao	Lian	crashed	down	from	the	clouds	.
高	连	崩溃了	向下	从	这	云	.

只见高廉从云中倒撞下来。

['tɜːnɪŋ] [ɪts] [hed] ['slaɪtli] , [ˌaɪ 'tiː] [snætʃt] [pɑːst][ðə; ði] [wɪŋd] ['taɪgə(r)] [leɪ] [hɛŋ] .

Turning	its	head	slightly	,	it	snatched	past	the	winged	tiger	Lei	Heng	.
转弯	它是	头	轻微地	,	它	抢夺	过去的	这	有翅膀的	老虎	雷	恒	.

侧首抢过插翅虎雷横，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn][wɒz; wəz] [kliːvd] [ɪn] [tuː] .

With	a	single	stroke	of	his	broadsword	,	Gao	Lian	was	cleaved	in	two	.
和	一个	单身的	中风	的	他的	阔剑	,	高	连	曾是	劈裂	在	二	.

一朴刀把高廉挥做两段。

[ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l]['hɪərəʊ] , [hɑːf][ə; eɪ] ['laɪftaɪm]

A	pitiful	hero	,	half	a	lifetime
一个	可怜	英雄	,	一半	一个	寿命

可怜半世英雄汉，

[aɪv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .

I've	become	a	figure	in	a	dream	.
我已经	变得	一个	数字	在	一个	梦	.

化作南柯梦里人。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['nəʊb(ə)l][bʌt; bət] [nɒt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .

The	five	princes	were	noble	but	not	insignificant	.
这	五	王子们	是	高贵	但	不是	微不足道	.

五马诸侯贵匪轻，

[hiː; hi] [juːst] ['sɔːsəri] [tuː; tə] ['sʌmən] ['diːmən] ['səʊldʒəz] .

He	used	sorcery	to	summon	demon	soldiers	.
他	用过的	巫术	到	召唤	恶魔	士兵	.

自将妖术弄魔兵。

[ɪn][ðə; ði] [end] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

In	the	end	,	he	was	no	match	for	Gongsun	Sheng	.
在	这	结尾	,	他	曾是	不	匹配	为了	公孙	盛	.

到头难敌公孙胜，

[ðɪs]	[led]	[tuː; tə]	-	[deθ]	.
This	**led**	**to**	**Yinling's**	**death**	**.**
这	引领	到	-	死亡	.

致使阴陵一命倾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第118/250页

[naʊ] , [leɪ] [hɛŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [sˈɛvəd] [hed] .
Now , Lei Heng presented the severed head .
现在 , 雷 恒 呈现 这 切断 头 .

且说雷横提了首级，

[kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
Come down the mountain ,
来 向下 这 山 ,

都下山来，

[fɜːst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
First , send someone to report to the commander - in - chief .
第一的 , 发送 某人 到 报告 到 这 指挥官 - 在 - 首席 .

先使人去飞报主帅。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɔːlˈredi] [njuː] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][liːˈæn][hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Song Jiang already knew that Gao Lian had been killed .
歌曲 江 已经 知道 那 高 连 有 到过 被杀 .

宋江已知杀了高廉，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [rɪˈtriːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
The army retreated into the city of Gaotang Prefecture .
这 军队 撤退 进入 这 城市 的 - 州 .

收军进高唐州城内。

[fɜːst] , [ˈɪʃuː] [ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈɔːdə(r)] :
First , issue the general's order :
第一的 , 问题 这 将军的 命令 :

先传下将令：

" [duː; də] [nɒt] [hɑːm] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] . "
" Do not harm the people . "
" 做 不是 伤害 这 人们 . "

“休得伤害百姓。”

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
On the one hand , the announcement reassured the people .
在 这 一 手 , 这 公告 放心 这 人们 .

一面出榜安民，

[duː; də] [nɒt] [kəˈmɪt] [ˈeni] [əˈfensɪz] , [nɒt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .

秋毫无犯。

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][ænd; ənd] [ˈreskjuː] [ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] .
Let's go to the prison and rescue Master Chai .
我们来吧 去 到 这 监狱 和 救援 掌握 柴 .

且去大牢中救出柴大官人来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [gɑːd]
At that time , when the prison was under the jurisdiction of the prison guard
在 那 时间 , 什么时候 这 监狱 曾是 在下面 这 管辖权 的 这 监狱 警卫
,
,
,

那时当牢节级、

[ðə; ði]['dʒeilə(r)][hæv; həv][ɔːl] [left] .

The	jailers	have	all	left	.
这	狱卒	有	全部	左边	.

押狱禁子已都走了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['prɪznər] .

There	were	only	thirty	to	fifty	prisoners	.
那里	是	仅有的	三十	到	五十	囚犯	.

止有三五十个罪囚，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] .

All	the	shackles	were	removed	and	they	were	released	.
全部	这	镣铐	是	已移除	和	他们	是	发布	.

尽数开了枷锁释放。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['əʊnli]['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] .

Among	them	,	only	Master	Chai	was	not	seen	.
之中	他们	,	仅有的	掌握	柴	曾是	不是	已见	.

数中只不见柴大官人一个，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] .

Song	Jiang	was	filled	with	worry	.
歌曲	江	曾是	已填	和	担心	.

宋江心中忧闷。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)n] [sel] .

They	found	a	prison	cell	.
他们	成立	一个	监狱	细胞	.

寻到一处监房内，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [tʃaɪ] - [ɪn'taɪə(r)]['fæməli] ;

But	he	was	keeping	an	eye	on	Chai	Huangcheng's	entire	family	;
但	他	曾是	保持	一个	眼睛	在	柴	-	全部的	家庭	;

却监着柴皇城一家老小；

[ˌɪn'saɪd] [jet] [ə'nʌðə(r)] ['prɪz(ə)n] ,

Inside	yet	another	prison	,
里面	然而	其他	监狱	,

又一座牢内，

[ðə; ði] [kæŋzuː] [pə'liːs] ['kæptʃəd] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .

The	Cangzhou	police	captured	Chai	Jin	and	his	entire	family	.
这	沧州	警察	捕获	柴	斤	和	他的	全部的	家庭	.

监着沧州提捉到柴进一家老小，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [ðeə(r)] [tə'geðə(r)] .

They	were	imprisoned	there	together	.
他们	是	被监禁	那里	一起	.

同监在彼。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['faɪtɪŋ] ,

Because	of	the	continuous	fighting	,
因为	的	这	连续的	斗争	,

为是连日厮杀，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [feɪt] .

I	have	not	yet	inquired	about	their	fate	.
我	有	不是	然而	询问	关于	他们的	命运	.

未曾取问发落。

[haʊ'evə(r)] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd]['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] .

However	,	I	couldn't	find	Master	Chai	.
然而	,	我	不能	寻找	掌握	柴	.

只是没寻柴大官人处。

[wen] [wuː] - ['sʌmənd] [ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [sʌnz] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
When Wu Xuejiu summoned the imprisoned sons of Gaotang Prefecture for
什么时候 吴 - 被召唤 这 被监禁 儿子们 的 - 州 为了
['kwestʃənɪŋ] ,
questioning ,
提问 ,

吴学究教唤集高唐州押狱禁子跟问时，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] :
There is a saying within the number :
那里 是 一个 说 之内 这 数字 :

数内有一个禀道：

" [ðə; ði] ['peti] [mæn][ɪz] [lɪn] [ˌɑːr iː 'en] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] . "
" The petty man is Lin Ren , who was imprisoned . "
" 这 小气 男人 是 林 任 , WHO 曾是 被监禁 . "

“小人是当牢节级蔺仁。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ai][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] ['priːfekt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] .
The day before yesterday , I was entrusted by Prefect Gao Lian .
这 天 前 昨天 , 我 曾是 受托 经过 长官 高 连 .

前日蒙知府高廉所委，

['dedɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['stedfɑːst] [ɪn] ['gaːdɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
Dedicated and steadfast in guarding Chai Jin ,
投入的 和 坚定不移 在 守护 柴 斤 ,

专一牢固监守柴进，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不得有失。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又分付道：

- [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːtʃuːn] , -
' But there are both good and bad fortune , '
- 但 那里 是 两个都 好的 和 坏的 财富 , -

‘但有凶吉，

[juː; jʊ] [meɪ] [ðen] [prə'siːd] .
You may then proceed .
你 可能 然后 继续 .

你可便下手。’

[θriː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Three days ago ,
三 天 前 ,

三日之前，

['priːfekt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [tʃaɪ] [dʒɪn][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
Prefect Gao Lian wanted to bring out Chai Jin to carry out the torture .
长官 高 连 通缉 到 带来 出去 柴 斤 到 携带 出去 这 酷刑 .

知府高廉要取柴进出来施刑。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
The petty person wanted to see that I was a good man .
这 小气 人 通缉 到 看 那 我 曾是 一个 好的 男人 .

小人为见本人是个好男子，

[kænt] [beə(r)][tuː; tə] [stɑːt] ,

Can't	bear	to	start	,
不能	熊	到	开始	,

不忍下手，

[hiː; hi]['əʊnli] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [eɪt] - [tenθs] [ɪl] .

He	only	claimed	that	he	was	eight	-	tenths	ill	.
他	仅有的	声称	那	他	曾是	八	-	十分之一	患病的	.

只推道本人病至八分，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .

There's	no	need	to	take	action	.
有	不	需要	到	拿	行动	.

不必下手。

[ðen] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [tuː; tə] [mɜːdʒ] [wɒz; wəz] [ɪn'tens] .

Then	the	pressure	to	merge	was	intense	.
然后	这	压力	到	合并	曾是	激烈的	.

后又催并得紧，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ded] .

The	scoundrel	replied	that	Chai	Jin	was	dead	.
这	恶棍	回复	那	柴	斤	曾是	死的	.

小人回称柴进已死。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['faɪtɪŋ] ,

Because	of	the	continuous	fighting	,
因为	的	这	连续的	斗争	,

因是连日厮杀，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] [nɒt] ['aɪd(ə)l] .

The	prefect	is	not	idle	.
这	长官	是	不是	闲置的	.

知府不闲，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [daʊn] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

But	he	sent	someone	down	to	check	on	it	.
但	他	发送	某人	向下	到	查看	在	它	.

却差人下来看视。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [fɪəz] ['pʌnɪʃmənt] .

The	petty	person	fears	punishment	.
这	小气	人	恐惧	惩罚	.

小人恐见罪责，

['jestədeɪ] , [ai] [brɔːt] ['faɪəwʊd] [tuː; tə][ðə; ði][draɪ] [wel] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] .

Yesterday	,	I	brought	firewood	to	the	dry	well	behind	the	house	.
昨天	,	我	带来	柴	到	这	干燥	出色地	在后面	这	房子	.

昨日引柴进去后面枯井边，

[ðə; ði] ['ʃæklz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .

The	shackles	were	removed	.
这	镣铐	是	已移除	.

开了枷锁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [haɪd] .

They	were	pushed	inside	to	hide	.
他们	是	推动	里面	到	隐藏	.

推放里面躲避。

[ðeə(r)] [feɪt] [ɪz] [naʊ] [ˌʌn'nəʊn] .

Their	fate	is	now	unknown	.
他们的	命运	是	现在	未知	.

如今不知存亡。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈlɪsnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[lɪn] [ˌɑːr iː ˈen] [ˈhʌrɪdli] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Lin Ren hurriedly introduced the situation .
林 任 匆匆 介绍 这 情况 .

慌忙着蔺仁引入。

[ʌnˈtɪl] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][draɪ] [wel] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈprɪz(ə)n] ,
Until looking out from the dry well in the back prison ,
直到 寻找 出去 从 这 干燥 出色地 在 这 后退 监狱 ,

直到后牢枯井边望时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ˌɪnˈsaɪd] .
It was pitch black inside .
它 曾是 沥青 黑色的 里面 .

见里面黑洞洞地，

[doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [diːp] [ɔː(r)] [ˈʃæləʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
don't know how deep or shallow it is .
不 知道 如何 深的 或者 浅的 它 是 .

不知多少深浅。

[wen] [kɔːld] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] ,
When called from above ,
什么时候 称为 从 多于 ,

上面叫时，

[ðæt] [rɪˈkwaɪəz] [ə; eɪ] [rɪˈspɒns] .
That requires a response .
那 需要 一个 回复 .

那得人应。

[wen] [ðə; ði] [rəʊp] [wɒz; wəz][ˈloʊərd; ˈlaʊərd] [daʊn] [tuː; tə] [prəʊb] ,
When the rope was lowered down to probe ,
什么时候 这 绳索 曾是 降低 向下 到 探测 ,

把索子放下去探时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [ʒɑːŋ] [diːp] .
It is about eight or nine zhang deep .
它 是 关于 八 或者 九 张 深的 .

约有八九丈深。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] [hæz; həz] [siːn] [ˈmeni] [θɪŋz] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] ! "
" Master Chai has seen many things disappear ! "
" 掌握 柴 有 已见 许多 事物 消失 ! "

“柴大官人眼见得多是没了！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ʃed] [tɪəz] .
Song Jiang shed tears .
歌曲 江 棚 眼泪 .

宋江垂泪。

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [kə'mɑːndə(r)] , [pliːz] [doʊnt] ['wʌri] . "
" Commander , please don't worry . "
" 指挥官 , 请 不 担心 . "

“主帅且休烦恼。

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ?
Who would dare to go down and investigate ?
WHO 会 敢 到 去 向下 和 调查 ?

谁人敢下去探看一遭，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [siː] ['weðə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɪg'zɪsts][ɔː(r)][nɒt] .
Then one can see whether something exists or not .
然后 一 能 看 无论 某物 存在 或者 不是 .

便见有无。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] , [keɪm] ['əʊvə(r)] .
Turning around , Li Kui , the Black Whirlwind , came over .
转弯 大约 , 李 奎 , 这 黑色的 旋风 , 来了 超过 .

转过黑旋风李逵来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ! "
" Wait for me to come down ! "
" 等待 为了 我 到 来 向下 ! "

“等我下去！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['pɜːfɪkt] . "
" Perfect . "
" 完美的 . "

“正好。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] [bæk] [ðen] .
You were the one who gave it to him back then .
你 是 这 一 WHO 给予 它 到 他 后退 然后 .

当初也是你送了他，

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [deɪ] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtjuːd] .
Today is a fitting day to express gratitude .
今天 是 一个 配件 天 到 表达 感激 .

今日正宜报本。”

[liː][kuːiː] [lɑːft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

李逵笑道：

[aɪm][nɒt] [ə'freɪd][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] .
I'm not afraid to go down .
我是 不是 害怕的 到 去 向下 .

“我下去不怕，

[duː; də] [nɒt] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊps] .

Do	not	cut	the	ropes	.
做	不是	切	这	绳索	.

你们莫要割断了绳索。”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈkʌnɪŋ] ! "

"	You	are	too	cunning	!	"
"	你	是	也	狡猾	!	"

“你却也忒奸猾！”

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌbæmˈbuː] [ˈbɑːskɪt] ,

And	take	a	large	bamboo	basket	,
和	拿	一个	大的	竹子	篮子	,

且取一个大篾箩，

[siːz] [ðə; ði] [rəʊp] .

Seize	the	rope	.
抢占	这	绳索	.

把索子抓了，

[ɪkˈstend] [ðə; ði] [rəʊp] [end] ,

Extend	the	rope	end	,
延长	这	绳索	结尾	,

接长索头，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [freɪm] ,

Set	up	a	frame	,
放	向上	一个	框架	,

扎起一个架子，

[həʊld] [ðə; ði] [rəʊp] [ɒn] [tɒp] .

Hold	the	rope	on	top	.
抓住	这	绳索	在	顶部	.

把索抓在上面。

[liː] [kuːiː] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈneɪkɪd] .

Li	Kui	was	completely	naked	.
李	奎	曾是	完全地	裸	.

李逵脱得赤条条的，

[ˈhəʊldɪŋ] [tuː] [ˈbrɔːdsɔːd]

Holding	two	broadswords
保持	二	阔剑

手拿两把板斧，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] ,

Sitting	in	the	basket	,
坐着	在	这	篮子	,

坐在箩里，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wel] .

But	he	put	it	into	the	well	.
但	他	放	它	进入	这	出色地	.

却放下井里去，

[tuː] [ˈkɒpə(r)] [belz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊp] .

Two	copper	bells	were	tied	to	the	rope	.
二	铜	铃铛	是	系	到	这	绳索	.

索上缚两个铜铃。

['grædʒuəli] ['ləʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] .

Gradually	lower	it	to	the	bottom	.
逐步地	降低	它	到	这	底部	.

渐渐放到底下，

[liː][kuːiː] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːskɪt] .

Li	Kui	crawled	out	of	the	basket	.
李	奎	爬行	出去	的	这	篮子	.

李逵却从箩里爬将出来，

[wen] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [fiːl] ,

When	going	to	the	bottom	of	the	well	to	feel	,
什么时候	去	到	这	底部	的	这	出色地	到	感觉	,

去井底下摸时，

['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [paɪl] ,

Touching	a	pile	,
接触	一个	桩	,

摸着一堆，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skelətn] .

But	they	were	skeletons	.
但	他们	是	骷髅	.

却是骸骨。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" ['peərənts] ,

"	Parents	,
"	父母	,

“爷娘，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd][ɪz][hɪə(r)] ?

What	kind	of	bird	is	here	?
什么	种类	的	鸟	是	这里	?

甚鸟东西在这里？”

[wen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

When	he	touched	it	again	,
什么时候	他	感动	它	再次	,

又去这边摸时，

[ɪts] [wet] [daʊn] [ðeə(r)] .

It's	wet	down	there	.
它是	湿的	向下	那里	.

底下湿漉漉的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [daʊn] .

There	was	nowhere	to	put	your	feet	down	.
那里	曾是	无处	到	放	你的	脚	向下	.

没下脚处。

[liː][kuːiː] ['pʊld] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz][ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['bɑːskɪt] .

Li	Kui	pulled	his	double	axes	and	put	them	in	the	basket	.
李	奎	拉	他的	双倍的	轴	和	放	他们	在	这	篮子	.

李逵把双斧拔放箩里，

[riːtʃ] [daʊn] [wɪð] [bəuθ] [hændz]

Reach	down	with	both	hands
抵达	向下	和	两个都	双手

两手去摸底下，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [waɪd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .

It	is	wide	on	all	four	sides	.
它	是	宽的	在	全部	四	侧面	.

四边却宽。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] .

He	touched	a	person	.
他	感动	一个	人	.

一摸摸着一个人，

[meɪk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [paɪlz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈpʌd(ə)l] .

Make	a	bunch	of	piles	and	put	them	in	the	puddle	.
制作	一个	束	的	堆	和	放	他们	在	这	水坑	.

做一堆儿墩在水坑里。

[liː][kuːiː] [ˈʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵叫一声：

" [ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] ! "

"	Master	Chai	!	"
"	掌握	柴	!	"

“柴大官人！”

[ˈmuːvmənt] [wɒz; wəz] [əbˈzɜːvd] [ðeə(r)] .

Movement	was	observed	there	.
移动	曾是	观察到	那里	.

那里见动。

[wen] [juː; jʊ] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd]

When	you	touch	it	with	your	hand
什么时候	你	触碰	它	和	你的	手

把手去摸时，

[ai][ˈəʊnli] [felt] [ə; eɪ] [feɪnt] [vɔɪs] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][maɪ] [maʊθ] .

I	only	felt	a	faint	voice	calling	out	from	my	mouth	.
我	仅有的	毛毡	一个	头晕的	嗓音	呼叫	出去	从	我的	嘴	.

只觉口内微微声唤。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[θæŋk] [gɒd] !

Thank	God	!
感谢	上帝	!

“谢天地！

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !

There's	still	hope	for	you	!
有	仍然	希望	为了	你	!

恁的时还有救性！”

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [krɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] .

Then	it	crawled	into	the	basket	.
然后	它	爬行	进入	这	篮子	.

随即爬在箩里，

[ʃeɪk] [ðə; ði] [ˈkɒpə(r)] [bel] .

Shake	the	copper	bell	.
摇	这	铜	钟	.

摇动铜铃。

[ðə; ði] [kraʊd] ['pʊld] [ðem; ðəm] [ʌp] .
The crowd pulled them up .
这 人群 拉 他们 向上 .

众人扯将上来。

[liː][kuːiː] [ðen] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mætəz] .
Li Kui then spoke of the following matters .
李 奎 然后 辐 的 这 下列的 事情 .

李逵说下面的事，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [daʊn] ['eni] ['fɜːðə(r)] . "
" You can go down any further . "
" 你 能 去 向下 任何 更远 . "

“你可再下去，

[fɜːst] , [pʊt] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
First , put Master Chai in the basket .
第一的 , 放 掌握 柴 在 这 篮子 .

先把柴大官人放在箩里，

[pəʊst] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] .
Post it first .
邮政 它 第一的 .

先发上来，

[bʌt; bət] [ðen] [ai] ['loʊərd; 'laʊərd] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ə'gen] [tuː; tə] [fetʃ] [juː; jʊ] .
But then I lowered the basket again to fetch you .
但 然后 我 降低 这 篮子 再次 到 拿来 你 .

却再放箩下来取你。”

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] , "
" Brother doesn't know , "
" 兄弟 不 知道 , "

“哥哥不知，

[ai] [ɪn'kaʊntəd] [tuː] ['prɔːbləmz] [ɪn] [dʒɪzʒuː] .
I encountered two problems in Jizhou .
我 遭遇 二 问题 在 冀州 .

我去蓟州着了两道儿，

[doʊnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] !
Don't do it a third time !
不 做 它 一个 第三 时间 !

今番休撞第三遍！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang laughed and said :
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [wɒnt] [tuː; tə] [mes] [wɪð] [juː; jʊ] ! "
" How could I possibly want to mess with you ! "
" 如何 可以 我 可能 想 到 混乱 和 你 ! "

“我如何肯弄你！

[get] [daʊn] [naʊ] .
Get down now .
得到 向下 现在 .

你快下去。”

[liː][kuːiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt] [ə'gen] .
Li Kui had no choice but to sit in the basket again .
李 奎 有 不 选择 但 到 坐 在 这 篮子 再次 .

李逵只得再坐箩里，

[hiː; hi] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [ə'gen] .
He went down into the well again .
他 去 向下 进入 这 出色地 再次 .

又下井去。

[wʌns] [daʊn] [ðeə(r)] ,
Once down there ,
一次 向下 那里 ,

到得底下，

[liː][kuːiː] [klaɪmd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt] .
Li Kui climbed out of the basket .
李 奎 攀登 出去 的 这 篮子 .

李逵爬将出箩去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kærid] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt] .
But they carried Master Chai in a basket .
但 他们 携带 掌握 柴 在 一个 篮子 .

却把柴大官人抱在箩里，

[ʃeɪk] [ðə; ði]['kɒpə(r)] [bel] [ɒn][ðə; ði][rəʊp] .
Shake the copper bell on the rope .
摇 这 铜 钟 在 这 绳索 .

摇动索上铜铃。

['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
Hearing from above ,
听力 从 多于 ,

上面听得，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['gɒtn] [ʌp] ['ɜːlɪə(r)] [ænd; ənd] [muːvd] [ʌp] [ðeə(r)] .
They should have gotten up earlier and moved up there .
他们 应该 有 获得 向上 早些时候 和 已搬 向上 那里 .

早扯起来到上面，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人看了大喜。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [hed] [wɒz; wəz]['brəʊkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][wɒz; wəz]
When Song Jiang saw that Chai Jin's head was broken and his forehead was
什么时候 歌曲 江 锯 那 柴 金的 头 曾是 破碎的 和 他的 前额 曾是
[krækt] ,
cracked ,
裂纹 ,

宋江见柴进头破额裂，

[ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɒn] [bəuθ] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] [ə'pɑːt] .
The skin and flesh on both legs were torn apart .
这 皮肤 和 肉 在 两个都 腿 是 撕裂 除 .

两腿皮肉打烂，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] ['əʊpən][ænd; ənd] [ðen] [kləʊzd] [ə'gen] .

His	eyes	were	slightly	open	and	then	closed	again	.
他的	眼睛	是	轻微地	打开	和	然后	关闭	再次	.

眼目略开又闭。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [felt] [ɪk'striːmli] ['mɪzrəbl] .

Song	Jiang	felt	extremely	miserable	.
歌曲	江	毛毡	极其	悲惨的	.

宋江心中甚是凄惨，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dɒktə(r)][tuː; tə] [triːt] [hɪm] .

Call	for	a	doctor	to	treat	him	.
称呼	为了	一个	医生	到	对待	他	.

叫请医士调治。

[liː][kuːiː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] .

Li	Kui	,	however	,	was	shouting	and	yelling	from	the	bottom	of	the	well	.
李	奎	,	然而	,	曾是	喊叫	和	大喊	从	这	底部	的	这	出色地	.

李逵却在井底下发喊大叫。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Song	Jiang	heard	this	,
歌曲	江	听到	这	,

宋江听得，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [tuː; tə][biː; bi]['loʊərd; 'laʊərd] [daʊn] .

They	hurriedly	ordered	the	basket	to	be	lowered	down	.
他们	匆匆	订购	这	篮子	到	是	降低	向下	.

急叫把箩放将下去，

[brɪŋ] [hɪm] [ʌp] .

Bring	him	up	.
带来	他	向上	.

取他上来。

[liː][kuːiː] [gɒt] [ʌp] [ðeə(r)] ,

Li	Kui	got	up	there	,
李	奎	得到	向上	那里	,

李逵到得上面，

[ðə; ði] ['daɪəfræm] ['rʌptʃər] :

The	diaphragm	ruptured	:
这	隔膜	破裂	:

发作道：

" [jʊr; jər] [nɒt] [gʊd] ['piːp(ə)l] ['aɪðə(r)] ! "

"	You're	not	good	people	either	!	"
"	你是	不是	好的	人们	任何一个	!	"

“你们也不是好人！

[səʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['ləʊə(r)][ðə; ði] ['bɑːskɪt] [daʊn] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] .

So	they	didn't	lower	the	basket	down	to	save	me	.
所以	他们	没有	降低	这	篮子	向下	到	节省	我	.

便不把箩放下去救我。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wɪr] ['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)]['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] . "

"	We're	only	concerned	with	looking	after	Master	Chai	.	"
"	是	仅有的	担心的	和	寻找	后	掌握	柴	.	"

“我们只顾看顾柴大官人，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [fə'gɒt] [juː; jʊ] .

Therefore	,	I	forgot	you	.
所以	,	我	忘了	你	.

因此忘了你，

[doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] .

Don't	be	offended	.
不	是	被冒犯了	.

休怪。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [tʃaɪ] [dʒɪn] ['ɒntə] [ðə; ði] [kɑːt] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm]

Song	Jiang	then	ordered	everyone	to	carry	Chai	Jin	onto	the	cart	and	put	him
歌曲	江	然后	订购	每个人	到	携带	柴	斤	到	这	大车	和	放	他

[tuː; tə] [sliːp] .

to	sleep	.
到	睡觉	.

宋江就令众人把柴进扛扶上车睡了，

[fɜːst] , [ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][bəuθ] ['haʊshoʊldz] [ænd; ənd] ['kɔnfiskeitid] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl]

First	,	they	seized	the	families	of	both	households	and	confiscated	a	great	deal
第一的	,	他们	查获	这	家庭	的	两个都	家庭	和	没收	一个	伟大的	交易

[ɒv; əv][ðeə(r)] [welθ] .

of	their	wealth	.
的	他们的	财富	.

先把两家老小并夺转许多家财，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['viːək(ə)lz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .

There	were	more	than	twenty	vehicles	in	total	.
那里	是	更多的	比	二十	车辆	在	全部的	.

共有二十余辆车子，

[kɔːl] [hɪm] [liː][kuːiː]

Call	him	Li	Kui
称呼	他	李	奎

叫李逵、

[leɪ] [hɛŋ] [fɜːst] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Lei	Heng	first	escorted	them	to	Liangshan	Marsh	.
雷	恒	第一的	护送	他们	到	凉山	沼泽	.

雷横先护送上梁山泊去。

[bʌt; bət][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [li'ænz] [ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] , [ænd; ənd] ['θɜːti] [ɔː(r)]

But	Gao	Lian's	entire	family	,	including	the	old	and	young	,	and	thirty	or
但	高	连的	全部的	家庭	,	包括	这	老的	和	年轻的	,	和	三十	或者

['fɔːti] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl]['səʊʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] , [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] .

forty	people	of	all	social	classes	,	were	taken	away	.
四十	人们	的	全部	社会的	课程	,	是	已采取	离开	.

却把高廉一家老小良贱三四十口，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .

He	was	executed	in	the	marketplace	.
他	曾是	执行	在	这	市场	.

处斩于市。

[ðen] [teɪk] [ðə; ði]['fæməli] ['prɒpəti] [ænd; ənd] ['trɛʒəriz] [welθ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm]

Then	take	the	family	property	and	treasury's	wealth	that	should	belong	to	them
然后	拿	这	家庭	财产	和	财政部的	财富	那	应该	属于	到	他们

.

.

.

再把应有家私并府库财帛、

[ˈgrænəri] [ænd; ənd] [raɪs] ,

Granaries	and	rice	,
粮仓	和	米	,

仓廒粮米，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈləʊdɪd] [ænd; ənd] [ˈkærid] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Everything	was	loaded	and	carried	up	the	mountain	.
一切	曾是	已加载	和	携带	向上	这	山	.

尽数装载上山。

[ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] ,

officers	and	generals	,
警官	和	将军们	,

大小将校，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] - [ˈpriːfektʃə(r)] ,

After	leaving	Gaotang	Prefecture	,
后	离开	-	州	,

离了高唐州，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [vɪkˈtɔːriəs] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	returned	victorious	to	Liangshan	Marsh	.
他们	返回	胜利者	到	凉山	沼泽	.

得胜回梁山泊。

[də; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] ,

The	prefectures	and	counties	they	passed	through	,
这	县	和	县	他们	通过了	通过	,

所过州县，

[duː; də] [nɒt] [kəˈmɪt] [ˈeni] [əˈfensɪz] , [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] .

Do	not	commit	any	offenses	,	not	even	the	slightest	.
做	不是	犯罪	任何	犯罪	,	不是	甚至	这	丝毫	.

秋毫无犯。

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [ˈstɜːrəp] .

The	whip	cracked	against	the	golden	stirrups	.
这	鞭	裂纹	反对	这	金的	马镫	.

鞭敲金镫响，

[ðeɪ] [sæŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [ˈtraɪʌmf] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] .

They	sang	songs	of	triumph	as	they	returned	.
他们	唱	歌曲	的	胜利	作为	他们	返回	.

齐唱凯歌回。

[wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

We	have	been	on	the	road	for	several	days	.
我们	有	到过	在	这	路	为了	一些	天	.

在路已经数日，

[bæk] [ɪn] .

Back	in	Dazhai	.
后退	在	大寨	.

回到大寨。

[tʃaɪ] [dʒɪn] , [dɪˈspaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] , [gɒt] [ʌp] .

Chai	Jin	,	despite	his	illness	,	got	up	.
柴	斤	,	尽管	他的	疾病	,	得到	向上	.

柴进扶病起来，

[ʃiːˌeɪ] [tʃaʊ]

Xie	Chao
谢	赵

称谢晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɒŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['liːdəz] .

The	two	Song	officials	and	their	leaders	.
这	二	歌曲	官员	和	他们的	领导人	.

宋二公并众头领。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ɪn'strʌktɪd] [tʃaɪ] [ˌdiː 'eɪ] - [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['lɒdʒɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

Chao	Gai	instructed	Chai	Da	Guanren	to	rest	at	Song	Jiang's	lodging	on	the
赵	盖伊	指示	柴	达	-	到	休息	在	歌曲	江氏	住宿	在	这

['maʊntəntɒp] .

mountaintop	.
山顶	.

晁盖教请柴大官人就山顶宋公明歇所，

[bɪld] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] .

Build	another	house	.
建造	其他	房子	.

另建一所房子，

[ðeɪ] ['restɪd] [wɪð] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

They	rested	with	Chai	Jin	and	his	family	.
他们	休息	和	柴	斤	和	他的	家庭	.

与柴进并家眷安歇。

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	and	the	others	were	overjoyed	.
歌曲	江	和	这	其他的	是	欣喜若狂	.

宋江等众皆大喜。

[sɪns] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] - ['priːfektʃə(r)]

Since	returning	from	Gaotang	Prefecture
自从	返回	从	-	州

自高唐州回来，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,

And	then	came	Chai	Jin	,
和	然后	来了	柴	斤	,

又添得柴进、

- [tuː] ['liːdəz] ,

Tanglong's	two	leaders	,
-	二	领导人	,

汤隆两个头领，

[ænd; ənd][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] ,

And	to	hold	a	celebratory	banquet	,
和	到	抓住	一个	庆祝	宴会	,

且作庆贺筵席，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə'gen] .

Let's	talk	about	Dongchang	again	.
我们来吧	讲话	关于	东昌	再次	.

再说东昌、

- [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,

Kouzhou	**and**	**two**	**other**	**places**	**,**
-	和	二	其他	地方	,

寇州两处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] .

It	**is**	**known**	**that**	**Gao**	**Lian**	**was**	**killed**	**in**	**Gaotang**	**Prefecture**	**.**
它	是	已知	那	高	连	曾是	被杀	在	-	州	.

已知高唐州杀了高廉，

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] .

The	**city**	**has**	**fallen**	**.**
这	城市	有	倒下	.

失陷了城池，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fɔːm] .

I	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**write**	**a**	**form**	**.**
我	有	不	选择	但	到	写	一个	形式	.

只得写表，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

The	**messenger**	**reported**	**this**	**to**	**the**	**imperial**	**court**	**.**
这	信使	据报道	这	到	这	帝国	法庭	.

差人申奏朝廷。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] - ['priːfektʃə(r)] [huː] [fled] .

There	**were**	**also**	**officials**	**from**	**Gaotang**	**Prefecture**	**who**	**fled**	**.**
那里	是	还	官员	从	-	州	WHO	逃亡	.

又有高唐州逃难官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

They	**all**	**went**	**to**	**the**	**capital**	**to**	**tell**	**the**	**truth**	**.**
他们	全部	去	到	这	首都	到	告诉	这	真相	.

都到京师说知真实。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪsnd] ,

Grand	**Commandant**	**Gao**	**listened**	**,**
盛大	指挥官	高	听着	,

高太尉听了，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][liː'æn][hæd; həd] [biːn] [kɪld] .

He	**knew**	**that**	**his**	**brother**	**Gao**	**Lian**	**had**	**been**	**killed**	**.**
他	知道	那	他的	兄弟	高	连	有	到过	被杀	.

知道杀死他兄弟高廉。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,

The	**next**	**day**	**at**	**dawn**	**,**
这	下一个	天	在	黎明	,

次日五更，

[ɪn][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [ruːm]

In	**the**	**waiting**	**room**
在	这	等待	房间

在待漏院中，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bel] [tuː; tə] [rɪŋ] ,

Waiting	**for**	**the**	**Jingyang**	**Bell**	**to**	**ring**	**,**
等待	为了	这	泾阳	钟	到	戒指	,

专等景阳钟响，

[iːtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɔː(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] .

Each	**official**	**wore**	**their**	**own**	**official**	**robes**	**.**
每个	官方的	穿着	他们的	自己的	官方的	长袍	.

百官各具公服，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑnki] ([red] [steps]) ,
Straight **to** **the** **Danchi** **(** **red** **steps** **)** **,**
直的 到 这 团地 (红色的 步骤) ,

直临丹墀，

[ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ,
Attending **to** **the** **court** **,**
参加 到 这 法庭 ,

伺候朝见，

['empərə(r)] - [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːt] .
Emperor **Daojun** **established** **a** **court** **.**
皇帝 - 已确立的 一个 法庭 .

道君皇帝设朝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['ruːstə(r)] [krəʊz] [ɒn][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [pɑːθ] , [ðə; ði] [dɔːn] [ɪz][kəʊld] .
The **rooster** **crows** **on** **the** **purple** **path** **,** **the** **dawn** **is** **cold** **.**
这 公鸡 乌鸦 在 这 紫色的 小路 , 这 黎明 是 寒冷的 .

鸡鸣紫陌曙光寒，

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] ['herəld] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kæpɪt(ə)l] .
The **warbling** **of** **orioles** **heralds** **the** **passing** **of** **spring** **in** **the** **imperial** **capital** **.**
这 鸣唱 的 金莺队 使者 这 通过 的 春天 在 这 帝国 首都 .

莺啭皇州春色阑。

[ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] [bel] [toʊlz][æt; ət] [dɔːn] , ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
['haʊshoʊldz] .
The **golden** **palace** **bell** **tolls** **at** **dawn** **,** **opening** **the** **doors** **to** **ten** **thousand**
households **.**
这 金的 宫殿 钟 收费 在 黎明 , 开幕 这 门 到 十 千
家庭 .

金阙晓钟开万户，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒn][ðə; ði][dʒeɪd]['lev(ə)l] .
There **are** **thousands** **of** **officials** **on** **the** **jade** **level** **.**
那里 是 数千 的 官员 在 这 玉 等级 .

玉阶仙仗列千官。

['flaʊəz] [griːt] [ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pendənt] [æz; əz] [stɑːz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːl] .
Flowers **greet** **the** **sword** **and** **jade** **pendant** **as** **stars** **begin** **to** **fall** **.**
花朵 迎接 这 剑 和 玉 吊坠 作为 明星 开始 到 落下 .

花迎剑佩星初落，

['wiləuz] [sweɪd] [ə'genst] ['bænəz] , [ðə; ði] [djuː] [stɪl] [wet] .
Willows **swayed** **against** **banners** **,** **the** **dew** **still** **wet** **.**
柳树 摇摆 反对 横幅 , 这 露 仍然 湿的 .

柳拂旌旗露未干。

['əʊnli] [gests] [frɒm; frəm] ['fiːnɪks] [puːl]
Only **guests** **from** **Phoenix** **Pool**
仅有的 客人 从 凤凰 水池

独有凤凰池上客，

[ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sprɪŋtaɪm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] .
A **song** **of** **springtime** **is** **difficult** **to** **harmonize** **with** **.**
一个 歌曲 的 春天 是 难的 到 协调 和 .

阳春一曲和皆难。

[æt; ət] [θriː] [ə'klɑːk] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
At **three** **o'clock** **that** **morning** **,**
在 三 点钟 那 早晨 ,

当日五更三点，

['empərə(r)] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Emperor **Daojun** **ascended** **the** **throne** **.**
皇帝 - 上升 这 王座 .

道君皇帝升殿。

[θriː] [kræks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] .
Three **cracks** **of** **the** **whip** **.**
三 裂缝 的 这 鞭 .

净鞭三下响，

[bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] .
Both **civil** **and** **military** **classes** **are** **present** **.**
两个都 民用 和 军队 课程 是 展示 .

文武两班齐。

[ðə; ði]['empərə(r)][sɪts][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
The **emperor** **sits** **on** **the** **throne** **.**
这 皇帝 坐着 在 这 王座 .

天子驾坐，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The **palace** **official** **shouted** **:**
这 宫殿 官方的 喊叫 :

殿头官喝道：

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] , [pliːz] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [spiːk] . "
" **If** **there** **is** **anything** **to** **report** **,** **please** **step** **forward** **and** **speak** **.** **"**
" 如果 那里 是 任何事物 到 报告 , 请 步 向前 和 说话 . "

“有事出班启奏，

" [wɪð] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] , [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] [dɪs'mɪst] . "
" **With** **nothing** **else** **to** **do** **,** **the** **court** **is** **dismissed** **.** **"**
" 和 没有什么 别的 到 做 , 这 法庭 是 解雇 . "

无事卷帘退朝。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Grand **Commandant** **Gao** **stepped** **forward** **and** **reported** **:**
盛大 指挥官 高 步 向前 和 据报道 :

高太尉出班奏曰：

" [naʊ] [ðeə(r)][ɪz] [tʃaʊ] ['gaɪ] , [ðə; ði]['bændɪt]['liːdə(r)][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɪn][dʒɪzʒuː] ,
" **Now** **there** **is** **Chao** **Gai** **,** **the** **bandit** **leader** **of** **Liangshan** **Marsh** **in** **Jizhou** **,**
" 现在 那里 是 赵 盖伊 , 这 土匪 领导者 的 凉山 沼泽 在 冀州 ,

“今有济州梁山泊贼首晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江，

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] ['njuːmərəs] ['iːvəlz] ,
Having **committed** **numerous** **evils** **,**
拥有 坚定的 很多的 罪恶 ,

累造大恶，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]
Looting **the** **city**
抢劫 这 城市

打劫城池，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈgrænəri] ,

Looting	the	granaries	,
抢劫	这	粮仓	,

抢掳仓廒，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [təˈgeðə(r)] [θʌgz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [gæŋz] .

They	gathered	together	thugs	and	evil	gangs	.
他们	聚集	一起	暴徒	和	邪恶的	帮派	.

聚集凶徒恶党。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˈgʌvənmənt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn]['dʒeɪˌdʒuː] ,

Seeing	that	government	troops	were	killed	in	Jeju	,
看到	那	政府	军队	是	被杀	在	济州岛	,

见在济州杀害官军，

[ðə; ði] [kəˈməʊʃn] [ɪn]

The	commotion	in	Jiangzhou
这	骚动	在	江州

闹了江州、

[ˌwuːˈweɪ] [ˈɑːmi]

Wuwei	Army
武威	军队

无为军，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈslɔːtəd] [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] .

Now	they	have	slaughtered	all	the	officials	and	civilians	of	Gaotang	Prefecture	.
现在	他们	有	屠杀	全部	这	官员	和	平民	的	-	州	.

今又将高唐州官民杀戮一空，

[ˈgrænəri] [ænd; ənd] [ˈstɔːhaʊzɪz]

Granaries	and	storehouses
粮仓	和	仓库

仓廒库藏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .

They	were	all	taken	away	.
他们	是	全部	已采取	离开	.

尽被掳去。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [θret] .

This	is	a	major	threat	.
这	是	一个	主要的	威胁	.

此是心腹大患，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪˈrædɪkeɪtɪd] [suːn] . . .

If	they	are	not	eliminated	and	eradicated	soon	. . .
如果	他们	是	不是	已淘汰	和	根除	很快	. . .

若不早行诛戮剿除，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [dɪˈveləp] [ˈɪntuː][ə; eɪ]['bændɪt] [fɔːs] .

He	will	eventually	develop	into	a	bandit	force	.
他	将要	最终	发展	进入	一个	土匪	力量	.

他日养成贼势，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['enəmi] [steɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .

It	was	even	more	powerful	than	the	enemy	states	to	the	north	.
它	曾是	甚至	更多的	强大的	比	这	敌人	各州	到	这	北	.

甚于北边强虏敌国。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [ˌtrepɪˈdeɪʃ(ə)n] .

Your	humble	servant	is	filled	with	fear	and	trepidation	.
你的	谦逊的	仆人	是	已填	和	害怕	和	忐忑不安	.

微臣不胜惶惧。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

We	humbly	beseech	Your	Majesty	to	make	a	wise	judgment	.
我们	谦卑地	恳求	你的	威严	到	制作	一个	明智的	判断	.

伏乞我皇圣断。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

The	emperor	was	greatly	alarmed	upon	hearing	this	.
这	皇帝	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	.

天子闻奏大惊，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .

An	imperial	edict	was	then	issued	.
一个	帝国	法令	曾是	然后	发布	.

随即降下圣旨，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][tuː; tə] [sɪ'lekt] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['məʊbəlaɪz] [truːps] .

He	then	appointed	Grand	Commandant	Gao	to	select	generals	and	mobilize	troops	.
他	然后	任命	盛大	指挥官	高	到	选择	将军们	和	动员	军队	.

就委高太尉选将调兵，

[gəʊ][tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .

Go	to	suppress	and	capture	them	.
去	到	压制	和	捕获	他们	.

前去剿捕，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [klɪəd] [ə'weɪ] .

The	water	must	be	cleared	away	.
这	水	必须	是	已清除	离开	.

务要扫清水泊，

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] .

Exterminate	the	species	.
殄	这	物种	.

杀绝种类。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :

Grand	Commandant	Gao	then	reported	:
盛大	指挥官	高	然后	据报道	:

高太尉又奏道：

" ['meʒə(r)] [ðɪs] ['bændɪt] ,

"	Measure	this	bandit	,
"	措施	这	土匪	,

“量此草寇，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['məʊbəlaɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .

There	is	no	need	to	mobilize	a	large	army	.
那里	是	不	需要	到	动员	一个	大的	军队	.

不必兴举大兵。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [prə'tekts] [wʌn]['pɜːs(ə)n] ,

Your	subject	protects	one	person	,
你的	主题	保护	一	人	,

臣保一人，

[wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .

We	can	go	and	reclaim	it	.
我们	能	去	和	回收	它	.

可去收复。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'pɔɪnt] [ˌem 'iː] ,
If you appoint me ,
如果 你 委 我 ,

“卿若举用，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There will be no mistakes .
那里 将要 是 不 错误 .

必无差错。

['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ɪ'miːdiətli] .
Order to depart immediately .
命令 到 离开 立即地 .

即令起行，

['swɪftli] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] ,
Swiftly report the victory ,
迅速地 报告 这 胜利 ,

飞捷报功，

[prə'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz]
Promotion and rewards
晋升 和 奖励

加官赐赏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [ˌriːə'saɪnd] .
He was promoted and reassigned .
他 曾是 推广 和 重新分配 .

高迁任用。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Grand Commandant Gao reported :
盛大 指挥官 高 据报道 :

高太尉奏道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['faʊndɪŋ] . "
" This person was born at the beginning of the nation's founding . "
" 这 人 曾是 出生 在 这 开始 的 这 国家的 创立 . "

“此人乃开国之初，

[ðə; ði][də'rekt] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [haɪɑːn] [zæn] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] .
The direct descendants of Huyan Zan , a famous general from Hedong .
这 直接的 后代 的 虎岩 赞 , 一个 著名的 一般的 从 河东 .

河东名将呼延赞嫡派子孙，

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [neɪm] [ɪz] [kɔːld] [dʒuː'ɔː] .
The single name is called Zhuo .
这 单身的 姓名 是 称为 卓 .

单名呼个灼字。

[hiː; hi] [wiːld] [tuː] [brɒnz] [wɪps] .
He wielded two bronze whips .
他 挥舞 二 青铜 鞭子 .

使两条铜鞭，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [kəˈmɑːndəri] .

He	was	appointed	Commander	-	in	-	Chief	of	Runing	Commandery	.
他	曾是	任命	指挥官	-	在	-	首席	的	跑步	郡	.

见受汝宁郡都统制，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒenərəlz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .

He	had	many	elite	soldiers	and	brave	generals	under	his	command	.
他	有	许多	精英	士兵	和	勇敢的	将军们	在下面	他的	命令	.

手下多有精兵勇将。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˌrekəˈmendz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] .

Your	subject	recommends	this	person	.
你的	主题	建议	这	人	.

臣举保此人，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈkɒŋkə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

We	can	conquer	Liangshan	Marsh	.
我们	能	征服	凉山	沼泽	.

可以征剿梁山泊。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] .

He	may	be	appointed	as	a	military	commander	.
他	可能	是	任命	作为	一个	军队	指挥官	.

可授兵马指挥使，

[ˈliːdɪŋ] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [ˈsəʊldʒəz] ,

Leading	elite	cavalry	and	infantry	soldiers	,
领导	精英	骑兵	和	步兵	士兵	,

领马步精锐军士，

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [wɒz; wəz] [klɪəd] [aʊt] [ɪˈmiːdiətli] .

The	mountain	stronghold	was	cleared	out	immediately	.
这	山	据点	曾是	已清除	出去	立即地	.

克日扫清山寨，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [ˈtraɪʌmf] .

They	returned	to	the	capital	in	triumph	.
他们	返回	到	这	首都	在	胜利	.

班师还朝。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .

The	Emperor	granted	the	request	.
这	皇帝	的确	这	要求	.

天子准奏，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] :

An	imperial	edict	was	issued	:
一个	帝国	法令	曾是	发布	:

降下圣旨：

[ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɪð] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə]

The	Privy	Council	immediately	dispatched	an	official	with	an	imperial	edict	to
这	私处	理事会	立即地	已派出	一个	官方的	和	一个	帝国	法令	到

[ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] .

Runing	Prefecture	to	retrieve	the	document	.
跑步	州	到	取回	这	文档	.

着枢密院即便差人赍敕前往汝宁州星夜宣取。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ˈseʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] ,

After	the	court	session	that	day	,
后	这	法庭	会议	那	天	,

当日朝罢，

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [ə'saɪn] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)]

Grand	Commandant	Gao	then	ordered	the	Privy	Council	to	assign	an	officer
盛大	指挥官	高	然后	订购	这	私处	理事会	到	分配	一个	官

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['rezɪdəns] .

from	the	General's	residence	.
从	这	将军的	住宅	.

高太尉就于帅府着枢密院拨一员军官，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,

Carrying	the	imperial	edict	,
携带	这	帝国	法令	,

赍擎圣旨，

[gəʊ][ænd; ənd] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .

Go	and	claim	it	.
去	和	宣称	它	.

前去宣取。

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [wɪl] [kə'mens] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .

Departure	will	commence	on	that	day	.
离开	将要	开始	在	那	天	.

当日起行，

['lɪmɪtɪd] [taɪm] [ænd; ənd] [fɪkst] [deɪt] ,

Limited	time	and	fixed	date	,
有限的	时间	和	固定的	日期	,

限时定日，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] .

Huyan	Zhuo	was	to	go	to	the	capital	to	receive	orders	.
虎岩	卓	曾是	到	去	到	这	首都	到	收到	订单	.

要呼延灼赴京听命。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] ['ɒfɪs] [ɪn] ['rʌnɪŋ]

Meanwhile	,	Huyan	Zhuo	was	sitting	in	the	military	command	office	in	Runing
同时	,	虎岩	卓	曾是	坐着	在	这	军队	命令	办公室	在	跑步

['priːfektʃə(r)] .

Prefecture	.
州	.

却说呼延灼在汝宁州统军司坐衙，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] :

Upon	hearing	the	report	from	the	disciples	:
之上	听力	这	报告	从	这	门徒	:

听得门人报道：

" [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "

"	An	imperial	edict	has	come	to	summon	the	general	to	the	capital	.	"
"	一个	帝国	法令	有	来	到	召唤	这	一般的	到	这	首都	.	"

“有圣旨特来宣取将军赴京，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [niːd] [tuː; tə] ['delɪgət] .

There's	something	I	need	to	delegate	.
有	某物	我	需要	到	代表	.

有委用的事。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm][æt; ət][ðə; ði]

Huyan	Zhuo	and	local	officials	went	outside	the	city	to	greet	him	at	the
虎岩	卓	和	当地的	官员	去	外部	这	城市	到	迎接	他	在	这

[kə'mændərz] ['ɒfɪs] .

Commander's	Office	.
指挥官的	办公室	.

呼延灼与本州官员出郭迎接到统军司。

['riːdɪŋ] [hæz; həz] [stɒpt] .
Reading **has** **stopped** **.**
阅读 有 停止 .

开读已罢，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
A **banquet** **was** **held** **to** **entertain** **the** **envoy** **.**
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 这 使者 .

设筵管待使臣。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .
He **hurriedly** **packed** **up** **his** **helmet** **and** **armor** **.**
他 匆匆 包装 向上 他的 头盔 和 盔甲 .

火急收拾了头盔衣甲，

['pɒml] [hɔːs] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Pommel **horse** **equipment** **,**
柄头 马 设备 ,

鞍马器械，

['liːdɪŋ] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [ə'tendənts] ,
Leading **thirty** **or** **forty** **attendants** **,**
领导 三十 或者 四十 服务员 ,

带引三四十从人，

[ə; eɪ] [ʃeəd] ['mɪʃ(ə)n]
A **shared** **mission**
一个 共享 使命

一同使命，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
After **leaving** **Runing** **Prefecture** **,**
后 离开 跑步 州 ,

离了汝宁州，

[ai] ['trævə(ə)ld] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
I **traveled** **to** **Beijing** **under** **the** **cover** **of** **night** **.**
我 旅行 到 北京 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜赴京。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[ðeɪ] [,dis'maunt] ['ɜːli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrdz] ['rezɪdəns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] .
They **dismounted** **early** **in** **front** **of** **the** **Palace** **Guard's** **residence** **inside** **the** **capital** **city** **.**
他们 下马 早期的 在 正面 的 这 宫殿 警卫的 住宅 里面 这 首都 城市 .

早到京师城内殿司府前下马，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
Come **and** **see** **Grand** **Commandant** **Gao** **.**
来 和 看 盛大 指挥官 高 .

来见高太尉。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ˌhed'kwɔːtəz] .
On **that** **day** **,** **Gao** **Qiu** **was** **sitting** **in** **the** **palace** **headquarters** **.**
在 那 天 , 高 邱 曾是 坐着 在 这 宫殿 总部 .

当日高俅正在殿帅府坐衙，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The **gatekeeper** **reported** **:**
这 守门人 据报道 :

门吏报道：

“ [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['sʌmənd] [tuː; tə] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] . ”

“	The	governor	of	Runing	Prefecture	has	been	summoned	to	Huyan	Zhuo	. ”
“	这	州长	的	跑步	州	有	到过	被召唤	到	虎岩	卓	. ”

“汝宁州宣到呼延灼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

They	were	seen	outside	the	door	.
他们	是	已见	外部	这	门	.

见在门外。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Grand	Commandant	Gao	was	overjoyed	.
盛大	指挥官	高	曾是	欣喜若狂	.

高太尉大喜，

[ðeɪ] [kɔːld] [hɪm] [ɪn][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .

They	called	him	in	to	pay	their	respects	.
他们	称为	他	在	到	支付	他们的	尊重	.

叫唤进来参见了。

[lʊk] [æt; ət] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

Look	at	Huyan	Zhuo	,	his	appearance	is	extraordinary	.
看	在	虎岩	卓	,	他的	外貌	是	非凡的	.

看那呼延灼一表非俗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['faʊndɪŋ] ['hɪərəʊz]

Descendants	of	founding	heroes
后代	的	创立	英雄

开国功臣后裔，

[ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - ['grænsʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .

The	great	-	great	-	grandson	of	a	virtuous	general	of	the	previous	dynasty	.
这	伟大的	-	伟大的	-	孙子	的	一个	有德行的	一般的	的	这	以前的	王朝	.

先朝良将玄孙。

[ðə; ði] ['fæmɪliz] ['siːkrət] [wɪp] [tek'niːk] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'vaɪn] .

The	family's	secret	whip	technique	is	the	most	divine	.
这	家庭的	秘密	鞭	技术	是	这	最多	神圣的	.

家传鞭法最通神，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['væliənt] ['wɒriə(r)] , [ɪk'spɪəriənst] [ɪn]['bæt(ə)l] .

He	was	a	valiant	warrior	,	experienced	in	battle	.
他	曾是	一个	英勇	战士	,	经验丰富的	在	战斗	.

英武惯经战阵。

[wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] , [wʌn][kæn; kən] ['ventʃə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði]['taɪgərz] [den] .

With	a	sword	,	one	can	venture	into	the	tiger's	den	.
和	一个	剑	,	一	能	风险投资	进入	这	老虎的	丹	.

仗剑能探虎穴，

[ðeɪ] [druː] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [ʃɒt] [daʊn] [ðə; ði] ['igl] .

They	drew	their	bows	and	shot	down	the	eagles	.
他们	画	他们的	弓	和	射击	向下	这	老鹰	.

弯弓解射雕群。

[ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

The	birth	of	a	general	will	determine	the	fate	of	the	world	.
这	出生	的	一个	一般的	将要	决定	这	命运	的	这	世界	.

将军出世定乾坤，

[haɪɑːn] - [feɪm] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .

Huyan	Zhuo's	fame	spread	far	and	wide	.
虎岩	-	名声	传播	远的	和	宽的	.

呼延灼威名大振。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [kən'dəʊlənsɪz] [ænd; ənd] ['sɪmpəθiz] .

Grand	Commandant	Gao	had	finished	his	condolences	and	sympathies	.
盛大	指挥官	高	有	完成的	他的	慰问	和	同情	.

当下高太尉问慰已毕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] .

He	was	rewarded	.
他	曾是	奖励	.

与了赏赐。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,

The	next	morning	at	court	,
这	下一个	早晨	在	法庭	,

次日早朝，

[ˌɪntrə'djuːs] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['empərə(r)] .

Introduce	the	Daoist	Emperor	.
介绍	这	道家	皇帝	.

引见道君皇帝。

['empərə(r)] [hɪzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [mæn] .

Emperor	Huizong	saw	that	Huyan	Zhuo	was	an	extraordinary	man	.
皇帝	徽宗	锯	那	虎岩	卓	曾是	一个	非凡的	男人	.

徽宗天子看了呼延灼一表非俗，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	emperor	was	overjoyed	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

喜动天颜，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɔːs] , [ə; eɪ] [blæk] [stiːd] [nəʊn] [æz; əz] " ['kɪkɪŋ] [snəʊ] [blæk] [stiːd] . "

He	then	bestowed	upon	the	horse	,	a	black	steed	known	as	"	Kicking	Snow	Black	Steed	.	"
他	然后	授予	之上	这	马	,	一个	黑色的	骏马	已知	作为	"	踢	雪	黑色的	骏马	.	"

就赐踢雪乌骓一匹。

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [blæk] , [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] ['ɪŋkstəʊn] .

The	horse	was	entirely	black	,	like	a	black	inkstone	.
这	马	曾是	完全	黑色的	,	喜欢	一个	黑色的	砚台	.

那马浑身墨锭似黑，

[fɔː(r)] [huːvz] , [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] , [praɪst] [æt; ət] [waɪt] .

Four	hooves	,	white	as	snow	,	priced	at	white	.
四	蹄子	,	白色的	作为	雪	,	定价	在	白色的	.

四蹄雪练价白，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nemd] [ðə; ði] [snəʊ] - ['tredɪŋ] [blæk] [stiːd] .

Therefore	,	it	was	named	the	Snow	-	Treading	Black	Steed	.
所以	,	它	曾是	命名	这	雪	-	踩踏	黑色的	骏马	.

因此名为踢雪乌骓马，

['træv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .

Traveling	a	thousand	miles	a	day	.
旅行	一个	千	英里	一个	天	.

日行千里。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['grɑːntɪd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ə; eɪ] ['raɪdɪŋ] [maʊnt] .

The	imperial	edict	granted	Huyan	Zhuo	a	riding	mount	.
这	帝国	法令	的确	虎岩	卓	一个	骑术	山	.

圣旨赐与呼延灼骑坐。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ðen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .

Huyan	Zhuo	then	expressed	his	gratitude	and	said	goodbye	.
虎岩	卓	然后	表达	他的	感激	和	说	再见	.

呼延灼就谢恩已罢，

['fɒləʊ] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] .

Follow	Grand	Commandant	Gao	to	the	Palace	Commander's	Mansion	.
跟随	盛大	指挥官	高	到	这	宫殿	指挥官的	大厦	.

随高太尉再到殿帅府，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['lɔːntʃɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sə'pres] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	discussed	launching	an	army	to	suppress	Liangshan	Marsh	.
他们	讨论	发射	一个	军队	到	压制	凉山	沼泽	.

商议起军剿捕梁山泊一事。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'pɔːtɪd] :

Huyan	Zhuo	reported	:
虎岩	卓	据报道	:

呼延灼禀复：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ,

"	Thank	you	,
"	感谢	你	,

“恩相，

[ðə; ði] ['vɪlən] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [hæd; həd] ['meni] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .

The	villain	observed	that	Liangshan	Marsh	had	many	soldiers	and	generals	.
这	恶棍	观察到	那	凉山	沼泽	有	许多	士兵	和	将军们	.

小人观探梁山泊兵多将广，

['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]

Highly	skilled	in	martial	arts
高度	熟练	在	武术	艺术

武艺高强，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['aʊə(r)] ['enəmi] .

We	must	not	underestimate	our	enemy	.
我们	必须	不是	低估	我们的	敌人	.

不可轻敌小觑。

[ai] ['hʌmbli] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][æz; əz] ['vængɑːd] .

I	humbly	beg	you	to	appoint	the	two	generals	as	vanguard	.
我	谦卑地	求	你	到	委	这	二	将军们	作为	先锋	.

小人乞保二将为先锋，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [ðeə(r)] [tə'geðə(r)] .

They	led	their	troops	there	together	.
他们	引领	他们的	军队	那里	一起	.

同提军马到彼，

[greɪt] [sək'ses] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .

Great	success	is	assured	.
伟大的	成功	是	保证	.

必获大功。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] ,

If	it	is	a	mistake	,
如果	它	是	一个	错误	,

若是误举，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .

He	was	willing	to	accept	the	severe	punishment	.
他	曾是	愿意的	到	接受	这	严重	惩罚	.

甘当重罪。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Grand	Commandant	Gao	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
盛大	指挥官	高	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

高太尉听罢大喜，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[huːm] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prə'tekt] ?

Whom	does	the	general	protect	?
谁	做	这	一般的	保护	?

“将军所保谁人，

[kʊd; kəd][hiː; hi] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] ?

Could	he	serve	as	the	vanguard	?
可以	他	服务	作为	这	先锋	?

可为前部先锋？”

[ˌeɪtʃ'juː] - [dɪd] [nɒt] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ˌrekə'mendɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['dʒenərəlz] .

Hu	Yanzhuo	did	not	insist	on	recommending	these	two	generals	.
胡	-	做过	不是	坚持	在	推荐	这些	二	将军们	.

不争呼延灼举保此二将，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

- [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [njuː] [wɪŋz] .

Wanzicheng	has	been	given	new	wings	.
-	有	到过	给定	新的	翅膀	.

宛子城重添羽翼，

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['ɑːmi] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] .

The	Liangshan	Marsh	army	decisively	defeated	the	government	troops	.
这	凉山	沼泽	军队	果断地	战败	这	政府	军队	.

梁山泊大破官军。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [ɪn'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .

Moreover	,	his	official	rank	had	not	yet	been	inscribed	in	the	Lingyan	Pavilion	.
而且	,	他的	官方的	秩	有	不是	然而	到过	铭文	在	这	-	亭	.

且教功名未上凌烟阁，

[ðə; ði] ['bɒdi] [fɜːst] [ə'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

The	body	first	ascends	to	the	Hall	of	Righteousness	.
这	身体	第一的	上升	到	这	大厅	的	义	.

身体先登聚义厅。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [kʊd; kəd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [prə'tekt] [fɔː(r); fə(r)] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ?

After	all	,	who	could	Huyan	Zhuo	protect	for	Grand	Commandant	Gao	?
后	全部	,	WHO	可以	虎岩	卓	保护	为了	盛大	指挥官	高	?

毕竟呼延灼对高太尉保出谁来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['məubilaiz] [θriː] ['ɑːmiz] ; [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [dɪ'plɔɪz] [ðə; ði]

Chapter	55	Grand	Commandant	Gao	mobilizes	three	armies	;	Huyan	Zhuo	deploys	the
章	-	盛大	指挥官	高	动员	三	军队	;	虎岩	卓	部署	这

[lɪŋkt] ['kæv(ə)lri] .

linked	cavalry	.
链接	骑兵	.

第五十五回 高太尉大兴三路兵 呼延灼摆布连环马

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He	left	his	parents	and	went	to	his	hometown	at	a	young	age	.
他	左边	他的	父母	和	去	到	他的	家乡	在	一个	年轻的	年龄	.

幼辞父母去乡邦，

['aɪən] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['gəʊldən] [spiə] ['entəd] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .

Iron	horses	and	golden	spears	entered	the	battlefield	.
铁	马匹	和	金的	长矛	进入	这	战场	.

铁马金戈入战场。

[kʌt] [ðə; ði][heə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rəʊp] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði]['ɑːmə(r)] .

Cut	the	hair	to	make	a	rope	to	pierce	the	armor	.
切	这	头发	到	制作	一个	绳索	到	刺穿	这	盔甲	.

截发为绳穿断甲，

[ðeɪ] ['pʊld] [ʌp] [ə; eɪ][flæg][tuː; tə] [ræp] [ðə; ði] [wuːnd] .

They	pulled	up	a	flag	to	wrap	the	wound	.
他们	拉	向上	一个	旗帜	到	裹	这	伤口	.

扯旗作带裹金疮。

['hʌŋgə(r)]['ɒf(ə)n] [liːdz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ðeə(r)] [hɑːts] .

Hunger	often	leads	people	to	devour	their	hearts	.
饥饿	经常	线索	人们	到	吞食	他们的	心	.

腹饥惯把人心食，

[θɜːst] [wʌns] [led] [hɪm] [tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

Thirst	once	led	him	to	taste	the	blood	of	the	enemy	.
口渴	一次	引领	他	到	品尝	这	血	的	这	敌人	.

口渴曾将虏血尝。

[wen] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][æm'bɪʃ(ə)n] .

When	the	world	is	at	peace	,	there	is	no	need	for	ambition	.
什么时候	这	世界	是	在	和平	,	那里	是	不	需要	为了	志向	.

四海太平无事业，

- ['sɒrəʊ] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['templz] , [naʊ] ['frɒstɪd] [wɪð] [eɪdʒ] .

Bronze's	sorrow	is	evident	in	his	temples	,	now	frosted	with	age	.
-	悲哀	是	明显	在	他的	寺庙	,	现在	磨砂	和	年龄	.

青铜愁见鬓如霜。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv]['pəʊətri] ,

Speaking	of	these	eight	lines	of	poetry	,
请讲	的	这些	八	线条	的	诗	,

话说这八句诗，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

It's	not	easy	to	become	a	general	specializing	in	martial	arts	.
它是	不是	简单的	到	变得	一个	一般的	专业化	在	武术	艺术	.

专道武将不容易得做。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[wʌn] ['dʒɛnərəlz] [sək'ses] [ɪz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] !

One	general's	success	is	built	on	the	bones	of	ten	thousand	!
一	将军的	成功	是	建造	在	这	骨头	的	十	千	!

一将功成万骨枯！

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .

That	is	indeed	true	.
那	是	的确	真的	.

诚有此言也。

[naʊ] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɑːskt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] :

Now	,	Grand	Commandant	Gao	asked	Huyan	Zhuo	:
现在	,	盛大	指挥官	高	问	虎岩	卓	:

且说高太尉问呼延灼道：

[huːm] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prə'tekt] ?

Whom	does	the	general	protect	?
谁	做	这	一般的	保护	?

“将军所保何人，

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] ['vængɑːd] ?

Could	he	be	a	vanguard	?
可以	他	是	一个	先锋	?

可为先锋？”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'pɔːtɪd] :

Huyan	Zhuo	reported	:
虎岩	卓	据报道	:

呼延灼禀道：

" [ai] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][mæn] , [ˌrekə'mend] [tʃɛnʒuː] [mə'lɪʃə] [kə'mɑːndə(r)] . "

"	I	,	a	humble	man	,	recommend	Chenzhou	militia	commander	.	"
"	我	,	一个	谦逊的	男人	,	推荐	郴州	民兵	指挥官	.	"

“小人举保陈州团练使，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][hæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][daʊ; taʊ] .

His	surname	is	Han	and	his	given	name	is	Tao	.
他的	姓	是	韩	和	他的	给定	姓名	是	道	.

姓韩名滔，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] ,

Originally	from	Tokyo	,
起初	从	东京	,

原是东京人氏，

[hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] .

He	had	passed	the	imperial	examination	for	military	officers	.
他	有	通过了	这	帝国	考试	为了	军队	警官	.

曾应过武举出身，

[meɪk] [ə; eɪ]['dʒuːdʒuːb] [wʊd] [spɪə(r)] .

Make	a	jujube	wood	spear	.
制作	一个	枣	木头	矛	.

使一条枣木槊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .

He	was	known	as	the	invincible	general	.
他	曾是	已知	作为	这	无敌	一般的	.

人呼为百胜将军。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] ['vængɑːd] .

This	person	can	be	the	vanguard	.
这	人	能	是	这	先锋	.

此人可为正先锋，

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] ,

Another	person	,
其他	人	,

又有一人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [jɪŋgzuː] .

He	was	the	military	commissioner	of	Yingzhou	.
他	曾是	这	军队	专员	的	瀛州	.

乃是颍州团练使，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [peŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tʃiː] .

His	surname	is	Peng	and	his	given	name	is	Qi	.
他的	姓	是	彭	和	他的	给定	姓名	是	齐	.

姓彭名玘，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] .

He	was	also	from	Tokyo	.
他	曾是	还	从	东京	.

亦是东京人氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv]['dʒenərəlz][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

He	was	the	son	of	a	family	of	generals	for	generations	.
他	曾是	这	儿子	的	一个	家庭	的	将军们	为了	几代人	.

乃累代将门之子，

[juːz] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [naɪf] .

Use	a	three	-	pointed	,	double	-	edged	knife	.
使用	一个	三	-	尖	,	双倍的	-	边缘	刀	.

使一口三尖两刃刀，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz]

Exceptional	martial	arts	skills
非凡的	武术	艺术	技能

武艺出众，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] - .

He	was	known	as	General	Tianmu	.
他	曾是	已知	作为	一般的	-	.

人呼为天目将军。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['depjuti] ['vængɑːd] .

This	person	could	be	a	deputy	vanguard	.
这	人	可以	是	一个	副	先锋	.

此人可为副先锋。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪsnd] ,

Grand	Commandant	Gao	listened	,
盛大	指挥官	高	听着	,

高太尉听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][hæn] ,

If	it	were	Han	,
如果	它	是	韩	,

“若是韩、

[peŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Peng Erjiang was the vanguard .
彭 - 曾是 这 先锋 .

彭二将为先锋，

[waɪ] [fɪə(r)][ðə; ði][ˈreɪdʒɪŋ][ˈbændits] !
Why fear the raging bandits !
为什么 害怕 这 愤怒 强盗 !

何愁狂寇哉！”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ˈɪʃuːd] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs]
On that day , Grand Commandant Gao issued two official documents to the Palace
在 那 天 , 盛大 指挥官 高 发布 二 官方的 文件 到 这 宫殿
[ɡɑːrdz] [ˌhedˈkwɔːtəz] .
Guard's headquarters .
警卫的 总部 .

当日高太尉就殿帅府押了两道牒文，

[ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃɛn] [jiː] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
The Privy Council sent someone to Chen Yi overnight .
这 私处 理事会 发送 某人 到 陈 易 过夜 .

着枢密院差人星夜往陈、

[hæn][daʊ; taʊ][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [frɒm; frəm] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
Han Tao was transferred from Ying'er Prefecture .
韩 道 曾是 转移 从 - 州 .

颍二州调取韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
He rushed to Beijing .
他 匆忙 到 北京 .

火速赴京。

[wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

不旬日之间，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The two generals have arrived in the capital .
这 二 将军们 有 到达的 在 这 首都 .

二将已到京师，

[hiː; hi] [went] [dəˈrektli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˌhedˈkwɔːtəz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]
He went directly to the palace headquarters to pay his respects to the Grand
他 去 直接地 到 这 宫殿 总部 到 支付 他的 尊重 到 这 盛大
[ˈkɒməndænt] [ænd; ənd] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .
Commandant and Huyan Zhuo .
指挥官 和 虎岩 卓 .

径来殿帅府参见了太尉并呼延灼。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [led] [ðə; ði] [gruːp] ,

Grand	Commandant	Gao	led	the	group	,
盛大	指挥官	高	引领	这	团体	,

高太尉带领众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

They	all	went	to	the	Imperial	Training	Ground	.
他们	全部	去	到	这	帝国	训练	地面	.

都往御教场中，

[tuː; tə] [pəˈfɔːm] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈfʌŋktəri] ['mænə(r)] .

To	perform	martial	arts	in	a	perfunctory	manner	.
到	履行	武术	艺术	在	一个	敷衍了事	方式	.

敷演武艺。

[wɒtʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

Watch	the	army	.
手表	这	军队	.

看军了当，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəˈmændərz] ['mænʃ(ə)n] .

But	they	came	to	the	commander's	mansion	.
但	他们	来了	到	这	指挥官的	大厦	.

却来殿帅府，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,

Together	with	officials	of	the	Privy	Council	,
一起	和	官员	的	这	私处	理事会	,

会同枢密院官，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] ['mætəz] .

Discussing	important	military	matters	.
讨论	重要的	军队	事情	.

计议军机重事。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ɑːskt] :

Grand	Commandant	Gao	asked	:
盛大	指挥官	高	问	:

高太尉问道：

" [juː; jʊ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θriː] [gruːps] , "

"	You	wait	for	the	three	groups	,	"
"	你	等待	为了	这	三	团体	,	"

“你等三路，

[haʊ] ['meni] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] ['təʊt(ə)l] ?

How	many	troops	are	there	in	total	?
如何	许多	军队	是	那里	在	全部的	?

总有多少人马？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [rɪˈplaɪd] :

Huyan	Zhuo	replied	:
虎岩	卓	回复	:

呼延灼答道：

" [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['təʊt(ə)l] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] . "

"	The	three	armies	totaled	five	thousand	men	.	"
"	这	三	军队	总计	五	千	男人	.	"

“三路军马计有五千，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['nʌmbəd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .

The	infantry	numbered	ten	thousand	.
这	步兵	编号	十	千	.

连步军数及一万。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɪn]['pɜːs(ə)n] . "

"	The	three	of	you	will	return	to	the	state	in	person	.	"
"	这	三	的	你	将要	返回	到	这	状态	在	人	.	"

“你三人亲自回州，

[sɪˈlekt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] ['kævəlrɪmən]

Select	three	thousand	elite	cavalrymen
选择	三	千	精英	骑兵

拣选精锐马军三千，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri]

Five	thousand	infantry
五	千	步兵

步军五千，

[ðə; ði] [deɪt] [bɪˈgɪnz] .

The	date	begins	.
这	日期	开始	.

约会起程，

[tuː; tə] [səbˈdjuː] [ænd; ənd] [əˈnaɪəleɪt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

To	subdue	and	annihilate	Liangshan	Marsh	.
到	征服	和	歼灭	凉山	沼泽	.

收剿梁山泊。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [rɪˈpɔːtɪd] :

Huyan	Zhuo	reported	:
虎岩	卓	据报道	:

呼延灼禀道：

[ðiːz] [θriː] [ruːts] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri]

These	three	routes	of	cavalry	and	infantry
这些	三	路线	的	骑兵	和	步兵

“此三路马步军兵，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['haɪli] [treɪnd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

They	are	all	highly	trained	individuals	.
他们	是	全部	高度	受过训练	个人	.

都是训练精熟之士，

[strɒŋ] [men] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['hɔːsɪz]

Strong	men	and	strong	horses
强的	男人	和	强的	马匹

人强马壮，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [tuː; tə] ['wʌri] .

There	is	no	need	for	the	commander	to	worry	.
那里	是	不	需要	为了	这	指挥官	到	担心	.

不必殿帅忧虑。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][maɪ]['ɑːmə(r)][ɪz] [nɒt] [kəmˈpliːt] .

But	I	fear	my	armor	is	not	complete	.
但	我	害怕	我的	盔甲	是	不是	完全的	.

但恐衣甲未全，

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] .

I'm	just	afraid	of	missing	the	date	.
我是	只是	害怕的	的	丢失的	这	日期	.

只怕误了日期，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] .

It	is	inconvenient	to	find	fault	.
它	是	不方便	到	寻找	过错	.

取罪不便，

" [pliːz] [grɑːnt][ˌem ˈiː][æn; ən] [ɪkˈstenʃ(ə)n] . "

"	Please	grant	me	an	extension	.	"
"	请	授予	我	一个	扩大	.	"

乞恩相宽限。”

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "

"	If	that	is	the	case	,	"
"	如果	那	是	这	案件	,	"

“既是如此说时，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːməri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

The	three	of	you	may	stay	in	the	armory	of	the	capital	.
这	三	的	你	可能	停留	在	这	军械库	的	这	首都	.

你三人可就京师甲仗库内，

[nəʊ][ˈnʌmbə(r)][ɪz] [rɪˈkwaɪəd] .

No	number	is	required	.
不	数字	是	必需的	.

不拘数目，

[tʃuːz] [ˈeni] [ˈɑːmə(r)] , [ˈhelmɪt] , [ænd; ənd] [sɔːd] .

Choose	any	armor	,	helmet	,	and	sword	.
选择	任何	盔甲	,	头盔	,	和	剑	.

任意选拣衣甲盔刀，

[gwɑːn] [lɪŋ] [went] [əˈhed] .

Guan	Ling	went	ahead	.
关	凌	去	前方	.

关领前去，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [mʌst; məst][biː; bi] [wel] - [ˈɔːgənaɪzd] .

The	army	must	be	well	-	organized	.
这	军队	必须	是	出色地	-	组织	.

务要军马整齐，

[gʊd] [æt; ət] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [ˈenəmɪz] .

Good	at	dealing	with	enemies	.
好的	在	处理	和	敌人	.

好与对敌。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [dɪˈpɑːtʃə(r)] ,

On	the	day	of	departure	,
在	这	天	的	离开	,

出师之日，

[ai][hæv; həv] [ˈpɜːsənəli] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði][ˈeəriə] .

I	have	personally	dispatched	an	official	to	inspect	the	area	.
我	有	亲自	已派出	一个	官方的	到	检查	这	区域	.

我自差官来点视。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .

Huyan	Zhuo	accepted	the	imperial	decree	.
虎岩	卓	公认	这	帝国	法令	.

呼延灼领了钧旨，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] - [pɑːs] .

They	led	the	men	to	Jiazhangku	Pass	.
他们	引领	这	男人	到	-	经过	.

带人往甲仗库关支。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɪˈlektɪd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [sets] [ɒv; əv] [ˈaɪən] [ˈɑːmə(r)] .

Huyan	Zhuo	selected	three	thousand	sets	of	iron	armor	.
虎岩	卓	已选	三	千	套	的	铁	盔甲	.

呼延灼选讫铁甲三千副，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [tænd] [ˈleðə(r)] [vests]

Five	thousand	tanned	leather	vests
五	千	晒黑的	皮革	背心

熟皮马甲五千副，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [brɒnz] [ænd; ənd] [ˈaɪən] [ˈhelmits] ,

Three	thousand	bronze	and	iron	helmets	,
三	千	青铜	和	铁	头盔	,

铜铁头盔三千顶，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [spiə] ,

Two	thousand	spears	,
二	千	长矛	,

长枪二千根，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhælbɜːd] .

One	thousand	halberds	.
一	千	戟	.

衮刀一千把，

[ˈkaʊntləs] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈærəus]

Countless	bows	and	arrows
无数	弓	和	箭头

弓箭不计其数，

[ɑːˈtɪləri] ,

artillery	,
炮兵	,

火炮、

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [ˈɑːkwibəs]

More	than	500	arquebuses
更多的	比	-	火绳枪

铁炮五百余架，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈləʊdɪd] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ˈviːəkl] .

They	were	all	loaded	onto	the	vehicle	.
他们	是	全部	已加载	到	这	车辆	.

都装载上车。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [dɪˈpɑːtʃə(r)] ,

On	the	day	of	departure	,
在	这	天	的	离开	,

临辞之日，

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ðen] [ˈæləkeɪtɪd; ˈæloʊkeɪtɪd] [əˈnʌðə(r)] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [wˈɔːhɔːsɪz] .

Grand	Commandant	Gao	then	allocated	another	three	thousand	warhorses	.
盛大	指挥官	高	然后	分配	其他	三	千	战马	.

高太尉又拨与战马三千匹。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [iːtʃ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [bəʊlts] [ɒv; əv] [sɪlk] .

The	three	generals	each	received	a	reward	of	gold	,	silver	,	and	bolts	of	silk	.
这	三	将军们	每个	已收到	一个	报酬	的	金子	,	银	,	和	螺栓	的	丝绸	.

三个将军各赏了金银段匹，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʌt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːdz] .

All	the	troops	were	shut	down	for	food	and	rewards	.
全部	这	军队	是	关闭	向下	为了	食物	和	奖励	.

三军尽关了粮赏。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ænd; ənd][hæn][daʊ; taʊ] ,

Huyan	Zhuo	and	Han	Tao	,
虎岩	卓	和	韩	道	,

呼延灼与韩滔、

[peŋ] [tʃiː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pledʒd] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] .

Peng	Qi	had	already	pledged	his	victory	.
彭	齐	有	已经	承诺	他的	胜利	.

彭玘都与了必胜军状，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi]

He	bid	farewell	to	Grand	Commandant	Gao	and	other	officials	of	the	Privy
他	出价	告别	到	盛大	指挥官	高	和	其他	官员	的	这	私处

[ˈkaʊns(ə)l] .

Council	.
理事会	.

辞别了高太尉并枢密院等官。

[ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .

The	three	mounted	their	horses	.
这	三	安装	他们的	马匹	.

三人上马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ˈrʌnɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

They	all	came	to	Runing	Prefecture	.
他们	全部	来了	到	跑步	州	.

都投汝宁州来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,

Upon	arriving	in	this	state	,
之上	抵达	在	这	状态	,

到得本州，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ðen] [sed] :

Huyan	Zhuo	then	said	:
虎岩	卓	然后	说	:

呼延灼便道：

[hæn][daʊ; taʊ]

Han	Tao
韩	道

“韩滔、

[peŋ] [tʃiː] [went] [tuː; tə] [tʃɛn] ,

Peng	Qi	went	to	Chen	,
彭	齐	去	到	陈	,

彭玘各往陈、

[jɪŋ] - ,

Ying	Erzhou	,
英	-	,

颍二州，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

They	raised	their	troops	and	came	to	Runing	to	join	them	.
他们	提高	他们的	军队	和	来了	到	跑步	到	加入	他们	.

起军前来汝宁会合。”

[nɒt] [ə'bʌv] [hɑːf][ə; eɪ] [muːn] ,

Not	above	half	a	moon	,
不是	多于	一半	一个	月亮	,

不勾半月之上，

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] .

All	three	armies	are	ready	.
全部	三	军队	是	准备好	.

三路兵马都已完足。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ðen] [lɒkt] [ʌp] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪn]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] .

Huyan	Zhuo	then	locked	up	the	capital	city	in	armor	and	weapons	.
虎岩	卓	然后	已锁定	向上	这	首都	城市	在	盔甲	和	武器	.

呼延灼便把京师关到衣甲盔刀，

[flægz] , [spiə] , ['sædlz] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]

Flags	,	spears	,	saddles	,	and	horses
旗帜	,	长矛	,	马鞍	,	和	马匹

旗枪鞍马，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɔːdʒd] [tʃein meil] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wepənz] .

They	also	forged	chainmail	armor	and	other	weapons	.
他们	还	锻造	锁子甲	盔甲	和	其他	武器	.

并打造连环铁铠军器等物，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɪz] [kəm'pliːt] .

The	division	of	the	three	armies	is	complete	.
这	分配	的	这	三	军队	是	完全的	.

分俵三军已了，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

To	await	the	departure	of	the	army	.
到	等待	这	离开	的	这	军队	.

伺候出军。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['ɒfɪsəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd]

Grand	Commandant	Gao	dispatched	two	officers	from	the	Palace	Guard
盛大	指挥官	高	已派出	二	警官	从	这	宫殿	警卫

[ˌhed'kwɔːtəz] .

headquarters	.
总部	.

高太尉差到殿帅府两员军官，

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [vjuː] .

I'm	here	to	view	.
我是	这里	到	看法	.

前来点视。

[ðə; ði] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [hæz; həz] [endid] .

The	rewarding	of	the	troops	has	ended	.
这	有回报	的	这	军队	有	结束	.

犒赏三军已罢，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [dɪ'plɔɪd] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .

Huyan	Zhuo	deployed	three	armies	to	leave	the	city	.
虎岩	卓	已部署	三	军队	到	离开	这	城市	.

呼延灼摆布三路兵马出城。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

端的是：

[ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɪz] ['weərɪŋ] ['aɪən]['ɑːmə(r)] ,

The	man	on	the	saddle	is	wearing	iron	armor	,
这	男人	在	这	鞍	是	穿着	铁	盔甲	,

鞍上人披铁铠，

[ðə; ði] [hɔːs] [hiː; hi][sæt][ɒn][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [bel] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

The	horse	he	sat	on	had	a	copper	bell	on	it	.
这	马	他	卫星	在	有	一个	铜	钟	在	它	.

坐下马带铜铃。

[red] ['bænəz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði]['rəʊzi] [dɔːn] .

Red	banners	flutter	in	the	rosy	dawn	.
红色的	横幅	扑	在	这	红润	黎明	.

旌旗红展一天霞，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [spred] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [snəʊ] .

Swords	and	blades	spread	out	like	a	thousand	miles	of	snow	.
剑	和	刀片	传播	出去	喜欢	一个	千	英里	的	雪	.

刀剑白铺千里雪。

[ə; eɪ] ['mægˌpaɪz] [baʊ; bəʊ] - [ʃeɪpt] ['peɪntɪŋ] .

A	magpie's	bow	-	shaped	painting	.
一个	喜鹊的	弓	-	形状	绘画	.

弓弯鹊画，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [paʊtʃ] ['pɑːʃəli] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['drægənz] [tɪp] ;

The	flying	fish	pouch	partially	reveals	the	dragon's	tip	;
这	飞行	鱼	小袋	部分	揭示	这	龙的	提示	;

飞鱼袋半露龙梢；

['ærəʊ] [wɪð] ['iːg(ə)l] ['feðər] [ɪn'sɜːtɪd] ,

Arrow	with	eagle	feathers	inserted	,
箭	和	鹰	羽毛	插入	,

箭插雕翎，

[ðə; ði]['laɪənz][pɒt][ɪz] ['taɪtli] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɛpərdz] [teɪl] .

The	lion's	pot	is	tightly	bound	to	the	leopard's	tail	.
这	狮子的	锅	是	紧紧	边界	到	这	豹子的	尾巴	.

狮子壶紧拴豹尾。

[ðə; ði] ['helmɪt] , [wɪð] [ɪts] [diːp] [hʊd] , [prə'tekts] [ðə; ði] [nek] .

The	helmet	,	with	its	deep	hood	,	protects	the	neck	.
这	头盔	,	和	它是	深的	兜帽	,	保护	这	脖子	.

人顶深盔垂护项，

[ə; eɪ] [slaɪt] [glɪmps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] ;

A	slight	glimpse	of	his	eyes	;
一个	轻微	一瞥	的	他的	眼睛	;

微漏双睛；

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz][klæd][ɪn] ['hevi] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [red] ['tæsl] .

The	horse	was	clad	in	heavy	armor	and	adorned	with	a	red	tassel	.
这	马	曾是	覆膜	在	重的	盔甲	和	装饰	和	一个	红色的	流苏	.

马披重甲带朱缨，

['sɪŋg(ə)l] - [sə'spenʃ(ə)n] [fɔː(r)] - [legd] .

Single	-	suspension	four	-	legged	.
单身的	-	暂停	四	-	腿	.

单悬四足。

[rəʊd] ['klɪərɪŋ] ['səʊldʒəz]
Road clearing soldiers
路 清理 士兵

开路人兵，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [lɑːdʒ] ['æksiːz] ;
They all carried large axes ;
他们 全部 携带 大的 轴 ;

齐担大斧；

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ju'naɪtɪd] ,
After the army was united ,
后 这 军队 曾是 团结的 ,

合后军将，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [spɪə(r)] .
He picked up his long spear .
他 挑选 向上 他的 长的 矛 .

尽拈长枪。

['siːz(ə)nd] ['wɒrɪəz]
seasoned warriors
经验丰富的 战士

惯战儿郎，

['evri] ['hɪərəʊ][ɪz] [laɪk] - ;
Every hero is like Zilu ;
每一个 英雄 是 喜欢 - ;

个个英雄如子路；

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
Capable of recruiting soldiers ,
有能力的 的 招聘 士兵 ,

能征士卒，

['evriwʌn] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][bəʊld][æz; əz][dʒiː'æŋ] [weɪ] .
Everyone dares to be as bold as Jiang Wei .
每个人 敢于 到 是 作为 大胆的 作为 江 魏 .

人人斗胆似姜维。

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Several thousand armored horses left the city .
一些 千 装甲 马匹 左边 这 城市 .

数千甲马离州城，

[θriː] ['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [mɑːʃ] .
Three generals came to the marsh .
三 将军们 来了 到 这 沼泽 .

三个将军来水泊。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [naʊ] .
The army should rise now .
这 军队 应该 上升 现在 .

当下起军，

[ðeɪ] [dɪ'plɔɪd] [ðeə(r)] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They deployed their troops out of the city .
他们 已部署 他们的 军队 出去 的 这 城市 .

摆布兵马出城。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第119/250页

[hæn][daʊ; taʊ] , [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [ˈliːdə(r)] ,
Han **Tao** **,** **the** **vanguard** **leader** **,**
韩 道 , 这 先锋 领导者 ,

前军开路韩滔，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] ,
Huyan **Zhuo** **,** **the** **commander** **of** **the** **central** **army** **,**
虎岩 卓 , 这 指挥官 的 这 中央 军队 ,

中军主将呼延灼，

[ðə; ði][rɪə(r)] [ˈɑːmi] [ɜːrdʒd] [peŋ] [tʃiː][tuː; tə] [teɪk] [kəˈmɑːnd] .
The **rear** **army** **urged** **Peng** **Qi** **to** **take** **command** **.**
这 后部 军队 敦促 彭 齐 到 拿 命令 .

后军催督彭玘，

[ˈkæv(ə)lri] , [ˈɪnfəntri] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈmɪlətri] [ˌpɜːsəˈnel] ,
Cavalry **,** **infantry** **,** **and** **other** **military** **personnel** **,**
骑兵 , 步兵 , 和 其他 军队 人员 ,

马步三军人等，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [ɪn] [greɪt] [ˈnʌmbəz] [təˈwɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They **marched** **in** **great** **numbers** **towards** **Liangshan** **Marsh** **.**
他们 行军 在 伟大的 数字 向 凉山 沼泽 .

浩浩杀奔梁山泊来。

[ˈmiːnwaɪl] , [skaʊts] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [hæd; həd] [riːtʃt]
Meanwhile **,** **scouts** **from** **Liangshan** **Marsh** **reported** **that** **their** **horses** **had** **reached**
同时 , 侦察兵 从 凉山 沼泽 据报道 那 他们的 马匹 有 达到
[ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
the **main** **camp** **.**
这 主要的 营 .

却说梁山泊远探报马径到大寨，

[ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Inform **them** **of** **this** **matter** **.**
通知 他们 的 这 事情 .

报知此事。

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
In **the** **Hall** **of** **Gathering** **Righteousness** **,**
在 这 大厅 的 采集 义 ,

聚义厅上，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [tʃaʊ] [ˈgaɪ] ,
Among **them** **,** **Chao** **Gai** **,**
之中 他们 , 赵 盖伊 ,

当中晁盖、

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江，

[wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈstrætədʒɪst] ,
Wu **Yong** **,** **the** **chief** **strategist** **,**
吴 永 , 这 首席 战略家 ,

上首军师吴用，

[ðə; ði][nekst] [mʌŋk] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
The next monk , Gongsun Sheng ,
这 下一个 僧 , 公孙 盛 ,

下首法师公孙胜，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] ,
and all the leaders ,
和 全部 这 领导人 ,

并众头领，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'grætʃu,leit] [tʃaɪ] [dʒɪn][ɒn][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
Each of them congratulated Chai Jin on his good fortune .
每个 的 他们 恭喜 柴 斤 在 他的 好的 财富 .

各与柴进贺喜，

['fiːstɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Feasting all day long .
盛宴 全部 天 长的 .

终日筵宴。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [wɪp] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
Upon hearing the news that Huyan Zhuo , the Double Whip of Runing Prefecture ,
之上 听力 这 消息 那 虎岩 卓 , 这 双倍的 鞭 的 跑步 州 ,
[wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ,
was leading his army to advance ,
曾是 领导 他的 军队 到 进步 ,

听知报道汝宁州双鞭呼延灼引着军马到来征进，

['evriwʌn] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Everyone discussed strategies for meeting the enemy .
每个人 讨论 策略 为了 会议 这 敌人 .

众皆商议迎敌之策。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [mænz] ['ænsestə(r)][wɒz; wəz] [haɪɑːn] [zæn] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl]
" I have heard that this man's ancestor was Huyan Zan , a famous general
" 我 有 听到 那 这 男人的 祖先 曾是 虎岩 赞 , 一个 著名的 一般的
[frɒm; frəm] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
from Hedong who was a meritorious official in the founding of the country .
从 河东 WHO 曾是 一个 有功绩的 官方的 在 这 创立 的 这 国家 .
"
"
"

“我闻此人祖乃开国功臣河东名将呼延赞之后，

[də'rekt] [dɪ'sendənts] .
Direct descendants .
直接的 后代 .

嫡派子孙。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
This person is highly skilled in martial arts .
这 人 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

此人武艺精熟，

[hiː; hi] [wiːld] [tuː] [brɒnz] [wɪps] .
He wielded two bronze whips .
他 挥舞 二 青铜 鞭子 .

使两条铜鞭，

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
People should not be approached .
人们 应该 不是 是 接近 .

人不可近。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪm'plɔɪ] ['dʒenərəlz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [ɪn]['bæt(ə)l] .
We must employ generals who are capable and courageous in battle .
我们 必须 采用 将军们 WHO 是 有能力的 和 勇敢 在 战斗 .

必用能征敢战之将，

[fɜːst] , [faɪt] [wɪð] [fɔːs] .
First , fight with force .
第一的 , 斗争 和 力量 .

先以力敌，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['kæptʃəd] ['juːzɪŋ] ['strætədʒi] .
They were then captured using strategy .
他们 是 然后 捕获 使用 战略 .

后用智擒。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [ðen] [sed] :
Black Whirlwind Li Kui then said :
黑色的 旋风 李 奎 然后 说 :

黑旋风李逵便道：

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [kætʃ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ! "
" I'll go with you to catch this scoundrel ! "
" 患病的 去 和 你 到 抓住 这 恶棍 ! "

“我与你去捉这厮！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ðeə(r)] ?
How will you get there ?
如何 将要 你 得到 那里 ?

“你如何去得?

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ə'rendʒmənts] .
I have my own arrangements .
我 有 我的 自己的 安排 .

我自有调度。

[wiː; wi][kæn; kən][ɑːsk] ['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .
We can ask Thunderbolt Qin Ming to lead the charge .
我们 能 问 霹雳 秦 明 到 带领 这 收费 .

可请霹雳火秦明打头阵，

['lepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ] [led] [ðə; ði] ['sekənd] [ə'tæk] .
Leopard Head Lin Chong led the second attack .
豹 头 林 钟 引领 这 第二 攻击 .

豹子头林冲打第二阵，

['ʃaʊ] [liː] [gwɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [pleɪd] [ðə; ði] [θɜːd] [raʊnd] .
Xiao Li Guang Hua Rong played the third round .
肖 李 光 华 荣 玩 这 第三 圆形的 .

小李广花荣打第三阵，

[ˌeɪtʃˈjuː] - , [ðə; ði] [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] , [fɔːt] [ðə; ði] [fɔːθ] ['bæt(ə)l] .

Hu	**Sanniang**	**,**	**the**	**One**	**-**	**Zhang**	**-**	**Qing**	**,**	**fought**	**the**	**fourth**	**battle**	**.**
胡	-	,	这	一	-	张	-	青	,	战斗	这	第四	战斗	.

一丈青扈三娘打第四阵，

[ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['juːtʃi] [sʌn] [liː] [led] [ðə; ði] [fɪfθ] ['bæt(ə)l] .

The	**ailing**	**Yuchi**	**Sun**	**Li**	**led**	**the**	**fifth**	**battle**	**.**
这	生病	宇智	太阳	李	引领	这	第五	战斗	.

病尉迟孙立打第五阵。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [faɪv] [tiːmz] ['fɪnɪʃt] ['faɪtɪŋ] ,

After	**the**	**first**	**five**	**teams**	**finished**	**fighting**	**,**
后	这	第一的	五	团队	完成的	斗争	,

将前面五阵一队队战罢，

[laɪk] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiːl] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] .

Like	**a**	**spinning**	**wheel**	**,**	**it**	**turned**	**into**	**the**	**rear**	**guard**	**.**
喜欢	一个	旋转	车轮	,	它	转向	进入	这	后部	警卫	.

如纺车般转作后军。

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [liːd] [ten] ['brʌðəz] .

I	**will**	**personally**	**lead**	**ten**	**brothers**	**.**
我	将要	亲自	带领	十	兄弟	.

我亲自带引十个弟兄，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ɒv; əv] [truːps] [wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] .

A	**large**	**contingent**	**of**	**troops**	**was**	**brought**	**back**	**to**	**escort**	**them**	**.**
一个	大的	队伍	的	军队	曾是	带来	后退	到	护送	他们	.

引大队人马押后。

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [left] ['ɑːmi] :

The	**Five**	**Generals**	**of**	**the**	**Left**	**Army**	**:**
这	五	将军们	的	这	左边	军队	:

左军五将：

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	**Tong**	**,**
朱	童	,

朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] ,

Lei	**Heng**	**,**
雷	恒	,

雷横、

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	**Hong**	**,**
亩	洪	,

穆弘、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	**Xin**	**,**
黄	新	,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ;

Lü	**Fang**	**;**
鲁	方	;

吕方；

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] ['ɑːmi] :

The	**Five**	**Generals**	**of**	**the**	**Right**	**Army**	**:**
这	五	将军们	的	这	正确的	军队	:

右军五将：

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[mɑː] [lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

[gwoʊ] [ʃeŋ] .
Guo **Sheng** **.**
郭 盛 .

郭盛。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtəweɪ] ,
In **the** **waterway** **,**
在 这 水路 ,

水路中，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk][liː][dʒʌn] ,
You **can** **ask** **Li** **Jun** **,**
你 能 问 李 俊 ,

可请李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang **Shun**
张 回避

张顺、

[ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðəz] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd][baɪ] [bəʊt] .
The **three** **Ruan** **brothers** **came** **to** **their** **aid** **by** **boat** **.**
这 三 阮 兄弟 来了 到 他们的 援助 经过 船 .

阮家三弟兄驾船接应。

[haʊˈevə(r)] , [liː][kuːiː][ænd; ənd] [jæŋ] [lɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ɪn] [tuː]
However **,** **Li** **Kui** **and** **Yang** **Lin** **were** **ordered** **to** **lead** **the** **infantry** **in** **two**
然而 , 李 奎 和 杨 林 是 订购 到 带领 这 步兵 在 二
[ˈseprət] [gruːps] .
separate **groups** **.**
分离 团体 .

却叫李逵与杨林引步军分作两路，

[ˈæmbʊʃ] [ænd; ənd] [ˈreskjuː] .
Ambush **and** **rescue** **.**
伏击 和 救援 .

埋伏救应。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [dɪˈplɔɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .

Song	Jiang's	deployment	has	been	decided	.
歌曲	江氏	部署	有	到过	决定	.

宋江调拨已定，

[tʃɪn] [mɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .

Qin	Ming	led	his	troops	down	the	mountain	early	in	the	morning	.
秦	明	引领	他的	军队	向下	这	山	早期的	在	这	早晨	.

前军秦明早引人马下山，

[təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈəʊpən] [pleɪnz] ,

Towards	the	open	plains	,
向	这	打开	平原	,

向平川旷野之处，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

They	formed	a	battle	formation	.
他们	形成	一个	战斗	形成	.

列成阵势。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈwɪntə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]

Although	it	was	winter	at	the	time
虽然	它	曾是	冬天	在	这	时间

此时虽是冬天，

[bʌt; bət] [ai] [laɪk] [wɔːmθ] .

But	I	like	warmth	.
但	我	喜欢	温暖	.

却喜和暖。

[ˈɑːftə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] ,

After	waiting	for	a	day	,
后	等待	为了	一个	天	,

等候了一日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [əˈraɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [truːps] [ˈɜːli] [ɒn] .

They	had	seen	the	arrival	of	the	government	troops	early	on	.
他们	有	已见	这	到达	的	这	政府	军队	早期的	在	.

早望见官军到来。

[hæn] [daʊ; taʊ] , [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [hæd; həd] [wʌn] [ˈkaʊntləs] [ˈbæt(ə)lz] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps]

Han	Tao	,	the	vanguard	general	who	had	won	countless	battles	,	led	his	troops
韩	道	,	这	先锋	一般的	WHO	有	韩元	无数	战斗	,	引领	他的	军队

[tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .

to	set	up	camp	.
到	放	向上	营	.

先锋队里百胜将韩滔领兵扎下寨栅，

[nəʊ] [ˈfaɪtɪŋ] [ðæt] [naɪt] .

No	fighting	that	night	.
不	斗争	那	夜晚	.

当晚不战。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [feɪst] [ɒf] .

The	two	armies	faced	off	.
这	二	军队	面对	离开	.

两军对阵。

[ðə; ði] [θriː] [lɪŋks] [drɔː] [ðə; ði] ['kɔːnəs] ,

The	three	links	draw	the	corners	,
这	三	链接	画	这	角落	,

三通画角鸣处，

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] ['θʌndə] ['laʊdli] .

The	war	drums	thundered	loudly	.
这	战争	鼓	雷鸣	高声	.

聒天般擂起战鼓来。

[ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [tiːm] ,

In	Song	Jiang's	team	,
在	歌曲	江氏	团队	,

宋江队里，

[ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sekt] [reɪzd] [ʌp] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] .

The	banner	of	the	sect	raised	up	the	Thunderbolt	Qin	Ming	.
这	横幅	的	这	教派	提高	向上	这	霹雳	秦	明	.

门旗下捧出霹雳火秦明，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前，

[ɪ'miːdiətli] , [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

Immediately	,	he	held	the	spiked	club	horizontally	.
立即地	,	他	握住	这	尖峰	俱乐部	水平方向	.

马上横着狼牙棍。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [gəʊl] , [ðə; ði][flæg][ɪz] [reɪzd] .

Looking	towards	the	goal	,	the	flag	is	raised	.
寻找	向	这	目标	,	这	旗帜	是	提高	.

望对阵门旗开处，

[hæn][daʊ; taʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] , [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Han	Tao	,	the	vanguard	,	took	the	lead	.
韩	道	,	这	先锋	,	采取	这	带领	.

先锋韩滔出马。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What	does	it	look	like	?
什么	做	它	看	喜欢	?

怎生模样?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv]['pəʊətri][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

There	are	eight	lines	of	poetry	to	prove	it	.
那里	是	八	线条	的	诗	到	证明	它	.

有八句诗为证。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[strə'tiːdʒɪk] ['wɪzdəm] [ɪz] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

Strategic	wisdom	is	passed	down	through	generations	.
战略	智慧	是	通过了	向下	通过	几代人	.

韬略传家远，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['lɒfti] [ˌæspəɹ'eɪʃənz][ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] .

They	have	lofty	aspirations	and	ambitions	.
他们	有	高远	抱负	和	抱负	.

胸襟志气高。

[ˌdɪsəˈsembl] [ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [wʊd] [spɪə(r)] .

Disassemble	the	jujube	wood	spear	.
拆卸	这	枣	木头	矛	.

解横枣木槊，

[ai] [lʌv] [ˈweərɪŋ] [ðə; ði] [brəˈkeɪd] [ˈbæt(ə)l] [rəʊb] .

I	love	wearing	the	brocade	battle	robe	.
我	爱	穿着	这	锦缎	战斗	长袍	.

爱着锦征袍。

[tˈaɪgəz] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .

Tigers	can	be	caught	on	flat	ground	.
老虎队	能	是	捕捉	在	平坦的	地面	.

平地能擒虎，

[ə; eɪ] [ˈiːg(ə)l] [ʃɒt] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .

A	eagle	shot	from	afar	.
一个	鹰	射击	从	远方	.

遥空惯射雕。

[tʃɛnʒuː] [məˈlɪʃə] [kəˈmɑːndə(r)]

Chenzhou	Militia	Commander
郴州	民兵	指挥官

陈州团练使，

[hæn][daʊ; taʊ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [wʌn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈvɪktəriz] .

Han	Tao	,	the	general	who	won	a	hundred	victories	.
韩	道	,	这	一般的	WHO	韩元	一个	百	胜利	.

百胜将韩滔。

[ˈvængɑːd] [ˈdʒen(ə)rəl][hæn][daʊ; taʊ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] .

Vanguard	general	Han	Tao	reined	in	his	horse	,	spear	in	hand	.
先锋	一般的	韩	道	勒住	在	他的	马	,	矛	在	手	.

先锋将韩滔横槊勒马，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [tʃɪn] [mɪŋ] , [ˈseɪɪŋ] :

He	cursed	Qin	Ming	,	saying	:
他	被诅咒的	秦	明	,	说	:

大骂秦明道：

" [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "

"	The	heavenly	army	has	arrived	.	"
"	这	天上	军队	有	到达的	.	"

“天兵到此，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [səˈrendərɪŋ] [ˈɜːli] ,

Instead	of	surrendering	early	,
反而	的	投降	早期的	,

不思早早投降，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [deəd] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] .

And	they	still	dared	to	resist	.
和	他们	仍然	敢于	到	抵抗	.

还自敢抗拒，

[aɪm] [nɒt] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] !

I'm	not	asking	for	death	!
我是	不是	问	为了	死亡	!

不是讨死！

[aɪl] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] [pɒnd] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)] .

I'll	fill	your	pond	with	water	.
患病的	充满	你的	池塘	和	水	.

我直把你水泊填平，

[ljɑːŋʃɑn] [wɒz; wəz]['træmp(ə)ld][tuː; tə] ['piːsɪz] .

Liangshan	was	trampled	to	pieces	.
凉山	曾是	践踏	到	件	.

梁山踏碎，

[wiː; wi] [wɪl] ['kæptʃə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [gæŋ] [ɒv; əv] ['treitə] [ə'laɪv] .

We	will	capture	you	and	your	gang	of	traitors	alive	.
我们	将要	捕获	你	和	你的	帮派	的	叛徒	活	.

生擒活捉你这伙反贼，

[dʒiː][dʒɪŋ][wɒz; wəz] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

Jie	Jing	was	torn	to	pieces	.
杰	景	曾是	撕裂	到	件	.

解京碎尸万段，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] !

That	is	my	wish	!
那	是	我的	希望	!

吾之愿也！”

[tʃɪn] [mɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪm'peɪʃ(ə)nt]['pɜːs(ə)n] .

Qin	Ming	is	an	impatient	person	.
秦	明	是	一个	不耐烦	人	.

秦明又是性急的人，

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] .

I	heard	it	there	.
我	听到	它	那里	.

那里听了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

They	didn't	say	anything	.
他们	没有	说	任何事物	.

也不打话，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] .

He	then	spurred	his	horse	and	brandished	his	wolf	-	tooth	club	.
他	然后	受到刺激	他的	马	和	挥舞	他的	狼	-	齿	俱乐部	.

便拍马舞起狼牙棍，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][hæn][daʊ; taʊ] .

They	went	straight	for	Han	Tao	.
他们	去	直的	为了	韩	道	.

直取韩滔。

[hæn][daʊ; taʊ] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [liːpt] ['ɒntə][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Han	Tao	brandished	his	spear	and	leaped	onto	his	horse	.
韩	道	挥舞	他的	矛	和	跳跃	到	他的	马	.

韩滔挺槊跃马，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [tʃɪn] [mɪŋ] .

Come	and	fight	Qin	Ming	.
来	和	斗争	秦	明	.

来战秦明。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] ?

How	can	you	tell	that	these	two	are	fighting	?
如何	能	你	告诉	那	这些	二	是	斗争	?

怎见得这对厮杀?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['drægən] [stiːd] ['gæləp] ['swɪftli] ,

As	the	two	dragon	steeds	galloped	swiftly	,
作为	这	二	龙	马匹	疾驰	迅速地	,

纵两匹龙媒驰骤，

[tuː; tə] [meɪk] [bəuθ] [taɪps] [ɒv; əv] ['wepənz] [ə'dæpt][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

To	make	both	types	of	weapons	adapt	to	the	situation	.
到	制作	两个都	类型	的	武器	适应	到	这	情况	.

使二般兵器逢迎。

[ðeɪ] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] ['evri] [wei] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪl] .

They	give	way	to	each	other	in	every	way	,	down	to	the	smallest	detail	.
他们	给	方式	到	每个	其他	在	每一个	方式	,	向下	到	这	最小	细节	.

往来不让毫厘，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmprəmaɪz] [bɪ'twiːn] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .

There	is	no	room	for	compromise	between	superiors	and	subordinates	.
那里	是	不	房间	为了	妥协	之间	上级	和	下属	.

上下岂饶分寸。

[reɪz] [ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] ,

Raise	the	spiked	club	,
增加	这	尖峰	俱乐部	,

狼牙棍起，

[nɒk] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ;

Knock	only	on	the	top	of	the	door	;
敲	仅有的	在	这	顶部	的	这	门	;

望中只向顶门敲；

['aɪən][spɪə(r)] ['kɒmz] !

Iron	spear	comes	!
铁	矛	来	!

铁杆槊来，

[ðə; ði] [mis'teik] [ɪz][nɒt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn][maɪ][saɪd] .

The	mistake	is	not	what	it	seems	,	but	rather	a	thorn	in	my	side	.
这	错误	是	不是	什么	它	似乎	,	但	相当	一个	刺	在	我的	边	.

错里不离心坎刺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] , [ðə; ði][best] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][best] .

Among	the	best	,	the	best	will	be	the	best	.
之中	这	最好的	,	这	最好的	将要	是	这	最好的	.

好手中间施好手，

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːt] .

Winning	the	heart	from	within	the	heart	.
获胜	这	心	从	之内	这	心	.

红心里面夺红心。

[tʃɪn] [mɪŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt]

Qin	Ming	at	present
秦	明	在	展示

当下秦明、

[hæn][daʊ; taʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

Han	Tao	and	the	other	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
韩	道	和	这	其他	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

韩滔两个斗到二十余合，

[hæn][daʊ; taʊ][wɒz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['paʊələs] .

Han	Tao	was	weak	and	powerless	.
韩	道	曾是	虚弱的	和	无力	.

韩滔力怯，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .

They	were	just	waiting	to	leave	.
他们	是	只是	等待	到	离开	.

只待要走。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

The	commander	-	in	-	chief	of	the	central	army	,	Huyan	Zhuo	,	has	arrived	.
这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	中央	军队	,	虎岩	卓	,	有	到达的	.

背后中军主将呼延灼已到，

['siːɪŋ] [ðæt] [hæn][daʊ; taʊ][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [tʃɪn] [mɪŋ] ,

Seeing	that	Han	Tao	was	unable	to	defeat	Qin	Ming	,
看到	那	韩	道	曾是	无法	到	击败	秦	明	,

见韩滔战秦明不下，

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wiːld] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

Then	he	began	to	wield	his	double	whips	from	the	center	of	the	army	.
然后	他	开始	到	挥	他的	双倍的	鞭子	从	这	中心	的	这	军队	.

便从中军舞起双鞭，

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][sæt][ə'pɒn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɪft][ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] [blæk] [stiːd] ,

Even	as	he	sat	upon	the	imperial	gift	of	the	snow	-	covered	black	steed	,
甚至	作为	他	卫星	之上	这	帝国	礼物	的	这	雪	-	涵盖	黑色的	骏马	,

纵坐下那匹御赐踢雪乌骓，

['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] ,

roaring	and	screaming	,
咆哮	和	尖叫	,

咆哮嘶喊，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	arrived	at	the	front	lines	.
他们	到达的	在	这	正面	线条	.

来到阵前。

[tʃɪn] [mɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Qin	Ming	saw	it	,
秦	明	锯	它	,

秦明见了，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'genst] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .

They	wanted	to	wait	for	the	battle	against	Huyan	Zhuo	.
他们	通缉	到	等待	为了	这	战斗	反对	虎岩	卓	.

欲待来战呼延灼，

[ðə; ði] ['sekənd] [weɪv] [ɒv; əv] [lɪn] [tʃɔːŋ] , ['nɪkneɪmd] ['lepəd] [hed] , [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]

The	second	wave	of	Lin	Chong	,	nicknamed	Leopard	Head	,	had	arrived	at	the
这	第二	海浪	的	林	钟	,	绰号	豹	头	,	有	到达的	在	这

[frʌnt] [laɪnz] .

front	lines	.
正面	线条	.

第二拨豹子头林冲已到阵前，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫：

" [ðə; ði] [tʃɪn] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈrestɪd] [ˈbriːfli] . "

"	The	Qin	commander	rested	briefly	.	"
"	这	秦	指挥官	休息	简要地	.	"

“秦统制少歇，

[wɒtʃ] [æz; əz][ai] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] [wɪˈðaʊt] [ˈpeɪɪŋ] [ˈeni] [əˈtenʃ(ə)n] !

Watch	as	I	fight	for	three	hundred	rounds	without	paying	any	attention	!
手表	作为	我	斗争	为了	三	百	回合	没有	付费	任何	注意力	!

看我战三百合却理会！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

Lin	Chong	raised	his	spear	.
林	钟	提高	他的	矛	.

林冲挺起蛇矛，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .

They	headed	straight	for	Huyan	Zhuo	.
他们	标题	直的	为了	虎岩	卓	.

直奔呼延灼。

[tʃɪn] [mɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] .

Qin	Ming	led	his	troops	around	to	the	back	of	the	hillside	from	the	left	.
秦	明	引领	他的	军队	大约	到	这	后退	的	这	山坡	从	这	左边	.

秦明自把军马从左边踅向山坡后去。

[hɪə(r)] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [fɔːt] [əˈgenst] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

Here	,	Huyan	Zhuo	fought	against	Lin	Chong	.
这里	,	虎岩	卓	战斗	反对	林	钟	.

这里呼延灼自战林冲。

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][dəˈrekt] [ˈraɪvlz] .

The	two	are	direct	rivals	.
这	二	是	直接的	竞争对手	.

两个正是对手，

[gʌnz] [ænd; ənd] [wɪps] [flæʃt] , [kriːˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [mes] .

Guns	and	whips	flashed	,	creating	a	chaotic	mess	.
枪支	和	鞭子	闪光灯	,	创建	一个	混乱	混乱	.

枪来鞭去花一团，

[ðə; ði] [wɪp] [gəʊz] , [ðə; ði][spɪə(r)] [ˈkɒmz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈklʌstə(r)][ɒv; əv] [brəˈkeɪd] [əˈpɪəz] .

The	whip	goes	,	the	spear	comes	,	and	a	cluster	of	brocade	appears	.
这	鞭	去	,	这	矛	来	,	和	一个	簇	的	锦缎	出现	.

鞭去枪来锦一簇。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈfɪfti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	over	fifty	rounds	.
这	二	战斗	为了	超过	五十	回合	.

两个斗到五十合之上，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ðə; ði] [θɜːd] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈʃaʊ] [liː] [gwɑːŋˈhwɑː] - [əˈraɪvd] .

The	third	group	of	Xiao	Li	Guanghua	Rongjun	arrived	.
这	第三	团体	的	肖	李	光华	-	到达的	.

第三拨小李广花荣军到，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [geɪt] :

He	shouted	from	below	the	gate	:
他	喊叫	从	以下	这	门	:

阵门下大叫道：

['dʒen(ə)rəl] [lɪn] , [pliːz] [rest] [ə; eɪ] [waɪl] .

General	Lin	,	please	rest	a	while	.
一般的	林	,	请	休息	一个	尽管	.

“林将军少歇，

[wɒtʃ] [ˌem ˈiː] [ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] !

Watch	me	capture	this	scoundrel	!
手表	我	捕获	这	恶棍	!

看我擒捉这厮！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .

Lin	Chong	turned	his	horse	around	and	rode	away	.
林	钟	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

林冲拨转马便走。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] , [ˈsiːɪŋ] [lɪn] [tʃɔːŋz] [suːˈpɪəriə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] ,

Huyan	Zhuo	,	seeing	Lin	Chong's	superior	martial	arts	skills	,
虎岩	卓	,	看到	林	崇的	优越的	武术	艺术	技能	,

呼延灼因见林冲武艺高强，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [həʊm] [beɪs] .

They	also	returned	to	their	home	base	.
他们	还	返回	到	他们的	家	根据	.

也回本阵。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈpɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈraʊnd] .

Lin	Chong	personally	led	his	troops	around	.
林	钟	亲自	引领	他的	军队	大约	.

林冲自把本部军马一转，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] ,

After	turning	the	hillside	,
后	转弯	这	山坡	,

转过山坡后去，

[let] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .

Let	Hua	Rong	take	up	his	spear	and	go	into	battle	.
让	华	荣	拿	向上	他的	矛	和	去	进入	战斗	.

让花荣挺枪出马。

[haɪɑːn] - [rɪə(r)] [ˈɑːmi] [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .

Huyan	Zhuo's	rear	army	also	arrived	.
虎岩	-	后部	军队	还	到达的	.

呼延灼后军也到，

- [ˈdʒen(ə)rəl] [peŋ] [tʃiː] [ðen] [stept] [ˈfɔːwəd] .

Tianmu	general	Peng	Qi	then	stepped	forward	.
-	一般的	彭	齐	然后	步	向前	.

天目将彭玘便来出马。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [seɪ] [peŋ] [tʃiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] ?

How	can	we	say	Peng	Qi	is	a	hero	?
如何	能	我们	说	彭	齐	是	一个	英雄	?

怎见得彭玘英雄?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˈpəʊətri] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] :

There	are	eight	lines	of	poetry	to	prove	it	:
那里	是	八	线条	的	诗	到	证明	它	:

有八句诗为证：

[aɪz] [ˈgliːmɪŋ]

Eyes	gleaming
眼睛	闪闪发光

两眼露光芒，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['mæskjəlɪn] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

His	voice	was	masculine	and	strong	.
他的	嗓音	曾是	男性	和	强的	.

声雄性气刚。

[ə; eɪ] [sɒːd] [laɪz] [ə'krɒs] [θriː] [fiːt] [ɒv; əv] [snəʊ] .

A	sword	lies	across	three	feet	of	snow	.
一个	剑	谎言	穿过	三	脚	的	雪	.

刀横三尺雪，

[ðə; ði]['ɑːmə(r)] [ʃaɪnz] [laɪk] ['ɔːtəm] [frɒst] .

The	armor	shines	like	autumn	frost	.
这	盔甲	闪耀	喜欢	秋天	霜	.

甲耀九秋霜。

[hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

He	risked	his	life	to	defend	the	border	.
他	冒险	他的	生活	到	保卫	这	边界	.

舍命临边塞，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

They	rushed	to	the	battlefield	.
他们	匆忙	到	这	战场	.

争先出战场。

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] ['dʒen(ə)rəl] ,

Known	as	the	Heavenly	Eye	General	,
已知	作为	这	天上	眼睛	一般的	,

人称天目将，

[peŋ] [tʃiː][ɪz][ðə; ði] [strɒgɪst] .

Peng	Qi	is	the	strongest	.
彭	齐	是	这	最强	.

彭玘最高强。

[ðen] , [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][held] [peŋ] [kɪz] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] , [fɔː(r)] -

Then	,	they	joined	forces	and	held	Peng	Qi's	three	-	pointed	,	double	-	edged	,	four	-
然后	,	他们	加入	力量	和	握住	彭	气的	三	-	尖	,	双倍的	-	边缘	,	四	-

['æpətʃə(r)] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɒːd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

aperture	,	eight	-	ringed	sword	horizontally	.
光圈	,	八	-	环状	剑	水平方向	.

当下合后将彭玘横着那三尖两刃四窍八环刀，

['sʌd(ə)nli] , [faɪv] [braɪt] ['jeləʊ] ['dæp(ə)ld] ['hɔːsɪz] ['gæləp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

Suddenly	,	five	bright	yellow	dappled	horses	galloped	for	a	thousand	miles	.
突然	,	五	明亮的	黄色的	斑驳的	马匹	疾驰	为了	一个	千	英里	.

骤着五明千里黄花马，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [bi'reit] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] :

He	went	into	battle	and	berated	Hua	Rong	:
他	去	进入	战斗	和	责骂	华	荣	:

出阵大骂花荣道：

" ['treitə] [ænd; ənd]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌntri] , "

"	Traitors	and	rebels	against	the	country	,	"
"	叛徒	和	叛军	反对	这	国家	,	"

“反国逆贼，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] !

What	is	there	to	speak	of	!
什么	是	那里	到	说话	的	!

何足为道！

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪt] !
Let's settle this with a fight !
我们来吧 定居 这 和 一个 斗争 !

与吾并个输赢！”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hua Rong was furious .
华 荣 曾是 狂怒 .

花荣大怒，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

也不答话，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [peŋ] [tʃiː] .
He then handed over his horse to Peng Qi .
他 然后 递交 超过 他的 马 到 彭 齐 .

便与彭玘交马。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

两个战二十余合，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sɔː] [ðæt] [peŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['kaʊədli] .
Huyan Zhuo saw that Peng Qi was weak and cowardly .
虎岩 卓 锯 那 彭 齐 曾是 虚弱的 和 胆小 .

呼延灼见彭玘力怯，

['gæləpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] ,
Galloping on horseback and wielding a whip ,
疾驰 在 马背 和 挥舞 一个 鞭 ,

纵马舞鞭，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .
Head straight for Hua Rong .
头 直的 为了 华 荣 .

直奔花荣。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [ɪks'tʃeɪndʒ] [θriː] [bləʊz] ,
Before they could even exchange three blows ,
前 他们 可以 甚至 交换 三 打击 ,

斗不到三合，

[ðə; ði] [fɔːθ] [weɪv] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ'juː] - [truːps] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The fourth wave of Hu Sanniang's troops has arrived .
这 第四 海浪 的 胡 - 军队 有 到达的 .

第四拨一丈青扈三娘人马已到，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] , [pliːz] [rest] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" General Hua , please rest a while . "
" 一般的 华 , 请 休息 一个 尽管 . "

“花将军少歇，

" [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ! "
" Watch me catch this scoundrel ! "
" 手表 我 抓住 这 恶棍 ! "

看我捉这厮！”

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ˈɔːlsəʊ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [tɜːn] [raɪt] [ænd; ənd] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

Hua	Rong	also	led	his	troops	to	turn	right	and	descend	the	hillside	.
华	荣	还	引领	他的	军队	到	转动	正确的	和	下降	这	山坡	.

花荣也引军望右边踅转山坡下去了。

[peŋ] - [ˈbæt(ə)l] [əˈgenst] - [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

Peng	Qiqi's	battle	against	Yizhangqing	is	still	undecided	.
彭	-	战斗	反对	-	是	仍然	未决定	.

彭玘玘来战一丈青未定，

[ðə; ði] [fɪfθ] [gruːp] [ɒv; əv] [sɪk] [ˈsəʊldʒəz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈjuːtʃi] [sʌn] [ˈliːˈdʒuːn] , [əˈraɪvd] [ˈɜːli] .

The	fifth	group	of	sick	soldiers	,	including	Yuchi	Sun	Lijun	,	arrived	early	.
这	第五	团体	的	生病的	士兵	,	包括	宇智	太阳	利君	,	到达的	早期的	.

第五拨病尉迟孙立军马早到，

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rein] [ɪn][ænd; ənd] [pəˈzɪʃnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

The	horses	were	reined	in	and	positioned	in	front	of	the	battle	formation	.
这	马匹	是	勒住	在	和	定位	在	正面	的	这	战斗	形成	.

勒马于阵前摆着，

[wɒtʃ] [æz; əz][ˌeɪtʃˈjuː] - [gəʊz][tuː; tə] [faɪt] [peŋ] [tʃiː] .

Watch	as	Hu	Sanniang	goes	to	fight	Peng	Qi	.
手表	作为	胡	-	去	到	斗争	彭	齐	.

看这扈三娘去战彭玘。

[tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] .

Two	are	in	the	dust	and	shadow	of	battle	.
二	是	在	这	灰尘	和	阴影	的	战斗	.

两个正在征尘影里，

[ðə; ði] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] [wɒz; wəz] [ˈlɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .

The	murderous	aura	was	lurking	in	the	shadows	.
这	杀人犯	灵气	曾是	潜伏	在	这	阴影	.

杀气阴中，

[wʌn] [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpoʊlˌɑːrm] ,

One	wielding	a	large	polearm	,
一	挥舞	一个	大的	长柄武器	,

一个使大杆刀，

[wʌn] [wiːld] [tuː] [sɔːrdz] .

One	wields	two	swords	.
一	挥舞	二	剑	.

一个使双刀。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

两个斗到二十余合，

[jiː] - [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [sɔːrdz] .

Yi	Zhangqing	separated	the	two	swords	.
易	-	分开	这	二	剑	.

一丈青把双刀分开，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	horse	around	and	left	.
他	转向	他的	马	大约	和	左边	.

回马便走。

[peŋ] [tʃiː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] .

Peng	Qi	wanted	to	show	off	his	merits	.
彭	齐	通缉	到	展示	离开	他的	优点	.

彭玘要逞功劳，

[ðeɪ] ['gæləp] ['əʊvə(r)][ɒn] ['hɔːsbæk] .

They	galloped	over	on	horseback	.
他们	疾驰	超过	在	马背	.

纵马赶来。

[jiː] - [ðen] [hʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [twɪn] [sɔːrdz] [ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

Yi	Zhangqing	then	hung	her	twin	swords	on	the	saddle	.
易	-	然后	悬挂	她	双	剑	在	这	鞍	.

一丈青便把双刀挂在马鞍鞒上，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [red] ['kɒtn] [læ'suː][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [rəʊb] .

He	took	out	a	red	cotton	lasso	from	under	his	robe	.
他	采取	出去	一个	红色的	棉布	套索	从	在下面	他的	长袍	.

袍底下取出红绵套索，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)][gəʊld] [hʊks] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

There	are	twenty	-	four	gold	hooks	on	it	.
那里	是	二十	-	四	金子	钩子	在	它	.

上有二十四个金钩，

[wen] [peŋ] [kɪz] [hɔːs] [ə'raɪvd] ['kləuzə(r)] ,

When	Peng	Qi's	horse	arrived	closer	,
什么时候	彭	气的	马	到达的	更近	,

等彭玘马来得近，

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

Turning	his	body	,
转弯	他的	身体	,

扭过身躯，

[θrəʊ] [ðə; ði][læ'suː]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .

Throw	the	lasso	into	the	air	.
扔	这	套索	进入	这	空气	.

把套索望空一撒，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .

It	feels	familiar	to	watch	.
它	感觉	熟悉的	到	手表	.

看得亲切，

[peŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

Peng	Qi	was	caught	off	guard	.
彭	齐	曾是	捕捉	离开	警卫	.

彭玘措手不及，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [drægd] [ɒf] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

They	should	have	been	dragged	off	their	horses	long	ago	.
他们	应该	有	到过	拖拽	离开	他们的	马匹	长的	前	.

早拖下马来。

[sʌn] [liː] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Sun	Li	ordered	his	troops	to	advance	in	unison	.
太阳	李	订购	他的	军队	到	进步	在	齐声	.

孙立喝教众军一发向前，

[peŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .

Peng	Qi	was	captured	.
彭	齐	曾是	捕获	.

把彭玘捉了。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .

Huyan	Zhuo	was	furious	when	he	saw	this	.
虎岩	卓	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	这	.

呼延灼看见大怒，

['rɒθfl] [fɔːs] ['kɒmz] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [seɪv] .
Wrathful **force** **comes** **forward** **to** **save** **.**
愤怒的 力量 来 向前 到 节省 .

忿力向前来救，

[jiː] - [ɪ'miːdiətli] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yi **Zhangqing** **immediately** **spurred** **his** **horse** **to** **meet** **the** **enemy** **.**
易 - 立即地 受到刺激 他的 马 到 见面 这 敌人 .

一丈青便拍马来迎敌。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['swɒləʊ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [həʊl] .
Huyan **Zhuo** **wished** **he** **could** **swallow** **that** **Zhang** **Qing** **whole** **.**
虎岩 卓 希望 他 可以 吞 那 张 青 所有的 .

呼延灼恨不得一口水吞了那一丈青。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .
The **two** **fought** **for** **more** **than** **ten** **rounds** **.**
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两个斗到十合之上，

[juː; jʊ] [kænt] [wɪn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [baɪ] ['biːɪŋ] [tuː] ['iːgə(r)] .
You **can't** **win** **a** **victory** **by** **being** **too** **eager** **.**
你 不能 赢 一个 胜利 经过 存在 也 渴望的 .

急切赢不得一丈青，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Huyan **Zhuo** **thought** **to** **himself** **:**
虎岩 卓 想法 到 他自己 :

呼延灼心中想道：

" [ðɪs] [ʃruː] [fɔːt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [raʊndz] . "
" **This** **shrew** **fought** **me** **for** **many** **rounds** **.** **"**
" 这 泼妇 战斗 我 为了 许多 回合 . "

“这个泼妇人在我手里斗了许多合，

[ðæts] [kwaɪt] ['sʌmθɪŋ] !
That's **quite** **something** **!**
那就是 相当 某物 !

倒恁地了得！”

['bɪzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs]
Busy **and** **anxious**
忙碌的 和 焦虑的

心忙意急，

[sel] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,
Sell **an** **opening** **,**
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[let] [hɪm] [ɪn] ,
Let **him** **in** **,**
让 他 在 ,

放他入来，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɪmpli] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .
But **he** **simply** **covered** **it** **with** **his** **double** **whips** **.**
但 他 简单地 涵盖 它 和 他的 双倍的 鞭子 .

却把双鞭只一盖，

['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Cover **it** **down** **.**
覆盖 它 向下 .

盖将下来，

[ðə; ði] [tuː] [sɔːrdz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

The	two	swords	were	in	his	arms	.
这	二	剑	是	在	他的	武器	.

那双刀却在怀里。

[reɪz] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [wɪp] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] ,

Raise	the	copper	whip	in	your	right	hand	,
增加	这	铜	鞭	在	你的	正确的	手	,

提起右手铜鞭，

[ðeɪ] [strʌk] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ten] -

They	struck	down	from	the	top	of	the	gate	,	which	was	shaped	like	a	ten	-
他们	击	向下	从	这	顶部	的	这	门	,	哪个	曾是	形状	喜欢	一个	十	-

[fʊt] - [haɪ] [griːn] [piːk] .

foot	-	high	green	peak	.
脚	-	高的	绿色的	顶峰	.

望一丈青顶门上打下来。

[bʌt; bət][jiː] - [wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [swɪft] .

But	Yi	Zhangqing	was	quick	-	witted	and	swift	.
但	易	-	曾是	快的	-	机智的	和	迅速	.

却被一丈青眼明手快，

[ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] ['ɜːli] [ɒn] .

The	knife	was	cut	off	early	on	.
这	刀	曾是	切	离开	早期的	在	.

早把刀只一隔，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [fluː] [streɪt] ['ʌpwədz] .

The	knife	in	his	right	hand	flew	straight	upwards	.
这	刀	在	他的	正确的	手	飞翔	直的	向上	.

右手那口刀望上直飞起来，

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [wɪp] [keɪm] [daʊn] .

But	just	then	,	the	whip	came	down	.
但	只是	然后	,	这	鞭	来了	向下	.

却好那一鞭打将下来，

[raɪt] [ɒn][ðə; ði] [bleɪd] ,

Right	on	the	blade	,
正确的	在	这	刀刃	,

正在刀口上，

[wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] ,

With	a	clang	,
和	一个	铛	,

铮地一声响，

[fleɪmz] [bɜːst] [fɔːθ] ,

Flames	burst	forth	,
火焰	爆裂	前进	,

火光迸散，

[jiː] - [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp] [bɪ'fɔː(r)]

Yi	Zhangqing	turned	his	horse	around	and	headed	back	to	his	own	camp	before
易	-	转向	他的	马	大约	和	标题	后退	到	他的	自己的	营	前

['fliːɪŋ] .

fleeing	.
逃离	.

一丈青回马望本阵便走。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Huyan	Zhuo	rode	up	on	his	horse	.
虎岩	卓	骑	向上	在	他的	马	.

呼延灼纵马赶来。

[wen] [ðə; ði] [ˈeɪlɪŋ] [ˈjuːtʃi] [sʌn] [liː] [sɔː] [hɪm] . . .

When	the	ailing	Yuchi	Sun	Li	saw	him	.	.	.
什么时候	这	生病	宇智	太阳	李	锯	他	.	.	.

病尉迟孙立见了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	then	brandished	his	spear	and	spurred	his	horse	.
他	然后	挥舞	他的	矛	和	受到刺激	他的	马	.

便挺枪纵马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .

They	charged	forward	to	meet	the	enemy	in	battle	.
他们	带电	向前	到	见面	这	敌人	在	战斗	.

向前迎住厮杀。

[bɪˈhaɪnd] [hɪm] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [led] [ten] [peəz] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .

Behind	him	,	Song	Jiang	led	ten	pairs	of	good	generals	to	the	scene	.
在后面	他	,	歌曲	江	引领	十	对	的	好的	将军们	到	这	场景	.

背后宋江却好引十对良将都到，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

They	formed	a	battle	formation	.
他们	形成	一个	战斗	形成	.

列成阵势。

[jiː] - [led] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [hɜːˈself] .

Yi	Zhangqing	led	her	troops	herself	.
易	-	引领	她	军队	她自己	.

一丈青自引了人马，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [θruː] [ðəmˈselvz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

They	also	threw	themselves	down	the	hillside	.
他们	还	扔	他们自己	向下	这	山坡	.

也投山坡下去了。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [ˈdʒen(ə)rəl] [peŋ] [tʃiː] [hæd; həd] [biːn] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . . .

Seeing	that	Tianmu	General	Peng	Qi	had	been	captured	alive	,	Song	Jiang	.	.	.
看到	那	-	一般的	彭	齐	有	到过	捕获	活	,	歌曲	江	.	.	.

宋江见活捉拿得天目将彭玘，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

I	was	overjoyed	.
我	曾是	欣喜若狂	.

心中甚喜。

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,

And	come	to	the	front	lines	,
和	来	到	这	正面	线条	,

且来阵前，

[wɒtʃ] [sʌn] [liː] [ænd; ənd] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [faɪt] .

Watch	Sun	Li	and	Huyan	Zhuo	fight	.
手表	太阳	李	和	虎岩	卓	斗争	.

看孙立与呼延灼交战。

[sʌn] [liː] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [gʌn] [wɪð] [hɪm] .

Sun	Li	also	took	his	gun	with	him	.
太阳	李	还	采取	他的	枪	和	他	.

孙立也把枪带住，

[hiː; hi] [wiːld] [ðə; ði][ˌbæmˈbuː] - [ˈdʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .

He	wielded	the	bamboo	-	jointed	steel	whip	from	his	wrist	.
他	挥舞	这	竹子	-	关节	钢	鞭	从	他的	手腕	.

手腕上绰起那条竹节钢鞭，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .

We	came	to	welcome	Huyan	Zhuo	.
我们	来了	到	欢迎	虎岩	卓	.

来迎呼延灼。

[bəuθ] [wiːld] [stiːl] [wɪps] .

Both	wielded	steel	whips	.
两个都	挥舞	钢	鞭子	.

两个都使钢鞭，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [drest] [mɔː(r)] [ˈkæʒuəli] .

But	she	dressed	more	casually	.
但	她	穿着	更多的	随意地	.

却更一般打扮。

[ðə; ði] [sɪk] [ˈjuːtʃi] [sʌnli] [wɔː(r)][ə; eɪ] [krɒs] - [ʃeɪpt] [ˈaɪən] [ˈtɜːbən] .

The	sick	Yuchi	Sunli	wore	a	cross	-	shaped	iron	turban	.
这	生病的	宇智	孙利	穿着	一个	叉	-	形状	铁	头巾	.

病尉迟孙立是交角铁幞头，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈhedbænd] ,

A	bright	red	headband	,
一个	明亮的	红色的	头巾	,

大红罗抹额，

[ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [rəʊb] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈkɪŋfɪʃə(r)] [ˈfeðər] .

A	black	silk	robe	adorned	with	a	hundred	flowers	and	kingfisher	feathers	.
一个	黑色的	丝绸	长袍	装饰	和	一个	百	花朵	和	翠鸟	羽毛	.

百花点翠皂罗袍，

[blæk] [ɔɪl] - [ˌɪnˈleɪd][gəʊld][ˈɑːmə(r)] ,

Black	oil	-	inlaid	gold	armor	,
黑色的	油	-	镶嵌	金子	盔甲	,

乌油戗金甲，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] ,

Riding	a	black	horse	,
骑术	一个	黑色的	马	,

骑一匹乌骓马，

[meɪk] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] - [ˈdʒɔɪntɪd][ˈtaɪgə(r)] - [aɪ] [wɪp] .

Make	a	bamboo	-	jointed	tiger	-	eye	whip	.
制作	一个	竹子	-	关节	老虎	-	眼睛	鞭	.

使一条竹节虎眼鞭，

[hiː; hi][səˈpɑːs, -ˈpæs][ˈiːv(ə)n] [ˈjuːtʃi] [gɒŋ] .

He	surpasses	even	Yuchi	Gong	.
他	超越	甚至	宇智	锣	.

赛过尉迟恭。

[ðɪs] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] , [haʊˈevə(r)] , [wɔː(r)][ə; eɪ] [ˈtɜːbən] [wɪð] [ˈaɪən] [hɔːnz] [ˈpɔɪntɪŋ] [ˈskaɪwədz] .

This	Huyan	Zhuo	,	however	,	wore	a	turban	with	iron	horns	pointing	skyward	.
这	虎岩	卓	,	然而	,	穿着	一个	头巾	和	铁	角	指向	向天空	.

这呼延灼却是冲天角铁幞头，

[ə; eɪ][ˈgəʊldən][sɪlk] [ˈhedbænd] .

A	golden	silk	headband	.
一个	金的	丝绸	头巾	.

销金黄罗抹额，

[ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [rəʊb] [wɪð] ['sev(ə)n] - [stɑː(r)] [stʌdz] .

A	black	silk	robe	with	seven	-	star	studs	.
一个	黑色的	丝绸	长袍	和	七	-	星星	螺柱	.

七星打钉皂罗袍，

[blæk] [ɔɪl] - [ˌɪn'leɪd]['ɑːmə(r)] ,

Black	oil	-	inlaid	armor	,
黑色的	油	-	镶嵌	盔甲	,

乌油对嵌铠甲，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [stiːd] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] , ['kɪkɪŋ] [snəʊ] ,

Riding	a	black	steed	bestowed	by	the	emperor	,	kicking	snow	,
骑术	一个	黑色的	骏马	授予	经过	这	皇帝	,	踢	雪	,

骑一匹御赐踢雪乌骓，

[tuː] ['wɔːtə(r)] - ['pɒlɪʃt] [ɒk'tægənl] ['kɒpə(r)] [wɪps] ,

Two	water	-	polished	octagonal	copper	whips	,
二	水	-	抛光	八边形	铜	鞭子	,

使两条水磨八棱铜鞭，

[ðə; ði] [left] [hænd] [weɪs] [twelv] [paʊndz] .

The	left	hand	weighs	twelve	pounds	.
这	左边	手	重量	十二	磅	.

左手的重十二斤，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [weɪs] [ˌθɜː'tiːn] [paʊndz] .

The	right	hand	weighs	thirteen	pounds	.
这	正确的	手	重量	十三	磅	.

右手重十三斤。

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːkld] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	two	circled	left	and	right	in	front	of	the	formation	.
这	二	圈起来	左边	和	正确的	在	正面	的	这	形成	.

两个在阵前左盘右旋，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	thirty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	三十	回合	.

斗到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .

They	cheered	enthusiastically	.
他们	欢呼	踊跃	.

喝采不已。

[ɪn][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] ,

In	the	ranks	of	the	government	troops	,
在	这	排名	的	这	政府	军队	,

官军阵里，

[hæn][daʊ; taʊ] [hɜːd] [ðæt] [peŋ] [tʃiː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .

Han	Tao	heard	that	Peng	Qi	had	been	defeated	.
韩	道	听到	那	彭	齐	有	到过	战败	.

韩滔见说折了彭玘，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd]['məubilaizd][ɔːl][ðə; ði] [truːps] .

Then	**they**	**went**	**to**	**the**	**rear**	**of**	**the**	**army**	**and**	**mobilized**	**all**	**the**	**troops**	**.**
然后	他们	去	到	这	后部	的	这	军队	和	动员起来	全部	这	军队	.

便去后军队里尽起军马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

They	**charged**	**forward**	**into**	**battle**	**.**
他们	带电	向前	进入	战斗	.

一发向前厮杀。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [tʃɑːdʒ] ['əʊvə(r)] .

Song	**Jiang**	**was**	**afraid**	**he**	**would**	**charge**	**over**	**.**
歌曲	江	曾是	害怕的	他	会	收费	超过	.

宋江只怕冲将过来，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] .

He	**then**	**pointed**	**with**	**the**	**tip**	**of**	**the**	**whip**	**.**
他	然后	尖	和	这	提示	的	这	鞭	.

便把鞭梢一指，

[ðə; ði][ten] ['liːdəz] [led][ðə; ði]['səʊldʒəz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .

The	**ten**	**leaders**	**led**	**the**	**soldiers**	**,**	**both**	**high**	**and**	**low**	**.**
这	十	领导人	引领	这	士兵	,	两个都	高的	和	低的	.

十个头领引了大小军士，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

They	**launched**	**a**	**surprise**	**attack**	**.**
他们	发射	一个	惊喜	攻击	.

掩杀过去；

[fɔː(r)] ['ɑːmiz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

Four	**armies**	**behind**	**them**	**,**
四	军队	在后面	他们	,

背后四路军兵，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

They	**split**	**into**	**two**	**groups**	**and**	**attacked**	**from**	**both**	**sides**	**.**
他们	分裂	进入	二	团体	和	遭到攻击	从	两个都	侧面	.

分作两路夹攻拢来。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sɔː] [ðɪs] ,

Huyan	**Zhuo**	**saw**	**this**	**,**
虎岩	卓	锯	这	,

呼延灼见了，

['ɜːdʒəntli] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .

Urgently	**recall**	**the**	**troops**	**of**	**the**	**main**	**force**	**.**
紧急	记起	这	军队	的	这	主要的	力量	.

急收转本部军马，

[iːtʃ] ['enəmi] [ɪz][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['terətri] .

Each	**enemy**	**is**	**in**	**their**	**own**	**territory**	**.**
每个	敌人	是	在	他们的	自己的	领土	.

各敌个住。

[waɪ] [kænt] [wiː; wi] [wɪn] [ɔːl][ðə; ði] [geɪmz] ?

Why	**can't**	**we**	**win**	**all**	**the**	**games**	**?**
为什么	不能	我们	赢	全部	这	游戏	?

为何不能全胜?

[haʊ'evə(r)] , [haɪɑːn] - [fɔː'meɪʃ(ə)n] [kən'sistid] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [lɪŋkt] ['kæv(ə)lri] .

However	**,**	**Huyan**	**Zhuo's**	**formation**	**consisted**	**entirely**	**of**	**linked**	**cavalry**	**.**
然而	,	虎岩	-	形成	由.....组成	完全	的	链接	骑兵	.

却被呼延灼阵里都是连环马，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [wɔ:(r)] [hɔ:s] ['ɑ:mə(r)] .

The	government	troops	wore	horse	armor	.
这	政府	军队	穿着	马	盔甲	.

官军马带马甲，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][klæd][ɪn]['aɪən]['ɑ:mə(r)] .

The	man	was	clad	in	iron	armor	.
这	男人	曾是	覆膜	在	铁	盔甲	.

人披铁铠，

[ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz] ['ɑ:məd] , [wɪð] ['əʊnli][ɪts][fɔ:(r)] [hu:vz] [ɪk'spəʊzd][ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]

The	horse	was	armored	,	with	only	its	four	hooves	exposed	and	hanging	off	the
这	马	曾是	装甲	,	和	仅有的	它是	四	蹄子	裸露	和	绞刑	离开	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

马带甲只露得四蹄悬地，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ['ɑ:mə(r)] , [wɪð] ['əʊnli][hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃəʊɪŋ] .

The	man	was	wearing	armor	,	with	only	his	eyes	showing	.
这	男人	曾是	穿着	盔甲	,	和	仅有的	他的	眼睛	显示	.

人挂甲只露着一双眼睛。

[ɔ:l'ðəʊ] [sɒŋ] [dʒi:'æŋ][hæd; həd] ['ɑ:məd] ['hɔ:sɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [tru:ps] ,

Although	Song	Jiang	had	armored	horses	on	his	troops	,
虽然	歌曲	江	有	装甲	马匹	在	他的	军队	,

宋江阵上虽有甲马，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [red] - ['tæsəld] [mɑ:sk] .

It's	just	a	red	-	tasseled	mask	.
它是	只是	一个	红色的	-	带流苏的	面具	.

只是红缨面具，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['feznt] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [bel] .

It's	just	a	pheasant	with	a	copper	bell	.
它是	只是	一个	野鸡	和	一个	铜	钟	.

铜铃雉尾而已。

[ʃu:t] [æn; ən] ['ærəʊ] [hɪə(r)] .

Shoot	an	arrow	here	.
射击	一个	箭	这里	.

这里射将箭去，

[ðə; ði]['ɑ:mə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ɔ:l] [prə'tektɪd] .

The	armor	there	was	all	protected	.
这	盔甲	那里	曾是	全部	受保护	.

那里甲都护住了。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] [wɒz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd]

Each	of	the	three	thousand	cavalrymen	was	equipped	with	a	bow	and
每个	的	这	三	千	骑兵	曾是	配备	和	一个	弓	和

['ærəus] .

arrows	.
箭头	.

那三千马军各有弓箭，

[ʃɒts] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .

Shots	came	from	the	opposite	side	.
镜头	来了	从	这	对面的	边	.

对面射来，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .
Therefore , they dared not approach .
所以 , 他们 敢于 不是 方法 .

因此不敢近前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə][hɔːlt][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Song Jiang hurriedly ordered the gongs to be sounded to halt the army .
歌曲 江 匆匆 订购 这 锣 到 是 听起来 到 停止 这 军队 .

宋江急叫鸣金收军。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'triːtɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Huyan Zhuo also retreated more than twenty miles and set up camp .
虎岩 卓 还 撤退 更多的 比 二十 英里 和 放 向上 营 .

呼延灼也退二十余里下寨。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Song Jiang withdrew his troops .
歌曲 江 退出 他的 军队 .

宋江收军，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] - [ɪn] ['ʃɑːn'ʃiː] .
They retreated to Xiazhai in Shanxi .
他们 撤退 到 - 在 山西 .

退到山西下寨，

['steɪʃ(ə)n][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Station the troops and horses .
车站 这 军队 和 马匹 .

屯住军马，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɔːdzmən] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə] ['eskɔːt] [peŋ] [tʃiː]['əʊvə(r)] .
Then he ordered the swordsmen on his left and right to escort Peng Qi over .
然后 他 订购 这 剑士 在 他的 左边 和 正确的 到 护送 彭 齐 超过 .

且叫左右群刀手簇拥彭玘过来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Jiang saw it ,
歌曲 江 锯 它 ,

宋江望见，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
He then stood up and dismissed the soldiers .
他 然后 站立 向上 和 解雇 这 士兵 .

便起身喝退军士，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .
He personally untied his bonds .
他 亲自 解开 他的 债券 .

亲解其缚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [helpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
He was helped into the tent .
他 曾是 帮助 进入 这 帐篷 .

扶入帐中，

[gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [baʊd] .
Song Jiang then bowed .
歌曲 江 然后 鞠躬 .

宋江便拜。

[peŋ] [tʃiː] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sed] :

Peng	Qi	quickly	returned	the	bow	and	said	:
彭	齐	迅速地	返回	这	弓	和	说	:

彭玘连忙答礼拜道：

" [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] . . . "

"	The	boy	who	was	captured	.	.	.	"
"	这	男生	WHO	曾是	捕获	.	.	.	"

“小子被擒之人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] , [ðen] [deθ] [wɪl] [ɪn'sjuː] .

If	it	is	reasonable	,	then	death	will	ensue	.
如果	它	是	合理的	,	然后	死亡	将要	随之而来	.

理合就死，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [triːt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] ?

Why	did	the	general	treat	him	with	the	courtesy	due	to	a	guest	?
为什么	做过	这	一般的	对待	他	和	这	礼貌	到期的	到	一个	客人	?

何故将军以宾礼待之？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wiː; wi][hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] . "

"	We	have	nowhere	to	go	.	"
"	我们	有	无处	到	去	.	"

“某等众人无处容身，

['temprərəli] ['ɒkjupaɪ][ðə; ði] ['wɔːtəweɪ]

Temporarily	occupy	the	waterway
暂时地	占据	这	水路

暂占水泊，

[siːk] ['refjuːdʒ] ['temprərəli] .

Seek	refuge	temporarily	.
寻找	避难所	暂时地	.

权时避难，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['meni] ['iːvəlz] .

They	committed	many	evils	.
他们	坚定的	许多	罪恶	.

造恶甚多。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [naʊ] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .

The	imperial	court	has	now	dispatched	a	general	to	arrest	him	.
这	帝国	法庭	有	现在	已派出	一个	一般的	到	逮捕	他	.

今者朝廷差遣将军前来收捕。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [baʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [nek] .

This	man	was	bound	by	his	neck	.
这	男人	曾是	边界	经过	他的	脖子	.

本合延颈就缚。

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] [nɒt] [sə'vaɪv] .

But	I	fear	I	may	not	survive	.
但	我	害怕	我	可能	不是	存活	.

但恐不能存命，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kən'frʌntɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [gɪlt] .

Therefore	,	they	confronted	each	other	with	guilt	.
所以	,	他们	面对	每个	其他	和	有罪	.

因此负罪交锋，

[hiː; hi] [ˌɪnəd'vɜːt(ə)ntli] [ə'fendɪd] [ðə; ði]['taɪgərz] [mait] .

He	inadvertently	offended	the	tiger's	might	.
他	无意中	被冒犯了	这	老虎的	可能	.

误犯虎威。

[ai][beg][fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] !

I	beg	for	forgiveness	!
我	求	为了	饶恕	!

敢乞恕罪！”

[peŋ] [tʃiː] [rɪ'plaɪd] :

Peng	Qi	replied	:
彭	齐	回复	:

彭玘答道：

" [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] . "

"	I	have	always	known	that	the	general	is	righteous	and	benevolent	.	"
"	我	有	总是	已知	那	这	一般的	是	正义	和	仁慈	.	"

“素知将军仗义行仁，

['helpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [niːd]

Helping	those	in	distress	and	need
帮助	那些	在	痛苦	和	需要

扶危济困，

[ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['lɔɪəl] .

I	didn't	expect	him	to	be	so	loyal	.
我	没有	预计	他	到	是	所以	忠诚	.

不想果然如此义气。

[ɪf] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [laɪf] [ɪz] [speəd] ,

If	my	humble	life	is	spared	,
如果	我的	谦逊的	生活	是	幸存	,

倘蒙存留微命，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] .

He	should	be	allowed	to	sacrifice	himself	to	secure	the	appointment	.
他	应该	是	允许	到	牺牲	他自己	到	安全的	这	预约	.

当以捐躯保奏。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wiː; wi] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'weɪt] [ðə; ði]['həʊli] [lɔːdz] [greɪs] . "

"	We	brothers	also	await	the	Holy	Lord's	grace	.	"
"	我们	兄弟	还	等待	这	圣	主场	优雅	.	"

“某等众弟兄也只待圣主宽恩，

['pɑːd(ə)n] ['sɪəriəs] [kraɪmz] .

Pardon	serious	crimes	.
赦免	严肃的	犯罪	.

赦宥重罪，

[fə'get] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [laɪf] [tuː; tə] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .

Forget	your	own	life	to	protect	your	country	.
忘记	你的	自己的	生活	到	保护	你的	国家	.

忘生保国，

[ai] [wʊd] ['glædli] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kʌntri] !

I	would	gladly	die	for	my	country	!
我	会	乐意	死	为了	我的	国家	!

万死不辞！”

[ðæt] ['veri] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sent] [peŋ] [tʃiː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] - , [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn]
That very day , Song Jiang sent Peng Qi , the general from Tianmu , to the main
那 非常 天 , 歌曲 江 发送 彭 齐 , 这 一般的 从 - , 到 这 主要的
[kæmp] .
camp .
营 .

宋江当日就将天目将彭玘使人送上大寨，

[hiː; hi] ['hændɪd] [hɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [miːt] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] .
He handed him over to meet Chao Tianwang .
他 递交 他 超过 到 见面 赵 天王 .

交与晁天王相见，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Stay in the village .
停留 在 这 村庄 .

留在寨里。

[hɪə(r)] , [ðeɪ] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['liːdəz] .
Here , they rewarded the three armies and their leaders .
这里 , 他们 奖励 这 三 军队 和 他们的 领导人 .

这里自一面犒赏三军并众头领，

[dɪ'skʌs] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] .
Discuss military intelligence .
讨论 军队 智力 .

计议军情。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][ˌeɪtʃ'juː] -
The heroic and awe - inspiring Hu Sanniang
这 英勇 和 敬畏 - 鼓舞人心 胡 -

英风凛凛扈三娘，

[ðə; ði][læ'suː][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [sɔːrdz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'stɒpəbl] .
The lasso and double swords are unstoppable .
这 套索 和 双倍的 剑 是 势不可挡 .

套索双刀不可当。

['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['vængɑːd] , [peŋ] [kɪzi] , [ə'laɪv] .
Capture the vanguard , Peng Qizhi , alive .
捕获 这 先锋 , 彭 奇智 , 活 .

活捉先锋彭玘至，

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['mɑːʃlænd] [ʃaɪnz] ['evə(r)] [braɪtə] .
The Liangshan Marshland shines ever brighter .
这 凉山 沼泽地 闪耀 曾经 更亮 .

梁山水泊愈增光。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Furthermore , Huyan Zhuo withdrew his troops and set up camp .
此外 , 虎岩 卓 退出 他的 军队 和 放 向上 营 .

再说呼延灼收军下寨，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hæn][daʊ; taʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He discussed with Han Tao how to defeat Liangshan Marsh .
他 讨论 和 韩 道 如何 到 击败 凉山 沼泽 .

自和韩滔商议如何取胜梁山水泊。

[hæn][daʊ; taʊ] [sed] :

Han	Tao	said	:
韩	道	说	:

韩滔道：

" [tə'deɪ] [ðiːz] ['skaundrəl] [sɔː] [ˌem 'iː] [ɜːdʒɪŋ] [maɪ] [truːps] ['kləuzə(r)] . "

"	Today	these	scoundrels	saw	me	urging	my	troops	closer	.	"
"	今天	这些	无赖	锯	我	敦促	我的	军队	更近	.	"

“今日这厮们见俺催军近前，

[hiː; hi] [ðen] ['heɪstɪli] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

He	then	hastily	launched	a	surprise	attack	.
他	然后	草草	发射	一个	惊喜	攻击	.

他便慌忙掩击过来。

[tə'mɒrəʊ] , [ɔːl][ðə; ði]['kæv(ə)lri] [wɪl] [əd'vɑːns] .

Tomorrow	,	all	the	cavalry	will	advance	.
明天	,	全部	这	骑兵	将要	进步	.

明日尽数驱马军向前，

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .

A	great	victory	is	assured	.
一个	伟大的	胜利	是	保证	.

必获大胜。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðiːz] [ə'rendʒmənts] .

I	have	already	made	these	arrangements	.
我	有	已经	制成	这些	安排	.

“我已如此安排下了，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'sensəs] .

As	long	as	we	can	reach	a	consensus	.
作为	长的	作为	我们	能	抵达	一个	共识	.

只要和你商量相通。”

[ðen] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

Then	the	general's	order	was	issued	.
然后	这	将军的	命令	曾是	发布	.

随即传下将令，

[treɪn] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

Train	three	thousand	cavalry	to	line	up	in	a	row	.
火车	三	千	骑兵	到	线	向上	在	一个	排	.

教三千匹马军做一排摆着，

['θɜːti] ['hɔːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,

Thirty	horses	in	a	row	,
三十	马匹	在	一个	排	,

每三十匹一连，

[bʌt; bət][ðə; ði]['aɪən] [rɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪnd] [tə'geðə(r)] ;

But	the	iron	rings	were	chained	together	;
但	这	铁	戒指	是	连锁	一起	;

却把铁环连锁；

[bʌt; bət] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['enəmi] [truːps] ,

But	when	encountering	enemy	troops	,
但	什么时候	遭遇	敌人	军队	,

但遇敌军，

[ʃuːt] [wɪð] ['ærəus] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

Shoot	with	arrows	from	a	distance	.
射击	和	箭头	从	一个	距离	.

远用箭射，

[ɪf] [ðeɪ] [get] [kləʊz] , [ðeɪ] [wɪl] [tʃɑːdʒ] [streɪt] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [gʌnz] ;

If	they	get	close	,	they	will	charge	straight	in	with	their	guns	;
如果	他们	得到	关闭	,	他们	将要	收费	直的	在	和	他们的	枪支	;

近则使枪直冲入去；

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [lɪŋkt] ['kæv(ə)lri][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][wʌn] ['hʌndrəd] [skwɒdz] [tuː; tə] [lɒk] [ɒn] .

Three	thousand	linked	cavalry	were	divided	into	one	hundred	squads	to	lock	on	.
三	千	链接	骑兵	是	分割	进入	一	百	球队	到	锁	在	.

三千连环马军分作一百队锁定。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .

Five	thousand	infantrymen	provided	support	from	the	rear	.
五	千	步兵	假如	支持	从	这	后部	.

五千步军在后策应。

" [duː; də] [nɒt] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] . "

"	Do	not	challenge	me	tomorrow	.	"
"	做	不是	挑战	我	明天	.	"

“明日休得挑战，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [steɪ] [bɪ'haɪnd][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðeə(r)] [rɪ'triːt] .

You	and	I	will	stay	behind	to	cover	their	retreat	.
你	和	我	将要	停留	在后面	到	覆盖	他们的	撤退	.

我和你押后掠阵。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [klæʃ] . . .

But	if	they	clash	.	.	.
但	如果	他们	冲突	.	.	.

但若交锋，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm] [θriː] [saɪdz] .

They	charged	forward	from	three	sides	.
他们	带电	向前	从	三	侧面	.

分将三面冲将过去。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] .

The	plan	has	been	discussed	and	decided	.
这	计划	有	到过	讨论	和	决定	.

计策商量已定，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , - [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

The	next	day	,	Tianxiao	went	into	battle	.
这	下一个	天	,	-	去	进入	战斗	.

次日天晓出战。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [faɪv] [tiːmz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .

The	next	day	,	Song	Jiang	divided	his	troops	into	five	teams	at	the	front	.
这	下一个	天	,	歌曲	江	分割	他的	军队	进入	五	团队	在	这	正面	.

却说宋江次日把军马分作五队在前，

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ten] ['dʒenərəlz] .

The	rear	guard	was	surrounded	by	ten	generals	.
这	后部	警卫	曾是	包围	经过	十	将军们	.

后军十将簇拥，

[tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['æmbuʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zɪʃnd] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Two	groups	of	ambushes	were	positioned	on	the	left	and	right	.
二	团体	的	伏击	是	定位	在	这	左边	和	正确的	.

两路伏兵分于左右。

[tʃɪn] [mɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Qin Ming took the lead .
秦 明 采取 这 带领 .

秦明当先，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] [ˈtʃælɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈdjuːəl] .
Huyan Zhuo was challenged to a duel .
虎岩 卓 曾是 挑战 到 一个 决斗 .

搦呼延灼出马交战。

[ɔːl] [ðæts] [siːn] [ɪz][ðə; ði] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
All that's seen is the shouting during the battle .
全部 那就是 已见 是 这 喊叫 期间 这 战斗 .

只见对阵但知呐喊，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [klæʃ] .
They did not clash .
他们 做过 不是 冲突 .

并不交锋。

[æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] [faɪv] [ˈɑːmiz] ,
As the first five armies ,
作为 这 第一的 五 军队 ,

为头五军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
They were all lined up in front of the formation .
他们 是 全部 衬里 向上 在 正面 的 这 形成 .

都一字儿摆在阵前，

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [wʌn] [ɪz] [tʃɪn] [mɪŋ] .
The middle one is Qin Ming .
这 中间 一 是 秦 明 .

中是秦明，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
On the left is Lin Chong .
在 这 左边 是 林 钟 .

左是林冲、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [lɒŋ] [griːn] ,
One - zhang - long green ,
一 - 张 - 长的 绿色的 ,

一丈青，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [liː] .
On the right are Hua Rong and Sun Li .
在 这 正确的 是 华 荣 和 太阳 李 .

右是花荣与孙立。

[suːn] [ˈɑːftə(r)] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈraɪvd] [wɪð] [ten] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] .
Soon after , Song Jiang arrived with ten of his generals .
很快 后 , 歌曲 江 到达的 和 十 的 他的 将军们 .

在后随即宋江引十将也到，

[ˈleɪə(r)] [əˈpɒn] [ˈleɪə(r)] ,
Layer upon layer ,
层 之上 层 ,

重重叠叠，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
There were men and horses .
那里 是 男人 和 马匹 .

摆着人马。

[wen] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mætʃˌʌp] ,
When watching the matchups ,
什么时候 观看 这 对决 ,

看对阵时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] .
There were about a thousand infantrymen .
那里 是 关于 一个 千 步兵 .

约有一千步军，

[ðeɪ] [dʒʌst] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
They just beat drums and shouted .
他们 只是 打 鼓 和 喊叫 .

只是擂鼓发喊，

[nəʊ][wʌn] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['kɒmbæt] .
No one stepped forward to engage in combat .
不 一 步 向前 到 从事 在 战斗 .

并无一人出马交锋。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[daut] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

['siːkrətli] [trænz'mɪt] [kə'mændz] ,
Secretly transmit commands ,
偷偷 发送 命令 ,

暗传号令，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ðen] [rɪ'triːtɪd] .
The army then retreated .
这 军队 然后 撤退 .

教后军且退。

[hiː; hi] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [streɪt] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] [tiːm] [tuː; tə][spaɪ][ɒn][ðem; ðəm] .
He rode his horse straight to Hua Rong's team to spy on them .
他 骑 他的 马 直的 到 华 荣的 团队 到 间谍 在 他们 .

却纵马直到花荣队里窥望。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [tiːm] .
Suddenly , a barrage of shots rang out from the opposing team .
突然 , 一个 弹幕 的 镜头 响铃 出去 从 这 反对 团队 .

猛听对阵里连珠炮响，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ['sʌd(ə)nli] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The thousand infantrymen suddenly split into two groups .
这 千 步兵 突然 分裂 进入 二 团体 .

一千步军忽然分作两下，

[rɪ'liːs] [θriː] [lɪŋkt] ['kæv(ə)lri]['juːnɪts] .
Release three linked cavalry units .
发布 三 链接 骑兵 单位 .

放出三队连环马军，

[tʃɑːdʒ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ;
Charge straight into the future ;
收费 直的 进入 这 未来 ;

直冲将来；

[bəuθ] [saɪdz] ['faɪəd] ['ærəus] ['waɪldli] .

Both	sides	fired	arrows	wildly	.
两个都	侧面	被解雇	箭头	疯狂地	.

两边把弓箭乱射，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [lɒŋ] [spiə] .

The	middle	section	was	filled	with	long	spears	.
这	中间	部分	曾是	已填	和	长的	长矛	.

中间尽是长枪。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	greatly	shocked	upon	seeing	this	.
歌曲	江	曾是	非常	震惊	之上	看到	这	.

宋江看了大惊，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [ðeə(r)] ['ærəus] .

He	immediately	ordered	the	troops	to	unleash	their	arrows	.
他	立即地	订购	这	军队	到	发挥	他们的	箭头	.

急令众军把弓箭施放，

[ðeɪ] [kæn; kən][həʊld] [aʊt] [ðeə(r)] .

They	can	hold	out	there	.
他们	能	抓住	出去	那里	.

那里抵敌得住。

[iːtʃ] [tiːm] [ɒv; əv] ['θɜːti] ['hɔːsɪz] ['gæləp] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Each	team	of	thirty	horses	galloped	off	at	the	same	time	.
每个	团队	的	三十	马匹	疾驰	离开	在	这	相同的	时间	.

每一队三十匹马一齐跑发，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [stɒp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .

You	cannot	afford	to	stop	moving	forward	.
你	不能	买得起	到	停止	移动	向前	.

不容你不向前走。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [fɔːs] [stretʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [pleɪnz] .

The	cavalry	force	stretched	across	the	mountains	and	plains	.
这	骑兵	力量	拉伸	穿过	这	山脉	和	平原	.

那连环马军漫山遍野，

['rʌʃɪŋ] ['hedlɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Rushing	headlong	into	the	future	.
冲刺	一头扎	进入	这	未来	.

横冲直撞将来。

[ðə; ði] [faɪv] [truːp] [fɔːm'eɪʃənz] [ə'hed] [sɔː] . . .

The	five	troop	formations	ahead	saw	.	.	.
这	五	部队	阵型	前方	锯	.	.	.

前面五队军马望见，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [muːv] [hæp'hæzədli] .

Then	it	started	to	move	haphazardly	.
然后	它	开始	到	移动	随意地	.

便乱撺了，

[ðə; ði][plæn] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	plan	remains	undecided	.
这	计划	遗迹	未决定	.

策立不定。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [fɔːs] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

The	large	force	behind	them	couldn't	stop	them	.
这	大的	力量	在后面	他们	不能	停止	他们	.

后面大队人马拦当不住，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	each	fled	for	their	lives	.
他们	每个	逃亡	为了	他们的	生活	.

各自逃生。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rəʊd] [ə'weɪ] ['heɪstɪli] .

Song	Jiang	rode	away	hastily	.
歌曲	江	骑	离开	草草	.

宋江飞马慌忙便走，

[ðə; ði] [ten] ['dʒenərəlz] [sə'pɔːrtɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [went] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɜːni] .

The	ten	generals	supported	him	and	went	on	the	journey	.
这	十	将军们	有	他	和	去	在	这	旅行	.

十将拥护而行。

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri][wɒz; wəz] [ɔː'redi] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	troop	of	cavalry	was	already	pursuing	them	from	behind	.
一个	部队	的	骑兵	曾是	已经	追求	他们	从	在后面	.

背后早有一队连环马军追将来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [baɪ][liː][kuːiː] .

But	they	were	ambushed	by	Li	Kui	.
但	他们	是	遭到伏击	经过	李	奎	.

却得伏兵李逵、

[jæŋ] [lɪn] [led] [hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .

Yang	Lin	led	his	men	out	of	the	reeds	and	fought	their	way	out	.
杨	林	引领	他的	男人	出去	的	这	芦苇	和	战斗	他们的	方式	出去	.

杨林引人从芦苇中杀出来，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	rescued	Song	Jiang	.
他们	获救	歌曲	江	.

救得宋江。

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

They	fled	to	the	water's	edge	.
他们	逃亡	到	这	水的	边缘	.

逃至水边，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][liː][dʒʌn] ,

But	there	was	Li	Jun	,
但	那里	曾是	李	俊	,

却有李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]

Zhang	Shun
张	回避

张顺、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [ænd; ənd][sɪks]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [set] [ʌp] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə] [prə'vaɪd]

The	three	Ruan	brothers	and	six	naval	commanders	set	up	warships	to	provide
这	三	阮	兄弟	和	六	海军	指挥官	放	向上	军舰	到	提供

[sə'pɔːt] .

support	.
支持	.

三阮六个水军头领摆下战船接应。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .

Song	Jiang	hurriedly	boarded	the	boat	.
歌曲	江	匆匆	登机	这	船	.

宋江急急上船，

[ðen] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .

Then	the	order	was	given	.
然后	这	命令	曾是	给定	.

便传将令，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [kraʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdəz] [led] [ðem; ðəm] [ɒf]

The	instructors	split	up	to	rescue	the	crowd	,	and	the	leaders	led	them	off
这	教师	分裂	向上	到	救援	这	人群	,	和	这	领导人	引领	他们	离开

[ðə; ði] [bəʊt] .

the	boat	.
这	船	.

教分头去救应众头领下船。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['gæləp] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

The	chain	of	horses	galloped	straight	to	the	water's	edge	.
这	链	的	马匹	疾驰	直的	到	这	水的	边缘	.

那连环马直赶到水边，

[ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [keɪm] ['flaɪɪŋ] .

A	hail	of	arrows	came	flying	.
一个	冰雹	的	箭头	来了	飞行	.

乱箭射来。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [saɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

However	,	there	were	signs	on	the	boat	for	protection	.
然而	,	那里	是	标志	在	这	船	为了	保护	.

船上却有傍牌遮护，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] .

It	must	not	be	damaged	.
它	必须	不是	是	损坏的	.

不能损伤。

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ] .

They	hurriedly	rowed	the	boat	to	the	duckbill	beach	.
他们	匆匆	划船	这	船	到	这	鸭嘴	海滩	.

慌忙把船棹到鸭嘴滩头，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔː(r)] .

They	made	it	ashore	.
他们	制成	它	岸上	.

尽行上岸。

[dʒʌst]['gæðə(r)][sʌm; səm] [men] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['fɔːtrəs] .

Just	gather	some	men	in	the	water	fortress	.
只是	收集	一些	男人	在	这	水	堡垒	.

就水寨里整点人马，

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['brəʊkən] .

Most	of	it	was	broken	.
最多	的	它	曾是	破碎的	.

折其大半。

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [dɪ'laɪt] , [ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .

But	to	my	delight	,	all	the	leaders	were	present	.
但	到	我的	喜	,	全部	这	领导人	是	展示	.

却喜众头领都全，

[ɔːlˈðəʊ] [sʌm; səm] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst]
Although **some** **horses** **were** **lost**
虽然 一些 马匹 是 丢失的

虽然折了些马匹，

[ðeɪ] [ɔːl] [səˈvaivd] .
They **all** **survived** **.**
他们 全部 幸存下来 .

都救得性命。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A **short** **while** **later** **,**
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ˈəʊnli] [ʃiː] [jɒŋ] ,
Only **Shi** **Yong** **,**
仅有的 史 永 ,

只见石勇、

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] ,
Shi **Qian** **,**
史 钱 ,

时迁、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈfæməli] [fled] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu** **and** **her** **family** **fled** **up** **the** **mountain** **for** **their** **lives** **.**
姐姐 - 在 - 法律 顾 和 她 家庭 逃亡 向上 这 山 为了 他们的 生活 .

顾大嫂都逃命上山，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
However **,** **it** **is** **said** **that** **:**
然而 , 它 是 说 那 :

却说：

" [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] . "
" **The** **infantry** **charged** **forward** **.** **"**
" 这 步兵 带电 向前 . "

“步军冲杀前来，

[ðeɪ] [diˈmɔliʃt] [ðə; ði] [ˈʃɒphaʊs] .
They **demolished** **the** **shophouse** **.**
他们 已拆除 这 店屋 .

把店屋平拆了去。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] [pɪk] [ˌjuː ˈes][ʌp] . . .
If **we** **don't** **have** **a** **ship** **to** **pick** **us** **up** **.** **.** **.**
如果 我们 不 有 一个 船 到 挑选 我们 向上 . . .

我等若无号船接应，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈkæptʃəd] .
They **were** **all** **captured** **.**
他们 是 全部 捕获 .

尽被擒捉。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɜːsənəli] [ˈkʌmfət] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Song **Jiang** **personally** **comforted** **them** **one** **by** **one** **.**
歌曲 江 亲自 安慰 他们 一 经过 一 .

宋江一一亲自抚慰。

[wen] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['liːdəz] ,
When counting the leaders ,
什么时候 计数 这 领导人 ,

计点众头领时，

[sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [hɪt] [baɪ] ['ærəus] :
Six people were hit by arrows :
六 人们 是 打 经过 箭头 :

中箭者六人：

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] .
Huang Xin .
黄 新 .

黄信。

[ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] ['ɪndʒəd] [ðə; ði] [wʌn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
The underlings injured the one carrying the arrow .
这 下属 受伤 这 一 携带 这 箭 .

小喽啰中伤带箭者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Chao Gai heard of this ,
赵 盖伊 听到 的 这 ,

晁盖闻知，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] ,
Together with Wu Yong ,
一起 和 吴 永 ,

与同吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Gongsun Sheng came down the mountain to inquire .
公孙 盛 来了 向下 这 山 到 查询 .

公孙胜下山来动问。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [fraʊnd] .

Song	Jiang	frowned	.
歌曲	江	皱眉	.

宋江眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌri] .

His	face	was	filled	with	worry	.
他的	脸	曾是	已填	和	担心	.

面带忧容。

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :

Wu	Yong	advised	:
吴	永	建议	:

吴用劝道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [doʊnt] [ˈwʌri] . "

"	Brother	,	don't	worry	.	"
"	兄弟	,	不	担心	.	"

“哥哥休忧。

[ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmən] [əˈkəːrəns, -ˈkʌ-][ɪn][wɔː(r)] .

Victory	and	defeat	are	common	occurrences	in	war	.
胜利	和	击败	是	常见的	发生	在	战争	.

胜败乃兵家常事，

[waɪ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ?

Why	worry	about	it	?
为什么	担心	关于	它	?

何必挂心。

[ˈʌðə(r)] [gʊd] [aɪˈdiəz]

Other	good	ideas
其他	好的	想法

别生良策，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][ˈkæv(ə)lri] [fɔːmˈeɪʃənz] .

It	can	break	through	a	chain	of	cavalry	formations	.
它	能	休息	通过	一个	链	的	骑兵	阵型	.

可破连环军马。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ðen] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

Chao	Gai	then	issued	the	order	.
赵	盖伊	然后	发布	这	命令	.

晁盖便传号令，

[dɪˈplɔɪ] [ðə; ði] [ˈneɪvi] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ˈstrɔːŋˌhəʊldz] [ænd; ənd] [ʃɪps] .

Deploy	the	navy	to	secure	strongholds	and	ships	.
部署	这	海军	到	安全的	堡垒	和	船舶	.

分付水军牢固寨栅船只，

[kənˈsɜːvətɪv] [ˈbiːtʃhed] ,

Conservative	beachhead	,
保守的	滩头阵地	,

保守滩头，

[prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɔːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .

Prepare	for	the	dawn	and	dusk	.
准备	为了	这	黎明	和	黄昏	.

晓夜提备。

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd][rest] .

Please	invite	Song	Jiang	to	come	up	the	mountain	and	rest	.
请	邀请	歌曲	江	到	来	向上	这	山	和	休息	.

请宋公明上山安歇。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Song	Jiang	refused	to	go	up	the	mountain	.
歌曲	江	拒绝	到	去	向上	这	山	.

宋江不肯上山，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [stˈeɪʃənd] [ðəmˈselvz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈdʌkˌbɪl] [biːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	only	stationed	themselves	within	the	Duckbill	Beach	Village	.
他们	仅有的	驻	他们自己	之内	这	鸭嘴	海滩	村庄	.

只就鸭嘴滩寨内驻扎，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ˈliːdəz] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] .

They	only	taught	the	injured	leaders	to	go	up	the	mountain	to	recuperate	.
他们	仅有的	教授	这	受伤	领导人	到	去	向上	这	山	到	疗养	.

只教带伤头领上山养病。

[ˈmiːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] .

Meanwhile	,	Huyan	Zhuo	won	a	great	victory	.
同时	,	虎岩	卓	韩元	一个	伟大的	胜利	.

却说呼延灼大获全胜，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Back	in	the	village	,
后退	在	这	村庄	,

回到本寨，

[ˈəʊpən] [tʃeɪn] [hɔːs] ,

Open	chain	horse	,
打开	链	马	,

开放连环马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] [tuː; tə] [kleɪm] [ˈkredɪt] .

They	all	came	one	after	another	to	claim	credit	.
他们	全部	来了	一	后	其他	到	宣称	信用	.

都次第前来请功。

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [kɪld] [wɒz; wəz] [ˈkaʊntləs] .

The	number	of	people	killed	was	countless	.
这	数字	的	人们	被杀	曾是	无数	.

杀死者不计其数，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] .

More	than	500	people	were	captured	alive	.
更多的	比	-	人们	是	捕获	活	.

生擒的五百余人，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈəʊvə(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [wˈɔːhɔːsɪz] .

They	captured	over	three	hundred	warhorses	.
他们	捕获	超过	三	百	战马	.

夺得战马三百余匹。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .

He	immediately	sent	someone	to	the	capital	to	report	the	victory	.
他	立即地	发送	某人	到	这	首都	到	报告	这	胜利	.

随即差人前去京师报捷，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .

On	the	one	hand	,	it	was	to	reward	the	three	troops	.
在	这	一	手	,	它	曾是	到	报酬	这	三	军队	.

一面犒赏三军。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs]
Meanwhile , Grand Commandant Gao was sitting in his office at the Palace
同时 , 盛大 指挥官 高 曾是 坐着 在 他的 办公室 在 这 宫殿
[gɑːrdz] ['rezɪdəns] .
Guard's residence .
警卫的 住宅 .

却说高太尉正在殿帅府坐衙，

[dɪˈsaɪp(ə)l] [rɪˈpɔːts] :
Disciple reports :
弟子 报告 :

门人报道：

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] [vɪkˈtɔːriəs] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Huyan Zhuo was victorious in capturing the Liangshan Marsh .
虎岩 卓 曾是 胜利者 在 捕捉 这 凉山 沼泽 .

“呼延灼收捕梁山泊得胜，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
The messenger reported the good news .
这 信使 据报道 这 好的 消息 .

差人报捷。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The report was submitted to the Emperor .
这 报告 曾是 提交 到 这 皇帝 .

越班奏闻天子。

['empərə(r)] [hɪzɔŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Emperor Huizong was very pleased .
皇帝 徽宗 曾是 非常 高兴 .

徽宗甚喜，

[ðə; ði]['empərə(r)] [bɪˈstəʊd] [ten] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] [wɪð] ['jeləʊ] [siːlz] .
The emperor bestowed ten bottles of imperial wine with yellow seals .
这 皇帝 授予 十 瓶子 的 帝国 葡萄酒 和 黄色的 封印 .

敕赏黄封御酒十瓶，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb]
A **brocade** **robe**
一个 锦缎 长袍

锦袍一领，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
An **official** **,**
一个 官方的 ,

差官一员，

[hiː; hi] [tʊk] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [kæmp][tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
He **took** **100** **,** **000** **strings** **of** **cash** **to** **the** **military** **camp** **to** **reward** **the** **troops** **.**
他 采取 - , - 字符串 的 现金 到 这 军队 营 到 报酬 这 军队 .

赍钱十万贯前去行营赏军。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
Grand **Commandant** **Gao** **received** **the** **imperial** **edict** **.**
盛大 指挥官 高 已收到 这 帝国 法令 .

高太尉领了圣旨，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] ,
Back **at** **the** **commander's** **mansion** **,**
后退 在 这 指挥官的 大厦 ,

回到殿帅府，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
An **official** **was** **immediately** **dispatched** **to** **deliver** **it** **.**
一个 官方的 曾是 立即地 已派出 到 递送 它 .

随即差官赍捧前去。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [hɜːd] [ðæt] [æn; ən]['eɪndʒl][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Meanwhile **,** **Huyan** **Zhuo** **heard** **that** **an** **angel** **had** **arrived** **.**
同时 , 虎岩 卓 听到 那 一个 天使 有 到达的 .

却说呼延灼闻知有天使至，

[ðeɪ] [went] [aʊt] ['twenti] [maɪlz] [tuː; tə] [griːt] [hæn][daʊ; taʊ] .
They **went** **out** **twenty** **miles** **to** **greet** **Han** **Tao** **.**
他们 去 出去 二十 英里 到 迎接 韩 道 .

与韩滔出二十里外迎接。

[rɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Receiving **them** **into** **the** **village** **,**
接收 他们 进入 这 村庄 ,

接到寨中，

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [rɪ'wɔːdz] ,
Having **finished** **expressing** **gratitude** **and** **accepting** **rewards** **,**
拥有 完成的 表达 感激 和 接受 奖励 ,

谢恩受赏已毕，

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [prɪ'peəd] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði]['eɪndʒl] ;
The **wine** **is** **prepared** **,** **awaiting** **the** **angel** **;**
这 葡萄酒 是 准备 , 等待中 这 天使 ;

置酒管待天使；

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hæn] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjuːt] [ˈmʌni] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd]
On **the** **one** **hand** **,** **Han** **Xianfeng** **was** **ordered** **to** **distribute** **money** **as** **a** **reward**
在 这 一 手 , 韩 仙峰 曾是 订购 到 分发 钱 作为 一个 报酬
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
to **the** **army** **.**
到 这 军队 .

一面令韩先锋俵钱赏军。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkæptʃəd] [ˈəʊvə(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði]
They **also** **captured** **over** **five** **hundred** **people** **and** **imprisoned** **them** **in** **the**
他们 还 捕获 超过 五 百 人们 和 被监禁 他们 在 这
[ˈstrɒŋhəʊld] .
stronghold **.**
据点 .

且将捉到五百余人囚在寨中，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈliːdə(r)] [ɪz] [ˈkæptʃəd] ,
Once **the** **bandit** **leader** **is** **captured** **,**
一次 这 土匪 领导者 是 捕获 ,

待拿得贼首，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
They **were** **all** **escorted** **to** **the** **capital** **.**
他们 是 全部 护送 到 这 首都 .

一并解赴京师，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈkærɪd] [aʊt] [ɪn] [ˈpʌblɪk] .
It **was** **carried** **out** **in** **public** **.**
它 曾是 携带 出去 在 民众 .

示众施行。

[ðə; ði] [ˈeɪndʒl] [ɑːskt] :
The **angel** **asked** **:**
这 天使 问 :

天使问道：

[haʊ] [dɪd] [peŋ] - [fɔːl] ?
How **did** **Peng** **Tuanlian** **fall** **?**
如何 做过 彭 - 落下 ?

“彭团练如何失陷？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan **Zhuo** **said** **:**
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːd] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
" **Because** **of** **the** **greed** **to** **capture** **Song** **Jiang** **,**
" 因为 的 这 贪婪 到 捕获 歌曲 江 ,

“为因贪捉宋江，

[diːp] [ˈɪntuː] [kiː] [ˈeərɪəz] ,
Deep **into** **key** **areas** **,**
深的 进入 钥匙 区域 ,

深入重地，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
He **was** **captured** **.**
他 曾是 捕获 .

致被擒捉。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['bændits] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .

This	time	,	the	bandits	will	surely	not	dare	to	come	again	.
这	时间	,	这	强盗	将要	一定	不是	敢	到	来	再次	.

今次群贼必不敢再来。

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'vaɪd] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .

We	can	divide	our	forces	to	attack	.
我们	能	划分	我们的	力量	到	攻击	.

小可分兵攻打，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['θʌrəli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɔːŋˌhəʊldz] .

We	must	thoroughly	eliminate	the	mountain	strongholds	.
我们	必须	彻底	排除	这	山	堡垒	.

务要肃清山寨，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['pʌdlz] ,

Sweep	away	the	puddles	,
扫	离开	这	水坑	,

扫尽水洼，

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .

The	thieves	were	captured	.
这	窃贼	是	捕获	.

擒获众贼，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [nest] .

Destroy	the	nest	.
破坏	这	巢	.

拆毁巢穴。

[bʌt; bət][ai] [heɪt] [ðæt] [ɪts] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

But	I	hate	that	it's	surrounded	by	water	on	all	sides	.
但	我	恨	那	它是	包围	经过	水	在	全部	侧面	.

但恨四面是水，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] .

There	was	no	way	to	get	in	.
那里	曾是	不	方式	到	得到	在	.

无路可进。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɒ'keɪd] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,

Looking	at	the	stockade	from	afar	,
寻找	在	这	栅栏	从	远方	,

遥观寨栅，

[ən'les] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)][ɪz] [juːst] ,

Unless	artillery	fire	is	used	,
除非	炮兵	火	是	用过的	,

只除非得火炮飞打，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [θiːfs] [den] .

To	destroy	the	thief's	den	.
到	破坏	这	小偷的	丹	.

以碎贼巢。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

Even	if	there	are	capable	soldiers	in	the	army	,
甚至	如果	那里	是	有能力的	士兵	在	这	军队	,

随军纵有能战者，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .

Unfortunately	,	there	was	no	way	to	use	his	abilities	.
很遗憾	,	那里	曾是	不	方式	到	使用	他的	能力	.

奈缘无路可施展也。

[aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [lɪŋ] [ʒɛn] , [ðə; ði] ['gʌnə(r)] [ɪn]['təʊkiəʊ] .
I've long heard of Ling Zhen , the gunner in Tokyo .
我已经 长的 听到 的 凌 真 , 这 炮手 在 东京 .

久闻东京有个炮手凌振，

[neɪm] : ['θʌndəklæp]
Name : Thunderclap
姓名 : 霹雳

名号轰天雷，

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [skɪld] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] ['kænənz] .
This man was skilled at making cannons .
这 男人 曾是 熟练 在 制作 大炮 .

此人善造火炮，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][gəʊ] [ə'baʊt] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It can go about fourteen or fifteen miles away .
它 能 去 关于 十四 或者 十五 英里 离开 .

能去十四五里远近，

[weə(r)] [ðə; ði] [stəʊn] ['kænən] [fel] ,
Where the stone cannon fell ,
在哪里 这 石头 大炮 跌倒 ,

石炮落处，

[ðə; ði][skaɪ] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [keɪvd] [ɪn] .
The sky collapsed and the earth caved in .
这 天空 倒塌 和 这 地球 坍塌 在 .

天崩地陷，

[ðə; ði] ['maʊntən] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒks] [splɪt] .
The mountain collapsed and the rocks split .
这 山 倒塌 和 这 岩石 分裂 .

山倒石裂。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n]
If I could obtain this person
如果 我 可以 获得 这 人

若得此人，

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'tæk] [ðə; ði] ['bændɪts] [leə(r)] .
We can attack the bandit's lair .
我们 能 攻击 这 强盗的 巢穴 .

可以攻打贼巢。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Moreover , he was well - versed in martial arts .
而且 , 他 曾是 出色地 - 精通 在 武术 艺术 .

更兼他深通武艺，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] .
He was skilled in archery and horsemanship .
他 曾是 熟练 在 射箭 和 马术 .

弓马熟闲。

[ɪf] [ðə; ði]['eɪndʒl] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
If the angel returns to the capital
如果 这 天使 返回 到 这 首都

若得天使回京，

[grænd] ['kɒməndænt] [ju] [hæd; həd] ['priːviəsli] ['menʃ(ə)nd] ['nəʊɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Grand Commandant Yu had previously mentioned knowing about this matter .
盛大 指挥官 于 有 之前 提及 会心 关于 这 事情 .

于太尉前言知此事，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [ˈɜːdʒəntli] .

They	can	be	dispatched	urgently	.
他们	能	是	已派出	紧急	.

可以急急差遣到来，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði][ˈbændits] - [leə(r)][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

We	can	take	down	the	bandits	'	lair	in	a	few	days	.
我们	能	拿	向下	这	强盗	-	巢穴	在	一个	很少	天	.

克日可取贼巢。”

[ˈmɪʃ(ə)n] [fʊlˈfɪld] ,

Mission	fulfilled	,
使命	已完成	,

使命应允，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈpɑːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

We	will	depart	the	next	day	.
我们	将要	离开	这	下一个	天	.

次日起程，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[bæk] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,

Back	in	the	capital	,
后退	在	这	首都	,

回到京师，

[kʌm] [siː] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] .

Come	see	Grand	Commandant	Gao	.
来	看	盛大	指挥官	高	.

来见高太尉，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈgʌnə(r)] [lɪŋ] [ʒɛn] .

It	is	said	that	Huyan	Zhuo	sought	out	the	gunner	Ling	Zhen	.
它	是	说	那	虎岩	卓	寻求	出去	这	炮手	凌	真	.

备说呼延灼求索炮手凌振，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .

To	achieve	great	things	.
到	达到	伟大的	事物	.

要建大功。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ]

After	hearing	this	,	Grand	Commandant	Gao
后	听力	这	,	盛大	指挥官	高

高太尉听罢，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

The	imperial	decree	was	issued	.
这	帝国	法令	曾是	发布	.

传下钧旨，

[ˈsʌmən] [lɪŋ] [ʒɛn] , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːməri] [ænd; ənd] [ɑːˈtɪləri] , [tuː; tə]

Summon	Ling	Zhen	,	the	deputy	commander	of	the	armory	and	artillery	,	to
召唤	凌	真	,	这	副	指挥官	的	这	军械库	和	炮兵	,	到

[kʌm] .

come	.
来	.

教唤甲仗库副使炮手凌振那人来。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [lɪŋ] - [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [jænlɪŋ] .

It	turns	out	that	Ling	Zhenzu	was	originally	from	Yanling	.
它	转弯	出去	那	凌	-	曾是	起初	从	鄢陵	.

原来凌振祖贯燕陵人也，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ˈgʌnə(r)] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstiz] [ˈgəʊldən][eɪdʒ] .

He	was	the	first	gunner	during	the	Song	Dynasty's	golden	age	.
他	曾是	这	第一的	炮手	期间	这	歌曲	王朝的	金的	年龄	.

是宋朝盛世第一个炮手，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ˈθʌndəklæp] .

People	call	him	Thunderclap	.
人们	称呼	他	霹雳	.

人都呼他是轰天雷。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Moreover	,	he	was	highly	skilled	in	martial	arts	.
而且	,	他	曾是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

更兼武艺精熟。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - [laɪn] [ˈpəʊɪm] [ˈpreɪzɪŋ] [lɪŋ] [ʒɛnz] [ˈvɜːtjuːz] :

There	was	once	a	four	-	line	poem	praising	Ling	Zhen's	virtues	:
那里	曾是	一次	一个	四	-	线	诗	赞扬	凌	珍的	美德	:

曾有四句诗赞凌振的好处：

[wen] [ðə; ði] [ˈkænənz] [fel] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ˈkrʌmb(ə)ld] .

When	the	cannons	fell	,	the	city	walls	crumbled	.
什么时候	这	大炮	跌倒	,	这	城市	墙壁	崩溃了	.

火炮落时城郭碎，

[weə(r)] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] [dɪˈspɜːs] , [ˈiːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] [griːv] .

Where	the	smoke	and	clouds	disperse	,	even	ghosts	and	gods	grieve	.
在哪里	这	抽烟	和	云	分散	,	甚至	鬼魂	和	神	悲伤	.

烟云散处鬼神愁。

[ˈθʌndərəs] [rɔː(r)][ænd; ənd] [swɪft] [wɪnd] [ˈkænənz] [rɔːd] .

Thunderous	roar	and	swift	wind	cannons	roared	.
雷鸣	吼	和	迅速	风	大炮	咆哮	.

轰天雷起驰风炮，

[lɪŋ] [ʒɛnz] [neɪm] [wɒz; wəz] [nəʊn] [θruːˈaʊt] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [steɪts] .

Ling	Zhen's	name	was	known	throughout	four	hundred	states	.
凌	珍的	姓名	曾是	已知	自始至终	四	百	各州	.

凌振名闻四百州。

[lɪŋ] [ʒɛn] [ðen] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] .

Ling	Zhen	then	paid	his	respects	to	Grand	Commandant	Gao	.
凌	真	然后	有薪酬的	他的	尊重	到	盛大	指挥官	高	.

当下凌振来参见了高太尉，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kəˈmændərz] [dɪˈpləʊmə] .

He	received	a	military	commander's	diploma	.
他	已收到	一个	军队	指挥官的	文凭	.

就受了行军统领官文凭，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðeə(r)] [ˈsædlz] , [ˈhɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ˈwepənz]

He	then	instructed	them	to	pack	up	their	saddles	,	horses	,	and	weapons
他	然后	指示	他们	到	盒	向上	他们的	马鞍	,	马匹	,	和	武器

[ænd; ənd] [get] [ʌp] .

and	get	up	.
和	得到	向上	.

便教收拾鞍马军器起身。

[lɪŋ] [ʒɛn] [ðen] [prɪˈpeəd] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈfaɪəwɜːks] [ænd; ənd] [ˈgʌnpaʊdə(r)] [məˈtɪəriəlz] .

Ling	Zhen	then	prepared	the	necessary	fireworks	and	gunpowder	materials	.
凌	真	然后	准备	这	必要的	烟花	和	火药	材料	.

且说凌振把应有用的烟火药料，

[ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈkænənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,

The	various	cannons	that	were	made	,
这	各种各样的	大炮	那	是	制成	,

就将做下的诸色火炮，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈkænən] [stəʊnz] ,

And	all	the	cannon	stones	,
和	全部	这	大炮	石头	,

并一应的炮石、

[gʌn] [ˈkærɪdʒ] ,

Gun	carriage	,
枪	运输	,

炮架，

[ˈləʊdɪd] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈviːəkl] ,

Loaded	onto	the	vehicle	,
已加载	到	这	车辆	,

装载上车，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈkləʊðɪŋ] , [ˈɑːmə(r)] , [ə; eɪ] [sɒːd] , [ænd; ənd] [ˈlʌgɪdʒ] .

He	brought	personal	clothing	,	armor	,	a	sword	,	and	luggage	.
他	带来	个人的	衣服	,	盔甲	,	一个	剑	,	和	行李	.

带了随身衣甲盔刀行李等件，

[ænd; ənd] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [ˈsəʊldʒəz] ,

And	thirty	or	forty	soldiers	,
和	三十	或者	四十	士兵	,

并三四十个军汉，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˈtəʊkiəʊ] ,

After	leaving	Tokyo	,
后	离开	东京	,

离了东京，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	took	a	route	to	Liangshan	Marsh	.
他们	采取	一个	路线	到	凉山	沼泽	.

取路投梁山泊来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] . . .

Upon	arriving	at	the	camp	. . .
之上	抵达	在	这	营	. . .

到得行营，

[fɜːst] , [let] [ˌjuː 'es] [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [kəˈmɑːndə(r)] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .

First	,	let	us	pay	our	respects	to	our	commander	,	Huyan	Zhuo	.
第一的	,	让	我们	支付	我们的	尊重	到	我们的	指挥官	,	虎岩	卓	.

先来参见主将呼延灼，

[ðə; ði][nekst] [ˈmiːtɪŋ] [wɒz; wəz] [wɪð] [ˈvængɑːd] [hæn][daʊ; taʊ] .

The	next	meeting	was	with	vanguard	Han	Tao	.
这	下一个	会议	曾是	和	先锋	韩	道	.

次见先锋韩滔，

[pliːz] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .

Please	inquire	about	the	distance	to	the	water	village	.
请	查询	关于	这	距离	到	这	水	村庄	.

备问水寨远近路程，

[ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] .

The	**mountain**	**stronghold**	**is**	**a**	**dangerous**	**and**	**dangerous**	**place**	**.**
这	山	据点	是	一个	危险的	和	危险的	地方	.

山寨险峻去处，

[ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [θɜːd] - [klɑːs] ['kænən] ['faɪə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] .

Arrange	**for**	**third**	**-**	**class**	**cannon**	**fire**	**to**	**attack**	**.**
安排	为了	第三	-	班级	大炮	火	到	攻击	.

安排三等炮石攻打。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)] ['kænən] .

The	**first**	**is**	**the**	**Wind**	**and**	**Fire**	**Cannon**	**.**
这	第一的	是	这	风	和	火	大炮	.

第一是风火炮，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][ðə; ði]['gəʊldən] [wiːl] ['kænən] .

The	**second**	**is**	**the**	**Golden**	**Wheel**	**Cannon**	**.**
这	第二	是	这	金的	车轮	大炮	.

第二是金轮炮，

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ænd; ənd] - [tʃaɪld] ['kænən] .

The	**third**	**is**	**the**	**mother**	**-**	**and**	**-**	**child**	**cannon**	**.**
这	第三	是	这	母亲	-	和	-	孩子	大炮	.

第三是子母炮。

[fɜːst] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] ['kærɪdʒɪz] .

First	**,**	**the**	**soldiers**	**were**	**ordered**	**to**	**set**	**up**	**the**	**gun**	**carriages**	**.**
第一的	,	这	士兵	是	订购	到	放	向上	这	枪	马车	.

先令军健振起炮架，

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] ['ʌpraɪt] [də'rektli] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

It	**stands**	**upright**	**directly**	**by**	**the**	**water's**	**edge**	**.**
它	站立	直立	直接地	经过	这	水的	边缘	.

直去水边竖起，

[get] ['redi] [tuː; tə]['faɪə(r)][ðə; ði] ['kænən] .

Get	**ready**	**to**	**fire**	**the**	**cannon**	**.**
得到	准备好	到	火	这	大炮	.

准备放炮。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['strɒŋhəʊld] [ɒn] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ] .

Meanwhile	**,**	**Song**	**Jiang**	**was**	**in**	**a**	**small**	**stronghold**	**on**	**Duckbill**	**Beach**	**.**
同时	,	歌曲	江	曾是	在	一个	小的	据点	在	鸭嘴	海滩	.

却说宋江正在鸭嘴滩上小寨内，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['meθədz] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] - .

They	**discussed**	**methods**	**to**	**break**	**the**	**formation**	**with**	**the**	**strategist**	**Wu**	**Xuejiu**	**.**
他们	讨论	方法	到	休息	这	形成	和	这	战略家	吴	-	.

和军师吴学究商议破阵之法，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

There	**was**	**nothing**	**that**	**could**	**be**	**done**	**.**
那里	曾是	没有什么	那	可以	是	完毕	.

无计可施。

[ə; eɪ][spaɪ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

A	**spy**	**has**	**come**	**to**	**report**	**:**
一个	间谍	有	来	到	报告	:

有探细人来报道：

['təʊkiəʊ][ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌnə(r)] .

Tokyo	**is**	**short**	**of**	**a**	**gunner**	**.**
东京	是	短的	的	一个	炮手	.

“东京新差一个炮手，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈθʌndəklæp] [lɪŋ] [ʒɛn] .

It	is	called	Thunderclap	Ling	Zhen	.
它	是	称为	霹雳	凌	真	.

唤做轰天雷凌振，

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz][tuː; tə] [ɪˈrekt] [ə; eɪ] [freɪm] [baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

The	goal	is	to	erect	a	frame	by	the	water	.
这	目标	是	到	直立	一个	框架	经过	这	水	.

即目在于水边竖起架子，

[əˈreɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ][ɒv; əv] [ɑːˈtɪləri] .

Arrange	for	the	firing	of	artillery	.
安排	为了	这	射击	的	炮兵	.

安排施放火炮，

[əˈtæk] [ðə; ði] [stɒˈkeɪd] .

Attack	the	stockade	.
攻击	这	栅栏	.

攻打寨栅。”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ðæts] [faɪn] . "

"	That's	fine	.	"
"	那就是	美好的	.	"

“这个不妨。

[maɪ] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈwɔːtə(r)][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

My	mountain	stronghold	is	surrounded	by	water	on	all	sides	.
我的	山	据点	是	包围	经过	水	在	全部	侧面	.

我山寨四面都是水泊，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈhɑːbəz] [ænd; ənd] [ˈtʃæn(ə)lz] .

There	are	many	harbors	and	channels	.
那里	是	许多	港口	和	频道	.

港汊甚多，

- [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

Wanzicheng	is	far	from	the	water	.
-	是	远的	从	这	水	.

宛子城离水又远，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkænənz] ,

Even	with	flying	cannons	,
甚至	和	飞行	大炮	,

纵有飞天火炮，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [hʊk] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ?

How	can	I	hook	the	enemy	to	the	edge	of	the	city	?
如何	能	我	钩	这	敌人	到	这	边缘	的	这	城市	?

如何能勾打得到城边?

[ænd; ənd] [əˈbændənd] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈdʌkˌbɪl] [biːtʃ] ,

And	abandoned	the	small	village	of	Duckbill	Beach	,
和	弃	这	小的	村庄	的	鸭嘴	海滩	,

且弃了鸭嘴滩小寨，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒɪz] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [ˌaɪ ˈtiː] .

Let's	see	how	he	manages	to	release	it	.
我们来吧	看	如何	他	管理	到	发布	它	.

看他怎地设法施放，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːðə(r)] .

But	they	decided	to	discuss	it	further	.
但	他们	决定	到	讨论	它	更远	.

却做商议。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈbændənd] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈstrɒŋhəʊld] .

On	that	day	,	Song	Jiang	abandoned	the	small	stronghold	.
在	那	天	,	歌曲	江	弃	这	小的	据点	.

当日宋江弃了小寨，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .

They	all	got	up	and	went	up	to	the	pass	.
他们	全部	得到	向上	和	去	向上	到	这	经过	.

便都起身且上关来。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] .

Gongsun	Sheng	received	the	message	at	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
公孙	盛	已收到	这	信息	在	这	大厅	的	采集	义	.

公孙胜接到聚义厅上，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ? "

"	How	can	we	defeat	the	enemy	in	this	situation	?	"
"	如何	能	我们	击败	这	敌人	在	这	情况	?	"

“似此如何破敌？”

[ðə; ði] [ˈkwestʃənz] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈɑːnsəd] .

The	questions	continued	unanswered	.
这	问题	持续	未解答	.

动问未绝，

[ai] [hæd; həd] [hɜːd] [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .

I	had	heard	cannon	fire	coming	from	down	the	mountain	long	ago	.
我	有	听到	大炮	火	未来	从	向下	这	山	长的	前	.

早听得山下炮响，

[θriː] [ˈkænənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪəd] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .

Three	cannons	were	fired	in	succession	.
三	大炮	是	被解雇	在	演替	.

一连放了三个火炮，

[ðə; ði] [tuː] [hɪt] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .

The	two	hit	the	water	.
这	二	打	这	水	.

两个打在水里，

[wʌn] [əˈtæk] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ˈdʌkˌbɪl] [biːtʃ] .

One	attack	went	straight	to	the	small	village	on	the	edge	of	Duckbill	Beach	.
一	攻击	去	直的	到	这	小的	村庄	在	这	边缘	的	鸭嘴	海滩	.

一个直打到鸭嘴滩边小寨上。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]

Upon	hearing	this	,	Song	Jiang
之上	听力	这	,	歌曲	江

宋江见说，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [ænd; ənd] ['meləŋkəli] .
My heart is filled with worry and melancholy .
我的 心 是 已填 和 担心 和 忧郁 .

心中展转忧闷。

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [tɜːnd] [peɪl] .
All the leaders turned pale .
全部 这 领导人 转向 苍白 .

众头领尽皆失色。

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ɪf] ['sʌmwʌn] [kʊd; kəd][lʊə(r)] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] . . . "
" If someone could lure Ling Zhen to the water's edge . . . "
" 如果 某人 可以 饵 凌 真 到 这 水的 边缘 . . . "

“若得一人诱引凌振到水边，

[fɜːst] , ['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
First , capture this person .
第一的 , 捕获 这 人 .

先捉了此人，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'skʌs] [weɪz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Only then can we discuss ways to defeat the enemy .
仅有的 然后 能 我们 讨论 方式 到 击败 这 敌人 .

方可商议破敌之法。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [keɪ 'iː] [dʒaʊ] ['liː'dʒuːn] ,
" Ke Zhao Lijun ,
" 基 赵 利君 ,

“可着李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[θriː] ["ruːən][ænd; ənd][sɪks] ['ʌðə(r)z] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Three Ruan and six others rowed the boat .
三 阮 和 六 其他的 划船 这 船 .

三阮六人棹船，

[ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] ;
Act in this way ;
行为 在 这 方式 ;

如此行事；

[dʒuː] [tɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)]
Zhu Tong on the shore
朱 童 在 这 支撑

岸上朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
This is how they provide support .
这 是 如何 他们 提供 支持 .

如此接应。”

[naʊ] , [ðə; ði][sɪks]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
Now , the six naval commanders received their orders .
现在 , 这 六 海军 指挥官 已收到 他们的 订单 .

且说六个水军头领得了将令，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] :
Divide into two teams :
划分 进入 二 团队 :

分作两队：

[liː][dʒʌn][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [fɜːst] [led] ['fɔːti] - [faɪv] ['faɪə(r)] - ['faɪtɪŋ] ['ekspɜːts] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
Li Jun and Zhang Heng first led forty - five fire - fighting experts who were
李 俊 和 张 恒 第一的 引领 四十 - 五 火 - 斗争 专家 WHO 是
[skɪld] [ɪn]['wɔːtə(r)] - [rɪ'leɪtɪd] [aːts] .
skilled in water - related arts .
熟练 在 水 - 有关的 艺术 .

李俊和张横先带了四十五个会水的火家，

[rəʊ] [tuː] [fɑːst] [boʊts] ,
Row two fast boats ,
排 二 快速地 船 ,

棹两只快船，

[prəʊb] [θruː] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːdz] ;
Probe through the depths of the reeds ;
探测 通过 这 深度 的 这 芦苇 ;

从芦苇深处探路过去；

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [bɪ'haɪnd]
Zhang Shun behind
张 回避 在后面

背后张顺、

[θriː] ["ruːən] [boʊts] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [smɔːl] [boʊts] , [keɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd]
Three Ruan boats , along with more than forty small boats , came to provide
三 阮 船 , 沿着 和 更多的 比 四十 小的 船 , 来了 到 提供
[ə'sɪstəns] .
assistance .
协助 .

三阮棹四十余只小船接应。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [liː][dʒʌn] [ə'gen] .
Let's talk about Li Jun again .
我们来吧 讲话 关于 李 俊 再次 .

再说李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
Zhang Heng went up to the other side .
张 恒 去 向上 到 这 其他 边 .

张横上到对岸，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌn] [maʊnt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .

He	then	went	to	the	gun	mount	and	shouted	.
他	然后	去	到	这	枪	山	和	喊叫	.

便去炮架子边呐声喊，

[ˌəʊvə'tɜːn] [ðə; ði] [gʌn] ['kærɪdʒ] .

Overturn	the	gun	carriage	.
颠覆	这	枪	运输	.

把炮架推翻。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [lɪŋ] [ʒɛn] .

The	soldier	hurriedly	reported	this	to	Ling	Zhen	.
这	士兵	匆匆	据报道	这	到	凌	真	.

军士慌忙报与凌振知道。

[lɪŋ] [ʒɛn] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)] ['kænənz] [wɪð] [hɪm] .

Ling	Zhen	then	brought	the	Wind	and	Fire	Cannons	with	him	.
凌	真	然后	带来	这	风	和	火	大炮	和	他	.

凌振便带了风火二炮，

[maʊnt] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [gʌn] .

Mount	the	horse	and	take	the	gun	.
山	这	马	和	拿	这	枪	.

上马拿枪，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [tuː; tə] [kʌm] .

More	than	a	thousand	people	were	drawn	to	come	.
更多的	比	一个	千	人们	是	绘制	到	来	.

引了一千余人赶将来。

[liː][dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [led][hɪz; ɪz][men] [ə'weɪ] .

Zhang	Heng	led	his	men	away	.
张	恒	引领	他的	男人	离开	.

张横领人便走。

[lɪŋ] [ʒɛn] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːd] [biːtʃ] .

Ling	Zhen	chased	after	him	to	the	edge	of	the	reed	beach	.
凌	真	追逐	后	他	到	这	边缘	的	这	芦苇	海滩	.

凌振追至芦苇滩边，

[ai] [sɔː] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [smɔːl] [boʊts] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

I	saw	more	than	forty	small	boats	lined	up	in	a	row	.
我	锯	更多的	比	四十	小的	船	衬里	向上	在	一个	排	.

看见一字儿摆着四十余只小船，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['seɪləz] [ɒn] [bɔːd] .

There	were	over	a	hundred	sailors	on	board	.
那里	是	超过	一个	百	水手们	在	木板	.

船上共有百十余个水军。

[liː][dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [dʒʌmpt] ['ɒntə][ðə; ði] [bəʊt] ['ɜːli] .

Zhang	Heng	jumped	onto	the	boat	early	.
张	恒	跳了起来	到	这	船	早期的	.

张横早跳在船上，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbərətli] [ˈdɪd(ə)nt][seɪl][ðə; ði][bəʊt] .
They deliberately didn't sail the boat .
他们 故意地 没有 帆 这 船 .

故意不把船开。

[lɪŋ] [ʒɛnz] [men] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Ling Zhen's men arrived at the shore .
凌 珍的 男人 到达的 在 这 支撑 .

凌振人马赶到泊边，

[ˈsiːɪŋ] [liː][dʒʌn] ,
Seeing Li Jun ,
看到 李 俊 ,

看见李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz] [ˈʃaʊtɪd] .
Zhang Heng and his naval forces shouted .
张 恒 和 他的 海军 力量 喊叫 .

张横并众水军呐声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
They all jumped into the water .
他们 全部 跳了起来 进入 这 水 .

都跳下水里去了。

[lɪŋ] [ʒɛnz] [men][hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Ling Zhen's men have arrived .
凌 珍的 男人 有 到达的 .

凌振人马已到，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][bəʊt] .
They then came to seize the boat .
他们 然后 来了 到 抢占 这 船 .

便来抢船。

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [bæŋk] .
Lei Heng , however , was shouting and beating drums on the opposite bank .
雷 恒 , 然而 , 曾是 喊叫 和 殴打 鼓 在 这 对面的 银行 .

雷横却在对岸呐喊擂鼓。

[lɪŋ] [ʒɛn] [ˈkæptʃəd] [ˈmeni] [ʃɪps] .
Ling Zhen captured many ships .
凌 真 捕获 许多 船舶 .

凌振夺得许多船只，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
He ordered all the soldiers to board the ship .
他 订购 全部 这 士兵 到 木板 这 船 .

叫军健尽数上船，

[ðeɪ] [ðen] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
They then charged in .
他们 然后 带电 在 .

便杀过去。

[ðə; ði] [bəʊt] [hæd; həd][ˈəʊnli][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .
The boat had only just reached the heart of the waves .
这 船 有 仅有的 只是 达到 这 心 的 这 波浪 .

船行才到波心之中，

[ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [dʒuː] [tɒŋ] ,
On the shore , Zhu Tong ,
在 这 支撑 , 朱 童 ,

只见岸上朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɒŋ] .
Lei Heng sounded the gong .
雷 恒 听起来 这 锣 .

雷横鸣起锣来，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['neɪv(ə)l] [ˌpɜːsə'nel] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] .
Three or four hundred naval personnel had already emerged from underwater .
三 或者 四 百 海军 人员 有 已经 出现 从 水下 .

水底下早钻起三四百水军，

[ðeɪ] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [stɜːn] [wedʒ] .
They pulled out the stern wedge .
他们 拉 出去 这 船尾 楔 .

尽把船尾楔子拔了，

['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['rəʊlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] .
Water was rolling into the boat .
水 曾是 滚动 进入 这 船 .

水都滚入船里来。

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][kæp'saɪz][ðə; ði] [bəʊt] .
The outside world seized the opportunity to capsize the boat .
这 外部 世界 查获 这 机会 到 倾覆 这 船 .

外边就势扳翻船，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Junjian and his companions crashed into the water .
- 和 他的 同伴 崩溃了 进入 这 水 .

军健都撞在水里。

[lɪŋ] [ʒɛn] [wɒz; wəz]['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Ling Zhen was eager to return to the ship .
凌 真 曾是 渴望的 到 返回 到 这 船 .

凌振急待回船，

[ðə; ði] ['rʌdə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['pʊld] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] .
The rudder at the stern had already been pulled underwater .
这 舵 在 这 船尾 有 已经 到过 拉 水下 .

船尾舵橹已自被拽下水底去了。

[tuː] ['liːdəz] [ðen] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)] [saɪd] .
Two leaders then emerged from either side .
二 领导人 然后 出现 从 任何一个 边 .

两边却钻上两个头领来，

[tɜːn] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'raʊnd] ,
Turn the boat around ,
转动 这 船 大约 ,

把船只一扳，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] .
Turning around , he looked up .
转弯 大约 , 他 看起来 向上 .

仰合转来，

[lɪŋ] [ʒɛn] [wɒz; wəz] ['pʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Ling Zhen was pulled into the water .
凌 真 曾是 拉 进入 这 水 .

凌振却被合下水里去。

[bʌt; bət] [bɪˈniːθ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz]["ruːən] - .

But	beneath	the	water	was	Ruan	Xiaoer	.
但	下面	这	水	曾是	阮	-	.

水底下却是阮小二，

[hiː; hi] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] ['taɪtli] .

He	hugged	her	tightly	.
他	拥抱	她	紧紧	.

一把抱住，

[ðeɪ] [drægd] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

They	dragged	it	all	the	way	to	the	other	side	.
他们	拖拽	它	全部	这	方式	到	这	其他	边	.

直拖到对岸来。

[ə; eɪ] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] ['weɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] .

A	leader	was	already	waiting	on	the	shore	to	receive	them	.
一个	领导者	曾是	已经	等待	在	这	支撑	到	收到	他们	.

岸上早有头领接着，

[səʊ] [ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] .

So	they	tied	the	rope	.
所以	他们	系	这	绳索	.

便把索子绑了，

[ʌnˈtaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɜːst] .

Untie	it	first	.
解开	它	第一的	.

先解上出来。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [əˈlaɪv] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

More	than	two	hundred	people	were	captured	alive	in	the	water	.
更多的	比	二	百	人们	是	捕获	活	在	这	水	.

水中生擒二百余人，

[hɑːf] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Half	drowned	in	the	water	.
一半	溺水	在	这	水	.

一半水中淹死，

[sʌm; səm] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .

Some	managed	to	escape	with	their	lives	and	return	home	.
一些	管理	到	逃脱	和	他们的	生活	和	返回	家	.

些少逃得性命回去。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ['lɜːnɪd] [ðæt]

Huyan	Zhuo	learned	that
虎岩	卓	学习	那

呼延灼得知，

[wen] [hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,

When	he	hurriedly	led	his	cavalry	to	catch	up	,
什么时候	他	匆匆	引领	他的	骑兵	到	抓住	向上	,

急领马军赶将来时，

[ðə; ði] [boʊts] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [pɑːst] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ] .

The	boats	have	already	passed	Duckbill	Beach	.
这	船	有	已经	通过了	鸭嘴	海滩	.

船都已过鸭嘴滩去了。

[ðə; ði] ['ærəʊs] [mɪst] .

The	arrows	missed	.
这	箭头	错过	.

箭又射不着，

['evriwʌn] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .

Everyone	has	disappeared	.
每个人	有	消失	.

人都不见了，

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] ['swɒləʊ] [maɪ]['æŋgə(r)] .

I	could	only	swallow	my	anger	.
我	可以	仅有的	吞	我的	愤怒	.

只忍得气。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Huyan	Zhuo	was	filled	with	hatred	for	a	long	time	.
虎岩	卓	曾是	已填	和	仇恨	为了	一个	长的	时间	.

呼延灼恨了半晌，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] [bæk] .

They	had	no	choice	but	to	lead	their	troops	back	.
他们	有	不	选择	但	到	带领	他们的	军队	后退	.

只得引了人马回去。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[lɪŋ] - [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ['gʌnə(r)] .

Ling	Zhensu	was	known	as	a	master	gunner	.
凌	-	曾是	已知	作为	一个	掌握	炮手	.

凌振素称神炮手，

[ðə; ði]['gəʊldən] [wiːl] [ænd; ənd][ɪts] ['ɒfsprɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , [ɪn'seprəbl] [peə(r)] .

The	golden	wheel	and	its	offspring	are	a	single	,	inseparable	pair	.
这	金的	车轮	和	它是	后代	是	一个	单身的	,	形影不离	一对	.

金轮子母一窝风。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [skɪl] ?

How	could	he	have	lost	his	amazing	skill	?
如何	可以	他	有	丢失的	他的	惊人的	技能	?

如何失却惊天手，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃlænd] .

They	were	captured	alive	in	the	marshland	.
他们	是	捕获	活	在	这	沼泽地	.

反被生擒水泊中。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['liːdəz] ['kæptʃəd] ['θʌndəklæp] [lɪŋ] [ʒɛn] .

Meanwhile	,	the	leaders	captured	Thunderclap	Ling	Zhen	.
同时	,	这	领导人	捕获	霹雳	凌	真	.

且说众头领捉得轰天雷凌振，

[ˌʌn'ləʊd] [ðə; ði] [gʊdz] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Unload	the	goods	at	the	mountain	stronghold	.
卸下	这	商品	在	这	山	据点	.

解上山寨，

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .

First	,	send	someone	to	inform	them	.
第一的	,	发送	某人	到	通知	他们	.

先使人报知。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈliːdəz] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsekənd] [pɑːs] [tuː; tə] [griːt]
Song Jiang then led all the village leaders down to the second pass to greet
歌曲 江 然后 引领 全部 这 村庄 领导人 向下 到 这 第二 经过 到 迎接
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

宋江便同满寨头领下第二关迎接。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [lɪŋ] [ʒɛn] ,
Upon seeing Ling Zhen ,
之上 看到 凌 真 ,

见了凌振，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ʌnˈtaɪd] [hɪm] [hɪmˈself] .
He quickly untied him himself .
他 迅速地 解开 他 他自己 .

连忙亲解其缚，

[hiː; hi] [ðen] [kəmˈpleɪnd] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] :
He then complained to everyone :
他 然后 抱怨 到 每个人 :

便埋怨众人道：

" [ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pəˈlaɪtli] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] . "
" I will teach you how to politely invite the commander up the mountain . "
" 我 将要 教 你 如何 到 礼貌地 邀请 这 指挥官 向上 这 山 . "

“我教你们礼请统领上山，

[haʊ] [ruːd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] !
How rude of you !
如何 粗鲁的 的 你 !

如何恁的无礼！”

[lɪŋ] [ʒɛn] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈspeərɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Ling Zhen bowed and thanked him for sparing his life .
凌 真 鞠躬 和 谢谢 他 为了 节省 他的 生活 .

凌振拜谢不杀之恩。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [dræŋk] [wɪð] [hɪm] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] .
Song Jiang then drank with him until they finished .
歌曲 江 然后 喝 和 他 直到 他们 完成的 .

宋江便与他把盏已了，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
He took his hand ,
他 采取 他的 手 ,

自执其手，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Please come up the mountain .
请 来 向上 这 山 .

相请上山。

[əˈraɪv] [æt; ət]
Arrive at Dazhai
到达 在 大寨

到大寨，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [peŋ] [tʃiː] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] ,
Upon seeing that Peng Qi had become the leader ,
之上 看到 那 彭 齐 有 变得 这 领导者 ,

见了彭玘已做了头领，

[lɪŋ] [ʒɛn] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Ling Zhen remained silent .
凌 真 剩余 沉默的 .

凌振闭口无言。

[peŋ] [tʃiː] [ədˈvaɪzd] :
Peng Qi advised :
彭 齐 建议 :

彭玘劝道：

[tʃaʊ] ,
Chao ,
赵 ,

“晁、

[sɒŋ] [ɜː(r)] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈliːdə(r)] , [ˈæktɪd] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Song Er , the second leader , acted on behalf of Heaven .
歌曲 呃 , 这 第二 领导者 , 行动 在 代表 的 天堂 .

宋二头领替天行道，

[rɪˈkrʊtɪŋ] [ˈhɪərəʊz]
Recruiting heroes
招聘 英雄

招纳豪杰，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðem; ðəm] [ˈæmnəsti] .
They were just waiting for the government to offer them amnesty .
他们 是 只是 等待 为了 这 政府 到 提供 他们 大赦 .

专等招安，

[kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Contribute to the country .
贡献 到 这 国家 .

与国家出力。

[sɪns] [aɪv] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [naʊ] ,
Since I've waited until now ,
自从 我已经 等待 直到 现在 ,

既然我等到此，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] .
I had no choice but to obey .
我 有 不 选择 但 到 服从 .

只得从命。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [haʊˈevə(r)] , [kept] [ˈkwaɪət][ænd; ənd] [meɪd] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
Song Jiang , however , kept quiet and made conversation .
歌曲 江 , 然而 , 保留 安静的 和 制成 对话 .

宋江却又陪话，

[ɪˈnjuːməreɪt] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
Enumerate again and again .
枚举 再次 和 再次 .

再三枚举。

[lɪŋ] [ʒɛn] [rɪˈplaɪd] :
Ling Zhen replied :
凌 真 回复 :

凌振答道：

" [ai] [meɪ] [sɜːv] [juː; jʊ][hɪə(r)] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃn] . "
" I may serve you here without hesitation . "
" 我 可能 服务 你 这里 没有 犹豫 . "

“小可在此趋侍不妨，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

Unfortunately	,	his	mother	and	wife	were	both	in	the	capital	.
很遗憾	,	他的	母亲	和	妻子	是	两个都	在	这	首都	.

争奈老母妻子都在京师，

[ɪf] ['eniwʌn] [ɪz] [ə'weə(r)] ,

If	anyone	is	aware	,
如果	任何人	是	意识到的	,

倘或有人知觉，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .

They	will	surely	be	executed	.
他们	将要	一定	是	执行	.

必遭诛戮，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [bʌt; bət] [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , "

"	But	please	rest	assured	,	"
"	但	请	休息	保证	,	"

“但请放心，

[ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] ['pɪəriəd] .

The	commanding	officer	shall	retrieve	the	document	within	a	specified	period	.
这	指挥	官	将	取回	这	文档	之内	一个	指定的	时期	.

限日取还统领。”

[lɪŋ] [ʒɛn] [θæŋkt] [hɪm] :

Ling	Zhen	thanked	him	:
凌	真	谢谢	他	:

凌振谢道：

" [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'sɪdərət] ['liːdə(r)] . . . "

"	If	we	had	such	a	considerate	leader	.	.	.	"
"	如果	我们	有	这样的	一个	周到	领导者	.	.	.	"

“若得头领如此周全，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] [ɪn] [piːs] .

He	died	with	his	eyes	closed	in	peace	.
他	死亡	和	他的	眼睛	关闭	在	和平	.

死而瞑目。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [lets] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] . "

"	Let's	prepare	a	feast	to	celebrate	.	"
"	我们来吧	准备	一个	盛宴	到	庆祝	.	"

“且教做筵席庆贺。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
A large gathering in the hall .
一个 大的 采集 在 这 大厅 .

厅上大聚会。

[waɪl] [ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
While the leaders were drinking ,
尽管 这 领导人 是 喝 ,

众头领饮酒之间，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðen] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪnd] [hɔːs]
Song Jiang and the others then discussed a plan to break the chained horse
歌曲 江 和 这 其他的 然后 讨论 一个 计划 到 休息 这 连锁 马
[fɔː'meɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .

宋江与众又商议破连环马之策。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [gʊd] [lɔː] .
There is no good law .
那里 是 不 好的 法律 .

正无良法，

[tæŋ] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] , [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Tang Long , the leopard , stood up and said :
唐 长的 , 这 豹 , 站立 向上 和 说 :

只见金钱豹子汤隆起身道：

" [juː; jʊ] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] [bræt] , "
" You good - for - nothing brat , "
" 你 好的 - 为了 - 没有什么 小子 , "

“小子不材，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] .
I'd like to offer a suggestion .
ID 喜欢 到 提供 一个 建议 .

愿献一计。

[ən'les] [wʌn] [əb'teɪnz] [sʌtʃ] ['wepənz] ,
Unless one obtains such weapons ,
除非 一 获得 这样的 武器 ,

除是得这般军器，

[ai][hæv; həv][æn; ən]['əʊldə] ['brʌðə(r)] ,
I have an older brother ,
我 有 一个 老 兄弟 ,

和我一个哥哥，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [tʃein meil] ['ɑːmə(r)] .
It can break through the chainmail armor .
它 能 休息 通过 这 锁子甲 盔甲 .

可以破得连环甲马。”

[wuː] - [ðen] [ɑːskt] :
Wu Xuejiu then asked :
吴 - 然后 问 :

吴学究便问道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[tel] [ˌem ˈiː] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈwepənri] [wɪl] [juː; jʊ][juːz] ?
Tell me , what kind of weaponry will you use ?
告诉 我 , 什么 种类 的 武器 将要 你 使用 ?

你且说用何等军器?

[huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['əʊldə] ['brʌðə(r)] ?
Who is your older brother ?
WHO 是 你的 老 兄弟 ?

你那个令亲哥哥是谁？”

[tæŋ] [lɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .
Tang Long remained calm and composed .
唐 长的 剩余 冷静的 和 由 .

汤隆不慌不忙，

[krɒs] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] ['fɔːwəd] .
Cross your arms forward .
叉 你的 武器 向前 .

叉手向前，

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['wepən] [ænd; ənd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
Tell me about this weapon and that person .
告诉 我 关于 这 武器 和 那 人 .

说出这般军器和那个人来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['liːdəz] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Four or five leaders headed straight for the capital .
四 或者 五 领导人 标题 直的 为了 这 首都 .

四五个头领直往京师，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] .
More than three thousand cavalrymen were all killed .
更多的 比 三 千 骑兵 是 全部 被杀 .

三千余马军尽遭毒手。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði][ʃiːˌeɪ][dʒiː][ɪn][juːdʒɪŋ] .
The plan was to capture the Xie Zhi in Yujing .
这 计划 曾是 到 捕获 这 谢 智 在 玉井 .

计就玉京擒獬豸，

[ðeə(r)][plæn] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]['laɪən] - [laɪk] [biːst] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] .
Their plan succeeded in capturing the lion - like beast in the Golden Palace .
他们的 计划 成功了 在 捕捉 这 狮子 - 喜欢 兽 在 这 金的 宫殿 .

谋成金阙捉狻猊。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [tæŋ] [lɒŋ] [hæd; həd] [rɪ'viːld] [ðəʊz] ['wepənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
After all , Tang Long had revealed those weapons to the public .
后 全部 , 唐 长的 有 揭晓 那些 武器 到 这 民众 .

毕竟汤隆对众说出那般军器，

[huː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ?
Who is coming ?
WHO 是 未来 ?

甚么人来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [wuː] [jɒŋ] [sendz] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [stiːl] ['ɑːmə(r)] , [tæŋ] [lɒŋ] [trɪks] [tʃʊ] ['nɪŋ] ['ɪntuː]
Chapter **56** **Wu** **Yong** **sends** **Shi** **Qian** **to** **steal** **armor** **,** **Tang** **Long** **tricks** **Xu** **Ning** **into**
章 - 吴 永 发送 史 钱 到 偷 盔甲 , 唐 长的 技巧 徐 宁 进入
['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən]
going **up** **the** **mountain**
去 向上 这 山

第五十六 回吴用使时迁盗甲 汤隆赚徐宁上山

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[waɪld] [guːs] ['feðə(r)] ['ɑːmə(r)][ɪz] ['reəli] [siːn] .
Wild **goose** **feather** **armor** **is** **rarely** **seen** **.**
荒野 鹅 羽毛 盔甲 是 很少 已见 .

雁翎铠甲人稀见，

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] [hæŋz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːmətri] .
A **picture** **of** **difficulty** **hangs** **high** **in** **the** **dormitory** **.**
一个 图片 的 困难 悬挂 高的 在 这 宿舍 .

寝室高悬未易图。

[hiː; hi][bɪ'gæn] ['grəʊpɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
He **began** **groping** **and** **shoving** **under** **the** **cover** **of** **night** **.**
他 开始 摸索 和 推搡 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

寅夜便施掏摸手，

['stelθɪli] , [ˌʌnə'freɪd] [ɒv; əv][t'aɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] .
Stealthily **,** **unafraid** **of** **tigers** **and** **wolves** **.**
悄悄地 , 无所畏惧 的 老虎 和 狼 .

潜行不畏虎狼徒。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] [tilt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪpə(r)] [fɔːls] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
After **the** **river** **tilts** **and** **the** **Dipper** **falls** **at** **midnight** **,**
后 这 河 倾斜 和 这 杓 瀑布 在 午夜 ,

河倾斗落三更后，

[ðə; ði]['kænd(ə)l][hæz; həz] [gɒn] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][læmp][ɪz][dɪm][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The **candle** **has** **gone** **out** **and** **the** **lamp** **is** **dim** **at** **the** **beginning** **of** **the**
这 蜡烛 有 已消失 出去 和 这 灯 是 暗淡 在 这 开始 的 这
[naɪt] .
night **.**
夜晚 .

烛灭灯残半夜初。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz]['stəʊlən][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstəd] [siːd] .
The **divine** **object** **was** **stolen** **as** **easily** **as** **picking** **up** **a** **mustard** **seed** **.**
这 神圣的 目的 曾是 被盗 作为 容易地 作为 挑选 向上 一个 芥末 种子 .

神物窃来如拾芥，

[ɪts] ['priːdəsesə(r)] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['mʌni] ['dɒŋki] .
Its **predecessor** **was** **probably** **a** **money** **donkey** **.**
它是 前任 曾是 大概 一个 钱 驴 .

前身只恐是钱驴。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæŋ] [lɒŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] :
At that time , Tang Long said to the leaders :
在 那 时间 , 唐 长的 说 到 这 领导人 :

话说当时汤隆对众头领说道：

" ['ʃaʊ] [kiːz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɔːdʒɪŋ] ['mɪlətri] ['wepənz] . "
" Xiao Ke's ancestors made a living by forging military weapons . "
" 肖 ke 的 祖先 制成 一个 活的 经过 锻造 军队 武器 . "

“小可是祖代打造军器为生。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [ðʌs] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ɑːt] .
My late father thus encountered the old general Zhong through his art .
我的 晚的 父亲 因此 遭遇 这 老的 一般的 钟 通过 他的 艺术 .

先父因此艺上遭际老种经略相公，

[hiː; hi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv][ˌjæn 'ɑːn] .
He must become the magistrate of Yan'an .
他 必须 变得 这 地方法官 的 延安 .

得做延安知寨。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] [juːst] [ðiːz] [lɪŋkt] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] .
The previous dynasty used these linked armored horses to achieve victory .
这 以前的 王朝 用过的 这些 链接 装甲 马匹 到 达到 胜利 .

先朝曾用这连环甲马取胜。

[wen] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
When trying to break the formation ,
什么时候 尝试 到 休息 这 形成 ,

欲破阵时，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['brəʊkən] [wɪð] [ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] .
It can be broken with a hook - and - sickle spear .
它 能 是 破碎的 和 一个 钩 - 和 - 镰刀 矛 .

须用钩镰枪可破。

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [dɪ'zaɪn] [baɪ] [tæŋ] [lɒŋ] [ɪz] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] .
The ancestral design by Tang Long is already here .
这 祖先的 设计 经过 唐 长的 是 已经 这里 .

汤隆祖传已有画样在此，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɑːt] .
If you want to build it , then you can start .
如果 你 想 到 建造 它 , 然后 你 能 开始 .

若要打造便可下手。

[tæŋ] [lɒŋ] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] ,
Tang Long is good at fighting ,
唐 长的 是 好的 在 斗争 ,

汤隆虽是会打，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [wɜːk] .
But it won't work .
但 它 惯于 工作 .

却不会使。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] ,
If it is to make people ,
如果 它 是 到 制作 人们 ,

若要会使的人，

[ən'les] [ɪts] [maɪ]['kʌz(ə)n] .
Unless it's my cousin .
除非 它是 我的 表哥 .

只除非是我那个姑舅哥哥。

[hiː; hi][ɪz][ɪn]['təʊkiəʊ] .

He	is	in	Tokyo	.
他	是	在	东京	.

他在东京，

[siː] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [gʌn] [klɑːs] .

See	him	as	a	teacher	in	the	Golden	Gun	Class	.
看	他	作为	一个	老师	在	这	金的	枪	班级	.

见做金枪班教师。

[ðɪs] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] [tek'niːk] ,

This	hook	-	and	-	sickle	spear	technique	,
这	钩	-	和	-	镰刀	矛	技术	,

这钩镰枪法，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [kəʊtʃ] .

He	was	the	only	coach	.
他	曾是	这	仅有的	教练	.

只有他一个教头。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .

His	family	has	a	long	tradition	of	learning	.
他的	家庭	有	一个	长的	传统	的	学习	.

他家祖传习学，

[duː; də] [nɒt] [tiːtʃ] [ˌaʊt'saɪdəz] .

Do	not	teach	outsiders	.
做	不是	教	局外人	.

不教外人。

[ɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] ,

Or	immediately	,
或者	立即地	,

或是马上，

[ɔː(r)] [wɔːk] ,

Or	walk	,
或者	走	,

或是步行，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] .

There	are	rules	for	everything	.
那里	是	规则	为了	一切	.

都有法则。

" [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'luːsɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] . "

"	His	actions	were	elusive	and	unpredictable	.	"
"	他的	行动	是	难以捉摸的	和	不可预测的	.	"

端的使动神出鬼没。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɑːskt] :

Lin	Chong	asked	:
林	钟	问	:

林冲问道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tʃʊ] ['nɪŋ] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [gʌn] [klɑːs] ? "

"	Could	it	be	Xu	Ning	,	the	instructor	of	the	Golden	Gun	Class	?	"
"	可以	它	是	徐	宁	,	这	讲师	的	这	金的	枪	班级	?	"

“莫不是见做金枪班教师徐宁？”

[tæŋ] [lɒŋ] [rɪˈspɒndɪd] :
Tang Long responded :
唐 长的 回应 :

汤隆应道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" It is indeed this person . "
" 它 是 的确 这 人 . "

“正是此人。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhædnt] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If you hadn't mentioned it ,
如果 你 之前没有 提及 它 ,

“你不说起，

[aɪv] [fəˈgɒtn] [tuː] .
I've forgotten too .
我已经 被遗忘的 也 .

我也忘了。

[tʃʊ] [nɪŋz] [ˈgəʊldən][spɪə(r)] [tekˈniːk]
Xu Ning's Golden Spear Technique
徐 宁的 金的 矛 技术

这徐宁的金枪法、

[hʊk] [ænd; ənd] [ˈsɪkl] [spɪə(r)] [tekˈniːk]
Hook and sickle spear technique
钩 和 镰刀 矛 技术

钩镰枪法，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ʌnˈpærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
It is truly unparalleled in the world .
它 是 真的 无与伦比 在 这 世界 .

端的是天下独步。

[ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
In the capital ,
在 这 首都 ,

在京师时，

[miːt] [ˌem ˈiː][mɔː(r)] [ˈɒf(ə)n] ,
Meet me more often ,
见面 我 更多的 经常 ,

多与我相会，

[tuː; tə] [kəmˈpiːt] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts]
To compete in martial arts
到 竞争 在 武术 艺术

较量武艺，

[ðeɪ] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [lʌv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They respect and love each other .
他们 尊重 和 爱 每个 其他 .

彼此相敬相爱。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪnˈtaɪs] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ?
But how can we entice him to come up the mountain ?
但 如何 能 我们 诱惑 他 到 来 向上 这 山 ?

只是如何能勾得他上山来？”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [tʃʊ] [nɪŋz] ['ænsestə(r)] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['treʒə(r)] . "
" Xu Ning's ancestor left behind a treasure . "
" 徐 宁的 祖先 左边 在后面 一个 宝藏 . "

“徐宁先祖留下一件宝贝，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['iːkwəl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There is no equal in the world .
那里 是 不 平等的 在 这 世界 .

世上无对，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['fæməli] ['eəluːm] .
It is a family heirloom .
它 是 一个 家庭 传家宝 .

乃是镇家之宝。

[wen] [tæŋ] - [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] , [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]
When Tang Longbi accompanied his father , the magistrate , to Tokyo to visit his
什么时候 唐 - 伴随 他的 父亲 , 这 地方法官 , 到 东京 到 访问 他的
[ɑːnt] ,
aunt ,
阿姨 ,

汤隆比时曾随先父知寨往东京视探姑姑时，

[ai][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] .
I have seen it many times before .
我 有 已见 它 许多 时代 前 .

多曾见来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][suːt][ɒv; əv]['ɑːmə(r)] [wɪð] ['gəʊldən][trɪm] [meɪd] [ɒv; əv] [guːs] ['feðər] .
It is a suit of armor with golden trim made of goose feathers .
它 是 一个 套装 的 盔甲 和 金的 修剪 制成 的 鹅 羽毛 .

是一副雁翎砌就圈金甲。

[ðɪs] [suːt][ɒv; əv]['ɑːmə(r)] ,
This suit of armor ,
这 套装 的 盔甲 ,

这一副甲，

[weə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
Wear it on .
穿 它 在 .

披在身上，

[laɪt] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l]
Light and stable
光 和 稳定的

又轻又稳，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] [kʊd; kəd][nɒt] ['penətreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Swords and arrows could not penetrate it .
剑 和 箭头 可以 不是 穿透 它 .

刀剑箭矢急不能透，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [saɪ] - .
People call him Sai Tangni .
人们 称呼 他 赛 - .

人都唤做赛唐猊。

['meni] ['nəʊb(ə)l] [jʌŋ] [men] [hæv; həv] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .

Many	noble	young	men	have	requested	an	audience	.
许多	高贵	年轻的	男人	有	请求	一个	观众	.

多有贵公子要求一见，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

He	was	so	presumptuous	that	he	refused	to	show	it	to	others	.
他	曾是	所以	放肆	那	他	拒绝	到	展示	它	到	其他的	.

造次不肯与人看。

[ðɪs] [suːt] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)][ɪz][hɪz; ɪz] [laɪf] .

This	suit	of	armor	is	his	life	.
这	套装	的	盔甲	是	他的	生活	.

这副甲是他的性命，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['leðə(r)] [bɒks] .

It	was	kept	in	a	leather	box	.
它	曾是	保留	在	一个	皮革	盒子	.

用一个皮匣子盛着，

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [də'rektli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [biːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedruːm] .

It	hangs	directly	from	the	central	beam	of	the	bedroom	.
它	悬挂	直接地	从	这	中央	光束	的	这	卧室	.

直挂在卧房中梁上。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [diːl] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] [fɜːst] ,

If	we	can	deal	with	his	armor	first	,
如果	我们	能	交易	和	他的	盔甲	第一的	,

若是先对付得他这副甲来时，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .

He	had	no	choice	but	to	come	here	.
他	有	不	选择	但	到	来	这里	.

不由他不到这里。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

If	that's	the	case	,
如果	那就是	这	案件	,

“若是如此，

[wɒt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðeə(r)] ?

What	difficulty	is	there	?
什么	困难	是	那里	?

何难之有。

[wɪð] [sʌtʃ] [skɪld] ['brʌðəz] [hɪə(r)] ,

With	such	skilled	brothers	here	,
和	这样的	熟练	兄弟	这里	,

放着有高手弟兄在此，

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [fliː] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] " [tuː; tə] [meɪk]

This	time	,	however	,	he	used	the	method	of	"	the	flea	on	the	drum	"	to	make
这	时间	,	然而	,	他	用过的	这	方法	的	"	这	跳蚤	在	这	鼓	"	到	制作

[ə; eɪ] [trɪp] .

a	trip	.
一个	旅行	.

今次却用着鼓上蚤时迁去走一遭。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
Shi Qian immediately replied :
史 钱 立即地 回复 :

时迁随即应道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðeə(r)] . "
" I'm afraid there isn't such a thing there . "
" 我是 害怕的 那里 不是 这样的 一个 事物 那里 . "

“只怕无有此一物在彼。

[ɪf] ['sʌmtaɪmz] ,
If sometimes ,
如果 有时 ,

若端的有时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .
We must retrieve it , no matter what .
我们 必须 取回 它 , 不 事情 什么 .

好歹定要取了来。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [ðə; ði]['ɑːmə(r)] . . . "
" If you steal the armor . . . "
" 如果 你 偷 这 盔甲 . . . "

“你若盗的甲来，

[səʊ][ai] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
So I arranged for him to go up the mountain .
所以 我 安排 为了 他 到 去 向上 这 山 .

我便包办赚他上山。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ][get] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] ?
How will you get him to come up the mountain ?
如何 将要 你 得到 他 到 来 向上 这 山 ?

“你如何去赚他上山？”

[tæŋ] [lɒŋ] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][ɪə(r)] .
Tang Long whispered a few words in Song Jiang's ear .
唐 长的 低声说道 一个 很少 字 在 歌曲 江氏 耳朵 .

汤隆去宋江耳边低低说了数句。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang laughed and said :
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计大妙！”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [wiː; wi] [niːd] [θriː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] , "
" We need three more people , "
" 我们 需要 三 更多的 人们 , "

“再用得三个人，

[ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] :
A trip to Tokyo :
一个 旅行 到 东京 :

同上东京走一遭：

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [bai] ['faɪəwɜːks] [mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd] [mə'dɪsɪnl] [hɜːbs]
One of them went to Beijing to buy fireworks materials and medicinal herbs
一 的 他们 去 到 北京 到 买 烟花 材料 和 药用 草药
[fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] ['faɪəˌkrækəz] .
for use in firecrackers .
为了 使用 在 鞭炮 .

一个到京收买烟火药料并炮内用的药材，

[tuː] [men] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [kə'mɑːndə(r)] [lɪŋz] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] .
Two men went to fetch Commander Ling's entire family .
二 男人 去 到 拿来 指挥官 凌的 全部的 家庭 .

两个去取凌统领家老小。”

[peŋ] [tʃiː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Peng Qi saw it ,
彭 齐 锯 它 ,

彭玘见了，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :
He then rose and reported to Song Jiang :
他 然后 玫瑰 和 据报道 到 歌曲 江 :

便起身禀宋江道：

" [ɪf] ['sʌmwʌn] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] [jɪŋgzuː] [tuː; tə] [fetʃ] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] ['fæməli] ['membəz]
" If someone can go to Yingzhou to fetch my younger brother's family members
" 如果 某人 能 去 到 瀛州 到 拿来 我的 年轻 兄弟 家庭 成员
[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
and bring them up the mountain ,
和 带来 他们 向上 这 山 ,

“若得一人到颍州取得小弟家眷上山，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] .
This is truly a blessing bestowed upon us .
这 是 真的 一个 祝福 授予 之上 我们 .

实拜成全之德。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tiːm] ['treɪnɪŋ] . "
" Don't worry about the team training . "
" 不 担心 关于 这 团队 训练 . "

“团练放心。

[ðen] [ai] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Then I asked the two of you to write a letter .
然后 我 问 这 二 的 你 到 写 一个 信 .

便请二位修书，

" [ai][kæn; kən] [ɪn'strʌkt] ['ʌðə(r)z] [maɪ'self] . "

"	I	can	instruct	others	myself	.	"
"	我	能	指示	其他的	我	.	"

小可自教人去。”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [jæŋ] [lɪn] .

Then	he	summoned	Yang	Lin	.
然后	他	被召唤	杨	林	.

便唤杨林，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['lɛtəz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] .

Gold	and	silver	letters	can	be	used	.
金子	和	银	信件	能	是	用过的	.

可将金银书信，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [tuː; tə] [jɪŋgzuː] [tuː; tə]['kæptʃə(r)]['dʒen(ə)rəl] [peŋ] [tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli]

He	led	his	entourage	to	Yingzhou	to	capture	General	Peng	Qi	and	his	family
他	引领	他的	随行人员	到	瀛州	到	捕获	一般的	彭	齐	和	他的	家庭

.

:

.

带领伴当前往颍州取彭玘将军老小。

[ʃweɪ] [jɒŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn]['selə(r)] [huː] [juːst] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ]

Xue	Yong	disguised	himself	as	a	medicine	seller	who	used	a	gun	and	a
薛	永	伪装	他自己	作为	一个	药品	卖方	WHO	用过的	一个	枪	和	一个

[klʌb] .

club	.
俱乐部	.

薛永扮作使枪棒卖药的，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld][frɒm; frəm] [lɪŋ] [tɒŋ] .

He	went	to	Tokyo	to	take	over	the	young	and	old	from	Ling	Tong	.
他	去	到	东京	到	拿	超过	这	年轻的	和	老的	从	凌	童	.

往东京取凌统领老小。

[liː] [jʌn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] .

Li	Yun	disguised	himself	as	a	merchant	.
李	云	伪装	他自己	作为	一个	商人	.

李云扮作客商，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['faɪəwɜːks] [mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .

They	went	to	Tokyo	together	to	purchase	fireworks	materials	and	other	items	.
他们	去	到	东京	一起	到	购买	烟花	材料	和	其他	项目	.

同往东京收买烟火药料等物。

[liːh] [ə'kʌmp(ə)nid] [tæŋ] [lɒŋ] .

Lehe	accompanied	Tang	Long	.
乐和	伴随	唐	长的	.

乐和随汤隆同行，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ʃweɪ] [jɒŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['trævlz] .

He	also	accompanied	Xue	Yong	on	his	travels	.
他	还	伴随	薛	永	在	他的	旅行	.

又帮薛永往来作伴。

[ðeɪ] [fɜːst] [sent] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	first	sent	Shi	Qian	down	the	mountain	.
他们	第一的	发送	史	钱	向下	这	山	.

一面先送时迁下山去了。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [tæŋ] [lɒŋ] ['demənstreɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] .

Then	he	had	Tang	Long	demonstrate	with	a	hook	-	and	-	sickle	spear	.
然后	他	有	唐	长的	证明	和	一个	钩	-	和	-	镰刀	矛	.

次后且叫汤隆打起一把钩镰枪做样，

[haʊ'evə(r)] , [leɪ] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði]['mætə(r)] .

However	,	Lei	Heng	was	appointed	to	supervise	the	matter	.
然而	,	雷	恒	曾是	任命	到	监督	这	事情	.

却叫雷横提调监督。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [leɪ] [hɛŋz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['blæksmɪθ] .

It	turns	out	that	Lei	Heng's	ancestors	were	also	blacksmiths	.
它	转弯	出去	那	雷	恒氏	祖先	是	还	铁匠	.

原来雷横祖上也是打铁出身。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [wei] [tæŋ] [lɒŋ] [wiːld] [hɪz; ɪz] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] . . .

Furthermore	,	the	way	Tang	Long	wielded	his	hook	-	and	-	sickle	spear	.	.	.
此外	,	这	方式	唐	长的	挥舞	他的	钩	-	和	-	镰刀	矛	.	.	.

再说汤隆打起钩镰枪样子，

[ðeɪ] [tɔːt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [haʊ] [tuː; tə] [fɔːdʒ] ['wepənz] [ə'kɔːdɪŋ]

They	taught	the	villagers	in	the	mountain	stronghold	how	to	forge	weapons	according
他们	教授	这	村民们	在	这	山	据点	如何	到	锻造	武器	根据

[tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)l] .

to	the	model	.
到	这	模型	.

教山寨里打军器的照着样子打造，

[wɪð] [leɪ] [hɛŋ] [æz; əz][ðə; ði]['ædmərəl] . . .

With	Lei	Heng	as	the	admiral	.	.	.
和	雷	恒	作为	这	上将	.	.	.

自有雷横提督，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[wɪl] [həʊld][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .

Dazhai	will	hold	a	farewell	banquet	.
大寨	将要	抓住	一个	告别	宴会	.

大寨做个送路筵席，

[jæŋ] [lɪn] ,

Yang	Lin	,
杨	林	,

当下杨林、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永、

[liː] [jʌn]

Li	Yun
李	云

李云、

[liːh] ,

Lehe	,
乐和	,

乐和、

[tæŋ] [lɒŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Tang	Long	bid	farewell	and	went	down	the	mountain	.
唐	长的	出价	告别	和	去	向下	这	山	.

汤隆辞别下山去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

The	next	day	,	they	escorted	Dai	Zong	down	the	mountain	.
这	下一个	天	,	他们	护送	戴	宗	向下	这	山	.

次日又送戴宗下山，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [θɪŋz] .

They	went	back	and	forth	to	inquire	about	things	.
他们	去	后退	和	前进	到	查询	关于	事物	.

往来探听事情。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔːri] [ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi][təʊld][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

This	is	a	long	story	that	cannot	be	told	in	a	short	time	.
这	是	一个	长的	故事	那	不能	是	讲述	在	一个	短的	时间	.

这段话一时难尽。

[hɪə(r)][wiː; wi] [wɪl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ˈliːvɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Here	we	will	talk	about	Shi	Qian	leaving	Liangshan	Marsh	.
这里	我们	将要	讲话	关于	史	钱	离开	凉山	沼泽	.

这里且说时迁离了梁山泊，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈsiːld] [ˌnɪəˈbaɪ] .

Hidden	weapons	were	concealed	nearby	.
隐	武器	是	暗	附近	.

身边藏了暗器、

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] ,

All	kinds	of	clothing	,
全部	种类	的	衣服	,

诸般行头，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ][baɪ][ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [rəʊd] ,

Arriving	in	Tokyo	by	a	winding	road	,
抵达	在	东京	经过	一个	绕线	路	,

在路迤逦来到东京，

[ai] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .

I	settled	down	at	an	inn	.
我	定居	向下	在	一个	客栈	.

投个客店安下了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [ˈventʃəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	ventured	into	the	city	.
他们	冒险	进入	这	城市	.

踅进城来，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [tʃʊ] - , [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgəʊldən] [gʌn] [klɑːs] .

Inquire	about	Xu	Ningjia	,	the	teacher	of	the	Golden	Gun	Class	.
查询	关于	徐	-	,	这	老师	的	这	金的	枪	班级	.

寻问金枪班教师徐宁家。

[ˈsʌmwʌn] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] :

Someone	pointed	out	:
某人	尖	出去	:

有人指点道：

" [wʌns] [juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] ['maːstəz] ['sɜːk(ə)l] ,

"	**Once**	**you**	**enter**	**the**	**master's**	**circle**	**,**
"	一次	你	进入	这	硕士学位	圆圈	,

“入得班门里，

[ðə; ði] [fɪfθ] [haʊs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] ['kɔːnə(r)] [geɪt] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .

The	**fifth**	**house**	**from**	**the**	**east**	**,**	**with**	**a**	**black**	**corner**	**gate**	**,**	**is**	**it**	**.**
这	第五	房子	从	这	东方	,	和	一个	黑色的	角落	门	,	是	它	.

靠东第五家黑角子门便是。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] - .

Shi	**Qian**	**transferred**	**to**	**Banmenli**	**.**
史	钱	转移	到	-	.

时迁转入班门里，

[ai] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [fɜːst] ;

I	**looked**	**at**	**the**	**front**	**gate**	**first**	**;**
我	看起来	在	这	正面	门	第一的	;

先看了前门；

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

Then	**they**	**went**	**to**	**look**	**at**	**the**	**back**	**door**	**.**
然后	他们	去	到	看	在	这	后退	门	.

次后趦来相了后门，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] .

It	**was**	**a**	**high**	**wall**	**.**
它	曾是	一个	高的	墙	.

见是一带高墙，

[tuː] [smɔːl] ['bɪldɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] .

Two	**small**	**buildings**	**can**	**be**	**seen**	**through**	**the**	**wall**	**.**
二	小的	建筑物	能	是	已见	通过	这	墙	.

墙里望见两间小巧楼屋，

[bʌt; bət][ðə; ði][saɪd] [ɑːm] [ɪz][ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn] [wʌnz] [saɪd] .

But	**the**	**side**	**arm**	**is**	**a**	**thorn**	**in**	**one's**	**side**	**.**
但	这	边	手臂	是	一个	刺	在	一个人的	边	.

侧手却是一根戗柱。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] .

Shi	**Qian**	**watched**	**it**	**once**	**.**
史	钱	观看	它	一次	.

时迁看了一回，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəz] [tuː; tə][ɑːsk] :

He	**then**	**went**	**to**	**the**	**neighbors**	**to**	**ask**	**:**
他	然后	去	到	这	邻居	到	问	:

又去街坊问道：

[ɪz] ['tiːtʃə(r)] [tʃʊ][æt; ət] [həʊm] ?

Is	**Teacher**	**Xu**	**at**	**home**	**?**
是	老师	徐	在	家	?

“徐教师在家里么？”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] :

The	**person**	**should**	**say**	**:**
这	人	应该	说	:

人应道：

“ [deə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] . ”

“	**Dare**	**to**	**remain**	**inside**	**and**	**not**	**return**	**.**	**”**
“	敢	到	保持	里面	和	不是	返回	.	”

“敢在内里随直未归。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ðen] [ɑːskt] :
Shi Qian then asked :
史 钱 然后 问 :

时迁又问道：

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] ? "
" When will you return ? "
" 什么时候 将要 你 返回 ? "

“不知几时归？”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] :
The person should say :
这 人 应该 说 :

人应道：

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
He did not return until late in the evening .
他 做过 不是 返回 直到 晚的 在 这 晚上 .

“直到晚方归来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz][pəʊst][æt; ət] [dɔːn] .
He went to the inner palace to accompany his post at dawn .
他 去 到 这 内 宫殿 到 陪伴 他的 邮政 在 黎明 .

五更便去内里随班。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [kɔːld] [aʊt] " [ʃiː'æŋ] [ˌɑːrˌeɪ'oʊ] " (['miːnɪŋ] " [dɪ'stɜːbɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ") .
Shi Qian called out " Xiang Rao " (meaning " disturbing each other ") .
史 钱 称为 出去 " 向 拉奥 " (意义 " 令人不安 每个 其他 ") .

时迁叫了“相扰”，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Let's go back to the inn .
我们来吧 去 后退 到 这 客栈 .

且回客店里来，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][gɪə(r)] ,
After taking the gear ,
后 采取 这 齿轮 ,

取了行头，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边，

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

分付店小二道：

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tə'naɪt] .
I dare not return tonight .
我 敢 不是 返回 今晚 .

“我今夜多敢是不归，

[ɪn][ðə; ði][keə(r)] [ruːm] .
In the care room .
在 这 关心 房间 .

照管房中。”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [bʌt; bət] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ænd; ənd][gəʊ] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] . "

"	But	rest	assured	and	go	about	your	business	.	"
"	但	休息	保证	和	去	关于	你的	商业	.	"

“但放心自去干事，

[nɒt] [bæd] .

Not	bad	.
不是	坏的	.

并不差池。”

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðeɪ] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Furthermore	,	they	moved	into	the	city	.
此外	,	他们	已搬	进入	这	城市	.

再说时迁入到城里，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [ˈdɪnə(r)] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] .

I	bought	some	dinner	and	ate	it	.
我	买	一些	晚餐	和	吃	它	.

买了些晚饭吃了，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [tʃʊ] [nɪŋz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][ˈgəʊldən][spɪə(r)] [gæŋ] [ænd; ənd] [lʊkt]

But	when	he	arrived	at	Xu	Ning's	house	in	the	Golden	Spear	Gang	and	looked
但	什么时候	他	到达的	在	徐	宁的	房子	在	这	金的	矛	帮派	和	看起来

[əˈraʊnd] ,

around	,
大约	,

却踅到金枪班徐宁家左右看时，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] .

There	wasn't	a	single	good	place	to	settle	down	.
那里	不是	一个	单身的	好的	地方	到	定居	向下	.

没一个好安身去处。

[lʊk] , [ɪts] [ˈgetɪŋ] [dɑːk] .

Look	,	it's	getting	dark	.
看	,	它是	获得	黑暗的	.

看看天色黑了，

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈklɑːsruːm] .

Shi	Qian	entered	the	classroom	.
史	钱	进入	这	课堂	.

时迁拽入班门里面。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

是夜，

[ðə; ði] [kˈʌləz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊld][ˈwɪntə(r)]

The	colors	of	a	cold	winter
这	颜色	的	一个	寒冷的	冬天

寒冬天色，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈmuːnlaɪt] .

But	there	was	no	moonlight	.
但	那里	曾是	不	月光	.

却无月光。

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈsaɪprəs] [triː] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈtemp(ə)l] .

Shi	Qian	saw	a	large	cypress	tree	behind	the	local	temple	.
史	钱	锯	一个	大的	柏	树	在后面	这	当地的	寺庙	.

时迁看见土地庙后一株大柏树，

[hiː; hi] [ðen] [klæmpt] [hɪz; ɪz] [legz] [tə'geðə(r)] .

He	then	clamped	his	legs	together	.
他	然后	夹紧	他的	腿	一起	.

便把两只腿夹定，

['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [triː] ['sekʃ(ə)n] [baɪ] ['sekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] ,

Climbing	up	the	tree	section	by	section	to	the	top	,
攀登	向上	这	树	部分	经过	部分	到	这	顶部	,

一节节扒将上去树头顶，

[ðə; ði] ['raɪdə(r)] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] .

The	rider	sat	on	a	branch	.
这	骑士	卫星	在	一个	分支	.

骑马儿坐在枝柯上。

[wen] ['lʊkɪŋ] ['kləʊsli] ,

When	looking	closely	,
什么时候	寻找	密切	,

悄悄望时，

[tʃʊ] ['nɪŋ] [rɪ'tɜːnd] .

Xu	Ning	returned	.
徐	宁	返回	.

只见徐宁归来，

[ðeɪ] [went] [həʊm] .

They	went	home	.
他们	去	家	.

望家里去了。

[ðen] [ai] [sɔː] [tuː] [mɔː(r)] ['stjʊdnts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klɑːs] [kʌm] [aʊt] [wɪð] ['læntənz] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði]

Then	I	saw	two	more	students	from	the	class	come	out	with	lanterns	to	close	the
然后	我	锯	二	更多的	学生	从	这	班级	来	出去	和	灯笼	到	关闭	这

[dɔː(r)] .

door	.
门	.

又见班里两个人提着灯笼出来关门，

[lɒk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒk] .

Lock	it	with	a	lock	.
锁	它	和	一个	锁	.

把一把锁锁了，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [həʊm] .

They	all	went	home	.
他们	全部	去	家	.

各自归家去了。

[ai] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ðə; ði] [drʌmz] [ɒv; əv] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] .

I	had	already	heard	the	drums	of	prohibition	from	the	watchtower	.
我	有	已经	听到	这	鼓	的	禁令	从	这	岗楼	.

早听得谯楼禁鼓，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'gæn] .

But	then	the	first	watch	of	the	night	began	.
但	然后	这	第一的	手表	的	这	夜晚	开始	.

却转初更。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [hɔːn] ['melədi] [hæz; həz]['əʊnli] [biːn] [hɜːd] [θriː] [taɪmz] .

The	**horn**	**melody**	**has**	**only**	**been**	**heard**	**three**	**times**	**.**
这	喇叭	旋律	有	仅有的	到过	听到	三	时代	.

角韵才闻三弄，

[ðə; ði] [bel] [toʊlz] ['ɜːli] , ['sɪgnəlɪŋ] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] .

The	**bell**	**tolls**	**early**	**,**	**signaling**	**the**	**start**	**of**	**the**	**first**	**watch**	**.**
这	钟	收费	早期的	,	信号传导	这	开始	的	这	第一的	手表	.

钟声早转初更。

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)][kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪm] .

The	**clouds**	**are**	**cold**	**and**	**the**	**stars**	**are**	**dim**	**.**
这	云	是	寒冷的	和	这	明星	是	暗淡	.

云寒星斗无光，

[djuː] [dis'pəːs] , [frɒst] ['flaʊəz] ['grædʒuəli] [tɜːn] [waɪt] .

Dew	**disperses**	**,**	**frost**	**flowers**	**gradually**	**turn**	**white**	**.**
露	分散	,	霜	花朵	逐步地	转动	白色的	.

露散霜花渐白。

[sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkɪts]

Six	**streets**	**and**	**three**	**markets**
六	街道	和	三	市场

六街三市，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [belz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ;

But	**the**	**sound**	**of**	**shouting**	**and**	**ringing**	**bells**	**could**	**be**	**heard**	**;**
但	这	声音	的	喊叫	和	铃声	铃铛	可以	是	听到	;

但闻喝号提铃；

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz]

Ten	**thousand**	**households**	**,**	**thousands**	**of**	**families**
十	千	家庭	,	数千	的	家庭

万户千家，

[ðeɪ] [ɔːl] [kləʊzd] [ðeə(r)] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] .

They	**all**	**closed**	**their**	**doors**	**and**	**windows**	**.**
他们	全部	关闭	他们的	门	和	视窗	.

各自关门闭户。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stjʊdnts] ['stʌdiɪŋ] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri]['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɪm] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

For	**the**	**students**	**studying**	**classics**	**and**	**history**	**under**	**the**	**dim**	**light**	**of**	**a**
为了	这	学生	学习	经典	和	历史	在下面	这	暗淡	光	的	一个

[læmp] ,

lamp	**,**
灯	,

对青灯学子攻经史，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [sɪts] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [im'brɔidəd] [bed] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['kænd(ə)l] .

A	**beautiful**	**woman**	**sits**	**on**	**her**	**embroidered**	**bed**	**,**	**holding**	**a**	**painted**	**candle**	**.**
一个	美丽的	女士	坐着	在	她	绣花	床	,	保持	一个	绘	蜡烛	.

秉画烛佳人上绣床。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['klɑːsruːm] [wɒz; wəz]['kwaɪət] .

At	**this**	**moment**	**,**	**the**	**classroom**	**was**	**quiet**	**.**
在	这	片刻	,	这	课堂	曾是	安静的	.

这时迁见班里静悄悄地，

[bʌt; bət][hiː; hi][slɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .

But	**he**	**slid**	**down**	**from**	**the**	**tree**	**.**
但	他	滑行	向下	从	这	树	.

却从树上溜将下来，

[hiː; hi] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ɒv; əv] [tʃʊ] [nɪŋz] [haʊs] .

He	circled	around	to	the	back	door	of	Xu	Ning's	house	.
他	圈起来	大约	到	这	后退	门	的	徐	宁的	房子	.

踅到徐宁后门边，

[get] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] ,

Get	down	from	the	wall	,
得到	向下	从	这	墙	,

从墙上下来，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] ,

Without	any	effort	,
没有	任何	努力	,

不费半点气力，

[pʊl] ['əʊvə(r)] ,

Pull	over	,
拉	超过	,

扒将过去，

[wen] ['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,

When	looking	inside	,
什么时候	寻找	里面	,

看里面时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːtjɑːd] .

It	was	just	a	small	courtyard	.
它	曾是	只是	一个	小的	庭院	.

却是个小小院子。

[wen] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

When	Shi	Qian	was	lying	in	ambush	outside	the	kitchen	,
什么时候	史	钱	曾是	说谎	在	伏击	外部	这	厨房	,

时迁伏在厨房外张时，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [lait] [ɒn] ,

Seeing	the	kitchen	light	on	,
看到	这	厨房	光	在	,

见厨房下灯明，

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] .

The	two	maids	were	still	tidying	up	.
这	二	女佣	是	仍然	整理	向上	.

两个丫环兀自收拾未了。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] , [haʊ'evə(r)] , [klaɪmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'pɔːt] ['pɪlə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Shi	Qian	,	however	,	climbed	from	the	support	pillar	to	the	edge	of	the
史	钱	,	然而	,	攀登	从	这	支持	支柱	到	这	边缘	的	这

['bɑːdʒbɔːd] .

bargeboard	.
驳船舷板	.

时迁却从戗柱上盘到博风板边，

[ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [tə'geðə(r)] .

They	lay	down	together	.
他们	躺	向下	一起	.

伏做一块儿。

[wen] [ʒɑːŋ] [went] [ˌʌp'steəz] ,

When	Zhang	went	upstairs	,
什么时候	张	去	楼上	,

张那楼上时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['gəʊldən] ['spɪəmən] [tʃʊ] ['nɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ]
Seeing that the golden spearman Xu Ning and his wife were sitting facing each
看到 那 这 金的 斯皮尔曼 徐 宁 和 他的 妻子 是 坐着 面向 每个
['ʌðə(r)] [baɪ][ðə; ði] [stəʊv] ,
other by the stove ,
其他 经过 这 火炉 ,

见那金枪手徐宁和娘子正对坐炉边向火，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
She was holding a six or seven - year - old child in her arms .
她 曾是 保持 一个 六 或者 七 - 年 - 老的 孩子 在 她 武器 .

怀里抱着一个六七岁孩儿。

[wen] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bedruːm] ,
When Shi Qian looked into the bedroom ,
什么时候 史 钱 看起来 进入 这 卧室 ,

时迁看那卧房里时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['leðə(r)] [bɒks] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] .
Sure enough , there was a large leather box tied to the beam .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 大的 皮革 盒子 系 到 这 光束 .

见梁上果然有个大皮匣拴在上面。

[ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [hæŋz] [æt; ət][ðə; ði] ['bedruːm] [dɔː(r)] .
A bow and arrow hangs at the bedroom door .
一个 弓 和 箭 悬挂 在 这 卧室 门 .

卧房门口挂着一副弓箭、

[ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
A waist knife .
一个 腰部 刀 .

一口腰刀。

[kləʊðz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [k'ʌləz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kləʊðz] [ræk] .
Clothes of various colors were hanging on the clothes rack .
衣服 的 各种各样的 颜色 是 绞刑 在 这 衣服 架子 .

衣架上挂着各色衣服。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Xu Ning called out :
徐 宁 称为 出去 :

徐宁口里叫道：

" [plʌm] ['freɪgrəns] ,
" Plum fragrance ,
" 李子 香味 ,

“梅香，

[kʌm] , [fəʊld][maɪ] [kləʊðz] .
Come , fold my clothes .
来 , 折叠 我的 衣服 .

你来与我折了衣服。”

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [keɪm] [ʌp] [nekst] .
A maidservant came up next .
一个 女仆 来了 向上 下一个 .

下面一个丫嬛上来，

[hiː; hi] [fɜːst] ['fəʊldɪd][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [im'brɔidəd] [raʊnd] ['kɒlə(r)][ɒn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['plætfɔːm] .
He first folded a purple embroidered round collar on the spring platform .
他 第一的 折叠 一个 紫色的 绣花 圆形的 衣领 在 这 春天 平台 .

就侧手春台上先折了一领紫绣圆领，

[hiː; hi] [ðen] ['fəʊldɪd] [ə'nʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [griːn] [laɪnd] ['dʒækɪt] .

He	then	folded	another	official	green	lined	jacket	.
他	然后	折叠	其他	官方的	绿色的	衬里	夹克	.

又折一领官绿衬里袄子，

[ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] , [faɪv] - ['kʌləd] ['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri] ,

And	below	,	five	-	colored	floral	embroidery	,
和	以下	,	五	-	有色	花的	刺绣	,

并下面五色花绣踢串，

[ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] [brə'keɪd] [skɑːf] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [nek] ,

A	colorful	brocade	scarf	to	protect	the	neck	,
一个	丰富多彩的	锦缎	围巾	到	保护	这	脖子	,

一个护项彩色锦帕，

[ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [griːn] [nɒt] ,

A	red	and	green	knot	,
一个	红色的	和	绿色的	结	,

一条红绿结子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [h'ændkətʃˌiːfs] .

And	a	pack	of	handkerchiefs	.
和	一个	盒	的	手帕	.

并手帕一包。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juːz] [əˈnʌðə(r)] [smɔːl] [ˈjeləʊ] [ˈhæŋkətʃɪf] ,
Use **another** **small** **yellow** **handkerchief** **,**
使用 其他 小的 黄色的 手帕 ,

另用一个小黄帕儿，

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈɒtə(r)] - [teɪl] [ˈlaɪtʃi] [gəʊld] [ˈrɪbən] ,
Wrapped **in** **a** **double** **otter** **-** **tail** **lychee** **gold** **ribbon** **,**
包装 在 一个 双倍的 獭 - 尾巴 荔枝 金子 丝带 ,

包着一条双獭尾荔枝金带，

[ˈɔːlsəʊ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l] .
Also **put** **it** **in** **the** **bundle** **.**
还 放 它 在 这 捆 .

也放在包袱内，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði] [ˈdraɪɪŋ] [ræk] .
Place **it** **on** **the** **drying** **rack** **.**
地方 它 在 这 烘干 架子 .

把来安在烘笼上。

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .
Shi **Qian** **saw** **it** **all** **.**
史 钱 锯 它 全部 .

时迁都看在眼里。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around **the** **second** **watch** **of** **the** **night** **,**
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约至二更以后，

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [gɒt] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][bed] .
Xu **Ning** **got** **ready** **for** **bed** **.**
徐 宁 得到 准备好 为了 床 .

徐宁收拾上床。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ɑːskt] :
The **lady** **asked** **:**
这 女士 问 :

娘子问道：

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ][ɒn][ˈdjuːti] [təˈmɒrəʊ] ? "
" **Shall** **we** **go** **on** **duty** **tomorrow** **?** **"**
" 将 我们 去 在 责任 明天 ? "

“明日随直也不？”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu **Ning** **said** **:**
徐 宁 说 :

徐宁道：

[təˈmɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪl] [ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈdrægən] [ˈtælɪzmən] [ˈpæləs] .
Tomorrow **is** **the** **day** **the** **Emperor** **will** **visit** **the** **Dragon** **Talisman** **Palace** **.**
明天 是 这 天 这 皇帝 将要 访问 这 龙 护符 宫殿 .

“明日正是天子驾幸龙符宫，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ʌp][bɪˈfɔː(r)] [dɔːn] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .

He	must	be	up	before	dawn	to	serve	him	.
他	必须	是	向上	前	黎明	到	服务	他	.

须用早起五更去伺候。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [hɜːd] [ðɪs] ,

The	lady	heard	this	,
这	女士	听到	这	,

娘子听了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] - :

He	then	instructed	Meixiang	:
他	然后	指示	-	:

便分付梅香道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][get] [ʌp][æt; ət] [dɔːn] [təˈmɒrəʊ] [tuː; tə][gəʊ][aʊt][ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði]

"	My	lord	,	you	must	get	up	at	dawn	tomorrow	to	go	out	and	join	the
"	我的	主	,	你	必须	得到	向上	在	黎明	明天	到	去	出去	和	加入	这

[ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] . "

imperial	guards	.	"
帝国	守卫	.	"

“官人明日要起五更出去随班，

[juː; jʊ][get] [ʌp][æt; ət][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [suːp] .

You	get	up	at	four	in	the	morning	to	make	soup	.
你	得到	向上	在	四	在	这	早晨	到	制作	汤	.

你们四更起来烧汤，

[prɪˈpeə(r)][sʌm; səm] [rɪˈfreʃmənts] .

Prepare	some	refreshments	.
准备	一些	茶点	.

安排点心。”

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Shi	Qian	thought	to	himself	:
史	钱	想法	到	他自己	:

时迁自忖道：

" [ai][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈleðə(r)] [bɒks][ɒn][ðə; ði] [biːm] , "

"	I	could	see	the	leather	box	on	the	beam	,	"
"	我	可以	看	这	皮革	盒子	在	这	光束	,	"

“眼见得梁上那个皮匣子，

[ðæts] [weə(r)] [ʃeŋ] [ˈdʒiːə][wɒz; wəz] .

That's	where	Sheng	Jia	was	.
那就是	在哪里	盛	贾	曾是	.

便是盛甲在里面。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

I	should	do	it	in	the	middle	of	the	night	.
我	应该	做	它	在	这	中间	的	这	夜晚	.

我若趁半夜下手便好，

[ɪf] [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [breɪks] [aʊt] ,

If	a	commotion	breaks	out	,
如果	一个	骚动	休息	出去	,

倘若闹将起来，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈmɒrəʊ] .

We	cannot	leave	the	city	tomorrow	.
我们	不能	离开	这	城市	明天	.

明日出不得城，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt][ˈruːɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætə(r)] !

But	it	didn't	ruin	the	important	matter	!
但	它	没有	废墟	这	重要的	事情	!

却不误了大事！

" [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] [dɔːn] . "

"	It's	not	too	late	to	do	it	before	dawn	.	"
"	它是	不是	也	晚的	到	做	它	前	黎明	.	"

且捱到五更里下手不迟。”

[ai] [hɜːd] [ðæt] [tʃʊ] [ˈnɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [bed] .

I	heard	that	Xu	Ning	and	his	wife	had	gone	to	bed	.
我	听到	那	徐	宁	和	他的	妻子	有	已消失	到	床	.

听得徐宁夫妻两口儿上床睡了，

[tuː] [meɪdz] [meɪd] [bedz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ruːm] .

Two	maids	made	beds	outside	the	room	.
二	女佣	制成	床	外部	这	房间	.

两个丫嬛在房门外打铺，

[ə; eɪ] [bəʊl] [læmp][wɒz; wəz] [lɪt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .

A	bowl	lamp	was	lit	on	the	table	inside	the	room	.
一个	碗	灯	曾是	点燃	在	这	桌子	里面	这	房间	.

房里桌上却点着碗灯。

[ɔːl] [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [əˈsliːp] .

All	five	of	them	were	asleep	.
全部	五	的	他们	是	睡着了	.

那五个人都睡着了。

[ðə; ði] [tuː] - ['sɜːvənts] [əˈtendɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] [naɪt] .

The	two	Meixiang	servants	attended	to	each	other	from	morning	till	night	.
这	二	-	仆人	参加	到	每个	其他	从	早晨	直到	夜晚	.

两个梅香一日伏侍到晚，

['ment(ə)l] [fəˈtiːg]

Mental	fatigue
精神的	疲劳

精神困倦，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

They	all	went	to	sleep	.
他们	全部	去	到	睡觉	.

亦皆睡了。

[ʃiː] ['tʃɪˈæn] [slɪpt] [daʊn] ,

Shi	Qian	slipped	down	,
史	钱	滑倒了	向下	,

时迁溜下来，

[gəʊ][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [riːd] [tjuːb] [frɒm; frəm] [bɪˈsaɪd] [juː; jʊ] .

Go	and	get	a	reed	tube	from	beside	you	.
去	和	得到	一个	芦苇	管子	从	旁	你	.

去身边取个芦管儿，

[dʒʌst][ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊpeɪn] ,

Just	a	gust	of	wind	through	the	windowpane	,
只是	一个	阵风	的	风	通过	这	窗玻璃	,

就窗棂眼里只一吹，

[ðə; ði][læmp][ɪn] [ðæt] [bəʊl] [wɒz; wəz] [bləʊn] [aʊt] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .

The	lamp	in	that	bowl	was	blown	out	long	ago	.
这	灯	在	那	碗	曾是	吹	出去	长的	前	.

把那碗灯早吹灭了。

[lʊk] , [ðev] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] .

Look	,	they've	moved	to	the	left	side	of	the	fourth	watch	.
看	,	他们有	已搬	到	这	左边	边	的	这	第四	手表	.

看看伏到四更左侧，

[tʃʊ] - [keɪm] ,

Xu	Ningjue	came	,
徐	-	来了	,

徐宁觉来，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd][prɪˈpeə(r)] [suːp] .

He	then	called	for	his	maid	to	get	up	and	prepare	soup	.
他	然后	称为	为了	他的	女佣	到	得到	向上	和	准备	汤	.

便唤丫嬛起来烧汤。

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [wəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sliːp] .

The	two	maids	woke	up	from	their	sleep	.
这	二	女佣	觉醒	向上	从	他们的	睡觉	.

那两个使女从睡梦里起来，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

The	lights	were	off	in	the	room	.
这	灯	是	离开	在	这	房间	.

看房里没了灯，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [əʊ] [dɪə(r)] , "

"	Oh	dear	,	"
"	哦	亲爱的	,	"

“阿呀，

[bʌt; bət] [təˈnaɪt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [laɪts] !

But	tonight	there	are	no	lights	!
但	今晚	那里	是	不	灯	!

今夜却没了灯！”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][læmp] ? "

"	Why	don't	you	go	to	the	back	to	ask	for	a	lamp	?	"
"	为什么	不	你	去	到	这	后退	到	问	为了	一个	灯	?	"

“你不去后面讨灯，

" [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] . "

"	Wait	a	while	.	"
"	等待	一个	尽管	.	"

等几时。”

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [plʌm] [ˈblɔsəmz] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [steəz] [kriːk]

The	sound	of	plum	blossoms	opening	the	door	and	the	sound	of	stairs	creaking
这	声音	的	李子	花朵	开幕	这	门	和	这	声音	的	楼梯	嘎吱作响

[bɪˈniːθ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

beneath	it	filled	the	air	.
下面	它	已填	这	空气	.

那个梅香开楼门下胡梯响，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [hɜːd] [ðɪs] .

Shi	Qian	heard	this	.
史	钱	听到	这	.

时迁听得，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][slɪd] [daʊn] [ðə; ði]['pɪlə(r)] .

But	it	only	slid	down	the	pillar	.
但	它	仅有的	滑行	向下	这	支柱	.

却从柱上只一溜，

[ðeɪ] [kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [nɪə(r)][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

They	crouched	in	the	shadows	near	the	back	door	.
他们	蹲着	在	这	阴影	靠近	这	后退	门	.

来到后门边黑影里伏了。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [jə] [hwɑːn][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ,

Hearing	that	Ya	Huan	was	coming	out	through	the	back	door	,
听力	那	呀	欢	曾是	未来	出去	通过	这	后退	门	,

听得丫嬛正开后门出来，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [wɔːl] [geɪt] .

Then	he	went	to	open	the	wall	gate	.
然后	他	去	到	打开	这	墙	门	.

便去开墙门。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

Shi	Qian	sneaked	into	the	kitchen	,
史	钱	偷偷摸摸	进入	这	厨房	,

时迁却潜入厨房里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hʌdld] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪb(ə)l] .

It	was	huddled	close	to	the	kitchen	table	.
它	曾是	蜷缩着	关闭	到	这	厨房	桌子	.

贴身在厨桌下。

[wen] - [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ][læmp][tuː; tə] [lʊk] ,

When	Meixiang	brought	in	a	lamp	to	look	,
什么时候	-	带来	在	一个	灯	到	看	,

梅香讨了灯火入来看时，

[gəʊ][ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] [ə'gen] .

Go	and	close	the	door	again	.
去	和	关闭	这	门	再次	.

又去关门，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

But	he	went	to	the	stove	to	light	the	fire	.
但	他	去	到	这	火炉	到	光	这	火	.

却来灶前烧火。

[ðə; ði] [meɪd] ['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ] ['tʃɑːkəʊl] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [went] [ˌʌp'steəz] .

The	maid	also	got	up	to	light	a	charcoal	fire	and	went	upstairs	.
这	女佣	还	得到	向上	到	光	一个	木炭	火	和	去	楼上	.

这个女使也起来生炭火上楼去。

[ðə; ði] [suːp] [bɔɪld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The	soup	boiled	for	a	long	time	.
这	汤	煮沸	为了	一个	长的	时间	.

多时汤滚，

[sɜːv] [ðə; ði] [suːp] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Serve	the	soup	over	it	.
服务	这	汤	超过	它	.

捧面汤上去。

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [wɒʃt] [ʌp] .

Xu	Ning	washed	up	.
徐	宁	洗过	向上	.

徐宁洗漱了，

[ˈɔːdə(r)][sʌm; səm][hɒt] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] .

Order	some	hot	wine	to	be	served	.
命令	一些	热的	葡萄酒	到	是	服务	.

叫荡些热酒上来。

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] [ænd; ənd] [stiːmd] [bʌnz] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] .

The	maidservant	arranged	for	meat	and	steamed	buns	to	be	served	.
这	女仆	安排	为了	肉	和	蒸	面包	到	是	服务	.

丫嬛安排肉食炊饼上去，

[ˈɑːftə(r)][tʃʊ] [ˈnɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,

After	Xu	Ning	finished	eating	,
后	徐	宁	完成的	吃	,

徐宁吃罢，

[ðeɪ] [təʊld][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [iːt] [ˈaʊə(r)] [miːlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] .

They	told	us	to	eat	our	meals	outside	instead	of	going	out	.
他们	讲述	我们	到	吃	我们的	餐	外部	反而	的	去	出去	.

叫把饭与外面当直的吃。

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [hɜːd] [tʃʊ] [ˈnɪŋ] [ˈkʌmɪŋ] [ˌdaʊnˈsteəz] .

Shi	Qian	heard	Xu	Ning	coming	downstairs	.
史	钱	听到	徐	宁	未来	楼下	.

时迁听得徐宁下楼，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈdɪnə(r)] , [ai] [ɑːskt] [maɪ] [kəmˈpænjən] [tuː; tə] [kʌm] .

After	having	dinner	,	I	asked	my	companion	to	come	.
后	拥有	晚餐	,	我	问	我的	伴侣	到	来	.

叫伴当吃了饭，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l] ,

Carrying	a	bundle	,
携带	一个	捆	,

背着包袱，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈgəʊldən][spɪə(r)][ænd; ənd] [went] [aʊt] .

He	took	the	golden	spear	and	went	out	.
他	采取	这	金的	矛	和	去	出去	.

拕了金枪出门。

[tuː] [plʌm] [ˈblɔsəmz] [lɪt] [læmps][ænd; ənd] [sɔː] [tʃʊ] [ˈnɪŋ] [aʊt] .

Two	plum	blossoms	lit	lamps	and	saw	Xu	Ning	out	.
二	李子	花朵	点燃	灯	和	锯	徐	宁	出去	.

两个梅香点着灯送徐宁出去。

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈteɪb(ə)l] .

Shi	Qian	emerged	from	under	the	kitchen	table	.
史	钱	出现	从	在下面	这	厨房	桌子	.

时迁却从厨桌下出来，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌʌpˈsteəz] .

Then	he	went	upstairs	.
然后	他	去	楼上	.

便上楼去，

[gəʊ] [streɪt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlætɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] .

Go	straight	up	from	the	edge	of	the	lattice	to	the	beam	.
去	直的	向上	从	这	边缘	的	这	格子	到	这	光束	.

从槅子边直踅到梁上，

[bʌt; bət][hiː; hi] [bent] [daʊn] .

But	he	bent	down	.
但	他	弯曲	向下	.

却把身躯伏了。

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] [ə'gen] .

The	two	maids	then	closed	the	door	again	.
这	二	女佣	然后	关闭	这	门	再次	.

两个丫嬛又关闭了门户，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [aʊt] .

The	lights	were	blown	out	.
这	灯	是	吹	出去	.

吹灭了灯火，

[kʌm] [ˌʌp'steəz] .

Come	upstairs	.
来	楼上	.

上楼来，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] ,

After	taking	off	their	clothes	,
后	采取	离开	他们的	衣服	,

脱了衣裳，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] [hɪt][ðə; ði] ['pɪləʊ] .

He	fell	asleep	as	soon	as	his	head	hit	the	pillow	.
他	跌倒	睡着了	作为	很快	作为	他的	头	打	这	枕头	.

倒头便睡。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˌem iː 'aɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] .

Shi	Qian	heard	that	the	two	Mei	Xiangs	had	fallen	asleep	.
史	钱	听到	那	这	二	梅	项	有	倒下	睡着了	.

时迁听那两个梅香睡着了，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [riːd] [paɪp][æt; ət][ðə; ði][læmp][ɒn][ðə; ði] [biːm] [ænd; ənd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

He	pointed	the	reed	pipe	at	the	lamp	on	the	beam	and	blew	it	out	.
他	尖	这	芦苇	管道	在	这	灯	在	这	光束	和	吹	它	出去	.

在梁上把那芦管儿指灯一吹，

[ðə; ði] [lait] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [aʊt] .

The	light	had	already	gone	out	.
这	光	有	已经	已消失	出去	.

那灯又早灭了。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['dʒentli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['leðə(r)] [bɒks][frɒm; frəm][ðə; ði] [biːm] .

Shi	Qian	gently	untied	the	leather	box	from	the	beam	.
史	钱	轻轻地	解开	这	皮革	盒子	从	这	光束	.

时迁却从梁上轻轻解了皮匣，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

Just	as	I	was	about	to	come	down	.
只是	作为	我	曾是	关于	到	来	向下	.

正要下来。

[tʃʊ] [nɪŋz] [waɪf] [wəʊk] [ʌp] .

Xu	Ning's	wife	woke	up	.
徐	宁的	妻子	觉醒	向上	.

徐宁的娘子觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laʊd] .

It	was	loud	.
它	曾是	大声	.

听得响，

-	[sed]	:
Meixiang	**said**	**:**
-	说	:

叫梅香道：

[wʌts]	[ðæt]	[nɔɪz]	['kʌmɪŋ]	[frɒm; frəm][ðə; ði]		[biːm]	?
What's	**that**	**noise**	**coming**	**from**	**the**	**beam**	**?**
是什么	那	噪音	未来	从	这	光束	?

“梁上甚么响？”

[ʃiː]	['tʃɪ'æn]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[maʊs]	-	[laɪk]	[saʊnd]	.
Shi	**Qian**	**made**	**a**	**mouse**	**-**	**like**	**sound**	**.**
史	钱	制成	一个	老鼠	-	喜欢	声音	.

时迁做老鼠叫，

[jə]	[hwɑːn]	[sed]	:
Ya	**Huan**	**said**	**:**
呀	欢	说	:

丫嬛道：

"	[maɪ]	['leɪdi]	,	[kænt]	[juː; jʊ][hɪə(r)][ə; eɪ]		[maʊs]	['skwiːkɪŋ]	?	"
"	**My**	**lady**	**,**	**can't**	**you**	**hear**	**a**	**mouse**	**squeaking**	**?**	**"**
"	我的	女士	,	不能	你	听到	一个	老鼠	吱吱作响	?	"

“娘子不听得是老鼠叫?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]			[faɪt]	,
Because	**of**	**the**	**fight**	**,**
因为	的	这	斗争	,

因厮打，

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[saʊnd]	.
Such	**a**	**loud**	**sound**	**.**
这样的	一个	大声	声音	.

这般响。”

[ʃiː]	['tʃɪ'æn]	[ðen]	['ɪmɪteɪtɪd]	[ðə; ði]	['faɪtɪŋ]	[ɒv; əv][ræts]		.
Shi	**Qian**	**then**	**imitated**	**the**	**fighting**	**of**	**rats**	**.**
史	钱	然后	模仿	这	斗争	的	老鼠	.

时迁就便学老鼠厮打，

[slɪpt]	[daʊn]	,
Slipped	**down**	**,**
滑倒了	向下	,

溜将下来，

[ðeɪ]	['kwaɪətli]	['əʊpənd]	[ðə; ði]	['bɪldɪŋ]	[dɔː(r)]	.
They	**quietly**	**opened**	**the**	**building**	**door**	**.**
他们	悄悄	打开	这	建筑	门	.

悄悄地开了楼门，

['kæriɪŋ]	[ðə; ði]	['leðə(r)]	[keɪs]	['greɪsfəli]	[ɒn][hɪz; ɪz]		[bæk]	,
Carrying	**the**	**leather**	**case**	**gracefully**	**on**	**his**	**back**	**,**
携带	这	皮革	案件	优雅地	在	他的	后退	,

款款地背着皮匣，

['ɑːftə(r)]	[dɪ'sendɪŋ]	[ðə; ði]	['lædə(r)]	,
After	**descending**	**the**	**ladder**	**,**
后	下降	这	梯子	,

下得胡梯，

[ˌaɪ 'tiː]	['əupənz]	[də'rektli]	[frɒm; frəm][ðə; ði]		[ˌɪn'saɪd][tuː; tə][ðə; ði]			[ˌaʊt'saɪd]	[dɔː(r)]		.
It	**opens**	**directly**	**from**		**the**	**inside**	**to**	**the**	**outside**	**door**	**.**
它	打开	直接地	从		这	里面	到	这	外部	门	.

从里面直开到外门。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['klɑːsruːm] [dɔː(r)] ,

Arriving	at	the	classroom	door	,
抵达	在	这	课堂	门	,

来到班门口，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [aʊt] .

The	attendants	had	already	gone	out	.
这	服务员	有	已经	已消失	出去	.

已自有那随班的人出门，

[ðə; ði] [lɒk] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [æt; ət][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

The	lock	was	opened	at	four	in	the	morning	.
这	锁	曾是	打开	在	四	在	这	早晨	.

四更便开了锁。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['leðə(r)] [keɪs] .

Shi	Qian	obtained	the	leather	case	.
史	钱	获得	这	皮革	案件	.

时迁得了皮匣，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'məʊʃn] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [gruːp] .

They	took	advantage	of	the	commotion	to	leave	the	group	.
他们	采取	优势	的	这	骚动	到	离开	这	团体	.

从人队里趁闹出去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[dɒgz] [stiːl] [ænd; ənd] ['ruːstə(r)] [krəʊ] , [ɔːl] [ɪn][tʃiː] .

Dogs	steal	and	roosters	crow	,	all	in	Qi	.
狗	偷	和	公鸡	乌鸦	,	全部	在	齐	.

狗盗鸡鸣出在齐，

[ʃiː] [tʃænz] [ɪn'dʒiːniəs] [tek'niːks] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['wʌndrəs] .

Shi	Qian's	ingenious	techniques	are	even	more	wondrous	.
史	钱的	巧妙	技术	是	甚至	更多的	奇妙的	.

时迁妙术更多奇。

[ðə; ði]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] [wɪð] [guːs] ['feðər] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .

The	golden	armor	with	goose	feathers	was	obtained	after	a	long	journey	.
这	金的	盔甲	和	鹅	羽毛	曾是	获得	后	一个	长的	旅行	.

雁翎金甲逡巡得，

[hiː; hi] [l'ɔːd] [tʃʊ] ['nɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] , ['seɪvɪŋ] [hɪm] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] .

He	lured	Xu	Ning	to	his	rescue	,	saving	him	from	danger	.
他	诱饵	徐	宁	到	他的	救援	,	保存	他	从	危险	.

钩引徐宁大解危。

['miːnwaɪl] , [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [fled] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Meanwhile	,	Shi	Qian	fled	outside	the	city	.
同时	,	史	钱	逃亡	外部	这	城市	.

且说时迁奔出城外，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,

Upon	arriving	at	the	inn	,
之上	抵达	在	这	客栈	,

到客店门前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [dɑːk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

It	was	still	dark	at	this	time	.
它	曾是	仍然	黑暗的	在	这	时间	.

此时天色未晓。

[nɒk] [ɒn][ðə; ði] [ʃɒp] [dɔː(r)] ,
Knock on the shop door ,
敲 在 这 店铺 门 ,

敲开店门，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [rɪˈtriːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌgɪdʒ] .
Go to the room and retrieve your luggage .
去 到 这 房间 和 取回 你的 行李 .

去房里取出行李，

[ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn][ə; eɪ] [ˈʃəʊldə(r)] [pəʊl] .
They tied it up and carried it on a shoulder pole .
他们 系 它 向上 和 携带 它 在 一个 肩膀 极 .

拴束做一担儿挑了，

[ˈkælkjuleɪt] [haʊ] [mʌtʃ] [rent] [hæz; həz] [biːn] [peɪd] .
Calculate how much rent has been paid .
计算 如何 很多 租 有 到过 有薪酬的 .

计算还了房钱，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] ,
Leaving the shop ,
离开 这 店铺 ,

出离店肆，

[hiː; hi] [ˈhedɪd] [iːst] [ænd; ənd] [left] .
He headed east and left .
他 标题 东方 和 左边 .

投东便走。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ˈfɔːti] [maɪlz] ,
After traveling forty miles ,
后 旅行 四十 英里 ,

行到四十里外，

[ai][dʒʌst] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈrestrɒnt] [tuː; tə] [kʊk] [sʌm; səm] [fuːd] .
I just went to a restaurant to cook some food .
我 只是 去 到 一个 餐厅 到 厨师 一些 食物 .

方才去食店里打火做些饭吃。

[ðen] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [bɜːst] [ɪn] .
Then another person burst in .
然后 其他 人 爆裂 在 .

只见一个人也撞将入来，

[taɪm] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [taɪm] [ˈtʃeɪndʒɪz] .
Time changes and time changes .
时间 变化 和 时间 变化 .

时迁看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈtrævələ] .
It was Dai Zong , the Divine Traveler .
它 曾是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

却是神行太保戴宗。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ʃiː] [ˈtʃɪˈæn][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][ˈaɪtəm] ,
Seeing that Shi Qian had already obtained the item ,
看到 那 史 钱 有 已经 获得 这 物品 ,

见时迁已得了物，

[ðə; ði] [tuː] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] [hʌʃt] [təʊnz] .

The	two	exchanged	a	few	words	in	hushed	tones	.
这	二	交换	一个	很少	字	在	静静地	音调	.

两个暗暗说了几句话，

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [aɪl] [send] [ˈdʒiːə][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [fɜːst] . "

"	I'll	send	Jia	to	the	mountain	stronghold	first	.	"
" 患病的		发送	贾	到	这	山	据点	第一的	.	"

“我先将甲投山寨去，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [wɪð] [tæŋ] [lɒŋ] .

Take	your	time	with	Tang	Long	.
拿	你的	时间	和	唐	长的	.

你与汤隆慢慢地来。”

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈleðə(r)] [keɪs] ,

Shi	Qian	opened	the	leather	case	,
史	钱	打开	这	皮革	案件	,

时迁打开皮匣，

[teɪk] [aʊt] [ðæt] [peə(r)][ɒv; əv] [guːs] - [ˈfeðə(r)] [tʃein meil] .

Take	out	that	pair	of	goose	-	feather	chainmail	.
拿	出去	那	一对	的	鹅	-	羽毛	锁子甲	.

取出那副雁翎锁子甲来，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l] .

It's	a	bundle	.
它是	一个	捆	.

做一包袱包了。

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .

Dai	Zong	was	tied	to	his	body	.
戴	宗	曾是	系	到	他的	身体	.

戴宗拴在身上，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][stɔː(r)] ,

After	leaving	the	store	,
后	离开	这	店铺	,

出了店门，

[pəˈfɔːm] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈmuːvmənt] [tekˈniːk] .

Perform	the	divine	movement	technique	.
履行	这	神圣的	移动	技术	.

作起神行法，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] .

He	went	to	Liangshan	Marsh	to	join	the	rebels	.
他	去	到	凉山	沼泽	到	加入	这	叛军	.

自投梁山泊去了。

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] , [haʊˈevə(r)] , [ˈklɪəli] [taɪd] [ðə; ði] [ˈempti] [ˈleðə(r)] [bɒks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl] .

Shi	Qian	,	however	,	clearly	tied	the	empty	leather	box	to	the	carrying	pole	.
史	钱	,	然而	,	清楚地	系	这	空的	皮革	盒子	到	这	携带	极	.

时迁却把空皮匣子明明的拴在担子上，

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] ,

After	eating	,
后	吃	,

吃了饭食，

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)]['stɑːtə(r)] .
I paid back the money for the fire starter .
我 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 火 起动机 .

还了打火钱，

['kæri] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .
Carry the load on your shoulder .
携带 这 加载 在 你的 肩膀 .

挑上担儿，

[ai] [left] [ðə; ði][stɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] .
I left the store immediately .
我 左边 这 店铺 立即地 .

出店门便走。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['twenti] [maɪlz] ,
On the way to twenty miles ,
在 这 方式 到 二十 英里 ,

到二十里路上，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [tæŋ] [lɒŋ] .
He bumped into Tang Long .
他 撞 进入 唐 长的 .

撞见汤隆，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊ'tel][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The two then went into the hotel to discuss the matter .
这 二 然后 去 进入 这 酒店 到 讨论 这 事情 .

两个便入酒店里商量。

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðɪs] [pɑːθ] [æz; əz][ai][hæv; həv] . "
" You must follow this path as I have . "
" 你 必须 跟随 这 小路 作为 我 有 . "

“你只依我从这条路走，

[bʌt; bət] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][həʊ'telz] ,
But passing by hotels ,
但 通过 经过 酒店 ,

但过路上酒店、

['restrɒnt] ,
Restaurant ,
餐厅 ,

饭店、

[ɪn] ,
inn ,
客栈 ,

客店，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [waɪt] ['paʊdə(r)] ['sɜ·klz] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] ,
If you see white powder circles on the door ,
如果 你 看 白色的 粉末 界 在 这 门 ,

门上若见有白粉圈儿，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [bai] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æt; ət] [ðæt] [ʃɒp] .
You can then buy wine and meat at that shop .
你 能 然后 买 葡萄酒 和 肉 在 那 店铺 .

你便可就在那店里买酒买肉吃。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn] ,
In the inn ,
在 这 客栈 ,

客店之中，

[ðen] [rest] .
Then rest .
然后 休息 .

就便安歇。

[hiː; hi] [dɪˈlɪbərətli] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈleðə(r)] [bɒks][nɪə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He deliberately placed the leather box near his eyes .
他 故意地 放置 这 皮革 盒子 靠近 他的 眼睛 .

特地把这皮匣子放在他眼睛头。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
Wait for me a short distance from here .
等待 为了 我 一个 短的 距离 从 这里 .

离此间一程外等我。”

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [went] [æz; əz] [plænd] .
Shi Qian went as planned .
史 钱 去 作为 计划 .

时迁依计去了。

[tæŋ] [lɒŋ] [ˈsləʊli] [dræŋk][ðə; ði] [waɪn] .
Tang Long slowly drank the wine .
唐 长的 缓慢地 喝 这 葡萄酒 .

汤隆慢慢地吃了一回酒，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] .
Instead , they went to Tokyo .
反而 , 他们 去 到 东京 .

却投东京城里来。

[ˈmiːnwaɪl] , [æt; ət][tʃʊ] [nɪŋz] [həʊm] . . .
Meanwhile , at Xu Ning's home . . .
同时 , 在 徐 宁的 家 . . .

且说徐宁家里。

[dɔːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [gɒt] [ʌp] .
The two maids got up .
这 二 女佣 得到 向上 .

两个丫嬛起来，

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊpən] .
The building doors were open .
这 建筑 门 是 打开 .

只见楼门也开了，

[ðə; ði][meɪn] [geɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [geɪt] [bɪˈləʊ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kləʊzd] .
The main gate and the middle gate below are not closed .
这 主要的 门 和 这 中间 门 以下 是 不是 关闭 .

下面中门大门都不关。

[wen] [ai] [rʌʃt] [həʊm][tuː; tə] [tʃek] ,
When I rushed home to check ,
什么时候 我 匆忙 家 到 查看 ,

慌忙家里看时，

['evriθɪŋ] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is available .
一切 是 可用的 .

一应物件都有。

[tuː] [meɪdz] [keɪm] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðeə(r)] ['mɪstrəs] :
Two maids came upstairs and said to their mistress :
二 女佣 来了 楼上 和 说 到 他们的 情妇 :

两个丫嬛上楼来对娘子说道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['əʊpən] . "
" I don't know why the doors are all open . "
" 我 不 知道 为什么 这 门 是 全部 打开 . "

“不知怎地门户都开了，

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [lɒst] .
But nothing was lost .
但 没有什么 曾是 丢失的 .

却不曾失了物件。”

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [sed] :
The lady then said :
这 女士 然后 说 :

娘子便道：

" [æt; ət] [dɔːn] , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɑːftəz] . "
" At dawn , I heard a sound coming from the rafters . "
" 在 黎明 , 我 听到 一个 声音 未来 从 这 椽子 . "

“五更里听得梁上响，

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ræts] ['faɪtɪŋ] .
You said it was rats fighting .
你 说 它 曾是 老鼠 斗争 .

你说是老鼠厮打，

" [lʊk] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ['leðə(r)] [bɒks] . "
" Look , there's nothing wrong with that leather box . "
" 看 , 有 没有什么 错误的 和 那 皮革 盒子 . "

你且看那皮匣子没甚么事？”

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The two maids looked at it .
这 二 女佣 看起来 在 它 .

两个丫嬛看了，

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪz] [kəm'pleɪn] :
All that can be done is complain :
全部 那 能 是 完毕 是 抱怨 :

只叫得苦：

" [ðə; ði] ['leðə(r)] [keɪs] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ! "
" The leather case is nowhere to be found ! "
" 这 皮革 案件 是 无处 到 是 成立 ! "

“皮匣子不知那里去了！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] .
The woman heard this .
这 女士 听到 这 .

那娘子听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly got up and said :
他 匆匆 得到 向上 和 说 :

慌忙起来道：

" ['kwɪkli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['drægən] ['tælɪzmən] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . "

"	**Quickly**	**send**	**someone**	**to**	**the**	**Dragon**	**Talisman**	**Palace**	**to**	**inform**	**the**	**official**	**. "**
"	迅速地	发送	某人	到	这	龙	护符	宫殿	到	通知	这	官方的	. "

“快央人去龙符宫里报与官人知道，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] [juː; jʊ] [suːn] !

Tell	**him**	**to**	**come**	**and**	**seek**	**you**	**soon !**
告诉	他	到	来	和	寻找	你	很快 !

教他早来跟寻！”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] ['hʌrɪdli] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][tʃʊ] ['nɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

The	**maidservant**	**hurriedly**	**searched**	**for**	**someone**	**to**	**report**	**to**	**Xu**	**Ning**	**at**	**the**
这	女仆	匆匆	搜索	为了	某人	到	报告	到	徐	宁	在	这

['drægən] ['tælɪzmən] ['pæləs] .

Dragon	**Talisman**	**Palace**	**.**
龙	护符	宫殿	.

丫嬛急急寻人去龙符宫报徐宁，

[ai] [ɑːskt] [θriː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .

I	**asked**	**three**	**people**	**to**	**help**	**me**	**.**
我	问	三	人们	到	帮助	我	.

连连央了三替人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :

They	**all**	**came**	**back**	**and**	**said**	**:**
他们	全部	来了	后退	和	说	:

都回来说道：

" [ðə; ði]['gəʊldən][spɪə(r)] [gɑːdz] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] . "

"	**The**	**Golden**	**Spear**	**Guards**	**accompanied**	**the**	**Emperor**	**to**	**the**	**inner**	**palace**	**. "**	
"	这	金的	矛	卫兵	伴随	这	皇帝	到	这	内	宫殿	. "	

“金枪班直随驾内苑去了，

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .

The	**outside**	**was**	**guarded**	**by**	**the**	**imperial**	**guards**	**.**
这	外部	曾是	守卫	经过	这	帝国	守卫	.

外面都是亲军护御守把，

[huː] [kæn; kən][biː; bi] ['ɔːd] [ɪn] ?

Who	**can**	**be**	**lured**	**in**	**?**
WHO	能	是	诱饵	在	?

谁人能勾入去?

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

We	**must**	**wait**	**for**	**him**	**to**	**return**	**on**	**his**	**own**	**.**
我们	必须	等待	为了	他	到	返回	在	他的	自己的	.

直须等他自归。”

[tʃʊ] [nɪŋz] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ænts] [ɒn] [ə; eɪ] [hɒt] ['grɪdl] .

Xu	**Ning's**	**wife**	**and**	**two**	**maids**	**were**	**like**	**ants**	**on**	**a**	**hot**	**griddle**	**.**
徐	宁的	妻子	和	二	女佣	是	喜欢	蚂蚁	在	一个	热的	烤盘	.

徐宁妻子并两个丫嬛如热鏊子上蚂蚁，

['hævɪŋ] [nəʊ] [wei] [aʊt]

Having	**no**	**way**	**out**
拥有	不	方式	出去

走投无路，

['naɪðə(r)] [tiː] [nɔː(r)] [raɪs]

Neither	**tea**	**nor**	**rice**
两者都不	茶	也不	米

不茶不饭，

['pænɪk] [in'sjuː] .
Panic **ensued** **.**
恐慌 随后 .

慌做一团。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
Xu **Ning** **remained** **there** **until** **dusk** **.**
徐 宁 剩余 那里 直到 黄昏 .

徐宁直到黄昏时候，

[ai][dʒʌst] [tʊk] [ɒf] [maɪ] [rəʊbz] [ænd; ənd] [kləʊðz] .
I **just** **took** **off** **my** **robes** **and** **clothes** **.**
我 只是 采取 离开 我的 长袍 和 衣服 .

方才卸了衣袍服色，

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He **carried** **it** **straight** **on** **his** **back** **.**
他 携带 它 直的 在 他的 后退 .

着当直的背了，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən][spɪə(r)] ,
Holding **the** **golden** **spear** **,**
保持 这 金的 矛 ,

将着金枪，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [həʊm] .
He **went** **straight** **home** **.**
他 去 直的 家 .

径回家来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['klɑːsruːm] [dɔː(r)] ,
Upon **arriving** **at** **the** **classroom** **door** **,**
之上 抵达 在 这 课堂 门 ,

到得班门口，

[ðə; ði] ['neɪbə(r)] [sed] :
The **neighbor** **said** **:**
这 邻居 说 :

邻舍说道：

" [maɪ] [waɪf] [wɒz; wəz] [rɔb] [æt; ət] [həʊm] . "
" **My** **wife** **was** **robbed** **at** **home** **.** **"**
" 我的 妻子 曾是 被抢劫 在 家 . "

“娘子在家失盗，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [əb'zɜːvd] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
They **waited** **and** **observed** **,** **but** **he** **did** **not** **return** **.**
他们 等待 和 观察到 , 但 他 做过 不是 返回 .

等候得观察不见回来。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Xu **Ning** **was** **taken** **aback** **.**
徐 宁 曾是 已采取 背 .

徐宁吃了一惊，

[ai] [rʌʃt] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
I **rushed** **home** **in** **a** **panic** **.**
我 匆忙 家 在 一个 恐慌 .

慌忙奔到家里。

[tuː] [meɪdz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] :
Two **maids** **greeted** **them** **at** **the** **door** **:**
二 女佣 问候 他们 在 这 门 :

两个丫嬛迎门道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [went] [aʊt] [æt; ət] [dɔːn] . "
" My lord , you went out at dawn . "
" 我的 主 , 你 去 出去 在 黎明 . "

“官人五更出去，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θiːf] [slɪpt] [ɪn] .
But the thief slipped in .
但 这 贼 滑倒了 在 .

却被贼人闪将入来，

[ðeɪ] ['əʊnli] [stəʊl] [ðə; ði] ['leðə(r)] [bɒks][frɒm; frəm][ðə; ði] [biːm] !
They only stole the leather box from the beam !
他们 仅有的 偷窃 这 皮革 盒子 从 这 光束 !

单单只把梁上那个皮匣子盗将去了！”

['ɑːftə(r)][tʃʊ] ['nɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Xu Ning heard this ,
后 徐 宁 听到 这 ,

徐宁听罢，

['əʊnli] [ðəʊz] [kraɪz] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [rɪ'meɪnd] .
Only those cries of suffering remained .
仅有的 那些 哭泣 的 痛苦 剩余 .

只叫那连声的苦，

[ˌaɪ 'tiː][rəʊlz] [streɪt] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði][dæn'tiːən] .
It rolls straight out from under the dantian .
它 卷 直的 出去 从 在下面 这 丹田 .

从丹田底下直滚出口角来。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

娘子道：

" [huː] [nəʊz] [wen] [ðɪs] [θiːf] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ? "
" Who knows when this thief slipped into the house ? "
" WHO 知道 什么时候 这 贼 滑倒了 进入 这 房子 ? "

“这贼正不知几时闪在屋里？”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

['nʌθɪŋ] [els] ['mætəz] .
Nothing else matters .
没有什么 别的 事情 .

“别的都不打紧，

[ðɪs] [guːs] ['feðə(r)] ['ɑːmə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['treʒə(r)] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [fɔː(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
This goose feather armor is a treasure passed down through four generations of our
这 鹅 羽毛 盔甲 是 一个 宝藏 通过了 向下 通过 四 几代人 的 我们的
['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
ancestors .
祖先 .

这副雁翎甲乃是祖宗留传四代之宝，

[ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [lɒs] .
There has never been a loss .
那里 有 绝不 到过 一个 损失 .

不曾有失。

-	[wæŋ]	-	[wʌns]	[rɪˈtɜːnd]	-	,	-	[strɪŋz]	[ɒv; əv]	[kæʃ]	[tuː; tə][ˌem ˈiː]	.
Hua'er	**Wang**	**Taiwei**	**once**	**returned**	**30**	**,**	**000**	**strings**	**of**	**cash**	**to**	**me**	**.**
-	王	-	一次	返回	-	,	-	字符串	的	现金	到	我	.

花儿王太尉曾还我三万贯钱，

[ai]	['nevə(r)]	[hæd; həd]	[ðə; ði]	[hɑːt]	[tuː; tə]	[sel]	[ˌaɪ ˈtiː]	[tuː; tə]	[hɪm]	.
I	**never**	**had**	**the**	**heart**	**to**	**sell**	**it**	**to**	**him**	**.**
我	绝不	有	这	心	到	卖	它	到	他	.

我不曾舍得卖与他，

[aɪm]	[əˈfreɪd]	[ðel]	[niːd]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fjuːtʃə(r)]	,	[bəuθ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[laɪnz]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]
I'm	**afraid**	**they'll**	**need**	**them**	**in**	**the**	**future**	**,**	**both**	**on**	**the**	**front**	**lines**	**and**	**in**	**the**
我是	害怕的	他们会	需要	他们	在	这	未来	,	两个都	在	这	正面	线条	和	在	这

[rɪə(r)]	.
rear	**.**
后部	.

恐怕久后军前阵后要用。

['fɪrɪŋ]	['eni]	['mɪshæp]	,
Fearing	**any**	**mishap**	**,**
恐惧	任何	意外	,

生怕有些差池，

['ðeəfɔː(r)]	,	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[taɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[biːm]	.
Therefore	**,**	**it**	**was**	**tied**	**to**	**the**	**beam**	**.**
所以	,	它	曾是	系	到	这	光束	.

因此拴在梁上。

[səʊ]	['meni]	['piːp(ə)l]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[siː]	[ˌem ˈiː]	.
So	**many**	**people**	**want**	**to**	**see**	**me**	**.**
所以	许多	人们	想	到	看	我	.

多少人要看我的，

[ðə; ði]	[pʊʃ]	[nˌəʊtɪfɪkˈeɪʃənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[gɒn]	.
The	**push**	**notifications**	**are**	**gone**	**.**
这	推	通知	是	已消失	.

只推没了。

[ðɪs]	[taɪm]	,	[ɪf]	[wiː; wi]	[meɪk]	[ə; eɪ]	['pʌblɪk]	['steɪtmənt]	,
This	**time**	**,**	**if**	**we**	**make**	**a**	**public**	**statement**	**,**
这	时间	,	如果	我们	制作	一个	民众	陈述	,

今次声张起来，

[ˌaɪ ˈtiː]	['əʊnli]	[ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts]	['rɪdɪkjuːl]	[frɒm; frəm]	['ʌðə(r)z]	.
It	**only**	**invites**	**ridicule**	**from**	**others**	**.**
它	仅有的	邀请	嘲笑	从	其他的	.

枉惹他人耻笑。

[bʌt; bət]	[naʊ]	[ɪts]	[lɒst]	.
But	**now**	**it's**	**lost**	**.**
但	现在	它是	丢失的	.

今却失去，

[wɒt]	[ʃʊd; ʃəd]	[wiː; wi]	[duː; də]	?
What	**should**	**we**	**do**	**?**
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[tʃʊ]	['nɪŋ]	['kʊd(ə)nt]	[sliːp]	[ɔːl]	[naɪt]	.
Xu	**Ning**	**couldn't**	**sleep**	**all**	**night**	**.**
徐	宁	不能	睡觉	全部	夜晚	.

徐宁一夜睡不着，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

思量道：

" [ai][ˈwʌndə(r)] [huː] [stəʊl] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	I	wonder	who	stole	it	?	"
"	我	想知道	WHO	偷窃	它	?	"

“不知是甚么人盗了去?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmwʌn] [huː] [njuː] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈɑːmə(r)][ɒv; əv] [maɪn] .

He	was	also	someone	who	knew	about	this	armor	of	mine	.
他	曾是	还	某人	WHO	知道	关于	这	盔甲	的	矿	.

也是曾知我这副甲的人。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːˈself] :

The	woman	thought	to	herself	:
这	女士	想法	到	她自己	:

娘子想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒf] [æt; ət] [naɪt] ? "

"	Could	it	be	when	the	lights	were	turned	off	at	night	?	"
"	可以	它	是	什么时候	这	灯	是	转向	离开	在	夜晚	?	"

“敢是夜来灭了灯时，

[ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .

The	thief	is	already	hiding	in	his	house	.
这	贼	是	已经	隐藏	在	他的	房子	.

那贼已躲在家里了。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [huː] [lʌvz] [juː; jʊ] .

There	must	be	someone	who	loves	you	.
那里	必须	是	某人	WHO	爱	你	.

必然是有人爱你的，

[juː; jʊ] [kænt] [bai] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈmʌni] .

You	can't	buy	it	with	money	.
你	不能	买	它	和	钱	.

将钱问你买不得，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [skɪld] [θiːf] [keɪm] [ænd; ənd] [stəʊl] [ˌaɪ ˈtiː] .

Therefore	,	this	skilled	thief	came	and	stole	it	.
所以	,	这	熟练	贼	来了	和	偷窃	它	.

因此使这个高手贼来盗了去。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈsləʊli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

You	can	ask	people	to	slowly	investigate	and	find	out	.
你	能	问	人们	到	缓慢地	调查	和	寻找	出去	.

你可央人慢慢缉访出来，

[lets] [nɒt] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] .

Let's	not	discuss	it	.
我们来吧	不是	讨论	它	.

别作商议，

[ænd; ənd][doʊnt] [əˈlɜːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

And	don't	alert	the	enemy	.
和	不	警报	这	敌人	.

且不要打草惊蛇。”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [ˈlɪsnd] ,

Xu	Ning	listened	,
徐	宁	听着	,

徐宁听了，

[wen] [dɔːn] [brəʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到天明起来，

['fiːlɪŋ] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət] [həʊm] .
Feeling puzzled at home .
感觉 困惑 在 家 .

在家里纳闷。

[waɪ] [wɒz; wəz] [tʃʊ] ['nɪŋ] ['pʌz(ə)ld] ?
Why was Xu Ning puzzled ?
为什么 曾是 徐 宁 困惑 ?

怎见得徐宁纳闷?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['fiːnɪks] ['lændɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bærən] ['hɪlsaɪd] .
The phoenix landed on the barren hillside .
这 凤凰 登陆 在 这 荒芜 山坡 .

凤落荒坡，

['ʃedɪŋ] [ɔːl] [ɪts] ['feðər] ;
Shedding all its feathers ;
脱落 全部它是 羽毛 ;

尽脱浑身羽翼；

['drægənz] [dwel] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtəz] .
Dragons dwell in shallow waters .
龙 住 在 浅的 水 .

龙居浅水，

[ðə; ði] [pɜːl] [bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
The pearl beneath her chin has been lost .
这 珍珠 下面 她 下巴 有 到过 丢失的 .

失却颔下明珠。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ʃuː] [wept] [tɪəz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fɔːlən] ['kɒŋkjubaɪn] .
The King of Shu wept tears of sorrow for his fallen concubine .
这 国王 的 舒 哭泣 眼泪 的 悲哀 为了 他的 倒下 妾 .

蜀王春恨啼红，

[sɒŋ] [ju] [lə'mentɪd] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['griːnəri] .
Song Yu lamented the passing of autumn and the desolation of greenery .
歌曲 于 哀叹 这 通过 的 秋天 和 这 荒凉 的 绿植 .

宋玉悲秋怨绿。

[ðə; ði] [sɒːd] [ðæt] [lyː]['tʃɪ'æn][wɔː(r)] [wen] [hiː; hi][daɪd]
The sword that Lü Qian wore when he died
这 剑 那 鲁 钱 穿着 什么时候 他 死亡

吕虔亡所佩之刀，

[leɪ] [hwɑːn] [lɒst] [ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv] [fɛŋtʃɛŋ] .
Lei Huan lost the sword of Fengcheng .
雷 欢 丢失的 这 剑 的 凤城 .

雷焕失丰城之剑。

[laɪk] [ə; eɪ]['drægən] ['lækɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Like a dragon lacking clouds and rain ,
喜欢 一个 龙 缺乏 云 和 雨 ,

好似蛟龙缺云雨，

[laɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] ['seɪlɪŋ] [ɒn] [kɑːm] ['wɔːtəz] .

Like	a	boat	sailing	on	calm	waters	.
喜欢	一个	船	帆船	在	冷静的	水	.

犹如舟楫少波涛。

[ə; eɪ]['klevə(r)] [skiːm] [lˈɔːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

A	clever	scheme	lured	them	to	the	mountain	stronghold	.
一个	聪明的	方案	诱饵	他们	到	这	山	据点	.

奇谋勾引来山寨，

[ðə; ði]['aɪən] [huːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] [maɪt] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .

The	iron	hooves	of	the	cavalry	displayed	their	might	in	capturing	the	king	.
这	铁	蹄子	的	这	骑兵	显示	他们的	可能	在	捕捉	这	国王	.

大展擒王铁马蹄。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [tʃʊ] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['gəʊldən] ['gʌnə(r)] , [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] ['wʌndərɪŋ] . . .

On	that	day	,	Xu	Ning	,	the	Golden	Gunner	,	was	at	home	wondering	.	.	.
在	那	天	,	徐	宁	,	这	金的	炮手	,	曾是	在	家	好奇	.	.	.

当日金枪手徐宁正在家中纳闷，

[æt; ət] ['brekfəst] [taɪm] ,

At	breakfast	time	,
在	早餐	时间	,

早饭时分，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

Then	they	heard	someone	knocking	on	the	door	.
然后	他们	听到	某人	敲门	在	这	门	.

只听得有人扣门。

[wen] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [keɪm] [aʊt] , [ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [neɪm] .

When	the	person	in	charge	came	out	,	they	asked	for	my	name	.
什么时候	这	人	在	收费	来了	出去	,	他们	问	为了	我的	姓名	.

当直的出来问了姓名，

[rɪˈpɔːtɪŋ] [ɪn] :

Reporting	in	:
报道	在	:

入去报道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [tæŋ] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] . "

"	There	was	a	son	named	Tang	Long	,	the	magistrate	of	Yan'an	Prefecture	.	"
"	那里	曾是	一个	儿子	命名	唐	长的	,	这	地方法官	的	延安	州	.	"

“有个延安府汤知寨儿子汤隆，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

I've	come	specifically	to	visit	my	brother	.
我已经	来	具体来说	到	访问	我的	兄弟	.

特来拜望哥哥。”

['ɑːftə(r)] [tʃʊ] ['nɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

After	Xu	Ning	heard	this	,
后	徐	宁	听到	这	,

徐宁听罢，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [tæŋ] [lɔŋdʒɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] [siːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .

Please	invite	Tang	Longjin	to	the	guest	seat	for	a	meeting	.
请	邀请	唐	龙津	到	这	客人	座位	为了	一个	会议	.

教请汤隆进客位里相见。

[tæŋ] [lɒŋ] [met] [tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Tang	Long	met	Xu	Ning	,
唐	长的	遇见	徐	宁	,

汤隆见了徐宁，

[hiː; hi] [baʊd] [daʊn] .
He **bowed** **down** **.**
他 鞠躬 向下 .

纳头拜下，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [æt; ət] [piːs] ! "
" **My** **brother** **has** **always** **been** **at** **peace** **!** **"**
" 我的 兄弟 有 总是 到过 在 和平 ! "

“哥哥一向安乐！”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xu **Ning** **replied** **:**
徐 宁 回复 :

徐宁答道：

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] . . . "
" **Upon** **hearing** **that** **my** **uncle** **had** **passed** **away** **.** **.** **.** **"**
" 之上 听力 那 我的 叔叔 有 通过了 离开 . . . "

“闻知舅舅归天去了，

['fɜːstli] , [ðə; ði] [kən'streɪnts] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
Firstly **,** **the** **constraints** **of** **official** **position** **;**
首先 , 这 限制条件 的 官方的 位置 ;

一者官身羁绊，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The **journey** **is** **long** **.**
这 旅行 是 长的 .

二乃路途遥远，

[ðeɪ] ['kænɒt] [kʌm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] .
They **cannot** **come** **to** **offer** **condolences** **.**
他们 不能 来 到 提供 慰问 .

不能前来吊问。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I **have** **no** **information** **about** **my** **brother** **.**
我 有 不 信息 关于 我的 兄弟 .

并不知兄弟信息，

[weə(r)] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [biːn] ?
Where **has** **it** **always** **been** **?**
在哪里 有 它 总是 到过 ?

一向正在何处？

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ?
Where **did** **you** **come** **from** **this** **time** **?**
在哪里 做过 你 来 从 这 时间 ?

今次自何而来？”

[tæŋ] - :
Tang **Longdao** **:**
唐 - :

汤隆道：

[ðeə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There **is** **so** **much** **to** **say** **.**
那里 是 所以 很多 到 说 .

“言之不尽。

[sɪns] [maɪ]['fɑːðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Since **my** **father** **passed** **away** **,**
自从 我的 父亲 通过了 离开 ,

自从父亲亡故之后，

[bæd] [lʌk] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Bad **luck** **and** **misfortune** **.**
坏的 运气 和 不幸 .

时乖命蹇，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['wɒndərə(r)] .
He **has** **always** **been** **a** **wanderer** **.**
他 有 总是 到过 一个 流浪者 .

一向流落江湖。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [də'rektli] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)]
I **have** **come** **directly** **from** **Shandong** **to** **the** **capital** **to** **visit** **my** **elder** **brother**
我 有 来 直接地 从 山东 到 这 首都 到 访问 我的 长老 兄弟
.
:
.

今从山东径来京师探望兄长。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :
Xu **Ning** **said** **:**
徐 宁 说 :

徐宁道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" **Brother** **,** **please** **sit** **for** **a** **while** **.** **"**
" 兄弟 , 请 坐 为了 一个 尽管 . "

“兄弟少坐。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .
He **then** **ordered** **food** **and** **drink** **to** **be** **prepared** **in** **his** **honor** **.**
他 然后 订购 食物 和 喝 到 是 准备 在 他的 荣誉 .

便叫安排酒食相待。

[tæŋ] [lɒŋ] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['gɑːlɪk] - [ʃeɪpt] [gəʊld] ['ɪŋgəts] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] .
Tang **Long** **took** **out** **two** **garlic** **-** **shaped** **gold** **ingots** **from** **his** **bundle** **.**
唐 长的 采取 出去 二 蒜 - 形状 金子 锭 从 他的 捆 .

汤隆去包袱内取出两锭蒜条金，

[weɪɪŋ] ['twenti] [teɪl] ,
Weighing **twenty** **taels** **,**
称重 二十 两 ,

重二十两，

['gɪv(ə)n][tuː; tə][tʃʊ] ['nɪŋ]
Given **to** **Xu** **Ning**
鉴于 到 徐 宁

送与徐宁，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [maɪ]['fɑːðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
" **On** **the** **day** **my** **father** **passed** **away** **,**
" 在 这 天 我的 父亲 通过了 离开 ,

“先父临终之日，

[liːv] [ðiːz] [θɪŋz] [bɪˈhaɪnd] .

Leave	these	things	behind	.
离开	这些	事物	在后面	.

留下这些东西，

[ʃiː; ʃi] [sent] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [lɑːst] [ˈmeməri] .

She	sent	the	letter	to	her	brother	as	a	last	memory	.
她	发送	这	信	到	她	兄弟	作为	一个	最后的	记忆	.

教寄与哥哥做遗念。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [ˈtrʌstɪd] [ˌkɔnfiˈdænt] ,

Because	he	had	no	trusted	confidants	,
因为	他	有	不	可信	知己	,

为因无心腹之人，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [sent] .

It	was	not	sent	.
它	曾是	不是	发送	.

不曾捎来。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [hɪz; ɪz]

This	time	,	the	brother	has	come	to	the	capital	specifically	to	return	his
这	时间	,	这	兄弟	有	来	到	这	首都	具体来说	到	返回	他的

[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

elder	brother	.
长老	兄弟	.

今次兄弟特地到京师纳还哥哥。”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˈʌŋkəlz] [kənˈsɜːn] . "

"	I	am	deeply	grateful	for	my	uncle's	concern	.	"
"	我	是	深	感激的	为了	我的	叔叔的	忧虑	.	"

“感承舅舅如此挂念。

[ai] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [hæd; həd] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ʃred] [ɒv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .

I	have	never	had	even	a	shred	of	filial	piety	.
我	有	绝不	有	甚至	一个	撕碎	的	孝	虔诚	.

我又不曾有半分孝顺之心，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪˈpeɪ] [ðem; ðəm] ?

How	can	we	repay	them	?
如何	能	我们	偿还	他们	?

怎地报答？”

[tæŋ] - :

Tang	Longdao	:
唐	-	:

汤隆道：

“ [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [stɒp] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] . ”

“	Brother	,	please	stop	saying	that	.	”
“	兄弟	,	请	停止	说	那	.	”

“哥哥休恁地说。

[wen] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [əˈlaɪv] ,

When	my	father	was	alive	,
什么时候	我的	父亲	曾是	活	,

先父在日之时，

[ai][dʒʌst] [mɪs] [maɪ] ['brʌðərz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .

I	just	miss	my	brother's	martial	arts	skills	.
我	只是	错过	我的	兄弟	武术	艺术	技能	.

只是想念哥哥这一身武艺，

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .

I	only	regret	that	the	mountains	and	rivers	are	too	far	away	.
我	仅有的	后悔	那	这	山脉	和	河流	是	也	远的	离开	.

只恨山遥水远，

[ðeɪ] ['kænɒt] [miːt] .

They	cannot	meet	.
他们	不能	见面	.

不能勾相见一面，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [left] [ðiːz] ['aɪtəmz][tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] ['kiːpseɪk] .

Therefore	,	I	left	these	items	to	my	brother	as	a	keepsake	.
所以	,	我	左边	这些	项目	到	我的	兄弟	作为	一个	纪念品	.

因此留这些物与哥哥做遗念。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [θæŋkt] [tæŋ] [lɒŋ] .

Xu	Ning	thanked	Tang	Long	.
徐	宁	谢谢	唐	长的	.

徐宁谢了汤隆，

[ðə; ði][trænˈzækʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [kəmˈplitɪd] .

The	transaction	has	been	completed	.
这	交易	有	到过	完全的	.

交收过了，

[ænd; ənd] [waɪn] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .

And	wine	was	arranged	to	entertain	them	.
和	葡萄酒	曾是	安排	到	招待	他们	.

且安排酒来管待。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [tæŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [tʃʊ] ['nɪŋ] ,

During	the	drinking	session	between	Tang	Long	and	Xu	Ning	,
期间	这	喝	会议	之间	唐	长的	和	徐	宁	,

汤隆和徐宁饮酒中间，

['siːɪŋ] [tʃʊ] [nɪŋz] ['fʌrəʊd] [braʊ] ,

Seeing	Xu	Ning's	furrowed	brow	,
看到	徐	宁的	沟壑	眉头	,

见徐宁眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] .

His	face	was	filled	with	worry	.
他的	脸	曾是	已填	和	担心	.

面带忧容。

[tæŋ] [lɒŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Tang	Long	stood	up	and	said	:
唐	长的	站立	向上	和	说	:

汤隆起身道：

" [waɪ] [dʌz] [maɪ] ['brʌðə(r)] [lʊk] ['sʌmwɒt] [dɪs'pliːzd] ? "

"	Why	does	my	brother	look	somewhat	displeased	?	"
"	为什么	做	我的	兄弟	看	有些	不高兴	?	"

“哥哥如何尊颜有些不喜?

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['trʌb(ə)lɪŋ] [ɔː(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .

There	must	be	something	troubling	or	uncertain	in	your	heart	.
那里	必须	是	某物	令人不安的	或者	不确定	在	你的	心	.

心中必有忧疑不决之事。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Ning sighed and said :
徐 宁 叹了口气 和 说 :

徐宁叹口气道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] , "
" Brother , you don't know , "
" 兄弟 , 你 不 知道 , "

“兄弟不知，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。

[maɪ] [haʊs] [wɒz; wəz] ['bəːgl] [lɑːst] [naɪt] !
My house was burgled last night !
我的 房子 曾是 入室盗窃 最后的 夜晚 !

夜来家间被盗！”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] ? "
" What has been lost ? "
" 什么 有 到过 丢失的 ? "

“不知失去了何物？”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [ðeɪ] ['əʊnli] [stəʊl] [ðə; ði] [tʃein meil] ['ɑːmə(r)] [left] [baɪ]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] . "
" They only stole the chainmail armor left by our ancestors . "
" 他们 仅有的 偷窃 这 锁子甲 盔甲 左边 经过 我们的 祖先 . "

“单单只盗去了先祖留下那副雁翎锁子甲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [saɪ] [tæŋ] [ˌen 'aɪ] .
It is also called Sai Tang Ni .
它 是 还 称为 赛 唐 尼 .

又唤做赛唐猊。

[ðɪs] ['aɪtəm][wɒz; wəz] [lɒst] [lɑːst] [naɪt] .
This item was lost last night .
这 物品 曾是 丢失的最后的 夜晚 .

昨夜失了这件东西，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm] [ʌn'hæpi] .
This made him unhappy .
这 制成 他 不开心 .

以此心下不乐。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" ['brʌðərz] ['ɑːmə(r)] , "
" Brother's armor , "
" 兄弟 盔甲 , "

“哥哥那副甲，

[maɪ] ['brʌðəz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [kʌm] .

My	brothers	have	also	come	.
我的	兄弟	有	还	来	.

兄弟也曾见来，

['æbsəluːtli] [ɪn'kɒmprəbl] .

Absolutely	incomparable	.
绝对地	无与伦比	.

端的无比。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)]['ɒf(ə)n] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['endləsli] .

My	late	father	often	praised	it	endlessly	.
我的	晚的	父亲	经常	赞扬	它	不休	.

先父常常称赞不尽。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pleɪst] ?

But	where	should	it	be	placed	?
但	在哪里	应该	它	是	放置	?

却是放在何处来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stəʊlən] ?

It	was	stolen	?
它	曾是	被盗	?

被盗了去？”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [ai] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['leðə(r)] [bɒks] . "

"	I	put	it	in	a	leather	box	.	"
"	我	放	它	在	一个	皮革	盒子	.	"

“我把一个皮匣子盛着，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] [ɪn][ðə; ði] ['bedruːm] ,

Tied	to	the	beam	in	the	bedroom	,
系	到	这	光束	在	这	卧室	,

拴缚在卧房中梁上，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [wen] [ðə; ði] [θiːvz] [hæd; həd]['brəʊkən][ɪn][ænd; ənd]['stəʊlən] ['eniθɪŋ] .

They	had	no	idea	when	the	thieves	had	broken	in	and	stolen	anything	.
他们	有	不	主意	什么时候	这	窃贼	有	破碎的	在	和	被盗	任何事物	.

正不知贼人甚么时候入来盗了去。”

[tæŋ] [lɒŋ] [ɑːskt] :

Tang	Long	asked	:
唐	长的	问	:

汤隆问道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['leðə(r)] [bɒks] [kən'teɪnz] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	But	what	kind	of	leather	box	contains	it	?	"
"	但	什么	种类	的	皮革	盒子	包含	它	?	"

“却是甚等样皮匣子盛着？”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [red] ['ʃiːpskɪn] [bɒks] ,

"	I	am	contained	in	a	red	sheepskin	box	,
"	我	是	包含	在	一个	红色的	羊皮	盒子	,

“我是个红羊皮匣子盛着，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [ræpt] [ɪn] [ˈfreɪgrənt] [ˈkɒtn] .

It	was	then	wrapped	in	fragrant	cotton	.
它	曾是	然后	包装	在	香	棉布	.

里面又用香绵裹住。”

[tæŋ] [lɒŋ] [feɪnd] [səˈpraɪz] [ænd; ənd] [sed] :

Tang	Long	feigned	surprise	and	said	:
唐	长的	假装	惊喜	和	说	:

汤隆假意失惊道：

" [ə; eɪ] [red] [ˈʃiːpskɪn] [bɒks] ? "

"	A	red	sheepskin	box	?	"
"	一个	红色的	羊皮	盒子	?	"

“红羊皮匣子?

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [laɪnz] [imˈbrɔidəd] [wɪð] [griːn] [klaʊd] - [ʃeɪpt] [ˈruːjiː] [ˈpætənz]

It's	not	that	there	are	white	lines	embroidered	with	green	cloud	-	shaped	ruyi	patterns
它是	不是	那	那里	是	白色的	线条	绣花	和	绿色的	云	-	形状	如意	图案

[ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

on	it	.
在	它	.

不是上面有白线刺着绿云头如意、

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [ˈlaɪən] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [æn; ən] [imˈbrɔidəd] [bɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] ?

Is	there	a	lion	playing	with	an	embroidered	ball	in	the	middle	?
是	那里	一个	狮子	玩耍	和	一个	绣花	球	在	这	中间	?

中间有狮子滚绣球的？”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	did	you	come	from	?
在哪里	做过	你	来	从	?

你那里见来？”

[tæŋ] - :

Tang	Longdao	:
唐	-	:

汤隆道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈfɔːti] [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [lɑːst] [naɪt] . "

"	My	brother	came	from	forty	li	away	from	the	city	last	night	.	"
"	我的	兄弟	来了	从	四十	李	离开	从	这	城市	最后的	夜晚	.	"

“小弟夜来离城四十里，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃɒp] .

I	bought	some	wine	at	a	village	shop	.
我	买	一些	葡萄酒	在	一个	村庄	店铺	.

在一个村店里沽些酒吃，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [dɑːk] - [skɪnd] , [θɪn] [mæn] [wɪð] [braɪt] [aɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒn] [ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)]
I saw a dark - skinned , thin man with bright eyes carrying a load on a shoulder
我 锯 一个 黑暗的 - 去皮 , 薄的 男人 和 明亮的 眼睛 携带 一个 加载 在 一个 肩膀
[pəʊl] .
pole .
极 .

见个鲜眼睛黑瘦汉子担儿上挑着。

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

我见了，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He also thought to himself :
他 还 想法 到 他自己 :

心中也自暗忖道：

- [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['leðə(r)] [bɒks] [juːst] [tuː; tə][stɔː(r)] ? -
' What is this leather box used to store ? '
- 什么 是 这 皮革 盒子 用过的 到 店铺 ? -

'这个皮匣子却是盛甚么东西的？'

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Just before leaving ,
只是 前 离开 ,

临出门时，

[ai] [ɑːskt] :
I asked :
我 问 :

我问道：

- [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] [ðɪs] ['leðə(r)] [bɒks][fɔː(r); fə(r)] ? -
' What do you need this leather box for ? '
- 什么 做 你 需要 这 皮革 盒子 为了 ? -

'你这皮匣子作何用？'

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那汉子应道：

- [ə'rɪdʒənəli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] , -
' Originally it was for the sale of armor , '
- 起初 它 曾是 为了 这 销售 的 盔甲 , -

'原是盛甲的，

[naʊ] [ai][dʒʌst] [liːv] [sʌm; səm] [kləʊðz] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [hæp'hæzədli] .
Now I just leave some clothes lying around haphazardly .
现在 我 只是 离开 一些 衣服 说谎 大约 随意地 .

如今胡乱放些衣服。'

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
It must be this person .
它 必须 是 这 人 .

必是这个人了。

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [hæd; həd] ['æktʃuəli] ['pʊld] [ə; eɪ][leg] .
I saw that the fellow had actually pulled a leg .
我 锯 那 这 同伴 有 实际上 拉 一个 腿 .

我见那厮却是闪肭了腿的，

[ðeɪ] [ˌpəːsiˈviə] , [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
They persevered , taking it one step at a time .
他们 坚持不懈 , 采取 它 一 步 在 一个 时间 .

一步步捱着了走。

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ][ˈɑːftə(r)] [hɪm] ?
Why don't we go after him ?
为什么 不 我们 去 后 他 ?

何不我们追赶他去？”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [taɪm]
If we can make it in time
如果 我们 能 制作 它 在 时间

“若是赶得着时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
But it wasn't a stroke of luck !
但 它 不是 一个 中风 的 运气 !

却不是天赐其便！”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[doʊnt] [ˈwʌri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

不要担阁，

" [ðen] [lets] [ˈhʌri] [ðeə(r)] . "
" Then let's hurry there . "
" 然后 我们来吧 匆忙 那里 . "

便赶去罢。”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [ˈlɪsnd] ,
Xu Ning listened ,
徐 宁 听着 ,

徐宁听了，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [hemp] [ˈʃuːz] .
He quickly changed into hemp shoes .
他 迅速地 已更改 进入 麻 鞋 .

急急换了麻鞋，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
He brought a waist knife .
他 带来 一个 腰部 刀 .

带了腰刀，

[ˈkæri] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] ,
Carry a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提条朴刀，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [tæŋ] [lɒŋ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Then **he** **and** **Tang** **Long** **went** **out** **of** **the** **East** **Gate** **.**
然后 他 和 唐 长的 去 出去 的 这 东方 门 .

便和汤隆两个出了东郭门，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take **a** **step** **,**
拿 一个 步 ,

拽开脚步，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['waɪndɪŋ] ['mænə(r)] .
They **arrived** **in** **a** **long** **,** **winding** **manner** **.**
他们 到达的 在 一个 长的 , 绕线 方式 .

迤逦赶来。

[ə'hed] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][həʊ'tel] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] ['sɜːk(ə)l][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Ahead **,** **there's** **a** **hotel** **marked** **with** **a** **white** **circle** **on** **the** **wall** **.**
前方 , 有 一个 酒店 标记 和 一个 白色的 圆圈 在 这 墙 .

前面见有白圈壁上酒店里，

[tæŋ] - :
Tang **Longdao** **:**
唐 - :

汤隆道：

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ðen] ['hʌri] [ʌp] . "
" **Let's** **have** **a** **bowl** **of** **wine** **and** **then** **hurry** **up** **.** **"**
" 我们来吧 有 一个 碗 的 葡萄酒 和 然后 匆忙 向上 . "

“我们且吃碗酒了赶，

[dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [hɪə(r)] .
Just **asking** **here** **.**
只是 问 这里 .

就这里问一声。”

[tæŋ] [lɒŋ] ['entəd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Tang **Long** **entered** **and** **sat** **down** **.**
唐 长的 进入 和 卫星 向下 .

汤隆入得门坐下，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

便问道：

" ['mɑːstə(r)] , "
" **Master** **,** **"**
" 掌握 , "

“主人家，

[meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] ?
May **I** **ask** **you** **a** **question** **?**
可能 我 问 你 一个 问题 ?

借问一问：

[dɪd][ə; eɪ] [dɑːk] - [skɪnd] , [θɪn] [mæn] [wɪð] [braɪt] [aɪz] ['evə(r)] ['kæri] [ə; eɪ] [red] ['ʃiːpskɪn] [bɒks][pɑːst]
Did **a** **dark** **-** **skinned** **,** **thin** **man** **with** **bright** **eyes** **ever** **carry** **a** **red** **sheepskin** **box** **past**
做过 一个 黑暗的 - 去皮 , 薄的 男人 和 明亮的 眼睛 曾经 携带 一个 红色的 羊皮 盒子 过去的
?
?
?

曾有个鲜眼黑瘦汉子挑个红羊皮匣子过去么？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][lɑːst] [naɪt] .
There was such a person last night .
那里 曾是 这样的 一个 人 最后的 夜晚 .

“昨夜晚是有这般一个人，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [red] ['ʃiːpskɪn] [bɒks][ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)] .
He picked up a red sheepskin box and went over .
他 挑选 向上 一个 红色的 羊皮 盒子 和 去 超过 .

挑着个红羊皮匣子过去了。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [leg] ['ɪndʒəri][frɒm; frəm][ə; eɪ] [fɔːl] .
It looks like a leg injury from a fall .
它 看起来 喜欢 一个 腿 受伤 从 一个 落下 .

一似腿上吃跌了的，

[hiː; hi] [tʊk] [wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
He took one step at a time .
他 采取 一 步 在 一个 时间 .

一步一攆走。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" ['brʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n] , "
" Brother , listen , "
" 兄弟 , 听 , "

“哥哥你听，

[bʌt; bət] [wɒt] [ðen] ?
But what then ?
但 什么 然后 ?

却何如？”

[tʃʊ] ['nɪŋ] ['lɪsnd] ,
Xu Ning listened ,
徐 宁 听着 ,

徐宁听了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tæŋ] [lɒŋ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][tʃʊ] ['nɪŋ] .
Tang Long tricked Xu Ning .
唐 长的 被骗了 徐 宁 .

汤隆诡计赚徐宁，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [gəʊld][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [dipɪst] ['fiːlɪŋz] .
He then used gold to express his deepest feelings .
他 然后 用过的 金子 到 表达 他的 最深处 情怀 .

便把黄金表至情。

[lˈɔːɹɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʒoʊŋgji] [ˈvɪlɪdʒ]
Luring **them** **to** **Zhongyi** **Village**
诱饵 他们 到 忠义 村庄

诱引同归忠义寨，

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [ʌnˈliːʃt] [ðeə(r)] [maɪt] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈɑːmi] .
Together **they** **unleashed** **their** **might** **to** **defeat** **the** **mighty** **army** **.**
一起 他们 释放 他们的 可能 到 击败 这 强大的 军队 .

共施威武破雄兵。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈkwɪkli] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .
The **two** **of** **them** **quickly** **paid** **back** **the** **money** **for** **the** **drinks** **.**
这 二 的 他们 迅速地 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 饮料 .

且说两个人连忙还了酒钱，

[hiː; hi] [left] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He **left** **through** **the** **door** **.**
他 左边 通过 这 门 .

发门便去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [ɪn] [əˈhed] .
There **was** **another** **inn** **ahead** **.**
那里 曾是 其他 客栈 前方 .

前面又见一个客店，

[ðə; ði] [wɔːl] [stɒps] [ðə; ði] [waɪt] [rɪŋ] .
The **wall** **stops** **the** **white** **ring** **.**
这 墙 停止 这 白色的 戒指 .

壁止硼那白圈。

[tæŋ] [lɒŋ] [stʊd] [fɜːm] .
Tang **Long** **stood** **firm** **.**
唐 长的 站立 公司 .

汤隆立住了脚，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [kænt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔː(r)] .
My **brother** **can't** **walk** **anymore** **.**
我的 兄弟 不能 走 不再 .

兄弟走不动了，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [rest] [æt; ət] [ðɪs] [ɪn] .
My **brother** **and** **I** **will** **rest** **at** **this** **inn** **.**
我的 兄弟 和 我 将要 休息 在 这 客栈 .

和哥哥且就这客店里歇了，

[aɪl] [gəʊ] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .
I'll **go** **early** **tomorrow** **morning** **.**
患病的 去 早期的 明天 早晨 .

明日早去赶。”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu **Ning** **said** **:**
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" But I am an official . "
" 但 我 是 一个 官方的 . "

“我却是官身，

[ɪf] [rəʊl][kɔːl][ɪz][nɒt] [sək'sesf(ə)l] ,
If roll call is not successful ,
如果 卷 称呼 是 不是 成功的 ,

倘或点名不到，

[ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ˌlaɪə'bɪləti] .
A lawsuit will inevitably result in liability .
一个 诉讼 将要 不可避免地 结果 在 责任 .

官司必然见责，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] , ['brʌðə(r)] . "
" You don't need to worry about that , brother . "
" 你 不 需要 到 担心 关于 那 , 兄弟 . "

“这个不用兄长忧心，

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][faɪnd][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
My sister - in - law will surely find a reason to cause trouble .
我的 姐姐 - 在 - 法律 将要 一定 寻找 一个 原因 到 原因 麻烦 .

嫂嫂必自推个事故。”

[wen] [ðeɪ] [ɑːskt] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
When they asked again at the inn that evening ,
什么时候 他们 问 再次 在 这 客栈 那 晚上 ,

当晚又在客店里问时，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The waiter replied :
这 服务员 回复 :

店小二答道：

[lɑːst] [naɪt] , [ə; eɪ] [dɑːk] - [skɪnd] , [θɪn] [mæn] [wɪð] [braɪt] [aɪz] [ə'pɪəd] .
Last night , a dark - skinned , thin man with bright eyes appeared .
最后的 夜晚 , 一个 黑暗的 - 去皮 , 薄的 男人 和 明亮的 眼睛 出现 .

“昨夜有一个鲜眼黑瘦汉子，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][maɪ] [ʃɒp] .
They stayed overnight at my shop .
他们 入住 过夜 在 我的 店铺 .

在我店里歇了一夜，

[hiː; hi] [slept] [ʌn'tɪl] [ˌmɪd'deɪ] [tə'deɪ] .
He slept until midday today .
他 睡着了 直到 正午 今天 .

直睡到今日小日中，

[ai][dʒʌst] [went] [ðeə(r)] .
I just went there .
我 只是 去 那里 .

方才去了。

[hiː; hi]['əʊnli] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] .

He	only	asked	about	the	journey	to	Shandong	.
他	仅有的	问	关于	这	旅行	到	山东	.

口里只问山东路程。”

[tæŋ] - :

Tang	Longdao	:
唐	-	:

汤隆道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] ['hʌri] [ðen] . "

"	You	can	hurry	then	.	"
"	你	能	匆忙	然后	.	"

“恁地可以赶了。

[wiːl; wil] [stɑːt] [æt; ət] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] [tə'mɒrəʊ] .

We'll	start	at	four	o'clock	tomorrow	.
出色地	开始	在	四	点钟	明天	.

明日起个四更，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .

They	must	be	in	a	hurry	.
他们	必须	是	在	一个	匆忙	.

定是赶着，

[græb] [ðæt] ['skaʊndrəl] !

Grab	that	scoundrel	!
抓住	那	恶棍	!

拿住那厮，

[ðen] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [bɪ'keɪm] [nəʊn] .

Then	their	whereabouts	became	known	.
然后	他们的	下落	成为	已知	.

便有下落。”

[ðə; ði] [tuː] ['restɪd] [ðæt] [naɪt] .

The	two	rested	that	night	.
这	二	休息	那	夜晚	.

当夜两个歇了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] .

The	next	day	at	the	fourth	watch	.
这	下一个	天	在	这	第四	手表	.

次日起个四更，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] ,

After	leaving	the	inn	,
后	离开	这	客栈	,

离了客店，

[tuː] [mɔː(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

Two	more	arrived	in	succession	.
二	更多的	到达的	在	演替	.

两个又迤逦赶来。

[tæŋ] [lɒŋ] ['nəʊtɪst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [mɑːkt] [wɪð] [waɪt] ['paʊdə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .

Tang	Long	noticed	information	marked	with	white	powder	on	the	wall	.
唐	长的	注意到	信息	标记	和	白色的	粉末	在	这	墙	.

汤隆但见壁上有白粉圈情报，

[ðeɪ] [ðen] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .

They	then	bought	wine	and	food	.
他们	然后	买	葡萄酒	和	食物	.

便做买酒买食，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] , [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][də'rekʃ(ə)nz] .

After	eating	,	ask	for	directions	.
后	吃	,	问	为了	方向	.

吃了问路，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ə; eɪ][ˌmiːdi'əʊkə(r)] [wei] .

Everything	is	described	in	a	mediocre	way	.
一切	是	描述	在	一个	平庸	方式	.

处处皆说得一般。

[tʃʊ] ['nɪŋ] ['despərətli] ['wɒntɪd] [ðæt] ['ɑːmə(r)] .

Xu	Ning	desperately	wanted	that	armor	.
徐	宁	绝望地	通缉	那	盔甲	.

徐宁心中急切要那副甲，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['fɒləʊd] [tæŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['hʌrid] [ðeə(r)] .

He	simply	followed	Tang	Long	and	hurried	there	.
他	简单地	随后	唐	长的	和	慌忙	那里	.

只顾跟随着汤隆赶了去。

[lʊk] , [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [ə'gen] .

Look	,	it's	getting	late	again	.
看	,	它是	获得	晚的	再次	.

看看天色又晚了，

[sɔː] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [ə'hed] .

saw	an	ancient	temple	ahead	.
锯	一个	古老的	寺庙	前方	.

望见前面一所古庙，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Under	the	trees	in	front	of	the	temple	,
在下面	这	树木	在	正面	的	这	寺庙	,

庙前树下，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

Shi	Qian	sat	down	on	the	ground	with	his	load	on	his	shoulders	.
史	钱	卫星	向下	在	这	地面	和	他的	加载	在	他的	肩膀	.

时迁放着担儿在那里坐地。

[tæŋ] [lɒŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Tang	Long	saw	this	and	shouted	:
唐	长的	锯	这	和	喊叫	:

汤隆看见叫道：

" [ɔːl'raɪt] ,

"	alright	,
"	好吧	,

“好了，

[ðə; ði][wʌn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] [ɪn] [frʌnt] ,

The	one	under	the	tree	in	front	,
这	一	在下面	这	树	在	正面	,

前面树下那个，

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [bɒks] ? "

"	Isn't	this	my	brother	Shengjia's	box	?	"
"	不是	这	我的	兄弟	-	盒子	?	"

不是哥哥盛甲的匣子？”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Xu	Ning	saw	it	,
徐	宁	锯	它	,

徐宁见了，

['rʌʃɪŋ] ['fɔːwəd] ,
Rushing forward ,
冲刺 向前 ,

抢向前来，

[hiː; hi] [græbd] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
He grabbed Shi Qian .
他 抓住 史 钱 .

一把揪住时迁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ][bəʊld] ! "
" You dare to be so bold ! "
" 你 敢 到 是 所以 大胆的 ! "

“你这厮好大胆！

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [stiːl] [maɪ]['ɑːmə(r)] ?
How did you steal my armor ?
如何 做过 你 偷 我的 盔甲 ?

如何盗了我这副甲来？”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [lɪv; laɪv] ,
" live ,
" 居住 ,

“住，

[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

住，

[doʊnt] [ʃaʊt] !
Don't shout !
不 喊 !

不要叫！

[ai] [stəʊl] [jɔː(r); jə(r)]['ɑːmə(r)] .
I stole your armor .
我 偷窃 你的 盔甲 .

是我盗了你这副甲来，

" [səʊ] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [naʊ] ? "
" So what do you want now ? "
" 所以 什么 做 你 想 现在 ? "

你如今却是要怎地？”

[tʃʊ] ['nɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Xu Ning shouted :
徐 宁 喊叫 :

徐宁喝道：

" [juː; jʊ] [biːst] , [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ! "
" You beast , how dare you ! "
" 你 兽 , 如何 敢 你 ! "

“畜生无礼，

" [jʊr; jər] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai] [wɒnt] ! "

"	You're	asking	me	what	I	want	!	"
"	你是	问	我	什么	我	想	!	"

倒问我要怎地！”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [lʊk] , [ðeəz; ðəz][nəʊ]['ɑːmə(r)][ɪn][ðə; ði][bɒks] . "

"	Look	,	there's	no	armor	in	the	box	.	"
"	看	,	有	不	盔甲	在	这	盒子	.	"

“你且看匣子里有甲也无。”

[tæŋ] [lɒŋ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] .

Tang	Long	then	opened	the	box	and	looked	inside	.
唐	长的	然后	打开	这	盒子	和	看起来	里面	.

汤隆便把匣子打开看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['empti] [ˌɪn'saɪd] .

But	it	was	empty	inside	.
但	它	曾是	空的	里面	.

里面却是空的。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [maɪ]['ɑːmə(r)] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "

"	Where	did	you	take	my	armor	,	you	scoundrel	?	"
"	在哪里	做过	你	拿	我的	盔甲	,	你	恶棍	?	"

“你这厮把我这副甲那里去了？”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Listen	to	me	.
听	到	我	.

“你听我说。

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] .

My	surname	is	Zhang	.
我的	姓	是	张	.

小人姓张，

[ræŋkt] [fɜːst]

Ranked	first
排名	第一的

排行第一，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['priːfektʃə(r)] .

He	was	born	in	Tai'an	Prefecture	.
他	曾是	出生	在	泰安	州	.

泰安州人氏。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn] [ðɪs] [steɪt] .

There	was	a	wealthy	man	in	this	state	.
那里	曾是	一个	富裕	男人	在	这	状态	.

本州有个财主，

[tuː; tə] [get] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][əʊld]['strætədʒɪst] , ['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ]

To	get	acquainted	with	the	old	strategist	,	General	Zhong
到	得到	熟人	和	这	老的	战略家	,	一般的	钟

要结识老种经略相公，

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [tʃein meil] ['ɑːmə(r)] [wɪð] [guːs] ['feðər] .

I	know	you	have	this	chainmail	armor	with	goose	feathers	.
我	知道	你	有	这	锁子甲	盔甲	和	鹅	羽毛	.

知道你家有这副雁翎锁子甲，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] [gʊdz] .

They	refused	to	sell	their	goods	.
他们	拒绝	到	卖	他们的	商品	.

不肯货卖，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [sent] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][liː][sæn; sɑːn][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [stiːl] .

They	specifically	sent	me	and	Li	San	to	your	house	to	steal	.
他们	具体来说	发送	我	和	李	圣	到	你的	房子	到	偷	.

特地使我同一个李三两人来你家偷盗，

[grɑːnt][ˌjuː ˈes] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

Grant	us	ten	thousand	strings	of	cash	.
授予	我们	十	千	字符串	的	现金	.

许俺们一万贯。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)]['pɪlə(r)] .

I	don't	want	to	fall	off	your	pillar	.
我	不	想	到	落下	离开	你的	支柱	.

不想我在你家柱子上跌下来，

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz][leg] .

He	slipped	and	twisted	his	leg	.
他	滑倒了	和	扭曲	他的	腿	.

闪肭了腿，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['kænɒt] [muːv] .

Therefore	,	they	cannot	move	.
所以	,	他们	不能	移动	.

因此走不动。

[fɜːst] , [tiːtʃ] [liː][sæn; sɑːn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['ɑːmə(r)] .

First	,	teach	Li	San	to	take	the	armor	.
第一的	,	教	李	圣	到	拿	这	盔甲	.

先教李三把甲拿了去，

['əʊnli][æn; ən] ['empti] [bɒks] [rɪˈmeɪnz] [hɪə(r)] .

Only	an	empty	box	remains	here	.
仅有的	一个	空的	盒子	遗迹	这里	.

只留得空匣在此。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . . .

If	you	want	to	do	something	to	me	.	.	.
如果	你	想	到	做	某物	到	我	.	.	.

你若要奈何我时，

[ai] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .

I	went	to	court	.
我	去	到	法庭	.

我到官司，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['rɪskɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	were	just	risking	their	lives	.
他们	是	只是	冒险	他们的	生活	.

只是拚着命，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [kənˈfes] .

I'd	rather	die	than	confess	.
ID	相当	死	比	承认	.

就打死我也不招，

[doʊnt] [ɪkˈspekt][ˌem ˈiː][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ˈeniwʌn] [els] .

Don't	expect	me	to	point	out	anyone	else	.
不	预计	我	到	观点	出去	任何人	别的	.

休想我指出别人来。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [fəˈgɪv] [maɪ] [keɪs] . . .

If	you	are	still	willing	to	forgive	my	case	.	.	.
如果	你	是	仍然	愿意的	到	原谅	我的	案件	.	.	.

若还肯饶我官司时，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [ðɪs] [ˈɑːmə(r)] [bæk] .

I'll	go	with	you	to	get	this	armor	back	.
患病的	去	和	你	到	得到	这	盔甲	后退	.

我和你去讨这副甲还你。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

不知尊意如何？”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [ˈhezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Xu	Ning	hesitated	for	a	long	time	.
徐	宁	犹豫了一下	为了	一个	长的	时间	.

徐宁踌躇了半晌，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Unable **to** **make** **a** **decision** **.**
无法 到 制作 一个 决定 .

决断不下。

[tæŋ] [lɒŋ] [ðen] [sed] :
Tang **Long** **then** **said** **:**
唐 长的 然后 说 :

汤隆便道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[aɪm] [nɒt] [əˈfreɪd] [hiːl] [flai] [əˈweɪ] .
I'm **not** **afraid** **he'll** **fly** **away** **.**
我是 不是 害怕的 地狱 飞 离开 .

不怕他飞了去，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [went] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˈɑːmə(r)] .
He **only** **went** **with** **him** **to** **ask** **for** **armor** **.**
他 仅有的 去 和 他 到 问 为了 盔甲 .

只和他去讨甲。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈɑːmə(r)]
If **there** **is** **no** **armor**
如果 那里 是 不 盔甲

若无甲时，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] [faɪld] [wɪð] [ðɪs] [ˈləʊk(ə)l] [kɔːt] .
There **must** **be** **a** **lawsuit** **filed** **with** **this** **local** **court** **.**
那里 必须 是 一个 诉讼 已提交 和 这 当地的 法庭 .

须有本处官司告理。”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu **Ning** **said** **:**
徐 宁 说 :

徐宁道：

“ [wɒt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [sez] [ɪz] [truː] . ”
“ **What** **my** **brother** **says** **is** **true** **.** **”**
“ 什么 我的 兄弟 说道 是 真的 . ”

“兄弟也说的是。”

[ðə; ði] [θriː] [tʃeɪst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The **three** **chased** **each** **other** **.**
这 三 追逐 每个 其他 .

三个厮赶着，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .
They **stayed** **at** **an** **inn** **to** **rest** **.**
他们 入住 在 一个 客栈 到 休息 .

又投客店里来歇了。

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[wen] [tæŋ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] , [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
When Tang Long was imprisoned , he moved to a different place to stay .
什么时候 唐 长的 曾是 被监禁 , 他 已搬 到 一个 不同的 地方 到 停留 .

汤隆监住时迁一处宿歇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][hæd; həd] [baʊnd] [hɪz; ɪz] [legz] [wɪð] [sʌm; səm] [sɪlk] .
It turned out that Shi Qian had bound his legs with some silk .
它 转向 出去 那 史 钱 有 边界 他的 腿 和 一些 丝绸 .

原来时迁故把些绢帛扎缚了腿，

[hiː; hi]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
He only managed to dodge the bullet .
他 仅有的 管理 到 躲闪 这 子弹 .

只做闪肭了脚。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɔːk] [ˌeni'mɔː(r)] .
Xu Ning saw that he couldn't walk anymore .
徐 宁 锯 那 他 不能 走 不再 .

徐宁见他又走不动，

['ðeəfɔː(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [pɔɪnts] , ['əʊnli] [faɪv] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [hɪm] .
Therefore , out of ten points , only five points are for defending against him .
所以 , 出去 的 十 积分 , 仅有的 五 积分 是 为了 防守 反对 他 .

因此十分中只有五分防他。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] .
The three of them rested for another night .
这 三 的 他们 休息 为了 其他 夜晚 .

三个又歇了一夜，

[wiːl; wil][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
We'll do it again the next morning .
出色地 做 它 再次 这 下一个 早晨 .

次日早起来再行。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ɪn]
Shi Qian bought wine and meat along the way to accompany the defendant in
史 钱 买 葡萄酒 和 肉 沿着 这 方式 到 陪伴 这 被告 在
[hɪz; ɪz] [ə'pɒlədʒi] .
his apology .
他的 道歉 .

时迁一路买酒买肉陪告，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [pɑːst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又行了一日。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃʊ] ['nɪŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
Xu Ning became anxious on the way .
徐 宁 成为 焦虑的 在 这 方式 .

徐宁在路上心焦起来，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðeə(r)][ɪz]['ɑːmə(r)][ɔː(r)][nɒt] .

I	don't	know	whether	there	is	armor	or	not	.
我	不	知道	无论	那里	是	盔甲	或者	不是	.

不知毕竟有甲也无。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['preʃəs] ['ɑːmə(r)][wɒz; wəz]['stəʊlən] [ˌəʊvə'naɪt] .

The	precious	armor	was	stolen	overnight	.
这	宝贵的	盔甲	曾是	被盗	过夜	.

宝铠悬梁夜已偷，

[ðeɪ] [juːst] [æn; ən] ['empti] [bɒks][æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs] .

They	used	an	empty	box	as	an	excuse	.
他们	用过的	一个	空的	盒子	作为	一个	原谅	.

谩将空匣作缘由。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] [plɒt] .

Xu	Ning	was	unaware	of	the	cage	plot	.
徐	宁	曾是	不知情	的	这	笼	阴谋	.

徐宁不解牢笼计，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

They	followed	each	other	to	the	water's	edge	.
他们	随后	每个	其他	到	这	水的	边缘	.

相趁相随到水头。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ,

As	the	three	were	walking	,
作为	这	三	是	步行	,

三人正走之间，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [maʊðz] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

There	were	three	or	four	mouths	by	the	roadside	.
那里	是	三	或者	四	嘴	经过	这	路边	.

只见路旁边三四个头口，

[ðeɪ] ['pʊld] [aʊt] [æn; ən] ['empti] [kɑː(r)] .

They	pulled	out	an	empty	car	.
他们	拉	出去	一个	空的	车	.

拽出一辆空车子，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['draɪvɪŋ] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] ;

A	person	is	driving	behind	you	;
一个	人	是	驾驶	在后面	你	;

背后一个人驾车；

[ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [nekst][tuː; tə] [hɪm] ,

A	customer	next	to	him	,
一个	顾客	下一个	到	他	,

旁边一个客人，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [tæŋ] [lɒŋ] ,

Looking	at	Tang	Long	,
寻找	在	唐	长的	,

看着汤隆，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .

He	bowed	deeply	.
他	鞠躬	深	.

纳头便拜。

[tæŋ] [lɒŋ] [ɑːskt] :
Tang Long asked :
唐 长的 问 :

汤隆问道：

" ['brʌðə(r)] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ? "
" Brother , what brings you here ? "
" 兄弟 , 什么 带来 你 这里 ? "

“兄弟因何到此？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道：

" ['dʒeŋ'dʒəu] [meɪd] [ə; eɪ] [diːl] . "
" Zhengzhou made a deal . "
" 郑州 制成 一个 交易 . "

“郑州做了买卖，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .
We must return to Tai'an Prefecture .
我们 必须 返回 到 泰安 州 .

要回泰安州去。”

[tæŋ] - :
Tang Longdao :
唐 - :

汤隆道：

" [məʊst] .
" most .
" 最多 .

“最好。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [niːd] [ə; eɪ][raɪd] .
The three of us need a ride .
这 三 的 我们 需要 一个 骑 .

我三个要搭车子，

[ai]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .
I also need to make a trip to Tai'an Prefecture .
我 还 需要 到 制作 一个 旅行 到 泰安 州 .

也要到泰安州去走一遭。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [let] [ə'ləʊn] [θriː] [h'ɪtʃhɪkəz] , "
" Let alone three hitchhikers , "
" 让 独自的 三 搭便车的人 , "

“莫说三个搭车，

[ai] [ˌwʊdnt] [maɪnd] ['hævɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] .
I wouldn't mind having any more .
我 不会 头脑 拥有 任何 更多的 .

再多些也不计较。”

[tæŋ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Tang Long was overjoyed .
唐 长的 曾是 欣喜若狂 .

汤隆大喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [miːt] [tʃʊ] ['nɪŋ] .

He	was	summoned	to	meet	Xu	Ning	.
他	曾是	被召唤	到	见面	徐	宁	.

叫与徐宁相见。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ɑːskt] :

Xu	Ning	asked	:
徐	宁	问	:

徐宁问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?

Who	is	this	person	?
WHO	是	这	人	?

“此人是谁？”

[tæŋ] [lɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Tang	Long	replied	:
唐	长的	回复	:

汤隆答道：

" [ai] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ɪn] ['priːfektʃə(r)] [lɑːst] [jɪə(r)] . "

"	I	burned	incense	in	Tai'an	Prefecture	last	year	.	"
"	我	烧伤	香	在	泰安	州	最后的	年	.	"

“我去年在泰安州烧香，

[ai] [met] [ðɪs] ['brʌðə(r)] ,

I	met	this	brother	,
我	遇见	这	兄弟	,

结识得这个兄弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [rɒŋ] .

His	surname	is	Li	and	his	given	name	is	Rong	.
他的	姓	是	李	和	他的	给定	姓名	是	荣	.

姓李名荣，

[hiːz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] .

He's	a	loyal	and	righteous	person	.
他是	一个	忠诚	和	正义	人	.

是个有义气的人。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既然如此，

[ʒɑːŋ] [jiː] ['kʊd(ə)nt] [muːv] [ə'gen] .

Zhang	Yi	couldn't	move	again	.
张	易	不能	移动	再次	.

这张一又走不动，

['evriwʌn] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd][sæt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Everyone	got	into	the	car	and	sat	on	the	ground	.
每个人	得到	进入	这	车	和	卫星	在	这	地面	.

都上车子坐地。

" [dʒʌst] [tel] [ðə; ði]['pæsɪndʒə(r)][tuː; tə] [draɪv] . "

"	Just	tell	the	passenger	to	drive	.	"
"	只是	告诉	这	乘客	到	驾驶	.	"

只叫车客驾车了行。”

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .

Four	people	were	sitting	in	the	car	.
四	人们	是	坐着	在	这	车	.

四个人坐在车子上，

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ɑːskt] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] :

Xu	Ning	asked	Shi	Qian	:
徐	宁	问	史	钱	:

徐宁问时迁道：

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪtʃ] [mæn] .

Tell	me	the	name	of	that	rich	man	.
告诉	我	这	姓名	的	那	富有的	男人	.

“你且说与我那个财主姓名。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['kʊd(ə)nt] [wɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['preʃə(r)] .

Shi	Qian	couldn't	win	against	the	pressure	.
史	钱	不能	赢	反对	这	压力	.

时迁吃逼不过，

[hiː; hi] [meɪd] [ɪk'skjuːzɪz] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] .

He	made	excuses	three	or	five	times	.
他	制成	借口	三	或者	五	时代	.

三回五次推托，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['rændəm] :

He	could	only	say	something	random	:
他	可以	仅有的	说	某物	随机的	:

只得胡乱说道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ['mɑːstə(r)][gwoʊ] . "

"	He	is	the	famous	Master	Guo	.	"
"	他	是	这	著名的	掌握	郭	.	"

“他是有名的郭大官人。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ɑːskt] [liː] [rɒŋ] :

Xu	Ning	asked	Li	Rong	:
徐	宁	问	李	荣	:

徐宁却问李荣道：

" [wɒz; wəz][ðeə(r)]['evə(r)][ə; eɪ] [haɪ] - ['rænkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [nemd] [gwoʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['priːfektʃə(r)] ? "

"	Was	there	ever	a	high	-	ranking	official	named	Guo	in	your	Tai'an	Prefecture	?	"
"	曾是	那里	曾经	一个	高的	-	排行	官方的	命名	郭	在	你的	泰安	州	?	"

“你那泰安州曾有个郭大官人么？”

[liː] [rɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Li	Rong	replied	:
李	荣	回复	:

李荣答道：

" [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['mɪstə(r)] . [gwoʊ][frɒm; frəm] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] . . . "

"	My	esteemed	Mr	.	Guo	from	this	prefecture	.	.	.	"
"	我的	尊敬的	先生	.	郭	从	这	州	.	.	.	"

“我那本州郭大官人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['lændəʊnə(r)] .

He	was	a	wealthy	landowner	.
他	曾是	一个	富裕	土地所有者	.

是个上户财主，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	had	a	particular	fondness	for	associating	with	officials	.
他	有	一个	特别的	喜爱	为了	关联	和	官员	.

专好结识官宦来往，

[haʊ] ['meni] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] [dʌz] [hiː; hi] [kiːp] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋ] ?

How	many	idle	people	does	he	keep	under	his	wing	?
如何	许多	闲置的	人们	做	他	保持	在下面	他的	翼	?

门下养着多少闲人。”

['ɑːftə(r)][tʃʊ] ['nɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

After	Xu	Ning	heard	this	,
后	徐	宁	听到	这	,

徐宁听罢，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中想道：

" [sɪns] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [siːt] ,

"	Since	there	is	a	main	seat	,
"	自从	那里	是	一个	主要的	座位	,

“既有主坐，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

It	won't	cause	any	trouble	.
它	惯于	原因	任何	麻烦	.

必不碍事。”

[ðen] [liː] [rɒŋ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [ðə; ði] [həʊl] [wei] .

Then	Li	Rong	talked	about	guns	and	clubs	the	whole	way	.
然后	李	荣	谈话	关于	枪支	和	俱乐部	这	所有的	方式	.

又见李荣一路上说些枪棒，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [sɔːŋz] ,

Sing	a	few	songs	,
唱歌	一个	很少	歌曲	,

唱几个曲儿，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .

Another	day	passed	before	I	knew	it	.
其他	天	通过了	前	我	知道	它	.

不觉的又过了一日。

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

['siːɪŋ] [ðæt] [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] [tuː] [maɪlz] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Seeing	that	it's	only	a	little	over	two	miles	to	Liangshan	Marsh	,
看到	那	它是	仅有的	一个	小的	超过	二	英里	到	凉山	沼泽	,

看看到梁山泊只有两程多路，

[liː] [rɒŋ] [ðen] [təʊld][ðə; ði]['draɪvə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [gʊəd] [ænd; ənd] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] .

Li	Rong	then	told	the	driver	to	take	the	gourd	and	buy	some	wine	.
李	荣	然后	讲述	这	司机	到	拿	这	葫芦	和	买	一些	葡萄酒	.

只见李荣叫车客把葫芦去沽些酒来，

[bai] [sʌm; səm] [miːt] .

Buy	some	meat	.
买	一些	肉	.

买些肉来，

[wiː; wi][dræŋk] [θriː] [kʌps] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .

We	drank	three	cups	in	the	car	.
我们	喝	三	杯子	在	这	车	.

就车子上吃三杯。

[liː] [rɒŋ] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['leɪdl] .

Li	Rong	pulled	out	a	ladle	.
李	荣	拉	出去	一个	勺子	.

李荣把出一个瓢来，

[fɜːst] , [pɔː(r)] [aʊt] [ə; eɪ] ['leɪdlfʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [pə'sweɪd] [tʃʊ] ['nɪŋ] .

First	,	pour	out	a	ladleful	of	water	to	persuade	Xu	Ning	.
第一的	,	倒	出去	一个	一勺	的	水	到	说服	徐	宁	.

先倾一瓢来劝徐宁，

[tʃʊ] ['nɪŋ] [dræŋk][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][wʌn] [gʌlp] .

Xu	Ning	drank	it	all	in	one	gulp	.
徐	宁	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

徐宁一饮而尽。

[liː] [rɒŋ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [waɪn] .

Li	Rong	asked	for	more	wine	.
李	荣	问	为了	更多的	葡萄酒	.

李荣再叫倾酒，

[ðə; ði]['pæsɪndʒə(r)] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz][hænd] .

The	passenger	pretended	to	take	off	his	hand	.
这	乘客	假装	到	拿	离开	他的	手	.

车客假做手脱，

[ðeɪ] [pɔː] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gʊəd] [ɒv; əv] [waɪn] ['ɒntə] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	poured	the	entire	gourd	of	wine	onto	the	ground	.
他们	倾倒	这	全部的	葫芦	的	葡萄酒	到	这	地面	.

把这一葫芦酒都倾翻在地下。

[liː] [rɒŋ] [bi'reit] [ðə; ði]['pæsɪndʒə(r)] , ['telɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] [bai] [sʌm; səm][mɔː(r)] .

Li	Rong	berated	the	passenger	,	telling	him	to	go	buy	some	more	.
李	荣	责骂	这	乘客	,	讲述	他	到	去	买	一些	更多的	.

李荣喝骂车客再去沽些。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['druːlɪŋ] .

Xu	Ning	was	seen	drooling	.
徐	宁	曾是	已见	流口水	.

只见徐宁口角流涎，

[hiː; hi] [fel] [feɪs] - [fɜːst] ['ɒntə] [ðə; ði][kɑː(r)] .

He	fell	face	-	first	onto	the	car	.
他	跌倒	脸	-	第一的	到	这	车	.

扑地倒在车子上了。

[huː] [ɪz][liː] [rɒŋ] ?

Who	is	Li	Rong	?
WHO	是	李	荣	?

李荣是谁?

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪ] ['dʒaʊzi] [liːh] .

But	it	was	Tie	Jiaozi	Lehe	.
但	它	曾是	领带	饺子	乐和	.

却是铁叫子乐和。

[θriː] ['piːp(ə)l] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .

Three	people	jumped	out	of	the	car	.
三	人们	跳了起来	出去	的	这	车	.

三个从车上跳将下来，

['draɪvɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] ,

Driving	the	car	,
驾驶	这	车	,

赶着车子，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [dəˈrektli] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][həʊˈtel][ɪn][ðə; ði][draɪ][lænd] .

It	was	delivered	directly	to	the	Zhu	Gui	Hotel	in	the	dry	land	.
它	曾是	发表	直接地	到	这	朱	图形用户界面	酒店	在	这	干燥	土地	.

直送到旱地忽律朱贵酒店里。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] ['kærid] [tʃʊ] ['nɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] .

The	crowd	then	carried	Xu	Ning	off	the	boat	.
这	人群	然后	携带	徐	宁	离开	这	船	.

众人就把徐宁扛扶下船，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [əˈʃɔː(r)] [æt; ət]['gəʊldən] [biːtʃ] .

They	all	went	ashore	at	Golden	Beach	.
他们	全部	去	岸上	在	金的	海滩	.

都到金沙滩上岸。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [ɪnˈfɔːmd] .

Song	Jiang	has	already	been	informed	.
歌曲	江	有	已经	到过	知情的	.

宋江已有人报知，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] .

They	went	down	the	mountain	with	the	other	leaders	to	continue	.
他们	去	向下	这	山	和	这	其他	领导人	到	继续	.

和众头领下山接着。

[tʃʊ] [nɪŋz] [ˌænəsˈθiːziə] [hæd; həd] [wɔːn] [ɒf] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

Xu	Ning's	anesthesia	had	worn	off	by	this	time	.
徐	宁的	麻醉	有	磨损	离开	经过	这	时间	.

徐宁此时麻药已醒，

[ðə; ði] [gruːp] [juːst] [ðə; ði] ['æntidəʊt] [əˈgen] .

The	group	used	the	antidote	again	.
这	团体	用过的	这	解毒剂	再次	.

众人又用解药解了。

[tʃʊ] ['nɪŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] ['evriwʌn] .

Xu	Ning	opened	his	eyes	and	saw	everyone	.
徐	宁	打开	他的	眼睛	和	锯	每个人	.

徐宁开眼见了众人，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [tæŋ] [lɒŋ] :

Then	he	asked	Tang	Long	:
然后	他	问	唐	长的	:

便问汤隆道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ɜːn] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] ?

How	did	you	earn	me	to	come	here	?
如何	做过	你	赚	我	到	来	这里	?

你如何赚我来到这里？”

[tæŋ] - :

Tang	Longdao	:
唐	-	:

汤隆道：

" ['brʌðə(r)] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Brother , listen to me . "
" 兄弟 , 听 到 我 . "

“哥哥听我说。

[hæv; həv][dʒʌst] ['lɜːnɪd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz] [rɪ'krʊtɪŋ] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
have just learned that Song Jiang is recruiting heroes from all directions .
有 只是 学习 那 歌曲 江 是 招聘 英雄 从 全部 方向 .

小弟今次闻知宋公明招接四方豪杰，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] , [ɪn]
Therefore , he became the elder brother of Li Kui , the Black Whirlwind , in
所以 , 他 成为 这 长老 兄弟 的 李 奎 , 这 黑色的 旋风 , 在
[wʌgəŋ] [taʊn] .
Wugang Town .
武冈 镇 .

因此上在武冈镇拜黑旋风李逵做哥哥，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [gæŋ] [ɪn] .
They joined the gang in Dazhai .
他们 加入 这 帮派 在 大寨 .

投托大寨入伙。

[naʊ] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ɪz] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃein meil] ['kæv(ə)lri] .
Now , Huyan Zhuo is charging into the enemy formation with his chainmail cavalry .
现在 , 虎岩 卓 是 收费 进入 这 敌人 形成 和 他的 锁子甲 骑兵 .

今被呼延灼用连环甲马冲阵，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] .
There is no way to break this .
那里 是 不 方式 到 休息 这 .

无计可破。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['brʌðə(r)] , [huː] ['prez(ə)nts] [ðɪs] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)]
It is I , your humble brother , who presents this hook - and - sickle spear
它 是 我 , 你的 谦逊的 兄弟 , WHO 礼物 这 钩 - 和 - 镰刀 矛
[tek'niːk] .
technique .
技术 .

是小弟献此钩镰枪法，

['əʊnli][maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Only my older brother can do it .
仅有的 我的 老 兄弟 能 做 它 .

只除是哥哥会使。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [plæn][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] .
Therefore , this plan was decided .
所以 , 这 计划 曾是 决定 .

因此定这条计，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [keɪm] [fɜːst] [ænd; ənd] [stəʊl] [jɔː(r); jə(r)]['ɑːmə(r)] .
Shi Qian came first and stole your armor .
史 钱 来了 第一的 和 偷窃 你的 盔甲 .

使时迁先来盗了你的甲，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [trɪk] [hɪz; ɪz]['əʊldə] ['brʌðə(r)] ['ɪntuː]['gəʊɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]
But he taught his younger brother to trick his older brother into going on his
但 他 教授 他的 年轻 兄弟 到 诡计 他的 老 兄弟 进入 去 在 他的
[wei] .
way .
方式 .

却教小弟赚哥哥上路，

['leɪtə(r)] , [ju'eɪ][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][liː] [rɒŋ] .

Later	**,**	**Yue**	**He**	**pretended**	**to**	**be**	**Li**	**Rong**	**.**
之后	,	岳	他	假装	到	是	李	荣	.

后使乐和假做李荣，

[wen] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

When	**crossing**	**the**	**mountain**	**,**
什么时候	过境	这	山	,

过山时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌgd] [wɪð] ['sliːpɪŋ] [pɪlz] .

He	**was**	**drugged**	**with**	**sleeping**	**pills**	**.**
他	曾是	吸毒	和	睡眠	药片	.

下了蒙汗药，

[pliːz] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd][sɪt][ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] , ['brʌðə(r)] .

Please	**come**	**up**	**the**	**mountain**	**and**	**sit**	**in**	**a**	**chair**	**,**	**brother**	**.**
请	来	向上	这	山	和	坐	在	一个	椅子	,	兄弟	.

请哥哥上山来坐把交椅。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	**Ning**	**said**	**:**
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][maɪ] ['brʌðəz] ! "

"	**It**	**was**	**all**	**given**	**to**	**me**	**by**	**my**	**brothers**	**!**	**"**
"	它	曾是	全部	给定	到	我	经过	我的	兄弟	!	"

“都是兄弟送了我也！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	**Jiang**	**,**	**holding**	**a**	**cup**	**,**	**stepped**	**forward**	**and**	**said**	**:**
歌曲	江	,	保持	一个	杯子	,	步	向前	和	说	:

宋江执杯向前陪告道：

" [naʊ] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz] ['temprərəli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːʃlænd] ,

"	**Now**	**that**	**Song**	**Jiang**	**is**	**temporarily**	**residing**	**at**	**the**	**marshland**	**,**
"	现在	那	歌曲	江	是	暂时地	居住	在	这	沼泽地	,

“见今宋江暂居水泊，

[ðeɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] ['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['æmnəsti] .

They	**await**	**the**	**imperial**	**court's**	**offer**	**of**	**amnesty**	**.**
他们	等待	这	帝国	法院的	提供	的	大赦	.

专待朝廷招安，

['dedɪkeɪt] [wʌn'self] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['efət] .

Dedicate	**oneself**	**to**	**serving**	**the**	**country**	**with**	**utmost**	**loyalty**	**and**	**effort**	**.**
奉献	自己	到	服务	这	国家	和	极致	忠诚	和	努力	.

尽忠竭力报国，

[nɒt] [ðæt] [ai][deə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [fɒnd] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] .

Not	**that**	**I**	**dare**	**to**	**be**	**greedy**	**for**	**money**	**and**	**fond**	**of**	**killing**	**.**
不是	那	我	敢	到	是	贪婪的	为了	钱	和	喜爱	的	杀	.

非敢贪财好杀，

[tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] .

To	**do**	**things**	**that**	**are**	**unrighteous**	**and**	**immoral**	**.**
到	做	事物	那	是	不义的	和	不道德	.

行不仁不义之事。

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [əb'zɜːv] [ænd; ənd] ['pɪti] [ðɪs] [truː] ['fiːlɪŋ] .

I	**earnestly**	**hope**	**that**	**you**	**will**	**observe**	**and**	**pity**	**this**	**true**	**feeling**	**.**
我	切实	希望	那	你	将要	观察	和	遗憾	这	真的	感觉	.

万望观察怜此真情，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ʌp'həʊld]['dʒʌstɪs] .

Together	we	will	act	on	behalf	of	Heaven	to	uphold	justice	.
一起	我们	将要	行为	在	代表	的	天堂	到	坚持	正义	.

一同替天行道。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] :

Lin	Chong	also	came	over	to	offer	a	cup	of	wine	and	keep	him	company	:
林	钟	还	来了	超过	到	提供	一个	杯子	的	葡萄酒	和	保持	他	公司	:

林冲也来把盏陪话道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] . "

"	My	younger	brother	is	also	here	.	"
"	我的	年轻	兄弟	是	还	这里	.	"

“小弟亦在此间，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [spəʊk] ['haɪli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['vɜːtʃuəs] ['kærəktə(r)] .

He	often	spoke	highly	of	his	elder	brother's	virtuous	character	.
他	经常	辐	高度	的	他的	长老	兄弟	有德行的	特点	.

多说兄长清德，

[doʊnt] [rɪ'fjuːz] .

Don't	refuse	.
不	拒绝	.

休要推却。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [tæŋ] [lɒŋ] ['brʌðəz] ,

"	Tang	Long	brothers	,
"	唐	长的	兄弟	,

“汤隆兄弟，

[juːv] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem 'iː][ˈɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

You've	tricked	me	into	this	situation	.
你已经	被骗了	我	进入	这	情况	.

你却赚我到此，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['prɔsikjuːtid] .

His	wife	at	home	will	surely	be	arrested	and	prosecuted	.
他的	妻子	在	家	将要	一定	是	被捕	和	被起诉	.

家中妻子必被官司擒捉，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðæts] [faɪn] . "

"	That's	fine	.	"
"	那就是	美好的	.	"

“这个不妨，

[əb'zɜːv] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] .

Observe	with	confidence	.
观察	和	信心	.

观察放心，

['əʊnli] [ɒn] ['ʃaʊ] [keɪ 'iː] ,

Only	on	Xiao	Ke	,
仅有的	在	肖	基	,

只在小可身上，

['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðeə(r)] ['preʃəs] ['fæməli][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌriː'juːniən]

Sooner	or	later	,	they	will	bring	their	precious	family	here	for	a	complete	reunion
俄克拉荷马	或者	之后	,	他们	将要	带来	他们的	宝贵的	家庭	这里	为了	一个	完全的	团圆

.

:

.

早晚便取宝眷到此完聚。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] [tek'niːk] [ɪz][reə(r)] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	hook	-	and	-	sickle	spear	technique	is	rare	throughout	history	.
这	钩	-	和	-	镰刀	矛	技术	是	稀有的	自始至终	历史	.

钩镰枪法古今稀，

[breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv]['aɪən] [huːvz] .

Break	the	chain	of	iron	hooves	.
休息	这	链	的	铁	蹄子	.

解破连环铁马蹄。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tʃʊ] ['nɪŋ] [huː] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] ['triːtmənt] .

It	wasn't	Xu	Ning	who	performed	the	miraculous	treatment	.
它	不是	徐	宁	WHO	执行	这	神奇	治疗	.

不是徐宁施妙手，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ljɑːŋʃɑn] [breɪk] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːdʒ] ?

How	could	Liangshan	break	free	from	the	siege	?
如何	可以	凉山	休息	自由的	从	这	围城	?

梁山怎得解重围?

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Chao	Gai	,
赵	盖伊	,

晁盖、

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][tʃʊ] ['nɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] .

Gongsun	Sheng	and	Xu	Ning	came	to	keep	him	company	.
公孙	盛	和	徐	宁	来了	到	保持	他	公司	.

公孙胜都来与徐宁陪话，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

Arrange	a	banquet	to	celebrate	.
安排	一个	宴会	到	庆祝	.

安排筵席作庆。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sɪˈlektɪd] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈkeɪpəb(ə)l] [jʌŋ] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə]

On	one	hand	,	they	selected	strong	and	capable	young	henchmen	to	learn	how	to
在	一	手	,	他们	已选	强的	和	有能力的	年轻的	喽啰	到	学习	如何	到

[juːz] [ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪə(r)] .

use	the	hook	-	and	-	sickle	spear	.
使用	这	钩	-	和	-	镰刀	矛	.

一面选拣精壮小喽啰学使钩镰枪法，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [tæŋ] [lɒŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˈtəʊkiəʊ] [ˌəʊvəˈnaɪt] [tuː; tə] [fetʃ]

On	the	one	hand	,	Dai	Zong	and	Tang	Long	rushed	to	Tokyo	overnight	to	fetch
在	这	一	手	,	戴	宗	和	唐	长的	匆忙	到	东京	过夜	到	拿来

[tʃʊ] [nɪŋz] [ˈfæməli] .

Xu	Ning's	family	.
徐	宁的	家庭	.

一面使戴宗和汤隆星夜往东京搬取徐宁老小。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ˈwɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

[wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] ,

Within	ten	days	,
之内	十	天	,

旬日之间，

[jæŋ] [lɪn] [brɔːt] [peŋ] [tʃiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [frɒm; frəm] [jɪŋgzuː] .

Yang	Lin	brought	Peng	Qi	and	his	family	from	Yingzhou	.
杨	林	带来	彭	齐	和	他的	家庭	从	瀛州	.

杨林自颍州取到彭玘老小，

[ʃweɪ] [jɒŋ] [tʊk] [lɪŋ] [ʒɛnz] [ˈfæməli] [frɒm; frəm] [ˈtəʊkiəʊ] .

Xue	Yong	took	Ling	Zhen's	family	from	Tokyo	.
薛	永	采取	凌	珍的	家庭	从	东京	.

薛永自东京取到凌振老小，

[liː] [jʌn] [bɔːt] [faɪv] [ˈkɑːtləʊd] [ɒv; əv] [ˈfaɪəwɜːks] [ænd; ənd] [ˈgʌnpaʊdə(r)] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm]

Li	Yun	bought	five	cartloads	of	fireworks	and	gunpowder	and	brought	them
李	云	买	五	车厢	的	烟花	和	火药	和	带来	他们

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

back	to	the	village	.
后退	到	这	村庄	.

李云收买到五车烟火药料回寨。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,

Several	days	later	,
一些	天	之后	,

更过数日，

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[tæŋ] [lɒŋ] [tʊk] [tʃʊ] [ˈnɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Tang	Long	took	Xu	Ning	and	his	family	up	the	mountain	.
唐	长的	采取	徐	宁	和	他的	家庭	向上	这	山	.

汤隆取到徐宁老小上山。

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [əˈraɪv] .

Xu	Ning	saw	his	wife	arrive	.
徐	宁	锯	他的	妻子	到达	.

徐宁见了妻子到来，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][hɪə(r)] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

问是如何便得到这里，

[ðə; ði][waɪf] [rɪ'plaɪd] :
The wife replied :
这 妻子 回复 :

妻子答道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tɜːnd] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
" Since you turned your back ,
" 自从 你 转向 你的 后退 ,

“自你转背，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [dɪd][nɒt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] .
The lawsuit did not mention the name .
这 诉讼 做过 不是 提到 这 姓名 .

官司点名不到，

[ai][wɔː(r)][sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] .
I wore some gold and silver jewelry .
我 穿着 一些 金子 和 银 珠宝 .

我使了些金银首饰，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [kleɪmd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪk] [ɪn][bed] .
They simply claimed he was sick in bed .
他们 简单地 声称 他 曾是 生病的 在 床 .

只推道患病在床，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [kɔːl] [aʊt] .
Therefore , they do not call out .
所以 , 他们 做 不是 称呼 出去 .

因此不来叫唤。

['sʌd(ə)nli] , ['ʌŋk(ə)l] [tæŋ] [ə'pɪəd] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [guːs] - ['feðə(r)] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Uncle Tang appeared , carrying a goose - feather armor , and said :
突然 , 叔叔 唐 出现 , 携带 一个 鹅 - 羽毛 盔甲 , 和 说 :

忽见汤叔叔赍着雁翎甲来说道：

- [ðen] [ə; eɪ] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] , -
' Then A seized it , '
- 然后 一个 查获 它 , -

‘甲便夺得来了，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['əʊnli] [kən'trækt ɪd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
My brother only contracted the disease on the way .
我的 兄弟 仅有的 合同 这 疾病 在 这 方式 .

哥哥只是于路染病，

[hiː; hi] [wɪl] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
He will die in the inn .
他 将要 死 在 这 客栈 .

将次死在客店里，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
He called his sister - in - law and child , and they came to see him .
他 称为 他的 姐姐 - 在 - 法律 和 孩子 , 和 他们 来了 到 看 他 .

叫嫂嫂和孩儿便来看视。’

[get] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] .
Get **me** **into** **the** **car** **.**
得到 我 进入 这 车 .

把我赚上车子。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] .
I **don't** **know** **the** **way** **.**
我 不 知道 这 方式 .

我又不知路径，

[wɪv] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
We've **come** **all** **the** **way** **here** **.**
我们已经 来 全部 这 方式 这里 .

迤逦来到这里。”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [sed] :
Xu **Ning** **said** **:**
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **brother** **,**
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ɪts] [gʊd] , [ɪts] [gʊd] .
It's **good** **,** **it's** **good** **.**
它是 好的 , 它是 好的 .

好却好了，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðɪs] [ˈɑːmə(r)][ɒv; əv] [maɪn] [ɪz] [stʌk] [æt; ət] [həʊm] .
It's **a** **pity** **that** **this** **armor** **of** **mine** **is** **stuck** **at** **home** **.**
它是 一个 遗憾 那 这 盔甲 的 矿 是 卡住 在 家 .

只可惜将我这副甲陷在家里了。”

[tæŋ] [lɒŋ] [lɑːft] :
Tang **Long** **laughed** **:**
唐 长的 笑了 :

汤隆笑道：

[ai] [tiːtʃ] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] .
I **teach** **my** **brother** **to** **be** **happy** **.**
我 教 我的 兄弟 到 是 快乐的 .

“我教哥哥欢喜，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsendɪŋ] [maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] ,
After **sending** **my** **sister** **-** **in** **-** **law** **into** **the** **car** **,**
后 发送 我的 姐姐 - 在 - 法律 进入 这 车 ,

打发嫂嫂上车之后，

[ai] [ðen] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ɜːn] [ðə; ði][ˈɑːmə(r)] .
I **then** **turned** **around** **and** **went** **to** **earn** **the** **armor** **.**
我 然后 转向 大约 和 去 到 赚 这 盔甲 .

我便复翻身去赚了这甲，

[ʃiː; ʃi] [siˈdjuːst] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] .
She **seduced** **the** **two** **maids** **.**
她 被诱惑 这 二 女佣 .

诱了这两个丫嬛，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtaɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [haʊs] ,
After **tidying** **up** **the** **house** **,**
后 整理 向上 这 房子 ,

收拾了家中应有细软，

" [aɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt] . "

"	I'll	carry	it	all	here	in	a	basket	.	"
"	患病的	携带	它	全部	这里	在	一个	篮子	.	"

做一担儿挑在这里。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :

Xu	Ning	said	:
徐	宁	说	:

徐宁道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

"	At	that	time	,
"	在	那	时间	,

“恁地时，

[wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

We	can't	go	back	to	Tokyo	.
我们	不能	去	后退	到	东京	.

我们不能勾回东京去了。”

[tæŋ] - :

Tang	Longdao	:
唐	-	:

汤隆道：

" [ai] [wɪl] [tiːtʃ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] : "

"	I	will	teach	my	brother	another	thing	:	"
"	我	将要	教	我的	兄弟	其他	事物	:	"

“我又教哥哥再知一件事来：

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [gests] [ɒn][ðə; ði] [wei] .

They	encountered	a	group	of	guests	on	the	way	.
他们	遭遇	一个	团体	的	客人	在	这	方式	.

在半路上撞见一伙客人，

[ai] [pʊt] [ɒn][maɪ] ['brʌðərz] [guːs] ['feðə(r)] ['ɑːmə(r)] .

I	put	on	my	brother's	goose	feather	armor	.
我	放	在	我的	兄弟	鹅	羽毛	盔甲	.

我把哥哥的雁翎甲穿了，

[ʃiː; ʃi] [ə'plaɪd] [meɪkʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

She	applied	makeup	to	her	face	.
她	应用	化妆品	到	她	脸	.

搽画了脸，

[tel] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [neɪm] .

Tell	me	your	brother's	name	.
告诉	我	你的	兄弟	姓名	.

说哥哥名姓，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [gests] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .

They	robbed	the	group	of	guests	of	their	belongings	.
他们	被抢劫	这	团体	的	客人	的	他们的	财物	.

劫了那伙客人的财物。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,

This	morning	and	evening	,
这	早晨	和	晚上	,

这早晚，

['təʊkiəʊ][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] ['njuːmərəs] ['wɒrənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] .

Tokyo	has	already	issued	numerous	warrants	for	the	arrest	of	my	brother	.
东京	有	已经	发布	很多的	逮捕令	为了	这	逮捕	的	我的	兄弟	.

东京已自遍行文书捉拿哥哥。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juːv] ['riːəli] ['gɒtn] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [tuː] !
You've really gotten me into trouble too !
你已经 真的 获得 我 进入 麻烦 也 !

你也害得我不浅！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] ,
Chao Gai ,
赵 盖伊 ,

晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [keɪm] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz][ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang came to apologize and said :
歌曲 江 来了 到 道歉 和 说 :

宋江都来陪话道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [səʊ] , "
" If it weren't so , "
" 如果 它 不是 所以 , "

“若不是如此，

[əb'zɜːv] [haʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .
Observe how they decide to stay here .
观察 如何 他们 决定 到 停留 这里 .

观察如何肯在这里住。”

[ðeɪ] [ðen] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][tʃʊ] ['nɪŋ] [tuː; tə]['set(ə)l][hɪz; ɪz]['fæməli] .
They then allocated houses for Xu Ning to settle his family .
他们 然后 分配 房屋 为了 徐 宁 到 定居 他的 家庭 .

随即拨定房屋与徐宁安顿老小。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ðen] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] .
The leaders then discussed how to break the chain of cavalry .
这 领导人 然后 讨论 如何 到 休息 这 链 的 骑兵 .

众头领且商议破连环马军之法。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [leɪ] [hɛŋz] ['əʊvəsaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]
By this time , Lei Heng's oversight of the hook - and - sickle spear manufacturing
经过 这 时间 , 雷 恒氏 监督 的 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 制造业
[wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .
was complete .
曾是 完全的 .

此时雷横监造钩镰枪已都完备，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'kwestɪd] [tʃʊ] ['nɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]
Wu Yong and others requested Xu Ning to teach the soldiers how to use the
吴 永 和 其他的 请求 徐 宁 到 教 这 士兵 如何 到 使用 这
[hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] .
hook - and - sickle spear .
钩 - 和 - 镰刀 矛 .

吴用等启请徐宁教众军健学使钩镰枪法。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [ai] [wɪl] [naʊ] [rɪ'viːl] ['evriθɪŋ] . "
" I will now reveal everything . "
" 我 将要 现在 揭示 一切 . "

“小弟今当尽情剖露，

['treɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['liːdəz] ,
Training the army leaders ,
训练 这 军队 领导人 ,

训练众军头目，

[tʃuːz] [men] [ɒv; əv] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] [bɪld] .
Choose men of tall and strong build .
选择 男人 的 高的 和 强的 建造 .

拣选身材长壮之士。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [tʃʊ] ['nɪŋ] [sɪ'lekt] ['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs]
All the leaders were watching Xu Ning select soldiers in the Hall of Righteousness
全部 这 领导人 是 观看 徐 宁 选择 士兵 在 这 大厅 的 义
.
:
.

众头领都在聚义厅上看徐宁选军，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] [tek'niːk] .
Let's talk about that hook - and - sickle spear technique .
我们来吧 讲话 关于 那 钩 - 和 - 镰刀 矛 技术 .

说那个钩镰枪法。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ['lɜːnɪd] [ðɪs] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːt] .
The people of Buzheng Mountain Village learned this martial art .
这 人们 的 - 山 村庄 学习 这 武术 艺术 .

不争山寨之人学了这件武艺，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] ,
Three thousand armored horses ,
三 千 装甲 马匹 ,

三千甲马，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] , [ðə; ði] [breɪn] [wɒz; wəz] [splɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [huːvz] [brəʊk] .
During the fight , the brain was split and the hooves broke .
期间 这 斗争 , 这 脑 曾是 分裂 和 这 蹄子 打破 .

斗时脑裂蹄崩；

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
A **hero** **,**
一个 英雄 ,

一个英雄，

['ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌnz] [səʊl] [ɪz] ['ʌtəli] ['terɪfaɪd] .
Upon **seeing** **it** **,** **one's** **soul** **is** **utterly** **terrified** **.**
之上 看到 它 , 一个人的 灵魂 是 完全地 恐惧 .

见后魂飞魄丧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] ['instigeit] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒenərəlz][tuː; tə]['gæðə(r)] .
They **instigated** **the** **Heavenly** **Generals** **to** **gather** **.**
他们 煽动 这 天上 将军们 到 收集 .

撺掇天罡来聚会，

[ðə; ði] [fiːndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [miːt] [ɪn][ə; eɪ] [flæm'bɔɪənt] [dɪ'spleɪ] .
The **Fiends** **of** **the** **Earth** **meet** **in** **a** **flamboyant** **display** **.**
这 恶魔 的 这 地球 见面 在 一个 龙飞凤舞 展示 .

招摇地煞共相逢。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd][tʃʊ] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['gəʊldən][spɪə(r)]['mɑːstə(r)] , ['pɒsəbli] ['demənstreɪt] [ðə; ði]
After **all** **,** **how** **could** **Xu** **Ning** **,** **the** **Golden** **Spear** **Master** **,** **possibly** **demonstrate** **the**
后 全部 , 如何 可以 徐 宁 , 这 金的 矛 掌握 , 可能 证明 这
[hʊk] [ænd; ənd] ['sɪkl] [spɪə(r)] [tek'niːk] ?
Hook **and** **Sickle** **Spear** **Technique** **?**
钩 和 镰刀 矛 技术 ?

毕竟金枪徐宁怎地敷演钩镰枪法，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [tʃʊ] ['nɪŋ] [ɪn'strʌkts] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒn] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] ['sɪkl] [spɪə(r)] ,
Chapter **57** **Xu** **Ning** **Instructs** **Song** **Jiang** **on** **Using** **the** **Hook** **and** **Sickle** **Spear** **,**
章 - 徐 宁 指示 歌曲 江 在 使用 这 钩 和 镰刀 矛 ,
[ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['greɪtli] [di'strɔi] [ðə; ði] [lɪŋkt] [hɔːs] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
and **Song** **Jiang** **Greatly** **Destroys** **the** **Linked** **Horse** **Formation**
和 歌曲 江 非常 摧毁 这 链接 马 形成

第五十七回 徐宁教使钩镰枪 宋江大破连环马

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

['nevə(r)][rɪ'laɪ][ɒn]['hɪərəʊz][ɪn][laɪf] .
Never **rely** **on** **heroes** **in** **life** **.**
绝不 依靠 在 英雄 在 生活 .

人生切莫恃英雄，

['skɪlz] ['veəri] [ɪn] [ˌekspɜː'tiːz] .
Skills **vary** **in** **expertise** **.**
技能 各不相同 在 专业知识 .

术业精粗自不同。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)][kæn; kən] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] [biːst] .

Even	**a**	**fierce**	**tiger**	**can**	**encounter**	**a**	**ferocious**	**beast**	**.**
甚至	一个	凶猛的	老虎	能	遇到	一个	凶猛	兽	.

猛虎尚然逢恶兽，

['iːv(ə)n] ['venəməs] [sneɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [sentɪ'piːdz] .

Even	**venomous**	**snakes**	**are**	**afraid**	**of**	**centipedes**	**.**
甚至	有毒	蛇	是	害怕的	的	蜈蚣	.

毒蛇犹自怕蜈蚣。

['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] ['sev(ə)n] ['kæptʃəz] [ɒv; əv] [mɛŋ] [hwuː]

Zhuge	**Liang's**	**Seven**	**Captures**	**of**	**Meng**	**Huo**
诸葛亮	梁氏	七	捕捉	的	孟	霍

七擒孟获奇诸葛，

[gwɑːn] [ju] , [træpt] [ɪn] [tuː] [pri'dikəmənt] , ['envid] [lyː] [mɛŋ] .

Guan	**Yu**	**,**	**trapped**	**in**	**two**	**predicaments**	**,**	**envied**	**Lü**	**Meng**	**.**
关	于	,	被困	在	二	困境	,	令人羡慕	鲁	孟	.

两困云长羡吕蒙。

['tʃerɪʃ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ə; eɪ] [truː] [seɪdʒ] .

Cherish	**Song**	**Jiang**	**,**	**a**	**true**	**sage**	**.**
珍惜	歌曲	江	,	一个	真的	圣人	.

珍重宋江真智士，

[haɪɑːn] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] ['kæptʃəd] .

Huyan	**was**	**instantly**	**captured**	**.**
虎岩	曾是	即刻	捕获	.

呼延顷刻入囊中。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [tʃaʊ] ['gaɪ] ,

Speaking	**of**	**Chao**	**Gai**	**,**
请讲	的	赵	盖伊	,

话说晁盖、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	**Jiang**	**,**
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ]

Wu	**Yong**
吴	永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə]

Gongsun	**Sheng**	**and**	**the**	**other**	**leaders**	**went**	**to**	**the**	**Hall**	**of**	**Righteousness**	**to**
公孙	盛	和	这	其他	领导人	去	到	这	大厅	的	义	到

[rɪ'kwest] [tʃʊ] ['nɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] [tek'niːk] .

request	**Xu**	**Ning**	**to**	**teach**	**them**	**the**	**hook**	**-**	**and**	**-**	**sickle**	**spear**	**technique**	**.**
要求	徐	宁	到	教	他们	这	钩	-	和	-	镰刀	矛	技术	.

公孙胜与众头领就聚义厅上启请徐宁教使钩镰枪法。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [tʃʊ] ['nɪŋ] ,

When	**everyone**	**looked**	**at**	**Xu**	**Ning**	**,**
什么时候	每个人	看起来	在	徐	宁	,

众人看徐宁时，

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] :

Indeed	**,**	**a**	**handsome**	**man**	**:**
的确	,	一个	英俊的	男人	:

果然一表好人物：

[ə; eɪ] ['bɒdi] [sɪks] [fiːt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['ɪntʃɪz] [tɔːl] ,

A	body	six	feet	five	or	six	inches	tall	,
一个	身体	六	脚	五	或者	六	英寸	高的	,

六尺五六长身体，

['tjuːən][tuː'ɑːnz] [peɪl] [feɪs]

Tuan	Tuan's	pale	face
段	段氏	苍白	脸

团团的一个白脸，

[θriː] [θɪn] [tiːθ] , [blæk] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ,

Three	thin	teeth	,	black	mustache	,
三	薄的	牙齿	,	黑色的	胡子	,

三牙细黑髭髯，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] .

She	has	a	very	slim	waist	and	broad	shoulders	.
她	有	一个	非常	苗条的	腰部	和	广阔	肩膀	.

十分腰细膀阔。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [kɔːld] " [west] ['rɪvə(r)] [muːn] " .

There	was	once	a	poem	called	"	West	River	Moon	"	.
那里	曾是	一次	一个	诗	称为	"	西方	河	月亮	"	.

曾有一篇《西江月》，

[hiː; hi]['əʊnli] [lʊkt] [æt; ət] [tʃʊ] [nɪŋz] [ə'pɪərəns] :

He	only	looked	at	Xu	Ning's	appearance	:
他	仅有的	看起来	在	徐	宁的	外貌	:

单道着徐宁模样：

[wɪð] [strɒŋ] [ɑːmz] , [wʌn][kæn; kən] [drɔː] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] [wɪð] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

With	strong	arms	,	one	can	draw	a	bow	with	precision	.
和	强的	武器	,	一	能	画	一个	弓	和	精确	.

臂健开弓有准，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [lait] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .

He	was	light	on	his	feet	and	mounted	his	horse	as	if	flying	.
他	曾是	光	在	他的	脚	和	安装	他的	马	作为	如果	飞行	.

身轻上马如飞。

[tuː] [kɜːvd] , ['sɪlkwɜːm] - [laɪk] ['aɪbraʊz]

Two	curved	,	silkworm	-	like	eyebrows
二	弯曲	,	蚕	-	喜欢	眉毛

弯弯两道卧蚕眉，

[ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] [bɜːdz] ['sɔːrɪŋ] [haɪ] .

A	descendant	of	phoenixes	and	luan	birds	soaring	high	.
一个	后裔	的	凤凰	和	栾	鸟类	翱翔	高的	.

凤翥鸾翔子弟。

[ðə; ði]['ɑːmə(r)][wɒz; wəz] ['faɪnli] [pɪəst] [wɪð] ['wɪləʊ] - [liːf] ['pætənz] .

The	armor	was	finely	pierced	with	willow	-	leaf	patterns	.
这	盔甲	曾是	精细地	穿孔	和	柳	-	叶子	图案	.

战铠细穿柳叶，

[ə; eɪ] [blæk] ['tɜːbən] [wɪð] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] [brɑːntʃ] [ə'tætʃt] [daɪ'ægənəli] .

A	black	turban	with	a	flower	branch	attached	diagonally	.
一个	黑色的	头巾	和	一个	花	分支	随附的	对角线	.

乌巾斜带花枝。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .

He	often	accompanied	the	emperor	to	the	imperial	palace	.
他	经常	伴随	这	皇帝	到	这	帝国	宫殿	.

常随宝驾侍丹墀，

[tʃʊ] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] , [hæz; həz][nəʊ]['iːkwəl] .

Xu	Ning	,	the	master	of	martial	arts	,	has	no	equal	.
徐	宁	,	这	掌握	的	武术	艺术	,	有	不	平等的	.

神手徐宁无对。

[tʃʊ] [nɪŋz] ['mɪlətri] [sɪ'lekʃ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [endid] .

Xu	Ning's	military	selection	has	now	ended	.
徐	宁的	军队	选择	有	现在	结束	.

当下徐宁选军已罢，

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

Then	they	went	down	to	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
然后	他们	去	向下	到	这	大厅	的	采集	义	.

便下聚义厅来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)][ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .

He	picked	up	a	hook	-	and	-	sickle	spear	and	used	it	himself	.
他	挑选	向上	一个	钩	-	和	-	镰刀	矛	和	用过的	它	他自己	.

拿起一把钩镰枪自使一回。

['evriwʌn] [tʃɪəd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone	cheered	when	they	saw	it	.
每个人	欢呼	什么时候	他们	锯	它	.

众人见了喝采。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] :

Xu	Ning	then	instructed	the	soldiers	:
徐	宁	然后	指示	这	士兵	:

徐宁便教众军道：

" [ɪf] [sʌtʃ] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪ'miːdiətli] . . . "

"	If	such	weapons	were	used	immediately	.	.	.	"
"	如果	这样的	武器	是	用过的	立即地	.	.	.	"

“但凡马上使这般军器，

[step] [ʌp] ['juːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] .

Step	up	using	your	waist	and	hips	.
步	向上	使用	你的	腰部	和	臀部	.

就腰胯里做步上来，

-	7th	[rəʊd]
Shangzhong	7th	Road
-	7th	路

上中七路，

[θriː] [hʊks] [ænd; ənd][fɔː(r)] [pul] .

Three	hooks	and	four	pulls	.
三	钩子	和	四	拉	.

三钩四拨，

[wʌn] ['ʃʌv(ə)l] , [wʌn] [pɔɪnt] .

One	shovel	,	one	point	.
一	铲	,	一	观点	.

一搠一分，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [naɪn] [rɪ'fɔːrmz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪmplɪmentɪd] .

A	total	of	nine	reforms	were	implemented	.
一个	全部的	的	九	改革	是	实施的	.

共使九个变法。

[ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [wiːld] [ðɪs] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)][ɒn] [fʊt] ,

If	one	were	to	wield	this	hook	-	and	-	sickle	spear	on	foot	,
如果	一	是	到	挥	这	钩	-	和	-	镰刀	矛	在	脚	,

若是步行使这钩镰枪，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][məʊst][ˈjuːsf(ə)l] .

It	is	also	the	most	useful	.
它	是	还	这	最多	有用	.

亦最得用。

[fɜːst] , [juːz][ðə; ði] [eɪt] - [step] , [fɔː(r)] - [pɑːt] [tekˈniːk] .

First	,	use	the	eight	-	step	,	four	-	part	technique	.
第一的	,	使用	这	八	-	步	,	四	-	部分	技术	.

先使八步四拨，

[ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ,

Open	the	door	,
打开	这	门	,

荡开门户，

[wʌn] [tʃeɪndʒ] [ˈevri] [twelv] [steps] .

One	change	every	twelve	steps	.
一	改变	每一个	十二	步骤	.

十二步一变，

[ˌsɪksˈtiːn] - [step] [ˈdʒaɪənt] [tɜːn]

Sixteen	-	step	giant	turn
十六	-	步	巨大的	转动

十六步大转身，

[ˈseprət] [hʊks]

Separate	hooks
分离	钩子

分钩、

[ˈsɪkl] ,

sickle	,
镰刀	,

镰、

- 、

搠	、
-	、

搠、

[peɪ] ;

pay	;
支付	;

缴；

[ˈtwenti] - [fɔː(r)] [steps]

Twenty	-	four	steps
二十	-	四	步骤

二十四步，

[ðæts] [ɔːl] [ðæts] [seɪvd] [ʌp] .

That's	all	that's	saved	up	.
那就是	全部	那就是	已保存	向上	.

那上攒下，

[hʊk] [iːst] [ænd; ənd][praɪ] [west] ;

Hook	east	and	pry	west	;
钩	东方	和	撬	西方	;

钩东拨西；

[ˈθɜːti] - [sɪks] [steps]

Thirty	-	six	steps
三十	-	六	步骤

三十六步，

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi]
Covering the whole body
覆盖 这 所有的 身体

浑身盖护，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [hɑːd] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [strɒŋ] .
To seize the hard and fight the strong .
到 抢占 这 难的 和 斗争 这 强的 .

夺硬斗强。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['meθəd] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] .
This is the true method of using the hook - and - sickle spear .
这 是 这 真的 方法 的 使用 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 .

此是钩镰枪正法。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [pə'fɔːməns] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
It was just a perfunctory performance all the way .
它 曾是 只是 一个 敷衍了事 表现 全部 这 方式 .

就一路路敷演，

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [lʊkt] [ɒn] .
The leaders of the congregation looked on .
这 领导人 的 这 会众 看起来 在 .

教众头领看。

[wen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sɔː] [tʃʊ] ['nɪŋ] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] ,
When the soldiers saw Xu Ning wielding a hook - and - sickle spear ,
什么时候 这 士兵 锯 徐 宁 挥舞 一个 钩 - 和 - 镰刀 矛 ,

众军汉见了徐宁使钩镰枪，

[ai] [laɪk] [ðem; ðəm] [bəuθ] .
I like them both .
我 喜欢 他们 两个都 .

都喜欢。

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] ,
Starting from that day ,
开始 从 那 天 ,

就当日为始，

[ðeɪ] [wɪl] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [məʊst] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [ænd; ənd] [rəʊ'bʌst] [men] .
They will select the most elite and robust men .
他们 将要 选择 这 最多 精英 和 强壮的 男人 .

将选拣精锐壮健之人，

['stʌdiɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Studying day and night .
学习 天 和 夜晚 .

晓夜习学。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [grɑːs] .
They also instructed the infantry to hide in the forest and grass .
他们 还 指示 这 步兵 到 隐藏 在 这 森林 和 草 .

又教步军藏林伏草，

['hʊkɪŋ] [huːf] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [leg] ,
Hooking hoof and pulling leg ,
钩子 蹄 和 拉 腿 ,

钩蹄拽腿，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [θriː] ['hɪd(ə)n] ['meθədz] .
The following three hidden methods .
这 下列的 三 隐 方法 .

下面三路暗法。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

In	less	than	half	a	month	,
在	较少的	比	一半	一个	月	,

不到半月之间，

[ðeɪ] [tɔːt] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

They	taught	five	or	seven	hundred	people	in	the	mountain	village	.
他们	教授	五	或者	七	百	人们	在	这	山	村庄	.

教成山寨五七百人。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	and	the	other	leaders	were	overjoyed	upon	seeing	this	.
歌曲	江	和	这	其他	领导人	是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

宋江并众头领看了大喜，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Prepare	to	defeat	the	enemy	.
准备	到	击败	这	敌人	.

准备破敌。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[fɔː(r)] [pul] [ænd; ənd] [θriː] [hʊks] [kə'nekt] ['sev(ə)n] [pɑːðz] .

Four	pulls	and	three	hooks	connect	seven	paths	.
四	拉	和	三	钩子	连接	七	路径	.

四拨三钩通七路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [naɪn] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['mekənɪzəmz] .

It	is	divided	into	nine	transformations	and	divine	mechanisms	.
它	是	分割	进入	九	转变	和	神圣的	机制	.

共分九变合神机。

['twenti] - [fɔː(r)] [steps] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ,

Twenty	-	four	steps	before	and	after	,
二十	-	四	步骤	前	和	后	,

二十四步那前后，

[ˌsɪks'tiːn] ['meɪdʒə(r)] [ʃɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .

Sixteen	major	shifts	were	made	.
十六	主要的	轮班	是	制成	.

一十六翻大转围。

['breɪkɪŋ] [θruː] [ʃɑːp] ['edʒɪz] [ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] [strɒŋ] [laɪk] ['pʊlɪŋ] [ə'weɪ] ['rɒt(ə)n] [wʊd] .

Breaking	through	sharp	edges	and	crushing	the	strong	like	pulling	away	rotten	wood	.
打破	通过	锋利的	边缘	和	压碎	这	强的	喜欢	拉	离开	烂	木头	.

破锐摧坚如拉朽，

[hiː; hi] [pə'zest] [dɪ'vaɪn] [mait] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] ['dʒenərəlz] .

He	possessed	divine	might	in	capturing	flags	and	slaying	generals	.
他	拥有	神圣的	可能	在	捕捉	旗帜	和	杀戮	将军们	.

搴旗斩将有神威。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kaːɪs] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] .

Hearing	the	news	,	Gao	Qiu's	courage	was	shattered	.
听力	这	消息	,	高	邱氏	勇气	曾是	破碎	.

闻风已落高俅胆，

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['naɪðə(r)] [faʊnd] [tə'deɪ] [nɔː(r)][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

This	method	is	neither	found	today	nor	in	ancient	times	.
这	方法	是	两者都不	成立	今天	也不	在	古老的	时代	.

此法今无古亦稀。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [lɒst] [peŋ] [tʃiː] ,

Now	,	after	Huyan	Zhuo	lost	Peng	Qi	,
现在	,	后	虎岩	卓	丢失的	彭	齐	,

却说呼延灼自从折了彭玘、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,

Ling	Zhen	,
凌	真	,

凌振，

[ðeɪ] ['əʊnli] [send] ['kæv(ə)lri][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] ['evri]

They	only	send	cavalry	to	the	water's	edge	to	challenge	them	to	battle	every
他们	仅有的	发送	骑兵	到	这	水的	边缘	到	挑战	他们	到	战斗	每一个

[deɪ] .

day	.
天	.

每日只把马军来水边搦战。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ['əʊnli] [ɪn'strʌktɪd] [ɪts]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [tuː; tə] ['fɜːmli] [gɑːd] [ðə; ði]

The	mountain	stronghold	only	instructed	its	naval	commanders	to	firmly	guard	the
这	山	据点	仅有的	指示	它是	海军	指挥官	到	牢牢	警卫	这

['veəriəs] ['biːtʃɪz] .

various	beaches	.
各种各样的	海滩	.

山寨中只教水军头领牢守各处滩头，

['hɪd(ə)n] [steɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Hidden	stakes	were	driven	into	the	water	.
隐	赌注	是	驱动	进入	这	水	.

水底钉了暗桩。

[ɔːl'ðəʊ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz][ɪn] ['ʃɑːn'ʃiː] ,

Although	Huyan	Zhuo	was	in	Shanxi	,
虽然	虎岩	卓	曾是	在	山西	,

呼延灼虽是在山西、

[tuː] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

Two	scouts	were	dispatched	from	the	north	side	of	the	mountain	.
二	侦察兵	是	已派出	从	这	北	边	的	这	山	.

山北两路出哨，

[wiː; wi][mʌst; məst]['nevə(r)][lʊə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

We	must	never	lure	them	to	the	edge	of	the	mountain	stronghold	.
我们	必须	绝不	饵	他们	到	这	边缘	的	这	山	据点	.

决不能勾到山寨边。

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔːdəd] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] ['kænənz] .

Liangshan	Marsh	,	however	,	ordered	Ling	Zhen	to	manufacture	all	sorts	of	cannons	.
凉山	沼泽	,	然而	,	订购	凌	真	到	生产	全部	排序	的	大炮	.

梁山泊却叫凌振制造了诸般火炮，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .

Everything	is	complete	.
一切	是	完全的	.

尽皆完备，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] [æt; ət][ə; eɪ][set] [taɪm] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	were	to	descend	the	mountain	at	a	set	time	to	confront	the	enemy	.
他们	是	到	下降	这	山	在	一个	放	时间	到	面对	这	敌人	.

克日定时下山对敌。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] [hæd; həd] [ɔːl]
The soldiers who had learned to use the hook - and - sickle spear had all
这 士兵 WHO 有 学习 到 使用 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 有 全部
['mɑːstəd] [ðə; ði] [skɪl] .
mastered the skill .
精通 这 技能 .

学使钩镰枪军士已都学成本事。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“不才浅见，

[ɪz] [ðɪs] [ɪn] [laɪn] [wɪð] ['ɛvriˌwʌnz] ['wɪʃɪz] ?
Is this in line with everyone's wishes ?
是 这 在 线 和 每个人的 愿望 ?

未知合众位心意否？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [briːf] ['sʌməri] . "
" I would like to hear a brief summary . "
" 我 会 喜欢 到 听到 一个 简短的 概括 . "

“愿闻其略。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [niːd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kævəlrimən] [tə'mɒrəʊ] . "
" We will not need a single cavalryman tomorrow . "
" 我们 将要 不是 需要 一个 单身的 骑兵 明天 . "

“明日并不用一骑马军，

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [fɔːt] [ɒn] [fʊt] .
All the leaders fought on foot .
全部 这 领导人 战斗 在 脚 .

众头领都是步战。

[sʌn] [tsuːz] ['mɪlətri] ['strætədʒi] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪn] ['maʊntənəs] [ænd; ənd] ['mɑːʃi]
Sun Tzu's military strategy , however , is advantageous in mountainous and marshy
太阳 子承父业 军队 战略 , 然而 , 是 有利 在 多山 和 沼泽地
['eəriəz] .
areas .
区域 .

孙吴兵法却利于山林沮泽。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
But the infantry were sent down the mountain .
但 这 步兵 是 发送 向下 这 山 .

却将步军下山，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ten] [tiːmz] [tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] .

They	were	divided	into	ten	teams	to	lure	the	enemy	.
他们	是	分割	进入	十	团队	到	饵	这	敌人	.

分作十队诱敌。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .

But	then	the	army	charged	forward	.
但	然后	这	军队	带电	向前	.

但见军马冲掩将来，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈwɔndə] [ˈeɪmləsli] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [bˈræmblz] .

They	all	wandered	aimlessly	through	the	reeds	and	brambles	.
他们	全部	漫步	漫无目的地	通过	这	芦苇	和	荆棘	.

都望芦苇荆棘林中乱走。

[bʌt; bət] [fɜːst] , [ðeɪ] [ˈæmbʊʃt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [wɪð] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spiə] [ðeə(r)] .

But	first	,	they	ambushed	the	soldiers	with	hook	-	and	-	sickle	spears	there	.
但	第一的	,	他们	遭到伏击	这	士兵	和	钩	-	和	-	镰刀	长矛	那里	.

却先把钩镰枪军士埋伏在彼，

[ten] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wiːld] [ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪə(r)] .

Ten	of	them	would	be	able	to	wield	a	hook	-	and	-	sickle	spear	.
十	的	他们	会	是	有能力的	到	挥	一个	钩	-	和	-	镰刀	矛	.

每十个会使钩镰枪的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ten] [ˈgræplɪŋ] [hʊks] [ɪn] [bɪˈtwiːn] .

There	were	ten	grappling	hooks	in	between	.
那里	是	十	格斗	钩子	在	之间	.

间着十个挠钩手。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [hɔːs] [əˈraɪvd] ,

But	when	the	horse	arrived	,
但	什么时候	这	马	到达的	,

但见马到，

[wʌn] [stɜː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [hʊk] [flɪps] [ˈəʊvə(r)] .

One	stir	and	the	hook	flips	over	.
一	搅拌	和	这	钩	翻转	超过	.

一搅钩翻，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	then	used	a	grappling	hook	to	catch	it	.
他们	然后	用过的	一个	格斗	钩	到	抓住	它	.

便把挠钩搭将入去捉了。

[ˈiːv(ə)n] [ˈnærəʊ] [rəʊdz] [ɪn] [flæt] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈæmbuʃ] .

Even	narrow	roads	in	flat	plains	are	used	for	ambushes	.
甚至	狭窄的	道路	在	平坦的	平原	是	用过的	为了	伏击	.

平川窄路也如此埋伏。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmeθəd] ?

What	do	you	think	of	this	method	?
什么	做	你	思考	的	这	方法	?

此法如何？”

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" [ðæts] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [wiː; wi] [haɪd] [ˈaʊə(r)][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ˈaʊə(r)][ˈdʒenərəlz] . "

"	That's	exactly	how	we	hide	our	soldiers	and	capture	our	generals	.	"
"	那就是	确切地	如何	我们	隐藏	我们的	士兵	和	捕获	我们的	将军们	.	"

“正如此藏兵捉将。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [sed] :
Xu Ning said :
徐 宁 说 :

徐宁道：

" [hʊkt] ['sɪkl] [spɪə(r)][ænd; ənd] ['græplɪŋ] [hʊk] ,
" Hooked sickle spear and grappling hook ,
" 钩子 镰刀 矛 和 格斗 钩 ,

“钩镰枪并挠钩，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['meθəd] .
This is precisely the method .
这 是 恰恰 这 方法 .

正是此法。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'saɪnd] [ten] ['ɪnfəntri] ['juːnɪts] [ðæt] [deɪ] :
Song Jiang assigned ten infantry units that day :
歌曲 江 分配 十 步兵 单位 那 天 :

宋江当日分拨十队步军人马：

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn][led][ə; eɪ] [tiːm] ,
Du Qian led a team ,
杜 钱 引领 一个 团队 ,

杜迁引一队，

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[mjuː] [tʃʌn] [led][ə; eɪ] [tiːm] ,
Mu Chun led a team ,
亩 春 引领 一个 团队 ,

穆春引一队，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[daʊ; taʊ] - [led][ə; eɪ] [tiːm] ,
Tao Zongwang led a team ,
道 - 引领 一个 团队 ,

陶宗旺引一队，

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ][led][ə; eɪ] [tiːm] ,
Deng Fei led a team ,
邓 费 引领 一个 团队 ,

邓飞引一队，

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Jie Bao led a team ,
杰 包 引领 一个 团队 ,

解宝引一队，

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Zou Run led a team ,
邹 跑步 引领 一个 团队 ,

邹润引一队，

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [griːn]
One - zhang - green
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃjuː] [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Wang Ai Hu led a team ,
王 人工智能 胡 引领 一个 团队 ,

王矮虎引一队，

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[mɑː] [lɪn] [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Ma Lin led a team ,
马 林 引领 一个 团队 ,

马麟引一队，

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[dʒɛŋ] - [led] [ə; eɪ] [tiːm] ,
Zheng Tianshou led a team ,
郑 - 引领 一个 团队 ,

郑天寿引一队，

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[liː] [jʌn] [led] [ə; eɪ] [tiːm] .
Li Yun led a team .
李 云 引领 一个 团队 .

李云引一队。

[ðiːz] [ten] [ˈɪnfəntri] [ˈjuːnɪts] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɜːst] .
These ten infantry units descended the mountain first .
这些 十 步兵 单位 下降 这 山 第一的 .

这十队步军先行下山，

[tuː; tə] [lʊə(r)] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
To lure the enemy .
到 饵 这 敌人 .

诱引敌军。

['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən][liː][dʒʌn] ,
Even **worse** **than** **Li** **Jun** **,**
甚至 更糟 比 李 俊 ,

再差李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang **Shun**
张 回避

张顺、

[θriː] ["ruːən]
Three **Ruan**
三 阮

三阮、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛、

[mɛŋ] [kæŋz] [naɪn] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ,
Meng **Kang's** **nine** **naval** **commanders** **,**
孟 康的 九 海军 指挥官 ,

孟康九个水军头领，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [met] [baɪ] ['wɔːʃɪp] .
They **were** **to** **be** **met** **by** **warship** **.**
他们 是 到 是 遇见 经过 军舰 .

乘驾战船接应。

[ðen] [kɔːl] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Then **call** **Hua** **Rong** **,**
然后 称呼 华 荣 ,

再叫花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[liː] [jɪŋ] ,
Li **Ying** **,**
李 英 ,

李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai **Jin**
柴 斤

柴进、

[sʌn] [liː] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

-	[sɪks]	['liːdəz]
Oupeng's	**six**	**leaders**
-	六	领导人

欧鹏六个头领，

['liːdɪŋ]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	[ɒn]	['hɔːsbæk]	,
Leading	**the**	**army**	**on**	**horseback**	**,**
领导	这	军队	在	马背	,

乘马引军，

[ðeɪ]	['əʊnli]	['tʃælɪndʒd]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[fʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['maʊntən]	.
They	**only**	**challenged**	**each**	**other**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**mountain**	**.**
他们	仅有的	挑战	每个	其他	在	这	脚	的	这	山	.

只在山边搦战。

[lɪŋ]	[ʒɛn]	,
Ling	**Zhen**	**,**
凌	真	,

凌振、

[ˌdiːˈjuː]	[ʃɪŋ]	['faɪəd]	[ðə; ði]	['sɪgnəl]	['kænən]	.
Du	**Xing**	**fired**	**the**	**signal**	**cannon**	**.**
杜	邢	被解雇	这	信号	大炮	.

杜兴专放号炮。

[bʌt; bət]	[tʃʊ]	['nɪŋ]	[wɒz; wəz]	[kɔːld]	[əˈpɒn]	[tuː; tə]	[gəʊ]	.
But	**Xu**	**Ning**	**was**	**called**	**upon**	**to**	**go**	**.**
但	徐	宁	曾是	称为	之上	到	去	.

却叫徐宁上、

-	['dʒen(ə)rəl]	['ɒfɪs]	[rɪ'kruːtɪd]	['səʊldʒəz]	[wɪð]	[hʊk]	-	[ænd; ənd]	-	['sɪkl]	[spiə]	.
Tanglong	**General**	**Office**	**recruited**	**soldiers**	**with**	**hook**	**-**	**and**	**-**	**sickle**	**spears**	**.**
-	一般的	办公室	招募	士兵	和	钩	-	和	-	镰刀	长矛	.

汤隆总行招引使钩镰枪军士。

[sɒŋ]	[dʒiːˈæŋ]	,	[ðə; ði]	['sentrəl]	['ɑːmi]
Song	**Jiang**	**,**	**the**	**central**	**army**
歌曲	江	,	这	中央	军队

中军宋江、

[wuː]	[jɒŋ]
Wu	**Yong**
吴	永

吴用、

['gɑːŋsʌn]	[ʃeŋ]	[ænd; ənd]	[daɪ]	[zɔːŋ]
Gongsun	**Sheng**	**and**	**Dai**	**Zong**
公孙	盛	和	戴	宗

公孙胜戴宗、

[lyː]	[fæŋ]	,
Lü	**Fang**	**,**
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ]	[ʃeŋ]	,
Guo	**Sheng**	**,**
郭	盛	,

郭盛，

[kəˈmɑːndə(r)]	-	[ɪn]	-	[tʃiːf]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɑːmi]	['hɔːsɪz]
Commander	**-**	**in**	**-**	**Chief**	**of**	**the**	**Army**	**Horses**
指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	马匹

总制军马，

[kə'mɑːnd] [ænd; ənd] ['ɔːdərs] .

Command	and	orders	.
命令	和	订单	.

指挥号令。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [iːtʃ] ['gɑːdɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['strɔːŋˌhəʊldz] .

The	other	leaders	each	guarded	their	respective	strongholds	.
这	其他	领导人	每个	守卫	他们的	各自	堡垒	.

其余头领俱各守寨。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .

Song	Jiang's	allocation	has	been	decided	.
歌曲	江氏	分配	有	到过	决定	.

宋江分拨已定。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

It	was	the	third	watch	of	the	night	,
它	曾是	这	第三	手表	的	这	夜晚	,

是夜三更，

[fɜːst] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['kæriɪŋ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [trænsˈpɔːtid] [ə'krɒs]

First	,	the	soldiers	carrying	hook	-	and	-	sickle	spears	were	transported	across
第一的	,	这	士兵	携带	钩	-	和	-	镰刀	长矛	是	运输	穿过

[ðə; ði]['rɪvə(r)] .

the	river	.
这	河	.

先载使钩镰枪军士过渡，

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] ['faɪnəlaɪz] : [tuː; tə] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['æmbʊʃ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .

The	plan	has	been	finalized	:	to	split	up	and	ambush	from	all	four	sides	.
这	计划	有	到过	最终定稿	:	到	分裂	向上	和	伏击	从	全部	四	侧面	.

四面去分头埋伏已定。

[æt; ət][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,

At	the	fourth	watch	,
在	这	第四	手表	,

四更，

[haʊ'evə(r)] , [ten] ['ɪnfəntri] ['juːnɪts] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

However	,	ten	infantry	units	crossed	the	river	.
然而	,	十	步兵	单位	交叉	这	河	.

却渡十队步军过去。

[lɪŋ] [ʒɛn] ,

Ling	Zhen	,
凌	真	,

凌振、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ['kærid] [ðə; ði] ['kænənz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .

Du	Xing	carried	the	cannons	to	the	high	ground	.
杜	邢	携带	这	大炮	到	这	高的	地面	.

杜兴载过风火炮架上高埠去处，

[ɪ'rekt] [ðə; ði] [gʌn] [maʊnt] ,

Erect	the	gun	mount	,
直立	这	枪	山	,

竖起炮架，

['kænənz] [ɒn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Cannons	on	the	pavilion	.
大炮	在	这	亭	.

阁上火炮。

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[tæŋ] - [led][ðə; ði] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Tang Longge led the way across the water .
唐 - 引领 这 方式 穿过 这 水 .

汤隆各执号带渡水。

[æt; ət] [dɔːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

平明时分，

['sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['eəriə] ,
Song Jiang's troops guarding the central area ,
歌曲 江氏 军队 守护 这 中央 区域 ,

宋江守中军人马，

['biːtɪŋ] [drʌmz] [ə'krɒs] ['wɔːtə(r)]
Beating drums across water
殴打 鼓 穿过 水

隔水擂鼓，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] .
Shouting and waving flags .
喊叫 和 挥手 旗帜 .

呐喊摇旗。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .
Huyan Zhuo was in the central command tent .
虎岩 卓 曾是 在 这 中央 命令 帐篷 .

呼延灼正在中军帐内，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skaʊts] ,
Upon hearing the report from the scouts ,
之上 听力 这 报告 从 这 侦察兵 ,

听得探子报知，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['vængɑːd] , [hæn][daʊ; taʊ] , [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]
The order was given to send the vanguard , Han Tao , to go out on the
这 命令 曾是 给定 到 发送 这 先锋 , 韩 道 , 到 去 出去 在 这
[skaʊts] [fɜːst] .
scouts first .
侦察兵 第一的 .

传令便差先锋韩滔先来出哨，

[ðeɪ] [ðen] [lɒkt] [ʌp] [ðə; ði] [tʃein meil] ['ɑːmə(r)] .
They then locked up the chainmail armor .
他们 然后 已锁定 向上 这 锁子甲 盔甲 .

随即锁上连环甲马。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz] ['fʊli] ['ɑːməd] .
Huyan Zhuo was fully armored .
虎岩 卓 曾是 完全 装甲 .

呼延灼全身披挂，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['snəʊi] [blæk] [stiːd] ,
Riding the Snowy Black Steed ,
骑术 这 雪 黑色的 骏马 ,

骑了踢雪乌骓马，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] ,
Relying **on** **double** **whips** **,**
依靠 在 双倍的 鞭子 ,

仗着双鞭，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ˈkæv(ə)lri] [tʃɑːdʒd] [təˈwɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
A **large** **army** **of** **cavalry** **charged** **towards** **Liangshan** **Marsh** **.**
一个 大的 军队 的 骑兵 带电 向 凉山 沼泽 .

大驱军马杀奔梁山泊来。

[əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] .
Across **the** **water** **,** **one** **could** **see** **Song** **Jiang** **leading** **a** **large** **army** **.**
穿过 这 水 , 一 可以 看 歌曲 江 领导 一个 大的 军队 .

隔水望见宋江引着许多军马。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lri][tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] .
Huyan **Zhuo** **instructed** **his** **cavalry** **to** **deploy** **.**
虎岩 卓 指示 他的 骑兵 到 部署 .

呼延灼教摆开马军。

[ˈvængɑːd] [hæn][daʊ; taʊ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð] [ˌeɪtʃˈjuː] - :
Vanguard **Han** **Tao** **came** **to** **discuss** **with** **Hu** **Yanzhuo** **:**
先锋 韩 道 来了 到 讨论 和 胡 - :

先锋韩滔来与呼延灼商议道：

" [ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ɒv; əv] [ˈɪnfəntri] [ɪz] [pəˈzɪʃnd] [djuː] [saʊθ] . "
" **A** **detachment** **of** **infantry** **is** **positioned** **due** **south** **.** **"**
" 一个 分离 的 步兵 是 定位 到期的 南 . "

“正南上一队步军，

[ai][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm] ?
I **wonder** **where** **it** **came** **from** **?**
我 想知道 在哪里 它 来了 从 ?

不知是何处来的？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan **Zhuo** **said** **:**
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

[doʊnt][ɑːsk][hɪm] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ɪz] .
Don't **ask** **him** **where** **his** **army** **is** **.**
不 问 他 在哪里 他的 军队 是 .

“休问他何处军，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ðeə(r)] [lɪŋkt] [ˈhɔːsɪz] .
They **only** **cared** **about** **charging** **forward** **with** **their** **linked** **horses** **.**
他们 仅有的 关心 关于 收费 向前 和 他们的 链接 马匹 .

只顾把连环马冲将去。”

[hæn][daʊ; taʊ][led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlrɪmən] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈskaʊtɪŋ] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Han **Tao** **led** **five** **hundred** **cavalrymen** **out** **on** **a** **scouting** **mission** **.**
韩 道 引领 五 百 骑兵 出去 在 一个 侦察 使命 .

韩滔引着五百马军飞哨出去。

[ðen] [əˈnʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [rəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] .
Then **another** **troop** **of** **soldiers** **rose** **up** **from** **the** **southeast** **.**
然后 其他 部队 的 士兵 玫瑰 向上 从 这 东南 .

又见东南上一队军兵起来，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [skaʊt] .
However **,** **they** **wanted** **to** **send** **troops** **to** **scout** **.**
然而 , 他们 通缉 到 发送 军队 到 侦察 .

却欲分兵去哨，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv][flægz] [rəʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

Then	another	group	of	flags	rose	up	in	the	southwest	.
然后	其他	团体	的	旗帜	玫瑰	向上	在	这	西南	.

只见西南上又有起一队旗号，

[tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [tʃɪə(r)] .

To	shout	and	cheer	.
到	喊	和	欢呼	.

招飏呐喊。

[hæn][daʊ; taʊ][led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [bæk] [ə'gen] .

Han	Tao	led	his	army	back	again	.
韩	道	引领	他的	军队	后退	再次	.

韩滔再引军回来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] :

He	said	to	Huyan	Zhuo	:
他	说	到	虎岩	卓	:

对呼延灼道：

" [θriː] [gruːps] [ɒv; əv]['bændits][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] . . . "

"	Three	groups	of	bandits	to	the	south	.	.	.	"
"	三	团体	的	强盗	到	这	南	.	.	.	"

“南边三队贼兵，

[ðeɪ] [ɔːl][beə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	all	bear	the	banner	of	Liangshan	Marsh	.
他们	全部	熊	这	横幅	的	凉山	沼泽	.

都是梁山泊旗号。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ðɪs] ['feləʊ] ['hæznt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

"	This	fellow	hasn't	come	out	to	fight	for	a	long	time	.	"
"	这	同伴	还没有	来	出去	到	斗争	为了	一个	长的	时间	.	"

“这厮许多时不出来厮杀，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] .

There	must	be	a	plan	.
那里	必须	是	一个	计划	.

必有计策。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

Then	a	cannon	shot	rang	out	from	the	north	.
然后	一个	大炮	射击	响铃	出去	从	这	北	.

只听得北边一声炮响。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Huyan	Zhuo	cursed	:
虎岩	卓	被诅咒的	:

呼延灼骂道：

" [ðɪs] ['kænən] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['faɪəd][baɪ] [lɪŋ] [ʒɛn] , [ə; eɪ]['treɪtə(r)] . "

"	This	cannon	must	have	been	fired	by	Ling	Zhen	,	a	traitor	.	"
"	这	大炮	必须	有	到过	被解雇	经过	凌	真	,	一个	叛徒	.	"

“这炮必是凌振从贼，

[tiːtʃ] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə][kɑːst][ˌaɪ ˈtiː] .

Teach	him	how	to	cast	it	.
教	他	如何	到	投掷	它	.

教他施放。”

['evriwʌn] [lʊkt] [saʊθ] [ænd; ənd] . . .

Everyone	looked	south	and	.	.	.
每个人	看起来	南	和	.	.	.

众人平南一望，

[θriː] [mɔː(r)] [tiːmz] [ɒv; əv][flægz] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] .

Three	more	teams	of	flags	appeared	on	the	north	side	.
三	更多的	团队	的	旗帜	出现	在	这	北	边	.

只见北边又拥起三队旗号。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] [baɪ] [θiːvz] . "

"	This	must	be	a	treacherous	scheme	by	thieves	.	"
"	这	必须	是	一个	奸诈	方案	经过	窃贼	.	"

“此必是贼人奸计。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][dɪ'vaɪdɪd]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .

You	and	I	divided	our	forces	into	two	groups	.
你	和	我	分割	我们的	力量	进入	二	团体	.

我和你把人马分为两路，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] .

I'm	going	to	kill	the	northern	troops	.
我是	去	到	杀	这	北方	军队	.

我去杀北边人马，

[gəʊ][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

Go	and	kill	the	troops	in	the	south	.
去	和	杀	这	军队	在	这	南	.

你去杀南边人马。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] ,

Just	as	they	were	about	to	divide	their	forces	,
只是	作为	他们	是	关于	到	划分	他们的	力量	,

正欲分兵之际，

[ðen] , [fɔː(r)] [mɔː(r)] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [rəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .

Then	,	four	more	groups	of	people	rose	up	from	the	west	.
然后	,	四	更多的	团体	的	人们	玫瑰	向上	从	这	西方	.

只见西边又是四路人马起来，

[ˌeɪtʃ'juː] - [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv]['pænɪk] .

Hu	Yanzhuo	felt	a	pang	of	panic	.
胡	-	毛毡	一个	疼痛	的	恐慌	.

呼延灼心慌。

[ðen] [wiː; wi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] ['faɪərɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

Then	we	heard	a	series	of	cannon	shots	firing	from	the	north	.
然后	我们	听到	一个	系列	的	大炮	镜头	射击	从	这	北	.

又听的正北上连珠炮响，

[ðə; ði] [pɑːθ] [liːdz] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːθn] [sləʊp] ;

The	path	leads	directly	to	the	earthen	slope	;
这	小路	线索	直接地	到	这	土	坡	;

一带直接到土坡上；

[ðæt] ['mʌðə(r)] ['kænən] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] ['fɔːti] - [naɪn] ['dɔːtə(r)] ['kænənz] .

That	mother	cannon	is	followed	by	forty	-	nine	daughter	cannons	.
那	母亲	大炮	是	随后	经过	四十	-	九	女儿	大炮	.

那一个母炮周回接着四十九个子炮，

[nemd] ['mʌðə(r)] - [tʃaɪld] ['kænən]

Named	Mother	-	Child	Cannon
命名	母亲	-	孩子	大炮

名为子母炮，

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [wɪnd] [ə'rəʊz] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] .

A	powerful	wind	arose	at	the	sound	.
一个	强大的	风	出现	在	这	声音	.

响处风威大作。

[haɪɑːn] - ['ɑːmi] [fel] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .

Huyan	Zhuo's	army	fell	into	disarray	without	a	fight	.
虎岩	-	军队	跌倒	进入	混乱	没有	一个	斗争	.

呼延灼军兵不战自乱，

[dʒi][ænd; ənd][hæn][daʊ; taʊ] [iːtʃ] [led][ðeə(r)]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)lz][ɒn]

Ji	and	Han	Tao	each	led	their	cavalry	and	infantry	to	engage	in	battles	on
季	和	韩	道	每个	引领	他们的	骑兵	和	步兵	到	从事	在	战斗	在

[ɔːl] [saɪdz] .

all	sides	.
全部	侧面	.

急和韩滔各引马步军兵四下冲突。

[ðiːz] [ten] ['ɪnfəntri] ['juːnɪts] ,

These	ten	infantry	units	,
这些	十	步兵	单位	,

这十队步军，

['rʌnɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west]

Running	east	and	west
跑步	东方	和	西方

东赶东走，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['westwəd] .

They	rushed	westward	.
他们	匆忙	向西	.

西赶西走。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .

Huyan	Zhuo	was	furious	when	he	saw	this	.
虎岩	卓	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	这	.

呼延灼看了大怒，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] ['nɔːθwəd] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] .

They	led	their	troops	northward	to	charge	forward	.
他们	引领	他们的	军队	向北	到	收费	向前	.

引兵望北冲将来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [ɔːl] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [riːdz] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

Song	Jiang's	army	all	fled	into	the	reeds	in	disarray	.
歌曲	江氏	军队	全部	逃亡	进入	这	芦苇	在	混乱	.

宋江军兵尽投芦苇中乱走。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kæv(ə)lri] [fɔːs] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ri'ækʃn] .

Huyan	Zhuo	led	a	large	cavalry	force	in	a	chain	reaction	.
虎岩	卓	引领	一个	大的	骑兵	力量	在	一个	链	反应	.

呼延灼大驱连环马，

[ˌaɪ ˈtiː] [swept] [ɪn][frɒm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

It	swept	in	from	all	directions	.
它	扫荡	在	从	全部	方向	.

卷地而来。

[ðə; ði] [ˈɑːməd] [ˈhɔːsɪz] [ɔːl][ræn] [ɒf] [æt; ət] [wʌns] .

The	armored	horses	all	ran	off	at	once	.
这	装甲	马匹	全部	跑	离开	在	一次	.

那甲马一齐跑发，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [hɪmˈself] ,

Unable	to	restrain	himself	,
无法	到	抑制	他自己	,

收勒不住，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈwɪðəd] [riːdz] [ænd; ənd][ˈbrəʊkən] [ˈrʌʃɪz] ,

Looking	out	over	the	withered	reeds	and	broken	rushes	,
寻找	出去	超过	这	干枯	芦苇	和	破碎的	冲刺	,

尽望败苇折芦之中、

[ˌaɪ ˈtiː][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɪðəd] [grɑːs] [ænd; ənd] [ˈdesələt] [ˈfɒrɪst] .

It	ran	into	the	withered	grass	and	desolate	forest	.
它	跑	进入	这	干枯	草	和	荒凉	森林	.

枯草荒林之内跑了去。

[frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] , [ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .

From	inside	,	a	whistle	could	be	heard	.
从	里面	,	一个	哨	可以	是	听到	.

只听里面唿哨响处，

[ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [ˈspɪrmɛn] [ɔːl] [reɪzd] [ðeə(r)][hændz] .

The	hook	-	and	-	sickle	spearmen	all	raised	their	hands	.
这	钩	-	和	-	镰刀	长矛兵	全部	提高	他们的	双手	.

钩镰枪一齐举手，

[fɜːst] [hʊk] [daʊn] [ðə; ði] [tuː] [hɔːs] [legz] ,

First	hook	down	the	two	horse	legs	,
第一的	钩	向下	这	二	马	腿	,

先钩倒两边马脚，

[ðə; ði] [ˈɑːməd] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ðen] [rɔːd] .

The	armored	horse	in	the	middle	then	roared	.
这	装甲	马	在	这	中间	然后	咆哮	.

中间的甲马便自咆哮起来。

[ðə; ði] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [ˈsəʊldʒəz] [græbd] [ˈɒntə] [hɪm] [təˈgeðə(r)] .

The	grappling	hook	soldiers	grabbed	onto	him	together	.
这	格斗	钩	士兵	抓住	到	他	一起	.

那挠钩手军士一齐搭住，

[ðeɪ] [ˈəʊnli][keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈbaɪndɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] .

They	only	care	about	binding	people	in	the	reeds	.
他们	仅有的	关心	关于	结合	人们	在	这	芦苇	.

芦苇中只顾缚人。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪə(r)] [trɪk] .

Huyan	Zhuo	saw	that	he	had	fallen	for	the	hook	-	and	-	sickle	spear	trick	.
虎岩	卓	锯	那	他	有	倒下	为了	这	钩	-	和	-	镰刀	矛	诡计	.

呼延灼见中了钩镰枪计，

[hiː; hi] [ðen] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [saʊθ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hæn][daʊ; taʊ] .

He	then	reined	in	his	horse	and	headed	south	to	catch	up	with	Han	Tao	.
他	然后	勒住	在	他的	马	和	标题	南	到	抓住	向上	和	韩	道	.

便勒马回南边去赶韩滔。

[ə; eɪ] ['kænənbɔːl] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	cannonball	came	crashing	down	from	behind	.
一个	炮弹	来了	崩溃	向下	从	在后面	.

背后风火炮当头打将下来。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,

Here	and	there	,
这里	和	那里	,

这边那边，

[ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fiːldz]

All	over	the	mountains	and	fields
全部	超过	这	山脉	和	字段

漫山遍野，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第123/250页

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['biːɪŋ] [pə'sjuːd] [baɪ] ['ɪnfəntri] .

They	were	all	being	pursued	by	infantry	.
他们	是	全部	存在	追击	经过	步兵	.

都是步军追赶着。

[hæn] [daʊ; taʊ] ,

Han	Tao	,
韩	道	,

韩滔、

[ðə; ði] [lɪŋkt] ['ɑːməd] ['kæv(ə)lri] [led] [baɪ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]

The	linked	armored	cavalry	led	by	Huyan	Zhuo
这	链接	装甲	骑兵	引领	经过	虎岩	卓

呼延灼部领的连环甲马，

[ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['tʌmblɪŋ] [wɒz; wəz] [swept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [waɪld] [grɑːs] [ænd; ənd] [riːdz] .

The	chaotic	tumbling	was	swept	into	the	wild	grass	and	reeds	.
这	混乱	翻滚	曾是	扫荡	进入	这	荒野	草	和	芦苇	.

乱滚滚都撷入荒草芦苇之中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kæptʃəd] .

They	were	all	captured	.
他们	是	全部	捕获	.

尽被捉了。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .

The	two	generals	realized	they	had	fallen	into	a	trap	.
这	二	将军们	已实现	他们	有	倒下	进入	一个	陷阱	.

二将情知中了计策，

[hiː; hi] [rəʊd] [ɒf] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] .

He	rode	off	in	all	directions	to	search	for	the	cavalry	.
他	骑	离开	在	全部	方向	到	搜索	为了	这	骑兵	.

纵马去四面跟寻马军，

[wen] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,

When	running	for	their	lives	,
什么时候	跑步	为了	他们的	生活	,

夺路奔走时，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [wɪð] [ljɑːŋʃɑn] [flægz] [laɪk] [ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] .

Moreover	,	the	roads	were	lined	with	Liangshan	flags	like	a	dense	forest	.
而且	,	这	道路	是	衬里	和	凉山	旗帜	喜欢	一个	稠密	森林	.

更兼那几条路上麻林般摆着梁山泊旗号，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [teɪk] [ðəʊz] [pɑːðz] .

I	dare	not	take	those	paths	.
我	敢	不是	拿	那些	路径	.

不敢投那几条路走。

[ðeɪ] [kept] ['lʊkɪŋ] [ˌnɔːθ'west] .

They	kept	looking	northwest	.
他们	保留	寻找	西北	.

一直便望西北上来。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [maɪlz] ,

After	walking	less	than	five	or	six	miles	,
后	步行	较少的	比	五	或者	六	英里	,

行不到五六里路，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [tiːm] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [fɔːmd] .

A	strong	team	has	long	been	formed	.
一个	强的	团队	有	长的	到过	形成	.

早拥出一队强人，

[tuː] ['hɪərəʊz] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .

Two	heroes	blocked	the	way	.
二	英雄	已屏蔽	这	方式	.

当先两个好汉拦路，

[wʌn] [ɪz][mjuː] [hɒŋ] , [huː] [ɪz] [ˌʌnəb'strʌktɪd] .

One	is	Mu	Hong	,	who	is	unobstructed	.
一	是	亩	洪	,	WHO	是	通畅	.

一个是没遮拦穆弘，

[wʌn] [ɪz] ['ʃaʊ] - [mjuː] [tʃʌn] .

One	is	Xiao	Zhelan	Mu	Chun	.
一	是	肖	-	亩	春	.

一个是小遮拦穆春。

[pɪk] [ʌp] [tuː] ['brɔːdsɔːd] ,

Pick	up	two	broadswords	,
挑选	向上	二	阔剑	,

拈两条朴刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [dɪ'fiːtɪd] ['wɒriə(r)] , [doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "

"	Defeated	warrior	,	don't	run	away	!	"
"	战败	战士	,	不	跑步	离开	!	"

“败将休走！”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Huyan	Zhuo	was	furious	.
虎岩	卓	曾是	狂怒	.

呼延灼忿怒，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] ,

He	brandished	his	double	whips	,
他	挥舞	他的	双倍的	鞭子	,

舞起双鞭，

['gæləpɪŋ] [streɪt] [æt; ət][mjuː] [hɒŋ] ,

Galloping	straight	at	Mu	Hong	,
疾驰	直的	在	亩	洪	,

纵马直取穆弘、

[mjuː] [tʃʌn] .

Mu	Chun	.
亩	春	.

穆春。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [raʊndz] .

They	fought	for	four	or	five	rounds	.
他们	战斗	为了	四	或者	五	回合	.

略斗四五合，

[mjuː] [tʃʌn] [ðen] [left] .

Mu	Chun	then	left	.
亩	春	然后	左边	.

穆春便走，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] .

Huyan	Zhuo	was	probably	caught	in	a	trap	.
虎岩	卓	曾是	大概	捕捉	在	一个	陷阱	.

呼延灼只怕中了计，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

They	didn't	chase	after	them	.
他们	没有	追赶	后	他们	.

不来追赶，

[hed] [nɔːθ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

Head	north	along	the	main	road	.
头	北	沿着	这	主要的	路	.

望正北大路而走。

[əˈnʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv][ˈbændits] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

Another	group	of	bandits	emerged	from	the	foot	of	the	hill	.
其他	团体	的	强盗	出现	从	这	脚	的	这	爬坡道	.

山坡下又转出一队强人，

[tuː] [ˈhɪərəʊz] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .

Two	heroes	blocked	the	way	.
二	英雄	已屏蔽	这	方式	.

当先两个好汉拦路，

[wʌn] [ɪz][dʒiː] [ʒɛn] , [ə; eɪ] [tuː] - [ˈhedɪd] [sneɪk] .

One	is	Jie	Zhen	,	a	two	-	headed	snake	.
一	是	杰	真	,	一个	二	-	标题	蛇	.

一个是两头蛇解珍，

[ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] - [teɪld] [ˈskɔːpiən] [ˈæntidəʊt] .

A	double	-	tailed	scorpion	antidote	.
一个	双倍的	-	有尾巴的	蝎	解毒剂	.

一个双尾蝎解宝。

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːk]

Each	with	a	steel	fork
每个	和	一个	钢	叉

各挺钢叉，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [ðeə(r)] .

They	came	straight	there	.
他们	来了	直的	那里	.

直奔前来。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] ,

Huyan	Zhuo	brandished	his	double	whips	,
虎岩	卓	挥舞	他的	双倍的	鞭子	,

呼延灼舞起双鞭，

[lets] [faɪt] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Let's	fight	two	of	them	.
我们来吧	斗争	二	的	他们	.

来战两个。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [raʊndz] .

They	fought	for	less	than	five	or	seven	rounds	.
他们	战斗	为了	较少的	比	五	或者	七	回合	.

斗不到五七合，

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [left] .
Jie Bao took a step and left .
杰 包 采取 一个 步 和 左边 .

解宝拔步便走，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈkʌvə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] .
Huyan Zhuo couldn't cover more than half a mile .
虎岩 卓 不能 覆盖 更多的 比 一半 一个 英里 .

呼延灼赶不过半里多路，

[ˈtwenti] - [fɔː(r)] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spiə] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Twenty - four hook - and - sickle spears emerged from both sides .
二十 - 四 钩 - 和 - 镰刀 长矛 出现 从 两个都 侧面 .

两边钻出二十四把钩镰枪，

[ðə; ði] [ˈlændɪŋ] [rəʊl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
The landing roll will come in the future .
这 降落 卷 将要 来 在 这 未来 .

着地卷将来。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [hæd; həd] [nəʊ] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] .
Huyan Zhuo had no desire to continue the fight .
虎岩 卓 有 不 欲望 到 继续 这 斗争 .

呼延灼无心恋战，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [ˌnɔːθˈiːst] [ˈɒntə] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
They turned their horses around and headed northeast onto the main road .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 标题 东北 到 这 主要的 路 .

拨转马头望东北上大路便走。

[ðen] [hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] .
Then he bumped into Wang Ai Hu .
然后 他 撞 进入 王 人工智能 胡 .

又撞着王矮虎、

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] , - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
The couple , Yizhangqing and his wife , blocked their way .
这 夫妻 , - 和 他的 妻子 , 已屏蔽 他们的 方式 .

一丈青夫妻二人截住去路。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːθ] [wɒz; wəz] [ʌnˈiːv(ə)n] .
Huyan Zhuo noticed that the path was uneven .
虎岩 卓 注意到 那 这 小路 曾是 不均匀 .

呼延灼见路径不平，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θɔːnz] [ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
There were thorns blocking the way on all sides .
那里 是 荆棘 阻塞 这 方式 在 全部 侧面 .

四下兼有荆棘遮拦，

[ˈslæpɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] ,
slapping the horse and waving the whip ,
拍打 这 马 和 挥手 这 鞭 ,

拍马舞鞭，

[kʌt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [streɪt] [əˈhed] .
Cut a path and charge straight ahead .
切 一个 小路 和 收费 直的 前方 .

杀开条路直冲过去。

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɪm] [rɪˈlentləsli] .
One **-** **Zhang** **-** **Qing** **chased** **after** **him** **relentlessly** **.**
一 - 张 - 青 追逐 后 他 毫不留情 .

一丈青赶了一直，

[kænt] [kætʃ] [ʌp] ,
Can't **catch** **up** **,**
不能 抓住 向上 ,

赶不上，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ˈɔːdərs] .
Go **back** **to** **the** **mountain** **and** **listen** **to** **orders** **.**
去 后退 到 这 山 和 听 到 订单 .

自回山听令。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθˈiːst] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
Huyan **Zhuo** **went** **to** **the** **Northeast** **on** **his** **own** **.**
虎岩 卓 去 到 这 东北 在 他的 自己的 .

呼延灼自投东北上去了。

[ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .
The **killing** **resulted** **in** **a** **crushing** **defeat** **.**
这 杀 结果 在 一个 压碎 击败 .

杀的大败亏输，

[ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz][spəˈrædɪk] .
The **rain** **was** **sporadic** **.**
这 雨 曾是 零星的 .

雨零星散。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [tenθ] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtʃt] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] .
The **tenth** **army** **marched** **in** **with** **a** **bang** **.**
这 第十 军队 行军 在 和 一个 砰 .

十路军兵振地来，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [kəˈlæməti] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz][bed] [rɪˈmuːvd] .
Even **a** **general** **cannot** **escape** **the** **calamity** **of** **having** **his** **bed** **removed** **.**
甚至 一个 一般的 不能 逃脱 这 灾害 的 拥有 他的 床 已移除 .

将军难免剥床灾。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv][ˈkæv(ə)lri] [ˈvænɪʃd] [laɪk] [sməʊk] .
The **chain** **of** **cavalry** **vanished** **like** **smoke** **.**
这 链 的 骑兵 消失了 喜欢 抽烟 .

连环铁骑如烟散，

[ai][ˌeɪ ˈem] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [naɪn] [relmz] [əˈləʊn] .
I **am** **delighted** **to** **be** **able** **to** **leave** **the** **Nine** **Realms** **alone** **.**
我 是 高兴极了 到 是 有能力的 到 离开 这 九 领域 独自的 .

喜得孤身出九垓。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
There **are** **two** **sides** **to** **the** **story** **.**
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn]

Meanwhile	,	Song	Jiang	sounded	the	retreat	and	ordered	his	troops	to	return
同时	,	歌曲	江	听起来	这	撤退	和	订购	他的	军队	到	返回

[tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

to	the	mountain	.
到	这	山	.

且说宋江鸣金收军回山，

[iːtʃ] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['merɪts] .

Each	requested	a	reward	for	their	merits	.
每个	请求	一个	报酬	为了	他们的	优点	.

各请功赏。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [lɪŋkt] ['ɑːməd] ['kæv(ə)lri] .

Three	thousand	linked	armored	cavalry	.
三	千	链接	装甲	骑兵	.

三千连环甲马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] .

He	was	knocked	down	by	the	hook	-	and	-	sickle	spear	.
他	曾是	敲门	向下	经过	这	钩	-	和	-	镰刀	矛	.

有停半被钩镰枪拨倒，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [huːf] [wɒz; wəz] ['dæmɪdʒd] .

The	horse's	hoof	was	damaged	.
这	马匹	蹄	曾是	损坏的	.

伤损了马蹄，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

Remove	the	skin	and	armor	.
消除	这	皮肤	和	盔甲	.

剥去皮甲，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʊk] [hɔːs] [fuːd] ;

Use	it	to	cook	horse	food	;
使用	它	到	厨师	马	食物	;

把来做菜马食；

[tuː] [stɒps] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] .

Two	stops	are	good	for	horses	.
二	停止	是	好的	为了	马匹	.

二停多好马，

[wiːl; wil] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː] .

We'll	take	it	up	the	mountain	to	feed	it	.
出色地	拿	它	向上	这	山	到	喂养	它	.

牵上山去喂养，

[juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [maʊnt] .

Used	as	a	mount	.
用过的	作为	一个	山	.

作坐马。

['ɑːməd] ['səʊldʒəz] ,

Armored	soldiers	,
装甲	士兵	,

带甲军士，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kæptʃəd] [ə'laɪv][ænd; ənd]['teɪkən][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	were	all	captured	alive	and	taken	up	the	mountain	.
他们	是	全部	捕获	活	和	已采取	向上	这	山	.

都被生擒上山。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən]
Five thousand infantrymen
五 千 步兵

五千步军，

[sə'raʊndɪd] [ɒn] [θriː] [saɪdz] ,
Surrounded on three sides ,
包围 在 三 侧面 ,

被三面围得紧急，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [kæn; kən] [haɪd] .
It is hoped that the central army can hide .
它 是 希望 那 这 中央 军队 能 隐藏 .

有望中军躲的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drægd] [daʊn] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spiə] ;
They were all dragged down and captured by the hook - and - sickle spears ;
他们 是 全部 拖拽 向下 和 捕获 经过 这 钩 - 和 - 镰刀 长矛 ;

都被钩镰枪拖翻捉了；

[ðəʊz] ['fliːɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ]
Those fleeing towards the water's edge
那些 逃离 向 这 水的 边缘

望水边逃命的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [baɪ][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] .
They were all surrounded and boarded the ship by the naval commanders .
他们 是 全部 包围 和 登机 这 船 经过 这 海军 指挥官 .

尽被水军头领围裹上船去，

['pʊld] [ə'krɒs] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
Pulled across the beach ,
拉 穿过 这 海滩 ,

拽过滩头，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They were arrested and taken up the mountain .
他们 是 被捕 和 已采取 向上 这 山 .

拘捉上山。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd]
The horses that had been taken and the soldiers who had been captured
这 马匹 那 有 到过 已采取 和 这 士兵 WHO 有 到过 捕获
['ɜːlɪə(r)] ,
earlier ,
早些时候 ,

先前被拿去的马匹并捉去军士，

[ðeɪ] [,riː'kæptʃə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They recaptured the village .
他们 重新捕获 这 村庄 .

尽行复夺回寨。

[dɪs'mænt(ə)l] [ɔːl] [ɒv; əv] [haɪɑːn] - [stɔ'keid] .
Dismantle all of Huyan Zhuo's stockades .
拆除 全部 的 虎岩 - 栅栏 .

把呼延灼寨栅尽数拆来，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] [ænd; ənd] ['mɔːrɪŋ] ,
Within the water's edge and mooring ,
之内 这 水的 边缘 和 停泊 ,

水边泊内，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɪlt] .

A	small	village	was	built	.
一个	小的	村庄	曾是	建造	.

搭盖小寨。

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [tuː] [həʊ'tel] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

The	project	includes	the	reconstruction	of	two	hotel	buildings	and	other
这	项目	包括	这	重建	的	二	酒店	建筑物	和	其他

['sɪmələ(r)]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] .

similar	projects	.
相似的	项目	.

再造两处做眼酒店房屋等项。

[stɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [sʌn] [ʃɪn] ,

Still	in	front	of	Sun	Xin	,
仍然	在	正面	的	太阳	新	,

仍前着孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]

Sister	-	in	-	law	Gu
姐姐	-	在	-	法律	顾

顾大嫂、

[ʃiː] [jɒŋ] ,

Shi	Yong	,
史	永	,

石勇、

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['əʊpənd] [tuː] [stɔːz] .

Shi	Qian	opened	two	stores	.
史	钱	打开	二	商店	.

时迁两处开店。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ['kæptʃəd] [hæn][daʊ; taʊ] .

Du	Qian	captured	Han	Tao	.
杜	钱	捕获	韩	道	.

杜迁拿得韩滔，

[ðeɪ] [baʊnd] [hɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

They	bound	him	and	took	him	to	the	mountain	stronghold	.
他们	边界	他	和	采取	他	到	这	山	据点	.

把来绑缚解到山寨。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .

He	personally	untied	his	bonds	.
他	亲自	解开	他的	债券	.

亲解其缚，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	come	into	the	hall	.
请	来	进入	这	大厅	.

请上厅来，

[spiːk] [pəˈlaɪtli] .
Speak **politely** **.**
说话 礼貌地 .

以礼陪话，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gests] .
A **banquet** **was** **held** **in** **anticipation** **of** **the** **guests** **.**
一个 宴会 曾是 握住 在 预期 的 这 客人 .

相待筵宴，

[ˈɔːdə(r)] [peŋ] [tʃiː] ,
Order **Peng** **Qi** **,**
命令 彭 齐 ,

令彭玘、

[lɪŋ] [ʒɛn] [sed] [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .
Ling **Zhen** **said** **he** **joined** **the** **group** **.**
凌 真 说 他 加入 这 团体 .

凌振说他入伙。

[hæn][daʊ; taʊ][ɪz][ˈɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nti] - [tuː] [ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] .
Han **Tao** **is** **also** **one** **of** **the** **seventy** **-** **two** **evil** **spirits** **.**
韩 道 是 还 一 的 这 七十 - 二 邪恶的 烈酒 .

韩滔也是七十二煞之数，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ʃeə(r)] [ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [sens] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Naturally **,** **they** **share** **a** **similar** **sense** **of** **righteousness** **.**
自然 , 他们 分享 一个 相似的 感觉 的 义 .

自然义气相投，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He **became** **the** **leader** **of** **Liangshan** **Marsh** **.**
他 成为 这 领导者 的 凉山 沼泽 .

就梁山泊做了头领。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm][tuː; tə] [raɪt] [ˈlɛtəz] .
Song **Jiang** **then** **instructed** **him** **to** **write** **letters** **.**
歌曲 江 然后 指示 他 到 写 信件 .

宋江便教修书，

[ðeɪ] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃɛnʒuː] [tuː; tə] [fetʃ] [hæn][daʊ; taʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][ðə; ði]
They **sent** **people** **to** **Chenzhou** **to** **fetch** **Han** **Tao** **and** **his** **family** **to** **the**
他们 发送 人们 到 郴州 到 拿来 韩 道 和 他的 家庭 到 这
[ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˌriːˈjuːniən] .
mountain **stronghold** **for** **a** **complete** **reunion** **.**
山 据点 为了 一个 完全的 团圆 .

使人往陈州搬取韩滔老小来山寨中完聚。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ˈbrəʊkən][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **to** **have** **broken** **the** **chain** **of** **horses** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 到 有 破碎的 这 链 的 马匹 .

宋江喜得破了连环马，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈkwaɪəd] [ˈmeni] [wˈɔːhɔːsɪz] .
They **also** **acquired** **many** **warhorses** **.**
他们 还 获得 许多 战马 .

又得了许多军马、

[ˈɑːmə(r)]
Armor
盔甲

衣甲、

['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [sɒːd] ['ædɪd] [ə'sɪstəns]

Armor	and	sword	added	assistance
盔甲	和	剑	额外	协助

盔刀添助，

[ðeɪ] [həʊld] [fiːst] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

They	hold	feasts	every	day	to	celebrate	.
他们	抓住	盛宴	每一个	天	到	庆祝	.

每日做筵席庆喜。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'saɪn] [gɑːdz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	continued	to	assign	guards	from	various	directions	.
他们	持续	到	分配	守卫	从	各种各样的	方向	.

仍旧调拨各路守把，

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .

Beware	of	officers	and	soldiers	.
提防	的	警官	和	士兵	.

提防官兵，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [lɒst] ['meni] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .

Meanwhile	,	Huyan	Zhuo	lost	many	officers	and	soldiers	.
同时	,	虎岩	卓	丢失的	许多	警官	和	士兵	.

却说呼延灼折了许多官军人马，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

I	dare	not	return	to	Beijing	.
我	敢	不是	返回	到	北京	.

不敢回京。

['raɪdɪŋ] [ə'ləʊn] [ɒn] [ðæt] [snəʊ] - [waɪt] [blæk] [hɔːs] ,

Riding	alone	on	that	snow	-	white	black	horse	,
骑术	独自的	在	那	雪	-	白色的	黑色的	马	,

独自一个骑着那匹踢雪乌骓马，

[taɪ] [ðə; ði]['ɑːmə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] .

Tie	the	armor	to	the	horse	.
领带	这	盔甲	到	这	马	.

把衣甲拴在马上，

[ðeɪ] [fled] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

They	fled	on	the	road	.
他们	逃亡	在	这	路	.

于路逃难。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] .

But	they	had	no	money	for	travel	.
但	他们	有	不	钱	为了	旅行	.

却无盘缠，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][gəʊld] [belt] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] .

Remove	the	gold	belt	around	your	waist	.
消除	这	金子	腰带	大约	你的	腰部	.

解下束腰金带，

[ðeɪ] [səʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɜːn] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

They	sold	it	to	earn	travel	expenses	.
他们	卖	它	到	赚	旅行	开支	.

卖来盘缠。

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] :

He	pondered	on	the	road	:
他	沉思	在	这	路	:

在路寻思道：

[ai][ˈnevə(r)][ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [təˈdeɪ] [ai] [wʊd] [biː; bi][left] [wɪð] [nəʊ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .

I	never	imagined	that	today	I	would	be	left	with	no	way	to	go	home	.
我	绝不	想象	那	今天	我	会	是	左边	和	不	方式	到	去	家	.

“不想今日闪得我有家难奔，

[ɪts] [hɑːd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn] .

It's	hard	to	find	a	country	to	rely	on	.
它是	难的	到	寻找	一个	国家	到	依靠	在	.

有国难投。

[bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [suː] [fɔː(r); fə(r)] ?

But	who	should	I	sue	for	?
但	WHO	应该	我	起诉	为了	?

却是去投谁好？”

[ˈsʌd(ə)nli] [ai] [rɪˈmembəd] :

Suddenly	I	remembered	:
突然	我	记得	:

猛然想起：

" [ai][hæd; həd] [met] [ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] [ɒv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [wʌns] [bɪˈfɔː(r)] . "

"	I	had	met	Prefect	Murong	of	Qingzhou	once	before	.	"
"	我	有	遇见	长官	穆隆	的	青州	一次	前	.	"

“青州慕容知府旧与我有一面相识，

[waɪ] [nɒt][gəʊ][ðeə(r)][ænd; ənd] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] ?

Why	not	go	there	and	seek	refuge	with	him	?
为什么	不是	去	那里	和	寻找	避难所	和	他	?

何不去那里投奔他?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [əˈtækt] [ˈkɒnsɔːt] - [kiː] [pɔɪnts] .

But	they	attacked	Consort	Murong's	key	points	.
但	他们	遭到攻击	配偶	-	钥匙	积分	.

却打慕容贵妃的关节，

" [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][woʊnt][biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] . "

"	Then	it	won't	be	too	late	to	lead	an	army	to	take	revenge	.	"
"	然后	它	惯于	是	也	晚的	到	带领	一个	军队	到	拿	复仇	.	"

那时再引军来报仇未迟。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,

After	traveling	for	two	days	,
后	旅行	为了	二	天	,

在路行了二日，

[ðæt] [naɪt] [ai][wɒz; wəz][bəuθ] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [ˈθɜːsti] .

That	night	I	was	both	hungry	and	thirsty	.
那	夜晚	我	曾是	两个都	饥饿的	和	渴	.

当晚又饥又渴，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [həʊˈtel][baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .

I	saw	a	village	hotel	by	the	roadside	.
我	锯	一个	村庄	酒店	经过	这	路边	.

见路旁一个村酒店，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [,disˈmaunt] .

Huyan	Zhuo	dismounted	.
虎岩	卓	下马	.

呼延灼下马，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

Tie	the	horse	to	the	tree	in	front	of	the	door	.
领带	这	马	到	这	树	在	正面	的	这	门	.

把马拴在门前树上，

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][stɔː(r)] ,

Come	into	the	store	,
来	进入	这	店铺	,

入来店内，

[pʊt] [ðə; ði] [wɪp] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Put	the	whip	on	the	table	.
放	这	鞭	在	这	桌子	.

把鞭子放在桌上，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] .

He	sat	down	.
他	卫星	向下	.

坐下了，

['ɔːdə(r)][ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [iːt] .

Order	the	bartender	to	bring	wine	and	meat	to	eat	.
命令	这	调酒师	到	带来	葡萄酒	和	肉	到	吃	.

叫酒保取酒肉来吃。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [ai]['əʊnli] [sel] [waɪn] [hɪə(r)] . "

"	I	only	sell	wine	here	.	"
"	我	仅有的	卖	葡萄酒	这里	.	"

“小人这里只卖酒。

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [miːt]

When	you	want	meat
什么时候	你	想	肉

要肉时，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd][dʒʌst] ['slɔːtəd] [ə; eɪ] [ʃiːp] .

The	village	had	just	slaughtered	a	sheep	.
这	村庄	有	只是	屠杀	一个	羊	.

村里却才杀羊，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] ,

If	you	want	,
如果	你	想	,

若要，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [went] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

The	little	man	went	to	buy	it	back	.
这	小的	男人	去	到	买	它	后退	.

小人去回买。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [klɒθ] [bæg][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

Huyan	Zhuo	untied	the	cloth	bag	from	his	waist	.
虎岩	卓	解开	这	布	包	从	他的	腰部	.

呼延灼把腰里料袋解下来，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gəʊld]

He	took	out	some	loose	silver	coins	that	he	had	exchanged	for	the	gold
他	采取	出去	一些	松动的	银	硬币	那	他	有	交换	为了	这	金子

[belt] .

belt	.
腰带	.

取出些金带倒换的碎银两，

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːtendə(r)] :

He	spoke	to	the	bartender	:
他	辐	到	这	调酒师	:

把与酒保道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʊk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['mʌtn] . "

"	You	can	cook	me	a	piece	of	mutton	.	"
"	你	能	厨师	我	一个	片	的	羊肉	.	"

“你可回一脚羊肉与我煮了，

[aɪl] [dʒʌst] [fiːd] [maɪ] [hɔːs] [ðə; ði] [heɪ] .

I'll	just	feed	my	horse	the	hay	.
患病的	只是	喂养	我的	马	这	干草	.

就对付草料喂养我这匹马。

[aɪl] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

I'll	stay	here	for	the	night	.
患病的	停留	这里	为了	这	夜晚	.

今夜只就你这里宿一宵，

[tə'mɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] .

Tomorrow	I	will	go	to	Qingzhou	Prefecture	.
明天	我	将要	去	到	青州	州	.

明日自投青州府里去。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [maɪ] [lɔːd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“官人，

['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)][ɪz] [faɪn] .

Staying	here	is	fine	.
入住	这里	是	美好的	.

此间宿不妨，

[ðeə(r)] [wɜːrnt] ['eni] [gʊd] [bed] ['kɜːtənz] .

There	weren't	any	good	bed	curtains	.
那里	不是	任何	好的	床	窗帘	.

只是没好床帐。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] . "

"	I	am	a	soldier	.	"
"	我	是	一个	士兵	.	"

“我是出军的人，

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] , [ðæts] [faɪn] . "

"	As	long	as	there's	a	place	to	rest	,	that's	fine	.	"
"	作为	长的	作为	有	一个	地方	到	休息	,	那就是	美好的	.	"

但有歇处便罢。”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bai] ['mʌtn] .

The	bartender	took	the	money	and	went	to	buy	mutton	.
这	调酒师	采取	这	钱	和	去	到	买	羊肉	.

酒保拿了银子自去买羊肉。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [tʊk] [ðə; ði]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] .

Huyan	Zhuo	took	the	armor	and	clothing	that	had	been	carried	on	the	horse's	back	.
虎岩	卓	采取	这	盔甲	和	衣服	那	有	到过	携带	在	这	马匹	后退	.

呼延灼把马背上捎的衣甲取将下来，

[ðə; ði] ['belibænd] [wɒz; wəz] ['luːs(ə)nd] .

The	bellyband	was	loosened	.
这	腹带	曾是	松动	.

松了肚带，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

Sitting	in	front	of	the	door	.
坐着	在	正面	的	这	门	.

坐在门前。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After	waiting	for	a	long	time	,
后	等待	为了	一个	长的	时间	,

等了半晌，

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [rɪ'tɜːnd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][leg][ɒv; əv] ['mʌtn] .

The	bartender	returned	carrying	a	leg	of	mutton	.
这	调酒师	返回	携带	一个	腿	的	羊肉	.

只见酒保提一脚羊肉归来，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [bɔɪld] .

Huyan	Zhuo	then	ordered	it	to	be	boiled	.
虎岩	卓	然后	订购	它	到	是	煮沸	.

呼延灼便叫煮了，

[brɪŋ] [bæk] [θriː] ['kæti] [ɒv; əv]['flaʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['pænkeɪks] .

Bring	back	three	catties	of	flour	to	make	pancakes	.
带来	后退	三	猫咪	的	面粉	到	制作	煎饼	.

回三斤面来打饼，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː] [dʒʌgz][ɒv; əv] [waɪn] .

Bring	me	two	jugs	of	wine	.
带来	我	二	水罐	的	葡萄酒	.

打两角酒来。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [kʊkt] [miːt] [ænd; ənd] [meɪd] ['pænkeɪks] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .

The	bartender	cooked	meat	and	made	pancakes	on	one	side	.
这	调酒师	煮熟	肉	和	制成	煎饼	在	一	边	.

酒保一面煮肉打饼，

[ˌeɪtʃˈjuː] - [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊt] [bæθ.bɑːθ] .

Hu	Yanzhuo	washed	his	feet	with	a	foot	bath	.
胡	-	洗过	他的	脚	和	一个	脚	洗澡	.

一面烧脚汤与呼延灼洗了脚，

[səʊ] [ðeɪ] [led][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [hʌt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] .

So	they	led	the	horse	to	the	small	hut	behind	the	house	.
所以	他们	引领	这	马	到	这	小的	小屋	在后面	这	房子	.

便把马牵放屋后小屋下。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [kʌts] [grɑːs] [ænd; ənd] [kʊks] [ɪnˈgriːdiənts] .

The	bartender	cuts	grass	and	cooks	ingredients	.
这	调酒师	削减	草	和	厨师	原料	.

酒保一面切草煮料。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [fɜːst] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [hɒt] [waɪn] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Huyan	Zhuo	first	asked	for	some	hot	wine	and	had	a	drink	.
虎岩	卓	第一的	问	为了	一些	热的	葡萄酒	和	有	一个	喝	.

呼延灼先讨热酒吃了一回。

[ðə; ði] [miːt] [wɪl] [biː; bi] [kʊkt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

The	meat	will	be	cooked	in	a	short	time	.
这	肉	将要	是	煮熟	在	一个	短的	时间	.

少刻肉熟，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [kɔːld] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] .

Huyan	Zhuo	called	the	bartender	.
虎岩	卓	称为	这	调酒师	.

呼延灼叫酒保，

[ai]['ɔːlsəʊ] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

I	also	gave	him	some	wine	and	meat	.
我	还	给予	他	一些	葡萄酒	和	肉	.

也与他些酒肉吃了，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] , "

"	I	am	a	military	officer	of	the	imperial	court	,	"
"	我	是	一个	军队	官	的	这	帝国	法庭	,	"

“我是朝廷军官，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪljə(r)][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Because	of	the	failure	to	capture	Liangshan	Marsh	,
因为	的	这	失败	到	捕获	凉山	沼泽	,

为因收捕梁山泊失利，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['tʃɪŋˈdʒoʊ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['priːfekt] [muːˈrɔːŋ] .

He	was	to	go	to	Qingzhou	to	seek	refuge	with	Prefect	Murong	.
他	曾是	到	去	到	青州	到	寻找	避难所	和	长官	穆隆	.

待往青州投慕容知府。

[pliːz] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .

Please	take	good	care	of	this	horse	for	me	.
请	拿	好的	关心	的	这	马	为了	我	.

你好生与我喂养这匹马，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .

It	was	bestowed	by	the	current	emperor	.
它	曾是	授予	经过	这	当前的	皇帝	.

是今上御赐的，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nemd] [ðə; ði] [snəʊ] - ['tredɪŋ] [blæk] [stiːd] .

It	was	named	the	Snow	-	Treading	Black	Steed	.
它	曾是	命名	这	雪	-	踩踏	黑色的	骏马	.

名为踢雪乌骓马。

[ai] [wɪl] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ] [ˈhænsəmli] [təˈmɒrəʊ] .

I	will	reward	you	handsomely	tomorrow	.
我	将要	报酬	你	英俊地	明天	.

明日我重重赏你。”

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "

"	I	am	grateful	to	you	,	sir	.	"
"	我	是	感激的	到	你	,	先生	.	"

“感承相公，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] .

But	there	is	something	that	my	husband	should	know	.
但	那里	是	某物	那	我的	丈夫	应该	知道	.

却有一件事教相公得知。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .

There	is	a	mountain	not	far	from	here	.
那里	是	一个	山	不是	远的	从	这里	.

离此间不远有座山，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] .

It	is	called	Peach	Blossom	Mountain	.
它	是	称为	桃	开花	山	.

唤做桃花山。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv][ˈbændits][ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

There	was	a	gang	of	bandits	on	the	mountain	.
那里	曾是	一个	帮派	的	强盗	在	这	山	.

山上有一伙强人，

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [wɒz; wəz][liː] [dʒɒŋ] , [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] - [ˈhʌntɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .

The	leader	was	Li	Zhong	,	the	tiger	-	hunting	general	.
这	领导者	曾是	李	钟	,	这	老虎	-	打猎	一般的	.

为头的是打虎将李忠，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn][ɪz] [dʒəʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtaɪrənt] .

The	second	one	is	Zhou	Tong	,	the	Little	Tyrant	.
这	第二	一	是	周	童	,	这	小的	暴君	.

第二个是小霸王周通。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈhentʃmən] [hæd; həd] [ˈgæðəd] .

A	group	of	five	or	seven	hundred	henchmen	had	gathered	.
一个	团体	的	五	或者	七	百	喽啰	有	聚集	.

聚集着五七百小喽啰，

[ˈrɒbəri] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)] ,

Robbery	and	plunder	,
抢劫	和	掠夺	,

打家劫舍，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈstɜːb] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] .

They	often	come	to	disturb	the	villagers	.
他们	经常	来	到	打扰	这	村民们	.

如常来搅扰村坊。

[ðə; ði] ['lɔːsuːts] [rɪ'piːtɪdli] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gærɪsn] ,

The	lawsuits	repeatedly	brought	him	to	the	attention	of	the	imperial	garrison	,
这	诉讼	反复	带来	他	到	这	注意力	的	这	帝国	驻军	,

[bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'veɪl] .

but	to	no	avail	.
但	到	不	可用	.

官司累次着仰捕盗官军来收捕他不得，

[maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [get] [ɪ'nʌf] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] .

My	lord	,	you	must	be	careful	to	get	enough	sleep	at	night	.
我的	主	,	你	必须	是	小心	到	得到	足够的	睡觉	在	夜晚	.

相公夜间须用小心省睡。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼说道：

" [ai] [pə'zes] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] . "

"	I	possess	the	courage	of	ten	thousand	men	.	"
"	我	具有	这	勇气	的	十	千	男人	.	"

“我有万夫不当之勇，

[ðen] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['skaundrəl] [hæd; həd] [kʌm] .

Then	they	said	that	all	of	those	scoundrels	had	come	.
然后	他们	说	那	全部	的	那些	无赖	有	来	.

便道那厮们全伙都来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

也待怎生?

[dʒʌst] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ai] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɔːs] .

Just	make	sure	I	take	good	care	of	this	horse	.
只是	制作	当然	我	拿	好的	关心	的	这	马	.

只与我好生喂养这匹马。”

[ai] [et; eɪt] [miːt] [ænd; ənd] [waɪn] [keɪks] [wʌns] .

I	ate	meat	and	wine	cakes	once	.
我	吃	肉	和	葡萄酒	蛋糕	一次	.

吃了一回酒肉饼子，

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] .

The	bartender	set	up	a	stall	in	the	shop	.
这	调酒师	放	向上	一个	摊位	在	这	店铺	.

酒保就店里打了一铺，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [sliːp] .

Huyan	Zhuo	was	put	to	sleep	.
虎岩	卓	曾是	放	到	睡觉	.

安排呼延灼睡了。

['fɜːstli] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [hæd; həd] [biːn] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .

Firstly	,	Huyan	Zhuo	had	been	feeling	depressed	for	days	.
首先	,	虎岩	卓	有	到过	感觉	郁闷	为了	天	.

一者呼延灼连日心闷，

['niːnoʊ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

Nino	drank	a	few	more	cups	of	wine	.
尼诺	喝	一个	很少	更多的	杯子	的	葡萄酒	.

二乃又多了几杯酒，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] ['fʊli] [kləʊðd] .

He	lay	down	fully	clothed	.
他	躺	向下	完全	穿着衣服	.

就和衣而卧，

[ai] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

I	slept	soundly	until	the	third	watch	of	the	night	.
我	睡着了	稳固地	直到	这	第三	手表	的	这	夜晚	.

一觉直睡到三更方醒。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði]['bɑːtendə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [kəm'pleɪnɪŋ] .

All	that	could	be	heard	was	the	bartender	behind	the	house	complaining	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	调酒师	在后面	这	房子	抱怨	.

只听得屋后酒保在那里叫屈起来。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [hɜːd] [ðɪs] ,

Huyan	Zhuo	heard	this	,
虎岩	卓	听到	这	,

呼延灼听得，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .

He	jumped	up	immediately	.
他	跳了起来	向上	立即地	.

连忙跳将起来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [tuː] [wɪps] ,

He	picked	up	two	whips	,
他	挑选	向上	二	鞭子	,

提了双鞭，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	went	to	the	back	of	the	house	and	asked	:
他	去	到	这	后退	的	这	房子	和	问	:

走去屋后问道：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ]['prəʊtest][jɔː(r); jə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] ?

How	do	you	protest	your	innocence	?
如何	做	你	反对	你的	无辜	?

“你如何叫屈？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [gets] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [grɑːs] . ”

“	The	little	man	gets	up	and	goes	to	the	grass	.	”
”	这	小的	男人	获得	向上	和	去	到	这	草	.	”

“小人起来上草，

[ðə; ði] [fens] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'tɜːnd] .

The	fence	was	overturned	.
这	栅栏	曾是	翻覆	.

只见篱笆推翻，

[ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] [hɔːs] [wɒz; wəz]['stəʊlən] .

The	gentleman's	horse	was	stolen	.
这	绅士的	马	曾是	被盗	.

被人将相公的马偷将去了。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [maɪlz] , ['tɔːrtʃɪz] [kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi] [siːn] ['bɜːnɪŋ] .

From	a	distance	of	three	or	four	miles	,	torches	could	still	be	seen	burning	.
从	一个	距离	的	三	或者	四	英里	,	火炬	可以	仍然	是	已见	燃烧	.

远远地望见三四里火把尚明，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [ðeə(r)] .
They **must** **have** **gone** **there** **.**
他们 必须 有 已消失 那里 .

一定是那里去了。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [bəʊt] , [ə'drɪft] [ɒn][ðə; ði][vɑːst]['əʊʃ(ə)n] , [hæz; həz][hæd; həd][ɪts] ['rʌdə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
The **boat** **,** **adrift** **on** **the** **vast** **ocean** **,** **has** **had** **its** **rudder** **destroyed** **.**
这 船 , 漂流 在 这 广阔的 海洋 , 有 有 它是 舵 损毁 .

舟横瀚海摧残舵，

[ðə; ði] [kɑːt] [brəʊk] [daʊn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['entəd] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] .
The **cart** **broke** **down** **when** **it** **entered** **the** **deep** **mountains** **.**
这 大车 打破 向下 什么时候 它 进入 这 深的 山脉 .

车入深山坏却辕。

[suːn] - [wɪl] [dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
Soon **Huyanxu** **will** **join** **the** **group** **.**
很快 - 将要 加入 这 团体 .

不日呼延须入伙，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['destəni] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['diːmən] - [səb'djuː] [hɔːl] .
There **is** **a** **destiny** **within** **the** **Demon** **-** **Subduing** **Hall** **.**
那里 是 一个 命运 之内 这 恶魔 - 制服 大厅 .

降魔殿里有因缘。

[naʊ] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :
Now **,** **Huyan** **Zhuo** **said** **:**
现在 , 虎岩 卓 说 :

且说呼延灼道：

[weə(r)] [ɪg'zæktli][ɪz] [ðæt] [pleɪs] ?
Where **exactly** **is** **that** **place** **?**
在哪里 确切地 是 那 地方 ?

“那里正是何处？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :
The **bartender** **said** **:**
这 调酒师 说 :

酒保道：

" ['siːɪŋ] [ðæt] [rəʊd] , "
" **Seeing** **that** **road** **,** **"**
" 看到 那 路 , "

“眼见得那条路上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['hentʃmən] [frɒm; frəm] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] [huː] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
It **was** **the** **henchmen** **from** **Peach** **Blossom** **Mountain** **who** **stole** **it** **.**
它 曾是 这 喽啰 从 桃 开花 山 WHO 偷窃 它 .

正是桃花山小喽啰偷得去了。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Huyan **Zhuo** **was** **taken** **aback** **.**
虎岩 卓 曾是 已采取 背 .

呼延灼吃了一惊，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He **then** **asked** **the** **bartender** **to** **lead** **the** **way** **.**
他 然后 问 这 调酒师 到 带领 这 方式 .

便叫酒保引路，

[ðeɪ] [drəʊv] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [fiːld] [rɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] .

They	drove	along	the	field	ridges	for	two	or	three	miles	.
他们	驾驶	沿着	这	场地	山脊	为了	二	或者	三	英里	.

就田塍上赶了二三里，

[ðə; ði] [tɔːtʃ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [siːn] .

The	torch	cannot	be	seen	.
这	火炬	不能	是	已见	.

火把看看不见，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [weə(r)] [ðeɪ] [went] .

I	have	no	idea	where	they	went	.
我	有	不	主意	在哪里	他们	去	.

正不知投那里去了。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼说道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [hɔːs] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][əˈveɪləb(ə)l] ,

"	If	the	imperial	horse	were	no	longer	available	,
" 如果	这	帝国	马	是	不	更长	可用的	,

“若无了御赐的马，

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

But	what	should	we	do	?
但	什么	应该	我们	做	?

却怎地是好？”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [sed] :

The	bartender	said	:
这	调酒师	说	:

酒保道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [təˈmɒrəʊ] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] . "

"	Sir	,	you	must	go	to	the	prefecture	tomorrow	to	file	a	complaint	.	"
"	先生	,	你	必须	去	到	这	州	明天	到	文件	一个	抱怨	.	"

“相公明日须去州里告了，

[ðeɪ] [dɪˈspætʃt] ['gʌvənmənt] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .

They	dispatched	government	troops	to	suppress	and	capture	them	.
他们	已派出	政府	军队	到	压制	和	捕获	他们	.

差官军来剿捕，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [hʊk] [ðɪs] [hɔːs] .

Only	then	can	you	hook	this	horse	.
仅有的	然后	能	你	钩	这	马	.

方才能勾这匹马。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] ['veri] [dɪˈprest] .

Huyan	Zhuo	was	very	depressed	.
虎岩	卓	曾是	非常	郁闷	.

呼延灼闷闷不已，

[sɪt] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .

Sit	until	dawn	.
坐	直到	黎明	.

坐到天明，

[ai][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɑːskt] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði]['ɑːmə(r)] .

I	had	already	asked	the	bartender	to	pick	out	the	armor	.
我	有	已经	问	这	调酒师	到	挑选	出去	这	盔甲	.

早叫酒保挑了衣甲，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

He	went	straight	to	Qingzhou	.
他	去	直的	到	青州	.

径投青州来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

When	they	arrived	in	the	city	,
什么时候	他们	到达的	在	这	城市	,

到城里时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚了，

[ai][deə(r)] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

I	dare	not	see	the	officials	.
我	敢	不是	看	这	官员	.

不敢见官，

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .

They	spent	the	night	at	the	inn	.
他们	花费	这	夜晚	在	这	客栈	.

且在客店里歇了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

They	went	straight	to	the	foot	of	the	steps	of	the	mansion	.
他们	去	直的	到	这	脚	的	这	步骤	的	这	大厦	.

径到府堂阶下，

[ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] .

They	paid	their	respects	to	Prefect	Murong	.
他们	有薪酬的	他们的	尊重	到	长官	穆隆	.

参拜了慕容知府。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .

The	prefect	was	greatly	alarmed	.
这	长官	曾是	非常	惊慌	.

知府大惊，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['bændits][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . . .

"	Upon	hearing	that	the	general	has	captured	the	bandits	of	Liangshan	Marsh	.	.	.
"	之上	听力	那	这	一般的	有	捕获	这	强盗	的	凉山	沼泽	.	.	.
"															
"															
"															

“闻知将军收捕梁山泊草寇，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [end] [ʌp] [hɪə(r)] ?

How	did	we	end	up	here	?
如何	做过	我们	结尾	向上	这里	?

如何却到此间？”

[haɪɑː n] [dʒuːˈɔː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [əˈbʌv] .

Huyan	Zhuo	had	no	choice	but	to	recount	the	above	.
虎岩	卓	有	不	选择	但	到	叙事	这	多于	.

呼延灼只得把上项诉说了一遍。

[ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :

Prefect	Murong	replied	:
长官	穆隆	回复	:

慕容知府听了道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [lɒst] [ˈmeni] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] . . . "

"	Although	the	general	lost	many	men	and	horses	.	.	.	"
"	虽然	这	一般的	丢失的	许多	男人	和	马匹	.	.	.	"

“虽是将军折了许多人马，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [sləʊ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [rɪˈzʌlts] .

This	is	not	a	fault	of	being	slow	to	achieve	results	.
这	是	不是	一个	过错	的	存在	慢的	到	达到	结果	.

此非慢功之罪，

[ðeɪ] [fel] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [skiːm] .

They	fell	for	the	villain's	scheme	.
他们	跌倒	为了	这	反派的	方案	.

中了贼人奸计，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .

There	was	nothing	they	could	do	.
那里	曾是	没有什么	他们	可以	做	.

亦无奈何。

[ðə; ði] [ˈeəriə] [ˈʌndə(r)] [maɪ] [ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] [hæz; həz] [biːn] [ˈlɑːdʒli] [ɪnˈveɪdɪd] [baɪ] [ˈbændits] .

The	area	under	my	jurisdiction	has	been	largely	invaded	by	bandits	.
这	区域	在下面	我的	管辖权	有	到过	很大程度上	入侵	经过	强盗	.

下官所辖地面多被草寇侵害，

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] ,

The	general	arrived	here	,
这	一般的	到达的	这里	,

将军到此，

[fɜːst] , [klɪə(r)] [aʊt] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] .

First	,	clear	out	Peach	Blossom	Mountain	.
第一的	,	清除	出去	桃	开花	山	.

可先扫清桃花山，

[tuː; tə] [siːz] [ðæt] [ɪmˈpɪəriəl] [hɔːs] ,

To	seize	that	imperial	horse	,
到	抢占	那	帝国	马	,

夺取那匹御赐的马，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [səbˈdjuːd] - [ˈmaʊntən] .

However	,	they	subdued	Erlong	Mountain	.
然而	,	他们	低沉的	-	山	.

却收伏二龙山、

- [ˈmaʊntən] ,

Baihu	Mountain	,
-	山	,

白虎山，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。

[wen] [ðə; ði][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kəmˈplitɪd] ,

When	the	operation	was	completed	,
什么时候	这	手术	曾是	完全的	,

一发剿捕了时，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [duː; də][hɪz; ɪz][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [hɪm] .

This	humble	official	will	certainly	do	his	utmost	to	recommend	him	.
这	谦逊的	官方的	将要	当然	做	他的	极致	到	推荐	他	.

下官自当一力保奏，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [tiːtʃ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [dɪˈfiːt] ?

How	about	we	teach	the	general	to	lead	his	troops	to	avenge	his	defeat	?
如何	关于	我们	教	这	一般的	到	带领	他的	军队	到	报仇	他的	击败	?

再教将军引兵复仇如何？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [baʊd] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :

Huyan	Zhuo	bowed	again	and	said	:
虎岩	卓	鞠躬	再次	和	说	:

呼延灼再拜道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈsuːpəvaɪzə(r)] ! "

"	I	am	deeply	grateful	to	the	Presiding	Supervisor	!	"
"	我	是	深	感激的	到	这	主持	导师	!	"

“深谢恩相主监！

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [sʌtʃ] [rɪˈvendʒ] . . .

If	I	were	to	receive	such	revenge	.	.	.
如果	我	是	到	收到	这样的	复仇	.	.	.

若蒙如此复仇，

" [ai][sweə(r)][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] [ˈiːv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] . "

"	I	swear	to	repay	your	kindness	even	unto	death	.	"
"	我	发誓	到	偿还	你的	仁慈	甚至	到	死亡	.	"

誓当效死报德。”

[ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][tuː; tə] [rest] [ɪn][ə; eɪ] [gest] [ruːm] .

Prefect	Murong	invited	Huyan	Zhuo	to	rest	in	a	guest	room	.
长官	穆隆	受邀	虎岩	卓	到	休息	在	一个	客人	房间	.

慕容知府教请呼延灼去客房里暂歇，

[wʌn] [saɪd] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] .

One	side	is	for	changing	clothes	and	eating	.
一	边	是	为了	变化	衣服	和	吃	.

一面更衣宿食。

[ðæt] [ˈbɑːtendə(r)] ,

That	bartender	,
那	调酒师	,

那挑甲酒保，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][gəʊ] [bæk] .

He	was	told	to	go	back	.
他	曾是	讲述	到	去	后退	.

自叫他回去了。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

They	stayed	for	three	days	.
他们	入住	为了	三	天	.

一住三日。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] [hɔːs] .

Huyan	Zhuo	was	eager	to	have	this	imperial	horse	.
虎岩	卓	曾是	渴望的	到	有	这	帝国	马	.

呼延灼急欲要这匹御赐马，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .

He	then	reported	back	to	the	prefect	.
他	然后	据报道	后退	到	这	长官	.

又来禀复知府，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmʌstə] .

He	then	instructed	the	troops	to	be	mustered	.
他	然后	指示	这	军队	到	是	集结	.

便教点军。

[ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˌməʊbɪlaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][ˌtuːˈtuː] , - [ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .

Prefect	Murong	ordered	the	mobilization	of	2	,	000	cavalry	and	infantry	.
长官	穆隆	订购	这	动员	的	2	,	-	骑兵	和	步兵	.

慕容知府传点马步军二千，

[ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

Borrowed	from	Huyan	Zhuo	,
借来的	从	虎岩	卓	,

借与呼延灼，

[hiː; hi] [ðen] [əˈkwaɪəd] [ə; eɪ] [bluː] - [meɪnd] [hɔːs] .

He	then	acquired	a	blue	-	maned	horse	.
他	然后	获得	一个	蓝色的	-	有人	马	.

又与了一匹青鬃马。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈgreɪʃəs] [ˈmɪnɪstə(r)] .

Huyan	Zhuo	thanked	the	gracious	minister	.
虎岩	卓	谢谢	这	亲切	部长	.

呼延灼谢了恩相，

[ˈdɑːnɪŋ] [ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪŋ] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] ,

Donning	armor	and	mounting	their	horses	,
穿戴	盔甲	和	安装	他们的	马匹	,

披挂上马，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .

He	led	his	troops	to	seek	revenge	.
他	引领	他的	军队	到	寻找	复仇	.

带领军兵前来报仇，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] .

They	headed	straight	for	Peach	Blossom	Mountain	.
他们	标题	直的	为了	桃	开花	山	.

径往桃花山进发。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [liː] [dʒɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] - [ˈsleɪɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [dʒəʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði]

Now	,	let's	talk	about	Li	Zhong	,	the	tiger	-	slaying	general	,	and	Zhou	Tong	,	the
现在	,	我们来吧	讲话	关于	李	钟	,	这	老虎	-	杀戮	一般的	,	和	周	童	,	这

['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] , [ɒn] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] .

Little	Tyrant	,	on	Peach	Blossom	Mountain	.
小的	暴君	,	在	桃	开花	山	.

且说桃花山上打虎将李忠与小霸王周通，

[sɪns] [əˈkwaɪərɪŋ] [ðɪs] [snəʊ] - [waɪt] [blæk] [hɔːs] ,

Since	acquiring	this	snow	-	white	black	horse	,
自从	收购	这	雪	-	白色的	黑色的	马	,

自得了这匹踢雪乌骓马，

[ðeɪ] [ˈselɪbreɪtɪd] [ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈevri] [deɪ] .

They	celebrated	and	drank	wine	on	the	mountain	every	day	.
他们	著名	和	喝	葡萄酒	在	这	山	每一个	天	.

每日在山上庆喜饮酒。

[ə; eɪ] [ləʊ] - ['ræŋkɪŋ] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [deɪ] :
A low - ranking henchman reported that day :
一个 低的 - 排行 喽啰 据报道 那 天 :

当日有伏路小喽啰报道：

" [ðə; ði] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['ɑːmi] [ɪz][hɪə(r)] ! "
" The Qingzhou army is here ! "
" 这 青州 军队 是 这里 ! "

“青州军马来也！”

[dʒəʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] , [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Tong , the Little Tyrant , stood up and said :
周 童 , 这 小的 暴君 , 站立 向上 和 说 :

小霸王周通起身道：

" ['brʌðə(r)] [ɪz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] , "
" Brother is guarding the stronghold , "
" 兄弟 是 守护 这 据点 , "

“哥哥守寨，

" ['brʌðəz] , [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] . "
" Brothers , go and repel the government troops . "
" 兄弟 , 去 和 击退 这 政府 军队 . "

兄弟去退官军。”

[hiː; hi] [ðen] ['gæðəd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .
He then gathered a hundred henchmen .
他 然后 聚集 一个 百 喽啰 .

便点起一百小喽啰，

[ɑːmd] [wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Armed with spear in hand , mounted his horse .
武装 和 矛 在 手 , 安装 他的 马 .

绰枪上马，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ['gʌvənmənt] [truːps] .
They came down the mountain to meet the enemy government troops .
他们 来了 向下 这 山 到 见面 这 敌人 政府 军队 .

下山来迎敌官军。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] . . .
Meanwhile , Huyan Zhuo led two thousand troops . . .
同时 , 虎岩 卓 引领 二 千 军队 . . .

却说呼延灼引起二千军马，

['raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Arriving at the foot of the mountain ,
抵达 在 这 脚 的 这 山 ,

来到山前，

[set] [ʌp] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Set up battle formation .
放 向上 战斗 形成 .

摆开阵势。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [went] [fɜːst] .
Huyan Zhuo took the lead and went first .
虎岩 卓 采取 这 带领 和 去 第一的 .

呼延灼当先出马，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [kʌm] [ænd; ənd][biː; bi] [baʊnd] ! "

"	You	thief	,	come	and	be	bound	!	"
"	你	贼	,	来	和	是	边界	!	"

“强贼早来受缚！”

[dʒəʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] , [laɪnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] .

Zhou	Tong	,	the	Little	Tyrant	,	lined	up	his	henchmen	.
周	童	,	这	小的	暴君	,	衬里	向上	他的	喽啰	.

小霸王周通将小喽啰一字摆开，

[hiː; hi] [ðen] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .

He	then	brandished	his	spear	and	charged	out	.
他	然后	挥舞	他的	矛	和	带电	出去	.

便挺枪出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb] [wɪð] ['flɔːrəl] ['pætənz] ,

Wearing	a	brocade	robe	with	floral	patterns	,
穿着	一个	锦缎	长袍	和	花的	图案	,

身着团花宫锦服，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] - ['sɪŋkɪŋ] [spɪə(r)] [ðæt] [muːvz] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] .

Holding	a	green	-	sinking	spear	that	moves	with	the	current	.
保持	一个	绿色的	-	下沉	矛	那	移动	和	这	当前的	.

手持走水绿沉枪。

[brɔːd] [feɪs] , [strɒŋ] ['bɒdi] , [ænd; ənd]['taɪgə(r)] - [laɪk] [fɪ'ziːk] .

Broad	face	,	strong	body	,	and	tiger	-	like	physique	.
广阔	脸	,	强的	身体	,	和	老虎	-	喜欢	体质	.

面阔体强身似虎，

['evriwʌn] [sez] [dʒəʊ] [tɒŋ] [ɪz][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] .

Everyone	says	Zhou	Tong	is	the	Little	Tyrant	.
每个人	说道	周	童	是	这	小的	暴君	.

尽道周通小霸王。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ðen] [met] [dʒəʊ] [tɒŋ] ,

Huyan	Zhuo	then	met	Zhou	Tong	,
虎岩	卓	然后	遇见	周	童	,

当下呼延灼见了周通，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [faɪt] .

He	then	spurred	his	horse	forward	to	fight	.
他	然后	受到刺激	他的	马	向前	到	斗争	.

便纵马向前来战，

[dʒəʊ] [tɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [rəʊd] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

Zhou	Tong	also	rode	up	on	his	horse	to	greet	him	.
周	童	还	骑	向上	在	他的	马	到	迎接	他	.

周通也跃马来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .

The	two	horses	crossed	over	.
这	二	马匹	交叉	超过	.

二马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [raʊndz] .

They	fought	for	less	than	six	or	seven	rounds	.
他们	战斗	为了	较少的	比	六	或者	七	回合	.

斗不到六七合，

[dʒəʊ] [tɔːŋz] [streŋθ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kriːs] .

Zhou	Tong's	strength	did	not	increase	.
周	钳	力量	做过	不是	增加	.

周通气力不加，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	turned	their	horses	around	and	headed	up	the	mountain	.
他们	转向	他们的	马匹	大约	和	标题	向上	这	山	.

拨转马头往山上便走。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rʌʃt] [ə'hed] ,

Huyan	Zhuo	rushed	ahead	,
虎岩	卓	匆忙	前方	,

呼延灼赶了一直，

['fɪrɪŋ] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [plɒt] ,

Fearing	there	might	be	a	plot	,
恐惧	那里	可能	是	一个	阴谋	,

怕有计策，

[ðeɪ] ['hʌrid] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɒ'keɪd] .

They	hurried	down	the	mountain	to	set	up	a	stockade	.
他们	慌忙	向下	这	山	到	放	向上	一个	栅栏	.

急下山来扎住寨栅，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst]['bæt(ə)l] .

Waiting	for	the	next	battle	.
等待	为了	这	下一个	战斗	.

等候再战。

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] [tɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Meanwhile	,	Zhou	Tong	returned	to	the	village	.
同时	,	周	童	返回	到	这	村庄	.

却说周通回寨里，

[liː] [dʒɒŋ] [ri'kaunt] :

Li	Zhong	recounted	:
李	钟	叙述	:

见李忠诉说：

" [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] . "

"	Huyan	Zhuo	is	highly	skilled	in	martial	arts	.	"
"	虎岩	卓	是	高度	熟练	在	武术	艺术	.	"

“呼延灼武艺高强，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .

It	cannot	be	hidden	.
它	不能	是	隐	.

遮拦不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	had	no	choice	but	to	retreat	to	the	mountain	.
他们	有	不	选择	但	到	撤退	到	这	山	.

只得且退山上。

[ɪf] [hiː; hi] [ə'raivz] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

If	he	arrives	at	the	village	,
如果	他	到达	在	这	村庄	,

倘或他赶到寨前来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[liː] - :
Li Zhongdao :
李 - :

李忠道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l][ɒn] - ['maʊntən] .
I have heard of Baozhu Temple on Erlong Mountain .
我 有 听到 的 - 寺庙 在 - 山 .

“我闻二龙山宝珠寺，

['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] , [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
Lu Zhishen , the Flower Monk , was there .
鲁 - , 这 花 僧 , 曾是 那里 .

花和尚鲁智深在彼，

[wɪð] [mɔː(r)] [kəm'pænjənz] ,
With more companions ,
和 更多的 同伴 ,

多有人伴，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] [səʊ] - [kɔːld] [bluː] - [feɪst] [biːst] [jæŋ] [dʒiː] ,
Furthermore , there was this so - called Blue - Faced Beast Yang Zhi ,
此外 , 那里 曾是 这 所以 - 称为 蓝色的 - 面对 兽 杨 智 ,

更兼有个甚么青面兽杨志，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] ['wɒndərə(r)] , [wuː] [sɒŋ] .
And then there was a new wanderer , Wu Song .
和 然后 那里 曾是 一个 新的 流浪者 , 吴 歌曲 .

又新有个行者武松，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They all possessed the courage to fight ten thousand men .
他们 全部 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

都有万夫不当之勇。

[waɪ] [nɒt] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ?
Why not write a book ?
为什么 不是 写 一个 书 ?

不如写一封书，

[send] [ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] [ðeə(r)] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .
Send the underlings there to ask for help .
发送 这 下属 那里 到 问 为了 帮助 .

使小喽啰去那里求救。

[ɪf] [ðə; ði]['kraɪsɪs][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'zɒlvd]
If the crisis can be resolved
如果 这 危机 能 是 已解决

若解得危难，

[ðeɪ] [risk] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn][hɪz; ɪz] ['strɒŋhəʊld] .
They risked everything to seek refuge in his stronghold .
他们 冒险 一切 到 寻找 避难所 在 他的 据点 .

拚得投托他大寨，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['trɪbjuːt] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
It would be good to give him some tribute at the end of the month .
它 会 是 好的 到 给 他 一些 贡 在 这 结尾 的 这 月 .

月终纳他些进奉也好。”

[dʒəʊ] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] ['meni] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] . "
" I also know many heroes from that place . "
" 我 还 知道 许多 英雄 从 那 地方 . "

“小弟也多知他那里豪杰，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [stɪl] [ri'membə] [wɒt] ['hæpənd] [bæk] [ðen] .
I fear that the monk still remembers what happened back then .
我 害怕 那 这 僧 仍然 记得 什么 发生 后退 然后 .

只恐那和尚记当初之事，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They refused to come to the rescue .
他们 拒绝 到 来 到 这 救援 .

不肯来救。”

[liː] [dʒɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Zhong laughed and said :
李 钟 笑了 和 说 :

李忠笑道：

[hiː; hi][hɪt][juː; jʊ] [ə'gen] [ðen] .
He hit you again then .
他 打 你 再次 然后 .

“他那时又打了你，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ə'weɪ] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [waɪn] ['ves(ə)lz] .
They also took away many of our gold , silver , and wine vessels .
他们 还 采取 离开 许多 的 我们的 金子 , 银 , 和 葡萄酒 船只 .

又得了我们许多金银酒器去，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] ?
Why do you seem to find it strange ?
为什么 做 你 似乎 到 寻找 它 奇怪的 ?

如何倒有见怪之心?

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ænd; ənd] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
He is a straightforward and good person .
他 是 一个 直截了当 和 好的 人 .

他是个直性的好人，

[tuː; tə] [get] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] ,
To get people there ,
到 得到 人们 那里 ,

使人到彼，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [liːd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
He will surely lead his army to the rescue .
他 将要 一定 带领 他的 军队 到 这 救援 .

必然亲引军来救应。”

[dʒəʊ] [tɑŋdaʊ] :
Zhou Tongdao :
周 通道 :

周通道：

“ ['brʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . ”
“ Brother is right . ”
“ 兄弟 是 正确的 . ”

“哥哥也说得是。”

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] ,

He	wrote	a	letter	,
他	写道	一个	信	,

就写了一封书，

[tuː] ['ləʊli] ['hentʃmən] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][dʒɒb] .

Two	lowly	henchmen	are	needed	to	finish	the	job	.
二	卑微的	喽啰	是	需要	到	结束	这	工作	.

差两个了事的小喽啰，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] .

Go	down	the	hill	from	the	back	.
去	向下	这	爬坡道	从	这	后退	.

从后山踅将下去，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] - ['maʊntən] .

Take	the	road	to	Erlong	Mountain	.
拿	这	路	到	-	山	.

取路投二龙山来。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,

After	traveling	for	two	days	,
后	旅行	为了	二	天	,

行了两日，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['ɜːli] ,

Arrive	at	the	foot	of	the	mountain	early	,
到达	在	这	脚	的	这	山	早期的	,

早到山下，

[ðə; ði] ['ʌndəˌlɪŋz] [ðeə(r)] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .

The	underlings	there	asked	for	details	.
这	下属	那里	问	为了	细节	.

那里小喽啰问了备细来情。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] , [θriː] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] :

Now	,	in	the	main	hall	of	Baozhu	Temple	,	three	leaders	were	seated	:
现在	,	在	这	主要的	大厅	的	-	寺庙	,	三	领导人	是	坐着	:

且说宝珠寺里大殿上坐着三个头领：

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] ['lʌ; luː] - .

The	leader	was	the	Flower	Monk	Lu	Zhishen	.
这	领导者	曾是	这	花	僧	鲁	-	.

为首是花和尚鲁智深，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .

The	second	is	Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	.
这	第二	是	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	.

第二是青面兽杨志，

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz][wuː] [sɒŋ] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] ['ɜːlæŋ] .

The	third	is	Wu	Song	,	the	Pilgrim	Erlang	.
这	第三	是	吴	歌曲	,	这	朝圣	二朗	.

第三是行者二郎武松。

[fɔː(r)] ['dʒuːniə(r)] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] :

Four	junior	leaders	were	sitting	below	the	mountain	gate	:
四	初级	领导人	是	坐着	以下	这	山	门	:

前面山门下坐着四个小头领：

[wʌn] [ɪz]['gəʊldən] - [aɪd] ['lepəd] [bi'stəu] [greɪs] .

One	is	Golden	-	Eyed	Leopard	bestowing	grace	.
一	是	金的	-	眼睛	豹	授予	优雅	.

一个是金眼彪施恩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['wɔːdn] [ɒv; əv] .

He	was	originally	the	son	of	the	prison	warden	of	Mengzhou	.
他	曾是	起初	这	儿子	的	这	监狱	典狱长	的	孟州	.

原是孟州牢城施管营的儿子，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wuː] [sɒŋ] [kɪld] [ʒɑːŋ] - [ɪnˈtaɪə(r)]['fæməli] ,

Because	Wu	Song	killed	Zhang	Dujian's	entire	family	,
因为	吴	歌曲	被杀	张	-	全部的	家庭	,

为因武松杀了张都监一家人口，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈzɒlvd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] [pəˈsjuːɪŋ] [ðə; ði]['mɜːdərə(r)] .

The	case	has	been	resolved	,	and	his	family	is	pursuing	the	murderer	.
这	案件	有	到过	已解决	,	和	他的	家庭	是	追求	这	凶手	.

官司着落他家追捉凶身，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] [ˌəʊvəˈnaɪt] ;

Therefore	,	he	took	his	family	and	fled	into	the	martial	world	overnight	;
所以	,	他	采取	他的	家庭	和	逃亡	进入	这	武术	世界	过夜	;

以此连夜挈家逃走在江湖上；

['leɪtə(r)] , [bəuθ][hɪz; ɪz]['peərənts] [daɪd] .

Later	,	both	his	parents	died	.
之后	,	两个都	他的	父母	死亡	.

后来父母俱亡，

[ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][æt; ət] - ['maʊntən] .

I	found	out	that	Wu	Song	was	at	Erlong	Mountain	.
我	成立	出去	那	吴	歌曲	曾是	在	-	山	.

打听得武松在二龙山，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

He	rushed	to	join	the	group	overnight	.
他	匆忙	到	加入	这	团体	过夜	.

连夜投奔入伙。

[wʌn] [ɪz] [kaʊ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] .

One	is	Cao	Zheng	,	the	mastermind	behind	the	operation	.
一	是	曹	郑	,	这	幕后策划者	在后面	这	手术	.

一个是操刀鬼曹正，

[əˈrɪdʒənəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] ['lʌ; luː] - ,

Originally	,	he	was	with	Lu	Zhishen	,
起初	,	他	曾是	和	鲁	-	,

原是同鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː] [siːzd] - ['temp(ə)l] .

Yang	Zhi	seized	Baozhu	Temple	.
杨	智	查获	-	寺庙	.

杨志收夺宝珠寺，

[kɪl] [ˌdiːˈɛnˈdʒiː] [lɒŋ] ,

Kill	Deng	Long	,
杀	邓	长的	,

杀了邓龙，

[hiː; hi]['leɪtə(r)] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .

He	later	joined	the	group	.
他	之后	加入	这	团体	.

后来入伙。

[wʌn] [ɪz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .

One	is	Zhang	Qing	from	the	vegetable	garden	.
一	是	张	青	从	这	蔬菜	花园	.

一个是菜园子张青，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['ʃruːɪʃ] [sʌn] - .
One is the shrewish Sun Erniang .
一 是 这 泼辣 太阳 - .

一个是母夜叉孙二娘，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
This is a husband and wife .
这 是 一个 丈夫 和 妻子 .

这是夫妻两个，

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi][səʊld]['hjuːmən] [fleʃ] [bʌnz] [æt; ət] - [ɪn] .
Originally , he sold human flesh buns at Shizipo in Mengzhou .
起初 , 他 卖 人类 肉 面包 在 - 在 孟州 .

原是孟州道十字坡卖人肉馒头的，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] .
They also came to join the group .
他们 还 来了 到 加入 这 团体 .

亦来投奔入伙。

[kaʊ] [dʒɛŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bʊks] [pɒn] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
Cao Zheng heard that there were books on Peach Blossom Mountain .
曹 郑 听到 那 那里 是 图书 在 桃 开花 山 .

曹正听得说桃花山有书，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] [fɜːst] .
I asked for details first .
我 问 为了 细节 第一的 .

先来问了详细，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [tʃiːf] ['liːdəz] .
He went straight to the palace to report to the three chief leaders .
他 去 直的 到 这 宫殿 到 报告 到 这 三 首席 领导人 .

直去殿上禀复三个大头领知道。

[dʒiː] [ʃen] [ðen] [sed] :
Zhi Shen then said :
智 沈 然后 说 :

智深便道：

[wen] [ai] [left] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . . .
When I left Mount Wutai . . .
什么时候 我 左边 山 五台 . . .

“洒家当初离五台山时，

[ai] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['vɪlɪdʒ] .
I stayed overnight in a peach blossom village .
我 入住 过夜 在 一个 桃 开花 村庄 .

到一个桃花村投宿，

[ðeɪ] [geɪv] [ðæt] [dʒəʊ] [tɒŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
They gave that Zhou Tong a good beating .
他们 给予 那 周 童 一个 好的 殴打 .

好生打了那周通撮鸟一顿。

[bʌt; bət] [ðen] [ðæt] ['skaʊndrəl] [liː] [dʒɒŋ] [ə'raɪvd] .
But then that scoundrel Li Zhong arrived .
但 然后 那 恶棍 李 钟 到达的 .

李忠那厮却来，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

认得洒家，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] .

However	,	they	invited	him	to	go	up	the	mountain	for	a	day	of	drinking	.
然而	,	他们	受邀	他	到	去	向上	这	山	为了	一个	天	的	喝	.

却请去上山吃了一日酒，

[bɪˈkʌm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

Become	sworn	brothers	with	me	.
变得	宣誓	兄弟	和	我	.

结识洒家为兄，

[let] [ˌem ˈiː] [steɪ] [ænd; ənd] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] .

Let	me	stay	and	be	the	chieftain	.
让	我	停留	和	是	这	头目	.

留俺做个寨主。

[ai] [faɪnd] [ðiːz] [ˈfeloʊz] [ˈstɪndʒi] .

I	find	these	fellows	stingy	.
我	寻找	这些	伙伴们	小气	.

俺见这厮们悭吝，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] [ˈaɪtəmz] [ænd; ənd] [ˈskætəd] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .

I	took	a	lot	of	gold	and	silver	items	and	scattered	them	away	.
我	采取	一个	很多	的	金子	和	银	项目	和	疏散	他们	离开	.

被俺卷了若干金银器撒开他。

[naʊ] [ˈðer] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

Now	they're	asking	for	help	.
现在	它们是	问	为了	帮助	.

如今来求救，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [sez] .

Let's	see	what	he	says	.
我们来吧	看	什么	他	说道	.

且看他说甚么。

" [brɪŋ] [ðæt] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] . "

"	Bring	that	henchman	to	the	gate	.	"
"	带来	那	喽啰	到	这	门	.	"

放那小喽啰上关来。”

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [kaʊ] [dʒɛŋ] [left] ,

Not	long	after	Cao	Zheng	left	,
不是	长的	后	曹	郑	左边	,

曹正去不多时，

[liːd] [ðæt] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .

Lead	that	henchman	to	His	Highness	.
带领	那	喽啰	到	他的	高度	.

把那小喽啰引到殿下，

[sɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Sing	it	,
唱歌	它	,

唱了喏，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [ɒv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [wɪp] [w'iːldɐ]
" Prefect Murong of Qingzhou recently acquired Huyan Zhuo , the double - whip wielder
" 长官 穆隆 的 青州 最近 获得 虎岩 卓 , 这 双倍的 - 鞭 持有者
[huː] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
who suffered a defeat in his campaign against Liangshan Marsh . "
WHO 遭受 一个 击败 在 他的 活动 反对 凉山 沼泽 . "

"青州慕容知府近日收得个征进梁山泊失利的双鞭呼延灼，

[naʊ] , ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [hæz; həz] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['swiːpɪŋ] [ɒv; əv] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] [hɪə(r)] .
Now , Prefect Murong has ordered the sweeping of Peach Blossom Mountain here .
现在 , 长官 穆隆 有 订购 这 扫荡 的 桃 开花 山 这里 .

如今慕容知府先教扫荡俺这里桃花山、

- ['maʊntən] ,
Erlong Mountain ,
- 山 ,

二龙山、

['sevrəl] ['maʊntən] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ɒn] [waɪt] ['taɪgə(r)] ['maʊntən] ,
Several mountain strongholds on White Tiger Mountain ,
一些 山 堡垒 在 白色的 老虎 山 ,

白虎山几座山寨，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [help] [hɪm] ['kæptʃə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd] [teɪk]
However , he borrowed the army to help him capture Liangshan Marsh and take
然而 , 他 借来的 这 军队 到 帮助 他 捕获 凉山 沼泽 和 拿
[rɪ'vendʒ] .
revenge .
复仇 .

却借军与他收捕梁山泊复仇。

[maɪ] ['liːdə(r)] [naʊ] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən]
My leader now wishes to request the Great Chief General to descend the mountain
我的 领导者 现在 愿望 到 要求 这 伟大的 首席 一般的 到 下降 这 山
[ænd; ənd] ['reskjuː] [ˌjuː 'es] .
and rescue us .
和 救援 我们 .

俺的头领今欲启请大头领将军下山相救，

[wen] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][æt; ət] [piːs] ,
When the Ming Dynasty was at peace ,
什么时候 这 明 王朝 曾是 在 和平 ,

明朝无事了时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] ['trɪbjuːt] .
They are willing to come and offer tribute .
他们 是 愿意的 到 来 和 提供 贡 .

情愿来纳进奉。"

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :
Yang Zhidao :
杨 直岛 :

杨志道：

" [wiː; wi] [iːtʃ] [gɑːd] ['aʊə(r)] [əʊn] ['maʊntən] ['strɔːŋˌhəʊldz] . "
" We each guard our own mountain strongholds . "
" 我们 每个 警卫 我们的 自己的 山 堡垒 . "

"俺们各守山寨，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['hɪltɒp] ,
Protect the hilltop ,
保护 这 山顶 ,

保护山头，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['ʃudnt] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [help] [wɒz; wəz] . . .

The	one	who	shouldn't	have	gone	to	help	was	. . .
这	一	WHO	不应该	有	已消失	到	帮助	曾是	. . .

本不去救应的是。

[aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ʌp'setɪŋ] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɜːld] .

I'm	afraid	of	upsetting	the	heroes	of	the	martial	world	.
我是	害怕的	的	镦	这	英雄	的	这	武术	世界	.

洒家一者怕坏了江湖上豪杰，

[bəuθ] [fɪə(r)] [ðæt] [wʌns] [ðæt] ['feləʊ] [əb'teɪnz] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] , [hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndər'estɪmeɪt]

Both	fear	that	once	that	fellow	obtains	Peach	Blossom	Mountain	,	he	will	underestimate
两个都	害怕	那	一次	那	同伴	获得	桃	开花	山	,	他	将要	低估

[maɪ] [pleɪs] .

my	place	.
我的	地方	.

二者恐那厮得了桃花山便小觑了洒家这里。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [kæn; kən] [steɪ] .

Zhang	Qing	can	stay	.
张	青	能	停留	.

可留下张青、

[sʌn] -

Sun	Erniang
太阳	-

孙二娘、

[bɪ'stəʊ] ['feɪvəz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

[kaʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

Cao	Zheng	was	guarding	the	stockade	.
曹	郑	曾是	守护	这	栅栏	.

曹正看守寨栅，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɪl] [gəʊ] [ðeə(r)] [ɑː'selvz] .

The	three	of	us	will	go	there	ourselves	.
这	三	的	我们	将要	去	那里	我们自己	.

俺三个亲自走一遭。”

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .

He	then	mustered	five	hundred	henchmen	.
他	然后	集结	五	百	喽啰	.

随即点起五百小喽啰，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['sɪksti] ['kævəlrɪmən]

More	than	sixty	cavalrymen
更多的	比	六十	骑兵

六十余骑军马，

[iːtʃ] ['kærid] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['wepənz] .

Each	carried	armor	and	weapons	.
每个	携带	盔甲	和	武器	.

各带了衣甲军器，

[ðə; ði] [pɑːθ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [liːdz] [tuː; tə] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .

The	path	down	the	mountain	leads	to	Peach	Blossom	Mountain	.
这	小路	向下	这	山	线索	到	桃	开花	山	.

下山径往桃花山来。

['miːnwaɪl] , [liː] [dʒɒŋ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm] - ['maʊntən] .

Meanwhile	**,**	**Li**	**Zhong**	**learned**	**of**	**the**	**news**	**from**	**Erlong**	**Mountain**	**.**
同时	,	李	钟	学习	的	这	消息	从	-	山	.

却说李忠知二龙山消息，

[hiː; hi][led] [θriː] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

He	**led**	**three**	**hundred**	**henchmen**	**down**	**the**	**mountain**	**to**	**provide**	**support**	**.**
他	引领	三	百	喽啰	向下	这	山	到	提供	支持	.

自引了三百小喽啰下山策应。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

Huyan	**Zhuo**	**learned**	**of**	**this**	**,**
虎岩	卓	学习	的	这	,

呼延灼闻知，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [fɔːm] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] .

He	**hastily**	**led**	**his**	**troops**	**to**	**block**	**the**	**road**	**and**	**form**	**a**	**battle**	**array**	**.**
他	草草	引领	他的	军队	到	堵塞	这	路	和	形式	一个	战斗	大批	.

急引所部军马拦路列阵，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] , [hiː; hi] [rəʊd] [aʊt] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Wielding	**a**	**whip**	**,**	**he**	**rode**	**out**	**on**	**horseback**	**.**
挥舞	一个	鞭	,	他	骑	出去	在	马背	.

舞鞭出马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [liː] [dʒɒŋ] .

They	**came**	**to**	**confront**	**Li**	**Zhong**	**.**
他们	来了	到	面对	李	钟	.

来与李忠相持。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [siː] [liː] [ʒɔŋz] [ə'pɪərəns] ?

How	**do**	**you**	**see**	**Li**	**Zhong's**	**appearance**	**?**
如何	做	你	看	李	钟氏	外貌	?

怎见李忠模样?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [skʌl] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [sneɪk] .

The	**skull**	**is**	**pointed**	**and**	**the**	**face**	**resembles**	**a**	**snake**	**.**
这	颅骨	是	尖	和	这	脸	类似	一个	蛇	.

头尖骨脸似蛇形，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spɪrmɛn] [ænd; ənd] [klʌbz] .

He	**was**	**renowned**	**among**	**the**	**spearmen**	**and**	**clubs**	**.**
他	曾是	著名	之中	这	长矛兵	和	俱乐部	.

枪棒林中独擅名。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][bəʊld][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .

The	**tiger**	**-**	**slaying**	**general**	**was**	**bold**	**and**	**courageous**	**.**
这	老虎	-	杀戮	一般的	曾是	大胆的	和	勇敢	.

打虎将军心胆大，

[liː] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['beɪlɪŋ] .

Li	**Zhongzu**	**was**	**born**	**in**	**Baling**	**.**
李	-	曾是	出生	在	打包	.

李忠祖是霸陵生。

[ə'rɪdʒənəli] , [liː] - [wɒz; wəz][frɒm; frəm] , - .

Originally	**,**	**Li**	**Zhongzu**	**was**	**from**	**Dingyuan**	**,**	**Haozhou**	**.**
起初	,	李	-	曾是	从	定远	,	-	.

原来李忠祖贯濠州定远人氏，

[ðə; ði]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ]['juːzɪŋ] ['wepənz] .

The	family	has	a	long	tradition	of	making	a	living	by	using	weapons	.
这	家庭	有	一个	长的	传统	的	制作	一个	活的	经过	使用	武器	.

家中祖传靠使枪棒为生，

['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .

People	saw	that	he	was	strong	and	healthy	.
人们	锯	那	他	曾是	强的	和	健康	.

人见他身材壮健，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .

Therefore	,	he	was	called	the	Tiger	-	Slaying	General	.
所以	,	他	曾是	称为	这	老虎	-	杀戮	一般的	.

因此呼他做打虎将。

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .

He	then	came	down	the	mountain	to	fight	Huyan	Zhuo	.
他	然后	来了	向下	这	山	到	斗争	虎岩	卓	.

当时下山来与呼延灼交战。

[haʊ] [kʊd; kəd][liː] [dʒɒŋ] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ?

How	could	Li	Zhong	possibly	defeat	Huyan	Zhuo	?
如何	可以	李	钟	可能	击败	虎岩	卓	?

李忠如何敌得呼延灼过，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	ten	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

斗了十合之上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [hed] ,

Seeing	that	it	wasn't	the	head	,
看到	那	它	不是	这	头	,

见不是头，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ə'saɪd][ðə; ði] ['wepənz] [ænd; ənd] [left] .

He	pushed	aside	the	weapons	and	left	.
他	推动	旁边	这	武器	和	左边	.

拨开军器便走。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] ,

Huyan	Zhuo	saw	that	his	skills	were	weak	,
虎岩	卓	锯	那	他的	技能	是	虚弱的	,

呼延灼见他本事低微，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	spurred	their	horses	up	the	mountain	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	向上	这	山	.

纵马赶上山来。

['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [dʒəʊ] [tɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Little	Tyrant	Zhou	Tong	saw	it	halfway	up	the	mountain	.
小的	暴君	周	童	锯	它	半	向上	这	山	.

小霸王周通正在半山里看见，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['peb(ə)lz] .

Then	it	flew	down	from	the	pebbles	.
然后	它	飞翔	向下	从	这	鹅卵石	.

便飞下鹅卵石来。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Huyan	Zhuo	hurriedly	turned	his	horse	around	and	went	down	the	mountain	.
虎岩	卓	匆匆	转向	他的	马	大约	和	去	向下	这	山	.

呼延灼慌忙回马下山来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['gʌvənmənt] [truːps] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] .
All that could be seen were government troops shouting and yelling .
全部 那 可以 是 已见 是 政府 军队 喊叫 和 大喊 .

只见官军迭头呐喊。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ðen] [ɑːskt] :
Huyan Zhuo then asked :
虎岩 卓 然后 问 :

呼延灼便问道：

[waɪ] [ʃaʊt] ?
Why shout ?
为什么 喊 ?

“为何呐喊？”

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [rɪ'plaɪd] :
The rear guard replied :
这 后部 警卫 回复 :

后军答道：

" [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] . "
" From afar , a troop of soldiers came galloping towards us . "
" 从 远方 , 一个 部队 的 士兵 来了 疾驰 向 我们 . "

“远望见一彪军马飞奔而来。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['lɪsnd] ,
Huyan Zhuo listened ,
虎岩 卓 听着 ,

呼延灼听了，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [siː] ,
Then he came to the army to see ,
然后 他 来了 到 这 军队 到 看 ,

便来后军队里看时，

[weə(r)] [dʌst] ['raɪzɪz]
Where dust rises
在哪里 灰尘 上升

见尘头起处，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] .
The first one was a fat monk .
这 第一的 一 曾是 一个 胖的 僧 .

当头一个胖大和尚，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] .
Riding a white horse .
骑术 一个 白色的 马 .

骑一匹白马。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is that person ?
WHO 是 那 人 ?

那人是谁?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sɪns] ['ʃeɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn][ðə; ði][zen] ['mɒnəst(ə)ri] ,
Since shaving his head and causing a disturbance in the Zen monastery ,
自从 剃须 他的 头 和 导致 一个 干扰 在 这 禅 修道院 ,

自从落发闹禅林，

[ai] [wʌns] ['træv(ə)ld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [breɪv] ['wɒrɪəz] .

I	once	traveled	thousands	of	miles	to	seek	out	brave	warriors	.
我	一次	旅行	数千	的	英里	到	寻找	出去	勇敢的	战士	.

万里曾将壮士寻。

[wɪð] [ɑːmz] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['traɪpɒd] ,

With	arms	bearing	a	thousand	pounds	and	carrying	the	weight	of	a	tripod	,
和	武器	轴承	一个	千	磅	和	携带	这	重量	的	一个	三脚架	,

臂负千斤扛鼎力，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] [hɑːt] .

He	was	born	with	a	murderous	heart	.
他	曾是	出生	和	一个	杀人犯	心	.

天生一片杀人心。

[dɪ'siːvɪŋ] ['bʊdə]

Deceiving	Buddha
欺骗	佛

欺佛祖，

[drɪŋk] [ˌgwɑːn'jɪn] [tiː] .

Drink	Guanyin	tea	.
喝	观音	茶	.

喝观音，

[ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] [ænd; ənd] [stɑːf] [lʊkt] [kəʊld][ænd; ənd] ['menəsɪŋ] .

The	monk's	knife	and	staff	looked	cold	and	menacing	.
这	僧侣的	刀	和	职员	看起来	寒冷的	和	威胁	.

戒刀禅杖冷森森。

[ðə; ði] [mʌŋk] [huː] ['dʌznt] [riːd] ['skrɪptʃəz]

The	monk	who	doesn't	read	scriptures
这	僧	WHO	不	读	经文

不看经卷花和尚，

['lʌ; luː] - , [ðə; ði] [mʌŋk] [huː] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

Lu	Zhishen	,	the	monk	who	indulged	in	wine	and	meat	.
鲁	-	,	这	僧	WHO	沉溺其中	在	葡萄酒	和	肉	.

酒肉沙门鲁智深。

['lʌ; luː] - ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] :

Lu	Zhishen	shouted	from	his	horse	:
鲁	-	喊叫	从	他的	马	:

鲁智深在马上大喝道：

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [bɜːd][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	That	was	the	defeated	bird	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	那	曾是	这	战败	鸟	从	凉山	沼泽	.	"

“那个是梁山泊杀败的撮鸟，

" [juː; jʊ][deə(r)] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][skeə(r)] ['piːp(ə)l] ? "

"	You	dare	come	here	to	scare	people	?	"
"	你	敢	来	这里	到	吓	人们	?	"

敢来俺这里唬吓人？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [fɜːst] , [juː; jʊ][bɔːld] [mʌŋk] . "

"	I'll	kill	you	first	,	you	bald	monk	.	"
"	患病的	杀	你	第一的	,	你	秃	僧	.	"

“先杀你这个秃驴，

" [let] [ˌem ˈiː] [vent] [maɪ][ˈæŋgə(r)] ! "
" Let me vent my anger ! "
" 让 我 发泄 我的 愤怒 ! "

豁我心中怒气！”

[ˈlʌ; luː] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈaɪən] [stɑːf] .
Lu Zhishen swung his iron staff .
鲁 - 摇摆 他的 铁 职员 .

鲁智深轮动铁禅杖，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] ,
Huyan Zhuo brandished his double whips ,
虎岩 卓 挥舞 他的 双倍的 鞭子 ,

呼延灼舞起双鞭，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [ˈəʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ˈʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] ,
Shouting from both sides ,
喊叫 从 两个都 侧面 ,

两边呐喊，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
They fought for forty or fifty rounds .
他们 战斗 为了 四十 或者 五十 回合 .

斗四五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈsiːkrətli] [tʃɪəd] :
Huyan Zhuo secretly cheered :
虎岩 卓 偷偷 欢呼 :

呼延灼暗暗喝采道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] ! "
" This monk is truly remarkable ! "
" 这 僧 是 真的 卓越 ! "

“这个和尚倒恁地了得！”

[ðə; ði] [gɒŋz] [ˈsaʊndɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
The gongs sounded on both sides .
这 锣 听起来 在 两个都 侧面 .

两边鸣金，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第124/250页

[iːtʃ] [saɪd] [wɪðˈdruː] [ðeə(r)] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [rest] .
Each **side** **withdrew** **their** **troops** **for** **a** **temporary** **rest** **.**
每个 边 退出 他们的 军队 为了 一个 暂时的 休息 .

各自收军暂歇。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [pɔːzd] [ˈbriːfli] ,
Huyan **Zhuo** **paused** **briefly** **,**
虎岩 卓 暂停 简要地 ,

呼延灼少停，

[hiː; hi] [rəʊd] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] [əˈgen] .
He **rode** **out** **into** **battle** **again** **.**
他 骑 出去 进入 战斗 再次 .

再纵马出阵，

[ʃaʊt] :
Shout **:**
喊 :

大叫：

" [θiːf] [mʌŋk] , "
" **Thief** **monk** **,** **"**
" 贼 僧 , "

“贼和尚，

[kʌm] [aʊt] [əˈgen] !
Come **out** **again** **!**
来 出去 再次 !

再出来！

[lets] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwɪnə(r)] .
Let's **settle** **this** **with** **a** **winner** **.**
我们来吧 定居 这 和 一个 优胜者 .

与你定个输赢，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] [ˈluːzɪz] !
Let's **see** **who** **wins** **and** **who** **loses** **!**
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 !

见个胜败！”

[ˈlʌ; luː] - [wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] [wen]
Lu **Zhishen** **was** **just** **about** **to** **take** **action** **when**
鲁 - 曾是 只是 关于 到 拿 行动 什么时候

鲁智深却待正要出马，

[ˈtɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [əˈfendɪd] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] .
Turning **his** **head** **,** **he** **offended** **the** **hero** **.**
转弯 他的 头 , 他 被冒犯了 这 英雄 .

侧首恼犯了这个英雄，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

" ['brʌðə(r)] , [teɪk] [ə; eɪ] [rest] . "

"	Brother	,	take	a	rest	.	"
"	兄弟	,	拿	一个	休息	.	"

“大哥少歇，

" [wɒtʃ] [ˌem ˈiː][gəʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ! "

"	Watch	me	go	and	catch	this	scoundrel	!	"
"	手表	我	去	和	抓住	这	恶棍	!	"

看洒家去捉这厮。”

[ðə; ði][mæn] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .

The	man	brandished	his	sword	and	charged	out	.
这	男人	挥舞	他的	剑	和	带电	出去	.

那人舞刀出马。

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ?

Who	came	to	fight	Huyan	Zhuo	?
WHO	来了	到	斗争	虎岩	卓	?

来战呼延灼的是谁?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [kəˈmɪʃənə(r)] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He	once	served	as	a	military	commissioner	in	the	capital	.
他	一次	服务	作为	一个	军队	专员	在	这	首都	.

曾向京师为制使，

[ðə; ði] ['hwɑːʃiː] [gæŋ] [hæz; həz] [ɪnˈdjʊəd] ['meni] ['hɑːdʃɪps] .

The	Huashi	Gang	has	endured	many	hardships	.
这	花石	帮派	有	忍受	许多	艰辛	.

花石纲累受艰难。

[ðə; ði] [ˈreɪnˌboʊz] [gləʊ] [tʃɪlz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hevənz] .

The	rainbow's	glow	chills	even	the	heavens	.
这	彩虹的	辉光	寒意	甚至	这	天	.

虹霓气逼斗牛寒。

[ə; eɪ] [naɪf] [kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

A	knife	can	bring	peace	to	the	universe	.
一个	刀	能	带来	和平	到	这	宇宙	.

刀能安宇宙，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .

The	bow	can	bring	peace	to	the	mortal	world	.
这	弓	能	带来	和平	到	这	凡人	世界	.

弓可定尘寰。

[wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪgə(r)] , [ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv]

With	the	body	of	a	tiger	,	the	waist	of	a	wolf	,	and	the	arms	of
和	这	身体	的	一个	老虎	,	这	腰部	的	一个	狼	,	和	这	武器	的

[æn; ən] [eɪp] ,

an	ape	,
一个	猿	,

虎体狼腰猿臂健，

[hiː; hi][sæt] ['fɜːmli] [ɒn][ðə; ði] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l] , ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] - [laɪk] [stiːd] .

He	sat	firmly	on	the	carved	saddle	,	riding	a	dragon	-	like	steed	.
他	卫星	牢牢	在	这	雕刻	鞍	,	骑术	一个	龙	-	喜欢	骏马	.

跨龙驹稳坐雕鞍。

[ðə; ði]['hɪəroʊz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɪld] [ljɑːŋʃɑn] .

The	hero's	reputation	filled	Liangshan	.
这	英雄们	名声	已填	凉山	.

英雄声价满梁山。

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst]

Known	as	the	Blue	-	Faced	Beast
已知	作为	这	蓝色的	-	面对	兽

人称青面兽，

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .

Yang	Zhi	was	a	soldier	.
杨	智	曾是	一个	士兵	.

杨志是军班。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [dʒiː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .

At	that	time	,	Yang	Zhi	went	out	to	fight	Huyan	Zhuo	.
在	那	时间	,	杨	智	去	出去	到	斗争	虎岩	卓	.

当时杨志出马来与呼延灼交锋，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['fɔːti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	over	forty	rounds	.
这	二	战斗	为了	超过	四十	回合	.

两个斗到四十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sɔː] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .

Huyan	Zhuo	saw	that	Yang	Zhi	was	highly	skilled	.
虎岩	卓	锯	那	杨	智	曾是	高度	熟练	.

呼延灼见杨志手段高强，

[hiː; hi] ['pɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [haʊ] [dɪd] [ðiːz] [tuː] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ? "

"	How	did	these	two	come	out	of	there	?	"
"	如何	做过	这些	二	来	出去	的	那里	?	"

“怎地那里走出这两个来?

['veri] [ɪm'presɪv] !

Very	impressive	!
非常	感人的	!

好生了得，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['meθəd] [juːst] [baɪ]['bændits] .

This	is	not	a	method	used	by	bandits	.
这	是	不是	一个	方法	用过的	经过	强盗	.

不是绿林中手段。”

[jæŋ] [dʒiː]['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Yang	Zhi	also	saw	that	Huyan	Zhuo	was	highly	skilled	in	martial	arts	.
杨	智	还	锯	那	虎岩	卓	曾是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

杨志也见呼延灼武艺高强，

[sel] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,

Sell	an	opening	,
卖	一个	开幕	,

卖个破绽，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [laɪnz] .

They	turned	their	horses	around	and	ran	back	to	their	own	lines	.
他们	转向	他们的	马匹	大约	和	跑	后退	到	他们的	自己的	线条	.

拨回马跑回本阵。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ˈɔːlsəʊ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] .

Huyan	Zhuo	also	turned	his	horse	around	.
虎岩	卓	还	转向	他的	马	大约	.

呼延灼也勒转马头，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

They	didn't	come	to	catch	up	.
他们	没有	来	到	抓住	向上	.

不来追赶。

[bəuθ] [saɪdz] [wɪðˈdruː] [ðeə(r)] [truːps] .

Both	sides	withdrew	their	troops	.
两个都	侧面	退出	他们的	军队	.

两边各自收军。

[ˈlʌ; luː] - [ðen] [dɪˈskʌst] [wɪð] [jæŋ] [dʒiː] :

Lu	Zhishen	then	discussed	with	Yang	Zhi	:
鲁	-	然后	讨论	和	杨	智	:

鲁智深便和杨志商议道：

" [wɪv] [dʒʌst] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] . "

"	We've	just	arrived	here	.	"
"	我们已经	只是	到达的	这里	.	"

“俺们初到此处，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði][ˈləʊə(r)][kæmp] .

It	is	not	advisable	to	approach	the	lower	camp	.
它	是	不是	建议	到	方法	这	降低	营	.

不宜逼近下寨，

[rɪˈtriːt] [ˈtwenti] [liː] ,

Retreat	twenty	li	,
撤退	二十	李	,

且退二十里，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] , [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [riˈzjuːmd] .

But	in	the	Ming	Dynasty	,	the	fighting	resumed	.
但	在	这	明	王朝	,	这	斗争	恢复	.

明时却再来厮杀。”

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈhentʃmən] ,

Leading	the	henchmen	,
领导	这	喽啰	,

带领小喽啰，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪəˈbaɪ] [ˈhɪlsaɪd] [tuː; tə][set] [ʌp][kæmp] .

They	went	down	to	the	nearby	hillside	to	set	up	camp	.
他们	去	向下	到	这	附近	山坡	到	放	向上	营	.

自过附近山岗下寨去了。

[ˈmiːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .

Meanwhile	,	Huyan	Zhuo	was	puzzled	in	his	tent	.
同时	,	虎岩	卓	曾是	困惑	在	他的	帐篷	.

却说呼延灼在帐中纳闷，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心内想道：

" ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] "
" Hoping to achieve this with unstoppable momentum "
" 希望 到 达到 这 和 势不可挡 势头 "

“指望到此势如劈竹，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃəd] [ðə; ði][bænd][ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] .
They then captured the band of outlaws .
他们 然后 捕获 这 乐队 的 亡命之徒 .

便拿了这伙草寇，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ai] [wʊd] [ɪn'kaʊntə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pəʊnənt] ?
Who would have thought that I would encounter such an opponent ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 遇到 这样的 一个 对手 ?

怎知却又逢着这般对手。

" [maɪ] [laɪf] [ɪz][səʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] ! "
" My life is so unfortunate ! "
" 我的 生活 是 所以 不幸 ! "

我直如此命薄！”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was nowhere to put it .
那里 曾是 无处 到 放 它 .

正没摆布处，

[ðen] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] :
Then Prefect Murong sent someone to summon him :
然后 长官 穆隆 发送 某人 到 召唤 他 :

只见慕容知府使人来唤道：

" ['sʌmən] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [bæk] . "
" Summon the general and lead the troops back . "
" 召唤 这 一般的 和 带领 这 军队 后退 . "

“叫将军且领兵回来，

[kən'sɜːvətɪv] ['sɪti] .
Conservative city .
保守的 城市 .

保守城中。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [kɒŋ'mɪŋ] , [ðə; ði] ['strɒŋmæn] [ɒv; əv] [waɪt] ['taɪgə(r)] ['maʊntən] .
Now there is Kongming , the strongman of White Tiger Mountain .
现在 那里 是 孔明 , 这 大力士 的 白色的 老虎 山 .

今有白虎山强人孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮，

[ðeɪ] ['lɔːd] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][mə'leɪʒə; mə'leɪziə][tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [greɪn] .
They lured people from Malaysia to Qingzhou to borrow grain .
他们 诱饵 人们 从 马来西亚 到 青州 到 借 粮食 .

引人马来青州借粮，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] ,
Fearing the loss of the treasury ,
恐惧 这 损失 的 这 财政部 ,

怕府库有失，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti]

A	special	order	was	issued	to	request	the	general	to	return	to	the	city
一个	特别的	命令	曾是	发布	到	要求	这	一般的	到	返回	到	这	城市

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .

to	defend	it	.
到	保卫	它	.

特令来请将军回城守备。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['lɪsnd] ,

Huyan	Zhuo	listened	,
虎岩	卓	听着	,

呼延灼听了，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

This	is	the	opportunity	.
这	是	这	机会	.

就这机会，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,

Leading	the	army	,
领导	这	军队	,

带领军马，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [ˌəʊvə'naɪt] .

He	returned	to	Qingzhou	overnight	.
他	返回	到	青州	过夜	.

连夜回青州去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['lʌ; luː] - [ænd; ənd] [jæŋ] [dʒiː]

Lu	Zhishen	and	Yang	Zhi
鲁	-	和	杨	智

鲁智深与杨志、

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [led][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [weɪv] [flægz][ænd; ənd] [ʃaʊt] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .

Wu	Song	then	led	his	henchmen	to	wave	flags	and	shout	encouragement	.
吴	歌曲	然后	引领	他的	喽啰	到	海浪	旗帜	和	喊	鼓励	.

武松又引了小喽啰摇旗呐喊，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

Until	they	came	down	the	mountain	,
直到	他们	来了	向下	这	山	,

直到山下来，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wɔːhɔːs] [wɒz; wəz] [left] .

Not	a	single	warhorse	was	left	.
不是	一个	单身的	战马	曾是	左边	.

一个军马也无了，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .

I	was	quite	surprised	.
我	曾是	相当	惊讶	.

倒吃了一惊。

[liː] [dʒɒŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən]
Li Zhong on the mountain
李 钟 在 这 山

山上李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [led][ðə; ði]['piːp(ə)l] [daʊn] .
Zhou Tong led the people down .
周 童 引领 这 人们 向下 .

周通引人下来，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪt][ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
We respectfully invite the three leaders to come up to the mountain stronghold .
我们 尊敬 邀请 这 三 领导人 到 来 向上 到 这 山 据点 .

拜请三位头领上到山寨里，

['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
Slaughtering cattle and horses ,
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðeə(r)] ['ɒnə(r)] .
A banquet was held in their honor .
一个 宴会 曾是 握住 在 他们的 荣誉 .

筵席相待，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
On the one hand , they sent people down the mountain .
在 这 一 手 , 他们 发送 人们 向下 这 山 .

一面使人下山，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [njuːz] [ə'baʊt] [wʌts] [ə'hed] .
To find out news about what's ahead .
到 寻找 出去 消息 关于 是什么 前方 .

探听前路消息。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Meanwhile , Huyan Zhuo led his army back to the city walls .
同时 , 虎岩 卓 引领 他的 军队 后退 到 这 城市 墙壁 .

且说呼延灼引军回到城下，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
But then they saw a troop of soldiers arriving at the edge of the city .
但 然后 他们 锯 一个 部队 的 士兵 抵达 在 这 边缘 的 这 城市 .

却见了一彪军马正来到城边。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [kɒŋ] [mɪŋ] , [ðə; ði]['heəri] - ['hedɪd] [stɑː(r)] , [sʌn] [ɒv; əv] [kɒŋ] -
The leader was Kong Ming , the hairy - headed star , son of Kong Taigong
这 领导者 曾是 孔 明 , 这 毛茸茸 - 标题 星星 , 儿子 的 孔 -
[frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [waɪt] ['taɪgə(r)] ['maʊntən] .
from the foot of White Tiger Mountain .
从 这 脚 的 白色的 老虎 山 .

为头的乃是白虎山下孔太公儿子毛头星孔明、

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][stɑː(r)] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The single star shines brightly .
这 单身的 星星 闪耀 明亮地 .

独火星孔亮。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
The two were in a dispute with a wealthy man from their village .
这 二 是 在 一个 争议 和 一个 富裕 男人 从 他们的 村庄 .

两个因和本乡一个财主争竞，

[kɪl] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [bəuθ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['kɒmən] .

Kill	his	entire	family	,	both	noble	and	common	.
杀	他的	全部的	家庭	,	两个都	高贵	和	常见的	.

把他一门良贱尽都杀了，

[faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] .

Five	or	seven	hundred	people	gathered	.
五	或者	七	百	人们	聚集	.

聚集起五七百人，

['ɒkjupaɪ] [waɪt] ['taɪgə(r)] ['maʊntən]

Occupy	White	Tiger	Mountain
占据	白色的	老虎	山

占住白虎山，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .

Robbery	and	plunder	.
抢劫	和	掠夺	.

打家劫舍。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [kɒŋ] [bɪn] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .

Because	his	uncle	Kong	Bin	lived	in	Qingzhou	City	.
因为	他的	叔叔	孔	垃圾桶	居住地	在	青州	城市	.

因为青州城里有他的叔叔孔宾，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] .

He	was	captured	by	Prefect	Murong	.
他	曾是	捕获	经过	长官	穆隆	.

被慕容知府捉下，

[hiːz] [ɪn][dʒeɪl] .

He's	in	jail	.
他是	在	监狱	.

监在牢里。

[kɒŋ'mɪŋ]

Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [spə'sɪfɪkli] [sɪ'lektɪd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə]

Kong	Liang	specifically	selected	his	henchmen	from	the	mountain	stronghold	to
孔	梁	具体来说	已选	他的	喽啰	从	这	山	据点	到

[ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

attack	Qingzhou	.
攻击	青州	.

孔亮特地点起山寨小喽啰来打青州，

[wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] ['ʌŋk(ə)l] - .

We	must	save	Uncle	Kongbin	.
我们	必须	节省	叔叔	-	.

要救叔叔孔宾。

['feɪsɪŋ] [haɪɑːn] - ['ɑːmi] ,

Facing	Huyan	Zhuo's	army	,
面向	虎岩	-	军队	,

正迎着呼延灼军马，

[kə'laɪdɪŋ] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz]

Colliding	from	both	sides
碰撞	从	两个都	侧面

两边撞着，

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪəsli] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	fought	fiercely	against	each	other	.
他们	战斗	激烈地	反对	每个	其他	.

敌住厮杀。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ðen] [rəʊd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Huyan	Zhuo	then	rode	out	to	the	front	of	the	battle	.
虎岩	卓	然后	骑	出去	到	这	正面	的	这	战斗	.

呼延灼便出马到阵前。

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

Prefect	Murong	watched	from	the	city	wall	.
长官	穆隆	观看	从	这	城市	墙	.

慕容知府在城楼上观看，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [kɒŋ'mɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

Upon	seeing	Kongming	,	he	took	the	lead	and	charged	forward	with	his	spear	.
之上	看到	孔明	,	他	采取	这	带领	和	带电	向前	和	他的	矛	.

见孔明当先挺枪出马。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What	does	it	look	like	?
什么	做	它	看	喜欢	?

怎生模样?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[tʃiː][ə'raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .

Qi	arises	in	the	middle	of	Baihu	Mountain	.
齐	出现	在	这	中间	的	-	山	.

白虎山中间气生，

['hævɪŋ] ['mɑːstəd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] , [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [faɪt] .

Having	mastered	martial	arts	,	they	dare	to	fight	.
拥有	精通	武术	艺术	,	他们	敢	到	斗争	.

学成武艺敢相争。

[strɒŋ] - ['wɪld] , [ɪn'telɪdʒənt] , [breɪv] , [ænd; ənd] ['fɪzɪkli] [ju'niːk]

Strong	-	willed	,	intelligent	,	brave	,	and	physically	unique
强的	-	意志	,	聪明的	,	勇敢的	,	和	身体	独特的

性刚智勇身形异，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz] " [maʊ] [tuː] " (-) , [wɪtʃ] [miːnz] " ['heəri] [hed] " [ɔː(r)] " [bæd] [bɔɪ] " .

His	nickname	was	"	Mao	Tou	"	(	毛头	)	,	which	means	"	hairy	head	"	or	"	bad	boy	"	.
他的	昵称	曾是	"	毛泽东	游览	"	(	-	)	,	哪个	方法	"	毛茸茸	头	"	或者	"	坏的	男生	"	.

绰号毛头是孔明。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kɒŋ'mɪŋ] [druː] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .

At	that	time	,	Kongming	drew	his	spear	and	charged	out	.
在	那	时间	,	孔明	画	他的	矛	和	带电	出去	.

当时孔明便挺枪出马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .

They	went	straight	for	Huyan	Zhuo	.
他们	去	直的	为了	虎岩	卓	.

直取呼延灼。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

斗到二十余合，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] .

Huyan	Zhuo	wanted	to	show	off	his	abilities	in	front	of	the	prefect	.
虎岩	卓	通缉	到	展示	离开	他的	能力	在	正面	的	这	长官	.

呼延灼要在知府面前显本事，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , - ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [prə'fɪʃ(ə)nt] .

And	at	the	same	time	,	Kongming's	martial	arts	skills	were	not	proficient	.
和	在	这	相同的	时间	,	-	武术	艺术	技能	是	不是	精通	.

又值孔明武艺不精，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wɒz; wəz] [ɪ'rekt] [paː'tiʃənz] [ænd; ənd] ['bæriəz] .

All	that	could	be	done	was	erect	partitions	and	barriers	.
全部	那	可以	是	完毕	曾是	直立	分区	和	障碍	.

只办得架隔遮拦，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd][ɒn] [diːp] [ˌɪn'saɪd] .

The	battle	raged	on	deep	inside	.
这	战斗	愤怒	在	深的	里面	.

斗到间深里，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ɪ'miːdiətli] ['kæptʃəd] [kɒŋ'mɪŋ] [ə'laɪv] .

Huyan	Zhuo	immediately	captured	Kongming	alive	.
虎岩	卓	立即地	捕获	孔明	活	.

被呼延灼就马上把孔明活捉了去。

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [ə'weɪ] .

Kong	Liang	had	no	choice	but	to	lead	his	henchmen	away	.
孔	梁	有	不	选择	但	到	带领	他的	喽啰	离开	.

孔亮只得引了小喽啰便走。

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] .

Prefect	Murong	pointed	from	the	watchtower	.
长官	穆隆	尖	从	这	岗楼	.

慕容知府在敌楼上指着，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .

He	ordered	Huyan	Zhuo	to	lead	his	army	to	pursue	them	.
他	订购	虎岩	卓	到	带领	他的	军队	到	追求	他们	.

叫呼延灼引军去赶。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ['kʌvəd] [ðə; ði]['eəriə] .

The	officers	and	soldiers	covered	the	area	.
这	警官	和	士兵	涵盖	这	区域	.

官兵一掩，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .

More	than	a	hundred	people	were	captured	alive	.
更多的	比	一个	百	人们	是	捕获	活	.

活捉得百十余人。

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .

Kong	Liang	suffered	a	major	defeat	.
孔	梁	遭受	一个	主要的	击败	.

孔亮大败，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

They	scattered	and	ran	away	.
他们	疏散	和	跑	离开	.

四散奔走，

[wiː; wi] [faʊnd] [æn; ən][əʊld]['temp(ə)l][tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

We	found	an	old	temple	to	rest	in	the	evening	.
我们	成立	一个	老的	寺庙	到	休息	在	这	晚上	.

至晚寻个古庙安歇。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['kæptʃəd] [kɒŋ'mɪŋ] [ə'laɪv] .

Meanwhile	,	Huyan	Zhuo	captured	Kongming	alive	.
同时	,	虎岩	卓	捕获	孔明	活	.

却说呼延灼活捉得孔明，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	were	taken	into	the	city	.
他们	是	已采取	进入	这	城市	.

解入城中，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] .

They	came	to	see	Prefect	Murong	.
他们	来了	到	看	长官	穆隆	.

来见慕容知府。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	prefect	was	overjoyed	.
这	长官	曾是	欣喜若狂	.

知府大喜，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðæt] [kɒŋ'mɪŋ] [biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ə; eɪ] [jəʊk] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .

They	ordered	that	Kongming	be	nailed	to	a	yoke	and	imprisoned	.
他们	订购	那	孔明	是	钉子	到	一个	轭	和	被监禁	.

叫把孔明大枷钉下牢里，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz] [kɒŋ] [bɪn] .

He	was	imprisoned	in	the	same	place	as	Kong	Bin	.
他	曾是	被监禁	在	这	相同的	地方	作为	孔	垃圾桶	.

和孔宾一处监收。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .

On	the	one	hand	,	reward	the	three	troops	.
在	这	一	手	,	报酬	这	三	军队	.

一面赏劳三军，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['triːtɪd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wel] .

On	the	one	hand	,	they	treated	Huyan	Zhuo	well	.
在	这	一	手	,	他们	治疗	虎岩	卓	出色地	.

一面管待呼延灼，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] [frɒm; frəm] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .

Inquire	about	news	from	Peach	Blossom	Mountain	.
查询	关于	消息	从	桃	开花	山	.

备问桃花山消息。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ai][wɒz; wəz] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑː(r)] . "

"	I	was	hoping	to	catch	a	turtle	in	a	jar	.	"
"	我	曾是	希望	到	抓住	一个	龟	在	一个	罐	.	"

“本待是瓮中捉鳖，

[ɪts] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .

It's	within	easy	reach	.
它是	之内	简单的	抵达	.

手到拿来，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['strɔŋmæn] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .

Unexpectedly	,	a	group	of	strongmen	came	to	their	rescue	.
不料	,	一个	团体	的	大力士	来了	到	他们的	救援	.

无端又被一伙强人前来救应。

[wʌn] [mʌŋk] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

One	monk	among	them	,
一	僧	之中	他们	,

数内一个和尚，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] [feɪs] ,

A	burly	man	with	a	blue	face	,
一个	魁梧的	男人	和	一个	蓝色的	脸	,

一个青脸大汉，

['sekənd] [ɪn'kaʊntə(r)] ,

Second	encounter	,
第二	遇到	,

二次交锋，

['naɪðə(r)] [saɪd] [wʌn] [nɔː(r)] [lɒst] .

Neither	side	won	nor	lost	.
两者都不	边	韩元	也不	丢失的	.

各无胜败。

[ðiːz] [tuː] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

These	two	martial	arts	skills	are	extraordinary	.
这些	二	武术	艺术	技能	是	非凡的	.

这两个武艺不比寻常，

[nɒt] [ə; eɪ] ['meθəd] [juːst] [baɪ]['bændits] ,

Not	a	method	used	by	bandits	,
不是	一个	方法	用过的	经过	强盗	,

不是绿林中手段，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [əb'teɪnd] .

Therefore	,	it	was	not	obtained	.
所以	,	它	曾是	不是	获得	.

因此未曾拿得。”

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [sed] :

Prefect	Murong	said	:
长官	穆隆	说	:

慕容知府道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən]['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd]

"	This	monk	is	none	other	than	Lu	Da	,	a	military	officer	under	the	command
"	这	僧	是	没有任何	其他	比	鲁	达	,	一个	军队	官	在下面	这	命令

[ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] [ɒv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] . "

of	the	old	General	Zhong	of	Yan'an	Prefecture	.	"
的	这	老的	一般的	钟	的	延安	州	.	"

“这个和尚便是延安府老种经略帐前军官提辖鲁达，

[ðɪs] [taɪm] [aɪ] [ʃeɪvd] [maɪ] [hed] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

This	time	I	shaved	my	head	to	become	a	monk	.
这	时间	我	剃光	我的	头	到	变得	一个	僧	.

今次落发为僧，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] ['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] .

He	was	called	Lu	Zhishen	,	the	Flower	Monk	.
他	曾是	称为	鲁	-	,	这	花	僧	.

唤做花和尚鲁智深。

[ðɪs] ['bɜːli] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] [feɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði]['təʊkiəʊ] ['pæləs] [gɑːd] .

This	burly	man	with	a	blue	face	was	also	an	officer	in	the	Tokyo	Palace	Guard	.
这	魁梧的	男人	和	一个	蓝色的	脸	曾是	还	一个	官	在	这	东京	宫殿	警卫	.

这一个青脸大汉亦是东京殿帅府制使官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .

He	was	called	Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	.
他	曾是	称为	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	.

唤做青面兽杨志。

[əˈnʌðə(r)] ['trævələ] ,

Another	traveler	,
其他	游客	,

再有一个行者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [wuː] [sɒŋ] .

He	was	called	Wu	Song	.
他	曾是	称为	吴	歌曲	.

唤做武松，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] [huː] [fɔːt] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɒn] [rɪdʒ] .

He	was	originally	the	head	constable	who	fought	the	tiger	on	Jingyang	Ridge	.
他	曾是	起初	这	头	警官	WHO	战斗	这	老虎	在	泾阳	岭	.

原是景阳冈打虎的武都头，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	was	also	highly	skilled	in	martial	arts	.
他	曾是	还	高度	熟练	在	武术	艺术	.

也如此武艺高强。

[ðiːz] [θriː] ['ɒkjupaɪd] - ['maʊntən] .

These	three	occupied	Erlong	Mountain	.
这些	三	占领	-	山	.

这三个占住二龙山，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] ,

Robbery	and	plunder	,
抢劫	和	掠夺	,

打家劫舍，

[rɪˈpiːtɪdli] [rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] ,

Repeatedly	resisted	the	government	troops	,
反复	抵抗	这	政府	军队	,

累次抵敌官军，

[hiː; hi] [kɪld] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['kʌnstəbl] .

He	killed	three	or	five	constables	.
他	被杀	三	或者	五	警员	.

杀了三五个捕盗官，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,

Even	now	,
甚至	现在	,

直至如今，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kɔːt] .

They	were	not	caught	.
他们	是	不是	捕捉	.

未曾捉得。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ai] [sɔː] [ðæt] [ðiːz] [gaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] . "
" I saw that these guys were highly skilled in martial arts . "
" 我 锯 那 这些 伙计们 是 高度 熟练 在 武术 艺术 . "

“我见这厮们武艺精熟，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mɑːndə(r)] [jæŋ] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] ['lʌ; luː] .
It turned out to be Commander Yang and Commander Lu .
它 转向 出去 到 是 指挥官 杨 和 指挥官 鲁 .

原来却是杨制使和鲁提辖，

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It lives up to its reputation .
它 生活 向上 到 它是 名声 .

名不虚传。

[doʊnt] ['wʌri] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
Don't worry , Your Excellency .
不 担心 , 你的 阁下 .

恩相放心，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðeə(r)] [ə'bɪlətiz] .
Huyan Zhuo had already seen their abilities .
虎岩 卓 有 已经 已见 他们的 能力 .

呼延灼已见他们本事了，

['əʊnli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Only in the morning and evening ,
仅有的 在 这 早晨 和 晚上 ,

只在早晚，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
One by one , the officials were captured alive .
一 经过 一 , 这 官员 是 捕获 活 .

一个个活捉了解官。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The prefect was overjoyed .
这 长官 曾是 欣喜若狂 .

知府大喜，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [biːn] [held] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The banquet has been held and the hospitality has been completed .
这 宴会 有 到过 握住 和 这 热情好客 有 到过 完全的 .

设筵管待已了，

[pliːz] [rest] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Please rest in the guest room .
请 休息 在 这 客人 房间 .

且请客房内歇。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [kɒŋ] [lɪɑːŋ] [led] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] [truːps] . . .
Meanwhile , Kong Liang led the defeated and crippled troops . . .
同时 , 孔 梁 引领 这 战败 和 残疾的 军队 . . .

却说孔亮引领败残人马，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

A	troop	of	soldiers	suddenly	emerged	from	the	forest	.
一个	部队	的	士兵	突然	出现	从	这	森林	.

猛可里树林中撞出一彪军马，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz][ðə; ði] [best] .

The	first	one	is	the	best	.
这	第一的	一	是	这	最好的	.

当先一筹好汉。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][ju'eɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证：

[ə; eɪ] [streɪt] [rəʊb] , [kəʊld][ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [blæk] [mɪst] ,

A	straight	robe	,	cold	and	shrouded	in	black	mist	,
一个	直的	长袍	,	寒冷的	和	被遮蔽的	在	黑色的	薄雾	,

直裰冷披黑雾，

[ðə; ði] [lait] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hedbænd] [ʃɒn] [laɪk] ['ɔːtəm] [frɒst] .

The	light	from	the	headband	shone	like	autumn	frost	.
这	光	从	这	头巾	闪耀	喜欢	秋天	霜	.

戒箍光射秋霜。

[ðə; ði][heə(r)] [kʌt] [ʃɔːt] [æt; ət][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brʌʃ] [ə'genst] [ðə; ði]

The	hair	cut	short	at	the	forehead	and	long	enough	to	brush	against	the
这	头发	切	短的	在	这	前额	和	长的	足够的	到	刷子	反对	这

['aɪbraʊz] ,

eyebrows	,
眉毛	,

额前剪发拂眉长，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [prə'tektɪv] [ʃiːld] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

The	head	is	protected	by	a	protective	shield	at	the	back	of	the	head	.
这	头	是	受保护	经过	一个	保护的	盾	在	这	后退	的	这	头	.

脑后护头齐项。

[ðə; ði][pə'raɪɪt(ə)l] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [pɜːlz] ,

The	parietal	bones	are	as	white	as	pearls	,
这	顶叶	骨头	是	作为	白色的	作为	珍珠	,

顶骨数珠灿白，

[ðə; ði] [mɪkst] ['velvɪt] [nɒts] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] ['jeləʊ] .

The	mixed	velvet	knots	are	slightly	yellow	.
这	混合	天鹅绒	绳结	是	轻微地	黄色的	.

杂绒绦结微黄。

[ðə; ði] [tuː] [stiːl] [naɪvz] [gliːm] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld] [lait] .

The	two	steel	knives	gleamed	with	a	cold	light	.
这	二	钢	刀具	闪闪发光	和	一个	寒冷的	光	.

钢刀两口迸寒光，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][wuː] [sɒŋ] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] .

The	image	of	Wu	Song	,	the	Pilgrim	.
这	图像	的	吴	歌曲	,	这	朝圣	.

行者武松形像。

[wen] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wuː] [sɒŋ] ,
When Kong Liang saw that it was Wu Song ,
什么时候 孔 梁 锯 那 它 曾是 吴 歌曲 ,

孔亮见了是武松，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈskræmb(ə)ld] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He hurriedly scrambled off his horse .
他 匆匆 打乱 离开 他的 马 .

慌忙滚鞍下马，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

便拜道：

" [ðə; ði] [breɪv] [ˈwɒriə(r)] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ! "
" The brave warrior is safe and sound ! "
" 这 勇敢的 战士 是 安全的 和 声音 ! "

“壮士无恙！”

[wuː] [sɒŋ] [ˈkwɪkli] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] .
Wu Song quickly returned the greeting .
吴 歌曲 迅速地 返回 这 问候 .

武松连忙答礼，

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He helped her up and asked :
他 帮助 她 向上 和 问 :

扶起问道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] [hæv; həv] [ˈɒkjupaɪd] [waɪt] [ˈtaɪgə(r)] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd]
" I have heard that your brothers have occupied White Tiger Mountain and
" 我 有 听到 那 你的 兄弟 有 占领 白色的 老虎 山 和
[ˈgæðəd] [ɪn] [ˈraɪtʃəsnəs] . "
gathered in righteousness . "
聚集 在 义 . "

“闻知足下弟兄们占住白虎山聚义，

[aɪv] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [juː; jʊ] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I've wanted to visit you several times .
我已经 通缉 到 访问 你 一些 时代 .

几次要来拜望，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
One must not descend the mountain .
一 必须 不是 下降 这 山 .

一者不得下山，

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [nɒt] [smuːð] .
Secondly , the journey was not smooth .
第二 , 这 旅行 曾是 不是 光滑的 .

二乃路途不顺，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] .
This makes it so difficult to meet .
这 制作 它 所以 难的 到 见面 .

以此难得相见。

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] [təˈdeɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

今日何事到此？”

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [ri'kaunt] [haʊ] [hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [kɒŋ] [bɪn] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [baɪ]
Kong **Liang** **recounted** **how** **he** **saved** **his** **uncle** **Kong** **Bin** **from** **being** **implicated** **by**
孔 梁 叙述 如何 他 已保存 他的 叔叔 孔 垃圾桶 从 存在 牵涉其中 经过
[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
his **brother** **.**
他的 兄弟 .

孔亮把救叔叔孔宾陷兄之事，

[ai][təʊld][ðem; ðəm][wʌns] .
I **told** **them** **once** **.**
我 讲述 他们 一次 .

告诉了一遍。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [doʊnt]['pænɪk] . "
" **Don't** **panic** **.** **"**
" 不 恐慌 . "

“足下休慌。

[ai][hæv; həv][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['brʌðəz] .
I **have** **six** **or** **seven** **brothers** **.**
我 有 六 或者 七 兄弟 .

我有六七个弟兄，

[ðeɪ] ['gæðəd] [æt; ət] - ['maʊntən] .
They **gathered** **at** **Erlong** **Mountain** **.**
他们 聚集 在 - 山 .

见在二龙山聚义。

[tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][liː] [dʒɒŋ] [ɒv; əv] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
Today **,** **it** **is** **Li** **Zhong** **of** **Peach** **Blossom** **Mountain** **.**
今天 , 它 是 李 钟 的 桃 开花 山 .

今为桃花山李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)] ['hevi] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['gʌvənmənt] [truːps] .
Zhou **Tong** **was** **under** **heavy** **attack** **from** **the** **Qingzhou** **government** **troops** **.**
周 童 曾是 在下面 重的 攻击 从 这 青州 政府 军队 .

周通被青州官军攻击得紧，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [siːkɪŋ] [help] .
They **came** **to** **my** **mountain** **village** **seeking** **help** **.**
他们 来了 到 我的 山 村庄 寻求 帮助 .

来我山寨求救。

['lʌ; luː] ,
Lu **,**
鲁 ,

鲁、

[jæŋ] [ɜː(r)][led][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][fɜːst] .
Yang **Er** **led** **the** **children** **to** **fight** **Huyan** **Zhuo** **first** **.**
杨 呃 引领 这 孩子们 到 斗争 虎岩 卓 第一的 .

杨二头领引了孩儿们先来与呼延灼交战，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
The **two** **fought** **him** **for** **a** **day** **.**
这 二 战斗 他 为了 一个 天 .

两个厮并了他一日，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [left] [æt; ət] [naɪt] .
Huyan Zhuo left at night .
虎岩 卓 左边 在 夜晚 .

呼延灼夜间去了。

[maɪ] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][aɪ][wɜː(r); wə(r)][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
My two brothers and I were invited to a feast in the mountain stronghold .
我的 二 兄弟 和 我 是 受邀 到 一个 盛宴 在 这 山 据点 .

山寨中留我弟兄三个筵宴，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː ˈes] [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] [hɔːs] .
They gave us this imperial horse .
他们 给予 我们 这 帝国 马 .

把这匹御赐马送与我们。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [liːd] [tiːm] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [truːps] [ɪz] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Today , the lead team of our troops is returning to the mountain .
今天 , 这 带领 团队 的 我们的 军队 是 返回 到 这 山 .

今我部领头队人马回山，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
The two of them arrived shortly afterward .
这 二 的 他们 到达的 不久 之后 .

他二位随后便到。

[ai][təʊld][hɪm][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [əˈtæk] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
I told him to go and attack Qingzhou .
我 讲述 他 到 去 和 攻击 青州 .

我叫他去打青州，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈseɪvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l] ?
How about saving your uncle ?
如何 关于 保存 你的 叔叔 ?

救你叔兄如何？”

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [wuː] [sɒŋ] .
Kong Liang bowed and thanked Wu Song .
孔 梁 鞠躬 和 谢谢 吴 歌曲 .

孔亮拜谢武松。

[ˈɑːftə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了半晌，

[ˈlʌ; luː] - [wɒz; wəz] [siːn] . . .
Lu Zhishen was seen . . .
鲁 - 曾是 已见 . . .

只见鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː] [əˈraɪvd] [wɪð] [bəuθ] [ˈhɔːsɪz] .
Yang Zhi arrived with both horses .
杨 智 到达的 和 两个都 马匹 .

杨志两个并马都到。

[wuː] [sɒŋ] [led] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒentlmən] .
Wu Song led Kong Liang to pay his respects to the two gentlemen .
吴 歌曲 引领 孔 梁 到 支付 他的 尊重 到 这 二 先生们 .

武松引孔亮拜见二位，

[nəʊt] :
Note :
笔记 :

备说：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [met] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈmænə(r)] . "

"	At	that	time	,	I	met	Song	Jiang	at	his	manor	.	"
"	在	那	时间	,	我	遇见	歌曲	江	在	他的	庄园	.	"

“那时我与宋江在他庄上相会，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [dɪsˈtɜːrbəns] .

There	are	many	disturbances	.
那里	是	许多	干扰	.

多有相扰。

[təˈdeɪ] , [wiː; wi] [kæn; kən] [praɪˈɒrətaɪz] [ˈlɔɪəlti] .

Today	,	we	can	prioritize	loyalty	.
今天	,	我们	能	优先考虑	忠诚	.

今日俺们可以义气为重，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntənz] ,

Gathering	people	from	the	three	mountains	,
采集	人们	从	这	三	山脉	,

聚集三山人马，

[əˈtæk] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ]

Attack	Qingzhou
攻击	青州

攻打青州，

[kɪl] [ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] .

Kill	Prefect	Murong	.
杀	长官	穆隆	.

杀了慕容知府，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .

Huyan	Zhuo	was	captured	.
虎岩	卓	曾是	捕获	.

擒获呼延灼，

[iːtʃ] [tʊk] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈtreʒəri] .

Each	took	money	and	grain	from	the	government	treasury	.
每个	采取	钱	和	粮食	从	这	政府	财政部	.

各取府库钱粮，

[fɔː(r); fə(r)] [juːz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

For	use	by	the	mountain	stronghold	.
为了	使用	经过	这	山	据点	.

以供山寨之用，

[haʊ] ? "

how	?	"
如何	?	"

如何？”

[ˈlʌ; luː] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

" [ai] [θɪŋk] [səʊ] [tuː] . "

"	I	think	so	too	.	"
"	我	思考	所以	也	.	"

“洒家也是这般思想。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] .

He	then	sent	someone	to	Peach	Blossom	Mountain	to	inform	them	.
他	然后	发送	某人	到	桃	开花	山	到	通知	他们	.

便使人去桃花山报知，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][liː] [dʒɒŋ] .
His **name** **is** **Li** **Zhong** **.**
他的 姓名 是 李 钟 .

叫李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [led][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)] .
Zhou **Tong** **led** **the** **children** **here** **.**
周 童 引领 这 孩子们 这里 .

周通引孩儿们来，

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] . "
" **The** **three** **of** **us** **will** **go** **together** **to** **attack** **Qingzhou** **.** **"**
" 这 三 的 我们 将要 去 一起 到 攻击 青州 . "

俺三处一同去打青州。”

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [sed] :
Yang **Zhi** **then** **said** **:**
杨 智 然后 说 :

杨志便道：

" ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] [ɪz] [wel] - ['fɔːtɪfaɪd] . "
" **Qingzhou** **city** **is** **well** **-** **fortified** **.** **"**
" 青州 城市 是 出色地 - 强化 . "

“青州城池坚固，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] .
The **men** **and** **horses** **were** **strong** **.**
这 男人 和 马匹 是 强的 .

人马强壮，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [breɪv] ['feləʊ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
And **then** **there** **was** **that** **brave** **fellow** **Huyan** **Zhuo** **.**
和 然后 那里 曾是 那 勇敢的 同伴 虎岩 卓 .

又有呼延灼那厮英勇。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [maɪ] [pre'stiːʒ] ,
It's **not** **that** **I'm** **trying** **to** **diminish** **my** **prestige** **,**
它是 不是 那 我是 尝试 到 减少 我的 声望 ,

不是俺自灭威风，

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ]
If **we** **want** **to** **attack** **Qingzhou**
如果 我们 想 到 攻击 青州

若要攻打青州时，

['ən'les] [juː; jʊ][duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] ,
Unless **you** **do** **as** **I** **say** **,**
除非 你 做 作为 我 说 ,

只除非依我一言，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l] [suːn] .
It **will** **be** **available** **soon** **.**
它 将要 是 可用的 很快 .

指日可得。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu **Song** **said** **:**
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['sʌməri] .

I	would	like	to	hear	a	brief	summary	.
我	会	喜欢	到	听到	一个	简短的	概括	.

愿闻其略。”

[ðə; ði]['ɔːrgəˌnaɪzərz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] .

The	organizer's	words	of	wisdom	were	numerous	.
这	组织者的	字	的	智慧	是	很多的	.

那主办者志言无数句，

[ðeɪ] [spəʊk] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .

They	spoke	at	different	places	.
他们	辐	在	不同的	地方	.

话不一席，

- :

Youfenjiao	:

- :

有分教：

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ]

The	people	of	Qingzhou
这	人们	的	青州

青州百姓，

['evri] [haʊs] [hæz; həz] [krækt] [ruːf] [taɪlz] [ænd; ənd] [sməʊk] ['flaɪɪŋ] ['evriweə(r)] .

Every	house	has	cracked	roof	tiles	and	smoke	flying	everywhere	.
每一个	房子	有	裂纹	屋顶	瓷砖	和	抽烟	飞行	到处	.

家家瓦裂烟飞：

['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn]['hɪərəʊz]

Water	Margin	heroes
水	利润	英雄

水浒英雄，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [get] ['stɑːtɪd] .

Everyone	was	eager	to	get	started	.
每个人	曾是	渴望的	到	得到	开始	.

个个摩拳擦掌。

[ðeɪ] [də'rektli] [ɪn'strʌktɪd] [ðəʊz] [huː] ['ekəud] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən]

They	directly	instructed	those	who	echoed	their	voices	to	return	to	the	mountain
他们	直接地	指示	那些	WHO	回声	他们的	声音	到	返回	到	这	山

['strɒŋhəʊld] .

stronghold	.
据点	.

直教同声相应归山寨，

[ðeɪ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] , [ðeə(r)] [breθs] ['fləʊɪŋ] ['friːli] .

They	gathered	together	by	the	water's	edge	,	their	breaths	flowing	freely	.
他们	聚集	一起	经过	这	水的	边缘	,	他们的	呼吸	流动	自由	.

一气相随聚水滨。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [jæŋ] [dʒiː][hæd; həd][təʊld][wuː] [sɒŋ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

After	all	,	Yang	Zhi	had	told	Wu	Song	how	to	attack	Qingzhou	.
后	全部	,	杨	智	有	讲述	吴	歌曲	如何	到	攻击	青州	.

毕竟杨志对武松说出怎地打青州，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['fɪfti] - [eɪt] : [ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz] ['gæðə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ; [ðə; ði] ['taɪgəz]

Chapter	Fifty	-	Eight	:	The	Three	Mountains	Gather	to	Attack	Qingzhou	;	The	Tigers
章	五十	-	八	:	这	三	山脉	收集	到	攻击	青州	;	这	老虎队

[ju'naɪt][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn]

Unite	to	Return	to	the	Water	Margin
团结	到	返回	到	这	水	利润

第五十八回 三山聚义打青州 众虎同心归水泊

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[wʌn] [θɪŋ] ['gəʊɪŋ] [rɒŋ] [meɪks] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] .

One	thing	going	wrong	makes	a	hundred	things	difficult	.
一	事物	去	错误的	制作	一个	百	事物	难的	.

一事参差百事难，

[wʌn] ['pɜːrsənz] [hɑːd] [wɜːk] [brɪŋz] [piːs] [tuː; tə] ['evriwʌn] .

One	person's	hard	work	brings	peace	to	everyone	.
一	人的	难的	工作	带来	和平	到	每个人	.

一人辛苦众人安。

['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] ['bnəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .

Heroes	are	honored	throughout	the	land	.
英雄	是	荣幸	自始至终	这	土地	.

英雄天地彰名誉，

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [sɔːrz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , [ɪts] [wɪŋz] ['flʌtərɪŋ] .

The	eagle	soars	into	the	sky	,	its	wings	fluttering	.
这	鹰	翱翔	进入	这	天空	,	它是	翅膀	飘动	.

鹰隼云霄振羽翰。

['brʌðə(r)] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪv] .

Brother	Kong	Liang	is	easy	to	save	.
兄弟	孔	梁	是	简单的	到	节省	.

孔亮弟兄容易救，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [ɑː(r); ə(r)] [vjuː] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] .

The	city	walls	of	Qingzhou	are	viewed	with	indifference	.
这	城市	墙壁	的	青州	是	已查看	和	漠不关心	.

青州城郭等闲看。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ə'gen] .

Huyan	Zhuo	was	imprisoned	again	.
虎岩	卓	曾是	被监禁	再次	.

牢笼又得呼延灼，

[ðeɪ] [rəʊd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːltə(r)] .

They	rode	together	to	the	Great	General's	Altar	.
他们	骑	一起	到	这	伟大的	将军的	坛	.

联辔同归大将坛。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [led] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['lʌ; luː] - ,

When	Wu	Song	led	Kong	Liang	to	inform	Lu	Zhishen	,
什么时候	吴	歌曲	引领	孔	梁	到	通知	鲁	-	,

当有武松引孔亮拜告鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː] ,

Yang	Zhi	,
杨	智	,

杨志，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [help] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [kɒŋ'mɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l]

He	pleaded	for	help	from	his	elder	brother	Kongming	and	his	uncle
他	恳求	为了	帮助	从	他的	长老	兄弟	孔明	和	他的	叔叔

- .

Kongbin	.
-	.

求救哥哥孔明并叔叔孔宾。

['lʌ; luː] - [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ðə; ði] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz] .

Lu	Zhishen	then	wanted	to	gather	the	men	from	the	three	mountains	.
鲁	-	然后	通缉	到	收集	这	男人	从	这	三	山脉	.

鲁智深便要聚集三山人马，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ə'tæk] .

Go	and	attack	.
去	和	攻击	.

前去攻打。

[jæŋ] [dʒiː] [ðen] [sed] :

Yang	Zhi	then	said	:
杨	智	然后	说	:

杨志便道：

" [ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] . . . "

"	If	we	want	to	attack	Qingzhou	.	.	.	"
" 如果	我们	想	到	攻击	青州	.	.	.	"	

“若要打青州，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .

It	takes	a	large	army	to	defeat	them	.
它	需要	一个	大的	军队	到	击败	他们	.

须用大队军马方可打得。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [greɪt] [neɪm] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

I	know	the	great	name	of	Song	Jiang	of	Liangshan	Marsh	.
我	知道	这	伟大的	姓名	的	歌曲	江	的	凉山	沼泽	.

俺知梁山泊宋公明大名，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] .

In	the	martial	arts	world	,	he	was	known	as	Song	Jiang	,	the	Timely	Rain	.
在	这	武术	艺术	世界	,	他	曾是	已知	作为	歌曲	江	,	这	及时	雨	.

江湖上都唤他做及时雨宋江，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

Moreover	,	Huyan	Zhuo	was	his	enemy	.
而且	,	虎岩	卓	曾是	他的	敌人	.

更兼呼延灼是他那里仇人。

['aʊə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɒŋ] ['brʌðəz] - [men] ,

Our	brothers	and	the	Kong	brothers	'	men	,
我们的	兄弟	和	这	孔	兄弟	-	男人	,

俺们弟兄和孔家弟兄的人马，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː] [wʌn] [pleɪs] .

All	of	them	were	combined	into	one	place	.
全部	的	他们	是	合并	进入	一	地方	.

都并做一处。

[aɪl] [weɪt] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['redi] .

I'll	wait	here	until	the	Peach	Blossom	Mountain	troops	are	all	ready	.
患病的	等待	这里	直到	这	桃	开花	山	军队	是	全部	准备好	.

洒家这里再等桃花山人马齐备，

['miːnwaɪl] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
Meanwhile , they went to attack Qingzhou .
同时 , 他们 去 到 攻击 青州 .

一面且去攻打青州。

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ['brʌðəz] ,
Kong Liang brothers ,
孔 梁 兄弟 ,

孔亮兄弟，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
You can go to Liangshan Marsh in the dead of night .
你 能 去 到 凉山 沼泽 在 这 死的 的 夜晚 .

你可亲身星夜去梁山泊，

[pliːz] [send] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Please send Song Jiang to join forces in attacking the city .
请 发送 歌曲 江 到 加入 力量 在 攻击 这 城市 .

请下宋公明来并力攻城，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] .
This is the best strategy .
这 是 这 最好的 战略 .

此为上计。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [sɒŋ] - [ɪz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] .
Moreover , Song Sanlang is very kind to you .
而且 , 歌曲 - 是 非常 种类 到 你 .

亦且宋三郎与你至厚。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] ['brʌðəz] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you brothers feel about this ?
如何 做 你 兄弟 感觉 关于 这 ?

你们弟兄心下如何？”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] . "
" That's exactly right . "
" 那就是 确切地 正确的 . "

“正是如此。

[aɪv] [siːn] ['piːp(ə)l] ['preɪzɪŋ] [sɒŋ] - ['iːv(ə)n] [tə'deɪ] .
I've seen people praising Song Sanlang even today .
我已经 已见 人们 赞扬 歌曲 - 甚至 今天 .

我只见今日也有人说宋三郎好，

['iːv(ə)n] [tə'mɒrəʊ] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [sɒŋ] - [ɪz] [gʊd] .
Even tomorrow , some people will say that Song Sanlang is good .
甚至 明天 , 一些 人们 将要 说 那 歌曲 - 是 好的 .

明日也有人说宋三郎好，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi]['nevə(r)] [met] .
It's a pity we never met .
它是 一个 遗憾 我们 绝不 遇见 .

可惜洒家不曾相会。

['piːp(ə)l] [sed] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
People said his name ,
人们 说 他的 姓名 ,

众人说他的名字，

[ɪts] [səʊ] ['nɔɪzi] [ɪts] [meɪd] [maɪ] [ɪəz] [gəʊ] [def] !
It's so noisy it's made my ears go deaf !
它是 所以 嘈杂 它是 制成 我的 耳朵 去 聋 !

聒的洒家耳朵也聋了，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['riːəl][mæn] .
He must be a real man .
他 必须 是 一个 真实的 男人 .

想必其人是个真男子，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
As a result , he became famous throughout the world .
作为 一个 结果 , 他 成为 著名的 自始至终 这 世界 .

以致天下闻名。

[ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ai][wɒz; wəz] [wɪð] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [æt; ət] [kɪŋfɛŋ] ['maʊntən] ,
The last time I was with Hua Zhizhai at Qingfeng Mountain ,
这 最后的 时间 我 曾是 和 华 - 在 青峰 山 ,

前番和花知寨在清风山时，

[aɪm]['iːgə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
I'm eager to meet him .
我是 渴望的 到 见面 他 .

洒家有心要去和他厮会，

[wen] [ai] [left] ,
When I left ,
什么时候 我 左边 ,

及至洒家去时，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ðem; ðəm] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] .
Then I heard them say that they had gone away .
然后 我 听到 他们 说 那 他们 有 已消失 离开 .

又听得说道去了，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] ['nevə(r)][tuː; tə] [miːt] .
Therefore , we are destined never to meet .
所以 , 我们 是 注定 绝不 到 见面 .

以此无缘不得相见。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ['brʌðəz] ,
Kong Liang brothers ,
孔 梁 兄弟 ,

孔亮兄弟，

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,
When you want to save your brother ,
什么时候 你 想 到 节省 你的 兄弟 ,

你要救你哥哥时，

[gəʊ] [ðeə(r)] [jɔː'self] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Go there yourself and inform them .
去 那里 你自己 和 通知 他们 .

快亲自去那里告请他们。

" [wiːl; wil] [faɪt] [ðəʊz] [bɜ·dz] [hɪə(r)] [fɜːst] . "
" We'll fight those birds here first . "
" 出色地 斗争 那些 鸟类 这里 第一的 . "

洒家等先在这里和那撮鸟们厮杀。”

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə]['lʌ; luː] - .
Kong Liang handed over the henchmen to Lu Zhishen .
孔 梁 递交 超过 这 喽啰 到 鲁 - .

孔亮交付小喽啰与了鲁智深，

[brɪŋ] ['əʊnli][wʌn] [ə'tendənt] .
Bring only one attendant .
带来 仅有的 一 服务员 .

只带一个伴当，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ,
Pretending to be a merchant ,
假装 到 是 一个 商人 ,

扮做客商，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They came to Liangshan Marsh under the starry night .
他们 来了 到 凉山 沼泽 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜投梁山泊来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['lʌ; luː] - ,
Now , let's talk about Lu Zhishen ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 鲁 - ,

且说鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Wu Song and his two companions went to the mountain stronghold .
吴 歌曲 和 他的 二 同伴 去 到 这 山 据点 .

武松三人去山寨里，

['sʌmənɪŋ] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['feɪvəz]
Summoning generals to bestow favors
召唤 将军们 到 赐给 恩惠

唤将施恩、

[kaʊ] [dʒɛŋ] [ðen] [led] [ə'nʌðə(r)] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [men] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][help] .
Cao Zheng then led another one or two hundred men down the mountain to help .
曹 郑 然后 引领 其他 一 或者 二 百 男人 向下 这 山 到 帮助 .

曹正再带一二百人下山来相助。

[liː] [dʒɒŋ] [ɒv; əv] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən]
Li Zhong of Peach Blossom Mountain
李 钟 的 桃 开花 山

桃花山李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
Zhou Tong received the news .
周 童 已收到 这 消息 .

周通得了消息，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] - [men] [wɪð] [hɪm] .
Then he took Benshan's men with him .
然后 他 采取 - 男人 和 他 .

便带本山人马，

[ɔːl] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnts] ,
All starting points ,
全部 开始 积分 ,

尽数起点，

['əʊnli] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['hentʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

Only	**thirty**	**to**	**fifty**	**henchmen**	**were**	**left**	**to**	**guard**	**the**	**stockade**	**.**
仅有的	三十	到	五十	喽啰	是	左边	到	警卫	这	栅栏	.

只留三五十个小喽啰看守寨栅，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['gæðəd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]

The	**rest**	**were**	**brought**	**down**	**the**	**mountain**	**and**	**gathered**	**at**	**the**	**foot**	**of**
这	休息	是	带来	向下	这	山	和	聚集	在	这	脚	的

['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .

Qingzhou	**City**	**.**
青州	城市	.

其余都带下山来青州城下聚集，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] .

Together	**they**	**attacked**	**the**	**city**	**.**
一起	他们	遭到攻击	这	城市	.

一同攻打城池。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	**goes**	**without**	**saying**	**.**
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , ['ɑːftə(r)] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] [left] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ,

Meanwhile	**,**	**after**	**Kong**	**Liang**	**left**	**Qingzhou**	**,**
同时	,	后	孔	梁	左边	青州	,

却说孔亮自离了青州，

[ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] [ɒv; əv] [liː] [liː] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [deθ] , [baɪ] [ljɑːŋʃɑn]

They	**eventually**	**arrived**	**at**	**the**	**inn**	**of**	**Li**	**Li**	**,**	**the**	**judge**	**of**	**death**	**,**	**by**	**Liangshan**
他们	最终	到达的	在	这	客栈	的	李	李	,	这	法官	的	死亡	,	经过	凉山

[mɑːʃ] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] , [iːt] , [ænd; ənd] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .

Marsh	**to**	**buy**	**wine**	**,**	**eat**	**,**	**and**	**ask**	**for**	**directions**	**.**
沼泽	到	买	葡萄酒	,	吃	,	和	问	为了	方向	.

迤逦来到梁山泊边催命判官李立酒店里买酒吃问路。

[liː] [liː] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] ['feɪsɪz] .

Li	**Li**	**noticed**	**that**	**the**	**two**	**men**	**were**	**unfamiliar**	**faces**	**.**
李	李	注意到	那	这	二	男人	是	陌生	面孔	.

李立见他两个来得面生，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .

Please	**sit**	**down**	**.**
请	坐	向下	.

便请坐地，

[ɑːskt] :

Asked	**:**
问	:

问道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] [gests] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

"	**Where**	**did**	**the**	**guests**	**come**	**from**	**?**	**"**
"	在哪里	做过	这	客人	来	从	?	"

“客人从那里来？”

[kɒŋ] - :

Kong	**Liangdao**	**:**
孔	-	:

孔亮道：

“ [frɒm; frəm] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] . ”
“ From Qingzhou . ”
“ 从 青州 . ”

“从青州来。”

[liː][liː] [ɑːskt] :
Li Li asked :
李 李 问 :

李立问道：

" [huːm] [dʌz] [ðə; ði] [gest] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ? "
" Whom does the guest wish to seek at Liangshan Marsh ? "
" 谁 做 这 客人 希望 到 寻找 在 凉山 沼泽 ? "

“客人要去梁山泊寻谁？”

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Kong Liang replied :
孔 梁 回复 :

孔亮答道：

" [ai][hæv; həv][æn; ən] [ə'kweɪntəns] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] , "
" I have an acquaintance on the mountain , "
" 我 有 一个 熟人 在 这 山 , "

“有个相识在山上，

[ai] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] .
I came specifically to find him .
我 来了 具体来说 到 寻找 他 .

特来寻他。”

[liː] - :
Li Lidao :
李 - :

李立道：

" [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'zaɪdz] . "
" The mountain stronghold is where the king resides . "
" 这 山 据点 是 在哪里 这 国王 居住地 . "

“山上寨中都是大王住处，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ðeə(r)] ?
How will you get there ?
如何 将要 你 得到 那里 ?

你如何去得？”

[kɒŋ] - :
Kong Liangdao :
孔 - :

孔亮道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] [sɒŋ] . "
" We are looking for King Song . "
" 我们 是 寻找 为了 国王 歌曲 . "

“便是要寻宋大王。”

[liː] - :
Li Lidao :
李 - :

李立道：

" [sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd] [tʃiːf] [sɒŋ] . . . "
" Since you've come to find Chief Song . . . "
" 自从 你已经 来 到 寻找 首席 歌曲 . . . "

“既是来寻宋头领，

[ai][hæv; həv] [ɪg'zæmpl] [hɪə(r)] .

I	have	examples	here	.
我	有	示例	这里	.

我这里有分例。”

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][ðə; ði][hwuː]['fæməli][tuː; tə] ['kwɪkli] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .

He	then	told	the	Huo	family	to	quickly	arrange	a	feast	to	entertain	them	.
他	然后	讲述	这	霍	家庭	到	迅速地	安排	一个	盛宴	到	招待	他们	.

便叫火家快去安排分例酒来相待。

[kɒŋ] - :

Kong	Liangdao	:
孔	-	:

孔亮道：

" [kəm'pliːt] ['strendʒər] "

"	Complete	strangers	"
"	完全的	陌生人	"

“素不相识，

[haʊ] [duː; də][ai] [rɪ'siːv] ['peɪmənt] ?

How	do	I	receive	payment	?
如何	做	我	收到	支付	?

如何见款？”

[liː] - :

Li	Lidao	:
李	-	:

李立道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] . "

"	Sir	,	you	do	not	know	.	"
"	先生	,	你	做	不是	知道	.	"

“客官不知。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

But	they	came	looking	for	the	leader	of	the	mountain	stronghold	.
但	他们	来了	寻找	为了	这	领导者	的	这	山	据点	.

但是来寻山寨头领，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][əʊld] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][fəʊk] [pə'fɔːməns] .

It	must	be	old	friends	and	acquaintances	from	the	folk	performance	.
它	必须	是	老的	朋友们	和	熟人	从	这	民间	表现	.

必然是社火中人故旧交友，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] ?

How	could	I	possibly	fail	to	respond	?
如何	可以	我	可能	失败	到	回应	?

岂敢有失祗应。

" [aɪl] [send] [ðə; ði]['bentəʊ][bɒks][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] . "

"	I'll	send	the	bento	box	to	report	this	.	"
"	患病的	发送	这	便当	盒子	到	报告	这	.	"

便当去报。”

[kɒŋ] - :

Kong	Liangdao	:
孔	-	:

孔亮道：

“ [ai][ˌeɪ 'em] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] , [ə; eɪ]['fɑːmə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [waɪt] ['taɪgə(r)] ['maʊntən] . ”

“	I	am	Kong	Liang	,	a	farmer	from	the	front	of	White	Tiger	Mountain	.	”
“	我	是	孔	梁	,	一个	农民	从	这	正面	的	白色的	老虎	山	.	”

“小人便是白虎山前庄户孔亮的便是。”

[liː] - :
Li Lidao :
李 - :

李立道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [spiːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [neɪm] [bɪ'fɔː(r)] . "
" I have heard Brother Song Jiang speak of his great name before . "
" 我 有 听到 兄弟 歌曲 江 说话 的 他的 伟大的 姓名 前 . "

“曾听得宋公明哥哥说大名来，

[pliːz] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tə'deɪ] .
Please come up the mountain today .
请 来 向上 这 山 今天 .

今日且请上山。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [waɪn] ,
After the two finished drinking their share of wine ,
后 这 二 完成的 喝 他们的 分享 的 葡萄酒 ,

二人饮罢分例酒，

[ðen] ['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Then open the window .
然后 打开 这 窗户 .

随即开窗，

[ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['ærəʊ] [wɒz; wəz]['faɪəd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəsaɪd] [pə'vɪliən] .
A signal arrow was fired from the waterside pavilion .
一个 信号 箭 曾是 被解雇 从 这 水边 亭 .

就水亭上放了一枝响箭，

[siː] [ðə; ði] [diːp] [riːdz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['hɑːbə(r)] ,
See the deep reeds across the harbor ,
看 这 深的 芦苇 穿过 这 港口 ,

见对港芦苇深处，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəˌɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rəud] ['əʊvə(r)][ɪn][ðeə(r)] [bəʊt] .
Some of the underlings had already rowed over in their boat .
一些 的 这 下属 有 已经 划船 超过 在 他们的 船 .

早有小喽啰棹过船来，

[gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [pə'vɪliən] .
Go down to the water pavilion .
去 向下 到 这 水 亭 .

到水亭下。

[liː][liː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːk] .
Li Li then invited Kong Liang to disembark .
李 李 然后 受邀 孔 梁 到 下船 .

李立便请孔亮下了船，

[ðeɪ] [rəud] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] [biːtʃ] [ænd; ənd] [,disim'bɑːk] .
They rowed together to the Golden Beach and disembarked .
他们 划船 一起 到 这 金的 海滩 和 下船 .

一同摇到金沙滩上岸，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .
But they came to the pass .
但 他们 来了 到 这 经过 .

却上关来。

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Kong Liang saw the three passes were magnificent .
孔 梁 锯 这 三 通过 是 壮丽 .

孔亮看见三关雄壮，

[ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [spiə] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] ['hælbɜːd] ;
A **forest** **of** **spears** **,** **swords** **,** **and** **halberds** **;**
一个 森林 的 长矛 , 剑 , 和 戟 ;

枪刀剑戟如林，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He **thought** **to** **himself** **:**
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɪz] ['θraɪvɪŋ] . "
" **I've** **heard** **that** **Liangshan** **Marsh** **is** **thriving** **.** **"**
" 我已经 听到 那 凉山 沼泽 是 熙 . "

“听得说梁山泊兴旺，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] !
I **don't** **want** **to** **undertake** **such** **a** **great** **undertaking** **!**
我 不 想 到 承担 这样的 一个 伟大的 承诺 !

不想做下这等大事业！”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
One **of** **the** **underlings** **had** **already** **gone** **to** **inform** **them** **.**
一 的 这 下属 有 已经 已消失 到 通知 他们 .

已有小喽啰先去报知，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Song **Jiang** **hurriedly** **came** **down** **to** **greet** **him** **.**
歌曲 江 匆匆 来了 向下 到 迎接 他 .

宋江慌忙下来迎接。

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Kong **Liang** **saw** **it** **,**
孔 梁 锯 它 ,

孔亮见了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [daʊn] .
He **immediately** **bowed** **down** **.**
他 立即地 鞠躬 向下 .

连忙下拜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :
Song **Jiang** **asked** **:**
歌曲 江 问 :

宋江问道：

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" **Why** **have** **you** **come** **here** **,** **my** **dear** **brother** **?** **"**
" 为什么 有 你 来 这里 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟缘何到此？”

['ɑːftə(r)] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After **Kong** **Liang** **finished** **bowing** **,**
后 孔 梁 完成的 鞠躬 ,

孔亮拜罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She **burst** **into** **tears** **.**
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wɒt] ['perələs] [ɔː(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['trʌb(ə)lɪŋ] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ? "

"	What	perilous	or	uncertain	situation	is	troubling	you	,	my	dear	brother	?	"
"	什么	危险的	或者	不确定	情况	是	令人不安的	你	,	我的	亲爱的	兄弟	?	"

“贤弟心中有何危厄不决之难，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .

Please	feel	free	to	speak	your	mind	.
请	感觉	自由的	到	说话	你的	头脑	.

但请尽说不妨。

['bentəʊ]['bɒksɪz][duː; də] [nɒt] [ə'vɔɪd] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] .

Bento	boxes	do	not	avoid	water	and	fire	.
便当	盒子	做	不是	避免	水	和	火	.

便当不避水火，

[tuː; tə] [seɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlv]

To	save	and	resolve
到	节省	和	解决

力为救解，

[ai] [wɪl] [help] [juː; jʊ] .

I	will	help	you	.
我	将要	帮助	你	.

与汝相助。

" [pliːz] [raɪz] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] . "

"	Please	rise	,	my	dear	brother	.	"
"	请	上升	,	我的	亲爱的	兄弟	.	"

贤弟且请起来。”

[kɒŋ] - :

Kong	Liangdao	:
孔	-	:

孔亮道：

" [sɪns] ['mɑːstə(r)] [left] . . . "

"	Since	Master	left	.	.	.	"
"	自从	掌握	左边	.	.	.	"

“自从师父离别之后，

[ðə; ði][əʊld]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .

The	old	father	has	passed	away	.
这	老的	父亲	有	通过了	离开	.

老父亡化。

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [kɒŋ'mɪŋ] , [gɒt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['ɑːgjumənt] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli]

The	elder	brother	,	Kongming	,	got	into	a	minor	argument	with	a	prominent	family
这	长老	兄弟	,	孔明	,	得到	进入	一个	次要的	争论	和	一个	著名的	家庭

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

in	the	village	.
在	这	村庄	.

哥哥孔明与本乡上户争些闲气起来，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .

They	killed	his	entire	family	.
他们	被杀	他的	全部的	家庭	.

杀了他一家老小。

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪz] ['biːɪŋ] [pə'sjuːd] ['kləʊsli] .

The	lawsuit	is	being	pursued	closely	.
这	诉讼	是	存在	追击	密切	.

官司来捕捉得紧，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [waɪt] ['taɪgə(r)] ['maʊntən] .

Therefore	,	they	went	back	to	White	Tiger	Mountain	.
所以	,	他们	去	后退	到	白色的	老虎	山	.

因此反上白虎山，

[faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] .

Five	or	seven	hundred	people	gathered	.
五	或者	七	百	人们	聚集	.

聚得五七百人，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .

Robbery	and	plunder	.
抢劫	和	掠夺	.

打家劫舍。

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [kɒŋ] [bɪn] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .

However	,	his	uncle	Kong	Bin	lived	in	Qingzhou	City	.
然而	,	他的	叔叔	孔	垃圾桶	居住地	在	青州	城市	.

青州城里却有叔父孔宾，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] .

He	was	captured	by	Prefect	Murong	.
他	曾是	捕获	经过	长官	穆隆	.

被慕容知府捉了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɪn] ['hevi] ['ʃæklz] .

He	was	nailed	to	the	prison	in	heavy	shackles	.
他	曾是	钉子	到	这	监狱	在	重的	镣铐	.

重枷钉在狱中。

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Therefore	,	my	brother	and	I	went	to	attack	the	city	.
所以	,	我的	兄弟	和	我	去	到	攻击	这	城市	.

因此我弟兄两个去打城子，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , - .

Hoping	to	rescue	his	uncle	,	Kongbin	.
希望	到	救援	他的	叔叔	,	-	.

指望救取叔叔孔宾。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ?

Who	wants	to	go	to	the	city	walls	?
WHO	想要	到	去	到	这	城市	墙壁	?

谁想去到城下，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [huː] [wiːld] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .

They	ran	right	into	Huyan	Zhuo	,	who	wielded	double	whips	.
他们	跑	正确的	进入	虎岩	卓	,	WHO	挥舞	双倍的	鞭子	.

正撞了一个使双鞭的呼延灼，

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [klæʃ] [wɪð] [hɪm] .

His	brother	clashed	with	him	.
他的	兄弟	冲突	和	他	.

哥哥与他交锋，

[hiː; hi] [gɒt] [kɔːt] .

He	got	caught	.
他	得到	捕捉	.

致被他捉了，

['eskɔːtid] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ]

Escorted	to	Qingzhou
护送	到	青州

解送青州，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

下在牢里，

[ðeə(r)][səˈvaɪv(ə)l][ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .

Their	survival	is	uncertain	.
他们的	生存	是	不确定	.

存亡未保。

[hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

His	younger	brother	was	chased	and	killed	by	him	for	a	while	.
他的	年轻	兄弟	曾是	追逐	和	被杀	经过	他	为了	一个	尽管	.

小弟又被他追杀一阵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] [ˈɪntuː][wuː] [sɒŋ] .

They	ran	right	into	Wu	Song	.
他们	跑	正确的	进入	吴	歌曲	.

正撞着武松，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaːstəz] [neɪm] ,

Speaking	of	the	master's	name	,
请讲	的	这	硕士学位	姓名	,

说起师父大名来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

He	was	appointed	as	a	leader	at	Liangshan	Marsh	.
他	曾是	任命	作为	一个	领导者	在	凉山	沼泽	.

见在梁山泊做头领。

[hiː; hi] [ðen] [led] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [miːt] [maɪ] [kəmˈpænjən] .

He	then	led	me	to	meet	my	companion	.
他	然后	引领	我	到	见面	我的	伴侣	.

他便引我去拜见同伴的，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [mʌŋk] [ˈlʌ; luː] - ,

One	is	the	Flower	Monk	Lu	Zhishen	,
一	是	这	花	僧	鲁	-	,

一个是花和尚鲁智深，

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .

One	is	Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	.
一	是	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	.

一个是青面兽杨志。

[ðə; ði] [tuː] [hɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [ɪˈmiːdiətli] .

The	two	hit	it	off	immediately	.
这	二	打	它	离开	立即地	.

他二人一见如故，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈskʌst] [haʊ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .

They	then	discussed	how	to	save	his	brother	.
他们	然后	讨论	如何	到	节省	他的	兄弟	.

便商议救兄一事。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他道：

[ai] [ɪnˈvaɪt] [ˈlʌ; luː] ,
I invite Lu ,
我 邀请 鲁 ,

‘我请鲁、

[jæŋ] [ɜː(r)] , [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] , [ænd; ənd][liː] [dʒɒŋ] [ɒv; əv] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] ,
Yang Er , leader of the group , and Li Zhong of Peach Blossom Mountain ,
杨 呃 , 领导者 的 这 团体 , 和 李 钟 的 桃 开花 山 ,

杨二头领并桃花山李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [ˈfɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntənz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
They gathered forces from the three mountains to attack Qingzhou .
他们 聚集 力量 从 这 三 山脉 到 攻击 青州 .

聚集三山人马攻打青州。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhʌri] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [təˈnaɪt] .
You should hurry to Liangshan Marsh tonight .
你 应该 匆忙 到 凉山 沼泽 今晚 .

你可连夜快去梁山泊内，

[tel] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] [ˈʌŋkəlz] .
Tell your master , Song Jiang , to come and save your two uncles .
告诉 你的 掌握 , 歌曲 江 , 到 来 和 节省 你的 二 叔叔们 .

告你师父宋公明来救你叔兄两个。’

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] .
Therefore , I have come here today .
所以 , 我 有 来 这里 今天 .

以此今日一径到此。

[ai] [ˈɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [ˈmɑːstə(r)] [wɪl] [kənˈsɪdə(r)][maɪ] [leɪt] [ˈfɑː.ðərz] [ˈfiːlɪŋz] .
I earnestly hope that Master will consider my late father's feelings .
我 切实 希望 那 掌握 将要 考虑 我的 晚的 父亲的 情怀 .

万望师父觑先父之面，

[ˈseɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz]
Saving lives
保存 生活

垂救性命，

[ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
I will never forget the meaning of life and death .
我 将要 绝不 忘记 这 意义 的 生活 和 死亡 .

生死不敢有忘。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈiːzi] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] . "
" This is an easy thing to do . "
" 这 是 一个 简单的 事物 到 做 . "

“此是易为之事，

[doʊnt] [ˈwʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

你且放心。

[fɜːst] , [let] [ˌjuː ˈes] [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [tʃiːf] [tʃaʊ] .
First , let us pay our respects to Chief Chao .
第一的 , 让 我们 支付 我们的 尊重 到 首席 赵 .

先来拜见晁头领，

[lets] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈgeðə(r)] .
Let's discuss it together .
我们来吧 讨论 它 一起 .

共同商议。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [led] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [siː] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] ,
Song Jiang then led Kong Liang to see Chao Gai ,
歌曲 江 然后 引领 孔 梁 到 看 赵 盖伊 ,

宋江便引孔亮参见晁盖、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈliːdəz] ,
Gongsun Sheng and his leaders ,
公孙 盛 和 他的 领导人 ,

公孙胜并众头领，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
It is said that Huyan Zhuo was traveling in Qingzhou .
它 是 说 那 虎岩 卓 曾是 旅行 在 青州 .

备说呼延灼走在青州，

[hiː; hi] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] .
He sought refuge with Prefect Murong .
他 寻求 避难所 和 长官 穆隆 .

投奔慕容知府，

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ˈkæptʃəd] [kɒŋˈmɪŋ] ,
Now that we've captured Kongming ,
现在 那 我们已经 捕获 孔明 ,

今来捉了孔明，

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Kong Liang arrived in this way .
孔 梁 到达的 在 这 方式 .

以此孔亮来到，

[ai] [ˈɜːnɪstli] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
I earnestly plead for help .
我 切实 恳求 为了 帮助 .

恳告求救。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [sɪns] [ðəʊz] [tuː] [ˈhɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈæktɪŋ] [ˈraɪtʃəsli] [ænd; ənd] [bəˈnevələntli] [tuː; tə] [seɪv]
" Since those two heroes are still acting righteously and benevolently to save
" 自从 那些 二 英雄 是 仍然 表演 义正直地 和 仁慈地 到 节省
[ðeə(r)][ˈʌŋk(ə)l] . . . "
their uncle . . . "
他们的 叔叔 . . . "

“既然他两处好汉尚兀自仗义行仁救叔，

[sə'buːroʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [frendz]
Saburo and his beloved friends
三郎 和 他的 心爱 朋友们

今者三郎和他至爱交友，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt][gəʊ] !
How could I not go !
如何 可以 我 不是 去 !

如何不去！

- [waɪz] ['brʌðə(r)] ,
Sanlang's wise brother ,
- 明智的 兄弟 ,

三郎贤弟，

[juː; jʊ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['meni] [taɪmz] .
You went down the mountain many times .
你 去 向下 这 山 许多 时代 .

你连次下山多遍，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [lets] [dʒʌst][həʊld][ðə; ði] [fɔːt] .
For now , let's just hold the fort .
为了 现在 , 我们来吧 只是 抓住 这 堡 .

今番权且守寨，

" [ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] , [wɪl] [gəʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] . "
" I , your foolish brother , will go in your place . "
" 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 将要 去 在 你的 地方 . "

愚兄替你走一遭。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] , "
" My brother is the leader of the mountain stronghold , "
" 我的 兄弟 是 这 领导者 的 这 山 据点 , "

“哥哥是山寨之主，

[duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可轻动。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] .
This is a matter for my brother .
这 是 一个 事情 为了 我的 兄弟 .

这个是兄弟的事，

[sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] . . .
Since he came from afar to seek refuge . . .
自从 他 来了 从 远方 到 寻找 避难所 . . .

既是他远来相投，

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [gəʊz] [baɪ] [hɪm'self] ,
If my brother goes by himself ,
如果 我的 兄弟 去 经过 他自己 ,

哥哥若自去，

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'iːzi] .
He feared that his brothers would be uneasy .
他 害怕 那 他的 兄弟 会 是 不安 .

恐他弟兄们心下不安。

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['brʌðəz] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] .

I	would	be	willing	to	invite	a	few	brothers	to	come	along	.
我	会	是	愿意的	到	邀请	一个	很少	兄弟	到	来	沿着	.

小可情愿请几位弟兄同走一遭。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

Everyone	in	the	hall	said	in	unison	:
每个人	在	这	大厅	说	在	齐声	:

厅上厅下一齐都道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [hɔːs] . "

"	I	am	willing	to	serve	you	like	a	dog	or	a	horse	.	"
"	我	是	愿意的	到	服务	你	喜欢	一个	狗	或者	一个	马	.	"

“愿效犬马之劳，

" [gəʊ] [ə'lɒŋ] . "

"	Go	along	.	"
"	去	沿着	.	"

跟随同去。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[kɒŋ'mɪŋ] ['æktɪd] [tuː] ['heɪstɪli] .

Kongming	acted	too	hastily	.
孔明	行动	也	草草	.

孔明行事太匆忙，

[ðeɪ] ['laɪtli] [led] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] [kə'mɪt] [kraɪmz] [ə'genst] [dɒgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] .

They	lightly	led	the	henchmen	to	commit	crimes	against	dogs	and	sheep	.
他们	轻轻	引领	这	喽啰	到	犯罪	犯罪	反对	狗	和	羊	.

轻引喽啰犯犬羊。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Thanks	to	the	chivalrous	Song	Jiang	,
谢谢	到	这	骑士精神	歌曲	江	,

赖有宋江豪侠在，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] .

They	then	led	their	troops	to	rescue	the	dying	.
他们	然后	引领	他们的	军队	到	救援	这	垂死	.

便将军马救危亡。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] ['welkəm] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] .

A	banquet	was	held	that	day	to	welcome	Kong	Liang	.
一个	宴会	曾是	握住	那	天	到	欢迎	孔	梁	.

当日设筵管待孔亮。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

In	the	middle	of	the	banquet	,
在	这	中间	的	这	宴会	,

饮筵中间，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['sʌmənd] [piːˌiː'aɪ] - , [ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [klɑːk] , [tuː; tə] [ə'saɪn] [ðə; ði]['nʌmbə(r)]
Song Jiang summoned Pei Xuanding , the iron - faced clerk , to assign the number
歌曲 江 被召唤 裴 - , 这 铁 - 面对 职员 , 到 分配 这 数字
[ɒv; əv] [men] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
of men to be sent down the mountain .
的 男人 到 是 发送 向下 这 山 .

宋江唤铁面孔目裴宣定拨下山人数，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
They were divided into five armies and set off .
他们 是 分割 进入 五 军队 和 放 离开 .

分作五军起行。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] ['ɒfɪsə(r)]
Hua Rong , the vanguard officer
华 荣 , 这 先锋 官

前军便差花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [led] [ðə; ði] [wei] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .
Wang Ai Hu led the way as the vanguard .
王 人工智能 胡 引领 这 方式 作为 这 先锋 .

王矮虎开路作先锋，

[ðə; ði] ['sekənd] [tiːm] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] [mjuː] [hɒŋ] .
The second team was missing Mu Hong .
这 第二 团队 曾是 丢失的 亩 洪 .

第二队便差穆弘、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [led] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
The central army was led by the commander - in - chief , Song Jiang .
这 中央 军队 曾是 引领 经过 这 指挥官 - 在 - 首席 , 歌曲 江 .

中军便是主将宋江、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[ðə; ði] [fɔːθ] [tiːm] [ɪz][dʒuː] [tɒŋ] ,
The fourth team is Zhu Tong ,
这 第四 团队 是 朱 童 ,

第四队便是朱仝、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横，

[sʌn] [liː][wɒz; wəz] [ðen] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] [ˈɑːmi] .
Sun Li was then dispatched to the rear army .
太阳 李 曾是 然后 已派出 到 这 后部 军队 .

后军便差孙立、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[lɪŋ] [ʒɛn] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [kəʊˈɒpəreɪt] .
Ling Zhen urged the army to cooperate .
凌 真 敦促 这 军队 到 合作 .

凌振催军作合后。

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ˈmʌstə] [faɪv] [ˈɑːmiz] ,
Liangshan Marsh mustered five armies ,
凉山 沼泽 集结 五 军队 ,

梁山泊点起五军，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv] [ˈtwenti] [ˈliːdəz] .
There were a total of twenty leaders .
那里 是 一个 全部的 的 二十 领导人 .

共计二十个头领，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntrɪmən] .

Three	thousand	cavalry	and	infantrymen	.
三	千	骑兵	和	步兵	.

马步军兵三千人马。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] ,

The	other	leaders	,
这	其他	领导人	,

其余头领，

[hiː; hi][ænd; ənd] [tʃaʊ] ['gaɪ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

He	and	Chao	Gai	guarded	the	stockade	.
他	和	赵	盖伊	守卫	这	栅栏	.

自与晁盖守把寨栅。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ] .

At	that	moment	,	Song	Jiang	bid	farewell	to	Chao	Gai	.
在	那	片刻	,	歌曲	江	出价	告别	到	赵	盖伊	.

当下宋江别了晁盖，

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] .

He	came	down	the	mountain	with	Kong	Liang	.
他	来了	向下	这	山	和	孔	梁	.

自同孔亮下山来。

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['fɔːsɪz] [splɪt] ['ɪntuː] [faɪv] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

The	Liangshan	forces	split	into	five	armies	and	set	off	.
这	凉山	力量	分裂	进入	五	军队	和	放	离开	.

梁山人马分作五军起发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['ɒpɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːʃlænd] ,

Upon	leaving	the	marshland	,
之上	离开	这	沼泽地	,

初离水泊，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['drægən][hæd; həd] [sɔːrd] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] [siː] .

It	was	as	if	a	dragon	had	soared	freely	in	the	sea	.
它	曾是	作为	如果	一个	龙	有	飙升	自由	在	这	海	.

浑如海内纵蛟龙；

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] ,

Having	just	emerged	from	Liangshan	,
拥有	只是	出现	从	凉山	,

乍出梁山，

[jet] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [t'aɪgəz][ænd; ənd] ['lepədz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

Yet	they	resemble	tigers	and	leopards	running	in	the	wind	.
然而	他们	类似	老虎	和	豹子	跑步	在	这	风	.

却似风中奔虎豹。

[faɪv] ['ɑːmiz] [əd'vɑːns] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Five armies advance simultaneously .
五 军队 进步 同时地 .

五军并进，

['twenti] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] , [bəuθ] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ;
Twenty generations of heroes , both before and after ;
二十 几代人 的 英雄 , 两个都 前 和 后 ;

前后列二十辈英雄；

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['trævə(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)]
A group of people traveling together
一个 团体 的 人们 旅行 一起

一阵同行，

[ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] [gruːps] [kən'sistid] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
The first and last groups consisted of three thousand soldiers .
这 第一的 和 最后的 团体 由.....组成 的 三 千 士兵 .

首尾分三千名士卒。

[im'brɔidəd] ['kʌləf(ə)l] [flægz] [rɪ'zembld] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
Embroidered colorful flags resembled clouds and mist .
绣花 丰富多彩的 旗帜 类似 云 和 薄雾 .

绣彩旗如云似雾，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [spiə] [gliːm] [laɪk] [snəʊ] [ænd; ənd] [frɒst] .
The broadswords and spears gleamed like snow and frost .
这 阔剑 和 长矛 闪闪发光 喜欢 雪 和 霜 .

朴刀枪灿雪铺霜。

[ðə; ði] [belz] [ræŋ] .
The bells rang .
这 铃铛 响铃 .

鸾铃响，

[wˈɔːhɔːsɪz] ['gæləpɪŋ] ;
Warhorses galloping ;
战马 疾驰 ;

战马奔驰；

[ðə; ði] [drʌm] [ri'zaund, -'saund] .
The drum resounds .
这 鼓 回响 .

画鼓振，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The soldiers were eager to join the expedition .
这 士兵 是 渴望的 到 加入 这 远征 .

征夫踊跃。

[ə; eɪ] [θɪk] [klaʊd] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [dʌst] [rəʊld] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] .
A thick cloud of yellow dust rolled across the ground .
一个 厚的 云 的 黄色的 灰尘 滚动 穿过 这 地面 .

卷地黄尘霭霭，

[ə; eɪ] [lait] , ['dʌsti] [reɪn] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A light , dusty rain fell from the sky .
一个 光 , 尘土飞扬 雨 跌倒 从 这 天空 .

漫天土雨蒙蒙。

[ɪn][ðə; ði] ['preʃəs] ['bænə(r)] ,
In the precious banner ,
在 这 宝贵的 横幅 ,

宝纛旗中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][waɪz][ænd; ənd] [rɪˈsɔːsf(ə)l] [ˈskɒlə(r)][wuː] ;

He	was	surrounded	by	the	wise	and	resourceful	scholar	Wu	;
他	曾是	包围	经过	这	明智的	和	足智多谋	学者	吴	;

簇拥着多智足谋吴学究；

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [griːn] - [ˈpeɪntɪd] [ˈkænəpi] ,

Under	the	green	-	painted	canopy	,
在下面	这	绿色的	-	绘	树冠	,

碧油幢下，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈʌpraɪt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][ækt][ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .

Sitting	upright	,	Song	Jiang	was	determined	to	act	on	behalf	of	Heaven	.
坐着	直立	,	歌曲	江	曾是	决定	到	行为	在	代表	的	天堂	.

端坐定替天行道宋公明。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ˈiːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd][gɒdz] [baʊd] [daʊn] .

In	the	past	,	even	ghosts	and	gods	bowed	down	.
在	这	过去的	,	甚至	鬼魂	和	神	鞠躬	向下	.

过去鬼神皆拱手，

[wen] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] , [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [sæŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .

When	they	returned	,	the	common	people	sang	songs	of	joy	.
什么时候	他们	返回	,	这	常见的	人们	唱	歌曲	的	喜悦	.

回来民庶尽歌谣。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led] [ˈtwenti] [ˈliːdəz] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

It	is	said	that	Song	Jiang	led	twenty	leaders	from	Liangshan	Marsh	,
它	是	说	那	歌曲	江	引领	二十	领导人	从	凉山	沼泽	,

话说宋江引了梁山泊二十个头领，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]

Three	thousand	men
三	千	男人

三千人马，

[ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [ɪn] [faɪv] [ˈseprət] [ˈɑːmiz] .

They	advanced	in	five	separate	armies	.
他们	先进的	在	五	分离	军队	.

分作五军前进。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .

Nothing	happened	on	the	road	.
没有什么	发生	在	这	路	.

于路无事。

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] ,

The	prefectures	and	counties	they	passed	through	,
这	县	和	县	他们	通过了	通过	,

所过州县，

[duː; də][nɒt] [kəˈmɪt] [ˈeni] [əˈfensɪz] , [nɒt][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] .

Do	not	commit	any	offenses	,	not	even	the	slightest	.
做	不是	犯罪	任何	犯罪	,	不是	甚至	这	丝毫	.

秋毫无犯。

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

We	have	arrived	in	Qingzhou	.
我们	有	到达的	在	青州	.

已到青州。

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [fɜːst] [went] [tuː; tə][ˈlʌ; luː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] - [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] .

Kong	Liang	first	went	to	Lu	Zhishen	and	the	others	'	army	to	inform	them	.
孔	梁	第一的	去	到	鲁	-	和	这	其他的	-	军队	到	通知	他们	.

孔亮先到鲁智深等军中报知，

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .

The	heroes	made	arrangements	to	welcome	them	.
这	英雄	制成	安排	到	欢迎	他们	.

众好汉安排迎接。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['sentrəl] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

Song	Jiang's	central	army	has	arrived	.
歌曲	江氏	中央	军队	有	到达的	.

宋江中军到了，

[wuː] [sɒŋ] [liːdz] ['lʌ; luː] - ,

Wu	Song	leads	Lu	Zhishen	,
吴	歌曲	线索	鲁	-	,

武松引鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

[liː] [dʒɒŋ] ,

Li	Zhong	,
李	钟	,

李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,

Zhou	Tong	,
周	童	,

周通、

[bɪ'stəʊ] ['feɪvəz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

[kaʊ] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

Cao	Zhengdu	came	to	see	him	.
曹	-	来了	到	看	他	.

曹正都来相见了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [meɪd] ['lʌ; luː] - [sɪt] [daʊn] .

Song	Jiang	made	Lu	Zhishen	sit	down	.
歌曲	江	制成	鲁	-	坐	向下	.

宋江让鲁智深坐地。

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] . "

"	I	have	long	admired	your	name	,	Your	Highness	.	"
"	我	有	长的	钦佩	你的	姓名	,	你的	高度	.	"

“久闻阿哥大名，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] .

I	have	never	had	the	chance	to	visit	you	.
我	有	绝不	有	这	机会	到	访问	你	.

无缘不曾拜会，

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tə'deɪ] .

I	am	delighted	to	have	met	my	brother	today	.
我	是	高兴极了	到	有	遇见	我的	兄弟	今天	.

今日且喜相认得阿哥。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈplaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [maɪ] [ˈtæləntsˈ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [bəʊst] [əˈbaʊt] . "
" My talents are nothing to boast about . "
" 我的 天赋 是 没有什么 到 夸 关于 . "

“不才何足道哉。

[ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [ˈgreɪtli] [preɪz] [maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] - .
The righteous people of the martial arts world greatly praise my teacher Qingde .
这 正义 人们 的 这 武术 艺术 世界 非常 称赞 我的 老师 - .

江湖上义士甚称吾师清德，

[təˈdeɪ] [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈɒnəd] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] [feɪs] .
Today I am honored to see your kind face .
今天 我 是 荣幸 到 看 你的 种类 脸 .

今日得识慈颜，

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [məʊst] [ˈfɔːtʃənət] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ! "
" I am most fortunate in my life ! "
" 我 是 最多 幸运 在 我的 生活 ! "

平生甚幸！”

[jæŋ] [dʒiː] [ˈɔːlsəʊ] [rəʊz] [ænd; ənd] [baʊd] [əˈgen] , [ˈseɪɪŋ] :
Yang Zhi also rose and bowed again , saying :
杨 智 还 玫瑰 和 鞠躬 再次 , 说 :

杨志也起身再拜道：

[jæŋ] [dʒiː] [wʌns] [pɑːst] [θruː] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Yang Zhi once passed through Liangshan Marsh .
杨 智 一次 通过了 通过 凉山 沼泽 .

“杨志旧日经过梁山泊，

- [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈɜːnɪstli] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] .
Duomeng Mountain Village earnestly invited them to stay .
- 山 村庄 切实 受邀 他们 到 停留 .

多蒙山寨重意相留，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd] [dɪˈluːdɪd] .
It is because I am foolish and deluded .
它 是 因为 我 是 愚蠢 和 妄想 .

为是洒家愚迷，

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [əˈgriːd] [tuː; tə] [steɪ] .
They never agreed to stay .
他们 绝不 同意 到 停留 .

不曾肯住。

[təˈdeɪ] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [men] , [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [ɪz] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
Today , thanks to the righteous men , the mountain stronghold is magnificent .
今天 , 谢谢 到 这 正义 男人 , 这 山 据点 是 壮丽 .

今日幸得义士壮观山寨，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] !
This is the best thing in the world !
这 是 这 最好的 事物 在 这 世界 !

此是天下第一好事！”

[sɒŋ] [dʒiː] [ˈæŋ] [rɪˈplaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [spred] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd] . "

"	His	reputation	as	a	military	commander	spread	throughout	the	land	. "
"	他的	名声	作为	一个	军队	指挥官	传播	自始至终	这	土地	. "

“制使威名播于江湖，

" [aɪ]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wɪ] [met] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][səʊ] [leɪt] ! "

"	I	only	regret	that	we	met	Song	Jiang	so	late	! "
"	我	仅有的	后悔	那	我们	遇见	歌曲	江	所以	晚的	! "

只恨宋江相会太晚！”

['lʌ; luː] - [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentəˈteɪn] [hɪm] .

Lu	Zhishen	then	ordered	his	men	to	prepare	wine	and	entertain	him	.
鲁	-	然后	订购	他的	男人	到	准备	葡萄酒	和	招待	他	.

鲁智深便令左右置酒管待，

[wiː; wɪ] [met] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

We	met	them	all	.
我们	遇见	他们	全部	.

一一都相见了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] ['epɪsəʊd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['ɑːskɪŋ] [əˈbaʊt] ['tʃɪŋˈdʒoʊ] ,

The	episode	of	Song	Jiang	asking	about	Qingzhou	,
这	插曲	的	歌曲	江	问	关于	青州	,

宋江问青州一节，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪˈfiːt] .

Regardless	of	victory	or	defeat	.
不管	的	胜利	或者	击败	.

胜败如何。

[jæŋ] [ʒɪdaʊ] :

Yang	Zhidao	:
杨	直岛	:

杨志道：

" [sɪns] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] [left] . . . "

"	Since	Kong	Liang	left	.	.	.	"
"	自从	孔	梁	左边	.	.	.	"

“自从孔亮去了，

[ðeɪ] [klæʃ] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [taɪmz] .

They	clashed	three	to	five	times	.
他们	冲突	三	到	五	时代	.

前后也交锋三五次，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['wɪnə(r)] [ɔː(r)]['luːzə(r)] .

There	was	no	winner	or	loser	.
那里	曾是	不	优胜者	或者	失败者	.

各无输赢。

[naʊ] ['tʃɪŋˈdʒoʊ] ['əʊnli][hæz; həz] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .

Now	Qingzhou	only	has	Huyan	Zhuo	.
现在	青州	仅有的	有	虎岩	卓	.

如今青州只凭呼延灼一个，

[ɪf] [wiː; wɪ][kæn; kən]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,

If	we	can	capture	this	person	,
如果	我们	能	捕获	这	人	,

若是拿得此人，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['sɪti] ,

Looking	at	this	city	,
寻找	在	这	城市	,

觑此城子，

[laɪk] [hɒt] ['wɔːtə(r)] [pɔː] [ɒn] [snəʊ] .

Like	hot	water	poured	on	snow	.
喜欢	热的	水	倾倒	在	雪	.

如汤泼雪。”

[wuː] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Xuejiu	laughed	and	said	:
吴	-	笑了	和	说	:

吴学究笑道：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [nɒt] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [baɪ] [fɔːs] .

This	person	is	not	someone	you	can	defeat	by	force	.
这	人	是	不是	某人	你	能	击败	经过	力量	.

“此人不可力敌，

" [wiː; wi][kæn; kən][juːz]['strætədʒi][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] . "

"	We	can	use	strategy	to	capture	them	.	"
"	我们	能	使用	战略	到	捕获	他们	.	"

可用智擒。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wɒt] ['wɪzdəm] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ? "

"	What	wisdom	can	be	used	to	win	over	this	person	?	"
"	什么	智慧	能	是	用过的	到	赢	超过	这	人	?	"

“用何智可获此人？”

[wuː] - [sed] ;

Wu	Xuejiu	said	;
吴	-	说	;

吴学究道；

" [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "

"	Except	for	this	and	that	.	"
"	除了	为了	这	和	那	.	"

“只除如此如此。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	was	overjoyed	and	said	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	和	说	:

宋江大喜道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "

"	This	plan	is	brilliant	!	"
"	这	计划	是	杰出的	!	"

“此计大妙！”

[men] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [ðæt] [deɪ] .

Men	were	dispatched	that	day	.
男人	是	已派出	那	天	.

当日分拨了人马，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [rəʊz] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

The	army	rose	early	the	next	morning	.
这	军队	玫瑰	早期的	这	下一个	早晨	.

次早起军，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ,

Arriving	at	the	city	of	Qingzhou	,
抵达	在	这	城市	的	青州	,

前到青州城下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [truːps] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .

They	were	surrounded	by	troops	on	all	four	sides	.
他们	是	包围	经过	军队	在	全部	四	侧面	.

四面尽着军马围住，

[ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [flægz] ,

Beating	drums	and	waving	flags	,
殴打	鼓	和	挥手	旗帜	,

擂鼓摇旗，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] .

Shouting	and	challenging	.
喊叫	和	具有挑战性的	.

呐喊搦战。

[ðə; ði] [ˈsɪtiz] [ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] .

The	city's	Prefect	Murong	was	reported	in	the	newspaper	.
这	城市的	长官	穆隆	曾是	据报道	在	这	报纸	.

城里慕容知府见报，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [hiː; hi] [ɑːskt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] :

In	a	panic	,	he	asked	Huyan	Zhuo	to	discuss	the	matter	:
在	一个	恐慌	,	他	问	虎岩	卓	到	讨论	这	事情	:

慌忙教请呼延灼商议：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈbændits] [went] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ðæt] [hiː; hi]

"	This	time	,	the	bandits	went	to	inform	Song	Jiang	of	Liangshan	Marsh	that	he
"	这	时间	,	这	强盗	去	到	通知	歌曲	江	的	凉山	沼泽	那	他

[hæd; həd] [əˈraɪvd] . "

had	arrived	.	"
有	到达的	.	"

“今次群贼又去报知梁山泊宋江到来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?

What	should	we	do	in	this	situation	?
什么	应该	我们	做	在	这	情况	?

似此如之奈何？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [doʊnt] [ˈwʌri] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] . "

"	Don't	worry	,	Your	Excellency	.	"
"	不	担心	,	你的	阁下	.	"

“恩相放心。

[ðə; ði] [θiːvz] [əˈraɪvd] .

The	thieves	arrived	.
这	窃贼	到达的	.

群贼到来，

[luːz] [graʊnd] [fɜːst] .

Lose	ground	first	.
失去	地面	第一的	.

先失地利。

[ðiːz] [ˈskaundrəl] [kʊd; kəd][ˈəʊnli][ækt] [ˈærəgəntli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃlænd] .

These	scoundrels	could	only	act	arrogantly	in	the	marshland	.
这些	无赖	可以	仅有的	行为	傲慢地	在	这	沼泽地	.

这厮们只好在水泊里张狂，

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [əˈbændənd] [ɪts] [nest] .

But	now	it	has	abandoned	its	nest	.
但	现在	它	有	弃	它是	巢	.

今却擅离巢穴，

[wʌn] ,

One	,
一	,

一个来，

[kætʃ] [wʌn] .

Catch	one	.
抓住	一	.

捉一个，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðəʊz] [gaɪz] [ˈpɒsəbli] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] ?

How	could	those	guys	possibly	pull	it	off	?
如何	可以	那些	伙计们	可能	拉	它	离开	?

那厮们如何施展得?

" [pliːz] , [ˈpriːfekt] , [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [wɒtʃ] [haɪɑːn] - [ˈbæt(ə)l] . "

"	Please	,	Prefect	,	go	up	to	the	city	wall	to	watch	Huyan	Zhuo's	battle	.	"
"	请	,	长官	,	去	向上	到	这	城市	墙	到	手表	虎岩	-	战斗	.	"

请知府上城看呼延灼厮杀。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈkwɪkli] [dɔn] [hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Huyan	Zhuo	quickly	donned	his	armor	and	mounted	his	horse	.
虎岩	卓	迅速地	穿戴	他的	盔甲	和	安装	他的	马	.

呼延灼连忙披挂衣甲上马，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] .

Tell	them	to	open	the	city	gates	.
告诉	他们	到	打开	这	城市	大门	.

叫开城门，

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

They	led	a	thousand	men	.
他们	引领	一个	千	男人	.

引了一千人马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [nɪə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	were	set	up	near	the	city	.
他们	是	放	向上	靠近	这	城市	.

近城摆开。

[wʌn] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][ˈdʒenərəlz] [stept] [ˈfɔːwəd] .

One	of	Song	Jiang's	generals	stepped	forward	.
一	的	歌曲	江氏	将军们	步	向前	.

宋江阵中一将出马。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] .

The	man	was	holding	a	spiked	club	.
这	男人	曾是	保持	一个	尖峰	俱乐部	.

那人手搦狼牙棍，

[hiː; hi] ['laʊdli] [bi'reit] [ðə; ði] ['priːfekt] :

He	loudly	berated	the	prefect	:
他	高声	责骂	这	长官	:

厉声高骂知府：

" [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ]['treɪtə(r)] ! "

"	A	corrupt	official	who	harms	the	people	,	a	traitor	!	"
"	一个	腐败	官方的	WHO	危害	这	人们	,	一个	叛徒	!	"

“滥官害民贼徒！

['slɔːtə(r)] [maɪ][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .

Slaughter	my	entire	family	.
屠宰	我的	全部的	家庭	.

把我全家诛戮，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [deɪ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] ['aʊə(r)][rɔŋ, rɔːŋ] !

Today	is	the	perfect	day	to	avenge	our	wrongs	!
今天	是	这	完美的	天	到	报仇	我们的	错误	!

今日正好报仇雪恨！”

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] ['rekəg'naɪzd] [tʃɪn] [mɪŋ] .

Prefect	Murong	recognized	Qin	Ming	.
长官	穆隆	认可	秦	明	.

慕容知府认得秦明，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	then	cursed	:
他	然后	被诅咒的	:

便骂道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊr; jər] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "

"	You	scoundrel	,	you're	an	official	appointed	by	the	imperial	court	.	"
"	你	恶棍	,	你是	一个	官方的	任命	经过	这	帝国	法庭	.	"

“你这厮是朝廷命官，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz]['nevə(r)] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .

The	country	has	never	let	you	down	.
这	国家	有	绝不	让	你	向下	.

国家不曾负你，

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ?

Why	do	they	dare	to	rebel	?
为什么	做	他们	敢	到	反叛	?

缘何敢造反？

[ɪf] [ai]['kæptʃə(r)][juː; jʊ]

If	I	capture	you
如果	我	捕获	你

若拿住你时，

['tɔːtʃəd] [tuː; tə] ['piːsɪz] !

Tortured	to	pieces	!
受折磨	到	件	!

碎尸万段！

" [lets] [siːz] [ðɪs] [θiːf] [fɜːst] ! "

"	Let's	seize	this	thief	first	!	"
"	我们来吧	抢占	这	贼	第一的	!	"

可先下手拿这贼！”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['lɪsnd] ,

Huyan	Zhuo	listened	,
虎岩	卓	听着	,

呼延灼听了，

[hiː; hi] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] ,

He	brandished	his	double	whips	,
他	挥舞	他的	双倍的	鞭子	,

舞起双鞭，

[hiː; hi] [rəʊd] [streɪt] [təˈwɔːdz] [tʃɪn] [mɪŋ] .

He	rode	straight	towards	Qin	Ming	.
他	骑	直的	向	秦	明	.

纵马直取秦明。

[tʃɪn] [mɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .

Qin	Ming	also	took	action	.
秦	明	还	采取	行动	.

秦明也出马，

[hiː; hi] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] [tuː; tə] [miːt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .

He	brandished	his	wolf	-	tooth	club	to	meet	Huyan	Zhuo	.
他	挥舞	他的	狼	-	齿	俱乐部	到	见面	虎岩	卓	.

舞动狼牙大棍来迎呼延灼。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔːsɪz] .

The	two	generals	exchanged	horses	.
这	二	将军们	交换	马匹	.

二将交马，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈraɪvlz] .

They	are	the	rivals	.
他们	是	这	竞争对手	.

正是对手。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiːˈæŋ][juˈeɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证：

[ðə; ði] [wɪp] [ˈdɑːnsɪz] [wɪð] [tuː] [ˈdrægən] [teɪlz] .

The	whip	dances	with	two	dragon	tails	.
这	鞭	舞蹈	和	二	龙	尾巴	.

鞭舞两条龙尾，

[ə; eɪ] [klʌb] [wɪð] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [wʊlf] [tiːθ] [əˈkrɒs] [ˌaɪ ˈtiː] .

A	club	with	a	string	of	wolf	teeth	across	it	.
一个	俱乐部	和	一个	细绳	的	狼	牙齿	穿过	它	.

棍横一串狼牙。

[ðə; ði] [θriː] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈdɪzi] [frɒm; frəm] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

The	three	soldiers	were	so	dizzy	from	looking	at	it	.
这	三	士兵	是	所以	晕眩的	从	寻找	在	它	.

三军看得眼睛花，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [krɒst] [pɑːðz] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

The	two	generals	crossed	paths	on	horseback	.
这	二	将军们	交叉	路径	在	马背	.

二将纵横交马。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [ɪz] [ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

The	master	of	the	stick	is	famous	throughout	the	world	.
这	掌握	的	这	戳	是	著名的	自始至终	这	世界	.

使棍的闻名寰海，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] [ˈekəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

The	sound	of	the	whip	echoes	to	the	ends	of	the	earth	.
这	声音	的	这	鞭	回声	到	这	结束	的	这	地球	.

使鞭的声播天涯。

['drægən] [sti:d] [ænd; ənd]['taɪgə(r)]['dʒenərəlz] ['mɪŋgld] [ɪn] ['keɪɒs] .

Dragon	steeds	and	tiger	generals	mingled	in	chaos	.
龙	马匹	和	老虎	将军们	混合	在	混乱	.

龙驹虎将乱交加，

[ðɪs] ['bæt(ə)l][ɪz][səʊ] [fɪəs] [ɪts] ['ɔːlməʊst] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] .

This	battle	is	so	fierce	it's	almost	unbelievable	.
这	战斗	是	所以	凶猛的	它是	几乎	难以置信	.

这厮杀堪描堪画。

[tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [fɔːt] ['fɪəsli] .

Qin	Ming	and	Huyan	Zhuo	fought	fiercely	.
秦	明	和	虎岩	卓	战斗	激烈地	.

秦明与呼延灼厮杀，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['raɪvlz] .

They	are	the	rivals	.
他们	是	这	竞争对手	.

正是对手。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .

The	two	fought	forty	or	fifty	rounds	.
这	二	战斗	四十	或者	五十	回合	.

两个斗到四五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Prefect	Murong	saw	that	the	fighting	had	gone	on	for	a	long	time	.
长官	穆隆	锯	那	这	斗争	有	已消失	在	为了	一个	长的	时间	.

慕容知府见斗得多时，

[aɪm] [ə'freɪd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [mait] [biː; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] .

I'm	afraid	Huyan	Zhuo	might	be	in	trouble	.
我是	害怕的	虎岩	卓	可能	是	在	麻烦	.

恐怕呼延灼有失，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .

They	hurriedly	sounded	the	retreat	.
他们	匆匆	听起来	这	撤退	.

慌忙鸣金，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	troops	were	withdrawn	and	entered	the	city	.
这	军队	是	撤回	和	进入	这	城市	.

收军入城。

[tʃɪn] [mɪŋ] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [tʃeɪs] .

Qin	Ming	did	not	give	chase	.
秦	明	做过	不是	给	追赶	.

秦明也不追赶，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Retreat	to	the	main	camp	.
撤退	到	这	主要的	营	.

退回本阵。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz] [ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ˌfɪfˈtiːn] [liː][ænd; ənd][set] [ʌp][kæmp]

Song	Jiang	led	his	followers	and	officers	to	retreat	fifteen	li	and	set	up	camp	.
歌曲	江	引领	他的	追随者	和	警官	到	撤退	十五	李	和	放	向上	营	.

宋江教众头领军校且退十五里下寨。

[ˈmiːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Meanwhile	,	Huyan	Zhuo	returned	to	the	city	.
同时	,	虎岩	卓	返回	到	这	城市	.

却说呼延灼回到城中，

[hiː; hi] [,disˈmaunt] [tuː; tə] [miːt] [ˈpriːfekt] [muːˈrɔːŋ] .

He	dismounted	to	meet	Prefect	Murong	.
他	下马	到	见面	长官	穆隆	.

下马来见慕容知府，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siːz] [tʃɪn] [mɪŋ] . "

"	The	young	general	was	about	to	seize	Qin	Ming	.	"
"	这	年轻的	一般的	曾是	关于	到	抢占	秦	明	.	"

“小将正要拿那秦明，

[haʊ] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] ?

How	will	Your	Excellency	withdraw	the	troops	?
如何	将要	你的	阁下	提取	这	军队	?

恩相如何收军？”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [ai] [sɔː] [juː; jʊ] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [raʊndz] . "

"	I	saw	you	fight	for	many	rounds	.	"
"	我	锯	你	斗争	为了	许多	回合	.	"

“我见你斗了许多合，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] [biː; bi] [ɪgˈzɔːstɪd] .

But	I	fear	I	will	be	exhausted	.
但	我	害怕	我	将要	是	筋疲力尽的	.

但恐劳困，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtemprərəli] [wɪðˈdrɔːn] .

Therefore	,	the	troops	were	temporarily	withdrawn	.
所以	,	这	军队	是	暂时地	撤回	.

因此收军暂歇。

[ðæt] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [tʃɪn] [mɪŋ] ,

That	bastard	Qin	Ming	,
那	混蛋	秦	明	,

秦明那厮，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][maɪ] [kəˈmɑːnd] .

Originally	,	this	place	was	under	my	command	.
起初	,	这	地方	曾是	在下面	我的	命令	.

原是我这里统制，

[hiː; hi] [bɪˈtreɪd] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

He	betrayed	Hua	Rong	.
他	背叛	华	荣	.

与花荣一同背反。

[ðɪs] [ˈfeləʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌʌndərˈestɪmeɪtɪd] [ˈaɪðə(r)] .

This	fellow	should	not	be	underestimated	either	.
这	同伴	应该	不是	是	低估	任何一个	.

这厮亦不可轻敌。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] . "

"	Rest	assured	,	Your	Excellency	.	"
"	休息	保证	,	你的	阁下	.	"

“恩相放心，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [mʌst; məst] [ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] .

The	young	general	must	capture	this	treacherous	villain	.
这	年轻的	一般的	必须	捕获	这	奸诈	恶棍	.

小将必要擒此背义之贼。

[wen] [hiː; hi] [fɔːt] ,

When	he	fought	,
什么时候	他	战斗	,

适间和他斗时，

[ðə; ði] [stɪk] [tekˈniːk] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [keɪˈɒtɪk] .

The	stick	technique	has	become	chaotic	.
这	戳	技术	有	变得	混乱	.

棍法已自乱了。

" [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] , [let] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ˈwɪtnəs] [ˌem ˈiː] [bɪˈhed] [ðɪs] [ˈtreɪtə(r)] . "

"	In	the	future	,	let	your	Excellency	witness	me	behead	this	traitor	.	"
"	在	这	未来	,	让	你的	阁下	证人	我	斩首	这	叛徒	.	"

来日教恩相看我立斩此贼。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

知府道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] . . . "

"	Since	the	general	is	such	a	hero	.	.	.	"
"	自从	这	一般的	是	这样的	一个	英雄	.	.	.	"

“既是将军如此英雄，

[ɪf] [wiː; wi] [feɪs] [æn; ən] [ˈenəmi] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] ,

If	we	face	an	enemy	in	the	future	,
如果	我们	脸	一个	敌人	在	这	未来	,

来日若临敌之时，

[wiː; wi] [kæn; kən] [kʌt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ˈəʊpən] .

We	can	cut	a	path	open	.
我们	能	切	一个	小路	打开	.

可杀开条路，

[send] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [aʊt] .

Send	three	people	out	.
发送	三	人们	出去	.

送三个人出去。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][təʊld] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['təʊkiəʊ][fɔː(r); fə(r)] [help] .

One	of	them	told	him	to	go	to	Tokyo	for	help	.
一	的	他们	讲述	他	到	去	到	东京	为了	帮助	.

一个教他去往东京求救，

[ðə; ði] [tuː] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)] [steɪt] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz]

The	two	advised	him	to	go	to	a	neighboring	prefecture	or	state	to	join	forces
这	二	建议	他	到	去	到	一个	邻接	州	或者	状态	到	加入	力量

[ænd; ənd] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .

and	raise	an	army	.
和	增加	一个	军队	.

两个教他去邻近府州会合起兵，

" [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] . "

"	To	assist	in	the	suppression	.	"
"	到	协助	在	这	抑制	.	"

相助剿捕。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [prə'faʊnd] . "

"	Your	Excellency's	insight	is	extremely	profound	.	"
"	你的	卓越的	洞察力	是	极其	深刻的	.	"

“恩相高见极明。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [rəʊt] [ə; eɪ] [pliː] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ðæt] [deɪ] .

The	prefect	wrote	a	plea	for	help	that	day	.
这	长官	写道	一个	恳求	为了	帮助	那	天	.

当日知府写了求救文书，

[θriː] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .

Three	officers	were	selected	.
三	警官	是	已选	.

选了三个军官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .

They	were	all	distributed	.
他们	是	全部	分布式	.

都发放了当。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['restɪŋ] [pleɪs] .

It	was	only	said	that	Huyan	Zhuo	returned	to	his	resting	place	.
它	曾是	仅有的	说	那	虎岩	卓	返回	到	他的	休息	地方	.

只说呼延灼回到歇处，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ['ɑːftə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] ['aʊə(r)]['ɑːmə(r)] .

Let's	take	a	break	after	removing	our	armor	.
我们来吧	拿	一个	休息	后	移除	我们的	盔甲	.

卸了衣甲暂歇。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɑːk] .

It	was	still	dark	.
它	曾是	仍然	黑暗的	.

天色未明，

[ɔːl] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

All	I	heard	was	that	a	military	academy	had	come	to	report	:
全部	我	听到	曾是	那	一个	军队	学院	有	来	到	报告	:

只听的军校来报道：

“ [θriː] ['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːθn] [sləʊp] [ˌaʊt'saɪd]
“ Three riders were secretly watching the city from the earthen slope outside
“ 三 骑手 是 偷偷 观看 这 城市 从 这 土 坡 外部
[ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . ”
the north gate of the city . ”
这 北 门 的 这 城市 . ”

“城北门外土坡上有三骑私自在那里看城。

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [red] [rəʊb] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] ;
The one in the middle is wearing a red robe and riding a white horse ;
这 一 在 这 中间 是 穿着 一个 红色的 长袍 和 骑术 一个 白色的 马 ;

中间一个穿红袍骑白马的；

[tuː] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd]
Two on each side
二 在 每个 边

两边两个，

[ai]['əʊnli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] .
I only recognize the one on the right , Hua Rong , the Little Li Guang .
我 仅有的 认出 这 一 在 这 正确的 , 华 荣 , 这 小的 李 光 .

只认得右边的是小李广花荣，

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] [left] [ɪz] [drest] [ɪn]['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊbz] .
The one on the left is dressed in Taoist robes .
这 一 在 这 左边 是 穿着 在 道教 长袍 .

左边那个道装打扮。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [ðæt] [wʌn][ɪn] [red] [ɪz] ['defɪnətli] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . "
" That one in red is definitely Song Jiang . "
" 那 一 在 红色的 是 确实 歌曲 江 . "

“那个穿红的眼见是宋江了，

[ðə; ði][wʌn] [drest] [ɪn]['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊbz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] .
The one dressed in Taoist robes must be the strategist Wu Yong .
这 一 穿着 在 道教 长袍 必须 是 这 战略家 吴 永 .

道装的必是军师吴用。

[duː; də][nɒt] [dɪ'stɜːb] [hɪm] .
Do not disturb him .
做 不是 打扰 他 .

你们且休惊动了他。

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstə] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] .
He then mustered one hundred cavalrymen .
他 然后 集结 一 百 骑兵 .

便点一百马军，

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [kætʃ] [ðiːz] [θriː] . "
" Come with me and catch these three . "
" 来 和 我 和 抓住 这些 三 . "

跟我捉这三个。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['kwɪkli] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Huyan Zhuo quickly donned his armor and mounted his horse .
虎岩 卓 迅速地 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

呼延灼连忙披挂上马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [tuː] [wɪps] ,
He picked up two whips ,
他 挑选 向上 二 鞭子 ,

提了双鞭，

['liːdɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən]
Leading over a hundred cavalrymen
领导 超过 一个 百 骑兵

带领一百余骑马军，

[ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] ['kwaɪətli] .
The north gate was opened quietly .
这 北 门 曾是 打开 悄悄 .

悄悄地开了北门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] .
They led their troops up the slope .
他们 引领 他们的 军队 向上 这 坡 .

引军赶上坡来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [dʒʌst] [stɛərd] ['blæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] .
Hua Rong and the other two just stared blankly at the city .
华 荣 和 这 其他 二 只是 凝视 茫然地 在 这 城市 .

花荣三个只顾呆了脸看城。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
Huyan Zhuo spurred his horse up the hill .
虎岩 卓 受到刺激 他的 马 向上 这 爬坡道 .

呼延灼拍马上坡，

[θriː] [tɜːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] ,
Three turns of the horse's head ,
三 转弯 的 这 马匹 头 ,

三个勒转马头，

[wɔːk] ['sləʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

慢地走去。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ded] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Huyan Zhuo struggled to reach the edge of the few dead trees in front of him .
虎岩 卓 挣扎 到 抵达 这 边缘 的 这 很少 死的 树木 在 正面 的 他 .

呼延灼奋力赶到前面几株枯树边厢，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [rein] [ɪn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Hua Rong and the other two reined in their horses simultaneously .
华 荣 和 这 其他 二 勒住 在 他们的 马匹 同时地 .

花荣三个齐齐的勒住马。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪðəd] [triː] [wen]
Huyan Zhuo had just arrived at the withered tree when
虎岩 卓 有 只是 到达的 在 这 干枯 树 什么时候

呼延灼方才赶到枯树边，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kraɪz] .
All that could be heard were shouts and cries .
全部 那 可以 是 听到 是 喊叫 和 哭泣 .

只听得呐声喊，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] ['stepɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt] .
Huyan Zhuo was stepping into a pit .
虎岩 卓 曾是 步进 进入 一个 坑 .

呼延灼正踏着陷坑，

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
Both men and horses fell into the pit .
两个都 男人 和 马匹 跌倒 进入 这 坑 .

人马都跌将下坑去了。

['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [gɹ'æpləz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Fifty or sixty grapplers emerged from both sides .
五十 或者 六十 摔跤手 出现 从 两个都 侧面 .

两边走出五六十个挠钩手，

[fɜːst] , [hʊk] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ʌp] .
First , hook Huyan Zhuo up .
第一的 , 钩 虎岩 卓 向上 .

先把呼延灼钩将起来，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Tie them up and take them away .
领带 他们 向上 和 拿 他们 离开 .

绑缚了拿去，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [led] [bɪ'haɪnd] .
The horse was being led behind .
这 马 曾是 存在 引领 在后面 .

后面牵着那匹马。

[ðiːz] ['meni] ['kævəlrɪmən] [huː] [rʌʃt] ['əʊvə(r)]
These many cavalrymen who rushed over
这些 许多 骑兵 WHO 匆忙 超过

这许多赶来的马军，

[bʌt; bət][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] . . .
But Hua Rong nocked an arrow and . . .
但 华 荣 敲门 一个 箭 和 . . .

却被花荣拈弓搭箭，

[ʃɒt] [daʊn] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n][ɪn][ðə; ði] [liːd] .
Shot down five or seven in the lead .
射击 向下 五 或者 七 在 这 带领 .

射倒当头五七个，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tɜːnɪŋ] [hɔːs] ,
The following turning horse ,
这 下列的 转弯 马 ,

后面的勒转马，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They all left in a panic .
他们 全部 左边 在 一个 恐慌 .

一哄都走了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Song Jiang returned to the stronghold and sat down .
歌曲 江 返回 到 这 据点 和 卫星 向下 .

宋江回到寨里坐，

[ðə; ði] ['sɔːdzmən] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [pʊʃt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]['əʊvə(r)] .
The swordsmen on either side pushed Huyan Zhuo over .
这 剑士 在 任何一个 边 推动 虎岩 卓 超过 .

左右群刀手却把呼延灼推将过来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] .
He quickly got up .
他 迅速地 得到 向上 .

连忙起身，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [rəʊps] ['kwɪkli] .
He shouted for them to untie the ropes quickly .
他 喊叫 为了 他们 到 解开 这 绳索 迅速地 .

喝叫快解了绳索，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [helpt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
He personally helped Huyan Zhuo to his seat in the tent .
他 亲自 帮助 虎岩 卓 到 他的 座位 在 这 帐篷 .

亲自扶呼延灼上帐坐定，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Song Jiang paid his respects .
歌曲 江 有薪酬的 他的 尊重 .

宋江拜见。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Huyan Zhuo hurriedly knelt down and said :
虎岩 卓 匆匆 跪下 向下 和 说 :

呼延灼慌忙跪下道：

[waɪ] [duː; də] ['raɪtʃəs] [men] [ækt] [ðɪs] [wei] ?
Why do righteous men act this way ?
为什么 做 正义 男人 行为 这 方式 ?

“义士何故如此？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , "
" I am Song Jiang , "
" 我 是 歌曲 江 , "

“小可宋江，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] ?

How	could	I	dare	to	betray	the	imperial	court	?
如何	可以	我	敢	到	背叛	这	帝国	法庭	?

怎敢背负朝廷。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈbjuːs] [ɒv; əv]['paʊə(r)][baɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

This	was	due	to	the	corruption	and	abuse	of	power	by	officials	.
这	曾是	到期的	到	这	腐败	和	虐待	的	力量	经过	官员	.

盖为官吏污滥，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəuˈəːsiŋ] [hɪm] [hɑːd] .

They	were	coercing	him	hard	.
他们	是	胁迫	他	难的	.

威逼得紧，

[kəˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm]

Committing	a	serious	crime
提交	一个	严肃的	犯罪

误犯大罪，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æt; ət] ['eni] [taɪm] .

Therefore	,	he	could	take	refuge	in	the	water	at	any	time	.
所以	,	他	可以	拿	避难所	在	这	水	在	任何	时间	.

因此权借水泊里随时避难，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n][ðem; ðəm][ænd; ənd][grɑːnt]

They	are	just	waiting	for	the	imperial	court	to	pardon	them	and	grant
他们	是	只是	等待	为了	这	帝国	法庭	到	赦免	他们	和	授予

[ðem; ðəm] ['æmnəsti] .

them	amnesty	.
他们	大赦	.

只待朝廷赦罪招安。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

I	don't	want	to	move	the	general	.
我	不	想	到	移动	这	一般的	.

不想起动将军，

[tuː; tə] [ɪgˈzɔːst] [wʌnz] ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ]

To	exhaust	one's	mental	and	physical	strength
到	排气	一个人的	精神的	和	身体的	力量

致劳神力，

[ai] ['truːli] [ədˈmaɪə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .

I	truly	admire	the	general's	imposing	presence	.
我	真的	钦佩	这	将军的	气势磅礴	在场	.

实慕将军虎威。

[ai][hæv; həv] [əˈfendɪd] [juː; jʊ][baɪ] [misˈteik] .

I	have	offended	you	by	mistake	.
我	有	被冒犯了	你	经过	错误	.

今者误有冒犯，

[pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

切乞恕罪。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

"	The	man	who	was	captured	by	Huyan	Zhuo	,
"	这	男人	WHO	曾是	捕获	经过	虎岩	卓	,

“呼延灼被擒之人，

['iːv(ə)n] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [lait] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] .

Even	ten	thousand	deaths	are	too	light	a	punishment	.
甚至	十	千	死亡人数	是	也	光	一个	惩罚	.

万死尚轻，

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] ['raɪtʃəs] [mæn]['ɒfə(r)] [sʌtʃ] ['lævɪʃ] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ænd; ənd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ?

Why	does	this	righteous	man	offer	such	lavish	hospitality	and	conversation	?
为什么	做	这	正义	男人	提供	这样的	奢华的	热情好客	和	对话	?

义士何故重礼陪话？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][deə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [laɪf] ? "

"	How	could	Song	Jiang	dare	to	harm	the	general's	life	?	"
"	如何	可以	歌曲	江	敢	到	伤害	这	将军的	生活	?	"

“量宋江怎敢坏得将军性命。

['hev(ə)n] [kæn; kən][beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə][maɪ][sɪn'sɪə(r)] [hɑːt] .

Heaven	can	bear	witness	to	my	sincere	heart	.
天堂	能	熊	证人	到	我的	真诚	心	.

皇天可表寸心。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] ['pliːdɪŋ] [ænd; ənd] ['begɪŋ] .

They	were	merely	pleading	and	begging	.
他们	是	仅仅	恳求	和	乞讨	.

只是恳告哀求。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" ['brʌðərz] ['wɪʃɪz] , "

"	Brother's	wishes	,	"
"	兄弟	愿望	,	"

“兄长尊意，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [rɪ'kwest]

Could	it	be	that	Huyan	Zhuo	is	being	instructed	to	go	to	Tokyo	to	request
可以	它	是	那	虎岩	卓	是	存在	指示	到	去	到	东京	到	要求

['æmnəsti] ?

amnesty	?
大赦	?

莫非教呼延灼往东京告请招安，

" [tuː; tə][biː; bi] ['pɑːd(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] ? "

"	To	be	pardoned	at	the	mountain	?	"
"	到	是	赦免	在	这	山	?	"

到山赦罪？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][gəʊ] ! "

"	How	can	the	general	go	!	"
"	如何	能	这	一般的	去	!	"

“将军如何去得！

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] ['skaʊndrəl] .

Grand	Commandant	Gao	is	a	narrow	-	minded	scoundrel	.
盛大	指挥官	高	是	一个	狭窄的	-	有思想	恶棍	.

高太尉那厮是个心地匾窄之徒，

[fərˈget] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z]

Forgetting	the	great	kindness	of	others
遗忘	这	伟大的	仁慈	的	其他的

忘人大恩，

['rekɔːd; rɪˈkɔːd]['maɪnə(r)] [əˈfensɪz] [əˈgenst] ['piːp(ə)l] .

Record	minor	offenses	against	people	.
记录	次要的	犯罪	反对	人们	.

记人小过。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [lɒst] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒ(ə)nz] .

The	general	lost	a	great	deal	of	military	supplies	and	provisions	.
这	一般的	丢失的	一个	伟大的	交易	的	军队	补给品	和	条款	.

将军折了许多军马钱粮，

[haʊ] [kʌm] [hiː; hi] ['dʌznt] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [gɪlt] ?

How	come	he	doesn't	see	your	guilt	?
如何	来	他	不	看	你的	有罪	?

他如何不见你罪责？

[naʊ] [hæn][daʊ; taʊ] ,

Now	Han	Tao	,
现在	韩	道	,

如今韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,

Peng	Qi	,
彭	齐	,

彭玘、

[lɪŋ] [ʒɛn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dʒɔɪnd] ['aʊə(r)] [gruːp] [ɪn] ['bɪʃən] .

Ling	Zhen	has	already	joined	our	group	in	Bishan	.
凌	真	有	已经	加入	我们的	团体	在	碧山	.

凌振已都在敝山入伙。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt] [dɪˈspaɪz] ['aʊə(r)]['hʌmb(ə)l] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ,

If	the	general	does	not	despise	our	humble	mountain	stronghold	,
如果	这	一般的	做	不是	鄙视	我们的	谦逊的	山	据点	,

倘蒙将军不弃山寨微贱，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

Song	Jiang	was	willing	to	relinquish	his	position	to	the	general	.
歌曲	江	曾是	愿意的	到	放弃	他的	位置	到	这	一般的	.

宋江情愿让位与将军。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [hɪm] ,

Waiting	for	the	court	to	employ	him	,
等待	为了	这	法庭	到	采用	他	,

等朝廷见用，

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]['pɑːd(ə)n] .

They	accepted	the	imperial	pardon	.
他们	公认	这	帝国	赦免	.

受了招安，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntri] .

At	that	time	,	we	were	loyal	to	our	country	.
在	那	时间	,	我们	是	忠诚	到	我们的	国家	.

那时尽忠报国，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈpɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

Huyan	Zhuo	pondered	for	a	long	time	,
虎岩	卓	沉思	为了	一个	长的	时间	,

呼延灼沉思了半晌，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gæŋ] .

One	is	the	number	of	the	Heavenly	Gang	.
一	是	这	数字	的	这	天上	帮派	.

一者是天罡之数，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ;

They	naturally	share	a	sense	of	righteousness	;
他们	自然	分享	一个	感觉	的	义	;

自然义气相投；

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	two	were	very	polite	and	respectful	to	Song	Jiang	.
这	二	是	非常	有礼貌的	和	尊重	到	歌曲	江	.

二者见宋江礼貌甚恭，

[hiː; hi] [saɪd] .

He	sighed	.
他	叹了口气	.

叹了一口气，

[niːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :

Kneel	down	in	the	tunnel	:
下跪	向下	在	这	隧道	:

跪下在地道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] [dɪs'lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] , "

"	It	is	not	that	Huyan	Zhuo	was	disloyal	to	the	country	,	"
"	它	是	不是	那	虎岩	卓	曾是	不忠	到	这	国家	,	"

“非是呼延灼不忠于国，

[ai] ['truːli] [əd'maɪə(r)][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['lɔɪəlti] .

I	truly	admire	my	elder	brother's	exceptional	loyalty	.
我	真的	钦佩	我的	长老	兄弟	非凡的	忠诚	.

实慕兄长义气过人，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .

Huyan	Zhuo	was	not	allowed	to	disobey	.
虎岩	卓	曾是	不是	允许	到	违	.

不容呼延灼不依，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] ['stɪrəp] .

I	am	willing	to	follow	the	whip	and	stirrup	.
我	是	愿意的	到	跟随	这	鞭	和	镫	.

愿随鞭镫。

[sɪns] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

Since	things	are	as	they	are	,
自从	事物	是	作为	他们	是	,

事既如此，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .

There	is	absolutely	no	reason	for	them	to	retaliate	.
那里	是	绝对地	不	原因	为了	他们	到	报复	.

决无还理。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['letə(r)] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mʌd] , [wɒz; wəz][rɪ'dʒektɪd][baɪ][ðə; ði] [kɔːt] .

The	letter	,	written	in	mud	,	was	rejected	by	the	court	.
这	信	,	书面	在	泥	,	曾是	拒绝	经过	这	法庭	.

亲受泥书讨不庭，

[ðeɪ] [juːz]['blʌstə(r)][tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

They	use	bluster	to	exploit	living	beings	.
他们	使用	虚张声势	到	开发	活的	生物	.

虚张声势役生灵。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [biː; bi] [ri'wɔːdid] ?

How	can	a	hero	of	the	world	be	rewarded	?
如何	能	一个	英雄	的	这	世界	是	奖励	?

如何世禄英雄士，

['ʃeɪkɪŋ] [hændz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ?

Shaking	hands	and	returning	to	the	Hall	of	Righteousness	?
摇晃	双手	和	返回	到	这	大厅	的	义	?

握手同归聚义厅?

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['liːdəz] [ðen] [met] .

Huyan	Zhuo	and	the	other	leaders	then	met	.
虎岩	卓	和	这	其他	领导人	然后	遇见	.

请呼延灼和众头领相见了。

[ɑːsk][liː] [dʒɒŋ] ,

Ask	Li	Zhong	,
问	李	钟	,

叫问李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [snəʊ] - [waɪt] [blæk] [hɔːs] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]

Zhou	Tong	asked	for	the	snow	-	white	black	horse	to	be	returned	to	the
周	童	问	为了	这	雪	-	白色的	黑色的	马	到	是	返回	到	这

['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] ['raɪdɪŋ] .

general	for	riding	.
一般的	为了	骑术	.

周通讨这匹踢雪乌骓马还将军骑坐。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['reskjuː] [kɒŋ'mɪŋ] .

The	group	then	discussed	a	plan	to	rescue	Kongming	.
这	团体	然后	讨论	一个	计划	到	救援	孔明	.

众人再商议救孔明之计。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['trɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] . "

"	**Except**	**for**	**General**	**Huyan**	**Zhuo**	**tricking**	**his**	**way**	**into**	**opening**	**the**	**city**	**gates**	**.**	**"**
"	除了	为了	一般的	虎岩	卓	欺骗	他的	方式	进入	开幕	这	城市	大门	.	"

“只除教呼延灼将军赚开城门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .

It	**is**	**readily**	**available**	**.**
它	是	容易	可用的	.

唾手可得。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ['eni] [θɔːt] [ɒv; əv] [haɪɑːn] ['teɪkɪŋ] [kə'mɑːnd]

Furthermore	**,**	**it**	**completely**	**extinguished**	**any**	**thought**	**of**	**Huyan**	**taking**	**command**
此外	,	它	完全地	熄灭	任何	想法	的	虎岩	采取	命令

.

:

.

更兼绝了呼延指挥念头。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,

Song	**Jiang**	**listened**	**,**
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] :

He	**came**	**to**	**speak**	**with**	**Huyan**	**Zhuo**	**:**
他	来了	到	说话	和	虎岩	卓	:

来与呼延灼陪话道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['griːdɪli] ['plʌndə] [ðə; ði] ['sɪti] .

It	**was**	**not**	**that**	**Song**	**Jiang**	**greedily**	**plundered**	**the**	**city**	**.**
它	曾是	不是	那	歌曲	江	贪婪地	掠夺	这	城市	.

“非是宋江贪劫城池，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [kɒŋ'mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .

The	**truth**	**is**	**that**	**Kongming**	**and**	**his**	**nephew**	**were**	**imprisoned**	**.**
这	真相	是	那	孔明	和	他的	侄子	是	被监禁	.

实因孔明叔侄陷在缧绁之中，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

The	**general**	**tricked**	**his**	**way**	**into**	**opening**	**the**	**city**	**gate**	**.**
这	一般的	被骗了	他的	方式	进入	开幕	这	城市	门	.

非将军赚开城门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnə'teɪnəbl] .

It	**is**	**absolutely**	**unattainable**	**.**
它	是	绝对地	高不可攀	.

必不可得。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'plaɪd] :

Huyan	**Zhuo**	**replied**	**:**
虎岩	卓	回复	:

呼延灼答道：

" [sɪns] [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [tuː; tə][biː; bi] [ək'septɪd] [baɪ][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['greɪtf(ə)l] .

"	**Since**	**I**	**am**	**honored**	**to**	**be**	**accepted**	**by**	**my**	**elder**	**brother**	**,**	**I**	**am**	**truly**	**grateful**	**.**
"	自从	我	是	荣幸	到	是	公认	经过	我的	长老	兄弟	,	我	是	真的	感激的	.

"

"

"

“小将既蒙兄长收录，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [raɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ɪˈfektɪv] .

It	is	only	right	that	it	be	effective	.
它	是	仅有的	正确的	那	它	是	有效的	.

理当效力。”

[ðæt] [naɪt] , [tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [kɔːld] .

That	night	,	Qin	Ming	was	called	.
那	夜晚	,	秦	明	曾是	称为	.

当晚点起秦明、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、、

[sʌn] [liː] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[əʊ] [peŋ] ,

Ou	Peng	,
你的	彭	,

欧鹏、

[wæŋ] [jɪŋ] [hæd; həd] [ten] [ˈliːdəz] .

Wang	Ying	had	ten	leaders	.
王	英	有	十	领导人	.

王英十个头领，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [æz; əz] [ˈsəʊldʒəz] .

They	were	all	dressed	as	soldiers	.
他们	是	全部	穿着	作为	士兵	.

都扮作军士衣服模样，

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

He	followed	Huyan	Zhuo	,
他	随后	虎岩	卓	,

跟了呼延灼，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪˈlev(ə)n]['kæv(ə)lri][ɪn]['təʊt(ə)l] .

There	were	eleven	cavalry	in	total	.
那里	是	十一	骑兵	在	全部的	.

共是十一骑军马，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Arriving	at	the	edge	of	the	city	,
抵达	在	这	边缘	的	这	城市	,

来到城边，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [məʊt] ,

Up	to	the	moat	,
向上	到	这	护城河	,

直至濠堑上，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

大叫：

" ['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] ! "

"	Open	the	gates	!	"
"	打开	这	大门	!	"

“城上开门！

[ai] [ɪˈskeɪpt] [wɪð] [maɪ][laɪf] !

I	escaped	with	my	life	!
我	逃脱	和	我的	生活	!

我逃得性命回来！”

[ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['rekəg'naɪzd] [haɪɑːn] - [vɔɪs] .

Those	on	the	city	wall	recognized	Huyan	Zhuo's	voice	.
那些	在	这	城市	墙	认可	虎岩	-	嗓音	.

城上人听得是呼延灼声音，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] ['priːfekt] [muːˈrɔːŋ] .

He	hurriedly	reported	this	to	Prefect	Murong	.
他	匆匆	据报道	这	到	长官	穆隆	.

慌忙报与慕容知府。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] [əˈbaʊt] [haɪɑːn] - [dɪˈfiːt] .

At	this	time	,	the	prefect	was	concerned	about	Huyan	Zhuo's	defeat	.
在	这	时间	,	这	长官	曾是	担心的	关于	虎岩	-	击败	.

此时知府为折了呼延灼，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,

Just	as	I	was	wondering	,
只是	作为	我	曾是	好奇	,

正纳闷间，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ɪˈskeɪpt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] .

I	heard	that	Huyan	Zhuo	escaped	and	returned	.
我	听到	那	虎岩	卓	逃脱	和	返回	.

听得报说呼延灼逃得回来，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] ,

Joy	in	my	heart	,
喜悦	在	我的	心	,

心中欢喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	quickly	mounted	his	horse	.
他	迅速地	安装	他的	马	.

连忙上马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

They	rushed	to	the	city	walls	.
他们	匆忙	到	这	城市	墙壁	.

奔到城上。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['hɔːsmən] ,

Upon	seeing	Huyan	Zhuo	followed	by	a	dozen	or	so	horsemen	,
之上	看到	虎岩	卓	随后	经过	一个	打	或者	所以	骑兵	,

望见呼延灼有十数骑马跟着，

[wiː; wi][doʊnt]['iːv(ə)n] [siː] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['feɪsɪz] .

We	don't	even	see	each	other's	faces	.
我们	不	甚至	看	每个	其他的	面孔	.

又不见面颜，

[hiː; hi]['əʊnli] ['rekəg'naɪzd] [haɪɑːn] - [vɔɪs] .

He	only	recognized	Huyan	Zhuo's	voice	.
他	仅有的	认可	虎岩	-	嗓音	.

只认得呼延灼声音。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɑːskt] :

The	prefect	asked	:
这	长官	问	:

知府问道：

" [haʊ] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [bæk] ? "

"	How	did	the	general	manage	to	get	back	?	"
"	如何	做过	这	一般的	管理	到	得到	后退	?	"

“将军如何走得回来？”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ai][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəlz] [træp] [hɔːs] [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] . "

"	I	was	captured	by	that	scoundrel's	trap	horse	and	taken	to	the	camp	.	"
"	我	曾是	捕获	经过	那	无赖的	陷阱	马	和	已采取	到	这	营	.	"

“我被那厮的陷马捉了我到寨里，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][maɪ]['fɔːmə(r)] ['liːdə(r)] ,

But	there	was	my	former	leader	,
但	那里	曾是	我的	以前的	领导者	,

却有原跟我的头目，

[ai] ['siːkrətli] [stəʊl] [ðɪs] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	secretly	stole	this	horse	and	rode	it	.
我	偷偷	偷窃	这	马	和	骑	它	.

暗地盗这匹马与我骑，

" [ðen] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "

"	Then	come	with	me	.	"
"	然后	来	和	我	.	"

就跟我来了。”

[ðə; ði] ['priːfekt] ['əʊnli] [hɜːd] [wɒt] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][hæd; həd] [sed] .

The	prefect	only	heard	what	Huyan	Zhuo	had	said	.
这	长官	仅有的	听到	什么	虎岩	卓	有	说	.

知府只听得呼延灼说了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

He	then	ordered	the	soldiers	to	open	the	city	gates	.
他	然后	订购	这	士兵	到	打开	这	城市	大门	.

便叫军士开了城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower **the** **suspension** **bridge** **.**
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥。

[ðə; ði] [ten] ['liːdəz] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
The **ten** **leaders** **followed** **them** **into** **the** **city** **gate** **.**
这 十 领导人 随后 他们 进入 这 城市 门 .

十个头领跟到城门里，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] ,
Welcoming **the** **prefect** **,**
欢迎 这 长官 ,

迎着知府，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [strʌk] [baɪ] [tʃɪn] [mɪŋz] [stɑːf] .
He **had** **already** **been** **struck** **by** **Qin** **Ming's** **staff** **.**
他 有 已经 到过 击 经过 秦 明氏 职员 .

早被秦明一棍，

[ðeɪ] [nɒkt] ['priːfekt] [muː'rɔːŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They **knocked** **Prefect** **Murong** **off** **his** **horse** **.**
他们 敲门 长官 穆隆 离开 他的 马 .

把慕容知府打下马来。

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ðen] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['faɪə(r)] .
Jie **Bao** **then** **set** **it** **on** **fire** **.**
杰 包 然后 放 它 在 火 .

解宝便放起火来。

[əʊ] [peŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː][ræn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Wang **Ai** **Hu** **ran** **up** **to** **the** **city** **wall** **.**
王 人工智能 胡 跑 向上 到 这 城市 墙 .

王矮虎奔上城，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] .
The **soldiers** **were** **scattered** **.**
这 士兵 是 疏散 .

把军士杀散。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [meɪn] [fɔːs] [sɔː] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Song **Jiang's** **main** **force** **saw** **the** **fire** **on** **the** **city** **wall** **,**
歌曲 江氏 主要的 力量 锯 这 火 在 这 城市 墙 ,

宋江大队人马见城上火起，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
They **all** **rushed** **in** **.**
他们 全部 匆忙 在 .

一齐拥将入来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] ,
Song **Jiang** **hurriedly** **issued** **an** **order** **,**
歌曲 江 匆匆 发布 一个 命令 ,

宋江急急传令，

[stɒp] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Stop	harming	the	people	.
停止	伤害	这	人们	.

休教残害百姓，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kə'lektɪd] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['weəhaʊzɪz] .

They	also	collected	money	and	grain	from	the	warehouses	.
他们	还	集	钱	和	粮食	从	这	仓库	.

且收仓库钱粮。

[ðeɪ] ['reskjuːd] [kɒŋ'mɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [kɒŋ] [bɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] [frɒm; frəm]

They	rescued	Kongming	and	his	uncle	Kong	Bin	and	his	entire	family	from
他们	获救	孔明	和	他的	叔叔	孔	垃圾桶	和	他的	全部的	家庭	从

[ðə; ði] ['prɪz(ə)n] .

the	prison	.
这	监狱	.

就大牢里救出孔明并他叔叔孔宾一家老小。

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['faɪəˌfaɪtəz] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

They	then	instructed	the	firefighters	to	extinguish	the	fire	.
他们	然后	指示	这	消防员	到	熄灭	这	火	.

便教救灭了火。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [muː'rɔːŋ] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld] , [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] .

The	entire	Murong	family	,	young	and	old	,	were	beheaded	.
这	全部的	穆隆	家庭	,	年轻的	和	老的	,	是	斩首	.

把慕容知府一家老幼尽皆斩首，

['kɔnfis,keit] [ænd; ənd] [di'strɔi] ['fɜːnɪtʃə(r)]

Confiscating	and	destroying	furniture
没收	和	摧毁	家具

抄扎家私，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [gruːps] .

Divide	the	army	into	groups	.
划分	这	军队	进入	团体	.

分俵众军。

[dɔːn] ,

Dawn	,
黎明	,

天明，

[ðə; ði] [kaʊnt] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtiz] ['rezɪdənts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [daʊn] .

The	count	is	of	the	homes	of	the	city's	residents	that	were	burned	down	.
这	数数	是	的	这	房屋	的	这	城市的	居民	那	是	烧伤	向下	.

计点在城百姓被火烧之家，

[dɪ'strɪbjuːt] [luːs] [greɪn] [æz; əz] [rɪ'liːf] .

Distribute	loose	grain	as	relief	.
分发	松动的	粮食	作为	宽慰	.

给散粮米救济。

[teɪk] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['treʒəri] ,

Take	the	gold	and	silk	from	the	treasury	,
拿	这	金子	和	丝绸	从	这	财政部	,

把府库金帛，

['grænəri] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪs] [ænd; ənd] [greɪn] ,

Granaries	full	of	rice	and	grain	,
粮仓	满的	的	米	和	粮食	,

仓廒米粮，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈləʊdɪd] [ˈɒntə] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [ˈhʌndrəd] [trʌks] .

It	was	loaded	onto	five	or	six	hundred	trucks	.
它	曾是	已加载	到	五	或者	六	百	卡车	.

装载五六百车。

[ðeɪ] [əˈkwaɪəd] [ˈəʊvə(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [faɪn] [ˈhɔːsɪz] .

They	acquired	over	two	hundred	fine	horses	.
他们	获得	超过	二	百	美好的	马匹	.

又得了二百余匹好马。

[ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] [ˈbæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

A	celebratory	banquet	will	be	held	in	Qingzhou	Prefecture	.
一个	庆祝	宴会	将要	是	握住	在	青州	州	.

就青州府里做个庆喜筵席，

[pliːz] , [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntənz] , [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈstrɒŋhəʊld] [təˈgeðə(r)] .

Please	,	leaders	of	the	three	mountains	,	return	to	the	main	stronghold	together	.
请	,	领导人	的	这	三	山脉	,	返回	到	这	主要的	据点	一起	.

请三山头领同归大寨。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[haɪɑːn] [fled] [ɪn] [ʃeɪm] .

Huyan	fled	in	shame	.
虎岩	逃亡	在	耻辱	.

呼延逃难不胜羞，

[fəˈget] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ˈheɪtrɪd] .

Forget	the	emperor's	kindness	and	serve	the	enemy's	hatred	.
忘记	这	皇帝的	仁慈	和	服务	这	敌人的	仇恨	.

忘却君恩事寇仇。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ˈhev(ə)nli] [gæŋ] [ænd; ənd] [ˈɜːθli] [fiːnd] ,

Because	they	are	both	Heavenly	Gang	and	Earthly	Fiend	,
因为	他们	是	两个都	天上	帮派	和	尘世的	恶魔	,

因是天罡并地煞，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

Therefore	,	he	served	as	a	guide	in	the	campaign	to	conquer	Qingzhou	.
所以	,	他	服务	作为	一个	指导	在	这	活动	到	征服	青州	.

故为乡导破青州。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [liː] [dʒɒŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Li	Zhong	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	李	钟	,

且说李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] .

Zhou	Tong	sent	someone	back	to	Peach	Blossom	Mountain	.
周	童	发送	某人	后退	到	桃	开花	山	.

周通使人回桃花山，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [ɔːl][ðeə(r)] [men] , [səˈplaɪz] , [ænd; ənd] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði]

They	gathered	all	their	men	,	supplies	,	and	provisions	and	descended	the
他们	聚集	全部	他们的	男人	,	补给品	,	和	条款	和	下降	这

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

尽数收拾人马钱粮下山，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [stɒ'keɪd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They set fire to the stockade and destroyed it .
他们 放 火 到 这 栅栏 和 损毁 它 .

放火烧毁寨栅。

['lʌ; luː] - ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ʃiː] [ɪn] ,
Lu Zhishen also made Shi En ,
鲁 - 还 制成 史 恩 ,

鲁智深也使施恩、

[kaʊ] [dʒɛŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - ['maʊntən] .
Cao Zheng returned to Erlong Mountain .
曹 郑 返回 到 - 山 .

曹正回二龙山，

[wɪð] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
With Zhang Qing ,
和 张 青 ,

与张青、

[sʌn] - ['gæðəd] [ðə; ði] [men] , ['hɔːsɪz] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
Sun Erniang gathered the men , horses , money , and provisions .
太阳 - 聚集 这 男人 , 马匹 , 钱 , 和 条款 .

孙二娘收拾人马钱粮，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] ['fɔːtrəs] .
They also burned down the Baozhu Temple fortress .
他们 还 烧伤 向下 这 - 寺庙 堡垒 .

也烧了宝珠寺寨栅。

[ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ,
These past few days ,
这些 过去的 很少 天 ,

数日这间，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
All the troops and soldiers from the three mountains are complete .
全部 这 军队 和 士兵 从 这 三 山脉 是 完全的 .

三山人马都皆完备。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
Song Jiang led a large army ,
歌曲 江 引领 一个 大的 军队 ,

宋江领了大队人马，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned to the mountains in triumph .
他们 返回 到 这 山脉 在 胜利 .

班师回山。

[fɜːst] [kɔːl] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
First call Hua Rong ,
第一的 称呼 华 荣 ,

先叫花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[dʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)]['dʒenərəlz][led][ðə; ði] [wei] .

Zhu	Tong	and	his	four	generals	led	the	way	.
朱	童	和	他的	四	将军们	引领	这	方式	.

朱仝四将开路。

[ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] ,

The	prefectures	and	counties	they	passed	through	,
这	县	和	县	他们	通过了	通过	,

所过州县，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːbɪŋ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] .

Without	disturbing	you	in	the	slightest	.
没有	令人不安	你	在	这	丝毫	.

分毫不扰。

['rʊərəl] ['piːp(ə)l] ,

Rural	people	,
乡村的	人们	,

乡村百姓，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,

Helping	the	elderly	and	carrying	the	young	,
帮助	这	老年	和	携带	这	年轻的	,

扶老挈幼，

[ðeɪ] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] ['welkəm] .

They	burned	incense	and	bowed	in	welcome	.
他们	烧伤	香	和	鞠躬	在	欢迎	.

烧香罗拜迎接。

[ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ,

These	past	few	days	,
这些	过去的	很少	天	,

数日这间，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

We	have	arrived	at	Liangshan	Marsh	.
我们	有	到达的	在	凉山	沼泽	.

已到梁山泊边。

['njuːmərəs] ['neɪv(ə)l] ['liːdəz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [boʊts] .

Numerous	naval	leaders	greeted	them	in	boats	.
很多的	海军	领导人	问候	他们	在	船	.

众多水军头领具舟迎接。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [led] [ðə; ði] ['maʊntən] [-] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['liːdəz] .

Chao	Gai	led	the	mountain	stronghold's	cavalry	and	infantry	leaders	.
赵	盖伊	引领	这	山	堡垒的	骑兵	和	步兵	领导人	.

晁盖引领山寨马步头领，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['welkəm] [juː 'es][æt; ət]['gəʊldən] [biːtʃ] .

They	were	all	there	to	welcome	us	at	Golden	Beach	.
他们	是	全部	那里	到	欢迎	我们	在	金的	海滩	.

都在金沙滩迎接。

[ʌn'tɪl] ,

Until	Dazhai	,
直到	大寨	,

直至大寨，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

They	took	their	seats	in	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
他们	采取	他们的	座位	在	这	大厅	的	采集	义	.

向聚义厅上列位坐定。

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .

A	grand	banquet	was	held	.
一个	盛大	宴会	曾是	握住	.

大排筵席，

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['njuːli] [ə'raɪvd] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] !

Congratulations	to	the	newly	arrived	leader	of	the	mountain	stronghold	!
恭喜！	到	这	新	到达的	领导者	的	这	山	据点	!

庆贺新到山寨头领：

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

['lʌ; luː] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

[wuː] [sɒŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[bɪ'stəʊ] ['feɪvəz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

[kaʊ] [dʒɛŋ]

Cao	Zheng
曹	郑

曹正、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Zhang	Qing	,
张	青	,

张青、

[sʌn] -

Sun	Erniang
太阳	-

孙二娘、

[liː] [dʒɒŋ] ,

Li	Zhong	,
李	钟	,

李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,

Zhou	Tong	,
周	童	,

周通、

[kɒŋ'mɪŋ]

Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong **Liang** **,**
孔 梁 ,

孔亮，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [twelv] [njuː] ['liːdəz] [huː] [hæv; həv]['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There **are** **a** **total** **of** **twelve** **new** **leaders** **who** **have** **taken** **up** **the** **mountain** **.**
那里 是 一个 全部的 的 十二 新的 领导人 WHO 有 已采取 向上 这 山 .

共十二位新上山头领。

[waɪl] ['sɪtɪŋ] [daʊn] , [lɪn] [tʃɔːŋ] ['menʃ(ə)nd] ['θæŋkɪŋ] ['lʌ; luː] - [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [hɪm] .
While **sitting** **down** **,** **Lin** **Chong** **mentioned** **thanking** **Lu** **Zhishen** **for** **saving** **him** **.**
尽管 坐着 向下 , 林 钟 提及 谢谢 鲁 - 为了 保存 他 .

坐间林冲说起相谢鲁智深相救一事，

['lʌ; luː] - [ɑːskt] :
Lu **Zhishen** **asked** **:**
鲁 - 问 :

鲁智深动问道：

" [sɪns] [ai] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [ɪn'strʌktə(r)] [kæŋzuː] . . . "
" **Since** **I** **parted** **ways** **with** **Instructor** **Cangzhou** **. . .** **"**
" 自从 我 分手了 方式 和 讲师 沧州 . . . "

“洒家自与教头沧州别后，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ?
Do **you** **know** **anything** **about** **your** **sister** **-** **in** **-** **law** **?**
做 你 知道 任何事物 关于 你的 姐姐 - 在 - 法律 ?

曾知阿嫂信息否？”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Lin **Chong** **replied** **:**
林 钟 回复 :

林冲答道：

" ['ɑːftə(r)][ai] [kɪld] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] . . . "
" **After** **I** **killed** **Wang** **Lun** **. . .** **"**
" 后 我 被杀 王 lun . . . "

“小可自火并王伦之后，

[meɪk] ['piːp(ə)l] [gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðeə(r)]['fæməli] .
Make **people** **go** **home** **to** **fetch** **their** **family** **.**
制作 人们 去 家 到 拿来 他们的 家庭 .

使人回家搬取老小，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [fɔːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [rɪ'beljəs] [sʌn]
It **is** **known** **that** **the** **woman** **was** **forced** **into** **this** **situation** **by** **the** **rebellious** **son**
它 是 已知 那 这 女士 曾是 强制 进入 这 情况 经过 这 叛逆的 儿子
[ɒv; əv][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
of **Grand** **Commandant** **Gao** **.**
的 盛大 指挥官 高 .

已知拙妇被高太尉逆子所逼，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He **then** **hanged** **himself** **.**
他 然后 绞刑 他自己 .

随即自缢而死；

[ðə; ði] [waɪfs] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['wʌrid] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
The **wife's** **father** **was** **also** **worried** **and** **suspicious** **.**
这 妻子的 父亲 曾是 还 担心 和 可疑的 .

妻父亦为忧疑，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪˈziːz] .
He died from the disease .
他 死亡 从 这 疾病 .

染病而亡。”

[jæŋ] [dʒiː] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] , [wɪtʃ] [wæŋ] [ɛlˈjuːˈɛn]
Yang Zhi brought up the story of their meeting on the mountain , which Wang Lun
杨 智 带来 向上 这 故事 的 他们的 会议 在 这 山 , 哪个 王 lun
[hæd; həd] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
had entrusted to him in the past .
有 受托 到 他 在 这 过去的 .

杨志举起旧日王伦手内上山相会之事，

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人皆道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ˈdestɪnd] . "
" This was all destined . "
" 这 曾是 全部 注定 . "

“此皆注定，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [kəʊˈɪnsɪdəns] .
This is no coincidence .
这 是 不 巧合 .

非偶然也。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈstiːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [gɪfts] [frɒm; frəm] .
Chao Gai mentioned the matter of stealing the birthday gifts from Huanggang .
赵 盖伊 提及 这 事情 的 偷窃 这 生日 礼物 从 黄冈 .

晁盖说起黄冈动取生辰纲一事，

[ˈevriwʌn] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众皆大笑。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
The next day , they took turns preparing the banquet .
这 下一个 天 , 他们 采取 转弯 准备 这 宴会 .

次日轮流做筵席，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] [hæd; həd] [geɪnd] [ˈmeni] [mɔː(r)] [men] .
Meanwhile , Song Jiang saw that the stronghold had gained many more men .
同时 , 歌曲 江 锯 那 这 据点 有 获得 许多 更多的 男人 .

且说宋江见山寨又添了许多人马，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How can I not like it ?
如何 能 我 不是 喜欢 它 ?

如何不喜。

[hiː; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [tæŋ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfɔːmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈblæksmɪθ] .
He then appointed Tang Long as the foreman of the blacksmiths .
他 然后 任命 唐 长的 作为 这 领班 的 这 铁匠 .

便叫汤隆做铁匠总管，

[ðə; ði]['ædmərəl] [fɔːdʒd] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['wepənz] .

The	**admiral**	**forged**	**all**	**kinds**	**of**	**military**	**weapons**	**.**
这	上将	锻造	全部	种类	的	军队	武器	.

提督打造诸般军器，

[ænd; ənd]['aɪən] - [liːf] [lɪŋkt] [rɪŋz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑːmə(r)] ;

And	**iron**	**-**	**leaf**	**linked**	**rings**	**and**	**other**	**armor**	**;**
和	铁	-	叶子	链接	戒指	和	其他	盔甲	;

并铁叶连环等甲；

[huː] [dʒiː'æn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['stjuːəd] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [rəʊbz] .

Hou	**Jian**	**was**	**appointed**	**as**	**the**	**chief**	**steward**	**of**	**the**	**flag**	**and**	**robes**	**.**
侯	建	曾是	任命	作为	这	首席	管家	的	这	旗帜	和	长袍	.

侯健管做旌旗袍服总管，

[ˌeɪ diː 'diː][flægz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [p'aʊəz] , [naɪn] ['lʊməˌneri] , [fɔː(r)] ['dipəz] , [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Add	**flags**	**for**	**the**	**Three**	**Powers**	**,**	**Nine**	**Luminaries**	**,**	**Four**	**Dippers**	**,**	**Five**	**Directions**	**,**
添加	旗帜	为了	这	三	权力	,	九	杰出人物	,	四	北斗星	,	五	方向	,

[ænd; ənd] ['twenti] - [eɪt] ['mænʃənz] .

and	**Twenty**	**-**	**Eight**	**Mansions**	**.**
和	二十	-	八	豪宅	.

添造三才九曜四斗五方二十八宿等旗，

['flaɪɪŋ] ['drægən] , ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] , ['flaɪɪŋ] [beə(r)] , ['flaɪɪŋ] ['lepəd] [flæg] ,

Flying	**dragon**	**,**	**flying**	**tiger**	**,**	**flying**	**bear**	**,**	**flying**	**leopard**	**flag**	**,**
飞行	龙	,	飞行	老虎	,	飞行	熊	,	飞行	豹	旗帜	,

飞龙飞虎飞熊飞豹旗，

['jeləʊ] [æks][ænd; ənd] [waɪt] ['bænə(r)] ,

Yellow	**axe**	**and**	**white**	**banner**	**,**
黄色的	斧头	和	白色的	横幅	,

黄钺白旄，

[red] ['tæslz] [ænd; ənd] [səʊp] [lɪd] ;

Red	**tassels**	**and**	**soap**	**lid**	**;**
红色的	流苏	和	肥皂	盖	;

朱缨皂盖；

['plætfɔːms] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

Platforms	**were**	**built**	**on**	**all**	**four**	**sides**	**of**	**the**	**mountain**	**.**
平台	是	建造	在	全部	四	侧面	的	这	山	.

山边四面筑起墩台；

[ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [west] [rəʊd] ,

Rebuild	**the**	**West**	**Road**	**,**
重建	这	西方	路	,

重造西路、

[tuː] [həʊ'telz][ɒn] [saʊθ] [rəʊd]

Two	**hotels**	**on**	**South**	**Road**
二	酒店	在	南	路

南路二处酒店，

['welkəmɪŋ] ['hɪərəʊz] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Welcoming	**heroes**	**who**	**come**	**and**	**go**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
欢迎	英雄	WHO	来	和	去	向上	这	山	.

招接往来上山好汉，

[fɜːst] , [ðeɪ] ['gæðəd] [ɪn'telɪdʒəns] [θruː] ['ɜːdʒənt] ['mɪlətri] [rɪ'pɔːts] ;

First	**,**	**they**	**gathered**	**intelligence**	**through**	**urgent**	**military**	**reports**	**;**
第一的	,	他们	聚集	智力	通过	紧迫的	军队	报告	;

一就探听飞报军情；

['ʃɑːn'ʃiː] [rəʊd] [həʊ'tel] [tə'deɪ] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Shanxi	Road	Hotel	today	ordered	Zhang	Qing	,
山西	路	酒店	今天	订购	张	青	,

山西路酒店今令张青、

[sʌn] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['tævən] .

Sun	Erniang	and	her	husband	were	originally	from	a	tavern	.
太阳	-	和	她	丈夫	是	起初	从	一个	酒馆	.

孙二娘夫妻二人原是酒家，

[gəʊ][ænd; ənd] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] ;

Go	and	guard	it	;
去	和	警卫	它	;

前去看守；

[ðə; ði] ['ʃænən] [rəʊd] [həʊ'tel] [stɪl] [ə'trækt] [sʌn] [ʃɪn] ,

The	Shannan	Road	Hotel	still	attracts	Sun	Xin	,
这	山南	路	酒店	仍然	吸引	太阳	新	,

山南路酒店仍令孙新、

[gʌ] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [gɑːdz] ;

Gu	Dasao	and	her	husband	were	the	guards	;
顾	-	和	她	丈夫	是	这	守卫	;

顾大嫂夫妻看守；

[ðə; ði] ['ʃæn'duŋ] [rəʊd] [həʊ'tel] [rɪ'meɪnz] [æz; əz] [ɪk'spensɪv] [æz; əz]['evə(r)] .

The	Shandong	Road	Hotel	remains	as	expensive	as	ever	.
这	山东	路	酒店	遗迹	作为	昂贵的	作为	曾经	.

山东路酒店依旧朱贵、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːməni] ;

Joy	and	harmony	;
喜悦	和	和谐	;

乐和；

[ðə; ði] - [rəʊd] [həʊ'tel][ɪz] [stɪl] [liː] [lɪz] . . .

The	Shanbei	Road	Hotel	is	still	Li	Li's	.	.	.
这	-	路	酒店	是	仍然	李	李的	.	.	.

山北路酒店还是李立、

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['gɑːdɪd] ;

Shi	Qian	guarded	;
史	钱	守卫	;

时迁看守；

['piːp(ə)l] [huː] [pɑːs] [θriː] ['geɪts]

People	who	pass	three	gates
人们	WHO	经过	三	大门

三关之人，

[ˌeɪ diː 'diː] [stɔ'keid] [ænd; ənd] ['fensɪz] .

Add	stockades	and	fences	.
添加	栅栏	和	栅栏	.

添造寨栅，

[ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .

The	leaders	were	assigned	to	guard	the	area	.
这	领导人	是	分配	到	警卫	这	区域	.

分调头领看守。

[ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .

The	leadership	has	been	decided	.
这	领导	有	到过	决定	.

部领已定，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'baɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

Everyone	should	abide	by	it	,
每个人	应该	遵守	经过	它	,

各宜遵守，

[nəʊ] [mɪ'steɪks] [ə'laʊd] .

No	mistakes	allowed	.
不	错误	允许	.

不许违误。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['hɛvənz] [mait] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .

Heaven's	might	has	already	been	defeated	.
天	可能	有	已经	到过	战败	.

天将摧锋已受降，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)][eɪ'liːt; ɪ'liːt][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .

Many	of	the	army	horses	were	even	more	elite	and	powerful	.
许多	的	这	军队	马匹	是	甚至	更多的	精英	和	强大的	.

许多军马更精强。

[pɪŋgəlɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][grænd][plæn] .

Pingling	wanted	to	make	a	grand	plan	.
平凌	通缉	到	制作	一个	盛大	计划	.

凭陵欲作恢宏计，

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɒn] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] [ænd; ənd] ['feənəs] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] .

We	must	rely	on	impartiality	and	fairness	to	make	decisions	.
我们	必须	依靠	在	公正性	和	公平	到	制作	决策	.

须仗公明作主张。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,

Several	months	later	,
一些	几个月	之后	,

数月之后，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [mʌŋk] ['lʌ; luː] - [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

Suddenly	,	the	monk	Lu	Zhishen	came	and	said	to	Song	Jiang	:
突然	,	这	僧	鲁	-	来了	和	说	到	歌曲	江	:

忽一日花和尚鲁智深来对宋公明说道：

- [hæd; həd][æn; ən] [ə'kweɪntəns] .

Zhishen	had	an	acquaintance	.
-	有	一个	熟人	.

“智深有个相识，

[liː] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ] [ək'nɒlɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .

Li	Zhong	and	his	brothers	also	acknowledged	it	.
李	钟	和	他的	兄弟	还	已确认	它	.

李忠兄弟也曾认的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] .

He	was	called	Shi	Jin	,	the	Nine	-	Tattooed	Dragon	.
他	曾是	称为	史	斤	,	这	九	-	纹身	龙	.

唤做九纹龙史进。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] [ɪn] [hweɪn] ['kaʊnti] , .

It	can	be	found	on	Shaohua	Mountain	in	Huayin	County	,	Huazhou	.
它	能	是	成立	在	少华	山	在	华音	县	,	化州	.

见在华州华阴县少华山上，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈbrɪliənt] [ˈstrætədʒɪst][dʒuː][wuː] ,

And	that	brilliant	strategist	Zhu	Wu	,
和	那	杰出的	战略家	朱	吴	,

和那一个神机军师朱武，

[əˈnʌðə(r)] [ˈtaɪgə(r)] [ˈliːpɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [rəˈviːn] , [tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,

Another	tiger	leaping	across	the	ravine	,	Chen	Da	,
其他	老虎	跳跃	穿过	这	峡谷	,	陈	达	,

又有一个跳涧虎陈达，

[ə; eɪ] [waɪt] - [ˈflaʊəd] [sneɪk] [nemd] [jæŋ] [tʃʌn] ,

A	white	-	flowered	snake	named	Yang	Chun	,
一个	白色的	-	开花的	蛇	命名	杨	春	,

一个白花蛇杨春，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈgæðəd] [ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] .

The	four	of	them	gathered	there	in	a	show	of	loyalty	.
这	四	的	他们	聚集	那里	在	一个	展示	的	忠诚	.

四个在那里聚义。

[ai][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm] .

I	often	think	of	him	.
我	经常	思考	的	他	.

洒家常常思念他。

[ai] [stɪl] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [juː; jʊ] [ʃəʊd] [ˌem ˈiː][æt; ət] - [ˈtemp(ə)l][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

I	still	remember	the	kindness	you	showed	me	at	Waguansi	Temple	in	the	past	.
我	仍然	记住	这	仁慈	你	显示	我	在	-	寺庙	在	这	过去的	.

昔日在瓦罐寺救助洒家恩念，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [fəˈgɒtn] .

I	have	never	forgotten	.
我	有	绝不	被遗忘的	.

不曾有忘。

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪm] [təˈdeɪ] .

I'm	going	there	to	visit	him	today	.
我是	去	那里	到	访问	他	今天	.

今洒家要去那里探望他一遭，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈkruːtɪd] [fɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

They	then	recruited	four	of	his	companions	to	join	them	.
他们	然后	招募	四	的	他的	同伴	到	加入	他们	.

就取他四个同来入伙，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?

What	are	your	thoughts	?
什么	是	你的	想法	?

未知尊意如何？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ʃiː] [dʒɪnz] [greɪt] [neɪm] . "
" I have also heard of Shi Jin's great name . "
" 我 有 还 听到 的 史 金的 伟大的 姓名 . "

“我也曾闻得史进大名。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [maɪ] ['tiːtʃə(r)] [kʊd; kəd][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
It would be best if my teacher could go and invite him .
它 会 是 最好的 如果 我的 老师 可以 去 和 邀请 他 .

若得吾师去请他来最好。

[ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] .
That is indeed the case .
那 是 的确 这 案件 .

然是如此，

[duː; də] [nɒt] [gəʊ] [ə'ləʊn] .
Do not go alone .
做 不是 去 独自的 .

不可独自去，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [hæv; həv] ['brʌðə(r)] [wuː] [sɒŋ] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] ?
Could you please have Brother Wu Song accompany me on this journey ?
可以 你 请 有 兄弟 吴 歌曲 陪伴 我 在 这 旅行 ?

可烦武松兄弟相伴走一遭。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['trævələ] .
He is a traveler .
他 是 一个 游客 .

他是行者，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [mʌŋks] ,
Ordinary monks ,
普通的 僧侣 ,

一般出家人，

[wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ['træv(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] .
We happen to be traveling together .
我们 发生 到 是 旅行 一起 .

正好同行。”

[wuː] [sɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Wu Song replied :
吴 歌曲 回复 :

武松应道：

“ [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [maɪ]['mɑːstə(r)] . ”
“ I'll go with my master . ”
“ 患病的 去 和 我的 掌握 . ”

“我和师父去。”

[ðæt] [seɪm] [deɪ] , [hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] [weɪst] [bæg] , ['lʌgɪdʒ] , [ænd; ənd] [hæt] .

That	same	day	,	he	packed	his	waist	bag	,	luggage	,	and	hat	.
那	相同的	天	,	他	包装	他的	腰部	包	,	行李	,	和	帽子	.

当日便收拾腰包行李捆头笠，

[hiː; hi]['əʊnli] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [zen] [mʌŋk] ;

He	only	dressed	as	a	Zen	monk	;
他	仅有的	穿着	作为	一个	禅	僧	;

只做禅和子打扮；

[wuː] [sɒŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .

Wu	Song	disguised	himself	as	a	servant	.
吴	歌曲	伪装	他自己	作为	一个	仆人	.

武松妆做随侍行者。

[ðə; ði] [tuː] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	two	bid	farewell	to	the	leaders	and	descended	the	mountain	.
这	二	出价	告别	到	这	领导人	和	下降	这	山	.

两个相辞了众头领下山，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] [biːtʃ] ,

After	passing	the	Golden	Beach	,
后	通过	这	金的	海滩	,

过了金沙滩，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .

Travel	by	day	and	rest	by	night	.
旅行	经过	天	和	休息	经过	夜晚	.

晓行夜住，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ,

More	than	one	day	,
更多的	比	一	天	,

不止一日，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [hweɪn] ['kaʊnti] , ,

Upon	arriving	at	the	border	of	Huayin	County	,	Huazhou	,
之上	抵达	在	这	边界	的	华音	县	,	化州	,

来到华州华阴县界，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] .

They	went	straight	to	Shaohua	Mountain	.
他们	去	直的	到	少华	山	.

径投少华山来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , ['lʌ; luː] - ,

Now	,	let's	talk	about	Song	Jiang	,	Lu	Zhishen	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江	,	鲁	-	,

且说宋江自鲁智深、

['ɑːftə(r)][wuː] [sɒŋ] [left] ,

After	Wu	Song	left	,
后	吴	歌曲	左边	,

武松去后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

He	was	allowed	to	go	down	the	mountain	for	a	while	.
他	曾是	允许	到	去	向下	这	山	为了	一个	尽管	.

一时容他下山，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪm'self] .

He	was	always	worried	about	himself	.
他	曾是	总是	担心	关于	他自己	.

常自放心不下，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] .

Then	he	summoned	Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	.
然后	他	被召唤	戴	宗	,	这	神圣的	游客	.

便唤神行太保戴宗，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] .

They	followed	.
他们	随后	.

随后跟来，

[tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

To	gather	information	.
到	收集	信息	.

探听消息。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['lʌ; luː] - . . .

Let's	talk	about	Lu	Zhishen	.	.	.
我们来吧	讲话	关于	鲁	-	.	.	.

再说鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] .

Wu	Song	and	his	companion	arrived	at	the	foot	of	Shaohua	Mountain	.
吴	歌曲	和	他的	伴侣	到达的	在	这	脚	的	少华	山	.

武松两个来到少华山下，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .

The	henchmen	who	had	been	lying	in	wait	came	out	and	blocked	their	way	.
这	喽啰	WHO	有	到过	说谎	在	等待	来了	出去	和	已屏蔽	他们的	方式	.

伏路小喽啰出来拦住，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [mʌŋks] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

"	Where	did	you	two	monks	come	from	?	"
"	在哪里	做过	你	二	僧侣	来	从	?	"

“你两个出家人那里来？”

[wuː] [sɒŋ] [ðen] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Song	then	replied	:
吴	歌曲	然后	回复	:

武松便答道：

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [nemd] [ʃiː] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] ?

Is	there	a	high	-	ranking	official	named	Shi	on	this	mountain	?
是	那里	一个	高的	-	排行	官方的	命名	史	在	这	山	?

“这山上有史大官人么？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :

The	henchman	said	:
这	喽啰	说	:

小喽啰说道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] [ʃiː] ,

"	Since	you	are	looking	for	King	Shi	,
"	自从	你	是	寻找	为了	国王	史	,

“既是要寻史大王的，

[lets] [weɪt] [hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .

Let's	wait	here	a	little	longer	.
我们来吧	等待	这里	一个	小的	更长	.

且在这里少等。

[ai] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .

I	went	up	the	mountain	to	inform	the	leader	.
我	去	向上	这	山	到	通知	这	领导者	.

我上山报知头领，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

He	then	came	down	to	greet	him	.
他	然后	来了	向下	到	迎接	他	.

便下来迎接。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [juː; jʊ]['əʊnli] [sed] [ðæt] ['lʌ; luː] - [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] . "

"	You	only	said	that	Lu	Zhishen	came	to	visit	.	"
"	你	仅有的	说	那	鲁	-	来了	到	访问	.	"

“你只说鲁智深到来相探。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [left] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

The	henchman	left	not	long	ago	.
这	喽啰	左边	不是	长的	前	.

小喽啰去不多时，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði]['strætədʒɪst][dʒuː][wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgə(r)] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Only	then	did	they	see	the	strategist	Zhu	Wu	and	the	leaping	tiger	Chen	Da	,
仅有的	然后	做过	他们	看	这	战略家	朱	吴	和	这	跳跃	老虎	陈	达	,

只见神机军师朱武并跳涧虎陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] - ['flaʊəd] [sneɪk]

Yang	Chun	,	the	White	-	flowered	Snake
杨	春	,	这	白色的	-	开花的	蛇

白花蛇杨春，

[θriː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['lʌ; luː] - .

Three	people	came	down	the	mountain	to	pick	up	Lu	Zhishen	.
三	人们	来了	向下	这	山	到	挑选	向上	鲁	-	.

三个下山来接鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] ,

Wu	Song	,
吴	歌曲	,

武松，

[bʌt; bət] [ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

But	Shi	Jin	was	nowhere	to	be	seen	.
但	史	斤	曾是	无处	到	是	已见	.

却不见有史进。

['lʌ; luː] - [ðen] [ɑːskt] :

Lu	Zhishen	then	asked	:
鲁	-	然后	问	:

鲁智深便问道：

[weə(r)] [ɪz]['mɑːstə(r)] [ʃiː] ?

Where	is	Master	Shi	?
在哪里	是	掌握	史	?

“史大官人在那里?

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?

But	where	is	he	?
但	在哪里	是	他	?

却如何不见他?”

[dʒuː][wuː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [steps] :

Zhu	**Wu**	**stepped**	**forward**	**and**	**ascended**	**the**	**steps**	**:**
朱	吴	步	向前	和	上升	这	步骤	:

朱武近前上复道：

" ['ɪz(ə)nt][maɪ]['mɑːstə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ['lʌ; luː][ɒv; əv][ˌjæn 'ɑːn] ['priːfektʃə(r)] ? "

"	**Isn't**	**my**	**master**	**Commander**	**Lu**	**of**	**Yan'an**	**Prefecture**	**?**	**"**
"	不是	我的	掌握	指挥官	鲁	的	延安	州	?	"

“吾师不是延安府鲁提辖么？”

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	**Zhishen**	**said**	**:**
鲁	-	说	:

鲁智深道：

" [ðæts] [ˌem 'iː] . "

"	**That's**	**me**	**.**	**"**
"	那就是	我	.	"

“洒家便是。

[ðɪs] ['trævələ] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][wuː] [sɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['sleɪɪŋ] ['kæptɪn] [ɒv; əv]

This	**traveler**	**was**	**none**	**other**	**than**	**Wu**	**Song**	**,**	**the**	**tiger**	**-**	**slaying**	**captain**	**of**
这	游客	曾是	没有任何	其他	比	吴	歌曲	,	这	老虎	-	杀戮	队长	的

[rɪdʒ] .

Jingyang	**Ridge**	**.**
泾阳	岭	.

这行者便是景阳冈打虎都头武松。”

[ðə; ði] [θriː] ['hʌrɪdli] ['sɪzəz] [sed] :

The	**three**	**hurriedly**	**scissors**	**said**	**:**
这	三	匆匆	剪刀	说	:

三个慌忙剪拂道：

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

I've	**heard**	**so**	**much**	**about**	**it**	**!**
我已经	听到	所以	很多	关于	它	!

“闻名久矣！

[ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - ['maʊntən] .

I	**heard**	**that**	**you**	**two**	**have**	**set**	**up**	**camp**	**at**	**Erlong**	**Mountain**	**.**
我	听到	那	你	二	有	放	向上	营	在	-	山	.

听知二位在二龙山扎寨，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ?

Why	**have**	**we**	**come**	**here**	**today**	**?**
为什么	有	我们	来	这里	今天	?

今日缘何到此？”

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	**Zhishen**	**said**	**:**
鲁	-	说	:

鲁智深道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][æt; ət] - ['maʊntən] .

We	**are**	**no**	**longer**	**at**	**Erlong**	**Mountain**	**.**
我们	是	不	更长	在	-	山	.

“俺们如今不在二龙山了，

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz][bænd] .

They	**sought**	**refuge**	**with**	**Song**	**Jiang**	**at**	**Liangshan**	**Marsh**	**and**	**joined**	**his**	**band**	**.**
他们	寻求	避难所	和	歌曲	江	在	凉山	沼泽	和	加入	他的	乐队	.

投托梁山泊宋公明大寨入伙。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['mɑːstə(r)] [ʃiː] .
I have come specifically to seek out Master Shi .
我 有 来 具体来说 到 寻找 出去 掌握 史 .

今者特来寻史大官人。”

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] . . . "
" Since the two of you have come here . . . "
" 自从 这 二 的 你 有 来 这里 . . . "

“既是二位到此，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['diːteɪlz] [tuː; tə][juː; jʊ]
Please come to the mountain stronghold so that I may explain the details to you
请 来 到 这 山 据点 所以 那 我 可能 解释 这 细节 到 你
. ”
: ”
. ”

且请到山寨中容小可备细告诉。”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] . "
" Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 . "

“有话便说，

" [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] , [huː] [k'eəz] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə'nɔɪd] ! "
" Wait a while , who cares about being annoyed ! "
" 等待 一个 尽管 , WHO 关心 关于 存在 恼怒 ! "

待一待谁鸟奈烦！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['mɑːstə(r)][ɪz][æn; ən][ɪm'peɪʃ(ə)nt]['pɜːs(ə)n] . "
" Master is an impatient person . "
" 掌握 是 一个 不耐烦 人 . "

“师父是个性急的人，

" [spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] . "
" Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 . "

有话便说何妨。”

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː 'es] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] . "
" We , the three of us , are in this mountain stronghold . "
" 我们 , 这 三 的 我们 , 是 在 这 山 据点 . "

“小人等三个在此山寨，

[sɪns] ['mɑːstə(r)] [ʃiː] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Since **Master** **Shi** **came** **up** **the** **mountain** **,**
自从 掌握 史 来了 向上 这 山 ,

自从史大官人上山之后，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː]['prɒspə(r)][ænd; ənd] ['flʌrɪʃ] .
May **it** **prosper** **and** **flourish** **.**
可能 它 繁荣 和 繁荣 .

好生兴旺。

['riːs(ə)ntli] , ['mɑːstə(r)] [ʃiː] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Recently **,** **Master** **Shi** **descended** **the** **mountain** **.**
最近 , 掌握 史 下降 这 山 .

近日史大官人下山，

[dʒʌst] [ðen] , [ai][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ]['peɪntə(r)] .
Just **then** **,** **I** **ran** **into** **a** **painter** **.**
只是 然后 , 我 跑 进入 一个 画家 .

正撞见一个画匠，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Originally **from** **Daming** **Prefecture** **,** **Beijing**
起初 从 筑坝 州 , 北京

原是北京大名府人氏，

['sɜːneɪm] [wæŋ] ,
Surname **Wang** **,**
姓 王 ,

姓王名义，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [meɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['peɪntɪd] [skriːn] [wɔːl] [ɪn'stɔːld] [ˌɪn'saɪd]
Because **of** **a** **promise** **made** **to** **have** **a** **painted** **screen** **wall** **installed** **inside**
因为 的 一个 承诺 制成 到 有 一个 绘 屏幕 墙 已安装 里面
[ðə; ði] - [ʃɛŋgdi] ['temp(ə)l][ɒn] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ɪn][ðə; ði] [west] .
the **Jintian** **Shengdi** **Temple** **on** **Mount** **Hua** **in** **the** **west** **.**
这 - 圣地 寺庙 在 山 华 在 这 西方 .

因许下西岳华山金天圣帝庙内装画影壁，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðeə(r)] [vaʊ] .
They **went** **to** **fulfill** **their** **vow** **.**
他们 去 到 实现 他们的 发誓 .

前去还愿。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)]
Because **he** **has** **a** **daughter**
因为 他 有 一个 女儿

因为带将一个女儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ju] - - .
His **name** **is** **Yu** **Jiaozhi** **Tongxing** **.**
他的 姓名 是 于 - - .

名唤玉娇枝同行。

[haʊ'evə(r)] , ['priːfekt] [hiː; hi][ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][grænd]
However **,** **Prefect** **He** **of** **this** **prefecture** **was** **originally** **a** **disciple** **of** **Grand**
然而 , 长官 他 的 这 州 曾是 起初 一个 弟子 的 盛大
['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] .
Tutor **Cai** **.**
导师 蔡 .

却被本州贺太守原是蔡太师门人，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [wɒz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ə'bjuːsɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .

That	scoundrel	was	corrupt	and	abusive	in	his	official	duties	.
那	恶棍	曾是	腐败	和	虐待	在	他的	官方的	职责	.

那厮为官贪滥，

[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Unreasonable	harm	to	the	people	.
不合理	伤害	到	这	人们	.

非理害民。

[wʌn] [deɪ] , [ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .

One	day	,	I	came	to	the	temple	to	offer	incense	.
一	天	,	我	来了	到	这	寺庙	到	提供	香	.

一日因来庙里行香，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ju] - , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['sʌmwɒt] ['flʌstəd] .

Unexpectedly	,	upon	seeing	Yu	Jiaozhi	,	he	became	somewhat	flustered	.
不料	,	之上	看到	于	-	,	他	成为	有些	慌乱	.

不想正见了玉娇枝有些颜色，

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] ,

For	many	people	,
为了	许多	人们	,

累次着人来说，

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['kɒŋkjubaɪn] .

She	wanted	to	take	him	as	a	concubine	.
她	通缉	到	拿	他	作为	一个	妾	.

要娶他为妾。

[wæŋ] [jiː] [rɪ'fjuːzd] .

Wang	Yi	refused	.
王	易	拒绝	.

王义不从。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['fɔːsəbli] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [æz; əz][ə; eɪ]['kɒŋkjubaɪn] .

The	governor	forcibly	took	his	daughter	as	a	concubine	.
这	州长	强制	采取	他的	女儿	作为	一个	妾	.

太守将他女儿强夺了去为妾，

[wæŋ] [jiː][wɒz; wəz] [ðen] ['eksaɪld][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [hɑːʃ] ['mɪlətri] ['priːfektʃə(r)] .

Wang	Yi	was	then	exiled	to	a	remote	and	harsh	military	prefecture	.
王	易	曾是	然后	放逐	到	一个	偏僻的	和	残酷的	军队	州	.

又把王义刺配远恶军州。

['pɑːsɪŋ] [baɪ][hɪə(r)] ,

Passing	by	here	,
通过	经过	这里	,

路经这里过，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː]['mɑːstə(r)] [ʃiː] .

They	ran	into	Master	Shi	.
他们	跑	进入	掌握	史	.

正撞见史大官人，

[tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Tell	them	about	this	.
告诉	他们	关于	这	.

告说这件事。

['mɑːstə(r)] [ʃiː] ['reskjuːd] [wæŋ] [jiː][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .

Master	Shi	rescued	Wang	Yi	on	the	mountain	.
掌握	史	获救	王	易	在	这	山	.

史大官人把王义救在山上，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

The	two	guards	were	killed	.
这	二	守卫	是	被杀	.

将两个防送公人杀了。

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['priːfekt] [hiː; hi] .

They	went	straight	to	the	mansion	to	assassinate	Prefect	He	.
他们	去	直的	到	这	大厦	到	暗杀	长官	他	.

直去府里要刺贺太守，

[tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] [baɪ] ['ʌðə(r)z]

To	be	noticed	by	others
到	是	注意到	经过	其他的

被人知觉，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

They	took	it	all	.
他们	采取	它	全部	.

倒吃拿了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

见监在牢里。

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðeə(r)] [truːps] [ə'gen] .

They	need	to	gather	their	troops	again	.
他们	需要	到	收集	他们的	军队	再次	.

又要聚起军马，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Sweep	away	the	mountain	stronghold	.
扫	离开	这	山	据点	.

扫荡山寨。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stʌk] [hɪə(r)] [wɪð] [nəʊ] [wei] ['fɔːwəd] [ɔː(r)] ['bækwəd] .

We	are	stuck	here	with	no	way	forward	or	backward	.
我们	是	卡住	这里	和	不	方式	向前	或者	落后	.

我等正在这里进退无路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

There	was	nothing	that	could	be	done	.
那里	曾是	没有什么	那	可以	是	完毕	.

无计可施。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] ['bɪtə(r)] !

It	was	truly	bitter	!
它	曾是	真的	苦的	!

端的是苦！”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['flaʊə(r)] - [laɪk] [feɪs] , [klaʊd] - [laɪk] [heə(r)] , [ænd; ənd][dʒeɪd] - [laɪk] ['delɪkət] ['brɑːntʃɪz] ;

Flower	-	like	face	,	cloud	-	like	hair	,	and	jade	-	like	delicate	branches	;
花	-	喜欢	脸	,	云	-	喜欢	头发	,	和	玉	-	喜欢	精美的	分支	;

花颜云鬓玉娇枝，

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [wen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

The	prefect	was	offering	incense	when	he	suddenly	saw	it	.
这	长官	曾是	提供	香	什么时候	他	突然	锯	它	.

太守行香忽见之。

[ʌndɪˈtɜːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃɑːtə(r)] , [ðeɪ] [siːzd] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [fɔːs] .

Undeterred	by	the	charter	,	they	seized	it	by	force	.
毫不气馁	经过	这	宪章	,	他们	查获	它	经过	力量	.

不畏宪章强夺取，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][skɔːf, skɔːf][æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

Even	the	young	and	the	old	scoffed	at	each	other	.
甚至	这	年轻的	和	这	老的	嘲笑	在	每个	其他	.

黄童白叟亦相嗤。

[ˈlʌ; luː] - [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Zhishen	listened	and	said	:
鲁	-	听着	和	说	:

鲁智深听了道：

" [ðiːz] [bɜ·dz] [deə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ruːd] ! "

"	These	birds	dare	to	be	so	rude	!	"
"	这些	鸟类	敢	到	是	所以	粗鲁的	!	"

“这撮鸟敢如此无礼，

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] .

That's	amazing	.
那就是	惊人的	.

倒恁么利害。

" [aɪl] [ˈfɪnɪʃ] [ðæt] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [ɒf] [wɪð] [juː; jʊ] ! "

"	I'll	finish	that	bastard	off	with	you	!	"
"	患病的	结束	那	混蛋	离开	和	你	!	"

洒家与你结果了那厮！”

[dʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] . "

"	Please	come	to	the	village	to	discuss	this	matter	.	"
"	请	来	到	这	村庄	到	讨论	这	事情	.	"

“且请二位到寨里商议。”

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [faɪv] [ˈliːdəz] ,

A	group	of	five	leaders	,
一个	团体	的	五	领导人	,

一行五个头领，

[ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [ɪn] [ʃaʊhjuːə] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	all	sat	down	in	Shaohua	Mountain	Village	.
他们	全部	卫星	向下	在	少华	山	村庄	.

都到少华山寨中坐下。

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [wæŋ] [jiː][tuː; tə] [miːt] [ˈlʌ; luː] - .

Then	he	ordered	Wang	Yi	to	meet	Lu	Zhishen	.
然后	他	订购	王	易	到	见面	鲁	-	.

便叫王义见鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] ,

Wu	Song	,
吴	歌曲	,

武松，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [riˈkaunt] [haʊ] [ˈpriːfekt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgriːdi] , [ˈkruːəl] , [ænd; ənd] [hɑːrmd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

The	story	recounts	how	Prefect	He	was	greedy	,	cruel	,	and	harmed	the	people	.
这	故事	叙述	如何	长官	他	曾是	贪婪的	,	残忍的	,	和	受到伤害	这	人们	.

诉说贺太守贪酷害民，

[ðeɪ] ['fɔːsəbli] [tʊk] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] [rɪ'spektəbl] ['fæmɪlɪz] .
They forcibly took women from respectable families .
他们 强制 采取 女性 从 可敬 家庭 .

强占良家女子。

[dʒuː][wuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['slɔːtəd] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Zhu Wu and others slaughtered cattle and horses .
朱 吴 和 其他的 屠杀 牛 和 马匹 .

朱武等一面杀牛宰马，

[gwɑːn] [ju] ['lʌ; luː] -
Guan Yu Lu Zhishen
关 于 鲁 -

管待鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] .
Wu Song .
吴 歌曲 .

武松。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

饮筵间，

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [hiː; hi][ɪz][səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" That Magistrate He is so unreasonable ! "
" 那 地方法官 他 是 所以 不合理 ! "

“贺太守那厮好没道理！

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðæt] ['skaʊndrəl] . "
" I'll go with you to the prefecture tomorrow and kill that scoundrel . "
" 患病的 去 和 你 到 这 州 明天 和 杀 那 恶棍 . "

我明日与你去州里打死那厮罢。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [ækt] ['ræʃli] ! "
" Brother , you mustn't act rashly ! "
" 兄弟 , 你 不得 行为 贸然 ! "

“哥哥不得造次！

[wiːl; wil][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
We'll go back to Liangshan Marsh under the cover of night to report this .
出色地 去 后退 到 凉山 沼泽 在下面 这 覆盖 的 夜晚 到 报告 这 .

我和你星夜回梁山泊去报知，

[pliːz] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [liːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Please , Song Jiang , lead a large army to attack Huazhou .
请 , 歌曲 江 , 带领 一个 大的 军队 到 攻击 化州 .

请宋公明领大队人马来打华州，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən]['mɑːstə(r)] [ʃiː] [biː; bi] [seɪvd] .
Only then can Master Shi be saved .
仅有的 然后 能 掌握 史 是 已保存 .

方可救得史大官人。”

['lʌ; luː] - ['ʃaʊtɪd] :
Lu Zhishen shouted :
鲁 - 喊叫 :

鲁智深叫道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ænd; ənd] [kɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] . "
" Wait until we go to the mountain stronghold and call the people here . "
" 等待 直到 我们 去 到 这 山 据点 和 称呼 这 人们 这里 . "

“等俺们去山寨里叫得人来，

[ðə; ði] [ʃiː] ['brʌðəz] - [laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] !
The Shi brothers ' lives are nowhere to be found !
这 史 兄弟 - 生活 是 无处 到 是 成立 !

史家兄弟性命不知那里去了！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ðen] [kɪl] [ðə; ði] ['priːfekt] , "
" Then kill the prefect , "
" 然后 杀 这 长官 , "

“便杀太守，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [seɪv] ['mɑːstə(r)] [ʃiː] ?
How could we possibly save Master Shi ?
如何 可以 我们 可能 节省 掌握 史 ?

也怎地救得史大官人？”

[wuː] [sɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] ['lʌ; luː] - [gəʊ] .
Wu Song , however , resolutely refused to let Lu Zhishen go .
吴 歌曲 , 然而 , 坚决地 拒绝 到 让 鲁 - 去 .

武松却断然不肯放鲁智深去。

[dʒuː][wuː] [ðen] [əd'vaɪzd] :
Zhu Wu then advised :
朱 吴 然后 建议 :

朱武又劝道：

" [maɪ] ['tiːtʃə(r)] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] ! "
" My teacher , please calm down ! "
" 我的 老师 , 请 冷静的 向下 ! "

“吾师且息怒！

" ['kæptɪn] [wuːz] ['ɑːgjumənt] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['vælɪd] . "
" Captain Wu's argument is also valid . "
" 队长 吴氏 争论 是 还 有效的 . "

武都头也论得是。”

['lʌ; luː] - [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Lu Zhishen became agitated .
鲁 - 成为 激动 .

鲁智深焦躁起来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪts] [ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [sləʊ] - [peɪst] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] . "
" It's all because of slow - paced people like you . "
" 它是 全部 因为 的 慢的 - 踱步 人们 喜欢 你 . "

“都是你这般慢性的人，

[ai] [geɪv] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] [ʃiː] ['brʌðəz] !
I gave this to my Shi brothers !
我 给予 这 到 我的 史 兄弟 !

以此送了俺史家兄弟！

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
You should also refrain from reporting this to Liangshan Marsh .
你 应该 还 避免 从 报道 这 到 凉山 沼泽 .

你也休去梁山泊报知，

" [wɒtʃ] [wɒt] [ai][duː; də] ! "
" Watch what I do ! "
" 手表 什么 我 做 ! "

看洒家去如何！”

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] ['ʌðəwaɪz] .
No one could persuade them otherwise .
不 一 可以 说服 他们 否则 .

众人那里劝得住，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] .
That evening , he tried to persuade her again , but she refused .
那 晚上 , 他 尝试 到 说服 她 再次 , 但 她 拒绝 .

当晚又谏不从。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早，

[get] [ʌp] [æt; ət][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Get up at four in the morning .
得到 向上 在 四 在 这 早晨 .

起个四更，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .
He picked up his monk's staff .
他 挑选 向上 他的 僧侣的 职员 .

提了禅杖，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [mʌŋks] [naɪf] .
He brought a monk's knife .
他 带来 一个 僧侣的 刀 .

带了戒刀，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] .
He headed straight for Huazhou .
他 标题 直的 为了 化州 .

径奔华州去了。

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [juː; jʊ][wəʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] , "
" You won't listen to me , "
" 你 惯于 听 到 我 , "

“不听我说，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [end][ɪn]['feɪljə(r)] .
This journey will inevitably end in failure .
这 旅行 将要 不可避免地 结尾 在 失败 .

此去必然有失。”

[dʒuː][wuː] [ðen] [sent] [tuː] [skɪld] ['hentʃmən] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Zhu Wu then sent two skilled henchmen to gather information .
朱 吴 然后 发送 二 熟练 喽啰 到 收集 信息 .

朱武随即差两个精细的小喽啰前去打听消息。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː] - [rʌʃt] ['ɪntuː] ['sɪti] .
Meanwhile , Lu Zhishen rushed into Huazhou City .
同时 , 鲁 - 匆忙 进入 化州 城市 .

却说鲁智深奔到华州城里，

[ai] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [weə(r)] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] .
I asked someone by the roadside where the prefectural government office was .
我 问 某人 经过 这 路边 在哪里 这 县 政府 办公室 曾是 .

路傍借问州衙在那里，

[ðə; ði][mæn] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The man pointed and said :
这 男人 尖 和 说 :

人指道：

" ['əʊnli] [krɒs] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] , "
" Only cross the state bridge , "
" 仅有的 叉 这 状态 桥 , "

“只过州桥，

" [gəʊ] [iːst] [ðen] . "
" Go east then . "
" 去 东方 然后 . "

投东便是。”

['lʌ; luː] - , [haʊ'evə(r)] , ['raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɒn'tuːn] [brɪdʒ] .
Lu Zhishen , however , arrived at the pontoon bridge .
鲁 - , 然而 , 到达的 在 这 浮桥 桥 .

鲁智深却好来到浮桥上，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

只见人都道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" The monk should hide for a while . "
" 这 僧 应该 隐藏 为了 一个 尽管 . "

“和尚且躲一躲，

" ['priːfekt] , [kʌm] [hɪə(r)] ! "
" Prefect , come here ! "
" 长官 , 来 这里 ! "

太守相公过来！”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "
" I was just looking for him . "
" 我 曾是 只是 寻找 为了 他 . "

“俺正要寻他，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ræn] [raɪt] ['ɪntuː][maɪ][hændz] .
But it just so happens that it ran right into my hands .
但 它 只是 所以 发生 那 它 跑 正确的 进入 我的 双手 .

却好正撞在洒家手里，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][daɪ] !

That	scoundrel	deserves	to	die	!
那	恶棍	值得	到	死	!

那厮多敢是当死！”

['priːfekt] [hiː; hi] [stept] ['əʊvə(r)][ɪn] [peəz] .

Prefect	He	stepped	over	in	pairs	.
长官	他	步	超过	在	对	.

贺太守头踏一对对摆将过来。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['priːfekt] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,

Upon	seeing	the	prefect	riding	in	a	sedan	chair	,
之上	看到	这	长官	骑术	在	一个	轿车	椅子	,

看见太守那乘轿子，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɔːm] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

But	it	was	a	warm	sedan	chair	.
但	它	曾是	一个	温暖的	轿车	椅子	.

却是暖轿，

[ten] [gɑːdz] [sə'raʊndɪd] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['wɪndəʊ] .

Ten	guards	surrounded	each	side	of	the	sedan	chair	window	.
十	守卫	包围	每个	边	的	这	轿车	椅子	窗户	.

轿窗两边各有十个虞候簇拥着，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] , [ə; eɪ][spɪə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən]['aɪən] [tʃeɪn] .

Everyone	was	carrying	a	whip	,	a	spear	,	and	an	iron	chain	.
每个人	曾是	携带	一个	鞭	,	一个	矛	,	和	一个	铁	链	.

人人手执鞭枪铁链，

[prə'tekt] [bəuθ] [saɪdz] .

Protect	both	sides	.
保护	两个都	侧面	.

守护两边。

['lʌ; luː] - ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :

Lu	Zhishen	pondered	for	a	moment	and	said	:
鲁	-	沉思	为了	一个	片刻	和	说	:

鲁智深看了寻思道：

" [ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][hɪt] [ðəʊz] [bɝdz] . "

"	It's	not	easy	to	hit	those	birds	.	"
"	它是	不是	简单的	到	打	那些	鸟类	.	"

“不好打那撮鸟。

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː]

If	you	can't	hit	it
如果	你	不能	打	它

若打不着，

[hiːl] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] !

He'll	laugh	at	me	!
地狱	笑	在	我	!

倒吃他笑！”

[haʊ'evə(r)] , [θruː] [ðə; ði][sɪ'dæn] ['wɪndəʊ] , ['priːfekt] [hiː; hi] [sɔː] ['lʌ; luː] - ['hezɪtənt] [tuː; tə]['entə(r)]

However	,	through	the	sedan	window	,	Prefect	He	saw	Lu	Zhishen	hesitant	to	enter
然而	,	通过	这	轿车	窗户	,	长官	他	锯	鲁	-	犹豫不决	到	进入

.

:

.

贺太守却在轿窗眼里看见了鲁智深欲进不进。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [slaɪd] [brɪdʒ] ,

After	crossing	the	slide	bridge	,
后	过境	这	滑动	桥	,

过了滑桥，

['ɑːftə(r)] [ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,

After	alighting	from	the	sedan	chair	at	the	mansion	,
后	下车	从	这	轿车	椅子	在	这	大厦	,

到府中下了轿，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

He	then	instructed	the	two	guards	to	do	the	following	:
他	然后	指示	这	二	守卫	到	做	这	下列的	:

便叫两个虞候分付道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðæt] [fæt] [mʌŋk] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['rezɪdəns]

"	You	and	I	will	go	and	invite	that	fat	monk	on	the	bridge	to	our	residence
"	你	和	我	将要	去	和	邀请	那	胖的	僧	在	这	桥	到	我们的	住宅

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌvedʒə'teərɪən] [miːl] . "

for	a	vegetarian	meal	.	"
为了	一个	素食	一顿饭	.	"

“你与我去请桥上那个胖大和尚到府里赴斋。”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .

The	officer	understood	the	message	.
这	官	理解	这	信息	.

虞候领了言语，

[ə'raɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Arriving	on	the	bridge	,
抵达	在	这	桥	,

来到桥上，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['lʌ; luː] - :

He	said	to	Lu	Zhishen	:
他	说	到	鲁	-	:

对鲁智深说道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][juː; jʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌvedʒə'teərɪən] [fiːst] . "

"	The	Prefect	invites	you	to	his	vegetarian	feast	.	"
"	这	长官	邀请	你	到	他的	素食	盛宴	.	"

“太守相公请你赴斋。”

['lʌ; luː] - [θɔːt] :

Lu	Zhishen	thought	:
鲁	-	想法	:

鲁智深想道：

" [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][daɪ][æt; ət][maɪ][hændz] ! "

"	This	bastard	deserves	to	die	at	my	hands	!	"
"	这	混蛋	值得	到	死	在	我的	双手	!	"

“这厮正合当死在洒家手里！

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɪt] [hɪm] ,

I	was	just	about	to	hit	him	,
我	曾是	只是	关于	到	打	他	,

俺却才正要打他，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪt][ˌaɪ 'tiː] .

I'm	afraid	I	won't	be	able	to	hit	it	.
我是	害怕的	我	惯于	是	有能力的	到	打	它	.

只怕打不着，

[let] [hɪm] [gəʊ] .

Let	him	go	.
让	他	去	.

让他过去了。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] .

I	want	to	find	him	.
我	想	到	寻找	他	.

俺要寻他，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˌem ˈiː] !

But	he	came	to	invite	me	!
但	他	来了	到	邀请	我	!

他却来请洒家！”

['lʌ; luː] - [ðen] ['fɒləʊd] [də; ði] [gɑːdz] [dəˈrektli] [tuː; tə] [də; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Lu	Zhishen	then	followed	the	guards	directly	to	the	mansion	.
鲁	-	然后	随后	这	守卫	直接地	到	这	大厦	.

鲁智深便随了虞候径到府里。

[də; ði] ['priːfekt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [meɪd] [də; ði] [əˈrendʒmənts] .

The	prefect	has	already	made	the	arrangements	.
这	长官	有	已经	制成	这	安排	.

太守已自分付下了。

[əˈpɒn] ['siːɪŋ] ['lʌ; luː] - ['entə(r)] [də; ði] [hɔːl] ,

Upon	seeing	Lu	Zhishen	enter	the	hall	,
之上	看到	鲁	-	进入	这	大厅	,

一见鲁智深进到厅前，

[də; ði] ['priːfekt] ['ɔːdəd] [də; ði] [mʌŋks] [stɑːf] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [daʊn] .

The	prefect	ordered	the	monk's	staff	to	be	put	down	.
这	长官	订购	这	僧侣的	职员	到	是	放	向下	.

太守叫放了禅杖，

[rɪˈmuːvd] [də; ði] [mʌŋks] [naɪf] .

Removed	the	monk's	knife	.
已移除	这	僧侣的	刀	.

去了戒刀，

[pliːz] [gəʊ] [tuː; tə] [də; ði] [bæk] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [də; ði] [ˌvedʒəˈteəriən] [miːl] .

Please	go	to	the	back	hall	for	the	vegetarian	meal	.
请	去	到	这	后退	大厅	为了	这	素食	一顿饭	.

请后堂赴斋。

['lʌ; luː] - [ɪˈnɪʃəli] [rɪˈfjuːzd] .

Lu	Zhishen	initially	refused	.
鲁	-	最初	拒绝	.

鲁智深初时不肯。

[də; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人说道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [mʌŋk] , "

"	You	are	a	monk	,	"
"	你	是	一个	僧	,	"

“你是出家人，

[haʊ] ['ʌtəli] ['ɪgnərənt] !

How	utterly	ignorant	!
如何	完全地	无知	!

好不晓事！

[diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Deep within the mansion ,
深的 之内 这 大厦 ,

府堂深处，

[haʊ] [meɪ] [ai] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] [stɑːf] [ˌɪnˈsaɪd] ?
How may I allow you to bring a sword and staff inside ?
如何 可能 我 允许 你 到 带来 一个 剑 和 职员 里面 ?

如何许你带刀杖入去？”

[ˈlʌ; luː] - [θɔːt] :
Lu Zhishen thought :
鲁 - 想法 :

鲁智深想道：

" [ai] [smæʃt] [ðæt] [gaɪz] [hed] [wɪð] [dʒʌst] [tuː] [ˈpʌntʃɪz] ! "
" I smashed that guy's head with just two punches ! "
" 我 粉碎 那 伙计们 头 和 只是 二 拳击 ! "

“只俺两个拳头也打碎了那厮脑袋！”

[ə; eɪ] [mʌŋks] [stɑːf] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] .
A monk's staff was placed under the eaves .
一个 僧侣的 职员 曾是 放置 在下面 这 檐 .

廊下放了禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]
ring knife
戒指 刀

戒刀，

[ðeɪ] [ˈentəd] [wɪð] [ðə; ði] [gɑːdz] .
They entered with the guards .
他们 进入 和 这 守卫 .

跟虞候入来。

[ˈpriːfekt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Prefect He was seated in the back hall .
长官 他 曾是 坐着 在 这 后退 大厅 .

贺太守正在后堂坐定，

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

把手一招，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [bɔːld] [θiːf] ! "
" Capture this bald thief ! "
" 捕获 这 秃 贼 ! "

“捉下这秃贼！”

[ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [ˈgʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Thirty or forty government officials emerged from the walls on both sides .
三十 或者 四十 政府 官员 出现 从 这 墙壁 在 两个都 侧面 .

两边壁衣内走出三四十个做公的来，

[dræg] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [ænd; ənd] [ˈbækwədz] ,
Drag horizontally and backwards ,
拖 水平方向 和 向后 ,

横拖倒拽，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['lʌ; luː] - .

They	captured	Lu	Zhishen	.
他们	捕获	鲁	-	.

捉了鲁智深。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [prɪns] ['nɛzhɑː] .

You	are	Prince	Nezha	.
你	是	王子	哪吒	.

你便是那吒太子，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ?

How	can	one	escape	the	net	of	heaven	and	earth	?
如何	能	一	逃脱	这	网	的	天堂	和	地球	?

怎逃出地网天罗；

['faɪə(r)] - ['hedɪd] ['vʌdʒrə]

Fire	-	Headed	Vajra
火	-	标题	金刚杵

火首金刚，

[ðeɪ] [kænt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['drægənz] [den] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgərz][leə(r)] !

They	can't	escape	the	dragon's	den	and	the	tiger's	lair	!
他们	不能	逃脱	这	龙的	丹	和	这	老虎的	巢穴	!

难脱龙潭虎窟！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[mɔːθs] [flai]['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪm] [ænd; ənd] ['perɪʃ] .

Moths	fly	into	the	flame	and	perish	.
蛾子	飞	进入	这	火焰	和	沦	.

飞蛾投火身倾丧，

[bæts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [pəʊl] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['ɪndʒəd] .

Bats	that	are	caught	in	a	pole	will	surely	be	injured	.
蝙蝠	那	是	捕捉	在	一个	极	将要	一定	是	受伤	.

蝙蝠遭竿命必伤。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [ə'baʊt] ['lʌ; luː] - ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] ['priːfekt] [hiː; hi] ?

After	all	,	what	about	Lu	Zhishen	being	captured	and	killed	by	Prefect	He	?
后	全部	,	什么	关于	鲁	-	存在	捕获	和	被杀	经过	长官	他	?

毕竟鲁智深被贺太守拿下性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [wuː] [jɒŋ] [trɪks] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ɪntuː] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]

Chapter	59	Wu	Yong	tricks	Song	Jiang	into	causing	trouble	at	Mount	Hua
章	-	吴	永	技巧	歌曲	江	进入	导致	麻烦	在	山	华

第五十九回 吴用赚金铃吊挂 宋江闹西岳华山

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] [haʊ] ['klevə(r)][ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [ljɑːŋʃɑn] [wɒz; wəz] .

It	is	truly	admirable	how	clever	and	resourceful	Liangshan	was	.
它	是	真的	令人钦佩的	如何	聪明的	和	足智多谋	凉山	曾是	.

堪叹梁山智术优，

[hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][rɔŋ, rɔːŋ] .

He	risked	his	life	to	avenge	his	wrongs	.
他	冒险	他的	生活	到	报仇	他的	错误	.

舍身捐命报冤仇。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn][wɒz; wəz] [frɔːt] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] [lɪɑːŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)]

The	divine	plan	was	fraught	with	danger	,	and	Liang	Ping	was	filled	with	fear	.
这	神圣的	计划	曾是	充满危机	和	危险	,	和	梁	平	曾是	已填	和	害怕	.

神机运处良平惧，

['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [plænz][kæn; kən] ['fraɪt(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['diːmənz] .

Even	the	most	brilliant	plans	can	frighten	ghosts	and	demons	.
甚至	这	最多	杰出的	计划	能	吓唬	鬼魂	和	恶魔	.

妙算行时鬼魅愁。

[ðə; ði]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [klɪəd] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .

The	prison	for	the	British	has	been	cleared	on	flat	ground	.
这	监狱	为了	这	英国	有	到过	已清除	在	平坦的	地面	.

平地已疏英士狱，

[griːn] ['maʊntən] [fɜːst] [bi'hed] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] .

Green	Mountain	first	beheads	the	treacherous	minister	.
绿色的	山	第一的	斩首	这	奸诈	部长	.

青山先斩佞臣头。

[pɔː(r); pʊə(r)]['eɪndʒl] , ['truːli] [ə; eɪ] [kɔːps] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Poor	angel	,	truly	a	corpse	in	a	position	.
贫穷的	天使	,	真的	一个	尸体	在	一个	位置	.

可怜天使真尸位，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] ['perɪʃ] .

I	am	not	ashamed	to	sit	and	watch	the	world	perish	.
我	是	不是	羞愧	到	坐	和	手表	这	世界	沦	.

坐阅危亡自不羞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['priːfekt] [hiː; hi] [l'ɔːd] ['lʌ; luː] - [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

It	is	said	that	Prefect	He	lured	Lu	Zhishen	to	the	back	room	.
它	是	说	那	长官	他	诱饵	鲁	-	到	这	后退	房间	.

话说贺太守把鲁智深赚在后堂内，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝声：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "

"	Take	it	down	!	"
"	拿	它	向下	!	"

“拿下！”

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kæptʃəd] ['lʌ; luː] - .

Many	officials	captured	Lu	Zhishen	.
许多	官员	捕获	鲁	-	.

众多做公的把鲁智深捉住，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [səʊp] ['iːg(ə)l] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['swɒləʊ] .

But	it	resembles	a	soap	eagle	chasing	a	purple	swallow	.
但	它	类似	一个	肥皂	鹰	追逐	一个	紫色的	吞	.

却似皂雕追紫燕，

[laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ə; eɪ] [læm] .

Like	a	tiger	devouring	a	lamb	.
喜欢	一个	老虎	吞噬	一个	羊肉	.

犹如猛虎啖羊羔。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['eskɔ:tid] ['lʌ; lu:] - [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [steps] .

The	officials	escorted	Lu	Zhishen	to	the	foot	of	the	hall	steps	.
这	官员	护送	鲁	-	到	这	脚	的	这	大厅	步骤	.

众做公的把鲁智深簇拥到厅阶下，

['pri:fekt] [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

Prefect	He	shouted	:
长官	他	喊叫	:

贺太守喝道：

" [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ju:; jʊ][bɔ:ld] [mʌŋk] ? "

"	Where	did	you	come	from	,	you	bald	monk	?	"
"	在哪里	做过	你	来	从	,	你	秃	僧	?	"

“你这秃驴从那里来？”

['lʌ; lu:] - [rɪ'plaɪd] :

Lu	Zhishen	replied	:
鲁	-	回复	:

鲁智深应道：

[wɒt] [kraɪmz] [hæv; həv][ai] [kə'mɪtɪd] ?

What	crimes	have	I	committed	?
什么	犯罪	有	我	坚定的	?

“洒家有甚罪犯？”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

太守道：

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ,

Just	tell	the	truth	,
只是	告诉	这	真相	,

“你只实说，

[hu:] [tɔ:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][stæb][ˌem 'i:] ?

Who	taught	you	to	stab	me	?
WHO	教授	你	到	刺	我	?

谁教你来刺我？”

['lʌ; lu:] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

鲁智深道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] . "

"	I	am	a	monk	.	"
"	我	是	一个	僧	.	"

“俺是出家人，

" [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ][ɑ:sk][ˌem 'i:] [ðæt] ? "

"	Why	do	you	ask	me	that	?	"
"	为什么	做	你	问	我	那	?	"

你却如何问俺这话？”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ʃaʊtɪd] :

The	prefect	shouted	:
这	长官	喊叫	:

太守喝道：

" [dʒʌst] [naʊ] [ai] [sɔː] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][bɔːld] ['dɒŋki] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hɪt][maɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
" Just now I saw you , you bald donkey , trying to hit my sedan chair with your
" 只是 现在 我 锯 你 , 你 秃 驴 , 尝试 到 打 我的 轿车 椅子 和 你的
[stɑːf] . "
staff . "
职员 . "

"恰才见你这秃驴意欲要把禅杖打我轿子，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
But he hesitated and dared not take action .
但 他 犹豫了一下 和 敢于 不是 拿 行动 .

却又思量不敢下手。

[juː; jʊ][bɔːld] [mʌŋk] , [jʊd] ['betə(r)] [kən'fes] !
You bald monk , you'd better confess !
你 秃 僧 , 你会 更好的 承认 !

你这秃驴好好招了！"

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" I didn't kill you . "
" 我 没有 杀 你 . "

"洒家又不曾杀你，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ]['kæptʃə(r)][ˌem 'iː] ?
How can you capture me ?
如何 能 你 捕获 我 ?

你如何拿住洒家，

" [tuː; tə] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [pɔɪnt] ['fɪŋgəz] [æt; ət]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ? "
" To presumptuously point fingers at ordinary people ? "
" 到 狂妄地 观点 手指 在 普通的 人们 ? "

妄指平人？"

[ðə; ði] ['priːfekt] [skəʊldid] :
The prefect scolded :
这 长官 责骂 :

太守喝骂：

" [wen] [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [mʌŋk] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] - [ðɪs] ['hʌmb(ə)l][wʌn] - ? "
" When have you ever seen a monk refer to himself as ' this humble one ' ? "
" 什么时候 有 你 曾经 已见 一个 僧 参考 到 他自己 作为 - 这 谦逊的 一 - ? "

"几曾见出家人自称'洒家'?

[ðɪs] [bɔːld] [mʌŋk] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['bændɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪv] [ruːts] [ɒv; əv] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [huː]
This bald monk must be a bandit from the five routes of Guanzhong who
这 秃 僧 必须 是 一个 土匪 从 这 五 路线 的 关中 WHO
[rɒb][ænd; ənd]['plʌndə(r)] .
rob and plunder .
抢 和 掠夺 .

这秃驴必是个关西五路打家劫舍的强贼，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ʃiː] [dʒɪn] .
To avenge that scoundrel Shi Jin .
到 报仇 那 恶棍 史 斤 .

来与史进那厮报仇。

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kənˈfes] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːrnt] [ˈbiːt(ə)n] ?

How	can	they	confess	if	they	aren't	beaten	?
如何	能	他们	承认	如果	他们	不是	被打败	?

不打如何肯招。

[əˈbaʊt] ,

about	,
关于	,

左右，

" [gɪv] [ðæt] [bɔːld] [mʌŋk] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈbiːtɪŋ] ! "

"	Give	that	bald	monk	a	good	beating	!	"
"	给	那	秃	僧	一个	好的	殴打	!	"

好生加力打那秃驴！”

[ˈlʌ; luː] - [ˈʃaʊtɪd] :

Lu	Zhishen	shouted	:
鲁	-	喊叫	:

鲁智深大叫道：

" [doʊnt] [hɜːt] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] ! "

"	Don't	hurt	the	master	!	"
"	不	伤害	这	掌握	!	"

“不要打伤老爷！

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] :

I'm	telling	you	:
我是	讲述	你	:

我说与你：

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈlʌ; luː] - , [ðə; ði] [ˈflaʊəri] [mʌŋk] , [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

I	am	Lu	Zhishen	,	the	Flowery	Monk	,	a	hero	of	Liangshan	Marsh	.
我	是	鲁	-	,	这	如花	僧	,	一个	英雄	的	凉山	沼泽	.

俺是梁山泊好汉花和尚鲁智深。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [ɪf] [ai][daɪ] .

It	doesn't	matter	if	I	die	.
它	不	事情	如果	我	死	.

我死倒不打紧，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] , [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .

My	brother	,	Song	Gongming	,	learned	of	this	.
我的	兄弟	,	歌曲	公明	,	学习	的	这	.

洒家的哥哥宋公明得知，

[wen] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,

When	coming	down	the	mountain	,
什么时候	未来	向下	这	山	,

下山来时，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃɒp] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɒŋki] [hed] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz]

You	should	chop	off	your	donkey	head	and	send	it	over	as	soon	as
你	应该	劈	离开	你的	驴	头	和	发送	它	超过	作为	很快	作为

[ˈpɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

你这颗驴头趁早儿都砍了送去。”

[ˈpriːfekt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

Prefect	He	was	furious	upon	hearing	this	.
长官	他	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

贺太守听了大怒，

[ðeɪ] ['tɔːtʃəd] ['lʌ; luː] - [wʌns] .
They tortured Lu Zhishen once .
他们 受折磨 鲁 - 一次 .

把鲁智深拷打了一回，

[ðeɪ] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [jəʊk] [ænd; ənd] [neɪl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They taught them to take the large yoke and nail it to the ground .
他们 教授 他们 到 拿 这 大的 轭 和 指甲 它 到 这 地面 .

教取面大枷来钉了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [rəʊ] .
They were taken to the death row .
他们 是 已采取 到 这 死亡 排 .

押下死囚牢里去。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənmənt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] .
On the one hand , the provincial government issued a statement .
在 这 一 手 , 这 省级 政府 发布 一个 陈述 .

一面申闻都省，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][grɑːnt][ˌjuː 'es][jɔː(r); jə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .
We humbly request that Your Majesty grant us your permission .
我们 谦卑地 要求 那 你的 威严 授予 我们 你的 允许 .

乞请明降如何。

[zen] [stɑːf]
Zen staff
禅 职员

禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]
ring knife
戒指 刀

戒刀，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
It was sealed away and placed in the government office .
它 曾是 密封 离开 和 放置 在 这 政府 办公室 .

封入府堂里去了。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)] [θruː'aʊt] ['priːfektʃə(r)] .
This caused a stir throughout Huazhou Prefecture .
这 导致 一个 搅拌 自始至终 化州 州 .

此时哄动了华州一府。

[ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] [gɒt] [ðə; ði] [njuːz] .
The underlings got the news .
这 下属 得到 这 消息 .

小喽啰得了这个消息，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
A messenger rushed up the mountain .
一个 信使 匆忙 向上 这 山 .

飞报上山来。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Song was greatly surprised and said :
吴 歌曲 曾是 非常 惊讶 和 说 :

武松大惊道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [keɪm] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [steɪt] [ɒn] ['bɪznəs] . "
" The two of us came to Washington State on business . "
" 这 二 的 我们 来了 到 华盛顿 状态 在 商业 . "

“我两个来华州干事，

[wʌn] [wɒz; wəz]['fəʊldɪd] .

One	was	folded	.
一	曾是	折叠	.

折了一个，

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['liːdəz] ?

How	will	we	return	to	face	the	leaders	?
如何	将要	我们	返回	到	脸	这	领导人	?

怎地回去见众头领？”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	place	to	pay	attention	to	it	.
那里	曾是	不	地方	到	支付	注意力	到	它	.

正没理会处，

['ləʊli] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] :

lowly	henchman	reported	from	the	foot	of	the	mountain	:
卑微的	喽啰	据报道	从	这	脚	的	这	山	:

只见山下小喽啰报道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [sent] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	There	was	a	leader	sent	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	那里	曾是	一个	领导者	发送	从	凉山	沼泽	.	"

“有个梁山泊差来的头领，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] .

He	was	known	as	Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	.
他	曾是	已知	作为	戴	宗	,	这	神圣的	游客	.

唤作神行太保戴宗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	were	seen	at	the	foot	of	the	mountain	.
他们	是	已见	在	这	脚	的	这	山	.

见在山下。”

[wuː] [sɒŋ] ['hʌrɪdli] [gɒt] [daʊn] .

Wu	Song	hurriedly	got	down	.
吴	歌曲	匆匆	得到	向下	.

武松慌忙下来，

['welkəmɪŋ] ['piːp(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən]

Welcoming	people	up	the	mountain
欢迎	人们	向上	这	山

迎接上山，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [dʒuː][wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] .

He	met	with	Zhu	Wu	and	the	other	two	.
他	遇见	和	朱	吴	和	这	其他	二	.

和朱武等三人都相见了，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'kaunt] [haʊ] ['lʌ; luː] - [ɪg'nɔːd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðʌs] ['kæptʃəd] .

It	recounts	how	Lu	Zhishen	ignored	advice	and	was	thus	captured	.
它	叙述	如何	鲁	-	忽略	建议	和	曾是	因此	捕获	.

诉说鲁智深不听谏劝失陷一事。

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Dai	Zong	was	greatly	shocked	upon	hearing	this	.
戴	宗	曾是	非常	震惊	之上	听力	这	.

戴宗听了大惊，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

[ai] ['kænɒt] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

I	cannot	stay	any	longer	.
我	不能	停留	任何	更长	.

“我不可久停久住了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

He	then	returned	to	Liangshan	Marsh	to	inform	his	brother	.
他	然后	返回	到	凉山	沼泽	到	通知	他的	兄弟	.

就便回梁山泊报与哥哥知道，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] . "

"	We	should	send	troops	to	rescue	them	as	soon	as	possible	.	"
"	我们	应该	发送	军队	到	救援	他们	作为	很快	作为	可能的	.	"

早遣兵将前来救取。”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :

Wu	Song	said	:
吴	歌曲	说	:

武松道：

" [aɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)] . "

"	I'll	be	waiting	here	.	"
"	患病的	是	等待	这里	.	"

“小弟在这里专等，

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [suːn] .

I	earnestly	hope	that	my	elder	brother	will	depart	soon	.
我	切实	希望	那	我的	长老	兄弟	将要	离开	很快	.

万望兄长早去，

" [ɪf] [ɪts] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] , [ðen] [ə; eɪ] ['reskjuː] [kæn; kən] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] . "

"	If	it's	an	emergency	,	then	a	rescue	can	be	provided	.	"
"	如果	它是	一个	紧急情况	,	然后	一个	救援	能	是	假如	.	"

急来救应则可。”

[daɪ] [zɔːŋ] [et; eɪt] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teəriən] [fuːd] .

Dai	Zong	ate	some	vegetarian	food	.
戴	宗	吃	一些	素食	食物	.

戴宗吃了些素食，

[hiː; hi] [went] [ɒf] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [spiːd] .

He	went	off	to	perform	the	magic	of	supernatural	speed	.
他	去	离开	到	履行	这	魔法	的	超自然	速度	.

作起神行法去了，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Return	to	Liangshan	Marsh	.
返回	到	凉山	沼泽	.

再回梁山泊来。

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,

Within	three	days	,
之内	三	天	,

三日之间，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

We	have	arrived	at	the	mountain	stronghold	.
我们	有	到达的	在	这	山	据点	.

已到山寨。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tʃaʊ] ,

Upon	seeing	Chao	,
之上	看到	赵	,

见了晁、

[sɒŋ] [ɜː(r)] ,
Song Er ,
歌曲 呃 ,

宋二头领，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈlʌ; luː] - [seɪvd] [ʃiː] [dʒɪn] ,
It is said that Lu Zhishen saved Shi Jin ,
它 是 说 那 鲁 - 已保存 史 斤 ,

具说鲁智深因救史进，

[ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ˈpriːfekt] [hiː; hi] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [freɪmd] .
The purpose was to assassinate Prefect He , who had been framed .
这 目的 曾是 到 暗杀 长官 他 , WHO 有 到过 框 .

要刺贺太守被陷一事。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[ˈstɑːtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

失惊道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] . . . "
" Since the two brothers are in trouble . . . "
" 自从 这 二 兄弟 是 在 麻烦 . . . "

“既然两个兄弟有难，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nɒt] [seɪv] [ðem; ðəm] !
How could we not save them !
如何 可以 我们 不是 节省 他们 !

如何不救！

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [beə(r)] [ðɪs] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
We cannot bear this responsibility .
我们 不能 熊 这 责任 .

我等不可担阁，

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][ˈmʌstə(r)][ˈaʊə(r)] [truːps] .
Then we must muster our troops .
然后 我们 必须 鼓起 我们的 军队 .

便须点起人马，

[ðeɪ] [prəˈsiːdid] [ɪn] [θriː] [tiːmz] .
They proceeded in three teams .
他们 继续 在 三 团队 .

作三队而行。”

[ˈvængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈɑːmi] [pɔɪnt] :
Vanguard of the Fifth Army Point :
先锋 的 这 第五 军队 观点 :

前军点五员先锋：

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] ,
Leading a thousand armored horses ,
领导 一个 千 装甲 马匹 ,

引领一千甲马，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [went] [fɜːst] .
Two thousand infantrymen went first .
二 千 步兵 去 第一的 .

二千步军先行，

['əʊpən] [ʌp] [rəʊdz] [θruː] ['maʊntənz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

['brɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] ['əʊvə(r)]['wɔːtə(r)] .
Bridges are built over water .
桥梁 是 建造 超过 水 .

遇水叠桥。

[sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
Song Gongming , the commander - in - chief of the central army ,
歌曲 公明 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 中央 军队 ,

中军领兵主将宋公明，

['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ]
Strategist Wu Yong
战略家 吴 永

军师吴用，

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sɪks] ['liːdəz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .

There	were	six	leaders	in	total	.
那里	是	六	领导人	在	全部的	.

共是六个头领，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['səʊldʒəz] .

Two	thousand	cavalry	and	infantry	soldiers	.
二	千	骑兵	和	步兵	士兵	.

马步军兵二千。

[ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] .

The	rear	army	was	in	charge	of	supplies	.
这	后部	军队	曾是	在	收费	的	补给品	.

后军主掌粮草，

[liː] [jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

李应、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀、

[liː][dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,

Zhang	Shun	,
张	回避	,

张顺，

[faɪv] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bæk] [ɪn]['təʊt(ə)l] .

Five	leaders	were	brought	back	in	total	.
五	领导人	是	带来	后退	在	全部的	.

共是五个头领押后，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['səʊldʒəz] .

Two	thousand	cavalry	and	infantry	soldiers	.
二	千	骑兵	和	步兵	士兵	.

马步军兵二千。

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,

A	total	of	seven	thousand	men	,
一个	全部的	的	七	千	男人	,

共计七千人马，

[ðeɪ] [left] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	left	Liangshan	Marsh	.
他们	左边	凉山	沼泽	.

离了梁山泊。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

端的是：

[ðə; ði] [gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [fləʊd] ['swɪftli] [laɪk] ['wɔːtə(r)] .

The	**guns**	**and**	**knives**	**flowed**	**swiftly**	**like**	**water**	**.**
这	枪支	和	刀具	流动	迅速地	喜欢	水	.

枪刀流水急，

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] [muːv] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .

The	**horse**	**and**	**rider**	**move**	**with**	**the**	**wind**	**.**
这	马	和	骑士	移动	和	这	风	.

人马撮风行。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [dəˈrektli] .

We	**will**	**take**	**Huazhou**	**directly**	**.**
我们	将要	拿	化州	直接地	.

直取华州来。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,

On	**the**	**road**	**,**
在	这	路	,

在路趱行，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ,

More	**than**	**one**	**day**	**,**
更多的	比	一	天	,

不止一日，

[wɪv] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [ðə; ði] [ˌhɑːfˈweɪ] [pɔɪnt] .

We've	**already**	**passed**	**the**	**halfway**	**point**	**.**
我们已经	已经	通过了	这	半	观点	.

早过了半路，

[fɜːst] , [send] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] .

First	**,**	**send**	**Dai**	**Zong**	**to**	**report**	**to**	**Shaohua**	**Mountain**	**.**
第一的	,	发送	戴	宗	到	报告	到	少华	山	.

先使戴宗去报少华山上。

[dʒuː][wuː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][pɪgz] , [ʃiːp] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

Zhu	**Wu**	**and**	**the**	**other**	**two**	**arranged**	**for**	**pigs**	**,**	**sheep**	**,**	**cattle**	**,**	**and**	**horses**	**.**
朱	吴	和	这	其他	二	安排	为了	猪	,	羊	,	牛	,	和	马匹	.

朱武等三人安排下猪羊牛马，

[bruː] [ə; eɪ] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [weɪt] .

Brew	**a**	**fine**	**wine**	**and**	**wait**	**.**
酿造	一个	美好的	葡萄酒	和	等待	.

酝造下好酒等候。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[dʒiː] [ʃen] , [ʃɪˈɔːŋ] [mɛŋ] , [dɪd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .

Zhi	**Shen**	**,**	**Xiong**	**Meng**	**,**	**did**	**not**	**linger**	**.**
智	沈	,	熊	孟	,	做过	不是	萦绕	.

智深雄猛不淹留，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .

He	**then**	**went**	**to**	**the**	**state**	**to**	**seek**	**revenge**	**.**
他	然后	去	到	这	状态	到	寻找	复仇	.

便向州中去报仇。

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][plæn] [wɪl] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] [greɪt] [ɛtʃˈiːvmənts] .

A	**poor**	**plan**	**will**	**not**	**lead**	**to**	**great**	**achievements**	**.**
一个	贫穷的	计划	将要	不是	带领	到	伟大的	成就	.

计拙不能成大事，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃækld] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Instead , they were shackled and imprisoned .
反而 , 他们 是 被束缚 和 被监禁 .

反遭枷锁入幽囚。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [θriː] ['kæv(ə)lri]['juːnɪts][ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ʃaʊhjuːə]
Furthermore , Song Jiang's three cavalry units all arrived at the foot of Shaohua
此外 , 歌曲 江氏 三 骑兵 单位 全部 到达的 在 这 脚 的 少华
['maʊntən] .
Mountain .
山 .

再说宋江军马三队都到少华山下。

[wuː] [sɒŋ] [led][dʒuː][wuː] ,
Wu Song led Zhu Wu ,
吴 歌曲 引领 朱 吴 ,

武松引了朱武、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː]
Yang Chun and the other two
杨 春 和 这 其他 二

杨春三人，

[ðeɪ] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They then went down the mountain to pay their respects to Song Jiang .
他们 然后 去 向下 这 山 到 支付 他们的 尊重 到 歌曲 江 .

又下山拜请宋江、

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['liːdəz] ,
Wu Yong and his leaders ,
吴 永 和 他的 领导人 ,

吴用并众头领，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
Everyone sat down in the mountain village .
每个人 卫星 向下 在 这 山 村庄 .

都到山寨里坐下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Song Jiang inquired about the affairs of the city .
歌曲 江 询问 关于 这 事务 的 这 城市 .

宋江备问城中之事。

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'prɪznd] [baɪ] ['priːfekt] [hiː; hi] . "
" The two leaders have been imprisoned by Prefect He . "
" 这 二 领导人 有 到过 被监禁 经过 长官 他 . "

“两个头领已被贺太守监在牢里，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We are simply awaiting the imperial court's decision .
我们 是 简单地 等待中 这 帝国 法院的 决定 .

只等朝廷明降发落。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [tuː; tə][wuː] [jɒŋ] :
Song Jiang said to Wu Yong :
歌曲 江 说 到 吴 永 :

宋江与吴用说道：

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['reskjuː] [ʃiː] [dʒɪn] ?
How to devise a plan to rescue Shi Jin ?
如何 到 设计 一个 计划 到 救援 史 斤 ?

“怎地定计去救史进、

['lʌ; luː] - ?
Lu Zhishen ?
鲁 - ?

鲁智深？”

[dʒuː][wuː] [sed] :
Zhu Wu said :
朱 吴 说 :

朱武说道：

" [ɪz][ə; eɪ][vɑːst] ['sɪti] . "
" Huazhou is a vast city . "
" 化州 是 一个 广阔的 城市 . "

“华州城郭广阔，

[ðə; ði] [məʊt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [waɪd] .
The moat is deep and wide .
这 护城河 是 深的 和 宽的 .

濠沟深远，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪt] ['kwɪkli] .
It's difficult to fight quickly .
它是 难的 到 斗争 迅速地 .

急切难打。

[ən'les] [ðeə(r)] [ɪz][kəʊˌpɒpə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Unless there is cooperation from within and without ,
除非 那里 是 合作 从 之内 和 没有 ,

只除非得里应外合，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [əb'teɪnd] .
Only then can it be obtained .
仅有的 然后 能 它 是 获得 .

方可取得。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [tə'mɒrəʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Tomorrow we shall go to the outskirts of the city to see it . "
" 明天 我们 将 去 到 这 郊区 的 这 城市 到 看 它 . "

“明日且去城边看那城池，

[haʊ] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ]['strætədʒi]
How to use a strategy
如何 到 使用 一个 战略

如何用计，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
But they discussed it further .
但 他们 讨论 它 更远 .

却再商量。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][drænk] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Song Jiang drank until late at night ,
歌曲 江 喝 直到 晚的 在 夜晚 ,

宋江饮酒到晚，

[ai] [kænt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] .
I can't wait for dawn .
我 不能 等待 为了 黎明 .

巴不得天明，

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [siː] [ðə; ði] ['sɪti] .
We want to go see the city .
我们 想 到 去 看 这 城市 .

要去看城。

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用谏道：

" [tuː] [lɑːdʒ] [tˈaɪgəz][ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Two large tigers are imprisoned in the city . "
" 二 大的 老虎 是 被监禁 在 这 城市 . "

“城中监着两只大虫在牢里，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [əˈvɔɪd] ['meɪkɪŋ] [bˈækʌps] ?
How can I avoid making backups ?
如何 能 我 避免 制作 备份 ?

如何不做提备?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['vɪzɪt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
It is not advisable to visit during the day .
它 是 不是 建议 到 访问 期间 这 天 .

白日未可去看。

[ðə; ði] [muːn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [braɪt] [təˈnaɪt] .
The moon will surely be bright tonight .
这 月亮 将要 一定 是 明亮的 今晚 .

今夜月色必然明朗，

[dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] - (['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n])
Descending the mountain before and after the Shenpai (license plate application)
下降 这 山 前 和 后 这 - (执照 盘子 应用)

申牌前后下山，

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə][spaɪ] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] . "
" You can go there to spy around at the first watch of the night . "
" 你 能 去 那里 到 间谍 大约 在 这 第一的 手表 的 这 夜晚 . "

一更时分可到那里窥望。”

[ðeɪ] [ɪnˈdjʊəd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [ðæt] [deɪ] .
They endured until the afternoon that day .
他们 忍受 直到 这 下午 那 天 .

当日捱到午后，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [ˈhɔːsɪz] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

There	were	five	horses	descending	the	mountain	.
那里	是	五	马匹	下降	这	山	.

共是五骑马下山，

[prəˈsiːdɪŋ] [ˈsləʊli] [ˈfɔːwəd] .

Proceeding	slowly	forward	.
进行中	缓慢地	向前	.

迤逦前行。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

At	the	beginning	of	the	night	,
在	这	开始	的	这	夜晚	,

初更时分，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈsɪti] .

We	have	arrived	outside	Huazhou	City	.
我们	有	到达的	外部	化州	城市	.

已到华州城外。

[haɪ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd]

High	up	on	the	hillside
高的	向上	在	这	山坡

在山坡高处，

[wen] [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [lʊkt] [təˈwɔːdz] [ˈsɪti] ,

When	he	immediately	looked	towards	Huazhou	City	,
什么时候	他	立即地	看起来	向	化州	城市	,

立马望华州城里时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɪd] - [ˈfebruəri] .

It	was	mid	-	February	.
它	曾是	中	-	二月	.

正是二月中旬天气，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

The	moonlight	was	as	bright	as	day	.
这	月光	曾是	作为	明亮的	作为	天	.

月华如昼，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [klaʊd] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Not	a	single	cloud	was	in	the	sky	.
不是	一个	单身的	云	曾是	在	这	天空	.

天上无一片云彩。

[ai] [sɔː] [ˈsevrəl] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [əˈraʊnd] .

I	saw	several	city	gates	around	Huazhou	.
我	锯	一些	城市	大门	大约	化州	.

看见华州周围有数座城门，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,

The	city	is	high	and	strong	,
这	城市	是	高的	和	强的	,

城高地壮，

[ðə; ði] [məʊt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [waɪd] .

The	moat	is	deep	and	wide	.
这	护城河	是	深的	和	宽的	.

堑濠深阔。

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	looking	at	it	for	a	while	,
后	寻找	在	它	为了	一个	尽管	,

看了半晌，

[wen] [ai][kʊd; kəd] [siː] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

When	I	could	see	Mount	Hua	in	the	distance	,
什么时候	我	可以	看	山	华	在	这	距离	,

远远地望见那西岳华山时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [faɪn] [taʊn] ['nesld] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] !

It	is	truly	a	fine	town	nestled	high	in	the	mountains	!
它	是	真的	一个	美好的	镇	依偎	高的	在	这	山脉	!

端的是好座名镇高山！

[haʊ] [səʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [piːk] [ɪz] [nemd] ['kæktəs] ,

The	peak	is	named	Cactus	,
这	顶峰	是	命名	仙人掌	,

峰名仙掌，

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [klaʊdz] ['terəs] .

Viewing	the	Hidden	Clouds	Terrace	.
观看	这	隐	云	阳台	.

观隐云台。

[ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdnz] ['wɒʃbeɪsn] .

Above	is	the	Jade	Maiden's	Washbasin	.
多于	是	这	玉	少女的	脸盆	.

上连玉女洗头盆，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvz] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .

It	receives	water	from	the	Milky	Way	.
它	接收	水	从	这	乳白色	方式	.

下接天河分派水。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['bjuːti] .

The	universe	is	full	of	beauty	.
这	宇宙	是	满的	的	美丽	.

乾坤皆秀，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [piːks] [siːm] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] ;

The	sharp	peaks	seem	to	reach	the	roots	of	the	clouds	;
这	锋利的	高峰	似乎	到	抵达	这	根	的	这	云	;

尖峰仿佛接云根；

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ,

The	**mountains**	**are**	**honorable**	**,**
这	山脉	是	光荣的	,

山岳惟尊，

[streɪndʒ] [rɒks] ['taʊərɪŋ] [haɪ] , [ɪn'krəʊtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['dɪpə(r)] .

Strange	**rocks**	**towering**	**high**	**,**	**encroaching**	**on**	**the**	**handle**	**of**	**the**	**Big**	**Dipper**	**.**
奇怪的	岩石	参天	高的	,	侵入	在	这	处理	的	这	大的	杓	.

怪石巍峨侵斗柄。

[æz; əz] [griːn] [æz; əz] [splæʃt] [ɪŋk] ,

As	**green**	**as**	**splashed**	**ink**	**,**
作为	绿色的	作为	溅起	墨水	,

青如泼黛，

['æʒə(r)][æz; əz] ['fləʊtɪŋ] [bluː] .

Azure	**as**	**floating**	**blue**	**.**
Azure	作为	漂浮的	蓝色的	.

碧若浮蓝。

[ʒɑːŋ] - ['mɑːstəpiːs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['replɪkeɪt] .

Zhang	**Sengyao's**	**masterpiece**	**is**	**difficult**	**to**	**replicate**	**.**
张	-	杰作	是	难的	到	复制	.

张僧繇妙笔画难成，

[liː] - ['siːkrəts] ['kænɒt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .

Li	**Longmian's**	**secrets**	**cannot**	**be**	**fully**	**described**	**.**
李	-	秘密	不能	是	完全	描述	.

李龙眠天机描不就。

[diːp] [keɪv] ['dwelɪŋ] ,

Deep	**cave**	**dwelling**	**,**
深的	洞穴	住宅	,

深沉洞府，

['muːnlaɪt] [flaɪz] [ɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['gəʊldən] [reɪz] ;

Moonlight	**flies**	**in**	**ten**	**thousand**	**golden**	**rays**	**;**
月光	苍蝇	在	十	千	金的	射线	;

月光飞万道金霞；

['taʊərɪŋ] [klɪfs] ,

towering	**cliffs**	**,**
参天	悬崖	,

崒嵂岩崖，

[ðə; ði] [sʌnz] ['ʃædəʊ] [muːvd] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [striːks] [ɒv; əv]['pɜːp(ə)l] [fleɪm] .

The	**sun's**	**shadow**	**moved**	**like**	**a**	**thousand**	**streaks**	**of**	**purple**	**flame**	**.**
这	太阳的	阴影	已搬	喜欢	一个	千	连胜	的	紫色的	火焰	.

日影动千条紫焰。

['baɪstændə(r)] ['pɔɪntɪd] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,

bystander	**pointed**	**from**	**afar**	**,**
旁观者	尖	从	远方	,

傍人遥指，

['ləʊtəs] [ruːts] , [ʃeɪpt] [laɪk] [boʊts] , [laɪ] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [klaʊd] - [fɪld] [pɒnd] .

Lotus	**roots**	**,**	**shaped**	**like**	**boats**	**,**	**lie**	**deep**	**within**	**the**	**cloud**	**-**	**filled**	**pond**	**.**
莲花	根	,	形状	喜欢	船	,	说谎	深的	之内	这	云	-	已填	池塘	.

云池深内藕如船；

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][əʊld]['fəʊklɔː(r)] ,

According	**to**	**old**	**folklore**	**,**
根据	到	老的	民俗学	,

故老传闻，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [wel] [ɑː(r); ə(r)][ten] [fiːt] [haɪ] .

The	**flowers**	**in**	**the**	**jade**	**well**	**are**	**ten**	**feet**	**high**	**.**
这	花朵	在	这	玉	出色地	是	十	脚	高的	.

玉井水中花十丈。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][gɒd][wɒz; wəz]['æŋgri] .

The	**giant**	**god**	**was**	**angry**	**.**
这	巨大的	上帝	曾是	生气的	.

巨灵神忿怒，

[hiː; hi] [kliːvd] [ðə; ði] ['maʊntəntɒp] , [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] .

He	**cleaved**	**the**	**mountaintop**	**,**	**displaying**	**his**	**supernatural**	**powers**	**.**
他	劈裂	这	山顶	,	显示	他的	超自然	权力	.

劈开山顶逞神通；

['skɒlə(r)] [tʃɛn] [wɒz; wəz][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] .

Scholar	**Chen**	**was**	**of**	**noble**	**character**	**.**
学者	陈	曾是	的	高贵	特点	.

陈处士清高，

[ai] [bɪlt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .

I	**built**	**a**	**thatched**	**hut**	**to**	**take**	**a**	**nap**	**.**
我	建造	一个	茅草屋顶	小屋	到	拿	一个	午睡	.

结就茅庵来盹睡。

[maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

Mount	**Hua**	**has**	**been**	**renowned**	**throughout**	**the**	**ages**	**.**
山	华	有	到过	著名	自始至终	这	年龄	.

千古传名推华岳，

['ɪnsens] [hæz; həz] [biːn] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .

Incense	**has**	**been**	**offered**	**to**	**the**	**Golden**	**Heaven**	**for**	**ten**	**thousand**	**years**	**.**
香	有	到过	提供	到	这	金的	天堂	为了	十	千	年	.

万年香火祀金天。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [vjuː] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ɪn][ðə; ði] [west] .

Song	**Jiang**	**and**	**his**	**companions**	**viewed**	**Mount**	**Hua**	**in**	**the**	**west**	**.**
歌曲	江	和	他的	同伴	已查看	山	华	在	这	西方	.

宋江等看了西岳华山，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [θɪk] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,

Seeing	**the**	**city**	**walls**	**were**	**thick**	**and**	**strong**	**,**
看到	这	城市	墙壁	是	厚的	和	强的	,

见城池厚壮，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['sɒlɪd] .

The	**situation**	**is**	**solid**	**.**
这	情况	是	坚硬的	.

形势坚牢，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

There	**was**	**nothing**	**that**	**could**	**be**	**done**	**.**
那里	曾是	没有什么	那	可以	是	完毕	.

无计可施。

[wuː] - :

Wu	**Yongdao**	**:**
吴	-	:

吴用道：

“ [lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . ”

“	**Let's**	**go**	**back**	**to**	**the**	**village**	**.**	**”**
“	我们来吧	去	后退	到	这	村庄	.	”

“且回寨里去，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's **discuss** **this** **further** **.**
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɔːsɪz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ʃaʊhjuːə] [ˈmaʊntən] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
The **five** **horses** **returned** **to** **Shaohua** **Mountain** **overnight** **.**
这 五 马匹 返回 到 少华 山 过夜 .

五骑马连夜回到少华山上。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [fraʊnd] .
Song **Jiang** **frowned** **.**
歌曲 江 皱眉 .

宋江眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌri] .
His **face** **was** **filled** **with** **worry** **.**
他的 脸 曾是 已填 和 担心 .

面带忧容。

[wuː] - [sed] :
Wu **Xuejiu** **said** **:**
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [skɪld] [ˈhentʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] . "
" **And** **a** **dozen** **or** **so** **skilled** **henchmen** **were** **sent** **down** **the** **mountain** **.** **"**
" 和 一个 打 或者 所以 熟练 喽啰 是 发送 向下 这 山 . "

“且差十数个精细小喽啰下山，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][ˈgæðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] .
Go **out** **and** **gather** **information** **from** **near** **and** **far** **.**
去 出去 和 收集 信息 从 靠近 和 远的 .

去远近探听消息。”

[wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] ,
Within **three** **days** **,**
之内 三 天 ,

三日之间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
Suddenly **a** **man** **came** **up** **the** **mountain** **to** **report** **:**
突然 一个 男人 来了 向上 这 山 到 报告 :

忽有一人上山来报道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈlækɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [gɑːd] [grænd] [ˈkɒməndænt] . "
" **The** **imperial** **court** **is** **currently** **lacking** **a** **Palace** **Guard** **Grand** **Commandant** **.** **"**
" 这 帝国 法庭 是 现在 缺乏 一个 宫殿 警卫 盛大 指挥官 . "

“如今朝廷差个殿司太尉，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , [bɪˈstəʊd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [bel] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [keɪm] [tuː; tə][ˈbfə(r)] [ˈɪnsens]
The **general** **,** **bestowed** **with** **a** **golden** **bell** **by** **the** **emperor** **,** **came** **to** **offer** **incense**
这 一般的 , 授予 和 一个 金的 钟 经过 这 皇帝 , 来了 到 提供 香
[æt; ət] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] .
at **Mount** **Hua** **.**
在 山 华 .

将领御赐金铃吊挂来西岳降香，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] [ˈfləʊɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] .
It **comes** **from** **the** **Yellow** **River** **flowing** **into** **the** **Wei** **River** **.**
它 来 从 这 黄色的 河 流动 进入 这 魏 河 .

从黄河入渭河而来。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [jɒŋ] [sed] :
Upon hearing this , Wu Yong said :
之上 听力 这 , 吴 永 说 :

吴用听了便道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] [ˈwʌri] . "
" Brother , do not worry . "
" 兄弟 , 做 不是 担心 . "

“哥哥休忧，

[ðə; ði] [plæn] [ɪz] [hɪə(r)] .
The plan is here .
这 计划 是 这里 .

计在这里了。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [liː] [dʒʌn] ,
Then he called Li Jun ,
然后 他 称为 李 俊 ,

便叫李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] :
Zhang Shun :
张 回避 :

张顺：

“ [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈmænə(r)] . ”
“ You two should follow me in this and that manner . ”
“ 你 二 应该 跟随 我 在 这 和 那 方式 . ”

“你两个与我如此如此而行。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] . "
" There was no one there . "
" 那里 曾是 不 一 那里 . "

“只是无人，

[ˌʌnfəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz]
Unfamiliar with the surroundings
陌生 和 这 周围环境

不识地境，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gaɪd] .
It would be best to have a guide .
它 会 是 最好的 到 有 一个 指导 .

得一个引领路道最好。”

[jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈflaʊə(r)] [sneɪk] , [ðen] [sed] :
Yang Chun , the White Flower Snake , then said :
杨 春 , 这 白色的 花 蛇 , 然后 说 :

白花蛇杨春便道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ai] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] ? "
" How about I go with you , young master ? "
" 如何 关于 我 去 和 你 , 年轻的 掌握 ? "

“小弟相帮同去如何？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	three	of	them	went	down	the	mountain	.
这	三	的	他们	去	向下	这	山	.

三个下山去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[wuː] - [ɪnˈvaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Wu	Xuejiu	invited	Song	Jiang	,
吴	-	受邀	歌曲	江	,

吴学究请宋江、

[liː] [jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

李应、

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There **are** **eight** **people** **in** **total** **.**
那里 是 八 人们 在 全部的 .

共八个人，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [led]['əʊvə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They **quietly** **led** **over** **five** **hundred** **people** **down** **the** **mountain** **.**
他们 悄悄 引领 超过 五 百 人们 向下 这 山 .

悄悄止带五百余人下山，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪ] ['rɪvə(r)] ['feri] .
Head **straight** **to** **the** **Wei** **River** **ferry** **.**
头 直的 到 这 魏 河 渡船 .

径到渭河渡口，

[liː][dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang **Shun**
张 回避

张顺、

[jæŋ] [tʃʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [siːzd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [lɑːdʒ] [ʃɪps] [ðeə(r)] .
Yang **Chun** **has** **already** **seized** **more** **than** **ten** **large** **ships** **there** **.**
杨 春 有 已经 查获 更多的 比 十 大的 船舶 那里 .

杨春已夺下十余只大船在彼。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [tɔːt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Wu **Yong** **then** **taught** **Hua** **Rong** **,**
吴 永 然后 教授 华 荣 ,

吴用便教花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðə(r)z] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ;
Huyan Zhuo and three others lay in ambush on the shore ;
虎岩 卓 和 三 其他的 躺 在 伏击 在 这 支撑 ;

呼延灼四个埋伏在岸上；

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[liː] [jɪŋgksjə] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] ;
Li Yingxia was on the boat ;
李 映霞 曾是 在 这 船 ;

李应下在船里；

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[jæŋ] [tʃʌn] [hɪd] [ɔːl][ðə; ði] [boʊts] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .
Yang Chun hid all the boats on the beach .
杨 春 隐藏 全部 这 船 在 这 海滩 .

杨春把船都去滩头藏了。

[ˈevriwʌn] [ˈweɪtɪd] [ɔːl] [naɪt] .
Everyone waited all night .
每个人 等待 全部 夜晚 .

众人等候了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
In the distance , the sounds of gongs and drums could be heard .
在 这 距离 , 这 声音 的 锣 和 鼓 可以 是 听到 .

听得远远地锣鸣鼓响，

[θriː] [əˈfɪʃ(ə)l] [boʊts] [əˈraɪvd] .
Three official boats arrived .
三 官方的 船 到达的 .

三只官船到来。

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [flæg][wɒz; wəz] [ˈflaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
A yellow flag was flying on the boat .
一个 黄色的 旗帜 曾是 飞行 在 这 船 .

船上插着一面黄旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] , " [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] - [dɪ'sendz]
The inscription reads , " By imperial decree , Grand Commandant Su Yuanjing descends
这 题词 阅读 , " 经过 帝国 法令 , 盛大 指挥官 苏 - 下降
[tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] [æt; ət] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] . "
to offer incense at Mount Hua . "
到 提供 香 在 山 华 . "

上写“钦奉圣旨西岳降香太尉宿元景”。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔis] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

心中暗喜道：

[ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['wʊmən] [wʌns] [sed] :
The Mysterious Woman once said :
这 神秘 女士 一次 说 :

“昔日玄女有言：

- ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [brɪŋz] ['dʌb(ə)l] [dʒɔɪ] . -
' Meeting a guest brings double joy . '
- 会议 一个 客人 带来 双倍的 喜悦 . -

‘遇宿重重喜。’

[ˌnaʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [met] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,
Now that I have met this person ,
现在 那 我 有 遇见 这 人 ,

今日既见此人，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][aɪ'dɪə] .
There must be an idea .
那里 必须 是 一个 主意 .

必有主意。”

[ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] .
The Grand Commandant's official ship was approaching the river mouth .
这 盛大 指挥官的 官方的 船 曾是 接近 这 河 嘴 .

太尉官船将近河口，

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[liː] [jɪŋ] [iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] .
Li Ying each wielded a long spear .
李 英 每个 挥舞 一个 长的 矛 .

李应各执长枪，

['stændɪŋ] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Standing at Song Jiang ,
常设 在 歌曲 江 ,

立在宋江、

[bɪ'haɪnd][wuː] [jɒŋ] .
Behind Wu Yong .
在后面 吴 永 .

吴用背后。

[ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [ʃɪp] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

The	**Grand**	**Commandant's**	**ship**	**has**	**arrived**	**.**
这	盛大	指挥官的	船	有	到达的	.

太尉船到，

[ðeɪ] [ˌɪntəˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [hɒŋ] [kɒŋ] .

They	**intercepted**	**it**	**in**	**Hong**	**Kong**	**.**
他们	截获	它	在	洪	孔	.

当港截住。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwentɪ] [gɑːdz] [ɪn][ˈpɜːp(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [belts] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] .

More	**than**	**twenty**	**guards**	**in**	**purple**	**robes**	**and**	**silver**	**belts**	**emerged**	**from**	**the**	**boat**	**.**
更多的	比	二十	守卫	在	紫色的	长袍	和	银	腰带	出现	从	这	船	.

船里走出紫衫银带虞候二十余人，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

喝道：

[wɒt] [ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?

What	**ship**	**are**	**you**	**waiting**	**for**	**?**
什么	船	是	你	等待	为了	?

“你等甚么船只?

" [deə(r)][tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɪn] [hɒŋ] [kɒŋ] ! "

"	**Dare**	**to**	**stop**	**the**	**minister**	**in**	**Hong**	**Kong**	**!** **"**
"	敢	到	停止	这	部长	在	洪	孔	! "

敢当港拦截住大臣！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [held] [ðə; ði] [meɪs] [ˈtaɪtlɪ] .

Song	**Jiang**	**held**	**the**	**mace**	**tightly**	**.**
歌曲	江	握住	这	锤	紧紧	.

宋江执着骨朵，

[baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [seɪ] [həˈləʊ] .

Bow	**and**	**say**	**hello**	**.**
弓	和	说	你好	.

躬身声喏。

[wuː] - [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

Wu	**Xuejiu**	**stood**	**at**	**the**	**bow**	**of**	**the**	**boat**	**.**
吴	-	站立	在	这	弓	的	这	船	.

吴学究立在船头上，

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

说道：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [mæn][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

Song	**Jiang**	**,**	**the**	**righteous**	**man**	**of**	**Liangshan**	**Marsh**
歌曲	江	,	这	正义	男人	的	凉山	沼泽

“梁山泊义士宋江，

[aɪ] [rɪˈspektfəlɪ] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] .

I	**respectfully**	**request**	**your**	**presence**	**.**
我	尊敬	要求	你的	在场	.

谨参祗候。”

[ðə; ði] [ʃɪps] ['stjuːəd] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The **ship's** **steward** **came** **out** **and** **replied** **:**
这 船的 管家 来了 出去 和 回复 :

船上客帐司出来答道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" **This** **is** **the** **Grand** **Commandant** **of** **the** **Imperial** **Court** **.** **"**
" 这 是 这 盛大 指挥官 的 这 帝国 法庭 . "

“此是朝廷太尉，

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ai] [went] [tuː; tə] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
By **imperial** **decree** **,** **I** **went** **to** **Mount** **Hua** **to** **offer** **incense** **.**
经过 帝国 法令 , 我 去 到 山 华 到 提供 香 .

奉圣旨去西岳降香。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
You **are** **the** **righteous** **men** **of** **Liangshan** **Marsh** **,**
你 是 这 正义 男人 的 凉山 沼泽 ,

汝等是梁山泊义士，

[waɪ] [ðə; ði] [ˌɪntə'sepʃn] ?
Why **the** **interception** **?**
为什么 这 拦截 ?

何故拦截？”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] [men] . "
" **We** **are** **righteous** **men** **.** **"**
" 我们 是 正义 男人 . "

“俺们义士，

[ai] ['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [feɪs] .
I **only** **wish** **to** **see** **the** **Grand** **Commandant's** **face** **.**
我 仅有的 希望 到 看 这 盛大 指挥官的 脸 .

只要求见太尉尊颜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
There **was** **a** **reply** **.**
那里 曾是 一个 回复 .

有告复的事。”

[gest] [tent] ['mɑːstə(r)] :
Guest **Tent** **Master** **:**
客人 帐篷 掌握 :

客帐司道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] ?
Who **are** **you** **people** **?**
WHO 是 你 人们 ?

“你等是甚么人，

" [haʊ] [deə(r)] [ai] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] ! "
" **How** **dare** **I** **request** **an** **audience** **with** **the** **Grand** **Commandant** **!** **"**
" 如何 敢 我 要求 一个 观众 和 这 盛大 指挥官 ! "

造次要见太尉！”

[ðə; ði] [gɑːdz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] :
The **guards** **on** **both** **sides** **shouted** **:**
这 守卫 在 两个都 侧面 喊叫 :

两边虞候喝道：

" [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [daʊn] ! "
" Keep your voice down ! "
" 保持 你的 嗓音 向下 ! "

“低声！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江说道：

" [pliːz] [ɑːsk][ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [tuː; tə] [kʌm] [əˈfɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" Please ask the Grand Commandant to come ashore for now . "
" 请 问 这 盛大 指挥官 到 来 岸上 为了 现在 . "

“暂请太尉到岸上，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
There are things that can be discussed .
那里 是 事物 那 能 是 讨论 .

自有商量的事。”

[gest] [tent] [ˈmɑːstə(r)] :
Guest Tent Master :
客人 帐篷 掌握 :

客帐司道：

" [stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休胡说！

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
The Grand Commandant was an official appointed by the imperial court .
这 盛大 指挥官 曾是 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 .

太尉是朝廷命臣，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] ?
How can I discuss this with you ?
如何 能 我 讨论 这 和 你 ?

如何与你商量！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The Grand Commandant refused to see him .
这 盛大 指挥官 拒绝 到 看 他 .

“太尉不肯相见，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɪl] [ˈfraɪt(ə)n] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] .
I'm afraid the children will frighten the Grand Commandant .
我是 害怕的 这 孩子们 将要 吓唬 这 盛大 指挥官 .

只怕孩儿们惊了太尉。”

[dʒuː] [tɒŋ] [əˈtætʃt] [ðə; ði] [smɔːl] [flæg][tuː; tə][hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [muːv] .
Zhu Tong attached the small flag to his gun and made a single move .
朱 童 随附的 这 小的 旗帜 到 他的 枪 和 制成 一个 单身的 移动 .

朱仝把枪上小号旗只一招动，

[ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ]
On the shore , Hua Rong
在 这 支撑 , 华 荣

岸上花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [lˈɔːd] [aʊt] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] .
Huyan Zhuo lured out the cavalry .
虎岩 卓 诱饵 出去 这 骑兵 .

呼延灼引出马军来，

[ðeɪ] [ɔːl] [nɔk] [ðeə(r)] ['ærəus] .
They all nocked their arrows .
他们 全部 敲门 他们的 箭头 .

一齐搭上弓箭，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] .
They all went to the river mouth .
他们 全部 去 到 这 河 嘴 .

都到河口，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
They were laid out on the shore .
他们 是 铺设 出去 在 这 支撑 .

摆列在岸上。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz][səʊ] ['stɑːtld] [ðæt] [hiː; hi]['skʌri, 'skəː-]['ɪntuː][ðə; ði] [stɜːn] .
The boatman was so startled that he scurried into the stern .
这 船工 曾是 所以 惊慌 那 他 匆匆跑过 进入 这 船尾 .

那船上梢公都惊得钻入梢里去了。

[ðə; ði] [gest] [klɑːk] [pˈænɪkt] .
The guest clerk panicked .
这 客人 职员 惊慌失措 .

客帐司人慌了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [bæk] .
He had no choice but to go in and report back .
他 有 不 选择 但 到 去 在 和 报告 后退 .

只得入去禀复。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]
Grand Commandant Su had no choice but to sit down on the bow of the
盛大 指挥官 苏 有 不 选择 但 到 坐 向下 在 这 弓 的 这
[bəʊt] .
boat .
船 .

宿太尉只得出到船头上坐定。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang bowed and said :
歌曲 江 鞠躬 和 说 :

宋江躬身唱喏道：

“ [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [deəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] . ”
“ Song Jiang and the others dared not act rashly . ”
“ 歌曲 江 和 这 其他的 敢于 不是 行为 贸然 . ”

“宋江等不敢造次。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sed] :
Grand Commandant Su said :
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [ˌɪntə'sept] [ə; eɪ] [ʃɪp] [laɪk] [ðɪs] ?
Why would a righteous man intercept a ship like this ?
为什么 会 一个 正义 男人 截距 一个 船 喜欢 这 ?

“义士何故如此邀截船只？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ? "
" How dare we intercept the Grand Commandant ? "
" 如何 敢 我们 截距 这 盛大 指挥官 ? "

“某等怎敢邀截太尉，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] .
I only wish to ask the Grand Commandant to come ashore .
我 仅有的 希望 到 问 这 盛大 指挥官 到 来 岸上 .

只欲求请太尉上岸，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [gɪv] .
There is another report to give .
那里 是 其他 报告 到 给 .

别有禀复。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sed] :
Grand Commandant Su said :
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

" [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] [tə'deɪ] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" I am here today by imperial decree . "
" 我 是 这里 今天 经过 帝国 法令 . "

“我今特奉圣旨，

[sɪns] [ai] [went] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] [æt; ət] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]
Since I went to offer incense at Mount Hua
自从 我 去 到 提供 香 在 山 华

自去西岳降香，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌʃən] [wɪð] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] ?
What are the discussions with the righteous men ?
什么 是 这 讨论 和 这 正义 男人 ?

与义士有何商议?

[haʊ] [kʊd; kəd] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səʊ] ['iːzəli] [ˌdɪsɪm'bɑːk] !
How could court officials so easily disembark !
如何 可以 法庭 官员 所以 容易地 下船 !

朝廷大臣如何轻易登岸！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[wen] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [rɪ'fjuːzd] . . .
When the Grand Commandant refused . . .
什么时候 这 盛大 指挥官 拒绝 . . .

“太尉不肯时，

[ai][fɪə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'tendənts] [bɪ'ləʊ] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	**fear**	**even**	**the**	**attendants**	**below**	**will**	**not**	**tolerate**	**it**	**.**
我	害怕	甚至	这	服务员	以下	将要	不是	容忍	它	.

只恐下面伴当亦不相容。”

[liː] [jɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] .

Li	**Ying**	**took**	**the**	**gun**	**and**	**made**	**a**	**move**	**.**
李	英	采取	这	枪	和	制成	一个	移动	.

李应把号带枪一招，

[liː][dʒʌn]

Li	**Jun**
李	俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]

Zhang	**Shun**
张	回避

张顺、

[jæŋ] [tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [pʊʃt] [ðə; ði] [bəʊt] [aʊt] [tə'geðə(r)] .

Yang	**Chun**	**and**	**his**	**companions**	**pushed**	**the**	**boat**	**out**	**together**	**.**
杨	春	和	他的	同伴	推动	这	船	出去	一起	.

杨春一齐撑出船来。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .

Grand	**Commandant**	**Su**	**was**	**greatly**	**surprised**	**when**	**he**	**saw**	**this**	**.**
盛大	指挥官	苏	曾是	非常	惊讶	什么时候	他	锯	这	.

宿太尉看见大惊。

[liː][dʒʌn]

Li	**Jun**
李	俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌnmɪŋ] ['brændiʃ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ænd; ənd] [druː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Zhang	**Shunming**	**brandished**	**a**	**sharp**	**knife**	**and**	**drew**	**it**	**in**	**his**	**hand**	**.**
张	顺明	挥舞	一个	锋利的	刀	和	画	它	在	他的	手	.

张顺明晃晃掣出尖刀在手，

[dʒʌmp] ['əʊvəbɔːd] ['ɜːli] .

Jump	**overboard**	**early**	**.**
跳	落水	早期的	.

早跳过船来，

[stɑːt] ,

Start	**,**
开始	,

手起，

[fɜːst] , [θrəʊ] [ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

First	**,**	**throw**	**the**	**two**	**guards**	**into**	**the**	**water**	**.**
第一的	,	扔	这	二	守卫	进入	这	水	.

先把两个虞候攧下水里去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :

Song	**Jiang**	**hurriedly**	**shouted**	**:**
歌曲	江	匆匆	喊叫	:

宋江连忙喝道：

" [stɒp] ['duːɪŋ] ['rekləs] [θɪŋz] ! "

"	**Stop**	**doing**	**reckless**	**things**	**!**	**"**
"	停止	正在做	鲁莽	事物	!	"

“休得胡做，

" [juːv] ['stɑːtld] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] ! "
" You've startled the distinguished guest ! "
" 你已经 惊慌 这 杰出的 客人 ! "

惊了贵人！”

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æz; əz] [wel] .
Zhang Shun jumped into the water as well .
张 回避 跳了起来 进入 这 水 作为 出色地 .

张顺扑地也跳下水去，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [bæk] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
They had already sent the two guards back onto the boat .
他们 有 已经 发送 这 二 守卫 后退 到 这 船 .

早把两个虞候又送上船来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[liː][dʒʌn] [muːvd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [flæt] [graʊnd] .
Li Jun moved across the water as if it were flat ground .
李 俊 已搬 穿过 这 水 作为 如果 它 是 平坦的 地面 .

李俊在水面上如登平地，

- [dʒʌmpt] [bæk] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
Tuodi jumped back onto the boat .
- 跳了起来 后退 到 这 船 .

托地又跳上船来，

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The Grand Commandant was so frightened that he lost his mind .
这 盛大 指挥官 曾是 所以 害怕 那 他 丢失的 他的 头脑 .

吓得宿太尉魂不着体。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

“ ['tʃɪldrən] , [liːv] [naʊ] . ”
“ Children , leave now . ”
” 孩子们 , 离开 现在 . ”

“孩儿们且退去，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['nəʊblmən] .
Do not disturb the Grand Commandant and other noblemen .
做 不是 打扰 这 盛大 指挥官 和 其他 贵族 .

休得惊着太尉贵人。

[ai] [wɪl] ['sləʊli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ə'ʃɔː(r)] .
I will slowly invite the Grand Commandant ashore .
我 将要 缓慢地 邀请 这 盛大 指挥官 岸上 .

俺自慢慢地请太尉登岸。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sed] :
Grand Commandant Su said :
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

[wɒt] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn][hæv; həv] ?
What business does the righteous man have ?
什么 商业 做 这 正义 男人 有 ?

“义士有甚事，

" [ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] . "
" It's fine to say that . "
" 它是 美好的 到 说 那 . "

就此说不妨。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

“这里不是说话处，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən]
We respectfully request that the Grand Commandant come to the mountain
我们 尊敬 要求 那 这 盛大 指挥官 来 到 这 山
['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
stronghold to report this .
据点 到 报告 这 .

谨请太尉到山寨告禀，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɔːz] [hɑːm] .
There was no intention to cause harm .
那里 曾是 不 意图 到 原因 伤害 .

并无损害之心。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hɑːbə(r)] [ðɪs] [θɔːt]
If you harbor this thought
如果 你 港口 这 想法

若怀此念，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'naɪəleɪtɪd] .
The spirits of Mount Hua were annihilated .
这 烈酒 的 山 华 是 彻底消灭 .

西岳神灵诛灭。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此时候，

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The Grand Commandant was not allowed to leave the shore .
这 盛大 指挥官 曾是 不是 允许 到 离开 这 支撑 .

不容太尉不上岸。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [gəʊ] [ə'ʃɔː(r)]
Grand Commandant Su had no choice but to leave the boat and go ashore
盛大 指挥官 苏 有 不 选择 但 到 离开 这 船 和 去 岸上
.
:
.

宿太尉只得离船上了岸。

[ðə; ði] [kraʊd] [led]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] .

The	**crowd**	**led**	**over**	**a**	**horse**	**.**
这	人群	引领	超过	一个	马	.

众人牵过一匹马来，

[hiː; hi] [helpt] [grænd] ['kɒməndænt] ['fuː][ˌsiː 'iː] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	**helped**	**Grand**	**Commandant**	**Fu**	**Ce**	**mount**	**his**	**horse**	**.**
他	帮助	盛大	指挥官	傅	塞	山	他的	马	.

扶策太尉上了马，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .

I	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**go**	**with**	**the**	**crowd**	**.**
我	有	不	选择	但	到	去	和	这	人群	.

不得已随众同行。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði][dʒeɪd] ['septə(r)] [ænd; ənd]['drægən]['bænə(r)] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The	**jade**	**scepter**	**and**	**dragon**	**banner**	**depart**	**from**	**the**	**capital**	**.**
这	玉	权杖	和	龙	横幅	离开	从	这	首都	.

玉节龙旗出帝乡，

[ai] [went] [tuː; tə] [juːntaɪ] ['temp(ə)l][tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .

I	**went**	**to**	**Yuntai**	**Temple**	**to**	**burn**	**incense**	**.**
我	去	到	云台	寺庙	到	烧伤	香	.

云台观里去烧香。

[bʌt; bət] ['pɪtɪfəli] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['fɔːrtrəsɪz] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [sək'siːdɪd] .

But	**pitifully**	**,**	**the**	**water**	**fortress's**	**brilliant**	**strategy**	**succeeded**	**.**
但	可怜地	,	这	水	堡垒的	杰出的	战略	成功了	.

却怜水寨神谋捷，

[hiː; hi] ['temprərəli] [juːst] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪv] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] .

He	**temporarily**	**used**	**his**	**reputation**	**to**	**save**	**those**	**in**	**distress**	**.**
他	暂时地	用过的	他的	名声	到	节省	那些	在	痛苦	.

暂假威名救困亡。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [fɜːst] [kɔːld] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Song	**Jiang**	**first**	**called**	**Hua**	**Rong**	**,**
歌曲	江	第一的	称为	华	荣	,

宋江先叫花荣、

['lɪt(ə)l] [tʃɪn] [ə'kʌmp(ə)nid] [grænd] ['kɒməndænt] [fɛŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Little	**Qin**	**accompanied**	**Grand**	**Commandant**	**Feng**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
小的	秦	伴随	盛大	指挥官	冯	向上	这	山	.

秦小朋友陪奉太尉上山。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [æz; əz] [wel] .

Song	**Jiang**	**then**	**mounted**	**his**	**horse**	**as**	**well**	**.**
歌曲	江	然后	安装	他的	马	作为	出色地	.

宋江随后也上了马，

[ðə; ði][kɪ'əʊtəʊ] [mʌŋk] - [tʊk] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnsens] .

The	**Kyoto**	**monk**	**Fuchikawa**	**took**	**all**	**the**	**people**	**on**	**the**	**ship**	**and**	**the**	**incense**	**.**
这	京都	僧	-	采取	全部	这	人们	在	这	船	和	这	香	.

分川教把船上一应人等并御香、

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz]

sacrificial	**offerings**
献祭	供品

祭物、

['gəʊldən] [bel] ['hæŋɪŋ]
Golden bell hanging
金的 钟 绞刑

金铃吊挂，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They packed up and went up the mountain .
他们 包装 向上 和 去 向上 这 山 .

齐齐收拾上山，

['əʊnli] [liː] [dʒʌn] [rɪ'meɪnd] .
Only Li Jun remained .
仅有的 李 俊 剩余 .

只留下李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [led] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [bəʊt] .
Zhang Shun led more than 100 people to watch the boat .
张 回避 引领 更多的 比 - 人们 到 手表 这 船 .

张顺带领一百余人看船。

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
All the leaders went up the mountain .
全部 这 领导人 去 向上 这 山 .

一行众头领都到山上。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
Song Jiang dismounted and entered the stronghold .
歌曲 江 下马 和 进入 这 据点 .

宋江下马入寨，

[ðeɪ] [helpt] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv]
They helped Grand Commandant Su to sit down in the center of the Hall of
他们 帮助 盛大 指挥官 苏 到 坐 向下 在 这 中心 的 这 大厅 的
['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Gathering Righteousness .
采集 义 .

把宿太尉扶在聚义厅上当中坐定，

[ðə; ði] ['liːdəz] [stʊd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
The leaders stood on both sides .
这 领导人 站立 在 两个都 侧面 .

众头领两边侍立着。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
Song Jiang bowed four times .
歌曲 江 鞠躬 四 时代 .

宋江下了四拜，

[niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ,
Kneel before me ,
下跪 前 我 ,

跪在面前，

[ə'naʊnsmənt] :
Announcement :
公告 :

告复道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
" Song Jiang was originally a minor official in Yuncheng County ,
" 歌曲 江 曾是 起初 一个 次要的 官方的 在 云城 县 ,

“宋江原是郓城县小吏，

[fɔːst] [baɪ][ðə; ði] ['lɔːsuːt]

Forced	by	the	lawsuit
强制	经过	这	诉讼

为被官司所逼，

[fɔːst] [tuː; tə]['gæðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

Forced	to	gather	in	the	mountains	and	forests	,
强制	到	收集	在	这	山脉	和	森林	,

不得已哨聚山林，

['tʃwɑːn] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Quan	took	refuge	in	Liangshan	Marsh	.
权	采取	避难所	在	凉山	沼泽	.

权借梁山水泊避难，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðem; ðəm] ['æmnəsti] .

They	were	waiting	for	the	imperial	court	to	offer	them	amnesty	.
他们	是	等待	为了	这	帝国	法庭	到	提供	他们	大赦	.

专等朝廷招安，

[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Contribute	to	the	country	.
贡献	到	这	国家	.

与国家出力。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['brʌðəz] [naʊ] .

There	are	two	brothers	now	.
那里	是	二	兄弟	现在	.

今有两个兄弟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ] ['priːfekt] [hiː; hi][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

He	was	framed	by	Prefect	He	for	nothing	.
他	曾是	框	经过	长官	他	为了	没有什么	.

无事被贺太守生事陷害，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

He	was	imprisoned	.
他	曾是	被监禁	.

下在牢里。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['ɪnsens] ['ɒnturɑːʒ] .

I	wish	to	borrow	the	Grand	Commandant's	incense	entourage	.
我	希望	到	借	这	盛大	指挥官的	香	随行人员	.

欲借太尉御香仪从，

[ænd; ənd][juːz][ðə; ði]['gəʊldən] [bel] [tuː; tə] [ɜːn] ['mʌni] [ɪn] .

And	use	the	golden	bell	to	earn	money	in	Huazhou	.
和	使用	这	金的	钟	到	赚	钱	在	化州	.

并金铃吊挂去赚华州，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .

After	the	matter	was	completed	,	he	returned	the	bow	.
后	这	事情	曾是	完全的	,	他	返回	这	弓	.

事毕拜还。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [raɪts] .

There	was	no	violation	of	the	Grand	Commandant's	rights	.
那里	曾是	不	违反	的	这	盛大	指挥官的	权利	.

于太尉身上并无侵犯。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

I	humbly	request	the	Grand	Commandant's	consideration	.
我	谦卑地	要求	这	盛大	指挥官的	考虑	.

乞太尉钧鉴。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sed] :
Grand Commandant Su said :
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

" [ɪf] [ai][doʊnt]['ɑːgjuː] , [jʊl] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz] . "
" If I don't argue , you'll take away the imperial incense and other items . "
" 如果 我 不 争论 , 你会 拿 离开 这 帝国 香 和 其他 项目 . "

“不争你将了御香等物去，

[θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [tə'mɒrəʊ] ,
Things will be revealed tomorrow ,
事物 将要 是 揭晓 明天 ,

明日事露，

[ðɪs] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [ˌem 'iː] , [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdɪnət] .
This will implicate me , your subordinate .
这 将要 牵连 我 , 你的 下属 .

须连累下官。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɪz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" The Grand Commandant is returning to the capital . "
" 这 盛大 指挥官 是 返回 到 这 首都 . "

“太尉回京，

[lets] [dʒʌst][pʊt][ɔːl][ðə; ði] [bleɪm] [ɒn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Let's just put all the blame on Song Jiang .
我们来吧 只是 放 全部 这 责备 在 歌曲 江 .

都推在宋江身上便了。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Grand Commandant Su looked at the appearance of that group of people .
盛大 指挥官 苏 看起来 在 这 外貌 的 那 团体 的 人们 .

宿太尉看了那一班人模样，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How can I possibly refuse ?
如何 能 我 可能 拒绝 ?

怎生推托得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɒblət] .
Song Jiang held up a cup and a goblet .
歌曲 江 握住 向上 一个 杯子 和 一个 高脚杯 .

宋江执盏擎杯，

[ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtjuːd] .
A feast was held to express gratitude .
一个 盛宴 曾是 握住 到 表达 感激 .

设筵拜谢。

[ðeɪ] ['bɒrəʊd] [ɔːl][ðə; ði] [kləʊðz] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði] [men] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] .
They borrowed all the clothes worn by the men brought by the Grand Commandant .
他们 借来的 全部 这 衣服 磨损 经过 这 男人 带来 经过 这 盛大 指挥官 .

就把太尉带来的人穿的衣服都借穿了。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈhentʃmən] ,

Within	the	number	of	henchmen	,
之内	这	数字	的	喽啰	,

于小喽啰数内，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [wʌn] .

Choose	a	handsome	one	.
选择	一个	英俊的	一	.

选拣一个俊俏的，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [bɪəd] .

He	shaved	his	beard	.
他	剃光	他的	胡须	.

剃了髭须，

[hiː; hi][wɔː(r)][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [kləʊðz] .

He	wore	the	Grand	Commandant's	clothes	.
他	穿着	这	盛大	指挥官的	衣服	.

穿了太尉的衣服，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][suː] - ;

Disguised	as	Su	Yuanjing	;
伪装	作为	苏	-	;

扮做宿元景；

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] [əˈkaʊntənt] ;

Wu	Yong	disguised	himself	as	a	guest	accountant	;
吴	永	伪装	他自己	作为	一个	客人	会计	;

吴用扮做客帐司；

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː][baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[jæŋ] [ɪˈɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [gɑːd] ;

Shi	Xiu	disguised	himself	as	a	guard	;
史	秀	伪装	他自己	作为	一个	警卫	;

石秀扮做虞候；

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ɔːl] [wɔː(r)][ˈpɜːp(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [belts] .

The	henchmen	all	wore	purple	robes	and	silver	belts	.
这	喽啰	全部	穿着	紫色的	长袍	和	银	腰带	.

小喽啰都是紫衫银带，

[ˈhəʊldɪŋ] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði][ˈbænə(r)] ,

Holding	fast	to	the	banner	,
保持	快速地	到	这	横幅	,

执着旌节、

[flægz] ,
flags **,**
旗帜 ,

旗幡、

[ˌserɪˈməʊniəl] [gɑːd]
ceremonial **guard**
仪式 警卫

仪仗、

[ˈdɑːmə] [ˈɒbdʒɪkts] ,
Dharma **objects** **,**
法 对象 ,

法物，

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [wɒz; wəz] [reɪzd]
The **incense** **was** **raised**
这 香 曾是 提高

擎抬了御香、

[ˈrɪtʃuəl] ,
ritual **,**
仪式 ,

祭礼、

[ˈgəʊldən] [bel] [ˈhæŋɪŋ] ;
Golden **bell** **hanging** **;**
金的 钟 绞刑 ;

金铃吊挂；

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[liː] [jɪŋ] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈjɑːmən] [ˈsəʊldʒəz] .
Li **Ying** **disguised** **himself** **as** **one** **of** **the** **four** **yamen** **soldiers** **.**
李 英 伪装 他自己 作为 一 的 这 四 衙门 士兵 .

李应扮做四个衙兵。

[dʒuː] [wuː] ,
Zhu **Wu** **,**
朱 吴 ,

朱武、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] [entəˈteɪnd] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɒnturɑːʒ] .
Yang **Chun** **entertained** **the** **Grand** **Commandant** **and** **his** **entourage** **.**
杨 春 娱乐 这 盛大 指挥官 和 他的 随行人员 .

杨春款住太尉并跟随一应人等，

[wiː; wi] [wɪl] [prɪˈpeə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentəˈteɪn] [juː; jʊ] .

We	will	prepare	wine	and	entertain	you	.
我们	将要	准备	葡萄酒	和	招待	你	.

置酒管待。

[bʌt; bət] [tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [tɔːt]

But	Qin	Ming	was	taught
但	秦	明	曾是	教授

却教秦明、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] ,

Huyan	Zhuo	led	a	group	of	men	,
虎岩	卓	引领	一个	团体	的	男人	,

呼延灼引一队人马，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[jæŋ] [dʒiː] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] ,

Yang	Zhi	led	a	group	of	men	,
杨	智	引领	一个	团体	的	男人	,

杨志引一队人马，

[ðeɪ] [splɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [ruːts] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	split	into	two	routes	to	capture	the	city	.
他们	分裂	进入	二	路线	到	捕获	这	城市	.

分作两路取城。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [ˈmaʊntən] [geɪt] [bɪˈfɔːhænd]

He	instructed	Wu	Song	to	go	and	wait	at	the	West	Mountain	Gate	beforehand
他	指示	吴	歌曲	到	去	和	等待	在	这	西方	山	门	预先

.

:

.

教武松预先去西岳门下伺候，

[ðeɪ] [ˈæktɪd] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] .

They	acted	immediately	upon	hearing	the	command	.
他们	行动	立即地	之上	听力	这	命令	.

只听号起行事。

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] [fɜːst] .

Dai	Zong	went	to	inform	them	first	.
戴	宗	去	到	通知	他们	第一的	.

戴宗先去报知。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ˈwɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [gruːp] [left] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] ,

Now	,	after	the	group	left	the	mountain	stronghold	,
现在	,	后	这	团体	左边	这	山	据点	,

且说一行人等离了山寨，

[wiː; wi] [,disimˈbɑːk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [wei] .

We	disembarked	at	the	river	mouth	and	continued	on	our	way	.
我们	下船	在	这	河	嘴	和	持续	在	我们的	方式	.

径到河口下船而行。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ,
Instead of reporting to the governor of Huazhou ,
反而 的 报道 到 这 州长 的 化州 ,

不去报与华州太守，

[ai] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] ['maʊntən] ['temp(ə)l] .
I headed straight for the West Mountain Temple .
我 标题 直的 为了 这 西方 山 寺庙 .

一径奔西岳庙来。

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [juːntaɪ] ['temp(ə)l][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [stɑːf] .
Dai Zong reported this to the abbot of Yuntai Temple and all the temple's staff .
戴 宗 据报道 这 到 这 方丈 的 云台 寺庙 和 全部 这 寺庙的 职员 .

戴宗报知云台观观主并庙里职事人等，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] ,
Until the side of the boat ,
直到 这 边 的 这 船 ,

直至船边，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'ʃɔː(r)] .
Welcoming them ashore .
欢迎 他们 岸上 .

迎接上岸。

['freɪgrənt] ['flaʊəz] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] ,
Fragrant flowers and candles ,
香 花朵 和 蜡烛 ,

香花灯烛，

['bænəz] [ænd; ənd] ['kænəpiz]
Banners and canopies
横幅 和 树冠

幢幡宝盖，

[ə'reɪndʒd] [ɪn] [frʌnt] .
Arranged in front .
安排 在 正面 .

摆列在前。

[fɜːst] , [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnsens] [pə'vɪliən] .
First , the imperial incense was offered at the incense pavilion .
第一的 , 这 帝国 香 曾是 提供 在 这 香 亭 .

先请御香上了香亭，

[ðə; ði] ['tɛmpəlz] ['læbɔːərz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
The temple's laborers carried it on their backs .
这 寺庙的 劳工 携带 它 在 他们的 背部 .

庙里人夫扛抬了，

[ðə; ði]['gəʊldən] [bel] [ɪz] [sə'spendɪd] [ænd; ənd] [muːvz] ['fɔːwəd] .
The golden bell is suspended and moves forward .
这 金的 钟 是 暂停 和 移动 向前 .

导引金铃吊挂前行。

[ðə; ði] ['æbət] [met] [wɪð] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] .
The abbot met with the Grand Commandant .
这 方丈 遇见 和 这 盛大 指挥官 .

观主见太尉，

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] [ɒn][ðə; ði] [wei] . "

"	The	Grand	Commandant	fell	ill	and	was	unhappy	on	the	way	.	"
"	这	盛大	指挥官	跌倒	患病的	和	曾是	不开心	在	这	方式	.	"

“太尉一路染病不快，

" [brɪŋ] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] . "

"	Bring	the	sedan	chair	.	"
"	带来	这	轿车	椅子	.	"

且把轿子来。”

[ðə; ði] [ə'tendənts] [helpt] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

The	attendants	helped	the	Grand	Commandant	into	his	sedan	chair	.
这	服务员	帮助	这	盛大	指挥官	进入	他的	轿车	椅子	.

左右人等扶策太尉上轿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd] ['restɪd] [ðeə(r)] .

They	went	straight	to	the	official	hall	of	the	Yue	Temple	and	rested	there	.
他们	去	直的	到	这	官方的	大厅	的	这	岳	寺庙	和	休息	那里	.

径到岳庙里官厅内歇下。

[wuː] - , [ðə; ði] [gest] ['mɑːstə(r)] , [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbət] :

Wu	Xuejiu	,	the	guest	master	,	said	to	the	abbot	:
吴	-	,	这	客人	掌握	,	说	到	这	方丈	:

客帐司吴学究对观主道：

" [ðɪs] [ɪz][baɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "

"	This	is	by	special	imperial	decree	.	"
"	这	是	经过	特别的	帝国	法令	.	"

“这是特奉圣旨，

[prɪ'zentɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['ɪnsens]

Presenting	imperial	incense
呈现	帝国	香

赍捧御香、

['gəʊldən] [belz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [æz; əz] ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] .

Golden	bells	were	hung	as	offerings	to	the	Holy	Emperor	.
金的	铃铛	是	悬挂	作为	供品	到	这	圣	皇帝	.

金铃吊挂来与圣帝供养。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səʊ] [dɪs'mɪsɪv] ?

Why	are	the	state	officials	so	dismissive	?
为什么	是	这	状态	官员	所以	轻蔑	?

缘何本州官员轻慢，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] ?

Aren't	you	coming	to	greet	us	?
不是	你	未来	到	迎接	我们	?

不来迎接？”

[ðə; ði] ['æbət] [rɪ'plaɪd] :

The	abbot	replied	:
这	方丈	回复	:

观主答道：

" [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	have	already	sent	someone	to	report	it	.	"
"	我	有	已经	发送	某人	到	报告	它	.	"

“已使人去报了，

" [ɪf] [juː; jʊ][deə(r)] , [ðen] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] . "

"	If	you	dare	,	then	come	immediately	.	"
"	如果	你	敢	,	然后	来	立即地	.	"

敢是便到。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [fɜːst] [sent] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .

The	governor	first	sent	a	judge	.
这	州长	第一的	发送	一个	法官	.

本州先使一员推官，

['liːdɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)nti] - [eɪt] ['dʒenərəlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'feəz] ,

Leading	the	seventy	-	eight	generals	who	were	in	charge	of	the	public	affairs	,
领导	这	七十	-	八	将军们	WHO	是	在	收费	的	这	民众	事务	,

[ðeɪ] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] .

they	brought	wine	and	fruit	.
他们	带来	葡萄酒	和	水果	.

带领做公的五七十八大将着酒果，

[kʌm] [siː] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] .

Come	see	the	Grand	Commandant	.
来	看	这	盛大	指挥官	.

来见太尉。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['hentʃmən] [huː] [im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] .

It	turns	out	that	the	henchman	who	impersonated	the	Grand	Commandant	.
它	转弯	出去	那	这	喽啰	WHO	冒充	这	盛大	指挥官	.

. .

: :

. .

原来那扮太尉的小喽啰，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [lʊk] ['sɪmələ(r)] .

Although	they	look	similar	.
虽然	他们	看	相似的	.

虽然模样相似，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] ['ʌtə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] .

However	,	he	could	not	utter	a	word	.
然而	,	他	可以	不是	说出	一个	单词	.

却言语发放不得。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['əʊnli] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] .

Therefore	,	they	only	taught	how	to	pretend	to	be	sick	.
所以	,	他们	仅有的	教授	如何	到	假装	到	是	生病的	.

因此只教装做染病，

[sɪt][ɒn][ðə; ði][bed] [wɪð] [ðə; ði] ['kʊʃnz] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .

Sit	on	the	bed	with	the	cushions	around	you	.
坐	在	这	床	和	这	靠垫	大约	你	.

把靠褥围定在床上坐。

[ðə; ði][dʒʌdʒ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	judge	read	it	.
这	法官	读	它	.

推官看了，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bænəz] [ænd; ənd] [ɪn'sɪgniə] [ðæt] [ə'raɪvd] ,

Upon	seeing	the	banners	and	insignia	that	arrived	,
之上	看到	这	横幅	和	徽章	那	到达的	,

见来的旌节、

[dɔː(r)] ['bænə(r)] ,

Door	banner	,
门	横幅	,

门旗、

['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuːθ] [stɪks] ,

items	such	as	tooth	sticks	,
项目	这样的	作为	齿	棍子	,

牙仗等物，

['ðer] [ɔːl] [frɒm; frəm] ['təʊkiəʊ] .

They're	all	from	Tokyo	.
它们是	全部	从	东京	.

都是东京来的，

[ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt]

Manufactured	by	the	Imperial	Household	Department
制造	经过	这	帝国	家庭	部门

内府制造出的，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	can	you	not	believe	it	?
如何	能	你	不是	相信	它	?

如何不信。

[ðə; ði] [gest] [klɑːk] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [twaɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .

The	guest	clerk	pretended	to	go	in	and	out	twice	to	report	back	.
这	客人	职员	假装	到	去	在	和	出去	两次	到	报告	后退	.

客帐司假意出入禀复了两遭，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ˌɪn'saɪd] .

But	they	led	the	magistrate	inside	.
但	他们	引领	这	地方法官	里面	.

却引推官入去，

[ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .

They	paid	their	respects	from	a	distance	at	the	foot	of	the	steps	.
他们	有薪酬的	他们的	尊重	从	一个	距离	在	这	脚	的	这	步骤	.

远远地阶下参拜了。

[ðə; ði] [feɪk] [grænd] ['kɒmənd ænt] ['əʊnli] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] .

The	fake	Grand	Commandant	only	pointed	his	finger	.
这	伪造的	盛大	指挥官	仅有的	尖	他的	手指	.

那假太尉只把手指，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .

I	couldn't	hear	what	they	were	saying	.
我	不能	听到	什么	他们	是	说	.

并不听得说甚么。

[wuː] [jɒŋ] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

Wu	Yong	led	him	to	them	.
吴	永	引领	他	到	他们	.

吴用引到面前，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] :

He	complained	to	the	judge	:
他	抱怨	到	这	法官	:

埋怨推官道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɒmənd ænt] [ɪz] [ə; eɪ] [kləʊz] [ænd; ənd] ['feɪvəd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "

"	The	Grand	Commandant	is	a	close	and	favored	minister	of	the	Emperor	.	"
"	这	盛大	指挥官	是	一个	关闭	和	受青睐	部长	的	这	皇帝	.	"

“太尉是天子前近幸大臣，

[dɪˈspaɪt] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] ,
Despite the long distance ,
尽管 这 长的 距离 ,

不辞千里之遥，

[baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ˈɪnsens] .
By imperial decree , I have come here to offer incense .
经过 帝国 法令 , 我 有 来 这里 到 提供 香 .

特奉圣旨到此降香，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [kənˈtræktɪd] [æn; ən] [ˈɪlnəs] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [ˈfʊli]
Unexpectedly , he contracted an illness on the road and was not fully
不料 , 他 合同 一个 疾病 在 这 路 和 曾是 不是 完全
[rɪˈkʌvəd] .
recovered .
恢复 .

不想于路染病未痊。

[waɪ] [ˈhævnt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː ˈes][frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] ?
Why haven't the officials of this prefecture come to greet us from afar ?
为什么 还没有 这 官员 的 这 州 来 到 迎接 我们 从 远方 ?

本州众官如何不来远接？”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [rɪˈplaɪd] :
The judge replied :
这 法官 回复 :

推官答道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [əˈhed] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] . "
" Although there are official documents regarding the case ahead in the prefecture . "
" 虽然 那里 是 官方的 文件 关于 这 案件 前方 在 这 州 . "

“前路官司虽有文书到州，

[nəʊ][ˈriːs(ə)nt] [rɪˈpɔːts] ,
No recent reports ,
不 最近的 报告 ,

不见近报，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪnˈædɪkwət] .
Therefore , the reception was inadequate .
所以 , 这 接待 曾是 不足 .

因此有失迎迓，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɜːst] .
Unexpectedly , the Grand Commandant arrived at the temple first .
不料 , 这 盛大 指挥官 到达的 在 这 寺庙 第一的 .

不期太尉先到庙里。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [keɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈkɔːd] .
The prefect came of his own accord .
这 长官 来了 的 他的 自己的 符合 .

本是太守便来，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ˈbændits][ɒv; əv] [ʃaʊhjuːə] [ˈmaʊntən] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈaʊtlɔːz] [frɒm; frəm]
Unfortunately , the bandits of Shaohua Mountain , along with outlaws from
很遗憾 , 这 强盗 的 少华 山 , 沿着 和 亡命之徒 从
[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , [plænd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Liangshan Marsh , planned to attack the city .
凉山 沼泽 , 计划 到 攻击 这 城市 .

奈缘少华山贼人纠合梁山泊草寇要打城池，

[biː; bi]['vɪdʒɪlənt] [ðeə(r)] ['evri] [deɪ] .
Be vigilant there every day .
是 警惕的 那里 每一个 天 .

每日在彼提防，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [liːv] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Therefore , they dared not leave without permission .
所以 , 他们 敢于 不是 离开 没有 允许 .

以此不敢擅离。

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] , [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] , [fɜːst] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [waɪn] [gɪft] .
The special envoy , a minor official , first offered a wine gift .
这 特别的 使者 , 一个 次要的 官方的 , 第一的 提供 一个 葡萄酒 礼物 .

特差小官先来贡献酒礼。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
The prefect then came to see the minister .
这 长官 然后 来了 到 看 这 部长 .

太守随后便来参见大臣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [drɒp] .
The Grand Commandant refused to drink a drop .
这 盛大 指挥官 拒绝 到 喝 一个 降低 .

“太尉涓滴不饮，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
They only summoned the prefect to discuss the proper etiquette .
他们 仅有的 被召唤 这 长官 到 讨论 这 恰当的 礼仪 .

只叫太守来商议行礼。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [brɔːt] .
The judge immediately ordered that wine be brought .
这 法官 立即地 订购 那 葡萄酒 是 带来 .

推官随即教取酒来，

[hiː; hi] [dræŋk] [wɪð] [ðə; ði] [gest] ['maːstəz] [ə'tendənts] .
He drank with the guest master's attendants .
他 喝 和 这 客人 硕士学位 服务员 .

与客帐司亲随人把盏了。

[wuː] - [went] [ɪn] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Wu Xuejiu went in again to report .
吴 - 去 在 再次 到 报告 .

吴学究又入去禀一遭，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kiː] .
He took out the key .
他 采取 出去 这 钥匙 .

将了钥匙出来，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['gəʊldən] [belz] ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] .
He led the official to see the golden bells hanging there .
他 引领 这 官方的 到 看 这 金的 铃铛 绞刑 那里 .

引着推官去看金铃吊挂。

[ðə; ði] [lɒk] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The lock was opened .
这 锁 曾是 打开 .

开了锁，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈgəʊldən] [bel] [ˈpendənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [paʊtʃ] .

He	took	out	the	imperial	golden	bell	pendant	from	the	incense	pouch	.
他	采取	出去	这	帝国	金的	钟	吊坠	从	这	香	小袋	.

就香帛袋中取出那御赐金铃吊挂来，

[tel] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Tell	the	judge	to	take	a	look	.
告诉	这	法官	到	拿	一个	看	.

叫推官看。

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [pəʊl] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

Then	he	picked	up	a	bamboo	pole	to	examine	it	.
然后	他	挑选	向上	一个	竹子	极	到	检查	它	.

便把条竹竿叉起看时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ɪkˈsepʃənəli] [wel] - [meɪd] .

It	was	indeed	exceptionally	well	-	made	.
它	曾是	的确	非常	出色地	-	制成	.

果然是制造得无比。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[meɪd] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [gəʊld] ,

Made	of	pure	gold	,
制成	的	纯的	金子	,

浑金打就，

[ɐdˈɔːnd] [ɪn] [faɪv] [kˈʌləz] .

Adorned	in	five	colors	.
装饰	在	五	颜色	.

五彩装成。

[ˈdʌb(ə)l] [ˈhæŋɪŋ] [ˈtæslz] [ænd; ənd] [ˈgəʊldən] [belz]

Double	hanging	tassels	and	golden	bells
双倍的	绞刑	流苏	和	金的	铃铛

双悬缨络金铃，

[ə; eɪ] [ˈkænəpi] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd] [ˈdʒuːəlz] [hæŋz] [əˈbʌv] .

A	canopy	adorned	with	pearls	and	jewels	hangs	above	.
一个	树冠	装饰	和	珍珠	和	珠宝	悬挂	多于	.

上挂珠玑宝盖。

[ˈjeləʊ] [sɪlk] [ɪz] [ˈdensli] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] .

Yellow	silk	is	densely	distributed	.
黄色的	丝绸	是	密集地	分布式	.

黄罗密布，

[æn; ən] [eɪt] - [klɔːd] [dʒeɪd] [ˈdrægən] [kɔɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] ;

An	eight	-	clawed	jade	dragon	coils	in	the	center	;
一个	八	-	爪子	玉	龙	线圈	在	这	中心	;

中间八爪玉龙盘；

[ˈpɜːp(ə)l] [ˈrɪbənz] [ˈdruːpɪŋ] ,

Purple	ribbons	drooping	,
紫色的	丝带	下垂	,

紫带低垂，

[tuː] [ˈgəʊldən] [ˈfiːnɪks] [flaɪ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈaʊtə(r)] [wɔːl] .

Two	golden	phoenixes	fly	around	the	outer	wall	.
二	金的	凤凰	飞	大约	这	外	墙	.

外壁双飞金凤绕。

[ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['kɒrəl][ænd; ənd] ['ægət] ,

Inlaid	with	coral	and	agate	,
镶嵌	和	珊瑚	和	玛瑙	,

对嵌珊瑚玛瑙，

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['æmbə(r)][ænd; ənd] [pɜːlz] .

Surrounded	by	amber	and	pearls	.
包围	经过	琥珀色	和	珍珠	.

重围琥珀珍珠。

[ðə; ði] [bluː] [glɑːs] [rɪ'flekts] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [gɔːz] [læmp] .

The	blue	glass	reflects	the	crimson	gauze	lamp	.
这	蓝色的	玻璃	反映	这	赤红	纱布	灯	.

碧琉璃掩映绛纱灯，

[red] ['ləʊtəs] ['blɔsəmz] [ænd; ənd]['vɜːd(ə)nt] [liːvz] .

Red	lotus	blossoms	and	verdant	leaves	.
红色的	莲花	花朵	和	葱茏	树叶	.

红菡萏参差青翠叶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['gəʊldən] [haʊs] [ɔː(r)][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['bɪldɪŋ] .

It	is	fitting	to	hang	it	in	a	golden	house	or	a	magnificent	building	.
它	是	配件	到	悬挂	它	在	一个	金的	房子	或者	一个	壮丽	建筑	.

堪宜金屋琼楼挂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['elɪgəntli] [kɔːld] [ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] ['pæləs] .

It	is	elegantly	called	the	Jade	Terrace	Palace	.
它	是	优雅地	称为	这	玉	阳台	宫殿	.

雅称瑶台宝殿悬。

[ðɪs] [peə(r)][ɒv; əv]['gəʊldən] [belz] ['hæŋɪŋ]

This	pair	of	golden	bells	hanging
这	一对	的	金的	铃铛	绞刑

这一对金铃吊挂，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ['krɑːftsmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['wɜːkʃɒp] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ]

It	was	made	by	a	master	craftsman	from	the	Imperial	Workshop	of	Tokyo
它	曾是	制成	经过	一个	掌握	工匠	从	这	帝国	车间	的	东京

.

:

.

乃是东京内府作分高手匠人做成的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['sev(ə)n] ['preʃəs] [pɜːlz] .

It	was	entirely	inlaid	with	seven	precious	pearls	.
它	曾是	完全	镶嵌	和	七	宝贵的	珍珠	.

浑是七宝珍珠嵌造，

[ə; eɪ] [red] [gɔːz] ['læntən] [ɪz] [lɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

A	red	gauze	lantern	is	lit	in	the	middle	.
一个	红色的	纱布	灯笼	是	点燃	在	这	中间	.

中间点着碗红纱灯笼。

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['ɛmpərərz] [hɔːl] .

It	hangs	in	the	very	center	of	the	Holy	Emperor's	Hall	.
它	悬挂	在	这	非常	中心	的	这	圣	皇帝的	大厅	.

乃是圣帝殿上正中挂的，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [sent] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .

It	wasn't	sent	down	from	the	inner	palace	.
它	不是	发送	向下	从	这	内	宫殿	.

不是内府降来，

[haʊ] [dɪd]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?

How	did	ordinary	people	do	it	?
如何	做过	普通的	人们	做	它	?

民间如何做得。

[wuː] [jɒŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

Wu	Yong	asked	the	judge	to	examine	it	.
吴	永	问	这	法官	到	检查	它	.

吴用叫推官看了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [pʊt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪnət][ænd; ənd] [lɒkt] .

It	was	then	put	back	into	the	cabinet	and	locked	.
它	曾是	然后	放	后退	进入	这	内阁	和	已锁定	.

再收入柜匣内锁了。

['meni] [mɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] .

Many	more	official	documents	from	the	Secretariat	will	be	issued	.
许多	更多的	官方的	文件	从	这	秘书处	将要	是	发布	.

又将出中书省许多公文，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] .

It	was	given	to	the	judge	.
它	曾是	给定	到	这	法官	.

付与推官。

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

They	then	summoned	the	prefect	to	discuss	choosing	an	auspicious	day	for	the
他们	然后	被召唤	这	长官	到	讨论	选择	一个	吉祥	天	为了	这

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['seərəməni] .

sacrificial	ceremony	.
献祭	仪式	.

便叫太守来商议拣日祭祀。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] ['njuːmərəs] ['aːrtifækts][ænd; ənd] ['dɒkjumənts] .

The	judge	and	many	other	officials	saw	numerous	artifacts	and	documents	.
这	法官	和	许多	其他	官员	锯	很多的	文物	和	文件	.

推官和众多做公的都见了许多物件文凭，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] .

He	then	resigned	from	his	post	as	the	innkeeper	.
他	然后	辞职	从	他的	邮政	作为	这	旅店老板	.

便辞了客帐司，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['priːfekt] [hiː; hi] .

He	went	straight	back	to	Huazhou	Prefecture	to	report	to	Prefect	He	.
他	去	直的	后退	到	化州	州	到	报告	到	长官	他	.

径回到华州府里来报贺太守。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['siːkrətli] [tʃɪəd] :

Meanwhile	,	Song	Jiang	secretly	cheered	:
同时	,	歌曲	江	偷偷	欢呼	:

却说宋江暗暗地喝采道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] ['kʌnɪŋ] . . . "

"	Although	this	fellow	is	cunning	.	.	.	"
"	虽然	这	同伴	是	狡猾	.	.	.	"

“这厮虽奸猾，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'siːvd] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [bɪ'wɪldəd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd]

She	also	deceived	him	so	much	that	he	was	completely	bewildered	and	confused
她	还	受骗	他	所以	很多	那	他	曾是	完全地	困惑	和	使困惑

.

:

.

也骗得他眼花心乱了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ;

At	this	moment	,	Wu	Song	was	already	at	the	temple	gate	;
在	这	片刻	,	吴	歌曲	曾是	已经	在	这	寺庙	门	;

此时武松已在庙门下了；

[wuː] - [ðen] [hæd; həd] [ʃiː] [ʃjuː] [haɪd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .

Wu	Xuejiu	then	had	Shi	Xiu	hide	a	sharp	knife	.
吴	-	然后	有	史	秀	隐藏	一个	锋利的	刀	.

吴学究又使石秀藏了尖刀，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [tuː; tə] [help] [wuː] [sɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] ;

They	also	came	to	the	temple	gate	to	help	Wu	Song	with	his	affairs	;
他们	还	来了	到	这	寺庙	门	到	帮助	吴	歌曲	和	他的	事务	;

也来庙门下相帮武松行事；

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [ju] [huː] .

But	he	also	asked	Dai	Zong	to	play	the	role	of	Yu	Hou	.
但	他	还	问	戴	宗	到	玩	这	角色	的	于	侯	.

却又叫戴宗扮虞候。

[ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [juːntaɪ] ['temp(ə)l] ['ɒfəd] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] .

The	abbot	of	Yuntai	Temple	offered	a	vegetarian	meal	.
这	方丈	的	云台	寺庙	提供	一个	素食	一顿饭	.

云台观主进献素斋，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['diːkənz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ænd; ənd]

On	the	one	hand	,	they	instructed	the	deacons	and	others	to	arrange	and
在	这	一	手	,	他们	指示	这	执事	和	其他的	到	安排	和

['dekəreɪt] [ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l] .

decorate	the	Yue	Temple	.
装饰	这	岳	寺庙	.

一面教执事人等安排铺陈岳庙。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [strəul] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [west] ['maʊntən] ['temp(ə)l] ,

When	Song	Jiang	strolled	around	and	looked	at	the	West	Mountain	Temple	,
什么时候	歌曲	江	漫步	大约	和	看起来	在	这	西方	山	寺庙	,

宋江闲步看那西岳庙时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [wel] - [bɪlt] .

It	is	indeed	well	-	built	.
它	是	的确	出色地	-	建造	.

果然是盖造的好。

[ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

The	palace	was	extraordinary	.
这	宫殿	曾是	非凡的	.

殿宇非凡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['hev(ə)n] [ɒn] [ɜːθ] .

It	is	truly	heaven	on	earth	.
它	是	真的	天堂	在	地球	.

真乃人间天上。

[haʊ] [səʊ] ?
How **so** **?**
如何 所以 ?

怎见得?

['gəʊldən] [geɪt] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pæləs]
Golden **Gate** **and** **Jade** **Palace**
金的 门 和 玉 宫殿

金门玉殿，

[griːn] [taɪlz] [ænd; ənd] [red] [iːvz] .
Green **tiles** **and** **red** **eaves** **.**
绿色的 瓷砖 和 红色的 檐 .

碧瓦朱甍。

['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [sə'pɔːt] [im'brɔidəd] ['haʊshoʊldz] ,
Mountains **and** **rivers** **support** **embroidered** **households** **,**
山脉 和 河流 支持 绣花 家庭 ,

山河扶绣户，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːrvd] [biːmz] .
The **sun** **and** **moon** **are** **close** **to** **the** **carved** **beams** **.**
这 太阳 和 月亮 是 关闭 到 这 雕刻 光束 .

日月近雕梁。

[ə; eɪ] [brə'keɪd] ['kɜːt(ə)n] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ʃrɪmp] ['wɪskəs] .
A **brocade** **curtain** **adorned** **with** **shrimp** **whiskers** **.**
一个 锦缎 窗帘 装饰 和 虾 胡须 .

悬虾须织锦栊帘，

[ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] ['tɔːtəs] [ʃelz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [braɪt] [və'mɪliən] .
The **rows** **of** **tortoise** **shells** **are** **made** **of** **bright** **vermilion** **.**
这 行 的 龟 贝壳 是 制成 的 明亮的 朱红 .

列龟背硃红亮槅。

[ðə; ði] ['brɪkwɜːk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['flaʊəz] .
The **brickwork** **under** **the** **eaves** **is** **filled** **with** **flowers** **.**
这 砖砌体 在下面 这 檐 是 已填 和 花朵 .

廊庑下磨砖花间缝，

['pepə(r)] [peɪst] [wɒz; wəz] ['paʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ['plætfɔːm] .
Pepper **paste** **was** **pounded** **on** **the** **wall** **beside** **the** **palace** **platform** **.**
胡椒 粘贴 曾是 猛击 在 这 墙 旁 这 宫殿 平台 .

殿台边墙壁捣椒泥。

[ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [wɪð] ['jeləʊ] [sɪlk] .
The **tent** **was** **set** **up** **with** **yellow** **silk** **.**
这 帐篷 曾是 放 向上 和 黄色的 丝绸 .

帐设黄罗，

[ðə; ði] [naɪn] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][fɔː(r)] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ]
The **nine** **ministers** **and** **four** **prime** **ministers** **were** **arranged** **beside** **the** **offering**
['teɪb(ə)l] ;
table **;**
桌子 ;

供案畔列九卿四相；

[fæn]['əʊpən][ðə; ði] ['fiːnɪks] ,
Fan **open** **the** **phoenix** **,**
扇子 打开 这 凤凰 ,

扇开丹凤，

[dʒeɪd] ['meidnz] [ænd; ənd]['gəʊldən] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kaʊtʃ] .

Jade	maidens	and	golden	boys	were	placed	beside	the	imperial	couch	.
玉	少女们	和	金的	男孩们	是	放置	旁	这	帝国	长椅	.

御榻边摆玉女金童。

[ðə; ði]['temp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] ['sɒləm] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] .

The	temple	has	a	solemn	and	dignified	appearance	.
这	寺庙	有	一个	庄严	和	凝重	外貌	.

堂堂庙貌肃威仪，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['wəːʃip] .

The	illustrious	deities	are	constantly	worshipped	.
这	杰出	神灵	是	不断地	崇拜	.

赫赫神灵常祭享。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , [lɪt] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] [baʊd] [ə'gen] .

Song	Jiang	went	to	the	main	hall	,	lit	incense	,	and	bowed	again	.
歌曲	江	去	到	这	主要的	大厅	,	点燃	香	,	和	鞠躬	再次	.

宋江来到正殿上拈香再拜，

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [preŋ] ['saɪləntli] .

He	had	finished	praying	silently	.
他	有	完成的	祈祷	默默	.

暗暗祈祷已罢，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

Return	to	the	front	of	the	government	office	.
返回	到	这	正面	的	这	政府	办公室	.

回至官厅前。

[dɪ'saɪp(ə)l] [rɪ'pɔːts] :

Disciple	reports	:
弟子	报告	:

门人报道：

" ['priːfekt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	Prefect	He	has	arrived	.	"
"	长官	他	有	到达的	.	"

“贺太守来也。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [kɔːld] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Song	Jiang	then	called	Hua	Rong	,
歌曲	江	然后	称为	华	荣	,

宋江便叫花荣、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[liː] [jɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['jɑːmən] ['səʊldʒəz]

Li	Ying	and	four	yamen	soldiers
李	英	和	四	衙门	士兵

李应四个衙兵，

[iːtʃ] [held] [ðeə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] .

Each	held	their	equipment	.
每个	握住	他们的	设备	.

各执着器械，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ;
They **are** **arranged** **on** **both** **sides** **;**
他们 是 安排 在 两个都 侧面 ;

分列在两边；

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[daɪ] [zɔːŋ] [iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
Dai **Zong** **each** **carried** **a** **hidden** **weapon** **.**
戴 宗 每个 携带 一个 隐 武器 .

戴宗各带暗器，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
They **stood** **on** **either** **side** **.**
他们 站立 在 任何一个 边 .

侍立在左右。

['miːnwaɪl] , ['priːfekt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] ['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [men] . . .
Meanwhile **,** **Prefect** **He** **was** **leading** **over** **three** **hundred** **men** **.** **.** **.**
同时 , 长官 他 曾是 领导 超过 三 百 男人 . . .

却说贺太守将带三百余人，

[dɪs'maʊnt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Dismount **in** **front** **of** **the** **temple** **.**
下马 在 正面 的 这 寺庙 .

来到庙前下马，

['kraʊdɪd] [ɪn] .
Crowded **in** **.**
挤 在 .

簇拥入来。

[wuː] - , [ðə; ði] [feɪk] ['ɪnkiːpə(r)]
Wu **Xuejiu** **,** **the** **fake** **innkeeper**
吴 - , 这 伪造的 旅店老板

假客帐司吴学究、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] ['priːfekt] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .
Song **Jiang** **saw** **that** **Prefect** **He** **had** **brought** **more** **than** **three** **hundred** **men** **.**
歌曲 江 锯 那 长官 他 有 带来 更多的 比 三 百 男人 .

宋江见贺太守带着三百余人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] ['kæriɪŋ] [naɪvz] [huː] ['entəd] .
They **were** **all** **officials** **and** **clerks** **carrying** **knives** **who** **entered** **.**
他们 是 全部 官员 和 职员 携带 刀具 WHO 进入 .

都是带刀公吏人等入来。

[wuː] - ['ʃaʊtɪd] :
Wu **Xuejiu** **shouted** **:**
吴 - 喊叫 :

吴学究喝道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz][hɪə(r)] . "

"	The	Grand	Commandant	of	the	Imperial	Court	is	here	.	"
"	这	盛大	指挥官	的	这	帝国	法庭	是	这里	.	"

“朝廷太尉在此，

" [nəʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːsə'nel] [ə'laʊd] [nɪə(r)] ! "

"	No	unauthorized	personnel	allowed	near	!	"
"	不	未经授权	人员	允许	靠近	!	"

闲杂人不许近前！”

['evriwʌn] [stʊd] [stɪl] .

Everyone	stood	still	.
每个人	站立	仍然	.

众人立住了脚，

['priːfekt] [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]

Prefect	He	personally	came	forward	to	pay	his	respects	to	the	Grand
长官	他	亲自	来了	向前	到	支付	他的	尊重	到	这	盛大

['kɒməndænt] .

Commandant	.
指挥官	.

贺太守亲自进前来拜见太尉。

[gest] [tent] ['mɑːstə(r)] :

Guest	Tent	Master	:
客人	帐篷	掌握	:

客帐司道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][ɪn][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

"	The	Grand	Commandant	instructed	that	the	Prefect	be	invited	in	for	an	
"	这	盛大	指挥官	指示	那	这	长官	是	受邀	在	为了	一个	

['ɔːdiəns] . "

audience	.	"
观众	.	"

“太尉教请太守入来厮见。”

['priːfekt] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hɔːl] .

Prefect	He	entered	the	government	hall	.
长官	他	进入	这	政府	大厅	.

贺太守入到官厅前，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪk] [grænd] ['kɒməndænt] .

He	bowed	to	the	fake	Grand	Commandant	.
他	鞠躬	到	这	伪造的	盛大	指挥官	.

望着假太尉便拜。

[wuː] - [sed] :

Wu	Xuejiu	said	:
吴	-	说	:

吴学究道：

" ['priːfekt] , "

"	Prefect	,	"
"	长官	,	"

“太守，

[duː; də][juː; jʊ] [əd'mɪt] [jɔː(r); jə(r)] [gɪlt] ?

Do	you	admit	your	guilt	?
做	你	承认	你的	有罪	?

你知罪么？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

太守道：

" [ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [ə'raɪv(ə)l] . "
" **I** **was** **unaware** **of** **the** **Grand** **Commandant's** **arrival** **.** **"**
" 我 曾是 不知情 的 这 盛大 指挥官的 到达 . "

“贺某不知太尉到来，

[ai] ['hʌmbli] [beg][jɔː(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I **humbly** **beg** **your** **forgiveness** **.**
我 谦卑地 求 你的 饶恕 .

伏乞恕罪。”

[wuː] - [sed] :
Wu **Xuejiu** **said** **:**
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] , [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]
" **The** **Grand** **Commandant** **,** **by** **imperial** **decree** **,** **has** **come** **to** **Mount** **Hua**
" 这 盛大 指挥官 , 经过 帝国 法令 , 有 来 到 山 华
[tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] . "
to **offer** **incense** **.** **"**
到 提供 香 . "

“太尉奉敕到此西岳降香，

[waɪ] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː][ʌp] ?
Why **not** **come** **from** **afar** **to** **pick** **me** **up** **?**
为什么 不是 来 从 远方 到 挑选 我 向上 ?

如何不来远接？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'plaɪd] :
The **prefect** **replied** **:**
这 长官 回复 :

太守答道：

" [nəʊ]['riːs(ə)nt] [rɪ'pɔːts] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] . "
" **No** **recent** **reports** **have** **been** **received** **from** **the** **state** **.** **"**
" 不 最近的 报告 有 到过 已收到 从 这 状态 . "

“不曾有近报到州，

" [ai] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] . "
" **I** **failed** **to** **greet** **you** **properly** **.** **"**
" 我 失败的 到 迎接 你 适当地 . "

有失迎迓。”

[wuː] - ['ʃaʊtɪd] :
Wu **Xuejiu** **shouted** **:**
吴 - 喊叫 :

吴学究喝声：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "
" **Take** **it** **down** **!** **"**
" 拿 它 向下 ! "

“拿下！”

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[ðə; ði][dʒiː] [ˈbrʌðəz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [drɔːn] [ðeə(r)] [ʃɔːt] [naɪvz] .

The	Jie	brothers	had	already	drawn	their	short	knives	.
这	杰	兄弟	有	已经	绘制	他们的	短的	刀具	.

解宝弟兄两个身边早掣出短刀来，

[hiː; hi] [kɪkt] [ˈpriːfekt] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	kicked	Prefect	He	to	the	ground	.
他	踢	长官	他	到	这	地面	.

一脚把贺太守踢翻，

[ðen] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .

Then	he	cut	off	his	head	.
然后	他	切	离开	他的	头	.

便割了头。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江喝道：

" [ˈbrʌðəz] , [lets] [gəʊ] ! "

"	Brothers	,	let's	go	!	"
"	兄弟	,	我们来吧	去	!	"

“兄弟们动手！”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [delt] [wɪð] [ðə; ði][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [ˈhʌndrəd] [men] [huː] [hæd; həd] [kʌm]

They	had	already	dealt	with	the	more	than	three	hundred	men	who	had	come
他们	有	已经	已处理	和	这	更多的	比	三	百	男人	WHO	有	来

[wɪð] [ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

早把那跟来的人三百余个，

[stʌnd]

Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

[ai] [kænt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔː(r)] .

I	can't	walk	anymore	.
我	不能	走	不再	.

正走不动。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [muːvd] [ˈfɔːwəd] .

Hua	Rong	and	the	others	moved	forward	.
华	荣	和	这	其他的	已搬	向前	.

花荣等一发向前，

[ðeɪ] [nɒkt] [ɔːl] [ðəʊz] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [ˈnʌmbəz] .

They	knocked	all	those	people	to	the	ground	like	a	set	of	numbers	.
他们	敲门	全部	那些	人们	到	这	地面	喜欢	一个	放	的	数字	.

把那一干人算子般都倒在地下。

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [snætʃt] [əˈweɪ] .

Half	of	them	were	snatched	away	.
一半	的	他们	是	抢夺	离开	.

有一半抢出，

[wuː] [sɒŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt]

Wu	Song	under	the	temple	gate
吴	歌曲	在下面	这	寺庙	门

庙门下武松、

[ʃiː] [ʃjuː] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .

Shi	Xiu	brandished	his	sword	and	charged	in	.
史	秀	挥舞	他的	剑	和	带电	在	.

石秀舞刀杀将入来，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

The	henchmen	chased	and	killed	in	all	directions	.
这	喽啰	追逐	和	被杀	在	全部	方向	.

小喽啰四下赶杀，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [ˈpiːp(ə)l] , [nɒt] [wʌn] [rɪˈtɜːnd] .

Of	the	more	than	300	people	,	not	one	returned	.
的	这	更多的	比	-	人们	,	不是	一	返回	.

三百余人不剩一个回去。

[kənˈtɪnjʊɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] ,

Continuing	on	to	the	temple	,
继续	在	到	这	寺庙	,

续后到庙里的，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,

All	were	Zhang	Shun	,
全部	是	张	回避	,

都被张顺、

[liː] [dʒʌn] [kɪld] [hɪm] .

Li	Jun	killed	him	.
李	俊	被杀	他	.

李俊杀了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈhʌrɪdli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪnsens] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [əˈweɪ] .

Song	Jiang	hurriedly	ordered	the	imperial	incense	to	be	put	away	.
歌曲	江	匆匆	订购	这	帝国	香	到	是	放	离开	.

宋江急叫收了御香、

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɔɪstɪd] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɪp] .

They	were	hoisted	off	the	ship	.
他们	是	吊起	离开	这	船	.

吊挂下船。

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [ɪn] ,

When	they	all	arrived	in	Huazhou	,
什么时候	他们	全部	到达的	在	化州	,

都赶到华州时，

[ˈɜːli] [ɒn] , [ˈfaɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [tuː] [rəʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Early	on	,	fires	broke	out	on	two	roads	in	the	city	.
早期的	在	,	火灾	打破	出去	在	二	道路	在	这	城市	.

早见城中两路火起。

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

They	charged	in	all	at	once	.
他们	带电	在	全部	在	一次	.

一齐杀将入来。

[fɜːst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ʃiː] [dʒɪn] .

First	,	they	went	to	the	prison	to	rescue	Shi	Jin	.
第一的	,	他们	去	到	这	监狱	到	救援	史	斤	.

先去牢中救了史进、

[ˈlʌ; luː] - .

Lu	Zhishen	.
鲁	-	.

鲁智深。

[ðen] ['əʊpən][ðə; ði]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] .

Then	open	the	storeroom	.
然后	打开	这	库房	.

就打开库藏，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,

After	taking	the	money	,
后	采取	这	钱	,

取了财帛，

[ləʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒntə] [ðə; ði] ['viːəkl] .

Load	it	onto	the	vehicle	.
加载	它	到	这	车辆	.

装载上车。

[ðə; ði] [gruːp] [left] ['wɒʃɪŋtən] ,

The	group	left	Washington	,
这	团体	左边	华盛顿	,

一行人离了华州，

['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊhjuːə] ['maʊntən] ,

Boarding	the	boat	and	returning	to	Shaohua	Mountain	,
登机	这	船	和	返回	到	少华	山	,

上船回到少华山上，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

They	all	came	to	pay	their	respects	to	Grand	Commandant	Su	.
他们	全部	来了	到	支付	他们的	尊重	到	盛大	指挥官	苏	.

都来拜见宿太尉，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] .

The	imperial	incense	was	returned	.
这	帝国	香	曾是	返回	.

纳还了御香、

['gəʊldən] [bel] ['hæŋɪŋ]

Golden	bell	hanging
金的	钟	绞刑

金铃吊挂、

['bænəz] [ænd; ənd] [ɪn'sɪgniə]

Banners	and	insignia
横幅	和	徽章

旌节、

[dɔː(r)] ['bænə(r)] ,

Door	banner	,
门	横幅	,

门旗、

[ˌserɪ'məʊniəl] [rɪ'geɪliə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

ceremonial	regalia	,	etc	.
仪式	礼服	,	ETC	.

仪仗等物，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .

He	bowed	and	thanked	the	Grand	Commandant	for	his	kindness	.
他	鞠躬	和	谢谢	这	盛大	指挥官	为了	他的	仁慈	.

拜谢了太尉恩相。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .

Song	Jiang	instructed	him	to	retrieve	a	plate	of	gold	and	silver	.
歌曲	江	指示	他	到	取回	一个	盘子	的	金子	和	银	.

宋江教取一盘金银，

[wiː; wi] [sɔː] [ɒf] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] .

We	saw	off	the	Grand	Commandant	.
我们	锯	离开	这	盛大	指挥官	.

相送太尉。

['ə'tendənts] ,

Attendants	,
服务员	,

随从人等，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ræŋk] ,

Regardless	of	rank	,
不管	的	秩	,

不分高低，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .

They	were	all	given	away	in	gold	and	silver	.
他们	是	全部	给定	离开	在	金子	和	银	.

都与了金银。

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [fiːst] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .

A	farewell	feast	was	held	in	the	mountain	village	.
一个	告别	盛宴	曾是	握住	在	这	山	村庄	.

就山寨里做了个送路筵席，

[ʃiːˌeɪ] [tʃɛŋ] , [grænd] ['kɒməndænt] .

Xie	Cheng	,	Grand	Commandant	.
谢	程	,	盛大	指挥官	.

谢承太尉。

[ðə; ði] ['liːdəz] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	leaders	escorted	them	down	the	mountain	.
这	领导人	护送	他们	向下	这	山	.

众头领直送下山，

[ðeɪ] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [boʊts] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [maʊθ] .

They	handed	over	all	the	goods	and	boats	at	the	river	mouth	.
他们	递交	超过	全部	这	商品	和	船	在	这	河	嘴	.

到河口交割了一应什物船只，

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [les] .

Some	are	not	less	.
一些	是	不是	较少的	.

一些不肯少了，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [gɪfts] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [keɪm] .

They	returned	the	gifts	to	those	who	came	.
他们	返回	这	礼物	到	那些	WHO	来了	.

还了来的人等。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θæŋkt] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

Song	Jiang	thanked	Grand	Commandant	Su	.
歌曲	江	谢谢	盛大	指挥官	苏	.

宋江谢了宿太尉，

[bæk] [ɒn] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] ,

Back	on	Shaohua	Mountain	,
后退	在	少华	山	,

回到少华山上，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)][ˈhɪərəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [-]

He	then	discussed	with	the	four	heroes	how	to	manage	the	mountain	stronghold's
他	然后	讨论	和	这	四	英雄	如何	到	管理	这	山	堡垒的

[ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz][ænd; ənd] [prəˈvɪʒ(ə)nz] .

finances	and	provisions	.
财政	和	条款	.

便与四筹好汉商议收拾山寨钱粮，

[ðeɪ] [set] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [stɒˈkeɪd] .

They	set	fire	to	the	stockade	.
他们	放	火	到	这	栅栏	.

放火烧了寨栅。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,

A	group	of	people	,
一个	团体	的	人们	,

一行人等，

[ˈmɪlətri] [hɔːs] [prəˈvɪʒ(ə)nz]

Military	horse	provisions
军队	马	条款

军马粮草，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊk] [təˈwɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	all	look	towards	Liangshan	Marsh	.
他们	全部	看	向	凉山	沼泽	.

都望梁山泊来。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˈɜːθwɜːm] [ænd; ənd] [sneɪks] [kɔɪl] [təˈgeðə(r)] ,

Earthworms	and	snakes	coil	together	,
蚯蚓	和	蛇	线圈	一起	,

蚓结蛇蟠合计偕，

[ðeɪ] [ðen] [drəʊv] [ðeə(r)] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

They	then	drove	their	men	and	horses	down	the	mountain	.
他们	然后	驾驶	他们的	男人	和	马匹	向下	这	山	.

便驱人马下山来。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [seɪvd] ,

Although	the	flower	monk	was	saved	,
虽然	这	花	僧	曾是	已保存	,

虽然救得花和尚，

[wɒt] [rɒŋ] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [dʌn] [tuː; tə] [dɪˈzɜːv] [ðɪs] [dɪˈzɑːstə(r)] ?

What	wrong	has	the	governor	done	to	deserve	this	disaster	?
什么	错误的	有	这	州长	完毕	到	应得	这	灾难	?

太守何辜独被灾。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [,disimˈbɑːk] .

Now	,	let's	say	that	Grand	Commandant	Su	disembarked	.
现在	,	我们来吧	说	那	盛大	指挥官	苏	下船	.

且说宿太尉下船，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈsɪti] ,

Arriving	in	Huazhou	City	,
抵达	在	化州	城市	,

来到华州城中，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits] .

It	is	known	that	soldiers	and	men	were	killed	by	the	Liangshan	bandits	.
它	是	已知	那	士兵	和	男人	是	被杀	经过	这	凉山	强盗	.

已知被梁山泊贼人杀死军兵人马，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈtreʒəri] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .

They	robbed	the	government	treasury	of	money	and	grain	.
他们	被抢劫	这	政府	财政部	的	钱	和	粮食	.

劫了府库钱粮，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

More	than	one	hundred	military	academy	students	were	killed	in	the	city	.
更多的	比	一	百	军队	学院	学生	是	被杀	在	这	城市	.

城中杀死军校一百余人，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .

All	the	horses	were	captured	.
全部	这	马匹	是	捕获	.

马匹尽皆虏去，

[ˈmeni] [mɔː(r)][laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][æt; ət][ðə; ði] [ʒjuː] [ˈtemp(ə)l] .

Many	more	lives	were	taken	at	the	Xiyue	Temple	.
许多	更多的	生活	是	已采取	在	这	西月	寺庙	.

西岳庙中又杀了许多人性命。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði]

He	then	ordered	the	prefectural	judge	to	send	a	document	to	the
他	然后	订购	这	县	法官	到	发送	一个	文档	到	这

[ˌsekrəˈteəriət; ˌsekrəˈteəriæt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Secretariat	for	a	memorial	to	the	emperor	.
秘书处	为了	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

便叫本州推官动文书申达中书省起奏，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] , " [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [fɜːst] [rɔb] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪnsens] [ɒn][ðə; ði] [wei] . . . "

They	all	said	,	"	Song	Jiang	first	robbed	the	imperial	incense	on	the	way	.	.	.	"
他们	全部	说	,	"	歌曲	江	第一的	被抢劫	这	帝国	香	在	这	方式	.	.	.	"

都做“宋江先在途中劫了御香、

[ˈhæŋɪŋ] ,

Hanging	,
绞刑	,

吊挂，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˈɪntuː] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

Therefore	,	the	prefect	was	tricked	into	going	to	the	temple	.
所以	,	这	长官	曾是	被骗了	进入	去	到	这	寺庙	.

因此赚知府到庙，

" [tuː; tə] [kɪl] . "

"	To	kill	.	"
"	到	杀	.	"

杀害性命”。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [bɜːnd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪnsens] .

Grand	Commandant	Su	went	into	the	temple	and	burned	imperial	incense	.
盛大	指挥官	苏	去	进入	这	寺庙	和	烧伤	帝国	香	.

宿太尉到庙内焚了御香，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈstəʊd] [ðɪs] [ˈgəʊldən] [bel] [ˈpendənt] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈæbət] [ɒv; əv] [juːntaɪ] [ˈtemp(ə)l] .

He	then	bestowed	this	golden	bell	pendant	upon	the	abbot	of	Yuntai	Temple	.
他	然后	授予	这	金的	钟	吊坠	之上	这	方丈	的	云台	寺庙	.

把这金铃吊挂分付与了云台观主，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

He	hurriedly	returned	to	the	capital	under	the	starry	night	.
他	匆匆	返回	到	这	首都	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜急急自回京师，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

The	matter	was	reported	to	the	emperor	.
这	事情	曾是	据报道	到	这	皇帝	.

奏知此事。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [seɪvd] [ʃiː] [dʒɪn] ,

Furthermore	,	Song	Jiang	saved	Shi	Jin	,
此外	,	歌曲	江	已保存	史	斤	,

再说宋江救了史进、

['lʌ; luː] - ,

Lu	Zhishen	,
鲁	-	,

鲁智深，

[hiː; hi] [brɔːt] [fɔː(r)]['hɪərəʊz][frɒm; frəm] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən] .

He	brought	four	heroes	from	Shaohua	Mountain	.
他	带来	四	英雄	从	少华	山	.

带了少华山四个好汉，

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .

They	still	divided	the	troops	into	three	teams	.
他们	仍然	分割	这	军队	进入	三	团队	.

仍旧作三队分俵人马，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

Return	to	Liangshan	.
返回	到	凉山	.

回梁山泊来。

[ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] ,

The	prefectures	and	counties	they	passed	through	,
这	县	和	县	他们	通过了	通过	,

所过州县，

[duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] , [nɒt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] .

Do	not	commit	any	offenses	,	not	even	the	slightest	.
做	不是	犯罪	任何	犯罪	,	不是	甚至	这	丝毫	.

秋毫无犯。

[fɜːst] , [daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [sent] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .

First	,	Dai	Zong	was	sent	up	the	mountain	to	inform	them	.
第一的	,	戴	宗	曾是	发送	向上	这	山	到	通知	他们	.

先使戴宗前来上山报知。

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['liːdəz] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] ['welkəm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

Chao	Gai	and	the	other	leaders	went	down	the	mountain	to	welcome	Song	Jiang
赵	盖伊	和	这	其他	领导人	去	向下	这	山	到	欢迎	歌曲	江

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] .

and	his	group	.
和	他的	团体	.

晁盖并众头领下山迎接宋江等，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

They **went** **together** **to** **the** **Hall** **of** **Righteous** **Gathering** **in** **the** **mountain** **stronghold** **.**

他们 去 一起 到 这 大厅 的 正义 采集 在 这 山 据点 .

一同到山寨里聚义厅上，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [met] .

They **have** **all** **met** **.**

他们 有 全部 遇见 .

都相见已罢，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] [ɪz] ['biːɪŋ] [prɪ'peəd] .

On **one** **hand** **,** **a** **celebratory** **banquet** **is** **being** **prepared** **.**

在 一 手 , 一个 庆祝 宴会 是 存在 准备 .

一面做庆喜筵席。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The **next** **day**

这 下一个 天

次日，

[ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi **Jin** **,**

史 斤 ,

史进、

[dʒuː][wuː] ,

Zhu **Wu** **,**

朱 吴 ,

朱武、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Chen **Da** **,**

陈 达 ,

陈达、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[jæŋ] [tʃʌn] [iːtʃ] [juːst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmʌni] [tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

Yang	Chun	each	used	his	own	money	to	host	a	banquet	.
杨	春	每个	用过的	他的	自己的	钱	到	主持人	一个	宴会	.

杨春各以己财做筵宴，

[θæŋk] [juː; jʊ] [tʃaʊ]

Thank	you	Chao
感谢	你	赵

拜谢晁、

[ðə; ði] [tuː] [sɒŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈliːdəz] .

The	two	Song	officials	and	their	leaders	.
这	二	歌曲	官员	和	他们的	领导人	.

宋二公并众头领。

[ˈsevrəl] [deɪz] [pɑːst] .

Several	days	passed	.
一些	天	通过了	.

过了数日。

[lets] [stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] , [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][draɪ][lænd] , [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən]

Zhu	Gui	,	a	treacherous	official	from	the	dry	land	,	went	up	the	mountain
朱	图形用户界面	,	一个	奸诈	官方的	从	这	干燥	土地	,	去	向上	这	山

[tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :

to	report	:
到	报告	:

有旱地忽律朱贵上山报说：

[ɪn] - [ˈmaʊntən] , [piːˌiːˈaɪ] [ˈkaʊnti] , [ˈʃuːˈdʒoʊ]

In	Mangdang	Mountain	,	Pei	County	,	Xuzhou
在	-	山	,	裴	县	,	徐州

“徐州沛县芒砀山中，

[ə; eɪ] [njuː] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈstrɔŋmæn]

A	new	group	of	strongmen
一个	新的	团体	的	大力士

新有一伙强人，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgæðəd] .

Three	thousand	men	were	gathered	.
三	千	男人	是	聚集	.

聚集着三千人马。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [ˈdʒentlmən] ,

For	the	first	gentleman	,
为了	这	第一的	绅士	,

为头一个先生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['ruːi] .

His	surname	is	Fan	and	his	given	name	is	Rui	.
他的	姓	是	扇子	和	他的	给定	姓名	是	瑞	.

姓樊名瑞，

['nɪkneɪm] : ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]

Nickname	:	Mischievous	Demon	King
昵称	:	恶作剧	恶魔	国王

绰号混世魔王，

['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,

Able	to	summon	wind	and	rain	,
有能力的	到	召唤	风	和	雨	,

能呼风唤雨，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)]['strætədʒɪst] .

He	was	a	master	strategist	.
他	曾是	一个	掌握	战略家	.

用兵如神。

[hɪz; ɪz] [tuː] [lef'tenənt, luː't-] :

His	two	lieutenants	:
他的	二	中尉	:

手下两个副将：

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] [ʃiː'æŋ] ,

One	surnamed	Xiang	,
一	姓氏	向	,

一个姓项，

[mɪŋ] [tʃɔːŋ]

Ming	Chong
明	钟

名充，

['nɪkneɪmd] [eɪt] - [ɑːmd] ['nɛzhɑː] ,

Nicknamed	Eight	-	Armed	Nezha	,
绰号	八	-	武装	哪吒	,

绰号八臂那吒，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [dəʊ] [kɑːd] ,

It	can	make	a	dough	card	,
它	能	制作	一个	面团	卡片	,

能使一面团牌，

['twenti] - [fɔː(r)] ['θrəʊɪŋ] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [saɪn] .

Twenty	-	four	throwing	knives	were	stuck	in	the	sign	.
二十	-	四	投掷	刀具	是	卡住	在	这	符号	.

牌上插飞刀二十四把，

[hiː; hi] [held] [æn; ən]['aɪən]['dʒævlɪn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;

He	held	an	iron	javelin	in	his	hand	;
他	握住	一个	铁	标枪	在	他的	手	;

手中仗一条铁标枪；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [nemd] [liː] [gʌn] .

There	was	another	one	named	Li	Gun	.
那里	曾是	其他	一	命名	李	枪	.

又有一个姓李名衮，

['nɪkneɪmd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ] ,

Nicknamed	the	Flying	Great	Sage	,
绰号	这	飞行	伟大的	圣人	,

绰号飞天大圣，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [meɪks] [ə; eɪ] [dəʊ] [brænd] ,
It also makes a dough brand ,
它 还 制作 一个 面团 品牌 ,

也使一面团牌，

[ˈtwenti] - [fɔː(r)] [ˈdʒævlɪn] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [saɪn] .
Twenty - four javelins were stuck in the sign .
二十 - 四 标枪 是 卡住 在 这 符号 .

牌上插标枪二十四根，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɒːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a precious sword in his hand .
他 握住 一个 宝贵的 剑 在 他的 手 .

手中仗一口宝剑。

[ðə; ði] [θriː] [bɪˈkeɪm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
The three became sworn brothers .
这 三 成为 宣誓 兄弟 .

这三个结为兄弟，

[ˈɒkjupaɪ] - [ˈmaʊntən] ,
Occupy Mangdang Mountain ,
占据 - 山 ,

占住芒砀山，

[ˈrɒbəri] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打家劫舍。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] .
The three of them discussed it .
这 三 的 他们 讨论 它 .

三个商量了，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə]['æneks][maɪ] [ljɑːŋʃɑn] ['strɒŋhəʊld] .
They want to annex my Liangshan stronghold .
他们 想 到 附件 我的 凉山 据点 .

要来吞并俺梁山泊大寨。

[ai] [hɜːd] [ðæt] . . .
I heard that . . .
我 听到 那 . . .

小弟听得说，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
We had no choice but to report it .
我们 有 不 选择 但 到 报告 它 .

不得不报。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Song Jiang flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 歌曲 江 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

宋江听了大怒道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [θiːf] [biː; bi][səʊ] [ruːd] ! "
" How dare this thief be so rude ! "
" 如何 敢 这 贼 是 所以 粗鲁的 ! "

“这贼怎敢如此无礼！

[səʊ][ai] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [əˈgen] .
So I went down the mountain again .
所以 我 去 向下 这 山 再次 .

我便再下山走一遭。”

[ðen] [ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - ['skɒlə(r)] , [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Then Shi Jin , the Nine - Dragoned Scholar , stood up and said :
然后 史 斤 , 这 九 - - 学者 , 站立 向上 和 说 :

只见九纹龙史进便起身道：

" [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] . "
" The four of us have just arrived at the stronghold . "
" 这 四 的 我们 有 只是 到达的 在 这 据点 . "

“小弟等四个初到大寨，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] ['miːtə(r)] [ɒv; əv] ['efət] ,
Without even half a meter of effort ,
没有 甚至 一半 一个 仪表 的 努力 ,

无半米之功，

" [aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [liːd] [maɪ] [əʊn] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] ['bændits] . "
" I'd rather lead my own troops to capture this gang of bandits . "
" ID 相当 带领 我的 自己的 军队 到 捕获 这 帮派 的 强盗 . "

情愿引本部人马前去收捕这伙强人。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʃiː] [dʒɪn] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] .
At this moment , Shi Jin mustered his troops .
在 这 片刻 , 史 斤 集结 他的 军队 .

当下史进点起本部人马，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒuː] [wuː] ,
Together with Zhu Wu ,
一起 和 朱 吴 ,

与同朱武、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [drest] [ɪn] ['ɑːmə(r)] .
Yang Chun was already dressed in armor .
杨 春 曾是 已经 穿着 在 盔甲 .

杨春都披挂了，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He came to bid farewell to Song Jiang and descended the mountain .
他 来了 到 出价 告别 到 歌曲 江 和 下降 这 山 .

来辞宋江下山。

['feri] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['gəʊldən] [sænd] [biːtʃ] .
Ferry the boat across the golden sand beach .
渡船 这 船 穿过 这 金的 沙 海滩 .

把船渡过金沙滩，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [pɑːθ] [ʌp] [tuː; tə] - ['maʊntən] .
We took the path up to Mangdang Mountain .
我们 采取 这 小路 向上 到 - 山 .

上路径奔芒砀山来。

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz]
Within three days
之内 三 天

三日之内，

[ai] [sɔː] [ðæt] ['maʊntən] ['ɜːli] [ɒn] .
I saw that mountain early on .
我 锯 那 山 早期的 在 .

早望见那座山，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['empərə(r)][gaʊ'dzuː][ɒv; əv][hæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [baɪ] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk]
This is the place where Emperor Gaozu of Han raised his army by slaying a snake
这 是 这 地方 在哪里 皇帝 高祖 的 韩 提高 他的 军队 经过 杀戮 一个 蛇
.
:
.

乃是昔日汉高祖斩蛇起义之处。

[θriː] ['ɑːmiz] ,
Three armies ,
三 军队 ,

三军人马，

['ɜːli] [ɒn] , ['ʌndəlˌɪŋz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
Early on , underlings lying in wait went up the mountain to report the news .
早期的 在 , 下属 说谎 在 等待 去 向上 这 山 到 报告 这 消息 .

早有伏路小喽啰上山报知。

['miːnwaɪl] , [ʃiː] [dʒɪn] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] [truːps] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ʃaʊhjuːə] ['maʊntən]
Meanwhile , Shi Jin laid out the troops he had brought from Shaohua Mountain
同时 , 史 斤 铺设 出去 这 军队 他 有 带来 从 少华 山
.
:
.

且说史进把少华山带来的人马摆开，

[ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] ['fʊli] ['ɑːməd] .
Shi Jin was fully armored .
史 斤 曾是 完全 装甲 .

史进全身披挂，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['faɪəri] [red] [hɔːs] ,
Riding a fiery red horse ,
骑术 一个 火热 红色的 马 ,

骑一匹火炭赤马，

[ðeɪ] [went] [fɜːst] .
They went first .
他们 去 第一的 .

当先出阵。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ʃiː] [dʒɪn][æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ?
How can we see Shi Jin as a hero ?
如何 能 我们 看 史 斤 作为 一个 英雄 ?

怎见得史进的英雄?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [ˌaʊt'saɪd] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

Having	lived	outside	Huazhou	City	for	a	long	time	,
拥有	居住地	外部	化州	城市	为了	一个	长的	时间	,

久在华州城外住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['fɑːrmərz] .

They	were	originally	farmers	.
他们	是	起初	农民	.

旧时原是庄农。

['mæstər] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['kʌltɪveɪts] [ə; eɪ] [brɔːd] [maɪnd] .

Mastering	martial	arts	cultivates	a	broad	mind	.
掌握	武术	艺术	耕种	一个	广阔	头脑	.

学成武艺惯心胸。

[ðə; ði] [θriː] - ['pɔɪntɪd] [naɪf] [ɪz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .

The	three	-	pointed	knife	is	as	white	as	snow	.
这	三	-	尖	刀	是	作为	白色的	作为	雪	.

三尖刀似雪，

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [hɔːs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['drægən] .

The	crimson	horse	was	like	a	dragon	.
这	赤红	马	曾是	喜欢	一个	龙	.

浑赤马如龙。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz][klæd][ɪn] [tʃein meil] .

His	body	was	clad	in	chainmail	.
他的	身体	曾是	覆膜	在	锁子甲	.

体挂连环铁铠，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [rəʊb] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ɪts]['krɪmz(ə)n]['kʌlə(r)] ['ʃɪmərɪŋ] .

The	battle	robe	fluttered	in	the	wind	,	its	crimson	color	shimmering	.
这	战斗	长袍	飘动	在	这	风	,	它是	赤红	颜色	闪闪发光	.

战袍风飐猩红。

[kɑːrvd] [wɪð] [griːn] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [dʒeɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪk'skwɪzɪt] .

Carved	with	green	and	engraved	with	jade	,	it	is	even	more	exquisite	.
雕刻	和	绿色的	和	刻	和	玉	,	它	是	甚至	更多的	精美的	.

雕青镌玉更玲珑。

[nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [æz; əz] [ʃiː] [dʒɪn] ,

Known	in	the	martial	arts	world	as	Shi	Jin	,
已知	在	这	武术	艺术	世界	作为	史	斤	,

江湖称史进，

['nɪkneɪm] : [naɪn] - ['drægən] .

Nickname	:	Nine	-	Dragon	.
昵称	:	九	-	龙	.

绰号九纹龙。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] .

At	that	time	,	Shi	Jin	was	the	first	to	step	forward	.
在	那	时间	,	史	斤	曾是	这	第一的	到	步	向前	.

当时史进首先出马，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	three	-	pointed	,	double	-	edged	sword	horizontally	in	his	hand	.
他	握住	一个	三	-	尖	,	双倍的	-	边缘	剑	水平方向	在	他的	手	.

手中横着三尖两刃刀。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['liːdəz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

There	were	three	leaders	behind	them	.
那里	是	三	领导人	在后面	他们	.

背后三个头领，

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][dʒuː][wuː] , [ðə; ði]['strætədʒɪst] .

The	one	in	the	middle	is	Zhu	Wu	,	the	strategist	.
这	一	在	这	中间	是	朱	吴	,	这	战略家	.

中间的便是神机军师朱武。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['kaʊnti] .

That	man	was	originally	from	Dingyuan	County	.
那	男人	曾是	起初	从	定远	县	.

那人原是定远县人氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

He	was	a	man	of	great	wisdom	and	resourcefulness	throughout	his	life	.
他	曾是	一个	男人	的	伟大的	智慧	和	足智多谋	自始至终	他的	生活	.

平生足智多谋，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [wiːld] [tuː] [sɔːrdz] .

It	can	also	wield	two	swords	.
它	能	还	挥	二	剑	.

亦能使两口双刀，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [eɪt] - [laɪn] ['poʊəmz] .

There	are	also	eight	-	line	poems	.
那里	是	还	八	-	线	诗歌	.

亦有八句诗，

[əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][dʒuː] [wuːz] ['səʊləʊ] [ruːt] :

Advantages	of	Zhu	Wu's	solo	route	:
优势	的	朱	吴氏	独奏	路线	:

单道朱武好处：

['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊbz] [kʌt] [frɒm; frəm] [pɑːm] [liːvz] ,

Taoist	robes	cut	from	palm	leaves	,
道教	长袍	切	从	棕榈	树叶	,

道服裁棕叶，

[klaʊd] [kraʊn] [kʌts] [dɪə(r)] [haɪd] .

Cloud	crown	cuts	deer	hide	.
云	王冠	削减	鹿	隐藏	.

云冠剪鹿皮。

['blʌʃɪŋ] [aɪz]

Blushing	eyes
脸红	眼睛

脸红双眼俊，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪəd] [hæŋz] [θɪn] .

His	face	is	white	and	his	beard	hangs	thin	.
他的	脸	是	白色的	和	他的	胡须	悬挂	薄的	.

面白细髯垂。

[hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] ['raɪvlz] [ðæt] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [lɪɑːŋ] .

His	wisdom	rivals	that	of	Zhang	Liang	.
他的	智慧	竞争对手	那	的	张	梁	.

智可张良比，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'siːvd] [fæn][liː] .

He	then	deceived	Fan	Li	.
他	然后	受骗	扇子	李	.

才将范蠡欺。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

The	soldiers	were	all	in	ambush	.
这	士兵	是	全部	在	伏击	.

军中人尽伏，

[dʒuː] [wuː] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [mə'ʃiːn] .

Zhu	Wu	is	a	divine	machine	.
朱	吴	是	一个	神圣的	机器	.

朱武号神机。

[ə; eɪ] ['væliənt] ['hɪərəʊ] [sæt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

A	valiant	hero	sat	at	the	head	of	the	table	.
一个	英勇	英雄	卫星	在	这	头	的	这	桌子	.

上首马上坐着一筹好汉，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [spɪə(r)] [wɪð] [waɪt] [dɑːts] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	held	a	steel	spear	with	white	dots	horizontally	in	his	hand	.
他	握住	一个	钢	矛	和	白色的	点	水平方向	在	他的	手	.

手中横着一条出白点钢枪，

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , ['nɪkneɪmd] " ['liːpɪŋ] ['taɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] , "

Chen	Da	,	nicknamed	"	Leaping	Tiger	of	the	Stream	,	"
陈	达	,	绰号	"	跳跃	老虎	的	这	溪流	,	"

绰号跳涧虎陈达，

['ɔrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [jɛtʃɛŋ] .

Originally	from	Yecheng	.
起初	从	叶城	.

原是邺城人氏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

At	that	time	,	he	picked	up	his	spear	and	mounted	his	horse	.
在	那	时间	,	他	挑选	向上	他的	矛	和	安装	他的	马	.

当时提枪跃马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] ,

There	is	also	a	poem	,
那里	是	还	一个	诗	,

也有一首诗，

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] [ɑː(r); ə(r)] :

The	advantages	of	Chen	Da	are	:
这	优势	的	陈	达	是	:

单道着陈达好处：

[bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] - , [jiː; ji] ['kaʊnti] .

Born	and	raised	in	Shanghuaxu	,	Ye	County	.
出生	和	提高	在	-	,	叶	县	.

生居邺郡上华胥，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði] [kraʊd] .

He	was	accustomed	to	using	a	long	spear	to	subdue	the	crowd	.
他	曾是	习惯	到	使用	一个	长的	矛	到	征服	这	人群	.

惯使长枪伏众威。

[ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgə(r)] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [strɒŋ] .

The	leaping	tiger	is	said	to	be	very	strong	.
这	跳跃	老虎	是	说	到	是	非常	强的	.

跳涧虎称多膂力，

[haʊˈevə(r)] , [tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ][wɒz; wəz] [kəmˈpeəd] [tuː; tə][dʒiːˈæŋ] [weɪ] .

However	,	Chen	Da	was	compared	to	Jiang	Wei	.
然而	,	陈	达	曾是	比较的	到	江	魏	.

却将陈达比姜维。

[ə; eɪ] [ˈvæliənt] [ˈhɪərəʊ][sæt][æt; ət][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .

A	valiant	hero	sat	at	the	lower	end	of	the	horse	.
一个	英勇	英雄	卫星	在	这	降低	结尾	的	这	马	.

下首马上坐着一筹好汉，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpoʊlˌɑːrm] .

He	wielded	a	large	polearm	.
他	挥舞	一个	大的	长柄武器	.

手中使一口大杆刀，

[ˈnɪkneɪmd] [waɪt] [ˈflaʊə(r)] [sneɪk] [jæŋ] [tʃʌn] ,

Nicknamed	White	Flower	Snake	Yang	Chun	,
绰号	白色的	花	蛇	杨	春	,

绰号白花蛇杨春，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] , - [ˈkaʊnti] .

He	was	originally	from	Pucheng	,	Jieliang	County	.
他	曾是	起初	从	浦城	,	-	县	.

原是解良县蒲城人氏。

[ɪˈmiːdiətli] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [sɒːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ˈfɔːwəd] .

Immediately	draw	your	sword	and	charge	forward	.
立即地	画	你的	剑	和	收费	向前	.

当下挺刀立马，

[həʊld][ðə; ði] [geɪt] .

Hold	the	gate	.
抓住	这	门	.

守住阵门。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] ,

There	is	also	a	poem	,
那里	是	还	一个	诗	,

也有一首诗，

[ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ɒv; əv] [jæŋ] [tʃʌnz] [ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈkwestʃən] [ˈɑːnsə(r)] :

The	advantages	of	Yang	Chun's	single	-	question	answer	:
这	优势	的	杨	春的	单身的	-	问题	回答	:

单题杨春的好处：

[puːʒuː] [grəuz] [ðə; ði][məʊst] [lʌgˈʒʊəriəs] [ʃeɪd] ,

Puzhou	grows	the	most	luxurious	shade	,
蒲州	生长	这	最多	豪华	阴影	,

蒲州生长最奢遮，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [tuː; tə][dʒæm][ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .

It	will	cause	the	steel	knife	to	jam	on	the	left	side	of	the	car	.
它	将要	原因	这	钢	刀	到	果酱	在	这	左边	边	的	这	车	.

会使钢刀赛左车。

[ˈslendə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪst] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtruːli] [breɪv] [mæn] .

Slender	arms	and	a	long	waist	make	for	a	truly	brave	man	.
苗条	武器	和	一个	长的	腰部	制作	为了	一个	真的	勇敢的	男人	.

瘦臂长腰真勇汉，

[jæŋ] [tʃʌnz] [ˈnɪkneɪm] [wɒz; wəz] [waɪt] [ˈflaʊə(r)] [sneɪk] .

Yang	Chun's	nickname	was	White	Flower	Snake	.
杨	春的	昵称	曾是	白色的	花	蛇	.

杨春绰号白花蛇。

[fɔː(r)] [breɪv] [men] [rein] [ɪn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Four	brave	men	reined	in	their	horses	at	the	front	of	the	battle	.
四	勇敢的	男人	勒住	在	他们的	马匹	在	这	正面	的	这	战斗	.

四个好汉勒马在阵前。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

望不多时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [men] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm] [maʊnt] - .

Suddenly	,	a	troop	of	men	flew	down	from	Mount	Mangdang	.
突然	,	一个	部队	的	男人	飞翔	向下	从	山	-	.

只见芒砀山上飞下一彪人马来。

[tuː] ['hɪərəʊz][led][ðə; ði] [wei] .

Two	heroes	led	the	way	.
二	英雄	引领	这	方式	.

当先两个好汉。

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] [liːd] [ɪz][frɒm; frəm][piː,iː'aɪ] ['kaʊnti] , ['ʃuː'dʒoʊ] .

The	one	in	the	lead	is	from	Pei	County	,	Xuzhou	.
这	一	在	这	带领	是	从	裴	县	,	徐州	.

为头那一个便是徐州沛县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃɔːŋ] .

His	surname	is	Xiang	and	his	given	name	is	Chong	.
他的	姓	是	向	和	他的	给定	姓名	是	钟	.

姓项名充，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [eɪt] - [ɑːmd] ['nɛzhɑː] .

His	nickname	is	Eight	-	Armed	Nezha	.
他的	昵称	是	八	-	武装	哪吒	.

绰号八臂那吒。

[meɪk] [ə; eɪ] [dəʊ] [kɑːd] ,

Make	a	dough	card	,
制作	一个	面团	卡片	,

使一面团牌，

['twenti] - [fɔː(r)] ['θrəʊɪŋ] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [bæk] .

Twenty	-	four	throwing	knives	were	tucked	into	his	back	.
二十	-	四	投掷	刀具	是	塞进去	进入	他的	后退	.

背插飞刀二十四把，

[teɪk] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .

Take	a	person	from	a	hundred	paces	away	.
拿	一个	人	从	一个	百	步幅	离开	.

百步取人，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [kə'rekt] .

There	is	nothing	that	is	not	correct	.
那里	是	没有什么	那	是	不是	正确的	.

无有不中。

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ]['dʒævlɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	held	a	javelin	in	his	right	hand	.
他	握住	一个	标枪	在	他的	正确的	手	.

右手仗一条标枪。

[ə; eɪ] ['mɪlətri] [flæg][wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

A	military	flag	was	flying	behind	them	.
一个	军队	旗帜	曾是	飞行	在后面	他们	.

后面打着一面认军旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [eɪt] - [ɑːmd] ['nɛzhɑː] " .

The	inscription	reads	"	Eight	-	Armed	Nezha	"	.
这	题词	阅读	"	八	-	武装	哪吒	"	.

上书“八臂那吒”。

[wiː; wi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

We	walked	down	the	mountain	.
我们	步行	向下	这	山	.

步行下山。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv]['pəʊətri] .

There	are	eight	lines	of	poetry	.
那里	是	八	线条	的	诗	.

有八句诗，

['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] :

Single	item	filling	:
单身的	物品	填充	:

单题项充：

[ðə; ði]['aɪən][hæt] ['kʌvəd] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

The	iron	hat	covered	the	top	of	the	head	.
这	铁	帽子	涵盖	这	顶部	的	这	头	.

铁帽深遮顶，

[ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [rɪŋ] ['pɑːʃəli] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːk] .

A	copper	ring	partially	covered	her	cheek	.
一个	铜	戒指	部分	涵盖	她	脸颊	.

铜环半掩腮。

[ðə; ði] ['saɪnbɔːd] ['fiːtʃəz] [ə; eɪ] [biːst] [feɪs] .

The	signboard	features	a	beast	face	.
这	招牌	特征	一个	兽	脸	.

傍牌悬兽面，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [bleɪd] [pɪəst] [ðə; ði] ['drægənz] ['embriəʊ] .

A	flying	blade	pierced	the	dragon's	embryo	.
一个	飞行	刀刃	穿孔	这	龙的	胚胎	.

飞刃插龙胎。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [muːvd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)] .

His	feet	moved	as	fast	as	the	wind	and	fire	.
他的	脚	已搬	作为	快速地	作为	这	风	和	火	.

脚到如风火，

[hiː; hi] [hɪm'self] [brɔːt] [dɪ'zɑːstə(r)] [ə'pɒn] [hɪm'self] .

He	himself	brought	disaster	upon	himself	.
他	他自己	带来	灾难	之上	他自己	.

身先降祸灾。

['nɛzhɑː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [eɪt] - [ɑːmd] ['nɛzhɑː] .

Nezha	is	known	as	the	Eight	-	Armed	Nezha	.
哪吒	是	已知	作为	这	八	-	武装	哪吒	.

那吒号八臂，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gɪft] .

This	is	a	gift	.
这	是	一个	礼物	.

此是项充来。

[ðə; ði][nekst]['hɪərəʊ]

The	next	hero
这	下一个	英雄

次后那个好汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][paɪ] ['kaʊnti] .

He	was	a	native	of	Pi	County	.
他	曾是	一个	本国的	的	π	县	.

便是邳县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gʌn] .

His	surname	is	Li	and	his	given	name	is	Gun	.
他的	姓	是	李	和	他的	给定	姓名	是	枪	.

姓李名衮，

['nɪkneɪmd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ] .

Nicknamed	the	Flying	Great	Sage	.
绰号	这	飞行	伟大的	圣人	.

绰号飞天大圣。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dəʊ] [kɑːd] ,

It	will	make	a	dough	card	,
它	将要	制作	一个	面团	卡片	,

会使一面团牌，

['twenti] - [fɔː(r)] ['dʒævlɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [bæk] .

Twenty	-	four	javelins	were	inserted	into	his	back	.
二十	-	四	标枪	是	插入	进入	他的	后退	.

背插二十四把标枪，

[hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .

He	can	also	judge	a	person	from	a	hundred	paces	away	.
他	能	还	法官	一个	人	从	一个	百	步幅	离开	.

亦能百步取人。

[left] [hænd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɑːdz] ,

Left	hand	holding	the	cards	,
左边	手	保持	这	牌	,

左手挽牌，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

Holding	a	sword	in	his	right	hand	.
保持	一个	剑	在	他的	正确的	手	.

右手仗剑。

[ə; eɪ] ['mɪlətri] [flæg][wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

A	military	flag	was	flying	behind	them	.
一个	军队	旗帜	曾是	飞行	在后面	他们	.

后面打着一面认军旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [huː] [flaɪz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] " .

The	inscription	reads	"	The	Great	Sage	Who	Flies	to	Heaven	"	.
这	题词	阅读	"	这	伟大的	圣人	WHO	苍蝇	到	天堂	"	.

上书“飞天大圣”。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv]['pəʊətri] .

There	are	eight	lines	of	poetry	.
那里	是	八	线条	的	诗	.

有八句诗，

[dæn]['dɑːəʊ][liː] [gʌn] :

Dan	Dao	Li	Gun	:
担	道	李	枪	:

单道李衮：

['helmɪt] [wɪð] ['tæslz] [ænd; ənd] [nek] [gɑːd]
Helmet with tassels and neck guard
头盔 和 流苏 和 脖子 警卫

缨盖盔兜项，

[ðə; ði] [rəʊb] [kən'siːld] [ðə; ði] ['aɪən] [lə'pel] .
The robe concealed the iron lapel .
这 长袍 暗 这 铁 翻领 .

袍遮铁掩襟。

[hiː; hi] ['hɑːbəz] [ə; eɪ] ['fɪələs] , [ʌn'jiːldɪŋ] ['spɪrɪt] .
He harbors a fearless , unyielding spirit .
他 港口 一个 无畏 , 不屈 精神 .

胸藏拖地胆，

[maʊ] [gaɪz] [hɑːt] [ɪz] ['mɜːdərəs] .
Mao Gai's heart is murderous .
毛泽东 盖的 心 是 杀人犯 .

毛盖杀人心。

['flaɪɪŋ] [bleɪdz] ['klʌstəd] [tə'geðə(r)] [laɪk] [dʒeɪd] .
Flying blades clustered together like jade .
飞行 刀片 聚类 一起 喜欢 玉 .

飞刃齐攒玉，

[ðə; ði] ['bænə(r)] [ɪz] ['kʌvəd] [ɪn] [gəʊld] .
The banner is covered in gold .
这 横幅 是 涵盖 在 金子 .

蛮牌满画金。

['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ]
Flying Great Sage
飞行 伟大的 圣人

飞天号大圣，

[liː] [gɒn] [wɒz; wəz] [əd'maɪəd] [baɪ] ['evriwʌn] .
Lee Gon was admired by everyone .
李 贡 曾是 钦佩 经过 每个人 .

李衮众人钦。

['kʌrənt] ['aɪtəmz] ,
Current items ,
当前的 项目 ,

当下项充、

[liː] [gʌn] [sɔː] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [ʃiː] [dʒɪn] ,
Li Gun saw the opponent Shi Jin ,
李 枪 锯 这 对手 史 斤 ,

李衮见了对阵史进、

[dʒuː] [wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] - [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Yang Chunsi rode his horse at the front of the formation .
杨 - 骑 他的 马 在 这 正面 的 这 形成 .

杨春四骑马在阵前，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [spiːk] .

They	didn't	speak	.
他们	没有	说话	.

并不打话。

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['stɑːtɪd] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] .

The	henchmen	started	sifting	the	gong	.
这	喽啰	开始	筛分	这	锣	.

小喽啰筛起锣来，

[tuː] ['hɪərəʊz] [dɑːnst] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðeə(r)] [truːp] [saɪnz] [tə'geðə(r)] .

Two	heroes	danced	and	raised	their	troupe	signs	together	.
二	英雄	跳舞	和	提高	他们的	剧团	标志	一起	.

两个好汉舞动团牌齐上，

[ðeɪ] [rəʊld] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	rolled	straight	into	the	formation	.
他们	滚动	直的	进入	这	形成	.

直滚入阵来。

[ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

Shi	Jin	and	the	others	could	not	stop	them	.
史	斤	和	这	其他的	可以	不是	停止	他们	.

史进等拦当不住，

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [went] [fɜːst] .

The	rear	guard	went	first	.
这	后部	警卫	去	第一的	.

后军先走。

[ʃiː] [dʒɪnz] ['vængɑːd] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .

Shi	Jin's	vanguard	resisted	the	enemy	.
史	金的	先锋	抵抗	这	敌人	.

史进前军抵敌，

[dʒuː][wuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] ,

Zhu	Wu	and	other	central	army	soldiers	shouted	,
朱	吴	和	其他	中央	军队	士兵	喊叫	,

朱武等中军呐喊，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	each	fled	for	their	lives	.
他们	每个	逃亡	为了	他们的	生活	.

各自逃生。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hiː; hi] [kɪld] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ded] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [fel] .

The	Song	soldiers	he	killed	were	all	dead	and	their	horses	fell	.
这	歌曲	士兵	他	被杀	是	全部	死的	和	他们的	马匹	跌倒	.

宋军被他杀的人亡马倒，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['sɪksti][ɔː(r)] ['sev(ə)nti] [liː] .

They	retreated	sixty	or	seventy	li	.
他们	撤退	六十	或者	七十	李	.

败退六七十里。

[ʃiː] [dʒɪn] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] [hɪt][baɪ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [naɪf] .

Shi	Jin	narrowly	escaped	being	hit	by	a	flying	knife	.
史	斤	勉强	逃脱	存在	打	经过	一个	飞行	刀	.

史进险些儿中了飞刀。

[jæŋ] [tʃʌn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː] [leɪt] .

Yang	Chun	turned	around	too	late	.
杨	春	转向	大约	也	晚的	.

杨春转身得迟，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [naɪf] .

He	was	hit	by	a	flying	knife	.
他	曾是	打	经过	一个	飞行	刀	.

被一飞刀，

[ðə; ði] ['wɔːhɔːs] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] .

The	warhorse	was	wounded	.
这	战马	曾是	受伤	.

战马着伤，

[ə'bændən] [ðə; ði] [hɔːs] ,

Abandon	the	horse	,
放弃	这	马	,

弃了马，

[ðeɪ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	fled	for	their	lives	.
他们	逃亡	为了	他们的	生活	.

逃命走了。

[ʃiː] [dʒɪn] ['mʌstə] [ðə; ði] [truːps] .

Shi	Jin	musters	the	troops	.
史	斤	集合	这	军队	.

史进点军，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['brəʊkən][ɪn][hɑːf] .

It	was	broken	in	half	.
它	曾是	破碎的	在	一半	.

折了一半。

[dɪ'skʌst] [wɪð] [dʒuː][wuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

Discussed	with	Zhu	Wu	and	others	,
讨论	和	朱	吴	和	其他的	,

和朱武等商议，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .

They	wanted	to	send	someone	to	Liangshan	Marsh	to	ask	for	help	.
他们	通缉	到	发送	某人	到	凉山	沼泽	到	问	为了	帮助	.

欲要差人往梁山泊求救。

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [ænd; ənd] [daʊt] ,

While	I	was	filled	with	worry	and	doubt	,
尽管	我	曾是	已填	和	担心	和	怀疑	,

正忧疑之间，

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

A	soldier	came	to	report	:
一个	士兵	来了	到	报告	:

只见军士来报：

[ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ,

On	the	main	road	to	the	north	,
在	这	主要的	路	到	这	北	,

“北边大路上，

[weə(r)] [dʌst] ['raɪzɪz]

Where	dust	rises
在哪里	灰尘	上升

尘头起处，

[ə'prɒksɪmətli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ə'raɪvd] .

Approximately	two	thousand	troops	arrived	.
大约	二	千	军队	到达的	.

约有二千军马到来。”

[ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Shi	Jin	and	others	arrived	at	the	time	.
史	斤	和	其他的	到达的	在	这	时间	.

史进等直迎来时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

However	,	it	was	the	banner	of	Liangshan	Marsh	.
然而	,	它	曾是	这	横幅	的	凉山	沼泽	.

却是梁山泊旗号。

[tuː] ['dʒenərəlz] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Two	generals	immediately	took	the	lead	.
二	将军们	立即地	采取	这	带领	.

当先马上两员上将，

[wʌn] [ɪz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] .

One	is	Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	.
一	是	华	荣	,	这	小的	李	光	.

一个是小李广花荣，

[wʌn] [ɪz] [tʃʊ] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['gəʊldən] ['gʌnə(r)] .

One	is	Xu	Ning	,	the	Golden	Gunner	.
一	是	徐	宁	,	这	金的	炮手	.

一个是金枪手徐宁。

[ʃiː] [dʒɪn] [ðen] ,

Shi	Jin	then	,
史	斤	然后	,

史进接着，

[prɪ'peə(r)]['aɪtəmz][tuː; tə] [fɪl] ,

Prepare	items	to	fill	,
准备	项目	到	充满	,

备说项充、

[liː] [gɑːnz] [waɪld] [kɑːdz] [rəʊld] .

Lee	Gon's	wild	cards	rolled	.
李	贡的	荒野	牌	滚动	.

李衮蛮牌滚动，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

The	army	horses	could	not	stop	them	.
这	军队	马匹	可以	不是	停止	他们	.

军马遮拦不住。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

" ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ə'raɪv] . "

"	Brother	Song	Gongming	saw	his	elder	brother	arrive	.	"
"	兄弟	歌曲	公明	锯	他的	长老	兄弟	到达	.	"

“宋公明哥哥见兄长来了，

[ai] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .

I	can't	put	my	mind	at	ease	.
我	不能	放	我的	头脑	在	舒适	.

放心不下，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [diːp] [rɪ'gret] .

I	am	filled	with	deep	regret	.
我	是	已填	和	深的	后悔	.

好生懊悔。

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [sent] [tuː] [ɒv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə] [help] .
They specifically sent two of me to help .
他们 具体来说 发送 二 的 我 到 帮助 .

特差我两个到来帮助。”

[ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Shi Jin and the others were overjoyed .
史 斤 和 这 其他的 是 欣喜若狂 .

史进等大喜，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [tə'geðə(r)] .
They joined forces and set up camp together .
他们 加入 力量 和 放 向上 营 一起 .

合兵一处下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天晓，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Just as they were about to raise an army to fight the enemy ,
只是 作为 他们 是 关于 到 增加 一个 军队 到 斗争 这 敌人 ,

正欲起兵对敌，

['sɑːrdʒənts] [rɪ'pɔːt] :
Sergeant's report :
中士的 报告 :

军士报道：

" [mɔː(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] . "
" More troops are arriving on the main road to the north . "
" 更多的 军队 是 抵达 在 这 主要的 路 到 这 北 . "

“北边大路上又有军马到来。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Shi Jin and the others mounted their horses to greet them .
史 斤 和 这 其他的 安装 他们的 马匹 到 迎接 他们 .

史进一齐上马接时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɪm'self] [huː] [met] [wɪð] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] - .
However , it was Song Jiang himself who met with the strategist Wu Xuejiu .
然而 , 它 曾是 歌曲 江 他自己 WHO 遇见 和 这 战略家 吴 - .

却是宋公明亲自和军师吴学究、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [wɪð] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He arrived with three thousand men .
他 到达的 和 三 千 男人 .

带领三千人马来到。

[ʃiː] [dʒɪn] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ʃiːˈæŋ] [tʃɔːŋ] ,
Shi Jin prepared to persuade Xiang Chong ,
史 斤 准备 到 说服 向 钟 ,

史进备说项充、

[liː] [gɑːnz] [ˈθrəʊɪŋ] [naɪvz] , [ˈdʒævlɪn] , [ænd; ənd] [ʃiːldz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] .
Lee Gon's throwing knives , javelins , and shields were difficult to approach .
李 贡的 投掷 刀具 , 标枪 , 和 盾牌 是 难的 到 方法 .

李衮飞刀标枪滚牌难近，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈluːzɪŋ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
The matter of losing men and horses .
这 事情 的 输 男人 和 马匹 .

折了人马一事。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] .
Song Jiang was startled .
歌曲 江 曾是 惊慌 .

宋江失惊。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðen] [set] [ʌp] [kæmp] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] . "
" Then set up camp with the troops . "
" 然后 放 向上 营 和 这 军队 . "

“且把军马扎下寨栅，

[lets] [nɒt] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's not discuss this further .
我们来吧 不是 讨论 这 更远 .

别作商议。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
Song Jiang was impatient .
歌曲 江 曾是 不耐烦 .

宋江性急，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [səˈpres] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
They then decided to raise an army to suppress and capture them .
他们 然后 决定 到 增加 一个 军队 到 压制 和 捕获 他们 .

便要起兵剿捕。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Until the foot of the mountain .
直到 这 脚 的 这 山 .

直到山下。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

此时天色已晚，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] , [ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] - [ˈmaʊntən] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [bluː] [ˈlæntənz] .
Looking out , I saw that the Mangdang Mountain was covered with blue lanterns .
寻找 出去 , 我 锯 那 这 - 山 曾是 涵盖 和 蓝色的 灯笼 .

望见芒砀山上都是青色灯笼。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Gongsun Sheng looked at it and said :
公孙 盛 看起来 在 它 和 说 :

公孙胜看了便道：

" [ðɪs] [gruːp] [mʌst; məst] [pəˈzes] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈsɔːsəri] . "
" This group must possess some kind of sorcery . "
" 这 团体 必须 具有 一些 种类 的 巫术 . "

“这一伙人必有妖法。

[ðə; ði] [bluː] [ˈlæntənz] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ]
The blue lanterns in this village
这 蓝色的 灯笼 在 这 村庄

此寨中青色灯笼，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [ˌɪnˈsaɪd] [huː] [nəʊz] [ˈsɔːsəri] .
There must be someone inside who knows sorcery .
那里 必须 是 某人 里面 WHO 知道 巫术 .

必是个会行妖法之人在内。

[let] [ˌjuː ˈes] [wɪðˈdrɔː] [ˈaʊə(r)] [truːps] .
Let us withdraw our troops .
让 我们 提取 我们的 军队 .

我等且把军马退去。

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] , [ai] [wɪl] [ˈprez(ə)nt][juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Another day , I will present you with a formation .
其他 天 , 我 将要 展示 你 和 一个 形成 .

来日贫道献一个阵法，

[ðiːz] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] ['kæptʃəd] .
These two must be captured .
这些 二 必须 是 捕获 .

要捉此二人。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜。

['ɔːdə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['twenti] [liː] .
Order the troops to retreat twenty li .
命令 这 军队 到 撤退 二十 李 .

传令教军马且退二十里，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 .

扎住营寨。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['ɒfəd] [ʌp] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Gongsun Sheng offered up this formation .
公孙 盛 提供 向上 这 形成 .

公孙胜献出这个阵法，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ]
The Flying Great Sage
这 飞行 伟大的 圣人

飞天大圣，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][klɑːsp, klæsp][ɪn] [rɪ'spekt] .
They came to Liangshan with their hands clasped in respect .
他们 来了 到 凉山 和 他们的 双手 紧握 在 尊重 .

拱手来上梁山；

[eɪt] - [ɑːmd] ['nɛzhɑː]
Eight - armed Nezha
八 - 武装 哪吒

八臂那吒，

[ðeɪ] [stretʃt] [ðeə(r)] [neks] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .
They stretched their necks and returned to the water's edge .
他们 拉伸 他们的 脖子 和 返回 到 这 水的 边缘 .

延颈便归水泊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [mʌst; məst][baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
The demon king must bow down to the plan .
这 恶魔 国王 必须 弓 向下 到 这 计划 .

计就魔王须下拜，

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [pəˈfɔːm] [hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz] ?

How	will	the	Divine	General	of	the	Formation	Perform	His	Actions	?
如何	将要	这	神圣的	一般的	的	这	形成	履行	他的	行动	?

阵圆神将怎施为?

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [dɪd] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ˈɒfə(r)][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ?

After	all	,	what	kind	of	battle	formation	did	Gongsun	Sheng	offer	to	Song	Jiang	?
后	全部	,	什么	种类	的	战斗	形成	做过	公孙	盛	提供	到	歌曲	江	?

毕竟公孙胜对宋江献出甚么阵法来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] : [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [səbˈdjuː] [ˈdiːmənz] [æt; ət] - [ˈmaʊntən] ; [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ]

Chapter	Sixty	:	Gongsun	Sheng	Subdues	Demons	at	Mangdang	Mountain	;	Chao	Tianwang
章	六十	:	公孙	盛	压制	恶魔	在	-	山	;	赵	天王

[ɪz] [ʃɒt] [baɪ] [ˈærəʊ] [æt; ət] - [ˈsɪti]

is	Shot	by	Arrow	at	Zengtou	City
是	射击	经过	箭	在	-	城市

第六十回 公孙胜芒砀山降魔 晁天王曾头市中箭

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰:

[wɒt] [ɪz] [sed] [bɪˈhaɪnd] [wʌnz] [bæk] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈtrʌstɪd] .

What	is	said	behind	one's	back	cannot	be	trusted	.
什么	是	说	在后面	一个人的	后退	不能	是	可信	.

背后之言不可谌，

[fəˈgɪv] [ˈʌðə(r)z] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] .

Forgive	others	when	you	can	.
原谅	其他的	什么时候	你	能	.

得饶人处且饶人。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈhəʊmləs] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] - ,

Although	there	are	no	homeless	people	in	Mangdang	,
虽然	那里	是	不	无家可归者	人们	在	-	,

虽收芒砀无家客，

[hiː; hi] [ˈperɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

He	perished	as	the	leader	of	Liangshan	.
他	遇难	作为	这	领导者	的	凉山	.

殒却梁山主寨身。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] , [drest] [ɪn] [waɪt] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɑːtbrəʊkən] .

The	generals	,	dressed	in	white	,	were	heartbroken	.
这	将军们	,	穿着	在	白色的	,	是	肠断	.

诸将缟衣魂欲断，

[ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈærəʊhedz] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðəwɜːld] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪkˈspres] .

The	hatred	of	the	golden	arrowheads	in	the	netherworld	is	hard	to	express	.
这	仇恨	的	这	金的	箭头	在	这	冥界	是	难的	到	表达	.

九原金镞恨难伸。

[ˈpɪti] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɪələs] [ˈhɪərəʊ] .

Pity	the	bones	of	a	peerless	hero	.
遗憾	这	骨头	的	一个	无与伦比	英雄	.

可怜盖世英雄骨，

-	-	[waɪld]	['wɔːtəsaɪd]	.
Quancuo	**Huangcheng**	**wild**	**waterside**	**.**
-	-	荒野	水边	.

权厝荒城野水滨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[sed]	[ðæt]	['gɑːŋsʌn]	[ʃeŋ]	[wɒz; wəz]	['tɔːkɪŋ]	[tuː; tə]	[sɒŋ]	[dʒiː'æŋ]	,
It	**is**	**said**	**that**	**Gongsun**	**Sheng**	**was**	**talking**	**to**	**Song**	**Jiang**	**,**
它	是	说	那	公孙	盛	曾是	说	到	歌曲	江	,

话说公孙胜对宋江、

[wuː]	[jɒŋ]	[prɪ'zentɪd]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[fɔː'meɪʃ(ə)n]	['daɪəgræm]	,	['seɪɪŋ]	:
Wu	**Yong**	**presented**	**the**	**battle**	**formation**	**diagram**	**,**	**saying**	**:**
吴	永	呈现	这	战斗	形成	图表	,	说	:

吴用献出那个阵图道：

"	[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hæn]	['dɪnəsti]	[wen]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[wɒz; wəz]	[dɪ'vaɪdɪd]	['ɪntuː]
"	**It**	**was**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Han**	**Dynasty**	**when**	**the**	**country**	**was**	**divided**	**into**
"	它	曾是	这	结尾	的	这	韩	王朝	什么时候	这	国家	曾是	分割	进入

[θriː]	['kɪŋdəmz]	.	"
three	**kingdoms**	**.**	**"**
三	王国	.	"

“是汉末三分，

['dʒuːgeɪ]	[li'æŋz]	['meθəd]	[ɒv; əv]	[ə'reɪndʒɪŋ]	[stəʊnz]	['ɪntuː][ə; eɪ]	['bæt(ə)l]	[fɔː'meɪʃ(ə)n]	.
Zhuge	**Liang's**	**method**	**of**	**arranging**	**stones**	**into**	**a**	**battle**	**formation**	**.**
诸葛亮	梁氏	方法	的	安排	石头	进入	一个	战斗	形成	.

诸葛孔明摆石为阵的法。

[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	,
in	**all**	**directions**	**,**
在	全部	方向	,

四面八方，

[dɪ'vaɪdɪd]	['ɪntuː]	-	[tiːmz]	[ɒv; əv]	-	.
Divided	**into**	**64**	**teams**	**of**	**88**	**.**
分割	进入	-	团队	的	-	.

分八八六十四队，

[ðə; ði]	['dʒen(ə)rəl]	[wɪl]	['ɒkjupaɪ]	[ðə; ði]	['sentrəl]	[pə'zɪʃ(ə)n]	.
The	**general**	**will**	**occupy**	**the**	**central**	**position**	**.**
这	一般的	将要	占据	这	中央	位置	.

中间大将居之。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]	[fɔː(r)]	[hedz]	[ænd; ənd]	[eɪt]	[teɪlz]	.
It	**has**	**four**	**heads**	**and**	**eight**	**tails**	**.**
它	有	四	头部	和	八	尾巴	.

其像四头八尾，

[tɜːn]	[left]	[ænd; ənd]	[tɜːn]	[raɪt]	.
Turn	**left**	**and**	**turn**	**right**	**.**
转动	左边	和	转动	正确的	.

左旋右转，

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə][ðə; ði]	['wɜːkɪŋz]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	[ænd; ənd]	[ɜːθ]	,	[wɪnd]	[ænd; ənd]	[klaʊdz]
According	**to**	**the**	**workings**	**of**	**heaven**	**and**	**earth**	**,**	**wind**	**and**	**clouds**
根据	到	这	运作	的	天堂	和	地球	,	风	和	云

按天地风云之机，

[ðə; ði]	[ʃeɪps]	[ɒv; əv]	['drægənz]	,	[t'aɪgəz]	,	[bɜ·dz]	,	[ænd; ənd]	[sneɪks]	.
The	**shapes**	**of**	**dragons**	**,**	**tigers**	**,**	**birds**	**,**	**and**	**snakes**	**.**
这	形状	的	龙	,	老虎	,	鸟类	,	和	蛇	.

龙虎鸟蛇之状。

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

He	came	down	the	mountain	and	charged	into	the	formation	.
他	来了	向下	这	山	和	带电	进入	这	形成	.

待他下山冲入阵来，

[bəuθ] ['ɑːmiz] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'tæk] .

Both	armies	launched	a	simultaneous	attack	.
两个都	军队	发射	一个	同时	攻击	.

两军齐开，

[ɪf] [juː; jʊ] [sɜːv] [hɪm]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

If	you	serve	him	into	battle	.
如果	你	服务	他	进入	战斗	.

如若伺候他入阵。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [weə(r)] [ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] .

Just	look	at	where	the	Seven	Stars	were	taken	.
只是	看	在	在哪里	这	七	星星	是	已采取	.

只看七星号带起处，

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [trans'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] [sneɪk] [ʃeɪp] .

The	formation	was	transformed	into	a	long	snake	shape	.
这	形成	曾是	转变	进入	一个	长的	蛇	形状	.

把阵变为长蛇之势。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pə'fɔːm] ['daʊɪst; 'taʊɪst]['rɪtʃʊəlz] .

This	humble	Taoist	priest	began	to	perform	Taoist	rituals	.
这	谦逊的	道教	牧师	开始	到	履行	道教	仪式	.

贫道作起道法，

[ɪn'strʌkt] [ðiːz] [θriː] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Instruct	these	three	to	stay	in	the	formation	.
指示	这些	三	到	停留	在	这	形成	.

教这三人在阵中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] ['fɔːwəd] [ɔː(r)] ['bækwəd] .

There	was	no	way	forward	or	backward	.
那里	曾是	不	方式	向前	或者	落后	.

前后无路，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [dɔːz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

There	are	no	doors	on	either	side	.
那里	是	不	门	在	任何一个	边	.

左右无门。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dʌg] [ə; eɪ][pɪt][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

However	,	they	dug	a	pit	in	the	ground	.
然而	,	他们	挖	一个	坑	在	这	地面	.

却于坎地上掘下陷坑，

[ðeɪ] [prest] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [men] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][ðeə(r)] .

They	pressed	on	to	the	three	men	and	brought	them	there	.
他们	按下	在	到	这	三	男人	和	带来	他们	那里	.

直逼此三人到于那里。

[tuː] ['græplɪŋ] [hʊk] ['ɒpəreɪtə(r)s][wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

Two	grappling	hook	operators	were	lying	in	ambush	on	both	sides	.
二	格斗	钩	运营商	是	说谎	在	伏击	在	两个都	侧面	.

两边埋伏下挠钩手，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

Prepare	to	capture	the	general	.
准备	到	捕获	这	一般的	.

准备捉将。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

[ðen] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n] .

Then	the	order	was	given	.
然后	这	命令	曾是	给定	.

便传将令，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][ækt] [əˈkɔːdɪŋli] .

The	officers	and	soldiers	were	ordered	to	act	accordingly	.
这	警官	和	士兵	是	订购	到	行为	因此	.

叫大小将校依令如此而行。

[ðen] , [eɪt] [mɔː(r)] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Then	,	eight	more	fierce	generals	were	used	to	defend	the	formation	.
然后	,	八	更多的	凶猛的	将军们	是	用过的	到	保卫	这	形成	.

再用八员猛将守阵。

[ðəʊz] [eɪt] :

Those	eight	:
那些	八	:

那八员：

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[sʌn] [liː] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	Jin	,
史	斤	,

史进、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] .

Huang	Xin	.
黄	新	.

黄信。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

But	he	was	called	Chai	Jin	.
但	他	曾是	称为	柴	斤	.

却叫柴进、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

['fəʊtəʊ][baɪ][gwoʊ] [ʃɛŋkwən] , ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Photo	by	Guo	Shengquan	,	Central	Army	.
照片	经过	郭	圣泉	,	中央	军队	.

郭盛权摄中军。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [led] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][graɪnd][ðə; ði][flæg] .

Gongsun	Sheng	led	Chen	Da	to	grind	the	flag	.
公孙	盛	引领	陈	达	到	研磨	这	旗帜	.

公孙胜带领陈达磨旗，

[dʒuː][wuː][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [gaɪd] [faɪv] ['səʊldʒəz] .

Zhu	Wu	was	instructed	to	guide	five	soldiers	.
朱	吴	曾是	指示	到	指导	五	士兵	.

叫朱武指引五个军士，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪ'vents] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [sləʊp] [nɪə(r)][ðə; ði]

They	watched	the	battle	and	reported	events	from	a	high	slope	near	the
他们	观看	这	战斗	和	据报道	活动	从	一个	高的	坡	靠近	这

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

在近山高坡上看对阵报事。

[æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) [ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

At	the	hour	of	Si	(	9	-	11	AM	)	on	this	day	,
在	这	小时	的	硅	(	9	-	-	是	)	在	这	天	,

是日巳牌时分，

[ðə; ði] [truːps] [ə'reɪd] [ðəm'selvz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] .

The	troops	arrayed	themselves	near	the	mountain	.
这	军队	排列	他们自己	靠近	这	山	.

众军近山摆开阵势，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

Waving	flags	and	beating	drums	to	challenge	the	enemy	.
挥手	旗帜	和	殴打	鼓	到	挑战	这	敌人	.

摇旗擂鼓搦战。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [gɒŋz] [hɜːd] [ɒn] [maʊnt] - .

There	were	twenty	or	thirty	gongs	heard	on	Mount	Mangdang	.
那里	是	二十	或者	三十	锣	听到	在	山	-	.

只见芒砀山上有三二十面锣声，

[ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] ['ɪmpækt][ɒn][lænd] [praisiz] .
The earthquake caused a significant impact on land prices .
这 地震 导致 一个 重要的 影响 在 土地 价格 .

震地价响。

[ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] .
The three leaders arrived at the foot of the mountain together .
这 三 领导人 到达的 在 这 脚 的 这 山 一起 .

三个头领一齐来到山下，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
They then set up more than three thousand people .
他们 然后 放 向上 更多的 比 三 千 人们 .

便将三千余人摆开。

[bəuθ] [saɪdz]
Both sides
两个都 侧面

左右两边，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] .
Lee Gon .
李 贡 .

李衮。

[ɪ'miːdiətli] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Immediately in the middle ,
立即地 在 这 中间 ,

中间马上，

[ðeɪ] ['ræli] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['hɪərəʊ] .
They rallied the leading hero .
他们 集结 这 领导 英雄 .

拥出那个为头的好汉，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['ruːi] .
His surname is Fan and his given name is Rui .
他的 姓 是 扇子 和 他的 给定 姓名 是 瑞 .

姓樊名瑞，

[hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] [puːʒuː] ,
His ancestors were from Puzhou ,
他的 祖先 是 从 蒲州 ,

祖贯濮州人氏，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kwɑːn'dʒɛn] ['mɑːstə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
He learned to be a Quanzhen master in his childhood .
他 学习 到 是 一个 全真 掌握 在 他的 童年 .

幼年学作全真先生，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] ['eksələnt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
He learned excellent martial arts skills in the martial arts world .
他 学习 出色的 武术 艺术 技能 在 这 武术 艺术 世界 .

江湖上学得一身好武艺，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [wiːld] [ə; eɪ] ['miːtiə(r)] ['hæmə(r)] .
He immediately wielded a meteor hammer .
他 立即地 挥舞 一个 流星 锤 .

马上惯使一个流星锤，

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst]

Appearing	and	disappearing	like	a	ghost
出现	和	消失	喜欢	一个	鬼

神出鬼没，

['sleɪɪŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [flægz] ,

Slaying	generals	and	seizing	flags	,
杀戮	将军们	和	抓住	旗帜	,

斩将搴旗，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .

No	one	dared	to	approach	.
不	一	敢于	到	方法	.

人不敢近，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ] " .

His	nickname	is	"	The	Mischievous	Demon	King	"	.
他的	昵称	是	"	这	恶作剧	恶魔	国王	"	.

绰号作混世魔王。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [fæn]['ruːi][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ?

How	can	we	say	that	Fan	Rui	is	a	hero	?
如何	能	我们	说	那	扇子	瑞	是	一个	英雄	?

怎见得樊瑞英雄?

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][ju'eɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证:

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [luːs] , [wɪð] [faɪn] , [dɑːk] [strændz] .

Her	hair	was	loose	,	with	fine	,	dark	strands	.
她	头发	曾是	松动的	,	和	美好的	,	黑暗的	线	.

头散青丝细发，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['velvɪt] [im'brɔidəd] [rəʊb] .

He	was	wearing	a	velvet	embroidered	robe	.
他	曾是	穿着	一个	天鹅绒	绣花	长袍	.

身穿绒绣皂袍。

[ðə; ði] [tʃein meil] ['ɑːmə(r)] [gliːm] [ɪn][ðə; ði][kəʊld][skaɪ] .

The	chainmail	armor	gleamed	in	the	cold	sky	.
这	锁子甲	盔甲	闪闪发光	在	这	寒冷的	天空	.

连环铁甲晃寒霄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'dept] [æt; ət] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] .

He	was	adept	at	using	a	copper	hammer	.
他	曾是	熟练	在	使用	一个	铜	锤	.

惯使铜锤更妙。

[laɪk] [ʒɛnwuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ,

Like	Zhenwu	of	the	North	,
喜欢	真武	的	这	北	,

好似北方真武，

[səb'djuː] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] ['eksɔːsaiz] ['diːmənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Subduing	monsters	and	exorcising	demons	in	the	world	.
制服	怪物	和	驱魔	恶魔	在	这	世界	.

世间伏怪除妖。

['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] , [ai][hæv; həv] [meɪd] [maɪ] [neɪm] [nəʊn] .

Wandering	the	rivers	and	seas	,	I	have	made	my	name	known	.
漫游	这	河流	和	海域	,	我	有	制成	我的	姓名	已知	.

云游江海把名标，

['nɪkneɪm] : ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]
Nickname : Mischievous Demon King
昵称 : 恶作剧 恶魔 国王

混世魔王绰号。

[ðæt] ['trʌblmeɪkə(r)] [fæn]['ruːi] ,
That troublemaker Fan Rui ,
那 麻烦制造者 扇子 瑞 ,

那个混世魔王樊瑞，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] ,
Riding a black horse ,
骑术 一个 黑色的 马 ,

骑一匹黑马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Standing at the front of the battle .
常设 在 这 正面 的 这 战斗 .

立于阵前。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] .
The first one is Xiang Chong .
这 第一的 一 是 向 钟 .

上首是项充，

[nekst][tuː; tə] [hɪm] [ɪz][liː] [gʌn] .
Next to him is Li Gun .
下一个 到 他 是 李 枪 .

下首是李衮。

[ɔːl'ðəʊ] [fæn]['ruːi] [pə'zest] [dɪ'vaɪn] [aːts] [ænd; ənd] [di'mɒnɪk] ['mædʒɪk] . . .
Although Fan Rui possessed divine arts and demonic magic . . .
虽然 扇子 瑞 拥有 神圣的 艺术 和 恶魔般的 魔法 . . .

那樊瑞虽会使神术妖法，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
However , they were unaware of the formation .
然而 , 他们 是 不知情 的 这 形成 .

却不识阵势。

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ,
After seeing Song Jiang's army ,
后 看到 歌曲 江氏 军队 ,

看了宋江军马，

[ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
in all directions ,
在 全部 方向 ,

四面八方，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Arrange them in formation .
安排 他们 在 形成 .

摆成阵势，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔis] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

心中暗喜道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
" If you set up a formation ,
" 如果 你 放 向上 一个 形成 ,

“你若摆阵，

" [juː; jʊ] [fel] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][træp] . "

"	You	fell	for	my	trap	.	"
"	你	跌倒	为了	我的	陷阱	.	"

中我计了。”

[səb'skrɪpʃ(ə)n] ['peɪmənt]

Subscription	payment
订阅	支付

分付项充、

[liː] [gʌn] [sed] :

Li	Gun	said	:
李	枪	说	:

李衮道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [wɪnd] [raɪz] , "

"	If	you	see	the	wind	rise	,	"
"	如果	你	看	这	风	上升	,	"

“若见风起，

[juː; jʊ] [tuː] [ðen] [liːd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hevi] - ['djuːti] ['sɔːdzmən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

You	two	then	lead	five	hundred	heavy	-	duty	swordsmen	into	the	enemy	lines	.
你	二	然后	带领	五	百	重的	-	责任	剑士	进入	这	敌人	线条	.

你两个便引五百滚刀手杀入阵去。”

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Lee	Gun	received	the	order	.
李	枪	已收到	这	命令	.

李衮得令，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ][bɑː'beərɪən] [kɑːd] .

Each	held	a	barbarian	card	.
每个	握住	一个	野蛮人	卡片	.

各执定蛮牌，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['dʒævlɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [sɒːd] ,

Holding	a	javelin	and	a	flying	sword	,
保持	一个	标枪	和	一个	飞行	剑	,

挺着标枪飞剑，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][fæn]['ruːi][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .

We're	just	waiting	for	Fan	Rui	to	take	action	.
是	只是	等待	为了	扇子	瑞	到	拿	行动	.

只等樊瑞作用。

[fæn]['ruːi][wɒz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Fan	Rui	was	seen	standing	on	his	horse	.
扇子	瑞	曾是	已见	常设	在	他的	马	.

只见樊瑞立在马上，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['miːtiə(r)] ['hæmə(r)] ,

With	his	left	hand	holding	the	meteor	hammer	,
和	他的	左边	手	保持	这	流星	锤	,

左手挽定流星铜锤，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋz] [sɒːd] ,

With	his	right	hand	wielding	the	Demon	King's	Sword	,
和	他的	正确的	手	挥舞	这	恶魔	国王学院	剑	,

右手仗着混世魔王宝剑，

[hiː; hi] [ˈmʌtə] [ˌinkænˈteiʃən] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪˈziːz] ! "

"	disease	!	"
"	疾病	!	"

“疾！”

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ˈsʌd(ə)nli] [rəʊz] [ʌp] .

A	strong	wind	suddenly	rose	up	.
一个	强的	风	突然	玫瑰	向上	.

只见狂风四起，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [fluː] .

Sand	and	stones	flew	.
沙	和	石头	飞翔	.

飞沙走石，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][sæd][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [dɑːk] ,

The	sky	is	sad	and	the	earth	is	dark	,
这	天空	是	伤心	和	这	地球	是	黑暗的	,

天愁地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [lait] .

The	sun	and	moon	have	lost	their	light	.
这	太阳	和	月亮	有	丢失的	他们的	光	.

日月无光。

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] [ˈʃaʊtɪd] .

Lee	Gon	shouted	.
李	贡	喊叫	.

李衮呐声喊，

[hiː; hi][led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈsɔːdzmən] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .

He	led	five	hundred	elite	swordsmen	and	charged	forward	.
他	引领	五	百	精英	剑士	和	带电	向前	.

带了五百滚刀手杀将过去。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,

Song	Jiang's	army	saw	the	enemy	approaching	,
歌曲	江氏	军队	锯	这	敌人	接近	,

宋江军马见杀将过来，

[ðen] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [tuː] [ˈseprət] [steps] .

Then	do	it	in	two	separate	steps	.
然后	做	它	在	二	分离	步骤	.

便分开做两下。

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] ['entəd] [ðə; ði] [freɪ] ,
Lee Gun entered the fray ,
李 枪 进入 这 磨损 ,

李衮一搅入阵，

[tuː] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [ʃɒt] [daʊn] [ðə; ði] [ə'tækə] .
Two powerful bows and crossbows shot down the attackers .
二 强大的 弓 和 弩 射击 向下 这 攻击者 .

两下里强弓硬弩射住来人，

[hiː; hi]['əʊnli] [brɔːt] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
He only brought forty or fifty people with him .
他 仅有的 带来 四十 或者 五十 人们 和 他 .

只带得四五十人入去，

[ðə; ði] [rest] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [beɪs] .
The rest returned to their home base .
这 休息 返回 到 他们的 家 根据 .

其余的都回本阵去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [sləʊp] .
Song Jiang saw Xiang Chong from the high slope .
歌曲 江 锯 向 钟 从 这 高的 坡 .

宋江在高坡上望见项充、

[liː] [gɒn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Lee Gon has already entered the battle formation .
李 贡 有 已经 进入 这 战斗 形成 .

李衮已入阵里了，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə] [weɪv] [ðə; ði]['sev(ə)n][stɑː(r)][flæg] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['dʒestʃə(r)] .
Then he ordered Chen Da to wave the Seven Star Flag with a single gesture .
然后 他 订购 陈 达 到 海浪 这 七 星星 旗帜 和 一个 单身的 手势 .

便叫陈达把七星号旗只一招，

[ðæt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
That formation ,
那 形成 ,

那座阵势，

['rəʊlɪŋ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Rolling in all directions ,
滚动 在 全部 方向 ,

纷纷滚滚，

[ˌaɪ 'tiː] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] [sneɪk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
It transformed into a long snake formation .
它 转变 进入 一个 长的 蛇 形成 .

变作长蛇之阵。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ræŋks] .
Li Gun is in the ranks .
李 枪 是 在 这 排名 .

李衮正在阵里，

['rʌʃɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Rushing east and west ,
冲刺 东方 和 西方 ,

东赶西走，

[tɜːn] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Turn **left** **and** **right** **.**
转动 左边 和 正确的 .

左盘右转，

[ai] [kænt] [faɪnd] [ðə; ði] [wei] .
I **can't** **find** **the** **way** **.**
我 不能 寻找 这 方式 .

寻路不见。

[dʒuː] [wuː] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] [flæg] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] [sləʊp] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [wei] .
Zhu **Wu** **held** **up** **a** **small** **flag** **on** **the** **high** **slope** **to** **guide** **the** **way** **.**
朱 吴 握住 向上 一个 小的 旗帜 在 这 高的 坡 到 指导 这 方式 .

高坡上朱武把小旗在那里指引。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [iːst] .
He **and** **his** **two** **allied** **with** **the** **East** **.**
他 和 他的 二 盟军 和 这 东方 .

他两个投东，

[dʒuː] [wuː] [ðen] ['pɔɪntɪd] ['iːstwəd] ;
Zhu **Wu** **then** **pointed** **eastward** **;**
朱 吴 然后 尖 向东 ;

朱武便望东指；

[ɪf] [wiː; wi] [gəʊ] [west] ,
If **we** **go** **west** **,**
如果 我们 去 西方 ,

若是投西，

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [west] .
Then **he** **pointed** **west** **.**
然后 他 尖 西方 .

便望西指。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] [pleɪs] .
Gongsun **Sheng** **looked** **at** **it** **from** **the** **high** **place** **.**
公孙 盛 看起来 在 它 从 这 高的 地方 .

公孙胜在高埠处看了，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ðə; ði] - ['eɪnʃənt] [sɒːd] .
He **then** **drew** **the** **Songwen** **Ancient** **Sword** **.**
他 然后 画 这 - 古老的 剑 .

便拔出那松文古定剑来，

[hiː; hi] ['tʃɑːntɪd] [ə; eɪ] [spel] .
He **chanted** **a** **spell** **.**
他 吟诵 一个 拼写 .

口中念动咒语，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "
" **disease** **!** **"**
" 疾病 ! "

“疾！”

[ðə; ði] [wɪnd] ['fɒləʊd] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] . . .
The **wind** **followed** **Xiang** **Chong** **. . .**
这 风 随后 向 钟 . . .

只见风尽随着项充、

[liː] [gʌnz] [hiːlz] [wɜː(r); wə(r)]['tæŋg(ə)ld] [ʌp] .

Li	Gun's	heels	were	tangled	up	.
李	枪的	高跟鞋	是	纠缠不清	向上	.

李衮脚跟边乱卷。

[tuː] [ɪn][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Two	in	the	formation	,
二	在	这	形成	,

两个在阵中，

[ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] ,

The	sky	darkened	,
这	天空	变暗	,

只见天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [dɪm] .

The	sun	was	dim	.
这	太阳	曾是	暗淡	.

日色无光，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['səʊldʒə(r)][ɪn] [saɪt] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] .

There	wasn't	a	single	soldier	in	sight	on	any	of	the	four	sides	.
那里	不是	一个	单身的	士兵	在	视线	在	任何	的	这	四	侧面	.

四边并不见一个军马，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] [blæk] [mɪst] .

All	I	could	see	was	black	mist	.
全部	我	可以	看	曾是	黑色的	薄雾	.

一望都是黑气，

[ðəʊz] [huː] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] [dɪsə'pɪəd] .

Those	who	followed	behind	disappeared	.
那些	WHO	随后	在后面	消失	.

后面跟的都不见了。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['pænɪk] .

Lee	Gun	began	to	panic	.
李	枪	开始	到	恐慌	.

李衮心慌起来，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['aʊə(r)] [laɪnz] . . .

As	long	as	we	manage	to	break	through	and	return	to	our	lines	. . .
作为	长的	作为	我们	管理	到	休息	通过	和	返回	到	我们的	线条	. . .

只要夺路回阵，

[ai] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd][maɪ] [wei] [həʊm] .

I	searched	everywhere	but	could	not	find	my	way	home	.
我	搜索	到处	但	可以	不是	寻找	我的	方式	家	.

百般地没寻归路处。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['lændmaɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .

Suddenly	the	landmine	made	a	loud	bang	.
突然	这	地雷	制成	一个	大声	砰	.

忽然地雷大振一声，

[ðə; ði] [tuː] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pleɪnɪŋ] ['bɪtəli] .

The	two	on	the	field	were	complaining	bitterly	.
这	二	在	这	场地	是	抱怨	苦涩地	.

两个在阵叫苦不迭，

[ðeɪ] [slæpt] [ðeə(r)] [fiːt] [tə'geðə(r)] .

They	slapped	their	feet	together	.
他们	被掌掴	他们的	脚	一起	.

一齐搧了双脚，

[hiː; hi] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] ['tʌmbld] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːs] [pɪt] .

He	somersaulted	and	tumbled	into	the	horse	pit	.
他	翻筋斗	和	翻滚	进入	这	马	坑	.

翻筋斗攧下陷马坑里去。

[bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] ['græplɪŋ] ['hukəz] .

Both	sides	have	grappling	hookers	.
两个都	侧面	有	格斗	妓女	.

两边都是挠钩手，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [peəd] [ðə; ði] [tuː] [ʌp] .

They	had	already	paired	the	two	up	.
他们	有	已经	成对的	这	二	向上	.

早把两个搭将起来，

[ðen] [ðeɪ] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [hemp] [rəʊp] .

Then	they	tied	it	up	with	the	hemp	rope	.
然后	他们	系	它	向上	和	这	麻	绳索	.

便把麻绳绑缚了，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

He	climbed	the	hillside	to	claim	credit	.
他	攀登	这	山坡	到	宣称	信用	.

解上山坡请功。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] ,

Song	Jiang	pointed	with	the	tip	of	his	whip	,
歌曲	江	尖	和	这	提示	的	他的	鞭	,

宋江把鞭梢一指，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'tæk] .

The	three	armies	launched	a	simultaneous	attack	.
这	三	军队	发射	一个	同时	攻击	.

三军一齐掩杀过去。

[fæn]['ruːi][led][hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

Fan	Rui	led	his	men	and	horses	up	the	mountain	.
扇子	瑞	引领	他的	男人	和	马匹	向上	这	山	.

樊瑞引人马奔走上山，

[ðəʊz] [huː] ['kænɒt] [get] [ə'weɪ]

Those	who	cannot	get	away
那些	WHO	不能	得到	离开

走不迭的，

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['brəʊkən] .

Most	of	it	was	broken	.
最多	的	它	曾是	破碎的	.

折其大半。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Song	Jiang	withdrew	his	troops	.
歌曲	江	退出	他的	军队	.

宋江收军，

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] .

All	the	leaders	sat	down	in	front	of	the	tent	.
全部	这	领导人	卫星	向下	在	正面	的	这	帐篷	.

众头领都在帐前坐下。

[dʒʌn] - [dʒiː] -

Jun	Jianzao	Jie	Xiangchong
俊	-	杰	-

军健早解项充、

[liː] [gʌn] [ə'raɪvd] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

Lee	Gun	arrived	under	his	command	.
李	枪	到达的	在下面	他的	命令	.

李衮到于麾下。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rəʊps] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'taɪd] .

They	hurriedly	ordered	the	ropes	to	be	untied	.
他们	匆匆	订购	这	绳索	到	是	解开	.

忙叫解了绳索，

['pɜːsənəli] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] ,

Personally	serving	the	cup	,
亲自	服务	这	杯子	,

亲自把盏，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [tuː] [breɪv] ['wɒrɪəz] "

"	Two	brave	warriors	"
"	二	勇敢的	战士	"

“二位壮士，

[doʊnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] .

Don't	be	surprised	.
不	是	惊讶	.

其实休怪。

[wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,

When	facing	the	enemy	,
什么时候	面向	这	敌人	,

临敌之际，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [səʊ] .

It	is	impossible	without	doing	so	.
它	是	不可能的	没有	正在做	所以	.

不如此不得。

[ai] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [breɪv] [men] .

I	,	Song	Jiang	,	have	long	admired	the	names	of	these	three	brave	men	.
我	,	歌曲	江	,	有	长的	钦佩	这	姓名	的	这些	三	勇敢的	男人	.

小可宋江久闻三位壮士大名，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

If	you	wish	to	come	,	please	come	up	the	mountain	.
如果	你	希望	到	来	,	请	来	向上	这	山	.

欲来礼请上山，

['gæðərɪŋ] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [gʊd] ,

Gathering	together	for	a	common	good	,
采集	一起	为了	一个	常见的	好的	,

同聚大义，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [kən'viːniənt] ,

Because	it	was	not	convenient	,
因为	它	曾是	不是	方便的	,

盖因不得其便，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

Therefore	,	I	missed	it	.
所以	,	我	错过	它	.

因此错过。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [gɪv] [ʌp] ,

If	you	don't	give	up	,
如果	你	不	给	向上	,

倘若不弃，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ,

Returning	to	the	mountain	stronghold	,
返回	到	这	山	据点	,

同归山寨，

" [θæŋk] ['gʊdnəs] . "

"	Thank	goodness	.	"
"	感谢	善良	.	"

不胜万幸。”

[ðə; ði] [tuː] ['lɪsnd] ,

The	two	listened	,
这	二	听着	,

两个听了，

['prɒstreɪt] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :

Prostrate	in	the	tunnel	:
前列腺	在	这	隧道	:

拜伏在地道：

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taɪmli] [reɪnz] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

I	have	already	heard	of	the	timely	rain's	great	reputation	.
我	有	已经	听到	的	这	及时	雨	伟大的	名声	.

“已闻及时雨大名，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] .

Everyone	knows	that	.
每个人	知道	那	.

谁不知道。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wiː; wi] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

It's	just	that	we	younger	brothers	are	not	destined	for	this	.
它是	只是	那	我们	年轻	兄弟	是	不是	注定	为了	这	.

只是小弟等无缘，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [juː; jʊ] .

I	have	never	met	you	.
我	有	绝不	遇见	你	.

不曾拜识。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['truːli] [pə'zesɪz] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] .

It	turns	out	that	my	elder	brother	truly	possesses	great	righteousness	.
它	转弯	出去	那	我的	长老	兄弟	真的	拥有	伟大的	义	.

原来兄长果有大义，

[wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [gʊd] ['piːp(ə)l] .

We	two	are	so	ignorant	of	good	people	.
我们	二	是	所以	无知	的	好的	人们	.

我等两个不识好人，

[tuː; tə][dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

To	defy	Heaven	and	Earth	.
到	违抗	天堂	和	地球	.

要与天地相拗。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] ,

Now	that	we	have	been	captured	,
现在	那	我们	有	到过	捕获	,

今日既被擒获，

['iːv(ə)n] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [lait] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] .

Even	ten	thousand	deaths	are	too	light	a	punishment	.
甚至	十	千	死亡人数	是	也	光	一个	惩罚	.

万死尚轻，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] ['kɜːtəsi] [ɪn'sted] .

They	treated	him	with	courtesy	instead	.
他们	治疗	他	和	礼貌	反而	.

反以礼待。

[ɪf] [juː; jʊ][speə(r)][maɪ][laɪf][ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] . . .

If	you	spare	my	life	and	take	me	in	. . .
如果	你	空闲的	我的	生活	和	拿	我	在	. . .

若蒙不杀收留，

[ai] [vaʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] ['iːv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] .

I	vow	to	repay	your	great	kindness	even	unto	death	.
我	发誓	到	偿还	你的	伟大的	仁慈	甚至	到	死亡	.

誓当效死报答大恩。

[fæn]['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞那人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

There	are	no	two	of	us	,
那里	是	不	二	的	我们	,

无我两个，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?

How	can	this	be	done	?
如何	能	这	是	完毕	?

如何行得?

['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] ,

Leader	of	the	righteous	men	,
领导者	的	这	正义	男人	,

义士头领，

[ɪf] [jʊd] [let] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][gəʊ] [bæk] . . .

If	you'd	let	one	of	us	go	back	. . .
如果	你会	让	一	的	我们	去	后退	. . .

若肯放我们一个回去，

[lets] [seɪ] [fæn]['ruːi] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] .

Let's	say	Fan	Rui	came	to	join	us	.
我们来吧	说	扇子	瑞	来了	到	加入	我们	.

就说樊瑞来投拜，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['liːdərz] [ə'pɪnjən] ?
What is the leader's opinion ?
什么 是 这 领导人的 观点 ?

不知头领尊意若何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [breɪv] ['wɒriə(r)] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [liːv] ['eniwʌn] [hɪə(r)] .
There's no need to leave anyone here .
有 不 需要 到 离开 任何人 这里 .

不必留一人在此为当。

[pliːz] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] , [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['vɪlɪdʒ] .
Please , both of you , return to your esteemed village .
请 , 两个都 的 你 , 返回 到 你的 尊敬的 村庄 .

便请二位同回贵寨，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['iːgəli] [ə'weɪts] [gʊd] [njuːz] .
Song Jiang eagerly awaits good news .
歌曲 江 急切地 等待 好的 消息 .

宋江来日专候佳音。”

[ðə; ði] [tuː] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] :
The two bowed and thanked them :
这 二 鞠躬 和 谢谢 他们 :

两个拜谢道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
" What a great man .
" 什么 一个 伟大的 男人 .

“真乃大丈夫。

[ɪf] [fæn]['ruːi] [dʌz] [nɒt] [sə'rendə(r)] ,
If Fan Rui does not surrender ,
如果 扇子 瑞 做 不是 投降 ,

若是樊瑞不从投降，

[wiː; wi] [wɪl] ['kæptʃə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd]['ɒfə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]['aʊə(r)] ['liːdə(r)] .
We will capture them and offer them to our leader .
我们 将要 捕获 他们 和 提供 他们 到 我们的 领导者 .

我等擒来奉献头领麾下。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['mɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
The Eight Trigrams Formation is the most difficult to master in the world .
这 八 三卦 形成 是 这 最多 难的 到 掌握 在 这 世界 .

八阵神机世最难，

[huː] [kæn; kən]['raɪv(ə)l][ðə; ði] ['brɪliənt] ['strætədʒɪst]['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] ?
Who can rival the brilliant strategist Zhuge Liang ?
WHO 能 竞争对手 这 杰出的 战略家 诸葛亮 梁 ?

雄才诸葛许谁攀！

-	[wɒz; wəz]	[pliːzd]	[tuː; tə]	[siː]	[ˈɡɑːŋsʌn]	[ʃeŋ]	.
Duomou	**was**	**pleased**	**to**	**see**	**Gongsun**	**Sheng**	**.**
-	曾是	高兴	到	看	公孙	盛	.

多谋喜见公孙胜，

[fæn]	[ˈruːi]	[ˈhezɪteɪtɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ˈməʊmənt]	[ænd; ənd]	[ðen]	[ˈentəd]	[ðə; ði]	[ˈmaʊntən]	.
Fan	**Rui**	**hesitated**	**for**	**a**	**moment**	**and**	**then**	**entered**	**the**	**mountain**	**.**
扇子	瑞	犹豫了一下	为了	一个	片刻	和	然后	进入	这	山	.

樊瑞逡巡便入山。

[sɒŋ]	[dʒiːˈæŋ]	[wɒz; wəz]	[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]	[əˈpɒn]	[ˈhɪərɪŋ]	[ðɪs]	.
Song	**Jiang**	**was**	**overjoyed**	**upon**	**hearing**	**this**	**.**
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听说大喜，

[pliːz]	[ˈentə(r)]	[ðə; ði]	[ˈsentrəl]	[ˈɑːmi]	.
Please	**enter**	**the**	**central**	**army**	**.**
请	进入	这	中央	军队	.

请入中军，

[ˈɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[fuːd]	[ænd; ənd]	[waɪn]	[wɜː(r); wə(r)]	[sɜːvd]	,
After	**the**	**food**	**and**	**wine**	**were**	**served**	**,**
后	这	食物	和	葡萄酒	是	服务	,

待了酒食，

[ai]	[tʃeɪndʒd]	[ˈɪntuː]	[tuː]	[njuː]	[ˈaʊtfɪts]	.
I	**changed**	**into**	**two**	**new**	**outfits**	**.**
我	已更改	进入	二	新的	服装	.

换了两套新衣，

[teɪk]	[tuː]	[ɡʊd]	[ˈhɔːsɪz]	,
Take	**two**	**good**	**horses**	**,**
拿	二	好的	马匹	,

取两匹好马，

[hiː; hi]	[ˈɔːdəd]	[ðə; ði]	[ˈhentʃmən]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ðə; ði]	[ɡʌn]	[ˈlaɪs(ə)ns]	.
He	**ordered**	**the**	**henchmen**	**to**	**take**	**the**	**gun**	**license**	**.**
他	订购	这	喽啰	到	拿	这	枪	执照	.

叫小喽啰拿了枪牌，

[ðeɪ]	[ˈeskɔːtid]	[ðə; ði]	[tuː]	[daʊn]	[ðə; ði]	[ˈmaʊntən]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[ˈvɪlɪdʒ]	.
They	**escorted**	**the**	**two**	**down**	**the**	**mountain**	**back**	**to**	**their**	**village**	**.**
他们	护送	这	二	向下	这	山	后退	到	他们的	村庄	.

送二人下山回寨。

[ðə; ði]	[tuː]	[ju]	[ˈlʌ; luː]	[wɜː(r); wə(r)]	[fɪld]	[wɪð]	[ˈɡrætɪtjuːd]	[ɒn]	[ˈhɔːsbæk]	.
The	**two**	**Yu**	**Lu**	**were**	**filled**	**with**	**gratitude**	**on**	**horseback**	**.**
这	二	于	鲁	是	已填	和	感激	在	马背	.

两个于路在马上感恩不尽。

[əˈraɪvɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[fʊt]	[ɒv; əv]	[maʊnt]	-	,
Arriving	**at**	**the**	**foot**	**of**	**Mount**	**Mangdang**	**,**
抵达	在	这	脚	的	山	-	,

来到芒砀山下，

[ðə; ði]	[ˈhentʃmən]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈterɪfaɪd]	.
The	**henchmen**	**were**	**terrified**	**.**
这	喽啰	是	恐惧	.

小喽啰见了大惊，

[kəˈnekt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈmaʊntən]	[ˈvɪlɪdʒ]	.
Connect	**to**	**the**	**mountain**	**village**	**.**
连接	到	这	山	村庄	.

接上山寨。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[fæn]['ruːi] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɒt] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz] .
Fan Rui asked the two men what their purpose was .
扇子 瑞 问 这 二 男人 什么 他们的 目的 曾是 .

樊瑞问两个来意如何。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [sed] :
Li Gun said :
李 枪 说 :

李衮道：

" [wiː; wi] [huː] [dɪ'faɪ][ðə; ði] ['hevənz] , "
" We who defy the heavens , "
" 我们 WHO 违抗 这 天 , "

“我等逆天之人，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] .
He deserves to die a thousand deaths .
他 值得 到 死 一个 千 死亡人数 .

合该万死。”

[fæn] - :
Fan Ruidao :
扇子 - :

樊瑞道：

" [waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['brʌðə(r)] ? "
" Why would you say that , brother ? "
" 为什么 会 你 说 那 , 兄弟 ? "

“兄弟如何说这话？”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] .
The two then recounted how loyal and righteous Song Jiang was .
这 二 然后 叙述 如何 忠诚 和 正义 歌曲 江 曾是 .

两个便把宋江如此义气说了一遍。

[fæn] - :
Fan Ruidao :
扇子 - :

樊瑞道：

" [sɪns] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] . . . "
" Since Song Jiang is such a great sage . . . "
" 自从 歌曲 江 是 这样的 一个 伟大的 圣人 . . . "

“既然宋公明如此大贤，

['lɔɪəlti] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Loyalty is the most important .
忠诚 是 这 最多 重要的 .

义气最重，

[wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'faɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

We	cannot	defy	the	will	of	Heaven	.
我们	不能	违抗	这	将要	的	天堂	.

我等不可逆天，

[ðəʊz] [huː] [ə'raɪv] ['ɜːli] [ɔːl] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .

Those	who	arrive	early	all	descend	the	mountain	to	pay	their	respects	.
那些	WHO	到达	早期的	全部	下降	这	山	到	支付	他们的	尊重	.

来早都下山投拜。”

[tuː] [pɑːðz] :

Two	paths	:
二	路径	:

两个道：

" [ðæts] [waɪ] [wɪv] [kʌm] . "

"	That's	why	we've	come	.	"
"	那就是	为什么	我们已经	来	.	"

“我们也为如此而来。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['taidi] [ʌp] [ðæt] [naɪt] .

The	village	was	tidied	up	that	night	.
这	村庄	曾是	整理好	向上	那	夜晚	.

当夜把寨内收拾已了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] .

The	three	of	them	went	down	the	mountain	together	.
这	三	的	他们	去	向下	这	山	一起	.

三个一齐下山，

[ʌn'tɪl] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['vɪlɪdʒ] ,

Until	Songjiang	Village	,
直到	松江	村庄	,

直到宋江寨前，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

They	prostrated	themselves	on	the	ground	.
他们	俯卧	他们自己	在	这	地面	.

拜伏在地。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [helpt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʌp] .

Song	Jiang	helped	the	three	of	them	up	.
歌曲	江	帮助	这	三	的	他们	向上	.

宋江扶起三人，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	come	into	the	tent	and	take	a	seat	.
请	来	进入	这	帐篷	和	拿	一个	座位	.

请入帐中坐定。

[ðə; ði] [θriː] [men] [hæd; həd][nəʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .

The	three	men	had	no	suspicion	of	Song	Jiang	whatsoever	.
这	三	男人	有	不	怀疑	的	歌曲	江	任何	.

三个见了宋江没半点相疑之意，

[ðeɪ] [iːtʃ] [pɔː] [aʊt] [ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd] [səʊlz] .

They	each	poured	out	their	hearts	and	souls	.
他们	每个	倾倒	出去	他们的	心	和	灵魂	.

彼各倾心吐胆，

[tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɒv; əv] [wʌnz] [laɪf] .

To	recount	the	events	of	one's	life	.
到	叙事	这	活动	的	一个人的	生活	.

诉说平生之事。

[ðə; ði] [θriː] [men] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈliːdəz] .

The	three	men	bowed	to	the	leaders	.
这	三	男人	鞠躬	到	这	领导人	.

三人拜请众头领，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

They	all	went	to	the	Mangdang	Mountain	stronghold	.
他们	全部	去	到	这	-	山	据点	.

都到芒砀山寨中，

[ˈslɔːtərɪŋ] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,

Slaughtering	cattle	and	horses	,
屠宰	牛	和	马匹	,

杀牛宰马，

[ðeɪ] [entəˈteɪnd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] .

They	entertained	Song	Jiang	and	many	other	leaders	.
他们	娱乐	歌曲	江	和	许多	其他	领导人	.

管待宋公明等众多头领，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .

On	the	one	hand	,	he	rewarded	the	three	troops	.
在	这	一	手	,	他	奖励	这	三	军队	.

一面赏劳三军。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [endid] .

The	banquet	has	ended	.
这	宴会	有	结束	.

饮筵已罢，

[fæn][ˈruːi] [ðen] [bɪˈkeɪm] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [dɪˈsaɪp(ə)l] .

Fan	Rui	then	became	Gongsun	Sheng's	disciple	.
扇子	瑞	然后	成为	公孙	盛氏	弟子	.

樊瑞就拜公孙胜为师。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌhedˈmɑːstə(r)] [tuː; tə] [trænzˈmɪt] [ðə; ði] [faɪv]

Song	Jiang	appointed	Gongsun	Sheng	as	the	headmaster	to	transmit	the	Five
歌曲	江	任命	公孙	盛	作为	这	校长	到	发送	这	五

[ˈθʌndə(r)] [ˈhev(ə)nli] [hɑːt] [ˈɔːθədɒks] [ˈmeθəd] [tuː; tə][fæn][ˈruːi] .

Thunder	Heavenly	Heart	Orthodox	Method	to	Fan	Rui	.
雷	天上	心	正统	方法	到	扇子	瑞	.

宋江立主教公孙胜传授五雷天心正法与樊瑞，

[fæn][ˈruːi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Fan	Rui	was	overjoyed	.
扇子	瑞	曾是	欣喜若狂	.

樊瑞大喜。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

Within	a	few	days	,
之内	一个	很少	天	,

数日之间，

[ˈliːdɪŋ] [ˈɒks(ə)n][ænd; ənd] [ˈpʊlɪŋ] [ˈhɔːsɪz] ,

Leading	oxen	and	pulling	horses	,
领导	牛	和	拉	马匹	,

牵牛拽马，

[ðeɪ] [əb'skɔnd] [wɪð] [ðə; ði] ['maʊntən] [-] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
They absconded with the mountain stronghold's money and grain .
他们 潜逃 和 这 山 堡垒的 钱 和 粮食 .

卷了山寨钱粮，

['kæriɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Carrying luggage ,
携带 行李 ,

驮了行李，

['gæðərɪŋ] [truːps] ,
Gathering troops ,
采集 军队 ,

收聚人马，

[ðə; ði] [stɒ'keɪd] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] .
The stockade was burned down .
这 栅栏 曾是 烧伤 向下 .

烧毁了寨栅，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
They returned to Liangshan Marsh with Song Jiang and others .
他们 返回 到 凉山 沼泽 和 歌曲 江 和 其他的 .

跟宋江等班师回梁山泊。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['hɪərəʊz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Song Jiang and his heroes returned to Liangshan Marsh .
歌曲 江 和 他的 英雄 返回 到 凉山 沼泽 .

宋江同众好汉回转梁山泊来。

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə] ['lʌfi] .
Dai Zong reports to Luffy .
戴 宗 报告 到 路飞 .

戴宗于路飞报，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Hearing that they had returned to the mountain ,
听力 那 他们 有 返回 到 这 山 ,

听得回山，

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['peɪpə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The morning paper is coming up the mountain .
这 早晨 纸 是 未来 向上 这 山 .

早报上山来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Song Jiang's army has arrived at the edge of Liangshan Marsh .
歌曲 江氏 军队 有 到达的 在 这 边缘 的 凉山 沼泽 .

宋江军马已到梁山泊边，

[bʌt; bət][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [trænˈzɪʃ(ə)n] .
But I want to transition .
但 我 想 到 过渡 .

却欲过渡，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [riːd] - [laɪnd] [bæŋk] .
All that could be seen was the road along the reed - lined bank .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 路 沿着 这 芦苇 - 衬里 银行 .

只见芦苇岸边大路上，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [lʊkt] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [baʊd] .

A	burly	man	looked	at	Song	Jiang	and	bowed	.
一个	魁梧的	男人	看起来	在	歌曲	江	和	鞠躬	.

一个大汉望着宋江便拜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [ʌp] .

Song	Jiang	hurriedly	dismounted	and	helped	him	up	.
歌曲	江	匆匆	下马	和	帮助	他	向上	.

宋江慌忙下马扶住，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?

What	is	your	name	?
什么	是	你的	姓名	?

“足下姓甚名谁?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?

Where	are	you	from	?
在哪里	是	你	从	?

何处人氏? ”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

那汉答道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʊ'ɑːn] .

My	surname	is	Duan	.
我的	姓	是	段	.

“小人姓段，

- [dʒɪŋzuː] .

Shuangming	Jingzhu	.
-	静珠	.

双名景住。

['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [red] [heə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['jeləʊ] [bɪəd] .

People	saw	that	the	younger	brother	had	red	hair	and	a	yellow	beard	.
人们	锯	那	这	年轻	兄弟	有	红色的	头发	和	一个	黄色的	胡须	.

人见小弟赤发黄须，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gai] [ə; eɪ]['gəʊldən] [rɪ'triːvə(r)] .

They	all	call	the	little	guy	a	golden	retriever	.
他们	全部	称呼	这	小的	盖伊	一个	金的	寻回犬	.

都呼小人为金毛犬。

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] [ʒuəʒuː] .

His	ancestral	home	is	Zhuozhou	.
他的	祖先的	家	是	涿州	.

祖贯是涿州人氏。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['səʊlli] [baɪ] ['stiːlɪŋ] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] ['riːdʒənz] .

He	made	a	living	solely	by	stealing	horses	from	the	northern	regions	.
他	制成	一个	活的	仅	经过	偷窃	马匹	从	这	北方	地区	.

平生只靠去北边地面盗马。

[ðɪs] [sprɪŋ] [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv] - [rɪdʒ] .

This	spring	I	went	to	the	north	side	of	Qianggan	Ridge	.
这	春天	我	去	到	这	北	边	的	-	岭	.

今春去到枪竿岭北边，

[ðeɪ] [stəʊl] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .

They	stole	a	fine	horse	.
他们	偷窃	一个	美好的	马	.

盗得一匹好马，

[ðə; ði] [snəʊ] - [waɪt] [sɪlk] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['preʃəs] [waɪt] [sɪlk] ['rɪbən] .

The	snow	-	white	silk	also	resembles	a	precious	white	silk	ribbon	.
这	雪	-	白色的	丝绸	还	类似	一个	宝贵的	白色的	丝绸	丝带	.

雪练也似价白，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['heələs] .

His	body	was	completely	hairless	.
他的	身体	曾是	完全地	无毛	.

浑身并无一根杂毛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [teɪl] .

It	is	one	zhang	long	from	head	to	tail	.
它	是	一	张	长的	从	头	到	尾巴	.

头至尾长一丈，

[ðə; ði] [huːf] [tuː; tə][ðə; ði] [spaɪn] [ɪz] [eɪt] [fiːt] [haɪ] .

The	hoof	to	the	spine	is	eight	feet	high	.
这	蹄	到	这	脊柱	是	八	脚	高的	.

蹄至脊高八尺。

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd][bɪg] .

The	horse	was	tall	and	big	.
这	马	曾是	高的	和	大的	.

那马又高又大，

[wʌn] [kæn; kən]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .

One	can	travel	a	thousand	miles	in	a	day	.
一	能	旅行	一个	千	英里	在	一个	天	.

一日能行千里，

['feɪməs] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ]

Famous	in	the	North
著名的	在	这	北

北方有名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][dʒeɪd]['laɪən] [hɔːs] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

It	is	called	the	Jade	Lion	Horse	that	Shines	Through	the	Night	.
它	是	称为	这	玉	狮子	马	那	闪耀	通过	这	夜晚	.

唤做照夜玉狮子马，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪdn] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['gəʊldən] [prɪns] .

It	was	ridden	by	the	Great	Golden	Prince	.
它	曾是	骑	经过	这	伟大的	金的	王子	.

乃是大金王子骑坐的，

[pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - [rɪdʒ] .

Placed	at	the	foot	of	Qianggan	Ridge	.
放置	在	这	脚	的	-	岭	.

放在枪竿岭下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stəʊlən][baɪ][ə; eɪ] ['vɪlən] .

It	was	stolen	by	a	villain	.
它	曾是	被盗	经过	一个	恶棍	.

被小人盗得来。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['taɪmli] [reɪn] [ɪz] ['waɪdli] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

The	name	of	Timely	Rain	is	widely	known	in	the	martial	arts	world	.
这	姓名	的	及时	雨	是	广泛	已知	在	这	武术	艺术	世界	.

江湖上只闻及时雨大名，

[nəʊ] [wei] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]
No way to be seen
不 方式 到 是 已见

无路可见，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃiːftən] .
They wished to present this horse to the chieftain .
他们 希望 到 展示 这 马 到 这 头目 .

欲将此马前来进献与头领，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
This is to express my intention to advance .
这 是 到 表达 我的 意图 到 进步 .

权表我进身之意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [pɑːst] [θruː] - ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [lɪŋzuː] .
Unexpectedly , I passed through Shangzengtou City in the southwest of Lingzhou .
不料 , 我 通过了 通过 - 城市 在 这 西南 的 灵州 .

不期来到凌州西南上曾头市过，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz][ɒv; əv][ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli] .
It was taken away by the five tigers of the Zeng family .
它 曾是 已采取 离开 经过 这 五 老虎 的 这 曾 家庭 .

被那曾家五虎夺了去。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ri'fəːz] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
The petty person refers to Song Jiang of Liangshan Marsh .
这 小气 人 指 到 歌曲 江 的 凉山 沼泽 .

小人称说是梁山泊宋公明的，

[ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] [ðæt] ['feləʊ] [tuː; tə]['ʌtə(r)] [səʊ] ['meni] ['vʌlgə(r)] [wɜːdz] .
I didn't expect that fellow to utter so many vulgar words .
我 没有 预计 那 同伴 到 说出 所以 许多 庸俗 字 .

不想那厮多有不秽的言语，

[ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] ['evriθɪŋ] .
I dare not say everything .
我 敢 不是 说 一切 .

小人不敢尽说。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They managed to escape .
他们 管理 到 逃脱 .

逃走得脱，

[keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] . "
Came here to inform you . "
来 这里 到 通知 你 . "

特来告知。”

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [mæn] ,
When Song Jiang looked at this man ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 这 男人 ,

宋江看这人时，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [staʊt] ,
Although he was thin and stout ,
虽然 他 曾是 薄的 和 肥硕 ,

虽是骨瘦形粗，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
But it was quite strange .
但 它 曾是 相当 奇怪的 .

却甚生得奇怪。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['jeləʊɪʃ] - [braʊn] [heə(r)][ænd; ənd] ['kɜːli] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] .
Yellowish - brown hair and curly mustache .
淡黄色 - 棕色的 头发 和 卷曲 胡子 .

焦黄头发髭须卷，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [fiːt] ; [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
Stealing a horse is no small feat ; it takes a thousand miles to do so .
偷窃 一个 马 是 不 小的 特技 ; 它 需要 一个 千 英里 到 做 所以 .

盗马不辞千里远。

- ['sɜːneɪm] [ɪz][dʊ'ɑːn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] [ʒuəʒuː] .
Qiangfu's surname is Duan , and he is from Zhuozhou .
- 姓 是 段 , 和 他 是 从 涿州 .

强夫姓段涿州人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['gəʊldən] [rɪ'triːvə(r)] .
It is called a Golden Retriever .
它 是 称为 一个 金的 寻回犬 .

被人唤做金毛犬。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['fɪgə(r)]
When Song Jiang saw Duan Jingzhu , he found him to be an extraordinary figure
什么时候 歌曲 江 锯 段 静珠 , 他 成立 他 到 是 一个 非凡的 数字
.
:
.

宋江见了段景住一表非俗，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
They then went to the mountain stronghold to discuss the matter .
他们 然后 去 到 这 山 据点 到 讨论 这 事情 .

且同到山寨里商议。”

[hiː; hi] [brɔːt] [dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] [wɪð] [hɪm] .
He brought Duan Jingzhu with him .
他 带来 段 静珠 和 他 .

带了段景住，

[ðeɪ] [ɔːl] [,disim'bɑːk] .
They all disembarked .
他们 全部 下船 .

一同都下船，

[wiː; wi] [,disim'bɑːk] [æt; ət]['gəʊldən] [biːtʃ] .
We disembarked at Golden Beach .
我们 下船 在 金的 海滩 .

到金沙滩上岸。

[tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv]
Chao Tianwang and the other leaders were received in the Hall of
赵 天王 和 这 其他 领导人 是 已收到 在 这 大厅 的
['raɪtʃəsnəs] .
Righteousness .
义 .

晁天王并众头领接到聚义厅上。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tɔːt] [fæn]['ruːi] ,
Song Jiang taught Fan Rui ,
歌曲 江 教授 扇子 瑞 ,

宋江教樊瑞、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] [met] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['liːdəz] .
Lee Gon met with the other leaders .
李 贡 遇见 和 这 其他 领导人 .

李衮和众头领相见。

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tə'geðə(r)] .
Duan Jingzhu and others paid their respects together .
段 静珠 和 其他的 有薪酬的 他们的 尊重 一起 .

段景住一同都参拜了。

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['klæmərəs] [drʌmz] .
They started beating the clamorous drums .
他们 开始 殴打 这 喧闹的 鼓 .

打起聒厅鼓来，

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es][həʊld][ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] [fiːst] .
And let us hold a celebratory feast .
和 让 我们 抓住 一个 庆祝 盛宴 .

且做庆贺筵席。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [hæd; həd] [biːn] ['greɪtli] ['streŋθ(ə)nd] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
Seeing that the stronghold had been greatly strengthened , Song Jiang . . .
看到 那 这 据点 有 到过 非常 加强 , 歌曲 江 . . .

宋江见山寨连添了许多人马，

['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [keɪm] [drɔːn] [baɪ][ðə; ði] [njuːz] .
Heroes from all directions came drawn by the news .
英雄 从 全部 方向 来了 绘制 经过 这 消息 .

四方豪杰望风而来，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [liː] [jʌn] .
Therefore , he was called Li Yun .
所以 , 他 曾是 称为 李 云 .

因此叫李云、

[daʊ; taʊ] - ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] .
Tao Zongwang supervised the construction .
道 - 受监督 这 建造 .

陶宗旺监工，

[ðeɪ] [bɪlt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪd] [ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] .
They built houses and fortified the four sides .
他们 建造 房屋 和 强化 这 四 侧面 .

添造房屋并四边寨栅。

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] [ðen] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['merɪts] .
Duan Jingzhu then spoke of the horse's merits .
段 静珠 然后 辐 的 这 马匹 优点 .

段景住又说起那匹马的好处。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [nemd] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] .
Song Jiang named his disciple Dai Zong , the Divine Traveler .
歌曲 江 命名 他的 弟子 戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

宋江叫神行太保戴宗，

[gəʊ][tuː; tə] - ['sɪti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [ðæt] [hɔːs] .
Go to Zengtou City to inquire about the whereabouts of that horse .
去 到 - 城市 到 查询 关于 这 下落 的 那 马 .

去曾头市探听那匹马的下落消息，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] ['kwɪkli] .
Come and report back quickly .
来 和 报告 后退 迅速地 .

快来回报。

['miːnwaɪl] , [daɪ] [zɔːŋ] [went] [tuː; tə] - ['sɪti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Meanwhile , Dai Zong went to Zengtou City to inquire .
同时 , 戴 宗 去 到 - 城市 到 查询 .

且说戴宗前去曾头市探听，

[ðeɪ] [went] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
They went for three to five days .
他们 去 为了 三 到 五 天 .

去了三五日之间，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] :
He returned and said to the leaders :
他 返回 和 说 到 这 领导人 :

回来对众头领说道：

" [ɪn] [ðɪs] - ['sɪti] ,
" In this Zengtou City ,
" 在 这 - 城市 ,

“这个曾头市上，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː] , - ['kʌmpəniz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are more than 3 , 000 companies in total .
那里 是 更多的 比 3 , - 公司 在 全部的 .

共有三千余家。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['fæməli] [kɔːld] [zɛŋ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n][ˌɪn'saɪd] .
There is a family called Zeng Family Mansion inside .
那里 是 一个 家庭 称为 曾 家庭 大厦 里面 .

内有一家唤做曾家府。

[ðɪs] [əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] ['kɪŋdəm] .
This old man was originally from the Great Jin Kingdom .
这 老的 男人 曾是 起初 从 这 伟大的 斤 王国 .

这老子原是大金国人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz]['eldə(r)] [zɛŋ] .

His	name	was	Elder	Zeng	.
他的	姓名	曾是	长老	曾	.

名为曾长者，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [faɪv] ['tʃɪldrən] .

She	gave	birth	to	five	children	.
她	给予	出生	到	五	孩子们	.

生下五个孩儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli] .

They	were	known	as	the	Five	Tigers	of	the	Zeng	Family	.
他们	是	已知	作为	这	五	老虎队	的	这	曾	家庭	.

号为曾家五虎。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [zɛŋ] [ˌtiː 'juː] .

The	eldest	son	was	named	Zeng	Tu	.
这	长子	儿子	曾是	命名	曾	图	.

大的儿子唤做曾涂，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [zɛŋ] [ʃen] .

The	second	one	was	called	Zeng	Shen	.
这	第二	一	曾是	称为	曾	沈	.

第二个唤做曾参，

[ðə; ði] [θɜːd] [wʌn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [zɛŋ] ['suːˌoʊ] .

The	third	one	was	called	Zeng	Suo	.
这	第三	一	曾是	称为	曾	苏	.

第三个唤做曾索，

[ðə; ði] [fɔːθ] [wʌn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [zɛŋ] [kuːiː] .

The	fourth	one	was	called	Zeng	Kui	.
这	第四	一	曾是	称为	曾	奎	.

第四个唤做曾魁，

[ðə; ði] [fɪfθ] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] [zɛŋ] [ʃeŋ] .

The	fifth	one	is	called	Zeng	Sheng	.
这	第五	一	是	称为	曾	盛	.

第五个唤做曾升。

[ə'nʌðə(r)] ['tiːtʃə(r)] , [ʃiː] - ,

Another	teacher	,	Shi	Wengong	,
其他	老师	,	史	-	,

又有一个教师史文恭，

[suː] [dɪŋ] , [æn; ən][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ['tiːtʃə(r)] .

Su	Ding	,	an	associate	teacher	.
苏	丁	,	一个	联系	老师	.

一个副教师苏定。

[gəʊ][tuː; tə] - ['sɪti] .

Go	to	Zengtou	City	.
去	到	-	城市	.

去那曾头市上，

[ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [faɪv] [tuː; tə]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɒz; wəz] ['gæðəd] .

A	force	of	five	to	seven	thousand	men	was	gathered	.
一个	力量	的	五	到	七	千	男人	曾是	聚集	.

聚集着五七千人马，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɒ'keɪd] .

Set	up	a	stockade	.
放	向上	一个	栅栏	.

扎下寨栅，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] ['viːək(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] .

More	than	fifty	vehicles	were	trapped	.
更多的	比	五十	车辆	是	被困	.

造下五十余辆陷车，

[hiː; hi] [vau] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌɪˌrɛkən'saɪləbli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

He	vowed	that	he	was	irreconcilably	opposed	to	us	.
他	发誓	那	他	曾是	不可调和地	反对	到	我们	.

发愿说他与我们势不两立，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][maɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] !

We	must	capture	all	the	leaders	of	my	mountain	stronghold	!
我们	必须	捕获	全部	这	领导人	的	我的	山	据点	!

定要捉尽俺山寨中头领，

[bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ædvəsəri] .

Become	an	adversary	.
变得	一个	对手	.

做个对头。

[ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][dʒeɪd]['laɪən] [hɔːs]

That	magnificent	jade	lion	horse
那	壮丽	玉	狮子	马

那匹千里玉狮子马，

[naʊ] , [hiː; hi] [sɪts] [ə'straɪd] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] , [ʃiː] - .

Now	,	he	sits	astride	his	teacher	,	Shi	Wengong	.
现在	,	他	坐着	跨骑	他的	老师	,	史	-	.

见今与教师史文恭骑坐。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['heɪtfl] ['æspekts][tuː; tə] [ðæt] ['feləʊ] .

There	are	even	more	hateful	aspects	to	that	fellow	.
那里	是	甚至	更多的	可恶	方面	到	那	同伴	.

更有一般堪恨那厮之处，

[tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,

To	fabricate	a	few	words	,
到	制造	一个	很少	字	,

杜撰几句言语，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɔːl] [sɪŋ] ,

The	children	in	the	market	all	sing	,
这	孩子们	在	这	市场	全部	唱歌	,

教市上小儿们都唱，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

[ʃeɪk] [ðə; ði]['aɪən] [bel] ,

Shake	the	iron	bell	,
摇	这	铁	钟	,

‘摇动铁镮铃，

[gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['terɪfaɪd] .

Gods	and	ghosts	were	all	terrified	.
神	和	鬼魂	是	全部	恐惧	.

神鬼尽皆惊。

['aɪən] [kɑːts] [ænd; ənd]['aɪən] [lɒks]

Iron	carts	and	iron	locks
铁	购物车	和	铁	锁

铁车并铁锁，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɑːp] [neɪlz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] .

There	are	sharp	nails	at	the	top	and	bottom	.
那里	是	锋利的	指甲	在	这	顶部	和	底部	.

上下有尖钉。

[swiːp] [ə'weɪ] [ljɑːŋʃɑn] [ænd; ənd] [mɑːʃ] ,

Sweep	away	Liangshan	and	Qingshui	Marsh	,
扫	离开	凉山	和	清水	沼泽	,

扫荡梁山清水泊，

[ðeɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [tʃaʊ] ['gaɪ] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] .

They	eliminated	Chao	Gai	and	marched	to	Tokyo	.
他们	已淘汰	赵	盖伊	和	行军	到	东京	.

剿除晁盖上东京。

['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ə'laɪv] .

Capture	the	timely	rain	alive	.
捕获	这	及时	雨	活	.

生擒及时雨，

['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ə'laɪv] .

Capture	the	strategist	alive	.
捕获	这	战略家	活	.

活捉智多星。

[ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [faɪv] [sʌnz] .

The	Zeng	family	had	five	sons	.
这	曾	家庭	有	五	儿子们	.

曾家生五虎，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

It	is	famous	throughout	the	world	.
它	是	著名的	自始至终	这	世界	.

天下尽闻名。"'

['ɑːftə(r)] [tʃaʊ] ['gaɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [daɪ] [zɔŋz] [wɜːdz] ,

After	Chao	Gai	listened	to	Dai	Zong's	words	,
后	赵	盖伊	听着	到	戴	宗氏	字	,

晁盖听了戴宗说罢，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	was	furious	and	thought	to	himself	:
他	曾是	狂怒	和	想法	到	他自己	:

心中大怒道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [biːst] [biː; bi] [səʊ] [ruːd] ! "

"	How	dare	this	beast	be	so	rude	!	"
"	如何	敢	这	兽	是	所以	粗鲁的	!	"

"这畜生怎敢如此无礼！

[ai] [mʌst; məst] [gəʊ] [ðeə(r)] [maɪ'self] .

I	must	go	there	myself	.
我	必须	去	那里	我	.

我须亲自走一遭。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kɔːt]

Those	who	are	not	caught
那些	WHO	是	不是	捕捉

不捉的此辈，

" [ai] [vaʊ] ['nevə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] . "

"	I	vow	never	to	return	to	the	mountain	.	"
"	我	发誓	绝不	到	返回	到	这	山	.	"

誓不回山。"

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] , "

"	My	brother	is	the	leader	of	the	mountain	stronghold	,	"
"	我的	兄弟	是	这	领导者	的	这	山	据点	,	"

“哥哥是山寨之主，

[duː; də] [nɒt] [muːv] [ˈlaɪtli] .

Do	not	move	lightly	.
做	不是	移动	轻轻	.

不可轻动，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .

I	am	willing	to	go	.
我	是	愿意的	到	去	.

小弟愿往。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [stiːl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkredɪt] . "

"	It's	not	that	I	want	to	steal	your	credit	.	"
"	它是	不是	那	我	想	到	偷	你的	信用	.	"

“不是我要夺你的功劳。

[juːv] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈmeni] [taɪmz] .

You've	come	down	the	mountain	many	times	.
你已经	来	向下	这	山	许多	时代	.

你下山多遍了，

[ɪgˈzɔːstɪd] [frɒm; frəm] [ˈfaɪtɪŋ] .

Exhausted	from	fighting	.
筋疲力尽的	从	斗争	.

厮杀劳困。

[ai] [wɪl] [gəʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [təˈdeɪ] .

I	will	go	in	your	place	today	.
我	将要	去	在	你的	地方	今天	.

我今替你走一遭。

[nekst] [taɪm] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənz] ,

Next	time	if	anything	happens	,
下一个	时间	如果	任何事物	发生	,

下次有事，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] [huː] [left] .

But	it	was	my	virtuous	brother	who	left	.
但	它	曾是	我的	有德行的	兄弟	WHO	左边	.

却是贤弟去。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [hɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ][əˈveɪl] .

Song	Jiang	pleaded	with	him	,	but	to	no	avail	.
歌曲	江	恳求	和	他	,	但	到	不	可用	.

宋江苦谏不听。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Chao	Gai	was	furious	.
赵	盖伊	曾是	狂怒	.

晁盖忿怒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstə] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

He	then	mustered	five	thousand	men	.
他	然后	集结	五	千	男人	.

便点起五千人马，

[pliːz] [ˈsʌmən] [ˈtwenti] [ˈliːdəz] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ˌjuː ˈes][ɪn] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Please	summon	twenty	leaders	to	assist	us	in	descending	the	mountain	.
请	召唤	二十	领导人	到	协助	我们	在	下降	这	山	.

请启二十个头领相助下山。

[ðə; ði] [rest] [ɔːl] [steɪd] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

The	rest	all	stayed	with	Song	Jiang	and	guarded	the	mountain	stronghold	.
这	休息	全部	入住	和	歌曲	江	和	守卫	这	山	据点	.

其余都和宋公明保守山寨。

[dɪd] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sɪˈlekt] [ðəʊz] [ˈtwenti] [ˈliːdəz] ?

Did	Chao	Gai	select	those	twenty	leaders	?
做过	赵	盖伊	选择	那些	二十	领导人	?

晁盖点那二十个头领?

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

["ruːən] -

Ruan	Xiaoer
阮	-

阮小二、

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,

Ruan	Xiaoqi	,
阮	小七	,

阮小七、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀、

[sʌn] [liː] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万、

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai **Sheng** **.**
白 盛 .

白胜。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈliːdəz] .
There **were** **a** **total** **of** **twenty** **-** **one** **leaders** **.**
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 一 领导人 .

共是二十一个头领，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [led][hɪz; ɪz] [θriː] [ˈɑːmiz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
The **commander** **led** **his** **three** **armies** **down** **the** **mountain** **.**
这 指挥官 引领 他的 三 军队 向下 这 山 .

部领三军人马下山，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] - ['sɪti] .
They **marched** **into** **Zengtou** **City** **.**
他们 行军 进入 - 城市 .

征进曾头市。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] ,
Song **Jiang** **and** **Wu** **Yong** **,**
歌曲 江 和 吴 永 ,

宋江与吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['liːdəz] [held] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æt; ət]['dʒɪnʃɑː]
Gongsun **Sheng** **and** **his** **leaders** **held** **a** **farewell** **banquet** **for** **him** **at** **Jinsha**
公孙 盛 和 他的 领导人 握住 一个 告别 宴会 为了 他 在 金沙
[biːtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Beach **at** **the** **foot** **of** **the** **mountain** **.**
海滩 在 这 脚 的 这 山 .

公孙胜众头领就山下金沙滩饯行。

['djʊərɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] ,
During **drinking** **,**
期间 喝 ,

饮酒之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly **a** **gust** **of** **wind** **arose** **.**
突然 一个 阵风 的 风 出现 .

忽起一阵狂风，

[ðə; ði] ['njuːli] [meɪd] ['mɪlətri] [flæg][ɒv; əv] [tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [bləʊn] [ˌhɑːf'weɪ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]
The **newly** **made** **military** **flag** **of** **Chao** **Gai** **was** **being** **blown** **halfway** **down** **by** **the**
这 新 制成 军队 旗帜 的 赵 盖伊 曾是 存在 吹 半 向下 经过 这
[wɪnd] .
wind **.**
风 .

正把晁盖新制的认军旗半腰吹折。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðɪs] ,
When **everyone** **saw** **this** **,**
什么时候 每个人 锯 这 ,

众人见了，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [peɪld] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .
All **of** **them** **paled** **in** **comparison** **.**
全部 的 他们 苍白 在 比较 .

尽皆失色。

[wuː] - [əd'vaɪzd] :
Wu **Xuejiu** **advised** **:**
吴 - 建议 :

吴学究谏道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɒmɪnəs] [saɪn] . "
" **This** **is** **an** **ominous** **sign** **.** **"**
" 这 是 一个 不祥的 符号 . "

“此乃不祥之兆，

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
My **elder** **brother** **will** **go** **to** **war** **another** **day** **.**
我的 长老 兄弟 将要 去 到 战争 其他 天 .

兄长改日出军。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [əd'vaɪzd] :
Song Jiang advised :
歌曲 江 建议 :

宋江劝道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][dʒʌst][led][ðə; ði] [truːps] [aʊt] . . . "
" My brother has just led the troops out . . . "
" 我的 兄弟 有 只是 引领 这 军队 出去 . . . "

“哥哥方才出军，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði][flæg] .
The wind blew and broke the flag .
这 风 吹 和 打破 这 旗帜 .

风吹折认旗，

[ðɪs] [ɪz] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
This is disadvantageous to the army .
这 是 不利 到 这 军队 .

于军不利。

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
Perhaps we should wait a while .
也许 我们 应该 等待 一个 尽管 .

不若停待几时，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['feləʊ] .
But instead , he went to pay attention to that fellow .
但 反而 , 他 去 到 支付 注意力 到 那 同伴 .

却去和那厮理会，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
" The winds and clouds of heaven and earth ,
" 这 风 和 云 的 天堂 和 地球 ,

“天地风云，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðæt] .
There's nothing strange about that .
有 没有什么 奇怪的 关于 那 .

何足为怪。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːm] [sprɪŋ] ['weðə(r)] ,
Taking advantage of the warm spring weather ,
采取 优势 的 这 温暖的 春天 天气 ,

趁此春暖之时，

[doʊnt] [teɪk] [hɪm] .
Don't take him .
不 拿 他 .

不去拿他，

['əʊnli] [wen] [ðæt] [gaɪz] ['ɔːrə] [ɪz] ['fʊli] [dɪ'veləpt] .
Only when that guy's aura is fully developed .
仅有的 什么时候 那 伙计们 灵气 是 完全 发达 .

直待养成那厮气势，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ðeə(r)] [truːps] .

Instead	,	they	advanced	their	troops	.
反而	,	他们	先进的	他们的	军队	.

却去进兵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [ðen] .

It	was	too	late	then	.
它	曾是	也	晚的	然后	.

那时迟了。

[duː; də] [nɒt] [stɒp] [ˌem 'iː] .

Do	not	stop	me	.
做	不是	停止	我	.

你且休阻我，

" [waɪ] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] ? "

"	Why	do	I	have	to	go	?	"
"	为什么	做	我	有	到	去	?	"

遮莫怎地要去走一遭！〞

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [,disə'bei] .

Song	Jiang	could	not	be	disobeyed	.
歌曲	江	可以	不是	是	违抗命令	.

宋江那里违拗得住。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Chao	Gai	led	his	troops	across	the	river	.
赵	盖伊	引领	他的	军队	穿过	这	河	.

晁盖引兵渡水去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['diːpli] [dɪ'prest] .

Song	Jiang	was	deeply	depressed	.
歌曲	江	曾是	深	郁闷	.

宋江悒怏不已，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ,

Back	in	the	mountain	village	,
后退	在	这	山	村庄	,

回到山寨，

[ðen] [send] [daɪ] [zɔːŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

Then	send	Dai	Zong	down	the	mountain	to	gather	information	.
然后	发送	戴	宗	向下	这	山	到	收集	信息	.

再叫戴宗下山去探听消息。

['miːnwaɪl] , [tʃaʊ] ['gaɪ] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['twenti] ['liːdəz] [tuː; tə][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv]

Meanwhile	,	Chao	Gai	led	five	thousand	men	and	twenty	leaders	to	the	vicinity	of
同时	,	赵	盖伊	引领	五	千	男人	和	二十	领导人	到	这	附近	的

-	['sɪti]	.
Zengtou	City	.
-	城市	.

且说晁盖领着五千人马二十个头领来到曾头市相近，

[ðə; ði] [stɒ'keɪd] [wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .

The	stockade	was	lowered	on	the	opposite	side	.
这	栅栏	曾是	降低	在	这	对面的	边	.

对面下了寨栅。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[fɜːst] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['liːdəz] ['ɒntə] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [siː] - ['sɪti] .

First	,	he	led	the	leaders	onto	their	horses	to	see	Zengtou	City	.
第一的	,	他	引领	这	领导人	到	他们的	马匹	到	看	-	城市	.

先引众头领上马去看曾头市。

['meni] ['hɪərəʊz] [ɪ'miːdiətli] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

Many	heroes	immediately	looked	at	it	.
许多	英雄	立即地	看起来	在	它	.

众多好汉立马看时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , - ['sɪti] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [pleɪs] .

As	expected	,	Zengtou	City	was	a	dangerous	and	narrow	place	.
作为	预期的	,	-	城市	曾是	一个	危险的	和	狭窄的	地方	.

果然这曾头市是个险隘去处。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [waɪld] ['wɔːtəweɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [taʊn]

A	wild	waterway	around	the	town
一个	荒野	水路	大约	这	镇

周回一遭野水，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [hɪlz] [ɒn] [θriː] [saɪdz] .

It	is	surrounded	by	high	hills	on	three	sides	.
它	是	包围	经过	高的	丘陵	在	三	侧面	.

四围三面高岗。

[ðə; ði] ['rivəbæŋk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [məʊt] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [kɔɪld] [sneɪk] .

The	riverbanks	along	the	moat	resemble	a	coiled	snake	.
这	河岸	沿着	这	护城河	类似	一个	卷曲	蛇	.

堑边河港似蛇盘，

[ðə; ði] ['wɪləʊ] [grəʊv] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [məʊt] [ɪz] [æz; əz] [dens] [æz; əz] [reɪn] .

The	willow	grove	below	the	moat	is	as	dense	as	rain	.
这	柳	树林	以下	这	护城河	是	作为	稠密	作为	雨	.

濠下柳林如雨密。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] ['vɑːntɪdʒ] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [lʌʃ] ['griːnəri] [ɪz] [ə'bʌndənt] .

Looking	out	from	a	high	vantage	point	,	the	lush	greenery	is	abundant	.
寻找	出去	从	一个	高的	优势	观点	,	这	郁郁葱葱	绿植	是	丰富	.

凭高远望绿阴浓，

[ai] [doʊnt] [siː] ['eniwʌn] ;

I	don't	see	anyone	;
我	不	看	任何人	;

不见人家；

[ˌnɪə'baɪ] , ['ʃædəʊi] ['fɪgəz] [piə] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

Nearby	,	shadowy	figures	peered	in	disarray	.
附近	,	阴暗的	数据	窥视	在	混乱	.

附近潜窥青影乱，

['hɪd(ə)n] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Hidden	deep	within	the	village	.
隐	深的	之内	这	村庄	.

深藏寨栅。

[strɒŋ] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Strong	men	in	the	village	,
强的	男人	在	这	村庄	,

村中壮汉，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [huː] [ɪ'mɜːdʒd] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [stiːl] .

The	**brave**	**warriors**	**who**	**emerged**	**were**	**as**	**strong**	**as**	**steel**	**.**
这	勇敢的	战士	WHO	出现	是	作为	强的	作为	钢	.

出来的勇似金刚；

['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz]

Children	**in**	**the**	**fields**
孩子们	在	这	字段

田野小儿，

[ðəʊz] [bɔːn] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˌdʒæpə'niːz][d'ɛvəlz] .

Those	**born**	**are**	**like**	**Japanese**	**devils**	**.**
那些	出生	是	喜欢	日本人	魔鬼	.

生下的便如鬼子。

[mʌŋks] [ænd; ənd] ['taʊɪsts] [kæn; kən] [wiːld] [stɪks] .

Monks	**and**	**Taoists**	**can**	**wield**	**sticks**	**.**
僧侣	和	道教徒	能	挥	棍子	.

僧道能轮棍棒，

['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] .

Women	**are**	**skilled**	**with**	**knives**	**and**	**spears**	**.**
女性	是	熟练	和	刀具	和	长矛	.

妇人惯使刀枪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [æn; ən] [ɪm'pregnəb(ə)l] ['fɔːtrəs] .

It	**was**	**indeed**	**an**	**impregnable**	**fortress**	**.**
它	曾是	的确	一个	坚不可摧	堡垒	.

果然是铁壁铜墙，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] .

They	**were**	**all**	**strong**	**and**	**well**	**-**	**equipped**	**.**
他们	是	全部	强的	和	出色地	-	配备	.

端的尽人强马壮。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [fɔːt] ['əʊnli][baɪ] [jʌŋ] [lædz] .

The	**battle**	**was**	**fought**	**only**	**by**	**young**	**lads**	**.**
这	战斗	曾是	战斗	仅有的	经过	年轻的	小伙子们	.

交锋尽是哥儿将，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] - ['səʊldʒəz] .

All	**those**	**who**	**went**	**into**	**battle**	**were**	**their**	**sons**	**and**	**fathers**	**'**	**soldiers**	**.**
全部	那些	WHO	去	进入	战斗	是	他们的	儿子们	和	父亲们	-	士兵	.

上阵皆为子父兵。

[æz; əz] [tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ,

As	**Chao**	**Gai**	**and**	**the**	**other**	**leaders**	**were**	**watching**	**,**
作为	赵	盖伊	和	这	其他	领导人	是	观看	,

晁盖与众头领正看之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪləʊ] [grəʊv] .

Suddenly	**,**	**a**	**group**	**of**	**men**	**flew**	**out**	**of**	**the**	**willow**	**grove**	**.**
突然	,	一个	团体	的	男人	飞翔	出去	的	这	柳	树林	.

只见柳林中飞出一彪人马来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	**were**	**about**	**seven**	**or**	**eight**	**hundred**	**people**	**.**
那里	是	关于	七	或者	八	百	人们	.

约有七八百人。

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['fɔːfrʌnt] .

A	**hero**	**should**	**be**	**at**	**the**	**forefront**	**.**
一个	英雄	应该	是	在	这	前沿	.

当先一个好汉，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [brɒnz] ['helmɪt] ,

Wearing	a	bronze	helmet	,
穿着	一个	青铜	头盔	,

戴熟铜盔，

['weərɪŋ] [tʃein meil] ,

Wearing	chainmail	,
穿着	锁子甲	,

披连环甲，

[meɪk] [ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] ,

Make	a	steel	gun	,
制作	一个	钢	枪	,

使一条点钢枪，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɑːdʒɪŋ] [hɔːs] ,

Riding	a	charging	horse	,
骑术	一个	收费	马	,

骑着匹冲阵马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [zɛŋ] [kuːiː] , [ðə; ði] [fɔːθ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli] .

He	was	Zeng	Kui	,	the	fourth	son	of	the	Zeng	family	.
他	曾是	曾	奎	,	这	第四	儿子	的	这	曾	家庭	.

乃是曾家第四子曾魁。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声喝道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['reb(ə)l; rɪ'bel]['bændits][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	You	are	rebel	bandits	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	你	是	反叛	强盗	从	凉山	沼泽	.	"

“你等是梁山泊反国草寇，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

I	was	just	about	to	take	you	away	to	ask	for	a	reward	.
我	曾是	只是	关于	到	拿	你	离开	到	问	为了	一个	报酬	.

我正要来拿你解官请赏，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !

It	turns	out	that	this	was	a	stroke	of	luck	!
它	转弯	出去	那	这	曾是	一个	中风	的	运气	!

原来天赐其便！

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪs'maʊntɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [baʊnd] ?

How	to	avoid	dismounting	and	being	bound	?
如何	到	避免	下车	和	存在	边界	?

如何不下马受缚，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?

When	will	we	ever	get	another	chance	?
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Chao	Gai	was	furious	.
赵	盖伊	曾是	狂怒	.

晁盖大怒，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking	back	,
寻找	后退	,

回头一观，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [zɛŋ] [kuːiː] .

A	general	had	already	gone	out	to	fight	Zeng	Kui	.
一个	一般的	有	已经	已消失	出去	到	斗争	曾	奎	.

早有一将出马去战曾魁。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz] [huː] [fɜːst] [swɔː(r)]

That	man	was	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	,	one	of	the	heroes	who	first	swore
那	男人	曾是	林	钟	,	这	豹	头	,	一	的	这	英雄	WHO	第一的	发誓

['brʌðəhʊd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] .

brotherhood	at	Liangshan	.
兄弟情	在	凉山	.

那人是梁山初结义的好汉豹子头林冲。

[tuː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .

Two	horses	were	handed	over	.
二	马匹	是	递交	超过	.

两个交马，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	thirty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	三十	回合	.

斗了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

['ɑːftə(r)] [zɛŋ] [kuːiː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [raʊndz] ,

After	Zeng	Kui	fought	for	twenty	rounds	,
后	曾	奎	战斗	为了	二十	回合	,

曾魁斗到二十合之后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['gerit] [lɪn] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] .

It	was	expected	that	Dou	Lin	would	not	be	able	to	break	through	.
它	曾是	预期的	那	斗	林	会	不是	是	有能力的	到	休息	通过	.

料道斗林冲不过，

[drɔː] [jɔː(r); jə(r)][spɪə(r)][ænd; ənd] [tɜːn] [bæk] .

Draw	your	spear	and	turn	back	.
画	你的	矛	和	转动	后退	.

掣枪回马，

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪləʊ] [grəʊv] .

Then	they	walked	into	the	willow	grove	.
然后	他们	步行	进入	这	柳	树林	.

便往柳林中走。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [stɒpt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['gæləpɪŋ] .

Lin	Chong	reined	in	his	horse	and	stopped	it	from	galloping	.
林	钟	勒住	在	他的	马	和	停止	它	从	疾驰	.

林冲勒住马不赶。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

Chao	Gai	led	his	troops	back	to	the	camp	.
赵	盖伊	引领	他的	军队	后退	到	这	营	.

晁盖领转军马回寨，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ]['strætədʒi][tuː; tə] [ə'tæk] - ['sɪti] .

They	discussed	a	strategy	to	attack	Zengtou	City	.
他们	讨论	一个	战略	到	攻击	-	城市	.

商议打曾头市之策。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

" [təˈmɒrəʊ] [wiːl; wɪl][gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] . "
" Tomorrow we'll go straight to the market to challenge them . "
" 明天 出色地 去 直的 到 这 市场 到 挑战 他们 . "

“来日直去市口搦战，

[ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn] [ˈweðə(r)] [ɪts] [ˈriːəl][ɔː(r)] [feɪk] .
It all depends on whether it's real or fake .
它 全部 取决于 在 无论 它是 真实的 或者 伪造的 .

就看虚实如何，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ˈliːdɪŋ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading five thousand men ,
领导 五 千 男人 ,

引领五千人马，

[təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈəʊpən] [pleɪnz] [ɒv; əv] - [ˈsɪti] ,
Towards the open plains of Zengtou City ,
向 这 打开 平原 的 - 城市 ,

向曾头市口平川旷野之地，

[ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
Forming a battle formation ,
成型 一个 战斗 形成 ,

列成阵势，

[ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] .
They beat drums and shouted .
他们 打 鼓 和 喊叫 .

擂鼓呐喊。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈkænənz] [rɔːd] [ɪn] - [ˈsɪti]
Where the cannons roared in Zengtou City
在哪里 这 大炮 咆哮 在 - 城市

曾头市上炮声响处，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] .
A large group of people came out .
一个 大的 团体 的 人们 来了 出去 .

大队人马出来，

[ˈsev(ə)n][ˈhɪərəʊz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] :
Seven heroes lined up in a row :
七 英雄 衬里 向上 在 一个 排 :

一字儿摆着七个好汉：

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈtiːtʃə(r)] , [ʃiː] - .
In the middle is the chief teacher , Shi Wengong .
在 这 中间 是 这 首席 老师 , 史 - .

中间便是都教师史文恭，

[suː] [dɪŋ] , [ðə; ði] [fɜːst] ['depjuti] ['tiːtʃə(r)]
Su Ding , the first deputy teacher
苏 丁 , 这 第一的 副 老师

上首副教师苏定，

[nekst] [tuː; tə] [hɪm] [ɪz] [zɛŋ] [ˌtiː 'juː] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli] .
Next to him is Zeng Tu , the eldest son of the Zeng family .
下一个 到 他 是 曾 图 , 这 长子 儿子 的 这 曾 家庭 .

下首便是曾家长子曾涂，

[zɛŋ] [ʃen] [ɒn] [ðə; ði] [left]
Zeng Shen on the left
曾 沈 在 这 左边

左边曾参、

[zɛŋ] [kuːiː] ,
Zeng Kui ,
曾 奎 ,

曾魁，

[zɛŋ] [ʃeŋ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt]
Zeng Sheng on the right
曾 盛 在 这 正确的

右边曾升、

[zɛŋ] ['suːˌoʊ] ,
Zeng Suo ,
曾 苏 ,

曾索，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['fʊli] ['ɑːməd] .
They were all fully armored .
他们 是 全部 完全 装甲 .

都是全身披挂。

['tiːtʃə(r)] [ʃiː] - [druː] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːtɪd] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Teacher Shi Wengong drew his bow and inserted an arrow .
老师 史 - 画 他的 弓 和 插入 一个 箭 .

教师史文恭弯弓插箭，

[ðə; ði] [hɔːs] [hiː; hi] [sæt] [ɒn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [dʒeɪd] ['laɪən] .
The horse he sat on was a magnificent jade lion .
这 马 他 卫星 在 曾是 一个 壮丽 玉 狮子 .

坐下那匹却是千里玉狮子马，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] .
He wielded a halberd .
他 挥舞 一个 戟 .

手里使一枝方天画戟。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] ['drʌmbiːt] . . .
After the third drumbeat . . .
后 这 第三 鼓声 . . .

三通鼓罢，

['sevrəl] [rekt] [kɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zɛŋ] ['fæmɪliz] [kæmp] .
Several wrecked carts were seen being pushed out of the Zeng family's camp .
一些 损毁 购物车 是 已见 存在 推动 出去 的 这 曾 家庭的 营 .

只见曾家阵里推出数辆陷车，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Place it at the front of the battle .
地方 它 在 这 正面 的 这 战斗 .

放在阵前。

[zɛŋ] [ˌtiː ˈjuː] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [əˈpəʊnənt] [ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

Zeng	Tu	pointed	at	the	opponent	and	cursed	:
曾	图	尖	在	这	对手	和	被诅咒的	:

曾涂指着对阵骂道：

" [ˈænti] - [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈbændits] , "

"	Anti	-	national	bandits	,	"
"	反对	-	国家的	强盗	,	"

“反国草寇，

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [maɪ][kɑː(r)][ɪz] [stʌk] ?

Do	you	see	my	car	is	stuck	?
做	你	看	我的	车	是	卡住	?

见俺陷车么?

[ɪn][maɪ][ˈfæməli][ˈmænʃ(ə)n] ,

In	my	family	mansion	,
在	我的	家庭	大厦	,

我曾家府里，

[ˈkɪlɪŋ] [juː; jʊ][ɪz][nɒt][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .

Killing	you	is	not	the	mark	of	a	hero	.
杀戮	你	是	不是	这	标记	的	一个	英雄	.

杀你死的不算好汉。

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][juː; jʊ][əˈlaɪv] , [wʌn][baɪ][wʌn] .

I'm	going	to	capture	you	alive	,	one	by	one	.
我是	去	到	捕获	你	活	,	一	经过	一	.

我一个个直要捉你活的，

[ˈləʊdɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stʌk] [ˈviːəkl] ,

Loaded	into	the	stuck	vehicle	,
已加载	进入	这	卡住	车辆	,

装载陷车里，

[gəʊ][tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ]

Go	to	Tokyo
去	到	东京

解上东京，

[ˈtɔːtʃəd] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !

Tortured	to	pieces	!
受折磨	到	件	!

碎尸万段!

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [səˈrendə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .

You	should	surrender	as	soon	as	possible	.
你	应该	投降	作为	很快	作为	可能的	.

你们趁早纳降，

[ˈfɜːðə(r)] [dɪˈskʌʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈniːdɪd] .

Further	discussions	are	needed	.
更远	讨论	是	需要	.

再有商议。”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

Chao	Gai	was	furious	upon	hearing	this	.
赵	盖伊	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

晁盖听了大怒，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

He	took	up	his	spear	and	went	into	battle	.
他	采取	向上	他的	矛	和	去	进入	战斗	.

挺枪出马，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] - .
Head **straight** **to** **Zengtu** **.**
头 直的 到 - .

直奔曾涂。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [fɪəd] [ðæt] [tʃaʊ] ['gaɪ] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
The **generals** **feared** **that** **Chao** **Gai** **might** **make** **a** **mistake** **.**
这 将军们 害怕 那 赵 盖伊 可能 制作 一个 错误 .

众将怕晁盖有失，

[ə; eɪ] ['vɒli] [wɒz; wəz]['faɪəd] .
A **volley** **was** **fired** **.**
一个 截击 曾是 被解雇 .

一发掩杀过去，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [klæʃ] .
The **two** **armies** **clashed** **.**
这 二 军队 冲突 .

两军混战。

[zɛŋ] - [truːps] [rɪ'triːtɪd] [step] [baɪ] [step] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Zeng **Jiajun's** **troops** **retreated** **step** **by** **step** **into** **the** **village** **.**
曾 - 军队 撤退 步 经过 步 进入 这 村庄 .

曾家军马一步步退入村里。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['taɪtli] [prə'tektɪd] [tʃaʊ] ['gaɪ] .
Huyan **Zhuo** **tightly** **protected** **Chao** **Gai** **.**
虎岩 卓 紧紧 受保护 赵 盖伊 .

呼延灼紧护定晁盖，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] ['evriθɪŋ] .
They **chased** **and** **killed** **everything** **.**
他们 追逐 和 被杀 一切 .

东西赶杀。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] ,
Lin **Chong** **saw** **that** **the** **road** **was** **difficult** **,**
林 钟 锯 那 这 路 曾是 难的 ,

林冲见路途不好，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [rɪ'triːtɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
They **hastily** **retreated** **and** **withdrew** **their** **troops** **.**
他们 草草 撤退 和 退出 他们的 军队 .

急退回来收兵。

[bəuθ] [saɪdz] ['sʌfəd] ['lɒsɪz] .
Both **sides** **suffered** **losses** **.**
两个都 侧面 遭受 损失 .

看得两边各皆折了些人马。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
Chao **Gai** **returned** **to** **the** **stronghold** **.**
赵 盖伊 返回 到 这 据点 .

晁盖回到寨中，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wʌrid] .
I **am** **deeply** **worried** **.**
我 是 深 担心 .

心中甚忧。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [əd'vaɪzd] :
The generals advised :
这 将军们 建议 :

众将劝道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt] ['wʌri] . "
" Brother , please don't worry . "
" 兄弟 , 请 不 担心 . "

“哥哥且宽心，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [sæd] .
Do not be sad .
做 不是 是 伤心 .

休得愁闷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɑːm] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] .
It will harm your health .
它 将要 伤害 你的 健康 .

有伤贵体。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['brʌðə(r)] [went] [tuː; tə] [wɔː(r)] ,
In the past , when Song Jiang's brother went to war ,
在 这 过去的 , 什么时候 歌曲 江氏 兄弟 去 到 战争 ,

往常宋公明哥哥出军，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['setˌbæk] .
There were also setbacks .
那里 是 还 挫折 .

亦曾失利，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [vɪk'tɔːriəs] , [æt; ət] [liːst] .
They returned to the village victorious , at least .
他们 返回 到 这 村庄 胜利者 , 在 至少 .

好歹得胜回寨。

[tə'deɪz] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] ,
Today's chaotic battle ,
今天的 混乱 战斗 ,

今日混战，

[iːtʃ] [lɒst] [sʌm; səm] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] .
Each lost some military horses .
每个 丢失的 一些 军队 马匹 .

各折了些军马，

[ænd; ənd] [ai] ['nevə(r)] [lɒst] [tuː; tə] [hɪm] .
And I never lost to him .
和 我 绝不 丢失的 到 他 .

又不曾输了与他，

[waɪ] ['wʌri] !
Why worry !
为什么 担心 !

何须忧闷！”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [dɪ'prest] .
Chao Gai was simply depressed .
赵 盖伊 曾是 简单地 郁闷 .

晁盖只是郁郁不乐，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
They stayed in the village for three consecutive days .
他们 入住 在 这 村庄 为了 三 连续的 天 .

在寨内一连了三日，

['deɪli] ['tʃælɪndʒɪz]
Daily challenges
日常的 挑战

每日搦战，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɪn] - ['sɪti] .
There wasn't a single one in Zengtou City .
那里 不是 一个 单身的 一 在 - 城市 .

曾头市上并不曾见一个。

[ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

第四日，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [mʌŋks] [keɪm] [tuː; tə] [tʃaʊ] [gaɪz] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Suddenly , two monks came to Chao Gai's village to pay their respects .
突然 , 二 僧侣 来了 到 赵 盖的 村庄 到 支付 他们的 尊重 .

忽有两个和尚直到晁盖寨里来投拜。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .
The soldiers led them to the front of the central command tent .
这 士兵 引领 他们 到 这 正面 的 这 中央 命令 帐篷 .

军人引到中军帐前，

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] :
The two monks knelt down and pleaded :
这 二 僧侣 跪下 向下 和 恳求 :

两个和尚跪下告道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv][fæhjuːə]['temp(ə)l] , [ləʊ'keɪtɪd] [iːst] [ɒv; əv] - ['sɪti] . "
" This humble monk is the abbot of Fahua Temple , located east of Zengtou City . "
" 这 谦逊的 僧 是 这 方丈 的 法华 寺庙 , 位于 东方 的 - 城市 . "

“小僧是曾头市上东边法华寺里监寺僧人，

[naʊ] , [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz][ɒv; əv][ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli] ['friːkwəntli] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['temp(ə)l][tuː; tə] ['hærəs]
Now , the five tigers of the Zeng family frequently come to this temple to harass
现在 , 这 五 老虎 的 这 曾 家庭 频繁地 来 到 这 寺庙 到 骚扰
[ænd; ənd] [ə'nɔɪ] [ˌjuː 'es] .
and annoy us .
和 烦人 我们 .

今被曾家五虎不时常来本寺作践啰唣，

[dɪ'mɑːndɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
Demanding gold and silver ,
要求 金子 和 银 ,

索要金银财帛，

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɔːl'redi] [njuː] [hɪz; ɪz] ['diːteɪld] ['weərəbaʊts] .
The monk already knew his detailed whereabouts .
这 僧 已经 知道 他的 详细的 下落 .

小僧已知他的备细出没去处，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
They came specifically to pay their respects to the leader .
他们 来了 具体来说 到 支付 他们的 尊重 到 这 领导者 .

特地前来拜请头领，

['entə(r)][ænd; ənd][reɪd][ðə; ði][kæmp] .

Enter	and	raid	the	camp	.
进入	和	袭击	这	营	.

入去劫寨，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ,

When	he	was	eliminated	,
什么时候	他	曾是	已淘汰	,

剿除了他时，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['wɜːkʃɒp] . "

"	It	is	an	honor	for	our	workshop	.	"
"	它	是	一个	荣誉	为了	我们的	车间	.	"

当坊有幸。”

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Chao	Gai	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
赵	盖伊	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

晁盖见说大喜。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[spaɪz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'dept] [æt; ət] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .

Spies	have	always	been	adept	at	military	strategy	.
间谍	有	总是	到过	熟练	在	军队	战略	.

间谍从来解用兵，

[tʃɛn] [pɪŋ] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['speʃəlaɪzd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

Chen	Ping	was	even	more	specialized	in	the	past	.
陈	平	曾是	甚至	更多的	专门	在	这	过去的	.

陈平昔日更专精。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [tʃaʊ] ['gaɪ] [lækt] ['fɔːsaɪt] .

But	I	am	ashamed	that	Chao	Gai	lacked	foresight	.
但	我	是	羞愧	那	赵	盖伊	缺乏	远见	.

却惭晁盖无先见，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][bɔːld] [sleɪv] [æz; əz][hiː; hi] ['træv(ə)ld] [æt; ət] [naɪt] .

They	followed	the	bald	slave	as	he	traveled	at	night	.
他们	随后	这	秃	奴隶	作为	他	旅行	在	夜晚	.

随着秃奴暮夜行。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Chao	Gai	then	invited	the	two	monks	to	sit	down	.
赵	盖伊	然后	受邀	这	二	僧侣	到	坐	向下	.

晁盖便请两个和尚坐了，

[wiː; wi] [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .

We	prepared	wine	to	entertain	them	.
我们	准备	葡萄酒	到	招待	他们	.

置酒相待。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [əd'vaɪzd] :

Lin	Chong	advised	:
林	钟	建议	:

林冲谏道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] . "

"	Brother	,	don't	believe	me	.	"
"	兄弟	,	不	相信	我	.	"

“哥哥休得听信，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [træp] [ɪnˈvɒlvd] ?
Could **there** **be** **a** **trap** **involved** **?**
可以 那里 是 一个 陷阱 涉及 ?

其中莫非有诈？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The **monk** **said** **:**
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbʊdɪst] [mʌŋk] . "
" **This** **humble** **monk** **is** **a** **Buddhist** **monk** **.** **"**
" 这 谦逊的 僧 是 一个 佛教徒 僧 . "

“小僧是个出家人，

[haʊ] [deə(r)][ai] [spiːk] [sʌtʃ] [ˈnɒns(ə)ns] !
How **dare** **I** **speak** **such** **nonsense** **!**
如何 敢 我 说话 这样的 废话 !

怎敢妄语！

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ˈpræktɪsɪz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bəˈnevələns] [ænd; ənd]
I **have** **long** **heard** **that** **Liangshan** **Marsh** **practices** **the** **way** **of** **benevolence** **and**
我 有 长的 听到 那 凉山 沼泽 实践 这 方式 的 仁 和
[ˈraɪtʃəsnəs] .
righteousness **.**
义 .

久闻梁山泊行仁义之道，

[weərˈevə(r)] [ðeɪ] [went] ,
Wherever **they** **went** **,**
无论 他们 去 ,

所过之处，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [dɪˈstɜːb] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] .
It **does** **not** **disturb** **the** **residents** **.**
它 做 不是 打扰 这 居民 .

并不扰民。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] .
Therefore **,** **I** **came** **here** **specifically** **to** **pay** **my** **respects** **.**
所以 , 我 来了 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

因此特来拜投，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɒsəbli] [trɪk] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈɪntuː] [ˈdrɪŋkɪŋ] ?
How **could** **you** **possibly** **trick** **the** **general** **into** **drinking** **?**
如何 可以 你 可能 诡计 这 一般的 进入 喝 ?

如何故来啜赚将军？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [zɛŋ] [ˈfæməli] [mait] [nɒt] [ˌnesəˈseərəli] [wɪn] [ðə; ði] [ˈliːdəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Moreover **,** **the** **Zeng** **family** **might** **not** **necessarily** **win** **the** **leadership** **of** **the** **army** **.**
而且 , 这 曾 家庭 可能 不是 一定 赢 这 领导 的 这 军队 .

况兼曾家未必赢得头领大军，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
Why **do** **you** **doubt** **it** **?** **"**
为什么 做 你 怀疑 它 ? "

何故相疑？”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :
Chao **Gai** **said** **:**
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

['brʌðə(r)] , [doʊnt][biː; bi] [sə'spɪʃəs] .

Brother	,	don't	be	suspicious	.
兄弟	,	不	是	可疑的	.

“兄弟休生疑心，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['blʌndə(r)] .

It	caused	a	major	blunder	.
它	导致	一个	主要的	错误	.

误了大事。

[aɪl] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [maɪ'self] [tə'naɪt] .

I'll	go	for	a	walk	myself	tonight	.
患病的	去	为了	一个	走	我	今晚	.

今晚我自去走一遭。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" ['brʌðə(r)] , [stɒp] ['gəʊɪŋ] . "

"	Brother	,	stop	going	.	"
"	兄弟	,	停止	去	.	"

“哥哥休去，

[ai] [wɪl] [send] [hɑːf][ɒv; əv][maɪ] [men] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

I	will	send	half	of	my	men	to	raid	the	stronghold	.
我	将要	发送	一半	的	我的	男人	到	袭击	这	据点	.

我等分一半人马去劫寨，

[maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .

My	older	brother	is	waiting	outside	.
我的	老	兄弟	是	等待	外部	.

哥哥在外面接应。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

[ai] [wɪl] [nɒt] [gəʊ][maɪ'self] .

I	will	not	go	myself	.
我	将要	不是	去	我	.

“我不自去，

[huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] ?

Who	is	willing	to	step	forward	?
WHO	是	愿意的	到	步	向前	?

谁肯向前?

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [hɑːf][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

You	can	leave	half	of	your	troops	outside	to	provide	support	.
你	能	离开	一半	的	你的	军队	外部	到	提供	支持	.

你可留一半军马在外接应。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

林冲道：

" [huːm] [dʌz] ['brʌðə(r)] [brɪŋ] [ɪn] ? "

"	Whom	does	brother	bring	in	?	"
"	谁	做	兄弟	带来	在	?	"

“哥哥带谁入去？”

[tʃaʊ] [ˈgaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [tʃuːz] [ten] [ˈliːdəz] . "
" Choose ten leaders . "
" 选择 十 领导人 . "

“点十个头领，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] [went] [ɪn] .
Two thousand five hundred men went in .
二 千 五 百 男人 去 在 .

分二千五百人马入去。

[ðə; ði] [ten] [ˈliːdəz] [ɑː(r); ə(r)] :
The ten leaders are :
这 十 领导人 是 :

十个头领是：

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

["ruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[ˌdiːˈjuː]["tʃɪˈæn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai Sheng .
白 盛 .

白胜。”

[wiː; wi][et; eɪt] ['dɪnə(r)] [ðæt] [naɪt] .
We ate dinner that night .
我们 吃 晚餐 那 夜晚 .

当晚造饭吃了。

['hɔːsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [belz] ,
Horses pick up their bells ,
马匹 挑选 向上 他们的 铃铛 ,

马摘銮铃，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [held] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The soldier held a gag in his mouth .
这 士兵 握住 一个 插科打诨 在 他的 嘴 .

军士衔枚，

['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,
Running through the night ,
跑步 通过 这 夜晚 ,

黑夜疾走，

[tuː] [mʌŋks] ['siːkrətli] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .
Two monks secretly followed them .
二 僧侣 偷偷 随后 他们 .

悄悄地跟了两个和尚，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [ai] [went] [ˌɪn'saɪd][fæhjuːə]['temp(ə)l] [ðæt] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
It wasn't until I went inside Fahua Temple that I saw it .
它 不是 直到 我 去 里面 法华 寺庙 那 我 锯 它 .

直到法华寺内看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
It is an ancient temple .
它 是 一个 古老的 寺庙 .

是一个古寺。

[tʃaʊ] ['gaɪ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Chao Gai dismounted and entered the temple .
赵 盖伊 下马 和 进入 这 寺庙 .

晁盖下马入到寺内，

['siːɪŋ] [nəʊ] [mʌŋks] ,
Seeing no monks ,
看到 不 僧侣 ,

见没僧众，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] :
He asked the two monks :
他 问 这 二 僧侣 :

问那两个和尚道：

" [waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mʌŋk] [ɪn] [ðɪs] [lɑːdʒ] ['temp(ə)l] ? "
" Why is there not a single monk in this large temple ? "
" 为什么 是 那里 不是 一个 单身的 僧 在 这 大的 寺庙 ? "

“怎地这个大寺院没一个僧众？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðəʊz] [biːsts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli] [huː] [hə'ræst; 'hærəst][ˌjuː 'es] . "

"	It	was	those	beasts	from	the	Zeng	family	who	harassed	us	.	"
"	它	曾是	那些	野兽	从	这	曾	家庭	WHO	骚扰	我们	.	"

“便是曾家畜生薅恼，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)]['sekjələ(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	had	no	choice	but	to	return	to	their	secular	lives	.
他们	有	不	选择	但	到	返回	到	他们的	世俗	生活	.

不得已各自归俗去了。

['əʊnli][ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ə'tendənts] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .

Only	the	elders	and	a	few	attendants	were	present	.
仅有的	这	长者	和	一个	很少	服务员	是	展示	.

只有长老并几个侍者，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [pə'gəʊdə] .

Living	in	the	courtyard	of	the	Free	Pagoda	.
活的	在	这	庭院	的	这	自由的	宝塔	.

自在塔院里居住。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] ['temprərəli] ['hɔːltɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] .

The	leader	temporarily	halted	his	troops	.
这	领导者	暂时地	停止	他的	军队	.

头领暂且屯住了人马，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [diːpə(r)] ,

Wait	until	it	goes	deeper	,
等待	直到	它	去	更深	,

等更深些，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [led] [hɪm] [də'rektli] [tuː; tə] [ðæt] ['fɛloʊz] ['strɒŋhəʊld] .

The	young	monk	led	him	directly	to	that	fellow's	stronghold	.
这	年轻的	僧	引领	他	直接地	到	那	同伴们	据点	.

小僧直引到那厮寨里。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

[weə(r)] [ɪz][hɪz; ɪz] ['strɒŋhəʊld] ?

Where	is	his	stronghold	?
在哪里	是	他的	据点	?

“他的寨在那里？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :

The	monk	said	:
这	僧	说	:

和尚道：

[hiː; hi][hæz; həz][fɔː(r)] [stɔ'keid] .

He	has	four	stockades	.
他	有	四	栅栏	.

“他有四个寨栅，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [zɛŋ] ['brʌðəz] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] [truːps] [wɒz; wəz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn]

However	,	the	place	where	the	Zeng	brothers	stationed	their	troops	was	located	in
然而	,	这	地方	在哪里	这	曾	兄弟	驻	他们的	军队	曾是	位于	在
-	.												

Beizhai	.
-	.

只是北寨里便是曾家弟兄屯军之处。

[ɪf] ['əʊnli] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['kæptʃəd] ,
If only that village is captured ,
如果 仅有的 那 村庄 是 捕获 ,

若只打得那个寨子时，

['nʌθɪŋ] [els] ['mætəz] .
Nothing else matters .
没有什么 别的 事情 .

别的都不打紧，

[ðiːz] [θriː] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] [ðen] .
These three villages are fine then .
这些 三 村庄 是 美好的 然后 .

这三个寨便罢了。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :
Chao Gai said :
赵 盖伊 说 :

晁盖道：

" [wen] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] ? "
" When is it a good time to go ? "
" 什么时候 是 它 一个 好的 时间 到 去 ? "

“那个时分可去？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

[ɪts] ['əʊnli][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [naʊ] .
It's only the second watch of the night now .
它是 仅有的 这 第二 手表 的 这 夜晚 现在 .

“如今只是二更天气，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Wait until the third watch of the night .
等待 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

再待三更时分，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌnprɪ'peəd] .
He was unprepared .
他 曾是 毫无准备 .

他无准备。”

[æt; ət][fɜːst] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['ɔːdəli] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɒtʃ] [drʌmz] [ɪn] - ['sɪti] .
At first , I heard the orderly beating of the night watch drums in Zengtou City .
在 第一的 , 我 听到 这 秩序 殴打 的 这 夜晚 手表 鼓 在 - 城市 .

初时听得曾头市上整整齐齐打更鼓响，

[ai] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [hɑːf] - [wɒtʃ] .
I listened to another half - watch .
我 听着 到 其他 一半 - 手表 .

又听了半个更次，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)][hɪə(r)][ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [kɔːl] .
We will never hear the watchman's call .
我们 将要 绝不 听到 这 守望者的 称呼 .

绝不闻更点之声。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .

The	soldier	is	probably	already	asleep	.
这	士兵	是	大概	已经	睡着了	.

“军人想是已睡了。

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [naʊ] .

You	may	go	now	.
你	可能	去	现在	.

如今可去。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [led][ðə; ði] [wei] .

The	monk	led	the	way	.
这	僧	引领	这	方式	.

和尚当先引路。

[tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

Chao	Gai	and	his	generals	mounted	their	horses	.
赵	盖伊	和	他的	将军们	安装	他们的	马匹	.

晁盖带同诸将上马，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][fæhjuːə]['temp(ə)l] .

He	led	his	troops	away	from	Fahua	Temple	.
他	引领	他的	军队	离开	从	法华	寺庙	.

领兵离了法华寺，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [mʌŋk] .

Follow	the	monk	.
跟随	这	僧	.

跟着和尚。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [maɪlz] ,

After	walking	less	than	five	miles	,
后	步行	较少的	比	五	英里	,

行不到五里多路，

[ðə; ði] [tuː] [mʌŋks] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .

The	two	monks	had	disappeared	from	the	shadows	.
这	二	僧侣	有	消失	从	这	阴影	.

黑影处不见了两个僧人，

[ðə; ði] ['vængɑːd] [deəd] [nɒt] [muːv] .

The	vanguard	dared	not	move	.
这	先锋	敢于	不是	移动	.

前军不敢行动。

[ðə; ði] [rəʊdz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trə'vɜːs] .

The	roads	on	all	four	sides	are	complicated	and	difficult	to	traverse	.
这	道路	在	全部	四	侧面	是	复杂的	和	难的	到	横穿	.

看四边路杂难行，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['haʊzɪz] [ɪn] [saɪt] .

There	were	no	houses	in	sight	.
那里	是	不	房屋	在	视线	.

又不见有人家。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [p'ænɪkt] .

The	soldiers	panicked	.
这	士兵	惊慌失措	.

军士却慌起来，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ] .

This	was	reported	to	Chao	Gai	.
这	曾是	据报道	到	赵	盖伊	.

报与晁盖知道。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ðen] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈheɪsti] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [rəʊd] .

Huyan	Zhuo	then	ordered	a	hasty	return	to	the	old	road	.
虎岩	卓	然后	订购	一个	仓促	返回	到	这	老的	路	.

呼延灼便叫急回旧路。

[bɪˈfɔː(r)] [juːv] [wɔːkt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [steps] ,

Before	you've	walked	a	hundred	or	so	steps	,
前	你已经	步行	一个	百	或者	所以	步骤	,

走不到百十步，

[ɔːl] [əˈraʊnd] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [riˈzaund, -ˈsaund] .

All	around	,	drums	and	gongs	resounded	.
全部	大约	,	鼓	和	锣	回荡着	.

只见四下里金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .

The	shouts	shook	the	earth	.
这	喊叫	摇晃	这	地球	.

喊声振地，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɔːrtʃɪz] [ˈevriweə(r)] .

As	far	as	the	eye	can	see	,	there	are	torches	everywhere	.
作为	远的	作为	这	眼睛	能	看	,	那里	是	火炬	到处	.

一望都是火把。

[tʃaʊ] [ˈgaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][led][ðeə(r)] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbreɪkəweɪ] [ænd; ənd] [fled] .

Chao	Gai	and	his	generals	led	their	troops	in	a	breakaway	and	fled	.
赵	盖伊	和	他的	将军们	引领	他们的	军队	在	一个	突围	和	逃亡	.

晁盖众将引军夺路而走，

[ˈəʊnli] [tuː] [bendz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] .

Only	two	bends	have	been	made	.
仅有的	二	弯曲	有	到过	制成	.

才转得两个湾，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][wɒz; wəz] [θrəʊn] [aʊt] .

A	troop	of	soldiers	was	thrown	out	.
一个	部队	的	士兵	曾是	抛掷	出去	.

撞出一彪军马，

[ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] [ˈærəus] [keɪm] [ˈflaɪɪŋ] [ˌəʊvəˈhed] .

A	hail	of	arrows	came	flying	overhead	.
一个	冰雹	的	箭头	来了	飞行	开销	.

当头乱箭射将来。

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈærəʊ] ,

An	unexpected	arrow	,
一个	意外	箭	,

不期一箭，

[ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] [ˈskweəli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

It	struck	Chao	Gai	squarely	in	the	face	.
它	击	赵	盖伊	完全	在	这	脸	.

正中晁盖脸上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	was	knocked	off	his	horse	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

倒撞下马来。

[bʌt; bət] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

But	Huyan	Zhuo	,
但	虎岩	卓	,

却得呼延灼、

[jæn] [ʃʌn] [rəʊd] [tuː] ['hɔːsɪz] .
Yan Shun rode two horses .
严 回避 骑 二 马匹 .

燕顺两骑马，

[ðeɪ] [wɪl] [daɪ][ænd; ənd] [dɪ'pɑːt] .
They will die and depart .
他们 将要 死 和 离开 .

死并将去。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz]
Liu Tang behind the scenes
刘 唐 在后面 这 场景

背后刘唐、

[baɪ] [ʃeŋ] ['reskjuːd] [tʃaʊ] ['gaɪ][ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Bai Sheng rescued Chao Gai and helped him mount his horse .
白 盛 获救 赵 盖伊 和 帮助 他 山 他的 马 .

白胜救得晁盖上马，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They fought their way out of the village .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 村庄 .

杀出村中来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
Lin Chong and others led their troops to meet them at the village entrance .
林 钟 和 其他的 引领 他们的 军队 到 见面 他们 在 这 村庄 入口 .

村口林冲等引军接应，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld]['aʊə(r)] [əʊn] [dʒʌst] [naʊ] .
We were able to hold our own just now .
我们 是 有能力的 到 抓住 我们的 自己的 只是 现在 .

刚才敌得住。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two armies fought each other .
这 二 军队 战斗 每个 其他 .

两军混战，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
They fought until dawn .
他们 战斗 直到 黎明 .

直杀到天明，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['vɪlɪdʒ] .
They each returned to their respective villages .
他们 每个 返回 到 他们的 各自 村庄 .

各自归寨。

[wen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['mʌstə(r)][ðə; ði] [truːps] ,
When Lin Chong returned to muster the troops ,
什么时候 林 钟 返回 到 鼓起 这 军队 ,

林冲回来点军时，

[θriː] ["ruːən]
Three Ruan
三 阮

三阮、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] [ɪˈskeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf][baɪ] [ˈswɪmɪŋ] [əˈweɪ] .
Du Qian escaped with his life by swimming away .
杜 钱 逃脱 和 他的 生活 经过 游泳 离开 .

杜迁水里逃得性命。

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][ˌtuːˈtuː] , - [men] .
They brought in 2 , 500 men .
他们 带来 在 2 , - 男人 .

带入去二千五百人马，

[ˈəʊnli] [əˈbaʊt] [wʌn] , - [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈmeɪnd] .
Only about 1 , 200 people remained .
仅有的 关于 1 , - 人们 剩余 .

止剩得一千二三百人，

[ˈfɒləʊɪŋ] [əʊ] [peŋ] ,
Following Ou Peng ,
下列的 你的 彭 ,

跟着欧鹏，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [tents] .
They all returned to their tents .
他们 全部 返回 到 他们的 帐篷 .

都回到帐中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [tʃaʊ] ['gaɪ] ,
When all the leaders came to see Chao Gai ,
什么时候全部 这 领导人 来了 到 看 赵 盖伊 ,

众头领且来看晁盖时，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] [hɪm] ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [tʃiːk] ;
The arrow struck him squarely in the cheek ;
这 箭 击 他 完全 在 这 脸颊 ;

那枝箭正射在面颊上；

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
He quickly drew the arrow .
他 迅速地 画 这 箭 .

急拔得箭出，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blʌd] .
He fainted from the blood .
他 昏厥 从 这 血 .

血晕倒了。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ærəʊ] ,
When looking at the arrow ,
什么时候 寻找 在 这 箭 ,

看那箭时，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ʃiː] - " .
The inscription reads " Shi Wengong " .
这 题词 阅读 " 史 - " .

上有“史文恭”字。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['ɔːdəd] [sʌm; səm]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gʌn] .
Lin Chong ordered some medicine to be applied to his gun .
林 钟 订购 一些 药品 到 是 应用 到 他的 枪 .

林冲叫取金枪药敷贴上。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊ] .
It turned out to be a poisoned arrow .
它 转向 出去 到 是 一个 中毒 箭 .

原来却是一枝药箭，

[tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .
Chao Gai was poisoned by an arrow .
赵 盖伊 曾是 中毒 经过 一个 箭 .

晁盖中了箭毒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
He was already unable to speak .
他 曾是 已经 无法 到 说话 .

已自言语不得。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [help] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Lin Chong asked them to help him into the carriage .
林 钟 问 他们 到 帮助 他 进入 这 运输 .

林冲叫扶上车子，

[ðen] [send] [θriː] ["ruːən] ,
Then send three Ruan ,
然后 发送 三 阮 ,

便差三阮、

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Song Wanxian escorted them back to the mountain stronghold .
歌曲 万县 护送 他们 后退 到 这 山 据点 .

宋万先送回山寨。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˌfɪfˈtiːn] ['liːdəz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] :
The remaining fifteen leaders discussed the matter in the stronghold :
这 其余的 十五 领导人 讨论 这 事情 在 这 据点 :

其余十五个头领在寨中商议：

" [ðɪs] [taɪm] , ['brʌðə(r)] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] . . . "
" This time , Brother Chao Tianwang has come down the mountain . . . "
" 这 时间 , 兄弟 赵 天王 有 来 向下 这 山 . . . "

“今番晁天王哥哥下山来，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [feɪt] .
I don't want to suffer this fate .
我 不 想 到 遭受 这 命运 .

不想遭这一场，

[ðɪs] ['pɜːfɪktli] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði]['əʊmən][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][flæg] .
This perfectly illustrates the omen of the wind breaking the flag .
这 完美 图示 这 预兆 的 这 风 打破 这 旗帜 .

正应了风折认旗之兆。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] ['aʊə(r)] [truːps] .
We have no choice but to withdraw our troops .
我们 有 不 选择 但 到 提取 我们的 军队 .

我等只可收兵回去，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] - ['sɪti] ['ɜːdʒəntli] [kʊd; kəd] [nɒt] [əˈkwaɪə(r)] .
This was something that Zengtou City urgently could not acquire .
这 曾是 某物 那 - 城市 紧急 可以 不是 获得 .

这曾头市急切不能取得。”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] . "
" We must wait for Brother Song Jiang to bring the order . "
" 我们 必须 等待 为了 兄弟 歌曲 江 到 带来 这 命令 . "

“须等宋公明哥哥将令来，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['ɑːmi] [rɪˈtɜːn] .
Only then can the army return .
仅有的 然后 能 这 军队 返回 .

方可回军。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪts] [maɪt] [ɪz] [ʌnˈstɒpəbl] [ɒn][ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)] .

Its	might	is	unstoppable	on	the	frontier	.
它是	可能	是	势不可挡	在	这	边境	.

威镇边陲不可当，

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɪz][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] .

The	leader	of	Liangshan	is	the	Heavenly	King	.
这	领导者	的	凉山	是	这	天上	国王	.

梁山寨主是天王。

[məʊst][ˈpɪtɪf(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ɜˑtuː] .

Most	pitiful	was	the	city	of	Ertu	.
最多	可怜	曾是	这	城市	的	埃尔图	.

最怜率尔图曾市，

[ðɪs] [ˈsʌd(ə)nli] [kɔːzd] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

This	suddenly	caused	the	hero	to	lose	his	life	.
这	突然	导致	这	英雄	到	失去	他的	生活	.

遽使英雄一命亡。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈveri] [ˈsʌlən] [ðæt] [deɪ] .

The	leaders	were	all	very	sullen	that	day	.
这	领导人	是	全部	非常	忧郁	那	天	.

当日众头领闷闷不已，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈfaɪtɪŋ] .

The	soldiers	also	had	no	desire	to	continue	fighting	.
这	士兵	还	有	不	欲望	到	继续	斗争	.

众军亦无恋战之心，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

Everyone	has	the	desire	to	return	to	the	mountains	.
每个人	有	这	欲望	到	返回	到	这	山脉	.

人人都有还山之意。

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] [ðæt] [naɪt] ,

Around	midnight	that	night	,
大约	午夜	那	夜晚	,

当晚二更时分，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈlaɪtn] .

The	sky	was	just	beginning	to	lighten	.
这	天空	曾是	只是	开始	到	减轻	.

天色微明，

[ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈliːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈpʌz(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

The	fifteen	leaders	were	all	puzzled	in	the	village	.
这	十五	领导人	是	全部	困惑	在	这	村庄	.

十五个头领都在寨中纳闷。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ə; eɪ] [sneɪk] [ˈkænɒt] [muːv] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .

A	snake	cannot	move	without	a	head	.
一个	蛇	不能	移动	没有	一个	头	.

蛇无头而不行，

[bɜˑdz] [ˈkænɒt] [flaɪ] [wɪˈðaʊt] [wɪŋz] .

Birds	cannot	fly	without	wings	.
鸟类	不能	飞	没有	翅膀	.

鸟无翅而不飞。

[ə'læs] , [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !

Alas	,	what	a	pity	!
唉	,	什么	一个	遗憾	!

嗟咨叹惜，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] .

Unable	to	decide	whether	to	advance	or	retreat	.
无法	到	决定	无论	到	进步	或者	撤退	.

进退无措。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] [rʌʃt] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] :

Suddenly	,	a	junior	officer	rushed	in	with	a	report	:
突然	,	一个	初级	官	匆忙	在	和	一个	报告	:

忽听的伏路小校慌急报来：

" [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] . "

"	Four	or	five	armies	are	coming	from	the	front	.	"
"	四	或者	五	军队	是	未来	从	这	正面	.	"

“前面四五路军马杀来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] ['tɔːrtʃɪz] !

There	were	countless	torches	!
那里	是	无数	火炬	!

火把不计其数！”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['lɪsnd] ,

Lin	Chong	listened	,
林	钟	听着	,

林冲听了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

They	all	mounted	their	horses	.
他们	全部	安装	他们的	马匹	.

一齐上马。

['tɔːrtʃɪz] [bleiz] ['braɪtli] [ɒn] [θriː] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

Torches	blazed	brightly	on	three	sides	of	the	mountain	.
火炬	燃烧的	明亮地	在	三	侧面	的	这	山	.

三面山上火把齐明，

[ðə; ði] [lait] [ʃɒn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .

The	light	shone	as	brightly	as	day	.
这	光	闪耀	作为	明亮地	作为	天	.

照晃如同白日，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	shouted	all	the	way	to	the	front	of	the	village	.
他们	喊叫	全部	这	方式	到	这	正面	的	这	村庄	.

四下里呐喊到寨前。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [led][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['liːdəz] ,

Lin	Chong	led	the	group	of	leaders	,
林	钟	引领	这	团体	的	领导人	,

林冲领了众头领，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,

Instead	of	resisting	the	enemy	,
反而	的	抵抗	这	敌人	,

不去抵敌，

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [briːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [rəʊz] [ʌp] .

The	camp	was	breached	and	the	troops	rose	up	.
这	营	曾是	违规	和	这	军队	玫瑰	向上	.

拔寨都起，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	horse	around	and	left	.
他	转向	他的	马	大约	和	左边	.

回马便走。

[ðə; ði] [zɛŋ] [ˈfæməli] [ˈɑːmi] [wɪl] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

The	Zeng	family	army	will	launch	a	surprise	attack	from	behind	.
这	曾	家庭	军队	将要	发射	一个	惊喜	攻击	从	在后面	.

曾家军马背后卷杀将来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [fɔːt] [ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪd] .

The	two	armies	fought	and	retreated	.
这	二	军队	战斗	和	撤退	.

两军且战且走，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɪfti] [ɔː(r)][ˈsɪksti] [maɪlz] ,

After	walking	fifty	or	sixty	miles	,
后	步行	五十	或者	六十	英里	,

走过了五六十里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [friːd] .

They	were	just	freed	.
他们	是	只是	自由	.

方才得脱。

[kaʊnt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz] .

Count	the	number	of	soldiers	.
数数	这	数字	的	士兵	.

计点人兵，

[əˈnʌðə(r)] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

Another	five	or	seven	hundred	people	were	lost	.
其他	五	或者	七	百	人们	是	丢失的	.

又折了五七百人，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .

A	crushing	defeat	.
一个	压碎	击败	.

大败输亏。

['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][əʊld] [rəʊd] ,

Hurrying	to	take	the	old	road	,
匆忙	到	拿	这	老的	路	,

急取旧路，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Looking	back	at	Liangshan	Marsh	.
寻找	后退	在	凉山	沼泽	.

望梁山泊回来。

[rɪˈtriːt] [ˌhɑːfˈweɪ] ,

Retreat	halfway	,
撤退	半	,

退到半路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [təˈwɔːdz] [daɪ] [zɔːŋ] .

They	were	heading	straight	towards	Dai	Zong	.
他们	是	标题	直的	向	戴	宗	.

正迎着戴宗，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

The	military	order	was	issued	.
这	军队	命令	曾是	发布	.

传下军令，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sekt] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

The	leader	of	the	sect	led	his	army	back	to	the	mountain	stronghold	.
这	领导者	的	这	教派	引领	他的	军队	后退	到	这	山	据点	.

教众头领引军且回山寨，

[doʊnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .

Don't	come	up	with	a	good	plan	.
不	来	向上	和	一个	好的	计划	.

别作良策。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

The	generals	received	the	order	.
这	将军们	已收到	这	命令	.

众将得令，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] ['strɒŋhəʊld] [ænd; ənd][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	led	their	troops	back	to	the	Water	Margin	stronghold	and	up	the	mountain	.
他们	引领	他们的	军队	后退	到	这	水	利润	据点	和	向上	这	山	.

引军回到水浒寨上山，

[wen] ['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [kɪŋ] [tʃaʊ] ,

When	everyone	came	to	visit	King	Chao	,
什么时候	每个人	来了	到	访问	国王	赵	,

都来看视晁天王时，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] ['eniθɪŋ] .

He	could	no	longer	eat	or	drink	anything	.
他	可以	不	更长	吃	或者	喝	任何事物	.

已自水米不能入口，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt]

Unable	to	eat
无法	到	吃

饮食不进，

[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [ɪz] ['swəʊlən] .

My	whole	body	is	swollen	.
我的	所有的	身体	是	肿	.

浑身虚肿。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [stʊd] [gɑːd] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] , ['wiːpɪŋ] .

Song	Jiang	and	the	others	stood	guard	by	the	bedside	,	weeping	.
歌曲	江	和	这	其他的	站立	警卫	经过	这	床头	,	哭泣	.

宋江等守定在床前啼哭，

[ə'plai] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [peɪst] [baɪ][hænd] .

Apply	the	medicinal	paste	by	hand	.
申请	这	药用	粘贴	经过	手	.

亲手敷贴药饵，

[əd'mɪnɪstə(r)] [ðə; ði] [dɪ'kɒkʃn] .

Administer	the	decoction	.
管理	这	汤	.

灌下汤散。

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [stʊd] [gɑːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [wɒtʃt] .

All	the	leaders	stood	guard	in	front	of	the	tent	and	watched	.
全部	这	领导人	站立	警卫	在	正面	的	这	帐篷	和	观看	.

众头领都守在帐前看视。

[ðæt] [naɪt] , [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] . . .

That	night	,	around	midnight	.	.	.
那	夜晚	,	大约	午夜	.	.	.

当日夜至三更，

[tʃaʊ] [gaɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['hevi] .
Chao **Gai's** **body** **was** **heavy** **.**
赵 盖的 身体 曾是 重的 .

晁盖身体沉重，

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Turning **to** **look** **at** **Song** **Jiang** **,**
转弯 到 看 在 歌曲 江 ,

转头看着宋江，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] :
He **ordered** **:**
他 订购 :

嘱付道：

" [teɪk] [keə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" **Take** **care** **,** **my** **dear** **brother** **.** **"**
" 拿 关心 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“贤弟保重。

[ɪf] [ðə; ði][wʌn] [huː] ['kæptʃəz] [ˌem 'iː] [ʃuːts] [ˌem 'iː] [ded] ,
If **the** **one** **who** **captures** **me** **shoots** **me** **dead** **,**
如果 这 一 WHO 捕捉 我 芽 我 死的 ,

若那个捉得射死我的，

[ðeɪ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][æz; əz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They **then** **appointed** **him** **as** **the** **master** **of** **Liangshan** **Marsh** **.**
他们 然后 任命 他 作为 这 掌握 的 凉山 沼泽 .

便叫他做梁山泊主。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having **said** **that** **,**
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [daɪd] .
He **then** **closed** **his** **eyes** **and** **died** **.**
他 然后 关闭 他的 眼睛 和 死亡 .

便瞑目而死。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [tʃaʊ] ['gaɪ][wɒz; wəz] [ded] ,
When **Song** **Jiang** **saw** **that** **Chao** **Gai** **was** **dead** **,**
什么时候 歌曲 江 锯 那 赵 盖伊 曾是 死的 ,

宋江见晁盖死了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)]['peərənts] .
It **was** **as** **if** **they** **had** **lost** **their** **parents** **.**
它 曾是 作为 如果 他们 有 丢失的 他们的 父母 .

比似丧考妣一般，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜː'self] ['ɪntuː][ə; eɪ]['stjuːpə(r)] .
She **cried** **herself** **into** **a** **stupor** **.**
她 哭 她自己 进入 一个 昏迷 .

哭得发昏。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɜːrdʒd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .
The **leaders** **urged** **Song** **Jiang** **to** **come** **out** **and** **take** **charge** **.**
这 领导人 敦促 歌曲 江 到 来 出去 和 拿 收费 .

众头领扶策宋江出来主事。

[wuː] [jɒŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [əd'vaɪzd] :
Gongsun Sheng advised :
公孙 盛 建议 :

公孙胜劝道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt] ['wʌri] . "
" Brother , please don't worry . "
" 兄弟 , 请 不 担心 . "

“哥哥且省烦恼。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] .
The distinction between life and death is predetermined .
这 区别 之间 生活 和 死亡 是 预先设定 .

生死人之分定，

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [həːts] .
Why it hurts .
为什么 它 疼痛 .

何故痛伤。

[pliːz] [ə'tend] [tuː; tə] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
Please attend to more important matters .
请 出席 到 更多的 重要的 事情 .

且请理会大事。”

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['kraɪɪŋ] ,
After Song Jiang finished crying ,
后 歌曲 江 完成的 哭泣 ,

宋江哭罢，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːps] [biː; bi] [beɪðd] [ɪn] ['freɪgrənt] ['wɔːtə(r)] .
They then instructed that the corpse be bathed in fragrant water .
他们 然后 指示 那 这 尸体 是 洗澡 在 香 水 .

便教把香汤沐浴了尸首，

[kləʊðz] [ænd; ənd] [ʃraʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
Clothes and shroud for burial .
衣服 和 裹尸布 为了 葬礼 .

装殓衣服巾帻，

[ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
It stopped in the Hall of Gathering Righteousness .
它 停止 在 这 大厅 的 采集 义 .

停在聚义厅上。

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [keɪm] [tuː; tə] [mɔːn] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] .
All the leaders came to mourn and offer sacrifices .
全部 这 领导人 来了 到 哀悼 和 提供 牺牲 .

众头领都来举哀祭祀。

[wʌn] [saɪd] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] ['aʊtə(r)] ['aʊtə(r)] ['kɒfɪn] .
One side combined the inner coffin and outer outer coffin .
一 边 合并 这 内 棺材 和 外 外 棺材 .

一面合造内棺外椁，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] [tuː; tə] [bluːm] .
They chose an auspicious time to bloom .
他们 选择 一个 吉祥 时间 到 盛开 .

选了吉时盛放，

[ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
A mourning curtain was erected in the main hall .
一个 丧 窗帘 曾是 竖立 在 这 主要的 大厅 .

在正厅上建起灵帏，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Set up a shrine in the middle .
放 向上 一个 神社 在 这 中间 .

中间设个神主，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [tʃaʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [gɒd] [lɔːd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] " .
" The Lord of Heavenly King Chao Gong and God Lord of Liangshan " .
" 这 主 的 天上 国王 赵 锣 和 上帝 主 的 凉山 " .

“梁山泊主天王晁公神主”。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ,
The leader of the mountain stronghold ,
这 领导者 的 这 山 据点 ,

山寨中头领，

[frɒm; frəm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɒnwədz]
From Song Jiang onwards
从 歌曲 江 开始

自宋公明以下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weərɪŋ] ['hevi] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] ;
They were all wearing heavy mourning clothes ;
他们 是 全部 穿着 重的 丧 衣服 ;

都带重孝；

[ðə; ði] ['maɪnə(r)] ['liːdə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən]
The minor leader and his henchmen
这 次要的 领导者 和 他的 喽啰

小头目并众小喽啰，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] ['hedskɑːf] .
They also wore mourning headscarves .
他们 还 穿着 丧 头巾 .

亦带孝头巾。

[teɪk] [ðæt] [əʊθ] ['ærəʊ] ,
Take that oath arrow ,
拿 那 誓言 箭 ,

把那枝誓箭，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
They are offered before the spirit tablet .
他们 是 提供 前 这 精神 药片 .

就供养在灵前。

[lɒŋ] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Long banners were raised inside the village .
长的 横幅 是 提高 里面 这 村庄 .

寨内扬起长幡，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [mʌŋks] [frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ] ['templz] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [pə'fɔːm]
We request that monks from nearby temples come up the mountain to perform
我们 要求 那 僧侣 从 附近 寺庙 来 向上 这 山 到 履行
[ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] .
meritorious deeds .
有功绩的 契约 .

请附近寺院僧众上山做功德，

[ðə; ði] ['pɒstjʊməs] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tʃaʊ] .

The	**posthumous**	**recommendation**	**of**	**King**	**Chao**	**.**
这	死后	推荐	的	国王	赵	.

追荐晁天王。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][ðə; ði] ['mɔːnəz] [ɪn] ['deɪli] [raɪts] .

Song	**Jiang**	**led**	**the**	**mourners**	**in**	**daily**	**rites**	**.**
歌曲	江	引领	这	哀悼者	在	日常的	仪式	.

宋江每日领众举哀，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊntəfɪt] ['bɪznəs] .

He	**had**	**no**	**interest**	**in**	**managing**	**the**	**counterfeit**	**business**	**.**
他	有	不	兴趣	在	管理	这	伪造	商业	.

无心管理山寨事务。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ]

Lin	**Chong**	**and**	**Gongsun**	**Sheng**
林	钟	和	公孙	盛

林冲与公孙胜、

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['liːdəz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .

Wu	**Yong**	**and**	**the**	**other**	**leaders**	**discussed**	**the**	**matter**	**.**
吴	永	和	这	其他	领导人	讨论	这	事情	.

吴用并众头领商议，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Song	**Jiang**	**was**	**appointed**	**as**	**the**	**leader**	**of**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
歌曲	江	曾是	任命	作为	这	领导者	的	凉山	沼泽	.

立宋公明为梁山泊主，

['evriwʌn] [baʊd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] .

Everyone	**bowed**	**and**	**listened**	**to**	**the**	**command**	**.**
每个人	鞠躬	和	听着	到	这	命令	.

诸人拱听号令。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]

The	**next**	**morning**
这	下一个	早晨

次日清晨，

['freɪgrənt] ['flaʊəz] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] ,

Fragrant	**flowers**	**and**	**candles**	**,**
香	花朵	和	蜡烛	,

香花灯烛，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] .

Lin	**Chong**	**was**	**the**	**leader**	**.**
林	钟	曾是	这	领导者	.

林冲为首，

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn'vaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [prə'tektə(r)] , [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] .

The	**crowd**	**invited**	**Song**	**Jiang**	**,**	**the**	**righteous**	**protector**	**,**	**to**	**come**	**forward**	**.**
这	人群	受邀	歌曲	江	,	这	正义	保护者	,	到	来	向前	.

与众等请出保义宋公明，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

They	**settled**	**down**	**in**	**the**	**Hall**	**of**	**Gathering**	**Righteousness**	**.**
他们	定居	向下	在	这	大厅	的	采集	义	.

在聚义厅上坐定。

[wuː] [jɒŋ]

Wu	**Yong**
吴	永

吴用、

[lɪn] [tʃɔːŋ] [bɪˈgæn][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Lin Chong began by saying :
林 钟 开始 经过 说 :

林冲开话道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [rɪˈpɔːt] : "
" Brother , listen to my report : "
" 兄弟 , 听 到 我的 报告 : "

“哥哥听禀：

[ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈkænɒt] [biː; bi] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
A country cannot be without a ruler for even a day .
一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 甚至 一个 天 .

治国一日不可无君，

[ə; eɪ] [ˈhaʊshəʊld] [ˈkænɒt] [biː; bi] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] [ˈhaʊshəʊld] [fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
A household cannot be without a head of household for even a day .
一个 家庭 不能 是 没有 一个 头 的 家庭 为了 甚至 一个 天 .

于家不可一日无主。

[təˈdeɪ] , [tʃiːf] [tʃaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] .
Today , Chief Chao of the mountain stronghold has passed away .
今天 , 首席 赵 的 这 山 据点 有 通过了 离开 .

今日山寨晁头领是归天去了，

[ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld]
Business in the mountain stronghold
商业 在 这 山 据点

山寨中事业，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)] ?
How can it be without a master ?
如何 能 它 是 没有 一个 掌握 ?

岂可无主。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][vɑːst] [ɪkˈspæns] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈsiːz] [ænd; ənd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv][lænd]
Within the vast expanse of the four seas and ten thousand miles of land
之内 这 广阔的 广阔 的 这 四 海域 和 十 千 英里 的 土地

四海万里疆宇之内，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [hɜːd] [ɒv; əv][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [greɪt] [neɪm] .
Everyone has heard of my elder brother's great name .
每个人 有 听到 的 我的 长老 兄弟 伟大的 姓名 .

皆闻哥哥大名，

[təˈmɒrəʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Tomorrow is an auspicious day and time .
明天 是 一个 吉祥 天 和 时间 .

来日吉日良辰，

[pliːz] [əˈpɔɪnt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [æz; əz][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Please appoint my elder brother as the leader of the stronghold .
请 委 我的 长老 兄弟 作为 这 领导者 的 这 据点 .

请哥哥为山寨之主，

[ˈevriwʌn] [baʊd] [ænd; ənd] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] .
Everyone bowed and awaited the command .
每个人 鞠躬 和 等待中 这 命令 .

诸人拱听号令。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tʃaʊ] . "
" But we must not forget the last words of King Chao . "
" 但 我们 必须 不是 忘记 这 最后的 字 的 国王 赵 . "

“却乃不可忘了晁天王遗言。

[hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] :
His dying words were :
他的 垂死 字 是 :

临死时嘱道：

- [ɪf] ['eniwʌn] ['kæptʃəz] [ʃiː] - , -
' If anyone captures Shi Wengong , '
- 如果 任何人 捕捉 史 - , -

‘如有人捉得史文恭者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He was then appointed as the leader of Liangshan Marsh .
他 曾是 然后 任命 作为 这 领导者 的 凉山 沼泽 .

便立为梁山泊主。’

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [njuː] [ðɪs] .
All the leaders knew this .
全部 这 领导人 知道 这 .

此话众头领皆知，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [fə'gɒtn] .
It should not be forgotten .
它 应该 不是 是 被遗忘的 .

亦不可忘了。

[ænd; ənd] [jet] , [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ə'tʃiːvd] .
And yet , revenge has not been achieved .
和 然而 , 复仇 有 不是 到过 已达成 .

又不曾报得仇，

[snəʊ] [hæz; həz] [kɔːzd] ['heɪtrɪd] .
Snow has caused hatred .
雪 有 导致 仇恨 .

雪得恨，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How did you manage to obtain this position ?
如何 做过 你 管理 到 获得 这 位置 ?

如何便居得此位？”

[wuː] - [ðen] [əd'vaɪzd] :
Wu Xuejiu then advised :
吴 - 然后 建议 :

吴学究又劝道：

" [ɔːl'ðəʊ] [kɪŋ] [tʃaʊ] [sed] [səʊ] , "
" Although King Chao said so , "
" 虽然 国王 赵 说 所以 , "

“晁天王虽是如此说，

[ðeɪ] [stɪl] ['hævnt] [kɔːt] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [tə'deɪ] .
They still haven't caught that person today .
他们 仍然 还没有 捕捉 那 人 今天 .

今日又未曾捉得那人，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] ?
How can a mountain stronghold be without a master for even a day ?
如何 能 一个 山 据点 是 没有 一个 掌握 为了 甚至 一个 天 ?

山寨中岂可一日无主。

[ɪf] [ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] ['sɪtɪŋ]
If the older brother is not sitting
如果 这 老 兄弟 是 不是 坐着

若哥哥不坐时，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Who dares to take this position ?
WHO 敢于 到 拿 这 位置 ?

谁敢当此位?

[haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
How to manage the people and troops in the village ?
如何 到 管理 这 人们 和 军队 在 这 村庄 ?

寨中人马如何管领?

[haʊ'evə(r)] , [dɪ'spaɪt] [ðiːz] [lɑːst] [wɜːdz] ,
However , despite these last words ,
然而 , 尽管 这些 最后的 字 ,

然虽遗言如此，

['brʌðə(r)] , [pliːz] [teɪk] [ðɪs] [siːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Brother , please take this seat for a moment .
兄弟 , 请 拿 这 座位 为了 一个 片刻 .

哥哥权且尊临此位坐一坐，

[wiːl; wil] [siː] [wɒt] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
We'll see what happens in the future .
出色地 看 什么 发生 在 这 未来 .

待日后别有计较。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] . "
" The strategist's words are absolutely correct . "
" 这 战略家的 字 是 绝对地 正确的 . "

“军师言之极当。

[tə'deɪ] , [ai] [wɪl] ['temprərəli] [ə'sjuːm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Today , I will temporarily assume this position .
今天 , 我 将要 暂时地 认为 这 位置 .

今日小可权当此位，

[wʌns] [rɪ'vendʒ] [ɪz] [kəm'pliːt] ,
Once revenge is complete ,
一次 复仇 是 完全的 ,

待日后报仇雪恨已了，

[siːz] [ʃiː] - ,
Seize Shi Wengong ,
抢占 史 - ,

拿住史文恭的，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [huː] ,
Regardless of who ,
不管 的 WHO ,

不拘何人，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He must be in this position .
他 必须 是 在 这 位置 .

须当此位。”

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Black Whirlwind Li Kui called out from the side :
黑色的 旋风 李 奎 称为 出去 从 这 边 :

黑旋风李逵在侧边叫道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] . "
" Brother , don't even talk about becoming the master of Liangshan . "
" 兄弟 , 不 甚至 讲话 关于 成为 这 掌握 的 凉山 . "

“哥哥休说做梁山泊主，

" ['iːv(ə)n] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ! "
" Even becoming the emperor of the Song Dynasty was not a good thing ! "
" 甚至 成为 这 皇帝 的 这 歌曲 王朝 曾是 不是 一个 好的 事物 ! "

便做了大宋皇帝却不好！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [ðæt] [blæk] ['bɑːstəd; 'bæstəd][ɪz] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [ə'gen] ! "
" That black bastard is spouting nonsense again ! "
" 那 黑色的 混蛋 是 喷水 废话 再次 ! "

“这黑厮又来胡说！

[stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Stop talking nonsense .
停止 说 废话 .

再休如此乱言，

" [aɪl] [kʌt] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [fɜːst] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" I'll cut out your tongue first , you scoundrel ! "
" 患病的 切 出去 你的 舌头 第一的 , 你 恶棍 ! "

先割了你这厮舌头！”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [klʌb] ['prezɪdənt] . "
" I'm not going to teach my brother how to be the club president . "
" 我是 不是 去 到 教 我的 兄弟 如何 到 是 这 俱乐部 总统 . "

“我又不教哥哥做社长，

[pliːz] [meɪk] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['empərə(r)] .
Please make my brother emperor .
请 制作 我的 兄弟 皇帝 .

请哥哥做皇帝，

" [jʊd] ['betə(r)] [kʌt] [aʊt] [maɪ] [tʌŋ] ! "
" You'd better cut out my tongue ! "
" 你会 更好的 切 出去 我的 舌头 ! "

倒要割了我舌头！”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [hæz; həz][nəʊ] [sens] [ɒv; əv] ['haɪərɑːki] . "
" This fellow has no sense of hierarchy . "
" 这 同伴 有 不 感觉 的 等级制度 . "

“这厮不识尊卑的人，

['brʌðə(r)] , [doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːt] .

Brother	,	don't	take	it	to	heart	.
兄弟	,	不	拿	它	到	心	.

兄长不要和他一般见识。

" [pliːz] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] . "

"	Please	,	elder	brother	,	take	charge	of	this	important	matter	.	"
"	请	,	长老	兄弟	,	拿	收费	的	这	重要的	事情	.	"

且请哥哥主张大事。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] .

Song	Jiang	had	finished	burning	incense	.
歌曲	江	有	完成的	燃烧	香	.

宋江焚香已罢，

['paʊə(r)] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] [meɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Power	occupies	the	main	position	.
力量	占据	这	主要的	位置	.

权居主位，

[ai][sæt][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [tʃeə(r)] .

I	sat	in	the	first	chair	.
我	卫星	在	这	第一的	椅子	.

坐了第一把椅子。

[wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['strætədʒɪst] ,

Wu	Yong	,	the	chief	strategist	,
吴	永	,	这	首席	战略家	,

上首军师吴用，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

Gongsun	Sheng	sits	to	the	left	.
公孙	盛	坐着	到	这	左边	.

下首公孙胜。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒn][ðə; ði] [left] .

Lin	Chong	is	the	leader	on	the	left	.
林	钟	是	这	领导者	在	这	左边	.

左一带林冲为头，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [saɪd] .

Huyan	Zhuo	was	the	eldest	in	the	right	-	hand	side	.
虎岩	卓	曾是	这	长子	在	这	正确的	-	手	边	.

右一带呼延灼居长。

[ðə; ði] [kraʊd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .

The	crowd	paid	their	respects	.
这	人群	有薪酬的	他们的	尊重	.

众人参拜了，

[sɪt] [daʊn] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

Sit	down	on	either	side	.
坐	向下	在	任何一个	边	.

两边坐下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江乃言道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['temprərəli] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] . "

"	I	am	temporarily	in	this	position	.	"
"	我	是	暂时地	在	这	位置	.	"

“小可今日权居此位，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] ,

Thanks	to	the	help	of	my	brothers	,
谢谢	到	这	帮助	的	我的	兄弟	,

全赖众兄弟扶助，

[wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] ,

With	one	heart	and	one	mind	,
和	一	心	和	一	头脑	,

同心合意，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [breθ] ['fɒləʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

People	of	the	same	breath	follow	each	other	.
人们	的	这	相同的	气息	跟随	每个	其他	.

同气相从，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

They	are	the	pillars	of	the	state	.
他们	是	这	柱子	的	这	状态	.

共为股肱，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] .

Together	we	will	act	on	behalf	of	Heaven	to	uphold	justice	.
一起	我们	将要	行为	在	代表	的	天堂	到	坚持	正义	.

一同替天行道。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ɪz] [naʊ] [lɑːdʒ] .

The	number	of	people	in	the	mountain	stronghold	is	now	large	.
这	数字	的	人们	在	这	山	据点	是	现在	大的	.

如今山寨人马数多，

[ˌʌn'laɪk] [bɪ'fɔː(r)] ,

Unlike	before	,
与此不同	前	,

非比往日，

[wiː; wi][kæn; kən][ɑːsk]['aʊə(r)] ['brʌðəz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['eəriə]['ɪntuː][sɪks][kæmps][ænd; ənd] [set] [ʌp]

We	can	ask	our	brothers	to	divide	the	area	into	six	camps	and	set	up
我们	能	问	我们的	兄弟	到	划分	这	区域	进入	六	营地	和	放	向上

[kæmps] .

camps	.
营地	.

可请众兄弟分做六寨驻扎。

[ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti]

The	Hall	of	Gathering	Righteousness	has	now	been	renamed	the	Hall	of	Loyalty
这	大厅	的	采集	义	有	现在	到过	更名	这	大厅	的	忠诚

[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

and	Righteousness	.
和	义	.

聚义厅今改为忠义堂。

[fɔː(r)] [draɪ] [fɔːrts] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] , [bæk] , [left] , [ænd; ənd] [raɪt] .

Four	dry	forts	were	set	up	in	the	front	,	back	,	left	,	and	right	.
四	干燥	堡垒	是	放	向上	在	这	正面	,	后退	,	左边	,	和	正确的	.

前后左右立四个旱寨。

[tuː] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .

Two	small	villages	behind	the	mountain	.
二	小的	村庄	在后面	这	山	.

后山两个小寨。

[θriː] ['pɑːsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

Three	passes	in	front	of	the	mountain	.
三	通过	在	正面	的	这	山	.

前山三座关隘。

[ə; eɪ]['wɔːtə(r)] ['vɪlɪdʒ] [laɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

A	water	village	lies	at	the	foot	of	the	mountain	.
一个	水	村庄	谎言	在	这	脚	的	这	山	.

山下一个水寨。

[tuː] ['biːtʃɪz] [ænd; ənd] [tuː] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .

Two	beaches	and	two	small	villages	.
二	海滩	和	二	小的	村庄	.

两滩两个小寨。

[tə'deɪ] , [iːtʃ] ['brʌðə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst][ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .

Today	,	each	brother	is	to	be	assigned	to	a	post	and	take	charge	.
今天	,	每个	兄弟	是	到	是	分配	到	一个	邮政	和	拿	收费	.

今日各请弟兄分投去管。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [tʃaʊ] ['gaɪ][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .

The	hero	Chao	Gai	has	passed	away	.
这	英雄	赵	盖伊	有	通过了	离开	.

英雄晁盖已归天，

[tʃiːf] [dʒwɑːŋ] [gɔŋmɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [fɜːst] .

Chief	Zhuang	Gongming	was	in	charge	first	.
首席	庄	公明	曾是	在	收费	第一的	.

主寨公明在所先。

[njuː] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] .

New	orders	were	then	issued	.
新的	订单	是	然后	发布	.

从此又颁新号令，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] [wɪð]

The	division	of	troops	and	the	assignment	of	duties	were	carried	out	with
这	分配	的	军队	和	这	任务	的	职责	是	携带	出去	和

['ʌtməʊst] ['revərəns] .

utmost	reverence	.
极致	尊敬	.

分兵授职尽恭虔。

" [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] "

"	In	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	"
"	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	"

“忠义堂上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [raɪt] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .

It	is	my	right	to	occupy	the	position	of	honor	.
它	是	我的	正确的	到	占据	这	位置	的	荣誉	.

是我权居尊位，

[ðə; ði] ['sekənd] ['strætədʒɪst][wɒz; wəz][wuː] - .

The	second	strategist	was	Wu	Xuejiu	.
这	第二	战略家	曾是	吴	-	.

第二位军师吴学究，

[ðə; ði] [θɜːd] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

The	third	monk	was	Gongsun	Sheng	.
这	第三	僧	曾是	公孙	盛	.

第三位法师公孙胜，

[fɔːθ] [pleɪs] : [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ]

Fourth	place	:	Hua	Rong
第四	地方	:	华	荣

第四位花荣，

[fɪfθ] [pleɪs] : [tʃɪn] [mɪŋ]

Fifth	place	:	Qin	Ming
第五	地方	:	秦	明

第五位秦明，

[ðə; ði] [sɪksθ] [ɪz] [lyː] [fæŋ] .

The	sixth	is	Lü	Fang	.
这	第六	是	鲁	方	.

第六位吕方，

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] .

Guo	Sheng	is	the	seventh	.
郭	盛	是	这	第七	.

第七位郭盛。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [left] ['ɑːmi] [kæmp] ,

Inside	the	Left	Army	Camp	,
里面	这	左边	军队	营	,

左军寨内，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

The	first	one	is	Lin	Chong	.
这	第一的	一	是	林	钟	.

第一位林冲，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] .

The	second	is	Liu	Tang	.
这	第二	是	刘	唐	.

第二位刘唐，

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz] [ʃiː] [dʒɪn] .

The	third	is	Shi	Jin	.
这	第三	是	史	斤	.

第三位史进，

[fɔːθ] [pleɪs] : [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ]

Fourth	place	:	Yang	Xiong
第四	地方	:	杨	熊

第四位杨雄，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] [ʃiː] [ʃjuː] .

The	fifth	is	Shi	Xiu	.
这	第五	是	史	秀	.

第五位石秀，

[ðə; ði] [sɪksθ] [wɒz; wəz] [ˌdiː'juː] ['tʃɪ'æn] .

The	sixth	was	Du	Qian	.
这	第六	曾是	杜	钱	.

第六位杜迁，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɪz] [sɒŋ] [wɒn] .

The	seventh	is	Song	Wan	.
这	第七	是	歌曲	万	.

第七位宋万。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [raɪt] [ˈɑːmi] [kæmp] ,
Inside **the** **Right** **Army** **Camp** **,**
里面 这 正确的 军队 营 ,

右军寨内，

[ðə; ði][fɜːst][wʌn][ɪz] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] .
The **first** **one** **is** **Huyan** **Zhuo** **.**
这 第一的 一 是 虎岩 卓 .

第一位呼延灼，

[ðə; ði]['sekənd][ɪz][dʒuː] [tɒŋ] .
The **second** **is** **Zhu** **Tong** **.**
这 第二 是 朱 童 .

第二位朱仝，

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz][daɪ] [zɔːŋ] .
The **third** **is** **Dai** **Zong** **.**
这 第三 是 戴 宗 .

第三位戴宗，

[fɔːθ] [pleɪs] : [mjuː] [hɒŋ]
Fourth **place** **:** **Mu** **Hong**
第四 地方 : 亩 洪

第四位穆弘，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz][liː][kuːiː] .
The **fifth** **is** **Li** **Kui** **.**
这 第五 是 李 奎 .

第五位李逵，

[sɪksθ] [pleɪs] : [əʊ] [peŋ]
Sixth **place** **:** **Ou** **Peng**
第六 地方 : 你的 彭

第六位欧鹏，

[ðə; ði]['sev(ə)nθ][ɪz][mjuː] [tʃʌn] .
The **seventh** **is** **Mu** **Chun** **.**
这 第七 是 亩 春 .

第七位穆春。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [frʌnt] [kæmp] ,
Inside **the** **front** **camp** **,**
里面 这 正面 营 ,

前军寨内，

[ðə; ði][fɜːst][wʌn][ɪz][liː] [jɪŋ] .
The **first** **one** **is** **Li** **Ying** **.**
这 第一的 一 是 李 英 .

第一位李应，

['sekənd] [pleɪs] : [tʃʊ] ['nɪŋ]
Second **place** **:** **Xu** **Ning**
第二 地方 : 徐 宁

第二位徐宁，

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz]['lʌ; luː] - .
The **third** **is** **Lu** **Zhishen** **.**
这 第三 是 鲁 - .

第三位鲁智深，

[ðə; ði] [fɔːθ] [ɪz][wuː] [sɒŋ] .
The **fourth** **is** **Wu** **Song** **.**
这 第四 是 吴 歌曲 .

第四位武松，

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [fɪfθ] .
Yang Zhi , the fifth .
杨 智 , 这 第五 .

第五位杨志，

[sɪksθ] [pleɪs] : [mɑː] [lɪn]
Sixth place : Ma Lin
第六 地方 : 马 林

第六位马麟，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [greɪs] .
The seventh to bestow grace .
这 第七 到 赐给 优雅 .

第七位施恩。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] ,
Inside the rear camp ,
里面 这 后部 营 ,

后军寨内，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
The first one is Chai Jin .
这 第一的 一 是 柴 斤 .

第一位柴进，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [sʌn] [liː] .
The second is Sun Li .
这 第二 是 太阳 李 .

第二位孙立，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [ɪz] [ðə; ði] [θɜːd] .
Huang Xin is the third .
黄 新 是 这 第三 .

第三位黄信，

[fɔːθ] [pleɪs] : [hæn] [daʊ; taʊ]
Fourth place : Han Tao
第四 地方 : 韩 道

第四位韩滔，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] [peŋ] [tʃiː] .
The fifth is Peng Qi .
这 第五 是 彭 齐 .

第五位彭玘，

[ðə; ði] [sɪksθ] [ɪz] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ˌef iː 'aɪ] .
The sixth is Deng Fei .
这 第六 是 邓 费 .

第六位邓飞，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɪz] [ʃweɪ] [jɒŋ] .
The seventh is Xue Yong .
这 第七 是 薛 永 .

第七位薛永。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [kæmp] ,
Inside the naval camp ,
里面 这 海军 营 ,

水军寨内，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] [liː] [dʒʌn] .
The first one is Li Jun .
这 第一的 一 是 李 俊 .

第一位李俊，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn][ɪz]["ruːən] - .

The	**second**	**one**	**is**	**Ruan**	**Xiaoer**	**.**
这	第二	一	是	阮	-	.

第二位阮小二，

[ðə; ði] [θɜːd] [wʌn][ɪz]["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] .

The	**third**	**one**	**is**	**Ruan**	**Xiaowu**	**.**
这	第三	一	是	阮	小舞	.

第三位阮小五，

[ðə; ði] [fɔːθ] [ɪz]["ruːən] [ʒaʊkiː] .

The	**fourth**	**is**	**Ruan**	**Xiaoqi**	**.**
这	第四	是	阮	小七	.

第四位阮小七，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] .

The	**fifth**	**is**	**Zhang**	**Heng**	**.**
这	第五	是	张	恒	.

第五位张横，

[ðə; ði] [sɪksθ] [wʌn][ɪz] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] .

The	**sixth**	**one**	**is**	**Zhang**	**Shun**	**.**
这	第六	一	是	张	回避	.

第六位张顺，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɪz] [tɒŋ] [weɪ] .

The	**seventh**	**is**	**Tong**	**Wei**	**.**
这	第七	是	童	魏	.

第七位童威，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ɪz] [tɒŋ] [mɛŋ] .

The	**eighth**	**is**	**Tong**	**Meng**	**.**
这	第八	是	童	孟	.

第八位童猛。

[ðə; ði][sɪks] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['fɔːti] - [θriː] ['liːdəz] .

The	**six**	**villages**	**had**	**a**	**total**	**of**	**forty**	**-**	**three**	**leaders**	**.**
这	六	村庄	有	一个	全部的	的	四十	-	三	领导人	.

六寨计四十三员头领。

[ðə; ði][fɜːst] [pɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] [kə'mɑːnd] [baɪ] [leɪ] [hɛŋ] .

The	**first**	**pass**	**before**	**the**	**mountain**	**is**	**commanded**	**by**	**Lei**	**Heng**	**.**
这	第一的	经过	前	这	山	是	命令	经过	雷	恒	.

山前第一关令雷横、

[fæn]['ruːi] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Fan	**Rui**	**guarded**	**the**	**position**	**.**
扇子	瑞	守卫	这	位置	.

樊瑞守把，

[ðə; ði] ['sekənd] ['geɪtkiːpə(r)] [ɪz][dʒiː] [ʒɛn] .

The	**second**	**gatekeeper**	**is**	**Jie**	**Zhen**	**.**
这	第二	守门人	是	杰	真	.

第二关令解珍、

[dʒiː] [baʊ] [gɑːdz] ,

Jie	**Bao**	**guards**	**,**
杰	包	守卫	,

解宝守把，

[ðə; ði] [θɜːd] ['lev(ə)l]['ɔːdə(r)]['aɪtəm][ɪz] [fɪld] .

The	**third**	**level**	**order**	**item**	**is**	**filled**	**.**
这	第三	等级	命令	物品	是	已填	.

第三关令项充、

[liː] [gɒn] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Lee Gon is in charge .
李 贡 是 在 收费 .

李衮守把。

[lɪŋ] [jænʃən] , [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] -
Ling Yanshun , in the small village of Jinshatan
凌 燕顺 , 在 这 小的 村庄 的 -

金沙滩小寨内令燕顺、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ['gɑːdɪd] [fɔː(r)] [pə'zɪʃnz] .
Kong Liang guarded four positions .
孔 梁 守卫 四 职位 .

孔亮四个守把，

[liː] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ʒaʊʒaɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] -
Li Zhong , the magistrate of Xiaozhai Village in Yazuitan
李 钟 , 这 地方法官 的 小寨 村庄 在 -

鸭嘴滩小寨内令李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ['gɑːdɪd] [fɔː(r)] [pə'zɪʃnz] .
Zou Run guarded four positions .
邹 跑步 守卫 四 职位 .

邹润四个守把。

[tuː] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən]
Two small villages behind the mountain
二 小的 村庄 在后面 这 山

山后两个小寨，

[ɒn] [ðə; ði] [left] , [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
On the left , Wang Ai Hu , the commander of the dry village ,
在 这 左边 , 王 人工智能 胡 , 这 指挥官 的 这 干燥 村庄 ,

左一个旱寨内令王矮虎、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [griːn]
One - zhang - green
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[kaʊ] [dʒɛŋ] ,
Cao Zheng ,
曹 郑 ,

曹正，

[dʒuː][wuː] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
Zhu Wu , the commander of the dry village on the right ,
朱 吴 , 这 指挥官 的 这 干燥 村庄 在 这 正确的 ,

右一个旱寨内令朱武、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] [ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðə(r)z] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Yang Chun and six others guarded the position .
杨 春 和 六 其他的 守卫 这 位置 .

杨春六人守把。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] :
Inside the Hall of Loyalty and Righteousness :
里面 这 大厅 的 忠诚 和 义 :

忠义堂内：

[ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [left] ,
In the room on the left ,
在 这 房间 在 这 左边 ,

左一带房中，

[ʒɑːŋ] - [ˈʃaʊ] [ræŋ]
Zhang Wenjuan Xiao Rang
张 - 肖 响铃

掌文卷萧让，

[piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] ,
Pei Xuan , who was in charge of rewards and punishments ,
裴 宣 , WHO 曾是 在 收费 的 奖励 和 惩罚 ,

掌赏罚裴宣，

[ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːl] [ɪz] [held] [baɪ][dʒɪn] - .
The seal of the seal is held by Jin Dajian .
这 海豹 的 这 海豹 是 握住 经过 斤 - .

掌印信金大坚，

[dʒiːˈæŋ][dʒɪŋ][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz][ænd; ənd] [greɪn] .
Jiang Jing was in charge of managing finances and grain .
江 景 曾是 在 收费 的 管理 财政 和 粮食 .

掌算钱粮蒋敬；

[ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
In the room on the right ,
在 这 房间 在 这 正确的 ,

右一带房中，

[ˈbærəl] [gʌn] [lɪŋ] [ʒɛn] ,
Barrel gun Ling Zhen ,
桶 枪 凌 真 ,

管炮凌振，

[gwɑːn] [ˈʃɪpbɪldɪŋ] [mɛŋ] [kæŋ] ,
Guan Shipbuilding Meng Kang ,
关 造船 孟 炕 ,

管造船孟康，

[huː] [dʒiːˈæn] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈɑːmə(r)] ,
Hou Jian , who was in charge of making armor ,
侯 建 , WHO 曾是 在 收费 的 制作 盔甲 ,

管造衣甲侯健，

[daʊ; taʊ] - [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Tao	Zongwang	was	in	charge	of	building	the	city	walls	.
道	-	曾是	在	收费	的	建筑	这	城市	墙壁	.

管筑城垣陶宗旺。

['mænɪdʒər] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [saɪd][rʊmz; ruːmz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] :

Managers	in	the	two	side	rooms	behind	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	:
经理	在	这	二	边	房间	在后面	这	大厅	的	忠诚	和	义	:

忠义堂后两厢房中管事人员：

[liː] [jʌn] , [huː] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

Li	Yun	,	who	supervised	the	construction	of	the	house	,
李	云	,	WHO	受监督	这	建造	的	这	房子	,

监造房屋李云，

[tæŋ] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['fɔːmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæksmɪθ] ,

Tang	Long	,	the	foreman	of	the	blacksmiths	,
唐	长的	,	这	领班	的	这	铁匠	,

铁匠总管汤隆，

[dʒuː]['fuː] , [ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd]['vɪnɪgə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

Zhu	Fu	,	the	supervisor	of	the	wine	and	vinegar	production	,
朱	傅	,	这	导师	的	这	葡萄酒	和	醋	生产	,

监造酒醋朱富，

[sɒŋ] [tʃɪŋ] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Song	Qing	oversaw	the	construction	of	the	banquet	.
歌曲	青	监督	这	建造	的	这	宴会	.

监造筵宴宋清，

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] , [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɔːl]['aɪtəmz]

Du	Xing	,	in	charge	of	all	items
杜	邢	,	在	收费	的	全部	项目

掌管什物杜兴、

[baɪ] [ʃeŋ] .

Bai	Sheng	.
白	盛	.

白胜。

[ðə; ði][fɔː(r)] [rəʊdz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði][həʊ'tel] .

The	four	roads	down	the	mountain	serve	as	the	hotel	.
这	四	道路	向下	这	山	服务	作为	这	酒店	.

山下四路作眼酒店，

[ə'rɪdʒən(ə)l][ˌælə'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Original	allocation	to	Zhu	Gui	,
原来的	分配	到	朱	图形用户界面	,

原拨定朱贵、

[liːh] ,

Lehe	,
乐和	,

乐和、

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,

Shi	Qian	,
史	钱	,

时迁、

[liː][liː]

Li	Li
李	李

李立、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] - ,
Sun Erniang ,
太阳 - ,

孙二娘，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ɪt'self] .
The number has been determined by itself .
这 数字 有 到过 决定 经过 本身 .

已自定数。

[gwɑːn] - ['pɜːrtʃəst] ['hɔːsɪz] :
Guan Beidi purchased horses :
关 - 购买 马匹 :

管北地收买马匹：

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] .
Duan Jingzhu .
段 静珠 .

段景住。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'baɪd][baɪ][ðə; ði] [ruːlz] .
Each should abide by the rules .
每个 应该 遵守 经过 这 规则 .

各自遵守，

[duː; də][nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Do not disobey .
做 不是 违 .

毋得违犯。”

[ˌɪn'saɪd] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['fɔːtrəs] ,
Inside Liangshan Marsh Fortress ,
里面 凉山 沼泽 堡垒 ,

梁山泊水浒寨内，

['liːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]
Leaders , big and small
领导人 , 大的 和 小的

大小头领，

[sɪns] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] ,
Since Song Jiang became the chieftain ,
自从 歌曲 江 成为 这 头目 ,

自从宋公明为寨主，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

尽皆欢喜，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [ænd; ənd] [kənˈvɪnst] .
People are pleased and convinced .
人们 是 高兴 和 确信 .

人心悦服。

[ɔːl] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [baʊd] [ænd; ənd] [əuˈbei] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] .
All the generals bowed and obeyed the orders .
全部 这 将军们 鞠躬 和 服从 这 订单 .

诸将都皆拱听约束。

[ɪn] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

异日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈgæðəd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Song Jiang gathered the crowd to discuss the matter .
歌曲 江 聚集 这 人群 到 讨论 这 事情 .

宋江聚众商议，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] .
He wanted to avenge Chao Gai .
他 通缉 到 报仇 赵 盖伊 .

欲要与晁盖报仇，

[ðeɪ] [reɪzd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] - [ˈsɪti] .
They raised troops to attack Zengtou City .
他们 提高 军队 到 攻击 - 城市 .

兴兵去打曾头市。

[ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :
Military strategist Wu Yong advised :
军队 战略家 吴 永 建议 :

军师吴用谏道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[wen] [ˈkɒmənə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈmɔːnɪŋ] ,
When commoners are in mourning ,
什么时候 平民 是 在 丧 ,

庶民居丧，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [ækt] [ˈræʃli] .
We must not act rashly .
我们 必须 不是 行为 贸然 .

尚且不可轻动。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] .

My	brother	is	leading	an	army	.
我的	兄弟	是	领导	一个	军队	.

哥哥兴师，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] .

Let's	wait	until	after	one	hundred	days	.
我们来吧	等待	直到	后	一	百	天	.

且待百日之后，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .

Only	then	can	we	raise	an	army	.
仅有的	然后	能	我们	增加	一个	军队	.

方可举兵，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为迟矣。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɒləʊd] [wuː] - [əd'vaɪs] ,

Song	Jiang	followed	Wu	Xuejiu's	advice	,
歌曲	江	随后	吴	-	建议	,

宋江依吴学究之言，

[ðeɪ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] .

They	guarded	the	mountain	village	and	observed	the	mourning	period	.
他们	守卫	这	山	村庄	和	观察到	这	丧	时期	.

守住山寨居丧。

[duː; də] [gʊd] [diːdz] ['evri] [deɪ] .

Do	good	deeds	every	day	.
做	好的	契约	每一个	天	.

每日修设好事，

['əʊnli] [duː; də] [gʊd] [diːdz] .

Only	do	good	deeds	.
仅有的	做	好的	契约	.

只做功果，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [tʃaʊ] ['gaɪ] .

He	was	posthumously	recommended	to	Chao	Gai	.
他	曾是	死后	受到推崇的	到	赵	盖伊	.

追荐晁盖。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

[wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

We	have	found	a	monk	.
我们	有	成立	一个	僧	.

请到一僧，

[hɪz; ɪz] ['dɑːmə] [neɪm] [wɒz; wəz] - .

His	Dharma	name	was	Dayuan	.
他的	法	姓名	曾是	-	.

法名大圆，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] ['lɔːŋ'hwɑː] ['temp(ə)l] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

He	was	a	monk	from	Longhua	Temple	in	Daming	Prefecture	,	Beijing	.
他	曾是	一个	僧	从	龙华	寺庙	在	筑坝	州	,	北京	.

乃是北京大名府在城龙华寺僧人。

[dʒʌst][tuː; tə]['trævə(l)][tuː; tə][dʒɪ'nɪŋ] ,

Just	to	travel	to	Jining	,
只是	到	旅行	到	济宁	,

只为游方来到济宁，

['pɑːsɪŋ] -

Passing	Liangshanbo
通过	-

经过梁山泊，

[pliːz] [həʊld][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Please	hold	a	religious	ceremony	within	the	village	.
请	抓住	一个	宗教	仪式	之内	这	村庄	.

就请在寨内做道场。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌvedʒə'teərɪən]['daɪət] ,

Because	of	the	vegetarian	diet	,
因为	的	这	素食	饮食	,

因吃斋之次，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

During	the	conversation	,
期间	这	对话	,

闲话间，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

Song	Jiang	inquired	about	the	customs	and	people	of	Beijing	,
歌曲	江	询问	关于	这	海关	和	人们	的	北京	,

宋江问起北京风土人物，

[ðə; ði] [mʌŋk] - [sed] :

The	monk	Dayuan	said	:
这	僧	-	说	:

那大圆和尚说道：

" [haʊ] [kʌm] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['ki'rɪn][ɒv; əv]['hə'bei] ? "

"	How	come	the	leader	has	never	heard	of	the	Jade	Kirin	of	Hebei	?	"
"	如何	来	这	领导者	有	绝不	听到	的	这	玉	麒麟	的	河北	?	"

“头领如何不闻河北玉麒麟之名？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] ['lɪsnd] ,

Wu	Yong	listened	,
吴	永	听着	,

吴用听了，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,

Suddenly	realized	,
突然	已实现	,

猛然省起，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [lʊk] , [wɪr] [nɒt][əʊld] [jet] , "

"	Look	,	we're	not	old	yet	,	"
"	看	,	是	不是	老的	然而	,	"

“你看我们未老，

[jet] [jʊr; jər] [səʊ] [fə'getfl] !
Yet you're so forgetful !
然而 你是 所以 健忘 !

却恁地忘事！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [nemd] ['lʌ; luː][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
There was a wealthy man named Lu in Beijing .
那里 曾是 一个 富裕 男人 命名 鲁 在 北京 .

北京城里是有个卢大员外，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz]['dʒʌnˌjiː] .
The double name is Junyi .
这 双倍的 姓名 是 俊义 .

双名俊义，

['nɪkneɪmd] [dʒeɪd]['ki'rɪn]
Nicknamed Jade Kirin
绰号 玉 麒麟

绰号玉麒麟，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] ['wʌndər] [ɒv; əv]['hə'bei] .
These are the three wonders of Hebei .
这些 是 这 三 奇迹 的 河北 .

是河北三绝。

[maɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
My ancestral home is Beijing .
我的 祖先的 家 是 北京 .

祖居北京人氏，

[ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]
A master of martial arts
一个 掌握 的 武术 艺术

一身好武艺，

[ðə; ði] [stɪk] [ɪz] [ˌʌn'mætʃt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
The stick is unmatched in the world .
这 戳 是 无与伦比 在 这 世界 .

棍棒天下无对。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] ['strɒŋhəʊld] . . .
If this person could be found in Liangshan stronghold . . .
如果 这 人 可以 是 成立 在 凉山 据点 . . .

梁山泊寨中若得此人时，

[waɪ] [fɪə(r)] [ə'rest] [baɪ] ['gʌvənmənt] [truːps] ?
Why fear arrest by government troops ?
为什么 害怕 逮捕 经过 政府 军队 ?

何怕官军缉捕，

[waɪ] [fɪə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [truːps] !
Why fear the arrival of troops !
为什么 害怕 这 到达 的 军队 !

岂愁兵马来临！”

[wuː] [jɒŋ] [lɑːft] :
Wu Yong laughed :
吴 永 笑了 :

吴用笑道：

[waɪ] [hæz; həz][maɪ] ['brʌðə(r)] [lɒst] [ɔːl] [æm'bɪʃ(ə)n] ?
Why has my brother lost all ambition ?
为什么 有 我的 兄弟 丢失的全部 志向 ?

“哥哥何故自丧志气?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] . . .

If	**you**	**want**	**this**	**person**	**to**	**go**	**up**	**the**	**mountain**	**. . .**
如果	你	想	这	人	到	去	向上	这	山	. . .

若要此人上山，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !

What's	**so**	**difficult**	**about**	**that**	**!**
是什么	所以	难的	关于	那	!

有何难哉！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	**Jiang**	**replied**	**:**
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] - [klɑːs] ['eldə(r)][ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

He	**was**	**the**	**first**	**-**	**class**	**elder**	**of**	**Daming**	**Prefecture**	**in**	**Beijing**	**.**
他	曾是	这	第一的	-	班级	长老	的	筑坝	州	在	北京	.

“他是北京大名府第一等长者，

[haʊ] [kæn; kən][ai][lʊə(r)][hɪm]['ɪntuː]['dʒɔɪnɪŋ][maɪ] ['aʊtlɔːz] ?

How	**can**	**I**	**lure**	**him**	**into**	**joining**	**my**	**outlaws**	**?**
如何	能	我	饵	他	进入	加入	我的	亡命之徒	?

如何能勾得他来落草？”

[wuː] - [sed] :

Wu	**Xuejiu**	**said**	**:**
吴	-	说	:

吴学究道：

[wuː] [jɒŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɒn][maɪ][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Wu	**Yong**	**has**	**been**	**on**	**my**	**mind**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
吴	永	有	到过	在	我的	头脑	为了	一个	长的	时间	.

“吴用也在心多时了，

[nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [fə'get] , [ai] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

Not	**wanting**	**to**	**forget**	**,**	**I**	**devised**	**a**	**plan**	**.**
不是	想要	到	忘记	,	我	设计	一个	计划	.

不想一忘却小生略施一计，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

He	**then**	**instructed**	**me**	**to**	**go**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
他	然后	指示	我	到	去	向上	这	山	.

便教本人上山。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :

Song	**Jiang**	**then**	**said**	**:**
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

['piːp(ə)l] [kɔːl] [juː; jʊ][ðə; ði]['strætədʒɪst] .

People	**call**	**you**	**the**	**strategist**	**.**
人们	称呼	你	这	战略家	.

“人称足下为智多星，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['defɪnətli] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

It	**was**	**definitely**	**worth**	**it**	**.**
它	曾是	确实	值得	它	.

端的是不枉了，

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ʌp][tuː; tə][ɪts][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

It	**lives**	**up**	**to**	**its**	**reputation**	**.**
它	生活	向上	到	它是	名声	.

名不虚传。

[meɪ] [aɪ][ɑːsk] [wɒt] ['strætədʒi][ðə; ði]['strætədʒɪst] [im'plɔi] ?
May I ask what strategy the strategist employs ?
可能 我 问 什么 战略 这 战略家 雇佣 ?

敢问军师用甚计策，

" [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] ? "
" You want me to come up the mountain ? "
" 你 想 我 到 来 向上 这 山 ? "

赚得本人上山？”

[wuː] [jɒŋ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Wu Yong remained calm and composed .
吴 永 剩余 冷静的 和 由 .

吴用不慌不忙，

[fəʊld] [tuː] ['fɪŋgəz] [tə'geðə(r)] .
Fold two fingers together .
折叠 二 手指 一起 .

叠两个指头，

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [plæn] ,
Tell me this plan ,
告诉 我 这 计划 ,

说出这段计来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wɪ'ðɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['sɪti] ,
Within Beijing city ,
之内 北京 城市 ,

北京城内，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪn'grəʊst] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] [ðæt] [ðeɪ] [fə'gɒt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] .
The people were so engrossed in their work that they forgot to eat and sleep .
这 人们 是 所以 全神贯注 在 他们的 工作 那 他们 忘了 到 吃 和 睡觉 .

黎民废寝忘餐；

[ɪn] [ljɑːŋʃɑn] - ,
In Liangshan Bozhong ,
在 凉山 - ,

梁山泊中，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [kə'mændz] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
A hero leads his troops and commands his generals .
一个 英雄 线索 他的 军队 和 命令 他的 将军们 .

好汉驱兵领将。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [taʊn] .
The plan is to add a powerful general to the water town .
这 计划 是 到 添加 一个 强大的 一般的 到 这 水 镇 .

计就水乡添虎将，

[hiː; hi] [plɒtid] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
He plotted to make money in the marketplace .
他 绘制 到 制作 钱 在 这 市场 .

谋成市井赚麒麟。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [dɪd][wuː] - [trɪk] ['lʌ; luː]['dʒʌŋjiː]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] ?

After	all	,	how	did	Wu	Xuejiu	trick	Lu	Junyi	into	coming	up	the	mountain	?
后	全部	,	如何	做过	吴	-	诡计	鲁	俊义	进入	未来	向上	这	山	?

毕竟吴学究怎地赚卢俊义上山，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - [wʌn] : [wuː] [jɒŋ] ['kleveli] [di'siːv] [ðə; ði][dʒeɪd]['kɪ'rɪn] , [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [meɪks] [ə; eɪ]

Chapter	Sixty	-	One	:	Wu	Yong	Cleverly	Deceives	the	Jade	Kirin	,	Zhang	Shun	Makes	a
章	六十	-	一	:	吴	永	巧妙地	欺骗	这	玉	麒麟	,	张	回避	制作	一个

[siːn] [æt; ət]['dʒɪnʃɑː] ['feri]

Scene	at	Jinsha	Ferry
场景	在	金沙	渡船

第六十一回 吴用智赚玉麒麟 张顺夜闹金沙渡

" [fʊl] [ɒv; əv] ['freɪgrəns] " :

"	Full	of	Fragrance	"	:
"	满的	的	香味	"	:

《满庭芳》:

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

Reaching	the	heavens	and	penetrating	the	earth	,
到达	这	天	和	渗透	这	地球	,

通天彻地，

[skɪld] [ɪn][bəuθ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]

Skilled	in	both	literature	and	martial	arts
熟练	在	两个都	文学	和	武术	艺术

能文会武，

[meɪk] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

Make	friends	with	heroes	from	all	over	the	world	.
制作	朋友们	和	英雄	从	全部	超过	这	世界	.

广交四海豪英。

[ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] ['brɪliəns]

A	heart	full	of	brilliance
一个	心	满的	的	辉煌

胸藏锦绣，

['lɔɪəlti] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['ædmərəb(ə)l] .

Loyalty	is	even	more	admirable	.
忠诚	是	甚至	更多的	令人钦佩的	.

义气更高明。

[ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] ['skɑːlərz] [kæp][ænd; ənd]['kæʒuəl] [kləʊðz] ,

A	dashing	scholar's	cap	and	casual	clothes	,
一个	帅气	学者的	帽	和	随意的	衣服	,

潇洒纶巾野服，

[hiː; hi]['dʒəʊkɪŋli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ] [ju] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .

He	jokingly	referred	to	Bai	Yu	as	the	commander	of	his	troops	.
他	开玩笑地	指	到	白	于	作为	这	指挥官	的	他的	军队	.

笑谈将白羽麾兵。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l]

The	place	of	gathering	of	righteous	people
这	地方	的	采集	的	正义	人们

聚义处，

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone admires it .
每个人 钦佩 它 .

人人瞻仰，

[ɪts] [feɪm] [hæz; həz] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Its fame has spread far and wide .
它是 名声 有 传播 远的 和 宽的 .

四海久驰名。

[ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] .
The rhyme scheme is the same as Zhuge Liang's .
这 韵 方案 是 这 相同的 作为 诸葛亮 梁氏 .

韵度同诸葛，

['strætɪdʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] ,
Strategizing and planning ,
制定策略 和 规划 ,

运筹帷幄，

['ʌtəli] ['lɔɪəl] .
Utterly loyal .
完全地 忠诚 .

殚竭忠诚。

['tæləntɪd] [bɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)]
Talented beyond compare
才华横溢 超过 比较

有才能冠世，

[ə; eɪ][dʒeɪd]['pɪlə(r)] [stændz] [tɔːl] .
A jade pillar stands tall .
一个 玉 支柱 站立 高的 .

玉柱高擎。

[ðʌs] , [ðə; ði][dʒeɪd]['juːnɪkɔːn] [səb'mɪtɪd] .
Thus , the jade unicorn submitted .
因此 , 这 玉 独角兽 提交 .

遂使玉麟归伏，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] .
Command the wind and thunder to drive the heavenly soldiers .
命令 这 风 和 雷 到 驾驶 这 天上 士兵 .

命风雷驱使天丁。

[wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
Wu Yong , the strategist of Liangshan Marsh
吴 永 , 这 战略家 的 凉山 沼泽

梁山泊军师吴用，

[ə; eɪ] [waɪz] ['strætədʒɪst][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .
A wise strategist in the heavens .
一个 明智的 战略家 在 这 天 .

天上智多星。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,
Speaking of this poem ,
请讲 的 这 诗 ,

话说这篇词，

['əʊnli][wuː] [jɒŋz] [əd'væntɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd] .
Only Wu Yong's advantages were mentioned .
仅有的 吴 永的 优势 是 提及 .

单道着吴用的好处。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [mʌŋk] [frɒm; frəm] ['lɔːŋ'hwɑː] ['temp(ə)l]
Because **of** **this** **monk** **from** **Longhua** **Temple**
因为 的 这 僧 从 龙华 寺庙

因为这龙华寺僧人，

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] , [ðə; ði][dʒeɪd]['ki'rɪn] , [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [huː]
He **mentioned** **the** **name** **of** **Lu** **Junyi** **,** **the** **Jade** **Kirin** **,** **to** **Song** **Jiang** **,** **who**
他 提及 这 姓名 的 鲁 俊义 , 这 玉 麒麟 , 到 歌曲 江 , WHO
[pə'zest] [ðə; ði] [θriː] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tæləns] .
possessed **the** **three** **extraordinary** **talents** **.**
拥有 这 三 非凡的 天赋 .

说出此三绝玉麒麟卢俊义名字与宋江，

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ai][rɪ'laɪ][ɒn][maɪ]['sɪlvə(r)] [tʌŋ] . . . "
" **I** **rely** **on** **my** **silver** **tongue** **.** **.** **.** **"**
" 我 依靠 在 我的 银 舌头 . . . "

“小生凭三寸不烂之舌，

[tuː; tə][duː; də] [wʌnz] [pɑːt] [wɪð] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
To **do** **one's** **part** **with** **loyalty** **and** **righteousness** **,**
到 做 一个人的 部分 和 忠诚 和 义 ,

尽一点忠义之心，

[tuː; tə][rɪsk] [wʌnz] [laɪf]
To **risk** **one's** **life**
到 风险 一个人的 生活

舍死忘生，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd][təʊld]['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
They **went** **straight** **to** **Beijing** **and** **told** **Lu** **Junyi** **to** **go** **up** **the** **mountain** **.**
他们 去 直的 到 北京 和 讲述 鲁 俊义 到 去 向上 这 山 .

直往北京说卢俊义上山，

[laɪk] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][bæg]
Like **taking** **something** **out** **of** **a** **bag**
喜欢 采取 某物 出去 的 一个 包

如探囊取物，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə][duː; də] .
It's **easy** **to** **do** **.**
它是 简单的 到 做 .

手到拈来。

[ðeɪ] [dʒʌst] [læk] [wʌn] ['keələs] [ænd; ənd][bəʊld] [kəm'pænjən] .
They **just** **lack** **one** **careless** **and** **bold** **companion** **.**
他们 只是 缺少 一 粗心 和 大胆的 伴侣 .

只是少一个粗心大胆的伴当，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Come **with** **me** **.**
来 和 我 .

和我同去。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The **matter** **was** **not** **yet** **concluded** **.**
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ə; eɪ][mæn] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
A man below the steps shouted loudly :
一个 男人 以下 这 步骤 喊叫 高声 :

只见阶下一个人高声叫道：

" [ˈbrʌðə(r)] [ˈstrætədʒɪst] , "
" Brother Strategist , "
" 兄弟 战略家 , "

“军师哥哥，

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ! "
" I'll go with you ! "
" 患病的 去 和 你 ! "

小弟与你走一遭！”

[wuː] [jɒŋ] [lɑːft] [ˈlaʊdli] .
Wu Yong laughed loudly .
吴 永 笑了 高声 .

吴用大笑。

[huː] [ɪz] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] ?
Who is that person ?
WHO 是 那 人 ?

那人是谁?

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈhɪərəʊ] , [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] .
It was none other than the hero , Black Whirlwind Li Kui .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 英雄 , 黑色的 旋风 李 奎 .

却是好汉黑旋风李逵。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪə(r)] !
You may stay here !
你 可能 停留 这里 !

你且住着！

[ɪf] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɪz] [set] [frɒm; frəm] [ˌʌpˈwɪnd] ,
If the fire is set from upwind ,
如果 这 火 是 放 从 逆风 ,

若是上风放火，

[ˈkɪlɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˌdaʊnˈwɪnd]
Killing someone downwind
杀戮 某人 顺风

下风杀人，

[ˈrɒbəri] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)] ,
Robbery and plunder ,
抢劫 和 掠夺 ,

打家劫舍，

[tʃɔŋzuː] -
Chongzhou Zhuangfu
崇州 -

冲州撞府，

[ɪts] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
It's suitable for you .
它是 合适的 为了 你 .

合用着你。

[ðɪs] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['dɜːti] [wɜːk] .
This is doing the dirty work .
这 是 正在做 这 肮脏的 工作 .

这是做细的勾当，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][bæd]['tempə(r)] .
You have a bad temper .
你 有 一个 坏的 脾气 .

你性子又不好，

" [nəʊ] , [juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] . "
" No , you can't go . "
" 不 , 你 不能 去 . "

去不的。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[juː; jʊ][ɔːl] [seɪ] [aɪm] ['ʌgli] .
You all say I'm ugly .
你 全部 说 我是 丑陋的 .

“你们都道我生的丑，

[dɪs'laɪk] [ˌem 'iː]
Dislike me
不喜欢 我

嫌我，

" [doʊnt] [send] [ˌem 'iː] . "
" Don't send me . "
" 不 发送 我 . "

不要我去。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [dɪs'laɪk] [juː; jʊ] . "
" It's not that I dislike you . "
" 它是 不是 那 我 不喜欢 你 . "

“不是嫌你。

['naʊədeɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Nowadays , there are many public officials in Daming Prefecture .
如今 , 那里 是 许多 民众 官员 在 筑坝 州 .

如今大名府做公的极多，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [siːz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
If someone sees through it ,
如果 某人 看到 通过 它 ,

倘或被人看破，

" [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [wɒz; wəz] ['weɪstɪd] . "
" Your life was wasted . "
" 你的 生活 曾是 浪费 . "

枉送了你的性命。”

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵叫道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] .
I'm determined to go .
我是 决定 到 去 .

我定要去走一遭。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
" If you do these three things for me ,
" 如果 你 做 这些 三 事物 为了 我 ,

“你若依的我三件事，

[ðen] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ðeə(r)] ;
Then I'll take you there ;
然后 患病的 拿 你 那里 ;

便带你去；

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若依不的，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sæt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He simply sat on the ground in the village .
他 简单地 卫星 在 这 地面 在 这 村庄 .

只在寨中坐地。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [let] [ə'ləʊn] [θriː] [θɪŋz] , "
" Let alone three things , "
" 让 独自的 三 事物 , "

“莫说三件，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['θɜːti] ['aɪtəmz] .
That would be thirty items .
那 会 是 三十 项目 .

便是三十件，

" [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] ! "
" As you wish ! "
" 作为 你 希望 ! "

也依你！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“第一件，

[jɔː(r); jə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] ['faɪə(r)] .
Your drinking nature is like a raging fire .
你的 喝 自然 是 喜欢 一个 愤怒 火 .

你的酒性如烈火，

[ai] [wɪl] [stɒp] ['drɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm] [tə'deɪ] ['ɒnwədz] .
I will stop drinking from today onwards .
我 将要 停止 喝 从 今天 开始 .

自今日去便断了酒，

[juː; jʊ] [keɪm] [bæk] [bʌt; bət] [drəʊv] [ə'weɪ] ;
You came back but drove away ;
你 来了 后退 但 驾驶 离开 ;

回来你却开；

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[hiː; hi] [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['nɒvɪs] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
He dressed as a Taoist novice on the road .
他 穿着 作为 一个 道教 新手 在 这 路 .

于路上做道童打扮，

[wɪð] [ˌem 'iː] ,
With me ,
和 我 ,

随着我，

[ai] [wɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] ,
I will call you ,
我 将要 称呼 你 ,

我但叫你，

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] ;
Do not disobey ;
做 不是 违 ;

不要违拗；

[ðə; ði] [θɜːd] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] .
The third one is the most difficult .
这 第三 一 是 这 最多 难的 .

第三件最难，

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tə'mɒrəʊ] .
You will begin tomorrow .
你 将要 开始 明天 .

你从明日为始，

[duː; də] [nɒt] [spiːk] .
Do not speak .
做 不是 说话 .

并不要说话，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [mjuːt] .
Just like a mute .
只是 喜欢 一个 沉默的 .

只做哑子一般。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [θriː] [ˈaɪtəmz] ,
According to these three items ,
根据 到 这些 三 项目 ,

依的这三件，

[ðen] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ðeə(r)] .
Then I'll take you there .
然后 患病的 拿 你 那里 .

便带你去。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai][doʊnt] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl] . "
" I don't drink alcohol . "
" 我 不 喝 酒精 . "

“不吃酒，

[bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈækəlaɪt]
Become a Taoist acolyte
变得 一个 道教 侍僧

做道童，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] ;
But it depends ;
但 它 取决于 ;

却依的；

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ʃʌt] [ænd; ənd][doʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
Keep your mouth shut and don't say anything .
保持 你的 嘴 关闭 和 不 说 任何事物 .

闭着这个嘴不说话，

" [bʌt; bət][ðə; ði][ˈtɜːt(ə)l] [kɪld] [ˌem ˈiː] ! "
" But the turtle killed me ! "
" 但 这 龟 被杀 我 ! "

却是鳖杀我！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] ,
If you speak ,
如果 你 说话 ,

“你若开口，

[ðæt] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] .
That caused trouble .
那 导致 麻烦 .

便惹出事来。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ɪts] [ˈiːzi] [tuː] . "
" It's easy too . "
" 它是 简单的 也 . "

“也容易，

[aɪl]	[dʒʌst]	[həʊld]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['kɒpə(r)]	[kɔɪn]	[ɪn]	[maɪ]	[maʊθ]	!
I'll	**just**	**hold**	**a**	**single**	**copper**	**coin**	**in**	**my**	**mouth**	**!**
患病的	只是	抓住	一个	单身的	铜	硬币	在	我的	嘴	!

我只口里衔着一文铜钱便了！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈsɪst] [ɒn] [ˈgəʊɪŋ]
If you insist on going
如果 你 坚持 在 去

你若坚执要去，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˈəuvəsait] .
There may be oversights .
那里 可能 是 疏忽 .

恐有疏失，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

休要怨我。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[nəʊ] [ˈprɒbləm] !
No problem !
不 问题 !

不妨！

[ai] [ˈsɪmpli] [let] [hɪm] [teɪk] [ðiːz] [tuː] [ˈæksiːz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l] [juːz] .
I simply let him take these two axes , which were of little use .
我 简单地 让 他 拿 这些 二 轴 , 哪个 是 的 小的 使用 .

我这两把板斧不到的只这般教他拿了去，

" [aɪl] [tʃɒp] [ɒf] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɜːd] [hedz] [bɪˈfɔː(r)] [aɪm] [ˈsætɪsfaɪd] . "
" I'll chop off at least a thousand of his bird heads before I'm satisfied . "
" 患病的 劈 离开 在 至少 一个 千 的 他的 鸟 头部 前 我是 使满意 . "

少也砍他娘千百个鸟头才罢。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [lɑːft] .
All the leaders laughed .
全部 这 领导人 笑了 .

众头领都笑，

[ðeɪ] [kæn; kən] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .

They	can	persuade	them	there	.
他们	能	说服	他们	那里	.

那里劝的住。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɒn] [ðæt] [deɪ]

A	banquet	was	held	at	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	on	that	day
一个	宴会	曾是	握住	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	在	那	天

[tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .

to	send	them	off	on	their	journey	.
到	发送	他们	离开	在	他们的	旅行	.

当日忠义堂上做筵席送路，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

They	all	went	to	rest	in	the	evening	.
他们	全部	去	到	休息	在	这	晚上	.

至晚各自去歇息。

['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]

Early	the	next	morning
早期的	这	下一个	早晨

次日清早，

[wuː] [jɒŋ] [pækt] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] ['lʌgɪdʒ] .

Wu	Yong	packed	a	bag	of	luggage	.
吴	永	包装	一个	包	的	行李	.

吴用收拾了一包行李，

[hiː; hi] [tɔːt] [liː] [kuːiː] [tuː; tə] [dres] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['ækəlaɪt] .

He	taught	Li	Kui	to	dress	up	as	a	Taoist	acolyte	.
他	教授	李	奎	到	裙子	向上	作为	一个	道教	侍僧	.

教李逵打扮做道童，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	carried	the	load	down	the	mountain	.
他们	携带	这	加载	向下	这	山	.

挑担下山。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] - [biːtʃ] .

Song	Jiang	and	the	other	leaders	saw	him	off	at	Jinshatan	Beach	.
歌曲	江	和	这	其他	领导人	锯	他	离开	在	-	海滩	.

宋江与众头领都在金沙滩送行，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [wuː] [jɒŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .

He	then	instructed	Wu	Yong	to	be	careful	and	attentive	.
他	然后	指示	吴	永	到	是	小心	和	细心	.

再三分付吴用小心在意，

[duː; də] [nɒt] [let] [liː] [kuːiː] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .

Do	not	let	Li	Kui	make	a	mistake	.
做	不是	让	李	奎	制作	一个	错误	.

休教李逵有失。

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[liː] [kuːiː] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Li	Kui	bid	farewell	to	everyone	and	descended	the	mountain	.
李	奎	出价	告别	到	每个人	和	下降	这	山	.

李逵别了众人下山。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .

Song	**Jiang**	**and**	**the**	**others**	**returned**	**to**	**the**	**stronghold**	**.**
歌曲	江	和	这	其他的	返回	到	这	据点	.

宋江等回寨。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wuː] [jɒŋ] . . .

Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**Wu**	**Yong**	**. . .**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	吴	永	. . .

且说吴用、

[liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [went] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

Li	**Kui**	**and**	**his**	**companion**	**went**	**to**	**Beijing**	**.**
李	奎	和	他的	伴侣	去	到	北京	.

李逵二人往北京去，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [deɪz] ,

After	**traveling**	**for**	**four**	**or**	**five**	**days**	**,**
后	旅行	为了	四	或者	五	天	,

行了四五日路程，

[bʌt; bət][æz; əz] [ˈiːvnɪŋ] [ɐpɹˈəʊtʃt] ,

But	**as**	**evening**	**approached**	**,**
但	作为	晚上	接近	,

却遇天色晚来，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd][rɪˈlæks] .

Find	**a**	**place**	**to**	**rest**	**and**	**relax**	**.**
寻找	一个	地方	到	休息	和	放松	.

投店安歇，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [æt; ət] [dɔːn] .

They	**set**	**off**	**at**	**dawn**	**.**
他们	放	离开	在	黎明	.

平明打火上路。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,

On	**the**	**road**	**,**
在	这	路	,

于路上，

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪsˈgʌstɪd] [baɪ][liː] - [ˈnɔːziə] .

Wu	**Yong**	**was**	**disgusted**	**by**	**Li**	**Kui's**	**nausea**	**.**
吴	永	曾是	厌恶	经过	李	-	恶心	.

吴用被李逵呕的苦。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,

After	**traveling**	**for**	**several**	**days**	**,**
后	旅行	为了	一些	天	,

行了几日，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɒp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [rest] .

They	**rushed**	**to**	**a**	**shop**	**outside**	**Beijing**	**to**	**rest**	**.**
他们	匆忙	到	一个	店铺	外部	北京	到	休息	.

赶到北京城外店肆里歇下。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [liː][kuːiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə] [kʊk] .

That	**evening**	**,**	**Li**	**Kui**	**went**	**to**	**the**	**kitchen**	**to**	**cook**	**.**
那	晚上	,	李	奎	去	到	这	厨房	到	厨师	.

当晚李逵去厨下做饭，

[hiː; hi] [pʌntʃt] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][səʊ] [hɑːd] [hiː; hi] [ˈvɔmit] [blʌd] .

He	**punched**	**the**	**waiter**	**so**	**hard**	**he**	**vomited**	**blood**	**.**
他	拳击	这	服务员	所以	难的	他	呕吐	血	.

一拳打的店小二吐血。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][təʊld][wuː] [jɒŋ] :

The	waiter	came	to	the	room	and	told	Wu	Yong	:
这	服务员	来了	到	这	房间	和	讲述	吴	永	:

小二哥来房里告诉吴用道：

" [jɔː(r); jə(r)] [mjuːt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] , "

"	Your	mute	Taoist	priest	,	"
"	你的	沉默的	道教	牧师	,	"

“你的哑道童，

[aɪm][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] , [ai][woʊnt] [lait] [ə; eɪ]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

I'm	a	petty	person	,	I	won't	light	a	fire	for	him	.
我是	一个	小气	人	,	我	惯于	光	一个	火	为了	他	.

我小人不与他烧火，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['vɔmit] [blʌd] .

The	little	man	was	beaten	until	he	vomited	blood	.
这	小的	男人	曾是	被打败	直到	他	呕吐	血	.

打的小人吐血。”

[wuː] [jɒŋ] ['hʌrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm] .

Wu	Yong	hurriedly	tried	to	appease	him	.
吴	永	匆匆	尝试	到	安抚	他	.

吴用慌忙与他陪话，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm] ['sevrəl] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [æz; əz] ['ɪntrəst] .

He	gave	him	several	strings	of	cash	as	interest	.
他	给予	他	一些	字符串	的	现金	作为	兴趣	.

把十数贯钱与他将息，

[hiː; hi] [bleɪmd] [liː][kuːiː] .

He	blamed	Li	Kui	.
他	被指责	李	奎	.

自埋怨李逵。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['ɑːftə(r)][wʌn] [naɪt] ,

After	one	night	,
后	一	夜晚	,

过了一夜，

[wen] [ai] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

When	I	got	up	the	next	day
什么时候	我	得到	向上	这	下一个	天

次日天明起来，

[wɪv] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

We've	arranged	some	food	for	you	.
我们已经	安排	一些	食物	为了	你	.

安排些饭食吃了。

[wuː] [jɒŋ] ['sʌmənd] [liː][kuːiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Wu	Yong	summoned	Li	Kui	into	the	room	.
吴	永	被召唤	李	奎	进入	这	房间	.

吴用唤李逵入房中，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

" [juː; jʊ] ['rɑːskl] , [juː; jʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kʌmɪŋ] [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ! "
" You rascal , you insisted on coming no matter what ! "
" 你 恶棍 , 你 坚持 在 未来 不 事情 什么 ! "

“你这厮苦死要来，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['nɔːziəs] [ðə; ði] [həʊl] [wei] !
I was so nauseous the whole way !
我 曾是 所以 恶心 这 所有的 方式 !

一路上呕死我也！

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'deɪ] ,
Entering the city today ,
进入 这 城市 今天 ,

今日入城，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
Not for playing around .
不是 为了 玩耍 大约 .

不是耍处，

" [doʊnt][juː; jʊ][deə(r)] [teɪk] [maɪ][laɪf] ! "
" Don't you dare take my life ! "
" 不 你 敢 拿 我的 生活 ! "

你休送了我的性命！”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] ! "
" I wouldn't dare ! "
" 我 不会 敢 ! "

不敢！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] ['siːkrət] ['sɪgnəl] . "
" I'll give you another secret signal . "
" 患病的 给 你 其他 秘密 信号 . "

“我再和你打个暗号。

[ɪf] [ai] [ʃeɪk] [maɪ] [hed] . . .
If I shake my head . . .
如果 我 摇 我的 头 . . .

若是我把头来摇时，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
You must not touch it .
你 必须 不是 触碰 它 .

你便不可动掸。”

[liː][kuːiː] [ə'griːd] .
Li Kui agreed .
李 奎 同意 .

李逵应承了。

[ðə; ði] [tuː] [drest] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [bɪˈfɔː(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	two	dressed	up	in	the	shop	before	entering	the	city	.
这	二	穿着	向上	在	这	店铺	前	进入	这	城市	.

两个就店里打扮入城。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] ?

How	did	you	see	that	?
如何	做过	你	看	那	?

怎见的?

[wuː] [jɒŋ] [wɔː(r)][ə; eɪ] [blæk] [kreɪp] [gɔːz] ['tɜːbən] [tuː; tə]['kʌvə(r)][hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] .

Wu	Yong	wore	a	black	crepe	gauze	turban	to	cover	his	eyebrows	.
吴	永	穿着	一个	黑色的	绉	纱布	头巾	到	覆盖	他的	眉毛	.

吴用戴一顶乌绉纱抹眉头巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst][rəʊb] [wɪð] [blæk] [trɪm][ænd; ənd] [waɪt] [sɪlk] ['edʒɪz] ,

Wearing	a	Taoist	robe	with	black	trim	and	white	silk	edges	,
穿着	一个	道教	长袍	和	黑色的	修剪	和	白色的	丝绸	边缘	,

穿一领皂沿边白绢道服，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [brə'keɪd] ['rɪbən] [ɒv; əv] [mɪkst] [k'ʌləz] ,

It	is	a	brocade	ribbon	of	mixed	colors	,
它	是	一个	锦缎	丝带	的	混合	颜色	,

系一条杂采吕公绦，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][skweə(r)] - ['hedɪd] [bluː] [klɒθ] ['ʃuːz] ,

Wearing	a	pair	of	square	-	headed	blue	cloth	shoes	,
穿着	一个	一对	的	正方形	-	标题	蓝色的	布	鞋	,

着一双方头青布履，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['gəʊldən] [brɒnz] [belz] [ænd; ənd] ['pes(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	pair	of	golden	bronze	bells	and	pestles	in	his	hand	.
他	握住	一个	一对	的	金的	青铜	铃铛	和	研杵	在	他的	手	.

手里拿一副赛黄金熟铜铃杵。

[liː][kuːiː][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ɒv; əv] ['flʌfi] , ['jeləʊ] [heə(r)] .

Li	Kui	had	a	few	wisps	of	fluffy	,	yellow	hair	.
李	奎	有	一个	很少	缕缕	的	蓬松的	,	黄色的	头发	.

李逵戗几根蓬松黄发，

[ʃiː; ʃi] [taɪd] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)]['ɪntuː] [tuː] [niːt] , [bʌn] - [laɪk] ['heəpɪnz] .

She	tied	her	hair	into	two	neat	,	bun	-	like	hairpins	.
她	系	她	头发	进入	二	整洁的	,	包子	-	喜欢	发夹	.

绾两枚浑骨丫髻，

[ðə; ði] [blæk] ['taɪgə(r)][wɔː(r)][ə; eɪ] [kɔːs] [klɒθ] [ʃɔːt] [braʊn] [rəʊb] .

The	black	tiger	wore	a	coarse	cloth	short	brown	robe	.
这	黑色的	老虎	穿着	一个	粗	布	短的	棕色的	长袍	.

黑虎躯穿一领粗布短褐袍，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [beə(r)][wɔː(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] , [mʌlti'kʌlərd] ['tæsl] [ə'raʊnd] [ɪts] [weɪst] .

The	flying	bear	wore	a	short	,	multicolored	tassel	around	its	waist	.
这	飞行	熊	穿着	一个	短的	,	五彩缤纷	流苏	大约	它是	腰部	.

飞熊腰勒一条杂色短须绦，

[weə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['haɪkɪŋ] [buːts] [ðæt] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [sɔɪl] .

Wear	a	pair	of	hiking	boots	that	allow	you	to	walk	through	the	soil	.
穿	一个	一对	的	远足	靴子	那	允许	你	到	走	通过	这	土壤	.

穿一双蹬山透土靴，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] [ðæt] [gəʊz] ['əʊvə(r)] [wʌnz] [hed] ,

Carrying	a	wooden	walking	stick	that	goes	over	one's	head	,
携带	一个	木制的	步行	戳	那	去	超过	一个人的	头	,

担一条过头木拐棒，

['pɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] [saɪn] ,

Picking	out	a	paper	sign	,
挑选	出去	一个	纸	符号	,

挑着个纸招儿，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [feɪt] [ænd; ənd] ['destəni] . "

It	reads	"	Talking	about	fate	and	destiny	.	"
它	阅读	"	说	关于	命运	和	命运	.	"

上写着“讲命谈天，

[wʌn] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .

One	tael	of	gold	for	the	divination	.
一	泰尔	的	金子	为了	这	占卜	.

卦金一两”。

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [drest] [ʌp] .

Li	Kui	and	his	companion	dressed	up	.
李	奎	和	他的	伴侣	穿着	向上	.

李逵两个打扮了，

[lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Lock	the	door	.
锁	这	门	.

锁上房门，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] ,

After	leaving	the	shop	,
后	离开	这	店铺	,

离了店肆，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Looking	towards	the	south	gate	of	Beijing	.
寻找	向	这	南	门	的	北京	.

望北京城南门来。

[nɒt] [ə; eɪ] [maɪl] ['træv(ə)ld]

Not	a	mile	traveled
不是	一个	英里	旅行

行无一里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spɒtɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

But	they	had	already	spotted	the	city	gate	.
但	他们	有	已经	斑	这	城市	门	.

却早望见城门。

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] !

What	a	wonderful	Beijing	!
什么	一个	精彩的	北京	!

端的好个北京！

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] ['deɪndʒərəs] .

The	city	is	high	and	the	terrain	is	dangerous	.
这	城市	是	高的	和	这	地形	是	危险的	.

城高地险，

[ðə; ði] [məʊt] [ɪz] [waɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪtʃ] [ɪz] [diːp] .

The	moat	is	wide	and	the	ditch	is	deep	.
这	护城河	是	宽的	和	这	沟	是	深的	.

堑阔濠深。

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['æntləz] [ˌɪntɜː'twaɪnd] .

A	week	later	,	the	antlers	intertwined	.
一个	星期	之后	,	这	鹿角	交织在一起	.

一周回鹿角交加，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][ɪz] ['densli] [pækt] [wɪð] ['brɑːntʃɪz] .

The	surrounding	area	is	densely	packed	with	branches	.
这	周围	区域	是	密集地	包装	和	分支	.

四下里排叉密布。

[ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] [wɒz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	watchtower	was	magnificent	.
这	岗楼	曾是	壮丽	.

敌楼雄壮，

['kʌləf(ə)l] ['bænəz] ;

Colorful	banners	;
丰富多彩的	横幅	;

缤纷杂采旗幡；

[ðə; ði] ['bætlmənts] [ɑː(r); ə(r)] [flæt] ,

The	battlements	are	flat	,
这	城垛	是	平坦的	,

堞道坦平，

['klʌstəz] [ɒv; əv] [naɪvz] , [spiə] , ['hælbɜːd] , [ænd; ənd] ['dægəz] .

Clusters	of	knives	,	spears	,	halberds	,	and	daggers	.
集群	的	刀具	,	长矛	,	戟	,	和	匕首	.

簇摆刀枪剑戟。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'nɔːməs] .

The	amount	of	money	and	grain	was	enormous	.
这	数量	的	钱	和	粮食	曾是	巨大的	.

钱粮浩大，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] .

The	place	was	bustling	with	people	.
这	地方	曾是	繁华	和	人们	.

人物繁华。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [dɑːns] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [steɪdʒɪz] ,

Hundreds	of	dance	pavilions	and	singing	stages	,
数百	的	舞蹈	亭子	和	歌唱	阶段	,

千百处舞榭歌台，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd] ['templz] .

Tens	of	thousands	of	magnificent	palaces	and	temples	.
十	的	数千	的	壮丽	宫殿	和	寺庙	.

数万座琳宫梵宇。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['kɔːtˌjɑːd] ,

Inside	the	east	and	west	courtyards	,
里面	这	东方	和	西方	庭院	,

东西院内，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ʃeŋ] , ['ʃaʊ] , [drʌmz] , [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

The	sounds	of	sheng	,	xiao	,	drums	,	and	music	filled	the	air	.
这	声音	的	盛	,	小	,	鼓	,	和	音乐	已填	这	空气	.

笙箫鼓乐喧天；

[ɪn][ðə; ði] [stɔːz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

In	the	stores	in	the	north	and	south	,
在	这	商店	在	这	北	和	南	,

南北店中，

[gʊdz] [ænd; ənd] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .

Goods	and	money	are	everywhere	.
商品	和	钱	是	到处	.

行货钱财满地。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rəʊd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən]['sæd(ə)l] .

The	young	master	rode	a	fine	horse	with	a	golden	saddle	.
这	年轻的	掌握	骑	一个	美好的	马	和	一个	金的	鞍	.

公子跨金鞍骏马，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [raɪdz] [ɪn][ə; eɪ][dʒeɪd] - ['kʌvəd] ['kænəpi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɜːl] - [im'brɔidəd]

A	beautiful	woman	rides	in	a	jade	-	covered	canopy	and	a	pearl	-	embroidered
一个	美丽的	女士	骑行	在	一个	玉	-	涵盖	树冠	和	一个	珍珠	-	绣花

['kærɪdʒ] .

carriage	.
运输	.

佳人乘翠盖珠軿。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['sɪti] .

A	thousand	fierce	generals	command	the	city	.
一个	千	凶猛的	将军们	命令	这	城市	.

千员猛将统层城，

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['kʌntri] .

Millions	of	people	live	in	this	great	country	.
百万	的	人们	居住	在	这	伟大的	国家	.

百万黎民居上国。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['bændits][ænd; ənd] [θiːvz] [prəu'lifəreit] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .

At	this	time	,	bandits	and	thieves	proliferated	throughout	the	land	.
在	这	时间	,	强盗	和	窃贼	增殖	自始至终	这	土地	.

此时天下各处盗贼生发，

[iːtʃ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [hæd; həd][ɪts] [əʊn] ['mɪlətri] ['kæv(ə)lri] ['gaːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Each	prefecture	and	county	had	its	own	military	cavalry	guarding	it	.
每个	州	和	县	有	它是	自己的	军队	骑兵	守护	它	.

各州府县俱有军马守把。

[ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [tuː; tə]['vɪzɪt][ɪn]['hə'bei] .

Beijing	is	the	first	place	to	visit	in	Hebei	.
北京	是	这	第一的	地方	到	访问	在	河北	.

惟此北京是河北第一个去处，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [huː] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]

Moreover	,	it	was	Liang	Zhongshu	who	commanded	a	large	army	to	guard	the
而且	,	它	曾是	梁	钟书	WHO	命令	一个	大的	军队	到	警卫	这

['eəriə] .

area	.
区域	.

更兼又是梁中书统领大军镇守，

[haʊ] [tuː; tə] [nɒt] [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] ['niːtli] .

How	to	not	arrange	them	neatly	.
如何	到	不是	安排	他们	整齐地	.

如何不摆得整齐。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wuː] [jɒŋ] . . .
Now , let's talk about Wu Yong . . .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 吴 永 . . .

且说吴用、

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [liː][kuːiː] .
There are two Li Kui .
那里 是 二 李 奎 .

李逵两个，

[ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɒkɪŋ]
Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .
But they arrived at the city gate .
但 他们 到达的 在 这 城市 门 .

却好来到城门下。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [ˈsəʊldʒəz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
There were about forty or fifty soldiers guarding the gate on either side .
那里 是 关于 四十 或者 五十 士兵 守护 这 门 在 任何一个 边 .

守门的左右约有四五十军士，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] , [flæŋk] [baɪ][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They sat down , flanked by an official who was guarding the door .
他们 卫星 向下 ， 侧翼 经过 一个 官方的 WHO 曾是 守护 这 门 .

簇捧着一个把门的官人在那里坐定。

[wuː] [jɒŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .
Wu Yong stepped forward and bowed .
吴 永 步 向前 和 鞠躬 .

吴用向前施礼。

[ðə; ði] [ˈsɑːdʒənt] [ɑːskt] :
The sergeant asked :
这 军士 问 :

军士问道：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did the scholar come from ? "
" 在哪里 做过 这 学者 来 从 ? "

“秀才那里来？”

[wuː] [jɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

吴用答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] . "
" My name is Zhang Yong . "
" 我的 姓名 是 张 永 . "

“小生姓张名用。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][liː] .
This young Taoist priest's surname is Li .
这 年轻的 道教 牧师的 姓 是 李 .

这个道童姓李。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɔːtʃuːn] - [ˈtelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld]
Making a living by fortune - telling in the martial arts world
制作 一个 活的 经过 财富 - 讲述 在 这 武术 艺术 世界

江湖上卖卦营生，

[naʊ] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [-] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] . "
Now I come to Dajun to talk to people about their fortunes . "
现在 我 来 到 大军 到 讲话 到 人们 关于 他们的 财富 . "

今来大郡与人讲命。”

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [feɪk] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [juː; jʊ] .
Take out a fake document from beside you .
拿 出去 一个 伪造的 文档 从 旁 你 .

身边取出假文引，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The soldier read it .
这 士兵 读 它 .

交军士看了。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðɪs] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [bɔɪz] [bɜːd] [aɪz] , "
" This Taoist boy's bird eyes , "
" 这 道教 男孩们 鸟 眼睛 , "

“这个道童的鸟眼，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] ['piːp(ə)l] [laɪk] [θiːvz] .
They looked at people like thieves .
他们 看起来 在 人们 喜欢 窃贼 .

恰象贼一般看人。”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵听道，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .
It was about to erupt .
它 曾是 关于 到 爆发 .

正待要发作。

[wuː] [jɒŋ] ['hʌrɪdli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Wu Yong hurriedly shook his head .
吴 永 匆匆 摇晃 他的 头 .

吴用慌忙把头来摇，

[liː][kuːiː] [ðen] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] .
Li Kui then lowered his head .
李 奎 然后 降低 他的 头 .

李逵便低了头。

[wuː] [jɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] :
Wu Yong stepped forward and spoke to the guards at the gate :
吴 永 步 向前 和 辐 到 这 守卫 在 这 门 :

吴用向前与把门军士陪话道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! "
" It's a long story for me ! "
" 它是 一个 长的 故事 为了 我 ! "

“小生一言难尽！

[ðɪs] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz][bəuθ] [def] [ænd; ənd] [mjuːt] .
This young Taoist priest was both deaf and mute .
这 年轻的 道教 牧师 曾是 两个都 聋 和 沉默的 .

这个道童又聋又哑，

['əʊnli][ə; eɪ] ['frækʃn] [pv; əv] [bruːt] [streŋθ]
Only a fraction of brute strength
仅有的 一个 分数 的 蛮力 力量

只有一分蛮气力，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dəˈmestɪkeɪtɪd] [tʃaɪld] .
But he was a domesticated child .
但 他 曾是 一个 家养的 孩子 .

却是家生的孩儿，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [aʊt] .
I had no choice but to bring him out .
我 有 不 选择 但 到 带来 他 出去 .

没奈何带他出来。

[ðɪs] [gai] [ɪz] [ʌnˈkɒnʃəs] .
This guy is unconscious .
这 盖伊 是 无意识 .

这厮不省人事，

[pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪！”

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] .
He resigned and that was it .
他 辞职 和 那 曾是 它 .

辞了便行。

[liː][kuːiː] ['fɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
Li Kui followed behind .
李 奎 随后 在后面 .

李逵跟在背后，

[haɪ] [fiːt] , [ləʊ] [steps]
High feet , low steps
高的 脚 , 低的 步骤

脚高步低，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , [ai] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [pv; əv] ['ɜːdʒənsi] .
Looking to the city , I feel a sense of urgency .
寻找 到 这 城市 , 我 感觉 一个 感觉 的 紧迫性 .

望市心里来。

[wuː] [ʃʊk] [ə; eɪ] [bel] - [ʃeɪpt] ['pes(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Wu shook a bell - shaped pestle in his hand .
吴 摇晃 一个 钟 - 形状 杵 在 他的 手 .

吴用手中摇着铃杵，

[hiː; hi] [ri'sait] [fɔː(r)]['sloʊgənz] :
He recited four slogans :
他 背诵 四 口号 :

口里念四句口号道：

[gæn][luːˈoʊz][heə(r)] [tɜːnd] [aʊt] ['ɜːli] , [waɪl] - [heə(r)] [tɜːnd] [aʊt] [leɪt] .
Gan Luo's hair turned out early , while Ziya's hair turned out late .
甘 罗的 头发 转向 出去 早期的 , 尽管 - 头发 转向 出去 晚的 .

“甘罗发早子牙迟，

[peŋ] [zuː][ænd; ənd][jæn]['huːɪ][dɪd][nɒt][lɪv; laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
Peng Zu and Yan Hui did not live to the same age .
彭 祖 和 严 惠 做过 不是 居住 到 这 相同的 年龄 .

彭祖颜回寿不齐。

[fæn][dæn][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] , [ʃiː] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] .
Fan Dan was poor , Shi Chong was rich .
扇子 担 曾是 贫穷的 , 史 钟 曾是 富有的 .

范丹贫穷石崇富，

[iːtʃ] ['pɜːrsənz] [bɜːθ] [tʃɑːt] ([ˌbiː 'eɪ][ˌziː'aɪ]) [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [æt; ət][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [taɪm] .
Each person's birth chart (Ba Zi) is determined at a specific time .
每个 人的 出生 图表 (巴 zi) 是 决定 在 一个 具体的 时间 .

八字生来各有时。"

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用又道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] , "
" It was time , "
" 它 曾是 时间 , "

“乃时也，

['fɔːtʃuːn] ,
Fortune ,
财富 ,

运也，

[ɪts] [feɪt] .
It's fate .
它是 命运 .

命也。

['nəʊɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [deθ] ,
Knowing life and knowing death ,
会心 生活 和 会心 死亡 ,

知生知死，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Knowing the cause is knowing the reason .
会心 这 原因 是 会心 这 原因 .

知因知道。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If you ask about the future ,
如果 你 问 关于 这 未来 ,

若要问前程，

" [pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][wʌn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [fɜːst] . "
" Please give me one tael of silver first . "
" 请 给 我 一 泰尔 的 银 第一的 . "

先请银一两。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd]['pes(ə)l] .
Then he shook the bell and pestle .
然后 他 摇晃 这 钟 和 杵 .

又摇铃杵。

['tʃɪldrən] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Children in Beijing
孩子们 在 北京

北京城内小儿，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] .

There	are	about	fifty	or	sixty	.
那里	是	关于	五十	或者	六十	.

约有五六十个，

[ai] [wɒtʃt] [ænd; ənd] [lɑːft] .

I	watched	and	laughed	.
我	观看	和	笑了	.

跟着看了笑。

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)] [luːz]

But	fortunately	,	the	goods	were	moved	to	the	gate	of	Master	Lu's
但	幸运的是	,	这	商品	是	已搬	到	这	门	的	掌握	卢氏

['stɔːhaʊs] .

storehouse	.
库	.

却好转到卢员外解库门首，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self]

Singing	and	laughing	to	myself
歌唱	和	笑	到	我

自歌自笑，

[ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] .

They	went	and	then	came	back	.
他们	去	和	然后	来了	后退	.

去了复又回来，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .

The	children	were	making	a	fuss	.
这	孩子们	是	制作	一个	大惊小怪	.

小儿们哄动。

['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [hɔːl] .

Master	Lu	was	sitting	in	front	of	the	Treasury	Hall	.
掌握	鲁	曾是	坐着	在	正面	的	这	财政部	大厅	.

卢员外正在解库厅前坐地，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['suːpəvaɪzəz] [kə'lekt] [ðə; ði] ['peɪpəz] . . .

Watching	the	supervisors	collect	the	papers	.	.	.
观看	这	主管	收集	这	文件	.	.	.

看着那一班主管收解，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .

All	that	could	be	heard	was	a	commotion	in	the	street	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	骚动	在	这	街道	.

只听得街上喧哄，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑːskt] :

The	official	asked	:
这	官方的	问	:

唤当直的问道：

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [striːts] ['laɪvli] ?

How	to	make	the	streets	lively	?
如何	到	制作	这	街道	热闹	?

“如何街上热闹？”

[ðə; ði]['vendʒf(ə)l] ['lændlɔːd] :

The	vengeful	landlord	:
这	复仇的	房东	:

当直的报复员外：

" [ðæts] ['riːəli] ['fʌni] . "

"	That's	really	funny	.	"
"	那就是	真的	有趣的	.	"

“端的好笑，

[ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)][frɒm; frəm] [ˌels'weə(r)] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [striːt] .

A	fortune	teller	from	elsewhere	was	on	the	street	.
一个	财富	出纳员	从	别处	曾是	在	这	街道	.

街上一个别处来的算命先生，

['selɪŋ] ['fɔːtʃənz] [ɒn][ðə; ði] [striːt] ,

Selling	fortunes	on	the	street	,
销售	财富	在	这	街道	,

在街上卖卦，

[ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [wʌn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][pə(r)]['pɜːs(ə)n] .

A	fortune	teller	charges	one	tael	of	silver	per	person	.
一个	财富	出纳员	收费	一	泰尔	的	银	每	人	.

要银一两算一命。

[huː] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] !

Who	would	have	given	it	up	!
WHO	会	有	给定	它	向上	!

谁人舍的！

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [bɔɪ] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,

The	Taoist	boy	following	behind	,
这	道教	男生	下列的	在后面	,

后头一个跟的道童，

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [rɔː] , ['uːzɪŋ] ['kriːtʃə(r)] .

And	it's	a	raw	,	oozing	creature	.
和	它是	一个	生的	,	渗出	生物	.

且是生的渗濑，

[ðeɪ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [staɪl] [ɔː(r)] ['mænəz] .

They	walk	around	without	any	style	or	manners	.
他们	走	大约	没有	任何	风格	或者	礼仪	.

走又走的没样范，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] ['fɒləʊd] [suːt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

The	younger	ones	followed	suit	with	a	smile	.
这	年轻	一个	随后	套装	和	一个	微笑	.

小的们跟定了笑。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" ['hævɪŋ] ['ʌtə] [sʌtʃ] ['bəʊstfl] [wɜːdz] , "

"	Having	uttered	such	boastful	words	,	"
"	拥有	说出	这样的	自夸	字	,	"

“既出大言，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'stensɪv] ['lɜːnɪŋ] .

They	must	have	extensive	learning	.
他们	必须	有	广泛的	学习	.

必有广学。

[biː; bi] [streɪt] ,

Be	straight	,
是	直的	,

当直的，

" [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] [hɪə(r)] . "
" Please invite him here . "
" 请 邀请 他 这里 . "

与我请他来。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [stɑːz] [tuː; tə][ˈgæðə(r)] .
It is also a time for the Heavenly Stars to gather .
它 是 还 一个 时间 为了 这 天上 星星 到 收集 .

也是天罡星合当聚会，

[ˌɒpəˈtjuːnətiz] [əˈraɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
Opportunities arise naturally .
机会 出现 自然 .

自然生出机会来。

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [ˈhʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
The officer hurriedly called out :
这 官 匆匆 称为 出去 :

当直的慌忙去叫道：

" [ˈdʒentlmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts][juː; jʊ] .
The master invites you .
这 掌握 邀请 你 .

员外有请。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [huː] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː] ? "
" Who invited me ? "
" WHO 受邀 我 ? "

“是何人请我？”

[ˌstreɪtˈfɔːwədli] :
Straightforwardly :
直截了当地 :

当直的道：

" [ˈmɑːstə(r)][ˈlʌ; luː][ɪnˈvaɪts; ˈɪnvaɪts][juː; jʊ] . "
" Master Lu invites you . "
" 掌握 鲁 邀请 你 . "

“卢员外相请。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɪm] [əˈraʊnd] .
Wu Yong then called the young Taoist to follow him around .
吴 永 然后 称为 这 年轻的 道教 到 跟随 他 大约 .

吴用便唤道童跟着转来，

[lɪft] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ,

揭起帘子，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

入到厅前，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][sɪt] [stɪl] [ɒn][ðə; ði] [guːs] - [nek] [tʃeə(r)][ænd; ənd] [weɪt] .

Li	Kui	was	instructed	to	sit	still	on	the	goose	-	neck	chair	and	wait	.
李	奎	曾是	指示	到	坐	仍然	在	这	鹅	-	脖子	椅子	和	等待	.

教李逵只在鹅项椅上坐定等候。

[wuː] [jɒŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] ['fɔːwəd] .

Wu	Yong	turned	around	and	came	forward	.
吴	永	转向	大约	和	来了	向前	.

吴用转过前来，

[wen] ['miːtɪŋ] ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] ,

When	meeting	Master	Lu	,
什么时候	会议	掌握	鲁	,

见卢员外时，

[wɒt] [ə'baʊt] [laɪf] ?

What	about	life	?
什么	关于	生活	?

那人生的如何?

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [mæn] [tɪŋ] [fæŋ] " [sɜːrvz] [æz; əz] ['evɪdəns] :

The	poem	"	Man	Ting	Fang	"	serves	as	evidence	:
这	诗	"	男人	婷	方	"	服务	作为	证据	:

有《满庭芳》词为证:

[braɪt] ['pjuːp(ə)lz]

Bright	pupils
明亮的	学生

目炯双瞳，

['aɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [eɪt] [ʃeɪps] .

Eyebrows	are	divided	into	eight	shapes	.
眉毛	是	分割	进入	八	形状	.

眉分八字，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] [ænd; ənd][æz; əz] [waɪt] [æz; əz]['sɪlvə(r)] .

His	body	was	nine	feet	tall	and	as	white	as	silver	.
他的	身体	曾是	九	脚	高的	和	作为	白色的	作为	银	.

身躯九尺如银。

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,

Majestic	and	imposing	,
雄伟	和	气势磅礴	,

威风凛凛，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɒd] .

His	appearance	is	like	that	of	a	god	.
他的	外貌	是	喜欢	那	的	一个	上帝	.

仪表似天神。

['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [ʃaɪn] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .

Righteousness	and	loyalty	shine	like	the	sun	.
义	和	忠诚	闪耀	喜欢	这	太阳	.

义胆忠肝贯日，

[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] - ['spɪtɪŋ] ['reɪnbəʊ] ['simbəlaiz] ['sɔːrɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] .

The	rainbow	-	spitting	rainbow	symbolizes	soaring	ambition	.
这	彩虹	-	吐痰	彩虹	象征着	翱翔	志向	.

吐虹蜺志气凌云。

[wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

With	a	good	reputation
和	一个	好的	名声

驰声誉，

[wɪˈðɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈsɪti] ,
Within **Beijing** **city** **,**
之内 北京 城市 ,

北京城内，

[juˈɑːn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
Yuan **was** **a** **wealthy** **family** **.**
元 曾是 一个 富裕 家庭 .

元是富豪门。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi]
On **the** **battlefield** **,** **facing** **the** **enemy**
在 这 战场 , 面向 这 敌人

杀场临敌处，

[ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːsɪz] ,
Breaking **through** **ten** **thousand** **horses** **,**
打破 通过 十 千 马匹 ,

冲开万马，

[swiːp] [əˈweɪ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] .
Sweep **away** **thousands** **of** **troops** **.**
扫 离开 数千 的 军队 .

扫退千军。

[dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [ˈlɔɪəlti] ,
Devoted **to** **serving** **the** **country** **with** **utmost** **loyalty** **,**
奉献 到 服务 这 国家 和 极致 忠诚 ,

殚赤心报国，

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] .
To **establish** **meritorious** **service** **.**
到 建立 有功绩的 服务 .

建立功勋。

[ˌdʒenəˈrɒsəti] [meɪks] [wʌn] [ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
Generosity **makes** **one** **famous** **throughout** **the** **universe** **.**
慷慨 制作 一 著名的 自始至终 这 宇宙 .

慷慨名扬宇宙，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈnaʊnd] .
The **heroes** **of** **the** **world** **are** **renowned** **.**
这 英雄 的 这 世界 是 著名 .

论英雄播满乾坤。

[ˈlʌ; luː] - [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][ˈdʒʌnˌjiː] .
Lu **Yuanwai's** **given** **name** **was** **Junyi** **.**
鲁 - 给定 姓名 曾是 俊义 .

卢员外双名俊义，

[ˈhəˈbei] [dʒeɪd] [ˈkiˈrɪn] .
Hebei **Jade** **Kirin** **.**
河北 玉 麒麟 .

河北玉麒麟。

[ðɪs] [ˈpəʊɪm] [spəˈsɪfɪkli] [ˈmenʃnz] [ðə; ði][həˈrəʊɪk][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] .
This **poem** **specifically** **mentions** **the** **heroic** **Lu** **Junyi** **.**
这 诗 具体来说 提及 这 英勇 鲁 俊义 .

这篇词单道卢俊义豪杰处。

[wuː] [jɒŋ] [baʊd] [ˈfɔːwəd] .
Wu **Yong** **bowed** **forward** **.**
吴 永 鞠躬 向前 .

吴用向前施礼，

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [baʊd] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

Lu	Junyi	bowed	in	return	.
鲁	俊义	鞠躬	在	返回	.

卢俊义欠身答礼，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] , [sɜː(r)] ? "

"	Where	is	your	hometown	,	sir	?	"
"	在哪里	是	你的	家乡	,	先生	?	"

“先生贵乡何处?

['ɒnə(r)] [jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [neɪm] ? "

Honor	your	last	name	?	"
荣誉	你的	最后的	姓名	?	"

尊姓高名?〞

[wuː] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Yong	replied	:
吴	永	回复	:

吴用答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [jɒŋ] . "

"	My	name	is	Zhang	Yong	.	"
"	我的	姓名	是	张	永	.	"

“小生姓张名用，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] - .

He	called	himself	Tantiankou	.
他	称为	他自己	-	.

自号谈天口。

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] ['ʃæn'duŋ] .

His	ancestral	home	is	Shandong	.
他的	祖先的	家	是	山东	.

祖贯山东人氏。

['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [suː'priːm; sjuː'priːm]['priː] - ['hev(ə)n] ['nʌmbə(r)] ,

Able	to	calculate	the	Imperial	Supreme	Pre	-	Heaven	Number	,
有能力的	到	计算	这	帝国	最高	预	-	天堂	数字	,

能算皇极先天数，

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [laɪf] , [deθ] , [nəʊ'bɪləti] , [ænd; ənd] ['beɪsnəs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

To	know	the	life	,	death	,	nobility	,	and	baseness	of	people	.
到	知道	这	生活	,	死亡	,	贵族	,	和	卑鄙	的	人们	.

知人生死贵贱。

[wʌn] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .

One	tael	of	gold	and	silver	for	divination	.
一	泰尔	的	金子	和	银	为了	占卜	.

卦金白银一两，

" [ai][dʒʌst][hæd; həd][maɪ] ['fɔːtʃuːn] [təʊld] . "

"	I	just	had	my	fortune	told	.	"
"	我	只是	有	我的	财富	讲述	.	"

方才算命。〞

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] ['ɪnə(r)] [ruːm] .

Lu	Junyi	invited	them	into	the	small	inner	room	.
鲁	俊义	受邀	他们	进入	这	小的	内	房间	.

卢俊义请入后堂小阁儿里，

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'saɪnd] [pə'zɪʃnz] .

The	guests	were	seated	according	to	their	assigned	positions	.
这	客人	是	坐着	根据	到	他们的	分配	职位	.

分宾坐定；

[ðə; ði] [tiː] [hæz; həz] [biːn] [sɜːvd] .

The	tea	has	been	served	.
这	茶	有	到过	服务	.

茶汤已罢，

[tel] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [fetʃ] [wʌn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Tell	the	officer	in	charge	to	fetch	one	tael	of	silver	.
告诉	这	官	在	收费	到	拿来	一	泰尔	的	银	.

叫当直的取过白银一两，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Place	it	on	the	table	.
地方	它	在	这	桌子	.

放于桌上，

['paʊə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tuːl] [fɔː(r); fə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .

Power	is	a	tool	for	controlling	one's	life	.
力量	是	一个	工具	为了	控制	一个人的	生活	.

权为压命之资，

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] , [sɜː(r)] . "

"	Please	take	a	look	at	this	humble	creation	,	sir	.	"
"	请	拿	一个	看	在	这	谦逊的	创建	,	先生	.	"

“烦先生看贱造则个。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[pliːz] ['kælkjuleɪt] [beɪst] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [deɪ] .

Please	calculate	based	on	your	birth	month	and	day	.
请	计算	基于	在	你的	出生	月	和	天	.

“请贵庚月日下算。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" ['dʒentlmən] ,

"	gentlemen	,
"	先生们	,

“先生，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːs(ə)n] [in'kwaiəz] [ə'baʊt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , [nɒt] ['fɔːtʃuːn] .

A	wise	person	inquires	about	misfortune	,	not	fortune	.
一个	明智的	人	询问	关于	不幸	,	不是	财富	.

君子问灾不问福。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [maɪ] [ɪ'mens] [welθ] ,

No	need	to	mention	my	immense	wealth	,
不	需要	到	提到	我的	巨大	财富	,

不必道在下豪富，

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hɪd(ə)n]
The goal is simply to calculate the current situation and the number of hidden
这 目标 是 简单地 到 计算 这 当前的 情况 和 这 数字 的 隐
['aɪtəmz] .
items .
项目 .

只求推算目下行藏则个。

[ai][ˌeɪ 'em] ['θɜːti] - [tuː] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I am thirty - two years old this year .
我 是 三十 - 二 年 老的 这 年 .

在下今年三十二岁，

[ðə; ði] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] - , [ðə; ði] [mʌnθ] [wɒz; wəz] - , [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] - , [ænd; ənd]
The year was Jiazi , the month was Yichou , the day was Bingyin , and
这 年 曾是 - , 这 月 曾是 - , 这 天 曾是 - , 和
[ðə; ði]['aʊə(r)][wɒz; wəz] - .
the hour was Dingmao .
这 小时 曾是 - .

甲子年乙丑月丙寅日丁卯时。”

[wuː] [jɒŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['aɪən] ['meɪsɪz] .
Wu Yong took out a pair of iron maces .
吴 永 采取 出去 一个 一对 的 铁 权杖 .

吴用取出一把铁算子来，

[ə'reɪndʒd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Arranged on the table ,
安排 在 这 桌子 ,

排在桌上，

[ai]['kælkjuleɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌns] .
I calculated it once .
我 计算 它 一次 .

算了一回，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['æbəkəs][ænd; ənd] [slæmd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He picked up the abacus and slammed it on the table .
他 挑选 向上 这 算盘 和 猛烈抨击 它 在 这 桌子 .

拿起算子桌上一拍，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“怪哉！”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Lu Junyi was startled .
鲁 俊义 曾是 惊慌 .

卢俊义失惊，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] ?
" What is the fortune or misfortune of the person who created this humble creation ?
" 什么 是 这 财富 或者 不幸 的 这 人 WHO 创建 这 谦逊的 创建 ?
"
"
"

“贱造主何凶吉？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[ɪf] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['dʌznt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] ,
If the master doesn't find it strange ,
如果 这 掌握 不 寻找 它 奇怪的 ,

“员外若不见怪，

[spiːk] ['fræŋkli] .
Speak frankly .
说话 坦率地说 .

当以直言。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] ['dʒentlmən] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] ,
" Just as I was about to ask the charming gentleman for directions ,
" 只是 作为 我 曾是 关于 到 问 这 迷人 绅士 为了 方向 ,

“正要先生与迷人指路，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] ['maːstəz] [feɪt] . . . "
" The master's fate . . . "
" 这 硕士学位 命运 . . . "

“员外这命，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst] ['hʌndrəd] [deɪz] ,
Within the next hundred days ,
之内 这 下一个 百 天 ,

目下不出百日之内，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['blʌdʃed] .
There will surely be bloodshed .
那里 将要 一定 是 流血事件 .

必有血光之灾，

['fɜːnɪtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
Furniture should not be kept secret .
家具 应该 不是 是 保留 秘密 .

家私不能保守，

[hiː; hi] [daɪd] [baɪ] [sɒːd] .

He	died	by	sword	.
他	死亡	经过	剑	.

死于刀剑之下。”

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Junyi	laughed	and	said	:
鲁	俊义	笑了	和	说	:

卢俊义笑道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "

"	Sir	,	you	are	mistaken	!	"
"	先生	,	你	是	错误	!	"

“先生差矣！

['lʌ; luː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Lu	was	born	in	Beijing	.
鲁	曾是	出生	在	北京	.

卢某生于北京，

['grəʊɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,

Growing	up	in	a	wealthy	family	,
生长	向上	在	一个	富裕	家庭	,

长在豪富之家，

[nʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [hæd; həd] ['eni] [meɪl] [dɪ'sendənts] [huː] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] .

None	of	my	ancestors	had	any	male	descendants	who	broke	the	law	.
没有任何	的	我的	祖先	有	任何	男性	后代	WHO	打破	这	法律	.

祖宗无犯法之男，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ˌriː'mærid] [d'ɔːtəz] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ;

There	are	no	remarried	daughters	in	the	family	;
那里	是	不	再婚	女儿们	在	这	家庭	;

亲族无再婚之女；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['dʒʌnˌjiː] [wɒz; wəz] ['kɔːʃəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] .

Furthermore	,	Junyi	was	cautious	in	his	actions	.
此外	,	俊义	曾是	谨慎	在	他的	行动	.

更兼俊义作事谨慎，

[duː; də] [nɒt] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .

Do	not	do	what	is	unreasonable	.
做	不是	做	什么	是	不合理	.

非理不为，

[ai] [wɪl] [nɒt] [teɪk] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .

I	will	not	take	anything	that	is	not	for	money	.
我	将要	不是	拿	任何事物	那	是	不是	为了	钱	.

非财不取，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [huː] [wʊd] [stiːl] .

There	was	no	man	among	them	who	would	steal	.
那里	曾是	不	男人	之中	他们	WHO	会	偷	.

又无寸男为盗，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .

There	was	no	woman	who	was	wrong	.
那里	曾是	不	女士	WHO	曾是	错误的	.

亦无只女为非。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['blʌdʃed] ?

How	could	there	be	any	bloodshed	?
如何	可以	那里	是	任何	流血事件	?

如何能有血光之灾？”

[wuː] [jɒŋz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Wu Yong's expression changed .
吴 永的 表达 已更改 .

吴用改容变色，

[ˈɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
Urgently need to withdraw the original silver to repay the debt .
紧急 需要 到 提取 这 原来的 银 到 偿还 这 债务 .

急取原银付还，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身便走，

[ɪn] [ə; eɪ] [saɪ] :
In a sigh :
在 一个 叹 :

嗟叹而言：

" [ðə; ði] [wɜːld] [əˈrɪdʒənəli] [ˈniːdɪd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ˈflætə(r)][ænd; ənd] [fɔːn] . "
" The world originally needed people to flatter and fawn . "
" 这 世界 起初 需要 人们 到 奉承 和 讨好 . "

“天下原来都要人阿谀谄佞。

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɒp] !
stop !
停止 !

罢！

[ˈklɪəli] [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] - [rəʊd] ,
Clearly pointing to Pingchuan Road ,
清楚地 指向 到 - 路 ,

分明指与平川路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ˈɒnɪst] [ədˈvaɪs] [æz; əz] [hɑːʃ] [wɜːdz] .
But they took honest advice as harsh words .
但 他们 采取 诚实的 建议 作为 残酷的 字 .

却把忠言当恶言。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈstjuːd(ə)nt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [liːv] .
This humble student takes his leave .
这 谦逊的 学生 需要 他的 离开 .

小生告退。”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [sɜː(r)] . "
" Please calm down , sir . "
" 请 冷静的 向下 , 先生 . "

“先生息怒，

[ðə; ði] [ˈprefəs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] .
The preface is just a joke .
这 前言 是 只是 一个 开玩笑 .

前言特地戏耳。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] .
I am willing to listen to your guidance .
我 是 愿意的 到 听 到 你的 指导 .

愿听指教。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [tuː; tə][biː; bi][fræŋk] , "
" To be frank , "
" 到 是 坦率 , "

“小生直言，

[pliːz] [doʊnt] [teɪk] [əˈfens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

切勿见怪。”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈlɪsənɪŋ] [əˈtentɪvli] . "
" I am listening attentively . "
" 我 是 聆听 认真地 . "

“在下专听，

[pliːz] [duː; də][nɒt] [kənˈsiːl] [ˌaɪ ˈtiː] .
Please do not conceal it .
请 做 不是 隐藏 它 .

愿勿隐匿。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈɛksələnsiz] [ɪsˈtiːmd] [ˈprez(ə)ns] . . . "
" Your Excellency's esteemed presence . . . "
" 你的 卓越的 尊敬的 在场 . . . "

“员外贵造，

[ðev] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd] [gʊd] [lʌk] .
They've always had good luck .
他们有 总是 有 好的 运气 .

一向都行好运。

[haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [jɪə(r)][ɪz][ɪn] [ˈkɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] [jɪrz] [ˈruːlɪŋ] [stɑː(r)] .
However , this year is in conflict with the year's ruling star .
然而 , 这 年 是 在 冲突 和 这 年 裁决 星星 .

但今年时犯岁君，

[ɔːˈθɒgən(ə)l] [dɪsˈtrɒfɪk] [ˈlɪmɪt] .
Orthogonal dystrophic limit .
正交 营养不良的 限制 .

正交恶限。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] ,
Within a hundred days ,
之内 一个 百 天 ,

目今百日之内，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ɪts] ['əʊnə(r)] .

The	body	was	separated	from	its	owner	.
这	身体	曾是	分开	从	它是	所有者	.

尸首异处。

[ðɪs] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] [æt; ət] [bɜːθ] .

This	is	predetermined	at	birth	.
这	是	预先设定	在	出生	.

此乃生来分定，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪ'skeɪp] .

There	is	no	escape	.
那里	是	不	逃脱	.

不可逃也。”

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ? "

"	Can	we	avoid	this	?	"
"	能	我们	避免	这	?	"

“可以回避否？”

[wuː] [jɒŋ] [juːst] [ðə; ði] ['aɪən] ['kælkjuleɪtə(r)] [ə'gen] .

Wu	Yong	used	the	Iron	Calculator	again	.
吴	永	用过的	这	铁	计算器	再次	.

吴用再把铁算子搭了一回，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	returned	to	the	wealthy	man	and	said	:
他	然后	返回	到	这	富裕	男人	和	说	:

便回员外道：

" [ðen] [ən'les] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] . . . "

"	Then	unless	you	go	to	the	southeast	,	a	thousand	miles	away	.	.	.	"
"	然后	除非	你	去	到	这	东南	,	一个	千	英里	离开	.	.	.	"

“则除非去东南方巽地上一千里之外，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] .

Only	then	can	we	avoid	this	great	calamity	.
仅有的	然后	能	我们	避免	这	伟大的	灾害	.

方可免此大难。

[ɔːl'ðəʊ] ['sʌmwɒt] ['fraɪt(ə)nd] ,

Although	somewhat	frightened	,
虽然	有些	害怕	,

虽有些惊恐，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kɔːz] ['eni] ['meɪdʒə(r)] ['dæmɪdʒ] .

However	,	it	does	not	cause	any	major	damage	.
然而	,	它	做	不是	原因	任何	主要的	损害	.

却不伤大体。”

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [kə'læməti] ,

"	If	we	can	avoid	this	calamity	,
"	如果	我们	能	避免	这	灾害	,

“若是免的此难，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [ðem; ðəm] [ˈhænsəmli] .

We	should	repay	them	handsomely	.
我们	应该	偿还	他们	英俊地	.

当以厚报。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ɪn] [wʌnz] [ˈdestəni] "

"	There	are	four	lines	of	divination	in	one's	destiny	"
"	那里	是	四	线条	的	占卜	在	一个人的	命运	"

“命中有四句卦歌，

[təʊld] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] ,

told	the	gentleman	,
讲述	这	绅士	,

小生说与员外，

[ˈrɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl]

Written	on	the	wall
书面	在	这	墙

写于壁上，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] [truː] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [təˈmɒrəʊ] .

It	will	come	true	the	day	after	tomorrow	.
它	将要	来	真的	这	天	后	明天	.

后日应验，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˈriːəlaɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] .

Only	then	did	I	realize	where	the	little	creature	was	.
仅有的	然后	做过	我	意识到	在哪里	这	小的	生物	曾是	.

方知小生灵处。”

[ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn] . "

"	Bring	me	a	pen	and	inkstone	.	"
"	带来	我	一个	笔	和	砚台	.	"

“叫取笔砚来。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈhwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [wɔːl] .

Then	he	went	to	write	on	the	whitewashed	wall	.
然后	他	去	到	写	在	这	粉刷过的	墙	.

便去白粉壁上写，

[wuː] [jɒŋz] [fɔː(r)] - [laɪn] [ˈpəʊɪm] :

Wu	Yong's	four	-	line	poem	:
吴	永的	四	-	线	诗	:

吴用口歌四句：

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [riːdz]

A	small	boat	amidst	the	reeds
一个	小的	船	在……之中	这	芦苇

“芦花丛里一扁舟，

[ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn] [ˈtræv(ə)ld] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .

A	talented	man	traveled	from	this	place	.
一个	才华横溢	男人	旅行	从	这	地方	.

俊杰俄从此地游。

[ɪf] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ,

If	**righteous**	**people**	**could**	**understand**	**this**	**principle**	**,**
如果	正义	人们	可以	理解	这	原则	,

义士若能知此理，

[ɪf] [juː; jʊ] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fliː] , [jʊl] [hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] .

If	**you**	**turn**	**around**	**and**	**flee**	**,**	**you'll**	**have**	**no**	**worries**	**.**
如果	你	转动	大约	和	逃跑	,	你会	有	不	担忧	.

反躬逃难可无忧。"

['ɑːftə(r)]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,

After	**Lu**	**Junyi**	**finished**	**writing**	**,**
后	鲁	俊义	完成的	写作	,

当时卢俊义写罢，

[wuː] [jɒŋ] [pækt] [ʌp] [ðə; ði]['æbəkəs] .

Wu	**Yong**	**packed**	**up**	**the**	**abacus**	**.**
吴	永	包装	向上	这	算盘	.

吴用收拾起算子，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [ðen] [left] .

He	**bowed**	**and**	**then**	**left**	**.**
他	鞠躬	和	然后	左边	.

作揖便行。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [left] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] :

Lu	**Junyi**	**left**	**a**	**message**	**:**
鲁	俊义	左边	一个	信息	:

卢俊义留道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [sɜː(r)] . "

"	**Please**	**sit**	**down**	**,**	**sir**	**.**	**"**
"	请	坐	向下	,	先生	.	"

“先生少坐，

" [lets] [gəʊ]['ɑːftə(r)] [nuːn] . "

"	**Let's**	**go**	**after**	**noon**	**.**	**"**
"	我们来吧	去	后	中午	.	"

过午了去。”

[wuː] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	**Yong**	**replied**	**:**
吴	永	回复	:

吴用答道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒenərəs] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] . "

"	**I**	**am**	**deeply**	**grateful**	**for**	**the**	**generous**	**kindness**	**of**	**the**	**master**	**.**	**"**
"	我	是	深	感激的	为了	这	慷慨的	仁慈	的	这	掌握	.	"

“多蒙员外厚意，

[juːv] ['ruːɪnd] [maɪ] ['fɔːtʃuːn] - ['telɪŋ] ['bɪznəs] .

You've	**ruined**	**my**	**fortune**	**-**	**telling**	**business**	**.**
你已经	毁坏	我的	财富	-	讲述	商业	.

误了小生卖卦。

[aɪl] ['vɪzɪt] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .

I'll	**visit**	**again**	**another**	**day**	**.**
患病的	访问	再次	其他	天	.

改日再来拜会。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .

He	**turned**	**and**	**got**	**up**	**.**
他	转向	和	得到	向上	.

抽身便起。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ['eskɔːtid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

Lu	Junyi	escorted	him	to	the	door	.
鲁	俊义	护送	他	到	这	门	.

卢俊义送到门首，

[liː][kuːiː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [krʌtʃ] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

Li	Kui	took	his	crutch	and	went	outside	.
李	奎	采取	他的	拐杖	和	去	外部	.

李逵拿了拐棒儿走出门外。

[wuː] - [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə]['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] .

Wu	Xuejiu	bid	farewell	to	Lu	Junyi	.
吴	-	出价	告别	到	鲁	俊义	.

吴学究别了卢俊义，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [liː][kuːiː] .

This	attracted	Li	Kui	.
这	吸引	李	奎	.

引了李逵，

[gəʊ] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Go	straight	out	of	the	city	,
去	直的	出去	的	这	城市	,

径出城来，

[bæk] [ɪn][ðə; ði][stɔː(r)] ,

Back	in	the	store	,
后退	在	这	店铺	,

回到店中，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːd] .

Add	the	cost	of	room	and	board	.
添加	这	成本	的	房间	和	木板	.

算还房宿饭钱，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .

Pack	your	luggage	.
盒	你的	行李	.

收拾行李包裹。

[liː][kuːiː] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['tæblət] .

Li	Kui	picked	out	the	divination	tablet	.
李	奎	挑选	出去	这	占卜	药片	.

李逵挑出卦牌。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] ,

Leaving	the	shop	,
离开	这	店铺	,

出离店肆，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][liː][kuːiː] :

He	said	to	Li	Kui	:
他	说	到	李	奎	:

对李逵说道：

" [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] [hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] ! "

"	A	major	event	has	been	accomplished	!	"
"	一个	主要的	事件	有	到过	完成	!	"

“大事了也！

[wiː; wi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .

We	rushed	back	to	the	mountain	village	under	the	cover	of	night	.
我们	匆忙	后退	到	这	山	村庄	在下面	这	覆盖	的	夜晚	.

我们星夜赶回山寨，

[set] [ə; eɪ][træp] ,
Set a trap ,
放 一个 陷阱 ,

安排圈套，

[prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] ,
Preparing the mechanism ,
准备 这 机制 ,

准备机关，

[ˈwelkəmɪŋ] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː] .
Welcoming Lu Junyi .
欢迎 鲁 俊义 .

迎接卢俊义。

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
He will come sooner or later .
他 将要 来 很快 或者 之后 .

他早晚便来也。”

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [wuː] [jɒŋ] ,
Not to mention Wu Yong ,
不是 到 提到 吴 永 ,

且不说吴用、

[liː][kuːiː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Li Kui returned to the stronghold .
李 奎 返回 到 这 据点 .

李逵还寨。

[naʊ] , [ˈevə(r)] [sɪns] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] [təʊld] ,
Now , ever since Lu Junyi had his fortune told ,
现在 , 曾经 自从 鲁 俊义 有 他的 财富 讲述 ,

却说卢俊义自从算卦之后，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˈbreɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

寸心如割，

[ˈrestləs] .
Restless .
不安 .

坐立不安。

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当夜无话，

[ðeɪ] [ɪnˈdjʊəd] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They endured until dawn the next day .
他们 忍受 直到 黎明 这 下一个 天 .

捱到次日天晓，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

洗漱罢，

[ˈbrekfəst] [ɪz] [ˈredi] .
Breakfast is ready .
早餐 是 准备好 .

早饭已了，

['stepɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

Stepping	out	to	the	front	of	the	hall	,
步进	出去	到	这	正面	的	这	大厅	,

出到堂前，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['veəriəs] ['suːpəvaɪzəz] [tuː; tə]

He	then	ordered	the	officials	in	charge	to	summon	the	various	supervisors	to
他	然后	订购	这	官员	在	收费	到	召唤	这	各种各样的	主管	到

[dɪ'skʌs] ['mætəz] .

discuss	matters	.
讨论	事情	.

便叫当直的去唤众多主管商议事务。

[ðel] [ə'raɪv] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .

They'll	arrive	in	no	time	.
他们会	到达	在	不	时间	.

少刻都到。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] .

That	was	the	head	of	the	furniture	department	.
那	曾是	这	头	的	这	家具	部门	.

那一个为头管家私的主管，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gʌ] .

His	surname	is	Li	and	his	given	name	is	Gu	.
他的	姓	是	李	和	他的	给定	姓名	是	顾	.

姓李名固。

[ðɪs] [liː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] .

This	Li	Guyuan	was	originally	from	Tokyo	.
这	李	固原	曾是	起初	从	东京	.

这李固原是东京人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['sʌmwʌn] [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ,

Because	I	came	to	Beijing	to	seek	refuge	with	someone	I	didn't	know	,
因为	我	来了	到	北京	到	寻找	避难所	和	某人	我	没有	知道	,

因来北京投奔相识不着，

[hiː; hi] [kə'læpst] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)] [luːz] [dɔː(r)] .

He	collapsed	from	the	cold	in	front	of	Master	Lu's	door	.
他	倒塌	从	这	寒冷的	在	正面	的	掌握	卢氏	门	.

冻倒在卢员外门前。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

Lu	Junyi	saved	his	life	.
鲁	俊义	已保存	他的	生活	.

卢俊义救了他性命，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [reɪzd] [æt; ət] [həʊm] .

He	was	raised	at	home	.
他	曾是	提高	在	家	.

养他家中。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]['dɪlɪdʒənt] ,

Because	he	was	diligent	,
因为	他	曾是	勤奋	,

因见他勤谨，

[wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [raɪt] [kaʊnts] ,

Whatever	you	write	counts	,
任何	你	写	计数	,

写的算的，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] .

Teach	him	to	manage	household	affairs	.
教	他	到	管理	家庭	事务	.

教他管顾家间事务。

[wɪ'ðɪn] [faɪv] [j'iəz] ,

Within	five	years	,
之内	五	年	,

五年之内，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] .

He	was	promoted	to	a	position	of	authority	.
他	曾是	推广	到	一个	位置	的	权威	.

直抬举他做了都管，

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] , [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪm] .

All	the	furniture	,	inside	and	out	,	was	on	him	.
全部	这	家具	,	里面	和	出去	,	曾是	在	他	.

一应里外家私都在他身上，

[hiː; hi] ['mænɪdʒɪz] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['mænɪdʒər] .

He	manages	forty	or	fifty	financial	managers	.
他	管理	四十	或者	五十	金融的	经理	.

手下管着四五十个行财管干，

['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [kɔːld] [hɪm] ['mænɪdʒə(r)] [liː] .

Everyone	in	the	family	called	him	Manager	Li	.
每个人	在	这	家庭	称为	他	经理	李	.

一家内都称他做李都管。

[ðəʊz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,

Those	in	charge	on	that	day	,
那些	在	收费	在	那	天	,

当日大小管事之人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [liː] [gʌ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm] .

They	all	followed	Li	Gu	to	the	hall	and	greeted	him	.
他们	全部	随后	李	顾	到	这	大厅	和	问候	他	.

都随李固来堂前声喏。

['mɑːstə(r)] ['lʌ; luː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

Master	Lu	took	a	look	around	.
掌握	鲁	采取	一个	看	大约	.

卢员外看了一遭，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [waɪ] [kænt] [aɪ] [siː] [hɪm] / [hɜː(r); hə(r)] ? "

"	Why	can't	I	see	him	/	her	?	"
"	为什么	不能	我	看	他	/	她	?	"

“怎生不见我那一个人？”

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [steps] .

A	person	walked	up	to	the	steps	.
一个	人	步行	向上	到	这	步骤	.

阶前走过一人来。

[lets] [siː] [wɒt] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [lʊks] [laɪk] .

Let's	see	what	that	person	looks	like	.
我们来吧	看	什么	那	人	看起来	喜欢	.

看那来人怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]['əʊvə(r)][sɪks] [fiːt] [tɔːl] ,

A	person	over	six	feet	tall	,
一个	人	超过	六	脚	高的	,

六尺以上身材,

['twenti] - [fɔː(r)][ɔː(r)] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] ,

Twenty	-	four	or	twenty	-	five	years	old	,
二十	-	四	或者	二十	-	五	年	老的	,

二十四五年纪,

[θriː] [tiːθ] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɪn] [bɪəd] .

Three	teeth	covering	his	thin	beard	.
三	牙齿	覆盖	他的	薄的	胡须	.

三牙掩口细髯,

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz] .

She	has	a	very	slim	waist	and	broad	shoulders	.
她	有	一个	非常	苗条的	腰部	和	广阔	肩膀	.

十分腰细膀阔。

[weə(r)][ə; eɪ] [pə'paɪə] - [ʃeɪpt] ['hedskɑːf] .

Wear	a	papaya	-	shaped	headscarf	.
穿	一个	木瓜	-	形状	头巾	.

戴一顶木瓜心攒顶头巾,

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [blaʊz] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] - ['θredɪd] [raʊnd] ['kɒlə(r)] ,

Wearing	a	white	blouse	with	a	silver	-	threaded	round	collar	,
穿着	一个	白色的	女式衬衫	和	一个	银	-	螺纹	圆形的	衣领	,

穿一领银丝纱团领白衫,

[taɪ] [ə; eɪ] [red] ['spaɪdə(r)] - ['spɒtɪd] [θred] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] .

Tie	a	red	spider	-	spotted	thread	around	your	waist	.
领带	一个	红色的	蜘蛛	-	斑	线	大约	你的	腰部	.

系一条蜘蛛斑红线压腰,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [tæn] ['leðə(r)] [buːts] .

He	was	wearing	a	pair	of	tan	leather	boots	.
他	曾是	穿着	一个	一对	的	棕褐色	皮革	靴子	.

着一双土黄皮油膀胛靴。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] [rɪŋz] [wɪð] ['ænɪm(ə)l][moʊ'tiːfz][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

A	pair	of	gold	rings	with	animal	motifs	behind	her	head	.
一个	一对	的	金子	戒指	和	动物	图案	在后面	她	头	.

脑后一对挨兽金环,

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [nek] .

A	fragrant	silk	handkerchief	to	protect	the	neck	.
一个	香	丝绸	手帕	到	保护	这	脖子	.

护项一枚香罗手帕,

[ə; eɪ] ['feɪməs] [fæn][wɒz; wəz] [tʌkt] [daɪ'ægənəli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	famous	fan	was	tucked	diagonally	at	his	waist	.
一个	著名的	扇子	曾是	塞进去	对角线	在	他的	腰部	.

腰间斜插名人扇,

['flaʊəz] [ɒv; əv][ɔːl][fɔː(r)]['siːz(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ɐd'ɔːnd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

Flowers	of	all	four	seasons	are	often	adorned	in	her	hair	.
花朵	的	全部	四	季节	是	经常	装饰	在	她	头发	.

鬓畔常簪四季花。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

This	person	is	a	native	of	Beijing	.
这	人	是	一个	本国的	的	北京	.

这人是北京土居人氏，

['ɔːf(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]

Orphaned	at	a	young	age
孤儿	在	一个	年轻的	年龄

自小父母双亡，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi] ['lʌ; luː]['fæməli] .

He	was	raised	in	the	home	of	the	wealthy	Lu	family	.
他	曾是	提高	在	这	家	的	这	富裕	鲁	家庭	.

卢员外家中养的他大。

[tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [snəʊ] - [waɪt] [skɪn] , [wɪtʃ] [rɪ'zembld] [waɪt] [fleʃ] ,

To	see	his	snow	-	white	skin	,	which	resembled	white	flesh	,
到	看	他的	雪	-	白色的	皮肤	,	哪个	类似	白色的	肉	,

为见他一身雪练也似白肉，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [kə'mɪʃənd] [ə; eɪ] [skɪld] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [tə'tuː] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɪð] ['ɪntrɪkət]

Lu	Junyi	commissioned	a	skilled	craftsman	to	tattoo	his	entire	body	with	intricate
鲁	俊义	委托	一个	熟练	工匠	到	纹身	他的	全部的	身体	和	错综复杂

['flɔːrəl] [dɪ'zaɪnz] .

floral	designs	.
花的	设计	.

卢俊义叫一个高手匠人与他刺了这一身遍体花绣，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [sɒft] ['emərəld] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd] [pə'vɪliən] .

It	resembled	soft	emerald	covering	the	pillars	of	a	jade	pavilion	.
它	类似	柔软的	翠	覆盖	这	柱子	的	一个	玉	亭	.

却似玉亭柱上铺着软翠。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

If	it's	a	competition	,
如果	它是	一个	竞赛	,

若赛锦体，

[huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

Who	you	are	,
WHO	你	是	,

由你是谁，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɒst] [tuː; tə][hɪm] .

They	all	lost	to	him	.
他们	全部丢失的		到	他	.

都输与他。

['ʌðəwaɪz] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri]

Otherwise	,	a	beautiful	floral	embroidery
否则	,	一个	美丽的	花的	刺绣

不则一身好花绣，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n]['ɔːlsəʊ] ['bəʊstɪd] . . .

That	person	also	boasted	.	.	.
那	人	还	吹嘘	.	.	.

那人更兼吹的、

[ðə; ði] [bɔːl]
The **ball**
这 球

弹的、

['sɪŋɪŋ]
Singing
歌唱

唱的、

['dɑːnsɪŋ]
Dancing
跳舞

舞的，

[dɪ'sektɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [pɑːθ] ['kærəktəz] ,
Dissecting **the** **white** **path** **characters** **,**
解剖 这 白色的 小路 人物 ,

拆白道字，

- ['ʃuːmə] ,
Dingzhen **Xuma** **,**
- 祖玛 ,

顶真续麻，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Nothing **is** **impossible** **.**
没有什么 是 不可能的 .

无有不能，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] .
There **is** **nothing** **that** **cannot** **be** **done** **.**
那里 是 没有什么 那 不能 是 完毕 .

无有不会。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['daɪəlekt] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['riːdʒənz] .
This **also** **refers** **to** **the** **local** **dialects** **of** **various** **regions** **.**
这 还 指 到 这 当地的 方言 的 各种各样的 地区 .

亦是说的诸路乡谈，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['daɪəlekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] , [ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ɔːl] [treɪdz] [ænd; ənd] [prə'feʃnz] .
The **local** **dialect** **of** **the** **province** **,** **encompassing** **all** **trades** **and** **professions** **.**
这 当地的 方言 的 这 省 , 包含 全部 交易 和 职业 .

省的诸行百艺的市语。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['skɪlz] .
Moreover **,** **he** **possessed** **exceptional** **skills** **.**
而且 , 他 拥有 非凡的 技能 .

更且一身本事，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][kəm'peə(r)] .
No **one** **can** **compare** **.**
不 一 能 比较 .

无人比的。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['siːtʃwɑːn] ['krɒsbəʊ]
Holding **a** **Sichuan** **crossbow**
保持 一个 四川 弩

拿着一张川弩，

['juːzɪŋ] ['əʊnli] [θriː] [ʃɔːt] ['ærəus] ,
Using **only** **three** **short** **arrows** **,**
使用 仅有的 三 短的 箭头 ,

只用三枝短箭，

[bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbɜːrb] ,
Born in the suburbs ,
出生 在 这 郊区 ,

郊外落生，

[nɒt] ['empti] ,
Not empty ,
不是 空的 ,

并不放空，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [ə'raɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɑːgɪt] [fɔːls] .
The arrow arrives and the target falls .
这 箭 到达 和 这 目标 瀑布 .

箭到物落，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] ,
Entering the city at night ,
进入 这 城市 在 夜晚 ,

晚间入城，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] ['fjuːə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] ['ɪnsekts] [ænd; ənd][ænts] .
Even if you kill fewer , there are still a hundred or so insects and ants .
甚至 如果 你 杀 更少 , 那里 是 仍然 一个 百 或者 所以 昆虫 和 蚂蚁 .

少杀也有百十个虫蚁。

[ɪf] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] [klʌb] ,
If the championship club ,
如果 这 锦标赛 俱乐部 ,

若赛锦标社，

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [hɪm] .
All the property there belonged to him .
全部 这 财产 那里 属于 到 他 .

那里利物管取都是他的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] ['klevə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Moreover , this person is extremely clever and quick - witted .
而且 , 这 人 是 极其 聪明的 和 快的 - 机智的 .

亦且此人百伶百俐，

[juː; jʊ][kæn; kən] [nəʊ] [ðə; ði][end][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
You can know the end from the beginning .
你 能 知道 这 结尾 从 这 开始 .

道头知尾。

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][jæn] .
His surname is Yan .
他的 姓 是 严 .

本身姓燕，

[ræŋkt] [fɜːst]
Ranked first
排名 第一的

排行第一，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɪst] [ə'vɔɪdz] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([tʃiŋ]) .
The official list avoids the character " 青 " (qing) .
这 官方的 列表 避免 这 特点 " - " (青) .

官名单讳个青字。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz][ɪn] [gʊd] ['ɔːdə(r)] .
The population in Beijing is in good order .
这 人口 在 北京 是 在 好的 命令 .

北京城里人口顺，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] ['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] .

They	all	call	him	the	Prodigal	Son	Yan	Qing	.
他们	全部	称呼	他	这	浪子	儿子	严	青	.

都叫他做浪子燕青。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] ['taɪtld] " - " .

There	was	once	a	poem	titled	"	Qinyuanchun	"	.
那里	曾是	一次	一个	诗	标题	"	-	"	.

曾有一篇《沁园春》词，

[hiː; hi] ['əʊnli] [spəʊk] [ɒv; əv] [jæn] [tʃɪŋz] [ədˈvæntɪdʒ] .

He	only	spoke	of	Yan	Qing's	advantages	.
他	仅有的	辐	的	严	青的	优势	.

单道着燕青的好处。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[lɪps] ['peɪntɪd] [vəˈmɪliən] ,

Lips	painted	vermilion	,
嘴唇	绘	朱红	,

唇若涂朱，

[aɪz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækə(r)] ,

Eyes	as	black	as	lacquer	,
眼睛	作为	黑色的	作为	漆	,

睛如点漆，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [paɪld] - [ʌp] [dʒeɪd] .

Her	face	was	like	piled	-	up	jade	.
她	脸	曾是	喜欢	堆积	-	向上	玉	.

面似堆琼。

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] [breɪv] .

Some	are	outstanding	and	brave	.
一些	是	杰出的	和	勇敢的	.

有出人英武，

['lɒfti] [æm'bɪʃ(ə)n] ,

Lofty	ambition	,
洛夫蒂	志向	,

凌云志气，

[hiː; hi] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt] .

He	is	naturally	intelligent	.
他	是	自然	聪明的	.

资禀聪明。

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .

His	appearance	was	naturally	upright	and	honest	.
他的	外貌	曾是	自然	直立	和	诚实的	.

仪表天然磊落，

[ðə; ði] ['feɪməs] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

The	famous	place	at	the	top	of	Liangshan	.
这	著名的	地方	在	这	顶部	的	凉山	.

梁山上端的驰名。

['eɪnʃənt] [tjuːnz] [ɒv; əv] [jɪʒuː]

Ancient	tunes	of	Yizhou
古老的	曲调	的	宜州

伊州古调，

[ðə; ði] [sɔːŋz] ['melədi] ['lɪŋgəd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

The	song's	melody	lingered	in	the	air	.
这	歌曲的	旋律	徘徊不去	在	这	空气	.

唱出绕梁声。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ekspɜːts][ɪn][ðə; ði] [aːts] .

Indeed	,	they	are	experts	in	the	arts	.
的确	,	他们	是	专家	在	这	艺术	.

果然是艺苑专精，

['nʌmbə(r)] [wʌn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['lʌvəz] .

Number	one	among	women	and	lovers	.
数字	一	之中	女性	和	恋人	.

风月丛中第一名。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [k'læpəz] ,

Listen	to	the	clatter	of	drums	and	clappers	,
听	到	这	哒	的	鼓	和	拍手	,

听鼓板喧云，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] .

The	sound	of	the	sheng	was	loud	and	clear	.
这	声音	的	这	盛	曾是	大声	和	清除	.

笙声嘹亮，

[ðeɪ] ['friːli] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [dipɪst] ['fiːlɪŋz] .

They	freely	expressed	their	deepest	feelings	.
他们	自由	表达	他们的	最深处	情怀	.

畅叙幽情。

[ðə; ði] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'iːv(ə)n] .

The	sticks	were	uneven	.
这	棍子	是	不均匀	.

棍棒参差，

[fɪst] [ænd; ənd] [kɪk]

Fist	and	kick
拳头	和	踢

揎拳飞脚，

[fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pænɪk] .

Four	hundred	prefectures	and	counties	were	in	a	state	of	panic	.
四	百	县	和	县	是	在	一个	状态	的	恐慌	.

四百军州到处惊。

['piːp(ə)l] [əd'maɪə(r)]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['liːdəz] .

People	admire	heroes	and	leaders	.
人们	钦佩	英雄	和	领导人	.

人都羡英雄领袖，

[ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] .

The	Prodigal	Son	Yan	Qing	.
这	浪子	儿子	严	青	.

浪子燕青。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] .

It	turns	out	that	Yan	Qing	was	a	trusted	confidant	of	Lu	Junyi	.
它	转弯	出去	那	严	青	曾是	一个	可信	知己	的	鲁	俊义	.

原来这燕青是卢俊义家心腹人。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm] .

They	all	went	up	to	the	hall	and	greeted	him	.
他们	全部	去	向上	到	这	大厅	和	问候	他	.

都上厅声喏了，

[meɪk] [tuː] [rəʊz] [ænd; ənd] [stænd] ['ʌpraɪt] .

Make	two	rows	and	stand	upright	.
制作	二	行	和	站立	直立	.

做两行立住。

[liː]['guːli] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [left] .

Li	Guli	stood	on	the	left	.
李	古利	站立	在	这	左边	.

李固立在左边，

[jæn] [tʃiŋ] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .

Yan	Qing	stood	on	the	right	.
严	青	站立	在	这	正确的	.

燕青立在右边。

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :

Lu	Junyi	began	by	saying	:
鲁	俊义	开始	经过	说	:

卢俊义开言道：

[ai] [hæd; həd] [maɪ] ['fɔːtʃuːn] [təʊld] [lɑːst] [naɪt] .

I	had	my	fortune	told	last	night	.
我	有	我的	财富	讲述	最后的	夜晚	.

“我夜来算了一命，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ai] [wɪl] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] ['blʌdi] [kə'læməti] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .

It	is	said	that	I	will	suffer	a	bloody	calamity	within	a	hundred	days	.
它	是	说	那	我	将要	遭受	一个	血腥	灾害	之内	一个	百	天	.

道我有百日血光之灾，

[ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [ɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [tuː; tə] [haɪd] .

The	only	way	is	to	go	a	thousand	miles	to	the	southeast	to	hide	.
这	仅有的	方式	是	到	去	一个	千	英里	到	这	东南	到	隐藏	.

只除非出去东南上一千里之外躲避。

[ai] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .

I	think	there's	a	place	to	go	in	the	southeast	.
我	思考	有	一个	地方	到	去	在	这	东南	.

我想东南方有个去处，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['priːfektʃə(r)] .

It	is	Tai'an	Prefecture	.
它	是	泰安	州	.

是泰安州，

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['gəʊldən] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] [taɪ] , [ðə; ði] ['iːstən] [piːk] .

There	is	the	Golden	Hall	of	the	Heavenly	Emperor	of	Mount	Tai	,	the	Eastern	Peak	.
那里	是	这	金的	大厅	的	这	天上	皇帝	的	山	泰	,	这	东	顶峰	.

那里有东岳泰山天齐仁圣帝金殿，

[ˌaɪ 'tiː] ['gʌvnz] [ðə; ði] [laɪf] , [deθ] , [dɪ'zɑːstəs] , [ænd; ənd] [kə'læmitiz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] .

It	governs	the	life	,	death	,	disasters	,	and	calamities	of	all	people	under	heaven	.
它	统治	这	生活	,	死亡	,	灾难	,	和	灾难	的	全部	人们	在下面	天堂	.

管天下人民生死灾厄。

[ai] [went] [ðeə(r)] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [tuː; tə] [ə'vɜːt] [dɪ'zɑːstə(r)] [ænd; ənd] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [sɪnz] .

I	**went**	**there**	**to**	**burn**	**incense**	**to**	**avert**	**disaster**	**and**	**atone**	**for**	**my**	**sins**	**.**
我	去	那里	到	烧伤	香	到	避免	灾难	和	赎罪	为了	我的	罪孽	.

我一者去那里烧炷香消灾灭罪，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs] [dɪ'zɑːstə(r)] .

Both	**of**	**them**	**escaped**	**this**	**disaster**	**.**
两个都	的	他们	逃脱	这	灾难	.

二者躲过这场灾悔，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [duː; də] [sʌm; səm] ['bɪznəs] .

The	**three**	**of**	**them**	**do**	**some**	**business**	**.**
这	三	的	他们	做	一些	商业	.

三者做些买卖，

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ˌaʊt'saɪd] .

Viewing	**the**	**scenery**	**outside**	**.**
观看	这	风景	外部	.

观看外方景致。

[liː] [gʌ] ,

Li	**Gu**	**,**
李	顾	,

李固，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [faɪnd] [ten] [seɪf] [kɑːz] .

You	**and**	**I**	**will**	**find**	**ten**	**safe**	**cars**	**.**
你	和	我	将要	寻找	十	安全的	汽车	.

你与我觅十辆太平车子，

[ləʊd] [ten] [trʌks] [wɪð] [gʊdz] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .

Load	**ten**	**trucks**	**with**	**goods**	**from**	**Shandong**	**.**
加载	十	卡车	和	商品	从	山东	.

装十辆山东货物，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第132/250页

[juː; jʊ] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,
You **pack** **your** **luggage** **,**
你 盒 你的 行李 ,

你就收拾行李，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Come **with** **me** **.**
来 和 我 .

跟我去走一遭。

[jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [jiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæmɪliz]
Yan **Qing** **and** **Xiao** **Yi** **were** **in** **charge** **of** **the** **keys** **to** **the** **family's**
严 青 和 肖 易 是 在 收费 的 这 钥匙 到 这 家庭的
['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] .
storeroom **.**
库房 .

燕青小乙看管家里库房钥匙，

[ðə; ði] [diːl] [wɪl] [biː; bi] [kəm'plitɪd] [wɪð] [liː] [gʌ] [tə'deɪ] .
The **deal** **will** **be** **completed** **with** **Li** **Gu** **today** **.**
这 交易 将要 是 完全的 和 李 顾 今天 .

只今日便与李固交割。

[mʌst; məst] [raɪz] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
must **rise** **within** **three** **days** **.**
必须 上升 之内 三 天 .

我三日之内便要起身。”

[liː] - :
Li **Gudao** **:**
李 - :

李固道：

" ['mɑːstə(r)][ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" **Master** **is** **mistaken** **.** **"**
" 掌握 是 错误 . "

“主人误矣，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As **the** **saying** **goes** **:**
作为 这 说 去 :

常言道：

['dʒiːə][buː] [selz] ['fɔːtʃənz] .
Jia **Bu** **sells** **fortunes** **.**
贾 布 出售 财富 .

贾卜卖卦，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] .
Let's **get** **back** **to** **talking** **.**
我们来吧 得到 后退 到 说 .

转回说话。

[doʊnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['nɒns(ə)ns] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] ['telə] .
Don't **listen** **to** **the** **nonsense** **of** **fortune** **tellers** **.**
不 听 到 这 废话 的 财富 柜员 .

休听那算命的胡言乱语。

['əʊnli][æt; ət][həʊm] ,

Only	at	home	,
仅有的	在	家	,

只在家中，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə'freɪd][ɒv; əv]['duːɪŋ] ?

What	are	you	afraid	of	doing	?
什么	是	你	害怕的	的	正在做	?

怕做甚么？”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ]['destəni] . "

"	It	was	my	destiny	.	"
"	它	曾是	我的	命运	.	"

“我命中注定了，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][dɪ'faɪ][ˌem 'iː] .

You	must	not	defy	me	.
你	必须	不是	违抗	我	.

你休逆我。

[ɪf] [dɪ'zɑːstə(r)] [straɪks]

If	disaster	strikes
如果	灾难	罢工

若有灾来，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .

It's	too	late	for	regrets	.
它是	也	晚的	为了	遗憾	.

悔却晚矣。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" ['mɑːstə(r)] , "

"	Master	,	"
"	掌握	,	"

“主人在上，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .

You	should	listen	to	my	humble	opinion	.
你	应该	听	到	我的	谦逊的	观点	.

须听小乙愚见。

[ðɪs] [rəʊd] [liːdz] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .

This	road	leads	to	Tai'an	Prefecture	in	Shandong	.
这	路	线索	到	泰安	州	在	山东	.

这一条路去山东泰安州，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	were	passing	by	Liangshan	Marsh	.
他们	是	通过	经过	凉山	沼泽	.

正打从梁山泊边过。

[ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɒv; əv]['bændits][hæv; həv] [biːn] ['rɒbɪŋ] [ænd; ənd]

In	recent	years	,	Song	Jiang	and	his	gang	of	bandits	have	been	robbing	and
在	最近的	年	,	歌曲	江	和	他的	帮派	的	强盗	有	到过	抢劫	和

['plʌndə] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

plundering	in	the	area	.
掠夺	在	这	区域	.

近年泊内是宋江一伙强人在那里打家劫舍，

['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [,æpri'hend] [ðə; ði] [θiːvz] .

Soldiers	and	officers	apprehended	the	thieves	.
士兵	和	警官	被捕	这	窃贼	.

官兵捕盗，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .

He	could	not	get	close	to	him	.
他	可以	不是	得到	关闭	到	他	.

近他不得。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .

The	master	is	going	to	burn	incense	.
这	掌握	是	去	到	烧伤	香	.

主人要去烧香，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['piːsf(ə)l] .

Let's	wait	until	things	are	peaceful	.
我们来吧	等待	直到	事物	是	和平	.

等太平了去。

[doʊnt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['nɒns(ə)ns] [ðæt] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [tɔːkt] [lɑːst] [naɪt] .

Don't	believe	the	nonsense	that	fortune	teller	talked	last	night	.
不	相信	这	废话	那	财富	出纳员	谈话	最后的	夜晚	.

休信夜来那个算命的胡讲。

[ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['vɪlənz] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] !

They	dare	to	be	villains	from	Liangshan	Marsh	!
他们	敢	到	是	反派	从	凉山	沼泽	!

倒敢是梁山泊歹人，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [hɜː'mæfrədaɪt] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] ['ʌðə(r)z] .

Pretending	to	be	a	hermaphrodite	to	seduce	others	.
假装	到	是	一个	雌雄同体	到	勾引	其他的	.

假装做阴阳人来扇惑，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] .

They	want	to	earn	a	place	to	hide	from	their	master	.
他们	想	到	赚	一个	地方	到	隐藏	从	他们的	掌握	.

要赚主人那里落草。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['ʃaʊ] [jiː] ['wʌznt] [həʊm] [lɑːst] [naɪt] .

Unfortunately	,	Xiao	Yi	wasn't	home	last	night	.
很遗憾	,	肖	易	不是	家	最后的	夜晚	.

小乙可惜夜来不在家里，

[ɪf] [æt; ət] [həʊm]

If	at	home
如果	在	家

若在家时，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,

In	just	a	few	words	,
在	只是	一个	很少	字	,

三言两句，

['mɪstə(r)] . [pæn]['dɑːəʊ]

Mr	.	Pan	Dao
先生	.	平底锅	道

盘倒那先生，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['lɑːfəbl] [siːn] .

That's	quite	a	laughable	scene	.
那就是	相当	一个	可笑	场景	.

倒敢有场好笑。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [doʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] . "

"	Don't	talk	nonsense	.	"
"	不	讲话	废话	.	"

“你们不要胡说，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] [ɒf] [ˌem 'iː] !

Who	dares	to	try	and	make	money	off	me	!
WHO	敢于	到	尝试	和	制作	钱	离开	我	!

谁人敢来赚我！

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['mætə(r)] [wɒt] [ðəʊz] [θiːvz] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn]

What	does	it	matter	what	those	thieves	,	men	and	women	,	from	Liangshan
什么	做	它	事情	什么	那些	窃贼	,	男人	和	女性	,	从	凉山

[mɑːʃ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ?

Marsh	are	like	?
沼泽	是	喜欢	?

梁山泊那伙贼男女打甚么紧，

[ai] [rɪ'gɑːd] [hɪm] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] .

I	regard	him	as	nothing	more	than	a	blade	of	grass	.
我	看待	他	作为	没有什么	更多的	比	一个	刀刃	的	草	.

我观他如同草芥，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [hɪm] .

He	insisted	on	going	out	of	his	way	to	capture	him	.
他	坚持	在	去	出去	的	他的	方式	到	捕获	他	.

兀自要去特地捉他，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['njuːli] [ə'kwaɪəd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .

He	wanted	to	make	his	newly	acquired	martial	arts	skills	known	to	the	world	.
他	通缉	到	制作	他的	新	获得	武术	艺术	技能	已知	到	这	世界	.

把日前学成武艺显扬于天下，

[hiːz] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] , ['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ?

He's	a	real	man	,	isn't	he	?
他是	一个	真实的	男人	,	不是	他	?

也算个男子大丈夫。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ðə; ði] ['wʊmən] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .

The	woman	stepped	out	from	behind	the	screen	.
这	女士	步	出去	从	在后面	这	屏幕	.

屏风背后走出娘子来，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['lʌ; luː] - [waɪf] .

She	was	Lu	Yuanwai's	wife	.
她	曾是	鲁	-	妻子	.

乃是卢员外浑家，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .

He	was	only	twenty	-	five	years	old	.
他	曾是	仅有的	二十	-	五	年	老的	.

年方二十五岁，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz]['dʒiːə] .

His	surname	is	Jia	.
他的	姓	是	贾	.

姓贾，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] ['mærid] [tuː; tə]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] .

She	had	only	been	married	to	Lu	Junyi	for	five	years	.
她	有	仅有的	到过	已婚	到	鲁	俊义	为了	五	年	.

嫁与卢俊义才方五载，

[ðə; ði]['zɪðə(r)][ænd; ənd] [luːt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['pɜːfɪkt] ['hɑːməni] .

The	zither	and	lute	are	in	perfect	harmony	.
这	筝	和	琵琶	是	在	完美的	和谐	.

琴瑟谐和。

['leɪdi] ['dʒiːə] [ðen] [sed] :

Lady	Jia	then	said	:
女士	贾	然后	说	:

娘子贾氏便道：

" ['hʌzbənd] ,

"	husband	,
"	丈夫	,

“丈夫，

[aɪv] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

I've	been	listening	to	you	for	a	long	time	.
我已经	到过	聆听	到	你	为了	一个	长的	时间	.

我听你说多时了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[wʌn] [maɪl] [ˌaʊt'saɪd] ,

One	mile	outside	,
一	英里	外部	,

出外一里，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [steɪ] [ˌɪn'dɔːz] .

It's	better	to	stay	indoors	.
它是	更好的	到	停留	室内	.

不如屋里。

[doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['fɔːtʃuːn] ['tɛlərz] ['nɒns(ə)ns] .

Don't	listen	to	that	fortune	teller's	nonsense	.
不	听	到	那	财富	出纳员	废话	.

休听那算命的胡说，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [ə; eɪ][vɑːst]['fæməli] ['bɪznəs] .

He	abandoned	a	vast	family	business	.
他	弃	一个	广阔的	家庭	商业	.

撇了海阔一个家业，

['lɪvɪŋ] [ɪn][fɪə(r)]
Living in fear
活的 在 害怕

耽惊受怕，

[tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
To do business in the heart of danger .
到 做 商业 在 这 心 的 危险 .

去虎穴龙潭里做买卖。

[juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
You stay at home .
你 停留 在 家 .

你且只在家内，

['pjʊərɪfaɪ][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ænd; ənd] [rɪ'djuːs] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'zaɪr] .
Purify your mind and reduce your desires .
净化 你的 头脑 和 减少 你的 欲望 .

清心寡欲，

['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,
Sitting quietly in a high place ,
坐着 悄悄 在 一个 高的 地方 ,

高居静坐，

['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
Nothing will happen .
没有什么 将要 发生 .

自然无事。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [nəʊ] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] ['mʌni] ! "
" What do you , a woman , know about saving money ! "
" 什么 做 你 , 一个 女士 , 知道 关于 保存 钱 ! "

“你妇人家省得甚么！

['betə(r)] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] .
Better to believe it exists .
更好的 到 相信 它 存在 .

宁可信其有，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌnɒnɪg'zɪstənt] .
It cannot be believed to be nonexistent .
它 不能 是 相信 到 是 不存在 .

不可信其无。

[hɪ'stɒrɪkli] , [dɪ'zɑːstəs] ['ɒf(ə)n] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['strætədʒɪst] .
Historically , disasters often originate from the words of the strategist .
历史 , 灾难 经常 起源 从 这 字 的 这 战略家 .

自古祸出师人口，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fɔːtʃuːn] .
It will determine good or bad fortune .
它 将要 决定 好的 或者 坏的 财富 .

必主吉凶。

[sɪns] [aɪv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd]
Since I've made up my mind
自从 我已经 制成 向上 我的 头脑

我既主意定了，

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [mɔː(r)] .

You	shouldn't	say	a	word	more	.
你	不应该	说	一个	单词	更多的	.

你都不得多言多语。”

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [sed] :

Yan	Qing	then	said	:
严	青	然后	说	:

燕青又道：

" [ðə; ði]['hʌmb(ə)l][mæn][ɪz]['blesɪd; blest][baɪ][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] . "

"	The	humble	man	is	blessed	by	his	master	.	"
"	这	谦逊的	男人	是	蒙福	经过	他的	掌握	.	"

“小人托主人福荫，

[aɪv] ['lɜːnɪd] [sʌm; səm] [greɪt] [tek'niːks] .

I've	learned	some	great	techniques	.
我已经	学习	一些	伟大的	技术	.

学的些个棒法在身。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['ʃaʊ] [jiː][ɪz][dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ,

It's	not	that	Xiao	Yi	is	just	talking	,
它是	不是	那	肖	易	是	只是	说	,

不是小乙说嘴，

[tuː; tə] [help] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] .

To	help	the	master	make	a	trip	.
到	帮助	这	掌握	制作	一个	旅行	.

帮着主人去走一遭，

[sʌm; səm]['bændits] [ɪ'mɜːdʒd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

Some	bandits	emerged	along	the	way	.
一些	强盗	出现	沿着	这	方式	.

路上便有些个草寇出来，

['iːv(ə)n] ['peti] ['piːp(ə)l] [deə(r)][tuː; tə]['eksɪkjuːt] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Even	petty	people	dare	to	execute	thirty	or	fifty	of	them	.
甚至	小气	人们	敢	到	执行	三十	或者	五十	的	他们	.

小人也敢发落的三五十个开去。

[liːv] ['stjuːəd] [liː][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [haʊs] .

Leave	Steward	Li	to	watch	the	house	.
离开	管家	李	到	手表	这	房子	.

留下李都管看家，

" [ai] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [hæv; həv] [ə'sɪstɪd] [maɪ]['mɑːstə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] . "

"	I	,	a	humble	servant	,	have	assisted	my	master	on	his	journey	.	"
"	我	,	一个	谦逊的	仆人	,	有	协助	我的	掌握	在	他的	旅行	.	"

小人伏侍主人走一遭。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm] [nɒt] ['fruːg(ə)l][ɪn][maɪ] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] . "

"	It's	because	I'm	not	frugal	in	my	business	dealings	.	"
"	它是	因为	我是	不是	节俭	在	我的	商业	交易	.	"

“便是我买卖上不省的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [liː] [gʌ] [wɪð] [juː; jʊ] .

You	should	take	Li	Gu	with	you	.
你	应该	拿	李	顾	和	你	.

要带李固去，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [seɪv] ,

He	needs	to	save	,
他	需求	到	节省	,

他须省的，

[ˌaɪ ˈtiː]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [əˈweɪ] [məʊst][ɒv; əv][maɪ] [streŋθ] .

It	also	took	away	most	of	my	strength	.
它	还	采取	离开	最多	的	我的	力量	.

又替我大半气力。

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] .

Therefore	,	you	will	stay	at	home	to	keep	watch	.
所以	,	你	将要	停留	在	家	到	保持	手表	.

因此留你在家看守。

['sʌmwʌn] [els] [wɪl] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] .

Someone	else	will	manage	the	accounts	.
某人	别的	将要	管理	这	账户	.

自有别人管帐，

[aɪl] ['əʊnli] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['steɪkhəʊldə(r)] .

I'll	only	teach	you	how	to	be	a	stakeholder	.
患病的	仅有的	教	你	如何	到	是	一个	利益相关者	.

只教你做个桩主。”

[liː] [gʌ] [ðen] [sed] :

Li	Gu	then	said	:
李	顾	然后	说	:

李固又道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [biːn] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [sʌm; səm] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] ['æθliːts] [fʊt] . "

"	My	son	has	recently	been	experiencing	some	symptoms	of	athlete's	foot	.	"
"	我的	儿子	有	最近	到过	体验	一些	症状	的	运动员的	脚	.	"

“小人近日有些脚气的症候，

[ɪts] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] .

It's	a	very	long	and	arduous	journey	.
它是	一个	非常	长的	和	艰巨	旅行	.

十分走不的多路。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Junyi	was	furious	upon	hearing	this	and	said	:
鲁	俊义	曾是	狂怒	之上	听力	这	和	说	:

卢俊义听了大怒道：

" ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] ,

"	Raising	an	army	for	a	thousand	days	,
"	提高	一个	军队	为了	一个	千	天	,

“养兵千日，

[juːst] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .

Used	in	a	single	day	.
用过的	在	一个	单身的	天	.

用在一朝。

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

I	want	you	to	come	with	me	.
我	想	你	到	来	和	我	.

我要你跟我去走一遭，

[juː; jʊ] [ðen] [hæv; həv] ['meni] [ɪkˈskjuːzɪz] .

You	then	have	many	excuses	.
你	然后	有	许多	借口	.

你便有许多推故。

[ɪf] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [gets] [ɪn][maɪ] [wei] [ə'gen] ,

If	that	one	of	them	gets	in	my	way	again	,
如果	那	一	的	他们	获得	在	我的	方式	再次	,

若是那一个再阻我的，

" [let] [hɪm] [nəʊ] [wɒt] [maɪ] [fɪsts] [teɪst] [laɪk] ! "

"	Let	him	know	what	my	fists	taste	like	!	"
"	让	他	知道	什么	我的	拳头	品尝	喜欢	!	"

教他知我拳头的滋味！”

[liː] [gʌ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .

Li	Gu	was	so	frightened	that	his	face	turned	ashen	.
李	顾	曾是	所以	害怕	那	他的	脸	转向	铁青	.

李固吓的面如土色。

[huː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] [seɪ] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] ?

Who	among	them	dared	to	say	another	word	?
WHO	之中	他们	敢于	到	说	其他	单词	?

众人谁敢再说，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .

They	went	their	separate	ways	.
他们	去	他们的	分离	方式	.

各自散了。

[liː] [gʌ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .

Li	Gu	had	no	choice	but	to	swallow	his	anger	.
李	顾	有	不	选择	但	到	吞	他的	愤怒	.

李固只得忍气吞声，

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['lʌgɪdʒ] ;

Go	and	arrange	your	own	luggage	;
去	和	安排	你的	自己的	行李	;

自去安排行李；

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] [ten] ['tai'piŋ] ['viːək(ə)lz] .

They	acquired	ten	Taiping	vehicles	.
他们	获得	十	太平	车辆	.

讨了十辆太平车子，

[ten] ['pɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .

Ten	porters	were	summoned	.
十	搬运工	是	被召唤	.

唤了十个脚夫，

['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [p'ʊləz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːt] .

Forty	or	fifty	pullers	at	the	front	of	the	cart	.
四十	或者	五十	拉拔器	在	这	正面	的	这	大车	.

四五十拽车头口，

[ləʊd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] .

Load	the	luggage	into	the	car	.
加载	这	行李	进入	这	车	.

把行李装上车子，

[ðə; ði] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [sɪ'kjʊəd] .

The	goods	are	properly	secured	.
这	商品	是	适当地	安全	.

行货拴缚完备。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [went] [tuː; tə] [end] [ˌaɪ 'tiː] .

Lu	Junyi	went	to	end	it	.
鲁	俊义	去	到	结尾	它	.

卢俊义自去结束。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,

On	the	third	day	,
在	这	第三	天	,

第三日，

[ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt] ['miːdiəmz] ['paʊə(r)][wɒz; wəz]

The	offerings	were	burned	and	the	spirit	medium's	power	was
这	供品	是	烧伤	和	这	精神	媒介的	力量	曾是

[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .

extinguished	.
熄灭	.

烧了神福给散了，

[ðə; ði][tɑːsks][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [ɪn][ðə; ði]

The	tasks	were	divided	among	the	eldest	son	and	youngest	daughter	in	the
这	任务	是	分割	之中	这	长子	儿子	和	最小的	女儿	在	这

['fæməli] .

family	.
家庭	.

家中大男小女一个个都分付了，

[ðæt] [naɪt] , [liː] [gʌ] [led] [tuː] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .

That	night	,	Li	Gu	led	two	officers	to	pack	up	and	leave	the	city	.
那	夜晚	,	李	顾	引领	二	警官	到	盒	向上	和	离开	这	城市	.

当晚先叫李固引两个当直的尽收拾了出城。

[liː] [gʌ] [hæz; həz] [left] .

Li	Gu	has	left	.
李	顾	有	左边	.

李固去了。

[ðə; ði]['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [prə'seʃ(ə)n] .

The	lady	looked	at	the	carriage	procession	.
这	女士	看起来	在	这	运输	游行	.

娘子看了车仗，

[ʃiː; ʃi] [left] [ɪn] [tɪəz] .

She	left	in	tears	.
她	左边	在	眼泪	.

流泪而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,

The	next	day	at	dawn	,
这	下一个	天	在	黎明	,

次日五更，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [gɒt] [ʌp] .

Lu	Junyi	got	up	.
鲁	俊义	得到	向上	.

卢俊义起来，

['ɑːftə(r)] ['beɪðɪŋ] ,

After	bathing	,
后	洗澡	,

沐浴罢，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] .

Change	into	a	new	set	of	clothes	.
改变	进入	一个	新的	放	的	衣服	.

更换一身新衣服，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] .
Remove **the** **instrument** **.**
消除 这 乐器 .

取出器械，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈɪnsens] [ˈɒfəɹɪŋz] .
They **went** **to** **the** **back** **hall** **to** **bid** **farewell** **to** **the** **ancestral** **incense** **offerings** **.**
他们 去 到 这 后退 大厅 到 出价 告别 到 这 祖先的 香 供品 .

到后堂里辞别了祖先香火，

[ˈhedɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Heading **out** **on** **the** **road** **.**
标题 出去 在 这 路 .

出门上路。

[haʊ] [dɪd][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [dres] ?
How **did** **Lu** **Junyi** **dress** **?**
如何 做过 鲁 俊义 裙子 ?

看卢俊义时怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt][frɒm; frəm] - [tuː; tə] [ʃiːld] [wʌnz] [hed] ,
Wearing **a** **felt** **hat** **from** **Fanyang** **to** **shield** **one's** **head** **,**
穿着 一个 毛毡 帽子 从 - 到 盾 一个人的 头 ,

头戴范阳遮尘毡笠，

[ðə; ði] [fɪsts] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ˈskætəd] [red] [ˈtæslz] .
The **fists** **,** **large** **and** **small** **,** **scattered** **red** **tassels** **.**
这 拳头 , 大的 和 小的 , 疏散 红色的 流苏 .

拳来大小撒发红缨，

[twɪl] [ˈsætɪn] [ʃɜːt] ,
Twill **satin** **shirt** **,**
斜纹布 缎 衬衫 ,

斜纹缎子布衫，

[tʃek] [ðə; ði] [red] [θred] [ɒn][ðə; ði] [faɪv] - [ˈfɪŋgəd] [plʌm] [ˈblɒsəm] .
Check **the** **red** **thread** **on** **the** **five** **-** **fingered** **plum** **blossom** **.**
查看 这 红色的 线 在 这 五 - 用手指 李子 开花 .

查开五指梅红线绦，

- [ʃɪŋ] [græbd] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒk] ,
Qingbai **Xing** **grabbed** **the** **top** **of** **the** **sock** **,**
- 邢 抓住 这 顶部 的 这 短袜 ,

青白行缠抓住袜口，

[sɒft] [sɪlk] [sˈtɒkɪŋz] [laɪnd] [wɪð] [hemp] [ˈʃuːz] [wɪð] [ˈmʌltɪp(ə)l] [luːps] .
Soft **silk** **stockings** **lined** **with** **hemp** **shoes** **with** **multiple** **loops** **.**
柔软的 丝绸 长筒袜 衬里 和 麻 鞋 和 多种的 循环 .

软绢袜衬多耳麻鞋。

[ə; eɪ] [brɒnz] [stiːl] [naɪf] [wɪð] [ə; eɪ] [guːs] - [ˈfeðə(r)] [ˈdʒɪŋgl] [hæŋz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A **bronze** **steel** **knife** **with** **a** **goose** **-** **feather** **jingle** **hangs** **from** **his** **waist** **.**
一个 青铜 钢 刀 和 一个 鹅 - 羽毛 铃铛 悬挂 从 他的 腰部 .

腰悬一把雁翎响铜钢刀，

[siː] [ˈdɒŋki] [skɪn] [ʃiːθ] ,
Sea **donkey** **skin** **sheath** **,**
海 驴 皮肤 鞘 ,

海驴皮鞘子，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['siːz] .

Holding	a	stick	used	for	searching	mountains	and	stirring	up	seas	.
保持	一个	戳	用过的	为了	搜索	山脉	和	搅拌	向上	海域	.

手拿一条搜山搅海棍棒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [brænd][ɪn] ['ʃæn'duŋ] .

It	is	truly	a	renowned	brand	in	Shandong	.
它	是	真的	一个	著名	品牌	在	山东	.

端的是山东驰誉，

['hə'bei] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .

Hebei	has	become	famous	.
河北	有	变得	著名的	.

河北扬名。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][hæz; həz] [naʊ] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [ˌfeə'wel] ['serəməni] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔːl] .

Lu	Junyi	has	now	completed	his	farewell	ceremony	at	his	family	ancestral	hall	.
鲁	俊义	有	现在	完全的	他的	告别	仪式	在	他的	家庭	祖先的	大厅	.

当下卢俊义拜辞家堂已了，

[ɪn'strʌkt] [maɪ] [waɪf] :

Instruct	my	wife	:
指示	我的	妻子	:

分付娘子：

" [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] . "

"	Take	good	care	of	the	house	.	"
"	拿	好的	关心	的	这	房子	.	"

“好生看家，

['friːkwənt] ['baʊəl] ['muːvmənts] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs]

Frequent	bowel	movements	for	three	months
频繁	肠	移动	为了	三	几个月

多便三个月，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ɪn][æt; ət] [liːst] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [deɪz] .

They	will	return	in	at	least	forty	or	fifty	days	.
他们	将要	返回	在	在	至少	四十	或者	五十	天	.

少只四五十日便回。”

['dʒiːə] [sed] :

Jia	said	:
贾	说	:

贾氏道：

" ['hʌzbənd] , [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] . "

"	Husband	,	be	careful	on	the	road	.	"
"	丈夫	,	是	小心	在	这	路	.	"

“丈夫路上小心，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [sent] ['lɛtəz] [bæk] .

He	frequently	sent	letters	back	.
他	频繁地	发送	信件	后退	.

频寄书信回来，

[ðə; ði]['fæməli] [nəʊz] .

The	family	knows	.
这	家庭	知道	.

家中知道。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[jæn] [tʃiŋ] [baʊd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .
Yan Qing bowed before him .
严 青 鞠躬 前 他 .

燕青在面前拜了。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Lu Junyi instructed :
鲁 俊义 指示 :

卢俊义分付道：

" [ˈʃaʊ] [jiː][ɪz][æt; ət] [həʊm] . "
" Xiao Yi is at home . "
" 肖 易 是 在 家 . "

“小乙在家，

[ˈɔːlweɪz] [muːv] [ˈfɔːwəd] .
Always move forward .
总是 移动 向前 .

凡事向前，

" [duː; də] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [ˈbrɔθəlz] [ænd; ənd] [tuː] [ˈhaʊzɪz] . "
" Do not go out and cause trouble in the three brothels and two houses . "
" 做 不是 去 出去 和 原因 麻烦 在 这 三 妓院 和 二 房屋 . "

不可出去三瓦两舍打哄。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ˈmɑːstə(r)] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“主人在上，

[ˈʃaʊ] [jiː] [deəd] [nɒt] [slæk] [ɒf] [ɔː(r)] [pleɪ] [əˈraʊnd] .
Xiao Yi dared not slack off or play around .
肖 易 敢于 不是 松弛 离开 或者 玩 大约 .

小乙不敢偷工夫闲耍。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ˈtrævlz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
The master travels in this way ,
这 掌握 旅行 在 这 方式 ,

主人如此出行，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈneglɪdʒənt] !
How could we dare to be negligent !
如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 !

怎敢怠慢！”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] .
Lu Junyi picked up a stick .
鲁 俊义 挑选 向上 一个 戳 .

卢俊义提了棍棒，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They went outside the city .
他们 去 外部 这 城市 .

出到城外。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] ,
There is a poem ,
那里 是 一个 诗 ,

有诗一首，

['lʌ; luː] - ['səʊləʊ] [rʌn] [wɒz; wəz][fæn'tæstɪk] .

Lu	Junyi's	solo	run	was	fantastic	.
鲁	-	独奏	跑步	曾是	极好的	.

单道卢俊义这条好棒。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [klɪf] [feɪs] [di'fai, 'di:-][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [snəʊ] .

The	cliff	face	defies	the	auspicious	snow	.
这	悬崖	脸	反抗	这	吉祥	雪	.

挂壁悬崖欺瑞雪，

[ˌaɪ 'tiː] [sə'pɔːrts] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ʃeɪks] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [wɪnd] .

It	supports	the	sky	and	the	earth	,	and	shakes	the	raging	wind	.
它	支持	这	天空	和	这	地球	,	和	奶昔	这	愤怒	风	.

撑天拄地撼狂风。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [tiːθ] [ɔː(r)] [klɔːz]

Although	it	has	no	teeth	or	claws
虽然	它	有	不	牙齿	或者	爪子

虽然身上无牙爪，

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] ['beiʃən] , [ðə; ði][bɔːld] - [teɪld] ['drægən] .

Emerging	from	the	waters	of	Bashan	,	the	Bald	-	tailed	Dragon	.
新兴	从	这	水	的	巴山	,	这	秃	-	有尾巴的	龙	.

出水巴山秃尾龙。

[liː] [gʌ] [kən'tɪnjuːd] .

Li	Gu	continued	.
李	顾	持续	.

李固接着。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [tuː] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'hed] . "

"	You	may	take	two	companions	and	go	ahead	.	"
"	你	可能	拿	二	同伴	和	去	前方	.	"

“你可引两个伴当先去。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kliːn] [həʊ'telz] .

But	there	are	clean	hotels	.
但	那里	是	干净的	酒店	.

但有干净客店，

[meɪk] [sʌm; səm][raɪs] [fɜːst] .

Make	some	rice	first	.
制作	一些	米	第一的	.

先做下饭，

[ðeɪ] [et; eɪt] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['pɔːtəz] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

They	ate	while	waiting	for	the	carriage	and	porters	to	arrive	.
他们	吃	尽管	等待	为了	这	运输	和	搬运工	到	到达	.

等候车仗脚夫到来便吃，

[ðɪs] [seɪvd] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] .

This	saved	us	the	trouble	of	traveling	.
这	已保存	我们	这	麻烦	的	旅行	.

省的担阁了路程。”

[liː] [gʌ] ['ɔːlsəʊ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pəʊl] .

Li	Gu	also	picked	up	a	pole	.
李	顾	还	挑选	向上	一个	极	.

李固也提条杆棒，

[hiː; hi] [went] [ɒf] [fɜːst] [wɪð] [tuː] [kəm'pænjənz] .

He	went	off	first	with	two	companions	.
他	去	离开	第一的	和	二	同伴	.

先和两个伴当去了。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɒfɪsəz] [ɒn]['djuːti] ,

Lu	Junyi	and	several	officers	on	duty	,
鲁	俊义	和	一些	警官	在	责任	,

卢俊义和数个当直的，

[ðen] [ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [kɑːts] [ænd; ənd] [prəu'seʃən] .

Then	they	escorted	the	carts	and	processions	.
然后	他们	护送	这	购物车	和	游行	.

随后押着车仗行。

[ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The	scenery	along	the	way	was	beautiful	.
这	风景	沿着	这	方式	曾是	美丽的	.

但见途中山明水秀，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [waɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sləʊp] [ɪz] [flæt] .

The	road	is	wide	and	the	slope	is	flat	.
这	路	是	宽的	和	这	坡	是	平坦的	.

路阔坡平，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð] [dʒɔɪ] :

He	thought	to	himself	with	joy	:
他	想法	到	他自己	和	喜悦	:

心中欢喜道：

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [həʊm]

If	I	were	at	home
如果	我	是	在	家

“我若是在家，

[weə(r)] [els] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] !

Where	else	can	you	see	such	a	sight	!
在哪里	别的	能	你	看	这样的	一个	视线	!

那里见这般景致！”

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [liː] ,

After	traveling	more	than	forty	li	,
后	旅行	更多的	比	四十	李	,

行了四十余里，

[liː] [gʌ] [ðen] [tʊk] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

Li	Gu	then	took	over	from	his	master	.
李	顾	然后	采取	超过	从	他的	掌握	.

李固接着主人。

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] [ænd; ənd] [lʌntʃ] .

Let's	have	some	snacks	and	lunch	.
我们来吧	有	一些	零食	和	午餐	.

吃点心中饭罢，

[liː] [gʌ] [went] [fɜːst] .

Li	Gu	went	first	.
李	顾	去	第一的	.

李固又先去了。

['trǽv(ə)l] [ə'nʌðə(r)] ['fɔ:ti] [ɔ:(r)] ['fɪfti] [li:] ,

Travel	another	forty	or	fifty	li	,
旅行	其他	四十	或者	五十	李	,

再行四五十里，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,

Upon	arriving	at	the	inn	,
之上	抵达	在	这	客栈	,

到客店里，

[li:] [gʌ] [ðen] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɒnturɑ:ʒ] , ['hɔ:sɪz] , [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] .

Li	Gu	then	took	over	the	entourage	,	horses	,	and	lodging	.
李	顾	然后	采取	超过	这	随行人员	,	马匹	,	和	住宿	.

李固接着车仗人马宿食。

['lʌ; lu:]['dʒʌnɹji:] ['entəd] [ðə; ði] [ʃɒp] .

Lu	Junyi	entered	the	shop	.
鲁	俊义	进入	这	店铺	.

卢俊义来到店房内，

['li:nɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stɪk] ,

Leaning	on	the	stick	,
倾斜	在	这	戳	,

倚了棍棒，

[hi:; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [felt] [hæt] .

He	put	on	his	felt	hat	.
他	放	在	他的	毛毡	帽子	.

挂了毡笠儿，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] .

Remove	the	waist	knife	.
消除	这	腰部	刀	.

解下腰刀，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] ['ʃu:z] [ænd; ənd] [sɒks] .

I	changed	my	shoes	and	socks	.
我	已更改	我的	鞋	和	袜子	.

换了鞋袜。

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [fu:d] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd] .

Needless	to	say	,	food	and	lodging	were	provided	.
不必要	到	说	,	食物	和	住宿	是	假如	.

宿食皆不必说。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜ:li] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ]

I	got	up	early	the	next	morning
我	得到	向上	早期的	这	下一个	早晨

次日清早起来，

[lait] [ə; eɪ]['faɪə(r)][tu:; tə] [kʊk] .

Light	a	fire	to	cook	.
光	一个	火	到	厨师	.

打火做饭，

['evriwʌn] [et; eɪt] ,

Everyone	ate	,
每个人	吃	,

众人吃了，

[kli:n] [ʌp] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vi:əkl] .

Clean	up	the	front	of	the	vehicle	.
干净的	向上	这	正面	的	这	车辆	.

收拾车辆头口，

[ðeɪ] [set] [pf] [ə'gen] .
They set off again .
他们 放 离开 再次 .

上路又行。

[frɒm; frəm] [ðen] [pn] , [ðeɪ] [slept] [pn][ðə; ði] [rəʊd] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)ld] [baɪ] [deɪ] .
From then on , they slept on the road at night and traveled by day .
从 然后 在 , 他们 睡着了 在 这 路 在 夜晚 和 旅行 经过 天 .

自此在路夜宿晓行，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['sevrəl] [deɪz] .
It has been several days .
它 有 到过 一些 天 .

已经数日，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [fuːd] .
They stayed at an inn for the night and food .
他们 入住 在 一个 客栈 为了 这 夜晚 和 食物 .

来到一个客店里宿食。

[wiː; wi][mʌst; məst] [set] [pf] [æt; ət] [dɔːn] .
We must set off at dawn .
我们 必须 放 离开 在 黎明 .

天明要行，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] [tuː; tə]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] :
The waiter said to Lu Junyi :
这 服务员 说 到 鲁 俊义 :

只见店小二哥对卢俊义说道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'strʌktə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] . "
" A good instructor should be known . "
" 一个 好的 讲师 应该 是 已知 . "

“好教官人得知，

[ɪts] [les] [ðæn; ðən] - [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] .
It's less than 20 li away from the shopkeeper .
它是 较少的 比 - 李 离开 从 这 店主 .

离小人店不得二十里路，

[ðeɪ] [pɑːst] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [pv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [pɑːs] .
They passed right in front of the Liangshan Marsh pass .
他们 通过了 正确的 在 正面 的 这 凉山 沼泽 经过 .

正打梁山泊边口子前过去。

[kɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][pn][ðə; ði] ['maʊntən] ,
King Song Jiang on the mountain ,
国王 歌曲 江 在 这 山 ,

山上宋公明大王，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɑːm] [ðə; ði] [gests] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] .
Although it doesn't harm the guests who come and go .
虽然 它 不 伤害 这 客人 WHO 来 和 去 .

虽然不害来往客人，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [mʌst; məst] [pɑːs] [baɪ]['kwaɪətli] .
Your Excellency must pass by quietly .
你的 阁下 必须 经过 经过 悄悄 .

官人须是悄悄过去，

[dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Don't make a fuss .
不 制作 一个 大惊小怪 .

休得大惊小怪。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Junyi	listened	and	said	:
鲁	俊义	听着	和	说	:

卢俊义听了道：

" [ai] [siː] ! "

"	I	see	!	"
"	我	看	!	"

“原来如此！”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɒn]['djuːti][tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [trʌŋk] .

He	then	ordered	the	officer	on	duty	to	bring	down	the	trunk	.
他	然后	订购	这	官	在	责任	到	带来	向下	这	树干	.

便叫当直的取下衣箱，

['əʊpən][ðə; ði] [lɒk] ,

Open	the	lock	,
打开	这	锁	,

打开锁，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] .

Go	inside	and	retrieve	a	bundle	.
去	里面	和	取回	一个	捆	.

去里面提出一个包袱，

[fɔː(r)] [waɪt] [sɪlk] [flægz][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

Four	white	silk	flags	were	taken	out	from	inside	.
四	白色的	丝绸	旗帜	是	已采取	出去	从	里面	.

内取出四面白绢旗。

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [ˌbæm'buː] [pəulz] .

I	asked	the	waiter	for	four	bamboo	poles	.
我	问	这	服务员	为了	四	竹子	杆子	.

问小二哥讨了四根竹竿，

[iːtʃ] [wʌn][ɪz] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][flæg] .

Each	one	is	tied	to	a	flag	.
每个	一	是	系	到	一个	旗帜	.

每一根缚起一面旗来。

[iːtʃ] [saɪd] [hæz; həz][ə; eɪ] [fjuː] ['kærəktəz] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz][pv; əv][ə; eɪ] ['slɒtɪd] ['bɑːskɪt] .

Each	side	has	a	few	characters	,	about	the	size	of	a	slotted	basket	.
每个	边	有	一个	很少	人物	,	关于	这	尺寸	的	一个	开槽	篮子	.

每面栲栳大小几个字，

[hiː; hi] [rəʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

" ['dʒenərəs] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] "

"	Generous	Beijing	Lu	Junyi	"
"	慷慨的	北京	鲁	俊义	"

“慷慨北京卢俊义，

[ðeɪ] ['kærid] [gʊdz] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .

They	carried	goods	far	from	their	hometown	.
他们	携带	商品	远的	从	他们的	家乡	.

远驮货物离乡地。

[ɔːl] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['bændɪt] .

All	they	wanted	was	to	catch	the	bandit	.
全部	他们	通缉	曾是	到	抓住	这	土匪	.

一心只要捉强人，

[ðæts] [wen] [ə; eɪ] [mænz] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] ['truːli] [dɪ'spleɪd] !

That's	when	a	man's	ambition	is	truly	displayed	!
那就是	什么时候	一个	男人的	志向	是	真的	显示	!

那时方表男儿志！"

[liː] [gʌ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

Li	Gu	and	the	others	looked	at	it	.
李	顾	和	这	其他的	看起来	在	它	.

李固等众人看了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] [kəm'pleɪnɪŋ] .

They	all	started	complaining	.
他们	全部	开始	抱怨	.

一齐叫起苦来。

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [ɑːskt] :

The	waiter	asked	:
这	服务员	问	:

店小二问道：

" [sɜː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [pə'hæps] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ? "

"	Sir	,	are	you	perhaps	related	to	King	Song	of	the	mountain	?	"
"	先生	,	是	你	也许	有关的	到	国王	歌曲	的	这	山	?	"

“官人莫不和山上宋大王是亲么？”

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "

"	I	am	a	wealthy	man	from	Beijing	.	"
"	我	是	一个	富裕	男人	从	北京	.	"

“我自是北京财主，

[bʌt; bət] [wɒt] ['kɪnʃɪp] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] [wɪð] [ðiːz] [θiːvz] ?

But	what	kinship	do	they	have	with	these	thieves	?
但	什么	亲属关系	做	他们	有	和	这些	窃贼	?

却和这贼们有甚么亲！

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðæt] ['skaʊndrəl] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

I	came	here	specifically	to	capture	that	scoundrel	Song	Jiang	.
我	来了	这里	具体来说	到	捕获	那	恶棍	歌曲	江	.

我特地要来捉宋江这厮。”

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

小二哥道：

" [pliːz] ['ləʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] , [sɜː(r)] . "

"	Please	lower	your	voice	,	sir	.	"
"	请	降低	你的	嗓音	,	先生	.	"

“官人低声些，

[doʊnt] ['ɪmplɪkeɪt] ['peti] ['piːp(ə)l] .

Don't	implicate	petty	people	.
不	牵连	小气	人们	.

不要连累小人，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] !

This	is	not	a	place	for	playing	around	!
这	是	不是	一个	地方	为了	玩耍	大约	!

不是耍处！

[juː; jʊ] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

You	would	then	have	ten	thousand	men	.
你	会	然后	有	十	千	男人	.

你便有一万人马，

" [hiːz] [nɒt] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː]['aɪðə(r)] ! "

"	He's	not	close	to	me	either	!	"
"	他是	不是	关闭	到	我	任何一个	!	"

也近他不的！”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [fɑːt] !

"	fart	!
"	屁	!

“放屁！

[juː; jʊ] ['skaundrəl] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn] [kə'huːts] [wɪð] [ðæt] [θiːf] !

You	scoundrels	are	all	in	cahoots	with	that	thief	!
你	无赖	是	全部	在	勾结	和	那	贼	!

你这厮们都和那贼人做一路！”

[də; ði]['weɪtə(r)] [kəm'pleɪnd] [ɪn'ses(ə)ntli] .

The	waiter	complained	incessantly	.
这	服务员	抱怨	不已	.

店小二叫苦不迭，

[ɔːl] [də; ði] [kɑːt] ['draɪvəz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌm'faʊndɪd] .

All	the	cart	drivers	were	dumbfounded	.
全部	这	大车	司机	是	目瞪口呆	.

众车脚夫都痴呆了。

[liː] [gʌ] [nelt] [ɒn][də; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] :

Li	Gu	knelt	on	the	ground	and	pleaded	:
李	顾	跪下	在	这	地面	和	恳求	:

李固跪在地下告道：

" [də; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] ['pɪti] [ɒn][ˌjuː 'es][ɔːl] . "

"	The	master	has	pity	on	us	all	.	"
"	这	掌握	有	遗憾	在	我们	全部	.	"

“主人可怜见众人，

[aɪl] [kiːp] [maɪ] [laɪf] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .

I'll	keep	my	life	and	go	back	to	my	hometown	.
患病的	保持	我的	生活	和	去	后退	到	我的	家乡	.

留了这条性命回乡去，

[ðɪs] [ɪz][fɑː(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][grænd]['daʊɪst; 'taʊɪst]['rɪtʃuəl] !

This	is	far	better	than	holding	a	grand	Taoist	ritual	!
这	是	远的	更好的	比	保持	一个	盛大	道教	仪式	!

强似做罗天大醮！”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Junyi	shouted	:
鲁	俊义	喊叫	:

卢俊义喝道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪvɪŋ] ! "

"	What	are	you	saving	!	"
"	什么	是	你	保存	!	"

“你省的甚么！

[ðiːz] ['spærəʊz] ,
These sparrows ,
这些 麻雀 ,

这等燕雀，

[haʊ] [deə(r)][ai][kəm'peə(r)][maɪ'self][tuː; tə][ə; eɪ] [swɒn] !
How dare I compare myself to a swan !
如何 敢 我 比较 我 到 一个 天鹅 !

安敢和鸿鹄厮并！

[ai] [rɪ'flekt] [ɒn] [ɔːl][ðə; ði] ['skɪlz] [aɪv] [ə'kwaɪəd] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I reflect on all the skills I've acquired in my life .
我 反映 在 全部 这 技能 我已经 获得 在 我的 生活 .

我思量平生学的一身本事，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [met] [ə; eɪ]['baɪə(r)] .
They never met a buyer .
他们 绝不 遇见 一个 买方 .

不曾逢着买主。

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæz; həz] [kʌm] [tə'deɪ] .
Fortunately , this opportunity has come today .
幸运的是 , 这 机会 有 来 今天 .

今日幸然逢此机会，

['ðer] [nɒt] ['selɪŋ] [hɪə(r)] .
They're not selling here .
它们是 不是 销售 这里 .

不就这里发卖，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [get] [hɪə(r)] ?
When will we get here ?
什么时候 将要 我们 得到 这里 ?

更待何时！

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːklɪft] [bæg][ɒn][maɪ][kɑː(r)] ,
In the forklift bag on my car ,
在 这 叉车 包 在 我的 车 ,

我那车子上叉袋里，

[ðə; ði][nekst][bæg][ɒv; əv] [p'rəsest] [hemp] [rəʊp] [ɪz] ['redi] .
The next bag of processed hemp rope is ready .
这 下一个 包 的 已处理 麻 绳索 是 准备好 .

已准备下一袋熟麻索。

[ɪf] [ðiːz] [θiːvz] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] ,
If these thieves deserve to die ,
如果 这些 窃贼 应得 到 死 ,

倘或这贼们当死合亡，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][maɪ][hænd] .
It crashed into my hand .
它 崩溃了 进入 我的 手 .

撞在我手里，

[wʌn] [slæʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [feld] .
One slash with a broadsword and they were all felled .
一 削减 和 一个 阔剑 和 他们 是 全部 倒下 .

一朴刀一个砍翻，

[juː; jʊ][ɔːl][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæriət] .
You all and I were bound to the chariot .
你 全部 和 我 是 边界 到 这 战车 .

你们众人与我便缚在车子上。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ɡʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbændənd] .

It	doesn't	matter	if	the	goods	are	abandoned	.
它	不	事情	如果	这	商品	是	弃	.

撇了货物不打紧，

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ʌp] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [əˈrestɪd] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] .

They	then	packed	up	the	car	and	arrested	the	person	.
他们	然后	包装	向上	这	车	和	被捕	这	人	.

且收拾车子捉人。

[send] [ðɪs] [ˈrɪŋliːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .

Send	this	ringleader	to	the	capital	.
发送	这	头目	到	这	首都	.

把这贼首解上京师，

[rɪˈkwestɪŋ] [ˈkredɪt] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːdz]

Requesting	credit	and	rewards
请求	信用	和	奖励

请功受赏，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [wɪʃ] !

This	is	to	express	my	lifelong	wish	!
这	是	到	表达	我的	终身	希望	!

方表我平生之愿！

[ɪf] [nʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡəʊ]

If	none	of	you	are	willing	to	go
如果	没有任何	的	你	是	愿意的	到	去

若你们一个不肯去的，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] [raɪt] [hɪə(r)] [fɜːst] ! "

"	I'll	kill	you	all	right	here	first	!	"
"	患病的	杀	你	全部	正确的	这里	第一的	!	"

只就这里把你们先杀了！”

[fɔː(r)] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːkt] [ɪn] [frʌnt] .

Four	cars	were	parked	in	front	.
四	汽车	是	停放	在	正面	.

前面摆四辆车子，

[fɔː(r)] [sɪlk] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈsɜːtɪd] [əˈbʌv] ;

Four	silk	flags	were	inserted	above	;
四	丝绸	旗帜	是	插入	多于	;

上插了四把绢旗；

[ðə; ði] [sɪks] [kɑːz] [bɪˈhaɪnd] ,

The	six	cars	behind	,
这	六	汽车	在后面	,

后面六辆车子，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [hɪm] .

They	followed	him	.
他们	随后	他	.

随从了行。

[liː] [ɡʌ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ,

Li	Gu	and	the	others	,
李	顾	和	这	其他的	,

那李固和众人，

[ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɒbɪŋ] ,

Crying	and	sobbing	,
哭泣	和	啜泣	,

哭哭啼啼，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .

I	had	no	choice	but	to	comply	.
我	有	不	选择	但	到	遵守	.

只得依他。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] .

Lu	Junyi	took	out	his	broadsword	.
鲁	俊义	采取	出去	他的	阔剑	.

卢俊义取出朴刀，

[ˈmaʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ][rɒd] ,

Mounted	on	a	rod	,
安装	在	一个	杆	,

装在杆棒上，

[ðə; ði] [θriː] [gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [sɪˈkjʊəli] [ˈfɑːsənd] .

The	three	girls	are	securely	fastened	.
这	三	女孩们	是	安全地	系紧	.

三个丫儿扣牢了，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðeə(r)] [kɑːts] [təˈwɔːdz] - [rəʊd] .

They	drove	their	carts	towards	Liangshanbo	Road	.
他们	驾驶	他们的	购物车	向	-	路	.

赶着车子奔梁山泊路上来。

[liː] [gʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [sɔː] [ðə; ði] [ˈrʌgɪd] [ˈmaʊntən] [pɑːθ] .

Li	Gu	and	his	companions	saw	the	rugged	mountain	path	.
李	顾	和	他的	同伴	锯	这	崎岖	山	小路	.

李固等见了崎岖山路，

[wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [ˈfɪrɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əˈnʌðə(r)] .

One	step	at	a	time	,	fearing	to	take	another	.
一	步	在	一个	时间	,	害怕	到	拿	其他	.

行一步怕一步。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ˈgetɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .

Lu	Junyi	was	only	concerned	with	getting	on	his	way	.
鲁	俊义	曾是	仅有的	担心的	和	获得	在	他的	方式	.

卢俊义只顾赶着要行。

[frɒm; frəm] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] ,

From	early	morning	,
从	早期的	早晨	,

从清早起来，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv][ˌes ˈaɪ] (-) ,

When	they	reached	the	hour	of	Si	(	巳	)	,
什么时候	他们	达到	这	小时	的	硅	(	-	)	,

行到巳牌时分，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈfɒrɪst] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .

In	the	distance	,	a	large	forest	came	into	view	.
在	这	距离	,	一个	大的	森林	来了	进入	看法	.

远远地望见一座大林，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [triːz] [ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi][dʒɔɪnd] [təˈgeðə(r)] .

There	are	hundreds	of	large	trees	that	cannot	be	joined	together	.
那里	是	数百	的	大的	树木	那	不能	是	加入	一起	.

有千百株合抱不交的大树。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

But	he	walked	to	the	edge	of	the	woods	.
但	他	步行	到	这	边缘	的	这	树林	.

却好行到林子边，

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [bluː] .

A	whistle	blew	.
一个	哨	吹	.

只听的一声唿哨响，

[liː] [gʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ɒfɪsəz] [ɒn]['djuːti][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .

Li	Gu	and	the	two	officers	on	duty	were	so	frightened	that	they	had	nowhere	to	hide	.
李	顾	和	这	二	警官	在	责任	是	所以	害怕	那	他们	有	无处	到	隐藏	.

吓的李固和两个当直的没躲处。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɑːts] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [biː; bi] [pleɪst] [ə'saɪd] .

Lu	Junyi	instructed	that	the	carts	and	carriages	be	placed	aside	.
鲁	俊义	指示	那	这	购物车	和	马车	是	放置	旁边	.

卢俊义教把车仗押在一边。

[ðə; ði] ['draɪvəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pæsndʒər] [hɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kɑːt] , [kəm'pleɪnɪŋ] ['bɪtəli] .

The	drivers	and	other	passengers	hid	under	the	cart	,	complaining	bitterly	.
这	司机	和	其他	乘客	隐藏	在下面	这	大车	,	抱怨	苦涩地	.

车夫众人都躲在车子底下叫苦。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Junyi	shouted	:
鲁	俊义	喊叫	:

卢俊义喝道：

" [ɪf] [ai] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðem; ðəm] ,

"	If	I	overthrow	them	,
"	如果	我	推翻	他们	,

“我若搠翻，

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][baɪnd][ˌem 'iː] ! "

"	You	shall	bind	me	!	"
"	你	将	绑定	我	!	"

你们与我便缚！”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ðen] , [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

Then	,	four	or	five	hundred	henchmen	emerged	from	the	edge	of	the	woods	.
然后	,	四	或者	五	百	喽啰	出现	从	这	边缘	的	这	树林	.

只见林子边走出四五百小喽啰来。

[ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

They	heard	the	sound	of	gongs	coming	from	behind	.
他们	听到	这	声音	的	锣	未来	从	在后面	.

听得后面锣声响处，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [blɒkt] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] .

Then	another	four	or	five	hundred	henchmen	blocked	their	retreat	.
然后	其他	四	或者	五	百	喽啰	已屏蔽	他们的	撤退	.

又有四五百小喽啰截住后路。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .

A	cannon	shot	rang	out	from	the	woods	.
一个	大炮	射击	响铃	出去	从	这	树林	.

林子里一声炮响，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [liːps] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

A	hero	leaps	out	from	the	ground	.
一个	英雄	跳跃	出去	从	这	地面	.

托地跳出一筹好汉。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What	does	it	look	like	?
什么	做	它	看	喜欢	?

怎地模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

['krɪmz(ə)n] ['hedskɑːf] ,

Crimson	headscarf	,
赤红	头巾	,

茜红头巾,

['gəʊldən] ['flaʊəz] [sweɪ] [ə'bliːkli] .

Golden	flowers	sway	obliquely	.
金的	花朵	摇摆	斜向	.

金花斜袅。

['aɪənklæd] ['fiːnɪks] ['helmɪt]

Ironclad	Phoenix	Helmet
铁甲舰	凤凰	头盔

铁甲凤盔,

['weərɪŋ] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [rəʊbz] .

Wearing	brocade	and	embroidered	robes	.
穿着	锦缎	和	绣花	长袍	.

锦衣绣袄。

[blʌd] [steɪnd] [hɪz; ɪz] [bɪəd] .

Blood	stained	his	beard	.
血	染色	他的	胡须	.

血染髭髯,

[ðə; ði]['taɪgərz] [mait] [ɪz] [fɪəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .

The	tiger's	might	is	fierce	and	powerful	.
这	老虎的	可能	是	凶猛的	和	强大的	.

虎威雄暴。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['æksiːz] ,

A	pair	of	large	axes	,
一个	一对	的	大的	轴	,

大斧一双,

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .

Everyone	was	terrified	.
每个人	曾是	恐惧	.

人皆吓倒。

[ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] [sez] :

Another	poem	says	:
其他	诗	说道	:

又诗曰:

['aɪən] - [braʊd] , ['gəʊldən] - [aɪd] ['taɪgə(r)]

Iron	-	browed	,	Golden	-	eyed	Tiger
铁	-	眉毛	,	金的	-	眼睛	老虎

铁额金睛老大虫,

[hiː; hi] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

He	flipped	over	and	jumped	out	of	the	woods	.
他	翻转	超过	和	跳了起来	出去	的	这	树林	.

翻身跳出树林中。

[ə; eɪ][rɔː(r)][æz; əz] [laʊd] [æz; əz] ['θʌndə(r)] ,

A	roar	as	loud	as	thunder	,
一个	吼	作为	大声	作为	雷	,

一声咆吼如雷震，

[ðə; ði] [blæk] - [feɪm] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .

The	Black	Whirlwind's	fame	spread	far	and	wide	.
这	黑色的	-	名声	传播	远的	和	宽的	.

万里传名黑旋风。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [liː][kuːiː] [wiːld] [tuː] ['æksiːz] .

At	that	moment	,	Li	Kui	wielded	two	axes	.
在	那	片刻	,	李	奎	挥舞	二	轴	.

当下李逵手搦双斧，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :

Shouting	loudly	:
喊叫	高声	:

厉声高叫：

" [dʌz] ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [mjuːt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [bɔɪ] ? "

"	Does	Master	Lu	recognize	the	mute	Taoist	boy	?	"
"	做	掌握	鲁	认出	这	沉默的	道教	男生	?	"

“卢员外认得哑道童么？”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,

Lu	Junyi	suddenly	realized	,
鲁	俊义	突然	已实现	,

卢俊义猛省，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [æz; əz] ['ɔːlweɪz] , [ai] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [gæŋ] [ɒv; əv] ['rɔbəz] . "

"	As	always	,	I	intended	to	capture	you	and	your	gang	of	robbers	.	"
"	作为	总是	,	我	故意的	到	捕获	你	和	你的	帮派	的	强盗	.	"

“我如常有心要来拿你这伙强盗，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [hɪə(r)] [tə'deɪ] !

I	made	a	special	trip	here	today	!
我	制成	一个	特别的	旅行	这里	今天	!

今日特地到此！

['kwɪkli] [send] [ðæt] ['skaʊndrəl] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] !

Quickly	send	that	scoundrel	Song	Jiang	down	the	mountain	to	become	a	disciple	!
迅速地	发送	那	恶棍	歌曲	江	向下	这	山	到	变得	一个	弟子	!

快教宋江那厮下山投拜！

[ɪf] [wʌn][ɪz] [əb'sest] ,

If	one	is	obsessed	,
如果	一	是	痴迷	,

倘或执迷，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [daɪz] .

In	a	short	time	,	I'll	teach	you	that	everyone	dies	.
在	一个	短的	时间	,	患病的	教	你	那	每个人	死亡	.

我片时间教你人人皆死，

[liːv] [nəʊ][wʌn] [əˈlaɪv] !
Leave no one alive !
离开 不 一 活 !

个个不留！”

[liː][kuːiː] [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] :
Li Kui laughed heartily :
李 奎 笑了 衷心地 :

李逵呵呵大笑道：

" [ˈmɑːstə(r)] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“员外，

[juːv] [ˈfɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [-] [ˈbrɪliənt] [plæn] [təˈdeɪ] .
You've fallen for my strategist's brilliant plan today .
你已经 倒下 为了 我的 战略家的 杰出的 计划 今天 .

你今日中了俺的军师妙计，

[kʌm] [ænd; ənd][sɪt][ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
Come and sit in a chair .
来 和 坐 在 一个 椅子 .

快来坐把交椅。”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Lu Junyi was furious .
鲁 俊义 曾是 狂怒 .

卢俊义大怒，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding the broadsword in his hand ,
保持 这 阔剑 在 他的 手 ,

搦着手中朴刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [liː][kuːiː] .
Come and fight Li Kui .
来 和 斗争 李 奎 .

来斗李逵。

[liː][kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [ˈæksiːz][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Li Kui swung his double axes to meet him .
李 奎 摇摆 他的 双倍的 轴 到 见面 他 .

李逵轮起双斧来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] .
The two fought for less than three rounds .
这 二 战斗 为了 较少的 比 三 回合 .

两个斗不到三合，

[liː][kuːiː] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɜːk(ə)l] .
Li Kui jumped out of the circle .
李 奎 跳了起来 出去 的 这 圆圈 .

李逵托地跳出圈子外来，

[hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] , [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
He turned around , looked into the woods , and walked away .
他 转向 大约 , 看起来 进入 这 树林 , 和 步行 离开 .

转过身望林子里便走。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [held] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] .
Lu Junyi held his broadsword .
鲁 俊义 握住 他的 阔剑 .

卢俊义挺着朴刀，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [ɪn] .
They then rushed in .
他们 然后 匆忙 在 .

随后赶将入来。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Li Kui was in the woods .
李 奎 曾是 在 这 树林 .

李逵在林木丛中，

[ðeɪ] [dɒdʒd] [ænd; ənd] [wiːv] .
They dodged and weaved .
他们 躲避 和 编织 .

东闪西躲。

[ðɪs] [əˈraʊzd] [ˈlʌ; luː] - [lʌst] .
This aroused Lu Junyi's lust .
这 被唤醒 鲁 - 欲望 .

引得卢俊义性发，

[hiː; hi] [brəʊk] [θruː] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .
He broke through and rushed into the forest .
他 打破 通过 和 匆忙 进入 这 森林 .

破一步抢入林来。

[liː][kuːiː] [dæʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈθɪkɪt] [ɒv; əv][paɪn] [triːz] .
Li Kui dashed into the thicket of pine trees .
李 奎 虚线 进入 这 灌木丛 的 松树 树木 .

李逵飞奔乱松丛里去了。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,
Lu Junyi rushed over to this side of the woods ,
鲁 俊义 匆忙 超过 到 这 边 的 这 树林 ,

卢俊义赶过林子这边，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [dɪsəˈpɪəd] .
Everyone has disappeared .
每个人 有 消失 .

一个人也不见了。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] ,
But when he turned around ,
但 什么时候 他 转向 大约 ,

却待回身，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [paɪn] [ˈfɒrɪst] .
Just then , a group of people emerged from beside the pine forest .
只是 然后 , 一个 团体 的 人们 出现 从 旁 这 松树 森林 .

只听得松林傍边转出一伙人来，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
A person shouted loudly :
一个 人 喊叫 高声 :

一个人高声大叫：

" [doʊnt][gəʊ] , [sɜː(r)] ! "
" Don't go , sir ! "
" 不 去 , 先生 ! "

“员外不要走！

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˌem ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

认得俺么？”

[wen] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Lu Junyi looked at it ,
什么时候 鲁 俊义 看起来 在 它 ,

卢俊义看时，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] .
But he was a fat monk .
但 他 曾是 一个 胖的 僧 .

却是一个胖大和尚，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [rəʊb] ,
Wearing a black robe ,
穿着 一个 黑色的 长袍 ,

身穿皂直裰，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['aɪən] [stɑːf] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Holding the iron staff upside down .
保持 这 铁 职员 上行 向下 .

倒提铁禅杖。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] :
Lu Junyi shouted :
鲁 俊义 喊叫 :

卢俊义喝道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [mʌŋk] ? "
" Where did you come from , monk ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 僧 ? "

“你是那里来的和尚？”

['lʌ; luː] - [lɑːft] ['laʊdli] :
Lu Zhishen laughed loudly :
鲁 - 笑了 高声 :

鲁智深大笑道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] . "
" I am Lu Zhishen , the Flower Monk . "
" 我 是 鲁 - , 这 花 僧 . "

“洒家是花和尚鲁智深。

[naʊ] , [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Now , by order of my elder brother ,
现在 , 经过 命令 的 我的 长老 兄弟 ,

今奉哥哥将令，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['welθi] [mæn][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] . "
" I've come to welcome the wealthy man up the mountain . "
" 我已经 来 到 欢迎 这 富裕 男人 向上 这 山 . "

着俺来迎接员外上山。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Lu Junyi was anxious .
鲁 俊义 曾是 焦虑的 .

卢俊义焦躁、

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [bɔːld] [mʌŋk] ,
" Bald monk ,
" 秃 僧 ,

“秃驴，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ！

敢如此无礼！”

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding the broadsword in his hand ,
保持 这 阔剑 在 他的 手 ，

拈手中朴刀，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [mʌŋk] .
Go straight for that monk .
去 直的 为了 那 僧 .

直取那和尚。

['lʌ; luː] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['aɪən] [stɑːf] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Lu Zhishen swung his iron staff to meet him .
鲁 - 摇摆 他的 铁 职员 到 见面 他 .

鲁智深轮起铁禅杖来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] .
The two fought for less than three rounds .
这 二 战斗 为了 较少的 比 三 回合 .

两个斗不到三合，

['lʌ; luː] - [dɪ'flektɪd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ,
Lu Zhishen deflected the broadsword ,
鲁 - 偏转 这 阔剑 ，

鲁智深拨开朴刀，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Lu Junyi rushed over .
鲁 俊义 匆忙 超过 .

卢俊义赶将去。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,
Just in time ,
只是 在 时间 ，

正赶之间，

[wuː] [sɒŋ] , [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] , [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hentʃmən] .
Wu Song , the wandering monk , emerged from among the henchmen .
吴 歌曲 ， 这 漫游 僧 ， 出现 从 之中 这 喽啰 .

喽啰里走出行者武松，

[swɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [rɪŋ] [naɪvz] ,
Swing the two ring knives ,
摇摆 这 二 戒指 刀具 ，

轮两口戒刀，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Heading straight for the future .
标题 直的 为了 这 未来 .

直奔将来。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][dɪd] [nɒt] [tʃeɪs] [ə'weɪ] [ðə; ði] [mʌŋks] .
Lu Junyi did not chase away the monks .
鲁 俊义 做过 不是 追赶 离开 这 僧侣 .

卢俊义不赶和尚，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [wuː] [sɒŋ] .

Come	and	fight	Wu	Song	.
来	和	斗争	吴	歌曲	.

来斗武松。

[ɪts] [nɒt] ['iːv(ə)n] [θriː] [raʊndz] [jet] .

It's	not	even	three	rounds	yet	.
它是	不是	甚至	三	回合	然而	.

又不到三合，

[wuː] [sɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [left] .

Wu	Song	took	a	step	and	left	.
吴	歌曲	采取	一个	步	和	左边	.

武松拔步便走。

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :

Lu	Junyi	laughed	heartily	:
鲁	俊义	笑了	衷心地	:

卢俊义哈哈大笑：

[ai] [woʊnt] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [əˈweɪ] .

I	won't	chase	you	away	.
我	惯于	追赶	你	离开	.

“我不赶你，

[juː; jʊ] ['skaundrəl] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] !

You	scoundrels	are	nothing	to	speak	of	!
你	无赖	是	没有什么	到	说话	的	!

你这厮们何足道哉！”

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] [siːn] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] :

A	man	was	seen	calling	out	from	the	bottom	of	the	hillside	:
一个	男人	曾是	已见	呼叫	出去	从	这	底部	的	这	山坡	:

只见山坡下一个人在那里叫道：

" ['mɑːstə(r)] ['lʌ; luː] ,

"	Master	Lu	,
"	掌握	鲁	,

“卢员外，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪv] ['mʌni] !

How	can	you	save	money	!
如何	能	你	节省	钱	!

你如何省得！

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [fɪə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n] ?

Have	you	not	heard	that	people	fear	falling	into	poverty	and	destitution	?
有	你	不是	听到	那	人们	害怕	坠落	进入	贫困	和	赤贫	?

岂不闻人怕落荡，

[ɪz] ['aɪən] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] ?

Is	iron	afraid	of	falling	into	the	furnace	?
是	铁	害怕的	的	坠落	进入	这	炉	?

铁怕落炉?

[ðə; ði] [plæn] [dɪˈvaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)]

The	plan	devised	by	the	elder	brother
这	计划	设计	经过	这	长老	兄弟

哥哥定下的计策，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?

Where	are	you	going	?
在哪里	是	你	去	?

你待走那里去？”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Junyi	shouted	:
鲁	俊义	喊叫	:

卢俊义喝道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "

"	Who	are	you	,	you	scoundrel	?	"
"	WHO	是	你	,	你	恶棍	?	"

“你这厮是谁？”

[ðə; ði][mæn] [lɑːft] :

The	man	laughed	:
这	男人	笑了	:

那人笑道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - [heəd] ['dev(ə)l] . "

"	I	am	Liu	Tang	,	the	Red	-	Haired	Devil	.	"
"	我	是	刘	唐	,	这	红色的	-	头发	魔鬼	.	"

“小可便是赤发鬼刘唐。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Lu	Junyi	cursed	:
鲁	俊义	被诅咒的	:

卢俊义骂道：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [doʊnt] [rʌn] ! "

"	You	thief	,	don't	run	!	"
"	你	贼	,	不	跑步	!	"

“草贼休走！”

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	the	broadsword	in	his	hand	,
保持	这	阔剑	在	他的	手	,

挺手中朴刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] .

They	went	straight	for	Liu	Tang	.
他们	去	直的	为了	刘	唐	.

直取刘唐。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [raʊndz] [dʒʌst] [naʊ] .

They	fought	for	three	rounds	just	now	.
他们	战斗	为了	三	回合	只是	现在	.

方才斗得三合，

[ə; eɪ][mæn] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :

A	man	shouted	from	the	side	:
一个	男人	喊叫	从	这	边	:

刺斜里一个人大叫道：

" [ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] , [mjuː] [hɒŋ] , [ɪz][hɪə(r)] ! "

"	A	true	hero	,	Mu	Hong	,	is	here	!	"
"	一个	真的	英雄	,	亩	洪	,	是	这里	!	"

“好汉没遮拦穆弘在此！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

At	that	time	,	Liu	Tang	,
在	那	时间	,	刘	唐	,

当时刘唐、

[mjuː] [hɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] ,

Mu	Hong	and	two	others	,
亩	洪	和	二	其他的	,

穆弘两个，

[tuː] ['brɔːdsɔːd] ,

Two	broadswords	,
二	阔剑	,

两条朴刀，

[ʃwɑːŋ] ['gerit]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] .

Shuang	Dou	Lu	Junyi	.
双	斗	鲁	俊义	.

双斗卢俊义。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['bæt(ə)l] ,

In	the	midst	of	a	proper	battle	,
在	这	中间	的	一个	恰当的	战斗	,

正斗之间，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] ,

In	less	than	three	rounds	,
在	较少的	比	三	回合	,

不到三合，

[ai] [hɜːd] ['fʊtsteps] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] .

I	heard	footsteps	behind	me	.
我	听到	脚步声	在后面	我	.

只听的背后脚步响。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Junyi	shouted	:
鲁	俊义	喊叫	:

卢俊义喝声：

" [gəʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“着！”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[mjuː] [hɒŋ] [dʒʌmpt] [bæk] ['sevrəl] [steps] .

Mu	Hong	jumped	back	several	steps	.
亩	洪	跳了起来	后退	一些	步骤	.

穆弘跳退数步。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðə; ði]['hɪərəʊ][bɪ'haɪnd] [hɪm] .

Lu	Junyi	then	turned	around	and	fought	the	hero	behind	him	.
鲁	俊义	然后	转向	大约	和	战斗	这	英雄	在后面	他	.

卢俊义便转身斗背后的好汉，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː] [jɪŋ] , [ðə; ði][skaɪ] - ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .

It	was	Li	Ying	,	the	Sky	-	Soaring	Eagle	.
它	曾是	李	英	,	这	天空	-	翱翔	鹰	.

却是扑天雕李应。

[ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [fɔːmd] [ə; eɪ][tiː] - [ʃeɪp] [ə'raʊnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	three	leaders	formed	a	T	-	shape	around	each	other	.
这	三	领导人	形成	一个	T	-	形状	大约	每个	其他	.

三个头领丁字脚围定，

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [kɑːm] .

Lu	Junyi	remained	completely	calm	.
鲁	俊义	剩余	完全地	冷静的	.

卢俊义全然不慌，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [faɪt] , [ðə; ði][strɒŋgə(r)][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] .

The	more	you	fight	,	the	stronger	you	become	.
这	更多的	你	斗争	,	这	更强	你	变得	.

越斗越健。

[dʒʌst] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt] ,

Just	right	for	the	fight	,
只是	正确的	为了	这	斗争	,

正好步斗，

[ðen] [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .

Then	a	gong	sounded	from	the	mountaintop	.
然后	一个	锣	听起来	从	这	山顶	.

只听得山顶上一声锣响，

[ðə; ði] [θriː] ['liːdəz] [iːtʃ] [feɪnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .

The	three	leaders	each	feigned	an	opening	.
这	三	领导人	每个	假装	一个	开幕	.

三个头领各自卖个破绽，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] .

They	all	walked	away	together	.
他们	全部	步行	离开	一起	.

一齐拔步去了。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] [ə'gen] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [faɪt] .

Lu	Junyi	was	covered	in	sweat	again	after	the	fight	.
鲁	俊义	曾是	涵盖	在	汗	再次	后	这	斗争	.

卢俊义又斗得一身臭汗，

[doʊnt] [tʃeɪs] [hɪm] [ə'weɪ] .

Don't	chase	him	away	.
不	追赶	他	离开	.

不去赶他。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kærɪdʒ]

When	I	returned	to	the	edge	of	the	woods	to	look	for	my	carriage
什么时候	我	返回	到	这	边缘	的	这	树林	到	看	为了	我的	运输

[kəm'pænjənz] ,

companions	,
同伴	,

再回林子边来寻车仗人伴时，

[ten] [kɑːz]

Ten	cars
十	汽车

十辆车子、

[kəm'pænjən]

Companion
伴侣

人伴、

[hed] [ænd; ənd] [maʊθ] ,

Head	and	mouth	,
头	和	嘴	,

头口，

[ðev] [ɔːl] [dɪsə'pɪəd] .
They've all disappeared .
他们有 全部 消失 .

都不见了。

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [kəm'pleɪnɪŋ] .
He just kept complaining .
他 只是 保留 抱怨 .

口里只管叫苦。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑːstə(r)] , [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] .
To avoid disaster , they traveled to Mount Tai .
到 避免 灾难 , 他们 旅行 到 山 泰 .

避灾因作泰山游，

['siːkrət] [skiːm] [ænd; ənd] [plɒts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [friː] .
Secret schemes and plots are not free .
秘密 方案 和 图表 是 不是 自由的 .

暗里机谋不自由。

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['prɒpəti] , [waɪf] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
He abandoned his family property , wife , and children .
他 弃 他的 家庭 财产 , 妻子 , 和 孩子们 .

家产妻孥俱撇下，

[kʌm] [ænd; ənd] ['swɒləʊ] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [hʊk] [frɒm; frəm]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] .
Come and swallow the fishing hook from Water Margin .
来 和 吞 这 钓鱼 钩 从 水 利润 .

来吞水浒钓鱼钩。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .
Lu Junyi then looked around at the high ground .
鲁 俊义 然后 看起来 大约 在 这 高的 地面 .

卢俊义便向高阜处四下里打一望，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [daʊn] [ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['hentʃmən] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
In the distance , down a hillside , a group of henchmen could be seen .
在 这 距离 , 向下 一个 山坡 , 一个 团体 的 喽啰 可以 是 已见 .

只见远远地山坡下一伙小喽啰，

[draɪv] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːt] [ə'hed] .
Drive the head of the cart ahead .
驾驶 这 头 的 这 大车 前方 .

把车仗头口赶在前面，

[ðeɪ] [baʊnd] [liː] [gʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [tə'geðə(r)] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
They bound Li Gu and his men together behind them .
他们 边界 李 顾 和 他的 男人 一起 在后面 他们 .

将李固一干人连连串串缚在后面，

['saʊndɪŋ] [gɒŋz] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,
Sounding gongs and beating drums ,
听起来 锣 和 殴打 鼓 ,

鸣锣擂鼓，

[lets] [gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] [triː] .
Let's go over to the pine tree .
我们来吧 去 超过 到 这 松树 树 .

解投松树那边去。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sɔː] ,
Lu Junyi saw ,
鲁 俊义 锯 ,

卢俊义望见，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['pæʃ(ə)n] .
My heart is burning with passion .
我的 心 是 燃烧 和 热情 .

心如火炽，

[ðə; ði]['veɪpə(r)]['raɪzɪz] [laɪk] [sməʊk] .
The vapor rises like smoke .
这 汽 上升 喜欢 抽烟 .

气似烟生，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Carrying a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提着朴刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɒf] .
They rushed off .
他们 匆忙 离开 .

直赶将去。

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
Not far from the hillside ,
不是 远的 从 这 山坡 ,

约莫离山坡不远，

[ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] ['ʃaʊtɪd] :
The two heroes shouted :
这 二 英雄 喊叫 :

只见两筹好汉喝一声道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ! "

“那里去！”

[wʌn] [ɪz][dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['hænsəm] ['bɪədɪd] [mæn] .
One is Zhu Tong , the handsome bearded man .
一 是 朱 童 , 这 英俊的 留着胡子的 男人 .

一个是美髯公朱仝，

[wʌn] [ɪz] [leɪ] [hɛŋ] , [ðə; ði] [wɪŋd] ['taɪgə(r)] .
One is Lei Heng , the winged tiger .
一 是 雷 恒 , 这 有翅膀的 老虎 .

一个是插翅虎雷横。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lu Junyi saw it ,
鲁 俊义 锯 它 ,

卢俊义见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [θiːvz] ! "
" You bunch of thieves ! "
" 你 束 的 窃贼 ! "

“你这伙草贼，

[gɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [maɪ] [ˈtʃæriːəts] , [ˈɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [men] !

Give	me	back	my	chariots	,	armor	,	and	men	!
给	我	后退	我的	战车	,	盔甲	,	和	男人	!

好好把车仗人马还我！”

[dʒuː] [tɒŋ] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [bɪəd] [ænd; ənd] [lɑːft] [ˈlaʊdli] .

Zhu	Tong	stroked	his	long	beard	and	laughed	loudly	.
朱	童	抚摸	他的	长的	胡须	和	笑了	高声	.

朱仝手拈长髯大笑，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˈmɑːstə(r)][ˈlʌ; luː] ,

"	Master	Lu	,
"	掌握	鲁	,

“卢员外，

[juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] ?

You	still	don't	understand	?
你	仍然	不	理解	?

你还恁地不晓得，

[ðeɪ] [fel] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [-] [ˈbrɪliənt] [plæn] .

They	fell	for	my	strategist's	brilliant	plan	.
他们	跌倒	为了	我的	战略家的	杰出的	计划	.

中了俺军师妙计，

[tuː] [wɪŋz] [ˈspraʊtɪd] [frɒm; frəm][ɪts] [rɪbz] .

Two	wings	sprouted	from	its	ribs	.
二	翅膀	发芽	从	它是	肋骨	.

便肋生两翅，

[ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [flaɪ] [aʊt] [ˈaɪðə(r)] .

It	can't	fly	out	either	.
它	不能	飞	出去	任何一个	.

也飞不出去。

[kʌm] [tuː; tə] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] !

Come	to	Dazhai	and	take	a	seat	!
来	到	大寨	和	拿	一个	座位	!

快来大寨坐把交椅。”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

Lu	Junyi	was	furious	upon	hearing	this	.
鲁	俊义	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

卢俊义听了大怒，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrɔːdsɔːd]

Raise	your	broadsword
增加	你的	阔剑

挺起朴刀，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] .

They	headed	straight	for	the	two	.
他们	标题	直的	为了	这	二	.

直奔二人。

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [met] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['wepənz] .

Lei	Heng	and	his	men	met	him	with	their	weapons	.
雷	恒	和	他的	男人	遇见	他	和	他们的	武器	.

雷横各将兵器相迎。

[ðə; ði] [θriː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] .

The	three	fought	for	less	than	three	rounds	.
这	三	战斗	为了	较少的	比	三	回合	.

三个斗不到三合，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .

They	turned	around	and	left	.
他们	转向	大约	和	左边	.

两个回身便走。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['pɔndə] :

Lu	Junyi	pondered	:
鲁	俊义	沉思	:

卢俊义寻思道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [wʌn] [daʊn] . "

"	We	must	take	one	down	.	"
"	我们	必须	拿	一	向下	.	"

“须是赶翻一个，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .

Only	then	did	they	manage	to	obtain	a	carriage	.
仅有的	然后	做过	他们	管理	到	获得	一个	运输	.

却才讨得车仗。”

['rɪskɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]

risking	their	lives
冒险	他们的	生活

舍着性命，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜːn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,

Hurry	up	and	turn	the	hillside	,
匆忙	向上	和	转动	这	山坡	,

赶转山坡，

[bəuθ]['hɪərəʊz][hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] .

Both	heroes	have	disappeared	.
两个都	英雄	有	消失	.

两个好汉都不见了，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [fluːts] ['pleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	drums	and	flutes	playing	on	the
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	鼓	和	长笛	玩耍	在	这

['maʊntəntɒp] .

mountaintop	.
山顶	.

只听得山顶上鼓板吹箫。

[wen] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

When	looking	up	,
什么时候	寻找	向上	,

仰面看时，

[ðə; ði] [wɪnd] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['eɪprɪkɒt] - ['jeləʊ] [flæg] .

The	wind	lifted	the	apricot	-	yellow	flag	.
这	风	抬起	这	杏	-	黄色的	旗帜	.

风刮起那面杏黄旗来，

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] " [ɑː(r); ə(r)] [im'brɔidəd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

The	words	"	Acting	on	behalf	of	Heaven	"	are	embroidered	on	it	.
这	字	"	表演	在	代表	的	天堂	"	是	绣花	在	它	.

上面绣着“替天行道”四字。

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Turn	around	and	take	a	look	.
转动	大约	和	拿	一个	看	.

转过来打一望，

[ai] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [red] [sɪlk] [ʌm'brelə] [wɪð] [gəʊld] [ɪm'brɔɪdəri] .

I	saw	Song	Jiang	under	the	red	silk	umbrella	with	gold	embroidery	.
我	锯	歌曲	江	在下面	这	红色的	丝绸	伞	和	金子	刺绣	.

望见红罗销金伞下盖着宋江，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz][wuː] [jɒŋ] ,

On	the	left	is	Wu	Yong	,
在	这	左边	是	吴	永	,

左有吴用，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

On	the	right	is	Gongsun	Sheng	.
在	这	正确的	是	公孙	盛	.

右有公孙胜。

[ðə; ði] [gruːp] [kən'sistid] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

The	group	consisted	of	over	two	hundred	people	.
这	团体	由.....组成	的	超过	二	百	人们	.

一行部从二百余人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'plaɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

They	all	replied	in	unison	:
他们	全部	回复	在	齐声	:

一齐声喏道：

" [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] , [sɜː(r)] ? "

"	How	have	you	been	,	sir	?	"
"	如何	有	你	到过	,	先生	?	"

“员外别来无恙！”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['æŋgɹɪə] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Lu	Junyi	became	even	angrier	upon	seeing	this	.
鲁	俊义	成为	甚至	更愤怒	之上	看到	这	.

卢俊义见了越怒，

[tuː; tə] [neɪm] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðem; ðəm] .

To	name	someone	and	insult	them	.
到	姓名	某人	和	侮辱	他们	.

指名叫骂。

[wuː] [jɒŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [əd'vaɪzd] :

Wu	Yong	on	the	mountain	advised	:
吴	永	在	这	山	建议	:

山上吴用劝道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][kɑːm] [daʊn] . "

"	Brother	,	you	must	calm	down	.	"
"	兄弟	,	你	必须	冷静的	向下	.	"

“兄长且须息怒。

[sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] [hæd; həd] [lɒŋ] [əd'maɪəd][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Song	Gongming	had	long	admired	the	noble	character	of	the	official	.
歌曲	公明	有	长的	钦佩	这	高贵	特点	的	这	官方的	.

宋公明久闻员外清德，

[ai] ['truːli] [əd'maɪə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

I	truly	admire	your	reputation	.
我	真的	钦佩	你的	名声	.

实慕威名，

[wuː][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪt][ðə; ði] [geɪt] .

Wu	was	specially	ordered	to	personally	visit	the	gate	.
吴	曾是	特别	订购	到	亲自	访问	这	门	.

特令吴某亲诣门墙，

[ɜːn] ['mʌni] [baɪ] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Earn	money	by	going	up	the	mountain	.
赚	钱	经过	去	向上	这	山	.

赚员外上山，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] .
Together **we** **will** **act** **on** **behalf** **of** **Heaven** **to** **uphold** **justice** **.**
一起 我们 将要 行为 在 代表 的 天堂 到 坚持 正义 .

一同替天行道。

[pliːz] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] .
Please **refrain** **from** **criticizing** **.**
请 避免 从 批评 .

请休见责。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Lu **Junyi** **cursed** **:**
鲁 俊义 被诅咒的 :

卢俊义大骂：

" [ˌʌnprə'vəʊkt] ['bændits] , "
" **Unprovoked** **bandits** **,** **"**
" 无端挑衅 强盗 , "

“无端草贼，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [tʃiːt] [ˌem 'iː] !
How **dare** **you** **cheat** **me** **!**
如何 敢 你 欺骗 我 !

怎敢赚我！”

[bɪ'haɪnd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , ['nɪkneɪmd] " ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] , " [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Behind **Song** **Jiang** **,** **Hua** **Rong** **,** **nicknamed** **"** **Little** **Li** **Guang** **,** **"** **turned** **around** **.**
在后面 歌曲 江 , 华 荣 , 绰号 " 小的 李 光 , " 转向 大约 .

宋江背后转过小李广花荣，

[nɒd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Nod **the** **bow** **and** **draw** **the** **arrow** **.**
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

['lʊkɪŋ] [æt; ət]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Looking **at** **Lu** **Junyi** **,** **he** **shouted** **:**
寻找 在 鲁 俊义 , 他 喊叫 :

看着卢俊义喝道：

" ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] , [doʊnt][traɪ][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] . "
" **Master** **Lu** **,** **don't** **try** **to** **show** **off** **.** **"**
" 掌握 鲁 , 不 尝试 到 展示 离开 . "

“卢员外休要逞能，

[fɜːst] , [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] [dɪ'vaɪn] ['ærəʊs] !
First **,** **I'll** **teach** **you** **how** **to** **read** **Hua** **Rong's** **divine** **arrows** **!**
第一的 , 患病的 教 你 如何 到 读 华 荣的 神圣的 箭头 !

先教你看花荣神箭！”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The **matter** **was** **not** **yet** **concluded** **.**
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[æn; ən] ['ærəʊ] ['hwisl] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [red] ['tæsl] [ɒn]['lʌ; luː] - [felt]
An **arrow** **whistled** **through** **the** **air** **and** **struck** **the** **red** **tassel** **on** **Lu** **Junyi's** **felt**
一个 箭 吹口哨 通过 这 空气 和 击 这 红色的 流苏 在 鲁 - 毛毡
[hæt] .
hat **.**
帽子 .

飕地一箭正中卢俊义头上毡笠儿的红缨。

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I **was** **taken** **aback** **.**
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **and** **left** **.**
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .
The **sound** **of** **drums** **on** **the** **mountain** **shook** **the** **earth** **.**
这 声音 的 鼓 在 这 山 摇晃 这 地球 .

山上鼓声震地，

['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] ,
Thunderbolt **Qin** **Ming** **,**
霹雳 秦 明 ,

只见霹雳火秦明、

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed]
Lin **Chong** **,** **the** **Leopard** **Head**
林 钟 , 这 豹 头

豹子头林冲，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
Leading **a** **troop** **of** **soldiers** **,**
领导 一个 部队 的 士兵 ,

引一彪军马，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving **flags** **and** **shouting** **,**
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [weɪ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ;
They **fought** **their** **way** **out** **from** **the** **eastern** **side** **of** **the** **mountain** **;**
他们 战斗 他们的 方式 出去 从 这 东 边 的 这 山 ;

从东山边杀出来；

[ə'gen] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ə'genst] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
Again **,** **the** **double** **whips** **were** **used** **against** **Huyan** **Zhuo** **.**
再次 , 这 双倍的 鞭子 是 用过的 反对 虎岩 卓 .

又见双鞭将呼延灼、

['gəʊldən] ['gʌnə(r)] [tʃʊ] ['nɪŋ]
Golden **Gunner** **Xu** **Ning**
金的 炮手 徐 宁

金枪手徐宁，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][led][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
He **also** **led** **a** **troop** **of** **soldiers** **.**
他 还 引领 一个 部队 的 士兵 .

也领一彪军马，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃɑːn'ʃiː] [saɪd] .
They broke out from the Shanxi side .
他们 打破 出去 从 这 山西 边 .

从山西边杀出来。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
Lu Junyi was so frightened that he had nowhere to turn .
鲁 俊义 曾是 所以 害怕 那 他 有 无处 到 转动 .

吓得卢俊义走投没路。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色将晚，

[maɪ] [fiːt] [hɜːt] [ə'gen] .
My feet hurt again .
我的 脚 伤害 再次 .

脚又疼，

[aɪm] ['hʌŋgri] [ə'gen] .
I'm hungry again .
我是 饥饿的 再次 .

肚又饥，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [tʃəʊz] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] .
In a panic , they chose the wrong path .
在 一个 恐慌 , 他们 选择 这 错误的 小路 .

正是慌不择路，

[ai] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊntən] [pɑːθ] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .
I walked along the secluded mountain path without paying attention .
我 步行 沿着 这 僻 山 小路 没有 付费 注意力 .

望山僻小径只顾走。

[ə'raʊnd] [dʌsk] ,
Around dusk ,
大约 黄昏 ,

约莫黄昏时分，

[sməʊk] [əb'skjuəz] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['wɔːtəz] .
Smoke obscures the distant waters .
抽烟 模糊不清 这 遥远 水 .

烟迷远水，

[fɒg] [ʃraʊdz] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] .
Fog shrouds the deep mountains .
多雾路段 裹尸布 这 深的 山脉 .

雾锁深山，

[ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [dɪm] ,
The stars and moon are dim ,
这 明星 和 月亮 是 暗淡 ,

星月微明，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ɔː(r)] [bʊʃɪz] .
Regardless of the thickets or bushes .
不管 的 这 灌木丛 或者 灌木丛 .

不分丛莽。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Until the end of the world ,
直到 这 结尾 的 这 世界 ,

不到天尽头，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
We must go to the very end of the earth .
我们 必须 去 到 这 非常 结尾 的 这 地球 .

须到地尽处。

[lʊk] , [wɪv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['dʌkˌbɪl] [biːtʃ] .
Look , we've reached the Duckbill Beach .
看 , 我们已经 达到 这 鸭嘴 海滩 .

看看走到鸭嘴滩头，

[dʒʌst] [wʌn] [glɑːns] ,
Just one glance ,
只是 一 瞥一眼 ,

只一望时，

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [riːdz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
All I could see were reeds in full bloom .
全部 我 可以 看 是 芦苇 在 满的 盛开 .

都是满目芦花，

[vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['mɪsti] ['wɔːtəz] .
Vast expanse of misty waters .
广阔的 广阔 的 蒙蒙 水 .

茫茫烟水。

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [sɔː] ,
Lu Junyi saw ,
鲁 俊义 锯 ,

卢俊义看见，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [saɪd] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天长叹道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['dɪd(ə)nt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [gʊd] [əd'vaɪs] . "
" It was because I didn't listen to good advice . "
" 它 曾是 因为 我 没有 听 到 好的 建议 . "

“是我不听好人言，

[tə'deɪ] , [ɪn'diːd] , ['sʌmθɪŋ] ['trædʒɪk] [hæz; həz] ['hæpənd] !
Today , indeed , something tragic has happened !
今天 , 的确 , 某物 悲惨 有 发生 !

今日果有凄惶事！”

[waɪl] [ai] [wɒz; wəz] ['trʌbld] ,
While I was troubled ,
尽管 我 曾是 麻烦 ,

正烦恼间，

[ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [riːdz] .
A fisherman could be seen in the reeds .
一个 渔夫 可以 是 已见 在 这 芦苇 .

只见芦苇里面一个渔人，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ['rəʊɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .

They	came	out	rowing	a	small	boat	.
他们	来了	出去	划船	一个	小的	船	.

摇着一只小船出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[laɪf] [ɪz] [spent] [baɪ][ə; eɪ][waɪld] ['feri] ['krɒsɪŋ] .

Life	is	spent	by	a	wild	ferry	crossing	.
生活	是	花费	经过	一个	荒野	渡船	过境	.

生涯临野渡，

[θætʃt] ['kɒtɪdʒ] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][klɪə(r)]['rɪvə(r)] .

thatched	cottage	is	hidden	by	a	clear	river	.
茅草屋顶	小屋	是	隐	经过	一个	清除	河	.

茅屋隐晴川。

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] .

Drinking	wine	and	enjoying	the	company	of	the	whole	family	.
喝	葡萄酒	和	享受	这	公司	的	这	所有的	家庭	.

沽酒浑家乐，

[ai] [slept] ['saʊndli] , ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntən] [vjuː] .

I	slept	soundly	,	captivated	by	the	mountain	view	.
我	睡着了	稳固地	,	着迷	经过	这	山	看法	.

看山满意眠。

- [piəs] [θruː] [ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,

棣	pierces	through	the	wave	of	the	moon	,
-	穿孔	通过	这	海浪	的	这	月亮	,

棹穿波底月，

[ðə; ði] [bəʊt] ['presɪz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['raɪzɪz]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

The	boat	presses	down	on	the	water	and	rises	into	the	sky	.
这	船	出版社	向下	在	这	水	和	上升	进入	这	天空	.

船压水中天。

['stɑːtld] [ðə; ði]['aɪd(ə)l] [gʌlz] [ænd; ənd] ['iːgret] ,

Startled	the	idle	gulls	and	egrets	,
惊慌	这	闲置的	海鸥	和	白鹭	,

惊起闲鸥鹭，

[ðə; ði] [mɪst] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪləʊ] - [laɪnd] [bæŋk] .

The	mist	rises	from	the	willow	-	lined	bank	.
这	薄雾	上升	从	这	柳	-	衬里	银行	.

冲开柳岸烟。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [liːnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [bəʊt] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

The	fisherman	leaned	against	his	small	boat	and	called	out	:
这	渔夫	倾斜	反对	他的	小的	船	和	称为	出去	:

那渔人倚定小船叫道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [bəʊld] ! "

"	Sir	,	you	are	quite	bold	!	"
"	先生	,	你	是	相当	大胆的	!	"

“客官好大胆！

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['friːkwənt, fri'kwent] .

This	is	where	Liangshan	Marsh	frequents	.
这	是	在哪里	凉山	沼泽	常客	.

这是梁山泊出没的去处，

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,

late	at	night	,
晚的	在	夜晚	,

半夜三更，

[haʊ] [dɪd][ai][get][hɪə(r)] ?

How	did	I	get	here	?
如何	做过	我	得到	这里	?

怎地来到这里？”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ðæt] [ɪz] [wen] [ai] [lɒst] [maɪ] [wei] . "

"	That	is	when	I	lost	my	way	.	"
"	那	是	什么时候	我	丢失的	我的	方式	.	"

“便是我迷踪失路，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .

Unable	to	find	a	place	to	stay	.
无法	到	寻找	一个	地方	到	停留	.

寻不着宿头。

" [pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "

"	Please	save	me	!	"
"	请	节省	我	!	"

你救我则个！”

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :

The	fisherman	said	:
这	渔夫	说	:

渔人道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['speɪʃəs] . "

"	This	place	is	much	more	spacious	.	"
"	这	地方	是	很多	更多的	宽敞	.	"

“此间大宽转，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,

There	is	a	common	people	,
那里	是	一个	常见的	人们	,

有一个市井，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [maɪlz] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [rəʊd] ;

However	,	it	took	more	than	thirty	miles	to	open	the	road	;
然而	,	它	采取	更多的	比	三十	英里	到	打开	这	路	;

却用走三十余里向开路程；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .

Moreover	,	the	roads	are	complicated	.
而且	,	这	道路	是	复杂的	.

更兼路杂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .

It	is	the	most	difficult	to	recognize	.
它	是	这	最多	难的	到	认出	.

最是难认。

[ɪf] ['gəʊɪŋ] [baɪ]['wɔːtə(r)] ,

If	going	by	water	,
如果	去	经过	水	,

若是水路去时，

[ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .

It's	only	a	few	miles	away	.
它是	仅有的	一个	很少	英里	离开	.

只有三五里远近。

[jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

You're	willing	to	give	me	ten	strings	of	cash	.
你是	愿意的	到	给	我	十	字符串	的	现金	.

你舍得十贯钱与我，

[ai] [wɪl] [ðen] [teɪk] [juː; jʊ][ðeə(r)][baɪ][bəʊt] .

I	will	then	take	you	there	by	boat	.
我	将要	然后	拿	你	那里	经过	船	.

我便把船载你过去。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌem 'iː] [ə'krɒs] . . .

If	you	can	get	me	across	.	.	.
如果	你	能	得到	我	穿过	.	.	.

“你若渡得我过去，

[faɪnd][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪn] ,

Find	the	market	inn	,
寻找	这	市场	客栈	,

寻得市井客店，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][mɔː(r)] ['mʌni] .

I'll	give	you	more	money	.
患病的	给	你	更多的	钱	.

我多与你些银两。”

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [rəʊd] [hɪz; ɪz][bəʊt] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

The	fisherman	rowed	his	boat	alongside	the	shore	.
这	渔夫	划船	他的	船	旁边	这	支撑	.

那渔人摇船傍岸，

[help] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ɒf] [ðə; ði][bəʊt] .

Help	Lu	Junyi	off	the	boat	.
帮助	鲁	俊义	离开	这	船	.

扶卢俊义下船，

[spred] [ðə; ði]['aɪən][pəʊl] .

Spread	the	iron	pole	.
传播	这	铁	极	.

把铁篙撑开。

['træv(ə)l][ə'baʊt] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [maɪlz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Travel	about	three	to	five	miles	across	the	water	.
旅行	关于	三	到	五	英里	穿过	这	水	.

约行三五里水面，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɔːz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [riːdz]

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	oars	coming	from	the	reeds
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	桨	未来	从	这	芦苇

[ə'hed] .

ahead	.
前方	.

只听得前面芦苇丛中橹声响，

[smɔːl] [bəʊt] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [baɪ] .

small	boat	came	flying	by	.
小的	船	来了	飞行	经过	.

一只小船飞也似来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .

There	were	two	people	on	the	boat	.
那里	是	二	人们	在	这	船	.

船上有两个人，

[ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] [wɒz; wəz] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [pəʊl] .

The	one	in	front	was	naked	and	holding	a	water	pole	.
这	一	在	正面	曾是	裸	和	保持	一个	水	极	.

前面一个赤条条地拿着一条水篙，

[ðə; ði][wʌn][bɪ'haɪnd][ɪz] ['rəʊɪŋ] .

The	one	behind	is	rowing	.
这	一	在后面	是	划船	.

后面那个摇着橹。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [fɪkst] [ðə; ði] [pəʊl] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

The	person	in	front	fixed	the	pole	horizontally	.
这	人	在	正面	固定的	这	极	水平方向	.

前面的人横定篙，

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ][fəʊk] [sɒŋ] :

Singing	a	folk	song	:
歌唱	一个	民间	歌曲	:

口里唱着山歌道：

" [bɔːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] ['pəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] "

"	Born	unable	to	read	poetry	and	books	"
"	出生	无法	到	读	诗	和	图书	"

“生来不会读诗书，

[ðeɪ] [ðen] ['set(ə)ld] [ɪn] - .

They	then	settled	in	Liangshanbo	.
他们	然后	定居	在	-	.

且就梁山泊内居。

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .

Prepare	to	shoot	the	tiger	with	a	bow	.
准备	到	射击	这	老虎	和	一个	弓	.

准备窝弓射猛虎，

[ə'reɪndʒ] ['freɪgrənt] [beɪt] [tuː; tə] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['mændərɪn] [fɪʃ] .

Arrange	fragrant	bait	to	fish	for	mandarin	fish	.
安排	香	饵	到	鱼	为了	普通话	鱼	.

安排香饵钓鳌鱼。"

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [hɜːd] [ðɪs] ,

Lu	Junyi	heard	this	,
鲁	俊义	听到	这	,

卢俊义听得，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .

They	dared	not	utter	a	sound	.
他们	敢于	不是	说出	一个	声音	.

不敢做声。

[ðen] [ai] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [riːdz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Then	I	heard	it	coming	from	the	reeds	on	the	right	.
然后	我	听到	它	未来	从	这	芦苇	在	这	正确的	.

又听得右边芦苇丛中，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .

It	was	two	people	rowing	a	small	boat	.
它	曾是	二	人们	划船	一个	小的	船	.

也是两个人摇一只小船出来。

[ðə; ði] [wʌnz] [bɪˈhaɪnd][wɜː(r); wə(r)] [ˈrəʊɪŋ] .

The	ones	behind	were	rowing	.
这	一个	在后面	是	划船	.

后面的摇着橹，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɔːs] [saʊnd] ;

There	was	a	hoarse	sound	;
那里	曾是	一个	嘶哑	声音	;

有咿哑之声；

[ðə; ði][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [pəʊl] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,

The	horizontal	pole	at	the	front	,
这	水平的	极	在	这	正面	,

前面的横定篙，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sæŋ] [ə; eɪ][fəʊk] [sɒŋ] :

He	also	sang	a	folk	song	:
他	还	唱	一个	民间	歌曲	:

口里也唱山歌道：

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [geɪv] [ˌem ˈiː] [ðɪs] ['rɑːskl] ['bɒdi] . "

"	Heaven	and	earth	gave	me	this	rascal	body	.	"
"	天堂	和	地球	给予	我	这	恶棍	身体	.	"

“乾坤生我泼皮身，

[hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [tuː; tə] [kɪl] .

His	nature	has	always	been	to	kill	.
他的	自然	有	总是	到过	到	杀	.

赋性从来要杀人。

[ai] [wʊd] [nɒt] [lʌv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

I	would	not	love	ten	thousand	taels	of	gold	.
我	会	不是	爱	十	千	两	的	金子	.

万两黄金浑不爱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði][dʒeɪd]['kiˈrɪn] .

He	was	determined	to	capture	the	Jade	Kirin	.
他	曾是	决定	到	捕获	这	玉	麒麟	.

一心要捉玉麒麟。"

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['lɪsnd] ,

Lu	Junyi	listened	,
鲁	俊义	听着	,

卢俊义听了，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəmˈpleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	was	only	a	small	boat	in	the	middle	.
那里	曾是	仅有的	一个	小的	船	在	这	中间	.

只见当中一只小船，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [flai][ænd; ənd] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

It	will	fly	and	sway	in	the	future	.
它	将要	飞	和	摇摆	在	这	未来	.

飞也似摇将来，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

A	person	was	standing	on	the	bow	of	the	boat	.
一个	人	曾是	常设	在	这	弓	的	这	船	.

船头上立着一个人，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪən] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [ˈwʊdn] [pəʊl] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ,

Holding	the	iron	chain	and	wooden	pole	upside	down	,
保持	这	铁	链	和	木制的	极	上行	向下	,

倒提铁锁木篙，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sæŋ] [ə; eɪ][fəʊk] [sɒŋ] :

He	also	sang	a	folk	song	:
他	还	唱	一个	民间	歌曲	:

口里亦唱着山歌道：

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [riːdz]

A	small	boat	amidst	the	reeds
一个	小的	船	在……之中	这	芦苇

“芦花丛里一扁舟，

[ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn] [ˈtræv(ə)ld] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .

A	talented	man	traveled	from	this	place	.
一个	才华横溢	男人	旅行	从	这	地方	.

俊杰俄从此地游。

[ɪf] [ˈraɪtʃəs] [ˈpiːp(ə)l] [kʊd; kəd] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l] ,

If	righteous	people	could	understand	this	principle	,
如果	正义	人们	可以	理解	这	原则	,

义士若能知此理，

[ɪf] [juː; jʊ] [tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [fliː] , [jʊl] [hæv; həv][nəʊ] [ˈwʌrɪs] .

If	you	turn	around	and	flee	,	you'll	have	no	worries	.
如果	你	转动	大约	和	逃跑	,	你会	有	不	担忧	.

反躬逃难可无忧。"

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [endid] ,

After	the	song	ended	,
后	这	歌曲	结束	,

歌罢，

[ðə; ði] [θriː] [boʊts] [sæŋ] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	three	boats	sang	in	unison	.
这	三	船	唱	在	齐声	.

三只船一齐唱喏。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɪz][ˈˈruːən] - .

In	the	middle	is	Ruan	Xiaoer	.
在	这	中间	是	阮	-	.

中间是阮小二，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz][ˈˈruːən] [ˈʃaʊˈwuː] .

On	the	left	is	Ruan	Xiaowu	.
在	这	左边	是	阮	小舞	.

左边是阮小五，

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] .

The	one	on	the	right	is	Ruan	Xiaoqi	.
这	一	在	这	正确的	是	阮	小七	.

右边的是阮小七。

[ðə; ði] [θriː] [smɔːl] [boʊts] [ræmd] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][æt; ət][wʌns] .

The	three	small	boats	rammed	into	it	all	at	once	.
这	三	小的	船	撞倒	进入	它	全部	在	一次	.

那三只小船一齐撞将来。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ˈlɪsnd] ,

Lu	Junyi	listened	,
鲁	俊义	听着	,

卢俊义听了，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃɒk] .

My	heart	was	filled	with	shock	.
我的	心	曾是	已填	和	震惊	.

心内转惊，

[hiː; hi] [ˈfɪgəd] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [swɪm] .

He	figured	he	couldn't	swim	.
他	想	他	不能	游泳	.

自想又不识水性，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [rɪˈpiːtɪdli] :

He	called	out	to	the	fisherman	repeatedly	:
他	称为	出去	到	这	渔夫	反复	:

连声便叫渔人：

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ˈkləuzə(r)][tuː; tə] [ʃɔː(r)] ! "

"	Quickly	,	bring	the	boat	closer	to	shore	!	"
"	迅速地	,	带来	这	船	更近	到	支撑	!	"

“快与我拢船近岸！”

[ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] .

The	fisherman	laughed	heartily	.
这	渔夫	笑了	衷心地	.

那渔人呵呵大笑，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] :

He	said	to	Lu	Junyi	:
他	说	到	鲁	俊义	:

对卢俊义说道：

[əˈbʌv] [ɪz][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ,

Above	is	the	blue	sky	,
多于	是	这	蓝色的	天空	,

“上是青天，

[bɪˈləʊ] [ɪz] [griːn] [ˈwɔːtə(r)] .

Below	is	green	water	.
以下	是	绿色的	水	.

下是绿水。

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ˈrɪvə(r)] .

I	was	born	in	Xunyang	River	.
我	曾是	出生	在	旬阳	河	.

我生在浔阳江，

[kʌm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [pɑːk] ,

Come	to	Liangshan	Park	,
来	到	凉山	公园	,

来上梁山泊，

[ai][woʊnt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [neɪm] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] .

I	won't	change	my	name	until	midnight	.
我	惯于	改变	我的	姓名	直到	午夜	.

三更不改名，

['iːv(ə)n][æt; ət][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['sɜːneɪm] .

Even	at	four	in	the	morning	,	I	will	not	change	my	surname	.
甚至	在	四	在	这	早晨	,	我	将要	不是	改变	我的	姓	.

四更不改姓，

[ðæts] [liː][dʒʌn] , ['nɪkneɪmd] " ['rɪvə(r)]['drægən] " !

That's	Li	Jun	,	nicknamed	"	River	Dragon	"	!
那就是	李	俊	,	绰号	"	河	龙	"	!

绰号混江龙李俊的便是！

[ɪf] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [stɪl] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,

If	the	wealthy	man	still	refuses	to	surrender	,
如果	这	富裕	男人	仍然	拒绝	到	投降	,

员外若还不肯降时，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ! "

"	I'll	kill	you	!	"
"	患病的	杀	你	!	"

送了你性命！”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .

Lu	Junyi	was	greatly	alarmed	.
鲁	俊义	曾是	非常	惊慌	.

卢俊义大惊，

[ʃaʊt] ,

Shout	,
喊	,

喝一声，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [juː; jʊ] , "

"	It	wasn't	you	,	"
"	它	不是	你	,	"

“不是你，

[ɪts] [ˌem 'iː] !

It's	me	!
它是	我	!

便是我！”

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,

Holding	a	broadsword	,
保持	一个	阔剑	,

拿着朴刀，

[ai] [həʊp] [liː][dʒʌn] [wɪl] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

I	hope	Li	Jun	will	cherish	the	future	.
我	希望	李	俊	将要	珍惜	这	未来	.

望李俊心窝里搠将来。

[liː][dʒʌn] [sɔː] [ˌpiː'juː] [naɪf] ['stæbɪŋ] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

Li	Jun	saw	Pu	knife	stabbing	the	future	,
李	俊	锯	普	刀	刺	这	未来	,

李俊见朴刀搠将来，

[teɪk] [ðə; ði] [ɔːz] ,

Take	the	oars	,
拿	这	桨	,

拿定棹牌，

[ə; eɪ] [bæk] [θrəʊ] ['sʌməsɔːlt] ,

A	back	throw	somersault	,
一个	后退	扔	空翻	,

一个背抛筋斗，

[ðeɪ] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] .

They	plunged	into	the	water	with	a	splash	.
他们	暴跌	进入	这	水	和	一个	溅	.

扑同的翻下水去了。

[ðə; ði] [bəʊt] [spʌn] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

The	boat	spun	around	on	the	water	.
这	船	旋转	大约	在	这	水	.

那只船滴溜溜在水面上转，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [wɒz; wəz] [θrʌst] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'gen] .

The	broadsword	was	thrust	into	the	water	again	.
这	阔剑	曾是	推力	进入	这	水	再次	.

朴刀又搠将下水去了。

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

Then	a	person	emerged	from	underwater	at	the	stern	of	the	boat	.
然后	一个	人	出现	从	水下	在	这	船尾	的	这	船	.

只见船尾一个人从水底下钻出来，

[kɔːl] [aʊt] ,

Call	out	,
称呼	出去	,

叫一声，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['liːpə(r)] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .

It	was	Zhang	Shun	,	the	White	Leaper	in	the	Waves	.
它	曾是	张	回避	,	这	白色的	跳跃者	在	这	波浪	.

乃是浪里白跳张顺，

[həʊld]['ɒntə][ðə; ði] [stɜːn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hændz] .

Hold	onto	the	stern	with	your	hands	.
抓住	到	这	船尾	和	你的	双手	.

把手挟住船梢，

['stepɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [weɪvz] ,

Stepping	on	the	waves	,
步进	在	这	波浪	,

脚踏水浪，

[tɜːn] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,

Turn	the	boat	to	one	side	,
转动	这	船	到	一	边	,

把船只一侧，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

The	boat	is	upside	down	.
这	船	是	上行	向下	.

船底朝天，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

A	hero	fell	into	the	water	.
一个	英雄	跌倒	进入	这	水	.

英雄落水。

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ?

What	became	of	Lu	Junyi	?
什么	成为	的	鲁	俊义	?

未知卢俊义性命如何?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði][plæn][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪzn] [ðə; ði]['drægən][wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] .

The	plan	to	capture	the	phoenix	and	imprison	the	dragon	was	laid	out	.
这	计划	到	捕获	这	凤凰	和	监禁	这	龙	曾是	铺设	出去	.

铺排打凤牢龙计，

[ðə; ði]['kreɪtə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [diːp] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .

The	crater	was	so	deep	it	shook	the	heavens	and	the	earth	.
这	火山口	曾是	所以	深的	它	摇晃	这	天	和	这	地球	.

坑陷惊天动地人。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [əˈbaʊt] ['lʌ; luː] - [laɪf]['ɑːftə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ?

After	all	,	what	about	Lu	Junyi's	life	after	falling	into	the	water	?
后	全部	,	什么	关于	鲁	-	生活	后	坠落	进入	这	水	?

毕竟卢俊义落水性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - [tuː] : [jæn] [tʃiŋ] [seɪvz] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld] ['ærəʊ] , ['reskjuːz] [hɪm]

Chapter	Sixty	-	Two	:	Yan	Qing	Saves	His	Master	with	a	Cold	Arrow	,	Rescues	Him
章	六十	-	二	:	严	青	保存	他的	掌握	和	一个	寒冷的	箭	,	救援	他

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ʃiː] [ʃjuː] [dʒʌmps][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]

from	the	Execution	Ground	,	and	Shi	Xiu	Jumps	from	the	Building
从	这	执行	地面	,	和	史	秀	跳跃	从	这	建筑

第六十二回 放冷箭燕青救主 劫法场石秀跳楼

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

['mɪsti] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] ['leɪəz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,

Misty	waters	and	layers	of	clouds	,
蒙蒙	水	和	层	的	云	,

烟水茫茫云数重，

[ðə; ði] [stɑːz] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðə(r)][ɪn] ['ʃæn'duŋ] .

The	stars	should	gather	in	Shandong	.
这	明星	应该	收集	在	山东	.

罡星应合聚山东。

['gəʊldən] - [aɪd] [biːsts] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Golden	-	eyed	beasts	lay	in	ambush	on	the	shore	.
金的	-	眼睛	野兽	躺	在	伏击	在	这	支撑	.

岸边埋伏金睛兽，

[ə; eɪ][dʒeɪd] - [klɔːd] ['drægən][ɪz] ['hɪd(ə)n] [diːp] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [hʌl] .

A	jade	-	clawed	dragon	is	hidden	deep	beneath	the	hull	.
一个	玉	-	爪子	龙	是	隐	深的	下面	这	船体	.

船底深藏玉爪龙。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [strɒŋ] ,

The	wind	is	strong	,
这	风	是	强的	,

风浩荡，

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz]['heɪzi] .

The	moon	was	hazy	.
这	月亮	曾是	朦胧	.

月朦胧。

['hɪərəʊz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs]['suːtrə] .

Heroes	emerge	from	the	opening	of	the	Lotus	Sutra	.
英雄	出现	从	这	开幕	的	这	莲花	佛经	.

法华开处显英雄。

[ðə; ði]['tʃiː'lɪn] [meɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['hevənz] ,

The	Qilin	may	possess	the	strength	to	support	the	heavens	,
这	麒麟	可能	具有	这	力量	到	支持	这	天	,

麒麟谩有擎天力，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['strætədʒɪst] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ?

How	did	the	strategist	come	up	with	such	a	brilliant	plan	?
如何	做过	这	战略家	来	向上	和	这样的	一个	杰出的	计划	?

怎出军师妙计中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ,

It	is	said	that	Lu	Junyi	was	indeed	remarkable	,
它	是	说	那	鲁	俊义	曾是	的确	卓越	,

话说这卢俊义虽是了得，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kænt] [swɪm] .

But	it	can't	swim	.
但	它	不能	游泳	.

却不会水。

[ʒɑːŋ] [ʃʌnz] [smɔːl] [bəʊt] [wɒz; wəz][kæp'saɪzd][baɪ][ðə; ði] [waɪt] [weɪvz] .

Zhang	Shun's	small	boat	was	capsized	by	the	white	waves	.
张	避	小的	船	曾是	倾覆	经过	这	白色的	波浪	.

被浪里白跳张顺排翻小船，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

It	crashed	into	the	water	.
它	崩溃了	进入	这	水	.

倒撞下水去。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [haʊ'evə(r)] , [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] .

Zhang	Shun	,	however	,	grabbed	her	around	the	waist	underwater	.
张	回避	,	然而	,	抓住	她	大约	这	腰部	水下	.

张顺却在水底下拦腰抱住，

[ðeɪ] [ðen] ['skʌtl] [ə'krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .

They	then	scuttled	across	to	the	other	side	.
他们	然后	沉没	穿过	到	这	其他	边	.

又钻过对岸来，

[ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .

They	stole	the	broadsword	.
他们	偷窃	这	阔剑	.

抢了朴刀。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [led] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Zhang	Shun	led	Lu	Junyi	straight	to	the	shore	.
张	回避	引领	鲁	俊义	直的	到	这	支撑	.

张顺把卢俊义直奔岸边来。

[laɪt] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] ['ɜːli] .

Light	the	torches	early	.
光	这	火炬	早期的	.

早点起火把，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] ['piːp(ə)l] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] .

There	were	fifty	or	sixty	people	waiting	there	.
那里	是	五十	或者	六十	人们	等待	那里	.

有五六十人在那里等。

[lets] [get] [ə'ʃɔː(r)] .

Let's	get	ashore	.
我们来吧	得到	岸上	.

接上岸来，

[sə'raʊndɪd]

Surrounded
包围

团团围住，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] .

Remove	the	waist	knife	.
消除	这	腰部	刀	.

解了腰刀，

[tʃeɪndʒ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wet] [kləʊðz] .

Change	out	of	the	wet	clothes	.
改变	出去	的	这	湿的	衣服	.

尽换下湿衣服，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [baɪnd][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .

Then	they	would	bind	it	with	a	rope	.
然后	他们	会	绑定	它	和	一个	绳索	.

便要将索绑缚。

[ðen] , [ðə; ði] [swɪft] - [fʊt] [prə'tektə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] ['laʊdli] ['ɔːdəd] , " [kʌm] [fɔːθ] ! "

Then	,	the	Swift	-	Foot	Protector	Dai	Zong	loudly	ordered	,	"	Come	forth	!	"
然后	,	这	迅速	-	脚	保护者	戴	宗	高声	订购	,	"	来	前进	!	"

只见神行太保戴宗传令高叫将来：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [hɑːm] ['mɑːstə(r)] [luːz] ['nəʊb(ə)l] [helθ] ! "

"	You	must	not	harm	Master	Lu's	noble	health	!	"
"	你	必须	不是	伤害	掌握	卢氏	高贵	健康	!	"

“不得伤犯了卢员外贵体！”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd]

He	then	sent	someone	to	give	Lu	Junyi	a	bundle	of	brocade	robes	and
他	然后	发送	某人	到	给	鲁	俊义	一个	捆	的	锦缎	长袍	和

[im'brɔidəd] ['dʒækɪts][tuː; tə][weə(r)] .

embroidered	jackets	to	wear	.
绣花	夹克	到	穿	.

随即差人将一包袱锦衣绣袄与卢俊义穿着。

[eɪt] ['hentʃmən] ['kærid] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

Eight	henchmen	carried	over	a	sedan	chair	.
八	喽啰	携带	超过	一个	轿车	椅子	.

八个小喽啰抬过一乘轿来，

['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][ænd; ənd] [left] .

Master	Lu	got	into	the	sedan	chair	and	left	.
掌握	鲁	得到	进入	这	轿车	椅子	和	左边	.

扶卢员外上轿便行。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [peəz] [ɒv; əv] [red] [gɔːz] ['læntənz] .

In	the	distance	,	one	could	see	twenty	or	thirty	pairs	of	red	gauze	lanterns	.
在	这	距离	,	一	可以	看	二十	或者	三十	对	的	红色的	纱布	灯笼	.

只见远远地早有二三十对红纱灯笼，

[ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,

In	the	direction	of	a	group	of	people	,
在	这	方向	的	一个	团体	的	人们	,

照着一簇人马，

[wɪð] [drʌmz] [ˈpleɪɪŋ] ,

With	drums	playing	,
和	鼓	玩耍	,

动着鼓乐，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	came	to	greet	them	.
他们	来了	到	迎接	他们	.

前来迎接。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

For	the	head	Song	Jiang	,
为了	这	头	歌曲	江	,

为头宋江、

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜，

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˈliːdəz] .

Behind	them	were	all	the	leaders	.
在后面	他们	是	全部	这	领导人	.

后面都是众头领，

[ðeɪ] [ɔːl] [,disˈmaunt] .

They	all	dismounted	.
他们	全部	下马	.

一齐下马。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ˈhʌrɪdli] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .

Lu	Junyi	hurriedly	got	out	of	the	sedan	chair	.
鲁	俊义	匆匆	得到	出去	的	这	轿车	椅子	.

卢俊义慌忙下轿。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [nelt] [fɜːst] .

Song	Jiang	knelt	first	.
歌曲	江	跪下	第一的	.

宋江先跪，

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][ɔːl] [nelt] [daʊn] [ɪn] [rəʊz] .

The	leaders	behind	them	all	knelt	down	in	rows	.
这	领导人	在后面	他们	全部	跪下	向下	在	行	.

后面众头领排排地都跪下。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][ˈɔːlsəʊ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Junyi	also	knelt	down	to	return	the	greeting	and	said	:
鲁	俊义	还	跪下	向下	到	返回	这	问候	和	说	:

卢俊义亦跪下还礼道：

" [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈkæptʃəd] ,

"	Having	been	captured	,
"	拥有	到过	捕获	,

“既被擒捉，

[ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɜːli] [deθ] .

I	wish	for	an	early	death	.
我	希望	为了	一个	早期的	死亡	.

愿求早死。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	laughed	and	said	:
歌曲	江	笑了	和	说	:

宋江大笑说道：

" [pliːz] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] , [sɜː(r)] . "

"	Please	get	into	the	sedan	chair	,	sir	.	"
"	请	得到	进入	这	轿车	椅子	,	先生	.	"

“且请员外上轿。”

['evriwʌn] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] .

Everyone	mounted	their	horses	together	.
每个人	安装	他们的	马匹	一起	.

众人一齐上马，

[wɪð] [drʌmz] ['pleɪɪŋ] ,

With	drums	playing	,
和	鼓	玩耍	,

动着鼓乐，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] ,

Facing	the	three	checkpoints	,
面向	这	三	检查站	,

迎上三关，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

He	dismounted	in	front	of	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他	下马	在	正面	的	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

直到忠义堂前下马。

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	invite	Lu	Junyi	to	the	hall	.
请	邀请	鲁	俊义	到	这	大厅	.

请卢俊义到厅上，

[ðə; ði]['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] ['braɪtli] .

The	candles	were	lit	brightly	.
这	蜡烛	是	点燃	明亮地	.

明晃晃地点着灯烛。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] [əˌpɒlə'dʒetɪkli] :

Song	Jiang	stepped	forward	and	said	apologetically	:
歌曲	江	步	向前	和	说	带着歉意地	:

宋江向前陪话道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] . "

"	I	have	long	admired	your	esteemed	name	,	sir	.	"
"	我	有	长的	钦佩	你的	尊敬的	姓名	,	先生	.	"

“小可久闻员外大名，

[laɪk] ['θʌndə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪəz] .

Like	thunder	in	the	ears	.
喜欢	雷	在	这	耳朵	.

如雷灌耳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .

It	is	a	pleasure	to	meet	you	today	.
它	是	一个	乐趣	到	见面	你	今天	.

今日幸得拜识，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kʌmfət] [aɪv] ['evə(r)][hæd; həd] !

This	is	the	greatest	comfort	I've	ever	had	!
这	是	这	最	舒适	我已经	曾经	有	!

大慰平生！

[haʊ'evə(r)] , [maɪ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .

However	,	my	brothers	were	quite	disrespectful	.
然而	,	我的	兄弟	是	相当	不尊重	.

却才众兄弟甚是冒渎，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !

Please	forgive	me	!
请	原谅	我	!

万乞恕罪！”

[wuː] [jɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Yong	stepped	forward	and	said	:
吴	永	步	向前	和	说	:

吴用上前说道：

['jestədeɪ] , [ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] . . .

Yesterday	,	I	was	ordered	by	my	elder	brother	to	.	.	.
昨天	,	我	曾是	订购	经过	我的	长老	兄弟	到	.	.	.

“昨奉兄长之命，

[wuː][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪt][ðə; ði] [geɪt] .

Wu	was	specially	ordered	to	personally	visit	the	gate	.
吴	曾是	特别	订购	到	亲自	访问	这	门	.

特令吴某亲诣门墙，

['juːzɪŋ] [ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] ['selɪŋ] ['fɔːtʃuːn] ['telɪŋ] ,

Using	the	pretext	of	selling	fortune	telling	,
使用	这	借口	的	销售	财富	讲述	,

以卖卦为由，

[ɜːn] ['mʌni] [baɪ] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Earn	money	by	going	up	the	mountain	.
赚	钱	经过	去	向上	这	山	.

赚员外上山，

['gæðərɪŋ] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [gʊd] ,

Gathering	together	for	a	common	good	,
采集	一起	为了	一个	常见的	好的	,

共聚大义，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] .

Together	we	will	act	on	behalf	of	Heaven	to	uphold	justice	.
一起	我们	将要	行为	在	代表	的	天堂	到	坚持	正义	.

一同替天行道。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd]['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [siːt] .

Song	Jiang	then	invited	Master	Lu	to	sit	in	the	first	seat	.
歌曲	江	然后	受邀	掌握	鲁	到	坐	在	这	第一的	座位	.

宋江便请卢员外坐第一把交椅。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [rɪ'spɒns] :

Lu	Junyi	replied	in	response	:
鲁	俊义	回复	在	回复	:

卢俊义答礼道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'kɒmpɪtənt] , ['ɪgnərənt] , [ænd; ənd] ['paʊələs] . "

"	I	am	incompetent	,	ignorant	,	and	powerless	.	"
"	我	是	不称职的	,	无知	,	和	无力	.	"

“不才无识无能，

[mɪˈsteɪkənli] [əˈfendɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪgərz] [maɪt] ,
Mistakenly offending the tiger's might ,
错误地 犯罪 这 老虎的 可能 ,

误犯虎威，

[ˈiːv(ə)n] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdeθs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [laɪt] [ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Even ten thousand deaths are too light a punishment .
甚至 十 千 死亡人数 是 也 光 一个 惩罚 .

万死尚轻，

[waɪ] [pleɪ] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ? "
Why play with each other ? "
为什么 玩 和 每个 其他 ? "

何故相戏？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːst] [smaɪl] :
Song Jiang said with a forced smile :
歌曲 江 说 和 一个 强制 微笑 :

宋江陪笑道：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][dʒəʊk] [wɪð] [ˌem ˈiː] ! "
" How dare you joke with me ! "
" 如何 敢 你 开玩笑 和 我 ! "

“怎敢相戏！

[ai] [ˈtruːli] [ədˈmaɪə(r)][ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] .
I truly admire the prestige of the wealthy man .
我 真的 钦佩 这 声望 的 这 富裕 男人 .

实慕员外威德，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌŋgri] [θɜːst]
Like a hungry thirst
喜欢 一个 饥饿的 口渴

如饥如渴，

[ai] [ˈɜːnɪstli] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [dɪˈspaɪz] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈbəʊd] .
I earnestly hope you will not despise my humble abode .
我 切实 希望 你 将要 不是 鄙视 我的 谦逊的 住所 .

万望不弃鄙处，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] ,
As the leader of the mountain stronghold ,
作为 这 领导者 的 这 山 据点 ,

为山寨之主，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [strɪkt] [ˈɔːdərs] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We shall obey your strict orders morning and night .
我们 将 服从 你的 严格的 订单 早晨 和 夜晚 .

早晚共听严命。”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [rɪˈplaɪd] :
Lu Junyi replied :
鲁 俊义 回复 :

卢俊义回说：

" [ai] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][daɪ] , "
" I would rather die , "
" 我 会 相当 死 , "

“宁就死亡，

" [ai] [ˈriːəli] [ˈkænɒt] [kəmˈplaɪ] . "
" I really cannot comply . "
" 我 真的 不能 遵守 . "

实难从命。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [wiː; wi] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] . "
" We will discuss it again another day . "
" 我们 将要 讨论 它 再次 其他 天 . "

“来日却又商议。”

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈvaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Food and drink were provided for them at that time .
食物 和 喝 是 假如 为了 他们 在 那 时间 .

当时置备酒食管待。

[ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] .
Lu Junyi was at a loss .
鲁 俊义 曾是 在 一个 损失 .

卢俊义无计奈何，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
He had no choice but to drink a few cups .
他 有 不 选择 但 到 喝 一个 很少 杯子 .

只得饮了几杯，

[ˈhentʃmən] , [pliːz] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
Henchmen , please go to the back room to rest .
喽啰 , 请 去 到 这 后退 房间 到 休息 .

小喽啰请去后堂歇了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈslɔːtəd] [ʃiːp] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
Song Jiang slaughtered sheep and horses .
歌曲 江 屠杀 羊 和 马匹 .

宋江杀羊宰马，

[ə; eɪ] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,

大排筵宴，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɑːstə(r)] [ˈlʌ; luː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ;
Please invite Master Lu to the banquet ;
请 邀请 掌握 鲁 到 这 宴会 ;

请出卢员外来赴席；

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈklaɪnd] .
He repeatedly declined .
他 反复 拒绝 .

再三再四谦让，

[ai] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
I sat in the middle .
我 卫星 在 这 中间 .

在中间里坐了。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rəʊz] , [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] :

Song	Jiang	rose	,	offered	a	cup	of	wine	,	and	said	in	conversation	:
歌曲	江	玫瑰	,	提供	一个	杯子	的	葡萄酒	,	和	说	在	对话	:

宋江起身把盏陪话道：

" [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [keɪˈɒtɪk] . "

"	The	night	was	quite	chaotic	.	"
"	这	夜晚	曾是	相当	混乱	.	"

“夜来甚是冲撞，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] !

I	hope	you	will	forgive	me	!
我	希望	你	将要	原谅	我	!

幸望宽恕！

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [smɔːl]

Although	the	mountain	village	is	small
虽然	这	山	村庄	是	小的

虽然山寨窄小，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rest] [ðə; ði] [hɔːs]

Unable	to	rest	the	horse
无法	到	休息	这	马

不堪歇马，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [kæn; kən] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] " - " ([ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd]

The	wealthy	man	can	be	judged	by	the	characters	"	忠义	"	(	loyalty	and
这	富裕	男人	能	是	评判	经过	这	人物	"	-	"	(	忠诚	和

[ˈraɪtʃəsnəs]) .

righteousness	)	.
义	)	.

员外可看‘忠义’二字之面。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈæbdɪkeɪt] .

Song	Jiang	was	willing	to	abdicate	.
歌曲	江	曾是	愿意的	到	放弃	.

宋江情愿让位，

" [doʊnt] [rɪˈfjuːz] ! "

"	Don't	refuse	!	"
"	不	拒绝	!	"

休得推却！”

[ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [rɪˈplaɪd] :

Lu	Junyi	replied	:
鲁	俊义	回复	:

卢俊义答道：

" [jʊr; jər] [mɪˈsteɪkən] , [ˈliːdə(r)] ! "

"	You're	mistaken	,	leader	!	"
"	你是	错误	,	领导者	!	"

“头领差矣！

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .

I	am	innocent	and	have	no	criminal	record	.
我	是	清白的	和	有	不	刑事	记录	.

小可身无罪累，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] .

It	has	quite	a	bit	of	furniture	.
它	有	相当	一个	少量	的	家具	.

颇有些少家私。

[bɔːn] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]

Born	a	person	of	the	Song	Dynasty
出生	一个	人	的	这	歌曲	王朝

生为大宋人，

[hiː; hi] [daɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

He	died	as	a	ghost	of	the	Song	Dynasty	.
他	死亡	作为	一个	鬼	的	这	歌曲	王朝	.

死为大宋鬼。

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən]['lɪs(ə)n] . "

"	I'd	rather	die	than	listen	.	"
"	ID	相当	死	比	听	.	"

宁死实难听从。”

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['liːdəz] [spəʊk] [wʌn][baɪ][wʌn] ,

Wu	Yong	and	the	other	leaders	spoke	one	by	one	,
吴	永	和	这	其他	领导人	辐	一	经过	一	,

吴用并众头领一个个说，

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

Lu	Junyi	was	even	more	unwilling	to	join	the	outlaws	.
鲁	俊义	曾是	甚至	更多的	不情愿	到	加入	这	亡命之徒	.

卢俊义越不肯落草。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[sɪns] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] . . .

Since	the	master	refuses	.	.	.
自从	这	掌握	拒绝	.	.	.

“员外既然不肯，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːst] [hɪm] ?

Could	it	be	that	they	forced	him	?
可以	它	是	那	他们	强制	他	?

难道逼勒。

['əʊnli][ðə; ði] ['welθi] [mæn] [rɪ'meɪnd] .

Only	the	wealthy	man	remained	.
仅有的	这	富裕	男人	剩余	.

只留得员外身，

[ðə; ði] ['welθi] [mænz] [hɑːt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kept] .

The	wealthy	man's	heart	could	not	be	kept	.
这	富裕	男人的	心	可以	不是	是	保留	.

留不得员外心。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][reə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)]['vɪzɪt]

It	was	a	rare	occasion	for	the	brothers	to	have	their	master	visit
它	曾是	一个	稀有的	场合	为了	这	兄弟	到	有	他们的	掌握	访问

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

只是众弟兄难得员外到此，

[sɪns] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][dʒɔɪn] ,

Since	they	refuse	to	join	,
自从	他们	拒绝	到	加入	,

既然不肯入伙，

[pliːz] [steɪ] [ɪn] [ʒaʊʒaɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

Please	stay	in	Xiaozhai	for	a	few	days	.
请	停留	在	小寨	为了	一个	很少	天	.

且请小寨略住数日，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈrezɪdəns] .

However	,	they	were	sent	back	to	their	residence	.
然而	,	他们	是	发送	后退	到	他们的	住宅	.

却送还宅。”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ai] [meɪ] [steɪ] [hɪə(r)] . "

"	I	may	stay	here	.	"
"	我	可能	停留	这里	.	"

“小可在此不妨，

[ai][fɪə(r)][maɪ][ˈfæməli] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðɪs] [njuːz] .

I	fear	my	family	will	find	out	this	news	.
我	害怕	我的	家庭	将要	寻找	出去	这	消息	.

只恐家中知道这般的消息，

[ðə; ði] [ˈwʌri] [hæz; həz][ˈteɪkən][ɪts][təʊl][ɒn][ðə; ði] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .

The	worry	has	taken	its	toll	on	the	elderly	and	children	.
这	担心	有	已采取	它是	收费	在	这	老年	和	孩子们	.

忧损了老小。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈiːzi] , "

"	This	is	easy	,	"
"	这	是	简单的	,	"

“这事容易，

[fɜːst] , [liː] [gʌ] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈɒnturɑːʒ] [bæk] .

First	,	Li	Gu	was	instructed	to	send	the	carriages	and	entourage	back	.
第一的	,	李	顾	曾是	指示	到	发送	这	马车	和	随行人员	后退	.

先教李固送了车仗回去，

" [wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [leɪt] ? "

"	What	harm	is	there	in	the	master	being	a	few	days	late	?	"
"	什么	伤害	是	那里	在	这	掌握	存在	一个	很少	天	晚的	?	"

员外迟去几日却何妨。”

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈfɔːwəd] .

He	sat	down	in	the	chair	facing	forward	.
他	卫星	向下	在	这	椅子	面向	向前	.

正面上交椅坐定，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [rɪˈliːvd] .

They	were	all	relieved	.
他们	是	全部	松了口气	.

都放了心。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [liː] , [ðə; ði] ['stjuːəd] , "
" Li , the steward , "
" 李 , 这 管家 , "

“李都管，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [gʊdz] ?
Do you have all your equipment and goods ?
做 你 有 全部 你的 设备 和 商品 ?

你的车仗货物都有么？”

[liː] ['gaɪɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Li Guying replied :
李 古英 回复 :

李固应道：

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] ['mɪsɪŋ] .
Not a single one missing .
不是 一个 单身的 一 丢失的 .

“一些儿不少。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [tuː] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] [twɪgz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][liː] [gʌ] .
Song Jiang ordered two large silver twigs to be brought to Li Gu .
歌曲 江 订购 二 大的 银 树枝 到 是 带来 到 李 顾 .

宋江叫取两个大银把与李固，

[tuː] ['lɪt(ə)l]['sɪlvə(r)] - [heəd] [bɔɪz] [stʊd] ['ʌpraɪt] .
Two little silver - haired boys stood upright .
二 小的 银 - 头发 男孩们 站立 直立 .

两个小银赍发当直的，

[ðə; ði] [ten] [kɑːt] ['draɪvəz] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The ten cart drivers gave him a total of ten taels of silver .
这 十 大车 司机 给予 他 一个 全部的 的 十 两 的 银 .

那十个车脚共与他白银十两。

['evriwʌn] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Everyone bowed in gratitude .
每个人 鞠躬 在 感激 .

众人拜谢。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ɪn'strʌktɪd] [liː] - :
Lu Junyi instructed Li Gudao :
鲁 俊义 指示 李 - :

卢俊义分付李固道：

[maɪ] ['sʌfərɪŋ] ,
My suffering ,
我的 痛苦 ,

“我的苦，

[juː; jʊ] [ɔːl'redi] [nəʊ] .
You already know .
你 已经 知道 .

你都知了。

[juː; jʊ][gəʊ] [həʊm] ,
You go home ,
你 去 家 ,

你回家中，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [nɒt] [tuː; tə] ['wʌri] .
Tell your wife not to worry .
告诉 你的 妻子 不是 到 担心 .

分付娘子不要忧心。

[ai] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [ɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .

I	will	return	in	three	to	five	days	.
我	将要	返回	在	三	到	五	天	.

我过三五日便回也。”

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][liː] [gʌ] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] . . .

As	long	as	Li	Gu	can	escape	.	.	.
作为	长的	作为	李	顾	能	逃脱	.	.	.

李固只要脱身，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈgriːd] :

He	readily	agreed	:
他	容易	同意	:

满口应说：

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] . "

"	But	it	doesn't	matter	.	"
"	但	它	不	事情	.	"

“但不妨事。”

[ai] [rɪˈzaɪnd] .

I	resigned	.
我	辞职	.

辞了，

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

Then	he	went	down	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
然后	他	去	向下	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

便下忠义堂去。

[wuː] [jɒŋ] [ɪˈmiːdiətli] [stʊd] [ʌp] .

Wu	Yong	immediately	stood	up	.
吴	永	立即地	站立	向上	.

吴用随即便起身，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [pliːz] [doʊnt][sɪt] [tuː] [lɒŋ] , [sɜː(r)] . "

"	Please	don't	sit	too	long	,	sir	.	"
"	请	不	坐	也	长的	,	先生	.	"

“员外宽心少坐，

[ai] [wɪl] [kʌm] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftə(r)] [ˈsendɪŋ] [liː] [gʌ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

I	will	come	shortly	after	sending	Li	Gu	down	the	mountain	.
我	将要	来	不久	后	发送	李	顾	向下	这	山	.

小生发送李固下山便来也。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fjuː] [ænd; ənd][fɑː(r)] [bɪˈtwiːn] .

The	Liangshan	bandits	were	too	few	and	far	between	.
这	凉山	强盗	是	也	很少	和	远的	之间	.

梁山人马太喽啰，

[ˈlʌ; luː] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] .

Lu	Gong	was	caught	in	a	trap	.
鲁	锣	曾是	捕捉	在	一个	陷阱	.

生赚卢公入网罗。

[ai] [wɪl] ['nevə(r)][ækt] [ə'genst] ['riːz(ə)n] .
I will never act against reason .
我 将要 绝不 行为 反对 原因 .

抵死不为非理事，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .
The outcome remains unknown .
这 结果 遗迹 未知 .

未知终始果如何。

[wuː] [jɒŋ] [gɒt] [ʌp] [ðɪs] [taɪm] ,
Wu Yong got up this time ,
吴 永 得到 向上 这 时间 ,

吴用这次起身，

[ə; eɪ][plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'vaɪzd] .
A plan has been devised .
一个 计划 有 到过 设计 .

已有计了。

['əʊnli] [pʊʃ] [nˌəʊtɪfɪk'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][liː] [gʌ] .
Only push notifications were sent to Li Gu .
仅有的 推 通知 是 发送 到 李 顾 .

只推发送李固，

[fɜːst] , [weɪt] [æt; ət]['gəʊldən] [biːtʃ] .
First , wait at Golden Beach .
第一的 , 等待 在 金的 海滩 .

先到金沙滩等候。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[liː] [gʌ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [tuː] [gɑːdz] [ɒn]['djuːti] .
Li Gu was accompanied by two guards on duty .
李 顾 曾是 伴随 经过 二 守卫 在 责任 .

李固和两个当直的并车仗头口人伴，

['evriwʌn] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Everyone come down the mountain .
每个人 来 向下 这 山 .

都下山来。

[wuː] [jɒŋ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ,
Wu Yong led five hundred henchmen ,
吴 永 引领 五 百 喽啰 ,

吴用将引五百小喽啰，

[sə'raʊndɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Surrounded on both sides ,
包围 在 两个都 侧面 ,

围在两边，

['sɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [triː] ,
Sitting under the shade of a willow tree ,
坐着 在下面 这 阴影 的 一个 柳 树 ,

坐在柳阴树下，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [liː] [gʌ] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Li Gu and said :
他 然后 被召唤 李 顾 和 说 :

便唤李固近前说道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "

"	Your	master	has	already	discussed	and	agreed	with	us	.	"
"	你的	掌握	有	已经	讨论	和	同意	和	我们	.	"

“你的主人已和我们商议定了，

[naʊ] [hiː; hi] [sɪts] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mɑːnd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Now	he	sits	in	the	second	-	in	-	command	position	.
现在	他	坐着	在	这	第二	-	在	-	命令	位置	.

今坐第二把交椅。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

This	was	before	we	went	up	the	mountain	.
这	曾是	前	我们	去	向上	这	山	.

此乃未曾上山时，

[hiː; hi] [rəʊt] [daʊn] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [rɪ'beljəs] ['pəʊətri] [bɪ'fɔːhænd] [ænd; ənd]['pəʊstɪd][ðem; ðəm][ɒn]

He	wrote	down	four	lines	of	rebellious	poetry	beforehand	and	posted	them	on
他	写道	向下	四	线条	的	叛逆的	诗	预先	和	发布	他们	在

[ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] [həʊm] .

the	wall	at	home	.
这	墙	在	家	.

预先写下四句反诗在家里壁上。

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] ,

I	will	teach	you	to	know	,
我	将要	教	你	到	知道	,

我教你们知道，

['twenti] - [eɪt] ['kærəktəz] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl]

Twenty	-	eight	characters	on	the	wall
二十	-	八	人物	在	这	墙

壁上二十八个字，

[iːtʃ] ['sentəns] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .

Each	sentence	contains	a	single	word	.
每个	句子	包含	一个	单身的	单词	.

每一句包着一个字。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [ə'drɪft] [ɒn][ðə; ði] [riːd] ['mɑːrʃəz] .

A	small	boat	adrift	on	the	reed	marshes	.
一个	小的	船	漂流	在	这	芦苇	沼泽	.

‘芦花荡里一扁舟’，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - - ;

Wrap	it	with	the	character	'	卢	'	;
裹	它	和	这	特点	-	-	-	;

包个‘卢’字；

- [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [laɪk] [hɪm] [rəʊm] [ðɪs] [pleɪs] ? -

'	How	could	a	hero	like	him	roam	this	place	?	'
-	如何	可以	一个	英雄	喜欢	他	漫游	这	地方	?	-

‘俊杰那能此地游’，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - - ;

Wrap	it	with	the	character	'	俊	'	;
裹	它	和	这	特点	-	-	-	;

包个‘俊’字；

- [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] ['kæriz] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] [sɒːd] . -

'	A	righteous	man	carries	a	three	-	foot	sword	.	'
-	一个	正义	男人	携带	一个	三	-	脚	剑	.	-

‘义士手提三尺剑’，

[ræp] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] - - - ([ˈraɪtʃəsnəs]) ;

Wrap	**it**	**with**	**the**	**character**	**'**	**义**	**'**	**(**	**righteousness**	**)**	**;**
裹	它	和	这	特点	-	-	-	(	义	)	;

包个'义'字;

- [ðəʊz] [huː] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel][mʌst; məst][biː; bi] [bɪˈhedɪd] . -

'	**Those**	**who**	**rebel**	**must**	**be**	**beheaded**	**.**	**'**
-	那些	WHO	反叛	必须	是	斩首	.	-

'反时须斩逆臣头',

[ræp] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] - - - (-) .

Wrap	**it**	**with**	**the**	**character**	**'**	**反**	**'**	**(**	**fǎn**	**)**	**.**
裹	它	和	这	特点	-	-	-	(	-	)	.

包个'反'字。

[ðiːz] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][ˈpəʊətri] ,

These	**four**	**lines**	**of**	**poetry**	**,**
这些	四	线条	的	诗	,

这四句诗,

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkærəktəz] - [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] - .

It	**contains**	**the**	**four**	**characters**	**'**	**Lu**	**Junyi**	**rebels**	**'**	**.**
它	包含	这	四	人物	-	鲁	俊义	叛军	-	.

包藏'卢俊义反'四字。

[ˈgəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [təˈdeɪ] ,

Going	**up**	**the**	**mountain**	**today**	**,**
去	向上	这	山	今天	,

今日上山,

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] !

How	**do**	**you**	**know**	**!**
如何	做	你	知道	!

你们怎知!

[ai] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][ɔːl] .

I	**intended**	**to**	**kill**	**you**	**all**	**.**
我	故意的	到	杀	你	全部	.

本待把你众人杀了,

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [maɪ] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [siːm] [ʃɔːt] .

It	**makes**	**my**	**journey**	**to**	**Liangshan**	**seem**	**short**	**.**
它	制作	我的	旅行	到	凉山	似乎	短的	.

显得我梁山泊行短。

[təˈdeɪ] [aɪl] [let] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] .

Today	**I'll**	**let**	**you**	**go**	**back**	**on**	**your**	**own**	**under**	**the**	**starry**	**night**	**.**
今天	患病的	让	你	去	后退	在	你的	自己的	在下面	这	繁星	夜晚	.

今日放你们星夜自回去,

[doʊnt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] .

Don't	**even**	**think**	**about**	**your**	**master**	**returning**	**.**
不	甚至	思考	关于	你的	掌握	返回	.

休想望你主人回来。"

[liː] [gʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈbəʊɪŋ] .

Li	**Gu**	**and**	**the**	**others**	**only**	**cared**	**about**	**bowing**	**.**
李	顾	和	这	其他的	仅有的	关心	关于	鞠躬	.

李固等只顾下拜。

[wuː] - [led][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɒsɪŋ] .

Wu	**Yongjiao**	**led**	**the**	**boat**	**to**	**the**	**ferry**	**crossing**	**.**
吴	-	引领	这	船	到	这	渡船	过境	.

吴用教把船送过渡口,

[ðə; ði] [gruːp] [set] [pɒf] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

The	group	set	off	back	to	Beijing	.
这	团体	放	离开	后退	到	北京	.

一行人上路奔回北京。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði]['gəʊldən] [hʊk] [ænd; ənd] [fluː] [əˈweɪ] .

The	giant	turtle	escaped	the	golden	hook	and	flew	away	.
这	巨大的	龟	逃脱	这	金的	钩	和	飞翔	离开	.

鳌鱼脱却金钩去，

[ˌaɪ ˈtiː][wægz][ɪts] [teɪl] , [ʃeɪks] [ɪts] [hed] , [ænd; ənd] ['dʌznt] [tɜːn] [bæk] .

It	wags	its	tail	,	shakes	its	head	,	and	doesn't	turn	back	.
它	摇尾巴	它是	尾巴	,	奶昔	它是	头	,	和	不	转动	后退	.

摆尾摇头更不回。

[ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] .

The	conversation	is	divided	into	two	parts	.
这	对话	是	分割	进入	二	部分	.

话分两处，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [liː] [gʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] .

Not	to	mention	Li	Gu	and	the	others	returning	home	.
不是	到	提到	李	顾	和	这	其他的	返回	家	.

不说李固等归家。

[naʊ] , [wuː] [jɒŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Now	,	Wu	Yong	returned	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
现在	,	吴	永	返回	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

且说吴用回到忠义堂上，

[ðen] ['entə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

Then	enter	the	banquet	,
然后	进入	这	宴会	,

再入酒席，

[hiː; hi] [juːst] [swiːt] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['flætəri] [tuː; tə][ˈlʊə(r)]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] .

He	used	sweet	words	and	flattery	to	lure	Lu	Junyi	.
他	用过的	甜的	字	和	奉承	到	饵	鲁	俊义	.

用巧言令色说诱卢俊义。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['lɑːstɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

The	banquet	lasted	until	the	second	watch	of	the	night	.
这	宴会	持续	直到	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

筵会直到二更方散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[əˈnʌðə(r)] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

Another	banquet	was	held	in	the	mountain	village	to	celebrate	.
其他	宴会	曾是	握住	在	这	山	村庄	到	庆祝	.

山寨里再排筵会庆贺。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] . "

"	**I**	**am**	**grateful**	**to**	**the**	**leaders**	**for**	**their**	**kindness**	**in**	**inviting**	**me**	**to**	**stay**	**.**	**"**
"	我	是	感激的	到	这	领导人	为了	他们的	仁慈	在	邀请	我	到	停留	.	"

“感承众头领好意相留在下，

[fɔː(r); fə(r)] ['ʃaʊ] [keɪ 'iː] , [iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'tɜːnəti] .

For	**Xiao**	**Ke**	**,**	**each**	**day**	**felt**	**like**	**an**	**eternity**	**.**
为了	肖	基	,	每个	天	毛毡	喜欢	一个	永恒	.

只是小可度日如年。

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [liːv] [tə'deɪ] .

I'm	**taking**	**my**	**leave**	**today**	**.**
我是	采取	我的	离开	今天	.

今日告辞。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['veri] ['tæləntɪd] . "

"	**I**	**am**	**not**	**very**	**talented**	**.**	**"**
"	我	是	不是	非常	才华横溢	.	"

“小可不才，

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .

I	**am**	**fortunate**	**to**	**have**	**met**	**the**	**wealthy**	**man**	**.**
我	是	幸运	到	有	遇见	这	富裕	男人	.

幸识员外。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

Another	**day**	**,**	**Song**	**Jiang**	**will**	**invite**	**us**	**to**	**share**	**a**	**drink**	**.**
其他	天	,	歌曲	江	将要	邀请	我们	到	分享	一个	喝	.

来日宋江梯己聊备小酌，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Let's	**have**	**a**	**heart**	**-**	**to**	**-**	**heart**	**talk**	**with**	**each**	**other**	**.**
我们来吧	有	一个	心	-	到	-	心	讲话	和	每个	其他	.

对面论心一会，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .

Please	**do**	**not**	**refuse**	**.**
请	做	不是	拒绝	.

勿请推却。”

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [pɑːst] .

Another	**day**	**passed**	**.**
其他	天	通过了	.

又过了一日。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .

Song	**Jiang**	**will**	**invite**	**you**	**tomorrow**	**.**
歌曲	江	将要	邀请	你	明天	.

明日宋江请，

[wuː] [jɒŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .

Wu	**Yong**	**invited**	**him**	**the**	**day**	**after**	**tomorrow**	**.**
吴	永	受邀	他	这	天	后	明天	.

后日吴用请，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rɪ'kwestɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .

Gongsun	**Sheng**	**requested**	**it**	**the**	**day**	**after**	**tomorrow**	**.**
公孙	盛	请求	它	这	天	后	明天	.

大后日公孙胜请。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈræmblɪŋ] .
Enough **of** **this** **rambling** **.**
足够的 的 这 漫无边际 .

话休絮繁，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [hɔːl] ,
More **than** **thirty** **leaders** **of** **the** **upper** **hall** **,**
更多的 比 三十 领导人 的 这 上 大厅 ,

三十余个上厅头领，

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [iːtʃ] [deɪ] .
One **person** **is** **assigned** **to** **prepare** **the** **banquet** **each** **day** **.**
一 人 是 分配 到 准备 这 宴会 每个 天 .

每日轮一个做筵席。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time **flies** **,**
时间 苍蝇 ,

光阴荏苒，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈærəʊ] .
Time **flies** **like** **an** **arrow** **.**
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ɪts] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːlˈredi] .
It's **been** **more** **than** **a** **month** **already** **.**
它是 到过 更多的 比 一个 月 已经 .

早过一月有余。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ˈpɔndə] ,
Lu **Junyi** **pondered** **,**
鲁 俊义 沉思 ,

卢俊义寻思，

[əˈnʌðə(r)] [ˌfeəˈwel] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Another **farewell** **is** **coming** **.**
其他 告别 是 未来 .

又要告别。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] , "
" **It's** **not** **that** **we** **don't** **want** **to** **keep** **the** **wealthy** **man** **,** **"**
" 它是 不是 那 我们 不 想 到 保持 这 富裕 男人 , "

“非是不留员外，

[dʒɛŋ] [naɪ] [ˈɜːdʒəntli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .
Zheng **Nai** **urgently** **wanted** **to** **return** **.**
郑 奈 紧急 通缉 到 返回 .

争奈急急要回。

[ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [təˈmɒrəʊ] ,
In **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **tomorrow** **,**
在 这 大厅 的 忠诚 和 义 明天 ,

来日忠义堂上，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˌfeəˈwel] [fiːst] [wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] .
A **small** **farewell** **feast** **was** **arranged** **.**
一个 小的 告别 盛宴 曾是 安排 .

安排薄酒送行。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [help] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] .
Song **Jiang** **then** **offered** **to** **help** **Song** **Jiang** **on** **his** **journey** **.**
歌曲 江 然后 提供 到 帮助 歌曲 江 在 他的 旅行 .

宋江又梯己送路。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [sed] :
All **the** **leaders** **said** **:**
全部 这 领导人 说 :

只见众头领都道：

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [rɪˈspekts] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] .
My **brother** **respects** **the** **master** **very** **much** **.**
我的 兄弟 尊重 这 掌握 非常 很多 .

“俺哥哥敬员外十分，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ʃəʊ] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈweltθi] [mæn] !
We **should** **all** **show** **the** **utmost** **respect** **to** **the** **wealthy** **man** **!**
我们 应该 全部 展示 这 极致 尊重 到 这 富裕 男人 !

俺等众人当敬员外十二分！

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [iːts] [æt; ət] [ˈbæŋkwɪt] !
My **brother** **eats** **at** **banquets** **!**
我的 兄弟 吃 在 宴会 !

偏我哥哥筵席便吃！

[haʊ] [θɪk] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [brɪks] ?
How **thick** **are** **the** **bricks** **?**
如何 厚的 是 这 砖块 ?

砖儿何厚，

" [haʊ] [pəˈθetɪk] ! "
" **How** **pathetic** **!** **"**
" 如何 可怜的 ! "

瓦儿何薄！”

[liː][kuːiː] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] :
Li **Kui** **shouted** **from** **inside** **:**
李 奎 喊叫 从 里面 :

李逵在内大叫道：

" [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] , "
" **I'm** **willing** **to** **risk** **my** **life** **,** **"**
" 我是 愿意的 到 风险 我的 生活 , "

“我舍着一条性命，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] .
We **went** **straight** **to** **Beijing** **to** **invite** **you** **.**
我们 去 直的 到 北京 到 邀请 你 .

直往北京请得你来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [iːt] [æt; ət][maɪ] [ˈbrʌðəz] - [fiːst] !
But **they** **don't** **eat** **at** **my** **brothers** **'** **feast** **!**
但 他们 不 吃 在 我的 兄弟 - 盛宴 !

却不吃我弟兄们筵席！

[ˈaʊə(r)] [ˈaɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntɜːˈtwaɪnd] .
Our **eyebrows** **are** **intertwined** **.**
我们的 眉毛 是 交织在一起 .

我和你眉尾相结，

['suːməʊ] ['reslɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] !
Sumo wrestling for your life !
相扑 摔角 为了 你的 生活 !

性命相扑！”

[wuː] - [lɑːft] ['laʊdli] :
Wu Xuejiu laughed loudly :
吴 - 笑了 高声 :

吴学究大笑道：

" [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnɪŋ] [gests] . "
" I've never seen such a way of entertaining guests . "
" 我已经 绝不 已见 这样的 一个 方式 的 娱乐 客人 . "

“不曾见这般请客的，

[ɪts] ['riːəli] [kɔːs] [ænd; ənd][blænd] !
It's really coarse and bland !
它是 真的 粗 和 平淡 !

甚是粗卤！

[pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] , [sɜː(r)] !
Please don't be offended , sir !
请 不 是 被冒犯了 , 先生 !

员外休怪！

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kəʊldnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,
Seeing the coldness of the crowd ,
看到 这 寒冷 的 这 人群 ,

见他众人薄意，

" [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['aʊəz] . "
" Stay a few more hours . "
" 停留 一个 很少 更多的 小时 . "

再住几时。”

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [deɪz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Four or five days passed in the blink of an eye .
四 或者 五 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又过了四五日，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] .
Lu Junyi was determined to go ahead .
鲁 俊义 曾是 决定 到 去 前方 .

卢俊义坚意要行。

['əʊnli][ðə; ði]['strætədʒɪst][dʒuː][wuː][wɒz; wəz] [siːn] .
Only the strategist Zhu Wu was seen .
仅有的 这 战略家 朱 吴 曾是 已见 .

只见神机军师朱武，

[ðeɪ] [wɪl] [liːd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They will lead the generals to the Hall of Loyalty and Righteousness .
他们 将要 带领 这 将军们 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

将引一般头领直到忠义堂上，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开话道：

" [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ˌsiːni'ɒrəti] . . . "
" Although we are brothers in order of seniority . . . "
" 虽然 我们 是 兄弟 在 命令 的 资历 . . . "

“我等虽是以次弟兄，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [helpt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

He	also	helped	his	brother	.
他	还	帮助	他的	兄弟	.

也曾与哥哥出气力，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz]['pɔɪz(ə)n] ['hɪd(ə)n] [ɪn]['aʊə(r)] [waɪn] ?

But	there's	poison	hidden	in	our	wine	?
但	有	毒	隐	在	我们的	葡萄酒	?

偏我们酒中藏着毒药?

[ɪf] ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][faindz] [ðɪs] [əb'dʒekʃənəbl] ,

If	Master	Lu	finds	this	objectionable	,
如果	掌握	鲁	发现	这	令人反感的	,

卢员外若是见怪，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [iːt] ['aʊə(r)] [fuːd]

Those	who	refuse	to	eat	our	food
那些	WHO	拒绝	到	吃	我们的	食物

不肯吃我们的，

[ai][ˌeɪ 'em] [faɪn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

I	am	fine	with	it	.
我	是	美好的	和	它	.

我自不妨，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [mait] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

I'm	afraid	my	younger	brothers	might	cause	trouble	.
我是	害怕的	我的	年轻	兄弟	可能	原因	麻烦	.

只怕小兄弟们做出事来，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] !

It's	too	late	for	regrets	!
它是	也	晚的	为了	遗憾	!

悔之晚矣！”

[wuː] [jɒŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Wu	Yong	stood	up	and	said	:
吴	永	站立	向上	和	说	:

吴用起身便道：

" [doʊnt] ['wʌri] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] . "

"	Don't	worry	,	all	of	you	.	"
"	不	担心	,	全部	的	你	.	"

“你们都不要烦恼，

[ai] [begd] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .

I	begged	you	and	the	wealthy	man	.
我	乞求	你	和	这	富裕	男人	.

我与你央及员外，

[steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['aʊəz]

Stay	a	few	more	hours
停留	一个	很少	更多的	小时

再住几时，

[waɪ] [nɒt] ?

Why	not	?
为什么	不是	?

有何不可。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

['ɒfərɪŋ] [waɪn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z]
Offering wine to others
提供 葡萄酒 到 其他的

将酒劝人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪl] [ɪn'tent] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
There was no ill intent whatsoever .
那里 曾是 不 患病的 意图 任何 .

终无恶意。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][kʊd; kəd] [nɒt] [sə'pres] [ðə; ði] [kraʊd] .
Lu Junyi could not suppress the crowd .
鲁 俊义 可以 不是 压制 这 人群 .

卢俊义抑众人不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
They had no choice but to stay for a few more days .
他们 有 不 选择 但 到 停留 为了 一个 很少 更多的 天 .

只得又住了几日，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə'baʊt] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [deɪz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
It took about thirty or forty days in total .
它 采取 关于 三十 或者 四十 天 在 全部的 .

前后却好三四十日。

[ɪf] [ai] [left] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪn]['eɪprəl] ,
If I left Beijing in April ,
如果 我 左边 北京 在 四月 ,

自离北京是四月的话，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [mʌnθs] [hæd; həd] [pɑːst] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Before they knew it , more than four months had passed at Liangshan Marsh .
前 他们 知道 它 , 更多的 比 四 几个月 有 通过了 在 凉山 沼泽 .

不觉在梁山泊早过了四个月有余。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['ɔːtəm] [briːz] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
But a gentle autumn breeze was blowing .
但 一个 温和的 秋天 微风 曾是 吹 .

但见金风淅淅，

[ðə; ði] [djuː] [ɪz][kəʊld][ænd; ənd][klɪə(r)] .
The dew is cold and clear .
这 露 是 寒冷的 和 清除 .

玉露泠泠，

[ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə'gen] .
The Mid - Autumn Festival is approaching again .
这 中 - 秋天 节日 是 接近 再次 .

又早是中秋节近。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['pɔndə] [wen] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Lu Junyi pondered when to return .
鲁 俊义 沉思 什么时候 到 返回 .

卢俊义思量归期，

[hiː; hi][təʊld] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He told Song Jiang what had happened .
他 讲述 歌曲 江 什么 有 发生 .

对宋江诉说。

['siːɪŋ] ['lʌ; luː] - [diːp] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
Seeing Lu Junyi's deep longing to return home , Song Jiang . . .
看到 鲁 - 深的 渴望 到 返回 家 , 歌曲 江 . . .

宋江见卢俊义思归苦切，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易，

[wiːl; wil] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [æt; ət]['ɡəʊldən] [biːtʃ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
We'll say goodbye at Golden Beach another day .
出色地 说 再见 在 金的 海滩 其他 天 .

来日金沙滩送别。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Lu Junyi was overjoyed .
鲁 俊义 曾是 欣喜若狂 .

卢俊义大喜。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[sɪns] ['liːvɪŋ] [maɪ] ['həʊmtaʊn] , ['meni] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Since leaving my hometown , many years have passed .
自从 离开 我的 家乡 , 许多 年 有 通过了 .

一别家山岁月赊，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [fɪld] [wɪð] [θɔːts] [ɒv; əv] [həʊm] .
My heart is always filled with thoughts of home .
我的 心 是 总是 已填 和 想法 的 家 .

寸心无日不思家。

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [wɪŋz] .
I wish I had wings .
我 希望 我 有 翅膀 .

此身恨不生双翼，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .
I wish to borrow the wind from heaven to cross the water's edge .
我 希望 到 借 这 风 从 天堂 到 叉 这 水的 边缘 .

欲借天风过水涯。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][əʊld] [kləʊðz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] [klʌbz] [tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
They also returned the old clothes , knives , and clubs to the wealthy man .
他们 还 返回 这 老的 衣服 , 刀具 , 和 俱乐部 到 这 富裕 男人 .

还把旧时衣裳刀棒送还员外。

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['liːdəz] ,
A group of leaders ,
一个 团体 的 领导人 ,

一行众头领，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sent] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They were all sent down the mountain .
他们 是 全部 发送 向下 这 山 .

都送下山。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [treɪ] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ][gɪft] .

Song	Jiang	presented	a	tray	of	gold	and	silver	as	a	gift	.
歌曲	江	呈现	一个	托盘	的	金子	和	银	作为	一个	礼物	.

宋江托一盘金银相送。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [prə'pəʊzd] :

Lu	Junyi	proposed	:
鲁	俊义	建议的	:

卢俊义推道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['lʌ; luː] [huː] [sed] [ðɪs] . "

"	It	was	not	Lu	who	said	this	.	"
"	它	曾是	不是	鲁	WHO	说	这	.	"

“非是卢某说口，

[ðə; ði]['fæməli] [pə'zest] [kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['mʌni] .

The	family	possessed	considerable	wealth	,	including	gold	,	silk	,	and	money	.
这	家庭	拥有	大量	财富	,	包括	金子	,	丝绸	,	和	钱	.

金帛钱财家中颇有，

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)]['trav(ə)l][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] [ɪ'nʌf] .

But	having	enough	money	for	travel	to	Beijing	is	enough	.
但	拥有	足够的	钱	为了	旅行	到	北京	是	足够的	.

但得到北京盘缠足矣。

[gɪfts] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] .

Gifts	were	given	to	him	.
礼物	是	给定	到	他	.

赐与之物，

[ai] ['æbsəluːtli] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

I	absolutely	dare	not	accept	it	.
我	绝对地	敢	不是	接受	它	.

决不敢受。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['liːdəz] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [də'rektli] [ə'krɒs] - .

Song	Jiang	and	the	other	leaders	escorted	them	directly	across	Jinshatan	.
歌曲	江	和	这	其他	领导人	护送	他们	直接地	穿过	-	.

宋江等众头领直送过金沙滩，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .

He	bid	farewell	and	returned	home	.
他	出价	告别	和	返回	家	.

作别自回。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

Let's	not	talk	about	Song	Jiang	returning	to	the	stronghold	.
我们来吧	不是	讲话	关于	歌曲	江	返回	到	这	据点	.

不说宋江回寨。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] .

It	was	only	said	that	Lu	Junyi	took	a	step	forward	.
它	曾是	仅有的	说	那	鲁	俊义	采取	一个	步	向前	.

只说卢俊义拽开脚步，

['trav(ə)lɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [naɪt] .

Traveling	under	the	stars	and	night	.
旅行	在下面	这	明星	和	夜晚	.

星夜奔波。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] ,

After	traveling	for	ten	days	,
后	旅行	为了	十	天	,

行了旬日，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

Upon	arriving	in	Beijing	,
之上	抵达	在	北京	,

到得北京，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] .

The	sun	was	setting	.
这	太阳	曾是	环境	.

日已薄暮，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ,

Unable	to	enter	the	city	,
无法	到	进入	这	城市	,

赶不入城，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .

They	stayed	overnight	in	the	shop	.
他们	入住	过夜	在	这	店铺	.

就在店中歇了一夜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次日早晨，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stɔː(r)] .

Lu	Junyi	left	the	village	store	.
鲁	俊义	左边	这	村庄	店铺	.

卢俊义离了村店，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	rushed	into	the	city	.
他们	匆忙	进入	这	城市	.

飞奔入城。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə][gəʊ] .

There	is	still	more	than	a	mile	to	go	.
那里	是	仍然	更多的	比	一个	英里	到	去	.

尚有一里多路，

['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] .

Only	one	person	was	seen	.
仅有的	一	人	曾是	已见	.

只见一人，

[ðə; ði] ['hedskɑːf] [wɒz; wəz] [tɔːn] .

The	headscarf	was	torn	.
这	头巾	曾是	撕裂	.

头巾破碎，

[kləʊðz] ['tætəd] [ænd; ənd] [bluː] ,

Clothes	tattered	and	blue	,
衣服	破烂	和	蓝色的	,

衣裳蓝缕，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] .

He	bowed	deeply	to	Lu	Junyi	.
他	鞠躬	深	到	鲁	俊义	.

看着卢俊义纳头便拜。

[wen] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [lʊkt] [ʌp] ,

When	Lu	Junyi	looked	up	,
什么时候	鲁	俊义	看起来	向上	,

卢俊义抬眼看时，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] .

But	he	was	the	prodigal	son	Yan	Qing	.
但	他	曾是	这	浪子	儿子	严	青	.

却是浪子燕青。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [jæn] [tʃiŋ] :
Then he asked Yan Qing :
然后 他 问 严 青 :

便问燕青：

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Why do you look like this ?
为什么 做 你 看 喜欢 这 ?

“你怎地这般模样？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] . "
" This is not the place to talk . "
" 这 是 不是 这 地方 到 讲话 . "

“这里不是说话处。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd]['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːθn] [wɔːl] .
Lu Junyi turned his head to the side after passing the earthen wall .
鲁 俊义 转向 他的 头 到 这 边 后 通过 这 土 墙 .

卢俊义转过土墙侧首，

[ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Inquire further about the reason .
查询 更远 关于 这 原因 .

细问缘故。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青说道：

" [sɪns] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [left] . . . "
" Since the master left . . . "
" 自从 这 掌握 左边 . . . "

“自从主人去后，

[ɪn] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

[liː] [gʌ] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Li Gu returned and said to his wife :
李 顾 返回 和 说 到 他的 妻子 :

李固回来对娘子说道：

- [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , -
' The master has submitted to Song Jiang of Liangshan Marsh , '
- 这 掌握 有 提交 到 歌曲 江 的 凉山 沼泽 , -

‘主人归顺了梁山泊宋江，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mɑːnd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He	took	the	second	-	in	-	command	position	.
他	采取	这	第二	-	在	-	命令	位置	.

坐了第二把交椅。'

[naʊ] [ðev] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .

Now	they've	filed	a	lawsuit	.
现在	他们有	已提交	一个	诉讼	.

如今去官司首告了。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .

He	had	been	with	his	wife	all	the	way	.
他	有	到过	和	他的	妻子	全部	这	方式	.

他已和娘子做了一路，

[hiː; hi] [skəuldid] [jæn] [tʃiŋ] [fɔː(r); fə(r)] [,disə'bei] .

He	scolded	Yan	Qing	for	disobeying	.
他	责骂	严	青	为了	违抗命令	.

嗔怪燕青违拗，

[ðeɪ] [kɪkt] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They	kicked	me	out	of	the	house	.
他们	踢	我	出去	的	这	房子	.

将我赶逐出门，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [kləʊðz] .

They	took	all	the	clothes	.
他们	采取	全部	这	衣服	.

将一应衣服尽行夺了，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Drive	them	out	of	the	city	.
驾驶	他们	出去	的	这	城市	.

赶出城外。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

Furthermore	,	he	instructed	all	his	relatives	and	acquaintances	to	do	so	.
此外	,	他	指示	全部	他的	亲属	和	熟人	到	做	所以	.

更兼分付一应亲戚相识，

[bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [həʊm] .

But	someone	arranged	for	Yan	Qing	to	rest	at	home	.
但	某人	安排	为了	严	青	到	休息	在	家	.

但有人安着燕青在家歇的，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ʌp] [hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [hɪm] .

He	then	gave	up	half	of	his	family	fortune	to	fight	the	lawsuit	against	him	.
他	然后	给予	向上	一半	的	他的	家庭	财富	到	斗争	这	诉讼	反对	他	.

他便舍半个家私和他打官司，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Therefore	,	no	one	dared	to	do	it	.
所以	,	不	一	敢于	到	做	它	.

因此无人敢着。

['ʃaʊ] [jiː][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Xiao	Yi	could	not	find	a	place	to	live	in	the	city	.
肖	易	可以	不是	寻找	一个	地方	到	居住	在	这	城市	.

小乙在城中安不得身，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][beg]

They	had	no	choice	but	to	come	to	the	outskirts	of	the	city	to	beg
他们	有	不	选择	但	到	来	到	这	郊区	的	这	城市	到	求

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

for	a	living	.
为了	一个	活的	.

只得来城外求乞度日，

['tʃwɑːn] [faʊnd] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .

Quan	found	refuge	in	the	nunnery	.
权	成立	避难所	在	这	尼姑庵	.

权在庵内安身。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][kæn; kən]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] ['ʃaʊ] [jiː] [sez] .

The	master	can	listen	to	what	Xiao	Yi	says	.
这	掌握	能	听	到	什么	肖	易	说道	.

主人可听小乙言语，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Go	back	to	Liangshan	Marsh	,
去	后退	到	凉山	沼泽	,

再回梁山泊去，

[lets] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .

Let's	not	discuss	it	.
我们来吧	不是	讨论	它	.

别做个商议。

[ɪf] [juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ,

If	you	enter	the	city	,
如果	你	进入	这	城市	,

若入城中，

[ðel] ['defɪnətli] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .

They'll	definitely	fall	into	the	trap	.
他们会	确实	落下	进入	这	陷阱	.

必中圈套。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Junyi	shouted	:
鲁	俊义	喊叫	:

卢俊义喝道：

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] .

My	wife	is	not	that	kind	of	person	.
我的	妻子	是	不是	那	种类	的	人	.

“我的娘子不是这般人，

" [doʊnt][juː; jʊ][deə(r)] [spaʊt] ['nɒns(ə)ns] ! "

"	Don't	you	dare	spout	nonsense	!	"
"	不	你	敢	喷口	废话	!	"

你这厮休来放屁！”

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [sed] :

Yan	Qing	then	said	:
严	青	然后	说	:

燕青又道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz][nəʊ] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] . "

"	The	master	has	no	eyes	at	the	back	of	his	head	.	"
"	这	掌握	有	不	眼睛	在	这	后退	的	他的	头	.	"

“主人脑后无眼，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] ?
How could we know the truth ?
如何 可以 我们 知道 这 真相 ?

怎知就里。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
The master usually only focused on building up his strength .
这 掌握 通常 仅有的 专注 在 建筑 向上 他的 力量 .

主人平昔只顾打熬气力，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['wɪmɪn] .
He does not associate with women .
他 做 不是 联系 和 女性 .

不亲女色。

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][liː] [gʌ] [hæd; həd][æn; ən][ə'feə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
The lady and Li Gu had an affair in the past .
这 女士 和 李 顾 有 一个 事务 在 这 过去的 .

娘子旧日和李固原有私情，

[tə'deɪ] , [ai] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Today , I opened the door and came to see you .
今天 , 我 打开 这 门 和 来了 到 看 你 .

今日推门相就，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

做了夫妻。

[ɪf] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [liːvz] ,
If the master leaves ,
如果 这 掌握 树叶 ,

主人若去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [feɪt] !
They will surely suffer a terrible fate !
他们 将要 一定 遭受 一个 糟糕的 命运 !

必遭毒手！”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Lu Junyi was furious .
鲁 俊义 曾是 狂怒 .

卢俊义大怒，

[hiː; hi] [skəuldid] [jæn] [tʃiŋ] :
He scolded Yan Qing :
他 责骂 严 青 :

喝骂燕青道：

[maɪ]['fæməli][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
My family has lived in Beijing for five generations .
我的 家庭 有 居住地 在 北京 为了 五 几代人 .

“我家五代在北京住，

[huː] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] !
Who doesn't recognize him !
WHO 不 认出 他 !

谁不识得！

[liː] [gʌ] [hæz; həz] ['sevrəl] [hedz] .
Li Gu has several heads .
李 顾 有 一些 头部 .

量李固有几颗头，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How dare you do such a thing !
如何 敢 你 做 这样的 一个 事物 !

敢做恁般勾当！

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juːv] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd] ?
Could it be that you've done something bad ?
可以 它 是 那 你已经 完毕 某物 坏的 ?

莫不是你做出歹事来，

[təˈdeɪ] [ˈðer] [ˈseɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] !
Today they're saying the opposite !
今天 它们是 说 这 对面的 !

今日倒来反说！

[ai] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
I went to their home and found out the truth .
我 去 到 他们的 家 和 成立 出去 这 真相 .

我到家中问出虚实，

[ai] [wɪl] [nɒt] [let] [ðɪs] [gəʊ] !
I will not let this go !
我 将要 不是 让 这 去 !

必不和你干休！”

[jæn] [tʃiŋ] [wept] [ˈbɪtəli] .
Yan Qing wept bitterly .
严 青 哭泣 苦涩地 .

燕青痛哭，

[niːl] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel down on the ground ,
下跪 向下 在 这 地面 ,

拜倒地下，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʌg] [æt; ət][ɪts] [ˈoʊnərz] [kləʊðz] .
It tugged at its owner's clothes .
它 拉扯 在 它是 所有者的 衣服 .

拖住主人衣服。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [kɪkt] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Lu Junyi kicked Yan Qing to the ground .
鲁 俊义 踢 严 青 到 这 地面 .

卢俊义一脚踢倒燕青，

[hiː; hi] [strəʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He strode into the city .
他 大步走 进入 这 城市 .

大踏步便入城来。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

奔到城内，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
He went straight into the house .
他 去 直的 进入 这 房子 .

径入家中，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈmænɪdʒər] , [bəuθ][bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
All the managers , both big and small , were taken aback .
全部 这 经理 , 两个都 大的 和 小的 , 是 已采取 背 .

只见大小主管都吃一惊。

[liː] [gʌ] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Li Gu rushed to greet him .
李 顾 匆忙 到 迎接 他 .

李固慌忙前来迎接，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Please come to the main hall .
请 来 到 这 主要的 大厅 .

请到堂上，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] [ɑːskt] :
Lu Junyi then asked :
鲁 俊义 然后 问 :

卢俊义便问：

[weə(r)] [ɪz] [jæn] [tʃiŋ] ?
Where is Yan Qing ?
在哪里 是 严 青 ?

“燕青安在？”

[liː] [gʌ] [rɪ'plaɪd] :
Li Gu replied :
李 顾 回复 :

李固答道：

" ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [ɑːsk] ['fɜːðə(r)] . "
" Master , please do not ask further . "
" 掌握 , 请 做 不是 问 更远 . "

“主人且休问，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

端的一言难尽！

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['æŋgri] .
I'm just afraid of getting angry .
我是 只是 害怕的 的 获得 生气的 .

只怕发怒，

" [wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] [wɪv] ['restɪd] . "
" We'll talk about it after we've rested . "
" 出色地 讲话 关于 它 后 我们已经 休息 . "

待歇息定了却说。”

['leɪdi] ['dʒiːə] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] , ['wiːpɪŋ] .
Lady Jia emerged from behind the screen , weeping .
女士 贾 出现 从 在后面 这 屏幕 , 哭泣 .

贾氏从屏风后哭将出来。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义说道：

" [maɪ]['leɪdi] , [pliːz] [doʊnt][kraɪ] . "
" My lady , please don't cry . "
" 我的 女士 , 请 不 哭 . "

“娘子休哭，

[naʊ] , [lets] [tel] [juː; jʊ] , [haʊ] [dɪd] [jæn] ['ʃaʊˈjiː] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Now , let's tell you , how did Yan Xiaoyi come here ?
现在 , 我们来吧 告诉 你 , 如何 做过 严 晓义 来 这里 ?

且说燕小乙怎地来？”

['dʒiːə] [sed] :
Jia said :
贾 说 :

贾氏道：

" ['hʌzbənd] , [pliːz] [doʊnt][ɑːsk] . "
" Husband , please don't ask . "
" 丈夫 , 请 不 问 . "

“丈夫且休问，

[bʌt; bət][hiː; hi] [spəʊk] ['sləʊli] .
But he spoke slowly .
但 他 辐 缓慢地 .

慢慢地却说。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][hæd; həd] [daut] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Lu Junyi had doubts in his heart .
鲁 俊义 有 疑虑 在 他的 心 .

卢俊义心中疑虑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [jæn] [tʃɪŋz] ['ɒrɪdʒɪnz] .
They were determined to find out Yan Qing's origins .
他们 是 决定 到 寻找 出去 严 青的 起源 .

定死要问燕青来历。

[liː] [gʌ] [ðen] [sed] :
Li Gu then said :
李 顾 然后 说 :

李固便道：

" [pliːz] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] , ['mɑːstə(r)] . "
" Please change your clothes , Master . "
" 请 改变 你的 衣服 , 掌握 . "

“主人且请换了衣服，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

吃了早膳，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [spiːk] [ðen] .
It's not too late to speak then .
它是 不是 也 晚的 到 说话 然后 .

那时诉说不迟。”

[ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [miːl] [tuː; tə][biː; bi] ['iːt(ə)n] [wɪð] ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] .
They arranged for a meal to be eaten with Master Lu .
他们 安排 为了 一个 一顿饭 到 是 吃 和 掌握 鲁 .

一边安排饭食与卢员外吃。

[dʒʌst] [naʊ] , [ai] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] ['tʃɒpstɪks] . . .
Just now , I picked up my chopsticks . . .
只是 现在 , 我 挑选 向上 我的 筷子 . . .

方才举箸，

[ʃaʊts] [rəʊz] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Shouts rose from both the front and back doors simultaneously .
喊叫 玫瑰 从 两个都 这 正面 和 后退 门 同时地 .

只听得前门后门喊声齐起，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [men] [rʌʃt] [ɪn] .

Two	or	three	hundred	men	rushed	in	.
二	或者	三	百	男人	匆忙	在	.

二三百个做公的抢将入来。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [stʌnd] .

Lu	Junyi	was	stunned	.
鲁	俊义	曾是	目瞪口呆	.

卢俊义惊得呆了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [meɪl] ['sɜːvənt] .

He	was	tied	up	by	the	male	servant	.
他	曾是	系	向上	经过	这	男性	仆人	.

就被做公的绑了，

[wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

One	step	at	a	time	,
一	步	在	一个	时间	,

一步一棍，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] [ˌhed'kwɔːtəz] .

They	attacked	all	the	way	to	the	garrison	headquarters	.
他们	遭到攻击	全部	这	方式	到	这	驻军	总部	.

直打到留守司来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At	that	time	,
在	那	时间	,

其时，

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] .

Liang	Zhongshu	was	sitting	in	the	public	hall	.
梁	钟书	曾是	坐着	在	这	民众	大厅	.

梁中书正坐公厅，

[ðə; ði] [tuː] [rəʊz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt]

The	two	rows	on	the	left	and	right
这	二	行	在	这	左边	和	正确的

左右两行，

[ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd][t'aɪgəz][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti]

The	wolves	and	tigers	are	usually	arranged	in	groups	of	seventy	or	eighty
这	狼	和	老虎	是	通常	安排	在	团体	的	七十	或者	八十

[men] .

men	.
男人	.

排列狼虎一般公人七八十个，

[brɪŋ] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][tuː; tə][ðeə(r)] ['feɪsɪz] .

Bring	Lu	Junyi	to	their	faces	.
带来	鲁	俊义	到	他们的	面孔	.

把卢俊义拿到当面。

['dʒiːə][ænd; ənd][liː] [gʌ] ['ɔːlsəʊ] [nelt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Jia	and	Li	Gu	also	knelt	to	the	side	.
贾	和	李	顾	还	跪下	到	这	边	.

贾氏和李固也跪在侧边。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :

Liang	Zhongshu	shouted	in	the	hall	:
梁	钟书	喊叫	在	这	大厅	:

厅上梁中书大喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "

"	You	scoundrel	are	a	law	-	abiding	citizen	of	Beijing	.	"
"	你	恶棍	是	一个	法律	-	遵守	公民	的	北京	.	"

“你这厮是北京本处百姓良民，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['aʊtlɔːz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ?

Why	did	they	choose	to	surrender	and	become	outlaws	at	Liangshan	Marsh	?
为什么	做过	他们	选择	到	投降	和	变得	亡命之徒	在	凉山	沼泽	?

如何却去投降梁山泊落草，

[hiːz] ['teɪkən][ðə; ði] ['sekənd] - [haɪɪst] [pə'zɪʃ(ə)n] !

He's	taken	the	second	-	highest	position	!
他是	已采取	这	第二	-	最高	位置	!

坐了第二把交椅！

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'raɪvd] ,

Now	it	has	arrived	,
现在	它	有	到达的	,

如今到来，

[kə'luːʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,

Collusion	between	inside	and	outside	,
共谋	之间	里面	和	外部	,

里勾外连，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

We	need	to	attack	Beijing	.
我们	需要	到	攻击	北京	.

要打北京。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] .

Now	they	have	been	captured	.
现在	他们	有	到过	捕获	.

今被擒来，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['riːzənɪŋ] ?

What	is	your	reasoning	?
什么	是	你的	推理	?

有何理说？”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [ækt] ['fuːlɪʃli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] . "

"	A	petty	person	may	act	foolishly	for	a	moment	.	"
"	一个	小气	人	可能	行为	愚蠢地	为了	一个	片刻	.	"

“小人一时愚蠢，

[wuː] [jɒŋ] , [ə; eɪ]['strætədʒɪst][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] , [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] [haʊs] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]

Wu	Yong	,	a	strategist	from	Liangshan	,	came	to	their	house	disguised	as	a
吴	永	,	一个	战略家	从	凉山	,	来了	到	他们的	房子	伪装	作为	一个

['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] .

fortune	teller	.
财富	出纳员	.

被梁山泊吴用假做卖卦先生来家，

['spredɪŋ] ['fɔːlshud]

Spreading	falsehoods
传播	谎言

口出讹言，

[tuː; tə] [kənˈfjuːz] [ðə; ði] [ˈkɒnʃəns] ,
To **confuse** **the** **conscience** **,**
到 迷惑 这 良心 ,

扇惑良心，

[hiː; hi] [əˈmæst] [welθ] [baɪ] [ˈkæptʃərɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He **amassed** **wealth** **by** **capturing** **Liangshan** **Marsh** **.**
他 积累 财富 经过 捕捉 凉山 沼泽 .

掇赚到梁山泊软监，

[fɔː(r)] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst] .
Four **months** **have** **passed** **.**
四 几个月 有 通过了 .

过了四个月。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ai] [ɪˈskeɪpt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [təˈdeɪ] .
Fortunately **,** **I** **escaped** **and** **returned** **today** **.**
幸运的是 , 我 逃脱 和 返回 今天 .

今日幸得脱身归来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈtent] .
There **was** **no** **malicious** **intent** **.**
那里 曾是 不 恶意 意图 .

并无歹意。

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɛksələnsiz] [ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] .
I **hope** **Your** **Excellency's** **kindness** **is** **as** **clear** **as** **a** **mirror** **.**
我 希望 你的 卓越的 仁慈 是 作为 清除 作为 一个 镜子 .

望恩相明镜。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ˈʃaʊtɪd] :
Liang **Zhongshu** **shouted** **:**
梁 钟书 喊叫 :

梁中书喝道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi][ˈdʒʌstɪfaɪd] ! "
" **How** **can** **that** **be** **justified** **!** **"**
" 如何 能 那 是 合理的 ! "

“如何说得过！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
You **are** **in** **Liangshan** **Marsh** **,**
你 是 在 凉山 沼泽 ,

你在梁山泊中，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l]
If **you** **are** **unreasonable**
如果 你 是 不合理

若不通情，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
How **could** **you** **have** **stayed** **there** **for** **so** **long** **?**
如何 可以 你 有 入住 那里 为了 所以 长的 ?

如何住了许多时?

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ænd; ənd][liː] [gʌ] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] ,
Seeing **that** **your** **wife** **and** **Li** **Gu** **had** **been** **brought** **before** **him** **,**
看到 那 你的 妻子 和 李 顾 有 到过 带来 前 他 ,

见放着你的妻子并李固出首，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [fɔːls] ?
How **can** **it** **be** **false** **?**
如何 能 它 是 错误的 ?

怎地是虚？”

[liː] - :
Li Gudao :
李 - :

李固道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] . . . "
" Now that the master has arrived . . . "
" 现在 那 这 掌握 有 到达的 . . . "

“主人既到这里，

[let] [ðem; ðəm] [sə'rendə(r)] .
Let them surrender .
让 他们 投降 .

招伏了罢。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] - ['kærəktə(r)] [rɪ'beljəs] ['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][maɪ] [haʊs] .
I saw a hidden - character rebellious poem written on the wall of my house .
我 锯 一个 隐 - 特点 叛逆的 诗 书面 在 这 墙 的 我的 房子 .

家中壁上见写下藏头反诗，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .
That is the testimony of the eldest brother .
那 是 这 见证 的 这 长子 兄弟 .

便是老大的证见。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必多说。”

['dʒiːə] [sed] :
Jia said :
贾 说 :

贾氏道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [hɑːm] [juː; jʊ] . "
" It's not that we want to harm you . "
" 它是 不是 那 我们 想 到 伤害 你 . "

“不是我们要害你，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [dræg][ˌem 'iː] [daʊn] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'm afraid you'll drag me down with you .
我是 害怕的 你会 拖 我 向下 和 你 .

只怕你连累我。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'beld] .
One person rebelled .
一 人 叛乱 .

一人造反，

" [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)][klæn] ! "
" Exterminate their entire clan ! "
" 殄 他们的 全部的 氏族 ! "

九族全诛！”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Lu Junyi knelt down in the hall .
鲁 俊义 跪下 向下 在 这 大厅 .

卢俊义跪在厅下，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['prəʊtest] .
They cried out in protest .
他们 哭 出去 在 反对 .

叫起屈来。

[liː] - :
Li Gudao :
李 - :

李固道：

" ['mɑːstə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] . "
" Master , there is no need to complain . "
" 掌握 , 那里 是 不 需要 到 抱怨 . "

“主人不必叫屈。

[ɪts] ['riːəli] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] .
It's really hard to extinguish .
它是 真的 难的 到 熄灭 .

是真难灭，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [fɔːls] .
It is easy to get rid of what is false .
它 是 简单的 到 得到 摆脱 的 什么 是 错误的 .

是假易除。

[ðeɪ] [kən'fest] ['ɜːli] [ɒn] .
They confessed early on .
他们 坦白 早期的 在 .

早早招了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] .
To avoid suffering .
到 避免 痛苦 .

免致吃苦。”

['dʒiːə] [sed] :
Jia said :
贾 说 :

贾氏道：

" ['hʌzbənd] ,
" husband ,
" 丈夫 ,

“丈夫，

[ˌɪnsɪn'sɪə(r)] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['entə(r)] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] .
Insincere matters are difficult to enter public service .
虚伪的 事情 是 难的 到 进入 民众 服务 .

虚事难入公门，

[ðə; ði] [fækts] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] .
The facts are hard to refute .
这 事实 是 难的 到 反驳 .

实事难以抵对。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] . . .
If you do something . . .
如果 你 做 某物 . . .

你若做出事来，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ˌem 'iː] [maɪ] [laɪf] .
It cost me my life .
它 成本 我 我的 生活 .

送了我的性命。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['hʌzbəndz] [hæv; həv] [rɪ'beld] .
Since **ancient** **times** **,** **husbands** **have** **rebelled** **.**
自从 古老的 时代 , 丈夫们 有 叛乱 .

自古丈夫造反，

[ðə; ði] [waɪf] [dɪd] [nɒt] [sə'rendə(r)] .
The **wife** **did** **not** **surrender** **.**
这 妻子 做过 不是 投降 .

妻了不首，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] ['fiːlɪŋz] ,
Unable **to** **bear** **the** **plight** **of** **those** **with** **feelings** **,**
无法 到 熊 这 困境 的 那些 和 情怀 ,

不奈有情皮肉，

[ðə; ði] ['mɜːsɪləs] [stɑːf] .
The **merciless** **staff** **.**
这 无情 职员 .

无情杖子。

[juː; jʊ] [ðen] [kən'fest] .
You **then** **confessed** **.**
你 然后 坦白 .

你便招了，

[hiː; hi]['əʊnli] [feɪst] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lɔːsuːts] .
He **only** **faced** **a** **limited** **number** **of** **lawsuits** **.**
他 仅有的 面对 一个 有限的 数字 的 诉讼 .

也只吃得有数的官司。”

[liː] [gʌ] [spent] ['mʌni] [ɒn] [bəuθ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Li **Gu** **spent** **money** **on** **both** **his** **subordinates** **and** **his** **subordinates** **.**
李 顾 花费 钱 在 两个都 他的 下属 和 他的 下属 .

李固上下都使了钱。

[ʒɑːŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] :
Zhang **Kongmu** **reported** **to** **the** **court** **:**
张 - 据报道 到 这 法庭 :

张孔目厅上禀说道：

" [ðɪs] ['nɔːti] ['rɑːskl] , "
" **This** **naughty** **rascal** **,** **"**
" 这 淘气 恶棍 , "

“这个顽皮赖骨，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kən'fes] [ɪf] ['ðer] [nɒt] ['biːt(ə)n] ! "
" **How** **can** **they** **confess** **if** **they're** **not** **beaten** **!** **"**
" 如何 能 他们 承认 如果 它们是 不是 被打败 ! "

不打如何肯招！”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang **Zhongshu** **said** **:**
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" **That's** **right** **.** **"**
" 那就是 正确的 . "

“说的是。”

[ʃaʊt] :
Shout **:**
喊 :

喝叫一声：

" [biːt] ! "
" beat ! "
" 打 ! "

“打！”

[ðə; ði] [gɑːdz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [taɪd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ʌp] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The guards on either side tied Lu Junyi up and threw him to the ground .
这 守卫 在 任何一个 边 系 鲁 俊义 向上 和 扔 他 到 这 地面 .

左右公人把卢俊义捆翻在地，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [wɒz; wəz] [tɔːn] ['əʊpən] .
The skin was torn and the flesh was torn open .
这 皮肤 曾是 撕裂 和 这 肉 曾是 撕裂 打开 .

打的皮开肉绽，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[ai] ['feɪntɪd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] .
I fainted three or four times .
我 昏厥 三 或者 四 时代 .

昏晕去了三四次。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪp] .
Lu Junyi couldn't withstand the hardship .
鲁 俊义 不能 经受 这 困境 .

卢俊义打熬不过，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [hiː; hi] [saɪd] :
Looking up at the sky , he sighed :
寻找 向上 在 这 天空 , 他 叹了口气 :

仰天叹曰：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [feɪt] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] . "
" It was my fate to die a violent death . "
" 它 曾是 我的 命运 到 死 一个 暴力 死亡 . "

“是我命中合当横死，

[ai] [wɪl] [kən'fes] [naʊ] .
I will confess now .
我 将要 承认 现在 .

我今屈招了罢。”

[ʒɑːŋ] - [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
Zhang Kongmu immediately took out a confession .
张 - 立即地 采取 出去 一个 忏悔 .

张孔目当下取了招状，

[ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [paʊnd] [kæŋ] [neɪl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kən'demd] ['prɪz(ə)nə(r)] .
They demanded a hundred - pound cangue nail from a condemned prisoner .
他们 要求 一个 百 - 磅 糖果 指甲 从 一个 谴责 囚犯 .

讨一面一百斤死囚枷钉了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə]['prɪz(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
They were taken to prison and imprisoned .
他们 是 已采取 到 监狱 和 被监禁 .

押去大牢里监禁。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n]

In	front	of	and	behind	the	mansion
在	正面	的	和	在后面	这	大厦

府前府后，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʌnˈbeərəb(ə)l] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

It	was	unbearable	to	watch	.
它	曾是	难以忍受	到	手表	.

看的人都不忍见。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ðæt] [deɪ] .

He	was	pushed	into	the	prison	that	day	.
他	曾是	推动	进入	这	监狱	那	天	.

当日推入牢门，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [ˈθɜːti] [ˈlæʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈdɪsəplɪn] .

He	was	given	thirty	lashes	as	a	form	of	discipline	.
他	曾是	给定	三十	睫毛	作为	一个	形式	的	纪律	.

吃了三十杀威棒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

They	were	taken	to	the	center	of	the	pavilion	.
他们	是	已采取	到	这	中心	的	这	亭	.

押到亭心内，

[niːl] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] .

Kneel	before	me	.
下跪	前	我	.

跪在面前。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ˈwɔːdn] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒeɪlərz] [ˈkwɔːtəmɑːstə(r)] [sæt][ɒn]

The	prison	warden	from	both	the	prison	and	the	jailer's	quartermaster	sat	on
这	监狱	典狱长	从	两个都	这	监狱	和	这	狱卒的	军需	卫星	在

[ðə; ði] [kæŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) .

the	kang	(	heated	brick	bed	)	.
这	炕	(	加热	砖	床	)	.

狱子炕上坐着那个两院押牢节级，

[ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [tjuːb] ,

Executioner	with	a	tube	,
刽子手	和	一个	管子	,

带管刽子，

[ˈpɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋgə(r)] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	his	finger	,	he	said	:
指向	他的	手指	,	他	说	:

把手指道：

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˌem ˈiː] ?

Do	you	recognize	me	?
做	你	认出	我	?

“你认的我么？”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Lu	Junyi	read	it	,
鲁	俊义	读	它	,

卢俊义看了，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [spiːk] .

They	dared	not	speak	.
他们	敢于	不是	说话	.

不敢则声。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ?

Who	is	that	person	?
WHO	是	那	人	?

那人是谁?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证:

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][bəuθ] [kɔːts] .

Cai	Fu	was	imprisoned	in	both	courts	.
蔡	傅	曾是	被监禁	在	两个都	法院	.

两院押牢称蔡福,

[hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['ɔːrə] [sɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .

His	imposing	appearance	and	aura	soared	to	the	clouds	.
他的	气势磅礴	外貌	和	灵气	飙升	到	这	云	.

堂堂仪表气凌云。

[ə; eɪ] [bluː] ['fiːnɪks] [belt] [wɒz; wəz] ['taɪtli] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

A	blue	phoenix	belt	was	tightly	tied	around	her	waist	.
一个	蓝色的	凤凰	腰带	曾是	紧紧	系	大约	她	腰部	.

腰间紧系青鸾带,

[ə; eɪ]['kɔːnə(r)] [skɑːf] [ɪz] [hʌŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] .

A	corner	scarf	is	hung	high	above	the	head	.
一个	角落	围巾	是	悬挂	高的	多于	这	头	.

头上高悬垫角巾。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] , [ə'pɒn] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] , [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .

The	executioner	,	upon	questioning	the	accused	,	was	filled	with	trepidation	.
这	刽子手	,	之上	提问	这	被告	,	曾是	已填	和	忐忑不安	.

行刑问事人倾胆,

[ðə; ði] ['ʃæklz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diːmən] [wɜː(r); wə(r)] [s'ɛvəd] .

The	shackles	of	the	demon	were	severed	.
这	镣铐	的	这	恶魔	是	切断	.

使索施枷鬼断魂。

[ðə; ði] [həʊl] ['kaʊnti] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['aɪən] [ɑːmz] .

The	whole	county	boasted	of	his	iron	arms	.
这	所有的	县	吹嘘	的	他的	铁	武器	.

满郡夸称铁臂膊,

['mɜːdə(r)] [rɪ'viːlz] [wʌnz] ['spɪrɪt] ['evriweə(r)] .

Murder	reveals	one's	spirit	everywhere	.
谋杀	揭示	一个人的	精神	到处	.

杀人到处显精神。

[ðiːz] [tuː] ['prizənz] [sɜːvd] [æz; əz][bəuθ]['dʒeilə(r)][ænd; ənd] [,eksi'kjuːʃənə] .

These	two	prisons	served	as	both	jailers	and	executioners	.
这些	二	监狱	服务	作为	两个都	狱卒	和	刽子手	.

这两院押狱兼充行刑刽子,

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['fuː] .

His	surname	is	Cai	and	his	given	name	is	Fu	.
他的	姓	是	蔡	和	他的	给定	姓名	是	傅	.

姓蔡名福,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

A	native	of	Beijing	.
一个	本国的	的	北京	.

北京土居人氏。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][suːˈpɪəriə(r)] [ˈskɪlz] ,

Because	of	his	superior	skills	,
因为	的	他的	优越的	技能	,

因为他手段高强，

[ˈpiːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] [ˈaɪən] [ɑːm] .

People	called	him	Iron	Arm	.
人们	称为	他	铁	手臂	.

人呼他为铁臂膊。

[ˈstændɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbrʌðə(r)] .

Standing	beside	him	was	his	own	brother	.
常设	旁	他	曾是	他的	自己的	兄弟	.

傍边立着一个嫡亲兄弟，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˌsiː eɪˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃɪŋ] .

His	surname	is	Cai	and	his	given	name	is	Qing	.
他的	姓	是	蔡	和	他的	给定	姓名	是	青	.

姓蔡名庆。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈpəʊətri][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] :

There	is	also	poetry	to	prove	it	:
那里	是	还	诗	到	证明	它	:

亦有诗为证：

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈprɪznər] .

Cai	Qing	was	known	among	the	prisoners	.
蔡	青	曾是	已知	之中	这	囚犯	.

押狱丛中称蔡庆，

[θɪk] [ˈaɪbraʊz] , [lɑːdʒ] [aɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌpɜːsəˈnæləti] .

Thick	eyebrows	,	large	eyes	,	and	a	strong	personality	.
厚的	眉毛	,	大的	眼睛	,	和	一个	强的	性格	.

眉浓眼大性刚强。

[ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [ʃɜːt] [ɪz] [ˈpeɪntɪd] [wɪð] [ˈmændərɪn] [dʌks] .

The	crimson	shirt	is	painted	with	mandarin	ducks	.
这	赤红	衬衫	是	绘	和	普通话	鸭子	.

茜红衫上描鸂鶒，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪz] [imˈbrɔidəd] [ɪn][ðə; ði] [braʊn] [kləʊðz] .

The	fragrance	of	wood	is	embroidered	in	the	brown	clothes	.
这	香味	的	木头	是	绣花	在	这	棕色的	衣服	.

茶褐衣中绣木香。

[ðə; ði] [kɜːvd] [ˈkɒlə(r)][wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [daɪd] [wɪð] [səʊp] .

The	curved	collar	was	deeply	dyed	with	soap	.
这	弯曲	衣领	曾是	深	染色	和	肥皂	.

曲曲领沿深染皂，

[ðə; ði] [ˈfləʊɪŋ] [ˈrɪbənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪtli] [ˈpeɪntɪd] [ˈjeləʊ] .

The	flowing	ribbons	are	lightly	painted	yellow	.
这	流动	丝带	是	轻轻	绘	黄色的	.

飘飘博带浅涂黄。

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈhedskɑːf] [wɪð] [ɪts] [ˈʃɪmərɪŋ] [gəʊld] [rɪŋz]

The	small	headscarf	with	its	shimmering	gold	rings
这	小的	头巾	和	它是	闪闪发光	金子	戒指

金环灿烂头巾小，

[ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] [brɑːntʃ] [ɪz] [tʌkt] [bɪˈhaɪnd][hɜː(r); hə(r)][ˈtemp(ə)l] .

A	flower	branch	is	tucked	behind	her	temple	.
一个	花	分支	是	塞进去	在后面	她	寺庙	.

一朵花枝插鬓傍。

[ðɪs] [jʌŋ] ['prɪz(ə)n] [gɑːd] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] ,

This	young	prison	guard	,	Cai	Qing	,
这	年轻的	监狱	警卫	,	蔡	青	,

这个小押狱蔡庆，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['weərɪŋ] [ə; eɪ]['flaʊə(r)]

Born	with	a	love	for	wearing	a	flower
出生	和	一个	爱	为了	穿着	一个	花

生来爱带一枝花，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['hə'bei] ['ɒf(ə)n] [kɔːl] [hɪm] [ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] , ['nɪkneɪmd] " [wʌn] ['flaʊə(r)] " .

People	from	Hebei	often	call	him	Cai	Qing	,	nicknamed	"	One	Flower	"	.
人们	从	河北	经常	称呼	他	蔡	青	,	绰号	"	一	花	"	.

河北人氏顺口都叫他做一枝花蔡庆。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [ænd; ənd] - ['faɪə(r)] [stɪk] .

The	man	was	leaning	on	a	water	-	and	-	fire	stick	.
这	男人	曾是	倾斜	在	一个	水	-	和	-	火	戳	.

那人拄着一条水火棍，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

She	stood	to	the	side	of	her	brother	.
她	站立	到	这	边	的	她	兄弟	.

立在哥哥侧边。

[ˌsiː eɪ'aɪ] - :

Cai	Fudao	:
蔡	-	:

蔡福道：

" [teɪk] [ðɪs] [kən'demd] ['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə] [ðæt] [sel] . "

"	Take	this	condemned	prisoner	to	that	cell	.	"
"	拿	这	谴责	囚犯	到	那	细胞	.	"

“你且把这个死囚带在那一间牢里，

[aɪl] [dʒʌst][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [kʌm] [raɪt] [bæk] .

I'll	just	go	for	a	walk	around	my	house	and	come	right	back	.
患病的	只是	去	为了	一个	走	大约	我的	房子	和	来	正确的	后退	.

我家去走一遭便来。”

[ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] [tʊk] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [wɪð] [hɪm] .

Cai	Qing	took	Lu	Junyi	with	him	.
蔡	青	采取	鲁	俊义	和	他	.

蔡庆把卢俊义自带去了。

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

Cai	Fu	got	up	and	left	the	prison	.
蔡	傅	得到	向上	和	左边	这	监狱	.

蔡福起身出离牢门来，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Just	then	,	a	person	turned	around	at	the	foot	of	the	wall	in	front	of	the
只是	然后	,	一个	人	转向	大约	在	这	脚	的	这	墙	在	正面	的	这

['pæləs] .

palace	.
宫殿	.

只见司前墙下转过一个人来，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌntʃˌbɒks] ,

Carrying	a	lunchbox	,
携带	一个	饭盒	,

手里提着饭罐，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] .

His	face	was	filled	with	worry	.
他的	脸	曾是	已填	和	担心	.

面带忧容。

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] ['rekəgˈnaɪzd] [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] .

Cai	Fu	recognized	the	prodigal	son	Yan	Qing	.
蔡	傅	认可	这	浪子	儿子	严	青	.

蔡福认的是浪子燕青。

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] [ɑːskt] :

Cai	Fu	asked	:
蔡	傅	问	:

蔡福问道：

" ['brʌðə(r)] [jæn] ['ʃaʊˈjiː] , "

"	Brother	Yan	Xiaoyi	,	"
"	兄弟	严	晓义	,	"

“燕小乙哥，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?

What	are	you	doing	?
什么	是	你	正在做	?

你做甚么？”

[jæn] [tʃiŋ] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Yan	Qing	knelt	on	the	ground	.
严	青	跪下	在	这	地面	.

燕青跪在地下，

['həʊldɪŋ] [ʌp] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [tɪəz] ,

Holding	up	two	lines	of	tears	,
保持	向上	二	线条	的	眼泪	,

擎着两行珠泪，

[hiː; hi] [əˈnaʊnst] :

He	announced	:
他	宣布	:

告道：

" ['brʌðə(r)] - , "

"	Brother	Jieji	,	"
"	兄弟	-	,	"

“节级哥哥，

[pɔː(r); pʊə(r)]['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['retʃɪd] [mæn] .

Poor	Master	Lu	,	the	master	of	this	wretched	man	.
贫穷的	掌握	鲁	,	这	掌握	的	这	可怜	男人	.

可怜见小人的主人卢员外，

['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ] ['rɒŋfl] ['lɔːsuːt] ,

Suffering	a	wrongful	lawsuit	,
痛苦	一个	错误的	诉讼	,

吃屈官司，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)] [fuːd] !

We	have	no	money	to	deliver	food	!
我们	有	不	钱	到	递送	食物	!

又无送饭的钱财！

[ðə; ði] ['begə(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ðɪs] [hɑːf] - ['empti] [pɒt] [ɒv; əv] [raɪs] .

The	beggar	outside	the	town	of	Little	People	had	this	half	-	empty	pot	of	rice	.
这	乞丐	外部	这	镇	的	小的	人们	有	这	一半	-	空的	锅	的	米	.

小人城外叫化得这半罐子饭，

[ðə; ði]['paʊə(r)][wɒz; wəz] [juː st] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['maːstəz] ['hʌŋgə(r)] .

The	power	was	used	to	satisfy	the	master's	hunger	.
这	力量	曾是	用过的	到	满足	这	硕士学位	饥饿	.

权与主人充饥。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [meɪk] [θɪŋz] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] ?

How	can	I	make	things	easier	for	you	,	brother	?
如何	能	我	制作	事物	更轻松	为了	你	,	兄弟	?

节级哥哥怎地做个方便，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriː'bɔːn] ['peərənts] ,

Even	if	they	are	reborn	parents	,
甚至	如果	他们	是	重生	父母	,

便是重生父母，

" [meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['grænpeərənts] [ə'gen] ! "

"	May	you	have	grandparents	again	!	"
"	可能	你	有	祖父母	再次	!	"

再长爷娘！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears	streamed	down	his	face	.
眼泪	流媒体	向下	他的	脸	.

泪如雨下，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

They	knelt	down	on	the	ground	.
他们	跪下	向下	在	这	地面	.

拜倒在地。

[ˌsiː eɪ'aɪ] - :

Cai	Fudao	:
蔡	-	:

蔡福道：

[ai] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .

I	know	about	this	.
我	知道	关于	这	.

“我知此事。

[gəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [ðə; ði] [fuːd] [jɔː'self] .

Go	and	bring	him	the	food	yourself	.
去	和	带来	他	这	食物	你自己	.

你自去送饭把与他吃。”

[jæn] [tʃiŋ] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .

Yan	Qing	bowed	in	gratitude	.
严	青	鞠躬	在	感激	.

燕青拜谢了，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [fuːd] .

He	went	into	the	prison	to	deliver	food	.
他	去	进入	这	监狱	到	递送	食物	.

自进牢里去送饭。

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] [tɜːnd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [steɪt] [brɪdʒ] .

Cai	Fu	turned	across	the	state	bridge	.
蔡	傅	转向	穿过	这	状态	桥	.

蔡福转过州桥来，

[ə; eɪ] [tiː] ['sɜːvə(r)] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] :

A	tea	server	called	out	and	greeted	them	:
一个	茶	服务器	称为	出去	和	问候	他们	:

只见一个茶博士叫住唱喏道：

" ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] ,

"	Section	level	,
"	部分	等级	,

“节级，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gest] [ˌʌp'steəz] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [tiː] [ruːm] .

There	was	a	guest	upstairs	in	the	small	tea	room	.
那里	曾是	一个	客人	楼上	在	这	小的	茶	房间	.

有个客人在小人茶房内楼上，

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [tʃiːf] [tuː; tə] [spiːk] . "

"	Wait	for	the	section	chief	to	speak	.	"
"	等待	为了	这	部分	首席	到	说话	.	"

专等节级说话。”

[wen] [ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] [keɪm] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Cai	Fu	came	upstairs	to	look	,
什么时候	蔡	傅	来了	楼上	到	看	,

蔡福来到楼上看时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)] , [liː] [gʌ] .

However	,	it	was	the	supervisor	,	Li	Gu	.
然而	,	它	曾是	这	导师	,	李	顾	.

却是主管李固。

[ðeɪ] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] .

They	then	exchanged	greetings	.
他们	然后	交换	问候	.

各施礼罢。

[ˌsiː eɪ'aɪ] - :

Cai	Fudao	:
蔡	-	:

蔡福道：

" [wɒt] [əd'vaɪs] [dʌz] [ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][hæv; həv] ? "

"	What	advice	does	the	supervisor	have	?	"
"	什么	建议	做	这	导师	有	?	"

“主管有何见教？”

[liː] - :

Li	Gudao	:
李	-	:

李固道：

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] [duː; də] [nɒt] [kən'siːl] [ðeə(r)] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "

"	The	wicked	do	not	conceal	their	true	intentions	.	"
"	这	邪恶	做	不是	隐藏	他们的	真的	意图	.	"

“奸不厮瞒，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [dɪ'siːv] .

She	is	charming	and	does	not	deceive	.
她	是	迷人	和	做	不是	欺骗	.

俏不厮欺。

['peti] ['piːp(ə)l] [kiːp] [ðeə(r)] ['siːkrəts] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .

Petty	people	keep	their	secrets	to	themselves	.
小气	人们	保持	他们的	秘密	到	他们自己	.

小人的事都在节级肚里。

[tə'naɪt] ,
Tonight **,**
今晚 ,

今夜晚间，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['presɪdənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
As **long** **as** **there** **is** **no** **precedent** **for** **it** **.**
作为 长的 作为 那里 是 不 先例 为了 它 .

只要光前绝后。

[nɒt] ['veri] ['fɪliəl] ,
Not **very** **filial** **,**
不是 非常 孝 ,

无甚孝顺，

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [fɔː(r); fə(r)] ['gɑːlɪk] [strɪps] .
Here **are** **fifty** **taels** **of** **gold** **for** **garlic** **strips** **.**
这里 是 五十 两 的 金子 为了 蒜 条状物 .

五十两蒜条金在此，

[send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l] .
Send **to** **the** **section** **level** **.**
发送 到 这 部分 等级 .

送与节级。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Officials **in** **the** **hall** **,**
官员 在 这 大厅 ,

厅上官吏，

[ðə; ði] ['vɪlən] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] . "
The **villain** **will** **take** **care** **of** **it** **himself** **.** **"**
这 恶棍 将要 拿 关心 的 它 他自己 . "

小人自去打点。”

[ˌsiː eɪ'aɪ] ['fuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cai **Fu** **smiled** **and** **said** **:**
蔡 傅 微笑 和 说 :

蔡福笑道：

" [doʊnt] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [stəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] : - [ðə; ði] ['kɒmən]
" **Don't** **you** **see** **the** **inscription** **on** **the** **warning** **stone** **in** **the** **main** **hall** **:** **'** **The** **common**
" 不 你 看 这 题词 在 这 警告 石头 在 这 主要的 大厅 : - 这 常见的
['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ə'prest] - ? "
people **are** **easily** **oppressed** **'** **?** **"**
人们 是 容易地 受压迫者 - ? "

“你不见正厅戒石上刻着‘下民易虐，

[ɪz] ['hev(ə)n] ['truːli] [ʌn'feɪθfl] ?
Is **Heaven** **truly** **unfaithful** **?**
是 天堂 真的 不忠 ?

上苍难欺’?

[jɔː(r); jə(r)] [dɪ'siːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [diːdz] ,
Your **deceitful** **and** **treacherous** **deeds** **,**
你的 欺骗性的 和 奸诈 契约 ,

你的那瞒心昧已勾当，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ai] [doʊnt] [nəʊ] ?
Are **you** **afraid** **I** **don't** **know** **?**
是 你 害怕的 我 不 知道 ?

怕我不知?

[juːv] ['teɪkən][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ə'gen] .

You've	taken	his	property	again	.
你已经	已采取	他的	财产	再次	.

你又占了他家私，

[hiː; hi] ['məːdə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

He	murdered	his	wife	.
他	被谋杀	他的	妻子	.

谋了他老婆，

[naʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

Now	give	me	fifty	taels	of	gold	.
现在	给	我	五十	两	的	金子	.

如今把五十两金子与我，

[ðæt] [endid] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

That	ended	his	life	.
那	结束	他的	生活	.

结果了他性命。

[wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [dʒʌdʒ] [ɪz] [dɪs'mɪst] . . .

When	the	chief	judge	is	dismissed	.	.	.
什么时候	这	首席	法官	是	解雇	.	.	.

日后提刑官下马，

" [ai] [kænt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['lɔːsuːt] ! "

"	I	can't	handle	this	kind	of	lawsuit	!	"
"	我	不能	处理	这	种类	的	诉讼	!	"

我吃不的这等官司！”

[liː] - :

Li	Gudao	:
李	-	:

李固道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑːrnt] [ɪ'nʌf] ['sekʃənz] . "

"	It's	just	that	there	aren't	enough	sections	.	"
"	它是	只是	那	那里	不是	足够的	部分	.	"

“只是节级嫌少，

[aɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] ['fɪfti] [teɪl] .

I'll	add	another	fifty	taels	.
患病的	添加	其他	五十	两	.

小人再添五十两。”

[ˌsiː eɪ'aɪ] - :

Cai	Fudao	:
蔡	-	:

蔡福道：

[liː] [gʌ] ,

Li	Gu	,
李	顾	,

“李固，

[juː; jʊ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [kæts] [teɪl] [ænd; ənd][mɪks][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [kæt] [fuːd] .

You	cut	off	the	cat's	tail	and	mix	it	with	cat	food	.
你	切	离开	这	猫的	尾巴	和	混合	它	和	猫	食物	.

你割猫儿尾拌猫儿饭。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['welθi] [mæn] [nemd] ['lʌ; luː][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

There	was	a	famous	wealthy	man	named	Lu	in	Beijing	.
那里	曾是	一个	著名的	富裕	男人	命名	鲁	在	北京	.

北京有名恁地一个卢员外，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː]['əʊnli] [wɜːθ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ?

Is	it	only	worth	one	hundred	taels	of	gold	?
是	它	仅有的	值得	一	百	两	的	金子	?

只直得这一百两金子?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [nɒk] [hɪm] [daʊn] . . .

If	you	want	me	to	knock	him	down	.	.	.
如果	你	想	我	到	敲	他	向下	.	.	.

你若要我倒地他，

[aɪm] [nɒt] ['kɪdɪŋ] [juː; jʊ] .

I'm	not	kidding	you	.
我是	不是	开玩笑	你	.

不是我诈你，

" [gɪv] [ˌem ˈiː]['əʊnli] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ! "

"	Give	me	only	five	hundred	taels	of	gold	!	"
"	给	我	仅有的	五	百	两	的	金子	!	"

只把五百两金子与我！”

[liː] [gʌ] [ðen] [sed] :

Li	Gu	then	said	:
李	顾	然后	说	:

李固便道：

[ðə; ði][gəʊld][ɪz][hɪə(r)] .

The	gold	is	here	.
这	金子	是	这里	.

“金子有在这里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .

They	were	all	sent	to	the	magistrate	.
他们	是	全部	发送	到	这	地方法官	.

便都送与节级，

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [gets] [dʌn] [tə'naɪt] . "

"	As	long	as	it	gets	done	tonight	.	"
"	作为	长的	作为	它	获得	完毕	今晚	.	"

只要今夜晚些成事。”

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] [ək'septɪd] [ðə; ði][gəʊld] .

Cai	Fu	accepted	the	gold	.
蔡	傅	公认	这	金子	.

蔡福收了金子，

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .

Keep	it	close	at	hand	.
保持	它	关闭	在	手	.

藏在身边，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

" [kʌm] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['bɒdi] . "

"	Come	tomorrow	morning	to	carry	the	body	.	"
"	来	明天	早晨	到	携带	这	身体	.	"

“明日早来扛尸。”

[liː] [gʌ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .

Li	Gu	bowed	and	thanked	him	.
李	顾	鞠躬	和	谢谢	他	.

李固拜谢，

[ðeɪ] [went] [ɒf] ['hæpɪli] .

They	went	off	happily	.
他们	去	离开	快乐地	.

欢喜去了。

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .

Cai	Fu	returned	home	.
蔡	傅	返回	家	.

蔡福回到家里，

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,

But	as	soon	as	he	entered	the	door	,
但	作为	很快	作为	他	进入	这	门	,

却才进门，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [riːd] ['kɜːt(ə)n] .

A	person	lifted	the	reed	curtain	.
一个	人	抬起	这	芦苇	窗帘	.

只见一人揭起芦帘，

[kʌm] [ɪn] [ɪˈmiːdiətli] .

Come	in	immediately	.
来	在	立即地	.

随即入来。

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [aʊt] :

The	man	cried	out	:
这	男人	哭	出去	:

那人叫声：

" [wiː; wi] [met] [æt; ət][ðə; ði][ˌsiː eɪˈaɪ][dʒiː]['lev(ə)l] . "

"	We	met	at	the	Cai	Jie	level	.	"
"	我们	遇见	在	这	蔡	杰	等级	.	"

“蔡节级相见。”

[wen] [ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Cai	Fu	looked	at	it	,
什么时候	蔡	傅	看起来	在	它	,

蔡福看时，

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] ['veri] ['hænsəm] .

But	the	person	in	question	was	very	handsome	.
但	这	人	在	问题	曾是	非常	英俊的	.

但见那一个人生得十分标致。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːk] [bluː] ['kɒlə(r)] [wɪð] ['reɪv(ə)n] [wɪŋz] ,

Wearing	a	dark	blue	collar	with	raven	wings	,
穿着	一个	黑暗的	蓝色的	衣领	和	乌鸦	翅膀	,

身穿鸦翅青团领，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [sintʃ] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] , ['ædɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['glæmərəs] [əˈpɪərəns] .

A	jade	belt	cinches	her	waist	,	adding	to	her	glamorous	appearance	.
一个	玉	腰带	束带	她	腰部	,	添加	到	她	魅力四射	外貌	.

腰系羊脂玉闹妆。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [guˈtʃɪn] [kraʊn] ,

Wearing	a	guqin	crown	,
穿着	一个	古琴	王冠	,

头戴鵔□冠一具，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [pɜːl] - [im'brɔidəd] ['ʃuːz] .

She	wore	a	pair	of	pearl	-	embroidered	shoes	.
她	穿着	一个	一对	的	珍珠	-	绣花	鞋	.

足蹑珍珠履一双。

[ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] ['skɒlə(r)] .

A	meticulous	and	orderly	scholar	.
一个	细致	和	秩序	学者	.

规行矩步端详士，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ['aɪbraʊz] .

A	handsome	young	man	with	bright	eyes	and	clear	eyebrows	.
一个	英俊的	年轻的	男人	和	明亮的	眼睛	和	清除	眉毛	.

目秀眉清年少郎。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd] [ˌhɒspɪ'tæləti] .

Chai	Jin	was	known	for	his	courtesy	and	hospitality	.
柴	斤	曾是	已知	为了	他的	礼貌	和	热情好客	.

礼贤好客为柴进，

[ðə; ði] [rɪ'naʊnd] " ['lɪt(ə)l] [mɛŋtʃæŋ] " [ɪz] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

The	renowned	"	Little	Mengchang	"	is	famous	throughout	the	world	.
这	著名	"	小的	孟尝君	"	是	著名的	自始至终	这	世界	.

四海驰名小孟尝。

[ðə; ði] [mæn] ['entəd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

The	man	entered	the	door	.
这	男人	进入	这	门	.

那人进得门，

[hiː; hi] [baʊd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ] ['fuː] .

He	bowed	upon	seeing	Cai	Fu	.
他	鞠躬	之上	看到	蔡	傅	.

看着蔡福便拜。

[ˌsiː eɪ'aɪ] ['fuː] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Cai	Fu	hurriedly	returned	the	greeting	.
蔡	傅	匆匆	返回	这	问候	.

蔡福慌忙答礼，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] , [sɜː(r)] ? "

"	What	is	your	surname	,	sir	?	"
"	什么	是	你的	姓	,	先生	?	"

“官人高姓?

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] ?

What	do	you	have	to	say	?
什么	做	你	有	到	说	?

有何说话? ”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] [ˌɪn'saɪd] . "

"	We	can	talk	inside	.	"
"	我们	能	讲话	里面	.	"

“可借里面说话。”

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ruːm] .

Cai	Fu	then	invited	them	into	a	discussion	room	.
蔡	傅	然后	受邀	他们	进入	一个	讨论	房间	.

蔡福便请入来一个商议阁里，

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ['seprətli] .

The	guests	were	seated	separately	.
这	客人	是	坐着	分别地	.

分宾坐下。

[ðə; ði][mæn] [spəʊk] [ʌp] :

The	man	spoke	up	:
这	男人	辐	向上	:

那人开话道：

" [doʊnt][biː; bi] [səˈpraɪzd] , [sɜː(r)] . "

"	Don't	be	surprised	,	sir	.	"
"	不	是	惊讶	,	先生	.	"

“节级休要吃惊，

[ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] [hɛŋ] [haɪ] ['kaʊnti] , [kæŋzuː] .

I	am	from	Heng	Hai	County	,	Cangzhou	.
我	是	从	恒	嗨	县	,	沧州	.

在下便是沧州横海郡人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃaɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .

His	surname	is	Chai	,	and	his	given	name	is	Jin	.
他的	姓	是	柴	,	和	他的	给定	姓名	是	斤	.

姓柴名进，

[ðə; ði][dəˈrekt] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] ['empərə(r)]

The	direct	descendants	of	the	Great	Zhou	Emperor
这	直接的	后代	的	这	伟大的	周	皇帝

大周皇帝嫡派子孙，

[ðæts] [ðə; ði][wʌn] ['nɪkneɪmd] " ['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] " .

That's	the	one	nicknamed	"	Little	Whirlwind	"	.
那就是	这	一	绰号	"	小的	旋风	"	.

绰号小旋风的便是。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenəˈrɒsəti][ænd; ənd] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [help] ['ʌðə(r)z] ,

Because	of	his	generosity	and	willingness	to	help	others	,
因为	的	他的	慷慨	和	意愿	到	帮助	其他的	,

只因好义疏财，

[meɪk] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

Make	friends	with	heroes	from	all	over	the	world	.
制作	朋友们	和	英雄	从	全部	超过	这	世界	.

结识天下好汉，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .

Unfortunately	committed	a	crime	.
很遗憾	坚定的	一个	犯罪	.

不幸犯罪，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	ended	up	in	Liangshan	Marsh	.
他们	结束	向上	在	凉山	沼泽	.

流落梁山泊。

[naʊ] , [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Now	,	by	order	of	my	elder	brother	Song	Jiang	,
现在	,	经过	命令	的	我的	长老	兄弟	歌曲	江	,

今奉宋公明哥哥将令，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['mɑːstə(r)] [luːz] ['weərəbaʊts] .

They	sent	someone	to	inquire	about	Master	Lu's	whereabouts	.
他们	发送	某人	到	查询	关于	掌握	卢氏	下落	.

差遣前来打听卢员外消息。

[huː] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [freɪmd] [baɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd]

Who	knew	that	he	would	be	framed	by	corrupt	officials	,	adulterous	women	,	and
WHO	知道	那	他	会	是	框	经过	腐败	官员	,	通奸	女性	,	和

['lʌvəz] ?

lovers	?
恋人	?

谁知被赃官污吏淫妇奸夫通情陷害，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] [rəʊ] [sel] ,

Imprisoned	in	a	death	row	cell	,
被监禁	在	一个	死亡	排	细胞	,

监在死囚牢里，

[hɪz; ɪz][laɪf] [hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .

His	life	hung	by	a	thread	.
他的	生活	悬挂	经过	一个	线	.

一命悬丝，

['evriθɪŋ] [ɪz][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgətɪps] .

Everything	is	at	your	fingertips	.
一切	是	在	你的	指尖	.

尽在足下之手。

[nɒt] ['fɪrɪŋ] [deθ] ,

Not	fearing	death	,
不是	害怕	死亡	,

不避生死，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] :

I	have	come	to	your	home	to	inform	you	:
我	有	来	到	你的	家	到	通知	你	:

特来到宅告知：

[ɪf] [ðɪs] [wei] , ['mɑːstə(r)] [luːz] [laɪf][kæn; kən][biː; bi] [speəd] .

If	this	way	,	Master	Lu's	life	can	be	spared	.
如果	这	方式	,	掌握	卢氏	生活	能	是	幸存	.

如是留得卢员外性命在世，

[lʊk] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['bʊdə] ,

Look	with	the	eyes	of	Buddha	,
看	和	这	眼睛	的	佛	,

佛眼相看，

['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [greɪt] ['vɜːtʃuː] ;

Never	forget	the	great	virtue	;
绝不	忘记	这	伟大的	美德	;

不忘大德；

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːf] - ['miːtə(r)] [dɪ'skrepənsi] .

But	there	was	a	half	-	meter	discrepancy	.
但	那里	曾是	一个	一半	-	仪表	差异	.

但有半米儿差错，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

The	enemy	is	at	the	city	gates	.
这	敌人	是	在	这	城市	大门	.

兵临城下，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [məʊt] ,
Approaching **the** **moat** **,**
接近 这 护城河 ,

将至濠边，

['naɪðə(r)] [waɪz] [nɔː(r)] ['fuːlɪʃ] ,
Neither **wise** **nor** **foolish** **,**
两者都不 明智的 也不 愚蠢 ,

无贤无愚，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][eɪdʒ][ɔː(r)][eɪdʒ] ,
Regardless **of** **age** **or** **age** **,**
不管 的 年龄 或者 年龄 ,

无老无幼，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Break **through** **the** **city** **walls** **,**
休息 通过 这 城市 墙壁 ,

打破城池，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi] [bɪ'hedɪd] !
They **shall** **all** **be** **beheaded** **!**
他们 将 全部 是 斩首 !

尽皆斩首！

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['hɪərəʊ] .
I **have** **long** **heard** **that** **you** **are** **a** **righteous** **and** **loyal** **hero** **.**
我 有 长的 听到 那 你 是 一个 正义 和 忠诚 英雄 .

久闻足下是个仗义全忠的好汉，

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .
I **have** **nothing** **to** **give** **you** **.**
我 有 没有什么 到 给 你 .

无物相送，

[ai][ˌeɪ 'em] [prɪ'zentɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
I **am** **presenting** **you** **with** **a** **small** **gift** **of** **one** **thousand** **taels** **of** **gold** **.**
我 是 呈现 你 和 一个 小的 礼物 的 一 千 两 的 金子 .

今将一千两黄金薄礼在此。

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
If **we** **want** **to** **capture** **Chai** **Jin** **,**
如果 我们 想 到 捕获 柴 斤 ,

倘若要捉柴进，

[ðen] [pliːz] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rəʊp] .
Then **please** **ask** **for** **a** **rope** **.**
然后 请 问 为了 一个 绳索 .

就此便请绳索，

" [ai] [vaʊ] ['nevə(r)][tuː; tə] [fraʊn] . "
" **I** **vow** **never** **to** **frown** **.** **"**
" 我 发誓 绝不 到 皱眉 . "

誓不皱眉。”

['ɑːftə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
After **Cai** **Fu** **heard** **this** **,**
后 蔡 傅 听到 这 ,

蔡福听罢，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ai] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I **was** **so** **scared** **I** **broke** **out** **in** **a** **cold** **sweat** **.**
我 曾是 所以 害怕的 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓的一身冷汗，

[hiː; hi] [ˈhezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [əˈgriːɪŋ] .

He	hesitated	for	a	long	time	before	agreeing	.
他	犹豫了一下	为了	一个	长的	时间	前	同意	.

半晌答应不的。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Chai	Jin	stood	up	and	said	:
柴	斤	站立	向上	和	说	:

柴进起身道：

" [ə; eɪ] [truː] [ˈhɪərəʊ] [dʌz] [θɪŋz] . . . "

"	A	true	hero	does	things	. . .	"
"	一个	真的	英雄	做	事物	. . .	"

“好汉做事，

[doʊnt] [ˈhezɪteɪt] ,

Don't	hesitate	,
不	犹豫	,

休要踌躇，

" [ðen] [lets] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wʌns][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] . "

"	Then	let's	settle	this	once	and	for	all	.	"
"	然后	我们来吧	定居	这	一次	和	为了	全部	.	"

便请一决。”

[ˌsiː eɪˈaɪ] - :

Cai	Fudao	:
蔡	-	:

蔡福道：

" [pliːz] , [breɪv] [ˈwɒriə(r)] , [tɜːn] [bæk] . "

"	Please	,	brave	warrior	,	turn	back	.	"
"	请	,	勇敢的	战士	,	转动	后退	.	"

“且请壮士回步，

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [səˈluːʃ(ə)n] . "

The	villain	has	his	own	solution	.	"
这	恶棍	有	他的	自己的	解决方案	.	"

小人自有措置。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

Chai	Jin	bowed	and	thanked	him	,	saying	:
柴	斤	鞠躬	和	谢谢	他	,	说	:

柴进拜谢道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv]['spəʊkən] ,

"	Since	you	have	spoken	,
"	自从	你	有	说	,

“既蒙语诺，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .

We	must	repay	this	great	kindness	.
我们	必须	偿还	这	伟大的	仁慈	.

当报大恩。”

[wen] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] , [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əˈtendənts] .

When	you	go	out	,	call	out	to	your	attendants	.
什么时候	你	去	出去	,	称呼	出去	到	你的	服务员	.

出门唤过从人，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld] .

Take	out	a	bag	of	gold	.
拿	出去	一个	包	的	金子	.

取出黄金一包，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] .

Handed	it	to	Cai	Fu	.
递交	它	到	蔡	傅	.

递在蔡福手里，

[hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [left] .

He	sang	a	greeting	and	then	left	.
他	唱	一个	问候	和	然后	左边	.

唱个喏便走。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , ['piːp(ə)l] ,

From	the	outside	,	people	,
从	这	外部	,	人们	,

外面从人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] .

It	was	Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	.
它	曾是	戴	宗	,	这	神圣的	游客	.

乃是神行太保戴宗，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [ðæt] [woʊnt] [liːv] !

Another	one	that	won't	leave	!
其他	一	那	惯于	离开	!

又是一个不会走的！

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] .

Cai	Fu	received	this	news	.
蔡	傅	已收到	这	消息	.

蔡福得了这个消息，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kɔːs] .

Unable	to	change	course	.
无法	到	改变	课程	.

摆拨不下。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

After	thinking	for	a	long	time	,
后	思维	为了	一个	长的	时间	,

思量半晌，

[bæk] [ɪn]['prɪz(ə)n] ,

Back	in	prison	,
后退	在	监狱	,

回到牢中，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

He	then	recounted	the	matter	to	his	brother	.
他	然后	叙述	这	事情	到	他的	兄弟	.

把上项的事却对兄弟说了一遍。

[ˌsiː eɪ'aɪ] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Cai	Qingdao	:
蔡	青岛	:

蔡庆道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'saɪsɪv] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] . "

"	My	brother	is	the	most	decisive	man	in	his	life	.	"
"	我的	兄弟	是	这	最多	决定性	男人	在	他的	生活	.	"

“哥哥平生最会决断。

['meʒə(r)] [ðiːz] [smɔːl] [θɪŋz] ,

Measure	these	small	things	,
措施	这些	小的	事物	,

量这些小事，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so difficult about that !
是什么 所以 难的 关于 那 !

有何难哉!

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道:

['kɪlɪŋ] [rɪ'kwaɪəz] ['blʌdʃed] .
Killing requires bloodshed .
杀戮 需要 流血事件 .

杀人须见血,

[tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [wʌn][mʌst; məst] [seɪv] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] .
To save a person , one must save them completely .
到 节省 一个 人 , 一 必须 节省 他们 完全地 .

救人须救彻。

[sɪns] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][hɪə(r)] ,
Since there is a thousand taels of gold here ,
自从 那里 是 一个 千 两 的 金子 这里 ,

既然有一千两金子在此,

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
You and I will use it for him .
你 和 我 将要 使用 它 为了 他 .

我和你替他上下使用。

[lɪɑː ŋ] [ʒɔŋʃuː]
Liang Zhongshu
梁 钟书

梁中书、

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['griːdi] [mæn] .
Zhang Kongmu was a greedy man .
张 - 曾是 一个 贪婪的 男人 .

张孔目都是好利之徒,

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [braɪb] .
He accepted the bribe .
他 公认 这 贿赂 .

接了贿赂,

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [prə'tekt] ['lʌ; luː] - [laɪf] .
We will definitely protect Lu Junyi's life .
我们 将要 确实 保护 鲁 - 生活 .

必然周全卢俊义性命,

[ðə; ði] [gʊəd] [wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] .
The gourd was taken out .
这 葫芦 曾是 已采取 出去 .

葫芦提配将出去。

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] ['kænɒt] [biː; bi] [seɪvd] .
Those who can be saved cannot be saved .
那些 WHO 能 是 已保存 不能 是 已保存 .

救的救不的,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
There are other heroes from Liangshan Marsh .
那里 是 其他 英雄 从 凉山 沼泽 .

自有他梁山泊好汉,

[ðæt] [kənˈkluːdz] [ˈaʊə(r)][tɑːsk] .
That concludes our task .
那 结束 我们的 任务 .

俺们干的事便了也。”

[ˌsiː eɪˈaɪ] - :
Cai Fudao :
蔡 - :

蔡福道：

" [ðɪs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ˈbrʌðəz] . . . "
" This discussion between brothers . . . "
" 这 讨论 之间 兄弟 . . . "

“兄弟这一论，

[ðæt] [suːts] [ˌem ˈiː] [ˈpɜːfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合我意。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ʃʊə(r)][ˈmɑːstə(r)][ˈlʌ; luː][ɪz] [ˈset(ə)ld] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] .
You should make sure Master Lu is settled in a good place .
你 应该 制作 当然 掌握 鲁 是 定居 在 一个 好的 地方 .

你且把卢员外安顿好处，

[ɪn] [ˈprɪz(ə)n] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][sʌm; səm] [gʊd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt]
In prison , he was given some good food and drink morning and night
在 监狱 , 他 曾是 给定 一些 好的 食物 和 喝 早晨 和 夜晚
[tuː; tə] [help] [hɪm] [rest] .
to help him rest .
到 帮助 他 休息 .

牢中早晚把些好酒食将息他，

[send] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] .
Send him a message .
发送 他 一个 信息 .

传个消息与他。”

[ˌsiː eɪˈaɪ][ˈfuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˌsiː eɪˈaɪ][ænd; ənd] [tʃiŋ] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
Cai and Qing discussed and decided on it .
蔡 和 青 讨论 和 决定 在 它 .

蔡庆两个商议定了，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [braib] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [səˈbɔːdinits] [wɪð] [gəʊld] .
They secretly bribed officials and subordinates with gold .
他们 偷偷 受贿 官员 和 下属 和 金子 .

暗地里把金子买上告下，

[ðə; ði][dʒɔɪnt][hæz; həz] [biːn] [fɪkst] .
The joint has been fixed .
这 联合的 有 到过 固定的 .

关节已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[liː] [gʌ] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnˈmuːvd] .
Li Gu remained unmoved .
李 顾 剩余 不动 .

李固不见动静，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌsiː eɪˈaɪ] - [haʊs] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈnjuː] [ðə; ði] [əˈgriːmənt] .
They came to Cai Fujia's house to urge him to renew the agreement .
他们 来了 到 蔡 - 房子 到 敦促 他 到 更新 这 协议 .

前来蔡福家催并。

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] [rɪˈplaɪd] :
Cai Qing replied :
蔡 青 回复 :

蔡庆回说：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [hɪm] [ɒf] . "
" We were just about to finish him off . "
" 我们 是 只是 关于 到 结束 他 离开 . "

“我们正要下手结果他，

[ðə; ði][grænd] [ˈsekrət(ə)ri] [rɪˈfjuːzd] .
The Grand Secretary refused .
这 盛大 秘书 拒绝 .

中书相公不肯，

[ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [speəd] .
Someone has already instructed that his life should be spared .
某人 有 已经 指示 那 他的 生活 应该 是 幸存 .

已有人分付要留他性命。

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz][ˌaɪ ˈtiː] [jɔːˈself] .
You can use it yourself .
你 能 使用 它 你自己 .

你自去上面使用，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)][ˈgɪv(ə)n] .
The instructions were given .
这 指示 是 给定 .

嘱付下来，

" [wɒt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][hɪə(r)] ? "
" What difficulty is there for me here ? "
" 什么 困难 是 那里 为了 我 这里 ? "

我这里何难。”

[liː] [gʌ] [ðen] [ɑːskt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ] [ˌʌpˈsteəz] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː] .
Li Gu then asked someone to go upstairs to use it .
李 顾 然后 问 某人 到 去 楼上 到 使用 它 .

李固随即又央人去上面使用，

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)lmæn] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The middleman relayed the money to the request .
这 中间人 转播 这 钱 到 这 要求 .

中间过钱人去嘱托，

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang Zhongshu said :
梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ˈwɔːdn] . "
" This is the work of the prison warden . "
" 这 是 这 工作 的 这 监狱 典狱长 . "

“这是押牢节级的勾当，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?

Are	you	going	to	teach	me	how	to	do	it	?
是	你	去	到	教	我	如何	到	做	它	?

难道教我下手?

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,

In	a	day	or	two	,
在	一个	天	或者	二	,

过一两日，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][daɪ][baɪ] [hɪm'self] . "

Teach	him	to	die	by	himself	.	"
教	他	到	死	经过	他自己	.	"

教他自死。”

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	pushed	and	shoved	each	other	.
他们	推动	和	推搡	每个	其他	.

两下里厮推。

[ʒɑːŋ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði][gəʊld] .

Zhang	Kongmu	has	already	obtained	the	gold	.
张	-	有	已经	获得	这	金子	.

张孔目已得了金子，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [dɪ'leɪɪŋ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒpɪˌraɪtɪŋ] .

They	just	kept	delaying	the	deadline	for	the	copywriting	.
他们	只是	保留	延迟	这	最后期限	为了	这	文案撰写	.

只管把文案拖延了日期。

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] .

Cai	Fu	then	used	his	connections	to	his	advantage	.
蔡	傅	然后	用过的	他的	连接	到	他的	优势	.

蔡福就里又打关节，

[ðə; ði]['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [delt] [wɪð] ['prɒmptli] .

The	matter	should	be	dealt	with	promptly	.
这	事情	应该	是	已处理	和	及时	.

教及早发落。

[ʒɑːŋ] - [brɔːt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

Zhang	Kongmu	brought	the	document	to	report	.
张	-	带来	这	文档	到	报告	.

张孔目将了文案来禀，

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

梁中书道：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mætə(r)][biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] ?

How	should	this	matter	be	decided	?
如何	应该	这	事情	是	决定	?

“这事如何决断？”

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Kongmu	said	:
张	-	说	:

张孔目道：

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "

"	From	the	perspective	of	the	minor	official	. . .	"
"	从	这	看法	的	这	次要的	官方的	. . .	"

“小吏看来，

[ɔːl'ðəʊ] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['pleɪntɪf] ,
Although **Lu** **Junyi** **had** **a** **plaintiff** **,**
虽然 鲁 俊义 有 一个 原告 ,

卢俊义虽有原告，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['æktʃuəl] ['evɪdəns] .
However **,** **there** **is** **no** **actual** **evidence** **.**
然而 , 那里 是 不 实际的 证据 .

却无实迹。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Although **they** **had** **lived** **in** **Liangshanbo** **for** **a** **long** **time** **,**
虽然 他们 有 居住地 在 - 为了 一个 长的 时间 ,

虽是在梁山泊住了许多时，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
This **is** **a** **case** **of** **misunderstanding** **and** **misrepresentation** **.**
这 是 一个 案件 的 误解 和 虚假陈述 .

这个是扶同诖误，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['riːəl] ['kʌlprɪt] .
It's **hard** **to** **ask** **the** **real** **culprit** **.**
它是 难的 到 问 这 真实的 罪魁祸首 .

难问真犯。

['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Forty **strokes** **of** **the** **cane** **,**
四十 笔画 的 这 甘蔗 ,

脊杖四十，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
He **was** **exiled** **three** **thousand** **miles** **away** **.**
他 曾是 放逐 三 千 英里 离开 .

刺配三千里。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [sɜː(r)] ?
What **is** **your** **opinion** **,** **sir** **?**
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

不知相公意下如何？”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Liang **Zhongshu** **said** **:**
梁 钟书 说 :

梁中书道：

“ [ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [klɪə(r)] . ”
“ **The** **eyes** **are** **extremely** **clear** **.** **”**
“ 这 眼睛 是 极其 清除 . ”

“孔目见得极明，

[ðɪs] [ə'laɪnz] ['pɜːfɪktli] [wɪð] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
This **aligns** **perfectly** **with** **my** **opinion** **.**
这 对齐 完美 和 我的 观点 .

正与下官相合。”

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] [ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː][ænd; ənd] [brɔːt] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] .
Then **they** **summoned** **Cai** **Fu** **and** **brought** **Lu** **Junyi** **out** **of** **prison** **.**
然后 他们 被召唤 蔡 傅 和 带来 鲁 俊义 出去 的 监狱 .

随唤蔡福牢中取出卢俊义来，

[ðə; ði] [lɒŋ] [kæŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The **long** **cangue** **was** **removed** **right** **there** **in** **the** **hall** **.**
这 长的 糖果 曾是 已移除 正确的 那里 在 这 大厅 .

就当厅除了长枷，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] ['dɒkjumənt] ,

After	reading	the	recruitment	document	,
后	阅读	这	招聘	文档	,

读了招状文案，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] ['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

He	was	sentenced	to	forty	strokes	of	the	cane	.
他	曾是	判刑	到	四十	笔画	的	这	甘蔗	.

决了四十脊杖，

[rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] - - [paʊnd] ['aɪən] - [liːf] ['hedgɪə(r)] .

Replace	it	with	a	20	-	pound	iron	-	leaf	headgear	.
代替	它	和	一个	-	-	磅	铁	-	叶子	帽子	.

换一具二十斤铁叶盘头枷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

It	was	nailed	to	the	front	of	the	hall	.
它	曾是	钉子	到	这	正面	的	这	大厅	.

就厅前钉了。

[dɒŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə'sɪst] .

Dong	Chao	was	sent	to	assist	.
董	赵	曾是	发送	到	协助	.

便差董超、

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [ɪn] ['kʌstədi] .

Xue	Ba	was	taken	away	in	custody	.
薛	巴	曾是	已采取	离开	在	保管	.

薛霸管押前去，

[də'rektli] [tuː; tə]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ['aɪlənd] .

Directly	to	Shamen	Island	.
直接地	到	沙门	岛	.

直配沙门岛。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dɒŋ] [tʃaʊ] ,

It	turns	out	that	Dong	Chao	,
它	转弯	出去	那	董	赵	,

原来这董超、

[sɪns] [ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːvənt] [ɪn] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] ,

Since	Xue	Ba	became	a	public	servant	in	Kaifeng	Prefecture	,
自从	薛	巴	成为	一个	民众	仆人	在	开封	州	,

薛霸自从开封府做公人，

['eskɔːt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [kæŋzuː]

Escort	Lin	Chong	to	Cangzhou
护送	林	钟	到	沧州

押解林冲去沧州，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [hɑːm] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .

We	must	not	harm	Lin	Chong	on	the	road	.
我们	必须	不是	伤害	林	钟	在	这	路	.

路上害不得林冲，

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd]['eksaɪld][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][baɪ][grænd] ['kɒməndænt]

Upon	his	return	,	he	was	framed	and	exiled	to	Beijing	by	Grand	Commandant
之上	他的	返回	,	他	曾是	框	和	放逐	到	北京	经过	盛大	指挥官

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

Gao	.
高	.

回来被高太尉寻事刺配北京。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['keɪpəb(ə)l] ,
Liang **Zhongshu** **saw** **that** **the** **two** **men** **were** **capable** **,**
梁 钟书 锯 那 这 二 男人 是 有能力的 ,

梁中书因见他两个能干，

[hiː; hi] [steɪd] [ænd; ənd] [wɜːkt] [ɪn] [ðə; ði] ['gærɪsn] .
He **stayed** **and** **worked** **in** **the** **garrison** **.**
他 入住 和 工作 在 这 驻军 .

就留在留守司勾当。

[tə'deɪ] , [tuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [gɑːd] ['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] .
Today **,** **two** **more** **people** **were** **sent** **to** **guard** **Lu** **Junyi** **.**
今天 , 二 更多的 人们 是 发送 到 警卫 鲁 俊义 .

今日又差他两个监押卢俊义。

[dɒŋ] [tʃaʊ] ,
Dong **Chao** **,**
董 赵 ,

当下董超、

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Xue **Ba** **received** **the** **official** **document** **.**
薛 巴 已收到 这 官方的 文档 .

薛霸领了公文，

[ðeɪ] [brɔːt] ['mɑːstə(r)] ['lʌ; luː] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They **brought** **Master** **Lu** **with** **them** **.**
他们 带来 掌握 鲁 和 他们 .

带了卢员外，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
After **leaving** **the** **prefectural** **government** **office** **,**
后 离开 这 县 政府 办公室 ,

离了州衙，

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['kwɔːtəz] .
Lu **Junyi** **was** **imprisoned** **in** **the** **envoy's** **quarters** **.**
鲁 俊义 曾是 被监禁 在 这 特使的 四分之一 .

把卢俊义监在使臣房里，

['evriwʌn] [went] [həʊm] [tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
Everyone **went** **home** **to** **pack** **their** **belongings** **.**
每个人 去 家 到 盒 他们的 财物 .

各自归家收拾行李包裹，

['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['setɪŋ] [ɒf] .
Even **after** **setting** **off** **.**
甚至 后 环境 离开 .

即便起程。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[dʒiː'ɑːz] [ə'dʌltəri] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
Jia's **adultery** **is** **the** **most** **despicable** **.**
佳的 通奸 是 这 最多 卑鄙 .

贾氏奸淫最不才，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [kə'læməti] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She **endured** **the** **punishment** **and** **calamity** **inflicted** **upon** **her** **husband** **.**
她 忍受 这 惩罚 和 灾害 造成的 之上 她 丈夫 .

忍将夫主搆刑灾。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [tʃaɪz] [ˈspaɪɪŋ] . . .

If	it	weren't	for	Chai's	spying	.	.	.
如果	它	不是	为了	柴的	间谍活动	.	.	.

若非柴进行金谍，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˈdʒʌnˌjiː] [ˈpɒsəbli] [biː; bi] [mætʃt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ?

How	could	Junyi	possibly	be	matched	with	such	a	person	?
如何	可以	俊义	可能	是	匹配	和	这样的	一个	人	?

俊义安能配出来。

[naʊ] , [liː] [gʌ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

Now	,	Li	Gu	learned	of	this	,
现在	,	李	顾	学习	的	这	,

且说李固得知，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəmˈpleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [hɪm] .

He	then	sent	someone	to	invite	the	two	guards	to	speak	with	him	.
他	然后	发送	某人	到	邀请	这	二	守卫	到	说话	和	他	.

便叫人来请两个防送公人说话。

[dɒŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

[ʃweɪ] [ˌbiː ˈeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][həʊˈtel] [ðeə(r)] .

Xue	Ba	arrived	at	the	hotel	there	.
薛	巴	到达的	在	这	酒店	那里	.

薛霸到得那里酒店内，

[liː] [gʌ] [ðen]

Li	Gu	then
李	顾	然后

李固接着，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ruːm] .

Please	come	and	sit	down	in	the	inner	room	.
请	来	和	坐	向下	在	这	内	房间	.

请至阁儿里坐下，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [gests] .

On	one	side	,	food	and	drinks	were	laid	out	for	guests	.
在	一	边	,	食物	和	饮料	是	铺设	出去	为了	客人	.

一面铺排酒食管待。

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn]

After	three	cups	of	wine
后	三	杯子	的	葡萄酒

三杯酒罢，

[liː] [gʌ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [spiːk] :

Li	Gu	began	to	speak	:
李	顾	开始	到	说话	:

李固开言说道：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] , [frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] [ˈbɒtəm] ,

To	be	honest	,	from	top	to	bottom	,
到	是	诚实的	,	从	顶部	到	底部	,

“实不相瞒上下，

['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][ɪz][maɪ] ['enəmi] .

Master	Lu	is	my	enemy	.
掌握	鲁	是	我的	敌人	.

卢员外是我仇家。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ['aɪlənd] .

Now	they	are	assigned	to	Shamen	Island	.
现在	他们	是	分配	到	沙门	岛	.

如今配去沙门岛，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .

The	journey	is	long	.
这	旅行	是	长的	.

路途遥远，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] .

He	had	no	money	.
他	有	不	钱	.

他又没一文，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː] [weɪz] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .

I'll	teach	you	two	ways	to	save	your	money	.
患病的	教	你	二	方式	到	节省	你的	钱	.

教你两个空费了盘缠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪm] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

I'm	eager	to	come	back	.
我是	渴望的	到	来	后退	.

急待回来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [mʌnθs] .

It	will	take	three	or	four	months	.
它	将要	拿	三	或者	四	几个月	.

也得三四个月。

[ai] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ] [gɪft] .

I	have	nothing	to	give	you	as	a	parting	gift	.
我	有	没有什么	到	给	你	作为	一个	离别	礼物	.

我没甚的相送，

[tuː] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgəts] ,

Two	large	silver	ingots	,
二	大的	银	锭	,

两锭大银，

['paʊə(r)] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [sə'pres] ['ʌðə(r)z] .

Power	is	used	to	suppress	others	.
力量	是	用过的	到	压制	其他的	.

权为压手。

['mʌltɪp(ə)l] ['dʒɜːrniz] ,

Multiple	journeys	,
多种的	旅程	,

多只两程，

['kaʊntləs] [maɪlz] [les]

Countless	miles	less
无数	英里	较少的

少无数里，

[kən'viːniənt] [pleɪs] [tuː; tə] [gəʊ]

Convenient	place	to	go
方便的	地方	到	去

就便的去处，

[ðɪs] [endid] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

This	ended	his	life	.
这	结束	他的	生活	.

结果了他性命，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [gəʊld] [mɑːk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] [pruːf] .

Remove	the	gold	mark	from	his	face	as	proof	.
消除	这	金子	标记	从	他的	脸	作为	证明	.

揭取脸上金印回来表证，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [nəʊ] ,

Teach	me	to	know	,
教	我	到	知道	,

教我知道，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [əˈnʌðə(r)] [ˈfɪfti] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈgɑːlɪk] [strɪps] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .

I	will	give	you	another	fifty	taels	of	garlic	strips	as	a	gift	.
我	将要	给	你	其他	五十	两	的	蒜	条状物	作为	一个	礼物	.

每人再送五十两蒜条金与你。

[juː; jʊ] [ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [muːv] [wʌn] [ˈdɒkjumənt] ;

You	only	managed	to	move	one	document	;
你	仅有的	管理	到	移动	一	文档	;

你们只动得一张文书;

[ˈsteɪˌɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɒfɪs] ,

Staying	in	the	office	,
入住	在	这	办公室	,

留守司房里,

[ai] [wɪl] [ˈhænd(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪˈself] .

I	will	handle	it	myself	.
我	将要	处理	它	我	.

我自理会。”

[dɒŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

[ʃweɪ] [ˌbiː ˈeɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

Xue	Ba	and	the	other	looked	at	each	other	.
薛	巴	和	这	其他	看起来	在	每个	其他	.

薛霸两两相觑,

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He	pondered	for	a	long	time	.
他	沉思	为了	一个	长的	时间	.

沉吟了半晌。

[ai] [met] [tuː] [bɪg] [ˈsɪlvəsmɪθ] .

I	met	two	big	silversmiths	.
我	遇见	二	大的	银匠	.

见了两个大银,

[haʊ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [griːd] .

How	to	avoid	greed	.
如何	到	避免	贪婪	.

如何不起贪心。

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道:

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [woʊnt] [wɜːk] . "

"	I'm	afraid	it	won't	work	.	"
"	我是	害怕的	它	惯于	工作	.	"

“只怕行不得。”

[ʃweɪ] [ˌbiː ˈeɪ] [ðen] [sed] :

Xue	Ba	then	said	:
薛	巴	然后	说	:

薛霸便道:

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥,

[ðɪs] ['mɪstə(r)] . [liː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .

This	Mr	.	Li	is	also	a	good	man	.
这	先生	.	李	是	还	一个	好的	男人	.

这李官人也是个好男子。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ][gɒt][tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] [θruː] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] .

We	also	got	to	know	him	through	this	incident	.
我们	还	得到	到	知道	他	通过	这	事件	.

我们也把这件事结识了他，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ɔː(r)] ['dɪfɪkəlti] .

If	there	is	any	emergency	or	difficulty	.
如果	那里	是	任何	紧急情况	或者	困难	.

若有急难之处，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	needs	to	take	care	of	it	.
他	需求	到	拿	关心	的	它	.

要他照管。”

[liː] - :

Li	Gudao	:
李	-	:

李固道：

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] . "

"	I	am	not	an	ungrateful	person	.	"
"	我	是	不是	一个	忘恩负义	人	.	"

“我不是忘恩失义的人，

[aɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][bəuθ] ['sləʊli] .

I'll	repay	you	both	slowly	.
患病的	偿还	你	两个都	缓慢地	.

慢慢地报答你两个。”

[dɒŋ] [tʃaʊ]

Dong	Chao
董	赵

董超、

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

Xue	Ba	accepted	the	silver	.
薛	巴	公认	这	银	.

薛霸收了银子，

['pɑːtɪŋ] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,

Parting	ways	and	returning	home	,
离别	方式	和	返回	家	,

相别归家，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz] .

Pack	your	bags	.
盒	你的	包	.

收拾包裹，

[ai][gɒt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

I	got	up	in	the	middle	of	the	night	.
我	得到	向上	在	这	中间	的	这	夜晚	.

连夜起身。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'deɪ] . "

"	I	am	to	be	punished	today	.	"
"	我	是	到	是	受到惩罚	今天	.	"

“小人今日受刑，

[peɪn][frɒm; frəm] [keɪn] [sɔːrz]

Pain	from	cane	sores
疼痛	从	甘蔗	疮

杖疮疼痛，

[rɒŋ] [wɪl] [set] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] !

Rong	will	set	off	tomorrow	!
荣	将要	放	离开	明天	!

容在明日上路！”

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Xue	Ba	cursed	:
薛	巴	被诅咒的	:

薛霸骂道：

" [ðen] [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)]['bɜːrdz] [biːk] ! "

"	Then	shut	your	bird's	beak	!	"
"	然后	关闭	你的	鸟类	喙	!	"

“你便闭了鸟嘴！

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .

The	old	man	regretted	his	anger	.
这	老的	男人	后悔	他的	愤怒	.

老爷自悔气，

[aɪv] [rʌn] ['ɪntuː][juː; jʊ] , [juː; jʊ][gɒd][ɒv; əv] ['pɒvəti] !

I've	run	into	you	,	you	god	of	poverty	!
我已经	跑步	进入	你	,	你	上帝	的	贫困	!

撞着你这穷神！

[ɪts] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] , - [liː] ([ə'prɒksɪmətli] [θriː] , - ['kiləˌmiːtəz]) [frɒm; frəm]

It's	more	than	6	,	000	li	(	approximately	3	,	000	kilometers	)	from
它是	更多的	比	6	,	-	李	(	大约	3	,	-	公里	)	从

['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən]['aɪlənd]

Shamen	Island
沙门	岛

沙门岛往回六千里有余，

[haʊ] [mʌtʃ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪl] [ðæt] [kɒst] !

How	much	travel	expenses	will	that	cost	!
如何	很多	旅行	开支	将要	那	成本	!

费多少盘缠！

[juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .

You	don't	have	a	single	penny	.
你	不	有	一个	单身的	一分钱	.

你又没一文，

[ðeɪ] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['piːsɪz] !

They	taught	us	how	to	arrange	the	pieces	!
他们	教授	我们	如何	到	安排	这	件	!

教我们如何布摆！”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ri'kaunt] :

Lu	Junyi	recounted	:
鲁	俊义	叙述	:

卢俊义诉道：

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfəd] [baɪ][ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] , [huː] [hæz; həz] [biːn] [rɒŋd]
" Considering the injustice suffered by the petty person , who has been wronged
" 考虑 这 不公正 遭受 经过 这 小气 人 , WHO 有 到过 冤枉
[ænd; ənd] [rɒŋd] . "
and wronged . "
和 冤枉 . "

“念小人负屈含冤，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
He looked up and down .
他 看起来 向上 和 向下 .

上下看觑则个。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Dong Chao cursed :
董 赵 被诅咒的 :

董超骂道：

“ [juː; jʊ] [rɪtʃ] [men] , ”
“ You rich men , ”
“ 你 富有的 男人 , ”

“你这财主们，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] ['stɪndʒi] .
He is usually very stingy .
他 是 通常 非常 小气 .

闲常一毛不拔，

[tə'deɪ] [ðə; ði][skaɪ]['əupənz][ɪts] [aɪz] ,
Today the sky opens its eyes ,
今天 这 天空 打开 它是 眼睛 ,

今日天开眼，

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ['kɒmz] ['swɪftli] !
Retribution comes swiftly !
报应 来 迅速地 !

报应得快！

[doʊnt][biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] .
Don't be resentful .
不 是 不满 .

你不要怨怅，

[wiːl; wil] [help] [juː; jʊ] [get] [ðeə(r)] .
We'll help you get there .
出色地 帮助 你 得到 那里 .

我们相帮你走。”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [sw'bləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
Lu Junyi swallowed his anger .
鲁 俊义 吞咽 他的 愤怒 .

卢俊义忍气吞声，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .
They had no choice but to move around .
他们 有 不 选择 但 到 移动 大约 .

只得走动。

[gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,
Go out of the east gate ,
去 出去 的 这 东方 门 ,

行出东门，

[dɒŋ] [tʃaʊ]
Dong **Chao**
董 赵

董超、

[ʃweɪ][ˌbiː ˈeɪ] [ræpt] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Xue **Ba** **wrapped** **the** **umbrella** **in** **his** **clothes** **.**
薛 巴 包装 这 伞 在 他的 衣服 .

薛霸把衣包雨伞，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [hʌŋ] [ɒn][ˈmɑːstə(r)] [luːz] [kæŋ] .
They **were** **all** **hung** **on** **Master** **Lu's** **cangue** **.**
他们 是 全部 悬挂 在 掌握 卢氏 糖果 .

都挂在卢员外枷头上。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] ,
The **situation** **is** **a** **prisoner** **,**
这 情况 是 一个 囚犯 ,

况是囚人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .
There **was** **nothing** **we** **could** **do** **.**
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无计奈何。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˈmætəz] [wɜːs] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ˈɔːtəm] .
And **to** **make** **matters** **worse** **,** **it** **was** **late** **autumn** **.**
和 到 制作 事情 更糟 , 它 曾是 晚的 秋天 .

那堪又值晚秋天气，

[ˈjeləʊ] [liːvz] [fɔːl] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
Yellow **leaves** **fall** **one** **after** **another** **.**
黄色的 树叶 落下 一 后 其他 .

纷纷黄叶坠，

[ˌdiː juː ˈaɪ][ˌdiː juː ˈaɪ][saɪ] [hɑːŋˈfeɪ] ,
Dui **Dui** **Sai** **Hongfei** **,**
酒后驾车 酒后驾车 赛 鸿飞 ,

对对塞鸿飞，

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈlɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ,
With **a** **heart** **full** **of** **longing** **for** **the** **world** **,**
和 一个 心 满的 的 渴望 为了 这 世界 ,

心怀四海三江闷，

[ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] .
Hidden **within** **are** **countless** **hardships** **and** **sorrows** **.**
隐 之内 是 无数 艰辛 和 悲伤 .

腹隐千辛万苦愁，

[ɪn][maɪ] [dɪˈpreʃn] ,
In **my** **depression** **,**
在 我的 沮丧 ,

忧闷之中，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fluːt] .
All **that** **could** **be** **heard** **was** **the** **sound** **of** **a** **flute** **.**
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 长笛 .

只听的横笛之声。

[ˈdʒʌnˌjiː] [riˈsait] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
Junyi **recited** **a** **poem** **:**
俊义 背诵 一个 诗 :

俊义吟诗一首：

[huːz] [dʒeɪd] [fluːt] [pleɪz] [ðə; ði][klɪə(r)] [ˈɔːtəm] [tjuːn] ?

Whose	jade	flute	plays	the	clear	autumn	tune	?
谁	玉	长笛	演出	这	清除	秋天	调	?

“谁家玉笛弄秋清，

[ðə; ði] [dɪˈstɜːbəns] [kɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [hæz; həz] [əˈnɔɪd] [ðə; ði] [gɛsts] [muːd] .

The	disturbance	caused	for	no	reason	has	annoyed	the	guest's	mood	.
这	干扰	导致	为了	不	原因	有	恼怒	这	客人的	情绪	.

撩乱无端恼客情。

[ɪts] [ˈhɑːtbreɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] .

It's	heartbreaking	to	hear	.
它是	令人心碎	到	听到	.

自是断肠听不得，

[ðə; ði][nɒn] - [draɪ][wɪnd] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ] [hɑːt] - [ˈrentʃɪŋ] [saʊnd] .

The	non	-	dry	wind	produced	a	heart	-	wrenching	sound	.
这	非	-	干燥	风	生产	一个	心	-	扭动	声音	.

非干吹出断肠声。"

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌnstəbl] [dɪd] [gʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .

The	two	constables	did	good	and	evil	along	the	way	.
这	二	警员	做过	好的	和	邪恶的	沿着	这	方式	.

两个公人一路上做好做恶，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] .

They	were	taken	into	custody	.
他们	是	已采取	进入	保管	.

管押了行。

[lʊk] , [ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

Look	,	it's	getting	late	.
看	,	它是	获得	晚的	.

看看天色傍晚，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [əˈbaʊt] [ˌfɔːˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [liː] .

They	traveled	about	fourteen	or	fifteen	li	.
他们	旅行	关于	十四	或者	十五	李	.

约行了十四五里，

[ðə; ði][nekst] [ˈvɪlɪdʒ] / [taʊn]

The	next	village	/	town
这	下一个	村庄	/	镇

前面一个村镇，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .

Looking	for	an	inn	to	rest	.
寻找	为了	一个	客栈	到	休息	.

寻觅客店安歇。

[əʊld] - [ˈfæʃ(ə)nd] [ɪn]

Old	-	fashioned	inn
老的	-	造型	客栈

旧时客店，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪˈskɔːrtɪŋ] [ˈprɪznər] [tuː; tə] [rest] .

But	then	they	saw	officials	escorting	prisoners	to	rest	.
但	然后	他们	锯	官员	护送	囚犯	到	休息	.

但见公人监押囚徒来歇，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [rent] .

I	dare	not	ask	for	rent	.
我	敢	不是	问	为了	租	.

不敢要房钱。

[ðə; ði]['weɪtə(r)][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .

The	waiter	led	them	to	the	back	room	.
这	服务员	引领	他们	到	这	后退	房间	.

当时小二哥引到后面房里，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ðeə(r)] .

The	package	was	placed	there	.
这	包裹	曾是	放置	那里	.

安放了包裹。

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] [sed] :

Xue	Ba	said	:
薛	巴	说	:

薛霸说道：

" [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] ['terəbli] [æz; əz] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] . "

"	The	gentlemen	are	suffering	terribly	as	public	servants	.	"
"	这	先生们	是	痛苦	可怕	作为	民众	仆人	.	"

“老爷们苦杀是个公人，

[weə(r)] [duː; də] ['sɪnəz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	do	sinners	come	from	?
在哪里	做	罪人	来	从	?

那里倒来扶侍罪人？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [fuːd]

If	you	want	food
如果	你	想	食物

你若要饭吃，

" [gəʊ][ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ! "

"	Go	and	start	a	fire	!	"
"	去	和	开始	一个	火	!	"

快去烧火！”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['weərɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæklz] .

Lu	Junyi	had	no	choice	but	to	go	to	the	kitchen	wearing	the	shackles	.
鲁	俊义	有	不	选择	但	到	去	到	这	厨房	穿着	这	镣铐	.

卢俊义只得带着枷来到厨下，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['faɪəwʊd] .

I	asked	the	waiter	for	some	firewood	.
我	问	这	服务员	为了	一些	柴	.

问小二哥讨了个草柴，

[baʊnd] [tə'geðə(r)] [æz; əz][wʌn] [piːs] ,

Bound	together	as	one	piece	,
边界	一起	作为	一	片	,

缚做一块，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] [laɪt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

Come	to	the	stove	and	light	the	fire	.
来	到	这	火炉	和	光	这	火	.

来灶前烧火。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [kʊkt] [raɪs][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

The	younger	brother	cooked	rice	for	him	.
这	年轻	兄弟	煮熟	米	为了	他	.

小二哥替他陶米做饭，

[wɒʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .

Wash	the	dishes	.
洗	这	菜肴	.

洗刷碗盏。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .

Lu	Junyi	came	from	a	wealthy	family	.
鲁	俊义	来了	从	一个	富裕	家庭	.

卢俊义是财主出身，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

But	he	doesn't	know	how	to	do	such	a	thing	.
但	他	不	知道	如何	到	做	这样的	一个	事物	.

这般事却不会做，

[ðə; ði] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][dæmp] .

The	firewood	and	torches	were	damp	.
这	柴	和	火炬	是	潮湿	.

草柴火把又湿，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [bɜːn] .

It	won't	burn	.
它	惯于	烧伤	.

又烧不着，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [waɪpt] [aʊt] ;

They	were	all	wiped	out	;
他们	是	全部	擦拭	出去	;

一齐灭了；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bləʊ] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] ,

He	was	able	to	blow	with	all	his	might	,
他	曾是	有能力的	到	吹	和	全部	他的	可能	,

甫能尽力一吹，

[maɪ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [skwɪntid] [baɪ][ðə; ði] [dʌst] .

My	eyes	were	squinted	by	the	dust	.
我的	眼睛	是	眯着眼	经过	这	灰尘	.

被灰眯了眼睛。

[dɒŋ] [tʃaʊ] ['mʌtə] ['kɜːsɪz] [ə'gen] .

Dong	Chao	muttered	curses	again	.
董	赵	低声说道	诅咒	再次	.

董超又喃喃讷讷地骂。

[ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [kʊkt] .

The	food	is	cooked	.
这	食物	是	煮熟	.

做得饭熟，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ]['teɪkən] .

They	were	both	taken	.
他们	是	两个都	已采取	.

两个都盛去了，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][dɪd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

Lu	Junyi	did	not	dare	to	beg	for	food	.
鲁	俊义	做过	不是	敢	到	求	为了	食物	.

卢俊义并不敢讨吃。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][wʌns] .

The	two	of	them	ate	it	once	.
这	二	的	他们	吃	它	一次	.

两个自吃了一回，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][sʌm; səm]['leftəʊvə(r)] [suːp] [ænd; ənd][kəʊld][raɪs] [left] .

There	were	only	some	leftover	soup	and	cold	rice	left	.
那里	是	仅有的	一些	剩余物	汤	和	寒冷的	米	左边	.

剩下些残汤冷饭，

[hiː; hi][et; eɪt] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] .

He	ate	with	Lu	Junyi	.
他	吃	和	鲁	俊义	.

与卢俊义吃了。

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ][kɜːst; 'kɜːsɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

Xue	Ba	cursed	again	and	again	.
薛	巴	被诅咒的	再次	和	再次	.

薛霸又不住声骂了一回，

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ,

After	dinner	,
后	晚餐	,

吃了晚饭，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][tuː; tə][prɪ'peə(r)] [fʊt] [bæθ.bɑːθ] [suːp] .

He	also	ordered	Lu	Junyi	to	prepare	foot	bath	soup	.
他	还	订购	鲁	俊义	到	准备	脚	洗澡	汤	.

又叫卢俊义去烧脚汤。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [suːp] [bɔɪlz] ,

Wait	until	the	soup	boils	,
等待	直到	这	汤	沸腾	,

等得汤滚，

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [ðen] [deəd] [tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Lu	Junyi	then	dared	to	go	inside	and	sit	down	.
鲁	俊义	然后	敢于	到	去	里面	和	坐	向下	.

卢俊义方敢房里去坐地。

[ðə; ði] [tuː] [wɒʃt] [ðeə(r)] [fiːt] .

The	two	washed	their	feet	.
这	二	洗过	他们的	脚	.

两个自洗了脚，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [bɔɪld] [suːp] .

Prepare	a	pot	of	boiled	soup	.
准备	一个	锅	的	煮沸	汤	.

掇一盆百煎滚汤，

[hiː; hi] [ɜːnd] ['mʌni] [baɪ] ['wɒʃɪŋ] ['lʌ; luː] - [fiːt] .

He	earned	money	by	washing	Lu	Junyi's	feet	.
他	获得	钱	经过	洗涤	鲁	-	脚	.

赚卢俊义洗脚。

[ai][dʒʌst] [tʊk] [ɒf] [maɪ] [strɔː] ['sænd(ə)lz] ,

I	just	took	off	my	straw	sandals	,
我	只是	采取	离开	我的	稻草	凉鞋	,

方才脱得草鞋，

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ][tɔː(r)] [ɒf] [bəuθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd] [plʌndʒd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['bɔɪlɪŋ] [suːp] .

Xue	Ba	tore	off	both	of	his	legs	and	plunged	them	into	boiling	soup	.
薛	巴	撕裂	离开	两个都	的	他的	腿	和	暴跌	他们	进入	沸腾	汤	.

被薛霸扯两条腿纳在滚汤里，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz][ʌn'beərəb(ə)l] .

The	pain	was	unbearable	.
这	疼痛	曾是	难以忍受	.

大痛难禁。

[ʃweɪ] - :

Xue	Badao	:
薛	-	:

薛霸道：

" ['mɑːstə(r)] [sɜːrvz] [juː; jʊ] "

"	Master	serves	you	"
"	掌握	服务	你	"

“老爷伏侍你，

['ðer] ['tɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn][juː; jʊ] !

They're	turning	their	backs	on	you	!
它们是	转弯	他们的	背部	在	你	!

颠倒做嘴脸！”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .

The	two	officials	went	to	sleep	on	the	kang	(	a	heated	brick	bed	)	.
这	二	官员	去	到	睡觉	在	这	炕	(	一个	加热	砖	床	)	.

两个公人自去炕上睡了。

[lɒk] ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][bɪ'haɪnd][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [æn; ən]['aɪən] [tʃeɪn] .

Lock	Master	Lu	behind	the	door	with	an	iron	chain	.
锁	掌握	鲁	在后面	这	门	和	一个	铁	链	.

把一条铁索将卢员外锁在房门背后，

[ðə; ði] [kɔːl] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] .

The	call	continued	until	the	fourth	watch	.
这	称呼	持续	直到	这	第四	手表	.

声唤到四更。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [gɒt] [ʌp] .

The	two	of	them	got	up	.
这	二	的	他们	得到	向上	.

两个起来，

[ɑːsk][ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə] [kʊk] .

Ask	the	waiter	to	cook	.
问	这	服务员	到	厨师	.

叫小二哥做饭，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,

After	eating	,
后	吃	,

自吃了出门，

[ai] [pækt] [maɪ][bægz][ænd; ənd] [gɒt] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] .

I	packed	my	bags	and	got	ready	to	go	.
我	包装	我的	包	和	得到	准备好	到	去	.

收拾了包裹要行。

[wen] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [fiːt] ,

When	Lu	Junyi	examined	the	feet	,
什么时候	鲁	俊义	检查	这	脚	,

卢俊义看脚时，

['ðer] [ɔːl] [dʒʌst] ['slʌri] [ænd; ənd] [fəʊm] .

They're	all	just	slurry	and	foam	.
它们是	全部	只是	泥浆	和	泡沫	.

都是潦浆泡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] .

It	is	forbidden	to	touch	the	ground	.
它	是	禁止	到	触碰	这	地面	.

点地不得。

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [əʊld] [strɔː] ['sænd(ə)lz] ,

Looking	for	those	old	straw	sandals	,
寻找	为了	那些	老的	稻草	凉鞋	,

寻那旧草鞋，

[ɪts] [gɒn] [ə'gen] .
It's gone again .
它是 已消失 再次 .

又不见了。

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :
Dong Chao said :
董 赵 说 :

董超道：

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [njuː] [peə(r)][ɒv; əv] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .
I'm giving you a new pair of straw sandals .
我是 给予 你 一个 新的 一对 的 稻草 凉鞋 .

“我把一双新草鞋与你。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [hemp] ['faɪbərz] .
But it was made with hemp fibers .
但 它 曾是 制成 和 麻 纤维 .

却是夹麻皮做的，

[ðeɪ] [rʌbd] [maɪ] [fiːt] [rɔː] [wen] [ai][wɔː(r)][ðem; ðəm] .
They rubbed my feet raw when I wore them .
他们 摩擦 我的 脚 生的 什么时候 我 穿着 他们 .

穿上都打破了脚，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
Unable to leave the house .
无法 到 离开 这 房子 .

出不的门。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] ['hevɪli] [ðæt] [deɪ] .
It was raining heavily that day .
它 曾是 下雨 重度 那 天 .

当日秋雨纷纷，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['slɪpəri] .
The road was slippery .
这 路 曾是 滑 .

路上又滑。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['stʌmb(ə)ld] [ə'lɒŋ] ,
Lu Junyi stumbled along ,
鲁 俊义 踉跄 沿着 ,

卢俊义一步一撷，

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz]['wɔːtə(r)] - [ænd; ənd] - ['faɪə(r)] [stɪk] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [weɪst] .
Xue Ba picked up his water - and - fire stick and struck him in the waist .
薛 巴 挑选 向上 他的 水 - 和 - 火 戳 和 击 他 在 这 腰部 .

薛霸拿起水火棍拦腰便打，

[dɒŋ] [tʃaʊ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Dong Chao pretended to try to persuade him .
董 赵 假装 到 尝试 到 说服 他 .

董超假意去劝。

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [ænd; ənd] [grəʊn] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
He complained and groaned all the way .
他 抱怨 和 呻吟 全部 这 方式 .

一路上埋冤叫苦。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stɔː(r)] ,
After leaving the village store ,
后 离开 这 村庄 店铺 ,

离了村店，

['ɑːftə(r)] ['trævə(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] ,

After	traveling	about	ten	miles	,
后	旅行	关于	十	英里	,

约行了十余里，

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] .

Arrive	at	a	large	forest	.
到达	在	一个	大的	森林	.

到一座大林。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn] ['riːəli] [kænt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] . "

"	The	little	one	really	can't	take	it	anymore	.	"
"	这	小的	一	真的	不能	拿	它	不再	.	"

“小人其实捱不动了，

" [pɔː(r); pʊə(r)]['tʃwɑːn] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ! "

"	Poor	Quan	,	he	should	take	a	break	!	"
"	贫穷的	权	,	他	应该	拿	一个	休息	!	"

可怜见权歇一歇！”

[tuː] ['kʌnstəbl] [led] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

Two	constables	led	them	into	the	woods	.
二	警员	引领	他们	进入	这	树林	.

两个公人带入林子来，

[dʒʌst][æz; əz] [dɔːn] [wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

Just	as	dawn	was	breaking	in	the	east	,
只是	作为	黎明	曾是	打破	在	这	东方	,

正是东方渐明，

[nəʊ] [wʌn] [wɔːkt] [baɪ] .

No	one	walked	by	.
不	一	步行	经过	.

未有人行。

[ʃweɪ] - :

Xue	Badao	:
薛	-	:

薛霸道：

" [wiː; wi] [bəuθ] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] . "

"	We	both	got	up	early	.	"
"	我们	两个都	得到	向上	早期的	.	"

“我两个起得早了，

[səʊ] ['sliːpi] ,

So	sleepy	,
所以	困	,

好生困倦，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

I	want	to	sleep	in	the	woods	.
我	想	到	睡觉	在	这	树林	.

欲要就林子里睡一睡，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [liːv] .

I'm	afraid	you'll	leave	.
我是	害怕的	你会	离开	.

只怕你走了。”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][hæd; həd] [wɪŋz] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [flai] [ə'weɪ] ! "
" Even if a petty person had wings , they couldn't fly away ! "
" 甚至 如果 一个 小气 人 有 翅膀 , 他们 不能 飞 离开 ! "

“小人插翅也飞不去！”

[ʃweɪ] - :
Xue Badao :
薛 - :

薛霸道：

[doʊnt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [trɪk] .
Don't fall for your trick .
不 落下 为了 你的 诡计 .

“莫要着你道儿，

" [pliːz] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [baʊnd] [ðem; ðəm] ! "
" Please wait until the master has bound them ! "
" 请 等待 直到 这 掌握 有 边界 他们 ! "

且等老爷缚一缚！”

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [hemp] [rəʊp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He untied the hemp rope from his waist .
他 解开 这 麻 绳索 从 他的 腰部 .

腰间解麻索下来，

['kʌvə(r)]['lʌ; luː] - ['beli] ,
Cover Lu Junyi's belly ,
覆盖 鲁 - 腹部 ,

兜住卢俊义肚皮，

[gəʊ][tuː; tə] [ðæt] [paɪn] [triː] [ænd; ənd][dʒʌst][taɪ][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
Go to that pine tree and just tie it up .
去 到 那 松树 树 和 只是 领带 它 向上 .

去那松树上只一勒，

[pʊl] [hɪz; ɪz] [fʊt] [bæk] ,
Pull his foot back ,
拉 他的 脚 后退 ,

反拽过脚来，

[taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .
Tied to a tree .
系 到 一个 树 .

绑在树上。

[ʃweɪ][ˌbiː 'eɪ] [sed] [tuː; tə] [dɒŋ] [tʃaʊ] :
Xue Ba said to Dong Chao :
薛 巴 说 到 董 赵 :

薛霸对董超道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[gəʊ][stænd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wʊdz] .
Go stand outside the woods .
去 站立 外部 这 树林 .

你去林子外立着，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['kɒmz] [ænd; ənd] [bʌmps] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

If	someone	comes	and	bumps	into	it	.
如果	某人	来	和	颠簸	进入	它	.

若有人来撞着，

[ə; eɪ] [kɒf] [ɪz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .

A	cough	is	a	signal	.
一个	咳嗽	是	一个	信号	.

咳嗽为号。”

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

" [let] [gəʊ] ['kwɪkli] . "

"	Let	go	quickly	.	"
"	让	去	迅速地	.	"

放手快些个。”

[ʃweɪ] - :

Xue	Badao	:
薛	-	:

薛霸道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [kiːp] [wɒtʃ] [ˌaʊt'saɪd] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] . "

"	You	can	go	and	keep	watch	outside	without	worry	.	"
"	你	能	去	和	保持	手表	外部	没有	担心	.	"

“你放心去看着外面。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] [stɪk] ,

Pick	up	the	water	and	fire	stick	,
挑选	向上	这	水	和	火	戳	,

拿起水火棍，

['lʊkɪŋ] [æt; ət]['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Master	Lu	,	he	said	:
寻找	在	掌握	鲁	,	他	说	:

看着卢员外道：

" [doʊnt] [bleɪm] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] . "

"	Don't	blame	the	two	of	us	.	"
"	不	责备	这	二	的	我们	.	"

“你休怪我两个。

[jɔː(r); jə(r)]['suːpəvaɪzə(r)][ɪz][liː] [gʌ] .

Your	supervisor	is	Li	Gu	.
你的	导师	是	李	顾	.

你家主管李固，

[juː; jʊ] [tɔːt] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][end] .

You	taught	us	the	way	to	the	end	.
你	教授	我们	这	方式	到	这	结尾	.

教我们路上结果你。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ['aɪlənd] , [juː; jʊ] [wɪl] [stɪl] [daɪ] .

Even	if	you	go	to	Shamen	Island	,	you	will	still	die	.
甚至	如果	你	去	到	沙门	岛	,	你	将要	仍然	死	.

便到沙门岛也是死，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['suːnə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['leɪtə(r)] .

It's	better	to	get	rid	of	them	sooner	rather	than	later	.
它是	更好的	到	得到	摆脱	的	他们	很快	相当	比	之后	.

不如及早打发了，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .

Don't	blame	us	in	the	underworld	.
不	责备	我们	在	这	地狱	.

你阴司地府不要怨我们。

[ðɪs] [taɪm] [nekst] [jɪə(r)] ,

This	time	next	year	,
这	时间	下一个	年	,

明年今日，

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [ˌænɪ'vɜːsəri] .

It's	your	anniversary	.
它是	你的	周年纪念日	.

是你周年。”

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] ['lɪsnd] ,

Lu	Junyi	listened	,
鲁	俊义	听着	,

卢俊义听了，

[tɪəz] [stˈiːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears	streamed	down	his	face	.
眼泪	流媒体	向下	他的	脸	.

泪如雨下，

[baʊ; bəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd] [əkˈsept] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] .

Bow	your	head	and	accept	your	death	.
弓	你的	头	和	接受	你的	死亡	.

低头受死。

[ʃweɪ] [ˌbiː 'eɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['wɜːtə(r)] - ['faɪə(r)] [stɪk] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .

Xue	Ba	picked	up	the	water	-	fire	stick	with	both	hands	.
薛	巴	挑选	向上	这	水	-	火	戳	和	两个都	双手	.

薛霸两只手拿起水火棍，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [sɒːd] [strʌk] [daʊn] [ɒn] ['mɑːstə(r)] [luːz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

He	watched	as	the	sword	struck	down	on	Master	Lu's	forehead	.
他	观看	作为	这	剑	击	向下	在	掌握	卢氏	前额	.

望着卢员外脑门上劈将下来。

[dɒŋ] [tʃaʊ] [hɜːd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [θʌd] [ˌaʊt'saɪd] .

Dong	Chao	heard	only	a	thud	outside	.
董	赵	听到	仅有的	一个	砰的一声	外部	.

董超在外面只听得一声扑地响，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

He	hurriedly	went	into	the	woods	to	investigate	.
他	匆匆	去	进入	这	树林	到	调查	.

慌忙走入林子里来看时，

['mɑːstə(r)] ['lʌ; luː] [rɪ'meɪnd] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] .

Master	Lu	remained	tied	to	the	tree	.
掌握	鲁	剩余	系	到	这	树	.

卢员外依旧缚在树上，

[ʃweɪ] [ˌbiː ˈeɪ] [leɪ] [ˈsuːpaɪn; ˈsjuːpaɪn] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [triː] .

Xue	Ba	lay	supine	under	the	tree	.
薛	巴	躺	仰卧	在下面	这	树	.

薛霸倒仰卧倒树下，

[ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] - [ˈfaɪə(r)] [stɪk] [wɒz; wəz] [left] [əˈsaɪd] .

The	water	-	fire	stick	was	left	aside	.
这	水	-	火	戳	曾是	左边	旁边	.

水火棍撇在一边。

[dɒŋ] [tʃaʊ] [sed] :

Dong	Chao	said	:
董	赵	说	:

董超道：

" [jet] [ɪts] [ˈæktɪŋ] [ˈstreɪndʒli] [əˈgen] ! "

"	Yet	it's	acting	strangely	again	!	"
"	然而	它是	表演	奇怪的	再次	!	"

“却又作怪！

[kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːs] ?

Could	it	be	that	he	used	too	much	force	?
可以	它	是	那	他	用过的	也	很多	力量	?

莫不是他使的力猛，

" [teɪk] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɪnˈsted] ? "

"	Take	a	fall	instead	?	"
"	拿	一个	落下	反而	?	"

倒吃一跤？”

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] ,

Looking	up	at	the	surroundings	,
寻找	向上	在	这	周围环境	,

仰着脸四下里看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈmuːvmənt] .

There	was	no	movement	.
那里	曾是	不	移动	.

不见动静。

[ʃweɪ] [bɑːz] [maʊθ] [bled] .

Xue	Ba's	mouth	bled	.
薛	ba 的	嘴	出血	.

薛霸口里出血，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈærəʊ] [ʃɑːft] , [əˈbaʊt] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ˈɪntʃɪz] [lɒŋ] , [prəʊˈtruːdid] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsentə(r)]

A	small	arrow	shaft	,	about	three	or	four	inches	long	,	protruded	from	the	center
一个	小的	箭	轴	,	关于	三	或者	四	英寸	长的	,	突出	从	这	中心

[ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] .

of	the	heart	.
的	这	心	.

心窝里露出三四寸长一枝小小箭杆。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,

But	he	was	about	to	call	out	,
但	他	曾是	关于	到	称呼	出去	,

却待要叫，

[ɒn] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːθˈiːst] [ˈkɔːnə(r)] ,

On	the	tree	in	the	northeast	corner	,
在	这	树	在	这	东北	角落	,

只见东北角树上，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .

A	person	was	sitting	there	.
一个	人	曾是	坐着	那里	.

坐着一个人，

[ðə; ði] [saʊnd] [hɜːd] :

The	sound	heard	:
这	声音	听到	:

听的叫声：

" [gəʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“着！”

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [gəʊ] ,

At	the	sound	of	letting	go	,
在	这	声音	的	出租	去	,

撒手响处，

[dɒŋ] [tʃaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [nek] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] .

Dong	Chao	had	already	been	shot	in	the	neck	with	an	arrow	.
董	赵	有	已经	到过	射击	在	这	脖子	和	一个	箭	.

董超脖项上早中了一箭，

[bəuθ] [fiːt] [pʊʃt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .

Both	feet	pushed	off	the	ground	.
两个都	脚	推动	离开	这	地面	.

两脚蹬空，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地也倒了。

[ðə; ði][mæn] [liːpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .

The	man	leaped	down	from	the	tree	.
这	男人	跳跃	向下	从	这	树	.

那人托地从树上跳将下来，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [rɪst] - ['splɪtɪŋ] [naɪf] .

He	pulled	out	the	wrist	-	splitting	knife	.
他	拉	出去	这	手腕	-	分裂	刀	.

拔出解腕尖刀，

[kʌt] [ðə; ði] [rəʊp] .

Cut	the	rope	.
切	这	绳索	.

割断绳索，

[splɪt] [ðə; ði][pæn] - ['hedɪd] [jəʊk] ,

Split	the	pan	-	headed	yoke	,
分裂	这	平底锅	-	标题	轭	,

劈碎盘头枷，

[hiː; hi] [hʌgd] ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][baɪ][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .

He	hugged	Master	Lu	by	the	tree	and	cried	loudly	.
他	拥抱	掌握	鲁	经过	这	树	和	哭	高声	.

就树边抱住卢员外放声大哭。

[wen] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

When	Lu	Junyi	opened	his	eyes	,
什么时候	鲁	俊义	打开	他的	眼睛	,

卢俊义开眼看时，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] .
I recognized him as the prodigal son Yan Qing .
我 认可 他 作为 这 浪子 儿子 严 青 .

认得是浪子燕青，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['ʃaʊ] [jiː] ,
" Xiao Yi ,
" 肖 易 ,

“小乙，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪt] [ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Could it be that your spirit is meeting with you ?
可以 它 是 那 你的 精神 是 会议 和 你 ?

莫不是魂魄和你相见么？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" ['ʃaʊ] [jiː] [went] [də'rektli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] . "
" Xiao Yi went directly from the front of the garrison . "
" 肖 易 去 直接地 从 这 正面 的 这 驻军 . "

“小乙直从留守司前，

[wɪr] ['stɪkɪŋ] [wɪð] [ðiːz] [tuː] .
We're sticking with these two .
是 粘性 和 这些 二 .

跟定这厮两个。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪm'prɪznd] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['kwɔːtəz] ,
Seeing that he had imprisoned his master in the envoy's quarters ,
看到 那 他 有 被监禁 他的 掌握 在 这 特使的 四分之一 ,

见他把主人监在使臣房里，

[ðen] [liː] [gʌ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [spiːk] .
Then Li Gu invited him to speak .
然后 李 顾 受邀 他 到 说话 .

又见李固请去说话。

['ʃaʊ] [jiː] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðiːz] [gaɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] .
Xiao Yi suspected that these guys wanted to harm their master .
肖 易 怀疑 那 这些 伙计们 通缉 到 伤害 他们的 掌握 .

小乙疑猜这厮们要害主人，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ˌəʊvə'naɪt] .
They followed him out of the city overnight .
他们 随后 他 出去 的 这 城市 过夜 .

连夜直跟出城来。

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʃɒp] .
The master was humiliated by him in the village shop .
这 掌握 曾是 受辱 经过 他 在 这 村庄 店铺 .

主人在村店里被他作贱，

['ʃaʊ] [jiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] [ˌaʊt'saɪd] .
Xiao Yi could be seen even from the crack in the wall outside .
肖 易 可以 是 已见 甚至 从 这 裂缝 在 这 墙 外部 .

小乙伏在外头壁子缝里都张得见。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][dʒʌmp]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .

He	was	about	to	jump	over	and	kill	the	official	.
他	曾是	关于	到	跳	超过	和	杀	这	官方的	.

本要跳过来杀公人，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [ˈhezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɜːtʃəs] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][stɔː(r)][wɒz; wəz] [ˈkraʊdɪd] .

However	,	they	hesitated	to	make	a	purchase	because	the	store	was	crowded	.
然而	,	他们	犹豫了一下	到	制作	一个	购买	因为	这	店铺	曾是	挤	.

却被店内人多不敢下手。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] ,

When	they	got	up	at	dawn	,
什么时候	他们	得到	向上	在	黎明	,

比及五更里起来，

[ˈʃaʊ] [jiː] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)] [fɜːst] .

Xiao	Yi	will	wait	here	first	.
肖	易	将要	等待	这里	第一的	.

小乙先在这里等候，

[ai] [θɪŋk] [ðiːz] [ˈskaundrəl] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈfɒrɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [muːv] .

I	think	these	scoundrels	will	definitely	come	to	this	forest	to	make	their	move	.
我	思考	这些	无赖	将要	确实	来	到	这	森林	到	制作	他们的	移动	.

想这厮们必来这林子里下手。

[ai][ˈfaɪəd] [tuː] [ˈkrɒsbəʊ] [bəʊlts][æt; ət][hɪm] .

I	fired	two	crossbow	bolts	at	him	.
我	被解雇	二	弩	螺栓	在	他	.

被我两弩箭，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [hiː; hi] [lɒst] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

As	a	result	,	he	lost	both	of	them	.
作为	一个	结果	,	他	丢失的	两个都	的	他们	.

结果了他两个。

" [wɪl] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [siː] [ˌem ˈiː] ? "

"	Will	the	master	see	me	?	"
"	将要	这	掌握	看	我	?	"

主人见么？〞

[ðæt] [ˈkrɒsbəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] .

That	crossbow	of	the	prodigal	son	Yan	Qing	.
那	弩	的	这	浪子	儿子	严	青	.

这浪子燕青那把弩弓，

[θriː] [kwɪk] [ˈærəus] ,

Three	quick	arrows	,
三	快的	箭头	,

三枝快箭，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [ˈækjərət] .

It	was	absolutely	accurate	.
它	曾是	绝对地	准确的	.

端的是百发百中。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [ˈkrɒsbəʊ] [steɪks] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈebəni] .

The	crossbow	stakes	were	made	of	ebony	.
这	弩	赌注	是	制成	的	乌木	.

弩桩劲裁乌木，

[red] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)][ˌɪnˈleɪd][ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊz] .

Red	teeth	were	inlaid	on	the	bridge	of	the	nose	.
红色的	牙齿	是	镶嵌	在	这	桥	的	这	鼻子	.

山根对嵌红牙。

['dʒentli] [tʌtʃ] [ðə; ði]['krɪst(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd] .

Gently	touch	the	crystal	with	your	hand	.
轻轻地	触碰	这	水晶	和	你的	手	.

拨手轻衬水晶，

[ðə; ði] [strɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][hɑːf] - [drɔːn] [wɪð] [gəʊld] [θred] .

The	strings	are	half	-	drawn	with	gold	thread	.
这	字符串	是	一半	-	绘制	和	金子	线	.

弦索半抽金线。

['kæri] [ə; eɪ] [brəˈkeɪd] [bæg][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] .

Carry	a	brocade	bag	on	your	back	.
携带	一个	锦缎	包	在	你的	后退	.

背缠锦袋，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɜːvd] [laɪk] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] , [nɒt] [jet] [fʊl] ;

It	is	curved	like	the	autumn	moon	,	not	yet	full	;
它	是	弯曲	喜欢	这	秋天	月亮	,	不是	然而	满的	;

弯弯如秋月未圆；

['stedəli] [rɪˈliːs] [ðə; ði] ['iːgəlz] ['feðər] .

Steadily	release	the	eagle's	feathers	.
稳步	发布	这	老鹰的	羽毛	.

稳放雕翎，

[ˌaɪ ˈtiː] [fluː] [baɪ][æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] .

It	flew	by	as	swiftly	as	a	shooting	star	.
它	飞翔	经过	作为	迅速地	作为	一个	射击	星星	.

急急似流星飞迸。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [griːn] ['ləʊkəst] [triːz] ,

In	the	shade	of	green	locust	trees	,
在	这	阴影	的	绿色的	刺槐	树木	,

绿槐影里，

[ðə; ði] ['delɪkət] ['ɔːriəʊl][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] ;

The	delicate	oriole	was	terrified	;
这	精美的	黄鹂	曾是	恐惧	;

娇莺胆战心惊；

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [griːn] ['wiləuz] ,

In	the	shade	of	green	willows	,
在	这	阴影	的	绿色的	柳树	,

翠柳阴中，

[ðə; ði][waɪld]['mægˌpaɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] ['skætəd] .

The	wild	magpie's	soul	was	scattered	.
这	荒野	喜鹊的	灵魂	曾是	疏散	.

野鹊魂飞魄散。

[ə; eɪ] [truː] ['mɑːstə(r)][ɪz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] [əˈmʌŋ] ['mɑːstəz] .

A	true	master	is	a	master	among	masters	.
一个	真的	掌握	是	一个	掌握	之中	大师	.

好手人中称好手，

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [hɑːt] .

Winning	the	heart	from	within	the	heart	.
获胜	这	心	从	之内	这	心	.

红心里面夺红心。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ][laɪf] . . . "

"	Although	you	saved	my	life	.	.	.	"
"	虽然	你	已保存	我的	生活	.	.	.	"

“虽是你强救了我性命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .

But	they	shot	and	killed	the	two	constables	.
但	他们	射击	和	被杀	这	二	警员	.

却射死这两个公人，

[ðɪs] ['əʊnli] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪn] .

This	only	adds	to	the	severity	of	the	sin	.
这	仅有的	添加	到	这	严重性	的	这	罪	.

这罪越添得重了。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['hedɪd] ?

Where	are	we	headed	?
在哪里	是	我们	标题	?

待走那里去的是？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [bæk] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [huː] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

"	Back	then	,	it	was	all	Song	Jiang	who	made	things	difficult	for	his	master	.
"	后退	然后	,	它	曾是	全部	歌曲	江	WHO	制成	事物	难的	为了	他的	掌握	.

"

"

"

“当初都是宋公明苦了主人。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tə'deɪ] ,

If	we	don't	go	to	Liangshan	Marsh	today	,
如果	我们	不	去	到	凉山	沼泽	今天	,

今日不上梁山泊时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)] [els] [tuː; tə][gəʊ] .

There	was	nowhere	else	to	go	.
那里	曾是	无处	别的	到	去	.

别无去处。”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [keɪn] [sɔːrz] [fleəd] [ʌp] . "

"	It's	just	that	my	cane	sores	flared	up	.	"
"	它是	只是	那	我的	甘蔗	疮	喇叭口	向上	.	"

“只是我杖疮发作，

['brəʊkən] [skɪn] [ɒn][ðə; ði] [fiːt]

Broken	skin	on	the	feet
破碎的	皮肤	在	这	脚

脚皮破损，

" [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] . "

"	Not	even	a	touch	of	the	ground	.	"
"	不是	甚至	一个	触碰	的	这	地面	.	"

点地不得。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "

"	There	should	be	no	time	to	lose	,	"
"	那里	应该	是	不	时间	到	失去	,	"

“事不宜迟，

[ai] [went] [wɪˈðaʊt] [maɪ] ['maːstəz] ['nɒlɪdʒ] .

I	went	without	my	master's	knowledge	.
我	去	没有	我的	硕士学位	知识	.

我背着主人去。”

[ðeɪ] [ðen] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] ['ɔːfɪsərz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

They	then	searched	the	officer's	body	and	found	the	silver	.
他们	然后	搜索	这	警官们	身体	和	成立	这	银	.

便去公人身边搜出银两，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['krɒsbəʊ] ,

Carrying	a	crossbow	,
携带	一个	弩	,

带着弩弓，

[hiː; hi] [ɪnˈsɜːtɪd] [ə; eɪ] [naɪf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .

He	inserted	a	knife	into	his	waistband	.
他	插入	一个	刀	进入	他的	腰带	.

插了腰刀，

[ai] [tʊk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] [stɪk] .

I	took	the	water	and	fire	stick	.
我	采取	这	水	和	火	戳	.

拿了水火棍，

['kæriɪŋ] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Carrying	Lu	Junyi	on	his	back	,
携带	鲁	俊义	在	他的	后退	,

背着卢俊义，

[kiːp] ['lʊkɪŋ] ['iːstwəd] .

Keep	looking	eastward	.
保持	寻找	向东	.

一直望东边行。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,

After	walking	less	than	ten	miles	,
后	步行	较少的	比	十	英里	,

走不到十数里，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeniˈmɔː(r)] .

It	couldn't	carry	it	anymore	.
它	不能	携带	它	不再	.

早驮不动，

[siː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ʃɒp] ,

See	a	small	village	shop	,
看	一个	小的	村庄	店铺	,

见一个小小村店，

[gəʊ][ˌɪnˈsaɪd] ,

Go	inside	,
去	里面	,

入到里面，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] .

Looking	for	a	place	to	settle	down	.
寻找	为了	一个	地方	到	定居	向下	.

寻房安下。

[bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

Buy	some	wine	and	meat	,
买	一些	葡萄酒	和	肉	,

买些酒肉，

[wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

We'll	just	have	to	eat	this	for	now	.
出色地	只是	有	到	吃	这	为了	现在	.

权且充饥。

[ðə; ði] [tuː] [wɪl] [rest] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

The	two	will	rest	here	for	the	time	being	.
这	二	将要	休息	这里	为了	这	时间	存在	.

两个暂时安歇这里。

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['pɑːsəz'baɪ] [sɔː] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʃɒt] [ded] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

However	,	it	is	said	that	passersby	saw	two	officials	shot	dead	in	the	woods	.
然而	,	它	是	说	那	路人	锯	二	官员	射击	死的	在	这	树林	.

却说过往人看见林子里射死两个公人在彼，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [kəˈmjuːnəti] [hed] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ðæt] . . .

The	local	community	head	informed	the	village	head	that	.	.	.
这	当地的	社区	头	知情的	这	村庄	头	那	.	.	.

近处社长报与里正得知，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

However	,	he	went	to	Daming	Prefecture	to	file	a	complaint	.
然而	,	他	去	到	筑坝	州	到	文件	一个	抱怨	.

却来大名府里首告。

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] .

An	official	was	immediately	dispatched	to	inspect	.
一个	官方的	曾是	立即地	已派出	到	检查	.

随即差官下来检验，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɒŋ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .

However	,	it	was	Dong	Chao	,	the	official	in	charge	of	the	garrison	.
然而	,	它	曾是	董	赵	,	这	官方的	在	收费	的	这	驻军	.

却是留守司公人董超、

[ʃweɪ][ˌbiː ˈeɪ] .

Xue	Ba	.
薛	巴	.

薛霸。

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]

Reply	to	Liang	Zhongshu
回复	到	梁	钟书

回复梁中书，

[ðə; ði] [səˈspekt] [wɒz; wəz] [,æpriˈhend] [ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [sɜːˈveɪləns] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

The	suspect	was	apprehended	and	placed	under	surveillance	in	Daming	Prefecture	.
这	怀疑	曾是	被捕	和	放置	在下面	监视	在	筑坝	州	.

着落大名府缉捕观察，

[ðə; ði] [deɪt] [wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] .

The	date	was	limited	.
这	日期	曾是	有限的	.

限了日期，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .

We	must	catch	the	culprit	.
我们	必须	抓住	这	罪魁祸首	.

要捉凶身。

['iːv(ə)n] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Even	public	servants	came	to	see	it	.
甚至	民众	仆人	来了	到	看	它	.

做公的人都来看了，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ['krɒsbəʊ] [bəʊlt] ,

Regarding	this	crossbow	bolt	,
关于	这	弩	螺栓	,

“论这弩箭，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] .

It	was	clearly	the	prodigal	son	Yan	Qing	.
它	曾是	清楚地	这	浪子	儿子	严	青	.

眼见得是浪子燕青的。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .

There's	no	time	to	lose	.
有	不	时间	到	失去	.

事不宜迟。”

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [juːz] ,

One	or	two	hundred	for	public	use	,
一	或者	二	百	为了	民众	使用	,

一二百做公的，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd]['pəʊstɪd][n'əʊtɪsɪz][ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .

They	split	up	and	posted	notices	in	various	places	.
他们	分裂	向上	和	发布	通知	在	各种各样的	地方	.

分头去一到处贴了告示，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [ɒp'ɪərənsɪz] ,

Speaking	of	those	two	appearances	,
请讲	的	那些	二	外貌	,

说那两个模样，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃɒps] [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] .

The	message	was	sent	to	villages	and	shops	near	and	far	.
这	信息	曾是	发送	到	村庄	和	商店	靠近	和	远的	.

晓谕远近村房道店，

[taʊn] ['dwelə(r)z] ,

Town	dwellers	,
镇	居民	,

市镇人家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .

They	were	captured	.
他们	是	捕获	.

挨捕捉拿。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][wɒz; wəz] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Meanwhile , Lu Junyi was resting his sores from the beating in the village
同时 , 鲁 俊义 曾是 休息 他的 疮 从 这 殴打 在 这 村庄
[ʃɒp] .
shop .
店铺 .

却说卢俊义正在村店房中将息杖疮，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] .
Unable to walk .
无法 到 走 .

又走不动，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
They had no choice but to stay there for the time being .
他们 有 不 选择 但 到 停留 那里 为了 这 时间 存在 .

只得在那里且住。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪznəs] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['mɜːdə(r)] ,
The waiter , upon hearing that there was business involving murder ,
这 服务员 , 之上 听力 那 那里 曾是 商业 涉及 谋杀 ,

店小二听得有杀人公事，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] ,
According to the village head ,
根据 到 这 村庄 头 ,

村坊里排头说来，

[drɔː] [tuː] [dɪ'zaɪnz] .
Draw two designs .
画 二 设计 .

画两个模样。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
The waiter saw it
这 服务员 锯 它

小二见了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] :
He immediately went to report to the head of the department :
他 立即地 去 到 报告 到 这 头 的 这 部门 :

连忙去报本处社长：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn][maɪ] [ʃɒp] , "
" There are two people in my shop , "
" 那里 是 二 人们 在 我的 店铺 , "

“我店里有两个人，

[gʊd] [fʊt] ['krɒsɪŋ] .
Good foot crossing .
好的 脚 过境 .

好生脚叉。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it true or not ?
是 它 真的 或者 不是 ?

不知是也不是？”

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sektə(r)] .
The president reported that he had gone to work in the public sector .
这 总统 据报道 那 他 有 已消失 到 工作 在 这 民众 行业 .

社长转报做公的去了。

[haʊˈevə(r)] , [jæn] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

However	,	Yan	Qing	had	nothing	to	eat	.
然而	,	严	青	有	没有什么	到	吃	.

却说燕青为无下饭，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈkrɒsbəʊ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [ˈɪnsekts] [ænd; ənd][ænts][tuː; tə] [iːt]

He	took	the	crossbow	and	went	to	find	some	insects	and	ants	to	eat
他	采取	这	弩	和	去	到	寻找	一些	昆虫	和	蚂蚁	到	吃

[ˌnɪəˈbaɪ] .

nearby	.
附近	.

拿了弩子去近边处寻几个虫蚁吃。

[bʌt; bət] [weɪt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] ,

But	wait	to	return	,
但	等待	到	返回	,

却待回来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ˈʃaʊtɪŋ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

All	that	could	be	heard	was	shouting	throughout	the	village	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	喊叫	自始至终	这	村庄	.

只听得满村里发喊。

[jæn] [tʃiŋ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [waɪl] [ʒɑːŋ] [ʃiː]

Yan	Qing	hid	in	the	woods	while	Zhang	Shi
严	青	隐藏	在	这	树林	尽管	张	史

燕青躲在树林里张时，

[ˈsiːɪŋ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [men] [ɑːmd] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [səˈraʊndɪŋ] [ðem; ðəm] ,

Seeing	one	or	two	hundred	men	armed	with	guns	and	knives	surrounding	them	,
看到	一	或者	二	百	男人	武装	和	枪支	和	刀具	周围	他们	,

看见一二百做公的枪刀围定，

[taɪ] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː][tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)] .

Tie	Lu	Junyi	to	the	car	.
领带	鲁	俊义	到	这	车	.

把卢俊义缚在车子上，

[pʊʃ] [ˌaɪ ˈtiː][pɑːst] .

Push	it	past	.
推	它	过去的	.

推将过去。

[wen] [jæn] [tʃiŋ] [traɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] ,

When	Yan	Qing	tried	to	rush	out	to	save	him	,
什么时候	严	青	尝试	到	匆忙	出去	到	节省	他	,

燕青要抢出去救时，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈwepənz] .

And	there	were	no	weapons	.
和	那里	是	不	武器	.

又无军器，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəmˈpleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ɪf] [wiː; wi][doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [wiː; wi] [wɪl] [biː][ɪn]
" If we don't go to Liangshan Marsh to inform Song Jiang , we will be in
" 如果 我们 不 去 到 凉山 沼泽 到 通知 歌曲 江 , 我们 将要 是 在
['trʌb(ə)l] . "
trouble . "
麻烦 . "

“若不去梁山泊报与宋公明得知，

[kɔːl] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌjuː 'es] .
Call him to come and save us .
称呼 他 到 来 和 节省 我们 .

叫他来救，

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ˌem 'iː] [huː] [kɔːzd] [maɪ] ['maːstəz] [deθ] ! "
" But it wasn't me who caused my master's death ! "
" 但 它 不是 我 WHO 导致 我的 硕士学位 死亡 ! "

却不是我误了主人性命！”

[ðæts] [ðə; ði] [ruːt] [wiː; wi] [tʊk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
That's the route we took at that time .
那就是 这 路线 我们 采取 在 那 时间 .

当时取路。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ðə; ði] [naɪt] ,
They traveled for half the night ,
他们 旅行 为了 一半 这 夜晚 ,

行了半夜，

[aɪm] ['hʌŋgri] [ə'gen] .
I'm hungry again .
我是 饥饿的 再次 .

肚里又饥，

[ai][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [tuː; tə][maɪ] [neɪm] .
I don't have a single penny to my name .
我 不 有 一个 单身的 一分钱 到 我的 姓名 .

身边又没一文。

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] .
We walked to a small hill .
我们 步行 到 一个 小的 爬坡道 .

走到一个土岗子上，

[klʌmps] [ænd; ənd] [klʌmps]
Clumps and clumps
团块 和 团块

丛丛杂杂，

[sʌm; səm] [triːz] ,
Some trees ,
一些 树木 ,

有些树木，

[hiː; hi] [slept] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
He slept in the woods until dawn .
他 睡着了 在 这 树林 直到 黎明 .

就林子里睡到天明。

['fiːlɪŋ] ['melənkəli] .
Feeling melancholy .
感觉 忧郁 .

心中忧闷。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['tʃɜːpɪŋ] [ɒv; əv]['mægpaɪz][ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .

All	that	could	be	heard	was	the	chirping	of	magpies	in	the	branches	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	啁啾声	的	喜鹊	在	这	分支	.

只听得树枝上喜雀咶咶噪噪，

[hiː; hi] ['pɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . . . "

"	If	we	can	shoot	it	down	.	.	.	"
"	如果	我们	能	射击	它	向下	.	.	.	"

“若是射得下来，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [bɔɪl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl]

The	villagers	asked	for	some	water	to	boil	the	water	from	the	waterfall
这	村民们	问	为了	一些	水	到	熬	这	水	从	这	瀑布

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kʊkt] .

until	it	was	cooked	.
直到	它	曾是	煮熟	.

村房人家讨些水煮瀑得熟，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] ['stʌməks] .

They	also	needed	to	fill	their	stomachs	.
他们	还	需要	到	充满	他们的	胃	.

也得充饥。”

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

Stepping	out	of	the	woods	,
步进	出去	的	这	树林	,

走出林子外，

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] ,

When	I	looked	up	,
什么时候	我	看起来	向上	,

抬头看时，

[ðə; ði]['mægpaɪ] [tʃɜːrpt] [æt; ət][jæn] [tʃiŋ] .

The	magpie	chirped	at	Yan	Qing	.
这	鹊	啁啾	在	严	青	.

那喜雀朝着燕青噪。

[jæn] [tʃiŋ] ['dʒentli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['krɒsbəʊ] .

Yan	Qing	gently	took	out	the	crossbow	.
严	青	轻轻地	采取	出去	这	弩	.

燕青轻轻取出弩弓，

['siːkrətli] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [kən'sʌlt] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['mɑːstə(r)] .

Secretly	consult	the	heavens	and	consult	a	divination	master	.
偷偷	咨询	这	天	和	咨询	一个	占卜	掌握	.

暗暗问天买卦，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [preŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	up	at	the	sky	and	praying	,	he	said	:
寻找	向上	在	这	天空	和	祈祷	,	他	说	:

望空祈祷说道：

" [jæn] [tʃiŋ] ['əʊnli][hæz; həz] [ðɪs] [wʌn] ['ærəʊ] [left] ! "

"	Yan	Qing	only	has	this	one	arrow	left	!	"
"	严	青	仅有的	有	这	一	箭	左边	!	"

“燕青只有这一枝箭了！

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪvz] [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [laɪf] ,

If	it	saves	the	master's	life	,
如果	它	保存	这	硕士学位	生活	,

若是救的主人性命，

[ðə; ði] [ˈærəʊ] [strʌk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspærəʊ] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

The	arrow	struck	,	and	the	sparrow	fell	from	the	sky	.
这	箭	击	,	和	这	麻雀	跌倒	从	这	天空	.

箭到处灵雀坠空；

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [feɪt] [ɪz] [ɔːˈspɪʃəs] ,

If	the	master's	fate	is	auspicious	,
如果	这	硕士学位	命运	是	吉祥	,

若是主人命运合休，

[ðə; ði] [ˈærəʊ] [fluː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspærəʊ] [sɔːrd] [əˈweɪ] .

The	arrow	flew	,	and	the	sparrow	soared	away	.
这	箭	飞翔	,	和	这	麻雀	飙升	离开	.

箭到灵雀飞去。”

[nɒk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [ˈruːjiː] , [doʊnt][ˈruːɪn][maɪ][laɪf] ! "

"	Ruyi	,	don't	ruin	my	life	!	"
"	如意	,	不	废墟	我的	生活	!	"

“如意不要误我！”

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈkrɒsbəʊ] [bəʊlt][ˈfaɪəd] .

Where	the	crossbow	bolt	fired	.
在哪里	这	弩	螺栓	被解雇	.

弩子响处，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmægˌpaɪz] [teɪl] .

Right	in	the	middle	of	the	magpie's	tail	.
正确的	在	这	中间	的	这	喜鹊的	尾巴	.

正中喜雀后尾，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðæt] [ˈærəʊ] .

He	brought	that	arrow	.
他	带来	那	箭	.

带了那枝箭，

[flai] [streɪt] [tuː; tə] - .

Fly	straight	to	Xiagangzi	.
飞	直的	到	-	.

直飞下岗子去。

[jæn] [tʃiŋ] [strəʊd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

Yan	Qing	strode	down	the	hill	.
严	青	大步走	向下	这	爬坡道	.

燕青大踏步赶下岗子去，

[ðə; ði][ˈmægpaɪ][hæz; həz] [dɪsəˈpɪəd] .

The	magpie	has	disappeared	.
这	鹊	有	消失	.

不见了喜雀。

[ɪn][ðə; ði]['prəʊses][pv; əv] ['sɜːtʃɪŋ] ,

In	the	process	of	searching	,
在	这	过程	的	搜索	,

正寻之间，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .

Two	people	walked	towards	us	from	the	front	.
二	人们	步行	向	我们	从	这	正面	.

只见两个人从前面走来。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] ,

The	one	in	front	,
这	一	在	正面	,

前头的，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][pɪg] - [snaʊt] ['hedskɑːf] ,

Wearing	a	pig	-	snout	headscarf	,
穿着	一个	猪	-	鼻子	头巾	,

带顶猪嘴头巾，

[tuː] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [rɪŋz] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] [hed]

Two	gold	and	silver	rings	behind	her	head
二	金子	和	银	戒指	在后面	她	头

脑后两个金裹银环，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][səʊp] - ['sentɪd] [sɪlk] [rəʊb] ,

Wearing	a	soap	-	scented	silk	robe	,
穿着	一个	肥皂	-	香味	丝绸	长袍	,

上穿香皂罗衫，

[ə; eɪ][gəʊld] - [im'brɔidəd] [belt] [dreɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .

A	gold	-	embroidered	belt	draped	over	the	shoulder	.
一个	金子	-	绣花	腰带	垂坠的	超过	这	肩膀	.

腰系销金搭膊，

[weə(r)] [niː] - [haɪ] [sɒft] [sɒks] [ænd; ənd] [hemp] ['ʃuːz] .

Wear	knee	-	high	soft	socks	and	hemp	shoes	.
穿	膝盖	-	高的	柔软的	袜子	和	麻	鞋	.

穿半膝软袜麻鞋，

['kæri] [ə; eɪ] [stɪk] [ðæt] ['riːtʃɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['aɪbraʊz] .

Carry	a	stick	that	reaches	your	eyebrows	.
携带	一个	戳	那	到达	你的	眉毛	.

提一条齐眉棍棒。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ,

The	following	,
这	下列的	,

后面的，

[waɪt] - [dʌst] - [pruːf] [hæt] ,

White	Fanyang	dust	-	proof	hat	,
白色的	-	灰尘	-	证明	帽子	,

白范阳遮尘笠子，

[dɑːk] [braʊn] ['θredɪd] [sɪlk] [ʃɜːt] ,
Dark brown threaded silk shirt ,
黑暗的 棕色的 螺纹 丝绸 衬衫 ,

茶褐攒线绸衫，

[ə; eɪ] ['skɑːlət] ['sæʃeɪ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .
A scarlet sachet was tied around her waist .
一个 猩红 小袋 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系绯红缠袋，

['weərɪŋ] [mʌd] - ['ʃuːz]
Wearing mud - shoes
穿着 泥 - 鞋

脚穿踢土皮鞋，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bæg] ,
Carrying a bag ,
携带 一个 包 ,

背了衣包，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] ,
Pick up a short stick ,
挑选 向上 一个 短的 戳 ,

提条短棒，

[krɒs] - [maʊθ] [weɪst] [naɪf] .
Cross - mouth waist knife .
叉 - 嘴 腰部 刀 .

跨口腰刀。

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] ,
These two people who came ,
这些 二 人们 WHO 来了 ,

这两个来的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['pætɪŋ] [jæn] [tʃiŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
He was just patting Yan Qing on the shoulder .
他 曾是 只是 轻拍 严 青 在 这 肩膀 .

正和燕青打个肩厮拍。

[jæn] [tʃiŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Yan Qing turned around and looked at the two of them .
严 青 转向 大约 和 看起来 在 这 二 的 他们 .

燕青转回身看了这两个，

[hiː; hi] ['pɔndə] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
I have no money for the journey .
我 有 不 钱 为了 这 旅行 .

“我正没盘缠，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðem; ðəm][bəuθ] [daʊn] [wɪð] [tuː] ['pʌntʃɪz] ?
Why not take them both down with two punches ?
为什么 不是 拿 他们 两个都 向下 和 二 拳击 ?

何不两拳打倒两个，

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
They snatched the package .
他们 抢夺 这 包裹 .

夺了包裹，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [prɪˈfɜːd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits] .

But	they	preferred	to	join	the	Liangshan	bandits	.
但	他们	首选	到	加入	这	凉山	强盗	.

却好上梁山泊。”

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈkrɒsbəʊ] .

He	carried	a	crossbow	.
他	携带	一个	弩	.

揣了弩弓，

[tɜːn] [bæk] .

Turn	back	.
转动	后退	.

抽身回来。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðeə(r)] [hedz] [daʊn] .

The	two	of	them	had	their	heads	down	.
这	二	的	他们	有	他们的	头部	向下	.

这两个低着头，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ˈwɔːkɪŋ] .

They	just	kept	walking	.
他们	只是	保留	步行	.

只顾走。

[jæn] [tʃiŋ] [kɔːt] [ʌp] ,

Yan	Qing	caught	up	,
严	青	捕捉	向上	,

燕青赶上，

[pʌntʃ] [ðə; ði] [gai] [ˈweərɪŋ] [ðə; ði] [felt] [hæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .

Punch	the	guy	wearing	the	felt	hat	in	the	back	of	the	chest	.
冲床	这	盖伊	穿着	这	毛毡	帽子	在	这	后退	的	这	胸部	.

把后面带毡笠儿的后心一拳，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [nɒkt] [daʊn] .

He	fell	to	the	ground	and	knocked	down	.
他	跌倒	到	这	地面	和	敲门	向下	.

扑地打倒。

[bʌt; bət] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [pʊl] [jɔː(r); jə(r)] [fɪst] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði][wʌn] [ɪn] [frʌnt] [əˈgen] .

But	wait	until	you	pull	your	fist	to	strike	the	one	in	front	again	.
但	等待	直到	你	拉	你的	拳头	到	罢工	这	一	在	正面	再次	.

却待拽拳再打那前面的，

[ɪnˈsted] , [ðə; ði][mæn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [klʌb] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] [daʊn] .

Instead	,	the	man	swung	his	club	and	struck	him	down	.
反而	,	这	男人	摇摆	他的	俱乐部	和	击	他	向下	.

反被那汉子手起棒落，

[ʃɒt] [raɪt] [ɪn] [jæn] [tʃɪŋz] [left] [leg] .

Shot	right	in	Yan	Qing's	left	leg	.
射击	正确的	在	严	青的	左边	腿	.

正中燕青左腿，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

It	was	knocked	to	the	ground	.
它	曾是	敲门	到	这	地面	.

打翻在地。

[ðə; ði][mæn][bɪˈhaɪnd][hɪm] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪmˈself] [ʌp] .

The	man	behind	him	started	to	pull	himself	up	.
这	男人	在后面	他	开始	到	拉	他自己	向上	.

后面那汉子扒将起来，

[step] [ɒn] [jæn] [tʃiŋ] ,
Step on Yan Qing ,
步 在 严 青 ,

踏住燕青，

[drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] [naɪf] .
Draw your waist knife .
画 你的 腰部 刀 .

掣出腰刀，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [ɒf] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
He chopped off the door in front of him .
他 切碎 离开 这 门 在 正面 的 他 .

劈面门便剁。

[jæn] [tʃiŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Yan Qing shouted :
严 青 喊叫 :

燕青大叫道：

" ['hɪərəʊ] !
" hero !
" 英雄 !

“好汉！

[ai] [doʊnt] [maɪnd] ['daɪɪŋ] .
I don't mind dying .
我 不 头脑 垂死 .

我死不妨，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ?
Who should be sent to Liangshan Marsh to deliver the message ?
WHO 应该 是 发送 到 凉山 沼泽 到 递送 这 信息 ?

着谁上梁山泊报信？”

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [dɪd] [nɒt] [drɔː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
The man then did not draw his sword .
这 男人 然后 做过 不是 画 他的 剑 .

那汉便不下刀，

[hiː; hi] [stɒpt] .
He stopped .
他 停止 .

收住了手，

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
Yan Qing was asked :
严 青 曾是 问 :

提起燕青问道：

" [wɒt] ['mesɪdʒ] [dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "
" What message did you bring to Liangshan Marsh , you scoundrel ? "
" 什么 信息 做过 你 带来 到 凉山 沼泽 , 你 恶棍 ? "

“你这厮上梁山泊报甚么音信？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [juː; jʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] ? "
" You ask me what to do ? "
" 你 问 我 什么 到 做 ? "

“你问我待怎地？”

[ðəʊz] ['hɪərəʊz] [ə'hed]
Those heroes ahead
那些 英雄 前方

那前面的好汉，

[hiː; hi] ['pʊld] [jæn] [tʃɪŋz] [hænd] ,
He pulled Yan Qing's hand ,
他 拉 严 青的 手 ,

把燕青手一拖，

[bʌt; bət][ðə; ði]['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [rɪst] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
But the floral embroidery on her wrist was revealed .
但 这 花的 刺绣 在 她 手腕 曾是 揭晓 .

却露出手腕上花绣，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
He asked in a panic :
他 问 在 一个 恐慌 :

慌忙问道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ][jæn] [tʃɪŋ] , [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] ? "
" Aren't you Yan Qing , the prodigal son of Master Lu ? "
" 不是 你 严 青 , 这 浪子 儿子 的 掌握 鲁 ? "

“你不是卢员外家甚么浪子燕青？”

[jæn] [tʃɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yan Qing thought to himself :
严 青 想法 到 他自己 :

燕青想道：

" ['aɪðə(r)] [wei] , [ɪts] [deθ] . "
" Either way , it's death . "
" 任何一个 方式 , 它是 死亡 . "

“左右是死，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['kæʒuəli] .
I said it casually .
我 说 它 随意地 .

率性说了，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
Teach him to capture it and make it join the spirit of his master .
教 他 到 捕获 它 和 制作 它 加入 这 精神 的 他的 掌握 .

教他捉去和主人阴魂做一处。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [jæn] [tʃɪŋ] , [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] . "
" I am Yan Qing , the prodigal son of Master Lu . "
" 我 是 严 青 , 这 浪子 儿子 的 掌握 鲁 . "

“我正是卢员外家浪子燕青。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
We must now go to Liangshan Marsh to deliver a message .
我们 必须 现在 去 到 凉山 沼泽 到 递送 一个 信息 .

今要上梁山泊报信，

" [tel] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [seɪv] [maɪ]['mɑːstə(r)] . "
" Tell Song Jiang to save my master . "
" 告诉 歌曲 江 到 节省 我的 掌握 . "

教宋公明救我主人则个。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] . . .
Upon **hearing** **this** **,** **the** **two** **. . .**
之上 听力 这 , 这 二 . . .

二人见说，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [ˈlaʊdli] .
He **chuckled** **loudly** **.**
他 轻笑 高声 .

呵呵大笑，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɪld] [juː; jʊ]['suːnə(r)] "
" **I** **should** **have** **killed** **you** **sooner** **"**
" 我 应该 有 被杀 你 很快 "

“早是不杀了你，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['brʌðə(r)] [jæn] ['ʃaʊˈjiː] .
It **turned** **out** **to** **be** **Brother** **Yan** **Xiaoyi** **.**
它 转向 出去 到 是 兄弟 严 晓义 .

原来正是燕小乙哥。

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ?
Do **you** **recognize** **either** **of** **us** **?**
做 你 认出 任何一个 的 我们 ?

你认得我两个么？”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['weərɪŋ] [səʊp] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
The **person** **wearing** **soap** **was** **none** **other** **than** **. . .**
这 人 穿着 肥皂 曾是 没有任何 其他 比 . . .

穿皂的不是别人，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , [wɒz; wəz] [ɪl] .
Yang **Xiong** **,** **the** **leader** **of** **Liangshan** **Marsh** **,** **was** **ill** **.**
杨 熊 , 这 领导者 的 凉山 沼泽 , 曾是 患病的 .

梁山泊头领病关索杨雄；

[nekst] [ʌp] [ɪz] [ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['despərət] ['wɒriə(r)] .
Next **up** **is** **Shi** **Xiu** **,** **the** **desperate** **warrior** **.**
下一个 向上 是 史 秀 , 这 绝望的 战士 .

后面的便是拚命三郎石秀。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [sed] :
Yang **Xiong** **said** **:**
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['fɒləʊɪŋ] ['aʊə(r)]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['ɔːdərs] . "
" **We** **two** **are** **now** **following** **our** **elder** **brother's** **orders** **.** **"**
" 我们 二 是 现在 下列的 我们的 长老 兄弟 订单 . "

“我两个今奉哥哥将令，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] ['mɑːstə(r)] [luːz] ['weərəbaʊts] .
He **sent** **someone** **to** **Beijing** **to** **inquire** **about** **Master** **Lu's** **whereabouts** **.**
他 发送 某人 到 北京 到 查询 关于 掌握 卢氏 下落 .

差往北京打听卢员外消息。”

[jæn] [tʃiŋ] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yan **Qing** **heard** **it** **was** **Yang** **Xiong** **,**
严 青 听到 它 曾是 杨 熊 ,

燕青听得是杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀，

[ai][təʊld][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt] .
I told both of them about the previous incident .
我 讲述 两个都 的 他们 关于 这 以前的 事件 .

把上件事都对两个说了。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :
Yang Xiong said :
杨 熊 说 :

杨雄道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "
" If that is the case , "
" 如果 那 是 这 案件 , "

“既是如此说时，

[jɑːn'tʃɪŋ] [ænd; ənd][ai] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
Yanqing and I went up to the mountain stronghold to inform my brother .
延庆 和 我 去 向上 到 这 山 据点 到 通知 我的 兄弟 .

我和燕青上山寨报知哥哥，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə][biː; bi] ['riːznəbl] .
Don't try to be reasonable .
不 尝试 到 是 合理的 .

别做个道理。

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [jɔː'self] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
You can go to Beijing yourself to inquire about the situation .
你 能 去 到 北京 你自己 到 查询 关于 这 情况 .

你可自去北京打听消息，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He then came to report .
他 然后 来了 到 报告 .

便来回报。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [məʊst] . "
" most . "
" 最多 . "

“最好。”

[hiː; hi] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn] [jæn] [tʃɪŋz] [bæk] .
He then carried the package on Yan Qing's back .
他 然后 携带 这 包裹 在 严 青的 后退 .

便把包裹与燕青背了，

['fɒləʊɪŋ] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Following Yang Xiong ,
下列的 杨 熊 ,

跟着杨雄，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ˌəʊvə'naɪt] .
They came to Liangshan Marsh overnight .
他们 来了 到 凉山 沼泽 过夜 .

连夜上梁山泊来，

[ðeɪ] [met] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
They **met** **Song** **Jiang** **.**
他们 遇见 歌曲 江 .

见了宋江。

[jæn] [tʃiŋ] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈmætə(r)][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Yan **Qing** **explained** **the** **above** **matter** **in** **detail** **.**
严 青 解释 这 多于 事情 在 细节 .

燕青把上项事备细说了一遍。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] .
Song **Jiang** **was** **greatly** **alarmed** **.**
歌曲 江 曾是 非常 惊慌 .

宋江大惊，

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [ðen] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
The **leaders** **then** **discussed** **and** **devised** **a** **good** **plan** **.**
这 领导人 然后 讨论 和 设计 一个 好的 计划 .

便会众头领商议良策。

[naʊ] , [ʃiː] [ʃjuː] [ˈəʊnli] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːsən(ə)l] [kləʊðz] .
Now **,** **Shi** **Xiu** **only** **brought** **his** **personal** **clothes** **.**
现在 , 史 秀 仅有的 带来 他的 个人的 衣服 .

且说石秀只带自己随身衣服，

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
Arriving **outside** **Beijing** **,**
抵达 外部 北京 ,

来到北京城外，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It **was** **getting** **late** **.**
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti]
Unable **to** **enter** **the** **city**
无法 到 进入 这 城市

入不得城，

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They **spent** **the** **night** **outside** **the** **city** **.**
他们 花费 这 夜晚 外部 这 城市 .

就城外歇了一宿。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
After **breakfast** **the** **next** **day**
后 早餐 这 下一个 天

次日早饭罢，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti]
Upon **entering** **the** **city**
之上 进入 这 城市

入得城来，

[bʌt; bət] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈsaɪɪŋ] .
But **everyone** **was** **sighing** **.**
但 每个人 曾是 叹息 .

但见人人嗟叹，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] .
Each **one** **was** **injured** **.**
每个 一 曾是 受伤 .

个个伤情。

[ʃiː] - [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Shi Xiuxin was suspicious .
史 - 曾是 可疑的 .

石秀心疑，

['raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['sentə(r)] ,
Arriving at the city center ,
抵达 在 这 城市 中心 ,

来到市心里，

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [kləʊzd] .
All I saw were people with their doors and windows closed .
全部 我 锯 是 人们 和 他们的 门 和 视窗 关闭 .

只见人家闭户关门。

[wen] [ʃiː] [ʃjuː] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['haʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
When Shi Xiu asked about the households in the city ,
什么时候 史 秀 问 关于 这 家庭 在 这 城市 ,

石秀问市户人家时，

[æn; ən][əʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
An old man replied :
一个 老的 男人 回复 :

只见一个老丈回言道：

" [gest] , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] . "
" Guest , you don't know . "
" 客人 , 你 不 知道 . "

“客人你不知。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [nemd] ['lʌ; luː][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
There's a wealthy man named Lu in Beijing .
有 一个 富裕 男人 命名 鲁 在 北京 .

我这北京有个卢员外，

['welθi] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ðiːz] .
Wealthy people from places like these .
富裕 人们 从 地方 喜欢 这些 .

等地财主。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ]['bændits][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
Because they were captured by bandits from Liangshan Marsh ,
因为 他们 是 捕获 经过 强盗 从 凉山 沼泽 ,

因被梁山泊贼人掳掠前去，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] .
They managed to escape and come back .
他们 管理 到 逃脱 和 来 后退 .

逃得回来，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rɒŋfəli] [suːd] .
Instead , he was wrongfully sued .
反而 , 他 曾是 错误地 被起诉 .

倒吃了一场屈官司，

- [went] [tuː; tə]['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ['aɪlənd] .
Diepei went to Shamen Island .
- 去 到 沙门 岛 .

迭配去沙门岛。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [gɒt] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
And for some reason , two officials got into trouble on the road .
和 为了 一些 原因 , 二 官员 得到 进入 麻烦 在 这 路 .

又不知怎地路上坏了两个公人，

[ai] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][lɑːst] [naɪt] .

I	brought	it	last	night	.
我	带来	它	最后的	夜晚	.

昨夜拿来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [hɪə(r)][æt; ət] [nuːn] [təˈdeɪ] [ænd; ənd][ˈeksɪkjuːtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .

He	was	brought	here	at	noon	today	and	executed	by	the	magistrate	.
他	曾是	带来	这里	在	中午	今天	和	执行	经过	这	地方法官	.

今日午时三刻解来这里市曹上斩他。

[gests] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwelkəm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Guests	are	welcome	to	take	a	look	.
客人	是	欢迎	到	拿	一个	看	.

客人可看一看。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː] [ʃjuː]

After	hearing	this	,	Shi	Xiu
后	听力	这	,	史	秀

石秀听罢，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen] [ai] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .

When	I	walked	up	to	the	market	to	take	a	look	.	.	.
什么时候	我	步行	向上	到	这	市场	到	拿	一个	看	.	.	.

走来市曹上看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['restrɒnt] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] .

There	was	a	restaurant	at	the	crossroads	.
那里	曾是	一个	餐厅	在	这	十字路口	.

十字路口是个酒楼。

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['restrɒnt] .

Shi	Xiu	then	went	up	to	the	restaurant	.
史	秀	然后	去	向上	到	这	餐厅	.

石秀便来酒楼上，

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .

I	found	a	corner	to	sit	in	on	the	street	.
我	成立	一个	角落	到	坐	在	在	这	街道	.

临街占个阁儿坐下。

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

The	bartender	came	over	and	asked	:
这	调酒师	来了	超过	和	问	:

酒保前来问道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . "

"	Sir	,	please	ask	someone	to	help	you	.	"
"	先生	,	请	问	某人	到	帮助	你	.	"

“客官还是请人，

[dʒʌst] ['drɪŋkɪŋ] [ə'ləʊn] ?

Just	drinking	alone	?
只是	喝	独自的	?

只是独自酌杯？”

[ʃiː] [ʃjuː] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] .

Shi	Xiu	opened	his	strange	eyes	.
史	秀	打开	他的	奇怪的	眼睛	.

石秀睁着怪眼，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [bɪg] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] , "

"	Big	bowl	of	wine	,	"
"	大的	碗	的	葡萄酒	,	"

“大碗酒，

[lɑːdʒ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [miːt]

Large	pieces	of	meat
大的	件	的	肉

大块肉，

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['selɪŋ] .

They	only	care	about	selling	.
他们	仅有的	关心	关于	销售	.

只顾卖来，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] , [bɜːd] ? !

What	are	you	asking	,	bird	?	!
什么	是	你	问	,	鸟	?	!

问甚么鸟！”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

The	bartender	was	taken	aback	.
这	调酒师	曾是	已采取	背	.

酒保倒吃了一惊。

[bai] [tuː] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [waɪn] .

Buy	two	bottles	of	wine	.
买	二	瓶子	的	葡萄酒	.

打两角酒，

[kʌt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪt] [ɒv; əv] [biːf] ,

Cut	a	large	plate	of	beef	,
切	一个	大的	盘子	的	牛肉	,

切一大盘牛肉，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðel] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] .

In	the	future	,	they'll	only	care	about	eating	.
在	这	未来	,	他们会	仅有的	关心	关于	吃	.

将来只顾吃。

[ʃiː] [ʃjuː] [et; eɪt][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [wʌns] .

Shi	Xiu	ate	a	large	bowl	once	.
史	秀	吃	一个	大的	碗	一次	.

石秀大碗吃了一回，

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

After	sitting	for	a	short	while	,
后	坐着	为了	一个	短的	尽管	,

坐不多时，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] [nɔɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [striːt] [ˌdaʊn'steəz] .

All	I	could	hear	was	a	lively	noise	coming	from	the	street	downstairs	.
全部	我	可以	听到	曾是	一个	热闹	噪音	未来	从	这	街道	楼下	.

只听得楼下街上热闹。

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [went] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

Shi	Xiu	then	went	to	look	out	the	window	.
史	秀	然后	去	到	看	出去	这	窗户	.

石秀便去楼窗外看时，

['evri] [haʊs] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .

Every	house	was	closed	.
每一个	房子	曾是	关闭	.

只见家家闭户，

[ðə; ði] [ʃɒps] [kləʊzd] .

The	shops	closed	.
这	商店	关闭	.

铺铺关门。

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [keɪm] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [sed] :

The	bartender	came	upstairs	and	said	:
这	调酒师	来了	楼上	和	说	:

酒保上楼来道：

" [sɜː(r)] , [jʊr; jər] [drʌŋk] ! "
" Sir , you're drunk ! "
" 先生 , 你是 醉 ! "

“客官醉也！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪznəs] [ˌdaʊn'steəz] .
There was business downstairs .
那里 曾是 商业 楼下 .

楼下出公事，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] .
Hurry up and calculate the cost of the drinks .
匆忙 向上 和 计算 这 成本 的 这 饮料 .

快算了酒钱，

[gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Go somewhere else to avoid it .
去 某处 别的 到 避免 它 .

别处去回避。”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ! "
" What am I afraid of ! "
" 什么 是 我 害怕的 的 ! "

“我怕甚么鸟！

[gəʊ] [daʊn] ['kwɪkli] .
Go down quickly .
去 向下 迅速地 .

你快走下去，

[doʊnt][juː; jʊ][deə(r)][ɑːsk][ðə; ði]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['biːtɪŋ] !
Don't you dare ask the master for a beating !
不 你 敢 问 这 掌握 为了 一个 殴打 !

莫要讨老爷打吃！”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The bartender dared not utter a sound .
这 调酒师 敢于 不是 说出 一个 声音 .

酒保不敢做声，

[ai] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
I went downstairs .
我 去 楼下 .

下楼去了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [æz; əz]
All that could be seen was the deafening sound of gongs and drums as
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 震耳欲聋 声音 的 锣 和 鼓 作为
['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
people arrived in the street .
人们 到达的 在 这 街道 .

只见街上锣鼓喧天价来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[tuː] ['brəʊkən] ['drʌmbiːt] ['saʊndɪd] .

Two	broken	drumbeats	sounded	.
二	破碎的	鼓点	听起来	.

两声破鼓响，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] ['ʃætə] [ðə; ði] [gɒŋ] .

A	single	blow	shatters	the	gong	.
一个	单身的	吹	破碎	这	锣	.

一棒碎锣鸣。

[blæk] ['bænəz] ['flʌtə] [laɪk] [klaʊdz] .

Black	banners	fluttered	like	clouds	.
黑色的	横幅	飘动	喜欢	云	.

皂纛旗招展如云，

[ðə; ði] ['wɪləʊ] - [liːf] [spiə] [klæʃ] [laɪk] ['snəʊfleɪks] .

The	willow	-	leaf	spears	clashed	like	snowflakes	.
这	柳	-	叶子	长矛	冲突	喜欢	雪花	.

柳叶枪交加似雪。

[ðə; ði] [ə'fendə(r)] [wɒz; wəz] [led] [frɒm; frəm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪn] .

The	offender	was	led	from	in	front	of	the	sign	.
这	罪犯	曾是	引领	从	在	正面	的	这	符号	.

犯由牌前引，

[waɪt] [mɪkst] [stɪk] ['fɒləʊd] .

White	mixed	stick	followed	.
白色的	混合	戳	随后	.

白混棍后随。

[ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['menəsɪŋ] .

The	prison	guards	were	menacing	.
这	监狱	守卫	是	威胁	.

押牢节级狰狞，

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] .

The	officer	wielding	the	blade	was	fierce	and	brave	.
这	官	挥舞	这	刀刃	曾是	凶猛的	和	勇敢的	.

仗刃公人猛勇。

[ɒn] ['hɔːsbæk] ,

On	horseback	,
在	马背	,

高头马上，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][ɪz][mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] ;

The	executioner	is	more	like	a	living	Yama	;
这	刽子手	是	更多的	喜欢	一个	活的	阎王	;

监斩官胜似活阎罗；

[ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [sɔːrdz] ,

In	the	forest	of	swords	,
在	这	森林	的	剑	,

刀剑林中，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [gəʊsts] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [wʌnz] [laɪf] .

The	officials	in	charge	of	law	are	like	ghosts	chasing	after	one's	life	.
这	官员	在	收费	的	法律	是	喜欢	鬼魂	追逐	后	一个人的	生活	.

掌法吏犹如追命鬼。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['krɒsrəʊdz] ,

Poor	crossroads	,
贫穷的	十字路口	,

可怜十字街心里，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] [ænd; ənd] [rɒŋd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] .

Those	who	have	been	wronged	and	wronged	should	be	killed	.
那些	WHO	有	到过	冤枉	和	冤枉	应该	是	被杀	.

要杀含冤负屈人。

[wen] [ʃiː] [ʃjuː] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

When	Shi	Xiu	looked	out	the	window	,
什么时候	史	秀	看起来	出去	这	窗户	,

石秀在楼窗外看时，

['krɒsrəʊdz] ,

crossroads	,
十字路口	,

十字路口，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] .

The	execution	ground	was	surrounded	.
这	执行	地面	曾是	包围	.

周回围住法场，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [,eksi'kjuːʃənə] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,

A	dozen	or	so	executioners	with	knives	and	clubs	,
一个	打	或者	所以	刽子手	和	刀具	和	俱乐部	,

十数对刀棒刽子，

[frʌnt] [rəʊ] [ænd; ənd] [bæk] [rəʊ] ,

Front	row	and	back	row	,
正面	排	和	后退	排	,

前排后拥，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

Lu	Junyi	was	forced	to	kneel	down	in	front	of	the	building	.
鲁	俊义	曾是	强制	到	下跪	向下	在	正面	的	这	建筑	.

把卢俊义押到楼前跪下。

['aɪən] - [ɑːmd] [ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] [held] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [naɪf] .

Iron	-	Armed	Cai	Fu	held	a	magic	knife	.
铁	-	武装	蔡	傅	握住	一个	魔法	刀	.

铁臂膊蔡福拿着法刀，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] , ['həʊldɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæŋ] ,

Cai	Qing	,	holding	onto	the	end	of	the	cangue	,
蔡	青	,	保持	到	这	结尾	的	这	糖果	,

一枝花蔡庆扶着枷梢，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] ,

"	Master	Lu	,
"	掌握	鲁	,

“卢员外，

[lʊk] ['kləʊsli] [jɔː'self] .

Look	closely	yourself	.
看	密切	你自己	.

你自精细看。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] [seɪvd] .

If	it	weren't	for	my	brother	and	me	,	you	wouldn't	have	been	saved	.
如果	它	不是	为了	我的	兄弟	和	我	,	你	不会	有	到过	已保存	.

不是我弟兄两个救你不的，

[wɪv] [mest] [θɪŋz] [ʌp] !

We've	messed	things	up	!
我们已经	搞砸了	事物	向上	!

事做拙了！

[ɪn][ðə; ði] [faɪv] [seɪnts] [hɔːl] [ɪn] [frʌnt] ,

In	the	Five	Saints	Hall	in	front	,
在	这	五	圣徒队	大厅	在	正面	,

前面五圣堂里，

[ai][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [siːt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	have	already	arranged	a	seat	for	you	.
我	有	已经	安排	一个	座位	为了	你	.

我已安排下你的坐位了。

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

You	may	go	there	to	receive	it	.
你	可能	去	那里	到	收到	它	.

你可一魂去那里领受。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] :

A	voice	called	out	from	the	crowd	:
一个	嗓音	称为	出去	从	这	人群	:

人丛里一声叫道：

[ɪts] [nuːn] !

It's	noon	!
它是	中午	!

“午时三刻到了！”

[waɪl] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃæklz] ,

While	removing	the	shackles	,
尽管	移除	这	镣铐	,

一边开枷，

[ˌsiː eɪˈaɪ] - [hæd; həd][ðə; ði] [hed] [ˈʌndə(r)][kənˈtrəʊl] .

Cai	Qingzao	had	the	head	under	control	.
蔡	-	有	这	头	在下面	控制	.

蔡庆早拿住了头，

[ˌsiː eɪˈaɪ] - [druː] [hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] [naɪf] .

Cai	Fuzao	drew	his	magic	knife	.
蔡	-	画	他的	魔法	刀	.

蔡福早掣出法刀在手。

[ðə; ði] [klɑːk] [riːd] [ðə; ði] [ɪnˈdaɪtmənt] [əˈlaʊd] .

The	clerk	read	the	indictment	aloud	.
这	职员	读	这	起诉书	大声	.

当案孔目高声读罢犯由牌，

[ˈevriwʌn] [rɪˈspɒndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

Everyone	responded	in	unison	.
每个人	回应	在	齐声	.

众人齐和一声。

[ˌʌpˈsteəz] , [ʃiː] [ʃjuː] [ˈəʊnli] [ˈʌtə] [ðæt] [wʌn] [saʊnd] [ænd; ənd] . . .
Upstairs , Shi Xiu only uttered that one sound and . . .
楼上 , 史 秀 仅有的 说出 那 一 声音 和 . . .

楼上石秀只就那一声和里，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Holding the knife at his waist ,
保持 这 刀 在 他的 腰部 ,

掣着腰刀在手，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [rɪˈspɒns] :
He shouted in response :
他 喊叫 在 回复 :

应声大叫：

" [ɔːl] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ! "
" All the heroes of Liangshan are here ! "
" 全部 这 英雄 的 凉山 是 这里 ! "

“梁山泊好汉全伙在此！”

[ˌsiː eɪˈaɪ][ˈfuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃɪŋ] [əˈbændənd] [ˈmɑːstə(r)][ˈlʌ; luː] .
Cai Qing abandoned Master Lu .
蔡 青 弃 掌握 鲁 .

蔡庆撇了卢员外，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [left] [fɜːst] .
They grabbed the rope and left first .
他们 抓住 这 绳索 和 左边 第一的 .

扯了绳索先走。

[ʃiː] [ʃjuː] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
Shi Xiu jumped down from the building .
史 秀 跳了起来 向下 从 这 建筑 .

石秀从楼上跳将下来，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手举钢刀，

[ˈkɪlɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɪz][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtʃɒpɪŋ] [ˈmelənz] [ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
Killing someone is as easy as chopping melons and cutting vegetables .
杀戮 某人 是 作为 简单的 作为 切碎 甜瓜 和 切割 蔬菜 .

杀人似砍瓜切菜。

[ðəʊz] [huː] [ˈkænɒt] [get] [əˈweɪ]
Those who cannot get away
那些 WHO 不能 得到 离开

走不迭的，

[ðeɪ] [kɪld] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They killed more than a dozen of them .
他们 被杀 更多的 比 一个 打 的 他们 .

杀翻十数个。

[wʌn] [hænd] [held] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [bæk] .
One hand held Lu Junyi back .
一 手 握住 鲁 俊义 后退 .

一只手拖住卢俊义，

[hiː; hi] ['hedɪd] [saʊθ] [ænd; ənd] [left] .

He	headed	south	and	left	.
他	标题	南	和	左边	.

投南便走。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʃiː] [ʃjuː] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

It	turns	out	that	Shi	Xiu	didn't	know	the	roads	in	Beijing	.
它	转弯	出去	那	史	秀	没有	知道	这	道路	在	北京	.

原来这石秀不认得北京的路，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][wɒz; wəz] [stʌnd] .

Furthermore	,	Master	Lu	was	stunned	.
此外	,	掌握	鲁	曾是	目瞪口呆	.

更兼卢员外惊得呆了，

[ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [aɪ] [wɔːk] , [ðə; ði] [les] [aɪ][kæn; kən] [muːv] .

The	further	I	walk	,	the	less	I	can	move	.
这	更远	我	走	,	这	较少的	我	能	移动	.

越走不动。

[wen] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,

When	Liang	Zhongshu	heard	the	report	,
什么时候	梁	钟书	听到	这	报告	,

梁中书听得报来，

[ʃɒkt]

Shocked
震惊

大惊，

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['hedmæn; 'hedmən][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .

Then	he	pointed	to	the	headman	in	front	of	the	tent	.
然后	他	尖	到	这	村长	在	正面	的	这	帐篷	.

便点帐前头目，

[ðeɪ] [ə'træktɪd] [truːps] .

They	attracted	troops	.
他们	吸引	军队	.

引了人马，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['sɪti] ['geɪts] ;

They	split	up	and	closed	the	four	city	gates	;
他们	分裂	向上	和	关闭	这	四	城市	大门	;

分头去把城四门关上；

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɪz] ['kɒmən] .

The	difference	between	the	front	and	back	is	common	.
这	不同之处	之间	这	正面	和	后退	是	常见的	.

差前后做公的，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tə'geðə(r)] .

They	will	come	together	.
他们	将要	来	一起	.

合将拢来。

[fɑːst] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['səʊldʒəz]

Fast	horses	and	strong	soldiers
快速地	马匹	和	强的	士兵

快马强兵，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [haɪ] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [stiːp] ['ræmˌpɑːts] ?

How	can	we	escape	the	high	city	walls	and	steep	ramparts	?
如何	能	我们	逃脱	这	高的	城市	墙壁	和	陡	城墙	?

怎出高城峻垒?

[lets] [siː] [ʃiː] [ʃjuː] ,
Let's **see** **Shi** **Xiu** **,**
我们来吧 看 史 秀 ,

且看石秀、

[weə(r)] [dɪd]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [wɔːk] [tuː; tə] [liːv] ?
Where **did** **Lu** **Junyi** **walk** **to** **leave** **?**
在哪里 做过 鲁 俊义 走 到 离开 ?

卢俊义走向那里出去?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是:

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] , ['tuːθləs] [ænd; ənd] [k'lɔːles] .
Separated **from** **the** **land** **,** **toothless** **and** **clawless** **.**
分开 从 这 土地 , 无牙 和 无爪 .

分开陆地无牙爪,

[ˌaɪ 'tiː] [læk] ['feðər] [tuː; tə][flai][tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
It **lacks** **feathers** **to** **fly** **to** **the** **blue** **sky** **.**
它 缺乏 羽毛 到 飞 到 这 蓝色的 天空 .

飞上青天欠羽毛。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd]['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][ænd; ənd] [ʃiː] [ʃjuː] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] ?
After **all** **,** **how** **could** **Master** **Lu** **and** **Shi** **Xiu** **escape** **in** **the** **present** **moment** **?**
后 全部 , 如何 可以 掌握 鲁 和 史 秀 逃脱 在 这 展示 片刻 ?

毕竟卢员外同石秀当下怎地脱身,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - [θriː] : [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] [ə'tæk] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd] [sək'sesfəli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ]
Chapter **Sixty** **-** **Three** **:** **Song** **Jiang's** **troops** **attack** **Beijing** **and** **successfully** **devise** **a**
章 六十 - 三 : 歌曲 江氏 军队 攻击 北京 和 成功地 设计 一个
[plæn][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
plan **to** **capture** **Liangshan** **Marsh**
计划 到 捕获 凉山 沼泽

第六十三回 宋江兵打北京城 关胜议取梁山泊

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɑː(r); ə(r)][səʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The **remaining** **people** **in** **Beijing** **are** **so** **magnificent** **.**
这 其余的 人们 在 北京 是 所以 壮丽 .

北京留守多雄伟,

[haɪ] [wɔːlz] [rəʊz] [ʌp] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
High **walls** **rose** **up** **on** **all** **sides** **.**
高的 墙壁 玫瑰 向上 在 全部 侧面 .

四面高城崛然起。

[ðə; ði] [west] [wɪnd] ['wɪslz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [neɪ] .
The **west** **wind** **whistles** **,** **and** **the** **horses** **neigh** **.**
这 西方 风 哨声 , 和 这 马匹 嘶 .

西风飒飒骏马鸣,

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['rɒŋfəli] [ɪm'prɪznd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .

On	this	day	,	the	wrongfully	imprisoned	shall	be	executed	.
在	这	天	,	这	错误地	被监禁	将	是	执行	.

此日冤囚当受死。

[huː] [wɪl] [klɪə(r)] - [neɪm] ?

Who	will	clear	Junyi's	name	?
WHO	将要	清除	-	姓名	?

俊义之冤谁雪洗?

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['vɪktɪms] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] .

They	would	be	victims	of	the	blade	at	any	moment	.
他们	会	是	受害者	的	这	刀刃	在	任何	片刻	.

时刻便为刀下鬼。

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [fluː] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [mes] .

Swords	and	spears	flew	in	disarray	,	a	chaotic	mess	.
剑	和	长矛	飞翔	在	混乱	,	一个	混乱	混乱	.

纷纷戈剑乱如麻，

[ðeɪ] [swɔːm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [blɒkt] [frɒm; frəm] [vjuː] , [laɪk] [ænts] .

They	swarmed	from	behind	and	blocked	from	view	,	like	ants	.
他们	蜂拥而至	从	在后面	和	已屏蔽	从	看法	,	喜欢	蚂蚁	.

后拥前遮集如蚁。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] , [ɪn'reɪdʒd] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

The	hero	,	enraged	,	raised	his	sword	.
这	英雄	,	愤怒	,	提高	他的	剑	.

英雄忿怒举青锋，

[ˌaɪ 'tiː] [flɪps] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [plʌndʒ] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['drægən] .

It	flips	over	and	plunges	down	like	a	flying	dragon	.
它	翻转	超过	和	暴跌	向下	喜欢	一个	飞行	龙	.

翻身直下如飞龙。

['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] [ɔːl] [ræn] [ə'weɪ] .

Infantry	and	cavalry	all	ran	away	.
步兵	和	骑兵	全部	跑	离开	.

步兵骑士悉奔走，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] ['ɔːrə] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] [wɪnd] .

A	chilling	aura	of	killing	intent	rose	in	the	cold	wind	.
一个	令人不寒而栗	灵气	的	杀	意图	玫瑰	在	这	寒冷的	风	.

凛凛杀气生寒风。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkɪts] ,

Looking	back	at	the	six	streets	and	three	markets	,
寻找	后退	在	这	六	街道	和	三	市场	,

六街三市尽回首，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [leɪ] ['skætəd] [laɪk] [pɪgz][ænd; ənd][dɒgz] .

The	corpses	lay	scattered	like	pigs	and	dogs	.
这	尸体	躺	疏散	喜欢	猪	和	狗	.

尸横骸卧如猪狗。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['pɪtɪf(ə)l][ænd; ənd] [wiːk] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] !

They	were	pitiful	and	weak	,	unable	to	withstand	the	attack	!
他们	是	可怜	和	虚弱的	,	无法	到	经受	这	攻击	!

可怜力寡难抵当!

[baʊnd] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['rɒt(ə)n] .

Bound	and	surrendered	as	if	they	were	rotten	.
边界	和	投降	作为	如果	他们	是	烂	.

将身就缚如摧朽。

[hiː; hi] [ðen] ['breɪvli] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .

He	then	bravely	escaped	from	prison	.
他	然后	勇敢地	逃脱	从	监狱	.

他时奋出囹圄中，

[hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][æz; əz][vɑːst][æz; əz][ə; eɪ] ['bʊʃl] .

His	courage	is	as	vast	as	a	bushel	.
他的	勇气	是	作为	广阔的	作为	一个	蒲式耳	.

胆气英英大如斗。

[bæk] [ðen] , [ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɜː(r); wə(r)] [tuː] . . .

Back	then	,	Shi	Xiu	and	Lu	Junyi	were	two	.	.	.
后退	然后	,	史	秀	和	鲁	俊义	是	二	.	.	.

话说当时石秀和卢俊义两个，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

There	was	nowhere	to	go	in	the	city	.
那里	曾是	无处	到	去	在	这	城市	.

在城内走头没路。

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

People	and	horses	came	from	all	directions	.
人们	和	马匹	来了	从	全部	方向	.

四下里人马合来，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kliːvəz] [hʊkt] [ðə; ði] [hʊks] .

The	public	cleavers	hooked	the	hooks	.
这	民众	菜刀	钩子	这	钩子	.

众做公的把挠钩搭住，

[ðə; ði][læ'suː] [trɪpt] [hɪm] .

The	lasso	tripped	him	.
这	套索	绊倒了	他	.

套索绊翻。

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] , ['væliənt] ['hɪərəʊ] ,

The	pitiful	,	valiant	hero	,
这	可怜	,	英勇	英雄	,

可怜悍勇英雄，

[fæŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [,aut'mætʃ] .

Fang	Xin	was	outnumbered	and	outmatched	.
方	新	曾是	寡不敌众	和	实力悬殊	.

方信寡不敌众。

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ɪ'miːdiətli] .

Both	were	captured	immediately	.
两个都	是	捕获	立即地	.

两个当下尽被捉了。

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .

The	document	was	brought	before	Liang	Zhongshu	.
这	文档	曾是	带来	前	梁	钟书	.

解到梁中书面前，

['sʌmən] [ðə; ði] [θiːvz] [huː] [ɹ'eɪdɪd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .

Summon	the	thieves	who	raided	the	execution	ground	.
召唤	这	窃贼	WHO	突袭	这	执行	地面	.

叫押过劫法场的贼来。

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Shi	Xiu	was	imprisoned	in	the	hall	.
史	秀	曾是	被监禁	在	这	大厅	.

石秀押在厅下，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

Open	your	strange	eyes	wide	.
打开	你的	奇怪的	眼睛	宽的	.

睁圆怪眼，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :

Shouting	loudly	:
喊叫	高声	:

高声大骂：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ! "

"	You	are	a	disgrace	to	the	country	!	"
"	你	是	一个	耻辱	到	这	国家	!	"

"你这败坏国家，

[θiːvz] [huː] [hɑːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] !

Thieves	who	harm	the	people	!
窃贼	WHO	伤害	这	人们	!

害百姓的贼！

[ai] ['lɪsnd] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðərz] ['ɔːdərs] .

I	listened	to	my	brother's	orders	.
我	听着	到	我的	兄弟	订单	.

我听着哥哥将令，

['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [liːd] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪti] .

Sooner	or	later	they	will	lead	their	army	to	attack	your	city	.
俄克拉荷马	或者	之后	他们	将要	带领	他们的	军队	到	攻击	你的	城市	.

早晚便引军来打你城子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['træmp(ə)ld]['ɪntuː] [flæt] [graʊnd] .

It	was	trampled	into	flat	ground	.
它	曾是	践踏	进入	平坦的	地面	.

踏为平地。

[ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['ɪntuː] [θriː] ['piːsɪz] .

They	cut	the	person	into	three	pieces	.
他们	切	这	人	进入	三	件	.

把人砍做三截。

[let] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [tel] [juː; jʊ] [fɜːst] .

Let	the	master	tell	you	first	.
让	这	掌握	告诉	你	第一的	.

先教老爷来和你们说知。

[ʃiː] [ʃjuː] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] [θiːvz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Shi	Xiu	cursed	the	thieves	in	front	of	the	hall	.
史	秀	被诅咒的	这	窃贼	在	正面	的	这	大厅	.

"石秀在厅前千贼万贼价骂。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [stʌnd] .

Everyone	in	the	hall	was	stunned	.
每个人	在	这	大厅	曾是	目瞪口呆	.

厅上从人都吓呆了。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]

Upon	hearing	this	,	Liang	Zhongshu
之上	听力	这	,	梁	钟书

梁中书听了，

[hiː; hi] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He	pondered	for	a	long	time	.
他	沉思	为了	一个	长的	时间	.

沉吟半响。

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hevi] [tʃeɪnz] .

Call	for	the	heavy	chains	.
称呼	为了	这	重的	链条	.

叫取大枷来，

[ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['ʃæklz] .

And	put	the	two	of	them	in	shackles	.
和	放	这	二	的	他们	在	镣铐	.

且把二人枷了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] [rəʊ] [sel] .

They	were	placed	in	a	death	row	cell	.
他们	是	放置	在	一个	死亡	排	细胞	.

监放死囚牢里。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

He	instructed	Cai	Fu	to	keep	a	close	watch	on	it	.
他	指示	蔡	傅	到	保持	一个	关闭	手表	在	它	.

分付蔡福在意看管，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['tiːtʃɪŋ] .

It	is	wrong	to	refrain	from	teaching	.
它	是	错误的	到	避免	从	教学	.

休教有失。

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

Cai	Fu	wanted	to	get	to	know	the	heroes	of	Liangshan	.
蔡	傅	通缉	到	得到	到	知道	这	英雄	的	凉山	.

蔡福要结识梁山泊好汉，

[pʊt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sel] .

Put	the	two	of	them	in	the	same	cell	.
放	这	二	的	他们	在	这	相同的	细胞	.

把他两个做一处牢里关着。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [et; eɪt] [gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ['evri] [deɪ] .

He	and	his	two	companions	ate	good	wine	and	meat	every	day	.
他	和	他的	二	同伴	吃	好的	葡萄酒	和	肉	每一个	天	.

每日好酒好肉与他两个吃。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi]['nevə(r)] ['sʌfəd] .

Therefore	,	he	never	suffered	.
所以	,	他	绝不	遭受	.

因此不曾吃苦。

[ðev] ['teɪkən] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

They've	taken	good	care	of	them	.
他们有	已采取	好的	关心	的	他们	.

倒将养得好了。

['miːnwaɪl] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [wæŋ] [ɒv; əv] [ðɪs]

Meanwhile	,	Liang	Zhongshu	summoned	the	newly	appointed	Prefect	Wang	of	this
同时	,	梁	钟书	被召唤	这	新	任命	长官	王	的	这

['priːfektʃə(r)] .

prefecture	.
州	.

却说梁中书唤本州新任王太守，

[ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [wɪl] [biː; bi] ['hændɪd] [daʊn] [ɪn] [kɔːt] .

The	verdict	will	be	handed	down	in	court	.
这	判决	将要	是	递交	向下	在	法庭	.

当厅发落。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪndʒəd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['kaʊntɪd] .

The	number	of	injured	in	the	city	was	counted	.
这	数字	的	受伤	在	这	城市	曾是	计数	.

就城中计点被伤人数，

['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Seventy	or	eighty	were	killed	.
七十	或者	八十	是	被杀	.

杀死的有七八十个，

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .

He	fell	and	injured	his	head	and	face	.
他	跌倒	和	受伤	他的	头	和	脸	.

跌伤头面，

['dæmɪdʒd] [skɪn]

Damaged	skin
损坏的	皮肤

磕损皮肤，

[ðəʊz] [huː] [breɪk] [ðeə(r)] [legz] ,

Those	who	break	their	legs	,
那些	WHO	休息	他们的	腿	,

撞折腿脚者，

['kaʊntləs] .

countless	.
无数	.

不计其数。

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ɪz] [dʌn] [θruː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃæn(ə)lz] .

Registration	is	done	through	the	official	channels	.
登记	是	完毕	通过	这	官方的	频道	.

报名在官。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [peɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mʌni] .

Liang	Zhongshu	paid	the	official	money	.
梁	钟书	有薪酬的	这	官方的	钱	.

梁中书支给官钱，

[hiːl] ,

heal	,
愈合	,

医治、

[ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .

It	burned	to	ashes	.
它	烧伤	到	灰烬	.

烧化了当。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[njuːz] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm][bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

News	reports	from	both	inside	and	outside	the	city	say	about	the	future	.
消息	报告	从	两个都	里面	和	外部	这	城市	说	关于	这	未来	.

城里城外报说将来，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [ə'nɒnɪməs] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	collected	dozens	of	anonymous	invitations	from	Liangshan	Marsh	.
他们	集	几十个	的	匿名的	邀请函	从	凉山	沼泽	.

收得梁山泊没头帖子数十张，

[ai][deə(r)] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	dare	not	hide	it	.
我	敢	不是	隐藏	它	.

不敢隐瞒，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['prez(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] .

I	had	no	choice	but	to	present	it	.
我	有	不	选择	但	到	展示	它	.

只得呈上。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Liang	Zhongshu	read	it	,
梁	钟书	读	它	,

梁中书看了，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]

Terrified	out	of	their	wits
恐惧	出去	的	他们的	智慧

吓得魂飞天外，

[hɪz; ɪz] [səʊl] ['skætəd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] .

His	soul	scattered	across	the	nine	heavens	.
他的	灵魂	疏散	穿过	这	九	天	.

魄散九霄。

[ðə; ði][pəʊst] [riːdz] :

The	post	reads	:
这	邮政	阅读	:

帖了上写道：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

Song	Jiang	,	a	righteous	man	from	Liangshan	Marsh
歌曲	江	,	一个	正义	男人	从	凉山	沼泽

梁山泊义士宋江，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['deɪmɪŋ] ['mænʃ(ə)n] ,

Looking	up	to	Daming	Mansion	,
寻找	向上	到	筑坝	大厦	,

仰示大名府，

[ə'naʊnsmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] :

Announcement	to	the	world	:
公告	到	这	世界	:

布告天下：

[tə'deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [həʊld] [sweɪ] .

Today	,	in	the	Song	Dynasty	,	corrupt	officials	hold	sway	.
今天	,	在	这	歌曲	王朝	,	腐败	官员	抓住	摇摆	.

今为大宋朝滥官当道，

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːz] ['paʊə(r)] .

Corrupt	officials	seize	power	.
腐败	官员	抢占	力量	.

污吏专权。

['biːtɪŋ] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [sə'vɪliən] [tuː; tə] [deθ] ;

Beating	an	innocent	civilian	to	death	;
殴打	一个	清白的	平民	到	死亡	;

殴死良民；

[ˌaɪ ˈtiː] [brɔːt] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [tuː; tə] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .

It	brought	misery	and	suffering	to	countless	people	.
它	带来	苦难	和	痛苦	到	无数	人们	.

涂炭万姓。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt][ænd; ənd]['kærəktə(r)] .

Lu	Junyi	of	Beijing	is	a	man	of	great	talent	and	character	.
鲁	俊义	的	北京	是	一个	男人	的	伟大的	天赋	和	特点	.

北京卢俊义乃豪杰之士。

[naʊ] [ai] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

Now	I	request	permission	to	go	up	the	mountain	.
现在	我	要求	允许	到	去	向上	这	山	.

今者启请上山，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ʌp'həʊld]['dʒʌstɪs] .

Together	we	will	act	on	behalf	of	Heaven	to	uphold	justice	.
一起	我们	将要	行为	在	代表	的	天堂	到	坚持	正义	.

一同替天行道。

['speʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ʃiː] [ʃjuː] ,

Special	order	for	Shi	Xiu	,
特别的	命令	为了	史	秀	,

特令石秀，

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [nəʊ] .

I'm	here	to	let	you	know	.
我是	这里	到	让	你	知道	.

先来报知。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kæptʃəd] .

Unexpectedly	,	they	were	all	captured	.
不料	,	他们	是	全部	捕获	.

不期俱被擒捉。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [tuː] ['piːp(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .

In	this	way	,	the	lives	of	two	people	can	be	saved	.
在	这	方式	,	这	生活	的	二	人们	能	是	已保存	.

如是存得二人性命，

['ɒfərɪŋ] [ʌp] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['lʌvəz]

Offering	up	adulterous	women	and	their	lovers
提供	向上	通奸	女性	和	他们的	恋人

献出淫妇奸夫，

[ai] [wɪl] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [juː; jʊ] .

I	will	not	disturb	you	.
我	将要	不是	打扰	你	.

吾无侵扰。

[ɪf] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌæksɪ'dentəli] ['dæmɪdʒd] ,

If	the	wings	are	accidentally	damaged	,
如果	这	翅膀	是	偶然	损坏的	,

倘若误伤羽翼，

['bendɪŋ] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [lɪmz] ,

Bending	and	damaging	the	limbs	,
弯曲	和	损害	这	四肢	,

屈坏股肱，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi]

To	seize	the	camp	and	raise	an	army
到	抢占	这	营	和	增加	一个	军队

拔寨兴兵，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [ə'vendʒ] ['aʊə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .

Together	we	avenge	our	grievances	.
一起	我们	报仇	我们的	不满	.

同心雪恨。

['səʊldʒəz] ['evriweə(r)] ,
Soldiers everywhere ,
士兵 到处 ,

大兵到处，

[bəuθ] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
Both jade and stone were destroyed .
两个都 玉 和 石头 是 损毁 .

玉石俱焚。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [sə'pɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Heaven and Earth support each other .
天堂 和 地球 支持 每个 其他 .

天地咸扶，

[meɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
May the gods and spirits protect you .
可能 这 神 和 烈酒 保护 你 .

鬼神共佑。

['rɒbəri] [ænd; ənd] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l]
Robbery and elimination of treacherous people
抢劫 和 消除 的 奸诈 人们

劫除奸诈，

[tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['stʌbənnəs] .
To eradicate ignorance and stubbornness .
到 根除 无知 和 固执 .

殄灭愚顽。

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .
They entered the city chatting and laughing .
他们 进入 这 城市 聊天 和 笑 .

谈笑入城，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['liːniənsi] .
There was no leniency .
那里 曾是 不 宽大 .

并无轻恕。

['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [waɪf]
Righteous husband and chaste wife
正义 丈夫 和 贞洁 妻子

义夫节妇，

['fɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ['grænsʌn]
Filial sons and obedient grandsons
孝 儿子们 和 听话 孙子们

孝子顺孙，

[gʊd] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz]
Good - hearted and law - abiding citizens
好的 - 心地 和 法律 - 遵守 公民

好义良民，

['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['pruːd(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Honest and prudent officials
诚实的 和 谨慎 官员

清慎官吏，

[duː; də] [nɒt] ['pænɪk] .
Do not panic .
做 不是 恐慌 .

切勿惊惶，

[iːtʃ] [prəˈfeʃn] .
Each **profession** **.**
每个 职业 .

各安职业。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ɔːl] .
This **is** **to** **inform** **all** **.**
这 是 到 通知 全部 .

谕众知悉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sɔː] [də; ði] [ˈhedləs] [ˈnəʊtɪs] .
At **that** **time** **,** **Liang** **Zhongshu** **saw** **the** **headless** **notice** **.**
在 那 时间 , 梁 钟书 锯 这 无头 注意 .

当时梁中书看了没头告示，

[ðeɪ] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˈpriːfekt] [wæŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [də; ði][ˈmætə(r)] :
They **then** **summoned** **Prefect** **Wang** **to** **discuss** **the** **matter** **:**
他们 然后 被召唤 长官 王 到 讨论 这 事情 :

便唤王太守到来商议：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈmætə(r)][biː; bi] [rɪˈzɒlvd] ?
How **should** **this** **matter** **be** **resolved** **?**
如何 应该 这 事情 是 已解决 ?

"此事如何剖决?

" [ˈpriːfekt] [wæŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkaʊədli] [mæn] . "
" **Prefect** **Wang** **is** **a** **cowardly** **man** **.** **"**
" 长官 王 是 一个 胆小 男人 . "

"王太守是个善懦之人，

[ˈhævɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Having **heard** **this** **,**
拥有 听到 这 ,

听得说了这话，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] :
He **then** **reported** **to** **Liang** **Zhongshu** **:**
他 然后 据报道 到 梁 钟书 :

便禀梁中书道：

" [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits] ,
" **The** **Liangshan** **bandits** **,**
" 这 凉山 强盗 ,

"梁山泊这一夥，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈrest] [hɪm] [dɪˈspaɪt] [ˈsevrəl] [əˈtempts] .
The **imperial** **court** **was** **unable** **to** **arrest** **him** **despite** **several** **attempts** **.**
这 帝国 法庭 曾是 无法 到 逮捕 他 尽管 一些 尝试 .

朝廷几次尚且收捕他不得，

[bɪˈsaɪdz] , [ai][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] [pleɪs] !
Besides **,** **I** **live** **in** **a** **remote** **and** **isolated** **place** **!**
除了 , 我 居住 在 一个 偏僻的 和 孤立 地方 !

何况我这里孤城小处！

[ɪf] [ðɪs] [ˈdespərət] [mæn] ,
If **this** **desperate** **man** **,**
如果 这 绝望的 男人 ,

倘若这亡命之徒，

[ˈliːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Leading **troops** **to** **arrive** **,**
领导 军队 到 到达 ,

引兵到来，

[ɪm'pɪəriəl] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪvd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

Imperial	reinforcements	arrived	in	succession	.
帝国	增援部队	到达的	在	演替	.

朝廷救兵不迭，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] !

It	was	too	late	to	regret	it	then	!
它	曾是	也	晚的	到	后悔	它	然后	!

那时悔之晚矣！

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .

If	we	speak	of	my	humble	opinion	as	a	minor	official	.	.	.
如果	我们	说话	的	我的	谦逊的	观点	作为	一个	次要的	官方的	.	.	.

若论小官愚意，

[let] [ˌjuː 'es][speə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

Let	us	spare	the	lives	of	these	two	people	for	now	.
让	我们	空闲的	这	生活	的	这些	二	人们	为了	现在	.

且姑存此二人性命。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ;

On	the	one	hand	,	he	wrote	a	memorial	to	the	imperial	court	;
在	这	一	手	,	他	写道	一个	纪念馆	到	这	帝国	法庭	;

一面写表申奏朝廷；

['sekəndli] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['letə(r)] [tuː; tə][grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] , [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz]

Secondly	,	he	presented	a	letter	to	Grand	Tutor	Cai	,	who	was	also	his
第二	,	他	呈现	一个	信	到	盛大	导师	蔡	,	WHO	曾是	还	他的

['trʌstɪd] [əd'vaɪzə] .

trusted	advisor	.
可信	顾问	.

二乃奉书呈上蔡太师恩相知道，

[ðiːz] [θriː] ['meθədz] [kæn; kən] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set]

These	three	methods	can	instruct	the	local	troops	to	leave	the	city	and	set
这些	三	方法	能	指示	这	当地的	军队	到	离开	这	城市	和	放

[ʌp] [kæmp] .

up	camp	.
向上	营	.

三者可教本处军马出城下寨，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .

Prepare	for	unforeseen	circumstances	.
准备	为了	意外	情况	.

堤备不虞。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [rɪ'meɪnz] [seɪf] .

This	will	ensure	that	Beijing	remains	safe	.
这	将要	确保	那	北京	遗迹	安全的	.

如此可保北京无事，

[nəʊ]['səʊldʒəz][ɔː(r)] [sə'vɪljənz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːrmd] .

No	soldiers	or	civilians	were	harmed	.
不	士兵	或者	平民	是	受到伤害	.

军民不伤。

[ɪf] [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] [ɪn] [wʌn][gəʊ] . . .

If	these	two	are	killed	in	one	go	.	.	.
如果	这些	二	是	被杀	在	一	去	.	.	.

若将这两个一时杀坏，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈenəmi] [truːps] [wɪl] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

I	am	truly	afraid	that	enemy	troops	will	approach	the	city	.
我	是	真的	害怕的	那	敌人	军队	将要	方法	这	城市	.

诚恐寇兵临城，

[ˈfɜːstli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈmɪlətri] [əˈsɪstəns] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðem; ðəm] .

Firstly	,	there	was	no	military	assistance	to	rescue	them	.
首先	,	那里	曾是	不	军队	协助	到	救援	他们	.

一者无兵解救，

[ðə; ði] [kɔːt] [faʊnd] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [streɪndʒ] .

The	court	found	both	of	them	strange	.
这	法庭	成立	两个都	的	他们	奇怪的	.

二者朝廷见怪，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .

The	people	were	terrified	.
这	人们	是	恐惧	.

三乃百姓惊慌，

[dɪsˈtɜːrbəns] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti]

Disturbances	in	the	city
干扰	在	这	城市

城中扰乱，

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˌɪnkənˈviːniənt] .

This	is	extremely	inconvenient	.
这	是	极其	不方便	.

深为未便。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [rɪˈplaɪd] :

Liang	Zhongshu	replied	:
梁	钟书	回复	:

"梁中书听了道：

" [ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːtli] [kəˈrekt] . "

"	The	prefect's	words	are	absolutely	correct	.	"
"	这	级长的	字	是	绝对地	正确的	.	"

"知府言之极当。

" [fɜːst] , [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] [ˈwɔːdn] , [ˌsiː eɪˈaɪ] [ˈfuːfə] , [ænd; ənd] [seɪ] : "

"	First	,	summon	the	prison	warden	,	Cai	Fufa	,	and	say	:	"
"	第一的	,	召唤	这	监狱	典狱长	,	蔡	富法纤维	,	和	说	:	"

"先唤押牢节级蔡福发放道：

" [ðiːz] [tuː] [θiːvz] , "

"	These	two	thieves	,	"
"	这些	二	窃贼	,	"

"这两个贼徒，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .

This	is	no	small	matter	.
这	是	不	小的	事情	.

非同小可。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [rɪˈzɜːvd]

If	you	are	very	reserved
如果	你	是	非常	预订的

你若是拘束得紧，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈterɪfaɪd] [ɒv; əv] [ˈluːzɪŋ] [maɪ] [laɪf] .

I	am	terrified	of	losing	my	life	.
我	是	恐惧	的	输	我的	生活	.

诚恐丧命。

[ɪf] [ai] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [rɪˈlækst] ,

If	**I**	**teach**	**you**	**to**	**be**	**more**	**relaxed**	**,**
如果	我	教	你	到	是	更多的	轻松	,

若教你宽松，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ][əˈfreɪd] [hiːl] [liːv] .

I'm	**also**	**afraid**	**he'll**	**leave**	**.**
我是	还	害怕的	地狱	离开	.

又怕他走了。

[juː; jʊ] [tuː] [ˈbrʌðəz] ,

You	**two**	**brothers**	**,**
你	二	兄弟	,

你弟兄两个，

[ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ]

Morning	**and**	**evening**
早晨	和	晚上

早早晚晚，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][fɑːst][ɔː(r)] [sləʊ] .

It	**can**	**be**	**fast**	**or**	**slow**	**.**
它	能	是	快速地	或者	慢的	.

可紧可慢，

[peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɜːdinəs] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪps][ænd; ənd][ðeə(r)] [feɪt] .

Pay	**attention**	**to**	**the**	**sturdiness**	**of**	**the**	**pipes**	**and**	**their**	**fate**	**.**
支付	注意力	到	这	坚固性	的	这	管道	和	他们的	命运	.

在意坚固管候发落，

[duː; də][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt][æt; ət][ˈeni] [taɪm] .

Do	**not**	**be**	**negligent**	**at**	**any**	**time**	**.**
做	不是	是	疏忽	在	任何	时间	.

休得时刻怠慢。

[ˌsiː eɪˈaɪ][ˈfuː] [ˈlɪsnd] .

Cai	**Fu**	**listened**	**.**
蔡	傅	听着	.

"蔡福听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .

He	**was**	**secretly**	**delighted**	**.**
他	曾是	偷偷	高兴极了	.

心中暗喜。

[dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] ,

Distributed	**in**	**this**	**manner**	**,**
分布式	在	这	方式	,

如此发放，

[ðæt] [wɒz; wəz][ɪgˈzæktli] [wɒt] [ai] [ˈwɒntɪd] .

That	**was**	**exactly**	**what**	**I**	**wanted**	**.**
那	曾是	确切地	什么	我	通缉	.

正中下怀。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,

Having	**received**	**the**	**imperial**	**decree**	**,**
拥有	已收到	这	帝国	法令	,

领了钧旨，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][tuː; tə] [ˈkʌmfət] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

I	**went**	**to**	**the**	**prison**	**to**	**comfort**	**the**	**two**	**of**	**them**	**.**
我	去	到	这	监狱	到	舒适	这	二	的	他们	.

自去牢中安慰他两个，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ðen] [ˈsʌmənd] [wen] [ˌdiː ˈeɪ] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] , [huː] [wɒz; wəz]
Liang Zhongshu then summoned Wen Da , the military commander , who was
梁 钟书 然后 被召唤 温 达 , 这 军队 指挥官 , WHO 曾是
[ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] .
wielding a large sword .
挥舞 一个 大的 剑 .

只说梁中书便唤兵马都监大刀闻达，

[tuː] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] , [liː] [tʃɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
Two Heavenly Kings , Li Cheng and others .
二 天上 国王 , 李 程 和 其他的 .

天王李成两个，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
They all went to the front of the hall to discuss the matter .
他们 全部 去 到 这 正面 的 这 大厅 到 讨论 这 事情 .

都到厅前商议。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈnəʊtɪs] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Liang Zhongshu reported that there was no official notice from Liangshan Marsh .
梁 钟书 据报道 那 那里 曾是 不 官方的 注意 从 凉山 沼泽 .

梁中书备说梁山泊没头告示，

[ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ðæt] [ˈpriːfekt] [wæŋ] [spəʊk] [ɒv; əv] .
The matter that Prefect Wang spoke of .
这 事情 那 长官 王 辐 的 .

王太守所言之事。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Listen to both of them .
听 到 两个都 的 他们 .

两个都监听罢，

[liː] [tʃɛŋ] [ðen] [sed] :
Li Cheng then said :
李 程 然后 说 :

李成便道：

" [ˈmeʒə(r)] [aʊt] [ðɪs] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈbændits] ,
" Measure out this bunch of bandits ,
" 措施 出去 这 束 的 强盗 ,

"量这夥草寇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [nest] [wɪˈðaʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] !
How could you dare to leave your nest without permission !
如何 可以 你 敢 到 离开 你的 巢 没有 允许 !

如何肯擅离巢穴！

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔːˈself] , [maɪ] [lɔːd] ?
Why should you trouble yourself , my lord ?
为什么 应该 你 麻烦 你自己 , 我的 主 ?

相公何必有劳神思。

[ai] , [liː] , [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈtæləntɪd] .
I , Li , am not talented .
我 , 李 , 是 不是 才华横溢 .

李某不才，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['sæləri] .

He	has	received	a	lot	of	food	and	salary	.
他	有	已收到	一个	很多	的	食物	和	薪水	.

食禄多矣，

[ˌʌnrɪˈwɔːdɪŋ] ['kaɪndnəs] [wɪˈðaʊt] ['merɪt]

Unrewarding	kindness	without	merit
没有回报	仁慈	没有	优点

无功报德，

[ai][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] ,

I	was	willing	to	do	a	good	job	,
我	曾是	愿意的	到	做	一个	好的	工作	,

原施犬马之劳，

[kəˈmɑːndɪŋ] ['səʊldʒəz]

Commanding	soldiers
指挥	士兵

统领军卒，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

They	left	the	city	and	set	up	camp	.
他们	左边	这	城市	和	放	向上	营	.

离城下寨。

[ðə; ði]['bændits][doʊnt] [kʌm] .

The	bandits	don't	come	.
这	强盗	不	来	.

草寇不来，

[lets] [nɒt] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] ['fɜːðə(r)] .

Let's	not	discuss	it	further	.
我们来吧	不是	讨论	它	更远	.

别作商议。

[ɪf] [ðəʊz] ['bændits] [grəʊ] [əʊld][ænd; ənd][daɪ] ,

If	those	bandits	grow	old	and	die	,
如果	那些	强盗	生长	老的	和	死	,

如若那夥强寇年衰命尽，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nest]

Unauthorized	departure	from	the	nest
未经授权	离开	从	这	巢

擅离巢穴，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [kʌm] ,

Leading	the	crowd	to	come	,
领导	这	人群	到	来	,

领众前来，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪgˈzædʒəreɪtɪŋ] ;

It's	not	that	the	young	general	is	exaggerating	;
它是	不是	那	这	年轻的	一般的	是	夸大	;

不是小将夸其大言，

[ðɪs] [θiːf] [mʌst; məst][nɒt] [rɪˈtɜːn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .

This	thief	must	not	return	with	a	single	piece	of	armor	.
这	贼	必须	不是	返回	和	一个	单身的	片	的	盔甲	.

定令此贼片甲不回，

[tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] ['sæləri] ,

To	report	the	gratitude	for	the	state's	salary	,
到	报告	这	感激	为了	这	州的	薪水	,

上报国家俸禄之恩，

[tuː; tə] [ɪk'stend] [ðə; ði] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] [laɪfs] ['lɜːnɪŋ]

To	extend	the	aspirations	of	all	my	life's	learning
到	延长	这	抱负	的	全部	我的	生活的	学习

下伸平生所学之志，

[smɪrɪŋ] ['lɪvə(r)] [ænd; ənd] ['gɔːlˌblædə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd]

Smearing	liver	and	gallbladder	on	the	ground
涂抹	肝	和	胆囊	在	这	地面

肝胆涂地，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪv] .

There	is	no	ulterior	motive	.
那里	是	不	后方	动机	.

并无异心。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .

Liang	Zhongshu	was	overjoyed	to	hear	this	.
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	.

"梁中书听了大喜。

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [gəʊld] [bəʊl] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['sætɪn] .

Then	take	the	gold	bowl	and	embroidered	satin	.
然后	拿	这	金子	碗	和	绣花	缎	.

随即取金碗绣缎，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .

Reward	the	two	generals	for	their	meritorious	service	.
报酬	这	二	将军们	为了	他们的	有功绩的	服务	.

赏劳二将。

[tuː] ['piːp(ə)l] [dɪ'klaɪnd] .

Two	people	declined	.
二	人们	拒绝	.

两个辞谢，

[ˌfeə'wel] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]

Farewell	,	Liang	Zhongshu
告别	,	梁	钟书

别了梁中书，

['evriwʌn] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [rest] .

Everyone	returns	to	the	camp	to	rest	.
每个人	返回	到	这	营	到	休息	.

各回营寨安歇。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[liː] - [tent] ,

Li	Chengsheng's	tent	,
李	-	帐篷	,

李成升帐，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

He	summoned	all	officers	and	soldiers	to	his	tent	for	discussion	.
他	被召唤	全部	警官	和	士兵	到	他的	帐篷	为了	讨论	.

唤大小官军上帐商议。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [baɪ] .

A	person	walked	by	.
一个	人	步行	经过	.

傍边走过一人，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,

Majestic	and	imposing	,
雄伟	和	气势磅礴	,

威风凛凛，

['hænsəm] [ə'pɪərəns]

handsome	appearance
英俊的	外貌

相貌堂堂，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz]['suːˌoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃaʊ] .

His	surname	is	Suo	and	his	given	name	is	Chao	.
他的	姓	是	苏	和	他的	给定	姓名	是	赵	.

姓索名超，

['nɪkneɪm] : ['vængɑːd]

Nickname	:	Vanguard
昵称	:	先锋

绰号急先锋，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['wiːldɪŋ] [tuː] ['gəʊldən]['æksiːz] .

He	was	accustomed	to	wielding	two	golden	axes	.
他	曾是	习惯	到	挥舞	二	金的	轴	.

惯使两把金蘸斧。

[liː] [tʃɛŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :

Li	Cheng	relayed	the	order	:
李	程	转播	这	命令	:

李成传令道：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ə; eɪ]['bændɪt] ,

Song	Jiang	,	a	bandit	,
歌曲	江	,	一个	土匪	,

"宋江草寇，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,

Approaching	the	city	in	the	morning	and	evening	,
接近	这	城市	在	这	早晨	和	晚上	,

早晚临城，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

They	want	to	attack	Beijing	.
他们	想	到	攻击	北京	.

要来打俺北京。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['juːnɪt] .

You	can	call	upon	the	troops	of	your	own	unit	.
你	能	称呼	之上	这	军队	的	你的	自己的	单元	.

你可点本部军兵，

[set] [ʌp] [kæmp] - [liː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

Set	up	camp	35	li	from	the	city	.
放	向上	营	-	李	从	这	城市	.

离城三十五里下寨。

[ai] [ðen] [led] [maɪ] ['ɑːmi] [ðeə(r)] .

I	then	led	my	army	there	.
我	然后	引领	我的	军队	那里	.

我随后却领军来。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːdə(r)] .

Suo	Chao	received	the	general's	order	.
苏	赵	已收到	这	将军的	命令	.

"索超得了将令，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [wɒz; wəz]['məubilaizd] .

The	**next**	**day**	**,**	**the**	**main**	**force**	**was**	**mobilized**	**.**
这	下一个	天	,	这	主要的	力量	曾是	动员起来	.

次日点起本部军兵，

['θɜːti] - [faɪv] [liː] [ə'weɪ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - ['væli] .

Thirty	**-**	**five**	**li**	**away**	**is**	**a**	**place**	**called**	**Feihu**	**Valley**	**.**
三十	-	五	李	离开	是	一个	地方	称为	-	谷	.

至三十五里地名飞虎峪，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] .

They	**descended**	**from**	**the**	**mountain**	**to**	**form**	**a**	**fortified**	**village**	**.**
他们	下降	从	这	山	到	形式	一个	强化	村庄	.

靠山下了寨栅。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

[liː] [tʃɛŋ] [led] [ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd] [ɔːg'zɪliəri] ['dʒenərəlz] .

Li	**Cheng**	**led**	**the**	**main**	**and**	**auxiliary**	**generals**	**.**
李	程	引领	这	主要的	和	辅助的	将军们	.

李成引领正偏将，

[hwaɪ] [ʃuː] [ˌpiː 'əʊ] , [ə; eɪ] [pleɪs] - [liː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,

Huai	**Shu**	**Po**	**,**	**a**	**place**	**25**	**li**	**from**	**the**	**city**	**,**
怀	舒	波	,	一个	地方	-	李	从	这	城市	,

离城二十五里地名槐树坡，

[wiː; wi] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

We	**descended**	**from**	**the**	**stockade**	**.**
我们	下降	从	这	栅栏	.

下了寨栅。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][wɒz; wəz] ['densli] [pækt] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .

The	**surrounding**	**area**	**was**	**densely**	**packed**	**with**	**guns**	**and**	**knives**	**.**
这	周围	区域	曾是	密集地	包装	和	枪支	和	刀具	.

周围密布枪刀，

[dɪə(r)] ['æntləz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [diːp] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Deer	**antlers**	**were**	**hidden**	**deep**	**all**	**around**	**.**
鹿	鹿角	是	隐	深的	全部	大约	.

四下深藏鹿角，

[pɪt][wɒz; wəz] [dʌg] [frɒm; frəm] [θriː] [saɪdz] .

pit	**was**	**dug**	**from**	**three**	**sides**	**.**
坑	曾是	挖	从	三	侧面	.

三面掘下陷坑。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə] [faɪt] .

The	**soldiers**	**were**	**eager**	**to**	**fight**	**.**
这	士兵	是	渴望的	到	斗争	.

众军磨拳擦手，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] ,

All	**the**	**generals**	**worked**	**together**	**with**	**one**	**heart**	**,**
全部	这	将军们	工作	一起	和	一	心	,

诸将协力同心，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

They	**were**	**just**	**waiting**	**for**	**the**	**Liangshan**	**army**	**to**	**arrive**	**.**
他们	是	只是	等待	为了	这	凉山	军队	到	到达	.

只等梁山泊军马到来，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Then he was to achieve great things .
然后 他 曾是 到 达到 伟大的 事物 .

便要建功。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [weə(r)] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [riˈzaund, -ˈsaund] ,
In the village where drums and gongs resounded ,
在 这 村庄 在哪里 鼓 和 锣 回荡着 ,

金鼓喧天大寨中，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [tˈaɪgəz][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˈdrægənz] .
People are like tigers and horses are like dragons .
人们 是 喜欢 老虎 和 马匹 是 喜欢 龙 .

人如貔虎马如龙。

[wɪð] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ɪnˈdɪfrəns] , [ˈnʌθɪŋ] [els] [ˈmætəz] .
With unwavering loyalty and righteous indifference , nothing else matters .
和 坚定不移 忠诚 和 正义 漠不关心 , 没有什么 别的 事情 .

一心忠赤无馀事，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wʌn] [meɪks] [greɪt] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [reɪˈʒiːm] .
As long as one makes great contributions to the current regime .
作为 长的 作为 一 制作 伟大的 贡献 到 这 当前的 政权 .

只要当朝建大功。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhedləs] [pəʊst] .
So this is a headless post .
所以 这 是 一个 无头 邮政 .

原来这没头贴子，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈtrævələ] .
It was Dai Zong , the Divine Traveler .
它 曾是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

却是神行太保戴宗，

[inˈkwaiə] [əˈbaʊt] [ˈmɑːstə(r)][ˈlʌ; luː] ,
Inquired about Master Lu ,
询问 关于 掌握 鲁 ,

打听得卢员外、

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
Shi Xiu was captured .
史 秀 曾是 捕获 .

石秀都被擒捉，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [fɔːls] [ˈnəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
Therefore , a false notice was written .
所以 , 一个 错误的 注意 曾是 书面 .

因此虚写告示，

[tuː; tə] [liːv] [ˈnəʊweə(r)]
To leave nowhere
到 离开 无处

向没有处撇下，

[ænd; ənd] [pleɪst] [pɒn] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [rəʊdz] .

And	placed	on	bridges	and	roads	.
和	放置	在	桥梁	和	道路	.

及桥梁道路上贴放。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ɪz] [prə'tektɪd] ,

As	long	as	Lu	Junyi	is	protected	,
作为	长的	作为	鲁	俊义	是	受保护	,

只要保全卢俊义、

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][pv; əv] [ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

The	lives	of	Shi	Xiu	and	his	companion	were	lost	.
这	生活	的	史	秀	和	他的	伴侣	是	丢失的	.

石秀二人性命。

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Dai	Zong	returned	to	Liangshan	Marsh	.
戴	宗	返回	到	凉山	沼泽	.

戴宗回到梁山泊寨内，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætə(r)] ,

Regarding	the	above	matter	,
关于	这	多于	事情	,

把上项事，

[hiː; hi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] .

He	prepared	a	detailed	account	and	explained	it	to	all	the	leaders	.
他	准备	一个	详细的	帐户	和	解释	它	到	全部	这	领导人	.

备细与众头领说知。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[ai][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .

I	was	shocked	.
我	曾是	震惊	.

大惊。

[ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [tuː; tə]['gæðə(r)][ə; eɪ] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [pv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]

They	beat	drums	to	gather	a	crowd	at	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness
他们	打	鼓	到	收集	一个	人群	在	这	大厅	的	忠诚	和	义

.

:

.

就忠义堂上打鼓集众。

['liːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]

Leaders	,	big	and	small
领导人	,	大的	和	小的

大小头领，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːdə(r)] .

They	sat	down	in	order	.
他们	卫星	向下	在	命令	.

各依次序而坐。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][wuː] - :

Song	Jiang	began	by	saying	to	Wu	Xuejiu	:
歌曲	江	开始	经过	说	到	吴	-	:

宋江开话对吴学究道：

" [ðə; ði] [-] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . . . "

"	The	strategist's	intentions	were	good	at	the	time	.	.	.	"
"	这	战略家的	意图	是	好的	在	这	时间	.	.	.	"

"当初军师好意，

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɑːstə(r)][ˈlʌ; luː][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː ˈes][ɪn] [ðɪs]

We	respectfully	invite	Master	Lu	to	come	up	the	mountain	to	join	us	in	this
我们	尊敬	邀请	掌握	鲁	到	来	向上	这	山	到	加入	我们	在	这

['raɪtʃəs] ['gæðərɪŋ] .

righteous	gathering	.
正义	采集	.

启请卢员外上山来聚义。

[təˈdeɪ] , [ɪnˈsted] [pv; əv] ['letɪŋ] [hɪm] ['sʌfə(r)] ,

Today	,	instead	of	letting	him	suffer	,
今天	,	反而	的	出租	他	遭受	,

今日不想却教他受苦，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [ʃiː] [ʃjuː] ['brʌðəz] .

They	also	implicated	the	Shi	Xiu	brothers	.
他们	还	牵涉其中	这	史	秀	兄弟	.

又陷了石秀兄弟。

[wɒt] ['strætədʒi][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ?

What	strategy	can	be	used	to	save	them	?
什么	战略	能	是	用过的	到	节省	他们	?

当用何计可救?

[wuː] [jɒŋ] [sed] :

Wu	Yong	said	:
吴	永	说	:

"吴用道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] . "

"	Don't	worry	,	brother	.	"
"	不	担心	,	兄弟	.	"

"兄长放心。

[ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] ['tæləntɪd] .

I	am	not	talented	.
我	是	不是	才华横溢	.

小生不才，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] .

I'd	like	to	offer	a	suggestion	.
ID	喜欢	到	提供	一个	建议	.

愿献一计。

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [siːz] [beɪˈdʒɪŋz] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .

Take	this	opportunity	to	seize	Beijing's	money	and	grain	.
拿	这	机会	到	抢占	北京的	钱	和	粮食	.

乘此机会就取北京钱粮，

[fɔː(r); fə(r)][juːz][baɪ][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

For	use	by	the	mountain	stronghold	.
为了	使用	经过	这	山	据点	.

以供山寨之用。

[təˈmɒrəʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .

Tomorrow	is	an	auspicious	day	.
明天	是	一个	吉祥	天	.

明日是个吉辰，

[pliːz] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [gɪv] [ˌem 'iː][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] .

Please	**,**	**elder**	**brother**	**,**	**give**	**me**	**half**	**of**	**the**	**leader**	**.**
请	,	长老	兄弟	,	给	我	一半	的	这	领导者	.

请兄长分一半头领，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld]

Guarding	**the**	**mountain**	**stronghold**
守护	这	山	据点

把守山寨，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ] , ['fɒləʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	**rest**	**of**	**you**	**,**	**follow**	**us**	**to**	**attack**	**the**	**city**	**.**
这	休息	的	你	,	跟随	我们	到	攻击	这	城市	.

其余尽随我等去打城池。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] . "

"	**The**	**strategist's**	**words**	**are**	**absolutely**	**correct**	**.**	**"**
"	这	战略家的	字	是	绝对地	正确的	.	"

"军师之言极当。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] , [ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [klɑːk] .

Then	**he**	**summoned**	**Pei**	**Xuan**	**,**	**the**	**iron**	**-**	**faced**	**clerk**	**.**
然后	他	被召唤	裴	宣	,	这	铁	-	面对	职员	.

"便唤铁面孔目裴宣，

[dɪ'spætʃ] [truːps] [ɒv; əv][ɔːl][ræŋks] ,

Dispatch	**troops**	**of**	**all**	**ranks**	**,**
派遣	军队	的	全部	排名	,

派拨大小军兵，

[wiːl; wil][set] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] .

We'll	**set**	**off**	**tomorrow**	**.**
出色地	放	离开	明天	.

来日起程。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [ðen] [sed] :

Black	**Whirlwind**	**Li**	**Kui**	**then**	**said**	**:**
黑色的	旋风	李	奎	然后	说	:

黑旋风李逵便道：

" [maɪ] [tuː] [bɪg]['æksiːz] , "

"	**My**	**two**	**big**	**axes**	**,**	**"**
"	我的	二	大的	轴	,	"

"我这两把大斧，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['əʊpən][fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

It	**has**	**not**	**been**	**open**	**for**	**business**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
它	有	不是	到过	打开	为了	商业	为了	一个	长的	时间	.

多时不曾发市。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [rɔb] ,

Hearing	**that**	**the**	**state**	**and**	**county**	**were**	**being**	**robbed**	**,**
听力	那	这	状态	和	县	是	存在	被抢劫	,

听得打州劫县，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

I	**was**	**also**	**happy**	**in**	**the**	**hall**	**.**
我	曾是	还	快乐的	在	这	大厅	.

我也在厅边欢喜。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] .

My	brother	gave	me	five	hundred	henchmen	.
我的	兄弟	给予	我	五	百	喽啰	.

哥哥拨与我五百小喽罗，

[siːz] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]

Seize	Beijing
抢占	北京

抢到北京，

[tʃɒp] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['ɪntuː] ['mɪnsmiːt] .

Chop	Liang	Zhongshu	into	mincemeat	.
劈	梁	钟书	进入	肉馅	.

把梁中书砍做肉泥，

[siːz] [liː] [gʌ] [ænd; ənd] [ðæt] ['wʊmən] .

Seize	Li	Gu	and	that	woman	.
抢占	李	顾	和	那	女士	.

拿住李固和那婆娘，

[tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz]

Torn	to	pieces
撕裂	到	件

碎尸万段，

['reskjuː] ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː]

Rescue	Master	Lu
救援	掌握	鲁

救取卢员外、

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

The	lives	of	Shi	Xiu	and	his	companion	,
这	生活	的	史	秀	和	他的	伴侣	,

石秀二人性命，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .

That	is	my	wish	.
那	是	我的	希望	.

是我心愿。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [breɪv] ,

"	Although	my	brother	is	brave	,
"	虽然	我的	兄弟	是	勇敢的	,

"兄弟虽然勇猛，

[ðɪs] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] [nɒt] [laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)] [steɪt] .

This	Beijing	is	not	like	any	other	prefecture	or	state	.
这	北京	是	不是	喜欢	任何	其他	州	或者	状态	.

这北京非比别处州府。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [grænd] ['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] .

Furthermore	,	Liang	Zhongshu	was	also	the	son	-	in	-	law	of	Grand	Tutor	Cai	.
此外	,	梁	钟书	曾是	还	这	儿子	-	在	-	法律	的	盛大	导师	蔡	.

且梁中书又是蔡太师女婿，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][liː] [tʃɛŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

Furthermore	,	he	had	Li	Cheng	under	his	command	.
此外	,	他	有	李	程	在下面	他的	命令	.

更兼手下有李成、

['wendə] ,
Wenda ,
温达 ,

闻达，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They all possessed the courage to fight ten thousand men .
他们 全部 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

都有万夫不当之勇，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do not underestimate the enemy .
做 不是 低估 这 敌人 .

不可轻敌。

[liː] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

"李逵大叫道：

" ['brʌðə(r)] , [jʊr; jər] ['buːstɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [mə'rɑːl] [laɪk] [ðɪs] . "
" Brother , you're boosting other people's morale like this . "
" 兄弟 , 你是 提升 其他 人们的 士气 喜欢 这 . "

"哥哥这般长别人志气，

[tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [əʊn] [pre'stiːʒ] !
To diminish one's own prestige !
到 减少 一个人的 自己的 声望 !

灭自己威风！

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [gəʊ] , ['brʌðə(r)] .
Let's see how things go , brother .
我们来吧 看 如何 事物 去 , 兄弟 .

且看兄弟去如何?

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [luːz]
If you still lose
如果 你 仍然 失去

若还输了，

[ai] [vaʊ] ['nevə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] .
I vow never to return to the mountain .
我 发誓 绝不 到 返回 到 这 山 .

誓不回山。

[wuː] [jɒŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

"吴用道：

[sɪns] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] . . .
Since you're going . . .
自从 你是 去 . . .

"既然你要去，

[ðeɪ] [ðen] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪə(r)] .
They then taught him to be a pioneer .
他们 然后 教授 他 到 是 一个 先锋 .

便教做先锋。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['hɪərəʊz] .
He was accompanied by five hundred heroes .
他 曾是 伴随 经过 五 百 英雄 .

点与五百好汉相随，

[dʒʌst][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ɪn] .

Just	be	the	first	to	charge	in	.
只是	是	这	第一的	到	收费	在	.

就充头阵，

[wiːl; wil] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .

We'll	descend	the	mountain	another	day	.
出色地	下降	这	山	其他	天	.

来日下山。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

"当晚，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪˈskʌst] ,

Song	Jiang	and	Wu	Yong	discussed	,
歌曲	江	和	吴	永	讨论	,

宋江和吴用商议，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [ˈæləkeɪtɪd; ˈæloʊkeɪtɪd] .

The	number	of	people	has	been	allocated	.
这	数字	的	人们	有	到过	分配	.

拨定了人数，

[piː,iːˈaɪ][ʃuːˈæn] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] .

Pei	Xuan	wrote	a	notice	.
裴	宣	写道	一个	注意	.

裴宣写了告示，

[dɪˈlɪvəd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ]

Delivered	to	each	village
发表	到	每个	村庄

送到各寨，

[iːtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] .

Each	shall	be	carried	out	in	accordance	with	the	order	of	allocation	.
每个	将	是	携带	出去	在	根据	和	这	命令	的	分配	.

各依拨次施行，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪˈsteɪks] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .

There	must	be	no	mistakes	at	any	time	.
那里	必须	是	不	错误	在	任何	时间	.

不得时刻有误。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ˈɔːtəm] / [ˈɜːli] [ˈwɪntə(r)] .

It	was	late	autumn	/	early	winter	.
它	曾是	晚的	秋天	/	早期的	冬天	.

此时秋末冬初天气，

[ˈsəʊldʒəz][kæn; kən] [ˈiːzəli] [dɒn] [ðeə(r)][ˈɑːmə(r)] .

Soldiers	can	easily	don	their	armor	.
士兵	能	容易地	大学教师	他们的	盔甲	.

征夫容易披挂，

[wˈɔːhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˈfæt(ə)n][ʌp] .

Warhorses	are	easy	to	fatten	up	.
战马	是	简单的	到	催肥	向上	.

战马易得肥满。

[ˈsəʊldʒəz] [huː] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [ɪn][ˈbæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]

Soldiers	who	have	not	been	in	battle	for	a	long	time
士兵	WHO	有	不是	到过	在	战斗	为了	一个	长的	时间

军卒久不临阵，

[ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ðə; ði] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [faɪt] .

They	all	felt	the	urge	to	fight	.
他们	全部	毛毡	这	敦促	到	斗争	.

皆生战斗之心。

[iːtʃ] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒʌstɪs] .

Each	harbored	resentment	and	injustice	.
每个	藏匿	怨恨	和	不公正	.

各恨不平，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kənˈsjuːmd] [baɪ] [θɔːts] [ɒv; əv] [rɪˈvendʒ] .

He	was	consumed	by	thoughts	of	revenge	.
他	曾是	消耗	经过	想法	的	复仇	.

尽想报仇之念。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [sent] .

I	am	fortunate	to	be	sent	.
我	是	幸运	到	是	发送	.

得蒙差遣，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Overjoyed	.
欣喜若狂	.

欢天喜地。

[pʊt] [əˈweɪ] [jɔː(r); jə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .

Put	away	your	guns	and	knives	.
放	离开	你的	枪支	和	刀具	.

收拾枪刀，

[ˈteðə(r)] [ðə; ði] [hɔːs]

Tether	the	horse
系绳	这	马

拴束鞍马，

[ˈʃɑːrpənɪŋ] [ðeə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə] [faɪt] ,

Sharpening	their	fists	and	getting	ready	to	fight	,
磨利	他们的	拳头	和	获得	准备好	到	斗争	,

磨拳擦掌，

[ˈɔːlweɪz] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Always	descending	the	mountain	.
总是	下降	这	山	.

时刻下山。

[ðə; ði] [fɜːst] [weɪv] [ɒv; əv] [skaʊts] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

The	first	wave	of	scouts	took	the	lead	.
这	第一的	海浪	的	侦察兵	采取	这	带领	.

第一拨当先哨路，

[blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] ,

Black	Whirlwind	Li	Kui	,
黑色的	旋风	李	奎	,

黑旋风李逵，

[hiː; hi] [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈhentʃmən] .

He	led	five	hundred	henchmen	.
他	引领	五	百	喽啰	.

部领小喽罗五百。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [gruːp] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [tuː] - [ˈhedɪd] [sneɪks] , [dʒiː] [ʒɛn] .

The	second	group	consists	of	two	-	headed	snakes	,	Jie	Zhen	.
这	第二	团体	由	的	二	-	标题	蛇	,	杰	真	.

第二拨两头蛇解珍，

['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːpiən] ['æntidəʊt]
Double - tailed Scorpion Antidote
双倍的 - 有尾巴的 蝎 解毒剂

双尾蝎解宝，

['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] , [ðə; ði] ['heəri] [stɑː(r)]
Zhuge Liang , the Hairy Star
诸葛亮 梁 , 这 毛茸茸 星星

毛头星孔明，

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [spɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz] [braɪt] .
The single spark of the fire is bright .
这 单身的 火花 的 这 火 是 明亮的 .

独火星孔亮，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌndəlˌɪŋz] .
The commander had a thousand underlings .
这 指挥官 有 一个 千 下属 .

部领小喽罗一千。

[ðə; ði] [θɜːd] [gruːp] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['liːdəz] [wɒz; wəz][led][baɪ][ˌeɪtʃjuː] - , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz]
The third group of female leaders was led by Hu Sanniang , also known as Yizhangqing .
这 第三 团体 的 女性 领导人 曾是 引领 经过 胡 - , 还 已知 作为 - .
- .

第三拨女头领一丈青扈三娘，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][mjuː] - [ænd; ənd] [sʌn] -
Deputy General Mu Yeyi and Sun Erniang
副 一般的 亩 - 和 太阳 -

副将母夜义孙二娘，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['taɪgə(r)] , [gʌ] - ,
The female tiger , Gu Dasao ,
这 女性 老虎 , 顾 - ,

母大虫顾大嫂，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌndəlˌɪŋz] .
The commander had a thousand underlings .
这 指挥官 有 一个 千 下属 .

部领小喽罗一千。

[ðə; ði] [fɔːθ] [weɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] - ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] , [liː] [jɪŋ] ,
The fourth wave of the Sky - Soaring Eagle , Li Ying ,
这 第四 海浪 的 这 天空 - 翱翔 鹰 , 李 英 ,

第四拨扑天雕李应，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [dʒɪn] ([naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən])
Deputy General Shi Jin (Nine - Tattooed Dragon)
副 一般的 史 斤 (九 - 纹身 龙)

副将九纹龙史进，

[sʌn] [ʃɪn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːtʃi] ,
Sun Xin , the young Yuchi ,
太阳 新 , 这 年轻的 宇智 ,

小尉迟孙新，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌndəlˌɪŋz] .
The commander had a thousand underlings .
这 指挥官 有 一个 千 下属 .

部领小喽罗一千。

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi]
Commander of the Central Army
指挥官 的 这 中央 军队

中军主将，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['tʃiːftən]
Song Jiang , the chieftain
歌曲 江 , 这 头目

都头领宋江，

[wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst] .
Wu Yong , the strategist .
吴 永 , 这 战略家 .

军师吴用。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
There were four leaders of the tent .
那里 是 四 领导人 的 这 帐篷 .

簇帐头领四员，

['lʌ; luː] [fæŋ] , [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['ʃaʊ'wɛn]
Lu Fang , the Marquis of Xiaowen
鲁 方 , 这 侯爵 的 晓雯

小温侯吕方，

[saɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Sai Rengui Guo Sheng ,
赛 - 郭 盛 ,

赛仁贵郭盛，

[sɪk] ['juːtʃi] [sʌnli] ,
Sick Yuchi Sunli ,
生病的 宇智 孙利 ,

病尉迟孙立，

[ʒɛn] [sænʃən] [hwɑːŋ] [ʃɪn] .
Zhen Sanshan Huang Xin .
真 三山 黄 新 .

镇三山黄信。

['fɔːmə(r)] ['ɑːmi] ['liːdə(r)] , ['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] ,
Former army leader , Thunderbolt Qin Ming ,
以前的 军队 领导者 , 霹雳 秦 明 ,

前军头领霹雳火秦明，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][hæn][daʊ; taʊ] , [huː] [hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['vɪktəriz]
Deputy General Han Tao , who has won a hundred victories
副 一般的 韩 道 , WHO 有 韩元 一个 百 胜利

副将百胜将韩滔，

[peŋ] [tʃiː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - .
Peng Qi , the general of Tianmu .
彭 齐 , 这 一般的 的 - .

天目将彭玘。

[rɪə(r)] ['ɑːmi] ['liːdə(r)]
Rear Army Leader
后部 军队 领导者

后军头领，

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed]
Lin Chong , the Leopard Head
林 钟 , 这 豹 头

豹子头林冲，

[vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] [taɪ] [ˌdiː 'aɪ]['ʃiː'ɑːn][mɑː] [lɪn] ,
Vice **General** **Tie** **Di** **Xian** **Ma** **Lin** **,**
副 一般的 领带 迪 西安 马 林 ,

副将铁笛仙马麟，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən] .
Deng **Fei** **,** **the** **Fiery** **-** **Eyed** **Lion** **.**
邓 费 , 这 火热 - 眼睛 狮子 .

火眼狻猊邓飞。

[left] ['ɑːmi] ['liːdə(r)] , ['dʌb(ə)l] - [wɪp] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Left **Army** **leader** **,** **double** **-** **whip** **general** **Huyan** **Zhuo** **,**
左边 军队 领导者 , 双倍的 - 鞭 一般的 虎岩 卓 ,

左军头领双鞭将呼延灼，

[vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] - - [əʊ] [peŋ]
Vice **General** **Moyun** **Jinchi** **Ou** **Peng**
副 一般的 - - 你的 彭

副将摩云金翅欧鹏，

[dʒɪnmaʊ] [haɪɑːn] [ʃʌn] .
Jinmao **Huyan** **Shun** **.**
金茂 虎岩 回避 .

锦毛虎燕顺。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːmi] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] .
Hua **Rong** **,** **the** **leader** **of** **the** **Right** **Army** **,** **also** **known** **as** **Little** **Li** **Guang** **.**
华 荣 , 这 领导者 的 这 正确的 军队 , 还 已知 作为 小的 李 光 .

右军头领小李广花荣，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] [huː] [liːps] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rə'viːn]
Deputy **General** **Chen** **Da** **,** **the** **Tiger** **Who** **Leaps** **Over** **the** **Ravine**
副 一般的 陈 达 , 这 老虎 WHO 飞跃 超过 这 峡谷

副将跳涧虎陈达，

[jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] .
Yang **Chun** **,** **the** **White** **Flower** **Snake** **.**
杨 春 , 这 白色的 花 蛇 .

白花蛇杨春。

[ænd; ənd][led][ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪmən] [tuː; tə] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] [straɪk] [lɪŋ] [ʒɛn] .
And **led** **the** **artillerymen** **to** **thunder** **and** **strike** **Ling** **Zhen** **.**
和 引领 这 炮兵 到 雷 和 罢工 凌 真 .

并带炮手轰天雷凌振。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [sə'plaɪz] ,
One **of** **the** **leaders** **in** **charge** **of** **receiving** **supplies** **,**
一 的 这 领导人 在 收费 的 接收 补给品 ,

接应粮草头领一员，

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] .
Dai **Zong** **,** **the** **Divine** **Traveler** **.**
戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

神行太保戴宗。

[ðə; ði][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [truːps] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The **allocation** **of** **troops** **has** **been** **determined** **.**
这 分配 的 军队 有 到过 决定 .

军兵分拨已定，

[æt; ət] [dɔːn] , [ðə; ði] ['liːdəz] [prə'siːdid] [ɪn] [tɜːn] .
At **dawn** **,** **the** **leaders** **proceeded** **in** **turn** **.**
在 黎明 , 这 领导人 继续 在 转动 .

平明各头领依次而行。

[ðeɪ] [set] [pf] [ðæt] [deɪ] .
They set off that day .
他们 放 离开 那 天 .

当日进发。

['əʊnli][ðə; ði] ['depjuti] ['strætədʒɪst] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rɪ'meɪnd] .
Only the deputy strategist Gongsun Sheng remained .
仅有的 这 副 战略家 公孙 盛 剩余 .

只留下副军师公孙胜，

[ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
and Liu Tang ,
和 刘 唐 ,

并刘唐、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[mjuː] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['liːdəz]
Mu Hong and his four leaders
亩 洪 和 他的 四 领导人

穆弘四个头领，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,
Commander of the infantry ,
指挥官 的 这 步兵 ,

统领马一步军兵，

[ðeɪ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
They guarded the three passes of the mountain stronghold .
他们 守卫 这 三 通过 的 这 山 据点 .

守把山寨三关。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['fɔːtrəs] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ][liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
The water fortress was guarded by Li Jun and others .
这 水 堡垒 曾是 守卫 经过 李 俊 和 其他的 .

水寨中自有李俊等守把，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ʃiː] [ʃjuː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] .
Shi Xiu caused a disturbance at the execution ground for no reason .
史 秀 导致 一个 干扰 在 这 执行 地面 为了 不 原因 .

石秀无端闹法场，

[ðə; ði] [raʊnd] [dɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæklz] ['twɪstɪd] [brɪŋ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
The round door and the shackles twisted bring suffering and misfortune .
这 圆形的 门 和 这 镣铐 扭曲 带来 痛苦 和 不幸 .

圜扉枷扭苦遭殃。

[ljɑːŋʃɑn] [lɔːntʃt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ə'fensɪv] [wɪð] [ɪts] ['iːg(ə)l] ['flaɪɪŋ] [brɪ'geɪd] .
Liangshan launched a major offensive with its Eagle Flying Brigade .
凉山 发射 一个 主要的 进攻 和 它是 鹰 飞行 旅 .

梁山大举鹰扬旅，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðeə(r)][ræm'peɪdʒ] [ə'krɒs] [lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ?

Who	dares	to	challenge	their	rampage	across	land	and	water	?
WHO	敢于	到	挑战	他们的	横冲直撞	穿过	土地	和	水	?

水陆横行孰敢当。

['miːnwaɪl] , ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] - ['væli] ['vɪlɪdʒ] ,

Meanwhile	,	Suo	Chao	was	sitting	in	Feihu	Valley	Village	,
同时	,	苏	赵	曾是	坐着	在	-	谷	村庄	,

却说索超正在飞虎峪寨中坐地，

[ə; eɪ] ['miːtiəraɪt] [ə'pɪəd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] .

A	meteorite	appeared	and	a	messenger	arrived	.
一个	陨石	出现	和	一个	信使	到达的	.

只见流星报马前来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntləs] [ræŋks] , [bəuθ] [men]

The	report	said	that	Song	Jiang's	army	numbered	in	the	countless	ranks	,	both	men
这	报告	说	那	歌曲	江氏	军队	编号	在	这	无数	排名	,	两个都	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

and	women	.
和	女性	.

报说宋江军马大小人兵不计其数，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

It	is	about	twenty	or	thirty	miles	from	the	village	.
它	是	关于	二十	或者	三十	英里	从	这	村庄	.

离寨约有二三十里，

[ɪts] ['ɔːlməʊst][hɪə(r)] .

It's	almost	here	.
它是	几乎	这里	.

将近到来。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Suo	Chao	listened	to	it	.
苏	赵	听着	到	它	.

索超听的，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][liː] - ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

A	report	was	sent	to	Li	Chenghuai	Village	on	the	hillside	.
一个	报告	曾是	发送	到	李	-	村庄	在	这	山坡	.

飞报李成槐树坡寨内。

[liː] [tʃɛŋ] ['lɪsnd]

Li	Cheng	listened
李	程	听着

李成听了，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

On	one	hand	,	a	messenger	was	sent	into	the	city	.
在	一	手	,	一个	信使	曾是	发送	进入	这	城市	.

一面报马入城，

[ðeɪ] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [ðeə(r)] [əʊn] [w'ɔːhɔːsɪz] .

They	had	prepared	their	own	warhorses	.
他们	有	准备	他们的	自己的	战马	.

一面自备了战马，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [frʌnt] ['vɪlɪdʒ] .

Until	the	front	village	.
直到	这	正面	村庄	.

直到前寨。

['suːˌoʊ]	[tʃaʊ]	[ðen]	,
Suo	**Chao**	**then**	**,**
苏	赵	然后	,

索超接着，

[ai]	[hæv; həv]	[prɪ'peəd]	['diːteɪld]	[ɪn'strʌkʃənz]	.
I	**have**	**prepared**	**detailed**	**instructions**	**.**
我	有	准备	详细的	指示	.

说了备细。

[ðə; ði]	[nekst]	[deɪ]	[æt; ət]	[dɔːn]	,	[ðeɪ]	[prɪ'peəd]	[ə; eɪ]	[miːl]	.
The	**next**	**day**	**at**	**dawn**	**,**	**they**	**prepared**	**a**	**meal**	**.**
这	下一个	天	在	黎明	,	他们	准备	一个	一顿饭	.

次日五更造饭，

[æt; ət]	[dɔːn]	,	[ðə; ði]	[truːps]	[set]	[aʊt]	[tuː; tə]	['kæptʃə(r)]	[ðə; ði]	[kæmp]	.
At	**dawn**	**,**	**the**	**troops**	**set**	**out**	**to**	**capture**	**the**	**camp**	**.**
在	黎明	,	这	军队	放	出去	到	捕获	这	营	.

平明拔寨都起。

[ə'raɪvd]	[æt; ət]	-	,
Arrived	**at**	**Yujiatuan**	**,**
到达的	在	-	,

前到庾家疃，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Forming **a** **battle** **formation** **,**
成型 一个 战斗 形成 ,

列成阵势，

[ðeɪ] [dɪ'plɔɪd] - , - [truːps] .
They **deployed** **15** **,** **000** **troops** **.**
他们 已部署 - , - 军队 .

摆开一万五千人马。

[liː] [tʃɛŋ]
Li **Cheng**
李 程

李成、

[suː] [tʃaʊ] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .
Su **Chao** **paid** **for** **the** **full** **amount** **of** **the** **equipment** **.**
苏 赵 有薪酬的 为了 这 满的 数量 的 这 设备 .

索超全付披挂，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɔːhɔːs] .
The **gatekeeper** **reined** **in** **his** **warhorse** **.**
这 守门人 勒住 在 他的 战马 .

门旗下勒住战马。

['lʊkɪŋ] ['iːstwəd] ,
Looking **eastward** **,**
寻找 向东 ,

平东一望，

[dʌst] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Dust **rose** **in** **the** **distance** **.**
灰尘 玫瑰 在 这 距离 .

远远地尘土起处，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
More **than** **500** **people** **rushed** **over** **.**
更多的 比 - 人们 匆忙 超过 .

约有五百馀人飞奔前来。

[liː] - ['pɔɪntɪd] ['slaɪtli] .
Li **Chengbian** **pointed** **slightly** **.**
李 - 尖 轻微地 .

李成鞭稍一指，

[dʒʌn][dʒiː'æn] [stept] [pn][ə; eɪ] [hɑːd] ['krɒsbəʊ] .
Jun **Jian** **stepped** **on** **a** **hard** **crossbow** **.**
俊 建 步 在 一个 难的 弩 .

军健脚踏硬弩，

['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ][baɪ][hænd] .
Pulling **a** **strong** **bow** **by** **hand** **.**
拉 一个 强的 弓 经过 手 .

手拽强弓。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
The heroes of Liangshan Marsh
这 英雄 的 凉山 沼泽

梁山泊好汉，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] [ɪn] - .
They lined up in a single file in Yujiatuan .
他们 衬里 向上 在 一个 单身的 文件 在 - .

在庾家疃一字儿摆成阵势。

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

['evriwʌn] [wɔː(r)][ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [skɑːf] .
Everyone wore a crimson scarf .
每个人 穿着 一个 赤红 围巾 .

人人都带茜红巾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weərɪŋ] ['skɑːlət] [rəʊbz] .
They were all wearing scarlet robes .
他们 是 全部 穿着 猩红 长袍 .

个个齐穿绯衲袄。

[ðə; ði] ['hɛrənz] [legz] [ɑː(r); ə(r)] ['taɪtli] [baʊnd] [tuː; tə] [ɪts] [fiːt] .
The heron's legs are tightly bound to its feet .
这 苍鹭的 腿 是 紧紧 边界 到 它是 脚 .

鹭茑腿紧系脚绷，

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ænd; ənd] [wʊlfs] [weɪst] [wɒz; wəz] ['taɪtli] [baʊnd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [['beliz]] [ræpt] .
The tiger and wolf's waist was tightly bound and their bellies wrapped .
这 老虎 和 狼的 腰部 曾是 紧紧 边界 和 他们的 肚子 包装 .

虎狼腰牢拴裹肚。

[ðə; ði] [θriː] - [prɒŋd] [fɔːk] [flæʃt] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld] [laɪt] .
The three - pronged fork flashed with a cold light .
这 三 - 叉状的 叉 闪光灯 和 一个 寒冷的 光 .

三股叉直迸寒光，

[ə; eɪ][fɔː(r)] - ['saɪdɪd][ˌbæm'buː] [slɪp] [treɪlz] [ə; eɪ][kəʊld] [mɪst] .
A four - sided bamboo slip trails a cold mist .
一个 四 - 侧面 竹子 滑 小径 一个 寒冷的 薄雾 .

四棱简横拖冷雾。

['wɪləʊ] [liːf] [spɪə(r)] ,
Willow leaf spear ,
柳 叶子 矛 ,

柳叶枪，

['faɪə(r)] - [tɪpt] [spɪə(r)]
Fire - tipped spear
火 - 倾斜 矛

火尖枪，

['densli] [pækt] [laɪk] [hemp] .
Densely packed like hemp .
密集地 包装 喜欢 麻 .

密布如麻。

[brɒnz] [naɪf]
Bronze knife
青铜 刀

青铜刀，

['kres(ə)nt] [bleɪd]
Crescent Blade
新月 刀刃

偃月刀，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [laɪk] [snəʊ] .
It fell like snow .
它 跌倒 喜欢 雪 .

纷纷似雪。

[red] [flægz] ['flʌtə] ['evriweə(r)] .
Red flags fluttered everywhere .
红色的 旗帜 飘动 到处 .

满地红旗飘火焰，

[red] ['bænəz] [gliːm] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Red banners gleam in the sky .
红色的 横幅 闪耀 在 这 天空 .

半空赤帜耀霞光。

[ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [frʌnt] , ['əʊnli][wʌn]['hɪərəʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
On the eastern front , only one hero could be seen .
在 这 东 正面 , 仅有的 一 英雄 可以 是 已见 .

东阵上只见一员好汉，

['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] ,
Taking action now ,
采取 行动 现在 ,

当前出马，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .
It was Li Kui , the Black Whirlwind .
它 曾是 李 奎 , 这 黑色的 旋风 .

乃是黑旋风李逵。

['həʊldɪŋ] [tuː] ['æksiːz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
Holding two axes in his hands ,
保持 二 轴 在 他的 双手 ,

手搭双斧，

['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [raʊnd] , [streɪndʒ] [aɪz] ,
Striving for round , strange eyes ,
努力 为了 圆形的 , 奇怪的 眼睛 ,

争圆怪眼，

[grɪt] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] [krʌʃ] [ðem; ðəm] .
Grit your teeth and crush them .
砂砾 你的 牙齿 和 压碎 他们 .

咬碎钢牙，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

高声大叫：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [blæk] ['wɜːlwɪnd] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ?
Do you recognize Black Whirlwind , one of the heroes of Liangshan ?
做 你 认出 黑色的 旋风 , 一 的 这 英雄 的 凉山 ?

"认得梁山泊好汉黑旋风么？

[liː] [tʃɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] .
Li Cheng looked at it from horseback .
李 程 看起来 在 它 从 马背 .

"李成在马上看了，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Suo **Chao** **laughed** **loudly** **:**
苏 赵 笑了 高声 :

与索超大笑道：

" [ðeɪ] ['əʊnli] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['evri] [deɪ] . "
" **They** **only** **talk** **about** **the** **heroes** **of** **Liangshan** **Marsh** **every** **day** **.** **"**
" 他们 仅有的 讲话 关于 这 英雄 的 凉山 沼泽 每一个 天 . "

"每日只说梁山泊好汉，

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [sʌtʃ] ['fɪlθi] ['bændits] .
So **they** **were** **just** **such** **filthy** **bandits** **.**
所以 他们 是 只是 这样的 污秽 强盗 .

原来只是这等腌臜草寇，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] !
What **is** **there** **to** **speak** **of** **!**
什么 是 那里 到 说话 的 !

何足为道！

[ˌpaɪə'nɪə(r)] ,
pioneer **,**
先锋 ,

先锋，

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do **you** **want** **to** **see** **it** **?**
做 你 想 到 看 它 ?

你看么？

[waɪ] [nɒt]['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] [fɜːst] ?
Why **not** **capture** **this** **thief** **first** **?**
为什么 不是 捕获 这 贼 第一的 ?

何不先捉此贼？

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [lɑːft] :
Suo **Chao** **laughed** **:**
苏 赵 笑了 :

"索超笑道：

" [waɪ] [juːz][æn; ən][ɒks] - ['kliːvə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ? "
" **Why** **use** **an** **ox** **-** **cleaver** **to** **kill** **a** **chicken** **?** **"**
" 为什么 使用 一个 牛 - 菜刀 到 杀 一个 鸡 ? "

"割鸡焉用牛刀。

['dʒenərəlz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] ['merɪt] .
Generals **will** **surely** **achieve** **merit** **.**
将军们 将要 一定 达到 优点 .

自有战将建功，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's **no** **need** **for** **the** **commander** **to** **worry** **.**
有 不 需要 为了 这 指挥官 到 担心 .

不必主将挂念。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** **,**
前 他 完成的 请讲 ,

"言未绝，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ɪz][ə; eɪ][tɒp]['dʒen(ə)rəl]['ɑːftə(r)][mɑː] .
Suo **Chao** **is** **a** **top** **general** **after** **Ma** **.**
苏 赵 是 一个 顶部 一般的 后 马 .

索超马后一员首将，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dɪŋ] .

His	surname	is	Wang	and	his	given	name	is	Ding	.
他的	姓	是	王	和	他的	给定	姓名	是	丁	.

姓王名定，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,

Holding	a	long	spear	,
保持	一个	长的	矛	,

手拈长枪，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən]

Leading	a	hundred	cavalrymen
领导	一个	百	骑兵

引领部下一百马军，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .

They	rushed	over	at	breakneck	speed	.
他们	匆忙	超过	在	断颈	速度	.

飞奔冲将过来。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .

Li	Kui	was	exceptionally	brave	and	courageous	.
李	奎	曾是	非常	勇敢的	和	勇敢	.

李逵胆勇过人。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)][fɔː(r); fə(r)]['kʌvə(r)] ,

Although	they	were	wearing	armor	for	cover	,
虽然	他们	是	穿着	盔甲	为了	覆盖	,

虽是带甲掩护，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ?

How	could	they	withstand	the	charge	of	the	cavalry	?
如何	可以	他们	经受	这	收费	的	这	骑兵	?

怎当马军一冲，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['evriweə(r)] .

At	that	time	,	I	was	running	around	everywhere	.
在	那	时间	,	我	曾是	跑步	大约	到处	.

当时四下奔走。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,

Suo	Chao	led	his	army	,
苏	赵	引领	他的	军队	,

索超引军，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] - .

They	rushed	straight	to	Yujiatuan	.
他们	匆忙	直的	到	-	.

直赶过庾家疃来。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,

Behind	the	hillside	,
在后面	这	山坡	,

只见山坡背后，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

The	sound	of	gongs	and	drums	filled	the	air	.
这	声音	的	锣	和	鼓	已填	这	空气	.

锣鼓喧天，

[tuː] [truːp] [fɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] ['spɒtɪd] .

Two	troop	formations	of	troops	were	quickly	spotted	.
二	部队	阵型	的	军队	是	迅速地	斑	.

早撞出两彪军马。

[left] [ɪz][dʒiː] [ʒɛn] ,
Left is Jie Zhen ,
左边 是 杰 真 ,

左有解珍、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [kɒŋˈmɪŋ] ,
On the right is Kongming ,
在 这 正确的 是 孔明 ,

右有孔明、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[iːtʃ] [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈhentʃmən] .
Each led five hundred henchmen .
每个 引领 五 百 喽啰 .

各领五百小喽罗，

[tʃɑːdʒ] [ˈfɔːwəd] !
Charge forward !
收费 向前 !

冲杀将来。

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
Suo Chao saw that he had reinforcements .
苏 赵 锯 那 他 有 增援部队 .

索超见他有接应军马，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [səˈpraɪzd] .
I was just surprised .
我 曾是 只是 惊讶 .

方才吃惊，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They didn't come to catch up .
他们 没有 来 到 抓住 向上 .

不来追赶。

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] .
He reined in his horse and turned back .
他 勒住 在 他的 马 和 转向 后退 .

勒马便回。

[liː] [tʃɛŋ] [ɑːskt] :
Li Cheng asked :
李 程 问 :

李成问道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈvɔɪd] [ˈkætʃɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] ?
How can we avoid catching the thief ?
如何 能 我们 避免 捕捉 这 贼 ?

"如何不拿贼来?

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [sed] :
Suo Chao said :
苏 赵 说 :

"索超道：

" ['hʌri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] , "

"	Hurry	over	the	mountain	,	"
"	匆忙	超过	这	山	,	"

"赶过山去，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] ,

Just	as	they	were	about	to	take	him	,
只是	作为	他们	是	关于	到	拿	他	,

正要拿他，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðiːz] [gaɪz] [hæd; həd] ['bækʌp] .

It	turns	out	these	guys	had	backup	.
它	转弯	出去	这些	伙计们	有	备份	.

原来这厮们到有接应人马，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .

The	ambush	troops	sprang	into	action	.
这	伏击	军队	弹簧	进入	行动	.

伏兵齐起，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [stɑːt] .

It's	difficult	to	start	.
它是	难的	到	开始	.

难以下手。

[liː] - :

Li	Chengdao	:
李	-	:

"李成道：

" [ðiːz] ['bændits] , "

"	These	bandits	,	"
"	这些	强盗	,	"

"这等草寇，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə][fɪə(r)] !

What	is	there	to	fear	!
什么	是	那里	到	害怕	!

何足惧哉！

" [wiː; wi] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

"	We	will	lead	the	troops	from	the	front	,
"	我们	将要	带领	这	军队	从	这	正面	,

"将引前部军兵，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [juːdʒiːə] ['vɪlɪdʒ] .

They	slaughtered	their	way	through	Yujia	Village	.
他们	屠杀	他们的	方式	通过	于嘉	村庄	.

尽数杀过庾家村来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)][flægz] ['biːɪŋ] [weɪvd] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt]

All	that	could	be	seen	were	flags	being	waved	and	shouts	of	encouragement
全部	那	可以	是	已见	是	旗帜	存在	挥手	和	喊叫	的	鼓励

.

:
.

只见前面摇旗纳喊，

[drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] .

Drums	and	gongs	were	sounded	.
鼓	和	锣	是	听起来	.

擂鼓鸣锣，

[ə'nʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv] [truːps] .

Another	troop	of	troops	.
其他	部队	的	军队	.

又是一彪军马。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] . . .

The	first	one	mounted	his	horse	and	.	.	.
这	第一的	一	安装	他的	马	和	.	.	.

当先一骑马上，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .

But	she	was	a	female	general	.
但	她	曾是	一个	女性	一般的	.

却是一员女将，

[ˌaɪ 'tiː] [endid] ['bjuːtɪfli] .

It	ended	beautifully	.
它	结束	非常漂亮	.

结束得十分标致。

['naɪən][njuː][dʒaʊ][ɪz] [pruːf] :

Nian	Nu	Jiao	is	proof	:
年	努	角	是	证明	:

有念奴娇为证：

[snəʊ] - [waɪt] [skɪn]

Snow	-	white	skin
雪	-	白色的	皮肤

玉雪肌肤，

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs]

The	appearance	of	a	hibiscus
这	外貌	的	一个	木槿花

芙蓉模样，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nætʃ(ə)rəl] ['stændədz] .

It	has	natural	standards	.
它	有	自然的	标准	.

有天然标格。

[ðə; ði]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] [gliːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [skeɪlz] ['rɪpld] .

The	golden	armor	gleamed	and	the	scales	rippled	.
这	金的	盔甲	闪闪发光	和	这	秤	涟漪	.

金铠辉煌鳞甲动，

[ə; eɪ]['sɪlvə(r)] - [ɪn'fjuːzd] [red] [sɪlk] [veɪl] [ə'dɔːnz] [hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

A	silver	-	infused	red	silk	veil	adorns	her	forehead	.
一个	银	-	注入	红色的	丝绸	面纱	装饰	她	前额	.

银渗红罗抹额。

['slendə(r)][dʒeɪd][hændz]

Slender	jade	hands
苗条	玉	双手

玉手纤纤，

['wiːldɪŋ] [tuː] ['preʃəs] [bleɪdz] ,

Wielding	two	precious	blades	,
挥舞	二	宝贵的	刀片	,

双持宝刃，

[jɔː(r); jə(r)]['herəʊɪzəm][ɪz] ['ledʒəndri] .

Your	heroism	is	legendary	.
你的	英雄主义	是	传奇	.

恁英雄煊赫。

[aɪz] ['spɑːklɪŋ] [wɪð] [flɜː'teɪʃəs] ['glɑːnsɪz]
Eyes sparkling with flirtatious glances
眼睛 闪闪发光 和 妖艳 眼神

眼溜秋波，

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] [bj'uːtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] ['pɪkɪŋ] .
A myriad of enchanting beauties are worth picking .
一个 无数 的 妖娆 美女 是 值得 挑选 .

万种妖娆堪摘。

['kʌrəntli] , ['biː'ɛm'dʌbljuː][ɪz][ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
Currently , BMW is in operation .
现在 , 宝马 是 在 手术 .

谩驰宝马当前，

['frɒsti] [bleɪd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Frosty blade like the wind ,
霜冻 刀刃 喜欢 这 风 ,

霜刃如风，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][mʌst; məst][biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
The officers and soldiers must be beheaded .
这 警官 和 士兵 必须 是 斩首 .

要把官兵斩馘。

[dʌst] [fluː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['paʊdəri] ['sɜːfɪs] .
Dust flew from the powdery surface .
灰尘 飞翔 从 这 粉状 表面 .

粉面尘飞，

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [rəʊb] [wɒz; wəz] [səʊkt] [wɪð] [swet] .
His battle robe was soaked with sweat .
他的 战斗 长袍 曾是 浸泡过 和 汗 .

征袍汗湿，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ['eməneit] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['ɑːmpɪts] .
A murderous aura emanated from his chest and armpits .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 他的 胸部 和 腋窝 .

杀气腾胸腋。

['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptɪveɪtɪd] .
Warriors are captivated .
勇士队 是 着迷 .

战士消魂，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The enemy was terrified .
这 敌人 曾是 恐惧 .

敌人丧胆，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ju'niːk] .
The female generals are quite unique .
这 女性 将军们 是 相当 独特的 .

女将中间奇特。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [vɪk'tɔːriəs] ,
Returning victorious ,
返回 胜利者 ,

得胜归来，

[ə; eɪ] [feɪnt] [smaɪl] [ə'pɪəd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] .
A faint smile appeared on her cheeks .
一个 头晕的 微笑 出现 在 她 脸颊 .

隐隐笑生双颊。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌeɪtʃjuː] - [ˈliːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [ʌp] [wɪð] [red] [flægz] .

Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**Hu**	**Sanniang**	**leading**	**her**	**troops**	**up**	**with**	**red**	**flags**	**.**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	胡	-	领导	她	军队	向上	和	红色的	旗帜	.

且说这扈三娘引军红旗上，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈkærəktəz] [ɪn][gəʊld] [skrɪpt] [riːd] " [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] - " .

The	**large**	**characters**	**in**	**gold**	**script**	**read**	**"**	**Female**	**General**	**Yizhangqing**	**"**	**.**
这	大的	人物	在	金子	脚本	读	"	女性	一般的	-	"	.

金书大字“女将一丈青"。

[left] [ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] ,

Left	**is**	**Sister**	**-**	**in**	**-**	**law**	**Gu**	**,**
左边	是	姐姐	-	在	-	法律	顾	,

左有顾大嫂，

[pɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [sʌn] - .

On	**the**	**right**	**is**	**Sun**	**Erniang**	**.**
在	这	正确的	是	太阳	-	.

右有孙二娘，

[ˈliːdɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,

Leading	**over**	**a**	**thousand**	**troops**	**,**
领导	超过	一个	千	军队	,

引一千馀军马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ʃɔːt] [men] .

They	**were**	**all**	**short**	**men**	**.**
他们	是	全部	短的	男人	.

都是七长八短汉，

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [faɪv] [piːks] .

People	**from**	**the**	**four**	**mountains**	**and**	**five**	**peaks**	**.**
人们	从	这	四	山脉	和	五	高峰	.

四山五岳人。

[liː] [tʃɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :

Li	**Cheng**	**looked**	**at**	**it**	**and**	**said**	**:**
李	程	看起来	在	它	和	说	:

李成看了道：

" [ˈsəʊldʒəz] [laɪk] [ðɪs] . . . "

"	**Soldiers**	**like**	**this**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	士兵	喜欢	这	.	.	.	"

"这等军人，

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] !

What's	**the**	**use**	**of**	**this**	**!**
是什么	这	使用	的	这	!

作何用处！

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][ai] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

Suo	**Chao**	**and**	**I**	**stepped**	**forward**	**to**	**meet**	**the**	**enemy**	**.**
苏	赵	和	我	步	向前	到	见面	这	敌人	.

索超与我向前迎敌，

[ai] , [haʊˈevə(r)] , [dɪˈvaɪdɪd][maɪ] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈbændits][ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

I	**,**	**however**	**,**	**divided**	**my**	**forces**	**to**	**capture**	**the**	**bandits**	**in**	**all**	**directions**	**.**
我	,	然而	,	分割	我的	力量	到	捕获	这	强盗	在	全部	方向	.

我却分兵勒捕四下草寇。

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] .

Suo	**Chao**	**received**	**the**	**command**	**.**
苏	赵	已收到	这	命令	.

"索超领了将令，

['həʊldɪŋ] [æn; ən][æks] [dip] [ɪn][gəʊld] ,

Holding	an	ax	dipped	in	gold	,
保持	一个	斧头	浸入	在	金子	,

手搭金蘸斧，

[pæt][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Pat	the	horse	to	sit	down	.
拍	这	马	到	坐	向下	.

拍坐下马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

They	charged	forward	.
他们	带电	向前	.

杀奔前来。

[jiː] - [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] .

Yi	Zhangqing	reined	in	his	horse	and	turned	back	.
易	-	勒住	在	他的	马	和	转向	后退	.

一丈青勒马回头，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maʊntən] ['hɒləʊ] .

They	walked	towards	the	mountain	hollow	.
他们	步行	向	这	山	空洞的	.

望山凹里便走。

[liː] [tʃɛŋ] [splɪt] [ʌp][hɪz; ɪz][men] .

Li	Cheng	split	up	his	men	.
李	程	分裂	向上	他的	男人	.

李成分开人马，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

They	chased	and	killed	them	from	all	sides	.
他们	追逐	和	被杀	他们	从	全部	侧面	.

四下里赶杀。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

Just	in	time	,
只是	在	时间	,

正赶之间，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .

The	shouts	shook	the	earth	.
这	喊叫	摇晃	这	地球	.

只听的喊声震地，

[ðə; ði] [fɒg] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .

The	fog	obscured	the	sky	.
这	多雾路段	模糊不清	这	天空	.

雾气遮天。

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv][men] ,

A	troop	of	men	,
一个	部队	的	男人	,

一彪人马，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	chased	after	it	as	fast	as	they	could	.
他们	追逐	后	它	作为	快速地	作为	他们	可以	.

飞也似追来。

[liː] [tʃɛŋ] ['heɪstɪli] [rɪ'triːtɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [liː] .

Li	Cheng	hastily	retreated	his	troops	for	fourteen	or	fifteen	li	.
李	程	草草	撤退	他的	军队	为了	十四	或者	十五	李	.

李成急急退兵十四五里，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] .
It's impossible to take care of both the beginning and the end .
它是 不可能的 到 拿 关心 的 两个都 这 开始 和 这 结尾 .

首尾不能管顾。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['heɪstɪli] ['ɪntuː] - ,
When they retreated hastily into Yujiatuan ,
什么时候 他们 撤退 草草 进入 - ,

急退入庾家疃时，

[left] [rʌʃ] [aʊt] [tuː; tə] [breɪk] [ʃeɪp] ,
Left rush out to break shape ,
左边 匆忙 出去 到 休息 形状 ,

左冲出解形、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮，

['kəmɑːndɪŋ] [truːps]
Commanding troops
指挥 军队

部领人马，

[rʌʃ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Rush to kill the future .
匆忙 到 杀 这 未来 .

赶杀将来。

[kɒŋ'mɪŋ] [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] .
Kongming rushed out from the right .
孔明 匆忙 出去 从 这 正确的 .

右冲出孔明、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

['kəmɑːndɪŋ] [truːps]
Commanding troops
指挥 军队

部领人马，

[ðeɪ] ['tækt] ['gen] .
They attacked again .
他们 遭到攻击 再次 .

又杀到来。

[θriː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz]
Three female generals
三 女性 将军们

三员女将，

[tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] ,
Turn the horse around ,
转动 这 马 大约 ,

拨转马头，

[ðeɪ] [ðen] ['tækt] .
They then attacked .
他们 然后 遭到攻击 .

随后杀来。

['drɪvn] [baɪ][liː] - [hɔːs] ,
Driven by Li Chengjun's horse ,
驱动 经过 李 - 马 ,

赶的李成军马，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ə'pɑːt] .
It fell apart .
它 跌倒 除 .

四分五落。

['iːgə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Eager to return to the village
渴望的 到 返回 到 这 村庄

急待回寨，

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] ,
Black Whirlwind Li Kui ,
黑色的 旋风 李 奎 ,

黑旋风李逵，

[ðeɪ] [stɒpt] [ðem; ðəm][fɜːst] .
They stopped them first .
他们 停止 他们 第一的 .

当先拦住。

[liː] [tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] ,
Suo Chao broke through the enemy lines ,
苏 赵 打破 通过 这 敌人 线条 ,

索超冲开人马，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [ə'weɪ] .
They made their way away .
他们 制成 他们的 方式 离开 .

夺路而去。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon returning to the village ,
之上 返回 到 这 村庄 ,

比及回寨，

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['setbæk] [ɪn'sjuː] .
A major setback ensued .
一个 主要的 挫折 随后 .

大折一阵。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [tʃeɪs] .
Song Jiang's army did not give chase .
歌曲 江氏 军队 做过 不是 给 追赶 .

宋江军马也不追赶。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rest] ['temprərəli] .
On the one hand , they withdrew their troops to rest temporarily .
在 这 一 手 , 他们 退出 他们的 军队 到 休息 暂时地 .

一面收兵暂歇，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 .

紮下营寨。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [liː] [tʃɛŋ] ,
Now , let's talk about Li Cheng ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 程 ,

且说李成、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [ˈhʌrɪdli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
Suo Chao hurriedly entered the city to inform Liang Zhongshu .
苏 赵 匆匆 进入 这 城市 到 通知 梁 钟书 .

索超慌忙入城报知梁中书，

[ˈwendə] [wɒz; wəz] [sent] [əˈgen] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
Wenda was sent again overnight .
温达 曾是 发送 再次 过夜 .

连夜再差闻达，

[ˈkwɪkli] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] .
Quickly lead your troops .
迅速地 带领 你的 军队 .

速领本部军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðeə(r)] [səˈpɔːt] .
They came to lend their support .
他们 来了 到 借 他们的 支持 .

前来助战。

[liː] [tʃɛŋ] [ðen] ,
Li Cheng then ,
李 程 然后 ,

李成接着，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [hwaɪ] [ʃuː] [ˌpiː ˈəʊ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They discussed a plan to withdraw the troops within the Huai Shu Po village .
他们 讨论 一个 计划 到 提取 这 军队 之内 这 怀 舒 波 村庄 .

就槐树坡寨内商议退兵之策。

[wen] [ˌdiː ˈeɪ] [lɑːft] :
Wen Da laughed :
温 达 笑了 :

闻达笑道：

" [ˈskeɪbiːz] ,
" Scabies ,
" 疥 ,

"疥癞之疾，

[wɒt] [ə; eɪ] [kənˈsɜːn] !
What a concern !
什么 一个 忧虑 !

何足挂意！

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈtæləntɪd] ,
I am not talented ,
我 是 不是 才华横溢 ,

闻某不才，

[aɪm] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ˈsʌmdeɪ] .
I'm determined to make a decision someday .
我是 决定 到 制作 一个 决定 总有一天 .

来日愿决一阵，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
The two sides are not going to back down .
这 二 侧面 是 不是 去 到 后退 向下 .

势不相负。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [naɪt] .

It	was	decided	that	night	.
它	曾是	决定	那	夜晚	.

"当夜商议定了，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .

The	order	was	relayed	to	the	soldiers	.
这	命令	曾是	转播	到	这	士兵	.

传令与军士得知。

[ˈkʊkɪŋ] [æt; ət][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ]

Cooking	at	four	in	the	morning
烹饪	在	四	在	这	早晨

四更造饭，

[æt; ət] [dɔːn] , [ðeɪ] [dɔn] [ðeə(r)][ˈɑːmə(r)] .

At	dawn	,	they	donned	their	armor	.
在	黎明	,	他们	穿戴	他们的	盔甲	.

五更披挂，

[æt; ət] [dɔːn] , [ðə; ði] [truːps] [ədˈvɑːnst] .

At	dawn	,	the	troops	advanced	.
在	黎明	,	这	军队	先进的	.

平明进兵。

[θriː] [ˈdrʌmbiːt] [ˈsaʊndɪd] .

Three	drumbeats	sounded	.
三	鼓点	听起来	.

战鼓三通，

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [briːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [rəʊz] [ʌp] .

The	camp	was	breached	and	the	troops	rose	up	.
这	营	曾是	违规	和	这	军队	玫瑰	向上	.

拔寨都起，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .

They	went	to	Yujiatuan	.
他们	去	到	-	.

前到庾家疃。

[ˈɜːli] [ɒn] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [siːn] .

Early	on	,	Song	Jiang's	army	was	seen	.
早期的	在	,	歌曲	江氏	军队	曾是	已见	.

早见宋江军马，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [wɪnd] [siːm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [praɪs] .

Even	the	wind	seems	to	bring	a	price	.
甚至	这	风	似乎	到	带来	一个	价格	.

拨风也似价来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[klaʊdz] [drɪft] [ˈsləʊli] [əˈkrɒs] [ðə; ði][klɪə(r)][skaɪ] .

Clouds	drift	slowly	across	the	clear	sky	.
云	漂移	缓慢地	穿过	这	清除	天空	.

征云冉冉飞晴空，

[ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [əbˈskjuəz] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

The	dust	of	the	journey	obscures	the	east	and	west	.
这	灰尘	的	这	旅行	模糊不清	这	东方	和	西方	.

征尘漠漠迷西东。

[ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] - , - [pɪksjuː] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .

The	roar	of	100	,	000	Pixiu	shook	the	earth	.
这	吼	的	-	,	-	貔貅	摇晃	这	地球	.

十万貔貅声振地，

[ðə; ði] ['kænənz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [rɔːd] [laɪk] ['θʌndə(r)] .

The	cannons	inside	the	carriages	roared	like	thunder	.
这	大炮	里面	这	马车	咆哮	喜欢	雷	.

车厢火炮如雷轰。

[ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndə] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['væli] .

The	drums	thundered	,	shaking	the	valley	.
这	鼓	雷鸣	,	摇晃	这	谷	.

鼙鼓冬冬撼山谷，

['bænəz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

Banners	flutter	in	the	wind	.
横幅	扑	在	这	风	.

旌旗猎猎摇天风。

['gʌnfaɪə(r)] [sweɪd] [laɪk] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['paɪθən] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

Gunfire	swayed	like	a	jade	python	in	the	air	.
炮火	摇摆	喜欢	一个	玉	Python	在	这	空气	.

枪影摇空翻玉蟒，

[sɒːd] [lait] [ʃaɪnz] ['braɪtli] , [ə; eɪ] ['sɔːrɪŋ] ['æʒə(r)]['drægən] .

Sword	light	shines	brightly	,	a	soaring	azure	dragon	.
剑	光	闪耀	明亮地	,	一个	翱翔	蔚蓝	龙	.

剑光耀日飞苍龙。

[ðə; ði] [sɪksθ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [sɔːrd] [laɪk] ['igl] , ['meɪkɪŋ] ['iːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] [wiːp] .

The	Sixth	Division	soared	like	eagles	,	making	even	ghosts	and	gods	weep	.
这	第六	分配	飙升	喜欢	老鹰	,	制作	甚至	鬼魂	和	神	哭泣	.

六师鹰扬鬼神泣，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd][ju'naɪtɪd] [laɪk] [t'aɪgəz] .

The	three	armies	are	brave	and	united	like	tigers	.
这	三	军队	是	勇敢的	和	团结的	喜欢	老虎	.

三军英勇貅虎同。

[ðə; ði] [fɪəs] [ænd; ənd] [mə'levələnt] [stɑːz] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .

The	fierce	and	malevolent	stars	descend	to	the	mortal	world	.
这	凶猛的	和	恶意的	明星	下降	到	这	凡人	世界	.

罡星煞曜降凡世，

- - [di'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

Tianpeng	Dingjia	departs	from	the	blue	sky	.
-	-	离开	从	这	蓝色的	天空	.

天蓬丁甲离青穹。

['sɪlvə(r)] ['helmɪt] [ænd; ənd]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] [wɒʃt] [baɪ][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] ,

Silver	helmet	and	golden	armor	washed	by	ice	and	snow	,
银	头盔	和	金的	盔甲	洗过	经过	冰	和	雪	,

银盔金甲濯冰雪，

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['krɒsbəʊ] [ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .

A	powerful	bow	and	crossbow	are	truly	difficult	to	attack	.
一个	强大的	弓	和	弩	是	真的	难的	到	攻击	.

强弓劲弩真难攻。

['evriwʌn] ['əʊnli] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

Everyone	only	wants	to	be	loyal	and	righteous	.
每个人	仅有的	想要	到	是	忠诚	和	正义	.

人人只欲尽忠义，

['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪŋ] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɪz][nɒt] [ə'baʊt] [si:kɪŋ] ['kredɪt] .

Capturing	the	king	and	beheading	the	generals	is	not	about	seeking	credit	.
捕捉	这	国王	和	斩首	这	将军们	是	不是	关于	寻求	信用	.

擒王斩将非邀功。

['su:ˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[li:] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .

Li	Chengxi	fled	in	defeat	.
李	城西	逃亡	在	击败	.

李成悉败走，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [ə'mʌŋ] [ri:dz] .

Like	a	rabbit	escaping	and	hiding	among	reeds	.
喜欢	一个	兔子	逃脱	和	隐藏	之中	芦苇	.

有如脱兔潜葭蓬。

[ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] [fled] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

The	defeated	and	remaining	soldiers	fled	for	their	lives	.
这	战败	和	其余的	士兵	逃亡	为了	他们的	生活	.

败军残卒各逃命，

[fɪə(r)] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti]['əʊvə(r)][lænd]['træv(ə)l] .

Fear	and	anxiety	over	land	travel	.
害怕	和	焦虑	超过	土地	旅行	.

陆路恐惧心怔忡。

[ðə; ði] [greɪt] ['sɔ:dzmən] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .

The	great	swordsman	was	renowned	,	but	his	abilities	were	unknown	.
这	伟大的	剑客	曾是	著名	,	但	他的	能力	是	未知	.

大刀闻达不知量，

['ærəgənt] [bəʊsts] [ænd; ənd] ['empti] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [,trivi'æləti] .

Arrogant	boasts	and	empty	skills	are	nothing	but	trivialities	.
傲慢的	吹嘘	和	空的	技能	是	没有什么	但	琐事	.

狂言逞技真雕虫。

[ðə; ði] ['æmˌbʊʃərz] [lɔ:ntʃt] [ðeə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

The	ambushers	launched	their	attack	from	all	four	sides	simultaneously	.
这	伏击者	发射	他们的	攻击	从	全部	四	侧面	同时地	.

四面伏兵一齐发，

[ðeɪ] [swɔ:m] [laɪk] ['bi:z] [ænd; ənd][ænts][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	swarmed	like	bees	and	ants	in	the	village	.
他们	蜂拥而至	喜欢	蜜蜂	和	蚂蚁	在	这	村庄	.

蜂屯蚁聚村疃中。

['kæptʃə(r)][baɪ] ['mju:tənəs] ['səʊldʒəz][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

Capture	by	mutinous	soldiers	was	inevitable	.
捕获	经过	叛逆的	士兵	曾是	不可避免的	.

乱兵俘获竟难免，

[wi:; wi] [met] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .

We	met	again	in	the	Hall	of	Gathering	Righteousness	.
我们	遇见	再次	在	这	大厅	的	采集	义	.

聚义堂上重相逢。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔ:dzmən] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] .

On	that	day	,	the	great	swordsman	was	renowned	.
在	那	天	,	这	伟大的	剑客	曾是	著名	.

当日大刀闻达，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] .

He	then	ordered	the	general	to	deploy	his	horses	.
他	然后	订购	这	一般的	到	部署	他的	马匹	.

便教将军马摆开，

['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz]

Powerful	bows	and	crossbows
强大的	弓	和	弩

强弓硬弩，

[ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [graʊnd] .

They	held	their	ground	.
他们	握住	他们的	地面	.

射住阵脚。

['flaʊəri] ['drʌmbiːt]

Flowery	drumbeats
如花	鼓点

花腔鼍鼓擂，

['kʌləf(ə)l] [im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .

Colorful	embroidered	flags	flutter	in	the	breeze	.
丰富多彩的	绣花	旗帜	扑	在	这	微风	.

杂彩绣旗摇。

[ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][kæmp] ,

In	Song	Jiang's	camp	,
在	歌曲	江氏	营	,

宋江阵中，

[fɜːst] , [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [prə'məʊtɪd] .

First	,	a	great	general	is	promoted	.
第一的	,	一个	伟大的	一般的	是	推广	.

当先捧出一员大将，

[red] [flæg] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ['letərɪŋ]

Red	flag	with	silver	lettering
红色的	旗帜	和	银	字母

红旗银字，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] [riːd] " ['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] " .

The	large	characters	read	"	Thunderbolt	Qin	Ming	"	.
这	大的	人物	读	"	霹雳	秦	明	"	.

大书"霹雳火秦明"。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [və'mɪliən] ['lækəd] [hæt] ,

Wearing	a	vermilion	lacquered	hat	,
穿着	一个	朱红	漆面	帽子	,

头戴朱红漆笠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] ['krɪmz(ə)n][rəʊb] .

He	was	dressed	in	a	bright	crimson	robe	.
他	曾是	穿着	在	一个	明亮的	赤红	长袍	.

身穿绛色袍鲜。

[ðə; ði] [tʃeɪn] - ['ɑːməd] [biːst] [swˈɒləʊd] [ɪts] ['ʃəuldəz] .

The	chain	-	armored	beast	swallowed	its	shoulders	.
这	链	-	装甲	兽	吞咽	它是	肩膀	.

连环铠甲兽吞肩，

[griːn] ['kɒmbæt] [buːts] [wɪð] [klaʊd] ['pætənz] .
Green combat boots with cloud patterns .
绿色的 战斗 靴子 和 云 图案 .

抹绿战靴云嵌。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] ['helmɪt] [ʃaɪn] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
The phoenix wings and the bright helmet shine in the sun ,
这 凤凰 翅膀 和 这 明亮的 头盔 闪耀 在 这 太阳 ,

凤翅明盔耀日，

['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [hæŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪst] .
Lion - shaped belt hangs from the waist .
狮子 - 形状 腰带 悬挂 从 这 腰部 .

狮蛮宝带腰悬。

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a wolf - tooth club in his hand .
他 握住 一个 狼 - 齿 俱乐部 在 他的 手 .

狼牙混棍手中拈，

[ə; eɪ] ['truːli] ['væliənt] ['hɪərəʊ][ɪz][ə; eɪ][reə(r)][faɪnd] .
A truly valiant hero is a rare find .
一个 真的 英勇 英雄 是 一个 稀有的 寻找 .

凛凛英雄罕见。

[tʃɪn] [mɪŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Qin Ming reined in his horse .
秦 明 勒住 在 他的 马 .

秦明勒马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [rɪ'spɒns] :
He shouted in response :
他 喊叫 在 回复 :

应声高叫：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ! "
" Listen up , corrupt officials in Beijing ! "
" 听 向上 , 腐败 官员 在 北京 ! "

"北京滥官污吏听着！

[wiːl; wil][biː; bi] [ə'tækɪŋ] [ðɪs] ['sɪti] [suːn] .
We'll be attacking this city soon .
出色地 是 攻击 这 城市 很快 .

多时要打你这城子，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [hɑːm] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
I am truly afraid that this will harm the common people .
我 是 真的 害怕的 那 这 将要 伤害 这 常见的 人们 .

诚恐害了百姓良民。

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv]['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ,
Take good care of Lu Junyi ,
拿 好的 关心 的 鲁 俊义 ,

好好将卢俊义、

[ʃiː] [ʃjuː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Shi Xiu brought it over .
史 秀 带来 它 超过 .

石秀送将过来，

[ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'taɪd] [tə'geðə(r)] .
The adulterous woman and her lover were untied together .
这 通奸 女士 和 她 情人 是 解开 一起 .

淫妇奸夫一同解出，

[ai] [ðen] [wɪðˈdruː] [maɪ] [truːps] [ænd; ənd] [siːst] [hɑːˈstɪlətiz] .

I	then	withdrew	my	troops	and	ceased	hostilities	.
我	然后	退出	我的	军队	和	停止	敌对行动	.

我便退兵罢战，

[wiː; wi] [vaʊ] [ˈnevə(r)][tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [iːtʃ] [ˈʌðərz] [ˈterətri] .

We	vow	never	to	invade	each	other's	territory	.
我们	发誓	绝不	到	入侵	每个	其他的	领土	.

誓不相侵。

[ɪf] [wʌn] [rɪˈmeɪnz] [ˈɒbstɪnət] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] ,

If	one	remains	obstinate	and	refuses	to	see	the	truth	,
如果	一	遗迹	顽固	和	拒绝	到	看	这	真相	,

若是执迷不悟，

[ðen] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][ˈkuːnˈluːn][wɒz; wəz] [set] [əˈbleɪz] .

Then	the	fire	of	Kunlun	was	set	ablaze	.
然后	这	火	的	昆仑	曾是	放	燃烧	.

便教昆仑火起，

[bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .

Both	jade	and	stone	were	burned	.
两个都	玉	和	石头	是	烧伤	.

玉石俱焚，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ˈəʊnli] .

For	now	only	.
为了	现在	仅有的	.

只在目前。

[spiːk] [ʌp] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

Speak	up	if	you	have	something	to	say	.
说话	向上	如果	你	有	某物	到	说	.

有话早说，

- [eɪən] .

Xiude	Eyan	.
-	伊扬	.

休得俄延。

" [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] , "

"	The	matter	is	not	yet	finished	,	"
"	这	事情	是	不是	然而	完成的	,	"

"说犹未了，

[wen] [ˌdiː ˈeɪ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Wen	Da	was	furious	.
温	达	曾是	狂怒	.

闻达大怒。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] :

He	then	asked	the	commander	:
他	然后	问	这	指挥官	:

便问首将：

[huː] [wɪl] [dʒɔɪn][ˌem ˈiː][ɪn] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðɪs] [θiːf] ?

Who	will	join	me	in	capturing	this	thief	?
WHO	将要	加入	我	在	捕捉	这	贼	?

"谁与我力擒此贼?

" [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] , "

"	The	words	were	not	finished	,	"
"	这	字	是	不是	完成的	,	"

"说言未了，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [bɪˈhaɪnd][hɜː(r); hə(r)] [hed]

The	sound	of	bells	behind	her	head
这	声音	的	铃铛	在后面	她	头

脑后鸾铃响处，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

A	general	took	the	lead	.
一个	一般的	采取	这	带领	.

一员大将当先出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['helmɪt] [sweɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

The	gleaming	helmet	swayed	in	the	sunlight	.
这	闪闪发光	头盔	摇摆	在	这	阳光	.

耀日兜鍪晃晃，

[ðə; ði] ['ɑːməd] ['viːək(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['hevɪli] ['fɔːtɪfaɪd] .

The	armored	vehicles	were	heavily	fortified	.
这	装甲	车辆	是	重度	强化	.

连环铁甲重重。

[ə; eɪ] [red] [brə'keɪd] [rəʊb] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['flɔːrəl] ['pætənz] [ænd; ənd] ['kɪŋfɪʃə(r)] ['feðər] .

A	red	brocade	robe	adorned	with	floral	patterns	and	kingfisher	feathers	.
一个	红色的	锦缎	长袍	装饰	和	花的	图案	和	翠鸟	羽毛	.

团花点翠锦袍红，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fiːnɪks] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] [belts] .

A	pair	of	phoenixes	,	adorned	with	gold	belts	.
一个	一对	的	凤凰	,	装饰	和	金子	腰带	.

金带钹成双凤。

[ðə; ði]['mægpaɪ] - ['peɪntɪd] [baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bæg] .

The	magpie	-	painted	bow	was	hidden	inside	the	bag	.
这	鹊	-	绘	弓	曾是	隐	里面	这	包	.

鹊画弓藏袋内，

[ðə; ði] [wʊlf] - [tuːθ] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [pɒt] .

The	wolf	-	tooth	arrow	was	stuck	in	the	pot	.
这	狼	-	齿	箭	曾是	卡住	在	这	锅	.

狼牙箭插壶中。

[ðə; ði]['sæd(ə)l][ɪz]['steɪb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪv] - ['flaʊəd] ['drægən] [dɪ'zaɪn] .

The	saddle	is	stable	with	a	five	-	flowered	dragon	design	.
这	鞍	是	稳定的	和	一个	五	-	开花的	龙	设计	.

雕鞍稳定五花龙，

[hiː; hi] ['fɪdl(ə)d] [wɪð] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	fiddled	with	the	large	axe	in	his	hand	.
他	拨弄	和	这	大的	斧头	在	他的	手	.

大斧手中摩弄。

[ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəl]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

This	is	General	Suo	Chao	from	Beijing	.
这	是	一般的	苏	赵	从	北京	.

这个是北京上将姓索名超。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

Because	this	person	is	impatient	.
因为	这	人	是	不耐烦	.

因为此人性急，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm] [ə; eɪ] ['vængɑːd] .
Everyone **called** **him** **a** **vanguard** **.**
每个人 称为 他 一个 先锋 .

人皆呼他为急先锋。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They **went** **to** **the** **front** **lines** **.**
他们 去 到 这 正面 线条 .

出到阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He **shouted** **loudly** **:**
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊr; jər] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" **You** **scoundrel** **,** **you're** **an** **official** **appointed** **by** **the** **imperial** **court** **.** **"**
" 你 恶棍 , 你是 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 . "

"你这厮是朝廷命官，

[wɒt] [hæz; həz] [ðə; ði] ['kʌntri] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [juː; jʊ] ?
What **has** **the** **country** **done** **to** **wrong** **you** **?**
什么 有 这 国家 完毕 到 错误的 你 ?

国家有何负你，

[jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] ,
You're **not** **going** **to** **be** **a** **good** **person** **,**
你是 不是 去 到 是 一个 好的 人 ,

你好人不做，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] [θiːf] !
Instead **,** **he** **became** **an** **outlaw** **thief** **!**
反而 , 他 成为 一个 取缔 贼 !

却去落草为贼！

[wen] [ai] [siːz] [juː; jʊ] [tə'deɪ]
When **I** **seize** **you** **today**
什么时候 我 抢占 你 今天

我今日拿住你时，

[tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz]
Torn **to** **pieces**
撕裂 到 件

碎尸万段，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] !
They **deserved** **to** **die** **!**
他们 应得的 到 死 !

死有馀辜！

[ðɪs] [tʃɪn] [mɪŋ] ,
This **Qin** **Ming** **,**
这 秦 明 ,

"这个秦明，

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] .
Another **impatient** **person** **.**
其他 不耐烦 人 .

又是一个急性的人，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After **hearing** **this** **,**
后 听力 这 ,

听了这话，

[ɪts] [laɪk] ['ædɪŋ] ['tʃɑːkəʊl] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːnɪs] .

It's	like	adding	charcoal	to	the	furnace	.
它是	喜欢	添加	木炭	到	这	炉	.

正是炉中添炭，

['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)]

Adding	fuel	to	the	fire
添加	燃料	到	这	火

火上浇油，

['hɔːsɪz] ['gæləpɪŋ] ['fɔːwəd] ,

Horses	galloping	forward	,
马匹	疾驰	向前	,

拍马向前，

[swɪŋ] [ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] ,

Swing	the	spiked	club	,
摇摆	这	尖峰	俱乐部	,

轮动狼牙棍，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Heading	straight	for	the	future	.
标题	直的	为了	这	未来	.

直奔将来。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [streɪt] [æt; ət] [tʃɪn] [mɪŋ] .

Suo	Chao	spurred	his	horse	straight	at	Qin	Ming	.
苏	赵	受到刺激	他的	马	直的	在	秦	明	.

索超纵马直挺秦明。

[tuː] [ɪn'fɪəriə(r)] ['hɔːsɪz] [meɪt] .

Two	inferior	horses	mate	.
二	下	马匹	伴侣	.

二疋劣马相交，

[bəuθ] [taɪps] [ɒv; əv] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Both	types	of	weapons	were	used	simultaneously	.
两个都	类型	的	武器	是	用过的	同时地	.

两般军器并举，

[ðə; ði] [truːps] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	troops	shouted	in	unison	.
这	军队	喊叫	在	齐声	.

众军纳喊。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

They	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
他们	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

斗到二十馀合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ,

In	Song	Jiang's	army	,
在	歌曲	江氏	军队	,

宋江军中，

[ɪn][ðə; ði] ['vængɑːd] [tiːm] ,

In	the	vanguard	team	,
在	这	先锋	团队	,

先锋队里，

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hæn][daʊ; taʊ] ,

Turning	to	Han	Tao	,
转弯	到	韩	道	,

转过韩滔，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

He	immediately	nocked	an	arrow	and	drew	his	bow	.
他	立即地	敲门	一个	箭	和	画	他的	弓	.

就马上拈弓搭箭，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .

Suo	Chao	was	quite	close	to	him	.
苏	赵	曾是	相当	关闭	到	他	.

觑的索超较亲，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [swɪft] ['ærəʊ] ,

With	a	single	swift	arrow	,
和	一个	单身的	迅速	箭	,

飕的只一箭，

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [left] [ɑːm] [ɪz] [streɪt] .

The	center	of	the	left	arm	is	straight	.
这	中心	的	这	左边	手臂	是	直的	.

正中索超左臂。

[hiː; hi] [dɪ'skɑːdɪd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æks] .

He	discarded	the	large	axe	.
他	丢弃	这	大的	斧头	.

撇了大斧，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət][ðeə(r)] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [ðen] [left] .

They	turned	their	horses	around	to	look	back	at	their	main	camp	and	then	left	.
他们	转向	他们的	马匹	大约	到	看	后退	在	他们的	主要的	营	和	然后	左边	.

回马望本阵便走。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] ,

Song	Jiang	pointed	with	the	tip	of	his	whip	,
歌曲	江	尖	和	这	提示	的	他的	鞭	,

宋江鞭稍一指，

[ðə; ði] [θriː] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,

The	three	armed	forces	,	large	and	small	,
这	三	武装	力量	,	大的	和	小的	,

大小三军，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [ə'tækt] [æt; ət] [wʌns] .

They	all	rushed	in	and	attacked	at	once	.
他们	全部	匆忙	在	和	遭到攻击	在	一次	.

一齐卷杀过来。

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [struːn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .

The	corpses	were	strewn	all	over	the	place	.
这	尸体	是	散落的	全部	超过	这	地方	.

杀的尸横遍野，

['rɪvəz] [ɒv; əv] [blʌd] [fləʊd] .

Rivers	of	blood	flowed	.
河流	的	血	流动	.

流血成河，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt]

A	crushing	defeat
一个	压碎	击败

大败亏输，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] - .
They caught up with Yujiatuan .
他们 捕捉 向上 和 - .

直追过庾家疃。

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [hwaɪ] [ʃuː] [ˌpiː ˈəʊ] [ˈʃaʊ] [ʒaɪ] .
They then seized Huai Shu Po Xiao Zhai .
他们 然后 查获 怀 舒 波 肖 翟 .

随即夺了槐树坡小寨。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [ˈwendə] [went] [streɪt] [tuː; tə] - [ˈvæli] .
That evening , Wenda went straight to Feihu Valley .
那 晚上 , 温达 去 直的 到 - 谷 .

当晚闻达直奔飞虎峪，

[ˈkaʊntɪŋ] [ˈsəʊldʒəz]
Counting soldiers
计数 士兵

计点军兵，

[θriː] [stɒps] [ænd; ənd] [wʌn] [rɪˈmuːv(ə)l] .
Three stops and one removal .
三 停止 和 一 移动 .

三停去一。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈgærɪsn] [ɪn] [hwaɪ] [ʃuː] [ˌpiː ˈəʊ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Song Jiang established a garrison in Huai Shu Po Village .
歌曲 江 已确立的 一个 驻军 在 怀 舒 波 村庄 .

宋江就槐树坡寨内屯紮。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The army was defeated and fled .
这 军队 曾是 战败 和 逃亡 .

"军兵败走，

[fɪə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] .
Fear must be in one's heart .
害怕 必须 是 在 一个人的 心 .

心中必怯。

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] . . .
If we don't seize the opportunity to catch up . . .
如果 我们 不 抢占 这 机会 到 抓住 向上 . . .

若不乘势追赶，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [ˈfɒstə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] .
I fear that this will foster courage .
我 害怕 那 这 将要 促进 勇气 .

诚恐养成勇气，

[ɪts] [reə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌri] .
It's rare to be in such a hurry .
它是 稀有的 到 是 在 这样的 一个 匆忙 .

急忙难得。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] ! "
" The strategist's words are absolutely correct ! "
" 这 战略家的 字 是 绝对地 正确的 ! "

"军师言之极当!

" [ðen] [æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] , "
" Then an order was issued , "
" 然后 一个 命令 曾是 发布 , "

"随即传令，

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][led] [ə'weɪ] .
That very night , the elite victorious army was led away .
那 非常 夜晚 , 这 精英 胜利者 军队 曾是 引领 离开 .

当晚就将精锐得胜军将，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] [ruːts]
Divided into four routes
分割 进入 四 路线

分作四路，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ˌəʊvə'naɪt] .
They set off overnight .
他们 放 离开 过夜 .

连夜进发，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They charged into the city .
他们 带电 进入 这 城市 .

杀奔城来。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wen] [ˌdiː 'eɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['væli] .
Furthermore , Wen Da rushed to Feihu Valley .
此外 , 温 达 匆忙 到 - 谷 .

再说闻达奔到飞虎峪，

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɒg] ,
Busy as a stray dog ,
忙碌的 作为 一个 流浪 狗 ,

忙忙似丧家之犬，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] .
Like a fish that has slipped through the net .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 这 网 .

急急如漏网之鱼。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [plænz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They were discussing plans in the village .
他们 是 讨论 计划 在 这 村庄 .

正在寨中商议计策，

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] .
The junior officer reported .
这 初级 官 据报道 .

小校来报，

[ə; eɪ]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [nɪə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] .
A fire broke out near the mountain .
一个 火 打破 出去 靠近 这 山 .

近山上一带火起。

[wen] [ˌdiː 'eɪ][led][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Wen Da led his troops ,
温 达 引领 他的 军队 ,

闻达带领军兵，

[wen] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

When	mounting	the	horse	to	take	a	look	,
什么时候	安装	这	马	到	拿	一个	看	,

上马看时，

[ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] ['maʊntən] ,

On	the	eastern	mountain	,
在	这	东	山	,

只见东边山上，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .

The	number	of	torches	was	countless	.
这	数字	的	火炬	曾是	无数	.

火把不知其数，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [braɪt] [red] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fiːldz] .

The	sun	shone	bright	red	over	the	mountains	and	fields	.
这	太阳	闪耀	明亮的	红色的	超过	这	山脉	和	字段	.

照的遍山遍野通红。

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Wen	Da	then	led	his	troops	to	meet	the	enemy	.
温	达	然后	引领	他的	军队	到	见面	这	敌人	.

闻达便引军兵迎敌。

[ðen] , ['kæv(ə)lri] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .

Then	,	cavalry	arrived	from	behind	the	mountain	.
然后	,	骑兵	到达的	从	在后面	这	山	.

山后又是马军来到。

[ðə; ði] [fɜːst] ['dʒen(ə)rəl] ,

The	first	general	,
这	第一的	一般的	,

当先首将，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ]

Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang
华	荣	,	这	小的	李	光

小李广花荣，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [tʃʌn] ,

Deputy	General	Yang	Chun	,
副	一般的	杨	春	,

引副将杨春、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Chen	Da	,
陈	达	,

陈达，

[kɪl] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Kill	the	future	.
杀	这	未来	.

横杀将来。

[wen] [ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

Wen	Da	was	caught	off	guard	.
温	达	曾是	捕捉	离开	警卫	.

闻达措手不及，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] - .

He	led	his	troops	back	to	Feihuyu	.
他	引领	他的	军队	后退	到	-	.

领兵便回飞虎峪。

[ɒn] [ðə; ði] ['westən] ['maʊntən] ,
On **the** **western** **mountain** **,**
在 这 西 山 ,

西边山上，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .
The **number** **of** **torches** **was** **countless** **.**
这 数字 的 火炬 曾是 无数 .

火把不知其数，

[ðə; ði] [fɜːst] ['dʒen(ə)rəl] ,
The **first** **general** **,**
这 第一的 一般的 ,

当先首将，

['dʌb(ə)l] [wɪp] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Double **Whip** **Huyan** **Zhuo** **,**
双倍的 鞭 虎岩 卓 ,

双鞭呼延灼，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [əʊ] [peŋ] ,
Deputy **General** **Ou** **Peng** **,**
副 一般的 你的 彭 ,

引副将欧鹏、

[jæn] [ʃʌn] ,
Yan **Shun** **,**
严 回避 ,

燕顺，

[ɪm'pæktɪŋ] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Impacting **the** **future** **.**
影响 这 未来 .

冲击将来。

[ʃaʊts] ['stɑːtɪd] [ə'gen] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Shouts **started** **again** **from** **behind** **.**
喊叫 开始 再次 从 在后面 .

后面喊声又起。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [tʃɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
However **,** **the** **chief** **general** **was** **Qin** **Ming** **,** **the** **Thunderbolt** **.**
然而 , 这 首席 一般的 曾是 秦 明 , 这 霹雳 .

却是首将霹雳火秦明，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][hæn][daʊ; taʊ] ,
Deputy **General** **Han** **Tao** **,**
副 一般的 韩 道 ,

引副将韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng **Qi** **,**
彭 齐 ,

彭玘，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] .
They **attacked** **together** **.**
他们 遭到攻击 一起 .

并力杀来。

[wen] [dɑːz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
Wen **Da's** **army** **was** **thrown** **into** **chaos** **.**
温 达的 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

闻达军马大乱，

[ðə; ði][kæmps][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .

The	camps	were	captured	.
这	营地	是	捕获	.

拔寨都起。

[ðen] [ðə; ði] [ʃaʊts] [rəʊz] [ə'gen] [frɒm; frəm] [ə'hed] .

Then	the	shouts	rose	again	from	ahead	.
然后	这	喊叫	玫瑰	再次	从	前方	.

只见前面喊声又起，

[ðə; ði] ['faɪəlaɪt] ['flikə] ,

The	firelight	flickered	,
这	火光	闪烁	,

火光晃耀，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔː(r)] [ðæt] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .

But	it	was	a	thunderous	roar	that	shook	the	heavens	.
但	它	曾是	一个	雷鸣	吼	那	摇晃	这	天	.

却是轰天雷凌振，

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['depjuti] .

He	will	bring	a	deputy	.
他	将要	带来	一个	副	.

将带副手，

[tɜːn] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [rəʊd] [tə'wɔːdz] - ['væli] .

Turn	straight	down	the	small	road	towards	Feihu	Valley	.
转动	直的	向下	这	小的	路	向	-	谷	.

从小路直转飞虎峪那边，

[ðeɪ] [set] [ɒf] ['faɪəˌkrækəz] .

They	set	off	firecrackers	.
他们	放	离开	鞭炮	.

放起炮来。

[wen] [ˌdiː 'eɪ][led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [rəʊd] .

Wen	Da	led	his	army	to	seize	the	road	.
温	达	引领	他的	军队	到	抢占	这	路	.

闻达引军夺路，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	headed	towards	the	city	.
他们	标题	向	这	城市	.

奔城而去。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ə'hed] ,

From	the	sound	of	drums	ahead	,
从	这	声音	的	鼓	前方	,

只见前面鼓声响处，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .

A	troop	of	soldiers	had	already	blocked	the	road	.
一个	部队	的	士兵	有	已经	已屏蔽	这	路	.

早有一彪军马拦路。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['faɪəlaɪt] ,

Amidst	the	firelight	,
在……之中	这	火光	,

火光丛中，

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] , ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdə(r)] .

Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	,	suddenly	appeared	as	the	leader	.
林	钟	,	这	豹	头	,	突然	出现	作为	这	领导者	.

闪出首将豹子头林冲，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] [lɪn] ,
Deputy **General** **Ma** **Lin** **,**
副 一般的 马 林 ,

引副将马麟、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] [həʊm] .
They **blocked** **the** **way** **home** **.**
他们 已屏蔽 这 方式 家 .

截住归路。

[wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
War **drums** **sounded** **all** **around** **.**
战争 鼓 听起来 全部 大约 .

四下里战鼓齐鸣，

[fleɪmz] [rəʊz] [ɪn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,
Flames **rose** **in** **competition** **,**
火焰 玫瑰 在 竞赛 ,

烈火竞起，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .
The **troops** **were** **thrown** **into** **disarray** **.**
这 军队 是 抛掷 进入 混乱 .

众军乱撺，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They **each** **fled** **for** **their** **lives** **.**
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生。

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] .
Wen **Da** **wielded** **a** **large** **sword** **.**
温 达 挥舞 一个 大的 剑 .

闻达手舞大刀，

[kʌt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] .
Cut **a** **path** **through** **.**
切 一个 小路 通过 .

杀开条路走，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː][liː] [tʃɛŋ] .
They **ran** **right** **into** **Li** **Cheng** **.**
他们 跑 正确的 进入 李 程 .

正撞着李成，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Join **forces** **in** **one** **place** **,**
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight **and** **retreat** **simultaneously** **.**
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Fighting **until** **dawn** **,**
斗争 直到 黎明 ,

战到天明，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

We	have	reached	the	city	walls	.
我们	有	达到	这	城市	墙壁	.

已至城下。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]

Upon	hearing	this	news	,	Liang	Zhongshu
之上	听力	这	消息	,	梁	钟书

梁中书听的这个消息，

['terɪfaɪd] , [ðeə(r)] [səʊlz] ['trembld] .

Terrified	,	their	souls	trembled	.
恐惧	,	他们的	灵魂	颤抖	.

惊的三魂荡荡，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'luːsɪv] .

The	seven	souls	are	elusive	.
这	七	灵魂	是	难以捉摸的	.

七魄幽幽。

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['mʌstə] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	quickly	mustered	their	troops	and	left	the	city	.
他们	迅速地	集结	他们的	军队	和	左边	这	城市	.

连忙点军出城，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] [truːps] .

To	provide	support	to	the	defeated	and	crippled	troops	.
到	提供	支持	到	这	战败	和	残疾的	军队	.

接应败残人马。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .

The	city	gates	were	tightly	closed	.
这	城市	大门	是	紧紧	关闭	.

紧闭城门，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] .

They	remained	steadfast	and	refused	to	leave	.
他们	剩余	坚定不移	和	拒绝	到	离开	.

坚守不出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang's	army	pursued	them	.
歌曲	江氏	军队	追击	他们	.

宋江军马追来，

[ə'raɪv] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ['ləʊə(r)] [kæmp] ,

Arrive	directly	at	the	East	Gate	Lower	Camp	,
到达	直接地	在	这	东方	门	降低	营	,

直抵东门下寨，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Prepare	to	attack	the	city	.
准备	到	攻击	这	城市	.

准备攻城，

['heɪsti] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] .

Hasty	and	impetuous	.
仓促	和	浮躁	.

急于风火。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .

The	Liangshan	army	was	in	high	spirits	.
这	凉山	军队	曾是	在	高的	烈酒	.

梁山兵马势鹰扬，

[hɪz; ɪz] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'stɒpəbl] .

His	murderous	aura	and	heroic	spirit	are	unstoppable	.
他的	杀人犯	灵气	和	英勇	精神	是	势不可挡	.

杀气英风不可当。

[bəuθ]['səʊldʒəz][ænd; ənd][sə'vɪljənz][wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['sɪti] .

Both	soldiers	and	civilians	were	trapped	inside	the	city	.
两个都	士兵	和	平民	是	被困	里面	这	城市	.

城内军民俱被困，

[ðen] [wʌn][mʌst; məst] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kɪŋ] .

Then	one	must	write	a	memorial	to	inform	the	king	.
然后	一	必须	写	一个	纪念馆	到	通知	这	国王	.

便须写表告君王。

['miːnwaɪl] , [lɪɑː ŋ] [ʒɔŋʃuː] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] ['gærɪsn] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz]

Meanwhile	,	Liang	Zhongshu	gathered	at	the	garrison	headquarters	to	discuss	matters
同时	,	梁	钟书	聚集	在	这	驻军	总部	到	讨论	事情

.

:

.

且说梁中书在留守司聚从商议，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .

It	is	beyond	saving	.
它	是	超过	保存	.

难以解救。

[liː] - :

Li	Chengdao	:
李	-	:

李成道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] . "

"	The	enemy	troops	are	approaching	the	city	.	"
"	这	敌人	军队	是	接近	这	城市	.	"

"贼兵临城，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .

The	situation	is	critical	.
这	情况	是	批判的	.

事在告急。

[ɪf] [dɪ'leɪd] ,

If	delayed	,
如果	延迟	,

若是迟延，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ɪts] ['daʊnfɔːl] .

It	will	inevitably	lead	to	its	downfall	.
它	将要	不可避免地	带领	到	它是	倒台	.

必至失陷。

[maɪ] [lɔːd] , [meɪ] [juː; jʊ] [raɪt] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['letə(r)] [həʊm] ?

My	lord	,	may	you	write	an	urgent	letter	home	?
我的	主	,	可能	你	写	一个	紧迫的	信	家	?

相公可修告急家书，

[ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['trʌstɪd] [,kɔnfi'dænt]

A	lack	of	trusted	confidants
一个	缺少	的	可信	知己

差心腹之人，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,

Arriving	in	the	capital	under	the	starry	night	,
抵达	在	这	首都	在下面	这	繁星	夜晚	,

星夜赶上京师，

[ɪn'fɔːm] [grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] .

Inform	Grand	Tutor	Cai	.
通知	盛大	导师	蔡	.

报与蔡太师知道，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ['ɜːli] .

Report	to	the	court	early	.
报告	到	这	法庭	早期的	.

早奏朝廷，

[dɪ'plɔɪ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]

Deploy	elite	troops
部署	精英	军队

调遣精兵，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

They	came	to	the	rescue	.
他们	来了	到	这	救援	.

前来救应。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

This	is	the	best	course	of	action	.
这	是	这	最好的	课程	的	行动	.

此是上策。

['sekənd] ,

second	,
第二	,

第二，

[meɪk] ['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .

Make	urgent	reports	to	neighboring	prefectures	and	counties	.
制作	紧迫的	报告	到	邻接	县	和	县	.

作紧行文关报邻近府县，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [truːps] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] ['ɜːli] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

They	also	instructed	that	troops	be	deployed	early	to	provide	support	.
他们	还	指示	那	军队	是	已部署	早期的	到	提供	支持	.

亦教早早调兵接应。

[θɜːd] ,

third	,
第三	,

第三，

[wɪ'ðɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['sɪti] ,

Within	Beijing	city	,
之内	北京	城市	,

北京城内，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kən'skript] ['læbɔːərz] [frɒm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə][gəʊ]

The	government	ordered	the	conscripted	laborers	from	Daming	Prefecture	to	go
这	政府	订购	这	应征入伍	劳工	从	筑坝	州	到	去

[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

to	the	city	.
到	这	城市	.

着仰大名府起差民夫上城，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)]

Working	together
在职的	一起

同心协助，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['sɪti] .

Protect	the	city	.
保护	这	城市	.

守护城池。

[prɪ'peə(r)] [lɒgz] [ænd; ənd] [stəʊnz] .

Prepare	logs	and	stones	.
准备	日志	和	石头	.

准备檑木炮石，

[step] [ɒn][ðə; ði] ['krɒsbəʊ] [ænd; ənd] [hɑːd] [baʊ; bəʊ] ,

Step	on	the	crossbow	and	hard	bow	,
步	在	这	弩	和	难的	弓	,

踏弩硬弓，

[greɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv][gəʊld][dʒuːs]

Gray	bottle	of	gold	juice
灰色的	瓶子	的	金子	汁

灰瓶金汁，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɔːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .

Prepare	for	the	dawn	and	dusk	.
准备	为了	这	黎明	和	黄昏	.

晓夜提备。

[ðɪs] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv] ['seɪfti] .

This	way	,	we	can	be	assured	of	safety	.
这	方式	,	我们	能	是	保证	的	安全	.

如此可保无虞。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang	Zhongshu	said	:
梁	钟书	说	:

"梁中书道：

" [dʒʌst]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['lɛtəz] [həʊm] ['kæʒuəli] . "

"	Just	tidy	up	the	letters	home	casually	.	"
"	只是	整齐的	向上	这	信件	家	随意地	.	"

"家书随便修下，

[huː] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðæt] [trɪp] ?

Who	will	go	and	take	that	trip	?
WHO	将要	去	和	拿	那	旅行	?

谁人去走一遭?

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .

On	that	day	,	the	subordinate	general	Wang	Ding	was	dispatched	.
在	那	天	,	这	下属	一般的	王	丁	曾是	已派出	.

"当日差下首将王定，

['fʊli] [kləʊðd] ,
Fully clothed ,
完全 穿着衣服 ,

全付披挂，

['sevrəl] [mɔː(r)] ['kævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] .
Several more cavalrymen were needed .
一些 更多的 骑兵 是 需要 .

又差数个马军，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['letə(r)] ,
Having received the secret letter ,
拥有 已收到 这 秘密 信 ,

领了密书，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ['drɔːbrɪdʒ] .
Open the city gate drawbridge .
打开 这 城市 门 吊桥 .

放开城门吊桥，

[njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊkiəʊ] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [siːst] .
News of the Tokyo mission has ceased .
消息 的 这 东京 使命 有 停止 .

望东京飞报声息，

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ˌdekləˈreɪʃnz] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
and customs declarations to neighboring prefectures ,
和 海关 声明 到 邻接 县 ,

及关报邻近府分，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Troops were dispatched to provide assistance .
军队 是 已派出 到 提供 协助 .

发兵救应。

[fɜːst] , ['priːfekt] [wæŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðə(r)][ðə; ði] ['læbɔːərz] .
First , Prefect Wang should gather the laborers .
第一的 , 长官 王 应该 收集 这 劳工 .

先仰王太守起集民夫，

['ʌpə(r)] ['sɪti] [gɑːd] ,
Upper City Guard ,
上 城市 警卫 ,

上城守护，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'saɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] . . .
Now , let's talk about Song Jiang assigning his generals . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江 分配 他的 将军们 . . .

且说宋江分调众将，

[lˈɔːɹɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Luring the crowd to besiege the city ,
诱饵 这 人群 到 围攻 这 城市 ,

引众围城，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn] [θriː] [saɪdz] : [iːst] , [west] , [ænd; ənd] [nɔːθ] .
The village was situated on three sides : east , west , and north .
这 村庄 曾是 位于 在 三 侧面 : 东方 , 西方 , 和 北 .

东西北三面下寨，

[ðeɪ] ['əʊnli] [left] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ˌʌnɪn'kləʊzd] .

They	only	left	the	south	gate	unenclosed	.
他们	仅有的	左边	这	南	门	未封闭的	.

只把南门不围。

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ['evri] [deɪ] .

They	led	their	troops	to	attack	every	day	.
他们	引领	他们的	军队	到	攻击	每一个	天	.

每日引军攻打。

[liː] [tʃɛŋ]

Li	Cheng
李	程

李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

Wen	Da	led	his	troops	out	of	the	city	to	engage	in	battle	for	several	days	.
温	达	引领	他的	军队	出去	的	这	城市	到	从事	在	战斗	为了	一些	天	.

闻达连日提兵出城交战，

[wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn] .

We	cannot	win	.
我们	不能	赢	.

不能取胜。

['suːˌoʊ] ['keɪɑːz] ['ærəʊ] [wuːnd] [ɪz] ['restɪŋ] .

Suo	Chao's	arrow	wound	is	resting	.
苏	混乱	箭	伤口	是	休息	.

索超箭疮将息，

[nɒt] [jet] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] .

Not	yet	fully	recovered	.
不是	然而	完全	恢复	.

未得痊可。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Leaving	aside	Song	Jiang's	army	attacking	the	city	,
离开	旁边	歌曲	江氏	军队	攻击	这	城市	,

不说宋江军兵打城，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl] , [wæŋ] [dɪŋ] .

Now	,	let's	talk	about	the	chief	general	,	Wang	Ding	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	首席	一般的	,	王	丁	.

且说首将王定，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['letə(r)] .

He	received	the	secret	letter	.
他	已收到	这	秘密	信	.

赍领密书，

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːsɪz] [rəʊd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn]

The	three	horses	rode	until	they	dismounted	in	front	of	the	Grand	Tutor's	Mansion	in
这	三	马匹	骑	直到	他们	下马	在	正面	的	这	盛大	导师的	大厦	在

['təʊkiəʊ] .

Tokyo	.
东京	.

三骑马直到东京太师府前下马。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'le] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

The	gatekeeper	relayed	the	report	.
这	守门人	转播	这	报告	.

门吏转报入去。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [wæŋ] [dɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .

The	**Grand**	**Tutor**	**instructed**	**Wang**	**Ding**	**to**	**come**	**in**	**.**
这	盛大	导师	指示	王	丁	到	来	在	.

太师教唤王定进来。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,

Until	**the**	**back**	**hall**	**,**
直到	这	后退	大厅	,

直到后堂，

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,

After	**bowing**	**,**
后	鞠躬	,

拜罢，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .

The	**secret**	**letter**	**was**	**presented**	**.**
这	秘密	信	曾是	呈现	.

呈上密书。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Grand	**Tutor**	**Cai**	**opened**	**the**	**package**	**and**	**read**	**it**	**.**
盛大	导师	蔡	打开	这	包裹	和	读	它	.

蔡太师拆开封皮看了，

[ai] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .

I	**was**	**shocked**	**.**
我	曾是	震惊	.

大惊。

[ɑːsk] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

Ask	**him**	**about**	**the**	**details**	**.**
问	他	关于	这	细节	.

问其备细。

[wæŋ] [dɪŋ] [təʊld] ['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Wang	**Ding**	**told**	**Lu**	**Junyi**	**about**	**it**	**.**
王	丁	讲述	鲁	俊义	关于	它	.

王定把卢俊义的事，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

I	**explained**	**them**	**one**	**by**	**one**	**.**
我	解释	他们	一	经过	一	.

一一说了。

" [naʊ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . "

"	**Now**	**Song**	**Jiang**	**has**	**led**	**his**	**troops**	**to**	**besiege**	**the**	**city**	**.**	**"**
"	现在	歌曲	江	有	引领	他的	军队	到	围攻	这	城市	.	"

"如今宋江领了兵围城，

[ðə; ði] ['bændits] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .

The	**bandits**	**were**	**numerous**	**and**	**powerful**	**.**
这	强盗	是	很多的	和	强大的	.

贼寇浩大，

[ʌn'stɒpəbl] .

Unstoppable	**.**
势不可挡	.

不可抵敌。

-

Yujiatuan

-

"庾家疃、

['ləʊkəst] [triː] [sləʊp]
Locust Tree Slope
刺槐 树 坡

槐树坡、

[θriː] ['bæt(ə)lz][reɪdʒd][æt; ət] - ['væli] .
Three battles raged at Feihu Valley .
三 战斗 愤怒 在 - 谷 .

飞虎峪三处厮杀，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

尽皆说罢。

[ˌsiː eɪˈaɪ] - :
Cai Jingdao :
蔡 - :

蔡京道：

[ɪgˈzɔːstɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
Exhausted from the journey ,
筋疲力尽的 从 这 旅行 ,

"鞍马劳困，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd]['set(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
You should go and settle in the inn .
你 应该 去 和 定居 在 这 客栈 .

你且去馆驿内安下。

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] ['aʊə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] ['leɪtə(r)] .
We will discuss this with our officials later .
我们 将要 讨论 这 和 我们的 官员 之后 .

待我会官商议。

[wæŋ] [dɪŋ] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
Wang Ding then reported :
王 丁 然后 据报道 :

"王定又禀道：

[grænd]['tjuːtə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi]
Grand Tutor , Your Excellency
盛大 导师 , 你的 阁下

"太师恩相，

[ˌbeɪˈdʒɪŋ][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
Beijing is in grave danger .
北京 是 在 严重 危险 .

北京危如垒卵，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [kəˈlæps] .
It is on the verge of collapse .
它 是 在 这 边缘 的 坍塌 .

破在旦夕。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːls] ,
If it falls ,
如果 它 瀑布 ,

倘或失陷，

['həˈbei] [ˈkaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)]
Hebei counties and prefectures
河北 县 和 县

河北县郡，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何?

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt]
We hope that Grand Tutor and His Excellency will send troops to eliminate
我们 希望 那 盛大 导师 和 他的 阁下 将要 发送 军队 到 排除
[ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
them as soon as possible .
他们 作为 很快 作为 可能的 .

望太师恩相早早遣兵剿除。

[ˌsiː eɪ'aɪ] - :
Cai Jingdao :
蔡 - :

"蔡京道:

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] . "
" No need to say more . "
" 不 需要 到 说 更多的 . "

"不必多说。

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] .
You may leave .
你 可能 离开 .

你且退去。

[wæŋ] [dɪŋ] [hæz; həz] [left] .
Wang Ding has left .
王 丁 有 左边 .

"王定去了,

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ðæt] [deɪ] .
The Grand Tutor immediately dispatched the official from the prefecture that day .
这 盛大 导师 立即地 已派出 这 官方的 从 这 州 那 天 .

太师随即差当日府干,

[pliːz] , ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Please , Privy Council officials ,
请 , 私处 理事会 官员 ,

请枢密院官,

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] ['mætəz] .
They urgently came to discuss important military matters .
他们 紧急 来了 到 讨论 重要的 军队 事情 .

急来商议军情重事。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时,

[tɒŋ] [gwɑːn] , ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [hɔːl]
Tong Guan , Privy Councilor of the Eastern Hall
童 关 , 私处 议员 的 这 东 大厅

东厅枢密使童贯,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['mɪlətri] ['ɑː.fɪsɪz] .
He was summoned by the Grand Commandant of the Three Military Offices .
他 曾是 被召唤 经过 这 盛大 指挥官 的 这 三 军队 办公室 .

引三衙太尉,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .

They	all	went	to	the	Hall	of	Honor	to	pay	their	respects	to	the	Grand	Tutor	.
他们	全部	去	到	这	大厅	的	荣誉	到	支付	他们的	尊重	到	这	盛大	导师	.

都到节堂参见太师。

[ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒn][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Cai	Jing	reported	on	the	critical	situation	in	Beijing	.
蔡	景	据报道	在	这	批判的	情况	在	北京	.

蔡京把北京危急之事，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔː(r)] .

I	explained	it	in	detail	once	more	.
我	解释	它	在	细节	一次	更多的	.

备细说了一遍。

" [naʊ] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][plænz] ? "

"	Now	what	are	the	plans	?	"
"	现在	什么	是	这	计划	?	"

"如今将甚计策，

[juːz] [hiː; hi][ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] ,

Use	He	Liangjiang	,
使用	他	两江	,

用何良将，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .

It	can	repel	the	enemy	soldiers	.
它	能	击退	这	敌人	士兵	.

可退贼兵，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ?

To	protect	the	city	walls	?
到	保护	这	城市	墙壁	?

以保城郭?

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "

"	Having	said	that	,	"
"	拥有	说	那	,	"

"说罢，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	officials	looked	at	each	other	.
这	官员	看起来	在	每个	其他	.

众官互相厮觑，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv][fɪə(r)] .

Each	of	them	showed	signs	of	fear	.
每个	的	他们	显示	标志	的	害怕	.

各有惧色。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,

Behind	the	Grand	Commandant	of	the	Infantry	,
在后面	这	盛大	指挥官	的	这	步兵	,

只见那步司太尉背后，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [aʊt] .
One person was transferred out .
一 人 曾是 转移 出去 .

转出一人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][baʊ] [jiː] , [ðə; ði] [dɪˈfens] [kəˈmɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːmən] .
He was Bao Yi , the defense commissioner of the yamen .
他 曾是 包 易 , 这 防御 专员 的 这 衙门 .

乃是衙门防御使保义，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ʃuːˈæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][zæn] .
His surname is Xuan and his given name is Zan .
他的 姓 是 宣 和 他的 给定 姓名 是 赞 .

姓宣名赞，

[kəˈmɑːndɪŋ] [truːps] .
Commanding troops .
指挥 军队 .

掌管兵马。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [feɪs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɒt] .
This person's face is like the bottom of a pot .
这 人的 脸 是 喜欢 这 底部 的 一个 锅 .

此人生的面如锅底，

['nɒstrəlz] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwədz] ,
Nostrils pointing upwards ,
鼻孔 指向 向上 ,

鼻孔朝天，

['kɜːli] [heə(r)][ænd; ənd] [red] [bɪəd]
Curly hair and red beard
卷曲 头发 和 红色的 胡须

卷发赤须，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] , [eɪt] [fiːt] [tɔːl] ,
A burly man , eight feet tall ,
一个 魁梧的 男人 , 八 脚 高的 ,

彪形八尺，

[juːz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .
Use a sharp knife .
使用 一个 锋利的 刀 .

使口刚刀，

[hiː; hi][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
He is exceptionally skilled in martial arts .
他 是 非常 熟练 在 武术 艺术 .

武艺出众。

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɪnsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
He had previously served as a prince's son - in - law in the Prince's residence .
他 有 之前 服务 作为 一个 王子的 儿子 - 在 - 法律 在 这 王子的 住宅 .

先前在王府曾做郡马，

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm][ðə; ði] ['ʌgli] [prɪns] ['kɒnsɔːt] .
People called him the Ugly Prince Consort .
人们 称为 他 这 丑陋的 王子 配偶 .

人呼为丑郡马。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['ærəus] ,
Because he defeated the enemy general with a series of arrows ,
因为 他 战败 这 敌人 一般的 和 一个 系列 的 箭头 ,

因对连珠箭赢了番将，

[wæŋ] [dʒaʊ] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

Wang	Zhao	became	his	son	-	in	-	law	.
王	赵	成为	他的	儿子	-	在	-	法律	.

王招做女婿。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wʊd] [faɪnd] [hɪm] [ˈʌgli] ?

Who	would	have	thought	the	princess	would	find	him	ugly	?
WHO	会	有	想法	这	公主	会	寻找	他	丑陋的	?

谁想郡主嫌他丑陋，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [rɪˈzentmənt] .

He	died	with	resentment	.
他	死亡	和	怨恨	.

怀恨而亡。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈriːjuːzd] .

Therefore	,	they	should	not	be	reused	.
所以	,	他们	应该	不是	是	重复使用	.

因此不得重用，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈəʊnli] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] .

He	could	only	serve	as	a	military	commander	.
他	可以	仅有的	服务	作为	一个	军队	指挥官	.

只做得个兵马保义使。

[tɒŋ] [gwɑːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsɪkəfænt] [ænd; ənd] [ˈflætərə(r)] .

Tong	Guan	was	a	sycophant	and	flatterer	.
童	关	曾是	一个	马屁精	和	奉承者	.

童贯是个阿谀谄佞之徒，

[hiː; hi] [ɪz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

He	is	no	match	for	him	.
他	是	不	匹配	为了	他	.

与他不能相下，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ˈhɑːbə(r)] [səˈspiʃən] .

They	often	harbor	suspicions	.
他们	经常	港口	怀疑	.

常有嫌疑之心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ ˈtiː] ,

At	that	time	,	this	person	couldn't	help	it	,
在	那	时间	,	这	人	不能	帮助	它	,

当时此人忍不住，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] :

He	stepped	forward	and	reported	to	the	Grand	Tutor	:
他	步	向前	和	据报道	到	这	盛大	导师	:

出班来禀太师道：

" [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] . . . "

"	When	the	young	man	was	in	his	hometown	.	.	.	"
"	什么时候	这	年轻的	男人	曾是	在	他的	家乡	.	.	.	"

"小将当初在乡中，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [əˈkweɪntəns] .

There	is	an	acquaintance	.
那里	是	一个	熟人	.

有个相识。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [hæn] [ˈdɪnəsti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] [ˈpɪəriəd] .

This	person	lived	during	the	late	Han	Dynasty	and	the	Three	Kingdoms	period	.
这	人	居住地	期间	这	晚的	韩	王朝	和	这	三	王国	时期	.

此人乃是汉末三分，

[dɪˈsendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪˈdʒɪtɪmət] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [prɪns] [ɒv; əv]

Descendants	of	the	legitimate	son	of	the	Righteous	and	Valiant	Prince	of
后代	的	这	合法的	儿子	的	这	正义	和	英勇	王子	的

-

Wu'an

-

义勇武安王嫡子派子孙，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][gwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃeŋ] .

His	surname	is	Guan	and	his	given	name	is	Sheng	.
他的	姓	是	关	和	他的	给定	姓名	是	盛	.

姓关名胜，

[ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][ɪts] [bɜːθ] [ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ɪts][ˈænsestə(r)] , [jʌn] [tʃɑːŋ] .

The	scale	of	its	birth	is	similar	to	that	of	its	ancestor	,	Yun	Chang	.
这	规模	的	它是	出生	是	相似的	到	那	的	它是	祖先	,	云	张	.

生的规模与祖上云长相似。

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [griːn] [ˈdrægən] [ˈkres(ə)nt] [bleɪd] .

He	wielded	a	Green	Dragon	Crescent	Blade	.
他	挥舞	一个	绿色的	龙	新月	刀刃	.

使一口青龙偃月刀，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈsɔːdzmən] .

He	was	known	as	Guan	Sheng	,	the	Great	Swordsman	.
他	曾是	已知	作为	关	盛	,	这	伟大的	剑客	.

人称为大刀关胜。

[siː] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði][ɪnˈspektə(r)][ɒv; əv] [pudong] .

See	him	as	the	inspector	of	Pudong	.
看	他	作为	这	检查员	的	浦东	.

见做蒲东巡检，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈreligeit] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

He	was	relegated	to	a	lower	-	ranking	position	.
他	曾是	降级	到	一个	降低	-	排行	位置	.

屈在下僚。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈstʌdid] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .

This	person	studied	military	strategy	in	his	youth	.
这	人	研究	军队	战略	在	他的	青年	.

此人幼读兵书，

[prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts]

Proficient	in	martial	arts
精通	在	武术	艺术

深通武艺，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

He	possesses	the	courage	to	fight	ten	thousand	men	.
他	拥有	这	勇气	到	斗争	十	千	男人	.

有万夫不当之勇。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] [wɪð] [gɪfts]

If	you	invite	him	with	gifts
如果	你	邀请	他	和	礼物

若以礼币请他，

[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl]

Appointed	as	a	general
任命	作为	一个	一般的

拜为上将，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [swiːp] [θruː] ['vɪlɪdʒ] .

It	can	sweep	through	Qingshui	Village	.
它	能	扫	通过	清水	村庄	.

可以扫清水寨，

[ɪkˈstɜːmɪneɪt] [ðə; ði] ['mædmən] .

Exterminate	the	madman	.
殄	这	狂人	.

殄灭狂徒。

[prəˈtekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l]

Protect	the	country	and	its	people
保护	这	国家	和	它是	人们

保国安民，

[ɪkˈspændɪŋ] ['terətri]

Expanding	territory
扩展	领土

开疆展土，

[ðə; ði] [kiː] [laɪz] [wɪð] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .

The	key	lies	with	this	person	.
这	钥匙	谎言	和	这	人	.

端在此人。

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [pəˈmɪʃ(ə)n] .

I	beg	Your	Majesty's	permission	.
我	求	你的	陛下的	允许	.

乞取钧旨。

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Cai	Jing	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
蔡	景	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

"蔡京听罢大喜，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz] - [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] .

All	that's	missing	is	Xuanzan	as	the	envoy	.
全部	那就是	丢失的	是	-	作为	这	使者	.

就差宣赞为使，

[ðeɪ] ['kærid] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] ['sædlz] .

They	carried	documents	and	saddles	.
他们	携带	文件	和	马鞍	.

赍了文书鞍马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [pudong] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

They	rushed	to	Pudong	overnight	.
他们	匆忙	到	浦东	过夜	.

连夜星火前往蒲东，

[ðeɪ] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪtɪd][gwɑːn] [ʃeŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [dɪˈskʌs] ['mætəz] .

They	respectfully	invited	Guan	Sheng	to	go	to	the	capital	to	discuss	matters	.
他们	尊敬	受邀	关	盛	到	去	到	这	首都	到	讨论	事情	.

礼请关胜赴京计议。

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɪðˈdruː] .

All	the	officials	withdrew	.
全部	这	官员	退出	.

众官皆退。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

-	[rɪ'siːvd]	[ðə; ði]	['dɒkjumənt]	.
Xuanzan	**received**	**the**	**document**	**.**
-	已收到	这	文档	.

宣赞领了文书，

[maʊnt]	[jɔː(r); jə(r)]	[hɔːs]	[ænd; ənd]	[set]	[ɒf]	.
Mount	**your**	**horse**	**and**	**set**	**off**	**.**
山	你的	马	和	放	离开	.

上马进发。

[hiː; hi]	[brɔːt]	[θriː]	[ɔː(r)]	[faɪv]	[ə'tendənts]	.
He	**brought**	**three**	**or**	**five**	**attendants**	**.**
他	带来	三	或者	五	服务员	.

带将三五个从人，

[nɒt]	['iːv(ə)n]	[wʌn]	[deɪ]	,
Not	**even**	**one**	**day**	**,**
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[hiː; hi]	[,dis'maunt]	[ɪn]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[pudong]	[pə'trəʊl]	['ɒfɪs]	.
He	**dismounted**	**in**	**front**	**of**	**the**	**Pudong**	**Patrol**	**Office**	**.**
他	下马	在	正面	的	这	浦东	巡逻	办公室	.

来到蒲东巡检司前下马。

[ɒn]	[ðæt]	[deɪ]	,	[gwɑːn]	-	[ænd; ənd]	['heɪɒ]	-	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪ'skʌsɪŋ]	[ðə; ði]	[raɪz]	[ænd; ənd]			
On	**that**	**day**	**,**	**Guan**	**Shengzheng**	**and**	**Hao**	**Siwen**	**were**	**discussing**	**the**	**rise**	**and**			
在	那	天	,	关	-	和	郝	-	是	讨论	这	上升	和			
[fɔːl]	[ɒv; əv]	['dainəstiz]	[θruː'aʊt]	['hɪstri; 'hɪstəri]	[ɪn]	[ðə; ði]	['jɑːmən]	.								
fall	**of**	**dynasties**	**throughout**	**history**	**in**	**the**	**yamen**	**.**								
落下	的	王朝	自始至终	历史	在	这	衙门	.								

当日关胜正和郝思文在衙内论说古今兴废之事，

[ai]	['əʊnli]	[hɜːd]	[ðæt]	[ə; eɪ]	['mɪʃ(ə)n]	[hæd; həd]	[biːn]	[sent]	[tuː; tə]	['təʊkiəʊ]	.
I	**only**	**heard**	**that**	**a**	**mission**	**had**	**been**	**sent**	**to**	**Tokyo**	**.**
我	仅有的	听到	那	一个	使命	有	到过	发送	到	东京	.

只闻见说东京有使命至。

[gwɑːn]	[ʃeŋ]	[ænd; ənd]	['heɪɒ]	-	['hʌrɪdli]	[keɪm]	[aʊt]	[tuː; tə]	[griːt]	[ðem; ðəm]	.		
Guan	**Sheng**	**and**	**Hao**	**Siwen**	**hurriedly**	**came**	**out**	**to**	**greet**	**them**	**.**		
关	盛	和	郝	-	匆匆	来了	出去	到	迎接	他们	.		

关胜忙与郝思文出来迎接。

['ɑːftə(r)]	['evriwʌn]	[hæd; həd]	[ɪks'tʃeɪndʒd]	['griːtɪŋz]	,
After	**everyone**	**had**	**exchanged**	**greetings**	**,**
后	每个人	有	交换	问候	,

各施礼罢，

[pliːz]	[sɪt]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hɔːl]	.
Please	**sit**	**down**	**in**	**the**	**hall**	**.**
请	坐	向下	在	这	大厅	.

请到厅上坐地。

[gwɑːn]	[ʃeŋ]	[ɑːskt]	:
Guan	**Sheng**	**asked**	**:**
关	盛	问	:

关胜问道：

"	[əʊld]	[frendz]	[hæv; həv]	[nɒt]	[siːn]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	"				
"	**Old**	**friends**	**have**	**not**	**seen**	**each**	**other**	**for**	**a**	**long**	**time**	**"**				
"	老的	朋友们	有	不是	已见	每个	其他	为了	一个	长的	时间	"				

"故人久不相见，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] , [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] ?
What brings you here today , so far away ?
什么 带来 你 这里 今天 , 所以 远的 离开 ?

今日何事远劳亲自到此?

[ʃuː'æn][zæn] [rɪ'plaɪd] :
Xuan Zan replied :
宣 赞 回复 :

"宣赞回言:

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] [ə'tækt] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] . . . "
" Because the Liangshan bandits attacked Beijing . . . "
" 因为 这 凉山 强盗 遭到攻击 北京 . . . "

"为因梁山泊草寇攻打北京,

[ʃuː'æn][wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] [ruːt] ,
Xuan was in front of the Grand Tutor's Root ,
宣 曾是 在 正面 的 这 盛大 导师的 根 ,

宣某在太师根前,

[hiː; hi] ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
He strongly recommended his elder brother .
他 强烈 受到推崇的 他的 长老 兄弟 .

一力保举兄长,

[hiː; hi][hæz; həz] ['pɒləsiz] [fɔː(r); fə(r)]['steɪbəlaɪzɪŋ][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]
He has policies for stabilizing the country and bringing peace to the
他 有 政策 为了 稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这
['neɪʃ(ə)n] .
nation .
国家 .

有安邦定国之策,

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði]['tælənt][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
He possessed the talent to defeat surrendered soldiers and generals .
他 拥有 这 天赋 到 击败 投降 士兵 和 将军们 .

降兵斩将之才。

[baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
By imperial decree
经过 帝国 法令

特奉朝廷敕旨,

[grænd]['tjuːtə(r)][dʒʌnz]['ɔːdə(r)]
Grand Tutor Jun's order
盛大 导师 俊的 命令

太师钧命,

['kʌləd] [kɔɪn] ['sæd(ə)l] [hɔːs]
Colored Coin Saddle Horse
有色 硬币 鞍 马

彩币鞍马,

[pliːz] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] [fɔ'mælətis] .
Please proceed with the formalities .
请 继续 和 这 手续 .

礼请起行。

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Elder brother , you must not refuse .
长老 兄弟 , 你 必须 不是 拒绝 .

兄长勿得推却,

[pliːz] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Please **pack** **your** **things** **and** **head** **to** **Beijing** **.**
请 盒 你的 事物 和 头 到 北京 .

便请收拾赴京。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈlɪsnd] .
Guan **Sheng** **listened** **.**
关 盛 听着 .

"关胜听罢，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Overjoyed **.**
欣喜若狂 .

大喜。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He **said** **to** **Xuanzan** **:**
他 说 到 - :

与宣赞说道：

" [ðɪs] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **This** **brother** **,** **"**
" 这 兄弟 , "

"这个兄弟，

[ˈhɑːoʊz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
Hao's **given** **name** **is** **Siwen** **.**
浩的 给定 姓名 是 - .

姓郝双名思文，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] .
He **is** **my** **sworn** **brother** **.**
他 是 我的 宣誓 兄弟 .

是我拜义弟兄。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , - - , [wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈkɑːneɪtɪd] ,
When **his** **mother** **,** **Mengjing** **Mu'an** **,** **was** **reincarnated** **,**
什么时候 他的 母亲 , - - , 曾是 转世 ,

当初他母亲梦井木犴投胎，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ʃiː; ʃi] [bɪˈkeɪm] [ˈpregnənt] .
Therefore **,** **she** **became** **pregnant** **.**
所以 , 她 成为 孕 .

因而有孕，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈleɪtə(r)] .
This **person** **was** **born** **later** **.**
这 人 曾是 出生 之后 .

后生此人。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈpiːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] - .
Therefore **,** **people** **called** **him** **Jingmu'an** **.**
所以 , 人们 称为 他 - .

因此人唤他做井木犴。

[ˈheɪɒ] - , [ðɪs] [ˈbrʌðə(r)] ,
Hao **Siwen** **,** **this** **brother** **,**
郝 - , 这 兄弟 ,

郝思文这兄弟，

[ˌeɪˈtiːn] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts]
Eighteen **kinds** **of** **martial** **arts**
十八 种类 的 武术 艺术

十八般武艺，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [duː; də] .

There	is	nothing	it	cannot	do	.
那里	是	没有什么	它	不能	做	.

无有不能。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [baɪ][ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)] .

He	was	summoned	by	the	Grand	Tutor	.
他	曾是	被召唤	经过	这	盛大	导师	.

得蒙太师呼唤，

[lets] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] .

Let's	go	together	.
我们来吧	去	一起	.

一同前去，

[sɜːv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][ˈtæləns] .

Serve	the	country	with	your	talents	.
服务	这	国家	和	你的	天赋	.

用功报国，

[waɪ] [nɒt] ?

Why	not	?
为什么	不是	?

有何不可。

" [prəˈkleɪm] [preɪz] [ænd; ənd] [ˈprɒmɪs] . "

"	Proclaim	praise	and	promise	.	"
"	宣布	称赞	和	承诺	.	"

"宣赞喜诺。

[ðeɪ] [ðen] [ɜːrdʒd] [hɪm][tuː; tə] [ɪmˈbɑːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] .

They	then	urged	him	to	embark	on	his	journey	.
他们	然后	敦促	他	到	启程	在	他的	旅行	.

就行催请登程。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ðen] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .

Guan	Sheng	then	entrusted	the	care	of	the	elderly	and	children	.
关	盛	然后	受托	这	关心	的	这	老年	和	孩子们	.

当下关胜分付老小，

[ˈheɪɒ] - [wɪl] [liːd] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [men] [frɒm; frəm] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] .

Hao	Siwen	will	lead	a	dozen	or	so	men	from	Guanzhong	.
郝	-	将要	带领	一个	打	或者	所以	男人	从	关中	.

一同郝思文将引关西汉十数个人，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwepənz] , [ˈɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [ˈlʌgɪdʒ] .

Pack	your	weapons	,	armor	,	and	luggage	.
盒	你的	武器	,	盔甲	,	和	行李	.

收拾刀马盔甲行李，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ˌəʊvəˈnaɪt] [wɪð] - .

They	set	off	overnight	with	Xuanzan	.
他们	放	离开	过夜	和	-	.

跟随宣赞连夜起程。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] ,

Arriving	in	Tokyo	,
抵达	在	东京	,

来到东京，

[hiː; hi] [,disˈmaunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [ˈtuːtərz] [ˈmænʃ(ə)n] .

He	dismounted	in	front	of	the	Grand	Tutor's	mansion	.
他	下马	在	正面	的	这	盛大	导师的	大厦	.

迳投太师府前下马。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'le] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] .

The	**gatekeeper**	**relayed**	**the**	**information**	**to**	**Grand**	**Tutor**	**Cai**	**.**
这	守门人	转播	这	信息	到	盛大	导师	蔡	.

门吏转报蔡太师得知，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] [hɪm][tuː; tə]['entə(r)] .

The	**teacher**	**called**	**upon**	**him**	**to**	**enter**	**.**
这	老师	称为	之上	他	到	进入	.

教唤进。

[ʃuː'æn][zæn] [ˌɪntrə'djuːst] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Xuan	**Zan**	**introduced**	**Guan**	**Sheng**	**,**
宣	赞	介绍	关	盛	,

宣赞引关胜、

['heɪɒ] - ,

Hao	**Siwen**	**,**
郝	-	,

郝思文，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [hɔːl] ,

Until	**the**	**festival**	**hall**	**,**
直到	这	节日	大厅	,

直到节堂，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hæz; həz] [endid] .

The	**audience**	**has**	**ended**	**.**
这	观众	有	结束	.

拜见已罢，

['stændɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .

Standing	**below**	**the**	**steps**	**.**
常设	以下	这	步骤	.

立在阶下。

[ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Cai	**Jing**	**looked**	**at**	**Guan**	**Sheng**	**,**
蔡	景	看起来	在	关	盛	,

蔡京看了关胜，

[ə; eɪ] ['truːli] [aʊt'stændɪŋ] ['pɜːs(ə)n] .

A	**truly**	**outstanding**	**person**	**.**
一个	真的	杰出的	人	.

端的好表人材。

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [eɪt] - [fʊt] - [faɪv] - [sɪks] - [ɪntʃ] [freɪm] ,

A	**dignified**	**eight**	**-**	**foot**	**-**	**five**	**-**	**six**	**-**	**inch**	**frame**	**,**
一个	凝重	八	-	脚	-	五	-	六	-	英寸	框架	,

堂堂八尺五六身躯，

[faɪn] , [θriː] - [prɒŋd] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ,

Fine	**,**	**three**	**-**	**pronged**	**mustache**	**,**
美好的	,	三	-	叉状的	胡子	,

细细三柳髭髯，

[ðə; ði] ['aɪbraʊz] [ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ði] ['templz] .

The	**eyebrows**	**extend**	**to**	**the**	**temples**	**.**
这	眉毛	延长	到	这	寺庙	.

两眉入鬓，

['fiːnɪks] [aɪz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,

Phoenix	**eyes**	**facing**	**the**	**sky**	**,**
凤凰	眼睛	面向	这	天空	,

凤眼朝天，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [deɪt] ,
Face like a red date ,
脸 喜欢 一个 红色的 日期 ,

面如重枣，

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [və'mɪliən] .
Her lips were painted vermilion .
她 嘴唇 是 绘 朱红 .

唇若涂朱。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Grand Tutor was overjoyed .
这 盛大 导师 曾是 欣喜若狂 .

太师大喜，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[haʊ] [jʌŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ?
How young was the general ?
如何 年轻的 曾是 这 一般的 ?

"将军青春多少?

[gwɑːn] [ʃeŋ] [rɪ'plaɪd] :
Guan Sheng replied :
关 盛 回复 :

"关胜答道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] ['θɜːti] - [tuː] [j'iəz] [əʊld] . "
" The young man is thirty - two years old . "
" 这 年轻的 男人 是 三十 - 二 年 老的 . "

"小将三旬有二。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] [sed] :
Grand Tutor Cai said :
盛大 导师 蔡 说 :

"蔡太师道：

" [ðə; ði] ['bændits] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" The bandits of Liangshan besieged the city of Beijing . "
" 这 强盗 的 凉山 被围困 这 城市 的 北京 . "

"梁山泊草寇围困北京城郭，

[meɪ] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfə(r)] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['strætədʒi] ?
May a wise general offer his brilliant strategy ?
可能 一个 明智的 一般的 提供 他的 杰出的 战略 ?

请问良将愿施妙策，

[haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ðeə(r)] [siːdʒ] ?
How to break their siege ?
如何 到 休息 他们的 围城 ?

以解其围?

[gwɑːn] [ʃeŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Guan Sheng reported :
关 盛 据报道 :

"关胜禀道：

" [aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] ['bændits] ['ɒkjupaɪ] ['pʌdlz] . "
" I've long heard that bandits occupy puddles . "
" 我已经 长的 听到 那 强盗 占据 水坑 . "

"久闻草寇占住水洼，

['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
Harming **the** **common** **people**
伤害 这 常见的 人们

侵害黎民，

['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] ['sɪtɪz] .
Looting **and** **capturing** **cities** **.**
抢劫 和 捕捉 城市 .

劫虏城池。

[ðɪs] [θiːf] [left] [hɪz; ɪz][leə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
This **thief** **left** **his** **lair** **without** **permission** **.**
这 贼 左边 他的 巢穴 没有 允许 .

此贼擅离巢穴，

[hiː; hi] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He **brought** **trouble** **upon** **himself** **.**
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

自取其祸。

[ɪf] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] [seɪvd] ,
If **Beijing** **is** **saved** **,**
如果 北京 是 已保存 ,

若救北京，

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['mentəli] [dreɪnd] .
Exhausted **and** **mentally** **drained** **.**
筋疲力尽的 和 精神上 排水 .

虚劳神力。

[ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
They **requested** **leave** **for** **tens** **of** **thousands** **of** **elite** **troops** **.**
他们 请求 离开 为了 十 的 数千 的 精英 军队 .

乞假精兵数万，

[fɜːst] [teɪk] [ljɑːŋʃɑn] ,
First **take** **Liangshan** **,**
第一的 拿 凉山 ,

先取梁山，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['bændits] .
They **then** **captured** **the** **bandits** **.**
他们 然后 捕获 这 强盗 .

后拿贼寇。

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][bəuθ][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .
Teach **him** **to** **not** **be** **able** **to** **consider** **both** **the** **beginning** **and** **the** **end** **.**
教 他 到 不是 是 有能力的 到 考虑 两个都 这 开始 和 这 结尾 .

教他首尾不能相顾。

" [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [hɜːd] [ðæt] . . . "
" **The** **Grand** **Tutor** **heard** **that** **. . .** **"**
" 这 盛大 导师 听到 那 . . . "

"太师见说，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed **.**
欣喜若狂 .

大喜。

[hiː; hi] [prə'kleɪmd] :
He **proclaimed** **:**
他 宣布 :

与宣赞道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['strætədʒi][ɒv; əv] " [bɪ'siːdʒɪŋ] [weɪ][tuː; tə]['reskjuː] [dʒaʊ] " .
This is a strategy of " besieging Wei to rescue Zhao " .
这 是 一个 战略 的 " 围攻 魏 到 救援 赵 " .

"此乃围魏救赵之计，

[ðæt] [suːts][maɪ][maɪnd] ['pɜːfɪktli] .
That suits my mind perfectly .
那 西装 我的 头脑 完美 .

正合吾心。

" [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] . "
" Then summoned the officials of the Privy Council . "
" 然后 被召唤 这 官员 的 这 私处 理事会 . "

"随即唤枢密院官，

[træns'fɜː(r)][tuː; tə] ['ʃæn'duŋ]
Transfer to Shandong
转移 到 山东

调拨山东、

- , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frɒm; frəm]['hə'bei]
15 , 000 elite troops from Hebei
- , - 精英 军队 从 河北

河北精锐军兵一万五千，

['heɪɒ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .
Hao Siwen was appointed as the vanguard .
郝 - 曾是 任命 作为 这 先锋 .

教郝思文为先锋，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] ,
After the announcement of the alliance ,
后 这 公告 的 这 联盟 ,

宣赞为合后，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Guan Sheng was appointed as the commander of the troops .
关 盛 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 军队 .

关胜为领兵指挥使，

[dʊ'ɑːn] [tʃɑːŋ] , [grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri]
Duan Chang , Grand Commandant of Infantry
段 张 , 盛大 指挥官 的 步兵

步兵太尉段常，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
To receive supplies and provisions .
到 收到 补给品 和 条款 .

接应粮草。

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz][set][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
The deadline is set for implementation .
这 最后期限 是 放 为了 执行 .

限日下起行。

[bəʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv]
bold and decisive
大胆的 和 决定性

大刀阔斧，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They marched towards Liangshan Marsh .
他们 行军 向 凉山 沼泽 .

杀奔梁山泊来。

[hiː; hi][mʌst; məst] [tiːtʃ] [ðə; ði]['drægən][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [siː] .
He must teach the dragon to leave the sea .
他 必须 教 这 龙 到 离开 这 海 .

直教龙离大海，

[wʌn] ['kænɒt] [raɪd] [ðə; ði] [fɒg] [ɔː(r)][sɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] ;
One cannot ride the fog or soar through the clouds ;
一 不能 骑 这 多雾路段 或者 翱翔 通过 这 云 ;

不能驾雾腾云；

[wen] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['riːtʃɪz] - ,
When the tiger reaches Pingchuan ,
什么时候 这 老虎 到达 - ,

虎到平川，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['beərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [jɔː(r); jə(r)] [klɔːz] !
Why are you baring your teeth and brandishing your claws !
为什么 是 你 禁止 你的 牙齿 和 挥舞 你的 爪子 !

怎地张牙舞爪！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] [muːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Greedy for gazing at the Mid - Autumn Moon in the sky ,
贪婪的 为了 凝视 在 这 中 - 秋天 月亮 在 这 天空 ,

贪观天上中秋月，

[ðə; ði] [pɜːl] [ðæt] [wʌns] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
The pearl that once illuminated the palace has been lost .
这 珍珠 那 一次 照明 这 宫殿 有 到过 丢失的 .

失却盘中照殿珠。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ?
After all , what was the outcome of Song Jiang's army ?
后 全部 , 什么 曾是 这 结果 的 歌曲 江氏 军队 ?

毕竟宋江军马怎地结末?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - [fɔː(r)] : [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [di'siːv] [gwɑːn] [ʃeŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Chapter Sixty - Four : Huyan Zhuo Deceives Guan Sheng Under the Moonlight , Song Jiang
章 六十 - 四 : 虎岩 卓 欺骗 关 盛 在下面 这 月光 , 歌曲 江
['kæptʃəz] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ]
Captures Suo Chao in the Snow
捕捉 苏 赵 在 这 雪

第六十四回 呼延灼夜月赚关胜 宋公明雪天擒索超

[ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] :
A poem in the ancient style :
一个 诗 在 这 古老的 风格 :

古风一首：

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] ['pɪəriəd][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] [θriː]
['kɪŋdəmz] .

The	**heroes**	**of**	**the**	**Three**	**Kingdoms**	**period**	**are**	**often**	**referred**	**to**	**as**	**the**	**Three**	**Kingdoms**
这	英雄	的	这	三	王国	时期	是	经常	指	到	作为	这	三	王国

.
.

古来豪杰称三国，

[nɔːθ] [ɒv; əv] ['westən] [ʃuː] , ['iːstən] [wuː] , [ænd; ənd] [weɪ] .

North	**of**	**Western**	**Shu**	**,**	**Eastern**	**Wu**	**,**	**and**	**Wei**	**.**
北	的	西	舒	,	东	吴	,	和	魏	.

西蜀东吴魏之北。

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] ['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['tælənt] ?

Who	**can**	**match**	**Zhuge**	**Liang's**	**wisdom**	**and**	**talent**	**?**
WHO	能	匹配	诸葛亮	梁氏	智慧	和	天赋	?

卧龙才智谁能如，

[lyː] [mɛŋz] ['ʃɑːpnəs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

Lü	**Meng's**	**sharpness**	**and**	**intelligence**	**are**	**truly**	**remarkable**	**.**
鲁	孟氏	锐利度	和	智力	是	真的	卓越	.

吕蒙英锐真奇特。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['taɪgə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

No	**one**	**can**	**compare**	**to**	**the**	**tiger**	**general**	**in**	**the**	**middle**	**.**
不	一	能	比较	到	这	老虎	一般的	在	这	中间	.

中间虎将无人比，

[gwɑːn] [ju] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

Guan	**Yu**	**was**	**exceptionally**	**brave**	**and**	**strong**	**.**
关	于	曾是	非常	勇敢的	和	强的	.

勇力超群独关羽。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [jæŋ] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [daʊn] ['peɪmənt] .

Cai	**Yang**	**smiled**	**as**	**he**	**cut**	**off**	**the**	**down**	**payment**	**.**
蔡	杨	微笑	作为	他	切	离开	这	向下	支付	.

蔡阳斩首付一笑，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .

Her	**beautiful**	**reputation**	**will**	**be**	**recorded**	**in**	**history**	**for**	**a**	**thousand**	**years**	**.**
她	美丽的	名声	将要	是	记录	在	历史	为了	一个	千	年	.

芳声千古传青史。

[huː] [njuː] [ðæt] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['keɪɒs] , ['hɪərəʊz] [wʊd] ['perɪʃ] ?

Who	**knew**	**that**	**in**	**times**	**of**	**chaos**	**,**	**heroes**	**would**	**perish**	**?**
WHO	知道	那	在	时代	的	混乱	,	英雄	会	沦	?

岂知世乱英雄亡，

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd][hæv; həv] ['grænsʌn] .

The	**descendants**	**are**	**virtuous**	**and**	**have**	**grandsons**	**.**
这	后代	是	有德行的	和	有	孙子们	.

后代贤良有孙子。

[ljɑːŋʃɑn] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'siːdʒd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

Liangshan	**troops**	**are**	**besieged**	**in**	**Beijing**	**,**	**which**	**is**	**in**	**danger**	**.**
凉山	军队	是	被围困	在	北京	,	哪个	是	在	危险	.

梁山兵困北京危，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [keɪ'ɒtɪk] [æz; əz][ænts] .

The	**people**	**are**	**as**	**numerous**	**and**	**chaotic**	**as**	**ants**	**.**
这	人们	是	作为	很多的	和	混乱	作为	蚂蚁	.

万姓荒荒如乱蚁。

[lɔːd] [lɪɑːŋ] [rɪˈkwestɪd] [eɪd][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Lord	Liang	requested	aid	and	went	to	the	capital	.
主	梁	请求	援助	和	去	到	这	首都	.

梁公请救赴京师，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] [kənˈveɪd] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] ['pæləs] .

The	imperial	edict	was	conveyed	in	the	Jade	Palace	.
这	帝国	法令	曾是	传递	在	这	玉	宫殿	.

玉殿丝纶传睿旨。

[ðə; ði] ['vængɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] , [wɪð] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [wʊlvz] [ænd; ənd][tˈaɪgəz] ,

The	vanguard	and	the	rear	guard	,	with	the	might	of	wolves	and	tigers	,
这	先锋	和	这	后部	警卫	,	和	这	可能	的	狼	和	老虎	,

前军后合狼虎威，

[wɪð] ['lɪtərəri] ['tæləntˈ][ɒn][ðə; ði][left][ænd; ənd]['mɑːʃ(ə)l] ['praʊəs] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [ðeɪ] [ʃaɪn] ['braɪtli]

With	literary	talent	on	the	left	and	martial	prowess	on	the	right	,	they	shine	brightly
和	文学	天赋	在	这	左边	和	武术	能力	在	这	正确的	,	他们	闪耀	明亮地

.

:

.

左文右武生光辉。

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] .

The	commander	of	the	central	army	was	Guan	Sheng	.
这	指挥官	的	这	中央	军队	曾是	关	盛	.

中军主将是关胜，

[wɪð] ['sɔːrɪŋ] [æmˈbɪʃ(ə)n] , [wiː; wi][sɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .

With	soaring	ambition	,	we	soar	through	the	clouds	.
和	翱翔	志向	,	我们	翱翔	通过	这	云	.

昂昂志气烟云飞。

[ðə; ði]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] [gliːm] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld] [lait] .

The	golden	armor	gleamed	with	a	cold	light	.
这	金的	盔甲	闪闪发光	和	一个	寒冷的	光	.

黄金铠甲寒光迸，

[ðə; ði] ['mɜːkjəri] - ['pleɪtɪd] ['helmɪt] [wɒz; wəz] ['hevi] .

The	mercury	-	plated	helmet	was	heavy	.
这	汞	-	镀	头盔	曾是	重的	.

水银盔展兜鍪重。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːdʒuːb] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

His	face	was	as	red	as	a	jujube	,	and	his	beard	was	beautiful	.
他的	脸	曾是	作为	红色的	作为	一个	枣	,	和	他的	胡须	曾是	美丽的	.

面如重枣美须髯，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fiːnɪks] [kɔɪld] [ɒn][ə; eɪ] [brəˈkeɪd] ['bæt(ə)l] [rəʊb] .

A	pair	of	phoenixes	coiled	on	a	brocade	battle	robe	.
一个	一对	的	凤凰	卷曲	在	一个	锦缎	战斗	长袍	.

锦征袍上蟠双凤。

[ðə; ði] [ʃɜːt] [wɒz; wəz] ['laɪtli] [steɪnd] [guːs] - ['jeləʊ] .

The	shirt	was	lightly	stained	goose	-	yellow	.
这	衬衫	曾是	轻轻	染色	鹅	-	黄色的	.

衬衫淡染鹅儿黄，

['spærəʊ] [buːts] , [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] ['gəʊldən] ['ærəʊhedz] .

Sparrow	boots	,	carved	bow	,	and	gleaming	golden	arrowheads	.
麻雀	靴子	,	雕刻	弓	,	和	闪闪发光	金的	箭头	.

雀靴雕弓金镞莹。

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] - [braʊn] [stiːd] [ɪz][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz][ə; eɪ]['drægən] .

The	**purple**	**-**	**brown**	**steed**	**is**	**as**	**fierce**	**as**	**a**	**dragon**	**.**
这	紫色的	-	棕色的	骏马	是	作为	凶猛的	作为	一个	龙	.

紫骝骏马猛如龙，

[dʒeɪd]['braɪd(ə)l][ænd; ənd] [brə'keɪd] ['sæd(ə)l] , [tuː] [biːsts] [saɪd][baɪ][saɪd] .

Jade	**bridle**	**and**	**brocade**	**saddle**	**,**	**two**	**beasts**	**side**	**by**	**side**	**.**
玉	辔	和	锦缎	鞍	,	二	野兽	边	经过	边	.

玉勒锦鞍双兽并。

[ðə; ði] ['preʃəs] [sɒːd] [gliːm] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [frɒst] [ænd; ənd] [snəʊ] .

The	**precious**	**sword**	**gleamed**	**with**	**the**	**light**	**of**	**frost**	**and**	**snow**	**.**
这	宝贵的	剑	闪闪发光	和	这	光	的	霜	和	雪	.

宝刀灿灿霜雪光，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt][ɪz] [ʌn'stɒpəbl] .

A	**hero**	**of**	**unparalleled**	**talent**	**is**	**unstoppable**	**.**
一个	英雄	的	无与伦比	天赋	是	势不可挡	.

冠世英雄不可当。

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən][kəm'peə(r)][tuː; tə][ɪts]['mædʒəsti] .

Nothing	**else**	**can**	**compare**	**to**	**its**	**majesty**	**.**
没有什么	别的	能	比较	到	它是	威严	.

除此威风真莫比，

[ˌriː'bɔːn] [æz; əz][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['væliənt] [kɪŋ] [ɒv; əv] - .

Reborn	**as**	**the**	**Righteous**	**and**	**Valiant**	**King**	**of**	**Wu'an**	**.**
重生	作为	这	正义	和	英勇	国王	的	-	.

重生义勇武安王。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [staɪl] [piːs] ,

Speaking	**of**	**this**	**ancient**	**style**	**piece**	**,**
请讲	的	这	古老的	风格	片	,

话说这篇古风，

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - [leɪn] [pudong] [pɑːs] [ɪz][ðə; ði] [best] .

The	**single**	**-**	**lane**	**Pudong**	**Pass**	**is**	**the**	**best**	**.**
这	单身的	-	车道	浦东	经过	是	这	最好的	.

单道蒲东关胜，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [skɪld] [æt; ət] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [naɪf] .

This	**man**	**is**	**skilled**	**at**	**wielding**	**a**	**large**	**knife**	**.**
这	男人	是	熟练	在	挥舞	一个	大的	刀	.

这人惯使口大刀，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] ,

A	**hero**	**of**	**unparalleled**	**talent**	**,**
一个	英雄	的	无与伦比	天赋	,

英雄盖世，

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

He	**is**	**exceptionally**	**brave**	**and**	**righteous**	**.**
他	是	非常	勇敢的	和	正义	.

义勇过人。

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [ðæt] [deɪ] .

He	**resigned**	**from**	**the**	**Grand**	**Tutor**	**that**	**day**	**.**
他	辞职	从	这	盛大	导师	那	天	.

当日辞了太师，

[kə'mɑːndɪŋ] - , - [men] ,

Commanding	**15**	**,**	**000**	**men**	**,**
指挥	-	,	-	男人	,

统领着一万五千人马，

[dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [θriː] [tiːmz] ,

Divided	into	three	teams	,
分割	进入	三	团队	,

分为三队，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˈtəʊkiəʊ] ,

After	leaving	Tokyo	,
后	离开	东京	,

离了东京，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Looking	towards	Liangshan	Marsh	.
寻找	向	凉山	沼泽	.

望梁山泊来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .

There	are	two	sides	to	the	story	.
那里	是	二	侧面	到	这	故事	.

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] . . .

Now	,	let's	talk	about	Song	Jiang	and	his	generals	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江	和	他的	将军们	.	.	.

且说宋江与同众将，

[ðə; ði] [ˈdeɪli] [əˈtæks] [ɒn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	daily	attacks	on	Beijing	have	failed	to	capture	the	city	.
这	日常的	攻击	在	北京	有	失败的	到	捕获	这	城市	.

每日北京攻打城池不下。

[liː] [tʃɛŋ]

Li	Cheng
李	程

李成、

[wen] [ˌdiː ˈeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm] .

Wen	Da	dared	not	challenge	him	.
温	达	敢于	不是	挑战	他	.

闻达那里敢出对阵。

[ˈsuːˌoʊ] [ˈkeɪɑːz] [ˈærəʊ] [wuːnd] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [hiːld] .

Suo	Chao's	arrow	wound	had	not	yet	healed	.
苏	混乱	箭	伤口	有	不是	然而	已治愈	.

索超箭疮又未平复，

[nəʊ] [wʌn] [went] [tuː; tə] [faɪt] .

No	one	went	to	fight	.
不	一	去	到	斗争	.

亦无人出战。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [ˌʌnsəkˈsesfl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . . .

Seeing	that	the	attack	on	the	city	was	unsuccessful	,	Song	Jiang	.	.	.
看到	那	这	攻击	在	这	城市	曾是	不成功	,	歌曲	江	.	.	.

宋江见攻打城子不破，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] :

He	was	puzzled	:
他	曾是	困惑	:

心中纳闷：

[ai] [hæv; həv] [biːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

I	have	been	away	from	the	mountains	for	a	long	time	.
我	有	到过	离开	从	这	山脉	为了	一个	长的	时间	.

离山已久，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][klɪə(r)] ['wɪnə(r)] [ɔː(r)]['luːzə(r)] .

There	is	no	clear	winner	or	loser	.
那里	是	不	清除	优胜者	或者	失败者	.

不见输赢。

[ðæt] [naɪt] , [ai][sæt] ['bruːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .

That	night	,	I	sat	brooding	in	the	central	command	tent	.
那	夜晚	,	我	卫星	沉思	在	这	中央	命令	帐篷	.

是夜在中军帐里闷坐，

[lait] [ðə; ði]['kænd(ə)ls] ,

Light	the	candles	,
光	这	蜡烛	,

点上灯烛，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['meɪdnz] ['hev(ə)nli] [bʊk] .

Take	out	the	Mysterious	Maiden's	Heavenly	Book	.
拿	出去	这	神秘	少女的	天上	书	.

取出玄女天书，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

Looking	at	it	from	the	front	,
寻找	在	它	从	这	正面	,

正看之间，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [siːdʒ] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] .

Suddenly	I	remembered	that	the	siege	had	been	going	on	for	so	long	.
突然	我	记得	那	这	围城	有	到过	去	在	为了	所以	长的	.

猛然想起围城已久，

[nəʊ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

No	reinforcements	were	seen	to	arrive	.
不	增援部队	是	已见	到	到达	.

不见有救军接应。

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [bæk] ,

Dai	Zong	went	back	,
戴	宗	去	后退	,

戴宗回去，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] .

But	he	didn't	come	.
但	他	没有	来	.

又不见来。

[məʊ][ræn] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ʌn'iːz] .

Mo	Ran	felt	a	sense	of	unease	.
莫	兰	毛毡	一个	感觉	的	不安	.

默然觉得神思恍惚，

['restləs] [sliːp] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] .

Restless	sleep	and	eating	.
不安	睡觉	和	吃	.

寝食不安。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]

He	then	ordered	the	junior	officer	to	invite	the	military	advisor	to	discuss	the
他	然后	订购	这	初级	官	到	邀请	这	军队	顾问	到	讨论	这

['mætə(r)] .

matter	.
事情	.

便叫小校请军师来计议。

[wuː] [jɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmɑːnd] [tent] .

Wu	**Yong**	**arrived**	**at**	**the**	**central**	**command**	**tent**	**.**
吴	永	到达的	在	这	中央	命令	帐篷	.

吴用到得中军帐内，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :

He	**discussed**	**it**	**with**	**Song**	**Jiang**	**:**
他	讨论	它	和	歌曲	江	:

与宋江商量道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

"	**We**	**have**	**surrounded**	**them**	**for**	**a**	**long**	**time**	**. "**
"	我们	有	包围	他们	为了	一个	长的	时间	. "

“我等众军围许多时，

[waɪ] [dɪd][nəʊ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [əˈraɪv] ?

Why	**did**	**no**	**reinforcements**	**arrive**	**?**
为什么	做过	不	增援部队	到达	?

如何杳无救军来到?

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

The	**people**	**in**	**the**	**city**	**dared**	**not**	**go**	**out**	**to**	**fight**	**.**
这	人们	在	这	城市	敢于	不是	去	出去	到	斗争	.

城中又不敢出战。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hæd; həd] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [æn; ən]

Seeing	**that**	**Liang**	**Zhongshu**	**had**	**sent**	**someone**	**to**	**the**	**capital**	**to**	**report**	**an**
看到	那	梁	钟书	有	发送	某人	到	这	首都	到	报告	一个

[ɪˈmɜːdʒənsi] ,

emergency	**,**
紧急情况	,

眼见的梁中书使人去京师告急，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [grænd][ˈtjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] , [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [send] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .

His	**father**	**-**	**in**	**-**	**law**	**,**	**Grand**	**Tutor**	**Cai**	**,**	**will**	**surely**	**send**	**reinforcements**	**.**
他的	父亲	-	在	-	法律	,	盛大	导师	蔡	,	将要	一定	发送	增援部队	.

他丈人蔡太师必然有救军到来。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	**must**	**be**	**a**	**good**	**general**	**among**	**them**	**.**
那里	必须	是	一个	好的	一般的	之中	他们	.

中间必有良将。

[ɪf] [ðə; ði][ˈstrætədʒi][ɒv; əv] [bɪˈsiːdʒɪŋ] [weɪ] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [dʒaʊ] [ɪz] [əˈdɒptɪd] ,

If	**the**	**strategy**	**of**	**besieging**	**Wei**	**to**	**rescue**	**Zhao**	**is**	**adopted**	**,**
如果	这	战略	的	围攻	魏	到	救援	赵	是	已采用	,

倘用围魏救赵之计，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [woʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][hɪə(r)] .

And	**they**	**won't**	**come**	**to**	**relieve**	**the**	**danger**	**here**	**.**
和	他们	惯于	来	到	缓解	这	危险	这里	.

且不来解此处之危，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [tʊk] [maɪ] [ljɑːŋʃɑn] [ˈstrɒŋhəʊld] .

Instead	**,**	**they**	**went**	**and**	**took**	**my**	**Liangshan**	**stronghold**	**.**
反而	,	他们	去	和	采取	我的	凉山	据点	.

反去取我梁山大寨，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪnˈevɪtəb(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)l] .

This	**is**	**an**	**inevitable**	**principle**	**.**
这	是	一个	不可避免的	原则	.

此是必然之理。

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs] ['sɪəriəsli] .

Elder	**brother**	**,**	**you**	**must**	**take**	**this**	**seriously**	**.**
长老	兄弟	,	你	必须	拿	这	严重地	.

兄长不可不虑。

[wiːl; wil][hæv; həv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [pæk] [ʌp] [fɜːst] .

We'll	**have**	**the**	**soldiers**	**pack**	**up**	**first**	**.**
出色地	有	这	士兵	盒	向上	第一的	.

我等先着军士收拾，

" [wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'triːt] [ɔːl][æt; ət][wʌns] . "

"	**We**	**cannot**	**retreat**	**all**	**at**	**once**	**.**	**"**
"	我们	不能	撤退	全部	在	一次	.	"

未可都退。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,

As	**they**	**were**	**speaking**	**,**
作为	他们	是	请讲	,

正说之间，

[ðen] , [ðə; ði] [swɪft] ['trævələ] [daɪ] [zɔːŋ] [ə'raɪvd] .

Then	**,**	**the**	**Swift**	**Traveler**	**Dai**	**Zong**	**arrived**	**.**
然后	,	这	迅速	游客	戴	宗	到达的	.

只见神行太保戴宗到来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] :

The	**report**	**said**	**:**
这	报告	说	:

报说：

" [grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ][ɒv; əv]['təʊkiəʊ] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] -

['grænsʌn] [ɒv; əv][gwɑːn] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] - [sɒːd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [pudong] ['kaʊnti] .

"	**Grand**	**Tutor**	**Cai**	**of**	**Tokyo**	**respectfully**	**invites**	**Guan**	**Sheng**	**,**	**the**	**great**	**-**	**grandson**	**of**	**Guan**	**Bodhisattva**	**and**	**the**	**great**	**-**	**sword**	**master**	**of**	**Pudong**	**County**	**.**	**"**
"	盛大	导师	蔡	的	东京	尊敬	邀请	关	盛	,	这	伟大的	-	孙子	的	关	菩萨	和	这	伟大的	-	剑	掌握	的	浦东	县	.	"

“东京蔡太师拜请关菩萨玄孙蒲东郡大刀关胜，

[ðeɪ] [led][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	**led**	**a**	**troop**	**of**	**soldiers**	**to**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
他们	引领	一个	部队	的	士兵	到	凉山	沼泽	.

引一彪军马飞奔梁山泊来。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	**village**	**leader**	**was**	**undecided**	**.**
这	村庄	领导者	曾是	未决定	.

寨中头领主张不定。

[pliːz] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)]

Please	**,**	**elder**	**brother**
请	,	长老	兄弟

请兄长、

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɜːli] .

The	**strategist**	**withdrew**	**his**	**troops**	**early**	**.**
这	战略家	退出	他的	军队	早期的	.

军师早早收兵回来，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [sɒlv] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
And **it** **will** **solve** **the** **problem** **of** **the** **mountain** **stronghold** **.**
和 它 将要 解决 这 问题 的 这 山 据点 .

且解山寨之难。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ˈiːv(ə)n][səʊ] ,
" **Even** **so** **,**
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[duː; də] [nɒt] [rʌʃ] [bæk] .
Do **not** **rush** **back** **.**
做 不是 匆忙 后退 .

不可急还。

[təˈnaɪt] ,
Tonight **,**
今晚 ,

今夜晚间，

[fɜːst] , [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] ;
First **,** **instruct** **the** **infantry** **to** **advance** **;**
第一的 , 指示 这 步兵 到 进步 ;

先教步军前行；

[liːv] [bɪˈhaɪnd] [tuː] [ˈkæv(ə)lri][ˈjuːnɪts] .
Leave **behind** **two** **cavalry** **units** **.**
离开 在后面 二 骑兵 单位 .

留下两支军马，

[ðeɪ] [ˈæmbʊʃt] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] - [ˈvæli] .
They **ambushed** **on** **both** **sides** **of** **Feihu** **Valley** **.**
他们 遭到伏击 在 两个都 侧面 的 - 谷 .

就飞虎峪两边埋伏。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [njuː] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈtriːtɪŋ] .
The **people** **in** **the** **city** **knew** **that** **we** **were** **retreating** **.**
这 人们 在 这 城市 知道 那 我们 是 撤退 .

城中知道我等退军，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kætʃ] [ʌp] .
We **will** **definitely** **catch** **up** **.**
我们 将要 确实 抓住 向上 .

必然追赶。

[ɪf] [nɒt] ,
If **not** **,**
如果 不是 ,

若不如此，

[maɪ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˌdɪsəˈreɪ] [fɜːst] .
My **troops** **were** **thrown** **into** **disarray** **first** **.**
我的 军队 是 抛掷 进入 混乱 第一的 .

我兵先乱。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] . "

"	The	strategist's	words	are	absolutely	correct	. "
"	这	战略家的	字	是	绝对地	正确的	. "

“军师言之极当。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] ['ʃaʊ] [liː] [gwɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

The	messenger	was	Xiao	Li	Guang	Hua	Rong	.
这	信使	曾是	肖	李	光	华	荣	.

传令便差小李广花荣，

[liːd] - ['səʊldʒəz][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] - ['væli] ;

Lead	500	soldiers	to	ambush	on	the	left	side	of	Feihu	Valley	;
带领	-	士兵	到	伏击	在	这	左边	边	的	-	谷	;

引五百军兵去飞虎峪左边埋伏；

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed]

Lin	Chong	,	the	Leopard	Head
林	钟	,	这	豹	头

豹子头林冲，

[ðeɪ] [led] - ['səʊldʒəz][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] - ['væli] .

They	led	500	soldiers	to	ambush	on	the	right	side	of	Feihu	Valley	.
他们	引领	-	士兵	到	伏击	在	这	正确的	边	的	-	谷	.

引五百军兵去飞虎峪右边埋伏。

[ðen] [kɔːl] [ə'pɒn] [ˌeɪtʃ'juː] - [wɪð] ['dʌb(ə)l] [wɪps] ,

Then	call	upon	Hu	Yanzhuo	with	double	whips	,
然后	称呼	之上	胡	-	和	双倍的	鞭子	,

再叫双鞭呼延灼，

['liːdɪŋ] ['twenti] - [faɪv] ['kævəlrɪmən] ,

Leading	twenty	-	five	cavalrymen	,
领导	二十	-	五	骑兵	,

引二十五骑马军，

[wɪð] [lɪŋ] [ʒɛn] ,

With	Ling	Zhen	,
和	凌	真	,

带着凌振，

[ðeɪ] [juːst] ['kænənz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)] ['kænənz] .

They	used	cannons	such	as	the	Wind	and	Fire	Cannons	.
他们	用过的	大炮	这样的	作为	这	风	和	火	大炮	.

将了风火等炮，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

It	is	about	ten	miles	away	from	the	city	.
它	是	关于	十	英里	离开	从	这	城市	.

离城十数里远近。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [pə'sjuːə] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

But	then	they	saw	the	pursuers	approaching	.
但	然后	他们	锯	这	追击者	接近	.

但见追兵过来，

[ðen] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] [wɒz; wəz]['faɪəd] .

Then	the	signal	cannon	was	fired	.
然后	这	信号	大炮	曾是	被解雇	.

随即施放号炮，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] [tuː] ['æmˌbʊʃərz] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [pə'sjuːə] .

Order	the	two	ambushers	to	go	together	and	kill	the	pursuers	.
命令	这	二	伏击者	到	去	一起	和	杀	这	追击者	.

令其两下伏兵齐去并杀追兵。

[wʌn] [saɪd] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .

One	side	ordered	the	vanguard	to	retreat	.
一	边	订购	这	先锋	到	撤退	.

一面传令前队退兵，

[ˈdrægɪŋ] [ðə; ði] [ˈbænəz] [ˈbækwədz]

dragging	the	banners	backwards
拖拽	这	横幅	向后

倒拖旌旗，

[wɪˈðaʊt] [ˈsaʊndɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] ,

Without	sounding	the	war	drums	,
没有	听起来	这	战争	鼓	,

不鸣战鼓，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] [reɪn] [ˈskætərɪŋ] [ænd; ənd] [klaʊdz] [ˈdrɪftɪŋ] [əˈweɪ] .

But	it	was	like	rain	scattering	and	clouds	drifting	away	.
但	它	曾是	喜欢	雨	散射	和	云	漂流	离开	.

却如雨散云行，

[duː; də] [nɒt] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [æn; ən] [ˈenəmi] .

Do	not	engage	in	battle	if	you	encounter	an	enemy	.
做	不是	从事	在	战斗	如果	你	遇到	一个	敌人	.

遇兵勿战，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [rɪˈsiːd] .

It	will	naturally	recede	.
它	将要	自然	消退	.

自然退回。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] ,

In	the	infantry	,
在	这	步兵	,

步军队里，

[ai] [gɒt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

I	got	up	in	the	middle	of	the	night	,
我	得到	向上	在	这	中间	的	这	夜晚	,

半夜起来，

[prəˈsiːd] [ɪn][ˈɔːdə(r)] .

Proceed	in	order	.
继续	在	命令	.

次第而行。

[ʌnˈtɪl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪn][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] ,

Until	around	the	time	of	the	9	AM	the	following	day	,
直到	大约	这	时间	的	这	9	是	这	下列的	天	,

直至次日巳牌前后，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv][dʒʌst] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] .

The	troops	have	just	sounded	the	retreat	.
这	军队	有	只是	听起来	这	撤退	.

方才鸣金收军。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] .

From	the	city	wall	,	one	could	see	Song	Jiang's	army	.
从	这	城市	墙	,	一	可以	看	歌曲	江氏	军队	.

城上望见宋江军马，

[hænd] - [held] [flæg]

Hand	-	held	flag
手	-	握住	旗帜

手拖旗幡，

['ʃoʊldərɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksiːz] ,
Shouldering knives and axes ,
肩部 刀具 和 轴 ,

肩担刀斧，

['piːp(ə)l] [hæv; həv][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .
People have the desire to return to the mountains .
人们 有 这 欲望 到 返回 到 这 山脉 .

人起还山之意，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [nei] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
The sound of horses neighing as they returned to their camp .
这 声音 的 马匹 嘶鸣 作为 他们 返回 到 他们的 营 .

马嘶归寨之声，

['rəʊlɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Rolling in all directions ,
滚动 在 全部 方向 ,

纷纷滚滚，

[ðə; ði][kæmps][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
The camps were captured .
这 营地 是 捕获 .

拔寨都起。

[ðeɪ] [lʊkt] ['keəfəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They looked carefully from the city wall .
他们 看起来 小心 从 这 城市 墙 .

城上看了仔细，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
This was reported to Liang Zhongshu .
这 曾是 据报道 到 梁 钟书 .

报与梁中书知道：

" [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːmi] ,
" The Liangshan army ,
" 这 凉山 军队 ,

“梁山泊军马，

[ɔːl] [truːps] [hæv; həv] [wɪð'drɔːn] [tə'deɪ] .
All troops have withdrawn today .
全部 军队 有 撤回 今天 .

今日尽数收兵，

[ðev] [ɔːl] [gɒn] [bæk] .
They've all gone back .
他们有 全部 已消失 后退 .

都回去了。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Liang Zhongshu heard it .
梁 钟书 听到 它 .

梁中书听的，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [liː] [tʃɛŋ] ,
Then he summoned Li Cheng ,
然后 他 被召唤 李 程 ,

随即唤李成、

['wendə] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
Wenda discussed it .
温达 讨论 它 .

闻达商议。

[wen] - :
Wen Dadao :
温 - :

闻达道：

" [wɒt] [wiː; wi] [siː] [ɪz][ðə; ði] ['kæpɪtlz] [rɪ'liːf] ['ɑːmi] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" What we see is the capital's relief army heading to take Liangshan Marsh . "
" 什么 我们 看 是 这 资本的 宽慰 军队 标题 到 拿 凉山 沼泽 . "

“眼见的是京师救军去取他梁山泊，

[ðiːz] ['skaundrəl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [nest] .
These scoundrels are afraid of losing their nest .
这些 无赖 是 害怕的 的 输 他们的 巢 .

这厮们恐失巢穴，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He hurriedly returned home .
他 匆匆 返回 家 .

慌忙归去。

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
We can take advantage of the situation to pursue and kill them .
我们 能 拿 优势 的 这 情况 到 追求 和 杀 他们 .

可以乘势追杀，

" [wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . "
" We must capture Song Jiang . "
" 我们 必须 捕获 歌曲 江 . "

必擒宋江。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
A messenger arrived from outside the city .
一个 信使 到达的 从 外部 这 城市 .

城外报马到来，

['kæriɪŋ] ['təʊkiəʊ] [skrɪpt] ,
Carrying Tokyo script ,
携带 东京 脚本 ,

赍东京文字，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['bændɪts] [leə(r)] .
They arranged to lead troops to seize the bandit's lair .
他们 安排 到 带领 军队 到 抢占 这 强盗的 巢穴 .

约会引兵去取贼巢。

[ɪf] [hiː; hi] [wiðˈdrɔːz] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
If he withdraws his troops ,
如果 他 撤回 他的 军队 ,

他若退兵，

[wiː; wi][kæn; kən] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
We can pursue them immediately .
我们 能 追求 他们 立即地 .

可以立追。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ðen] [kɔːld] [liː] [tʃɛŋ] ,
Liang Zhongshu then called Li Cheng ,
梁 钟书 然后 称为 李 程 ,

梁中书便叫李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [iːtʃ] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] .

Wen	Da	each	led	a	troop	of	soldiers	.
温	达	每个	引领	一个	部队	的	士兵	.

闻达各带一支军马，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

They	pursued	Song	Jiang's	army	from	both	the	east	and	west	.
他们	追击	歌曲	江氏	军队	从	两个都	这	东方	和	西方	.

从东西两路追赶宋江军马。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	led	his	troops	back	.
同时	,	歌曲	江	引领	他的	军队	后退	.

且说宋江引兵退回，

['siːɪŋ] [ðæt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['məubilaizd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] ,

Seeing	that	troops	were	being	mobilized	from	the	city	to	pursue	them	,
看到	那	军队	是	存在	动员起来	从	这	城市	到	追求	他们	,

见城中调兵追赶，

[hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [fliː] .

He	would	rather	die	than	flee	.
他	会	相当	死	比	逃跑	.

舍命便走，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ['væli] .

They	retreated	all	the	way	to	Feihu	Valley	.
他们	撤退	全部	这	方式	到	-	谷	.

直退到飞虎峪那边。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [rɔː(r)] [ɒv; əv] ['kænənz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

All	that	could	be	heard	was	the	simultaneous	roar	of	cannons	behind	them	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	同时	吼	的	大炮	在后面	他们	.

只听的背后火炮齐响。

[liː] [tʃɛŋ]

Li	Cheng
李	程

李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

Wen	Da	was	taken	aback	.
温	达	曾是	已采取	背	.

闻达吃了一惊，

[wen] [hiː; hi] [rein] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['wɔːhɔːs] [tuː; tə] [lʊk] . . .

When	he	reined	in	his	warhorse	to	look	.	.	.
什么时候	他	勒住	在	他的	战马	到	看	.	.	.

勒住战马看时，

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , ['əʊnli] [flægz] [ænd; ənd] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['stæbɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Behind	them	,	only	flags	and	banners	were	seen	stabbing	each	other	.
在后面	他们	,	仅有的	旗帜	和	横幅	是	已见	刺	每个	其他	.

后面只见旗幡对刺，

[wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

War	drums	sounded	in	disarray	.
战争	鼓	听起来	在	混乱	.

战鼓乱鸣。

[liː] [tʃɛŋ]

Li	Cheng
李	程

李成、

[wen] [ˌdiː ˈeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [truːps] .

Wen	Da	rushed	back	to	his	troops	.
温	达	匆忙	后退	到	他的	军队	.

闻达火急回军。

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ˈnɪkneɪmd] " [ˈlɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] , " [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	bumped	into	Hua	Rong	,	nicknamed	"	Little	Li	Guang	,	"	with	his	left	hand	.
他	撞	进入	华	荣	,	绰号	"	小的	李	光	,	"	和	他的	左边	手	.

左手下撞出小李广花荣，

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈlepəd] - [ˈhedɪd] [ˈwɒriə(r)] , [slæmd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

Lin	Chong	,	the	leopard	-	headed	warrior	,	slammed	into	his	right	hand	.
林	钟	,	这	豹	-	标题	战士	,	猛烈抨击	进入	他的	正确的	手	.

右手下撞出豹子头林冲，

[iːtʃ] [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [truːps] .

Each	led	five	hundred	troops	.
每个	引领	五	百	军队	.

各引五百军马，

[əˈtæks] [keɪm] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Attacks	came	from	both	sides	.
攻击	来了	从	两个都	侧面	.

两边杀来。

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]

Caught	off	guard
捕捉	离开	警卫

措手不及，

[ˈnəʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] ,

Knowing	they	had	fallen	into	a	trap	,
会心	他们	有	倒下	进入	一个	陷阱	,

知道中了奸计，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts] [ɪˈmiːdiətli] .

They	returned	to	their	posts	immediately	.
他们	返回	到	他们的	帖子	立即地	.

火速回军。

[ðen] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [əˈpɪəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Then	Huyan	Zhuo	appeared	in	front	of	them	.
然后	虎岩	卓	出现	在	正面	的	他们	.

前面又撞出呼延灼，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ][ˈkæv(ə)lri] ,

Leading	a	cavalry	,
领导	一个	骑兵	,

引着一支马军，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈslɔːtə(r)] [inˈsjuː] .

A	great	slaughter	ensued	.
一个	伟大的	屠宰	随后	.

大杀一阵。

[kɪld] [liː] [tʃɛŋ]

Killed	Li	Cheng
被杀	李	程

杀的李成、

[wen] [ˌdiː ˈeɪ][dʒɪn][kuːiː][ˈdɑːəʊ][nə; nɑː] ,

Wen	Da	Jin	Kui	Dao	Na	,
温	达	斤	奎	道	娜	,

闻达金盔倒纳，

['ɑːmə(r)] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd]
Armor fluttering in the wind
盔甲 飘动 在 这 风

衣甲飘零，

[rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Retreat into the city ,
撤退 进入 这 城市 ,

退入城中，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌɪn'dɔːz] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [aʊt] .
He stayed indoors and didn't go out .
他 入住 室内 和 没有 去 出去 .

闭门不出。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Song Jiang's army returned in succession .
歌曲 江氏 军队 返回 在 演替 .

宋江军马次第而回。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [muːvd] ['kləuzə(r)][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They quickly moved closer to Liangshan Marsh .
他们 迅速地 已搬 更近 到 凉山 沼泽 .

早转近梁山泊边，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [baɪ][ðə; ði] ['ʌgli] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ʃuː'æn][zæn] ['blɒkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] .
But they were met by the ugly prince consort Xuan Zan blocking their way .
但 他们 是 遇见 经过 这 丑陋的 王子 配偶 宣 赞 阻塞 他们的 方式 .

却好迎着丑郡马宣赞拦路。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ræli] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Song Jiang rallied the soldiers ,
歌曲 江 集结 这 士兵 ,

宋江约住军兵，

[lets] [set] [ʌp] [kæmp][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's set up camp for now .
我们来吧 放 向上 营 为了 现在 .

权且下寨。

['siːkrətli] [send] ['sʌmwʌn] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pɑːθ] ,
Secretly send someone along a secluded path ,
偷偷 发送 某人 沿着 一个 僻 小路 ,

暗地使人从偏僻小路，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [baɪ]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Report to the authorities by going to the water and up the mountain .
报告 到 这 当局 经过 去 到 这 水 和 向上 这 山 .

赴水上山报知，

['deɪtɪŋ] ['neɪv(ə)l][ænd; ənd][lænd]['səʊldʒəz] ,
Dating naval and land soldiers ,
约会 海军 和 土地 士兵 ,

约会水陆军兵，

[tuː] ['reskjuː] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːntʃt] .
Two rescue efforts were launched .
二 救援 努力 是 发射 .

两下救应。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][kæmp] [ˈtemprərəli] .

Song	Jiang	led	his	troops	back	to	camp	temporarily	.
歌曲	江	引领	他的	军队	后退	到	营	暂时地	.

宋江振旅暂回营，

[ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [sləʊp] .

Soldiers	were	lying	in	ambush	at	Flying	Tiger	Slope	.
士兵	是	说谎	在	伏击	在	飞行	老虎	坡	.

飞虎坡前暗伏兵。

[ðeɪ] [kɪld] [liː] [tʃɛŋ] [səʊ] [ˈmeni] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə] [rʌn] .

They	killed	Li	Cheng	so	many	that	he	had	nowhere	to	run	.
他们	被杀	李	程	所以	许多	那	他	有	无处	到	跑步	.

杀得李成无处走，

[ðeɪ] [dɪˈfektɪd] , [əˈbændənd] [ðeə(r)][ˈɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

They	defected	,	abandoned	their	armor	,	and	entered	the	capital	.
他们	有缺陷的	,	弃	他们的	盔甲	,	和	进入	这	首都	.

倒戈弃甲入京城。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] , [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈfɔːtrəs] .

Now	,	let's	talk	about	Zhang	Heng	,	the	leader	of	the	water	fortress	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	张	恒	,	这	领导者	的	这	水	堡垒	.

且说水寨内头领船火儿张横，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] - [heəd] [ˈliːpə(r)] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] , [meɪd]

Zhang	Shun	,	who	was	known	as	the	White	-	Haired	Leaper	in	the	Waves	,	made
张	回避	,	WHO	曾是	已知	作为	这	白色的	-	头发	跳跃者	在	这	波浪	,	制成

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [əˈgriːmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] :

the	following	agreement	with	his	brother	:
这	下列的	协议	和	他的	兄弟	:

与兄弟浪里白跳张顺当时议定：

" [ˌem ˈiː][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,

"	Me	and	your	brother	,
"	我	和	你的	兄弟	,

“我和你弟兄两个，

[ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] ,

In	Zilai	Village	,
在	-	村庄	,

自来寨中，

[hiː; hi][ˈnevə(r)] [əˈtʃiːvd] [ˈeniθɪŋ] .

He	never	achieved	anything	.
他	绝不	已达成	任何事物	.

不曾建功，

[dʒʌst] [ˈsiːɪŋ] [ˈʌðə(r)z] [preɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeləkwəns]

Just	seeing	others	praise	your	eloquence
只是	看到	其他的	称赞	你的	口才

只看着别人夸能说会，

[ai] [endid] [ʌp] [ˈsʌfərɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈtempə(r)] .

I	ended	up	suffering	his	temper	.
我	结束	向上	痛苦	他的	脾气	.

倒受他气。

[naʊ] , [gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈsɔːdzmən] [ɒv; əv] [pudong]

Now	,	Guan	Sheng	,	the	Great	Swordsman	of	Pudong
现在	,	关	盛	,	这	伟大的	剑客	的	浦东

如今蒲东大刀关胜，

[θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] [maɪ] [stɒ'keɪd] .
Three armies were dispatched to attack my stockade .
三 军队 是 已派出 到 攻击 我的 栅栏 .

三路调军打我寨栅。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][ænd; ənd][ai][reɪd][hɪz; ɪz] ['strɒŋhəʊld] [fɜːst] ?
Why don't you and I raid his stronghold first ?
为什么 不 你 和 我 袭击 他的 据点 第一的 ?

不若我和你两个先去劫了他寨，

['kæptʃə(r)][gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Capture Guan Sheng ,
捕获 关 盛 ,

捉拿关胜，

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [greɪt] [fiːt] .
To accomplish this great feat .
到 完成 这 伟大的 特技 .

立这件大功。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [kʊd; kəd][æt; ət] [liːst] [seɪv] [feɪs] .
The brothers could at least save face .
这 兄弟 可以 在 至少 节省 脸 .

众兄弟面上也好争口气。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai]['əʊnli] ['mænɪdʒ] [ðə; ði][ˌɒn'laɪn][trɒlz; trəʊlz] .
You and I only manage the online trolls .
你 和 我 仅有的 管理 这 在线的 喷子 .

我和你只管的些水军，

[ɪf] [nəʊ] ['reskjuː] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] ,
If no rescue is provided ,
如果 不 救援 是 假如 ,

倘或不相救应，

[hiːz] ['əʊnli] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['rɪdɪkjuːl] .
He's only inviting ridicule .
他是 仅有的 邀请 嘲笑 .

枉惹人耻笑。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Hengdao :
张 - :

张横道：

[ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] . . .
If you treat it this way . . .
如果 你 对待 它 这 方式 . . .

“你若这般把细，

[ɒn] [wɒt] [deɪt] [ænd; ənd] [mʌnθ] [kʊd; kəd][wʌn] [ə'kʌmplɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiːt] ?
On what date and month could one accomplish such a feat ?
在 什么 日期 和 月 可以 一 完成 这样的 一个 特技 ?

何年月日能勾建功?

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .

If	you	don't	want	to	go	,	then	so	be	it	.
如果	你	不	想	到	去	,	然后	所以	是	它	.

你不去便罢，

[ai] [wɪl] [liːv] [təˈnaɪt] .

I	will	leave	tonight	.
我	将要	离开	今晚	.

我今夜自去。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [hɪm] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] [wɒz; wəz] [ɪgˈnɔːd] .

Zhang	Shun	pleaded	with	him	,	but	his	advice	was	ignored	.
张	回避	恳求	和	他	,	但	他的	建议	曾是	忽略	.

张顺苦谏不听。

[ðæt] [naɪt] , [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ˈɔːdəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [smɔːl] [boʊts] .

That	night	,	Zhang	Heng	ordered	more	than	fifty	small	boats	.
那	夜晚	,	张	恒	订购	更多的	比	五十	小的	船	.

当夜张横点了小船五十余只，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn] [iːtʃ] [bəʊt] .

There	were	only	three	to	five	people	on	each	boat	.
那里	是	仅有的	三	到	五	人们	在	每个	船	.

每船上只有三五人，

[maɪ] [həʊl] [ˈbɒdi] [ɪz] [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] .

My	whole	body	is	trembling	with	fear	.
我的	所有的	身体	是	发抖	和	害怕	.

浑身都是软战，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɪtə(r)] [ˌbæmˈbuː] [spɪə(r)] ,

Holding	a	bitter	bamboo	spear	,
保持	一个	苦的	竹子	矛	,

手执苦竹枪，

[iːtʃ] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [ˈnɒtˌwiːd] [liːf] [ˈkʌtə(r)] .

Each	carries	a	knotweed	leaf	cutter	.
每个	携带	一个	虎杖	叶子	刀具	.

各带蓼叶刀，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪm] [ˈmuːnlaɪt] ,

Taking	advantage	of	the	dim	moonlight	,
采取	优势	的	这	暗淡	月光	,

趁着月光微明，

[kəʊld] [djuː] [ɪz][ˈkwaɪət] .

Cold	Dew	is	quiet	.
寒冷的	露	是	安静的	.

寒露寂静，

[ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ˈdrɪvn] [dəˈrektli] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] [ruːt] .

The	small	boat	was	driven	directly	to	the	land	route	.
这	小的	船	曾是	驱动	直接地	到	这	土地	路线	.

把小船直抵旱路。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	around	the	second	watch	of	the	night	.
它	曾是	大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

此时约有二更时分。

[ˈmiːnwaɪl] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˈriːdɪŋ] [baɪ] [ˈlæmplaɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsentrəl] [kəˈmɑːnd] [tent] .

Meanwhile	,	Guan	Sheng	was	reading	by	lamplight	in	his	central	command	tent	.
同时	,	关	盛	曾是	阅读	经过	灯光	在	他的	中央	命令	帐篷	.

却说关胜正在中军帐里点灯看书。

[ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] ['siːkrətli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

A	junior	officer	secretly	came	to	report	:
一个	初级	官	偷偷	来了	到	报告	:

有伏路小校悄悄来报：

" [ɪn][ðə; ði] [riːd] ['mɑːrʃəz] ,

"	In	the	reed	marshes	,
"	在	这	芦苇	沼泽	,

“芦花荡里，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [smɔːl] [boʊts] .

There	were	about	forty	or	fifty	small	boats	.
那里	是	关于	四十	或者	五十	小的	船	.

约有小船四五十只，

['evriwʌn] ['kærid] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] .

Everyone	carried	a	long	spear	.
每个人	携带	一个	长的	矛	.

人人各执长枪，

[ðeɪ] [hɪd][ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn][bəuθ] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [riːdz] .

They	hid	in	ambush	on	both	sides	of	the	reeds	.
他们	隐藏	在	伏击	在	两个都	侧面	的	这	芦苇	.

尽去芦苇里面两边埋伏，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .

I	don't	know	what	it	means	.
我	不	知道	什么	它	方法	.

不知何意，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .

I	came	here	to	inform	you	.
我	来了	这里	到	通知	你	.

特来报知。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['lɪsnd] ,

Guan	Sheng	listened	,
关	盛	听着	,

关胜听了，

[ə; eɪ] [slaɪt] [snɪə(r)] :

A	slight	sneer	:
一个	轻微	冷笑	:

微微冷笑：

" [θiːvz] ,

"	Thieves	,
"	窃贼	,

“盗贼之徒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ˌem 'iː] .

They	are	not	capable	of	fighting	me	.
他们	是	不是	有能力的	的	斗争	我	.

不足与吾对敌。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [trænz'mɪtɪd] .

At	that	time	,	orders	were	secretly	transmitted	.
在	那	时间	,	订单	是	偷偷	传输	.

当时暗传号令，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ɪts] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [prɪ'peəd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

The	army	and	its	followers	were	all	prepared	in	this	way	.
这	军队	和	它是	追随者	是	全部	准备	在	这	方式	.

教众军俱各如此准备，

" [ðə; ði]['bændits] ['entəd] [ðə; ði][kæmp] "

"	The	bandits	entered	the	camp	"
"	这	强盗	进入	这	营	"

“贼兵入寨，

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .

A	gong	sounded	in	front	of	the	tent	.
一个	锣	听起来	在	正面	的	这	帐篷	.

帐前一声锣响，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] ['piːp(ə)l] .

They	each	went	to	capture	people	.
他们	每个	去	到	捕获	人们	.

四下各自捉人。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

The	three	armies	received	the	order	.
这	三	军队	已收到	这	命令	.

三军得令，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .

They	each	went	into	hiding	.
他们	每个	去	进入	隐藏	.

各自潜伏。

[naʊ] , [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [wɪl] [liːd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [men] ,

Now	,	Zhang	Heng	will	lead	two	or	three	hundred	men	,
现在	,	张	恒	将要	带领	二	或者	三	百	男人	,

且说张横将引三二百人，

['haɪdɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] ,

Hiding	among	the	reeds	,
隐藏	之中	这	芦苇	,

从芦苇中间藏踪蹑迹，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Until	the	edge	of	the	village	,
直到	这	边缘	的	这	村庄	,

直到寨边，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['æntləz] ,

Pull	out	the	antlers	,
拉	出去	这	鹿角	,

拔开鹿角，

['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,

Headed	straight	for	the	central	army	,
标题	直的	为了	这	中央	军队	,

径奔中军，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['kændllaɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] ,

Seeing	the	flickering	candlelight	inside	the	tent	,
看到	这	闪烁	烛光	里面	这	帐篷	,

望见帐中灯烛荧煌，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [æz; əz][hiː; hi][sæt] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['triːtɪs] .

Guan	Sheng	stroked	his	beard	as	he	sat	reading	a	military	treatise	.
关	盛	抚摸	他的	胡须	作为	他	卫星	阅读	一个	军队	论文	.

关胜手拈髭髯坐看兵书。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .

Zhang	Heng	was	secretly	pleased	.
张	恒	曾是	偷偷	高兴	.

张横暗喜，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手搦长枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They rushed into the tent .
他们 匆忙 进入 这 帐篷 .

抢入帐房里来。

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
A gong sounded from the side .
一个 锣 听起来 从 这 边 .

傍边一声锣响，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] ,
The soldiers shouted ,
这 士兵 喊叫 ,

众军喊动，

[laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ['krʌmblɪŋ] .
Like the sky collapsing and the earth crumbling .
喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 摇摇欲坠 .

如天崩地塌，

['maʊntənz] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ˌəʊvə'tɜːnd] .
Mountains collapsed and rivers overturned .
山脉 倒塌 和 河流 翻覆 .

山倒江翻。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [drægd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] ['bækwədz] .
Zhang Heng was so frightened that he dragged his spear backwards .
张 恒 曾是 所以 害怕 那 他 拖拽 他的 矛 向后 .

吓的张横倒拖长枪，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走。

['səʊldʒəz] ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Soldiers suddenly sprang into action from all sides .
士兵 突然 弹簧 进入 行动 从 全部 侧面 .

四下里伏兵乱起。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] , [huː] [kʊd; kəd] [swɪm] .
Poor Zhang Heng , who could swim .
贫穷的 张 恒 , WHO 可以 游泳 .

可怜会水张横，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [net] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ?
How can one escape the net of the plains ?
如何 能 一 逃脱 这 网 的 这 平原 ?

怎脱平川罗网。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [huː] ['nevə(r)] [left] .
One of the two or three hundred people who never left .
一 的 这 二 或者 三 百 人们 WHO 绝不 左边 .

二三百人不曾走的一个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [baʊnd] .
They were all bound .
他们 是 全部 边界 .

尽数被缚，

[pʊʃ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .

Push	it	to	the	front	of	the	tent	.
推	它	到	这	正面	的	这	帐篷	.

推到帐前。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Guan	Sheng	read	it	,
关	盛	读	它	,

关胜看了，

[ˈlɑːfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskəʊldɪŋ] :

Laughing	and	scolding	:
笑	和	责骂	:

笑骂：

" [ˌʌnprəˈvəʊkt] [ˈbændits] , "

"	Unprovoked	bandits	,	"
"	无端挑衅	强盗	,	"

“无端草贼，

[ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈskaʊndrəl] ,

A	lowly	scoundrel	,
一个	卑微的	恶棍	,

小辈匹夫，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˌem ˈiː] !

How	dare	you	insult	me	!
如何	敢	你	侮辱	我	!

安敢侮吾！”

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [kɑːt] .

Zhang	Heng	was	trapped	in	the	cart	.
张	恒	曾是	被困	在	这	大车	.

将张横陷车盛了，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪmˈprɪznd] .

The	rest	were	all	imprisoned	.
这	休息	是	全部	被监禁	.

其余者尽数监了，

" [wiːl; wil] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][ˈkæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . . . "

"	We'll	wait	until	we	capture	Song	Jiang	.	.	.	"
"	出色地	等待	直到	我们	捕获	歌曲	江	.	.	.	"

“直等捉了宋江，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

They	were	all	sent	to	the	capital	.
他们	是	全部	发送	到	这	首都	.

一并解上京师，

" [ai] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [preɪzd] [ænd; ənd] [ˌrekəˈmendɪd]

"	I	will	live	up	to	the	expectations	of	those	who	praised	and	recommended
"	我	将要	居住	向上	到	这	期望	的	那些	WHO	赞扬	和	受到推崇的

[ˌem ˈiː] . "

me	.	"
我	.	"

不负宣赞举荐之意。”

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈkæptʃəd] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] .

Not	to	mention	that	Guan	Sheng	captured	Zhang	Heng	.
不是	到	提到	那	关	盛	捕获	张	恒	.

不说关胜捉了张横。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['fɔːtrəs] ,
Meanwhile , the three Ruan leaders in the water fortress ,
同时 , 这 三 阮 领导人 在 这 水 堡垒 ,

却说水寨内三阮头领，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They were discussing it in the village .
他们 是 讨论 它 在 这 村庄 .

正在寨中商议，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] .
He sent someone to Brother Song Jiang's place to receive orders .
他 发送 某人 到 兄弟 歌曲 江氏 地方 到 收到 订单 .

使人去宋江哥哥处听令。

[ʒɑːŋ] - [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhang Shunlai came and reported :
张 - 来了 和 据报道 :

只见张顺到来报说：

" [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [hiːd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] ['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] . "
" My elder brother refused to heed his younger brother's earnest advice . "
" 我的 长老 兄弟 拒绝 到 注意 他的 年轻 兄弟 认真 建议 . "

“我哥哥因不听小弟苦谏，

[gəʊ][ænd; ənd] [reɪd] [ðə; ði] - [kæmp] .
Go and raid the Guansheng camp .
去 和 袭击 这 - 营 .

去劫关胜营寨，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Unexpectedly , he was captured .
不料 , 他 曾是 捕获 .

不料被捉，

[hiːz] [biːn] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n][væn] .
He's been taken to the prison in the prison van .
他是 到过 已采取 到 这 监狱 在 这 监狱 货车 .

囚车监了。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['lɪsnd] ,
Ruan Xiaoqi listened ,
阮 小七 听着 ,

阮小七听了，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
Call it out ,
称呼 它 出去 ,

叫将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðə(r)] . "
" My brothers and I will live and die together . "
" 我的 兄弟 和 我 将要 居住 和 死 一起 . "

“我兄弟们同死同生，

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːtʃuːn] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] [baɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Good and bad fortune can be saved by each other .
好的 和 坏的 财富 能 是 已保存 经过 每个 其他 .

吉凶相救。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðə(r)] .

You	are	his	own	brother	.
你	是	他的	自己的	兄弟	.

你是他嫡亲兄弟，

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [get] [kɔːt] ?

But	how	did	they	get	caught	?
但	如何	做过	他们	得到	捕捉	?

却怎地被人捉了，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] . . .

If	you	don't	go	to	save	them	. . .
如果	你	不	去	到	节省	他们	. . .

你不去救，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [siː] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ?

How	can	I	see	Brother	Song	Jiang	?
如何	能	我	看	兄弟	歌曲	江	?

怎见宋公明哥哥?

[ai][hæv; həv] [θriː] ['brʌðəz] .

I	have	three	brothers	.
我	有	三	兄弟	.

我弟兄三个，

[gəʊ][ænd; ənd] [seɪv] [hɪm] [jɔː'self] .

Go	and	save	him	yourself	.
去	和	节省	他	你自己	.

自去救他。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [nɒt] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][maɪ] ['brʌðə(r)] . . . "

"	Because	I	have	not	received	orders	from	my	brother	. . .	"
"	因为	我	有	不是	已收到	订单	从	我的	兄弟	. . .	"

“为不曾得哥哥将令，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .

But	they	dared	not	make	a	move	.
但	他们	敢于	不是	制作	一个	移动	.

却不敢轻动。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ['kɒmz] ,

"	If	we	wait	until	the	order	comes	,
"	如果	我们	等待	直到	这	命令	来	,

“若等将令来时，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃɒpt] ['ɪntuː] [eɪt] ['piːsɪz] !

Your	brother	should	be	chopped	into	eight	pieces	!
你的	兄弟	应该	是	切碎	进入	八	件	!

你哥哥吃他剁做八段！”

["ruːən] -

Ruan	Xiaoer
阮	-

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [sed] :
Ruan Xiaowu said :
阮 小舞 说 :

阮小五都道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说的是。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Zhang Shun said he was no match for the three of them .
张 回避 说 他 曾是 不 匹配 为了 这 三 的 他们 .

张顺说他三个不过，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
I had no choice but to comply .
我 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依他。

[æt; ət][fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ðæt] [naɪt]
At four o'clock that night
在 四 点钟 那 夜晚

当夜四更，

[kɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['wɔːtə(r)] ['fɔːtrisiz] ,
Call upon the leaders of the large and small water fortresses ,
称呼 之上 这 领导人 的 这 大的 和 小的 水 堡垒 ,

点起大小水寨头领，

[iːtʃ] [gruːp] [hæd; həd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [boʊts] .
Each group had over a hundred boats .
每个 团体 有 超过 一个 百 船 .

各驾船只一百余只，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːdz] - ['vɪlɪdʒ] .
They all charged towards Guansheng Village .
他们 全部 带电 向 - 村庄 .

一齐杀奔关胜寨来。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['səʊldʒə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [lʊkt]
From the shore , the young soldier saw that the warships on the water looked
从 这 支撑 , 这 年轻的 士兵 锯 那 这 军舰 在 这 水 看起来
[laɪk] [ænts] .
like ants .
喜欢 蚂蚁 .

岸上小军望见水面上战船如蚂蚁相似，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
They are all along the shore .
他们 是 全部 沿着 这 支撑 .

都傍岸边，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] .
He hurriedly informed the head coach .
他 匆匆 知情的 这 头 教练 .

慌忙报知主帅。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [lɑːft] :
Guan Sheng laughed :
关 盛 笑了 :

关胜笑道：

" ['ɪgnərənt] [θiːf] [sleɪv] , "
" Ignorant thief slave , "
" 无知 贼 奴隶 , "

“无见识贼奴，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] !
There's nothing to worry about !
有 没有什么 到 担心 关于 !

何足为虑！”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
He then summoned the chieftain and whispered something in his ear .
他 然后 被召唤 这 头目 和 低声说道 某物 在 他的 耳朵 .

随即唤首将附耳低言如此如此。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [ɪn] [frʌnt] ,
Now , let's talk about the three Ruan brothers in front ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 三 阮 兄弟 在 正面 ,

且说三阮在前，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Zhang Shun was behind .
张 回避 曾是 在后面 .

张顺在后，

[ʃaʊt]
Shout
喊

呐声喊，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They stormed into the village .
他们 暴风雨 进入 这 村庄 .

抢入寨来，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] , [spiə] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [stʊd] ['ʌpraɪt] .
Inside the stronghold , spears and swords stood upright .
里面 这 据点 , 长矛 和 剑 站立 直立 .

只见寨内枪刀竖立，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['bænəz] [duː; də] [nɒt] [fɔːl] .

The	banners	do	not	fall	.
这	横幅	做	不是	落下	.

旌旗不倒，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] .

There	was	no	one	there	.
那里	曾是	不	一	那里	.

并无一人。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .

The	three	Ruan	brothers	were	greatly	alarmed	.
这	三	阮	兄弟	是	非常	惊慌	.

三阮大惊，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	and	left	.
他	转向	和	左边	.

转身便走。

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] .

A	gong	sounded	in	front	of	the	tent	.
一个	锣	听起来	在	正面	的	这	帐篷	.

帐前一声锣响，

['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz]

Cavalry	and	infantry	on	both	sides
骑兵	和	步兵	在	两个都	侧面

左右两边马军步军，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [eɪt] [ruːts]

Divided	into	eight	routes
分割	进入	八	路线

分作八路，

['wɪnoʊɪŋ] ['bɑːskɪt] [pɑːm] ,

Winnowing	basket	palm	,
扬场	篮子	棕榈	,

簸箕掌，

['kærət] ['bɑːskɪt] ,

Carrot	basket	,
胡萝卜	篮子	,

栲栳圈，

[ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'veləpt] [ɪn] ['leɪəz] [ə'pɒn] ['leɪəz] .

The	future	will	be	enveloped	in	layers	upon	layers	.
这	未来	将要	是	被包裹	在	层	之上	层	.

重重叠叠围裹将来。

[ʒɑːŋ] - ['wʌznt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .

Zhang	Shunjian	wasn't	the	leader	.
张	-	不是	这	领导者	.

张顺见不是头，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fɜːst] .

They	jumped	into	the	water	first	.
他们	跳了起来	进入	这	水	第一的	.

扑同地先跳下水去。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [ænd; ənd] [fled] .

The	three	Ruan	brothers	made	their	way	and	fled	.
这	三	阮	兄弟	制成	他们的	方式	和	逃亡	.

三阮夺路便走，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

Rushing	to	the	water's	edge	.
冲刺	到	这	水的	边缘	.

急到的水边。

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [kɔːt] [ʌp] .

The	rear	guard	caught	up	.
这	后部	警卫	捕捉	向上	.

后军赶上，

[bəuθ] ['græplɪŋ] [hʊks] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Both	grappling	hooks	were	used	simultaneously	.
两个都	格斗	钩子	是	用过的	同时地	.

挠钩齐下，

[ðə; ði][læ'suː] [fluː] [ɪn] .

The	lasso	flew	in	.
这	套索	飞翔	在	.

套索飞来，

['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] , ["ruːən] [ʒaʊkiː] .

Capture	this	living	Yama	,	Ruan	Xiaoqi	.
捕获	这	活的	阎王	,	阮	小七	.

把这活阎罗阮小七搭住，

[ðeɪ] [drægd] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

They	dragged	and	pulled	them	away	to	catch	them	.
他们	拖拽	和	拉	他们	离开	到	抓住	他们	.

横拖倒拽捉去了。

["ruːən] -

Ruan	Xiaoer
阮	-

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,

Zhang	Shun	,
张	回避	,

张顺，

[bʌt; bət] [tɒŋ] [weɪ] , [led][baɪ][liː][dʒʌn] , [ðə; ði]['rɪvə(r)]['drægən] ,

But	Tong	Wei	,	led	by	Li	Jun	,	the	River	Dragon	,
但	童	魏	,	引领	经过	李	俊	,	这	河	龙	,

却得混江龙李俊带的童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [wɒz; wəz] [seɪvd] [frɒm; frəm] [deθ] .

Tong	Meng	was	saved	from	death	.
童	孟	曾是	已保存	从	死亡	.

童猛死救回去。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] ["ruːən] - ['kæptʃə(r)] ,
Leaving **aside** **Ruan** **Xiaoqi's** **capture** **,**
离开 旁边 阮 - 捕获 ,

不说阮小七被捉，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ]['træktə(r)] .
Imprisoned **in** **a** **tractor** **.**
被监禁 在 一个 拖拉机 .

囚在陷车之中。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['neɪvi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
Meanwhile **,** **the** **navy** **reported** **to** **Liangshan** **Marsh** **,**
同时 , 这 海军 据报道 到 凉山 沼泽 ,

且说水军报上梁山泊来，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [ðen] [sent] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [baɪ] ['wɔːtəweɪ] [də'rektli] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['strɒŋhəʊld] .
Liu **Tang** **then** **sent** **Zhang** **Shun** **by** **waterway** **directly** **to** **Song** **Jiang's** **stronghold** **.**
刘 唐 然后 发送 张 回避 经过 水路 直接地 到 歌曲 江氏 据点 .

刘唐便使张顺从水路里直到宋江寨中，

[rɪ'pɔːt] [ðɪs] [njuːz] .
Report **this** **news** **.**
报告 这 消息 .

报说这个消息。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .
Song **Jiang** **then** **discussed** **it** **with** **Wu** **Yong** **.**
歌曲 江 然后 讨论 它 和 吴 永 .

宋江便与吴用商议，

[haʊ] [dɪd][gwɑːn] [ʃeŋ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ?
How **did** **Guan** **Sheng** **manage** **to** **retreat** **?**
如何 做过 关 盛 管理 到 撤退 ?

怎生退的关胜。

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [fɔːt] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] , "
" **The** **decisive** **battle** **will** **be** **fought** **another** **day** **,** **"**
" 这 决定性 战斗 将要 是 战斗 其他 天 , "

“来日决战，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .
Let's **see** **who** **wins** **and** **who** **loses** **.**
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 .

且看胜败如何。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The **matter** **was** **not** **yet** **concluded** **.**
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Suddenly **,** **the** **war** **drums** **sounded** **in** **unison** **.**
突然 , 这 战争 鼓 听起来 在 齐声 .

猛听得战鼓齐鸣，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈʌgli] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ʃuːˈæn][zæn] [huː] [led][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [ɔːl]

However	,	it	was	the	ugly	prince	consort	Xuan	Zan	who	led	the	three	armies	all
然而	,	它	曾是	这	丑陋的	王子	配偶	宣	赞	WHO	引领	这	三	军队	全部

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

the	way	to	the	main	camp	.
这	方式	到	这	主要的	营	.

却是丑郡马宣赞部领三军直到大寨。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz][men] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	led	his	men	out	to	greet	them	.
歌曲	江	引领	他的	男人	出去	到	迎接	他们	.

宋江举众出迎。

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] [ˈəʊpənd] ,

Where	the	gate	flag	opened	,
在哪里	这	门	旗帜	打开	,

门旗开处，

[ʃuːˈæn][zæn] [stɛpt] [ˈfɔːwəd] .

Xuan	Zan	stepped	forward	.
宣	赞	步	向前	.

宣赞出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃuː] [brəˈkeɪd] [rəʊb] ,

Wearing	a	Shu	brocade	robe	,
穿着	一个	舒	锦缎	长袍	,

征袍穿蜀锦，

[ˈsɪlvə(r)] [ˈflaʊəz] [ˈglitə] [ɒn][ðə; ði][ˈɑːmə(r)] .

Silver	flowers	glittered	on	the	armor	.
银	花朵	闪闪发光	在	这	盔甲	.

铠甲露银花。

[ˈgəʊldən] [ˈhelmɪt] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] - [wɪŋd] [ʃɔːl] ,

Golden	helmet	and	phoenix	-	winged	shawl	,
金的	头盔	和	凤凰	-	有翅膀的	披肩	,

金盔凤翅披肩，

[griːn] [klaʊd] - [ˈpætənd] [buːts] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [legz] .

Green	cloud	-	patterned	boots	to	protect	the	legs	.
绿色的	云	-	图案	靴子	到	保护	这	腿	.

抹绿云靴护腿。

[hɔːs] [huːvz] [stɜːd] [ʌp] [dʌst] .

Horse	hooves	stirred	up	dust	.
马	蹄子	搅拌	向上	灰尘	.

马蹄荡起红尘，

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][æz; əz] [flæt] [æz; əz] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtə(r)] .

The	blade	is	as	flat	as	autumn	water	.
这	刀刃	是	作为	平坦的	作为	秋天	水	.

刀面平铺秋水。

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

A	murderous	aura	descended	from	the	sky	.
一个	杀人犯	灵气	下降	从	这	天空	.

满空杀气从天降，

[ə; eɪ]['taɪni] [red] ['tæsl] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [graʊnd] .

A	tiny	red	tassel	rolled	down	the	ground	.
一个	微小的	红色的	流苏	滚动	向下	这	地面	.

一点朱缨滚地来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ʃuː'æn][zæn] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)] .

Song	Jiang	saw	Xuan	Zan	calling	for	battle	under	the	banner	.
歌曲	江	锯	宣	赞	呼叫	为了	战斗	在下面	这	横幅	.

宋江看了宣赞在门旗下勒战，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒen(ə)rəl] :

Then	he	summoned	the	chief	general	:
然后	他	被召唤	这	首席	一般的	:

便唤首将：

" [huː] [wɪl] [gəʊ] [fɜːst] [ænd; ənd] [teɪk] [daʊn] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ? "

"	Who	will	go	first	and	take	down	this	bastard	?	"
"	WHO	将要	去	第一的	和	拿	向下	这	混蛋	?	"

“那个出马先拿这厮？”

['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] .

Little	Li	Guang	Hua	Rong	rode	his	horse	,	spear	in	hand	.
小的	李	光	华	荣	骑	他的	马	,	矛	在	手	.

只见小李广花荣拍马持枪，

[də'rektli] [ə'dres] - .

Directly	address	Xuanzan	.
直接地	地址	-	.

直取宣赞。

[ʃuː'æn][zæn] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Xuan	Zan	came	to	welcome	him	with	his	sword	.
宣	赞	来了	到	欢迎	他	和	他的	剑	.

宣赞舞刀来迎。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Up	and	down	,
向上	和	向下	,

一上一下，

['ɑːftə(r)] [ten] [raʊndz] ,

After	ten	rounds	,
后	十	回合	,

斗到十合，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .

Hua	Rong	deliberately	created	an	opening	.
华	荣	故意地	创建	一个	开幕	.

花荣卖个破绽，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	horse	around	and	left	.
他	转向	他的	马	大约	和	左边	.

回马便走。

-	[rʌʃt]	['əʊvə(r)]	.
Xuanzan	**rushed**	**over**	**.**
-	匆忙	超过	.

宣赞赶来，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]	[rɒŋ]	[ðen]	[ræpt]	[hɪz; ɪz]	[stiːl]	[gʌn]	[ə'raʊnd]	[hɪz; ɪz]	[nek]	[tuː; tə]	['fɪnɪʃ]	[ðə; ði][dʒɒb]	.
Hua	**Rong**	**then**	**wrapped**	**his**	**steel**	**gun**	**around**	**his**	**neck**	**to**	**finish**	**the**	**job**	**.**
华	荣	然后	包装	他的	钢	枪	大约	他的	脖子	到	结束	这	工作	.

花荣就了事环带住钢枪，

[nɒd]	[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd]	[drɔː]	[ðə; ði]	['ærəʊ]	.
Nod	**the**	**bow**	**and**	**draw**	**the**	**arrow**	**.**
点头	这	弓	和	画	这	箭	.

拈弓取箭，

['siːtɪd]	['saɪdweɪz]	[ɒn][ə; eɪ]	[kɑːrvd]	['sæd(ə)l]	,
Seated	**sideways**	**on**	**a**	**carved**	**saddle**	**,**
坐着	侧身	在	一个	雕刻	鞍	,

侧坐雕鞍，

['dʒentli]	[stretʃ]	[jɔː(r); jə(r)]	[ɑːmz]	,
Gently	**stretch**	**your**	**arms**	**,**
轻轻地	拉紧	你的	武器	,

轻舒猿臂，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]	['ærəʊ]	[ðæt]	[tɜːnz]	[ðə; ði][taɪd]	.
A	**single**	**arrow**	**that**	**turns**	**the**	**tide**	**.**
一个	单身的	箭	那	转弯	这	潮	.

翻身一箭。

-	[hɜːd]	[ðə; ði]	['bəʊstrɪŋ]	[twæŋ]	.
Xuanzan	**heard**	**the**	**bowstring**	**twang**	**.**
-	听到	这	弦	颤音	.

宣赞听的弓弦响，

[bʌt; bət]	[ðen]	[æn; ən]	['ærəʊ]	[keɪm]	.
But	**then**	**an**	**arrow**	**came**	**.**
但	然后	一个	箭	来了	.

却好箭来，

[kʌt]	[ðə; ði]	[naɪf]	[ɪn][hɑːf]	.
Cut	**the**	**knife**	**in**	**half**	**.**
切	这	刀	在	一半	.

把刀只一隔，

[wɪð]	[ə; eɪ]	[klæŋ]	,
With	**a**	**clang**	**,**
和	一个	铛	,

铮地一声响，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði]	[bleɪd]	.
It	**hit**	**the**	**blade**	**.**
它	打	这	刀刃	.

射在刀面上。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]	[rɒŋ]	[sɔː]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	['ærəʊ]	[mɪst]	.
Hua	**Rong**	**saw**	**that**	**his**	**arrow**	**missed**	**.**
华	荣	锯	那	他的	箭	错过	.

花荣见一箭不中，

[teɪk]	[ə; eɪ]	['sekənd]	['ærəʊ]	.
Take	**a**	**second**	**arrow**	**.**
拿	一个	第二	箭	.

再取第二枝箭，

['lʊkɪŋ] ['kləuzə(r)]
Looking closer
寻找 更近

看的较近，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ʃɒt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['faɪəd]['ɪntuː] - [tʃest] .
It seemed as if a shot was being fired into Xuanzan's chest .
它 似乎 作为 如果 一个 射击 曾是 存在 被解雇 进入 - 胸部 .

望宣赞胸膛上射来。

[ʃuː'æn][zæn][hɪd][ɪn][ðə; ði][læmp] .
Xuan Zan hid in the lamp .
宣 赞 隐藏 在 这 灯 .

宣赞镫里藏身，

[ðeɪ] [dɒdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
They dodged it again .
他们 躲避 它 再次 .

又躲过了。

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['ɑːtʃəri] .
Xuanzan saw that he was highly skilled in archery .
- 锯 那 他 曾是 高度 熟练 在 射箭 .

宣赞见他弓箭高强，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They dared not chase after them .
他们 敢于 不是 追赶 后 他们 .

不敢追赶，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [bæk] .
Suddenly , he pulled his horse back .
突然 , 他 拉 他的 马 后退 .

霍然勒回马，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [beɪs] .
They ran back to their base .
他们 跑 后退 到 他们的 根据 .

跑回本阵。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] ['kʌmɪŋ] .
Hua Rong saw that he wasn't coming .
华 荣 锯 那 他 不是 未来 .

花荣见他不赶来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːnd] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] .
He quickly turned the horse around .
他 迅速地 转向 这 马 大约 .

连忙便勒转马头，

[həʊp] - [kæn; kən] [kʌm] [suːn] .
Hope Xuanzan can come soon .
希望 - 能 来 很快 .

望宣赞赶来，

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [θɜːd] ['ærəʊ] .
Then take a third arrow .
然后 拿 一个 第三 箭 .

又取第三枝箭，

['həʊpfəli] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [preɪz] , ['aʊə(r)] [hɑːts] [wɪl] [biː; bi]['kləuzə(r)] .
Hopefully , after receiving praise , our hearts will be closer .
希望 , 后 接收 称赞 , 我们的 心 将要 是 更近 .

望得宣赞后心较近，

[ʃuːt] [əˈnʌðə(r)] [ˈærəʊ] .

Shoot	another	arrow	.
射击	其他	箭	.

再射一箭。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [klæŋ] .

There	was	a	loud	clang	.
那里	曾是	一个	大声	铛	.

只听得铛地一声响，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [strʌk] [ðə; ði] [ˈbrestpleɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

But	the	bullet	struck	the	breastplate	on	his	back	.
但	这	子弹	击	这	胸甲	在	他的	后退	.

却射在背后护心镜上。

[ʃuːˈæn][zæn] [ˈhʌrɪdli] [rəʊd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

Xuan	Zan	hurriedly	rode	his	horse	into	battle	.
宣	赞	匆匆	骑	他的	马	进入	战斗	.

宣赞慌忙驰马入阵，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [gwɑːn] [ʃeŋ] .

He	then	sent	someone	to	inform	Guan	Sheng	.
他	然后	发送	某人	到	通知	关	盛	.

便使人报与关胜。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt]

Guan	Sheng	learned	that
关	盛	学习	那

关胜得知，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈwɔːhɔːs] .

He	then	ordered	the	junior	officer	to	quickly	bring	over	the	warhorse	.
他	然后	订购	这	初级	官	到	迅速地	带来	超过	这	战马	.

便唤小校快牵过战马来。

[ðæt] [hɔːs] [wɒz; wəz][ten] [fiːt] [lɒŋ] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə][teɪl] .

That	horse	was	ten	feet	long	from	head	to	tail	.
那	马	曾是	十	脚	长的	从	头	到	尾巴	.

那匹马头至尾长一丈，

[ðə; ði] [huːf] [tuː; tə][ðə; ði] [spaɪn] [ɪz] [eɪt] [fiːt] [haɪ] .

The	hoof	to	the	spine	is	eight	feet	high	.
这	蹄	到	这	脊柱	是	八	脚	高的	.

蹄至脊高八尺，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [streɪ] [heə(r)][ɒn] [ɪts] [ˈbɒdi] .

There	wasn't	a	single	stray	hair	on	its	body	.
那里	不是	一个	单身的	流浪	头发	在	它是	身体	.

浑身上下没一根杂毛，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][pjʊə(r)] [red] , [laɪk] [ˈbɜːnɪŋ] [kəʊl] .

It	was	pure	red	,	like	burning	coals	.
它	曾是	纯的	红色的	,	喜欢	燃烧	煤炭	.

纯是火炭般赤，

[taɪ] [ɒn][ə; eɪ] [ˈleðə(r)] [ˈɑːmə(r)] ,

Tie	on	a	leather	armor	,
领带	在	一个	皮革	盔甲	,

拴一副皮甲，

[taɪ] [θriː] .

Tie	three	bellybands	.
领带	三	腹带	.

束三条肚带。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['fʊli] [ɑːmd] .
Guan Sheng was fully armed .
关 盛 曾是 完全 武装 .

关胜全装披挂，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He drew his sword and mounted his horse .
他 画 他的 剑 和 安装 他的 马 .

绰刀上马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went straight to the front lines .
他们 去 直的 到 这 正面 线条 .

直临阵前。

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['əʊpənd] ,
Where the gate flag opened ,
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Then he went out on horseback .
然后 他 去 出去 在 马背 .

便乃出马。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] ['taɪtld] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][juˈeɪ] " [æz; əz] [pruːf] :
There is a poem titled " Xi Jiang Yue " as proof :
那里 是 一个 诗 标题 " 习 江 岳 " 作为 证明 :

有《西江月》一首为证：

[dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [steɪt]
Descendants of meritorious officials of the Han state
后代 的 有功绩的 官员 的 这 韩 状态

汉国功臣苗裔，

[ðə; ði] [greɪt] - ['grænsʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
The great - grandson of a general who was a master of the Three
这 伟大的 - 孙子 的 一个 一般的 WHO 曾是 一个 掌握 的 这 三
['kɪŋdəmz] ['pɪəriəd] .
Kingdoms period .
王国 时期 .

三分良将玄孙。

[im'brɔidəd] ['bænəz] ['flʌtə] , ['raʊzɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] .
Embroidered banners fluttered , rousing the heavenly army .
绣花 横幅 飘动 , 振奋人心的 这 天上 军队 .

绣旗飘挂动天兵，

['gəʊldən]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [griːn] [rəʊbz] ['kɒmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Golden armor and green robes complement each other .
金的 盔甲 和 绿色的 长袍 补充 每个 其他 .

金甲绿袍相称。

[red] [heə(r)] ['gæləp] [ə'mɪdst] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [mɪst] .
Red Hare galloped amidst a purple mist .
红色的 野兔 疾驰 在.....之中 一个 紫色的 薄雾 .

赤兔马腾腾紫雾，

[ðə; ði]['æʒə(r)] ['drægən] [bleɪd] [ɪz] [tʃ'ɪlɪŋli] [kəʊld] .
The Azure Dragon Blade is chillingly cold .
这 Azure 龙 刀刃 是 令人不寒而栗 寒冷的 .

青龙刀凛凛寒冰。

[pudong] [ˈkaʊnti] [pɹədjˈuːsɪz] [ˈhɪərəʊz] .

Pudong	County	produces	heroes	.
浦东	县	产	英雄	.

蒲东郡内产英雄，

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈsɔːdzmən] .

Guan	Sheng	,	the	righteous	and	brave	swordsman	.
关	盛	,	这	正义	和	勇敢的	剑客	.

义勇大刀关胜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [gwɑːn] [ʃeŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [əˈpɪərəns] .

Song	Jiang	noticed	that	Guan	Sheng	had	an	extraordinary	appearance	.
歌曲	江	注意到	那	关	盛	有	一个	非凡的	外貌	.

宋江看了关胜一表非俗，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [tʃɪəd] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .

They	secretly	cheered	with	Wu	Yong	.
他们	偷偷	欢呼	和	吴	永	.

与吴用暗暗地喝采，

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmeni] [ˈkeɪpəb(ə)l][ˈdʒenərəlz] , [hiː; hi] [sed] :

Turning	back	to	his	many	capable	generals	,	he	said	:
转弯	后退	到	他的	许多	有能力的	将军们	,	他	说	:

回头与众多良将道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈhɪərəʊ] , "

"	General	,	hero	,	"
"	一般的	,	英雄	,	"

“将军英雄，

[wel] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] !

Well	lived	up	to	its	reputation	!
出色地	居住地	向上	到	它是	名声	!

名不虚传！”

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Lin	Chong	was	furious	.
林	钟	曾是	狂怒	.

林冲忿怒，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [wiː; wi] [ˈbrʌðəz] , "

"	We	brothers	,	"
"	我们	兄弟	,	"

“我等弟兄，

[sɪns] [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Since	joining	Liangshan	Marsh	,
自从	加入	凉山	沼泽	,

自上梁山泊，

[ˈfɪfti] [ɔː(r)] [ˈsev(ə)nti] [fɔːmˈeɪʃənz] [ɒv; əv] [ˈveəriɪŋ] [ˈsaɪzɪz]

Fifty	or	seventy	formations	of	varying	sizes
五十	或者	七十	阵型	的	变化	尺寸

大小五七十阵，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz]['nevə(r)] ['dæmpənd] [ɪts] ['spɪrɪt] .

It	has	never	dampened	its	spirits	.
它	有	绝不	潮湿	它是	烈酒	.

未尝挫了锐气。

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ]['strætədʒɪst] [dɪ'mɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pre'stiːʒ] ?

Why	would	a	strategist	diminish	his	own	prestige	?
为什么	会	一个	战略家	减少	他的	自己的	声望	?

军师何故灭自己威风！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [rəʊd] [aʊt] .

He	then	brandished	his	spear	and	rode	out	.
他	然后	挥舞	他的	矛	和	骑	出去	.

便挺枪出马，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][gwɑːn] [ʃeŋ] .

Go	straight	for	Guan	Sheng	.
去	直的	为了	关	盛	.

直取关胜。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Guan	Sheng	saw	it	,
关	盛	锯	它	,

关胜见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" ['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn]['bændits] ,

"	Water	Margin	bandits	,
"	水	利润	强盗	,

“水泊草寇，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [bɪ'treɪ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] !

How	dare	you	betray	the	imperial	court	!
如何	敢	你	背叛	这	帝国	法庭	!

汝等怎敢背负朝廷！

[ai] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [faɪt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

I	demand	that	Song	Jiang	fight	me	to	the	death	.
我	要求	那	歌曲	江	斗争	我	到	这	死亡	.

单要宋江与吾决战。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['bænə(r)] ,

Song	Jiang	shouted	at	Lin	Chong	under	his	banner	,
歌曲	江	喊叫	在	林	钟	在下面	他的	横幅	,

宋江在门旗下喝住林冲，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

He	personally	led	the	charge	on	horseback	.
他	亲自	引领	这	收费	在	马背	.

纵马亲自出阵，

[hiː; hi] [baʊd] ['slaɪtli] [tuː; tə][gwɑːn] [ʃeŋ] .

He	bowed	slightly	to	Guan	Sheng	.
他	鞠躬	轻微地	到	关	盛	.

欠身与关胜施礼，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ,
" **Song** **Jiang** **,** **a** **minor** **official** **in** **Yuncheng** **,**
" 歌曲 江 , 一个 次要的 官方的 在 云城 ,

“郓城小吏宋江，

[rɪ'spektfəli] [jɔːz] ,
Respectfully **yours** **,**
尊敬 你的 ,

到此谨参，

" ['əʊnli][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] . "
" **Only** **the** **general** **can** **punish** **me** **.** **"**
" 仅有的 这 一般的 能 惩治 我 . "

惟将军问罪。”

[gwɑːn] - :
Guan **Shengdao** **:**
关 - :

关胜道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['vʌlgə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" **You** **are** **a** **vulgar** **official** **.** **"**
" 你 是 一个 庸俗 官方的 . "

“汝为俗吏，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?
How **dare** **they** **betray** **the** **imperial** **court** **?**
如何 敢 他们 背叛 这 帝国 法庭 ?

安敢背叛朝廷？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song **Jiang** **replied** **:**
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] ['ɪgnərənt] . "
" **This** **is** **because** **the** **court** **is** **ignorant** **.** **"**
" 这 是 因为 这 法庭 是 无知 . "

“盖为朝廷不明，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['paʊə(r)]
Indulging **treacherous** **officials** **in** **power**
沉溺于 奸诈 官员 在 力量

纵容奸臣当道，

['slaːndərə] [ænd; ənd]['sikəfənt, -fænt] [siːz] ['paʊə(r)] .
Slanderers **and** **sycophants** **seize** **power** **.**
诽谤者 和 谄媚者 抢占 力量 .

谗佞专权，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] [b'jʊərəkræts]
To **eliminate** **corrupt** **officials** **and** **incompetent** **bureaucrats**
到 排除 腐败 官员 和 不称职的 官僚

设除滥官污吏，

[ðeɪ] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
They **harmed** **the** **people** **of** **the** **world** **.**
他们 受到伤害 这 人们 的 这 世界 .

陷害天下百姓。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈæktɪd] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .

Song	Jiang	and	others	acted	on	behalf	of	Heaven	.
歌曲	江	和	其他的	行动	在	代表	的	天堂	.

宋江等替天行道，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪsˈlɔɪəlti] .

There	is	no	disloyalty	.
那里	是	不	不忠	.

并无异心。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Guan	Sheng	shouted	:
关	盛	喊叫	:

关胜大喝：

" [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "

"	The	heavenly	army	has	arrived	.	"
"	这	天上	军队	有	到达的	.	"

“天兵到此，

[stɪl] [rɪˈzɪstɪŋ] !

Still	resisting	!
仍然	抵抗	!

尚然抗拒！

[ˈklevə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˈflætərɪŋ] [əˈpɪərəns]

Clever	words	and	flattering	appearance
聪明的	字	和	奉承	外貌

巧言令色，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [dɪˈsiːv] [ˌem ˈiː] !

How	dare	you	deceive	me	!
如何	敢	你	欺骗	我	!

怎敢瞒吾！

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] . . .

If	they	do	not	dismount	and	surrender	.	.	.
如果	他们	做	不是	下马	和	投降	.	.	.

若不下马受降，

[aɪl] [graɪnd][juː; jʊ][tuː; tə] [dʌst] !

I'll	grind	you	to	dust	!
患病的	研磨	你	到	灰尘	!

着你粉骨碎身！”

[ˈθʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Thunderbolt	Qin	Ming	heard	this	,
霹雳	秦	明	听到	这	,

霹雳火秦明听得，

[ɪnˈreɪdʒd] ,

Enraged	,
愤怒	,

大怒，

[ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

Wielding	a	spiked	club	,
挥舞	一个	尖峰	俱乐部	,

手舞狼牙棍，

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [,disˈmaunt] ,

Even	as	he	dismounted	,
甚至	作为	他	下马	,

纵坐下马，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
They snatched it away .
他们 抢夺 它 离开 .

直抢过来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈɔːlsəʊ] [rəʊd] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Guan Sheng also rode out to greet him .
关 盛 还 骑 出去 到 迎接 他 .

关胜也纵马出迎，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [tʃɪn] [mɪŋ] .
Come and fight Qin Ming .
来 和 斗争 秦 明 .

来斗秦明。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] [ˈkredɪt] .
Lin Chong was afraid that he would steal the credit .
林 钟 曾是 害怕的 那 他 会 偷 这 信用 .

林冲怕他夺了头功，

[mɛŋ] [ˈkiːliː] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
Meng Keli snatched it away .
孟 凯莉 抢夺 它 离开 .

猛可里飞抢过来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [gwɑːn] [ʃeŋ] .
He rushed straight to Guan Sheng .
他 匆忙 直的 到 关 盛 .

径奔关胜。

[θriː] [ˈhɔːsɪz] [ˈgæləp] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] .
Three horses galloped into the dust and shadows of the journey .
三 马匹 疾驰 进入 这 灰尘 和 阴影 的 这 旅行 .

三骑马向征尘影里，

[ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] [reɪdʒd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈspɪnɪŋ] [tɒp] .
A fierce battle raged like a spinning top .
一个 凶猛的 战斗 愤怒 喜欢 一个 旋转 顶部 .

转灯般厮杀。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[ˈfɪrɪŋ] [gwɑːn] [ʃeŋ] [maɪt] [biː; bi] [ˈɪndʒəd] .
Fearing Guan Sheng might be injured .
恐惧 关 盛 可能 是 受伤 .

恐伤关胜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈsaʊndɪd] [tuː; tə] [ˈsɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] .
He then ordered the gongs to be sounded to signal a retreat .
他 然后 订购 这 锣 到 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

便教鸣金收军。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l]
Qin Ming turned his horse around and rode back to the front of the battle
秦 明 转向 他的 马 大约 和 骑 后退 到 这 正面 的 这 战斗
[fɔː'meɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .

秦明回马阵前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" We were just about to capture this scoundrel . "
" 我们 是 只是 关于 到 捕获 这 恶棍 . "

“正待擒捉这厮，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [wɪð'drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] ?
Why did you , elder brother , withdraw your troops and cease hostilities ?
为什么 做过 你 , 长老 兄弟 , 提取 你的 军队 和 停止 敌对行动 ?

兄长何故收军罢战？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wiː; wi][ʌp'həʊld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
We uphold loyalty and righteousness .
我们 坚持 忠诚 和 义 .

我等忠义自守，

['bʊliɪŋ] [ðə; ði] [wiːk]
Bullying the weak
欺凌 这 虚弱的

以强欺弱，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] .
This is not what I wanted .
这 是 不是 什么 我 通缉 .

非所愿也。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi]['kæptʃə(r)] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Even if we capture him on the battlefield ,
甚至 如果 我们 捕获 他 在 这 战场 ,

纵使阵上捉他，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [səb'mɪt] .
This person does not submit .
这 人 做 不是 提交 .

此人不伏，

[ðɪs] [wʊd] ['əʊnli] [ɪn'vaɪt] ['rɪdɪkjuːl] .
This would only invite ridicule .
这 会 仅有的 邀请 嘲笑 .

亦乃惹人耻笑。

[ai][kən'sɪdə(r)][gwɑːn] [ʃeŋ] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd]['væliənt]['dʒen(ə)rəl] .

I	consider	Guan	Sheng	a	brave	and	valiant	general	.
我	考虑	关	盛	一个	勇敢的	和	英勇	一般的	.

吾看关胜英勇之将，

- -

Shiben	Zhongchen
-	-

世本忠臣，

[hɪz; ɪz]['ænsestə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɒd] .

His	ancestor	was	a	god	.
他的	祖先	曾是	一个	上帝	.

乃祖为神。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən]

If	we	can	get	this	person	to	go	up	the	mountain
如果	我们	能	得到	这	人	到	去	向上	这	山

若得此人上山，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['æbdɪkeɪt] .

Song	Jiang	was	willing	to	abdicate	.
歌曲	江	曾是	愿意的	到	放弃	.

宋江情愿让位。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲，

[tʃɪn] [mɪŋ] ['dɪd(ə)nt][laɪk] ['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Qin	Ming	didn't	like	any	of	them	.
秦	明	没有	喜欢	任何	的	他们	.

秦明都不喜欢。

[bəuθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ðæt] [deɪ] .

Both	sides	withdrew	their	troops	that	day	.
两个都	侧面	退出	他们的	军队	那	天	.

当日两边各自收兵。

['miːnwaɪl] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

Meanwhile	,	Guan	Sheng	returned	to	the	stronghold	.
同时	,	关	盛	返回	到	这	据点	.

且说关胜回到寨中，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] ['ɑːmə(r)] .

Dismount	and	remove	armor	.
下马	和	消除	盔甲	.

下马卸甲，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中暗忖道：

" [ai] ['kænɒt] [dɪ'fiːt] [ðiːz] [tuː] ['dʒenərəlz]['iːv(ə)n] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [streŋθ] . "

"	I	cannot	defeat	these	two	generals	even	with	my	own	strength	.	"
"	我	不能	击败	这些	二	将军们	甚至	和	我的	自己的	力量	.	"

“我力斗二将不过，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [hiː; hi] [lɒst] .

Look	at	how	he	lost	.
看	在	如何	他	丢失的	.

看看输与他，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkɔnfiskeitid] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .

Song	Jiang	confiscated	the	troops	and	horses	.
歌曲	江	没收	这	军队	和	马匹	.

宋江倒收了军马，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [lɔːd] [miːn] ?

What	does	the	Lord	mean	?
什么	做	这	主	意思是	?

不知主何意？”

[bʌt; bət] [ˈʃaʊ] [dʒʌn] [tɔːt] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [kɑːt] , [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm] [aʊt] .

But	Xiao	Jun	taught	Zhang	Heng	,	who	was	stuck	in	the	cart	,	to	push	him	out	.
但	肖	俊	教授	张	恒	,	WHO	曾是	卡住	在	这	大车	,	到	推	他	出去	.

却教小军推出陷车中张横、

[ˈruːən] [ʒaʊkiː] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] .

Ruan	Xiaoqi	came	over	.
阮	小七	来了	超过	.

阮小七过来，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] . "

"	Song	Jiang	was	a	minor	official	in	Yuncheng	.	"
"	歌曲	江	曾是	一个	次要的	官方的	在	云城	.	"

“宋江是个郓城小吏，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ˈskaundrəl] [səbˈdjuː] [hɪm] ?

How	can	you	scoundrels	subdue	him	?
如何	能	你	无赖	征服	他	?

你这厮们如何伏他？”

[ˈruːən] [ʒaʊkiː] [rɪˈplaɪd] :

Ruan	Xiaoqi	replied	:
阮	小七	回复	:

阮小七应道：

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][frɒm; frəm] [ˈʃænˈduŋ] .

My	brother	is	from	Shandong	.
我的	兄弟	是	从	山东	.

“俺哥哥山东、

[ˈhəˈbei] [ɪz] [ˈfeɪməs]

Hebei	is	famous
河北	是	著名的

河北驰名，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɪm] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈtaɪmli] [reɪn] [ænd; ənd][prəˈtektə(r)][ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .

They	all	call	him	Song	Jiang	,	the	Timely	Rain	and	Protector	of	Justice	.
他们	全部	称呼	他	歌曲	江	,	这	及时	雨	和	保护者	的	正义	.

都称做及时雨呼保义宋公明。

[juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmænəz] !

You	scoundrel	,	you	know	nothing	of	manners	!
你	恶棍	,	你	知道	没有什么	的	礼仪	!

你这厮不知礼义之人，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [seɪv] [ˈmʌni] !

How	did	they	save	money	!
如何	做过	他们	节省	钱	!

如何省的！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Guan	Sheng	lowered	his	head	and	remained	silent	.
关	盛	降低	他的	头	和	剩余	沉默的	.

关胜低头不语，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [stʌk] [kɑːt] ['əʊvə(r)] .

And	teach	them	to	push	the	stuck	cart	over	.
和	教	他们	到	推	这	卡住	大车	超过	.

且教推过陷车。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌz(ə)ld] .

That	night	,	the	villagers	were	puzzled	.
那	夜晚	,	这	村民们	是	困惑	.

当晚寨中纳闷，

['restləs]

Restless
不安

坐卧不安，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] ,

Stepping	out	of	the	central	command	,
步进	出去	的	这	中央	命令	,

走出中军，

['stændɪŋ] [ðeə(r)] , [ai] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊl] ['muːnlɪt] [skaɪ] .

Standing	there	,	I	gazed	at	the	full	moonlit	sky	.
常设	那里	,	我	凝视	在	这	满的	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	天空	.

立观月色满天，

[frɒst] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .

Frost	covered	the	ground	.
霜	涵盖	这	地面	.

霜华遍地，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .

He	sighed	deeply	.
他	叹了口气	深	.

嗟叹不已。

[ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][frɒm; frəm] - [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

A	junior	officer	from	Fulu	came	to	report	:
一个	初级	官	从	-	来了	到	报告	:

有伏路小校前来报说：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪədɪd] ['dʒen(ə)rəl] .

There	was	a	bearded	general	.
那里	曾是	一个	留着胡子的	一般的	.

“有个胡须将军，

[ə; eɪ] [ləʊn] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɪp] ,

A	lone	horse	with	a	single	whip	,
一个	孤独	马	和	一个	单身的	鞭	,

匹马单鞭，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .

I	want	to	see	the	Marshal	.
我	想	到	看	这	元帅	.

要见元帅。”

[gwɑːn] - :

Guan	Shengdao	:
关	-	:

关胜道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɑːsk] [huː] [hiː; hi] [ɪz] ? "
" Aren't you going to ask who he is ? "
" 不是 你 去 到 问 WHO 他 是 ? "

“你不问他是谁？”

[skuːl] [rəʊd] :
School Road :
学校 路 :

小校道：

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['ɑːmə(r)] [ɔː(r)] ['wepənz] .
He had no armor or weapons .
他 有 不 盔甲 或者 武器 .

“他又没衣甲军器，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [nems] .
They refused to give their names .
他们 拒绝 到 给 他们的 姓名 .

并不肯说姓名，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
He only said he wanted to see the marshal .
他 仅有的 说 他 通缉 到 看 这 元帅 .

只言要见元帅。”

[gwɑːn] - :
Guan Shengdao :
关 - :

关胜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

['sʌmən] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Summon it to me .
召唤 它 到 我 .

与我唤来。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [tent] ,
Upon entering the tent ,
之上 进入 这 帐篷 ,

来到帐中，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [gwɑːn] [ʃeŋ] .
I paid my respects to Guan Sheng .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 关 盛 .

拜见关胜。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Guan Sheng read it ,
关 盛 读 它 ,

关胜看了，

[ðeɪ] [lʊk] ['sʌmwɒt] [fə'mɪliə(r)] .
They look somewhat familiar .
他们 看 有些 熟悉的 .

有些面熟，

[ai][kʊd; kəd] ['veɪgli] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['læmplaɪt] .

I	could	vaguely	recognize	it	under	the	lamplight	.
我	可以	依稀	认出	它	在下面	这	灯光	.

灯光之下略也认得，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

He	then	asked	who	it	was	.
他	然后	问	WHO	它	曾是	.

便问是谁。

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [pliːz] [dɪs'mɪs] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] . "

"	Please	dismiss	those	around	you	.	"
"	请	解雇	那些	大约	你	.	"

“乞退左右。”

[gwɑːn] - :

Guan	Shengdao	:
关	-	:

关胜道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "

"	It's	alright	.	"
"	它是	好吧	.	"

“不妨。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] . "

"	That	is	the	young	general	Huyan	Zhuo	.	"
"	那	是	这	年轻的	一般的	虎岩	卓	.	"

“小将呼延灼的便是。

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [lɪŋkt] ['kæv(ə)lri] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

He	had	previously	commanded	the	linked	cavalry	with	the	imperial	court	.
他	有	之前	命令	这	链接	骑兵	和	这	帝国	法庭	.

先前曾与朝廷统领连环马军，

['kɔŋkə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

Conquering	Liangshan	Marsh
征服	凉山	沼泽

征进梁山泊，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪd] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlənz] [træp] ?

Who	would	have	thought	they'd	fall	into	the	villain's	trap	?
WHO	会	有	想法	他们会	落下	进入	这	反派的	陷阱	?

谁想中贼奸计，

['mɪlətri] ['siːkrəts] [lɒst] .

Military	secrets	lost	.
军队	秘密	丢失的	.

失陷了军机，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .

Unable	to	return	home	.
无法	到	返回	家	.

不能还乡。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,

Upon	hearing	that	the	general	had	arrived	,
之上	听力	那	这	一般的	有	到达的	,

听得将军到来，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

I	am	overjoyed	.
我	是	欣喜若狂	.

不胜之喜。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

In	the	morning	,	Song	Jiang	was	on	the	battlefield	.
在	这	早晨	,	歌曲	江	曾是	在	这	战场	.

早间宋江在阵上，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] [ə'weɪts] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

Qin	Ming	awaits	the	capture	of	the	general	.
秦	明	等待	这	捕获	的	这	一般的	.

秦明待捉将军，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['heɪstɪli] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Song	Jiang	hastily	withdrew	his	troops	.
歌曲	江	草草	退出	他的	军队	.

宋江火急收军，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] .

I	am	truly	afraid	of	offending	you	.
我	是	真的	害怕的	的	犯罪	你	.

诚恐伤犯足下。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['hɑːbə] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [səb'mɪt] .

This	person	has	always	harbored	the	intention	to	submit	.
这	人	有	总是	藏匿	这	意图	到	提交	.

此人素有归顺之意，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [θiːvz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .

Unfortunately	,	the	thieves	refused	to	comply	.
很遗憾	,	这	窃贼	拒绝	到	遵守	.

无奈众贼不从，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [wɪð] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

He	secretly	discussed	with	Huyan	Zhuo	,
他	偷偷	讨论	和	虎岩	卓	,

暗与呼延灼商议，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [səb'mɪt] .

He	was	about	to	persuade	the	people	to	submit	.
他	曾是	关于	到	说服	这	人们	到	提交	.

正要驱使众人归顺。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][əu'bei] ,

If	the	general	obeys	,
如果	这	一般的	服从	,

将军若是听从，

[tə'mɒrəʊ] [naɪt] ,

Tomorrow	night	,
明天	夜晚	,

明日夜间，

[laɪt] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəus]
Light bow and short arrows
光 弓 和 短的 箭头

轻弓短箭，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][fɑːst] [hɔːs] ,
Riding a fast horse ,
骑术 一个 快速地 马 ,

骑着快马，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['bændɪt][kæmp] .
We took a shortcut straight into the bandit camp .
我们 采取 一个 捷径 直的 进入 这 土匪 营 .

从小路直入贼寨，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['bændits][ə'laɪv] .
They captured Lin Chong and the other bandits alive .
他们 捕获 林 钟 和 这 其他 强盗 活 .

生擒林冲等寇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was escorted to the capital .
他 曾是 护送 到 这 首都 .

解赴京师，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
Together we made contributions .
一起 我们 制成 贡献 .

共立功勋。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Guan Sheng was overjoyed upon hearing this .
关 盛 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

关胜听罢大喜，

[pliːz] ['entə(r)][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Please enter the account .
请 进入 这 帐户 .

请入帐，

[wiː; wi] [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
We prepared wine to entertain them .
我们 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

置酒相待。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [prai'ɔritaizd] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
It is said that Song Jiang prioritized loyalty and righteousness above all else .
它 是 说 那 歌曲 江 优先考虑 忠诚 和 义 多于 全部 别的 .

备说宋江专以忠义为主，

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
The thief was innocent .
这 贼 曾是 清白的 .

不幸从贼无辜。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'viːld] [ðeə(r)] [truː] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two revealed their true feelings to each other .
这 二 揭晓 他们的 真的 情怀 到 每个 其他 .

二人递相剖露衷情，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
And without a doubt .
和 没有 一个 怀疑 .

并无疑心。

[ðə; ði][nekst][deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .
Song Jiang led his men to challenge them to battle .
歌曲 江 引领 他的 男人 到 挑战 他们 到 战斗 .

宋江举众搦战。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ˌeɪtʃˈjuː] - [dɪˈskʌst] :
Guan Sheng and Hu Yanzhuo discussed :
关 盛 和 胡 - 讨论 :

关胜与呼延灼商议：

" [wiː; wi][kæn; kən][wɪn][ðə; ði][fɜːst][ˈbæt(ə)l] [təˈdeɪ] . "
" We can win the first battle today . "
" 我们 能 赢 这 第一的 战斗 今天 . "

“今日可先赢首将，

[ðɪs] [plæn][kæn; kən][biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] [təˈnaɪt] .
This plan can be carried out tonight .
这 计划 能 是 携带 出去 今晚 .

晚间可行此计。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][məʊst] [ɪnˈdʒiːniəs] [plæn][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfliːɪŋ] [haɪɑːn] .
The most ingenious plan was that of the fleeing Huyan .
这 最多 巧妙 计划 曾是 那 的 这 逃离 虎岩 .

亡命呼延计最奇，

[hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [əˈləʊn][æt; ət] [naɪt] .
He escaped alone at night .
他 逃脱 独自的 在 夜晚 .

单人匹马夜逃归。

[hiː; hi] [feɪnd] [ˈwɪpɪŋ] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
He feigned whipping Huang Xin on the battlefield .
他 假装 鞭打 黄 新 在 这 战场 .

阵前假意鞭黄信，

[ˌaɪ ˈtiː][stəː] [ʌp][əʊld] [gɹˈiːvənsɪz] [əˈbaʊt] [ljɑːŋʃɑn] .
It stirs up old grievances about Liangshan .
它 搅拌 向上 老的 不满 关于 凉山 .

钩起梁山旧是非。

[ˈmiːnwaɪl] , [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ˈbɒrəʊd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ˈɑːmə(r)][tuː; tə][weə(r)] .
Meanwhile , Huyan Zhuo borrowed a pair of armor to wear .
同时 , 虎岩 卓 借来的 一个 一对 的 盔甲 到 穿 .

且说呼延灼借副衣甲穿了，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
They each mounted their horses .
他们 每个 安装 他们的 马匹 .

彼各上马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They all went to the front lines .
他们 全部 去 到 这 正面 线条 .

都到阵前。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , ['seɪɪŋ] :
He cursed Huyan Zhuo , saying :
他 被诅咒的 虎岩 卓 , 说 :

大骂呼延灼道：

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [rɒŋd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] .
I have never wronged you in the slightest .
我 有 绝不 冤枉 你 在 这 丝毫 .

“我不曾亏负你半分，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [sniːk] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ?
Why did you sneak away in the dead of night ?
为什么 做过 你 潜行 离开 在 这 死的 的 夜晚 ?

因何夤夜私去！”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rɪ'plaɪd] :
Huyan Zhuo replied :
虎岩 卓 回复 :

呼延灼回道：

" [juː; jʊ]['bændits] , "
" You bandits , "
" 你 强盗 , "

“汝等草寇，

[wɒt] [ə; eɪ] [mə'mentəs] [ɪ'vent] !
What a momentous event !
什么 一个 意义重大 事件 !

成何大事！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz]
Song Jiang then ordered Huang Xin , the garrison commander of the Three Mountains
歌曲 江 然后 订购 黄 新 , 这 驻军 指挥官 的 这 三 山脉
, [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
, to lead the troops .
, 到 带领 这 军队 .

宋江便令镇三山黄信出马，

['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [sɒːd] ,
Wielding the Death Sword ,
挥舞 这 死亡 剑 ,

仗丧门剑，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He dismounted his horse .
他 下马 他的 马 .

驱坐下马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
They headed straight for Huyan Zhuo .
他们 标题 直的 为了 虎岩 卓 .

直奔呼延灼。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought for less than ten rounds .
他们 战斗 为了 较少的 比 十 回合 .

斗不到十合，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ænd; ənd] . . .
Huyan Zhuo raised his whip and . . .
虎岩 卓 提高 他的 鞭 和 . . .

呼延灼手起一鞭，

[ðeɪ] [nɒkt] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They knocked Huang Xin off his horse .
他们 敲门 黄 新 离开 他的 马 .

把黄信打落马下。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ,
Song Jiang's troops on the battlefield ,
歌曲 江氏 军队 在 这 战场 ,

宋江阵上众军，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
They snatched it out and carried it back .
他们 抢夺 它 出去 和 携带 它 后退 .

抢出来扛了回去。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Guan Sheng was overjoyed .
关 盛 曾是 欣喜若狂 .

关胜大喜，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ɔːl] [θriː] [ˈɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəs] [əˈtæk] .
He ordered all three armies , large and small , to launch a simultaneous attack .
他 订购 全部 三 军队 , 大的 和 小的 , 到 发射 一个 同时 攻击 .

令大小三军一齐掩杀。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [pəˈsjuːd] [ɔː(r)] [kənˈsiːld] . "
" It cannot be pursued or concealed . "
" 它 不能 是 追击 或者 暗 . "

“不可追掩，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [wuː] [jɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ˈskaʊndrəl] .
I fear that Wu Yong is a cunning scoundrel .
我 害怕 那 吴 永 是 一个 狡猾 恶棍 .

恐吴用那厮广有神机。

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [pəˈsjuː] [ænd; ənd] [kɪl] ,
If they still pursue and kill ,
如果 他们 仍然 追求 和 杀 ,

若还赶杀，

" [ai][fɪə(r)][ðə; ði] [θiːvz] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" I fear the thieves have a plan . "
" 我 害怕 这 窃贼 有 一个 计划 . "

恐贼有计。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈlɪsnd] ,
Guan Sheng listened ,
关 盛 听着 ,

关胜听了，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['heɪstɪli] [wɪð'drɔːn] .
The troops were hastily withdrawn .
这 军队 是 草草 撤回 .

火急收军，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
They all returned to their village .
他们 全部 返回 到 他们的 村庄 .

都回本寨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] [ænd; ənd] [sɜːvd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪm] .
They went to the central command tent and served wine to entertain him .
他们 去 到 这 中央 命令 帐篷 和 服务 葡萄酒 到 招待 他 .

到中军帐里置酒相待，

[hiː; hi] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [hwɑːŋ] [ʃɪn] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz] .
He inquired about the matter of Huang Xin , who was in charge of the Three Mountains .
他 询问 关于 这 事情 的 黄 新 , WHO 曾是 在 收费 的 这 三 山脉 .

动问镇三山黄信之事。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" This person was originally an official appointed by the imperial court . "
" 这 人 曾是 起初 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 . "

“此人原是朝廷命官，

['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)]
Qingzhou Military Commander
青州 军队 指挥官

青州都监，

[wɪð] [tʃɪn] [mɪŋ] ,
With Qin Ming ,
和 秦 明 ,

与秦明、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['temprərəli] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] .
Hua Rong temporarily became an outlaw .
华 荣 暂时地 成为 一个 取缔 .

花荣一时落草。

[kɪl] [ðɪs] ['treɪtə(r)] [fɜːst] [tə'deɪ] .
Kill this traitor first today .
杀 这 叛徒 第一的 今天 .

今日先杀此贼，

[tuː; tə] [krʌʃ] [ðeə(r)] [pre'stiːʒ] .
To crush their prestige .
到 压碎 他们的 声望 .

挫灭威风。

[tə'naɪt] , [wiːl; wil] [reɪd] [ðeə(r)][kæmp] .
Tonight , we'll raid their camp .
今晚 , 出色地 袭击 他们的 营 .

今晚偷营，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [səkˈsiːd] .

It	will	surely	succeed	.
它	将要	一定	成功	.

必然成事。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Guan	Sheng	was	overjoyed	.
关	盛	曾是	欣喜若狂	.

关胜大喜，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

The	general	issued	the	order	.
这	一般的	发布	这	命令	.

传下将令，

[preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]

Praise	of	the	Church
称赞	的	这	教会

教宣赞、

[ˈheɪɒ] - [prəˈvaɪdɪd] [səˈpɔːt] [frɒm; frəm][bəuθ] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Hao	Siwen	provided	support	from	both	directions	.
郝	-	假如	支持	从	两个都	方向	.

郝思文两路接应。

[hiː; hi] [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlrɪmən] .

He	led	five	hundred	cavalrymen	.
他	引领	五	百	骑兵	.

自引五百马军，

[lait] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʃɔːt] [ˈærəus]

Light	bow	and	short	arrows
光	弓	和	短的	箭头

轻弓短箭，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌeɪtʃˈjuː] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .

They	asked	Hu	Yanzhuo	to	lead	the	way	.
他们	问	胡	-	到	带领	这	方式	.

叫呼延灼引路。

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

He	got	up	at	the	second	watch	of	the	night	.
他	得到	向上	在	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

至夜二更起身，

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt]

Around	midnight
大约	午夜

三更前后，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] - [ˈstrɒŋhəʊld] ,

Heading	straight	to	Songjiang's	stronghold	,
标题	直的	到	-	据点	,

直奔宋江寨中，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .

The	sound	of	cannon	fire	serves	as	a	signal	.
这	声音	的	大炮	火	服务	作为	一个	信号	.

炮响为号，

[ˈwɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ,

Working	together	from	within	and	without	,
在职的	一起	从	之内	和	没有	,

里应外合，

[ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [təˈgeðə(r)] .

They	advanced	together	.
他们	先进的	一起	.

一齐进兵。

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] [ðæt] [naɪt] .

The	moonlight	was	as	bright	as	day	that	night	.
这	月光	曾是	作为	明亮的	作为	天	那	夜晚	.

是夜月光如昼。

[baɪ] [dʌsk] , [ðə; ði][ˈɑːmə(r)][wɒz; wəz][ɒn] .

By	dusk	,	the	armor	was	on	.
经过	黄昏	,	这	盔甲	曾是	在	.

黄昏时候披挂已了，

[mɑː] [ʒaɪ] [luən] [lɪŋ]

Ma	Zhai	Luan	Ling
马	翟	栾	凌

马摘鸾铃，

[ˈpiːp(ə)l] [weə(r)] [sɒft] [wɔː(r)] ,

People	wear	soft	war	,
人们	穿	柔软的	战争	,

人披软战，

[ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd] [faɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [ˈkwɪkli] ,

The	rank	and	file	of	the	soldiers	are	running	quickly	,
这	秩	和	文件	的	这	士兵	是	跑步	迅速地	,

军卒衔枚疾走，

[ðeɪ] [rəʊd] [ˈhɔːsɪz] [təˈgeðə(r)] .

They	rode	horses	together	.
他们	骑	马匹	一起	.

一齐乘马。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][led][ðə; ði] [weɪ] .

Huyan	Zhuo	led	the	way	.
虎岩	卓	引领	这	方式	.

呼延灼当先引路，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈfɒləʊd] .

The	crowd	followed	.
这	人群	随后	.

众人跟着。

[ˈtɜːnɪŋ] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [pɑːθ] ,

Turning	onto	the	mountain	path	,
转弯	到	这	山	小路	,

转过山径，

[ðeɪ] [ˈtrǽv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [wɒtʃ] .

They	traveled	for	about	half	a	watch	.
他们	旅行	为了	关于	一半	一个	手表	.

约行了半个更次，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈθɜːti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [ˈsəʊldʒəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [əˈhed] .

They	encountered	thirty	to	fifty	soldiers	lying	in	ambush	ahead	.
他们	遭遇	三十	到	五十	士兵	说谎	在	伏击	前方	.

前面撞见三五十个伏路小军，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :

He	asked	in	a	low	voice	:
他	问	在	一个	低的	嗓音	:

低声问道：

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃjuː] [huz] [hɪə(r)] ? "

"	Isn't	it	General	Hu	who's	here	?	"
"	不是	它	一般的	胡	谁是	这里	?	"

“来的不是呼将军么？

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sent] [ˌjuː 'es][hɪə(r)][tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .

Song	Jiang	sent	us	here	to	greet	you	.
歌曲	江	发送	我们	这里	到	迎接	你	.

宋公明差我等在此迎接。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['ʃaʊtɪd] :

Huyan	Zhuo	shouted	:
虎岩	卓	喊叫	:

呼延灼喝道：

" [stɒp] ['spiːkɪŋ] , "

"	Stop	speaking	,	"
"	停止	请讲	,	"

“休言语，

['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd][maɪ] [hɔːs] .

Follow	behind	my	horse	.
跟随	在后面	我的	马	.

随在我马后走。”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [rəʊd] [ə'hed] ,

Huyan	Zhuo	rode	ahead	,
虎岩	卓	骑	前方	,

呼延灼纵马先行，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [rəʊd] [bɪ'haɪnd][ɒn] ['hɔːsbæk] .

Guan	Sheng	rode	behind	on	horseback	.
关	盛	骑	在后面	在	马背	.

关胜乘马在后。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [bend] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ,

After	turning	another	bend	in	the	mountain	,
后	转弯	其他	弯曲	在	这	山	,

又转过一层山嘴，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][spɪə(r)] ,

Huyan	Zhuo	pointed	the	tip	of	his	spear	,
虎岩	卓	尖	这	提示	的	他的	矛	,

只见呼延灼把枪尖一指，

[ə; eɪ] [red] ['læntən] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

A	red	lantern	in	the	distance	.
一个	红色的	灯笼	在	这	距离	.

远远地一碗红灯。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

Guan	Sheng	reined	in	his	horse	and	asked	:
关	盛	勒住	在	他的	马	和	问	:

关胜勒住马问道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [red] [laɪt] ? "

"	Where	is	the	red	light	?	"
"	在哪里	是	这	红色的	光	?	"

“有红灯处是那里？”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ðæt] [ɪz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] . "

"	That	is	Song	Jiang's	central	army	. "
"	那	是	歌曲	江氏	中央	军队	. "

“那里便是宋公明中军。”

[ˈɜːdʒəntli] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [ˌməʊbɪlaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv] [truːps] .

Urgently	urge	the	mobilization	of	troops	.
紧急	敦促	这	动员	的	军队	.

急催动人马。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [red] [lait] ,

Approaching	a	red	light	,
接近	一个	红色的	光	,

将近红灯，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .

Suddenly	,	a	cannon	shot	rang	out	.
突然	,	一个	大炮	射击	响铃	出去	.

忽听得一声炮响，

[ðə; ði] [truːps] [ˈfɒləʊd] [gwɑːn] [ʃeŋ] .

The	troops	followed	Guan	Sheng	.
这	军队	随后	关	盛	.

众军跟定关胜，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .

They	charged	forward	.
他们	带电	向前	.

杀奔前来。

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [red] [lait] ,

When	you	look	at	the	red	light	,
什么时候	你	看	在	这	红色的	光	,

到红灯之下看时，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ;

Not	a	single	one	was	to	be	seen	;
不是	一个	单身的	一	曾是	到	是	已见	;

不见一个；

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [jæn] [dʒuːˈɔː] .

Then	he	called	for	Yan	Zhuo	.
然后	他	称为	为了	严	卓	.

便唤呼延灼时，

[ðev] [ˈɔːlsəʊ] [dɪsəˈpɪəd] .

They've	also	disappeared	.
他们有	还	消失	.

亦不见了。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] .

Guan	Sheng	was	greatly	alarmed	.
关	盛	曾是	非常	惊慌	.

关胜大惊，

[ˈnəʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [træp] ,

Knowing	they	had	fallen	into	the	trap	,
会心	他们	有	倒下	进入	这	陷阱	,

知道中计，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] .

He	hurriedly	turned	his	horse	around	.
他	匆匆	转向	他的	马	大约	.

慌忙回马。

['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['maʊntənz]
Hearing **from** **the** **surrounding** **mountains**
听力 从 这 周围 山脉

听得四边山上，

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [ri'zaund, -'saund] .
All **at** **once** **,** **drums** **and** **gongs** **resounded** **.**
全部 在 一次 , 鼓 和 锣 回荡着 .

一齐鼓响锣鸣。

[ɪn] [ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [tʃəʊz] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] .
In **a** **panic** **,** **they** **chose** **the** **wrong** **path** **.**
在 一个 恐慌 , 他们 选择 这 错误的 小路 .

正是慌不择路，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The **soldiers** **fled** **for** **their** **lives** **.**
这 士兵 逃亡 为了 他们的 生活 .

众军各自逃生。

[wen] [gwɑːn] [ʃeŋ] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] ,
When **Guan** **Sheng** **hurriedly** **turned** **his** **horse** **around** **,**
什么时候 关 盛 匆匆 转向 他的 马 大约 ,

关胜连忙回马时，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['kævəlrɪmən] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
Only **a** **few** **cavalrymen** **remained** **to** **follow** **.**
仅有的 一个 很少 骑兵 剩余 到 跟随 .

只剩得数骑马军跟着。

[tɜːn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [bend] ,
Turn **out** **of** **the** **mountain** **bend** **,**
转动 出去 的 这 山 弯曲 ,

转出山嘴，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['kænən] [blɑːst][bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Then **I** **heard** **a** **cannon** **blast** **behind** **me** **at** **the** **edge** **of** **the** **woods** **.**
然后 我 听到 一个 大炮 爆炸 在后面 我 在 这 边缘 的 这 树林 .

又听得树林边脑后一声炮响，

[ɔːl] [fɔː(r)] ['græplɪŋ] [hʊks] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
All **four** **grappling** **hooks** **came** **out** **at** **once** **.**
全部 四 格斗 钩子 来了 出去 在 一次 .

四下里挠钩齐出，

[ðeɪ] [drægd] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɒf] [ðə; ði]['sæd(ə)l] .
They **dragged** **Guan** **Sheng** **off** **the** **saddle** **.**
他们 拖拽 关 盛 离开 这 鞍 .

把关胜拖下雕鞍，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd] [hɔːs] .
They **seized** **the** **sword** **and** **horse** **.**
他们 查获 这 剑 和 马 .

夺了刀马，

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['ɑːmə(r)] ,
Remove **the** **armor** **,**
消除 这 盔甲 ,

卸去衣甲，

['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] ,
Pushing **and** **shoving** **,**
推动 和 推搡 ,

前推后拥，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] .

Take	it	and	bring	it	to	Dazhai	.
拿	它	和	带来	它	到	大寨	.

拿投大寨里来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [lɪn] [tʃɔːŋ] . . .

Now	,	let's	talk	about	Lin	Chong	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	林	钟	.	.	.

却说林冲、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [led][ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [ˌɪntəˈsept] [ˈheɪɒ] - .

Hua	Rong	led	a	detachment	of	troops	to	intercept	Hao	Siwen	.
华	荣	引领	一个	分离	的	军队	到	截距	郝	-	.

花荣自引一支军马截住郝思文，

[tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [faɪt] .

Turn	around	and	fight	.
转动	大约	和	斗争	.

回头厮杀。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt]

Under	the	moonlight
在下面	这	月光

月光之下，

[haʊ] [ɪz][ˈheɪɒ] - [drest] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] ?

How	is	Hao	Siwen	dressed	from	afar	?
如何	是	郝	-	穿着	从	远方	?

遥见郝思文怎生打扮?

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiːˈæŋ][juˈeɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证：

[ˈsɔːrɪŋ] [æmˈbɪʃ(ə)n] ,

Soaring	ambition	,
翱翔	志向	,

千丈凌云豪气，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˌenəˈdʒetɪk] [ˈbɒdi] .

A	strong	and	energetic	body	.
一个	强的	和	精力充沛	身体	.

一团筋骨精神。

[wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd][ænd; ənd] [hɔːs] [ɪn][hænd] , [hiː; hi] [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

With	spear	in	hand	and	horse	in	hand	,	he	swept	away	the	dust	of	the	battle	.
和	矛	在	手	和	马	在	手	,	他	扫荡	离开	这	灰尘	的	这	战斗	.

横枪跃马荡征尘，

[ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][hɑːd][tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] .

Heroes	from	all	corners	of	the	world	find	it	hard	to	approach	.
英雄	从	全部	角落	的	这	世界	寻找	它	难的	到	方法	.

四海英雄难近。

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [brəˈkeɪd] [ˈbæt(ə)l][rəʊb] ,

Wearing	a	brocade	battle	robe	,
穿着	一个	锦缎	战斗	长袍	,

身着战袍锦绣，

[ˈsev(ə)n] - [stɑː(r)][ˈɑːmə(r)] [ɒdˈɔːnd] [wɪð] [ˈdrægən] [skeɪlz] .

Seven	-	star	armor	adorned	with	dragon	scales	.
七	-	星星	盔甲	装饰	和	龙	秤	.

七星甲挂龙鳞。

[tjæ] [ɪz]['heɪɒ] - .
Tian Dingyuan is Hao Siwen .
田 定远 是 郝 - .

天丁元是郝思文，

['pegəsəs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [freɪ] .
Pegasus is the first to enter the fray .
飞马座 是 这 第一的 到 进入 这 磨损 .

飞马当前出阵。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Lin Chong shouted :
林 钟 喊叫 :

林冲大喝道：

" [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [gwɑːn] [ʃeŋ] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] . "
" Your commander Guan Sheng fell into a trap and was captured . "
" 你的 指挥官 关 盛 跌倒 进入 一个 陷阱 和 曾是 捕获 . "

“你主将关胜中计被擒，

[juː; jʊ] ['neɪmləs] ['nəʊbədi] ,
You nameless nobody ,
你 无名 无人 ,

你这无名小将，

[waɪ] [nɒt] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ?
Why not dismount and surrender ?
为什么 不是 下马 和 投降 ?

何不下马受缚！”

['heɪɒ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hao Siwen was furious .
郝 - 曾是 狂怒 .

郝思文大怒，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
They went straight for Lin Chong .
他们 去 直的 为了 林 钟 .

直取林冲。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] ['kaʊntləs] [raʊndz] .
They fought countless rounds .
他们 战斗 无数 回合 .

斗无数合，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Hua Rong stepped forward with his gun to assist in the battle .
华 荣 步 向前 和 他的 枪 到 协助 在 这 战斗 .

花荣挺枪助战。

['heɪɒ] - ['paʊə(r)][dɪd] [nɒt] [ɪn'kriːs] ,
Hao Siwen's power did not increase ,
郝 - 力量 做过 不是 增加 ,

郝思文势力不加，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] , [ˌeɪtʃjuː] - , [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] , ['siːmɪŋli] [aʊt] [ɒv; əv]
A female general , Hu Sanniang , appeared from behind , seemingly out of
一个 女性 一般的 , 胡 - , 出现 从 在后面 , 似乎 出去 的
['nəʊweə(r)] .
nowhere .
无处 .

肋后撞出个女将一丈青扈三娘，

['skætə(r)][ðə; ði] [red] ['kɒtn] [læ'suː] ,
Scatter the red cotton lasso ,
分散 这 红色的 棉布 套索 ,

撒起红绵套索，

[dræg]['heɪɒ] - [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Drag Hao Siwen off his horse .
拖 郝 - 离开 他的 马 .

把郝思文拖下马来。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ədˈvɑːnst] [ænd; ənd] [siːzd] [ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət][wʌns] .
The infantry advanced and seized them all at once .
这 步兵 先进的 和 查获 他们 全部 在 一次 .

步军向前一齐捉住，

['lɪftɪŋ] [truːps] [frɒm; frəm] .
Lifting troops from Dazhai .
举重 军队 从 大寨 .

解投大寨。

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
The conversation is divided into two parts .
这 对话 是 分割 进入 二 部分 .

话分两处。

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

这边秦明、

[sʌn] [liː][led][ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ʃuː'æn][zæn] .
Sun Li led a detachment of troops to capture Xuan Zan .
太阳 李 引领 一个 分离 的 军队 到 捕获 宣 赞 .

孙立自引一支军马去捉宣赞，

[wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][pn][ðə; ði][rəʊd] .
We happened to meet this person on the road .
我们 发生 到 见面 这 人 在 这 路 .

当路正逢此人。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['ʌgli] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ʃuː'æn][zæn] [dres] ?
How should the ugly prince consort Xuan Zan dress ?
如何 应该 这 丑陋的 王子 配偶 宣 赞 裙子 ?

丑郡马宣赞怎生打扮?

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][juˈeɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :
The poem " Xi Jiang Yue " serves as proof :
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证明 :

有《西江月》为证：

[ʃɔːt] , ['kɜːli] [blɒnd] [heə(r)]
Short , curly blond hair
短的 , 卷曲 金发 头发

卷缩短黄须发，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd] ['ɪŋki] .

His	face	was	dark	and	inky	.
他的	脸	曾是	黑暗的	和	墨色	.

凹兜黑墨容颜。

[ɪts] [streɪndʒ] [aɪz] , [rɪ'zemblɪŋ] ['dʌb(ə)l] [rɪŋz] , ['əʊpənd] [waɪd] .

Its	strange	eyes	,	resembling	double	rings	,	opened	wide	.
它是	奇怪的	眼睛	,	类似	双倍的	戒指	,	打开	宽的	.

睁开怪眼似双环，

[hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][wɜː(r); wə(r)] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwədz] .

His	nostrils	were	pointing	upwards	.
他的	鼻孔	是	指向	向上	.

鼻孔朝天仰见。

[ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [gliːm] [laɪk] [snəʊ] .

The	steel	knife	in	his	hand	gleamed	like	snow	.
这	钢	刀	在	他的	手	闪闪发光	喜欢	雪	.

手内钢刀耀雪，

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [prə'tektɪv] ['ɑːmə(r)] [pleɪts] .

A	series	of	protective	armor	plates	.
一个	系列	的	保护的	盔甲	盘子	.

护身铠甲连环。

- , [red] [hɔːs] [ænd; ənd] [brə'keɪd] ['sæd(ə)l] ,

Hailiu	,	red	horse	and	brocade	saddle	,
-	,	红色的	马	和	锦缎	鞍	,

海骝赤马锦鞍鞯，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [lɔːd] , [ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [wɒz; wəz] [preɪzd] .

The	county	lord	,	a	hero	,	was	praised	.
这	县	主	,	一个	英雄	,	曾是	赞扬	.

郡马英雄宣赞。

[ʃuː'æn][zæn] [stept] ['fɔːwəd] [ɪ'miːdiətli] .

Xuan	Zan	stepped	forward	immediately	.
宣	赞	步	向前	立即地	.

当下宣赞出马，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :

He	cursed	loudly	:
他	被诅咒的	高声	:

大骂：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "

"	You	scoundrel	!	"
"	你	恶棍	!	"

“草贼匹夫，

[wen] [ai][daɪ] ,

When	I	die	,
什么时候	我	死	,

当我者死，

[ðəʊz] [huː] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] [wɪl] [lɪv; laɪv] !

Those	who	avoid	me	will	live	!
那些	WHO	避免	我	将要	居住	!

避我者生！”

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Qin	Ming	was	furious	.
秦	明	曾是	狂怒	.

秦明大怒，

['gæləpɪŋ] [pn] ['hɔːsbæk] , ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] ,
Galloping on horseback , wielding a wolf - tooth club ,
疾驰 在 马背 , 挥舞 一个 狼 - 齿 俱乐部 ,

跃马挥狼牙棍，

[də'rektli] [ə'dres] - .
Directly address Xuanzan .
直接地 地址 - .

直取宣赞。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][pv; əv] [raʊndz] .
They agreed to fight for a number of rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 一个 数字 的 回合 .

约斗数合，

[sʌn] [liː] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
Sun Li turned his head and came over .
太阳 李 转向 他的 头 和 来了 超过 .

孙立侧首过来。

[ʃuː'æn][zæn] [p'ænɪkt] .
Xuan Zan panicked .
宣 赞 惊慌失措 .

宣赞慌张，

[ðə; ði] [naɪf] [tek'niːk] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] .
The knife technique does not follow the ancient style .
这 刀 技术 做 不是 跟随 这 古老的 风格 .

刀法不依古格，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [pf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] [tʃɪn] [mɪŋz] [klʌb] .
He was knocked off his horse by Qin Ming's club .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 经过 秦 明氏 俱乐部 .

被秦明一棍搠下马来。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n]
The three armies shouted in unison
这 三 军队 喊叫 在 齐声

三军齐喊一声，

[græb][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd] .
Grab it forward .
抓住 它 向前 .

向前捉住。

[ðen] , [liː] [jɪŋ] , [ðə; ði][skaɪ] - ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Then , Li Ying , the Sky - Soaring Eagle , led his troops , large and small .
然后 , 李 英 , 这 天空 - 翱翔 鹰 , 引领 他的 军队 , 大的 和 小的 .

再有扑天雕李应引领大小军兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] - ['vɪlɪdʒ] .
They rushed into Guansheng Village .
他们 匆忙 进入 - 村庄 .

抢奔关胜寨内来，

[fɜːst] , [seɪv] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] .
First , save Zhang Heng .
第一的 , 节省 张 恒 .

先救了张横、

['ruːən] [ʒaʊkiː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['neɪvi]['səʊldʒəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Ruan	**Xiaoqi**	**was**	**also**	**captured**	**by**	**the**	**navy**	**soldiers**	**,**	**etc**	**.**
阮	小七	曾是	还	捕获	经过	这	海军	士兵	,	ETC	.

阮小七并被擒水军人等，

[ðeɪ] [siːzd] [ɔːl][ðə; ði][greɪn] , ['fɒdə(r)] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

They	**seized**	**all**	**the**	**grain**	**,**	**fodder**	**,**	**and**	**horses**	**.**
他们	查获	全部	这	粮食	,	饲料	,	和	马匹	.

夺去一应粮草马匹，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd]

Instead	**,**	**they**	**went**	**to**	**offer**	**amnesty**	**and**	**surrender**	**to**	**the**	**defeated**	**and**
反而	,	他们	去	到	提供	大赦	和	投降	到	这	战败	和

['desɪmeɪtɪd] [truːps] .

decimated	**troops**	**.**
被摧毁	军队	.

却去招安四下败残人马。

[dɔːn]

Dawn

黎明

天晓，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

Song	**Jiang**	**led**	**his**	**followers**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
歌曲	江	引领	他的	追随者	向上	这	山	.

宋江会众上山。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [iːst] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] ['braɪtnɪŋ] .

At	**this**	**moment**	**,**	**the**	**east**	**was**	**gradually**	**brightening**	**.**
在	这	片刻	,	这	东方	曾是	逐步地	提亮	.

此时东方渐明，

['seprət] ['siːtɪŋ] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]

Separate	**seating**	**arrangements**	**were**	**made**	**in**	**the**	**Hall**	**of**	**Loyalty**	**and**
分离	座位	安排	是	制成	在	这	大厅	的	忠诚	和

['raɪtʃəsnəs] .

Righteousness	**.**
义	.

忠义堂上分开坐次，

['ɜːli] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Early	**Guan**	**Sheng**	**,**
早期的	关	盛	,

早把关胜、

[preɪz]

Praise

称赞

宣赞、

['heɪɒ] - [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .

Hao	**Siwen**	**divided**	**the**	**points**	**and**	**resolved**	**the**	**issue**	**.**
郝	-	分割	这	积分	和	已解决	这	问题	.

郝思文分投解来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	**Song**	**Jiang**	**saw**	**it**	**,**
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .

He	hurriedly	left	the	hall	.
他	匆匆	左边	这	大厅	.

慌忙下堂，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [ʃaʊt] .

The	soldiers	were	driven	away	by	the	shout	.
这	士兵	是	驱动	离开	经过	这	喊	.

喝退军卒，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .

He	personally	untied	his	bonds	.
他	亲自	解开	他的	债券	.

亲解其缚，

[help] [gwɑːn] [ʃeŋ] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][tʃeə(r)] .

Help	Guan	Sheng	to	sit	in	the	center	chair	.
帮助	关	盛	到	坐	在	这	中心	椅子	.

把关胜扶在正中交椅上，

[hiː; hi] [baʊd] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .

He	bowed	down	immediately	.
他	鞠躬	向下	立即地	.

纳头便拜，

['niːlɪŋ] [ænd; ənd] [kən'fesɪŋ] [maɪ] [sɪnz] ,

Kneeling	and	confessing	my	sins	,
跪着	和	坦白	我的	罪孽	,

叩首伏罪，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['despərət] ['mædmən] "

"	Desperate	madman	"
"	绝望的	狂人	"

“亡命狂徒，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði]['taɪgərz] [maɪt] ,

Offending	the	tiger's	might	,
犯罪	这	老虎的	可能	,

冒犯虎威，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

望乞恕罪。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Guan	Sheng	quickly	returned	the	greeting	.
关	盛	迅速地	返回	这	问候	.

关胜连忙答礼，

['saɪləns]

Silence
沉默

闭口无言，

[ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

I	was	at	a	loss	.
我	曾是	在	一个	损失	.

手足无措。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ˈɔːlsəʊ] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [kənˈfes] [hɪz; ɪz][sɪnz] :
Huyan Zhuo also stepped forward to confess his sins :
虎岩 卓 还 步 向前 到 承认 他的 罪孽 :

呼延灼亦向前来伏罪道：

" [sɪns] [ai][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdərs] . . . "
" Since I have received your orders . . . "
" 自从 我 有 已收到 你的 订单 . . . "

“小可既蒙将令，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢不依，

[ai] [ˈɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [fəˈgɪv] [maɪ] [ˈfɔːlshʊd] .
I earnestly hope that the General will forgive my falsehood .
我 切实 希望 那 这 一般的 将要 原谅 我的 谬误 .

万望将军免恕虚诳之罪。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] .
Guan Sheng glanced at the other leaders .
关 盛 瞥了一眼 在 这 其他 领导人 .

关胜看了一般头领，

[ˈdiːpli] [ˈlɔɪəl]
Deeply loyal
深 忠诚

义气深重，

[rɪˈvjuː] [ænd; ənd] [preɪz]
Review and praise
审查 和 称赞

回顾与宣赞、

[ˈheɪɒ] - [sed] :
Hao Siwen said :
郝 - 说 :

郝思文道：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] [hɪə(r)] . "
" We were captured here . "
" 我们 是 捕获 这里 . "

“我们被擒在此，

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] ?
How is the matter ?
如何 是 这 事情 ?

所事若何？”

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈplaɪd] :
The two replied :
这 二 回复 :

二人答道：

" [ænd; ənd] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈɔːdərs] . "
" And obey the general's orders . "
" 和 服从 这 将军的 订单 . "

“并听将令。”

[gwɑːn] - :
Guan Shengdao :
关 - :

关胜道：

" [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [feɪs] , "

"	**Returning**	**to**	**the**	**capital**	**without**	**a**	**face**	**,**	**"**
"	返回	到	这	首都	没有	一个	脸	,	"

“无面还京，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈgɪv(ə)n] [deθ] [suːn] .

The	**three**	**of**	**us**	**are**	**willing**	**to**	**be**	**given**	**death**	**soon**	**.**
这	三	的	我们	是	愿意的	到	是	给定	死亡	很快	.

俺三人愿早赐一死。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?

Why	**did**	**you**	**say**	**that**	**?**
为什么	做过	你	说	那	?

“何故发此言?

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [nɒt] [dɪˈspaɪz] [maɪ]['hʌmb(ə)l]['steɪtəs] ,

If	**the**	**general**	**would**	**not**	**despise**	**my**	**humble**	**status**	**,**
如果	这	一般的	会	不是	鄙视	我的	谦逊的	地位	,

将军倘蒙不弃微贱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第140/250页

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][pn] [bɪ'hɑːf] [pv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] .

Together	**we**	**will**	**act**	**on**	**behalf**	**of**	**Heaven**	**to**	**uphold**	**justice**	**.**
一起	我们	将要	行为	在	代表	的	天堂	到	坚持	正义	.

一同替天行道。

[ɪf] [nɒt] ,

If	**not**	**,**
如果	不是	,

若是不肯，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .

I	**dare**	**not**	**trouble**	**you**	**to**	**stay**	**.**
我	敢	不是	麻烦	你	到	停留	.

不敢苦留，

" [wiː; wi] [wɪl] [send] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] . "

"	**We**	**will**	**send**	**him**	**back**	**to**	**the**	**capital**	**immediately**	**.**	**"**
"	我们	将要	发送	他	后退	到	这	首都	立即地	.	"

只今便送回京。”

[gwɑːn] - :

Guan	**Shengdao**	**:**
关	-	:

关胜道：

" ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] "

"	**People**	**call**	**him**	**the**	**loyal**	**and**	**righteous**	**Song**	**Jiang**	**"**
"	人们	称呼	他	这	忠诚	和	正义	歌曲	江	"

“人称忠义宋公明，

[ðə; ði] ['ruːməz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .

The	**rumors**	**are**	**true**	**.**
这	谣言	是	真的	.

话不虚传。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .

Today	**we**	**are**	**unable**	**to**	**return**	**home**	**.**
今天	我们	是	无法	到	返回	家	.

今日我等有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,

When	**a**	**country**	**is**	**in**	**trouble**	**,**
什么时候	一个	国家	是	在	麻烦	,

有国难投，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['ləʊli] ['səʊldʒə(r)]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .

I	**am**	**willing**	**to**	**serve**	**as**	**a**	**lowly**	**soldier**	**under**	**your**	**command**	**.**
我	是	愿意的	到	服务	作为	一个	卑微的	士兵	在下面	你的	命令	.

愿在帐下为一小卒。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	**Jiang**	**was**	**overjoyed**	**.**
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðæt] [deɪ] .

A	banquet	was	held	to	celebrate	that	day	.
一个	宴会	曾是	握住	到	庆祝	那	天	.

当日一面设筵庆贺，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

On	one	hand	,	they	tried	to	persuade	the	fleeing	defeated	troops	to	surrender	.
在	一	手	,	他们	尝试	到	说服	这	逃离	战败	军队	到	投降	.

一边使人招安逃窜败军，

[ðeɪ] [geɪnd] [ə'nʌðə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

They	gained	another	five	or	seven	thousand	men	.
他们	获得	其他	五	或者	七	千	男人	.

又得了五七千人马。

[ðə; ði] [rest] ['skætəd] .

The	rest	scattered	.
这	休息	疏散	.

其余各自四散。

[sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi]

Surrender	to	the	army
投降	到	这	军队

投降军内，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

There	are	the	elderly	and	children	,
那里	是	这	老年	和	孩子们	,

有老幼者，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [aʊt] [luːs] [tʃeɪndʒ] .

He	then	gave	out	loose	change	.
他	然后	给予	出去	松动的	改变	.

随即给散银两，

[ðen] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [həʊm] .

Then	I	put	it	back	home	.
然后	我	放	它	后退	家	.

便放回家。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ʃweɪ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [pudong] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] .

On	one	hand	,	Xue	Yong	was	dispatched	to	Pudong	with	a	letter	.
在	一	手	,	薛	永	曾是	已派出	到	浦东	和	一个	信	.

一边差薛永赍书往蒲东，

[ðeɪ] [muːvd] [gwɑːn] [ʃɛŋz] ['fæməli] .

They	moved	Guan	Sheng's	family	.
他们	已搬	关	盛氏	家庭	.

搬取关胜老小。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] ['mætəz] .

None	of	that	matters	.
没有任何	的	那	事情	.

都不在话下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] [wen]

Song	Jiang	was	drinking	and	feasting	when
歌曲	江	曾是	喝	和	盛宴	什么时候

宋江正饮宴间，

['saɪləntli] [rɪ'kɔːlɪŋ] ['mɑːstə(r)] ['lʌ; luː] ,

Silently	recalling	Master	Lu	,
默默	回忆	掌握	鲁	,

默然想起卢员外、

[ʃiː] [ʃjuː] [ɪz] [træpt] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

Shi	Xiu	is	trapped	in	Beijing	.
史	秀	是	被困	在	北京	.

石秀陷在北京，

[tɪəz] [stɹˈiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

Tears	streamed	down	her	face	.
眼泪	流媒体	向下	她	脸	.

潸然泪下。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[ˈbrʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] .

Brother	,	there's	no	need	to	worry	.
兄弟	,	有	不	需要	到	担心	.

“兄长不必忧心，

[wuː] [jɒŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [plæn] .

Wu	Yong	had	his	own	plan	.
吴	永	有	他的	自己的	计划	.

吴用自有措置。

[dʒʌst] [təˈnaɪt] ,

Just	tonight	,
只是	今晚	,

只过今晚，

[wiː; wi] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

We	will	raise	an	army	again	in	the	future	.
我们	将要	增加	一个	军队	再次	在	这	未来	.

来日再起军兵，

[gəʊ][ænd; ənd] [əˈtæk] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

Go	and	attack	Beijing	.
去	和	攻击	北京	.

去打北京，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [səkˈsiːd] .

It	will	surely	succeed	.
它	将要	一定	成功	.

必然成事。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Guan	Sheng	then	stood	up	and	said	:
关	盛	然后	站立	向上	和	说	:

关胜便起身说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [nɒt] [ˈkɪlɪŋ] [hɪm] . "

"	The	young	general	has	no	way	to	repay	the	crime	of	not	killing	him	.	"
"	这	年轻的	一般的	有	不	方式	到	偿还	这	犯罪	的	不是	杀	他	.	"

“小将无可报答不杀之罪，

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːfrʌnt] . "

"	I	am	willing	to	be	at	the	forefront	.	"
"	我	是	愿意的	到	是	在	这	前沿	.	"

愿为前部。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] .

The	order	was	given	the	following	morning	.
这	命令	曾是	给定	这	下列的	早晨	.

次日早晨传令，

['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['preɪzɪŋ]

preaching	and	praising
布道	和	赞扬

就教宣赞、

['heɪɒ] - [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ðə; ði][əʊld] [truːps] ,

Hao	Siwen	recalled	the	old	troops	,
郝	-	召回	这	老的	军队	,

郝思文拨回旧有军马，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['vængɑːd] .

They	then	became	the	vanguard	.
他们	然后	成为	这	先锋	.

便为前部先锋。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['liːdəz] [huː] [ə'rɪdʒənəli] [fɔːt] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

The	remaining	leaders	who	originally	fought	in	Beijing	,
这	其余的	领导人	WHO	起初	战斗	在	北京	,

其余原打北京头领，

[nɒt] [wʌn][ɪz] ['mɪsɪŋ] .

Not	one	is	missing	.
不是	一	是	丢失的	.

不缺一个。

['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən][liː][dʒʌn] ,

Even	worse	than	Li	Jun	,
甚至	更糟	比	李	俊	,

再差李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɪl] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['neɪv(ə)l]['ɑːmə(r)] [wɪð] [hɪm] .

Zhang	Shun	will	bring	his	naval	armor	with	him	.
张	回避	将要	带来	他的	海军	盔甲	和	他	.

张顺将带水战盔甲随去，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɒf] [ə'gen] [tə'wɔːd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Then	we	set	off	again	toward	Beijing	.
然后	我们	放	离开	再次	朝向	北京	.

以次再望北京进发。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [sez] [ðæt] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

However	,	this	passage	says	that	Liang	Zhongshu	was	in	the	city	.
然而	,	这	通道	说道	那	梁	钟书	曾是	在	这	城市	.

这里却说梁中书在城中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wen] [hiː; hi] [fel] [ɪl] .

He	was	drinking	with	Suo	Chao	when	he	fell	ill	.
他	曾是	喝	和	苏	赵	什么时候	他	跌倒	患病的	.

正与索超起病饮酒，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	scouts	reported	:
这	侦察兵	据报道	:

只见探马报道：

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

“关胜、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Hao Siwen and his troops ,
郝 - 和 他的 军队 ,

郝思文并众军马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kæptʃəd] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They were all captured by Song Jiang .
他们 是 全部 捕获 经过 歌曲 江 .

俱被宋江捉去，

[ðev] [ɔːl'redi] [dʒɔɪnd] .
They've already joined .
他们有 已经 加入 .

已入伙了。

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
The Liangshan army has arrived again .
这 凉山 军队 有 到达的 再次 .

梁山泊军马见今又到。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Liang Zhongshu heard this ,
梁 钟书 听到 这 ,

梁中书听得，

[stʌnd] [ænd; ənd] [dʌm'faʊndɪd] ,
Stunned and dumbfounded ,
目瞪口呆 和 目瞪口呆 ,

唬得目瞪痴呆，

[ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
I was at a loss .
我 曾是 在 一个 损失 .

手脚无措。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suo Chao then reported :
苏 赵 然后 据报道 :

只见索超禀复道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [θiːfs] [kəʊld] ['ærəʊ] . "
" The former was struck by a thief's cold arrow . "
" 这 以前的 曾是 击 经过 一个 小偷的 寒冷的 箭 . "

“前者中贼冷箭，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] .
This time , we will avenge this grudge .
这 时间 , 我们 将要 报仇 这 怨恨 .

今番且复此仇。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'wɔːdid] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .
He then rewarded Suo Chao .
他 然后 奖励 苏 赵 .

随即赏了索超，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] ,
He then instructed his own troops ,
他 然后 指示 他的 自己的 军队 ,

便教引本部人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	rushed	out	of	the	city	.
他们	匆忙	出去	的	这	城市	.

争先出城，

[gəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Go	forth	to	meet	the	enemy	.
去	前进	到	见面	这	敌人	.

前去迎敌。

[liː] [tʃɛŋ]

Li	Cheng
李	程

李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] ['məubilaizd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

Wen	Da	then	mobilized	troops	to	provide	support	.
温	达	然后	动员起来	军队	到	提供	支持	.

闻达随后调军接应。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌmɪd'wɪntə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

It	was	midwinter	at	that	time	.
它	曾是	隆冬	在	那	时间	.

其时正是仲冬天气，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

It	was	cold	at	the	time	.
它	曾是	寒冷的	在	这	时间	.

时候正冷，

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , [dɑːk] [klaʊdz] [hæv; həv] ['kʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .

For	days	,	dark	clouds	have	covered	the	sky	.
为了	天	,	黑暗的	云	有	涵盖	这	天空	.

连日彤云密布，

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [haul] ['waɪldli] .

The	north	wind	howled	wildly	.
这	北	风	嚎叫	疯狂地	.

朔风乱吼。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] [ə'raɪvd] .

Song	Jiang's	troops	arrived	.
歌曲	江氏	军队	到达的	.

宋江兵到，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .

Suo	Chao	went	all	the	way	to	the	lower	village	of	Feihuyu	.
苏	赵	去	全部	这	方式	到	这	降低	村庄	的	-	.

索超直至飞虎峪下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

The	next	day	,	they	led	their	troops	to	meet	the	enemy	.
这	下一个	天	,	他们	引领	他们的	军队	到	见面	这	敌人	.

次日引兵迎敌。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][ðə; ði] ['vængɑːd] [lyː] [fæŋ] ,

Song	Jiang	led	the	vanguard	Lü	Fang	,
歌曲	江	引领	这	先锋	鲁	方	,

宋江引前部吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [went] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [maʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [gwɑːn] [ʃeŋ] [faɪt] .

Guo	Sheng	went	up	to	a	high	mound	to	watch	Guan	Sheng	fight	.
郭	盛	去	向上	到	一个	高的	冢	到	手表	关	盛	斗争	.

郭盛上高阜处看关胜厮杀。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪd] . . .

After	the	three	war	drums	sounded	.	.	.
后	这	三	战争	鼓	听起来	.	.	.

三通战鼓罢，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Guan	Sheng	went	into	battle	.
关	盛	去	进入	战斗	.

关胜出阵。

[ðen] , ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [rəʊd] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .

Then	,	Suo	Chao	rode	up	from	the	opposite	side	.
然后	,	苏	赵	骑	向上	从	这	对面的	边	.

只见对面索超出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði][məʊst][hə'rəʊɪk]['pɜːs(ə)n] [bɔːn] [ɪn] ['hə'bei]

The	most	heroic	person	born	in	Hebei
这	最多	英勇	人	出生	在	河北

生居河北最英雄，

[hiː; hi][hæz; həz] ['rendəd] [greɪt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

He	has	rendered	great	service	to	the	imperial	court	.
他	有	渲染	伟大的	服务	到	这	帝国	法庭	.

累与朝廷立大功。

['dʌb(ə)l] ['fiːnɪks] [rəʊbz] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] - [liːf] ['ɑːmə(r)]

Double	phoenix	robes	and	silver	-	leaf	armor
双倍的	凤凰	长袍	和	银	-	叶子	盔甲

双凤袍笼银叶铠，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg][ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪən] - [rɪmd] [baʊ; bəʊ] .

The	flying	fish	bag	is	inserted	into	the	iron	-	rimmed	bow	.
这	飞行	鱼	包	是	插入	进入	这	铁	-	带边	弓	.

飞鱼袋插铁胎弓。

[æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ju'ɑːn][ˌdiː 'eɪ][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃiː] ,

As	brave	as	Yuan	Da	in	the	state	of	Qi	,
作为	勇敢的	作为	元	达	在	这	状态	的	齐	,

勇如袁达安齐国，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][mæg'nɪfɪs(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ]['spɪrɪt] ['splɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] [piːk] .

It	is	as	magnificent	as	a	spirit	splitting	a	towering	peak	.
它	是	作为	壮丽	作为	一个	精神	分裂	一个	参天	顶峰	.

壮若灵神劈华峰。

[ɪ'miːdiətli] ['kæri] [ðə; ði]['gəʊldən][æks] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

Immediately	carry	the	golden	axe	horizontally	.
立即地	携带	这	金的	斧头	水平方向	.

马上横担金蘸斧，

['suːˌoʊ] ['keɪɑːz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['vængɑːd] .

Suo	Chao's	nickname	is	Vanguard	.
苏	混乱	昵称	是	先锋	.

索超名号急先锋。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [met] [gwɑːn] [ʃeŋ] .

At	that	time	,	Suo	Chao	met	Guan	Sheng	.
在	那	时间	,	苏	赵	遇见	关	盛	.

当时索超见了关胜，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

But	I	don't	recognize	it	.
但	我	不	认出	它	.

却不认得。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [sed] :

The	soldiers	accompanying	the	expedition	said	:
这	士兵	随同	这	远征	说	:

随征军卒说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['njuːli] [rɪ'beld] [gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːdzmən] . "

"	This	is	the	newly	rebelled	Guan	Sheng	,	the	Great	Swordsman	.	"
"	这	是	这	新	叛乱	关	盛	,	这	伟大的	剑客	.	"

“这个来的便是新背反的大刀关胜。”

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ['lɪsnd] ,

Suo	Chao	listened	,
苏	赵	听着	,

索超听了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [spiːk] .

They	didn't	speak	.
他们	没有	说话	.

并不打话，

[snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

snatch	it	away	.
抢夺	它	离开	.

直抢过来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][gwɑːn] [ʃeŋ] .

He	rushed	straight	to	Guan	Sheng	.
他	匆忙	直的	到	关	盛	.

径奔关胜。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['ɔːlsəʊ] [rəʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

Guan	Sheng	also	rode	up	and	brandished	his	sword	to	meet	him	.
关	盛	还	骑	向上	和	挥舞	他的	剑	到	见面	他	.

关胜也拍马舞刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	less	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	较少的	比	十	回合	.

两个斗不十合，

[liː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Li	Cheng	was	in	the	central	army	.
李	程	曾是	在	这	中央	军队	.

李成正在中军，

['siːɪŋ] ['suːˌoʊ] ['keɪɑːz] [æks] [flɪntʃ] ,

Seeing	Suo	Chao's	axe	flinch	,
看到	苏	混乱	斧头	退缩	,

看见索超斧怯，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

Unable	to	win	the	battle	,
无法	到	赢	这	战斗	,

战关胜不下，

[hiː; hi] [wiːld] [twɪn] [sɔːrdz] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

He	wielded	twin	swords	into	battle	.
他	挥舞	双	剑	进入	战斗	.

自舞双刀出阵，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [wʌn] .

They	attacked	from	both	sides	and	won	.
他们	遭到攻击	从	两个都	侧面	和	韩元	.

夹攻关胜。

[ðɪs] [saɪd] [prəu'kleim] [preɪz] ,

This	side	proclaims	praise	,
这	边	宣称	称赞	,

这边宣赞、

['heɪɒ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Hao	Siwen	saw	it	,
郝	-	锯	它	,

郝思文见了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] , [iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['wepənz] .

They	came	to	help	,	each	armed	with	their	own	weapons	.
他们	来了	到	帮助	,	每个	武装	和	他们的	自己的	武器	.

各持兵器前来助战。

[ðə; ði] [faɪv] ['raɪdəz][wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [ʌp] [tə'geðə(r)] .

The	five	riders	were	mixed	up	together	.
这	五	骑手	是	混合	向上	一起	.

五骑搅做一块。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .

Song	Jiang	saw	it	from	the	high	ground	.
歌曲	江	锯	它	从	这	高的	地面	.

宋江在高阜处看见，

[ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] [tɪp] ,

A	flick	of	the	whip	tip	,
一个	轻弹	的	这	鞭	提示	,

鞭梢一指，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [swept] [ɪn][ænd; ənd] [ə'tækt] .

The	army	swept	in	and	attacked	.
这	军队	扫荡	在	和	遭到攻击	.

大军卷杀过去。

[liː] [tʃɛŋdʒən] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .

Li	Chengjun	suffered	a	major	defeat	and	lost	his	army	.
李	成军	遭受	一个	主要的	击败	和	丢失的	他的	军队	.

李成军马大败亏输，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] ['slɔːtəd] , ['liːvɪŋ] ['əʊnli]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [pɑːts] [ɪn'tækt] .

They	were	utterly	slaughtered	,	leaving	only	seven	or	eight	parts	intact	.
他们	是	完全地	屠杀	,	离开	仅有的	七	或者	八	部分	完好无损的	.

杀得七断八绝，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	retreated	into	the	city	overnight	.
他们	撤退	进入	这	城市	过夜	.

连夜退入城去，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['fɜːmli] [ʃʌt] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .

It	remained	firmly	shut	and	did	not	come	out	.
它	剩余	牢牢	关闭	和	做过	不是	来	出去	.

坚闭不出。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

Song	**Jiang**	**urged**	**his**	**troops**	**to**	**march**	**straight**	**to**	**the**	**city**	**walls**	**.**
歌曲	江	敦促	他的	军队	到	行进	直的	到	这	城市	墙壁	.

宋江催兵直抵城下，

[ˈset(ə)l] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [pleɪs] .

Settle	**the**	**troops**	**in**	**place**	**.**
定居	这	军队	在	地方	.

扎住军马。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [ˈpɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] ,

Suo	**Chao**	**personally**	**led**	**a**	**troop**	**of**	**horses**	**,**
苏	赵	亲自	引领	一个	部队	的	马匹	,

索超亲引一支军马，

[ˈkɒnflɪkts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Conflicts	**outside**	**the**	**city**	**.**
冲突	外部	这	城市	.

出城冲突。

[wuː] [jɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Wu	**Yong**	**saw**	**it**	**,**
吴	永	锯	它	,

吴用见了，

[ðeɪ] [ðen] [tɔːt] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstjʊdnts] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪmjuleɪtɪd]

They	**then**	**taught**	**military**	**academy**	**students**	**how**	**to**	**fight**	**the**	**enemy**	**in**	**a**	**simulated**
他们	然后	教授	军队	学院	学生	如何	到	斗争	这	敌人	在	一个	模拟

[ˈbæt(ə)l] .

battle	**.**
战斗	.

便教军校迎敌戏战。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈtʃeɪsɪz] [ˈɑːftə(r)] [ˌjuː ˈes] . . .

If	**he**	**chases**	**after**	**us**	**.**	**.**	**.**
如果	他	追逐	后	我们	.	.	.

他若追来，

[ðeɪ] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪd] .

They	**took**	**advantage**	**of**	**the**	**situation**	**and**	**retreated**	**.**
他们	采取	优势	的	这	情况	和	撤退	.

乘势便退。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [əˈgen] .

At	**this**	**moment**	**,**	**Suo**	**Chao**	**received**	**this**	**opportunity**	**again**	**.**
在	这	片刻	,	苏	赵	已收到	这	机会	再次	.

此时索超又得了这一阵，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [dʒɔɪ] .

They	**entered**	**the**	**city**	**with**	**joy**	**.**
他们	进入	这	城市	和	喜悦	.

欢喜入城。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈkrɪmz(ə)n] [klaʊdz] .

That	**night**	**,**	**the**	**sky**	**was**	**covered**	**in**	**crimson**	**clouds**	**.**
那	夜晚	,	这	天空	曾是	涵盖	在	赤红	云	.

当晚彤云四合，

['snəufleiks] [fel] ['hevɪli] .
Snowflakes **fell** **heavily** **.**
雪花 跌倒 重度 .

纷纷雪下。

[wuː] [jɒŋ] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
Wu **Yong** **already** **had** **a** **plan** **.**
吴 永 已经 有 一个 计划 .

吴用已有计了，

['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] ['ɪnfəntri] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Secretly **dispatched** **infantry** **to** **the** **outskirts** **of** **Beijing** **.**
偷偷 已派出 步兵 到 这 郊区 的 北京 .

暗差步军去北京城外，

[weə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] ['nærəʊ] , [nɪə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Where **the** **road** **is** **narrow** **,** **near** **the** **mountain** **and** **the** **river** **,**
在哪里 这 路 是 狭窄的 , 靠近 这 山 和 这 河 ,

靠山边河路狭处，

[dɪg] [ə; eɪ] [pɪt] ,
Dig **a** **pit** **,**
挖 一个 坑 ,

掘成陷坑，

['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɔɪl] .
Cover **it** **with** **soil** **.**
覆盖 它 和 土壤 .

上用土盖。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [strɒŋ] .
That **night** **,** **the** **snow** **was** **heavy** **and** **the** **wind** **was** **strong** **.**
那 夜晚 , 这 雪 曾是 重的 和 这 风 曾是 强的 .

是夜雪急风严，

[wen] [ai] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [dɔːn] ,
When **I** **looked** **at** **it** **at** **dawn** **,**
什么时候 我 看起来 在 它 在 黎明 ,

平明看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [ɒv; əv] [snəʊ] .
There **was** **about** **two** **feet** **of** **snow** **.**
那里 曾是 关于 二 脚 的 雪 .

约有二尺深雪。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] .
From **the** **city** **wall** **,** **one** **could** **see** **Song** **Jiang's** **army** **.**
从 这 城市 墙 , 一 可以 看 歌曲 江氏 军队 .

城上望见宋江军马，

[iːtʃ] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
Each **showed** **signs** **of** **fear** **.**
每个 显示 标志 的 害怕 .

各有惧色，

[ðə; ði] ['fensɪz] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɪkst] [ɪn] [pleɪs] .
The **fences** **on** **the** **east** **and** **west** **sides** **are** **not** **fixed** **in** **place** **.**
这 栅栏 在 这 东方 和 西方 侧面 是 不是 固定的 在 地方 .

东西栅立不定。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Suo **Chao** **looked** **at** **it** **.**
苏 赵 看起来 在 它 .

索超看了，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstə] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz] .

He	then	mustered	three	hundred	soldiers	.
他	然后	集结	三	百	士兵	.

便点三百军马，

[ðeɪ] [ðen] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	then	chased	after	him	out	of	the	city	.
他们	然后	追逐	后	他	出去	的	这	城市	.

就时追出城来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .

Song	Jiang's	army	scattered	and	fled	.
歌曲	江氏	军队	疏散	和	逃亡	.

宋江军马四散奔波而走。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] [liː] [dʒʌn] ,

But	he	taught	the	naval	commander	Li	Jun	,
但	他	教授	这	海军	指挥官	李	俊	,

却教水军头领李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [sɒft] [ˈbæt(ə)l] [suːt] .

Zhang	Shun	wore	a	soft	battle	suit	.
张	回避	穿着	一个	柔软的	战斗	套装	.

张顺身披软战，

[reɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] .

Rein	in	his	horse	and	brandish	his	spear	.
缰绳	在	他的	马	和	挥舞	他的	矛	.

勒马横枪，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

They	came	to	meet	the	enemy	.
他们	来了	到	见面	这	敌人	.

前来迎敌。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔːsɪz] [wɪð] [ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] .

He	had	just	exchanged	horses	with	Suo	Chao	.
他	有	只是	交换	马匹	和	苏	赵	.

却才与索超交马，

[hiː; hi] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [fled] .

He	abandoned	his	gun	and	fled	.
他	弃	他的	枪	和	逃亡	.

弃枪便走，

[ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈkeɪb(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪt] .

The	special	cable	rushed	to	the	edge	of	the	pit	.
这	特别的	电缆	匆忙	到	这	边缘	的	这	坑	.

特引索超奔陷坑边来。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [rəʊd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .

There's	a	road	on	one	side	.
有	一个	路	在	一	边	.

这里一边是路，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [ə; eɪ] [striːm] .

On	one	side	is	a	stream	.
在	一	边	是	一个	溪流	.

一边是涧。

[liː] [dʒʌn] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [rəˈviːn] .

Li	Jun	abandoned	his	horse	and	jumped	into	the	ravine	.
李	俊	弃	他的	马	和	跳了起来	进入	这	峡谷	.

李俊弃马跳入涧中去了，

[tə'wɔːdz] ,
Towards **,**
向 ,

向着前面，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He **called** **out** **:**
他 称为 出去 :

口里叫道：

" ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] , [lets] [gəʊ] ['kwɪkli] ! "
" **Brother** **Song** **Gongming** **,** **let's** **go** **quickly** **!** **"**
" 兄弟 歌曲 公明 , 我们来吧 去 迅速地 ! "

“宋公明哥哥快走！”

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ['lɪsnd] ,
Suo **Chao** **listened** **,**
苏 赵 听着 ,

索超听了，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [wʌnz] [helθ]
Ignoring **one's** **health**
忽略 一个人的 健康

不顾身体，

['pegəsəs] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
Pegasus **rushed** **forward** **.**
飞马座 匆忙 向前 .

飞马抢过阵来。

[ə; eɪ] ['kænən] ['faɪəd][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
A **cannon** **fired** **from** **behind** **the** **mountain** **.**
一个 大炮 被解雇 从 在后面 这 山 .

山背后一声炮响，

['suːˌoʊ] - [ænd; ənd][mɑː][liː] [went] [daʊn] .
Suo **Chaolian** **and** **Ma** **Li** **went** **down** **.**
苏 - 和 马 李 去 向下 .

索超连人和马擷将下去。

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The **ambush** **troops** **sprang** **up** **from** **behind** **.**
这 伏击 军队 弹簧 向上 从 在后面 .

后面伏兵齐起。

[ðɪs] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [hæz; həz] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] .
This **Suo** **Chao** **has** **three** **heads** **and** **six** **arms** **.**
这 苏 赵 有 三 头部 和 六 武器 .

这索超便有三头六臂，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfə(r)] ['sev(ə)n] ['lɒsɪz] [ænd; ənd] [eɪt] ['ɪndʒəriz] .
It **will** **also** **suffer** **seven** **losses** **and** **eight** **injuries** **.**
它 将要 还 遭受 七 损失 和 八 受伤 .

也须七损八伤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['rɒt(ə)n] ['sɪlvə(r)] [kən'siːld] [ə; eɪ][træp] .
The **rotten** **silver** **concealed** **a** **trap** **.**
这 烂 银 暗 一个 陷阱 .

烂银深盖藏圈套，

['brəʊkən][dʒeɪd] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][leɪd] [flæt] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][pɪt] .

Broken	jade	pieces	were	laid	flat	to	form	a	pit	.
破碎的	玉	件	是	铺设	平坦的	到	形式	一个	坑	.

碎玉平铺作陷坑。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði][laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vængɑːd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ?

After	all	,	what	about	the	life	of	the	vanguard	Suo	Chao	?
后	全部	,	什么	关于	这	生活	的	这	先锋	苏	赵	?

毕竟急先锋索超性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - [faɪv] : [ðə; ði][pə'gəʊdə] - ['beərɪŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ə'pɪəz] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [liːps]

Chapter	Sixty	-	Five	:	The	Pagoda	-	Bearing	Heavenly	King	Appears	in	a	Dream	,	Leaps
章	六十	-	五	:	这	宝塔	-	轴承	天上	国王	出现	在	一个	梦	,	飞跃

['ɪntuː][ðə; ði] [weɪvz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ə; eɪ] ['rɒŋfl] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n]

into	the	Waves	to	Report	a	Wrongful	Accusation
进入	这	波浪	到	报告	一个	错误的	指控

第六十五回 托塔天王梦中显圣 浪里白跳水上报冤

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ˌəʊvə'naɪt] ?

Who	knew	that	the	world	would	change	overnight	?
WHO	知道	那	这	世界	会	改变	过夜	?

岂知一夜乾坤老，

[ə; eɪ] [fɪəs] [wɪnd] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd] [snəʊ] [reɪdʒd] ['waɪldli] .

A	fierce	wind	swept	across	the	land	,	and	snow	raged	wildly	.
一个	凶猛的	风	扫荡	穿过	这	土地	,	和	雪	愤怒	疯狂地	.

卷地风严雪正狂。

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

Swords	and	halberds	are	faintly	visible	along	the	edge	of	the	forest	.
剑	和	戟	是	淡淡的	可见的	沿着	这	边缘	的	这	森林	.

隐隐林边排剑戟，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [dens] [ˌbæm'buː] [grəʊv] .

Swords	and	spears	were	laid	out	in	the	dense	bamboo	grove	.
剑	和	长矛	是	铺设	出去	在	这	稠密	竹子	树林	.

森森竹里摆刀枪。

[ðə; ði][sɪks] ['flaʊəz] [fɔːm] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [ə'reɪ] , [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [trentʃ] .

The	six	flowers	form	a	defensive	array	,	creating	a	fortified	trench	.
这	六	花朵	形式	一个	防守	大批	,	创建	一个	强化	沟	.

六花为阵成机堑，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] - [peɪvd] ['bætlfiːld] .

Ten	thousand	miles	of	silver	-	paved	battlefield	.
十	千	英里	的	银	-	铺砌路面	战场	.

万里铺银作战场。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][dʒeɪd]['drægənz][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [fɜːst] ['bæt(ə)l] .

It	was	as	if	the	jade	dragons	had	just	finished	their	first	battle	.
它	曾是	作为	如果	这	玉	龙	有	只是	完成的	他们的	第一的	战斗	.

却似玉龙初斗罢，

[skeɪlz] [fluː] ['waɪldli][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Scales	flew	wildly	in	the	sky	.
秤	飞翔	疯狂地	在	这	天空	.

满天鳞甲乱飞扬。

[ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ,

In	Song	Jiang's	army	,
在	歌曲	江氏	军队	,

话说宋江军中，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['hevi] [snəʊ] ,

Because	of	this	heavy	snow	,
因为	的	这	重的	雪	,

因这一场大雪，

[wuː] [jɒŋ] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn] .

Wu	Yong	devised	this	plan	.
吴	永	设计	这	计划	.

吴用定出这条计来，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['snəʊdrɪft] .

They	captured	Suo	Chao	in	a	snowdrift	.
他们	捕获	苏	赵	在	一个	雪堆	.

就下雪陷坑中捉了索超。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ,

The	remaining	troops	,
这	其余的	军队	,

其余军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	fled	back	to	the	city	.
他们	全部	逃亡	后退	到	这	城市	.

都逃回城中去了，

[rɪ'pɔːts] [seɪ] [ðæt] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .

Reports	say	that	Suo	Chao	has	been	captured	.
报告	说	那	苏	赵	有	到过	捕获	.

报说索超被擒。

[wen] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] ,

When	Liang	Zhongshu	heard	this	news	,
什么时候	梁	钟书	听到	这	消息	,

梁中书听得这个消息，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət]['pænɪk] .

He	couldn't	help	but	panic	.
他	不能	帮助	但	恐慌	.

不由他不慌，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə] ['sɪmpli] [həʊld][ðeə(r)] [graʊnd] .

The	message	was	given	to	the	followers	to	simply	hold	their	ground	.
这	信息	曾是	给定	到	这	追随者	到	简单地	抓住	他们的	地面	.

传令教众将只是坚守，

['faɪtɪŋ] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] .

Fighting	is	forbidden	.
斗争	是	禁止	.

不许相战。

[naʊ] , [wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] ,

Now	,	when	Song	Jiang	arrived	at	the	stronghold	,
现在	,	什么时候	歌曲	江	到达的	在	这	据点	,

且说宋江到寨，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .

He	sat	down	in	the	central	command	tent	.
他	卫星	向下	在	这	中央	命令	帐篷	.

中军帐上坐下，

[dʒiː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

Jie	Suochao	had	already	been	lying	in	wait	under	his	command	.
杰	-	有	已经	到过	说谎	在	等待	在下面	他的	命令	.

早有伏兵解索超到麾下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	seeing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

宋江见了大喜，

[drɪŋk] - ,

Drink	Tuijunjian	,
喝	-	,

喝退军健，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .

He	personally	untied	his	bonds	.
他	亲自	解开	他的	债券	.

亲解其缚，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] [sɜːvd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Please	come	into	the	tent	and	have	some	wine	served	to	you	.
请	来	进入	这	帐篷	和	有	一些	葡萄酒	服务	到	你	.

请入帐中置酒相待，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] :

He	comforted	her	with	kind	words	:
他	安慰	她	和	种类	字	:

用好言抚慰道：

“ [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['brʌðəz] . ”

“	Look	at	my	brothers	.	”
“	看	在	我的	兄弟	.	”

“你看我众兄弟们，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['gʌvənmənt] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] .

The	majority	of	them	were	government	military	officers	.
这	多数	的	他们	是	政府	军队	警官	.

一大半都是朝廷军官。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] ['ɪgnərənt] .

This	is	because	the	court	is	ignorant	.
这	是	因为	这	法庭	是	无知	.

盖为朝廷不明，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['paʊə(r)]

Indulging	in	corrupt	officials	in	power
沉溺于	在	腐败	官员	在	力量

纵容滥官当道，

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːz] ['paʊə(r)] .

Corrupt	officials	seize	power	.
腐败	官员	抢占	力量	.

污吏专权，

['kruːəlti] [tuː; tə] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]

Cruelty	to	innocent	people
残酷	到	清白的	人们

酷害良民，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	were	all	willing	to	assist	Song	Jiang	.
他们	是	全部	愿意的	到	协助	歌曲	江	.

都情愿协助宋江，

[tuː; tə][ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

To	act	on	behalf	of	Heaven	.
到	行为	在	代表	的	天堂	.

替天行道。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt] [ə'bændən] ,

If	the	general	does	not	abandon	,
如果	这	一般的	做	不是	放弃	,

若是将军不弃，

[bəuθ][ʌp'həʊld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [æz; əz][ðeə(r)]['praɪməri]['prɪnsəp(ə)lz] .

Both	uphold	loyalty	and	righteousness	as	their	primary	principles	.
两个都	坚持	忠诚	和	义	作为	他们的	基本的	原则	.

同以忠义为主。”

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːz] .

Suo	Chao	was	originally	one	of	the	Heavenly	Stars	.
苏	赵	曾是	起初	一	的	这	天上	星星	.

索超本是天罡星之数，

[dʒʌst] [meɪk] [duː; də] [wɪð] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] .

Just	make	do	with	what	you	have	.
只是	制作	做	和	什么	你	有	.

自然凑合，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sə'rendəd] .

Song	Jiang	surrendered	.
歌曲	江	投降	.

降了宋江。

[ðæt] [naɪt] , [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [tent] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] .

That	night	,	wine	was	served	in	the	tent	as	a	celebration	.
那	夜晚	,	葡萄酒	曾是	服务	在	这	帐篷	作为	一个	庆典	.

当夜帐中置酒作贺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	next	day	,	they	discussed	attacking	the	city	.
这	下一个	天	,	他们	讨论	攻击	这	城市	.

次日商议打城。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

They	fought	for	several	days	in	a	row	.
他们	战斗	为了	一些	天	在	一个	排	.

一连打了数日，

[ðə; ði] ['sɪti] [mʌst; məst] [nɒt] [fɔːl] .

The	city	must	not	fall	.
这	城市	必须	不是	落下	.

不得城破。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['veri] ['wʌrid] .

Song	Jiang	was	very	worried	.
歌曲	江	曾是	非常	担心	.

宋江好生忧闷。

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] [ðæt] [naɪt] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] ['pɪləʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪləʊ] .

He	lay	down	in	his	tent	that	night	,	using	a	pillow	as	a	pillow	.
他	躺	向下	在	他的	帐篷	那	夜晚	,	使用	一个	枕头	作为	一个	枕头	.

当夜帐中伏枕而卧，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][kəʊld] [wɪnd] [bluː] .

Suddenly	a	cold	wind	blew	.
突然	一个	寒冷的	风	吹	.

忽然阴风飒飒，

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] ['bɪtəli] [kəʊld] .

The	air	was	bitterly	cold	.
这	空气	曾是	苦涩地	寒冷的	.

寒气逼人。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [ʌp] ,

When	Song	Jiang	looked	up	,
什么时候	歌曲	江	看起来	向上	,

宋江抬头看时，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [tʃaʊ] ['gaɪ] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .

The	Heavenly	King	Chao	Gai	hesitated	to	advance	.
这	天上	国王	赵	盖伊	犹豫了一下	到	进步	.

只见天王晁盖欲进不进，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [bæk] ?

You're	not	going	back	?
你是	不是	去	后退	?

你不回去，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?

When	will	we	ever	get	another	chance	?
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

Standing	in	front	of	me	.
常设	在	正面	的	我	.

立在面前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

Song	Jiang	was	taken	aback	.
歌曲	江	曾是	已采取	背	.

宋江吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	quickly	stood	up	and	asked	:
他	迅速地	站立	向上	和	问	:

急起身问道：

" [weə(r)] [dɪd][maɪ] ['brʌðə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

"	Where	did	my	brother	come	from	?	"
"	在哪里	做过	我的	兄弟	来	从	?	"

“哥哥从何而来?

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə'vendʒ] .

The	injustice	suffered	by	the	innocent	has	never	been	avenged	.
这	不公正	遭受	经过	这	清白的	有	绝不	到过	复仇	.

屈死冤仇不曾报得，

[ðə; ði]['sentə(r)][wɒz; wəz][ɪn] ['kɒnstənt] ['tɜːmɔɪl] .

The	center	was	in	constant	turmoil	.
这	中心	曾是	在	持续的	动荡	.

中心日夜不安。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][hæz; həz]['nevə(r)] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] .

The	former	has	never	offered	sacrifices	.
这	以前的	有	绝不	提供	牺牲	.

前者一向不曾致祭，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði]['mɪrək(ə)l] [ə'kɜːd] .

This	is	how	the	miracle	occurred	.
这	是	如何	这	奇迹	发生	.

以此显灵，

[ðeə(r)] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

There	will	certainly	be	consequences	.
那里	将要	当然	是	结果	.

必有见责。”

[tʃaʊ] ['gaɪ] [sed] :

Chao	Gai	said	:
赵	盖伊	说	:

晁盖道：

" [ðæts] [nɒt][ðə; ði] [keɪs] . "

"	That's	not	the	case	.	"
"	那就是	不是	这	案件	.	"

“非为此也。

['brʌðəz] , [steɪ] [bɪ'haɪnd] .

Brothers	,	stay	behind	.
兄弟	,	停留	在后面	.

兄弟靠后，

[ðə; ði] [jæŋ] ['enədʒi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] .

The	yang	energy	was	overwhelming	.
这	杨	活力	曾是	压倒	.

阳气逼人，

[ai] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .

I	dared	not	approach	.
我	敢于	不是	方法	.

我不敢近前。

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [tə'deɪ] :

I've	come	to	inform	you	today	:
我已经	来	到	通知	你	今天	:

今特来报你：

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [feɪs] [ə; eɪ] ['blʌdi] [dɪ'zɑːstə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .

My	dear	brother	,	you	will	face	a	bloody	disaster	within	a	hundred	days	.
我的	亲爱的	兄弟	,	你	将要	脸	一个	血腥	灾难	之内	一个	百	天	.

贤弟有百日血光之灾，

[ðen] , [ðə; ði]['əʊnli][kjʊə(r)][ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][stɑː(r)][ɒv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .

Then	,	the	only	cure	is	the	spirit	star	of	Jiangnan	.
然后	,	这	仅有的	治愈	是	这	精神	星星	的	江南	.

则除江南地灵星可治。

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɪð'drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] ['ɜːli] .

You	can	withdraw	your	troops	early	.
你	能	提取	你的	军队	早期的	.

你可早早收兵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] .

This	is	the	best	strategy	.
这	是	这	最好的	战略	.

此为上计。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts][tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz]

Returning	to	their	posts	to	protect	themselves
返回	到	他们的	帖子	到	保护	他们自己

回军自保，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] [prə'lɒŋd] [siːdʒ] .

To	avoid	a	prolonged	siege	.
到	避免	一个	延长	围城	.

免致久围。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][mɔː(r)] ['kwestʃənz] ,

Song	Jiang	wanted	to	ask	more	questions	,
歌曲	江	通缉	到	问	更多的	问题	,

宋江却欲再问明白，

[hiː; hi] ['hʌrid] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

He	hurried	forward	and	said	:
他	慌忙	向前	和	说	:

赶向前去说道：

" [maɪ] ['brʌðərz] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "

"	My	brother's	spirit	has	arrived	here	.	"
"	我的	兄弟	精神	有	到达的	这里	.	"

“哥哥阴魂到此，

[pliːz] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .

Please	tell	the	truth	.
请	告诉	这	真相	.

望说真实。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊʃt] [baɪ] [tʃaʊ] ['gaɪ] .

He	was	pushed	by	Chao	Gai	.
他	曾是	推动	经过	赵	盖伊	.

被晁盖一推，

['sʌd(ə)nli] [ai] ['riːəlaɪzd] ,

Suddenly	I	realized	,
突然	我	已实现	,

撒然觉来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .

But	it	was	all	just	a	dream	.
但	它	曾是	全部	只是	一个	梦	.

却是南柯一梦。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði]['strætədʒɪst][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [driːm]

He	then	instructed	the	junior	officer	to	ask	the	strategist	to	fulfill	his	dream
他	然后	指示	这	初级	官	到	问	这	战略家	到	实现	他的	梦

.

:
.

便叫小校请军师圆梦。

[wuː] [jɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .

Wu	Yong	went	to	the	central	command	tent	.
吴	永	去	到	这	中央	命令	帐篷	.

吴用来到中军帐上，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riˈkaunt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ɪˈvents] .
Song Jiang recounted the strange events .
歌曲 江 叙述 这 奇怪的 活动 .

宋江说其异事。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] [ˈmænɪfestɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪˈvaɪn][ˈpaʊə(r)] , "
" Since it is Chao Tianwang manifesting his divine power , "
" 自从 它 是 赵 天王 显现 他的 神圣的 力量 , "

“既是晁天王显圣，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈfɒləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
We must follow it .
我们 必须 跟随 它 .

不可不依。

[ɪts] [ˈfriːzɪŋ] [kəʊld] [təˈdeɪ] .
It's freezing cold today .
它是 冷冻 寒冷的 今天 .

目今天寒地冻，

[ˈmɪlətri] [ˈhɔːsɪz] [ˈkænɒt] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
Military horses cannot stay for long .
军队 马匹 不能 停留 为了 长的 .

军马难以久住，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [ai] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [weɪt] .
For now , I will return to the mountain to wait .
为了 现在 , 我 将要 返回 到 这 山 到 等待 .

权且回山守待，

[æz; əz][ˈwɪntə(r)] [endz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [bɪˈgɪnz] ,
As winter ends and spring begins ,
作为 冬天 结束 和 春天 开始 ,

冬尽春初，

[snəʊ] [melts] [ænd; ənd][aɪs] [θɔːz] .
Snow melts and ice thaws .
雪 融化 和 冰 解冻 .

雪消冰解，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] .
Then we can attack the city again .
然后 我们 能 攻击 这 城市 再次 .

那时再来打城，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [waɪz] . "
" The strategist's words are very wise . "
" 这 战略家的 字 是 非常 明智的 . "

“军师言之甚当，

[haʊˈevə(r)] , [ˈmɑːstə(r)][ˈlʌ; luː][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiː] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈprɪznd] .

However	,	Master	Lu	and	the	Shi	brothers	were	imprisoned	.
然而	,	掌握	鲁	和	这	史	兄弟	是	被监禁	.

只是卢员外和石秀兄弟陷在缧绁，

[iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .

Each	day	felt	like	a	year	.
每个	天	毛毡	喜欢	一个	年	.

度日如年，

[ai][ˈəʊnli] [həʊp] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈreskjuː] .

I	only	hope	that	my	brothers	will	come	to	my	rescue	.
我	仅有的	希望	那	我的	兄弟	将要	来	到	我的	救援	.

只望我等兄弟来救。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [ˈɑːgjuː] , [lets] [gəʊ] [bæk] .

If	we	don't	argue	,	let's	go	back	.
如果	我们	不	争论	,	我们来吧	去	后退	.

不争我们回去，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈterɪfaɪd] [ðæt] [ðiːz] [ˈskaundrəl] [wɪl] [kɪl] [hɪm] .

I	am	terrified	that	these	scoundrels	will	kill	him	.
我	是	恐惧	那	这些	无赖	将要	杀	他	.

诚恐这厮们害他性命。

[ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ˈprez(ə)nts][ə; eɪ] [dɪˈlemə] .

This	situation	presents	a	dilemma	.
这	情况	礼物	一个	困境	.

此事进退两难。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ˈfaɪnəlaɪz] .

The	plan	has	not	yet	been	finalized	.
这	计划	有	不是	然而	到过	最终定稿	.

计议未定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [felt] [ˈmentəli] [ɪgˈzɔːstɪd] .

Song	Jiang	felt	mentally	exhausted	.
歌曲	江	毛毡	精神上	筋疲力尽的	.

只见宋江觉道神思疲倦，

[ˈbɒdi] [eɪks] [ænd; ənd] [peɪnz]

Body	aches	and	pains
身体	疼痛	和	疼痛

身体酸疼，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [splɪt] [ˈəʊpən][baɪ][æn; ən][æks] .

The	head	was	split	open	by	an	axe	.
这	头	曾是	分裂	打开	经过	一个	斧头	.

头如斧劈，

[ˈfiːlɪŋ] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [stiːmd] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ,

Feeling	like	being	steamed	in	a	cage	,
感觉	喜欢	存在	蒸	在	一个	笼	,

身似笼蒸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbedrɪdn] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [ʌp] .

He	was	bedridden	and	could	not	get	up	.
他	曾是	卧床不起	和	可以	不是	得到	向上	.

一卧不起。

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .

All	the	leaders	were	watching	.
全部	这	领导人	是	观看	.

众头领都在面前看视。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][dʒʌst] [felt] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [peɪn] [ɪn][maɪ] [bæk] . "

"	I	just	felt	a	burning	pain	in	my	back	.	"
"	我	只是	毛毡	一个	燃烧	疼痛	在	我的	后退	.	"

“我只觉背上好生热疼。”

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,

When	everyone	looked	,
什么时候	每个人	看起来	,

众人看时，

[ˌaɪ 'tiː] [sweld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['grɪdl] .

It	swelled	up	like	a	griddle	.
它	肿胀	向上	喜欢	一个	烤盘	.

只见鏊子一般赤肿起来。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz]['aɪðə(r)][ə; eɪ] ['kɑːbʌŋkl] [ɔː(r)][ə; eɪ] [bɔɪl] . "

"	This	disease	is	either	a	carbuncle	or	a	boil	.	"
"	这	疾病	是	任何一个	一个	痈	或者	一个	熬	.	"

“此疾非痈即疽。

[ai] [riːd] [ðə; ði]['medɪk(ə)l] [bʊks] ,

I	read	the	medical	books	,
我	读	这	医疗的	图书	,

吾看方书，

['mæləʊ] ['paʊdə(r)][kæn; kən] [prə'tekt] [ðə; ði] [hɑːt] .

Mallow	powder	can	protect	the	heart	.
锦葵	粉末	能	保护	这	心	.

菉豆粉可以护心，

['pɔɪzənəs] [gæs] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [ə'genst] [juː; jʊ] .

Poisonous	gas	cannot	be	used	against	you	.
有毒	气体	不能	是	用过的	反对	你	.

毒气不能侵犯。

[səʊ][ai] [bɔːt] [ðɪs] ['aɪtəm] .

So	I	bought	this	item	.
所以	我	买	这	物品	.

便买此物，

[ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

Arrange	for	me	to	eat	with	my	brother	.
安排	为了	我	到	吃	和	我的	兄弟	.

安排与哥哥吃。”

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə][faɪnd]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .

On	the	one	hand	,	people	are	sent	to	find	medicine	to	treat	the	illness	.
在	这	一	手	,	人们	是	发送	到	寻找	药品	到	对待	这	疾病	.

一面使人寻药医治，

[ˌaɪ ˈtiː][woʊnt] [get] [ˈbetə(r)] [ˈaɪðə(r)] .

It	won't	get	better	either	.
它	惯于	得到	更好的	任何一个	.

亦不能好。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] , [sed] :

Zhang	Shun	,	who	was	leaping	in	the	waves	,	said	:
张	回避	,	WHO	曾是	跳跃	在	这	波浪	,	说	:

只见浪里白跳张顺说道：

" [wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [ˈrɪvə(r)] ,

"	When	I	was	in	Xunyang	River	,
"	什么时候	我	曾是	在	旬阳	河	,

“小弟旧在浔阳江时，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [bæk] [ˈeɪlmənt] ,

Because	my	mother	suffered	from	a	back	ailment	,
因为	我的	母亲	遭受	从	一个	后退	病痛	,

因母得患背疾，

[nəʊ][ˈmedsn; ˈmedɪsn][kæn; kən][kjʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

No	medicine	can	cure	it	.
不	药品	能	治愈	它	.

百药不能治，

[ˈleɪtə(r)] , [æn; ən] - [frɒm; frəm] - [ˈpriːfektʃə(r)] [wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [help] .

Later	,	An	Daoquan	from	Jiankang	Prefecture	was	invited	to	help	.
之后	,	一个	-	从	-	州	曾是	受邀	到	帮助	.

后请得建康府安道全，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][kjʊə(r)] [dɪˈziːzɪz] [ˈɪnstəntli] .

It	can	cure	diseases	instantly	.
它	能	治愈	疾病	即刻	.

手到病除。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ai] [wɪl] [ˈəʊnli] [rɪˈsiːv] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] .

From	now	on	,	I	will	only	receive	some	silver	.
从	现在	在	,	我	将要	仅有的	收到	一些	银	.

向后小弟但得些银两，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm] .

He	then	sent	someone	to	deliver	it	to	him	.
他	然后	发送	某人	到	递送	它	到	他	.

便着人送去与他。

[ˈsiːɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈɪlnəs] [naʊ] ,

Seeing	my	brother's	illness	now	,
看到	我的	兄弟	疾病	现在	,

今见兄长如此病症，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz] [lɒŋ] .

The	journey	to	the	east	is	long	.
这	旅行	到	这	东方	是	长的	.

此去东途路远，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [riːtʃt] [ˈkwɪkli] .

It	cannot	be	reached	quickly	.
它	不能	是	达到	迅速地	.

急速不能便到。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈbrʌðərz] [seɪk] ,

For	my	brother's	sake	,
为了	我的	兄弟	清酒	,

为哥哥的事，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They had no choice but to go under the cover of night .
他们 有 不 选择 但 到 去 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

只得星夜前去，

[ðeɪ] [begd] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [hiːl] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] .
They begged him to come and heal their brother .
他们 乞求 他 到 来 和 愈合 他们的 兄弟 .

拜请他来救治哥哥。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [dremt] [ɒv; əv] [wɒt] [kɪŋ] [tʃaʊ] [sed] . "
" My brother dreamt of what King Chao said . "
" 我的 兄弟 梦见 的 什么 国王 赵 说 . "

“兄长梦晁天王所言，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)]
A hundred days of disaster
一个 百 天 的 灾难

百日之灾，

[ðen] , [ðə; ði]['əʊnli][kjʊə(r)][ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][stɑː(r)][ɒv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Then , the only cure is the spirit star of Jiangnan .
然后 , 这 仅有的 治愈 是 这 精神 星星 的 江南 .

则除江南地灵星可治。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] ?
Could this be the person in question ?
可以 这 是 这 人 在 问题 ?

莫非正应此人？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]
If you have such a person
如果 你 有 这样的 一个 人

你若有这个人，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Come with me quickly !
来 和 我 迅速地 !

快与我去，

[duː; də][nɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][ək'sept] [laɪf] .
Do not refuse to accept life .
做 不是 拒绝 到 接受 生活 .

休辞生受，

[ðeɪ] ['væljuː] ['lɔɪəlti] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
They value loyalty above all else .
他们 价值 忠诚 多于 全部 别的 .

只以义气为重。

[ai] [went] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] .

I	went	to	invite	this	person	under	the	starry	night	.
我	去	到	邀请	这	人	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜去请此人，

[seɪv] [maɪ][laɪf] .

Save	my	life	.
节省	我的	生活	.

救我一命。”

[wuː] [jɒŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈgɑːlɪk]

Wu	Yong	instructed	him	to	take	one	hundred	taels	of	gold	from	the	garlic
吴	永	指示	他	到	拿	一	百	两	的	金子	从	这	蒜

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈdɒktə(r)] .

and	give	it	to	the	doctor	.
和	给	它	到	这	医生	.

吴用教取蒜条金一百两与医人，

[ðen] [gɪv] [əˈnʌðə(r)] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz][ˈtrævə(r)] [ɪkˈspensɪz] .

Then	give	another	thirty	or	twenty	taels	of	silver	as	travel	expenses	.
然后	给	其他	三十	或者	二十	两	的	银	作为	旅行	开支	.

再将三二十两碎银作为盘缠，

[ɪnˈstrʌkt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tuː; tə] :

Instruct	Zhang	Shun	to	:
指示	张	回避	到	:

分付与张顺：

" [lets] [gəʊ] [naʊ] . "

"	Let's	go	now	.	"
"	我们来吧	去	现在	.	"

“只今便行，

[ai][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [kʌm] [wɪð] [hɪm] .

I	must	at	least	come	with	him	.
我	必须	在	至少	来	和	他	.

好歹定要和他同来，

[duː; də][nɒt] [meɪk] [ˈeni] [mɪˈsteɪks] !

Do	not	make	any	mistakes	!
做	不是	制作	任何	错误	!

切勿有误！

[ai][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [wɪðˈdrɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

I	am	now	withdrawing	from	the	camp	and	returning	to	the	mountain	.
我	是	现在	撤退	从	这	营	和	返回	到	这	山	.

我今拔寨回山，

[ðeɪ] [met] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	met	in	his	mountain	village	.
他们	遇见	在	他的	山	村庄	.

和他山寨里相会。

[ˈbrʌðə(r)] , [kʌm] [ˈkwɪkli] !

Brother	,	come	quickly	!
兄弟	,	来	迅速地	!

兄弟可作急快来。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .

Zhang	Shun	bid	farewell	to	everyone	.
张	回避	出价	告别	到	每个人	.

张顺别了众人，

['kæri] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
Carry **the** **package** **on** **your** **back** **,**
携带 这 包裹 在 你的 后退 ,

背上包裹，

[wɔːk] [streɪt] [ə'hed] .
Walk **straight** **ahead** **.**
走 直的 前方 .

望前便走。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [rɪ'le] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Meanwhile **,** **the** **strategist** **Wu** **Yong** **relayed** **orders** **to** **the** **generals** **,**
同时 , 这 战略家 吴 永 转播 订单 到 这 将军们 ,

且说军师吴用传令诸将，

[ðeɪ] ['temprərəli] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] , [siːst] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]
They **temporarily** **withdrew** **their** **troops** **,** **ceased** **fighting** **,** **and** **returned** **to** **the**
他们 暂时地 退出 他们的 军队 , 停止 斗争 , 和 返回 到 这
['maʊntənz] .
mountains **.**
山脉 .

权且收军罢战回山。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['kærid] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
The **carriage** **carried** **Song** **Jiang** **.**
这 运输 携带 歌曲 江 .

车子上载了宋江，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ˌəʊvə'naɪt] .
They **set** **off** **overnight** **.**
他们 放 离开 过夜 .

连夜起发。

[æn; ən] ['æmbʊʃ] [hæd; həd] [biːn] [set] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
An **ambush** **had** **been** **set** **up** **inside** **Beijing** **.**
一个 伏击 有 到过 放 向上 里面 北京 .

北京城内曾经了伏兵之计，

[ai]['əʊnli] [sə'spekt] [hiː; hi] [si'djuːst] [ˌem 'iː] .
I **only** **suspect** **he** **seduced** **me** **.**
我 仅有的 怀疑 他 被诱惑 我 .

只猜他引诱，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
They **dared** **not** **pursue** **them** **.**
他们 敢于 不是 追求 他们 .

不敢来追。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] :
Liang **Zhongshu** **stated** **in** **the** **newspaper** **:**
梁 钟书 声明 在 这 报纸 :

梁中书见报说道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒɜːni] ? "
" **What** **is** **the** **purpose** **of** **this** **journey** **?** **"**
" 什么 是 这 目的 的 这 旅行 ? "

“此去未知何意？”

[liː] [tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[wen] - :
Wen Dadao :
温 - :

闻达道：

[wuː] [jɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['feləʊ] [wɪð] ['meni] [trɪks] [ʌp][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Wu Yong is a cunning fellow with many tricks up his sleeve .
吴 永 是 一个 狡猾 同伴 和 许多 技巧 向上 他的 袖子 .

“吴用那厮诡计极多，

[wiː; wi][mʌst; məst][həʊld][fɜːm] .
We must hold firm .
我们 必须 抓住 公司 .

只可坚守，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
It is not advisable to pursue them .
它 是 不是 建议 到 追求 他们 .

不宜追赶。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['reskjuː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Now , Zhang Shun wanted to rescue Song Jiang ,
现在 , 张 回避 通缉 到 救援 歌曲 江 ,

且说张顺要救宋江，

[ðeɪ] ['hʌrid] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
They hurried through the night .
他们 慌忙 通过 这 夜晚 .

连夜趱行，

[æz; əz]['wɪntə(r)] [druː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,
As winter drew to a close ,
作为 冬天 画 到 一个 关闭 ,

时值冬尽，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [reɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [snəʊ] .
If it doesn't rain , it will snow .
如果 它 不 雨 , 它 将要 雪 .

无雨即雪，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] ;
The journey was extremely difficult ;
这 旅行 曾是 极其 难的 ;

路上好生艰难；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['pænɪk] ,
In addition to panic ,
在 添加 到 恐慌 ,

更兼慌张，

[ai]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] ['eni] [reɪn][gɪə(r)] .
I didn't bring any rain gear .
我 没有 带来 任何 雨 齿轮 .

不曾带得雨具。

['hævɪŋ] ['træv(ə)ld] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,

Having	traveled	thousands	of	miles	,
拥有	旅行	数千	的	英里	,

行了数千里，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .

It	was	near	the	Yangtze	River	.
它	曾是	靠近	这	长江	河	.

早近扬子江边。

[ə; eɪ] [strɒŋ] ['nɔːðəli] [wɪnd] [bluː] [ðæt] [deɪ] .

A	strong	northerly	wind	blew	that	day	.
一个	强的	北风	风	吹	那	天	.

是日北风大作，

['frəʊz(ə)n] [klaʊdz] [hʌŋ] [ləʊ] .

Frozen	clouds	hung	low	.
冷冻	云	悬挂	低的	.

冻云低垂，

['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔːrɪŋ] ,

Flying	and	soaring	,
飞行	和	翱翔	,

飞飞扬扬，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [snəʊ] ['hevɪli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

It	will	snow	heavily	the	next	day	.
它	将要	雪	重度	这	下一个	天	.

下一天大雪。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [breɪvd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snəʊ] .

Zhang	Shun	braved	the	wind	and	snow	.
张	回避	勇敢	这	风	和	雪	.

张顺冒着风雪，

[tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] ,

To	cross	the	great	river	,
到	叉	这	伟大的	河	,

要过大江，

[tuː; tə] [rɪsk] [wʌnz] [laɪf] .

To	risk	one's	life	.
到	风险	一个人的	生活	.

舍命而行。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] ['desələt] ,

Although	the	scenery	is	desolate	,
虽然	这	风景	是	荒凉	,

虽是景物凄凉，

[ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [hæz; həz][ə; eɪ] [juˈniːk] [ænd; ənd] [rɪˈfreʃɪŋ] [tʃɑːm] .

The	riverbank	has	a	unique	and	refreshing	charm	.
这	河岸	有	一个	独特的	和	令人耳目一新	魅力	.

江内别是几般清致。

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiːˈæŋ][juˈeɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证：

[ə; eɪ] [ləʊn] [waɪld] [guːs] [kraɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [klaʊdz] .

A	lone	wild	goose	cries	out	in	the	frozen	clouds	.
一个	孤独	荒野	鹅	哭泣	出去	在	这	冷冻	云	.

嘹唳冻云孤雁，

[krəʊz] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] ['wɪðəd] [triːz] .

Crows	circle	around	withered	trees	.
乌鸦	圆圈	大约	干枯	树木	.

盘旋枯木寒鸦。

[ðə; ði] [snəʊ] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [rɪ'zembld] [peə(r)] ['blɔsəmz] .

The	snow	falling	from	the	sky	resembled	pear	blossoms	.
这	雪	坠落	从	这	天空	类似	梨	花朵	.

空中雪下似梨花，

[pet(ə)lz][pɒv; əv][dʒeɪd] ['flʌtə] [ænd; ənd] ['skætəd] .

Petals	of	jade	fluttered	and	scattered	.
花瓣	的	玉	飘动	和	疏散	.

片片飘琼乱洒。

[dʒeɪd] - [ʃeɪpt] [waɪn] [flægz] [hæŋ] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] .

Jade	-	shaped	wine	flags	hang	by	the	bridge	.
玉	-	形状	葡萄酒	旗帜	悬挂	经过	这	桥	.

玉压桥边酒旆，

['sɪlvə(r)] [ʃɒp] ['feri] [fɪʃ] [bəʊt] .

Silver	Shop	Ferry	Fish	Boat	.
银	店铺	渡船	鱼	船	.

银铺渡口鱼艖。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['haʊzɪz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] .

There	are	two	or	three	houses	faintly	visible	in	the	village	ahead	.
那里	是	二	或者	三	房屋	淡淡的	可见的	在	这	村庄	前方	.

前村隐隐两三家，

[ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət] [dʌsk] [ɪz][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .

The	river	at	dusk	is	a	sight	to	behold	.
这	河	在	黄昏	是	一个	视线	到	看哪	.

江上晚来堪画。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] .

Zhang	Shun	was	alone	.
张	回避	曾是	独自的	.

那张顺独自一个，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][pv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .

They	rushed	to	the	banks	of	the	Yangtze	River	.
他们	匆忙	到	这	银行	的	这	长江	河	.

奔至扬子江边。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['feri] ,

When	looking	at	the	ferry	,
什么时候	寻找	在	这	渡船	,

看那渡船时，

[nɒt] [wʌn] .

Not	one	.
不是	一	.

并无一只，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦。

['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðɪs] ['rɪvəbæŋk] ,

Walking	along	this	riverbank	,
步行	沿着	这	河岸	,

绕着这江边行走，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪðəd] [riːdz] [ænd; ənd]['brəʊkən] ['rʌʃɪz] .

All	that	could	be	seen	were	withered	reeds	and	broken	rushes	.
全部	那	可以	是	已见	是	干枯	芦苇	和	破碎的	冲刺	.

只见败苇折芦里面，

[sʌm; səm] [sməʊk] [rəʊz] .

Some	smoke	rose	.
一些	抽烟	玫瑰	.

有些烟起。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] :

Zhang	Shun	shouted	:
张	回避	喊叫	:

张顺叫道：

" ['bəʊtmən] ,

"	Boatman	,
"	船工	,

“梢公，

" ['hʌri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['feri] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] . "

"	Hurry	and	bring	the	ferry	to	take	me	.	"
"	匆忙	和	带来	这	渡船	到	拿	我	.	"

快把渡船来载我。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .

There	was	a	rustling	sound	from	the	reeds	.
那里	曾是	一个	沙沙声	声音	从	这	芦苇	.

只见芦苇里簌簌地响，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] .

A	person	walked	out	.
一个	人	步行	出去	.

走出一个人来，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæm'buː][hæt] ,

Wearing	a	bamboo	hat	,
穿着	一个	竹子	帽子	,

头戴箬笠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪnkəʊt] ,

Wearing	a	raincoat	,
穿着	一个	雨衣	,

身披簑衣，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[weə(r)] [wʊd] [ðə; ði] [gest] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] ?

Where	would	the	guest	like	to	go	?
在哪里	会	这	客人	喜欢	到	去	?

“客人要那里去？”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [ai] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] - [tuː; tə][get] [θɪŋz] [dʌn] . "

"	I	urgently	need	to	cross	the	river	to	Jiankang	to	get	things	done	.	"
"	我	紧急	需要	到	叉	这	河	到	-	到	得到	事物	完毕	.	"

“我要渡江去建康干事至紧，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][mɔː(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] .

I'll	give	you	more	money	for	the	boat	.
患病的	给	你	更多的	钱	为了	这	船	.

多与你些船钱，

" ['feri] [ˌem 'iː] [ə'krɒs] . "

"	Ferry	me	across	.	"
"	渡船	我	穿过	.	"

渡我则个。”

[ðæts] [ðə; ði][feə(r)] [wei] :

That's	the	fair	way	:
那就是	这	公平的	方式	:

那梢公道：

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [raɪd] . "

"	I'll	give	you	a	ride	.	"
"	患病的	给	你	一个	骑	.	"

“载你不妨，

[ɪts] [dʒʌst] [tuː] [leɪt] [tə'deɪ] .

It's	just	too	late	today	.
它是	只是	也	晚的	今天	.

只是今日晚了，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][bʌt; bət][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [rest] .

They	crossed	the	river	but	had	nowhere	to	rest	.
他们	交叉	这	河	但	有	无处	到	休息	.

便过江去也没歇处。

[juː; jʊ]['əʊnli] ['restɪd] [ɪn][maɪ] [bəʊt] .

You	only	rested	in	my	boat	.
你	仅有的	休息	在	我的	船	.

你只在我船里歇了。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [kɑːm, kɑːlm][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [braɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,

When	the	wind	calms	and	the	moon	shines	bright	at	the	fourth	watch	,
什么时候	这	风	平静	和	这	月亮	闪耀	明亮的	在	这	第四	手表	,

到四更风静月明时，

[ai] [wɪl] ['feri] [juː; jʊ] [ə'krɒs] .

I	will	ferry	you	across	.
我	将要	渡船	你	穿过	.

我便渡你过去。

[gɪv] [ˌem 'iː][mɔː(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] .

Give	me	more	money	for	the	boat	.
给	我	更多的	钱	为了	这	船	.

多出些船钱与我。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [ðæts] [truː] . "

"	That's	true	.	"
"	那就是	真的	.	"

“也说的是。”

[ðeɪ] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [riːdz] [wɪð] [ðə; ði] ['bəʊtmən] .

They	then	went	into	the	reeds	with	the	boatman	.
他们	然后	去	进入	这	芦苇	和	这	船工	.

便与梢公钻入芦苇里来。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊrd] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .

A	small	boat	was	moored	on	the	beach	.
一个	小的	船	曾是	系泊	在	这	海滩	.

见滩边缆着一只小船，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [θætʃt] [ruːf] , [ə; eɪ] [θɪn] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] ['tendɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪə(r)] .

Under	the	thatched	roof	,	a	thin	young	man	was	tending	to	a	fire	.
在下面	这	茅草屋顶	屋顶	,	一个	薄的	年轻的	男人	曾是	倾向于	到	一个	火	.

见蓬底下一个瘦后生在那里向火。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [helpt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] .

The	boatman	helped	Zhang	Shun	off	the	boat	.
这	船工	帮助	张	回避	离开	这	船	.

梢公扶张顺下船，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] ,

Stepping	into	the	cabin	,
步进	进入	这	舱	,

走入舱里，

[teɪk] [ɒf] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [wet] [kləʊðz] .

Take	off	all	your	wet	clothes	.
拿	离开	全部	你的	湿的	衣服	.

把身上湿衣服都脱下来，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [beɪk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

Tell	the	young	man	to	bake	it	over	the	fire	.
告诉	这	年轻的	男人	到	烤	它	超过	这	火	.

叫那小后生就火上烘焙。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz][bæg] .

Zhang	Shun	opened	his	bag	.
张	回避	打开	他的	包	.

张顺自打开衣包，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [kwɪlt] .

Take	out	the	quilt	.
拿	出去	这	被子	.

取出绵被，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] , [ræpt] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

He	collapsed	inside	the	cabin	,	wrapped	up	in	his	clothes	.
他	倒塌	里面	这	舱	,	包装	向上	在	他的	衣服	.

和身上卷倒在舱里，

['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][feə(r)] ['triːtmənt] :

Calling	for	fair	treatment	:
呼叫	为了	公平的	治疗	:

叫梢公道：

[duː; də][juː; jʊ] [sel] ['ælkəhɒl][hɪə(r)] ?

Do	you	sell	alcohol	here	?
做	你	卖	酒精	这里	?

“这里有酒卖么？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm][tuː; tə] [iːt] .

It	would	be	good	to	buy	some	to	eat	.
它	会	是	好的	到	买	一些	到	吃	.

买些来吃也好。”

[ʃaʊ] - :

Shao	Gongdao	:
邵	-	:

梢公道：

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [bai] [waɪn] . "

"	But	there's	nowhere	to	buy	wine	.	"
"	但	有	无处	到	买	葡萄酒	.	"

“酒却没买处，

" [ɪf] [jʊr; jər] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [dʒʌst] [iːt] [wʌn] [bəʊl] . "

"	If	you're	begging	for	food	,	just	eat	one	bowl	.	"
"	如果	你是	乞讨	为了	食物	,	只是	吃	一	碗	.	"

要饭便吃一碗。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [et; eɪt][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] .

Zhang	Shun	ate	a	bowl	of	rice	.
张	回避	吃	一个	碗	的	米	.

张顺吃了一碗饭，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] [ɪ'miːdiətli] .

He	lay	down	and	fell	asleep	immediately	.
他	躺	向下	和	跌倒	睡着了	立即地	.

放倒头便睡。

['fɜːstli] , ['ɑːftə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,

Firstly	,	after	days	of	hard	work	,
首先	,	后	天	的	难的	工作	,

一来连日辛苦，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['ærəgənt] .

Secondly	,	it	is	extremely	arrogant	.
第二	,	它	是	极其	傲慢的	.

二来十分托大，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] ,

To	the	left	of	the	first	watch	,
到	这	左边	的	这	第一的	手表	,

到初更左侧，

[ai] [fel] [ə'sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .

I	fell	asleep	without	realizing	it	.
我	跌倒	睡着了	没有	意识到	它	.

不觉睡着。

[ðə; ði] [θɪn] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] ['wɔːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [rəʊb] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] ['faɪə(r)] .

The	thin	young	man	was	warming	his	robe	over	the	charcoal	fire	.
这	薄的	年轻的	男人	曾是	变暖	他的	长袍	超过	这	木炭	火	.

那瘦后生向着炭火烘着上盖的衲袄，

['siːɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] ,

Seeing	that	Zhang	Shun	was	asleep	,
看到	那	张	回避	曾是	睡着了	,

看见张顺睡着了，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['bəʊtmən] :

Then	he	called	the	boatman	:
然后	他	称为	这	船工	:

便叫梢公道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "

"	Big	brother	,	"
"	大的	兄弟	,	"

“大哥，

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?

Do	you	see	it	?
做	你	看	它	?

你见么？”

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] ['mɑːkɪt] [wɪl] [biː; bi]['əʊpən][fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] .

In	**the**	**future**	**,**	**the**	**fishing**	**boat**	**market**	**will**	**be**	**open**	**for**	**business**	**.**
在	这	未来	,	这	钓鱼	船	市场	将要	是	打开	为了	商业	.

梢公盘将来，

[dʒʌst][ə; eɪ] [pɪntʃ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ,

Just	**a**	**pinch**	**at**	**the**	**head**	**,**
只是	一个	捏	在	这	头	,

去头边只一捏，

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

Enlightenment	**is**	**something**	**like**	**gold**	**and**	**silk**	**.**
启示	是	某物	喜欢	金子	和	丝绸	.

觉道是金帛之物，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :

He	**shook**	**his**	**hand**	**and**	**said**	**:**
他	摇晃	他的	手	和	说	:

把手摇道：

" [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [bəʊt] . "

"	**Go**	**and**	**release**	**the**	**boat**	**.**	**"**
"	去	和	发布	这	船	.	"

“你去把船放开，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [muːv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

It's	**not**	**too**	**late**	**to**	**make**	**your**	**move**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**river**	**.**
它是	不是	也	晚的	到	制作	你的	移动	在	这	中间	的	这	河	.

去江心里下手不迟。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði] ['kænəpi] .

The	**young**	**man**	**pushed**	**open**	**the**	**canopy**	**.**
这	年轻的	男人	推动	打开	这	树冠	.

那后生推开篷，

[dʒʌmp] [ə'ʃɔː(r)] ,

Jump	**ashore**	**,**
跳	岸上	,

跳上岸，

[ðə; ði]['keɪb(ə)l][wɒz; wəz] [ʌn'taɪd] .

The	**cable**	**was**	**untied**	**.**
这	电缆	曾是	解开	.

解了缆索，

[wʌns] [ə'bɔːd] , [set] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [pəʊl] .

Once	**aboard**	**,**	**set**	**off**	**with**	**the**	**bamboo**	**pole**	**.**
一次	船上	,	放	离开	和	这	竹子	极	.

上船把竹篙点开，

[hɒp] [ɒn][ðə; ði][ɔː(r)] ,

Hop	**on**	**the**	**oar**	**,**
跳	在	这	桨	,

搭上橹，

[ˌaɪ 'tiː] [rɔkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kriːk] [saʊnd] .

It	**rocked**	**out**	**of**	**the**	**river**	**with**	**a**	**creaking**	**sound**	**.**
它	摇滚	出去	的	这	河	和	一个	嘎吱作响	声音	.

咿咿哑哑地摇出江心里来。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] ['mɔːrɪŋ] [rəʊps] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] .

The	**boatman**	**retrieved**	**the**	**mooring**	**ropes**	**from**	**the**	**cabin**	**.**
这	船工	已检索	这	停泊	绳索	从	这	舱	.

梢公在船舱里取缆船索，

['dʒentli] [baɪnd] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tə'geðə(r)] .

Gently	bind	Zhang	Shun	together	.
轻轻地	绑定	张	回避	一起	.

轻轻地把张顺捆缚做一块，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜːn] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [plæŋk] [naɪf] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]

He	then	went	to	the	stern	and	took	out	a	plank	knife	from	under	the
他	然后	去	到	这	船尾	和	采取	出去	一个	板	刀	从	在下面	这

[dek] .

deck	.
甲板	.

便去船梢艎板底下取出板刀来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [haʊ'evə(r)] , [felt] [kwaɪt] [wel] .

Zhang	Shun	,	however	,	felt	quite	well	.
张	回避	,	然而	,	毛毡	相当	出色地	.

张顺却好觉来，

[hændz] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] .

Hands	were	bound	.
手	是	边界	.

双手被缚，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [friː] .

Unable	to	break	free	.
无法	到	休息	自由的	.

挣挫不得。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [held] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [naɪf] .

The	boatman	held	a	large	knife	.
这	船工	握住	一个	大的	刀	.

梢公手拿大刀，

[pres] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [hɪm] .

Press	it	on	him	.
按	它	在	他	.

按在他身上。

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" ['hɪərəʊ] ,

"	hero	,
"	英雄	,

“好汉，

[speə(r)][maɪ][laɪf] !

Spare	my	life	!
空闲的	我的	生活	!

你饶我性命，

" [ɔːl] [ðə; ði][gəʊld] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] . "

"	All	the	gold	will	be	given	to	you	.	"
"	全部	这	金子	将要	是	给定	到	你	.	"

都把金子与你。”

[ʃaʊ] - :

Shao	Gongdao	:
邵	-	:

梢公道：

" [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] . "

"	Gold	and	silver	are	also	wanted	.	"
"	金子	和	银	是	还	通缉	.	"

“金银也要，

" [jɔː(r); jə(r)][laɪf] [tuː] . "

"	Your	life	too	.	"
"	你的	生活	也	.	"

你的性命也要。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :

Zhang	Shun	shouted	repeatedly	:
张	回避	喊叫	反复	:

张顺连声叫道：

" [juː; jʊ]['əʊnli] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][daɪ] [həʊl] . "

"	You	only	taught	me	to	die	whole	.	"
"	你	仅有的	教授	我	到	死	所有的	.	"

“你只教我囫囵死，

[ðen] [ðə; ði]['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] [wɪl] [nɒt] [hɔːnt] [juː; jʊ] .

Then	the	vengeful	spirits	will	not	haunt	you	.
然后	这	复仇的	烈酒	将要	不是	出没	你	.

冤魂便不来缠你。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['kliːvə(r)] .

The	boatman	put	down	the	cleaver	.
这	船工	放	向下	这	菜刀	.

梢公放下板刀，

[ðeɪ] [θruː] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] .

They	threw	Zhang	Shun	into	the	water	with	a	splash	.
他们	扔	张	回避	进入	这	水	和	一个	溅	.

把张顺扑咚的丢下水去。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ðen] [went] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][bæg][tuː; tə] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] .

The	boatman	then	went	to	open	the	bag	to	look	inside	.
这	船工	然后	去	到	打开	这	包	到	看	里面	.

那梢公便去打开包来看时，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

He	saw	a	lot	of	gold	and	silver	.
他	锯	一个	很多	的	金子	和	银	.

见了许多金银，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [hɑːt] [tuː; tə][pɑːt] [wɪð] [ðæt] [θɪn] [jʌŋ] [mæn] .

He	had	no	heart	to	part	with	that	thin	young	man	.
他	有	不	心	到	部分	和	那	薄的	年轻的	男人	.

便没心分与那瘦后生，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

[fɪfθ] ['brʌðə(r)] ,

Fifth	Brother	,
第五	兄弟	,

“五哥，

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'm	talking	to	you	.
我是	说	到	你	.

和你说话。”

[ðə; ði][mæn] [krɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

The	man	crawled	into	the	cabin	.
这	男人	爬行	进入	这	舱	.

那人钻入舱里来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [græbd] [baɪ][ðə; ði] ['boʊtmənz] [hænd] .

He	was	grabbed	by	the	boatman's	hand	.
他	曾是	抓住	经过	这	船夫的	手	.

被梢公一手揪住，

[wen] [ðə; ði] [naɪf] [fel] ,

When	the	knife	fell	,
什么时候	这	刀	跌倒	,

一刀落时，

['slɔːtəd] [ʌn'tɪl] ['ʌtəli] ['brəʊkən] .

Slaughtered	until	utterly	broken	.
屠杀	直到	完全地	破碎的	.

砍的伶仃，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Push	it	into	the	water	.
推	它	进入	这	水	.

推下水去。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [waɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .

The	boatman	wiped	away	the	bloodstains	on	the	boat	.
这	船工	擦拭	离开	这	血迹	在	这	船	.

梢公打并了船中血迹，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rəʊ] [ðeə(r)] [əʊn] [bəʊt] .

They	went	to	row	their	own	boat	.
他们	去	到	排	他们的	自己的	船	.

自摇船去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'keɪʒnəli] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [sɔːrz] ,

Song	Jiang	occasionally	suffered	from	sores	,
歌曲	江	偶尔	遭受	从	疮	,

宋江偶尔患疮痍，

[ʒɑːŋ] - [went] [iːst] [tuː; tə] [siːk] ['medɪk(ə)l] [help] .

Zhang	Shunjiang	went	east	to	seek	medical	help	.
张	-	去	东方	到	寻找	医疗的	帮助	.

张顺江东去请医。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [naɪt] [ə'mɪdst] ['mɪsti] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [riːdz] ,

After	a	long	night	amidst	misty	waters	and	reeds	,
后	一个	长的	夜晚	在……之中	蒙蒙	水	和	芦苇	,

烟水芦花深夜后，

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [welθ] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [deθ] , [ə; eɪ] ['truːli] ['trædʒɪk] [feɪt] .

The	desire	for	wealth	can	lead	to	certain	death	,	a	truly	tragic	fate	.
这	欲望	为了	财富	能	带领	到	肯定	死亡	,	一个	真的	悲惨	命运	.

图财致命更堪悲。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː]
Zhang Shun was a man who had been lying in wait underwater for three
张 回避 曾是 一个 男人 WHO 有 到过 说谎 在 等待 水下 为了 三
[tuː; tə] [faɪv] [naɪts] .
to five nights .
到 五 夜晚 .

却说张顺是在水底下伏得三五夜的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊʃt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]
He was pushed down for a moment
他 曾是 推动 向下 为了 一个 片刻

一时被推下去，

[ðeɪ] [bɪt] [θruː] [ðə; ði] [rəʊp] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
They bit through the rope at the bottom of the river .
他们 少量 通过 这 绳索 在 这 底部 的 这 河 .

就江底下咬断索子，

[wen] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] ,
When crossing the river to the south bank ,
什么时候 过境 这 河 到 这 南 银行 ,

赴水过南岸时，

[laɪts] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Lights appeared in the woods .
灯 出现 在 这 树林 .

见树林中闪出灯光来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['pʊld] [hɪm'self] [ə'ʃɔː(r)] .
Zhang Shun pulled himself ashore .
张 回避 拉 他自己 岸上 .

张顺扒上岸，

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊd] ['swɪftli] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,
As the water flowed swiftly into the woods ,
作为 这 水 流动 迅速地 进入 这 树林 ,

水渌渌地转入林子里看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [həʊ'tel] .
It was a village hotel .
它 曾是 一个 村庄 酒店 .

却是一个村酒店，

[gɒt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [pres] ['lɪkə(r)] .
got up in the middle of the night to press liquor .
得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 到 按 酒 .

半夜里起来榨酒，

[lait] [ʃɒn] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
Light shone through the crack in the wall .
光 闪耀 通过 这 裂缝 在 这 墙 .

破壁缝透出灯光。

[wen] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] . . .
When Zhang Shun called for the door to be opened . . .
什么时候 张 回避 称为 为了 这 门 到 是 打开 . . .

张顺叫开门时，

['miːtɪŋ] [æn; ən][əʊld][mæn] ,
Meeting an old man ,
会议 一个 老的 男人 ,

见个老丈，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .

He	bowed	deeply	.
他	鞠躬	深	.

纳头便拜。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

老儿道：

" [juː; jʊ] [wɜːrnt] [rɔb] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ? "

"	You	weren't	robbed	in	the	river	,	were	you	?	"
"	你	不是	被抢劫	在	这	河	,	是	你	?	"

“你莫不是江中被人劫了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dɪd] [ðeɪ] [dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

Did	they	jump	into	the	water	to	escape	?
做过	他们	跳	进入	这	水	到	逃脱	?

跳水逃命的么？”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː]

To	be	honest	,	father	-	in	-	law
到	是	诚实的	,	父亲	-	在	-	法律

“实不相瞒老丈，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] - [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [wɜːk] .

A	petty	person	came	to	Jiankang	to	do	some	work	.
一个	小气	人	来了	到	-	到	做	一些	工作	.

小人来建康干事，

[ɪts] [leɪt] .

It's	late	.
它是	晚的	.

晚了，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)]

Searching	for	a	boat	across	the	river
搜索	为了	一个	船	穿过	这	河

隔江觅船，

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [tuː] [bæd] [gaɪz] .

I	didn't	want	to	run	into	two	bad	guys	.
我	没有	想	到	跑步	进入	二	坏的	伙计们	.

不想撞着两个歹人，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kləʊðz] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

The	boy	should	have	clothes	and	gold	and	silver	.
这	男生	应该	有	衣服	和	金子	和	银	.

把小子应有衣服金银，

[ðev] [ɔːl] [biːn] [rɔb] .

They've	all	been	robbed	.
他们有	全部	到过	被抢劫	.

尽都劫了，

[ˌaɪ 'tiː] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

It	plunged	into	the	river	.
它	暴跌	进入	这	河	.

撺落江中。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

A	petty	person	,	however	,	will	go	into	the	water	.
一个	小气	人	,	然而	,	将要	去	进入	这	水	.

小人却会赴水，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They escaped with their lives .
他们 逃脱 和 他们的 生活 .

逃得性命。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [seɪvd] [hɪm] .
The father - in - law saved him .
这 父亲 - 在 - 法律 已保存 他 .

公公救度则个。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [hɜːd] [ðɪs] ,
The old man heard this ,
这 老的 男人 听到 这 ,

老丈见说，

[hiː; hi][led] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
He led Zhang Shun into the back room .
他 引领 张 回避 进入 这 后退 房间 .

领张顺入后屋下，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [mʌŋks] [rəʊb] .
Give him a monk's robe .
给 他 一个 僧侣的 长袍 .

把个衲头与他，

[rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [wet] [kləʊðz] [ænd; ənd][draɪ][ðem; ðəm] .
Replace the wet clothes and dry them .
代替 这 湿的 衣服 和 干燥 他们 .

替下湿衣服来烘，

[let] [hɪm] [drɪŋk] [sʌm; səm] [hɒt] [waɪn] .
Let him drink some hot wine .
让 他 喝 一些 热的 葡萄酒 .

荡些热酒与他吃。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老丈道：

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [neɪm] ?
What is your last name ?
什么 是 你的 最后的 姓名 ?

你姓甚么?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are people from Shandong doing here ?
什么 是 人们 从 山东 正在做 这里 ?

山东人来这里干何事？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

“小人姓张，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən][ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] .

The	**Imperial**	**Physician**	**An**	**of**	**Jiankang**	**Prefecture**	**is**	**my**	**brother**	**.**
这	帝国	医生	一个	的	-	州	是	我的	兄弟	.

建康府安太医是我弟兄，

[ai] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm] .

I	**came**	**specifically**	**to**	**visit**	**him**	**.**
我	来了	具体来说	到	访问	他	.

特来探望他。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	**old**	**man**	**said**	**:**
这	老的	男人	说	:

老丈道：

" [jʊr; jər] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] , "

"	**You're**	**from**	**Shandong**	**,**	**"**
"	你是	从	山东	,	"

“你从山东来，

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['evə(r)][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ?

Were	**they**	**ever**	**at**	**Liangshan**	**Marsh**	**?**
是	他们	曾经	在	凉山	沼泽	?

曾经梁山泊过？”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	**Shundao**	**:**
张	-	:

张顺道：

" [wɪr] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðeə(r)] . "

"	**We're**	**passing**	**by**	**there**	**.**	**"**
"	是	通过	经过	那里	.	"

“正从那里经过。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	**old**	**man**	**said**	**:**
这	老的	男人	说	:

老丈道：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['tʃiːftən] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [dʌz] [nɒt] [rɒb] ['pɑːsɪŋ] ['trævələz] . "

"	**The**	**Song**	**chieftain**	**on**	**the**	**mountain**	**does**	**not**	**rob**	**passing**	**travelers**	**.**	**"**
"	这	歌曲	头目	在	这	山	做	不是	抢	通过	旅行者	.	"

“他山上宋头领不劫来往客人，

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [laɪvz; lɪvz] ,

Without	**taking**	**any**	**lives**	**,**
没有	采取	任何	生活	,

又不杀害人性命，

" [ɪts] ['sɪmpli] ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . "

"	**It's**	**simply**	**acting**	**on**	**behalf**	**of**	**Heaven**	**.**	**"**
"	它是	简单地	表演	在	代表	的	天堂	.	"

只是替天行道。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	**Shundao**	**:**
张	-	:

张顺道：

" [tʃiːf] [sɒŋ] [praiˈɔritaiz, 'praiəri-] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] . "

"	**Chief**	**Song**	**prioritizes**	**loyalty**	**and**	**righteousness**	**above**	**all**	**else**	**.**	**"**
"	首席	歌曲	优先考虑	忠诚	和	义	多于	全部	别的	.	"

“宋头领专以忠义为主，

[duː; də] [nɒt] [hɑːm] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
Do **not** **harm** **good** **people** **.**
做 不是 伤害 好的 人们 .

不害良民，

[ɪts] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [kə'rʌpt] ['fɪʃ(ə)lz] .
It's **all** **the** **fault** **of** **corrupt** **officials** **.**
它是 全部 这 过错 的 腐败 官员 .

只怪滥官污吏。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The **old** **man** **said** **:**
这 老的 男人 说 :

老丈道：

" [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , "
" **The** **old** **man** **heard** **it** **,** **"**
" 这 老的 男人 听到 它 , "

“老汉听得说，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Song **Jiang** **and** **his** **gang** **were** **truly** **benevolent** **and** **righteous** **.**
歌曲 江 和 他的 帮派 是 真的 仁慈 和 正义 .

宋江这伙端的仁义，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['eldəli] .
It's **just** **about** **helping** **the** **poor** **and** **elderly** **.**
它是 只是 关于 帮助 这 贫穷的 和 老年 .

只是救贫济老，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] [pleɪs] , [fʊl] [ɒv; əv] [θiːvz] .
That **place** **is** **like** **this** **place** **,** **full** **of** **thieves** **.**
那 地方 是 喜欢 这 地方 , 满的 的 窃贼 .

那里似我这里草贼。

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [hɪə(r)] . . .
If **he** **comes** **here** **.** **.** **.**
如果 他 来 这里 . . .

若得他来这里，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['hæpi] .
The **people** **are** **all** **happy** **.**
这 人们 是 全部 快乐的 .

百姓都快活，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [kə'rʌpt] ['fɪʃ(ə)lz] .
We **will** **not** **tolerate** **the** **exploitation** **of** **these** **corrupt** **officials** **.**
我们 将要 不是 容忍 这 开发 的 这些 腐败 官员 .

不吃这伙滥污官吏薅恼。”

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hɜːd] [ðɪs] . . .
After **Zhang** **Shun** **heard** **this** **.** **.** **.**
后 张 回避 听到 这 . . .

张顺听罢，

[rəʊd] :
road **:**
路 :

道：

" ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [doʊnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] . "
" **Father** **-** **in** **-** **law** **,** **don't** **be** **surprised** **.** **"**
" 父亲 - 在 - 法律 , 不 是 惊讶 . "

“公公不要吃惊，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [liːps] [ænd; ənd] [baʊndz] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .

The	villain	is	Zhang	Shun	,	who	leaps	and	bounds	in	the	waves	.
这	恶棍	是	张	回避	,	WHO	跳跃	和	界限	在	这	波浪	.

小人便是浪里白跳张顺。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['kɑːbʌŋkl] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Because	my	brother	Song	Gongming	developed	a	carbuncle	on	his	back	.
因为	我的	兄弟	歌曲	公明	发达	一个	痈	在	他的	后退	.

因为俺哥哥宋公明害发背疮，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [send] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][æn; ən] - .

Tell	me	to	send	one	hundred	taels	of	gold	to	An	Daoquan	.
告诉	我	到	发送	一	百	两	的	金子	到	一个	-	.

教我将一百两黄金来请安道全。

[huː] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['ærəgənt] [æz; əz][tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ?

Who	would	be	so	arrogant	as	to	fall	asleep	on	the	ship	?
WHO	会	是	所以	傲慢的	作为	到	落下	睡着了	在	这	船	?

谁想托大在船中睡着，

[hɪz; ɪz][hændz][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [θiːvz] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .

His	hands	were	bound	by	the	two	thieves	,	a	man	and	a	woman	.
他的	双手	是	边界	经过	这	二	窃贼	,	一个	男人	和	一个	女士	.

被这两个贼男女缚了双手，

[draɪv] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Drive	down	the	river	.
驾驶	向下	这	河	.

撺下江里。

[aɪ][bɪt] [θruː] [ðə; ði][rəʊp] .

I	bit	through	the	rope	.
我	少量	通过	这	绳索	.

被我咬断绳索，

[wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .

We've	arrived	here	.
我们已经	到达的	这里	.

到得这里。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

老丈道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ðeə(r)] . . . "

"	Since	you	are	a	hero	there	.	.	.	"
"	自从	你	是	一个	英雄	那里	.	.	.	"

“你既是那里好汉，

[aɪv] [kɔːld] [maɪ] [sʌn] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

I've	called	my	son	out	to	meet	you	.
我已经	称为	我的	儿子	出去	到	见面	你	.

我叫儿子出来和你相见。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	young	man	stepped	out	from	behind	.
一个	年轻的	男人	步	出去	从	在后面	.

后面走出一个后生来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Looking	**at**	**Zhang**	**Shun**	**,**	**he**	**bowed**	**and**	**said**	**:**
寻找	在	张	回避	,	他	鞠躬	和	说	:

看着张顺便拜道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "

"	**I**	**have**	**long**	**admired**	**your**	**name**	**,**	**elder**	**brother**	**.**	**"**
"	我	有	长的	钦佩	你的	姓名	,	长老	兄弟	.	"

“小人久闻哥哥大名，

[ai] ['sɪmpli] ['hævnt] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .

I	**simply**	**haven't**	**had**	**the**	**chance**	**to**	**meet**	**you**	**.**
我	简单地	还没有	有	这	机会	到	见面	你	.

只是无缘不曾拜识。

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] .

My	**surname**	**is**	**Wang**	**.**
我的	姓	是	王	.

小人姓王，

[ræŋkt] [sɪksθ]

Ranked	**sixth**
排名	第六

排行第六，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɔːk] [ænd; ənd][dʒʌmp][fɑːst]

Because	**they**	**can**	**walk**	**and**	**jump**	**fast**
因为	他们	能	走	和	跳	快速地

因为走跳的快，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [ðə; ði] ['vɪlən] [hwuː] - [wæŋ] - .

People	**call**	**the**	**villain**	**Huo**	**Shanpo**	**Wang**	**Dingliu**	**.**
人们	称呼	这	恶棍	霍	-	王	-	.

人都唤小人做霍闪婆王定六。

[ɔːl] [maɪ] [laɪf] [aɪv] ['əʊnli]['evə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wiːld] [ə; eɪ] [stɑːf] [waɪl] ['swɪmɪŋ] .

All	**my**	**life**	**I've**	**only**	**ever**	**been**	**able**	**to**	**wield**	**a**	**staff**	**while**	**swimming**	**.**
全部	我的	生活	我已经	仅有的	曾经	到过	有能力的	到	挥	一个	职员	尽管	游泳	.

平生只好赴水使棒，

[hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid] ['ʌndə(r)] ['meni] ['mɑːstəz] .

He	**had**	**studied**	**under**	**many**	**masters**	**.**
他	有	研究	在下面	许多	大师	.

多曾投师，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [ɔː(r)] [rɪ'siːvd] .

It	**must**	**not**	**be**	**transmitted**	**or**	**received**	**.**
它	必须	不是	是	传输	或者	已收到	.

不得传受，

['tʃwɑːn] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [waɪn] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Quan	**made**	**a**	**living**	**by**	**selling**	**wine**	**by**	**the**	**river**	**.**
权	制成	一个	活的	经过	销售	葡萄酒	经过	这	河	.

权在江边卖酒度日。

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['kɪdnæpt] [baɪ] [tuː] ['piːp(ə)l] .

But	**my**	**brother**	**was**	**just**	**kidnapped**	**by**	**two**	**people**	**.**
但	我的	兄弟	曾是	只是	被绑架	经过	二	人们	.

却才哥哥被两个劫了的，

['iːv(ə)n]['lɪt(ə)l] [kidz] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] :

Even	**little**	**kids**	**recognize**	**it**	**:**
甚至	小的	孩子们	认出	它	:

小人都认得：

[wʌn] [ɪz] [ʒɑːŋ] [wæŋ] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] - [ˌɪntə'septɪŋ] [gəʊst] .
One **is** **Zhang** **Wang** **,** **the** **River** **-** **Intercepting** **Ghost** **.**
一 是 张 王 , 这 河 - 拦截 鬼 .

一个是截江鬼张旺，

[ðæt] [θɪn] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [hwɑtɪŋ] ['kaʊnti] .
That **thin** **young** **man** **was** **from** **Huating** **County** **.**
那 薄的 年轻的 男人 曾是 从 华亭 县 .

那一个瘦后生却是华亭县人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [sʌn] [sæn; sɑːn] , [ðə; ði] [ləʊtʃ] [ɪn] [ɔɪl] .
He **was** **called** **Sun** **San** **,** **the** **Loach** **in** **Oil** **.**
他 曾是 称为 太阳 圣 , 这 泥鳅 在 油 .

唤做油里鳅孙三。

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
These **two** **people** **,**
这些 二 人们 ,

这两个男女，

[ðeɪ] [stɪl] [rɒb] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['rɪvə(r)][æz; əz]['juːʒuəl] .
They **still** **rob** **people** **in** **this** **river** **as** **usual** **.**
他们 仍然 抢 人们 在 这 河 作为 通常 .

如常在这江里劫人。

[doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] .
Don't **worry** **,** **brother** **.**
不 担心 , 兄弟 .

哥哥放心，

[aɪl] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I'll **stay** **here** **for** **a** **few** **days** **.**
患病的 停留 这里 为了 一个 很少 天 .

在此住几日，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['feləʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Waiting **for** **this** **fellow** **to** **come** **and** **drink** **.**
等待 为了 这 同伴 到 来 和 喝 .

等这厮来吃酒，

[ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I **will** **avenge** **my** **brother** **.**
我 将要 报仇 我的 兄弟 .

我与哥哥报仇。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang **Shundao** **:**
张 - :

张顺道：

[ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , ['brʌðə(r)] .
I **am** **grateful** **for** **your** **kindness** **,** **brother** **.**
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 , 兄弟 .

“感承兄弟好意。

[ai][ˌeɪ 'em] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I **am** **Song** **Jiang** **,** **my** **elder** **brother** **.**
我 是 歌曲 江 , 我的 长老 兄弟 .

我为兄长宋公明，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
I **wish** **I** **could** **rush** **back** **to** **the** **village** **in** **a** **single** **day** **.**
我 希望 我 可以 匆忙 后退 到 这 村庄 在 一个 单身的 天 .

恨不得一日奔回寨里。

[wiːl; wil]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [dɔːn] .

We'll	enter	the	city	at	dawn	.
出色地	进入	这	城市	在	黎明	.

只等天明便入城去，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .

He	invited	Physician	An	back	for	the	meeting	.
他	受邀	医生	一个	后退	为了	这	会议	.

请了安太医回来相会。”

[wæŋ] - [swɒpt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ʃʌnz] .

Wang	Dingliu	swapped	his	clothes	with	Zhang	Shun's	.
王	-	交换	他的	衣服	和	张	避	.

王定六把自己衣裳都与张顺换了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪm] .

They	quickly	prepared	wine	to	entertain	him	.
他们	迅速地	准备	葡萄酒	到	招待	他	.

连忙置酒相待。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [snəʊ] ['meltɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['weðə(r)] [klɪəd] .

The	snow	melted	after	the	weather	cleared	.
这	雪	融化	后	这	天气	已清除	.

天晴雪消，

[hiː; hi] [geɪv] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

He	gave	Zhang	Shun	a	dozen	or	so	taels	of	silver	.
他	给予	张	回避	一个	打	或者	所以	两	的	银	.

把十数两银子与张顺，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] .

And	teach	them	to	come	to	Jiankang	Prefecture	.
和	教	他们	到	来	到	-	州	.

且教入建康府来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Zhang	Shun	entered	the	city	.
张	回避	进入	这	城市	.

张顺进得城中，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊkəst] [brɪdʒ] ,

Go	straight	to	the	bottom	of	the	locust	bridge	,
去	直的	到	这	底部	的	这	刺槐	桥	,

径到槐桥下，

[ai] [sɔː] [æn; ən] - ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

I	saw	An	Daoquan	selling	medicine	in	front	of	the	door	.
我	锯	一个	-	销售	药品	在	正面	的	这	门	.

看见安道全正在门前货药。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['entəd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Zhang	Shun	entered	the	door	.
张	回避	进入	这	门	.

张顺进得门，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə][æn; ən] - .

He	bowed	deeply	to	An	Daoquan	.
他	鞠躬	深	到	一个	-	.

看着安道全纳头便拜。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] ,

There	is	an	ancient	poem	,
那里	是	一个	古老的	诗	,

古人有首诗，

[ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l] - ['kwestʃən] ['seɪfti] .

The	advantages	of	single	-	question	safety	.
这	优势	的	单身的	-	问题	安全	.

单题安道全好处。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ɪ'fektɪv] ['remədiz] [ə'veɪləb(ə)l] .

There	are	hundreds	of	effective	remedies	available	.
那里	是	数百	的	有效的	补救措施	可用的	.

肘后良方有百篇，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['maːstəz] ['tiːtʃɪŋz] [ɒn]['gəʊldən] ['niːd(ə)lz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [bleɪdz] .

He	received	the	master's	teachings	on	golden	needles	and	jade	blades	.
他	已收到	这	硕士学位	教义	在	金的	针	和	玉	刀片	.

金针玉刃得师传。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ˌriː'bɔːn] [baɪ'ɑːn][ˌkjuː juː 'iː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Even	a	reborn	Bian	Que	would	be	no	match	for	him	.
甚至	一个	重生	卞	奎	会	是	不	匹配	为了	他	.

重生扁鹊应难比，

[æn; ən] - [neɪm] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .

An	Daoquan's	name	spread	far	and	wide	.
一个	-	姓名	传播	远的	和	宽的	.

万里传名安道全。

[æn; ən] - [ɪz] [skɪld] [ɪn] [bəuθ] [ɪn'tɜːn(ə)l]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] ['sɜːdʒəri] , [ə; eɪ]['fæməli]

An	Daoquan	is	skilled	in	both	internal	medicine	and	surgery	,	a	family
一个	-	是	熟练	在	两个都	内部的	药品	和	外科手术	,	一个	家庭

[trə'dɪʃ(ə)n] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

tradition	passed	down	through	generations	.
传统	通过了	向下	通过	几代人	.

这安道全祖传内科外科尽皆医得，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .

This	is	why	it	became	famous	far	and	wide	.
这	是	为什么	它	成为	著名的	远的	和	宽的	.

以此远方驰名。

[ai] [sɔː] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

I	saw	Zhang	Shun	at	that	time	.
我	锯	张	回避	在	那	时间	.

当时看了张顺，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" ['brʌðə(r)] , [ɪts] [biːn] ['meni] [j'iəz] [sɪns] [wiː; wi] [lɑːst] [met] . "

"	Brother	,	it's	been	many	years	since	we	last	met	.	"
"	兄弟	,	它是	到过	许多	年	自从	我们	最后的	遇见	.	"

“兄弟多年不见，

[wɒt] [wɪnd] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bləʊn] [ðɪs] [fɑː(r)] ?

What	wind	could	have	blown	this	far	?
什么	风	可以	有	吹	这	远的	?

甚风吹得到此？”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['fɒləʊd] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .

Zhang	Shun	followed	him	inside	.
张	回避	随后	他	里面	.

张顺随至里面，

[hiː; hi] [ri'kaunt] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ɪn] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['dʒɜːni]

He	recounted	everything	about	the	commotion	in	Jiangzhou	and	Song	Jiang's	journey
他	叙述	一切	关于	这	骚动	在	江州	和	歌曲	江氏	旅行

[tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

to	the	mountain	stronghold	.
到	这	山	据点	.

把这闹江州跟宋江上山的事一一告诉了；

['leɪtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɑːbʌŋkl] [ɒn]

Later	it	was	said	that	Song	Jiang	saw	that	the	patient	had	a	carbuncle	on
之后	它	曾是	说	那	歌曲	江	锯	那	这	病人	有	一个	痈	在

[hɪz; ɪz] [bæk] .

his	back	.
他的	后退	.

后说宋江见患背疮，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['ledʒəndri] ['dɒktə(r)] .

They	came	specifically	to	invite	the	legendary	doctor	.
他们	来了	具体来说	到	邀请	这	传奇	医生	.

特地来请神医，

[hiː; hi] ['nɪəli] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .

He	nearly	lost	his	life	in	the	Yangtze	River	.
他	几乎	丢失的	他的	生活	在	这	长江	河	.

扬子江中险些儿送了性命，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [faɪld] ['lɔːsuːts] .

They	have	all	filed	lawsuits	.
他们	有	全部	已提交	诉讼	.

都实诉了。

[æn; ən] ['dɑːəʊ] ['tʃwɑːn] ['dɑːəʊ] :

An	Dao	Quan	Dao	:
一个	道	权	道	:

安道全道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ['ʌndə(r)] [sɒŋ] - ['gaɪd(ə)ns]

"	If	we	talk	about	the	righteous	men	of	the	world	under	Song	Gongming's	guidance
"	如果	我们	讲话	关于	这	正义	男人	的	这	世界	在下面	歌曲	-	指导

. . . "

.	.	.	"
.	.	.	"

“若论宋公明天下义士，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] .

It	would	be	best	to	go	and	take	a	trip	.
它	会	是	最好的	到	去	和	拿	一个	旅行	.

去走一遭最好。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['klʌmzi] [waɪf] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .

It's	just	that	my	clumsy	wife	has	passed	away	.
它是	只是	那	我的	笨拙	妻子	有	通过了	离开	.

只是拙妇亡过，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['relətɪvz] [æt; ət] [həʊm] .

There	are	no	other	relatives	at	home	.
那里	是	不	其他	亲属	在	家	.

家中别无亲人，

['kænɒt] [gəʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ]

Cannot	go	far	away
不能	去	远的	离开

离远不得，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

This	makes	it	difficult	to	escape	.
这	制作	它	难的	到	逃脱	.

以此难出。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['pliːdɪd] ['despərətli] :

Zhang	Shun	pleaded	desperately	:
张	回避	恳求	绝望地	:

张顺苦苦求告：

[ɪf] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə][gəʊ] . . .

If	my	elder	brother	refuses	to	go	.	.	.
如果	我的	长老	兄弟	拒绝	到	去	.	.	.

“若是兄长推却不去，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

Zhang	Shun	also	found	it	difficult	to	return	to	the	mountain	.
张	回避	还	成立	它	难的	到	返回	到	这	山	.

张顺也难回山。”

[æn; ən]['dɑːəʊ]['tʃwɑːn]['dɑːəʊ] :

An	Dao	Quan	Dao	:
一个	道	权	道	:

安道全道：

" [lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] . "

"	Let's	discuss	it	further	.	"
"	我们来吧	讨论	它	更远	.	"

“再作商议。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['pliːdɪd] ['despərətli] .

Zhang	Shun	pleaded	desperately	.
张	回避	恳求	绝望地	.

张顺百般哀告，

[æn; ən] - [ðen] [ə'griːd] .

An	Daoquan	then	agreed	.
一个	-	然后	同意	.

安道全方才应允。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [æn; ən] - [wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [ɪn] -

It	turns	out	that	An	Daoquan	was	involved	with	a	prostitute	in	Jiankang
它	转弯	出去	那	一个	-	曾是	涉及	和	一个	妓女	在	-

['priːfektʃə(r)] .

Prefecture	.
州	.

原来这安道全却和建康府一个烟花娼妓，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz][liː] - .

Her	name	was	Li	Qiaonu	.
她	姓名	曾是	李	-	.

唤做李巧奴，

[wiː; wi] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][ˌɪntərˈækt][æz; əz]['juːʒuəl] .

We	continue	to	interact	as	usual	.
我们	继续	到	相互影响	作为	通常	.

如常往来。

[liː] - [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Li	Qiaonu	was	extremely	beautiful	.
李	-	曾是	极其	美丽的	.

这李巧奴生的十分美丽，

[æn; ən] - ['feɪvəd] [hɪm][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .

An	Daoquan	favored	him	because	of	this	.
一个	-	受青睐	他	因为	的	这	.

安道全以此眷顾他。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['huːɪ] - [dʒiː][ɪz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][məˈtʃʊə(r)] [bɪˈjɒnd] [hɜː(r); hə(r)] [jˈiəz] .

Hui	-	zhi	is	gentle	and	mature	beyond	her	years	.
惠	-	智	是	温和的	和	成熟	超过	她	年	.

蕙质温柔更老成，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd][pɒt][ɪz][səʊ][klɪə(r)][ænd; ənd] [rɪˈfreʃɪŋ] .

The	bright	moon	in	the	jade	pot	is	so	clear	and	refreshing	.
这	明亮的	月亮	在	这	玉	锅	是	所以	清除	和	令人耳目一新	.

玉壶明月逼人清。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ['ɔːrnəmənts] ['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒuːəld] [heə(r)] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [siːk] [sprɪŋ] .

With	her	hair	ornaments	swaying	and	jeweled	hair	,	she	went	to	seek	spring	.
和	她	头发	装饰品	摇晃	和	珠宝	头发	,	她	去	到	寻找	春天	.

步摇宝髻寻春去，

[djuː] - ['dæmpənd] , [ʃiː; ʃi] [tredz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['wɔːkɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

Dew	-	dampened	,	she	treads	the	water	,	walking	under	the	moonlight	.
露	-	潮湿	,	她	踏板	这	水	,	步行	在下面	这	月光	.

露湿凌波步月行。

[ə; eɪ]['rəʊzi] [smaɪl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - [liː] .

A	rosy	smile	returned	to	Hua'e	Li	.
一个	红润	微笑	返回	到	-	李	.

丹脸笑回花萼丽，

[ðə; ði] [sɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [red] [strɪŋz] [endid] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [stɒpt] .

The	song	with	the	red	strings	ended	,	and	the	colorful	clouds	stopped	.
这	歌曲	和	这	红色的	字符串	结束	,	和	这	丰富多彩的	云	停止	.

朱弦歌罢彩云停。

[meɪ] ['aʊə(r)] [hɑːts] ['ɔːlweɪz] [rɪˈmembə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

May	our	hearts	always	remember	each	other	.
可能	我们的	心	总是	记住	每个	其他	.

愿教心地常相忆，

[duː; də][nɒt] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] [prɪˈzentɪd] [æt; ət] - .

Do	not	imitate	the	sentiment	of	the	willow	tree	presented	at	Zhangtai	.
做	不是	模拟	这	情绪	的	这	柳	树	呈现	在	-	.

莫学章台赠柳情。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
That evening , he took Zhang Shuntong to his house .
那 晚上 , 他 采取 张 - 到 他的 房子 .

当晚就带张顺同去他家，

[ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [ænd; ənd] [fuːd] .
Arrange for drinks and food .
安排 为了 饮料 和 食物 .

安排酒吃。

[liː] - [bɪ'keɪm] [ʒɑːŋ] [ʃʌnz] ['ʌŋk(ə)l] .
Li Qiaonu became Zhang Shun's uncle .
李 - 成为 张 避 叔叔 .

李巧奴拜张顺做叔叔。

[θriː] [kʌps] [ænd; ənd] [faɪv] ['dɪʃɪz]
Three cups and five dishes
三 杯子 和 五 菜肴

三杯五盏，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[æn; ən] - [sed] [tuː; tə] - :
An Daoquan said to Qiaonu :
一个 - 说 到 - :

安道全对巧奴说道：

[aɪl] [steɪ] [hɪə(r)] [tə'naɪt] .
I'll stay here tonight .
患病的 停留 这里 今晚 .

“我今晚就你这里宿歇，

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [wɪð] [ðɪs] ['brʌðə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I'll go to Shandong with this brother tomorrow morning .
患病的 去 到 山东 和 这 兄弟 明天 早晨 .

明日早和这兄弟去山东地面走一遭。

[æt; ət][məʊst] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
At most , it takes a month .
在 最多 , 它 需要 一个 月 .

多则是一个月，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [æt; ət] [liːst] ['twentɪ] [deɪz] .
It has been at least twenty days .
它 有 到过 在 至少 二十 天 .

少是二十余日，

[ðen] [aɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Then I came back to see you .
然后 我 来了 后退 到 看 你 .

便回来望你。”

[liː] - [sed] :
Li Qiaonu said :
李 - 说 :

那李巧奴道：

" [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] ! "
" But I don't want you to go ! "
" 但 我 不 想 你 到 去 ! "

“我却不要你去！

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

你若不依我口，

['nevə(r)] [set] [fʊt] [ɪn]['aʊə(r)] [haʊs] [ə'gen] .
Never set foot in our house again .
绝不 放 脚 在 我们的 房子 再次 .

再也休上我门。”

[æn; ən]['dɑːəʊ]['tʃwɑːn]['dɑːəʊ] :
An Dao Quan Dao :
一个 道 权 道 :

安道全道：

[aɪv] [ɔːl'redi] [pækt] [maɪ]['medsn; 'medɪsn] [paʊtʃ] .
I've already packed my medicine pouch .
我已经 已经 包装 我的 药品 小袋 .

“我药囊都已收拾了，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [set] [ɒf]
As long as we set off
作为 长的 作为 我们 放 离开

只要动身，

[ai] [wɪl] [liːv] [tə'mɒrəʊ] .
I will leave tomorrow .
我 将要 离开 明天 .

明日便去。

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

你且宽心，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ðen] .
I will go then .
我 将要 去 然后 .

我便去也，

" [ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] . "
" And it's not a burden . "
" 和 它是 不是 一个 负担 . "

又不担阁。”

[liː] - ['æktɪd] [kɒ'ketɪʃli] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃli] .
Li Qiaonu acted coquettishly and foolishly .
李 - 行动 卖弄风情 和 愚蠢地 .

李巧奴撒娇撒痴，

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː][æn; ən] - [ɑːmz] [ænd; ənd] [sed] :
She fell into An Daoquan's arms and said :
她 跌倒 进入 一个 - 武器 和 说 :

倒在安道全怀里说道：

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]
If you still don't obey me
如果 你 仍然 不 服从 我

“你若还不依我，

[gɒn]
Gone
已消失

去了，

[ai] [kɜːs] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !
I curse you to be reduced to pieces !
我 诅咒 你 到 是 减少 到 件 !

我只咒的你肉片片儿飞！”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zhang Shun heard this ,
张 回避 听到 这 ,

张顺听了这话，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [ˈswɒləʊ] [ðɪs] [ˈwʊmən] [həʊl] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
I wish I could swallow this woman whole with a mouthful of water .
我 希望 我 可以 吞 这 女士 所有的 和 一个 一口气 的 水 .

恨不得一口水吞吃了这婆娘。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看天色晚了，

[æn; ən] - [gɒt] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .
An Daoquan got completely drunk .
一个 - 得到 完全地 醉 .

安道全大醉倒了，

[help] [hɜː(r); hə(r)][ˈɪntuː] - [ruːm] .
Help her into Qiaonu's room .
帮助 她 进入 - 房间 .

搀去巧奴房里，

[ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [bed] .
Lying in bed .
说谎 在 床 .

睡在床上。

- [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ʒɑːŋ] - [hɪz; ɪz] [ˈɔːdərs] :
Qiaonu then came to give Zhang Shundao his orders :
- 然后 来了 到 给 张 - 他的 订单 :

巧奴却来发付张顺道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈtɜːn] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] . "
" You may return on your own . "
" 你 可能 返回 在 你的 自己的 . "

“你自归去，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [həʊm] .
There's nowhere for me to sleep at home .
有 无处 为了 我 到 睡觉 在 家 .

我家又没睡处。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [wiːl; wɪl][gəʊ] [təˈgeðə(r)] [wen] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈsəʊbə(r)] [ʌp] . "
" We'll go together when my brother sobers up . "
" 出色地 去 一起 什么时候 我的 兄弟 清醒 向上 . "

“只待哥哥酒醒同去。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ɪn] [pleɪs] .
This was used to keep him in place .
这 曾是 用过的 到 保持 他 在 地方 .

以此发遣他不动，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [hɪm] [rest] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [baɪ][ðə; ði][dɔː(r)] .

They	had	no	choice	but	to	let	him	rest	in	the	small	room	by	the	door	.
他们	有	不	选择	但	到	让	他	休息	在	这	小的	房间	经过	这	门	.

只得安他在门首小房里歇。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] .

Zhang	Shun	was	filled	with	worry	.
张	回避	曾是	已填	和	担心	.

张顺心中忧煎，

[juː; jʊ][kæn; kən] [sliːp] [ðeə(r)] .

You	can	sleep	there	.
你	能	睡觉	那里	.

那里睡得着。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

At	the	beginning	of	the	night	,
在	这	开始	的	这	夜晚	,

初更时分，

['sʌmwʌn] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

Someone	knocked	on	the	door	.
某人	敲门	在	这	门	.

有人敲门。

[wen] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['əʊpənd] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] . . .

When	Zhang	Shun	opened	the	crack	in	the	wall	.	.	.
什么时候	张	回避	打开	这	裂缝	在	这	墙	.	.	.

张顺在壁缝里张时，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] ['entəd] .

A	person	suddenly	appeared	and	entered	.
一个	人	突然	出现	和	进入	.

只见一个人闪将入来，

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['paɪəs] ['wʊmən] .

Then	he	spoke	with	the	pious	woman	.
然后	他	辐	和	这	虔诚的	女士	.

便与虔婆说话。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɑːskt] :

The	old	woman	asked	:
这	老的	女士	问	:

那婆子问道：

" [juː; jʊ] ['hævnt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

"	You	haven't	come	for	a	long	time	.	"
"	你	还没有	来	为了	一个	长的	时间	.	"

“你许多时不来，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

But	where	is	it	?
但	在哪里	是	它	?

却在那里?

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [pɑːst] [aʊt] [drʌŋk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] [tə'naɪt] .

The	imperial	physician	passed	out	drunk	in	his	room	tonight	.
这	帝国	医生	通过了	出去	醉	在	他的	房间	今晚	.

今晚太医醉倒在房里，

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?

But	what	can	be	done	?
但	什么	能	是	完毕	?

却怎生奈何? ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

[ai][hæv; həv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

I	have	ten	taels	of	gold	.
我	有	十	两	的	金子	.

“我有十两金子，

[aɪl] [gɪv] [sʌm; səm] ['heəpɪnz] [ænd; ənd]['breɪsləts; 'breɪslɪts][tuː; tə][maɪ]['sɪstə(r)] .

I'll	give	some	hairpins	and	bracelets	to	my	sister	.
患病的	给	一些	发夹	和	手镯	到	我的	姐姐	.

送与姐姐打些钗环。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?

How	can	I	make	things	convenient	for	you	?
如何	能	我	制作	事物	方便的	为了	你	?

老娘怎地做个方便，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] .

Teach	him	to	meet	me	.
教	他	到	见面	我	.

教他和我厮会则个。”

['paɪəs] ['wʊmən] [sed] :

Pious	woman	said	:
虔诚的	女士	说	:

虔婆道：

[jʊr; jər] ['əʊnli][ɪn][maɪ] [ruːm] ,

You're	only	in	my	room	,
你是	仅有的	在	我的	房间	,

“你只在我房里，

[ai] [kɔːld] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ['əʊvə(r)] .

I	called	my	daughter	over	.
我	称为	我的	女儿	超过	.

我叫女儿来。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['læmplaɪt] .

Zhang	Shun	looked	at	the	lamplight	.
张	回避	看起来	在	这	灯光	.

张顺在灯影下张时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ʒɑːŋ] [wæŋ] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] - [ˌɪntə'septɪŋ] ['diːmən] .

But	it	turned	out	to	be	Zhang	Wang	,	the	River	-	Intercepting	Demon	.
但	它	转向	出去	到	是	张	王	,	这	河	-	拦截	恶魔	.

却见是截江鬼张旺。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['feləʊ] ['əʊnli] [faʊnd] [sʌm; səm] [welθ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

It	turns	out	this	fellow	only	found	some	wealth	in	the	river	.
它	转弯	出去	这	同伴	仅有的	成立	一些	财富	在	这	河	.

原来这厮但是江中寻得些财，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['erənd] .

Then	he	came	to	his	house	to	make	an	errand	.
然后	他	来了	到	他的	房子	到	制作	一个	差事	.

便来他家使。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Shun	saw	it	.
张	回避	锯	它	.

张顺见了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] , [ðeɪ] [ɪ'rʌptɪd] .

Unable	to	contain	their	anger	,	they	erupted	.
无法	到	包含	他们的	愤怒	,	他们	爆发	.

按不住火起。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,

Upon	closer	listening	,
之上	更近	聆听	,

再细听时，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

The	old	woman	had	prepared	food	and	drink	in	the	room	.
这	老的	女士	有	准备	食物	和	喝	在	这	房间	.

只见虔婆安排酒食在房里，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ʒɑːŋ] [wæŋ] .

He	ordered	Qiaonu	to	accompany	Zhang	Wang	.
他	订购	-	到	陪伴	张	王	.

叫巧奴相伴张旺。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .

Zhang	Shunben	was	about	to	rush	in	.
张	-	曾是	关于	到	匆忙	在	.

张顺本待要抢入去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['mesɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] .

But	they	were	also	afraid	of	messing	things	up	.
但	他们	是	还	害怕的	的	胡闹	事物	向上	.

却又怕弄坏了事，

[ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [gɒn] .

The	thief	is	gone	.
这	贼	是	已消失	.

走了这贼。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,

Around	midnight	,
大约	午夜	,

约莫三更时分，

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [drʌŋk] .

The	two	servants	in	the	kitchen	were	also	drunk	.
这	二	仆人	在	这	厨房	是	还	醉	.

厨下两个使唤的也醉了。

[ðə; ði] ['paɪəs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['stægərɪŋ] .

The	pious	woman	was	staggering	.
这	虔诚的	女士	曾是	令人震惊	.

虔婆东倒西歪，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['draʊzi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][læmp] .

But	he	was	drowsy	in	front	of	the	lamp	.
但	他	曾是	昏昏欲睡	在	正面	的	这	灯	.

却在灯前打醉眼子。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['kwaɪətli] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Zhang	Shun	quietly	opened	the	door	.
张	回避	悄悄	打开	这	门	.

张顺悄悄开了房门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

He	went	to	the	kitchen	.
他	去	到	这	厨房	.

踅到厨下，

[ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [naɪf] [wɒz; wəz] ['gliːmɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stəʊv] .
A **kitchen** **knife** **was** **gleaming** **on** **the** **stove** **.**
一个 厨房 刀 曾是 闪闪发光 在 这 火炉 .

见一把厨刀明晃晃放在灶上，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['paɪəs] [əʊld] ['wʊmən] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bentʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Look **at** **this** **pious** **old** **woman** **lying** **on** **the** **bench** **to** **the** **side** **.**
看 在 这 虔诚的 老的 女士 说谎 在 这 长椅 到 这 边 .

看这虔婆倒在侧首板凳上。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)] .
Zhang **Shun** **is** **about** **to** **enter** **.**
张 回避 是 关于 到 进入 .

张顺走将入来，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [naɪf] ,
Pick **up** **the** **kitchen** **knife** **,**
挑选 向上 这 厨房 刀 ,

拿起厨刀，

[fɜːst] , [kɪl] [ðə; ði]['venərəb(ə)l] ['wʊmən] .
First **,** **kill** **the** **venerable** **woman** **.**
第一的 , 杀 这 可敬 女士 .

先杀了虔婆。

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ,
When **you** **want** **to** **kill** **the** **servant** **,**
什么时候 你 想 到 杀 这 仆人 ,

要杀使唤的时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [naɪf] ['wʌznt] ['veri] [ʃɑːp] .
It **turns** **out** **the** **kitchen** **knife** **wasn't** **very** **sharp** **.**
它 转弯 出去 这 厨房 刀 不是 非常 锋利的 .

原来厨刀不甚快，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [stæbd] .
Someone **was** **stabbed** **.**
某人 曾是 刺伤 .

砍了一个人，

[ðə; ði] [bleɪd] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [kɜːld] [ʌp] .
The **blade** **had** **long** **since** **curled** **up** **.**
这 刀刃 有 长的 自从 卷曲 向上 .

刀口早卷了。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] .
The **two** **were** **about** **to** **call** **out** **.**
这 二 是 关于 到 称呼 出去 .

那两个正待要叫，

['fɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [wʊd] - ['tʃɒpɪŋ] [æks][wɒz; wəz] [raɪt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Fortunately **,** **a** **wood** **-** **chopping** **axe** **was** **right** **beside** **him** **.**
幸运的是 , 一个 木头 - 切碎 斧头 曾是 正确的 旁 他 .

却好一把劈柴斧正在手边，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Pick **it** **up** **,**
挑选 它 向上 ,

绰起来，

[hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm][bəuθ] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [strəʊk] .
He **killed** **them** **both** **with** **a** **single** **axe** **stroke** **.**
他 被杀 他们 两个都 和 一个 单身的 斧头 中风 .

一斧一个砍杀了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [hɜːd] [ðɪs] .

The	woman	inside	the	room	heard	this	.
这	女士	里面	这	房间	听到	这	.

房中婆娘听得，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

He	hurriedly	opened	the	door	.
他	匆匆	打开	这	门	.

慌忙开门，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] .

They	were	heading	straight	for	Zhang	Shun	.
他们	是	标题	直的	为了	张	回避	.

正迎着张顺，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][æks] ,

With	a	swift	stroke	of	the	axe	,
和	一个	迅速	中风	的	这	斧头	,

手起斧落，

[hiː; hi] [kliːvd] [θruː] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	cleaved	through	the	chest	and	fell	to	the	ground	.
他	劈裂	通过	这	胸部	和	跌倒	到	这	地面	.

劈胸膛砍翻在地。

[ʒɑːŋ] [wæŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['biːɪŋ] [tʃɒpt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['læmplaɪt] .

Zhang	Wang	saw	the	woman	being	chopped	down	in	the	lamplight	.
张	王	锯	这	女士	存在	切碎	向下	在	这	灯光	.

张旺灯影下见砍翻婆娘，

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði][rɪə(r)] ['wɪndəʊ] ,

Push	open	the	rear	window	,
推	打开	这	后部	窗户	,

推开后窗，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [left] .

They	jumped	over	the	wall	and	left	.
他们	跳了起来	超过	这	墙	和	左边	.

跳墙走了。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [frʌ'streɪtɪd] .

Zhang	Shun	was	extremely	frustrated	.
张	回避	曾是	极其	沮丧的	.

张顺懊恼无极，

[hiː; hi] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hem] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gɑːmənt] .

He	then	cut	off	the	hem	of	his	garment	.
他	然后	切	离开	这	她们	的	他的	服装	.

随即割下衣襟，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] , ['rɪt(ə)n] [wɪð] [blʌd] , [riːdz] :

The	inscription	on	the	wall	,	written	with	blood	,	reads	:
这	题词	在	这	墙	,	书面	和	血	,	阅读	:

蘸血去粉壁上写道：

" [ðə; ði]['kɪlə(r)] , "

"	The	killer	,	"
"	这	杀手	,	"

“杀人者，

[æn; ən] - [ɪz]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] .

An	Daoquan	is	also	here	.
一个	-	是	还	这里	.

安道全也。”

[hiː; hi] [rəʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] .
He wrote it dozens of times .
他 写道 它 几十个 的 时代 .

连写数十处。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] ,
Wait until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

捱到五更将明，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][æn; ən] - [ˈsəʊbərɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
All that could be heard was An Daoquan sobering up in his room .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 - 令人清醒 向上 在 他的 房间 .

只听得安道全在房中酒醒，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] - .
Then he called her Qiaonu .
然后 他 称为 她 - .

便叫巧奴。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ! "
" Brother , don't make a sound ! "
" 兄弟 , 不 制作 一个 声音 ! "

“哥哥不要则声！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] .
I'll teach you how to judge two people .
患病的 教 你 如何 到 法官 二 人们 .

我教你看两个人。”

[æn; ən] - ,
An Daoquan ,
一个 - ,

安道全起来，

[ai] [sɔː] [fɔː(r)] [ded] [ˈbɒdɪz] .
I saw four dead bodies .
我 锯 四 死的 身体 .

看了四个死尸，

[ˈterɪfaɪd] , [maɪ] [həʊl] [ˈbɒdi] [went] [nʌm] .
Terrified , my whole body went numb .
恐惧 , 我的 所有的 身体 去 麻木的 .

吓得浑身麻木，

[ðeɪ] [ˈtrembld] [ˈvaɪələntli] .
They trembled violently .
他们 颤抖 暴力 .

颤做一团。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [wʌts] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] ?
Did you see what's written on the wall ?
做过 你 看 是什么 书面 在 这 墙 ?

你见壁上写的么？”

[æn; ən] ['dɑːəʊ] ['tʃwɑːn] ['dɑːəʊ] :
An Dao Quan Dao :
一个 道 权 道 :

安道全道：

" [juːv] [meɪd] [ˌem 'iː] ['sʌfə(r)] ! "
" You've made me suffer ! "
" 你已经 制成 我 遭受 ! "

“你苦了我也！”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [tuː] [pɑːðz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] :
There are only two paths for you :
那里 是 仅有的 二 路径 为了 你 :

“只有两条路从你行：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['pʌblɪsaɪzd] ,
If it gets publicized ,
如果 它 获得 公开的 ,

若是声张起来，

[ai] [left] [ɒn] [maɪ] [əʊn] .
I left on my own .
我 左边 在 我的 自己的 .

我自走了，

[ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] ;
The elder brother , however , paid for it with his life ;
这 长老 兄弟 , 然而 , 有薪酬的 为了 它 和 他的 生活 ;

哥哥却用去偿命；

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [əʊ'keɪ]
If you still want to be okay
如果 你 仍然 想 到 是 好的

若还你要没事，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [paʊtʃ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
I took the medicine pouch from home .
我 采取 这 药品 小袋 从 家 .

家中取了药囊，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə] ['reskjuː] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I rushed to Liangshan Marsh that very night to rescue my brother .
我 匆忙 到 凉山 沼泽 那 非常 夜晚 到 救援 我的 兄弟 .

连夜径上梁山泊救我哥哥。

[ðiːz] [tuː] ['aɪtəmz] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] [tuː; tə] [teɪk] .
These two items are yours to take .
这些 二 项目 是 你的 到 拿 .

这两件随你行。”

[æn; ən] ['dɑːəʊ] ['tʃwɑːn] ['dɑːəʊ] :
An Dao Quan Dao :
一个 道 权 道 :

安道全道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] ['wɪzdəm] ! "
" Brother , you have such short - sighted wisdom ! "
" 兄弟 , 你 有 这样的 短的 - 目击者 智慧 ! "

“兄弟忒这般短命见识！”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['lɪŋgərɪŋ] ['əʊvə(r)] ['faɪəwɜːks] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Lingering over fireworks , unwilling to give up .
挥之不去的 超过 烟花 , 不情愿 到 给 向上 .

久恋烟花不肯休，

[bɪ'fɔː(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['fɜːðə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
Before departing , one should make further preparations .
前 离开 , 一 应该 制作 更远 准备工作 .

临行留滞更绸缪。

['aɪən] - [hɑːtɪd] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪz] ['ʌtəli] ['ruːθləs] .
Iron - hearted Zhang Shun is utterly ruthless .
铁 - 心地 张 回避 是 完全地 无情 .

铁心张顺无情甚，

[bleɪdz] [fluː] , [blʌd] [fləʊd] ['friːli] .
Blades flew , blood flowed freely .
刀片 飞翔 , 血 流动 自由 .

白刃横飞血漫流。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到天明，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tʊk] [ðə; ði]['træv(ə)l] ['mʌni] .
Zhang Shun took the travel money .
张 回避 采取 这 旅行 钱 .

张顺卷了盘缠，

['tʰɒŋ'ɑn] - [went] [həʊm] .
Tong'an Daoquan went home .
同安 - 去 家 .

同安道全回家，

[nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Knock on the door ,
敲 在 这 门 ,

敲开门，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][bæg][ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They took the medicine bag and went out of the city .
他们 采取 这 药品 包 和 去 出去 的 这 城市 .

取了药囊出城来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [wæŋ] - [həʊ'tel] .
They went straight to Wang Dingliu's hotel .
他们 去 直的 到 王 - 酒店 .

径到王定六酒店里。

[wæŋ] - [ðen] . . .
Wang Dingliu then . . .
王 - 然后 . . .

王定六接着，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

[ʒɑːŋ] [wæŋ] [pɑːst] [θruː] [hɪə(r)] ['jestədeɪ] .
Zhang **Wang** **passed** **through** **here** **yesterday** **.**
张 王 通过了 通过 这里 昨天 .

“昨日张旺从这里过，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ai]['dɪd(ə)nt] [miːt] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
It's **a** **pity** **I** **didn't** **meet** **my** **brother** **.**
它是 一个 遗憾 我 没有 见面 我的 兄弟 .

可惜不遇见哥哥。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang **Shundao** **:**
张 - :

张顺道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][duː; də] [greɪt] [θɪŋz] . "
" **I** **am** **determined** **to** **do** **great** **things** **.** **"**
" 我 是 决定 到 做 伟大的 事物 . "

“我自要干大事，

" [lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [smɔːl] [skɔː(r)] [ðeə(r)] . "
" **Let's** **settle** **this** **small** **score** **there** **.** **"**
" 我们来吧 定居 这 小的 分数 那里 . "

那里且报小仇。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** **,**
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

[wæŋ] - [rɪ'pɔːts] :
Wang **Dingliu** **reports** **:**
王 - 报告 :

王定六报道：

" [ʒɑːŋ] [wæŋ] [ɪz][hɪə(r)] ! "
" **Zhang** **Wang** **is** **here** **!** **"**
" 张 王 是 这里 ! "

“张旺那厮来也！”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang **Shundao** **:**
张 - :

张顺道：

" [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst]['stɑːt(ə)l][hɪm] . "
" **And** **you** **must** **startle** **him** **.** **"**
" 和 你 必须 惊吓 他 . "

“且砬要惊他，

[lets] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] .
Let's **see** **where** **he** **goes** **.**
我们来吧 看 在哪里 他 去 .

看他投那里去。”

[ʒɑːŋ] [wæŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn][ðə; ði] [boʊts] .
Zhang **Wang** **went** **to** **the** **beach** **to** **check** **on** **the** **boats** **.**
张 王 去 到 这 海滩 到 查看 在 这 船 .

只见张旺去滩头看船。

[wæŋ] - ['ʃaʊtɪd] :
Wang Dingliu shouted :
王 - 喊叫 :

王定六叫道：

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张大哥，

" [pliːz] [liːv] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] ['feri] [maɪ] [tuː] ['relətɪvz] [ə'krɒs] . "
" Please leave a boat to ferry my two relatives across . "
" 请 离开 一个 船 到 渡船 我的 二 亲属 穿过 . "

你留船来载我两个亲眷过去。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Wangdao :
张 - :

张旺道：

" [wiː; wi] [mʌst; məst] ['hʌri] [ænd; ənd] [get] [hɪə(r)] [baɪ] [bəʊt] . "
" We must hurry and get here by boat . "
" 我们 必须 匆忙 和 得到 这里 经过 船 . "

“要趁船快来。”

[wæŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
Wang Dingliu reported to Zhang Shun .
王 - 据报道 到 张 回避 .

王定六报与张顺。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

['brʌðə(r)] [æn; ən] ,
Brother An ,
兄弟 一个 ,

“安兄，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [lend] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
You can lend your clothes to your younger brother .
你 能 借 你的 衣服 到 你的 年轻 兄弟 .

你可借衣服与小弟穿，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)]
The younger brother changed his clothes and gave them to his elder brother
这 年轻 兄弟 已更改 他的 衣服 和 给予 他们 到 他的 长老 兄弟
.
:
.

小弟衣裳却换与兄长穿了，

" [ai] [dʒʌst] [went] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [bəʊt] . "
" I just went to catch the boat . "
" 我 只是 去 到 抓住 这 船 . "

才去趁船。”

[æn; ən] - [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [swɒpt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
An Daoquan took off his clothes and swapped them with Zhang Shun .
一个 - 采取 离开 他的 衣服 和 交换 他们 和 张 回避 .

安道全脱下衣服与张顺换穿了。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['hedskɑːf] .
Zhang Shun put on a headscarf .
张 回避 放 在 一个 头巾 .

张顺戴上头巾，

[ə; eɪ] [wɔːm] [hæt] [ʃiːldz] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʌst] .
A warm hat shields the figure from the dust .
一个 温暖的 帽子 盾牌 这 数字 从 这 灰尘 .

遮尘暖笠影身。

[wæŋ] - ['kærid] [ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][bæg] .
Wang Dingliu carried a medicine bag .
王 - 携带 一个 药品 包 .

王定六背了药囊，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
Walk to the side of the boat .
走 到 这 边 的 这 船 .

走到船船边。

[ʒɑːŋ] [wæŋ] [bɜːθt] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Zhang Wang berthed the boat and pulled it to the shore .
张 王 停泊 这 船 和 拉 它 到 这 支撑 .

张旺拢船傍岸，

[θriː] ['piːp(ə)l] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Three people boarded the boat .
三 人们 登机 这 船 .

三个人上船。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['eɪnəs] .
Zhang Shun slipped it into his anus .
张 回避 滑倒了 它 进入 他的 肛门 .

张顺扒入后梢，

[wen] [ðə; ði] [sɪl] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When the sill was lifted to look ,
什么时候 这 窗台 曾是 抬起 到 看 ,

揭起艎板看时，

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [stɪl] [ðeə(r)] .
The blade is still there .
这 刀刃 是 仍然 那里 .

板刀尚在。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Shun took it .
张 回避 采取 它 .

张顺拿了，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði]['kæbɪn] .
They entered the cabin .
他们 进入 这 舱 .

两入船舱里。

[ʒɑːŋ] [wæŋ] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'weɪ] .
Zhang Wang rowed the boat away .
张 王 划船 这 船 离开 .

张旺把船摇开，

[ə; eɪ] [hɔːs] [saʊnd] ,
A hoarse sound ,
一个 嘶哑 声音 ,

咿哑之声，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Until **it** **reaches** **the** **heart** **of** **the** **river** **.**
直到 它 到达 这 心 的 这 河 .

直到江心里面。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][tɒp]['kʌvə(r)] .
Zhang **Shun** **removed** **the** **top** **cover** **.**
张 回避 已移除 这 顶部 覆盖 .

张顺脱去上盖，

[kɔːl] [aʊt] :
Call **out** **:**
称呼 出去 :

叫一声：

" ['bəʊtmən] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" **Boatman** **,** **come** **quickly** **!** **"**
" 船工 , 来 迅速地 ! "

“梢公快来，

[ɪts] ['liːkɪŋ] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)]['kæbɪn] .
It's **leaking** **into** **your** **cabin** **.**
它是 泄漏 进入 你的 舱 .

你的船舱里漏入里来。”

[ʒɑːŋ] - ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
Zhang **Wangping** **realized** **he** **had** **fallen** **into** **a** **trap** **.**
张 - 已实现 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

张旺砬知中计，

[klaɪm] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .
Climb **your** **head** **into** **the** **cabin** **.**
爬 你的 头 进入 这 舱 .

把头钻入舱里来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [græbd] [baɪ] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] .
He **was** **grabbed** **by** **Zhang** **Shun** **.**
他 曾是 抓住 经过 张 回避 .

被张顺肐□地揪住，

[ʃaʊt] :
Shout **:**
喊 :

喝一声：

" ['rɒbə(r)] ! "
" **Robber** **!** **"**
" 强盗 ! "

“强贼！

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ?
Do **you** **recognize** **the** **passengers** **who** **took** **the** **boat** **in** **the** **snow** **the** **other** **day** **?**
做 你 认出 这 乘客 WHO 采取 这 船 在 这 雪 这 其他 天 ?

认得前日雪天趁船的客人么？”

[ʒɑːŋ] [wæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Zhang **Wang** **looked** **at** **it** **.**
张 王 看起来 在 它 .

张旺看了，

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] ['kænɒt] [biː; bi] [hɜːd] .
Then **the** **sound** **cannot** **be** **heard** **.**
然后 这 声音 不能 是 听到 .

则声不得。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Shun shouted :
张 回避 喊叫 :

张顺喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] [stəʊl] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ! "
" You scoundrel stole one hundred taels of gold from me ! "
" 你 恶棍 偷窃 一 百 两 的 金子 从 我 ! "

“你这厮谋了我一百两黄金，

['ðer] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
They're trying to kill me again .
它们是 尝试 到 杀 我 再次 .

又要害我性命。

[weə(r)] [dɪd][jɔː(r); jə(r)] ['skɪni] [jʌŋ] [mæn][gəʊ] ?
Where did your skinny young man go ?
在哪里 做过 你的 瘦骨嶙峋的 年轻的 男人 去 ?

你那个瘦后生那里去了？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Wangdao :
张 - :

张旺道：

" ['hɪərəʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [geɪnd] [welθ] .
The scoundrel gained wealth .
这 恶棍 获得 财富 .

小人得了财，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʃeərɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
I have no intention of sharing with him .
我 有 不 意图 的 分享 和 他 .

无心分与他，

['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] ['ɑːgjuː] ,
Fearing he would argue ,
恐惧 他 会 争论 ,

恐他争论，

[ai] [kɪld] [hɪm] .
I killed him .
我 被杀 他 .

被我杀死，

[ˌaɪ 'tiː] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
It plunged into the river .
它 暴跌 进入 这 河 .

撺入江里去了。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

“你认得我么？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Wangdao :
张 - :

张旺道：

" [nɒt] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] , "
" Not recognizing a hero , "
" 不是 识别 一个 英雄 , "

“不识得好汉，

[hiː; hi]['əʊnli] [begd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .
He only begged for his life .
他 仅有的 乞求 为了 他的 生活 .

只求饶了小人一命。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Shun shouted :
张 回避 喊叫 :

张顺喝道：

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
I was born on the banks of the Xunyang River .
我 曾是 出生 在 这 银行 的 这 旬阳 河 .

“我生在浔阳江边，

['grəʊɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['ləʊnli] ['maʊntən]
Growing up at the foot of Little Lonely Mountain
生长 向上 在 这 脚 的 小的 孤独 山

长在小孤山下，

['meɪkɪŋ] [fɪʃ] [tiːθ] ,
Making fish teeth ,
制作 鱼 牙齿 ,

作卖鱼牙子，

[huː] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] !
Who doesn't recognize me !
WHO 不 认出 我 !

谁不认得！

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn] ,
Just because of the disturbance in Jiangzhou ,
只是 因为 的 这 干扰 在 江州 ,

只因闹了江州，

[hiː; hi][dʒɔɪnd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He joined Song Jiang at Liangshan Marsh .
他 加入 歌曲 江 在 凉山 沼泽 .

上梁山泊随从宋公明，

['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Dominating the world
占据主导地位 这 世界

纵横天下，

[huː] ['ɪz(ə)nt][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː] !
Who isn't afraid of me !
WHO 不是 害怕的 的 我 !

谁不惧我！

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] [fə'gɒt] [tuː; tə][let][ˌem 'iː] [ˌdɪsɪm'bɑːk] !
You scoundrel , you forgot to let me disembark !
你 恶棍 , 你 忘了 到 让 我 下船 !

你这厮漏我下船，

[baɪnd][jɔː(r); jə(r)][hændz] ,

Bind	your	hands	,
绑定	你的	双手	,

缚住双手，

[ðeɪ] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

They	plunged	into	the	middle	of	the	river	.
他们	暴跌	进入	这	中间	的	这	河	.

撺下江心。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['wɔːtə(r)] ,

Before	I	learned	to	recognize	water	,
前	我	学习	到	认出	水	,

不是我会识水时，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] !

But	he	lost	his	life	!
但	他	丢失的	他的	生活	!

却不送了性命！

[tə'deɪ] , ['enəmɪz] [miːt] [ə'gen] .

Today	,	enemies	meet	again	.
今天	,	敌人	见面	再次	.

今日冤仇相见，

[ai][woʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɒf] !

I	won't	let	you	off	!
我	惯于	让	你	离开	!

饶你不得！”

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['sɪmpli] [dɪ'leɪd] .

Taking	advantage	of	the	situation	,	they	simply	delayed	.
采取	优势	的	这	情况	,	他们	简单地	延迟	.

就势只一拖，

['kærid] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] ,

Carried	in	the	cabin	,
携带	在	这	舱	,

提在船舱中，

[hændz][ænd; ənd] [fiːt] , [fɔː(r)] ['hɔːsɪz] ['gæləpɪŋ] [tə'geðə(r)] .

Hands	and	feet	,	four	horses	galloping	together	.
手	和	脚	,	四	马匹	疾驰	一起	.

把手脚四马攒蹄，

[baʊnd] [tə'geðə(r)] [æz; əz][wʌn] [piːs] ,

Bound	together	as	one	piece	,
边界	一起	作为	一	片	,

捆缚做一块，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ,

Looking	at	the	Yangtze	River	,
寻找	在	这	长江	河	,

看着那扬子大江，

[ˌaɪ 'tiː] [plʌndʒd] [streɪt] [daʊn] .

It	plunged	straight	down	.
它	暴跌	直的	向下	.

直撺下去，

" [ðɪs] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [stæbd] . "

"	This	will	spare	you	the	pain	of	being	stabbed	.	"
"	这	将要	空闲的	你	这	疼痛	的	存在	刺伤	.	"

“也免了你一刀。”

[ʒɑːŋ] [wæŋz] [laɪf] ,
Zhang Wang's life ,
张 王氏 生活 ,

张旺性命，

[ai][kæn; kən]['əʊnli][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ai] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] [æt; ət] [dʌsk] .
I can only imagine that I will become a ghost at dusk .
我 能 仅有的 想象 那 我 将要 变得 一个 鬼 在 黄昏 .

眼见得黄昏做鬼。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [stəʊl] [gəʊld][ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wɒz; wəz] ['draʊnd] .
Zhang Shun , who stole gold in the past , was drowned .
张 回避 , WHO 偷窃 金子 在 这 过去的 , 曾是 溺水 .

盗金昔日沉张顺，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that I would be thrown into the water today ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 是 抛掷 进入 这 水 今天 ?

今日何期向水撺。

[ɪn][ðə; ði][end] , [ə; eɪ][laɪf][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'peɪd] [wɪð] [ə; eɪ][laɪf] .
In the end , a life must be repaid with a life .
在 这 结尾 , 一个 生活 必须 是 已偿还 和 一个 生活 .

终须一命还一命，

['hɛvənz] ['dʒʌstɪs] [ɪz][klɪə(r)] : [rɔŋ, rɔːŋ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Heaven's justice is clear : wrongs will be punished .
天 正义 是 清除 : 错误 将要 是 受到惩罚 .

天道昭昭冤报冤。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [baʊnd] [ʒɑːŋ] [wæŋ] , [ə; eɪ] ['bəʊtmən] [ænd; ənd] [θiːf] .
Zhang Shun bound Zhang Wang , a boatman and thief .
张 回避 边界 张 王 , 一个 船工 和 贼 .

这张顺将船户贼人张旺捆缚，

[ˌaɪ 'tiː][sæŋk]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
It sank into the water .
它 沉没 进入 这 水 .

沉下水去。

[wæŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Dingliu read it .
王 - 读 它 .

王定六看了，

[ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] .
It's a great pity .
它是 一个 伟大的 遗憾 .

十分叹息。

[ðə; ði] [θriː] [rəud] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
The three rowed the boat to shore .
这 三 划船 这 船 到 支撑 .

三人棹船到岸。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] - :
Zhang Shun said to Wang Dingliu :
张 回避 说 到 王 - :

张顺对王定六道：

" ['brʌðəli] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , "
" Brotherly kindness and righteousness , "
" 兄弟般的 仁慈 和 义 , "

“贤弟恩义，

[ˌʌnfə'getəb(ə)l] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [deθ] .
Unforgettable , even in the face of death .
难忘 , 甚至 在 这 脸 的 死亡 .

生死难忘。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][ə'bændən][ˌem 'iː]
If you don't abandon me
如果 你 不 放弃 我

你若不弃，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [help] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði][həʊ'tel] .
Then he could help his father tidy up the hotel .
然后 他 可以 帮助 他的 父亲 整齐的 向上 这 酒店 .

便可同父亲收拾起酒店，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They caught up with Liangshan Marsh .
他们 捕捉 向上 和 凉山 沼泽 .

赶上梁山泊来，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['greɪtə(r)] [gʊd] .
Together we submit to the greater good .
一起 我们 提交 到 这 更大的 好的 .

一同归顺大义。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
I wonder what you think ?
我 想知道 什么 你 思考 ?

未知你心下何如？”

[wæŋ] - :
Wang Dingliudao :
王 - :

王定六道：

" [wɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [sed] , "
" What my brother said , "
" 什么 我的 兄弟 说 , "

“哥哥所言，

[ðæt] [suːts] [maɪ][maɪnd] ['pɜːfɪktli] .
That suits my mind perfectly .
那 西装 我的 头脑 完美 .

正合小弟之心。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] , [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
After saying goodbye , they parted ways .
后 说 再见 , 他们 分手了 方式 .

说罢分别。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd][æn; ən] - [set] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk] .
Zhang Shun and An Daoquan set off from the north bank .
张 回避 和 一个 - 放 离开 从 这 北 银行 .

张顺和安道全就北岸上路。

[wæŋ] - [rəʊt] [tuː] [ˌfeə'wel] ['spiːtʃɪz] .
Wang Dingliu wrote two farewell speeches .
王 - 写道 二 告别 演讲 .

王定六作辞二人，

[bæk] [ɒn][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] ,
Back on the small boat ,
后退 在 这 小的 船 ,

复上小船，

[sɪns] [rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] ,
Since returning home ,
自从 返回 家 ,

自回家去，

[ai] [pækt] [maɪ][bægz][ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
I packed my bags and rushed over .
我 包装 我的 包 和 匆忙 超过 .

收拾行李赶来。

[naʊ] , [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [ˈtʰɒŋˈɑn] - [riːtʃt] [ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk] .
Now , Zhang Shun and Tong'an Daoquan reached the north bank .
现在 , 张 回避 和 同安 - 达到 这 北 银行 .

且说张顺与同安道全上得北岸，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˈmedsn; ˈmedɪsn][bæg] ,
Carrying a medicine bag ,
携带 一个 药品 包 ,

背了药囊，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

移身便走。

[æn; ən] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] .
An Daoquan was a scholar .
一个 - 曾是 一个 学者 .

那安道全是个文墨的人，

[bɔːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] - [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈfæməli] ,
Born into a scholar - official family ,
出生 进入 一个 学者 - 官方的 家庭 ,

士大夫出身，

[ˈkænɒt] [wɔːk]
Cannot walk
不能 走

不会走路，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈtræv(ə)ld] [les] [ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [liː] [wen] . . .
They had traveled less than thirty li when . . .
他们 有 旅行 较少的 比 三十 李 什么时候 . . .

行不得三十余里，

[ai] [kænt] [wɔːk] [ˌeniˈmɔː(r)] .
I can't walk anymore .
我 不能 走 不再 .

早走不动。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃɒp] .
Zhang Shun invited him into the village shop .
张 回避 受邀 他 进入 这 村庄 店铺 .

张顺请入村店，

[wiː; wi] [bɔːt] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .
We bought wine to entertain them .
我们 买 葡萄酒 到 招待 他们 .

买酒相待。

[waɪl] ['iːtɪŋ] ,
While eating ,
尽管 吃 ,

正吃之间，

[ə; eɪ] [gest] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
A guest walked up to them .
一个 客人 步行 向上 到 他们 .

只见外面一个客人走到面前，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ?
Why such a delay ?
为什么 这样的 一个 延迟 ?

如何这般迟误？”

[wen] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lʊkt] ,
When Zhang Shun looked ,
什么时候 张 回避 看起来 ,

张顺看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] .
It was Dai Zong , the Divine Traveler .
它 曾是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 .

却是神行太保戴宗，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [gests] .
They arrived disguised as guests .
他们 到达的 伪装 作为 客人 .

扮做客人赶来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['hʌrɪdli] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] - [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Zhang Shun hurriedly arranged for An Daoquan to meet him .
张 回避 匆匆 安排 为了 一个 - 到 见面 他 .

张顺慌忙教与安道全相见了，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [njuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] .
He then inquired about news of his brother , Song Gongming .
他 然后 询问 关于 消息 的 他的 兄弟 , 歌曲 公明 .

便问宋公明哥哥消息。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [naʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['kəʊmə] . "
" Now my brother is in a coma . "
" 现在 我的 兄弟 是 在 一个 昏迷 . "

“如今哥哥神思昏迷，

[ðeɪ] [woʊnt] [iːt] [raɪs] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)] .
They won't eat rice or water .
他们 惯于 吃 米 或者 水 .

水米不吃，

[lʊk] [æt; ət] [deθ]
Look **at** **death**
看 在 死亡

看看待死，

[suːn] , ['deɪndʒə(r)] [wɪl] [straɪk] .
Soon **,** **danger** **will** **strike** **.**
很快 , 危险 将要 罢工 .

不久临危。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Upon **hearing** **this** **,** **Zhang** **Shun**
之上 听力 这 , 张 回避

张顺闻言，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears **streamed** **down** **her** **face** **.**
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[æn; ən] - [ɑːskt] :
An **Daoquan** **asked** **:**
一个 - 问 :

安道全问道：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði]['kʌlə(r)][ænd; ənd]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] ? "
" **How** **is** **the** **color** **and** **color** **of** **the** **skin** **and** **flesh** **?** **"**
" 如何 是 这 颜色 和 颜色 的 这 皮肤 和 肉 ? "

“皮肉血色如何？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Dai **Zong** **replied** **:**
戴 宗 回复 :

戴宗答道：

" [skɪn] [lʊks] ['hægəd] , "
" **Skin** **looks** **haggard** **,** **"**
" 皮肤 看起来 枯槁 , "

“肌肤憔悴，

['kraɪɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Crying **all** **day** **long** **,**
哭泣 全部 天 长的 ,

终日叫唤，

[ðə; ði] [peɪn] [pə'sist, -'zist] .
The **pain** **persists** **.**
这 疼痛 持续 .

疼痛不止，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
His **life** **was** **in** **danger** **sooner** **or** **later** **.**
他的 生活 曾是 在 危险 很快 或者 之后 .

性命早晚难保。”

[æn; ən]['dɑːəʊ]['tʃwɑːn]['dɑːəʊ] :
An **Dao** **Quan** **Dao** **:**
一个 道 权 道 :

安道全道：

" [ɪf] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [kʊd; kəd] [fiːl] [peɪn] . . . "
" **If** **the** **skin** **and** **flesh** **could** **feel** **pain** **. . .** **"**
" 如果 这 皮肤 和 肉 可以 感觉 疼痛 . . . "

“若是皮肉身体得知疼痛，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [kjʊəd] .
It **can** **then** **be** **cured** **.**
它 能 然后 是 治愈 .

便可医治。

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiːl; wil] [mɪs] [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] .
I'm **afraid** **we'll** **miss** **the** **deadline** **.**
我是 害怕的 出色地 错过 这 最后期限 .

只怕误了日期。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [ðæts] [ˈiːzi] . "
" **That's** **easy** **.** **"**
" 那就是 简单的 . "

“这个容易。”

[teɪk] [tuː] [ˈɑːməd] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [taɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [æn; ən] - [legz] .
Take **two** **armored** **horses** **and** **tie** **them** **to** **An** **Daoquan's** **legs** **.**
拿 二 装甲 马匹 和 领带 他们 到 一个 - 腿 .

取两个甲马拴在安道全腿上。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈkærid] [ðə; ði] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [bæg] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Dai **Zong** **carried** **the** **medicine** **bag** **on** **his** **back** **.**
戴 宗 携带 这 药品 包 在 他的 后退 .

戴宗自背了药囊，

[ɪnˈstrʌkt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] :
Instruct **Zhang** **Shun** **:**
指示 张 回避 :

分付张顺：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈærəgənt] . "
" **You** **are** **arrogant** **.** **"**
" 你 是 傲慢的 . "

“你自慢来，

[ai] [went] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪʃ(ə)n] .
I **went** **there** **with** **the** **imperial** **physician** **.**
我 去 那里 和 这 帝国 医生 .

我同太医前去。”

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃɒp] .
The **two** **left** **the** **village** **shop** **.**
这 二 左边 这 村庄 店铺 .

两个离了村店，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [spiːd] [tuː; tə] [gəʊ] [əˈhed] .
He **then** **used** **his** **supernatural** **speed** **to** **go** **ahead** **.**
他 然后 用过的 他的 超自然 速度 到 去 前方 .

作起神行法先去了。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃaʊ]
General **Shao** **Ning'an**
一般的 邵 宁安

将军发背少宁安，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['dɒktə(r)][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][wɒz; wəz] ['ɑːdʒuəs] .

The	journey	to	bring	the	doctor	from	afar	was	arduous	.
这	旅行	到	带来	这	医生	从	远方	曾是	艰巨	.

千里迎医道路难。

[ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] ['dʌb(ə)l] ['ɑːmə(r)] ['pleɪtɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [legz]

The	horse	with	double	armor	plating	on	all	four	legs
这	马	和	双倍的	盔甲	电镀	在	全部	四	腿

四腿俱粘双甲马，

[ðeɪ] [sped] [ɒf] [laɪk] [stɑːz] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

They	sped	off	like	stars	to	Liangshan	.
他们	加速	离开	喜欢	明星	到	凉山	.

星驰电逐奔梁山。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [ʃɒp] .

Now	,	let's	talk	about	Zhang	Shun	in	his	village	shop	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	张	回避	在	他的	村庄	店铺	.

当下且说这张顺在本处村店里，

[ðeɪ] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

They	rested	for	two	or	three	days	in	a	row	.
他们	休息	为了	二	或者	三	天	在	一个	排	.

一连安歇了两三日。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Wang	Dingliu	was	seen	carrying	a	bundle	on	his	back	.
王	-	曾是	已见	携带	一个	捆	在	他的	后退	.

只见王定六背了包裹，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [keɪm] ['əʊvə(r)] .

Sure	enough	,	the	father	came	over	.
当然	足够的	,	这	父亲	来了	超过	.

同父亲果然过来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [rɪ'siːvd] [hɪm] .

Zhang	Shun	received	him	.
张	回避	已收到	他	.

张顺接见，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,

Overjoyed	,
欣喜若狂	,

心中大喜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] . "

"	I've	been	waiting	for	you	here	.	"
"	我已经	到过	等待	为了	你	这里	.	"

“我专在此等你。”

[wæŋ] - [ɑːskt] :

Wang	Dingliu	asked	:
王	-	问	:

王定六问道：

[weə(r)] [ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] ?

Where	is	Physician	An	?
在哪里	是	医生	一个	?

“安太医何在？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [ðə; ði] [swɪft] - [fʊt] [prəˈtektə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] . "
" The Swift - Foot Protector Dai Zong came to greet them . "
" 这 迅速 - 脚 保护者 戴 宗 来了 到 迎接 他们 . "

“神行太保戴宗接来迎着，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hiː; hi] [went] [əˈhed] [fɜːst] .
She and he went ahead first .
她 和 他 去 前方 第一的 .

已和他先行去了。”

[wæŋ] - , [haʊˈevə(r)] , [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [bəuθ] [keɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Wang Dingliu , however , and Zhang Shun both came from his father .
王 - , 然而 , 和 张 回避 两个都 来了 从 他的 父亲 .

王定六却和张顺并自父亲，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They all got up and went to Liangshan Marsh .
他们 全部 得到 向上 和 去 到 凉山 沼泽 .

一同起身投梁山泊来。

[naʊ] , [daɪ] [zɔːŋ] [led][æn; ən] - ,
Now , Dai Zong led An Daoquan ,
现在 , 戴 宗 引领 一个 - ,

且说戴宗引着安道全，

[pəˈfɔːm] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] ['muːvmənt] [tekˈniːk] .
Perform the divine movement technique .
履行 这 神圣的 移动 技术 .

作起神行法，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - [ˌəʊvəˈnaɪt] .
They rushed to Liangshanbo overnight .
他们 匆忙 到 - 过夜 .

连夜赶到梁山泊，

[ˌeɪ 'em][nɒt] ['sliːpi] .
am not sleepy .
是 不是 困 .

并不困倦。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['liːdəz] , [bəuθ][bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [ðen] . . .
The village leaders , both big and small , then . . .
这 村庄 领导人 , 两个都 大的 和 小的 , 然后 . . .

寨中大小头领接着，

[ðeɪ] [led] [hɪm][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz]['bedsaɪd] .
They led him to Song Jiang's bedside .
他们 引领 他 到 歌曲 江氏 床头 .

引到宋江卧榻内，

[wen] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði][bed] ,
When viewed from the bed ,
什么时候 已查看 从 这 床 ,

就床上看时，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv][eə(r)] [ɪˈskeɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
A wisp of air escaped from his mouth .
一个 烟雾 的 空气 逃脱 从 他的 嘴 .

口内一丝两气。

[æn; ən] - [fɜːst] [tʃekt] [ðə; ði] [pʌls] .
An Daoquan first checked the pulse .
一个 - 第一的 已检查 这 脉冲 .

安道全先诊了脉息，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [doʊnt]['pænɪk] , ['liːdəz] . "
" Don't panic , leaders . "
" 不 恐慌 , 领导人 . "

“众头领休慌。

[ðə; ði] [pʌls] [ɪz]['nɔːm(ə)l] .
The pulse is normal .
这 脉冲 是 普通的 .

脉体无事，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['bɒdi] [felt] ['hevi] ,
Although the body felt heavy ,
虽然 这 身体 毛毡 重的 ,

身躯虽见沉重，

[ɪts] ['dʒen(ə)rəli] [faɪn] .
It's generally fine .
它是 一般来说 美好的 .

大体不妨。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [æn; ən] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
It wasn't An who said it .
它 不是 一个 WHO 说 它 .

不是安某说口，

[ɪn][dʒʌst][ten] [deɪz] ,
In just ten days ,
在 只是 十 天 ,

只十日之间，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] .
Then it must be restored to its original state .
然后 它 必须 是 恢复 到 它是 原来的 状态 .

便要复旧。”

['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人见说，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [tə'geðə(r)] .
They all bowed together .
他们 全部 鞠躬 一起 .

一齐便拜。

[æn; ən] - [fɜːst] [juːst] [ðə; ði] ['mʌgwɜːt] [tuː; tə] [drɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [gæs] .
An Daoquan first used the mugwort to draw out the poisonous gas .
一个 - 第一的 用过的 这 艾蒿 到 画 出去 这 有毒 气体 .

安道全先把艾焙引出毒气，

[ðen] [əd'mɪnɪstə(r)][ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
Then administer the medication .
然后 管理 这 药物 .

然后用药，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [beɪt] ,

External	application	of	bait	,
外部的	应用	的	饵	,

外使敷贴之饵，

[ɪnˈtɜːn(ə)l] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [ˈlɑːstɪŋ] [ˈremədi] .

Internal	use	of	a	long	-	lasting	remedy	.
内部的	使用	的	一个	长的	-	持久	补救	.

内用长托之剂。

[wɪˈðɪn] [faɪv] [deɪz] ,

Within	five	days	,
之内	五	天	,

五日之间，

[ˈgrædʒuəli] , [ðə; ði] [skɪn] [tɜːnd] [red] [ænd; ənd] [waɪt] .

Gradually	,	the	skin	turned	red	and	white	.
逐步地	,	这	皮肤	转向	红色的	和	白色的	.

渐渐皮肤红白，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz] [mɔɪst] .

The	body	is	moist	.
这	身体	是	潮湿	.

肉体滋润，

[ˈgrædʒuəli] [ˌɪntrəˈdjuːs] [njuː] [fuːdz] .

Gradually	introduce	new	foods	.
逐步地	介绍	新的	食物	.

饮食渐进。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,

In	less	than	ten	days	,
在	较少的	比	十	天	,

不过十日，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [wuːnd] [ɪz] [nɒt] [jet] [hiːld]

Although	the	wound	is	not	yet	healed
虽然	这	伤口	是	不是	然而	已治愈

虽然疮口未完，

[rɪˈvɜːt] [tuː; tə] [ˈnɔːm(ə)l] [ˈiːtɪŋ] [ˈhæbɪts] .

Revert	to	normal	eating	habits	.
恢复	到	普通的	吃	习惯	.

饮食复旧。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [led] [wæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] . . .

Zhang	Shun	led	Wang	Dingliu	and	his	son	. . .
张	回避	引领	王	-	和	他的	儿子	. . .

只见张顺引着王定六父子二人，

[ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] ,

Paying	respects	to	Song	Jiang	and	the	other	leaders	,
付费	尊重	到	歌曲	江	和	这	其他	领导人	,

拜见宋江并众头领，

[ri'kaunt] [ðə; ði] ['rɒbəri] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

Recounting	the	robbery	on	the	river	,
重新计算	这	抢劫	在	这	河	,

诉说江中被劫，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

The	matter	of	seeking	justice	on	the	water	.
这	事情	的	寻求	正义	在	这	水	.

水上报冤之事。

['evriwʌn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :

Everyone	exclaimed	in	admiration	:
每个人	惊呼	在	钦佩	:

众皆称叹：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [kɔːl] [ðæt] [prɪ'ventɪd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['trʌb(ə)l] .

"	It	was	a	close	call	that	prevented	my	brother	from	suffering	further	trouble	.
"	它	曾是	一个	关闭	称呼	那	阻止	我的	兄弟	从	痛苦	更远	麻烦	.
"														
"														

“险不误了兄长之患。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ,

Song	Jiang	had	just	recovered	from	his	illness	,
歌曲	江	有	只是	恢复	从	他的	疾病	,

宋江才得病好，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .

He	then	discussed	it	with	Wu	Yong	.
他	然后	讨论	它	和	吴	永	.

便与吴用商量，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]

To	attack	Beijing
到	攻击	北京

要打北京，

['reskjuː] ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː]

Rescue	Master	Lu
救援	掌握	鲁

救取卢员外、

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

To	express	loyalty	and	righteousness	.
到	表达	忠诚	和	义	.

以表忠义之心。

[æn; ən] - [əd'vaɪzd] :

An	Daoquan	advised	:
一个	-	建议	:

安道全谏道：

" [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [wuːnd] [ɪz] [nɒt] [jet] [hiːld] . "

"	The	general's	wound	is	not	yet	healed	.	"
"	这	将军的	伤口	是	不是	然而	已治愈	.	"

“将军疮口未完，

[duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .

Do	not	act	rashly	.
做	不是	行为	贸然	.

不可轻动。

[ɪf] [juː; jʊ] [ækt] ['ræʃli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .

If	you	act	rashly	,	it	will	be	difficult	to	recover	.
如果	你	行为	贸然	,	它	将要	是	难的	到	恢复	.

动则急难痊可。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kən'sɜːn] , ['brʌðə(r)] .

No	need	for	your	concern	,	brother	.
不	需要	为了	你的	忧虑	,	兄弟	.

“不劳兄长挂心，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mentəli] ['tæksɪŋ] .

It	is	mentally	taxing	.
它	是	精神上	征税	.

有伤神思，

[hiː; hi] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['restɪŋ] [hɪm'self] .

He	only	cared	about	resting	himself	.
他	仅有的	关心	关于	休息	他自己	.

只顾自己将息，

[ɔːl'ðəʊ] [wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['tæləntɪd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['regjəˌleɪtɪŋ] [praɪ'mɔːdiəl] [jæŋ]

Although	Wu	Yong	was	not	talented	,	he	was	skilled	in	regulating	primordial	yang
虽然	吴	永	曾是	不是	才华横溢	,	他	曾是	熟练	在	调节	原始的	杨

['enədʒi] .

energy	.
活力	.

调理元阳真气吴用虽然不才，

[dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] ,

Just	at	the	beginning	of	spring	this	year	,
只是	在	这	开始	的	春天	这	年	,

只就目今春初时候，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

We	must	break	through	the	walls	of	Beijing	.
我们	必须	休息	通过	这	墙壁	的	北京	.

定要打破北京城池，

['reskjuː] ['mɑːstə(r)] ['lʌ; luː]

Rescue	Master	Lu
救援	掌握	鲁

救取卢员外、

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [tuː] ['piːp(ə)l] ,

Showing	off	the	lives	of	two	people	,
显示	离开	这	生活	的	二	人们	,

在秀二人性命，

['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] .

Capture	the	adulterous	woman	and	her	lover	.
捕获	这	通奸	女士	和	她	情人	.

擒拿淫妇奸夫。

[wɒt] [dʌz] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [θɪŋk] ?

What	does	my	elder	brother	think	?
什么	做	我的	长老	兄弟	思考	?

不知兄长意下如何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['strætədʒɪst] . . . "

"	If	we	could	receive	such	support	from	the	strategist	.	.	.	"
"	如果	我们	可以	收到	这样的	支持	从	这	战略家	.	.	.	"

“若得军师如此扶持，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][daɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] [ɪn] [piːs] .

Song	Jiang	died	with	his	eyes	closed	in	peace	.
歌曲	江	死亡	和	他的	眼睛	关闭	在	和平	.

宋江虽死瞑目。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Wu	Yong	then	relayed	the	order	from	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
吴	永	然后	转播	这	命令	从	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

吴用便就忠义堂上传令。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] .

It	was	only	a	few	sentences	.
它	曾是	仅有的	一个	很少	句子	.

言不过数句，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪg'zɔːst] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] .

A	single	conversation	could	not	exhaust	all	the	points	.
一个	单身的	对话	可以	不是	排气	全部	这	积分	.

话不尽一席，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[wɪ'ðɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['sɪti] ,

Within	Beijing	city	,
之内	北京	城市	,

北京城内，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['faɪəri][pɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] ;

It	turned	into	a	fiery	pit	and	a	forest	of	gunfire	;
它	转向	进入	一个	火热	坑	和	一个	森林	的	炮火	;

变成火窟枪林；

[ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] ['mænʃ(ə)n] ,

In	the	famous	mansion	,
在	这	著名的	大厦	,

大名府中，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv] [kɔːpsiz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [blʌd] .

It	turned	into	a	mountain	of	corpses	and	a	sea	of	blood	.
它	转向	进入	一个	山	的	尸体	和	一个	海	的	血	.

翻作尸山血海。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[hɪz; ɪz] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['terɪfaɪd] ['iːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .

His	laughter	and	conversation	terrified	even	ghosts	and	gods	.
他的	笑声	和	对话	恐惧	甚至	鬼魂	和	神	.

谈笑鬼神皆丧胆，

[kə'mɑːndɪŋ] ['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːz] .

Commanding	heroes	are	all	devoted	to	this	cause	.
指挥	英雄	是	全部	奉献	到	这	原因	.

指挥豪杰尽倾心。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt'evə(r)] [plæn]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [dɪ'vaɪzd] . . .

After	all	,	whatever	plan	strategist	Wu	Yong	devised	.	.	.
后	全部	,	任何	计划	战略家	吴	永	设计	.	.	.

毕竟军师吴用设出甚么计来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - [sɪks] : [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [bɜːnz] [daʊn] [kuːjun] ['taʊə(r)] , [wuː] [jɒŋ] ['kleveli] ['kæptʃəz]

Chapter	Sixty	-	Six	:	Shi	Qian	Burns	Down	Cuiyun	Tower	,	Wu	Yong	Cleverly	Captures
章	六十	-	六	:	史	钱	烧伤	向下	翠云	塔	,	吴	永	巧妙地	捕捉

['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)]

Daming	Prefecture
筑坝	州

第六十六回 时迁火烧翠云楼 吴用智取大名府

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[fiːld] [siːdʒ] ['wɔːfeə(r)][ɪz] [nɒt] ['fiːzəb(ə)l] .

Field	siege	warfare	is	not	feasible	.
场地	围城	战争	是	不是	可行的	.

野战攻城事不通，

[ðeɪ] [ɪm'plɔɪd] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒiz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [skiːm] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts]

They	employed	divine	strategies	and	ingenious	schemes	to	achieve	extraordinary	feats
他们	受雇	神圣的	策略	和	巧妙	方案	到	达到	非凡的	壮举

.

:
.

神谋鬼计运奇功。

[ðə; ði]['aɪən] [lɒks] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑː(r)] [brɪdʒ] [stretʃ] [aʊt] ['sləʊli] .

The	iron	locks	of	the	Star	Bridge	stretch	out	slowly	.
这	铁	锁	的	这	星星	桥	拉紧	出去	缓慢地	.

星桥铁锁悠悠展，

['faɪəwɜːks] [ænd; ənd] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .

Fireworks	and	lights	are	everywhere	.
烟花	和	灯	是	到处	.

火树银花处处同。

[ðə; ði][grænd]['mænʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['ʃætəd] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .

The	grand	mansion	was	suddenly	shattered	into	pieces	.
这	盛大	大厦	曾是	突然	破碎	进入	件	.

大府忽为金璧碎，

[ðə; ði] [tɔːl] ['bɪldɪŋz] [hæv; həv] [tɜːnd] [red] [laɪk] [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv] - .

The	**tall**	**buildings**	**have**	**turned**	**red**	**like**	**the**	**flames**	**of**	**Zhurong**	**.**
这	高的	建筑物	有	转向	红色的	喜欢	这	火焰	的	-	.

高楼翻作祝融红。

[ðə; ði] ['drægən] [gruːp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [gruːp] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [hɑːd] [tuː; tə] [kən'trəʊl] .

The	**Dragon**	**Group**	**and**	**the**	**Tiger**	**Group**	**are**	**really**	**hard**	**to**	**control**	**.**
这	龙	团体	和	这	老虎	团体	是	真的	难的	到	控制	.

龙群虎队真难制，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʃeɪmfl] [ðæt] [ðə; ði] [ʒɔŋʃuː] ([ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt]) [læk] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [tuː; tə]

It	**is**	**shameful**	**that**	**the**	**Zhongshu**	**(**	**Secretariat**	**)**	**lacks**	**the**	**wisdom**	**to**	[əˈtʃiːv]	[ðɪs]	.
它	是	可耻	那	这	钟书	(	秘书处	)	缺乏	这	智慧	到	**achieve**	**this**	**.**
													达到	这	.

可愧中书智力穷。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

Wu	**Yong**	**then**	**said**	**to**	**Song**	**Jiang**	**:**
吴	永	然后	说	到	歌曲	江	:

话说吴用对宋江道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [tə'deɪ] . "

"	**I**	**am**	**fortunate**	**that**	**my**	**brother**	**is**	**safe**	**and**	**sound**	**today**	**.**	**"**
"	我	是	幸运	那	我的	兄弟	是	安全的	和	声音	今天	.	"

“今日幸喜得兄长无事，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪlnəs]

Furthermore	**,**	**Physician**	**An**	**was**	**stationed**	**in**	**the**	**village**	**to**	**examine**	**your**	**illness**	.	**:**
此外	,	医生	一个	曾是	驻	在	这	村庄	到	检查	你的	疾病	.	:

又得安太医在寨中看视贵疾，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

This	**is**	**a**	**great**	**fortune**	**for**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
这	是	一个	伟大的	财富	为了	凉山	沼泽	.

此是梁山泊万千之幸。

[wen] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [fel] [ɪl] ,

When	**his**	**elder**	**brother**	**fell**	**ill**	**,**
什么时候	他的	长老	兄弟	跌倒	患病的	,

比及兄长卧病之时，

[ai] [hæv; həv] [biːn] ['sendɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

I	**have**	**been**	**sending**	**people**	**to**	**Beijing**	**to**	**gather**	**information**	**.**
我	有	到过	发送	人们	到	北京	到	收集	信息	.

小生累累使人去北京探听消息，

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Liang	**Zhongshu**	**was**	**filled**	**with**	**anxiety**	**day**	**and**	**night**	**.**
梁	钟书	曾是	已填	和	焦虑	天	和	夜晚	.

梁中书昼夜忧惊，

[ai] [fɪə(r)] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

I	**fear**	**our**	**army**	**is**	**approaching**	**the**	**city**	**.**
我	害怕	我们的	军队	是	接近	这	城市	.

只恐俺军马临城。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['mɑːrkɪts] [ænd; ənd] ['sʌbɜːrb] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

He	then	sent	people	directly	to	the	bustling	markets	and	suburbs	of	Beijing	.
他	然后	发送	人们	直接地	到	这	繁华	市场	和	郊区	的	北京	.

又使人直往北京城里城外市井去处，

['hedləs] [n'əʊtɪsɪz][wɜː(r); wə(r)]['pəʊstɪd] ['evriweə(r)] .

Headless	notices	were	posted	everywhere	.
无头	通知	是	发布	到处	.

遍贴无头告示，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['rezɪdənts]

Inform	the	residents
通知	这	居民

晓谕居民，

[duː; də][nɒt][hæv; həv]['eni] [daut] .

Do	not	have	any	doubts	.
做	不是	有	任何	疑虑	.

勿得疑虑。

['evri] ['griːvəns] [hæz; həz][ɪts] [sɔːs] .

Every	grievance	has	its	source	.
每一个	不满	有	它是	来源	.

冤各有头，

[iːtʃ] [det] [hæz; həz][ɪts]['əʊnə(r)] ;

Each	debt	has	its	owner	;
每个	债务	有	它是	所有者	;

债各有主；

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ,

The	army	arrived	in	the	prefecture	,
这	军队	到达的	在	这	州	,

大军到郡，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] ['ædvəsəri] .

There's	always	an	adversary	.
有	总是	一个	对手	.

自有对头。

['ðeəfɔː(r)] , [lɪɑː ŋ] [ʒɔŋʃuː] ['hɑːbə] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .

Therefore	,	Liang	Zhongshu	harbored	even	more	ulterior	motives	.
所以	,	梁	钟书	藏匿	甚至	更多的	后方	动机	.

因此梁中书越怀鬼胎。

[grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ][ɒv; əv]['təʊkiəʊ] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [gwɑːn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [sə'rendəd] ,

Grand	Tutor	Cai	of	Tokyo	,	upon	hearing	that	Guan	Sheng	had	surrendered	,
盛大	导师	蔡	的	东京	,	之上	听力	那	关	盛	有	投降	,

东京蔡太师见说降了关胜，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] ,

Before	the	emperor	,
前	这	皇帝	,

天子之前，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ;

I	dare	not	even	mention	it	;
我	敢	不是	甚至	提到	它	;

更不敢题；

[ðeɪ] ['əʊnli]['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)] [ə'piːzmənt] .

They	only	advocated	for	appeasement	.
他们	仅有的	倡导者	为了	绥靖政策	.

只是主张招安，

['evriwʌn] [ɪz] [ɔːl'raɪt] .
Everyone is alright .
每个人 是 好吧 .

大家无事。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['lɛtəz] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
Therefore , he repeatedly sent letters to Liang Zhongshu .
所以 , 他 反复 发送 信件 到 梁 钟书 .

因此累累寄书与梁中书，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [wɪl] [rɪ'meɪn] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] .
The teachings will remain with Lu Junyi .
这 教义 将要 保持 和 鲁 俊义 .

教道且留卢俊义、

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
The lives of Shi Xiu and his companion ,
这 生活 的 史 秀 和 他的 伴侣 ,

石秀二人性命，

[ɪts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['skæfəldɪŋ] .
It's good for scaffolding .
它是 好的 为了 脚手架 .

好做脚手。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Upon hearing this , Song Jiang
之上 听力 这 , 歌曲 江

宋江见说，

[ðeɪ] [ðen] [ɜːrdʒd][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They then urged the troops to descend the mountain .
他们 然后 敦促 这 军队 到 下降 这 山 .

便要催趱军马下山，

[gəʊ] [ə'tæk] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Go attack Beijing .
去 攻击 北京 .

去打北京。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ðə; ði][end][ɒv; əv]['wɪntə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] . "
" It is now the end of winter and the beginning of spring . "
" 它 是 现在 这 结尾 的 冬天 和 这 开始 的 春天 . "

“即今冬尽春初，

[ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
The Lantern Festival is approaching ,
这 灯笼 节日 是 接近 ,

早晚元宵节近，

[beɪ'dʒɪŋz] ['ænjuəl] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [mɑːkt] [baɪ][grænd] ['læntən] [dɪ'spleɪz] .
Beijing's annual festival is marked by grand lantern displays .
北京的 年度的 节日 是 标记 经过 盛大 灯笼 显示器 .

北京年例大张灯火。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti]
I want to take this opportunity
我 想 到 拿 这 机会

我欲乘此机会，

[fɜːst] , [ˈɔːdə(r)][æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

First	,	order	an	ambush	to	be	set	up	in	the	city	.
第一的	,	命令	一个	伏击	到	是	放	向上	在	这	城市	.

先令城中埋伏，

[ðə; ði] [truːps] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ədˈvɑːnsɪŋ] [ɪn] [greɪt] [ˈnʌmbəz] .

The	troops	outside	are	advancing	in	great	numbers	.
这	军队	外部	是	前进	在	伟大的	数字	.

外面驱兵大进，

[ˈwɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ,

Working	together	from	within	and	without	,
在职的	一起	从	之内	和	没有	,

里应外合，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [frɒm; frəm] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .

It	can	save	the	city	from	destruction	.
它	能	节省	这	城市	从	破坏	.

可以救难破城。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪf] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈplɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] . . . "

"	If	troops	are	to	be	deployed	in	this	way	.	.	.	"
"	如果	军队	是	到	是	已部署	在	这	方式	.	.	.	"

“若要如此调兵，

[ðen] [ai][ɑːsk][ðə; ði]['strætədʒɪst][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

Then	I	ask	the	strategist	to	decide	what	to	do	.
然后	我	问	这	战略家	到	决定	什么	到	做	.

便请军师发落。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɪz][tuː; tə] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz]

"	The	most	important	thing	for	the	leader	is	to	set	fire	to	the	city	as
"	这	最多	重要的	事物	为了	这	领导者	是	到	放	火	到	这	城市	作为

[ə; eɪ] ['sɪgnəl] . "

a	signal	.	"
一个	信号	.	"

“为头最要紧的是城中放火为号。

" [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['brʌðəz] [dɛəz] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] [fɜːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː]

"	Which	of	you	brothers	dares	to	go	with	me	first	into	the	city	and	set	it
"	哪个	的	你	兄弟	敢于	到	去	和	我	第一的	进入	这	城市	和	放	它

[ɒn] ['faɪə(r)] ? "

on	fire	?	"
在	火	?	"

你众弟兄中谁敢与我先去城中放火？”

[ə; eɪ][mæn] [wɔːkt] [pɑːst] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] :

A	man	walked	past	below	the	steps	and	said	:
一个	男人	步行	过去的	以下	这	步骤	和	说	:

只见阶下走过一人道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ! "
" I am willing to go ! "
" 我 是 愿意的 到 去 ! "

“小弟愿往！”

[wen] [ˈevriwʌn] [lʊkt] ,
When everyone looked ,
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] , [ðə; ði] [fliː] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] .
But it was Shi Qian , the flea on the drum .
但 它 曾是 史 钱 , 这 跳蚤 在 这 鼓 .

却是鼓上蚤时迁。

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈvɪzɪtɪd] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] . "
" My younger brother visited Beijing when he was young . "
" 我的 年轻 兄弟 到访 北京 什么时候 他 曾是 年轻的 . "

“小弟幼年间曾到北京。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There is a building inside the city .
那里 是 一个 建筑 里面 这 城市 .

城内有座楼，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [kuːjun] [ˈtaʊə(r)] .
It is called Cuiyun Tower .
它 是 称为 翠云 塔 .

唤做翠云楼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [pəˈvɪliənz] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ˈsaɪzɪz] [ˌʌpˈsteəz] [ænd; ənd] [ˌdaʊnˈsteəz] .
There are about a hundred pavilions of various sizes upstairs and downstairs .
那里 是 关于 一个 百 亭子 的 各种各样的 尺寸 楼上 和 楼下 .

楼上楼下大小有百十个阁子。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
With the Lantern Festival approaching ,
和 这 灯笼 节日 接近 ,

眼见得元宵之夜，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [ˈnɔɪzi] .
It will inevitably be noisy .
它 将要 不可避免地 是 嘈杂 .

必然喧哄。

[ðeɪ] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [ˈsiːkrətli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They took advantage of the air and secretly entered the city .
他们 采取 优势 的 这 空气 和 偷偷 进入 这 城市 .

乘空潜地入城。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 15th [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ˈluːnə(r)] [mʌnθ] ,
On the night of the 15th day of the first lunar month ,
在 这 夜晚 的 这 15th 天 的 这 第一的 月球 月 ,

正月十五日夜，

[lets] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [kuːjun] [ˈtaʊə(r)] .
Let's go up to Cuiyun Tower .
我们来吧 去 向上 到 翠云 塔 .

盘去翠云楼上，

[ðeɪ] [set] ['faɪərz][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

They	set	fires	as	a	signal	.
他们	放	火灾	作为	一个	信号	.

放起火来为号，

[ðə; ði]['strætədʒɪst][kæn; kən]['məʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

The	strategist	can	mobilize	troops	to	break	into	the	prison	.
这	战略家	能	动员	军队	到	休息	进入	这	监狱	.

军师可自调人马劫牢，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [plæn] .

This	is	the	best	plan	.
这	是	这	最好的	计划	.

此为上计。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [maɪ] [hɑːt] [dɪ'zaɪr] . "

"	That	is	exactly	what	my	heart	desires	.	"
"	那	是	确切地	什么	我的	心	欲望	.	"

“我心正待如此。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [dɔːn] [tə'mɒrəʊ] .

You	will	see	the	dawn	tomorrow	.
你	将要	看	这	黎明	明天	.

你明日天晓，

[lets] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɜːst] .

Let's	go	down	the	mountain	first	.
我们来吧	去	向下	这	山	第一的	.

先下山去。

['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] [naɪt] ,

Only	at	the	first	watch	of	the	Lantern	Festival	night	,
仅有的	在	这	第一的	手表	的	这	灯笼	节日	夜晚	,

只在元宵夜一更时候，

[ə; eɪ]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [set] [ɒn][ðə; ði] [ˌʌp'steəz] .

A	fire	was	set	on	the	upstairs	.
一个	火	曾是	放	在	这	楼上	.

楼上放起火来，

[ðæts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] .

That's	all	thanks	to	you	.
那就是	全部	谢谢	到	你	.

便是你的功劳。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ə'griːd] .

Shi	Qian	agreed	.
史	钱	同意	.

时迁应允，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .

He	went	to	obey	orders	.
他	去	到	服从	订单	.

听令去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wuː] [jɒŋ] ['miːdɪeɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ʒɛn] [ænd; ənd] . . .

The	next	day	,	Wu	Yong	mediated	between	Zhen	and	.	.	.
这	下一个	天	,	吴	永	介导	之间	真	和	.	.	.

吴用次日却调解珍、

[dʒiː] [baʊ] [dɪs'gaɪzɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]['hʌntə(r)] .

Jie	Bao	disguises	himself	as	a	hunter	.
杰	包	伪装	他自己	作为	一个	猎人	.

解宝扮做猎户，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə]['prez(ə)nt][waɪld] [geɪm] .

They	went	to	the	residences	of	officials	in	Beijing	to	present	wild	game	.
他们	去	到	这	住宅	的	官员	在	北京	到	展示	荒野	游戏	.

去北京城内官员府里献纳野味。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] ,

On	the	night	of	the	fifteenth	day	of	the	first	lunar	month	,
在	这	夜晚	的	这	第十五	天	的	这	第一的	月球	月	,

正月十五日夜间，

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

The	signal	is	simply	to	observe	the	fire	.
这	信号	是	简单地	到	观察	这	火	.

只看火起为号，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]

They	then	went	to	the	garrison	headquarters	to	intercept	the	officers	and
他们	然后	去	到	这	驻军	总部	到	截距	这	警官	和

['səʊldʒəz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .

soldiers	who	came	to	report	the	incident	.
士兵	WHO	来了	到	报告	这	事件	.

便去留守司前截住报事官兵。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [ə'gen] .

Du	Qian	was	transferred	again	.
杜	钱	曾是	转移	再次	.

再调杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [raɪs] ['selə(r)] .

Song	Wan	disguised	himself	as	a	rice	seller	.
歌曲	万	伪装	他自己	作为	一个	米	卖方	.

宋万扮做粜米客人，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðeə(r)] [kɑːts] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	pushed	their	carts	to	the	city	to	stay	overnight	.
他们	推动	他们的	购物车	到	这	城市	到	停留	过夜	.

推辆车子去城中宿歇。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ɔːl][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ɪz] [wen] [ðə; ði] [fleəz]

On	the	night	of	the	Lantern	Festival	,	all	we	need	to	see	is	when	the	flares
在	这	夜晚	的	这	灯笼	节日	,	全部	我们	需要	到	看	是	什么时候	这	信号弹

[ɑː(r); ə(r)] [lɪt] .

are	lit	.
是	点燃	.

元宵夜只看号火起时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɜːst] [siːzd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

But	they	first	seized	the	east	gate	.
但	他们	第一的	查获	这	东方	门	.

却来先夺东门。

" [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][bəuθ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['efəts] . "

"	This	is	thanks	to	both	of	your	efforts	. "
"	这	是	谢谢	到	两个都	的	你的	努力	. "

“此是你两个功劳。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[ˌɑːr 'iː] - [ə'reɪndʒ] [kɒŋ'mɪŋ] ,

Re	-	arrange	Kongming	,
关于	-	安排	孔明	,

再调孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .

Kong	Liang	disguised	himself	as	a	servant	.
孔	梁	伪装	他自己	作为	一个	仆人	.

孔亮扮做仆者，

[wiː; wi] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ]

We	stayed	overnight	under	the	eaves	of	a	house	in	the	bustling	city	of	Beijing
我们	入住	过夜	在下面	这	檐	的	一个	房子	在	这	繁华	城市	的	北京

.

:

.

去北京城内闹市里房檐下宿歇。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

Just	look	at	the	fire	in	front	of	the	building	.
只是	看	在	这	火	在	正面	的	这	建筑	.

只看楼前火起，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

They	then	went	to	meet	them	.
他们	然后	去	到	见面	他们	.

便去往来接应。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[ˌɑːr 'iː] - [ə'reɪndʒ] [liː] [jɪŋ] ,

Re	-	arrange	Li	Ying	,
关于	-	安排	李	英	,

再调李应、

[ʃiː] [dʒɪn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .

Shi	Jin	disguised	himself	as	a	guest	.
史	斤	伪装	他自己	作为	一个	客人	.

史进扮做客人，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [rest] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

We	went	to	rest	outside	the	East	Gate	of	Beijing	.
我们	去	到	休息	外部	这	东方	门	的	北京	.

去北京东门外安歇。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [wen] [ðə; ði]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Just	look	at	when	the	fire	broke	out	in	the	city	.
只是	看	在	什么时候	这	火	打破	出去	在	这	城市	.

只看城中号火起时，

[fɜːst] , [bɪˈhed] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

First	,	behead	the	guards	at	the	gate	.
第一的	,	斩首	这	守卫	在	这	门	.

先斩把门军士，

[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,

Capture	the	East	Gate	,
捕获	这	东方	门	,

夺下东门，

[ɪts] [ˈiːzɪə] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .

It's	easier	to	find	a	way	out	.
它是	更轻松	到	寻找	一个	方式	出去	.

好做出路。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈɔːdərs] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[ˈlʌ; luː] - [wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [əˈgen] .

Lu	Zhishen	was	transferred	again	.
鲁	-	曾是	转移	再次	.

再调鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [mʌŋk] .

Wu	Song	disguised	himself	as	a	wandering	monk	.
吴	歌曲	伪装	他自己	作为	一个	漫游	僧	.

武松扮做行脚僧行，

[ai] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [saɪn] .

I	went	to	a	temple	outside	Beijing	to	hang	a	sign	.
我	去	到	一个	寺庙	外部	北京	到	悬挂	一个	符号	.

去北京城外庵院挂搭。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [wen] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Just	look	at	when	the	fire	broke	out	in	the	city	.
只是	看	在	什么时候	这	火	打破	出去	在	这	城市	.

只看城中号火起时，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [tuː; tə] [ˌɪntəˈsept] [ðə; ði] [meɪn] [ˈɑːmi] .

They	then	went	to	the	south	gate	to	intercept	the	main	army	.
他们	然后	去	到	这	南	门	到	截距	这	主要的	军队	.

便去南门外截住大军，

[ˈɪmpækt][ðə; ði] [pɑːθ] [ˈfɔːwəd] .

Impact	the	path	forward	.
影响	这	小路	向前	.

冲击去路。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈɔːdərs] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[zuː] [juˈɑːn][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [əˈgen] .

Zou	Yuan	was	transferred	again	.
邹	元	曾是	转移	再次	.

再调邹渊、

[zuː] [rʌn] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈlæntən] [ˈselə(r)] .

Zou	Run	disguised	himself	as	a	lantern	seller	.
邹	跑步	伪装	他自己	作为	一个	灯笼	卖方	.

邹润扮做卖灯客人，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .

They	headed	straight	to	Beijing	to	find	an	inn	to	stay	at	.
他们	标题	直的	到	北京	到	寻找	一个	客栈	到	停留	在	.

直往北京城中寻客店安歇。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)] ['stɑrtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

Just	look	at	the	fire	starting	inside	the	building	.
只是	看	在	这	火	开始	里面	这	建筑	.

只看楼中火起，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

He	then	went	to	the	prison	office	to	provide	support	.
他	然后	去	到	这	监狱	办公室	到	提供	支持	.

便去司狱司前策应。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [ə'gen] .

Liu	Tang	was	transferred	again	.
刘	唐	曾是	转移	再次	.

再调刘唐、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌnstəbl] .

Yang	Xiong	disguised	himself	as	a	constable	.
杨	熊	伪装	他自己	作为	一个	警官	.

杨雄扮作公人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [rest] .

They	went	straight	to	the	prefectural	government	office	in	Beijing	to	rest	.
他们	去	直的	到	这	县	政府	办公室	在	北京	到	休息	.

直去北京州衙前宿歇。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [wen] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] .

Just	look	at	when	the	fire	started	.
只是	看	在	什么时候	这	火	开始	.

只看号火起时，

[ðeɪ] [ðen] [ˌɪntə'septɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .

They	then	intercepted	all	the	people	who	had	reported	the	incident	.
他们	然后	截获	全部	这	人们	WHO	有	据报道	这	事件	.

便去截住一应报事人员，

[ðɪs] [left] [hɪm] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['eni] ['æŋg(ə)l] .

This	left	him	unable	to	save	the	situation	from	any	angle	.
这	左边	他	无法	到	节省	这	情况	从	任何	角度	.

令他首尾不能救应。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .

The	two	went	to	obey	orders	.
这	二	去	到	服从	订单	.

两个听令去了。

[ðen] , [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]

Then	,	they	arranged	for	Mr	.	Gongsun	Sheng	to	disguise	himself	as	a
然后	,	他们	安排	为了	先生	.	公孙	盛	到	伪装	他自己	作为	一个

['wɒndərɪŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .

wandering	Taoist	priest	.
漫游	道教	牧师	.

再调公孙胜先生扮做云游道士，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə] [dɪsˈgaɪz] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [bɔɪ]
However , he instructed Ling Zhen to disguise himself as a Taoist boy
然而 , 他 指示 凌 真 到 伪装 他自己 作为 一个 道教 男生
[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [hɪm] .
and follow him .
和 跟随 他 .

却教凌振扮做道童跟着，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kæri] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['kænənz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)] ['kænən] .
It will carry hundreds of cannons , including the Wind and Fire Cannon .
它 将要 携带 数百 的 大炮 , 包括 这 风 和 火 大炮 .

将带风火轰天等炮数百个，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [wɪˈðɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] ['sɪti] [tuː; tə] [weɪt] .
They went straight to a quiet place within Beijing city to wait .
他们 去 直的 到 一个 安静的 地方 之内 北京 城市 到 等待 .

直去北京城内净处守待。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [rɪˈliːst] [wen] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['faɪə(r)][ɪz] [lɪt] .
It is only released when the signal fire is lit .
它 是 仅有的 发布 什么时候 这 信号 火 是 点燃 .

只看号火起时施放。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [əˈbeɪ] ['ɔːdərs] .
The two went to obey orders .
这 二 去 到 服从 订单 .

两个听令去了。

[ðen] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [jæn] [tʃiŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]
Then Zhang Shun was ordered to follow Yan Qing into the city through the water
然后 张 回避 曾是 订购 到 跟随 严 青 进入 这 城市 通过 这 水
[geɪt] .
gate .
门 .

再调张顺跟随燕青从水门里入城，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['lʌ; luː] ['fæmɪliz] [haʊs] .
He went straight to the Lu family's house .
他 去 直的 到 这 鲁 家庭的 房子 .

径奔卢员外家，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [əˈdʌltərəs] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] [əˈləʊn] .
They caught the adulterous woman and her lover alone .
他们 捕捉 这 通奸 女士 和 她 情人 独自的 .

单捉淫妇奸夫。

[ðen] [trænsˈfɜː(r)] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] ,
Then transfer Wang Ai Hu ,
然后 转移 王 人工智能 胡 ,

再调王矮虎、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[ˌeɪtʃˈjuː] - ,
Hu **Sanniang** **,**
胡 - ,

扈三娘、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[sʌn] - [dɪs'gaɪzd] [hɜː'self] [æz; əz] [θriː] ['kʌplz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]
Sun **Erniang** **disguised** **herself** **as** **three** **couples** **from** **the** **village** **to** **go** **to** **the**
太阳 - 伪装 她自己 作为 三 情侣 从 这 村庄 到 去 到 这
['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] .
city **to** **see** **the** **lanterns** **.**
城市 到 看 这 灯笼 .

孙二娘扮作三对村里夫妻入城看灯，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['lʌ; luː] - [haʊs] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] .
They **went** **to** **Lu** **Junyi's** **house** **and** **set** **it** **on** **fire** **.**
他们 去 到 鲁 - 房子 和 放 它 在 火 .

寻至卢俊义家中放火。

[ðen] , [tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tɒŋ] [liːh] , [huː] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]
Then **,** **Chai** **Jin** **was** **transferred** **to** **bring** **Tong** **Lehe** **,** **who** **disguised** **himself** **as** **a**
然后 , 柴 斤 曾是 转移 到 带来 童 乐和 , WHO 伪装 他自己 作为 一个
['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
military **officer** **.**
军队 官 .

再调柴进带同乐和扮做军官，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ˌsiː eɪ'aɪ] - [haʊs] ,
Go **straight** **to** **Cai** **Jieji's** **house** **,**
去 直的 到 蔡 - 房子 ,

直去蔡节级家中，

[wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
We **must** **save** **their** **lives** **.**
我们 必须 节省 他们的 生活 .

要保救二人性命。

[ðə; ði][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The **allocation** **has** **been** **decided** **.**
这 分配 有 到过 决定 .

调拨已定，

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [left] .
All **the** **leaders** **obeyed** **the** **orders** **and** **left** **.**
全部 这 领导人 服从 这 订单 和 左边 .

众头领俱各听令去了。

[iːtʃ] [əu'bei] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] .
Each **obeyed** **military** **orders** **.**
每个 服从 军队 订单 .

各各遵依军令，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There **must** **be** **no** **mistakes** **.**
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈluːnə(r)][ˈkælɪndə(r)] .

This **is** **the** **beginning** **of** **the** **first** **month** **of** **the** **lunar** **calendar** **.**

这 是 这 开始 的 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

此是正月初头。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [huː] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [wʌn]

Not **to** **mention** **the** **heroes** **of** **Liangshan** **Marsh** **who** **descended** **the** **mountain** **one**

不是 到 提到 这 英雄 的 凉山 沼泽 WHO 下降 这 山 一

[baɪ][wʌn][ænd; ənd][set] [ɒf] .

by **one** **and** **set** **off** **.**

经过 一 和 放 离开 .

不说梁山泊好汉依次各各下山进发。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As **the** **poem** **testifies** **:**

作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈlʌ; luː] [ʃɛŋgʃi] [ʃjuː][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Lu **Shengshi** **Xiu** **was** **imprisoned** **for** **a** **long** **time** **.**

鲁 盛世 秀 曾是 被监禁 为了 一个 长的 时间 .

卢生石秀久幽囚，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz][splɪt] [ʌp][tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .

The **heroes** **split** **up** **to** **seek** **revenge** **.**

这 英雄 分裂 向上 到 寻找 复仇 .

豪杰分头去复仇。

[wiː; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [naɪt] .

We **await** **the** **Lantern** **Festival** **night** **.**

我们 等待 这 灯笼 节日 夜晚 .

只待上元灯火夜，

[ðə; ði] [kuːjun] [ˈtaʊə(r)][wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .

The **Cuiyun** **Tower** **was** **burned** **down** **in** **an** **instant** **.**

这 翠云 塔 曾是 烧伤 向下 在 一个 立即的 .

一时焚却翠云楼。

[naʊ] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ɒv; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈsʌmənd] [liː] [tʃɛŋ] ,

Now **,** **Liang** **Zhongshu** **of** **Beijing** **summoned** **Li** **Cheng** **,**

现在 , 梁 钟书 的 北京 被召唤 李 程 ,

且说北京梁中书唤过李成、

[ˈwendə]

Wenda

温达

闻达、

[ˈpriːfekt] [wæŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [rɪˈliːsɪŋ] [ˈlæntənz] .

Prefect **Wang** **and** **other** **officials** **discussed** **the** **matter** **of** **releasing** **lanterns** **.**

长官 王 和 其他 官员 讨论 这 事情 的 发布 灯笼 .

王太守等一干官员商议放灯一事。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Liang **Zhongshu** **said** **:**

梁 钟书 说 :

梁中书道：

" [ˌbeɪˈdʒɪŋ][ɪz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð] [ˈlæntənz] [ˈevri] [jɪə(r)] . "

" **Beijing** **is** **decorated** **with** **lanterns** **every** **year** **.** **"**

" 北京 是 装饰 和 灯笼 每一个 年 . "

“年例北京大张灯火，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl]
Celebrating **the** **Lantern** **Festival**
庆祝 这 灯笼 节日

庆赏元宵，

['ʃeərɪŋ] [dʒɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Sharing **joy** **with** **the** **people**
分享 喜悦 和 这 人们

与民同乐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði]['təʊkiəʊ] [staɪl] .
It **is** **entirely** **similar** **to** **the** **Tokyo** **style** **.**
它 是 完全 相似的 到 这 东京 风格 .

全似东京体例。

[naʊ] [ðə; ði] ['terətri] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'veɪdɪd] [twaɪs] [baɪ][ðə; ði]['bændits][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
Now **the** **territory** **has** **been** **invaded** **twice** **by** **the** **bandits** **of** **Liangshan** **.**
现在 这 领土 有 到过 入侵 两次 经过 这 强盗 的 凉山 .

如今被梁山泊贼人两次侵境，

[fɪə(r)] [ðæt] [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] ['læntənz] [mait] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
fear **that** **releasing** **the** **lanterns** **might** **cause** **trouble** **.**
害怕 那 发布 这 灯笼 可能 原因 麻烦 .

只恐放灯因而惹祸。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [lait] [ðə; ði] ['læntənz] .
Your **humble** **servant** **wishes** **to** **rest** **and** **light** **the** **lanterns** **.**
你的 谦逊的 仆人 愿望 到 休息 和 光 这 灯笼 .

下官意欲住歇放灯，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
What **are** **your** **thoughts** **,** **officials** **?**
什么 是 你的 想法 , 官员 ?

你众官心下如何计议？”

[wen] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] [sed] :
Wen **Da** **then** **said** **:**
温 达 然后 说 :

闻达便道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [θiːf] [wɪl] [sniːk] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] . "
" **It** **is** **thought** **that** **this** **thief** **will** **sneak** **away** **and** **retreat** **.** **"**
" 它 是 想法 那 这 贼 将要 潜行 离开 和 撤退 . "

“想此贼人潜地退去，

['pəʊstɪŋ] ['rændəm] , [ˌʌn'neɪmd] [n'əʊtɪsɪz]
Posting **random** **,** **unnamed** **notices**
发帖 随机的 , 无名氏 通知

没头告示乱贴，

[ðɪs] [plæn][ɪz][ə; eɪ] [weɪst] .
This **plan** **is** **a** **waste** **.**
这 计划 是 一个 浪费 .

此计是穷，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] .
They **must** **have** **no** **idea** **.**
他们 必须 有 不 主意 .

必无主意。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] , [maɪ] [lɔːd] ?
Why **should** **you** **worry** **so** **much** **,** **my** **lord** **?**
为什么 应该 你 担心 所以 很多 , 我的 主 ?

相公何必多虑。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [laɪt] ['læntənz] [ðɪs] [jɪə(r)] . . .

If	we	don't	light	lanterns	this	year	. . .
如果	我们	不	光	灯笼	这	年	. . .

若还今年不放灯时，

[ðiːz] ['skaundrəl] [dɪ'skʌvəd] [θruː] [ðeə(r)] [spaɪz] [ðæt] . . .

These	scoundrels	discovered	through	their	spies	that	. . .
这些	无赖	发现	通过	他们的	间谍	那	. . .

这厮们细作探知，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] .

He	will	surely	laugh	at	me	.
他	将要	一定	笑	在	我	.

必然被他耻笑。

[juː; jʊ] [meɪ] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

You	may	convey	the	imperial	decree	.
你	可能	传达	这	帝国	法令	.

可以传下钧旨，

[ɪn'fɔːm] ['rezɪdənts] :

Inform	residents	:
通知	居民	:

晓示居民：

[mɔː(r)] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ðæn; ðən] [lɑːst] [jɪə(r)] .

More	lanterns	were	set	up	than	last	year	.
更多的	灯笼	是	放	向上	比	最后的	年	.

比上年多设花灯，

['ædɪŋ] [ˌdekə'reɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][fəʊk] [pə'fɔːməns] ,

Adding	decorations	to	the	folk	performance	,
添加	装饰	到	这	民间	表现	,

添扮社火，

[tuː] [mɔː(r)] - ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['sentə(r)] .

Two	more	Aoshan	mountains	were	added	to	the	city	center	.
二	更多的	-	山脉	是	额外	到	这	城市	中心	.

市心中添搭两座鳌山，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['təʊkiəʊ] [staɪl] ,

According	to	the	Tokyo	style	,
根据	到	这	东京	风格	,

照依东京体例，

['steɪˌɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [ɪz] [nɒt] [prə'hɪbɪtɪd] .

Staying	up	all	night	is	not	prohibited	.
入住	向上	全部	夜晚	是	不是	禁止	.

通宵不禁，

['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [naɪts] , [frɒm; frəm][ðə; ði] 13th [tuː; tə][ðə; ði] 17th .

Lanterns	were	lit	for	five	nights	,	from	the	13th	to	the	17th	.
灯笼	是	点燃	为了	五	夜晚	,	从	这	13th	到	这	17th	.

十三至十七放灯五夜。

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənə(r)] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['rezɪdənts] .

The	Prefectural	Governor	inspected	the	residents	.
这	县	州长	检查	这	居民	.

教府尹点视居民，

[duː; də] [nɒt] [let] ['eniθɪŋ] [biː; bi] ['mɪsɪŋ] .

Do	not	let	anything	be	missing	.
做	不是	让	任何事物	是	丢失的	.

勿令缺少。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

The	**gentleman**	**personally**	**went**	**to**	**celebrate**	**the**	**spring**	**.**
这	绅士	亲自	去	到	庆祝	这	春天	.

相公亲自行春，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ʃeə(r)] [dʒɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

We	**must**	**share**	**joy**	**with**	**the**	**people**	**.**
我们	必须	分享	喜悦	和	这	人们	.

务要与民同乐。

[wen] ['pɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [truːp] [pɒv; əv]['səʊldʒəz] [aʊt] [pɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['gærɪsn] [æt; ət] -

Wen	**personally**	**led**	**a**	**troop**	**of**	**soldiers**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**garrison**	**at**	**Feihu**	-
温	亲自	引领	一个	部队	的	士兵	出去	的	这	城市	到	驻军	在	-	

['væli] .

Valley	**.**
谷	.

闻某亲领一彪军马出城去飞虎峪驻扎，

[tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [θiːvz] - ['tretʃərəs] [skiːm] .

To	**guard**	**against**	**thieves**	**'**	**treacherous**	**schemes**	**.**
到	警卫	反对	窃贼	-	奸诈	方案	.

以防贼人奸计。

[ðen] , [kə'mɑːndə(r)] [liː] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði]['aɪən]['kæv(ə)lri] .

Then	**,**	**Commander**	**Li**	**personally**	**led**	**the**	**Iron**	**Cavalry**	**.**
然后	,	指挥官	李	亲自	引领	这	铁	骑兵	.

再着李都监亲引铁骑马军，

[pə'trəʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti]

Patrol	**around**	**the**	**city**
巡逻	大约	这	城市

绕城巡逻，

[duː; də] [nɒt] [kɔːz] [ə'lɑːm] [ɔː(r)] ['wʌri] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənts] .

Do	**not**	**cause**	**alarm**	**or**	**worry**	**to**	**the**	**residents**	**.**
做	不是	原因	警报	或者	担心	到	这	居民	.

勿令居民惊忧。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Liang	**Zhongshu**	**was**	**overjoyed**	**upon**	**hearing**	**this**	**.**
梁	钟书	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

梁中书见说大喜。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

The	**officials**	**have**	**reached**	**a**	**decision**	**.**
这	官员	有	达到	一个	决定	.

众官商议已定，

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ðen] ['pəʊstɪd][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['rezɪdənts] .

The	**notice**	**was**	**then**	**posted**	**to**	**inform**	**the**	**residents**	**.**
这	注意	曾是	然后	发布	到	通知	这	居民	.

随即出榜晓谕居民。

['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] ['meɪdʒə(r)] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] ['hə'bei] .

Daming	**Prefecture**	**in**	**Beijing**	**was**	**the**	**first**	**major**	**prefecture**	**in**	**Hebei**	**.**
筑坝	州	在	北京	曾是	这	第一的	主要的	州	在	河北	.

这北京大名府是河北头一个大郡，

['kruːʃ(ə)l] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

crucial	**destination**	**.**
至关重要的	目的地	.

冲要去处。

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveəriəs] [treɪd] [ruːts] .

However	,	there	are	various	trade	routes	.
然而	,	那里	是	各种各样的	贸易	路线	.

却有诸路买卖，

[klaʊdz] [ˈgæðə(r)][ænd; ənd] [mɪst] [ˈgæðəz] .

Clouds	gather	and	mist	gathers	.
云	收集	和	薄雾	聚集	.

云屯雾集，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈlæntənz] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈliːst] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	lanterns	being	released	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	灯笼	存在	发布	.

只听放灯，

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

Everyone	rushed	to	take	advantage	of	it	.
每个人	匆忙	到	拿	优势	的	它	.

都来赶趁。

[ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [ænd; ənd] [ˈæliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti]

In	the	corners	and	alleys	of	the	city
在	这	角落	和	小巷	的	这	城市

在城坊隅巷陌，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwɔːtəz] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði][ˈeəriə] [ˈdeɪli] .

The	official	in	charge	of	the	quarters	inspected	the	area	daily	.
这	官方的	在	收费	的	这	四分之一	检查	这	区域	日常的	.

该管厢官每日点视，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dres] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fəʊk] [pəˈfɔːməns] .

They	had	no	choice	but	to	dress	up	for	the	folk	performance	.
他们	有	不	选择	但	到	裙子	向上	为了	这	民间	表现	.

只得装扮社火。

[ˈwelθi] [ˈfæmɪlɪz]

wealthy	families
富裕	家庭

豪富之家，

[iːtʃ] [went] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

Each	went	to	compete	in	the	lantern	festival	.
每个	去	到	竞争	在	这	灯笼	节日	.

各自去赛花灯，

[ðəʊz] [huː] [ˈtræv(ə)l] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Those	who	travel	two	or	three	hundred	miles	away	to	buy	it	,
那些	WHO	旅行	二	或者	三	百	英里	离开	到	买	它	,

远者三二百里去买，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈnɪərɪst] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] .

Even	the	nearest	ones	are	over	a	hundred	miles	away	.
甚至	这	最近的	一个	是	超过	一个	百	英里	离开	.

近者也过百十里之外。

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmɜːrtʃənt] ,

Then	there	were	merchants	,
然后	那里	是	商人	,

便有客商，

[ˈevri] [jɪə(r)] , [ˈlæntənz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][biː; bi][səʊld] .

Every	year	,	lanterns	are	brought	to	the	city	to	be	sold	.
每一个	年	,	灯笼	是	带来	到	这	城市	到	是	卖	.

年年将灯到城货卖。

['evri] ['haʊshəʊld] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['læntən] [ʃed] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɔː(r)] .

Every	household	erected	a	lantern	shed	in	front	of	their	door	.
每一个	家庭	竖立	一个	灯笼	棚	在	正面	的	他们的	门	.

家家门前扎起灯棚，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [laɪts] ['prɒpəli] .

Everyone	must	hang	up	the	lights	properly	.
每个人	必须	悬挂	向上	这	灯	适当地	.

都要赛挂好灯，

['kleməli] [dɪ'zaɪnd] ['faɪəwɜːks] .

Cleverly	designed	fireworks	.
巧妙地	设计	烟花	.

巧样烟火。

[ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] ['ʃeltə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .

A	makeshift	shelter	was	erected	inside	the	house	.
一个	临时搭建	庇护所	曾是	竖立	里面	这	房子	.

户内缚起山棚，

[ə'reɪndʒ] [faɪv] - ['kʌləd] [skriːnz] [ænd; ənd] ['læntənz] .

Arrange	five	-	colored	screens	and	lanterns	.
安排	五	-	有色	屏幕	和	灯笼	.

摆放五色屏风炮灯，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [æn'tiːks]

The	walls	were	decorated	with	portraits	of	famous	people	and	strange	antiques
这	墙壁	是	装饰	和	肖像	的	著名的	人们	和	奇怪的	古董

[ænd; ənd] ['trɪŋkɪts] .

and	trinkets	.
和	小饰品	.

四边都挂名人画片并奇异古董玩器之物。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz]

In	the	city's	streets	and	alleys
在	这	城市的	街道	和	小巷

在城大街小巷，

['evri] ['haʊshəʊld] [niːdz] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ][læmp] .

Every	household	needs	to	light	a	lamp	.
每一个	家庭	需求	到	光	一个	灯	.

家家都要点灯。

[ə; eɪ]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] - [ʃeɪpt] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [nɪə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ,

A	giant	turtle	-	shaped	structure	was	erected	near	the	bridge	in	Daming	Prefecture	,
一个	巨大的	龟	-	形状	结构	曾是	竖立	靠近	这	桥	在	筑坝	州	,

[weə(r)] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] .

where	the	garrison	commander	was	stationed	.
在哪里	这	驻军	指挥官	曾是	驻	.

大名府留守司州桥边搭起一座鳌山，

[tuː] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['peɪpə(r)]['drægənz][ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] .

Two	red	and	yellow	paper	dragons	are	placed	on	top	.
二	红色的	和	黄色的	纸	龙	是	放置	在	顶部	.

上面盘红黄纸龙两条，

[wʌn] [læmp][ɪz] [lɪt] [ɒn] [iːtʃ] [skeɪl] .

One	lamp	is	lit	on	each	scale	.
一	灯	是	点燃	在	每个	规模	.

每片鳞甲上点灯一盏，

[spreɪ] [kliːn] ['wɔːtə(r)]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .

Spray	clean	water	into	your	mouth	.
喷	干净的	水	进入	你的	嘴	.

口喷净水。

[gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tʃaʊ] [pɪ'ɑːoʊ]['rɪvə(r)] .

Go	up	and	down	around	the	Chau	Piao	River	.
去	向上	和	向下	大约	这	周	飘	河	.

去州桥河内周围上下，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][læmps] [lɪt] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .

The	number	of	lamps	lit	was	countless	.
这	数字	的	灯	点燃	曾是	无数	.

点灯不计其数。

[ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv] ['tɜːtlz] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɒnz] ['bʊdə] ['temp(ə)l] .

A	mountain	of	turtles	was	erected	in	front	of	the	Bronze	Buddha	Temple	.
一个	山	的	海龟	曾是	竖立	在	正面	的	这	青铜	佛	寺庙	.

铜佛寺前扎起一座鳌山，

[ə; eɪ] [griːn] ['drægən] [kɔɪld] [ɒn] [tɒp] ,

A	green	dragon	coiled	on	top	,
一个	绿色的	龙	卷曲	在	顶部	,

上面盘青龙一条，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['læntənz] [ə'raʊnd] .

There	are	also	hundreds	of	lanterns	around	.
那里	是	还	数百	的	灯笼	大约	.

周回也有千百盏花灯。

[ə; eɪ]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] - [ʃeɪpt] [maʊnd] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [kuːjun] ['taʊə(r)] .

A	giant	turtle	-	shaped	mound	was	also	erected	in	front	of	Cuiyun	Tower	.
一个	巨大的	龟	-	形状	冢	曾是	还	竖立	在	正面	的	翠云	塔	.

翠云楼前也扎起一座鳌山，

[waɪt] ['drægən][wɒz; wəz] [kɔɪld] [ɒn] [tɒp] .

white	dragon	was	coiled	on	top	.
白色的	龙	曾是	卷曲	在	顶部	.

上面盘着一条白龙，

[ðə; ði] [laɪts] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] .

The	lights	on	all	four	sides	were	countless	.
这	灯	在	全部	四	侧面	是	无数	.

四面灯火不计其数。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] ['restrɒnt]

Originally	,	this	restaurant
起初	,	这	餐厅

原来这座酒楼，

['feɪməs] [θruː'aʊt] ['hə'bei]

Famous	throughout	Hebei
著名的	自始至终	河北

名贯河北，

['nʌmbə(r)] [wʌn] .

Number	one	.
数字	一	.

号为第一。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [iːvz] [wɪð] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

There	are	three	eaves	with	dripping	water	.
那里	是	三	檐	和	滴落	水	.

上有三檐滴水，

[kɑːrvd] [biːmz] [ænd; ənd] [imˈbrɔidəd] [ˈpɪlər]
Carved **beams** **and** **embroidered** **pillars**
雕刻 光束 和 绣花 柱子

雕梁绣柱，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [wel] [meɪd] .
It **is** **very** **well** **made** **.**
它 是 非常 出色地 制成 .

极是造得好。

[ˌʌpˈsteəz] [ænd; ənd] [ˌdaʊnˈsteəz] ,
Upstairs **and** **downstairs** **,**
楼上 和 楼下 ,

楼上楼下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [pəˈvɪliənz] .
There **are** **about** **a** **hundred** **pavilions** **.**
那里 是 关于 一个 百 亭子 .

有百十处阁子。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
The **sound** **of** **drums** **and** **music** **filled** **the** **air** **all** **day** **long** **.**
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 全部 天 长的 .

终朝鼓乐喧天，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪz] [ˈdefnɪŋ] [ˈevri] [deɪ] .
The **noise** **of** **music** **and** **singing** **is** **deafening** **every** **day** **.**
这 噪音 的 音乐 和 歌唱 是 震耳欲聋 每一个 天 .

每日笙歌聒耳。

[ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] , [ˈtemplz] , [ˈmɑːnəˌsteriz] , [ˈbʊdɪst] [hɔːlz] , [ænd; ənd] [ˈdɑːmə] [hɔːlz] [θruːˈaʊt]
In **the** **palaces** **,** **temples** **,** **monasteries** **,** **Buddhist** **halls** **,** **and** **Dharma** **halls** **throughout**
在 这 宫殿 , 寺庙 , 修道院 , 佛教徒 大厅 , 和 法 大厅 自始至终
[ðə; ði] [ˈsɪti] ,
the **city** **,**
这 城市 ,

城中各处宫观寺院佛殿法堂中，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [lɪt] [wɪð] [læmps] .
Each **was** **lit** **with** **lamps** **.**
每个 曾是 点燃 和 灯 .

各设灯火，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [ˈhɑːvɪst] .
Celebrating **a** **bountiful** **harvest** **.**
庆祝 一个 丰富 收成 .

庆赏丰年。

[θriː] [taɪlz] [ænd; ənd] [tuː] [ˈhaʊzɪz] ,
Three **tiles** **and** **two** **houses** **,**
三 瓷砖 和 二 房屋 ,

三瓦两舍，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless **to** **say** **.**
不必要 到 说 .

更不必说。

[ðə; ði] [spaɪz] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [njuːz] .
The **spies** **from** **Liangshan** **Marsh** **received** **this** **news** **.**
这 间谍 从 凉山 沼泽 已收到 这 消息 .

那梁山泊探细人得了这个消息，

[rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Report **it** **up** **the** **mountain** **.**
报告 它 向上 这 山 .

报上山来。

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wu **Yong** **was** **overjoyed** **upon** **hearing** **this** **.**
吴 永 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

吴用得知大喜，

[gəʊ] [ænd; ənd] [tel] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Go **and** **tell** **Song** **Jiang** **the** **details** **.**
去 和 告诉 歌曲 江 这 细节 .

去对宋江说知备细。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Song **Jiang** **then** **decided** **to** **personally** **lead** **his** **troops** **to** **attack** **Beijing** **.**
歌曲 江 然后 决定 到 亲自 带领 他的 军队 到 攻击 北京 .

宋江便要亲自领兵去打北京。

[æn; ən] - [ədˈvaɪzd] :
An **Daoquan** **advised** **:**
一个 - 建议 :

安道全谏道：

" [ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [wuːnd] [ɪz] [nɒt] [jet] [hiːld] . "
" **The** **general's** **wound** **is** **not** **yet** **healed** **.** **"**
" 这 将军的 伤口 是 不是 然而 已治愈 . "

“将军疮口未完，

[duː; də] [nɒt] [ækt] [ˈræʃli] .
Do **not** **act** **rashly** **.**
做 不是 行为 贸然 .

切不可轻动。

[ɪf] [ˈæŋgə(r)] [gets] [ɪn] [ðə; ði] [wei] ,
If **anger** **gets** **in** **the** **way** **,**
如果 愤怒 获得 在 这 方式 ,

稍若怒气相侵，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kjʊə(r)] .
It **is** **truly** **difficult** **to** **cure** **.**
它 是 真的 难的 到 治愈 .

实难痊可。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [ɪn] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [pleɪs] . "
" **I** **will** **go** **in** **my** **brother's** **place** **.** **"**
" 我 将要 去 在 我的 兄弟 地方 . "

“小生替哥哥走一遭。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːmi] [truːps] [wɪð] [ðə; ði] [ˈaɪən] - [feɪst] [klɑːk] [piːˌiːˈaɪ] [ʃuːˈæn]
He **then** **instructed** **the** **Eighth** **Route** **Army** **troops** **with** **the** **iron** **-** **faced** **clerk** **Pei** **Xuan**
他 然后 指示 这 第八 路线 军队 军队 和 这 铁 - 面对 职员 裴 宣
:
:
:

随即与铁面孔目裴宣点拨八路军马：

[ðə; ði] [fɜːst] [tiːm] ,
The first team ,
这 第一的 团队 ,

第一队，

[ˌeɪtʃˈjuː] - , [ˈwiːldɪŋ] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] , [led] [hæn] [daʊ; taʊ] . . .
Hu Yanzhuo , wielding double whips , led Han Tao . . .
胡 - , 挥舞 双倍的 鞭子 , 引领 韩 道 . . .

双鞭呼延灼引领韩滔、

[peŋ] [tʃiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ræŋks] .
Peng Qi was in the front ranks .
彭 齐 曾是 在 这 正面 排名 .

彭玘为前部，

[ʒɛn] [sænʃən] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [prəˈvaɪdɪd] [səˈpɔːt] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Zhen Sanshan Huang Xin provided support from behind .
真 三山 黄 新 假如 支持 从 在后面 .

镇三山黄信在后策应，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [mɑː] [dʒʌn] .
They were all Ma Jun .
他们 是 全部 马 俊 .

都是马军。

[ðə; ði] [wʌn] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [fɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feɪk] .
The one Huyan Zhuo fought on the battlefield was a fake .
这 一 虎岩 卓 战斗 在 这 战场 曾是 一个 伪造的 .

前者呼延灼阵上打了的是假的，

[ɪnˈtenʃənəli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈmʌni] [ɒf] [gwɑːn] [ʃeŋ]
Intentionally trying to make money off Guan Sheng
故意 尝试 到 制作 钱 离开 关 盛

故意要赚关胜，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [plæn] [wɒz; wəz] [dɪˈvaɪzd] .
Therefore , this plan was devised .
所以 , 这 计划 曾是 设计 .

故设此计。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [tiːm] ,
The second team ,
这 第二 团队 ,

第二队，

[ˈlepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ] [led] [mɑː] [lɪn] ,
Leopard Head Lin Chong led Ma Lin ,
豹 头 林 钟 引领 马 林 ,

豹子头林冲引领马麟、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] [ˌef iː ˈaɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvængɑːd] .
Deng Fei was in the vanguard .
邓 费 曾是 在 这 先锋 .

邓飞为前部，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] , [prəˈvaɪdɪd] [səˈpɔːt] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Hua Rong , the Little Li Guang , provided support from behind .
华 荣 , 这 小的 李 光 , 假如 支持 从 在后面 .

小李广花荣在后策应，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [mɑː] [dʒʌn] .
They were all Ma Jun .
他们 是 全部 马 俊 .

都是马军。

[ðə; ði] [θɜːd] [tiːm] ,
The **third** **team** **,**
这 第三 团队 ,

第三队，

[gwɑːn] [ʃeŋ] , ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [sɒːd] , [led] [ðə; ði] ['tʃɑːntɪŋ] [ænd; ənd] [preɪz] .
Guan **Sheng** **,** **wielding** **a** **great** **sword** **,** **led** **the** **chanting** **and** **praise** **.**
关 盛 , 挥舞 一个 伟大的 剑 , 引领 这 吟唱 和 称赞 .

大刀关胜引领宣赞、

['heɪɒ] - [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [pɑːt] .
Hao **Siwen** **is** **in** **the** **front** **part** **.**
郝 - 是 在 这 正面 部分 .

郝思文为前部，

[ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['juːtʃi] [sʌn] [liː] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
The **ailing** **Yuchi** **Sun** **Li** **provided** **support** **from** **behind** **.**
这 生病 宇智 太阳 李 假如 支持 从 在后面 .

病尉迟孙立在后策应，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [mɑː] [dʒʌn] .
They **were** **all** **Ma** **Jun** **.**
他们 是 全部 马 俊 .

都是马军。

[ðə; ði] [fɔːθ] [tiːm] ,
The **fourth** **team** **,**
这 第四 团队 ,

第四队，

['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] [liːdz] [əʊ] [peŋ] ,
Thunderbolt **Qin** **Ming** **leads** **Ou** **Peng** **,**
霹雳 秦 明 线索 你的 彭 ,

霹雳火秦明引领欧鹏、

[jæn] [ʃʌn] [ɪz] [ðə; ði] [frʌnt] [pɑːt] .
Yan **Shun** **is** **the** **front** **part** **.**
严 回避 是 这 正面 部分 .

燕顺为前部，

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Yang **Zhi** **,** **the** **Blue** **-** **Faced** **Beast** **,** **provided** **support** **from** **behind** **.**
杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 , 假如 支持 从 在后面 .

青面兽杨志在后策应，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [mɑː] [dʒʌn] .
They **were** **all** **Ma** **Jun** **.**
他们 是 全部 马 俊 .

都是马军。

[fɪfθ] [tiːm] ,
Fifth **team** **,**
第五 团队 ,

第五队，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stɒp] [mjuː] [hɒŋ] .
However **,** **the** **infantry** **leader** **was** **not** **able** **to** **stop** **Mu** **Hong** **.**
然而 , 这 步兵 领导者 曾是 不是 有能力的 到 停止 亩 洪 .

却调步军头领没遮拦穆弘，

[wɪl] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ,
Will **introduce** **Du** **Xing** **,**
将要 介绍 杜 邢 ,

将引杜兴、

[dʒɛŋ] - .
Zheng **Tianshou** **.**
郑 - .

郑天寿。

[sɪksθ] [tiːm] ,
Sixth **team** **,**
第六 团队 ,

第六队，

['ɪnfəntri] ['liːdə(r)] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [wɪl] [liːd] [liː][liː] ,
Infantry **leader** **Black** **Whirlwind** **Li** **Kui** **will** **lead** **Li** **Li** **,**
步兵 领导者 黑色的 旋风 李 奎 将要 带领 李 李 ,

步军头领黑旋风李逵将引李立、

[kaʊ] [dʒɛŋ] .
Cao **Zheng** **.**
曹 郑 .

曹正。

[tiːm] ['sev(ə)n]
Team **Seven**
团队 七

第七队，

['ɪnfəntri] ['liːdə(r)] [leɪ] [hɛŋ] , ['nɪkneɪmd] " [wɪŋd] ['taɪgə(r)] , " [led] [ʃiː] [ɪn] . . .
Infantry **leader** **Lei** **Heng** **,** **nicknamed** **"** **Winged** **Tiger** **,** **"** **led** **Shi** **En** **.** **.** **.**
步兵 领导者 雷 恒 , 绰号 " 有翅膀的 老虎 , " 引领 史 恩 . . .

步军头领插翅虎雷横将引施恩、

[mjuː] [tʃʌn] .
Mu **Chun** **.**
亩 春 .

穆春。

[eɪtθ] [tiːm] ,
Eighth **team** **,**
第八 团队 ,

第八队，

['ɪnfəntri] ['liːdə(r)] [fæn]['ruːi] , [ðə; ði] " ['diːmən] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['keɪɒs] , " [wɪl] [liːd] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] . . .
Infantry **leader** **Fan** **Rui** **,** **the** **"** **Demon** **King** **of** **Chaos** **,** **"** **will** **lead** **Xiang** **Chong** **.** **.** **.**
步兵 领导者 扇子 瑞 , 这 " 恶魔 国王 的 混乱 , " 将要 带领 向 钟 . . .

步军头领混世魔王樊瑞将引项充、

[liː] [gɒn] .
Lee **Gon** **.**
李 贡 .

李衮。

[ðiːz] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːmi] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['səʊldʒəz]
These **Eighth** **Route** **Army** **cavalry** **and** **infantry** **soldiers**
这些 第八 路线 军队 骑兵 和 步兵 士兵

这八路马步军兵，

[iːtʃ] [teɪks] [ðeə(r)] [əʊn] [pɑːθ] .
Each **takes** **their** **own** **path** **.**
每个 需要 他们的 自己的 小路 .

各自取路，

[wiː; wi][mʌst; məst][set] [ɒf] [naʊ] .
We **must** **set** **off** **now** **.**
我们 必须 放 离开 现在 .

即今便要起行，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪˈsteɪks] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .

There	must	be	no	mistakes	at	any	time	.
那里	必须	是	不	错误	在	任何	时间	.

毋得时刻有误。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ˈluːnə(r)]

The	second	watch	of	the	night	will	be	on	the	fifteenth	day	of	the	first	lunar
这	第二	手表	的	这	夜晚	将要	是	在	这	第十五	天	的	这	第一的	月球

[mʌnθ] .

month	.
月	.

正月十五日二更为期，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːts] [ɒv; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

They	all	had	to	go	to	the	outskirts	of	Beijing	.
他们	全部	有	到	去	到	这	郊区	的	北京	.

都要到北京城下。

[mɑː][dʒʌn]

Ma	Jun
马	俊

马军、

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ədˈvɑːnst] [təˈgeðə(r)] .

The	infantry	advanced	together	.
这	步兵	先进的	一起	.

步军一齐进发。

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːmi] [truːps] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [æz; əz] [ˈɔːdəd] .

The	Eighth	Route	Army	troops	descended	the	mountain	as	ordered	.
这	第八	路线	军队	军队	下降	这	山	作为	订购	.

那八路人马依令下山。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] [ɔːl] [ˈfɒləʊd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .

The	other	leaders	all	followed	Song	Jiang	and	guarded	the	stronghold	.
这	其他	领导人	全部	随后	歌曲	江	和	守卫	这	据点	.

其余头领尽跟宋江保守山寨。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːmi] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [tˈaɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] .

The	Eighth	Route	Army	soldiers	were	like	tigers	and	wolves	.
这	第八	路线	军队	士兵	是	喜欢	老虎	和	狼	.

八路军兵似虎狼，

[ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] [sɔːrd] [əˈkrɒs] [ðə; ði][skaɪ] , [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ][ðæn; ðən][æn; ən] [ˈiːgəlz] .

A	murderous	aura	soared	across	the	sky	,	even	more	so	than	an	eagle's	.
一个	杀人犯	灵气	飙升	穿过	这	天空	,	甚至	更多的	所以	比	一个	老鹰的	.

横天杀气更鹰扬。

[əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [tekˈniːk] [ðæt] [ˈkʌvəz] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] .

Arrange	a	technique	that	covers	the	entire	earth	and	the	sky	.
安排	一个	技术	那	封面	这	全部的	地球	和	这	天空	.

安排盖地遮天技，

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz][tuː; tə] [tɜːn] [maʊnt] [ˌeɪ ˈəʊ][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkɪlɪŋ] [fiːld] .

The	goal	is	to	turn	Mount	Ao	into	a	killing	field	.
这	目标	是	到	转动	山	奥	进入	一个	杀	场地	.

要使鳌山变杀场。

[naʊ] , [ʃiː] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [ə'krɒs] ['ruːftɒp] .

Now	,	Shi	Qian	was	a	man	who	could	scale	walls	and	leap	across	rooftops	.
现在	,	史	钱	曾是	一个	男人	WHO	可以	规模	墙壁	和	飞跃	穿过	屋顶	.

且说时迁是个飞檐走壁的人，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,

Instead	of	entering	the	city	by	the	main	road	,
反而	的	进入	这	城市	经过	这	主要的	路	,

不从正路入城，

[ðeɪ] [skeɪld] [ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət] [naɪt] .

They	scaled	the	wall	at	night	.
他们	缩放	这	墙	在	夜晚	.

夜间越墙而过。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['sɪŋg(ə)l] [gests] [ɪn][ðə; ði] [ɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

There	were	no	single	guests	in	the	inns	of	the	city	.
那里	是	不	单身的	客人	在	这	旅馆	的	这	城市	.

城中客店内却不着单身客人，

[hiː; hi] [strəul] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [striːts] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

He	strolled	around	the	streets	during	the	day	.
他	漫步	大约	这	街道	期间	这	天	.

他自白日在街上闲走，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [rest] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃraɪn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .

In	the	evening	,	they	would	rest	under	the	shrine	inside	the	Dongyue	Temple	.
在	这	晚上	,	他们	会	休息	在下面	这	神社	里面	这	东岳	寺庙	.

到晚来东岳庙内神座底下安身。

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] ,

The	thirteenth	day	of	the	first	lunar	month	,
这	第十三	天	的	这	第一的	月球	月	,

正月十三日，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]

However	,	they	wandered	around	the	city	watching	the	residents	and	common	people
然而	,	他们	漫步	大约	这	城市	观看	这	居民	和	常见的	人们

[ɪ'rekt] ['læntən] [ʃedz] .

erect	lantern	sheds	.
直立	灯笼	棚屋	.

却在城中往来观看居民百姓搭缚灯棚，

['hæŋɪŋ] [læmps] .

Hanging	lamps	.
绞刑	灯	.

悬挂灯火。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

Looking	at	it	from	the	front	,
寻找	在	它	从	这	正面	,

正看之间，

['əʊnli] [siː] [ðə; ði] ['treʒə(r)] ,

Only	see	the	treasure	,
仅有的	看	这	宝藏	,

只见解珍、

[dʒiː] [baʊ] ['kærid] [waɪld] [geɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [gəʊ] .

Jie	Bao	carried	wild	game	around	the	city	,	watching	the	animals	go	.
杰	包	携带	荒野	游戏	大约	这	城市	,	观看	这	动物	去	.

解宝挑着野味在城中往来观看。

[ðen] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,
Then they ran into Du Qian ,
然后 他们 跑 进入 杜 钱 ,

又撞见杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] ['dɪstrɪkt] .
Song Wan and his companion emerged from the entertainment district .
歌曲 万 和 他的 伴侣 出现 从 这 娱乐 区 .

宋万两个从瓦子里走将出来。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [fɜːst] [went] [tuː; tə] [kuːjun] ['taʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['diːtʊə(r)] [ðæt] [deɪ] .
Shi Qian first went to Cuiyun Tower to make a detour that day .
史 钱 第一的 去 到 翠云 塔 到 制作 一个 車輛改道 那 天 .

时迁当日先去翠云楼上打一个踅。

[kɒŋ'mɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [wɪð] [hɪz; ɪz][heə(r)] [daʊn] .
Kongming was seen with his hair down .
孔明 曾是 已见 和 他的 头发 向下 .

只见孔明披着头发，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] ['ʃiːpskɪn] [kəʊt] ,
Wearing a tattered sheepskin coat ,
穿着 一个 破烂 羊皮 外套 ,

身穿羊裘破衣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [keɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He was leaning on a cane with his right hand .
他 曾是 倾斜 在 一个 甘蔗 和 他的 正确的 手 .

右手拄一条杖子，

[həʊld][ə; eɪ] [bəʊl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .
Hold a bowl in your left hand .
抓住 一个 碗 在 你的 左边 手 .

左手拿个碗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['begɪŋ] [ðeə(r)] , [ɔːl] ['fɪlθi] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪŋ] .
They were begging there , all filthy and disgusting .
他们 是 乞讨 那里 , 全部 污秽 和 令人作呕 .

腌腌臜臜在那里求乞。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Upon meeting Shi Qian ,
之上 会议 史 钱 ,

见了时迁，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
Tell him to talk behind his back .
告诉 他 到 讲话 在后面 他的 后退 .

打抹他去背后说话。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ə; eɪ][mæn] [laɪk] [juː; jʊ] ,
A man like you ,
一个 男人 喜欢 你 ,

你这般一个汉子，

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [dəʊ] ,
Red **and** **white** **dough** **,**
红色的 和 白色的 面团 ,

红红白白面皮，

[hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['begə(r)] .
He **doesn't** **look** **like** **a** **beggar** **.**
他 不 看 喜欢 一个 乞丐 .

不象叫化的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
There **are** **many** **public** **servants** **in** **Beijing** **.**
那里 是 许多 民众 仆人 在 北京 .

北京做公的多，

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
If **he** **sees** **through** **it** **,**
如果 他 看到 通过 它 ,

倘或被他看破，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['blʌndə(r)] .
This **could** **lead** **to** **a** **major** **blunder** **.**
这 可以 带领 到 一个 主要的 错误 .

须误了大事。

[ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [kæn; kən] [dɒdʒ] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The **older** **brother** **can** **dodge** **and** **avoid** **it** **.**
这 老 兄弟 能 躲闪 和 避免 它 .

哥哥可以躲闪回避。”

[ai] [kænt] [seɪ] .
I **can't** **say** **.**
我 不能 说 .

说不了，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['begə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] .
Then **another** **beggar** **came** **from** **the** **wall** **.**
然后 其他 乞丐 来了 从 这 墙 .

又见个丐者从墙边来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When **looking** **at** **it** **,**
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] .
It **was** **Kong** **Liang** **.**
它 曾是 孔 梁 .

却是孔亮。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi **Qian** **said** **:**
史 钱 说 :

时迁道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[jɔː(r); jə(r)] [feɪs] , [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] , [ɪz] [rɪ'viːld] [ə'gen] .
Your **face** **,** **white** **as** **snow** **,** **is** **revealed** **again** **.**
你的 脸 , 白色的 作为 雪 , 是 揭晓 再次 .

你又露出雪也似白面来，

[ðeɪ] [doʊnt] [siːm] [laɪk] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm]['hʌŋgə(r)] .

They	don't	seem	like	people	who	are	suffering	from	hunger	.
他们	不	似乎	喜欢	人们	WHO	是	痛苦	从	饥饿	.

亦不象忍饥受饿的人。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,

In	this	state	,
在	这	状态	,

这般模样，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] .

It	will	definitely	be	decided	.
它	将要	确实	是	决定	.

必然决撒。”

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,

But	after	saying	that	,
但	后	说	那	,

却才道罢，

[tuː] [men] [græbd] [hɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Two	men	grabbed	him	from	behind	and	shouted	:
二	男人	抓住	他	从	在后面	和	喊叫	:

背后两个劈角儿揪住喝道：

" [juː; jʊ] [θriː] [dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] ! "

"	You	three	did	a	good	job	!	"
"	你	三	做过	一个	好的	工作	!	"

“你三个做得好事！”

['lʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking	back	,
寻找	后退	,

回头看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

But	it	was	Yang	Xiong	,
但	它	曾是	杨	熊	,

却是杨雄、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] .

Liu	Tang	.
刘	唐	.

刘唐。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

[juːv] [skeəd] [ˌem 'iː][hɑːf][tuː; tə] [deθ] !

You've	scared	me	half	to	death	!
你已经	害怕的	我	一半	到	死亡	!

“你惊杀我也！”

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] :

Yang	Xiong	said	:
杨	熊	说	:

杨雄道：

" ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] , ['evriwʌn] . "

"	Follow	me	,	everyone	.	"
"	跟随	我	,	每个人	.	"

“都跟我来。”

[teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] [tuː; tə] [kənˈfaɪd] [hɪz; ɪz] [gɹˈiːvənsɪz] :

Take	him	to	a	secluded	place	to	confide	his	grievances	:
拿	他	到	一个	僻	地方	到	信任	他的	不满	:

带去僻静处埋冤道：

" [juː; jʊ] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [nɒt] [klɪə(r)] ! "

"	You	three	are	still	not	clear	!	"
"	你	三	是	仍然	不是	清除	!	"

“你三个好没分晓！

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈtɔːkɪŋ] [ðeə(r)] ?

But	why	are	you	talking	there	?
但	为什么	是	你	说	那里	?

却怎地在那里说话?

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	was	the	two	of	us	who	saw	it	.
它	曾是	这	二	的	我们	WHO	锯	它	.

倒是我两个看见。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] - [aɪd] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ˈkʌnstəbl] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

If	his	sharp	-	eyed	and	quick	-	witted	constables	saw	through	it	,
如果	他的	锋利的	-	眼睛	和	快的	-	机智的	警员	锯	通过	它	,

倘或被他眼明手快的公人看破，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪd(ə)nt] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈbɪznəs] !

But	it	didn't	interfere	with	my	brother's	important	business	!
但	它	没有	干扰	和	我的	兄弟	重要的	商业	!

却不误了哥哥大事！

[bəuθ] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] [hæv; həv] [met] [wɪð] [də; ði] [ˈbrʌðəz] .

Both	of	us	have	met	with	the	brothers	.
两个都	的	我们	有	遇见	和	这	兄弟	.

我两个都已见了弟兄们，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ˌeniˈmɔː(r)] .

There's	no	need	to	go	out	anymore	.
有	不	需要	到	去	出去	不再	.

不必再上街去。”

[kɒŋˈmɪŋ] [sed] :

Kongming	said	:
孔明	说	:

孔明道：

[zuː] [juˈɑːn]

Zou	Yuan
邹	元

“邹渊、

[zuː] - [selz] [læmps] [ɒn] [də; ði] [striːt] .

Zou	Runzi	sells	lamps	on	the	street	.
邹	-	出售	灯	在	这	街道	.

邹润自在街上卖灯。

[ˈlʌ; luː] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɪn] [də; ði] [ˈtemp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [də; ði] [ˈsɪti] .

Wu	Song	was	already	in	the	temple	outside	the	city	.
吴	歌曲	曾是	已经	在	这	寺庙	外部	这	城市	.

武松已在城外庵里。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] ,

No	need	to	say	more	,
不	需要	到	说	更多的	,

再不必多说，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['æktɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] .

They	only	cared	about	acting	on	their	own	when	the	time	came	.
他们	仅有的	关心	关于	表演	在	他们的	自己的	什么时候	这	时间	来了	.

只顾临期各自行事。”

[faɪv] [sed] ,

Five	said	,
五	说	,

五个说了，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['temp(ə)l] .

They	all	went	out	to	the	front	of	a	temple	.
他们	全部	去	出去	到	这	正面	的	一个	寺庙	.

都出到一个寺前，

[dʒʌst] [ðen] , [ai][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Just	then	,	I	ran	into	a	gentleman	coming	out	of	the	temple	.
只是	然后	,	我	跑	进入	一个	绅士	未来	出去	的	这	寺庙	.

正撞见一个先生从寺里出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [faɪv] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ? "

"	What	are	you	five	doing	here	?	"
"	什么	是	你	五	正在做	这里	?	"

“你五个在此做甚事？”

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp] ,

When	everyone	looked	up	,
什么时候	每个人	看起来	向上	,

众人抬头看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [klaʊd] ['drægən] .

It	was	Gongsun	Sheng	,	the	Cloud	Dragon	.
它	曾是	公孙	盛	,	这	云	龙	.

却是入云龙公孙胜，

[lɪŋ] [ʒɛn] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [bɔɪ] , ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .

Ling	Zhen	,	disguised	as	a	Taoist	boy	,	followed	behind	.
凌	真	,	伪装	作为	一个	道教	男生	,	随后	在后面	.

背后凌振扮做道童跟着。

[ɔːl] ['sev(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['bɒsi] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] .

All	seven	of	them	were	bossy	and	domineering	.
全部	七	的	他们	是	专横跋扈	和	盛气凌人	.

七个人都颐指气使，

['nɒdɪŋ] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

Nodding	in	understanding	,
点头	在	理解	,

点头会意，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .

They	went	their	separate	ways	.
他们	去	他们的	分离	方式	.

各自去了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sɪmələ(r)] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Look **at** **the** **similar** **Lantern** **Festival** **,**
看 在 这 相似的 灯笼 节日 ,

看看相近上元，

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [fɜːst] ['ɔːdəd] [wen] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Liang **Zhongshu** **first** **ordered** **Wen** **Dadao** **to** **lead** **the** **army** **out** **of** **the** **city** **.**
梁 钟书 第一的 订购 温 - 到 带领 这 军队 出去 的 这 城市 .

梁中书先令闻大刀闻达将引军马出城，

[set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - .
Set **up** **camp** **at** **Feihuyu** **.**
放 向上 营 在 - .

去飞虎峪驻扎，

[tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] ['bændits] .
To **guard** **against** **bandits** **.**
到 警卫 反对 强盗 .

以防贼寇。

[ɒn] [ðə; ði] 14th ,
On **the** **14th** **,**
在 这 14th ,

十四日，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [liː] [tiːɑːnwɑːŋ] ([liː] [tʃɛŋ]) [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] - ['aɪən]['kæv(ə)lri]
However **,** **he** **ordered** **Li** **Tianwang** **(** **Li** **Cheng** **)** **to** **personally** **lead** **500** **iron** **cavalry**
然而 , 他 订购 李 天王 (李 程) 到 亲自 带领 - 铁 骑兵
[truːps] .
troops **.**
军队 .

却令李天王李成亲引铁骑马军五百，

['fʊli] [ɑːmd]
Fully **armed**
完全 武装

全副披挂，

[pə'trəʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Patrol **around** **the** **city** **.**
巡逻 大约 这 城市 .

绕城巡视。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl][ɒn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
It **is** **the** **Lantern** **Festival** **on** **the** **fifteenth** **day** **of** **the** **first** **lunar** **month** **.**
它 是 这 灯笼 节日 在 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 .

正是正月十五日上元佳节，

[gʊd] [deɪ] , [ˌseɪ'meɪ] .
Good **day** **,** **Seimei** **.**
好的 天 , 晴明 .

好生晴明。

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːls] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz] ,
As **dusk** **falls** **and** **the** **moon** **rises** **,**
作为 黄昏 瀑布 和 这 月亮 上升 ,

黄昏月上，

[sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkɪts]
Six **streets** **and** **three** **markets**
六 街道 和 三 市场

六街三市，

['evri] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
Every **corner** **of** **the** **neighborhood** **,**
每一个 角落 的 这 邻里 ,

各处坊隅巷陌，

[lait] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['læntənz] .
Light **and** **release** **the** **lanterns** **.**
光 和 发布 这 灯笼 .

点放花灯。

[striːts] [ænd; ənd] ['æliz]
Streets **and** **alleys**
街道 和 小巷

大街小巷，

[bəuθ][hæv; həv][fəʊk] [pə'fɔːmənsɪz] .
Both **have** **folk** **performances** **.**
两个都 有 民间 表演 .

都有社火。

[ɒn] [ðɪs] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
On **this** **Lantern** **Festival** **,**
在 这 灯笼 节日 ,

值此元宵，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˌbeɪ'dʒɪŋ][hæz; həz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ɪn] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [deɪz] .
Beijing **has** **beautiful** **scenery** **in** **three** **or** **five** **days** **.**
北京 有 美丽的 风景 在 三 或者 五 天 .

北京三五风光好，

[ðə; ði] [fɜːst] [saɪnz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [hæv; həv] [ə'pɪəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [reɪn] .
The **first** **signs** **of** **spring** **have** **appeared** **after** **the** **rain** **.**
这 第一的 标志 的 春天 有 出现 后 这 雨 .

膏雨初晴春意早。

[ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] ['nevə(r)] [sliːp] [ɪz] [ə'bleɪz] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [laɪts] [ænd; ənd]['dæz(ə)lɪŋ] ['faɪəwɜːks] .
The **city** **that** **never** **sleeps** **is** **ablaze** **with** **silver** **lights** **and** **dazzling** **fireworks** **.**
这 城市 那 绝不 睡觉 是 燃烧 和 银 灯 和 耀眼的 烟花 .

银花火树不夜城，

[pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; fræm][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
Penglai **Island** **emerged** **from** **the** **mainland** **.**
蓬莱 岛 出现 从 这 大陆 .

陆地拥出蓬莱岛。

[ðə; ði]['kænd(ə)l]['drægən][həʊldz][ðə; ði][kəʊld] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The **candle** **dragon** **holds** **the** **cold** **light** **of** **the** **night** **.**
这 蜡烛 龙 持有 这 寒冷的 光 的 这 夜晚 .

烛龙衔照夜光寒，

['piːp(ə)l] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
People **sing** **and** **dance** **in** **peace** **and** **happiness** **.**
人们 唱歌 和 舞蹈 在 和平 和 幸福 .

人民歌舞欣时安。

[faɪv] ['fiːnɪks] ['feðər] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [twɪn] [ʃel] ['pæləs] .

Five	phoenix	feathers	support	the	twin	shell	palaces	.
五	凤凰	羽毛	支持	这	双	壳	宫殿	.

五凤羽扶双贝阙，

[ðə; ði][sɪks]['dʒaɪənt] ['tɜːtlz] ['kæri] [ðə; ði] [θriː] ['seɪkrɪd] ['maʊntənz] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .

The	six	giant	turtles	carry	the	three	sacred	mountains	on	their	backs	.
这	六	巨大的	海龟	携带	这	三	神圣	山脉	在	他们的	背部	.

六鳌背驾三神山。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [red] [meɪkʌp] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['kɜːt(ə)n] .

A	woman	in	red	makeup	stood	beneath	a	crimson	curtain	.
一个	女士	在	红色的	化妆品	站立	下面	一个	赤红	窗帘	.

红妆女立朱帘下，

[ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] [jʌŋ] [mæn] [raɪdz] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [hɔːs] .

A	pale	-	faced	young	man	rides	a	purple	horse	.
一个	苍白	-	面对	年轻的	男人	骑行	一个	紫色的	马	.

白面郎骑紫骝马。

[ðə; ði] [mə'ləʊdiəs] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

The	melodious	sounds	of	the	sheng	and	xiao	soared	into	the	blue	sky	.
这	悦耳动听	声音	的	这	盛	和	小	飙升	进入	这	蓝色的	天空	.

笙箫嘹亮入青云，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃaɪnz] ['klɪəli] [ɒn][ðə; ði]['mændərɪn] [dʌk] [taɪlz] .

The	moonlight	shines	clearly	on	the	mandarin	duck	tiles	.
这	月光	闪耀	清楚地	在	这	普通话	鸭子	瓷砖	.

月光清射鸳鸯瓦。

[kuːjun] ['taʊə(r)] [sɔːrz] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]['æʒə(r)][skaɪ] .

Cuiyun	Tower	soars	high	into	the	azure	sky	.
翠云	塔	翱翔	高的	进入	这	蔚蓝	天空	.

翠云楼高侵碧天，

['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['frɒlɪk][ænd; ənd] [pleɪ] .

Many	beautiful	women	frolic	and	play	.
许多	美丽的	女性	嬉戏	和	玩	.

嬉游来往多婵娟。

[ðə; ði]['dɪskəʊ] [bɔːlz] [ʃɒn] [laɪk] [brə'keɪd] .

The	disco	balls	shone	like	brocade	.
这	迪斯科	球	闪耀	喜欢	锦缎	.

灯球灿烂若锦绣，

['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblmən] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ɪ'mɔːrtlz] .

Princes	and	noblemen	are	truly	immortals	.
王子们	和	贵族	是	真的	不朽者	.

王孙公子真神仙。

['tʊərɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [θrɔŋ, θrɔːŋ][ðə; ði]['eəriə] .

Tourists	were	still	thronging	the	area	.
游客	是	仍然	熙熙攘攘	这	区域	.

游人轇輵尚未绝，

[ðə; ði] [tɔːl] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnstəntli] [ɪn'veləpt] [ɪn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [sməʊk] .

The	tall	buildings	were	instantly	enveloped	in	clouds	and	smoke	.
这	高的	建筑物	是	即刻	被包裹	在	云	和	抽烟	.

高楼顷刻生云烟。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

是夜，

['sekʃ(ə)n] [tʃiːf] [ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] :

Section	Chief	Cai	Fu	instructed	his	brother	Cai	Qing	to	guard	the	prison	:
部分	首席	蔡	傅	指示	他的	兄弟	蔡	青	到	警卫	这	监狱	:

节级蔡福分付教兄弟蔡庆看守着大牢：

" [ai] [keɪm] [raɪt] ['ɑːftə(r)][ai] [went] [həʊm] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn] [θɪŋz] . "

"	I	came	right	after	I	went	home	to	check	on	things	.	"
"	我	来了	正确的	后	我	去	家	到	查看	在	事物	.	"

“我自回家看看便来。”

[ai][dʒʌst] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] ,

I	just	entered	the	house	,
我	只是	进入	这	房子	,

方才进得家门，

[tuː] ['piːp(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] ['entəd] .

Two	people	suddenly	appeared	and	entered	.
二	人们	突然	出现	和	进入	.

只见两个人闪将入来，

[ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] [ɪz] [drest] [æz; əz][æn; ən]['ɒfɪsə(r)] .

The	one	in	front	is	dressed	as	an	officer	.
这	一	在	正面	是	穿着	作为	一个	官	.

前面那个军官打扮，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .

The	servant	in	the	back	.
这	仆人	在	这	后退	.

后面仆者模样。

[wen] [vjuː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [laɪt] ,

When	viewed	under	the	light	,
什么时候	已查看	在下面	这	光	,

灯光之下看时，

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz] ['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

Cai	Fu	recognized	him	as	Little	Whirlwind	Chai	Jin	.
蔡	傅	认可	他	作为	小的	旋风	柴	斤	.

蔡福认得是小旋风柴进，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['aɪən] - [klæd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] .

The	following	ones	are	already	iron	-	clad	children	and	music	.
这	下列的	一个	是	已经	铁	-	覆膜	孩子们	和	音乐	.

后面的已自是铁叫子乐和。

[ˌsiː eɪ'aɪ] - ['əʊnli] ['rekəg'naɪzd] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

Cai	Jieji	only	recognized	Chai	Jin	.
蔡	-	仅有的	认可	柴	斤	.

蔡节级只认得柴进，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] .

Please	come	inside	.
请	来	里面	.

便请入里面去，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] ,

Seeing	the	cups	and	plates	,
看到	这	杯子	和	盘子	,

见成杯盘，

[ðeɪ] [ðen] ['triːtɪd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .

They	then	treated	him	to	a	meal	.
他们	然后	治疗	他	到	一个	一顿饭	.

随即管待。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [waɪn] . "

"	No	need	to	offer	wine	.	"
"	不	需要	到	提供	葡萄酒	.	"

“不必赐酒，

[ai][hæv; həv][æn; ən]['ɜːdʒənt]['mætə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	have	an	urgent	matter	to	discuss	with	you	.
我	有	一个	紧迫的	事情	到	讨论	和	你	.

在下到此有件紧事相央。

['lʌ; luː] -

Lu	Yuanwai
鲁	-

卢员外、

[ʃiː] [zuːkwɑːn] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .

Shi	Xiuquan	looked	at	them	in	disbelief	.
史	秀泉	看起来	在	他们	在	怀疑	.

石秀全得足下相觑，

[ai] [kænt] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [ɪ'nʌf] .

I	can't	express	my	gratitude	enough	.
我	不能	表达	我的	感激	足够的	.

称谢难尽。

[tə'naɪt] , [ðə; ði][bræt] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][dʒeɪl] .

Tonight	,	the	brat	wants	to	go	to	jail	.
今晚	,	这	小子	想要	到	去	到	监狱	.

今晚小子欲就大牢里，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['teɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['festɪv] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

Taking	advantage	of	the	festive	atmosphere	of	the	Lantern	Festival	,
采取	优势	的	这	节日	气氛	的	这	灯笼	节日	,

趁此元宵热闹，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][ðem; ðəm] .

I'll	go	and	visit	them	.
患病的	去	和	访问	他们	.

看望一遭。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌɪntrəˈdjuːs] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

I	hope	you	will	trouble	you	to	introduce	me	to	this	place	.
我	希望	你	将要	麻烦	你	到	介绍	我	到	这	地方	.

望你相烦引进，

" [doʊnt] [rɪˈfjuːz] . "

"	Don't	refuse	.	"
"	不	拒绝	.	"

休得推却。”

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːvənt] .

Cai	Fu	was	a	public	servant	.
蔡	傅	曾是	一个	民众	仆人	.

蔡福是个公人，

[ai] [gest] [ˌaɪ ˈtiː] ['eɪti] [pəˈsent] ['ɜːli] [ɒn] .

I	guessed	it	eighty	percent	early	on	.
我	猜对了	它	八十	百分比	早期的	在	.

早猜了八分。

[dɪˈzaɪərɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] ,

Desiring	to	wait	but	not	to	comply	,
渴望	到	等待	但	不是	到	遵守	,

欲待不依，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɪl] [biː; bi] [briːtʃ] .

I	fear	the	city	walls	will	be	breached	.
我	害怕	这	城市	墙壁	将要	是	违规	.

诚恐打破城池，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['benɪfɪts] .

There	were	no	benefits	.
那里	是	不	好处	.

都不见了好处，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɒst] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][æn; ən][ɪnˈtaɪə(r)]['fæməli] .

This	has	cost	the	lives	of	an	entire	family	.
这	有	成本	这	生活	的	一个	全部的	家庭	.

又陷了老小一家人口性命。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['blʌdʃed] .

They	had	no	choice	but	to	bear	the	responsibility	for	the	bloodshed	.
他们	有	不	选择	但	到	熊	这	责任	为了	这	流血事件	.

只得担着血海的干系，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm][əʊld] [kləʊðz] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː]

So they took some old clothes and taught the two of them to change into

所以 他们 采取 一些 老的 衣服 和 教授 这 二 的 他们 到 改变 进入

.

.

.

便取些旧衣裳教他两个换了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

They also disguised themselves as government officials .

他们 还 伪装 他们自己 作为 政府 官员 .

也扮做公人，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] ['hedskɑːf] .

I changed my headscarf .

我 已更改 我的 头巾 .

换了巾帻，

[brɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,

Bring Chai Jin ,

带来 柴 斤 ,

带柴进、

[liːh] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

Lehe went straight to the prison .

乐和 去 直的 到 这 监狱 .

乐和径奔牢中去了。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around the first watch of the night ,

大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

初更左右，

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː]

Wang Ai Hu

王 人工智能 胡

王矮虎、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [griːn]

One - zhang - green

一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun Xin ,

太阳 新 ,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]

Sister - in - law Gu

姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Zhang Qing ,

张 青 ,

张青、

[sʌn] - [hæd; həd] [θriː] ['kʌplz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Sun Erniang had three couples in the village .

太阳 - 有 三 情侣 在 这 村庄 .

孙二娘三对儿村里夫妻，

[kiːaʊkiːaʊ] [drɔːz] .
Qiaoqiao **draws** **.**
巧巧 平局 .

乔乔画画，

[dres] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌntri] ['pɜːs(ə)n] ,
Dress **up** **as** **a** **country** **person** **,**
裙子 向上 作为 一个 国家 人 ,

装扮做乡村人，

['skwiːzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] ,
Squeezing **into** **the** **crowd** **,**
挤压 进入 这 人群 ,

挨入在人丛里，

[ðen] [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Then **they** **went** **through** **the** **east** **gate** **.**
然后 他们 去 通过 这 东方 门 .

便入东门去了。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [lɪŋ] [ʒɛn] ,
Gongsun **Sheng** **,** **accompanied** **by** **Ling** **Zhen** **,**
公孙 盛 , 伴随 经过 凌 真 ,

公孙胜带同凌振，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [θɔːn] ['bɑːskɪt] , [ai][sæt] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l] .
Carrying **a** **thorn** **basket** **,** **I** **sat** **down** **under** **the** **eaves** **of** **the** **City** **God** **Temple** **.**
携带 一个 刺 篮子 , 我 卫星 向下 在下面 这 檐 的 这 城市 上帝 寺庙 .

挑着荆篓去城隍庙里廊下坐地。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][dʒʌst][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The **City** **God** **Temple** **is** **located** **just** **next** **to** **the** **prefectural** **government** **office** **.**
这 城市 上帝 寺庙 是 位于 只是 下一个 到 这 县 政府 办公室 .

这城隍庙只在州衙侧边。

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [held] [ʌp] [ə; eɪ][læmp] ,
Zou **Run** **held** **up** **a** **lamp** **,**
邹 跑步 握住 向上 一个 灯 ,

邹润挑着灯，

['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Strolling **around** **the** **city** **.**
漫步 大约 这 城市 .

在城中闲走。

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [iːtʃ] [pʊʃt] [ə; eɪ] [kɑːt] .
Song **Wan** **and** **others** **each** **pushed** **a** **cart** **.**
歌曲 万 和 其他的 每个 推动 一个 大车 .

宋万各推一辆车子，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] - ['ɒfɪs] .
They **went** **straight** **to** **the** **front** **of** **Liang** **Zhongshu's** **office** **.**
他们 去 直的 到 这 正面 的 梁 - 办公室 .

径到梁中书衙前，

['hɪd(ə)n] [ɪn] ['nɔɪzi] ['pleɪsɪz] .
Hidden in noisy places .
隐 在 嘈杂 地方 .

闪在人闹处。

[ə'rɪdʒənəli] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['jɑːmən]
Originally , Liang Zhongshu Yamen
起初 , 梁 钟书 衙门

原来梁中书衙，

[hiː; hi]['əʊnli][lɪvd; 'laɪvd][ɒn] - [striːt] .
He only lived on Dongmenli Street .
他 仅有的 居住地 在 - 街道 .

只在东门里大街住。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] [stɪk] .
Yang Xiong each carried a water and fire stick .
杨 熊 每个 携带 一个 水 和 火 戳 .

杨雄各提着水火棍，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv]['hɪd(ə)n] ['wepənz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
They all have hidden weapons around them .
他们 全部 有 隐 武器 大约 他们 .

身边都自有暗器，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪzuː] [brɪdʒ] .
They sat down on both sides of the Laizhou Bridge .
他们 卫星 向下 在 两个都 侧面 的 这 莱州 桥 .

来州桥上两边坐定。

[jæn] [tʃiŋ] [led] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,
Yan Qing led Zhang Shun ,
严 青 引领 张 回避 ,

燕青领了张顺，

[sɪns] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] ,
Since entering the city through the water gate ,
自从 进入 这 城市 通过 这 水 门 ,

自从水门里入城，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .
They lay in ambush in a quiet place .
他们 躺 在 伏击 在 一个 安静的 地方 .

静处埋伏。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] ['mætəz] .
None of that matters .
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[ðə; ði] [drʌm] [ˌʌp'steəz] [biːts] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] .
The drum upstairs beats at the second watch .
这 鼓 楼上 节拍 在 这 第二 手表 .

楼上鼓打二更。

[naʊ] , [ʃiː] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bɑːskɪt] ,
Now , Shi Qian was carrying a basket ,
现在 , 史 钱 曾是 携带 一个 篮子 ,

却说时迁挟着一个篮儿，

[ɪts] [fʊl] [ɒv; əv]['sʌlfə(r)] .
It's full of sulfur .
它是 满的 的 硫 .

里面都是硫黄、

[fleɪm] ['sɔːlt'piːtə] ,
Flame saltpeter ,
火焰 硝 ,

焰硝，

[ðə; ði] ['ɑːsənɪst] ,
The arsonist ,
这 纵火犯 ,

放火的药头，

[ə; eɪ] [fjuː] [waɪld] [giːs] [ɑː(r); ə(r)] [stʌk] [ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt] .
A few wild geese are stuck in the basket .
一个 很少 荒野 鹅 是 卡住 在 这 篮子 .

篮儿上插几朵闹鹅儿，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [kuːjun] ['taʊə(r)] ,
After entering Cuiyun Tower ,
后 进入 翠云 塔 ,

踅入翠云楼后，

[gəʊ] [ˌʌp'steəz] .
Go upstairs .
去 楼上 .

走上楼去。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pə'vɪliən] , [ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [pleɪd] .
Inside the pavilion , the sheng and xiao were being played .
里面 这 亭 , 这 盛 和 小 是 存在 玩 .

只见阁子内吹笙箫，

[muːv] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd]['klæpə(r)] .
Move the drum and clapper .
移动 这 鼓 和 拍板 .

动鼓板，

[ðə; ði] [klaʊdz] [raɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'məʊʃn] ['reɪdʒɪz] .
The clouds rise and the commotion rages .
这 云 上升 和 这 骚动 愤怒 .

掀云闹社，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
The children were making a ruckus .
这 孩子们 是 制作 一个 骚动 .

子弟们闹闹穰穰，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˌʌp'steəz] ['meɪkɪŋ] ['meri] [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['læntənz] .
They were all upstairs making merry and admiring the lanterns .
他们 是 全部 楼上 制作 欢乐 和 钦佩 这 灯笼 .

都在楼上打哄赏灯。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [went] [ˌʌp'steəz] .
Shi Qian went upstairs .
史 钱 去 楼上 .

时迁上到楼上，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sel] [kweɪl] [egz] .
They only sell quail eggs .
他们 仅有的 卖 鹌鹑 鸡蛋 .

只做卖闹鹅儿的，

[gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] [pə'vɪliənz] .
Go and see in the various pavilions .
去 和 看 在 这 各种各样的 亭子 .

各处阁子里去看。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][reə(r)][dʒem]
Encountering a rare gem
遭遇 一个 稀有的 宝石

撞见解珍、

[dʒiː][baʊ] [drægd] [ðə; ði] [stiːl] [fɔːk] ,
Jie Bao dragged the steel fork ,
杰 包 拖拽 这 钢 叉 ,

解宝拖着钢叉，

[ə; eɪ] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fɔːk] .
A rabbit was hanging on the fork .
一个 兔子 曾是 绞刑 在 这 叉 .

叉上挂着兔儿，

[hiː; hi] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He paced back and forth in front of the pavilion .
他 踱步 后退 和 前进 在 正面 的 这 亭 .

在阁子前踅。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ðen] [sed] :
Shi Qian then said :
史 钱 然后 说 :

时迁便道：

" [nekst] [taɪm] , [ɪts] [hɪə(r)] . "
" Next time , it's here . "
" 下一个 时间 , 它是 这里 . "

“更次到了，

[waɪ] ['ɪz(ə)nt] [ðeə(r)] ['eni] ['muːvmənt] [ˌaʊt'saɪd] ?
Why isn't there any movement outside ?
为什么 不是 那里 任何 移动 外部 ?

怎生不见外面动掸？”

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , "
" The two of us were just in front of the building , "
" 这 二 的 我们 是 只是 在 正面 的 这 建筑 , "

“我两个方才在楼前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [skaʊt] [pɑːs] [baɪ] ,
Seeing the scout pass by ,
看到 这 侦察 经过 经过 ,

见探马过去，

['mʌltɪp(ə)l] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Multiple troops have arrived .
多种的 军队 有 到达的 .

多管兵马到了。

[juː; jʊ][dʒʌst]['fəʊkəs][ɒn] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .

You	just	focus	on	doing	things	.
你	只是	重点	在	正在做	事物	.

你只顾去行事。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .

The	words	were	not	finished	.
这	字	是	不是	完成的	.

言犹未了，

[ʃaʊts] ['stɑːtɪd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

Shouts	started	coming	from	in	front	of	the	building	.
喊叫	开始	未来	从	在	正面	的	这	建筑	.

只见楼前都发起喊来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] . "

"	The	Liangshan	army	has	arrived	outside	the	west	gate	.	"
"	这	凉山	军队	有	到达的	外部	这	西方	门	.	"

“梁山泊军马到了西门外。”

[dʒiː] [ʒɛn] [ɪn'strʌktɪd] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] :

Jie	Zhen	instructed	Shi	Qian	:
杰	真	指示	史	钱	:

解珍分付时迁：

" [gəʊ] ['kwɪkli] . "

"	Go	quickly	.	"
"	去	迅速地	.	"

“你自快去，

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

I	will	personally	go	to	the	garrison	headquarters	to	meet	them	.
我	将要	亲自	去	到	这	驻军	总部	到	见面	他们	.

我自去留守司前接应。”

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [ˌhed'kwɔːtəz] ,

Rushing	to	the	front	of	the	garrison	headquarters	,
冲刺	到	这	正面	的	这	驻军	总部	,

奔到留守司前，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['rævidʒ] [truːps] .

All	that	could	be	seen	were	the	defeated	and	ravaged	troops	.
全部	那	可以	是	已见	是	这	战败	和	饱受蹂躏	军队	.

只见败残军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	rushed	into	the	city	.
他们	全部	匆忙	进入	这	城市	.

一齐奔入城来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [wen] - [rɔb] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

"	Wen	Dadao	robbed	the	village	.	"
"	温	-	被抢劫	这	村庄	.	"

“闻大刀吃劫了寨也。

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits][led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

The	**Liangshan**	**bandits**	**led**	**their**	**troops**	**to**	**the**	**city**	**walls**	**.**
这	凉山	强盗	引领	他们的	军队	到	这	城市	墙壁	.

梁山泊贼寇引军都赶到城下。”

[liː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Li	**Cheng**	**was**	**patrolling**	**the**	**city**	**walls**	**.**
李	程	曾是	巡逻	这	城市	墙壁	.

李成正在城上巡逻，

[ai] [hɜːd] [ðæt] .

I	**heard**	**that**	**.**
我	听到	那	.

听见说了，

['pegəsəs] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .

Pegasus	**arrived**	**in**	**front**	**of**	**the**	**garrison**	**.**
飞马座	到达的	在	正面	的	这	驻军	.

飞马来到留守司前，

[tiːtʃ] [sʌm; səm]['səʊldʒəz] ,

Teach	**some**	**soldiers**	**,**
教	一些	士兵	,

教点军兵，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

The	**order**	**was**	**given**	**to**	**close**	**the**	**city**	**gates**	**.**
这	命令	曾是	给定	到	关闭	这	城市	大门	.

分付闭上城门，

[prə'tekt] [ðɪs] [steɪt] .

Protect	**this**	**state**	**.**
保护	这	状态	.

守护本州。

['miːnwaɪl] , ['priːfekt] [wæŋ] ['pɜːsənəli] [led]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fɑːloʊərz] ,

Meanwhile	**,**	**Prefect**	**Wang**	**personally**	**led**	**over**	**a**	**hundred**	**followers**	**,**
同时	,	长官	王	亲自	引领	超过	一个	百	追随者	,

却说王太守亲引随从百余人，

[lɒŋ] [jəʊk] [ænd; ənd]['aɪən] [tʃeɪnz]

Long	**yoke**	**and**	**iron**	**chains**
长的	轭	和	铁	链条

长枷铁锁，

[sə'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [striːts] .

Suppression	**in**	**the**	**streets**	**.**
抑制	在	这	街道	.

在街镇压。

[hɜːd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .

heard	**this**	**in**	**the**	**newspaper**	**.**
听到	这	在	这	报纸	.

听得报说这话，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .

He	**hurriedly**	**returned**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**garrison**	**.**
他	匆匆	返回	到	这	正面	的	这	驻军	.

慌忙回留守司前。

['miːnwaɪl] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .

Meanwhile	**,**	**Liang**	**Zhongshu**	**was**	**sitting**	**idly**	**in**	**front**	**of**	**the**	**yamen**	**.**
同时	,	梁	钟书	曾是	坐着	闲散地	在	正面	的	这	衙门	.

却说梁中书正在衙前闲坐，

[əˈpɒn] [fɜːst] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
Upon first hearing the report ,
之上 第一的 听力 这 报告 ,

初听报说，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] [tuː] [əˈlɑːmd] .
He was still not too alarmed .
他 曾是 仍然 不是 也 惊慌 .

尚自不甚慌。

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˌʌpˈdeɪt] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] .
There wasn't a single update after that .
那里 不是 一个 单身的 更新 后 那 .

次后没半个更次，

[skaʊts] [ænd; ənd] [ˈmesndʒər] [əˈraɪvd] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] [wɪð] [rɪˈpɔːts] .
Scouts and messengers arrived one after another with reports .
童子军 和 信使 到达的 一 后 其他 和 报告 .

流星探马接连报来，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] .
In a panic , they quickly ordered the horses to be prepared .
在 一个 恐慌 , 他们 迅速地 订购 这 马匹 到 是 准备 .

慌忙快叫备马。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [lɪt] [ˈsʌlfə(r)][ænd; ənd] [ˈsɔːltˈpiːtə] [ɒn][ðə; ði] [kuːjun] [ˈtaʊə(r)] .
Shi Qian lit sulfur and saltpeter on the Cuiyun Tower .
史 钱 点燃 硫 和 硝 在 这 翠云 塔 .

时迁就在翠云楼上点着硫黄焰硝，

[set] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ˈfaɪə(r)] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

放一把火来。

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [rɔːd] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
The fire roared into the sky .
这 火 咆哮 进入 这 天空 .

那火烈焰冲天，

[ðə; ði] [ˈfaɪəlaɪt] [stiːlz] [ðə; ði] [muːn] ,
The firelight steals the moon ,
这 火光 偷窃 这 月亮 ,

火光夺月，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪˈnɔːməs] .
It was enormous .
它 曾是 巨大的 .

十分浩大。

[wen] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Liang Zhongshu saw it ,
什么时候 梁 钟书 锯 它 ,

梁中书见了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .

He	quickly	mounted	the	horse	.
他	迅速地	安装	这	马	.

急上得马。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] ,

But	when	they	were	about	to	go	and	see	,
但	什么时候	他们	是	关于	到	去	和	看	,

却待要去看时，

[tuː] ['bɜːli] [men] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .

Two	burly	men	were	seen	.
二	魁梧的	男人	是	已见	.

只见两条大汉，

[pʊʃ] [tuː] [kɑːts] ,

Push	two	carts	,
推	二	购物车	,

推两辆车子，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .

Place	it	in	the	middle	of	the	road	.
地方	它	在	这	中间	的	这	路	.

放在当路，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði][læmp] [ðæt] [hʌŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bəʊl] .

Then	he	went	to	fetch	the	lamp	that	hung	with	the	bowl	.
然后	他	去	到	拿来	这	灯	那	悬挂	和	这	碗	.

便去取碗挂的灯来，

[lait] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][kɑː(r)] .

Light	it	on	the	car	.
光	它	在	这	车	.

望车子上点着，

[ə; eɪ]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .

A	fire	broke	out	immediately	.
一个	火	打破	出去	立即地	.

随即火起。

[wen] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,

When	Liang	Zhongshu	was	about	to	leave	through	the	east	gate	,
什么时候	梁	钟书	曾是	关于	到	离开	通过	这	东方	门	,

梁中书要出东门时，

[tuː] [lɑːdʒ] ['hæŋ'kəʊ] ([trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [maʊðz]) [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] :

Two	large	Hankou	(	traditional	Chinese	mouths	)	were	said	to	be	:
二	大的	汉口	(	传统的	中国人	嘴	)	是	说	到	是	:

两条大汉口称：

[liː] [jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

“李应、

[ʃiː] [dʒɪn][ɪz][hɪə(r)] !

Shi	Jin	is	here	!
史	斤	是	这里	!

史进在此！”

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,

Holding	the	knife	,
保持	这	刀	,

手拈扑刀，

[ðeɪ] [strəʊd] [ɪn] [wɪð] [greɪt] [straɪdz] .

They	strode	in	with	great	strides	.
他们	大步走	在	和	伟大的	步幅	.

大踏步杀来。

[ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [left] .

The	guards	at	the	gate	were	frightened	and	left	.
这	守卫	在	这	门	是	害怕	和	左边	.

把门官军吓得走了，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .

More	than	a	dozen	of	them	were	injured	.
更多的	比	一个	打	的	他们	是	受伤	.

手边的伤了十数个。

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] [ðen] [keɪm] [aʊt] .

Song	Wan	then	came	out	.
歌曲	万	然后	来了	出去	.

宋万却好接着出来，

[fɔː(r)] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː][wʌn] [pleɪs] ,

Four	combined	into	one	place	,
四	合并	进入	一	地方	,

四个合做一处，

[gɑːd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Guard	the	east	gate	.
警卫	这	东方	门	.

把住东门。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] ['feɪvərəb(ə)l] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]

Seeing	that	the	situation	was	not	favorable	,	Liang	Zhongshu
看到	那	这	情况	曾是	不是	有利	,	梁	钟书

梁中书见不是头势，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnturɑːʒ] ,

Leading	the	entourage	,
领导	这	随行人员	,

带领随行伴当，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

I	rushed	to	the	south	gate	.
我	匆忙	到	这	南	门	.

飞奔南门。

[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [sed] :

The	South	Gate	said	:
这	南	门	说	:

南门传说道：

" [ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['aɪən] [stɑːf] . "

"	A	fat	monk	swung	his	iron	staff	.	"
"	一个	胖的	僧	摇摆	他的	铁	职员	.	"

“一个胖大和尚轮动铁禅杖，

[ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [feɪst] [ə'setɪk] [druː] [hɪz; ɪz] [twɪn] [rɪŋ] - [ʃeɪpt] [sɔːrdz] .

A	tiger	-	faced	ascetic	drew	his	twin	ring	-	shaped	swords	.
一个	老虎	-	面对	苦行僧	画	他的	双	戒指	-	形状	剑	.

一个虎面行者掣出双戒刀，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	shouted	and	charged	into	the	city	.
他们	喊叫	和	带电	进入	这	城市	.

发喊杀入城来。”

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] .

Liang	Zhongshu	turned	his	horse	around	.
梁	钟书	转向	他的	马	大约	.

梁中书回马，

[ðen] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] ,

Then	go	to	the	front	of	the	garrison	,
然后	去	到	这	正面	的	这	驻军	,

再到留守司前，

['əʊnli] [siː] [ðə; ði] ['treʒə(r)] ,

Only	see	the	treasure	,
仅有的	看	这	宝藏	,

只见解珍、

[dʒiː] [baʊ] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Jie	Bao	held	a	steel	fork	in	his	hand	.
杰	包	握住	一个	钢	叉	在	他的	手	.

解宝手拈钢叉，

['bʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] .

Bumping	around	there	.
碰撞	大约	那里	.

在那里东撞西撞。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

He	was	eager	to	return	to	the	prefectural	government	office	.
他	曾是	渴望的	到	返回	到	这	县	政府	办公室	.

急待回州衙，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .

They	dared	not	approach	.
他们	敢于	不是	方法	.

不敢近前。

['priːfekt] [wæŋ] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'kʌvəd] .

Prefect	Wang	,	however	,	recovered	.
长官	王	,	然而	,	恢复	.

王太守却好过来，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ə'tækt] [wɪð] [bəuθ]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] ['kʌdʒəl] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Yang	Xiong	attacked	with	both	water	and	fire	cudgels	simultaneously	.
杨	熊	遭到攻击	和	两个都	水	和	火	棍棒	同时地	.

杨雄两条水火棍齐下，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] ['splætə] ['evriweə(r)] .

His	brains	splattered	everywhere	.
他的	大脑	溅射	到处	.

打得脑浆迸流，

[prə'truːdɪŋ] [aɪz]

Protruding	eyes
突出	眼睛

眼珠突出，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .

He	died	in	the	street	.
他	死亡	在	这	街道	.

死于街前。

-

Yuhou

-

虞候、

[ðə; ði] [gɑːdz] [fled] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['deθs] .

The	guards	fled	to	their	deaths	.
这	守卫	逃亡	到	他们的	死亡人数	.

押番各逃残生去了。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [geɪt] .

Liang	Zhongshu	hurriedly	turned	his	horse	around	and	rushed	to	the	west	gate	.
梁	钟书	匆匆	转向	他的	马	大约	和	匆忙	到	这	西方	门	.

梁中书急急回马奔西门，

['sʌd(ə)nli] , ['kænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l] .

Suddenly	,	cannons	roared	from	the	City	God	Temple	.
突然	,	大炮	咆哮	从	这	城市	上帝	寺庙	.

只听得城隍庙里火炮齐响，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊk] [ænd; ənd] ['θʌndə] .

The	earth	shook	and	thundered	.
这	地球	摇晃	和	雷鸣	.

轰天震地。

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [held] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] .

Zou	Run	held	a	bamboo	pole	.
邹	跑步	握住	一个	竹子	极	.

邹润手拿竹竿，

[ðeɪ] [dʒʌst] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːvz] .

They	just	set	fire	to	the	eaves	.
他们	只是	放	火	到	这	檐	.

只顾就房檐下放起火来。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ,

In	front	of	Nanwazi	,
在	正面	的	-	,

南瓦子前，

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː]

Wang	Ai	Hu
王	人工智能	胡

王矮虎、

[ə; eɪ] [fʊt] [ɒv; əv] [griːn] [kɪlz] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .

A	foot	of	green	kills	the	future	.
一个	脚	的	绿色的	杀戮	这	未来	.

一丈青杀将来。

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [druː] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] .

Sister	-	in	-	law	Gu	drew	a	hidden	weapon	from	beside	her	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	画	一个	隐	武器	从	旁	她	.

顾大嫂身边掣出暗器，

[wiːl; wil] [ə'sɪst] [ðeə(r)] .

We'll	assist	there	.
出色地	协助	那里	.

就那里协助。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɒnz] ['bʊdə] ['temp(ə)l] ,

In	front	of	the	Bronze	Buddha	Temple	,
在	正面	的	这	青铜	佛	寺庙	,

铜佛寺前，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Zhang	Qing	,
张	青	,

张青、

[sʌn] - [went] [ɪn] ,

Sun	Erniang	went	in	,
太阳	-	去	在	,

孙二娘入去，

[klaɪm] [ʌp] [maʊnt] [ˌeɪ 'əʊ] ,

Climb	up	Mount	Ao	,
爬	向上	山	奥	,

扒上鳌山，

[ðeɪ] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] .

They	set	it	on	fire	.
他们	放	它	在	火	.

放起火来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

At	this	time	in	Beijing	,
在	这	时间	在	北京	,

此时北京城内，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]

The	common	people
这	常见的	人们

百姓黎民，

[ðeɪ] ['skʌri, 'skəː-] [ə'weɪ] [laɪk] [ræts][ænd; ənd] [wʊlvz] .

They	scurried	away	like	rats	and	wolves	.
他们	匆匆跑过	离开	喜欢	老鼠	和	狼	.

一个个鼠窜狼奔，

[wʌn] [haʊs] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːpɪŋ]

One	house	after	another	was	filled	with	the	wailing	of	gods	and	the	weeping
一	房子	后	其他	曾是	已填	和	这	哀嚎	的	神	和	这	哭泣

[ɒv; əv] [gəʊsts] .

of	ghosts	.
的	鬼魂	.

一家家神号鬼哭。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [fleɪmz] [stretʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

A	dozen	or	so	flames	stretched	across	the	sky	in	all	directions	.
一个	打	或者	所以	火焰	拉伸	穿过	这	天空	在	全部	方向	.

四下里十数处火光亘天，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][fɔː(r)][də'rekʃ(ə)nz] .

Unable	to	distinguish	the	four	directions	.
无法	到	区分	这	四	方向	.

四方不辨。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['faɪə(r)][ænd; ənd][kə'læməti] [dɪ'send] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] .

Fire	and	calamity	descend	upon	us	.
火	和	灾害	下降	之上	我们	.

回禄施威特降灾，

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [fleɪmz] [tɜːnd] [ðə; ði] [dʌst] [red] .

The	blazing	flames	turned	the	dust	red	.
这	炽烈	火焰	转向	这	灰尘	红色的	.

熏天烈焰涨红埃。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['terɪfaɪd] .

The	young	and	the	old	were	all	terrified	.
这	年轻的	和	这	老的	是	全部	恐惧	.

黄童白叟皆惊惧，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [mɪkst] ['ɑːmi] .

They	were	then	attacked	by	a	large	,	mixed	army	.
他们	是	然后	遭到攻击	经过	一个	大的	,	混合	军队	.

又被雄兵混杀来。

['miːnwaɪl] , [lɪɑː ŋ] [ʒɔŋʃuː] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [geɪt] ,

Meanwhile	,	Liang	Zhongshu	rushed	to	the	west	gate	,
同时	,	梁	钟书	匆忙	到	这	西方	门	,

却说梁中书奔到西门，

[ðen] [liː] - [hɔːs] ,

Then	Li	Chengjun's	horse	,
然后	李	-	马	,

接着李成军马，

['hʌri] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

Hurry	to	the	south	gate	of	the	city	wall	.
匆忙	到	这	南	门	的	这	城市	墙	.

急到南门城上，

[wen] [ai] [rein] [ɪn][maɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [drʌm] ['taʊə(r)] . . .

When	I	reined	in	my	horse	and	looked	out	from	the	Drum	Tower	.	.	.
什么时候	我	勒住	在	我的	马	和	看起来	出去	从	这	鼓	塔	.	.	.

勒住马在鼓楼上看时，

['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Soldiers	and	horses	were	lined	up	below	the	city	walls	.
士兵	和	马匹	是	衬里	向上	以下	这	城市	墙壁	.

只见城下兵马摆满，

[ðə; ði]['bænə(r)] [riːd] " ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] " .

The	banner	read	"	General	Huyan	Zhuo	"	.
这	横幅	读	"	一般的	虎岩	卓	"	.

旗号上写着“大将呼延灼”，

[ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] ,

In	the	light	of	the	flames	,
在	这	光	的	这	火焰	,

火焰光中，

[ʃeɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪt] ,
Shake **off** **your** **spirits** **,**
摇 离开 你的 烈酒 ,

抖擞精神，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] ,
Showing **off** **his** **bravery** **,**
显示 离开 他的 勇敢 ,

施逞骁勇，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz][hæn][daʊ; taʊ] ,
To **the** **left** **is** **Han** **Tao** **,**
到 这 左边 是 韩 道 ,

左有韩滔，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [peŋ] [tʃiː] .
On **the** **right** **is** **Peng** **Qi** **.**
在 这 正确的 是 彭 齐 .

右有彭玘，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Huang **Xin** **was** **behind** **.**
黄 新 曾是 在后面 .

黄信在后，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [truːps] ,
Urge **the** **troops** **,**
敦促 这 军队 ,

催动人马，

[laɪk] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld] [guːs] , [ðeɪ] [swiːp] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] .
Like **the** **wings** **of** **a** **wild** **goose** **,** **they** **sweep** **across** **the** **land** **.**
喜欢 这 翅膀 的 一个 荒野 鹅 , 他们 扫 穿过 这 土地 .

雁翅一般横杀将来，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)][dɔː(r)] .
He **followed** **them** **to** **their** **door** **.**
他 随后 他们 到 他们的 门 .

随到门下。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Liang **Zhongshu** **was** **unable** **to** **leave** **the** **city** **.**
梁 钟书 曾是 无法 到 离开 这 城市 .

梁中书出不得城去，

[liː] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][hɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Li **Cheng** **and** **he** **hid** **under** **the** **north** **gate** **of** **the** **city** **.**
李 程 和 他 隐藏 在下面 这 北 门 的 这 城市 .

和李成躲在北门城下，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] ['faɪəlaɪt] ,
Seeing **the** **bright** **firelight** **,**
看到 这 明亮的 火光 ,

望见火光明亮，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [w'ɔːhɔːsɪz] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .
The **number** **of** **warhorses** **was** **countless** **.**
这 数字 的 战马 曾是 无数 .

军马不知其数，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] .
It **was** **none** **other** **than** **Lin** **Chong** **,** **the** **Leopard** **Head** **.**
它 曾是 没有任何 其他 比 林 钟 , 这 豹 头 .

却是豹子头林冲，

['liːpɪŋ] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [spɪə(r)][ɪn][hænd]

Leaping	forward	on	horseback	,	spear	in	hand
跳跃	向前	在	马背	,	矛	在	手

跃马横枪，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz][mɑː] [lɪn] ,

On	the	left	is	Ma	Lin	,
在	这	左边	是	马	林	,

左有马麟，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ][ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Deng	Fei	is	on	the	right	.
邓	费	是	在	这	正确的	.

右有邓飞，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [men] [ɒn][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Hua	Rong	urged	his	men	on	from	behind	.
华	荣	敦促	他的	男人	在	从	在后面	.

花荣在后催动人马，

['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Rushing	towards	the	future	.
冲刺	向	这	未来	.

飞奔将来。

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [geɪt] ,

Turn	to	the	east	gate	,
转动	到	这	东方	门	,

再转东门，

[ə'mɪdst] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] ,

Amidst	a	cluster	of	torches	,
在……之中	一个	簇	的	火炬	,

一连火把丛中，

[mjuː] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [əb'strʌkʃn] .

Mu	Hong	was	seen	without	any	obstruction	.
亩	洪	曾是	已见	没有	任何	梗阻	.

只见没遮拦穆弘，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz][ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ,

To	the	left	is	Du	Xing	,
到	这	左边	是	杜	邢	,

左有杜兴，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [dʒɛŋ] - .

On	the	right	is	Zheng	Tianshou	.
在	这	正确的	是	郑	-	.

右有郑天寿，

[θriː] [breɪv] ['ɪnfəntrɪmən] [led][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .

Three	brave	infantrymen	led	the	charge	.
三	勇敢的	步兵	引领	这	收费	.

三筹步军好汉当先，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,

Holding	the	knife	,
保持	这	刀	,

手拈扑刀，

['liːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,

Leading	more	than	a	thousand	people	,
领导	更多的	比	一个	千	人们	,

引领一千余人，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They stormed into the city .
他们 暴风雨 进入 这 城市 .

杀入城来。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Liang Zhongshu rushed straight to the south gate .
梁 钟书 匆忙 直的 到 这 南 门 .

梁中书径奔南门，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They risked their lives to escape .
他们 冒险 他们的 生活 到 逃脱 .

舍命夺路而走。

['tɔːrtʃɪz] [bleiz] ['braɪtli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Torches blazed brightly along the suspension bridge .
火炬 燃烧的 明亮地 沿着 这 暂停 桥 .

吊桥边火把齐明，

['əʊnli] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː][wɒz; wəz] [siːn] .
Only Black Whirlwind Li Kui was seen .
仅有的 黑色的 旋风 李 奎 曾是 已见 .

只见黑旋风李逵，

[liː][liː][ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
Li Li is on the left .
李 李 是 在 这 左边 .

左有李立，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [kaʊ] [dʒɛŋ] .
On the right is Cao Zheng .
在 这 正确的 是 曹 郑 .

右有曹正，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [strɪpt] ['neɪkɪd] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] .
Li Kui was stripped naked from head to toe .
李 奎 曾是 脱衣舞 裸 从 头 到 脚趾 .

李逵浑身脱剥，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .
Open your strange eyes wide .
打开 你的 奇怪的 眼睛 宽的 .

睁圆怪眼，

[grɪt] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Grit your teeth and bear it .
砂砾 你的 牙齿 和 熊 它 .

咬定牙根，

['həʊldɪŋ] [tuː] ['æksiːz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
Holding two axes in his hands ,
保持 二 轴 在 他的 双手 ,

手搦双斧，

[ðeɪ] [fluː] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [məʊt] .
They flew in from the city moat .
他们 飞翔 在 从 这 城市 护城河 .

从城濠里飞杀过来。

[liː][liː]
Li Li
李 李

李立、

[kaʊ] [dʒɛŋ] ,
Cao Zheng ,
曹 郑 ,

曹正，

['evriθɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
Everything at once .
一切 在 一次 .

一齐俱到。

[liː] [tʃɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Li Cheng took the lead .
李 程 采取 这 带领 .

李成当先，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] [θruː] .
Cut a bloody path through .
切 一个 血腥 小路 通过 .

杀开条血路，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They ran out of the city .
他们 跑 出去 的 这 城市 .

奔出城来，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd] [left] .
They escorted Liang Zhongshu and left .
他们 护送 梁 钟书 和 左边 .

护着梁中书便走。

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔː(r)] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ['ekəud] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] .
A deafening roar of killing echoed from the left .
一个 震耳欲聋 吼 的 杀 回声 从 这 左边 .

只见左手下杀声震响，

['kaʊntləs] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzəb(ə)l] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] .
Countless military horses were visible amidst the torches .
无数 军队 马匹 是 可见的 在……之中 这 火炬 .

火把丛中军马无数，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gwɑːn] [ʃeŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['gɹeɪt.sɔːd] .
It was Guan Sheng with his greatsword .
它 曾是 关 盛 和 他的 巨剑 .

却是大刀关胜，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [red] [heə(r)] ,
Stirring up Red Hare ,
搅拌 向上 红色的 野兔 ,

拍动赤兔马，

['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] ,
Wielding the Green Dragon Crescent Blade ,
挥舞 这 绿色的 龙 新月 刀刃 ,

手舞青龙刀，

[hiː; hi] [də'rektli] [siːzd] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] .
He directly seized Liang Zhongshu .
他 直接地 查获 梁 钟书 .

径抢梁中书。

[liː] [tʃɛŋ] [held] [ʌp] [tuː] [sɔːrdz] .
Li Cheng held up two swords .
李 程 握住 向上 二 剑 .

李成手举双刀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	came	to	meet	the	enemy	.
他们	来了	到	见面	这	敌人	.

前来迎敌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [tʃɛŋ] [hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

At	that	time	,	Li	Cheng	had	no	desire	to	continue	the	battle	.
在	那	时间	,	李	程	有	不	欲望	到	继续	这	战斗	.

那时李成无心恋战，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

He	turned	his	horse	and	rode	away	.
他	转向	他的	马	和	骑	离开	.

拨马便走。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [left] .

There	is	a	proclamation	on	the	left	.
那里	是	一个	公告	在	这	左边	.

左有宣赞，

['heɪɒ] - [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Hao	Siwen	is	on	the	right	.
郝	-	是	在	这	正确的	.

右有郝思文，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

It	struck	from	both	sides	.
它	击	从	两个都	侧面	.

两肋里撞来，

[sʌn] [liː] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [men] [ɒn][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Sun	Li	urged	his	men	on	from	behind	.
太阳	李	敦促	他的	男人	在	从	在后面	.

孙立在后催动人马，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] .

They	attacked	together	.
他们	遭到攻击	一起	.

并力杀来。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

During	the	battle	,
期间	这	战斗	,

正斗间，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] , [kɔːt] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	,	caught	up	from	behind	.
华	荣	,	这	小的	李	光	,	捕捉	向上	从	在后面	.

背后赶上小李广花荣，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .

Nock	the	arrow	and	draw	the	bow	.
诺克	这	箭	和	画	这	弓	.

拈弓搭箭，

[hiː; hi] [ʃɒt] [liː] [tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .

He	shot	Li	Cheng	,	the	deputy	general	.
他	射击	李	程	,	这	副	一般的	.

射中李成副将，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[liː] [tʃɛŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː]
Li Cheng saw it
李 程 锯 它

李成见了，

[ðə; ði] [hɔːs] [ˈgæləp] [əˈweɪ] .
The horse galloped away .
这 马 疾驰 离开 .

飞马奔走。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈiːv(ə)n][hɑːf][æn; ən] [ˈæroʊz] [leŋkθ; leŋθ][hæd; həd] [biːn] [ˈtræv(ə)ld] ,
Before even half an arrow's length had been traveled ,
前 甚至 一半 一个 箭头的 长度 有 到过 旅行 ,

未及半箭之地，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪˈɒtɪk] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɒn][ðə; ði]
All that could be heard was the chaotic sound of gongs and drums on the
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 混乱 声音 的 锣 和 鼓 在 这
[raɪt] .
right .
正确的 .

只见右手下锣鼓乱鸣，

[ðə; ði] [ˈfaɪəlaɪt] [wɒz; wəz][ˈdæz(ə)lɪŋ] .
The firelight was dazzling .
这 火光 曾是 耀眼的 .

火光夺目，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [tʃɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈθʌndəbəʊlt] .
It was none other than Qin Ming , the Thunderbolt .
它 曾是 没有任何 其他 比 秦 明 , 这 霹雳 .

却是霹雳火秦明，

[ˈliːpɪŋ] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Leaping horse and wielding a stick ,
跳跃 马 和 挥舞 一个 戳 ,

跃马舞棍，

[ˈliːdɪŋ] [jæn] [ʃʌn] ,
Leading Yan Shun ,
领导 严 回避 ,

引着燕顺、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏，

[jæŋ] [dʒiː][bɪˈhaɪnd] [hɪm]
Yang Zhi behind him
杨 智 在后面 他

背后杨志，

[ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] [əˈgen] .
They will kill them again .
他们 将要 杀 他们 再次 .

又杀将来。

[liː] [tʃɛŋ] [fɔːt] [ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪd] .
Li Cheng fought and retreated .
李 程 战斗 和 撤退 .

李成且战且走，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['məʊstli] [waɪpt] [aʊt] .
The army was mostly wiped out .
这 军队 曾是 大多 擦拭 出去 .

折军大半，

[prə'tektɪŋ] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ,
Protecting Liang Zhongshu ,
保护 梁 钟书 ,

护着梁中书，

[ðeɪ] [brəʊk] [friː] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] .
They broke free by running down the road .
他们 打破 自由的 经过 跑步 向下 这 路 .

冲路走脱。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Now , let's talk about what happened in the city .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 发生 在 这 城市 .

却说城中之事。

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] [went] [tuː; tə] [kɪl] [lɪɑːŋ] - [ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [ɪn'kluːdɪŋ] [bəuθ][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd]
Song Wan went to kill Liang Zhongshu's entire family , including both the old and
歌曲 万 去 到 杀 梁 - 全部的 家庭 , 包括 两个都 这 老的 和
[ðə; ði] [jʌŋ] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
the young , regardless of social standing .
这 年轻的 , 不管 的 社会的 常设 .

宋万去杀梁中书老小一门良贱。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [went] [tuː; tə] [kɪl] ['priːfekt] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
Yang Xiong went to kill Prefect Wang and his entire family .
杨 熊 去 到 杀 长官 王 和 他的 全部的 家庭 .

杨雄去杀王太守一家老小。

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [klaɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['ɒfɪs] .
Kong Liang had already climbed over the back wall of the prison office .
孔 梁 有 已经 攀登 超过 这 后退 墙 的 这 监狱 办公室 .

孔亮已从司狱司后墙爬将入去。

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] , [haʊˈevə(r)] , [ˈgriːtɪd] [ðəʊz] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgəʊɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] [ˈɒfɪs] .

Zou	**Run**	**,**	**however**	**,**	**greeted**	**those**	**coming**	**and**	**going**	**in**	**front**	**of**	**the**	**prison**	**office**	**.**
邹	跑步	,	然而	,	问候	那些	未来	和	去	在	正面	的	这	监狱	办公室	.

邹润却在司狱司前接住往来之人。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ɪn] [ˈprɪz(ə)n]

Chai	**Jin**	**in**	**prison**
柴	斤	在	监狱

大牢里柴进、

[ðə; ði] [liːh] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [hæd; həd] [ˈstɑːtɪd] .

The	**Lehe**	**saw**	**that**	**the**	**fire**	**had**	**started**	**.**
这	乐和	锯	那	这	火	有	开始	.

乐和看见号火起了，

[ðen] [hiː; hi] [əˈdrest] [ˌsiː eɪˈaɪ] [ˈfuː] ,

Then	**he**	**addressed**	**Cai**	**Fu**	**,**
然后	他	已解决	蔡	傅	,

便对蔡福、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [ˈtʃɪŋˈdaʊ] :

Cai	**Qingdao**	**:**
蔡	青岛	:

蔡庆道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ˈbrʌðəz] [woʊnt] [ˈiːv(ə)n] [siː] [hɪm] ? "

"	**You**	**two**	**brothers**	**won't**	**even**	**see**	**him**	**?**	**"**
"	你	二	兄弟	惯于	甚至	看	他	?	"

“你弟兄两个见也不见?

[haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ?

How	**much**	**longer**	**?**
如何	很多	更长	?

更待几时?”

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] [stʊd] [gɑːd] [baɪ] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

Cai	**Qing**	**stood**	**guard**	**by**	**the**	**door**	**.**
蔡	青	站立	警卫	经过	这	门	.

蔡庆在门边守时，

[zuː] [juˈɑːn] ,

Zou	**Yuan**	**,**
邹	元	,

邹渊、

[zuː] - [bɜːst] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] [dɔː(r)] .

Zou	**Runzao**	**burst**	**open**	**the**	**prison**	**door**	**.**
邹	-	爆裂	打开	这	监狱	门	.

邹润早撞开牢门，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	**shouted**	**:**
他	喊叫	:

大叫道：

" [ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊz] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ! "

"	**All**	**the**	**heroes**	**of**	**Liangshan**	**are**	**here**	**!**	**"**
"	全部	这	英雄	的	凉山	是	这里	!	"

“梁山泊好汉全伙在此!

[send] [ɒf] [ˈmɑːstə(r)] [ˈlʌ; luː] [ˈprɒpəli] .

Send	**off**	**Master**	**Lu**	**properly**	**.**
发送	离开	掌握	鲁	适当地	.

好好送出卢员外、

" ['brʌðə(r)] [ʃiː] [ʃjuː] [ɪz][hɪə(r)] ! "

"	Brother	Shi	Xiu	is	here	!	"
"	兄弟	史	秀	是	这里	!	"

石秀哥哥来！”

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃɪŋ] ['hʌrɪdli] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ˌsiː eɪˈaɪ] ['fuːʃi] ,

Cai	Qing	hurriedly	reported	to	Cai	Fushi	,
蔡	青	匆匆	据报道	到	蔡	富士	,

蔡庆慌忙报蔡福时，

[kɒŋˈmɪŋ]

Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [sel] ['ɜːli] [ɒn] .

Kong	Liang	jumped	down	from	the	prison	cell	early	on	.
孔	梁	跳了起来	向下	从	这	监狱	细胞	早期的	在	.

孔亮早从牢屋上跳将下来，

['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] [əˈgriːd] [ɔː(r)] [nɒt] ,

Whether	his	two	brothers	agreed	or	not	,
无论	他的	二	兄弟	同意	或者	不是	,

不由他弟兄两个肯与不肯，

[tʃaɪ] [dʒɪn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['wepən] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .

Chai	Jin	took	out	a	weapon	from	his	side	.
柴	斤	采取	出去	一个	武器	从	他的	边	.

柴进身边取出器械，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] ['ʃæklz] .

Then	he	went	to	remove	the	shackles	.
然后	他	去	到	消除	这	镣铐	.

便去开枷，

[rɪˈliːs] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]

Release	Lu	Junyi
发布	鲁	俊义

放了卢俊义、

[ʃiː] [ʃjuː] .

Shi	Xiu	.
史	秀	.

石秀。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] [tuː; tə][ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] :

Chai	Jin	said	to	Cai	Fu	:
柴	斤	说	到	蔡	傅	:

柴进说与蔡福：

" [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə][maɪ] [həʊm] ['kwɪkli] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] . "

"	Come	with	me	to	my	home	quickly	to	protect	the	elderly	and	children	.	"
"	来	和	我	到	我的	家	迅速地	到	保护	这	老年	和	孩子们	.	"

“你快跟我去家中保护老小。”

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [geɪt] .

They	all	came	out	of	the	prison	gate	.
他们	全部	来了	出去	的	这	监狱	门	.

一齐都出牢门来。

[zuː] [juˈɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [ðen] ,
Zou Run then ,
邹 跑步 然后 ,

邹润接着，

[kəm'baɪn] [ðem; ðəm]['ɪntuː][wʌn] [pleɪs] .
Combine them into one place .
结合 他们 进入 一 地方 .

合做一处。

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] ['fɒləʊd] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
Cai Qing followed Chai Jin ,
蔡 青 随后 柴 斤 ,

蔡庆跟随柴进，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Come to the home to protect the elderly and children .
来 到 这 家 到 保护 这 老年 和 孩子们 .

来家中保全老小。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [wɪl] [liːd] [ʃiː] [ʃjuː] ,
Lu Junyi will lead Shi Xiu ,
鲁 俊义 将要 带领 史 秀 ,

卢俊义将引石秀、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] ['brʌðəz]
Zou Run and his five brothers
邹 跑步 和 他的 五 兄弟

邹润五个弟兄，

[hiː; hi] [rʌʃt] [həʊm] [tuː; tə] [ə'rest] [liː] [gʌ] .
He rushed home to arrest Li Gu .
他 匆忙 家 到 逮捕 李 顾 .

径奔家中来捉李固、

['dʒiːə]['fæməli] .
Jia family .
贾 家庭 .

贾氏。

['miːnwaɪl] , [liː] [gʌ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['hɪərəʊz][hæd; həd][led][ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti]

Meanwhile	,	Li	Gu	heard	that	the	Liangshan	heroes	had	led	their	troops	into	the	city
同时	,	李	顾	听到	那	这	凉山	英雄	有	引领	他们的	军队	进入	这	城市

.

.

.

却说李固听得梁山泊好汉引军马入城，

['faɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ə'gen] .

Fires	broke	out	all	around	again	.
火灾	打破	出去	全部	大约	再次	.

又见四下里火起，

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['twɪtʃɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [aɪm][æt; ət] [həʊm] .

My	eyes	are	twitching	a	little	while	I'm	at	home	.
我的	眼睛	是	抽搐	一个	小的	尽管	我是	在	家	.

正在家中有些眼跳，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['dʒiːə] .

Then	he	discussed	it	with	Jia	.
然后	他	讨论	它	和	贾	.

便和贾氏商量，

[pækt] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] ['preʃəs] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

packed	a	bag	of	precious	valuables	and	carried	it	away	.
包装	一个	包	的	宝贵的	贵重物品	和	携带	它	离开	.

收拾了一包金珠细软背了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ænd; ənd][ræn] [ə'raʊnd] .

He	then	went	out	and	ran	around	.
他	然后	去	出去	和	跑	大约	.

便出门奔走。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'læps] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] [dɔːz] .

All	that	could	be	heard	was	the	collapse	of	the	entire	row	of	doors	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	坍塌	的	这	全部的	排	的	门	.

只听得排门一带都倒，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn] .

Countless	people	rushed	in	.
无数	人们	匆忙	在	.

正不知多少人抢将入来。

[liː] [gʌ] [ænd; ənd]['dʒiːə] [ʃiː] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .

Li	Gu	and	Jia	Shi	hurriedly	turned	around	.
李	顾	和	贾	史	匆匆	转向	大约	.

李固和贾氏慌忙回身，

[ðen] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ˌɪn'saɪd] .

Then	they	opened	the	back	door	inside	.
然后	他们	打开	这	后退	门	里面	.

便望里面开了后门，

['tɜːnɪŋ] [pɑːst][ðə; ði] [wɔːl] ,

Turning	past	the	wall	,
转弯	过去的	这	墙	,

踅过墙边，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] .

He	jumped	into	the	river	to	find	a	place	to	hide	.
他	跳了起来	进入	这	河	到	寻找	一个	地方	到	隐藏	.

径投河下来寻自家躲避处。

[ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] :

On	the	shore	,	Zhang	Shun	shouted	:
在	这	支撑	,	张	回避	喊叫	:

只见岸上张顺大叫：

" [weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['wʊmən] ['gəʊɪŋ] ! "

"	Where	is	that	woman	going	!	"
"	在哪里	是	那	女士	去	!	"

“那婆娘走那里去！”

[liː] [gʌ] [p'ænɪkt] .

Li	Gu	panicked	.
李	顾	惊慌失措	.

李固心慌，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [haɪd] .

He	then	jumped	into	the	boat	to	hide	.
他	然后	跳了起来	进入	这	船	到	隐藏	.

便跳下船中去躲。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

But	they	waited	to	collect	them	into	the	cabin	.
但	他们	等待	到	收集	他们	进入	这	舱	.

却待攒入舱里，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [stretʃt] [aʊt] [ðeə(r)][hænd] .

A	person	stretched	out	their	hand	.
一个	人	拉伸	出去	他们的	手	.

只见一个人伸出手来，

[græb][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði]['kɔːnə(r)] ,

Grab	it	by	the	corner	,
抓住	它	经过	这	角落	,

劈角儿揪住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

[liː] [gʌ] ,

Li	Gu	,
李	顾	,

“李固，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?

Do	you	recognize	me	?
做	你	认出	我	?

你认得我么？”

[liː] [gʌ] ['rekəg'naɪzd] [jæn] [tʃɪŋz] [vɔɪs] .

Li	Gu	recognized	Yan	Qing's	voice	.
李	顾	认可	严	青的	嗓音	.

李固听得是燕青的声音，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :

He	hurriedly	called	out	:
他	匆匆	称为	出去	:

慌忙叫道：

" ['brʌðə(r)] ['ʃaʊ] [jiː] ! "

"	Brother	Xiao	Yi	!	"
"	兄弟	肖	易	!	"

“小乙哥！

[ai][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I have no grudge against you .
我 有 不 怨恨 反对 你 .

我不曾和你有甚冤仇，

" [doʊnt][juː; jʊ][deə(r)][dræg][ˌem 'iː] [ə'ʃɔː(r)] ! "
" Don't you dare drag me ashore ! "
" 不 你 敢 拖 我 岸上 ! "

你休得揪我上岸！”

[ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʌkt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ɑːm] .
On the shore , Zhang Shun had already tucked the woman under his arm .
在 这 支撑 , 张 回避 有 已经 塞进去 这 女士 在下面 他的 手臂 .

岸上张顺早把那婆娘挟在肋下，

[ðeɪ] [drægd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] .
They dragged it to the side of the boat .
他们 拖拽 它 到 这 边 的 这 船 .

拖到船边。

[jæn] [tʃiŋ] [tʊk] [liː][guːz] [pə'zeʃ(ə)n] .
Yan Qing took Li Gu's possession .
严 青 采取 李 顾氏 拥有 .

燕青拿了李固，

['ðer] [ɔːl] ['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They're all heading towards the east gate .
它们是 全部 标题 向 这 东方 门 .

都望东门来了。

[ðen] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [rʌʃt] [həʊm] ,
Then Lu Junyi rushed home ,
然后 鲁 俊义 匆忙 家 ,

再说卢俊义奔到家中，

[liː] [gʌ] [ænd; ənd] [ðæt] ['wʊmən] [wɜː(r); wə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Li Gu and that woman were nowhere to be seen .
李 顾 和 那 女士 是 无处 到 是 已见 .

不见了李固和那婆娘，

[ænd; ənd][let] ['evriwʌn] [gɪv] [ðeə(r)] ['raɪtf(ə)l] [pə'zeʃənz] , [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['treʒəz] .
And let everyone give their rightful possessions , gold , silver , and treasures .
和 让 每个人 给 他们的 正当的 财产 , 金子 , 银 , 和 宝藏 .

且叫众人把应有家私金银财宝，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [muːvd] [ænd; ənd] ['ləʊdɪd] ['ɒntə][ðə; ði] [trʌk] .
They were all moved and loaded onto the truck .
他们 是 全部 已搬 和 已加载 到 这 卡车 .

都搬来装在车子上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They were sent to Liangshan Marsh .
他们 是 发送 到 凉山 沼泽 .

往梁山泊给散。

['miːnwaɪl] , [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] [went] [həʊm] [tuː; tə]['set(ə)l][ðeə(r)] ['haʊshəʊld] [bɪ'lɒŋɪŋz]
Meanwhile , Chai Jin and Cai Fu went home to settle their household belongings
[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fæməli] .
and the affairs of their family .
和 这 事务 的 他们的 家庭 .

却说柴进和蔡福到家中收拾家资老小，

[seɪm] [æz; əz] - ['vɪlɪdʒ] .
Same **as** **Shangshan** **Village** **.**
相同的 作为 - 村庄 .

同上山寨。

[ˌsiː eɪˈaɪ] - :
Cai **Fudao** **:**
蔡 - :

蔡福道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnˈtaɪə(r)] ['sɪti] . "
" **My** **lord** **,** **you** **can** **save** **the** **people** **of** **an** **entire** **city** **.** **"**
" 我的 主 , 你 能 节省 这 人们 的 一个 全部的 城市 . "

“大官人可救一城百姓，

[stɒp] [ðə; ði] [hɑːm] .
Stop **the** **harm** **.**
停止 这 伤害 .

休教残害。”

[əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] ,
Upon **hearing** **this** **,** **Chai** **Jin** **said** **,**
之上 听力 这 , 柴 斤 说 ,

柴进见说，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] .
He **then** **went** **to** **find** **the** **strategist** **Wu** **Yong** **.**
他 然后 去 到 寻找 这 战略家 吴 永 .

便去寻军师吴用。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [faʊnd] [wuː] [jɒŋ] ,
When **Chai** **Jin** **found** **Wu** **Yong** **,**
什么时候 柴 斤 成立 吴 永 ,

比及柴进寻着吴用，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɜːdʒəntli] ['ɪʃuːd] .
The **order** **was** **urgently** **issued** **.**
这 命令 曾是 紧急 发布 .

急传下号令去，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['kɪlɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] ,
When **it** **comes** **to** **killing** **innocent** **people** **,**
什么时候 它 来 到 杀 清白的 人们 ,

休教杀害良民时，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ɔː(r)] [kɪld] .
Half **of** **the** **city's** **population** **was** **injured** **or** **killed** **.**
一半 的 这 城市的 人口 曾是 受伤 或者 被杀 .

城中将及伤损一半。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[sməʊk] - [fɪld] ['sɪti]
Smoke **-** **filled** **city**
抽烟 - 已填 城市

烟迷城市，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [inˈgʌlf] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .
The **fire** **engulfed** **the** **buildings** **.**
这 火 吞噬 这 建筑物 .

火燎楼台。

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈhaʊshoʊldz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdeɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)] .

Thousands	**of**	**households**	**were**	**endangered**	**by**	**the**	**disaster**	**.**
数千	的	家庭	是	濒危	经过	这	灾难	.

千门万户受灾危，

[ðə; ði] [θriː] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd][sɪks] [striːts] [ˈsʌfəd] [ˈhɑːdʃɪp] .

The	**three**	**cities**	**and**	**six**	**streets**	**suffered**	**hardship**	**.**
这	三	城市	和	六	街道	遭受	困境	.

三市六街遭患难。

[maʊnt] [ˌeɪ ˈəʊ] [kəˈlæpst] .

Mount	**Ao**	**collapsed**	**.**
山	奥	倒塌	.

鳌山倒塌，

[ˈʃætəd] [glɑːs] [ɪn][ðə; ði] [red] [lait] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊ] ;

Shattered	**glass**	**in**	**the**	**red**	**light**	**and**	**shadow**	**;**
破碎	玻璃	在	这	红色的	光	和	阴影	;

红光影里碎琉璃；

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [kəˈlæpst] .

The	**houses**	**collapsed**	**.**
这	房屋	倒塌	.

屋宇崩摧，

[dʒeɪd] [bɜːnz] [ɪn][ðə; ði] [fleɪmz] .

Jade	**burns**	**in**	**the**	**flames**	**.**
玉	烧伤	在	这	火焰	.

烈焰火中烧翡翠。

[frʌnt] [striːt] [ˈpʌpɪt]

Front	**Street**	**Puppet**
正面	街道	木偶

前街傀儡，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ;

Regardless	**of**	**right**	**or**	**wrong**	**;**
不管	的	正确的	或者	错误的	;

顾不得面是背非；

[ðə; ði][klɪə(r)] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ˈæli]

The	**clear**	**sound**	**of**	**the**	**back**	**alley**
这	清除	声音	的	这	后退	胡同

后巷清音，

[ðeɪ] [kəmˈpliːtli] [ˈruːɪnd] [ðə; ði][ˈdrægən][ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [paɪps] .

They	**completely**	**ruined**	**the**	**dragon**	**and**	**phoenix**	**pipes**	**.**
他们	完全地	毁坏	这	龙	和	凤凰	管道	.

尽丢坏龙笙凤管。

- [ˈlaʊtzə] ,

Banmao	**Laozi**	**,**
-	老子	,

班毛老子，

[hɪz; ɪz][waɪld] , [ˌʌnrɪˈstreɪnd] [ˈbɜːnɪŋ] [skɔːtʃt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪəd] ;

His	**wild**	**,**	**unrestrained**	**burning**	**scorched**	**his**	**white**	**beard**	**;**
他的	荒野	,	不受约束的	燃烧	烧焦的	他的	白色的	胡须	;

猖狂燎尽白髭须；

[griːn] - [heəd] [bɔɪ] ,

Green	**-**	**haired**	**boy**	**,**
绿色的	-	头发	男生	,

绿发儿郎，

[hiː; hi] ['trævlz] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kænəpi] [ɔː(r)] [ʌm'brelə] .

He	travels	without	taking	in	the	canopy	or	umbrella	.
他	旅行	没有	采取	在	这	树冠	或者	伞	.

奔走不收华盖伞。

[ðə; ði] [mʌŋks] [hed] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][wɒz; wəz] [tʃɑːd] .

The	monk's	head	was	burned	and	his	forehead	was	charred	.
这	僧侣的	头	曾是	烧伤	和	他的	前额	曾是	烧焦的	.

耍和尚烧得头焦额烂，

[mɑː] - [wɒz; wəz] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

Ma	Pozi	was	chased	away	in	a	panic	.
马	-	曾是	追逐	离开	在	一个	恐慌	.

麻婆子赶得屁滚尿流。

['hɪd(ə)n] ['wepənz] [ænd; ənd] ['dægəz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][ˌbæm'buː] [hɔːs] .

Hidden	weapons	and	daggers	beneath	the	bamboo	horse	.
隐	武器	和	匕首	下面	这	竹子	马	.

踏竹马的暗中刀枪，

[wuː] [baʊ] [laʊ] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [bleɪd] .

Wu	Bao	Lao	was	bound	to	encounter	a	blade	.
吴	包	老挝	曾是	边界	到	遇到	一个	刀刃	.

舞鲍老的难免刃槊。

[laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] ,

Like	a	beautiful	lady	,
喜欢	一个	美丽的	女士	,

如花仕女，

[gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] [kə'læpst] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [kraʊd] ;

Gold	and	jade	collapsed	amidst	the	crowd	;
金子	和	玉	倒塌	在……之中	这	人群	;

人丛中金坠玉崩；

['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ænd; ənd] ['lʌvli] ['leɪdɪz]

Beautiful	scenery	and	lovely	ladies
美丽的	风景	和	迷人的	女士们

玩景佳人，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ðə; ði] [stɑːz] ['skætəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] .

In	a	short	while	,	the	stars	scattered	and	the	clouds	dispersed	.
在	一个	短的	尽管	,	这	明星	疏散	和	这	云	分散的	.

片时间星飞云散。

['berid] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['rʌbl] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] ['bʊʃlz] [ɒv; əv][gəʊld] .

Buried	beneath	the	rubble	were	countless	bushels	of	gold	.
埋葬	下面	这	瓦砾	是	无数	蒲式耳	的	金子	.

瓦砾藏埋金万斛，

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [pə'vɪliənz] [hæv; həv] [tɜːnd] ['ɪntuː]['ruːɪnz] .

The	towering	pavilions	have	turned	into	ruins	.
这	参天	亭子	有	转向	进入	废墟	.

楼台变作祝融墟。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

It's	a	pity	that	this	place	of	song	and	dance	has	existed	for	a	thousand
它是	一个	遗憾	那	这	地方	的	歌曲	和	舞蹈	有	存在	为了	一个	千

[j'iəz] .

years	.
年	.

可惜千年歌舞地，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈbætlfiːld] .

It	turned	into	a	battlefield	.
它	转向	进入	一个	战场	.

翻成一片战争场。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

It	was	broad	daylight	at	that	time	.
它	曾是	广阔	日光	在	那	时间	.

当时天色大明，

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Chai	Jin	sounded	the	retreat	within	the	city	.
柴	斤	听起来	这	撤退	之内	这	城市	.

柴进在城内鸣金收军。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [ðen] [ˈfɒləʊd] [ˈmɑːstə(r)][ˈlʌ; luː][ænd; ənd] [ʃjuː] .

The	leaders	then	followed	Master	Lu	and	Xiu	.
这	领导人	然后	随后	掌握	鲁	和	秀	.

众头领却接着卢员外并在秀，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ˌhedˈkwɔːtəz] [tuː; tə] [miːt] .

They	all	went	to	the	garrison	headquarters	to	meet	.
他们	全部	去	到	这	驻军	总部	到	见面	.

都到留守司相见。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [baɪ][ˌsiː eɪˈaɪ][ˈfuː] .

It	is	said	that	he	was	very	fortunate	to	be	imprisoned	by	Cai	Fu	.
它	是	说	那	他	曾是	非常	幸运	到	是	被监禁	经过	蔡	傅	.

备说牢中多亏了蔡福、

[ðə; ði][ˌsiː eɪˈaɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈgɑːdɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	Cai	brothers	guarded	it	.
这	蔡	兄弟	守卫	它	.

蔡庆弟兄两个看管，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .

He	has	escaped	with	his	life	hanging	by	a	thread	.
他	有	逃脱	和	他的	生活	绞刑	经过	一个	线	.

已逃得残生。

[jæn] [tʃiŋ] ,

Yan	Qing	,
严	青	,

燕青、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hæd; həd] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [delt] [wɪð] [liː] [gʌ] ,

Zhang	Shun	had	long	ago	dealt	with	Li	Gu	,
张	回避	有	长的	前	已处理	和	李	顾	,

张顺早把这李固、

[ˈdʒiːə] [ʃiː] [ɪkˈspleɪnd] .

Jia	Shi	explained	.
贾	史	解释	.

贾氏解来。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Lu	Junyi	saw	it	,
鲁	俊义	锯	它	,

卢俊义见了，

[ænd; ənd] [let] [jæn] [tʃiŋ] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] ['ʌndəlˌɪŋz] .

And	let	Yan	Qing	supervise	the	underlings	.
和	让	严	青	监督	这	下属	.

且教燕青监下，

[self] - ['mænɪdʒmənt]

Self	-	management
自己	-	管理

自行看管，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] .

Awaiting	your	judgment	.
等待中	你的	判断	.

听候发落。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [liː] [tʃɛŋ] [prə'tektɪd] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [æz; əz][hiː; hi] [fled] [ðə; ði] ['sɪti] .

Furthermore	,	Li	Cheng	protected	Liang	Zhongshu	as	he	fled	the	city	.
此外	,	李	程	受保护	梁	钟书	作为	他	逃亡	这	城市	.

再说李成保护梁中书出城逃难，

[ðen] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː] [wen] [ˌdiː 'eɪ] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['rævidʒ] ['ɑːmi] [bæk] .

Then	they	ran	into	Wen	Da	leading	his	defeated	and	ravaged	army	back	.
然后	他们	跑	进入	温	达	领导	他的	战败	和	饱受蹂躏	军队	后退	.

又撞着闻达领着败残军马回来，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,

Join	forces	in	one	place	,
加入	力量	在	一	地方	,

合兵一处，

[hiː; hi] ['hedɪd] [saʊθ] [ænd; ənd] [left] .

He	headed	south	and	left	.
他	标题	南	和	左边	.

投南便走。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

[ðə; ði] ['vængɑːd] [reɪzd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .

The	vanguard	raised	a	shout	.
这	先锋	提高	一个	喊	.

前军发起喊来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['dev(ə)l][fæn]['ruːi] .

But	it	was	the	mischievous	devil	Fan	Rui	.
但	它	曾是	这	恶作剧	魔鬼	扇子	瑞	.

却是混世魔王樊瑞，

[ðeə(r)] [ɪz] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] [pn][ðə; ði] [left] ,

There	is	Xiang	Chong	on	the	left	,
那里	是	向	钟	在	这	左边	,

左有项充，

[pn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][liː] [gʌn] .

On	the	right	is	Li	Gun	.
在	这	正确的	是	李	枪	.

右有李衮，

[θriː] [skɪld] [ˈɪnfəntrɪmən]
Three skilled infantrymen
三 熟练 步兵

三筹步军好汉，

[ˈwiːldɪŋ] [ˈθrəʊɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Wielding throwing knives and spears ,
挥舞 投掷 刀具 和 长矛 ,

舞动飞刀飞枪，

[dəˈrektli] [kɪl] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Directly kill the future .
直接地 杀 这 未来 .

直杀将来。

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [leɪ] [hɛŋ] , [ðə; ði] [wɪŋd] [ˈtaɪgə(r)] .
Behind them was Lei Heng , the winged tiger .
在后面 他们 曾是 雷 恒 , 这 有翅膀的 老虎 .

背后又是插翅虎雷横，

[wɪl] [liːd] [tuː; tə] [bi'stəu] [greɪs] ,
Will lead to bestowing grace ,
将要 带领 到 授予 优雅 ,

将引施恩、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春，

[iːtʃ] [led] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] .
Each led one thousand infantrymen .
每个 引领 一 千 步兵 .

各引一千步军，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [blɒk] [ðeə(r)] [rɪˈtriːt] .
They came to block their retreat .
他们 来了 到 堵塞 他们的 撤退 .

前来截住退路。

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃrɪmp] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [weɪv] .
But it's like a shrimp encountering a giant wave .
但 它是 喜欢 一个 虾 遭遇 一个 巨大的 海浪 .

却似虾儿逢巨浪，

[ðə; ði] [ˈræbɪt] [ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði][ˈdʒækl; ˈdʒækɔːl] .
The rabbit encountered the jackal .
这 兔子 遭遇 这 豺狼 .

兔子遇豺狼。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈprɪznər] [ˈgrɑːntɪd] [ˈæmnəsti] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈprɪz(ə)n] .
Prisoners granted amnesty return to prison .
囚犯 的确 大赦 返回 到 监狱 .

狱囚遇赦重回禁，

[ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɒktəz] [bed] [əˈgen] .
The patient went to the doctor's bed again .
这 病人 去 到 这 医生的 床 再次 .

病客逢医又上床。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][plæn][ðeə(r)] [ə'tæk] ?

After	all	,	how	did	Liang	Zhongshu	and	his	men	plan	their	attack	?
后	全部	,	如何	做过	梁	钟书	和	他的	男人	计划	他们的	攻击	?

毕竟梁中书一行人马怎地计结，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - ['sev(ə)n] : [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'wɔːdz] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ([hɔːs] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri]) ,

Chapter	Sixty	-	Seven	:	Song	Jiang	Rewards	the	Three	Armies	(	Horse	and	Infantry	)	,
章	六十	-	七	:	歌曲	江	奖励	这	三	军队	(	马	和	步兵	)	,

[gwɑːn] [ʃeŋ] [səb'djuː] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)]

Guan	Sheng	Subdues	the	Two	Generals	of	Water	and	Fire
关	盛	压制	这	二	将军们	的	水	和	火

第六十七回 宋江赏马步三军 关胜降水火二将

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

词曰：

[ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv] [djuːk] [dʒwɑːŋ] [wɒz; wəz] [s'ɛvəd] [ɪn][ə; eɪ] [grəʊn] .

The	arm	of	Duke	Zhuang	was	severed	in	a	groan	.
这	手臂	的	公爵	庄	曾是	切断	在	一个	呻吟	.

呻吟庄公臂断截，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [wiːl] [kæn; kən] [breɪk] .

Even	a	wheel	can	break	.
甚至	一个	车轮	能	休息	.

灵辄车轮亦能折。

[dʒuː'æn] [dʒuːz] [fɪʃ] [ɪn'testɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ɪntʃɪz] [ʃɑːp] .

Zhuan	Zhu's	fish	intestines	are	several	inches	sharp	.
转	朱氏	鱼	肠子	是	一些	英寸	锋利的	.

专诸鱼肠数寸锋，

[blʌd] [fləʊd] [ɒn][dʒi] - [θrəʊn] .

Blood	flowed	on	Ji	Guang's	throne	.
血	流动	在	季	-	王座	.

姬光座上流将血。

[ə; eɪ][hænd] - [held] ['hæmə(r)] , [ɪts] [weɪt] [ɪ'mens] , [wɒz; wəz] [wiːld] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

A	hand	-	held	hammer	,	its	weight	immense	,	was	wielded	by	the	roadside	.
一个	手	-	握住	锤	,	它是	重量	巨大	,	曾是	挥舞	经过	这	路边	.

路旁手发千钧锤，

[dʌst] ['bɪləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɪn] [kɪŋz] ['sekənd(ə)ri] ['kærɪdʒ] .

Dust	billowed	from	the	Qin	King's	secondary	carriage	.
灰尘	波涛汹涌	从	这	秦	国王学院	次要	运输	.

秦王副车烟尘飞。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪəriəd][kəm'peə(r)] ?

How	can	the	heroes	of	the	Spring	and	Autumn	Period	compare	?
如何	能	这	英雄	的	这	春天	和	秋天	时期	比较	?

春秋壮士何可比，

[deθ] [æt; ət] [maʊnt] [taɪ] [ɪz][æz; əz] [lait] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðə(r)] .

Death	at	Mount	Tai	is	as	light	as	a	feather	.
死亡	在	山	泰	是	作为	光	作为	一个	羽毛	.

泰山一死如毛羽。

[ju] [ræŋ] [rɪ'peɪd] ['kaɪndnəs] [wɪð] [ðə; ði][hə'rəʊɪk] [diːdz] [ɒv; əv][dʒɪŋ][keɪ 'iː] .
Yu Rang repaid kindness with the heroic deeds of Jing Ke .
于 响铃 已偿还 仁慈 和 这 英勇 契约 的 景 基 .

豫让酬恩荆轲烈，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [dɪs'membəmənt] [ænd; ənd] ['ʃætərɪŋ] [ɒv; əv] [bəʊnz] ?
How to describe dismemberment and shattering of bones ?
如何 到 描述 肢解 和 破碎 的 骨头 ?

分尸碎骨如何说。

[wuː][gwoʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [tʃiŋ] [dʒi] .
Wu Guo wanted to assassinate Qing Ji .
吴 郭 通缉 到 暗杀 青 季 .

吴国要离刺庆忌，

[wɒt] [ʃeɪm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['feɪsɪŋ] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] [hɑːt] ?
What shame is there in facing death with a sincere heart ?
什么 耻辱 是 那里 在 面向 死亡 和 一个 真诚 心 ?

赤心赴刃亦何丑。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['feɪvə(r)][ɪz][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] [greɪt] [ækt][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
To receive a small favor is to perform a great act of righteousness .
到 收到 一个 小的 偏爱 是 到 履行 一个 伟大的 行为 的 义 .

得人小恩施大义，

[ðæt] [glɑːns] [bæk] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] ['twɪstɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
That glance back was like a knife twisting in my heart .
那 瞥一眼 后退 曾是 喜欢 一个 刀 扭曲 在 我的 心 .

剜心刎颈那回首。

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][laɪf][fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəsnəs]
A husband who is willing to sacrifice his life for righteousness
一个 丈夫 WHO 是 愿意的 到 牺牲 他的 生活 为了 义

丈夫取义能舍生，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['ɪmɪteɪt] ['tʃɪldrənz] ['bəʊstfl] [wɜːdz] ?
Why should we imitate children's boastful words ?
为什么 应该 我们 模拟 孩子们的 自夸 字 ?

岂学儿曹夸大口。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Speaking of Liang Zhongshu at that time ,
请讲 的 梁 钟书 在 那 时间 ,

话说当下梁中书、

[liː] [tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

[wen] [ˌdiː 'eɪ] ['hʌrɪdli] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['ʃætəd] [truːps] .
Wen Da hurriedly searched for the defeated and shattered troops .
温 达 匆匆 搜索 为了 这 战败 和 破碎 军队 .

闻达慌速寻得败残军马，

[hiː; hi] ['hedɪd] [saʊθ] [ænd; ənd] [left] .
He headed south and left .
他 标题 南 和 左边 .

投南便走。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'kaʊntəd] [tuː] [ˈæmbuʃ] .
They then encountered two ambushes .
他们 然后 遭遇 二 伏击 .

又撞着两队伏兵，

['æmbʊʃ] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] .
Ambush from both the front and rear .
伏击 从 两个都 这 正面 和 后部 .

前后掩杀。

[liː] [tʃɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Li Cheng took the lead .
李 程 采取 这 带领 .

李成当先，

['wendə] ['fɒləʊd] ,
Wenda followed ,
温达 随后 ,

闻达在后，

[prə'tektɪŋ] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ,
Protecting Liang Zhongshu ,
保护 梁 钟书 ,

护着梁中书，

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
Fight to the death !
斗争 到 这 死亡 !

并力死战，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

撞透重围，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It was extremely difficult to escape .
它 曾是 极其 难的 到 逃脱 .

脱得大难。

[ðə; ði] ['helmɪt] [ɪz][nɒt][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] .
The helmet is not in good condition .
这 头盔 是 不是 在 好的 状况 .

头盔不整，

['ɑːmə(r)] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd]
Armor fluttering in the wind
盔甲 飘动 在 这 风

衣甲飘零，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [lɒst] [men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
Although they lost men and horses ,
虽然 他们 丢失的 男人 和 马匹 ,

虽是折了人马，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [θriː] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Fortunately , the three escaped with their lives .
幸运的是 , 这 三 逃脱 和 他们的 生活 .

且喜三人逃得性命，

[hiː; hi] [went] [west] .
He went west .
他 去 西方 .

投西去了。

[fæn]['ruːi] [ˌɪntrə'djuːst] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] ,
Fan Rui introduced Xiang Chong ,
扇子 瑞 介绍 向 钟 ,

樊瑞引项充、

[liː] [gʌn] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Lee Gun , unable to catch up ,
李 枪 , 无法 到 抓住 向上 ,

李衮乘势追赶不上，

[sɪns] [leɪ] [hɛŋ] ,
Since Lei Heng ,
自从 雷 恒 ,

自与雷横、

[bɪ'stəʊ] ['feɪvəz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[mjuː] [tʃʌn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] .
Mu Chun and others returned to Beijing to await orders .
亩 春 和 其他的 返回 到 北京 到 等待 订单 .

穆春等同回北京城内听令。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile , the strategist Wu Yong issued orders within the city .
同时 , 这 战略家 吴 永 发布 订单 之内 这 城市 .

再说军师吴用在城中传下将令，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
On the one hand , the announcement reassured the people .
在 这 一 手 , 这 公告 放心 这 人们 .

一面出榜安民，

[ðeɪ] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
They put out the fire .
他们 放 出去 这 火 .

一面救灭了火。

[lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː]
Liang Zhongshu
梁 钟书

梁中书、

[liː] [tʃɛŋ]
Li Cheng
李 程

李成、

['wendə]
Wenda
温达

闻达、

['priːfekt] [wæŋz] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .
Prefect Wang's family , young and old .
长官 王氏 家庭 , 年轻的 和 老的 .

王太守各家老小，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Those who were killed were killed .
那些 WHO 是 被杀 是 被杀 .

杀的杀了，

[ðəʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .
Those **who** **left** **have** **left** **.**
那些 WHO 左边 有 左边 .

走的走了，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈiːv(ə)n] [ˈbɒðə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
They **didn't** **even** **bother** **to** **investigate** **.**
他们 没有 甚至 打扰 到 调查 .

也不来追究。

[ðeɪ] [ðen] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈtreʒəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
They **then** **opened** **the** **treasury** **of** **the** **Daming** **Prefecture** **.**
他们 然后 打开 这 财政部 的 这 筑坝 州 .

便把大名府库藏打开，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] [ˈtreʒəz] .
There **should** **be** **gold** **and** **silver** **treasures** **.**
那里 应该 是 金子 和 银 宝藏 .

应有金银宝物，

[dʊˈɑːn] [paɪ] [lɪŋ] [dʒɪn]
Duan **Pi** **Ling** **Jin**
段 π 凌 斤

段匹绫锦，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˈləʊdɪd] [ˈɒntə] [ðə; ði] [trʌk] .
Everything **has** **been** **loaded** **onto** **the** **truck** **.**
一切 有 到过 已加载 到 这 卡车 .

都装载上车了。

[ðə; ði] [ˈgrænəri] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊpənd] [əˈgen] .
The **granaries** **were** **opened** **again** **.**
这 粮仓 是 打开 再次 .

又开仓廒，

[ðə; ði] [greɪn] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪti] .
The **grain** **was** **distributed** **to** **the** **people** **of** **the** **entire** **city** **.**
这 粮食 曾是 分布式 到 这 人们 的 这 全部的 城市 .

将粮米俵济满城百姓了，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈləʊdɪd] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ˈviːəkl] .
The **rest** **were** **also** **loaded** **onto** **the** **vehicle** **.**
这 休息 是 还 已加载 到 这 车辆 .

余者亦装载上车，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [bæk] [æt; ət] - [ˈgrænəri] .
It **will** **be** **used** **back** **at** **Liangshanbo** **Granary** **.**
它 将要 是 用过的 后退 在 - 粮仓 .

将回梁山泊仓用。

[kəˈmɑːndɪŋ] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [truːps] ,
Commanding **the** **leaders** **and** **their** **troops** **,**
指挥 这 领导人 和 他们的 军队 ,

号令众头领人马，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːt] .
All **are** **complete** **.**
全部 是 完全的 .

都皆完备，

[liː] [gʌ] ,
Li **Gu** **,**
李 顾 ,

把李固、

['dʒiːə][wɒz; wəz] [neɪld] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [træpt] ['viːəkl] .

Jia	was	nailed	inside	the	trapped	vehicle	.
贾	曾是	钉子	里面	这	被困	车辆	.

贾氏钉在陷车内，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .

The	general	divided	his	horses	into	three	teams	.
这	一般的	分割	他的	马匹	进入	三	团队	.

将军马摽拨作三队，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

Return	to	Liangshan	.
返回	到	凉山	.

回梁山泊来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第144/250页

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [wɪl] [nɒk] [ðə; ði]['gəʊldən] ['stɜːrəp] ,

The	general	on	the	saddle	will	knock	the	golden	stirrups	,
这	一般的	在	这	鞍	将要	敲	这	金的	马镫	,

鞍上将敲金镫响，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [rɪ'tɜːnd] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɒŋ] .

The	infantry	returned	singing	a	triumphant	song	.
这	步兵	返回	歌唱	一个	凯	歌曲	.

步军齐唱凯歌回。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːdəd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][fɜːst] .

But	he	ordered	Dai	Zong	to	report	to	Song	Jiang	first	.
但	他	订购	戴	宗	到	报告	到	歌曲	江	第一的	.

却叫戴宗先去报宋公明。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['gæðəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] ['welkəm]

Song	Jiang	gathered	his	generals	and	went	down	the	mountain	to	welcome
歌曲	江	聚集	他的	将军们	和	去	向下	这	山	到	欢迎

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

宋江会集诸将下山迎接，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

They	all	went	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	全部	去	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

都到忠义堂上。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [met] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ,

When	Song	Jiang	met	Lu	Junyi	,
什么时候	歌曲	江	遇见	鲁	俊义	,

宋江见了卢俊义，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .

He	bowed	deeply	.
他	鞠躬	深	.

纳头便拜。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Lu	Junyi	hurriedly	returned	the	greeting	.
鲁	俊义	匆匆	返回	这	问候	.

卢俊义慌忙答礼。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['mæsɪz] , "

"	We	,	the	masses	,	"
"	我们	,	这	群众	,	"

“我等众人，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['welθi] [mæn][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

We	wish	to	invite	the	wealthy	man	to	the	mountain	.
我们	希望	到	邀请	这	富裕	男人	到	这	山	.

欲请员外上山，

[let] [ˌjuː 'es][juˈnaɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [kɔːz] .

Let	**us**	**unite**	**for**	**a**	**common**	**cause**	**.**
让	我们	团结	为了	一个	常见的	原因	.

同聚大义。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [bɪˈfel] [ðem; ðəm] .

Unexpectedly	**,**	**this**	**misfortune**	**befell**	**them**	**.**
不料	,	这	不幸	发生	他们	.

不想却遭此难，

['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʌmpt] .

Several	**times**	**they**	**were**	**dumped**	**.**
一些	时代	他们	是	丢弃	.

几被倾送，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] !

My	**heart**	**is**	**breaking**	**!**
我的	心	是	打破	!

寸心如割！

['hev(ə)n] [hæz; həz]['blesɪd; blest][ˌjuː 'es] .

Heaven	**has**	**blessed**	**us**	**.**
天堂	有	蒙福	我们	.

皇天垂祐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'deɪ] .

It	**is**	**a**	**pleasure**	**to**	**see**	**you**	**again**	**today**	**.**
它	是	一个	乐趣	到	看	你	再次	今天	.

今日再得相见，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfət] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

This	**is**	**a**	**great**	**comfort**	**to**	**me**	**.**
这	是	一个	伟大的	舒适	到	我	.

大慰平生。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :

Lu	**Junyi**	**bowed**	**and**	**thanked**	**him**	**,**	**saying**	**:**
鲁	俊义	鞠躬	和	谢谢	他	,	说	:

卢俊义拜谢道：

" [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] [mait] ,

"	**Relying**	**on**	**my**	**elder**	**brother's**	**might**	**,**
"	依靠	在	我的	长老	兄弟	可能	,

“上托兄长虎威，

['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] ,

Deeply	**grateful**	**for**	**the**	**virtues**	**of**	**the**	**leaders**	**,**
深	感激的	为了	这	美德	的	这	领导人	,

深感众头领之德，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] ,

Working	**together**	**with**	**one**	**heart**	**and**	**one**	**mind**	**,**
在职的	一起	和	一	心	和	一	头脑	,

齐心并力，

[seɪv] [ðə; ði] ['ləʊli] ['bɒdi]

Save	**the**	**lowly**	**body**
节省	这	卑微的	身体

救拔贱体，

[smɪrɪŋ] ['lɪvə(r)][ænd; ənd] ['gɔːlˌblædə(r)] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]

Smearing	**liver**	**and**	**gallbladder**	**on**	**the**	**ground**
涂抹	肝	和	胆囊	在	这	地面

肝胆涂地，

" [ai][kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [det] ! "
" I can never repay such a debt ! "
" 我 能 绝不 偿还 这样的 一个 债务 ! "

难以报答！”

[ðen] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃɪŋ] ,
Then he invited Cai Qing ,
然后 他 受邀 蔡 青 ,

便请蔡庆、

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Cai Fu paid his respects to Song Jiang .
蔡 傅 有薪酬的 他的 尊重 到 歌曲 江 .

蔡福拜见宋江，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

言说：

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] , . . . "
" If I were not one of these two , . . . "
" 如果 我 是 不是 一 的 这些 二 , . . . "

“在下若非此二人，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [lɪv; laɪv] [aʊt] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [j'iəz] [hɪə(r)] ! "
" How could I possibly live out my remaining years here ! "
" 如何 可以 我 可能 居住 出去 我的 其余的 年 这里 ! "

安得残生到此！”

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

称谢不尽。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['wɒnts] ['lʌ; luː] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] [rɪ'spektɪd] .
At present , Song Jiang wants Lu Yuanwai to be the most respected .
在 展示 , 歌曲 江 想要 鲁 - 到 是 这 最多 受人尊敬 .

当下宋江要卢员外为尊。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Junyi bowed and said :
鲁 俊义 鞠躬 和 说 :

卢俊义拜道：

" [huː] [ɪz]['lʌ; luː] ? "
" Who is Lu ? "
" WHO 是 鲁 ? "

“卢某是何等之人，

[deə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] !
Dare to be the master of the mountain stronghold !
敢 到 是 这 掌握 的 这 山 据点 !

敢为山寨之主！

[ɪf] [ai][kʊd; kəd][həʊld][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] ['stɪrəp] [wɪð] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
If I could hold the whip and stirrup with my elder brother ,
如果 我 可以 抓住 这 鞭 和 镫 和 我的 长老 兄弟 ,

若得与兄长执鞭坠镫，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pɔːn]
Willing to be a pawn
愿意的 到 是 一个 典当

愿为一卒，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði][laɪf] - [ˈseɪvɪŋ] [greɪs] ,
To repay the life - saving grace ,
到 偿还 这 生活 - 保存 优雅 ,

报答救命之恩，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈfɔːtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [begd] [hɪm] ,
Song Jiang repeatedly begged him ,
歌曲 江 反复 乞求 他 ,

宋江再三拜请，

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Lu Junyi refused to sit down .
鲁 俊义 拒绝 到 坐 向下 .

卢俊义那里肯坐。

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

只见李逵道：

" [ɪf] [ˈbrʌðə(r)] [lets] [ˈsʌmwʌn] [els] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] ,
" If brother lets someone else become the leader of the stronghold ,
" 如果 兄弟 让我们 某人 别的 变得 这 领导者 的 这 据点 ,

“哥哥若让别人做山寨之主，

[ai] [ðen] [bɪˈgæn][tuː; tə] [faɪt] !
I then began to fight !
我 然后 开始 到 斗争 !

我便杀将起来！”

[wuː] [sɒŋ] [sed] :
Wu Song said :
吴 歌曲 说 :

武松道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [dʒʌst] [kiːp] [ˈgɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . "
" Brother , just keep giving way to me . "
" 兄弟 , 只是 保持 给予 方式 到 我 . "

“哥哥只管让来让去，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [tʃɪld] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] !
It has chilled the hearts of the brothers !
它 有 冷藏 这 心 的 这 兄弟 !

让得弟兄们心肠冷了！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江大喝道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ! "
" What do you know ! "
" 什么 做 你 知道 ! "

“汝等省得甚么！

" [doʊnt] [seɪ] [əˈnʌðə(r)] [wɜːd] ! "
" Don't say another word ! "
" 不 说 其他 单词 ! "

不得多言！”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ['hʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Lu	Junyi	hurriedly	bowed	and	said	:
鲁	俊义	匆匆	鞠躬	和	说	:

卢俊义慌忙拜道：

[ɪf] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [in'sist] [ɒn] ['gɪvɪŋ] [ɪn] ,

If	the	elder	brother	insists	on	giving	in	,
如果	这	长老	兄弟	坚持	在	给予	在	,

“若是兄长苦苦相让，

" [luːz] ['seɪfti] [ɪz] [prɪ'keəriəs] . "

"	Lu's	safety	is	precarious	.	"
"	卢氏	安全	是	岌岌可危	.	"

着卢某安身不牢。”

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵叫道：

['evriθɪŋ] [ɪz] [faɪn] [tə'deɪ] .

Everything	is	fine	today	.
一切	是	美好的	今天	.

“今朝都没事了，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ðen] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)] .

The	elder	brother	then	became	emperor	.
这	长老	兄弟	然后	成为	皇帝	.

哥哥便做皇帝，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .

He	instructed	Master	Lu	to	become	Prime	Minister	.
他	指示	掌握	鲁	到	变得	主要的	部长	.

教卢员外做丞相，

[wiː; wi] [ɔːl] [bɪ'keɪm] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

We	all	became	high	-	ranking	officials	.
我们	全部	成为	高的	-	排行	官员	.

我们都做大官，

[tʃɑːdʒ] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] !

Charge	to	Tokyo	!
收费	到	东京	!

杀去东京，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['bɜːrdz] [spɒt] .

They	took	the	bird's	spot	.
他们	采取	这	鸟类	点	.

夺了鸟位子，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [æz; əz][bæd][æz; əz] [ðɪs] [keɪ'ɒtɪk] [siːn] [ɒv; əv] [bɜ·dz] !

But	it's	not	as	bad	as	this	chaotic	scene	of	birds	!
但	它是	不是	作为	坏的	作为	这	混乱	场景	的	鸟类	!

却不强似在这里鸟乱！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Song	Jiang	was	furious	.
歌曲	江	曾是	狂怒	.

宋江大怒，

[hiː; hi] [skəuldid] [ænd; ənd] [bi'reit] [liː][kuːiː] .

He	scolded	and	berated	Li	Kui	.
他	责骂	和	责骂	李	奎	.

喝骂李逵。

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :

Wu	Yong	advised	:
吴	永	建议	:

吴用劝道：

" [let] [ˈmɑːstə(r)][ˈlʌ; luː] [rest] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ruːm] . "

"	Let	Master	Lu	rest	in	the	east	wing	room	.	"
"	让	掌握	鲁	休息	在	这	东方	翼	房间	.	"

“且教卢员外东边耳房安歇，

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [ˌhɒspɪˈtæləti] .

The	guests	were	treated	with	hospitality	.
这	客人	是	治疗	和	热情好客	.

宾客相待。

[wen] [juː; jʊ] [əˈtʃiːv] [səkˈses] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,

When	you	achieve	success	in	the	future	,
什么时候	你	达到	成功	在	这	未来	,

等日后有功，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ˈjiːldɪd] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

But	then	he	yielded	his	place	.
但	然后	他	产生	他的	地方	.

却再让位。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [pliːzd] .

Song	Jiang	was	pleased	.
歌曲	江	曾是	高兴	.

宋江方才喜欢。

[let] [jæn] [tʃɪŋ] [rest] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .

Let	Yan	Qing	rest	in	one	place	.
让	严	青	休息	在	一	地方	.

就叫燕青一处安歇。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz][ˈæləkeɪtɪd; ˈæloʊkeɪtɪd][tuː; tə][ˌsiː eɪˈaɪ][ˈfuː] .

The	other	house	was	allocated	to	Cai	Fu	.
这	其他	房子	曾是	分配	到	蔡	傅	.

另拨房屋叫蔡福、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈset(ə)ld] [ðə; ði][ˈfæməli] .

Cai	Qing	settled	the	family	.
蔡	青	定居	这	家庭	.

蔡庆安顿老小。

[gwɑːn] [ʃɛŋz] [ˈfæməli] ,

Guan	Sheng's	family	,
关	盛氏	家庭	,

关胜家眷，

[ʃweɪ] [jɒŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

Xue	Yong	has	already	taken	the	mountain	stronghold	.
薛	永	有	已经	已采取	这	山	据点	.

薛永已取到山寨。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .

Song	Jiang	then	ordered	a	grand	banquet	to	be	held	.
歌曲	江	然后	订购	一个	盛大	宴会	到	是	握住	.

宋江便叫大设筵宴，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [hɔːs]

Reward	the	horse
报酬	这	马

犒赏马、

[step] ,
step **,**
步 ,

步、

[ðə; ði] [θriː] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz]
The **three** **naval** **forces**
这 三 海军 力量

水三军，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['liːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]
Command **the** **leaders** **,** **big** **and** **small**
命令 这 领导人 , 大的 和 小的

令大小头目，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
and **his** **henchmen** **and** **soldiers** **,**
和 他的 喽啰 和 士兵 ,

并众喽啰军健，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fɔːmd] [ðeə(r)] [əʊn] [gruːps] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
They **each** **formed** **their** **own** **groups** **and** **went** **out** **for** **drinks** **.**
他们 每个 形成 他们的 自己的 团体 和 去 出去 为了 饮料 .

各自成团作队去吃酒。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
A **banquet** **was** **held** **in** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **to** **celebrate** **.**
一个 宴会 曾是 握住 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 到 庆祝 .

忠义堂上设宴庆贺，

[ðə; ði] ['liːdəz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [ʃəʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd] ['defərəns] .
The **leaders** **,** **both** **high** **and** **low** **,** **showed** **each** **other** **courtesy** **and** **deference** **.**
这 领导人 , 两个都 高的 和 低的 , 显示 每个 其他 礼貌 和 尊重 .

大小头领相谦相让，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] .
Drinking **and** **making** **merry** **.**
喝 和 制作 欢乐 .

饮酒作乐。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Lu **Junyi** **stood** **up** **and** **said** **:**
鲁 俊义 站立 向上 和 说 :

卢俊义起身道：

" [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)][hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] [hɪə(r)] . "
" **The** **adulterous** **woman** **and** **her** **lover** **have** **been** **captured** **here** **.** **"**
" 这 通奸 女士 和 她 情人 有 到过 捕获 这里 . "

“淫妇奸夫擒捉在此，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
Awaiting **your** **judgment** **.**
等待中 你的 判断 .

听候发落。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Song **Jiang** **laughed** **and** **said** **:**
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [fər'get] .
I **was** **just** **forgetting** **.**
我 曾是 只是 遗忘 .

“我正忘了。

[kɔːl] [ðəʊz] [tuː] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] !

Call	those	two	over	here	!
称呼	那些	二	超过	这里	!

叫他两个过来！”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['əʊpənd] [ðə; ði] [tɹ'æpdɔːz] .

The	soldiers	opened	the	trapdoors	.
这	士兵	打开	这	活板门	.

众军把陷车打开，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drægd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They	were	dragged	out	of	the	hall	.
他们	是	拖拽	出去	的	这	大厅	.

拖出堂前。

[liː] [gʌ] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ['dʒɛnərəlz] ['pɪlə(r)] .

Li	Gu	was	tied	to	the	left	general's	pillar	.
李	顾	曾是	系	到	这	左边	将军的	支柱	.

李固绑在左边将军柱上，

['dʒiːə][wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['pɪlə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Jia	was	tied	to	the	general's	pillar	on	the	right	.
贾	曾是	系	到	这	将军的	支柱	在	这	正确的	.

贾氏绑在右边将军柱上。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [doʊnt][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['skaʊndrəlz] [kraɪmz] . "

"	Don't	ask	about	this	scoundrel's	crimes	.	"
"	不	问	关于	这	无赖的	犯罪	.	"

“休问这厮罪恶，

[pliːz] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜː(r)] .

Please	decide	what	to	do	with	it	,	sir	.
请	决定	什么	到	做	和	它	,	先生	.

请员外自行发落。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Lu	Junyi	received	the	order	.
鲁	俊义	已收到	这	命令	.

卢俊义得令，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [naɪf] ,

Holding	a	short	knife	,
保持	一个	短的	刀	,

手拿短刀，

[sɪns] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] ,

Since	coming	down	from	the	hall	,
自从	未来	向下	从	这	大厅	,

自下堂来，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] [ʃruː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θiːvɪŋ] [sleɪv] .

He	cursed	the	shrew	and	the	thieving	slave	.
他	被诅咒的	这	泼妇	和	这	盗窃	奴隶	.

大骂泼妇贼奴。

[ðeɪ] [ðen] [kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] [['beliz]] [ænd; ənd] [rɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .

They	then	cut	open	the	bellies	and	ripped	out	the	hearts	of	the	two	men	.
他们	然后	切	打开	这	肚子	和	撕裂	出去	这	心	的	这	二	男人	.

就将二人割腹剜心，

[lɪŋgki] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n]
Lingchi **execution**
灵池 执行

凌迟处死，

[əˈbændən] [ðə; ði] [kɔːps] ,
Abandon **the** **corpse** **,**
放弃 这 尸体 ,

抛弃尸首，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [θæŋk] [ˈevriwʌn] .
He **went** **up** **to** **the** **hall** **to** **thank** **everyone** **.**
他 去 向上 到 这 大厅 到 感谢 每个人 .

上堂来拜谢众人。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [ˈɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
All **the** **leaders** **offered** **their** **congratulations** **.**
全部 这 领导人 提供 他们的 恭喜！ .

众头领尽皆作贺，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhaɪli] .
He **praised** **it** **highly** **.**
他 赞扬 它 高度 .

称赞不已。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] [held] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
Not **to** **mention** **the** **grand** **banquet** **held** **at** **Liangshan** **Marsh** **,**
不是 到 提到 这 盛大 宴会 握住 在 凉山 沼泽 ,

且不说梁山泊大设筵宴，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [hɔːs]
Reward **the** **horse**
报酬 这 马

犒赏马、

[step] ,
step **,**
步 ,

步、

[ðə; ði] [θriː] [ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz]
The **three** **naval** **forces**
这 三 海军 力量

水三军，

[ˈmiːnwaɪl] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [rɪˈtriːtɪd] .
Meanwhile **,** **Liang** **Zhongshu** **learned** **that** **the** **Liangshan** **army** **had** **retreated** **.**
同时 , 梁 钟书 学习 那 这 凉山 军队 有 撤退 .

却说梁中书探听得梁山泊军马退去，

[ðen] [wɪð] [liː] [tʃɛŋ] ,
Then **with** **Li** **Cheng** **,**
然后 和 李 程 ,

再和李成、

[wen] [ˌdiː ˈeɪ] [led] [hɪz; ɪz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈremnənt] [ˈɑːmi] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wen **Da** **led** **his** **defeated** **and** **remnant** **army** **into** **the** **city** **.**
温 达 引领 他的 战败 和 剩 军队 进入 这 城市 .

闻达引领败残军马入城来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ,
Looking **at** **the** **old** **man** **,**
寻找 在 这 老的 男人 ,

看觑老小时，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [wɪl] [luːz] ['mʌni] .
Nine **out** **of** **ten** **will** **lose** **money** **.**
九 出去 的 十 将要 失去 钱 .

十损八九。

['evriwʌn] [weɪld] [ænd; ənd] [kraɪd] .
Everyone **wailed** **and** **cried** **.**
每个人 哀嚎 和 哭 .

众皆嚎哭不已。

[wen] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] [truːps] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['fɔːsɪz] ,
When **the** **nearby** **troops** **pursued** **the** **Liangshan** **Marsh** **forces** **,**
什么时候 这 附近 军队 追击 这 凉山 沼泽 力量 ,

比及邻近取军追赶梁山泊人马时，

[ðev] [ɔːl'redi] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
They've **already** **gone** **far** **away** **.**
他们有 已经 已消失 远的 离开 .

已自去得远了。

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] .
They **then** **instructed** **each** **of** **them** **to** **withdraw** **their** **troops** **.**
他们 然后 指示 每个 的 他们 到 提取 他们的 军队 .

且教各自收军。

[lɪɑːŋ] - [waɪf] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
Liang **Zhongshu's** **wife** **hid** **in** **the** **back** **garden** **.**
梁 - 妻子 隐藏 在 这 后退 花园 .

梁中书的夫人躲得在后花园中，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They **escaped** **with** **their** **lives** **.**
他们 逃脱 和 他们的 生活 .

逃得性命，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
She **then** **instructed** **her** **husband** **to** **write** **a** **petition** **to** **the** **imperial** **court** **.**
她 然后 指示 她 丈夫 到 写 一个 请愿 到 这 帝国 法庭 .

便教丈夫写表申奏朝廷，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [njuː] [ðæt] ['raɪtɪŋ] [bʊks] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
The **Grand** **Tutor** **knew** **that** **writing** **books** **was** **a** **way** **to** **teach** **.**
这 盛大 导师 知道 那 写作 图书 曾是 一个 方式 到 教 .

写书教太师知道，

[dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] ['ɜːli]
Deploying **troops** **early**
部署 军队 早期的

早早调兵遣将，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['bændits] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðem; ðəm] .
To **eliminate** **the** **bandits** **and** **avenge** **them** **.**
到 排除 这 强盗 和 报仇 他们 .

剿除贼寇报仇。

[ðeɪ] ['kɒpid] [daʊn] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] , - [sə'vɪljənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
They **copied** **down** **the** **names** **of** **more** **than** **5** **,** **000** **civilians** **who** **were** **killed** **.**
他们 复制 向下 这 姓名 的 更多的 比 5 , - 平民 WHO 是 被杀 .

抄写民间被杀死者五千余人，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['slɑːndə, 'slæn-] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The **number** **of** **those** **who** **have** **been** **slandered** **is** **countless** **.**
这 数字 的 那些 WHO 有 到过 诽谤 是 无数 .

中伤者不计其数。

[iːtʃ] ['juːnɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

Each	unit	of	the	army	,
每个	单元	的	这	军队	,

各部军马，

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] [lɒs] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] - , - .

The	total	loss	was	over	30	,	000	.
这	全部的	损失	曾是	超过	-	,	-	.

总折却三万有余。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [set] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] ['siːkrət] ['letə(r)] .

The	commander	set	off	with	the	memorial	and	secret	letter	.
这	指挥官	放	离开	和	这	纪念馆	和	秘密	信	.

首将赍了奏文密书上路，

[nɒt] ['iːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n][ɪn]['təʊkiəʊ] .

They	dismounted	in	front	of	the	Grand	Tutor's	Mansion	in	Tokyo	.
他们	下马	在	正面	的	这	盛大	导师的	大厦	在	东京	.

来到东京太师府前下马。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'le] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

The	gatekeeper	relayed	the	report	.
这	守门人	转播	这	报告	.

门吏转报，

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .

The	Grand	Tutor	ordered	him	to	be	summoned	.
这	盛大	导师	订购	他	到	是	被召唤	.

太师教唤入来。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] .

The	commander	paid	his	respects	at	the	foot	of	the	hall	.
这	指挥官	有薪酬的	他的	尊重	在	这	脚	的	这	大厅	.

首将直至节堂下拜见了，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

A	secret	letter	was	presented	to	the	emperor	.
一个	秘密	信	曾是	呈现	到	这	皇帝	.

呈上密书申奏，

[ðə; ði] ['stɔːri] [breɪks] [θruː] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

The	story	breaks	through	Beijing	,
这	故事	休息	通过	北京	,

诉说打破北京，

[ðə; ði]['bændits][wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .

The	bandits	were	numerous	and	powerful	.
这	强盗	是	很多的	和	强大的	.

贼寇浩大，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .

It	was	difficult	to	resist	.
它	曾是	难的	到	抵抗	.

难以抵敌。

[ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .

Cai	Jing	was	furious	when	he	saw	this	.
蔡	景	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	这	.

蔡京见了大怒，

[ænd; ənd][ðə; ði]['liːdə(r)][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [liːv] .

And	the	leader	was	about	to	leave	.
和	这	领导者	曾是	关于	到	离开	.

且教首将退去。

[ðə; ði][nekst][deɪ][æt; ət] [dɔːn] ,

The	next	day	at	dawn	,
这	下一个	天	在	黎明	,

次日五更，

[ðə; ði] [bel] [ræŋ] .

The	Jingyang	Bell	rang	.
这	泾阳	钟	响铃	.

景阳钟响，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] , ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [ruːm] .

The	court	officials	,	both	civil	and	military	,	gathered	at	the	waiting	room	.
这	法庭	官员	,	两个都	民用	和	军队	,	聚集	在	这	等待	房间	.

待漏院众集文武群臣。

[grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði]['liːdə(r)] .

Grand	Tutor	Cai	was	the	leader	.
盛大	导师	蔡	曾是	这	领导者	.

蔡太师为首，

[streɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd][steps] ,

Straight	up	to	the	jade	steps	,
直的	向上	到	这	玉	步骤	,

直临玉阶，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz][mə'mɔːriəl][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

He	presented	his	memorial	to	the	Emperor	.
他	呈现	他的	纪念馆	到	这	皇帝	.

面奏道君皇帝。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][mə'mɔːriəl] .

The	emperor	was	greatly	alarmed	upon	reading	the	memorial	.
这	皇帝	曾是	非常	惊慌	之上	阅读	这	纪念馆	.

天子览奏大惊，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :

He	addressed	his	ministers	:
他	已解决	他的	部长们	:

与众臣曰：

" [ðɪs] ['bændɪt][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['njuːmərəs] ['heɪnəs] [kraɪmz] . "

"	This	bandit	has	committed	numerous	heinous	crimes	.	"
"	这	土匪	有	坚定的	很多的	令人发指的	犯罪	.	"

“此寇累造大恶，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] ?

What	should	be	done	?
什么	应该	是	完毕	?

克当何如？”

[dʒaʊ] [dɪŋ] , [æn; ən][ədˈvaɪzə][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Zhao	Ding	,	an	advisor	to	the	emperor	,	stepped	forward	and	reported	:
赵	丁	,	一个	顾问	到	这	皇帝	,	步	向前	和	据报道	:

有谏议大夫赵鼎出班奏道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ˌpiː'juː] [dɔːŋ'gwɑːn] [ʃeŋ] , [huː] [led] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres]

"	The	former	was	defeated	by	Pu	Dongguan	Sheng	,	who	led	troops	to	suppress
"	这	以前的	曾是	战败	经过	普	东莞	盛	,	WHO	引领	军队	到	压制

[ðə; ði] [rɪ'beljən] . "

the	rebellion	.	"
这	叛乱	.	"

“前者差蒲东关胜领兵征剿，

[ðə; ði] [ə'rests] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnkəm'pliːt] ,

The	arrests	were	incomplete	,
这	逮捕	是	未完成	,

收捕不全，

[ɪg'zɔːstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [kə'læps] .

Exhausted	to	the	point	of	collapse	.
筋疲力尽的	到	这	观点	的	坍塌	.

累至失陷。

['ɒf(ə)n] , [truːps] [ɑː(r); ə(r)]['məubilaizd][ænd; ənd] [kən'skript] .

Often	,	troops	are	mobilized	and	conscripted	.
经常	,	军队	是	动员起来	和	应征入伍	.

往往调兵征发，

[ɔːl] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

All	soldiers	and	officers	were	killed	.
全部	士兵	和	警官	是	被杀	.

皆折兵将。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] .

This	is	because	they	lost	their	geographical	advantage	.
这	是	因为	他们	丢失的	他们的	地理	优势	.

盖因失其地利，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

That's	how	it	is	.
那就是	如何	它	是	.

以至如此。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

In	my	humble	opinion	,
在	我的	谦逊的	观点	,

以臣愚意，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə]['pɑːd(ə)n][ðə; ði] [kraɪmz] [ænd; ənd]

It	would	be	better	to	issue	an	imperial	edict	to	pardon	the	crimes	and
它	会	是	更好的	到	问题	一个	帝国	法令	到	赦免	这	犯罪	和

['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .

offer	amnesty	.
提供	大赦	.

不若降敕赦罪招安，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

An	imperial	edict	summoned	him	to	the	capital	.
一个	帝国	法令	被召唤	他	到	这	首都	.

诏取赴阙，

['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstə(r)] ,

Destined	to	be	a	good	minister	,
注定	到	是	一个	好的	部长	,

命作良臣，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

To	prevent	harm	to	the	border	.
到	防止	伤害	到	这	边界	.

以防边境之害。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

This	is	the	best	course	of	action	.
这	是	这	最好的	课程	的	行动	.

此为上策。”

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Cai	Jing	was	furious	upon	hearing	this	.
蔡	景	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

蔡京听了大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝叱道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['remənstreit, ri'mɔn-] [əˈfɪʃ(ə)l] , "

"	You	are	a	remonstrating	official	,	"
"	你	是	一个	抗议	官方的	,	"

“汝为谏议大夫，

[ðeɪ] [əˈpəʊzd] [ðə; ði] [səˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːrts] ['dɪsəplɪn] .

They	opposed	the	suppression	of	the	imperial	court's	discipline	.
他们	反对	这	抑制	的	这	帝国	法院的	纪律	.

反灭朝廷纲纪，

['ræmpənt] ['vɪlənz]

Rampant	villains
猖獗	反派

猖獗小人，

" [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [dɪˈzɜːv] [deθ] ! "

"	His	crimes	deserve	death	!	"
"	他的	犯罪	应得	死亡	!	"

罪合赐死！”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子曰：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

"	in	this	way	,
"	在	这	方式	,

“如此，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪˈmiːdiətli] .

He	was	ordered	to	leave	the	court	immediately	.
他	曾是	订购	到	离开	这	法庭	立即地	.

目下便令出朝，

" [nəʊ][wʌn] [meɪ] ['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l][ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] ! "

"	No	one	may	enter	the	court	without	a	formal	declaration	!	"
"	不	一	可能	进入	这	法庭	没有	一个	正式的	宣言	!	"

无宣不得入朝！”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [dʒaʊ] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [strɪpt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd]['taɪt(ə)l] .

On	that	day	,	Zhao	Ding	was	stripped	of	his	official	rank	and	title	.
在	那	天	,	赵	丁	曾是	脱衣舞	的	他的	官方的	秩	和	标题	.

当日革了赵鼎官爵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [,diːˈməut] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɒmənə(r)] .

He	was	demoted	to	a	commoner	.
他	曾是	降职	到	一个	平民	.

罢为庶人。

[huː] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [reɪz] [ðɪs] [ˈɪʃuː] [əˈgen] ?

Who	in	the	court	would	dare	to	raise	this	issue	again	?
WHO	在	这	法庭	会	敢	到	增加	这	问题	再次	?

当朝谁敢再奏。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ænd; ənd] [səbˈdjuː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ˈstrætədʒi] .

The	imperial	edict	to	pacify	and	subdue	the	enemy	is	a	wise	strategy	.
这	帝国	法令	到	安抚	和	征服	这	敌人	是	一个	明智的	战略	.

玺书招抚是良谋，

[dʒaʊ] [dɪŋz] [ˈfeɪməs] [ˈseɪɪŋ] : [huː] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈiːkwəl] ?

Zhao	Ding's	famous	saying	:	Who	is	his	equal	?
赵	丁的	著名的	说	:	WHO	是	他的	平等的	?

赵鼎名言孰与俦。

[ɪts] [ˈlɑːfəbl] [ðæt] [ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ][hæz; həz][səʊ] [ˈmeni] [,misˈdiːd, ˈmis-] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

It's	laughable	that	Cai	Jing	has	so	many	misdeeds	done	to	the	country	.
它是	可笑	那	蔡	景	有	所以	许多	不当行为	完毕	到	这	国家	.

堪笑蔡京多误国，

[ðeɪ] [əˈpəʊzd] [ˈlɪəlti] , [ˈɒnəsti] , [ænd; ənd][ˈpɜːsən(ə)l] [venˈdetə] .

They	opposed	loyalty	,	honesty	,	and	personal	vendettas	.
他们	反对	忠诚	,	诚实	,	和	个人的	仇恨	.

反疏忠直快私仇。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ɑːskt] [ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] :

The	emperor	then	asked	Cai	Jing	:
这	皇帝	然后	问	蔡	景	:

天子又问蔡京曰：

" [sʌtʃ] [ˈræmpənt] [θiːvz] . . . "

"	Such	rampant	thieves	.	.	.	"
"	这样的	猖獗	窃贼	.	.	.	"

“似此贼人猖獗，

[huː] [kæn; kən][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [ˈbændɪt] ?

Who	can	be	sent	to	capture	this	bandit	?
WHO	能	是	发送	到	捕获	这	土匪	?

可遣谁人剿捕此寇？”

[grænd] [ˈtjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] [rɪˈpɔːtɪd] :

Grand	Tutor	Cai	reported	:
盛大	导师	蔡	据报道	:

蔡太师奏曰：

" [ai][kənˈsɪdə(r)] [ðiːz] [ˈmaʊntən] [ˈbændits][tuː; tə][biː; bi] . . . "

"	I	consider	these	mountain	bandits	to	be	.	.	.	"
"	我	考虑	这些	山	强盗	到	是	.	.	.	"

“臣量这等山野草贼，

[æn; ən] [jɔŋdə] [ˈɑːmi] .

An	Yongda	army	.
一个	永达	军队	.

安用大军。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ˌrekə'mendz] [tuː] ['dʒenərəlz][frɒm; frəm] [lɪŋzuː] :
Your **servant** **recommends** **two** **generals** **from** **Lingzhou** **:**
你的 仆人 建议 二 将军们 从 灵州 :

臣举凌州有二将:

[wʌn] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃæn] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
One **person's** **surname** **is** **Shan** **and** **given** **name** **is** **Tinggui** **.**
一 人的 姓 是 山 和 给定 姓名 是 - .

一人姓单名廷圭,

[wʌn] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [weɪ] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
One **person's** **surname** **was** **Wei** **and** **given** **name** **was** **Dingguo** **.**
一 人的 姓 曾是 魏 和 给定 姓名 曾是 - .

一人姓魏名定国,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [mə'lɪʃə] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] .
He **was** **appointed** **as** **the** **militia** **commander** **of** **this** **prefecture** **.**
他 曾是 任命 作为 这 民兵 指挥官 的 这 州 .

见任本州团练使。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] .
We **humbly** **request** **Your** **Majesty's** **decree** **.**
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 法令 .

伏乞陛下圣旨,

['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ðɪs] [truːp]
Under **the** **cover** **of** **night** **,** **a** **messenger** **was** **dispatched** **to** **gather** **this** **troop**
在下面 这 覆盖 的 夜晚 , 一个 信使 曾是 已派出 到 收集 这 部队
[ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
of **soldiers** **.**
的 士兵 .

星夜差人调此一枝军马,

[ðə; ði] ['wɔːtəlɒgd] ['eəriə][mʌst; məst][biː; bi] [klɪəd] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['dedlaɪn] .
The **waterlogged** **area** **must** **be** **cleared** **away** **by** **the** **deadline** **.**
这 水浸 区域 必须 是 已清除 离开 经过 这 最后期限 .

克日扫清水泊。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The **emperor** **was** **overjoyed** **.**
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜,

[ɪ'miːdiətli] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
Immediately **,** **an** **imperial** **edict** **was** **written** **.**
立即地 , 一个 帝国 法令 曾是 书面 .

随即降写敕符,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [baɪ][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
He **was** **dispatched** **by** **the** **Privy** **Council** **.**
他 曾是 已派出 经过 这 私处 理事会 .

着枢密院调遣。

[ðə; ði]['empərə(r)] [di'pɑːt] .
The **emperor** **departs** **.**
这 皇帝 离开 .

天子驾起,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
The **officials** **left** **the** **court** **.**
这 官员 左边 这 法庭 .

百官退朝。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈtʃʌkl] [ˈɪnwədli] .

The	officials	chuckled	inwardly	.
这	官员	轻笑	内心	.

众官暗笑。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] [met] [wɪð] [əˈfɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənt]

Cai	Jing	met	with	officials	from	the	provincial	and	central	government
蔡	景	遇见	和	官员	从	这	省级	和	中央	政府

[dɪˈpɑːrtmənts] .

departments	.
部门	.

蔡京会省院差官，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ænd; ənd] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .

He	carried	the	imperial	edict	and	decree	to	Lingzhou	.
他	携带	这	帝国	法令	和	法令	到	灵州	.

赍捧圣旨敕符投凌州来。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [wɪˈðɪn] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈwɔːtə(r)] [ˈmɑːdʒɪn] [ˈstrɒŋhəʊld] ,

Furthermore	,	within	Song	Jiang's	Water	Margin	stronghold	,
此外	,	之内	歌曲	江氏	水	利润	据点	,

再说宋江水浒寨内，

[ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈtreʒəz] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈtreʒəri] [ɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,

The	gold	and	treasures	obtained	from	the	imperial	treasury	in	Beijing	,
这	金子	和	宝藏	获得	从	这	帝国	财政部	在	北京	,

将北京所得的府库金宝财物，

[rɪˈwɔːd] [wɪð] [ˈhɔːsɪz]

Reward	with	horses
报酬	和	马匹

给赏与马、

[step] ,

step	,
步	,

步、

[ðə; ði] [θriː] [ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz] .

The	three	naval	forces	.
这	三	海军	力量	.

水三军。

[ˈslɔːtərɪŋ] [ˈkæt(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz]

Slaughtering	cattle	and	horses	for	days
屠宰	牛	和	马匹	为了	天

连日杀牛宰马，

[grænd] [ˈbæŋkwɪt] ,

grand	banquet	,
盛大	宴会	,

大排筵宴，

[tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ˈmɑːstə(r)] [ˈlʌ; luː] .

To	celebrate	Master	Lu	.
到	庆祝	掌握	鲁	.

庆贺卢员外。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈrəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd] [ˈkʊkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈdrægənz] ,

Although	**there**	**was**	**no**	**roasting**	**of**	**phoenixes**	**and**	**cooking**	**of**	**dragons**	**,**
虽然	那里	曾是	不	烘焙	的	凤凰	和	烹饪	的	龙	,

虽无炮凤烹龙，

[ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [waɪn] .

A	**mountain**	**of**	**meat**	**and**	**a**	**sea**	**of**	**wine**	**.**
一个	山	的	肉	和	一个	海	的	葡萄酒	.

端的肉山酒海。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌhɑːfˈweɪ] [θruː] [ðeə(r)] [drɪŋks] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ˈtɪpsi] .

The	**leaders**	**were**	**halfway**	**through**	**their**	**drinks**	**when**	**they**	**were**	**quite**	**tipsy**	**.**
这	领导人	是	半	通过	他们的	饮料	什么时候	他们	是	相当	微醺	.

众头领酒至半酣，

[wuː] [jɒŋ] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] :

Wu	**Yong**	**said**	**to**	**Song**	**Jiang**	**and**	**the**	**others**	**:**
吴	永	说	到	歌曲	江	和	这	其他的	:

吴用对宋江等说道：

" [naʊ] [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈmɑːstə(r)] [ˈlʌ; luː] ,

"	**Now**	**I**	**am**	**Master**	**Lu**	**,**
"	现在	我	是	掌握	鲁	,

“今为卢员外，

[breɪk] [ˌbeɪˈdʒɪŋ]

Break	**Beijing**
休息	北京

打破北京，

[ˈkɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɑːrmɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]

Killing	**and**	**harming**	**the**	**people**
杀戮	和	伤害	这	人们

杀损人民，

[ˈluːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreʒəri] ,

Looting	**the**	**treasury**	**,**
抢劫	这	财政部	,

劫掠府库，

[ðɪs] [fɔːst] [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [fliː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

This	**forced**	**Liang**	**Zhongshu**	**and**	**others**	**to**	**flee**	**the**	**city**	**.**
这	强制	梁	钟书	和	其他的	到	逃跑	这	城市	.

赶得梁中书等离城逃奔。

[ˌwʊdnt] [hiː; hi] [raɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] ?

Wouldn't	**he**	**write**	**a**	**memorial**	**to**	**the**	**court**	**?**
不会	他	写	一个	纪念馆	到	这	法庭	?

他岂不写表申奏朝廷，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ðə; ði] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈdɪnəsti] .

Moreover	**,**	**his**	**father**	**-**	**in**	**-**	**law**	**is**	**the**	**Grand**	**Tutor**	**of**	**the**	**current**	**dynasty**	**.**
而且	,	他的	父亲	-	在	-	法律	是	这	盛大	导师	的	这	当前的	王朝	.

况他丈人是当朝太师，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [ˈpɒsəbli] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðɪs] ?

How	**could**	**I**	**possibly**	**agree**	**to**	**this**	**?**
如何	可以	我	可能	同意	到	这	?

怎肯干罢?

[æn; ən] [ˈɑːmi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈməubilaizd] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪˈspætʃt] .

An	**army**	**must**	**be**	**mobilized**	**and**	**horses**	**must**	**be**	**dispatched**	**.**
一个	军队	必须	是	动员起来	和	马匹	必须	是	已派出	.

必然起军发马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] .

They	came	to	conquer	them	.
他们	来了	到	征服	他们	.

前来征讨。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[wɒt] [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] ['wʌrid] [ə'baʊt]

What	the	strategist	is	worried	about
什么	这	战略家	是	担心	关于

“军师所虑，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['riːznəbl] [ə'prəʊtʃ] .

That	is	the	most	reasonable	approach	.
那	是	这	最多	合理的	方法	.

最为得理。

[waɪ] [nɒt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] ?

Why	not	send	someone	to	Beijing	overnight	to	find	out	the	truth	?
为什么	不是	发送	某人	到	北京	过夜	到	寻找	出去	这	真相	?

何不使人连夜去北京探听虚实，

[aɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [hɪə(r)] .

I'll	make	the	preparations	here	.
患病的	制作	这	准备工作	这里	.

我这里好做准备。”

[wuː] [jɒŋ] [lɑːft] :

Wu	Yong	laughed	:
吴	永	笑了	:

吴用笑道：

" [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [ðeə(r)] . "

"	I	have	already	sent	someone	there	.	"
"	我	有	已经	发送	某人	那里	.	"

“小弟已差人去了，

[wɪl] [kʌm] [bæk] [nekst] [taɪm] . "

Will	come	back	next	time	.	"
将要	来	后退	下一个	时间	.	"

将次回也。”

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

During	the	banquet	,
期间	这	宴会	,

正在筵会之间，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	discussion	was	not	yet	concluded	.
这	讨论	曾是	不是	然而	结束	.

商议未了，

[ðen] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [skaʊt] [ə'raɪvd] .

Then	the	former	scout	arrived	.
然后	这	以前的	侦察	到达的	.

只见原差探事人到来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] :

The	report	said	:
这	报告	说	:

报说：

" [æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [lɪɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [ɒv; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] . "

"	As	expected	,	Liang	Zhongshu	of	Beijing	submitted	a	memorial	to	the	court	.	"
"	作为	预期的	,	梁	钟书	的	北京	提交	一个	纪念馆	到	这	法庭	.	"

“北京梁中书果然申奏朝廷，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ˈməʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .

We	need	to	mobilize	troops	to	suppress	the	rebellion	.
我们	需要	到	动员	军队	到	压制	这	叛乱	.

要调兵征剿。

[dʒaʊ] [dɪŋ] , [æn; ən] [ədˈvaɪzə] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [piˈtiʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃaɪnə] [tuː; tə][biː; bi] [ˈgrɑːntɪd]

Zhao	Ding	,	an	advisor	to	the	emperor	,	petitioned	for	China	to	be	granted		
赵	丁	,	一个	顾问	到	这	皇帝	,	请愿	为了	中国	到	是	的确		

[ˈæmnəsti] .

amnesty	.
大赦	.

有谏议大夫赵鼎奏请招安，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] [ˈskəʊldɪŋ] [hɪm] .

This	led	to	Cai	Jing	scolding	him	.
这	引领	到	蔡	景	责骂	他	.

致被蔡京喝骂，

[dʒaʊ] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [strɪpt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk] .

Zhao	Ding	was	stripped	of	his	official	rank	.
赵	丁	曾是	脱衣舞	的	他的	官方的	秩	.

削了赵鼎官职。

[ˌnaʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪnˈfɔːmd] ,

Now	that	the	emperor	has	been	informed	,
现在	那	这	皇帝	有	到过	知情的	,

如今奏过天子，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˈkærid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .

A	messenger	carried	the	imperial	edict	.
一个	信使	携带	这	帝国	法令	.

差人赍捧敕符，

[ʃæn] - [wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .

Shan	Tinggui	was	transferred	to	Lingzhou	.
山	-	曾是	转移	到	灵州	.

往凌州调遣单廷圭、

[weɪ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [tuː] [ˈləʊk(ə)l] [məˈlɪʃəz] .

Wei	Dingguo	was	the	commander	of	two	local	militias	.
魏	-	曾是	这	指挥官	的	二	当地的	民兵	.

魏定国两个团练使，

" [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˈməubilaizd][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kəmˈpeɪn]

"	The	troops	of	this	prefecture	have	been	mobilized	to	launch	a	campaign	
"	这	军队	的	这	州	有	到过	动员起来	到	发射	一个	活动	

[əˈgenst] [ðem; ðəm] . "

against	them	.	"
反对	他们	.	"

起本州军马前来征讨。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ? "
" How can we fight the enemy in this situation ? "
" 如何 能 我们 斗争 这 敌人 在 这 情况 ? "

“似此如何迎敌？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvz]
When he arrives
什么时候 他 到达

“等他来时，

" [kɔːt] [ɪn][wʌn] [ʃɒt] . "
" Caught in one shot . "
" 捕捉 在 一 射击 . "

一发捉了。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [əˈdrest] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Guan Sheng stood up and addressed Song Jiang ,
关 盛 站立 向上 和 已解决 歌曲 江 ,

关胜起身对宋江、

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sɪns] [gwɑːn] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
" Since Guan went up the mountain ,
" 自从 关 去 向上 这 山 ,

“关某自从上山，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [ˈtriːtmənt] .
I am deeply grateful for your kind treatment .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 治疗 .

深感仁兄重待，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ɪgˈzɜːt] [ˈeni] [ˈefət] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
He didn't exert any effort whatsoever .
他 没有 发挥 任何 努力 任何 .

不曾出得半分气力。

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[wiː; wi] [met] [ˈmeni] [taɪmz] [ɪn] .
We met many times in Pucheng .
我们 遇见 许多 时代 在 浦城 .

蒲城多曾相会。

[aɪv] [nəʊn] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ʃæn] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've known that scoundrel Shan Tinggui for a long time .
我已经 已知 那 恶棍 山 - 为了 一个 长的 时间 .

久知单廷圭那厮，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn]['juːzɪŋ]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [səb'mɜːdʒ] ['səʊldʒəz] .

He	was	skilled	in	using	water	to	submerge	soldiers	.
他	曾是	熟练	在	使用	水	到	淹没	士兵	.

善能用水浸兵之法，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['həʊli]['wɔːtə(r)]['dʒen(ə)rəl] .

He	was	known	as	the	Holy	Water	General	.
他	曾是	已知	作为	这	圣	水	一般的	.

人皆称为圣水将军。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [weɪ] - ,

That	scoundrel	Wei	Dingguo	,
那	恶棍	魏	-	,

魏定国这厮，

['mæstər] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ə'tæk] ,

Mastering	the	art	of	fire	attack	,
掌握	这	艺术	的	火	攻击	,

熟精火攻兵法，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['juːzɪŋ] ['faɪrɑːrmz][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] ['enəmɪz] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld]

He	was	only	capable	of	using	firearms	to	take	down	enemies	on	the	battlefield
他	曾是	仅有的	有能力的	的	使用	枪支	到	拿	向下	敌人	在	这	战场

.

:
.

上阵专能用火器取人，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] .

Therefore	,	he	was	called	the	Divine	Fire	General	.
所以	,	他	曾是	称为	这	神圣的	火	一般的	.

因此呼为神火将军。

[lɪŋzuː] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['terətri] .

Lingzhou	is	within	this	territory	.
灵州	是	之内	这	领土	.

凌州是本境，

[kən'kʌrəntli] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ,

concurrently	in	charge	of	the	troops	of	this	prefecture	,
同时	在	收费	的	这	军队	的	这	州	,

兼管本州兵马，

[hiː; hi] [tʊk] [ðiːz] [tuː] [men] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .

He	took	these	two	men	as	his	subordinates	.
他	采取	这些	二	男人	作为	他的	下属	.

取此二人为部下。

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['veri] ['tæləntɪd] .

I	am	not	very	talented	.
我	是	不是	非常	才华横溢	.

小弟不才，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .

I	wish	to	borrow	five	thousand	soldiers	.
我	希望	到	借	五	千	士兵	.

愿借五千军兵，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][kʊd; kəd] [set] [ɒf] ,

Before	the	two	generals	could	set	off	,
前	这	二	将军们	可以	放	离开	,

不等他二将起行，

[wiːl; wil] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɒn] [lɪŋzuː] [rəʊd] [fɜːst] .

We'll	pick	them	up	on	Lingzhou	Road	first	.
出色地	挑选	他们	向上	在	灵州	路	第一的	.

先往凌州路上接住。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)]

If	he	is	willing	to	surrender
如果	他	是	愿意的	到	投降

他若肯降时，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Bring	it	up	the	mountain	.
带来	它	向上	这	山	.

带上山来。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)]

If	they	refuse	to	surrender
如果	他们	拒绝	到	投降

若不肯投降，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ʌp] .

They	must	be	captured	and	offered	up	.
他们	必须	是	捕获	和	提供	向上	.

必当擒来奉献。

[ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [dʌz] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['liːdəz] [tuː; tə] [drɔː] [ðeə(r)] [bəʊz]

The	elder	brother	also	does	not	need	to	rely	on	the	leaders	to	draw	their	bows
这	长老	兄弟	还	做	不是	需要	到	依靠	在	这	领导人	到	画	他们的	弓

[ænd; ənd] ['ærəus] .

and	arrows	.
和	箭头	.

兄长亦不须用众头领张弓挟矢，

[ɪts] [ɪg'zɔːstɪŋ] [ænd; ənd] ['mentəli] ['tæksɪŋ] .

It's	exhausting	and	mentally	taxing	.
它是	精疲力竭	和	精神上	征税	.

费力劳神。

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

不知尊意若何？"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [preɪz] .

Then	he	was	called	to	proclaim	praise	.
然后	他	曾是	称为	到	宣布	称赞	.

便叫宣赞、

['dʒenərəlz] ['heɪɒ] - ,

Generals	Hao	Siwen	,
将军们	郝	-	,

郝思文二将，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] .

So	they	went	along	.
所以	他们	去	沿着	.

就跟着一同前去。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Guan Sheng led 5 , 000 troops .
关 盛 引领 5 , - 军队 .

关胜带了五千军马，

[wiːl; wil] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
We'll descend the mountain another day .
出色地 下降 这 山 其他 天 .

来日下山。

[ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] [held] [ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Song Jiang and the other leaders held a farewell banquet in front of the
歌曲 江 和 这 其他 领导人 握住 一个 告别 宴会 在 正面 的 这
- [ˈstrɒŋhəʊld] .
Jinshatan stronghold .
- 据点 .

宋江与众头领在金沙滩寨前饯行，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [led] [ðeə(r)] [truːps] [əˈweɪ] .
Guan Sheng and his two companions led their troops away .
关 盛 和 他的 二 同伴 引领 他们的 军队 离开 .

关胜三人引兵去了。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
The leaders returned to the Hall of Loyalty and Righteousness .
这 领导人 返回 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

众头领回到忠义堂上，

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :
Wu Yong then said to Song Jiang :
吴 永 然后 说 到 歌曲 江 :

吴用便对宋江说道：

" [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] . "
" Guan Sheng is going on this journey . "
" 关 盛 是 去 在 这 旅行 . "

“关胜此去，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [nɒt] [prəˈtektɪd] .
His heart was not protected .
他的 心 曾是 不是 受保护 .

未保其心。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ə; eɪ] [gʊd] [ˈdʒen(ə)rəl] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈsʊpərvaɪz] [ˈleɪtə(r)] .
Even if the quality is poor , a good general can be supervised later .
甚至 如果 这 质量 是 贫穷的 , 一个 好的 一般的 能 是 受监督 之后 .

可以再差良将随后监督，

" [ðen] [wiːl; wil] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] . "
" Then we'll provide support . "
" 然后 出色地 提供 支持 . "

就行接应。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ai] [siː] [ðæt] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
I see that Guan Sheng is righteous and awe - inspiring .
我 看 那 关 盛 是 正义 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

“吾看关胜义气凛然，

['kɔnsɪstənt] .
Consistent .
持续的 .

始终如一。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [niːd] [nɒt] [daʊt] .
The strategist need not doubt .
这 战略家 需要 不是 怀疑 .

军师不必见疑。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [nɒt] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I fear that his heart is not like that of his elder brother .
我 害怕 那 他的 心 是 不是 喜欢 那 的 他的 长老 兄弟 .

“只恐他心不似兄长之心。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [hɪm] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ə'gen] .
You can call him Lin Chong again .
你 能 称呼 他 林 钟 再次 .

可再叫林冲、

[jæŋ] [dʒiː] [led] [ðə; ði] [truːps] ,
Yang Zhi led the troops ,
杨 智 引领 这 军队 ,

杨志领兵，

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
Huang Xin was appointed as the deputy general .
黄 新 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

黄信为副将，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading five thousand men ,
领导 五 千 男人 ,

带领五千人马，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They then descended the mountain .
他们 然后 下降 这 山 .

随即下山。”

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :
Li Kui then said :
李 奎 然后 说 :

李逵便道：

" [aɪl] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tuː] . "
" I'll go take a look too . "
" 患病的 去 拿 一个 看 也 . "

“我也去走一遭。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai][woʊnt] [niːd] [juː; jʊ][ɒn] [ðɪs] [trɪp] . "
" I won't need you on this trip . "
" 我 惯于 需要 你 在 这 旅行 . "

“此一去用你不着，

" [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] . "
" A capable general will surely achieve great things . "
" 一个 有能力的 一般的 将要 一定 达到 伟大的 事物 . "

自有良将建功。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ɪf] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz]['aɪd(ə)l] , [hiː; hi] [wɪl] [fɔːl] [ɪl] . "
" If a brother is idle , he will fall ill . "
" 如果 一个 兄弟 是 闲置的 , 他 将要 落下 患病的 . "

“兄弟若闲便要生病。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] . . .
If you don't ask me to go . . .
如果 你 不 问 我 到 去 . . .

若不叫我去时，

[aɪl] [gəʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][hæv; həv][tuː; tə] . "
I'll go even if I have to . "
患病的 去 甚至 如果 我 有 到 . "

独自也要去走一遭。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] . . . "
" If you disobey my military orders . . . "
" 如果 你 违 我的 军队 订单 . . . "

“你若不听我的军令，

" [aɪl] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ! "
" I'll cut off your head ! "
" 患病的 切 离开 你的 头 ! "

割了你头！”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Li Kui heard this ,
李 奎 听到 这 ,

李逵见说，

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .

闷闷不已，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He left the hall .
他 左边 这 大厅 .

下堂去了。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Leaving **aside** **Lin** **Chong** **,**
离开 旁边 林 钟 ,

不说林冲、

[jæŋ] [dʒiː][led][hɪz; ɪz] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [miːt] [gwɑːn] [ʃeŋ] .
Yang **Zhi** **led** **his** **troops** **down** **the** **mountain** **to** **meet** **Guan** **Sheng** **.**
杨 智 引领 他的 军队 向下 这 山 到 见面 关 盛 .

杨志领兵下山接应关胜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

['ʃaʊ] [dʒʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Xiao **Jun** **came** **to** **report** **:**
肖 俊 来了 到 报告 :

只见小军来报：

" [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] ,
" **Black** **Whirlwind** **Li** **Kui** **,**
" 黑色的 旋风 李 奎 ,

“黑旋风李逵，

[lɑːst] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] ,
Last **night** **at** **the** **second** **watch** **,**
最后的 夜晚 在 这 第二 手表 ,

昨夜二更，

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] ['brɔːdsɔːd] .
He **took** **two** **broadswords** **.**
他 采取 二 阔剑 .

拿了两把板斧，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [went] .
I **don't** **know** **where** **they** **went** **.**
我 不 知道 在哪里 他们 去 .

不知那里去了。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .
Song **Jiang** **was** **reported** **in** **the** **newspaper** **.**
歌曲 江 曾是 据报道 在 这 报纸 .

宋江见报，

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪz] [kəm'pleɪn] :
All **that** **can** **be** **done** **is** **complain** **:**
全部 那 能 是 完毕 是 抱怨 :

只叫得苦：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] [ə'fendɪd] [hɪm] [wɪð] [ðəʊz] [wɜːdz] [lɑːst] [naɪt] . "
" **It** **was** **I** **who** **offended** **him** **with** **those** **words** **last** **night** **.** **"**
" 它 曾是 我 WHO 被冒犯了 他 和 那些 字 最后的 夜晚 . "

“是我夜来冲撞了他这几句言语，

[hiːz] ['prɒbəbli] [gɒn] ['sʌmweə(r)] [els] .
He's **probably** **gone** **somewhere** **else** **.**
他是 大概 已消失 某处 别的 .

多管是投别处去了。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [nəʊ] , ['brʌðə(r)] ! "
" No , brother ! "
" 不 , 兄弟 ! "

“兄长非也！

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rʌf] ,
Although he was rough ,
虽然 他 曾是 粗糙的 ,

他虽粗卤，

['lɔɪəlti] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Loyalty is important .
忠诚 是 重要的 .

义气倒重，

[ɪf] [nɒt] , [wʌn][mʌst; məst][gəʊ] [ˌels'weə(r)] .
If not , one must go elsewhere .
如果 不是 , 一 必须 去 别处 .

不到得投别处去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɒbəbli] [ə'raɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] .
It will probably arrive in a couple of days .
它 将要 大概 到达 在 一个 夫妻 的 天 .

多管是过两日便来。

" [doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] ! "
" Don't worry , brother ! "
" 不 担心 , 兄弟 ! "

兄长放心！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [p'ænɪkt] .
Song Jiang panicked .
歌曲 江 惊慌失措 .

宋江心慌，

[fɜːst] , [send] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
First , send Dai Zong to catch up .
第一的 , 发送 戴 宗 到 抓住 向上 .

先使戴宗去赶，

['leɪtə(r)] , [taɪm] [tʃeɪndʒd] ,
Later , time changed ,
之后 , 时间 已更改 ,

后着时迁、

[liː] [jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[liːh] ,
Lehe ,
乐和 ,

乐和、

[wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [tʃiːf] ['dʒenərəlz]
Wang Dingliu and his four chief generals
王 - 和 他的 四 首席 将军们

王定六四个首将，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː][fɔː(r)] [gruːps] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
They split into four groups to search .
他们 分裂 进入 四 团体 到 搜索 .

分四路去寻。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[liː] - [ɔː'dæsəti] [wɒz; wəz] [ˌʌn'mætʃt] .

Li	Kui's	audacity	was	unmatched	.
李	-	大胆	曾是	无与伦比	.

李逵斗胆人难及，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .

He	then	wanted	to	join	the	army	to	report	the	injustice	.
他	然后	通缉	到	加入	这	军队	到	报告	这	不公正	.

便要随军报不平。

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [strɪkt] ,

Only	because	Song	Jiang's	military	orders	were	strict	,
仅有的	因为	歌曲	江氏	军队	订单	是	严格的	,

只为宋江军令肃，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] , ['wiːldɪŋ] [tuː] ['æksiːz] .

He	walked	in	the	dead	of	night	,	wielding	two	axes	.
他	步行	在	这	死的	的	夜晚	,	挥舞	二	轴	.

手持双斧夜深行。

[ðæt] [naɪt] , [liː][kuːiː] ['kærid] [tuː] ['brɔːdsɔːd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

That	night	,	Li	Kui	carried	two	broadswords	down	the	mountain	.
那	夜晚	,	李	奎	携带	二	阔剑	向下	这	山	.

且说李逵是夜提着两把板斧下山，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .

They	took	a	shortcut	to	Lingzhou	.
他们	采取	一个	捷径	到	灵州	.

抄小路径投凌州去，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] :

He	pondered	to	himself	along	the	way	:
他	沉思	到	他自己	沿着	这	方式	:

一路上自寻思道：

" [ðiːz] [tuː] [bɜːd]['dʒenərəlz] , "

"	These	two	bird	generals	,	"
"	这些	二	鸟	将军们	,	"

“这两个鸟将军，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['sendɪŋ] [səʊ] ['meni] [truːps] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [hɪm] !

Why	bother	sending	so	many	troops	to	conquer	him	!
为什么	打扰	发送	所以	许多	军队	到	征服	他	!

何消得许多军马去征他！

[ai] [wɪl] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

I	will	rush	into	the	city	.
我	将要	匆忙	进入	这	城市	.

我且抢入城中，

[wʌn] [æks][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

One	axe	at	a	time	,
一	斧头	在	一个	时间	,

一斧一个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] .

They	were	all	killed	.
他们	是	全部	被杀	.

都砍杀了，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [səˈpraɪzd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .

It	also	surprised	my	brother	.
它	还	惊讶	我的	兄弟	.

也教哥哥吃一惊，

[ænd; ənd][wiːl; wil] [faɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][end] .

And	we'll	fight	them	to	the	end	.
和	出色地	斗争	他们	到	这	结尾	.

也和他们争得一口气。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][deɪ] ,

After	walking	for	half	a	day	,
后	步行	为了	一半	一个	天	,

走了半日，

[ai][wɒz; wəz] [ˈhʌŋgri] [frɒm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] .

I	was	hungry	from	walking	.
我	曾是	饥饿的	从	步行	.

走得肚饥。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgriːdi] [ænd; ənd] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

It	turns	out	that	he	was	greedy	and	rushed	down	the	mountain	.
它	转弯	出去	那	他	曾是	贪婪的	和	匆忙	向下	这	山	.

原来贪慌下山，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [brɔːt] [ˈeni][ˈtræv(ə)l] [ˈmʌni] .

They	had	not	brought	any	travel	money	.
他们	有	不是	带来	任何	旅行	钱	.

又不曾带得盘缠。

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [dʌn] [ðɪs] [ˈbɪznəs] .

It's	been	a	long	time	since	I've	done	this	business	.
它是	到过	一个	长的	时间	自从	我已经	完毕	这	商业	.

多时不做这买卖，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] :

He	pondered	:
他	沉思	:

寻思道：

" [ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋgə(r)][ɒn][ə; eɪ][bɜːd] . "

"	I	had	no	choice	but	to	vent	my	anger	on	a	bird	.	"
"	我	有	不	选择	但	到	发泄	我的	愤怒	在	一个	鸟	.	"

“只得寻个鸟出气的。”

[waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [həʊˈtel][baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .

I	saw	a	village	hotel	by	the	roadside	.
我	锯	一个	村庄	酒店	经过	这	路边	.

看见路旁一个村酒店。

[liː][kuːiː] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

Li	Kui	then	went	inside	and	sat	down	.
李	奎	然后	去	里面	和	卫星	向下	.

李逵便入去里面坐下，

[ðeɪ] [bɔːt] [θriː] [ˈbɔtlz] [ɒv; əv] [ˈlɪkə(r)] .

They	bought	three	bottles	of	liquor	.
他们	买	三	瓶子	的	酒	.

连打了三角酒，

[ai][et; eɪt] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv] [miːt] .

I	ate	two	pounds	of	meat	.
我	吃	二	磅	的	肉	.

二斤肉吃了，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .

He	got	up	and	left	.
他	得到	向上	和	左边	.

起身便走。

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [stɒpt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [di'mɑːnd, -'mænd] ['mʌni] .

The	bartender	stopped	them	and	demanded	money	.
这	调酒师	停止	他们	和	要求	钱	.

酒保拦住讨钱。

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪl] [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [faɪnd] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [tuː; tə] [duː; də] . "

"	I'll	go	ahead	and	find	some	business	to	do	.	"
"	患病的	去	前方	和	寻找	一些	商业	到	做	.	"

“待我前头去寻得些买卖，

[bʌt; bət] [aɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

But	I'll	return	it	to	you	.
但	患病的	返回	它	到	你	.

却把来还你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɒf] .

Then	they	set	off	.
然后	他们	放	离开	.

便动身。

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [wɔːkt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

A	burly	man	walked	in	from	outside	.
一个	魁梧的	男人	步行	在	从	外部	.

只见外面走入个彪形大汉来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] [blæk] ['bɑːstəd; 'bæstəd] , [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] ! "

"	You	black	bastard	,	how	dare	you	!	"
"	你	黑色的	混蛋	,	如何	敢	你	!	"

“你这黑厮好大胆！

[huː] [əʊnz] [ðə; ði] [həʊ'tel] ?

Who	owns	the	hotel	?
WHO	拥有	这	酒店	?

谁开的酒店，

[juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [iːt] [fɔː(r); fə(r)] [friː] [ænd; ənd] [woʊnt] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] !

You	came	to	eat	for	free	and	won't	pay	back	the	money	!
你	来了	到	吃	为了	自由的	和	惯于	支付	后退	这	钱	!

你来白吃不肯还钱！”

[liː][kuːiː] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Kui	opened	his	eyes	and	said	:
李	奎	打开	他的	眼睛	和	说	:

李逵睁着眼道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['dʌznt] [tʃuːz] [ðæt] [pleɪs] . "

"	The	master	doesn't	choose	that	place	.	"
"	这	掌握	不	选择	那	地方	.	"

“老爷不拣那里，

" [dʒʌst] ['iːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [friː] . "

"	Just	eating	for	free	.	"
"	只是	吃	为了	自由的	.	"

只是白吃。”

[hæn] ['boʊlɔŋ] [sed] :

Han	Bolong	said	:
韩	博隆	说	:

韩伯龙道：

[wen] [ai] [tel] [juː; jʊ] ,

When	I	tell	you	,
什么时候	我	告诉	你	,

“我对你说时，

[jʊl] [biː; bi][səʊ] [ʃɒkt] [jʊl] [wet] [jɔː'self] !

You'll	be	so	shocked	you'll	wet	yourself	!
你会	是	所以	震惊	你会	湿的	你自己	!

惊得你尿流屁滚！

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][hæn] ['boʊlɔŋ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

The	master	is	none	other	than	Han	Bolong	,	one	of	the	heroes	of	Liangshan	.
这	掌握	是	没有任何	其他	比	韩	博隆	,	一	的	这	英雄	的	凉山	.

老爷是梁山泊好汉韩伯龙的便是，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɔːl] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	capital	all	belongs	to	Brother	Song	Jiang	.
这	首都	全部	属于	到	兄弟	歌曲	江	.

本钱都是宋江哥哥的。”

[liː][kuːiː] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :

Li	Kui	chuckled	to	himself	upon	hearing	this	:
李	奎	轻笑	到	他自己	之上	听力	这	:

李逵听了暗笑：

" [huː] [ɪn][maɪ] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "

"	Who	in	my	mountain	village	would	recognize	this	bastard	!	"
"	WHO	在	我的	山	村庄	会	认出	这	混蛋	!	"

“我山寨里那里认的这个鸟人！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hæn] ['boʊlɔŋ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['bændɪt][ænd; ənd] ['rɒbə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l]

It	turns	out	that	Han	Bolong	used	to	be	a	bandit	and	robber	in	the	martial
它	转弯	出去	那	韩	博隆	用过的	到	是	一个	土匪	和	强盗	在	这	武术

[aːts] [wɜːld] .

arts	world	.
艺术	世界	.

原来韩伯龙曾在江湖上打家劫舍，

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .

We	want	to	join	the	Liangshan	bandits	.
我们	想	到	加入	这	凉山	强盗	.

要来上梁山泊入伙，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] , [ðə; ði] " - [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ][lænd] . "

However	,	he	sought	refuge	with	Zhu	Gui	,	the	"	Chulu	of	the	Dry	Land	.	"
然而	,	他	寻求	避难所	和	朱	图形用户界面	,	这	"	-	的	这	干燥	土地	.	"

却投奔了旱地忽律朱贵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈdjuːs] [hɪm][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

He	was	asked	to	introduce	him	to	Song	Jiang	.
他	曾是	问	到	介绍	他	到	歌曲	江	.

要他引见宋江。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [ˈkɑːbʌŋkl] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Because	Song	Jiang	developed	a	carbuncle	on	his	back	in	the	village	,
因为	歌曲	江	发达	一个	痈	在	他的	后退	在	这	村庄	,

因是宋公明生发背疮在寨中，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][ˈməubilaizd] [truːps] [ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] .

They	also	mobilized	troops	and	generals	.
他们	还	动员起来	军队	和	将军们	.

又调兵遣将，

[ˈbɪzi] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈaɪd(ə)l]

Busy	more	than	idle
忙碌的	更多的	比	闲置的

多忙少闲，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	have	never	seen	it	.
我	有	绝不	已见	它	.

不曾见得。

[dʒuː] - [ðen] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [sel] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Zhu	Guiquan	then	taught	him	to	sell	wine	in	the	village	.
朱	-	然后	教授	他	到	卖	葡萄酒	在	这	村庄	.

朱贵权且教他在村中卖酒。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [liː][kuːiː] [riːtʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [brɔːd] [æks] .

At	that	moment	,	Li	Kui	reached	into	his	waist	and	pulled	out	a	broad	axe	.
在	那	片刻	,	李	奎	达到	进入	他的	腰部	和	拉	出去	一个	广阔	斧头	.

当时李逵去腰间拔出一把板斧，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hæn] [ˈboʊlɔŋ] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	Han	Bolong	,	he	said	:
寻找	在	韩	博隆	,	他	说	:

看着韩伯龙道：

" [juːz] [ðə; ði][æks][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtjuːt] . "

"	Use	the	axe	as	a	substitute	.	"
"	使用	这	斧头	作为	一个	代替	.	"

“把斧头为当。”

[hæn] [ˈboʊlɔŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][træp] .

Han	Bolong	was	unaware	of	the	trap	.
韩	博隆	曾是	不知情	的	这	陷阱	.

韩伯龙不知是计，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	reached	out	and	took	it	.
他	达到	出去	和	采取	它	.

舒手来接。

[liː][kuːiː] [græbd] [hɪm] ,

Li	Kui	grabbed	him	,
李	奎	抓住	他	,

被李逵手起，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][æks][æt; ət][ðə; ði] [feɪs] .

He	swung	the	axe	at	the	face	.
他	摇摆	这	斧头	在	这	脸	.

望面门上只一斧，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hækɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	hacking	away	at	the	ground	.
他	曾是	黑客攻击	离开	在	这	地面	.

肐地砍着。

[pɔː(r); pʊə(r)][hæn] ['boʊlɔŋ] [spent] [hɑːf][hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] ['strɒŋmæn] .

Poor	Han	Bolong	spent	half	his	life	as	a	strongman	.
贫穷的	韩	博隆	花费	一半	他的	生活	作为	一个	大力士	.

可怜韩伯龙做了半世强人，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][liː][kuːiː] .

He	died	at	the	hands	of	Li	Kui	.
他	死亡	在	这	双手	的	李	奎	.

死在李逵之手。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['faɪə(r)] ['fæmɪlɪz] ,

Two	or	three	fire	families	,
二	或者	三	火	家庭	,

两三个火家，

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ]['peərənts]['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [mɔː(r)] [legz] .

I	only	regret	that	my	parents	didn't	give	me	two	more	legs	.
我	仅有的	后悔	那	我的	父母	没有	给	我	二	更多的	腿	.

只恨爷娘少生了两只脚，

[ðeɪ] [left] - ['vɪlɪdʒ] .

They	left	Wangshen	Village	.
他们	左边	-	村庄	.

望深村里走了。

[liː][kuːiː] [ðen] [luːt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz]['trævə(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Li	Kui	then	looted	the	place	to	collect	his	travel	expenses	.
李	奎	然后	被洗劫一空	这	地方	到	收集	他的	旅行	开支	.

李逵就地下掳掠了盘缠，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .

They	set	fire	to	the	thatched	hut	.
他们	放	火	到	这	茅草屋顶	小屋	.

放火烧了草屋，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .

He	went	to	Lingzhou	.
他	去	到	灵州	.

望凌州去了。

[wʌn] ['kænɒt] [gəʊ]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .

One	cannot	go	even	for	a	day	.
一	不能	去	甚至	为了	一个	天	.

行不得一日，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [wɔːkt] [baɪ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊd] .

A	burly	man	walked	by	beside	the	official	road	.
一个	魁梧的	男人	步行	经过	旁	这	官方的	路	.

官道旁边只见走过一条大汉，

[liː][kuːiː] , [huː] [ɪz] [streɪt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

Li	Kui	,	who	is	straight	up	and	down	.
李	奎	,	WHO	是	直的	向上	和	向下	.

直上直下相李逵。

[liː][kuːiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] .

Li	Kui	saw	that	the	man	was	looking	at	him	.
李	奎	锯	那	这	男人	曾是	寻找	在	他	.

李逵见那人看他，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ? "

"	What	do	you	think	of	the	master	,	you	scoundrel	?	"
"	什么	做	你	思考	的	这	掌握	,	你	恶棍	?	"

“你那厮看老爷怎地？”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [rɪ'plaɪd] :

The	man	then	replied	:
这	男人	然后	回复	:

那汉便答道：

" [huːz] ['mɑːstə(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "

"	Whose	master	are	you	?	"
"	谁	掌握	是	你	?	"

“你是谁的老爷？”

[liː][kuːiː] [ðen] [rʌʃt] [ɪn] .

Li	Kui	then	rushed	in	.
李	奎	然后	匆忙	在	.

李逵便抢将入来。

[ðə; ði][mæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .

The	man	raised	his	hand	and	threw	a	punch	.
这	男人	提高	他的	手	和	扔	一个	冲床	.

那汉子手起一拳，

[bɪld] [ə; eɪ] [sə'pɔːt] .

Build	a	support	.
建造	一个	支持	.

打个搭墩。

[liː][kuːiː] ['pɔndə] :

Li	Kui	pondered	:
李	奎	沉思	:

李逵寻思：

" [ðɪs] [mæn][hæz; həz][sʌm; səm] [skɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɪsts] ! "

"	This	man	has	some	skill	with	his	fists	!	"
"	这	男人	有	一些	技能	和	他的	拳头	!	"

“这汉子倒使得好拳！”

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Sitting	on	the	ground	,
坐着	在	这	地面	,

坐在地下，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	looked	up	and	asked	:
他	看起来	向上	和	问	:

仰着脸问道：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [sɜː(r)] ?
What is your name , sir ?
什么 是 你的 姓名 , 先生 ?

“你这汉子姓甚名谁？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz][nəʊ] ['sɜːneɪm] . "
" The master has no surname . "
" 这 掌握 有 不 姓 . "

“老爷没姓，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] , [ðen] [faɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
If you want to fight , then fight with me .
如果 你 想 到 斗争 , 然后 斗争 和 我 .

要厮打便和你厮打。

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [get] [ʌp] ? "
" You dare to get up ? "
" 你 敢 到 得到 向上 ? "

你敢起来？”

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Li Kui was furious .
李 奎 曾是 狂怒 .

李逵大怒，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][dʒʌmp] [ʌp] ,
Just as he was about to jump up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 跳 向上 ,

正待跳将起来，

[ðæt] [mæn] [kɪkt] [hɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [rɪbz] .
That man kicked him again in the ribs .
那 男人 踢 他 再次 在 这 肋骨 .

被那汉子肋罗里又只一脚，

[ai] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
I tripped and fell .
我 绊倒了 和 跌倒 .

踢了一跤。

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵叫道：

[wiː; wi] [kænt] [biːt] [hɪm] !
We can't beat him !
我们 不能 打 他 !

“赢他不得！”

[hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] .
He grabbed it and left .
他 抓住 它 和 左边 .

扒将起来便走。

[ðə; ði][mæn] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
The man called out to them ,
这 男人 称为 出去 到 他们 ,

那汉叫住，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðɪs] [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] , "
" This dark - skinned man , "
" 这 黑暗的 - 去皮 男人 , "

“这黑汉子，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你姓甚名谁?

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [frɒm; frəm] ? "
" Who are they from ? "
" WHO 是 他们 从 ? "

那里人氏? ”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ai] [tel] [juː; jʊ] ,
I tell you ,
我 告诉 你 ,

“我说与你，

[doʊnt][biː; bi] [sə'praɪzd] .
Don't be surprised .
不 是 惊讶 .

休要吃惊。

" [ai][ˌeɪ 'em][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] . "
" I am Li Kui , the Black Whirlwind of Liangshan . "
" 我 是 李 奎 , 这 黑色的 旋风 的 凉山 . "

我是梁山泊黑旋风李逵的便是。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ɪz] [ðɪs] [wɒt] [jʊr; jər] ['həʊldɪŋ] ? "
" Is this what you're holding ? "
" 是 这 什么 你是 保持 ? "

“你端的是不是?

[doʊnt] [laɪ] .
Don't lie .
不 说谎 .

不要说谎。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ? "
" You don't believe me ? "
" 你 不 相信 我 ? "

“你不信，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [tuː] ['æksiːz] .
Just look at my two axes .
只是 看 在 我的 二 轴 .

只看我这两把板斧。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
" Since you are a hero of Liangshan Marsh ,
" 自从 你 是 一个 英雄 的 凉山 沼泽 ,

“你既是梁山泊好汉，

[weə(r)] [wʊd] [hiː; hi][gəʊ][ə'ləʊn] ?
Where would he go alone ?
在哪里 会 他 去 独自的 ?

独自一个投那里去？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
My brother and I breathed a sigh of relief .
我的 兄弟 和 我 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

“我和哥哥鳖口气，

" [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [lɪŋzuː] [tuː; tə] [kɪl] [ðəʊz] [tuː] ['sɜːrneɪmd] [ʃæn] [ænd; ənd] [weɪ] . "
" We must go to Lingzhou to kill those two surnamed Shan and Wei . "
" 我们 必须 去 到 灵州 到 杀 那些 二 姓氏 山 和 魏 . "

要投凌州去杀那姓单姓魏的两个。”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [truːps] [ðeə(r)] . "
" I heard that your Liangshan Marsh already has troops there . "
" 我 听到 那 你的 凉山 沼泽 已经 有 军队 那里 . "

“我听得你梁山泊已有军马去了。

[tel] [ˌem 'iː] , [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Tell me , who is it ?
告诉 我 , WHO 是 它 ?

你且说是谁？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [fɜːst] , [gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːdzmən] , [led][ðə; ði] [truːps] . "
" First , Guan Sheng , the Great Swordsman , led the troops . "
" 第一的 , 关 盛 , 这 伟大的 剑客 , 引领 这 军队 . "

“先是大刀关胜领兵，

[ðen] [keɪm] ['lepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Then came Leopard Head Lin Chong ,
然后 来了 豹 头 林 钟 ,

随后便是豹子头林冲、

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [sə'pɔːt] .
Yang Zhi , the Blue - Faced Beast , led his troops in support .
杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 , 引领 他的 军队 在 支持 .

青面兽杨志领军策应。”

[ðə; ði] [mæn] [hɜːd] [ðɪs] .
The man heard this .
这 男人 听到 这 .

那汉听了，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" What is your name ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

“你端的姓甚名谁？”

[ðæt] [hæn] ['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [dʒɒŋ'ʃan] ['priːfektʃə(r)] . "
" I am originally from Zhongshan Prefecture . "
" 我 是 起初 从 中山 州 . "

“小人原是中山府人氏，

[ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θruː] ['suːməʊ] ['reslɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː]
The family has been making a living through sumo wrestling for three
[ˌdʒenə'reɪʃnz] .
generations .
几代人 .

祖传三代相扑为生。

[bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
But then his hands and feet ,
但 然后 他的 双手 和 脚 ,

却才手脚，

[pɑːst] [daʊn] [frɒm; frəm] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [sʌn]
Passed down from father to son
通过了 向下 从 父亲 到 儿子

父子相传，

[hiː; hi] ['dʌznt] [tiːtʃ] [ə'prentɪsɪz] .
He doesn't teach apprentices .
他 不 教 学徒 .

不教徒弟。

[ðə; ði] [məʊst] ['ʃeɪmfl] [θɪŋ] [ɪn] [maɪ] [laɪf]
The most shameful thing in my life
这 最多 可耻 事物 在 我的 生活

平生最无面目，

[hiː; hi] [sɔːt] [help] ['evriweə(r)] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] ['eniwʌn] .

He	sought	help	everywhere	but	couldn't	find	anyone	.
他	寻求	帮助	到处	但	不能	寻找	任何人	.

到处投人不着。

['ʃæn'duŋ]

Shandong
山东

山东、

[ɪn] ['hə'bei] , [ðeɪ] [kɔːl] [ˌem 'iː][dʒaʊ] [tɪŋ] , [ðə; ði] ['feɪsləs] [wʌn] .

In	Hebei	,	they	call	me	Jiao	Ting	,	the	Faceless	One	.
在	河北	,	他们	称呼	我	角	婷	,	这	无面人	一	.

河北都叫我做没面目焦挺。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn] - .

I	recently	heard	that	there	is	a	mountain	in	Kouzhou	.
我	最近	听到	那	那里	是	一个	山	在	-	.

近日打听得寇州地面有座山，

[nemd] [ded] [triː] ['maʊntən]

Named	Dead	Tree	Mountain
命名	死的	树	山

名为枯树山，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['strɒŋmæn] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .

There	is	a	strongman	on	the	mountain	.
那里	是	一个	大力士	在	这	山	.

山上有个强人，

[ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [kɪl] .

All	he	could	do	in	his	life	was	kill	.
全部	他	可以	做	在	他的	生活	曾是	杀	.

平生只好杀人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['piːp(ə)l] [kəm'peəd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dʒɪŋks] .

People	compared	him	to	a	jinx	.
人们	比较的	他	到	一个	厄运	.

世人把他比做丧门神，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [baʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃʊ] .

His	surname	is	Bao	and	his	given	name	is	Xu	.
他的	姓	是	包	和	他的	给定	姓名	是	徐	.

姓鲍名旭。

[hiː; hi] [rɔb] [ænd; ənd] ['plʌndə] [ɪn] [ðəʊz] ['maʊntənz] .

He	robbed	and	plundered	in	those	mountains	.
他	被抢劫	和	掠夺	在	那些	山脉	.

他在那山里打家劫舍，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] [naʊ] .

I'm	going	there	to	join	them	now	.
我是	去	那里	到	加入	他们	现在	.

我如今待要去那里入伙。”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə'bɪləti] ,

"	You	have	such	ability	,
"	你	有	这样的	能力	,

“你有这等本事，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ?

Why	don't	you	come	and	seek	refuge	with	my	brother	,	Song	Jiang	?
为什么	不	你	来	和	寻找	避难所	和	我的	兄弟	,	歌曲	江	?

如何不来投奔俺哥哥宋公明？”

[dʒaʊ] [tɪŋ] [sed] :

Jiao	Ting	said	:
角	婷	说	:

焦挺道：

" [ai] ['ɒf(ə)n] [wɒnt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [gæŋ] [ɪn] . "

"	I	often	want	to	join	the	gang	in	Dazhai	.	"
"	我	经常	想	到	加入	这	帮派	在	大寨	.	"

“我多时要投奔大寨入伙，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

But	there	was	no	way	to	get	around	it	.
但	那里	曾是	不	方式	到	得到	大约	它	.

却没条门路。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tə'deɪ] .

I	am	fortunate	to	meet	my	elder	brother	today	.
我	是	幸运	到	见面	我的	长老	兄弟	今天	.

今日得遇兄长，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

I	wish	to	follow	my	brother	.
我	希望	到	跟随	我的	兄弟	.

愿随哥哥。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [bʌt; bət][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pruːv] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [raɪt] . "

"	But	I'm	going	to	prove	Brother	Song	Jiang	right	.	"
"	但	我是	去	到	证明	兄弟	歌曲	江	正确的	.	"

“我却要和宋公明哥哥争口气了，

['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən]

Coming	down	the	mountain
未来	向下	这	山

下山来，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [kɪld] .

Not	a	single	person	was	killed	.
不是	一个	单身的	人	曾是	被杀	.

不杀得一个人，

[haʊ] [kæn; kən][ai][gəʊ] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] ?

How	can	I	go	back	empty	-	handed	?
如何	能	我	去	后退	空的	-	递交	?

空着双手怎地回去?

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ded] [triː] ['maʊntən] .

You	and	I	will	go	to	the	Dead	Tree	Mountain	.
你	和	我	将要	去	到	这	死的	树	山	.

你和我去枯树山，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [baʊ] [tʃʊ] ,

Speaking	of	Bao	Xu	,
请讲	的	包	徐	,

说了鲍旭，

[gəʊ][tuː; tə] [lɪŋzuː] [tə'geðə(r)]

Go	to	Lingzhou	together
去	到	灵州	一起

同去凌州，

[kɪl] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]

Kill	the	single
杀	这	单身的

杀得单、

[waɪz] [tuː] ['dʒenərəlz] ,

Wei's	two	generals	,
魏氏	二	将军们	,

魏二将，

[ðen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

Then	it's	time	to	return	to	the	mountain	.
然后	它是	时间	到	返回	到	这	山	.

便好回山。”

[dʒaʊ] [tɪŋ] [sed] :

Jiao	Ting	said	:
角	婷	说	:

焦挺道：

" [lɪŋzuː] , [ə; eɪ] ['priːfektʃə(r)] ['sɪti] ,
" Lingzhou , a prefecture city ,
" 灵州 , 一个 州 城市 ,

“凌州一府城池，

['meni] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .
Many military horses were there .
许多 军队 马匹 是 那里 .

许多军马在彼。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
There are only two of us , you and me .
那里 是 仅有的 二 的 我们 , 你 和 我 .

我和你只两个，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['skɪlz] .
He possesses exceptional skills .
他 拥有 非凡的 技能 .

便有十分本事，

[ɪts] [nəʊ] [juːz] .
It's no use .
它是 不 使用 .

也不济事，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [veɪn] .
They lost their lives in vain .
他们 丢失的 他们的 生活 在 徒劳 .

枉送了性命。

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] [triː] ['maʊntən] ?
Why not go to the Dead Tree Mountain ?
为什么 不是 去 到 这 死的 树 山 ?

不如且去枯树山，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [baʊ] [tʃʊ] ,
Speaking of Bao Xu ,
请讲 的 包 徐 ,

说了鲍旭，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [gæŋ] .
They all went to Dazhai to join the gang .
他们 全部 去 到 大寨 到 加入 这 帮派 .

都去大寨入伙，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [plæn] .
This is the best plan .
这 是 这 最好的 计划 .

此为上计。”

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kə'rekt] ['steɪtmənts] ,
Between the two correct statements ,
之间 这 二 正确的 声明 ,

两个正说之间，

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [siːnz] , [taɪm] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .
Behind the scenes , time will change and things will change .
在后面 这 场景 , 时间 将要 改变 和 事物 将要 改变 .

背后时迁赶将来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ! "
" Brother , you are so worried about me ! "
" 兄弟 , 你 是 所以 担心 关于 我 ! "

"哥哥忧得你苦!

[pliːz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .
Please return to the mountain .
请 返回 到 这 山 .

便请回山。

[naʊ] [wiːl; wil] [splɪt] ['ɪntuː][fɔː(r)] [gruːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [juː; jʊ] .
Now we'll split into four groups to catch up with you .
现在 出色地 分裂 进入 四 团体 到 抓住 向上 和 你 .

如今分四路去赶你也。"

[liː][kuːiː][led][dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Li Kui led Jiao Ting ,
李 奎 引领 角 婷 ,

李逵引着焦挺,

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
And then he met with Shi Qian .
和 然后 他 遇见 和 史 钱 .

且教与时迁厮见了。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [pə'sweɪdɪd] [liː][kuːiː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] :
Shi Qian persuaded Li Kui to return to the mountain :
史 钱 被说服 李 奎 到 返回 到 这 山 :

时迁劝李逵回山:

" ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" Brother Song Gongming is waiting for you . "
" 兄弟 歌曲 公明 是 等待 为了 你 . "

"宋公明哥哥等你。"

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [weɪt] [hɪə(r)] ! "
" Wait here ! "
" 等待 这里 ! "

"你且住!

[dʒaʊ] [tɪŋ] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Jiao Ting and I have discussed and decided on it .
角 婷 和 我 有 讨论 和 决定 在 它 .

我和焦挺商量定了,

[fɜːst] , [ai] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [baʊ] [tʃʊ] .
First , I went to Kushushan to talk to Bao Xu .
第一的 , 我 去 到 - 到 讲话 到 包 徐 .

先去枯树山说了鲍旭,

[ai][dʒʌst] [gɒt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回来。"

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道:

" ['juːsləs] .
" useless .
" 无用 .

“使不得。

['brʌðə(r)] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Brother is waiting for you .
兄弟 是 等待 为了 你 .

哥哥等你，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Even if they return to the village .
甚至 如果 他们 返回 到 这 村庄 .

即便回寨。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː]
If you don't come with me
如果 你 不 来 和 我

“你若不跟我去，

[juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [fɜːst] .
You go back to the mountain stronghold first .
你 去 后退 到 这 山 据点 第一的 .

你自先回山寨，

[ai] [ɪn'fɔːmd] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I informed my brother .
我 知情的 我的 兄弟 .

报与哥哥知道。

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ðen] .
I will return then .
我 将要 返回 然后 .

我便回也。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [fɪəd] [liː][kuːiː] .
Shi Qian feared Li Kui .
史 钱 害怕 李 奎 .

时迁惧怕李逵，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
He went back to the mountain village .
他 去 后退 到 这 山 村庄 .

自回山寨去了。

[dʒaʊ] [tɪŋ] [ænd; ənd][liː][kuːiː] , [haʊ'evə(r)] , [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
Jiao Ting and Li Kui , however , went to Kouzhou to seek refuge .
角 婷 和 李 奎 , 然而 , 去 到 - 到 寻找 避难所 .

焦挺却和李逵自投寇州来，

[ai] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪðəd] [triː] ['maʊntən] .
I went to look at the withered tree mountain .
我 去 到 看 在 这 干枯 树 山 .

望枯树山去了。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] . . .

Now	,	Guan	Sheng	and	his	entourage	.	.	.
现在	,	关	盛	和	他的	随行人员	.	.	.

却说关胜与同宣赞、

['heɪɒ] - ,

Hao	Siwen	,
郝	-	,

郝思文，

[hiː; hi][led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

He	led	five	thousand	troops	to	meet	them	.
他	引领	五	千	军队	到	见面	他们	.

引领五千军马接来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɪə(r)] [lɪŋzuː] .

It	is	near	Lingzhou	.
它	是	靠近	灵州	.

相近凌州。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [lɪŋzuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

Meanwhile	,	the	prefect	of	Lingzhou	received	the	imperial	edict	from	the	capital	,
同时	,	这	长官	的	灵州	已收到	这	帝国	法令	从	这	首都	,

['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [truːps] .

ordering	the	mobilization	of	troops	.
订购	这	动员	的	军队	.

且说凌州太守接得东京调兵的敕旨，

[ænd; ənd][ðə; ði]['letə(r)] [frɒm; frəm] [grænd] ['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] ,

And	the	letter	from	Grand	Tutor	Cai	,
和	这	信	从	盛大	导师	蔡	,

并蔡太师札付，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ʃæn] - ,

He	then	asked	the	military	commander	Shan	Tinggui	,
他	然后	问	这	军队	指挥官	山	-	,

便请兵马团练单廷圭、

[weɪ] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .

Wei	Dingguo	discussed	the	matter	.
魏	-	讨论	这	事情	.

魏定国商议。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

The	two	generals	received	the	order	.
这	二	将军们	已收到	这	命令	.

二将受了札付，

[ðen] [sɪ'lekt] [sʌm; səm]['səʊldʒəz] ,

Then	select	some	soldiers	,
然后	选择	一些	士兵	,

随即选点军兵，

[gwɑːn] -

Guan	Lingjunqi
关	-

关领军器，

['teðə(r)] [ðə; ði] [hɔːs]

Tether	the	horse
系绳	这	马

拴束鞍马，

['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .

Organize	the	grain	and	fodder	.
组织	这	粮食	和	饲料	.

整顿粮草，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .

It	will	be	carried	out	immediately	.
它	将要	是	携带	出去	立即地	.

指日起行。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] :

Suddenly	,	a	report	came	:
突然	,	一个	报告	来了	:

忽闻报说：

" [gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːdzmən] [ɒv; əv] [pudong] "

"	Guan	Sheng	,	the	Great	Swordsman	of	Pudong	"
"	关	盛	,	这	伟大的	剑客	的	浦东	"

“蒲东大刀关胜，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,

Leading	the	army	to	arrive	,
领导	这	军队	到	到达	,

引军到来，

['vaɪəleɪtɪŋ] [ðɪs] [steɪt] .

Violating	this	state	.
违反	这	状态	.

侵犯本州。”

[ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷圭、

[weɪ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Wei	Dingguo	was	furious	upon	hearing	this	.
魏	-	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

魏定国听得大怒，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðəd] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	then	gathered	their	troops	and	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	然后	聚集	他们的	军队	和	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

便收拾军马出城迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [tə'geðə(r)] .

The	two	armies	were	close	together	.
这	二	军队	是	关闭	一起	.

两军相近，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['iːkwəl] [streŋθ] .

They	are	facing	each	other	with	equal	strength	.
他们	是	面向	每个	其他	和	平等的	力量	.

旗鼓相望。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [stept] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)] .

Guan	Sheng	stepped	forward	from	under	the	banner	.
关	盛	步	向前	从	在下面	这	横幅	.

门旗下关胜出马。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . . .

From	the	sound	of	drums	within	the	formation	over	there	.	.	.
从	这	声音	的	鼓	之内	这	形成	超过	那里	.	.	.

那边阵内鼓声响处，

['dʒen(ə)rəl]['həʊli]['wɔːtə(r)][hæz; həz]['teɪkən]['ækʃ(ə)n] .

General	Holy	Water	has	taken	action	.
一般的	圣	水	有	已采取	行动	.

圣水将军出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

['weərɪŋ] [ə; eɪ][skweə(r)]['aɪən][hæt] [meɪd] [ɒv; əv]['sɒlɪd]['aɪən] .

Wearing	a	square	iron	hat	made	of	solid	iron	.
穿着	一个	正方形	铁	帽子	制成	的	坚硬的	铁	.

戴一顶浑铁打就四方铁帽，

[ə; eɪ] [blæk] ['tæsl] , [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊʃl] , [wɒz; wəz]['sprɪŋk(ə)ld][ɒn][tɒp] .

A	black	tassel	,	the	size	of	a	bushel	,	was	sprinkled	on	top	.
一个	黑色的	流苏	,	这	尺寸	的	一个	蒲式耳	,	曾是	撒上	在	顶部	.

顶上撒一颗斗来大小黑缨，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ][suːt][ɒv; əv] ['beəskɪn] ['ɑːmə(r)] [wɪð] [ˌɪn'leɪd] [siːmz] [ænd; ənd] [blæk] ['lækəd] ['edʒɪz] .

He	wore	a	suit	of	bearskin	armor	with	inlaid	seams	and	black	lacquered	edges	.
他	穿着	一个	套装	的	熊皮	盔甲	和	镶嵌	接缝	和	黑色的	漆面	边缘	.

披一副熊皮砌就嵌缝沿边乌油铠甲，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] ['kɪŋfɪʃə(r)] ['feðər] [ænd; ənd]['flɔːrəl] ['pætənz] ,

He	wore	a	black	silk	robe	embroidered	with	kingfisher	feathers	and	floral	patterns	,
他	穿着	一个	黑色的	丝绸	长袍	绣花	和	翠鸟	羽毛	和	花的	图案	,

[wɪð] [beə(r)] [sliːvz] .

with	bare	sleeves	.
和	裸	袖子	.

穿一领皂罗绣就点翠团花秃袖征袍，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['slɑːntɪd] ['leðə(r)] ['stɪrəp] [buːts] [wɪð] [klaʊd] - [ʃeɪpt] [hiːlz] ,

Wearing	a	pair	of	slanted	leather	stirrup	boots	with	cloud	-	shaped	heels	,
穿着	一个	一对	的	倾斜的	皮革	镫	靴子	和	云	-	形状	高跟鞋	,

着一双斜皮踢镫嵌线云跟靴，

[taɪ] [ə; eɪ][dʒeɪd] - [griːn] ['stʌdɪd] [belt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['laɪən] - [hed] [belt] .

Tie	a	jade	-	green	studded	belt	over	a	lion	-	head	belt	.
领带	一个	玉	-	绿色的	带钉的	腰带	超过	一个	狮子	-	头	腰带	.

系一条碧鞓钉就叠胜狮蛮带，

[ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ,

A	bow	,
一个	弓	,

一张弓，

[ə; eɪ] [pɒt][ɒv; əv] ['ærəus] ,

A	pot	of	arrows	,
一个	锅	的	箭头	,

一壶箭，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːk] [blæk] [hɔːs] ,

Riding	a	dark	black	horse	,
骑术	一个	黑暗的	黑色的	马	,

骑一匹深乌马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [blæk] - ['hændld] [gʌn] .

It	is	a	black	-	handled	gun	.
它	是	一个	黑色的	-	处理	枪	.

使一条黑杆枪。

[ə; eɪ]['bænə(r)] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [ə; eɪ] [blæk] [flæg][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] , [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [frʌnt] .

A	**banner**	**leading**	**the**	**army**	**,**	**a**	**black**	**flag**	**in**	**the**	**north**	**,**	**was**	**raised**	**in**	**front**	**.**
一个	横幅	领导	这	军队	,	一个	黑色的	旗帜	在	这	北	,	曾是	提高	在	正面	.

前面打一把引军按北方皂纛旗，

['sev(ə)n]['sɪlvə(r)] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] :

Seven	**silver**	**characters**	**were**	**written**	**on**	**it**	**:**
七	银	人物	是	书面	在	它	:

上书七个银字：

" ['dʒen(ə)rəl] [ʃæn] - , [ðə; ði]['həʊli]['wɔːtə(r)]['dʒen(ə)rəl] " .

"	**General**	**Shan**	**Tinggui**	**,**	**the**	**Holy**	**Water**	**General**	**"**	**.**
"	一般的	山	-	,	这	圣	水	一般的	"	.

“圣水将军单廷圭”。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [ræŋ] [aʊt] [ə'gen] .

And	**there**	**,**	**the**	**sound**	**of**	**bells**	**rang**	**out**	**again**	**.**
和	那里	,	这	声音	的	铃铛	响铃	出去	再次	.

又见这边鸾铃响处，

[ðeɪ] [sent] [aʊt] ['dʒen(ə)rəl] [weɪ] - , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] , [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .

They	**sent**	**out**	**General**	**Wei**	**Dingguo**	**,**	**the**	**Divine**	**Fire**	**General**	**,**	**to**	**take**	**charge**	**.**
他们	发送	出去	一般的	魏	-	,	这	神圣的	火	一般的	,	到	拿	收费	.

转出这员神火将军魏定国来出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	**should**	**I**	**dress**	**?**
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [və'mɪliən] ['helmɪt] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld]['æksents; æk'sents] ,

Wearing	**a**	**vermilion**	**helmet**	**adorned**	**with**	**gold**	**accents**	**,**
穿着	一个	朱红	头盔	装饰	和	金子	口音	,

戴一顶朱红缀嵌点金束发盔，

['sprɪŋk(ə)l][ə; eɪ] [bruːm] [wɪð] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [red] ['tæslz] [ɒn][tɒp] .

Sprinkle	**a**	**broom**	**with**	**long**	**and**	**short**	**red**	**tassels**	**on**	**top**	**.**
撒	一个	扫帚	和	长的	和	短的	红色的	流苏	在	顶部	.

顶上撒一把扫帚长短赤缨，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ][suːt][ɒv; əv]['ɑːmə(r)] [wɪð] [ˌɪntə'lɒkɪŋ] [biːst] - [feɪst] ['laɪən] - [ʃeɪpt] [kləʊk] .

He	**wore**	**a**	**suit**	**of**	**armor**	**with**	**interlocking**	**beast**	**-**	**faced**	**lion**	**-**	**shaped**	**cloaks**	**.**
他	穿着	一个	套装	的	盔甲	和	互锁	兽	-	面对	狮子	-	形状	斗篷	.

披一副摆连环吞兽面□猊铠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n][rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] [klaʊdz] , ['rəʊzi] [dɔːn] , [ænd; ənd] ['mɪθɪkl] [biːsts] ,

Wearing	**a**	**crimson**	**robe**	**embroidered**	**with**	**clouds**	**,**	**rosy**	**dawns**	**,**	**and**	**mythical**	**beasts**	**,**
穿着	一个	赤红	长袍	绣花	和	云	,	红润	黎明	,	和	神话	野兽	,

穿一领绣云霞飞怪兽绛红袍，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [brə'keɪd] [buːts] [wɪð] ['emərəld] [klaʊd] ['pætənz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd]

Wearing	**a**	**pair**	**of**	**brocade**	**boots**	**with**	**emerald**	**cloud**	**patterns**	**and**	**embroidered**
穿着	一个	一对	的	锦缎	靴子	和	翠	云	图案	和	绣花

['juːnɪˌkɔːnz] ,

unicorns	**,**
独角兽	,

着一双刺麒麟间翡翠云缝锦跟靴，

[brɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld] - ['peɪntɪd] ['spærəʊ] [dɪ'zaɪn] .

Bring	**a**	**precious**	**bow**	**with**	**a**	**gold**	**-**	**painted**	**sparrow**	**design**	**.**
带来	一个	宝贵的	弓	和	一个	金子	-	绘	麻雀	设计	.

带一张描金雀画宝雕弓，

[ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] ['fiːnɪks] - ['feðəd] ['ærəus] , [kɑːrvd] [frɒm; frəm] ['maʊntən] [tʌsks] [ænd; ənd] [wʊlf] -
A pot of phoenix - feathered arrows , carved from mountain tusks and wolf -
一个 锅 的 凤凰 - 羽毛 箭头 , 雕刻 从 山 象牙 和 狼 -
[tuːθ] ['pætənz] , [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)]
tooth patterns , hangs in the air
齿 图案 , 悬挂 在 这 空气

悬一壶凤翎凿山狼牙箭，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [hɔːs] ,
Riding a crimson horse ,
骑术 一个 赤红 马 ,

骑坐一匹胭脂马，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [brɒnz] [naɪf] .
He wielded a bronze knife .
他 挥舞 一个 青铜 刀 .

手使一口熟铜刀。

[ə; eɪ]['bænə(r)] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [frʌnt] , [im'brɔidəd] [wɪð] [red] [ɪm'brɔɪdəri]
A banner leading the army was raised in front , embroidered with red embroidery
一个 横幅 领导 这 军队 曾是 提高 在 正面 , 绣花 和 红色的 刺绣
[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
from the south .
从 这 南 .

前面打一把引军按南方红绣旗，

['sev(ə)n]['sɪlvə(r)] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] :
Seven silver characters were written on it :
七 银 人物 是 书面 在 它 :

上书七个银字：

" ['dʒen(ə)rəl] [weɪ] - , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] " .
" General Wei Dingguo , the Divine Fire General " .
" 一般的 魏 - , 这 神圣的 火 一般的 " .

“神火将军魏定国”。

[tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [stept] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Two fierce generals stepped forward together to the front of the battle .
二 凶猛的 将军们 步 向前 一起 到 这 正面 的 这 战斗 .

两员虎将一齐出到阵前。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Guan Sheng saw it ,
关 盛 锯 它 ,

关胜见了，

[hiː; hi] [sed] [ɒn] ['hɔːsbæk] :
He said on horseback :
他 说 在 马背 :

在马上说道：

" ['dʒenərəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] !
It's been a long time !
它是 到过 一个 长的 时间 !

别来久矣！”

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - [lɑːft] ['laʊdli] .
Wei Dingguo laughed loudly .
魏 - 笑了 高声 .

魏定国大笑，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][gwɑːn] [ʃeŋ] , [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Pointing at Guan Sheng , he cursed :
指向 在 关 盛 , 他 被诅咒的 :

指着关胜骂道：

" [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] . "
" Guan Sheng is incompetent . "
" 关 盛 是 不称职的 . "

“无才关胜，

[rɪ'beljəs] ['mædmən]
Rebellious Madman
叛逆的 狂人

背反狂夫，

[hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] ['feɪvə(r)] .
He failed the imperial court's favor .
他 失败的 这 帝国 法院的 偏爱 .

上负朝廷之恩，

[dɪs'greɪsɪŋ] ['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz]
Disgracing our ancestors
可耻的 我们的 祖先

下辱祖宗名目，

[ækt] ['rekləsli] ,
act recklessly ,
行为 鲁莽地 ,

不知死活，

['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Leading troops to arrive ,
领导 军队 到 到达 ,

引军到来，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['riːzənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

有何理说？”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [rɪ'plaɪd] :
Guan Sheng replied :
关 盛 回复 :

关胜答道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" You two are mistaken ! "
" 你 二 是 错误 ! "

“你二将差矣！

[naʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] ['ɪgnərənt] ,
Now the Lord is ignorant ,
现在 这 主 是 无知 ,

目今主上昏昧，

['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːz] ['paʊə(r)] .
Treacherous **officials** **seize** **power** **.**
奸诈 官员 抢占 力量 .

奸臣弄权，

['əʊnli] ['relətɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðɪs] ['meθəd] .
Only **relatives** **should** **use** **this** **method** **.**
仅有的 亲属 应该 使用 这 方法 .

非亲不用，

[wiː; wi][doʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːrnt] [θɪŋz] [wiː; wi] [heɪt] .
We **don't** **talk** **about** **things** **that** **aren't** **things** **we** **hate** **.**
我们 不 讲话 关于 事物 那 不是 事物 我们 恨 .

非仇不谈。

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ɪz] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][kaɪnd] .
My **elder** **brother** **,** **Song** **Gongming** **,** **is** **benevolent** **and** **kind** **.**
我的 长老 兄弟 , 歌曲 公明 , 是 仁慈 和 种类 .

兄长宋公明仁德施恩，

[tuː; tə][ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
To **act** **on** **behalf** **of** **Heaven** **.**
到 行为 在 代表 的 天堂 .

替天行道。

[gwɑːn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Guan **and** **others** **were** **specially** **ordered** **to** **arrive** **.**
关 和 其他的 是 特别 订购 到 到达 .

特令关某等到来，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] .
Invite **the** **two** **generals** **.**
邀请 这 二 将军们 .

招请二位将军。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [maɪnd] ,
If **you** **do** **not** **mind** **,**
如果 你 做 不是 头脑 ,

倘蒙不弃，

[pliːz] [kʌm] ['əʊvə(r)] .
Please **come** **over** **.**
请 来 超过 .

便请过来，

" [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tə'geðə(r)] . "
" **Returning** **to** **the** **mountain** **stronghold** **together** **.** **"**
" 返回 到 这 山 据点 一起 . "

同归山寨。”

[wʌn] ,
one **,**
一 ,

单、

[waɪz] [tuː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wei's **two** **generals** **were** **furious** **upon** **hearing** **this** **.**
魏氏 二 将军们 是 狂怒 之上 听力 这 .

魏二将听得大怒，

['hɔːsɪz] ['gæðəd] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Horses **gathered** **and** **marched** **out** **together** **.**
马匹 聚集 和 行军 出去 一起 .

聚马齐出。

[wʌn] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

One	resembles	a	dark	cloud	in	the	north	.
一	类似	一个	黑暗的	云	在	这	北	.

一个似北方一朵乌云，

[wʌn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

One	is	like	a	raging	fire	in	the	south	.
一	是	喜欢	一个	愤怒	火	在	这	南	.

一个如南方一团烈火，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	flew	out	of	the	battle	formation	.
他们	飞翔	出去	的	这	战斗	形成	.

飞出阵前。

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Guan	Sheng	,	however	,	was	about	to	go	and	meet	the	enemy	.
关	盛	,	然而	,	曾是	关于	到	去	和	见面	这	敌人	.

关胜却待去迎敌，

- [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [hænd] .

Xuanzan	flew	out	from	the	left	hand	.
-	飞翔	出去	从	这	左边	手	.

左手下飞出宣赞，

['heɪɒ] - [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

Hao	Siwen	rushed	out	from	the	right	.
郝	-	匆忙	出去	从	这	正确的	.

右手下奔出郝思文，

[ðə; ði] [tuː] [peəz] [fɔːt] ['fɪəsli] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

The	two	pairs	fought	fiercely	on	the	battlefield	.
这	二	对	战斗	激烈地	在	这	战场	.

两对儿在阵前厮杀。

[naɪf] [ə'genst] [naɪf] ,

Knife	against	knife	,
刀	反对	刀	,

刀对刀，

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [reɪz] [ɒv; əv][kəʊld] [laɪt] ;

A	burst	of	ten	thousand	rays	of	cold	light	;
一个	爆裂	的	十	千	射线	的	寒冷的	光	;

迸万道寒光；

[gʌn] [tuː; tə] [gʌn] ,

Gun	to	gun	,
枪	到	枪	,

枪对枪，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [ə'rəʊz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] .

A	murderous	aura	arose	throughout	the	day	.
一个	杀人犯	灵气	出现	自始至终	这	天	.

起一天杀气。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)]

Guan	Sheng	saw	from	afar	that	the	Divine	Fire	General	was	becoming	more
关	盛	锯	从	远方	那	这	神圣的	火	一般的	曾是	成为	更多的

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['spɪrɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)l]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] .

and	more	spirited	as	the	battle	progressed	.
和	更多的	精神抖擞	作为	这	战斗	进展	.

关胜遥见神火将越斗越精神，

['həʊli]['wɔːtə(r)] [wɪl] [ʃəʊ] [nəʊ][fɪə(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
Holy water will show no fear whatsoever .
圣 水 将要 展示 不 害怕 任何 .

圣水将无半点惧色。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['bæt(ə)l] ,
In the midst of a proper battle ,
在 这 中间 的 一个 恰当的 战斗 ,

正斗之间，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] .
The two generals turned their horses around .
这 二 将军们 转向 他们的 马匹 大约 .

两将拨转马头，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] .
They headed towards the main camp and left .
他们 标题 向 这 主要的 营 和 左边 .

望本阵便走。

['heɪɒ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

- [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [tʃeɪs] .
Xuanzan immediately gave chase .
- 立即地 给予 追赶 .

宣赞随即追赶，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They charged into the enemy formation .
他们 带电 进入 这 敌人 形成 .

冲入阵中。

[weɪ] - [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
Wei Dingguo turned to the left .
魏 - 转向 到 这 左边 .

只见魏定国转入左边，

[ʃæn] - [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Shan Tinggui turned to the right .
山 - 转向 到 这 正确的 .

单廷圭转过右边。

[ðen] [ʃuː'æn][zæn] [rʌʃt] ['ɑːftə(r)] [weɪ] - .
Then Xuan Zan rushed after Wei Dingguo .
然后 宣 赞 匆忙 后 魏 - .

随后宣赞赶着魏定国，

['heɪɒ] - [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ʃæn] - .
Hao Siwen chased after Shan Tinggui .
郝 - 追逐 后 山 - .

郝思文追住单廷圭。

['miːnwaɪl] , - [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] ,
Meanwhile , Xuanzan was on his way ,
同时 , - 曾是 在 他的 方式 ,

且说宣赞正赶之间，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] .
There were only four or five hundred infantrymen .
那里 是 仅有的 四 或者 五 百 步兵 .

只见四五百步军，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [red] [flægz][ænd; ənd] [red] ['ɑːmə(r)] .

They	all	had	red	flags	and	red	armor	.
他们	全部	有	红色的	旗帜	和	红色的	盔甲	.

都是红旗红甲，

[ɪn'sɜːkl] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [laɪn] .

Encircle	the	future	in	a	single	line	.
包围	这	未来	在	一个	单身的	线	.

一字儿围裹将来，

[bəuθ] ['græplɪŋ] [hʊks] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Both	grappling	hooks	were	used	simultaneously	.
两个都	格斗	钩子	是	用过的	同时地	.

挠钩齐下，

[ðə; ði][læ'suː] [fluː] [ɪn] .

The	lasso	flew	in	.
这	套索	飞翔	在	.

套索飞来，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'laɪv] .

They	captured	the	man	and	his	horse	alive	.
他们	捕获	这	男人	和	他的	马	活	.

和人连马活捉去了。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['heɪɒ] - [tʃeɪst] [ʃæn] - [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

Furthermore	,	Hao	Siwen	chased	Shan	Tinggui	to	the	right	.
此外	,	郝	-	追逐	山	-	到	这	正确的	.

再说郝思文追赶单廷圭到右边，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] .

There	were	about	five	hundred	infantrymen	.
那里	是	关于	五	百	步兵	.

只见五百来步军，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [blæk] [flægz][ænd; ənd] [blæk] ['ɑːmə(r)] .

All	were	black	flags	and	black	armor	.
全部	是	黑色的	旗帜	和	黑色的	盔甲	.

尽是黑旗黑甲，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktə(r)] .

It	turns	around	in	a	single	character	.
它	转弯	大约	在	一个	单身的	特点	.

一字儿裹转来。

[ðə; ði] [truːps] [bɪ'haɪnd][hɪm] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

The	troops	behind	him	charged	forward	.
这	军队	在后面	他	带电	向前	.

脑后众军齐上，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['heɪɒ] - [ə'laɪv] .

They	captured	Hao	Siwen	alive	.
他们	捕获	郝	-	活	.

把郝思文生擒活捉去了。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)]['pɪtɪf(ə)l] .

The	two	heroes	were	pitiful	.
这	二	英雄	是	可怜	.

可怜二将英雄，

[ðɪs] [hæz; həz][ɔːl] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][paɪp] [driːm] .

This	has	all	turned	into	a	pipe	dream	.
这	有	全部	转向	进入	一个	管道	梦	.

到此翻成画饼。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .

On	one	hand	,	they	escorted	the	people	to	Lingzhou	.
在	一	手	,	他们	护送	这	人们	到	灵州	.

一面把人解入凌州，

[iːtʃ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] .

Each	led	five	hundred	elite	soldiers	.
每个	引领	五	百	精英	士兵	.

各领五百精兵，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [geɪt] ,

Break	through	the	formation	gate	,
休息	通过	这	形成	门	,

杀出阵门，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [dɑːk] [klaʊdz] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] .

But	it	was	like	dark	clouds	rolling	in	.
但	它	曾是	喜欢	黑暗的	云	滚动	在	.

却似乌云卷地，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)] .

It	flew	in	like	a	raging	fire	.
它	飞翔	在	喜欢	一个	愤怒	火	.

犹如烈火飞来。

[ðə; ði] [truːps] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .

The	troops	swept	through	the	enemy	lines	and	engaged	in	battle	.
这	军队	扫荡	通过	这	敌人	线条	和	已订婚的	在	战斗	.

众军卷杀过对阵。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

Guan	Sheng	was	at	a	loss	.
关	盛	曾是	在	一个	损失	.

关胜举手无措，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [lɒs]

A	crushing	defeat	and	loss
一个	压碎	击败	和	损失

大败输亏，

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'triːtɪd] .

He	looked	back	and	then	retreated	.
他	看起来	后退	和	然后	撤退	.

望后便退。

[ðen] [ʃæn] - ,

Then	Shan	Tinggui	,
然后	山	-	,

随即单廷圭、

[weɪ] - [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

Wei	Dingguo	spurred	his	horse	and	chased	after	them	.
魏	-	受到刺激	他的	马	和	追逐	后	他们	.

魏定国拍马在背后追来。

[æz; əz][gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,

As	Guan	Sheng	was	walking	,
作为	关	盛	曾是	步行	,

关胜正走之间，

[tuː] ['dʒenərəlz] ['sʌd(ə)nli] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .

Two	generals	suddenly	charged	out	from	the	front	.
二	将军们	突然	带电	出去	从	这	正面	.

只见前面冲出二将。

[wen] [gwɑːn] [ʃeŋ] [lʊkt] ,
When Guan Sheng looked ,
什么时候 关 盛 看起来 ,

关胜看时，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
Lin Chong is on the left .
林 钟 是 在 这 左边 .

左有林冲，

[jæŋ] [dʒiː][ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Yang Zhi is on the right .
杨 智 是 在 这 正确的 .

右有杨志，

[ˌaɪ ˈtiː] [kræʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɒri] .
It crashed out from both sides of the lorry .
它 崩溃了 出去 从 两个都 侧面 的 这 货车 .

从两肋罗里撞将出来，

[ðeɪ] [ˈskætə(r)][ðə; ði] [lɪŋzuː] [ˈɑːmi] .
They scatter the Lingzhou army .
他们 分散 这 灵州 军队 .

杀散凌州军马。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈræli] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [truːps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈfɔːsɪz] .
Guan Sheng rallied the remaining troops of his own forces .
关 盛 集结 这 其余的 军队 的 他的 自己的 力量 .

关胜收住本部残兵，

[wɪð] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,
With Lin Chong ,
和 林 钟 ,

与林冲、

[jæŋ] [dʒiː] [met] ,
Yang Zhi met ,
杨 智 遇见 ,

杨志相见，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They joined forces in one place .
他们 加入 力量 在 一 地方 .

合兵一处。

[ˈsʌbsɪkwəntli] [sʌn] [liː] ,
Subsequently Sun Li ,
随后 太阳 李 ,

随后孙立、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信，

[wiː; wi] [met] [təˈgeðə(r)] .
We met together .
我们 遇见 一起 .

一同见了。

[lets] [set] [ʌp] [kæmp][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's set up camp for now .
我们来吧 放 向上 营 为了 现在 .

权且下寨。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] ['kæptʃəd] - ,
Meanwhile , the two generals of water and fire captured Xuanzan ,
同时 , 这 二 将军们 的 水 和 火 捕获 - ,

却说水火二将捉得宣赞、

['heɪɒ] - ,
Hao Siwen ,
郝 - ,

郝思文，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [vɪk'tɔːriəs] .
They returned to the city victorious .
他们 返回 到 这 城市 胜利者 .

得胜回到城中。

['priːfekt] [ʒɑːŋ] [ðen] . . .
Prefect Zhang then . . .
长官 张 然后 . . .

张太守接着，

[wiː; wi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
We prepared a feast to celebrate .
我们 准备 一个 盛宴 到 庆祝 .

置酒作贺。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [tɔːt] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [træp] [kɑːts] .
On the one hand , they taught people how to build trap carts .
在 这 一 手 , 他们 教授 人们 如何 到 建造 陷阱 购物车 .

一面教人做造陷车，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] .
Two people were packed .
二 人们 是 包装 .

装了二人，

[wʌn] [les] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl]
One less lieutenant general
一 较少的 中尉 一般的

差一员偏将，

['liːdɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading three hundred infantrymen ,
领导 三 百 步兵 ,

带领三百步军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtɪd] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] [ˌəʊvə'naɪt] .
They were escorted to Tokyo overnight .
他们 是 护送 到 东京 过夜 .

连夜解上东京，

[ʃen] [dɑːz] [kɔːt] .
Shen Da's court .
沈 达的 法庭 .

申达朝廷。

[naʊ] , [ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][led] [θriː] ['hʌndrəd] [men] . . .
Now , the lieutenant general led three hundred men . . .
现在 , 这 中尉 一般的 引领 三 百 男人 . . .

且说偏将带领三百人马，

[prəu'kleim] [ðə; ði] [lɔːdz] [dɪ'kriː]
Proclaiming the Lord's Decree
宣告 这 主场 法令

临押宣赞、

['heɪɒ] - [keɪm] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .
Hao Siwen came to Tokyo .
郝 - 来了 到 东京 .

郝思文上东京来，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] ,
Proceeding in a winding path ,
进行中 在 一个 绕线 小路 ,

迤逦前行，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
We arrived at a place ,
我们 到达的 在 一个 地方 ,

来到一个去处，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪðəd] [triːz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] .
All that could be seen were withered trees covering the mountain .
全部 那 可以 是 已见 是 干枯 树木 覆盖 这 山 .

只见满山枯树，

[riːd] [ʃuːts] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
Reed shoots are everywhere .
芦苇 芽 是 到处 .

遍地芦芽。

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] .
A gong sounded .
一个 锣 听起来 .

一声锣响，

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θʌgz] .
They bumped into a group of thugs .
他们 撞 进入 一个 团体 的 暴徒 .

撞出一伙强人。

[fɜːst] [wʌn] ,
First one ,
第一的 一 ,

当先一个，

['həʊldɪŋ] [tuː] ['æksiːz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
Holding two axes in his hands ,
保持 二 轴 在 他的 双手 ,

手搦双斧，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The shout was like thunder .
这 喊 曾是 喜欢 雷 .

声喝如雷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
It was none other than Li Kui , the Black Whirlwind of Liangshan Marsh .
它 曾是 没有任何 其他 比 李 奎 , 这 黑色的 旋风 的 凉山 沼泽 .

正是梁山泊黑旋风李逵。

[ðen] [ðɪs] ['hɪərəʊ] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Then this hero followed behind .
然后 这 英雄 随后 在后面 .

随即后面带着这个好汉。

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

端的是谁?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['suːməʊ] ['reslɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [prəʊn] .
Everyone **in** **the** **sumo** **wrestling** **are** **lying** **prone** **.**
每个人 在 这 相扑 摔角 是 说谎 易于 .

相扑丛中人尽伏，

[fɪsts] [ænd; ənd] [kɪks] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ʃɑːp] [æz; əz] [naɪvz] [ænd; ənd]['pɔɪz(ə)n] .
Fists **and** **kicks** **are** **as** **sharp** **as** **knives** **and** **poison** **.**
拳头 和 踢 是 作为 锋利的 作为 刀具 和 毒 .

拽拳飞脚如刀毒。

[wen] [ə; eɪ][bæd] ['eɪlmənt] [straɪks] , [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [kə'ˈlæpsɪŋ] .
When **a** **bad** **ailment** **strikes** **,** **it's** **like** **a** **mountain** **collapsing** **.**
什么时候 一个 坏的 病痛 罢工 , 它是 喜欢 一个 山 崩溃 .

劣性发时似山倒，

[dʒaʊ] [tɪŋ] ['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] .
Jiao **Ting** **never** **had** **a** **face** **.**
角 婷 绝不 有 一个 脸 .

焦挺从来没面目。

[liː][kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[dʒaʊ] [tɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['hɪərəʊz]
Jiao **Ting** **and** **his** **two** **heroes**
角 婷 和 他的 二 英雄

焦挺两个好汉，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [blɒk] [ðeə(r)] [pɑːθ] ,
Leading **his** **henchmen** **to** **block** **their** **path** **,**
领导 他的 喽啰 到 堵塞 他们的 小路 ,

引着小喽啰拦住去路，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
They **didn't** **say** **anything** **.**
他们 没有 说 任何事物 .

也不打话，

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [træpt] ['viːəkl] .
They **then** **seized** **the** **trapped** **vehicle** **.**
他们 然后 查获 这 被困 车辆 .

便抢陷车。

[ðə; ði] [lefˈtenənt] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [liːv] .
The **lieutenant** **was** **eager** **to** **leave** **.**
这 中尉 曾是 渴望的 到 离开 .

偏将急待要走，

[ə'nʌðə(r)] ['hɪərəʊ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Another **hero** **bumped** **into** **them** **from** **behind** **.**
其他 英雄 撞 进入 他们 从 在后面 .

背后又撞出一个好汉。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['hɪdiəs] [gəʊst] [feɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɒt] .

The	hideous	ghost	face	was	like	the	bottom	of	a	pot	.
这	可怕	鬼	脸	曾是	喜欢	这	底部	的	一个	锅	.

狰狞鬼脸如锅底，

[tuː] [aɪz] [ˌəʊvə'læpɪŋ] , [rɪ'viːlɪŋ] [wʊlf] [lɪps] .

Two	eyes	overlapping	,	revealing	wolf	lips	.
二	眼睛	重叠	,	揭示	狼	嘴唇	.

双睛叠暴露狼唇。

['ɑːs(ə)n] , ['mɜːdə(r)] , [ænd; ənd] ['brɔːdsɔːd] .

Arson	,	murder	,	and	broadswords	.
纵火	,	谋杀	,	和	阔剑	.

放火杀人提阔剑，

[baʊ] - ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [gɒd] .

Bao	Xuming's	image	is	that	of	a	mourning	god	.
包	-	图像	是	那	的	一个	丧	上帝	.

鲍旭名映丧门神。

[ðɪs] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [baʊ] [tʃʊ] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [deθ] .

This	hero	was	none	other	than	Bao	Xu	,	the	God	of	Death	.
这	英雄	曾是	没有任何	其他	比	包	徐	,	这	上帝	的	死亡	.

这个好汉正是丧门神鲍旭，

[ðə; ði] [lef'tenənt] ['swɪftli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

The	lieutenant	swiftly	raised	his	sword	and	brought	it	down	.
这	中尉	迅速地	提高	他的	剑	和	带来	它	向下	.

向前把偏将手起剑落，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] .

Cut	off	the	horse	.
切	离开	这	马	.

砍下马来。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

The	rest	of	the	people	,
这	休息	的	这	人们	,

其余人等，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [træpt] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	abandoned	the	trapped	vehicles	and	fled	for	their	lives	.
他们	弃	这	被困	车辆	和	逃亡	为了	他们的	生活	.

撇下陷车尽皆逃命去了。

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Li	Kui	looked	at	it	,
什么时候	李	奎	看起来	在	它	,

李逵看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [preɪz] ,

But	it	is	praise	,
但	它	是	称赞	,

却是宣赞、

['heɪɒ] - ,

Hao	Siwen	,
郝	-	,

郝思文，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɪp] .

He	then	inquired	about	the	details	of	the	trip	.
他	然后	询问	关于	这	细节	的	这	旅行	.

便问了备细来由。

[ʃuːˈæn][zæn] [met] [liː][kuːiː] .
Xuan Zan met Li Kui .
宣 赞 遇见 李 奎 .

宣赞见李逵，

[ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] :
Also asked :
还 问 :

亦问：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

“你怎生在此？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵说道：

" [ɪts] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [woʊnt] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] . "
" It's because my brother won't teach me how to fight . "
" 它是 因为 我的 兄弟 惯于 教 我 如何 到 斗争 . "

“为是哥哥不肯教我来厮杀，

[hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [əˈləʊn] .
He walked down the mountain alone .
他 步行 向下 这 山 独自的 .

独自一个走下山来。

[kɪl] [hæn] [ˈboʊlɔŋ] [fɜːst] .
Kill Han Bolong first .
杀 韩 博隆 第一的 .

先杀了韩伯龙，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi][ræn][ˈɪntuː][dʒaʊ] [tɪŋ] .
Later , he ran into Jiao Ting .
之后 , 他 跑 进入 角 婷 .

后撞见焦挺，

[juː; jʊ] [led] [ˌem ˈiː][hɪə(r)] .
You led me here .
你 引领 我 这里 .

引我在此。

[baʊ] [tʃʊ] [felt] [æn; ən] [ˈɪnstənt] [kəˈnekʃn] [wɪð] [hɪm] .
Bao Xu felt an instant connection with him .
包 徐 毛毡 一个 立即的 联系 和 他 .

鲍旭一见如故，

[ðeɪ] [ˈtriːtɪd] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
They treated him like a brother .
他们 治疗 他 喜欢 一个 兄弟 .

便和亲兄弟一般接待。

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] .
But then we discussed it .
但 然后 我们 讨论 它 .

却才商议，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈtæk] [lɪŋzuː] ,
Just as they were about to attack Lingzhou ,
只是 作为 他们 是 关于 到 攻击 灵州 ,

正欲去打凌州，

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['spɒtɪd] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɪltɒp] .

The	**henchmen**	**spotted**	**the**	**group**	**of**	**men**	**from**	**the**	**hilltop**	**.**
这	喽啰	斑	这	团体	的	男人	从	这	山顶	.

只见小喽啰山头上望见这伙人马，

[ðə; ði] ['prɪzənərz] ['viːəkl] [ə'raɪvd] .

The	**prisoner's**	**vehicle**	**arrived**	**.**
这	囚犯的	车辆	到达的	.

监押陷车到来。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gʌvənmənt] [truːps] [ə'restɪŋ] [θiːvz] .

They	**thought**	**it**	**was**	**government**	**troops**	**arresting**	**thieves**	**.**
他们	想法	它	曾是	政府	军队	逮捕	窃贼	.

只道是官兵捕盗，

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .

I	**never**	**expected**	**it**	**to**	**be**	**the**	**two**	**of**	**you**	**.**
我	绝不	预期的	它	到	是	这	二	的	你	.

不想却是你二位。”

[baʊ] [tʃʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Bao	**Xu**	**invited**	**them**	**to**	**the**	**village**	**.**
包	徐	受邀	他们	到	这	村庄	.

鲍旭邀请到寨内，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ə; eɪ] [ʃiːp] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [gests] .

They	**slaughtered**	**a**	**sheep**	**and**	**prepared**	**wine**	**to**	**entertain**	**the**	**guests**	**.**
他们	屠杀	一个	羊	和	准备	葡萄酒	到	招待	这	客人	.

杀羊置酒相待。

['heɪɒ] - [sed] :

Hao	**Siwen**	**said**	**:**
郝	-	说	:

郝思文道：

" [sɪns] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] . . . "

"	**Since**	**you**	**,**	**brother**	**,**	**are**	**willing**	**to**	**join**	**the**	**Liangshan**	**bandits**	**. . .**	**"**
"	自从	你	,	兄弟	,	是	愿意的	到	加入	这	凉山	强盗	. . .	"

“兄弟既然有心上梁山泊入伙，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [truːps] .

It	**would**	**be**	**better**	**to**	**bring**	**our**	**own**	**troops**	**.**
它	会	是	更好的	到	带来	我们的	自己的	军队	.

不若将引本部人马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lɪŋzuː] [tə'geðə(r)] .

They	**went**	**to**	**Lingzhou**	**together**	**.**
他们	去	到	灵州	一起	.

就同去凌州，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] .

They	**attacked**	**together**	**.**
他们	遭到攻击	一起	.

并力攻打，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .

This	**is**	**the**	**best**	**course**	**of**	**action**	**.**
这	是	这	最好的	课程	的	行动	.

此为上策。”

[baʊ] [tʃʊ] [sed] :

Bao	**Xu**	**said**	**:**
包	徐	说	:

鲍旭道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][ˌeɪ ˈem] [dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð] [ˈbrʌðə(r)] [liː] . "
" This is what I am discussing with Brother Li . "
" 这 是 什么 我 是 讨论 和 兄弟 李 . "

“小可与李兄正如此商议。

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ,
Your words ,
你的 字 ,

足下之言，

[ðæts] [ðə; ði][məʊst] [ˈækjərət] [ˈsteɪtmənt] .
That's the most accurate statement .
那就是 这 最多 准确的 陈述 .

说的最是。

[ɪn][maɪ] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld]
In my mountain stronghold
在 我的 山 据点

我山寨之中，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [faɪn] [ˈhɔːsɪz] .
There were also two or three hundred fine horses .
那里 是 还 二 或者 三 百 美好的 马匹 .

也有三二百匹好马。”

[ˈliːdɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈhentʃmən] ,
Leading five or seven hundred henchmen ,
领导 五 或者 七 百 喽啰 ,

带领五七百小喽啰，

[faɪv] [ˈhɪərəʊz] ,
Five heroes ,
五 英雄 ,

五筹好汉，

[lets] [ɔːl] [əˈtæk] [lɪŋzuː] [təˈgeðə(r)] .
Let's all attack Lingzhou together .
我们来吧全部 攻击 灵州 一起 .

一齐来打凌州。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈfliːɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [rʌʃt] [bæk] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [ˈpriːfekt] [ʒɑːŋ] :
Meanwhile , the fleeing soldiers rushed back and reported to Prefect Zhang :
同时 , 这 逃离 士兵 匆忙 后退 和 据报道 到 长官 张 :

却说逃难军士奔回来报与张太守说道：

" [ˌhɑːfˈweɪ] [ðeə(r)] , [ˈbændits] [siːzd] [ðə; ði] [træpt] [kɑːt] . "
" Halfway there , bandits seized the trapped cart . "
" 半 那里 , 强盗 查获 这 被困 大车 . "

“半路里有强人夺了陷车，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɒz; wəz] [kɪld] .
The commander - in - chief was killed .
这 指挥官 - 在 - 首席 曾是 被杀 .

杀了首将。”

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wei Dingguo was furious upon hearing this .
魏 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

魏定国听得大怒，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [taɪm] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
" This time , take it ,
" 这 时间 , 拿 它 ,

“这番拿着，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [hɪə(r)] .
The punishment was carried out here .
这 惩罚 曾是 携带 出去 这里 .

便在这里施刑。”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ]
All that could be heard was Guan Sheng leading his troops to challenge
全部 那 可以 是 听到 曾是 关 盛 领导 他的 军队 到 挑战
[ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
them to battle outside the city .
他们 到 战斗 外部 这 城市 .

只听得城外关胜引兵搦战。

[ʃæn] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] .
Shan Tinggui was the first to step forward .
山 - 曾是 这 第一的 到 步 向前 .

单廷圭争先出马，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ænd; ənd]['ləʊə(r)][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] .
Open the city gates and lower the drawbridge .
打开 这 城市 大门 和 降低 这 吊桥 .

开城门放下吊桥，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He led a thousand troops out of the city to meet the enemy .
他 引领 一个 千 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

引一千军马出城迎敌。

[faɪv] ['hʌndrəd] - ['səʊldʒəz] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] ['bænə(r)] .
Five hundred Xuanjia soldiers flew out from the gate banner .
五 百 - 士兵 飞翔 出去 从 这 门 横幅 .

门旗中飞出五百玄甲军来，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Arriving at the front lines ,
抵达 在 这 正面 线条 ,

到于阵前，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] .
A great general has emerged .
一个 伟大的 一般的 有 出现 .

走出一员大将，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
They rushed to take the lead .
他们 匆忙 到 拿 这 带领 .

争先出马，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['həʊli]['wɔːtə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
He is the Holy Water General .
他 是 这 圣 水 一般的 .

乃是圣水将军。

[ə; eɪ] ['truːli] [aʊt'stændɪŋ] ['pɜːs(ə)n] .

A	truly	outstanding	person	.
一个	真的	杰出的	人	.

端的好表人物。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证:

['fiːnɪks] [aɪz] [ænd; ənd] ['sɪlkwɜːm] ['aɪbraʊz]

Phoenix	eyes	and	silkworm	eyebrows
凤凰	眼睛	和	蚕	眉毛

凤目卧蚕眉,

[ə; eɪ] ['bʊʃi] [bɪəd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɑːk] [kəm'plekʃ(ə)n] .

A	bushy	beard	and	a	dark	complexion	.
一个	茂密的	胡须	和	一个	黑暗的	肤色	.

虬髯黑面皮。

[ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb] [in'sə:kl] [ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [biːst] .

A	brocade	robe	encircles	a	mythical	beast	.
一个	锦缎	长袍	包围	一个	神话	兽	.

锦袍笼獬豸,

[ðə; ði]['ɑːmə(r)][ɪz][ˌɪn'leɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['laɪən] .

The	armor	is	inlaid	with	a	lion	.
这	盔甲	是	镶嵌	和	一个	狮子	.

宝甲嵌狻猊。

[ə; eɪ] [hɔːs] ['raɪdɪŋ] [æn; ən][ˌɔːri'ent(ə)l] [biːst] .

A	horse	riding	an	oriental	beast	.
一个	马	骑术	一个	东方	兽	.

马跨东洋兽,

['piːp(ə)l] [həʊld] [ʌp] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪpə(r)] [flæg] .

People	hold	up	the	Big	Dipper	flag	.
人们	抓住	向上	这	大的	杓	旗帜	.

人擎北斗旗。

[lɪŋzuː] ['həʊli]['wɔːtə(r)]['dʒen(ə)rəl]

Lingzhou	Holy	Water	General
灵州	圣	水	一般的

凌州圣水将,

['hɪərəʊ] [ʃæn] - .

Hero	Shan	Tinggui	.
英雄	山	-	.

英雄单廷圭。

[wen] [ʃæn] [tɪŋ] - [gjuː] [teɪks] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,

When	Shan	Ting	-	gyu	takes	the	stage	,
什么时候	山	婷	-	牛	需要	这	阶段	,

当下单廷圭出马,

[hiː; hi] [bi'reit] [gwɑːn] - :

He	berated	Guan	Shengdao	:
他	责骂	关	-	:

大骂关胜道:

" [ə; eɪ] [dɪs'greɪst] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , "
" A disgraced and defeated general , "
" 一个 蒙羞的 和 战败 一般的 , "

“辱国败将，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [daɪ] !
Why not just die !
为什么 不是 只是 死 !

何不就死！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['lɪsnd] ,
Guan Sheng listened ,
关 盛 听着 ,

关胜听了，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .
Wielding a sword and flattering a horse .
挥舞 一个 剑 和 奉承 一个 马 .

舞刀拍马。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for less than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 较少的 比 二十 回合 .

两个斗不到二十余合，

[gwɑːn] - [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] .
Guan Shengle turned his horse around .
关 - 转向 他的 马 大约 .

关胜勒转马头，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 .

慌忙便走。

[ʃæn] - [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
Shan Tinggui arrived shortly afterward .
山 - 到达的 不久 之后 .

单廷圭随即赶将来，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] ,
After traveling about ten miles ,
后 旅行 关于 十 英里 ,

约赶十余里，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Guan Sheng turned around and shouted :
关 盛 转向 大约 和 喊叫 :

关胜回头喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] [woʊnt] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ! "
" You scoundrel , you won't dismount and surrender ! "
" 你 恶棍 , 你 惯于 下马 和 投降 ! "

“你这厮不下马受降，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[ʃæn] - [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [streɪt] [æt; ət] [gwɑːn] [ʃɛŋz] [bæk] .
Shan Tinggui thrust his spear straight at Guan Sheng's back .
山 - 推力 他的 矛 直的 在 关 盛氏 后退 .

单廷圭挺枪直取关胜后心。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ʌnˈliːʃt] [hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə(r)] .
Guan Sheng unleashed his divine power .
关 盛 释放 他的 神圣的 力量 .

关胜使出神威，

[lɪft] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪf] ,
Lift the back of the knife ,
举起 这 后退 的 这 刀 ,

拖起刀背，

[dʒʌst] [wʌn] [ʃɒt] ,
Just one shot ,
只是 一 射击 ,

只一拍，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [get] [daʊn] ! "
" Get down ! "
" 得到 向下 ! "

“下去！”

[ʃæn] - [hæz; həz] [biːn] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
Shan Tinggui has been dismissed from his post .
山 - 有 到过 解雇 从 他的 邮政 .

单廷圭落马。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˌdisˈmaunt] .
Guan Sheng dismounted .
关 盛 下马 .

关胜下马、

[help] [hɪm] [ʌp] [ˈfɔːwəd] .
Help him up forward .
帮助 他 向上 向前 .

向前扶起，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] , [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Please forgive me , General . "
" 请 原谅 我 , 一般的 . "

“将军恕罪。”

[dæn] - [baʊd] [ˈdiːpli] [ɪn] [fɪə(r)] .
Dan Tinggui bowed deeply in fear .
担 - 鞠躬 深 在 害怕 .

单廷圭惶恐伏礼，

[ðeɪ] [begd] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
They begged to surrender .
他们 乞求 到 投降 .

乞命受降。

[gwɑːn] - :
Guan Shengdao :
关 - :

关胜道：

" [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
" In front of Brother Song Jiang ,
" 在 正面 的 兄弟 歌曲 江 ,

“某与宋公明哥哥面前，

[ai][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [juː; jʊ] ['meni] [taɪmz] .
I have mentioned you many times .
我 有 提及 你 许多 时代 .

多曾举你。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] .
I have come specifically to invite the two generals .
我 有 来 具体来说 到 邀请 这 二 将军们 .

特来相招二位将军，

" [let] [ˌjuː 'es][ju'naɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [kɔːz] . "
" Let us unite for a common cause . "
" 让 我们 团结 为了 一个 常见的 原因 . "

同聚大义。”

[ʃæn] - [rɪ'plaɪd] :
Shan Tinggui replied :
山 - 回复 :

单廷圭答道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'sɪstəns] . "
" I am willing to offer my humble assistance . "
" 我 是 愿意的 到 提供 我的 谦逊的 协助 . "

“不才愿施犬马之力，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Together we will uphold justice on behalf of Heaven .
一起 我们 将要 坚持 正义 在 代表 的 天堂 .

同共替天行道。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

两个说罢，

[ðeɪ] [rəʊd] [aʊt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They rode out side by side .
他们 骑 出去 边 经过 边 .

并马而行出来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [tuː] [men] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðem; ðəm] .
Lin Chong received the two men and rode alongside them .
林 钟 已收到 这 二 男人 和 骑 旁边 他们 .

林冲接见二人并马而行，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He then asked the reason .
他 然后 问 这 原因 .

便问其故。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['dɪd(ə)nt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wɪnɪŋ] [ɔː(r)] ['luːzɪŋ] .
Guan Sheng didn't talk about winning or losing .
关 盛 没有 讲话 关于 获胜 或者 输 .

关胜不说输赢，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ɪn][ðə; ði] [rɪˈməʊt] [ˈmaʊntənz] ,

"	In	the	remote	mountains	,
"	在	这	偏僻的	山脉	,

“山僻之内，

[rɪˈkɔːlɪŋ] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [njuː] ,

Recalling	the	old	and	discussing	the	new	,
回忆	这	老的	和	讨论	这	新的	,

诉旧论新，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .

They	invited	him	to	surrender	.
他们	受邀	他	到	投降	.

招请归降。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Lin	Chong	and	the	others	were	overjoyed	.
林	钟	和	这	其他的	是	欣喜若狂	.

林冲等众皆大喜。

[ʃæn] - [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Shan	Tinggui	returned	to	the	front	lines	.
山	-	返回	到	这	正面	线条	.

单廷圭回至阵前，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,

Shout	loudly	,
喊	高声	,

大叫一声，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] - [ˈsəʊldʒəz] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .

Five	hundred	Xuanjia	soldiers	rushed	over	.
五	百	-	士兵	匆忙	超过	.

五百玄甲军兵一哄过来。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ,

The	rest	of	the	troops	,
这	休息	的	这	军队	,

其余人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	rushed	into	the	city	.
他们	匆忙	进入	这	城市	.

奔入城中去了。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .

He	immediately	informed	the	prefect	.
他	立即地	知情的	这	长官	.

连忙报知太守。

[weɪ] - [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

Wei	Dingguo	was	furious	upon	hearing	this	.
魏	-	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

魏定国听了大怒。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[hiː; hi][led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .

He	led	his	troops	out	of	the	city	to	engage	in	battle	.
他	引领	他的	军队	出去	的	这	城市	到	从事	在	战斗	.

领起军马出城交战。

[ʃæn] - [ænd; ənd][gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Shan Tinggui and Guan Sheng ,
山 - 和 关 盛 ,

单廷圭与同关胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went straight to the front lines .
他们 去 直的 到 这 正面 线条 .

直临阵前。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['əʊpənd] ,
As soon as the gate flag opened ,
作为 很快 作为 这 门 旗帜 打开 ,

只见门旗开处，

['dʒen(ə)rəl] - [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [liːd] .
General Shenhuo has taken the lead .
一般的 - 有 已采取 这 带领 .

神火将军出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [braɪt] [stɑː(r)] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The bright star revealed his eyes .
这 明亮的 星星 揭晓 他的 眼睛 .

朗朗明星露双目，

[ðə; ði]['taɪgərz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz]['pɜːp(ə)l][æz; əz][dʒeɪd] .
The tiger's face was as purple as jade .
这 老虎的 脸 曾是 作为 紫色的 作为 玉 .

团团虎面如紫玉。

[brə'keɪd] [rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [red] ['laɪtʃi] ['blɔsəmz] ,
Brocade robe embroidered with flowers and red lychee blossoms ,
锦缎 长袍 绣花 和 花朵 和 红色的 荔枝 花朵 ,

锦袍花绣荔枝红，

[ðə; ði] ['ʌndəʃɜːt] [ɪz] ['kʌvəd] [ɪn] [klaʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pærət] [ɪz] [griːn] .
The undershirt is covered in clouds , and the parrot is green .
这 汗衫 是 涵盖 在 云 , 和 这 鹦鹉 是 绿色的 .

衬袄云铺鹦鹉绿。

[ðeɪ] [muːvd] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bɔːlz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
They moved like a thousand balls of fire .
他们 已搬 喜欢 一个 千 球 的 火 .

行来好似火千团，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ɪn]['krɪmz(ə)n]['juːnɪfɔːmz] [led] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
A group of soldiers in crimson uniforms led by the commander .
一个 团体 的 士兵 在 赤红 制服 引领 经过 这 指挥官 .

部领绛衣军一簇。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] .

People	in	the	world	call	him	the	Divine	Fire	General	.
人们	在	这	世界	称呼	他	这	神圣的	火	一般的	.

世间人号神火将，

[ðɪs] [ɪz] [weɪ] - [ɒv; əv] [lɪŋzuː] .

This	is	Wei	Dingguo	of	Lingzhou	.
这	是	魏	-	的	灵州	.

此是凌州魏定国。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [weɪ] - [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .

At	that	time	,	Wei	Dingguo	took	action	.
在	那	时间	,	魏	-	采取	行动	.

当时魏定国出马，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [ʃæn] - , [gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [pliːzd] .

After	meeting	Shan	Tinggui	,	Guan	Sheng	was	pleased	.
后	会议	山	-	,	关	盛	曾是	高兴	.

见了单廷圭顺了关胜，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :

He	cursed	loudly	:
他	被诅咒的	高声	:

大骂：

" [juː; jʊ] [ʌn'greɪtf(ə)l] , [dɪs'lɔɪəl] , [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['skaʊndrəl] ! "

"	You	ungrateful	,	disloyal	,	and	treacherous	scoundrel	!	"
"	你	忘恩负义	,	不忠	,	和	奸诈	恶棍	!	"

“忘恩背主负义匹夫！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Guan	Sheng	was	furious	.
关	盛	曾是	狂怒	.

关胜大怒，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	spurred	their	horses	forward	to	meet	the	enemy	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	向前	到	见面	这	敌人	.

拍马向前迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .

The	two	horses	crossed	over	.
这	二	马匹	交叉	超过	.

二马相交，

[bəuθ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] .

Both	military	equipment	and	weaponry	were	developed	.
两个都	军队	设备	和	武器	是	发达	.

军器并举。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	for	less	than	ten	rounds	.
这	二	将军们	战斗	为了	较少的	比	十	回合	.

两将斗不到十合，

[weɪ] - [lʊkt] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp][ænd; ənd] [ðen] [left] .

Wei	Dingguo	looked	towards	his	own	camp	and	then	left	.
魏	-	看起来	向	他的	自己的	营	和	然后	左边	.

魏定国望本阵便走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] ,

Guan	Sheng	wanted	to	give	chase	,
关	盛	通缉	到	给	追赶	,

关胜却欲要追，

[ʃæn] - [ˈʃaʊtɪd] :

Shan	Tinggui	shouted	:
山	-	喊叫	:

单廷圭大叫道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] ! "

"	General	,	you	must	not	go	and	chase	after	them	!	"
"	一般的	,	你	必须	不是	去	和	追赶	后	他们	!	"

“将军不可去赶！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈkwɪkli] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈwɔːhɔːs] .

Guan	Sheng	quickly	reined	in	his	warhorse	.
关	盛	迅速地	勒住	在	他的	战马	.

关胜连忙勒住战马。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kənˈkluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈfaɪə(r)][ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [fləʊn] [aʊt] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [lɪŋzuː]

Five	hundred	fire	soldiers	had	already	flown	out	from	within	the	Lingzhou
五	百	火	士兵	有	已经	飞行	出去	从	之内	这	灵州

[fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

formation	.
形成	.

凌州阵内早飞出五百火兵，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [rəʊb] ,

Wearing	a	crimson	robe	,
穿着	一个	赤红	长袍	,

身穿绛衣，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪərɑːm] ,

Holding	a	firearm	,
保持	一个	火器	,

手执火器，

[ˈfɪfti] [treɪnz] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][bəuθ] [endz] .

Fifty	trains	emerged	from	both	ends	.
五十	火车	出现	从	两个都	结束	.

前后拥出有五十辆火车，

[ðə; ði] [kɑːt] [wɒz; wəz] [ˈfʊli] [ˈləʊdɪd] [wɪð] [riːdz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈflæməb(ə)l] [məˈtɪəriəlz] .

The	cart	was	fully	loaded	with	reeds	and	other	flammable	materials	.
这	大车	曾是	完全	已加载	和	芦苇	和	其他	易燃	材料	.

车上都满装芦苇引火之物。

[ɒn] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [bæk]

On	the	soldier's	back
在	这	士兵的	后退

军人背上，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [wɪð] [æn; ən][ˈaɪən] [gʊəd] .

Each	was	tied	with	an	iron	gourd	.
每个	曾是	系	和	一个	铁	葫芦	.

各拴铁葫芦一个，

[kənˈteɪnz] [ˈsʌlfə(r)] , [ˈsɔːltˈpiːtə] , [ænd; ənd] [faɪv] - [ˈkʌləd] [smə̇ʊk] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .

Contains	sulfur	,	saltpeter	,	and	five	-	colored	smoke	medicine	.
包含	硫	,	硝	,	和	五	-	有色	抽烟	药品	.

内藏硫黄焰硝五色烟药，

[laɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

Light	them	all	at	once	.
光	他们	全部	在	一次	.

一齐点着，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .

They	snatched	it	away	.
他们	抢夺	它	离开	.

飞抢出来。

[ˈpiːp(ə)l] [get] [ˈkləuzə(r)] [ænd; ənd] [fɔːl] [daʊn] .

People	get	closer	and	fall	down	.
人们	得到	更近	和	落下	向下	.

人近人倒，

[hɔːs] [wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [baɪ] [əˈnʌðə(r)] [hɔːs] .

Horse	was	injured	by	another	horse	.
马	曾是	受伤	经过	其他	马	.

马遇马伤。

[gwɑːn] [ʃɛŋz] [truːps] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .

Guan	Sheng's	troops	scattered	and	fled	.
关	盛氏	军队	疏散	和	逃亡	.

关胜军兵四散奔走，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [liː] [ænd; ənd] [ˈset(ə)ld] [daʊn] .

They	retreated	more	than	forty	li	and	settled	down	.
他们	撤退	更多的	比	四十	李	和	定居	向下	.

退四十余里扎住。

[weɪ] - [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Wei	Dingguo	withdrew	his	troops	and	returned	to	the	city	.
魏	-	退出	他的	军队	和	返回	到	这	城市	.

魏定国收转军马回城，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [əˈbleɪz] [wɪð] [ækˈtɪvəti] ,

Seeing	the	state	ablaze	with	activity	,
看到	这	状态	燃烧	和	活动	,

看见本州烘烘火起，

[fɪəs] [sməʊk] [ˈbɪləʊd] .

Fierce	smoke	billowed	.
凶猛的	抽烟	波涛汹涌	.

烈烈烟生。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [liː] [kuːiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əˈkʌmplɪs] [dʒaʊ] [tɪŋ] ,

It	turned	out	to	be	Black	Whirlwind	Li	Kui	and	his	accomplice	Jiao	Ting	,
它	转向	出去	到	是	黑色的	旋风	李	奎	和	他的	同案犯	角	婷	,

原来却是黑旋风李逵与同焦挺、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] - ,

Leading	the	people	of	Kushushan	,
领导	这	人们	的	-	,

带领枯树山人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bɪˈhaɪnd] [lɪŋzuː] .

They	all	went	behind	Lingzhou	.
他们	全部	去	在后面	灵州	.

都去凌州背后，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ,
Break **through** **the** **North** **Gate** **,**
休息 通过 这 北 门 ,

打破北门，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They **stormed** **into** **the** **city** **.**
他们 暴风雨 进入 这 城市 .

杀入城中，

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] .
Set **it** **on** **fire** **.**
放 它 在 火 .

放起火来，

[ðeɪ] [luːt] [ðə; ði] ['weəhaʊzɪz] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
They **looted** **the** **warehouses** **and** **seized** **the** **money** **and** **grain** **.**
他们 被洗劫一空 这 仓库 和 查获 这 钱 和 粮食 .

劫掳仓库钱粮。

[weɪ] - ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Wei **Dingguo** **learned** **of** **this** **.**
魏 - 学习 的 这 .

魏定国知了，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ,
Daring **not** **to** **enter** **the** **city** **,**
大胆 不是 到 进入 这 城市 ,

不敢入城，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [beɪs] .
They **hastily** **returned** **to** **their** **base** **.**
他们 草草 返回 到 他们的 根据 .

慌速回军。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ðen] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] .
Guan **Sheng** **then** **caught** **up** **and** **pursued** **them** **.**
关 盛 然后 捕捉 向上 和 追击 他们 .

被关胜随后赶上追杀，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] ['kænɒt] [biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .
The **beginning** **and** **the** **end** **cannot** **be** **taken** **into** **account** **.**
这 开始 和 这 结尾 不能 是 已采取 进入 帐户 .

首尾不能相顾。

[lɪŋzuː] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
Lingzhou **has** **been** **lost** **.**
灵州 有 到过 丢失的 .

凌州已失，

[weɪ] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Wei **Dingguo** **had** **no** **choice** **but** **to** **retreat** **.**
魏 - 有 不 选择 但 到 撤退 .

魏定国只得退走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn] - ['kaʊnti] .
They **were** **stationed** **in** **Zhongling** **County** **.**
他们 是 驻 在 - 县 .

奔中陵县屯驻。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
Guan **Sheng** **led** **his** **army** **,**
关 盛 引领 他的 军队 ,

关胜引军，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

They	surrounded	the	county	on	all	sides	.
他们	包围	这	县	在	全部	侧面	.

把县四下围住。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][tuː; tə][ˈməʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] .

He	then	ordered	his	generals	to	mobilize	troops	to	attack	.
他	然后	订购	他的	将军们	到	动员	军队	到	攻击	.

便令诸将调兵攻打。

[weɪ] - [steɪd] [ˌɪnˈdɔːz] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .

Wei	Dingguo	stayed	indoors	and	did	not	go	out	.
魏	-	入住	室内	和	做过	不是	去	出去	.

魏定国闭门不出。

[ʃæn] - [ðen] [əˈdrest] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Shan	Tinggui	then	addressed	Guan	Sheng	,
山	-	然后	已解决	关	盛	,

单廷圭便对关胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [sed] :

Lin	Chong	and	the	others	said	:
林	钟	和	这	其他的	说	:

林冲等众位说道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] . "

"	This	man	is	a	brave	man	.	"
"	这	男人	是	一个	勇敢的	男人	.	"

“此人是一勇之夫。

[ðə; ði] [əˈtæk] [wɒz; wəz] [ɪnˈtens] .

The	attack	was	intense	.
这	攻击	曾是	激烈的	.

攻击得紧，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [ˈsʌfə(r)] [dɪsˈɒnə(r)] .

He	would	rather	die	than	suffer	dishonor	.
他	会	相当	死	比	遭受	羞辱	.

他宁死而不辱。

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈzɒlvd] [ɪf] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [ˈhændld] [ˈliːniəntli] .

The	matter	will	be	resolved	if	the	matter	is	handled	leniently	.
这	事情	将要	是	已解决	如果	这	事情	是	处理	宽容地	.

事宽即完，

[rɪˈzʌlts] [əˈtʃiːvd] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ɪˈfektɪvli] .

Results	achieved	quickly	and	effectively	.
结果	已达成	迅速地	和	有效地	.

急难成效。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] .

I	am	willing	to	go	to	the	county	seat	.
我	是	愿意的	到	去	到	这	县	座位	.

小弟愿往县中，

[doʊnt] [ʃaɪ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [sɔːrdz] [ænd; ənd][ˈæksiːz] ,

Don't	shy	away	from	swords	and	axes	,
不	害羞的	离开	从	剑	和	轴	,

不避刀斧，

[juːz] [kaɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] .

Use	kind	words	to	appease	this	person	.
使用	种类	字	到	安抚	这	人	.

用好言招抚此人，

[sə'rendə(r)] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns]
Surrender **without** **resistance**
投降 没有 反抗

束手来降，

[ə'vɔɪd] ['kɒnflɪkt] .
Avoid **conflict** **.**
避免 冲突 .

免动干戈。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Guan **Sheng** **was** **overjoyed** **upon** **hearing** **this** **.**
关 盛 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

关胜见说大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ʃæn] - [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He **then** **ordered** **Shan** **Tinggui** **to** **go** **to** **the** **county** **alone** **on** **horseback** **.**
他 然后 订购 山 - 到 去 到 这 县 独自的 在 马背 .

随即叫单廷圭单人匹马到县。

[ðə; ði] [skuːl] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt]
The **school** **reported** **that**
这 学校 据报道 那

小校报知，

[weɪ] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Wei **Dingguo** **came** **out** **to** **meet** **him** **.**
魏 - 来了 出去 到 见面 他 .

魏定国出来相见了，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] .
Invite **them** **to** **sit** **in** **the** **main** **hall** **.**
邀请 他们 到 坐 在 这 主要的 大厅 .

邀请上厅而坐。

[ʃæn] - [sed] ['kaɪndli] :
Shan **Tinggui** **said** **kindly** **:**
山 - 说 亲切地 :

单廷圭用好言说道：

" [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] ['kʌrəntli] [ˌʌn'klɪə(r)] , "
" **The** **court** **is** **currently** **unclear** **,** **"**
" 这 法庭 是 现在 不清楚 , "

“如今朝廷不明，

[ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][ɪn] ['keɪɒs] .
The **world** **was** **in** **chaos** **.**
这 世界 曾是 在 混乱 .

天下大乱，

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
The **emperor** **is** **foolish** **and** **ignorant** **.**
这 皇帝 是 愚蠢 和 无知 .

天子昏昧，

['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːz] ['paʊə(r)] .
Treacherous **officials** **seize** **power** **.**
奸诈 官员 抢占 力量 .

奸臣弄权。

[wiː; wi] [səb'mɪt] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
We **submit** **to** **Song** **Jiang** **.**
我们 提交 到 歌曲 江 .

我等归顺宋公明，

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

Let	us	return	to	the	water's	edge	.
让	我们	返回	到	这	水的	边缘	.

且归水泊。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ['æbdikeit] .

After	a	long	time	,	the	treacherous	minister	abdicated	.
后	一个	长的	时间	,	这	奸诈	部长	退位	.

久后奸臣退位，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ɪn]['paʊə(r)] .

At	that	time	,	the	emperor	was	in	power	.
在	那	时间	,	这	皇帝	曾是	在	力量	.

那时临朝，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ə'bændən]['iːv(ə)l] .

Return	to	righteousness	and	abandon	evil	.
返回	到	义	和	放弃	邪恶的	.

去邪归正，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [weɪ] -

After	hearing	this	,	Wei	Dingguo
后	听力	这	,	魏	-

魏定国听罢，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

After	pondering	for	a	while	,
后	沉思	为了	一个	尽管	,

沉吟半晌，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [səb'mɪt] . . . "

"	If	you	want	me	to	submit	.	.	.	"
" 如果	你	想	我	到	提交	.	.	.	"	

“若是要我归顺，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][gwɑːn] [ʃeŋ] [huː] ['pɜːsənəli] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][ðem; ðəm] .

It	must	be	Guan	Sheng	who	personally	invites	them	.
它	必须	是	关	盛	WHO	亲自	邀请	他们	.

须是关胜亲自来请，

[ðen] [sə'rendəd] .

then	surrendered	.
然后	投降	.

我便投降。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm]

If	he	doesn't	come
如果	他	不	来

他若是不来，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən]['sʌfə(r)] [dɪs'ɒnə(r)] .

I	would	rather	die	than	suffer	dishonor	.
我	会	相当	死	比	遭受	羞辱	.

我宁死而不辱。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃæn] - [rɪ'tɜːnd] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Even **if** **Shan** **Tinggui** **returned** **on** **horseback** **,**
甚至 如果 山 - 返回 在 马背 ,

单廷圭即便上马回来，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][gwɑːn] [ʃeŋ] .
Report **to** **Guan** **Sheng** **.**
报告 到 关 盛 .

报与关胜。

[gwɑːn] [ʃɛŋdʒiːən] [sed] ,
Guan **Shengjian** **said** **,**
关 生健 说 ,

关胜见说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [wɜːks] ,
" **A** **real** **man** **works** **,**
" 一个 真实的 男人 作品 ,

“大丈夫作事，

[waɪ] [ðə; ði] [daʊt] ?
Why **the** **doubt** **?**
为什么 这 怀疑 ?

何故疑惑。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'pɑːtɪd] [ə'ləʊn] [wɪð] [ʃæn] - [ɒn] ['hɔːsbæk] , [sɒːd] [ɪn][hænd] .
He **then** **departed** **alone** **with** **Shan** **Tinggui** **on** **horseback** **,** **sword** **in** **hand** **.**
他 然后 已离开 独自的 和 山 - 在 马背 , 剑 在 手 .

便与单廷圭匹马单刀而去。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [əd'vaɪzd] :
Lin **Chong** **advised** **:**
林 钟 建议 :

林冲谏道：

" ['brʌðə(r)] , "
" **Brother** **,** **"**
" 兄弟 , "

“兄长，

['hjuːmən] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] ['fæðəm] .
Human **hearts** **are** **hard** **to** **fathom** **.**
人类 心 是 难的 到 捉摸 .

人心难忖，

[θɪŋk] [θraɪs] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][ækt] .
Think **thrice** **before** **you** **act** **.**
思考 三次 前 你 行为 .

三思而行。”

[gwɑːn] - :
Guan **Shengdao** **:**
关 - :

关胜道：

" [ə; eɪ]['hɪərəʊ][kæn; kən][duː; də] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] ['wɒnts] . "
" **A** **hero** **can** **do** **whatever** **he** **wants** **.** **"**
" 一个 英雄 能 做 任何 他 想要 . "

“好汉作事无妨。”

[ʌnˈtɪl]	[ðeɪ]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[ˈkaʊnti]	[ˈgʌvənmənt]	[ˈɒfɪs]	.
Until	**they**	**reached**	**the**	**county**	**government**	**office**	**.**
直到	他们	达到	这	县	政府	办公室	.

直到县衙。

[weɪ]	-	[ðen]	,
Wei	**Dingguo**	**then**	**,**
魏	-	然后	,

魏定国接着，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]	!
Overjoyed	**!**
欣喜若狂	!

大喜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
I **am** **willing** **to** **surrender** **.**
我 是 愿意的 到 投降 .

愿拜投降。

[ˌremɪˈnɪsɪŋ] [əˈbaʊt] [əʊld] [taɪmz] ,
Reminiscing **about** **old** **times** **,**
回忆 关于 老的 时代 ,

同叙旧情，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .
A **banquet** **was** **held** **to** **entertain** **them** **.**
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 他们 .

设宴管待。

[hiː; hi] [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈfaɪə(r)] [ˈsəʊldʒəz] [ðæt] [deɪ] .
He **led** **five** **hundred** **fire** **soldiers** **that** **day** **.**
他 引领 五 百 火 士兵 那 天 .

当日带领五百火兵，

[kʌm] [tuː; tə] !
Come **to** **Dazhai** **!**
来 到 大寨 !

都来大寨，

[wɪð] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,
With **Lin** **Chong** **,**
和 林 钟 ,

与林冲、

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] [hæd; həd] [ɔːl] [met] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)]
Yang **Zhi** **and** **the** **other** **leaders** **had** **all** **met** **with** **each** **other** **and** **finished** **their**
杨 智 和 这 其他 领导人 有 全部 遇见 和 每个 其他 和 完成的 他们的
[ˈbɪznəs] .
business **.**
商业 .

杨志并众头领俱各相见已了，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɪðˈdrɔː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Even **if** **they** **withdraw** **their** **troops** **and** **return** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
甚至 如果 他们 提取 他们的 军队 和 返回 到 凉山 沼泽 .

即便收军回梁山泊来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] .
Song **Jiang** **had** **already** **sent** **Dai** **Zong** **to** **receive** **them** **.**
歌曲 江 有 已经 发送 戴 宗 到 收到 他们 .

宋江早使戴宗接着，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][liː][kuːiː] :
He **said** **to** **Li** **Kui** **:**
他 说 到 李 奎 :

对李逵说道：

" [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ai] [stəʊl] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntən] . "
" **Just** **for** **you** **,** **I** **stole** **away** **from** **the** **mountain** **.** **"**
" 只是 为了 你 , 我 偷窃 离开 从 这 山 . "

“只为你偷走下山，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [pv; əv][ðə; ði] [kɒŋ] [sekt] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] .

The	brothers	of	the	Kong	Sect	traveled	a	long	way	.
这	兄弟	的	这	孔	教派	旅行	一个	长的	方式	.

空教众兄弟赶了许多路。

[taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .

Times	have	changed	.
《时代周刊》	有	已更改	.

如今时迁、

[liːh] ,

Lehe	,
乐和	,

乐和、

[liː] [jʌn]

Li	Yun
李	云

李云、

[wæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [fɜːst] .

Wang	Dingliu	and	the	other	four	went	back	to	the	mountain	first	.
王	-	和	这	其他	四	去	后退	到	这	山	第一的	.

王定六四个先回山去了。

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [maɪ] ['brʌðə(r)] [naʊ] .

I	will	go	and	inform	my	brother	now	.
我	将要	去	和	通知	我的	兄弟	现在	.

我如今先去报知哥哥，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ʌn'rest] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .

To	avoid	unrest	and	uncertainty	.
到	避免	动荡	和	不确定	.

免至悬望。”

[lets] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [daɪ] [zɔːŋ] ['rʌʃɪŋ] [pf] [fɜːst] .

Let's	not	even	mention	Dai	Zong	rushing	off	first	.
我们来吧	不是	甚至	提到	戴	宗	匆忙	离开	第一的	.

不说戴宗争先去了。

['miːnwaɪl] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [pv; əv] - .

Meanwhile	,	Guan	Sheng	and	his	troops	returned	to	the	shore	of	Jinshatan	.
同时	,	关	盛	和	他的	军队	返回	到	这	支撑	的	-	.

且说关胜等军马回到金沙滩边，

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [juːst] [boʊts] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [truːps] .

The	naval	commander	used	boats	to	supply	the	troops	.
这	海军	指挥官	用过的	船	到	供应	这	军队	.

水军头领棹船接济军马，

[ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [prə'siːd] ['grædʒuəli] .

The	transition	will	proceed	gradually	.
这	过渡	将要	继续	逐步地	.

陆续过渡。

[ðen] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [pv; əv][reɪdʒ] .

Then	a	man	came	running	up	in	a	fit	of	rage	.
然后	一个	男人	来了	跑步	向上	在	一个	合身	的	愤怒	.

只见一个人气急败坏跑将来。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,

When	everyone	looked	,
什么时候	每个人	看起来	,

众人看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] , [ə; eɪ]['gəʊldən] [rɪˈtriːvə(r)] .
It **was** **Duan** **Jingzhu** **,** **a** **golden** **retriever** **.**
它 曾是 段 静珠 , 一个 金的 寻回犬 .

却是金毛犬段景住。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Lin **Chong** **then** **asked** **:**
林 钟 然后 问 :

林冲便问道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd] [jæŋ] [lɪn] ,
" **You** **and** **Yang** **Lin** **,**
" 你 和 杨 林 ,

“你和杨林、

[ʃiː] [jɒŋ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [bai] ['hɔːsɪz] .
Shi **Yong** **went** **to** **Beidili** **to** **buy** **horses** **.**
史 永 去 到 - 到 买 马匹 .

石勇去北地里买马，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌʃ] [hɪə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ?
Why **did** **you** **rush** **here** **in** **such** **a** **hurry** **?**
为什么 做过 你 匆忙 这里 在 这样的 一个 匆忙 ?

如何这等慌速跑来？”

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] [sed] ['kaʊntləs] [wɜːdz] ,
Duan **Jingzhu** **said** **countless** **words** **,**
段 静珠 说 无数 字 ,

段景住言无数句，

[ðeɪ] [spəʊk] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They **spoke** **at** **different** **places** **.**
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]['məubilaizd] [truːps] ,
Song **Jiang** **mobilized** **troops** **,**
歌曲 江 动员起来 军队 ,

宋江调拨军兵，

[kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Come **and** **go** **to** **this** **place** **.**
来 和 去 到 这 地方 .

来打这个去处。

[tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [ɒn][əʊld] ['grʌdʒɪz]
To **take** **revenge** **on** **old** **grudges**
到 拿 复仇 在 老的 怨恨

重报旧仇，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [pɑːst] [gɹˈiːvənsɪz] [wʌns] [mɔː(r)] .
To **avenge** **past** **grievances** **once** **more** **.**
到 报仇 过去的 不满 一次 更多的 .

再雪前恨。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ʌndə'stændɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [hʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn] .

The	language	of	understanding	is	a	hook	and	a	line	.
这	语言	的	理解	是	一个	钩	和	一个	线	.

情知语是钩和线，

[ðev] [stɜːd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .

They've	stirred	up	trouble	from	the	very	beginning	.
他们有	搅拌	向上	麻烦	从	这	非常	开始	.

从头钓出是非来。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [dɪd][dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] [seɪ] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ?

After	all	,	what	did	Duan	Jingzhu	say	to	Lin	Chong	and	the	others	?
后	全部	,	什么	做过	段	静珠	说	到	林	钟	和	这	其他的	?

毕竟段景住对林冲等说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - [eɪt] : [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'tæks] - ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] ; ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ['kæptʃəz]

Chapter	Sixty	-	Eight	:	Song	Jiang	Attacks	Zengtou	City	at	Night	;	Lu	Junyi	Captures
章	六十	-	八	:	歌曲	江	攻击	-	城市	在	夜晚	;	鲁	俊义	捕捉

[ʃiː] - [ə'laɪv]

Shi	Wengong	Alive
史	-	活

第六十八回 宋公明夜打曾头市 卢俊义活捉史文恭

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][vɑːst][ænd; ənd][ɪts] [riːtʃ] [ɪz] ['baʊndləs] .

The	net	of	heaven	is	vast	and	its	reach	is	boundless	.
这	网	的	天堂	是	广阔的	和	它是	抵达	是	无边无际	.

恢恢天网实无端，

[ðə; ði] [truː] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [njuːz] [ɪz] [nɒt] ['iːzəli] [di'sə:nd] .

The	true	extent	of	news	is	not	easily	discerned	.
这	真的	程度	的	消息	是	不是	容易地	辨别	.

消息盈虚未易观。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ʃəʊ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

They	do	not	show	respect	to	the	public	.
他们	做	不是	展示	尊重	到	这	民众	.

不向公家尊礼度，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪlt] [piːks] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [flæt] [graʊnd] .

But	they	built	peaks	and	ridges	from	flat	ground	.
但	他们	建造	高峰	和	山脊	从	平坦的	地面	.

却从平地筑峰峦。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn][wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [fʊl'fɪld] .

Song	Jiang's	ambition	to	join	the	Water	Margin	was	initially	fulfilled	.
歌曲	江氏	志向	到	加入	这	水	利润	曾是	最初	已完成	.

宋江水浒心初遂，

[tʃaʊ] ['gaɪ] [daɪd] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] .

Chao	Gai	died	peacefully	in	the	netherworld	.
赵	盖伊	死亡	和平地	在	这	冥界	.

晁盖泉台死亦安。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " ['hɛvənz] [wɪl] [ɪz] [gʊd] " [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['fæləsi] .

The	saying	"	Heaven's	will	is	good	"	is	not	a	fallacy	.
这	说	"	天	将要	是	好的	"	是	不是	一个	谬论	.

天道好还非谬语，

[hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [lə'mentəb(ə)l] .

His	death	and	the	destruction	of	his	family	are	truly	lamentable	.
他的	死亡	和	这	破坏	的	他的	家庭	是	真的	令人惋惜的	.

身亡家破不胜叹。

[wen] [dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] [ə'raɪvd] ,

When	Duan	Jingzhu	arrived	,
什么时候	段	静珠	到达的	,

话说当时段景住跑来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] :

He	said	to	Lin	Chong	and	the	others	:
他	说	到	林	钟	和	这	其他的	:

对林冲等说道：

" [ˌem 'iː][ænd; ənd] [jæŋ] [lɪn] ,

"	Me	and	Yang	Lin	,
"	我	和	杨	林	,

“我与杨林、

[ʃiː] [jɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə] [bai] ['hɔːsɪz] .

Shi	Yong	went	to	the	north	to	buy	horses	.
史	永	去	到	这	北	到	买	马匹	.

石勇前往北地买马。

[wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'raivz] [ðeə(r)] ,

When	my	brother	arrives	there	,
什么时候	我的	兄弟	到达	那里	,

小弟到彼，

[sɪ'lekt] [strɒŋ] , ['vɪgərəs] , [ænd; ənd] [faɪn] - ['kəʊtɪd] ['hɔːsɪz] .

Select	strong	,	vigorous	,	and	fine	-	coated	horses	.
选择	强的	,	蓬勃	,	和	美好的	-	涂层	马匹	.

选得壮窜有筋力好毛片骏马，

[ðeɪ] [bɔːt] ['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['hɔːsɪz] .

They	bought	over	two	hundred	horses	.
他们	买	超过	二	百	马匹	.

买了二百余匹。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ,

Returning	to	Qingzhou	,
返回	到	青州	,

回至青州地面，

[baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['strɔŋmæn]

By	a	group	of	strongmen
经过	一个	团体	的	大力士

被一伙强人，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['perələs] [pɑːθ] [gɒd] [ju] [baʊ] [ˌes 'aɪ] .

The	first	one	was	called	the	Perilous	Path	God	Yu	Bao	Si	.
这	第一的	一	曾是	称为	这	危险的	小路	上帝	于	包	硅	.

为头一个唤做险道神郁保四，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] .

More	than	two	hundred	people	gathered	.
更多的	比	二	百	人们	聚集	.

聚集二百余人，

[ðeɪ] [siːzd] [ɔːl][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
They seized all the horses .
他们 查获 全部 这 马匹 .

尽数把马劫夺，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] - ['sɪti] .
They were sent to Zengtou City .
他们 是 发送 到 - 城市 .

解送曾头市去了。

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[jæŋ] [lɪn] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
Yang Lin has disappeared .
杨 林 有 消失 .

杨林不知去向。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [fled] [ˌəʊvə'naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
My younger brother fled overnight to report this .
我的 年轻 兄弟 逃亡 过夜 到 报告 这 .

小弟连夜逃来报知，

" [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [hɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] . "
" But we can send someone to retrieve the horse from the mountain . "
" 但 我们 能 发送 某人 到 取回 这 马 从 这 山 . "

可差人去讨马回山。”

[gwɑːn] [ʃɛŋdʒiːən] [sed] ,
Guan Shengjian said ,
关 生健 说 ,

关胜见说，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He then returned to the mountain stronghold to see his brother .
他 然后 返回 到 这 山 据点 到 看 他的 兄弟 .

教且回山寨与哥哥相见了，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætə(r)] .
However , they discussed this matter .
然而 , 他们 讨论 这 事情 .

却商议此事。

[kʌm] , ['evriwʌn] , [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Come , everyone , across the river .
来 , 每个人 , 穿过 这 河 .

众人且过渡来，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They all went to the Hall of Loyalty and Righteousness .
他们 全部 去 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

都到忠义堂上，

[ðeɪ] [met] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They met Song Jiang .
他们 遇见 歌曲 江 .

见了宋江。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˌɪntrə'djuːst] [ʃæn] - ,
Guan Sheng introduced Shan Tinggui ,
关 盛 介绍 山 - ,

关胜引单廷圭、

[weɪ] - [met] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] .

Wei	**Dingguo**	**met**	**with**	**all**	**the**	**leaders**	**,**	**big**	**and**	**small**	**.**
魏	-	遇见	和	全部	这	领导人	,	大的	和	小的	.

魏定国与大小头领俱各相见了。

[liː][kuːiː] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [kɪld] [hæn] ['boʊlɔŋ] .

Li	**Kui**	**went**	**down**	**the**	**mountain**	**and**	**killed**	**Han**	**Bolong**	**.**
李	奎	去	向下	这	山	和	被杀	韩	博隆	.

李逵把下山杀了韩伯龙，

['miːtɪŋ] [dʒaʊ] [tɪŋ]

Meeting	**Jiao**	**Ting**
会议	角	婷

遇见焦挺、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	**Xu**	**,**
包	徐	,

鲍旭，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [lɪŋzuː] .

He	**recounted**	**the**	**story**	**of**	**how**	**they**	**went**	**together**	**to**	**break**	**through**	**Lingzhou**	**.**
他	叙述	这	故事	的	如何	他们	去	一起	到	休息	通过	灵州	.

同去打破凌州之事说了一遍。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	**hearing**	**this**	**,**	**Song**	**Jiang**
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[fɔː(r)] [mɔː(r)]['hɪərəʊz][hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] .

Four	**more**	**heroes**	**have**	**joined**	**them**	**.**
四	更多的	英雄	有	加入	他们	.

又添四个好汉，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

They	**are**	**overjoyed**	**.**
他们	是	欣喜若狂	.

正在欢喜。

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] .

Duan	**Jingzhu**	**prepared**	**to**	**discuss**	**the**	**matter**	**of**	**seizing**	**the**	**horse**	**.**
段	静珠	准备	到	讨论	这	事情	的	抓住	这	马	.

段景住备说夺马一事，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,

Song	**Jiang**	**listened**	**,**
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :

He	**roared**	**in**	**anger**	**:**
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [tʊk] [maɪ] [hɔːs] , "

"	**The**	**former**	**took**	**my**	**horse**	**,**	**"**
"	这	以前的	采取	我的	马	,	"

“前者夺我马匹，

[ænd; ənd] [naʊ] [jʊr; jər] ['biːɪŋ] [səʊ] [ruːd] !

And	**now**	**you're**	**being**	**so**	**rude**	**!**
和	现在	你是	存在	所以	粗鲁的	!

今又如此无礼！

[tʃaʊ] - [gɹˈiːvənsɪz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [əˈvendʒ] .
Chao Tianwang's grievances have not yet been avenged .
赵 - 不满 有 不是 然而 到过 复仇 .

晁天王的冤仇未曾报得，

[ʌnˈhæpi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Unhappy day and night .
不开心 天 和 夜晚 .

旦夕不乐。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [əˈvendʒ] [ðɪs] ,
If we don't avenge this ,
如果 我们 不 报仇 这 ,

若不去报此仇，

[ðæts] [ˈlɑːfəbl] !
That's laughable !
那就是 可笑 !

惹人耻笑！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sprɪŋ] [wɔːmθ] [ɪz][dʒʌst] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)] ,
" Spring warmth is just around the corner ,
" 春天 温暖 是 只是 大约 这 角落 ,

“即目春暖，

[ɪts] [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] .
It's the perfect time for a fierce battle .
它是 这 完美的 时间 为了 一个 凶猛的 战斗 .

正好厮杀。

[ðə; ði] [ˈfɔːrmərz] [ədˈvɑːns] [wɒz; wəz] [ˈhæmpə(r)d] [baɪ][ə; eɪ] [ˌdɪsædvənˈteɪdʒəs] [təˈreɪn] .
The former's advance was hampered by a disadvantageous terrain .
这 前任的 进步 曾是 受阻 经过 一个 不利 地形 .

前者进兵失其地利，

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][juːz] [ˈstrætədʒi][tuː; tə] [ˌaʊtməˈnuːvə(r)] [ðem; ðəm] .
Now we must use strategy to outmaneuver them .
现在 我们 必须 使用 战略 到 智取 他们 .

如今必用智取。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [rʌnz] [diːp] [ɪn][maɪ] [bəʊnz] .
This hatred runs deep in my bones .
这 仇恨 跑步 深的 在 我的 骨头 .

“此仇深入骨髓，

" [ai][sweə(r)][ai] [wɪl] [nɒt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ʌnˈtɪl] [ai][hæv; həv] [əˈvendʒ] [maɪˈself] ! "
" I swear I will not return to the mountain until I have avenged myself ! "
" 我 发誓 我 将要 不是 返回 到 这 山 直到 我 有 复仇 我 ! "

不报得誓不还山！”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ænd; ənd] [let] [taɪm] [tʃeɪndʒ] , "

"	And	let	time	change	,	"
"	和	让	时间	改变	,	"

“且教时迁，

[hiː; hi][kæn; kən] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ruːftɒp] .

He	can	scale	walls	and	rooftops	.
他	能	规模	墙壁	和	屋顶	.

他会飞檐走壁，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

You	could	go	and	find	out	some	information	.
你	可以	去	和	寻找	出去	一些	信息	.

可去探听消息一遭，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .

They	returned	to	discuss	it	.
他们	返回	到	讨论	它	.

回来却作商量。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

Shi	Qian	obeyed	the	order	and	went	to	do	so	.
史	钱	服从	这	命令	和	去	到	做	所以	.

时迁听命去了。

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ,

No	more	than	two	or	three	days	,
不	更多的	比	二	或者	三	天	,

无三二日，

[jæŋ] [lɪn] ,

Yang	Lin	,
杨	林	,

只见杨林、

[ʃiː] [jɒŋ] [ɪ'skeɪpt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Shi	Yong	escaped	back	to	the	village	.
史	永	逃脱	后退	到	这	村庄	.

石勇逃得回寨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː] - [ɒv; əv] - ['sɪti] [meɪd] ['bəʊstfl] [rɪ'mɑːrks] .

It	is	said	that	Shi	Wengong	of	Zengtou	City	made	boastful	remarks	.
它	是	说	那	史	-	的	-	城市	制成	自夸	评论	.

备说曾头市史文恭口出大言，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] ['enəmɪz] [wɪð] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

We	must	be	irreconcilable	enemies	with	Liangshan	Marsh	.
我们	必须	是	不可调和的	敌人	和	凉山	沼泽	.

要与梁山泊势不两立。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

Upon	hearing	this	,	Song	Jiang
之上	听力	这	,	歌曲	江

宋江见说，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .

Then	they	were	about	to	raise	an	army	.
然后	他们	是	关于	到	增加	一个	军队	.

便要起兵。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [gɪv] [bæk] . "

"	Wait	for	Shi	Qian	to	give	back	. "
"	等待	为了	史	钱	到	给	后退	. "

“再待时迁回报，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [liːv] .

It's	not	too	late	to	leave	.
它是	不是	也	晚的	到	离开	.

却去未迟。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .

Song	Jiang	was	filled	with	rage	.
歌曲	江	曾是	已填	和	愤怒	.

宋江怒气填胸，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn]

To	avenge	this	humiliation
到	报仇	这	屈辱

要报此仇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [bæk] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

Unable	to	hold	back	for	even	a	moment	,
无法	到	抓住	后退	为了	甚至	一个	片刻	,

片时忍耐不住，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [daɪ] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] .

He	then	sent	Dai	Zongfei	to	inquire	further	.
他	然后	发送	戴	-	到	查询	更远	.

又使戴宗飞去打听，

[get] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] ['ɪnstəntli] .

Get	a	return	instantly	.
得到	一个	返回	即刻	.

立等回报。

[ɪn] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

In	just	a	few	days	,
在	只是	一个	很少	天	,

不过数日，

[bʌt; bət] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'tɜːnd] [fɜːst] [ænd; ənd] [sed] :

But	Dai	Zong	returned	first	and	said	:
但	戴	宗	返回	第一的	和	说	:

却是戴宗先回来说：

" - ['sɪti] ['wɒnts] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] [lɪŋzuː] . "

"	Zengtou	City	wants	revenge	against	Lingzhou	.	"
"	-	城市	想要	复仇	反对	灵州	.	"

“这曾头市要与凌州报仇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .

They	were	about	to	raise	an	army	.
他们	是	关于	到	增加	一个	军队	.

欲起军马。

[naʊ] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɒ'keɪd] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] - ['mɑːkɪt] .

Now	,	a	large	stockade	has	been	established	at	Zengtou	Market	.
现在	,	一个	大的	栅栏	有	到过	已确立的	在	-	市场	.

见今曾头市口扎下大寨，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fæhjuːə]['temp(ə)l] .

He	also	set	up	the	central	command	tent	inside	the	Fahua	Temple	.
他	还	放	向上	这	中央	命令	帐篷	里面	这	法华	寺庙	.

又在法华寺内做中军帐，

[flægz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

Flags	were	planted	for	five	hundred	miles	.
旗帜	是	已种植	为了	五	百	英里	.

五百里遍插旌旗，

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .

We	don't	know	which	way	to	go	.
我们	不	知道	哪个	方式	到	去	.

不知何路可进。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Shi	Qian	returned	to	the	village	and	reported	:
史	钱	返回	到	这	村庄	和	据报道	:

时迁回寨报说：

" [aɪm] [ɔːl'redi] [ˌɪn'saɪd] - ['sɪti] . "

"	I'm	already	inside	Zengtou	City	.	"
"	我是	已经	里面	-	城市	.	"

“小弟直到曾头市里面，

[faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd][prɪ'peə(r)] ['diːteɪlz] .

Find	out	and	prepare	details	.
寻找	出去	和	准备	细节	.

探知备细。

[faɪv] [stɔ'keid] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] .

Five	stockades	have	now	been	established	.
五	栅栏	有	现在	到过	已确立的	.

见今扎下五个寨栅。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ['sɪti] ,

In	front	of	Zengtou	City	,
在	正面	的	-	城市	,

曾头市前面，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌtuː'tuː] , - ['piːp(ə)l] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .

More	than	2	,	000	people	guarded	the	village	entrance	.
更多的	比	2	,	-	人们	守卫	这	村庄	入口	.

二千余人守住村口。

[ðə; ði] [meɪn] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)] [ʃiː] - .

The	main	village	was	under	the	command	of	teacher	Shi	Wengong	.
这	主要的	村庄	曾是	在下面	这	命令	的	老师	史	-	.

总寨内是教师史文恭执掌，

- [ɪz] [weə(r)] [zɛŋ] [ˌtiː 'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ['tiːtʃə(r)] [suː] [dɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd] .

Beizhai	is	where	Zeng	Tu	and	his	associate	teacher	Su	Ding	lived	.
-	是	在哪里	曾	图	和	他的	联系	老师	苏	丁	居住地	.

北寨是曾涂与副教师苏定，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [zɛŋ] [ʃen] , [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['vɪlɪdʒ] .

The	second	son	,	Zeng	Shen	,	lived	in	the	southern	village	.
这	第二	儿子	,	曾	沈	,	居住地	在	这	南部	村庄	.

南寨内是次子曾参，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['westən] ['vɪlɪdʒ] [lɪvd; 'laɪvd] [zɛŋ] ['suːˌoʊ] , [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] .

Inside	the	western	village	lived	Zeng	Suo	,	the	third	son	.
里面	这	西	村庄	居住地	曾	苏	,	这	第三	儿子	.

西寨内是三子曾索，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [iːst] [ˈvɪlɪdʒ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [zɛŋ] [kuːiː] , [ðə; ði] [fɔːθ] [sʌn] .

Inside	the	East	Village	lived	Zeng	Kui	,	the	fourth	son	.
里面	这	东方	村庄	居住地	曾	奎	,	这	第四	儿子	.

东寨内是四子曾魁，

[ðə; ði] [fɪfθ] [sʌn] , [zɛŋ] [ʃeŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [zɛŋ] [nɒŋ] , ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['sentrəl]

The	fifth	son	,	Zeng	Sheng	,	and	his	father	,	Zeng	Nong	,	guarded	the	central
这	第五	儿子	,	曾	盛	,	和	他的	父亲	,	曾	农	,	守卫	这	中央

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

中寨内是第五子曾升与父亲曾弄守把。

[ðɪs] [ju] - [frɒm; frəm] ['tʃɪŋˈdʒoʊ] ,

This	Yu	Baosi	from	Qingzhou	,
这	于	-	从	青州	,

这个青州郁保四，

[wʌn] [ʒɑːŋ] [tɔːl] ,

One	zhang	tall	,
一	张	高的	,

身长一丈，

[weɪst] [wɪdθ; wɪtθ] (['meʒəmənt] [ɪn] [səˈkʌmfərəns])

Waist	width	(	measurement	in	circumference	)
腰部	宽度	(	测量	在	圆周	)

腰阔数围，

['nɪkneɪm] : [gɒd] [ɒv; əv] ['deɪndʒərəs] [pɑːðz]

Nickname	:	God	of	Dangerous	Paths
昵称	:	上帝	的	危险的	路径

绰号险道神，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [æt; ət][fæhjuːə]['temp(ə)l] .

Many	of	the	horses	that	were	seized	were	kept	at	Fahua	Temple	.
许多	的	这	马匹	那	是	查获	是	保留	在	法华	寺庙	.

将这夺的许多马匹都喂养在法华寺内。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [jɒŋ]

After	hearing	this	,	Wu	Yong
后	听力	这	,	吴	永

吴用听罢，

[hiː; hi] [ðen] ['gæðəd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

He	then	gathered	the	generals	at	the	church	.
他	然后	聚集	这	将军们	在	这	教会	.

便教会集诸将，

[dɪˈskʌs] [təˈgeðə(r)]

Discuss	together
讨论	一起

一同商议，

" [sɪns] [hiː; hi] [set] [ʌp] [faɪv] [stɔˈkeid] . . . "

"	Since	he	set	up	five	stockades	.	.	.	"
"	自从	他	放	向上	五	栅栏	.	.	.	"

“既然他设五个寨栅，

[ai][hæv; həv] [əˈsaɪnd] [faɪv] ['mɪlətri] ['juːnɪts][hɪə(r)] .

I	have	assigned	five	military	units	here	.
我	有	分配	五	军队	单位	这里	.

我这里分调五支军将，

[wiː; wi][kæn; kən] [lɔːntʃ] [ə; eɪ][faɪv] - [prɒŋd] [ə'tæk] [ɒn][hɪz; ɪz][faɪv] [stɔ'keid] .

We	can	launch	a	five	-	pronged	attack	on	his	five	stockades	.
我们	能	发射	一个	五	-	叉状的	攻击	在	他的	五	栅栏	.

可作五路去打他五个寨栅。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Lu	Junyi	then	stood	up	and	said	:
鲁	俊义	然后	站立	向上	和	说	:

卢俊义便起身道：

" ['lʌ; luː][wɒz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd] [went] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] . "

"	Lu	was	saved	and	went	up	the	mountain	.	"
"	鲁	曾是	已保存	和	去	向上	这	山	.	"

“卢某得蒙救命上山，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri]

Unable	to	serve	the	country
无法	到	服务	这	国家

未能报效，

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ][laɪf][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .

I	am	now	willing	to	give	my	life	to	move	forward	.
我	是	现在	愿意的	到	给	我的	生活	到	移动	向前	.

今愿尽命向前，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

未知尊意若何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['welθi] [mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] . . . "

"	If	the	wealthy	man	is	willing	to	come	down	the	mountain	.	.	.	"
"	如果	这	富裕	男人	是	愿意的	到	来	向下	这	山	.	.	.	"

“员外如肯下山，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːt] .

That	would	be	the	front	part	.
那	会	是	这	正面	部分	.

便为前部。”

[wuː] [jɒŋ] [əd'vaɪzd] :

Wu	Yong	advised	:
吴	永	建议	:

吴用谏道：

" [wen] [ðə; ði] ['welθi] [mæn][fɜːst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] . . . "

"	When	the	wealthy	man	first	arrived	at	the	mountain	stronghold	.	.	.	"
"	什么时候	这	富裕	男人	第一的	到达的	在	这	山	据点	.	.	.	"

“员外初到山寨，

[ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,

Unaccustomed	to	battle	,
不习惯	到	战斗	,

未经战阵，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌgɪd] .

The	**mountains**	**are**	**rugged**	**.**
这	山脉	是	崎岖	.

山岭崎岖，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .

Riding	**a**	**horse**	**is**	**inconvenient**	**.**
骑术	一个	马	是	不方便	.

乘马不便，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] ['vængɑːd] .

They	**should**	**not**	**be**	**the**	**vanguard**	**.**
他们	应该	不是	是	这	先锋	.

不可为前部先锋。

[doʊnt] [liːd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɑːmi] [hɔːs] .

Don't	**lead**	**a**	**single**	**army**	**horse**	**.**
不	带领	一个	单身的	军队	马	.

别引一支军马，

[gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] ['æmbʊʃ] .

Go	**to**	**Pingchuan**	**to**	**ambush**	**.**
去	到	-	到	伏击	.

前去平川埋伏，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['kænən] ['faɪəd] .

The	**central**	**cannon**	**fired**	**.**
这	中央	大炮	被解雇	.

只听中军炮响，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

They	**came**	**to**	**meet**	**them**	**.**
他们	来了	到	见面	他们	.

便来接应。”

[wuː] [jɒŋz] ['əʊnli] [kən'sɜːn] [wɒz; wəz] [ðæt] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [mait] ['kæptʃə(r)] [ʃiː] - .

Wu	**Yong's**	**only**	**concern**	**was**	**that**	**Lu**	**Junyi**	**might**	**capture**	**Shi**	**Wengong**	**.**
吴	永的	仅有的	忧虑	曾是	那	鲁	俊义	可能	捕获	史	-	.

吴用主意只恐卢俊义捉得史文恭，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][dɪd] [nɒt] [bɪ'treɪ] [tʃaʊ] [gaɪz] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] .

Song	**Jiang**	**did**	**not**	**betray**	**Chao**	**Gai's**	**dying**	**wish**	**.**
歌曲	江	做过	不是	背叛	赵	盖的	垂死	希望	.

宋江不负晁盖之遗言，

[gɪv] [wei] [tuː; tə][hɪm]

Give	**way**	**to**	**him**
给	方式	到	他

让位与他，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [pə'mɪtɪd] .

Therefore	**,**	**it**	**is**	**not**	**permitted**	**.**
所以	,	它	是	不是	允许	.

因此不允。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['keələs] [ænd; ənd]['əʊnli] ['wɒntɪd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] .

Song	**Jiang**	**was**	**careless**	**and**	**only**	**wanted**	**Lu**	**Junyi**	**to**	**achieve**	**merit**	**.**
歌曲	江	曾是	粗心	和	仅有的	通缉	鲁	俊义	到	达到	优点	.

宋江大意只要卢俊义建功，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti]

Take	**this**	**opportunity**
拿	这	机会

乘此机会，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Teach him to be the leader of the mountain stronghold .
教 他 到 是 这 领导者 的 这 山 据点 .

教他为山寨之主，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [tʃaʊ] [gaɪz] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] .
We will not fail Chao Gai's dying wish .
我们 将要 不是 失败 赵 盖的 垂死 希望 .

不负晁盖遗言。

[wuː] [jɒŋ] [rɪ'fjuːzd] .
Wu Yong refused .
吴 永 拒绝 .

吴用不肯，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][tuː; tə] [brɪŋ] [jæn] [tʃiŋ] [ə'lɒŋ] .
The master ordered Master Lu to bring Yan Qing along .
这 掌握 订购 掌握 鲁 到 带来 严 青 沿着 .

立主叫卢员外带同燕青，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading five hundred infantrymen ,
领导 五 百 步兵 ,

引领五百步军，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɒn] - ['ʃaʊ'luː] .
Listen to the trumpet on Pingchuan Xiaolu .
听 到 这 喇叭 在 - 小鹿 .

平川小路听号。

[ðen] , [faɪv] [ruːts] [ɒv; əv] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] :
Then , five routes of troops were dispatched :
然后 , 五 路线 的 军队 是 已派出 :

再分调五路军马：

[dʒɛŋ] [næn] , - ['sɪti]
Zheng Nan Dazhai , Zengtou City
郑 楠 大寨 , - 城市

曾头市正南大寨，

[tʃɑː] ['liːdə(r)] ['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] ,
Cha Majun leader Thunderbolt Qin Ming ,
查 麻君 领导者 霹雳 秦 明 ,

差马军头领霹雳火秦明、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ]
Hua Rong , the Little Li Guang
华 荣 , 这 小的 李 光

小李广花荣，

[lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][mɑː] [lɪn] ,
Lieutenant General Ma Lin ,
中尉 一般的 马 林 ,

副将马麟、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [ə'tæk] ;
He led an army of three thousand to attack ;
他 引领 一个 军队 的 三 千 到 攻击 ;

引军三千攻打；

[zɛŋdɔŋ] , - ['sɪti]
Zhengdong Dazhai , Zengtou City
正东 大寨 , - 城市

曾头市正东大寨，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['liːdə(r)] , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] ['lʌ; luː] - ,
The infantry leader , the Flower Monk Lu Zhishen ,
这 步兵 领导者 , 这 花 僧 鲁 - ,

差步军头领花和尚鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm]
Wu Song the Pilgrim
吴 歌曲 这 朝圣

行者武松，

[lefˈtenənt] ['dʒen(ə)rəl] [kɒŋ] [mɪŋ] ,
Lieutenant General Kong Ming ,
中尉 一般的 孔 明 ,

副将孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [ə'tæk] ;
He led an army of three thousand to attack ;
他 引领 一个 军队 的 三 千 到 攻击 ;

引军三千攻打；

, [nɔːθ] [ɒv; əv] - ['sɪti]
Dazhai , north of Zengtou City
大寨 , 北 的 - 城市

曾头市正北大寨，

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] .
Yang Zhi , the Blue - Faced Beast , leader of the cavalry .
杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 , 领导者 的 这 骑兵 .

差马军头领青面兽杨志、

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - -
Shi Jin , the Nine - Dragoned
史 斤 , 这 九 - -

九纹龙史进，

[lefˈtenənt] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [tʃʌn] ,
Lieutenant General Yang Chun ,
中尉 一般的 杨 春 ,

副将杨春、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达，

[hiː; hi] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [ə'tæk] ;
He led an army of three thousand to attack ;
他 引领 一个 军队 的 三 千 到 攻击 ;

引军三千攻打；

- ['sɪti] , [west] [ɒv; əv]
Zengtou City , west of Dazhai
- 城市 , 西方 的 大寨

曾头市正西大寨，

[dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] , [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪəd] .

Zhu	Tong	,	the	leader	of	the	infantry	,	with	the	beautiful	beard	.
朱	童	,	这	领导者	的	这	步兵	,	和	这	美丽的	胡须	.

差步军头领美髯公朱仝，

['θʌndərəs] ['taɪgə(r)] [wɪð] [wɪŋz]

Thunderous	Tiger	with	Wings
雷鸣	老虎	和	翅膀

插翅虎雷横，

[lefˈtenənt] ['dʒen(ə)rəl] [zuː] [juˈɑːn] ,

Lieutenant	General	Zou	Yuan	,
中尉	一般的	邹	元	,

副将邹渊、

[zuː] [rʌn] ,

Zou	Run	,
邹	跑步	,

邹润，

[hiː; hi][led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [ə'tæk] ;

He	led	an	army	of	three	thousand	to	attack	;
他	引领	一个	军队	的	三	千	到	攻击	;

引军三千攻打；

- ['sɪti] , -

Zengtou	City	,	Zhengzhongzongzhai
-	城市	,	-

曾头市正中总寨，

[tʃiːf] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] ,

Chief	Song	Gongming	,
首席	歌曲	公明	,

都头领宋公明，

['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ]

Strategist	Wu	Yong
战略家	吴	永

军师吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜，

[lyː] [fæŋ] , [ðə; ði] [əˈkʌmpəniɪŋ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]

Lü	Fang	,	the	accompanying	deputy	general
鲁	方	,	这	随同	副	一般的

随行副将吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Time changes ,
时间 变化 ,

时迁，

[hiː; hi][led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He led an army of five thousand to attack .
他 引领 一个 军队 的 五 千 到 攻击 .

领军五千攻打。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'laɪəns] , [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['liːdə(r)] , [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] ,
After the alliance , the infantry leader , Black Whirlwind Li Kui ,
后 这 联盟 , 这 步兵 领导者 , 黑色的 旋风 李 奎 ,

合后步军头领黑旋风李逵、

[fæn]['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]
Fan Rui , the Mischievous Demon King
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王

混世魔王樊瑞，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] ,
Deputy General Xiang Chong ,
副 一般的 向 钟 ,

副将项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

[hiː; hi][led][faɪv] , - ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] [truːps] .
He led 5 , 000 infantry and cavalry troops .
他 引领 5 , - 步兵 和 骑兵 军队 .

引马步军兵五千。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['liːdəz] [iːtʃ] ['gɑːdɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['maʊntən] ['strɔːŋˌhəʊldz] .
The other leaders each guarded their own mountain strongholds .
这 其他 领导人 每个 守卫 他们的 自己的 山 堡垒 .

其余头领各守山寨。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [hæv; həv] [set] [aʊt] ?
How can we tell that the five armies have set out ?
如何 能 我们 告诉 那 这 五 军队 有 放 出去 ?

怎见得五军进发?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
The vanguard of the five armies of Liangshan Marsh
这 先锋 的 这 五 军队 的 凉山 沼泽

梁山泊五军先锋，

[mɑː][dʒʌn] [ɪn'kaʊntəd] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ;
Ma Jun encountered water and built a bridge ;
马 俊 遭遇 水 和 建造 一个 桥 ;

马军遇水叠桥；

[ðə; ði][sɪks] [dɪˈvaɪn] [ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] ['vɪlɪdʒ]

The	Six	Divine	Generals	of	the	Water	Margin	Village
这	六	神圣的	将军们	的	这	水	利润	村庄

水浒寨六丁神将，

[fʊt] ['səʊldʒəz] [klɪəd] [ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

Foot	soldiers	cleared	a	path	through	the	mountains	.
脚	士兵	已清除	一个	小路	通过	这	山脉	.

步卒逢山开路。

['sev(ə)n] - [stɑː(r)][flæg] ['rɪbən]

Seven	-	star	flag	ribbon
七	-	星星	旗帜	丝带

七星旗带，

[ðə; ði] [dɑːk] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [ænd; ənd] ['skætəd] [əˈkrɒs] [ðə; ði][skaɪ] ;

The	dark	clouds	drifted	and	scattered	across	the	sky	;
这	黑暗的	云	漂移	和	疏散	穿过	这	天空	;

飘飘散天上乌云；

[beɪˈgjʊə] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm]

Bagua	Formation	Diagram
八卦	形成	图表

八卦阵图，

[tˈaɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

Tigers	and	leopards	are	faintly	visible	in	front	of	the	mountain	.
老虎队	和	豹子	是	淡淡的	可见的	在	正面	的	这	山	.

隐隐动山前虎豹。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][klæd][ɪn]['aɪən]['ɑːmə(r)] .

The	generals	on	the	saddle	were	all	clad	in	iron	armor	.
这	将军们	在	这	鞍	是	全部	覆膜	在	铁	盔甲	.

鞍上将齐披铁铠，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðeɪ] [raɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [edˈɔːnd] [wɪð] ['kɒpə(r)] [belz] .

The	horses	they	ride	are	all	adorned	with	copper	bells	.
这	马匹	他们	骑	是	全部	装饰	和	铜	铃铛	.

坐下马都带铜铃。

[ðə; ði] [naɪn] ['diːmənz] [left] [ðə; ði] [siː] .

The	nine	demons	left	the	sea	.
这	九	恶魔	左边	这	海	.

九洞妖魔离海内，

[ten] [dɪˈvaɪn] ['dʒenərəlz] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [relm] .

Ten	divine	generals	descended	to	the	mortal	realm	.
十	神圣的	将军们	下降	到	这	凡人	领域	.

十方神将降人间。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] , ['liːdɪŋ] [faɪv] ['ɑːmiz] , [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ədˈvɑːns] .

At	this	moment	,	Song	Jiang's	troops	,	leading	five	armies	,	made	a	great	advance	.
在	这	片刻	,	歌曲	江氏	军队	,	领导	五	军队	,	制成	一个	伟大的	进步	.

当下宋江部领五军兵将大进，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [swɪft] [fləʊ] [ɒv; əv] [gʌnz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] .

It	was	just	like	the	swift	flow	of	guns	and	swords	.
它	曾是	只是	喜欢	这	迅速	流动	的	枪支	和	剑	.

正是枪刀流水急，

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] [muːv] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .

The	horse	and	rider	move	with	the	wind	.
这	马	和	骑士	移动	和	这	风	.

人马撮风行。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [skaʊts] [frɒm; frəm] - ['sɪti] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

Meanwhile	,	the	scouts	from	Zengtou	City	learned	the	details	of	the	operation	.
同时	,	这	侦察兵	从	-	城市	学习	这	细节	的	这	手术	.

且说曾头市探事人探知备细，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	report	was	sent	to	the	village	.
这	报告	曾是	发送	到	这	村庄	.

报入寨中。

[kə'mɑːndə(r)] [zɛŋ] ['lɪsnd] ,

Commander	Zeng	listened	,
指挥官	曾	听着	,

曾长官听了，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['tiːtʃə(r)] [ʃiː] - ,

Then	he	asked	teacher	Shi	Wengong	,
然后	他	问	老师	史	-	,

便请教师史文恭、

[suː] [dɪŋ] [dɪ'skʌst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] ['mætəz] .

Su	Ding	discussed	important	military	matters	.
苏	丁	讨论	重要的	军队	事情	.

苏定商议军情重事。

[ʃiː] - [sed] :

Shi	Wengong	said	:
史	-	说	:

史文恭道：

[wen] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] . . .

When	the	Liangshan	army	arrived	.	.	.
什么时候	这	凉山	军队	到达的	.	.	.

“梁山泊军马来时，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [kriː'eɪts] [mɔː(r)][træps] .

It	just	creates	more	traps	.
它	只是	创建	更多的	陷阱	.

只是多使陷坑，

[wiː; wi][dʒʌst] ['kæptʃəd] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .

We	just	captured	his	powerful	soldiers	and	generals	.
我们	只是	捕获	他的	强大的	士兵	和	将军们	.

方才捉得他强兵猛将。

[ðɪs] [bænd][ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] ,

This	band	of	outlaws	,
这	乐队	的	亡命之徒	,

这伙草寇，

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['nesəsəri] .

This	plan	is	necessary	.
这	计划	是	必要的	.

须是这条计，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

This	is	considered	the	best	course	of	action	.
这	是	经过考虑的	这	最好的	课程	的	行动	.

以为上策。”

[kə'mɑːndə(r)] [zɛŋ] [ðen] [sent] - [gests] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Commander	Zeng	then	sent	Zhuang's	guests	,	etc	.
指挥官	曾	然后	发送	-	客人	,	ETC	.

曾长官便差庄客人等，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [həʊ] ,

He	picked	up	the	hoe	,
他	挑选	向上	这	锄	,

将了锄头、

['ʃʌv(ə)l] ,

shovel	,
铲	,

铁锹，

[ðeɪ] [dʌg] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [pɪts] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .

They	dug	dozens	of	pits	at	the	village	entrance	.
他们	挖	几十个	的	坑	在	这	村庄	入口	.

去村口掘下陷坑数十处，

[ðə; ði] [tɒp] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [luːs] [sɔɪl]

The	top	layer	of	loose	soil
这	顶部	层	的	松动的	土壤

上面虚浮土盖，

['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Soldiers	were	lying	in	ambush	all	around	.
士兵	是	说谎	在	伏击	全部	大约	.

四下里埋伏了军兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

They	were	just	waiting	for	the	enemy	to	arrive	.
他们	是	只是	等待	为了	这	敌人	到	到达	.

只等敌军来到。

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - [nɔːθ] [rəʊd] .

Then	we	went	to	Zengtoushi	North	Road	.
然后	我们	去	到	-	北	路	.

又去曾头市北路，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dʌg] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [pɪts] .

They	also	dug	more	than	a	dozen	pits	.
他们	还	挖	更多的	比	一个	打	坑	.

也掘下十数处陷坑。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [set] [ɒf] ,

When	Song	Jiang's	army	set	off	,
什么时候	歌曲	江氏	军队	放	离开	,

比及宋江军马起行时，

[wuː] [jɒŋ] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ə'gen] .

Wu	Yong	secretly	instructed	Shi	Qian	to	inquire	about	the	matter	again	.
吴	永	偷偷	指示	史	钱	到	查询	关于	这	事情	再次	.

吴用预先暗使时迁又去打听。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

Within	a	few	days	,
之内	一个	很少	天	,

数日之间，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Shi	Qian	returned	and	reported	:
史	钱	返回	和	据报道	:

时迁回来报说：

“ [pɪts] [wɜː(r); wə(r)] [dʌg] [bəuθ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] . ”

“	Pits	were	dug	both	north	and	south	of	Zengtou	Village	.	”
“	坑	是	挖	两个都	北	和	南	的	-	村庄	.	”

“曾头市寨南寨北尽都掘下陷坑，

['kaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

" [wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] . "
" We're just waiting for our army to arrive . "
" 是 只是 等待 为了 我们的 军队 到 到达 . "

只等俺军马到来。”

[wuː] [jɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Yong heard this ,
吴 永 听到 这 ,

吴用见说，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] ! "
" Not surprising ! "
" 不是 奇怪 ! "

“不足为奇！”

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['fɔːwəd] ,
Leading the army forward ,
领导 这 军队 向前 ,

引军前进，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [nɪə(r)] - ['sɪti] .
We arrived near Zengtou City .
我们 到达的 靠近 - 城市 .

来到曾头市相近。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nuːn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was noon at this time .
它 曾是 中午 在 这 时间 .

此时日午时分，

[ðə; ði] ['vængɑːd] ['spɒtɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The vanguard spotted a horse approaching .
这 先锋 斑 一个 马 接近 .

前队望见一骑马来，

['nekləs] [wɪð] ['kɒpə(r)] [belz]
Necklace with copper bells
项链 和 铜 铃铛

项带铜铃，

[teɪl] ['teðə] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fez.ənz] [teɪl] ,
Tail tethered to a pheasant's tail ,
尾巴 系绳 到 一个 野鸡的 尾巴 ,

尾拴雉尾，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪ'miːdiətli]
One person immediately
一 人 立即地

马上一人，

[bluː] ['tɜːbən] [ænd; ənd] [waɪt] [rəʊb] ,
Blue turban and white robe ,
蓝色的 头巾 和 白色的 长袍 ,

青巾白袍，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [gʌn] .

Holding	a	short	gun	.
保持	一个	短的	枪	.

手执短枪。

[ðə; ði] [ˈvængɑːd] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	vanguard	saw	it	.
这	先锋	锯	它	.

前队望见，

[ðeɪ] [ðen] [set] [aʊt] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

They	then	set	out	to	chase	after	them	.
他们	然后	放	出去	到	追赶	后	他们	.

便要追赶，

[wuː] [jɒŋ] [stɒpt] [hɪm] .

Wu	Yong	stopped	him	.
吴	永	停止	他	.

吴用止住。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ðeə(r)] .

He	then	ordered	his	troops	to	set	up	camp	there	.
他	然后	订购	他的	军队	到	放	向上	营	那里	.

便教军马就此下寨，

[məʊts] [wɜː(r); wə(r)] [dʌg] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .

Moats	were	dug	on	all	four	sides	.
护城河	是	挖	在	全部	四	侧面	.

四面掘了濠堑，

[ðeɪ] [leɪd] [bɑːbd] [ˈwaɪə(r)] .

They	laid	barbed	wire	.
他们	铺设	带倒刺的	金属丝	.

下了铁蒺藜。

[pɑːs] [daʊn] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .

Pass	down	the	order	.
经过	向下	这	命令	.

传令下去，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [kæmps] .

The	five	armies	were	instructed	to	each	set	up	their	respective	camps	.
这	五	军队	是	指示	到	每个	放	向上	他们的	各自	营地	.

教五军各自分投下寨，

[ˈdʒen(ə)rəli] , [ə; eɪ] [məʊt] [ɪz] [dʌg] .

Generally	,	a	moat	is	dug	.
一般来说	,	一个	护城河	是	挖	.

一般掘下濠堑，

[ðeɪ] [ˈplɑːntɪd] [ˈkæltrəp] .

They	planted	caltrops	.
他们	已种植	蒺藜	.

下了蒺藜。

[ˈsteɪˌɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz]

Staying	for	three	days
入住	为了	三	天

一住三日，

[nəʊ] [ˈfaɪtɪŋ] .

No	fighting	.
不	斗争	.

不出交战。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [hæd; həd] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

Wu Yong then had Shi Qian disguise himself as a soldier lying in ambush .

吴 永 然后 有 史 钱 伪装 他自己 作为 一个 士兵 说谎 在 伏击 .

吴用再使时迁扮作伏路小军，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [bʌt; bət] [faʊnd]

They went to Zengtoushi Village to inquire about his intentions but found

他们 去 到 - 村庄 到 查询 关于 他的 意图 但 成立

['nʌθɪŋ] .

nothing .

没有什么 .

去曾头市寨中探听他不出何意；

[ɔːl] [ðə; ði] ['pɪtfɔːlz]

All the pitfalls

全部 这 陷阱

所有陷坑，

['siːkrətli] ['nəʊtɪd] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] .

secretly noted down a few places .

偷偷 著名的 向下 一个 很少 地方 .

暗暗地记着有几处，

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

How far is it from the village ?

如何 远的 是 它 从 这 村庄 ?

离寨多少路远，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] .

There are always a few places .

那里 是 总是 一个 很少 地方 .

总有几处。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .

Shi Qian went for a day .

史 钱 去 为了 一个 天 .

时迁去了一日，

['evriwʌn] [nəʊz] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ɪn] ['diːteɪl] .

Everyone knows to prepare in detail .

每个人 知道 到 准备 在 细节 .

都知备细，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [mɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] .

They secretly marked it .

他们 偷偷 标记 它 .

暗地使了记号，

[rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['strætədʒɪst] .

Report back to the strategist .

报告 后退 到 这 战略家 .

回报军师。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[wuː] [jɒŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

Wu Yong relayed the order ,

吴 永 转播 这 命令 ,

吴用传令，

[ðə; ði] ['ɪnfəntrɪmən] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [kæmp] [iːtʃ] ['kærid] [æn; ən]['aɪən] [həʊ] .

The	**infantrymen**	**at**	**the**	**front**	**of**	**the**	**training**	**camp**	**each**	**carried**	**an**	**iron**	**hoe**	**.**
这	步兵	在	这	正面	的	这	训练	营	每个	携带	一个	铁	锄	.

教前队步军各执铁锄，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz]

Divide	**into**	**two**	**teams**
划分	进入	二	团队

分作两队，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [greɪn] [kɑːts] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'lɪvəd] .

More	**than**	**a**	**hundred**	**grain**	**carts**	**were**	**also**	**delivered**	**.**
更多的	比	一个	百	粮食	购物车	是	还	发表	.

又把粮车一百有余，

['ləʊdɪŋ] [draɪ] [riːdz] ,

Loading	**dry**	**reeds**	**,**
加载中	干燥	芦苇	,

装载芦苇干柴，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Hidden	**in**	**the**	**central**	**army**	**.**
隐	在	这	中央	军队	.

藏在中军。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ]

That	**evening**	**,**	**an**	**order**	**was**	**given**	**to**	**the**	**leaders**	**of**	**the**	**various**	**villages**
那	晚上	,	一个	命令	曾是	给定	到	这	领导人	的	这	各种各样的	村庄

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɑːmiz] :

and	**their**	**armies**	**:**
和	他们的	军队	:

当晚传令与各寨诸军头领：

[tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] .

Tomorrow	**is**	**the**	**day**	**of**	**the**	**Snake**	**.**
明天	是	这	天	的	这	蛇	.

来日巳牌，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ruːts] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][kæmp] [fɜːst] .

The	**infantry**	**from**	**the**	**east**	**and**	**west**	**routes**	**went**	**to**	**attack**	**the**	**camp**	**first**	**.**
这	步兵	从	这	东方	和	西方	路线	去	到	攻击	这	营	第一的	.

只听东西两路步军先去打寨。

[ðen] [tiːtʃ] [jæŋ] [dʒiː] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv] - ['sɪti] ,

Then	**teach**	**Yang**	**Zhi**	**,**	**who**	**was**	**attacking**	**the**	**northern**	**fortress**	**of**	**Zengtou**	**City**	**,**
然后	教	杨	智	,	WHO	曾是	攻击	这	北方	堡垒	的	-	城市	,

再教攻打曾头市北寨的杨志、

[ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	**Jin**	**,**
史	斤	,

史进，

[leɪ] [aʊt] [ðə; ði][mɑː][dʒʌn][ɪn][ə; eɪ] [laɪn] .

Lay	**out**	**the**	**Ma**	**Juns**	**in**	**a**	**line**	**.**
莱	出去	这	马	俊斯	在	一个	线	.

把马军一字儿摆开。

[ɪf] [ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [weɪv] [flægz]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . . .

If	**they**	**beat**	**drums**	**and**	**wave**	**flags**	**over**	**there**	**.**	**.**	**.**
如果	他们	打	鼓	和	海浪	旗帜	超过	那里	.	.	.

如若那边擂鼓摇旗，

[blʌf] ,
bluff **,**
虚张声势 ,

虚张声势，

[duː; də] [nɒt] ['entə(r)] .
Do **not** **enter** **.**
做 不是 进入 .

切不可进。

[wuː] [jɒŋ] [hæz; həz] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Wu **Yong** **has** **delivered** **the** **order** **.**
吴 永 有 发表 这 命令 .

吴用传令已了。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʃiː] - [ɒv; əv] - ['sɪti] ['əʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [liːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi]
Furthermore **,** **Shi** **Wengong** **of** **Zengtou** **City** **only** **needed** **to** **lead** **Song** **Jiang's** **army**
此外 , 史 - 的 - 城市 仅有的 需要 到 带领 歌曲 江氏 军队
[tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
to **attack** **the** **stronghold** **.**
到 攻击 这 据点 .

再说曾头市史文恭只要引宋江军马打寨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] [træpt] [ɪn][ə; eɪ][pɪt] .
He **was** **thus** **trapped** **in** **a** **pit** **.**
他 曾是 因此 被困 在 一个 坑 .

便着他陷坑。

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['nærəʊ] .
The **road** **in** **front** **of** **the** **village** **is** **narrow** **.**
这 路 在 正面 的 这 村庄 是 狭窄的 .

寨前路狭，

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] ?
Where **shall** **we** **go** **?**
在哪里 将 我们 去 ?

待走那里去！

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) .
The **next** **day** **,** **the** **hour** **of** **Si** **(** **9** **-** **11** **AM** **)** **.**
这 下一个 天 , 这 小时 的 硅 (9 - - 是) .

次日巳牌，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [buːm] [frɒm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Then **,** **the** **sound** **of** **cannons** **boomed** **from** **in** **front** **of** **the** **village** **.**
然后 , 这 声音 的 大炮 蓬勃发展 从 在 正面 的 这 村庄 .

只听得寨前炮响。

[ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] [fɔːs] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
The **pursuing** **force** **has** **reached** **the** **South** **Gate** **.**
这 追求 力量 有 达到 这 南 门 .

追兵大队都到南门。

[ðen] , ['əʊnli] [rɪ'pɔːts] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
Then **,** **only** **reports** **came** **from** **the** **east** **side** **of** **the** **village** **:**
然后 , 仅有的 报告 来了 从 这 东方 边 的 这 村庄 :

次后只见东寨边来报道：

" [ə; eɪ] [mʌŋk] ['wiːldɪŋ] [æn; ən]['aɪən] [stɑːf] ,
" **A** **monk** **wielding** **an** **iron** **staff** **,**
" 一个 僧 挥舞 一个 铁 职员 ,

“一个和尚轮着铁禅杖，

[ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [twɪn] [sɔːrdz] .
A **pilgrim** **brandished** **his** **twin** **swords** **.**
一个 朝圣 挥舞 他的 双 剑 .

一个行者舞起双戒刀，

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] .
Before **and** **after** **the** **attack** **.**
前 和 后 这 攻击 .

攻打前后。”

[ʃiː] - [sed] :
Shi **Wengong** **said** **:**
史 - 说 :

史文恭道：

" [ðiːz] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi]['lʌ; luː] - [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" **These** **two** **must** **be** **Lu** **Zhishen** **from** **Liangshan** **Marsh** **.** **"**
" 这些 二 必须 是 鲁 - 从 凉山 沼泽 . "

“这两个必是梁山泊鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] .
Wu **Song** **.**
吴 歌曲 .

武松。”

[stɪl] ['fɪrɪŋ] [lɒs] ,
Still **fearing** **loss** **,**
仍然 害怕 损失 ,

犹恐有失，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] [zɛŋ] [kuːiː] .
They **then** **sent** **people** **to** **help** **Zeng** **Kui** **.**
他们 然后 发送 人们 到 帮助 曾 奎 .

便分人去帮助曾魁。

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
Another **report** **came** **from** **the** **west** **side** **of** **the** **village** **:**
其他 报告 来了 从 这 西方 边 的 这 村庄 :

只见西寨边又来报道：

" [ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [bɪəd] , "
" **A** **burly** **man** **with** **a** **long** **beard** **,** **"**
" 一个 魁梧的 男人 和 一个 长的 胡须 , "

“一个长髯大汉，

[ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [feɪst] [θiːf] ,
A **tiger** **-** **faced** **thief** **,**
一个 老虎 - 面对 贼 ,

一个虎面贼人，

[ðə; ði]['bænə(r)] [riːdz] " [dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɪəd] . "
The **banner** **reads** **"** **Zhu** **Tong** **,** **the** **Magnificent** **Beard** **.** **"**
这 横幅 阅读 " 朱 童 , 这 壮丽 胡须 . "

旗号上写着美髯公朱仝，

['θʌndərəs] ['taɪgə(r)] [wɪð] [wɪŋz]
Thunderous **Tiger** **with** **Wings**
雷鸣 老虎 和 翅膀

插翅虎雷横，

[ðə; ði] [ə'tæk] [keɪm] [wɪð] [greɪt] ['ɜːdʒənsi] .
The **attack** **came** **with** **great** **urgency** **.**
这 攻击 来了 和 伟大的 紧迫性 .

前来攻打甚急。”

[ʃiː] - ['lɪsnd] ,
Shi Wengong listened ,
史 - 听着 ,

史文恭听了，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] [zɛŋ] ['suːˌoʊ] .
They then dispatched more people to help Zeng Suo .
他们 然后 已派出 更多的 人们 到 帮助 曾 苏 .

又分拨人去帮助曾索。

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] ['faɪəd][frɒm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Then the sound of cannons fired from in front of the village was heard .
然后 这 声音 的 大炮 被解雇 从 在 正面 的 这 村庄 曾是 听到 .

又听得寨前炮响，

[ʃiː] - [held] [hɪz; ɪz] [truːps] [stɪl] .
Shi Wengong held his troops still .
史 - 握住 他的 军队 仍然 .

史文恭按兵不动，

[wʌns] [hiː; hi] ['entəz] , [ðə; ði] [pɪt] [wɪl] [kə'læps] .
Once he enters , the pit will collapse .
一次 他 进入 , 这 坑 将要 坍塌 .

只要等他入来塌了陷坑，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] [spræŋ] [ʌp] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The ambush troops behind the mountain sprang up simultaneously .
这 伏击 军队 在后面 这 山 弹簧 向上 同时地 .

山后伏兵齐起，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
To assist in capturing the person .
到 协助 在 捕捉 这 人 .

接应捉人。

[hɪə(r)] , [wuː] [jɒŋ] ['məubilaizd]['kæv(ə)lri] .
Here , Wu Yong mobilized cavalry .
这里 , 吴 永 动员起来 骑兵 .

这里吴用却调马军，

[wiː; wi] [tʊk] [tuː] [ruːts] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
We took two routes from behind the mountain to reach the front of the
我们 采取 二 路线 从 在后面 这 山 到 抵达 这 正面 的 这
['vɪlɪdʒ] .
village .
村庄 .

从山背后两路抄到寨前。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði][kæmp] .
The infantry at the front were only concerned with guarding the camp .
这 步兵 在 这 正面 是 仅有的 担心的 和 守护 这 营 .

前面步军只顾看寨，

[bʌt; bət][ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ] ;
But I dare not go ;
但 我 敢 不是 去 ;

又不敢去；

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd] ['æmbuʃ] [pə'zɪʃnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Both sides had ambushes positioned in front of the camp .
两个都 侧面 有 伏击 定位 在 正面 的 这 营 .

两边伏兵都摆在寨前，

[wuː] [jɒŋz] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Wu **Yong's** **army** **arrived** **from** **behind** **.**
吴 永的 军队 到达的 从 在后面 .

背后吴用军马赶来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [fɔːst] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
They **were** **all** **forced** **down** **into** **the** **pit** **.**
他们 是 全部 强制 向下 进入 这 坑 .

尽数逼下坑去。

[ʃiː] - ['weɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,
Shi **Wengong** **waited** **to** **come** **out** **,**
史 - 等待 到 来 出去 ,

史文恭却待出来，

[wuː] [jɒŋ] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] ,
Wu **Yong** **pointed** **with** **the** **tip** **of** **his** **whip** **,**
吴 永 尖 和 这 提示 的 他的 鞭 ,

吴用鞭梢一指，

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [kæmp] .
A **gong** **sounded** **in** **the** **military** **camp** **.**
一个 锣 听起来 在 这 军队 营 .

军寨中锣响，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɑːz][wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [aʊt][æt; ət][wʌns] .
More **than** **a** **hundred** **cars** **were** **pushed** **out** **at** **once** **.**
更多的 比 一个 百 汽车 是 推动 出去 在 一次 .

一齐推出百余辆车子来，

[lait] [ðem; ðəm][ɔːl][ʌp] .
Light **them** **all** **up** **.**
光 他们 全部 向上 .

尽数把火点着，

[ə'bʌv] [ðə; ði] [riːdz] ,
above **the** **reeds** **,**
多于 这 芦苇 ,

上面芦苇、

[draɪ] ['faɪəwʊd]
dry **firewood**
干燥 柴

干柴、

['sʌlfə(r)] ,
sulfur **,**
硫 ,

硫黄、

[ðə; ði] [fleɪmz] [ænd; ənd] ['sɔːlt'piːtə] [ɪg'naɪtɪd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The **flames** **and** **saltpeter** **ignited** **simultaneously** **.**
这 火焰 和 硝 点燃 同时地 .

焰硝一齐着起，

['faɪəwɜːks] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Fireworks **filled** **the** **sky** **.**
烟花 已填 这 天空 .

烟火迷天。

[wen] [ʃiː] - ['ɑːmi] [keɪm] [aʊt] ,
When **Shi** **Wengong's** **army** **came** **out** **,**
什么时候 史 - 军队 来了 出去 ,

比及史文恭军马出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːtli] [blɒkt] [baɪ][ðə; ði] [treɪn] .
They were completely blocked by the train .
他们 是 完全地 已屏蔽 经过 这 火车 .

尽被火车横拦当住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
They had no choice but to avoid it .
他们 有 不 选择 但 到 避免 它 .

只得回避，

[ðeɪ] [ˈɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
They urgently need to retreat .
他们 紧急 需要 到 撤退 .

急待退军。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [pəˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [spel] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ɪn][ðə; ði]
Gongsun Sheng had already been performing a spell with his sword in the
公孙 盛 有 已经 到过 表演 一个 拼写 和 他的 剑 在 这
[fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .

公孙胜早在阵中挥剑作法，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] ,
Taking advantage of the strong wind ,
采取 优势 的 这 强的 风 ,

借起大风，

[ðə; ði] [fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
The flames were whipped into the south gate .
这 火焰 是 鞭打 进入 这 南 门 .

刮得火焰卷入南门，

[ˈɜːli] [ɒn] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈtaʊəz] ,
Early on , the enemy towers ,
早期的 在 , 这 敌人 塔楼 ,

早把敌楼、

[ðə; ði] [ˈfensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːtli] [bɜːnd] .
The fences were completely burned .
这 栅栏 是 完全地 烧伤 .

排栅尽行烧毁。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [wʌn] .
They have already won .
他们 有 已经 韩元 .

已自得胜，

[ðə; ði] [rɪˈtriːt] [wɒz; wəz] [ˈhɔːltɪd] .
The retreat was halted .
这 撤退 曾是 停止 .

鸣金收军。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [frɒm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
Entering the village from all directions ,
进入 这 村庄 从 全部 方向 ,

四下里入寨，

[ˈtʃwɑːn] [ˈrestɪd] [ðæt] [naɪt] .
Quan rested that night .
权 休息 那 夜晚 .

当晚权歇。

[ʃiː] - [rɪˈpeəd] [ðə; ði] [stɒˈkeɪd] [geɪt] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
Shi Wengong repaired the stockade gate overnight .
史 - 已修复 这 栅栏 门 过夜 .

史文恭连夜修整寨门，

[ðeɪ] [stɒpt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [tuː] [bləʊz] .
They stopped each other with two blows .
他们 停止 每个 其他 和 二 打击 .

两下当住。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[zɛŋ] [ˌtiː ˈjuː] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ʃiː] - , [ˈseɪɪŋ] :
Zeng Tu discussed the matter with Shi Wengong , saying :
曾 图 讨论 这 事情 和 史 - , 说 :

曾涂对史文恭计议道：

" [ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [fɜːst] [bɪˈhed] [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈliːdə(r)] . . . "
" If we do not first behead the bandit leader . . . "
" 如果 我们 做 不是 第一的 斩首 这 土匪 领导者 . . . "

“若不先斩贼首，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪˈrædɪkeɪt] .
It is difficult to eradicate .
它 是 难的 到 根除 .

难以追灭。”

[ɪnˈstrʌkt] [ˈtiːtʃə(r)] [ʃiː] - [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [stɒˈkeɪd] [ˈfɜːmli] .
Instruct teacher Shi Wengong to guard the stockade firmly .
指示 老师 史 - 到 警卫 这 栅栏 牢牢 .

分付教师史文恭牢守寨栅。

[zɛŋ] [ˌtiː ˈjuː][led][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Zeng Tu led his troops ,
曾 图 引领 他的 军队 ,

曾涂率领军兵，

[ˈdɑːnɪŋ] [ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪŋ] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] ,
Donning armor and mounting their horses ,
穿戴 盔甲 和 安装 他们的 马匹 ,

披挂上马，

[tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .
To challenge them to battle .
到 挑战 他们 到 战斗 .

出阵搦战。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈhelmɪt] ,
Wearing a golden helmet ,
穿着 一个 金的 头盔 ,

头戴金盔，

[ˈweərɪŋ] [ˈaɪən][ˈɑːmə(r)] ,
Wearing iron armor ,
穿着 铁 盔甲 ,

身披铁铠，

[ə; eɪ] ['velvɪt] [sæʃ] [ɪz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

A	velvet	sash	is	tied	around	the	waist	.
一个	天鹅绒	窗扇	是	系	大约	这	腰部	.

腰系绒绦，

[ə; eɪ][fɑːst] [hɔːs] [æz; əz][ə; eɪ] [maʊnt] .

A	fast	horse	as	a	mount	.
一个	快速地	马	作为	一个	山	.

坐骑快马。

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ɪn'sɜːt] [ðə; ði] ['ærəʊ] .

Draw	the	bow	and	insert	the	arrow	.
画	这	弓	和	插入	这	箭	.

弯弓插箭，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlət] [rəʊb] ,

Wearing	a	scarlet	robe	,
穿着	一个	猩红	长袍	,

体挂绯袍，

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['dʒuːəld] ['stɜːrəp] ,

Standing	on	the	jeweled	stirrups	,
常设	在	这	珠宝	马镫	,

脚踏宝镫，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	held	a	steel	gun	in	his	hand	.
他	握住	一个	钢	枪	在	他的	手	.

手拈钢枪。

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .

The	horse	was	painted	on	that	day	.
这	马	曾是	绘	在	那	天	.

当日曾涂上马，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	flew	out	of	the	formation	.
他们	飞翔	出去	的	这	形成	.

飞出阵来。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [zɛŋ] [ˌtiː 'juː][wɒz; wəz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [waɪl]

Upon	hearing	that	Zeng	Tu	was	challenging	them	to	battle	,	Song	Jiang	,	while
之上	听力	那	曾	图	曾是	具有挑战性的	他们	到	战斗	,	歌曲	江	,	尽管

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,

in	the	central	army	,
在	这	中央	军队	,

宋江在中军闻知曾涂搦战，

['liːdɪŋ] [lyː] [fæŋ] ,

Leading	Lü	Fang	,
领导	鲁	方	,

带领吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ['fɒləʊd] ,

Guo	Sheng	followed	,
郭	盛	随后	,

郭盛相随，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到前军。

[ai] [sɔː] [zɛŋ] [ˌtiː ˈjuː][ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [flæg] .

I	saw	Zeng	Tu	in	the	shadow	of	the	gate	flag	.
我	锯	曾	图	在	这	阴影	的	这	门	旗帜	.

门旗影里看见曾涂，

[ˈhɑːrbərɪŋ] [əʊld] [ˈgrʌdʒɪz] ,

Harboring	old	grudges	,
窝藏	老的	怨恨	,

心怀旧恨，

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [sed] :

He	pointed	with	the	whip	and	said	:
他	尖	和	这	鞭	和	说	:

用鞭指道：

" [huː] [wɪl] [kætʃ] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [fɜːst] ? "

"	Who	will	catch	this	scoundrel	first	?	"
"	WHO	将要	抓住	这	恶棍	第一的	?	"

“谁与我先捉这厮，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [pɑːst] [gɹˈiːvənsɪz]

To	avenge	past	grievances
到	报仇	过去的	不满

报往日之仇，

[tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʌn] [huː] [keɪm] [bɪˈfɔː(r)] ?

To	appease	the	hatred	of	the	one	who	came	before	?
到	安抚	这	仇恨	的	这	一	WHO	来了	前	?

消向者之恨？”

[ˈmɑːkwɪs] [lyː] [fæŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] [wen] , [,dis'maunt] .

Marquis	Lü	Fang	,	the	young	Marquis	of	Wen	,	dismounted	.
侯爵	鲁	方	,	这	年轻的	侯爵	的	温	,	下马	.

小温侯吕方拍坐下马，

[ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhælbɜːd] [haɪ] ,

Holding	his	halberd	high	,
保持	他的	戟	高的	,

挺手中方天画戟，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] - .

Go	straight	to	Zengtu	.
去	直的	到	-	.

直取曾涂。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [klæʃ] .

The	two	horses	clashed	.
这	二	马匹	冲突	.

两马交锋，

[bəuθ] [ˈmɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd] [ˈwepənri] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈveləpt] .

Both	military	equipment	and	weaponry	were	developed	.
两个都	军队	设备	和	武器	是	发达	.

军器并举。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .

They	had	fought	for	over	thirty	rounds	.
他们	有	战斗	为了	超过	三十	回合	.

斗到三十合已上，

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈgeɪtˌkiːpərz] [ˈbænə(r)] .

Guo	Sheng	was	under	the	gatekeeper's	banner	.
郭	盛	曾是	在下面	这	守门人的	横幅	.

郭盛在门旗下，

['siːɪŋ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɪl] [luːz] .

Seeing	that	one	of	the	two	in	the	middle	will	lose	.
看到	那	一	的	这	二	在	这	中间	将要	失去	.

看见两个中间将及输了一个。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [lyː] [fæŋz] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [zɛŋ] [tuːz] .

It	turns	out	that	Lü	Fang's	skills	were	far	inferior	to	Zeng	Tu's	.
它	转弯	出去	那	鲁	方的	技能	是	远的	下	到	曾	tu的	.

原来吕方本事迭不得曾涂，

['θɜːti] [raʊndz] [ɔː(r)][mɔː(r)] ,

Thirty	rounds	or	more	,
三十	回合	或者	更多的	,

三十合已前，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][həʊld] [aʊt] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .

They	managed	to	hold	out	on	their	own	.
他们	管理	到	抓住	出去	在	他们的	自己的	.

兀自抵敌得住，

['ɑːftə(r)] ['θɜːti] [raʊndz] ,

After	thirty	rounds	,
后	三十	回合	,

三十合已后，

[ðə; ði] ['hælbɜːd] [tek'niːk] [wɒz; wəz] [dɪs'rʌptɪd] .

The	halberd	technique	was	disrupted	.
这	戟	技术	曾是	中断	.

戟法乱了，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz]['kʌvə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [dɒdʒ] .

All	they	could	do	was	cover	up	and	dodge	.
全部	他们	可以	做	曾是	覆盖	向上	和	躲闪	.

只办得遮架躲闪。

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['wʌrid] [ðæt] [lyː] [fæŋ] [mait] [biː; bi] [lɒst] .

Guo	Sheng	was	only	worried	that	Lü	Fang	might	be	lost	.
郭	盛	曾是	仅有的	担心	那	鲁	方	可能	是	丢失的	.

郭盛只恐吕方有失，

[hiː; hi] [ðen] [ə'brʌptli] [,dis'maunt] .

He	then	abruptly	dismounted	.
他	然后	突然	下马	.

便骤坐下马，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	the	halberd	in	his	hand	,
保持	这	戟	在	他的	手	,

拈手中方天画戟，

[flai] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n]

Fly	out	of	the	formation
飞	出去	的	这	形成

飞出阵来，

[ðeɪ] [ə'tækt] [zɛŋ] [ˌtiː 'juː][frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

They	attacked	Zeng	Tu	from	both	sides	.
他们	遭到攻击	曾	图	从	两个都	侧面	.

夹攻曾涂。

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['strʌg(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

The	three	horses	were	locked	in	a	fierce	struggle	on	the	front	lines	.
这	三	马匹	是	已锁定	在	一个	凶猛的	斗争	在	这	正面	线条	.

三骑马在阵前绞做一团。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [bəuθ] [ˈhælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [wɪð] [ˈlepəd] [teɪlz] .

It	turned	out	that	both	halberds	were	tied	with	leopard	tails	.
它	转向	出去	那	两个都	戟	是	系	和	豹	尾巴	.

原来两枝戟上都拴着金钱豹尾，

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈrest] [zɛŋ] [ˌtiː ˈjuː] .

Guo	Sheng	wanted	to	arrest	Zeng	Tu	.
郭	盛	通缉	到	逮捕	曾	图	.

郭盛要捉曾涂，

[bəuθ] [ˈhælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .

Both	halberds	were	raised	simultaneously	.
两个都	戟	是	提高	同时地	.

两枝戟齐举。

[wʌns] [ðə; ði] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] ,

Once	the	eyes	were	bright	,
一次	这	眼睛	是	明亮的	,

曾涂眼明，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .

He	then	used	his	gun	to	push	it	away	.
他	然后	用过的	他的	枪	到	推	它	离开	.

便用枪只一拨，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtæsl] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɒz; wəz]['tæŋg(ə)ld][baɪ][ðə; ði] [tuː] [ˈlepəd] [teɪlz] .

But	the	tassel	on	her	head	was	tangled	by	the	two	leopard	tails	.
但	这	流苏	在	她	头	曾是	纠缠不清	经过	这	二	豹	尾巴	.

却被两条豹尾搅住朱缨，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] .

They	couldn't	be	separated	.
他们	不能	是	分开	.

夺扯不开。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [drɔː] [aʊt] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .

Each	of	the	three	was	to	draw	out	their	weapons	for	use	.
每个	的	这	三	曾是	到	画	出去	他们的	武器	为了	使用	.

三个各要掣出军器使用。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] , [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	,	saw	it	from	within	the	formation	.
华	荣	,	这	小的	李	光	,	锯	它	从	之内	这	形成	.

小李广花荣在阵中看见，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [lɒst] [tuː] .

I'm	afraid	they	lost	two	.
我是	害怕的	他们	丢失的	二	.

恐怕输了两个，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [aʊt] .

He	then	spurred	his	horse	out	.
他	然后	受到刺激	他的	马	出去	.

便纵马出来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	picked	up	the	carved	bow	with	his	left	hand	.
他	挑选	向上	这	雕刻	弓	和	他的	左边	手	.

左手拈起雕弓，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] ['ærəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	quickly	grabbed	the	arrow	with	his	right	hand	.
他	迅速地	抓住	这	箭	和	他的	正确的	手	.

右手急取鈚箭，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['fʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [zɛŋ] [ˌtiː 'juː] ['ʃuːtɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

Looking	at	Zeng	Tu	shooting	towards	him	.
寻找	在	曾	图	射击	向	他	.

望着曾涂射来。

[zɛŋ] [ˌtiː 'juː] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

Zeng	Tu	then	drew	his	spear	.
曾	图	然后	画	他的	矛	.

这曾涂却好掣出枪来，

[ðə; ði] [tuː] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [mes] .

The	two	halberds	were	still	tangled	up	in	a	mess	.
这	二	戟	是	仍然	纠缠不清	向上	在	一个	混乱	.

那两枝戟兀自搅做一团。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɑːst] .

At	that	time	,	it	was	fast	.
在	那	时间	,	它	曾是	快速地	.

那时疾，

[zɛŋ] [ˌtiː 'juː] [druː] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

Zeng	Tu	drew	his	gun	.
曾	图	画	他的	枪	.

曾涂掣枪，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [lyː] [fæŋ] [ænd; ənd] [ʃiː'æŋ] [dʒen] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['pəʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .

Then	he	looked	towards	Lü	Fang	and	Xiang	Gen	,	who	were	poking	at	him	.
然后	他	看起来	向	鲁	方	和	向	Gen	,	WHO	是	戳	在	他	.

便望吕方项根搠来。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [ə'raɪvd] ['ɜːlɪə(r)] .

Hua	Rongjian	arrived	earlier	.
华	-	到达的	早些时候	.

花荣箭早先到，

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [left] [ɑːm] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] .

The	center	of	the	left	arm	was	painted	.
这	中心	的	这	左边	手臂	曾是	绘	.

正中曾涂左臂，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	off	his	horse	.
他	跌倒	离开	他的	马	.

翻身落马，

['helmɪt] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Helmet upside down ,
头盔 上行 向下 ,

头盔倒卓，

[bəuθ] [fiːt] [lɒst] [ðeə(r)] ['fʊtɪŋ] .
Both feet lost their footing .
两个都 脚 丢失的 他们的 立足点 .

两脚蹬空。

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wiːld] [tuː] ['hælbɜːd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Guo Sheng wielded two halberds simultaneously .
郭 盛 挥舞 二 戟 同时地 .

郭盛双戟并施，

[zɛŋ] [ˌtiː 'juː] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
Zeng Tu died a violent death .
曾 图 死亡 一个 暴力 死亡 .

曾涂死于非命。

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['maʊntɪd] ['səʊldʒəz] ['gæləp] [bæk] .
A dozen or so mounted soldiers galloped back .
一个 打 或者 所以 安装 士兵 疾驰 后退 .

十数骑马军飞奔回来，

[ɪn'fɔːm] [ʃiː] - .
Inform Shi Wengong .
通知 史 - .

报知史文恭，

['fɔːwəd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] - .
Forward the report to Zhongzhai .
向前 这 报告 到 - .

转报中寨。

[kə'mɑːndə(r)] [zɛŋ] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Commander Zeng burst into tears upon hearing this .
指挥官 曾 爆裂 进入 眼泪 之上 听力 这 .

曾长官听得大哭。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] ['slæpɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] , [ðə; ði] [spɪə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
When slapping a horse , the spear must be pointed out .
什么时候 拍打 一个 马 , 这 矛 必须 是 尖 出去 .

拍马横枪要出尖，

[hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] [wɪð] [greɪt] [fleə(r)] .
He challenged her on the spot with great flair .
他 挑战 她 在 这 点 和 伟大的 天赋 .

当场挑战势翩翩。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [kɑːrvd] [wɪð] ['feðər] .
Unbeknownst to them , the arrows were secretly carved with feathers .
不知不觉 到 他们 , 这 箭头 是 偷偷 雕刻 和 羽毛 .

不知暗中雕翎箭，

[wʌnz] [laɪf] [endz] [ə'brʌptli] [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] .

One's	life	ends	abruptly	in	the	netherworld	.
一个人的	生活	结束	突然	在	这	冥界	.

一命悠悠赴九泉。

[bɪ'saɪd] [hɪm] [stʊd] [ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [nemd] [zɛŋ] [ʃeŋ] , [huː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['æŋgəd] .

Beside	him	stood	a	burly	man	named	Zeng	Sheng	,	who	was	clearly	angered	.
旁	他	站立	一个	魁梧的	男人	命名	曾	盛	,	WHO	曾是	清楚地	愤怒	.

只见旁边恼犯了一个壮士曾升，

[ɪk'striːmli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,

Extremely	skilled	in	martial	arts	,
极其	熟练	在	武术	艺术	,

武艺绝高，

[juːz] [tuː] ['θrəʊɪŋ] [naɪvz] ,

Use	two	throwing	knives	,
使用	二	投掷	刀具	,

使两口飞刀，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .

No	one	dared	to	approach	.
不	一	敢于	到	方法	.

人莫敢近。

[ai][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [ai] [hɜːd] [ðæt] .

I	was	furious	when	I	heard	that	.
我	曾是	狂怒	什么时候	我	听到	那	.

当时听了大怒，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

Gritting	his	teeth	,
磨牙	他的	牙齿	,

咬牙切齿，

['drɪŋkɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :

Drinking	instruction	:
喝	操作说明	:

喝教：

[prɪ'peə(r)][maɪ] ['hɔːsɪz] .

Prepare	my	horses	.
准备	我的	马匹	.

“备我马来，

" [ai][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðə(r)] ! "

"	I	must	avenge	my	brother	!	"
"	我	必须	报仇	我的	兄弟	!	"

要与哥哥报仇！”

[kə'mɑːndə(r)] [zɛŋ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] .

Commander	Zeng	couldn't	stop	him	.
指挥官	曾	不能	停止	他	.

曾长官拦当不住。

['fʊli] [kləʊðd] ,

Fully	clothed	,
完全	穿着衣服	,

全身披挂，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	drew	his	sword	and	mounted	his	horse	.
他	画	他的	剑	和	安装	他的	马	.

绰刀上马，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] - .
Head **straight** **to** **Qianzhai** **.**
头 直的 到 - .

直奔前寨。

[ʃiː] - [ðen] [ədˈvaɪzd] :
Shi **Wengong** **then** **advised** **:**
史 - 然后 建议 :

史文恭接着劝道：

" [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] , [duː; də] [nɒt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] . "
" **Young** **general** **,** **do** **not** **underestimate** **the** **enemy** **.** **"**
" 年轻的 一般的 , 做 不是 低估 这 敌人 . "

“小将军不可轻敌。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [ˈmeni] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒenərəlz] .
Song **Jiang's** **army** **had** **many** **intelligent** **and** **brave** **generals** **.**
歌曲 江氏 军队 有 许多 聪明的 和 勇敢的 将军们 .

宋江军中智勇猛将极多，

[ɪn] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] . . .
In **my** **humble** **opinion** **.** **.** **.**
在 我的 谦逊的 观点 . . .

若论史某愚意，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈəʊnli] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [faɪv] [ˈvɪlɪdʒ] .
It **is** **only** **advisable** **to** **hold** **the** **five** **villages** **.**
它 是 仅有的 建议 到 抓住 这 五 村庄 .

只宜坚守五寨，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [lɪŋzuː] .
He **secretly** **sent** **someone** **to** **Lingzhou** **.**
他 偷偷 发送 某人 到 灵州 .

暗地使人前往凌州，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
He **then** **ordered** **a** **messenger** **to** **report** **to** **the** **imperial** **court** **.**
他 然后 订购 一个 信使 到 报告 到 这 帝国 法庭 .

便教飞奏朝廷，

[dɪˈplɔɪɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [sɪˈlektɪŋ] [ˈdʒenərəlz] ,
Deploying **troops** **and** **selecting** **generals** **,**
部署 军队 和 选择 将军们 ,

调兵选将，

[ˈmʌltɪp(ə)l] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈgʌvənmənt] [truːps] ,
Multiple **groups** **of** **government** **troops** **,**
多种的 团体 的 政府 军队 ,

多拨官军，

[ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [wɒz; wəz] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [tuː] [pɑːts] :
The **campaign** **was** **divided** **into** **two** **parts** **:**
这 活动 曾是 分割 进入 二 部分 :

分作两处征剿：

[wʌn] [əˈtæk] [ɒn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
One **attack** **on** **Liangshan** **Marsh**
一 攻击 在 凉山 沼泽

一打梁山泊，

- - [ˈsɪti] .
Yibao **Zengtou** **City** **.**
- - 城市 .

一保曾头市。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [θiːvz] [luːz] [ðeə(r)] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .

This	made	the	thieves	lose	their	will	to	fight	.
这	制成	这	窃贼	失去	他们的	将要	到	斗争	.

令贼无心恋战，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd] [ˈheɪstɪli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

They	were	determined	to	retreat	and	hastily	returned	to	the	mountains	.
他们	是	决定	到	撤退	和	草草	返回	到	这	山脉	.

必欲退兵急奔回山。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] , [ʃiː] , [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] .

At	that	time	,	I	,	Shi	,	was	not	very	talented	.
在	那	时间	,	我	,	史	,	曾是	不是	非常	才华横溢	.

那时史某不才，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wiː; wi] [wɪl] [pəˈsjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] .

We	will	pursue	and	kill	them	together	with	your	brothers	.
我们	将要	追求	和	杀	他们	一起	和	你的	兄弟	.

与汝弟兄一同追杀，

" [greɪt] [səkˈses] [ɪz][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] . "

"	Great	success	is	assured	.	"
"	伟大的	成功	是	保证	.	"

必获大功。”

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[suː] [dɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈtiːtʃə(r)] [frɒm; frəm] - , [əˈraɪvd] .

Su	Ding	,	the	deputy	teacher	from	Beizhai	,	arrived	.
苏	丁	,	这	副	老师	从	-	,	到达的	.

北寨副教师苏定到来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ədˈhɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] .

It	is	said	that	one	should	adhere	to	a	principle	.
它	是	说	那	一	应该	粘着	到	一个	原则	.

见说坚守一节，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [wuː] [jɒŋ] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . . . "

"	That	scoundrel	Wu	Yong	from	Liangshan	Marsh	.	.	.	"
"	那	恶棍	吴	永	从	凉山	沼泽	.	.	.	"

“梁山泊吴用那厮，

[ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskiːmɪŋ]

Cunning	and	scheming
狡猾	和	心计

诡计多谋，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

Do	not	underestimate	the	enemy	.
做	不是	低估	这	敌人	.

不可轻敌，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd] [dɪˈfend] .

It	is	best	to	retreat	and	defend	.
它	是	最好的	到	撤退	和	保卫	.

只宜退守。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,

Waiting	for	reinforcements	to	arrive	,
等待	为了	增援部队	到	到达	,

待救兵到来，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .
Let's **discuss** **this** **at** **length** **.**
我们来吧 讨论 这 在 长度 .

从长商议。”

[zɛŋ] [ʃeŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zeng **Sheng** **shouted** **:**
曾 盛 喊叫 :

曾升叫道：

" [kɪld] [maɪ] [əʊn] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Killed** **my** **own** **brother** **,** **"**
" 被杀 我的 自己的 兄弟 , "

“杀我亲兄，

[ðɪs] [ɪnˈdʒʌstɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈvendʒ] .
This **injustice** **must** **be** **avenged** **.**
这 不公正 必须 是 复仇 .

此冤不报，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [get] [hɪə(r)] ?
When **will** **we** **get** **here** **?**
什么时候 将要 我们 得到 这里 ?

更待何时！

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [dɪˈveləp] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈbændɪt] [fɔːs] .
Wait **until** **they** **develop** **into** **a** **powerful** **bandit** **force** **.**
等待 直到 他们 发展 进入 一个 强大的 土匪 力量 .

直等养成贼势，

[riˈpel] [də; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Repelling **the** **enemy** **is** **difficult** **.**
排斥 这 敌人 是 难的 .

退敌则难。”

[ʃiː] - ,
Shi **Wengong** **,**
史 - ,

史文恭、

[suː] - [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] [hɪm] .
Su **Dingzhu** **could** **not** **stop** **him** **.**
苏 - 可以 不是 停止 他 .

苏定阻当不住。

[zɛŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] .
Zeng **Sheng** **was** **promoted** **to** **the** **horse** **.**
曾 盛 曾是 推广 到 这 马 .

曾升上马，

[ˈliːdɪŋ] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ˈkævəlrɪmən] ,
Leading **dozens** **of** **cavalrymen** **,**
领导 几十个 的 骑兵 ,

带领数十骑马军，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They **rushed** **out** **of** **the** **village** **to** **challenge** **the** **enemy** **.**
他们 匆忙 出去 的 这 村庄 到 挑战 这 敌人 .

飞奔出寨搦战。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
When **Song** **Jiang** **heard** **this** **,**
什么时候 歌曲 江 听到 这 ,

宋江闻知，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['vængɑːd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Order	the	vanguard	to	meet	the	enemy	.
命令	这	先锋	到	见面	这	敌人	.

传令前军迎敌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃɪn] [mɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

At	that	time	,	Qin	Ming	received	the	order	,
在	那	时间	,	秦	明	已收到	这	命令	,

当时秦明得令，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

Wielding	a	spiked	club	,
挥舞	一个	尖峰	俱乐部	,

舞起狼牙棍，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] [ə'genst] [zɛŋ] [ʃeŋ] .

Just	as	they	were	about	to	go	into	battle	against	Zeng	Sheng	.
只是	作为	他们	是	关于	到	去	进入	战斗	反对	曾	盛	.

正要出阵斗这曾升。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː][wɒz; wəz] [siːn] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [brɔːd] [æks] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	was	seen	wielding	a	broad	axe	.
黑色的	旋风	李	奎	曾是	已见	挥舞	一个	广阔	斧头	.

只见黑旋风李逵手搦板斧，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,

Heading	straight	to	the	front	lines	,
标题	直的	到	这	正面	线条	,

直奔军前，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,

Without	asking	the	reason	,
没有	问	这	原因	,

不问事由，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

They	seized	the	heart	of	the	enemy	.
他们	查获	这	心	的	这	敌人	.

抢出垓心。

[ə'genst] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['rekəg'naɪzd] ,

Against	those	who	are	recognized	,
反对	那些	WHO	是	认可	,

对阵有人认的，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðɪs] [ɪz][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	This	is	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	of	Liangshan	Marsh	.	"
"	这	是	李	奎	,	这	黑色的	旋风	的	凉山	沼泽	.	"

“这个是梁山泊黑旋风李逵。”

[zɛŋ] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Zeng	Sheng	saw	it	.
曾	盛	锯	它	.

曾升见了，

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ærəus] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] .

Then	they	ordered	the	arrows	to	be	released	.
然后	他们	订购	这	箭头	到	是	发布	.

便叫放箭。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː][kuːiː][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

It	turns	out	that	Li	Kui	was	the	one	who	went	into	battle	.
它	转弯	出去	那	李	奎	曾是	这	一	WHO	去	进入	战斗	.

原来李逵但是上阵，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .

Then	he	would	take	off	his	shoulder	.
然后	他	会	拿	离开	他的	肩膀	.

便要脱膊，

[ɔːl] [ˈaɪtəmz][ɑː(r); ə(r)] [fɪld] .

All	items	are	filled	.
全部	项目	是	已填	.

全得项充、

[liː] [gɒn] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ə; eɪ] [ˈsævɪdʒ] [ʃiːld] .

Lee	Gon	uses	a	savage	shield	.
李	贡	用途	一个	野蛮的	盾	.

李衮蛮牌遮护。

[hiː; hi] [siːzd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈləʊn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

He	seized	it	alone	at	this	time	.
他	查获	它	独自的	在	这	时间	.

此时独自抢来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] [zɛŋ] [ʃeŋ] .

He	was	shot	by	Zeng	Sheng	.
他	曾是	射击	经过	曾	盛	.

被曾升一箭，

[ɒn] [ðə; ði] [leg] ,

On	the	leg	,
在	这	腿	,

腿上正着，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] , [æz; əz][ˈsɒlɪd][æz; əz] [maʊnt] [taɪ] , [kəˈlæpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

His	body	,	as	solid	as	Mount	Tai	,	collapsed	to	the	ground	.
他的	身体	,	作为	坚硬的	作为	山	泰	,	倒塌	到	这	地面	.

身如泰山倒在地下。

[mɑː][dʒʌŋki] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] [zɛŋ] [ʃeŋ] .

Ma	Junqi	snatched	it	from	behind	Zeng	Sheng	.
马	俊奇	抢夺	它	从	在后面	曾	盛	.

曾升背后马军齐抢过来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] [ænd; ənd] [tʃɪn] [mɪŋ] ,

Song	Jiang's	troops	and	Qin	Ming	,
歌曲	江氏	军队	和	秦	明	,

宋江阵上秦明、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rəʊd] [ˈfɔːwəd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

Hua	Rong	rode	forward	at	full	speed	to	save	him	.
华	荣	骑	向前	在	满的	速度	到	节省	他	.

花荣飞马向前死救，

[mɑː] [lɪn] [bɪˈhaɪnd]

Ma	Lin	behind
马	林	在后面

背后马麟、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,

Deng	Fei	,
邓	费	,

邓飞、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] .
Guo Sheng and his companions returned to their positions .
郭 盛 和 他的 同伴 返回 到 他们的 职位 .

郭盛一齐接应归阵。

[zɛŋ] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] ['meni] [men] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
Zeng Sheng saw that Song Jiang had many men on his army .
曾 盛 锯 那 歌曲 江 有 许多 男人 在 他的 军队 .

曾升见了宋江阵上人多，

[deə(r)] [nɒt] [faɪt] [ə'gen] .
dare not fight again .
敢 不是 斗争 再次 .

不敢再战，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
He then led his troops back to the camp .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 这 营 .

以此领兵还寨。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
Song Jiang also withdrew his troops and stationed them there .
歌曲 江 还 退出 他的 军队 和 驻 他们 那里 .

宋江也自收军驻扎。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃiː] - ,
Shi Wengong ,
史 - ,

史文恭、

[suː] [dɪŋ] ['sɪmpli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [ə'genst] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][də'rekt] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .
Su Ding simply advocated against engaging in direct confrontation .
苏 丁 简单地 倡导者 反对 引人入胜 在 直接的 对抗 .

苏定只是主张不要对阵。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [rɪ'zɪst] [zɛŋ] [ʃɛŋz] [ɜːdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
How could he resist Zeng Sheng's urging and saying :
如何 可以 他 抵抗 曾 盛氏 敦促 和 说 :

怎禁得曾升催并道：

" [ai][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" I must avenge my brother . "
" 我 必须 报仇 我的 兄弟 . "

“要报兄仇。”

[ʃiː] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Shi Wengong had no choice .
史 - 有 不 选择 .

史文恭无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɒn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He had no choice but to don his armor and mount his horse .
他 有 不 选择 但 到 大学教师 他的 盔甲 和 山 他的 马 .

只得披挂上马。

[ðæt] [hɔːs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [stiːd] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [siːzd] [frɒm; frəm][dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] [ˈɜːlɪə(r)]
That horse was the same steed that had been seized from Duan Jingzhu earlier
那 马 曾是 这 相同的 骏马 那 有 到过 查获 从 段 静珠 早些时候
– [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [maɪl] [ˈdrægən] [stiːd] , [ðə; ði][dʒeɪd][ˈlaɪən] [stiːd] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [naɪt]
– the Thousand - Mile Dragon Steed , the Jade Lion Steed that shines through the night
– 这 千 - 英里 龙 骏马 , 这 玉 狮子 骏马 那 闪耀 通过 这 夜晚
.
.
.

那匹马便是先前夺的段景住的千里龙驹照夜玉狮子马。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Song Jiang led his generals to form a battle formation to meet the enemy .
歌曲 江 引领 他的 将军们 到 形式 一个 战斗 形成 到 见面 这 敌人 .

宋江引诸将摆开阵势迎敌。

[hiː; hi] [wɪl] [feɪs] [ʃiː] - .
He will face Shi Wengong .
他 将要 脸 史 - .

对阵史文恭出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈhelmɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ʃɒn] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] .
The golden helmet on his head shone brightly in the sunlight .
这 金的 头盔 在 他的 头 闪耀 明亮地 在 这 阳光 .

头上金盔耀日光，

[klæd][ɪn][ˈɑːmə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs] .
Clad in armor , he was as cold as ice .
覆膜 在 盔甲 , 他 曾是 作为 寒冷的 作为 冰 .

身披铠甲赛冰霜。

[hɪz; ɪz] [maʊnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [stiːd] [ðæt] [kʊd; kəd][ˈtræv(ə)l][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
His mount was a magnificent steed that could travel a thousand miles .
他的 山 曾是 一个 壮丽 骏马 那 可以 旅行 一个 千 英里 .

坐骑千里龙驹马，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [twelv] - [fʊt] - [lɒŋ] [spɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [ˈtæsl] .
He held a twelve - foot - long spear with a red tassel .
他 握住 一个 十二 - 脚 - 长的 矛 和 一个 红色的 流苏 .

生执朱缨丈二枪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] - [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
At that time , Shi Wengong took action .
在 那 时间 , 史 - 采取 行动 .

斯时史文恭出马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
They charged in from the side .
他们 带电 在 从 这 边 .

横杀过来。

[ɒn] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈbætlfiːld] , [tʃɪn] [mɪŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈmerɪt] .
On Song Jiang's battlefield , Qin Ming wanted to seize the greatest merit .
在 歌曲 江氏 战场 , 秦 明 通缉 到 抢占 这 最 优点 .

宋江阵上秦明要夺头功，

[hiː; hi] [ˈgæləp] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

He	galloped	down	on	his	horse	to	greet	him	.
他	疾驰	向下	在	他的	马	到	迎接	他	.

飞奔坐下马来迎。

[ðə; ði] [tuː] [ˈraɪdəz] [klæʃ] .

The	two	riders	clashed	.
这	二	骑手	冲突	.

二骑相交，

[bəuθ] [ˈmɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd] [ˈwepənri] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈveləpt] .

Both	military	equipment	and	weaponry	were	developed	.
两个都	军队	设备	和	武器	是	发达	.

军器并举。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [raʊndz] .

They	fought	for	about	twenty	rounds	.
他们	战斗	为了	关于	二十	回合	.

约斗二十余合，

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈpaʊələs] .

Qin	Ming	was	weak	and	powerless	.
秦	明	曾是	虚弱的	和	无力	.

秦明力怯，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] .

They	headed	towards	the	main	camp	and	left	.
他们	标题	向	这	主要的	营	和	左边	.

望本阵便走。

[ʃiː] - [ˈbreɪvli] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .

Shi	Wengong	bravely	rushed	over	.
史	-	勇敢地	匆忙	超过	.

史文恭奋勇赶来，

[weərˈevə(r)] [ðə; ði] [ˈʃɑːpʃuːtə(r)] [gəʊz] ,

Wherever	the	sharpshooter	goes	,
无论	这	神枪手	去	,

神枪到处，

[tʃɪn] [mɪŋz] [haɪnd][leg][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈɪndʒəd] .

Qin	Ming's	hind	leg	was	already	injured	.
秦	明氏	后	腿	曾是	已经	受伤	.

秦明后腿股上早着，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	off	his	horse	.
他	跌倒	离开	他的	马	.

倒攧下马来。

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[mɑː] [lɪn]

Ma	Lin
马	林

马麟、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)]['dʒenərəlz][ɔːl] ['mɑːtʃt] [aʊt] .

Deng	**Fei**	**and**	**his**	**four**	**generals**	**all**	**marched**	**out**	**.**
邓	费	和	他的	四	将军们	全部	行军	出去	.

邓飞四将齐出，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

They	**risked**	**their**	**lives**	**to**	**save**	**him**	**.**
他们	冒险	他们的	生活	到	节省	他	.

死命来救。

[ɔːlˈðəʊ] [tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [seɪvd]

Although	**Qin**	**Ming**	**was**	**saved**
虽然	秦	明	曾是	已保存

虽然救得秦明，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['setbæk] .

The	**soldiers**	**suffered**	**a**	**setback**	**.**
这	士兵	遭受	一个	挫折	.

军兵折了一阵。

[rɪˈkleɪm] [ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [truːps] .

Reclaim	**the**	**defeated**	**troops**	**.**
回收	这	战败	军队	.

收回败军，

[ðeɪ] [kæmpt] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	**camped**	**ten**	**miles**	**from**	**the**	**village**	**.**
他们	露营	十	英里	从	这	村庄	.

离寨十里驻扎。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɪn] [mɪŋ] .

Song	**Jiang**	**ordered**	**the**	**carriage**	**to**	**take**	**Qin**	**Ming**	**.**
歌曲	江	订购	这	运输	到	拿	秦	明	.

宋江叫把车子载了秦明，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən]

On	**the**	**one**	**hand**	**,**	**they**	**sent**	**someone**	**to**	**escort**	**him**	**back**	**to**	**the**	**mountain**
在	这	一	手	,	他们	发送	某人	到	护送	他	后退	到	这	山

['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [rest] .

stronghold	**to**	**rest**	**.**
据点	到	休息	.

一面使人送回山寨将息，

[lets] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] [əˈgen] .

Let's	**discuss**	**it**	**with**	**Wu**	**Yong**	**again**	**.**
我们来吧	讨论	它	和	吴	永	再次	.

再与吴用商量。

[tiːtʃ] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ðə; ði] [greɪt] [sɒːd]

Teach	**Guan**	**Sheng**	**the**	**Great**	**Sword**
教	关	盛	这	伟大的	剑

教取大刀关胜、

['gəʊldən] ['gʌnə(r)] [tʃʊ] ['nɪŋ]

Golden	**Gunner**	**Xu**	**Ning**
金的	炮手	徐	宁

金枪手徐宁，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ʃæn] - ,

And	**also**	**asked**	**Shan**	**Tinggui**	**,**
和	还	问	山	-	,

并要单廷圭、

[weɪ] - [wɒz; wəz] [ræŋkt] [fɔːθ] .
Wei Dingguo was ranked fourth .
魏 - 曾是 排名 第四 .

魏定国四位下出，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əˈsɪst] .
They came to assist .
他们 来了 到 协助 .

同来协助。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [hɪmˈself] [bɜːnd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preɪd] .
Song Jiang himself burned incense and prayed .
歌曲 江 他自己 烧伤 香 和 祈祷 .

宋江自己焚香祈祷，

[ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [ɪn] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
A lesson in divination .
一个 课 在 占卜 .

占卜一课。

[wuː] [jɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [rɪˈzʌlts] ,
Wu Yong looked at the divination results ,
吴 永 看起来 在 这 占卜 结果 ,

吴用看了卦象，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [pleɪs] [kæn; kən][biː; bi] [briːtʃ] . "
" Although this place can be breached . "
" 虽然 这 地方 能 是 违规 . "

“虽然此处可破，

[təˈnaɪt] , [ˈenəmi] [truːps] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Tonight , enemy troops will surely invade the camp .
今晚 , 敌人 军队 将要 一定 入侵 这 营 .

今夜必主有贼兵入寨。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wiː; wi][kæn; kən][prɪˈpeə(r)][ɪn] [ədˈvɑːns] . "
" We can prepare in advance . "
" 我们 能 准备 在 进步 . "

“可以早作准备。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[pliːz] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Please rest assured , elder brother .
请 休息 保证 , 长老 兄弟 .

“请兄长放心，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈɪʃuːɪŋ] [ˈɔːdərs] .
They only cared about issuing orders .
他们 仅有的 关心 关于 发行 订单 .

只顾传下号令。”

[fɜːst] , [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈliːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈvɪlɪdʒ] .

First	,	report	to	the	leaders	of	the	three	villages	.
第一的	,	报告	到	这	领导人	的	这	三	村庄	.

先去报与三寨头领，

[ˈstɑrtɪŋ] [təˈnaɪt] ,

Starting	tonight	,
开始	今晚	,

今夜起，

[iːst] [ænd; ənd] [west] [ˈvɪlɪdʒ]

East	and	West	Villages
东方	和	西方	村庄

东西二寨，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [dʒiː] [ʒɛn] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [left] .

Then	he	instructed	Jie	Zhen	to	be	on	the	left	.
然后	他	指示	杰	真	到	是	在	这	左边	.

便教解珍在左，

[dʒiː] [baʊ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Jie	Bao	is	on	the	right	.
杰	包	是	在	这	正确的	.

解宝在右。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [truːps] ,

The	remaining	troops	,
这	其余的	军队	,

其余军马，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [leɪd][æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

They	had	already	laid	an	ambush	in	all	directions	.
他们	有	已经	铺设	一个	伏击	在	全部	方向	.

各于四下里埋伏已定。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

是夜，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [braɪt] .

The	sky	was	clear	and	the	moon	was	bright	.
这	天空	曾是	清除	和	这	月亮	曾是	明亮的	.

天晴月白，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [stɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈleʒəli] .

The	wind	is	still	and	the	clouds	are	leisurely	.
这	风	是	仍然	和	这	云	是	悠闲	.

风静云闲。

[ʃiː] - [sed] [tuː; tə] [zɛŋ] [ʃeŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] :

Shi	Wengong	said	to	Zeng	Sheng	in	the	village	:
史	-	说	到	曾	盛	在	这	村庄	:

史文恭在寨中对曾升道：

" [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [lɒst] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [təˈdeɪ] . "

"	The	enemy	soldiers	lost	two	generals	today	.	"
"	这	敌人	士兵	丢失的	二	将军们	今天	.	"

“贼兵今日输了两将，

[ɪnˈevɪtəbli] [fɪə(r)]

Inevitably	fear
不可避免地	害怕

必然惧怯，

" ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wiː; wi][kæn; kən][reɪd][ðə; ði][kæmp] . "

"	Taking	advantage	of	the	situation	,	we	can	raid	the	camp	.	"
"	采取	优势	的	这	情况	,	我们	能	袭击	这	营	.	"

乘虚正好劫寨。”

[zɛŋ] [ʃɛŋdʒiːən] [sed] ,

Zeng	Shengjian	said	,
曾	生健	说	,

曾升见说，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [suː] [dɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd] .

Then	he	instructed	Su	Ding	from	the	northern	village	to	be	invited	.
然后	他	指示	苏	丁	从	这	北方	村庄	到	是	受邀	.

便教请北寨苏定，

[zɛŋ] [ʃen] [ɒv; əv] -

Zeng	Shen	of	Nanzhai
曾	沈	的	-

南寨曾参，

- - ,

Xizhai	Zengsuo	,
-	-	,

西寨曾索，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] ['fɔːwəd] .

They	led	their	troops	forward	.
他们	引领	他们的	军队	向前	.

引兵前来，

[ðeɪ] [ɹ'eɪdɪd] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [tə'geðə(r)] .

They	raided	the	stronghold	together	.
他们	突袭	这	据点	一起	.

一同劫寨。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] ,

On	the	left	side	of	the	second	watch	,
在	这	左边	边	的	这	第二	手表	,

二更左侧，

[səb'mɜːdʒd] [skaʊts]

Submerged	scouts
湮	侦察兵

潜地出哨，

[mɑː] [ʒaɪ] [luən] [lɪŋ]

Ma	Zhai	Luan	Ling
马	翟	栾	凌

马摘鸾铃，

['piːp(ə)l] [weə(r)] [sɒft] [wɔː(r)] ,

People	wear	soft	war	,
人们	穿	柔软的	战争	,

人披软战，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['sentrəl] ['ɑːmi] [kæmp] .

Until	they	reached	Song	Jiang's	central	army	camp	.
直到	他们	达到	歌曲	江氏	中央	军队	营	.

直到宋江中军寨内。

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,

Seeing	that	no	one	was	around	,
看到	那	不	一	曾是	大约	,

见四下无人，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['empti] ['vɪlɪdʒ] ,

Looting	the	empty	village	,
抢劫	这	空的	村庄	,

劫着空寨，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .

He	hurriedly	cried	out	that	he	had	fallen	into	a	trap	.
他	匆匆	哭	出去	那	他	有	倒下	进入	一个	陷阱	.

急叫中计，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	and	left	.
他	转向	和	左边	.

转身便走。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [hiː; hi] [ræmd] [aʊt] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪks] , [dʒiː] [ʒɛn] .

With	his	left	hand	,	he	rammed	out	two	-	headed	snakes	,	Jie	Zhen	.
和	他的	左边	手	,	他	撞倒	出去	二	-	标题	蛇	,	杰	真	.

左手下撞出两头蛇解珍，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːpiən] ['wepən] [wɒz; wəz] [ʌn'liːʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)] [raɪt] [hænd] .

The	double	-	tailed	scorpion	weapon	was	unleashed	from	the	lower	right	hand	.
这	双倍的	-	有尾巴的	蝎	武器	曾是	释放	从	这	降低	正确的	手	.

右手下撞出双尾蝎解宝，

[nekst] [ʌp] [ɪz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] .

Next	up	is	Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang	.
下一个	向上	是	华	荣	,	这	小的	李	光	.

后面便是小李广花荣，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [ʃɒt] .

It	caught	up	in	one	shot	.
它	捕捉	向上	在	一	射击	.

一发赶上。

[zɛŋ] ['suːˌoʊ][wɒz; wəz] [ɪm'peɪld] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][dʒiː] [ʒɛn] [wɪð] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːk] [ɪn][ðə; ði]

Zeng	Suo	was	impaled	on	his	horse	by	Jie	Zhen	with	a	steel	fork	in	the
曾	苏	曾是	刺穿	在	他的	马	经过	杰	真	和	一个	钢	叉	在	这

['dɑːknəs] .

darkness	.
黑暗	.

曾索在黑地里被解珍一钢叉搠于马下。

[set] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] .

Set	it	on	fire	.
放	它	在	火	.

放起火来，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['vɪlɪdʒ] .

The	shout	came	from	the	back	village	.
这	喊	来了	从	这	后退	村庄	.

后寨发喊，

[iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] ,

East	and	west	sides	,
东方	和	西方	侧面	,

东西两边，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

They	advanced	and	attacked	the	stockade	.
他们	先进的	和	遭到攻击	这	栅栏	.

进兵攻打寨栅，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .

The	battle	raged	until	midnight	.
这	战斗	愤怒	直到	午夜	.

混战了半夜。

[ʃiː] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .

Shi	Wengong	seized	the	opportunity	and	returned	.
史	-	查获	这	机会	和	返回	.

史文恭夺路得回。

[kə'mɑːndə(r)] [zɛŋ] [sɔː] [ðæt] [zɛŋ] ['suːˌoʊ][hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən] [ə'gen] .

Commander	Zeng	saw	that	Zeng	Suo	had	been	broken	again	.
指挥官	曾	锯	那	曾	苏	有	到过	破碎的	再次	.

曾长官又见折了曾索，

[maɪ] ['wʌrɪs] [hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] .

My	worries	have	multiplied	.
我的	担忧	有	乘以	.

烦恼倍增。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[pliːz] [ɑːsk] [ʃiː] - [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .

Please	ask	Shi	Wengong	to	write	a	letter	of	surrender	.
请	问	史	-	到	写	一个	信	的	投降	.

请史文恭写书投降。

[ʃiː] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [eɪt] [pɑːts] [ə'freɪd] .

Shi	Wengong	was	also	eight	parts	afraid	.
史	-	曾是	还	八	部分	害怕的	.

史文恭也有八分惧怯，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .

He	then	wrote	a	book	.
他	然后	写道	一个	书	.

随即写书，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['kæriz] [ðə; ði] [ləʊd] .

One	person	carries	the	load	.
一	人	携带	这	加载	.

速差一人赍擎，

[ʌn'tɪl] - ['strɒŋhəʊld] .

Until	Songjiang's	stronghold	.
直到	-	据点	.

直到宋江大寨。

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] - ['sɪti] .

The	junior	officer	reported	that	someone	had	sent	a	letter	to	Zengtou	City	.
这	初级	官	据报道	那	某人	有	发送	一个	信	到	-	城市	.

小校报知曾头市有人下书。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [kɔːlz] [ɪn] .

The	teacher	calls	in	.
这	老师	呼叫	在	.

教唤入来。

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [bʊk] .

The	junior	officer	presented	the	book	.
这	初级	官	呈现	这	书	.

小校将书呈上。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	opened	it	to	look	at	it	,
什么时候	歌曲	江	打开	它	到	看	在	它	,

宋江拆开看时，

[hiː; hi] [rəʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

" [zɛŋ] [nɒŋ] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] - ['sɪti] , [bəʊz] [ænd; ənd] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ]

"	Zeng	Nong	,	the	lord	of	Zengtou	City	,	bows	and	pays	his	respects	to	Song
"	曾	农	,	这	主	的	-	城市	,	弓	和	支付	他的	尊重	到	歌曲

[dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] : "

Jiang	,	the	commander	of	the	army	:	"
江	,	这	指挥官	的	这	军队	:	"

“曾头市主曾弄顿首再拜宋公明统军头领麾下：

['jestədeɪ] , [maɪ] [sʌn] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['məʊmənt(ə)ri] ['kʌrɪdʒ] . . .

Yesterday	,	my	son	relied	on	his	momentary	courage	.	.	.
昨天	,	我的	儿子	依赖	在	他的	瞬间	勇气	.	.	.

日昨小男倚仗一时之勇，

[ai][hæv; həv] [ˌɪnəd'vɜːt(ə)ntli] [ə'fendɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ɔː'θɒrəti] .

I	have	inadvertently	offended	your	authority	.
我	有	无意中	被冒犯了	你的	权威	.

误有冒犯虎威。

[sʌn] [kɪŋ] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] .

Sun	King	arrived	with	his	entourage	.
太阳	国王	到达的	和	他的	随行人员	.

向日天王率众到来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] , [ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] .

If	it	is	reasonable	,	then	we	should	submit	.
如果	它	是	合理的	,	然后	我们	应该	提交	.

理合就当归附。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [æn; ən] [ˌʌnsə'spektɪŋ] ['səʊldʒə(r)] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

Unfortunately	,	an	unsuspecting	soldier	launched	a	surprise	attack	.
很遗憾	,	一个	毫无戒心的	士兵	发射	一个	惊喜	攻击	.

奈何无端部卒施放冷箭，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] ,

Furthermore	,	the	crime	of	stealing	the	horse	,
此外	,	这	犯罪	的	偷窃	这	马	,

更兼夺马之罪，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maʊðz] , [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] ?

Even	with	a	hundred	mouths	,	what	can	be	said	?
甚至	和	一个	百	嘴	,	什么	能	是	说	?

虽百口何辞。

[ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

That	was	not	his	original	intention	.
那	曾是	不是	他的	原来的	意图	.

原之实非本意。

[naʊ] [ðə; ði] ['stʌbən] [dɒg][ɪz] [ded] ,
Now **the** **stubborn** **dog** **is** **dead** **,**
现在 这 固执的 狗 是 死的 ,

今顽犬已亡，

[ðeɪ] [sent] ['envɔi] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [piːs] .
They **sent** **envoys** **to** **negotiate** **peace** **.**
他们 发送 使节 到 谈判 和平 .

遣使讲和。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['siːsfaɪə(r)] [ænd; ənd] [truːs]
If **you** **agree** **to** **a** **ceasefire** **and** **truce**
如果 你 同意 到 一个 停火 和 休战

如蒙罢战休兵，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [siːzd] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
All **the** **horses** **that** **were** **originally** **seized** **were** **returned** **.**
全部 这 马匹 那 是 起初 查获 是 返回 .

将原夺马匹尽数纳还，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
They **also** **sent** **gold** **and** **silk** **to** **reward** **the** **three** **armies** **.**
他们 还 发送 金子 和 丝绸 到 报酬 这 三 军队 .

更赍金帛犒劳三军。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .
This **is** **not** **a** **fabrication** **.**
这 是 不是 一个 制造 .

此非虚情，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['ɪndʒəri][tuː; tə][bəuθ] ['pɑːtiz] .
To **avoid** **causing** **injury** **to** **both** **parties** **.**
到 避免 导致 受伤 到 两个都 各方 .

免致两伤。

[ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] .
This **letter** **is** **respectfully** **submitted** **.**
这 信 是 尊敬 提交 .

谨此奉书，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
I **humbly** **request** **your** **consideration** **.**
我 谦卑地 要求 你的 考虑 .

伏乞照察。”

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
After **Song** **Jiang** **read** **the** **letter** **,**
后 歌曲 江 读 这 信 ,

宋江看罢来书，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He **was** **furious** **.**
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi][tɔː(r)] [ʌp] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He **tore** **up** **the** **book** **and** **cursed** **:**
他 撕裂 向上 这 书 和 被诅咒的 :

扯书骂道：

" [kɪl] [maɪ] ['brʌðə(r)] , "
" **Kill** **my** **brother** **,** **"**
" 杀 我的 兄弟 , "

“杀我兄长，

['ðer] [nɒt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] !

They're	not	about	to	give	up	!
它们是	不是	关于	到	给	向上	!

焉肯干休!

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [klenz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Just	waiting	to	cleanse	the	village	,
只是	等待	到	洁净	这	村庄	,

只待洗荡村坊，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɪʃ] .

It	was	my	original	wish	.
它	曾是	我的	原来的	希望	.

是我本愿。”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)] ['prɔsˌtreɪtɪd] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	person	delivering	the	letter	prostrated	himself	on	the	ground	.
这	人	运送	这	信	俯卧	他自己	在	这	地面	.

下书人俯伏在地，

[tremblɪŋ] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .

Trembling	uncontrollably	.
发抖	无法控制	.

凛颤不已。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['hʌrɪdli] [əd'vaɪzd] :

Although	he	hurriedly	advised	:
虽然	他	匆匆	建议	:

虽用慌忙劝道:

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "

"	Brother	,	you	are	mistaken	!	"
"	兄弟	,	你	是	错误	!	"

“兄长差矣!

[wiː; wi] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

We	fight	each	other	,
我们	斗争	每个	其他	,

我等相争，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][eə(r)] .

All	of	these	are	just	air	.
全部	的	这些	是	只是	空气	.

皆为气耳。

[sɪns] [ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [piːs] ,

Since	the	Zeng	family	sent	someone	to	negotiate	peace	,
自从	这	曾	家庭	发送	某人	到	谈判	和平	,

既是曾家差人下书讲和，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri]['æŋgə(r)] .

It	wasn't	just	a	momentary	anger	.
它	不是	只是	一个	瞬间	愤怒	.

岂为一时之忿，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

This	would	be	a	loss	of	righteousness	.
这	会	是	一个	损失	的	义	.

以失大义。”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [bæk] [ə; eɪ] [bʊk] .

He	then	wrote	back	a	book	.
他	然后	写道	后退	一个	书	.

随即便写回书，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

He	gave	the	messenger	ten	taels	of	silver	as	a	reward	.
他	给予	这	信使	十	两	的	银	作为	一个	报酬	.

取银十两赏了来使。

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɪlɪdʒ] .

Return	to	the	original	village	.
返回	到	这	原来的	村庄	.

回还本寨，

['prez(ə)nt][ðə; ði] [bʊk] .

Present	the	book	.
展示	这	书	.

将书呈上。

[wen] [kə'mɑːndə(r)] [zɛŋ] [ænd; ənd] [ʃiː] - ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Commander	Zeng	and	Shi	Wengong	opened	it	to	look	at	it	,
什么时候	指挥官	曾	和	史	-	打开	它	到	看	在	它	,

曾长官与史文恭拆开看时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :

It	reads	:
它	阅读	:

上面写道：

" [ə; eɪ] [ˌhænd'rɪt(ə)n] [rɪ'plaɪ][frɒm; frəm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

"	A	handwritten	reply	from	Song	Jiang	,	the	commander	of	Liangshan	Marsh	,
"	一个	手写	回复	从	歌曲	江	,	这	指挥官	的	凉山	沼泽	,

[tuː; tə] [zɛŋ] [nɒŋ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - ['sɪti] : "

to	Zeng	Nong	,	the	head	of	Zengtou	City	:	"
到	曾	农	,	这	头	的	-	城市	:	"

“梁山泊主将宋江手书回复曾头市主曾弄帐前：

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ['gʌvnz] [ɪts] ['piːp(ə)l] [wɪð] [trʌst] .

A	nation	governs	its	people	with	trust	.
一个	国家	统治	它是	人们	和	相信	.

国以信而治天下，

[wiː; wi] [wɪl] [juːz]['aʊə(r)] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [səb'djuː] ['fɒrən] [lændz] .

We	will	use	our	courage	to	subdue	foreign	lands	.
我们	将要	使用	我们的	勇气	到	征服	外国的	土地	.

将以勇而镇外邦。

[wɒt] [kæn; kən][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][duː; də] [wɪ'ðaʊt] ['mænəz] ?

What	can	a	person	do	without	manners	?
什么	能	一个	人	做	没有	礼仪	?

人无礼而何为，

[welθ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [əb'teɪnd] [θruː] ['raɪtʃəs] [miːnz] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən] .

Wealth	that	is	not	obtained	through	righteous	means	shall	not	be	taken	.
财富	那	是	不是	获得	通过	正义	方法	将	不是	是	已采取	.

财非义而不取。

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd] - ['sɪti] [hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] ['enməti] .

Liangshan	Marsh	and	Zengtou	City	have	never	had	any	enmity	.
凉山	沼泽	和	-	城市	有	绝不	有	任何	敌意	.

梁山泊与曾头市自来无仇，

[iːtʃ] [gɑːdz] [ɪts] [əʊn] ['bɔːdə(r)] .

Each	guards	its	own	border	.
每个	守卫	它是	自己的	边界	.

各守边界。

-	[wɪl]	[kə'mɪt]	[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['iːv(ə)l]			.
Naiyuan'er	**will**	**commit**	**a**	**moment**	**of**	**evil**	**.**
-	将要	犯罪	一个	片刻	的	邪恶的	.

奈缘尔将行一时之恶，

[hiː; hi][hæz; həz]	[biːn]	[rɒŋd]	[fɔː(r); fə(r)]	[j'iəz]	.
He	**has**	**been**	**wronged**	**for**	**years**	**.**
他	有	到过	冤枉	为了	年	.

惹数载之冤。

[ɪf]	[piːs]	[ɪz][tuː; tə][biː; bi]	[riːtʃt]	,
If	**peace**	**is**	**to**	**be**	**reached**	**,**
如果	和平	是	到	是	达到	,

若要讲和，

[ðə; ði]	['hɔːsɪz]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːzd]	[twaɪs]	[mʌst; məst]	[ðen]	[biː; bi]	[rɪ'tɜːnd]	.
The	**horses**	**that**	**were**	**seized**	**twice**	**must**	**then**	**be**	**returned**	**.**
这	马匹	那	是	查获	两次	必须	然后	是	返回	.

便须发还二次原夺马匹，

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	['wɒntɪd]	[tuː; tə]	[siːz]	[ðə; ði]	[hɔːs]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[θʌg]	[ju]	-	.
And	**they**	**wanted**	**to**	**seize**	**the**	**horse**	**from**	**the**	**thug**	**Yu**	**Baosi**	**.**
和	他们	通缉	到	抢占	这	马	从	这	暴徒	于	-	.

并要夺马凶徒郁保四，

[rɪ'wɔːd]	[ðə; ði]	['sɑːdʒənt]	[wɪð]	[gəʊld][ænd; ənd]	[sɪlk]	.
Reward	**the**	**sergeant**	**with**	**gold**	**and**	**silk**	**.**
报酬	这	军士	和	金子	和	丝绸	.

犒劳军士金帛。

['lɔɪəlti]	[ɪz]	[ʌn'weɪvərɪŋ]	,
Loyalty	**is**	**unwavering**	**,**
忠诚	是	坚定不移	,

忠诚既笃，

[duː; də]	[nɒt]	[biː; bi]	['keələs]	[wɪð]	['etɪkət]	.
Do	**not**	**be**	**careless**	**with**	**etiquette**	**.**
做	不是	是	粗心	和	礼仪	.

礼数休轻。

[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	['tʃeɪndʒɪz]	,
If	**it**	**changes**	**,**
如果	它	变化	,

如或更变，

[ə; eɪ]	[dɪ'sɪʒ(ə)n]	[hæz; həz]	[biːn]	[meɪd]	.
A	**decision**	**has**	**been**	**made**	**.**
一个	决定	有	到过	制成	.

别有定夺。

[ə; eɪ]	['heɪstɪli]	[prɪ'peəd]	[ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n]
A	**hastily**	**prepared**	**presentation**
一个	草草	准备	推介会

草草具陈，

[ðə; ði]	[ʌn'spəʊkən]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	[rɪ'meɪnz]	.
The	**unspoken**	**understanding**	**remains**	**.**
这	未说出口的	理解	遗迹	.

情照不宣。”

[kə'mɑːndə(r)]	[zɛŋ]	[ænd; ənd]	[ʃiː]	-	[riːd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Commander	**Zeng**	**and**	**Shi**	**Wengong**	**read**	**it**	**.**
指挥官	曾	和	史	-	读	它	.

曾长官与史文恭看了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [əˈlɑːmd] .

They	were	all	alarmed	.
他们	是	全部	惊慌	.

俱各惊扰。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[kəˈmɑːndə(r)] [zɛŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [seɪ] :

Commander	Zeng	sent	someone	to	say	:
指挥官	曾	发送	某人	到	说	:

曾长官又使人到来言说：

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ,

"	If	they	are	willing	to	make	peace	,
"	如果	他们	是	愿意的	到	制作	和平	,

“若肯讲和，

[iːtʃ] [ˈpɑːti] [ʃæl; ʃəl] [send] [wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [æz; əz] [kəˈlætərəl] .

Each	party	shall	send	one	person	as	collateral	.
每个	派对	将	发送	一	人	作为	抵押品	.

各请一人质当。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈfjuːzd] .

Song	Jiang	refused	.
歌曲	江	拒绝	.

宋江不肯。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Yong	then	said	:
吴	永	然后	说	:

吴用便道：

" [nəʊ] [ˈɪndʒəri] ! "

"	No	injury	!	"
"	不	受伤	!	"

“无伤！”

[ðen] , [ðə; ði] [taɪm] [ʃɪft] [wɒz; wəz] [kəmˈplitɪd] .

Then	,	the	time	shift	was	completed	.
然后	,	这	时间	转移	曾是	完全的	.

随即便差时迁、

[liː] [kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[fæn] [ˈruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [ˈʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .

Lee	Gun	and	four	others	went	to	deliver	the	message	.
李	枪	和	四	其他的	去	到	递送	这	信息	.

李衮五人前去为信。

[bɪˈfɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行时，

[wuː] [jɒŋ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Wu Yong called out to Shi Qian ,
吴 永 称为 出去 到 史 钱 ,

吴用叫过时迁，

['wɪspəd] [ɪn] ['sʌmˌwʌnz] [ɪə(r)] :
whispered in someone's ear :
低声说道 在 某人的 耳朵 :

附耳低言：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

“如此如此，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mis'teik] .
There must be no mistake .
那里 必须 是 不 错误 .

休得有误。”

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [huː] [went] ,
Not to mention the five people who went ,
不是 到 提到 这 五 人们 WHO 去 ,

不说五人去了，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Now , let's talk about Guan Sheng ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 关 盛 ,

却说关胜、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Wei Dingguo has arrived .
魏 - 有 到达的 .

魏定国到了，

[wen] [ai] [met] ['evriwʌn] ,
When I met everyone ,
什么时候 我 遇见 每个人 ,

当时见了众人，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
The central army was stationed there .
这 中央 军队 曾是 驻 那里 .

就在中军扎驻。

['miːnwaɪl] , [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [led] [fɔː(r)] ['hɪərəʊz] [tuː; tə] [siː] [kə'mɑːndə(r)] [zɛŋ] .
Meanwhile , Shi Qian led four heroes to see Commander Zeng .
同时 , 史 钱 引领 四 英雄 到 看 指挥官 曾 .

且说时迁引四个好汉来见曾长官。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Shi **Qian** **stepped** **forward** **and** **said** **:**
史 钱 步 向前 和 说 :

时迁向前说道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ðv; əv][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , "
" **By** **order** **of** **my** **elder** **brother** **,** **"**
" 经过 命令 的 我的 长老 兄弟 , "

“奉哥哥将令，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ðen] [led] [liː][kuːiː][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [piːs] .
Shi **Qian** **then** **led** **Li** **Kui** **and** **three** **others** **to** **negotiate** **peace** **.**
史 钱 然后 引领 李 奎 和 三 其他的 到 谈判 和平 .

差时迁引李逵等四人前来讲和。”

[ʃiː] - [sed] :
Shi **Wengong** **said** **:**
史 - 说 :

史文恭道：

[wuː] [jɒŋ] [sent] [faɪv] [men] .
Wu **Yong** **sent** **five** **men** **.**
吴 永 发送 五 男人 .

“吴用差遣五个人来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There **must** **be** **a** **scheme** **behind** **it** **.**
那里 必须 是 一个 方案 在后面 它 .

必然有谋。”

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Li **Kui** **was** **furious** **.**
李 奎 曾是 狂怒 .

李逵大怒，

[ðeɪ] [græbd] [ʃiː] - [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['biːtɪŋ] [hɪm] .
They **grabbed** **Shi** **Wengong** **and** **started** **beating** **him** **.**
他们 抓住 史 - 和 开始 殴打 他 .

揪住史文恭便打。

[kə'mɑːndə(r)] [zɛŋ] ['hʌrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .
Commander **Zeng** **hurriedly** **tried** **to** **stop** **him** **.**
指挥官 曾 匆匆 尝试 到 停止 他 .

曾长官慌忙劝住。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi **Qian** **said** **:**
史 钱 说 :

时迁道：

[ɔːl'ðəʊ] [liː][kuːiː][wɒz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [kruːd] ,
Although **Li** **Kui** **was** **rough** **and** **crude** **,**
虽然 李 奎 曾是 粗糙的 和 原油 ,

“李逵虽然粗卤，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][wʌn][ðv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['trʌstɪd] [ˌkɔnfi'dænt] .
But **he** **is** **one** **of** **my** **brother** **Song** **Jiang's** **trusted** **confidants** **.**
但 他 是 一 的 我的 兄弟 歌曲 江氏 可信 知己 .

却是俺宋公明哥哥心腹之人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] [sent] [tuː; tə]
He **was** **specially** **sent** **to**
他 曾是 特别 发送 到

特使他来，

[duː; də] [nɒt] [daʊt] .
Do **not** **doubt** **.**
做 不是 怀疑 .

休得疑惑。”

[kəˈmɑːndə(r)] [zɛŋz] [ˈsentə(r)][ˈəʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ,
Commander **Zeng's** **center** **only** **needs** **to** **make** **peace** **,**
指挥官 曾氏 中心 仅有的 需求 到 制作 和平 ,

曾长官中心只要讲和，

[ɪgˈnɔːrɪŋ] [ʃiː] - [ədˈvaɪs] ,
Ignoring **Shi** **Wengong's** **advice** **,**
忽略 史 - 建议 ,

不听史文恭之言，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
He **then** **ordered** **wine** **to** **be** **prepared** **in** **his** **presence** **.**
他 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 在 他的 在场 .

便叫置酒相待，

[pliːz] [rest] [æt; ət][fæhjuːə][ˈtemp(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] .
Please **rest** **at** **Fahua** **Temple** **Village** **.**
请 休息 在 法华 寺庙 村庄 .

请去法华寺寨中安歇，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt]
Five **hundred** **soldiers** **were** **dispatched** **to** **surround** **them** **from** **the** **front**
五 百 士兵 是 已派出 到 环绕 他们 从 这 正面
[ænd; ənd] [bæk] .
and **back** **.**
和 后退 .

拨五百军人前后围住，

[haʊˈevə(r)] , [zɛŋ] [ʃeŋ] [brɔːt] [ju] - [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈstrɒŋhəʊld] [tuː; tə] [nɪˈgəʊʃieɪt] [piːs]
However **,** **Zeng** **Sheng** **brought** **Yu** **Baosi** **to** **Song** **Jiang's** **stronghold** **to** **negotiate** **peace**
然而 , 曾 盛 带来 于 - 到 歌曲 江氏 据点 到 谈判 和平
.
:
.

却使曾升带同郁保四来宋江大寨讲和。

[ðə; ði] [tuː] [met] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmɑːnd] [pəʊst] .
The **two** **met** **at** **the** **central** **command** **post** **.**
这 二 遇见 在 这 中央 命令 邮政 .

二人到中军相见了，

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [siːzd] [twaɪs]
Subsequently **,** **the** **horses** **and** **gold** **and** **silk** **that** **had** **been** **seized** **twice**
随后 , 这 马匹 和 金子 和 丝绸 那 有 到过 查获 两次
[wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] .
were **sent** **to** **Dazhai** **.**
是 发送 到 大寨 .

随后将原夺二次马匹并金帛一车送到大寨。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
After **reading** **it** **,** **Song** **Jiang** **said** **:**
后 阅读 它 , 歌曲 江 说 :

宋江看罢道：

" [ðiːz] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [siːzd] [ˈleɪtə(r)] . "
" **These** **horses** **were** **all** **seized** **later** **.** **"**
" 这些 马匹 是 全部 查获 之后 . "

“这马都是后次夺的，

[dʒʌst] [ðen] , [dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] [sent] [ˈəʊvə(r)] [ðæt] [ˈθaʊz(ə)nd] - [maɪl] - [lɒŋ] [waɪt] [ˈdrægən] [stiːd] , [ðə; ði]
Just then , Duan Jingzhu sent over that thousand - mile - long white dragon steed , the
只是 然后 , 段 静珠 发送 超过 那 千 - 英里 - 长的 白色的 龙 骏马 , 这
[dʒeɪd][ˈlaɪən] [hɔːs] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
Jade Lion Horse that shines through the night .
玉 狮子 马 那 闪耀 通过 这 夜晚 .

正有先前段景住送来那匹千里白龙驹照夜玉狮子马，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] [siː] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ?
How can we not see the future ?
如何 能 我们 不是 看 这 未来 ?

如何不见将来？”

[zɛŋ] - :
Zeng Shengdao :
曾 - :

曾升道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈmɑːstə(r)] [ʃiː] - [ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] . "
" It was Master Shi Wengong riding in it . "
" 它 曾是 掌握 史 - 骑术 在 它 . "

“是师父史文恭乘坐着，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈfjuːtʃə(r)] .
Therefore , there is no future .
所以 , 那里 是 不 未来 .

以此不曾将来。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [bʊk] . "
" You must hurry up and write the book . "
" 你 必须 匆忙 向上 和 写 这 书 . "

“你疾忙快写书去，

" [brɪŋ] [ðæt] [hɔːs] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ! "
" Bring that horse back to me as soon as possible ! "
" 带来 那 马 后退 到 我 作为 很快 作为 可能的 ! "

教早早牵那匹马来还我！”

[zɛŋ] [ʃeŋ] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Zeng Sheng then wrote a book ,
曾 盛 然后 写道 一个 书 ,

曾升便写书，

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [hɔːs] .
They ordered the villagers to return and retrieve the horse .
他们 订购 这 村民们 到 返回 和 取回 这 马 .

叫从人还寨讨这匹马来。

[ʃiː] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Shi Wengong heard this ,
史 - 听到 这 ,

史文恭听得，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" ['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [wɪl] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] . "
" Other horses will go without hesitation . "
" 其他 马匹 将要 去 没有 犹豫 . "

"别的马将去不吝，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz][nɒt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] !
But the horse was not given to him !
但 这 马 曾是 不是 给定 到 他 !

这匹马却不与他！"

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['sevrəl] [taɪmz] .
The people walked back and forth several times .
这 人们 步行 后退 和 前进 一些 时代 .

从人往复走了几遭，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [hɔːs] .
Song Jiang was determined to have this horse .
歌曲 江 曾是 决定 到 有 这 马 .

宋江定死要这匹马。

[ʃiː] - [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [seɪ] :
Shi Wengong sent someone to say :
史 - 发送 某人 到 说 :

史文恭使人来说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [ɪn'sɪst][ɒn] ['hævɪŋ] [ðɪs] [hɔːs] [ɒv; əv][maɪn] , "
" If you still insist on having this horse of mine , "
" 如果 你 仍然 坚持 在 拥有 这 马 的 矿 , "

"若还定要我这匹马时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wið'drɔːz] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Even if he withdraws his troops ,
甚至 如果 他 撤回 他的 军队 ,

着他即便退军，

[ai] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
I then returned it to him .
我 然后 返回 它 到 他 .

我便送来还他。"

['pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Upon hearing this , Song Jiang
之上 听力 这 , 歌曲 江

宋江听得这话，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .
He then discussed it with Wu Yong .
他 然后 讨论 它 和 吴 永 .

便与吴用商议。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [stɪl] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
The matter is still unresolved .
这 事情 是 仍然 未解决 .

尚然未决，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly someone came to report :
突然 某人 来了 到 报告 :

忽有人来报道：

['tʃɪŋ'dʒoʊ]
Qingzhou
青州

"青州、

['mɪlətri] ['fɔːsɪz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] [ə'raʊnd] [lɪŋzuː] .
Military forces arrived from two directions around Lingzhou .
军队 力量 到达的 从 二 方向 大约 灵州 .

凌州两路有军马到来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðəʊz] ['skaundrəl] [nəʊ] , "
" Those scoundrels know , "
" 那些 无赖 知道 , "

“那厮们知得，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [tʃeɪndʒ] ! "
" It will definitely change ! "
" 它 将要 确实 改变 ! "

必然变卦！”

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pɑːst] [ɒn] .
The order was secretly passed on .
这 命令 曾是 偷偷 通过了 在 .

暗传下号令，

['əʊnli][gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only Guan Sheng is missing .
仅有的 关 盛 是 丢失的 .

就差关胜、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - [went] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['ɑːmi] .
Wei Dingguo went to welcome the Qingzhou army .
魏 - 去 到 欢迎 这 青州 军队 .

魏定国去迎青州军马，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] [went] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [lɪŋzuː] ['ɑːmi] .
Deng Fei went to welcome the Lingzhou army .
邓 费 去 到 欢迎 这 灵州 军队 .

邓飞去迎凌州军马。

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ju] - .
He secretly summoned Yu Baosi .
他 偷偷 被召唤 于 - .

暗地叫出郁保四来，

[suːð] [hɪm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
Soothe him with kind words .
舒缓 他 和 种类 字 .

用好言抚恤他，

['triːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Treating each other with utmost kindness and righteousness ,
治疗 每个 其他 和 极致 仁慈 和 义 ,

十分恩义相待，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [fiːt] . . . "
" If you are willing to accomplish this feat . . . "
" 如果 你 是 愿意的 到 完成 这 特技 . . . "

“你若肯建这场功劳，

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] , [jʊl] [biː; bi] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['liːdə(r)] .
Even in a mountain stronghold , you'll be taught how to be a leader .
甚至 在 一个 山 据点 , 你会 是 教授 如何 到 是 一个 领导者 .

山寨里也教你做个头领。

[ðə; ði] [grʌdʒ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['stəʊlən]
The grudge of having his horse stolen
这 怨恨 的 拥有 他的 马 被盗

夺马之仇，

[ai] [brəʊk] [æn; ən] ['ærəʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] .
I broke an arrow as a pledge .
我 打破 一个 箭 作为 一个 保证 .

折箭为誓，

[let] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][biː; bi] .
Let it all be .
让 它 全部 是 .

一齐都罢。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ]
If you do not comply
如果 你 做 不是 遵守

你若不从，

- ['sɪti] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [kə'læps] .
Zengtou City was on the verge of collapse .
- 城市 曾是 在 这 边缘 的 坍塌 .

曾头市破在旦夕。

['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
Follow your heart .
跟随 你的 心 .

任从你心。”

[ju] - ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] ,
Yu Baosi listened to the words ,
于 - 听着 到 这 字 ,

郁保四听言，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] ['wɜːʃɪp] [hɪm] .
I'd rather worship him .
ID 相当 崇拜 他 .

情愿投拜，

[hiː; hi] [əu'bei] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [sɜːvd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
He obeyed orders and served under the command of the emperor .
他 服从 订单 和 服务 在下面 这 命令 的 这 皇帝 .

从命帐下。

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] [ju] [baʊ] [ɒn] [fɔː(r)] [pɔɪnts] :
Wu Yong advised Yu Bao on four points :
吴 永 建议 于 包 在 四 积分 :

吴用授计与郁保四道：

" [juː; jʊ][ˈəʊnli] [kəˈmɪt] [ɪˈskeɪpɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" You only commit escaping to return to the village . "
" 你 仅有的 犯罪 逃脱 到 返回 到 这 村庄 . "

“你只做私逃还寨，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃiː] - :
He said to Shi Wengong :
他 说 到 史 - :

与史文恭说道：

[zɛŋ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ai] [went] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈstrɒŋhəʊld] [tuː; tə] [nɪˈgəʊʃieɪt] [piːs] .
Zeng Sheng and I went to Song Jiang's stronghold to negotiate peace .
曾 盛 和 我 去 到 歌曲 江氏 据点 到 谈判 和平 .

‘我和曾升去宋江寨中讲和，

[ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ai] [ˈgæðəd] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The information I gathered turned out to be true .
这 信息 我 聚集 转向 出去 到 是 真的 .

打听得真实了。

[naʊ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪz] [ˈkeələs] ,
Now Song Jiang is careless ,
现在 歌曲 江 是 粗心 ,

如今宋江大意，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][əˈkwaɪə(r)] [ðɪs] [ˈθʌrəbred] [hɔːs] ,
As long as we can acquire this thoroughbred horse ,
作为 长的 作为 我们 能 获得 这 纯种马 马 ,

只要赚这匹千里马，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [piːs] .
They have no intention of making peace .
他们 有 不 意图 的 制作 和平 .

实无心讲和。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪm] . . .
If it were returned to him . . .
如果 它 是 返回 到 他 . . .

若还与了他，

[θɪŋz] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [tʃeɪndʒ] .
Things will inevitably change .
事物 将要 不可避免地 改变 .

必然翻变。

[naʊ] [ai][hɪə(r)] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ,
Now I hear Qingzhou ,
现在 我 听到 青州 ,

如今听得青州、

[tuː] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [frɒm; frəm] [lɪŋzuː] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Two reinforcements from Lingzhou have arrived .
二 增援部队 从 灵州 有 到达的 .

凌州两路救兵到了，

[aɪm] [ɪkˈstriːmli] [pˈænɪkt] .
I'm extremely panicked .
我是 极其 惊慌失措 .

十分心慌。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ][ˈstrætədʒi] .
It **was** **the** **perfect** **opportunity** **to** **use** **a** **strategy** **.**
它 曾是 这 完美的 机会 到 使用 一个 战略 .

正好乘势用计，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪˈsteɪks] .
There **must** **be** **no** **mistakes** **.**
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。’

[ɪf] [hiː; hi][əuˈbei]
If **he** **obeys**
如果 他 服从

他若信从了，

[ai] [wɪl] [ˈhænd(ə)l][ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] .
I **will** **handle** **it** **myself** **.**
我 将要 处理 它 我 .

我自有处置。”

[ju] - [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
Yu **Baosi** **understood** **the** **message** **.**
于 - 理解 这 信息 .

郁保四领了言语，

[ʌnˈtɪl] [ʃiː] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Until **Shi** **Wengong** **Village** **,**
直到 史 - 村庄 ,

直到史文恭寨里，

[rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ðæt] [əˈkɜːd] [bɪˈfɔː(r)] .
Recount **the** **events** **that** **occurred** **before** **.**
叙事 这 活动 那 发生 前 .

把前事具说一遍。

[ʃiː] - [led] [ju] - [tuː; tə] [siː] [kəˈmɑːndə(r)] [zɛŋ] .
Shi **Wengong** **led** **Yu** **Baosi** **to** **see** **Commander** **Zeng** **.**
史 - 引领 于 - 到 看 指挥官 曾 .

史文恭引了郁保四来见曾长官，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæz; həz][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [piːs] .
It **is** **said** **that** **Song** **Jiang** **has** **no** **intention** **of** **making** **peace** **.**
它 是 说 那 歌曲 江 有 不 意图 的 制作 和平 .

备说宋江无心讲和，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə][reɪd][ðeə(r)] [stɒˈkeɪd] .
We **can** **take** **advantage** **of** **the** **situation** **to** **raid** **their** **stockade** **.**
我们 能 拿 优势 的 这 情况 到 袭击 他们的 栅栏 .

可以乘势劫他寨栅。

[kəˈmɑːndə(r)] [zɛŋ] [sed] :
Commander **Zeng** **said** **:**
指挥官 曾 说 :

曾长官道：

“ [ai][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [prəˈməʊtɪd] [ðeə(r)] . ”
“ **I** **was** **never** **promoted** **there** **.** **”**
“ 我 曾是 绝不 推广 那里 . ”

“我那曾升当在那里，

[ɪf] [nɒt] [tʃeɪndʒd] .
If **not** **changed** **.**
如果 不是 已更改 .

若不翻变，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɪl] [ðem; ðəm] .

He	will	surely	kill	them	.
他	将要	一定	杀	他们	.

必然被他杀害。”

[ʃiː] - [sed] :

Shi	Wengong	said	:
史	-	说	:

史文恭道：

" [breɪk] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['strɒŋhəʊld] , "

"	Break	down	his	stronghold	,	"
"	休息	向下	他的	据点	,	"

“打破他寨，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] .

At	least	they	were	saved	.
在	至少	他们	是	已保存	.

好歹救了。

[tə'naɪt] , [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Tonight	,	the	order	will	be	sent	to	all	the	villages	.
今晚	,	这	命令	将要	是	发送	到	全部	这	村庄	.

今晚传令与各寨，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rəʊz] [ʌp] .

All	of	them	rose	up	.
全部	的	他们	玫瑰	向上	.

尽数都起，

[fɜːst] , [ðeɪ] [ɹ'eɪdɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['strɒŋhəʊld] .

First	,	they	raided	Song	Jiang's	stronghold	.
第一的	,	他们	突袭	歌曲	江氏	据点	.

先劫宋江大寨。

[ɪf] [ðə; ði] [sneɪks] [hed] [ɪz] [kʌt] [ɒf]

If	the	snake's	head	is	cut	off
如果	这	蛇的	头	是	切	离开

如断去蛇首，

[ðə; ði] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] .

The	thieves	are	useless	.
这	窃贼	是	无用	.

众贼无用。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [kɪl] [liː][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] .

It	wouldn't	be	too	late	to	return	and	kill	Li	Kui	and	the	other	four	.
它	不会	是	也	晚的	到	返回	和	杀	李	奎	和	这	其他	四	.

回来却杀李逵等五人未迟。”

[kə'mɑːndə(r)] [zɛŋ] [sed] :

Commander	Zeng	said	:
指挥官	曾	说	:

曾长官道：

" ['tiːtʃə(r)z] [kæn; kən] [meɪk] [gʊd] [juːz][ɒv; əv] [ɪ'fektɪv] ['strætədʒiz] . "

"	Teachers	can	make	good	use	of	effective	strategies	.	"
"	教师	能	制作	好的	使用	的	有效的	策略	.	"

“教师可以善用良计。”

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə][suː] [dɪŋ] [ɒv; əv] - ,

The	order	was	immediately	sent	to	Su	Ding	of	Beizhai	,
这	命令	曾是	立即地	发送	到	苏	丁	的	-	,

当下传令与北寨苏定、

[zɛŋ] [kuːiː][ɒv; əv] -
Zeng Kui of Dongzhai
曾 奎 的 -

东寨曾魁、

[zɛŋ] [ʃen] [ɒv; əv] -
Zeng Shen of Nanzhai
曾 沈 的 -

南寨曾参，

[ðeɪ] [ɹˈeɪdɪd] [ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] [təˈgeðə(r)] .
They raided the stronghold together .
他们 突袭 这 据点 一起 .

一同劫寨。

[ju] - [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [meɪn] [ˈstrɒŋhəʊld] [ɒv; əv][fæhjuːə][ˈtemp(ə)l] .
Yu Baosi suddenly appeared inside the main stronghold of Fahua Temple .
于 - 突然 出现 里面 这 主要的 据点 的 法华 寺庙 .

郁保四却闪来法华寺大寨内，

[ˈɑːftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][liː][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [fɔː(r)] ,
After looking at Li Kui and the other four ,
后 寻找 在 李 奎 和 这 其他 四 ,

看了李逵等五人，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [liːkt] [ðɪs] [njuːz] [tuː; tə] [ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] .
They secretly leaked this news to Shi Qian .
他们 偷偷 泄露 这 消息 到 史 钱 .

暗与时迁走透这个消息。

[ðen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] [tuː; tə][wuː] [jɒŋ] :
Then Song Jiang said to Wu Yong :
然后 歌曲 江 说 到 吴 永 :

再说宋江同吴用说道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ? "
" What do you think of this plan ? "
" 什么 做 你 思考 的 这 计划 ? "

“未知此计若何？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪf] [ju] - [dʌz] [nɒt] [rɪˈtɜːn] , [ðen] . . . "
" If Yu Baosi does not return , then . . . "
" 如果 于 - 做 不是 返回 , 然后 . . . "

“如是郁保四不回，

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [ai] [plænd] .
That's exactly what I planned .
那就是 确切地 什么 我 计划 .

便是中俺之计。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈkɒmz] [tuː; tə][reɪd][maɪ] [ˈstrɒŋhəʊld] [təˈnaɪt] . . .
If he comes to raid my stronghold tonight . . .
如果 他 来 到 袭击 我的 据点 今晚 . . .

他若今晚来劫我寨，

[wiː; wi] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə][bəuθ] [saɪdz] .
We retreated to both sides .
我们 撤退 到 两个都 侧面 .

我等退伏两边，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːt] ['lʌ; luː] - ,
But he taught Lu Zhishen ,
但 他 教授 鲁 - ,

却教鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [led][hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['iːstən] [kæmp] .
Wu Song led his infantry into his eastern camp .
吴 歌曲 引领 他的 步兵 进入 他的 东 营 .

武松引步军杀入他东寨，

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] [led][hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] ['westən] [kæmp] .
Lei Heng led his infantry to attack his western camp .
雷 恒 引领 他的 步兵 到 攻击 他的 西 营 .

雷横引步军杀入他西寨，

[bʌt; bət] [ðɪs] [led] [jæŋ] [dʒiː] ,
But this led Yang Zhi ,
但 这 引领 杨 智 ,

却令杨志、

[ʃiː] [dʒɪn][led][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] .
Shi Jin led his cavalry to ambush and kill the enemy at the northern camp .
史 斤 引领 他的 骑兵 到 伏击 和 杀 这 敌人 在 这 北方 营 .

史进引马军截杀北寨。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['fɒrən] [dɒg][laɪz][ɪn][ɪts][den] .
This is a plan by which a foreign dog lies in its den .
这 是 一个 计划 经过 哪个 一个 外国的 狗 谎言 在 它是 丹 .

此名番犬伏窝之计，

[kræk] [ʃɒt] . "
crack shot . "
裂缝 射击 . "

百发百中。”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ʃiː] - [hæd; həd] [brɔːt] [suː] [dɪŋ] . . .
That evening , however , it was said that Shi Wengong had brought Su Ding . . .
那 晚上 , 然而 , 它 曾是 说 那 史 - 有 带来 苏 丁 . . .

当晚却说史文恭带了苏定、

[zɛŋ] [ʃen] ,
Zeng Shen ,
曾 沈 ,

曾参、

[zɛŋ] [kuːiː] ,
Zeng Kui ,
曾 奎 ,

曾魁，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][set] [ɒf] .
All of them set off .
全部 的 他们 放 离开 .

尽数起发。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɒz; wəz]['heɪzi] .

The	moonlight	was	hazy	.
这	月光	曾是	朦胧	.

月色朦胧，

[ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)][dɪm] .

The	stars	were	dim	.
这	明星	是	暗淡	.

星辰昏暗。

[ʃiː] - ,

Shi	Wengong	,
史	-	,

史文恭、

[suː] [dɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Su	Ding	took	the	lead	.
苏	丁	采取	这	带领	.

苏定当先，

[zɛŋ] [ʃen] ,

Zeng	Shen	,
曾	沈	,

曾参、

[zɛŋ] [kuːiː][wɒz; wəz] [pə'spəʊnd] .

Zeng	Kui	was	postponed	.
曾	奎	曾是	推迟	.

曾魁押后，

[mɑː] [ʒaɪ] [luən] [lɪŋ]

Ma	Zhai	Luan	Ling
马	翟	栾	凌

马摘鸾铃，

['piːp(ə)l] [weə(r)] [sɒft] [wɔː(r)] ,

People	wear	soft	war	,
人们	穿	柔软的	战争	,

人披软战，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [meɪn] [kæmp] .

They	all	arrived	at	Song	Jiang's	main	camp	.
他们	全部	到达的	在	歌曲	江氏	主要的	营	.

尽都来到宋江总寨。

[ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [kləʊzd] .

The	gate	to	the	village	was	not	closed	.
这	门	到	这	村庄	曾是	不是	关闭	.

只见寨门不关，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

There	was	no	one	in	the	village	.
那里	曾是	不	一	在	这	村庄	.

寨内并无一人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [nəʊ] ['muːvmənt] .

There	was	still	no	movement	.
那里	曾是	仍然	不	移动	.

又不见些动静。

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,

Knowing	they	had	fallen	into	a	trap	,
会心	他们	有	倒下	进入	一个	陷阱	,

情知中计，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [tɜːn] [ə'raʊnd] .

Even	if	you	turn	around	.
甚至	如果	你	转动	大约	.

即便回身。

[wen] [ðeɪ] ['hʌrɪdli] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,

When	they	hurriedly	looked	towards	their	village	,
什么时候	他们	匆匆	看起来	向	他们的	村庄	,

急望本寨去时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn] - ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd]

All	that	could	be	heard	in	Zengtou	City	were	the	sounds	of	gongs	and
全部	那	可以	是	听到	在	-	城市	是	这	声音	的	锣	和

['kænənz] .

cannons	.
大炮	.

只见曾头市里锣鸣炮响，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [bel] ['taʊə(r)][ɒv; əv][fæhjuːə]['temp(ə)l][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['straɪkɪŋ]

However	,	Shi	Qian	climbed	up	the	bell	tower	of	Fahua	Temple	and	started	striking
然而	,	史	钱	攀登	向上	这	钟	塔	的	法华	寺庙	和	开始	引人注目

[ðə; ði] [bel] .

the	bell	.
这	钟	.

却是时迁爬去法华寺钟楼上撞起钟来。

[saʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl]

Sound	as	a	signal
声音	作为	一个	信号

声响为号，

[ðə; ði] ['kænənz] [ɒn] [bəuθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

The	cannons	on	both	the	east	and	west	sides	fired	simultaneously	.
这	大炮	在	两个都	这	东方	和	西方	侧面	被解雇	同时地	.

东西两门火炮齐响，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] .

The	shouts	were	loud	and	clear	.
这	喊叫	是	大声	和	清除	.

喊声大举，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɪn] .

They	didn't	know	how	many	troops	were	charging	in	.
他们	没有	知道	如何	许多	军队	是	收费	在	.

正不知多少军马杀将入来。

[haʊ'evə(r)] , [liː][kuːiː][ɪn][ðə; ði][fæhjuːə]['temp(ə)l] ,

However	,	Li	Kui	in	the	Fahua	Temple	,
然而	,	李	奎	在	这	法华	寺庙	,

却说法华寺中李逵、

[fæn]['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] [ɪˈrʌptɪd] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
Lee Gon erupted all at once .
李 贡 爆发 全部 在 一次 .

李衮一齐发作，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
They charged out .
他们 带电 出去 .

杀将出来。

[wen] [ʃiː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɒˈkeɪd] ,
When Shi Wengong and the others hurriedly returned to the stockade ,
什么时候 史 - 和 这 其他的 匆匆 返回 到 这 栅栏 ,

史文恭等急回到寨时，

[ai] [kænt] [faɪnd][ðə; ði] [wei] .
I can't find the way .
我 不能 寻找 这 方式 .

寻路不见。

[kəˈmɑːndə(r)] [zɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [kəˈməʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Commander Zeng saw the commotion in the village ,
指挥官 曾 锯 这 骚动 在 这 村庄 ,

曾长官见寨中大闹，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [əˈtækɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Then they heard that the Liangshan army was attacking from two directions .
然后 他们 听到 那 这 凉山 军队 曾是 攻击 从 二 方向 .

又听得梁山泊大军两路杀将入来，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He hanged himself in the village .
他 绞刑 他自己 在 这 村庄 .

就在寨里自缢而死。

[zɛŋ] [ʃen] [went] [streɪt] [tuː; tə] - .
Zeng Shen went straight to Xizhai .
曾 沈 去 直的 到 - .

曾参径奔西寨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][dʒuː] [tɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][stæb] .
He was killed by Zhu Tong with a single stab .
他 曾是 被杀 经过 朱 童 和 一个 单身的 刺 .

被朱仝一朴刀搠死。

[wen] [zɛŋ] [kuːiː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə] - ,
When Zeng Kui was about to head to Dongzhai ,
什么时候 曾 奎 曾是 关于 到 头 到 - ,

曾魁要奔东寨时，

[ɪn][ðə; ði] [ˈkeɪɒs] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] , [ˈhɔːsɪz] [ˈtræmp(ə)ld][ðem; ðəm][ˈɪntuː] [mʌd] .
In the chaos of battle , horses trampled them into mud .
在 这 混乱 的 战斗 , 马匹 践踏 他们 进入 泥 .

乱军中马踏为泥。

[suː] [dɪŋ] [ræn] [ˈdespərətli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
Su Ding ran desperately out of the north gate .
苏 丁 跑 绝望地 出去 的 这 北 门 .

苏定死命奔出北门，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈpɪtfɔːlz] .
But there are countless pitfalls .
但 那里 是 无数 陷阱 .

却有无数陷坑，

['lʌ; luː] - [bɪ'haɪnd]
Lu Zhishen behind
鲁 - 在后面

背后鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
Wu Song chased after them .
吴 歌曲 追逐 后 他们 .

武松赶杀将来，

[bɪ'fɔː(r)] ['miːtɪŋ] [jæŋ] [dʒiː] ,
Before meeting Yang Zhi ,
前 会议 杨 智 ,

前逢杨志、

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进，

[suː] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] ['ærəus] .
Su Ding was killed by a hail of arrows .
苏 丁 曾是 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 .

乱箭射死苏定。

[ðə; ði] [truːps] [ðæt] [tʃɑːdʒd] [ɪn][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
The troops that charged in from behind were all swept into the pit .
这 军队 那 带电 在 从 在后面 是 全部 扫荡 进入 这 坑 .

后头撞来的人马都撷入陷坑中去，

['leɪə(r)] [ə'pɒn] ['leɪə(r)] ,
Layer upon layer ,
层 之上 层 ,

重重叠叠，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] ['perɪʃt] .
Countless people perished .
无数 人们 遇难 .

陷死不知其数。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [vɪk'tɔːriəs] .
Song Jiang's generals were victorious .
歌曲 江氏 将军们 是 胜利者 .

宋江众将得胜，

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ɪn] - ['sɪti] .
They wiped out the remaining soldiers from all sides in Zengtou City .
他们 擦拭 出去 这 其余的 士兵 从 全部 侧面 在 - 城市 .

在曾头市卷杀八面残兵，

['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndə] .
Looting and plundering .
抢劫 和 掠夺 .

掳掠财物。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪts] [streɪndʒ] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ] [wel] [ɪn][ðə; ði] [zɛŋ] ['fæməli] .
It's strange that things aren't going well in the Zeng family .
它是 奇怪的 那 事物 不是 去 出色地 在 这 曾 家庭 .

可怪曾家事不谐，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [ænd; ənd] ['speʃəli] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['trɪbjuːt] .
They surrendered and specially sent a letter of tribute .
他们 投降 和 特别 发送 一个 信 的 贡 .

投降特地贡书来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Song Jiang wanted to avenge the Heavenly King .
歌曲 江 通缉 到 报仇 这 天上 国王 .

宋江要雪天王恨，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They drove their troops in the middle of the night to attack .
他们 驾驶 他们的 军队 在 这 中间 的 这 夜晚 到 攻击 .

半夜驱兵卷杀来。

[naʊ] , [ʃiː] - [swɪft] [hɔːs] . . .
Now , Shi Wengong's swift horse . . .
现在 , 史 - 迅速 马 . . .

且说史文恭得这千里马行得快，

[faɪt] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Fight your way out of the west gate ,
斗争 你的 方式 出去 的 这 西方 门 ,

杀出西门，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [blæk] [fɒg] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [skaɪ] .
At this moment , black fog obscured the sky .
在 这 片刻 , 黑色的 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

此时黑雾遮天，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ɔː(r)] [saʊθ] .
Regardless of North or South .
不管 的 北 或者 南 .

不分南北。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ə'baʊt] ['twenti] [liː] .
They traveled about twenty li .
他们 旅行 关于 二十 李 .

约行了二十余里，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] ,
I don't know where ,
我 不 知道 在哪里 ,

不知何处，

[ðen] [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [wʊdz] .
Then a gong sounded from behind the woods .
然后 一个 锣 听起来 从 在后面 这 树林 .

只听得树林背后一声锣响，

[ðeɪ] [ræmd] [aʊt] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .
They rammed out four or five hundred soldiers .
他们 撞倒 出去 四 或者 五 百 士兵 .

撞出四五百军来。

[ðə; ði] [fɜːst] ['dʒen(ə)rəl] ,
The first general ,
这 第一的 一般的 ,

当先一将，

[hænd] - [held] [pəʊl] ,
Hand - held pole ,
手 - 握住 极 ,

手提杆棒，

[ʃuːt] [ðə; ði] [hɔːs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ɪts] [huːf] .
Shoot the horse as soon as you see its hoof .
射击 这 马 作为 很快 作为 你 看 它是 蹄 .

望马脚便打。

[ðæt] [hɔːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [stiːd] .
That horse was a magnificent steed .
那 马 曾是 一个 壮丽 骏马 .

那匹马是千里龙驹，

[wen] [ðə; ði] [stɪk] [keɪm] ,
When the stick came ,
什么时候 这 戳 来了 ,

见棒来时，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈəʊvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
He jumped over it .
他 跳了起来 超过 它 .

从头上跳过去了。

[æz; əz] [ʃiː] - [wɒz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] ,
As Shi Wengong was walking ,
作为 史 - 曾是 步行 ,

史文恭正走之间，

[dɑːk] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈraɪzɪŋ] [ˈsləʊli] .
Dark clouds were seen rising slowly .
黑暗的 云 是 已见 上升 缓慢地 .

只见阴云冉冉，

[ðə; ði][eə(r)] [kənˈdɪʃənɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] [ˈkəʊldli] .
The air conditioning was blowing coldly .
这 空气 调理 曾是 吹 冷冷地 .

冷气飕飕，

[blæk] [fɒg] [spred] [aʊt] .
Black fog spread out .
黑色的 多雾路段 传播 出去 .

黑雾漫漫，

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] .
The wind howled .
这 风 嚎叫 .

狂风飒飒，

[ə; eɪ] [ˈfɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] [vɔɪd] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
A figure in the void blocked the way .
一个 数字 在 这 空白 已屏蔽 这 方式 .

虚空中一人当住去路。

[ʃiː] - [səˈspektɪd] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈwepən] .
Shi Wengong suspected it was a divine weapon .
史 - 怀疑 它 曾是 一个 神圣的 武器 .

史文恭疑是神兵，

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] .
He reined in his horse and turned back .
他 勒住 在 他的 马 和 转向 后退 .

勒马便回。

[iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːθ] ,
East , west , south , and north ,
东方 , 西方 , 南 , 和 北 ,

东西南北四边，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hɔːntɪd] [baɪ][ðə; ði]['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [tʃaʊ] ['gaɪ] .
They were all haunted by the vengeful spirit of Chao Gai .
他们 是 全部 闹鬼的 经过 这 复仇的 精神 的 赵 盖伊 .

都是晁盖阴魂缠住。

[ʃiː] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [pɑːθ] .
Shi Wengong returned to his old path .
史 - 返回 到 他的 老的 小路 .

史文恭再回旧路，

[bʌt; bət][hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['pleɪbɔɪ] [jæn] [tʃiŋ] .
But he ran into the playboy Yan Qing .
但 他 跑 进入 这 花花公子 严 青 .

却撞着浪子燕青，

[ðen] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] , [ðə; ði][dʒeɪd]['ki'rɪn] , [keɪm] ['əʊvə(r)] .
Then Lu Junyi , the Jade Kirin , came over .
然后 鲁 俊义 , 这 玉 麒麟 , 来了 超过 .

又转过玉麒麟卢俊义来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] , [juː; jʊ]['bændɪt] ! "
" Where do you think you're going , you bandit ! "
" 在哪里 做 你 思考 你是 去 , 你 土匪 ! "

“强贼待走那里去！”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['brɔːdsɔːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [θaɪ] .
There was only one broadsword on his thigh .
那里 曾是 仅有的 一 阔剑 在 他的 大腿 .

腿股上只一朴刀，

[hiː; hi] [ræmd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [daʊn] .
He rammed his horse down .
他 撞倒 他的 马 向下 .

搠下马来，

[səʊ] [ðeɪ] [taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] .
So they tied the rope .
所以 他们 系 这 绳索 .

便把绳索绑了，

[hiː; hi] [ɪn'vestɪd] [ɪn] - ['sɪti] .
He invested in Zengtou City .
他 投资 在 - 城市 .

解投曾头市来。

[jæn] [tʃiŋ] [led][ðə; ði] ['maɪti] [stiːd] [ðæt] [kʊd; kəd]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Yan Qing led the mighty steed that could travel a thousand miles .
严 青 引领 这 强大的 骏马 那 可以 旅行 一个 千 英里 .

燕青牵了那匹千里龙驹，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə] .
We went straight to Dazhai .
我们 去 直的 到 大寨 .

径到大寨。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was overjoyed upon seeing this .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

宋江看了大喜。

[ˈenəmɪz] [miːt]
Enemies meet
敌人 见面

仇人相见，

[ɪkˈsepʃənəli] [ʃɑːp] [aɪz] .
Exceptionally sharp eyes .
非常 锋利的 眼睛 .

分外眼明。

[ə; eɪ][ˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˈæŋgə(r)] [wel] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd][ˌem ˈiː] :
A mixture of joy and anger welled up inside me :
一个 混合物 的 喜悦 和 愤怒 井 向上 里面 我 :

心中一喜一怒：

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ˌrekəgˈnɪʃn] [frɒm; frəm][ˈmɑːstə(r)][ˈlʌ; luː][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
Those who are pleased will receive recognition from Master Lu for their
那些 WHO 是 高兴 将要 收到 认出 从 掌握 鲁 为了 他们的
[ˈmerɪts] ;
merits ;
优点 ;

喜者得卢员外见功；

[ðə; ði] [ˈæŋgri] [mæn] [heit] [ʃiː] - [fɔː(r); fə(r)] [ˈʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] .
The angry man hated Shi Wengong for shooting and killing Chao Tianwang .
这 生气的 男人 憎恨 史 - 为了 射击 和 杀 赵 天王 .

怒者恨史文恭射杀晁天王，

[ðə; ði] [ˈgriːvəns] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [əˈvendʒ] .
The grievance has not yet been avenged .
这 不满 有 不是 然而 到过 复仇 .

冤仇未曾报得。

[fɜːst] , [bɪˈhed] [zɛŋ] [ʃeŋ] [hɪə(r)] .
First , behead Zeng Sheng here .
第一的 , 斩首 曾 盛 这里 .

先把曾升就本处斩首，

[ðə; ði] [zɛŋ] [ˈfæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,
The Zeng family , young and old ,
这 曾 家庭 , 年轻的 和 老的 ,

曾家一门老少，

[nʌn] [wɜː(r); wə(r)] [left] .
None were left .
没有任何 是 左边 .

尽数不留。

[ðeɪ] [luːt] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈtreʒəz] .
They looted gold and silver treasures .
他们 被洗劫一空 金子 和 银 宝藏 .

抄掳到金银财宝，

[raɪs] [ænd; ənd] [wiːt] [greɪnz]
Rice and wheat grains
米 和 小麦 谷物

米麦粮食，

[ləʊd] [ɔːl][ðə; ði] [gʊdz] ['ɒntə][ðə; ði] [trʌk] .

Load	all	the	goods	onto	the	truck	.
加载	全部	这	商品	到	这	卡车	.

尽行装载上车，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [spɔɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['traɪb(ə)l] ['liːdəz] .

Return	to	Liangshan	Marsh	and	distribute	the	spoils	to	the	various	tribal	leaders	.
返回	到	凉山	沼泽	和	分发	这	战利品	到	这	各种各样的	部落	领导人	.

回梁山泊给散各部头领，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .

Reward	the	troops	.
报酬	这	军队	.

犒赏三军。

['miːnwaɪl] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['ɑːmi] .

Meanwhile	,	Guan	Sheng	led	his	troops	to	repel	the	Qingzhou	army	.
同时	,	关	盛	引领	他的	军队	到	击退	这	青州	军队	.

且说关胜领军杀退青州军马，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['skætə(r)][ðə; ði] [lɪŋzuː] ['ɑːmi] .

Hua	Rong	led	his	troops	to	scatter	the	Lingzhou	army	.
华	荣	引领	他的	军队	到	分散	这	灵州	军队	.

花荣领兵杀散凌州军马，

['ðer] [ɔːl] [bæk] .

They're	all	back	.
它们是	全部	后退	.

都回来了。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['liːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] .

There's	no	shortage	of	leaders	,	big	and	small	.
有	不	短缺	的	领导人	,	大的	和	小的	.

大小头领不缺一个，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [ə'kwaɪəd] [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stiːd] , [ðə; ði][dʒeɪd]['laɪən] [hɔːs] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː]
And **then** **I** **acquired** **this** **magnificent** **steed** **,** **the** **Jade** **Lion** **Horse** **that** **shines** **through**
和 然后 我 获得 这 壮丽 骏马 , 这 玉 狮子 马 那 闪耀 通过
[ðə; ði] [naɪt] .
the **night** **.**
这 夜晚 .

又得了这匹千里龙驹照夜玉狮子马，

[ðə; ði] [rest] [pv; əv][ðə; ði]['aɪtəmz] [niːd] [nɒt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
The **rest** **of** **the** **items** **need** **not** **be** **mentioned** **.**
这 休息 的 这 项目 需要 不是 是 提及 .

其余物件尽不必说。

[ʃiː] - [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Shi **Wengong** **was** **imprisoned** **inside** **the** **carriage** **.**
史 - 曾是 被监禁 里面 这 运输 .

陷车内囚了史文恭。

[ðen] [ðeɪ] ['gæðəd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Then **they** **gathered** **the** **troops** **and** **horses** **.**
然后 他们 聚集 这 军队 和 马匹 .

便收拾军马，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .
Return **to** **Liangshan** **.**
返回 到 凉山 .

回梁山泊来。

[ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] , ['kaunti] , ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [taʊnz] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː]
The **prefectures** **,** **counties** **,** **villages** **,** **and** **towns** **they** **passed** **through**
这 县 , 县 , 村庄 , 和 城镇 他们 通过了 通过

所过州县村坊，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'stɜːbəns] .
There **was** **no** **disturbance** **.**
那里 曾是 不 干扰 .

并无侵扰。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [hɔːl] [pv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ,
Back **in** **the** **Loyalty** **Hall** **of** **the** **mountain** **stronghold** **,**
后退 在 这 忠诚 大厅 的 这 山 据点 ,

回到山寨忠义堂上，

[ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][pv; əv] [tʃaʊ] ['gaɪ] .
All **come** **to** **pay** **homage** **to** **the** **spirit** **of** **Chao** **Gai** **.**
全部 来 到 支付 尊敬 到 这 精神 的 赵 盖伊 .

都来参见晁盖之灵。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Song **Jiang** **relayed** **the** **order** **,**
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [kə'lɪgrəfə(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['juːlədʒi] .
The **renowned** **calligrapher** **Xiao** **Rang** **composed** **a** **eulogy** **.**
这 著名 书法家 肖 响铃 由 一个 颂 .

教圣手书生萧让作了祭文。

[ɔːl] ['liːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][weə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
All leaders , big and small , were ordered to wear mourning clothes .
全部 领导人 , 大的 和 小的 , 是 订购 到 穿 丧 衣服 .

令大小头领人人挂孝，

['evriwʌn] [mɔːn, məun] .
Everyone mourned .
每个人 哀悼 .

个个举哀。

[ðeɪ] [,disim'bauəl] [ʃiː] - [ænd; ənd] [rɪpt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
They disemboweled Shi Wengong and ripped out his heart .
他们 开膛破肚 史 - 和 撕裂 出去 他的 心 .

将史文恭剖腹剜心，

[ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] ['serəməni] [fɔː(r); fə(r)] [tʃaʊ] ['gaɪ][hæz; həz] [endid] .
The sacrificial ceremony for Chao Gai has ended .
这 献祭 仪式 为了 赵 盖伊 有 结束 .

享祭晁盖已罢。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Song Jiang discussed with his brothers in the Hall of Loyalty and Righteousness
歌曲 江 讨论 和 他的 兄弟 在 这 大厅 的 忠诚 和 义
[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
the establishment of a leader for Liangshan Marsh .
这 建立 的 一个 领导者 为了 凉山 沼泽 .

宋江就忠义堂上与众弟兄商议立梁山泊之主。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [rɪ'spektɪd] . "
" The elder brother is respected . "
" 这 长老 兄弟 是 受人尊敬 . "

“兄长为尊，

['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][wɒz; wəz] ['sekənd] .
Master Lu was second .
掌握 鲁 曾是 第二 .

卢员外为次，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] .
The rest of the brothers remained in their positions .
这 休息 的 这 兄弟 剩余 在 他们的 职位 .

其余众弟兄各依旧位。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tʃaʊ] : "
" The last words of King Chao : "
" 这 最后的 字 的 国王 赵 : "

“向者晁天王遗言：

- [bʌt; bət] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['kæptʃəz] [ʃiː] - , -
' But if someone captures Shi Wengong , '
- 但 如果 某人 捕捉 史 - , -

‘但有人捉得史文恭者，

[huː] ['dʌznt] [pɪk] ?
Who **doesn't** **pick** **?**
WHO 不 挑选 ?

不拣是谁，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He **then** **became** **the** **master** **of** **Liangshan** **Marsh** **.**
他 然后 成为 这 掌握 的 凉山 沼泽 .

便为梁山泊之主。'

['tə'deɪ] , ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] ['kæptʃəd] [ðɪs] [θiːf] ['laɪv] .
Today **,** **Master** **Lu** **captured** **this** **thief** **alive** **.**
今天 , 掌握 鲁 捕获 这 贼 活 .

今日卢员外生擒此贼，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['brʌðə(r)] [tʃaʊ] .
We **went** **to** **the** **mountain** **to** **offer** **sacrifices** **to** **Brother** **Chao** **.**
我们 去 到 这 山 到 提供 牺牲 到 兄弟 赵 .

赴山祭献晁兄，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [wʌn'self]
To **avenge** **oneself**
到 报仇 自己

报仇雪恨，

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
Righteousness **is** **paramount** **.**
义 是 派拉蒙 .

正当为尊，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No **need** **to** **say** **more** **.**
不 需要 到 说 更多的 .

不必多说。"

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu **Junyi** **said** **:**
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] ['miːgə(r)] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['tælənt] . "
" **I** **am** **of** **meager** **virtue** **and** **limited** **talent** **.** **"**
" 我 是 的 微薄 美德 和 有限的 天赋 . "

"小弟德薄才疏，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] !
How **could** **I** **possibly** **accept** **this** **position** **!**
如何 可以 我 可能 接受 这 位置 !

怎敢承当此位！

[ɪf] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] [ræŋkt] [lɑːst]
If **one** **can** **be** **ranked** **last**
如果 一 能 是 排名 最后的

若得居末，

[ðæts] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [tuː] [fɑː(r)] .
That's **still** **going** **too** **far** **.**
那就是 仍然 去 也 远的 .

尚自过分。"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [sɒŋ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈəʊvəli] [ˈmɒdɪst] , "

"	It	is	not	that	Mr	.	Song	is	being	overly	modest	,	"
"	它	是	不是	那	先生	.	歌曲	是	存在	过于	谦虚的	,	"

“非宋某多谦，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [wɒt] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn]

There	are	three	things	that	are	not	as	good	as	what	the	wealthy	man
那里	是	三	事物	那	是	不是	作为	好的	作为	什么	这	富裕	男人

[hæz; həz] .

has	.
有	.

有三件不如员外处。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,

The	first	thing	,
这	第一的	事物	,

第一件，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [dɑːk] - [skɪnd] .

Song	Jiang	was	short	and	dark	-	skinned	.
歌曲	江	曾是	短的	和	黑暗的	-	去皮	.

宋江身材黑矮，

[pɔː(r); pʊə(r)] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈtæləntˌ] ;

Poor	appearance	and	poor	talent	;
贫穷的	外貌	和	贫穷的	天赋	;

貌拙才疏；

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [mæn] ,

The	wealthy	man	is	a	dignified	man	,
这	富裕	男人	是	一个	凝重	男人	,

员外堂堂一表，

[ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [ˈbɒdi] ,

A	dignified	body	,
一个	凝重	身体	,

凛凛一躯，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] .

He	has	the	appearance	of	a	noble	person	.
他	有	这	外貌	的	一个	高贵	人	.

有贵人之相。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [θɪŋ] ,

The	second	thing	,
这	第二	事物	,

第二件，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbækgraʊnd] .

Song	Jiang	came	from	a	minor	official	background	.
歌曲	江	来了	从	一个	次要的	官方的	背景	.

宋江出身小吏，

[ˈkrɪmɪn(ə)l][ɒn][ðə; ði] [rʌn]

Criminal	on	the	run
刑事	在	这	跑步

犯罪在逃，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðəz] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [əˈbændənɪŋ] [ˌem ˈiː] .

I	am	grateful	to	my	brothers	for	not	abandoning	me	.
我	是	感激的	到	我的	兄弟	为了	不是	放弃	我	.

感蒙众弟兄不弃，

['temprərəli] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ;

Temporarily	occupying	the	position	of	honor	;
暂时地	占领	这	位置	的	荣誉	;

暂居尊位；

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

The	wealthy	man	was	the	son	of	a	hero	.
这	富裕	男人	曾是	这	儿子	的	一个	英雄	.

员外出身豪杰之子，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [læk] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ʌtəli] ['iːv(ə)l] .

It	also	lacks	the	reputation	of	being	utterly	evil	.
它	还	缺乏	这	名声	的	存在	完全地	邪恶的	.

又无至恶之名，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['deɪndʒərəs]

Although	it	was	somewhat	dangerous
虽然	它	曾是	有些	危险的

虽然有些凶险，

['taɪəd] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['blesɪŋ] ,

Tired	of	God's	blessing	,
疲劳的	的	神的	祝福	,

累蒙天祐，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [dɪ'zɑːstə(r)] .

To	avoid	this	disaster	.
到	避免	这	灾难	.

以免此祸。

[ðə; ði] [θɜːd] [θɪŋ] ,

The	third	thing	,
这	第三	事物	,

第三件，

[sɒŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Song	Jiangwen	was	incapable	of	bringing	peace	to	the	country	.
歌曲	-	曾是	无法	的	带来	和平	到	这	国家	.

宋江文不能安邦，

[wuː] ['kænɒt] [wɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mæsɪz] .

Wu	cannot	win	over	the	masses	.
吴	不能	赢	超过	这	群众	.

武又不能附众，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['iːv(ə)n] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,

Unable	to	even	kill	a	chicken	,
无法	到	甚至	杀	一个	鸡	,

手无缚鸡之力，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'fensləs] ;

He	was	completely	defenseless	;
他	曾是	完全地	毫无防备	;

身无寸箭之功；

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

The	wealthy	man	was	able	to	fight	against	ten	thousand	men	.
这	富裕	男人	曾是	有能力的	到	斗争	反对	十	千	男人	.

员外力敌万人，

[wel] - [vɜːst] [ɪn][bəuθ][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði][pɑːst] ,

Well	-	versed	in	both	the	present	and	the	past	,
出色地	-	精通	在	两个都	这	展示	和	这	过去的	,

通今博古，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ˌwʊdnt] [sə'rendə(r)] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm] ?

Who	in	the	world	wouldn't	surrender	at	the	mere	sight	of	him	?
WHO	在	这	世界	不会	投降	在	这	仅仅	视线	的	他	?

天下谁不望风而降。

[wɪð] [sʌtʃ] ['tælənt][ænd; ənd]['vɜːtʃuː] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)]

With	such	talent	and	virtue	,	my	esteemed	elder	brother
和	这样的	天赋	和	美德	,	我的	尊敬的	长老	兄弟

尊兄有如此才德，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['raɪtfəli] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

He	was	rightfully	the	leader	of	the	mountain	stronghold	.
他	曾是	理所当然地	这	领导者	的	这	山	据点	.

正当为山寨之主。

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

He	then	submitted	to	the	imperial	court	.
他	然后	提交	到	这	帝国	法庭	.

他时归顺朝廷，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][kə'rɪə(r)]

To	achieve	great	things	and	establish	a	career
到	达到	伟大的	事物	和	建立	一个	职业

建功立业，

[prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk]

Promotion	of	official	rank
晋升	的	官方的	秩

官爵升迁，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðəz] .

It	can	bring	glory	to	the	brothers	.
它	能	带来	荣耀	到	这	兄弟	.

能使弟兄们尽生光彩。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] .

Song	Jiang's	decision	was	made	.
歌曲	江氏	决定	曾是	制成	.

宋江主张已定，

[doʊnt] [meɪk] [ɪk'skjuːzɪz] .

Don't	make	excuses	.
不	制作	借口	.

休得推托。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['hʌmbli] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Lu	Junyi	humbly	bowed	to	the	ground	.
鲁	俊义	谦卑地	鞠躬	到	这	地面	.

卢俊义恭谦拜于地下，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv]['spəʊkən] [tuː] [mʌtʃ] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] . "

"	Brother	,	you	have	spoken	too	much	without	permission	.	"
"	兄弟	,	你	有	说	也	很多	没有	允许	.	"

“兄长枉自多谈。

['lʌ; luː] [maʊnɪŋ] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ]

Lu	Mouning	would	rather	die
鲁	登山	会	相当	死

卢某宁死，

" [ai] ['riːəli] ['kænɒt] [kəm'plaɪ] . "
" I really cannot comply . "
" 我 真的 不能 遵守 . "

实难从命。”

[wuː] [jɒŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道：

" [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [rɪ'spektɪd] . "
" The elder brother is respected . "
" 这 长老 兄弟 是 受人尊敬 . "

“兄长为尊，

['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][wɒz; wəz] ['sekənd] .
Master Lu was second .
掌握 鲁 曾是 第二 .

卢员外为次，

['evriwʌn] [ɪz] [səb'djuːd] .
Everyone is subdued .
每个人 是 低沉的 .

人皆所伏。

[ɪf] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ,
If the elder brother continues to refuse ,
如果 这 长老 兄弟 继续 到 拒绝 ,

兄长若如是再三推让，

[ðɪs] [mait] [dɪs'kʌrɪdʒ] ['piːp(ə)l] .
This might discourage people .
这 可能 阻碍 人们 .

恐冷了众人之心。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [wuː] [jɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lʊkt] [æt; ət] ['evriwʌn] .
It turned out that Wu Yong had already looked at everyone .
它 转向 出去 那 吴 永 有 已经 看起来 在 每个人 .

原来吴用已把眼视众人，

[hens] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Hence this statement .
因此 这 陈述 .

故出此语。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Black Whirlwind Li Kui shouted :
黑色的 旋风 李 奎 喊叫 :

只见黑旋风李逵大叫道：

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn] .
I am in Jiangzhou .
我 是 在 江州 .

“我在江州，

['rɪskɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Risking their lives ,
冒险 他们的 生活 ,

舍身拚命，

[ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] .
I will follow you .
我 将要 跟随 你 .

跟将你来，

['evriwʌn] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [breɪk] .

Everyone	will	give	you	a	break	.
每个人	将要	给	你	一个	休息	.

众人都饶让你一步。

[ai][fɪə(r)] ['naɪðə(r)] ['hev(ə)n] [nɔː(r)][mæn] .

I	fear	neither	heaven	nor	man	.
我	害怕	两者都不	天堂	也不	男人	.

我自天也不怕，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][dʒʌst] ['gɪvɪŋ] [wei] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] ?

Why	are	you	just	giving	way	and	doing	nothing	?
为什么	是	你	只是	给予	方式	和	正在做	没有什么	?

你只管让来让去做甚鸟！

[ai] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] .

I	then	began	to	fight	.
我	然后	开始	到	斗争	.

我便杀将起来，

[dɪ'spɜːs] !

Disperse	!
分散	!

各自散火！”

[wuː] [sɒŋ] [sɔː] [wuː] [jɒŋ] ['sɪgnəlɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Wu	Song	saw	Wu	Yong	signaling	to	others	with	his	eyes	.
吴	歌曲	锯	吴	永	信号传导	到	其他的	和	他的	眼睛	.

武松见吴用以目示人，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kraɪd] [aʊt] :

He	also	cried	out	:
他	还	哭	出去	:

也发作叫道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['meni] ['ɒfɪsəz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] . "

"	My	brother	has	many	officers	under	his	command	.	"
"	我的	兄弟	有	许多	警官	在下面	他的	命令	.	"

“哥哥手下许多军官，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriːz]

Those	who	received	imperial	decrees
那些	WHO	已收到	帝国	法令

受朝廷诰命的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] ,

It	was	only	for	the	older	brother	,
它	曾是	仅有的	为了	这	老	兄弟	,

也只是让哥哥，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [ə'beɪ] ['sʌmwʌn] [els] ?

How	could	he	possibly	obey	someone	else	?
如何	可以	他	可能	服从	某人	别的	?

他如何肯从别人？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [ðen] [sed] :

Liu	Tang	then	said	:
刘	唐	然后	说	:

刘唐便道：

" [wiː; wi] [ɪ'nɪʃəli] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ['sev(ə)n] [taɪmz] , "

"	We	initially	went	up	the	mountain	seven	times	,	"
"	我们	最初	去	向上	这	山	七	时代	,	"

“我们起初七个上山，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ðə; ði]

At	that	time	,	there	was	already	the	intention	to	make	the	elder	brother	the
在	那	时间	,	那里	曾是	已经	这	意图	到	制作	这	长老	兄弟	这

[mɔː(r)] [rɪ'spektɪd] [wʌn] .

more	respected	one	.
更多的	受人尊敬	一	.

那时便有让哥哥为尊之意。

" [bʌt; bət] [tə'deɪ] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [wei] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ? "

"	But	today	you	want	to	give	way	to	others	?	"
"	但	今天	你	想	到	给	方式	到	其他的	?	"

今日却要让别人？”

['lʌ; luː] - ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Zhishen	shouted	:
鲁	-	喊叫	:

鲁智深大叫道：

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði]['ɒfə(r)][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ,

If	your	elder	brother	were	to	decline	the	offer	to	someone	else	,
如果	你的	长老	兄弟	是	到	衰退	这	提供	到	某人	别的	,

“若还兄长推让别人，

['aʊə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gɒn] !

Our	names	are	all	gone	!
我们的	姓名	是	全部	已消失	!

洒家们名自都散！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ][ɔːl][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] . "

"	You	all	don't	need	to	say	anything	more	.	"
"	你	全部	不	需要	到	说	任何事物	更多的	.	"

“你众人不必多说，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['riːz(ə)nz] .

I	have	my	own	reasons	.
我	有	我的	自己的	原因	.

我自有个道理，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [ʌn'fəʊld] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [feɪt] .

Let's	see	how	things	unfold	according	to	fate	.
我们来吧	看	如何	事物	展开	根据	到	命运	.

尽天意看是如何，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [naʊ] .

It	can	be	decided	now	.
它	能	是	决定	现在	.

方才可定。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [wɒt] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ? "

"	What	insightful	opinions	do	you	have	?	"
"	什么	有见地的	意见	做	你	有	?	"

“有何高见，

[pliːz] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
Please say a few words .
请 说 一个 很少 字 .

便请一言。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [θɪŋz] .
There are two things .
那里 是 二 事物 .

“有两件事。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː] [mɔː(r)]['hɪərəʊz][hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Two more heroes have been added to Liangshan Marsh .
二 更多的 英雄 有 到过 额外 到 凉山 沼泽 .

教梁山泊内重添两个英雄，

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] [strʌk] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Another disaster struck Dongping Prefecture .
其他 灾难 击 东平 州 .

东平府中又惹一场灾祸。

[hiː; hi][mʌst; məst] [tiːtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [pledʒ] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]
He must teach all the Heavenly Spirits to pledge allegiance to loyalty and
他 必须 教 全部 这 天上 烈酒 到 保证 忠诚 到 忠诚 和
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

直教天罡尽数投忠义，

[ðə; ði] ['ɜːθli] [fiːndz] [ɔːl] [dɪ'send] [ə'pɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] .
The Earthly Fiends all descend upon the Water Margin .
这 尘世的 恶魔 全部 下降 之上 这 水 利润 .

地煞齐临水浒来。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ðəʊz] [tuː] [θɪŋz] .
After all , Song Jiang had mentioned those two things .
后 全部 , 歌曲 江 有 提及 那些 二 事物 .

毕竟宋江说出那两件事来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - [naɪn] : [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] , [ɪz] [mɪ'steɪkənli] [ɪm'prɪznd]
Chapter Sixty - Nine : Song Jiang , the Nine - Tattooed Dragon , is Mistakenly Imprisoned
章 六十 - 九 : 歌曲 江 , 这 九 - 纹身 龙 , 是 错误地 被监禁
[ɪn] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ; [hiː; hi] ['raɪtʃəsli] [rɪ'liːsiz] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [spɪə(r)]['dʒen(ə)rəl]
in Dongping Prefecture ; He Righteously Releases the Double - Spear General
在 东平 州 ; 他 义正直地 发布 这 双倍的 - 矛 一般的

第六十九回 东平府误陷九纹龙 宋公明义释双枪将

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði]['drægən] [lɒst] [ɪts]['paʊə(r)][ænd; ənd][ɪts] [ə'senʃn] [wɒz; wəz] ['hɔːltɪd] .
The dragon lost its power and its ascension was halted .
这 龙 丢失的它是 力量 和 它是 升天 曾是 停止 .

神龙失势滞飞升，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] , [wʌnz] [ɪ'moʊʃnz] [bɪ'kʌm] ['vɒlətaɪl] .
When encountering wind and thunder , one's emotions become volatile .
什么时候 遭遇 风 和 雷 , 一个人的 情绪 变得 易挥发的 .

得遇风雷便不情。

[wen] ['hɪərəʊz] [miːt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [fɪʃ] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
When heroes meet , they are like fish in water .
什么时候 英雄 见面 , 他们 是 喜欢 鱼 在 水 .

豪杰相逢鱼得水，

['hɪərəʊz] [miːt] [baɪ] [tʃɑːns] , ['brʌðəz] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] .
Heroes meet by chance , brothers join forces .
英雄 见面 经过 机会 , 兄弟 加入 力量 .

英雄际会弟投兄。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [gɜːl] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [bai] ['flaʊəz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['prɪti] .
The rich girl pretended to buy flowers and was quite pretty .
这 富有的 女孩 假装 到 买 花朵 和 曾是 相当 漂亮的 .

千金伪买花娘俏，

[wʌn] [ækt][kæn; kən] [brɪŋ] [feɪm] [tuː; tə]['dʒʌnˌjiː] .
One act can bring fame to Junyi .
一 行为 能 带来 名声 到 俊义 .

一让能成俊义名。

[ɪn]['neɪv(ə)l]['wɔːfeə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] [ə'tæks] , [fjuː] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][ðem; ðəm] .
In naval warfare and fire attacks , few could rival them .
在 海军 战争 和 火 攻击 , 很少 可以 竞争对手 他们 .

水战火攻人罕敌，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
Song Jiang , the leader of the outlaws .
歌曲 江 , 这 领导者 的 这 亡命之徒 .

绿林头领宋公明。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
Now , in the Hall of Loyalty and Righteousness at Liangshan Marsh ,
现在 , 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 在 凉山 沼泽 ,

话说当下梁山泊忠义堂上，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'tækt] - ['sɪti] .
Song Jiang attacked Zengtou City .
歌曲 江 遭到攻击 - 城市 .

宋江打了曾头市，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['kæptʃəd] [ʃiː] - .
Lu Junyi captured Shi Wengong .
鲁 俊义 捕获 史 - .

卢俊义捉得史文恭，

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][tuː; tə] [kɪŋ] [tʃaʊ] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The sacrifice to King Chao has been completed .
这 牺牲 到 国王 赵 有 到过 完全的 .

祭献晁天王已了，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][dɪd] [nɒt] [bɪˈtreɪ] [tʃaʊ] [gaɪz] [ˈdaɪɪŋ] [wɪʃ] .
Song Jiang did not betray Chao Gai's dying wish .
歌曲 江 做过 不是 背叛 赵 盖的 垂死 希望 .

宋江不负晁盖遗言，

[ðə; ði] [meɪn] [siːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] .
The main seat should be given to Master Lu .
这 主要的 座位 应该 是 给定 到 掌握 鲁 .

要把主位让与卢员外，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [nɒt] [kənˈvɪnst] .
The crowd was not convinced .
这 人群 曾是 不是 确信 .

众人不服。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江又道：

" [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [kənˈsensəs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . . . "
" With such a lack of consensus among the people . . . "
" 和 这样的 一个 缺少 的 共识 之中 这 人们 . . . "

“如此众志不定，

[ai] [fiːl] [ʌnˈiːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

于心不安。

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ɪz] ['kʌrəntli] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [fuːd] .
The mountain stronghold is currently short of money and food .
这 山 据点 是 现在 短的 的 钱 和 食物 .

目今山寨钱粮缺少，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] - .
There are two prefectures to the east of Liangshanbo .
那里 是 二 县 到 这 东方 的 - .

梁山泊东有两个州府，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒ(ə)nz] .
But they had money and provisions .
但 他们 有 钱 和 条款 .

却有钱粮。

[wʌn] [ɪz] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
One is Dongping Prefecture .
一 是 东平 州 .

一处是东平府，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['priːfektʃə(r)] .
One of them is Dongchang Prefecture .
一 的 他们 是 东昌 州 .

一处是东昌府。

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [dɪˈstɜːbd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] .
We have never disturbed the people there .
我们 有 绝不 不安 这 人们 那里 .

我们自来不曾搅扰他那里百姓。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [lend] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [greɪn] .
I'm going to ask him to lend me some grain .
我是 去 到 问 他 到 借 我 一些 粮食 .

今去问他借粮，

[ðeɪ] ['əʊpənli] [rɪ'fjuːzd] .
They openly refused .
他们 公然 拒绝 .

公然不肯。

[aɪv] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [tuː] [lɒts] .
I've written down two lots .
我已经 书面 向下 二 很多 .

今写下两个阄儿，

['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][ænd; ənd][ai] [iːtʃ] [pɪkt] [wʌn] .
Master Lu and I each picked one .
掌握 鲁 和 我 每个 挑选 一 .

我和卢员外各拈一处。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [briːtʃ] [fɜːst] ,
If the city is breached first ,
如果 这 城市 是 违规 第一的 ,

如先打破城子的，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He then became the master of Liangshan Marsh .
他 然后 成为 这 掌握 的 凉山 沼泽 .

便做梁山泊主。

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好。

" [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] . "
" Accept your fate . "
" 接受 你的 命运 . "

听从天命。”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

“ [doʊnt] [seɪ] [ðæt] . ”
“ Don't say that . ”
“ 不 说 那 . ”

“休如此说。

[haʊ'evə(r)] , [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
However , my elder brother is the master of Liangshan Marsh .
然而 , 我的 长老 兄弟 是 这 掌握 的 凉山 沼泽 .

只是哥哥为梁山泊之主，

[hiː; hi] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
He obeyed the order .
他 服从 这 命令 .

某听从差遣。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .

At	this	point	,	Lu	Junyi	had	no	choice	.
在	这	观点	,	鲁	俊义	有	不	选择	.

此时不由卢俊义，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] , [ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [klɑːk] , [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [tuː] [lɒts] .

He	immediately	summoned	Pei	Xuan	,	the	iron	-	faced	clerk	,	to	write	down	two	lots	.
他	立即地	被召唤	裴	宣	,	这	铁	-	面对	职员	,	到	写	向下	二	很多	.

当下便唤铁面孔目裴宣写下两个阄儿。

[ðə; ði] [preə(r)z] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [hæv; həv] [endid] .

The	prayers	to	Heaven	have	ended	.
这	祈祷	到	天堂	有	结束	.

焚香对天祈祷已罢，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [pɪks] [wʌn] .

Each	person	picks	one	.
每个	人	精选	一	.

各拈一个。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [held] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

Song	Jiang	held	Dongping	Prefecture	in	his	hands	,
歌曲	江	握住	东平	州	在	他的	双手	,

宋江拈着东平府，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [held] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Lu	Junyi	held	the	Dongchang	Prefecture	in	his	hand	.
鲁	俊义	握住	这	东昌	州	在	他的	手	.

卢俊义拈着东昌府。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .

Everyone	was	speechless	.
每个人	曾是	无言	.

众皆无语。

[ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [held] [ðæt] [deɪ] ,

A	feast	was	held	that	day	,
一个	盛宴	曾是	握住	那	天	,

当日设筵，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,

During	the	drinking	,
期间	这	喝	,

饮酒中间，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['məʊbəlaɪz] [truːps] .

Song	Jiang	issued	an	order	to	mobilize	troops	.
歌曲	江	发布	一个	命令	到	动员	军队	.

宋江传令调拨人马。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [sə'bɔːdinits] :

Song	Jiang's	subordinates	:
歌曲	江氏	下属	:

宋江部下：

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi **Jin** **,**
史 斤 ,

史进、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛、

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng **Qi** **,**
彭 齐 ,

彭玘、

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong **Liang** **,**
孔 梁 ,

孔亮、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː][baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [griːn]
One - zhang - green
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

[wæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈliːdəz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .
There were twenty - five leaders , both high and low .
那里 是 二十 - 五 领导人 , 两个都 高的 和 低的 .

大小头领二十五员，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntrɪmən]
Ten thousand cavalry and infantrymen
十 千 骑兵 和 步兵

马步军兵一万，

[θriː] [ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər]
Three naval commanders
三 海军 指挥官

水军头领三员，

["ruːən]	-
Ruan	**Xiaoer**
阮	-

阮小二、

["ruːən]	['ʃaʊ'wuː]	,
Ruan	**Xiaowu**	**,**
阮	小舞	,

阮小五、

["ruːən]	[ʒaʊkiː]	,
Ruan	**Xiaoqi**	**,**
阮	小七	,

阮小七，

[ðə; ði]	['neɪvi]	[led]	[ðə; ði]	[wei]	[ɪn]	[boʊts]	[tuː; tə]	[prə'vaɪd]	[sə'pɔːt]	.
The	**navy**	**led**	**the**	**way**	**in**	**boats**	**to**	**provide**	**support**	**.**
这	海军	引领	这	方式	在	船	到	提供	支持	.

领水军驾船接应。

['lʌ; luː]	-	[sə'bɔːdinits]	:
Lu	**Junyi's**	**subordinates**	**:**
鲁	-	下属	:

卢俊义部下：

[wuː]	[jɒŋ]
Wu	**Yong**
吴	永

吴用、

['gɑːŋsʌn]	[ʃeŋ]	,
Gongsun	**Sheng**	**,**
公孙	盛	,

公孙胜、

[haɪɑːn]	[dʒuː'ɔː]	,
Huyan	**Zhuo**	**,**
虎岩	卓	,

呼延灼、

[dʒuː]	[tɒŋ]	,
Zhu	**Tong**	**,**
朱	童	,

朱仝、

[leɪ]	[hɛŋ]	,
Lei	**Heng**	**,**
雷	恒	,

雷横，

['suːˌoʊ]	[tʃaʊ]	,
Suo	**Chao**	**,**
苏	赵	,

索超、

[gwɑːn]	[ʃeŋ]	,
Guan	**Sheng**	**,**
关	盛	,

关胜、

[jæŋ]	[dʒiː]
Yang	**Zhi**
杨	智

杨志、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[bɪ'stəʊ] ['feɪvəz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [faɪv] ['liːdəz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .
There were twenty - five leaders , both high and low .
那里 是 二十 - 五 领导人 , 两个都 高的 和 低的 .

大小头领二十五员，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
Ten thousand cavalry and infantry .
十 千 骑兵 和 步兵 .

马步军兵一万，

[θriː] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər]
Three naval commanders
三 海军 指挥官

水军头领三员，

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] ,
Tong Meng ,
童 孟 ,

童猛，

[ðə; ði]['paɪlət] [stɪrd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
The pilot steered the boat to provide support .
这 飞行员 转向 这 船 到 提供 支持 .

引水手驾船策应。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['liːdəz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] ,
The remaining leaders and those who were injured ,
这 其余的 领导人 和 那些 WHO 是 受伤 ,

其余头领并中伤者，

['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .
Guarding the stockade .
守护 这 栅栏 .

看守寨栅。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Song Jiang's distribution of the spoils has been decided .
歌曲 江氏 分配 的 这 战利品 有 到过 决定 .

宋江分俵已定。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['temprəri] [əd'vɑːns] .

This	is	a	temporary	advance	.
这	是	一个	暂时的	进步	.

此是一时进兵，

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .

Go	and	attack	two	prefectures	and	counties	.
去	和	攻击	二	县	和	县	.

去打两处州郡。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [men] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'pærəleld]

The	virtuous	and	wise	men	recommended	by	Yao	and	Shun	are	unparalleled
这	有德行的	和	明智的	男人	受到推崇的	经过	姚	和	回避	是	无与伦比

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

throughout	history	.
自始至终	历史	.

尧舜推贤万古无，

[ðə; ði] [sək'sesə(r)] [tuː; tə] [ju] [ænd; ənd] [tæŋ] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .

The	successor	to	Yu	and	Tang	also	made	a	good	plan	.
这	接班人	到	于	和	唐	还	制成	一个	好的	计划	.

禹汤传后亦良图。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðəʊz] [huː] ['gæðəd] [ænd; ənd] [rɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]

Who	knew	that	those	who	gathered	and	roared	in	the	mountains	and	forests
WHO	知道	那	那些	WHO	聚集	和	咆哮	在	这	山脉	和	森林

,

,

,

谁知聚啸山林者，

[hjuː'mɪləti][ænd; ənd] ['defərəns] [liːd] [tuː; tə] [greɪt] ['wɪzdəm] .

Humility	and	deference	lead	to	great	wisdom	.
谦逊	和	尊重	带领	到	伟大的	智慧	.

揖让谦恭有盛谟。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['liːdəz] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	and	his	leaders	went	to	attack	Dongping	Prefecture	.
同时	,	歌曲	江	和	他的	领导人	去	到	攻击	东平	州	.

且说宋江与众头领去打东平府，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['liːdəz] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] ['priːfektʃə(r)] .

Lu	Junyi	and	his	leaders	went	to	attack	Dongchang	Prefecture	.
鲁	俊义	和	他的	领导人	去	到	攻击	东昌	州	.

卢俊义与众头领去打东昌府，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['liːdəz] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	various	leaders	then	descended	the	mountain	.
这	各种各样的	领导人	然后	下降	这	山	.

众多头领各自下山。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] .

This	was	said	on	the	first	day	of	the	third	month	.
这	曾是	说	在	这	第一的	天	的	这	第三	月	.

此是三月初一日的话。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [briːz] [wɒz; wəz]['dʒent(ə)l] .

The	sun	was	warm	and	the	breeze	was	gentle	.
这	太阳	曾是	温暖的	和	这	微风	曾是	温和的	.

日暖风和，

[ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ɪz] [sɒft] .

The	grass	is	green	and	the	sand	is	soft	.
这	草	是	绿色的	和	这	沙	是	柔软的	.

草青沙软，

[ɪts] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .

It's	the	perfect	time	for	a	fierce	battle	.
它是	这	完美的	时间	为了	一个	凶猛的	战斗	.

正好厮杀。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	led	his	troops	to	Dongping	Prefecture	.
同时	,	歌曲	江	引领	他的	军队	到	东平	州	.

却说宋江领兵前到东平府，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['fɔːti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

It	is	only	forty	miles	from	the	city	.
它	是	仅有的	四十	英里	从	这	城市	.

离城只有四十里路，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] [ˌæn'ʃæn] [taʊn] .

The	place	name	is	Anshan	Town	.
这	地方	姓名	是	鞍山	镇	.

地名安山镇，

['set(ə)l] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [pleɪs] .

Settle	the	troops	in	place	.
定居	这	军队	在	地方	.

扎住军马。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['priːfekt] [tʃɛŋ] ['wɑːnli][ɒv; əv] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] . "

"	Prefect	Cheng	Wanli	of	Dongping	Prefecture	and	a	military	commander	.	"
"	长官	程	万里	的	东平	州	和	一个	军队	指挥官	.	"

“东平府太守程万里和一个兵马都监，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['kaʊnti] [ɪn] .

He	was	a	native	of	Shangdang	County	in	Hedong	.
他	曾是	一个	本国的	的	上党	县	在	河东	.

乃是河东上党郡人氏。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dɒŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [pɪŋ] .

This	person's	surname	is	Dong	,	and	his	given	name	is	Ping	.
这	人的	姓	是	董	,	和	他的	给定	姓名	是	平	.

此人姓董名平，

[skɪld] [wɪð] ['djuːəl] ['pistlz] ,

Skilled	with	dual	pistols	,
熟练	和	双重的	手枪	,

善使双枪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [gʌn] ['dʒen(ə)rəl] .

He	was	known	as	the	Double	-	Gun	General	.
他	曾是	已知	作为	这	双倍的	-	枪	一般的	.

人皆称为双枪将。

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

He	possesses	the	courage	to	fight	ten	thousand	men	.
他	拥有	这	勇气	到	斗争	十	千	男人	.

有万夫不当之勇。

[ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [əˈtæk] [hɪz; ɪz] [ˈsɪti] ,

Although	we	went	to	attack	his	city	,
虽然	我们	去	到	攻击	他的	城市	,

虽然去打他城子，

[ˈɔːlsəʊ] , [ʃəʊ] [hɪm] [sʌm; səm] [ˈkɜːtəsi] .

Also	,	show	him	some	courtesy	.
还	,	展示	他	一些	礼貌	.

也和他通些礼数，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɪsɪŋ] .

Two	people	are	missing	.
二	人们	是	丢失的	.

差两个人，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] [ˈtʃælɪndʒ] [ðeə(r)] .

He	sent	a	letter	of	challenge	there	.
他	发送	一个	信	的	挑战	那里	.

赍一封战书去那里下。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)]

If	they	are	willing	to	surrender
如果	他们	是	愿意的	到	投降

若肯归降，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈməubilaizɪŋ] [truːps] .

To	avoid	mobilizing	troops	.
到	避免	动员	军队	.

免致动兵。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [kəmˈplaɪ]

If	you	do	not	comply
如果	你	做	不是	遵守

若不听从，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈwaɪdspred] [ˈkɪlɪŋ] .

At	that	time	,	there	was	widespread	killing	.
在	那	时间	,	那里	曾是	广泛	杀	.

那时大行杀戮，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˈpiːp(ə)l] [fiːl] [nəʊ] [rɪˈzentmənt] .

It	makes	people	feel	no	resentment	.
它	制作	人们	感觉	不	怨恨	.

使人无怨。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [wɪð] [ˌem ˈiː] [fɜːst] ?

Who	dares	to	go	and	deliver	the	letter	with	me	first	?
WHO	敢于	到	去	和	递送	这	信	和	我	第一的	?

谁敢与我先去下书？”

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [wɔːkt] [baɪ] .

One	of	his	subordinates	walked	by	.
一	的	他的	下属	步行	经过	.

只见部下走过一人，

[wʌn] [ʒɑːŋ] [tɔːl] ,

One	zhang	tall	,
一	张	高的	,

身长一丈，

[weɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ɪz] ['meʒəd] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] .

Waist	width	is	measured	in	circumference	.
腰部	宽度	是	测量	在	圆周	.

腰阔数围。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ?

Who	is	that	person	?
WHO	是	那	人	?

那人是谁?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证:

[hiː; hi]['væljuːd] ['raɪtʃəsnəs] ['əʊvə(r)] [welθ] .

He	valued	righteousness	over	wealth	.
他	有价值的	义	超过	财富	.

不好资财惟好义,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['vʌdʒrə] - [laɪk] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .

It	appears	to	be	the	Vajra	-	like	ancient	temple	.
它	出现	到	是	这	金刚杵	-	喜欢	古老的	寺庙	.

貌似金刚离古寺。

[hɪz; ɪz] [haɪt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['deɪndʒərəs] [pɑːðz] .

His	height	is	called	the	God	of	Dangerous	Paths	.
他的	高度	是	称为	这	上帝	的	危险的	路径	.

身长唤做险道神,

[ðɪs] [ɪz] [ju] - [frɒm; frəm] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

This	is	Yu	Baosi	from	Qingzhou	.
这	是	于	-	从	青州	.

此是青州郁保四。

[ju] - [sed] :

Yu	Baosi	said	:
于	-	说	:

郁保四道:

" [ai] ['rekəgnaɪz] [dɒŋ] [pɪŋ] , "

"	I	recognize	Dong	Ping	,	"
"	我	认出	董	平	,	"

“小人认得董平,

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [teɪk] [ðə; ði]['letə(r)] [ænd; ənd][gəʊ] .

I	would	rather	take	the	letter	and	go	.
我	会	相当	拿	这	信	和	去	.

情愿赍书去下。”

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [sə'bɔːdɪnət] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .

Then	another	subordinate	turned	around	.
然后	其他	下属	转向	大约	.

又见部下转过一人,

[pə'tiːt] ['fɪgə(r)]

petite	figure
娇小	数字

瘦小身材,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道:

" [aɪl] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "
" I'll go for him . "
" 患病的 去 为了 他 . "

“我帮他去。”

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is that person ?
WHO 是 那 人 ?

那人是谁?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

['grɑːshɒpə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [hed] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz] .
Grasshopper with a sharp head and bright eyes .
蚱蜢 和 一个 锋利的 头 和 明亮的 眼睛 .

蚱蜢头尖光眼目，

[ðə; ði] ['hɛrənz] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [θɪn] [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [fleʃ] [æt; ət][ɔːl] .
The heron's legs are thin and have no flesh at all .
这 苍鹭的 腿 是 薄的 和 有 不 肉 在 全部 .

鹭鸶瘦腿全无肉。

['lʌ; luː] [jaʊ] ['træv(ə)ld] ['swɪftli] , [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
Lu Yao traveled swiftly , as if flying .
鲁 姚 旅行 迅速地 , 作为 如果 飞行 .

路遥行走疾如飞，

[wæŋ] - [baɪ][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
Wang Dingliu by the Yangtze River .
王 - 经过 这 长江 河 .

扬子江边王定六。

[ðiːz] [tuː] ['saɪdwɔːk] :
These two sidewalks :
这些 二 人行道 :

这两个便道:

" [wiː; wi] ['hævnt] [kən'trɪbjuːtɪd] ['eni] ['efət] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] . "
" We haven't contributed any effort to the mountain stronghold . "
" 我们 还没有 贡献 任何 努力 到 这 山 据点 . "

“我们不曾与山寨中出得些气力，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðæt] [trɪp] [naʊ] .
I'm willing to go and take that trip now .
我是 愿意的 到 去 和 拿 那 旅行 现在 .

今情愿去走一遭。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] [ju] - ,
He then wrote a challenge to Yu Baosi ,
他 然后 写道 一个 挑战 到 于 - ,

随即写了战书与郁保四、

[wæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [went] [daʊn] .
Wang Dingliu and the other two went down .
王 - 和 这 其他 二 去 向下 .

王定六两个去下。

[ðə; ði] [bʊk] ['əʊnli] ['menʃnz] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] [greɪn] .
The **book** **only** **mentions** **the** **matter** **of** **borrowing** **grain** **.**
这 书 仅有的 提及 这 事情 的 借贷 粮食 .

书上只说借粮一事。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['priːfekt] [tʃɛŋ] [ɒv; əv] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **Prefect** **Cheng** **of** **Dongping** **Prefecture** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 长官 程 的 东平 州 .

且说东平府程太守，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ˌæn'ʃæn] [taʊn] [ænd; ənd][set] [ʌp]
Upon **learning** **that** **Song** **Jiang** **had** **led** **his** **army** **to** **Anshan** **Town** **and** **set** **up**
之上 学习 那 歌曲 江 有 引领 他的 军队 到 鞍山 镇 和 放 向上
[kæmp] ,
camp **,**
营 ,

闻知宋江起军马到了安山镇住扎，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]
He **then** **invited** **Dong** **Ping** **,** **the** **military** **commander** **of** **the** **prefecture** **and** **a**
他 然后 受邀 董 平 , 这 军队 指挥官 的 这 州 和 一个
['dʌb(ə)l] - [spɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] ['mætəz] .
double **-** **spear** **general** **,** **to** **discuss** **important** **military** **matters** **.**
双倍的 - 矛 一般的 , 到 讨论 重要的 军队 事情 .

便请本州兵马都监双枪将董平商议军情重事。

[waɪl] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] ,
While **sitting** **upright** **,**
尽管 坐着 直立 ,

正坐间，

[dɪ'saɪp(ə)l] [rɪ'pɔːts] :
Disciple **reports** **:**
弟子 报告 :

门人报道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] . "
" **Song** **Jiang** **sent** **someone** **to** **deliver** **a** **challenge** **.** **"**
" 歌曲 江 发送 某人 到 递送 一个 挑战 . "

“宋江差人下战书。”

['priːfekt] [tʃɛŋ] ['sʌmənd] [hɪm] .
Prefect **Cheng** **summoned** **him** **.**
长官 程 被召唤 他 .

程太守教唤至。

[juˌ] -
Yu **Baosi**
于 -

郁保四、

[wæŋ] - [met] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['sɜːvənt] .
Wang **Dingliu** **met** **with** **the** **prefectural** **servant** **.**
王 - 遇见 和 这 县 仆人 .

王定六当府厮见了，

['prez(ə)nt][ðə; ði] [bʊk] .
Present **the** **book** **.**
展示 这 书 .

将书呈上。

['ɑːftə(r)] [tʃɛŋ] ['wɑːnli] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] ,

After	Cheng	Wanli	finished	reading	the	letter	,
后	程	万里	完成的	阅读	这	信	,

程万里看罢来书，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['suːpəvaɪzə(r)] [dɒŋ] :

He	said	to	Supervisor	Dong	:
他	说	到	导师	董	:

对董都监说道：

" [ai] [niːd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . "

"	I	need	to	borrow	money	and	grain	from	this	government	office	.	"
"	我	需要	到	借	钱	和	粮食	从	这	政府	办公室	.	"

“要借本府钱粮，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['gəʊɪŋ] ?

How	is	this	going	?
如何	是	这	去	?

此事如何？”

[dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Dong	Ping	was	furious	upon	hearing	this	.
董	平	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

董平听了大怒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [drægd] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .

They	were	ordered	to	be	dragged	out	and	beheaded	.
他们	是	订购	到	是	拖拽	出去	和	斩首	.

叫推出去即便斩首。

['priːfekt] [tʃɛŋ] [əd'vaɪzd] :

Prefect	Cheng	advised	:
长官	程	建议	:

程太守谏道：

[nəʊ] !

No	!
不	!

“不可！

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət][wɔː(r)] .

Since	ancient	times	,	the	two	countries	have	been	at	war	.
自从	古老的	时代	,	这	二	国家	有	到过	在	战争	.

自古两国争战，

[duː; də] [nɒt] [kɪl] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .

Do	not	kill	the	messenger	.
做	不是	杀	这	信使	.

不斩来使。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'prɒpə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] .

It	is	improper	according	to	etiquette	.
它	是	不当	根据	到	礼仪	.

于礼不当。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] ['gɪv(ə)n] ['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒd] .

They	were	each	given	twenty	strokes	of	the	rod	.
他们	是	每个	给定	二十	笔画	的	这	杆	.

只将二人各打二十讯棍，

[sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɪlɪdʒ]

Sent	back	to	the	original	village
发送	后退	到	这	原来的	村庄

发回原寨，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's **see** **what** **he** **does** **.**
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他如何？”

[dɒŋ] [pɪŋz] ['æŋgə(r)][hæd; həd][nɒt] [səb'said] .
Dong **Ping's** **anger** **had** **not** **subsided** **.**
董 ping 的 愤怒 有 不是 平静下来 .

董平怒气未息，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [ju] [baʊ] [ˌes 'aɪ] ,
Drink **a** **cup** **of** **Yu** **Bao** **Si** **,**
喝 一个 杯子 的 于 包 硅 ,

喝把郁保四、

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] .
Wang **Dingliu** **was** **bound** **and** **turned** **over** **.**
王 - 曾是 边界 和 转向 超过 .

王定六一索捆翻，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .
They **beat** **him** **until** **his** **skin** **was** **torn** **and** **his** **flesh** **was** **ripped** **open** **.**
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

打得皮开肉绽，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They **were** **driven** **out** **of** **the** **city** **.**
他们 是 驱动 出去 的 这 城市 .

推出城去。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] .
The **two** **returned** **to** **Dazhai** **.**
这 二 返回 到 大寨 .

两个回到大寨，

[ai] ['tɪəfəli] ['pliːdɪd] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :
I **tearfully** **pleaded** **with** **Song** **Jiang** **:**
我 泪流满面 恳求 和 歌曲 江 :

哭告宋江说：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [dɒŋ] [pɪŋ] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" **That** **scoundrel** **Dong** **Ping** **is** **unreasonable** **.** **"**
" 那 恶棍 董 平 是 不合理 . "

“董平那厮无理，

" [lʊk] ['kləʊsli] [æt; ət] ! "
" **Look** **closely** **at** **Dazhai** **!** **"**
" 看 密切 在 大寨 ! "

好生眇视大寨！”

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] [hæd; həd] [biːn] ['biːt(ə)n] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Seeing **that** **two** **had** **been** **beaten** **,** **Song** **Jiang**
看到 那 二 有 到过 被打败 , 歌曲 江

宋江见打了两个，

[fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,
Filled **with** **anger** **,**
已填 和 愤怒 ,

怒气填胸，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['æneks][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
They **then** **intended** **to** **annex** **the** **prefectures** **and** **counties** **.**
他们 然后 故意的 到 附件 这 县 和 县 .

便要平吞州郡。

[fɜːst] [kɔːl] [ju] - ,
First call Yu Baosi ,
第一的 称呼 于 - ,

先叫郁保四、

[wæŋ] - [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] [bʌs] .
Wang Dingliu got on the bus .
王 - 得到 在 这 公共汽车 .

王定六上车，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [rest] .
They returned to the mountain to rest .
他们 返回 到 这 山 到 休息 .

回山将息。

[ðen] [ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - [ˈskɒlə(r)] , [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Then Shi Jin , the Nine - Dragoned Scholar , stood up and said :
然后 史 斤 , 这 九 - - 学者 , 站立 向上 和 说 :

只见九纹龙史进起身说道：

" [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [dɔŋpɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] . . . "
" When I was in Dongping Prefecture . . . "
" 什么时候 我 曾是 在 东平 州 . . . "

“小弟旧在东平府时，

[hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [əˈfeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈprɒstɪtjuːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
He had an affair with a prostitute in the courtyard .
他 有 一个 事务 和 一个 妓女 在 这 庭院 .

与院子里一个娼妓有染，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [liː] - .
Her name is Li Ruilan .
她 姓名 是 李 - .

唤做李瑞兰，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They were familiar with each other .
他们 是 熟悉的 和 每个 其他 .

往来情熟。

[ai] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔː(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] .
I will now give you more gold and silver .
我 将要 现在 给 你 更多的 金子 和 银 .

我如今多将些金银，

[ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˌʌndəˈgraʊnd] .
Infiltrate the city underground .
浸润 这 城市 地下 .

潜地入城，

[ai] [steɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I stayed at his house .
我 入住 在 他的 房子 .

借他家里安歇。

[ɒn] [ðə; ði] [əˈgriːd] [deɪt] ,
On the agreed date ,
在 这 同意 日期 ,

约定时日，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [kæn; kən] [ˈkɒŋkə(r)] [ˈsɪtɪz] .
My brother can conquer cities .
我的 兄弟 能 征服 城市 .

哥哥可打城池。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɒŋ] [pɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] .

We	are	just	waiting	for	Dong	Ping	to	come	out	and	fight	.
我们	是	只是	等待	为了	董	平	到	来	出去	和	斗争	.

只等董平出来交战，

[ai] [ðen] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði] [drʌm] ['taʊə(r)][ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] .

I	then	climbed	down	the	drum	tower	and	set	it	on	fire	.
我	然后	攀登	向下	这	鼓	塔	和	放	它	在	火	.

我便扒去更鼓楼上放起火来，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,

Working	together	from	within	and	without	,
在职的	一起	从	之内	和	没有	,

里应外合，

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [greɪt] [θɪŋz] .

He	is	capable	of	great	things	.
他	是	有能力的	的	伟大的	事物	.

可成大事。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [məʊst] ! "

"	most	!	"
"	最多	!	"

“最好！”

[ʃiː] [dʒɪn] [ðen] ['gæðəd] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

Shi	Jin	then	gathered	the	gold	and	silver	.
史	斤	然后	聚集	这	金子	和	银	.

史进随即收拾金银，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .

Place	it	in	the	bundle	.
地方	它	在	这	捆	.

安在包袱里，

['hɪd(ə)n] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːld] [ˌnɪə'baɪ] .

Hidden	weapons	were	concealed	nearby	.
隐	武器	是	暗	附近	.

身边藏了暗器，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [rəʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .

He	bowed	and	rose	to	take	his	leave	.
他	鞠躬	和	玫瑰	到	拿	他的	离开	.

拜辞起身。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [kən'viːniənt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] . "

"	Brothers	are	good	at	finding	convenient	opportunities	.	"
"	兄弟	是	好的	在	寻找	方便的	机会	.	"

“兄弟善觑方便。

[ai] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['steɪʃənri] [ænd; ənd] [nɒt] [muːv] [maɪ] [truːps] .

I	will	remain	stationary	and	not	move	my	troops	.
我	将要	保持	静止的	和	不是	移动	我的	军队	.

我且顿兵不动。”

['miːnwaɪl] , [ʃiː] [dʒɪn] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile , Shi Jin entered the city .
同时 , 史 斤 进入 这 城市 .

且说史进转入城中，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][liː] - [haʊs] [ɪn] - .
They went straight to Li Ruilan's house in Xiwazi .
他们 去 直的 到 李 - 房子 在 - .

径到西瓦子李瑞兰家。

[wen] [ðə; ði] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃiː] [dʒɪn] ,
When the eldest uncle saw that it was Shi Jin ,
什么时候 这 长子 叔叔 锯 那 它 曾是 史 斤 ,

大伯见是史进，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ækses] ['pæn(ə)l] ,
Inside the access panel ,
里面 这 使用权 控制板 ,

接入里面，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
He called his daughter out to greet him .
他 称为 他的 女儿 出去 到 迎接 他 .

叫女儿出来厮见。

[liː] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ɪk'sepʃənəli] [aʊt'stændɪŋ] ['fiːtʃəz] .
Li Ruilan was born with exceptionally outstanding features .
李 - 曾是 出生 和 非常 杰出的 特征 .

李瑞兰生的甚是标格出尖。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ɒv; əv] [tʃɑːm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
A thousand kinds of charm are irresistible .
一个 千 种类 的 魅力 是 无法抗拒 .

万种风流不可当，

[peə(r)] ['blɔsəmz] , ['glɪsnɪŋ] [wɪð] [reɪn] , [ɪg'zjuːd][ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪgrəns] .
Pear blossoms , glistening with rain , exude a delicate fragrance .
梨 花朵 , 闪闪发光 和 雨 , 渗出物 一个 精美的 香味 .

梨花带雨玉生香。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [bɜːd] [ə'weikən] [ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .
The song of the green bird awakens the dream of Luofu Mountain .
这 歌曲 的 这 绿色的 鸟 觉醒 这 梦 的 - 山 .

翠禽啼醒罗浮梦，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [plʌm] ['blɒsəm] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [meɪkʌp] .
She looks like a beautiful plum blossom in the morning makeup .
她 看起来 喜欢 一个 美丽的 李子 开花 在 这 早晨 化妆品 .

疑是梅花靓晓妆。

[liː] - [led][ðem; ðəm] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə][sɪt] .
Li Ruilan led them upstairs to sit .
李 - 引领 他们 楼上 到 坐 .

李瑞兰引去楼上坐了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ʃiː] - :
He then asked Shi Jindao :
他 然后 问 史 - :

遂问史进道：

[waɪ] ['hævnt] [ai] [siːn] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Why haven't I seen you around for so long ?
为什么 还没有 我 已见 你 大约 为了 所以 长的 ?

“一向如何不见你头影?

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
I heard you became the king of Liangshan .
我 听到 你 成为 这 国王 的 凉山 .

听的你在梁山泊做了大王，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wɪl] [biː; bi] [ə'naʊnst] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] .
The lawsuit will be announced and you will be arrested .
这 诉讼 将要 是 宣布 和 你 将要 是 被捕 .

官司出榜捉你。

[ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] , [ðeəz; ðəz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [striːts] ['seɪɪŋ] [ðæt] [sɒŋ]
These past two days , there's been a lot of noise in the streets saying that Song
这些 过去的 二 天 , 有 到过 一个 很多 的 噪音 在 这 街道 说 那 歌曲
[dʒiː'æŋ][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['bɒrəʊ] [greɪn] .
Jiang is coming to attack the city and borrow grain .
江 是 未来 到 攻击 这 城市 和 借 粮食 .

这两日街上乱哄哄地说宋江要来打城借粮，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [end] [ʌp] [hɪə(r)] ?
How did you end up here ?
如何 做过 你 结尾 向上 这里 ?

你如何却到这里？”

[ʃiː] - :
Shi Jindao :
史 - :

史进道：

" [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] : "
" To tell you the truth : "
" 到 告诉 你 这 真相 : "

“我实不瞒你说：

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
I am now the leader of Liangshan Marsh .
我 是 现在 这 领导者 的 凉山 沼泽 .

我如今在梁山泊做了头领，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [ə'tʃiːvd] ['eniθɪŋ] .
He has never achieved anything .
他 有 绝不 已达成 任何事物 .

不曾有功。

[naʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['bɒrəʊ] [greɪn] .
Now my brother is coming to attack the city and borrow grain .
现在 我的 兄弟 是 未来 到 攻击 这 城市 和 借 粮食 .

如今哥哥要来打城借粮，

[aɪv] [ɪk'spleɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['diːteɪl] .
I've explained your home preparations in detail .
我已经 解释 你的 家 准备工作 在 细节 .

我把你家备细说了。

[naʊ] [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ][spaɪ] .

Now	**I've**	**come**	**specifically**	**to**	**act**	**as**	**a**	**spy**	**.**
现在	我已经	来	具体来说	到	行为	作为	一个	间谍	.

如今我特地来做细作，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .

I	**have**	**a**	**bag**	**of**	**gold**	**and**	**silver**	**to**	**give**	**you**	**.**
我	有	一个	包	的	金子	和	银	到	给	你	.

有一包金银相送与你，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [liːk] [aʊt] .

Do	**not**	**let**	**the**	**information**	**leak**	**out**	**.**
做	不是	让	这	信息	泄露	出去	.

切不可走透了消息。

['itl] [biː; bi]['əʊvə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,

It'll	**be**	**over**	**tomorrow**	**,**
它将	是	超过	明天	,

明日事完，

" [wʌn] [ʃɒt] [wɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ['fæməli] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [fʌn] . "

"	**One**	**shot**	**will**	**take**	**your**	**whole**	**family**	**up**	**the**	**mountain**	**for**	**some**	**fun**	**.**	**"**
"	一	射击	将要	拿	你的	所有的	家庭	向上	这	山	为了	一些	乐趣	.	"

一发带你一家上山快活。”

[liː] - [ə'griːd] [wɪð] [ðə; ði] [gʊəd] - [ʃeɪpt] ['ɪŋgət] .

Li	**Ruilan**	**agreed**	**with**	**the**	**gourd**	**-**	**shaped**	**ingot**	**.**
李	-	同意	和	这	葫芦	-	形状	锭	.

李瑞兰葫芦提应承，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

They	**received**	**the**	**gold**	**and**	**silver**	**.**
他们	已收到	这	金子	和	银	.

收了金银，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .

And	**some**	**wine**	**and**	**meat**	**were**	**arranged**	**to**	**entertain**	**them**	**.**
和	一些	葡萄酒	和	肉	是	安排	到	招待	他们	.

且安排些酒肉相待，

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] :

But	**he**	**came**	**to**	**discuss**	**it**	**with**	**the**	**old**	**woman**	**:**
但	他	来了	到	讨论	它	和	这	老的	女士	:

却来和大娘商量道：

[wen] [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['vɪzɪts] ,

When	**he**	**usually**	**visits**	**,**
什么时候	他	通常	访问	,

“他往常做客时，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .

He	**is**	**a**	**good**	**person**	**.**
他	是	一个	好的	人	.

是个好人，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .

You	**may**	**come**	**and**	**go**	**as**	**you**	**please**	**at**	**my**	**house**	**.**
你	可能	来	和	去	作为	你	请	在	我的	房子	.

在我家出入不妨。

[naʊ] [hiːz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vɪlən] .

Now	**he's**	**become**	**a**	**villain**	**.**
现在	他是	变得	一个	恶棍	.

如今他做了歹人，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːz] ,
If the incident occurs ,
如果 这 事件 发生 ,

倘或事发，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。”

[ðə; ði] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)l] [sed] :
The eldest uncle said :
这 长子 叔叔 说 :

大伯说道：

" [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] . . . "
" The heroes of Liangshan Marsh , Song Jiang and his gang . . . "
" 这 英雄 的 凉山 沼泽 , 歌曲 江 和 他的 帮派 . . . "

“梁山泊宋江这伙好汉，

['ðer] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['traifl] [wɪð] .
They're not to be trifled with .
它们是 不是 到 是 琐碎 和 .

不是好惹的。

[bʌt; bət] [ə'tækɪŋ] ['sɪtɪz]
But attacking cities
但 攻击 城市

但打城池，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] .
Nothing is insurmountable .
没有什么 是 不可逾越 .

无有不破。

[ɪf] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtə] . . .
If further words are uttered . . .
如果 更远 字 是 说出 . . .

若还出了言语，

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['entəd] .
One day they broke through the city walls and entered .
一 天 他们 打破 通过 这 城市 墙壁 和 进入 .

他们有日打破城子入来，

" [ðen] [lets] [nɒt] [faɪt] ! "
" Then let's not fight ! "
" 然后 我们来吧 不是 斗争 ! "

和我们不干罢！”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The old woman then cursed :
这 老的 女士 然后 被诅咒的 :

虔婆便骂道：

" [juː; jʊ][əʊld] [fuːl] ! "
" You old fool ! "
" 你 老的 傻子 ! "

“老蠢物！

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['spaʊtɪŋ] !
What kind of nonsense are you spouting !
什么 种类 的 废话 是 你 喷水 !

你省得甚么人事！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ə; eɪ] [biː] [stɪŋ] [pɪəst] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

A	bee	sting	pierced	his	bosom	.
一个	蜜蜂	蜇	穿孔	他的	怀	.

蜂刺入怀，

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

He	took	off	his	clothes	and	rushed	to	catch	up	.
他	采取	离开	他的	衣服	和	匆忙	到	抓住	向上	.

解衣去赶。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [ˌwɜːld'waɪd] .

This	is	a	common	practice	worldwide	.
这	是	一个	常见的	实践	全世界	.

天下通例，

[ðəʊz] [huː] [sə'rendə(r)] [ðəm'selvz] [wɪl] [biː; bi][ɪg'zempt][frɒm; frəm] [ðɪs] [kraɪm] .

Those	who	surrender	themselves	will	be	exempt	from	this	crime	.
那些	WHO	投降	他们自己	将要	是	豁免	从	这	犯罪	.

自首者即免本罪。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .

You	should	go	to	Dongping	Prefecture	immediately	to	file	a	complaint	.
你	应该	去	到	东平	州	立即地	到	文件	一个	抱怨	.

你快去东平府里首告，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] .

Take	it	with	you	.
拿	它	和	你	.

拿了他去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] ['bəːdən] .

To	avoid	future	burdens	.
到	避免	未来	负担	.

省得日后负累不好。”

[liː] - :

Li	Gongdao	:
李	-	:

李公道：

[hiː; hi] [geɪv] [maɪ]['fæməli][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

He	gave	my	family	a	lot	of	gold	and	silver	.
他	给予	我的	家庭	一个	很多	的	金子	和	银	.

“他把许多金银与我家，

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] .

I	have	nothing	to	do	with	him	.
我	有	没有什么	到	做	和	他	.

不与他担些干系，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [bai] [ˌjuː 'es] ?

Why	would	you	buy	us	?
为什么	会	你	买	我们	?

买我们做甚么？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

The	old	woman	cursed	:
这	老的	女士	被诅咒的	:

虔婆骂道：

" [juː; jʊ][əʊld] [biːst] ! "

"	You	old	beast	!	"
"	你	老的	兽	!	"

“老畜生！

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ,

If	you	say	that	,
如果	你	说	那	,

你这般说，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɑːt] !

But	it	sounds	like	a	fart	!
但	它	声音	喜欢	一个	屁	!

却似放屁！

[maɪ]['fæməli][ɪz][ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)l] ['kɔːtjɑːd] [haʊs] .

My	family	is	a	traditional	courtyard	house	.
我的	家庭	是	一个	传统的	庭院	房子	.

我这行院人家，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [hɑːrmd] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .

It	has	harmed	countless	people	.
它	有	受到伤害	无数	人们	.

坑陷了千千万万的人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [faɪt] ['əʊvə(r)] [hɪm] [əˈləʊn] !

Why	should	we	fight	over	him	alone	!
为什么	应该	我们	斗争	超过	他	独自的	!

岂争他一个！

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈliːs] . . .

If	you	don't	report	it	to	the	police	.	.	.
如果	你	不	报告	它	到	这	警察	.	.	.

你若不去首告，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] .

I	went	to	the	yamen	in	person	to	plead	my	case	.
我	去	到	这	衙门	在	人	到	恳求	我的	案件	.

我亲自去衙前叫屈，

[ai][təʊld][juː; jʊ] [ɪts] [ˌɪnˈsaɪd] [tuː] !

I	told	you	it's	inside	too	!
我	讲述	你	它是	里面	也	!

和你也说在里面！”

[liː] - :

Li	Gongdao	:
李	-	:

李公道：

" [juː; jʊ] ['ʃudnt] [hæv; həv][seks] , "

"	You	shouldn't	have	sex	,	"
"	你	不应该	有	性别	,	"

“你不要性发，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [hɪm] .

And	teach	your	daughter	to	entertain	him	.
和	教	你的	女儿	到	招待	他	.

且教女儿款住他，

[doʊnt] [əˈlɜːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Don't	alert	the	enemy	.
不	警报	这	敌人	.

休得打草惊蛇，

[hiː; hi][et; eɪt][ænd; ənd][left] .

He	ate	and	left	.
他	吃	和	左边	.

吃他走了。

[ai] [wɪl] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .

I	will	report	this	to	the	official	.
我	将要	报告	这	到	这	官方的	.

待我去报与做公的，

[kʌm] [ænd; ənd][get][ˌaɪ ˈtiː][fɜːst] .

Come	and	get	it	first	.
来	和	得到	它	第一的	.

先来拿了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	then	went	to	report	it	.
他	然后	去	到	报告	它	.

却去首告。”

[naʊ] , [ʃiː] [dʒɪn] [sɔː] [liː] - [kʌm] [ˌʌpˈsteəz] ,

Now	,	Shi	Jin	saw	Li	Ruilan	come	upstairs	,
现在	,	史	斤	锯	李	-	来	楼上	,

且说史进见这李瑞兰上楼来，

[ˈnəʊtɪst] [ðæt] [maɪ] [kəmˈplekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈflʌktʃueɪtɪŋ] [bɪˈtwiːn] [red] [ænd; ənd] [waɪt] .

noticed	that	my	complexion	was	fluctuating	between	red	and	white	.
注意到	那	我的	肤色	曾是	波动	之间	红色的	和	白色的	.

觉得面色红白不定。

[ʃiː] [dʒɪn] [ðen] [ɑːskt] :

Shi	Jin	then	asked	:
史	斤	然后	问	:

史进便问道：

[ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [rɒŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ?

Is	something	wrong	at	your	home	?
是	某物	错误的	在	你的	家	?

“你家莫不有甚事，

" [səʊ] , [jʊr; jər] [ˈstɑːtld] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈmɒnstəz] [laɪk] [ðɪs] ? "

"	So	,	you're	startled	and	fighting	monsters	like	this	?	"
"	所以	,	你是	惊慌	和	斗争	怪物	喜欢	这	?	"

这般失惊打怪？”

[liː] - [sed] :

Li	Ruilan	said	:
李	-	说	:

李瑞兰道：

" [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði][ˈlædə(r)] , [hiː; hi] [mɪst] [ə; eɪ] [step] . "

"	But	just	as	he	climbed	the	ladder	,	he	missed	a	step	.	"
"	但	只是	作为	他	攀登	这	梯子	,	他	错过	一个	步	.	"

“却才上胡梯踏了个空，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He	almost	tripped	and	fell	.
他	几乎	绊倒了	和	跌倒	.

争些儿吃了一跤，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [fiːl] [ˈflʌstəd] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] .

Therefore	,	I	feel	flustered	and	confused	.
所以	,	我	感觉	慌乱	和	使困惑	.

因此心慌撩乱。”

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] [breɪv] ,

Although	Shi	Jin	was	brave	,
虽然	史	斤	曾是	勇敢的	,

史进虽是英勇，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fuːl] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

He	managed	to	fool	them	again	.
他	管理	到	傻子	他们	再次	.

又吃他瞒过了，

[wɪ'ðaʊt] [sə'spɪʃ(ə)n] .

Without	suspicion	.
没有	怀疑	.

更不猜疑。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ɪts] [lə'mentəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['skiːmɪŋ] ['wʊmən] [hæd; həd][səʊ] ['meni] [trɪks] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [sliːv] .

It's	lamentable	that	the	scheming	woman	had	so	many	tricks	up	her	sleeve	.
它是	令人惋惜的	那	这	心计	女士	有	所以	许多	技巧	向上	她	袖子	.

可叹虔婆伎俩多，

[ðə; ði][fæn] ['liːdə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lentləsli] ['ɪnstɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	fan	leader	had	no	choice	but	to	relentlessly	instigate	the	situation	.
这	扇子	领导者	有	不	选择	但	到	毫不留情	唆	这	情况	.

粉头无奈苦教唆。

['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] ['plɒtɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['kʌnɪŋ] ,

Knowing	full	well	that	they	were	secretly	plotting	and	being	cunning	,
会心	满的	出色地	那	他们	是	偷偷	绘制	和	存在	狡猾	,

早知暗里施奸狡，

[hiː; hi][,mis'juːz, ,mis'juːs][gəʊld][tuː; tə] [bai] ['lɑːftə(r)] [sɔːŋz] .

He	misused	gold	to	buy	laughter	songs	.
他	滥用	金子	到	买	笑声	歌曲	.

错用黄金买笑歌。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [liː] - [,remi'nis] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] .

At	that	moment	,	Li	Ruilan	reminisced	about	their	long	-	standing	friendship	.
在	那	片刻	,	李	-	回忆	关于	他们的	长的	-	常设	友谊	.

当下李瑞兰相叙间阔之情。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [wɪn] [æn; ən]['aʊə(r)] .

They	couldn't	even	win	an	hour	.
他们	不能	甚至	赢	一个	小时	.

争不过一个时辰，

['əʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [steps] .

Only	the	sound	of	footsteps	could	be	heard	beside	the	steps	.
仅有的	这	声音	的	脚步声	可以	是	听到	旁	这	步骤	.

只听得胡梯边脚步响，

['sʌmwʌn] [ræn] [ʌp] .

Someone	ran	up	.
某人	跑	向上	.

有人奔上来。

[ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

Shouts	were	coming	from	outside	the	window	.
喊叫	是	未来	从	外部	这	窗户	.

窗外呐声喊，

[dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ɪmˈplɔɪiːz] [rʌʃt] [ˌʌpˈsteəz] .

Dozens	of	employees	rushed	upstairs	.
几十个	的	雇员	匆忙	楼上	.

数十个做公的抢到楼上。

[ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

Shi	Jin	was	caught	off	guard	.
史	斤	曾是	捕捉	离开	警卫	.

史进措手不及，

[dʒʌst] [laɪk] [æn; ən] [ˈiːg(ə)l] [ˈkætʃɪŋ] [ə; eɪ][waɪld] [ˈspærəʊ] .

Just	like	an	eagle	catching	a	wild	sparrow	.
只是	喜欢	一个	鹰	捕捉	一个	荒野	麻雀	.

正如鹰拿野雀，

[ʃuːt] [ðə; ði] [dʌv] .

Shoot	the	dove	.
射击	这	鸽子	.

弹打斑鸠，

[ðeɪ] [baʊnd] [ʃiː] [dʒɪn] [laɪk] [ə; eɪ][ˈlaɪən] [wɪð] [ɪts] [hed] [ɪn][ɪts][hændz][ænd; ənd] [drægd] [hɪm]

They	bound	Shi	Jin	like	a	lion	with	its	head	in	its	hands	and	dragged	him
他们	边界	史	斤	喜欢	一个	狮子	和	它是	头	在	它是	双手	和	拖拽	他

[ˌdaʊnˈsteəz] .

downstairs	.
楼下	.

把史进似抱头狮子绑将下楼来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [dəˈrektli] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv] [dɔŋpɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

They	were	led	directly	to	the	main	hall	of	Dongping	Prefecture	.
他们	是	引领	直接地	到	这	主要的	大厅	的	东平	州	.

径解到东平府里厅上。

[ˈmædʒɪstreɪt] [tʃɛŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

Magistrate	Cheng	read	it	and	cursed	:
地方法官	程	读	它	和	被诅咒的	:

程太守看了大骂道：

" [juː; jʊ] [ˈkaʊəd] , [jʊr; jər] [ɔːl] [brɔːn] [ænd; ənd][nəʊ] [breɪnz] ! "

"	You	coward	,	you're	all	brawn	and	no	brains	!	"
"	你	懦夫	,	你是	全部	膂力	和	不	大脑	!	"

“你这厮胆包身体，

[haʊ] [deə(r)][ai][gəʊ][ænd; ənd][duː; də] [ˈespiənɑːʒ] [əˈləʊn] !

How	dare	I	go	and	do	espionage	alone	!
如何	敢	我	去	和	做	间谍	独自的	!

怎敢独自个来做细作！

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][liː] - [ˈfɑːðə(r)] [ˈfaɪlɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈlɔːsuːt] . . .

If	it	weren't	for	Li	Ruilan's	father	filing	the	first	lawsuit	.	.	.
如果	它	不是	为了	李	-	父亲	备案	这	第一的	诉讼	.	.	.

若不是李瑞兰父亲首告，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈruːɪnd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ˈmeni] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][maɪ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

It	has	ruined	the	lives	of	many	good	people	in	my	prefecture	.
它	有	毁坏	这	生活	的	许多	好的	人们	在	我的	州	.

误了我一府良民。

[ˈkwɪkli] [ɪkˈspleɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈriːz(ə)n] .

Quickly	explain	your	reason	.
迅速地	解释	你的	原因	.

快招你的情由，

" [wɒt] [wɪl] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][duː; də][tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" What will Song Jiang do to you ? "
" 什么 将要 歌曲 江 做 到 你 ? "

宋江教你来怎地？”

[ʃiː] [dʒɪn] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Shi Jin remained silent .
史 斤 剩余 沉默的 .

史进只不言语。

[dɒŋ] [pɪŋ] [ðen] [sed] :
Dong Ping then said :
董 平 然后 说 :

董平便道：

" [əˈfɪʃ(ə)lz] , [ˈdʒeilə(r)] , [ænd; ənd] [gɑːdz] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] "
" Officials , jailers , and guards on both sides "
" 官员 , 狱卒 , 和 守卫 在 两个都 侧面 "

“两边公吏狱卒牢子，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θiːf] !
Such a thief !
这样的 一个 贼 !

这等贼骨头，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kənˈfes] [ɪf] [ˈðer] [nɒt] [ˈbiːt(ə)n] ! "
" How can they confess if they're not beaten ! "
" 如何 能 他们 承认 如果 它们是 不是 被打败 ! "

不打如何肯招！”

[ˈpriːfekt] [tʃɛŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Prefect Cheng shouted :
长官 程 喊叫 :

程太守喝道：

" [gɪv] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [biːt] [ðɪs] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] ! "
" Give me your strength and beat this bastard ! "
" 给 我 你的 力量 和 打 这 混蛋 ! "

“与我加力打这厮！”

[ðen] [spreɪ] [wɪð] [kəʊld][ˈwɔːtə(r)] .
Then spray with cold water .
然后 喷 和 寒冷的 水 .

又将冷水来喷，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [strəʊks] [ɒn] [iːtʃ] [leg] .
One hundred strokes on each leg .
一 百 笔画 在 每个 腿 .

两边腿上各打一百大棍。

[ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ˈtɔːtʃəd] [baɪ][hɪm] .
Shi Jin was tortured by him .
史 斤 曾是 受折磨 经过 他 .

史进由他拷打，

[nɒt] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
Not telling the truth .
不是 讲述 这 真相 .

不招实情。

[dɒŋ] [pɪŋ] [sed] :
Dong Ping said :
董 平 说 :

董平道：

" [lɛts] [pʊt] [ðɪs] ['feləʊ] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [jəʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊdn] [kæŋ] . "
" Let's put this fellow in a long yoke and a wooden cangue . "
" 我们来吧 放 这 同伴 在 一个 长的 轭 和 一个 木制的 糖果 . "

“且把这厮长枷木杻，

[sent] [tuː; tə] [deθ] [rəʊ] .
Sent to death row .
发送 到 死亡 排 .

送在死囚牢里，

['ɑːftə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
After capturing Song Jiang ,
后 捕捉 歌曲 江 ,

等拿了宋江，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
They were all brought to the capital for implementation .
他们 是 全部 带来 到 这 首都 为了 执行 .

一并解京施行。”

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ʃiː] ['entəd] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
Now , after Shi entered , Song Jiang . . .
现在 , 后 史 进入 , 歌曲 江 . . .

却说宋江自从史进去了，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['diːteɪld] ['letə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [wuː] [jɒŋ] .
Prepare a detailed letter and inform Wu Yong .
准备 一个 详细的 信 和 通知 吴 永 .

备细写书与吴用知道。

[wuː] [jɒŋ] [riːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['letə(r)] ,
Wu Yong read Song Jiang's letter ,
吴 永 读 歌曲 江氏 信 ,

吴用看了宋公明来书，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第149/250页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ][spaɪ][ɪn][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [liː]
It **is** **said** **that** **Shi** **went** **to** **work** **as** **a** **spy** **in** **the** **home** **of** **the** **prostitute** **Li**
它 是 说 那 史 去 到 工作 作为 一个 间谍 在 这 家 的 这 妓女 李
- .
Ruilan **.**
- .

说史进去娼妓李瑞兰家做细作，

[ai][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
I **was** **shocked** **.**
我 曾是 震惊 .

大惊。

[tel] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ɪˈmiːdiətli] .
Tell **Lu** **Junyi** **immediately** **.**
告诉 鲁 俊义 立即地 .

急与卢俊义说知，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
He **came** **to** **see** **Song** **Jiang** **that** **very** **night** **.**
他 来了 到 看 歌曲 江 那 非常 夜晚 .

连夜来见宋江，

[ɑːskt] :
Asked **:**
问 :

问道：

" [huː] [təʊld] [ʃiː] [dʒɪn][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ? "
" **Who** **told** **Shi** **Jin** **to** **come** **in** **?** **"**
" WHO 讲述 史 斤 到 来 在 ? "

“谁叫史进去来？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

[hiː; hi] [went] [ˈvɒləntrəli] .
He **went** **voluntarily** **.**
他 去 自愿 .

“他自愿去。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [liː] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɒθl] , [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈfɔːmə(r)] [ˈprɒstɪtjuːt] .
He **said** **that** **this** **Li** **,** **the** **head** **of** **the** **brothel** **,** **was** **his** **former** **prostitute** **.**
他 说 那 这 李 , 这 头 的 这 妓院 , 曾是 他的 以前的 妓女 .

说这李行首是他旧日的表子，

[sʌtʃ] [diːp] [əˈfekʃn] ,
Such **deep** **affection** **,**
这样的 深的 感情 ,

好生情重，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [went] [ðeə(r)] .
Therefore **,** **I** **went** **there** **.**
所以 , 我 去 那里 .

因此前去。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

“ [maɪ] ['brʌðə(r)] [əʊz] [ˌem 'iː] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] . ”
“ My brother owes me these principles . ”
“ 我的 兄弟 欠款 我 这些 原则 . ”

“兄长欠这些主张。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . [wuː][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)]
If Mr . Wu were here
如果 先生 . 吴 是 这里

若吴某在此，

[wɪl] ['æbsəluːtli] [nɒt] [ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] .
will absolutely not ask them to go .
将要 绝对地 不是 问 他们 到 去 .

决不叫去。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

['brɒθl]
brothel
妓院

娼妓之家，

[ðə; ði] [freɪz] " - " [ɪz] [tə'buː] .
The phrase " 者扯丐漏走 " is taboo .
这 短语 " - " 是 忌讳 .

讳'者扯丐漏走'五个字。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] ,
When you are at ease and comfortable ,
什么时候 你 是 在 舒适 和 舒服的 ,

得便熟闲，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ,
Welcoming the new and bidding farewell to the old ,
欢迎 这 新的 和 投标 告别 到 这 老的 ,

迎新送旧，

[haʊ] ['meni] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ?
How many talented people have been implicated ?
如何 许多 才华横溢 人们 有 到过 牵涉其中 ?

陷了多少才人。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [gʊd] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .
Furthermore , it is also good at swimming .
此外 , 它 是 还 好的 在 游泳 .

更兼水性，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [nɒt] [fɪkst] .
The meaning is not fixed .
这 意义 是 不是 固定的 .

无定准之意，

['iːv(ə)n] [wɪð] ['grætɪtjuːd] ,
Even with gratitude ,
甚至 和 感激 ,

纵有恩情，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['wʊmən] .

It's	also	difficult	for	it	to	escape	the	hands	of	a	devout	woman	.
它是	还	难的	为了	它	到	逃脱	这	双手	的	一个	虔诚的	女士	.

也难出虔婆之手。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['liːvɪŋ] [naʊ] .

This	person	is	leaving	now	.
这	人	是	离开	现在	.

此人今去，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] .

They	will	inevitably	suffer	a	loss	.
他们	将要	不可避免地	遭受	一个	损失	.

必然吃亏。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] [wuː] [jɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][plæn] .

Song	Jiang	then	asked	Wu	Yong	for	a	plan	.
歌曲	江	然后	问	吴	永	为了	一个	计划	.

宋江便问吴用请计。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] :

Wu	Yong	then	called	to	Sister	-	in	-	law	Gu	:
吴	永	然后	称为	到	姐姐	-	在	-	法律	顾	:

吴用便叫顾大嫂：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [trɪp] . "

"	I'd	like	to	trouble	you	to	make	that	trip	.	"
"	ID	喜欢	到	麻烦	你	到	制作	那	旅行	.	"

“劳烦你去走一遭。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] .

She	could	pretend	to	be	a	poor	woman	.
她	可以	假装	到	是	一个	贫穷的	女士	.

可扮做贫婆，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Infiltrate	the	city	,
浸润	这	城市	,

潜入城中，

[ðeɪ] ['əʊnli][beg] .

They	only	beg	.
他们	仅有的	求	.

只做求乞的。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['muːvmənt]

If	there	is	any	movement
如果	那里	是	任何	移动

若有些动静，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] .

He	returned	in	a	great	hurry	.
他	返回	在	一个	伟大的	匆忙	.

火急便回。

[ɪf] [ʃiː] [dʒɪn][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] ,

If	Shi	Jin	were	imprisoned	,
如果	史	斤	是	被监禁	,

若是史进陷在牢中，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [kəm'pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] .

You	can	go	and	complain	to	the	jailer	.
你	能	去	和	抱怨	到	这	狱卒	.

你可去告狱卒，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] ['lɪŋgərɪŋ] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['grætɪtjuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .

They	only	mentioned	lingering	feelings	and	gratitude	from	the	past	.
他们	仅有的	提及	挥之不去的	情怀	和	感激	从	这	过去的	.

只说有旧情恩念，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [baɪt] [ɒv; əv] [fuːd] .

I	want	to	bring	him	a	bite	of	food	.
我	想	到	带来	他	一个	咬	的	食物	.

我要与他送一口饭。

[θrəʊn] ['ɪntuː] ['prɪz(ə)n] ,

Thrown	into	prison	,
抛掷	进入	监狱	,

捅入牢中，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [təʊld] [ʃiː] [dʒɪn] :

He	secretly	told	Shi	Jin	:
他	偷偷	讲述	史	斤	:

暗与史进说知：

- [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'raʊnd] [dʌsk] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːnz] [end] , -

'	We	are	around	dusk	on	the	night	of	the	moon's	end	,	'
-	我们	是	大约	黄昏	在	这	夜晚	的	这	月亮的	结尾	,	-

‘我们月尽夜黄昏前后，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	will	definitely	come	to	attack	the	city	.
他们	将要	确实	来	到	攻击	这	城市	.

必来打城。

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] .

You	can	go	to	places	of	water	and	fire	.
你	能	去	到	地方	的	水	和	火	.

你可就水火之处，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

Arrange	a	plan	to	escape	.
安排	一个	计划	到	逃脱	.

安排脱身之计。’

[æt; ət] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [gɒn] ,

At	night	when	the	moon	is	gone	,
在	夜晚	什么时候	这	月亮	是	已消失	,

月尽夜，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

You	shall	set	fire	to	the	city	as	a	signal	.
你	将	放	火	到	这	城市	作为	一个	信号	.

你就城中放火为号。

[ədˈvɑːnsɪŋ] [truːps] [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .

Advancing	troops	here	is	the	best	way	to	achieve	success	.
前进	军队	这里	是	这	最好的	方式	到	达到	成功	.

此间进兵方好成事。

— ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'tæk] - ['kaʊnti] [fɜːst] .

—	Brother	,	you	can	attack	Wenshang	County	first	.
—	兄弟	,	你	能	攻击	-	县	第一的	.

——兄长可先打汶上县，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [flɒk] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

The	people	will	inevitably	flock	to	Dongping	Prefecture	.
这	人们	将要	不可避免地	群	到	东平	州	.

百姓必然都奔东平府。

[bʌt; bət]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [wɒz; wəz] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

But	Sister	-	in	-	law	Gu	was	included	among	them	.
但	姐姐	-	在	-	法律	顾	曾是	包括	之中	他们	.

却叫顾大嫂杂在数内，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Taking	advantage	of	the	situation	,	they	entered	the	city	.
采取	优势	的	这	情况	,	他们	进入	这	城市	.

乘势入城，

[nəʊ][wʌn] ['nəʊtɪst] .

No	one	noticed	.
不	一	注意到	.

便无人知觉。”

[wuː] [jɒŋz] [plæn][hæz; həz] [endid] .

Wu	Yong's	plan	has	ended	.
吴	永的	计划	有	结束	.

吴用设计已罢，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .

They	mounted	their	horses	and	returned	to	Dongchang	Prefecture	.
他们	安装	他们的	马匹	和	返回	到	东昌	州	.

上马便回东昌府去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kɔːld] [ə'pɒn][dʒiː] [ʒɛn] ,

Song	Jiang	called	upon	Jie	Zhen	,
歌曲	江	称为	之上	杰	真	,

宋江点起解珍、

[dʒiː][baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝，

[ðeɪ] [led][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'tæk] - ['kaʊnti] .

They	led	more	than	500	people	to	attack	Wenshang	County	.
他们	引领	更多的	比	-	人们	到	攻击	-	县	.

引五百余人攻打汶上县。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] .

As	expected	,	the	people	helped	the	old	and	carried	the	young	.
作为	预期的	,	这	人们	帮助	这	老的	和	携带	这	年轻的	.

果然百姓扶老挈幼，

[ræts] ['skʌri] [ænd; ənd] [wʊlvz] [rʌn] [ə'weɪ] .

Rats	scurry	and	wolves	run	away	.
老鼠	疾走	和	狼	跑步	离开	.

鼠窜狼奔，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

They	all	rushed	to	Dongping	Prefecture	.
他们	全部	匆忙	到	东平	州	.

都奔东平府来。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ʃiː] [dʒɪn] , [fɪld] [wɪð] ['pænɪk] , [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] .

Shi	Jin	,	filled	with	panic	,	has	already	surrendered	.
史	斤	,	已填	和	恐慌	,	有	已经	投降	.

史进怆惶已就擒，

[wen] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'terəgeɪt] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] , [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
When officials interrogate and plunder , they find out the truth .
什么时候 官员 审问 和 掠夺 , 他们 寻找 出去 这 真相 .

当官拷掠究来音。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːnt] [guːz] ['mesɪdʒ] ,
If it weren't for Aunt Gu's message ,
如果 它 不是 为了 阿姨 顾氏 信息 ,

若非顾媪通消息，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [seɪv] [ə; eɪ] ['bɒdi] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [meɪz] [ɒv; əv] [deθ] ?
How can one save a body trapped in a maze of death ?
如何 能 一 节省 一个 身体 被困 在 一个 迷宫 的 死亡 ?

怎救圜中万死身。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wɔː(r)] ,
To avoid war ,
到 避免 战争 ,

欲避兵戈，

[ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
Escape and disappear .
逃脱 和 消失 .

逃生匿迹，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
The city is in turmoil .
这 城市 是 在 动荡 .

合城纷扰，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] ['mætəz] .
None of that matters .
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

['miːnwaɪl] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [guːz] [heə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'ʃev(ə)ld] .
Meanwhile , Sister - in - law Gu's hair was disheveled .
同时 , 姐姐 - 在 - 法律 顾氏 头发 曾是 蓬头垢面 .

却说顾大嫂头髻蓬松，

[kləʊðz] ['tætəd]
Clothes tattered
衣服 破烂

衣服蓝缕，

[mɪkst] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Mixed in with the crowd ,
混合 在 和 这 人群 ,

杂在众人里面，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They were brought into the city .
他们 是 带来 进入 这 城市 .

掖入城来，

[hiː; hi] [begd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .
He begged his way through the streets .
他 乞求 他的 方式 通过 这 街道 .

绕街求乞。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Arriving at the front of the government office ,
抵达 在 这 正面 的 这 政府 办公室 ,

到于衙前，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ɪmˈprɪznd] .

It	turned	out	that	Shi	Jin	was	indeed	imprisoned	.
它	转向	出去	那	史	斤	曾是	的确	被监禁	.

打听得果然史进陷在牢中，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [wuː] [jɒŋz] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəns] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈvaɪn] .

Only	then	did	I	realize	that	Wu	Yong's	wisdom	and	intelligence	were	divine	.
仅有的	然后	做过	我	意识到	那	吴	永的	智慧	和	智力	是	神圣的	.

方知吴用智亮如神。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈlʌntʃˌbɒks] ,

Carrying	the	lunchbox	,
携带	这	饭盒	,

提着饭罐，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sɜːvd] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ˈwɔːdn] .

They	only	served	the	prison	warden	.
他们	仅有的	服务	这	监狱	典狱长	.

只在司狱司前往来伺候。

[ai] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][dʒeɪl] .

I	saw	an	old	man	come	out	of	jail	.
我	锯	一个	老的	男人	来	出去	的	监狱	.

见一个年老公人从牢里出来，

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [baʊd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .

Sister	-	in	-	law	Gu	bowed	upon	seeing	this	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	鞠躬	之上	看到	这	.

顾大嫂看着便拜，

[tɪəz] [stɹˈiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

Tears	streamed	down	her	face	.
眼泪	流媒体	向下	她	脸	.

泪下如雨。

[ðæt] [jɪə(r)] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɑːskt] :

That	year	,	my	husband	asked	:
那	年	,	我的	丈夫	问	:

那年老公人问道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈkraɪɪŋ] , [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈwʊmən] ? "

"	Why	are	you	crying	,	you	poor	woman	?	"
"	为什么	是	你	哭泣	,	你	贫穷的	女士	?	"

“你这贫婆哭做甚么？”

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :

Sister	-	in	-	law	Gu	said	:
姐姐	-	在	-	法律	顾	说	:

顾大嫂道：

" [ʃiː] [ˈdɑːlɑːŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] , "

"	Shi	Dalang	in	the	prison	,	"
"	史	达朗	在	这	监狱	,	"

“牢中监的史大郎，

[maɪ][ˈfɔːmə(r)][ˈmɑːstə(r)]

My	former	master
我的	以前的	掌握

是我旧的主人，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪˈvɔːs] ,
Since **the** **divorce** **,**
自从 这 离婚 ,

自从离了，

[ten] [jˈiəz] [ˈɜːlɪə(r)] .
Ten **years** **earlier** **.**
十 年 早些时候 .

又早十年。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [riˈfəːz] [tuː; tə] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
It **only** **refers** **to** **doing** **business** **in** **the** **martial** **arts** **world** **.**
它 仅有的 指 到 正在做 商业 在 这 武术 艺术 世界 .

只说道在江湖上做买卖，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [aɪm][ɪn][dʒeɪl] .
I **don't** **know** **why** **I'm** **in** **jail** **.**
我 不 知道 为什么 我是 在 监狱 .

不知为甚事陷在牢里。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ˈbrɪŋɪŋ] [fuːd] ,
Seeing **that** **no** **one** **was** **bringing** **food** **,**
看到 那 不 一 曾是 带来 食物 ,

眼见得无人送饭，

[ðɪs] [əʊld] [ˈbɛgərz] [miːl] [ɪz][ɔːl][ai][hæv; həv][left] .
This **old** **beggar's** **meal** **is** **all** **I** **have** **left** **.**
这 老的 乞丐的 一顿饭 是 全部 我 有 左边 .

老身叫化得这一口儿饭，

[ðeɪ] [ɪˈspeʃəli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm] .
They **especially** **wanted** **to** **feed** **him** **.**
他们 尤其 通缉 到 喂养 他 .

特要与他充饥。

[haʊ] [ˈpɪtɪf(ə)l][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] !
How **pitiful** **my** **brother** **is** **!**
如何 可怜 我的 兄弟 是 !

哥哥怎生可怜见，

[ɪf] [ˌɪntrəˈdjuːst] ,
If **introduced** **,**
如果 介绍 ,

引进则个，

[ɪts] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [ˈstɔːri] [pəˈgəʊdə] .
It's **better** **than** **building** **a** **seven** **-** **story** **pagoda** **.**
它是 更好的 比 建筑 一个 七 - 故事 宝塔 .

强如造七层宝塔。”

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] :
The **official** **said** **:**
这 官方的 说 :

那公人道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbændɪt] [ˈliːdə(r)] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] .
He **was** **a** **bandit** **leader** **from** **Liangshan** **.**
他 曾是 一个 土匪 领导者 从 凉山 .

“他是梁山泊强人，

[ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [dæmd] [kraɪm] .
They **committed** **a** **damned** **crime** **.**
他们 坚定的 一个 该死的 犯罪 .

犯着该死的罪。

[huː] [wʊd] [deə(r)] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn] ?
Who would dare take you in ?
WHO 会 敢 拿 你 在 ?

谁敢带你入去。”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sed] :
Sister - in - law Gu said :
姐姐 - 在 - 法律 顾 说 :

顾大嫂道：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['slaɪsɪŋ] . "
" It's just a matter of cutting and slicing . "
" 它是 只是 一个 事情 的 切割 和 切片 . "

“便是一刀一剐，

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] .
He taught him to close his eyes and receive the teachings .
他 教授 他 到 关闭 他的 眼睛 和 收到 这 教义 .

自教他瞑目而受。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [led] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðɪs] [miːl] .
It's pitiful that they led this old woman inside to bring her this meal .
它是 可怜 那 他们 引领 这 老的 女士 里面 到 带来 她 这 一顿饭 .

只可怜见引老身入去送这口儿饭，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [i'vəuk] ['meməriz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
It also evokes memories of the past .
它 还 唤起 回忆 的 这 过去的 .

也显得旧日之情。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə'gen] .
After saying that , she cried again .
后 说 那 , 她 哭 再次 .

说罢又哭。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['pɔndə] :
The old man pondered :
这 老的 男人 沉思 :

那老公人寻思道：

" [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][mæn] . . . "
" If he were a man . . . "
" 如果 他 是 一个 男人 . . . "

“若是个男子汉，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][ɪn] .
It's difficult to bring him in .
它是 难的 到 带来 他 在 .

难带他入去。

[wɒt] [hɑːm] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['wʊmən] ['pɒsəbli] [hæv; həv] ?
What harm could a woman possibly have ?
什么 伤害 可以 一个 女士 可能 有 ?

一个妇人家有甚利害？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [led]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
At that time , they led Sister - in - law Gu straight into the prison .
在 那 时间 , 他们 引领 姐姐 - 在 - 法律 顾 直的 进入 这 监狱 .

当时引顾大嫂直入牢中来，

['siːɪŋ] [ʃiː] [dʒɪn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [kæŋ] ,
Seeing Shi Jin wearing a heavy cangue ,
看到 史 斤 穿着 一个 重的 糖果 ,

看见史进项带沉枷，

['aɪən] [tʃeɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Iron chains were wrapped around his waist .
铁 链条 是 包装 大约 他的 腰部 .

腰缠铁索。

[ʃiː] [dʒɪn] [met] [gʌ] - ,
Shi Jin met Gu Dasao ,
史 斤 遇见 顾 - ,

史进见了顾大嫂，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] ['kænɒt] [biː; bi] [hɜːd] .
Then the sound cannot be heard .
然后 这 声音 不能 是 听到 .

则声不得。

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
Sister - in - law Gu pretended to cry .
姐姐 - 在 - 法律 顾 假装 到 哭 .

顾大嫂一头假啼哭，

['fiːdɪŋ] [wʌn] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪg] .
Feeding one head of the pig .
喂养 一 头 的 这 猪 .

一头喂饭。

['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Other officers then came and shouted :
其他 警官 然后 来了 和 喊叫 :

别的节级便来喝道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dæmd] ['vɪlənz] ! "
" These are damned villains ! "
" 这些 是 该死的 反派 ! "

“这是该死的歹人！

[ðə; ði]['prɪz(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [wel] ['ventɪleɪtɪd] .
The prison was not well ventilated .
这 监狱 曾是 不是 出色地 通风 .

狱不通风，

[huː] [let][juː; jʊ][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [fuːd] ?
Who let you deliver the food ?
WHO 让 你 递送 这 食物 ?

谁放你来送饭？

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪzi] ['gəʊɪŋ] [aʊt] .
He was busy going out .
他 曾是 忙碌的 去 出去 .

即忙出去，

" [aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] [tuː] [bləʊz] ! "
" I'll spare you two blows ! "
" 患病的 空闲的 你 二 打击 ! "

饶你两棍！”

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
Sister - in - law Gu saw that there were many people in the prison .
姐姐 - 在 - 法律 顾 锯 那 那里 是 许多 人们 在 这 监狱 .

顾大嫂见监牢内人多，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] ['diːteɪld] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] .

It's	hard	to	say	how	detailed	the	preparations	were	.
它是	难的	到	说	如何	详细的	这	准备工作	是	.

难说备细，

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɪz] :

All	that	can	be	said	is	:
全部	那	能	是	说	是	:

只说得：

" [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , [wiː; wi] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

"	At	the	end	of	the	moon	,	we	attack	the	city	.
"	在	这	结尾	的	这	月亮	,	我们	攻击	这	城市	.

“月尽夜打城，

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ɪn]['prɪz(ə)n] . "

"	I'll	teach	you	to	struggle	in	prison	.	"
"	患病的	教	你	到	斗争	在	监狱	.	"

叫你牢中自挣扎。”

[wen] [ʃiː] [dʒɪn] [ɑːskt] [ə'gen] ,

When	Shi	Jin	asked	again	,
什么时候	史	斤	问	再次	,

史进再要问时，

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n][baɪ][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Sister	-	in	-	law	Gu	was	thrown	out	of	prison	by	a	minor	official	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	曾是	抛掷	出去	的	监狱	经过	一个	次要的	官方的	.

顾大嫂被小节级打出牢门。

[ʃiː] [dʒɪn]['əʊnli] [rɪ'membəd] " [ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [fʊl] " .

Shi	Jin	only	remembered	"	the	night	when	the	moon	was	full	"	.
史	斤	仅有的	记得	"	这	夜晚	什么时候	这	月亮	曾是	满的	"	.

史进只记得“月尽夜”。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .

It	turns	out	that	March	was	the	end	of	the	month	.
它	转弯	出去	那	行进	曾是	这	结尾	的	这	月	.

原来那个三月却是大尽。

[baɪ][ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] ,

By	the	twenty	-	ninth	,
经过	这	二十	-	第九	,

到二十九，

[ʃiː] [dʒɪn] [spəʊk] [wɪð] [tuː] ['prɪz(ə)n] [gɑːdz] [ɪn]['prɪz(ə)n] .

Shi	Jin	spoke	with	two	prison	guards	in	prison	.
史	斤	辐	和	二	监狱	守卫	在	监狱	.

史进在牢中与两个节级说话，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[wɒt] [taɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ?

What	time	is	it	today	?
什么	时间	是	它	今天	?

“今朝是几时？”

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] ['lev(ə)l][wɒz; wəz] [,misri'membə] .

That	section	level	was	misremembered	.
那	部分	等级	曾是	记错了	.

那个小节级却错记了，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

回说道：

" [təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [fʊl] . "

"	Today	is	the	night	when	the	moon	is	full	.	"
"	今天	是	这	夜晚	什么时候	这	月亮	是	满的	.	"

“今朝是月尽夜，

[aɪl] [bai] [sʌm; səm][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɒndərɪŋ] [ˈspɪrɪt] [tuː; tə] [bɜːn] [ˈleɪtə(r)] .

I'll	buy	some	paper	money	for	the	wandering	spirits	to	burn	later	.
患病的	买	一些	纸	钱	为了	这	漫游	烈酒	到	烧伤	之后	.

晚些买贴孤魂纸来烧。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː] [dʒɪn]

Upon	hearing	this	,	Shi	Jin
之上	听力	这	,	史	斤

史进得了这话，

[ai] [wɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [leɪt] .

I	wish	it	were	late	.
我	希望	它	是	晚的	.

巴不得晚。

[ai][wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] [ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [miːl] .

I	was	half	-	drunk	after	eating	a	small	meal	.
我	曾是	一半	-	醉	后	吃	一个	小的	一顿饭	.

一个小节级吃的半醉，

[ðeɪ] [led] [ʃiː] [dʒɪn][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][ˈfaɪə(r)][pɪt] .

They	led	Shi	Jin	to	the	edge	of	the	water	and	fire	pit	.
他们	引领	史	斤	到	这	边缘	的	这	水	和	火	坑	.

带史进到水火坑边。

[ʃiː] [dʒɪn] [kəuks] [ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] :

Shi	Jin	coaxed	the	junior	official	:
史	斤	哄骗	这	初级	官方的	:

史进哄小节级道：

[huz] [bɪˈhaɪnd] [ðæt] ?

Who's	behind	that	?
谁是	在后面	那	?

“背后的是谁？”

[ɜːn] [hɪm] [bæk] ,

Earn	him	back	,
赚	他	后退	,

赚得他回头，

[ðeɪ] [brəʊk] [friː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈʃæklz] .

They	broke	free	of	their	shackles	.
他们	打破	自由的	的	他们的	镣铐	.

挣脱了枷。

[dʒʌst][wʌn] [jəʊk] [tɪp] ,

Just	one	yoke	tip	,
只是	一	轭	提示	,

只一枷梢，

[ˈstreɪtn] [ðæt] [smɔːl] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] .

Straighten	that	small	section	of	the	surface	.
拉直	那	小的	部分	的	这	表面	.

把那小节级面上正着一下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	knocked	to	the	ground	.
他	曾是	敲门	到	这	地面	.

打倒在地。

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [brɪks] [ænd; ənd] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [breɪk] ['əʊpən][ðə; ði] ['wʊdn] [peg] .

They	picked	up	bricks	and	used	them	to	break	open	the	wooden	peg	.
他们	挑选	向上	砖块	和	用过的	他们	到	休息	打开	这	木制的	钉子	.

就拾砖头敲开木杻，

[wɪð] [ɪts] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] ,

With	its	eyes	wide	open	,
和	它是	眼睛	宽的	打开	,

睁着鹘眼，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

They	snatched	it	from	the	pavilion	.
他们	抢夺	它	从	这	亭	.

抢到亭心里。

['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [drʌŋk] .

Several	officials	were	drunk	.
一些	官员	是	醉	.

几个公人都酒醉了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [hed] - [ɒn][baɪ] [ʃiː] [dʒɪn] .

He	was	struck	head	-	on	by	Shi	Jin	.
他	曾是	击	头	-	在	经过	史	斤	.

被史进迎头打着，

[ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .

The	dead	are	dead	.
这	死的	是	死的	.

死的死了，

[ðəʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .

Those	who	left	have	left	.
那些	WHO	左边	有	左边	.

走的走了。

[pʊl] ['əʊpən][ðə; ði]['prɪz(ə)n][dɔː(r)] ,

Pull	open	the	prison	door	,
拉	打开	这	监狱	门	,

拔开牢门，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuː] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

We	are	just	waiting	for	rescue	from	outside	.
我们	是	只是	等待	为了	救援	从	外部	.

只等外面救应。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'liːst] [ɔːl][ðə; ði] ['prɪznər] [huː] [wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ɪn][dʒeɪl] .

They	also	released	all	the	prisoners	who	were	supposed	to	be	in	jail	.
他们	还	发布	全部	这	囚犯	WHO	是	据称	到	是	在	监狱	.

又把牢中应有罪人尽数放了，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] ['piːp(ə)l] .

There	are	always	fifty	or	sixty	people	.
那里	是	总是	五十	或者	六十	人们	.

总有五六十人，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sel] .

He	started	shouting	inside	the	cell	.
他	开始	喊叫	里面	这	细胞	.

就在牢内发喊起来，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [tə'geðə(r)] .
They all left together .
他们 全部 左边 一起 .

一齐走了。

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['priːfekt] .
Someone informed the prefect .
某人 知情的 这 长官 .

有人报知太守。

[tʃɛŋ] ['wɑːnli][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Cheng Wanli was so shocked that his face turned ashen .
程 万里 曾是 所以 震惊 那 他的 脸 转向 铁青 .

程万里惊得面如土色，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] .
They immediately consulted with the military commander .
他们 立即地 咨询 和 这 军队 指挥官 .

连忙便请兵马都监商议。

[dɒŋ] [pɪŋ] [sed] :
Dong Ping said :
董 平 说 :

董平道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [spaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There must be spies in the city .
那里 必须 是 间谍 在 这 城市 .

“城中必有细作，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [θiːf] !
And several people surrounded the thief !
和 一些 人们 包围 这 贼 !

且差多人围困了这贼！

[bʌt; bət][ai] [tʊk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti]
But I took this opportunity
但 我 采取 这 机会

我却乘此机会，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
He led his troops out of the city to capture Song Jiang .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 捕获 歌曲 江 .

领军出城去捉宋江。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ðen] ['fɜːmli] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The gentleman then firmly defended the city .
这 绅士 然后 牢牢 辩护 这 城市 .

相公便紧守城池，

['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [men] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [geɪt] .
Several dozen men surrounded the prison gate .
一些 打 男人 包围 这 监狱 门 .

差数十个人围定牢门，

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [gɒn] . "
" The teacher is gone . "
" 这 老师 是 已消失 . "

休教走了。”

[dɒŋ] [pɪŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['mʌstə(r)][ðə; ði] [truːps] .
Dong Ping mounted his horse and went to muster the troops .
董 平 安装 他的 马 和 去 到 鼓起 这 军队 .

董平上马点军去了。

['priːfekt] [tʃɛŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [klɑːks] .

Prefect	Cheng	then	summoned	all	the	officers	and	clerks	.
长官	程	然后	被召唤	全部	这	警官	和	职员	.

程太守便点起一应节级、

-

Yuhou

-

虞候、

[ˌeɪ 'aɪ] [fæn] ,

Ai	Fan	,
人工智能	扇子	,

押番，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔː(r)] [klʌb] .

Each	wielded	a	gun	or	club	.
每个	挥舞	一个	枪	或者	俱乐部	.

各执枪棒，

[ʃaʊt] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][dʒeɪl] .

Shout	before	going	to	jail	.
喊	前	去	到	监狱	.

去大牢前呐喊。

[ʃiː] [dʒɪn] [deəd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['laɪtli] .

Shi	Jin	dared	not	leave	the	prison	lightly	.
史	斤	敢于	不是	离开	这	监狱	轻轻	.

史进在牢里不敢轻出。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [deəd] [nɒt] [gəʊ][ɪn] .

The	people	outside	dared	not	go	in	.
这	人们	外部	敢于	不是	去	在	.

外厢的人又不敢进去。

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [kəm'pleɪn] ['bɪtəli] .

Sister	-	in	-	law	Gu	could	only	complain	bitterly	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	可以	仅有的	抱怨	苦涩地	.

顾大嫂只叫得苦。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['suːpəvaɪzə(r)] [dɒŋ] [pɪŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Supervisor	Dong	Ping	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	导师	董	平	,

却说都监董平，

['mʌstə(r)][ðə; ði] [truːps] ,

muster	the	troops	,
鼓起	这	军队	,

点起兵马，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] .

Mount	your	horse	at	the	fourth	watch	.
山	你的	马	在	这	第四	手表	.

四更上马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['strɒŋhəʊld] .

They	marched	towards	Song	Jiang's	stronghold	.
他们	行军	向	歌曲	江氏	据点	.

杀奔宋江寨来。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn'fɔːmd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	soldier	lying	in	ambush	informed	Song	Jiang	.
这	士兵	说谎	在	伏击	知情的	歌曲	江	.

伏路小军报知宋江。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [miːn] [ðæt] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [hæz; həz] [ˈsʌfəd] [əˈnʌðə(r)] [lɒs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" This must mean that Sister - in - law Gu has suffered another loss in the city . "
" 这 必须 意思是 那 姐姐 - 在 - 法律 顾 有 遭受 其他 损失 在 这 城市 . "

“此必是顾大嫂在城中又吃亏了。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] .
He came to kill .
他 来了 到 杀 .

他既杀来，

[prɪˈpeə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] !
Prepare to meet the enemy !
准备 到 见面 这 敌人 !

准备迎敌！”

[gɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)]
Give the order
给 这 命令

号令一下，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈɑːmiz] [rəʊz] [ʌp] .
All the armies rose up .
全部 这 军队 玫瑰 向上 .

诸军都起。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [dɔːn] [wen] . . .
It was just dawn when . . .
它 曾是 只是 黎明 什么时候 . . .

当时天色方明，

[bʌt; bət] [ˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [dɒŋ] [pɪŋz] [ˈɑːmi] .
But fortunately , they were able to follow Dong Ping's army .
但 幸运的是 , 他们 是 有能力的 到 跟随 董 ping 的 军队 .

却好接着董平军马，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔːmˈeɪʃənz] .
The two sides set up their formations .
这 二 侧面 放 向上 他们的 阵型 .

两下摆开阵势。

[dɒŋ] [pɪŋ] [tʊk] [tʃɑːdʒ] .
Dong Ping took charge .
董 平 采取 收费 .

董平出马，

[ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈpɪələs] [ˈhɪərəʊ] !
Truly a peerless hero !
真的 一个 无与伦比 英雄 !

真乃英雄盖世，

[hiː; hi][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [rɪˈsɔːsf(ə)l] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] .
He is exceptionally resourceful and courageous .
他 是 非常 足智多谋 和 勇敢 .

谋勇过人。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tuː] [flægz] [ʃaɪn] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
Two flags shine like the sun and moon .
二 旗帜 闪耀 喜欢 这 太阳 和 月亮 .

两面旗牌耀日月，

['sɪmp(ə)l]['sɪlvə(r)]['aɪən]['ɑːmə(r)] , [laɪk] [frɒst] .
Simple silver iron armor , like frost .
简单的 银 铁 盔甲 , 喜欢 霜 .

简银铁铠似霜凝。

['wɔːtə(r)] - ['pɒlɪʃt] ['fiːnɪks] - [wɪŋ] ['helmɪt] [waɪt] ,
Water - polished phoenix - wing helmet white ,
水 - 抛光 凤凰 - 翼 头盔 白色的 ,

水磨凤翅头盔白，

[im'brɔidəd] ['tʃiː'lɪn]['bæt(ə)l] [rəʊb] [ɪn] [bluː] .
Embroidered Qilin Battle Robe in blue .
绣花 麒麟 战斗 长袍 在 蓝色的 .

锦绣麒麟战袄青。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [waɪt] ['drægənz] [fɔːt] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
A pair of white dragons fought to go up and down .
一个 一对 的 白色的 龙 战斗 到 去 向上 和 向下 .

一对白龙争上下，

[tuː] ['sɪlvə(r)] ['paɪˌθɔnz] [tʊk] [flaɪt] .
Two silver pythons took flight .
二 银 python 采取 航班 .

两条银蟒递飞腾。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk][ænd; ənd][rəʊ'mæntɪk]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]
The heroic and romantic general of Hedong
这 英勇 和 浪漫的 一般的 的 河东

河东英勇风流将，

[dɒŋ] [pɪŋ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kæn; kən] [wiːld] [tuː] [gʌnz] .
Dong Ping is the one who can wield two guns .
董 平 是 这 一 WHO 能 挥 二 枪支 .

能使双枪是董平。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz]['klevə(r)][ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
It turns out that Dong Ping was clever and resourceful .
它 转弯 出去 那 董 平 曾是 聪明的 和 足智多谋 .

原来董平心灵机巧，

[θriː] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [naɪn] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt]
Three religions and nine schools of thought
三 宗教 和 九 学校 的 想法

三教九流，

[ɔːl] - ['nəʊɪŋ]
All - knowing
全部 - 会心

无所不通，

['pleɪɪŋ] [ˌbæm'buː] [fluːts] [ænd; ənd] ['tjuːnɪŋ] [strɪŋz] ,
Playing bamboo flutes and tuning strings ,
玩耍 竹子 长笛 和 调谐 字符串 ,

品竹调弦，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing that cannot be done .
那里 是 没有什么 那 不能 是 完毕 .

无有不会。

['ʃæn'duŋ]
Shandong
山东

山东、

[ɪn] ['hə'bei] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] ['dʌb(ə)l] - [gʌn] ['dʒen(ə)rəl] .

In	**Hebei**	**,**	**he**	**was**	**known**	**as**	**the**	**dashing**	**double**	**-**	**gun**	**general**	**.**
在	河北	,	他	曾是	已知	作为	这	帅气	双倍的	-	枪	一般的	.

河北皆号他为风流双枪将。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,

Song	**Jiang**	**was**	**at**	**the**	**front**	**line**	**,**
歌曲	江	曾是	在	这	正面	线	,

宋江在阵前，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [dɒŋ] [pɪŋz] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] ,

Judging	**from**	**Dong**	**Ping's**	**appearance**	**and**	**character**	**,**
评判	从	董	ping 的	外貌	和	特点	,

看了董平这表人品，

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] .

I	**was**	**delighted**	**at**	**first**	**sight**	**.**
我	曾是	高兴极了	在	第一的	视线	.

一见便喜。

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [flæg] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)] .

Then	**I**	**saw**	**a**	**small**	**flag**	**stuck**	**in**	**his**	**quiver**	**.**
然后	我	锯	一个	小的	旗帜	卡住	在	他的	颤动	.

又见他箭壶中插一面小旗，

[ðə; ði] ['kʌplət] [ə'bʌv] [riːdz] :

The	**couplet**	**above**	**reads**	**:**
这	对联	多于	阅读	:

上写一联道：

" [hə'rəʊɪk] [twɪn] - [gʌn] ['dʒen(ə)rəl] "

"	**Heroic**	**Twin**	**-**	**Gun**	**General**	**"**
"	英勇	双	-	枪	一般的	"

“英勇双枪将，

" [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fɪgə(r)] . "

"	**A**	**noble**	**and**	**influential**	**figure**	**.**	**"**
"	一个	高贵	和	有影响	数字	.	"

风流万户侯”。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sent] [hæn][daʊ; taʊ][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Song	**Jiang**	**then**	**sent**	**Han**	**Tao**	**to**	**meet**	**the**	**enemy**	**.**
歌曲	江	然后	发送	韩	道	到	见面	这	敌人	.

宋江随即遣韩滔出马迎敌。

[hæn][daʊ; taʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Han	**Tao**	**received**	**the**	**order**	**.**
韩	道	已收到	这	命令	.

韩滔得令，

['həʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪən][spɪə(r)] ,

Holding	**an**	**iron**	**spear**	**,**
保持	一个	铁	矛	,

手执铁槊，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɒŋ] [pɪŋ] .

Go	**straight**	**for**	**Dong**	**Ping**	**.**
去	直的	为了	董	平	.

直取董平。

[dɒŋ] [pɪŋz] [peə(r)][ɒv; əv]['aɪən] [spiə] ,

Dong	Ping's	pair	of	iron	spears	,
董	ping 的	一对	的	铁	长矛	,

董平那对铁枪，

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst]

Appearing	and	disappearing	like	a	ghost
出现	和	消失	喜欢	一个	鬼

神出鬼没，

['piːp(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] ['trʌstɪd] .

People	cannot	be	trusted	.
人们	不能	是	可信	.

人不可当。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [tɔːt] [tʃʊ] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['gəʊldən][spɪə(r)]['mɑːstə(r)] .

Song	Jiang	then	taught	Xu	Ning	,	the	Golden	Spear	Master	.
歌曲	江	然后	教授	徐	宁	,	这	金的	矛	掌握	.

宋江再教金枪手徐宁，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ['wiːldɪŋ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spiə] .

They	went	to	battle	wielding	hook	-	and	-	sickle	spears	.
他们	去	到	战斗	挥舞	钩	-	和	-	镰刀	长矛	.

仗钩镰枪前去交战，

[rɪ'pleɪs] [hæn][daʊ; taʊ] .

Replace	Han	Tao	.
代替	韩	道	.

替回韩滔。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

Xu	Ning	received	the	order	,
徐	宁	已收到	这	命令	,

徐宁得令，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] [ðen] [set] [ɒf] .

The	flying	horse	then	set	off	.
这	飞行	马	然后	放	离开	.

飞马便出，

[ðeɪ] [kɔːt] [dɒŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːt] ['fɪəsli] .

They	caught	Dong	Ping	and	fought	fiercely	.
他们	捕捉	董	平	和	战斗	激烈地	.

接住董平厮杀。

[tuː] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

Two	in	the	dust	and	shadows	of	war	,
二	在	这	灰尘	和	阴影	的	战争	,

两个在征尘影里，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ,

Amidst	the	murderous	aura	,
在……之中	这	杀人犯	灵气	,

杀气丛中，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .

They	fought	for	over	fifty	rounds	.
他们	战斗	为了	超过	五十	回合	.

斗到五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['bæt(ə)l] ,

After	a	long	battle	,
后	一个	长的	战斗	,

交战良久，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [fɪəd] [ðæt] [tʃʊ] ['nɪŋ] [mait] [biː; bi] [lɒst] .

Song	Jiang	feared	that	Xu	Ning	might	be	lost	.
歌曲	江	害怕	那	徐	宁	可能	是	丢失的	.

宋江恐怕徐宁有失，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə]['sɪgnəl][ə; eɪ] [rɪ'triːt] .

He	then	ordered	the	gongs	to	be	sounded	to	signal	a	retreat	.
他	然后	订购	这	锣	到	是	听起来	到	信号	一个	撤退	.

便教鸣金收军。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .

Xu	Ning	reined	in	his	horse	and	returned	.
徐	宁	勒住	在	他的	马	和	返回	.

徐宁勒马回来。

[dɒŋ] [pɪŋ] [held] [ʌp] [tuː] [gʌnz] .

Dong	Ping	held	up	two	guns	.
董	平	握住	向上	二	枪支	.

董平手举双枪，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	pursued	and	charged	straight	into	the	enemy	formation	.
他们	追击	和	带电	直的	进入	这	敌人	形成	.

直追杀入阵来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['flik] [hɪz; ɪz] [wɪp] ,

Song	Jiang	flicked	his	whip	,
歌曲	江	轻弹	他的	鞭	,

宋江鞭梢一展，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

The	soldiers	surrounded	them	from	all	sides	.
这	士兵	包围	他们	从	全部	侧面	.

四下军兵一齐围住。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Song	Jiang	reined	in	his	horse	.
歌曲	江	勒住	在	他的	马	.

宋江勒马，

[ai] ['vɪzɪtɪd] - .

I	visited	Shanggaofu	.
我	到访	-	.

上高阜处看望，

[dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Dong	Ping	was	seen	inside	the	formation	.
董	平	曾是	已见	里面	这	形成	.

只见董平围在阵内。

[ɪf] [hiː; hi] [sə'rendə] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

If	he	surrenders	to	the	East	,
如果	他	投降	到	这	东方	,

他若投东，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði]['sɪgnəl][flæg] ['iːstwəd] .

Song	Jiang	then	pointed	the	signal	flag	eastward	.
歌曲	江	然后	尖	这	信号	旗帜	向东	.

宋江便把号旗望东指，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [hɪm] .

The	army	came	from	the	east	to	surround	him	.
这	军队	来了	从	这	东方	到	环绕	他	.

军马向东来围他。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [west] ,

If	he	were	to	turn	west	,
如果	他	是	到	转动	西方	,

他若投西，

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] [ðen] ['pɔɪntɪd] ['westwəd] .

The	signal	flag	then	pointed	westward	.
这	信号	旗帜	然后	尖	向西	.

号旗便望西指，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ðen] [tɜːnd] [west] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .

The	army	then	turned	west	and	surrounded	him	.
这	军队	然后	转向	西方	和	包围	他	.

军马便向西来围他。

[dɒŋ] [pɪŋ] [tʃɑːdʒd] ['waɪldli] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] .

Dong	Ping	charged	wildly	through	the	ranks	.
董	平	带电	疯狂地	通过	这	排名	.

董平在阵中横冲直撞，

[tuː] [gʌnz] ,

Two	guns	,
二	枪支	,

两枝枪，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['lɒtəri] [geɪm]) [wɒz; wəz] [pleɪd] .

They	fought	until	after	the	Shenpai	(	a	type	of	lottery	game	)	was	played	.
他们	战斗	直到	后	这	-	(	一个	类型	的	彩票	游戏	)	曾是	玩	.

直杀到申牌已后，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [rəʊd] ,

Break	through	the	road	,
休息	通过	这	路	,

冲开条路，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .

They	fought	their	way	out	.
他们	战斗	他们的	方式	出去	.

杀出去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][dɪd] [nɒt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [dɒŋ] [pɪŋ] .

Song	Jiang	did	not	chase	after	Dong	Ping	.
歌曲	江	做过	不是	追赶	后	董	平	.

宋江不赶董平，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðeə(r)] [truːps] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːns] .

They	drove	their	troops	forward	in	a	great	advance	.
他们	驾驶	他们的	军队	向前	在	一个	伟大的	进步	.

驱兵大进。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [dɒŋ] [pɪŋ]

Seeing	that	he	was	losing	the	battle	,	Dong	Ping
看到	那	他	曾是	输	这	战斗	,	董	平

董平因见交战不胜，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

That	evening	,	the	troops	withdrew	and	returned	to	the	city	.
那	晚上	,	这	军队	退出	和	返回	到	这	城市	.

当晚收军回城去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

Song	Jiang	raised	an	army	overnight	.
歌曲	江	提高	一个	军队	过夜	.

宋江连夜起兵，

[ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,

Reaching	the	city	walls	,
到达	这	城市	墙壁	,

直抵城下，

[ðeɪ] [ˈməubilaizd] [truːps] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðem; ðəm] .

They	mobilized	troops	to	surround	them	.
他们	动员起来	军队	到	环绕	他们	.

团团调兵围住。

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [dɪd] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [set] [ˈfaɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Sister	-	in	-	law	Gu	did	not	dare	to	set	fire	in	the	city	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	做过	不是	敢	到	放	火	在	这	城市	.

顾大嫂在城中未敢放火，

[ʃiː] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] .

Shi	Jin	was	unable	to	leave	.
史	斤	曾是	无法	到	离开	.

史进又不得出来，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [stɒp] [iːtʃ] [taɪm] .

They	refused	to	stop	each	time	.
他们	拒绝	到	停止	每个	时间	.

两下拒住。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˈpriːfekt] [tʃɛŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] .

It	turns	out	that	Prefect	Cheng	had	a	daughter	.
它	转弯	出去	那	长官	程	有	一个	女儿	.

原来程太守有个女儿，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ˈkʌləf(ə)l] .

It	is	very	colorful	.
它	是	非常	丰富多彩的	.

十分大有颜色。

[dɒŋ] [pɪŋ] [hæz; həz] [nəʊ] [waɪf] .

Dong	Ping	has	no	wife	.
董	平	有	不	妻子	.

董平无妻，

[ðə; ði] [ˈbɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [led] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [siːk] [ˈkɪnʃɪp] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	burden	of	this	has	led	people	to	seek	kinship	with	it	.
这	负担	的	这	有	引领	人们	到	寻找	亲属关系	和	它	.

累累使人去求为亲，

[tʃɛŋ] [ˈwɑːnli] [rɪˈfjuːzd] .

Cheng	Wanli	refused	.
程	万里	拒绝	.

程万里不允。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ˌdɪsəˈgrimənt] [ɪn] [ˈdeɪli] [laɪf] .

Therefore	,	there	are	sometimes	disagreements	in	daily	life	.
所以	,	那里	是	有时	分歧	在	日常的	生活	.

因此日常间有些言和意不和。

[dɒŋ] [pɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ðæt] [naɪt] .

Dong	Ping	led	his	troops	into	the	city	that	night	.
董	平	引领	他的	军队	进入	这	城市	那	夜晚	.

董平当晚领军入城，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

其日，

[tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ɪnˈsaɪdə(r)] ,
To be an insider ,
到 是 一个 内部人士 ,

使个就里的人，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ]
Taking advantage of the situation , they came to inquire about the marriage
采取 优势 的 这 情况 , 他们 来了 到 查询 关于 这 婚姻
[prəˈpəʊz(ə)l] .
proposal .
提议 .

乘势来问这头亲事。

[ˈpriːfekt] [tʃɛŋ] [rɪˈplaɪd] :
Prefect Cheng replied :
长官 程 回复 :

程太守回说：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l] [ˈsɜːvənt] , "
" I am a civil servant , "
" 我 是 一个 民用 仆人 , "

“我是文官，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .
He was a military officer .
他 曾是 一个 军队 官 .

他是武官，

[bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Becoming a son - in - law
成为 一个 儿子 - 在 - 法律

相赘为婿，

[ðæt] [meɪks] [ˈpɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

正当其理。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˈbændits][ɑː(r); ə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
But now bandits are approaching the city .
但 现在 强盗 是 接近 这 城市 .

只是如今贼寇临城，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz][ˈkrɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

事在危急，

[ɪf] [səʊ] , [ðen] .
If so , then .
如果 所以 , 然后 .

若还便许，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈridikjuːl] .
He was ridiculed .
他 曾是 嘲笑 .

被人耻笑。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ə'weɪ] ,

After	the	enemy	soldiers	were	driven	away	,
后	这	敌人	士兵	是	驱动	离开	,

待得退了贼兵，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [in'ʃuəz] [ɪts] ['seɪfti] .

Protecting	the	city	ensures	its	safety	.
保护	这	城市	确保	它是	安全	.

保护城池无事，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .

At	that	time	,	marriage	was	arranged	.
在	那	时间	,	婚姻	曾是	安排	.

那时议亲，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .

It's	not	too	late	.
它是	不是	也	晚的	.

未为晚矣。”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [dɒŋ] [pɪŋ] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] .

The	man	replied	to	Dong	Ping	with	these	words	.
这	男人	回复	到	董	平	和	这些	字	.

那人把这话却回复董平，

[dɒŋ] [pɪŋ] ['vɜːbəli] [rɪ'plaɪd] :

Dong	Ping	verbally	replied	:
董	平	口头	回复	:

董平虽是口里应道：

" [ðæts] [raɪt] . "

"	That's	right	.	"
"	那就是	正确的	.	"

“说得是。”

[bʌt; bət][ai] ['hezɪteɪtɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .

But	I	hesitated	in	my	heart	.
但	我	犹豫了一下	在	我的	心	.

只是心中踌躇，

[nɒt] [pə'tɪkjələli] ['hæpi] .

Not	particularly	happy	.
不是	特别	快乐的	.

不十分欢喜。

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [ə'griː] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

I'm	afraid	he	won't	agree	in	the	future	.
我是	害怕的	他	惯于	同意	在	这	未来	.

恐怕他日后不肯。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [ˌəʊvə'naɪt] .

Song	Jiang	launched	a	fierce	attack	on	the	city	overnight	.
歌曲	江	发射	一个	凶猛的	攻击	在	这	城市	过夜	.

这里宋江连夜攻城得紧，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

The	governor	urged	them	to	go	into	battle	.
这	州长	敦促	他们	到	去	进入	战斗	.

太守催请出战。

[dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Dong	Ping	was	furious	.
董	平	曾是	狂怒	.

董平大怒，

['dɑːnɪŋ] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,

Donning	armor	and	mounting	their	horses	,
穿戴	盔甲	和	安装	他们的	马匹	,

披挂上马，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn]['bæt(ə)l] .

He	led	his	three	armies	out	of	the	city	to	engage	in	battle	.
他	引领	他的	三	军队	出去	的	这	城市	到	从事	在	战斗	.

带领三军出城交战。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɜːsənəli] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Song	Jiang	personally	shouted	from	under	the	banner	at	the	front	of	the
歌曲	江	亲自	喊叫	从	在下面	这	横幅	在	这	正面	的	这

['bæt(ə)l] :

battle	:
战斗	:

宋江亲在阵前门旗下喝道：

" [ai][kæn; kən]['əʊnli][ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ləʊn] ['dʒen(ə)rəl][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . "

"	I	can	only	imagine	what	kind	of	lone	general	you	are	.	"
"	我	能	仅有的	想象	什么	种类	的	孤独	一般的	你	是	.	"

“量你这个寡将，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]['sʌbdʒɪkt] !

How	dare	you	presume	to	be	my	subject	!
如何	敢	你	怙	到	是	我的	主题	!

怎敢当吾！

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [seɪ] :

Have	you	not	heard	the	ancients	say	:
有	你	不是	听到	这	古代人	说	:

岂不闻古人有言：

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] .

The	building	is	about	to	collapse	.
这	建筑	是	关于	到	坍塌	.

大厦将倾，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] .

It	cannot	be	supported	by	a	single	piece	of	wood	.
它	不能	是	有	经过	一个	单身的	片	的	木头	.

非一木可支。

[lʊk] [æt; ət][maɪ] - , - - [strɒŋ] ['ɑːmi] .

Look	at	my	100	,	000	-	strong	army	.
看	在	我的	-	,	-	-	强的	军队	.

你看我手下雄兵十万，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fɪəs] ['dʒenərəlz] ,

A	thousand	fierce	generals	,
一个	千	凶猛的	将军们	,

猛将千员，

['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

Acting	on	behalf	of	Heaven
表演	在	代表	的	天堂

替天行道，

['helpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [niːd] [ænd; ənd] ['reskjuːɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] .

Helping	those	in	need	and	rescuing	those	in	distress	.
帮助	那些	在	需要	和	救援	那些	在	痛苦	.

济困扶危。

[ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [juː; jʊ] [ə'raɪv] , [ðə; ði]['ləʊə(r)][ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] .

The	earlier	you	arrive	,	the	lower	the	price	will	be	.
这	早些时候	你	到达	,	这	降低	这	价格	将要	是	.

早来就降，

[tuː; tə][biː; bi] [speəd] [deθ] .

To	be	spared	death	.
到	是	幸存	死亡	.

免受一死。”

[dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Dong	Ping	was	furious	.
董	平	曾是	狂怒	.

董平大怒，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

回道：

" [ðə; ði] [tæ'tuːd] ['lɪt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

"	The	tattooed	little	official	,
"	这	纹身	小的	官方的	,

“文面小吏，

[dæm] ['mædmən] ,

Damn	madman	,
该死	狂人	,

该死狂徒，

[haʊ] [deə(r)][ai] [spiːk] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] !

How	dare	I	speak	such	nonsense	!
如何	敢	我	说话	这样的	废话	!

怎敢乱言！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

['həʊldɪŋ] [tuː] [gʌnz] ,

Holding	two	guns	,
保持	二	枪支	,

手举双枪，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	headed	straight	for	Song	Jiang	.
他们	标题	直的	为了	歌曲	江	.

直奔宋江。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .

Lin	Chong	is	on	the	left	.
林	钟	是	在	这	左边	.

左有林冲，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

On	the	right	is	Hua	Rong	.
在	这	正确的	是	华	荣	.

右有花荣，

[bəuθ]['dʒenərəlz] [went] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Both	generals	went	out	at	the	same	time	.
两个都	将军们	去	出去	在	这	相同的	时间	.

两将齐出，

[iːtʃ] ['envɔɪ] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] ,

Each	envoy	uses	military	equipment	,
每个	使者	用途	军队	设备	,

各使军器，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [dɒŋ] [pɪŋ] .

Come	and	fight	Dong	Ping	.
来	和	斗争	董	平	.

来战董平。

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [raʊndz] .

They	agreed	to	fight	for	a	number	of	rounds	.
他们	同意	到	斗争	为了	一个	数字	的	回合	.

约斗数合，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ðen] [left] .

The	two	generals	then	left	.
这	二	将军们	然后	左边	.

两将便走，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .

Song	Jiang's	army	feigned	defeat	.
歌曲	江氏	军队	假装	击败	.

宋江军马佯败，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

They	scattered	and	ran	away	.
他们	疏散	和	跑	离开	.

四散而奔。

[dɒŋ] [pɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .

Dong	Ping	wanted	to	show	off	his	merits	.
董	平	通缉	到	展示	离开	他的	优点	.

董平要逞功劳，

[ðeɪ] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

They	rode	up	on	horseback	.
他们	骑	向上	在	马背	.

拍马赶来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ðen] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] - ['kaʊnti] .

Song	Jiang	and	his	men	then	retreated	to	the	border	of	Shouzhang	County	.
歌曲	江	和	他的	男人	然后	撤退	到	这	边界	的	-	县	.

宋江等却好退到寿张县界。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɔːkt] [ə'hed] ,

Song	Jiang	walked	ahead	,
歌曲	江	步行	前方	,

宋江前面走，

[dɒŋ] [pɪŋ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

Dong	Ping	chased	after	him	.
董	平	追逐	后	他	.

董平后面追。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

It	is	more	than	ten	miles	away	from	the	city	.
它	是	更多的	比	十	英里	离开	从	这	城市	.

离城有十数里，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] [taʊn] ,

Arriving	at	a	village	or	town	,
抵达	在	一个	村庄	或者	镇	,

前至一个村镇，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θætʃt] [hʌt] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
There **were** **thatched** **huts** **on** **both** **sides** **.**
那里 是 茅草屋顶 小屋 在 两个都 侧面 .

两边都是草屋，

[ə; eɪ][pəʊst] [rəʊd] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A **post** **road** **runs** **through** **the** **middle** **.**
一个 邮政 路 跑步 通过 这 中间 .

中间一条驿道。

[dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .
Dong **Ping** **was** **unaware** **that** **it** **was** **a** **trap** **.**
董 平 曾是 不知情 那 它 曾是 一个 陷阱 .

董平不知是计，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['gæləpɪŋ] ['əʊvə(r)] .
They **only** **cared** **about** **galloping** **over** **.**
他们 仅有的 关心 关于 疾驰 超过 .

只顾纵马赶来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] ,
Song **Jiang** **saw** **that** **Dong** **Ping** **was** **very** **capable** **,**
歌曲 江 锯 那 董 平 曾是 非常 有能力的 ,

宋江因见董平了得，

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Wang **Ai** **Hu** **,**
王 人工智能 胡 ,

隔夜已使王矮虎、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [griːn]
One **-** **zhang** **-** **green**
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

[sʌn] - [hæz; həz][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] .
Sun **Erniang** **has** **four** **children** **.**
太阳 - 有 四 孩子们 .

孙二娘四个，

['liːdɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ,
Leading **over** **a** **hundred** **people** **,**
领导 超过 一个 百 人们 ,

带一百余人，

[fɜːst] , [laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
First **,** **lie** **in** **ambush** **on** **both** **sides** **of** **the** **thatched** **hut** **.**
第一的 , 说谎 在 伏击 在 两个都 侧面 的 这 茅草屋顶 小屋 .

先在草屋两边埋伏，

[haʊ'evə(r)] , ['sevrəl] ['trɪpwaɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] .
However **,** **several** **tripwires** **were** **tied** **to** **the** **road** **.**
然而 , 一些 绊线 是 系 到 这 路 .

却拴数条绊马索在路上，

[ðen] ['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [sɔɪl] .
Then **cover** **it** **with** **a** **thin** **layer** **of** **soil** **.**
然后 覆盖 它 和 一个 薄的 层 的 土壤 .

又用薄土遮盖，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪgnəl][tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɒŋ] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .

They	were	just	waiting	for	the	signal	to	sound	the	gong	when	they	arrived	.
他们	是	只是	等待	为了	这	信号	到	声音	这	锣	什么时候	他们	到达的	.

只等来时鸣锣为号，

['trɪpwaɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Tripwires	were	raised	in	unison	.
绊线	是	提高	在	齐声	.

绊马索齐起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [dɒŋ] [pɪŋ] .

They	were	preparing	to	capture	Dong	Ping	.
他们	是	准备	到	捕获	董	平	.

准备捉这董平。

[æz; əz] [dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] ,

As	Dong	Ping	was	rushing	,
作为	董	平	曾是	匆忙	,

董平正赶之间，

[ə'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] ,

Arriving	there	,
抵达	那里	,

来到那里，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [bɪ'haɪnd][hɪm][wɒz; wəz] [kɒŋ'mɪŋ] ,

All	that	could	be	heard	behind	him	was	Kongming	,
全部	那	可以	是	听到	在后面	他	曾是	孔明	,

只听得背后孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Kong	Liang	shouted	:
孔	梁	喊叫	:

孔亮大叫：

" [duː; də][nɒt] [hɑːm] [maɪ] [lɔːd] ! "

"	Do	not	harm	my	lord	!	"
"	做	不是	伤害	我的	主	!	"

“勿伤吾主！”

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,

Just	as	we	arrived	at	the	thatched	hut	,
只是	作为	我们	到达的	在	这	茅草屋顶	小屋	,

恰好到草屋前，

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] .

A	gong	sounded	.
一个	锣	听起来	.

一声锣响，

[bəuθ] [dɔːz] ['əʊpənd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Both	doors	opened	simultaneously	.
两个都	门	打开	同时地	.

两边门扇齐开，

[pʊl] [ʌp][ðə; ði][rəʊp] .

Pull	up	the	rope	.
拉	向上	这	绳索	.

拽起绳索。

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .

The	horse	was	about	to	turn	back	.
这	马	曾是	关于	到	转动	后退	.

那马却待回头，

['trɪpwaɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Tripwires	were	raised	from	behind	.
绊线	是	提高	从	在后面	.

背后绊马索齐起，

[trɪpt] [ðə; ði] [hɔːs] .

Tripped	the	horse	.
绊倒了	这	马	.

将马绊倒，

[dɒŋ] [pɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .

Dong	Ping	has	been	dismissed	from	his	post	.
董	平	有	到过	解雇	从	他的	邮政	.

董平落马。

[ə; eɪ][ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [griːn] [bleɪd] [kræʃt] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði][left] .

A	ten	-	foot	-	long	green	blade	crashed	out	from	the	left	.
一个	十	-	脚	-	长的	绿色的	刀刃	崩溃了	出去	从	这	左边	.

左边撞出一丈青、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] ,

Wang	Ai	Hu	,
王	人工智能	胡	,

王矮虎，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɔːkt] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

Zhang	Qing	walked	out	from	the	right	.
张	青	步行	出去	从	这	正确的	.

右边走出张青、

[sʌn] - ,

Sun	Erniang	,
太阳	-	,

孙二娘，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [kʌm] [æt; ət][ˌem 'iː] !

All	of	them	,	come	at	me	!
全部	的	他们	,	来	在	我	!

一齐都上，

[ðeɪ] [ə'restɪd] [dɒŋ] [pɪŋ] .

They	arrested	Dong	Ping	.
他们	被捕	董	平	.

把董平捉了。

['helmɪt] ,

helmet	,
头盔	,

头盔、

['ɑːmə(r)]

Armor
盔甲

衣甲、

['djuːəl] ['pistlz]

Dual	pistols
双重的	手枪

双枪、

['əʊnli][wʌn] [hɔːs] ,

Only	one	horse	,
仅有的	一	马	,

只马，

[ðeɪ] [siːzd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
They seized them all .
他们 查获 他们 全部 .

尽数夺了。

[tuː] ['fiːmeɪl] ['liːdəz] ,
Two female leaders ,
二 女性 领导人 ,

两个女头领，

[dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Dong Ping was captured .
董 平 曾是 捕获 .

将董平捉住，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪd] [wɪð] [hemp] [rəʊp][ænd; ənd] [bæk] [ʃɪəz] .
It was tied with hemp rope and back shears .
它 曾是 系 和 麻 绳索 和 后退 剪 .

用麻绳背剪绑了。

[ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] [iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [stiːl] [sɒːd] .
The two female generals each wielded a steel sword .
这 二 女性 将军们 每个 挥舞 一个 钢 剑 .

两个女将各执钢刀，

[ðə; ði]['prɪz(ə)n] [gɑːd] [dɒŋ] [pɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
The prison guard Dong Ping came to see Song Jiang .
这 监狱 警卫 董 平 来了 到 看 歌曲 江 .

监押董平来见宋江。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,
Now , after Song Jiang passed the thatched hut ,
现在 , 后 歌曲 江 通过了 这 茅草屋顶 小屋 ,

却说宋江过了草房，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] ,
Rein in the horse ,
缰绳 在 这 马 ,

勒住马，

['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [griːn] ['wɪləʊ] [triːz] ,
Standing under the green willow trees ,
常设 在下面 这 绿色的 柳 树木 ,

立在绿杨树下，

[ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] ['liːdəz] ['griːtɪd] [dɒŋ] [pɪŋ] .
The two female leaders greeted Dong Ping .
这 二 女性 领导人 问候 董 平 .

迎见这两个女头领解着董平。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] :
Song Jiang then dismissed the two female generals :
歌曲 江 然后 解雇 这 二 女性 将军们 :

宋江随即喝退两个女将：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['dʒen(ə)rəl] [dɒŋ] . "
" I'll teach you how to invite General Dong . "
" 患病的 教 你 如何 到 邀请 一般的 董 . "

“我教你去相请董将军，

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][baɪnd][hɪm] ?
Who taught you to bind him ?
WHO 教授 你 到 绑定 他 ?

谁教你们绑缚他来！”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [baʊd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .

The	two	women	bowed	and	withdrew	.
这	二	女性	鞠躬	和	退出	.

二女将喏喏而退。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [,dis'maunt] .

Song	Jiang	hurriedly	dismounted	.
歌曲	江	匆匆	下马	.

宋江慌忙下马，

[hiː; hi] [hɪm'self] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] .

He	himself	untied	the	rope	.
他	他自己	解开	这	绳索	.

自来解其绳索，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [brə'keɪd] [rəʊb] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɒŋ]

He	then	removed	his	armor	and	brocade	robe	and	gave	them	to	Dong
他	然后	已移除	他的	盔甲	和	锦缎	长袍	和	给予	他们	到	董

[pɪŋ] [tuː; tə][weə(r)] .

Ping	to	wear	.
平	到	穿	.

便脱护甲锦袍与董平穿着，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .

He	bowed	deeply	.
他	鞠躬	深	.

纳头便拜。

[dɒŋ] [pɪŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .

Dong	Ping	hurriedly	returned	the	greeting	.
董	平	匆匆	返回	这	问候	.

董平慌忙答礼。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [nɒt] [dɪ'spaɪz] [maɪ]['hʌmb(ə)l]['steɪtəs] . . . "

"	If	the	general	would	not	despise	my	humble	status	.	.	.	"
"	如果	这	一般的	会	不是	鄙视	我的	谦逊的	地位	.	.	.	"

“倘蒙将军不弃微贱，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

He	became	the	leader	of	the	mountain	stronghold	.
他	成为	这	领导者	的	这	山	据点	.

就为山寨之主。”

[dɒŋ] [pɪŋ] [rɪ'plaɪd] :

Dong	Ping	replied	:
董	平	回复	:

董平答道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] , "

"	The	young	general	who	was	captured	,	"
"	这	年轻的	一般的	WHO	曾是	捕获	,	"

“小将被擒之人，

['iːv(ə)n] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] [ɑː(r); ə(r)] [les] ['sɪəriəs] [ðæn; ðən] [deθ] .

Even	ten	thousand	deaths	are	less	serious	than	death	.
甚至	十	千	死亡人数	是	较少的	严肃的	比	死亡	.

万死犹轻。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] [fə'givn] [ænd; ənd][faɪnd] [piːs]
If one can be forgiven and find peace
如果 一 能 是 已原谅 和 寻找 和平

若得容恕安身，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['fɔːtʃənət] !
That's incredibly fortunate !
那就是 难以置信 幸运 !

实为万幸！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][nekst][tuː; tə][ə; eɪ] [leɪk] . "
" Our village is located next to a lake . "
" 我们的 村庄 是 位于 下一个 到 一个 湖 . "

“敝寨地连水泊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːmləs] .
It is harmless .
它 是 无害 .

素无扰害。

[tə'deɪ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [fuːd] .
Today there is a shortage of food .
今天 那里 是 一个 短缺 的 食物 .

今为缺少粮食，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [greɪn] .
We have come to Dongping Prefecture specifically to borrow grain .
我们 有 来 到 东平 州 具体来说 到 借 粮食 .

特来东平府借粮，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意。”

[dɒŋ] [pɪŋ] [sed] :
Dong Ping said :
董 平 说 :

董平道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [tʃɛŋ] ['wɑːnli] "
" That scoundrel Cheng Wanli "
" 那 恶棍 程 万里 "

“程万里那厮，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['tjuːtə(r)]['ʌndə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn] .
He was originally a tutor under Tong Guan .
他 曾是 起初 一个 导师 在下面 童 关 .

原是童贯门下门馆先生，

['hævɪŋ] [biːn] ['grɑːntɪd] [ðɪs] ['eksələnt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Having been granted this excellent position ,
拥有 到过 的确 这 出色的 位置 ,

得此美任，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] [hɑːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How can one not harm the people ?
如何 能 一 不是 伤害 这 人们 ?

安得不害百姓。

[ɪf] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] [dɒŋ] [pɪŋ] ,

If	my	elder	brother	is	willing	to	tolerate	Dong	Ping	,
如果	我的	长老	兄弟	是	愿意的	到	容忍	董	平	,

若是兄长肯容董平，

[tə'deɪ] [wiːl; wil][gəʊ][ænd; ənd] [trɪk] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

Today	we'll	go	and	trick	them	into	opening	the	city	gates	.
今天	出色地	去	和	诡计	他们	进入	开幕	这	城市	大门	.

今去赚开城门，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	stormed	into	the	city	.
他们	暴风雨	进入	这	城市	.

杀入城中，

[kə'lekt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [tə'geðə(r)]

Collect	money	and	grain	together
收集	钱	和	粮食	一起

共取钱粮，

" [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] . "

"	In	order	to	repay	the	country	.	"
"	在	命令	到	偿还	这	国家	.	"

以为报效。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

He	then	ordered	the	group	to	pass	by	armored	soldiers	and	horses	.
他	然后	订购	这	团体	到	经过	经过	装甲	士兵	和	马匹	.

便令一行人将过盔甲枪马，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [dɒŋ] [pɪŋ] .

It	was	returned	to	Dong	Ping	.
它	曾是	返回	到	董	平	.

还了董平，

[hiː; hi] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	donned	his	armor	and	mounted	his	horse	.
他	穿戴	他的	盔甲	和	安装	他的	马	.

披挂上马。

[dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] .

Dong	Ping	was	in	front	.
董	平	曾是	在	正面	.

董平在前，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .

Song	Jiang's	army	was	behind	.
歌曲	江氏	军队	曾是	在后面	.

宋江军马在后，

[rəʊl] [ʌp] [ðə; ði][flægz] ,

Roll	up	the	flags	,
卷	向上	这	旗帜	,

卷起旗幡，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [dɔŋpɪŋ] .

They	all	arrived	at	the	city	of	Dongping	.
他们	全部	到达的	在	这	城市	的	东平	.

都到东平城下。

[dɒŋ] [pɪŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] .

Dong	Ping's	army	was	in	the	lead	.
董	ping 的	军队	曾是	在	这	带领	.

董平军马在前，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

大叫：

" ['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['kwɪkli] ! "

"	Open	the	city	gates	quickly	!	"
"	打开	这	城市	大门	迅速地	!	"

“城上快开城门！”

[wen] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [lɪt] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] . . .

When	the	guards	at	the	gate	lit	the	torches	.	.	.
什么时候	这	守卫	在	这	门	点燃	这	火炬	.	.	.

把门军士将火把照时，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz]['suːpəvaɪzə(r)] [dɒŋ] .

I	recognized	him	as	Supervisor	Dong	.
我	认可	他	作为	导师	董	.

认得是董都监，

[ðeɪ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .

They	then	opened	the	city	gates	wide	.
他们	然后	打开	这	城市	大门	宽的	.

随即大开城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥。

[dɒŋ] [pɪŋ] [rʌʃt] [ɪn] [fɜːst] .

Dong	Ping	rushed	in	first	.
董	平	匆忙	在	第一的	.

董平拍马先入，

[kʌt] [ðə; ði]['aɪən] [lɒk] ,

Cut	the	iron	lock	,
切	这	铁	锁	,

砍断铁锁，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ðen] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Song	Jiang	and	his	troops	then	stormed	into	the	city	from	behind	.
歌曲	江	和	他的	军队	然后	暴风雨	进入	这	城市	从	在后面	.

背后宋江等长驱人马杀入城来。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [dɔŋpɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

They	all	went	to	Dongping	Prefecture	.
他们	全部	去	到	东平	州	.

都到东平府里。

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

An	urgent	order	was	issued	.
一个	紧迫的	命令	曾是	发布	.

急传将令，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [sə'vɪljənz] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] .

The	killing	of	civilians	is	forbidden	.
这	杀	的	平民	是	禁止	.

不许杀害百姓，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] .

They	set	fire	to	people's	houses	.
他们	放	火	到	人们的	房屋	.

放火烧人房屋。

[dɒŋ] [pɪŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['ɒfɪs] .

Dong	Ping	went	straight	to	the	private	office	.
董	平	去	直的	到	这	私人的	办公室	.

董平径奔私衙，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][ɒv; əv] ['priːfekt] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .

The	entire	family	of	Prefect	Cheng	was	killed	.
这	全部的	家庭	的	长官	程	曾是	被杀	.

杀了程太守一家人口，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ə'weɪ] .

They	took	the	daughter	away	.
他们	采取	这	女儿	离开	.

夺了这女儿。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [fɜːst] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .

Song	Jiang	first	ordered	the	prison	to	be	opened	.
歌曲	江	第一的	订购	这	监狱	到	是	打开	.

宋江先叫开放大牢，

['reskjuː] [ʃiː] [dʒɪn] .

Rescue	Shi	Jin	.
救援	史	斤	.

救出史进。

[ðen] [ðə; ði] ['treʒəri] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .

Then	the	treasury	was	opened	.
然后	这	财政部	曾是	打开	.

便开府库，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

They	took	all	the	gold	and	silver	.
他们	采取	全部	这	金子	和	银	.

尽数取了金银财帛，

['əʊpən][ðə; ði] ['grænəri] [ɪn] [fʊl] .

Open	the	granaries	in	full	.
打开	这	粮仓	在	满的	.

大开仓廒，

['ləʊdɪŋ] [greɪn] ['ɒntə] [ðə; ði] [trʌk] ,

Loading	grain	onto	the	truck	,
加载中	粮食	到	这	卡车	,

装载粮米上车，

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] - [biːtʃ] [æt; ət] - .

First	,	send	someone	to	escort	them	to	Jinshatan	Beach	at	Liangshanbo	.
第一的	,	发送	某人	到	护送	他们	到	-	海滩	在	-	.

先使人护送去梁山泊金沙滩，

[ðə; ði]['hændəʊvə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ŋ'wɪn] ['liːdəz] .

The	handover	was	made	to	the	three	Nguyen	leaders	.
这	交出	曾是	制成	到	这	三	阮	领导人	.

交割与三阮头领，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	took	the	package	up	the	mountain	.
他们	采取	这	包裹	向上	这	山	.

接递上山。

[ʃiː] [dʒɪn] [led] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [liː] - [haʊs] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
Shi Jin led the men to Li Ruilan's house in Xiwazi Village .
史 斤 引领 这 男人 到 李 - 房子 在 - 村庄 .

史进自引人去西瓦子里李瑞兰家，

[ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] ,
The old and young ,
这 老的 和 年轻的 ,

把虔婆老幼，

[wʌn] [dɔː(r)] ,
One door ,
一 门 ,

一门大小，

[tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Torn to pieces .
撕裂 到 件 .

碎尸万段。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['priːfɛkts] ['fæməli] ['prɒpəti] ,
Song Jiang took the prefect's family property ,
歌曲 江 采取 这 级长的 家庭 财产 ,

宋江将太守家私，

['skætəd] ['rezɪdənts] ,
scattered residents ,
疏散 居民 ,

俵散居民，

[stɪl] ['pəʊstɪŋ] [n'əʊtɪsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] ,
Still posting notices along the street ,
仍然 发帖 通知 沿着 这 街道 ,

仍给沿街告示，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] :
Inform the people :
通知 这 人们 :

晓谕百姓：

" [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hɑːrmz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] "
" A corrupt official who harms the people "
" 一个 腐败 官方的 WHO 危害 这 人们 "

“害民州官，

[hiː; hi] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He has committed suicide .
他 有 坚定的 自杀 .

已自杀戮。

[juː; jʊ] [gʊd] ['sɪtəznz] ,
You good citizens ,
你 好的 公民 ,

汝等良民，

['evriwʌn] [ɪz] [seɪf] [ˌfɪziə'lɒdʒɪkli] . "
Everyone is safe physiologically . "
每个人 是 安全的 生理学 . "

各安生理。”

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] .
The notice has been removed .
这 注意 有 到过 已移除 .

告示已罢，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [beɪs] .

They	gathered	their	forces	and	returned	to	base	.
他们	聚集	他们的	力量	和	返回	到	根据	.

收拾回军。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [went] [tuː; tə] [ˌæn'ʃæn] [taʊn] [ə'gen] .

The	officers	and	soldiers	went	to	Anshan	Town	again	.
这	警官	和	士兵	去	到	鞍山	镇	再次	.

大小将校再到安山镇，

[ðen] , [baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [waɪt] - [deɪ] [ræt] , [keɪm] ['rʌnɪŋ] .

Then	,	Bai	Sheng	,	the	White	-	Day	Rat	,	came	running	.
然后	,	白	盛	,	这	白色的	-	天	鼠	,	来了	跑步	.

只见白日鼠白胜飞奔前来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] ['priːfektʃə(r)] .

The	report	stated	that	a	battle	was	taking	place	in	Dongchang	Prefecture	.
这	报告	声明	那	一个	战斗	曾是	采取	地方	在	东昌	州	.

报说东昌府交战之事，

[ðə; ði] ['ɪntəpleɪ] [ɒv; əv] [ri'æləti] [ænd; ənd][ɪ'luːʒ(ə)n] , ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] .

The	interplay	of	reality	and	illusion	,	victory	and	defeat	.
这	相互作用	的	现实	和	错觉	,	胜利	和	击败	.

虚实胜败。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[dɪ'vaɪn] ['aɪbraʊz] [reɪzd] ,

Divine	eyebrows	raised	,
神圣的	眉毛	提高	,

神眉剔竖，

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .

His	strange	eyes	were	wide	open	.
他的	奇怪的	眼睛	是	宽的	打开	.

怪眼圆睁，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

大叫：

" ['meni] ['brʌðəz] ,

"	Many	brothers	,
"	许多	兄弟	,

“众多兄弟，

[doʊnt][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

Don't	go	back	to	the	mountain	.
不	去	后退	到	这	山	.

不要回山，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .

Come	with	me	.
来	和	我	.

且跟我来，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] !

Go	back	to	this	place	and	capture	the	surrendered	soldiers	and	generals	!
去	后退	到	这	地方	和	捕获	这	投降	士兵	和	将军们	!

再去这个去处降兵捉将！”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈstendɪd] [hɪz; ɪz][hænd] [wɪð] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

He	then	extended	his	hand	with	loyalty	and	righteousness	.
他	然后	扩展	他的	手	和	忠诚	和	义	.

再施忠义轻舒手，

[ðeɪ] [rɪˈkleɪmd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈzɜːvz] [ɒv; əv][dʒɪŋksiːuː] [ˈsɪti] .

They	reclaimed	the	capital	and	reserves	of	Jinxiu	City	.
他们	回收	这	首都	和	储备	的	锦绣	城市	.

复夺资储锦绣城。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [weə(r)] [wʊd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [liːd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] ?

After	all	,	where	would	Song	Jiang	lead	his	army	if	he	wanted	to	go	?
后	全部	,	在哪里	会	歌曲	江	带领	他的	军队	如果	他	通缉	到	去	?

毕竟宋江再引军马投何处来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] : [ðə; ði] [ˈfeðələs] [ˈærəʊ] [ænd; ənd] [ˈflaɪɪŋ] [stəʊn] [straɪk] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] ; [sɒŋ]

Chapter	Seventy	:	The	Featherless	Arrow	and	Flying	Stone	Strike	the	Hero	;	Song
章	七十	:	这	无羽毛的	箭	和	飞行	石头	罢工	这	英雄	;	歌曲

[dʒiːˈæŋ] [əˈbændən] [greɪn] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [breɪv] [ˈwɒriə(r)]

Jiang	Abandons	Grain	to	Capture	the	Brave	Warrior
江	放弃	粮食	到	捕获	这	勇敢的	战士

第七十回 没羽箭飞石打英雄 宋公明弃粮擒壮士

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [frɒm; frəm] - [ˈmaʊntən] .

An	imperial	edict	was	issued	from	Longhu	Mountain	.
一个	帝国	法令	曾是	发布	从	-	山	.

龙虎山中降敕宣，

[sməʊk] [ˈraɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdiːmən] - [ˈlɒkɪŋ] [ˈpæləs] .

Smoke	rises	from	the	Demon	-	Locking	Palace	.
抽烟	上升	从	这	恶魔	-	锁定	宫殿	.

锁魔殿上散霄烟。

[ðɪs] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] [stɑː(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] .

This	causes	the	inauspicious	star	to	leave	the	Golden	Palace	.
这	原因	这	不祥	星星	到	离开	这	金的	宫殿	.

致令煞曜离金阙，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈdɪpə(r)] [stɑː(r)] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪnθ] [ˈhev(ə)n] .

Therefore	,	the	Dipper	Star	descended	from	the	Ninth	Heaven	.
所以	,	这	杓	星星	下降	从	这	第九	天堂	.

故使罡星下九天。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第150/250页

[wˈɔːhɔːsɪz] [nei] [ˈfriːkwəntli] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] - [laɪnd] [bæŋk] .

Warhorses	**neighed**	**frequently**	**on**	**the**	**willow**	**-**	**lined**	**bank**	**.**
战马	嘶鸣	频繁地	在	这	柳	-	衬里	银行	.

战马频嘶杨柳岸，

[flægz] [ˈflʌtə] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈləʊtəs] - [ˈflaʊə(r)] [boʊts] .

Flags	**fluttered**	**all**	**over**	**the**	**lotus**	**-**	**flower**	**boats**	**.**
旗帜	飘动	全部	超过	这	莲花	-	花	船	.

征旗布满藕花船。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,

Because	**of**	**his**	**loyalty**	**and**	**righteousness**	**,**
因为	的	他的	忠诚	和	义	,

只因肝胆存忠义，

[ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .

A	**good**	**reputation**	**will**	**be**	**passed**	**down**	**through**	**the**	**ages**	**.**
一个	好的	名声	将要	是	通过了	向下	通过	这	年龄	.

留得清名万古传。

[ˈɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈtækt] [dɔŋpɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] ,

After	**Song**	**Jiang**	**attacked**	**Dongping**	**Prefecture**	**,**
后	歌曲	江	遭到攻击	东平	州	,

话说宋江打了东平府，

[ðə; ði] [truːps] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˌænˈʃæn] [taʊn] .

The	**troops**	**returned**	**to**	**Anshan**	**Town**	**.**
这	军队	返回	到	鞍山	镇	.

收军回到安山镇，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] ,

Just	**as**	**they**	**were**	**about**	**to**	**return**	**to**	**the**	**mountain**	**stronghold**	**,**
只是	作为	他们	是	关于	到	返回	到	这	山	据点	,

正待要回山寨，

[baɪ] [ʃeŋ] [keɪm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :

Bai	**Sheng**	**came**	**forward**	**to**	**report**	**:**
白	盛	来了	向前	到	报告	:

只见白胜前来报说：

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [went] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈpriːfektʃə(r)] .

Lu	**Junyi**	**went**	**to**	**attack**	**Dongchang**	**Prefecture**	**.**
鲁	俊义	去	到	攻击	东昌	州	.

“卢俊义去打东昌府，

[ðeɪ] [lɒst] [tuː] [geɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

They	**lost**	**two**	**games**	**in**	**a**	**row**	**.**
他们	丢失的	二	游戏	在	一个	排	.

连输了两阵。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

There	**is**	**a**	**fierce**	**general**	**in**	**the**	**city**	**.**
那里	是	一个	凶猛的	一般的	在	这	城市	.

城中有个猛将，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃiŋ] .

His	surname	is	Zhang	and	his	given	name	is	Qing	.
他的	姓	是	张	和	他的	给定	姓名	是	青	.

姓张名清，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ʒæŋd] ['priːfektʃə(r)] ,

Originally	from	Zhangde	Prefecture	,
起初	从	彰德	州	,

原是彰德府人，

[bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪgə(r)]['raɪdə(r)] ,

Born	as	a	tiger	rider	,
出生	作为	一个	老虎	骑士	,

虎骑出身，

[gʊd] [æt; ət] ['θrəʊɪŋ] [stəʊnz] [æt; ət] ['piːp(ə)l]

Good	at	throwing	stones	at	people
好的	在	投掷	石头	在	人们

善会飞石打人，

[kræk] [ʃɒt] ,

crack	shot	,
裂缝	射击	,

百发百中，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] .

People	call	it	the	Featherless	Arrow	.
人们	称呼	它	这	无羽毛的	箭	.

人呼为没羽箭。

[hɪz; ɪz] [tuː] [lef'tenənt, luː't-] :

His	two	lieutenants	:
他的	二	中尉	:

手下两员副将：

[wʌn] [nemd] [gɒŋ] [wæŋ] , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - [nekt] ['taɪgə(r)]

One	named	Gong	Wang	,	the	Flower	-	Necked	Tiger
一	命名	锣	王	,	这	花	-	颈部	老虎

一个唤做花项虎龚旺，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn]['taɪgə(r)] [straɪps] .

His	body	was	covered	in	tiger	stripes	.
他的	身体	曾是	涵盖	在	老虎	条纹	.

浑身上刺着虎斑，

['taɪgərz] [hed] [wɒz; wəz] [swˈbləʊd] [baɪ][ɪts] [nek] .

tiger's	head	was	swallowed	by	its	neck	.
老虎的	头	曾是	吞咽	经过	它是	脖子	.

脖项上吞着虎头，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [spɪə(r)] ;

He	will	soon	be	able	to	throw	a	flying	spear	;
他	将要	很快	是	有能力的	到	扔	一个	飞行	矛	;

马上会使飞枪；

[wʌn] [nemd] [dɪŋ] - , [ðə; ði]['taɪgə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ]

One	named	Ding	Desun	,	the	Tiger	Who	Was	Shot	by	an	Arrow
一	命名	丁	-	,	这	老虎	WHO	曾是	射击	经过	一个	箭

一个唤做中箭虎丁得孙，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][skɑːrz][ɒn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] [nek] .

There	are	scars	on	his	cheeks	and	neck	.
那里	是	疤痕	在	他的	脸颊	和	脖子	.

面颊连项都有疤痕，

[hiːl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɔːk] ['veri] [suːn] .

He'll	be	able	to	use	the	flying	fork	very	soon	.
地狱	是	有能力的	到	使用	这	飞行	叉	非常	很快	.

马上会使飞叉。

['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

Master	Lu	led	his	troops	to	the	border	.
掌握	鲁	引领	他的	军队	到	这	边界	.

卢员外提兵临境，

[fɔː(r); fə(r)] [ten] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,

For	ten	consecutive	days	,
为了	十	连续的	天	,

一连十日，

[nəʊ] ['faɪtɪŋ] .

No	fighting	.
不	斗争	.

不出厮杀。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .

Zhang	Qing	went	out	of	the	city	to	engage	in	battle	the	day	before	yesterday	.
张	青	去	出去	的	这	城市	到	从事	在	战斗	这	天	前	昨天	.

前日张清出城交锋，

['heɪɒ] - [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Hao	Siwen	went	to	meet	the	enemy	.
郝	-	去	到	见面	这	敌人	.

郝思文出马迎敌，

['kaʊntləs] ['bæt(ə)lz] ,

Countless	battles	,
无数	战斗	,

战无数合，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [left] .

Zhang	Qing	then	left	.
张	青	然后	左边	.

张清便走，

['heɪɒ] - [rʌʃt] ['əʊvə(r)] ,

Hao	Siwen	rushed	over	,
郝	-	匆忙	超过	,

郝思文赶去，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][baɪ][ə; eɪ] ['peb(ə)l] .

He	was	hit	in	the	forehead	by	a	pebble	.
他	曾是	打	在	这	前额	经过	一个	卵石	.

被他额角上打中一石子，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	off	his	horse	.
他	跌倒	离开	他的	马	.

跌下马来。

[bʌt; bət][jæn] [tʃiŋ] ['faɪəd][ə; eɪ] ['krɒsbəʊ] [bəʊlt] .

But	Yan	Qing	fired	a	crossbow	bolt	.
但	严	青	被解雇	一个	弩	螺栓	.

却得燕青一弩箭，

[hiː; hi] [ʃɒt] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['wɔːhɔːs] .

He	shot	Zhang	Qing's	warhorse	.
他	射击	张	青的	战马	.

射中张清战马，

['ðeəfɔː(r)] , ['heɪɒ] - [laɪf] [wɒz; wəz] [seɪvd] .

Therefore	,	Hao	Siwen's	life	was	saved	.
所以	,	郝	-	生活	曾是	已保存	.

因此救得郝思文性命。

[ðeɪ] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

They	lost	for	a	while	.
他们	丢失的	为了	一个	尽管	.

输了一阵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [fæn]['ruːi] [led] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] ,

The	mischievous	demon	Fan	Rui	led	Xiang	Chong	,
这	恶作剧	恶魔	扇子	瑞	引领	向	钟	,

混世魔王樊瑞引项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[dɑːns] [kɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['welkəm] [gests] .

Dance	cards	are	used	to	welcome	guests	.
舞蹈	牌	是	用过的	到	欢迎	客人	.

舞牌去迎，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɪŋ] - [θruː] [ə; eɪ][spɪə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['rɪbkeɪdʒ] .

Unexpectedly	,	Ding	Desun	threw	a	spear	from	his	ribcage	.
不料	,	丁	-	扔	一个	矛	从	他的	肋骨	.

不期被丁得孙从肋窝里飞出标叉，

[ðə; ði]['sentə(r)][ɪz] [fʊl] .

The	center	is	full	.
这	中心	是	满的	.

正中项充。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [lɒst] [ə'gen] .

Therefore	,	they	lost	again	.
所以	,	他们	丢失的	再次	.

因此又输了一阵。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ri'kjuːpəreit] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .

The	two	men	were	recuperating	on	the	boat	.
这	二	男人	是	恢复期	在	这	船	.

二人见在船中养病。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ðæt]

The	strategist	specifically	ordered	his	younger	brother	to	come	and	request	that
这	战略家	具体来说	订购	他的	年轻	兄弟	到	来	和	要求	那

[hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [gəʊ][tuː; tə][ðeə(r)][eɪd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

his	elder	brother	go	to	their	aid	as	soon	as	possible	.
他的	长老	兄弟	去	到	他们的	援助	作为	很快	作为	可能的	.

军师特令小弟来请哥哥早去救应。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Song	Jiang	heard	this	,
歌曲	江	听到	这	,

宋江见说了，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

He	sighed	and	said	:
他	叹了口气	和	说	:

叹曰：

" ['lʌ; luː]['dʒʌŋjiː][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'lʌki] ! "

"	Lu	Junyi	was	destined	to	be	unlucky	!	"
"	鲁	俊义	曾是	注定	到	是	倒霉	!	"

“卢俊义直如此无缘！

['speʃəli] [tɔːt] [wuː] - ,

Specially	taught	Wu	Xuejiu	,
特别	教授	吴	-	,

特地教吴学究、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [helpt] [hɪm] .

Gongsun	Sheng	helped	him	.
公孙	盛	帮助	他	.

公孙胜帮他，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

I	just	want	him	to	succeed	in	the	battle	.
我	只是	想	他	到	成功	在	这	战斗	.

只想要他见阵成功，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [kluːz] .

Even	in	the	mountain	stronghold	,	there	are	still	clues	.
甚至	在	这	山	据点	,	那里	是	仍然	线索	.

山寨中也好眉目，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪd] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['ædvəsəri] ?

Who	would	have	thought	they'd	encounter	another	adversary	?
WHO	会	有	想法	他们会	遇到	其他	对手	?

谁想又逢敌手。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

Since	that's	the	case	,
自从	那就是	这	案件	,

既然如此，

[wiː; wi] ['brʌðəz] [wɪl] [liːd] ['aʊə(r)] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

We	brothers	will	lead	our	troops	to	the	rescue	.
我们	兄弟	将要	带领	我们的	军队	到	这	救援	.

我等众弟兄引兵都去救应。”

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The	order	was	given	at	that	time	.
这	命令	曾是	给定	在	那	时间	.

当时传令，

[ðen] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd] .

Then	the	three	armies	were	mobilized	.
然后	这	三	军队	是	动员起来	.

便起三军。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

The	generals	mounted	their	horses	.
这	将军们	安装	他们的	马匹	.

诸将上马，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .

They	followed	Song	Jiang	all	the	way	to	Dongchang	.
他们	随后	歌曲	江	全部	这	方式	到	东昌	.

跟随宋江直到东昌境界。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ðen] ,

Lu	Junyi	and	others	then	,
鲁	俊义	和	其他的	然后	,

卢俊义等接着，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜːd] [bɪ'fɔː(r)] ,

To	recount	the	events	that	occurred	before	,
到	叙事	这	活动	那	发生	前	,

具说前事，

[lets] [set] [ʌp] [kæmp][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

Let's	set	up	camp	for	now	.
我们来吧	放	向上	营	为了	现在	.

权且下寨。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,

While	they	were	discussing	,
尽管	他们	是	讨论	,

正商议间，

['ʃaʊ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːts] :

Xiao	Jun	reports	:
肖	俊	报告	:

小军来报：

" [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] , ['tʃælɪndʒɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['bæt(ə)l] . "

"	Zhang	Qing	,	the	Featherless	Arrow	,	challenges	us	to	battle	.	"
"	张	青	,	这	无羽毛的	箭	,	挑战	我们	到	战斗	.	"

“没羽箭张清搦战。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][hɪz; ɪz][men][tuː; tə][raɪz] [ʌp] .

Song	Jiang	led	his	men	to	rise	up	.
歌曲	江	引领	他的	男人	到	上升	向上	.

宋江领众便起，

[ðeɪ] [dɪ'plɔɪd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊpən] [pleɪnz] .

They	deployed	their	forces	across	the	open	plains	.
他们	已部署	他们的	力量	穿过	这	打开	平原	.

向平川旷野摆开阵势。

[ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] .

All	the	leaders	,	big	and	small	,	mounted	their	horses	together	.
全部	这	领导人	,	大的	和	小的	,	安装	他们的	马匹	一起	.

大小头领一齐上马，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['bænə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .

He	followed	the	banner	to	the	gate	.
他	随后	这	横幅	到	这	门	.

随到门旗下。

[waɪl] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] ,

While	Song	Jiang	was	observing	the	battle	from	horseback	,
尽管	歌曲	江	曾是	观察	这	战斗	从	马背	,

宋江在马上看对阵时，

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [laɪn] ,

Arranged	in	a	single	line	,
安排	在	一个	单身的	线	,

阵排一字，

[ðə; ði][flægz][ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] [k'ʌləz] .

The	flags	are	divided	into	five	colors	.
这	旗帜	是	分割	进入	五	颜色	.

旗分五色。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɜːd] ['drʌmbiːt] . . .
After the third drumbeat . . .
后 这 第三 鼓声 . . .

三通鼓罢，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] , [stept] ['fɔːwəd] .
Zhang Qing , the Featherless Arrow , stepped forward .
张 青 , 这 无羽毛的 箭 , 步 向前 .

没羽箭张清出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] [kɔːld] " - [ʒei] " (['wɔːtə(r)] ['melədi] [sɒŋ]) .
There is a poem called " Shuidiao Ge " (Water Melody Song) .
那里 是 一个 诗 称为 " - 葛 " (水 旋律 歌曲) .

有一篇《水调歌》，

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['breɪvəri] :
Praise for Zhang Qing's bravery :
称赞 为了 张 青的 勇敢 :

赞张清的英勇：

[ðə; ði] ['hedskɑːf] [kən'siːld] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n] ['tæslz] .
The headscarf concealed the crimson tassels .
这 头巾 暗 这 赤红 流苏 .

头巾掩映茜红缨，

[wɪð] [ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][æn; ən] [eɪp] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] .
With the waist of a wolf and the arms of an ape , he was a burly man .
和 这 腰部 的 一个 狼 和 这 武器 的 一个 猿 , 他 曾是 一个 魁梧的 男人 .

狼腰猿臂体彪形。

[brə'keɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['dʒækɪts]
Brocade robes and embroidered jackets
锦缎 长袍 和 绣花 夹克

锦衣绣袄，

[ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [diːp] [bluː] [piːk] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [rəʊb] .
A hint of deep blue peeked out from under the robe .
一个 暗示 的 深的 蓝色的 偷看 出去 从 在下面 这 长袍 .

袍中微露透深青。

['siːtɪd] ['saɪdweɪz] [ɒn][ðə; ði] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l] ,
Seated sideways on the carved saddle ,
坐着 侧身 在 这 雕刻 鞍 ,

雕鞍侧坐，

[ðə; ði] [griːn] [dʒeɪd] [reɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪtli] [reɪzd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
The green jade reins were lightly raised to greet him .
这 绿色的 玉 缰绳 是 轻轻 提高 到 迎接 他 .

青□玉勒马轻迎。

['sʌnflaʊə(r)] - [ʃeɪpt] ['stɜːrəp]
Sunflower - shaped stirrups
向日葵 - 形状 马镫

葵花宝镫，

[ðə; ði] [brɒnz] [bel] [ræŋ] .
The **bronze** **bell** **rang** **.**
这 青铜 钟 响铃 .

振响熟铜铃。

['drægɪŋ] [ɪts] [teɪl] ['bækwədz] ,
Dragging **its** **tail** **backwards** **,**
拖拽 它是 尾巴 向后 ,

倒拖雉尾，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] [wɪð] [laɪt] [huːvz] .
It **flew** **away** **with** **light** **hooves** **.**
它 飞翔 离开 和 光 蹄子 .

飞走四蹄轻。

[ðə; ði]['gəʊldən] [rɪŋ] [sweɪd] .
The **golden** **ring** **swayed** **.**
这 金的 戒指 摇摆 .

金环摇动，

[dʒeɪd] ['paɪθən] , ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] , ['skætə] [ɪts]['krɪmz(ə)n] ['tæslz] .
jade **python** **,** **fluttering** **in** **the** **breeze** **,** **scatters** **its** **crimson** **tassels** **.**
玉 Python , 飘动 在 这 微风 , 散布 它是 赤红 流苏 .

飘飘玉蟒撒朱缨。

[brə'keɪd] [bæg][ɒv; əv] ['peb(ə)lz] ,
brocade **bag** **of** **pebbles** **,**
锦缎 包 的 鹅卵石 ,

锦袋石子，

[ˌaɪ 'tiː] ['flʌtə] ['dʒentli] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] .
It **flutters** **gently** **like** **a** **shooting** **star** **.**
它 颤动 轻轻地 喜欢 一个 射击 星星 .

轻轻飞动似流星。

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz]
No **need** **for** **powerful** **bows** **and** **crossbows**
不 需要 为了 强大的 弓 和 弩

不用强弓硬弩，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['baʊnsi] [bɔːlz] ?
Why **bother** **with** **bouncy** **balls** **?**
为什么 打扰 和 有弹性的 球 ?

何须打弹飞铃。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
But **at** **this** **point** **,**
但 在 这 观点 ,

但着处，

[laɪf] [ɪz] [gɒn] .
Life **is** **gone** **.**
生活 是 已消失 .

命归空。

['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl]
Dongchang **Cavalry** **General**
东昌 骑兵 一般的

东昌马骑将，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] .
Zhang **Qing** **,** **the** **Featherless** **Arrow** **.**
张 青 , 这 无羽毛的 箭 .

没羽箭张清。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈgriːtɪd] [wɪð] [əˈplɔːz] [baɪ][ðə; ði] [ˈbænəz] .
Song Jiang was greeted with applause by the banners .
歌曲 江 曾是 问候 和 掌声 经过 这 横幅 .

宋江在门旗下见了喝采。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [kɪkt] [ʌp] [dʌst] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zhang Qing kicked up dust on his horse .
张 青 踢 向上 灰尘 在 他的 马 .

张清在马上荡起征尘，

[ðeɪ] [ˈgæləp] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
They galloped back and forth .
他们 疾驰 后退 和 前进 .

往来驰走。

[gɒŋ] [wæŋ] , [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈflaʊəri] [ˈtaɪgə(r)][ˈkɒlə(r)] , [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] [ɒn][ðə; ði] [left]
Gong Wang , the man with the flowery tiger collar , suddenly appeared on the left
锣 王 , 这 男人 和 这 如花 老虎 衣领 , 突然 出现 在 这 左边
[saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
side of the gate flag .
边 的 这 门 旗帜 .

门旗左边闪出那个花项虎龚旺。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒævlɪn] , [ˌaɪ ˈtiː] [flaɪz] [ˈswɪftli] .
Holding a javelin , it flies swiftly .
保持 一个 标枪 , 它 苍蝇 迅速地 .

手执标枪惯飞舞，

[ai][hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ə; eɪ] [ˈpɪələs] [ˈhɪərəʊ] .
I have yet to witness a peerless hero .
我 有 然而 到 证人 一个 无与伦比 英雄 .

盖世英雄诚未睹。

[ə; eɪ] [biːst] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɒt(ə)ld] , [brəˈkeɪd] - [laɪk] [ˈbɒdi] [ˈswɒləʊɪŋ] [ɪts] [hed] .
A beast with a mottled , brocade - like body swallowing its head .
一个 兽 和 一个 斑驳 , 锦缎 - 喜欢 身体 吞咽 它是 头 .

斑烂锦体兽吞头，

[gɒŋ] [wæŋz] [ˈriːəl] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [ʃiːɑːŋhuː] .
Gong Wang's real name was Hua Xianghu .
锣 王氏 真实的 姓名 曾是 华 湘湖 .

龚旺名为花项虎。

[əˈgen] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [geɪts] [ˈbænə(r)] [ˈʃædəʊz] .
Again , Zhang Qing was seen within the inner gate's banner shadows .
再次 , 张 青 曾是 已见 之内 这 内 大门 横幅 阴影 .

又见张清阵内门旗影里，

[dɪŋ] - , [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [strʌk] [baɪ][æn; ən] [ˈærəʊ] , [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Ding Desun , the tiger struck by an arrow , suddenly appeared on the right .
丁 - , 这 老虎 击 经过 一个 箭 , 突然 出现 在 这 正确的 .

右边闪出这个中箭虎丁得孙。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈpəʊətri][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] :
There is also poetry to prove it :
那里 是 还 诗 到 证明 它 :

亦有诗为证：

[ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['raɪdɪŋ]['kæv(ə)lri] ['gæləp] [aʊt][pv; əv][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n] [geɪt] .

The	tiger	-	riding	cavalry	galloped	out	of	the	formation	gate	.
这	老虎	-	骑术	骑兵	疾驰	出去	的	这	形成	门	.

虎骑奔波出阵门，

[skɑːrz][wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l][pn][bəuθ] [tʃiːks] [ænd; ənd] [nek] .

Scars	were	visible	on	both	cheeks	and	neck	.
疤痕	是	可见的	在	两个都	脸颊	和	脖子	.

双腮连项露疤痕。

['evriweə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['taɪgə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] ['ærəus] .

Everywhere	he	was	known	as	the	Tiger	Who	Was	Shot	by	Arrows	.
到处	他	曾是	已知	作为	这	老虎	WHO	曾是	射击	经过	箭头	.

到处人称中箭虎，

[dɪŋ] - ['brændiʃ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɔːk] .

Ding	Desun	brandished	the	flying	fork	.
丁	-	挥舞	这	飞行	叉	.

手搦飞叉丁得孙。

[θriː] ['raɪdəz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [pv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Three	riders	arrived	at	the	front	of	the	battle	.
三	骑手	到达的	在	这	正面	的	这	战斗	.

三骑马来到阵前。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [spŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Zhang	Qing	pointed	at	Song	Jiang	and	cursed	:
张	青	尖	在	歌曲	江	和	被诅咒的	:

张清手指宋江骂道：

" ['wɔːtə(r)] ['pʌdlz] [ænd; ənd] [wiːdz] ,

"	Water	puddles	and	weeds	,
"	水	水坑	和	杂草	,

“水洼草贼，

" [aɪm] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] ! "

"	I'm	ready	to	fight	!	"
"	我是	准备好	到	斗争	!	"

愿决一阵！”

[spŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

" [huː] [kæn; kən] [faɪt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ? "

"	Who	can	fight	Zhang	Qing	?	"
"	WHO	能	斗争	张	青	?	"

“谁可去战张清？”

[ðə; ði]['hɪərəʊ][wɒz; wəz] ['æŋgəd] [baɪ] [ðɪs] .

The	hero	was	angered	by	this	.
这	英雄	曾是	愤怒	经过	这	.

傍边恼犯这个英雄，

['æŋgrəli] ['liːpɪŋ] [pn][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

Angrily	leaping	on	his	horse	,
愤怒地	跳跃	在	他的	马	,

忿怒跃马，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] ,

Wielding	a	hook	-	and	-	sickle	spear	,
挥舞	一个	钩	-	和	-	镰刀	矛	,

手舞钩镰枪，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They **went** **to** **the** **front** **lines** **.**
他们 去 到 这 正面 线条 .

出到阵前。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
When **Song** **Jiang** **looked** **at** **it** **,**
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tʃʊ] [ˈnɪŋ] , [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈspɪəmən] .
It **was** **Xu** **Ning** **,** **the** **Golden** **Spearman** **.**
它 曾是 徐 宁 , 这 金的 斯皮尔曼 .

乃是金枪手徐宁。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [pliːzd] .
Song **Jiang** **was** **secretly** **pleased** **.**
歌曲 江 曾是 偷偷 高兴 .

宋江暗喜，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ɪnˈdiːd] [maɪ] [əˈpəʊnənt] ! "
" **This** **person** **is** **indeed** **my** **opponent** **!** **"**
" 这 人 是 的确 我的 对手 ! "

“此人正是对手！”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [rəʊd] [streɪt] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
Xu **Ning** **rode** **straight** **at** **Zhang** **Qing** **.**
徐 宁 骑 直的 在 张 青 .

徐宁飞马直取张清，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The **two** **horses** **crossed** **paths** **.**
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ˈhəʊldɪŋ] [bəuθ] [gʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Holding **both** **guns** **at** **the** **same** **time** **.**
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 .

双枪并举。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .
They **fought** **for** **less** **than** **five** **rounds** **.**
他们 战斗 为了 较少的 比 五 回合 .

斗不到五合，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [left] .
Zhang **Qing** **then** **left** **.**
张 青 然后 左边 .

张清便走，

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [went] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Xu **Ning** **went** **to** **catch** **up** **.**
徐 宁 去 到 抓住 向上 .

徐宁去赶。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [reɪzd] [ðə; ði][spɪə(r)] [ˈlaɪtli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Zhang **Qing** **raised** **the** **spear** **lightly** **with** **his** **left** **hand** **.**
张 青 提高 这 矛 轻轻 和 他的 左边 手 .

张清把左手虚提长枪，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [brə'keɪd] [bæg] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] .

He	reached	into	the	brocade	bag	with	his	right	hand	and	took	out	a	pebble	.
他	达到	进入	这	锦缎	包	和	他的	正确的	手	和	采取	出去	一个	卵石	.

右手便向锦袋中摸出石子，

[tɜːn] [ə'raʊnd] ,

Turn	around	,
转动	大约	,

扭回身，

['siːɪŋ] [ðæt] [tʃʊ] [nɪŋz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['relətɪvli] [kləʊz] ,

Seeing	that	Xu	Ning's	face	was	relatively	close	,
看到	那	徐	宁的	脸	曾是	相对地	关闭	,

觑得徐宁面门较近，

[dʒʌst][wʌn] ['peb(ə)l] ,

Just	one	pebble	,
只是	一	卵石	,

只一石子，

[pɔː(r); pʊə(r)] , [breɪv] [tʃʊ] ['nɪŋ]

Poor	,	brave	Xu	Ning
贫穷的	,	勇敢的	徐	宁

可怜悍勇徐宁，

[ðə; ði] ['peb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aɪbraʊz] [wɒz; wəz] ['ɜːli] .

The	pebble	between	the	eyebrows	was	early	.
这	卵石	之间	这	眉毛	曾是	早期的	.

石子眉心早中，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[gɒŋ] [wæŋ] ,

Gong	Wang	,
锣	王	,

龚旺、

[dɪŋ] - [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði][mæn] .

Ding	Desun	then	came	to	arrest	the	man	.
丁	-	然后	来了	到	逮捕	这	男人	.

丁得孙便来捉人。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['meni] [men] .

Song	Jiang's	army	had	many	men	.
歌曲	江氏	军队	有	许多	男人	.

宋江阵上人多，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [lyː] [fæŋ] ,

There	was	already	Lü	Fang	,
那里	曾是	已经	鲁	方	,

早有吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛，

[tuː] ['hɔːsɪz] ,

Two	horses	,
二	马匹	,

两骑马，

[tuː] ['hælbɜːd] ,
Two halberds ,
二 戟 ,

两枝戟，

['reskjuː] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .
Rescue the main force .
救援 这 主要的 力量 .

救回本阵。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Song Jiang and the others were greatly alarmed .
歌曲 江 和 这 其他的 是 非常 惊慌 .

宋江等大惊，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [peɪld] [ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .
All of them paled in comparison .
全部 的 他们 苍白 在 比较 .

尽皆失色。

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

再问：

" [ɪz] [ðæt] ['liːdə(r)] [stɪl] ['faɪtɪŋ] ? "
" Is that leader still fighting ? "
" 是 那 领导者 仍然 斗争 ? "

“那个头领接着厮杀？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [nɒt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Song Jiang had not finished speaking ,
歌曲 江 有 不是 完成的 请讲 ,

宋江言未尽，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːs] .
A general flew out from behind the horse .
一个 一般的 飞翔 出去 从 在后面 这 马 .

马后一将飞出。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [jænʃən] .
But it was Jinmaohu Yanshun .
但 它 曾是 - 燕顺 .

却是锦毛虎燕顺。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðem; ðəm] .
Song Jiang , however , was about to obstruct them .
歌曲 江 , 然而 , 曾是 关于 到 阻碍 他们 .

宋江却待阻当，

[ðə; ði] ['hɔːsmən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] .
The horseman has already gone .
这 骑手 有 已经 已消失 .

那骑马已自去了。

[jæn] [ʃʌn] [kɔːt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
Yan Shun caught Zhang Qing .
严 回避 捕捉 张 青 .

燕顺接住张清，

[ðeɪ] [fɔːt] ['kaʊntləs] [raʊndz] .
They fought countless rounds .
他们 战斗 无数 回合 .

斗无数合，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 .

遮拦不住，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

拨回马便走。

[ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] ['leɪtə(r)] .
Zhang Qingwang arrived later .
张 - 到达的 之后 .

张清望后赶来，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪn][hænd] ,
Taking the stone in hand ,
采取 这 石头 在 手 ,

手取石子，

['siːɪŋ] [jæn] [ʃʌnz] [hɑːt] [sɪŋk] ,
Seeing Yan Shun's heart sink ,
看到 严 避 心 下沉 ,

看燕顺后心一掷，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði]['ɑːmə(r)] [gɑːdz] .
It hit the armor guards .
它 打 这 盔甲 守卫 .

打在镗甲护镜上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ][klɪə(r)] , [rɪ'zaʊndɪŋ] [saʊnd] .
It made a clear , resounding sound .
它 制成 一个 清除 , 高亢 声音 .

铮然有声，

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He crouched on the saddle and walked away .
他 蹲着 在 这 鞍 和 步行 离开 .

伏鞍而走。

[ə; eɪ][mæn][ɒn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][saɪd] ['ʃaʊtɪd] :
A man on Song Jiang's side shouted :
一个 男人 在 歌曲 江氏 边 喊叫 :

宋江阵上一人大叫：

" [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][mɪə(r)] ['kɒmənə(r)] ! "
" What is there to fear from a mere commoner ! "
" 什么 是 那里 到 害怕 从 一个 仅仅 平民 ! "

“匹夫何足惧哉！”

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He spurred his horse , brandished his spear , and charged out into battle .
他 受到刺激 他的 马 , 挥舞 他的 矛 , 和 带电 出去 进入 战斗 .

拍马提槊飞出阵去。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang looked at it ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][hæn][daʊ; taʊ] , [ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] .

It	was	none	other	than	Han	Tao	,	the	invincible	general	.
它	曾是	没有任何	其他	比	韩	道	,	这	无敌	一般的	.

乃是百胜将韩滔，

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ðeɪ] [fɔːt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

Without	a	word	,	they	fought	Zhang	Qing	.
没有	一个	单词	,	他们	战斗	张	青	.

不打话便战张清。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [ðen] [met] .

The	two	horses	then	met	.
这	二	马匹	然后	遇见	.

两马方交，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdefnɪŋ] .

The	shouts	were	deafening	.
这	喊叫	是	震耳欲聋	.

喊声大举。

[hæn][daʊ; taʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətiz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Han	Tao	wanted	to	show	off	his	abilities	in	front	of	Song	Jiang	.
韩	道	通缉	到	展示	离开	他的	能力	在	正面	的	歌曲	江	.

韩滔要在宋江面前显能，

[ʃeɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈspɪrɪt] ,

Shake	off	your	spirits	,
摇	离开	你的	烈酒	,

抖擞精神，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

The	Great	Battle	of	Zhang	Qing	.
这	伟大的	战斗	的	张	青	.

大战张清。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] [raʊndz] ,

In	less	than	ten	rounds	,
在	较少的	比	十	回合	,

不到十合，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [left] .

Zhang	Qing	then	left	.
张	青	然后	左边	.

张清便走。

[hæn][daʊ; taʊ] [səˈspektɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [stəʊn] [hæd; həd][hɪt] [hɪm] .

Han	Tao	suspected	that	a	flying	stone	had	hit	him	.
韩	道	怀疑	那	一个	飞行	石头	有	打	他	.

韩滔疑他飞石打来，

[doʊnt] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

Don't	chase	after	them	.
不	追赶	后	他们	.

不去追赶。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [bʌt; bət] [ˈkʊd(ə)nt] [siː] [ˈeniwʌn] [ˈkʌmɪŋ] .

Zhang	Qing	turned	around	but	couldn't	see	anyone	coming	.
张	青	转向	大约	但	不能	看	任何人	未来	.

张清回头不见赶来，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ðen] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .

He	turned	and	reined	in	his	horse	,	then	turned	around	.
他	转向	和	勒住	在	他的	马	,	然后	转向	大约	.

翻身勒马便转。

[hæn][daʊ; taʊ] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] [drɔːn] .

Han	Tao	,	however	,	was	about	to	meet	him	with	his	spear	drawn	.
韩	道	,	然而	,	曾是	关于	到	见面	他	和	他的	矛	绘制	.

韩滔却待挺槊来迎，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ˈsiːkrətli] [hɪd] [ˈpeb(ə)lz] .

Zhang	Qing	secretly	hid	pebbles	.
张	青	偷偷	隐藏	鹅卵石	.

被张清暗藏石子，

[stɑːt] ,

Start	,
开始	,

手起，

[hiː; hi] [strʌk] [hæn][daʊ; taʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈhɒləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nəʊz] .

He	struck	Han	Tao	in	the	hollow	of	his	nose	.
他	击	韩	道	在	这	空洞的	的	他的	鼻子	.

望韩滔鼻凹里打中。

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .

Blood	gushed	out	.
血	滔滔不绝	出去	.

只见鲜血迸流，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [beɪs] .

They	fled	back	to	their	base	.
他们	逃亡	后退	到	他们的	根据	.

逃回本阵。

[peŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .

Peng	Qi	was	furious	when	he	saw	this	.
彭	齐	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	这	.

彭玘见了大怒，

" [ðɪs] [ˈdʒuːniə(r)][ɪz] . . . "

"	This	junior	is	.	.	.	"
"	这	初级	是	.	.	.	"

“量这等小辈，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə][fɪə(r)] ?

What	is	there	to	fear	?
什么	是	那里	到	害怕	?

何足惧哉！”

[bɪˈfɔː(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,

Before	Song	Jiang	could	give	the	order	,
前	歌曲	江	可以	给	这	命令	,

不等宋公明将令，

[ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] ,

Wielding	a	three	-	pointed	double	-	edged	sword	,
挥舞	一个	三	-	尖	双倍的	-	边缘	剑	,

手舞三尖两刃刀，

[ðə; ði] [swɪft] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

The	swift	horse	charged	straight	at	Zhang	Qing	.
这	迅速	马	带电	直的	在	张	青	.

飞马直取张清。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [nɒt] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔːsɪz] .

The	two	had	not	exchanged	horses	.
这	二	有	不是	交换	马匹	.

两个未曾交马，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] ['siːkrətli] ['hɪd(ə)n] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhang Qing had secretly hidden a pebble in his hand .
张 青 有 偷偷 隐 一个 卵石 在 他的 手 .

被张清暗藏石子在手，

[stɑːt] ,
Start ,
开始 ,

手起，

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [peŋ] [kɪz] [feɪs] ,
In the center of Peng Qi's face ,
在 这 中心 的 彭 气的 脸 ,

正中彭玘面额，

[ðə; ði] [θriː] - ['pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] [wɒz; wəz] [lɒst] .
The three - pointed double - edged sword was lost .
这 三 - 尖 双倍的 - 边缘 剑 曾是 丢失的 .

丢了三尖两刃刀，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['gæləp] [bæk] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
The horses galloped back into battle .
这 马匹 疾驰 后退 进入 战斗 .

奔马回阵。

['siːɪŋ] [ðæt] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
Seeing that several of his generals had been defeated , Song Jiang . . .
看到 那 一些 的 他的 将军们 有 到过 战败 , 歌曲 江 . . .

宋江见输了数将，

[ai][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd]['pænɪk] .
I was filled with fear and panic .
我 曾是 已填 和 害怕 和 恐慌 .

心内惊惶，

[ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] .
Then the general and his troops were to be withdrawn .
然后 这 一般的 和 他的 军队 是 到 是 撤回 .

便要将军马收转。

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] :
A voice shouted from behind Lu Junyi :
一个 嗓音 喊叫 从 在后面 鲁 俊义 :

只见卢俊义背后一人大叫：

" [tə'deɪ] , ['aʊə(r)] [ɔː'θɒrəti] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən] . "
" Today , our authority has been broken . "
" 今天 , 我们的 权威 有 到过 破碎的 . "

“今日将威折了，

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [faɪt] [tə'mɒrəʊ] !
How will we fight tomorrow !
如何 将要 我们 斗争 明天 !

来日怎地厮杀！

" [lets] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['peb(ə)lz] [hɪt][ˌem 'iː] ! "
" Let's see if the pebbles hit me ! "
" 我们来吧 看 如果 这 鹅卵石 打 我 ! "

且看石子打得我么！”

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang looked at it ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 它 ,

宋江看时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌgli] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ʃuːˈæn][zæn] .

It	was	none	other	than	the	ugly	prince	consort	Xuan	Zan	.
它	曾是	没有任何	其他	比	这	丑陋的	王子	配偶	宣	赞	.

乃是丑郡马宣赞，

[ˈflætəri] [ænd; ənd] [ˈsɔːdpleɪ]

Flattery	and	swordplay
奉承	和	剑术

拍马舞刀，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

They	headed	straight	for	Zhang	Qing	.
他们	标题	直的	为了	张	青	.

直奔张清。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [sed] :

Zhang	Qing	then	said	:
张	青	然后	说	:

张清便道：

" [wʌn] , [pliːz] . "

"	One	,	please	.	"
"	一	,	请	.	"

“一个来，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [gəʊz] !

One	of	them	goes	!
一	的	他们	去	!

一个走！

[tuː] , [pliːz] .

Two	,	please	.
二	,	请	.

两个来，

[tuː] [ɪˈskeɪpt] !

Two	escaped	!
二	逃脱	!

两个逃！

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [skɪl] [ɪn] [ˈθrəʊɪŋ] [stəʊnz] ?

Do	you	know	my	skill	in	throwing	stones	?
做	你	知道	我的	技能	在	投掷	石头	?

你知我飞石手段么？”

[ʃuːˈæn][zæn] [sed] :

Xuan	Zan	said	:
宣	赞	说	:

宣赞道：

" [juː; jʊ] [hɪt] [ˈʌðə(r)z] "

"	You	hit	others	"
"	你	打	其他的	"

“你打得别人，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [get] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] !

How	can	you	get	close	to	me	!
如何	能	你	得到	关闭	到	我	!

怎近得我！”

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] .
Zhang Qing picked up a stone .
张 青 挑选 向上 一个 石头 .

张清手起一石子，

[raɪt] [ɒn] - [lɪps] ,
Right on Xuanzan's lips ,
正确的 在 - 嘴唇 ,

正中宣赞嘴边，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈrest] [hɪm] .
Ding Desun , however , was about to arrest him .
丁 - , 然而 , 曾是 关于 到 逮捕 他 .

丁得孙却待来捉，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪðˈstænd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] [ˈnʌmbəz] ?
How could they withstand Song Jiang's overwhelming numbers ?
如何 可以 他们 经受 歌曲 江氏 压倒 数字 ?

怎当宋江阵上人多，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ˈreskjuːd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
The generals rescued them and brought them back to the front lines .
这 将军们 获救 他们 和 带来 他们 后退 到 这 正面 线条 .

众将救了回阵。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[ˈæŋgə(r)] [ˈsɪmərɪŋ] [wɪˈðɪn] ,
Anger simmering within ,
愤怒 煨煮 之内 ,

怒气在心，

[wɪð] [sɒːd] [ɪn][hænd] ,
With sword in hand ,
和 剑 在 手 ,

掣剑在手，

[ˈsevərɪŋ] [maɪ] [taɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [vaʊ] :
Severing my ties as a vow :
切断 我的 领带 作为 一个 发誓 :

割袍为誓：

" [ɪf] [ai][doʊnt][ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [mæn] . . . "
" If I don't capture this man . . . "
" 如果 我 不 捕获 这 男人 . . . "

“我若不拿得此人，

" [wiː; wi][sweə(r)][wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [rɪˈtɜːn] ! "
" We swear we will not return ! "
" 我们 发誓 我们 将要 不是 返回 ! "

誓不回军！”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [meɪk] [æn; ən] [əʊθ] ,
Huyan Zhuo saw Song Jiang make an oath ,
虎岩 卓 锯 歌曲 江 制作 一个 誓言 ,

呼延灼见宋江说誓，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈbrʌðərz] [wɜːdz] . . . "
" Brother's words . . . "
" 兄弟 字 . . . "

“兄长此言，

[wɒt] [juːz][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ˈbrʌðəz] ?
What use are we brothers ?
什么 使用 是 我们 兄弟 ?

要我们弟兄何用！”

[ðen] [pæt][ðə; ði] [snəʊ] - [waɪt] [blæk] [hɔːs] .
Then pat the snow - white black horse .
然后 拍 这 雪 - 白色的 黑色的 马 .

就拍踢雪乌骓，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Heading straight to the front lines ,
标题 直的 到 这 正面 线条 ,

直临阵前，

[hiː; hi] [biˈreit] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] :
He berated Zhang Qing :
他 责骂 张 青 :

大骂张清：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgɪst] [sʌn] [ɪz] [ˈfeɪvəd] "
" The youngest son is favored "
" 这 最小的 儿子 是 受青睐 "

“小儿得宠，

[wʌn] [streŋθ] [ænd; ənd][wʌn] [ˈkʌrɪdʒ] !
One strength and one courage !
一 力量 和 一 勇气 !

一力一勇！

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˈdʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ?
Do you recognize General Huyan Zhuo ?
做 你 认出 一般的 虎岩 卓 ?

认得大将呼延灼么？”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [sed] :
Zhang Qing then said :
张 青 然后 说 :

张清便道：

" [ə; eɪ] [dɪsˈgreɪsfl] [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" A disgraceful and defeated general , "
" 一个 可耻 和 战败 一般的 , "

“辱国败将之人，

[ðeɪ] [tuː] [fel] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə][maɪ] [ˈkruːəlti] !
They too fell victim to my cruelty !
他们 也 跌倒 受害者 到 我的 残酷 !

也遭我毒手！”

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** **,**
前 他 完成的 请讲 ,

言未绝，

[ə; eɪ] [ˈpeb(ə)l] [fluː] [baɪ] .
A **pebble** **flew** **by** **.**
一个 卵石 飞翔 经过 .

一石子飞来。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [ðə; ði] [stəʊnz] [ˈflaɪɪŋ] [təˈwɔːdz] [hɪm] .
Huyan **Zhuo** **saw** **the** **stones** **flying** **towards** **him** **.**
虎岩 卓 锯 这 石头 飞行 向 他 .

呼延灼见石子飞来，

[ˈhʌri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] .
Hurry **and** **bring** **the** **whip** **.**
匆忙 和 带来 这 鞭 .

急把鞭来隔时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hɪt][hɪz; ɪz] [rɪst] .
But **it** **hit** **his** **wrist** **.**
但 它 打 他的 手腕 .

却中在手腕上。

[get] [ʌp] [ˈɜːli] ,
Get **up** **early** **,**
得到 向上 早期的 ,

早着一下，

[ˈiːv(ə)n] [wɪˈðaʊt] [ˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] ,
Even **without** **moving** **the** **steel** **whip** **,**
甚至 没有 移动 这 钢 鞭 ,

便使不动钢鞭，

[bæk] [tuː; tə] [beɪs] .
Back **to** **base** **.**
后退 到 根据 .

回归本阵。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] "
" **Chief** **of** **the** **cavalry** **"**
" 首席 的 这 骑兵 "

“马军头领，

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] ['dæmɪdʒd] .
Both **were** **damaged** **.**
两个都 是 损坏的 .

都被损伤。

['ɪnfəntri] ['liːdə(r)] ,
Infantry **leader** **,**
步兵 领导者 ,

步军头领，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [əˈrest] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ?
Who **dares** **to** **arrest** **Zhang** **Qing** **?**
WHO 敢于 到 逮捕 张 青 ?

谁敢捉这张清？”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinɪts] , [wɒz; wəz] [siːn] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] .

Liu	Tang	,	one	of	his	subordinates	,	was	seen	holding	a	broadsword	.
刘	唐	,	一	的	他的	下属	,	曾是	已见	保持	一个	阔剑	.

只见部下刘唐手拈朴刀，

[ðeɪ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

They	stepped	forward	and	went	into	battle	.
他们	步	向前	和	去	进入	战斗	.

挺身出阵。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .

Zhang	Qing	burst	into	laughter	upon	seeing	this	.
张	青	爆裂	进入	笑声	之上	看到	这	.

张清见了大笑，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "

"	You	defeated	general	,	"
"	你	战败	一般的	,	"

“你那败将，

[ˈiːv(ə)n][mɑː][dʒʌn] [lɒst] .

Even	Ma	Jun	lost	.
甚至	马	俊	丢失的	.

马军尚且输了，

[let] [əˈləʊn] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] !

Let	alone	the	infantry	!
让	独自的	这	步兵	!

何况步卒！”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Liu	Tang	was	furious	.
刘	唐	曾是	狂怒	.

刘唐大怒，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

He	rushed	straight	to	Zhang	Qing	.
他	匆忙	直的	到	张	青	.

径奔张清。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [faɪt] .

Zhang	Qing	refused	to	fight	.
张	青	拒绝	到	斗争	.

张清不战，

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [pəˈzɪʃnz] .

The	horses	returned	to	their	positions	.
这	马匹	返回	到	他们的	职位	.

跑马归阵。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [rʌʃt] [ðeə(r)] .

Liu	Tang	rushed	there	.
刘	唐	匆忙	那里	.

刘唐赶去，

[ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

People	and	horses	came	to	greet	them	.
人们	和	马匹	来了	到	迎接	他们	.

人马相迎。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [kwɪk] [hænd] .

Liu	Tang	has	a	quick	hand	.
刘	唐	有	一个	快的	手	.

刘唐手疾，

[wɪð] [ə; eɪ] [slæʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] ,

With	a	slash	of	a	broadsword	,
和	一个	削减	的	一个	阔剑	,

一朴刀砍去，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [ˈwɔːhɔːs] .

But	he	was	cutting	down	Zhang	Qing's	warhorse	.
但	他	曾是	切割	向下	张	青的	战马	.

却砍着张清战马。

[ðə; ði] [hɔːs] [kɪkt] [ɪts][haɪnd][legz] [streɪt] [ʌp] .

The	horse	kicked	its	hind	legs	straight	up	.
这	马	踢	它是	后	腿	直的	向上	.

那马后蹄直踢起来，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋz] [ˈpəʊniteɪl] [swept] [əˈkrɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Liu	Tang's	ponytail	swept	across	his	face	.
刘	唐氏	马尾辫	扫荡	穿过	他的	脸	.

刘唐面门上扫着马尾，

[aɪz] [ˈspɑːklɪŋ]

Eyes	sparkling
眼睛	闪闪发光

双眼生花，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pelt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [stəʊn] .

Zhang	Qing	had	already	pelted	it	with	a	single	stone	.
张	青	有	已经	被毛皮覆盖	它	和	一个	单身的	石头	.

早被张清只一石子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	knocked	to	the	ground	.
他	曾是	敲门	到	这	地面	.

打倒在地。

[ˈdespərət] [tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l] ,

Desperate	to	struggle	,
绝望的	到	斗争	,

急待挣扎，

[ˈsəʊldʒəz] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks] .

Soldiers	emerged	from	the	ranks	.
士兵	出现	从	这	排名	.

阵中走出军来，

[dræg] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [ænd; ənd] [ˈbækwədz] ,

Drag	horizontally	and	backwards	,
拖	水平方向	和	向后	,

横拖倒拽，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

They	took	it	into	the	battle	formation	.
他们	采取	它	进入	这	战斗	形成	.

拿入阵中去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江大叫：

" [huː] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ? "
" Who will go to rescue Liu Tang ? "
" WHO 将要 去 到 救援 刘 唐 ? "

“那个去救刘唐？”

[ðen] , [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt]
Then , Yang Zhi , the Blue - Faced Beast , brandished his sword and charged straight
然后 , 杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 , 挥舞 他的 剑 和 带电 直的
[æt; ət] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
at Zhang Qing .
在 张 青 .

只见青面兽杨志便舞刀直取张清。

[ʒɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
Zhang Qingxu came to meet him with his spear .
张 清虚 来了 到 见面 他 和 他的 矛 .

张清虚把枪来迎。

[jæŋ] [dʒiː] [stæbd] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Yang Zhi stabbed him with his knife .
杨 智 刺伤 他 和 他的 刀 .

杨志一刀刺去，

[ʒɑːŋ] - [hɪd][ˌɪn'saɪd] .
Zhang Qingdeng hid inside .
张 - 隐藏 里面 .

张清镫里藏身，

[jæŋ] - [ə'tæk] [mɪst] .
Yang Zhi's attack missed .
杨 - 攻击 错过 .

杨志却砍了个空。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [held] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zhang Qing held a pebble in his hand .
张 青 握住 一个 卵石 在 他的 手 .

张清手拿石子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

['peb(ə)lz] [fluː] [pɑːst][ðə; ði][rɪb] .
Pebbles flew past the rib .
鹅卵石 飞翔 过去的 这 肋骨 .

石子从肋罗里飞将过去。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [θruː] [ə'nʌðə(r)] [stəʊn] .
Zhang Qing threw another stone .
张 青 扔 其他 石头 .

张清又一石子，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['helmɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] .
It struck the helmet with a clang .
它 击 这 头盔 和 一个 铛 .

铮的打在盔上，

[jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [lɒst] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] .
Yang Zhi was so frightened that he lost all his courage .
杨 智 曾是 所以 害怕 那 他 丢失的全部 他的 勇气 .

吓得杨志胆丧心寒，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] , ['sædlz] [bent] [ləʊ] .
They returned to their positions , saddles bent low .
他们 返回 到 他们的 职位 , 马鞍 弯曲 低的 .

伏鞍归阵。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] :
Thinking it over :
思维 它 超过 :

转转寻思：

" [ɪf] [wiː; wi] [luːz] ['aʊə(r)] [edʒ] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" If we lose our edge this time . . . "
" 如果 我们 失去 我们的 边缘 这 时间 . . . "

“若是今番输了锐气，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ? !
How can we return to Liangshan Marsh ? !
如何 能 我们 返回 到 凉山 沼泽 ? !

怎生回梁山泊！

[huː] [wɪl] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Who will stand up for me in this situation ?
WHO 将要 站立 向上 为了 我 在 这 情况 ?

谁与我出得这口气？”

[dʒuː] [tɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zhu Tong heard this ,
朱 童 听到 这 ,

朱仝听得，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [leɪ] [hɛŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Lei Heng , he said :
寻找 在 雷 恒 , 他 说 :

目视雷横说道：

" ['kæptʃə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] . "
" Capture Liu Tang . "
" 捕获 刘 唐 . "

“捉了刘唐去，

[bʌt; bət] [wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] !
But what's the point !
但 是什么 这 观点 !

却值甚的！

[wʌn] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
One is not enough .
一 是 不是 足够的 .

一个不济事，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
The two of us will go together to attack from both sides .
这 二 的 我们 将要 去 一起 到 攻击 从 两个都 侧面 .

我两个同去夹攻。”

[dʒuː] [tɒŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
Zhu Tong is on the left .
朱 童 是 在 这 左边 .

朱仝居左，

[leɪ] [hɛŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Lei Heng is on the right .
雷 恒 是 在 这 正确的 .

雷横居右，

[tuː] ['brɔːdsɔːd] ,
Two broadswords ,
二 阔剑 ,

两条朴刀，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They charged out to the front lines .
他们 带电 出去 到 这 正面 线条 .

杀出阵前。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Qing smiled and said :
张 青 微笑 和 说 :

张清笑道：

" [ɪf] [wʌn] [feɪlz] ,
" If one fails ,
" 如果 一 失败 ,

“一个不济，

[əˈnʌðə(r)] [wʌn] ['ædɪd] !
Another one added !
其他 一 额外 !

又添一个！

[ten] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
Ten of you ,
十 的 你 ,

由你十个，

[wɒt] [els] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ?
What else can we do ?
什么 别的 能 我们 做 ?

更待如何！”

[ðeɪ] [ʃəʊd] [nəʊ][fɪə(r)] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
They showed no fear whatsoever .
他们 显示 不 害怕 任何 .

全无惧色。

[hiː; hi][hɪd] [tuː] ['peb(ə)lz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði] [hɔːs] .
He hid two pebbles in his hand on the horse .
他 隐藏 二 鹅卵石 在 他的 手 在 这 马 .

在马上藏两个石子在手。

[leɪ] [hɛŋ] [əˈraɪvd] [fɜːst] .
Lei Heng arrived first .
雷 恒 到达的 第一的 .

雷横先到，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Zhang Qing raised his hand ,
张 青 提高 他的 手 ,

张清手起，

[laɪk] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns] [huː] ['sʌmənz] ['treʒəz] ,
Like **the** **Seventh** **Prince** **who** **summons** **treasures** **,**
喜欢 这 第七 王子 WHO 传票 宝藏 ,

势如招宝七郎，

[wen] [ðə; ði] [stəʊnz] [keɪm] ,
When **the** **stones** **came** **,**
什么时候 这 石头 来了 ,

石子来时，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [feɪs] ?
How **to** **avoid** **it** **on** **the** **face** **?**
如何 到 避免 它 在 这 脸 ?

面门上怎生躲避，

[wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
When **I** **looked** **up** **in** **anticipation** **,**
什么时候 我 看起来 向上 在 预期 ,

急待抬头看时，

[ə; eɪ] ['peb(ə)l] [hæd; həd] [hɪt] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
A **pebble** **had** **hit** **his** **forehead** **a** **long** **time** **ago** **.**
一个 卵石 有 打 他的 前额 一个 长的 时间 前 .

额上早中一石子，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He **collapsed** **to** **the** **ground** **.**
他 倒塌 到 这 地面 .

扑然倒地。

[dʒuː] [tɒŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Zhu **Tong** **rushed** **to** **the** **rescue** **.**
朱 童 匆忙 到 这 救援 .

朱仝急来快救，

[ə'nʌðə(r)] ['peb(ə)l] [hɪt] [hɪz; ɪz] [nek] .
Another **pebble** **hit** **his** **neck** **.**
其他 卵石 打 他的 脖子 .

脖项上又一石子打着。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ðə; ði] [wuːndz] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Guan **Sheng** **saw** **the** **wounds** **on** **the** **battlefield** **.**
关 盛 锯 这 伤口 在 这 战场 .

关胜在阵上看见中伤，

['greɪtli] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['maɪti] ,
Greatly **powerful** **and** **mighty** **,**
非常 强大的 和 强大的 ,

大挺神威，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] [bleɪd] ,
He **swung** **the** **Green** **Dragon** **Blade** **,**
他 摇摆 这 绿色的 龙 刀刃 ,

轮起青龙刀，

['gæləpɪŋ] ['fɔːwəd] [ɒn] [red] [heə(r)] ,
Galloping **forward** **on** **Red** **Hare** **,**
疾驰 向前 在 红色的 野兔 ,

纵开赤兔马，

[kʌm] [tuː; tə] ['reskjuː] [dʒuː] [tɒŋ]
Come **to** **rescue** **Zhu** **Tong**
来 到 救援 朱 童

来救朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] .
Lei Heng .
雷 恒 .

雷横。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [snætʃt] [tuː] [mɔː(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [bæk] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They had just snatched two more and were running back into battle .
他们 有 只是 抢夺 二 更多的 和 是 跑步 后退 进入 战斗 .

刚抢得两个奔走还阵，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [θruː] [ə'nʌðə(r)] [stəʊn] .
Zhang Qing threw another stone .
张 青 扔 其他 石头 .

张清又一石子打来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['kwɪkli] ['pæri] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Guan Sheng quickly parried with his knife .
关 盛 迅速地 招架 和 他的 刀 .

关胜急把刀一隔，

[waɪl] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] ,
While cutting the blade ,
尽管 切割 这 刀刃 ,

正打着刀口，

[spɑːks] [bɜːst] [fɔːθ] .
Sparks burst forth .
火花 爆裂 前进 .

迸出火光。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] .
Guan Sheng had no desire to continue the fight .
关 盛 有 不 欲望 到 继续 这 斗争 .

关胜无心恋战，

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] .
He reined in his horse and turned back .
他 勒住 在 他的 马 和 转向 后退 .

勒马便回。

[wen] [dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnə(r)] , [sɔː] [hɪm] ,
When Dong Ping , the Double - Gunner , saw him ,
什么时候 董 平 , 这 双倍的 - 炮手 , 锯 他 ,

双枪将董平见了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗忖：

" [ai][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [sə'rendəd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , "
" I have recently surrendered to Song Jiang , "
" 我 有 最近 投降 到 歌曲 江 , "

“吾今新降宋江，

[ɪf] [ai][doʊnt] [ʃəʊ] [ɒf] [maɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] . . .
If I don't show off my martial arts skills . . .
如果 我 不 展示 离开 我的 武术 艺术 技能 . . .

若不显我些武艺，

['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪl] [brɪŋ] [nəʊ] ['glɔːri] .
Going up the mountain will bring no glory .
去 向上 这 山 将要 带来 不 荣耀 .

上山去必无光彩。”

['kæriɪŋ] [tuː] [gʌnz] ,
Carrying two guns ,
携带 二 枪支 ,

手提双枪，

['pegəsəs] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Pegasus charged into battle .
飞马座 带电 进入 战斗 .

飞马出阵。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sɔː] ,
Zhang Qing saw ,
张 青 锯 ,

张清看见，

[hiː; hi] [bi'reit] [dɒŋ] [pɪŋ] :
He berated Dong Ping :
他 责骂 董 平 :

大骂董平：

" [maɪ] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l][ɪz][nekst][tuː; tə] [jɔːz] , "
" My state capital is next to yours , "
" 我的 状态 首都 是 下一个 到 你的 , "

“我和你邻近州府，

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][lɪps][ænd; ənd] [tiːθ] ,
The land of lips and teeth ,
这 土地 的 嘴唇 和 牙齿 ,

唇齿之邦，

[lets] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['bændits] .
Let's work together to eliminate the bandits .
我们来吧 工作 一起 到 排除 这 强盗 .

共同灭贼，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

正当其理。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [tɜːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [kɔːt] ?
Why have you turned against the court ?
为什么 有 你 转向 反对 这 法庭 ?

你今缘何反背朝廷?

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

岂不自羞！”

[dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Dong Ping was furious .
董 平 曾是 狂怒 .

董平大怒，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
Go straight for Zhang Qing .
去 直的 为了 张 青 .

直取张清。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bəuθ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] .

Both	military	equipment	and	weaponry	were	developed	.
两个都	军队	设备	和	武器	是	发达	.

军器并举。

[ðə; ði] [tuː] [gʌn] [fɔːm'eɪʃənz] [klæʃ] .

The	two	gun	formations	clashed	.
这	二	枪	阵型	冲突	.

两条枪阵上交加，

[fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] [ɑːmz] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] , ['stɜːrɪŋ] ['waɪldli] .

Four	pairs	of	arms	circled	around	,	stirring	wildly	.
四	对	的	武器	圈起来	大约	,	搅拌	疯狂地	.

四双臂环中撩乱。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [raʊndz] .

They	fought	for	about	five	or	seven	rounds	.
他们	战斗	为了	关于	五	或者	七	回合	.

约斗五七合，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

Zhang	Qing	turned	his	horse	and	rode	away	.
张	青	转向	他的	马	和	骑	离开	.

张清拨马便走。

[dɒŋ] [pɪŋ] [sed] :

Dong	Ping	said	:
董	平	说	:

董平道：

" ['ʌðə(r)z] [get] [hɪt] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['peb(ə)lz] , "

"	Others	get	hit	by	your	pebbles	,	"
"	其他的	得到	打	经过	你的	鹅卵石	,	"

“别人中你石子，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !

How	can	you	get	close	to	me	!
如何	能	你	得到	关闭	到	我	!

怎近得我！”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [held] [ðə; ði] [gʌn] ['bærəl] .

Zhang	Qing	held	the	gun	barrel	.
张	青	握住	这	枪	桶	.

张清带住枪杆，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brə'keɪd] [bæg] .

He	took	a	pebble	out	of	the	brocade	bag	.
他	采取	一个	卵石	出去	的	这	锦缎	包	.

去锦袋中摸出一个石子，

[ðə; ði] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] [æz; əz] [swɪft] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] .

The	movement	was	as	swift	as	a	shooting	star	.
这	移动	曾是	作为	迅速	作为	一个	射击	星星	.

手起处真如流星掣电，

[ðə; ði] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] [kraɪ] [aʊt] [ɪn] ['terə(r)]

The	stones	were	so	frightening	that	they	made	ghosts	and	gods	cry	out	in	terror
这	石头	是	所以	令人恐惧	那	他们	制成	鬼魂	和	神	哭	出去	在	恐怖

.

:

.

石子来吓得鬼哭神惊。

[dɒŋ] [pɪŋ] [ɪz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] - ['fɪŋgəd] .
Dong Ping is quick - witted and nimble - fingered .
董 平 是 快的 - 机智的 和 灵活 - 用手指 .

董平眼明手快，

[ðə; ði] ['peb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [ə'saɪd] .
The pebbles were moved aside .
这 鹅卵石 是 已搬 旁边 .

拨过了石子。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hɪt][ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Qing saw that he couldn't hit it .
张 青 锯 那 他 不能 打 它 .

张清见打不着，

[teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] [stəʊn] .
Take the second stone .
拿 这 第二 石头 .

再取第二个石子，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ə'gen] .
They attacked again .
他们 遭到攻击 再次 .

又打将去，

[dɒŋ] [pɪŋ] [dɒdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Dong Ping dodged it again .
董 平 躲避 它 再次 .

董平又闪过了。

[ðə; ði] [tuː] [stəʊnz] [mɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two stones missed each other .
这 二 石头 错过 每个 其他 .

两个石子打不着，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] [p'ænɪkt] .
Zhang Qing , however , was already feeling panicked .
张 青 , 然而 , 曾是 已经 感觉 惊慌失措 .

张清却早心慌。

[ðə; ði] [hɔːs] [teɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] .
The horse tails are intertwined .
这 马 尾巴 是 交织在一起 .

那马尾相衔，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'reɪ] [geɪt] .
Zhang Qing walked to the left side of the array gate .
张 青 步行 到 这 左边 边 的 这 大批 门 .

张清走到阵门左侧，

[dɒŋ] [pɪŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Dong Ping looked up and stabbed him in the back .
董 平 看起来 向上 和 刺伤 他 在 这 后退 .

董平望后心刺一枪来。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [flæʃt] ,
Zhang Qing flashed ,
张 青 闪光灯 ,

张清一闪，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stɜːrəp]
Hiding in the stirrups
隐藏 在 这 马镫

镫里藏身，

[dɒŋ] [pɪŋz] [θrʌst] [mɪst] [ɪts] [mɑːk] .
Dong **Ping's** **thrust** **missed** **its** **mark** **.**
董 ping 的 推力 错过 它是 标记 .

董平却搠了空，

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʌn] [ræmd] ['ɪntuː] [hɪm] .
But **the** **gun** **rammed** **into** **him** **.**
但 这 枪 撞倒 进入 他 .

那条枪却搠将过来。

[dɒŋ] [pɪŋz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [hɔːs] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Dong **Ping's** **horse** **and** **Zhang** **Qing's** **horse** **rode** **side** **by** **side** **.**
董 ping 的 马 和 张 青的 马 骑 边 经过 边 .

董平的马和张清的马两厮并着。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [drɒpt] [ðə; ði] [gʌn] .
Zhang **Qing** **then** **dropped** **the** **gun** **.**
张 青 然后 掉落 这 枪 .

张清便撇了枪，

[hiː; hi] [græbd] [dɒŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌn] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːmz] [wɪð] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] ['pʊld]
He **grabbed** **Dong** **Ping** **and** **the** **gun** **by** **the** **arms** **with** **both** **hands** **and** **pulled**
他 抓住 董 平 和 这 枪 经过 这 武器 和 两个都 双手 和 拉
[ðem; ðəm] [ʌp] .
them **up** **.**
他们 向上 .

双手把董平和枪连臂膊只一拖，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [drægd] .
But **it** **couldn't** **be** **dragged** **.**
但 它 不能 是 拖拽 .

却拖不动。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [tə'geðə(r)] .
The **two** **were** **mixed** **together** **.**
这 二 是 混合 一起 .

两个搅做一块。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] [sɔː] [ðɪs] [frɒm; frəm] ['suːˌoʊ] ['keɪɑːz] [saɪd] .
Song **Jiang's** **troops** **saw** **this** **from** **Suo** **Chao's** **side** **.**
歌曲 江氏 军队 锯 这 从 苏 混乱 边 .

宋江阵上索超望见，

[swɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [æks] ,
Swing **the** **large** **axe** **,**
摇摆 这 大的 斧头 ,

轮动大斧，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They **came** **to** **the** **rescue** **.**
他们 来了 到 这 救援 .

便来解救。

[ə'genst] [gɒŋ] [wæŋ] ,
Against **Gong** **Wang** **,**
反对 锣 王 ,

对阵龚旺、

[dɪŋ] - [rəʊd] [aʊt] [ɒn] [tuː] ['hɔːsɪz] .
Ding **Desun** **rode** **out** **on** **two** **horses** **.**
丁 - 骑 出去 在 二 马匹 .

丁得孙两骑马齐出，

[ðeɪ] [ˌɪntə'septid] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .

They	intercepted	Suo	Chao	and	engaged	in	battle	.
他们	截获	苏	赵	和	已订婚的	在	战斗	.

截住索超厮杀。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[dɒŋ] [pɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .

Dong	Ping	cannot	be	separated	.
董	平	不能	是	分开	.

董平又分拆不开。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[gɒŋ] [wæŋ] ,

Gong	Wang	,
锣	王	,

龚旺、

[dɪŋ] - [θriː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'reɪ] .

Ding	Desun's	three	horses	were	in	complete	disarray	.
丁	-	三	马匹	是	在	完全的	混乱	.

丁得孙三匹马搅做一团。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)]['dʒenərəlz]

Guo	Sheng	and	his	four	generals
郭	盛	和	他的	四	将军们

郭盛四将，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .

They	all	came	out	at	once	.
他们	全部	来了	出去	在	一次	.

一齐尽出，

[tuː] [gʌnz]

Two	guns
二	枪支

两条枪、

[tuː] ['hælbɜːd] [keɪm] [tuː; tə] [dɒŋ] [pɪŋz] ['reskjuː] .

Two	halberds	came	to	Dong	Ping's	rescue	.
二	戟	来了	到	董	ping 的	救援	.

两枝戟来救董平、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .
Suo Chao .
苏 赵 .

索超。

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
Zhang Qingjian was not the leader .
张 清涧 曾是 不是 这 领导者 .

张清见不是头，

[ə'bændənd] [dɒŋ] [pɪŋ] ,
Abandoned Dong Ping ,
弃 董 平 ,

弃了董平，

[ðeɪ] ['gæləp] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They galloped into battle .
他们 疾驰 进入 战斗 .

跑马入阵。

[dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Dong Ping was reluctant to part with it .
董 平 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

董平不舍，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [ɪn] .
They rushed straight in .
他们 匆忙 直的 在 .

直撞入去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fə'gɒt] [tuː; tə] [brɪŋ] ['peb(ə)lz] .
But they forgot to bring pebbles .
但 他们 忘了 到 带来 鹅卵石 .

却忘了提备石子。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [dɒŋ] [pɪŋ] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
Zhang Qing saw Dong Ping chasing after him .
张 青 锯 董 平 追逐 后 他 .

张清见董平追来，

['hɪd(ə)n] [stəʊnz] [ɪn][hænd] ,
Hidden stones in hand ,
隐 石头 在 手 ,

暗藏石子在手，

[wen] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [gets] [kləʊz] ,
When his horse gets close ,
什么时候 他的 马 获得 关闭 ,

待他马近，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[dɒŋ] [pɪŋ] ['kwɪkli] [dɒdʒd] .
Dong Ping quickly dodged .
董 平 迅速地 躲避 .

董平急躲，

[ðə; ði] ['peb(ə)l] [greɪzd] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
The **pebble** **grazed** **the** **back** **of** **his** **ear** **.**
这 卵石 放牧 这 后退 的 他的 耳朵 .

那石子抹耳根上擦过去了。

[dɒŋ] [pɪŋ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] .
Dong **Ping** **then** **returned** **.**
董 平 然后 返回 .

董平便回。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [left] [gɒŋ] [wæŋ] [bɪ'haɪnd] .
Suo **Chao** **left** **Gong** **Wang** **behind** **.**
苏 赵 左边 锣 王 在后面 .

索超撇了龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding **Desun** **,**
丁 - ,

丁得孙，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .
They **also** **rushed** **into** **the** **fray** **.**
他们 还 匆忙 进入 这 磨损 .

也赶入阵来。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [stɒpt] ['faɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [gʌn] .
Zhang **Qing** **stopped** **firing** **his** **gun** **.**
张 青 停止 射击 他的 枪 .

张清停住枪，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['peb(ə)lz] ['dʒentli] .
Pick **up** **the** **pebbles** **gently** **.**
挑选 向上 这 鹅卵石 轻轻地 .

轻取石子，

[wæŋ] - [kɔːld] .
Wang **Suochao** **called** **.**
王 - 称为 .

望索超打来。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [dɒdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
Suo **Chao** **dodged** **in** **a** **hurry** **.**
苏 赵 躲避 在 一个 匆忙 .

索超急躲不迭，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][maɪ] [feɪs] .
It **hit** **my** **face** **.**
它 打 我的 脸 .

打在脸上。

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Blood **gushed** **out** **.**
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He **picked** **up** **his** **axe** **and** **returned** **to** **his** **formation** **.**
他 挑选 向上 他的 斧头 和 返回 到 他的 形成 .

提斧回阵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [lɪn] [tʃɔːŋ] . . .
Now **,** **let's** **talk** **about** **Lin** **Chong** **. . .**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 林 钟 . . .

却说林冲、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [stɒpt] [gɒŋ] [wæŋ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

Hua	Rong	stopped	Gong	Wang	to	one	side	.
华	荣	停止	锣	王	到	一	边	.

花荣把龚旺截住在一边，

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ˌɪntəˈseptɪd] [dɪŋ] - [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

Guo	Sheng	also	intercepted	Ding	Desun	to	one	side	.
郭	盛	还	截获	丁	-	到	一	边	.

郭盛把丁得孙也截住在一边。

[gɒŋ] [wæŋ] [pˈænɪkt] .

Gong	Wang	panicked	.
锣	王	惊慌失措	.

龚旺心慌，

[ðen] [hiː; hi] [həːl] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [spɪə(r)][æt; ət][ðem; ðəm] .

Then	he	hurled	the	flying	spear	at	them	.
然后	他	投掷	这	飞行	矛	在	他们	.

便把飞枪摽将来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [riːtʃ] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

But	he	couldn't	reach	Hua	Rong	.
但	他	不能	抵达	华	荣	.

却摽不着花荣、

[lɪn] [tʃɔːŋ] .

Lin	Chong	.
林	钟	.

林冲。

[gɒŋ] - [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] .

Gong	Wangxian	lost	his	weapons	.
锣	-	丢失的	他的	武器	.

龚旺先没了军器，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

被林冲、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv][ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Hua	Rong	was	captured	alive	and	brought	back	to	the	front	lines	.
华	荣	曾是	捕获	活	和	带来	后退	到	这	正面	线条	.

花荣活捉归阵。

[dɪŋ] - [deəd] [nɒt] [əˈbændən][ðə; ði] [fɔːk] .

Ding	Desun	dared	not	abandon	the	fork	.
丁	-	敢于	不是	放弃	这	叉	.

这边丁得孙不敢弃叉，

[ˈfaɪtɪŋ] [ˈdespərətli] [əˈgenst] [lyː] [fæŋ] ,

Fighting	desperately	against	Lü	Fang	,
斗争	绝望地	反对	鲁	方	,

死命抵敌吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] [sɔː] [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [geɪt] .

Unexpectedly	**,**	**the**	**prodigal**	**son**	**Yan**	**Qing**	**saw**	**this**	**from**	**inside**	**the**	**formation**	**gate**	**.**
不料	,	这	浪子	儿子	严	青	锯	这	从	里面	这	形成	门	.

不提防浪子燕青在阵门里看见，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	**thought**	**to**	**himself**	**:**
他	想法	到	他自己	:

暗忖道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'fiːtɪd] [ˌfɪf'tiːn] [ɒv; əv][maɪ]['dʒenərəlz][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] ! "

"	**He**	**has**	**defeated**	**fifteen**	**of**	**my**	**generals**	**in**	**a**	**short**	**period**	**of**	**time**	**!**	**"**
"	他	有	战败	十五	的	我的	将军们	在	一个	短的	时期	的	时间	!	"

“我这里被他片时连打了一十五员大将！”

[hiː; hi] [dɪ'skɑːdɪd] [ðə; ði] [stɪk] .

He	**discarded**	**the**	**stick**	**.**
他	丢弃	这	戳	.

手中弃了杆棒，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['krɒsbəʊ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [saɪd] .

Take	**out**	**a**	**crossbow**	**from**	**your**	**side**	**.**
拿	出去	一个	弩	从	你的	边	.

身边取出弩弓，

[strɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

String	**it**	**,**
细绳	它	,

搭上弦，

['faɪə(r)][æn; ən] ['ærəʊ] .

Fire	**an**	**arrow**	**.**
火	一个	箭	.

放一箭去，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,

A	**sound**	**,**
一个	声音	,

一声响，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt] [dɪŋ] - [hɔːs] [huːf] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [huːf] .

It	**hit**	**Ding**	**Desun's**	**horse**	**hoof**	**right**	**in**	**the**	**hoof**	**.**
它	打	丁	-	马	蹄	正确的	在	这	蹄	.

正中了丁得孙马蹄，

[ðə; ði] [hɔːs] [ðen] [kə'læpst] .

The	**horse**	**then**	**collapsed**	**.**
这	马	然后	倒塌	.

那马便倒，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ][lyː] [fæŋ] ,

But	**was**	**stopped**	**by**	**Lü**	**Fang**	**,**
但	曾是	停止	经过	鲁	方	,

却被吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm] .

Guo	**Sheng**	**captured**	**them**	**.**
郭	盛	捕获	他们	.

郭盛捉过阵来。

[wen] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] . . .

When	**Zhang**	**Qing**	**came**	**to**	**the**	**rescue**	**.**	**.**	**.**
什么时候	张	青	来了	到	这	救援	.	.	.

张清要来救时，

[aʊtˈnʌmbəd] ,
Outnumbered **,**
寡不敌众 ,

寡不敌众，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] .
They **had** **no** **choice** **but** **to** **take** **Liu** **Tang** **.**
他们 有 不 选择 但 到 拿 刘 唐 .

只得拿了刘唐，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Let's **go** **back** **to** **Dongchang** **Prefecture** **.**
我们来吧 去 后退 到 东昌 州 .

且回东昌府去。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] , [ˈstændɪŋ] [əˈtɒp][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] , [ˈwitnis] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [dɪˈfiːt] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈdʒenərəlz]
The **prefect** **,** **standing** **atop** **the** **city** **wall** **,** **witnessed** **Zhang** **Qing** **defeat** **fifteen** **generals**
这 长官 , 常设 顶部 这 城市 墙 , 目击者 张 青 击败 十五 将军们
[ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
of **Liangshan** **Marsh** **.**
的 凉山 沼泽 .

太守在城上看见张清前后打了梁山泊一十五员大将，

[ɔːlˈðəʊ] [gɒŋ] [wæŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] ,
Although **Gong** **Wang** **was** **defeated** **,**
虽然 锣 王 曾是 战败 ,

虽然折了龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding **Desun** **,**
丁 - ,

丁得孙，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][gɒt] [ðɪs] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] .
He **also** **got** **this** **Liu** **Tang** **.**
他 还 得到 这 刘 唐 .

也拿得这个刘唐。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
Back **at** **the** **prefectural** **government** **office** **,**
后退 在 这 县 政府 办公室 ,

回到州衙，

[fɜːst] , [send] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [tuː; tə][ˈprɪz(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [kæŋ] .
First **,** **send** **Liu** **Tang** **to** **prison** **in** **a** **cangue** **.**
第一的 , 发送 刘 唐 到 监狱 在 一个 糖果 .

先把刘唐长枷送狱，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
But **they** **discussed** **it** **again** **.**
但 他们 讨论 它 再次 .

却再商议。

[ʒɑːŋ] - [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [geɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [hænd] .
Zhang **Qingshen** **opened** **the** **Heavenly** **Gate** **with** **his** **divine** **hand** **.**
张 - 打开 这 天上 门 和 他的 神圣的 手 .

张清神手拨天关，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈsiːkrətli] [klaɪm] [stəʊnz] .
They **can** **secretly** **climb** **stones** **.**
他们 能 偷偷 爬 石头 .

暗里能将石子攀。

[ɔːl] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
All fifteen people were injured .
全部 十五 人们 是 受伤 .

一十五人都打坏，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɪmp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkrɪp(ə)ld] [hænd] , [hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .
With a limp and a crippled hand , he fled to Liangshan .
和 一个 跛行 和 一个 残疾的 手 , 他 逃亡 到 凉山 .

脚瘸手跛奔梁山。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Meanwhile , Song Jiang led his troops back to the stronghold .
同时 , 歌曲 江 引领 他的 军队 后退 到 这 据点 .

且说宋江收军回寨，

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

把龚旺、

[dɪŋ] - [wɒz; wəz] [fɜːst] [sent] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Ding Desun was first sent to Liangshan Marsh .
丁 - 曾是 第一的 发送 到 凉山 沼泽 .

丁得孙先送上梁山泊。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [əˈgen]
Song Jiang and Lu Junyi again
歌曲 江 和 鲁 俊义 再次

宋江再与卢俊义、

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [faɪv] [ˈdainəstiz] [ˈpɪəriəd] ,
I have heard that during the Five Dynasties period ,
我 有 听到 那 期间 这 五 王朝 时期 ,

“我闻五代时，

[kɪŋ] - [ɒv; əv] [deɪljæŋ]
King Yanzhang of Daliang
国王 - 的 大良

大梁王彦章，

[ðə; ði] [sʌn] [dʌz] [nɒt] [muːv] [ɪts] [ˈʃædəʊ] .
The sun does not move its shadow .
这 太阳 做 不是 移动 它是 阴影 .

日不移影，

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈθɜːti] - [sɪks] [tæŋ] [ˈdʒenərəlz][ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
They defeated thirty - six Tang generals in succession .
他们 战败 三十 - 六 唐 将军们 在 演替 .

连打唐将三十六员。

[təˈdeɪ] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [hæz; həz] [dɪˈfiːtɪd] [ˌfɪfˈtiːn] [ɒv; əv][maɪ][ˈdʒenərəlz][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [deɪ] .
Today , Zhang Qing has defeated fifteen of my generals in a single day .
今天 , 张 青 有 战败 十五 的 我的 将军们 在 一个 单身的 天 .

今日张清无一时连打我一十五员大将，

[hiː; hi][ɪz][ˈtruːli][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] .
He is truly no less than this person .
他 是 真的 不 较少的 比 这 人 .

真是不在此人之下，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] .

He	should	be	a	fierce	general	.
他	应该	是	一个	凶猛的	一般的	.

也当是个猛将。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .

Everyone	was	speechless	.
每个人	曾是	无言	.

众人无语。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江又道：

" [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] . . . "
" I think this person . . . "
" 我 思考 这 人 . . . "

“我看此人，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [gɒŋ] [wæŋ]
All thanks to Gong Wang
全部 谢谢 到 锣 王

全仗龚旺、

[dɪŋ] - [sɜːvd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] .
Ding Desun served as his henchman .
丁 - 服务 作为 他的 喽啰 .

丁得孙为羽翼。

[naʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈkɒmreɪdz] [ænd; ənd][ˈælaɪz][hæv; həv] [biːn] [ˈkæptʃəd] . . .
Now that their comrades and allies have been captured . . .
现在 那 他们的 同志们 和 盟国 有 到过 捕获 . . .

如今手足羽翼被擒，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrætədʒi][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] .
There is a good strategy to capture this person .
那里 是 一个 好的 战略 到 捕获 这 人 .

可用良策捉获此人。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [doʊnt] [ˈwʌri] , [ˈbrʌðə(r)] . "
" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“兄长放心。

[ai][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈpɪə(r)] .
I have seen this person appear .
我 有 已见 这 人 出现 .

小生见了此将出没，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [əˈreɪndʒd] .
It has already been arranged .
它 有 已经 到过 安排 .

已自安排定了。

[ˈiːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[ænd; ənd] [send] [ðə; ði] ['slɑːndərəs] ['liːdə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

And	send	the	slanderous	leader	back	to	the	mountain	stronghold	.
和	发送	这	诽谤	领导者	后退	到	这	山	据点	.

且把中伤头领送回山寨，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tɔːt] ['lʌ; luː] - ,

But	he	taught	Lu	Zhishen	,
但	他	教授	鲁	-	,

却教鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[sʌn] [liː] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	Xin	,
黄	新	,

黄信、

[liː] [liː] ,

Li	Li	,
李	李	,

李立，

['liːdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɒn'laɪn] [trɒlz; trəʊlz]

Leading	all	the	online	trolls
领导	全部	这	在线的	喷子

尽数引领水军，

[ə'reɪndʒ] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] [boʊts] .

Arrange	vehicles	and	boats	.
安排	车辆	和	船	.

安排车仗船只，

[ədˈvɑːnsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

They	came	to	greet	us	with	ships	and	horses	.
他们	来了	到	迎接	我们	和	船舶	和	马匹	.

船骑相迎，

[ɜːn] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Earn	Zhang	Qing	,
赚	张	青	,

赚出张清，

[ðen] [greɪt] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .

Then	great	things	will	be	accomplished	.
然后	伟大的	事物	将要	是	完成	.

便成大事。”

[wuː] [jɒŋz] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .

Wu	Yong's	allocation	has	been	decided	.
吴	永的	分配	有	到过	决定	.

吴用分拨已定。

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['priːfekt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] :

Meanwhile	,	Zhang	Qing	discussed	the	matter	with	the	prefect	inside	the	city	:
同时	,	张	青	讨论	这	事情	和	这	长官	里面	这	城市	:

再说张清在城内与太守商议道：

" [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [wʌn] ,

"	Although	we	won	,
"	虽然	我们	韩元	,

“虽是赢得，

[ðə; ði]['bændɪt] ['fɔːsɪz] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [æt; ət] [ɔːl] .

The	bandit	forces	have	not	been	eliminated	at	all	.
这	土匪	力量	有	不是	到过	已淘汰	在	全部	.

贼势根本未除，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] .

He	secretly	sent	someone	to	investigate	the	truth	.
他	偷偷	发送	某人	到	调查	这	真相	.

暗使人去探听虚实，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] .

But	it	is	a	matter	of	reason	.
但	它	是	一个	事情	的	原因	.

却作道理。”

[ðə; ði] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

The	scout	came	to	report	:
这	侦察	来了	到	报告	:

只见探事人来回报：

" [gəʊ] [ˌnɔːθ'west] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , "

"	Go	northwest	from	the	back	of	the	village	,	"
"	去	西北	从	这	后退	的	这	村庄	,	"

“寨后西北上，

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [greɪn] .

I	wonder	where	there	will	be	a	lot	of	grain	.
我	想知道	在哪里	那里	将要	是	一个	很多	的	粮食	.

不知那里将许多粮米，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɑːz] .

There	were	about	a	hundred	cars	.
那里	是	关于	一个	百	汽车	.

有百十辆车子，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [ʃɪps] [ɪn] [hæ'nɔɪ] .

There	were	also	grain	and	fodder	ships	in	Hanoi	.
那里	是	还	粮食	和	饲料	船舶	在	河内	.

河内又有粮草船，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn] ['veəriəs] ['saɪzɪz] .

There	are	approximately	five	hundred	of	them	,	in	various	sizes	.
那里	是	大约	五	百	的	他们	,	在	各种各样的	尺寸	.

大小约有五百余只。

[əd'vɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] [baɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [hɔːs] .

They	arrived	together	by	boat	and	horse	.
他们	到达的	一起	经过	船	和	马	.

船马同来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['suːpəvaɪzəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

There	were	several	supervisors	along	the	way	.
那里	是	一些	主管	沿着	这	方式	.

沿路有几头领监管。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :

The	prefect	said	:
这	长官	说	:

太守道：

" [duː; də] [ðiːz] [gaɪz] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ? "

"	Do	these	guys	have	a	plan	?	"
"	做	这些	伙计们	有	一个	计划	?	"

“这厮们莫非有计?

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] [fɔːl] ['vɪktɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kruːəlti] .

I	fear	I	may	fall	victim	to	his	cruelty	.
我	害怕	我	可能	落下	受害者	到	他的	残酷	.

恐遭他毒手。

[send] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .

Send	someone	else	to	inquire	.
发送	某人	别的	到	查询	.

再差人去打听，

[ðə; ði] [fruːt] [ɒn][ðə; ði][end][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] [greɪn] [nɔː(r)] ['fɒdə(r)] .

The	fruit	on	the	end	was	neither	grain	nor	fodder	.
这	水果	在	这	结尾	曾是	两者都不	粮食	也不	饲料	.

端的果是粮草也不是。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['ʃaʊ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] :

Xiao	Jun	reported	back	:
肖	俊	据报道	后退	:

小军回报说：

" [ðə; ði] [kɑːt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [greɪn] . "

"	The	cart	is	full	of	grain	.	"
"	这	大车	是	满的	的	粮食	.	"

“车上都是粮，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['skætəd] [raɪs] .

They	even	scattered	rice	.
他们	甚至	疏散	米	.

尚且撒下米来。

[boʊts] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Boats	on	the	water
船	在	这	水

水中船只，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] ,

Although	it	was	covered	,
虽然	它	曾是	涵盖	,

虽是遮盖着，

" [ðə; ði] [raɪs] [bæg] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . "

"	The	rice	bag	will	be	exposed	in	the	future	.	"
"	这	米	包	将要	是	裸露	在	这	未来	.	"

尽有米布袋露出将来。”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

张清道：

" [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'naɪt] . "
" Leave the city tonight . "
" 离开 这 城市 今晚 . "

“今晚出城，

[fɜːst] , [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] ['viːək(ə)lz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
First , intercept the vehicles on the shore .
第一的 , 截距 这 车辆 在 这 支撑 .

先截岸上车子，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Then they went to retrieve his boat from the water .
然后 他们 去 到 取回 他的 船 从 这 水 .

后去取他水中船只。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The governor assisted in the battle .
这 州长 协助 在 这 战斗 .

太守助战，

" [sək'sesfəli] [ə'tʃiːvd] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] . "
" Successfully achieved in one fell swoop . "
" 成功地 已达成 在 一 跌倒 俯冲 . "

一鼓而得。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli]['fəʊkəs][ɒn] [wɒt] [ɪz] [kən'viːniənt] .
One should only focus on what is convenient .
一 应该 仅有的 重点 在 什么 是 方便的 .

只可善觑方便。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The soldiers were given a hearty meal and drinks .
这 士兵 是 给定 一个 爽朗 一顿饭 和 饮料 .

叫军汉饱餐酒食，

[kəm'pliːtli] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['redi] ,
Completely armed and ready ,
完全地 武装 和 准备好 ,

尽行披挂，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [bæg] .
Carrying a brocade bag .
携带 一个 锦缎 包 .

捎驮锦袋。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [held] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] .
Zhang Qing held a long spear .
张 青 握住 一个 长的 矛 .

张清手执长枪，

[liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,

Lead	a	thousand	soldiers	,
带领	一个	千	士兵	,

引一千军兵，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	quietly	left	the	city	.
他们	悄悄	左边	这	城市	.

悄悄地出城。

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [dɪm] [ðæt] [naɪt] .

The	moon	was	dim	that	night	.
这	月亮	曾是	暗淡	那	夜晚	.

是夜月色微明，

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [stɑːz] .

The	sky	was	filled	with	stars	.
这	天空	曾是	已填	和	明星	.

星光满天。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ten] [maɪlz] ,

Before	they	had	gone	ten	miles	,
前	他们	有	已消失	十	英里	,

行不到十里，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] [kɑːz] .

I	saw	a	cluster	of	cars	.
我	锯	一个	簇	的	汽车	.

望见一簇车子，

[ðə; ði] [flæg] ['klɪəli] [riːdz] " ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [greɪn] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] " .

The	flag	clearly	reads	"	Loyalty	and	Righteousness	Grain	of	Shuihu	Village	"	.
这	旗帜	清楚地	阅读	"	忠诚	和	义	粮食	的	-	村庄	"	.

旗上明写“水浒寨忠义粮”。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Qing	looked	at	it	.
张	青	看起来	在	它	.

张清看了，

['siːɪŋ] ['lʌ; luː] - ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋks] [stɑːf] ,

Seeing	Lu	Zhishen	carrying	a	monk's	staff	,
看到	鲁	-	携带	一个	僧侣的	职员	,

见鲁智深担着禅杖，

[taɪ] [ðə; ði] [səʊp] - [laɪnd] [rəʊb] [ʌp] .

Tie	the	soap	-	lined	robe	up	.
领带	这	肥皂	-	衬里	长袍	向上	.

皂直裰拽扎起来，

[gəʊ] [fɜːst] .

Go	first	.
去	第一的	.

当头先走。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Zhang	Qingdao	:
张	青岛	:

张清道：

" [ðæt] [bɔːld] [mʌŋk] [gɒt] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [θrəʊn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hed] ! "

"	That	bald	monk	got	a	pebble	thrown	at	his	head	!	"
"	那	秃	僧	得到	一个	卵石	抛掷	在	他的	头	!	"

“这秃驴脑袋上着我一下石子！”

['lʌ; luː] - ['kærid] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑːf] .

Lu	Zhishen	carried	his	monk's	staff	.
鲁	-	携带	他的	僧侣的	职员	.

鲁智深担着禅杖，

[naʊ] [ai][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	I	can	see	it	.
现在	我	能	看	它	.

此时自望见了，

[prɪ'tend] [nɒt][tuː; tə] [nəʊ] .

Pretend	not	to	know	.
假装	不是	到	知道	.

只做不知，

['teɪkɪŋ] [bɪg] [straɪdz] [ænd; ənd][dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] .

Taking	big	strides	and	just	walking	.
采取	大的	步幅	和	只是	步行	.

大踏步只顾走，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fə'gɒt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['peb(ə)lz] .

But	they	forgot	to	watch	out	for	his	pebbles	.
但	他们	忘了	到	手表	出去	为了	他的	鹅卵石	.

却忘了提防他石子。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] :

Zhang	Qing	shouted	from	his	horse	:
张	青	喊叫	从	他的	马	:

张清在马上喝声：

" [gəʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“着！”

[stəʊn] [fluː] [raɪt] ['ɒntə]['lʌ; luː] - [hed] .

stone	flew	right	onto	Lu	Zhishen's	head	.
石头	飞翔	正确的	到	鲁	-	头	.

一石子正飞在鲁智深头上，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] .

Blood	gushed	out	as	they	were	beaten	.
血	滔滔不绝	出去	作为	他们	是	被打败	.

打得鲜血迸流，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [bæk] .

He	collapsed	after	looking	back	.
他	倒塌	后	寻找	后退	.

望后便倒。

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Zhang	Qingjun	and	his	troops	shouted	in	unison	.
张	-	和	他的	军队	喊叫	在	齐声	.

张清军马一齐呐喊，

['ɛvriˌwʌnz] ['skræmblɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Everyone's	scrambling	for	the	future	.
每个人的	争抢	为了	这	未来	.

都抢将来。

[wuː] [sɒŋ] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] [tuː] ['dægəz] .

Wu	Song	quickly	drew	his	two	daggers	.
吴	歌曲	迅速地	画	他的	二	匕首	.

武松急挺两口戒刀，

[hiː; hi] [daɪd] [bʌt; bət] [seɪvd] ['lʌ; luː] - .

He	died	but	saved	Lu	Zhishen	.
他	死亡	但	已保存	鲁	-	.

死去救回鲁智深，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [greɪn] [kɑːt] [ænd; ənd] [left] .

They	abandoned	the	grain	cart	and	left	.
他们	弃	这	粮食	大车	和	左边	.

撇了粮车便走。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [siːzd] [ðə; ði] [greɪn] [kɑːt] .

Zhang	Qing	seized	the	grain	cart	.
张	青	查获	这	粮食	大车	.

张清夺得粮车，

[ðə; ði] [fruːt] [wɒz; wəz] [greɪn] .

The	fruit	was	grain	.
这	水果	曾是	粮食	.

见果是粮米，

[dʒɔɪ] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,

Joy	in	my	heart	,
喜悦	在	我的	心	,

心中欢喜，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] ['lʌ; luː] - .

They	didn't	chase	after	Lu	Zhishen	.
他们	没有	追赶	后	鲁	-	.

不来追赶鲁智深，

[ænd; ənd] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [greɪn] [kɑːts] ,

And	escorting	grain	carts	,
和	护送	粮食	购物车	,

且押送粮车，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	were	pushed	into	the	city	.
他们	是	推动	进入	这	城市	.

推入城来。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	governor	was	overjoyed	.
这	州长	曾是	欣喜若狂	.

太守见了大喜，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [pə'zeʃ(ə)n] .

They	shall	keep	it	in	their	own	possession	.
他们	将	保持	它	在	他们的	自己的	拥有	.

自行收管。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Zhang	Qingdao	:
张	青岛	:

张清道：

" [siːz] [ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ə'gen] . "

"	Seize	the	grain	ships	on	the	river	again	.	"
"	抢占	这	粮食	船舶	在	这	河	再次	.	"

“再抢河中粮船。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The **prefect** **said** **:**
这 长官 说 :

太守道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ə'dept] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [kən'viːniənt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] . "
" **The** **general** **is** **adept** **at** **finding** **convenient** **opportunities** **.** **"**
" 这 一般的 是 熟练 在 寻找 方便的 机会 . "

“将军善觑方便。”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zhang **Qing** **mounted** **his** **horse** **.**
张 青 安装 他的 马 .

张清上马，

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Turn **to** **the** **South** **Gate** **.**
转动 到 这 南 门 .

转到南门。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['kaʊntləs] [greɪn] [ʃɪps] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [pɔːt] .
At **this** **time** **,** **countless** **grain** **ships** **could** **be** **seen** **in** **the** **river** **port** **.**
在 这 时间 , 无数 粮食 船舶 可以 是 已见 在 这 河 港口 .

此时望见河港内粮船不计其数。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .
Zhang **Qing** **then** **ordered** **the** **city** **gates** **to** **be** **opened** **.**
张 青 然后 订购 这 城市 大门 到 是 打开 .

张清便叫开城门，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðə(r)] .
They **shouted** **together** **.**
他们 喊叫 一起 .

一齐呐喊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
They **rushed** **to** **the** **riverbank** **.**
他们 匆忙 到 这 河岸 .

抢到河边。

[dɑːk] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Dark **clouds** **filled** **the** **sky** **.**
黑暗的 云 已填 这 天空 .

只见阴云布满，

[blæk] [fɒg] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Black **fog** **obscured** **the** **sky** **.**
黑色的 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

黑雾遮天，

[wen] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] . . .
When **the** **cavalry** **and** **infantry** **turned** **around** **to** **look** **.** **.** **.**
什么时候 这 骑兵 和 步兵 转向 大约 到 看 . . .

马步军兵回头看时，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [jet] [wiː; wi] ['kænɒt] [miːt] .
We **are** **face** **to** **face** **,** **yet** **we** **cannot** **meet** **.**
我们 是 脸 到 脸 , 然而 我们 不能 见面 .

你我对面不见。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
This **is** **the** **Taoist** **practice** **of** **Gongsun** **Sheng** **.**
这 是 这 道教 实践 的 公孙 盛 .

此是公孙胜行持道法。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sɔː] ,
Zhang Qing saw ,
张 青 锯 ,

张清看见，

[hɑːt] [ˌpælpɪˈteɪʃnz] [ænd; ənd] [blɜːd] [ˈvɪʒn]
Heart palpitations and blurred vision
心 心悸 和 模糊 想象

心慌眼暗，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
But they wanted to go back .
但 他们 通缉 到 去 后退 .

却待要回，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [ˈfɔːwəd] [ɔː(r)] [ˈbækwəd] .
There was no way forward or backward .
那里 曾是 不 方式 向前 或者 落后 .

进退无路。

[ʃaʊts] [ɪˈrʌptɪd] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
Shouts erupted all around .
喊叫 爆发 全部 大约 .

四下里喊声乱起，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [weə(r)] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] .
They had no idea where the soldiers were coming from .
他们 有 不 主意 在哪里 这 士兵 是 未来 从 .

正不知军兵从那里来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [led][hɪz; ɪz]['aɪən]['kæv(ə)lri] [truːps] .
Lin Chong led his iron cavalry troops .
林 钟 引领 他的 铁 骑兵 军队 .

林冲引铁骑军兵，

[ðeɪ] [drəʊv] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
They drove Zhang Qing and his horse into the water .
他们 驾驶 张 青 和 他的 马 进入 这 水 .

将张清连人和马都赶下水去了。

[hæˈnɔɪ] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz][liː][dʒʌn] ,
Hanoi , however , is Li Jun ,
河内 , 然而 , 是 李 俊 ,

河内却是李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[θriː] ["ruːən]
Three Ruan
三 阮

三阮、

[tuː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [eɪt] ['neɪv(ə)l] ['liːdəz] ,
Two children and eight naval leaders ,
二 孩子们 和 八 海军 领导人 ,

两童八个水军头领，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz] [pleɪst] [ðeə(r)] .

The	character	"	—	"	is	placed	there	.
这	特点	"	-	"	是	放置	那里	.

一字儿摆在那里。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] .

Zhang	Qing	had	three	heads	and	six	arms	.
张	青	有	三	头部	和	六	武器	.

张清便有三头六臂，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?

How	could	they	possibly	struggle	to	escape	?
如何	可以	他们	可能	斗争	到	逃脱	?

也怎生挣扎得脱。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [ŋ'wɪn] ['brʌðəz] .

They	were	captured	by	the	three	Nguyen	brothers	.
他们	是	捕获	经过	这	三	阮	兄弟	.

被阮氏三雄捉住，

[rəʊp] ['baɪndɪŋ]

Rope	binding
绳索	结合

绳缠索绑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	were	sent	into	the	village	.
他们	是	发送	进入	这	村庄	.

送入寨中。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [sent] [ə; eɪ]['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	naval	commander	sent	a	urgent	message	to	Song	Jiang	.
这	海军	指挥官	发送	一个	紧迫的	信息	到	歌曲	江	.

水军头领飞报宋江。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['liːdəz] , [bəuθ] [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

Wu	Yong	then	urged	the	leaders	,	both	big	and	small	,	to	attack	the	city	that	very	night	.
吴	永	然后	敦促	这	领导人	,	两个都	大的	和	小的	,	到	攻击	这	城市	那	非常	夜晚	.

吴用便催大小头领连夜打城。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['pɒsəbli] [həʊld] [aʊt] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] ?

How	could	the	governor	possibly	hold	out	all	by	himself	?
如何	可以	这	州长	可能	抓住	出去	全部	经过	他自己	?

太守独自一个怎生支持得住。

['kænən] ['faɪə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Cannon	fire	could	be	heard	from	all	sides	outside	the	city	.
大炮	火	可以	是	听到	从	全部	侧面	外部	这	城市	.

听得城外四面炮响，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['əʊpənd] .

The	city	gates	opened	.
这	城市	大门	打开	.

城门开了，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

The	governor	was	so	frightened	that	he	had	nowhere	to	escape	.
这	州长	曾是	所以	害怕	那	他	有	无处	到	逃脱	.

吓得太守无路可逃。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [stɔːm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Song Jiang's army stormed into the city .
歌曲 江氏 军队 暴风雨 进入 这 城市 .

宋江军马杀入城中，

[ðeɪ] [ˈreskjuːd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [fɜːst] .
They rescued Liu Tang first .
他们 获救 刘 唐 第一的 .

先救了刘唐。

[ðen] [ðeɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈweəhaʊs] .
Then they opened the warehouse .
然后 他们 打开 这 仓库 .

次后便开仓库，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They then sent a portion of the money and provisions to Liangshan Marsh .
他们 然后 发送 一个 部分 的 这 钱 和 条款 到 凉山 沼泽 .

就将钱粮一分发送梁山泊，

[wʌn] [ˈpɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈskætəd] [ˈrezɪdənts] .
One portion was given to the scattered residents .
一 部分 曾是 给定 到 这 疏散 居民 .

一分给散居民。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
The prefect was usually honest and upright .
这 长官 曾是 通常 诚实的 和 直立 .

太守平日清廉，

[speə(r)] [hɪm] , [doʊnt] [kɪl] [hɪm] .
Spare him , don't kill him .
空闲的 他 , 不 杀 他 .

饶了不杀。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈgæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Song Jiang and others gathered at the prefectural government office .
歌曲 江 和 其他的 聚集 在 这 县 政府 办公室 .

宋江等都在州衙里聚集，

[ðə; ði] [gruːp] [met] .
The group met .
这 团体 遇见 .

众人会面。

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [brɔːt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ˈəʊvə(r)] .
The naval commander had already brought Zhang Qing over .
这 海军 指挥官 有 已经 带来 张 青 超过 .

只见水军头领早把张清解来。

[ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] [baɪ][hɪm] .
Many of his brothers were injured by him .
许多 的 他的 兄弟 是 受伤 经过 他 .

众多兄弟都被他打伤，

[ˈgrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
They were determined to kill Zhang Qing .
他们 是 决定 到 杀 张 青 .

尽要来杀张清。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈvɪʒn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)]

Song	Jiang's	vision	for	the	future
歌曲	江氏	想象	为了	这	未来

宋江见解将来，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

He	personally	went	down	the	steps	to	greet	him	.
他	亲自	去	向下	这	步骤	到	迎接	他	.

亲自直下堂阶迎接，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [əˌpɒləˈdʒetɪkli] :

He	then	said	apologetically	:
他	然后	说	带着歉意地	:

便陪话道：

" [ˌɪnədˈvɜːt(ə)ntli] [əˈfendɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪgərz] [maɪt] ,

"	Inadvertently	offending	the	tiger's	might	,
"	无意中	犯罪	这	老虎的	可能	,

“误犯虎威，

[pliːz] [doʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Please	don't	worry	about	it	.
请	不	担心	关于	它	.

请勿挂意。”

[ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Invite	them	to	come	up	to	the	hall	.
邀请	他们	到	来	向上	到	这	大厅	.

邀上厅来。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[ˈlʌ; luː] - [wɒz; wəz] [siːn] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] .

Lu	Zhishen	was	seen	below	the	steps	.
鲁	-	曾是	已见	以下	这	步骤	.

只见阶下鲁智深，

[hiː; hi] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] .

He	covered	his	head	with	a	handkerchief	.
他	涵盖	他的	头	和	一个	手帕	.

使手帕包着头，

[ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən] [stɑːf] ,

Holding	an	iron	staff	,
保持	一个	铁	职员	,

拿着铁禅杖，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [əˈtæk] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

He	rushed	over	to	attack	Zhang	Qing	.
他	匆忙	超过	到	攻击	张	青	.

径奔来要打张清。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [blɒkt] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .

Song	Jiang	blocked	them	away	.
歌曲	江	已屏蔽	他们	离开	.

宋江隔住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [rɪˈpiːtɪdli] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] :

He	shouted	repeatedly	to	stop	them	:
他	喊叫	反复	到	停止	他们	:

连声喝退：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! "

"	How	could	I	possibly	teach	you	how	to	do	it	! "
"	如何	可以	我	可能	教	你	如何	到	做	它	! "

“怎肯教你下手！”

['siːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['lɔɪəlti] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] . . .

Seeing	Song	Jiang's	loyalty	,	Zhang	Qing	.	.	.
看到	歌曲	江氏	忠诚	,	张	青	.	.	.

张清见宋江如此义气，

[ðeɪ] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .

They	kowtowed	and	surrendered	.
他们	叩头	和	投降	.

叩头下拜受降。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɒfəd] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Song	Jiang	offered	wine	as	a	libation	to	the	ground	.
歌曲	江	提供	葡萄酒	作为	一个	奠	到	这	地面	.

宋江取酒奠地，

[ai] [brəʊk] [æn; ən] ['ærəʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] :

I	broke	an	arrow	as	a	pledge	:
我	打破	一个	箭	作为	一个	保证	:

折箭为誓：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] ['brʌðəz] [siːk] [rɪ'vendʒ] . . . "

"	If	this	is	how	you	brothers	seek	revenge	.	.	. "
"	如果	这	是	如何	你	兄弟	寻找	复仇	.	.	. "

“众弟兄若要如此报仇，

['hev(ə)n] [dʌz] [nɒt] [bles] [ðem; ðəm] .

Heaven	does	not	bless	them	.
天堂	做	不是	保佑	他们	.

皇天不祐，

[hiː; hi] [daɪd] [baɪ] [sɒːd] .

He	died	by	sword	.
他	死亡	经过	剑	.

死于刀剑之下。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,

Upon	hearing	this	,
之上	听力	这	,

众人听了，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ə'gen] ?

Who	dares	to	speak	out	again	?
WHO	敢于	到	说话	出去	再次	?

谁敢再言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːz] [tuː; tə]['gæðə(r)] .

It	is	also	a	time	for	the	Heavenly	Stars	to	gather	.
它	是	还	一个	时间	为了	这	天上	星星	到	收集	.

也是天罡星合当聚会，

[wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

We	naturally	share	a	sense	of	righteousness	.
我们	自然	分享	一个	感觉	的	义	.

自然义气相投。

[æn; ən][əʊld][mæn] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ,

An	old	man	once	wrote	a	saying	,
一个	老的	男人	一次	写道	一个	说	,

昔日老郎有一篇言语，

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Praise	for	Zhang	Qingdao	:
称赞	为了	张	青岛	:

赞张清道：

[ðə; ði][hə'rəʊɪk] [diːdz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd] .

The	heroic	deeds	of	our	ancestors	spread	far	and	wide	.
这	英勇	契约	的	我们的	祖先	传播	远的	和	宽的	.

祖代英雄播英武，

['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['eɪnʃənt] [æz; əz]['evə(r)] .

Righteousness	and	loyalty	are	as	ancient	as	ever	.
义	和	忠诚	是	作为	古老的	作为	曾经	.

义胆忠肝咸若古。

['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)] , [wʌn][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bʊlwək] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Wearing	armor	,	one	can	become	a	bulwark	of	the	city	.
穿着	盔甲	,	一	能	变得	一个	堡垒	的	这	城市	.

披坚自可为干城，

[zuː'oʊ][dʒʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Zuo	Jun	should	be	a	public	official	.
左	俊	应该	是	一个	民众	官方的	.

佐郡应须是公辅。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ə; eɪ]['væliənt]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] ,

Zhang	Qing	,	a	valiant	general	from	Dongchang	,
张	青	,	一个	英勇	一般的	从	东昌	,

东昌骁将名张清，

[sʌtʃ] ['lɒfti] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz]['truːli][reə(r)] .

Such	lofty	ambition	is	truly	rare	.
这样的	高远	志向	是	真的	稀有的	.

豪气凌霄真可数。

['bæt(ə)l] [klaʊdz] ['sləʊli] [rəʊz][ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][flægz] ['flʌtə] .

Battle	clouds	slowly	rose	and	the	battle	flags	fluttered	.
战斗	云	缓慢地	玫瑰	和	这	战斗	旗帜	飘动	.

阵云冉冉飘征旗，

[ɪts] ['paʊəf(ə)l] ['ɔːrə] [wɒz; wəz][laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæd]['taɪgə(r)] .

Its	powerful	aura	was	like	that	of	a	mad	tiger	.
它是	强大的	灵气	曾是	喜欢	那	的	一个	疯狂的	老虎	.

劲气英英若痴虎。

['drægən] - [skeɪld] ['aɪən]['ɑːmə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] ['fiːnɪks] ['feðər] ,

Dragon	-	scaled	iron	armor	covered	in	phoenix	feathers	,
龙	-	缩放	铁	盔甲	涵盖	在	凤凰	羽毛	,

龙鳞铁甲披凤毛，

[ðə; ði] [brə'keɪd] [rəʊb] [wɪð] ['flɔːrəl] ['pætənz] [wɒz; wəz] [pætʃt] [wɪð] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ɪm'brɔɪdəri] .

The	brocade	robe	with	floral	patterns	was	patched	with	Ming	dynasty	embroidery	.
这	锦缎	长袍	和	花的	图案	曾是	已修补	和	明	王朝	刺绣	.

宫锦花袍明绣补。

[hɪz; ɪz] [maʊnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fər'gɑːnə] [hɔːs] .

His	mount	was	a	Ferghana	horse	.
他的	山	曾是	一个	费尔干纳	马	.

坐骑一匹大宛驹，

['hɪd(ə)n] ['wepənz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [sliːvz] [ɑː(r); ə(r)]['truːli][reə(r)][tuː; tə] [siː] .

Hidden	weapons	hidden	in	sleeves	are	truly	rare	to	see	.
隐	武器	隐	在	袖子	是	真的	稀有的	到	看	.

袖中暗器真难睹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['naɪðə(r)][ə; eɪ] [wɪp] , [nɔː(r)][ə; eɪ][ˌbæm'buː][slɪp] , [nɔː(r)][ə; eɪ][gʌn] .

It	is	neither	a	whip	,	nor	a	bamboo	slip	,	nor	a	gun	.
它	是	两者都不	一个	鞭	,	也不	一个	竹子	滑	,	也不	一个	枪	.

非鞭非简亦非枪，

['mitɪərˌaɪt] [dɑːnst] [laɪk] [stɑːz] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

Meteorites	danced	like	stars	on	the	battlefield	.
陨石	跳舞	喜欢	明星	在	这	战场	.

阵上陨石如星舞。

[ðə; ði] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [fluː] [ɪn][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] .

The	fierce	general	who	flew	in	could	not	escape	.
这	凶猛的	一般的	WHO	飞翔	在	可以	不是	逃脱	.

飞来猛将不能逃，

[ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːdə(r)][ðə; ði][flægz][ænd; ənd] [drʌmz] [tuː; tə][fɔːl] .

The	central	command	should	order	the	flags	and	drums	to	fall	.
这	中央	命令	应该	命令	这	旗帜	和	鼓	到	落下	.

中处应令倒旗鼓。

['tʌtʃɪŋ] ['lɔɪəlti] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)] .

Touching	loyalty	becomes	a	great	favor	.
接触	忠诚	变成	一个	伟大的	偏爱	.

感人义气成大恩，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kæptɪv] .

On	this	day	,	I	am	willing	to	be	a	captive	.
在	这	天	,	我	是	愿意的	到	是	一个	俘虏	.

此日归心甘受虏。

[ə; eɪ] [sə'lestiəl] [stɑː(r)] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [greɪt] [leɪk] .

A	celestial	star	descended	upon	the	Great	Lake	.
一个	天体	星星	下降	之上	这	伟大的	湖	.

天降罡星大泊中，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt][ɒv; əv][jiː; ji][jiː; ji][ɪz] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] .

The	heroic	spirit	of	Ye	Ye	is	known	throughout	the	Water	Margin	.
这	英勇	精神	的	叶	叶	是	已知	自始至终	这	水	利润	.

烨烨英声传水浒。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [əʊθ] , [meɪd] [baɪ] ['breɪkɪŋ] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)]

Song	Jiang's	oath	,	made	by	breaking	an	arrow	in	the	Dongchang	Prefecture
歌曲	江氏	誓言	,	制成	经过	打破	一个	箭	在	这	东昌	州

['gʌvənmənt] [hɔːl] , [wɒz; wəz] [naʊ] ['əʊvə(r)] .

government	hall	,	was	now	over	.
政府	大厅	,	曾是	现在	超过	.

宋江在东昌府州衙堂上折箭盟誓已罢，

" ['brʌðəz] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi][sæd] ! "

"	Brothers	,	do	not	be	sad	!	"
"	兄弟	,	做	不是	是	伤心	!	"

“众弟兄勿得伤情！”

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .

Everyone	burst	into	laughter	.
每个人	爆裂	进入	笑声	.

众皆大笑，

['evriwʌn] [əu'bei] ['ɔːdərs] .

Everyone	obeys	orders	.
每个人	服从	订单	.

人各听令，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .

Everyone	was	happy	.
每个人	曾是	快乐的	.

尽皆欢喜。

['gæðə(r)][ðə; ði] [w'ɔːhɔːsɪz] ,

Gather	the	warhorses	,
收集	这	战马	,

收拾军马，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	all	have	to	go	back	to	the	mountain	.
他们	全部	有	到	去	后退	到	这	山	.

都要回山。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] :

Zhang	Qing	then	recommended	Song	Jiang	to	Song	Gongming	:
张	青	然后	受到推崇的	歌曲	江	到	歌曲	公明	:

只见张清在宋公明面前举荐：

" [ə; eɪ] [ˌvetərɪ'neəriən] [frɒm; frəm] ['priːfektʃə(r)] "

"	A	veterinarian	from	Dongchang	Prefecture	"
"	一个	兽医	从	东昌	州	"

“东昌府一个兽医，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hwæŋfuː] .

The	surname	is	Huangfu	.
这	姓	是	皇甫	.

复姓皇甫，

['feɪməs] .

Famous	.
著名的	.

名端。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [skɪld] [æt; ət] [dʒʌdʒiŋ] ['hɔːsɪz] .

This	person	is	skilled	at	judging	horses	.
这	人	是	熟练	在	评判	马匹	.

此人善能相马，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv][kəʊld][ænd; ənd] [hiːt] [ɪn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [maʊθ]

Knowing	the	symptoms	of	cold	and	heat	in	the	head	and	mouth
会心	这	症状	的	寒冷的	和	热	在	这	头	和	嘴

知得头口寒暑病症，

[əd'mɪnɪstə(r)] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] .

Administer	the	medicine	using	a	needle	.
管理	这	药品	使用	一个	针	.

下药用针，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [nɒt] ['biːɪŋ] [kjʊəd] .

There	is	no	possibility	of	not	being	cured	.
那里	是	不	可能性	的	不是	存在	治愈	.

无不痊可，

[hiː; hi] ['truːli] [hæz; həz][ðə; ði]['tælənt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['tælənt] [skaʊt] .

He	truly	has	the	talent	to	be	a	talent	scout	.
他	真的	有	这	天赋	到	是	一个	天赋	侦察	.

真有伯乐之才。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [juːzuː] .

He	was	originally	from	Youzhou	.
他	曾是	起初	从	幽州	.

原是幽州人氏。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bluː] [aɪz] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [bɪəd] ,

For	his	blue	eyes	and	yellow	beard	,
为了	他的	蓝色的	眼睛	和	黄色的	胡须	,

为他碧眼黄须，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ,

He	looks	like	a	foreigner	,
他	看起来	喜欢	一个	外国人	,

貌若番人，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] - ['bɪədɪd] ['eldə(r)] .

This	person	was	called	the	Purple	-	Bearded	Elder	.
这	人	曾是	称为	这	紫色的	-	留着胡子的	长老	.

以此人称为紫髯伯。

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd]['ʌðə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz] .

Liangshan	Marsh	also	had	other	uses	.
凉山	沼泽	还	有	其他	用途	.

梁山泊亦有用他处。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

You	can	ask	this	person	to	bring	his	wife	and	children	.
你	能	问	这	人	到	带来	他的	妻子	和	孩子们	.

可唤此人带引妻小，

[wiː; wi] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] .

We	went	up	the	mountain	together	.
我们	去	向上	这	山	一起	.

一同上山。

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] . "

"	I	beg	Your	Majesty's	decree	.	"
"	我	求	你的	陛下的	法令	.	"

乞取钧旨。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	:

宋江闻言大喜：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,

"	Although	I	am	in	the	Central	Plains	,
"	虽然	我	是	在	这	中央	平原	,

“我虽在中原，

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

I	don't	understand	the	reason	.
我	不	理解	这	原因	.

不晓其理。

[ɪf] [hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [wɪð] [ˌjuː 'es] . . .

If	Huangfu	Duan	is	willing	to	go	and	meet	with	us	.	.	.
如果	皇甫	段	是	愿意的	到	去	和	见面	和	我们	.	.	.

若果皇甫端肯去相聚，

" [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [pliːzd] [ˌem 'iː] . "

"	It	greatly	pleased	me	.	"
"	它	非常	高兴	我	.	"

大称予怀。”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] [frendz] .

Zhang	Qing	saw	that	Song	Jiang	and	Zhang	Qing	were	very	close	friends	.
张	青	锯	那	歌曲	江	和	张	青	是	非常	关闭	朋友们	.

张清见宋江相爱甚厚，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ˌvetərɪ'neəriən] , [hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn] .

He	then	summoned	the	veterinarian	,	Huangfu	Duan	.
他	然后	被召唤	这	兽医	,	皇甫	段	.

随即便去唤到兽医皇甫端来，

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] .

He	paid	his	respects	to	Song	Jiang	and	the	other	leaders	.
他	有薪酬的	他的	尊重	到	歌曲	江	和	这	其他	领导人	.

拜见宋江并众头领。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

All	the	generals	,	big	and	small	,	have	seen	it	.
全部	这	将军们	,	大的	和	小的	,	有	已见	它	.

大小众将看了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .

Everyone	was	happy	.
每个人	曾是	快乐的	.

尽皆欢喜。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['eɪnʃənt] - [staɪl] ['pəʊɪm] ,

There	is	a	seven	-	character	ancient	-	style	poem	,
那里	是	一个	七	-	特点	古老的	-	风格	诗	,

有篇七言古风诗，

['dɑːəʊ] [hwæŋfuː] - ['medɪk(ə)l] ['skɪlz] :

Dao	Huangfu	Duan's	medical	skills	:
道	皇甫	-	医疗的	技能	:

道皇甫端医术：

[ðə; ði] ['fæmɪliz] [ɑːt] [ɪz] [ˌʌn'mætʃt] .

The	family's	art	is	unmatched	.
这	家庭的	艺术	是	无与伦比	.

传家艺术无人敌，

[æn; ən][dʒi][hæz; həz] [biːn] ['blesɪd; blest] [wɪð] [ˌsuːpə'hjuːmən; ˌsjuːpə'hjuːmən] [streŋθ] [ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] .

An	Ji	has	been	blessed	with	superhuman	strength	in	recent	years	.
一个	季	有	到过	蒙福	和	超人类	力量	在	最近的	年	.

安骥年来有神力。

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [bɪ'jɒnd] [wɜːdz] .

Resurrection	and	death	are	wonderful	beyond	words	.
复活	和	死亡	是	精彩的	超过	字	.

回生起死妙难言，

['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] ['wɪəri] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [brɪŋz] ['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] ['benɪfɪts] .

Rescuing	the	weary	and	helping	those	in	distress	brings	even	greater	benefits	.
救援	这	厌倦	和	帮助	那些	在	痛苦	带来	甚至	更大的	好处	.

拯惫扶危更多益。

['evriwʌn] ['preɪzɪz] [djuːk] [iːz] [blæk] [hɔːs] .

Everyone	praises	Duke	E's	black	horse	.
每个人	赞扬	公爵	的	黑色的	马	.

鄂公乌骓人尽夸，

[gwoʊ] [gɒŋ] [keɪm] [tuː; tə] - .

Guo	Gong	came	to	Wowa	.
郭	锣	来了	到	-	.

郭公□駬来渥洼。

[ðə; ði][tɪ'bet(ə)n]['dʒuːdʒuːb] [hɔːs] [wɒz; wəz] [kɔːld] - .

The	Tibetan	jujube	horse	was	called	Shenbo	.
这	藏	枣	马	曾是	称为	-	.

吐蕃枣骝号神驳，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [lændz]['ɔːlsəʊ] ['envi] [ðə; ði] [fɪst] - [ʃeɪpt] ['heəri] ['kriːtʃə(r)] .

The	northern	lands	also	envy	the	fist	-	shaped	hairy	creature	.
这	北方	土地	还	嫉妒	这	拳头	-	形状	毛茸茸	生物	.

北地又羡拳毛□。

[ai][hæv; həv] [siːn] [bəuθ][ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['kæm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['kæm(ə)l] .

I	have	seen	both	the	swift	-	footed	camel	and	the	swift	-	footed	camel	.
我	有	已见	两个都	这	迅速	-	有脚的	骆驼	和	这	迅速	-	有脚的	骆驼	.

驧骧□駝皆经见，

[ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [pegz] [pɒn][ðə; ði] [bæk] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['veərid] .

The	saddle	and	pegs	on	the	back	are	also	varied	.
这	鞍	和	钉子	在	这	后退	是	还	多种多样	.

衔橛背鞍亦多变。

[ðə; ði] [twelv] ['hev(ə)nli] [stemz] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] ['feɪməs] .

The	Twelve	Heavenly	Stems	were	once	famous	.
这	十二	天上	茎	是	一次	著名的	.

天闲十二旧驰名，

[ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][kjʊə(r)] [dɪ'ziːzɪz] ['ɪnstəntli] [ɪz] [truː] .

The	claim	that	it	can	cure	diseases	instantly	is	true	.
这	宣称	那	它	能	治愈	疾病	即刻	是	真的	.

手到病除能应验。

[ðə; ði] [nems] [pv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪ'kɔːdɪd] .

The	names	of	the	ancients	have	passed	away	and	are	not	recorded	.
这	姓名	的	这	古代人	有	通过了	离开	和	是	不是	记录	.

古人已往名不刊，

[naʊ] [ai] [siː] [hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn] [ə'gen] .

Now	I	see	Huangfu	Duan	again	.
现在	我	看	皇甫	段	再次	.

只今又见皇甫端。

[kj'ɔːz] - [dɪ'ziːzɪz]

Cures	408	diseases
治愈	-	疾病

解治四百零八病，

[hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] [ʃɒn] ['braɪtli] , [laɪk] [pɜːlz] ['rəʊlɪŋ] [pn][ə; eɪ] [pleɪt] .

His	pupils	shone	brightly	,	like	pearls	rolling	on	a	plate	.
他的	学生	闪耀	明亮地	,	喜欢	珍珠	滚动	在	一个	盘子	.

双瞳炯炯珠走盘。

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [pv; əv][tiːændʒi] ['truːli] [hæv; həv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

The	loyal	and	virtuous	of	Tianji	truly	have	good	intentions	.
这	忠诚	和	有德行的	的	天极	真的	有	好的	意图	.

天集忠良真有意，

[ʒɑːŋ] - [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] [saʊnd] [plæn] .

Zhang	Qing'e	recommended	a	sincere	and	sound	plan	.
张	-	受到推崇的	一个	真诚	和	声音	计划	.

张清鹗荐诚良计。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [mɔː(r)]['pɜːs(ə)n][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [pɑːk] .

There	is	one	more	person	in	Liangshan	Park	.
那里	是	一	更多的	人	在	凉山	公园	.

梁山泊内添一人，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][ˌziː'aɪ][ræn][ˌbiː 'əʊ][ˌel'iː][jiː] .

His	nickname	is	Zi	Ran	Bo	Le	Yi	.
他的	昵称	是	zi	兰	波	乐	易	.

号名紫髯伯乐裔。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [hwæŋfuː] [jiː][wɒz; wəz][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] .

Song	Jiang	noticed	that	Huangfu	Yi	was	no	ordinary	man	.
歌曲	江	注意到	那	皇甫	易	曾是	不	普通的	男人	.

宋江看了皇甫一表非俗，

[bluː] [aɪz] [wɪð] [ˈdʌb(ə)l] [ˈpjuːp(ə)lz]

Blue	eyes	with	double	pupils
蓝色的	眼睛	和	双倍的	学生

碧眼重瞳，

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [stretʃt] [pɑːst][hɪz; ɪz] [ˈbeli] .

His	beard	stretched	past	his	belly	.
他的	胡须	拉伸	过去的	他的	腹部	.

虬须过腹。

[hwæŋfuː] [dʊˈɑːn][wɒz; wəz] [ɪmˈprest] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈlɔɪəlti] .

Huangfu	Duan	was	impressed	by	Song	Jiang's	loyalty	.
皇甫	段	曾是	印象深刻	经过	歌曲	江氏	忠诚	.

皇甫端见了宋江如此义气，

[ai][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I	was	very	happy	.
我	曾是	非常	快乐的	.

心中甚喜，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈgreɪtə(r)] [gʊd] .

I	am	willing	to	follow	the	greater	good	.
我	是	愿意的	到	跟随	这	更大的	好的	.

愿从大义。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ˈɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] [ˈɪʃuːd] .

The	pacification	order	has	been	issued	.
这	和解	命令	有	到过	发布	.

抚谕已了，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n] .

The	order	was	given	.
这	命令	曾是	给定	.

传下号令，

[ˈmeni] [ˈliːdəz] ,

Many	leaders	,
许多	领导人	,

诸多头领，

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [ˈviːəkl] ,

Clean	up	the	vehicle	,
干净的	向上	这	车辆	,

收拾车仗、

[fuːd] ,

food	,
食物	,

粮食、

[gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)]

Gold	and	silver
金子	和	银

金银，

[lets] [set] [pf] [tə'geðə(r)] .
Let's **set** **off** **together** **.**
我们来吧 放 离开 一起 .

一齐进发。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][pn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [strʌk] [ðə; ði]['gəʊldən] ['stɪrəp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪp] ,
The **general** **on** **the** **saddle** **struck** **the** **golden** **stirrup** **with** **his** **whip** **,**
这 一般的 在 这 鞍 击 这 金的 镫 和 他的 鞭 ,

鞍上将鞭敲金镫响，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][pn][ðə; ði] [graʊnd] [sæŋ] [ə; eɪ] [traɪʌmfənt] [spŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The **soldiers** **on** **the** **ground** **sang** **a** **triumphant** **song** **in** **unison** **.**
这 士兵 在 这 地面 唱 一个 凯 歌曲 在 齐声 .

步下卒齐唱凯歌声。

[teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frɒm; frəm] [ðiːz] [tuː] ['priːfektʃə(r)] ,
Take **the** **money** **and** **grain** **from** **these** **two** **prefectures** **,**
拿 这 钱 和 粮食 从 这些 二 县 ,

把这两府钱粮，

[trænsˈpɔːtid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
Transported **back** **to** **the** **mountain** **village** **.**
运输 后退 到 这 山 村庄 .

运回山寨。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] , [bəuθ] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] , [rəʊz] [ʌp] .
All **the** **armies** **,** **both** **front** **and** **rear** **,** **rose** **up** **.**
全部 这 军队 , 两个都 正面 和 后部 , 玫瑰 向上 .

前后诸军都起，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [pn][ðə; ði] [rəʊd] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [pv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
They **returned** **to** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **at** **Liangshan** **Marsh**
他们 返回 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 在 凉山 沼泽
[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
as **soon** **as** **possible** **.**
作为 很快 作为 可能的 .

早回到梁山泊忠义堂上。

[spŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [pv; əv] [gpŋ] [wæŋ] .
Song **Jiang** **ordered** **the** **release** **of** **Gong** **Wang** **.**
歌曲 江 订购 这 发布 的 锣 王 .

宋江叫放出龚旺、

[dɪŋ] - [keɪm] .
Ding **Desun** **came** **.**
丁 - 来了 .

丁得孙来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['kʌmfət] [hɪm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
They **also** **comforted** **him** **with** **kind** **words** **.**
他们 还 安慰 他 和 种类 字 .

亦用好言抚慰。

[ðə; ði] [tuː] [men] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
The **two** **men** **kowtowed** **and** **surrendered** **.**
这 二 男人 叩头 和 投降 .

二人叩首拜降。

[hwæŋfuː] [dʊˈɑːn][wɒz; wəz] [ˈædɪd] [æz; əz] [wel] .
Huangfu Duan was added as well .
皇甫 段 曾是 额外 作为 出色地 .

又添了皇甫端，

[ðeɪ] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈvetnri] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][ɪn][ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] .
They specialize in veterinary medicine in a remote mountain village .
他们 专业化 在 兽医 药品 在 一个 偏僻的 山 村庄 .

在山寨专工医兽。

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Zhang Qing was also a leader of the mountain stronghold .
张 青 曾是 还 一个 领导者 的 这 山 据点 .

张清亦为山寨头领。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Song Jiang was delighted .
歌曲 江 曾是 高兴极了 .

宋江欢喜，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
They hurriedly arranged a banquet to celebrate .
他们 匆匆 安排 一个 宴会 到 庆祝 .

忙叫排宴庆贺。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
They are all in the Hall of Loyalty and Righteousness .
他们 是 全部 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

都在忠义堂上，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn] [tɜːn] .
They each took their seats in turn .
他们 每个 采取 他们的 座位 在 转动 .

各依次席而坐。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈliːdəz] ,
Song Jiang looked at the many leaders ,
歌曲 江 看起来 在 这 许多 领导人 ,

宋江看了众多头领，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [ˈmembəz] .
But there are 108 members .
但 那里 是 - 成员 .

却好一百单八员。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [bɪˈgæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Song Jiang began by saying :
歌曲 江 开始 经过 说 :

宋江开言说道：

" [wiː; wi] [ˈbrʌðəz] , "
" We brothers , "
" 我们 兄弟 , "

“我等弟兄，

[sɪns] [wiː; wi] [met] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
Since we met up on the mountain ,
自从 我们 遇见 向上 在 这 山 ,

自从上山相聚，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ˈəuvəsait] [ˈeniweə(r)] .

But	there	were	no	oversights	anywhere	.
但	那里	是	不	疏忽	任何地方	.

但到处并无疏失，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [dɪˈvaɪn] [prəˈtekʃ(ə)n] .

All	of	this	is	due	to	divine	protection	.
全部	的	这	是	到期的	到	神圣的	保护	.

皆是上天护佑，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bɪˈjɒnd] [ˈhjuːmən] [əˈbɪləti] .

It	is	beyond	human	ability	.
它	是	超过	人类	能力	.

非人之能。

[naʊ] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈelɪveɪt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] .

Now	you've	come	to	elevate	me	to	the	position	of	honor	.
现在	你已经	来	到	提升	我	到	这	位置	的	荣誉	.

今来扶我为尊，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] .

All	of	this	was	thanks	to	the	bravery	of	the	brothers	.
全部	的	这	曾是	谢谢	到	这	勇敢	的	这	兄弟	.

皆托众弟兄英勇。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [juˈnaɪt] [ɪn] [ˈraɪtʃəsnəs] .

One	should	unite	in	righteousness	.
一	应该	团结	在	义	.

一者合当聚义，

[ˈsekəndli] , [ai] [hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [pɔɪnt] [tuː; tə] [meɪk] .

Secondly	,	I	have	another	point	to	make	.
第二	,	我	有	其他	观点	到	制作	.

二乃我再有句言语，

[pliːz] [hæv; həv] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] [ˈlɪs(ə)n] .

Please	have	all	your	brothers	listen	.
请	有	全部	你的	兄弟	听	.

烦你众兄弟共听。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Yong	then	said	:
吴	永	然后	说	:

吴用便道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [maɪ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [ˌem ˈiː] . "

"	I	would	like	to	ask	my	elder	brother	to	restrain	me	.	"
"	我	会	喜欢	到	问	我的	长老	兄弟	到	抑制	我	.	"

“愿请兄长约束，

" [təˈgeðə(r)] [wiː; wi] [əˈbeɪ] [kəˈmændz] . "

"	Together	we	obey	commands	.	"
"	一起	我们	服从	命令	.	"

共听号令。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembəld] [ˈliːdəz] ,

Song	Jiang	addressed	the	assembled	leaders	,
歌曲	江	已解决	这	组装	领导人	,

宋江对着众头领，

[ai] [brɔːt] [ʌp] [ðɪs] [aɪˈdɪə] .

I	brought	up	this	idea	.
我	带来	向上	这	主意	.

开口说这个主意下来。

[ðæts] [raɪt] .
That's **right** **.**
那就是 正确的 .

正是，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪks] ['hev(ə)nli] ['dʒenərəlz] [dɪ'send] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd] .
The **Thirty** **-** **Six** **Heavenly** **Generals** **descend** **upon** **the** **land** **.**
这 三十 - 六 天上 将军们 下降 之上 这 土地 .

三十六天罡临化地，

[ðə; ði]['sev(ə)nti] - [tuː] ['ɜːθli] [fiːndz] [riːk] ['hævək][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The **seventy** **-** **two** **Earthly** **Fiends** **wreak** **havoc** **in** **the** **Central** **Plains** **.**
这 七十 - 二 尘世的 恶魔 破坏 混乱 在 这 中央 平原 .

七十二地煞闹中原。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [aɪ'dɪə][dɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ɒfə(r)] ?
After **all** **,** **what** **idea** **did** **Song** **Jiang** **offer** **?**
后 全部 , 什么 主意 做过 歌曲 江 提供 ?

毕竟宋公明说出甚么主意，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **.** **.** **.**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət][æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [rɪ'siːvz]
Chapter **71** **:** **The** **Stone** **Tablet** **at** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **Receives**
章 - : 这 石头 药片 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 接收
[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ; ['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ræŋk] [ðəm'selvz]
the **Imperial** **Decree** **;** **Heroes** **of** **Liangshan** **Marsh** **Rank** **Themselves**
这 帝国 法令 ; 英雄 的 凉山 沼泽 秩 他们自己

第七十一回 忠义堂石碣受天文 梁山泊英雄排座次

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [lait] [fluː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːθn] [keɪv] .
The **light** **flew** **away** **from** **the** **earthen** **cave** **.**
这 光 飞翔 离开 从 这 土 洞穴 .

光耀飞离土窟间，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] [ænd; ənd] [tə'restriəl] ['spɪrɪt] [dɪ'send] [ə'pɒn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
The **celestial** **and** **terrestrial** **spirits** **descend** **upon** **the** **mortal** **world** **.**
这 天体 和 陆地 烈酒 下降 之上 这 凡人 世界 .

天罡地煞降尘寰。

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] , [hə'rəʊɪk]['spɪrɪt] .
His **words** **were** **filled** **with** **a** **chilling** **,** **heroic** **spirit** **.**
他的 字 是 已填 和 一个 令人不寒而栗 , 英勇 精神 .

说时豪气侵肌冷，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃ'ɪlɪŋli] ['paʊəf(ə)l] .
His **words** **were** **chillingly** **powerful** **.**
他的 字 是 令人不寒而栗 强大的 .

讲处英风透胆寒。

['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtəsaɪd] .
Generous and righteous , he returned to the waterside .
慷慨的 和 正义 , 他 返回 到 这 水边 .

仗义疏财归水泊，

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ljɑːŋʃɑn] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
They descended Liangshan to avenge their grievances .
他们 下降 凉山 到 报仇 他们的 不满 .

报仇雪恨下梁山。

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][skrəʊl][ɒv; əv] [sə'lestiəl] [skrɪpt] ,
A magnificent scroll of celestial script ,
一个 壮丽 滚动 的 天体 脚本 ,

堂堂一卷天文字，

[pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['keəfəli] .
Please examine this carefully .
请 检查 这 小心 .

付与诸公仔细看。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'tækt] [dɔŋpɪŋ] ,
It is said that when Song Jiang attacked Dongping ,
它 是 说 那 什么时候 歌曲 江 遭到攻击 东平 ,

话说宋公明一打东平，

[tuː] [ə'tæks] [ɒn] ,
Two attacks on Dongchang ,
二 攻击 在 东昌 ,

两打东昌，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld]
Returning to the Loyalty Hall in the mountain stronghold
返回 到 这 忠诚 大厅 在 这 山 据点

回归山寨忠义堂上，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['liːdəz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] -
['ræŋkɪŋ] .
There are a total of one hundred and eight leaders , both high and low - ranking .
那里 是 一个 全部的 的 一 百 和 八 领导人 , 两个都 高的 和 低的 - .

计点大小头领共有一百八员，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] :
Then he said to his brothers :
然后 他 说 到 他的 兄弟 :

遂对众兄弟道：

" ['evə(r)] [sɪns] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɪn] . . . "
" Ever since Song Jiang caused trouble in Jiangzhou . . . "
" 曾经 自从 歌曲 江 导致 麻烦 在 江州 . . . "

“宋江自从闹了江州，

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
After going up the mountain ,
后 去 向上 这 山 ,

上山之后，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [help] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)][hə'rəʊɪk] ['brʌðəz] .

All	thanks	to	the	help	and	assistance	of	our	heroic	brothers	.
全部	谢谢	到	这	帮助	和	协助	的	我们的	英勇	兄弟	.

皆赖托众弟兄英雄扶助，

[meɪk] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['liːdə(r)] .

Make	me	the	leader	.
制作	我	这	领导者	.

立我为头。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['liːdəz] [hæv; həv] ['gæðəd] .

Today	,	a	total	of	one	hundred	and	eight	leaders	have	gathered	.
今天	,	一个	全部的	的	一	百	和	八	领导人	有	聚集	.

今者共聚得一百八员头领，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

I	was	overjoyed	.
我	曾是	欣喜若狂	.

心中甚喜。

[sɪns] ['brʌðə(r)] [tʃaʊ] ['gaɪ] [pɑːst] [ə'weɪ] ,

Since	Brother	Chao	Gai	passed	away	,
自从	兄弟	赵	盖伊	通过了	离开	,

自从晁盖哥哥归天之后，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

But	they	led	their	troops	down	the	mountain	.
但	他们	引领	他们的	军队	向下	这	山	.

但引兵马下山，

['əʊpən] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]

Open	preservation
打开	保存

公然保全，

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃ(ə)n] .

This	is	divine	protection	.
这	是	神圣的	保护	.

此是上天护佑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən] [ə'bɪləti] .

It	is	beyond	human	ability	.
它	是	超过	人类	能力	.

非人之能。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪdnæpt] ['piːp(ə)l] ,

Even	if	there	were	kidnapped	people	,
甚至	如果	那里	是	被绑架	人们	,

纵有被掳之人，

[træpt] [ɪn] [tʃeɪnz] ,

Trapped	in	chains	,
被困	在	链条	,

陷于缧绁，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['slɑːndə, 'slæn-][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnɪŋ] .

Or	perhaps	it's	a	case	of	being	slandered	and	then	returning	.
或者	也许	它是	一个	案件	的	存在	诽谤	和	然后	返回	.

或是中伤回来，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

And	nothing	happened	.
和	没有什么	发生	.

且都无事。

[ðə; ði] ['kæptʃəd] ['pɜːs(ə)n] ,
The **captured** **person** **,**
这 捕获 人 ,

被擒捉者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['blesɪd; blest] [baɪ] ['hev(ə)n] .
They **were** **all** **blessed** **by** **Heaven** **.**
他们 是 全部 蒙福 经过 天堂 .

俱得天佑，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɒv; əv] [məʊst] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
This **is** **beyond** **the** **capabilities** **of** **most** **of** **us** **.**
这 是 超过 这 能力 的 最多 的 我们 .

非我等众人之能也。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] - ['piːp(ə)l] .
There **are** **now** **108** **people** **.**
那里 是 现在 - 人们 .

今者一百八人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
They **all** **gathered** **before** **him** **.**
他们 全部 聚集 前 他 .

皆在面前聚会，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Throughout **history**
自始至终 历史

端的古往今来，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [reə(r)] !
This **is** **truly** **rare** **!**
这 是 真的 稀有的 !

实为罕有！

[naʊ] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)]
Now **weapons** **are** **everywhere**
现在 武器 是 到处

如今兵刃到处，

['kɪlɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs]
Killing **living** **beings**
杀戮 活的 生物

杀害生灵，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [greɪv] [sɪn] .
There **is** **no** **way** **to** **atone** **for** **this** **grave** **sin** **.**
那里 是 不 方式 到 赎罪 为了 这 严重 罪 .

无可禳谢大罪。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [grænd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['rɪtʃuəl] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] .
I **wish** **to** **build** **a** **grand** **Taoist** **ritual** **in** **the** **heavens** **.**
我 希望 到 建造 一个 盛大 道教 仪式 在 这 天 .

我心中欲建一罗天大醮，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ɜːθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɒdz] .
To **repay** **the** **kindness** **and** **blessings** **of** **Heaven** **,** **Earth** **,** **and** **the** **gods** **.**
到 偿还 这 仁慈 和 祝福 的 天堂 , 地球 , 和 这 神 .

报答天地神明眷佑之恩。

['fɜːstli] , [ai] [preɪ] [ðæt] [ɔːl] [maɪ] ['brʌðəz] [meɪ] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] ['hæpi] .
Firstly **,** **I** **pray** **that** **all** **my** **brothers** **may** **be** **safe** **and** **happy** **.**
首先 , 我 祈祷 那 全部 我的 兄弟 可能 是 安全的 和 快乐的 .

一则祈保众兄弟身心安乐；

['sekəndli] , [ai]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪl] [suːn] [bɪ'stəʊ] [ɪts] [greɪs] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] .

Secondly	**,**	**I**	**only**	**hope**	**that**	**the**	**imperial**	**court**	**will**	**soon**	**bestow**	**its**	**grace**	**upon**	**us**	**.**
第二	,	我	仅有的	希望	那	这	帝国	法庭	将要	很快	赐给	它是	优雅	之上	我们	.

二则惟愿朝廷早降恩光，

['pɑːd(ə)n][ðə; ði] ['heɪnəs] [kraɪmz] .

Pardon	**the**	**heinous**	**crimes**	**.**
赦免	这	令人发指的	犯罪	.

赦免逆天大罪，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][ðeə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] .

Everyone	**should**	**do**	**their**	**utmost**	**to**	**sacrifice**	**themselves**	**.**
每个人	应该	做	他们的	极致	到	牺牲	他们自己	.

众当竭力捐躯，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]

Loyal	**to**	**the**	**country**
忠诚	到	这	国家

尽忠报国，

[ai] [wɪl] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ai][ˌeɪ 'em] [dʌn] ;

I	**will**	**die**	**before**	**I**	**am**	**done**	**;**
我	将要	死	前	我	是	完毕	;

死而后已；

[ðə; ði] [θriː] [ˌrekəmen'deʃən] [ɜːrdʒd] [kɪŋ] [tʃaʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [sə'lestiəl] [relm] [suːn]

The	**three**	**recommendations**	**urged**	**King**	**Chao**	**to**	**be**	**reborn**	**in**	**the**	**celestial**	**realm**	**soon**	
这	三	建议	敦促	国王	赵	到	是	重生	在	这	天体	领域	很快	.
:														
.														

三则上荐晁天王早生仙界，

['laɪftaɪm] ['ɑːftə(r)] [laɪf] ,

Lifetime	**after**	**life**	**,**
寿命	后	生活	,

世世生生，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .

We	**will**	**meet**	**again**	**.**
我们	将要	见面	再次	.

再得相见。

[tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['rɪtʃuəl][tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [daɪd] ['vaɪələntli] [ɔː(r)]

To	**perform**	**a**	**ritual**	**to**	**pray**	**for**	**the**	**souls**	**of**	**those**	**who**	**died**	**violently**	**or**
到	履行	一个	仪式	到	祈祷	为了	这	灵魂	的	那些	WHO	死亡	暴力	或者

[ˌʌn'dʒʌstli] .

unjustly	**.**
不公正的	.

就行超度横亡恶死，

['faɪə(r)][ænd; ənd] ['draʊnɪŋ]

Fire	**and**	**drowning**
火	和	溺水

火烧水溺，

[ɔːl] ['ɪnəs(ə)nt] ['vɪktɪms] ,

All	**innocent**	**victims**	**,**
全部	清白的	受害者	,

一应无辜被害之人，

[fɪə(r)] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [pɑːθ] .
Fear leads to the good path .
害怕 线索 到 这 好的 小路 .

惧得善道。

[ai] [ɪnˈtend] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .
I intend to do this .
我 打算 到 做 这 .

我欲行此一事，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [ˈbrʌðəz] [θɪŋk] ?
What do you brothers think ?
什么 做 你 兄弟 思考 ?

未知众弟兄意下若何？”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] :
All the leaders praised it :
全部 这 领导人 赞扬 它 :

众头领都称道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈzʌlt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
This is a good result and a good deed .
这 是 一个 好的 结果 和 一个 好的 契据 .

“此是善果好事，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [gʊd] [əˈpɪnjənz] .
My brother has good opinions .
我的 兄弟 有 好的 意见 .

哥哥主见不差。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :
Wu Yong then said :
吴 永 然后 说 :

吴用便道：

" [fɜːst] , [pliːz] [ɑːsk] [ˈgɑːŋsʌn] - [tuː; tə] [prɪˈzaɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈrɪtʃuəl] . "
" First , please ask Gongsun Shengyi to preside over the ritual . "
" 第一的 , 请 问 公孙 - 到 主持 超过 这 仪式 . "

“先请公孙胜一清主行醮事，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Then they sent people down the mountain .
然后 他们 发送 人们 向下 这 山 .

然后令人下山，

[ɪnˈvaɪtɪŋ] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈskɑːlərz] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz]
Inviting enlightened scholars from all sides
邀请 开明 学者们 从 全部 侧面

四边邀请得道高士，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði][ˈrɪtʃuəl] [ˈɪmplɪm(ə)nts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They then brought the ritual implements to the village .
他们 然后 带来 这 仪式 实施 到 这 村庄 .

就带醮器赴寨。

[ðeɪ] [stɪl] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [braɪb] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ˈɪnsens] , [ˈkænd(ə)ls] , [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] .
They still sent people to bribe all sorts of incense , candles , and paper money .
他们 仍然 发送 人们 到 贿赂 全部 排序 的 香 , 蜡烛 , 和 纸 钱 .

仍使人收买一应香烛纸马，

[ˈflaʊə(r)] [ænd; ənd] [fruːt] [ˈɒfəɹɪŋz]
Flower and fruit offerings
花 和 水果 供品

花果祭仪，

[ˌvedʒəˈteəriən] [fuːd] , [kliːn] [fuːd]
Vegetarian food , clean food
素食 食物 , 干净的 食物

素馔净食，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ˈnesəsəri] [ˈaɪtəmz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [təˈgeðə(r)] .
And all necessary items are used together .
和 全部 必要的 项目 是 用过的 一起 .

并合用一应物件。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ˈeɪprəl] 15th [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈstɑrtɪŋ] [deɪt] .
It was decided that April 15th would be the starting date .
它 曾是 决定 那 四月 15th 会 是 这 开始 日期 .

商议选定四月十五日为始，

[ˈsev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
Seven days and nights of good fortune .
七 天 和 夜晚 的 好的 财富 .

七昼夜好事。

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [ˈdʒenərəsli] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [ˈmʌni] .
The mountain stronghold generously distributed money .
这 山 据点 慷慨地 分布式 钱 .

山寨广施钱财，

[ˈsuːpəvaɪz] [ænd; ənd] [ˈhænd(ə)l] .
Supervise and handle .
监督 和 处理 .

督并干办。

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The date is approaching .
这 日期 是 接近 .

日期已近，

[təˈwɔːdz] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
Towards the Hall of Loyalty and Righteousness ,
向 这 大厅 的 忠诚 和 义 ,

向那忠义堂前，

[fɔː(r)] [lɒŋ] [ˈbænəz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ʌp] .
Four long banners were hung up .
四 长的 横幅 是 悬挂 向上 .

挂起长幡四首。

[ə; eɪ] [θriː] - [tɪəd] [ˈplætfɔːm] [wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
A three - tiered platform was erected in the hall .
一个 三 - 分层 平台 曾是 竖立 在 这 大厅 .

堂上扎缚三层高台，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð] [ˈɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈtreʒəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [pjʊə(r)]
The hall is decorated with images of the Seven Treasures and the Three Pure
这 大厅 是 装饰 和 图片 的 这 七 宝藏 和 这 三 纯的
[wʌnz] .
Ones .
一个 .

堂内铺设七宝三清圣像。

[ðə; ði] [tuː] [ˈklɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈdɔːmitriz] .
The two classes are divided into twenty - eight dormitories .
这 二 课程 是 分割 进入 二十 - 八 宿舍 .

两班设二十八宿，

[ðə; ði] [twelv] ['zəʊdiæk] [saɪnz]
The twelve zodiac signs
这 十二 星座 标志

十二宫辰，

[ɔːl] [ðə; ði] [meɪn] ['diəti] [ænd; ənd] [truː] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪtʃuəl] .
All the main deities and true rulers of the ritual .
全部 这 主要的 神灵 和 真的 统治者 的 这 仪式 .

一切主醮星官真宰。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] , [ə; eɪ][ˌsuːpə'vaɪzəri; ˌsjuːpə'vaɪzəri]['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [set] [ʌp] [baɪ][kjuːi] .
Outside the hall , a supervisory altar was still set up by Cui .
外部 这 大厅 , 一个 主管 坛 曾是 仍然 放 向上 经过 崔 .

堂外仍设监坛崔、

['lʌ; luː] ,
Lu ,
鲁 ,

卢、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] ,
Deng ,
邓 ,

邓、

['dʒen(ə)rəl]['gerit] .
General Dou .
一般的 斗 .

窦神将。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [set] .
The arrangement is set .
这 安排 是 放 .

摆列已定，

[ðə; ði]['rɪtʃuəl] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
The ritual implements are complete .
这 仪式 实施 是 完全的 .

设放醮器齐备。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] .
Please come to the Taoist priests .
请 来 到 这 道教 神父 .

请到道众，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['fɔːti] - [naɪn] ['membəz] .
Including Gongsun Sheng , there are a total of forty - nine members .
包括 公孙 盛 , 那里 是 一个 全部的 的 四十 - 九 成员 .

连公孙胜共是四十九员。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd] ['sʌni] .
The day was fine and sunny .
这 天 曾是 美好的 和 阳光明媚 .

是日晴明的好，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [freʃ] .
The sky was clear and the air was fresh .
这 天空 曾是 清除 和 这 空气 曾是 新鲜的 .

天和气朗，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz]['dʒent(ə)l] .
The moon is bright and the wind is gentle .
这 月亮 是 明亮的 和 这 风 是 温和的 .

月白风清。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] .

Lu	Junyi	was	the	leader	.
鲁	俊义	曾是	这	领导者	.

卢俊义为首，

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [ðen] ['ɒfəd] ['ɪnsens] .

Wu	Yong	and	the	other	leaders	then	offered	incense	.
吴	永	和	这	其他	领导人	然后	提供	香	.

吴用与众头领为次拈香，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːvɪs] .

Gongsun	Sheng	performed	a	great	service	.
公孙	盛	执行	一个	伟大的	服务	.

公孙胜作高功，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [pəf'ɔːmz] [ðə; ði] ['fɑːstɪŋ] ['serəməni] .

The	master	performs	the	fasting	ceremony	.
这	掌握	表演	这	禁食	仪式	.

主行斋事，

[gwɑːn] ['ɪʃuːd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [dɪ'kriːz] .

Guan	issued	all	official	documents	and	decrees	.
关	发布	全部	官方的	文件	和	法令	.

关发一应文书符命，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðæt] [deɪz] [fiːst] ,

That	day's	feast	,
那	天	盛宴	,

当日醮筵，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['freɪgrənt] [mɪst] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ,

Fragrant	mist	and	auspicious	clouds	,
香	薄雾	和	吉祥	云	,

香腾瑞霭，

['flaʊəz] ['klʌstəd] [ɒn][ə; eɪ] [brə'keɪd] [skriːn] .

Flowers	clustered	on	a	brocade	screen	.
花朵	聚类	在	一个	锦缎	屏幕	.

花簇锦屏。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['peɪntɪd] ['kænd(ə)ls] ['ʃɪmərɪŋ] [wɪð] [laɪt] ,

A	thousand	painted	candles	shimmering	with	light	,
一个	千	绘	蜡烛	闪闪发光	和	光	,

一千条画烛流光，

['hʌndrədz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][læmps] ['skætəd] [ðeə(r)] [k'ʌləz] .

Hundreds	of	silver	lamps	scattered	their	colors	.
数百	的	银	灯	疏散	他们的	颜色	.

数百盏银灯散彩。

[peəz] [ɒv; əv] [haɪ] - ['flaɪɪŋ] ['feðər] ,
Pairs **of** **high** **-** **flying** **feathers** **,**
成对 的 高的 - 飞行 羽毛 ,

对对高张羽盖，

['bænəz] [ænd; ənd][flægz][wɜː(r); wə(r)] ['densli] [pækt] [tə'geðə(r)] .
Banners **and** **flags** **were** **densely** **packed** **together** **.**
横幅 和 旗帜 是 密集地 包装 一起 .

重重密布幢幡。

[ðə; ði] [wɪnd] [kliə] [ðə; ði] [θriː] [relmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] ['ekəʊz] .
The **wind** **clears** **the** **three** **realms** **,** **and** **the** **sound** **of** **footsteps** **echoes** **.**
这 风 清除 这 三 领域 , 和 这 声音 的 脚步声 回声 .

风清三界步虚声，

[ðə; ði] [muːn] [hæŋz] [kəʊld][ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] , [ɪts] [laɪt] ['hevi] [wɪð] [djuː] .
The **moon** **hangs** **cold** **in** **the** **nine** **heavens** **,** **its** **light** **heavy** **with** **dew** **.**
这 月亮 悬挂 寒冷的 在 这 九 天 , 它是 光 重的 和 露 .

月冷九天垂沆瀣。

[weə(r)] [ðə; ði]['gəʊldən] [bel] [strʌk] ,
Where **the** **golden** **bell** **struck** **,**
在哪里 这 金的 钟 击 ,

金钟撞处，

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ;
The **high** **-** **ranking** **official** **presented** **a** **memorial** **to** **the** **emperor** **;**
这 高的 - 排行 官方的 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ;

高功表进奏虚皇；

[wen] [ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənt] ['dʒɪŋglz] ,
When **the** **jade** **pendant** **jingles** **,**
什么时候 这 玉 吊坠 广告歌 ,

玉珮鸣时，

['evriwʌn] [sez] [ðeɪ] [ə'send] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] .
Everyone **says** **they** **ascend** **the** **altar** **to** **pay** **homage** **to** **the** **Jade** **Emperor** **.**
每个人 说道 他们 上升 这 坛 到 支付 尊敬 到 这 玉 皇帝 .

都讲登坛朝玉帝。

[hɜː(r); hə(r)]['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [dres] [ʃɒn] ['braɪtli] [wɪð] [stɑːz] .
Her **crimson** **silk** **dress** **shone** **brightly** **with** **stars** **.**
她 赤红 丝绸 裙子 闪耀 明亮地 和 明星 .

绛绡衣星辰灿烂，

[ðə; ði][hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] [kraʊn] [ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
The **hibiscus** **crown** **is** **adorned** **with** **gold** **and** **jade** **.**
这 木槿花 王冠 是 装饰 和 金子 和 玉 .

芙蓉冠金碧交加。

[ðə; ði] ['gɑːdiən] ['deɪəti; 'diːəti] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [fə'rəʊʃəs] .
The **guardian** **deity** **overseeing** **the** **altar** **was** **ferocious** **.**
这 监护人 神 监督 这 坛 曾是 凶猛 .

监坛神将狰狞，

[ðə; ði] [klɑːk] [ɒn]['djuːti][wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
The **clerk** **on** **duty** **was** **brave** **and** **fierce** **.**
这 职员 在 责任 曾是 勇敢的 和 凶猛的 .

直日功曹勇猛。

['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] ['tʃɑːntɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] [rɪ'pentəns] [preə(r)] [tə'geðə(r)] .
Taoist **priests** **chanted** **the** **precious** **repentance** **prayer** **together** **.**
道教 神父 吟诵 这 宝贵的 悔改 祷告 一起 .

道士齐宣宝忏，

[ðeɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['flaʊəz] ;

They	ascended	the	Jade	Terrace	to	offer	water	and	flowers	;
他们	上升	这	玉	阳台	到	提供	水	和	花朵	;

上瑶台酌水献花；

[ðə; ði] [truː] [mæn] ['siːkrətli] [ri'sait] [ðə; ði]['seɪkrɪd][tekst] .

The	true	man	secretly	recited	the	sacred	text	.
这	真的	男人	偷偷	背诵	这	神圣	文本	.

真人密诵灵章，

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [sɒːd] ['stepɪŋ] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .

Follow	the	method	of	sword	stepping	and	arranging	the	fighting	.
跟随	这	方法	的	剑	步进	和	安排	这	斗争	.

按法剑踏罡布斗。

[ðə; ði]['æʒə(r)]['drægən] ['feɪntli] [ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði] ['jeləʊ] [pɑːθ] .

The	Azure	Dragon	faintly	appears	on	the	Yellow	Path	.
这	Azure	龙	淡淡的	出现	在	这	黄色的	小路	.

青龙隐隐来黄道，

[ə; eɪ] [waɪt] [kreɪn] ['greɪsfəli] [dɪ'sendz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['pæləs] .

A	white	crane	gracefully	descends	from	the	Purple	Palace	.
一个	白色的	起重机	优雅地	下降	从	这	紫色的	宫殿	.

白鹤翩翩下紫宸。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːti] - [eɪt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts]

On	that	day	,	Gongsun	Sheng	and	the	forty	-	eight	Taoist	priests
在	那	天	,	公孙	盛	和	这	四十	-	八	道教	神父

当日公孙胜与那四十八员道众，

[ðeɪ] [ɔːl] [held] [ðeə(r)]['rɪtʃʊəlz][æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

They	all	held	their	rituals	at	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	全部	握住	他们的	仪式	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

都在忠义堂上做醮，

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ]

Three	times	a	day
三	时代	一个	天

每日三朝，

[ðə; ði] ['prəʊses] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɒn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] .

The	process	was	completed	on	the	seventh	day	.
这	过程	曾是	完全的	在	这	第七	天	.

至第七日满散。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

Song	Jiang	asked	Heaven	for	retribution	.
歌曲	江	问	天堂	为了	报应	.

宋江要求上天报应，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['edʒukeɪtə(r)] , [peɪd] ['speʃ(ə)l] ['vɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .

Gongsun	Sheng	,	a	special	educator	,	paid	special	visits	to	the	Qingci	Temple	.
公孙	盛	,	一个	特别的	教育者	,	有薪酬的	特别的	访问	到	这	-	寺庙	.

特教公孙胜专拜青词，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərə(r)] ,

Report	to	the	Heavenly	Emperor	,
报告	到	这	天上	皇帝	,

奏闻天帝，

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .

Three	times	a	day	.
三	时代	一个	天	.

每日三朝。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ðæt] . . .

But	it	was	only	at	midnight	on	the	seventh	day	that	. . .
但	它	曾是	仅有的	在	午夜	在	这	第七	天	那	. . .

却好至第七日三更时分，

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [ˈlev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪd] [ˈempərə(r)][ˈɔːltə(r)] .

Gongsun	Sheng	was	on	the	first	level	of	the	Void	Emperor	Altar	.
公孙	盛	曾是	在	这	第一的	等级	的	这	空白	皇帝	坛	.

公孙胜在虚皇坛第一层，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈsekənd] [flɔː(r)] .

The	Taoist	priests	were	on	the	second	floor	.
这	道教	神父	是	在	这	第二	地面	.

众道士在第二层，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [flɔː(r)] .

Song	Jiang	and	the	other	leaders	were	on	the	third	floor	.
歌曲	江	和	这	其他	领导人	是	在	这	第三	地面	.

宋江等众头领在第三层，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [ˈliːdəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [skuːl] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][ˈɔːltə(r)] .

All	the	minor	leaders	and	the	school	were	below	the	altar	.
全部	这	次要的	领导人	和	这	学校	是	以下	这	坛	.

众小头目并将校都在坛下，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [ˈhev(ə)n] ,

They	all	pleaded	with	Heaven	,
他们	全部	恳求	和	天堂	,

众皆恳求上苍，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n] .

You	must	pray	for	retribution	.
你	必须	祈祷	为了	报应	.

务要拜求报应。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] [wen]

It	was	around	midnight	when
它	曾是	大约	午夜	什么时候

是夜三更时候，

[ðen] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

Then	a	sound	was	heard	from	the	sky	.
然后	一个	声音	曾是	听到	从	这	天空	.

只听得天上一声响，

[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ˈteərɪŋ] [sɪlk]

Similar	to	tearing	silk
相似的	到	撕裂	丝绸

如裂帛相似，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [kiːɑːnfɑːŋ] [ˈhev(ə)nli] [geɪt] .

It	is	located	at	the	Northwest	Qianfang	Heavenly	Gate	.
它	是	位于	在	这	西北	前房	天上	门	.

正是西北乾方天门上。

[wen] [ˈevriwʌn] [lʊkt] ,

When	everyone	looked	,
什么时候	每个人	看起来	,

众人看时，

[ˈvɜːtɪk(ə)l][gəʊld] [pleɪt]

Vertical	gold	plate
垂直的	金子	盘子

直竖金盘，

['pɔɪntɪd] [æt; ət][bəuθ] [endz]
Pointed **at** **both** **ends**
尖 在 两个都 结束

两头尖，

[waɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Wide **in** **the** **middle** **,**
宽的 在 这 中间 ,

中间阔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
It **is** **also** **called** **the** **opening** **of** **the** **Heavenly** **Gate** **.**
它 是 还 称为 这 开幕 的 这 天上 门 .

又唤做天门开，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] .
It **is** **also** **called** **the** **opening** **of** **the** **Heavenly** **Eye** **.**
它 是 还 称为 这 开幕 的 这 天上 眼睛 .

又唤做天眼开。

[ðə; ði] [lait] [ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz]['dæz(ə)lɪŋ] .
The **light** **inside** **was** **dazzling** **.**
这 光 里面 曾是 耀眼的 .

里面毫光射人眼目，

[ðə; ði] ['sʌnset] [gləʊ] ['lɪŋgəd] .
The **sunset** **glow** **lingered** **.**
这 日落 辉光 徘徊不去 .

霞彩缭绕，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [rəʊld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A **piece** **of** **fire** **rolled** **out** **from** **the** **middle** **.**
一个 片 的 火 滚动 出去 从 这 中间 .

从中间卷出一块火来，

[laɪk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɑːskɪt] ,
Like **the** **shape** **of** **a** **basket** **,**
喜欢 这 形状 的 一个 篮子 ,

如栲栳之形，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [streɪt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vɔɪd] ['ɛmpərərz] ['ɔːltə(r)] .
It **rolled** **straight** **down** **from** **the** **Void** **Emperor's** **Altar** **.**
它 滚动 直的 向下 从 这 空白 皇帝的 坛 .

直滚下虚皇坛来。

[ðə; ði] [bɔːl] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [rəʊld] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] [wʌns] .
The **ball** **of** **fire** **rolled** **around** **the** **altar** **once** **.**
这 球 的 火 滚动 大约 这 坛 一次 .

那团火绕坛滚了一遭，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [dɪsə'pɪəd] [ˌʌndə'graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [djuː] [saʊθ] .
It **actually** **disappeared** **underground** **to** **the** **due** **south** **.**
它 实际上 消失 地下 到 这 到期的 南 .

竟攒入正南地下去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] [hæd; həd] [kləʊzd] .
At **this** **moment** **,** **the** **Heavenly** **Eye** **had** **closed** **.**
在 这 片刻 , 这 天上 眼睛 有 关闭 .

此时天眼已合，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
The **Taoist** **priests** **descended** **from** **the** **altar** **.**
这 道教 神父 下降 从 这 坛 .

众道士下坛来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [dɪg] [θruː] [ðə; ði] [sɔɪl] [wɪð] [ˈʃʌvəl] [ænd; ənd] [həʊz] .

Song	**Jiang**	**then**	**ordered**	**his**	**men**	**to**	**dig**	**through**	**the**	**soil**	**with**	**shovels**	**and**	**hoes**	**.**
歌曲	江	然后	订购	他的	男人	到	挖	通过	这	土壤	和	铲子	和	锄头	.

宋江随即叫人将铁锹锄头掘开泥土，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [blɒk] .

Follow	**the**	**fire**	**block**	**.**
跟随	这	火	堵塞	.

跟寻火块。

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [dʌg] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [diːp] .

The	**ground**	**was**	**dug**	**less**	**than**	**three**	**feet**	**deep**	**.**
这	地面	曾是	挖	较少的	比	三	脚	深的	.

那地下掘不到三尺深浅，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [stəʊn] [ˈtæblət] .

All	**that**	**could**	**be**	**seen**	**was**	**a**	**stone**	**tablet**	**.**
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	石头	药片	.

只见一个石碣，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səˈlestiəl] [skrɪpt] [ˈkærəktəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] .

There	**are**	**celestial**	**script**	**characters**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**front**	**.**
那里	是	天体	脚本	人物	在	两个都	侧面	的	这	正面	.

正面两侧各有天书文字。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[dʌz] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [bʊk] [ɒv; əv] - [ɪgˈzɪst] ?

Does	**the**	**precious**	**book**	**of**	**Ruiji**	**exist**	**?**
做	这	宝贵的	书	的	-	存在	?

蕊笈琼书定有无，

[ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkləʊzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [geɪt] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈmɪst(ə)ri] .

The	**opening**	**and**	**closing**	**of**	**the**	**Heavenly**	**Gate**	**is**	**also**	**a**	**mystery**	**.**
这	开幕	和	结束	的	这	天上	门	是	还	一个	神秘	.

天门开阖亦糊涂。

[huː] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] - [ˈθɪəri] ? [ɪts] [rɪˈdɪkjələs] !

Who	**created**	**the**	**Fengheng**	**theory**	**?**	**It's**	**ridiculous**	**!**
WHO	创建	这	-	理论	?	它是	荒谬的	!

滑稽谁造丰亨论?

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌʌndɪˈnaɪəbl] , [jet] [wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [meɪk] [ˈbeɪsləs] [ˌækjuːˈzeiʃən] .

The	**truth**	**is**	**clear**	**and**	**undeniable**	**,**	**yet**	**we**	**dare**	**not**	**make**	**baseless**	**accusations**	**.**
这	真相	是	清除	和	无可否认	,	然而	我们	敢	不是	制作	无根据的	指控	.

至理昭昭敢厚诬。

[æt; ət] [ˈprez(ə)nt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈskætəd] [ˈevriweə(r)] .

At	**present**	**,**	**Song**	**Jiang's**	**teachings**	**are**	**scattered**	**everywhere**	**.**
在	展示	,	歌曲	江氏	教义	是	疏散	到处	.

当下宋江且教化纸满散，

[æt; ət] [dɔːn] ,

At	**dawn**	**,**
在	黎明	,

平明，

[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɑːstɪŋ] ,

Taoist	**priests**	**who**	**are**	**fasting**	**,**
道教	神父	WHO	是	禁食	,

斋众道士，

[iːtʃ] [geɪv] [gɪfts] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .

Each	gave	gifts	of	gold	and	silk	.
每个	给予	礼物	的	金子	和	丝绸	.

各赠与金帛之物，

[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] .

To	fill	the	lining	.
到	充满	这	衬垫	.

以充衬资。

[wen] [ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [naʊ] ,

When	I	picked	up	the	stone	tablet	to	look	at	it	just	now	,
什么时候	我	挑选	向上	这	石头	药片	到	看	在	它	只是	现在	,

方才取过石碣看时，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] , [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]

The	above	is	written	in	the	style	of	dragons	and	phoenixes	,	in	the	shape	of
这	多于	是	书面	在	这	风格	的	龙	和	凤凰	,	在	这	形状	的

['tædˌpoʊlz] .

tadpoles	.
蝌蚪	.

上面乃是龙章凤篆蝌蚪之书，

[nəʊ] [wʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ðem; ðəm] .

No	one	recognizes	them	.
不	一	认可	他们	.

人皆不识。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [wɒz; wəz] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] ,

Among	the	Taoist	priests	was	one	person	,
之中	这	道教	神父	曾是	一	人	,

众道士内有一人，

['sɜːneɪm] [hiː; hi]

Surname	He
姓	他

姓何，

[ðə; ði] ['dɑːmə] [ɪz] [mɪ'stɪəriəs] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] .

The	Dharma	is	mysterious	and	profound	.
这	法	是	神秘	和	深刻的	.

法讳玄通，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

He	said	to	Song	Jiang	:
他	说	到	歌曲	江	:

对宋江说道：

" [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] [pɑːst] [daʊn] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)]

"	My	family	has	a	book	of	documents	passed	down	from	our
"	我的	家庭	有	一个	书	的	文件	通过了	向下	从	我们的

['ænsestəz; 'ænsəstəz] . "

ancestors	.	"
祖先	.	"

“小道家间祖上留下一册文书，

['speʃəlaɪzd] [ɪn] [aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [sə'lestiəl] [teksts] .

Specialized	in	identifying	celestial	texts	.
专门	在	识别	天体	文本	.

专能辨验天书。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['tædpəʊl] [skrɪpt] .

The	characters	on	it	have	always	been	tadpole	script	.
这	人物	在	它	有	总是	到过	蝌蚪	脚本	.

那上面自古都是蝌蚪文字，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [skɪld] [æt; ət] [dɪ'sɜːnɪŋ] .

This	humble	monk	is	skilled	at	discerning	.
这	谦逊的	僧	是	熟练	在	有洞察力	.

以此贫道善能辨认。

[trænz'leɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Translate	it	out	.
翻译	它	出去	.

译将出来，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .

Then	you'll	know	the	truth	.
然后	你会	知道	这	真相	.

便知端的。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] .

He	quickly	picked	up	the	stone	tablet	.
他	迅速地	挑选	向上	这	石头	药片	.

连忙捧过石碣，

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	Daoshi	read	it	.
他	倒是	读	它	.

教何道士看了，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :

After	a	long	pause	,	he	said	:
后	一个	长的	暂停	,	他	说	:

良久说道：

" [ðiːz] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [men] . "

"	These	stones	are	all	inscribed	with	the	names	of	righteous	men	.	"
"	这些	石头	是	全部	铭文	和	这	姓名	的	正义	男人	.	"

“此石都是义士大名，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

It	is	engraved	on	it	.
它	是	刻	在	它	.

镌在上面。

[tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kærəktəz] - ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] - .

To	the	side	are	the	four	characters	'	Acting	on	behalf	of	Heaven	'	.
到	这	边	是	这	四	人物	-	表演	在	代表	的	天堂	-	.

侧首一边是‘替天行道’四字，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kærəktəz] - ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] - .

On	one	side	are	the	four	characters	'	Loyalty	and	Righteousness	'	.
在	一	边	是	这	四	人物	-	忠诚	和	义	-	.

一边是‘忠义双全’四字。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪpə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪpə(r)] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz]

At	the	top	are	the	stars	of	the	Big	Dipper	and	the	Dipper	constellations
在	这	顶部	是	这	明星	的	这	大的	杓	和	这	杓	星座

[ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

of	the	North	and	South	.
的	这	北	和	南	.

顶上皆有星辰南北二斗，

[bɪ'ləʊ] [ðæt] [ɪz] [æn; ən] [ˌɒnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l] .

Below	that	is	an	honorific	title	.
以下	那	是	一个	敬语	标题	.

下面却是尊号。

[ɪf] [nəʊ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪz] [faʊnd]

If	no	responsibility	is	found
如果	不	责任	是	成立

若不见责，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

We	should	explain	everything	from	the	beginning	,	one	by	one	.
我们	应该	解释	一切	从	这	开始	,	一	经过	一	.

当以从头一一敷宣。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

['fɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [wei] .
Fortunately , a wise man pointed out the way .
幸运的是 , 一个 明智的 男人 尖 出去 这 方式 .

“幸得高士指迷，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] !
I am deeply grateful !
我 是 深 感激的 !

拜谢不浅！

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə]['ɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] . . .
If you would be so kind as to offer your guidance . . .
如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 提供 你的 指导 . . .

若蒙先生见教，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['vɜːtʃuː] !
I am truly grateful for your great virtue !
我 是 真的 感激的 为了 你的 伟大的 美德 !

实感大德！

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʊd] [rɪ'bjuːk] [ðeə(r)] [wɜːdz] ,
Fearing that Heaven would rebuke their words ,
恐惧 那 天堂 会 训斥 他们的 字 ,

唯恐上天见责之言，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [haɪd] .
Please do not hide .
请 做 不是 隐藏 .

请勿藏匿，

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'viːl] ['evriθɪŋ] .
I urge you to reveal everything .
我 敦促 你 到 揭示 一切 .

万望尽情剖露，

[liːv] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [bɪ'haɪnd] . "
Leave a few words behind . "
离开 一个 很少 字 在后面 . "

休遗片言。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ] .
Song Jiang summoned the renowned scholar Xiao Rang .
歌曲 江 被召唤 这 著名 学者 肖 响铃 .

宋江唤过圣手书生萧让，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn] ['jeləʊ] ['peɪpə(r)] .
Write it down on yellow paper .
写 它 向下 在 黄色的 纸 .

用黄纸誊写。

['daʊɪst; 'taʊɪst][hiː; hi] [ðen] [sed] :
Taoist He then said :
道教 他 然后 说 :

何道士乃言：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] [laɪnz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['skrɪptʃə(r)] [ə'hed] . "
" There are thirty - six lines of heavenly scripture ahead . "
" 那里 是 三十 - 六 线条 的 天上 圣经 前方 . "

“前面有天书三十六行，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [tiːɑːŋgɑŋ] [stɑːz] .
They are all Tiangang stars .
他们 是 全部 天罡 明星 .

皆是天罡星。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['sev(ə)nti] - [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [skrɪpt] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
There are also seventy - two lines of celestial script on the back .
那里 是 还 七十 - 二 线条 的 天体 脚本 在 这 后退 .

背后也有天书七十二行，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['ɜːθli] [fiːndz] .
They are all Earthly Fiends .
他们 是 全部 尘世的 恶魔 .

皆是地煞星。

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] .
Below are the names of the righteous men .
以下 是 这 姓名 的 这 正义 男人 .

下面注着众义士的姓名。”

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After watching for a long time ,
后 观看 为了 一个 长的 时间 ,

观看良久，

[tiːtʃ] ['ʃaʊ] [ræŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
Teach Xiao Rang from beginning to end .
教 肖 响铃 从 开始 到 结尾 .

教萧让从头至后，

['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
Copy it all .
复制 它 全部 .

尽数抄誊。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] [riːdz] : ['θɜːti] - [sɪks] ['hev(ə)nli] [stɑːz] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn]
The inscription on the stone tablet reads : Thirty - six Heavenly Stars of Liangshan
[mɑːʃ] .
Marsh .
沼泽 .

石碣前面书梁山泊天罡星三十六员：

- [stɑː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs]
Tiankui Star , Song Jiang , the Protector of Justice
- 星星 , 歌曲 江 , 这 保护者 的 正义

天魁星呼保义宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] , [ðə; ði][dʒeɪd]['kiˈrɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑː(r)]
Lu Junyi , the Jade Kirin of the Heavenly Star
鲁 俊义 , 这 玉 麒麟 的 这 天上 星星

天罡星玉麒麟卢俊义、

[wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][ænd; ənd]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑː(r)]
Wu Yong , the strategist and genius of the Heavenly Star
吴 永 , 这 战略家 和 天才 的 这 天上 星星

天机星智多星吴用、

- - ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ]
Tianxianxing Ruyunlong Gongsun Sheng
- - 公孙 盛

天闲星入云龙公孙胜、

[tiːɑːnjɔŋ] [stɑː(r)] , [gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['gɹeɪt.sɔːd]

Tianyong	Star	,	Guan	Sheng	,	the	Greatsword
天勇	星星	,	关	盛	,	这	巨剑

天勇星大刀关胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] , [ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['hɪərəʊz]

Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	,	the	Star	of	Heavenly	Heroes
林	钟	,	这	豹	头	,	这	星星	的	天上	英雄

天雄星豹子头林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [stɑː(r)]

Qin	Ming	,	the	Thunderbolt	Star
秦	明	,	这	霹雳	星星

天猛星霹雳火秦明、

[tiˈænˌweɪ] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː]

Tianwei	Double	Whips	Huyan	Zhuo
天威	双倍的	鞭子	虎岩	卓

天威双鞭呼延灼、

- ['ʃaʊ] - [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Tianyingxing	Xiao	Liguang	Hua	Rong	,
-	肖	-	华	荣	,

天英星小李广花荣、

[tjæ̃] - ['ʃaʊ] - [tʃaɪ] [dʒɪn]

Tian	Guixing	Xiao	Xuanfeng	Chai	Jin
田	-	肖	-	柴	斤

天贵星小旋风柴进、

- ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] [liː] [jɪŋ]

Tianfuxing	Soaring	Eagle	Li	Ying
-	翱翔	鹰	李	英

天富星扑天雕李应、

[dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['hænsəm] ['bɪədɪd] [mæn][ɒv; əv] -

Zhu	Tong	,	the	handsome	bearded	man	of	Tianmanxing
朱	童	,	这	英俊的	留着胡子的	男人	的	-

天满星美髯公朱仝、

['lʌ; luː] - , [ðə; ði] [ləʊn] [stɑː(r)] ['flaʊə(r)] [mʌŋk]

Lu	Zhishen	,	the	Lone	Star	Flower	Monk
鲁	-	,	这	孤独	星星	花	僧

天孤星花和尚鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] , [ðə; ði] ['wuːndɪd] [stɑː(r)] ['trævələ]

Wu	Song	,	the	Wounded	Star	Traveler
吴	歌曲	,	这	受伤	星星	游客

天伤星行者武松、

[tiːɑːnli][stɑː(r)] ['dʌb(ə)l] ['gʌnə(r)] [dɒŋ] [pɪŋ] ,

Tianli	Star	Double	Gunner	Dong	Ping	,
天力	星星	双倍的	炮手	董	平	,

天立星双枪将董平、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [swɪft] [stɑː(r)]

Zhang	Qing	,	the	Featherless	Arrow	of	the	Heavenly	Swift	Star
张	青	,	这	无羽毛的	箭	的	这	天上	迅速	星星

天捷星没羽箭张清、

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] [stɑː(r)]

Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	of	the	Dark	Star
杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	的	这	黑暗的	星星

天暗星青面兽杨志、

[tiːɑːnjuː] [stɑːrz] ['gəʊldən] ['gʌnə(r)] [tʃʊ] ['nɪŋ]
Tianyou Star's Golden Gunner Xu Ning
天佑 明星的 金的 炮手 徐 宁

天祐星金枪手徐宁、

[skaɪ][stɑː(r)] ['vængɑːd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]
Sky Star Vanguard Suo Chao
天空 星星 先锋 苏 赵

天空星急先锋索超、

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] [stɑː(r)] ['gɑːdiən]
Dai Zong , the Swift Star Guardian
戴 宗 , 这 迅速 星星 监护人

天速星神行太保戴宗、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - [heəd] ['diːmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] [stɑː(r)]
Liu Tang , the Red - Haired Demon of the Celestial Star
刘 唐 , 这 红色的 - 头发 恶魔 的 这 天体 星星

天异星赤发鬼刘唐、

[liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪlɪŋ] [stɑː(r)]
Li Kui , the Black Whirlwind of the Heavenly Killing Star
李 奎 , 这 黑色的 旋风 的 这 天上 杀戮 星星

天杀星黑旋风李逵、

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] [ɒv; əv] [ti'ænˌweɪ] [stɑː(r)]
Shi Jin , the Nine - Tattooed Dragon of Tianwei Star
史 斤 , 这 九 - 纹身 龙 的 天威 星星

天微星九纹龙史进、

- [stɑː(r)][dɪd] [nɒt] [əb'strʌkt] [mjuː] [hɒŋ] ,
Tianjiu Star did not obstruct Mu Hong ,
- 星星 做过 不是 阻碍 亩 洪 ,

天究星没遮拦穆弘、

[tjæ̃] ['tuːɪ] [ʃɪŋ] [tʃɑː] [wɪŋd] ['taɪgə(r)] ['θʌndə(r)] [straɪk]
Tian Tui Xing Cha Winged Tiger Thunder Strike
田 途易 邢 查 有翅膀的 老虎 雷 罢工

天退星插翅虎雷横、

[liː][dʒʌn] , [ðə; ði]['rɪvə(r)]['drægən][ɒv; əv] [lɒn'dʒevəti]
Li Jun , the River Dragon of Longevity
李 俊 , 这 河 龙 的 长寿

天寿星混江龙李俊、

- , [ðə; ði] ['ɜːθli] [grænd] [djuːk] ["ruːən] -
Tianjianxing , the Earthly Grand Duke Ruan Xiaoer
- , 这 尘世的 盛大 公爵 阮 -

天剑星立地太岁阮小二、

['stɑːʃɪp] ['faɪə(r)] [bɔɪ] [ʒɑːŋ] [hɛŋ]
Tianjing Starship Fire Boy Zhang Heng
天津 星舰 火 男生 张 恒

天竟星船火儿张横、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] , [ðə; ði] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [sɪn][stɑː(r)] .
Ruan Xiaowu , the short - lived second son of the Heavenly Sin Star .
阮 小舞 , 这 短的 - 居住地 第二 儿子 的 这 天上 罪 星星 .

天罪星短命二郎阮小五、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['liːpɪŋ] [stɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [weɪvz] ,
Zhang Shun , the White Leaping Star in the Waves ,
张 回避 , 这 白色的 跳跃 星星 在 这 波浪 ,

天损星浪里白跳张顺、

['ruːən]	[ʒaʊkiː]	, [ðə; ði]	['lɪvɪŋ]	['jʌmə]	, [ðə; ði][stɑː(r)]	[pv; əv]	[dɪ'fiːtɪd]	[dɪ'fiːt]
Ruan	**Xiaoqi**	**,**	**the**	**Living**	**Yama**	**,**	**the**	**Star**	**of**	**Defeated**	**Defeat**
阮	小七	,	这	活的	阎王	,	这	星星	的	战败	击败

天败星活阎罗阮小七、

-	-	[gwɑːn]['suː¸oʊ]	[jæŋ]	[ʃɪ'ɔːŋ]	,
Tianlao	**Xingbing**	**Guan**	**Suo**	**Yang**	**Xiong**	**,**
-	-	关	苏	杨	熊	,

天牢星病关索杨雄、

-	[stɑː(r)]	, [ðə; ði]	['despərət]	-	[ʃiː]	[ʃjuː]	,
Tianhui	**Star**	**,**	**the**	**desperate**	**Sanlang**	**Shi**	**Xiu**	**,**
-	星星	,	这	绝望的	-	史	秀	,

天慧星拚命三郎石秀、

['tiːən¸baʊ]	[stɑː(r)]	[tuː]	-	['hedɪd]	['sɜːpənt]	[dʒiː]	[ʒɛn]
Tianbao	**Star**	**Two**	**-**	**Headed**	**Serpent**	**Jie**	**Zhen**
天宝	星星	二	-	标题	蛇	杰	真

天暴星两头蛇解珍、

-	['dʌb(ə)l]	-	[teɪld]	['skɔːpiən]	['æntidəʊt]
Tiankuxing	**Double**	**-**	**Tailed**	**Scorpion**	**Antidote**
-	双倍的	-	有尾巴的	蝎	解毒剂

天哭星双尾蝎解宝、

[tiːɑnkiːaʊ]	-	[jæn]	[tʃiŋ]
Tianqiao	**Xinglangzi**	**Yan**	**Qing**
天桥	-	严	青

天巧星浪子燕青、

[ðə; ði]	[bæk]	[pv; əv][ðə; ði]	[stəʊn]	['tæblət][ɪz]	[ɪn'skraɪbd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[nems]	[pv; əv][ðə; ði]	['sev(ə)nti]	-	[tuː]	['ɜːθli]	[fiːndz]	:
The	**back**	**of**	**the**	**stone**	**tablet**	**is**	**inscribed**	**with**	**the**	**names**	**of**	**the**	**Seventy**	**-**	**Two**	**Earthly**	**Fiends**	**:**
这	后退	的	这	石头	药片	是	铭文	和	这	姓名	的	这	七十	-	二	尘世的	恶魔	:

石碣背面书地煞星七十二员：、

[dʒuː][wuː]	, [ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	['strætədʒɪst][pv; əv][ðə; ði]	['ɜːθli]	[stɑː(r)]	,
Zhu	**Wu**	**,**	**the**	**Divine**	**Strategist**	**of**	**the**	**Earthly**	**Star**	**,**
朱	吴	,	这	神圣的	战略家	的	这	尘世的	星星	,

地魁星神机军师朱武、

['ɜːθli]	[fiːnd]	[stɑː(r)]	[sə'presɪz]	[ðə; ði]	[θriː]	['maʊntənz]	[hwɑːŋ]	[ʃɪn]
Earthly	**Fiend**	**Star**	**Suppresses**	**the**	**Three**	**Mountains**	**Huang**	**Xin**
尘世的	恶魔	星星	抑制	这	三	山脉	黄	新

地煞星镇三山黄信、

['ɜːθli]	['kʌrɪdʒ]	[stɑː(r)]	[dɪ'ziːz]	['juːtʃi]	[sʌnli]	,
Earthly	**Courage**	**Star**	**Disease**	**Yuchi**	**Sunli**	**,**
尘世的	勇气	星星	疾病	宇智	孙利	,

地勇星病尉迟孙立、

['ɜːθli]	['hɪərəʊ][stɑː(r)]	['ʌgli]	[prɪns]	['kɒnsɔːt]	[ʃuː'æn][zæn]
Earthly	**Hero**	**Star**	**Ugly**	**Prince**	**Consort**	**Xuan**	**Zan**
尘世的	英雄	星星	丑陋的	王子	配偶	宣	赞

地杰星丑郡马宣赞、

['ɜːθli]	['hɪərəʊ][stɑː(r)]	[wel]	[wʊd]	[waɪld]	[dɒg]	['heɪɒ]	-	,
Earthly	**Hero**	**Star**	**Well**	**Wood**	**Wild**	**Dog**	**Hao**	**Siwen**	**,**
尘世的	英雄	星星	出色地	木头	荒野	狗	郝	-	,

地雄星井木犴郝思文、

[hæn][daʊ; taʊ] , [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['vɪktəriz] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - [stɑː(r)]

Han	Tao	,	the	Hundred	Victories	General	of	Diwei	Star
韩	道	,	这	百	胜利	一般的	的	-	星星

地威星百胜将韩滔、

[ˌdiː 'aɪ] - - ['dʒen(ə)rəl] [peŋ] [tʃiː] ,

Di	Yingxing	Tianmu	General	Peng	Qi	,
迪	-	-	一般的	彭	齐	,

地英星天目将彭玘、

['ɜːθli] [stɑː(r)]['həʊli]['wɔːtə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ʃæn] - ,

Earthly	Star	Holy	Water	General	Shan	Tinggui	,
尘世的	星星	圣	水	一般的	山	-	,

地奇星圣水将单廷圭、

['ɜːθli] [fɪəs] [stɑː(r)] [dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] - ,

Earthly	Fierce	Star	Divine	Fire	General	Wei	Dingguo	,
尘世的	凶猛的	星星	神圣的	火	一般的	魏	-	,

地猛星神火将魏定国、

['ʃaʊ] [ræŋ] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] ['ɜːθli] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]

Xiao	Rang	,	the	Master	Scholar	of	Earthly	Literature
肖	响铃	,	这	掌握	学者	的	尘世的	文学

地文星圣手书生萧让、

[piːˌiːˈaɪ][ʃuː'æn] , [ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθli] [stɑː(r)]

Pei	Xuan	,	the	Iron	-	Faced	Eye	of	the	Earthly	Star
裴	宣	,	这	铁	-	面对	眼睛	的	这	尘世的	星星

地正星铁面孔目裴宣、

[ðə; ði][vɑːst] [ɜːθ] , [ðə; ði] [stɑːz] , [ðə; ði] [klaʊdz] , [ðə; ði]['gəʊldən] - [wɪŋd] [rɒk] .

The	vast	earth	,	the	stars	,	the	clouds	,	the	golden	-	winged	roc	.
这	广阔的	地球	,	这	明星	,	这	云	,	这	金的	-	有翅膀的	鹏	.

地阔星摩云金翅欧鹏、

['ɜːθli] [geɪt] ['stɑːrˌfaɪər] [aɪ] - [ˌdiː'ɛn'dʒiː][,ef iː 'aɪ]

Earthly	Gate	Starfire	Eye	Suanni	Deng	Fei
尘世的	门	星火	眼睛	-	邓	费

地阖星火眼狻猊邓飞、

['ɜːθli] [strɒŋ] [stɑː(r)] [brə'keɪd] ['taɪgə(r)] ['swɒləʊ] [ʃʌn]

Earthly	Strong	Star	Brocade	Tiger	Swallow	Shun
尘世的	强的	星星	锦缎	老虎	吞	回避

地强星锦毛虎燕顺、

[jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] [dɑːk] [stɑː(r)] ['lepəd]

Yang	Lin	,	the	Dark	Star	Leopard
杨	林	,	这	黑暗的	星星	豹

地暗星锦豹子杨林、

[ðə; ði] ['ɜːrθs] ['æksɪs][stɑː(r)][blɑːsts][ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - ,

The	earth's	axis	star	blasts	the	sky	,	the	thunder	lingzhen	,
这	地球的	轴	星星	爆炸	这	天空	,	这	雷	-	,

地轴星轰天雷凌振、

['ɜːθli] [stɑː(r)][dɪ'vaɪnə(r)][dʒiː'æŋ][dʒɪŋ]

Earthly	Star	Diviner	Jiang	Jing
尘世的	星星	占卜师	江	景

地会星神算子蒋敬、

['lʌ; luː] [fæŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [wen] , [ðə; ði] ['ɜːθli] [stɑː(r)]

Lu	Fang	,	the	Little	Marquis	of	Wen	,	the	Earthly	Star
鲁	方	,	这	小的	侯爵	的	温	,	这	尘世的	星星

地佐星小温侯吕方、

['ɜːθli] [stɑː(r)] [saɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Earthly Star Sai Rengui Guo Sheng ,
尘世的 星星 赛 - 郭 盛 ,

地祐星赛仁贵郭盛、

[ɜːθ] ['spɪrɪt] [stɑː(r)] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] -
Earth Spirit Star Divine Physician An Daoquan
地球 精神 星星 神圣的 医生 一个 -

地灵星神医安道全、

[ɜːθ] [biːst] [stɑː(r)]['pɜːp(ə)l] [bɪəd] [ɜːl] [hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn]
Earth Beast Star Purple Beard Earl Huangfu Duan
地球 兽 星星 紫色的 胡须 伯爵 皇甫 段

地兽星紫髯伯皇甫端、

[ɜːθ] ['maɪkrəʊ][stɑː(r)] [dwɔːf] ['taɪgə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] ,
Earth Micro Star Dwarf Tiger Wang Ying ,
地球 微 星星 矮人 老虎 王 英 ,

地微星矮脚虎王英、

['ɜːθli] ['wɪzdəm] [stɑː(r)] , [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] [ˌeɪtʃ'juː] -
Earthly Wisdom Star , One - Zhang - Qing Hu Sanniang
尘世的 智慧 星星 , 一 - 张 - 青 胡 -

地慧星一丈青扈三娘、

['ɜːθli] ['vaɪələnt][stɑː(r)] , [gɒd] [ɒv; əv] [deθ] [baʊ] [tʃʊ]
Earthly Violent Star , God of Death Bao Xu
尘世的 暴力 星星 , 上帝 的 死亡 包 徐

地暴星丧门神鲍旭、

[fæn]['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [stɑː(r)]
Fan Rui , the Mischievous Demon King of Earthly Star
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王 的 尘世的 星星

地然星混世魔王樊瑞、

['ɜːθli] ['ræmpənt] [stɑː(r)] , ['heəri] [stɑː(r)] , [kɒŋ'mɪŋ]
Earthly Rampant Star , Hairy Star , Kongming
尘世的 猖獗 星星 , 毛茸茸 星星 , 孔明

地猖星毛头星孔明、

['ɜːθli] [mæd][stɑː(r)] , [ləʊn] [stɑː(r)] , [kɒŋ] [lɪɑːŋ]
Earthly Mad Star , Lone Star , Kong Liang
尘世的 疯狂的 星星 , 孤独 星星 , 孔 梁

地狂星独火星孔亮、

[ɜːθ] ['flaɪɪŋ] [stɑː(r)] [eɪt] - [ɑːmd] ['nɛzhɑː] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ]
Earth Flying Star Eight - Armed Nezha Xiang Chong
地球 飞行 星星 八 - 武装 哪吒 向 钟

地飞星八臂那吒项充、

[liː] [gʌn] , [ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [huː] [wɔːks] [ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd] [flaɪz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]
Li Gun , the Great Sage Who Walks on Earth and Flies in the Sky
李 枪 , 这 伟大的 圣人 WHO 散步 在 地球 和 苍蝇 在 这 天空

地走星飞天大圣李衮、

['ɜːθli] ['krɑːftsmən] [dʒeɪd] [ɑːm] ['krɑːftsmən] [dʒɪn] -
Earthly Craftsman Jade Arm Craftsman Jin Dajian
尘世的 工匠 玉 手臂 工匠 斤 -

地巧星玉臂匠金大坚、

[ɜːθ] [stɑː(r)]['aɪən] [fluːt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [mɑː] [lɪn] ,
Earth Star Iron Flute Immortal Ma Lin ,
地球 星星 铁 长笛 不朽 马 林 ,

地明星铁笛仙马麟、

[ˌdiː ˈaɪ][ˈdʒɪŋksɪŋ] [ˈmaʊntən] [keɪv] [dʒaʊ] [tʌŋweɪ]
Di Jinxing Mountain Cave Jiao Tongwei
迪 厄运 山 洞穴 角 童伟

地进星山洞蛟童威、

[ɜːθ] [rɪˈtriːts] , [stɑːz] [ˌəʊvəˈtɜːn] , [ˈrɪvə(r)] [ˈmɪrɑːʒ] , [tʃaɪld] [fɪəs] .
Earth retreats , stars overturn , river mirage , child fierce .
地球 静修 , 明星 颠覆 , 河 海市蜃楼 , 孩子 凶猛的 .

地退星翻江蜃童猛、

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [stɑːz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈbænəz] . [mɛŋ] [kæŋ] ,
The earth is full of stars and jade banners . Meng Kang ,
这 地球 是 满的 的 明星 和 玉 横幅 . 孟 炕 ,

地满星玉幡竿孟康、

[ˈɜːθli] [stɑː(r)] [lɒŋ] - [ɑːmd] [eɪp] [huː] [dʒiːˈæn] ,
Earthly Star Long - Armed Ape Hou Jian ,
尘世的 星星 长的 - 武装 猿 侯 建 ,

地遂星通臂猿侯健、

[ˈɜːθli] [stɑː(r)] [ˈliːpɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ]
Earthly Star Leaping Tiger Chen Da
尘世的 星星 跳跃 老虎 陈 达

地周星跳涧虎陈达、

[ˈɜːθli] [ˈhɪd(ə)n] [stɑː(r)] [waɪt] [ˈflaʊə(r)] [sneɪk] [jæŋ] [tʃʌn]
Earthly Hidden Star White Flower Snake Yang Chun
尘世的 隐 星星 白色的 花 蛇 杨 春

地隐星白花蛇杨春、

[dʒɛŋ] - , [ðə; ði] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm] [əˈnʌðə(r)] [ˈplænɪt]
Zheng Tianshou , the handsome young man from another planet
郑 - , 这 英俊的 年轻的 男人 从 其他 行星

地异星白面郎君郑天寿、

[ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l] [stɑː(r)] [naɪn] - [teɪld] [ˈtɜːt(ə)l] [daʊ; taʊ] - ,
Geographical Star Nine - Tailed Turtle Tao Zongwang ,
地理 星星 九 - 有尾巴的 龟 道 - ,

地理星九尾龟陶宗旺、

[ˈɜːθli] [stɑː(r)][ˈaɪən][fæn] [sɒŋ] [tʃiŋ]
Earthly Star Iron Fan Song Qing
尘世的 星星 铁 扇子 歌曲 青

地俊星铁扇子宋清、

[ˈɜːθli] [dʒɔɪ][stɑː(r)][ˈaɪən] [ˈkɔːlɪŋ] [sʌn] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ,
Earthly Joy Star Iron Calling Son Joy and ,
尘世的 喜悦 星星 铁 呼叫 儿子 喜悦 和 ,

地乐星铁叫子乐和、

- - - ,
Dijiexing Huaxianghu Gongwang ,
- - - ,

地捷星花项虎龚旺、

[ɜːθ] [spiːd] [stɑː(r)] [ˈærəʊ] [ˈtaɪgə(r)] [dɪŋ] -
Earth Speed Star Arrow Tiger Ding Desun
地球 速度 星星 箭 老虎 丁 -

地速星中箭虎丁得孙、

[ˈɜːθli] [taʊn] [stɑː(r)] [smɔːl] [ˈkʌvə(r)][mjuː] [tʃʌn] ,
Earthly Town Star Small Cover Mu Chun ,
尘世的 镇 星星 小的 覆盖 亩 春 ,

地镇星小遮拦穆春、

['ɜːθli] [stɑː(r)] , [ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)] [kaʊ] [dʒɛŋ]

Earthly	Star	,	Executioner	Cao	Zheng
尘世的	星星	,	刽子手	曹	郑

地嵇星操刀鬼曹正、

[sɒŋ] [wɒn] , [ðə; ði]['vʌdʒrə][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ['diːmən] ['nebjələ]

Song	Wan	,	the	Vajra	in	the	Earth	Demon	Nebula
歌曲	万	,	这	金刚杵	在	这	地球	恶魔	星云

地魔星云里金刚宋万、

[ɜːθ] ['diːmən] [stɑː(r)] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][skaɪ][ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn]

Earth	Demon	Star	Touches	the	Sky	Du	Qian
地球	恶魔	星星	触摸	这	天空	杜	钱

地妖星摸着天杜迁、

['ɜːθli] [gəʊst] [stɑː(r)] [dɪˈziːz] [bɪg] ['ɪnsekt] [ʃweɪ] [jɒŋ] ,

Earthly	Ghost	Star	Disease	Big	Insect	Xue	Yong	,
尘世的	鬼	星星	疾病	大的	昆虫	薛	永	,

地幽星病大虫薛永、

['ɜːθli] [stɑː(r)]['gəʊldən] - [aɪd] ['lepəd] [bi'stəu] [greɪs]

Earthly	Star	Golden	-	Eyed	Leopard	bestows	grace
尘世的	星星	金的	-	眼睛	豹	授予	优雅

地伏星金眼彪施恩、

[liː] [dʒɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪˈməʊt] [stɑː(r)]

Li	Zhong	,	the	Tiger	-	Slaying	General	from	the	Remote	Star
李	钟	,	这	老虎	-	杀戮	一般的	从	这	偏僻的	星星

地僻星打虎将李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd][skaɪ][stɑː(r)]

Zhou	Tong	,	the	Little	Tyrant	of	Earth	and	Sky	Star
周	童	,	这	小的	暴君	的	地球	和	天空	星星

地空星小霸王周通、

['ɜːθli] [ləʊn] [stɑː(r)]['gəʊldən] ['lepəd] [tæŋ] [lɒŋ] ,

Earthly	Lone	Star	Golden	Leopard	Tang	Long	,
尘世的	孤独	星星	金的	豹	唐	长的	,

地孤星金钱豹子汤隆、

['ɜːθli] [stɑː(r)] [gəʊst] [feɪs] [ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ]

Earthly	Star	Ghost	Face	Du	Xing
尘世的	星星	鬼	脸	杜	邢

地全星鬼脸儿杜兴、

[ɜːθ] [ʃɔːt] [stɑː(r)] [i'məːdʒ] [frɒm; frəm] ['fɒrɪst] ['drægən] [zuː] [juˈɑːn]

Earth	Short	Star	Emerges	from	Forest	Dragon	Zou	Yuan
地球	短的	星星	出现	从	森林	龙	邹	元

地短星出林龙邹渊、

[zuː] [rʌn] , [ðə; ði]['juːnɪkɔːn]['drægən][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] [hɔːn] [stɑː(r)]

Zou	Run	,	the	Unicorn	Dragon	of	the	Earth's	Horn	Star
邹	跑步	,	这	独角兽	龙	的	这	地球的	喇叭	星星

地角星独角龙邹润、

[ɜːθ] ['prɪz(ə)nə(r)][stɑː(r)] ['ɜːli] [ɜːθ] ['huːluː][dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Earth	Prisoner	Star	Early	Earth	Hulu	Zhu	Gui	,
地球	囚犯	星星	早期的	地球	Hulu	朱	图形用户界面	,

地囚星早地忽律朱贵、

[dʒuː]['fuː] , [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] ['taɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθli] ['treʒəri] [stɑː(r)]

Zhu	Fu	,	the	Smiling	Tiger	of	the	Earthly	Treasury	Star
朱	傅	,	这	微笑	老虎	的	这	尘世的	财政部	星星

地藏星笑面虎朱富、

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] , ['aɪən] [ɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][stɑː(r)]

Cai	Fu	,	Iron	Arm	of	the	Horizon	Star
蔡	傅	,	铁	手臂	的	这	地平线	星星

地平星铁臂膊蔡福、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] ['ɜːθli] ['dæmɪdʒ]

Cai	Qing	,	the	Flower	of	Earthly	Damage
蔡	青	,	这	花	的	尘世的	损害

地损星一枝花蔡庆、

[ɜːθ] [sleɪv] [stɑː(r)] [dʒʌdʒ] [liː][liː]

Earth	Slave	Star	Judge	Li	Li
地球	奴隶	星星	法官	李	李

地奴星催命判官李立、

['ɜːθli] [stɑː(r)] [bluː] - [aɪd] ['taɪgə(r)][liː] [jʌn] ,

Earthly	Star	Blue	-	Eyed	Tiger	Li	Yun	,
尘世的	星星	蓝色的	-	眼睛	老虎	李	云	,

地察星青眼虎李云、

[ðə; ði] ['ɜːθli] ['iːv(ə)l][stɑː(r)][hæz; həz][nəʊ] [feɪs] , [dʒaʊ] [tɪŋ] .

The	Earthly	Evil	Star	has	no	face	,	Jiao	Ting	.
这	尘世的	邪恶的	星星	有	不	脸	,	角	婷	.

地恶星没面目焦挺、

['ɜːθli] ['ʌgli] [stɑː(r)] [stəʊn] ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [jɒŋ]

Earthly	Ugly	Star	Stone	General	Shi	Yong
尘世的	丑陋的	星星	石头	一般的	史	永

地丑星石将军石勇、

['ɜːθli] [stɑː(r)] ['lɪt(ə)l] ['juːtʃi] [sʌn] [ʃɪn] ,

Earthly	Star	Little	Yuchi	Sun	Xin	,
尘世的	星星	小的	宇智	太阳	新	,

地数星小尉迟孙新、

['ɜːθli] [jɪn] [stɑː(r)] ['mʌðə(r)] ['ɪnsekt] [gʌ] -

Earthly	Yin	Star	Mother	Insect	Gu	Dasao
尘世的	阴	星星	母亲	昆虫	顾	-

地阴星母大虫顾大嫂、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθli] ['pʌnɪʃmənt] [stɑː(r)]

Zhang	Qing	,	the	vegetable	garden	of	the	Earthly	Punishment	Star
张	青	,	这	蔬菜	花园	的	这	尘世的	惩罚	星星

地刑星菜园子张青、

['ɜːθli] [stɑː(r)] ['mʌðə(r)] [naɪt] ['diːmən] [sʌn] -

Earthly	Star	Mother	Night	Demon	Sun	Erniang
尘世的	星星	母亲	夜晚	恶魔	太阳	-

地壮星母夜叉孙二娘、

['ɜːθli] [ɪnˈfɪəriə(r)][stɑː(r)][hwuː] [ʃæn] [ˌpiː 'əʊ] [wæŋ] [dɪŋ] [ˌɛlˌaɪˈjuː]

Earthly	Inferior	Star	Huo	Shan	Po	Wang	Ding	Liu
尘世的	下	星星	霍	山	波	王	丁	刘

地劣星霍闪婆王定六、

['ɜːθli] [helθ] [stɑː(r)] ['deɪndʒərəs] [pɑːθ] [dɪ'vaɪn] [dɪ'preʃn] [prə'tektə(r)] [fɔː(r)]

Earthly	Health	Star	Dangerous	Path	Divine	Depression	Protector	Four
尘世的	健康	星星	危险的	小路	神圣的	沮丧	保护者	四

地健星险道神郁保四、

[ɜːθ] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [stɑː(r)] [waɪt] [deɪ] [ræt] [waɪt] ['vɪktəri]

Earth	Consumption	Star	White	Day	Rat	White	Victory
地球	消耗	星星	白色的	天	鼠	白色的	胜利

地耗星白日鼠白胜、

[ɜːθ] [θiːf] [stɑː(r)] [drʌm] - ['swɒləʊɪŋ] [fliː] [ʃiː] ['tʃɪ'æn]
Earth Thief Star Drum - Swallowing Flea Shi Qian
地球 贼 星星 鼓 - 吞咽 跳蚤 史 钱

地贼星鼓上蚤时迁、

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] , [ə; eɪ]['gəʊldən] [rɪ'triːvə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [dɒg] [stɑː(r)] .
Duan Jingzhu , a golden retriever from the Earth Dog Star .
段 静珠 , 一个 金的 寻回犬 从 这 地球 狗 星星 .

地狗星金毛犬段景住。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['daʊɪst; 'taʊɪst][hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [bʊk] .
At that time , Taoist He examined the celestial book .
在 那 时间 , 道教 他 检查 这 天体 书 .

当时何道士辨验天书，

['ʃaʊ] [ræŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Xiao Rang was instructed to write it down .
肖 响铃 曾是 指示 到 写 它 向下 .

教萧让写录出来。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

读罢，

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

众人看了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'stɒnɪʃt] .
They were all astonished .
他们 是 全部 惊讶 .

俱惊讶不已。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['liːdəz] :
Song Jiang said to the other leaders :
歌曲 江 说 到 这 其他 领导人 :

宋江与众头领道：

" [ə; eɪ] ['ləʊli] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ə'fɪʃ(ə)l] "
" A lowly and insignificant official "
" 一个 卑微的 和 微不足道 官方的 "

“鄙猥小吏，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [stɑː(r)] [,kɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][stɑː(r)] .
It turns out that the upper star corresponds to the top star .
它 转弯 出去 那 这 上 星星 对应 到 这 顶部 星星 .

原来上应星魁。

['meni] ['brʌðəz] ,
Many brothers ,
许多 兄弟 ,

众多弟兄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][dʒʌst] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They were all just people from the same time .
他们 是 全部 只是 人们 从 这 相同的 时间 .

也原来都是一会之人。

[tə'deɪ] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ɪts] [rɪ'spɒns] .
Today , Heaven has shown its response .
今天 , 天堂 有 所示 它是 回复 .

今者上天显应，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes][tuː; tə][ˈgæðə(r)] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ˈraɪtʃəsnəs] .

It	is	fitting	for	us	to	gather	together	in	righteousness	.
它	是	配件	为了	我们	到	收集	一起	在	义	.

合当聚义。

[ðə; ði] [kaʊnt] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] .

The	count	is	now	complete	.
这	数数	是	现在	完全的	.

今已数足，

[ˈhev(ə)n] [əˈsaɪnz] [fɪkst] [ˈnʌmbəz] .

Heaven	assigns	fixed	numbers	.
天堂	分配	固定的	数字	.

上苍分定位数，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈkætəgəriz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .

It	is	divided	into	two	categories	,	large	and	small	.
它	是	分割	进入	二	类别	,	大的	和	小的	.

为大小二等。

[tjæ̃] [gæŋ]

Tian	Gang
田	帮派

天罡、

[ˈɜːθli] [fiːndz] [ænd; ənd] [stɑːz]

Earthly	Fiends	and	Stars
尘世的	恶魔	和	星星

地煞星辰，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .

The	order	has	already	been	determined	.
这	命令	有	已经	到过	决定	.

都已分定次序。

[iːtʃ] [ˈliːdə(r)] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðeə(r)] [ˈdezɪgneɪtɪd] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

Each	leader	remained	in	their	designated	position	.
每个	领导者	剩余	在	他们的	指定的	位置	.

众头领各守其位，

[iːtʃ] [saɪd] [ˈɑːgjuːd] .

Each	side	argued	.
每个	边	争论	.

各休争执，

[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈfaɪd] .

The	will	of	Heaven	cannot	be	defied	.
这	将要	的	天堂	不能	是	违抗	.

不可逆了天言。”

[ˈevriwʌn] [sed] :

Everyone	said	:
每个人	说	:

众人皆道：

" [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , "

"	The	will	of	Heaven	and	Earth	,	"
"	这	将要	的	天堂	和	地球	,	"

“天地之意，

[ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈnʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] .

Physical	numbers	are	fixed	.
身体的	数字	是	固定的	.

物理数定，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] !
Who dares to disobey !
WHO 敢于 到 违 !

谁敢违拗！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [geɪv] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə]['daʊɪst; 'taʊɪst][hiː; hi] .
Song Jiang then gave fifty taels of gold as a reward to Taoist He .
歌曲 江 然后 给予 五十 两 的 金子 作为 一个 报酬 到 道教 他 .

宋江遂取黄金五十两酬谢何道士。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] ,
The rest of the Taoist priests ,
这 休息 的 这 道教 神父 ,

其余道众，

[rɪ'siːvd] [fʌndz] ,
Received funds ,
已收到 资金 ,

收得经资，

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] ['ves(ə)lz] .
Clean up the ritual vessels .
干净的 向上 这 仪式 船只 .

收拾醮器，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They scattered and went down the mountain .
他们 疏散 和 去 向下 这 山 .

四散下山去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ]['rɪtʃuəl][wɒz; wəz] [held] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
A ritual was held in front of the Hall of Loyalty and Righteousness .
一个 仪式 曾是 握住 在 正面 的 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

忠义堂前启道场，

[rɪ'spektfəli] ['ɒfərɪŋ] [preə(r)z] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Respectfully offering prayers to the Emperor .
尊敬 提供 祈祷 到 这 皇帝 .

敬伸丹悃醮虚皇。

[sɪn'serəti] [muːvd] [ðə; ði] ['hevənz] [tuː; tə] [send] [daʊn] [ə; eɪ] [bʊk] .
Sincerity moved the heavens to send down a book .
诚意 已搬 这 天 到 发送 向下 一个 书 .

精诚感得天书降，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd]['drægən] [siːlz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Examine the phoenix and dragon seals in detail .
检查 这 凤凰 和 龙 封印 在 细节 .

凤篆龙章仔细详。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][kəʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɪz] [diːp] .
The moon is bright , the wind is cold , and the altar is deep .
这 月亮 是 明亮的 , 这 风 是 寒冷的 , 和 这 坛 是 深的 .

月明风冷醮坛深，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [kreɪn] [send] [ɔː'spɪʃəs] ['taɪdɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
The phoenix and crane send auspicious tidings from the sky .
这 凤凰 和 起重机 发送 吉祥 消息 从 这 天空 .

鸾鹤空中送好音。

[ðə; ði] ['ɜːθli] [fiːndz] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] ['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] [ræŋkt] [baɪ] ['sɜːneɪm] .

The	Earthly	Fiends	and	Heavenly	Generals	are	ranked	by	surname	.
这	尘世的	恶魔	和	天上	将军们	是	排名	经过	姓	.

地煞天罡排姓字，

[ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['pæʃənət] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

A	life	of	passionate	loyalty	and	righteousness	.
一个	生活	的	热情的	忠诚	和	义	.

激昂忠义一生心。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [went] [həʊm] .

Not	to	mention	that	the	Taoist	priests	went	home	.
不是	到	提到	那	这	道教	神父	去	家	.

且不说众道士回家去了。

['əʊnli] ['menʃnɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][wuː] - ,

Only	mentioning	Song	Jiang	and	his	strategist	Wu	Xuejiu	,
仅有的	提及	歌曲	江	和	他的	战略家	吴	-	,

只说宋江与军师吴学究、

[dʒuː][wuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .

Zhu	Wu	and	others	discussed	the	matter	.
朱	吴	和	其他的	讨论	这	事情	.

朱武等计议。

[ə; eɪ] [plæk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

A	plaque	should	be	erected	in	the	hall	.
一个	牌匾	应该	是	竖立	在	这	大厅	.

堂上要立一面牌额，

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " [ʒoʊŋgji] [hɔːl] " [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] .

The	three	characters	"	Zhongyi	Hall	"	are	written	in	large	characters	.
这	三	人物	"	忠义	大厅	"	是	书面	在	大的	人物	.

大书“忠义堂”三字。

- [pə'vɪliən] ['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [plæk] .

Duanjin	Pavilion	also	changed	to	a	larger	plaque	.
-	亭	还	已更改	到	一个	更大的	牌匾	.

断金亭也换个大牌扁。

[θriː] [t'ʃekpɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [frʌnt] .

Three	checkpoints	were	established	in	front	.
三	检查站	是	已确立的	在	正面	.

前面册立三关。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][ðə; ði] [guːs] ['terəs] .

Behind	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	is	the	Goose	Terrace	.
在后面	这	大厅	的	忠诚	和	义	是	这	鹅	阳台	.

忠义堂后建筑雁台一座，

[wʌn] [meɪn] [hɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] .

One	main	hall	at	the	top	.
一	主要的	大厅	在	这	顶部	.

顶上正面大厅一所，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [rʊmz; ruːmz][ɒn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .

There	are	two	rooms	on	the	east	and	west	sides	.
那里	是	二	房间	在	这	东方	和	西方	侧面	.

东西各设两房。

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [inˈʃrain] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət][ɒv; əv] [tʃaʊ] [tiːɑːnwɑːŋ] ;

The	main	hall	enshrines	the	spirit	tablet	of	Chao	Tianwang	;
这	主要的	大厅	圣殿	这	精神	药片	的	赵	天王	;

正厅供养晁天王灵位；

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [iːst] [ruːm] ,
Inside **the** **east** **room** **,**
里面 这 东方 房间 ,

东边房内，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ;
Guo **Sheng** **;**
郭 盛 ;

郭盛；

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [west] [ruːm] ,
Inside **the** **west** **room** **,**
里面 这 西方 房间 ,

西边房内，

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜、

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] .
Kong **Liang** **.**
孔 梁 .

孔亮。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [sləʊp]
Inside **the** **houses** **on** **the** **left** **side** **of** **the** **second** **slope**
里面 这 房屋 在 这 左边 边 的 这 第二 坡

第二坡左一带房内，

[dʒuː][wuː] ,
Zhu **Wu** **,**
朱 吴 ,

朱武、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

['ʃaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] ;
Pei Xuan ;
裴 宣 ;

裴宣;

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
Inside the room on the right ,
里面 这 房间 在 这 正确的 ,

右一带房内，

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[æn; ən] - ,
An Daoquan ,
一个 - ,

安道全、

[hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn] .
Huangfu Duan .
皇甫 段 .

皇甫端。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
To the left of the Hall of Loyalty and Righteousness
到 这 左边 的 这 大厅 的 忠诚 和 义

忠义堂左边，

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'siːt] [ænd; ənd] [dɪs'bɜːsmənt] [ɒv; əv] ['mʌni] , [greɪn] , [ænd; ənd] ['grænəri] .
In charge of the receipt and disbursement of money , grain , and granaries .
在 收费 的 这 收据 和 支出 的 钱 , 粮食 , 和 粮仓 .

掌管钱粮仓廒收放，

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[liː] [jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[dʒiː'æŋ][dʒɪŋ]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[lɪŋ] [ʒɛn] ;
Ling Zhen ;
凌 真 ;

凌振;

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
Hua Rong on the right ,
华 荣 在 这 正确的 ,

右边花荣、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] .
Lee Gon .
李 贡 .

李衮。

[ðə; ði][fɜːst] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
The first pass on the southern road in front of the mountain .
这 第一的 经过 在 这 南部 路 在 正面 的 这 山 .

山前南路第一关,

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː][baʊ] [gɑːdz] ;
Jie Bao guards ;
杰 包 守卫 ;

解宝守把;

[ðə; ði] ['sekənd] [steɪdʒ] ,
The second stage ,
这 第二 阶段 ,

第二关,

['lʌ; luː] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [gɑːdz] [ðə; ði][pəʊst] ;
Wu Song guards the post ;
吴 歌曲 守卫 这 邮政 ;

武松守把;

[ðə; ði] [θɜːd] [steɪdʒ] ,
The third stage ,
这 第三 阶段 ,

第三关,

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Lei Heng guarded the position .
雷 恒 守卫 这 位置 .

雷横守把。

['dɔŋ'ʃɑːn] [pɑːs]
Dongshan Pass
东山 经过

东山一关，

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði]['eəriə] ;
Liu Tang guarded the area ;
刘 唐 守卫 这 区域 ;

刘唐守把；

['ʃiː'ʃɑːn] [pɑːs]
Xishan Pass
西山 经过

西山一关，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
Shi Xiu guarded the position ;
史 秀 守卫 这 位置 ;

石秀守把；

[pɑːs]
Beishan Pass
北山 经过

北山一关，

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[liː][kuːiː][ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Li Kui is in charge .
李 奎 是 在 收费 .

李逵守把。

[eɪt] ['fɔːtrisiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][sɪks] ['pɑːsɪz] .
Eight fortresses were established outside the six passes .
八 堡垒 是 已确立的 外部 这 六 通过 .

六关之外置立八寨，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][draɪ] ['vɪlɪdʒ] .
There are four dry villages .
那里 是 四 干燥 村庄 .

有四旱寨，

['vɪlɪdʒ] .
Sishui Village .
泗水 村庄 .

四水寨。

[dʒɛŋ] [næn][hæn] [ʒaɪ]
Zheng Nan Han Zhai
郑 楠 韩 翟

正南旱寨，

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ;
Deng Fei ;
邓 费 ;

邓飞;

[zɛŋdɔŋ] [draɪ] ['vɪlɪdʒ]
Zhengdong Dry Village
正东 干燥 村庄

正东旱寨，

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] - ;
Hao Siwen ;
郝 - ;

郝思文;

[zʒɛŋksi] [draɪ] ['vɪlɪdʒ]
Zhengxi Dry Village
正熙 干燥 村庄

正西旱寨，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

[ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - ;
Wei **Dingguo** **;**
魏 - ;

魏定国;

[ˈnɔːθwəd] [draɪ] [ˈvɪlɪdʒ]
Northward **Dry** **Village**
向北 干燥 村庄

正北旱寨,

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang **Zhi**
杨 智

杨志、

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] .
Peng **Qi** **.**
彭 齐 .

彭玘。

[ˌsaʊθˈiːst] [ˈwɔːtə(r)] [ˈvɪlɪdʒ]
Southeast **Water** **Village**
东南 水 村庄

东南水寨,

[liː][dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

[ˈˈruːən] - ;
Ruan **Xiaoer** **;**
阮 - ;

阮小二;

[ˌsaʊθˈwest] [ˈwɔːtə(r)] [ˈvɪlɪdʒ]
Southwest **Water** **Village**
西南 水 村庄

西南水寨,

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ;
Zhang Shun ;
张 回避 ;

张顺；

[ˌnɔːθˈiːst] [ˈwɔːtə(r)] [ˈvɪlɪdʒ]
Northeast Water Village
东北 水 村庄

东北水寨，

[ˈˈruːən] [ˈʃaʊˈwuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

[tɒŋ] [weɪ] ;
Tong Wei ;
童 魏 ;

童威；

[ˌnɔːθˈwest] [ˈwɔːtə(r)] [ˈvɪlɪdʒ]
Northwest Water Village
西北 水 村庄

西北水寨，

[ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七、

[tɒŋ] [mɛŋ] .
Tong Meng .
童 孟 .

童猛。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd][ɪts] [əʊn] [ˈstjuːəd] .
Each of the others had its own steward .
每个 的 这 其他的 有 它是自己的 管家 .

其余各有执事。

[ðə; ði][ˈaɪtəmz] [ɪnˈkluːdɪd] [ðə; ði][ˌɑːr ˈiː] - [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][flægz][ænd; ənd] [ˈbænəz] .
The items included the re - establishment of flags and banners .
这 项目 包括 这 关于 - 建立 的 旗帜 和 横幅 .

从新置立旌旗等项。

[ə; eɪ] [braɪt] [ˈjeləʊ] [flæg] [stændz] [əˈtɒp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
A bright yellow flag stands atop the mountain .
一个 明亮的 黄色的 旗帜 站立 顶部 这 山 .

山顶上立一面杏黄旗，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ˈæktɪŋ] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] " .
The inscription reads " Acting on behalf of Heaven " .
这 题词 阅读 " 表演 在 代表 的 天堂 " .

上书“替天行道”四字。

[tuː] [red] [flægz] [wɪð] [imˈbrɔidəd] [ˈkærəktəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd]
Two red flags with embroidered characters in front of the Hall of Loyalty and
二 红色的 旗帜 和 绣花 人物 在 正面 的 这 大厅 的 忠诚 和
[ˈraɪtʃəsnəs] :
Righteousness :
义 :

忠义堂前绣字红旗二面：

[ə; eɪ] [bʊk] ['taɪtld] " ['ʃæn'duŋ] - "
A **book** **titled** **"** **Shandong** **Hubaoyi** **"**
一个 书 标题 " 山东 - "

一书“山东呼保义”，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['taɪtld] " ['hə'beɪ] [dʒeɪd] ['ki'rɪn] " .
The **book** **is** **titled** **"** **Hebei** **Jade** **Kirin** **"** **.**
这 书 是 标题 " 河北 玉 麒麟 " .

一书“河北玉麒麟”。

[pə'rɪfərəl] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [flæg]
Peripheral **Flying** **Dragon** **and** **Flying** **Tiger** **Flag**
外围 飞行 龙 和 飞行 老虎 旗帜

外设飞龙飞虎旗，

['flaɪɪŋ] [beə(r)] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['lepəd] [flæg]
Flying **Bear** **and** **Flying** **Leopard** **Flag**
飞行 熊 和 飞行 豹 旗帜

飞熊飞豹旗，

['æʒə(r)] ['drægən] [ænd; ənd] [waɪt] ['taɪgə(r)] [flæg]
Azure **Dragon** **and** **White** **Tiger** **Flag**
Azure 龙 和 白色的 老虎 旗帜

青龙白虎旗，

[və'mɪliən] [bɜːd] [ænd; ənd] [blæk] ['tɔːtəs] ['bænə(r)]
Vermilion **Bird** **and** **Black** **Tortoise** **Banner**
朱红 鸟 和 黑色的 龟 横幅

朱雀玄武旗，

['jeləʊ] [æks] [ænd; ənd] [waɪt] ['bænə(r)] ,
Yellow **axe** **and** **white** **banner** **,**
黄色的 斧头 和 白色的 横幅 ,

黄钺白旄，

[bluː] ['bænə(r)] [ænd; ənd] [səʊp] ['kʌvə(r)] ,
Blue **banner** **and** **soap** **cover** **,**
蓝色的 横幅 和 肥皂 覆盖 ,

青幡皂盖，

['skɑːlət] ['tæslz] [ænd; ənd] [blæk] ['bænəz] .
Scarlet **tassels** **and** **black** **banners** **.**
猩红 流苏 和 黑色的 横幅 .

绯缨黑纛。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] ,
In **addition** **to** **military** **equipment** **,**
在 添加 到 军队 设备 ,

中军器械外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r)] - [prɒŋd] [faɪv] - ['saɪdɪd] [flægz] .
There **are** **also** **four** **-** **pronged** **five** **-** **sided** **flags** **.**
那里 是 还 四 - 叉状的 五 - 侧面 旗帜 .

又有四斗五方旗，

[dʒiːuːjaʊ] [flæg] ,
Sancai **Jiuyao** **flag** **,**
三才 九妖 旗帜 ,

三才九曜旗，

['twenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [flæg]
Twenty **-** **Eight** **Constellations** **Flag**
二十 - 八 星座 旗帜

二十八宿旗，

['sɪksti] - [fɔː(r)]['heksəgræm][flægz]
Sixty - four hexagram flags
六十 - 四 六十四卦 旗帜

六十四卦旗，

[ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪgræm] [flæg][ɒv; əv] [dʒəʊ] [tjǎ]
The Nine Palaces and Eight Trigrams Flag of Zhou Tian
这 九 宫殿 和 八 三卦 旗帜 的 周 田

周天九宫八卦旗，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɔː(r)] ['hev(ə)nli] [flægz] .
One hundred and twenty - four Heavenly Flags .
一 百 和 二十 - 四 天上 旗帜 .

一百二十四面镇天旗。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [huː] [dʒiː'æn] .
All of them were made by Hou Jian .
全部 的 他们 是 制成 经过 侯 建 .

尽是侯健制造。

[dʒɪn] - [fɔːdʒd] ['mɪlətri] ['tæli] [ænd; ənd] [siːlz] .
Jin Dajian forged military tallies and seals .
斤 - 锻造 军队 统计 和 封印 .

金大坚铸造兵符印信。

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

一切完备。

[sɪ'lekt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Select an auspicious day and time .
选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

选定吉日良时，

['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
Slaughtering cattle and horses ,
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

['ɒfəɹɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Offerings were made to the gods of heaven and earth .
供品 是 制成 到 这 神 的 天堂 和 地球 .

祭献天地神明。

[hæŋ] [ʌp] " [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] "
Hang up " Hall of Loyalty and Righteousness "
悬挂 向上 " 大厅 的 忠诚 和 义 "

挂上“忠义堂”、

[ðə; ði] [plæk] [riːdz] " - [pə'vɪliən] " .
The plaque reads " Duanjin Pavilion " .
这 牌匾 阅读 " - 亭 " .

“断金亭”牌额，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən]['eɪprɪkɒt] - ['jeləʊ] [flæg] [ðæt] [riːd] " ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] " .
They raised an apricot - yellow flag that read " Acting on behalf of Heaven " .
他们 提高 一个 杏 - 黄色的 旗帜 那 读 " 表演 在 代表 的 天堂 " .

立起“替天行道”杏黄旗。

[ɒn] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
On the pillars in front of the hall ,
在 这 柱子 在 正面 的 这 大厅 ,

堂前柱上，

[tuː] [vəˈmɪliən] [plæks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈrektɪd] .
Two vermilion plaques were erected .
二 朱红 斑块 是 竖立 .

立朱红牌二面，

[iːtʃ] [hæz; həz][ˈsev(ə)n] [ˈkærəktəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][gəʊld] [skrɪpt] .
Each has seven characters written in gold script .
每个 有 七 人物 书面 在 金子 脚本 .

各有金书七个字，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [ˈɔːlweɪz] [ˈtʃerɪʃ] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] , [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ʌpˈhəʊld] [ˈraɪtʃəsnəs] . "
" Always cherish chastity and loyalty , and always uphold righteousness . "
" 总是 珍惜 贞洁 和 忠诚 , 和 总是 坚持 义 . "

“常怀贞烈常忠义，

" [nɒt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [welθ] , [nɔː(r)] [dɪˈstɜːbɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] . "
" Not interested in wealth , nor disturbing the people . "
" 不是 感兴趣的 在 财富 , 也不 令人不安 这 人们 . "

不爱资财不扰民”。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [held] [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] .
Song Jiang held a grand banquet that day .
歌曲 江 握住 一个 盛大 宴会 那 天 .

宋江当日大设筵宴，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [held] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈtæli] [ænd; ənd] [siːl] .
He personally held the military tally and seal .
他 亲自 握住 这 军队 相符 和 海豹 .

亲捧兵符印信，

[ˈɪʃuːd] [ˈɔːdərs] :
Issued orders :
发布 订单 :

颁布号令：

" [ˈmeni] [ˈbrʌðəz] , [bəuθ] [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , "
" Many brothers , both big and small , "
" 许多 兄弟 , 两个都 大的 和 小的 , "

“诸多大小兄弟，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪsˌtret] ,
Each of the magistrates ,
每个 的 这 地方法官 ,

各各管领，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əbˈzɜːvd] .
All should be observed .
全部 应该 是 观察到 .

悉宜遵守，

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
Do not disobey .
做 不是 违 .

毋得违误，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪsˈlɔɪəl] .
It would be disloyal .
它 会 是 不忠 .

有伤义气。

[ðəʊz] [huː] ['vaɪəleɪt][ɔː(r)] [ˌdɪsə'beɪ] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

Those	**who**	**violate**	**or**	**disobey**	**this**	**rule**	**will**	**be**	**punished**	**.**
那些	WHO	违反	或者	违	这	规则	将要	是	受到惩罚	.

如有故违不遵者，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [delt] [wɪð] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['mɪlətri] [lɔː] .

It	**shall**	**be**	**dealt**	**with**	**in**	**accordance**	**with**	**military**	**law**	**.**
它	将	是	已处理	和	在	根据	和	军队	法律	.

定依军法治之，

['nevə(r)] [fə'gɪv] ['laɪtli] .

Never	**forgive**	**lightly**	**.**
绝不	原谅	轻轻	.

决不轻恕。

[ə'kaʊnt] ['əʊpənɪŋ] :

Account	**opening**	**:**
帐户	开幕	:

计开：

[tuː] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] :

Two	**generals**	**and**	**commanders**	**of**	**Liangshan**	**Marsh**	**:**
二	将军们	和	指挥官	的	凉山	沼泽	:

梁山泊总兵都头领二员：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [prə'tektə(r)]

Song	**Jiang**	**,**	**the**	**Righteous**	**Protector**
歌曲	江	,	这	正义	保护者

呼保义宋江、

[dʒeɪd] ['ki'rɪn] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]

Jade	**Kirin**	**Lu**	**Junyi**
玉	麒麟	鲁	俊义

玉麒麟卢俊义

[tuː] ['siːkrət] ['mɪlətri] [ɛdv'aɪzəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn]

Two	**secret**	**military**	**advisors**	**were**	**appointed**	**to**	**manage**	**the**	**secrets**	**of**	**Liangshan**
二	秘密	军队	顾问	是	任命	到	管理	这	秘密	的	凉山

[mɑːʃ] :

Marsh	**:**
沼泽	:

梁山泊掌管机密军师二员：

[wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst]

Wu	**Yong**	**,**	**the**	**strategist**
吴	永	,	这	战略家

智多星吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði]['drægən][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz]

Gongsun	**Sheng**	**,**	**the**	**Dragon**	**in**	**the**	**Clouds**
公孙	盛	,	这	龙	在	这	云

入云龙公孙胜

[tuː] ['liːdəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] :

Two	**leaders**	**in**	**charge**	**of**	**money**	**and**	**provisions**	**at**	**Liangshan**	**Marsh**	**:**
二	领导人	在	收费	的	钱	和	条款	在	凉山	沼泽	:

梁山泊掌管钱粮头领二员：

['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] -

Little	**Whirlwind**	**Chaijin**
小的	旋风	-

小旋风柴进、

[liː] [jɪŋ] , [ðə; ði] ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l]
Li Ying , the Soaring Eagle
李 英 , 这 翱翔 鹰

扑天雕李应

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði][mɑː] ['ɑːmi] :
The Five Tiger Generals of the Ma Army :
这 五 老虎 将军们 的 这 马 军队 :

马军五虎将五员：

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd]
Guan Sheng with a large sword
关 盛 和 一个 大的 剑

大刀关胜、

['lepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ]
Leopard Head Lin Chong
豹 头 林 钟

豹子头林冲、

['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ]
Thunderbolt Qin Ming
霹雳 秦 明

霹雳火秦明、

['dʌb(ə)l] [wɪp] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]
Double Whip Huyan Zhuo
双倍的 鞭 虎岩 卓

双鞭呼延灼、

[dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnə(r)]
Dong Ping , the Double - Gunner
董 平 , 这 双倍的 - 炮手

双枪将董平

[eɪt] ['kæv(ə)lri] [kə'mændər] [ænd; ənd] ['vængɑːd] ['ɒfɪsəz] :
Eight cavalry commanders and vanguard officers :
八 骑兵 指挥官 和 先锋 警官 :

马军八骠骑兼先锋使八员：

['ʃaʊ] [liː] [gwɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Xiao Li Guang Hua Rong ,
肖 李 光 华 荣 ,

小李广花荣、

['gəʊldən] ['gʌnə(r)] [tʃʊ] ['nɪŋ]
Golden Gunner Xu Ning
金的 炮手 徐 宁

金枪手徐宁、

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst]
Yang Zhi , the Blue - Faced Beast
杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽

青面兽杨志、

['vængɑːd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]
Vanguard Suo Chao
先锋 苏 赵

急先锋索超、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ]
Zhang Qing , the Featherless Arrow
张 青 , 这 无羽毛的 箭

没羽箭张清、

[dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['bɪədɪd] ['dʒentlmən]
Zhu Tong , the Bearded Gentleman
朱 童 , 这 留着胡子的 绅士

美髯公朱仝、

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - -
Shi Jin , the Nine - Dragoned
史 斤 , 这 九 - -

九纹龙史进、

[mjuː] [hɒŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [əb'strʌkʃn]
Mu Hong without any obstruction
亩 洪 没有 任何 梗阻

没遮拦穆弘

[mɑː] - [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [liːd] [ˌsɪks'tiːn] [skaʊts] :
Ma Junxiaobiao will also lead sixteen scouts :
马 - 将要 还 带领 十六 侦察兵 :

马军小彪将兼远探出哨头领一十六员：

[ʒɛn] [sænʃən] [hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Zhen Sanshan Huang Xin ,
真 三山 黄 新 ,

镇三山黄信、

[sɪk] ['juːtʃi] [sʌnli] ,
Sick Yuchi Sunli ,
生病的 宇智 孙利 ,

病尉迟孙立、

['ʌgli] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ʃuː'æn][zæn]
Ugly Prince Consort Xuan Zan
丑陋的 王子 配偶 宣 赞

丑郡马宣赞、

- [hæn]['heɪɒ] - ,
Jingmu Han Hao Siwen ,
- 韩 郝 - ,

井木犴郝思文、

[hæn][daʊ; taʊ] , [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv] -
Han Tao , the champion of Baisheng
韩 道 , 这 冠军 的 -

百胜将韩滔、

- [wɪl] [peŋ] [tʃiː] ,
Tianmu will Peng Qi ,
- 将要 彭 齐 ,

天目将彭玘、

['həʊli]['wɔːtə(r)] [wɪl] [brɪŋ] [ʃæn] - ,
Holy Water will bring Shan Tinggui ,
圣 水 将要 带来 山 - ,

圣水将单廷圭、

[dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] - ,
Divine Fire General Wei Dingguo ,
神圣的 火 一般的 魏 - ,

神火将魏定国、

- ['gəʊldən] - [wɪŋd] -
Moyun Golden - Winged Oupeng
- 金的 - 有翅膀的 -

摩云金翅欧鹏、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən]

Deng	Fei	,	the	Fiery	-	Eyed	Lion
邓	费	,	这	火热	-	眼睛	狮子

火眼狻猊邓飞、

- [jænʃən]

Jinmaohu	Yanshun
-	燕顺

锦毛虎燕顺、

['aɪən] [fluːt] [ɪˈmɔːt(ə)l] [mɑː] [lɪn]

Iron	Flute	Immortal	Ma	Lin
铁	长笛	不朽	马	林

铁笛仙马麟、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgə(r)]

Chen	Da	,	the	Leaping	Tiger
陈	达	,	这	跳跃	老虎

跳涧虎陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk]

Yang	Chun	,	the	White	Flower	Snake
杨	春	,	这	白色的	花	蛇

白花蛇杨春、

[jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] ['lepəd]

Yang	Lin	,	the	Leopard
杨	林	,	这	豹

锦豹子杨林、

['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [dʒəʊ] [tɒŋ]

Little	Tyrant	Zhou	Tong
小的	暴君	周	童

小霸王周通

[ten] ['ɪnfəntri] ['liːdəz] :

Ten	infantry	leaders	:
十	步兵	领导人	:

步军头领一十员：

['lʌ; luː] - , [ðə; ði]['flaʊə(r)] [mʌŋk]

Lu	Zhishen	,	the	Flower	Monk
鲁	-	,	这	花	僧

花和尚鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [ðə; ði]['pɪlgrɪm]

Wu	Song	the	Pilgrim
吴	歌曲	这	朝圣

行者武松、

[red] - [heəd] ['dev(ə)l][ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ]

Red	-	haired	Devil	Liu	Tang
红色的	-	头发	魔鬼	刘	唐

赤发鬼刘唐、

[wɪŋd] ['taɪgə(r)] [leɪ] [hɛŋ]

Winged	Tiger	Lei	Heng
有翅膀的	老虎	雷	恒

插翅虎雷横、

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː]

Black	Whirlwind	Li	Kui
黑色的	旋风	李	奎

黑旋风李逵、

['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ]
Prodigal Son Yan Qing
浪子 儿子 严 青

浪子燕青、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] , [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [sɪˈvɪə(r)] ['ɪlnəs]
Yang Xiong , a patient with severe illness
杨 熊 , 一个 病人 和 严重 疾病

病关索杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['despərət] ['wɒriə(r)]
Shi Xiu , the desperate warrior
史 秀 , 这 绝望的 战士

拚命三郎石秀、

[tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] [dʒiː] [ʒɛn] ,
Two - headed snake Jie Zhen ,
二 - 标题 蛇 杰 真 ,

两头蛇解珍、

['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːpiən] ['remədi]
Double - tailed Scorpion Remedy
双倍的 - 有尾巴的 蝎 补救

双尾蝎解宝

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] :
Seventeen officers and soldiers of the infantry :
十七 警官 和 士兵 的 这 步兵 :

步军将校一十七员：

['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ][liː] [gʌn] ,
Flying Great Sage Li Gun ,
飞行 伟大的 圣人 李 枪 ,

飞天大圣李衮、

[dɪ'ziːzd] ['ɪnsekt] [ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Diseased insect Xue Yong ,
患病的 昆虫 薛 永 ,

病大虫薛永、

['gəʊldən] - [aɪd] ['lepəd] [bi'stəu] ['kaɪndnəs]
Golden - Eyed Leopard Bestows Kindness
金的 - 眼睛 豹 授予 仁慈

金眼彪施恩、

['ʃaʊ] - [mjuː] [tʃʌn]
Xiao Zhelan Mu Chun
肖 - 亩 春

小遮拦穆春、

['taɪgə(r)] - ['hʌntɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][liː] [dʒɒŋ]
Tiger - hunting general Li Zhong
老虎 - 打猎 一般的 李 钟

打虎将李忠、

[dʒɛŋ] - , [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn]
Zheng Tianshou , the handsome young man
郑 - , 这 英俊的 年轻的 男人

白面郎君郑天寿、

[klaʊd] - ['pɪəsɪŋ] ['vʌdʒrə] [sɒŋ] [wɒn]
Cloud - Piercing Vajra Song Wan
云 - 冲孔 金刚杵 歌曲 万

云里金刚宋万、

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] , [ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn]
Touching the sky , Du Qian
接触 这 天空 , 杜 钱

摸着天杜迁、

- -
Linlong Zouyuan
- -

出林龙邹渊、

['juːnɪkɔːn] [zuː] [rʌn]
Unicorn Zou Run
独角兽 邹 跑步

独角龙邹润、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃiːɑːŋhuː] [gɒŋ] [wæŋ]
Hua Xianghu Gong Wang
华 湘湖 锣 王

花项虎龚旺、

[dɪŋ] - , [ðə; ði]['taɪgə(r)] [strʌk] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ]
Ding Desun , the tiger struck by an arrow
丁 - , 这 老虎 击 经过 一个 箭

中箭虎丁得孙、

[dʒaʊ] [tɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [feɪs]
Jiao Ting , without a face
角 婷 , 没有 一个 脸

没面目焦挺、

['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [jɒŋ]
General Shi Yong
一般的 史 永

石将军石勇、

[ðə; ði] [eɪt] ['neɪv(ə)l] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] :
The eight naval leaders of the four strongholds of Liangshan Marsh :
这 八 海军 领导人 的 这 四 堡垒 的 凉山 沼泽 :

梁山泊四寨水军头领八员：

[liː][dʒʌn] , [ðə; ði]['rɪvə(r)]['drægən]
Li Jun , the River Dragon
李 俊 , 这 河 龙

混江龙李俊、

[bəʊt] ['faɪə(r)] [ʒɑːŋ] [hɛŋ]
Boat Fire Zhang Heng
船 火 张 恒

船火儿张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] , ['liːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz]
Zhang Shun , leaping through the waves
张 回避 , 跳跃 通过 这 波浪

浪里白跳张顺、

['stændɪŋ] ['ɜːθli] [taɪ][sweɪ]["ruːən] ['ʃaʊ] [ɜː(r)]
Standing Earthly Tai Sui Ruan Xiao Er
常设 尘世的 泰 隋 阮 肖 呃

立地太岁阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] , [ðə; ði] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd]['sekənd] [sʌn]
Ruan Xiaowu , the short - lived second son
阮 小舞 , 这 短的 - 居住地 第二 儿子

短命二郎阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə]

Ruan	Xiaoqi	,	the	Living	Yama
阮	小七	,	这	活的	阎王

活阎罗阮小七、

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði]['drægən] [bɔɪz] [mait] ,

Emerging	from	the	cave	,	the	dragon	boy's	might	,
新兴	从	这	洞穴	,	这	龙	男孩们	可能	,

出洞蛟童威、

[ðə; ði] ['mɪrɑːʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [tɒŋ] [mɛŋ]

The	Mirage	of	the	River	,	Tong	Meng
这	海市蜃楼	的	这	河	,	童	孟

翻江蜃童猛、

[ðeɪ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [njuːz] [æt; ət][ðə; ði][fɔː(r)] [ɪnz] [ɒv; əv] - .

They	inquired	about	news	at	the	four	inns	of	Liangshanbo	.
他们	询问	关于	消息	在	这	四	旅馆	的	-	.

梁山泊四店打听声息，

[eɪt] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [gests] :

Eight	leaders	were	invited	to	receive	the	guests	:
八	领导人	是	受邀	到	收到	这	客人	:

邀接来宾头领八员：

['dɔŋ'ʃɑːn] [həʊ'tel] :

Dongshan	Hotel	:
东山	酒店	:

东山酒店：

['ʃaʊ] ['juːtʃi] [sʌn] [ʃɪn]

Xiao	Yuchi	Sun	Xin
肖	宇智	太阳	新

小尉迟孙新、

['mʌðə(r)] ['taɪgə(r)] [gʌ] -

Mother	Tiger	Gu	Dasao
母亲	老虎	顾	-

母大虫顾大嫂

['ʃiː'ʃɑːn] [həʊ'tel] :

Xishan	Hotel	:
西山	酒店	:

西山酒店：

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n]

Zhang	Qing	,	the	vegetable	garden
张	青	,	这	蔬菜	花园

菜园子张青、

['mʌðə(r)] ['diːmən] [sʌn] -

Mother	Demon	Sun	Erniang
母亲	恶魔	太阳	-

母夜叉孙二娘

[nɑːn'ʃɑːn] [həʊ'tel] :

Nanshan	Hotel	:
南山	酒店	:

南山酒店：

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [ðə; ði]['draɪlənd]['taɪrənt]

Zhu	Gui	,	the	dryland	tyrant
朱	图形用户界面	,	这	旱地	暴君

旱地忽律朱贵、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊst] [feɪs]
Du Xing with a Ghost Face
杜 邢 和 一个 鬼 脸

鬼脸儿杜兴

[həʊˈtel] :
Beishan Hotel :
北山 酒店 :

北山酒店：

[dʒʌdʒ] [liː][liː] , [huː] [ɪz] [tɑːskt] [wɪð] ['brɪŋɪŋ] [deθ]
Judge Li Li , who is tasked with bringing death
法官 李 李 , WHO 是 任务 和 带来 死亡

催命判官李立、

[hwuː] - [wæŋ] -
Huo Shanpo Wang Dingliu
霍 - 王 -

霍闪婆王定六

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɪnˈtelɪdʒəns] ['netwɜːk] :
One of the leaders of the Liangshan Marsh intelligence network :
一 的 这 领导人 的 这 凉山 沼泽 智力 网络 :

梁山泊总探声息头领一员：

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] ['trævələ]
Dai Zong , the Divine Traveler
戴 宗 , 这 神圣的 游客

神行太保戴宗

[fɔː(r)] ['ɪnfəntri] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːmi] [rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][rɪˈleɪɪŋ; 'riːleɪɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəns] :
Four infantry leaders in the Liangshan army responsible for relaying intelligence :
四 步兵 领导人 在 这 凉山 军队 负责任的 为了 中继 智力 :

梁山泊军中走报机密步军头领四员：

[taɪ] ['dʒaʊzi] [liːh]
Tie Jiaozi Lehe
领带 饺子 乐和

铁叫子乐和、

[ðə; ði] [fliːz] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] [muːv] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
The fleas on the drum move from time to time ,
这 跳蚤 在 这 鼓 移动 从 时间 到 时间 ,

鼓上蚤时迁、

['gəʊldən] [rɪˈtriːvə(r)] [dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː]
Golden Retriever Duan Jingzhu
金的 寻回犬 段 静珠

金毛犬段景住、

[baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [waɪt] [ræt]
Bai Sheng , the White Rat
白 盛 , 这 白色的 鼠

白日鼠白胜

[tuː] ['væliənt] ['dʒenərəlz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] :
Two valiant generals guarding the central army :
二 英勇 将军们 守护 这 中央 军队 :

守护中军马军骁将二员：

['lʌ; luː] [fæŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [wen]
Lu Fang , the Little Marquis of Wen
鲁 方 , 这 小的 侯爵 的 温

小温侯吕方、

[saɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ]
Sai Rengui Guo Sheng
赛 - 郭 盛

赛仁贵郭盛

[tuː] ['væliənt] ['dʒenərəlz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɪnfəntri] :
Two valiant generals guarding the central infantry :
二 英勇 将军们 守护 这 中央 步兵 :

守护中军步军骁将二员：

['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] , [ðə; ði] ['heəri] [stɑː(r)]
Zhuge Liang , the Hairy Star
诸葛亮 梁 , 这 毛茸茸 星星

毛头星孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] , [ðə; ði] [ju'niːk] [stɑː(r)]
Kong Liang , the unique star
孔 梁 , 这 独特的 星星

独火星孔亮

[tuː] [,eksi'kjuːʃənə] [wɜː(r); wə(r)] [spə'sɪfɪkli] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ˌeksi'kjuːʃənz] [æt; ət]
Two executioners were specifically in charge of carrying out executions at
二 刽子手 是 具体来说 在 收费 的 携带 出去 处决 在
[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Liangshan Marsh .
凉山 沼泽 .

梁山泊专掌行刑刽子二员：

['aɪən] [ɑːm] [ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː]
Iron Arm Cai Fu
铁 手臂 蔡 傅

铁臂膊蔡福、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] , [ə; eɪ]['flaʊə(r)]
Cai Qing , a flower
蔡 青 , 一个 花

一枝花蔡庆

[tuː] ['kæv(ə)lri] [kə'mændər] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] :
Two cavalry commanders in charge of intelligence within the three armies :
二 骑兵 指挥官 在 收费 的 智力 之内 这 三 军队 :

专掌三军内探事马军头领二员：

[dwɔːf] ['taɪgə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] ,
Dwarf Tiger Wang Ying ,
矮人 老虎 王 英 ,

矮脚虎王英、

[ˌeɪtʃ'juː] - , [ðə; ði] [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ]
Hu Sanniang , the One - Zhang - Qing
胡 - , 这 一 - 张 - 青

一丈青扈三娘

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ɐdv'aɪzəz] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] :
One of the military advisors from Liangshan Marsh :
一 的 这 军队 顾问 从 凉山 沼泽 :

梁山泊一同参赞军务头领一员：

[dʒuː][wuː] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒɪst]
Zhu Wu , the Divine Strategist
朱 吴 , 这 神圣的 战略家

神机军师朱武

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈliːdəz] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌəʊvəsˈiːɪŋ] [ɔːl]

There **were** **sixteen** **leaders** **from** **Liangshan** **Marsh** **in** **charge** **of** **overseeing** **all**

那里 是 十六 领导人 从 凉山 沼泽 在 收费 的 监督 全部

[kənˈstrʌkʃn] [ˈmætəz] :

construction **matters** **:**

建造 事情 :

梁山泊掌管监造诸事头领一十六员：

[wʌn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈɪʃuːɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] , [dɪˈspætʃɪŋ] [truːps] , [ænd; ənd]

One **official** **in** **charge** **of** **issuing** **official** **documents** **,** **dispatching** **troops** **,** **and**

一 官方的 在 收费 的 发行 官方的 文件 , 调度 军队 , 和

[dɪˈplɔɪɪŋ] [ˈdʒenərəlz] :

deploying **generals** **:**

部署 将军们 :

掌管行文走檄调兵遣将一员：

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ˈskɒlə(r)] [ˈʃaʊ] [ræŋ]

The **Master** **Scholar** **Xiao** **Rang**

这 掌握 学者 肖 响铃

圣手书生萧让

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [əˈfeəz] , [rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

An **official** **in** **charge** **of** **military** **and** **political** **affairs** **,** **responsible** **for**

一个 官方的 在 收费 的 军队 和 政治的 事务 , 负责任的 为了

[dɪˈtɜːmɪnɪŋ] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːdz] / [ˈpʌnɪʃmənts] :

determining **merits** **and** **rewards** **/** **punishments** **:**

确定 优点 和 奖励 / 惩罚 :

掌管定功赏罚军政司一员：

[ˈaɪən] - [feɪst] [piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn]

Iron **-** **faced** **Pei** **Xuan**

铁 - 面对 裴 宣

铁面孔目裴宣

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɜːsəˈnel] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ænd; ənd] [əˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈspendɪtʃə(r)]

One **of** **the** **personnel** **in** **charge** **of** **calculating** **and** **appraising** **the** **expenditure**

一 的 这 人员 在 收费 的 计算 和 评估 这 支出

[ɒv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] :

of **money** **and** **grain** **:**

的 钱 和 粮食 :

掌管考算钱粮支出纳入一员：

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelə(r)][dʒiːˈæŋ][dʒɪŋ]

The **divine** **fortune** **teller** **Jiang** **Jing**

这 神圣的 财富 出纳员 江 景

神算子蒋敬

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈsʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv] [ˈwɔːʃɪps] [ɒv; əv][ɔːl][ˈsaɪzɪz] :

One **person** **in** **charge** **of** **supervising** **the** **construction** **of** **warships** **of** **all** **sizes** **:**

一 人 在 收费 的 监督 这 建造 的 军舰 的 全部 尺寸 :

掌管专工监造大小战船一员：

[dʒeɪd][ˈbænə(r)] [pəʊl] [mɛŋ] [kæŋ]

Jade **Banner** **Pole** **Meng** **Kang**

玉 横幅 极 孟 炕

玉幡竿孟康

[wʌn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [ɔːl] [ˈmɪlətri] [ˈtæli] [ænd; ənd] [siːlz] :

One **official** **in** **charge** **of** **manufacturing** **all** **military** **tallies** **and** **seals** **:**

一 官方的 在 收费 的 制造业 全部 军队 统计 和 封印 :

掌管专造一应兵符印信一员：

[dʒeɪd] [ɑːm] ['krɑːftsmən] [dʒɪn] -

Jade	Arm	Craftsman	Jin	Dajian
玉	手臂	工匠	斤	-

玉臂匠金大坚

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɔːl] ['bænəz] , [rəʊbz] , [ænd; ənd]['dʒækɪts] :

One	official	in	charge	of	manufacturing	all	banners	,	robes	,	and	jackets	:
一	官方的	在	收费	的	制造业	全部	横幅	,	长袍	,	和	夹克	:

掌管专造一应旌旗袍袄一员：

[huː] [dʒiː'æn]

Hou	Jian
侯	建

通臂猿侯健

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['vetnri] ['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd][ɔːl] [rɪ'leɪtɪd] ['mætəz] :

One	person	in	charge	of	horses	specializing	in	veterinary	medicine	and	all	related	matters	:
一	人	在	收费	的	马匹	专业化	在	兽医	药品	和	全部	有关的	事情	:

掌管专攻医兽一应马匹一员：

['pɜːp(ə)l] - ['bɪədɪd] [ɜːl] [hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn]

Purple	-	bearded	Earl	Huangfu	Duan
紫色的	-	留着胡子的	伯爵	皇甫	段

紫髯伯皇甫端

[wʌn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['triːtɪŋ] ['veəriəs] [dɪ'ziːzɪz] , [bəuθ] [ɪn'tɜːn(ə)l][ænd; ənd] ['sɜːdʒɪkl] :

One	physician	in	charge	of	treating	various	diseases	,	both	internal	and	surgical	:
一	医生	在	收费	的	治疗	各种各样的	疾病	,	两个都	内部的	和	外科	:

掌管专治诸疾内外科医士一员：

[dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] -

Divine	Physician	An	Daoquan
神圣的	医生	一个	-

神医安道全

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] :

One	of	the	personnel	in	charge	of	overseeing	the	creation	of	all	military	equipment	and	armor	:
一	的	这	人员	在	收费	的	监督	这	创建	的	全部	军队	设备	和	盔甲	:

掌管监督打造一应军器铁甲一员：

[tæŋ] [lɒŋ] , [ðə; ði]['gəʊldən] ['lepəd]

Tang	Long	,	the	Golden	Leopard
唐	长的	,	这	金的	豹

金钱豹子汤隆

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['kænənz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] :

One	person	in	charge	of	manufacturing	all	kinds	of	cannons	,	large	and	small	:
一	人	在	收费	的	制造业	全部	种类	的	大炮	,	大的	和	小的	:

掌管专造一应大小号炮一员：

['θʌndərəs] [lɪŋ] [ʒɛn]

Thunderous	Ling	Zhen
雷鸣	凌	真

轰天雷凌振

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][rɪ'peə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz]
One of the members in charge of the construction and repair of the houses
一 的 这 成员 在 收费 的 这 建造 和 维修 的 这 房屋
:
:
:

掌管专一起造修缉房舍一员：

[bluː] - [aɪd] ['taɪgə(r)][liː] [jʌn]
Blue - Eyed Tiger Li Yun
蓝色的 - 眼睛 老虎 李 云

青眼虎李云

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['speʃəlaɪzd] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , ['hɔːsɪz] , [pɪgz] , [ænd; ənd]
One person in charge of the specialized slaughter of cattle , horses , pigs , and
一 人 在 收费 的 这 专门 屠宰 的 牛 , 马匹 , 猪 , 和
[ʃiːp] :
sheep :
羊 :

掌管专一屠宰牛马猪羊牲口一员：

[kaʊ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði]['skælpəl] ['diːmən]
Cao Zheng , the scalpel demon
曹 郑 , 这 解剖刀 恶魔

操刀鬼曹正

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'reɪndʒɪŋ] [ænd; ənd] ['həʊstɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] :
One person in charge of arranging and hosting the banquet :
一 人 在 收费 的 安排 和 托管 这 宴会 :

掌管专一排设筵宴一员：

['aɪən][fæn] [sɒŋ] [tʃiŋ]
Iron Fan Song Qing
铁 扇子 歌曲 青

铁扇子宋清

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ɔːl]
One of the officials in charge of supervising the production and supply of all
一 的 这 官员 在 收费 的 监督 这 生产 和 供应 的 全部
[waɪnz] [ænd; ənd] ['vɪnɪgə(r)] :
wines and vinegars :
葡萄酒 和 醋 :

掌管监造供应一切酒醋一员：

[dʒuː]['fuː] , [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] ['taɪgə(r)]
Zhu Fu , the Smiling Tiger
朱 傅 , 这 微笑 老虎

笑面虎朱富

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [kən'strʌktɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] :
One official in charge of constructing all the city walls of Liangshan Marsh :
一 官方的 在 收费 的 建造 全部 这 城市 墙壁 的 凉山 沼泽 :

掌管专一筑梁山泊一应城垣一员：

[naɪn] - [teɪld] ['tɜːt(ə)l][daʊ; taʊ] -
Nine - tailed Turtle Tao Zongwang
九 - 有尾巴的 龟 道 -

九尾龟陶宗旺

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (
One of the members in charge of the flag bearing the character " 帅 " (
一 的 这 成员 在 收费 的 这 旗帜 轴承 这 特点 " - " (
[kə'mɑːndə(r)]) :
commander) :
指挥官) :

掌管专一把捧帅字旗一员：

['deɪndʒərəs] [pɑːθ] , [dɪ'vaɪn] [ju] [baʊ] [ˌes 'aɪ]
Dangerous Path , Divine Yu Bao Si
危险的 小路 , 神圣的 于 包 硅

险道神郁保四

[ɒn] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv]
On an auspicious day in the fourth month of early summer in the second year of
在 一个 吉祥 天 在 这 第四 月 的 早期的 夏天 在 这 第二 年 的
[ʒwɑːnh] (-) ,
Xuanhe (1121) ,
宣和 (-) ,

宣和二年孟夏四月吉旦，

[ðə; ði][grænd] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
The grand gathering at Liangshan Marsh
这 盛大 采集 在 凉山 沼泽

梁山泊大聚会，

['nəʊtɪs] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌriːə'saɪnmənt] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
Notice regarding the reassignment of personnel .
注意 关于 这 重新分配 的 人员 .

分调人员告示。"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [ðæt] [deɪ] .
Song Jiang of Liangshan had already given the order that day .
歌曲 江 的 凉山 有 已经 给定 这 命令 那 天 .

当日梁山泊宋公明传令已了，

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['fækʃənz] [hæv; həv] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] .
The leaders of the various factions have been appointed .
这 领导人 的 这 各种各样的 派系 有 到过 任命 .

分调众头领已定，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['mɪlətri] [siːlz] [ænd; ənd]['təukənz] .
Each of them received their military seals and tokens .
每个 的 他们 已收到 他们的 军队 封印 和 代币 .

各各领了兵符印信，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [endid] .
The banquet has ended .
这 宴会 有 结束 .

筵宴已毕，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Everyone was drunk .
每个人 曾是 醉 .

人皆大醉，

[ðə; ði] ['liːdəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'saɪnd] ['vɪlɪdʒ] .
The leaders returned to their assigned villages .
这 领导人 返回 到 他们的 分配 村庄 .

众头领各归所拨寨分。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnəˈpɔɪntɪd] [ˈdiːkənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

There	are	unappointed	deacons	in	the	middle	.
那里	是	未任命的	执事	在	这	中间	.

中间有未定执事者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [əˈraʊnd] [ˈjɑːnˈtaɪ][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈɔːdərs] .

They	were	stationed	around	Yantai	to	receive	orders	.
他们	是	驻	大约	烟台	到	收到	订单	.

都于雁台前后驻扎听调。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [ðæt] [ˈəʊnli] [tɔːks] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

There	is	a	passage	that	only	talks	about	the	benefits	of	Liangshan	Marsh	.
那里	是	一个	通道	那	仅有的	会谈	关于	这	好处	的	凉山	沼泽	.

有篇言语单道梁山泊的好处。

[haʊ] [səʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [eɪt] [ˈvɪlɪdʒ] .

The	mountain	is	divided	into	eight	villages	.
这	山	是	分割	进入	八	村庄	.

山分八寨，

[flægz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [faɪv] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Flags	were	arranged	in	five	directions	.
旗帜	是	安排	在	五	方向	.

旗列五方。

[ˈaʊə(r)] [ˈfrendʃɪp] [ɪz][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] .

Our	friendship	is	as	close	as	that	of	brothers	and	sisters	.
我们的	友谊	是	作为	关闭	作为	那	的	兄弟	和	姐妹	.

交情浑似股肱，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] [blʌd] [ˈrelətɪvz] .

They	are	truly	as	close	as	blood	relatives	.
他们	是	真的	作为	关闭	作为	血	亲属	.

义气真同骨肉。

[æt; ət][ðə; ði][ˈbrəʊkən][gəʊld] [pəˈvɪliən] ,

At	the	Broken	Gold	Pavilion	,
在	这	破碎的	金子	亭	,

断金亭上，

[ə; eɪ] [stəʊn] [ˈtæblət] , [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈmæləkaɪt] [griːn] , [hæŋz] [haɪ] ;

A	stone	tablet	,	adorned	with	malachite	green	,	hangs	high	;
一个	石头	药片	,	装饰	和	孔雀石	绿色的	,	悬挂	高的	;

高悬石绿之碑；

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs]

In	front	of	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness
在	正面	的	这	大厅	的	忠诚	和	义

忠义堂前，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɪz][ɪn][gəʊld] .

The	inscription	on	the	top	is	in	gold	.
这	题词	在	这	顶部	是	在	金子	.

特扁金书之额。

[kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]

Commander	-	in	-	Chief
指挥官	-	在	-	首席

总兵主将，

[sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ə; eɪ]['hɪərəʊ][frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] ;

Song	Gongming	,	a	hero	from	Shandong	;
歌曲	公明	,	一个	英雄	从	山东	;

山东豪杰宋公明；

[ə'sɪstɪŋ] [ɪn] ['mɪlətri] ['paʊə(r)]

Assisting	in	military	power
协助	在	军队	力量

协赞军权，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] , [ə; eɪ]['hɪərəʊ][frɒm; frəm] ['hə'bei] .

Lu	Junyi	,	a	hero	from	Hebei	.
鲁	俊义	,	一个	英雄	从	河北	.

河北英雄卢俊义。

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][ænd; ənd] [skiːm]

To	devise	a	plan	and	scheme
到	设计	一个	计划	和	方案

施谋运计，

[wuː][dʒiːɑːliːæŋ][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['strætədʒɪst] " .

Wu	Jialiang	is	known	as	the	"	Strategist	"	.
吴	嘉良	是	已知	作为	这	"	战略家	"	.

吴加亮号智多星；

['sʌmənɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] ,

Summoning	rain	and	wind	,
召唤	雨	和	风	,

唤雨呼风，

['ɑːr'juː] [jʌnlɔŋ] [ɪz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

Ru	Yunlong	is	Gongsun	Sheng	.
ru	云龙	是	公孙	盛	.

入云龙是公孙胜。

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)]['hɪərəʊz][ænd; ənd] [fɪəs] ['wɒrɪəz] .

The	Five	Tiger	Generals	were	heroes	and	fierce	warriors	.
这	五	老虎	将军们	是	英雄	和	凶猛的	战士	.

五虎将英雄猛烈，

[ðə; ði] [eɪt] ['kævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

The	eight	cavalrymen	were	brave	and	took	the	lead	.
这	八	骑兵	是	勇敢的	和	采取	这	带领	.

八骠骑悍勇当先。

['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri]

General	of	the	Cavalry
一般的	的	这	骑兵

马步将军，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第153/250页

[bəʊz] , ['ærəus] , [spiə] , [ænd; ənd] [sɔːrdz] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] ;
Bows , arrows , spears , and swords blocked the way ;
弓 , 箭头 , 长矛 , 和 剑 已屏蔽 这 方式 ;

弓箭枪刀遮路；

['neɪv(ə)l] ['ɒfɪsəz] ,
Naval officers ,
海军 警官 ,

水军将校，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] .
The warships were linked together .
这 军舰 是 链接 一起 .

艨艟战舰相连。

[eɪt] ['vɪlɪdʒ] ['ɑːmi]
Eight Villages Army
八 村庄 军队

八寨军兵，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] [ænd; ənd] ['hɑːbəz] ;
Protecting the mountain peaks and harbors ;
保护 这 山 高峰 和 港口 ;

守护山头港泊；

[sɪfæŋ] ['tævən]
Sifang Tavern
四方 酒馆

四方酒肆，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [gests] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Inviting guests from afar .
邀请 客人 从 远方 .

招邀远路来宾。

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
In charge of money and grain ,
在 收费 的 钱 和 粮食 ,

掌管钱粮，

[liː] - , [ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] ;
Li Yingchai , a clean and honest official ;
李 - , 一个 干净的 和 诚实的 官方的 ;

廉干李应柴进；

['dʒen(ə)rəl] - [rɪ'pɔːtɪd] ,
General Chifei reported ,
一般的 - 据报道 ,

总驰飞报，

[teɪbaʊ] - [daɪ] [zɔːŋ] .
Taibao Shenxing Dai Zong .
太保 - 戴 宗 .

太保神行戴宗。

['flaɪɪŋ] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz][ænd; ənd]['ɜːdʒənt] [dɪ'spætʃɪz] ,
Flying **talismans** **and** **urgent** **dispatches** **,**
飞行 护身符 和 紧迫的 派遣 ,

飞符走檄，

['ʃaʊ] [ræŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] [kə'lɪgrəfə(r)] ;
Xiao **Rang** **was** **a** **master** **calligrapher** **;**
肖 响铃 曾是 一个 掌握 书法家 ;

萧让是圣手书生；

[dɪ'tɜːmɪn] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['kæri] [aʊt] [ˌeksi'kjuːʃənz] .
Determine **rewards** **and** **carry** **out** **executions** **.**
决定 奖励 和 携带 出去 处决 .

定赏行刑，

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['aɪən] - [feɪst] [dɪ'miːnə(r)] .
Pei **Xuan** **was** **known** **for** **his** **iron** **-** **faced** **demeanor** **.**
裴 宣 曾是 已知 为了 他的 铁 - 面对 风度 .

裴宣为铁面孔目。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][dʒiː'æŋ][dʒɪŋ] .
The **divine** **calculation** **must** **be** **returned** **to** **Jiang** **Jing** **.**
这 神圣的 计算 必须 是 返回 到 江 景 .

神算须还蒋敬，

[mɛŋ] [kæŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ʃɪpbɪldɪŋ] .
Meng **Kang** **was** **originally** **in** **charge** **of** **shipbuilding** **.**
孟 炕 曾是 起初 在 收费 的 造船 .

造船原有孟康。

[dʒɪn] - [ɪ'stæblɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːlz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tæli] .
Jin **Dajian** **established** **official** **seals** **and** **military** **tallies** **.**
斤 - 已确立的 官方的 封印 和 军队 统计 .

金大坚置印信兵符，

[ðə; ði] [lɒŋ] - [ɑːmd] [eɪp] [meɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .
The **long** **-** **armed** **ape** **made** **robes** **and** **armor** **.**
这 长的 - 武装 猿 制成 长袍 和 盔甲 .

通臂猿造衣袍铠甲。

[hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn] ['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['vetnri] ['medsn; 'medɪsn] .
Huangfu **Duan** **specializes** **in** **veterinary** **medicine** **.**
皇甫 段 专业 在 兽医 药品 .

皇甫端专攻医兽，

[æn; ən] - ['əʊnli] [gəʊl] [wɒz; wəz][tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)l] .
An **Daoquan's** **only** **goal** **was** **to** **save** **people** **.**
一个 - 仅有的 目标 曾是 到 节省 人们 .

安道全惟务救人。

[tuː; tə] [fɔːdʒ] ['mɪlətri] ['wepənz] , [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] [tæŋ] [lɒŋ] .
To **forge** **military** **weapons** **,** **one** **must** **be** **Tang** **Long** **.**
到 锻造 军队 武器 , 一 必须 是 唐 长的 .

打军器须是汤隆，

[ðə; ði] ['kænən] [stəʊn] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [baɪ] [lɪŋ] [ʒɛn] .
The **cannon** **stone** **was** **made** **entirely** **by** **Ling** **Zhen** **.**
这 大炮 石头 曾是 制成 完全 经过 凌 真 .

造炮石全凭凌振。

[rɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] .
Repairing **and** **maintaining** **the** **houses** **.**
维修 和 保持 这 房屋 .

修缉房舍，

[liː] [ˌjuːnˈʃɑːn] [bɪlt] [griːn] - [taɪld] [ænd; ənd] [red] - [ruːft] [ˈhaʊzɪz] ;
Li Yunshan built green - tiled and red - roofed houses ;
李 云山 建造 绿色的 - 瓷砖 和 红色的 - 有顶棚 房屋 ;

李云善布碧瓦朱甍；

[ˈslɔːtərɪŋ] [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp]
Slaughtering pigs and sheep
屠宰 猪 和 羊

屠宰猪羊，

[kaʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈpɪkɪŋ] [ˈtendənz] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
Cao Zheng was accustomed to picking tendons and bones .
曹 郑 曾是 习惯 到 挑选 肌腱 和 骨头 .

曹正惯习挑筋剔骨。

[sɒŋ] [tʃiŋ] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Song Qing arranged a banquet .
歌曲 青 安排 一个 宴会 .

宋清安排筵宴，

[dʒuː][ˈfuː] [bruː] [ˈfreɪgrənt] [waɪn] .
Zhu Fu brewed fragrant wine .
朱 傅 酿造 香 葡萄酒 .

朱富酝造香醪。

[daʊ; taʊ] - [rɪˈpeəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Tao Zongwang repaired the city walls .
道 - 已修复 这 城市 墙壁 .

陶宗旺筑补城垣，

[ju] - [prəˈtektɪd] [ðə; ði][ˈbænə(r)] .
Yu Baosi protected the banner .
于 - 受保护 这 横幅 .

郁保四护持旌节。

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] .
Everyone should work together .
每个人 应该 工作 一起 .

人人戮力，

[ˈevriwʌn] [ɪz][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
Everyone is of one mind .
每个人 是 的 一 头脑 .

个个同心。

[doʊnt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈgæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] ,
Don't talk about gathering in the mountains and forests ,
不 讲话 关于 采集 在 这 山脉 和 森林 ,

休言啸聚山林，

[wæŋ] [bɔɪ] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈwɜːði] [səkˈsesə(r)] .
Wang Boye is truly a worthy successor .
王 博耶 是 真的 一个 值得 接班人 .

真可图王伯业。

[tuː] [peəz] [ɒv; əv][gəʊld] - [ˈletəd] [skriːnz] [dɪˈpɪktɪŋ] [ˌdʒenəˈrɒsəti][ænd; ənd] [fɪˈlænθrəpi] .
Two pairs of gold - lettered screens depicting generosity and philanthropy .
二 对 的 金子 - 字母 屏幕 描绘 慷慨 和 慈善事业 .

列两副仗义疏财金字障，

[ə; eɪ] [braɪt] [ˈjeləʊ] [flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ˈhev(ə)n] [ɪn] [ʌpˈhəuld] [ˈdʒʌstɪs] .
A bright yellow flag was raised to represent Heaven in upholding justice .
一个 明亮的 黄色的 旗帜 曾是 提高 到 代表 天堂 在 维护 正义 .

竖一面替天行道杏黄旗。

[æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

At	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	of	Liangshan	Marsh	,
在	这	大厅	的	忠诚	和	义	的	凉山	沼泽	,

梁山泊忠义堂上，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .

The	order	has	been	given	.
这	命令	有	到过	给定	.

号令已定，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'plaɪ] .

Each	should	comply	.
每个	应该	遵守	.

各各遵守。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .

Song	Jiang	chose	an	auspicious	day	and	time	.
歌曲	江	选择	一个	吉祥	天	和	时间	.

宋江拣了吉日良时，

[bɜːn] [ə; eɪ]['sensə(r)][ɒv; əv] ['ɪnsens] .

Burn	a	censer	of	incense	.
烧伤	一个	香炉	的	香	.

焚一炉香，

['biːtɪŋ] [drʌmz] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði] [kraʊd]

Beating	drums	to	gather	the	crowd
殴打	鼓	到	收集	这	人群

鸣鼓聚众，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

They	all	went	up	to	the	hall	.
他们	全部	去	向上	到	这	大厅	.

都到堂上。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :

Song	Jiang	addressed	the	crowd	:
歌曲	江	已解决	这	人群	:

宋江对众道：

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .

Things	are	different	now	than	they	were	before	.
事物	是	不同的	现在	比	他们	是	前	.

“今非昔比，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .

I	have	a	few	words	to	say	.
我	有	一个	很少	字	到	说	.

我有片言。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːz] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [stɑːz] [miːt] .

Today	is	the	day	when	the	Heavenly	Stars	and	Earthly	Stars	meet	.
今天	是	这	天	什么时候	这	天上	星星	和	尘世的	星星	见面	.

今日既是天罡地曜相会，

[wiː; wi][mʌst; məst][sweə(r)][æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

We	must	swear	an	oath	to	Heaven	.
我们	必须	发誓	一个	誓言	到	天堂	.

必须对天盟誓，

[iːtʃ] [hæd; həd][nəʊ][ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .

Each	had	no	ulterior	motives	.
每个	有	不	后方	动机	.

各无异心，

[in'trʌst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
Entrusting **each** **other** **with** **life** **and** **death**
委托 每个 其他 和 生活 和 死亡

死生相托，

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːtʃuːn] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .
Good **and** **bad** **fortune** **can** **be** **saved** **.**
好的 和 坏的 财富 能 是 已保存 .

吉凶相救，

['helpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l]
Helping **each** **other** **in** **times** **of** **trouble**
帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦

患难相扶，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
Together **we** **will** **protect** **the** **country** **and** **its** **people** **.**
一起 我们 将要 保护 这 国家 和 它是 人们 .

一同保国安民。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone **was** **overjoyed** **.**
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众皆大喜。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] ,
After **everyone** **finished** **offering** **incense** **,**
后 每个人 完成的 提供 香 ,

各人拈香已罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
They **all** **knelt** **in** **the** **hall** **.**
他们 全部 跪下 在 这 大厅 .

一齐跪在堂上。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [æz; əz][ðə; ði] ['liːdə(r)] , [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] :
Song **Jiang** **,** **as** **the** **leader** **,** **swore** **an** **oath** **:**
歌曲 江 , 作为 这 领导者 , 发誓 一个 誓言 :

宋江为首誓曰：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [ænd; ənd] ['peti] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" **Song** **Jiang** **is** **a** **despicable** **and** **petty** **official** **.** **"**
" 歌曲 江 是 一个 卑鄙 和 小气 官方的 . "

“宋江鄙猥小吏，

[ʌn'edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt]
Uneducated **and** **incompetent**
未受过教育 和 不称职的

无学无能，

['beərɪŋ] [ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
Bearing **the** **cover** **of** **heaven** **and** **earth** **,**
轴承 这 覆盖 的 天堂 和 地球 ,

荷天地之盖载，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
Feeling **the** **light** **of** **the** **sun** **and** **moon** **,**
感觉 这 光 的 这 太阳 和 月亮 ,

感日月之照临，

['gæðərɪŋ] ['brʌðəz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] ,
Gathering **brothers** **at** **Liangshan** **,**
采集 兄弟 在 凉山 ,

聚弟兄于梁山，

['hɪərəʊz] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

Heroes	gathered	at	the	water's	edge	.
英雄	聚集	在	这	水的	边缘	.

结英雄于水泊。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .

One	hundred	and	eight	people	in	total	.
一	百	和	八	人们	在	全部的	.

共一百八人，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['tælɪzmən]

The	Heavenly	Numbers	of	the	Upper	Talisman
这	天上	数字	的	这	上	护符

上符天数，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪnz] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

It	wins	the	hearts	of	the	people	.
它	胜利	这	心	的	这	人们	.

下合人心。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] ,

From	this	day	forward	,
从	这	天	向前	,

自今已后，

[ɪf] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ɒv; əv] [ɪl] [ɪn'tent] ,

If	each	person	is	of	ill	intent	,
如果	每个	人	是	的	患病的	意图	,

若是各人存心不仁，

['sevərɪŋ] [ɔːl] ['raɪtʃəsnəs] ,

Severing	all	righteousness	,
切断	全部	义	,

削绝大义，

['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .

humbly	request	that	Heaven	and	Earth	punish	them	.
谦卑地	要求	那	天堂	和	地球	惩治	他们	.

万望天地行诛，

[gɒdz] [ænd; ənd] [men] [ə'laɪk] [sleɪ] [hɪm] .

Gods	and	men	alike	slay	him	.
神	和	男人	同样	杀戮	他	.

神人共戮，

[meɪ] [ai]['nevə(r)][biː; bi] [ˌriː'bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

May	I	never	be	reborn	as	a	human	being	.
可能	我	绝不	是	重生	作为	一个	人类	存在	.

万世不得人身，

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][fər'evə(r)] [sɪŋk] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kə'læməti] .

May	it	forever	sink	into	the	final	calamity	.
可能	它	永远	下沉	进入	这	最终的	灾害	.

亿载永沉末劫。

[meɪ] [wiː; wi] [ɔːl] ['tʃerɪʃ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts] .

May	we	all	cherish	loyalty	and	righteousness	in	our	hearts	.
可能	我们	全部	珍惜	忠诚	和	义	在	我们的	心	.

但愿共存忠义于心，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Together	they	made	great	contributions	to	the	country	.
一起	他们	制成	伟大的	贡献	到	这	国家	.

同著功勋于国，

['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
Acting on behalf of Heaven
表演 在 代表 的 天堂

替天行道，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['terətri] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Protect the territory and ensure the safety of the people .
保护 这 领土 和 确保 这 安全 的 这 人们 .

保境安民。

[dɪ'vaɪn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt]
Divine observation and judgment
神圣的 观察 和 判断

神天察鉴，

[ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] [swɪft] [ænd; ənd] ['ɒbviəs] .
Retribution is swift and obvious .
报应 是 迅速 和 明显的 .

报应昭彰。”

['hævɪŋ] [swɔːn] [ðə; ði] [əʊθ] ,
Having sworn the oath ,
拥有 宣誓 这 誓言 ,

誓毕，

['evriwʌn] [ʃeəd] [ðə; ði] [seɪm] [wɪʃ] .
Everyone shared the same wish .
每个人 共享 这 相同的 希望 .

众皆同声共愿，

[ai] [həʊp] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ə'gen] [ɪn] ['evri] [laɪf] .
I hope we can meet again in every life .
我 希望 我们 能 见面 再次 在 每一个 生活 .

但愿生生相会，

['miːtɪŋ] [ə'gen] [ɪn] ['evri] ['laɪftaɪm]
Meeting again in every lifetime
会议 再次 在 每一个 寿命

世世相逢，

['nevə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
Never interrupted .
绝不 中断 .

永无断阻。

[ðeɪ] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [blʌd] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
They swore an oath of blood on that day .
他们 发誓 一个 誓言 的 血 在 那 天 .

当日歃血誓盟，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] ['θʌrəli] [drʌŋk] .
They parted only after getting thoroughly drunk .
他们 分手了 仅有的 后 获得 彻底 醉 .

尽醉方散。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [pliːz] [hɪə(r)] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['hɪərəʊz] ['gæðəd] .
This is the place where the Liangshan heroes gathered .
这 是 这 地方 在哪里 这 凉山 英雄 聚集 .

这里方才是梁山泊大聚义处。

[ðə; ði][ɪˈnɪʃ(ə)l][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .

The	**initial**	**allocation**	**has**	**been**	**determined**	**.**
这	最初的	分配	有	到过	决定	.

起头分拨已定，

[doʊnt] [rɪˈpiːt] [jɔːˈself] .

Don't	**repeat**	**yourself**	**.**
不	重复	你自己	.

话不重言。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ˈboʊzi] [ˈvɪlɪdʒ]

Originally	**,**	**the**	**heroes**	**of**	**Bozi**	**Village**
起初	,	这	英雄	的	波子	村庄

原来泊子里好汉，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [friː] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

But	**when**	**he**	**had**	**free**	**time**	**,**	**he**	**would**	**go**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
但	什么时候	他	有	自由的	时间	,	他	会	去	向下	这	山	.

但闲便下山，

[ɔː(r)] [brɪŋ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,

Or	**bring**	**men**	**and**	**horses**	**,**
或者	带来	男人	和	马匹	,

或带人马，

[ɔː(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ˈliːdəz] ,

Or	**just**	**a**	**few**	**leaders**	**,**
或者	只是	一个	很少	领导人	,

或只是数个头领，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] .

They	**each**	**went**	**their**	**own**	**way**	**.**
他们	每个	去	他们的	自己的	方式	.

各自取路去。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈpæsɪndʒə(r)] [ˈviːəkl] [ɔː(r)][ˈpɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði] [wei] ,

If	**it**	**is**	**a**	**passenger**	**vehicle**	**or**	**person**	**on**	**the**	**way**	**,**
如果	它	是	一个	乘客	车辆	或者	人	在	这	方式	,

途次中若是客商车辆人马，

[let] [ˌaɪ ˈtiː] [pɑːs] [baɪ] ;

Let	**it**	**pass**	**by**	**;**
让	它	经过	经过	;

任从经过；

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪnˈkʌmbənt] [əˈfɪʃ(ə)l] ,

If	**it**	**is**	**an**	**incumbent**	**official**	**,**
如果	它	是	一个	现任	官方的	,

若是上任官员，

[wen] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][bɒks] ,

When	**gold**	**and**	**silver**	**were**	**found**	**in**	**the**	**box**	**,**
什么时候	金子	和	银	是	成立	在	这	盒子	,

箱里搜出金银来时，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .

The	**whole**	**family**	**was**	**wiped**	**out**	**.**
这	所有的	家庭	曾是	擦拭	出去	.

全家不留。

[ðə; ði] [əbˈteɪnd] [ˈaɪtəmz] ,

The	**obtained**	**items**	**,**
这	获得	项目	,

所得之物，

['eskɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Escort	them	to	the	mountain	stronghold	.
护送	他们	到	这	山	据点	.

解送山寨，

['nɑːkuː][ɪz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [fə'sɪləti] ;

Naku	is	a	public	facility	;
纳库	是	一个	民众	设施	;

纳库公用；

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] .

The	rest	are	small	.
这	休息	是	小的	.

其余些小，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] .

They	split	up	.
他们	分裂	向上	.

就便分了。

- [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .

Zhemo	is	about	a	hundred	miles	away	.
-	是	关于	一个	百	英里	离开	.

折莫便是百十里、

[θriː] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz]

Three	or	two	hundred	miles
三	或者	二	百	英里

三二百里，

[ɪf] [wʌn] [ə'kjuːmjuleit] [welθ]

If	one	accumulates	wealth
如果	一	积累	财富

若有钱财广积，

['meɪdʒə(r)] [taɪ'kuːn] [huː] [hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

major	tycoon	who	harms	the	people	.
主要的	巨头	WHO	危害	这	人们	.

害民的大户，

[ðen] [hiː; hi][led] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] .

Then	he	led	people	away	.
然后	他	引领	人们	离开	.

便引人去，

[ðeɪ] ['əʊpənli] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	openly	moved	it	up	the	mountain	.
他们	公然	已搬	它	向上	这	山	.

公然搬取上山。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][stænd][ɪn][ðeə(r)] [wei] !

Who	dares	to	stand	in	their	way	!
WHO	敢于	到	站立	在	他们的	方式	!

谁敢阻当！

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ðæt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pres] [ðə; ði] [gʊd] .

But	I	heard	that	some	people	were	oppressing	the	good	.
但	我	听到	那	一些	人们	是	压迫	这	好的	.

但打听得有那欺压良善，

[ə; eɪ] [nuː'vəʊ] ['riːʃ] ,

A	nouveau	riche	,
一个	新艺术	富有	,

暴富小人，

['hævɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [sʌm; səm] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,
Having **accumulated** **some** **furniture** **,**
拥有 积累 一些 家具 ,

积攒得些家私，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['dɪstəns] ,
Regardless **of** **distance** **,**
不管 的 距离 ,

不论远近，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They **then** **ordered** **everyone** **to** **pack** **up** **and** **go** **up** **the** **mountain** **.**
他们 然后 订购 每个人 到 盒 向上 和 去 向上 这 山 .

令人便去尽数收拾上山。

['duːɪŋ] [səʊ] ,
Doing **so** **,**
正在做 所以 ,

如此之为，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['veərɪɪŋ] ['saɪzɪz] .
There **are** **more** **than** **a** **thousand** **places** **of** **varying** **sizes** **.**
那里 是 更多的 比 一个 千 地方 的 变化 尺寸 .

大小何止千百余处。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Because **no** **one** **can** **withstand** **it** **.**
因为 不 一 能 经受 它 .

为是无人可以当抵，

[ænd; ənd] [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ðæt] [juːv] [biːn] [rɒŋd] .
And **I'm** **not** **afraid** **of** **you** **crying** **out** **that** **you've** **been** **wronged** **.**
和 我是 不是 害怕的 的 你 哭泣 出去 那 你已经 到过 冤枉 .

又不怕你叫起撞天屈来，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [rɪ'viːld] .
Therefore **,** **it** **was** **never** **revealed** **.**
所以 , 它 曾是 绝不 揭晓 .

因此不曾显露。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [spiːtʃ] .
Therefore **,** **there** **was** **no** **speech** **.**
所以 , 那里 曾是 不 演讲 .

所以无有说话。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [swɔː(r)] [ðə; ði] [əʊθ] ,
Furthermore **,** **after** **Song** **Jiang** **swore** **the** **oath** **,**
此外 , 后 歌曲 江 发誓 这 誓言 ,

再说宋江自盟誓之后，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He **has** **never** **come** **down** **the** **mountain** **.**
他 有 绝不 来 向下 这 山 .

一向不曾下山，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [hiːt] [hæd; həd] [pɑːst] .
Before **they** **knew** **it** **,** **the** **heat** **had** **passed** **.**
前 他们 知道 它 , 这 热 有 通过了 .

不觉炎威已过，

['ɔːtəm] [tʃɪl] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [ə'gen] .
Autumn **chill** **has** **arrived** **early** **again** **.**
秋天 寒意 有 到达的 早期的 再次 .

又早秋凉，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

The	**Double**	**Ninth**	**Festival**	**is**	**approaching**	**.**
这	双倍的	第九	节日	是	接近	.

重阳节近。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [sɒŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] .

Song	**Jiang**	**then**	**ordered**	**Song**	**Qing**	**to**	**prepare**	**a**	**grand**	**banquet**	**.**
歌曲	江	然后	订购	歌曲	青	到	准备	一个	盛大	宴会	.

宋江便叫宋清安排大筵席，

[ðə; ði] ['brʌðəz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði] [krɪ'sænθəməmz] .

The	**brothers**	**gathered**	**together**	**to**	**admire**	**the**	**chrysanthemums**	**.**
这	兄弟	聚集	一起	到	钦佩	这	菊花	.

会众兄弟同赏菊花。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['gæðərɪŋ] .

It	**was**	**called**	**the**	**Chrysanthemum**	**Gathering**	**.**
它	曾是	称为	这	菊花	采集	.

唤做菊花之会。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

But	**there**	**are**	**brothers**	**coming**	**down**	**the**	**mountain**	**.**
但	那里	是	兄弟	未来	向下	这	山	.

但有下山的兄弟们，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['dɪstəns] ,

Regardless	**of**	**distance**	**,**
不管	的	距离	,

不拘远近，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fiːst] .

They	**all**	**had**	**to**	**be**	**summoned**	**back**	**to**	**the**	**village**	**for**	**the**	**feast**	**.**
他们	全部	有	到	是	被召唤	后退	到	这	村庄	为了	这	盛宴	.

都要招回寨来赴筵。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] , ['maʊntənz] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] ['siːz] [ɒv; əv] [waɪn] ,

On	**the**	**day**	**of**	**the**	**festival**	**,**	**mountains**	**of**	**meat**	**and**	**seas**	**of**	**wine**	**,**
在	这	天	的	这	节日	,	山脉	的	肉	和	海域	的	葡萄酒	,

至日肉山酒海，

[fɜːst] [gɪv] [ðə; ði] ['skætəd] ['hɔːsɪz] ,

First	**give**	**the**	**scattered**	**horses**	**,**
第一的	给	这	疏散	马匹	,

先行给散马、

[step] ,

step	**,**
步	,

步、

[ðə; ði] [θriː] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz]

The	**three**	**naval**	**forces**
这	三	海军	力量

水三军，

[ɔːl] [ðə; ði]['maɪnə(r)] ['liːdəz] ,

All	**the**	**minor**	**leaders**	**,**
全部	这	次要的	领导人	,

一应小头目人等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .

They	**were**	**each**	**ordered**	**to**	**go**	**and**	**have**	**a**	**drink**	**.**
他们	是	每个	订购	到	去	和	有	一个	喝	.

各令自去打团儿吃酒。

[krɪˈsænθəməmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈplɑːntɪd] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

Chrysanthemums	were	planted	all	over	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
菊花	是	已种植	全部	超过	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

且说忠义堂上遍插菊花，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [sæt] [daʊn] [ɪn] [tɜːn] .

Each	person	sat	down	in	turn	.
每个	人	卫星	向下	在	转动	.

各依次坐，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [kʌp] .

They	each	took	a	cup	.
他们	每个	采取	一个	杯子	.

分头把盏。

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] , [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] .

On	both	sides	of	the	hall	,	gongs	and	drums	were	played	.
在	两个都	侧面	的	这	大厅	,	锣	和	鼓	是	玩	.

堂前两边筛锣击鼓，

[ˈbəʊstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbrægɪŋ]

Boasting	and	bragging
吹嘘	和	吹嘘

大吹大擂，

[ˈlɑːftə(r)] [ænd; ənd] [ˈtʃætə(r)]

Laughter	and	chatter
笑声	和	喋喋不休

笑语喧哗，

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈklɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈglɑːsɪz] ,

Amidst	the	clinking	of	glasses	,
在……之中	这	叮当声	的	眼镜	,

觥筹交错，

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [dræŋk] [ˈhɑːtɪli] .

The	leaders	drank	heartily	.
这	领导人	喝	衷心地	.

众头领开怀痛饮。

[mɑː] [lɪn] [pleɪz] [ðə; ði] [ˈʃaʊ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈvɜːtɪk(ə)l] [ˌbæmˈbuː] [fluːt]) [ænd; ənd] [sɪŋz] [ə; eɪ] [sɒŋ] .

Ma	Lin	plays	the	xiao	(	a	type	of	vertical	bamboo	flute	)	and	sings	a	song	.
马	林	演出	这	小	(	一个	类型	的	垂直的	竹子	长笛	)	和	唱歌	一个	歌曲	.

马麟品箫唱曲，

[jæn] [tʃiŋ] [pleɪz] [ðə; ði] [ˈzɪðə(r)] .

Yan	Qing	plays	the	zither	.
严	青	演出	这	筝	.

燕青弹筝。

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [dʌsk] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] .

Before	we	knew	it	,	dusk	had	fallen	.
前	我们	知道	它	,	黄昏	有	倒下	.

不觉日暮。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [gɒt] [ˈveri] [drʌŋk] .

Song	Jiang	got	very	drunk	.
歌曲	江	得到	非常	醉	.

宋江大醉，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpeɪpə(r)] [ænd; ənd] [pen] .

Call	for	paper	and	pen	.
称呼	为了	纸	和	笔	.

叫取纸笔来，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][pɒv; əv] ['drʌŋkən] [ɪk'saɪtmənt] ,

In	a	moment	of	drunken	excitement	,
在	一个	片刻	的	醉	激动	,

一时乘着酒兴，

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði]['pəʊɪm] " [mæn][dʒiː'æŋ] [hɒŋ] " .

He	wrote	the	poem	"	Man	Jiang	Hong	"	.
他	写道	这	诗	"	男人	江	洪	"	.

作《满江红》一词。

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]

Finished	writing
完成的	写作

写毕，

[lɪŋ] [liːh] [sæŋ] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [sɒŋ] .

Ling	Lehe	sang	the	lyrics	and	music	for	this	song	.
凌	乐和	唱	这	歌词	和	音乐	为了	这	歌曲	.

令乐和单唱这首词曲。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

" ['dʒɔɪfəli] [ˌkəuin'saidɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] , "

"	Joyfully	coinciding	with	the	Double	Ninth	Festival	,	"
"	欣喜地	同时发生	和	这	双倍的	第九	节日	,	"

“喜遇重阳，

['betə(r)] [waɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [raɪp] .

Better	wines	are	now	ripe	.
更好的	葡萄酒	是	现在	成熟	.

更佳酿今朝新熟。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [red] ['maʊntənz] ,

Seeing	the	green	waters	and	red	mountains	,
看到	这	绿色的	水	和	红色的	山脉	,

见碧水丹山，

['jeləʊ] [riːdz] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] [ˌbæm'buː] .

Yellow	reeds	and	bitter	bamboo	.
黄色的	芦苇	和	苦的	竹子	.

黄芦苦竹。

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] .

His	head	was	covered	with	white	hair	.
他的	头	曾是	涵盖	和	白色的	头发	.

头上尽教添白发，

[krɪ'sænθəməmz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi]['æbsənt][frɒm; frəm] [wʌnz] ['templz] .

Chrysanthemums	should	never	be	absent	from	one's	temples	.
菊花	应该	绝不	是	缺席的	从	一个人的	寺庙	.

鬓边不可无黄菊。

[meɪ] [wiː; wi][fər'evə(r)] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['brʌðəhʊd] ['əʊvə(r)] [waɪn] .

May	we	forever	reminisce	about	our	brotherhood	over	wine	.
可能	我们	永远	回忆	关于	我们的	兄弟情	超过	葡萄酒	.

愿樽前长叙弟兄情，

[laɪk] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

Like	gold	and	jade	.
喜欢	金子	和	玉	.

如金玉。

[kə'mɑːndɪŋ] ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ænd; ənd][t'aɪgəz] ,

Commanding	jackals	and	tigers	,
指挥	豺狼	和	老虎	,

统豺虎，

[ɪm'pɪəriəl] ['mɑːdʒɪnz] .

Imperial	margins	.
帝国	边距	.

御边幅。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪz][klɪə(r)] ,

The	order	is	clear	,
这	命令	是	清除	,

号令明，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [mait] [ɪz] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .

The	military	might	is	awe	-	inspiring	.
这	军队	可能	是	敬畏	-	鼓舞人心	.

军威肃。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] ['wɪʃɪz] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .

The	central	government	wishes	to	pacify	the	barbarians	.
这	中央	政府	愿望	到	安抚	这	野蛮人	.

中心愿平虏，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

Protect	the	people	and	ensure	the	safety	of	the	country	.
保护	这	人们	和	确保	这	安全	的	这	国家	.

保民安国。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [fər'evə(r)] [ʃaɪn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .

The	sun	and	moon	forever	shine	upon	the	loyal	and	courageous	.
这	太阳	和	月亮	永远	闪耀	之上	这	忠诚	和	勇敢	.

日月常悬忠烈胆，

[ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [wɪnd] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] .

The	dust	and	wind	obscure	the	eyes	of	the	wicked	.
这	灰尘	和	风	朦胧	这	眼睛	的	这	邪恶	.

风尘障却奸邪目。

[wiː; wi] [həʊp] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪl] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][grɑːnt] ['æmnəsti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]

We	hope	the	Heavenly	King	will	issue	an	edict	to	grant	amnesty	as	soon	as
我们	希望	这	天上	国王	将要	问题	一个	法令	到	授予	大赦	作为	很快	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

望天王降诏早招安，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['kɒntent] .

My	heart	is	content	.
我的	心	是	内容	.

心方足。”

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['mjuːzɪk] " [ænd; ənd] " ['sɪŋɪŋ] "

The	words	"	music	"	and	"	singing	"
这	字	"	音乐	"	和	"	歌唱	"

乐和唱这个词，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] " ['həʊpɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [wɪl] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə]

Just	as	they	were	singing	"	Hoping	the	Heavenly	King	will	issue	an	edict	to
只是	作为	他们	是	歌唱	"	希望	这	天上	国王	将要	问题	一个	法令	到

[grɑːnt] ['æmnəsti] [suːn] , "

grant	amnesty	soon	,	"
授予	大赦	很快	,	"

正唱到“望天王降诏早招安”，

[wuː] [sɒŋ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :

Wu	Song	then	shouted	:
吴	歌曲	然后	喊叫	:

只见武松叫道：

" [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] [tə'deɪ] . "

"	We	must	also	offer	amnesty	today	.	"
"	我们	必须	还	提供	大赦	今天	.	"

“今日也要招安，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['ɒfəd] ['æmnəsti] [tə'mɒrəʊ] .

We	must	also	be	offered	amnesty	tomorrow	.
我们	必须	还	是	提供	大赦	明天	.

明日也要招安去，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃɪld] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] !

It	chilled	the	hearts	of	the	brothers	!
它	冷藏	这	心	的	这	兄弟	!

冷了弟兄们的心！”

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [ðen] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

Black	Whirlwind	then	opened	his	strange	eyes	wide	.
黑色的	旋风	然后	打开	他的	奇怪的	眼睛	宽的	.

黑旋风便睁圆怪眼，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [rɪ'kruːt] [ðə; ði]['empərə(r)] , "

"	Recruit	the	emperor	,	"
"	招募	这	皇帝	,	"

“招安，

['ɒfə(r)] ['æmnəsti] !

Offer	amnesty	!
提供	大赦	!

招安！

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] !

What	kind	of	bird	are	you	calling	for	!
什么	种类	的	鸟	是	你	呼叫	为了	!

招甚鸟安！”

[dʒʌst][wʌn] [kɪk] ,

Just	one	kick	,
只是	一	踢	,

只一脚，

[kɪk] [ðə; ði]['teɪb(ə)l]['əʊvə(r)] .

Kick	the	table	over	.
踢	这	桌子	超过	.

把桌子踢起，

[graɪnd]['ɪntuː]['paʊdə(r)] .
Grind into powder .
研磨 进入 粉末 .

撷做粉碎。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sæŋ] ['laʊdli] :
Song Jiang sang loudly :
歌曲 江 唱 高声 :

宋江大唱道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [blæk] ['feləʊ] [biː; bi][səʊ] [ruːd] ! "
" How dare this black fellow be so rude ! "
" 如何 敢 这 黑色的 同伴 是 所以 粗鲁的 ! "

“这黑厮怎敢如此无礼！

" [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [men] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm] , [ðen] [rɪ'pɔːt] [bæk] ! "
" Have your men take him away and execute him , then report back ! "
" 有 你的 男人 拿 他 离开 和 执行 他 , 然后 报告 后退 ! "

左右与我推去斩讫报来！”

['evriwʌn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] :
Everyone knelt down and pleaded :
每个人 跪下 向下 和 恳求 :

众人都跪下告道：

" [ðɪs] [mæn] [went] [mæd]['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] . "
" This man went mad after drinking . "
" 这 男人 去 疯狂的 后 喝 . "

“这人酒后发狂。

['brʌðə(r)] , [pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Brother , please forgive me !
兄弟 , 请 原谅 我 !

哥哥宽恕！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðəz] , [pliːz] [raɪz] . "
" My worthy brothers , please rise . "
" 我的 值得 兄弟 , 请 上升 . "

“众贤弟且起，

" [pʊt] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪn][dʒeɪl] . "
" Put this scoundrel in jail . "
" 放 这 恶棍 在 监狱 . "

把这厮推抢监下。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

众人皆喜。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz]['krɪmɪn(ə)l] [ɪn'vestəˌgetər] .
There are several junior officers serving as criminal investigators .
那里 是 一些 初级 警官 服务 作为 刑事 调查人员 .

有几个当刑小校，

[kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [liː][kuːiː] .
Come forward and invite Li Kui .
来 向前 和 邀请 李 奎 .

向前来请李逵。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [aɪl] ['strʌg(ə)l] ?
Are you afraid I'll struggle ?
是 你 害怕的 患病的 斗争 ?

“你怕我敢挣扎？

[ai] [ˌwʊdnt] [rɪ'zent] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [skɪnd] [ˌem 'iː] [ə'laɪv] .
I wouldn't resent my brother even if he skinned me alive .
我 不会 怨恨 我的 兄弟 甚至 如果 他 去皮 我 活 .

哥哥剐我也不怨，

[ai] [ˌwʊdnt] [heɪt] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪld] [ˌem 'iː] .
I wouldn't hate you even if you killed me .
我 不会 恨 你 甚至 如果 你 被杀 我 .

杀我也不恨。

[bɪ'saɪdz] [hɪm] ,
Besides him ,
除了 他 ,

除了他，

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ! "
" I'm not afraid of anything ! "
" 我是 不是 害怕的 的 任何事物 ! "

天也不怕！”

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [sel] .
He then went with the junior officer to sleep in the prison cell .
他 然后 去 和 这 初级 官 到 睡觉 在 这 监狱 细胞 .

便随着小校去监房里睡。

[sɒŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
Song listened to what he said ,
歌曲 听着 到 什么 他 说 ,

宋将听了他说，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][wɒz; wəz]['səʊbə(r)] .
Before I knew it , I was sober .
前 我 知道 它 , 我 曾是 清醒 .

不觉酒醒，

['sʌd(ə)nli] [ai] [felt] [sæd] .
Suddenly I felt sad .
突然 我 毛毡 伤心 .

忽然发悲。

[wuː] [jɒŋ] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ðɪs] ['gæðərɪŋ] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . . . "
" Since you have arranged this gathering , elder brother . . . "
" 自从 你 有 安排 这 采集 , 长老 兄弟 . . . "

“兄长既设此会，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Everyone	was	happy	to	drink	.
每个人	曾是	快乐的	到	喝	.

人皆欢乐饮酒。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] [mæn] .

He	was	a	rough	and	uncouth	man	.
他	曾是	一个	粗糙的	和	粗野	男人	.

他是个粗卤的人，

[ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['aʊtbɜːst]

A	drunken	outburst
一个	醉	爆发

一时醉后冲撞，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

Why	worry	about	it	?
为什么	担心	关于	它	?

何必挂怀。

[let] [ˌjuː 'es][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [taɪm] [tə'geðə(r)] , ['brʌðəz] .

Let	us	enjoy	this	time	together	,	brothers	.
让	我们	享受	这	时间	一起	,	兄弟	.

且陪众兄弟尽此一乐。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai] [mɪ'steɪkənli] [ri'sait] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['pəʊɪm] [waɪl] [drʌŋk] [ɪn] . "

"	I	mistakenly	recited	a	rebellious	poem	while	drunk	in	Jiangzhou	.	"
"	我	错误地	背诵	一个	叛逆的	诗	尽管	醉	在	江州	.	"

“我在江州醉后误吟了反诗，

[hiː; hi][mʌst; məst][get][hɪz; ɪz] [streŋθ] .

He	must	get	his	strength	.
他	必须	得到	他的	力量	.

得他气力来。

[tə'deɪ] [ai] [kəm'pəʊzd] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm] , " [mæn][dʒiː'æŋ] [hɒŋ] " .

Today	I	composed	another	poem	,	"	Man	Jiang	Hong	"	.
今天	我	由	其他	诗	,	"	男人	江	洪	"	.

今日又作《满江红》词，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst][kɒst] [hɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

It	almost	cost	him	his	life	.
它	几乎	成本	他	他的	生活	.

险些儿坏了他性命。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] [əd'vaɪzd] [ænd; ənd] [seɪvd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]

It	was	only	after	the	brothers	advised	and	saved	us	that	we	were
它	曾是	仅有的	后	这	兄弟	建议	和	已保存	我们	那	我们	是

[seɪvd] !

saved	!
已保存	!

早是得众弟兄谏救了！

[hiː; hi][ænd; ənd][ai] [ʃeəd] [ðə; ði] [dipɪst] [bɒnd] .

He	and	I	shared	the	deepest	bond	.
他	和	我	共享	这	最深处	纽带	.

他与我身上情分最重，

[laɪk] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Like flesh and blood ,
喜欢 肉 和 血 ,

如骨肉一般，

['ðeəfɔː(r)] , [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Therefore , tears streamed down her face .
所以 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

因此潸然泪下。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [wuː] [sɒŋ] :
He then called Wu Song :
他 然后 称为 吴 歌曲 :

便叫武松：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['sensəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
You are a sensible person .
你 是 一个 明智的 人 .

你也是个晓事的人。

[ai] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sə'rendə(r)] .
I advocate for surrender .
我 提倡 为了 投降 .

我主张招安，

[tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [wʌnz] [weɪz]
To reform one's ways
到 改革 一个人的 方式

要改邪归正，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
As a subject of the state ,
作为 一个 主题 的 这 状态 ,

为国家臣子，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [tʃɪl] ['ɛvriˌwʌnz] [hɑːts] ?
How did it manage to chill everyone's hearts ?
如何 做过 它 管理 到 寒意 每个人的 心 ?

如何便冷了众人的心？”

['lʌ; luː] - [ðen] [sed] :
Lu Zhishen then said :
鲁 - 然后 说 :

鲁智深便道：

" [naʊ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . . "
" Now the entire court of civil and military officials . . . "
" 现在 这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 . . . "

“只今满朝文武，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
They are all wicked and evil .
他们 是 全部 邪恶 和 邪恶的 .

俱是奸邪，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] ,
Deceiving the wise ,
欺骗 这 明智的 ,

蒙蔽圣聪，

[ɪts] [laɪk] ['daɪɪŋ] [maɪ] [streɪt] [rəʊb] [tuː; tə] [meɪk] [səʊp] .
It's like dyeing my straight robe to make soap .
它是 喜欢 染色 我的 直的 长袍 到 制作 肥皂 .

就比俺的直裰染做皂了，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kliːnd] [baɪ] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ?
How can it be cleaned by washing and killing ?
如何 能 它 是 已清洗 经过 洗涤 和 杀 ?

洗杀怎得干净。

['ɒfərɪŋ] ['æmnəsti] [ɪz]['fjuːtaɪl] !
Offering amnesty is futile !
提供 大赦 是 徒劳 !

招安不济事！

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

便拜辞了，

[tə'mɒrəʊ] , [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] .
Tomorrow , each of you should go and find your own way .
明天 , 每个 的 你 应该 去 和 寻找 你的 自己的 方式 .

明日一个个各去寻趁罢。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðəz] , [wen] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðɪs] : "
" Brothers , when you hear this : "
" 兄弟 , 什么时候 你 听到 这 : "

“众弟兄听说：

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [naʊ] [suː'priːmli; sjuː'priːmli] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
His Majesty is now supremely wise and enlightened .
他的 威严 是 现在 至高无上 明智的 和 开明 .

今皇上至圣至明，

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [əb'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Only because of the obstruction of treacherous officials ,
仅有的 因为 的 这 梗阻 的 奸诈 官员 ,

只被奸臣闭塞，

['temprərəli] [ʌn'kɒnʃəs] .
Temporarily unconscious .
暂时地 无意识 .

暂时昏昧。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [θruː] .
One day the clouds parted and the sun shone through .
一 天 这 云 分手了 和 这 太阳 闪耀 通过 .

有日云开见日，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Knowing that we act on behalf of Heaven .
会心 那 我们 行为 在 代表 的 天堂 .

知我等替天行道，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] .
Do not disturb law - abiding citizens .
做 不是 打扰 法律 - 遵守 公民 .

不扰良民，

['pɑːd(ə)n][ænd; ənd]['ɒfə(r)] ['æmnəsti]

Pardon	and	offer	amnesty
赦免	和	提供	大赦

赦罪招安，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] ,

Serving	the	country	with	one	heart	,
服务	这	国家	和	一	心	,

同心报国，

[ɪg'zɜːt] [ɔːl] ['efəts] ,

exert	all	efforts	,
发挥	全部	努力	,

竭力施功，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

What's	wrong	with	it	?
是什么	错误的	和	它	?

有何不美?

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['grɑːntɪd] ['æmnəsti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Therefore	,	they	only	wish	to	be	granted	amnesty	as	soon	as	possible	.
所以	,	他们	仅有的	希望	到	是	的确	大赦	作为	很快	作为	可能的	.

因此只愿早早招安，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

There	was	no	other	intention	.
那里	曾是	不	其他	意图	.

别无他意。”

['evriwʌn] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .

Everyone	expressed	their	gratitude	.
每个人	表达	他们的	感激	.

众皆称谢不已。

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] [ɒn] [ðæt] [deɪ]

Drinking	alcohol	on	that	day
喝	酒精	在	那	天

当日饮酒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [nɒt] [æt; ət] [piːs] .

He	was	ultimately	not	at	peace	.
他	曾是	最终	不是	在	和平	.

终不畅怀。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][sæn; sɑːn] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɪlɪdʒ] .

Xi	San	each	returned	to	his	own	village	.
习	圣	每个	返回	到	他的	自己的	村庄	.

席散各回本寨。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['taɪgərz] [prɪ'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlfs] [dɪ'vaʊərɪŋ] [hæv; həv] [ɪg'zɔːstɪd] [ðeə(r)] ['pleʒə(r)] .

The	tiger's	predation	and	the	wolf's	devouring	have	exhausted	their	pleasure	.
这	老虎的	捕食	和	这	狼的	吞噬	有	筋疲力尽的	他们的	乐趣	.

虎噬狼吞兴已阑，

[ai] [ə'keɪʒnəli] [ɪk'spres] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['grɑːntɪd] ['æmnəsti] .

I	occasionally	express	my	wish	to	be	granted	amnesty	.
我	偶尔	表达	我的	希望	到	是	的确	大赦	.

偶摅心愿欲招安。

[wuː] [sɒŋ] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] - [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
Wu Song did not understand Gongming's intention .
吴 歌曲 做过 不是 理解 - 意图 .

武松不解公明意，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈsɔːrɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
It is about soaring high and spreading its wings .
它 是 关于 翱翔 高的 和 传播 它是 翅膀 .

直要纵横振羽翰。

[ænd; ənd] [ðen] , [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
And then , the next morning ,
和 然后 , 这 下一个 早晨 ,

且说次日清晨，

[wen] [ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [liː][kuːiː] ,
When everyone came to see Li Kui ,
什么时候 每个人 来了 到 看 李 奎 ,

众人来看李逵时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ʌnˈkɒnʃəs] .
He was still unconscious .
他 曾是 仍然 无意识 .

尚兀自未醒。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈweɪkənd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sliːp] .
The leaders were awakened from their sleep .
这 领导人 是 觉醒 从 他们的 睡觉 .

众头领睡里唤起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [drʌŋk] [ˈjestədeɪ] .
You were very drunk yesterday .
你 是 非常 醉 昨天 .

“你昨日大醉，

[hiː; hi] [skəuldid] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
He scolded his brother .
他 责骂 他的 兄弟 .

骂了哥哥，

" [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] . "
" I'm going to kill you today . "
" 我是 去 到 杀 你 今天 . "

今日要杀你。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [kɜːs] [hɪm] [ˈiːv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːmz] . "
" I wouldn't dare curse him even in my dreams . "
" 我 不会 敢 诅咒 他 甚至 在 我的 梦境 . "

“我梦里也不敢骂他。

[wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː]
When he tried to kill me
什么时候 他 尝试 到 杀 我

他要杀我时，

[let] [hɪm] [kɪl] [hɪm] [ðen] .
Let him kill him then .
让 他 杀 他 然后 .

便由他杀了罢。”

[ðə; ði] ['brʌðəz] [led] [liː][kuːiː] ,
The brothers led Li Kui ,
这 兄弟 引领 李 奎 ,

众弟兄引着李逵，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz] .
He went to the court to see Song Jiang and apologize .
他 去 到 这 法庭 到 看 歌曲 江 和 道歉 .

去堂上见宋江请罪。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [ai][hæv; həv] ['meni] [men] ['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑːnd] . "
" I have many men under my command . "
" 我 有 许多 男人 在下面 我的 命令 . "

“我手下许多人马，

[ɪf] ['evriwʌn] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ruːd] [æz; əz][juː; jʊ] ,
If everyone were as rude as you ,
如果 每个人 是 作为 粗鲁的 作为 你 ,

都似你这般无礼，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [lɔː] !
We must not disrupt the law !
我们 必须 不是 扰乱 这 法律 !

不乱了法度！

[ænd; ənd][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['brʌðəz] .
And consider the feelings of all the brothers .
和 考虑 这 情怀 的 全部 这 兄弟 .

且看众兄弟之面，

[aɪl] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [nek] .
I'll send you a knife to the neck .
患病的 发送 你 一个 刀 到 这 脖子 .

寄下你项上一刀。

[rɪ'piːt] [ə'fendər]
Repeat offenders
重复 罪犯

再犯，

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [fə'gɪv] ['laɪtli] ! "
" We will not forgive lightly ! "
" 我们 将要 不是 原谅 轻轻 ! "

必不轻恕！”

[liː][kuːiː] [nˈɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
Li Kui nodded repeatedly and retreated .
李 奎 点头 反复 和 撤退 .

李逵喏喏连声而退。

['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

众人皆散。

['nʌθɪŋ] [hæz; həz]['evə(r)] ['hæpənd] .

Nothing	has	ever	happened	.
没有什么	有	曾经	发生	.

一向无事，

[ðə; ði][jɪə(r)][ɪz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][kləʊz] .

The	year	is	drawing	to	a	close	.
这	年	是	绘画	到	一个	关闭	.

渐近岁终。

['snəufleiks] [fel] ['hevɪli] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .

Snowflakes	fell	heavily	upon	the	earth	.
雪花	跌倒	重度	之上	这	地球	.

纷纷雪落乾坤，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn]['sɪlvə(r)] .

In	an	instant	,	the	world	was	covered	in	silver	.
在	一个	立即的	,	这	世界	曾是	涵盖	在	银	.

顷刻银装世界，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [wæŋ] [juːz] ['vɪzɪt][tuː; tə][daɪ] [ðæt] [deɪ] .

It	was	during	Wang	You's	visit	to	Dai	that	day	.
它	曾是	期间	王	你的	访问	到	戴	那	天	.

正是王猷访戴之时，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ju'ɑːn][æn; ən][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] .

On	the	day	Yuan	An	was	sleeping	soundly	.
在	这	天	元	一个	曾是	睡眠	稳固地	.

袁安高卧之日。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] [klɪəd] .

Before	they	knew	it	,	the	snow	had	cleared	.
前	他们	知道	它	,	这	雪	有	已清除	.

不觉雪晴，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

A	messenger	came	from	down	the	mountain	to	report	:
一个	信使	来了	从	向下	这	山	到	报告	:

只见山下有人来报：

" [ɪts] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

"	It's	about	seven	or	eight	li	away	from	the	village	.	"
"	它是	关于	七	或者	八	李	离开	从	这	村庄	.	"

“离寨七八里，

[ðə; ði] [gruːp] [ðæt] [tʊk] [ðə; ði] ['læntən] [frɒm; frəm] [leɪzuː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['təʊkiəʊ]

The	group	that	took	the	lantern	from	Laizhou	and	went	to	Tokyo
这	团体	那	采取	这	灯笼	从	莱州	和	去	到	东京

拿得莱州解灯上东京去的一行人，

[ə'weɪt] ['ɔːdərs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .

Await	orders	outside	the	pass	.
等待	订单	外部	这	经过	.

在关外听候将令。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[duː; də] [nɒt] [baɪnd][ɔː(r)] [rɪ'streɪn] [hɪm] .

Do	not	bind	or	restrain	him	.
做	不是	绑定	或者	抑制	他	.

“休要执缚，

" [kɔːl] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] ['prɒpəli] . "

"	Call	him	to	the	gate	properly	.	"
"	称呼	他	到	这	门	适当地	.	"

好生叫上关来。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

没多时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] :

Arriving	at	the	front	of	the	hall	:
抵达	在	这	正面	的	这	大厅	:

解到堂前：

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Two	officials	,
二	官员	,

两个公人，

[eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] - ,

Eight	or	nine	lampsmiths	,
八	或者	九	-	,

八九个灯匠，

[faɪv] [kɑːz] .

Five	cars	.
五	汽车	.

五辆车子。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] [sed] :

The	leader	of	the	group	said	:
这	领导者	的	这	团体	说	:

为头的这一个告道：

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [frɒm; frəm] [leɪzuː] . ”

“	I	am	a	constable	from	Laizhou	.	”
“	我	是	一个	警官	从	莱州	.	”

“小人是莱州承差公人。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] - .

These	are	all	lampsmiths	.
这些	是	全部	-	.

这几个都是灯匠。

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['təʊkiəʊ] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] [rɪ'kwaɪəz] [θriː] ['læntənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'stɔːld] [ɒn] [ðə; ði]

The	annual	Tokyo	lantern	festival	requires	three	lanterns	to	be	installed	on	the
这	年度的	东京	灯笼	节日	需要	三	灯笼	到	是	已安装	在	这

[meɪn] ['aɪlənd] [ɒv; əv] ['hɒnʃuː] .

main	island	of	Honshu	.
主要的	岛	的	本州	.

年例东京着落本州要灯三架，

[tuː] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [ðɪs] [jɪə(r)] .

Two	more	were	added	this	year	.
二	更多的	是	额外	这	年	.

今年又添两架，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [pə'vɪliən] [wɪð] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['krɑːftɪd] [naɪn] - ['pet(ə)ld] ['læntənz] .

It	was	a	jade	pavilion	with	exquisitely	crafted	nine	-	petaled	lanterns	.
它	曾是	一个	玉	亭	和	精美绝伦	精心制作	九	-	花瓣	灯笼	.

乃是玉棚玲珑九华灯。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [riˈwɔːdid] [ðem; ðəm] [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .

Song	Jiang	then	rewarded	them	with	wine	and	food	.
歌曲	江	然后	奖励	他们	和	葡萄酒	和	食物	.

宋江随即赏与酒食，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

Tell	them	to	take	out	the	light	and	look	at	it	.
告诉	他们	到	拿	出去	这	光	和	看	在	它	.

叫取出灯来看。

[ðə; ði][læmp][ˈmeɪkə(r)] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈlæntən] .

The	lamp	maker	hung	up	the	jade	lantern	.
这	灯	制造商	悬挂	向上	这	玉	灯笼	.

那做灯匠人将那玉棚灯挂起，

[taɪ] [ɒn][ðə; ði][fɔː(r)] - [ˈsaɪdɪd] [nɒt] ,

Tie	on	the	four	-	sided	knot	,
领带	在	这	四	-	侧面	结	,

搭上四边结带，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][læmps][ɪz] - .

The	total	number	of	lamps	is	81	.
这	全部的	数字	的	灯	是	-	.

上下通计九九八十一盏，

[hæŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs]

Hang	it	up	from	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness
悬挂	它	向上	从	这	大厅	的	忠诚	和	义

从忠义堂上挂起，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæŋz] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

It	hangs	straight	down	to	the	ground	.
它	悬挂	直的	向下	到	这	地面	.

直垂到地。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[hæd; həd] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˈevriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

had	originally	intended	to	keep	everything	for	you	.
有	起初	故意的	到	保持	一切	为了	你	.

“我本待都留了你的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] .

I'm	afraid	I'll	teach	you	to	suffer	.
我是	害怕的	患病的	教	你	到	遭受	.

惟恐教你吃苦，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstedi] .

It	is	not	convenient	to	be	steady	.
它	是	不是	方便的	到	是	稳定的	.

不当稳便，

[ˈəʊnli] [ðɪs] [bəʊl] [ɒv; əv][dʒiːuːuːə] [ˈlæntən] [rɪˈmeɪnz] [hɪə(r)] .

Only	this	bowl	of	Jiuhua	lantern	remains	here	.
仅有的	这	碗	的	九华	灯笼	遗迹	这里	.

只留下这碗九华灯在此，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [rɪˈzɒlv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts] .

The	rest	of	you	can	go	and	resolve	your	own	disputes	.
这	休息	的	你	能	去	和	解决	你的	自己的	争议	.

其余的你们自解官去。

['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l]
Payment **for** **trouble**
支付 为了 麻烦

酬烦之资，

['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Twenty **taels** **of** **silver** **.**
二十 两 的 银 .

白银二十两。”

[ðə; ði] [kraʊd] [baʊd] [ə'gen] .
The **crowd** **bowed** **again** **.**
这 人群 鞠躬 再次 .

众人再拜，

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ] [prə'fjuːsli] .
I **thank** **you** **profusely** **.**
我 感谢 你 大量地 .

恳谢不已，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They **went** **down** **the** **mountain** **.**
他们 去 向下 这 山 .

下山去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðɪs] [bəʊl] [ɒv; əv][læmp][biː; bi] [lɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [hɔːl] [ɒv; əv]
Song **Jiang** **instructed** **that** **this** **bowl** **of** **lamp** **be** **lit** **inside** **the** **mourning** **hall** **of**
歌曲 江 指示 那 这 碗 的 灯 是 点燃 里面 这 丧 大厅 的
[kɪŋ] [tʃaʊ] .
King **Chao** **.**
国王 赵 .

宋江教把这碗灯点在晁天王孝堂内。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['liːdəz] :
The **next** **day** **he** **addressed** **the** **leaders** **:**
这 下一个 天 他 已解决 这 领导人 :

次日对众头领说道：

[ai] [gruː] [ʌp] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
I **grew** **up** **in** **Shandong** **.**
我 生长 向上 在 山东 .

“我生长在山东，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I **have** **never** **been** **to** **the** **capital** **.**
我 有 绝不 到过 到 这 首都 .

不曾到京师。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz][set] [ɒf] [ə; eɪ][grænd] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['læntənz] .
I **have** **heard** **that** **His** **Majesty** **has** **set** **off** **a** **grand** **display** **of** **lanterns** **.**
我 有 听到 那 他的 威严 有 放 离开 一个 盛大 展示 的 灯笼 .

闻知今上大张灯火，

['ʃeərɪŋ] [dʒɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Sharing **joy** **with** **the** **people**
分享 喜悦 和 这 人们

与民同乐，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl]
Celebrating **the** **Lantern** **Festival**
庆祝 这 灯笼 节日

庆赏元宵，

[sɪns] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ['sɒlstɪs]
Since the winter solstice
自从 这 冬天 冬至

自冬至后，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [læmps] .
So they made lamps .
所以 他们 制成 灯 .

便造起灯，

[ɪts] ['əʊnli] [naʊ] [ðæt] [ɪts] ['fɪnɪʃt] .
It's only now that it's finished .
它是 仅有的 现在 那 它是 完成的 .

至今才完。

[ai] [naʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['brʌðəz]
I now want to be with a few brothers
我 现在 想 到 是 和 一个 很少 兄弟

我如今要和几个兄弟，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] ['praɪvətli] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] .
He went to see the lanterns privately and then returned .
他 去 到 看 这 灯笼 私下 和 然后 返回 .

私去看灯一遭便回。”

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [əd'vaɪzd] :
Wu Yong then advised :
吴 永 然后 建议 :

吴用便谏道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

['naʊədeɪz] , ['təʊkiəʊ][hæz; həz][ðə; ði][məʊst] [meɪl] [ɪm'plɔɪiːz] .
Nowadays , Tokyo has the most male employees .
如今 , 东京 有 这 最多 男性 雇员 .

如今东京做公的最多，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['əʊvəsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏失，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai]['əʊnli] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , "
" I only hide in the inn during the day , "
" 我 仅有的 隐藏 在 这 客栈 期间 这 天 , "

“我日间只在客店里藏身，

[gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [laɪts] .
Go into the city at night to see the lights .
去 进入 这 城市 在 夜晚 到 看 这 灯 .

夜晚入城看灯，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

有何虑焉。”

[dɪ'spaɪt] ['ɛvriˌwʌnz] ['ɜːnɪst] [pliːz] ,
Despite everyone's earnest pleas ,
尽管 每个人的 认真 请 ,

众人苦谏不住，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] .
Song Jiang insisted on going .
歌曲 江 坚持 在 去 .

宋江坚执要行。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] .
Song Jiang didn't want to go see the lanterns .
歌曲 江 没有 想 到 去 看 这 灯笼 .

不争宋江要去看灯，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[dɑːns] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [steɪdʒɪz] ,
Dance pavilions and singing stages ,
舞蹈 亭子 和 歌唱 阶段 ,

舞榭歌台，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] ['rʌbl] ;
It turned into a field of rubble ;
它 转向 进入 一个 场地 的 瓦砾 ;

翻为瓦砾之场；

['wɪləʊ] [striːt] [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] [striːt]
Willow Street and Flower Street
柳 街道 和 花 街道

柳陌花街，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bætlfiːld] .
It has become a battlefield .
它 有 变得 一个 战场 .

变作战争之地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [geɪt] .
A fierce tiger approaches the Phoenix Gate .
一个 凶猛的 老虎 方法 这 凤凰 门 .

猛虎直临丹凤阙，

[ðeɪ] [ə'tækt] - ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] .
They attacked Woniu City at night .
他们 遭到攻击 - 城市 在 夜晚 .

杀星夜犯卧牛城。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɒsəbli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɪn]['təʊkiəʊ] ?
After all , how could Song Jiang possibly cause trouble in Tokyo ?
后 全部 , 如何 可以 歌曲 江 可能 原因 麻烦 在 东京 ?

毕竟宋江怎地去闹东京，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [tʃaɪ] [dʒɪn] ['entəz] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['kɔːtjɑːd] [wɪð] ['flaʊəz] [ɪn][hɪz; ɪz][heə(r)] ; [liː][kuːiː]

Chapter	72	Chai	Jin	Enters	the	Forbidden	Courtyard	with	Flowers	in	His	Hair	;	Li	Kui
章	-	柴	斤	进入	这	禁止	庭院	和	花朵	在	他的	头发	;	李	奎

[meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn]['təʊkiəʊ][ɒn][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl]

Makes	a	Scene	in	Tokyo	on	the	Lantern	Festival
制作	一个	场景	在	东京	在	这	灯笼	节日

第七十二回 柴进簪花入禁院 李逵元夜闹东京

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] , [kən'sɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [rɪ'kɔːdɪd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['vɪlənz] .

The	Holy	Lord	,	concerned	for	the	people	,	recorded	the	four	villains	.
这	圣	主	,	担心的	为了	这	人们	,	记录	这	四	反派	.

圣主忧民记四凶，

[ðə; ði][wʌn] [huː] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .

The	one	who	implements	it	possesses	divine	power	.
这	一	WHO	实施	它	拥有	神圣的	力量	.

施行端的有神功。

[tuː; tə] ['kæʒuəli] [ɪm'pɜːsəneɪt] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] . . .

To	casually	impersonate	someone	and	enter	the	palace	. . .
到	随意地	模仿	某人	和	进入	这	宫殿	. . .

等闲冒籍来宫内，

[ʃiː; ʃi] ['heɪstɪli] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] ['flaʊəz] [ə'dɔːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

She	hastily	entered	the	palace	with	flowers	adorning	her	hair	.
她	草草	进入	这	宫殿	和	花朵	装饰	她	头发	.

造次簪花入禁中。

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [skriːn] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['kærəktəz] [frɒm; frəm]

They	secretly	infiltrated	the	imperial	screen	and	removed	the	characters	from
他们	偷偷	渗透	这	帝国	屏幕	和	已移除	这	人物	从

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [neɪm] .

the	emperor's	name	.
这	皇帝的	姓名	.

潜向御屏剜姓字，

[let] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪn] [ə'pɒn][ðə; ði]['hɪərəʊz] .

Let	the	bright	moon	shine	upon	the	heroes	.
让	这	明亮的	月亮	闪耀	之上	这	英雄	.

更乘明月展英雄。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ['evriweə(r)] [hiː; hi] [went] .

He	was	invincible	everywhere	he	went	.
他	曾是	无敌	到处	他	去	.

纵横到处无人敌，

[huː] [wɪl] [pɔː(r)] [aʊt] [ðeə(r)] [hɑːt] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?

Who	will	pour	out	their	heart	to	me	at	this	time	?
WHO	将要	倒	出去	他们的	心	到	我	在	这	时间	?

谁向斯时竭寸衷？

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɒn] [ðæt] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd]

It **is** **said** **that** **on** **that** **day** **,** **Song** **Jiang** **was** **in** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and**

它 是 说 那 在 那 天 , 歌曲 江 曾是 在 这 大厅 的 忠诚 和

[ˈraɪtʃəsnəs] ,

Righteousness **,**

义 ,

话说当日宋江在忠义堂上，

[gruːps] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][gəʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈlæntənz] :

Groups **of** **people** **were** **assigned** **to** **go** **see** **the** **lanterns** **:**

团体 的 人们 是 分配 到 去 看 这 灯笼 :

分拨去看灯人数：

" [ai] [ˈtræv(ə)ld] [wɪð] [tʃaɪ] [dʒɪn] . "

" **I** **traveled** **with** **Chai** **Jin** **.** **"**

" 我 旅行 和 柴 斤 . "

“我与柴进一路，

[ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][mjuː] [hɒŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] .

Shi **Jin** **and** **Mu** **Hong** **were** **on** **the** **same** **side** **.**

史 斤 和 亩 洪 是 在 这 相同的 边 .

史进与穆弘一路，

[ˈlʌ; luː] - [ænd; ənd][wuː] [sɒŋ] [ˈtræv(ə)ld] [təˈgeðə(r)] .

Lu **Zhishen** **and** **Wu** **Song** **traveled** **together** **.**

鲁 - 和 吴 歌曲 旅行 一起 .

鲁智深与武松一路，

[dʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] .

Zhu **Tong** **and** **Liu** **Tang** **were** **on** **the** **same** **path** **.**

朱 童 和 刘 唐 是 在 这 相同的 小路 .

朱仝与刘唐一路。

[ˈəʊnli] [ðiːz] [fɔː(r)] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [went] .

Only **these** **four** **groups** **of** **people** **went** **.**

仅有的 这些 四 团体 的 人们 去 .

只此四路人去，

[ðə; ði] [rest] [steɪd] [həʊm] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .

The **rest** **stayed** **home** **to** **guard** **the** **stronghold** **.**

这 休息 入住 家 到 警卫 这 据点 .

其余尽数在家守寨。”

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :

Li **Kui** **then** **said** **:**

李 奎 然后 说 :

李逵便道：

" [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˈtoʊkiˌoʊz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [laɪts] , "

" **Speaking** **of** **Tokyo's** **beautiful** **lights** **,** **"**

" 请讲 的 东京的 美丽的 灯 , "

“说东京好灯，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [tuː] .

I **want** **to** **go** **too** **.**

我 想 到 去 也 .

我也要去走一遭。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song **Jiang** **said** **:**

歌曲 江 说 :

宋江道：

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ðeə(r)] ?
How will you get there ?
如何 将要 你 得到 那里 ?

“你如何去得？”

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] , [ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
Li Kui was determined to go , even at the cost of his life .
李 奎 曾是 决定 到 去 , 甚至 在 这 成本 的 他的 生活 .

李逵守死要去，

[hiː; hi] [ˈstʌbənli] [steɪd] [ðeə(r)] .
He stubbornly stayed there .
他 固执地 入住 那里 .

那里执拗得他住。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[sɪns] [jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ] . . .
Since you're going . . .
自从 你是 去 . . .

“你既然要去，

[jʊr; jər] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
You're not allowed to cause trouble .
你是 不是 允许 到 原因 麻烦 .

不许你惹事。

[dres] [ʌp] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni] .
Dress up and keep me company .
裙子 向上 和 保持 我 公司 .

打扮做伴当跟我。”

[let] [jæn] [tʃiŋ] [gəʊ] [tuː] .
Let Yan Qing go too .
让 严 青 去 也 .

就叫燕青也走一遭，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [kept] [liː][kuːiː] [ˈkʌmpəni] .
He always kept Li Kui company .
他 总是 保留 李 奎 公司 .

专和李逵作伴。

[dɪə(r)] [ˈriːdə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tæˈtuːd] [mæn] .
Song Jiang was a tattooed man .
歌曲 江 曾是 一个 纹身 男人 .

宋江是个文面的人，

[haʊ] [duː; də][ai] [get] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ?
How do I get to the capital ?
如何 做 我 得到 到 这 首都 ?

如何去得京师?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈledʒəndri] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən]

It	turned	out	that	after	the	legendary	physician	An	Daoquan	went	up	the	mountain
它	转向	出去	那	后	这	传奇	医生	一个	-	去	向上	这	山

,

,

,

原来却得神医安道全上山之后，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n] .

But	she	gave	him	the	poison	.
但	她	给予	他	这	毒	.

却把毒药与他点去了。

[ˈɑːftəwədz] , [gʊd] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtriːtmənt] .

Afterwards	,	good	medicine	was	used	for	treatment	.
然后	,	好的	药品	曾是	用过的	为了	治疗	.

后用好药调治，

[red] [skɑːrz] [əˈpɪəd] ;

Red	scars	appeared	;
红色的	疤痕	出现	;

起了红疤；

[ai][ˈɔːlsəʊ] [wɒnt] [faɪn] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

I	also	want	fine	gold	and	jade	.
我	还	想	美好的	金子	和	玉	.

再要良金美玉，

[graɪnd][ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [ˈpaʊdə(r)] .

Grind	into	a	fine	powder	.
研磨	进入	一个	美好的	粉末	.

碾为细末，

[əˈplai] [ˈdeɪli] .

Apply	daily	.
申请	日常的	.

每日涂搽，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈnætʃ(ə)rəli] [wɔːn] [əˈweɪ] .

It	has	naturally	worn	away	.
它	有	自然	磨损	离开	.

自然消磨去了。

[ðə; ði][ˈmedɪk(ə)l] [bʊk] [sez] [ðæt] " [ˈbjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd][kæn; kən] [rɪˈmuːv] [skɑːrz] . "

The	medical	book	says	that	"	beautiful	jade	can	remove	scars	.	"
这	医疗的	书	说道	那	"	美丽的	玉	能	消除	疤痕	.	"

那医书中说“美玉灭瘢”，

[ðæt] [ɪz][ɪgˈzæktli] [wɒt] [ai] [ment] .

That	is	exactly	what	I	meant	.
那	是	确切地	什么	我	意思是	.

正此意也。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] [kɔːld] [fɜːst] .

On	that	day	,	Shi	Jin	was	called	first	.
在	那	天	,	史	斤	曾是	称为	第一的	.

当日先叫史进、

[mjuː] [hɒŋ] [went] [ðeə(r)] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] ;

Mu	Hong	went	there	disguised	as	a	guest	;
亩	洪	去	那里	伪装	作为	一个	客人	;

穆弘扮作客人去了；

['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['lʌ; luː] - ,
After that , Lu Zhishen ,
后 那 , 鲁 - ,

次后便使鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] ,
Wu Song ,
吴 歌曲 ,

武松，

[hiː; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] [ænd; ənd] [went] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
He disguised himself as a wandering monk and went on his journey .
他 伪装 他自己 作为 一个 漫游 僧 和 去 在 他的 旅行 .

扮作行脚僧行去了；

[ðen] [dʒuː] [tɒŋ] ,
Then Zhu Tong ,
然后 朱 童 ,

再后朱仝、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [went] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['mɜːrtʃənt] .
They also went disguised as merchants .
他们 还 去 伪装 作为 商人 .

也扮做客商去了。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ] [sɒːd] [æt; ət][ðeə(r)] [weɪst] .
Each person carried a sword at their waist .
每个 人 携带 一个 剑 在 他们的 腰部 .

各人跨腰刀，

['kæri] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Carry a broadsword ,
携带 一个 阔剑 ,

提朴刀，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'siːld] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] .
They all concealed hidden weapons .
他们 全部 暗 隐 武器 .

都藏暗器，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不必得说。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz]['aɪd(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Now , let's say Song Jiang and Chai Jin disguised themselves as idle officials ,
现在 , 我们来吧 说 歌曲 江 和 柴 斤 伪装 他们自己 作为 闲置的 官员 ,

且说宋江与柴进扮作闲凉官，

[ðen] , [hæv; həv] [daɪ] [zɔːŋ] [ɪm'pɜːsəneɪt] [tʃɛŋ] ['dʒuː] .
Then , have Dai Zong impersonate Cheng Ju .
然后 , 有 戴 宗 模仿 程 朱 .

再叫戴宗扮作承局，

[lets] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] [tuː] :
Let's go for a visit too :
我们来吧 去 为了 一个 访问 也 :

也去走一遭：

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]['ɜːdʒənt] , ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] .

Some	are	urgent	,	others	are	not	.
一些	是	紧迫的	,	其他的	是	不是	.

有些缓急，

[gʊd] [njuːz] .

Good	News	.
好的	消息	.

好来飞报。

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[jæn] [tʃiŋ] [drest] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .

Yan	Qing	dressed	up	as	a	servant	.
严	青	穿着	向上	作为	一个	仆人	.

燕青扮伴当，

[iːtʃ] ['kærid] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Each	carried	their	luggage	down	the	mountain	.
每个	携带	他们的	行李	向下	这	山	.

各挑行李下山。

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət] - [biːtʃ] .

All	the	leaders	saw	them	off	at	Jinshatan	Beach	.
全部	这	领导人	锯	他们	离开	在	-	海滩	.

众头领都送到金沙滩饯行。

[ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [ðen] [geɪv] [liː][kuːiː] [θriː] [mɔː(r)] [ɪn'strʌkʃənz] :

The	strategist	Wu	Yong	then	gave	Li	Kui	three	more	instructions	:
这	战略家	吴	永	然后	给予	李	奎	三	更多的	指示	:

军师吴用再三分付李逵道：

" [juː; jʊ]['ɒf(ə)n][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][speə(r)] [taɪm] , "

"	You	often	go	down	the	mountain	in	your	spare	time	,	"
"	你	经常	去	向下	这	山	在	你的	空闲的	时间	,	"

“你闲常下山，

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] ;

At	least	it	caused	trouble	;
在	至少	它	导致	麻烦	;

好歹惹事；

[ðɪs] [taɪm] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [went] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] .

This	time	,	my	brother	and	I	went	to	Tokyo	to	see	the	lanterns	.
这	时间	,	我的	兄弟	和	我	去	到	东京	到	看	这	灯笼	.

今番和哥哥去东京看灯，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] [taɪm] .

This	is	unlike	any	other	time	.
这	是	与此不同	任何	其他	时间	.

非比闲时。

[doʊnt] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

Don't	drink	alcohol	on	the	road	.
不	喝	酒精	在	这	路	.

路上不要吃酒，

['veri] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv]

Very	careful	and	attentive
非常	小心	和	细心

十分小心在意，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm] [ækt] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈkærəktə(r)] .

It	made	him	act	out	of	character	.
它	制成	他	行为	出去	的	特点	.

使不得往常性格。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kəˈlɪʒ(ə)n]

If	there	is	a	collision
如果	那里	是	一个	碰撞

若有冲撞，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [miːt] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

The	brothers	should	not	meet	with	each	other	.
这	兄弟	应该	不是	见面	和	每个	其他	.

弟兄们不好厮见，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [get] [təˈgeðə(r)] .

It	will	be	difficult	for	us	to	get	together	.
它	将要	是	难的	为了	我们	到	得到	一起	.

难以相聚了。”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [doʊnt] [ˈwʌri] [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] , "

"	Don't	worry	the	strategist	,	"
"	不	担心	这	战略家	,	"

“不索军师忧心，

[aɪm] [nɒt] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [ðɪs] [taɪm] .

I'm	not	causing	any	trouble	this	time	.
我是	不是	导致	任何	麻烦	这	时间	.

我这一遭并不惹事。”

[wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .

We	parted	ways	.
我们	分手了	方式	.

相别了，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

Take	the	road	and	set	off	.
拿	这	路	和	放	离开	.

取路登程。

[smɪəd] [əˈkrɒs] [ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈaɪlənd] ,

Smeared	across	Jeju	Island	,
涂抹	穿过	济州岛	岛	,

抹过济州，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [tɛŋgzuː] ,

Passing	through	Tengzhou	,
通过	通过	滕州	,

路经滕州，

[teɪk] [dænzuː] ,

Take	Danzhou	,
拿	儋州	,

取单州，

[kʌm] [tuː; tə] -

Come	to	Caozhou
来	到	-

上曹州来，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] [tuː; tə][ðə; ði] - [geɪt] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] ,
Looking **ahead** **to** **the** **Manjumon** **Gate** **of** **Tokyo** **,**
寻找 前方 到 这 - 门 的 东京 ,

前望东京万寿门外，

[wiː; wi] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .
We **found** **an** **inn** **to** **rest** **.**
我们 成立 一个 客栈 到 休息 .

寻一个客店安歇下了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
Song **Jiang** **discussed** **the** **matter** **with** **Chai** **Jin** **.**
歌曲 江 讨论 这 事情 和 柴 斤 .

宋江与柴进商议。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
This **was** **said** **on** **the** **eleventh** **day** **of** **the** **first** **lunar** **month** **.**
这 曾是 说 在 这 第十一 天 的 这 第一的 月球 月 .

此是正月十一日的话。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [tə'mɒrəʊ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , "
" **Tomorrow** **during** **the** **day** **,** **"**
" 明天 期间 这 天 , "

“明日白日里，

[ai] ['æbsəluːtli] [deə(r)] [nɒt] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
I **absolutely** **dare** **not** **enter** **the** **city** **.**
我 绝对地 敢 不是 进入 这 城市 .

我断然不敢入城。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] ,
Until **the** **night** **of** **the** **fourteenth** **day** **of** **the** **first** **lunar** **month** **,**
直到 这 夜晚 的 这 第十四 天 的 这 第一的 月球 月 ,

直到正月十四日夜，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [nɔɪz] .
The **people** **were** **making** **noise** **.**
这 人们 是 制作 噪音 .

人物喧哗，

['əʊnli] [ðen] [meɪ] [wʌn]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
Only **then** **may** **one** **enter** **the** **city** **.**
仅有的 然后 可能 一 进入 这 城市 .

此时方可入城。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [jæn] [tʃiŋ] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] . "
" **I** **will** **go** **into** **the** **city** **with** **Yan** **Qing** **tomorrow** **to** **scout** **ahead** **.** **"**
" 我 将要 去 进入 这 城市 和 严 青 明天 到 侦察 前方 . "

“小弟明日先和燕青入城中去探路一遭。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [məʊst] . "
" most . "
" 最多 . "

“最好。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [niːt] [kləʊðz] .
Chai Jin was dressed in neat clothes .
柴 斤 曾是 穿着 在 整洁的 衣服 .

柴进穿一身整整齐齐的衣服，

[ðə; ði] ['hedskɑːf] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [freʃ] .
The headscarf on his head was fresh .
这 头巾 在 他的 头 曾是 新鲜的 .

头上巾帻新鲜，

[maɪ] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [sɒks] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] .
My shoes and socks are clean .
我的 鞋 和 袜子 是 干净的 .

脚下鞋袜干净。

[jæn] [tʃiŋ] [drest] [ʌp] ,
Yan Qing dressed up ,
严 青 穿着 向上 ,

燕青打扮，

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
That is quite remarkable .
那 是 相当 卓越 .

便是不俗。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] .
The two left the shop .
这 二 左边 这 店铺 .

两个离了店肆，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When looking at the houses outside the city ,
什么时候 寻找 在 这 房屋 外部 这 城市 ,

看城外人家时，

['evri] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
Every household was bustling with activity .
每一个 家庭 曾是 繁华 和 活动 .

家家热闹，

[nɔɪz] [frɒm; frəm] ['evri] ['haʊshəʊld]
Noise from every household
噪音 从 每一个 家庭

户户喧哗，

[ɔːl] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] .
All arrangements were made to celebrate the Lantern Festival .
全部 安排 是 制成 到 庆祝 这 灯笼 节日 .

都安排庆赏元宵，

[iːtʃ] [kriː'eɪts] [ə; eɪ] [siːn] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
Each creates a scene to celebrate peace and prosperity .
每个 创建 一个 场景 到 庆祝 和平 和 繁荣 .

各作贺太平风景。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] ,

Arriving	at	the	city	gate	,
抵达	在	这	城市	门	,

来到城门下，

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [stɒpt] [ðem; ðəm] .

And	no	one	stopped	them	.
和	不	一	停止	他们	.

并是没人阻当。

[wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ɪn] [ˈtəʊkiəʊ] !

What	a	great	place	to	visit	in	Tokyo	!
什么	一个	伟大的	地方	到	访问	在	东京	!

果然好座东京去处！

[haʊ] [səʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [nemd] [baɪˈɑːn] [ˈrɪvə(r)] .

The	prefecture	was	named	Bian	River	.
这	州	曾是	命名	卞	河	.

州名汴水，

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [nemd] [ˈkaɪˈfeŋ] .

The	prefecture	was	named	Kaifeng	.
这	州	曾是	命名	开封	.

府号开封。

[ˌaɪ ˈtiː] [miˈændə] [tuː; tə][ðə; ði][lændz][ɒv; əv][wuː][ænd; ənd] [tʃuː] .

It	meanders	to	the	lands	of	Wu	and	Chu	.
它	蜿蜒曲折	到	这	土地	的	吴	和	楚	.

逶迤接吴楚之邦，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈstretʃɪz] [əˈkrɒs] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][tʃiː][ænd; ənd][ˈlʌ; luː] .

It	stretches	across	the	land	of	Qi	and	Lu	.
它	伸展	穿过	这	土地	的	齐	和	鲁	.

延亘连齐鲁之地。

[djuːk] [dʒəʊ] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [steɪt] .

Duke	Zhou	established	the	state	.
公爵	周	已确立的	这	状态	.

周公建国，

[baɪ] - [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ;

Bi	Gonggao	changed	it	to	the	capital	;
双	-	已更改	它	到	这	首都	;

毕公皋改作京师；

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti]

The	Spring	and	Autumn	Period	of	the	Jin	Dynasty
这	春天	和	秋天	时期	的	这	斤	王朝

两晋春秋，

[kɪŋ] [ˈhuːɪ][ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [weɪ] .

King	Hui	of	Liang	called	it	the	State	of	Wei	.
国王	惠	的	梁	称为	它	这	状态	的	魏	.

梁惠王称为魏国。

[ðə; ði] [ˈleɪəd] , [rɪˈklaɪnɪŋ] [ˈɒks(ə)n] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,

The	layered	,	reclining	oxen	formation	,
这	分层	,	斜倚	牛	形成	,

层叠卧牛之势，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈbaʊndri] [ɒv; əv][wuː][ænd; ənd][dʒi][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] ;

According	to	the	upper	boundary	of	Wu	and	Ji	in	the	center	;
根据	到	这	上	边界	的	吴	和	季	在	这	中心	;

按上界戊己中央；

[ðə; ði][məˈdʒestɪk] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [ˈkraʊtʃɪŋ] [haɪ] .

The	majestic	form	of	a	tiger	crouching	high	.
这	雄伟	形式	的	一个	老虎	蹲伏	高的	.

崔嵬伏虎之形，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemb(ə)lz] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [sfɪə(r)] .

It	resembles	the	twenty	-	eight	constellations	of	the	celestial	sphere	.
它	类似	这	二十	-	八	星座	的	这	天体	领域	.

象周天二十八宿。

[wæŋ] [jaʊ] [ˈjiːldɪd] [ðə; ði][lænd][tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːrˈberiənz] [naɪn] [taɪmz] .

Wang	Yao	yielded	the	land	to	both	the	Chinese	and	the	barbarians	nine	times	.
王	姚	产生	这	土地	到	两个都	这	中国人	和	这	野蛮人	九	时代	.

王尧九让华夷，

[ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [muːvd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈdɪnəsti] .

Emperor	Taizong	moved	the	capital	to	establish	his	dynasty	.
皇帝	太宗	已搬	这	首都	到	建立	他的	王朝	.

太宗一迁基业。

[ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [ˈsiːnəri]

Lantern	Festival	scenery
灯笼	节日	风景

元宵景致，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

-	['maʊntən]	[ɪz]	[ɐd'ɔːnd]	[wɪð]	[ten]	['θaʊz(ə)nd]	['læntənz]	;
Aoshan	**Mountain**	**is**	**adorned**	**with**	**ten**	**thousand**	**lanterns**	**;**
-	山	是	装饰	和	十	千	灯笼	;

鳌山排万盏华灯；

['muːnlɪt]	[pə'vɪliən]
Moonlit	**Pavilion**
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	亭

夜月楼台，

[ðə; ði]	['fiːnɪks]	['kærɪdʒ]	[dɪ'sendz]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[θriː]	['maʊntənz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dʒeɪd]	['aɪləndz]	.
The	**phoenix**	**carriage**	**descends**	**upon**	**the**	**three**	**mountains**	**and**	**the**	**jade**	**islands**	**.**
这	凤凰	运输	下降	之上	这	三	山脉	和	这	玉	岛屿	.

凤辇降三山琼岛。

['wiləuz]	[baɪ]	[dʒɪnmɪŋ]	[pɒnd]	[ɪn]	[sprɪŋ]
Willows	**by**	**Jinming**	**Pond**	**in**	**spring**
柳树	经过	金明	池塘	在	春天

金明池上三春柳，

['flaʊəz]	[bluːm]	[ɪn]	[ɔːl]	[fɔː(r)]	['siːz(ə)nz]	[baɪ]	[ðə; ði]	['ʃaʊ'juːˌæn]	[taʊn]	.
Flowers	**bloom**	**in**	**all**	**four**	**seasons**	**by**	**the**	**Xiaoyuan**	**town**	**.**
花朵	盛开	在	全部	四	季节	经过	这	小园	镇	.

小苑城边四季花。

[lænd]	[ɒv; əv]	[tˌʊænsfɔːm'eɪʃənz]	[bɪ'twiːn]	[fɪʃ]	[ænd; ənd]	['drægənz]	['stretʃɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[tenz]	[ɒv; əv]
land	**of**	**transformations**	**between**	**fish**	**and**	**dragons**	**stretching**	**for**	**tens**	**of**
土地	的	转变	之间	鱼	和	龙	伸展	为了	十	的

[θ'aʊzəndz]	[ɒv; əv]	[maɪlz]	.
thousands	**of**	**miles**	**.**
数千	的	英里	.

十万里鱼龙变化之乡，

[ə; eɪ]	['riːdʒən]	[weə(r)]	[fɔː(r)]	['hʌndrəd]	['mɪlətri]	['priːfektʃə(r)]	[kən'vɜːdʒ]	.
A	**region**	**where**	**four**	**hundred**	**military**	**prefectures**	**converge**	**.**
一个	地区	在哪里	四	百	军队	县	收敛	.

四百座军州辐辏之地。

[ðə; ði]	['kɒmən]	['piːp(ə)l]	[sæŋ]	[sɔːŋz]	[ɒv; əv]	[ə'bʌndənt]	['hɑːvɪst]	.
The	**common**	**people**	**sang**	**songs**	**of**	**abundant**	**harvest**	**.**
这	常见的	人们	唱	歌曲	的	丰富	收成	.

黎庶尽歌丰稔曲，

[ðə; ði]	['bjuːtɪf(ə)l]	['wɪmɪn]	[sæŋ]	[ðə; ði]	['pəʊɪm]	[ɒv; əv]	[piːs]	[ænd; ənd]	[prɒ'sperəti]	[ɪn]	['juːnɪs(ə)n]	.
The	**beautiful**	**women**	**sang**	**the**	**poem**	**of**	**peace**	**and**	**prosperity**	**in**	**unison**	**.**
这	美丽的	女性	唱	这	诗	的	和平	和	繁荣	在	齐声	.

娇娥齐唱太平词。

['bjuːtɪf(ə)l]	['leɪdɪz]	[ænd; ənd]	['dʒentlmən]	['raɪdɪŋ]	[ɪn]	[lʌg'ʒʊəriəs]	['kærɪdʒɪz]
Beautiful	**ladies**	**and**	**gentlemen**	**riding**	**in**	**luxurious**	**carriages**
美丽的	女士们	和	先生们	骑术	在	豪华	马车

坐香车佳人仕女，

[ðə; ði]	[jʌŋ]	['mɑːstə(r)]	[ænd; ənd]	[prɪns]	,	['wiːldɪŋ]	[ðə; ði]	['gəʊldən]	[wɪp]	.
The	**young**	**master**	**and**	**prince**	**,**	**wielding**	**the**	**golden**	**whip**	**.**
这	年轻的	掌握	和	王子	,	挥舞	这	金的	鞭	.

荡金鞭公子王孙。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stri:t] [wɒz; wəz] [laɪnd] [wɪð] [pɜ:lz] [ænd; ənd]['dʒu:əlz] .

The	Heavenly	Street	was	lined	with	pearls	and	jewels	.
这	天上	街道	曾是	衬里	和	珍珠	和	珠宝	.

天街上尽列珠玑，

[ðə; ði] ['ælɪweɪ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sɪlk] [ænd; ənd] [brə'keɪd] .

The	alleyway	was	filled	with	silk	and	brocade	.
这	小巷	曾是	已填	和	丝绸	和	锦缎	.

小巷内遍盈罗绮。

[ɔ:'spɪʃəs] [klaʊdz] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði]['pɜ:p(ə)l] [pə'vɪliən] .

Auspicious	clouds	shrouded	the	purple	pavilion	.
吉祥	云	被遮蔽的	这	紫色的	亭	.

霭霭祥云笼紫阁，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] , [ɔ:'spɪʃəs] ['ɔ:rə] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .

A	gentle	,	auspicious	aura	enveloped	the	pavilion	.
一个	温和的	,	吉祥	灵气	被包裹	这	亭	.

融融瑞气罩楼台。

[tʃaɪ] [dʒɪn][æt; ət]['prez(ə)nt]

Chai	Jin	at	present
柴	斤	在	展示

当下柴进、

[jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Yan	Qing	and	his	companion	entered	the	city	.
严	青	和	他的	伴侣	进入	这	城市	.

燕青两个入得城来，

['wɔ:kɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [stri:t] ,

Walking	onto	the	Imperial	Street	,
步行	到	这	帝国	街道	,

行到御街上，

[kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .

Come	and	have	some	fun	.
来	和	有	一些	乐趣	.

往来看玩。

['tɜ:nɪŋ] [pɑ:st] ['dɔŋˌhwɑ:] [geɪt] ,

Turning	past	Donghua	Gate	,
转弯	过去的	动画	门	,

转过东华门外，

[si:] ['tævə:nz] [ænd; ənd]['ti:haʊsˌhaʊzɪz] .

See	taverns	and	teahouses	.
看	酒馆	和	茶馆	.

见酒肆茶坊，

['kaʊntləs] ,

countless	,
无数	,

不计其数，

['pi:p(ə)l] [ɪn] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['flaʊəri] [hæts] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .

People	in	brocade	robes	and	flowery	hats	came	and	went	.
人们	在	锦缎	长袍	和	如花	帽子	来了	和	去	.

往来锦衣花帽之人，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kraʊd] ['gæðəd] .

A	large	crowd	gathered	.
一个	大的	人群	聚集	.

纷纷济济，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .

Each	has	its	own	color	of	clothing	.
每个	有	它是	自己的	颜色	的	衣服	.

各有服色，

[ðeɪ] [ɔːl][sæt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn]['tiːhaʊsˌhaʊzɪz][ænd; ənd] ['tævəːnz] .

They	all	sat	on	the	ground	in	teahouses	and	taverns	.
他们	全部	卫星	在	这	地面	在	茶馆	和	酒馆	.

都在茶坊酒肆中坐地。

[tʃaɪ] [dʒɪn][led] [jæn] [tʃiŋ] ,

Chai	Jin	led	Yan	Qing	,
柴	斤	引领	严	青	,

柴进引着燕青，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['restrɒnt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ]

A	small	restaurant	on	the	path
一个	小的	餐厅	在	这	小路

径上一个小小酒楼，

[aɪl] ['ɒkjupaɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] .

I'll	occupy	a	small	room	facing	the	street	.
患病的	占据	一个	小的	房间	面向	这	街道	.

临街占个阁子。

[wen] ['liːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

When	leaning	on	the	railing	and	gazing	into	the	distance	,
什么时候	倾斜	在	这	栏杆	和	凝视	进入	这	距离	,

凭栏望时，

[siː] [bæn][nɑː'oʊtoʊ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

See	Ban	Naoto	and	others	,
看	禁止	直斗	和	其他的	,

见班直人等，

['məʊstli] ['entərɪŋ] [ænd; ənd]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

Mostly	entering	and	exiting	from	the	inside	.
大多	进入	和	退出	从	这	里面	.

多从内里出入，

[iːtʃ] ['tɜːbən] [ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [griːn] [liːf] ['flaʊə(r)] .

Each	turban	is	adorned	with	a	green	leaf	flower	.
每个	头巾	是	装饰	和	一个	绿色的	叶子	花	.

幞头边各簪翠叶花一朵。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [kɔːld] [jæn] [tʃiŋ] ,

Chai	Jin	called	Yan	Qing	,
柴	斤	称为	严	青	,

柴进唤燕青，

['wɪspəd] [ɪn] ['sʌmˌwʌnz] [ɪə(r)] :

whispered	in	someone's	ear	:
低声说道	在	某人的	耳朵	:

附耳低言：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "

"	You	and	I	are	like	this	and	that	.	"
"	你	和	我	是	喜欢	这	和	那	.	"

“你与我如此如此。”

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

Yan	Qing	was	a	man	who	nodded	in	understanding	.
严	青	曾是	一个	男人	WHO	点头	在	理解	.

燕青是个点头会意的人，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] ['fɜːðə(r)] .
No need to ask further .
不 需要 到 问 更远 .

不必细问，

['hʌri] [ˌdaʊn'steəz]
Hurry downstairs
匆忙 楼下

火急下楼，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] ,
Stepping out of the shop ,
步进 出去 的 这 店铺 ,

出得店门，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['siːz(ə)nd] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] ['ɒfɪsə(r)] .
They happened to run into a seasoned and experienced officer .
他们 发生 到 跑步 进入 一个 经验丰富的 和 经验丰富的 官 .

恰好迎着个老成的班直官。

[jæn] [tʃiŋ] [sɪŋz] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] .
Yan Qing sings a greeting .
严 青 唱歌 一个 问候 .

燕青唱个喏。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [lʊk] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] ,
" look unfamiliar ,
" 看 陌生 ,

“面生，

[wɪv] ['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔː(r)] .
We've never met before .
我们已经 绝不 遇见 前 .

全不曾相识。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青说道：

" [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [mænz] ['iːstən] ['neɪbə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [əb'zɜːvə(r)] [ɑː(r); ə(r)][əʊld] [frendz] . "
" The humble man's eastern neighbor and the observer are old friends . "
" 这 谦逊的 男人的 东 邻居 和 这 观察员 是 老的 朋友们 . "

“小人的东人和观察是故交，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] .
A special envoy has come to invite me .
一个 特别的 使者 有 来 到 邀请 我 .

特使小人来相请。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [ðæt] [klɑːs] [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] .
It turns out that the person in that class was surnamed Wang .
它 转弯 出去 那 这 人 在 那 班级 曾是 姓氏 王 .

原来那班直姓王。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈspektə(r)] [ʒɑːŋ] ? "
" Could it be that you are Inspector Zhang ? "
" 可以 它 是 那 你 是 检查员 张 ? "

“莫非足下是张观察？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] . "
" My surname is Wang . "
" 我的 姓 是 王 . "

“我自姓王。”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈplaɪd] [ˈkæʒuəli] :
Yan Qing replied casually :
严 青 回复 随意地 :

燕青随口应道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] .
" It is precisely to instruct the humble servant to invite the King to observe .
" 它 是 恰恰 到 指示 这 谦逊的 仆人 到 邀请 这 国王 到 观察 .
"
"
"

“正是教小人请王观察，

[griːd] [ænd; ənd][ˈpænɪk] [meɪd] [hɪm] [fəˈget] .
Greed and panic made him forget .
贪婪 和 恐慌 制成 他 忘记 .

贪慌忘记了。”

[wæŋ] [gwɑːntʃə] [ˈfɒləʊd] [jæn] [tʃiŋ] .
Wang Guancha followed Yan Qing .
王 观察 随后 严 青 .

那王观察跟随着燕青，

[wiː; wi] [went] [ˌʌpˈsteəz] .
We went upstairs .
我们 去 楼上 .

来到楼上。

[jæn] [tʃiŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
Yan Qing lifted the curtain .
严 青 抬起 这 窗帘 .

燕青揭起帘子，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] :
He said to Chai Jin :
他 说 到 柴 斤 :

对柴进道：

" [pliːz] [ˈwelkəm] [ɪnˈspektə(r)] [wæŋ] . "
" Please welcome Inspector Wang . "
" 请 欢迎 检查员 王 . "

“请到王观察来了。”

[jæn] [tʃiŋ] [tʊk] [ðə; ði][ˈkʌlə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
Yan Qing took the color from his hand .
严 青 采取 这 颜色 从 他的 手 .

燕青接了手中执色，

[tʃaɪ] [dʒɪn][ɪn'vaɪtɪd][hɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)]['tʃeɪmbə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

Chai	Jin	invited	him	into	the	inner	chamber	to	meet	him	.
柴	斤	受邀	他	进入	这	内	房间	到	见面	他	.

柴进邀入阁儿里相见。

[ðeɪ] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] .

They	then	exchanged	greetings	.
他们	然后	交换	问候	.

各施礼罢。

[wæŋ] - [stɛərd] [æt; ət] [tʃaɪ] [dʒɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Wang	Banzhi	stared	at	Chai	Jin	for	a	long	time	.
王	-	凝视	在	柴	斤	为了	一个	长的	时间	.

王班直看了柴进半晌，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

But	I	don't	recognize	it	.
但	我	不	认出	它	.

却不认得，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][blaɪnd] . "

"	I	am	blind	.	"
"	我	是	瞎的	.	"

“在下眼拙，

[ai][hæv; həv] [fə'gɒtn] [juː; jʊ] .

I	have	forgotten	you	.
我	有	被遗忘的	你	.

失忘了足下。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['sʌmənd] .

I	have	been	summoned	.
我	有	到过	被召唤	.

适蒙呼唤，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][geɪn] [greɪt] [feɪm] .

I	wish	to	gain	great	fame	.
我	希望	到	获得	伟大的	名声	.

愿求大名。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Chai	Jin	laughed	and	said	:
柴	斤	笑了	和	说	:

柴进笑道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [frendz] . "

"	My	brother	and	you	were	childhood	friends	.	"
"	我的	兄弟	和	你	是	童年	朋友们	.	"

“小弟与足下童稚之交，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [jet] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ,

And	it	is	not	yet	possible	to	say	,
和	它	是	不是	然而	可能的	到	说	,

且未可说，

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['keəfəli] .

Elder	brother	,	please	think	it	over	carefully	.
长老	兄弟	,	请	思考	它	超过	小心	.

兄长熟思之。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] .

He	immediately	ordered	wine	and	food	to	be	brought	.
他	立即地	订购	葡萄酒	和	食物	到	是	带来	.

一壁便叫取酒食来，

[ɪnˈdʒɔɪ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [waɪl] [əbˈzɜːvɪŋ] .

Enjoy	a	drink	while	observing	.
享受	一个	喝	尽管	观察	.

与观察小酌。

[ðə; ði] [ˈbɑːtendə(r)] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [fruːts] .

The	bartender	arranged	the	dishes	and	fruits	.
这	调酒师	安排	这	菜肴	和	水果	.

酒保安排到肴馔果品，

[jæn] [tʃiŋ] [pɔː] [ðə; ði] [waɪn] .

Yan	Qing	poured	the	wine	.
严	青	倾倒	这	葡萄酒	.

燕青斟酒，

[hiː; hi] [ˈɜːnɪstli] [ədˈvaɪzd] [hɪm] .

He	earnestly	advised	him	.
他	切实	建议	他	.

殷勤相劝。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,

When	the	wine	was	half	-	drunk	,
什么时候	这	葡萄酒	曾是	一半	-	醉	,

酒至半酣，

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ɑːskt] :

Chai	Jin	asked	:
柴	斤	问	:

柴进问道：

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [sɪgˈnɪfɪkəns] [ɒv; əv] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðɪs] [griːn] [ˈflaʊə(r)] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ? "

"	What	is	the	significance	of	observing	this	green	flower	on	your	head	?	"
"	什么	是	这	意义	的	观察	这	绿色的	花	在	你的	头	?	"

“观察头上这朵翠花何意？”

[wæŋ] - [sed] :

Wang	Banzhi	said	:
王	-	说	:

那王班直道：

" [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɪz] [naʊ] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] . "

"	The	Emperor	is	now	celebrating	the	Lantern	Festival	.	"
"	这	皇帝	是	现在	庆祝	这	灯笼	节日	.	"

“今上天子庆贺元宵，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [left] , [raɪt] , [ˌɪnˈsaɪd] , [ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] .

We	are	on	the	left	,	right	,	inside	,	and	outside	.
我们	是	在	这	左边	,	正确的	,	里面	,	和	外部	.

我们左右内外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] [ˈklɑːsɪz] [ɪn] [ˈtəʊt(ə)l] .

There	are	twenty	-	four	classes	in	total	.
那里	是	二十	-	四	课程	在	全部的	.

共有二十四班，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] , - [tuː; tə] [faɪv] , - [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkætəgəri] .

There	are	5	,	700	to	5	,	800	people	in	the	general	category	.
那里	是	5	,	-	到	5	,	-	人们	在	这	一般的	类别	.

通类有五千七八百人，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [kəʊt] .

Each	person	was	given	a	coat	.
每个	人	曾是	给定	一个	外套	.

每人皆赐衣袄一领，

[ə; eɪ] [brɑːntʃ] [wɪð] [griːn] [liːvz] [ænd; ənd]['gəʊldən] ['flaʊəz]

A	branch	with	green	leaves	and	golden	flowers
一个	分支	和	绿色的	树叶	和	金的	花朵

翠叶金花一枝，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [gəʊld]['med(ə)l][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

There	is	a	small	gold	medal	on	it	.
那里	是	一个	小的	金子	勋章	在	它	.

上有小小金牌一个，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] - ['ʃeərɪŋ] [dʒɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] - [ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

The	four	characters	'	sharing	joy	with	the	people	'	are	carved	on	it	.
这	四	人物	-	分享	喜悦	和	这	人们	-	是	雕刻	在	它	.

凿着‘与民同乐’四字。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [weɪt] [hɪə(r)] ['evri] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɔːdkɑːst] .

Therefore	,	I	wait	here	every	day	for	the	broadcast	.
所以	,	我	等待	这里	每一个	天	为了	这	播送	.

因此每日在这里听候点视。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb] [wɪð] ['pæləs] ['flaʊəz]

If	there	is	a	brocade	robe	with	palace	flowers
如果	那里	是	一个	锦缎	长袍	和	宫殿	花朵

如有宫花锦袄，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [hʊkt] [ˌɪn'saɪd] .

Then	it	can	be	hooked	inside	.
然后	它	能	是	钩子	里面	.

便能勾入内里去。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðæt] . "

"	I	am	unaware	of	that	.	"
"	我	是	不知情	的	那	.	"

“在下却不省得。”

[hiː; hi][dræŋk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] .

He	drank	several	more	cups	.
他	喝	一些	更多的	杯子	.

又饮了数杯，

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [kɔːld] [jæn] [tʃiŋ] :

Chai	Jin	then	called	Yan	Qing	:
柴	斤	然后	称为	严	青	:

柴进便叫燕青：

" [gəʊ][ænd; ənd][pɔː(r)][ˌem 'iː][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [hɒt] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] . "

"	Go	and	pour	me	a	cup	of	hot	wine	to	drink	.	"
"	去	和	倒	我	一个	杯子	的	热的	葡萄酒	到	喝	.	"

“你自去与我旋一杯热酒来吃。”

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ðə; ði] [drɪŋks] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The **drinks** **have** **arrived** **.**
这 饮料 有 到达的 .

酒到了。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [rəʊz] [ænd; ənd] [reɪzd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [wæŋ] - , ['seɪɪŋ] :
Chai **Jin** **then** **rose** **and** **raised** **a** **cup** **to** **Wang** **Banzhi** **,** **saying** **:**
柴 斤 然后 玫瑰 和 提高 一个 杯子 到 王 - , 说 :

柴进便起身与王班直把盏道：

" [pliːz] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] ['ɒfəd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . "
" **Please** **drink** **this** **cup** **of** **wine** **offered** **by** **your** **younger** **brother** **.** **"**
" 请 喝 这 杯子 的 葡萄酒 提供 经过 你的 年轻 兄弟 . "

“足下饮过这杯小弟敬酒，

" [ai] [hæv; həv] [dʒʌst] ['lɜːnɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] . "
" **I** **have** **just** **learned** **your** **surname** **.** **"**
" 我 有 只是 学习 你的 姓 . "

方才达知姓氏。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang **Banzhi** **said** **:**
王 - 说 :

王班直道：

" [ai] ['riːəli] [kænt] [rɪ'membə(r)] . "
" **I** **really** **can't** **remember** **.** **"**
" 我 真的 不能 记住 . "

“在下实想不起，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [geɪn] [greɪt] [feɪm] .
I **wish** **to** **gain** **great** **fame** **.**
我 希望 到 获得 伟大的 名声 .

愿求大名。”

[wæŋ] - [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] .
Wang **Banzhi** **picked** **up** **the** **wine** **.**
王 - 挑选 向上 这 葡萄酒 .

王班直拿起酒来，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He **drank** **it** **all** **in** **one** **gulp** **.**
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽。

[wiː; wi] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
We **just** **finished** **eating** **.**
我们 只是 完成的 吃 .

恰才吃罢，

['druːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊθ]
Drooling **from** **the** **corners** **of** **the** **mouth**
流口水 从 这 角落 的 这 嘴

口角流涎，

[bəuθ] [fiːt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Both **feet** **off** **the** **ground** **,**
两个都 脚 离开 这 地面 ,

两脚腾空，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['ɒntə] [ðə; ði] [stuːl] .
He **collapsed** **onto** **the** **stool** **.**
他 倒塌 到 这 凳子 .

倒在凳上。

[tʃaɪ] [dʒɪn] ['hʌrɪdli] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːf] , [kləʊðz] , [buːts] , [ænd; ənd] [sɒks] .

Chai	Jin	hurriedly	removed	his	headscarf	,	clothes	,	boots	,	and	socks	.
柴	斤	匆匆	已移除	他的	头巾	,	衣服	,	靴子	,	和	袜子	.

柴进慌忙去了巾帻衣服靴袜，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [wæŋ] - [brə'keɪd] ['dʒækɪt] , ['ʃuːz] , ['traʊzəz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

But	he	took	off	Wang	Banzhi's	brocade	jacket	,	shoes	,	trousers	,	and	other
但	他	采取	离开	王	-	锦缎	夹克	,	鞋	,	裤子	,	和	其他

['kləʊðɪŋ] .

clothing	.
衣服	.

却脱下王班直身上锦袄踢串鞋裤之类，

[ai] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] .

I	put	it	on	from	head	to	toe	.
我	放	它	在	从	头	到	脚趾	.

从头穿了，

[pʊt] [ɒn][ə; eɪ]['flaʊə(r)][hæt] ,

Put	on	a	flower	hat	,
放	在	一个	花	帽子	,

带上花帽，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['kʌlə(r)] .

He	took	the	color	.
他	采取	这	颜色	.

拿了执色。

[ɪn'strʌkt] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [seɪ] :

Instruct	Yan	Qing	to	say	:
指示	严	青	到	说	:

分付燕青道：

[wen] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] ,

When	the	bartender	came	to	ask	,
什么时候	这	调酒师	来了	到	问	,

“酒保来问时，

[ðɪs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sɪmpli] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] .

This	observation	is	simply	intoxicating	.
这	观察	是	简单地	醉人	.

只说这观察醉了，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] .

The	official	has	not	returned	.
这	官方的	有	不是	返回	.

那官人未回。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['mʌni] , "

"	No	need	to	distribute	the	money	,	"
"	不	需要	到	分发	这	钱	,	"

“不必分付，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "

There's	a	reason	for	that	.	"
有	一个	原因	为了	那	.	"

自有道理支吾。”

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [tʃaɪ] [dʒɪn] [left] [ðə; ði][həʊˈtel] ,

Now	**,**	**after**	**Chai**	**Jin**	**left**	**the**	**hotel**	**,**
现在	,	后	柴	斤	左边	这	酒店	,

且说柴进离了酒店，

[gəʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] .

Go	**straight**	**into**	**the**	**Donghua**	**Gate**	**.**
去	直的	进入	这	动画	门	.

直入东华门去，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd] ,

When	**looking**	**at**	**the**	**inner**	**courtyard**	**,**
什么时候	寻找	在	这	内	庭院	,

看那内庭时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['hev(ə)n] [pn] [ɜːθ] .

It	**is**	**truly**	**heaven**	**on**	**earth**	**.**
它	是	真的	天堂	在	地球	.

真乃人间天上。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] [ʃraʊd] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['pæləs] .

Auspicious	**clouds**	**shroud**	**the**	**phoenix**	**palace**	**.**
吉祥	云	裹尸布	这	凤凰	宫殿	.

祥云笼凤阙，

[ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['drægən] ['taʊə(r)] .

Auspicious	**clouds**	**shrouded**	**the**	**Dragon**	**Tower**	**.**
吉祥	云	被遮蔽的	这	龙	塔	.

瑞霭罩龙楼。

[gleɪzd] [taɪlz] [ʃeɪpt] [laɪk] ['mændərɪn] [dʌks]

Glazed	**tiles**	**shaped**	**like**	**mandarin**	**ducks**
釉面	瓷砖	形状	喜欢	普通话	鸭子

琉璃瓦砌鸳鸯，

['dʒeɪdaɪt] [hæŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [pv; əv][ə; eɪ] ['tɔːtəs] [ʃel] .

Jadeite	**hangs**	**from**	**the**	**back**	**of**	**a**	**tortoise**	**shell**	**.**
硬玉	悬挂	从	这	后退	的	一个	龟	壳	.

龟背帘垂翡翠。

[ʒɛŋjɑŋ] [geɪt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [pɑːθ] .

Zhengyang	**Gate**	**leads**	**to**	**the**	**Yellow**	**Path**	**.**
正阳	门	线索	到	这	黄色的	小路	.

正阳门径通黄道，

[ðə; ði] - [hɔːl] [stændz] [wɪð] [ɪts] [ɑːtʃt] , ['pɜːp(ə)l] [wɔːlz] .

The	**Changchao**	**Hall**	**stands**	**with**	**its**	**arched**	**,**	**purple**	**walls**	**.**
这	-	大厅	站立	和	它是	拱形	,	紫色的	墙壁	.

长朝殿端拱紫垣。

[ðə; ði] ['ɑːmɪlərɪ] [sfɪə(r)] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['bɒdɪz] .

The	**Armillary**	**Sphere**	**was**	**used**	**to**	**calculate**	**the**	**celestial**	**bodies**	**.**
这	浑仪	领域	曾是	用过的	到	计算	这	天体	身体	.

浑仪台占算星辰，

[ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [ruːm] [klɑːs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['klɑːsɪz] .

The	**waiting**	**room**	**class**	**is**	**divided**	**into**	**civil**	**and**	**military**	**classes**	**.**
这	等待	房间	班级	是	分割	进入	民用	和	军队	课程	.

待漏院班分文武。

[ə'plai] ['pepə(r)] ['paʊdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] .

Apply	pepper	powder	to	the	wall	.
申请	胡椒	粉末	到	这	墙	.

墙涂椒粉，

['slendə(r)] [griːn] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] [brʌʃ] [ə'genst] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [iːvz] ;

Slender	green	willow	branches	brush	against	the	flying	eaves	;
苗条	绿色的	柳	分支	刷子	反对	这	飞行	檐	;

丝丝绿柳拂飞甍；

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['reɪlɪŋz] ,

The	palace	is	surrounded	by	railings	,
这	宫殿	是	包围	经过	栏杆	,

殿绕栏楯，

['klʌstəz] [ɒv; əv]['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] ['griːtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] .

Clusters	of	purple	flowers	greeted	the	imperial	carriage	.
集群	的	紫色的	花朵	问候	这	帝国	运输	.

簇簇紫花迎步辇。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ai][wɒz; wəz][ɒn] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .

It	felt	like	I	was	on	Penglai	Island	.
它	毛毡	喜欢	我	曾是	在	蓬莱	岛	.

恍疑身在蓬莱岛，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tuːʃiːtə] ['hev(ə)n] .

It	felt	as	if	I	were	traveling	in	the	Tushita	Heaven	.
它	毛毡	作为	如果	我	是	旅行	在	这	图什塔	天堂	.

仿佛神游兜率天。

[tʃaɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .

Chai	went	inside	.
柴	去	里面	.

柴进去到内里，

[bʌt; bət] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [geɪt] ,

But	passing	through	the	forbidden	gate	,
但	通过	通过	这	禁止	门	,

但过禁门，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['kləʊðɪŋ] [k'ʌləz] ,

For	the	sake	of	having	clothing	colors	,
为了	这	清酒	的	拥有	衣服	颜色	,

为有服色，

[nəʊ][wʌn] [stɒpt] [ðem; ðəm] .

No	one	stopped	them	.
不	一	停止	他们	.

无人阻当。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] - ['pæləs] ,

Until	the	Zichen	Palace	,
直到	这	-	宫殿	,

直到紫宸殿，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] ,

After	passing	the	Wende	Hall	,
后	通过	这	温德	大厅	,

转过文德殿，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .

Everyone	looked	at	the	palace	gate	.
每个人	看起来	在	这	宫殿	门	.

都看殿门，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [lɒkt] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] [lɒk] .
Each **was** **locked** **with** **a** **golden** **lock** **.**
每个 曾是 已锁定 和 一个 金的 锁 .

各有金锁锁着，

[juː; jʊ] [kænt] [klɪk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
You **can't** **click** **on** **it** **.**
你 不能 点击 在 它 .

不能勾进去。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] [pɑːst] - ['pæləs] ,
And **then** **they** **turned** **past** **Ninghui** **Palace** **,**
和 然后 他们 转向 过去的 - 宫殿 ,

且转过凝晖殿，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Turning **around** **from** **the** **side** **of** **the** **hall** **,**
转弯 大约 从 这 边 的 这 大厅 ,

从殿边转将入去，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] ,
Arriving **at** **a** **side** **hall** **,**
抵达 在 一个 边 大厅 ,

到一个偏殿，

[ðə; ði] [plæk] [beəz] [ðə; ði] [θriː] ['gəʊldən] ['kærəktəz] " - " (['ruːi][ˌes 'aɪ][daɪ'æn]) .
The **plaque** **bears** **the** **three** **golden** **characters** **"** **睿思殿** **"** **(** **Rui** **Si** **Dian** **)** **.**
这 牌匾 熊 这 三 金的 人物 " - " (瑞 硅 迪安) .

牌上金书“睿思殿”三字。

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [riːd] [bʊks] .
This **is** **where** **officials** **read** **books** **.**
这 是 在哪里 官员 读 图书 .

此是官家看书之处。

[ə; eɪ] [və'mɪliən] ['lætɪs] [dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
A **vermilion** **lattice** **door** **was** **open** **to** **the** **side** **.**
一个 朱红 格子 门 曾是 打开 到 这 边 .

侧首开着一扇朱红槅子。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When **Chai** **Jin** **slipped** **inside** **to** **take** **a** **look** **,**
什么时候 柴 斤 滑倒了 里面 到 拿 一个 看 ,

柴进闪身入去看时，

[ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] .
The **throne** **was** **laid** **out** **on** **the** **front** **.**
这 王座 曾是 铺设 出去 在 这 正面 .

见正面铺着御座，

[ɒn] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
On **the** **tables** **on** **both** **sides** **,**
在 这 表格 在 两个都 侧面 ,

两边几案上，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ðeə(r)] :
The **Four** **Treasures** **of** **the** **Study** **are** **placed** **there** **:**
这 四 宝藏 的 这 学习 是 放置 那里 :

放着文房四宝：

['aɪvəri] [pen] ,
Ivory **pen** **,**
象牙 笔 ,

象管笔、

['fænsi] ['steɪʃənri]
Fancy **stationery**
想要 静止的

花笺、

-
Longmo
-

龙墨、

- ['ɪŋkstəʊn] .
Duanxi **inkstone** **.**
- 砚台 .

端溪砚。

[ðə; ði] ['bʊkʃelvz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [bʊks] .
The **bookshelves** **were** **filled** **with** **books** **.**
这 书架 是 已填 和 图书 .

书架上尽是群书，

[iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['tuːθpɪk] [stʌk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Each **had** **a** **toothpick** **stuck** **in** **it** **.**
每个 有 一个 牙签 卡住 在 它 .

各插着牙签，

[ðə; ði][ɪg'zækt]['nʌmbə(r)][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The **exact** **number** **is** **unknown** **.**
这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [skriːn] ,
On **the** **front** **screen** **,**
在 这 正面 屏幕 ,

正面屏风上，

[paɪld] [ʌp] ['griːnəri]
Piled **up** **greenery**
堆积 向上 绿植

堆青叠绿，

[ˌaɪ 'tiː] [di'pikt] [ə; eɪ]['juːnɪfaɪd] ['lændskeɪp] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , ['rɪvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] .
It **depicts** **a** **unified** **landscape** **of** **mountains** **,** **rivers** **,** **and** **the** **state** **.**
它 描绘 一个 统一 景观 的 山脉 , 河流 , 和 这 状态 .

画着山河社稷混一之图。

[tɜːn] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] ,
Turn **around** **behind** **the** **screen** **,**
转动 大约 在后面 这 屏幕 ,

转过屏风后面，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [pleɪn] [waɪt] [skriːn] . . .
But **on** **the** **plain** **white** **screen** **. . .**
但 在 这 清楚的 白色的 屏幕 . . .

但见素白屏风上，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [greɪt] ['bændits] .
The **emperor** **wrote** **down** **the** **names** **of** **the** **four** **great** **bandits** **.**
这 皇帝 写道 向下 这 姓名 的 这 四 伟大的 强盗 .

御书四大寇姓名，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It **reads** **:**
它 阅读 :

写着道：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ]
Song Jiang of Shandong
歌曲 江 的 山东

“山东宋江，

[hwaɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [wæŋ] [tʃiŋ] ,
Huai Xi Wang Qing ,
怀 习 王 青 ,

淮西王庆，

['hə'bei] -
Hebei Tianhu
河北 -

河北田虎，

[fæŋ] [lɑː][ɒv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Fang La of Jiangnan .
方 拉 的 江南 .

江南方腊。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['bændits] ,
Chai Jin looked at the names of the four bandits ,
柴 斤 看起来 在 这 姓名 的 这 四 强盗 ,

柴进看了四大寇姓名，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗忖道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [hɑːrmd] [baɪ][ˌjuː 'es] . "
" The country has been harmed by us . "
" 这 国家 有 到过 受到伤害 经过 我们 . "

“国家被我们扰害，

['ðeəfɔː(r)] , [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd][æz; əz]['ɔːlweɪz] .
Therefore , keep this in mind as always .
所以 , 保持 这 在 头脑 作为 总是 .

因此如常记心，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
Write it here .
写 它 这里 .

写在这里。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt][ə; eɪ]['hɪd(ə)n] ['wepən] .
He then went to his side and pulled out a hidden weapon .
他 然后 去 到 他的 边 和 拉 出去 一个 隐 武器 .

便去身边拔出暗器，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['fɪnɪʃɪŋ] ['kɑːvɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] " [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] "
They were just finishing carving the four characters " Song Jiang of Shandong "
他们 是 只是 精加工 雕刻 这 四 人物 " 歌曲 江 的 山东 "
[wen] . . .
when . . .
什么时候 . . .

正把“山东宋江”那四个字刻将下来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [left][ðə; ði][hɔːl] .
He hurriedly left the hall .
他 匆匆 左边 这 大厅 .

慌忙出殿。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] .

Soon	after	,	others	arrived	.
很快	后	,	其他的	到达的	.

随后早有人来。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [left] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['gɑːd(ə)n] .

Chai	Jin	then	left	the	inner	garden	.
柴	斤	然后	左边	这	内	花园	.

柴进便离了内苑，

['ɑːftə(r)]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] ,

After	exiting	Donghua	Gate	,
后	退出	动画	门	,

出了东华门，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɒnt] ,

Back	at	the	restaurant	,
后退	在	这	餐厅	,

回到酒楼上，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wæŋ] - ,

When	looking	at	Wang	Banzhi	,
什么时候	寻找	在	王	-	,

看那王班直时，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] ['wəʊkən][ʌp] .

He	has	not	yet	woken	up	.
他	有	不是	然而	醒来	向上	.

尚未醒来。

[stɪl] , [ðə; ði]['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [brə'keɪd] [kləʊðz] , ['flaʊə(r)][hæts] , [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [k'ʌləz]

Still	,	the	items	such	as	brocade	clothes	,	flower	hats	,	and	clothing	colors
仍然	,	这	项目	这样的	作为	锦缎	衣服	,	花	帽子	,	和	衣服	颜色

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kluːdɪd] .

were	included	.
是	包括	.

依旧把锦衣花帽服色等项，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ætɪk] .

They	were	all	placed	in	the	attic	.
他们	是	全部	放置	在	这	阁楼	.

都放在阁儿内。

[tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [stɪl] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kləʊðz] .

Chai	Jin	was	still	wearing	the	same	clothes	.
柴	斤	曾是	仍然	穿着	这	相同的	衣服	.

柴进还穿了依旧衣服，

[hwɑːn] [jɑːn'tʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːtendə(r)] ['kælkjuleɪtɪd][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] .

Huan	Yanqing	and	the	bartender	calculated	the	cost	of	the	drinks	.
欢	延庆	和	这	调酒师	计算	这	成本	的	这	饮料	.

唤燕青和酒保计算了酒钱，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [left] .

There	were	a	dozen	or	so	strings	of	cash	left	.
那里	是	一个	打	或者	所以	字符串	的	现金	左边	.

剩下十数贯钱，

[səʊ] [ðeɪ] [tɪpt] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] .

So	they	tipped	the	bartender	.
所以	他们	倾斜	这	调酒师	.

就赏了酒保。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈkʌmɪŋ] [ˌdaʊnˈsteəz] ,
Before **coming** **downstairs** **,**
前 未来 楼下 ,

临下楼来，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He **instructed** **:**
他 指示 :

分付道：

“ [wæŋ] [gwɑːntʃə] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [ˈbrʌðəz] . ”
“ **Wang** **Guancha** **and** **I** **are** **brothers** **.** **”**
“ 王 观察 和 我 是 兄弟 . ”

“我和王观察是弟兄。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] [dʒʌst] [naʊ] .
He **was** **drunk** **just** **now** **.**
他 曾是 醉 只是 现在 .

恰才他醉了，

[ai] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [teɪk] [əˈtendəns] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
I **went** **inside** **to** **take** **attendance** **for** **him** **and** **came** **back** **.**
我 去 里面 到 拿 出席 为了 他 和 来了 后退 .

我替他去内里点名了回来，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ʌnˈkɒnʃəs] .
He **is** **still** **unconscious** **.**
他 是 仍然 无意识 .

他还未醒。

[bʌt; bət][ai][lɪv; laɪv] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
But **I** **live** **outside** **the** **city** **.**
但 我 居住 外部 这 城市 .

我却在城外住，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiːl; wil] [mɪs] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .
I'm **afraid** **we'll** **miss** **the** **city** **gate** **.**
我是 害怕的 出色地 错过 这 城市 门 .

恐怕误了城门。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz] [jɔːz] .
The **rest** **of** **the** **money** **is** **yours** **.**
这 休息 的 这 钱 是 你的 .

剩下钱都赏你。

[hɪz; ɪz][ˈjuːnɪfɔːm][ænd; ənd][əˈtaɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][hɪə(r)] .
His **uniform** **and** **attire** **are** **all** **here** **.**
他的 制服 和 服装 是 全部 这里 .

他的服色号衣都在这里。”

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [sed] :
The **bartender** **said** **:**
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] . "
" **My** **lord** **,** **please** **rest** **assured** **.** **"**
" 我的 主 , 请 休息 保证 . "

“官人但请放心，

[men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [sɜːv] [ðəmˈselvz] . "
Men **and** **women** **serve** **themselves** **.** **"**
男人 和 女性 服务 他们自己 . "

男女自伏侍。”

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai **Jin**
柴 斤

柴进、

[jæn] [tʃiŋ] [left] [ðə; ði][həʊˈtel] .
Yan **Qing** **left** **the** **hotel** **.**
严 青 左边 这 酒店 .

燕青离得酒店，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒnˈdʒevəti] [geɪt] .
He **went** **straight** **out** **of** **the** **Longevity** **Gate** **.**
他 去 直的 出去 的 这 长寿 门 .

径出万寿门去了。

[wæŋ] [bæn][ˈdɪd(ə)nt] [get] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Wang **Ban** **didn't** **get** **up** **until** **late** **at** **night** **.**
王 禁止 没有 得到 向上 直到 晚的 在 夜晚 .

王班直到晚起来，

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæts] .
They **had** **all** **sorts** **of** **clothes** **and** **hats** **.**
他们 有 全部 排序 的 衣服 和 帽子 .

见了服色花帽都有，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] .
But **I** **don't** **know** **what** **it** **means** **.**
但 我 不 知道 什么 它 方法 .

但不知是何意。

[ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)] [kwəʊtid] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
The **bartender** **quoted** **Chai** **Jin** **.**
这 调酒师 引 柴 斤 .

酒保说柴进的话，

[wæŋ] - [siːmd] [drʌŋk] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
Wang **Banzhi** **seemed** **drunk** **and** **in** **a** **daze** **.**
王 - 似乎 醉 和 在 一个 发呆 .

王班直似醉如痴，

[bæk] [həʊm] .
Back **home** **.**
后退 家 .

回到家中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] ,
Some **people** **say** **,**
一些 人们 说 ,

有人来说，

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkærəktəz] " [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɒv; əv] [ˈʃænˈduŋ] " [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈruːi][ˌes ˈaɪ] [hɔːl]
The **four** **characters** **"** **Song** **Jiang** **of** **Shandong** **"** **are** **not** **found** **in** **the** **Rui** **Si** **Hall**
这 四 人物 " 歌曲 江 的 山东 " 是 不是 成立 在 这 瑞 硅 大厅
.
:
.

睿思殿上不见'山东宋江'四个字。

[tə'deɪ] , [ɔːl] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [taɪt] [grɪp] , [laɪk] [æn; ən]['aɪən] ['bærəl] .

Today	**,**	**all**	**departments**	**are**	**keeping**	**a**	**tight**	**grip**	**,**	**like**	**an**	**iron**	**barrel**	**.**
今天	,	全部	部门	是	保持	一个	紧的	紧握	,	喜欢	一个	铁	桶	.

今日各门好生把得铁桶般紧，

['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] ,

People	**coming**	**and**	**going**	**,**
人们	未来	和	去	,

出入的人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['θʌrəli] ['kwestʃənd] .

They	**must**	**be**	**thoroughly**	**questioned**	**.**
他们	必须	是	彻底	被质问	.

都要十分盘诘。”

[wæŋ] - [njuː] [ðɪs] [wɒz; wəz] [truː] .

Wang	**Banzhi**	**knew**	**this**	**was**	**true**	**.**
王	-	知道	这	曾是	真的	.

王班直情知是了，

[ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [ðæt] .

I	**dare**	**not**	**say**	**that**	**.**
我	敢	不是	说	那	.

那里敢说。

['miːnwaɪl] , [tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .

Meanwhile	**,**	**Chai**	**Jin**	**returned**	**to**	**the**	**shop**	**.**
同时	,	柴	斤	返回	到	这	店铺	.

再说柴进回到店中，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] .

He	**then**	**explained**	**in**	**detail**	**to**	**Song**	**Jiang**	**what**	**was**	**happening**	**inside**	**the**	**palace**	**.**
他	然后	解释	在	细节	到	歌曲	江	什么	曾是	发生	里面	这	宫殿	.

对宋江备细说内宫之中，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] " [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] , " ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] , [wɜː(r); wə(r)]

The	**four**	**characters**	**"**	**Song**	**Jiang**	**of**	**Shandong**	**,**	**"**	**written**	**by**	**the**	**emperor**	**,**	**were**
这	四	人物	"	歌曲	江	的	山东	,	"	书面	经过	这	皇帝	,	是

['teɪkən] [aʊt] .

taken	**out**	**.**
已采取	出去	.

取出御书大寇“山东宋江”四字，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

After	**reading**	**it**	**with**	**Song**	**Jiang**	**,**
后	阅读	它	和	歌曲	江	,

与宋江看罢，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .

He	**sighed**	**deeply**	**.**
他	叹了口气	深	.

叹息不已。

[ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th ,

On	**the**	**evening**	**of**	**the**	**14th**	**,**
在	这	晚上	的	这	14th	,

十四日晚，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] .

Song	**Jiang**	**led**	**a**	**group**	**of**	**people**	**into**	**the**	**city**	**to**	**see**	**the**	**lanterns**	**.**
歌曲	江	引领	一个	团体	的	人们	进入	这	城市	到	看	这	灯笼	.

宋江引了一干人入城看灯。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] ['təʊkiəʊ][ɪz] ['eni] [gʊd] ?
How can you say Tokyo is any good ?
如何 能 你 说 东京 是 任何 好的 ?

怎见得好个东京?

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] - ['pəʊɪm] ,
There is an ancient Yuefu poem ,
那里 是 一个 古老的 - 诗 ,

有古乐府一篇，

[ə; eɪ] [glɪmps] [pv; əv]['təʊkiəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ruːt] :
A glimpse of Tokyo from a single route :
一个 一瞥 的 东京 从 一个 单身的 路线 :

单道东京胜概：

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [pv; əv] [kɪŋ] [lɪɑːŋ] ,
Since the time of King Liang ,
自从 这 时间 的 国王 梁 ,

一自梁王，

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n][pv; əv][dʒɪn] ['terətri] ,
The initial division of Jin territory ,
这 最初的 分配 的 斤 领土 ,

初分晋地，

[ðə; ði]['paɪsiːz][ɑː(r); ə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [də'rektli] [pn][ðə; ði][jiː] [geɪt] .
The Pisces are shining directly on the Yi Gate .
这 双鱼座 是 灼灼 直接地 在 这 易 门 .

双鱼正照夷门。

[ðə; ði] ['sɪti] [pv; əv][wəʊ][njuː][ɪz][vɑːst] .
The city of Wo Niu is vast .
这 城市 的 沃 牛 是 广阔的 .

卧牛城阔，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [pn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
The villages are connected on all four sides .
这 村庄 是 连接 在 全部 四 侧面 .

相接四边村。

[haʊ] ['meni] ['relɪks] [pv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [rɪ'meɪn] ?
How many relics of the Ming Dynasty remain ?
如何 许多 遗物 的 这 明 王朝 保持 ?

多少金明陈迹，

['flaʊəz] [bluːm] [ɪn] [ʃæŋglɪn] ['gɑːd(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θriː] [sprɪŋ] [mʌnθs] .
Flowers bloom in Shanglin Garden during the three spring months .
花朵 盛开 在 尚林 花园 期间 这 三 春天 几个月 .

上林苑花发三春。

[griːn] ['wiləuz] [sweɪ] ['dʒentli] [ɪn][ðə; ði][baɪ'ɑːn]['rɪvə(r)] .
Green willows sway gently in the Bian River .
绿色的 柳树 摇摆 轻轻地 在 这 卞 河 .

绿杨外溶溶汴水，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [lɔŋdʒɪn] .
A thousand miles to Longjin .
一个 千 英里 到 龙津 .

千里接龙津。

[pæn] - [waɪn] ,
Pan Fanlou's wine ,
平底锅 - 葡萄酒 ,

潘樊楼上酒，

[naɪn] - [tɪəd] ['pæləs] ,
Nine - tiered palace ,
九 - 分层 宫殿 ,

九重宫殿，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] ['pæləs] [geɪt] .
The Phoenix Palace Gate .
这 凤凰 宫殿 门 .

凤阙天阍。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ,
Outside the east wind ,
外部 这 东方 风 ,

东风外，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The music and singing were loud and clear .
这 音乐 和 歌唱 是 大声 和 清除 .

笙歌嘹亮堪闻。

[ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊd] , [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstər]
On the imperial road , high - ranking officials and prime ministers
在 这 帝国 路 , 高的 - 排行 官员 和 主要的 部长们

御路上公卿宰相，

['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɒn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [striːt] .
Princes and nobles on the Heavenly Street .
王子们 和 贵族 在 这 天上 街道 .

天街畔帝子王孙。

['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['peɪntɪŋ]
Suitable for painting
合适的 为了 绘画

堪图画，

['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Mountains and rivers , the nation
山脉 和 河流 , 这 国家

山河社稷，

, [rɪ'vɪəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Bianjing , revered throughout the ages .
汴京 , 受人尊敬的 自始至终 这 年龄 .

千古汴京尊。

['ðeəfɔː(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Therefore , during the Song Dynasty ,
所以 , 期间 这 歌曲 王朝 ,

故宋时，

['təʊkiəʊ][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][wʌn]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Tokyo is indeed the number one capital city in the world .
东京 是 的确 这 数字 一 首都 城市 在 这 世界 .

东京果是天下第一国都，

[prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [welθ]
Prosperity and wealth
繁荣 和 财富

繁华富贵，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .
It occurred during the reign of Emperor Daojun .
它 发生 期间 这 在位 的 皇帝 - .

出在道君皇帝之时。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当日黄昏，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
The bright moon rises from the east .
这 明亮的 月亮 上升 从 这 东方 .

明月从东而起，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There were no clouds in the sky .
那里 是 不 云 在 这 天空 .

天上并无云翳。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['leʒəli] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Chai Jin disguised himself as a leisurely official .
柴 斤 伪装 他自己 作为 一个 悠闲 官方的 .

柴进扮作闲凉官，

[daɪ] [zɔːŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] [tʃɛŋ] ['dʒuː] .
Dai Zong disguised himself as Cheng Ju .
戴 宗 伪装 他自己 作为 程 朱 .

戴宗扮作承局，

[jæn] [tʃiŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] ['ʃaʊ] ['ʃiː'ɑːn] .
Yan Qing disguised himself as Xiao Xian .
严 青 伪装 他自己 作为 肖 西安 .

燕青扮为小闲，

['əʊnli][liː][kuːiː][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [haʊs] .
Only Li Kui was left to watch the house .
仅有的 李 奎 曾是 左边 到 手表 这 房子 .

只留李逵看房。

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði][fəʊk] [pə'fɔːməns] [tiːm] .
Four people were mixed in with the folk performance team .
四 人们 是 混合 在 和 这 民间 表现 团队 .

四个人杂在社火队里，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] ['ɔːd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː] [geɪt] .
They took the road and lured their way into Fengqiu Gate .
他们 采取 这 路 和 诱饵 他们的 方式 进入 封丘 门 .

取路哄入封丘门来，

[ɪk'splɔːrd] [ɔːl][sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkɪts] .
Explored all six streets and three markets .
探索 全部 六 街道 和 三 市场 .

遍玩六街三市，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [briːz] [wɒz; wəz]['dʒent(ə)l] .
Sure enough , the night was warm and the breeze was gentle .
当然 足够的 , 这 夜晚 曾是 温暖的 和 这 微风 曾是 温和的 .

果然夜暖风和，

[dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [geɪm] .
Just the right game .
只是 这 正确的 游戏 .

正好游戏。

['tɜːnɪŋ] ['ɒntə][mɑː] [ʃɪŋ] [striːt] ,
Turning onto Ma Xing Street ,
转弯 到 马 邢 街道 ,

转过马行街来，

['evri] ['haʊshəʊld] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['læntən] [ʃed] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɔː(r)] .
Every household erected a lantern shed in front of their door .
每一个 家庭 竖立 一个 灯笼 棚 在 正面 的 他们的 门 .

家家门前扎缚灯棚，

[ðə; ði] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ʌp] .
The lanterns were lit up .
这 灯笼 是 点燃向上 .

赛悬灯火，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 .

照耀如同白日。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ruːftɒp] [wɒz; wəz] [lɪt] [ʌp] .
The fire on the rooftop was lit up .
这 火 在 这 屋顶 曾是 点燃向上 .

楼台上下火照火，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] , ['piːp(ə)l] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Carriages and horses come and go , people look at each other .
马车 和 马匹 来 和 去 , 人们 看 在 每个 其他 .

车马往来人看人。

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [tɜːnd] ['ɒntə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [striːt] .
Four people turned onto the Imperial Street .
四 人们 转向 到 这 帝国 街道 .

四个转过御街，

[bəuθ] [rəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði] [jænjuː] [brænd] .
Both rows are marked with the Yanyue brand .
两个都 行 是 标记 和 这 烟月 品牌 .

见两行都是烟月牌。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Arriving in the middle ,
抵达 在 这 中间 ,

来到中间，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] ['kɜːt(ə)n] ['hæŋɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
I saw a house with a blue cloth curtain hanging outside .
我 锯 一个 房子 和 一个 蓝色的 布 窗帘 绞刑 外部 .

见一家外悬青布幕，

[ˌɪn'saɪd] , [ə; eɪ][ˌbæm'buː] ['kɜːt(ə)n] [hæŋz] .
Inside , a bamboo curtain hangs .
里面 , 一个 竹子 窗帘 悬挂 .

里挂斑竹帘，

[bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [wɪð] [griːn] [gɔːz] ['wɪndəʊz] .
Both sides were lined with green gauze windows .
两个都 侧面 是 衬里 和 绿色的 纱布 视窗 .

两边尽是碧纱窗，

[tuː] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [saɪnz]
Two external signs
二 外部的 标志

外挂两面牌，

[iːtʃ] [saɪn] [hæz; həz] [faɪv] [ˈkærəktəz] .
Each sign has five characters .
每个 符号 有 五 人物 .

牌上各有五个字，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

" [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪŋ] [ˈfɛəriz] , "
" Singing and dancing fairies , "
" 歌唱 和 跳舞 仙女 , "

“歌舞神仙女，

" [ə; eɪ][rəʊˈmæntɪk][ænd; ənd] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈbjuːti] . "
" A romantic and charming beauty . "
" 一个 浪漫的 和 迷人 美丽 . "

风流花月魁”。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .
They then went into the teahouse to have some tea .
他们 然后 去 进入 这 茶馆 到 有 一些 茶 .

便入茶坊里来吃茶。

[ðə; ði] [tiː] [ˈmɑːstə(r)] [ɑːskt] :
The tea master asked :
这 茶 掌握 问 :

问茶博士道：

[huː] [əʊnz] [ðə; ði] [ˈbrɒθl] [ʌp] [əˈhed] ?
Who owns the brothel up ahead ?
WHO 拥有 这 妓院 向上 前方 ?

“前面角妓是谁家？”

[ðə; ði] [tiː] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The tea master said :
这 茶 掌握 说 :

茶博士道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtəʊkiəʊ] [ˈʌpə(r)] [haʊs] . "
" This is the head of the Tokyo Upper House . "
" 这 是 这 头 的 这 东京 上 房子 . "

“这是东京上厅行首，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz][liː] [ˈʃiːʃɪ] .
Her name was Li Shishi .
她 姓名 曾是 李 shishi .

唤做李师师。

[ðə; ði] [haʊs] [nekst][dɔː(r)] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə] [dʒaʊ] - .
The house next door belonged to Zhao Yuannu .
这 房子 下一个 门 属于 到 赵 - .

间壁便是赵元奴家。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiːz] [ˈgetɪŋ] [tuː] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] ? "

"	Could	it	be	that	she's	getting	too	close	to	the	Emperor	?	"
"	可以	它	是	那	她是	获得	也	关闭	到	这	皇帝	?	"

“莫不是和今上打得热的？”

[ðə; ði] [tiː] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :

The	tea	master	said	:
这	茶	掌握	说	:

茶博士道：

" [duː; də] [nɒt] [spiːk] [ˈlaʊdli] , "

"	Do	not	speak	loudly	,	"
"	做	不是	说话	高声	,	"

“不可高声，

" [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [pəˈsiːv] [wɒt] [ɪz][nɪə(r)] . "

"	Eyes	and	ears	perceive	what	is	near	.	"
"	眼睛	和	耳朵	感知	什么	是	靠近	.	"

耳目觉近。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈsʌmənd] [jæn] [tʃɪŋ] ,

Song	Jiang	then	summoned	Yan	Qing	,
歌曲	江	然后	被召唤	严	青	,

宋江便唤燕青，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] :

He	whispered	in	my	ear	:
他	低声说道	在	我的	耳朵	:

附耳低言道：

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [liː] [ˈʃiːʃɪ] .

I	want	to	see	Li	Shishi	.
我	想	到	看	李	shishi	.

“我要见李师师一面，

[tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsiːkrətli] .

To	do	something	secretly	.
到	做	某物	偷偷	.

暗里取事。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈgreɪsf(ə)l] [ˈwʊmən] [ænd; ənd][ˈentə(r)][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .

You	could	give	birth	to	a	graceful	woman	and	enter	her	home	.
你	可以	给	出生	到	一个	优美	女士	和	进入	她	家	.

你可生个宛曲入去，

[aɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] [wɪð] [tiː] .

I'll	wait	for	you	here	with	tea	.
患病的	等待	为了	你	这里	和	茶	.

我在此间吃茶等你。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn]

Song	Jiang	and	Chai	Jin
歌曲	江	和	柴	斤

宋江自和柴进、

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tiː] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtiːhaʊs] .

Dai	Zong	was	drinking	tea	in	a	teahouse	.
戴	宗	曾是	喝	茶	在	一个	茶馆	.

戴宗在茶坊里吃茶。

['miːnwaɪl] , [jæn] [tʃiŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][liː] - [dɔː(r)] .

Meanwhile	,	Yan	Qing	went	straight	to	Li	Shishi's	door	.
同时	,	严	青	去	直的	到	李	-	门	.

却说燕青径到李师师门首，

[ðə; ði] [bluː] [klɒθ] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .

The	blue	cloth	curtain	was	lifted	.
这	蓝色的	布	窗帘	曾是	抬起	.

揭开青布幕，

[lɪft] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['kɜːt(ə)n] ,

Lift	the	bamboo	curtain	,
举起	这	竹子	窗帘	,

掀起斑竹帘，

[tɜːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] ,

Turn	into	the	middle	gate	,
转动	进入	这	中间	门	,

转入中门，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['mændərɪn] [dʌk] ['læntənz] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] .

A	bowl	of	mandarin	duck	lanterns	was	hanging	there	.
一个	碗	的	普通话	鸭子	灯笼	曾是	绞刑	那里	.

见挂着一碗鸳鸯灯，

[bɪ'ləʊ] , [ɒn][ðə; ði] [raɪ'nɒsərəs] - [haɪd] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] ,

Below	,	on	the	rhinoceros	-	hide	incense	table	,
以下	,	在	这	犀牛	-	隐藏	香	桌子	,

下面犀皮香桌儿上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɑːʃən] [brɒnz] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

There	was	a	Boshan	bronze	incense	burner	on	it	.
那里	曾是	一个	博山	青铜	香	刻录机	在	它	.

放着一个博山古铜香炉，

['delɪkət] ['freɪgrəns] [wɑːft, wɔft, wæft][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɜːnə(r)] .

delicate	fragrance	wafted	from	the	burner	.
精美的	香味	飘散	从	这	刻录机	.

炉内细细喷出香来。

[fɔː(r)] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['feɪməs] ['ɑːtɪsts] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [tuː] [wɔːlz] .

Four	landscape	paintings	by	famous	artists	hung	on	the	two	walls	.
四	景观	绘画	经过	著名的	艺术家	悬挂	在	这	二	墙壁	.

两壁上挂着四幅名人山水画，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [raɪ'nɒsərəs] - [haɪd] [tʃeəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [bɪ'ləʊ] .

There	are	four	rhinoceros	-	hide	chairs	arranged	in	a	row	below	.
那里	是	四	犀牛	-	隐藏	椅子	安排	在	一个	排	以下	.

下设四把犀皮一字交椅。

[jæn] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [keɪm] [aʊt] .

Yan	Qing	saw	that	no	one	came	out	.
严	青	锯	那	不	一	来了	出去	.

燕青见无人出来，

[muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .

Move	into	the	courtyard	.
移动	进入	这	庭院	.

转入天井里面，

[ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] [gest] [siːt] ,

Another	large	guest	seat	,
其他	大的	客人	座位	,

又是一个大客位，

[θriː] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [kɑːrvd] [smɔːl] [bedz] [meɪd] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] ['nænmuː] [wʊd] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd]
Three **exquisitely** **carved** **small** **beds** **made** **of** **fragrant** **nanmu** **wood** **were** **laid**
三 精美绝伦 雕刻 小的 床 制成 的 香 楠木 木头 是 铺设
[aʊt] .
out **.**
出去 .

铺着三座香楠木雕花玲珑小床，

[ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [brə'keɪd] [rʌg] ['kʌvəd] [wɪð] ['fɔːlən] [pet(ə)lz][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
A **purple** **brocade** **rug** **covered** **with** **fallen** **petals** **and** **flowing** **water** **was** **laid** **out** **.**
一个 紫色的 锦缎 小地毯 涵盖 和 倒下 花瓣 和 流动 水 曾是 铺设 出去 .

铺着落花流水紫锦褥，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['kænəpi] [wɪð] [faɪn] ['læntənz] ,
Hanging **a** **jade** **canopy** **with** **fine** **lanterns** **,**
绞刑 一个 玉 树冠 和 美好的 灯笼 ,

悬挂一架玉棚好灯，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəl] [æn'tiːks] [ɒn] [dɪ'spleɪ] .
There **are** **unusual** **antiques** **on** **display** **.**
那里 是 异常 古董 在 展示 .

摆着异样古董。

[jæn] [tʃiŋ] [kɔːf] ['slaɪtli] .
Yan **Qing** **coughed** **slightly** **.**
严 青 咳嗽 轻微地 .

燕青微微咳嗽一声，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
A **maidservant** **emerged** **from** **behind** **the** **screen** **.**
一个 女仆 出现 从 在后面 这 屏幕 .

只见屏风背后转出一个丫嬛来，

[griːt] [jæn] [tʃiŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [diːp] [baʊ; bəʊ] .
Greet **Yan** **Qing** **with** **a** **deep** **bow** **.**
迎接 严 青 和 一个 深的 弓 .

见燕青道个万福，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [jæn] [tʃiŋ] :
Then **he** **asked** **Yan** **Qing** **:**
然后 他 问 严 青 :

便问燕青：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] ['sɜːneɪm] ? "
" **What** **is** **your** **brother's** **surname** **?** **"**
" 什么 是 你的 兄弟 姓 ? "

“哥哥高姓?

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where **did** **you** **come** **from** **?**
在哪里 做过 你 来 从 ?

那里来？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [pliːz] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['sɪstə(r)] , [tuː; tə][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] . "
" **Please** **trouble** **you** **,** **sister** **,** **to** **ask** **your** **mother** **to** **come** **out** **.** **"**
" 请 麻烦 你 , 姐姐 , 到 问 你的 母亲 到 来 出去 . "

“相烦姐姐请出妈妈来，

['ʃaʊ] ['ʃiːˈɑːn][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Xiao Xian has something to say .
肖 西安 有 某物 到 说 .

小闲自有话说。”

- [went] [ɪn] [nɒt] [lɒŋ] [əˈgəʊ] ,
Meixiang went in not long ago ,
- 去 在 不是 长的 前 ,

梅香入去不多时，

[tɜːn] [aʊt] , [ɪts] [lɪz] ['mʌðə(r)] .
Turn out , it's Li's mother .
转动 出去 , 它是 李的 母亲 .

转出李妈妈来。

[jæn] [tʃiŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Yan Qing invited him to sit down .
严 青 受邀 他 到 坐 向下 .

燕青请他坐了，

[hiː; hi] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
He bowed four times .
他 鞠躬 四 时代 .

纳头四拜。

['mʌðə(r)] [liː] [sed] :
Mother Li said :
母亲 李 说 :

李妈妈道：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] , [jʌŋ] [mæn] ? "
" What is your surname , young man ? "
" 什么 是 你的 姓 , 年轻的 男人 ? "

“小哥高姓？”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈplaɪd] :
Yan Qing replied :
严 青 回复 :

燕青答道：

" [ai] [fəˈgɒt] , "
" I forgot , "
" 我 忘了 , "

“老娘忘了，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ɪz] [ʒɑːŋ] ['ʃiːˈɑːn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - .
The little man is Zhang Xian , the son of Zhang Yi'er .
这 小的 男人 是 张 西安 , 这 儿子 的 张 - .

小人是张乙儿的儿子张闲的便是。

['grəʊɪŋ] [ʌp] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
Growing up away from home ,
生长 向上 离开 从 家 ,

从小在外，

[ai][dʒʌst] [rɪˈtɜːnd] [təˈdeɪ] .
I just returned today .
我 只是 返回 今天 .

今日方归。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ʒɑːŋ] .
It turns out there are people in the world with the surname Zhang .
它 转弯 出去 那里 是 人们 在 这 世界 和 这 姓 张 .

原来世上姓张、

['sɜːneɪm] [liː]
surname **Li**
姓 李

姓李、

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] .
The **most** **common** **surname** **is** **Wang** **.**
这 最多 常见的 姓 是 王 .

姓王的最多。

[ðə; ði] ['paɪəs] ['wʊmən] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The **pious** **woman** **pondered** **for** **a** **long** **time** **.**
这 虔诚的 女士 沉思 为了 一个 长的 时间 .

那虔婆思量了半晌，

[ə'gen] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp] .
Again **,** **under** **the** **lamp** **.**
再次 , 在下面 这 灯 .

又是灯下，

[nɒt] ['rekəgnaɪzɪŋ] ['piːp(ə)l] ['keəfəli]
Not **recognizing** **people** **carefully**
不是 识别 人们 小心

认人不仔细，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly **realized** **,**
突然 已实现 ,

猛然省起，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ʒɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn][frɒm; frəm]['ʌndə(r)] ['tai'piŋ] [brɪdʒ] ? "
" **Aren't** **you** **Zhang** **Xian** **from** **under** **Taiping** **Bridge** **?** **"**
" 不是 你 张 西安 从 在下面 太平 桥 ? "

“你不是太平桥下小张闲么？

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ] ?
Where **did** **you** **go** **?**
在哪里 做过 你 去 ?

你那里去了？

[hiː; hi] ['hæznt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He **hasn't** **come** **for** **a** **long** **time** **.**
他 还没有 来 为了 一个 长的 时间 .

许多时不来。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)] [həʊm] . "
" **I** **am** **never** **home** **.** **"**
" 我 是 绝不 家 . "

“小人一向不在家，

[wiː; wi] ['kænɒt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We **cannot** **come** **to** **see** **each** **other** **.**
我们 不能 来 到 看 每个 其他 .

不得来相望。

[naʊ] [aɪm] ['sɜːvɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .

Now	I'm	serving	a	guest	from	Shandong	.
现在	我是	服务	一个	客人	从	山东	.

如今伏侍个山东客人，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,

Some	are	furniture	,
一些	是	家具	,

有的是家私，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['fʊli] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

It's	impossible	to	fully	describe	it	all	.
它是	不可能的	到	完全	描述	它	全部	.

说不能尽。

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [jænən] .

He	was	from	Yannan	.
他	曾是	从	延南	.

他是个燕南、

[ðə; ði] [fɜːst] ['feɪməs] ['welθi] [mæn][ɪn] ['hə'bei]

The	first	famous	wealthy	man	in	Hebei
这	第一的	著名的	富裕	男人	在	河北

河北第一个有名财主，

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] ['bɪznəs] .

I've	come	here	today	to	do	some	business	.
我已经	来	这里	今天	到	做	一些	商业	.

今来此间做些买卖。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] .

One	is	to	enjoy	the	Lantern	Festival	.
一	是	到	享受	这	灯笼	节日	.

一者就赏元宵，

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][ðeə(r)] ['relətɪvz] .

The	two	came	to	the	capital	to	visit	their	relatives	.
这	二	来了	到	这	首都	到	访问	他们的	亲属	.

二者来京师省亲，

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːtiz] [ðen] ['treɪdɪd] [gʊdz] [ðeə(r)] .

The	three	parties	then	traded	goods	there	.
这	三	各方	然后	交易	商品	那里	.

三者就将货物在此做买卖，

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['leɪdi] .

The	four	men	requested	to	see	the	lady	.
这	四	男人	请求	到	看	这	女士	.

四者要求见娘子一面。

[haʊ] [deə(r)][ai] [seɪ] [ai] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ?

How	dare	I	say	I	come	and	go	from	your	house	?
如何	敢	我	说	我	来	和	去	从	你的	房子	?

怎敢说来宅上出入，

[ai]['əʊnli][ɑːsk][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	only	ask	to	share	a	drink	with	you	.
我	仅有的	问	到	分享	一个	喝	和	你	.

只求同席一饮，

['sætɪsfaɪd] .

Satisfied	.
使满意	.

称心满意。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm][dʒʌst] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] .
It's not that I'm just showing off .
它是 不是 那 我是 只是 显示 离开 .

不是小闲卖弄，

[ðæt] [mæn] ['truːli] [pə'zest] ['hʌndrədz] [ɔː(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
That man truly possessed hundreds or thousands of taels of gold and silver .
那 男人 真的 拥有 数百 或者 数千 的 两 的 金子 和 银 .

那人实有千百两金银，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] .
I intend to send it to your household .
我 打算 到 发送 它 到 你的 家庭 .

欲送与宅上。”

[ðæt] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['griːdi] ['pɜːs(ə)n] .
That woman was a greedy person .
那 女士 曾是 一个 贪婪的 人 .

那虔婆是个好利之人，

[wɒt] [ðeɪ] [lʌv] [ɪz] ['mʌni] .
What they love is money .
什么 他们 爱 是 钱 .

爱的是金资，

['hɪərɪŋ] [jæn] [tʃɪŋz] [wɜːdz] ,
Hearing Yan Qing's words ,
听力 严 青的 字 ,

听的燕青这一席话，

[ðen] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [muːvd] .
Then his heart was moved .
然后 他的 心 曾是 已搬 .

便动其心，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [liː] ['ʃiːʃɪ] [aʊt] .
He hurriedly called Li Shishi out .
他 匆匆 称为 李 shishi 出去 .

忙叫李师师出来，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [jæn] [tʃiŋ] .
He met with Yan Qing .
他 遇见 和 严 青 .

与燕青厮见。

[wen] [vjuː] ['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp] ,
When viewed under the lamp ,
什么时候 已查看 在下面 这 灯 ,

灯下看时，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [pə'zest] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði]
She truly possessed a beauty that could make fish sink and geese fall from the
她 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这
[skaɪ] .
sky .
天空 .

端的有沉鱼落雁之容，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [wɒz; wəz][səʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [blʌʃt] [wɪð]
Her **beauty** **was** **so** **captivating** **that** **even** **the** **moon** **and** **flowers** **blushed** **with**
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 甚至 这 月亮 和 花朵 脸红了 和
[ʃeɪm] .
shame **.**
耻辱 .

闲月羞花之貌。

[jæn] [tʃiŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yan **Qing** **saw** **it** **,**
严 青 锯 它 ,

燕青见了，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He **bowed** **deeply** **.**
他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ʌn'pærəleld] [ɪn] ['brɔθəlz] .
The **young** **man's** **reputation** **was** **unparalleled** **in** **brothels** **.**
这 年轻的 男人的 名声 曾是 无与伦比 在 妓院 .

少年声价冠青楼，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd] [tʃɑːm] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Her **beauty** **and** **charm** **are** **unparalleled** **in** **the** **world** **.**
她 美丽 和 魅力 是 无与伦比 在 这 世界 .

玉貌花颜世罕俦。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The **emperor** **was** **favored** **by** **the** **emperor** **at** **that** **time** **.**
这 皇帝 曾是 受青睐 经过 这 皇帝 在 那 时间 .

万乘当时垂睿眷，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][baʊ; bəʊ][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ʃeɪm] ?
Why **should** **a** **brave** **man** **bow** **his** **head** **in** **shame** **?**
为什么 应该 一个 勇敢的 男人 弓 他的 头 在 耻辱 ?

何惭壮士便低头。

[ðə; ði] [dɪ'vaʊt] ['wʊmən] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The **devout** **woman** **explained** **in** **detail** **.**
这 虔诚的 女士 解释 在 细节 .

那虔婆说与备细。

[liː] ['ʃiːʃɪ] [sed] :
Li **Shishi** **said** **:**
李 shishi 说 :

李师师道：

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['welθi] [mæn] [naʊ] ?
Where **is** **that** **wealthy** **man** **now** **?**
在哪里 是 那 富裕 男人 现在 ?

“那员外如今在那里？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [ɪts] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] . "
" It's just in the teahouse across the street . "
" 它是 只是 在 这 茶馆 穿过 这 街道 . "

"只在前面对门茶坊里。"

[liː] ['ʃiːʃɪ] [ðen] [sed] :
Li Shishi then said :
李 shishi 然后 说 :

李师师便道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] . "
" Please come to my humble abode for tea . "
" 请 来 到 我的 谦逊的 住所 为了 茶 . "

"请过寒舍拜茶。"

[jæn] [tʃɪŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [waɪfs] [pə'mɪʃ(ə)n] . . . "
" Without my wife's permission . . . "
" 没有 我的 妻子的 允许 . . . "

"不得娘子言语，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['entə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
They dared not enter without permission .
他们 敢于 不是 进入 没有 允许 .

不敢擅进。"

['paɪəs] ['wʊmən] [sed] :
Pious woman said :
虔诚的 女士 说 :

虔婆道：

" [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ['kwɪkli] . "
" Go and invite him quickly . "
" 去 和 邀请 他 迅速地 . "

"快去请来。"

[jæn] [tʃɪŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
Yan Qing went straight to the teahouse .
严 青 去 直的 到 这 茶馆 .

燕青径到茶坊里，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] .
The news was whispered in my ear .
这 消息 曾是 低声说道 在 我的 耳朵 .

耳边道了消息。

[daɪ] [zɔːŋ] [tʊk] [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] ['vendə(r)] .
Dai Zong took some money and returned it to the tea vendor .
戴 宗 采取 一些 钱 和 返回 它 到 这 茶 小贩 .

戴宗取些钱还了茶博士。

[ðə; ði] [θriː] ['fɒləʊd] [jæn] [tʃɪŋ] ,
The three followed Yan Qing ,
这 三 随后 严 青 ,

三人跟着燕青，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][liː] - [haʊs] .
They went straight to Li Shishi's house .
他们 去 直的 到 李 - 房子 .

径到李师师家内。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] ,
Entering the middle gate ,
进入 这 中间 门 ,

入得中门，

[pliːz] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['siːtɪŋ] ['eəriə] .
Please proceed to the main seating area .
请 继续 到 这 主要的 座位 区域 .

相接请到大客位里。

[liː] ['ʃiːʃɪ] ['fəʊldɪd][hɜː(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] .
Li Shishi folded her hands and stepped forward .
李 shishi 折叠 她 双手 和 步 向前 .

李师师敛手向前，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['deɪli] [laɪf] :
Inquire about daily life :
查询 关于 日常的 生活 :

动问起居道：

" [ʒɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn]['ɒf(ə)n] [tɔːkt] [ə'baʊt] [rɪ'faɪnd] ['tɑːpɪks] . "
" Zhang Xian often talked about refined topics . "
" 张 西安 经常 谈话 关于 精制 主题 . "

“适间张闲多谈大雅，

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .
Now I am ashamed to look to the left .
现在 我 是 羞愧 到 看 到 这 左边 .

今辱左顾，

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'vɪliən] [ʃɒn] [wɪð] [lait] .
The magnificent pavilion shone with light .
这 壮丽 亭 闪耀 和 光 .

绮阁生光。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ,
" A guest from a remote mountain village ,
" 一个 客人 从 一个 偏僻的 山 村庄 ,

“山僻之客，

['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪl] - [ɪn'fɔːmd] ,
Ignorant and ill - informed ,
无知 和 患病的 - 知情的 ,

孤陋寡闻，

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] ['bjuːti] ,
To be able to see the flower's beauty ,
到 是 有能力的 到 看 这 花朵 美丽 ,

得睹花容，

['veri] ['lʌki] [ɪn][laɪf] . "
Very lucky in life . "
非常 幸运的 在 生活 . "

生平幸甚。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Li Shishi then invited him to sit down .
李 shishi 然后 受邀 他 到 坐 向下 .

李师师便邀请坐，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

又问道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] ['dʒentlmən] ? "
" **Who** **is** **this** **gentleman** **?** **"**
" WHO 是 这 绅士 ? "

“这位官人是足下何人？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['kʌz(ə)n] , [ɪn'spektə(r)][jiː; ji] . "
" **This** **is** **my** **cousin** **,** **Inspector** **Ye** **.** **"**
" 这 是 我的 表哥 , 检查员 叶 . "

“此是表弟叶巡检。”

[səʊ] [daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][liː] ['ʃiːʃɪ] .
So **Dai** **Zong** **was** **made** **to** **pay** **homage** **to** **Li** **Shishi** **.**
所以 戴 宗 曾是 制成 到 支付 尊敬 到 李 shishi .

就叫戴宗拜了李师师。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn][sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːt] [ɒn][ðə; ði] [left] .
Chai **Jin** **sat** **in** **the** **guest** **seat** **on** **the** **left** **.**
柴 斤 卫星 在 这 客人 座位 在 这 左边 .

柴进居左客席而坐。

[liː] ['ʃiːʃɪ] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['pɜːs(ə)n] .
Li **Shishi** **was** **seated** **to** **the** **right** **of** **the** **main** **person** **.**
李 shishi 曾是 坐着 到 这 正确的 的 这 主要的 人 .

李师师右边主位相陪。

[ðə; ði] [mɪlk] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [wɪð] [tiː] .
The **milk** **was** **served** **with** **tea** **.**
这 牛奶 曾是 服务 和 茶 .

奶子奉茶至。

[liː] ['ʃiːʃɪ] ['pɜːsənəli] [met] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Li **Shishi** **personally** **met** **with** **Song** **Jiang** **,**
李 shishi 亲自 遇见 和 歌曲 江 ,

李师师亲手与宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai **Jin**
柴 斤

柴进、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[jæn] [tʃiŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [kʌps] .
Yan **Qing** **exchanged** **cups** **.**
严 青 交换 杯子 .

燕青换盏。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði][ə'rəʊmə][ɒv; əv] [ðæt] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː]

Needless	to	say	,	the	aroma	of	that	cup	of	tea
不必要	到	说	,	这	香气	的	那	杯子	的	茶

不必说那盏茶的香味，

['delɪkət] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ] ['spæroʊz] [tʌŋ] .

Delicate	and	subtle	,	like	a	sparrow's	tongue	.
精美的	和	微妙的	,	喜欢	一个	麻雀的	舌头	.

细欺雀舌，

[ɪts] ['freɪgrəns] [sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv]['æmbəgriːs; 'æmbəgrɪs] .

Its	fragrance	surpasses	that	of	ambergris	.
它是	香味	超越	那	的	龙涎香	.

香胜龙涎。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,

After	tea	,
后	茶	,

茶罢，

['ɑːftə(r)] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] ,

After	collecting	the	cups	and	saucers	,
后	收集	这	杯子	和	碟子	,

收了盏托，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [maɪ][laɪf][ænd; ənd] ['weərəbaʊts] .

I	wish	to	recount	my	life	and	whereabouts	.
我	希望	到	叙事	我的	生活	和	下落	.

欲叙行藏。

[ðen] [ðə; ði] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

Then	the	maid	came	to	report	:
然后	这	女佣	来了	到	报告	:

只见奶子来报：

" [ðə; ði]['empərə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] . "

"	The	Emperor	came	to	the	back	.	"
"	这	皇帝	来了	到	这	后退	.	"

“官家来到后面。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [sed] :

Li	Shishi	said	:
李	shishi	说	:

李师师道：

" ['æktʃuəli] , [ai][deə(r)] [nɒt] [kiːp] [juː; jʊ][hɪə(r)] . "

"	Actually	,	I	dare	not	keep	you	here	.	"
"	实际上	,	我	敢	不是	保持	你	这里	.	"

“其实不敢相留。

[wen] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti]['vɪzɪts] - ['pæləs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

When	Your	Majesty	visits	Shangqing	Palace	in	the	future	,
什么时候	你的	威严	访问	-	宫殿	在	这	未来	,

来日驾幸上清宫，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [woʊnt] [kʌm] .

They	definitely	won't	come	.
他们	确实	惯于	来	.

必然不来。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][ɔːl][hɪə(r)] .

But	I	have	invited	you	all	here	.
但	我	有	受邀	你	全部	这里	.

却请诸位到此，

[lets] [skɪp] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Let's skip three cups of wine .
我们来吧 跳过 三 杯子 的 葡萄酒 .

少叙三杯，

[tuː; tə] [wɒʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [dʌst] .
To wash away the mud and dust .
到 洗 离开 这 泥 和 灰尘 .

以洗泥尘。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [nˈɒdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Song Jiang nodded repeatedly .
歌曲 江 点头 反复 .

宋江喏喏连声，

[θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈnʌf] .
Three people are enough .
三 人们 是 足够的 .

带了三人便行。

[hiː; hi] [left] [liː] - [dɔː(r)] .
He left Li Shishi's door .
他 左边 李 - 门 .

出得李师师门来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] :
He said to Chai Jin :
他 说 到 柴 斤 :

与柴进道：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [tuː] [ˈhɑːlət] , "
" The emperor has two harlots , "
" 这 皇帝 有 二 妓女 , "

“今上两个表子，

[wʌn] [liː] [ˈʃiːʃɪ] ,
One Li Shishi ,
一 李 shishi ,

一个李师师，

[wʌn] [dʒaʊ] - .
One Zhao Yuannu .
一 赵 - .

一个赵元奴。

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [met] [liː] [ˈʃiːʃɪ] ,
Although I met Li Shishi ,
虽然 我 遇见 李 shishi ,

虽然见了李师师，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə] [dʒaʊ] - [haʊs] [əˈgen] ?
Why not go to Zhao Yuannu's house again ?
为什么 不是 去 到 赵 - 房子 再次 ?

何不再去赵元奴家走一遭？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .
Song Jiang went straight to the teahouse .
歌曲 江 去 直的 到 这 茶馆 .

宋江径到茶坊间壁，

[ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈlɪftɪd] .
The curtain was lifted .
这 窗帘 曾是 抬起 .

揭起帘幕。

[ʒɑːŋ] [ˈʃiːˈɑːn] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈgræni] [dʒaʊ] [aʊt] [tuː; tə] [spiːk] .

Zhang	Xian	then	invited	Granny	Zhao	out	to	speak	.
张	西安	然后	受邀	奶奶	赵	出去	到	说话	.

张闲便请赵婆出来说话。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [maɪ] [tuː] [ˈhʌzbəndz] , "

"	My	two	husbands	,	"
"	我的	二	丈夫们	,	"

“我这两位官人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwelθi] [ˈbɪznəsmæn] [frɒm; frəm] [ˈʃænˈduŋ] .

He	was	a	very	wealthy	businessman	from	Shandong	.
他	曾是	一个	非常	富裕	商人	从	山东	.

是山东巨富客商，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] .

I	want	to	see	my	wife	.
我	想	到	看	我的	妻子	.

要见娘子一面，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .

One	hundred	taels	of	silver	will	be	given	as	a	gift	.
一	百	两	的	银	将要	是	给定	作为	一个	礼物	.

一百两花银相送。”

[ˈgræni] [dʒaʊ] [sed] :

Granny	Zhao	said	:
奶奶	赵	说	:

赵婆道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ˈwʌznt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] . "

"	It's	a	pity	my	daughter	wasn't	meant	to	be	.	"
"	它是	一个	遗憾	我的	女儿	不是	意思是	到	是	.	"

“恰恨我女儿没缘，

[ʌnˈhæpi] [ɪn] [bed]

Unhappy	in	bed
不开心	在	床

不快在床，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] .

They	went	out	to	meet	,	but	could	not	.
他们	去	出去	到	见面	,	但	可以	不是	.

出来相见不得。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [səʊ][hiː; hi] [keɪm] [əˈgen] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] . "

"	So	he	came	again	to	request	an	audience	.	"
"	所以	他	来了	再次	到	要求	一个	观众	.	"

“如此却再来求见。”

[ˈgræni] [dʒaʊ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

Granny	Zhao	saw	her	off	at	the	door	.
奶奶	赵	锯	她	离开	在	这	门	.

赵婆相送出门，

[ˌɡʊd'baɪ] .
Goodbye **.**
再见 .

作别了。

[fɔː(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ɒv; əv] ['ʃaʊ'juː] [striːt] .
Four **of** **them** **went** **out** **of** **Xiaoyu** **Street** **.**
四 的 他们 去 出去 的 小雨 街道 .

四个且出小御街，

[wiː; wi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə] - [brɪdʒ] [tuː; tə] [siː] ['tɜːt(ə)l] ['maʊntən] .
We **walked** **straight** **to** **Tianhan** **Bridge** **to** **see** **Turtle** **Mountain** **.**
我们 步行 直的 到 - 桥 到 看 龟 山 .

径投天汉桥来看鳖山。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] - ,
Just **as** **I** **was** **passing** **by** **Fanlou** **,**
只是 作为 我 曾是 通过 经过 - ,

正打从樊楼前过，

[ðə; ði] [laʊd] ['mjuːzɪk][frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The **loud** **music** **from** **upstairs** **was** **deafening** **.**
这 大声 音乐 从 楼上 曾是 震耳欲聋 .

听得楼上笙簧聒耳，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The **sound** **of** **drums** **and** **music** **filled** **the** **air** **.**
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

[ðə; ði] [laɪts] ['fəʊkəst] [ɒn][maɪ] [aɪz] .
The **lights** **focused** **on** **my** **eyes** **.**
这 灯 专注 在 我的 眼睛 .

灯火凝眸，

['tʊərɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ænts] .
Tourists **were** **like** **ants** **.**
游客 是 喜欢 蚂蚁 .

游人似蚁。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn]['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] - .
Chai **Jin** **also** **went** **to** **Fanlou** **.**
柴 斤 还 去 到 - .

柴进也上樊楼，

[faɪnd][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Find **a** **corner** **to** **sit** **down** **.**
寻找 一个 角落 到 坐 向下 .

寻个阁子坐下，

[get] [sʌm; səm] [waɪn] , [fuːd] , [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Get **some** **wine** **,** **food** **,** **and** **dishes** **.**
得到 一些 葡萄酒 , 食物 , 和 菜肴 .

取些酒食肴馔，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['læntənz] [ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] [ˌʌp'steəz] .
They **also** **enjoyed** **the** **lanterns** **and** **drank** **wine** **upstairs** **.**
他们 还 享受 这 灯笼 和 喝 葡萄酒 楼上 .

也在楼上赏灯饮酒。

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,

Not	even	a	few	cups	,
不是	甚至	一个	很少	杯子	,

吃不到数杯，

[frɒm; frəm][ðə; ði][nekst] [ruːm] ,

From	the	next	room	,
从	这	下一个	房间	,

只听得隔壁阁子内，

['sʌmwʌn] [rəʊt] [ə; eɪ] [sɒŋ] :

Someone	wrote	a	song	:
某人	写道	一个	歌曲	:

有人作歌道：

" [hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l]['spɪrɪt] [sɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [pɪəst] [ðə; ði] ['hevənz] . "

"	His	noble	spirit	soared	to	the	heavens	and	pierced	the	heavens	.	"
"	他的	高贵	精神	飙升	到	这	天	和	穿孔	这	天	.	"

“浩气冲天贯斗牛，

[ðə; ði]['hɪəroʊz] [kɔːz] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [fʊl'fɪld] .

The	hero's	cause	was	never	fulfilled	.
这	英雄们	原因	曾是	绝不	已完成	.

英雄事业未曾酬。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɒŋ] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɒːd] ,
Carrying a three - foot - long Longquan sword ,
携带 一个 三 - 脚 - 长的 龙泉 剑 ,

手提三尺龙泉剑，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [rest] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] !
We will not rest until the wicked are brought to justice !
我们 将要 不是 休息 直到 这 邪恶 是 带来 到 正义 !

不斩奸邪誓不休！"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Song Jiang heard this ,
歌曲 江 听到 这 ,

宋江听得，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [lʊk] ,
When they rushed over to look ,
什么时候 他们 匆忙 超过 到 看 ,

慌忙过来看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - ['skɒlə(r)] .
But it was Shi Jin , the Nine - Dragoned Scholar .
但 它 曾是 史 斤 , 这 九 - - 学者 .

却是九纹龙史进、

[mjuː] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [əb'strʌktɪd] .
Mu Hong was not obstructed .
亩 洪 曾是 不是 受阻 .

没遮拦穆弘，

[hiː; hi] [gɒt] ['veri] [drʌŋk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He got very drunk inside the pavilion .
他 得到 非常 醉 里面 这 亭 .

在阁子内吃得大醉，

[hiː; hi] [spəʊk] ['rekləsli] .
He spoke recklessly .
他 辐 鲁莽地 .

口出狂言。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang approached and shouted :
歌曲 江 接近 和 喊叫 :

宋江走近前去喝道：

" [jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['brʌðəz] , "
" Your two brothers , "
" 你的 二 兄弟 , "

“你这两个兄弟，

[ðæt] [skeəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] !
That scared me to death !
那 害怕的 我 到 死亡 !

吓杀我也！

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .

Hurry	**up**	**and**	**pay**	**back**	**the**	**money**	**for**	**the**	**drinks**	**.**
匆忙	向上	和	支付	后退	这	钱	为了	这	饮料	.

快算还酒钱，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] .

He	**hurriedly**	**went**	**out**	**.**
他	匆匆	去	出去	.

连忙出去。

[ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd] [met] ['suːnə(r)] ,

If	**only**	**I**	**had**	**met**	**sooner**	**,**
如果	仅有的	我	有	遇见	很快	,

早是遇着我，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hɜːd] [ðɪs] ,

If	**it**	**were**	**a**	**public**	**official**	**who**	**heard**	**this**	**,**
如果	它	是	一个	民众	官方的	WHO	听到	这	,

若是做公的听得，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [dɪ'zɑːstə(r)] !

This	**is**	**no**	**small**	**disaster**	**!**
这	是	不	小的	灾难	!

这场横祸不小！

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['brʌðəz] ?

Who	**would**	**have**	**thought**	**of**	**your**	**two**	**brothers**	**?**
WHO	会	有	想法	的	你的	二	兄弟	?

谁想你这两个兄弟，

[səʊ] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [kruːd] !

So	**ignorant**	**and**	**crude**	**!**
所以	无知	和	原油	!

也这般无知粗糙！

[get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['kwɪkli] .

Get	**out**	**of**	**the**	**city**	**quickly**	**.**
得到	出去	的	这	城市	迅速地	.

快出城，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .

There	**should**	**be**	**no**	**delay**	**.**
那里	应该	是	不	延迟	.

不可迟滞。

[tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [meɪn] ['læntən] .

Tomorrow	**we**	**will**	**see**	**the**	**main**	**lantern**	**.**
明天	我们	将要	看	这	主要的	灯笼	.

明日看了正灯，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

He	**returned**	**that**	**very**	**night**	**.**
他	返回	那	非常	夜晚	.

连夜便回。

[ðɪs] [ɪz] ['pɜːfɪkt] .

This	**is**	**perfect**	**.**
这	是	完美的	.

只此十分好了，

[doʊnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [spɪl] .

Don't	**make**	**it**	**spill**	**.**
不	制作	它	洒	.

莫要弄得决撒了。”

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[mjuː] [hɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Mu Hong remained silent .
亩 洪 剩余 沉默的 .

穆弘默默无言，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][tuː; tə][ˈset(ə)l][ðə; ði] [bɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .
He then asked the bartender to settle the bill for the drinks .
他 然后 问 这 调酒师 到 定居 这 账单 为了 这 饮料 .

便叫酒保算还了酒钱。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] .
The two went downstairs .
这 二 去 楼下 .

两个下楼，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They took a route outside the city .
他们 采取 一个 路线 外部 这 城市 .

取路先投城外去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [tuː] [ˈʌðə(r)z] ,
Song Jiang and Chai Jin , along with two others ,
歌曲 江 和 柴 斤 , 沿着 和 二 其他的 ,

宋江与柴进四人，

[sɪp] [θriː] [kʌps] ,
Sip three cups ,
啜饮 三 杯子 ,

微饮三杯，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [les] [sprɪŋ] [ˈkʌlə(r)] .
Add less spring color .
添加 较少的 春天 颜色 .

少添春色。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈpeɪd] [ðə; ði] [waɪn] [bɪl] .
Dai Zong calculated that he had repaid the wine bill .
戴 宗 计算 那 他 有 已偿还 这 葡萄酒 账单 .

戴宗计算还了酒钱，

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] .
The four men turned and went downstairs .
这 四 男人 转向 和 去 楼下 .

四人拂袖下楼，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒnˈdʒevəti] [geɪt] ,
Head straight to the Longevity Gate ,
头 直的 到 这 长寿 门 ,

径往万寿门，

[ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .
The visitor knocked on the door of the shop .
这 游客 敲门 在 这 门 的 这 店铺 .

来客店内敲门。

[liː][kuːiː] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [ˈsliːpi] [aɪz] .
Li Kui opened his sleepy eyes .
李 奎 打开 他的 困 眼睛 .

李逵困眼睁开，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :

He	said	to	Song	Jiang	:
他	说	到	歌曲	江	:

对宋江道：

" [ɪts] [faɪn] [ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈdɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [əˈlɒŋ] . "

"	It's	fine	if	my	brother	didn't	bring	me	along	.	"
"	它是	美好的	如果	我的	兄弟	没有	带来	我	沿着	.	"

“哥哥不带我来也罢了，

[sɪns] [juː; jʊ] [brɔːt] [ˌem ˈiː][hɪə(r)] ,

Since	you	brought	me	here	,
自从	你	带来	我	这里	,

既带我来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɔːt] [ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˈhaʊzɪz] .

But	they	taught	me	how	to	look	at	houses	.
但	他们	教授	我	如何	到	看	在	房屋	.

却教我看房，

[aɪm][səʊ] [bɔːd] !

I'm	so	bored	!
我是	所以	无聊的	!

闷出鸟来！

[gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fʌn] .

Go	and	have	your	own	fun	.
去	和	有	你的	自己的	乐趣	.

你们都自去快活。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈherəntli] [ˌʌnˈkaɪnd] , "

"	Because	you	are	inherently	unkind	,	"
"	因为	你	是	本质上	不友善	,	"

“为你生性不善，

[ˈʌgli] [əˈpɪərəns]

Ugly	appearance
丑陋的	外貌

面貌丑恶，

[ai][woʊnt] [fɔːs] [juː; jʊ][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .

I	won't	force	you	to	enter	the	city	.
我	惯于	力量	你	到	进入	这	城市	.

不争带你入城，

[ai][fɪə(r)] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] .

I	fear	this	will	bring	trouble	.
我	害怕	这	将要	带来	麻烦	.

只恐因而惹祸。”

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :

Li	Kui	then	said	:
李	奎	然后	说	:

李逵便道：

" [ðen] [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem ˈiː] . "

"	Then	you	don't	need	to	take	me	.	"
"	然后	你	不	需要	到	拿	我	.	"

“则不带我去便了，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [səʊ] ['meni] [ɪk'skjuːzɪz] ?
Why bother with so many excuses ?
为什么 打扰 和 所以 许多 借口 ?

何消得许多推故。

[wen] [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ˌem 'iː][skeə(r)] ['sʌmˌwʌnz] [jʌŋ] [ɔː(r)][əʊld][tuː; tə] [deθ] ?
When have you ever seen me scare someone's young or old to death ?
什么时候 有 你 曾经 已见 我 吓 某人的 年轻的 或者 老的 到 死亡 ?

几曾见我那里吓杀了别人家小的大的？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['əʊnli] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] , [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] . "
" Only tomorrow night , the fifteenth of the month , is available . "
" 仅有的 明天 夜晚 , 这 第十五 的 这 月 , 是 可用的 . "

“只有明日十五日这一夜，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [juː; jʊ][ˌɪn'saɪd] .
Let me take you inside .
让 我 拿 你 里面 .

带你入去，

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [læmp] ,
After watching the main lamp ,
后 观看 这 主要的 灯 ,

看罢了正灯，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He returned that very night .
他 返回 那 非常 夜晚 .

连夜便回。”

[liː][kuːiː] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
Li Kui laughed heartily .
李 奎 笑了 衷心地 .

李逵呵呵大笑。

['ɑːftə(r)][wʌn] [naɪt] ,
After one night ,
后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] .
The next day was the Lantern Festival .
这 下一个 天 曾是 这 灯笼 节日 .

次日正是上元节候，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [faɪn] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The weather is fine and clear .
这 天气 是 美好的 和 清除 .

天色晴明得好。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
Look at the evening ,
看 在 这 晚上 ,

看看傍晚，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Countless people celebrated the Lantern Festival .
无数 人们 著名 这 灯笼 节日 .

庆赏元宵的人不知其数。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] [kɔːld] " [sprɪŋ] [ɪn] - " .

There	is	an	ancient	poem	called	"	Spring	in	Jiangdu	"	.
那里	是	一个	古老的	诗	称为	"	春天	在	-	"	.

古人有一篇《绛都春》词，

['sɪŋg(ə)l] - [leɪn] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] ['siːnəri] :

Single	-	lane	Lantern	Festival	scenery	:
单身的	-	车道	灯笼	节日	风景	:

单道元宵景致：

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːt] [pv; əv] - .

The	initial	report	of	Ronghe	.
这	最初的	报告	的	-	.

融和初报。

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [klɪəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][reɪn] .

The	auspicious	clouds	cleared	after	the	rain	.
这	吉祥	云	已清除	后	这	雨	.

乍瑞霭霁色，

[sprɪŋ] [ə'raɪvz] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Spring	arrives	early	in	the	capital	.
春天	到达	早期的	在	这	首都	.

皇都春早。

['emərəldz] [flai][ɪn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

Emeralds	fly	in	competition	,
祖母绿	飞	在	竞赛	,

翠□竞飞，

[dʒeɪd]['braɪd(ə)lz] [ɹ'eɪsd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪtlz] [geɪt] .

Jade	bridles	raced	to	the	capital's	gate	.
玉	缰绳	比赛	到	这	资本的	门	.

玉勒争驰都门道。

- [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] ['rɪbənz] [tuː; tə] [ə'dɔːn] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .

Aoshan	is	decorated	with	colorful	ribbons	to	adorn	Penglai	Island	.
-	是	装饰	和	丰富多彩的	丝带	到	装饰	蓬莱	岛	.

鳌山彩结蓬莱岛，

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːls] , [tuː] ['drægənz][həʊld][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] .

As	dusk	falls	,	two	dragons	hold	the	sun	in	their	mouths	.
作为	黄昏	瀑布	,	二	龙	抓住	这	太阳	在	他们的	嘴	.

向晚色双龙衔照。

[pn] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [klaʊd] ['taʊə(r)] ,

On	the	Crimson	Cloud	Tower	,
在	这	赤红	云	塔	,

绛霄楼上，

['tɔːŋ'dʒiː] ['kʌvəz] [ðə; ði] ['bɒtəm] .

Tongzhi	covers	the	bottom	.
同治	封面	这	底部	.

彤芝盖底，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['hevənz] .

Looking	up	at	the	heavens	.
寻找	向上	在	这	天	.

仰瞻天表。

[ɪ'θɪəriəl] .

Ethereal	.
空灵的	.

缥缈。

['ruːməz] [spred] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['mjuːzɪk] .

Rumors	spread	about	the	imperial	music	.
谣言	传播	关于	这	帝国	音乐	.

风传帝乐，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [tə'geðə(r)] [ɪn] - [hɔːl]

Enjoying	the	scenery	together	in	Qingyu	Hall
享受	这	风景	一起	在	-	大厅

庆玉殿共赏，

[ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] .

All	the	immortals	arrived	together	.
全部	这	不朽者	到达的	一起	.

群仙同到。

[ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɪnsens]

The	lingering	fragrance	of	the	imperial	incense
这	挥之不去的	香味	的	这	帝国	香

迤逦御香，

[ˌaɪ 'tiː] [fləʊts] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] , ['brɪŋɪŋ] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .

It	floats	all	over	the	world	,	bringing	laughter	and	joy	.
它	浮标	全部	超过	这	世界	,	带来	笑声	和	喜悦	.

飘满人间开嬉笑。

[ə; eɪ] ['plænɪt] [ɪz] [smɔːl] .

A	planet	is	small	.
一个	行星	是	小的	.

一点星球小，

[ðə; ði] ['tʃɜːpɪŋ] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

The	chirping	of	birds	gradually	faded	into	the	distance	.
这	啁啾声	的	鸟类	逐步地	褪色	进入	这	距离	.

渐隐隐鸣梢声杳。

['tʊərɪsts] [rɪ'tɜːn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [muːn] .

Tourists	return	under	the	moon	.
游客	返回	在下面	这	月亮	.

游人月下归来，

[ðə; ði] ['grɒtəʊ] - ['hev(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .

The	grotto	-	heaven	remains	unknown	.
这	石窟	-	天堂	遗迹	未知	.

洞天未晓。

[ðɪs] ['pəʊɪm] ,

This	poem	,
这	诗	,

这一篇词，

['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['empərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

Praising	the	Daoist	Emperor	for	celebrating	the	Lantern	Festival	,
赞扬	这	道家	皇帝	为了	庆祝	这	灯笼	节日	,

称颂着道君皇帝庆赏元宵，

['ʃeərɪŋ] [dʒɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Sharing	joy	with	the	people	.
分享	喜悦	和	这	人们	.

与民同乐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [piːs] .

At	this	time	,	the	country	is	prosperous	and	the	people	are	at	peace	.
在	这	时间	,	这	国家	是	繁荣	和	这	人们	是	在	和平	.

此时国富民安，

['skɑːlərz] [ænd; ənd]['fɑːrmərz][ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] [wɜːk] .

Scholars	and	farmers	are	happy	to	work	.
学者们	和	农民	是	快乐的	到	工作	.

士农乐业。

[ðæt] [naɪt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn] . . .

That	night	,	Song	Jiang	and	Chai	Jin	.	.	.
那	夜晚	,	歌曲	江	和	柴	斤	.	.	.

当夜宋江与同柴进，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['leʒəli] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .

He	continued	to	act	as	a	leisurely	and	idle	official	.
他	持续	到	行为	作为	一个	悠闲	和	闲置的	官方的	.

依前扮作闲凉官，

[ˌɪntrə'djuːst] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Introduced	Dai	Zong	,
介绍	戴	宗	,

引了戴宗、

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[jæn] [tʃiŋ] ,

Yan	Qing	,
严	青	,

燕青，

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [də'rektli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] [geɪt] .

The	five	people	came	directly	from	the	Longevity	Gate	.
这	五	人们	来了	直接地	从	这	长寿	门	.

五个人径从万寿门来。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['kɜːfjuː] [ðæt] [naɪt] ,

Although	there	was	no	curfew	that	night	,
虽然	那里	曾是	不	宵禁	那	夜晚	,

是夜虽无夜禁，

[iːtʃ] ['geɪtkiːpə(r)] [ænd; ənd]['səʊldʒə(r)] ,

Each	gatekeeper	and	soldier	,
每个	守门人	和	士兵	,

各门头目军士，

['fʊli] [ɑːmd]

Fully	armed
完全	武装

全副披挂，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['weərɪŋ] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .

They	were	all	accustomed	to	wearing	military	uniforms	.
他们	是	全部	习惯	到	穿着	军队	制服	.

都是戎装惯带，

[nɒk] [ðə; ði] ['krɒsbəʊ] .

Nock	the	crossbow	.
诺克	这	弩	.

弓弩上弦，

[sɔːrdz] [drɔːn]

Swords	drawn
剑	绘制

刀剑出鞘，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] ['veri] [mə'tɪkjələs] .

The	arrangement	was	very	meticulous	.
这	安排	曾是	非常	细致	.

摆布得甚是严整。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][led][faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrɪmən] .

Grand	Commandant	Gao	led	5	,	000	elite	cavalrymen	.
盛大	指挥官	高	引领	5	,	-	精英	骑兵	.

高太尉自引铁骑马军五千，

[pə'trəʊl][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Patrol	the	city	walls	.
巡逻	这	城市	墙壁	.

在城上巡禁。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] ,

Song	Jiang	and	four	others	,
歌曲	江	和	四	其他的	,

宋江等五个，

[ðeɪ] ['skræmb(ə)ld][ænd; ənd] ['dʒɔsl] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .

They	scrambled	and	jostled	through	the	crowd	.
他们	打乱	和	推搡	通过	这	人群	.

向人丛里挨挨抢抢，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Until	they	entered	the	city	,
直到	他们	进入	这	城市	,

直到城里，

[fɜːst] , [hiː; hi] ['sʌmənd] [jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :

First	,	he	summoned	Yan	Qing	and	whispered	in	his	ear	:
第一的	,	他	被召唤	严	青	和	低声说道	在	他的	耳朵	:

先唤燕青附耳低言：

" [ænd; ənd][səʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] , "

"	And	so	with	me	,	"
"	和	所以	和	我	,	"

“与我如此如此，

[wiːl; wil]['əʊnli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [naɪt] ['tiːhaʊs] .

We'll	only	wait	for	each	other	at	the	night	teahouse	.
出色地	仅有的	等待	为了	每个	其他	在	这	夜晚	茶馆	.

只在夜来茶坊里相等。”

[jæn] [tʃiŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][liː] - [haʊs] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

Yan	Qing	went	straight	to	Li	Shishi's	house	and	knocked	on	the	door	.
严	青	去	直的	到	李	-	房子	和	敲门	在	这	门	.

燕青径往李师师家叩门。

[lɪz] ['mʌðə(r)]

Li's	mother
李的	母亲

李妈妈、

[liː] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [jæn] [tʃiŋ] .

Li	Xingdu	came	out	to	meet	Yan	Qing	.
李	-	来了	出去	到	见面	严	青	.

李行首都出来接见燕青，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

[pliːz] [doʊnt][biː; bi] [əˈfendɪd] , [ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈeɪ] .

Please	don't	be	offended	,	Master	Da	.
请	不	是	被冒犯了	,	掌握	达	.

“烦达员外休怪，

[əˈfɪʃ(ə)lz] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈpraɪvət] [pˈɜːpəsɪz] .

Officials	do	not	come	here	for	private	purposes	.
官员	做	不是	来	这里	为了	私人的	目的	.

官家不时间来此私行，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ][ˈfæməli][deə(r)][tuː; tə] [slaɪt] [ðem; ðəm] !

How	could	my	family	dare	to	slight	them	!
如何	可以	我的	家庭	敢	到	轻微	他们	!

我家怎敢轻慢！”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [rɪˈpiːtɪdli] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈmʌðə(r)] . . . "

"	The	master	repeatedly	replied	to	Mother	.	.	.	"
"	这	掌握	反复	回复	到	母亲	.	.	.	"

“主人再三上复妈妈，

[ðə; ði] [ˌkɔːtɪˈzæn] [wɒz; wəz] [ˈæktɪveɪtɪd] .

The	courtesan	was	activated	.
这	妓女	曾是	活性	.

启动了花魁娘子。

[ˈʃænˈduŋ] , [ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [ˈkəʊst(ə)l][ˈeəriə]

Shandong	,	a	remote	coastal	area
山东	,	一个	偏僻的	沿海	区域

山东海僻之地，

[ˈnʌθɪŋ] [pəˈtɪkjələli] [reə(r)][ɔː(r)][ʌnˈjuːʒuəl] .

Nothing	particularly	rare	or	unusual	.
没有什么	特别	稀有的	或者	异常	.

无甚稀罕之物，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [ˈprɒdʌkts] [prəˈdjuːst] ,

There	were	some	products	produced	,
那里	是	一些	产品	生产	,

便有些出产之物，

[ai] [woʊnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][ˈaɪðə(r)] .

I	won't	like	it	in	the	future	either	.
我	惯于	喜欢	它	在	这	未来	任何一个	.

将来也不中意。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [fɜːst] [send] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

He	instructed	the	servant	to	first	send	one	hundred	taels	of	gold	.
他	指示	这	仆人	到	第一的	发送	一	百	两	的	金子	.

只教小人先送黄金一百两，

[meɪk] [sʌm; səm] [ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd][juːˈtensɪlz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] .

Make	some	jewelry	and	utensils	for	my	wife	.
制作	一些	珠宝	和	餐具	为了	我的	妻子	.

与娘子打些头面器皿，

[triːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˌpɜːsəˈnel] [ˈmætə(r)] .

Treat	it	as	a	personnel	matter	.
对待	它	作为	一个	人员	事情	.

权当人事。

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)] [reə(r)] ['aɪtəmz] .

Then	there	were	other	rare	items	.
然后	那里	是	其他	稀有的	项目	.

随后别有罕物，

[ai] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [ɒf] [ə'gen] .

I	will	see	you	off	again	.
我	将要	看	你	离开	再次	.

再当拜送。”

['mʌðə(r)] [liː] [ɑːskt] :

Mother	Li	asked	:
母亲	李	问	:

李妈妈问道：

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [naʊ] ?

Where	is	the	master	now	?
在哪里	是	这	掌握	现在	?

“如今员外在那里？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" ['əʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] ['æli] ['entrəns] , "

"	Only	at	the	alley	entrance	,	"
"	仅有的	在	这	胡同	入口	,	"

“只在巷口，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [gɪft] ,

After	the	scoundrel	delivered	the	gift	,
后	这	恶棍	发表	这	礼物	,

等小人送了人事，

[lets] [gəʊ] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] [tə'geðə(r)] .

Let's	go	see	the	lanterns	together	.
我们来吧	去	看	这	灯笼	一起	.

同去看灯。”

[ðə; ði] [wɜːrldz] ['paɪəs] ['wɪmɪn] [lʌv] ['mʌni] .

The	world's	pious	women	love	money	.
这	世界的	虔诚的	女性	爱	钱	.

世上虔婆爱的是钱财，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [jæn] [tʃiŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [gəʊld] .

Upon	seeing	Yan	Qing	,	he	took	out	two	pieces	of	charcoal	that	looked	like	gold	.
之上	看到	严	青	,	他	采取	出去	二	件	的	木炭	那	看起来	喜欢	金子	.

见了燕青取出那火炭也似金子两块，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,

Placed	in	front	of	you	,
放置	在	正面	的	你	,

放在面前，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'muːvd] ?

How	can	one	remain	unmoved	?
如何	能	一	保持	不动	?

如何不动心。

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

Today	is	the	Lantern	Festival	,
今天	是	这	灯笼	节日	,

“今日上元佳节，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] , [haʊ'evə(r)] , [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fæməli] [fiːst] [ænd; ənd]

My	mother	and	I	,	however	,	stayed	at	home	for	a	family	feast	and
我的	母亲	和	我	,	然而	,	入住	在	家	为了	一个	家庭	盛宴	和

[dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .

drank	several	cups	of	wine	.
喝	一些	杯子	的	葡萄酒	.

我母子们却待家筵数杯。

[ɪf] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [dʌz] [nɒt] [ə'bændən] [juː; jʊ] ,

If	the	wealthy	man	does	not	abandon	you	,
如果	这	富裕	男人	做	不是	放弃	你	,

若是员外不弃，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fæməli] ?

Would	you	be	willing	to	spend	even	a	short	time	visiting	a	poor	family	?
会	你	是	愿意的	到	花费	甚至	一个	短的	时间	访问	一个	贫穷的	家庭	?

肯到贫家少叙片时，

['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] ?

wonder	if	they	will	come	?
想知道	如果	他们	将要	来	?

不知肯来也不？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm] . "

"	I	will	go	and	invite	him	.	"
"	我	将要	去	和	邀请	他	.	"

“小人去请，

" ['nʌθɪŋ] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə] [kʌm] . "

"	Nothing	will	fail	to	come	.	"
"	没有什么	将要	失败	到	来	.	"

无有不来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

['tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] ,

Turning	back	to	the	teahouse	,
转弯	后退	到	这	茶馆	,

转身回到茶坊，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

This	was	said	to	Song	Jiang	.
这	曾是	说	到	歌曲	江	.

说与宋江这话头。

[ðeɪ] [ðen] [ɔːl] [went] [tuː; tə][liː] - [haʊs] .

They	then	all	went	to	Li	Shishi's	house	.
他们	然后	全部	去	到	李	-	房子	.

随即都到李师师家。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd][liː][kuːiː][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

Song	Jiang	instructed	Dai	Zong	and	Li	Kui	to	wait	at	the	door	.
歌曲	江	指示	戴	宗	和	李	奎	到	等待	在	这	门	.

宋江教戴宗同李逵只在门前等。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈentəd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [gest] [ˈeəriə][ˌɪnˈsaɪd] .

The	three	of	them	entered	the	large	guest	area	inside	.
这	三	的	他们	进入	这	大的	客人	区域	里面	.

三从入到里面大客位里，

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [ðen] ,

Li	Shishi	then	,
李	shishi	然后	,

李师师接着，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] :

He	bowed	and	thanked	them	,	saying	:
他	鞠躬	和	谢谢	他们	,	说	:

拜谢道：

[wen] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [fɜːst] [met] [dʒɪŋ] . . .

When	the	wealthy	man	first	met	Jing	.	.	.
什么时候	这	富裕	男人	第一的	遇见	景	.	.	.

“员外识荆之初，

[waɪ] [bɪˈstəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [gɪft] [əˈpɒn] [juː; jʊ] ?

Why	bestow	such	a	generous	gift	upon	you	?
为什么	赐给	这样的	一个	慷慨的	礼物	之上	你	?

何故以厚礼见赐?

[bʌt; bət] [ɪts] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] ,

But	it's	disrespectful	,
但	它是	不尊重	,

却之不恭，

" [juːv] [əkˈseptɪd] [tuː] [mʌtʃ] . "

"	You've	accepted	too	much	.	"
"	你已经	公认	也	很多	.	"

受之太过。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈplaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [ðə; ði] [rɪˈməʊt] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈvɪlɪdʒ] ,

"	The	remote	mountains	and	villages	,
"	这	偏僻的	山脉	和	村庄	,

“山僻村野，

[ˈæbsəluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [reə(r)] .

Absolutely	nothing	rare	.
绝对地	没有什么	稀有的	.

绝无罕物。

[bʌt; bət] [ˈsendɪŋ] [smɔːl] [gɪfts]

But	sending	small	gifts
但	发送	小的	礼物

但送些小微物，

[ɪts] [dʒʌst][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

It's	just	an	expression	.
它是	只是	一个	表达	.

表情而已，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˌkɔːtɪˈzæn] [ˈɒfə(r)][hɜː(r); hə(r)] [θæŋks] ?
Why should the courtesan offer her thanks ?
为什么 应该 这 妓女 提供 她 谢谢 ?

何劳花魁娘子致谢。”

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [pəˈvɪliən] .
Li Shishi invited them to a small pavilion .
李 shishi 受邀 他们 到 一个 小的 亭 .

李师师邀请到一个小小阁儿里，

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːtɪd] .
The guests were seated .
这 客人 是 坐着 .

分宾坐定。

[ðə; ði] [wet] [nɜːs] [prɪˈzentɪd] [reə(r)][ænd; ənd][ɪgˈzɒtɪk] [fruːts] .
The wet nurse presented rare and exotic fruits .
这 湿的 护士 呈现 稀有的 和 异域风情 水果 .

奶子侍婢捧出珍异果子，

- [ˈvedʒtəb(ə)lz] ,
Jichu vegetables ,
- 蔬菜 ,

济楚菜蔬，

- [pres] [waɪn] ,
Xiqi Press Wine ,
- 按 葡萄酒 ,

希奇按酒，

[dɪˈlɪʃəs] [fuːd] ,
Delicious food ,
可口的 食物 ,

甘美肴馔，

[juːz] [fɪkst] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
Use fixed instruments as much as possible .
使用 固定的 仪器 作为 很多 作为 可能的 .

尽用定器，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ˈterəs] .
Set up a spring terrace .
放 向上 一个 春天 阳台 .

摆一春台。

[liː] [ˈʃiːʃɪ] , [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
Li Shishi , holding a cup , stepped forward and bowed , saying :
李 shishi , 保持 一个 杯子 , 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

李师师执盏向前拜道：

" [ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [kəˈnekʃn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] , "
" A predestined connection from a past life , "
" 一个 命中注定 联系 从 一个 过去的 生活 , "

“夙世有缘，

[təˈnaɪt] [aɪ] [miːt] [juː; jʊ] [tuː] .
Tonight I meet you two .
今晚 我 见面 你 二 .

今夕相遇二君。

[ˈsɪmp(ə)l] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] ,
simple cups and plates ,
简单的 杯子 和 盘子 ,

草草杯盘，

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [wʌnz] ['eldəz] .
To honor one's elders .
到 荣誉 一个人的 长者 .

以奉长者。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪn] - ['taʊnʃɪp] ,
" In Xiashan Township ,
" 在 - 乡 ,

“在下山乡，

[ɔːl'ðəʊ] [gwɑːn][ˌbiː 'əʊ][hæd; həd] [welθ] ,
Although Guan Bo had wealth ,
虽然 关 波 有 财富 ,

虽有贯伯浮财，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
I have never seen such wealth and honor .
我 有 绝不 已见 这样的 财富 和 荣誉 .

未曾见此富贵。

[ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] [wɒz; wəz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The courtesan was elegant and refined .
这 妓女 曾是 优雅的 和 精制 .

花魁风流蕴藉，

['feɪməs] [ˌwɜːld'waɪd]
Famous worldwide
著名的 全世界

名播寰宇，

[ai] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I request to meet you .
我 要求 到 见面 你 .

求见一面，

[ɪts] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
It's as difficult as climbing to heaven .
它是 作为 难的 作为 攀登 到 天堂 .

如登天之难。

[bɪ'saɪdz] , ['sɪtɪŋ] [niː] [tuː; tə] [niː] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] ,
Besides , sitting knee to knee and chatting ,
除了 , 坐着 膝盖 到 膝盖 和 聊天 ,

何况促膝笑谈，

" [pliːz] , [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] ! "
" Please , have a cup of wine ! "
" 请 , 有 一个 杯子 的 葡萄酒 ! "

亲赐杯酒！”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道：

" [ðə; ði] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] . "
" The wealthy man was fond of her . "
" 这 富裕 男人 曾是 喜爱 的 她 . "

“员外见爱，

[tuː] [mʌtʃ] [preɪz]
Too much praise
也 很多 称赞

奖誉太过，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] !
How could I possibly accept such a position !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 位置 !

何敢当此！”

[ðeɪ] [ɔːl] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] ['drɪŋkɪŋ] .
They all urged him to stop drinking .
他们 全部 敦促 他 到 停止 喝 .

都劝罢酒，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [smɔːl] ['gəʊldən] [kʌp] .
Tell the maid to inspect the small golden cup .
告诉 这 女佣 到 检查 这 小的 金的 杯子 .

叫奶子将小小金杯巡筛。

[bʌt; bət][liː] ['ʃiːʃɪ] [spəʊk] [sʌm; səm] ['tʃɑːmɪŋ] [wɜːdz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [striːts] .
But Li Shishi spoke some charming words about the streets .
但 李 shishi 辐 一些 迷人 字 关于 这 街道 .

但是李师师说些街市俊俏的话，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːnsəz] [frɒm; frəm] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
All of these were answers from Chai Jin .
全部 的 这些 是 答案 从 柴 斤 .

皆是柴进回答。

[jæn] [tʃiŋ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] ,
Yan Qing stood at the edge ,
严 青 站立 在 这 边缘 ,

燕青立在边头，

[ænd; ənd][tuː; tə] [tiːz] [ænd; ənd] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
And to tease and make fun of them .
和 到 逗 和 制作 乐趣 的 他们 .

和哄取笑。

[ai] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] [waɪn] [ʃɒps] ,
I visited several wine shops ,
我 到访 一些 葡萄酒 商店 ,

酒行数巡，

- [ɪz] ['slɪpəri] .
Songjiangkou is slippery .
- 是 滑 .

宋江口滑，

['klentʃɪŋ] [fɪsts] [ænd; ənd][beə(r)] [sliːvz]
clenching fists and bare sleeves
紧握 拳头 和 裸 袖子

揎拳裸袖，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ]
Pointing and gesturing
指向 和 做手势

点点指指，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] ['tæktɪks][æz; əz] [ðəʊz] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They used the same tactics as those from Liangshan Marsh .
他们 用过的 这 相同的 策略 作为 那些 从 凉山 沼泽 .

把出梁山泊手段来。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Jin laughed and said :
柴 斤 笑了 和 说 :

柴进笑道：

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [ðɪs] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
My cousin is always like this after drinking .
我的 表哥 是 总是 喜欢 这 后 喝 .

“表兄从来酒后如此，

" [maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [doʊnt] [lɑːf] . "
" My lady , please don't laugh . "
" 我的 女士 , 请 不 笑 . "

娘子勿笑。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道：

" [waɪn] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [dʒɔɪ] . "
" Wine is used to celebrate joy . "
" 葡萄酒 是 用过的 到 庆祝 喜悦 . "

“酒以合欢，

[waɪ] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] ['etɪkət] ?
Why be bound by etiquette ?
为什么 是 边界 经过 礼仪 ?

何拘于礼。”

[jə] [hwɑːn] [sed] :
Ya Huan said :
呀 欢 说 :

丫嬛说道：

" [tuː] [ə'tendənts] [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] , "
" Two attendants stand at the door , "
" 二 服务员 站立 在 这 门 , "

“门前两个伴当，

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [bɪəd] ,
A yellow beard ,
一个 黄色的 胡须 ,

一个黄髭须，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [meɪd] ['piːp(ə)l] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
And he was born in a way that made people afraid of him .
和 他 曾是 出生 在 一个 方式 那 制成 人们 害怕的 的 他 .

且是生的怕人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] ['kɜːsɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
He was muttering curses outside .
他 曾是 喃喃自语 诅咒 外部 .

在外面喃喃讷讷地骂。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [kɔːl] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . "
" Call the two of them in for me . "
" 称呼 这 二 的 他们 在 为了 我 . "

“与我唤他两个入来。”

[daɪ] [zɔːŋ] [led] [liː][kuːiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Dai	Zong	led	Li	Kui	to	the	front	of	the	pavilion	.
戴	宗	引领	李	奎	到	这	正面	的	这	亭	.

只见戴宗引着李逵到阁子前。

[liː][kuːiː] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Li	Kui	saw	Song	Jiang	,
李	奎	锯	歌曲	江	,

李逵看见宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][liː] ['ʃiːʃɪ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .

Chai	Jin	and	Li	Shishi	sat	facing	each	other	,	drinking	wine	.
柴	斤	和	李	shishi	卫星	面向	每个	其他	,	喝	葡萄酒	.

柴进与李师师对坐饮酒，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] [ə'nɔɪd] .

I	was	already	feeling	quite	annoyed	.
我	曾是	已经	感觉	相当	恼怒	.

自肚里有五分没好气，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

Open	your	strange	eyes	wide	.
打开	你的	奇怪的	眼睛	宽的	.

睁圆怪眼，

[ai] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

I	stared	at	the	three	of	them	.
我	凝视	在	这	三	的	他们	.

直瞅他三个。

[liː] ['ʃiːʃɪ] [ðen] [ɑːskt] :

Li	Shishi	then	asked	:
李	shishi	然后	问	:

李师师便问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ?

Who	is	this	Han	Chinese	?
WHO	是	这	韩	中国人	?

“这汉是谁?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [d'ɛvəlz] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɑːdz]

They	were	like	the	little	devils	standing	before	the	judge	in	the	local	earth	god's
他们	是	喜欢	这	小的	魔鬼	常设	前	这	法官	在	这	当地的	地球	神的

['temp(ə)l] .

temple	.
寺庙	.

恰似土地庙里对判官立地的小鬼。”

['evriwʌn] [lɑːft] .

Everyone	laughed	.
每个人	笑了	.

众人都笑。

[liː][kuːiː]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

Li	Kui	didn't	understand	what	he	was	saying	.
李	奎	没有	理解	什么	他	曾是	说	.

李逵不省得他说。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [ðɪs] [ɪz][liː] , [ə; eɪ][tʃaɪld] [bɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] . "
" This is Li , a child born into the family . "
" 这 是 李 , 一个 孩子 出生 进入 这 家庭 . "

"这个是家生的孩儿小李。"

['ʃiːʃɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shishi smiled and said :
shishi 微笑 和 说 :

那师师笑道：

[aɪm] [nɒt] [tuː] ['wʌrid] .
I'm not too worried .
我是 不是 也 担心 .

"我倒不大紧，

[ðɪs] [hæz; həz] [dɪs'greɪst] ['skɒlə(r)] [teɪbaɪ] .
This has disgraced Scholar Taibai .
这 有 蒙羞的 学者 太白 .

辱没了太白学士。"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [dʌz] [pə'zes] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] . "
" This fellow does possess martial arts skills . "
" 这 同伴 做 具有 武术 艺术 技能 . "

"这厮却有武艺，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [weɪɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,
Carrying a load weighing two or three hundred pounds ,
携带 一个 加载 称重 二 或者 三 百 磅 ,

挑得三二百斤担子，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɒf] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] .
They fought off thirty to fifty people .
他们 战斗 离开 三十 到 五十 人们 .

打得三五十人。"

[liː] ['ʃiːʃɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] [rɪ'wɔːd] [bel] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Li Shishi ordered the large silver reward bell to be brought .
李 shishi 订购 这 大的 银 报酬 钟 到 是 带来 .

李师师叫取大银赏钟，

[iːtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [θriː] [belz] .
Each was given three bells .
每个 曾是 给定 三 铃铛 .

各与三钟。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ɔːlsəʊ][et; eɪt] [θriː] [bəʊlz] .
Dai Zong also ate three bowls .
戴 宗 还 吃 三 碗 .

戴宗也吃三钟。

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['spredɪŋ] ['fɔːlshud] .
Yan Qing was afraid that he might be spreading falsehoods .
严 青 曾是 害怕的 那 他 可能 是 传播 谎言 .

燕青只怕他口出讹言，

[fɜːst] , [hiː; hi][ænd; ənd] [daɪ] [zoʊŋgji] [went] [tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
First , he and Dai Zongyi went to sit on the ground in front of the door .
第一的 , 他 和 戴 宗义 去 到 坐 在 这 地面 在 正面 的 这 门 .

先打抹他和戴宗依原去门前坐地。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ə; eɪ][mæn] [drɪŋks] [waɪn] ;
" A man drinks wine ;
" 一个 男人 饮料 葡萄酒 ;

“大丈夫饮酒，

[waɪ] [juːz][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] ?
Why use a small cup ?
为什么 使用 一个 小的 杯子 ?

何用小杯。”

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [bel] ,
Then take the appreciation bell ,
然后 拿 这 欣赏 钟 ,

就取过赏钟，

[hiː; hi][dræŋk][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] .
He drank for several minutes .
他 喝 为了 一些 分钟 .

连饮数钟。

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [ˈsɒftli] [sæŋ] [suː] - [ˈpəʊɪm] " [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvə(r)][ɒv; əv][ˈdʒjɑːŋˈʃiː] " .
Li Shishi softly sang Su Dongpo's poem " The Great River of Jiangxi " .
李 shishi 轻轻 唱 苏 - 诗 " 这 伟大的 河 的 江西 " .

李师师低唱苏东坡大江西水词。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] [ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
Song Jiang , in high spirits after drinking ,
歌曲 江 , 在 高的 烈酒 后 喝 ,

宋江乘着酒兴，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd][pen] .
Ask for paper and pen .
问 为了 纸 和 笔 .

索纸笔来，

[graɪnd][ðə; ði][ɪŋk] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θɪk] .
Grind the ink until it is thick .
研磨 这 墨水 直到 它 是 厚的 .

磨得墨浓，

[dɪp][ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn][ðə; ði][ɪŋk] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fʊl] .
Dip the brush in the ink until it is full .
蘸 这 刷子 在 这 墨水 直到 它 是 满的 .

蘸得笔饱，

[brʌʃ] [ðə; ði] [ˈflaʊəd] [ˈletə(r)] [ˈpeɪpə(r)] ,
Brush the flowered letter paper ,
刷子 这 开花的 信 纸 ,

拂开花笺，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][liː] [ˈʃiːʃɪ] :
He said to Li Shishi :
他 说 到 李 shishi :

对李师师道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [ˈʌtə] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜːd] . "
" I am but a humble person , and I have uttered a single word . "
" 我 是 但 一个 谦逊的 人 , 和 我 有 说出 一个 单身的 单词 . "

“不才乱道一词，

[hiː; hi] [pɔː] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [pent] - [ʌp] ['fiːlɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

He	poured	out	all	the	pent	-	up	feelings	in	his	heart	.
他	倾倒	出去	全部	这	五角星	-	向上	情怀	在	他的	心	.

尽诉胸中郁结，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][pə'ruːz(ə)l] .

Presented	to	the	courtesan	for	your	perusal	.
呈现	到	这	妓女	为了	你的	仔细阅读	.

呈上花魁尊听。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [pʊt] [pen] [tuː; tə]['peɪpə(r)] ,

At	that	time	,	Song	Jiang	put	pen	to	paper	,
在	那	时间	,	歌曲	江	放	笔	到	纸	,

当时宋江落笔，

[ðʌs] , [ə; eɪ] - ['pəʊɪm][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] .

Thus	,	a	Yuefu	poem	was	composed	.
因此	,	一个	-	诗	曾是	由	.

遂成乐府词一首。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

" [frɒm; frəm] [nɔːθ] [tuː; tə] [saʊθ] , "

"	From	north	to	south	,	"
"	从	北	到	南	,	"

“天南地北，

[weə(r)] [ɪz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ?

Where	is	heaven	and	earth	?
在哪里	是	天堂	和	地球	?

问乾坤何处，

[kæn; kən][wiː; wi] ['tɒləreɪt] ['mædmən] ?

Can	we	tolerate	madmen	?
能	我们	容忍	狂人	?

可容狂客?

['bɒrəʊɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['ʃæn'duŋ]

Borrowing	Yanshui	Village	in	Shandong
借贷	盐水	村庄	在	山东

借得山东烟水寨，

[kʌm] [ænd; ənd] [bai] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] [ɒv; əv] [fɛŋtʃɛŋ] .

Come	and	buy	the	spring	scenery	of	Fengcheng	.
来	和	买	这	春天	风景	的	凤城	.

来买凤城春色。

[griːn] [sliːvz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['freɪgrəns] ,

Green	sleeves	surrounded	by	fragrance	,
绿色的	袖子	包围	经过	香味	,

翠袖围香，

['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [veɪld] [ðə; ði] [snəʊ] .

Crimson	silk	veiled	the	snow	.
赤红	丝绸	含蓄	这	雪	.

绛绡笼雪，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] .

A	smile	is	worth	a	thousand	pieces	of	gold	.
一个	微笑	是	值得	一个	千	件	的	金子	.

一笑千金值。

[dɪˈvaɪn] [fɪˈziːk]
divine **physique**
神圣的 体质

神仙体态，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [bæd] [lʌk] !
How **to** **get** **rid** **of** **bad** **luck** **!**
如何 到 得到 摆脱 的 坏的 运气 !

薄幸如何消得！

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [riːd] - [ˈkʌvəd] [biːtʃ] ,
Thinking **of** **the** **reed** **-** **covered** **beach** **,**
思维 的 这 芦苇 - 涵盖 海滩 ,

想芦叶滩头，

[ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsmɑːtwiːd] [pɒnd] ,
On **the** **banks** **of** **the** **smartweed** **pond** **,**
在 这 银行 的 这 蓼 池塘 ,

蓼花汀畔，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [klɪə(r)] [bluː] [skaɪ] .
The **bright** **moon** **hangs** **in** **the** **clear** **blue** **sky** **.**
这 明亮的 月亮 悬挂 在 这 清除 蓝色的 天空 .

皓月空凝碧。

[sɪks] [sɪks] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] , [ˈfɒləʊd] [baɪ] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] .
Six **sixes** **in** **a** **row** **,** **followed** **by** **eight** **or** **nine** **.**
六 六 在 一个 排 , 随后 经过 八 或者 九 .

六六雁行连八九，

[wɪr] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [ˈruːstə(r)] .
We're **just** **waiting** **for** **news** **from** **the** **Golden** **Rooster** **.**
是 只是 等待 为了 消息 从 这 金的 公鸡 .

只等金鸡消息。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] .
He **was** **brave** **and** **courageous** **.**
他 曾是 勇敢的 和 勇敢 .

义胆包天，

[ˈlɔɪəlti] [ˈkʌvəz] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Loyalty **covers** **the** **earth** **,**
忠诚 封面 这 地球 ,

忠肝盖地，

[ˈnəʊbədi] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [nəʊz] [hɪm] .
Nobody **in** **the** **world** **knows** **him** **.**
无人 在 这 世界 知道 他 .

四海无人识。

[ə; eɪ] [ˈmɪriəd] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊz] [ɒv; əv] [ˈpɑːtɪŋ] ,
A **myriad** **of** **sorrows** **of** **parting** **,**
一个 无数 的 悲伤 的 离别 ,

离愁万种，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈstjuːpə(r)] , [hɪz; ɪz] [heə(r)] [tɜːnd] [waɪt] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
In **a** **drunken** **stupor** **,** **his** **hair** **turned** **white** **overnight** **.**
在 一个 醉 昏迷 , 他的 头发 转向 白色的 过夜 .

醉乡一夜头白。”

[ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ]
Finished **writing**
完成的 写作

写毕，

[hænd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][liː] [ˈʃiːʃɪ] .

Hand	it	to	Li	Shishi	.
手	它	到	李	shishi	.

递与李师师，

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈpiːtɪdli] .

I	watched	it	repeatedly	.
我	观看	它	反复	.

反复看了，

[ai][doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .

I	don't	understand	its	meaning	.
我	不	理解	它是	意义	.

不晓其意。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ˈəʊnli] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .

Song	Jiang	only	needed	to	wait	for	him	to	ask	for	the	details	.
歌曲	江	仅有的	需要	到	等待	为了	他	到	问	为了	这	细节	.

宋江只要等他问其备细，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kənˈfaid] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəməʊst] [θɔːts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [,kɔnfiˈdænt] .

But	he	confided	his	innermost	thoughts	to	his	confidants	.
但	他	坦白	他的	最内层	想法	到	他的	知己	.

却把心腹衷曲之事告诉。

[ðen] [ðə; ði] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :

Then	the	maid	came	to	report	:
然后	这	女佣	来了	到	报告	:

只见奶子来报：

" [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] . "

"	The	officials	came	through	the	tunnel	to	the	back	door	.	"
"	这	官员	来了	通过	这	隧道	到	这	后退	门	.	"

“官家从地道中来至后门。”

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [ˈhʌrɪdli] [sed] :

Li	Shishi	hurriedly	said	:
李	shishi	匆匆	说	:

李师师忙道：

" [ˈkænɒt] [biː; bi] [sent] [fɑː(r)] [əˈweɪ] , "

"	Cannot	be	sent	far	away	,	"
"	不能	是	发送	远的	离开	,	"

“不能远送，

[pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

切乞恕罪。”

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

They	came	to	pick	him	up	from	the	back	door	.
他们	来了	到	挑选	他	向上	从	这	后退	门	.

自来后门接驾。

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [ˈkwɪkli] [ˈtaidi] [ʌp] [ðə; ði] [kʌps] , [pleɪts] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] .

The	maidservant	quickly	tidied	up	the	cups	,	plates	,	and	other	items	.
这	女仆	迅速地	整理好	向上	这	杯子	,	盘子	,	和	其他	项目	.

奶子丫嬛连忙收拾过了杯盘什物，

[ˈkæri] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ˈəʊvə(r)]

Carry	the	table	over
携带	这	桌子	超过

扛过台桌，

[swiːp] [ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði] [pəˈvɪliənz] .

Sweep	and	clean	the	pavilions	.
扫	和	干净的	这	亭子	.

洒扫亭轩。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .

Song	Jiang	and	the	others	did	not	come	out	.
歌曲	江	和	这	其他的	做过	不是	来	出去	.

宋江等都未出来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ləːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] .

But	it	lurked	in	the	darkness	.
但	它	潜伏	在	这	黑暗	.

却闪在黑暗处，

[ʒɑːŋ] [sɔː] [liː] [ˈʃiːʃɪ] [ˈniːlɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .

Zhang	saw	Li	Shishi	kneeling	before	him	.
张	锯	李	shishi	跪着	前	他	.

张见李师师拜在面前，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ˈsteɪtɪd] :

The	report	stated	:
这	报告	声明	:

奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz][ɪn][pɔː(r); pʊə(r)] [helθ] [ænd; ənd] [ˈwɪəri] . "

"	Your	Majesty	is	in	poor	health	and	weary	.	"
"	你的	威严	是	在	贫穷的	健康	和	厌倦	.	"

“起居圣上龙体劳困。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [sɒft] [gɔːz] [ˈtɜːbən] .

The	emperor	was	seen	wearing	a	soft	gauze	turban	.
这	皇帝	曾是	已见	穿着	一个	柔软的	纱布	头巾	.

只见天子头戴软纱唐巾，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][ˈdrægən] [rəʊb] ,

Wearing	a	dragon	robe	,
穿着	一个	龙	长袍	,

身穿滚龙袍，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ai][dʒʌst] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˈpæləs] [təˈdeɪ] . "

"	I	just	returned	from	the	Shangqing	Palace	today	.	"
"	我	只是	返回	从	这	-	宫殿	今天	.	"

“寡人今日幸上清宫方回，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət]

The	Crown	Prince	was	instructed	to	bestow	imperial	wine	upon	the	people	at
这	王冠	王子	曾是	指示	到	赐给	帝国	葡萄酒	之上	这	人们	在

[ðə; ði][ʃuːˈɑːnˈdeɪ][ˈtaʊə(r)] .

the	Xuande	Tower	.
这	宣德	塔	.

教太子在宣德楼赐万民御酒，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [bai] [gʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [steps] [ˈkɒrɪdɔː(r)] .

He	ordered	his	younger	brother	to	buy	goods	at	the	Thousand	Steps	Corridor	.
他	订购	他的	年轻	兄弟	到	买	商品	在	这	千	步骤	走廊	.

令御弟在千步廊买市。

[meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] .
Make **an** **appointment** **with** **Grand** **Commandant** **Yang** **.**
制作 一个 预约 和 盛大 指挥官 杨 .

约下杨太尉，

[ðə; ði] [weɪt] [hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [kʌm] .
The **wait** **has** **been** **long** **and** **it** **hasn't** **come** **.**
这 等待 有 到过 长的 和 它 还没有 来 .

久等不至。

[ai] [wɪl] [kʌm] [maɪ'self] .
I **will** **come** **myself** **.**
我 将要 来 我 .

寡人自来。

[maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] , [kʌm] ['kləuzə(r)] .
My **dear** **minister** **,** **come** **closer** **.**
我的 亲爱的 部长 , 来 更近 .

爱卿近前，

" [spiːk] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" **Speak** **with** **me** **.** **"**
" 说话 和 我 . "

与朕攀话。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði]['aɪən] [tʃeɪn] [stɑː(r)] [brɪdʒ] [ɪz] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'peəd] .
The **Iron** **Chain** **Star** **Bridge** **is** **dilapidated** **and** **cannot** **be** **repaired** **.**
这 铁 链 星星 桥 是 破旧的 和 不能 是 已修复 .

铁锁星桥烂不收，

[kwːhjuːə] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['brɒθl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Cuihua **visited** **a** **brothel** **late** **at** **night** **.**
翠花 到访 一个 妓院 晚的 在 夜晚 .

翠华深夜幸青楼。

[haʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] ?
How **many** **beautiful** **women** **were** **there** **in** **the** **six** **palaces** **?**
如何 许多 美丽的 女性 是 那里 在 这 六 宫殿 ?

六宫多少如花女，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [luːd] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] ['piːp(ə)l] .
However **,** **he** **associated** **with** **lewd** **and** **depraved** **people** **.**
然而 , 他 联系 和 猥亵 和 堕落的 人们 .

却与倡淫贱辈游。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] :
Song **Jiang** **said** **in** **the** **darkness** **:**
歌曲 江 说 在 这 黑暗 :

宋江在黑地里说道：

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['setbæk] ,
" **After** **this** **setback** **,**
" 后 这 挫折 ,

“今番挫过，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [laɪk] [ðɪs] .
It **will** **be** **difficult** **to** **find** **another** **opportunity** **like** **this** **.**
它 将要 是 难的 到 寻找 其他 机会 喜欢 这 .

后次难逢。

[waɪ] [doʊnt][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][dʒʌst][faɪl][ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['æmnəsti] [ænd; ənd]['pɑːd(ə)n] ?

Why don't the three of us just file a petition for amnesty and pardon ?

为什么 不 这 三 的 我们 只是 文件 一个 请愿 为了 大赦 和 赦免 ?

俺三个何不就此告一道招安赦书，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ?

What's wrong with that ?

是什么 错误的 和 那 ?

有何不好？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai Jin said :

柴 斤 说 :

柴进道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !

How can this be done !

如何 能 这 是 完毕 !

“如何使得！

[ðæt] [miːnz] [ðeɪ] [ə'griːd] .

That means they agreed .

那 方法 他们 同意 .

便是应允了，

['leɪtə(r)] , [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] .

Later , things changed .

之后 , 事物 已更改 .

后来也有翻变。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .

The three were discussing something in the dark .

这 三 是 讨论 某物 在 这 黑暗的 .

三个正在黑地里商量。

[naʊ] , [wen] [liː][kuːiː] [met] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Now , when Li Kui met Song Jiang ,

现在 , 什么时候 李 奎 遇见 歌曲 江 ,

却说李逵见了宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .

Chai Jin was drinking with that beautiful woman .

柴 斤 曾是 喝 和 那 美丽的 女士 .

柴进和那美色妇人吃酒，

[bʌt; bət][hiː; hi][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] .

But he and Dai Zong were put in charge of guarding the gate .

但 他 和 戴 宗 是 放 在 收费 的 守护 这 门 .

却教他和戴宗看门，

[ðə; ði][heə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [stʊd] [ɒn] [end] .

The hair on his head stood on end .

这 头发 在 他的 头 站立 在 结尾 .

头上毛发倒竖起来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːðɪŋ] [wɪð] ['æŋgə(r)][bʌt; bət][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [vent] [ˌaɪ 'tiː] .

He was seething with anger but had nowhere to vent it .

他 曾是 沸腾 和 愤怒 但 有 无处 到 发泄 它 .

一肚子怒气正没发付处。

[grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

Grand Commandant Yang lifted the curtain .

盛大 指挥官 杨 抬起 这 窗帘 .

只见杨太尉揭起帘幕，

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Push **open** **the** **door** **,**
推 打开 这 门 ,

推开扇门，

[dʒʌst] [wɔːk] [ɪn] ,
Just **walk** **in** **,**
只是 走 在 ,

径走入来，

['pɒn] ['siːɪŋ] [liː][kuːiː] ,
Upon **seeing** **Li** **Kui** **,**
之上 看到 李 奎 ,

见了李逵，

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] :
He **demanded** **:**
他 要求 :

喝问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ?
Who **are** **you** **,** **you** **scoundrel** **?**
WHO 是 你 , 你 恶棍 ?

“你这厮是谁，

[deə(r)][tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] ?
Dare **to** **be** **here** **?**
敢 到 是 这里 ?

敢在这里？”

[liː][kuːiː][dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Li **Kui** **did** **not** **respond** **.**
李 奎 做过 不是 回应 .

李逵也不回应，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][tʃeə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] , [huː] [wɒz; wəz]
He **picked** **up** **the** **chair** **and** **looked** **at** **Grand** **Commandant** **Yang** **,** **who** **was**
他 挑选 向上 这 椅子 和 看起来 在 盛大 指挥官 杨 , WHO 曾是
['baʊt] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm] ['krɒs] [ðə; ði] [feɪs] .
about **to** **strike** **him** **across** **the** **face** **.**
关于 到 罢工 他 穿过 这 脸 .

提起把交椅望杨太尉劈脸打来。

[grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] ['bæk] .
Grand **Commandant** **Yang** **was** **taken** **aback** **.**
盛大 指挥官 杨 曾是 已采取 背 .

杨太尉倒吃了一惊，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught **off** **guard**
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[ðə; ði] [tuː] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The **two** **chairs** **were** **overturned** **and** **fell** **to** **the** **ground** **.**
这 二 椅子 是 翻覆 和 跌倒 到 这 地面 .

两交椅打翻地下。

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
When **Dai** **Zong** **came** **to** **the** **rescue** **,**
什么时候 戴 宗 来了 到 这 救援 ,

戴宗便来救时，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən][həʊld][ðem; ðəm] [ɒf] .

That	place	can	hold	them	off	.
那	地方	能	抓住	他们	离开	.

那里拦当得住。

[liː][kuːiː][tɔː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .

Li	Kui	tore	down	the	calligraphy	and	painting	.
李	奎	撕裂	向下	这	书法	和	绘画	.

李逵扯下书画来，

[ðə; ði]['kænd(ə)l][wɒz; wəz] [lɪt] .

The	candle	was	lit	.
这	蜡烛	曾是	点燃	.

就蜡烛上点着，

[iːst] [bɜːnz] , [west] [bɜːnz]

East	burns	,	West	burns
东方	烧伤	,	西方	烧伤

东焠西焠，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [set] ['faɪə(r)] ,

On	one	side	set	fire	,
在	一	边	放	火	,

一面放火，

['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] , [tʃeəz] [ænd; ənd] [st'uːlz]

Incense	table	,	chairs	and	stools
香	桌子	,	椅子	和	凳子

香桌椅凳，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

It	was	smashed	to	pieces	.
它	曾是	粉碎	到	件	.

打得粉碎。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] . . .

Upon	hearing	this	,	Song	Jiang	and	the	other	two	.	.	.
之上	听力	这	,	歌曲	江	和	这	其他	二	.	.	.

宋江等三个听得，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ,

When	they	rushed	out	to	see	,
什么时候	他们	匆忙	出去	到	看	,

赶出来看时，

['siːɪŋ] [ðæt] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [hæd; həd]['teɪkən] [ɒf] [hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,

Seeing	that	Black	Whirlwind	had	taken	off	half	of	his	clothes	,
看到	那	黑色的	旋风	有	已采取	离开	一半	的	他的	衣服	,

见黑旋风褪下半截衣裳，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mɪtɪŋ] ['vaɪələns] [ðeə(r)] .

They	are	committing	violence	there	.
他们	是	提交	暴力	那里	.

正在那里行凶。

[wen] [ðə; ði][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['pʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,

When	the	four	were	pulled	out	of	the	door	,
什么时候	这	四	是	拉	出去	的	这	门	,

四个扯出门外去时，

[liː][kuːiː] [ðen] [snætʃt] [ə; eɪ] [stɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [striːt] .

Li	Kui	then	snatched	a	stick	from	the	street	.
李	奎	然后	抢夺	一个	戳	从	这	街道	.

李逵就街上夺条棒，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [smɔːl] [ɪm'pɪəriəl] [striːt] .

They	marched	straight	out	onto	the	small	imperial	street	.
他们	行军	直的	出去	到	这	小的	帝国	街道	.

直打出小御街来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'raʊzd] ,

Song	Jiang	saw	that	he	was	aroused	,
歌曲	江	锯	那	他	曾是	被唤醒	,

宋江见他性起，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

They	had	no	choice	but	to	go	with	Chai	Jin	.
他们	有	不	选择	但	到	去	和	柴	斤	.

只得和柴进、

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Dai	Zong	was	the	first	to	be	driven	out	of	the	city	.
戴	宗	曾是	这	第一的	到	是	驱动	出去	的	这	城市	.

戴宗先赶出城，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] ,

Fearing	the	gates	were	closed	,
恐惧	这	大门	是	关闭	,

恐关了禁门，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

Unable	to	escape
无法	到	逃脱

脱身不得，

['əʊnli] [jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [hɪm] .

Only	Yan	Qing	was	left	to	guard	him	.
仅有的	严	青	曾是	左边	到	警卫	他	.

只留燕青看守着他。

[liː] - [haʊs] [kɔːt] ['faɪə(r)]

Li	Shishi's	house	caught	fire
李	-	房子	捕捉	火

李师师家火起，

[ðə; ði]['empərə(r)] [dʒaʊ] [wɒz; wəz][səʊ] ['stɑːtld] [ðæt] [hiː; hi] ['vænɪʃd] [ɪn][ə; eɪ] [pʌf] [ɒv; əv] [sməʊk] .

The	Emperor	Zhao	was	so	startled	that	he	vanished	in	a	puff	of	smoke	.
这	皇帝	赵	曾是	所以	惊慌	那	他	消失了	在	一个	噗	的	抽烟	.

惊得赵官家一道烟走了。

['neɪbəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

Neighbors	and	others	put	out	the	fire	.
邻居	和	其他的	放	出去	这	火	.

邻佑人等一面救火，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['reskjuːd] [grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] .

On	one	hand	,	they	rescued	Grand	Commandant	Yang	.
在	一	手	,	他们	获救	盛大	指挥官	杨	.

一面救起杨太尉。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .

There's	no	need	to	say	that	.
有	不	需要	到	说	那	.

这话都不必说。

[ʃaʊts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ɪ'rʌptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

Shouts	of	battle	erupted	from	the	city	.
喊叫	的	战斗	爆发	从	这	城市	.

城中喊起杀声，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊk] ['vaɪələntli] .
The earth shook violently .
这 地球 摇晃 暴力 .

震天动地。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [pə'trəʊld] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
Grand Commandant Gao patrolled the north gate .
盛大 指挥官 高 巡逻 这 北 门 .

高太尉在北门上巡警，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听得了这话，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Leading the army ,
领导 这 军队 ,

带领军马，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
Then they came to chase after them .
然后 他们 来了 到 追赶 后 他们 .

便来追赶。

[æz; əz][liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] ,
As Li Kui was fighting ,
作为 李 奎 曾是 斗争 ,

李逵正打之间，

[bʌmpt] ['ɪntuː][mjuː] [hɒŋ] ,
Bumped into Mu Hong ,
撞 进入 亩 洪 ,

撞着穆弘、

[ʃiː] [dʒɪn] .
Shi Jin .
史 斤 .

史进。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [men] [wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔː(r)][ə; eɪ] [klʌb] .
Each of the four men was armed with a gun or a club .
每个 的 这 四 男人 曾是 武装 和 一个 枪 或者 一个 俱乐部 .

四人各执枪棒，

[lets] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [help] .
Let's work together to help .
我们来吧 工作 一起 到 帮助 .

一齐助力，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They fought all the way to the edge of the city .
他们 战斗 全部 这 方式 到 这 边缘 的 这 城市 .

直打到城边。

[ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [kləʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
The guards at the gate were eager to close it .
这 守卫 在 这 门 是 渴望的 到 关闭 它 .

把门军士急待要关门，

[ˌaʊt'saɪd] , ['lʌ; luː] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['aɪən] [stɑːf] .
Outside , Lu Zhishen swung his iron staff .
外部 , 鲁 - 摇摆 他的 铁 职员 .

外面鲁智深轮着铁禅杖，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [wiːld] [hɪz; ɪz] [twɪn] [rɪŋ] - [ʃeɪpt] [sɔːrdz] .

The	martial	arts	practitioner	wielded	his	twin	ring	-	shaped	swords	.
这	武术	艺术	实践者	挥舞	他的	双	戒指	-	形状	剑	.

武行者使起双戒刀，

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [held] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Liu	Tang	held	a	broadsword	in	his	hand	.
刘	唐	握住	一个	阔剑	在	他的	手	.

刘唐手拈着朴刀，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɔːm] [ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

They	should	storm	the	city	as	soon	as	possible	.
他们	应该	风暴	这	城市	作为	很快	作为	可能的	.

早杀入城来，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˌɪn'saɪd] .

They	rescued	the	four	inside	.
他们	获救	这	四	里面	.

救出里面四个。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi]['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,

Just	as	we	exited	the	city	gate	,
只是	作为	我们	退出	这	城市	门	,

方才出得城门，

[grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] ['ɑːmi] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Grand	Commandant	Gao's	army	happened	to	arrive	outside	the	city	.
盛大	指挥官	高的	军队	发生	到	到达	外部	这	城市	.

高太尉军马恰好赶到城外来。

[eɪt] ['liːdəz] ,

Eight	leaders	,
八	领导人	,

八个头领，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Song	Jiang	is	nowhere	to	be	seen	.
歌曲	江	是	无处	到	是	已见	.

不见宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	Jin
柴	斤

柴进、

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗，

[ai][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [p'ænɪkt] [ðeə(r)] .

I	was	feeling	panicked	there	.
我	曾是	感觉	惊慌失措	那里	.

正在那里心慌。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] ,

It	turns	out	that	the	strategist	Wu	Yong	,
它	转弯	出去	那	这	战略家	吴	永	,

原来军师吴用，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] [nəʊn] .
This matter is already known .
这 事情 是 已经 已知 .

已知此事，

- [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn]['təʊkiəʊ] .
Dingjiao caused a great disturbance in Tokyo .
- 导致 一个 伟大的 干扰 在 东京 .

定教大闹东京。

[set] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [deɪt] .
Set the time and date .
放 这 时间 和 日期 .

克时定日，

[faɪv] [mɔː(r)] ['væliənt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .
Five more valiant generals were left behind .
五 更多的 英勇 将军们 是 左边 在后面 .

差下五员虎将，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['kævəlrɪmən]
Leading a thousand armored cavalrymen
领导 一个 千 装甲 骑兵

引领带甲马军一千骑，

[ðæt] [naɪt] , [ai] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] ['təʊkiəʊ] .
That night , I happened to be waiting for someone outside Tokyo .
那 夜晚 , 我 发生 到 是 等待 为了 某人 外部 东京 .

是夜恰好到东京城外等接，

[dʒʌst] [ðen] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Just then , Song Jiang ,
只是 然后 , 歌曲 江 ,

正逢着宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] .
Dai Zong and two others .
戴 宗 和 二 其他的 .

戴宗三人。

[ðə; ði] ['empti] [hɔːs] [brɔːt]
The empty horse brought
这 空的 马 带来

带来的空马，

[lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːs] .
Learn how to mount a horse .
学习 如何 到 山 一个 马 .

就教上马。

[eɪt] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] ['leɪtə(r)] .
Eight more people arrived later .
八 更多的 人们 到达的 之后 .

随后八人也到。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
Just as they were mounting their horses ,
只是 作为 他们 是 安装 他们的 马匹 ,

正都上马时，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd] .

Li	Kui	was	nowhere	to	be	found	inside	.
李	奎	曾是	无处	到	是	成立	里面	.

于内不见了李逵。

[grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [aʊt] .

Grand	Commandant	Gao's	troops	were	about	to	charge	out	.
盛大	指挥官	高的	军队	是	关于	到	收费	出去	.

高太尉军马要冲将出来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [wʌn][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz]

Guan	Sheng	,	one	of	Song	Jiang's	five	tiger	generals
关	盛	,	一	的	歌曲	江氏	五	老虎	将军们

宋江手下的五虎将关胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	suddenly	reached	the	edge	of	the	city	.
他们	突然	达到	这	边缘	的	这	城市	.

突到城边，

[ɪ'miːdiətli] [ɒn][ðə; ði] [məʊt] ,

Immediately	on	the	moat	,
立即地	在	这	护城河	,

立马于濠堑上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [ɔːl] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ! "

"	All	the	heroes	of	Liangshan	are	here	!	"
"	全部	这	英雄	的	凉山	是	这里	!	"

“梁山泊好汉全伙在此！

[sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːli] .

surrender	the	city	early	.
投降	这	城市	早期的	.

早早献城，

" [aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ! "

"	I'll	spare	your	life	!	"
"	患病的	空闲的	你的	生活	!	"

免汝一死！”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Grand	Commandant	Gao	heard	this	,
盛大	指挥官	高	听到	这	,

高太尉听得，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	wouldn't	dare	leave	the	city	.
他们	不会	敢	离开	这	城市	.

那里敢出城来，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , [hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

In	a	panic	,	he	taught	them	to	lower	the	suspension	bridge	.
在	一个	恐慌	,	他	教授	他们	到	降低	这	暂停	桥	.

慌忙教放下吊桥，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] .

The	army	went	up	to	the	city	to	take	precautions	.
这	军队	去	向上	到	这	城市	到	拿	防范措施	.

从军上城提防。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [jæn] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

Song	Jiang	then	instructed	Yan	Qing	to	do	the	following	:
歌曲	江	然后	指示	严	青	到	做	这	下列的	:

宋江便叫燕青分付道：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['blæki] [ɑː(r); ə(r)] [best] [frendz] . "

"	You	and	Blackie	are	best	friends	.	"
"	你	和	黑人	是	最好的	朋友们	.	"

“你和黑厮最好，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .

You	can	wait	for	him	a	little	while	.
你	能	等待	为了	他	一个	小的	尽管	.

你可略等他一等，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [wɪð] [hɪm] .

He	then	came	with	him	.
他	然后	来了	和	他	.

随后与他同来。

[maɪ] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [fɜːst] .

My	generals	and	I	will	return	first	.
我的	将军们	和	我	将要	返回	第一的	.

我和军马众将先回，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

Returning	to	the	village	under	the	starry	night	.
返回	到	这	村庄	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜还寨，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['ʌðə(r)] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

There	may	be	other	complications	along	the	way	.
那里	可能	是	其他	并发症	沿着	这	方式	.

恐怕路上别有枝节。”

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] .

Let's	not	talk	about	Song	Jiang	and	his	troops	going	away	.
我们来吧	不是	讲话	关于	歌曲	江	和	他的	军队	去	离开	.

不说宋江等军马去了。

[naʊ] , [wen] [jæn] [tʃɪŋ] [stʊd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv] ['sʌmˌwʌnz] [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] ,

Now	,	when	Yan	Qing	stood	under	the	eaves	of	someone's	house	to	look	,
现在	,	什么时候	严	青	站立	在下面	这	檐	的	某人的	房子	到	看	,

且说燕青立在人家房檐下看时，

[liː] [ʃɛhuːi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][stɔː(r)] .

Li	Shehui	took	his	luggage	from	the	store	.
李	社会	采取	他的	行李	从	这	店铺	.

只见李社会从店里取了行李，

['həʊldɪŋ] [tuː] ['æksiːz] ,

Holding	two	axes	,
保持	二	轴	,

拿着双斧，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] ,

With	a	loud	roar	,
和	一个	大声	吼	,

大吼一声，

[dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)] ,

Jump	out	of	the	store	,
跳	出去	的	这	店铺	,

跳出店门，

[ə'ləʊn]

Alone
独自的

独自一个，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] .

We	must	go	and	attack	the	city	of	Tokyo	.
我们	必须	去	和	攻击	这	城市	的	东京	.

要去打这东京城池。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] .

A	deafening	roar	of	thunder	left	the	shop	.
一个	震耳欲聋	吼	的	雷	左边	这	店铺	.

声吼巨雷离店肆，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks][ænd; ənd] [kliːvd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

He	wielded	a	large	axe	and	cleaved	the	city	gate	.
他	挥舞	一个	大的	斧头	和	劈裂	这	城市	门	.

手提大斧劈城门。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] ['pɒsəbli] [ə'tæk] [ə; eɪ] ['sɪti] ?

After	all	,	how	could	Black	Whirlwind	Li	Kui	possibly	attack	a	city	?
后	全部	,	如何	可以	黑色的	旋风	李	奎	可能	攻击	一个	城市	?

毕竟黑旋风李逵怎地去打城，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [blæk] ['wɜːlwɪnd] ['tʃaʊ] ['kæptʃəz] [gəʊsts] , [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['ɒfəz] [tuː] [hedz]

Chapter	73	Black	Whirlwind	Qiao	Captures	Ghosts	,	Liangshan	Marsh	Offers	Two	Heads
章	-	黑色的	旋风	乔	捕捉	鬼魂	,	凉山	沼泽	优惠	二	头部

第七十三回 黑旋风乔捉鬼 梁山泊双献头

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['drægənz] ['paʊə(r)][ɪz] [nɒt] [ʌn'truː] .

The	story	of	the	snake	borrowing	the	dragon's	power	is	not	untrue	.
这	故事	的	这	蛇	借贷	这	龙的	力量	是	不是	不属实	.

蛇藉龙威事不诬，

[huː] ['hæznt] [biːn] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] [ɪn] ['siːkrət] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ?

Who	hasn't	been	treacherous	and	deceitful	in	secret	since	ancient	times	?
WHO	还没有	到过	奸诈	和	欺骗性的	在	秘密	自从	古老的	时代	?

奸欺暗室古谁无。

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] ['rɒbəri] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] .

They	only	knew	that	robbery	was	the	best	strategy	.
他们	仅有的	知道	那	抢劫	曾是	这	最好的	战略	.

只知行劫为良策，

['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn][ðə; ði][jiː] ['piːp(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['perələs] ['dʒɜːni] .

Turning	the	tables	on	the	Yi	people	is	a	perilous	journey	.
转弯	这	表格	在	这	易	人们	是	一个	危险的	旅行	.

翻笑彝伦是畏途。

[ˌdiː 'aɪ][njuː] [kɪlz] [ðə; ði] [fɔːls] [gəʊst] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .

Di	Nu	kills	the	false	ghost	in	her	arms	.
迪	努	杀戮	这	错误的	鬼	在	她	武器	.

狄女怀中诛伪鬼，

['sleɪɪŋ] [θʌgz] [ɪn] - ['maʊntən] .

Slaying	thugs	in	Niutou	Mountain	.
杀戮	暴徒	在	-	山	.

牛头山里戮凶徒。

[liː][kuːiː] ['reskjuːd] [ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] .

Li	Kui	rescued	the	good	woman	.
李	奎	获救	这	好的	女士	.

李逵救得良人女，

[hiːz] ['truːli] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

He's	truly	a	hero	of	Liangshan	.
他是	真的	一个	英雄	的	凉山	.

真是梁山大丈夫。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [liː][kuːiː] [snætʃt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] .

At	that	moment	,	Li	Kui	snatched	him	out	of	the	inn	.
在	那	片刻	,	李	奎	抢夺	他	出去	的	这	客栈	.

话说当下李逵从客店里抢将出来，

['həʊldɪŋ] [tuː] ['æksiːz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

Holding	two	axes	in	his	hands	,
保持	二	轴	在	他的	双手	,

手搦双斧，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] .

We	must	rush	to	the	edge	of	the	city	and	break	down	the	gate	.
我们	必须	匆忙	到	这	边缘	的	这	城市	和	休息	向下	这	门	.

要奔城边劈门，

[jæn] [tʃiŋ] [held] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] .

Yan	Qing	held	him	by	the	waist	and	hips	.
严	青	握住	他	经过	这	腰部	和	臀部	.

被燕青抱住腰胯，

['əʊnli] [wʌns] ,

Only	once	,
仅有的	一次	,

只一交，

[slɪp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .

Slip	a	little	to	the	side	.
滑	一个	小的	到	这	边	.

撷个脚稍天。

[jæn] [tʃiŋ] [drægd] [hɪm] [ʌp] .

Yan	Qing	dragged	him	up	.
严	青	拖拽	他	向上	.

燕青拖将起来，

[teɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] .

Take	the	small	path	.
拿	这	小的	小路	.

望小路便走。

[liː] [kuːiː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .

Li	Kui	had	no	choice	but	to	go	along	with	him	.
李	奎	有	不	选择	但	到	去	沿着	和	他	.

李逵只得随他。

[waɪ] [wɒz; wəz] [liː] [kuːiː] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [jæn] [tʃiŋ] ?

Why	was	Li	Kui	afraid	of	Yan	Qing	?
为什么	曾是	李	奎	害怕的	的	严	青	?

为何李逵怕燕青?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [jæn] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːvənt] , [ɪz] [ðə; ði] [best] [æt; ət] ['pəʊkə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]

It	turns	out	that	Yan	Qing	,	the	young	servant	,	is	the	best	at	poker	in	the	world
它	转弯	出去	那	严	青	,	这	年轻的	仆人	,	是	这	最好的	在	扑克	在	这	世界

.

:

.

原来燕青小厮扑天下第一，

['ðeəfɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [gɑːd] [liː] [kuːiː] .

Therefore	,	Song	Jiang	ordered	Yan	Qing	to	guard	Li	Kui	.
所以	,	歌曲	江	订购	严	青	到	警卫	李	奎	.

因此宋公明着令燕青相守李逵。

[ɪf] [liː] [kuːiː] ['dʌznt] ['fɒləʊ] [hɪm] ,

If	Li	Kui	doesn't	follow	him	,
如果	李	奎	不	跟随	他	,

李逵若不随他，

[jæn] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːvənt] , [paʊnst] .

Yan	Qing	,	the	young	servant	,	pounced	.
严	青	,	这	年轻的	仆人	,	猛扑	.

燕青小厮扑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kwɪk] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

It	was	a	quick	exchange	.
它	曾是	一个	快的	交换	.

手到一交。

[liː] [kuːiː] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [juːst] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [tuː; tə] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] .

Li	Kui	had	often	used	his	hands	and	feet	to	harm	others	.
李	奎	有	经常	用过的	他的	双手	和	脚	到	伤害	其他的	.

李逵多曾着他手脚，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

That's	why	I'm	afraid	of	him	.
那就是	为什么	我是	害怕的	的	他	.

以此怕他，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .

They	had	no	choice	but	to	comply	.
他们	有	不	选择	但	到	遵守	.

只得随顺。

[jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd][liː][kuːiː] [deəd] [nɒt] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

Yan	Qing	and	Li	Kui	dared	not	walk	on	the	main	road	.
严	青	和	李	奎	敢于	不是	走	在	这	主要的	路	.

燕青和李逵不敢从大路上走，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [truːps] [meɪ] [biː; bi] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm] .

There	is	a	fear	that	troops	may	be	pursuing	them	.
那里	是	一个	害怕	那	军队	可能	是	追求	他们	.

恐有军马追来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .

It	was	difficult	to	resist	.
它	曾是	难的	到	抵抗	.

难以抵敌。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [hed] [tə'wɔːdz] - ['kaʊnti] .

They	had	no	choice	but	to	turn	back	and	head	towards	Chenliu	County	.
他们	有	不	选择	但	到	转动	后退	和	头	向	-	县	.

只得大宽转奔陈留县路来。

[liː][kuːiː] [pʊt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [bæk] [ɒn] .

Li	Kui	put	his	clothes	back	on	.
李	奎	放	他的	衣服	后退	在	.

李逵再穿上衣裳，

[hiː; hi][hɪd][ðə; ði] [lɑːdʒ] [æks]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

He	hid	the	large	axe	under	his	clothes	.
他	隐藏	这	大的	斧头	在下面	他的	衣服	.

把大斧藏在衣襟底下。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hæd; həd] ['hedskɑːf] ,

And	because	they	no	longer	had	headscarves	,
和	因为	他们	不	更长	有	头巾	,

又因没了头巾，

[bʌt; bət] ['seprət] [ðə; ði] ['jeləʊɪʃ] - [braʊn] [heə(r)] .

But	separate	the	yellowish	-	brown	hair	.
但	分离	这	淡黄色	-	棕色的	头发	.

却把焦黄发分开，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [tuː] [bʌnz] .

Tie	it	into	two	buns	.
领带	它	进入	二	面包	.

绾做两个丫髻。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

They	walked	until	dawn	.
他们	步行	直到	黎明	.

行到天明，

[jæn] [tʃiŋ] [hæz; həz] ['mʌni] [ə'raʊnd] [hɪm] .

Yan	Qing	has	money	around	him	.
严	青	有	钱	大约	他	.

燕青身边有钱，

[wiː; wi] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stɔː(r)][ænd; ənd][et; eɪt][ðem; ðəm] .

We	bought	some	wine	and	meat	at	the	village	store	and	ate	them	.
我们	买	一些	葡萄酒	和	肉	在	这	村庄	店铺	和	吃	他们	.

村店中买些酒肉吃了，

[hiː; hi] [ˈkwikən] [hɪz; ɪz] [peɪs] .

He	quickened	his	pace	.
他	加速	他的	步伐	.

拽开脚步趱行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天晓，

[ɪn] [ˈtəʊkiəʊ] ,

In	Tokyo	,
在	东京	,

东京城中，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ɪˈvent] !

What	a	lively	and	exciting	event	!
什么	一个	热闹	和	激动人心	事件	!

好场热闹。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Grand	Commandant	Gao	led	his	army	out	of	the	city	.
盛大	指挥官	高	引领	他的	军队	出去	的	这	城市	.

高太尉引军出城，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [kætʃ] [ʌp] , [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .

If	you	can't	catch	up	,	you'll	have	to	turn	back	.
如果	你	不能	抓住	向上	,	你会	有	到	转动	后退	.

追赶不上自回。

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [ˈsɪmpli] [kleɪmd] [ˈɪgnərəns] .

Li	Shishi	simply	claimed	ignorance	.
李	shishi	简单地	声称	无知	.

李师师只推不知。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [jæŋ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] [tuː; tə] [rest] .

Grand	Commandant	Yang	also	returned	home	to	rest	.
盛大	指挥官	杨	还	返回	家	到	休息	.

杨太尉也自归来将息。

[teɪk] [ə; eɪ] [kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈɪndʒəd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Take	a	count	of	the	number	of	injured	people	in	the	city	.
拿	一个	数数	的	这	数字	的	受伤	人们	在	这	城市	.

抄点城中被伤人数，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈtəʊt(ə)l] .

There	were	four	or	five	hundred	people	in	total	.
那里	是	四	或者	五	百	人们	在	全部的	.

计有四五百人，

[pʊʃ] [daʊn] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] ,

Push	down	those	who	have	fallen	,
推	向下	那些	WHO	有	倒下	,

推倒跌损者，

[ˈkaʊntləs] .

countless	.
无数	.

不计其数。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [tɒŋ] [gwɑːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] ,

Grand	Commandant	Gao	,	together	with	Tong	Guan	of	the	Privy	Council	,
盛大	指挥官	高	,	一起	和	童	关	的	这	私处	理事会	,

高太尉会同枢密院童贯，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第156/250页

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl]
They all went to the Grand Tutor's residence to discuss and submit a memorial
他们 全部 去 到 这 盛大 导师的 住宅 到 讨论 和 提交 一个 纪念馆
.
:
.

都到太师府商议启奏，

[ðeɪ] ['məubilaizd] [truːps] ['ɜːli] [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['krɪmɪnlz] .
They mobilized troops early to suppress and capture the criminals .
他们 动员起来 军队 早期的 到 压制 和 捕获 这 罪犯 .

早早调兵剿捕。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [liː][kuːiː][ænd; ənd][jæn] [tʃɪŋ] .
Now , let's talk about Li Kui and Yan Qing .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 奎 和 严 青 .

且说李逵和燕青两个，

[æz; əz][wiː; wi] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdestɪ'neɪʃn] . . .
As we traveled to a destination . . .
作为 我们 旅行 到 一个 目的地 . . .

在路行到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
The place is called Siliu Village .
这 地方 是 称为 - 村庄 .

地名唤做四柳村，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Before we knew it , it was getting late .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 获得 晚的 .

不觉天晚。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mænə(r)] [haʊs] .
The two then went to a large manor house .
这 二 然后 去 到 一个 大的 庄园 房子 .

两个便投一个大庄院来，

[nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Knock on the door ,
敲 在 这 门 ,

敲开门，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .
We went straight up to the thatched hall .
我们 去 直的 向上 到 这 茅草屋顶 大厅 .

直进到草厅上。

[lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] - , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] , [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Lord Di Taigong , the head of the manor , came out to greet them .
主 迪 - , 这 头 的 这 庄园 , 来了 出去 到 迎接 他们 .

庄主狄太公出来迎接，

['siːɪŋ] [liː][kuːiː] [wɪð] [hɪz; ɪz][heə(r)][ɪn] [tuː] [bʌnz] ,
Seeing Li Kui with his hair in two buns ,
看到 李 奎 和 他的 头发 在 二 面包 ,

看见李逵绾着两个丫髻，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst][rəʊb] .

But	no	one	was	wearing	a	Taoist	robe	.
但	不	一	曾是	穿着	一个	道教	长袍	.

却不见穿道袍，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['ʌgli] .

He	was	born	ugly	.
他	曾是	出生	丑陋的	.

面貌生得又丑，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] .

I	have	no	idea	who	this	person	is	.
我	有	不	主意	WHO	这	人	是	.

正不知是甚么人。

['grænfɑːðə(r)] ['kæʒuəli] [ɑːskt] [jæn] [tʃiŋ] :

Grandfather	casually	asked	Yan	Qing	:
祖父	随意地	问	严	青	:

太公随口问燕青道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['mɑːstə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

"	Where	did	this	master	come	from	?	"
"	在哪里	做过	这	掌握	来	从	?	"

“这位是那里来的师父？”

[jæn] [tʃiŋ] [lɑːft] :

Yan	Qing	laughed	:
严	青	笑了	:

燕青笑道：

" [ðɪs] ['mɑːstə(r)][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːs(ə)n] . "

"	This	master	is	a	strange	person	.	"
"	这	掌握	是	一个	奇怪的	人	.	"

“这师父是个跷蹊人，

[nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] [nəʊ] [hɪm] .

None	of	you	know	him	.
没有任何	的	你	知道	他	.

你们都不省得他。

[ai][et; eɪt][ə; eɪ] ['heɪsti] ['dɪnə(r)] .

I	ate	a	hasty	dinner	.
我	吃	一个	仓促	晚餐	.

胡乱趁些晚饭吃，

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɒdʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] ,

Asking	for	lodging	for	one	night	,
问	为了	住宿	为了	一	夜晚	,

借宿一夜，

[liːv] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] . "

Leave	early	tomorrow	.	"
离开	早期的	明天	.	"

明日早行。”

[liː][kuːiː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Li	Kui	remained	silent	.
李	奎	剩余	沉默的	.

李逵只不做声。

[wen] - [hɜːd] [ðɪs] ,

When	Taigong	heard	this	,
什么时候	-	听到	这	,

太公听得这话，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə][liː][kuːiː] .

He	fell	to	the	ground	and	bowed	to	Li	Kui	.
他	跌倒	到	这	地面	和	鞠躬	到	李	奎	.

倒地便拜李逵，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['mɑːstə(r)] , [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] ? ! "

"	Master	,	can	you	save	your	disciple	?	!	"
"	掌握	,	能	你	节省	你的	弟子	?	!	"

“师父可救弟子则个！”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ? "

"	What	do	you	want	me	to	save	you	for	?	"
"	什么	做	你	想	我	到	节省	你	为了	?	"

“你要我救你甚事，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .

Tell	me	the	truth	.
告诉	我	这	真相	.

实对我说。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

那太公道：

[maɪ]['fæməli][hæz; həz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['membəz] .

My	family	has	over	a	hundred	members	.
我的	家庭	有	超过	一个	百	成员	.

“我家一百余口，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,

The	couple	,
这	夫妻	,

夫妻两个，

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][wʌn] ['dɔːtə(r)] .

He	had	only	one	daughter	.
他	有	仅有的	一	女儿	.

嫡亲止有一个女儿，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['twentiz] .

He	was	in	his	early	twenties	.
他	曾是	在	他的	早期的	二十多岁	.

年二十余岁。

[sɪks] [mʌnθs] [ə'gəʊ] ,

Six	months	ago	,
六	几个月	前	,

半年之前，

[æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt][hæz; həz] [ə'pɪəd] :

An	evil	spirit	has	appeared	:
一个	邪恶的	精神	有	出现	:

着了一个邪祟：

['əʊnli] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

Only	tea	and	meals	in	the	room	,
仅有的	茶	和	餐	在	这	房间	,

只在房中茶饭，

[ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

They	don't	come	out	to	beg	for	food	.
他们	不	来	出去	到	求	为了	食物	.

并不出来讨吃。

[ɪf] ['eniwʌn] [els] [gəʊz] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] . . .

If	anyone	else	goes	to	call	him	.	.	.
如果	任何人	别的	去	到	称呼	他	.	.	.

若还有人去叫他，

[brɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [aʊt] ['rændəmli] .

Bricks	and	stones	were	thrown	out	randomly	.
砖块	和	石头	是	抛掷	出去	随机	.

砖石乱打出来，

[hiː; hi] ['ɪndʒəd] ['meni] ['membəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .

He	injured	many	members	of	his	family	.
他	受伤	许多	成员	的	他的	家庭	.

家中人多被他打伤了。

[pliːz] , [dʒʌdʒ] , [kʌm] .

Please	,	judge	,	come	.
请	,	法官	,	来	.

累累请将法官来，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪm] ['aɪðə(r)] .

They	couldn't	catch	him	either	.
他们	不能	抓住	他	任何一个	.

也捉他不得。”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

['grænfɑːðə(r)] ,

Grandfather	,
祖父	,

“太公，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] ['mɑːstə(r)] ['luːoʊ] [ɒv; əv] [dʒɪzʒuː] .

I	am	a	disciple	of	Master	Luo	of	Jizhou	.
我	是	一个	弟子	的	掌握	罗	的	冀州	.

我是蓟州罗真人的徒弟，

[wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,

Will	be	able	to	ride	the	clouds	and	mist	,
将要	是	有能力的	到	骑	这	云	和	薄雾	,

会得腾云驾雾，

['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['kætʃɪŋ] [gəʊsts] .

Specializes	in	catching	ghosts	.
专业	在	捕捉	鬼魂	.

专能捉鬼。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [θɪŋz] [ʌp]

If	you	are	willing	to	give	things	up
如果	你	是	愿意的	到	给	事物	向上

你若舍得东西，

[tə'naɪt] , [lets] [kætʃ] [gəʊsts] [tə'geðə(r)] .
Tonight , let's catch ghosts together .
今晚 , 我们来吧 抓住 鬼魂 一起 .

我与你今夜捉鬼。

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ][pɪg][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːp] [fɜːst] .
Now we need a pig and a sheep first .
现在 我们 需要 一个 猪 和 一个 羊 第一的 .

如今先要一猪一羊，

['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] .
Offering sacrifices to the gods .
提供 牺牲 到 这 神 .

祭祀神将。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [maɪ]['fæməli][hæz; həz][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] . "
" My family has all kinds of pigs and sheep . "
" 我的 家庭 有 全部 种类 的 猪 和 羊 . "

“猪羊我家尽有，

[ðə; ði] [waɪn] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
The wine goes without saying .
这 葡萄酒 去 没有 说 .

酒自不必得说。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ] [pɪkt] [ðə; ði] ['fætɪst] [wʌn][ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You picked the fattest one and slaughtered it . "
" 你 挑选 这 最胖的 一 和 屠杀 它 . "

“你拣得膘肥的宰了，

[ˌəʊvə'kʊkt] [ænd; ənd]['rɒt(ə)n] .
Overcooked and rotten .
煮过头了 和 烂 .

烂煮将来。

[gʊd] [waɪn] [dɪ'zɜːvs] ['sevrəl] ['bɔtlz] .
Good wine deserves several bottles .
好的 葡萄酒 值得 一些 瓶子 .

好酒更要几瓶，

[ðen] [ə'rendʒmənts] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
Then arrangements can be made .
然后 安排 能 是 制成 .

便可安排。

[tə'naɪt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
Tonight at midnight ,
今晚 在 午夜 ,

今夜三更，

" [lets] [gəʊ] [gəʊst] ['hʌntɪŋ] . "
" Let's go ghost hunting . "
" 我们来吧 去 鬼 打猎 . "

与你捉鬼。”

- ['dɑːəʊ] :

Taigong	**Dao**	**:**
-	道	:

太公道：

" [ɪf] ['mɑːstə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [raɪt] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz][ɔː(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] . . . "

"	**If**	**Master**	**wishes**	**to**	**write**	**talismans**	**or**	**inscriptions**	**. . .**	**"**
"	如果	掌握	愿望	到	写	护身符	或者	铭文	. . .	"

“师父如要书符纸札，

[ðə; ði][əʊld][mæn]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][sʌm; səm][æt; ət] [həʊm] .

The	**old**	**man**	**also**	**had**	**some**	**at**	**home**	**.**
这	老的	男人	还	有	一些	在	家	.

老汉家中也有。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	**Kui**	**said**	**:**
李	奎	说	:

李逵道：

[maɪ] ['meθəd] [ɪz][dʒʌst][wʌn] .

My	**method**	**is**	**just**	**one**	**.**
我的	方法	是	只是	一	.

“我的法只是一样，

[ðeə(r)] [wɜːrnt] ['eni] [bɜːd]['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz] .

There	**weren't**	**any**	**bird**	**talismans**	**.**
那里	不是	任何	鸟	护身符	.

都没甚么鸟符。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

He	**went**	**into**	**the**	**room**	**.**
他	去	进入	这	房间	.

身到房里，

[ðen] [ðə; ði] [gəʊst] [wɒz; wəz] [ɪk'spəʊzd] .

Then	**the**	**ghost**	**was**	**exposed**	**.**
然后	这	鬼	曾是	裸露	.

便揪出鬼来。”

[jæn] [tʃiŋ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .

Yan	**Qing**	**couldn't**	**help**	**but**	**laugh**	**.**
严	青	不能	帮助	但	笑	.

燕青忍笑不住。

[ðə; ði][əʊld][mæn]['əʊnli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][kaɪnd] [wɜːdz] .

The	**old**	**man**	**only**	**took**	**it**	**as**	**kind**	**words**	**.**
这	老的	男人	仅有的	采取	它	作为	种类	字	.

老儿只道他是好话，

[ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪdnaɪt] ,

Arranged	**for**	**midnight**	**,**
安排	为了	午夜	,

安排了半夜，

[ðə; ði][pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kʊkt] [θruː] .

The	**pigs**	**and**	**sheep**	**are**	**all**	**cooked**	**through**	**.**
这	猪	和	羊	是	全部	煮熟	通过	.

猪羊都煮得熟了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

It	**is**	**placed**	**in**	**front**	**of**	**the**	**hall**	**.**
它	是	放置	在	正面	的	这	大厅	.

摆在厅前。

[liː][kuːiː] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] .

Li	Kui	asked	for	a	large	bowl	.
李	奎	问	为了	一个	大的	碗	.

李逵叫讨大碗，

[ten] ['bɔtlz] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [hɒt] [waɪn] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [raʊnd] [ɒv; əv] ['skriːnɪŋ] .

Ten	bottles	of	boiling	hot	wine	are	used	for	one	round	of	screening	.
十	瓶子	的	沸腾	热的	葡萄酒	是	用过的	为了	一	圆形的	的	筛选	.

滚热酒十瓶价做一巡筛。

[tuː] ['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] ['braɪtli] .

Two	candles	were	lit	brightly	.
二	蜡烛	是	点燃	明亮地	.

明晃晃点着两枝蜡烛，

[ə; eɪ]['sensə(r)][ɒv; əv] ['freɪgrənt] ['ɪnsens] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] ['braɪtli] .

A	censer	of	fragrant	incense	is	burning	brightly	.
一个	香炉	的	香	香	是	燃烧	明亮地	.

焰焰烧着一炉好香。

[liː][kuːiː] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bentʃ] .

Li	Kui	picked	up	a	bench	.
李	奎	挑选	向上	一个	长椅	.

李逵掇条凳子，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

Sitting	in	the	middle	,
坐着	在	这	中间	,

坐在当中，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'saɪt] ['eni] [wɜːdz] .

He	did	not	recite	any	words	.
他	做过	不是	背诵	任何	字	.

并不念甚言语。

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	drew	a	large	axe	from	his	waist	.
他	画	一个	大的	斧头	从	他的	腰部	.

腰间拔出大斧，

[kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] ,

Cut	open	the	pigs	and	sheep	,
切	打开	这	猪	和	羊	,

砍开猪羊，

[ðeɪ] [tɔː(r)] [ɒf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [piːs] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

They	tore	off	a	large	piece	and	ate	it	.
他们	撕裂	离开	一个	大的	片	和	吃	它	.

大块价扯将下来吃。

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [jæn] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Also	known	as	Yan	Qingdao	:
还	已知	作为	严	青岛	:

又叫燕青道：

" ['brʌðə(r)] ['ʃaʊ] [jiː] , "

"	Brother	Xiao	Yi	,	"
"	兄弟	肖	易	,	"

“小乙哥，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [sʌm; səm] [tuː] . "

"	You	should	eat	some	too	.	"
"	你	应该	吃	一些	也	.	"

你也来吃些。”

[jæn] [tʃiŋ] [sniə] .
Yan Qing sneered .
严 青 冷笑 .

燕青冷笑，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [kʌm] [tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] .
They wouldn't come to eat there .
他们 不会 来 到 吃 那里 .

那里肯来吃。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [fʊl] .
Li Kui was full .
李 奎 曾是 满的 .

李逵吃得饱了，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [bəʊlz] [ɒv; əv] [gʊd] [waɪn] ,
After drinking five or six bowls of good wine ,
后 喝 五 或者 六 碗 的 好的 葡萄酒 ,

饮过五六碗好酒，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [stʌnd] .
The old man was stunned .
这 老的 男人 曾是 目瞪口呆 .

惊得太公呆了。

[liː][kuːiː] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] :
Li Kui then called to the servants of the estate :
李 奎 然后 称为 到 这 仆人 的 这 财产 :

李逵便叫众庄客：

" [juː; jʊ][ɔːl] [kʌm] [ænd; ənd] [spred] ['blesɪŋz] . "
" You all come and spread blessings . "
" 你 全部 来 和 传播 祝福 . "

“恁们都来散福。”

[bɪ'twiːn] ['fɪŋgəz] ,
Between fingers ,
之间 手指 ,

拈指间，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fleʃ] [wɒz; wəz] ['skætəd] .
The remaining flesh was scattered .
这 其余的 肉 曾是 疏散 .

散了残肉。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['kwɪkli] , [skuːp] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [suːp] . "
" Quickly , scoop a bucket of soup . "
" 迅速地 , 舀 一个 桶 的 汤 . "

“快舀桶汤来，

[wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Wash your hands and feet with us .
洗 你的 双手 和 脚 和 我们 .

与我们洗手洗脚。”

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[wɒʃt] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,
Washed **hands** **and** **feet** **,**
洗过 双手 和 脚 ,

洗了手脚，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðeə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [tiː] .
They **asked** **their** **grandfather** **for** **some** **tea** **.**
他们 问 他们的 祖父 为了 一些 茶 .

问太公讨茶吃了。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [jæn] [tʃiŋ] :
He **then** **asked** **Yan** **Qing** **:**
他 然后 问 严 青 :

又问燕青道：

" [hæv; həv][juː; jʊ]['iːv(ə)n] ['iːt(ə)n] ? "
" **Have** **you** **even** **eaten** **?** **"**
" 有 你 甚至 吃 ? "

“你曾吃饭也不曾？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [aɪm] [fʊl] . "
" **I'm** **full** **.** **"**
" 我是 满的 . "

“吃得饱了。”

[liː][kuːiː] [sed] [tuː; tə] - :
Li **Kui** **said** **to** **Taigong** **:**
李 奎 说 到 - :

李逵对太公道：

" [ðə; ði] [waɪn] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] [drʌŋk] [ə'gen] . "
" **The** **wine** **has** **made** **me** **drunk** **again** **.** **"**
" 这 葡萄酒 有 制成 我 醉 再次 . "

“酒又醉，

[ðə; ði] [miːt] [wɒz; wəz]['plentɪf(ə)l] .
The **meat** **was** **plentiful** **.**
这 肉 曾是 丰富 .

肉又饱，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .
We **need** **to** **travel** **tomorrow** **.**
我们 需要 到 旅行 明天 .

明日要走路程。

" ['dʒentlmən] , [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] . "
" **Gentlemen** **,** **go** **to** **sleep** **.** **"**
" 先生们 , 去 到 睡觉 . "

老爷们去睡。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong **Dao** **:**
- 道 :

太公道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['bɪtə(r)] ! "
" **But** **it** **is** **truly** **bitter** **!** **"**
" 但 它 是 真的 苦的 ! "

“却是苦也！

[wen] [wɪl] [ðɪs] [gəʊst] [biː; bi] [kɔːt] ?
When will this ghost be caught ?
什么时候 将要 这 鬼 是 捕捉 ?

这鬼几时捉得？”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[griːn] [waɪn] [ænd; ənd] [blæk] [pɔːk] , [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Green wine and black pork , eat as much as you can .
绿色的 葡萄酒 和 黑色的 猪肉 , 吃 作为 很多 作为 你 能 .

绿酒乌猪尽力噇，

[ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [bed] [tə'geðə(r)] .
The adulterous couple were in bed together .
这 通奸 夫妻 是 在 床 一起 .

奸夫淫女正同床。

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] .
The old man in the mountain mistakenly believed it to be an evil spirit .
这 老的 男人 在 这 山 错误地 相信 它 到 是 一个 邪恶的 精神 .

山翁谬认为邪祟，

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['trædʒɪk] [end] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['keəfəli] [plænd] [skiːm] .
Two lives were lost in the tragic end of their carefully planned scheme .
二 生活 是 丢失的 在 这 悲惨 结尾 的 他们的 小心 计划 方案 .

断送绸缪两命亡。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kætʃ] [gəʊsts] ? "
" You really want me to catch ghosts ? "
" 你 真的 想 我 到 抓住 鬼魂 ? "

“你真个要我捉鬼？

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] [ruːm] .
Send someone to lead me to your daughter's room .
发送 某人 到 带领 我 到 你的 女儿的 房间 .

着人引我去你女儿房里去。”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] . "
" The spirit is currently in the room . "
" 这 精神 是 现在 在 这 房间 . "

“便是神道如今在房中，

[brɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [aʊt] ['rændəmli] .
Bricks and stones were thrown out randomly .
砖块 和 石头 是 抛掷 出去 随机 .

砖石乱打出来，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][gəʊ] !
Who dares to go !
WHO 敢于 到 去 !

谁人敢去！”

[liː][kuːiː] [druː] [tuː] ['brɔːdsɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

Li	Kui	drew	two	broadswords	in	his	hands	.
李	奎	画	二	阔剑	在	他的	双手	.

李逵拔两把板斧在手，

[tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

Tell	someone	to	light	the	torches	from	a	distance	.
告诉	某人	到	光	这	火炬	从	一个	距离	.

叫人将火把远远照着。

[liː][kuːiː] [strəʊd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Li	Kui	strode	straight	to	the	edge	of	the	house	.
李	奎	大步走	直的	到	这	边缘	的	这	房子	.

李逵大踏步直抢到房边，

[ə; eɪ] [feɪnt] [lait] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .

A	faint	light	could	be	seen	inside	the	room	.
一个	头晕的	光	可以	是	已见	里面	这	房间	.

只见房内隐隐的有灯。

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] ['əʊvə(r)] ,

When	Li	Kui	looked	over	,
什么时候	李	奎	看起来	超过	,

李逵把眼看时，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

I	saw	a	young	man	embracing	a	woman	.
我	锯	一个	年轻的	男人	拥抱	一个	女士	.

见一个后生搂着一个妇人，

['spiːkɪŋ] [ðeə(r)] .

Speaking	there	.
请讲	那里	.

在那里说话。

[liː][kuːiː] [kɪkt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

Li	Kui	kicked	open	the	door	.
李	奎	踢	打开	这	门	.

李逵一脚踢开了房门，

[weər'evə(r)] [ðə; ði][æks] [went] ,

Wherever	the	axe	went	,
无论	这	斧头	去	,

斧到处，

[spɑːks] [fluː] [æz; əz][ðə; ði] [sɒːd] [wɒz; wəz] [strʌk] .

Sparks	flew	as	the	sword	was	struck	.
火花	飞翔	作为	这	剑	曾是	击	.

只见砍得火光爆散，

['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] .

Thunder	and	lightning	struck	.
雷	和	闪电	击	.

霹雳交加。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

Upon	closer	inspection	,
之上	更近	检查	,

定睛打一看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði][læmp][hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'tɜːnd] .

It	turns	out	the	lamp	had	been	overturned	.
它	转弯	出去	这	灯	有	到过	翻覆	.

原来把灯盏砍翻了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

The	young	man	was	about	to	leave	.
这	年轻的	男人	曾是	关于	到	离开	.

那后生却待要走，

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪm] .

Li	Kui	shouted	at	him	.
李	奎	喊叫	在	他	.

被李逵大喝一声，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [swɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][æks] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] ['swɪftli] [feld] .

With	a	single	swing	of	the	axe	,	the	young	man	was	swiftly	felled	.
和	一个	单身的	摇摆	的	这	斧头	,	这	年轻的	男人	曾是	迅速地	倒下	.

斧起处早把后生砍翻。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [hɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði][bed] .

The	woman	then	hid	under	the	bed	.
这	女士	然后	隐藏	在下面	这	床	.

这婆娘便攒入床底下躲了。

[liː][kuːiː][fɜːst] [tʃɒpt] [ɒf] [ðə; ði] [mænz] [hed] [wɪð] [æn; ən][æks] .

Li	Kui	first	chopped	off	the	man's	head	with	an	axe	.
李	奎	第一的	切碎	离开	这	男人的	头	和	一个	斧头	.

李逵把那汉子先一斧砍下头来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][bed] .

It	was	placed	on	the	bed	.
它	曾是	放置	在	这	床	.

提在床上。

[hiː; hi] [b'æŋgd] [ðə; ði][æks][ɒn][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He	banged	the	axe	on	the	bedside	and	shouted	:
他	砰的一声	这	斧头	在	这	床头	和	喊叫	:

把斧敲着床边喝道：

" ['wʊmən] , "

"	Woman	,	"
"	女士	,	"

“婆娘，

[kʌm] [aʊt] [naʊ] !

Come	out	now	!
来	出去	现在	!

你快出来！

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [seɪv] [ðem; ðəm] [ʌp]

If	you	don't	save	them	up
如果	你	不	节省	他们	向上

若不攒出来时，

" [tʃɒp] [ðə; ði][bed][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] ['ɪntuː] ['piːsɪz] . "

"	Chop	the	bed	and	everything	else	into	pieces	.	"
"	劈	这	床	和	一切	别的	进入	件	.	"

和床都剁的粉碎。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] :

The	woman	cried	out	repeatedly	:
这	女士	哭	出去	反复	:

婆娘连声叫道：

[speə(r)][maɪ][laɪf] !

Spare	my	life	!
空闲的	我的	生活	!

“你饶我性命，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] !
I'm coming out !
我是 未来 出去 !

我出来！”

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] .
But then he finally managed to get his head out .
但 然后 他 最后 管理 到 得到 他的 头 出去 .

却才攒出头来，

[liː] [kuːiː] [græbd] [hɪz; ɪz] [heə(r)] ,
Li Kui grabbed his hair ,
李 奎 抓住 他的 头发 ,

被李逵揪住头发，

[dræg] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːps] .
Drag it straight to the corpse .
拖 它 直的 到 这 尸体 .

直拖到死尸边，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [ai] [kɪld] ? "
" Who is this bastard I killed ? "
" WHO 是 这 混蛋 我 被杀 ? "

“我杀的这厮是谁？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

婆娘道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] ['lʌvə(r)] , [wæŋ] - . "
" It is my lover , Wang Xiaoer . "
" 它 是 我的 情人 , 王 - . "

“是我奸夫王小二。”

[liː] [kuːiː] [ðen] [ɑːskt] :
Li Kui then asked :
李 奎 然后 问 :

李逵又问道：

" [brɪk] - [beɪst] [miːlz] "
" Brick - based meals "
" 砖 - 基于 餐 "

“砖头饭食，

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where did you get it ?
在哪里 做过 你 得到 它 ?

那里得来？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

婆娘道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] [ai] [geɪv] [hɪm] . "
" This is the gold and silver jewelry I gave him . "
" 这 是 这 金子 和 银 珠宝 我 给予 他 . "

“这是我把金银头面与他，

[æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkærid] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] .

At	the	third	watch	,	it	was	carried	in	through	the	wall	.
在	这	第三	手表	,	它	曾是	携带	在	通过	这	墙	.

三二更从墙上运将入来。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈfɪlθi] [ˈwʊmən] ! "

"	What	a	filthy	woman	!	"
"	什么	一个	污秽	女士	!	"

“这等腌臜婆娘，

[wɒt] [juːz][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] !

What	use	are	you	!
什么	使用	是	你	!

要你何用！”

[hiː; hi] [drægd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .

He	dragged	him	to	the	bedside	.
他	拖拽	他	到	这	床头	.

揪到床边，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [æn; ən][æks] .

He	chopped	off	the	head	with	an	axe	.
他	切碎	离开	这	头	和	一个	斧头	.

一斧砍下头来。

[taɪ] [ðə; ði] [tuː] [hedz] [təˈgeðə(r)] .

Tie	the	two	heads	together	.
领带	这	二	头部	一起	.

把两个人头拴做一处，

[ˈmenʃnɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [kɔːps] [əˈgen] ,

Mentioning	the	woman's	corpse	again	,
提及	这	女性的	尸体	再次	,

再提婆娘尸首，

[ðə; ði] [mænz] [ˈbɒdi] [leɪ] [əˌlɒŋˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [kɔːps] .

The	man's	body	lay	alongside	his	corpse	.
这	男人的	身体	躺	旁边	他的	尸体	.

和汉子身尸相并。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [fɪl] "

"	Eat	your	fill	"
"	吃	你的	充满	"

“吃得饱，

[ðeəz; ðəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][daɪˈdʒest] [raɪt] [naʊ] .

There's	nowhere	to	digest	right	now	.
有	无处	到	消化	正确的	现在	.

正没消食处。”

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

He	took	off	the	upper	half	of	his	clothes	.
他	采取	离开	这	上	一半	的	他的	衣服	.

就解下上半截衣裳，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz] ,
Pick up the double axes ,
挑选 向上 这 双倍的 轴 ,

拿起双斧，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] ,
Looking at the two corpses ,
寻找 在 这 二 尸体 ,

看着两个死尸，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['sʌmwʌn] ['rændəmli] ['tʃɒpɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] .
It was like someone randomly chopping away at something .
它 曾是 喜欢 某人 随机 切碎 离开 在 某物 .

恰似发擂的乱剁了一阵。

[liː][kuːiː] [lɑːft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

李逵笑道：

" [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [duːmd] . "
" These two are clearly doomed . "
" 这些 二 是 清楚地 注定失败 . "

“眼见这两个不得活了。”

[plɑːnt][ðə; ði][bɪg][æks] ,
Plant the big axe ,
植物 这 大的 斧头 ,

插起大斧，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [s'ɛvəd] [hed] ,
Carrying a severed head ,
携带 一个 切断 头 ,

提着人头，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He shouted and came out of the hall .
他 喊叫 和 来了 出去 的 这 大厅 .

大叫出厅前来。

" [ai] [kɔːt] [bəuθ] [gəʊsts] . "
" I caught both ghosts . "
" 我 捕捉 两个都 鬼魂 . "

“两个鬼我都捉了。”

[ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [hedz] .
They left behind their heads .
他们 左边 在后面 他们的 头部 .

撇下人头。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone in the village was taken aback .
每个人 在 这 村庄 曾是 已采取 背 .

满庄里人都吃一惊，

[wen] ['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ,
When everyone came to see ,
什么时候 每个人 来了 到 看 ,

都来看时，

[ai] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [æz; əz][maɪ] [greɪt] - ['grænd,fɑːðərz] ['dɔːtə(r)] .

I	**recognize**	**this**	**as**	**my**	**great**	**-**	**grandfather's**	**daughter**	**.**
我	认出	这	作为	我的	伟大的	-	祖父的	女儿	.

认得这个是太公的女儿，

[nəʊ][wʌn] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [hed] .

No	**one**	**recognized**	**the**	**head**	**.**
不	一	认可	这	头	.

那个人头无人认得。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ,

One	**of**	**the**	**villagers**	**,**
一	的	这	村民们	,

数内一个庄客，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [wʌns] .

I	**had**	**a**	**match**	**made**	**once**	**.**
我	有	一个	匹配	制成	一次	.

相了一回，

['rekəg'naɪzd] :

Recognized	**:**
认可	:

认出道：

" [sʌm; səm] [laɪk] [wæŋ] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] [huː] [kætʃɪz] ['spærəʊz] . "

"	**Some**	**like**	**Wang**	**Xiaoer**	**from**	**the**	**east**	**village**	**entrance**	**who**	**catches**	**sparrows**	**.**	**"**
"	一些	喜欢	王	-	从	这	东方	村庄	入口	WHO	捕获物	麻雀	.	"

“有些象东村头会粘雀儿的王小二。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	**Kui**	**said**	**:**
李	奎	说	:

李逵道：

" [ðɪs] ['fɑːmhænd] [ɪz] [kwaɪt] ['klevə(r)] . "

"	**This**	**farmhand**	**is**	**quite**	**clever**	**.**	**"**
"	这	雇农	是	相当	聪明的	.	"

“这个庄客倒眼乖。”

- ['dɑːəʊ] :

Taigong	**Dao**	**:**
-	道	:

太公道：

" [haʊ] [dɪd]['mɑːstə(r)] [nəʊ] ? "

"	**How**	**did**	**Master**	**know**	**?**	**"**
"	如何	做过	掌握	知道	?	"

“师父怎生得知？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	**Kui**	**said**	**:**
李	奎	说	:

李逵道：

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['haɪdɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bed] .

Your	**daughter**	**is**	**hiding**	**under**	**the**	**bed**	**.**
你的	女儿	是	隐藏	在下面	这	床	.

“你女儿躲在床底下，

[wen] [ai] ['sɪŋgld] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] ,

When	**I**	**singled**	**him**	**out**	**and**	**asked**	**him**	**,**
什么时候	我	单身	他	出去	和	问	他	,

被我揪出来问时，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ə'dʌltərə(r)] [wæŋ] - .

He	is	the	adulterer	Wang	Xiaoer	.
他	是	这	奸夫	王	-	.

他是奸夫王小二。

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]

Food	and	drink
食物	和	喝

吃的饮食，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

He	brought	them	all	.
他	带来	他们	全部	.

都是他运来。

[ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] ,

Asked	for	details	,
问	为了	细节	,

问了备细，

" [ai][dʒʌst] [meɪd] [maɪ] [muːv] . "

"	I	just	made	my	move	.	"
"	我	只是	制成	我的	移动	.	"

方才下手。”

['grænfɑːðə(r)] [kraɪd] [aʊt] :

Grandfather	cried	out	:
祖父	哭	出去	:

太公哭道：

['mɑːstə(r)] ,

Master	,
掌握	,

“师父，

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)][hæv; həv][maɪ] ['dɔːtə(r)] . "

"	I'd	rather	have	my	daughter	.	"
"	ID	相当	有	我的	女儿	.	"

留得我女儿也罢。”

[liː][kuːiː][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Li	Kui	cursed	:
李	奎	被诅咒的	:

李逵骂道：

" [straɪk] [ðə; ði][əʊld][ɒks][ɒn][ðə; ði] [bæk] ! "

"	Strike	the	old	ox	on	the	back	!	"
"	罢工	这	老的	牛	在	这	后退	!	"

“打脊老牛！

[maɪ] ['dɔːtə(r)] ['tʃiːtɪd] [ɒn][ˌem 'iː] .

My	daughter	cheated	on	me	.
我的	女儿	作弊	在	我	.

女儿偷了汉子，

[ðeɪ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['kiːpɪŋ] [hɪm] !

They	still	insist	on	keeping	him	!
他们	仍然	坚持	在	保持	他	!

兀自要留他！

[wen] [juː; jʊ][kraɪ] [laɪk] [ðæt] ,
When you cry like that ,
什么时候 你 哭 喜欢 那 ,

你恁地哭时，

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['θæŋkɪŋ] [ˌem 'iː] .
It's your fault for not thanking me .
它是 你的 过错 为了 不是 谢谢 我 .

倒要赖我不谢将。

[ai] [wɪl] [spiːk] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I will speak with you tomorrow .
我 将要 说话 和 你 明天 .

我明日却和你说话。”

[jæn] [tʃiŋ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ruːm] .
Yan Qing found a room .
严 青 成立 一个 房间 .

燕青寻了个房，

[liː][kuːiː][ænd; ənd][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rest] .
Li Kui and he went to rest .
李 奎 和 他 去 到 休息 .

和李逵自去歇息。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [led] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [lait] [læmps][ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .
The old man then led people to light lamps and candles .
这 老的 男人 然后 引领 人们 到 光 灯 和 蜡烛 .

太公却引人点着灯烛，

[wen] [ai] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I went into the room to look ,
什么时候 我 去 进入 这 房间 到 看 ,

入房里去看时，

[ðə; ði] [lait] [rɪ'viːld] [tuː] ['hedləs] [kɔːpsiz] .
The light revealed two headless corpses .
这 光 揭晓 二 无头 尸体 .

照见两个没头尸首，

[tʃɒp] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ə'baʊt] [ten] ['piːsɪz] .
Chop it into about ten pieces .
劈 它 进入 关于 十 件 .

剁做十来段，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [left] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
It was left on the ground .
它 曾是 左边 在 这 地面 .

丢在地下。

-
Taigong
-

太公、

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kraɪd] [ɪn] [dɪ'stres] .
The old woman cried in distress .
这 老的 女士 哭 在 痛苦 .

太婆烦恼啼哭，

[səʊ][hiː; hi] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
So he ordered people to carry it out to the back and burn it .
所以 他 订购 人们 到 携带 它 出去 到 这 后退 和 烧伤 它 .

便叫人扛出后面去烧化了。

[liː][kuːiː] [slept] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Li Kui slept until dawn .
李 奎 睡着了 直到 黎明 .

李逵睡到天明，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[tuː; tə] - :
To Taigongdao :
到 - :

对太公道：

" [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ] [gəʊst] [tə'geðə(r)] [lɑːst] [naɪt] . "
" We caught a ghost together last night . "
" 我们 捕捉 一个 鬼 一起 最后的 夜晚 . "

“昨夜与你捉了鬼，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [θæŋk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ?
Why don't you thank the general ?
为什么 不 你 感谢 这 一般的 ?

你如何不谢将？”

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][prɪ'peə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn]
The old man had no choice but to prepare food and drink to entertain
[hɪm] .
him .
他 .

太公只得收拾酒食相待。

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[jæn] [tʃiŋ] [et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] .
Yan Qing ate it and that was it .
严 青 吃 它 和 那 曾是 它 .

燕青吃了便行。

[ˌdiː 'aɪ] - [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'feəz] [hɪm'self] .
Di Taigong took care of his family affairs himself .
迪 - 采取 关心 的 他的 家庭 事务 他自己 .

狄太公自理家事。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ə'dʌltəri] ,
Apart from adultery ,
除 从 通奸 ,

除却奸淫，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[mə'lɪʃəs] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] ['friːdəm]
Malicious instigation and lack of freedom
恶意 煽动 和 缺少 的 自由

恶性掀腾不自由，

[ðeɪ] [tʃɒpt] [ɒf] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [tuː] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .

They	chopped	off	the	heads	of	two	people	inside	the	room	.
他们	切碎	离开	这	头部	的	二	人们	里面	这	房间	.

房中剁却两人头。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [əʊld][mæn][wɒz; wəz] [stɪl] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['pɑːsɪŋ] .

The	foolish	old	man	was	still	deeply	saddened	by	his	passing	.
这	愚蠢	老的	男人	曾是	仍然	深	悲伤	经过	他的	通过	.

痴翁犹自伤情切，

[ðə; ði] ['sɒlətri] ['wiːpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [wɪnd] [hæz; həz] [nɒt] [siːst] .

The	solitary	weeping	of	the	west	wind	has	not	ceased	.
这	孤	哭泣	的	这	西方	风	有	不是	停止	.

独立西风哭未休。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][liː][kuːiː][ænd; ənd] [jæn] [tʃiŋ] [left] - ['vɪlɪdʒ] ,

Now	,	after	Li	Kui	and	Yan	Qing	left	Siliu	Village	,
现在	,	后	李	奎	和	严	青	左边	-	村庄	,

且说李逵和燕青离了四柳村，

[kən'tɪnjuː] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɜːni] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

Continue	on	the	journey	as	before	.
继续	在	这	旅行	作为	前	.

依前上路。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] ['wɪðəd] [ænd; ənd][ðə; ði][lænd][wɒz; wəz][vɑːst] .

At	this	time	,	the	grass	was	withered	and	the	land	was	vast	.
在	这	时间	,	这	草	曾是	干枯	和	这	土地	曾是	广阔的	.

此时草枯地阔，

[ðə; ði] [triːz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['empti] .

The	trees	have	fallen	and	the	mountains	are	empty	.
这	树木	有	倒下	和	这	山脉	是	空的	.

木落山空。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [nɔːθ] [ɒv; əv] - [djuː] [tuː; tə][ðeə(r)] [waɪd] [wɪdθ; wɪtθ] .

The	two	were	turned	north	of	Liangshanbo	due	to	their	wide	width	.
这	二	是	转向	北	的	-	到期的	到	他们的	宽的	宽度	.

两个因宽转梁山泊北，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] [liː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

It	is	still	seventy	or	eighty	li	to	the	village	.
它	是	仍然	七十	或者	八十	李	到	这	村庄	.

到寨尚有七八十里，

[ˌbiː 'eɪ] ['kænɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Ba	cannot	reach	the	mountain	.
巴	不能	抵达	这	山	.

巴不到山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [taʊn] .

It	is	not	far	from	Jingmen	Town	.
它	是	不是	远的	从	荆门	镇	.

离荆门镇不远。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,

It	was	late	that	day	,
它	曾是	晚的	那	天	,

当日天晚，

[ðə; ði] [tuː] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mænə(r)][ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .

The	two	rushed	to	a	large	manor	and	knocked	on	the	door	.
这	二	匆忙	到	一个	大的	庄园	和	敲门	在	这	门	.

两个奔到一个大庄院敲门。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [lets] [faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] . "

"	Let's	find	an	inn	to	rest	.	"
"	我们来吧	寻找	一个	客栈	到	休息	.	"

“俺们寻客店中歇去。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ðɪs] ['welθi] ['fæməli] . . . "

"	This	wealthy	family	.	.	.	"
"	这	富裕	家庭	.	.	.	"

“这大户人家，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [ɪn] !

But	it's	not	much	better	than	an	inn	!
但	它是	不是	很多	更好的	比	一个	客栈	!

却不强似客店多少！”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	servant	came	out	and	reported	:
这	仆人	来了	出去	和	据报道	:

庄客出来回话道：

" [maɪ] [lɔːd] [ɪz] [tuː] [dʒʌst][ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] . "

"	My	Lord	is	too	just	and	troublesome	.	"
"	我的	主	是	也	只是	和	麻烦的	.	"

“我主太公正烦恼哩，

[juː; jʊ] [tuː] [gəʊ][ænd; ənd] [rest] ['sʌmweə(r)] [els] .

You	two	go	and	rest	somewhere	else	.
你	二	去	和	休息	某处	别的	.

你两个别处去歇。”

[liː][kuːiː] [wɔːkt] [streɪt] [ɪn] .

Li	Kui	walked	straight	in	.
李	奎	步行	直的	在	.

李逵直走入去，

[jæn] [tʃiŋ] ['kʊd(ə)nt] [həʊld][ɒn] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

Yan	Qing	couldn't	hold	on	any	longer	.
严	青	不能	抓住	在	任何	更长	.

燕青拖扯不住，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .

Until	the	thatched	hall	.
直到	这	茅草屋顶	大厅	.

直到草厅上。

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

李逵口里叫道：

" ['pɑːsɪŋ] [gests] , "

"	Passing	guests	,	"
"	通过	客人	,	"

“过往客人，

[kæn; kən][ai] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ?

Can	I	stay	the	night	?
能	我	停留	这	夜晚	?

借宿一宵，

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['ʃuːtɪŋ] [bɜ˞dz] ?

What's	the	big	deal	about	shooting	birds	?
是什么	这	大的	交易	关于	射击	鸟类	?

打甚鸟紧，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɒn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][baɪnd] !

The	old	man	on	the	sidewalk	is	in	a	bind	!
这	老的	男人	在	这	人行道	是	在	一个	绑定	!

便道太公烦恼！

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] ['trʌb(ə)lz] .

I	was	just	about	to	talk	to	my	troubles	.
我	曾是	只是	关于	到	讲话	到	我的	麻烦	.

我正要和烦恼的说话。”

[ˌɪn'saɪd] , [wen] ['grænfɑːðə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] . . .

Inside	,	when	Grandfather	Zhang	was	.	.	.
里面	,	什么时候	祖父	张	曾是	.	.	.

里面太公张时，

['siːɪŋ] [ðæt] [liː][kuːiː] [lʊkt] [fɪəs] ,

Seeing	that	Li	Kui	looked	fierce	,
看到	那	李	奎	看起来	凶猛的	,

看见李逵生得凶恶，

['siːkrətli] [ɪn'strʌkt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

Secretly	instruct	people	to	come	out	and	accept	it	.
偷偷	指示	人们	到	来	出去	和	接受	它	.

暗地教人出来接纳，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	go	to	the	outer	side	of	the	hall	.
请	去	到	这	外	边	的	这	大厅	.

请去厅外侧首，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] .

There	is	a	side	room	.
那里	是	一个	边	房间	.

有间耳房，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rest] .

Tell	them	to	rest	.
告诉	他们	到	休息	.

叫他两个安歇。

[prɪ'peə(r)][sʌm; səm] [fuːd] .

Prepare	some	food	.
准备	一些	食物	.

造些饭食，

[iːt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Eat with the two of them .
吃 和 这 二 的 他们 .

与他两个吃，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ˌɪnˈsaɪd] [hɪm] .
He went to sleep inside him .
他 去 到 睡觉 里面 他 .

着他里面去睡。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [vəˈraɪəti] ,
When there is variety ,
什么时候 那里 是 种类 ,

多样时，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
Bring out the food .
带来 出去 这 食物 .

搬出饭来，

[ðeɪ] [et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] .
They ate it .
他们 吃 它 .

两个吃了，

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] .
Take a rest .
拿 一个 休息 .

就便歇息。

[liː][kuːiː][hæd; həd][nəʊ] [waɪn] [ðæt] [naɪt] .
Li Kui had no wine that night .
李 奎 有 不 葡萄酒 那 夜晚 .

李逵当夜没些酒，

[tɒst] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ɒn][ðə; ði] [ˈɜːθn] [bed] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] .
tossed and turned on the earthen bed , unable to sleep .
抛掷 和 转向 在 这 土 床 , 无法 到 睡觉 .

在土炕子上翻来复去睡不着，

[ai][ˈəʊnli] [hɜːd] - ,
I only heard Taigong ,
我 仅有的 听到 - ,

只听得太公、

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈsɒbɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
The old woman was sobbing inside .
这 老的 女士 曾是 啜泣 里面 .

太婆在里面哽哽咽咽的哭。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Li Kui was anxious .
李 奎 曾是 焦虑的 .

李逵心焦，

[haʊ] [kæn; kən] [ðəʊz] [aɪz] [kləʊz] ?
How can those eyes close ?
如何 能 那些 眼睛 关闭 ?

那双眼怎地得合。

[ˌbiː ˈeɪ] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到天明，

[dʒʌmp] [ʌp] ,

Jump	up	,
跳	向上	,

跳将起来，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] :

He	then	asked	the	person	in	front	of	the	hall	:
他	然后	问	这	人	在	正面	的	这	大厅	:

便向厅前问道：

[huː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [kraɪd] [ɔːl] [naɪt] ?

Who	in	your	family	cried	all	night	?
WHO	在	你的	家庭	哭	全部	夜晚	?

“你家甚么人哭这一夜，

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ə'weɪk] ? "

"	Are	you	keeping	the	master	awake	?	"
"	是	你	保持	这	掌握	醒	?	"

搅得老爷睡不着？”

- [hɜːd] [ðɪs] ,

Taigong	heard	this	,
-	听到	这	,

太公听了，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] :

He	had	no	choice	but	to	answer	:
他	有	不	选择	但	到	回答	:

只得出来答道：

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .

I	have	a	daughter	.
我	有	一个	女儿	.

“我家有个女儿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .

He	was	only	eighteen	years	old	.
他	曾是	仅有的	十八	年	老的	.

年方一十八岁，

[ðeɪ] [et; eɪt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .

They	ate	people	and	stole	it	.
他们	吃	人们	和	偷窃	它	.

吃人抢了去，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['trʌb(ə)lz] [ˌem 'iː] .

This	is	what	troubles	me	.
这	是	什么	麻烦	我	.

以此烦恼。”

[liː] [kuːiː] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Li	Kui	cursed	:
李	奎	被诅咒的	:

李逵骂道：

" ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [ɒks] [baɪ] [ðə; ði] [spaɪn] "

"	Beating	the	old	ox	by	the	spine	"
"	殴打	这	老的	牛	经过	这	脊柱	"

“打脊老牛，

[ə; eɪ] [mæn] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [eɪdʒ] .

A	man	must	marry	when	he	reaches	a	certain	age	.
一个	男人	必须	结婚	什么时候	他	到达	一个	肯定	年龄	.

男大须婚，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
A woman must marry when she comes of age .
一个 女士 必须 结婚 什么时候 她 来 的 年龄 .

女大须嫁，

[waɪ] ['wʌri] ?
Why worry ?
为什么 担心 ?

烦恼做甚么？”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

[nɒt] [wɪð] [hɪm] ,
Not with him ,
不是 和 他 ,

“不是与他，

[ðeɪ] ['fɔːsəbli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
They forcibly took it .
他们 强制 采取 它 .

强夺了去。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [hiːz] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [trɪks] [ə'gen] ! "
" He's up to his old tricks again ! "
" 他是 向上 到 他的 老的 技巧 再次 ! "

“又来作怪！

[huː] [tʊk] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ?
Who took your daughter ?
WHO 采取 你的 女儿 ?

夺你女儿的是谁？”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ][hɪz; ɪz] [neɪm] , "
" I'll tell you his name , "
" 患病的 告诉 你 他的 姓名 , "

“我与你说他姓名，

[jʊl] [biː; bi][səʊ] [skeəd] [jʊl] [wet] [jɔː'self] .
You'll be so scared you'll wet yourself .
你会 是 所以 害怕的 你会 湿的 你自己 .

惊得你屁滚尿流。

[hiː; hi][ɪz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He is Song Jiang , the leader of Liangshan Marsh .
他 是 歌曲 江 , 这 领导者 的 凉山 沼泽 .

他是梁山泊头领宋江，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - ['hɪərəʊz] .
There are 108 heroes .
那里 是 - 英雄 .

有一百单八个好汉，

[nɒt] ['kaʊntɪŋ] ['ʃaʊ] [dʒʌn] .
Not counting Xiao Jun .
不是 计数 肖 俊 .

不算小军。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

“我且问你，

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] ?
How many of them came ?
如何 许多 的 他们 来了 ?

他是几个来？”

- ['dɑːəʊ] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

[tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Two days ago ,
二 天 前 ,

“两日前，

[hiː; hi][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
He and a young man ,
他 和 一个 年轻的 男人 ,

他和一个小后生，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .
Each of them arrived riding a horse .
每个 的 他们 到达的 骑术 一个 马 .

各骑着一匹马来。”

[liː][kuːiː] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
Li Kui then called out :
李 奎 然后 称为 出去 :

李逵便叫：

" ['brʌðə(r)] [jæn] ['ʃaʊ'jiː] , "
" Brother Yan Xiaoyi , "
" 兄弟 严 晓义 , "

“燕小乙哥，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ðɪs] [əʊld][mæn][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Listen to what this old man has to say .
听 到 什么 这 老的 男人 有 到 说 .

你来听这老儿说的话。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['biːɪŋ] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] .
My brother was actually being hypocritical .
我的 兄弟 曾是 实际上 存在 虚伪 .

俺哥哥原来口是心非，

[hiːz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] [ˌeni'mɔː(r)] .
He's not a good person anymore .
他是 不是 一个 好的 人 不再 .

不是好人了也。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ræʃ] . "
" Brother , please don't be rash . "
" 兄弟 , 请 不 是 皮疹 . "

“大哥莫要造次，

[ðæts] ['defɪnətli] [nɒt] [truː] .
That's definitely not true .
那就是 确实 不是 真的 .

定没这事。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][liː] - [haʊs] [ɪn]['təʊkiəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He went to Li Shishi's house in Tokyo on his own .
他 去 到 李 - 房子 在 东京 在 他的 自己的 .

“他在东京兀自去李师师家去，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ai][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ! "
" I'm afraid I won't be able to finish it here ! "
" 我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 结束 它 这里 ! "

到这里怕不做出来！”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ðeə(r)] [ɪz] [fuːd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
There is food in your village .
那里 是 食物 在 你的 村庄 .

“你庄里有饭，

" [beg] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "
" Beg us for something to eat . "
" 求 我们 为了 某物 到 吃 . "

讨些我们吃。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] :
He said to his grandfather :
他 说 到 他的 祖父 :

对太公说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" I am Li Kui , the Black Whirlwind of Liangshan Marsh . "
" 我 是 李 奎 , 这 黑色的 旋风 的 凉山 沼泽 . "

“我便是梁山泊黑旋风李逵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] .
This is the prodigal son Yan Qing .
这 是 这 浪子 儿子 严 青 .

这个便是浪子燕青。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [huː] [tʊk] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
Since it was Song Jiang who took your daughter ,
自从 它 曾是 歌曲 江 WHO 采取 你的 女儿 ,

既是宋江夺了你的女儿，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][get][ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I'll	go	and	get	it	back	for	you	.
患病的	去	和	得到	它	后退	为了	你	.

我去讨来还你。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] .

The	old	man	bowed	in	gratitude	.
这	老的	男人	鞠躬	在	感激	.

太公拜谢了。

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[jæn] [tʃiŋ] [wɔːkt] [təˈwɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Yan	Qing	walked	towards	Liangshan	Marsh	.
严	青	步行	向	凉山	沼泽	.

燕青径望梁山泊来。

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][pn][ðə; ði] [rəʊd] .

They	remained	silent	on	the	road	.
他们	剩余	沉默的	在	这	路	.

路上无话。

[ʌnˈtɪl] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [pv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,

Until	at	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	,
直到	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	,

直到忠义堂上，

[wen] [spŋ] [dʒiːˈæŋ] [met] [liː][kuːiː] ,

When	Song	Jiang	met	Li	Kui	,
什么时候	歌曲	江	遇见	李	奎	,

宋江见了李逵、

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈtɜːnd] ,

Yan	Qing	returned	,
严	青	返回	,

燕青回来，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	did	you	two	come	from	?
在哪里	做过	你	二	来	从	?

你两个那里来?

[ai] [tʊk] [ˈmeni] [rɒŋ] [tɜːnz] .

I	took	many	wrong	turns	.
我	采取	许多	错误的	转弯	.

错了许多路，

[naʊ] [wɪv] [əˈraɪvd] .

Now	we've	arrived	.
现在	我们已经	到达的	.

如今方到。”

[liː][kuːiː] ['ɑːnsə(r)d] .
Li Kui answered .
李 奎 回答 .

李逵那里应答，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .
Open your strange eyes wide .
打开 你的 奇怪的 眼睛 宽的 .

睁圆怪眼，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði][bɪg][æks] ,
Pull out the big axe ,
拉 出去 这 大的 斧头 ,

拔出大斧，

[fɜːst] , [ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði]['eɪprɪkɒt] - ['jeləʊ] [flæg] .
First , they cut down the apricot - yellow flag .
第一的 , 他们 切 向下 这 杏 - 黄色的 旗帜 .

先砍倒了杏黄旗，

[ðeɪ] [tɔː(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] " ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] " [tuː; tə] [ʃredz] .
They tore the four characters " acting on behalf of Heaven " to shreds .
他们 撕裂 这 四 人物 " 表演 在 代表 的 天堂 " 到 碎屑 .

把“替天行道”四个字扯做粉碎。

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

众人都吃一惊。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [wɒt] [ɪz] [ðæt] [blæk] ['feləʊ] ['duːɪŋ] [naʊ] ? "
" What is that black fellow doing now ? "
" 什么 是 那 黑色的 同伴 正在做 现在 ? "

“黑厮又做甚么？”

[liː][kuːiː] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['æksiːz] .
Li Kui took out two axes .
李 奎 采取 出去 二 轴 .

李逵拿了双斧，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
They rushed into the hall .
他们 匆忙 进入 这 大厅 .

抢上堂来，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
He headed straight for Song Jiang .
他 标题 直的 为了 歌曲 江 .

径奔宋江。

[wen] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['vɪktəri] ,
When related to victory ,
什么时候 有关的 到 胜利 ,

当有关胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[dɒŋ] [pɪŋz] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)] [ˈdʒenərəlz]
Dong Ping's Five Tiger Generals
董 ping 的 五 老虎 将军们

董平五虎将，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly stopped them .
他 匆匆 停止 他们 .

慌忙拦住，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [bɪg] [æks] .
They seized the big axe .
他们 查获 这 大的 斧头 .

夺了大斧，

[dræg] [ðem; ðəm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈplætfɔːm] .
Drag them down from the platform .
拖 他们 向下 从 这 平台 .

揪下堂来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Song Jiang was furious .
歌曲 江 曾是 狂怒 .

宋江大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ðæt] [ˈrɑːskl] [ɪz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈgen] ! "
" That rascal is causing trouble again ! "
" 那 恶棍 是 导致 麻烦 再次 ! "

“这厮又来作怪！

[tel] [ˌem ˈiː] [maɪ] [fɔːlts] !
Tell me my faults !
告诉 我 我的 故障 !

你且说我的过失！”

[liː] [kuːiː] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Li Kui was furious .
李 奎 曾是 狂怒 .

李逵气做一团，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðeə(r)] .
It can be said there .
它 能 是 说 那里 .

那里说得出。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [θʌgz] [juːst] [fɔːls] [nems] .

The	thugs	used	false	names	.
这	暴徒	用过的	错误的	姓名	.

依草凶徒假姓名，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['fɔːsəbli] ['kærid] [ə'weɪ] .

The	beautiful	young	woman	was	forcibly	carried	away	.
这	美丽的	年轻的	女士	曾是	强制	携带	离开	.

花颜闺女强抬行。

[liː][kuːiː][dɪd] [nɒt] [delv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪnz] .

Li	Kui	did	not	delve	into	the	details	of	his	origins	.
李	奎	做过	不是	深入探究	进入	这	细节	的	他的	起源	.

李逵不细穷来历，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [gɔŋmɪŋ] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] .

It	is	said	that	Gongming	had	such	feelings	.
它	是	说	那	公明	有	这样的	情怀	.

浪说公明有此情。

[jæn] [tʃiŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

Yan	Qing	stepped	forward	and	said	:
严	青	步	向前	和	说	:

且说燕青向前道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] ['diːteɪld] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] . "

"	Brother	,	please	listen	to	my	detailed	instructions	for	the	journey	.	"
"	兄弟	,	请	听	到	我的	详细的	指示	为了	这	旅行	.	"

“哥哥听禀一路上备细。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] [ˌaʊt'saɪd] ['təʊkiəʊ] .

He	jumped	out	of	the	inn	outside	Tokyo	.
他	跳了起来	出去	的	这	客栈	外部	东京	.

他在东京城外客店里跳将出来，

['həʊldɪŋ] [tuː] ['æksiːz] ,

Holding	two	axes	,
保持	二	轴	,

拿着双斧，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði][dɔː(r)] .

We	need	to	break	down	the	door	.
我们	需要	到	休息	向下	这	门	.

要去劈门。

[ai] [nɒkt] [hɪm] ['əʊvə(r)] [wɪð] [wʌn] [swaɪp] .

I	knocked	him	over	with	one	swipe	.
我	敲门	他	超过	和	一	滑动	.

被我一交攧翻，

[dræg][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Drag	it	up	,
拖	它	向上	,

拖将起来，

[tel] [hɪm] :

Tell	him	:
告诉	他	:

说与他：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] .

My	brother	has	already	left	.
我的	兄弟	有	已经	左边	.

‘哥哥已自去了，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] ?

What's	wrong	with	being	alone	in	the	wind	?
是什么	错误的	和	存在	独自的	在	这	风	?

独自一个风甚么？'

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [hɜːd] [wɒt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [sed] .

Just	then	,	I	heard	what	my	younger	brother	said	.
只是	然后	,	我	听到	什么	我的	年轻	兄弟	说	.

恰才信小弟说。

[ai] [deə(r)] [nɒt] [wɔːk] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

I	dare	not	walk	on	the	main	road	.
我	敢	不是	走	在	这	主要的	路	.

不敢从大路走，

[hiː; hi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːf] .

He	no	longer	had	his	headscarf	.
他	不	更长	有	他的	头巾	.

他又没了头巾，

[taɪ] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] ['ɪntuː] [tuː] [bʌnz] .

Tie	your	hair	into	two	buns	.
领带	你的	头发	进入	二	面包	.

把头发绾做两个丫髻。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdiː 'aɪ] - ['mænə(r)] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .

They	were	arriving	at	the	Di	Taigong	Manor	in	Siliu	Village	.
他们	是	抵达	在	这	迪	-	庄园	在	-	村庄	.

正来到四柳村狄太公庄上，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] ['eksɔːsaɪz] [gəʊsts] .

He	became	a	judge	to	exorcise	ghosts	.
他	成为	一个	法官	到	傩	鬼魂	.

他去做法官捉鬼，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] .

He	took	his	daughter	and	her	lover	.
他	采取	他的	女儿	和	她	情人	.

正拿了他女儿并奸夫两个，

[tʃɒp] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [miːt] [sɔːs] .

Chop	them	all	up	and	make	meat	sauce	.
劈	他们	全部	向上	和	制作	肉	酱	.

都剁做肉酱。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['leɪtə(r)] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd]

However	,	they	later	went	up	the	mountain	from	the	west	side	of	the	main	road
然而	,	他们	之后	去	向上	这	山	从	这	西方	边	的	这	主要的	路

.

:
.

后来却从大路西边上山，

[hiː; hi] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [tɜːn] .

He	is	determined	to	make	a	great	turn	.
他	是	决定	到	制作	一个	伟大的	转动	.

他定要大宽转。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [taʊn]

Approaching	Jingmen	Town
接近	荆门	镇

将近荆门镇，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .

It	was	getting	late	that	day	.
它	曾是	获得	晚的	那	天	.

当日天晚了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvəˈnaɪt] [æt; ət][ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ˈmænə(r)] .

They	then	went	to	stay	overnight	at	Liu	Taigong's	manor	.
他们	然后	去	到	停留	过夜	在	刘	-	庄园	.

便去刘太公庄上投宿。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈwiːpɪŋ] [ɔːl] [naɪt] .

All	that	could	be	heard	was	the	old	man	and	his	wife	weeping	all	night	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	老的	男人	和	他的	妻子	哭泣	全部	夜晚	.

只听得太公两口儿一夜啼哭，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [sliːp] .

He	couldn't	sleep	.
他	不能	睡觉	.

他睡不着，

[ˈblesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [dɔːn] ,

Blessed	by	the	dawn	,
蒙福	经过	这	黎明	,

巴得天明，

[gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][hɪm] .

Go	and	ask	him	.
去	和	问	他	.

起去问他。

[əʊld][ˈmɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː] [sed] :

Old	Master	Liu	said	:
老的	掌握	刘	说	:

刘太公说道：

[tuː] [deɪz] [əˈgəʊ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Two	days	ago	,	Song	Jiang	of	Liangshan	Marsh	,
二	天	前	,	歌曲	江	的	凉山	沼泽	,

两日前梁山泊宋江，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] [mæn] ,

And	a	younger	man	,
和	一个	年轻	男人	,

和一个年纪小的后生，

[ˈraɪdɪŋ] [tuː] [ˈhɔːsɪz] ,

Riding	two	horses	,
骑术	二	马匹	,

骑着两匹马，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Come	to	the	village	.
来	到	这	村庄	.

来庄上来。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæktɪŋ] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .

The	old	man	heard	that	they	were	acting	on	behalf	of	Heaven	.
这	老的	男人	听到	那	他们	是	表演	在	代表	的	天堂	.

老儿听得说是替天行道的人，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˌeɪˈtiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [ˈdɔːtə(r)] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːv] [waɪn] .

Therefore	,	he	called	his	eighteen	-	year	-	old	daughter	out	to	serve	wine	.
所以	,	他	称为	他的	十八	-	年	-	老的	女儿	出去	到	服务	葡萄酒	.

因此叫这十八岁的女儿出来把酒，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
They **ate** **until** **midnight** **.**
他们 吃 直到 午夜 .

吃到半夜，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ə'weɪ] .
The **two** **took** **his** **daughter** **away** **.**
这 二 采取 他的 女儿 离开 .

两个把他女儿夺了去。

['brʌðə(r)] [liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Brother **Li** **Kui** **heard** **this** **,**
兄弟 李 奎 听到 这 ,

李逵大哥听了这话，

[ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðeə(r)] .
The **sidewalk** **is** **indeed** **there** **.**
这 人行道 是 的确 那里 .

便道是实。

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] :
I **explained** **it** **to** **them** **again** **and** **again** **:**
我 解释 它 到 他们 再次 和 再次 :

我再三解说道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] .
My **brother** **isn't** **that** **kind** **of** **person** **.**
我的 兄弟 不是 那 种类 的 人 .

‘俺哥哥不是这般的人。

['meni] [rɪ'laɪ][ɒn] [grɑːs] [ænd; ənd] [triːz] ,
Many **rely** **on** **grass** **and** **trees** **,**
许多 依靠 在 草 和 树木 ,

多有依草附木，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['suːdənɪm] [ɔː(r)] ['sɜːneɪm]
Using **a** **pseudonym** **or** **surname**
使用 一个 笔名 或者 姓

假名托姓的，

[hiːz] ['duːɪŋ] ['rekləs] [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] .
He's **doing** **reckless** **things** **outside** **.**
他是 正在做 鲁莽 事物 外部 .

在外头胡做。’

['brʌðə(r)] [liː] [sed] :
Brother **Li** **said** **:**
兄弟 李 说 :

李大哥道：

[wen] [ai] [met] [hɪm] [ɪn]['təʊkiəʊ] ,
When **I** **met** **him** **in** **Tokyo** **,**
什么时候 我 遇见 他 在 东京 ,

‘我见他在东京时，

[liː] ['ʃiːʃɪ] , [lɒst] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wɜːld] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] .
Li **Shishi** **,** **lost** **in** **her** **own** **world** **of** **singing** **.**
李 shishi , 丢失的 在 她 自己的 世界 的 歌唱 .

兀自恋着唱的李师师，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .
They **refused** **to** **let** **go** **.**
他们 拒绝 到 让 去 .

不肯放。

[huː] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][bʌt; bət][hɪm] ?
Who else could it be but him ?
WHO 别的 可以 它 是 但 他 ?

不是他是谁？’

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈrʌpts] .
Therefore , it erupts .
所以 , 它 爆发 .

因此来发作。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˈdʒʌstɪs] , "
" Such an injustice , "
" 这样的 一个 不公正 , "

“这般屈事，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] ?
How did you find out ?
如何 做过 你 寻找 出去 ?

怎地得知！

[waɪ] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why not say it ?
为什么 不是 说 它 ?

如何不说？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ai]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
I often think of you as a hero .
我 经常 思考 的 你 作为 一个 英雄 .

“我闲常把你做好汉，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [biːst] !
You were originally a beast !
你 是 起初 一个 兽 !

你原来却是畜生！

[juːv] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] !
You've done such a good deed !
你已经 完毕 这样的 一个 好的 契据 !

你做得这等好事！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] :
Listen to me :
听 到 我 :

“你且听我说：

[ai] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .

I	returned	with	two	or	three	thousand	troops	.
我	返回	和	二	或者	三	千	军队	.

我和三二千军马回来，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [rəʊd] ,

When	the	two	horses	fell	off	the	road	,
什么时候	这	二	马匹	跌倒	离开	这	路	,

两匹马落路时，

[ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kept] [ˈsiːkrət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .

This	must	not	be	kept	secret	from	the	public	.
这	必须	不是	是	保留	秘密	从	这	民众	.

须瞒不得众人。

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [əˈnʌðə(r)] [ˈwʊmən] ,

If	we	could	get	another	woman	,
如果	我们	可以	得到	其他	女士	,

若还得一个妇人，

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [ˈəʊnli] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

It	must	only	be	in	the	village	.
它	必须	仅有的	是	在	这	村庄	.

必然只在寨里。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [went] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [maɪ] [ruːm] !

But	you	went	and	searched	my	room	!
但	你	去	和	搜索	我的	房间	!

你却去我房里搜看！”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[wɒt] [ˈnɒns(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈspaʊtɪŋ] !

What	nonsense	are	you	spouting	!
什么	废话	是	你	喷水	!

你说甚么鸟闲话！

[ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [men] .

The	stronghold	is	full	of	your	men	.
这	据点	是	满的	的	你的	男人	.

山寨里都是你手下的人，

[ˈmeni] [prəˈtekt] [juː; jʊ]

Many	protect	you
许多	保护	你

护你的多，

[wiː; wi] [woʊnt] [haɪd] [ðeə(r)] [ˌeniˈmɔː(r)] .

We	won't	hide	there	anymore	.
我们	惯于	隐藏	那里	不再	.

那里不藏过了。

[ai] [ɪˈnɪʃəli] [rɪˈspektɪd] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [mæn] [huː] [dɪd] [nɒt] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [lʌst] .

I	initially	respected	you	as	a	virtuous	man	who	did	not	indulge	in	lust	.
我	最初	受人尊敬	你	作为	一个	有德行的	男人	WHO	做过	不是	放纵	在	欲望	.

我当初敬你是个不贪色欲的好汉，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['wʊmənaɪzə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['drʌŋkəd] .

You	were	originally	a	womanizer	and	a	drunkard	.
你	是	起初	一个	花花公子	和	一个	酒鬼	.

你原正是酒色之徒。

['kɪlɪŋ] [jæn] - [ɪz] ['nʌθɪŋ] .

Killing	Yan	Poxi	is	nothing	.
杀戮	严	-	是	没有什么	.

杀了阎婆惜便是小样，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [kiːp] [liː] ['ʃiːʃɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪstrəs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][grænd][ə'feə(r)] .

Going	to	Tokyo	to	keep	Li	Shishi	as	a	mistress	would	be	a	grand	affair	.
去	到	东京	到	保持	李	shishi	作为	一个	情妇	会	是	一个	盛大	事务	.

去东京养李师师便是大样。

[doʊnt][traɪ][tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .

Don't	try	to	deny	it	.
不	尝试	到	否定	它	.

你不要赖，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][əʊld][ˌɛlˌaɪ'juː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Return	the	daughter	to	Old	Liu	as	soon	as	possible	.
返回	这	女儿	到	老的	刘	作为	很快	作为	可能的	.

早早把女儿送还老刘，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] .

There	is	something	we	can	discuss	.
那里	是	某物	我们	能	讨论	.

倒有个商量。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [rɪ'tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][hɪm]

If	you	don't	return	your	daughter	to	him
如果	你	不	返回	你的	女儿	到	他

你若不把女儿还他时，

[aɪ'd] [kɪl] [juː; jʊ]['suːnə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['leɪtə(r)] .

I'd	kill	you	sooner	rather	than	later	.
ID	杀	你	很快	相当	比	之后	.

我早做早杀了你，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] [ɪf] [ai][duː; də][ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] . "

"	I'll	kill	you	later	if	I	do	it	later	.	"
"	患病的	杀	你	之后	如果	我	做	它	之后	.	"

晚做晚杀了你。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "

"	You	should	not	make	a	fuss	.	"
"	你	应该	不是	制作	一个	大惊小怪	.	"

“你且不要闹攘。

[ɪf] [əʊld][mæn][ˌɛlˌaɪ'juː] ['hædnt] [daɪd] . . .

If	Old	Man	Liu	hadn't	died	.	.	.
如果	老的	男人	刘	之前没有	死亡	.	.	.

那刘太公不死，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][hɪə(r)] .

The	villagers	are	all	here	.
这	村民们	是	全部	这里	.

庄客都在，

[wiː; wi] [wɪl] [feɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈgeðə(r)] .

We	will	face	it	together	.
我们	将要	脸	它	一起	.

俺们同去面对。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [swɪtʃ] [ˈpleɪsɪz] [əˈgen] . . .

If	they	were	to	switch	places	again	.	.	.
如果	他们	是	到	转变	地方	再次	.	.	.

若还对番了，

[dʒʌst][sɪt] [ðeə(r)] , [ˈstretʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [nek] , [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][æks] .

Just	sit	there	,	stretching	your	neck	,	and	take	your	axe	.
只是	坐	那里	,	伸展	你的	脖子	,	和	拿	你的	斧头	.

就那里舒着脖子受你板斧。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [mætʃ]

If	it	doesn't	match
如果	它	不	匹配

如若对不番，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [sens] [ɒv; əv] [ˈhaɪərɑːki] .

You	have	no	sense	of	hierarchy	.
你	有	不	感觉	的	等级制度	.

你这厮没上下，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ?

What	crime	should	he	be	punished	for	?
什么	犯罪	应该	他	是	受到惩罚	为了	?

当得何罪？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[ɪf] [ai] [stɪl] [kænt] [get] [maɪ][hændz][ɒn][juː; jʊ]

If	I	still	can't	get	my	hands	on	you
如果	我	仍然	不能	得到	我的	双手	在	你

“我若还拿你不着，

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [hed] . "

"	I'll	give	you	my	head	.	"
"	患病的	给	你	我的	头	.	"

便输这颗头与你。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [məʊst] .

"	most	.
"	最多	.

“最好。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈwɪtnəsiz] . ”

Your	brothers	are	all	witnesses	.	”
你的	兄弟	是	全部	证人	.	”

你众兄弟都是证见。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] , [ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [klɑːk] , [tuː; tə] [raɪt] [tuː] ['mɪlətri] ['ɔːdərs]

He	then	ordered	Pei	Xuan	,	the	iron	-	faced	clerk	,	to	write	two	military	orders
他	然后	订购	裴	宣	,	这	铁	-	面对	职员	,	到	写	二	军队	订单

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] .

for	the	competition	.
为了	这	竞赛	.

便叫铁面孔目裴宣写了赌赛军令状二纸，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rəʊt] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] .

Each	of	them	wrote	a	character	.
每个	的	他们	写道	一个	特点	.

两个各书了字。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [liː] - [bæg] .

Song	Jiang	took	Li	Kui's	bag	.
歌曲	江	采取	李	-	包	.

宋江的把与李逵收了，

[liː][kuːiː] [əkˈseptɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz]['ɒfə(r)] .

Li	Kui	accepted	Song	Jiang's	offer	.
李	奎	公认	歌曲	江氏	提供	.

李逵的把与宋江收了。

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :

Li	Kui	then	said	:
李	奎	然后	说	:

李逵又道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . . "

"	This	young	man	is	none	other	than	. . .	"
"	这	年轻的	男人	是	没有任何	其他	比	. . .	"

“这后生不是别人，

[ɪts] [dʒʌst] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

It's	just	Chai	Jin	.
它是	只是	柴	斤	.

只是柴进。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "

"	I	will	go	with	you	.	"
"	我	将要	去	和	你	.	"

“我便同去。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [aɪm] [nɒt] [əˈfreɪd] [juː; jʊ][wəʊnt] [kʌm] . "

"	I'm	not	afraid	you	won't	come	.	"
"	我是	不是	害怕的	你	惯于	来	.	"

“不怕你不来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈpɑːtnə] [ðeə(r)] . . .
If they were to exchange partners there . . .
如果 他们 是 到 交换 合作伙伴 那里 . . .

若到那里对番了之时，

[aɪm] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [ˈmɪstə(r)] . [tʃaɪ] .
I'm not afraid of you , Mr . Chai .
我是 不是 害怕的 的 你 , 先生 . 柴 .

不怕你柴大官人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈmɑːstə(r)][miː] .
It is Master Mi .
它 是 掌握 米 .

是米大官人，

" [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [bləʊz] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː] [tuː] ! "
" Take a few blows from me too ! "
" 拿 一个 很少 打击 从 我 也 ! "

也吃我几斧！”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个不妨。

[gəʊ] [weɪt] [ðeə(r)] [fɜːst] .
Go wait there first .
去 等待 那里 第一的 .

你先去那里等，

[wen] [wiː; wi] [went] [ðeə(r)] ,
When we went there ,
什么时候 我们 去 那里 ,

我们前去时，

[bʌt; bət][ai][ˈɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃi] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
But I also fear there might be something fishy going on .
但 我 还 害怕 那里 可能 是 某物 腥 去 在 .

又怕有跷蹊。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ɪgˈzæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [jæn] [tʃiŋ] :
Then **he** **summoned** **Yan** **Qing** **:**
然后 他 被召唤 严 青 :

便唤了燕青：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [gəʊ] [fɜːst] . "
" **The** **two** **of** **us** **will** **go** **first** **.** **"**
" 这 二 的 我们 将要 去 第一的 . "

“俺两个依前先去。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm]
If **he** **doesn't** **come**
如果 他 不 来

他若不来，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɒnʃəns] .
It **means** **you** **have** **a** **guilty** **conscience** **.**
它 方法 你 有 一个 有罪的 良心 .

便是心虚。

" [juː; jʊ] [kænt] [stɒp] [naʊ] [ðæt] [juːv] [kʌm] [bæk] ! "
" **You** **can't** **stop** **now** **that** **you've** **come** **back** **!** **"**
" 你 不能 停止 现在 那 你已经 来 后退 ! "

回来罢休不得！”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[liː] - [kə'məʊʃn] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] .
Li **Kui's** **commotion** **didn't** **stop** **.**
李 - 骚动 没有 停止 .

李逵闹攘没干休，

[wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'hed] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌjɑːŋʃɑn] .
We **must** **behead** **the** **leader** **of** **Liangshan** **.**
我们 必须 斩首 这 领导者 的 凉山 .

要砍梁山寨主头。

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] , [wʌn][mʌst; məst] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
To **distinguish** **right** **from** **wrong** **,** **one** **must** **differentiate** **between** **them** **.**
到 区分 正确的 从 错误的 , 一 必须 区分 之间 他们 .

欲辨是非分彼此，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['vɪzɪt] .
They **went** **to** **Liujiazhuang** **to** **inquire** **about** **the** **reason** **for** **their** **visit** **.**
他们 去 到 - 到 查询 关于 这 原因 为了 他们的 访问 .

刘家庄上问来由。

[jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd][liː][kuːiː] [went] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] - ['mænə(r)] [ə'gen] .
Yan **Qing** **and** **Li** **Kui** **went** **to** **Liu** **Taigong's** **manor** **again** **.**
严 青 和 李 奎 去 到 刘 - 庄园 再次 .

燕青与李逵再到刘太公庄上。

- [rɪ'siːvd] [hɪm] .
Taigong **received** **him** **.**
- 已收到 他 .

太公接见，

[ɑːskt] :
Asked **:**
问 :

问道：

" ['hɪərəʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

[haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [gəʊ] ?
How did things go ?
如何 做过 事物 去 ?

所事如何？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [naʊ] [maɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
" Now my Song Jiang ,
" 现在 我的 歌曲 江 ,

“如今我那宋江，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
He will come and teach you to recognize him .
他 将要 来 和 教 你 到 认出 他 .

他自来教你认他。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['fɑːmhænd] .
You and the old woman are both farmhands .
你 和 这 老的 女士 是 两个都 农场工人 .

你和太婆并庄客，

[ðeɪ] [ɔːl] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm] .
They all carefully examined him .
他们 全部 小心 检查 他 .

都仔细认他。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [taɪm] ,
If it is still time ,
如果 它 是 仍然 时间 ,

若还是时，

[dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Just tell the truth .
只是 告诉 这 真相 .

只管实说，

[doʊnt][biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
Don't be afraid of him .
不 是 害怕的 的 他 .

不要怕他。

[ai] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I will make the decision for you .
我 将要 制作 这 决定 为了 你 .

我自替你做主。”

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The farmer reported :
这 农民 据报道 :

只见庄客报道：

" [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['piːp(ə)l] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" A dozen or so people on horseback arrived at the village . "
" 一个 打 或者 所以 人们 在 马背 到达的 在 这 村庄 . "

“有十数骑马来到庄上了。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“正是了。”

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .
Troops were stationed on the side .
军队 是 驻 在 这 边 .

侧边屯住了人马，

[ˈəʊnli] [tiːtʃ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Only teach Song Jiang ,
仅有的 教 歌曲 江 ,

只教宋江、

[tʃaɪ] [keɪm] [ɪn] .
Chai came in .
柴 来了 在 .

柴进入来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Chai Jin went straight to the thatched hall and sat down .
柴 斤 去 直的 到 这 茅草屋顶 大厅 和 卫星 向下 .

柴进径到草厅上坐下。

[liː][kuːiː] [ˈkærid] [ə; eɪ] [brɔːd] [æks] .
Li Kui carried a broad axe .
李 奎 携带 一个 广阔 斧头 .

李逵提着板斧，

[ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .
Standing on the side .
常设 在 这 边 .

立在侧边。

[wɪr] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [seɪ] [jes] .
We're just waiting for the old man to say yes .
是 只是 等待 为了 这 老的 男人 到 说 是的 .

只等老儿叫声是，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [muːv] .
Li Kui was about to make his move .
李 奎 曾是 关于 到 制作 他的 移动 .

李逵便要下手。

[ðen] [əʊld][mæn][ˌɛlˌaɪˈjuː] [keɪm] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
Then Old Man Liu came forward and paid his respects to Song Jiang .
然后 老的 男人 刘 来了 向前 和 有薪酬的 他的 尊重 到 歌曲 江 .

那刘太公近前来拜了宋江。

[liː][kuːiː] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][mæn] :
Li Kui asked the old man :
李 奎 问 这 老的 男人 :

李逵问老儿道：

" ['dɪd(ə)nt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ə'weɪ] ? "

"	Didn't	this	person	take	your	daughter	away	?	"
"	没有	这	人	拿	你的	女儿	离开	?	"

“这个是夺你女儿的不是？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [wiːk] [aɪz] .

The	old	man	opened	his	weak	eyes	.
这	老的	男人	打开	他的	虚弱的	眼睛	.

那老儿睁开尪羸眼，

[pæt][ðə; ði][əʊld] ['spɪrɪt] ,

Pat	the	old	spirit	,
拍	这	老的	精神	,

打拍老精神，

[hiː; hi] [lʊkt] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [sed] :

He	looked	closely	and	said	:
他	看起来	密切	和	说	:

定睛看了道：

" [nəʊ] . "

"	no	.	"
"	不	.	"

“不是。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [tuː; tə][liː][kuːiː] :

Song	Jiang	said	to	Li	Kui	:
歌曲	江	说	到	李	奎	:

宋江对李逵道：

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ? "

"	And	what	about	you	?	"
"	和	什么	关于	你	?	"

“你却如何？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [fɜːst] . "

"	You	two	should	take	a	look	at	him	first	.	"
"	你	二	应该	拿	一个	看	在	他	第一的	.	"

“你两个先着眼瞅他，

[ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

This	old	man	is	afraid	of	you	.
这	老的	男人	是	害怕的	的	你	.

这老儿惧怕你，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [seɪ] [səʊ] .

He	dared	not	say	so	.
他	敢于	不是	说	所以	.

便不敢说是。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kʌm] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .

"	Then	you	shall	have	all	the	people	of	the	village	come	and	recognize	me	.
"	然后	你	将	有	全部	这	人们	的	这	村庄	来	和	认出	我	.
"															
"															
"															

“你便叫满庄人都来认我。”

[liː][kuːiː] [ðen] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [taɪm] .

Li	Kui	then	called	all	the	guests	of	the	manor	to	identify	the	time	.
李	奎	然后	称为	全部	这	客人	的	这	庄园	到	确认	这	时间	.

李逵随即叫众庄客人等认时，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

They	shouted	in	unison	:
他们	喊叫	在	齐声	:

齐声叫道：

" [nəʊ] . "

"	no	.	"
"	不	.	"

“不是。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['grænpɑː] [ˌɛlˌaɪ'juː] , "

"	Grandpa	Liu	,	"
"	爷爷	刘	,	"

“刘太公，

[ai][ˌeɪ 'em] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

I	am	Song	Jiang	of	Liangshan	Marsh	.
我	是	歌曲	江	的	凉山	沼泽	.

我便是梁山泊宋江。

[ðɪs] ['brʌðə(r)] [ɪz] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

This	brother	is	Chai	Jin	.
这	兄弟	是	柴	斤	.

这位兄弟便是柴进。

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['laɪkli] ['biːɪŋ] [dɪ'siːvd] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [neɪm] [ænd; ənd][aɪ'dentəti] .

Your	daughter	is	likely	being	deceived	using	a	false	name	and	identity	.
你的	女儿	是	可能	存在	受骗	使用	一个	错误的	姓名	和	身份	.

你的女儿多是吃假名托姓的骗将去了。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] . . .

If	you	can	find	out	. . .
如果	你	能	寻找	出去	. . .

你若打听得出来，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ,

Report	to	the	mountain	village	,
报告	到	这	山	村庄	,

报上山寨，

[aɪl] [stænd][baɪ][juː; jʊ] .

I'll	stand	by	you	.
患病的	站立	经过	你	.

我与你做主。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] [tuː; tə][liː][kuːiː] :
Song Jiang said to Li Kui :
歌曲 江 说 到 李 奎 :

宋江对李逵道：

" [aɪm] [nɒt] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][hɪə(r)] . "
" I'm not talking to you here . "
" 我是 不是 说 到 你 这里 . "

“这里不和你说话，

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Come back to the village .
来 后退 到 这 村庄 .

你回来寨里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

自有辩理。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men]
Chai Jin and his men
柴 斤 和 他的 男人

柴进自与一行人马，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [fɜːst] .
I'm going back to Dazhai first .
我是 去 后退 到 大寨 第一的 .

先回大寨去了。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

[ˈbrʌðə(r)] [liː] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李大哥，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎地好？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai][dʒʌst] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteik] [ɪn][maɪ][ˌsekʃuˈæləti] . "
" I just made a mistake in my sexuality . "
" 我 只是 制成 一个 错误 在 我的 性欲 . "

“只是我性紧上做错了事。

[sɪns] [wɪv] [lɒst] [ðɪs] [hed] ,
Since we've lost this head ,
自从 我们已经丢失的 这 头 ,

既然输了这颗头，

[ai] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .
I cut it off with one stroke .
我 切 它 离开 和 一 中风 .

我自一刀割将下来，

[juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
You may give it to your brother .
你 可能 给 它 到 你的 兄弟 .

你把去献与哥哥便了。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [jɔː'self] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ! "
" Why are you trying to kill yourself for no reason ! "
" 为什么 是 你 尝试 到 杀 你自己 为了 不 原因 ! "

“你没来由寻死做甚么！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ruːl] .
I'll teach you a rule .
患病的 教 你 一个 规则 .

我教你一个法则，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " ['beərɪŋ] [θɔːnz] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] . "
This is called " bearing thorns to plead guilty . "
这 是 称为 " 轴承 荆棘 到 恳求 有罪的 . "

唤做负荆请罪。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [kɔːld] - ['kæriɪŋ] [θɔːnz] - ? "
" Why is it called ' carrying thorns ' ? "
" 为什么 是 它 称为 - 携带 荆棘 - ? "

“怎地是负荆？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
" After taking off his clothes ,
" 后 采取 离开 他的 衣服 ,

“自把衣服脱了，

[ðə; ði] [hemp] [rəʊp] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
The hemp rope was tied up .
这 麻 绳索 曾是 系 向上 .

将麻绳绑缚了，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['θɔːni] [stɑːf] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a thorny staff on his back .
他 携带 一个 带刺的 职员 在 他的 后退 .

脊梁上背着一把荆杖，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They prostrated themselves before the Hall of Loyalty and Righteousness .
他们 俯卧 他们自己 前 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

拜伏在忠义堂前，

[hiː; hi] [əˈnaʊnst] :

He	announced	:
他	宣布	:

告道：

- [haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [peɪ] ? -

'	How	much	will	my	brother	pay	?	'
-	如何	很多	将要	我的	兄弟	支付	?	-

‘由哥哥打多少。’

[hiː; hi][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈkʊd(ə)nt] [brɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .

He	naturally	couldn't	bring	himself	to	do	it	.
他	自然	不能	带来	他自己	到	做	它	.

他自然不忍下手。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ˈbeərɪŋ] [θɔːnz] [tuː; tə] [pliːd] [ˈgɪlti] . "

This	is	called	"	bearing	thorns	to	plead	guilty	.	"
这	是	称为	"	轴承	荆棘	到	恳求	有罪的	.	"

这个唤做负荆请罪。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ɪts] [gʊd] , [ɪts] [gʊd] . "

"	It's	good	,	it's	good	.	"
"	它是	好的	,	它是	好的	.	"

“好却好，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˌæprɪˈhensɪv] .

I	was	just	a	little	apprehensive	.
我	曾是	只是	一个	小的	忧虑	.

只是有些惶恐。

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [get] [rɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkliːnli] .

It's	better	to	cut	off	the	head	and	get	rid	of	it	cleanly	.
它是	更好的	到	切	离开	这	头	和	得到	摆脱	的	它	干净利落	.

不如割了头去干净。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] . "

"	The	mountain	stronghold	is	full	of	your	brothers	.	"
"	这	山	据点	是	满的	的	你的	兄弟	.	"

“山寨里都是你弟兄，

[huː] [ɪz] [ˈlɑːfɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] ?

Who	is	laughing	at	you	?
WHO	是	笑	在	你	?

何人笑你？”

[liː][kuːiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .

Li	Kui	had	no	choice	.
李	奎	有	不	选择	.

李逵没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪð] [jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd]

He	had	no	choice	but	to	return	to	the	village	with	Yan	Qing	and
他	有	不	选择	但	到	返回	到	这	村庄	和	严	青	和

[əˈpɒlədʒaɪz] [wɪð] [θɔːnz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

apologize	with	thorns	on	his	back	.
道歉	和	荆棘	在	他的	后退	.

只得同燕青回寨来负荆请罪。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ˈtestɪməniz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːtiz] [hæv; həv] [biːn] [ˈklɪəli] [ˈverɪfaɪd] .

The	testimonies	from	the	three	parties	have	been	clearly	verified	.
这	证词	从	这	三	各方	有	到过	清楚地	已验证	.

三家对证已分明，

[ðɪs] [ˈdemənstreɪts] [ˈfeənəs] , [ˈdʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [kəmˈpæʃ(ə)n] .

This	demonstrates	fairness	,	justice	,	and	compassion	.
这	证明	公平	,	正义	,	和	同情	.

方显公平正大情。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hi] [ˈkærɪd] [θɔːnz] [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋli] [əˈpɒlədʒaɪzd] .

On	this	day	,	he	carried	thorns	and	willingly	apologized	.
在	这	天	,	他	携带	荆棘	和	心甘情愿	道歉	.

此日负荆甘请罪，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] [ænd; ənd] [rɪˈmɔːsfl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .

I	am	ashamed	and	remorseful	for	the	rest	of	my	life	.
我	是	羞愧	和	懊悔的	为了	这	休息	的	我的	生活	.

可怜噂沓愧余生。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Song	Jiang	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江	,

却说宋江、

[tʃaɪ] [dʒɪn] [fɜːst] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

Chai	Jin	first	returned	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
柴	斤	第一的	返回	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

柴进先归到忠义堂上，

[waɪl] [dɪˈskʌsɪŋ] [liː][kuːiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] ,

While	discussing	Li	Kui	with	his	brothers	,
尽管	讨论	李	奎	和	他的	兄弟	,

和众弟兄们正说李逵一事，

[blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [wɒz; wəz] [siːn] [strɪpt] [ˈneɪkɪd] .

Black	Whirlwind	was	seen	stripped	naked	.
黑色的	旋风	曾是	已见	脱衣舞	裸	.

只见黑旋风脱得赤条条地，

[hiː; hi] [ˈkærɪd] [ə; eɪ] [ˈθɔːni] [stɑːf] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	carried	a	thorny	staff	on	his	back	.
他	携带	一个	带刺的	职员	在	他的	后退	.

背上负着一把荆杖，

[niːl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

Kneel	in	front	of	the	hall	,
下跪	在	正面	的	这	大厅	,

跪在堂前，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

低着头，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He didn't utter a sound .
他 没有 说出 一个 声音 .

口里不做一声。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang laughed and said :
歌曲 江 笑了 和 说 :

宋江笑道：

" [waɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [dɑːk] - [skɪnd] ['feləʊ] ['kæriɪŋ] [θɔːnz] ? "
" Why is your dark - skinned fellow carrying thorns ? "
" 为什么 是 你的 黑暗的 - 去皮 同伴 携带 荆棘 ? "

“你那黑厮怎地负荆?

" [ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə][speə(r)][juː; jʊ] ? "
" Is this all you're going to do to spare you ? "
" 是 这 全部 你是 去 到 做 到 空闲的 你 ? "

只这等饶了你不成？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] . "
" Brother , you were wrong . "
" 兄弟 , 你 是 错误的 . "

“兄弟的不是了，

" ['brʌðə(r)] , [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ][bɪg] [stɪk] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] ! "
" Brother , pick up a big stick and beat him dozens of times ! "
" 兄弟 , 挑选 向上 一个 大的 戳 和 打 他 几十个 的 时代 ! "

哥哥拣大棍打几十罢！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [aɪl] [bet] [juː; jʊ] [aɪl] [luːz] [maɪ] [hed] . "
" I'll bet you I'll lose my head . "
" 患病的 赌注 你 患病的 失去 我的 头 . "

“我和你赌砍头，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] ['kæriɪŋ] [θɔːnz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ?
Why have you come carrying thorns on your back ?
为什么 有 你 来 携带 荆棘 在 你的 后退 ?

你如何却来负荆？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] . . . "
" Since my brother refuses to forgive me . . . "
" 自从 我的 兄弟 拒绝 到 原谅 我 . . . "

“哥哥既是不肯饶我，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðɪs] [hed] .
Bring **a** **knife** **and** **cut** **off** **this** **head** **.**
带来 一个 刀 和 切 离开 这 头 .

把刀来割这颗头去，

[ðæts] [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdɪə] .
That's **also** **a** **good** **idea** **.**
那就是 还 一个 好的 主意 .

也是了当。”

[ˈevriwʌn] [spəʊk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][liː][kuːiː] .
Everyone **spoke** **up** **for** **Li** **Kui** **.**
每个人 辐 向上 为了 李 奎 .

众人都替李逵陪话。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][speə(r)] [hɪm] . . . "
" **If** **you** **want** **me** **to** **spare** **him** **.** **.** **.** **"**
" 如果 你 想 我 到 空闲的 他 . . . "

“若要我饶他，

[hiː; hi]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðəʊz] [tuː] [feɪk] [sɒŋ] - .
He **only** **managed** **to** **capture** **those** **two** **fake** **Song** **Jiangs** **.**
他 仅有的 管理 到 捕获 那些 二 伪造的 歌曲 - .

只教他捉得那两个假宋江，

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪm] .
They **obtained** **Liu** **Taigong's** **daughter** **to** **repay** **him** **.**
他们 获得 刘 - 女儿 到 偿还 他 .

讨得刘太公女儿来还他，

[ðæts] [waɪ] [aɪl] [speə(r)][juː; jʊ] .
That's **why** **I'll** **spare** **you** **.**
那就是 为什么 患病的 空闲的 你 .

这等方才饶你。”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Li **Kui** **heard** **this** **,**
李 奎 听到 这 ,

李逵听了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He **jumped** **up** **and** **said** **:**
他 跳了起来 向上 和 说 :

跳将起来说道：

" ['həʊli][kræp] ! "
" **Holy** **crap** **!** **"**
" 圣 垃圾 ! "

“我去，

['kætʃɪŋ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑː(r)]
Catching **a** **turtle** **in** **a** **jar**
捕捉 一个 龟 在 一个 罐

瓮中捉鳖，

" ['itl] [biː; bi] [jɔːz] [ɪn][nəʊ] [taɪm] . "
" **It'll** **be** **yours** **in** **no** **time** **.** **"**
" 它将 是 你的 在 不 时间 . "

手到拿来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [gʊd] [men] . "

"	They	are	two	good	men	.	"
"	他们	是	二	好的	男人	.	"

“他是两个好汉，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [mɔː(r)]['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz] .

There	were	two	more	saddle	horses	.
那里	是	二	更多的	鞍	马匹	.

又有两副鞍马，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'ləʊn] .

You	are	all	alone	.
你	是	全部	独自的	.

你只独自一个，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .

How	to	get	close	to	him	.
如何	到	得到	关闭	到	他	.

如何近傍得他。

[ðen] [hæv; həv][jæn] [tʃiŋ] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .

Then	have	Yan	Qing	go	with	you	.
然后	有	严	青	去	和	你	.

再叫燕青和你同去。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [æt; ət][maɪ] ['brʌðərz] [bɪ'hest] , "

"	At	my	brother's	behest	,	"
"	在	我的	兄弟	要求	,	"

“哥哥差遣，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .

I	am	willing	to	go	.
我	是	愿意的	到	去	.

小弟愿往。”

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] ['krɒsbəʊ] .

He	then	went	into	the	room	and	retrieved	the	crossbow	.
他	然后	去	进入	这	房间	和	已检索	这	弩	.

便去房中取了弩子，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɑːf] [ðæt] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] .

He	picked	up	a	staff	that	reached	his	eyebrows	.
他	挑选	向上	一个	职员	那	达到	他的	眉毛	.

绰了齐眉杆棒，

[wɪð] [liː][kuːiː] ,

With	Li	Kui	,
和	李	奎	,

随着李逵，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] - ['vɪlɪdʒ] .

Then	we	went	to	Liu	Taigong's	village	.
然后	我们	去	到	刘	-	村庄	.

再到刘太公庄上。

[jæn] [tʃiŋ] [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] .

Yan	Qing	inquired	in	detail	about	his	reason	for	coming	.
严	青	询问	在	细节	关于	他的	原因	为了	未来	.

燕青细问他来情。

[əʊld]['mɑːstə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :

Old	Master	Liu	said	:
老的	掌握	刘	说	:

刘太公说道：

" [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][æt; ət][ɪts] [ləʊɪst] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [west] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [raɪz] . "

"	When	the	sun	is	at	its	lowest	point	in	the	west	,	it	will	rise	.	"
"	什么时候	这	太阳	是	在	它是	最低	观点	在	这	西方	,	它	将要	上升	.	"

“日平西时来，

[hiː; hi] [went] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

He	went	in	the	middle	of	the	night	.
他	去	在	这	中间	的	这	夜晚	.

三更里去了，

[ləʊ'keɪʃn] [ˌʌn'nəʊn]

Location	unknown
地点	未知

不知所在，

[bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt][deə(r)][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

But	I	didn't	dare	go	with	them	.
但	我	没有	敢	去	和	他们	.

又不敢跟去。

[ðæt] [wʌn] ,

That	one	,
那	一	,

那为头的，

[bɔːn] [ʃɔːt] ,

Born	short	,
出生	短的	,

生的矮小，

[dɑːk] - [skɪnd] [ænd; ənd] [θɪn] .

Dark	-	skinned	and	thin	.
黑暗的	-	去皮	和	薄的	.

黑瘦面皮。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn][ɪz]['mʌskjələ(r)] .

The	second	one	is	muscular	.
这	第二	一	是	肌肉发达的	.

第二个夹壮身材，

[ʃɔːt] [bɪəd] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz] .

Short	beard	and	big	eyes	.
短的	胡须	和	大的	眼睛	.

短须大眼。”

[ðə; ði] [tuː] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .

The	two	asked	for	details	.
这	二	问	为了	细节	.

二人问了备细，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

Then	he	called	out	:
然后	他	称为	出去	:

便叫：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['grænfɑːðə(r)] . "
" Don't worry , Grandfather . "
" 不 担心 , 祖父 . "

“太公放心，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [seɪv] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .
I should at least save my daughter and return her to you .
我 应该 在 至少 节省 我的 女儿 和 返回 她 到 你 .

好歹要救女儿还你。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [kə'mɑːnd] ,
My brother Song Jiang's command ,
我的 兄弟 歌曲 江氏 命令 ,

我哥哥宋公明的将令，

[ai][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
I must find a future for the two of us .
我 必须 寻找 一个 未来 为了 这 二 的 我们 .

务要我两个寻将来，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢违误。”

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [draɪd] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] .
Then he ordered the dried meat to be cooked .
然后 他 订购 这 干燥 肉 到 是 煮熟 .

便叫煮下干肉，

['meɪkɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] ,
Making steamed buns ,
制作 蒸 面包 ,

做起蒸饼，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pækt] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] ['ɪntuː][bægz] .
Each of them packed the materials into bags .
每个 的 他们 包装 这 材料 进入 包 .

各把料袋装了，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [saɪd] .
Keep it by your side .
保持 它 经过 你的 边 .

拴在身边，

[ðeɪ] [left] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['vɪlɪdʒ] .
They left Liu Taigong's village .
他们 左边 刘 - 村庄 .

离了刘太公庄上。

[fɜːst] , [gəʊ] [djuː] [nɔːθ] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
First , go due north to search .
第一的 , 去 到期的 北 到 搜索 .

先去正北上寻，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['desələt] , [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [pleɪs] .
But all that could be seen was a desolate , uninhabited place .
但 全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 荒凉 , 无人 地方 .

但见荒僻无人烟去处，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,
After walking for a day or two ,
后 步行 为了 一个 天 或者 二 ,

走了一两日，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
There **is** **absolutely** **no** **consumption** **.**
那里 是 绝对地 不 消耗 .

绝不见些消耗。

[ɪn'sted] , [hed] [djuː] [iːst] .
Instead **,** **head** **due** **east** **.**
反而 , 头 到期的 东方 .

却去正东上，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
They **searched** **for** **two** **more** **days** **.**
他们 搜索 为了 二 更多的 天 .

又寻了两日，

[ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [lɪŋzuː] [ænd; ənd] - ,
Until **within** **the** **borders** **of** **Lingzhou** **and** **Gaotang** **,**
直到 之内 这 边界 的 灵州 和 - ,

直到凌州高唐界内，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [nəʊ] [njuːz] .
There **was** **still** **no** **news** **.**
那里 曾是 仍然 不 消息 .

又无消息。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
Li **Kui** **was** **anxious** **and** **his** **face** **was** **flushed** **.**
李 奎 曾是 焦虑的 和 他的 脸 曾是 酡 .

李逵心焦面热，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] ['westwəd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
But **they** **turned** **back** **and** **looked** **westward** **to** **search** **.**
但 他们 转向 后退 和 看起来 向西 到 搜索 .

却回来望西边寻去，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
They **searched** **for** **two** **more** **days** **.**
他们 搜索 为了 二 更多的 天 .

又寻了两日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [saʊnd] .
There **was** **absolutely** **no** **sound** **.**
那里 曾是 绝对地 不 声音 .

绝无些动静。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd]
That **night** **,** **the** **two** **of** **them** **went** **to** **an** **ancient** **temple** **on** **the** **mountainside**
那 夜晚 , 这 二 的 他们 去 到 一个 古老的 寺庙 在 这 山坡
[tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ə; eɪ][bed] .
to **sleep** **on** **a** **bed** **.**
到 睡觉 在 一个 床 .

当晚两个且向山边一个古庙中供床上宿歇。

[haʊ] [kʊd; kəd][liː][kuːiː] ['pɒsəbli] [sliːp] ?
How **could** **Li** **Kui** **possibly** **sleep** **?**
如何 可以 李 奎 可能 睡觉 ?

李逵那里睡得着，

[hiː; hi][sæt][ʌp][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He **sat** **up** **on** **the** **ground** **.**
他 卫星 向上 在 这 地面 .

扒起来坐地，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	footsteps	outside	the	temple	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	脚步声	外部	这	寺庙	.

只听得庙外有人走的响。

[liː][kuːiː] [dʒʌmpt] [ʌp] .

Li	Kui	jumped	up	.
李	奎	跳了起来	向上	.

李逵跳将起来，

[wen] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] ,

When	the	temple	gate	was	opened	,
什么时候	这	寺庙	门	曾是	打开	,

开了庙门看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][mæn] .

There	was	only	one	man	.
那里	曾是	仅有的	一	男人	.

只见一条汉子，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,

Carrying	a	broadsword	,
携带	一个	阔剑	,

提着把朴刀，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Turn	around	and	go	up	the	hill	behind	the	temple	.
转动	大约	和	去	向上	这	爬坡道	在后面	这	寺庙	.

转过庙后土岗子上去。

[liː][kuːiː] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .

Li	Kui	followed	behind	.
李	奎	随后	在后面	.

李逵在背后跟去。

[jæn] [tʃiŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Yan	Qing	heard	this	,
严	青	听到	这	,

燕青听得，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['krɒsbəʊ] .

He	took	the	crossbow	.
他	采取	这	弩	.

拿了弩弓，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pəʊl] .

He	picked	up	the	pole	.
他	挑选	向上	这	极	.

提了杆棒，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .

They	arrived	shortly	afterward	.
他们	到达的	不久	之后	.

随后赶来。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['brʌðə(r)] [liː] , [doʊnt] [rʌʃ] . "

"	Brother	Li	,	don't	rush	.	"
"	兄弟	李	,	不	匆忙	.	"

“李大哥不要赶，

[ai][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .

I	have	my	reasons	.
我	有	我的	原因	.

我自有道理。”

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

是夜，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɒz; wəz]['heɪzi] .

The	moonlight	was	hazy	.
这	月光	曾是	朦胧	.

月色朦胧。

[jæn] [tʃiŋ] ['hændɪd] [ðə; ði] [stɑːf] [tuː; tə][liː][kuːiː] .

Yan	Qing	handed	the	staff	to	Li	Kui	.
严	青	递交	这	职员	到	李	奎	.

燕青递杆棒与了李逵，

[ai] [sɔː] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

I	saw	the	man	in	the	distance	.
我	锯	这	男人	在	这	距离	.

远远望见那汉，

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .

He	kept	his	head	down	and	just	kept	walking	.
他	保留	他的	头	向下	和	只是	保留	步行	.

低着头只顾走。

[jæn] [tʃiŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,

Yan	Qing	approached	,
严	青	接近	,

燕青赶近，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[ðə; ði] ['krɒsbəʊ] [strɪŋ] [ɪz][set] ['stedi] .

The	crossbow	string	is	set	steady	.
这	弩	细绳	是	放	稳定的	.

弩弦稳放，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" - , [doʊnt]['ruːɪn][maɪ][laɪf] ! "

"	Ruyizi	,	don't	ruin	my	life	!	"
"	-	,	不	废墟	我的	生活	!	"

“如意子不要误我！”

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] ['ærəʊ] ,

With	just	one	arrow	,
和	只是	一	箭	,

只一箭，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði][mænz] [raɪt] [leg] .

It	struck	the	man's	right	leg	.
它	击	这	男人的	正确的	腿	.

正中那汉的右腿，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地倒了。

[liː][kuːiː] [kɔːt] [ʌp] ,

Li	Kui	caught	up	,
李	奎	捕捉	向上	,

李逵赶上，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði]['kɒlə(r)] .

He	grabbed	her	by	the	collar	.
他	抓住	她	经过	这	衣领	.

劈衣领揪住，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .

Take	it	straight	to	the	ancient	temple	.
拿	它	直的	到	这	古老的	寺庙	.

直拿到古庙中，

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] :

He	demanded	:
他	要求	:

喝问道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['dɔːtə(r)] ? "

"	Where	did	you	take	Liu	Taigong's	daughter	?	"
"	在哪里	做过	你	拿	刘	-	女儿	?	"

“你把刘太公的女儿抢的那里去了？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那汉告道：

" ['hɪərəʊ] ,

"	hero	,
"	英雄	,

“好汉，

[ai][ˌeɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .

I	am	unaware	of	this	matter	.
我	是	不知情	的	这	事情	.

小人不知此事，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [rɔb] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['dɔːtə(r)] .

They	never	robbed	Liu	Taigong's	daughter	.
他们	绝不	被抢劫	刘	-	女儿	.

不曾抢甚刘太公女儿。

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['haɪweɪmən] [hɪə(r)] .

The	villain	is	just	a	highwayman	here	.
这	恶棍	是	只是	一个	强盗	这里	.

小人只是这里剪径，

[duː; də][sʌm; səm] [smɔːl] ['bɪznəs] ,

Do	some	small	business	,
做	一些	小的	商业	,

做些小买卖，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] ?

Where	would	they	dare	to	make	a	big	fuss	?
在哪里	会	他们	敢	到	制作	一个	大的	大惊小怪	?

那里敢大弄，

[ðeɪ] [snætʃt] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] .
They snatched other people's children .
他们 抢夺 其他 人们的 孩子们 .

抢夺人家子女。”

[liː][kuːiː] [taɪd] [ðə; ði][mæn] [ʌp] .
Li Kui tied the man up .
李 奎 系 这 男人 向上 .

李逵把那汉捆做一块，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He raised his axe and shouted :
他 提高 他的 斧头 和 喊叫 :

提起斧来喝道：

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you don't tell the truth
如果 你 不 告诉 这 真相

“你若不实说，

[aɪl] [kʌt] [juː; jʊ]['ɪntuː] ['twenti] ['piːsɪz] .
I'll cut you into twenty pieces .
患病的 切 你 进入 二十 件 .

砍你做二十段。”

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那汉叫道：

" [let] [ðə; ði] ['ləʊli] [men] [raɪz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" Let the lowly men rise and discuss this . "
" 让 这 卑微的 男人 上升 和 讨论 这 . "

“且放小人起来商议。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [mæn] , "
" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

[ai] [wɪl] [rɪ'muːv] [ðɪs] ['ærəʊ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I will remove this arrow for you .
我 将要 消除 这 箭 为了 你 .

我且与你拨了这箭。”

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Put it down .
放 它 向下 .

放将起来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [snætʃt] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['dɔːtə(r)] ? "
" Who snatched Liu Taigong's daughter ? "
" WHO 抢夺 刘 - 女儿 ? "

“刘太公女儿端的是甚么人抢了去?

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [hɪə(r)] .

It's	just	that	you're	cutting	off	the	highway	here	.
它是	只是	那	你是	切割	离开	这	公路	这里	.

只是你这里剪径的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['ruːməz] ?

How	could	you	be	unaware	of	these	rumors	?
如何	可以	你	是	不知情	的	这些	谣言	?

你岂可不知些风声？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][waɪld] [ges] . "

"	This	is	just	a	wild	guess	.	"
"	这	是	只是	一个	荒野	猜测	.	"

“小人胡猜，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .

The	truth	is	unknown	.
这	真相	是	未知	.

未知真实。

[hed] [ˌnɔːθ'west] [frɒm; frəm][hɪə(r)]

Head	northwest	from	here
头	西北	从	这里

离此间西北上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [liː] .

It	is	about	fifteen	li	.
它	是	关于	十五	李	.

约有十五里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] ,

There	is	a	mountain	,
那里	是	一个	山	,

有一座山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['maʊntən] .

It	is	called	Niutou	Mountain	.
它	是	称为	-	山	.

唤做牛头山，

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst]['temp(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .

There	used	to	be	a	Taoist	temple	on	the	mountain	.
那里	用过的	到	是	一个	道教	寺庙	在	这	山	.

山上旧有一个道院。

['riːs(ə)ntli] , [tuː] ['strɔŋmæn] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɪst] .

Recently	,	two	strongmen	have	been	added	to	the	list	.
最近	,	二	大力士	有	到过	额外	到	这	列表	.

近来新被两个强人，

[wʌn] [huːz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiː'æŋ] ,

One	whose	surname	is	Wang	and	given	name	is	Jiang	,
一	谁	姓	是	王	和	给定	姓名	是	江	,

一个姓王名江，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [dɒŋ] [haɪ] .

One	of	them	was	named	Dong	Hai	.
一	的	他们	曾是	命名	董	嗨	.

一个姓董名海，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['aʊtlɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['griːnwʊd] .

Both	of	them	were	outlaws	in	the	greenwood	.
两个都	的	他们	是	亡命之徒	在	这	格林伍德	.

这两个都是绿林中草贼，

[fɜːst] , [kɪl] [ɔːl][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'saɪpl] .

First	,	kill	all	the	Taoist	priests	and	their	disciples	.
第一的	,	杀	全部	这	道教	神父	和	他们的	门徒	.

先把道士道童都杀了，

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [ə'tendənts] .

He	had	only	five	or	seven	attendants	.
他	有	仅有的	五	或者	七	服务员	.

随从只有五七个伴当，

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst]['temp(ə)l] .

They	occupied	the	Taoist	temple	.
他们	占领	这	道教	寺庙	.

占住了道院，

[ðel] ['fəʊkəs][ɒn] ['rɒbɪŋ] ['piːp(ə)l] .

They'll	focus	on	robbing	people	.
他们会	重点	在	抢劫	人们	.

专一下来打劫，

[bʌt; bət] ['evriweə(r)] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

But	everywhere	he	is	referred	to	as	Song	Jiang	.
但	到处	他	是	指	到	作为	歌曲	江	.

但到处只称是宋江。

" [haʊ] [deə(r)] [ðəʊz] [tuː] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	How	dare	those	two	steal	it	!	"
"	如何	敢	那些	二	偷	它	!	"

多敢是这两个抢了去。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [θiːf] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .

The	thief	is	hiding	in	an	ancient	temple	.
这	贼	是	隐藏	在	一个	古老的	寺庙	.

寻贼潜居古庙堂，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['tʃɪli] , ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [siːn] ['desələt] .

The	wind	is	cold	and	the	moon	is	chilly	,	turning	the	scene	desolate	.
这	风	是	寒冷的	和	这	月亮	是	寒冷	,	转弯	这	场景	荒凉	.

风寒月冷转凄凉。

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [ai] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [met] [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]

Late	at	night	,	I	unexpectedly	met	a	guest	from	the	mountains	and
晚的	在	夜晚	,	我	不料	遇见	一个	客人	从	这	山脉	和

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

forests	.
森林	.

夜深偶获山林客，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] ['strɒŋmæn] [wɒz; wəz] [dɒŋ] [wæŋ] .

He	revealed	that	the	strongman	was	Dong	Wang	.
他	揭晓	那	这	大力士	曾是	董	王	.

说出强徒是董王。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ðɪs] ['seɪɪŋ] [hæz; həz][sʌm; səm]['ɒrɪdʒɪn] . "

"	This	saying	has	some	origin	.	"
"	这	说	有	一些	起源	.	"

“这话有些来历。

[mæn] ,

man	,
男人	,

汉子，

[doʊnt][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː] .

Don't	be	afraid	of	me	.
不	是	害怕的	的	我	.

你休怕我。

[ai][ˌeɪ 'em][jæn] [tʃiŋ] , [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l][sʌn][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

I	am	Yan	Qing	,	the	prodigal	son	of	Liangshan	Marsh	.
我	是	严	青	,	这	浪子	儿子	的	凉山	沼泽	.

我便是梁山泊浪子燕青，

[hiː; hi][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .

He	is	none	other	than	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	.
他	是	没有任何	其他	比	李	奎	,	这	黑色的	旋风	.

他便是黑旋风李逵。

[ai] [wɪl] [triːt] [jɔː(r); jə(r)] ['ærəʊ] [wuːnd] .

I	will	treat	your	arrow	wound	.
我	将要	对待	你的	箭	伤口	.

我与你调理箭疮，

" [ðen] [liːd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ðeə(r)] . "

"	Then	lead	the	two	of	us	there	.	"
"	然后	带领	这	二	的	我们	那里	.	"

你便引我两个到那里去。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "

"	I	am	willing	to	go	.	"
"	我	是	愿意的	到	去	.	"

“小人愿往。”

[jæn] [tʃiŋ] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

Yan	Qing	went	to	find	the	broadsword	and	returned	it	to	him	.
严	青	去	到	寻找	这	阔剑	和	返回	它	到	他	.

燕青去寻朴刀还了他，

[hiː; hi] [ðen] ['bændɪdʒd] [ðə; ði] [wuːnd] .

He	then	bandaged	the	wound	.
他	然后	包扎	这	伤口	.

又与他扎缚了疮口。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪm] ['muːnlaɪt] ,

Taking	advantage	of	the	dim	moonlight	,
采取	优势	的	这	暗淡	月光	,

趁着月色微明，

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

[liː][kuːiː] [sə'pɔːrtɪd] [hɪm] .
Li Kui supported him .
李 奎 有 他 .

李逵扶着他，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] .
We walked fifteen miles .
我们 步行 十五 英里 .

走过十五里来路。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] ['maʊntən] ,
When we arrived at that mountain ,
什么时候 我们 到达的 在 那 山 ,

到那山看时，

[ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɪz] [nɒt] ['veri] [haɪ] .
The bitterness is not very high .
这 苦味 是 不是 非常 高的 .

苦不甚高，

[ðə; ði] [fruːt] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʊlz] [hed] .
The fruit resembles the shape of a bull's head .
这 水果 类似 这 形状 的 一个 公牛的 头 .

果似牛头之状，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ɒks] .
It is shaped like a reclining ox .
它 是 形状 喜欢 一个 斜倚 牛 .

形如卧牛之势。

[θriː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] [ðɪs] ['maʊntən] .
Three people came up this mountain .
三 人们 来了 向上 这 山 .

三个上这山来，

[ɪts] [nɒt] [klɪə(r)] [jet] .
It's not clear yet .
它是 不是 清除 然而 .

天尚未明。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,
When we arrived at the top of the hill ,
什么时候 我们 到达的 在 这 顶部 的 这 爬坡道 ,

来到山头看时，

[ðə; ði] [həʊl] [gruːp] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ɜːθn] [wɔːlz] .
The whole group was surrounded by earthen walls .
这 所有的 团体 曾是 包围 经过 土 墙壁 .

团团一遭土墙，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [rʊmz; ruːmz] [ˌɪn'saɪd] .
There are about twenty rooms inside .
那里 是 关于 二十 房间 里面 .

里面约有二十来间房子。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

“ [aɪl] [dʒʌmp][ɪn] [wɪð] [juː; jʊ] [fɜːst] . ”
“ I'll jump in with you first . ”
“ 患病的 跳 在 和 你 第一的 . ”

“我与你先跳将入去。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's wait until dawn to deal with it . "
" 我们来吧 等待 直到 黎明 到 交易 和 它 . "

“且等天明却理会。”

[liː][kuːiː][kʊd; kəd] [nɒt] ['tɒləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Kui could not tolerate it .
李 奎 可以 不是 容忍 它 .

李逵那里忍耐得，

[hiː; hi] [liːpt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
He leaped over there .
他 跳跃 超过 那里 .

腾地跳将过去了。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
All that could be heard was someone shouting inside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 某人 喊叫 里面 .

只听得里面有人喝声。

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] ,
When the door opened ,
什么时候 这 门 打开 ,

门开处，

['sʌmwʌn] [keɪm] [aʊt] ['ɜːli] .
Someone came out early .
某人 来了 出去 早期的 .

早有人出来，

[hiː; hi] [ðen] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [æt; ət][liː][kuːiː] .
He then brandished his broadsword and charged at Li Kui .
他 然后 挥舞 他的 阔剑 和 带电 在 李 奎 .

便挺朴刀来奔李逵。

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['mesɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] .
Yan Qing was afraid of messing things up .
严 青 曾是 害怕的 的 胡闹 事物 向上 .

燕青生怕撅撒了事，

['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [pəʊl] ,
Leaning on a pole ,
倾斜 在 一个 极 ,

拄着杆棒，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .
They also jumped over the wall .
他们 还 跳了起来 超过 这 墙 .

也跳过墙来。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] ['vænɪʃd] [ɪn][ə; eɪ] [pʌf] [ɒv; əv] [sməʊk] .
The man who had been shot by an arrow vanished in a puff of smoke .
这 男人 WHO 有 到过 射击 经过 一个 箭 消失了 在 一个 噗 的 抽烟 .

那中箭的汉子一道烟走了。

[jæn] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['hɪərəʊz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [liː][kuːiː] .

Yan	**Qing**	**saw**	**that**	**the**	**heroes**	**who**	**had**	**come**	**out**	**were**	**fighting**	**Li**	**Kui**	**.**
严	青	锯	那	这	英雄	WHO	有	来	出去	是	斗争	李	奎	.

燕青见这出来的好汉正斗李逵，

[stelθ] [ænd; ənd] [stelθ]

Stealth	**and**	**stealth**
隐身	和	隐身

潜身暗行，

[ðə; ði] [bləʊ] [strʌk] [ðə; ði]['hɪərəʊ] ['skweəli] [ɒn][ðə; ði] ['tʃiːkbəʊn] .

The	**blow**	**struck**	**the**	**hero**	**squarely**	**on**	**the**	**cheekbone**	**.**
这	吹	击	这	英雄	完全	在	这	颧骨	.

一棒正中那好汉脸颊骨上，

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː][liː] - [ɑːmz] .

She	**fell**	**into**	**Li**	**Kui's**	**arms**	**.**
她	跌倒	进入	李	-	武器	.

倒入李逵怀里来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [baɪ][liː] - [æks] .

He	**was**	**struck**	**in**	**the**	**back**	**of**	**the**	**head**	**by**	**Li**	**Kui's**	**axe**	**.**
他	曾是	击	在	这	后退	的	这	头	经过	李	-	斧头	.

被李逵后心只一斧，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	**was**	**chopped**	**down**	**and**	**fell**	**to**	**the**	**ground**	**.**
他	曾是	切碎	向下	和	跌倒	到	这	地面	.

砍翻在地。

[nəʊ][wʌn]['evə(r)] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

No	**one**	**ever**	**came**	**out**	**from**	**inside**	**.**
不	一	曾经	来了	出去	从	里面	.

只见里面绝不见一个人出来。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	**Qing**	**said**	**:**
严	青	说	:

燕青道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [aʊt] . "

"	**This**	**fellow**	**must**	**have**	**a**	**way**	**out**	**.**	**"**
"	这	同伴	必须	有	一个	方式	出去	.	"

“这厮必有后路走了。

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

I'll	**go**	**with**	**you**	**to**	**block**	**the**	**back**	**door**	**.**
患病的	去	和	你	到	堵塞	这	后退	门	.

我与你去截住后门，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .

But	**you're**	**guarding**	**the**	**front**	**door**	**.**
但	你是	守护	这	正面	门	.

你却把着前门，

[duː; də] [nɒt] ['entə(r)] ['rændəmli] .

Do	**not**	**enter**	**randomly**	**.**
做	不是	进入	随机	.

不要胡乱入去。”

[naʊ] , [jæn] [tʃiŋ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [wɔːl] ,

Now	**,**	**Yan**	**Qing**	**arrived**	**outside**	**the**	**back**	**gate**	**wall**	**,**
现在	,	严	青	到达的	外部	这	后退	门	墙	,

且说燕青来到后门墙外，

[laɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

Lie	in	the	darkness	.
说谎	在	这	黑暗	.

伏在黑暗处。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ['əʊpənɪŋ] .

All	that	could	be	seen	was	the	back	door	opening	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	这	后退	门	开幕	.

只见后门开处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

There	was	a	man	long	ago	,
那里	曾是	一个	男人	长的	前	,

早有一条汉子，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] .

I	took	the	key	and	opened	the	door	in	the	back	wall	.
我	采取	这	钥匙	和	打开	这	门	在	这	后退	墙	.

拿了钥匙来开后面墙门。

[jæn] [tʃiŋ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)] .

Yan	Qing	turned	and	went	over	.
严	青	转向	和	去	超过	.

燕青转将过去。

[wen] [ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðɪs] . . .

When	the	man	saw	this	.	.	.
什么时候	这	男人	锯	这	.	.	.

那汉见了，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .

They	walked	around	the	eaves	and	out	the	front	door	.
他们	步行	大约	这	檐	和	出去	这	正面	门	.

绕房檐便走出前门来。

[jæn] [tʃiŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Yan	Qing	shouted	:
严	青	喊叫	:

燕青大叫：

" [blɒk] [ðem; ðəm] [ə'hed] . "

"	Block	them	ahead	.	"
"	堵塞	他们	前方	.	"

“前面截住。”

[liː][kuːiː] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

Li	Kui	snatched	it	away	.
李	奎	抢夺	它	离开	.

李逵抢将过来，

[hiː; hi] [feld] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [bləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃest] .

He	felled	the	man	with	a	single	axe	blow	to	the	chest	.
他	倒下	这	男人	和	一个	单身的	斧头	吹	到	这	胸部	.

只一斧劈胸膛砍倒。

[səʊ] [ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [bəuθ] [hedz] .

So	they	cut	off	both	heads	.
所以	他们	切	离开	两个都	头部	.

便把两颗头都割下来，

[taɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

Tie	them	together	in	one	place	.
领带	他们	一起	在	一	地方	.

拴做一处。

[liː][kuːiː] , [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv]['tempə(r)] ,

Li	Kui	,	in	a	fit	of	temper	,
李	奎	,	在	一个	合身	的	脾气	,

李逵性起，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

He	chopped	it	down	.
他	切碎	它	向下	.

砍将入去，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kleɪ] [gɒdz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'tɜːnd] .

Even	the	clay	gods	seemed	to	have	been	overturned	.
甚至	这	黏土	神	似乎	到	有	到过	翻覆	.

泥神也似都推倒了。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [hɪd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊv] .

The	servants	hid	in	front	of	the	stove	.
这	仆人	隐藏	在	正面	的	这	火炉	.

那几个伴当躲在灶前，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][liː][kuːiː] .

He	was	driven	away	by	Li	Kui	.
他	曾是	驱动	离开	经过	李	奎	.

被李逵赶去，

[wʌn] [æks][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

One	axe	at	a	time	,
一	斧头	在	一个	时间	,

一斧一个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] .

They	were	all	killed	.
他们	是	全部	被杀	.

都杀了。

[wen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ,

When	they	entered	the	room	,
什么时候	他们	进入	这	房间	,

来到房中看时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['kraɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bed] .

Sure	enough	,	the	daughter	was	found	crying	on	the	bed	.
当然	足够的	,	这	女儿	曾是	成立	哭泣	在	这	床	.

果然见那个女儿在床上呜呜的啼哭。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['wʊmən] ,

Look	at	that	woman	,
看	在	那	女士	,

看那女子，

[klaʊd] - [laɪk] [heə(r)][ænd; ənd]['flaʊə(r)] - [laɪk] [feɪs]

Cloud	-	like	hair	and	flower	-	like	face
云	-	喜欢	头发	和	花	-	喜欢	脸

云鬓花颜，

['æktʃuəli] , [ɪts] ['gɔːdʒəs] .

Actually	,	it's	gorgeous	.
实际上	,	它是	华丽的	.

其实艳丽。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['nærəʊ] , [im'brɔidəd] [sɪlk] ['ʃuːz] ,
Narrow , embroidered silk shoes ,
狭窄的 , 绣花 丝绸 鞋 ,

弓鞋窄窄剪春罗，

['freɪgrənt] [ænd; ənd] [smuːð] [brests] , [ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv][dʒeɪd] .
Fragrant and smooth breasts , a nest of jade .
香 和 光滑的 乳房 , 一个 巢 的 玉 .

香沁酥胸玉一窝。

['bjuːti] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [stɔːrmz] [ɒv; əv] [laɪf] .
Beauty cannot withstand the storms of life .
美丽 不能 经受 这 暴风雨 的 生活 .

丽质难禁风雨聚，

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['sɒrəʊ] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['fʌrəʊd] [ɪn] ['ɔːtəm] [weɪvz] .
Overwhelmed with sorrow , her eyes furrowed in autumn waves .
不堪重负 和 悲哀 , 她 眼睛 沟壑 在 秋天 波浪 .

不胜幽恨蹙秋波。

[jæn] [tʃiŋ] [ɑːskt] :
Yan Qing asked :
严 青 问 :

燕青问道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [pə'hæps] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['dɔːtə(r)] ? "
" Aren't you perhaps Liu Taigong's daughter ? "
" 不是 你 也许 刘 - 女儿 ? "

“你莫不是刘太公女儿？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

那女子答道：

“ [ai][ˌeɪ 'em][ˌɛlˌaɪ'juː] - ['dɔːtə(r)] . ”
“ I am Liu Taigong's daughter . ”
“ 我 是 刘 - 女儿 . ”

“奴家正是刘太公女儿。

[ten] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Ten days ago ,
十 天 前 ,

十数日之前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪdnæpt] [hɪə(r)][baɪ] [ðiːz] [tuː] [θiːvz] .
They were kidnapped here by these two thieves .
他们 是 被绑架 这里 经过 这些 二 窃贼 .

被这两个贼掳在这里，

[iːtʃ] [naɪt] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [teɪk] [tɜːnz] ['reɪpɪŋ] [ðə; ði] [sleɪv] .
Each night , one of them would take turns raping the slave .
每个 夜晚 , 一 的 他们 会 拿 转弯 强奸 这 奴隶 .

每夜轮一个将奴家奸宿。

[maɪ] [tɪəz] [fləʊ] [laɪk] [reɪn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
My tears flow like rain day and night .
我的 眼泪 流动 喜欢 雨 天 和 夜晚 .

奴家昼夜泪雨成行，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][daɪ]
To find a place to die
到 寻找 一个 地方 到 死

要寻死处，

[hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn][ˌem ˈiː] .

He	kept	a	close	watch	on	me	.
他	保留	一个	关闭	手表	在	我	.

被他监看得紧。

[təˈdeɪ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈreskjuː] ,

Today	,	thanks	to	the	general's	rescue	,
今天	,	谢谢	到	这	将军的	救援	,

今日得将军搭救，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːˈbɔːn] [ˈpeərənts] ,

Even	if	they	are	reborn	parents	,
甚至	如果	他们	是	重生	父母	,

便是重生父母，

[ðen] [aɪl] [səˈpɔːt] [maɪ][ˈpeərənts] .

Then	I'll	support	my	parents	.
然后	患病的	支持	我的	父母	.

再养爹娘。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [dʌz] [hiː; hi][hæv; həv] [ðəʊz] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [pɑːkt] [ðeə(r)] ? "

"	Does	he	have	those	two	horses	parked	there	?	"
"	做	他	有	那些	二	马匹	停放	那里	?	"

“他有那两匹马在那里放着？”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

女子道：

" [ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ruːm] . "

"	Only	in	the	east	room	.	"
"	仅有的	在	这	东方	房间	.	"

“只在东边房内。”

[jæn] [tʃiŋ] [prɪˈpeəd] [ðə; ði][ˈsæd(ə)l] .

Yan	Qing	prepared	the	saddle	.
严	青	准备	这	鞍	.

燕青备上鞍子，

[liːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

Lead	it	outside	,
带领	它	外部	,

牵出门外，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]

Then	he	went	to	collect	the	gold	and	silver	he	had	accumulated	in	the
然后	他	去	到	收集	这	金子	和	银	他	有	积累	在	这

[ruːm] .

room	.
房间	.

便来收拾房中积攒下的黄白之资，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈprɒksɪmətli] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .

There	are	approximately	three	to	five	thousand	taels	.
那里	是	大约	三	到	五	千	两	.

约有三五千两。

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [təʊld][ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [maʊnt] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] .

Yan	Qing	then	told	the	woman	to	mount	her	horse	.
严	青	然后	讲述	这	女士	到	山	她	马	.

燕青便叫那女子上了马，

[ræpt] [ʌp] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]

Wrapped	up	the	gold	and	silver
包装	向上	这	金子	和	银

将金银包了，

[ðev] ['teɪkən][ðə; ði] [hedz] .

They've	taken	the	heads	.
他们有	已采取	这	头部	.

和人头抓了，

[taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːs] .

Tied	to	a	horse	.
系	到	一个	马	.

拴在一匹马上。

[liː][kuːiː] [taɪd] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [strɔː] ,

Li	Kui	tied	a	bundle	of	straw	,
李	奎	系	一个	捆	的	稻草	,

李逵缚了个草把，

[ðə; ði] [dɪm] [laɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ]

The	dim	light	under	the	window
这	暗淡	光	在下面	这	窗户

将窗下残灯，

[set] [ðə; ði] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [haʊs] [ɒn]['faɪə(r)] .

Set	the	four	sides	of	the	thatched	house	on	fire	.
放	这	四	侧面	的	这	茅草屋顶	房子	在	火	.

把草房四边点着烧起。

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [wɔːl] [dɔː(r)] .

They	opened	the	wall	door	.
他们	打开	这	墙	门	.

他两个开了墙门，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ðə; ði] ['wʊmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

He	walked	the	woman	down	the	mountain	.
他	步行	这	女士	向下	这	山	.

步送女子下山，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['vɪlɪdʒ] .

Until	we	reached	Liu	Taigong's	village	.
直到	我们	达到	刘	-	村庄	.

直到刘太公庄上。

[wen] [ðə; ði]['peərənts] [sɔː] [ðə; ði][gɜːl] ,

When	the	parents	saw	the	girl	,
什么时候	这	父母	锯	这	女孩	,

爹娘见了女子，

['veri] ['hæpi] ,

Very	happy	,
非常	快乐的	,

十分欢喜，

[ɔːl] [maɪ] ['wʌrɪs] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .

All	my	worries	are	gone	.
全部	我的	担忧	是	已消失	.

烦恼都没了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)][sɪn'sɪə(r)] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] .
They came to express their sincere gratitude to the two leaders .
他们 来了 到 表达 他们的 真诚 感激 到 这 二 领导人 .

尽来拜谢两位头领。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" You don't need to thank me , both of you . "
" 你 不 需要 到 感谢 我 , 两个都 的 你 . "

“你不要谢我两个，

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [θæŋk] [maɪ] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] .
You come to the village to thank my brother , Song Gongming .
你 来 到 这 村庄 到 感谢 我的 兄弟 , 歌曲 公明 .

你来寨里拜谢俺哥哥宋公明。”

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɔː(r)] [drɪŋks] .
He refused to eat either of the dishes or drinks .
他 拒绝 到 吃 任何一个 的 这 菜肴 或者 饮料 .

两个酒食都不肯吃，

[wʌn] ['fæməli] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] .
One family rode a horse .
一 家庭 骑 一个 马 .

一家骑了一匹马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They rushed up the mountain .
他们 匆忙 向上 这 山 .

飞奔山上来。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Back in the village ,
后退 在 这 村庄 ,

回到寨中，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntənz]
As the sun sets behind the mountains
作为 这 太阳 套 在后面 这 山脉

红日衔山之际，

[ðeɪ] [ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
They all reached the three passes .
他们 全部 达到 这 三 通过 .

都到三关之上。

[tuː] ['piːp(ə)l] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,
Two people leading the horses ,
二 人们 领导 这 马匹 ,

两个牵着马，

['kæriɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
Carrying gold and silver ,
携带 金子 和 银 ,

驮着金银，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [hedz] .
They brought out heads .
他们 带来 出去 头部 .

提了人头，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

They	went	straight	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	去	直的	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

径到忠义堂上，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Paying	respects	to	Song	Jiang	.
付费	尊重	到	歌曲	江	.

拜见宋江。

[jæn] [tʃiŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [trən'spaɪəd] .

Yan	Qing	recounted	the	events	that	had	transpired	.
严	青	叙述	这	活动	那	有	发生了	.

燕青将前事一一说了一遍。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] [hedz] .

Tell	them	to	bury	the	heads	.
告诉	他们	到	埋葬	这	头部	.

叫把人头埋了，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] [vɔːlt] .

Gold	and	silver	were	stored	in	the	vault	.
金子	和	银	是	存储	在	这	金库	.

金银收拾库中，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [tuː; tə] [fiːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɔːhɔːs] [hɜːd] .

The	horse	was	released	to	feed	among	the	warhorse	herd	.
这	马	曾是	发布	到	喂养	之中	这	战马	一群	.

马放去战马群内喂养。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [wɪð] [jæn] [tʃiŋ] ,

A	banquet	was	held	with	Yan	Qing	,
一个	宴会	曾是	握住	和	严	青	,

设筵宴与燕青、

[liː][kuːiː] [rəʊt] [ə; eɪ] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] ['mesɪdʒ] .

Li	Kui	wrote	a	congratulatory	message	.
李	奎	写道	一个	祝贺	信息	.

李逵作贺。

[əʊld][mæn][ˌɛlˌaɪ'juː]['ɔːlsəʊ] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Old	Man	Liu	also	packed	up	his	gold	and	silver	and	went	up	the	mountain	.
老的	男人	刘	还	包装	向上	他的	金子	和	银	和	去	向上	这	山	.

刘太公也收拾金银上山，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,

Arriving	at	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	,
抵达	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	,

来到忠义堂上，

[ai] [θæŋk] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

I	thank	Song	Jiang	.
我	感谢	歌曲	江	.

拜谢宋江。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	unwilling	to	accept	this	.
歌曲	江	曾是	不情愿	到	接受	这	.

宋江那里肯受，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,

After	the	meal	and	drinks	,
后	这	一顿饭	和	饮料	,

与了酒饭，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	escorted	him	down	the	mountain	back	to	the	village	.
他们	护送	他	向下	这	山	后退	到	这	村庄	.

教送下山回庄去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

- [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ˈɑːftə(r)] [ðæt] .

Liangshanbo	remained	silent	after	that	.
-	剩余	沉默的	后	那	.

梁山泊自此无话。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [wɪˈðaʊt] [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n][ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] .

Time	flies	by	without	you	even	realizing	it	.
时间	苍蝇	经过	没有	你	甚至	意识到	它	.

不觉时光迅速。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwiləuz] [ˈtɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] [ˈjeləʊ] .

Look	at	the	willows	turning	a	pale	yellow	.
看	在	这	柳树	转弯	一个	苍白	黄色的	.

看看鹅黄着柳，

[ˈgrædʒuəli] , [ðə; ði] [ˈdʌkwiːd] - [griːn] [ˈwɔːtə(r)] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈrɪp(ə)l] .

Gradually	,	the	duckweed	-	green	water	began	to	ripple	.
逐步地	,	这	浮萍	-	绿色的	水	开始	到	波纹	.

渐渐鸭绿生波。

[piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks] [ˈklʌstəd] [wɪð] [red] [ˈblɔsəmz] ,

Peach	-	like	cheeks	clustered	with	red	blossoms	,
桃	-	喜欢	脸颊	聚类	和	红色的	花朵	,

桃腮乱簇红英，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈpɑːtɪd] , [rɪˈviːlɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [bʌd] .

Her	almond	-	shaped	face	was	slightly	parted	,	revealing	a	crimson	bud	.
她	杏仁	-	形状	脸	曾是	轻微地	分手了	,	揭示	一个	赤红	芽	.

杏脸微开绛蕊。

[ˈpiːdmɒnt] [ˈflaʊəz] ,

piedmont	flowers	,
皮埃蒙特	花朵	,

山前花，

[triːz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən]

Trees	behind	the	mountain
树木	在后面	这	山

山后树，

[iːtʃ] [ˈspraʊtɪd] ;

Each	sprouted	;
每个	发芽	;

俱各萌芽；

[ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,

On	the	island	,
在	这	岛	,

洲上苹，

[riːdz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

reeds	in	the	water
芦苇	在	这	水

水中芦，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə] ['bɪznəs] .

They	all	went	back	to	business	.
他们	全部	去	后退	到	商业	.

都回生意。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [reɪnz] [klɪəd] [ʌp] ,

After	the	rains	cleared	up	,
后	这	雨	已清除	向上	,

谷雨初晴，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ;

But	the	weather	is	beautiful	;
但	这	天气	是	美丽的	;

可是丽人天气；

[ðə; ði] ['sməʊkɪŋ] [bæn][hæz; həz][dʒʌst] [pɑːst] .

The	smoking	ban	has	just	passed	.
这	吸烟	禁止	有	只是	通过了	.

禁烟才过，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn] [mɑːtʃ] .

It	is	the	height	of	spring	in	March	.
它	是	这	高度	的	春天	在	行进	.

正当三月韶华。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][sæt] ['ʌpraɪt] .

Song	Jiang	sat	upright	.
歌曲	江	卫星	直立	.

宋江正坐，

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

Then	a	group	of	people	arrived	at	the	gate	.
然后	一个	团体	的	人们	到达的	在	这	门	.

只见关下解一伙人到，

[rɪ'pɔːt] [ɪn] [əd'vɑːns] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Report	in	advance	that	you	have	come	up	the	mountain	.
报告	在	进步	那	你	有	来	向上	这	山	.

预先报上山来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [wiː; wi] [gɒt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] . "

"	We	got	a	bunch	of	cattle	.	"
"	我们	得到	一个	束	的	牛	.	"

“拿得一伙牛子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['kærɪdʒɪz] .

There	are	seven	or	eight	carriages	.
那里	是	七	或者	八	马车	.

有七八个车箱，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['bʌnd(ə)lz] [ɒv; əv] ['wɪslz] .

There	were	also	several	bundles	of	whistles	.
那里	是	还	一些	捆绑	的	哨声	.

又有几束哨棒。”

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['bɜːli] , [strɒŋ] [men] .

This	group	of	men	were	all	burly	,	strong	men	.
这	团体	的	男人	是	全部	魁梧的	,	强的	男人	.

这伙人都是彪形大汉，

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [də; ði] [hɔːl] , [hiː; hi] ['pliːdɪd] :

Kneeling	before	the	hall	,	he	pleaded	:
跪着	前	这	大厅	,	他	恳求	:

跪在堂前告道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ,

"	We	are	a	few	people	,
"	我们	是	一个	很少	人们	,

“小人等几个，

[ðeɪ] [keɪm] [də'rektli] [frɒm; frəm] ['priːfektʃə(r)] .

They	came	directly	from	Fengxiang	Prefecture	.
他们	来了	直接地	从	凤翔	州	.

直从凤翔府来，

[tə'deɪ] , [ai] [went] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .

Today	,	I	went	to	Tai'an	Prefecture	to	burn	incense	.
今天	,	我	去	到	泰安	州	到	烧伤	香	.

今上泰安州烧香。

[æz; əz] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] 28th ,

As	of	March	28th	,
作为	的	行进	28th	,

目今三月二十八日，

[ɒn] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [ˌtiː'æn'tʃiː]

On	the	birthday	of	the	Holy	Emperor	Tianqi
在	这	生日	的	这	圣	皇帝	天启

天齐圣帝降诞之辰，

[wiː; wi] [ɔːl] [went] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [juːz] ['aʊə(r)] [stɪks] .

We	all	went	up	on	stage	to	use	our	sticks	.
我们	全部	去	向上	在	阶段	到	使用	我们的	棍子	.

我们都去台上使棒，

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,

For	three	consecutive	days	,
为了	三	连续的	天	,

一连三日，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kʌplz] [ðeə(r)] .

There	were	more	than	a	thousand	couples	there	.
那里	是	更多的	比	一个	千	情侣	那里	.

何止有千百对在那里。

[ðɪs] [jɪə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['reslə(r)] .

This	year	we	have	a	great	wrestler	.
这	年	我们	有	一个	伟大的	摔跤手	.

今年有个扑手好汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm]['taijuː'aːn] ['priːfektʃə(r)] .

He	was	from	Taiyuan	Prefecture	.
他	曾是	从	太原	州	.

是太原府人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ju'ɑːn] .

His	surname	is	Ren	and	his	given	name	is	Yuan	.
他的	姓	是	任	和	他的	给定	姓名	是	元	.

姓任名原，

[wʌn] [ʒɑːŋ] [tɔːl] ,

One	zhang	tall	,
一	张	高的	,

身长一丈，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] ['ɒptɪməs] [praɪm] .

He	called	himself	Optimus	Prime	.
他	称为	他自己	擎天柱	主要的	.

自号擎天柱，

['meɪkɪŋ] ['bəʊstfl] [rɪ'mɑːrks]

Making	boastful	remarks
制作	自夸	评论

口出大言，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

['suːməʊ] ['reslɪŋ] [hæz; həz][nəʊ]['iːkwəl][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Sumo	wrestling	has	no	equal	in	the	world	.
相扑	摔角	有	不	平等的	在	这	世界	.

‘相扑世间无对手，

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['reslɪŋ] , [ai] [wɪl] [reɪn] [suː'priːm; sjuː'priːm] .

In	the	world	of	wrestling	,	I	will	reign	supreme	.
在	这	世界	的	摔角	,	我	将要	在位	最高	.

争跤天下我为魁。’

[ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] ['resl] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

I	heard	that	he	wrestled	at	the	temple	two	years	ago	.
我	听到	那	他	摔跤	在	这	寺庙	二	年	前	.

闻他两年曾在庙上争跤，

['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] ['raɪvlz] .

Never	had	any	rivals	.
绝不	有	任何	竞争对手	.

不曾有对手，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['benɪfɪts] [fɔː(r); fə(r)] [friː] .

They	received	a	considerable	amount	of	benefits	for	free	.
他们	已收到	一个	大量	数量	的	好处	为了	自由的	.

白白地拿了若干利物。

[ðev] [pʊt] [ʌp] [nˈəʊtɪsɪz] [əˈgen] [ðɪs] [jɪə(r)] .

They've	put	up	notices	again	this	year	.
他们有	放	向上	通知	再次	这	年	.

今年又贴招儿，

[hiː; hi] ['tʃælɪndʒd] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][ə; eɪ]['suːməʊ] ['reslɪŋ] [mætʃ] .

He	challenged	everyone	in	the	world	to	a	sumo	wrestling	match	.
他	挑战	每个人	在	这	世界	到	一个	相扑	摔角	匹配	.

单搦天下人相扑。

[ðə; ði] ['ləʊli] ['piːp(ə)l] [keɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .

The	lowly	people	came	because	of	this	person	.
这	卑微的	人们	来了	因为	的	这	人	.

小人等因这个人来，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .

One	is	to	burn	incense	.
一	是	到	烧伤	香	.

一者烧香，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stɔːri] .

The	second	is	to	see	the	original	story	.
这	第二	是	到	看	这	原来的	故事	.

二乃为看任原本事，

['θɜːdli] , [ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['siːkrətli] [lɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [muːvz] .

Thirdly	,	I	also	want	to	secretly	learn	a	few	of	his	amazing	moves	.
第三	,	我	还	想	到	偷偷	学习	一个	很少	的	他的	惊人的	移动	.

三来也要偷学他几路好棒。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [ʃəʊ] ['mɜːsi] .

We	humbly	beseech	Your	Majesty	to	show	mercy	.
我们	谦卑地	恳求	你的	威严	到	展示	怜悯	.

伏望大王慈悲则个。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] :

He	then	called	the	junior	officer	:
他	然后	称为	这	初级	官	:

便叫小校：

" ['kwɪkli] [send] [ðɪs] [gruːp] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] . "

"	Quickly	send	this	group	down	the	mountain	.	"
"	迅速地	发送	这	团体	向下	这	山	.	"

“快送这伙人下山去，

[nɒt] [æn; ən] [ɪntʃ] [meɪ] [biː; bi]['vaɪəleɪtɪd] .

Not	an	inch	may	be	violated	.
不是	一个	英寸	可能	是	违反	.

分毫不得侵犯。

[ɪn] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] ,

In	the	future	,	when	you	encounter	people	coming	to	burn	incense	,
在	这	未来	,	什么时候	你	遇到	人们	未来	到	烧伤	香	,

今后遇有往来烧香的人，

[doʊnt] ['fraɪt(ə)n] [hɪm] .

Don't	frighten	him	.
不	吓唬	他	.

休要惊吓他，

[let] ['baɪgɒnz] [biː; bi] ['baɪgɒnz] .

Let	bygones	be	bygones	.
让	往事	是	往事	.

任从过往。”

[ðəʊz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Those	men	were	killed	.
那些	男人	是	被杀	.

那伙人得了性命，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

He	bowed	and	went	down	the	mountain	.
他	鞠躬	和	去	向下	这	山	.

拜谢下山去了。

[jæn] [tʃiŋ] [rəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Yan	Qing	rose	and	reported	to	Song	Jiang	.
严	青	玫瑰	和	据报道	到	歌曲	江	.

只见燕青起身禀复宋江，

[seɪ] ['kaʊntləs] [wɜːdz] ,

Say	countless	words	,
说	无数	字	,

说无数句，

[ðeɪ] [spəʊk] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .

They	spoke	at	different	places	.
他们	辐	在	不同的	地方	.

话不一席，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [stɜː(r)] [ɪn] ['priːfektʃə(r)] .

It	caused	a	stir	in	Tai'an	Prefecture	.
它	导致	一个	搅拌	在	泰安	州	.

哄动了泰安州，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn] ['kaʊnti] .

They	caused	a	huge	disturbance	in	Xiangfu	County	.
他们	导致	一个	巨大的	干扰	在	相府	县	.

大闹了祥符县。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[tuː] [t'aɪgəz] [faɪt] [ɪn] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .

Two	tigers	fight	in	Dongyue	Temple	.
二	老虎	斗争	在	东岳	寺庙	.

东岳庙中双虎斗，

[tuː] ['drægənz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dʒiːɑnɪŋ] ['pæləs] .

Two	dragons	were	fighting	in	the	Jianing	Palace	.
二	龙	是	斗争	在	这	嘉宁	宫殿	.

嘉宁殿上二龙争。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wɒt] [jæn] [tʃiŋ] [sed] . . .

After	all	,	what	Yan	Qing	said	.	.	.
后	全部	,	什么	严	青	说	.	.	.

毕竟燕青说出甚么话来，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [jæn] [tʃiŋ] ['kleveli] ['kæptʃəz] [ðə; ði]['pɪlə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [liː][kuːiː] , [ænd; ənd] [ʃəu]

Chapter	74	Yan	Qing	cleverly	captures	the	pillar	of	heaven	,	Li	Kui	,	and	Shou
章	-	严	青	巧妙地	捕捉	这	支柱	的	天堂	,	李	奎	,	和	守

[sɪts][ɪn][ðə; ði]['jɑːmən] .

Zhangqiao	sits	in	the	yamen	.
张桥	坐着	在	这	衙门	.

第七十四回 燕青智扑擎天柱 李逵寿张乔坐衙

[ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] :

A	poem	in	the	ancient	style	:
一个	诗	在	这	古老的	风格	:

古风一首：

[ðə; ði][stɑː(r)] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] ['kɔːnə(r)] .

The	star	flew	out	from	the	southeast	corner	.
这	星星	飞翔	出去	从	这	东南	角落	.

罡星飞出东南角，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第158/250页

['skætəd] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] , ['waɪndɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] .

Scattered	and	flowing	,	winding	around	the	vast	expanse	.
疏散	和	流动	,	绕线	大约	这	广阔的	广阔	.

四散奔流绕寥廓。

['djʊərɪŋ] ['empərə(r)] - [reɪn] , ['hɪərəʊz] [ɪ'mɜːdʒd] .

During	Emperor	Huizong's	reign	,	heroes	emerged	.
期间	皇帝	-	在位	,	英雄	出现	.

徽宗朝内长英雄，

[ðə; ði] ['brʌðəz] ['gæðəd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

The	brothers	gathered	at	Liangshan	Marsh	.
这	兄弟	聚集	在	凉山	沼泽	.

弟兄聚会梁山泊。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [jæn] [tʃiŋ] .

One	of	them	was	named	Yan	Qing	.
一	的	他们	曾是	命名	严	青	.

中有一人名燕青，

[im'brɔidəd] [wɪð] ['flaʊəz] , [ðə; ði] ['bɒdi] ['ʃimə] [wɪð] [lait] .

Embroidered	with	flowers	,	the	body	shimmered	with	light	.
绣花	和	花朵	,	这	身体	闪闪发光	和	光	.

花绣遍身光闪烁。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [tredz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʃætəd] [dʒeɪd] ['pendənt] .

The	phoenix	treads	upon	the	shattered	jade	pendant	.
这	凤凰	踏板	之上	这	破碎	玉	吊坠	.

凤凰踏碎玉玲珑，

[ə; eɪ] ['piːkɒk] [wiːvz] [daɪ'ægənəli] [θruː] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

A	peacock	weaves	diagonally	through	a	profusion	of	flowers	.
一个	孔雀	编织	对角线	通过	一个	丰富	的	花朵	.

孔雀斜穿花错落。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] , ['truːli] ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] .

A	handsome	young	man	,	truly	worthy	of	praise	.
一个	英俊的	年轻的	男人	,	真的	值得	的	称赞	.

一团俊俏真堪夸，

[huː] [kæn; kən] ['emjuleɪt] [sʌtʃ] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [tʃɑːm] ?

Who	can	emulate	such	elegance	and	charm	?
WHO	能	仿真	这样的	优雅	和	魅力	?

万种风流谁可学。

- [sə'saɪəti] [wʌn] [fɜːst] [pleɪs] .

Jinti	Society	won	first	place	.
-	社会	韩元	第一的	地方	.

锦体社内夺头筹，

[ʃiː'æŋ] [seɪboʊ][ɪz] ['præktɪst] [ɪn] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] .

Xiang	Saibo	is	practiced	in	Dongyue	Temple	.
向	赛博	是	练习	在	东岳	寺庙	.

东岳庙中相赛博。

[tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)] [ˈgreɪsfəli] [ˈɑːftə(r)] [əˈtʃiːvɪŋ] [səkˈses] [ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [səˈspɪʃ(ə)n]

To	retire	gracefully	after	achieving	success	and	avoid	suspicion
到	退休	优雅地	后	实现	成功	和	避免	怀疑

功成身退避嫌疑，

[ə; eɪ][klɪə(r)][maɪnd][ænd; ənd] [ˈskɪlf(ə)l] [ˌɪndʒəˈnjuːəti] [prɪˈvent] [ˈeni] [mɪˈsteɪks] .

A	clear	mind	and	skillful	ingenuity	prevent	any	mistakes	.
一个	清除	头脑	和	熟练	独创性	防止	任何	错误	.

心明机巧无差错。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən][kəmˈpeə(r)][tuː; tə] [ðɪs] .

Nothing	in	the	world	can	compare	to	this	.
没有什么	在	这	世界	能	比较	到	这	.

世间无物堪比论，

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [wɪnd] [stə:] , [ðə; ði][siˈkɑːdə,-ˈkei-][ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [əˈweə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

Before	the	autumn	wind	stirs	,	the	cicadas	are	already	aware	of	it	.
前	这	秋天	风	搅拌	,	这	蝉	是	已经	意识到的	的	它	.

金风未动蝉先觉。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpəʊɪm] ,

Speaking	of	this	poem	,
请讲	的	这	诗	,

话说这一篇诗，

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn][ɒn][ðə; ði][lɪst] .

Yan	Qing	was	the	only	one	on	the	list	.
严	青	曾是	这	仅有的	一	在	这	列表	.

单道着燕青。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθɜːti] - [sɪks] [stɑːz] . . .

Although	he	was	the	last	of	the	thirty	-	six	stars	.	.	.
虽然	他	曾是	这	最后的	的	这	三十	-	六	明星	.	.	.

他虽是三十六星之末，

[ɪnˈdiːd] , [ˈklevə(r)][ænd; ənd] [rɪˈsɔːsf(ə)l] .

Indeed	,	clever	and	resourceful	.
的确	,	聪明的	和	足智多谋	.

果然机巧心灵，

[wɪð] [brɔːd] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] ,

With	broad	knowledge	and	experience	,
和	广阔	知识	和	经验	,

多见广识，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [wʌnz] [ˈdestəni]

To	achieve	one's	destiny
到	达到	一个人的	命运

了身达命，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ˈθɜːti] - [faɪv] .

They	are	all	better	than	those	thirty	-	five	.
他们	是	全部	更好的	比	那些	三十	-	五	.

都强似那三十五个。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [jæn] [tʃiŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :

On	that	day	,	Yan	Qing	reported	to	Song	Jiang	:
在	那	天	,	严	青	据报道	到	歌曲	江	:

当日燕青禀宋江道：

" [ˈʃaʊ] [jiː][hæz; həz] [biːn] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)][ˈlʌ; luː] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] . "

"	Xiao	Yi	has	been	with	Master	Lu	since	childhood	.	"
"	肖	易	有	到过	和	掌握	鲁	自从	童年	.	"

“小乙自幼跟着卢员外，

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðɪs] ['suːməʊ] ['reslɪŋ] [staɪl] ,

Having	learned	this	sumo	wrestling	style	,
拥有	学习	这	相扑	摔角	风格	,

学得这身相扑，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [met] [hɪz; ɪz] [mætʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

He	has	never	met	his	match	in	the	martial	arts	world	.
他	有	绝不	遇见	他的	匹配	在	这	武术	艺术	世界	.

江湖上不曾逢着对手。

[ai][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tə'deɪ] .

I	am	fortunate	to	have	this	opportunity	today	.
我	是	幸运	到	有	这	机会	今天	.

今日幸遇此机会，

[mɑːtʃ] 28th [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə'gen] .

March	28th	is	approaching	again	.
行进	28th	是	接近	再次	.

三月二十八日又近了，

['ʃaʊ] [jiː] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['eniwʌn] .

Xiao	Yi	doesn't	need	to	bring	anyone	.
肖	易	不	需要	到	带来	任何人	.

小乙并不要带一人，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['plætfɔːm] ,

Go	to	the	offering	platform	,
去	到	这	提供	平台	,

自去献台上，

[æt; ət] [liːst] [ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [trɪp] [hɪm] [ʌp] .

At	least	I	managed	to	trip	him	up	.
在	至少	我	管理	到	旅行	他	向上	.

好歹攀他撷一跤。

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] , [wiːl; wil][daɪ] .

If	we	lose	,	we'll	die	.
如果	我们	失去	,	出色地	死	.

若是输了撷死，

['nevə(r)]['hɑːbə(r)] [rɪ'zentmənt] .

Never	harbor	resentment	.
绝不	港口	怨恨	.

永无怨心。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,

If	we	win	,
如果	我们	赢	,

倘或赢时，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] .

It	also	adds	to	the	glory	of	my	brother	.
它	还	添加	到	这	荣耀	的	我的	兄弟	.

也与哥哥增些光彩。

[ðeəz; ðəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [kə'məʊʃn] [ðæt] [deɪ] .

There's	bound	to	be	a	good	commotion	that	day	.
有	边界	到	是	一个	好的	骚动	那	天	.

这日必然有一场好闹，

[bʌt; bət][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] .

But	the	elder	brother	sent	people	to	help	.
但	这	长老	兄弟	发送	人们	到	帮助	.

哥哥却使人救应。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江说道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“贤弟，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ten] [fiːt] [tɔːl] ,

Upon	learning	that	the	man	was	ten	feet	tall	,
之上	学习	那	这	男人	曾是	十	脚	高的	,

闻知那人身长一丈，

[wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ]['vʌdʒrə] ,

With	a	face	like	a	Vajra	,
和	一个	脸	喜欢	一个	金刚杵	,

貌若金刚，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɒv; əv] [streŋθ] .

It	has	about	a	thousand	pounds	of	strength	.
它	有	关于	一个	千	磅	的	力量	.

约有千百斤气力。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [pə'tiːt] [freɪm]

With	your	petite	frame
和	你的	娇小	框架

你这般瘦小身材，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

There's	always	something	to	be	done	.
有	总是	某物	到	是	完毕	.

总有本事，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] ?

How	can	I	get	close	to	him	?
如何	能	我	得到	关闭	到	他	?

怎地近傍得他。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ['grəʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [bɪgə(r)] . "

"	I'm	not	afraid	of	him	growing	up	and	getting	bigger	.	"
"	我是	不是	害怕的	的	他	生长	向上	和	获得	大	.	"

“不怕他长大身材，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] .

I'm	afraid	he	won't	fall	into	the	trap	.
我是	害怕的	他	惯于	落下	进入	这	陷阱	.

只恐他不着圈套。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :

As	the	saying	goes	:
作为	这	说	去	:

常言道：

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [fɔːs] [ig'zə:tid] [ɪn]['suːməʊ] ['reslɪŋ]

The	powerful	force	exerted	in	sumo	wrestling
这	强大的	力量	施加	在	相扑	摔角

相扑的有力使力，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [ðem; ðəm] .

Unable	to	outwit	them	.
无法	到	智胜	他们	.

无力斗智。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [jæn] [tʃiŋ] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] ,

It	wasn't	that	Yan	Qing	dared	to	speak	out	,
它	不是	那	严	青	敢于	到	说话	出去	,

非是燕青敢说口，

[ə'dæpt][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz]

Adapt	to	changing	circumstances
适应	到	变化	情况

临机应变，

['fiːlɪŋz] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːnəri]

Feelings	arise	from	the	scenery
情怀	出现	从	这	风景

看景生情，

[hiː; hi] [lɒst] [tuː; tə] [ðæt] ['sɪmpltən] .

He	lost	to	that	simpleton	.
他	丢失的	到	那	傻瓜	.

不到的输与他那呆汉。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] [sed] :

Lu	Junyi	then	said	:
鲁	俊义	然后	说	:

卢俊义便道：

" [maɪ]['lɪt(ə)l][jiː] , "

"	My	little	Yi	,	"
"	我的	小的	易	,	"

“我这小乙，

[dʊ'ɑːn][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [skɪld] ['suːməʊ] ['reslə(r)] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .

Duan	has	been	a	skilled	sumo	wrestler	since	childhood	.
段	有	到过	一个	熟练	相扑	摔跤手	自从	童年	.

端的自小学成好一身相扑。

[æz; əz][hiː; hi] [pliːz] ,

As	he	pleases	,
作为	他	请	,

随他心意，

[tel] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] .

Tell	him	to	go	.
告诉	他	到	去	.

叫他去。

[baɪ][ðə; ði] [djuː] [deɪt] ,

By	the	due	date	,
经过	这	到期的	日期	,

至期，

['lʌ; luː] [went] [tuː; tə] [miːt] [hɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .

Lu	went	to	meet	him	and	bring	him	back	.
鲁	去	到	见面	他	和	带来	他	后退	.

卢某自去接应他回来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

[wen] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈfiːzəb(ə)l] ?
When will it be feasible ?
什么时候 将要 它 是 可行的 ?

“几时可行？”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈplaɪd] :
Yan Qing replied :
严 青 回复 :

燕青答道：

[təˈdeɪ] [ɪz] [mɑːtʃ] 24th .
Today is March 24th .
今天 是 行进 24th .

“今日是三月二十四日了，

[ai] [wɪl] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [təˈmɒrəʊ] .
I will bid farewell to my brother and descend the mountain tomorrow .
我 将要 出价 告别 到 我的 兄弟 和 下降 这 山 明天 .

来日拜辞哥哥下山，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Spend the night on the road .
花费 这 夜晚 在 这 路 .

路上略宿一宵，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒn][ðə; ði] 26th .
They arrived at the temple on the 26th .
他们 到达的 在 这 寺庙 在 这 26th .

二十六日赶到庙上，

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [deɪ] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] 27th [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
They spent the day there on the 27th to investigate .
他们 花费 这 天 那里 在 这 27th 到 调查 .

二十七日在那里打探一日，

[ɒn] [ðə; ði] 28th , [haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðæt] [ˈfeləʊ] .
On the 28th , however , he had a good chance to confront that fellow .
在 这 28th , 然而 , 他 有 一个 好的 机会 到 面对 那 同伴 .

二十八日却好和那厮放对。”

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened that day .
没有什么 发生 那 天 .

当日无事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][jæn] [tʃiŋ] .
Song Jiang hosted a farewell banquet for Yan Qing .
歌曲 江 托管 一个 告别 宴会 为了 严 青 .

宋江置酒与燕青送行。

[wen] [ˈevriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][jæn] [tʃiŋ] ,
When everyone looked at Yan Qing ,
什么时候 每个人 看起来 在 严 青 ,

众人看燕青时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn][ˈsɪmp(ə)l] , [ˈrʌstɪk] [əˈtaɪə(r)] .
They were dressed in simple , rustic attire .
他们 是 穿着 在 简单的 , 乡村 服装 .

打扮得村村朴朴，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri] ,

Wearing	a	floral	embroidery	,
穿着	一个	花的	刺绣	,

将一身花绣，

[hiː; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [rəʊb] [səʊ] ['taɪtli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn'vɪzəb(ə)l] .

He	wrapped	his	robe	so	tightly	that	it	was	invisible	.
他	包装	他的	长袍	所以	紧紧	那	它	曾是	无形的	.

把衲袄包得不见。

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃæn'duŋ] ['pedlə(r)] ,

Disguised	as	a	Shandong	peddler	,
伪装	作为	一个	山东	小贩	,

扮做山东货郎，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [drʌmz] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .

He	had	a	string	of	drums	tucked	into	his	waistband	.
他	有	一个	细绳	的	鼓	塞进去	进入	他的	腰带	.

腰里插着一把串鼓儿，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [tɔːl] , ['nærəʊ] ['ʃəʊldə(r)] [pəʊl] ['kæriɪŋ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [gʊdz] .

He	carried	a	tall	,	narrow	shoulder	pole	carrying	miscellaneous	goods	.
他	携带	一个	高的	,	狭窄的	肩膀	极	携带	各种各样的	商品	.

挑一条高肩杂货担子。

['evriwʌn] [lɑːft] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone	laughed	when	they	saw	it	.
每个人	笑了	什么时候	他们	锯	它	.

诸人看了都笑。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[sɪns] [jʊr; jər] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pedlə(r)] . . .

Since	you're	pretending	to	be	a	peddler	.	.	.
自从	你是	假装	到	是	一个	小贩	.	.	.

“你既然装做货郎担儿，

[sɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃæn'duŋ] ['pɛdlərz] [sɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kiː] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə][hɪə(r)] .

Sing	a	Shandong	peddler's	song	in	a	different	key	for	us	all	to	hear	.
唱歌	一个	山东	小贩的	歌曲	在	一个	不同的	钥匙	为了	我们	全部	到	听到	.

你且唱个山东货郎转调歌与我众人听。”

[jæn] [tʃiŋ] [held] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [drʌmz] [ɪn][wʌn][hænd] ,

Yan	Qing	held	a	string	of	drums	in	one	hand	,
严	青	握住	一个	细绳	的	鼓	在	一	手	,

燕青一手拈串鼓，

[wʌn] [hænd] [hɪts] [ðə; ði] [bɔːd] ,

One	hand	hits	the	board	,
一	手	点击量	这	木板	,

一手打板，

['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['pɛdlərz] [sɒŋ] [ɒv; əv] [piːs] ,

Singing	the	Peddler's	Song	of	Peace	,
歌唱	这	小贩的	歌曲	的	和平	,

唱出货郎太平歌，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .

They	are	exactly	the	same	as	the	people	from	Shandong	.
他们	是	确切地	这	相同的	作为	这	人们	从	山东	.

与山东人不差分毫来去。

['evriwʌn] [lɑːft] [ə'gen] .
Everyone laughed again .
每个人 笑了 再次 .

众人又笑。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [hæd; həd] [biːn] [drʌŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After the wine had been drunk for a while ,
后 这 葡萄酒 有 到过 醉 为了 一个 尽管 ,

酒至半酣之后，

[jæn] [tʃiŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Yan Qing bid farewell to the leaders and descended the mountain .
严 青 出价 告别 到 这 领导人 和 下降 这 山 .

燕青辞了众头领下山。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] [biːtʃ] ,
After passing the Golden Beach ,
后 通过 这 金的 海滩 ,

过了金沙滩，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [tə'wɔːdz] ['priːfektʃə(r)] .
We will take the road towards Tai'an Prefecture .
我们 将要 拿 这 路 向 泰安 州 .

取路望泰安州来。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['væliənt] [jæn] [tʃiŋ] [ɪz] [ʌn'jiːldɪŋ] .
The valiant Yan Qing is unyielding .
这 英勇 严 青 是 不屈 .

骁勇燕青不可扳，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['mekənɪzəm] [ɪn][ðə; ði]['aɪən]['pəʊkə(r)] .
There was a hidden mechanism in the iron poker .
那里 曾是 一个 隐 机制 在 这 铁 扑克 .

当场铁扑有机关。

[siːkɪŋ] [æn; ən] [ə'pəʊnənt] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] ,
Seeking an opponent to compete with ,
寻求 一个 对手 到 竞争 和 ,

欲寻敌手相论较，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] .
I made a special trip to Mount Tai .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 山 泰 .

特地驱驰上泰山。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] ,
Just as we were looking for a place to rest ,
只是 作为 我们 是 寻找 为了 一个 地方 到 休息 ,

正待要寻店安歇，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Just then , someone called out from behind :
只是 然后 , 某人 称为 出去 从 在后面 :

只听得背后有人叫道：

" ['brʌðə(r)] [jæn] ['ʃaʊ'jiː] , "

"	Brother	Yan	Xiaoyi	,	"
"	兄弟	严	晓义	,	"

“燕小乙哥，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !

Wait	for	me	!
等待	为了	我	!

等我一等！”

[wen] [jæn] [tʃiŋ] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Yan	Qing	put	down	his	load	to	look	,
什么时候	严	青	放	向下	他的	加载	到	看	,

燕青歇下担子看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .

It	was	none	other	than	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	.
它	曾是	没有任何	其他	比	李	奎	,	这	黑色的	旋风	.

却是黑旋风李逵。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌʃ] [hɪə(r)] ?

Why	did	you	rush	here	?
为什么	做过	你	匆忙	这里	?

“你赶来怎地？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[juː; jʊ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [taʊn] [twaɪs] .

You	accompanied	me	to	Jingmen	Town	twice	.
你	伴随	我	到	荆门	镇	两次	.

“你相伴我去荆门镇走了两遭，

[ai] [sɔː] [juː; jʊ] [keɪm] [ə'ləʊn] .

I	saw	you	came	alone	.
我	锯	你	来了	独自的	.

我见你独自个来，

[ai] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .

I	can't	put	my	mind	at	ease	.
我	不能	放	我的	头脑	在	舒适	.

放心不下，

[ai]['nevə(r)][təʊld][maɪ] ['brʌðə(r)] .

I	never	told	my	brother	.
我	绝不	讲述	我的	兄弟	.

不曾对哥哥说知，

['stiːlɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ,

Stealing	away	from	the	mountain	,
偷窃	离开	从	这	山	,

偷走下山，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .

I	came	here	specifically	to	help	you	.
我	来了	这里	具体来说	到	帮助	你	.

特来帮你。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

[ai][doʊnt] [niːd] [juː; jʊ][hɪə(r)] .

I	don't	need	you	here	.
我	不	需要	你	这里	.

“我这里用你不着，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

You	should	go	back	as	soon	as	possible	.
你	应该	去	后退	作为	很快	作为	可能的	.

你快早早回去。”

[liː][kuːiː] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .

Li	Kui	became	agitated	.
李	奎	成为	激动	.

李逵焦躁起来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['hɪərəʊ] ! "

"	You	are	truly	a	remarkable	hero	!	"
"	你	是	真的	一个	卓越	英雄	!	"

“你便是真个了得的好汉！

[aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .

I'm	here	to	help	you	out	of	kindness	.
我是	这里	到	帮助	你	出去	的	仁慈	.

我好意来帮你，

[juː; jʊ] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['mælɪs] .

You	turned	it	into	malice	.
你	转向	它	进入	恶意	.

你倒翻成恶意。

[bʌt; bət][ai] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['gəʊɪŋ] ['eniweɪ] !

But	I	insist	on	going	anyway	!
但	我	坚持	在	去	反正	!

我却偏鸟要去！”

[jæn] [tʃiŋ] [θɔːt] [hiː; hi] [mait] ['ruːɪn][ðə; ði] ['frendʃɪp] .

Yan	Qing	thought	he	might	ruin	the	friendship	.
严	青	想法	他	可能	废墟	这	友谊	.

燕青寻思怕坏了义气，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][liː][kuːiː] :

Then	he	said	to	Li	Kui	:
然后	他	说	到	李	奎	:

便对李逵说道：

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd] [nɒt] ['ɑːgjuː] . "

"	I'll	go	with	you	and	not	argue	.	"
" 患病的	去	和	你	和	不是	争论	.	"

“和你去不争，

[ɒn] [ðə; ði]['həʊli] ['ɛmpərərz] ['bɜːθdeɪ] [ðeə(r)] ,

On	the	Holy	Emperor's	birthday	there	,
在	这	圣	皇帝的	生日	那里	,

那里圣帝生日，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] ['gæðə(r)] [hɪə(r)] .

People	from	all	over	the	country	gather	here	.
人们	从	全部	超过	这	国家	收集	这里	.

都有四山五岳的人聚会，

['meni] ['piːp(ə)l] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] .

Many	people	recognize	you	.
许多	人们	认出	你	.

认的你的颇多。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [duː; də] [θriː] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .

You	must	do	three	things	for	me	.
你	必须	做	三	事物	为了	我	.

你依的我三件事，

[ðen] [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .

Then	I	will	go	with	you	.
然后	我	将要	去	和	你	.

便和你同去。”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [jes] , [sɜː(r)] . "

"	Yes	,	sir	.	"
"	是的	,	先生	.	"

“依得。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wiː; wi] [wɪl] [wɔːk] ['aʊə(r)] ['seprət] [pɑːðz] .

From	now	on	,	we	will	walk	our	separate	paths	.
从	现在	在	,	我们	将要	走	我们的	分离	路径	.

“从今路上和你前后各自走，

['stepɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn] ,

Stepping	into	the	inn	,
步进	进入	这	客栈	,

一脚到客店里，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,

Upon	entering	the	store	,
之上	进入	这	店铺	,

入得店门，

[ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .

Then	you	should	not	come	out	.
然后	你	应该	不是	来	出去	.

你便自不要出来。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] .

This	is	the	first	one	.
这	是	这	第一的	一	.

这是第一件了。

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,

The	second	thing	,
这	第二	事物	,

第二件，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ɪn] ,

Upon	arriving	at	the	temple	inn	,
之上	抵达	在	这	寺庙	客栈	,

到得庙上客店里，

[jʊr; jər] [dʒʌst] [ˈbleɪmɪŋ] [ˈɪlnəs] .

You're	just	blaming	illness	.
你是	只是	指责	疾病	.

你只推病，

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌvəd] .

His	head	and	face	were	covered	.
他的	头	和	脸	是	涵盖	.

把被包了头脸，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [əˈsliːp] ,

Pretending	to	fall	asleep	,
假装	到	落下	睡着了	,

假做打鼾睡，

[ðen] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] .

Then	remain	silent	.
然后	保持	沉默的	.

便不要做声。

[ðə; ði] [θɜːd] [θɪŋ] ,

The	third	thing	,
这	第三	事物	,

第三件，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,

On	that	day	at	the	temple	,
在	那	天	在	这	寺庙	,

当日庙上，

[wen] [jʊr; jər] [ˈwɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈreslɪŋ] [mætʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkraʊdɪd] [pleɪs] . . .

When	you're	watching	a	wrestling	match	in	a	crowded	place	.	.	.
什么时候	你是	观看	一个	摔角	匹配	在	一个	挤	地方	.	.	.

你挨在稠人中看争跤时，

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .

Don't	make	a	fuss	.
不	制作	一个	大惊小怪	.

不要大惊小怪。

[bɪg] [ˈbrʌðə(r)] ,

Big	brother	,
大的	兄弟	,

大哥，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlˈraɪt] ?

Is	that	alright	?
是	那	好吧	?

依得么？”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ! "

"	What's	so	difficult	about	it	!	"
"	是什么	所以	难的	关于	它	!	"

“有甚难处！

" [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [seɪ] . "
" Whatever you say . "
" 任何 你 说 . "

都依你便了。”

[ðə; ði] [tuː] ['gesthaʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ðæt] [naɪt] .
The two guesthouses were occupied that night .
这 二 宾馆 是 占领 那 夜晚 .

当晚两个投客店安歇。

[ai] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up at dawn the next day .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五更起来，

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [rent] .
I paid back the rent .
我 有薪酬的 后退 这 租 .

还了房钱，

[gəʊ] [ə'hed] [tə'geðə(r)] ,
Go ahead together ,
去 前方 一起 ,

同行到前面，

['ɑːftə(r)] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [wiː; wi][et; eɪt]['aʊə(r)] [miːl] .
After lighting the fire , we ate our meal .
后 灯光 这 火 , 我们 吃 我们的 一顿饭 .

打火吃了饭。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

['brʌðə(r)] [liː] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李大哥，

[juː; jʊ] [wɔːk] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [fɜːst] .
You walk half a mile first .
你 走 一半 一个 英里 第一的 .

你先走半里，

[ai] [wɪl] ['fɒləʊ] ['ʃɔːtli] .
I will follow shortly .
我 将要 跟随 不久 .

我随后来也。”

[ɒn] [ðæt] [rəʊd] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [striːm] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] .
On that road , one could see a constant stream of people burning incense .
在 那 路 , 一 可以 看 一个 持续的 溪流 的 人们 燃烧 香 .

那条路上只见烧香的人来往不绝，

['meni] ['piːp(ə)l] [spəʊk] ['haɪli] [ɒv; əv][ˌɑːr iː 'en][juː'ɑːnz] [ə'bɪlətiz] .
Many people spoke highly of Ren Yuan's abilities .
许多 人们 辐 高度 的 任 人民币 能力 .

多有讲说任原的本事，

" [tuː] [j'iəz] [spent] [ɒn] [maʊnt] [taɪ] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] , "
" Two years spent on Mount Tai without finding a match , "
" 二 年 花费 在 山 泰 没有 寻找 一个 匹配 , "

“两年在泰岳无对，

[θriː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ðɪs] [jɪə(r)] .

Three	years	have	passed	this	year	.
三	年	有	通过了	这	年	.

今年又经三年了。”

[jæn] [tʃiŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

Yan	Qing	heard	this	,
严	青	听到	这	,

燕青听得，

[ɪts] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .

It's	in	my	heart	.
它是	在	我的	心	.

有在心里。

[wen] [ə'plaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] ,

When	applying	for	a	license	,
什么时候	申请	为了	一个	执照	,

申牌时候，

[nɪə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Near	the	temple	,
靠近	这	寺庙	,

将近庙上，

['evriwʌn] [ə'raʊnd] [stɒpt] [ɪn][ðeə(r)] [træks] .

Everyone	around	stopped	in	their	tracks	.
每个人	大约	停止	在	他们的	轨道	.

傍边众人都立定脚，

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Looking	up	at	it	.
寻找	向上	在	它	.

仰面在那里看。

[jæn] [tʃiŋ] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][ləʊd] .

Yan	Qing	put	down	his	load	.
严	青	放	向下	他的	加载	.

燕青歇下担儿，

['pɑːtɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Parting	the	crowd	,
离别	这	人群	,

分开人丛，

[wen] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] ,

When	looking	forward	,
什么时候	寻找	向前	,

也挨向前看时，

[tuː] [red] ['mɑːrkərz][wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .

Two	red	markers	were	visible	.
二	红色的	标记	是	可见的	.

只见两条红标柱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saɪnz] [ɒn][ðə; ði] [leɪnz] [ænd; ənd] ['æliz] .

It	is	very	similar	to	the	signs	on	the	lanes	and	alleys	.
它	是	非常	相似的	到	这	标志	在	这	车道	和	小巷	.

恰似坊巷牌额一般相似。

[ə; eɪ]['flaʊə(r)] [saɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [tɒp] .

A	flour	sign	was	erected	on	top	.
一个	面粉	符号	曾是	竖立	在	顶部	.

上立一面粉牌，

[hiː; hi] [rəʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

" [ˌɑːr iː ˈen][juˈɑːn] , [ðə; ði][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ˈsuːməʊ] [ˈreslɪŋ] [ɪn][ˈtaijuːˈaːn] " ;

"	Ren	Yuan	,	the	Pillar	of	Sumo	Wrestling	in	Taiyuan	"	;
"	任	元	,	这	支柱	的	相扑	摔角	在	太原	"	;

“太原相扑擎天柱任原”；

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv][smɔːlə(r)] [prɪnt] [bɪˈsaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [riːd] :

The	two	lines	of	smaller	print	beside	it	read	:
这	二	线条	的	较小的	打印	旁	它	读	:

傍边两行小字道：

" [ˈpʌntʃɪŋ] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈmaʊntənz] , "

"	Punching	a	fierce	tiger	in	the	southern	mountains	,	"
"	冲孔	一个	凶猛的	老虎	在	这	南部	山脉	,	"

“拳打南山猛虎，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði][ˈæʒə(r)][ˈdrægən][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] .

He	kicked	the	Azure	Dragon	of	the	North	Sea	.
他	踢	这	Azure	龙	的	这	北	海	.

脚踢北海苍龙。”

[jæn] [tʃɪŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Yan	Qing	read	it	,
严	青	读	它	,

燕青看了，

[hiː; hi] [ðen] [tɔː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl] [ænd; ənd] [smæʃt] [ðə; ði] [saɪn] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .

He	then	tore	down	the	carrying	pole	and	smashed	the	sign	to	pieces	.
他	然后	撕裂	向下	这	携带	极	和	粉碎	这	符号	到	件	.

便扯匾担将牌打得粉碎，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .

They	didn't	say	anything	.
他们	没有	说	任何事物	.

也不说甚么，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ləʊd] [əˈgen] ,

He	picked	up	the	load	again	,
他	挑选	向上	这	加载	再次	,

再挑了担儿，

[wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

We	went	up	to	the	temple	.
我们	去	向上	到	这	寺庙	.

望庙上去了。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ɪnˈtriːgd] .

Many	of	the	onlookers	were	quite	intrigued	.
许多	的	这	旁观者	是	相当	好奇	.

看的众人多有好事的，

[rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ˌɑːr iː ˈen][juˈɑːn]

Reporting	to	Ren	Yuan
报道	到	任	元

飞报任原，

[ɪts] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈwɪnɪŋ] [hændz] [ðɪs] [jɪə(r)] .

It's	said	that	there	will	be	a	lot	of	winning	hands	this	year	.
它是	说	那	那里	将要	是	一个	很多	的	获胜	双手	这	年	.

说今年有劈牌放对的。

['miːnwaɪl] , [jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] [liː][kuːiː] .

Meanwhile	,	Yan	Qing	was	facing	Li	Kui	.
同时	,	严	青	曾是	面向	李	奎	.

且说燕青前面迎着李逵，

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .

They	then	sought	an	inn	to	rest	.
他们	然后	寻求	一个	客栈	到	休息	.

便来寻客店安歇。

[ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .

The	temple	was	quite	lively	.
这	寺庙	曾是	相当	热闹	.

原来庙上好生热闹，

[nɒt] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] - [treɪdz] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] ,

Not	counting	the	120	trades	and	commerce	,
不是	计数	这	-	交易	和	商业	,

不算一百二十行经商买卖，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][wʌn] , - [tuː; tə][wʌn] , - [ɪnz] .

There	are	also	1	,	400	to	1	,	500	inns	.
那里	是	还	1	,	-	到	1	,	-	旅馆	.

只客店也有一千四五百家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek-][tuː; tə][ɔːl] ['ɪnsens] [ˌkɔnə'sə:] .

It	extends	to	all	incense	connoisseurs	.
它	扩展	到	全部	香	鉴赏家	.

延接天下香官。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['həʊli]['festɪvl; 'festəvəl]

On	the	day	of	the	Bodhisattva's	holy	festival
在	这	天	的	这	-	圣	节日

到菩萨圣节之时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [steɪ] .

There	was	no	place	for	anyone	to	stay	.
那里	曾是	不	地方	为了	任何人	到	停留	.

也没安着人处，

['meni] [ɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] .

Many	inns	were	full	.
许多	旅馆	是	满的	.

许多客店都歇满了。

[jæn] [tʃiŋ] ,

Yan	Qing	,
严	青	,

燕青、

[liː][kuːiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rent] [æn; ən] [ɪn] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]

Li	Kui	had	no	choice	but	to	rent	an	inn	at	the	edge	of	the	city	to
李	奎	有	不	选择	但	到	租	一个	客栈	在	这	边缘	的	这	城市	到

['set(ə)l] [daʊn] .

settle	down	.
定居	向下	.

李逵只得就市梢头赁一所客店安下，

[pʊt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)]['bɜːd(ə)n] .

Put	down	your	burden	.
放	向下	你的	负担	.

把担子歇了，

[teɪk] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [liː][kuːiː][tuː; tə] [sliːp] .

Take	a	quilt	and	teach	Li	Kui	to	sleep	.
拿	一个	被子	和	教	李	奎	到	睡觉	.

取一床夹被教李逵睡着。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

The	waiter	came	and	asked	:
这	服务员	来了	和	问	:

店小二来问道：

" [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pedlə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] . "

"	My	elder	brother	is	a	peddler	from	Shandong	.	"
"	我的	长老	兄弟	是	一个	小贩	从	山东	.	"

“大哥是山东货郎，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [bʌs] .

Come	to	the	temple	to	catch	the	bus	.
来	到	这	寺庙	到	抓住	这	公共汽车	.

来庙上赶趁，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːm] ?

Are	you	afraid	you	can't	afford	to	pay	for	the	room	?
是	你	害怕的	你	不能	买得起	到	支付	为了	这	房间	?

怕敢出房钱不起？”

[jæn] [tʃiŋ] [spəʊk] [ɪn][hɪz; ɪz]['ləʊk(ə)l]['daɪəlekt] :

Yan	Qing	spoke	in	his	local	dialect	:
严	青	辐	在	他的	当地的	方言	:

燕青打着乡谈说道：

" [juː; jʊ] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌem 'iː] ! "

"	You	underestimate	me	!	"
"	你	低估	我	!	"

“你好小觑人！

[ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] ,

A	small	room	,
一个	小的	房间	,

一间小房，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] ?

How	much	is	it	worth	?
如何	很多	是	它	值得	?

值得多少，

[ðæts] [mɔː(r)] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ruːm] .

That's	more	expensive	than	a	large	room	.
那就是	更多的	昂贵的	比	一个	大的	房间	.

便比一间大房钱。

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)] [els] [tuː; tə][gəʊ] .

There's	nowhere	else	to	go	.
有	无处	别的	到	去	.

没处去了，

[haʊ] [mʌtʃ] [rent] [dɪd] ['ʌðə(r)z] [peɪ] ?

How	much	rent	did	others	pay	?
如何	很多	租	做过	其他的	支付	?

别人出多少房钱，

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [wɒt'evə(r)] [ai] [gɪv] [juː; jʊ] .

I'll	pay	you	back	whatever	I	give	you	.
患病的	支付	你	后退	任何	我	给	你	.

我也出多少还你。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

店小二道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] . "

"	Brother	,	please	don't	be	offended	.	"
"	兄弟	,	请	不	是	被冒犯了	.	"

“大哥休怪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [deɪ] .

It	was	a	crucial	day	.
它	曾是	一个	至关重要的	天	.

正是要紧的日脚，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['klɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] .

It's	best	to	explain	things	clearly	from	the	start	.
它是	最好的	到	解释	事物	清楚地	从	这	开始	.

先说得明白最好。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .

I've	always	been	a	businessman	.
我已经	总是	到过	一个	商人	.

“我自来做买卖，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .

It	doesn't	matter	.
它	不	事情	.

倒不打紧，

[wiː; wi] [woʊnt] [rest] [ðeə(r)] .

We	won't	rest	there	.
我们	惯于	休息	那里	.

那里不去歇了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai][ræn]['ɪntuː] [ðɪs] ['relətɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [wei] .

Unexpectedly	,	I	ran	into	this	relative	from	the	village	on	the	way	.
不料	,	我	跑	进入	这	相对的	从	这	村庄	在	这	方式	.

不想路上撞见了这个乡中亲戚，

[siːkɪŋ] ['ɪlnəs] [kɔːzd] [baɪ][tʃiː][stæg'neɪʃ(ə)n] ,

Seeking	illness	caused	by	qi	stagnation	,
寻求	疾病	导致	经过	气	停滞	,

见患气病，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)]

Therefore	,	I	have	no	choice	but	to	ask	you	to	take	a	break	at	your
所以	,	我	有	不	选择	但	到	问	你	到	拿	一个	休息	在	你的

[ʃɒp] .

shop	.
店铺	.

因此只得要讨你店中歇。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [fɜːst] .

I'll	give	you	five	strings	of	copper	coins	first	.
患病的	给	你	五	字符串	的	铜	硬币	第一的	.

我先与你五贯铜钱，

[pliːz] [prɪˈpeə(r)][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [pɒt] .

Please	prepare	some	tea	and	rice	for	me	in	the	pot	.
请	准备	一些	茶	和	米	为了	我	在	这	锅	.

央及你就锅中替我安排些茶饭，

[bɪˈfɔː(r)] [ai] [liːv] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] ['grætɪtjuːd] .

Before	I	leave	,	I'll	give	you	this	as	a	token	of	my	gratitude	.
前	我	离开	, 患病的		给	你	这	作为	一个	令牌	的	我的	感激	.

临起身一发酬谢你。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .

The	waiter	accepted	the	copper	coins	.
这	服务员	公认	这	铜	硬币	.

小二哥接了铜钱，

[əˈreɪndʒ] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [jɔːˈself] .

Arrange	tea	and	meals	at	the	gate	yourself	.
安排	茶	和	餐	在	这	门	你自己	.

自去门前安排茶饭，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [strɒŋ] - ['wɪld] .

Li	Kui	was	always	strong	-	willed	.
李	奎	曾是	总是	强的	-	意志	.

李逵平昔性刚强，

[əˈkʌmpəniɪŋ] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Accompanying	Yan	Qing	to	the	temple	.
随同	严	青	到	这	寺庙	.

相伴燕青上庙堂。

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

I'm	just	afraid	of	causing	trouble	along	the	way	.
我是	只是	害怕的	的	导致	麻烦	沿着	这	方式	.

只恐途中闲惹事，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][laɪ] [ɒn][ə; eɪ][draɪ] [bed] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .

Therefore	,	he	was	ordered	to	lie	on	a	dry	bed	due	to	illness	.
所以	,	他	曾是	订购	到	说谎	在	一个	干燥	床	到期的	到	疾病	.

故令推病卧枯床。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

没多时候，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] [kəˈməʊʃn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ʃɒp] .

All	that	could	be	heard	was	a	lively	commotion	outside	the	shop	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	热闹	骚动	外部	这	店铺	.

只听得店门外热闹。

['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['bɜːli] [men] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .

Twenty	or	thirty	burly	men	walked	into	the	shop	.
二十	或者	三十	魁梧的	男人	步行	进入	这	店铺	.

二三十条大汉走入店里来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)] :

He	asked	the	waiter	:
他	问	这	服务员	:

问小二哥道：

" [ɪn] [wɪtʃ] [ruːm] [duː; də][ðə; ði]['hɪərəʊz] [huː] [wʌn] [ðə; ði] [kɑːd] [geɪm] [rest] ? "

"	In	which	room	do	the	heroes	who	won	the	card	game	rest	?	"
"	在	哪个	房间	做	这	英雄	WHO	韩元	这	卡片	游戏	休息	?	"

“劈牌定对的好汉在那房里安歇？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

店小二道：

" [ai][doʊnt][hæv; həv] ['eni] [hɪə(r)] . "

"	I	don't	have	any	here	.	"
"	我	不	有	任何	这里	.	"

“我这里没有。”

[ðə; ði] [gruːp] [sed] :

The	group	said	:
这	团体	说	:

那伙人道：

" ['evriwʌn] [sez] [ɪts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] . "

"	Everyone	says	it's	in	your	shop	.	"
"	每个人	说道	它是	在	你的	店铺	.	"

“都说在你店中。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

小二哥道：

" ['əʊnli] [tuː] [aɪz] , "

"	Only	two	eyes	,	"
"	仅有的	二	眼睛	,	"

“只有两眼房，

[liːv] [wʌn] [aɪ] ['empti] .

Leave	one	eye	empty	.
离开	一	眼睛	空的	.

空着一眼，

[æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃæn'duŋ] ['pedlə(r)] ['helpɪŋ] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn] [rent] [ə; eɪ] [kæb] .

At	first	glance	,	it	was	a	Shandong	peddler	helping	a	sick	man	rent	a	cab	.
在	第一的	瞥一眼	,	它	曾是	一个	山东	小贩	帮助	一个	生病的	男人	租	一个	出租车	.

一眼是个山东货郎扶着一个病汉赁了。”

[ðə; ði] [gruːp] [sed] :

The	group	said	:
这	团体	说	:

那一伙人道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['pedlə(r)] [huː] [brəʊk] [ðə; ði] [taɪlz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][peə(r)] . "

"	It	was	that	peddler	who	broke	the	tiles	to	make	a	pair	.	"
"	它	曾是	那	小贩	WHO	打破	这	瓷砖	到	制作	一个	一对	.	"

“正是那个货郎儿劈牌定对。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

店小二道：

" [doʊnt] [let] ['ʌðə(r)z] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] ! "

"	Don't	let	others	make	fun	of	you	!	"
"	不	让	其他的	制作	乐趣	的	你	!	"

“休道别人取笑！

[ðə; ði] ['pedlə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

The	peddler	was	a	young	man	.
这	小贩	曾是	一个	年轻的	男人	.

那货郎儿是一个小小后生，

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ?

What's	the	use	of	this	?
是什么	这	使用	的	这	?

做得甚用！”

[ðə; ði] [gruːp] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The	group	said	in	unison	:
这	团体	说	在	齐声	:

那伙人齐道：

" [juː; jʊ]['əʊnli] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ʒɑːŋ] . "

"	You	only	lead	us	to	Zhang	.	"
"	你	仅有的	带领	我们	到	张	.	"

“你只引我们去张一张。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] ['pɔɪntɪd] :

The	waiter	pointed	:
这	服务员	尖	:

店小二指道：

" [ɪts] [ɪn] [ðæt] ['kɔːnə(r)] [ruːm] . "

"	It's	in	that	corner	room	.	"
"	它是	在	那	角落	房间	.	"

“那角落头房里便是。”

[wen] ['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ,

When	everyone	came	to	see	,
什么时候	每个人	来了	到	看	,

众人来看时，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['taɪtli] [ʃʌt] ;

The	door	was	tightly	shut	;
这	门	曾是	紧紧	关闭	;

见紧闭着房门；

[wen] ['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ,

When	everyone	went	to	look	through	the	windows	and	eyes	,
什么时候	每个人	去	到	看	通过	这	视窗	和	眼睛	,

都去窗子眼里张时，

[siː] [ðə; ði][bed][ˌɪn'saɪd] .

See	the	bed	inside	.
看	这	床	里面	.

见里面床上，

[ðə; ði] [tuː] [fel] [ə'sliːp] [wɪð] [ðeə(r)][legz] ['tʌtʃɪŋ] .

The	two	fell	asleep	with	their	legs	touching	.
这	二	跌倒	睡着了	和	他们的	腿	接触	.

两个人脚厮抵睡着。

[ðə; ði] [gruːp] ['pɔndə] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] .

The	group	pondered	but	could	not	reach	a	conclusion	.
这	团体	沉思	但	可以	不是	抵达	一个	结论	.

众人寻思不下，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pɑːθ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] :

There	is	a	path	within	the	number	:
那里	是	一个	小路	之内	这	数字	:

数内有一个道：

" [sɪns] [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [kɑːdz] . . . "

"	Since	you	dare	to	break	the	cards	. . .	"
"	自从	你	敢	到	休息	这	牌	. . .	"

“既是敢来劈牌，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈraɪv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld]

To	be	a	rival	to	the	world
到	是	一个	竞争对手	到	这	世界

要做天下对手，

[hiː; hi][ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈpɜːs(ə)n] .

He	is	no	small	person	.
他	是	不	小的	人	.

不是小可的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [həʊld] [hɪm] [əˈkaʊntəbl] .

He	was	afraid	people	would	hold	him	accountable	.
他	曾是	害怕的	人们	会	抓住	他	问责制	.

怕人算他，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [hiːz] [ˈfeɪkɪŋ] [ˈɪlnəs] .

It	must	be	that	he's	faking	illness	.
它	必须	是	那	他是	伪造	疾病	.

以定是假装做害病的。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

[ðæts] [raɪt] .

That's	right	.
那就是	正确的	.

“正是了。

[doʊnt] [ges] .

Don't	guess	.
不	猜测	.

都不要猜，

" [ai] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [suːn] . "

"	I	will	see	you	soon	.	"
"	我	将要	看	你	很快	.	"

临期便见。”

[bɪˈfɔː(r)] [dʌsk] ,

Before	dusk	,
前	黄昏	,

不到黄昏前后，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ɔː(r)] [ˈθɜːti] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] .

More	than	twenty	or	thirty	groups	of	people	came	to	the	shop	to	inquire	.
更多的	比	二十	或者	三十	团体	的	人们	来了	到	这	店铺	到	查询	.

店里何止三二十伙人来打听，

[ðə; ði] [weɪtərz] [lɪps][wɜː(r); wə(r)] [tʃæpt] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [ˈtɔːkɪŋ] .

The	waiter's	lips	were	chapped	from	all	the	talking	.
这	服务员的	嘴唇	是	皲裂	从	全部	这	说	.

分说得店小二口唇也破了。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ai] [brɔːt] [ðem; ðəm] ['dɪnə(r)] [tuː; tə] [iːt] .

That	evening	,	I	brought	them	dinner	to	eat	.
那	晚上	,	我	带来	他们	晚餐	到	吃	.

当晚搬饭与二人吃，

[liː][kuːiː] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌvəz] .

Li	Kui	poked	his	head	out	from	under	the	covers	.
李	奎	戳	他的	头	出去	从	在下面	这	封面	.

只见李逵从被窝里钻出头来，

[ðə; ði]['weɪtə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

The	waiter	was	taken	aback	.
这	服务员	曾是	已采取	背	.

小二哥见了吃一惊，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [aɪ] !

"	Aye	!
"	是的	!

“阿也！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['grænfɑːðə(r)] [huː] [ˈresl] !

This	is	the	grandfather	who	wrestles	!
这	是	这	祖父	WHO	摔跤	!

这个是争跤的爷爷了！”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

[hiː; hi] ['wʌznt] [ðə; ði][wʌn] ['reslɪŋ] .

He	wasn't	the	one	wrestling	.
他	不是	这	一	摔角	.

“争跤的不是他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪl] .

He	was	ill	.
他	曾是	患病的	.

他自病患在身。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['res(ə)l] .

I	came	here	specifically	to	wrestle	.
我	来了	这里	具体来说	到	搏斗	.

我便是径来争跤的。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :

The	waiter	said	:
这	服务员	说	:

小二哥道：

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [haɪd][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

You	mustn't	hide	it	from	me	.
你	不得	隐藏	它	从	我	.

“你休要瞒我，

[ai] [θɪŋk] [ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] [wʊd] ['swɒləʊ] [juː; jʊ] [həʊl] .

I	think	Ren	Yuan	would	swallow	you	whole	.
我	思考	任	元	会	吞	你	所有的	.

我看任原吞得你在肚里。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

[doʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem ˈiː] ,

Don't	laugh	at	me	,
不	笑	在	我	,

“你休笑我，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ˈmeθədz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [lɑːf] .

I	have	my	own	methods	to	teach	you	to	have	a	good	laugh	.
我	有	我的	自己的	方法	到	教	你	到	有	一个	好的	笑	.

我自有法度教你们大笑一场，

" [wen] [juː; jʊ] [get] [bæk] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] [frɒm; frəm] [ˈlɪvəpuːl] . "

"	When	you	get	back	,	I'll	give	you	a	generous	reward	from	Liverpool	.	"
"	什么时候	你	得到	后退	,	患病的	给	你	一个	慷慨的	报酬	从	利物浦	.	"

回来多把利物赏你。”

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [wɒtʃt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈfɪnɪʃ] [ˈdɪnə(r)] .

The	younger	brother	watched	the	two	of	them	finish	dinner	.
这	年轻	兄弟	观看	这	二	的	他们	结束	晚餐	.

小二哥看他两个吃了晚饭，

[ˈɑːftə(r)] [ˈklɪərɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] ,

After	clearing	away	the	dishes	,
后	清理	离开	这	菜肴	,

收了碗碟，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [hed] [tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [skreɪp] .

Go	to	the	kitchen	head	to	wash	and	scrape	.
去	到	这	厨房	头	到	洗	和	刮	.

自去厨头洗刮，

[ai] [ˈsɪmpli] [ˈdɪd(ə)nt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	simply	didn't	believe	it	.
我	简单地	没有	相信	它	.

心中只是不信。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd][liː][kuːiː][et; eɪt][sʌm; səm] [ˈbrekfəst] .

Yan	Qing	and	Li	Kui	ate	some	breakfast	.
严	青	和	李	奎	吃	一些	早餐	.

燕青和李逵吃了些早饭，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :

He	instructed	:
他	指示	:

分付道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[juː; jʊ] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ˈsaʊndli] .

You	locked	the	door	and	went	to	sleep	soundly	.
你	已锁定	这	门	和	去	到	睡觉	稳固地	.

你自拴了房门高睡。”

[jæn] [tʃiŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l] [tuː; tə] [siː] . . .

Yan	Qing	,	however	,	followed	the	others	to	the	Daiyue	Temple	to	see	.	.	.
严	青	,	然而	,	随后	这	其他的	到	这	-	寺庙	到	看	.	.	.

燕青却随了众人来到岱岳庙里看时，

[ɪnˈdiːd] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

Indeed	,	it	is	the	best	in	the	world	.
的确	,	它	是	这	最好的	在	这	世界	.

果然是天下第一。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [ɪz] [ləʊˈkeɪtɪd] [ɒn] [maʊnt] [taɪ] .

The	temple	is	located	on	Mount	Tai	.
这	寺庙	是	位于	在	山	泰	.

庙居岱岳，

[ˈmaʊntən] [taʊn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]

Mountain	Town	Heaven	and	Earth
山	镇	天堂	和	地球

山镇乾坤，

[æz; əz] [ðə; ði] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] ,

As	the	supreme	of	mountains	,
作为	这	最高	的	山脉	,

为山岳之至尊，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [gɒdz] .

He	is	the	leader	of	all	gods	.
他	是	这	领导者	的	全部	神	.

乃万神之领袖。

[ˈliːnɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntəntɒp] ,

Leaning	against	the	railing	on	the	mountaintop	,
倾斜	反对	这	栏杆	在	这	山顶	,

山头伏槛，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [pɛŋˈlaɪ] [ˈaɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] [wiːk] [ˈwɔːtə(r)] ;

He	could	see	Penglai	Island	in	the	Weak	Water	;
他	可以	看	蓬莱	岛	在	这	虚弱的	水	;

直望见弱水蓬莱；

[ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] [paɪn] [triː] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] ,

Climbing	the	pine	tree	at	the	summit	,
攀登	这	松树	树	在	这	首脑	,

绝顶攀松，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ˈkʌvəd] [ɪn] [dens] [klaʊdz] [ænd; ənd] [θɪn] [mɪst] .

It	was	all	covered	in	dense	clouds	and	thin	mist	.
它	曾是	全部	涵盖	在	稠密	云	和	薄的	薄雾	.

尽都是密云薄雾。

[ˈtaʊərɪŋ] [ˈbɪldɪŋz] ,

Towering	buildings	,
参天	建筑物	,

楼台森耸，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [krəʊ] [hæz; həz] [spred] [ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fləʊn] [ɪn] ;

It	seems	as	if	the	golden	crow	has	spread	its	wings	and	flown	in	;
它	似乎	作为	如果	这	金的	乌鸦	有	传播	它是	翅膀	和	飞行	在	;

疑是金乌展翅飞来；

['kɔːnə(r)] [rɪdʒɪz] ,
Corner ridges ,
角落 山脊 ,

殿角棱层，

- [dʒeɪd] ['ræbɪt] [liːpt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] .
Dingjue Jade Rabbit leaped up and walked over .
- 玉 兔子 跳跃 向上 和 步行 超过 .

定觉玉兔腾身走到。

[kɑːrvd] [biːmz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['rɑːftəz]
Carved beams and painted rafters
雕刻 光束 和 绘 椽子

雕梁画栋，

[griːn] [taɪlz] [ænd; ənd] [red] [iːvz] .
Green tiles and red eaves .
绿色的 瓷砖 和 红色的 檐 .

碧瓦朱檐。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] - ['pætənd] [dɔːz] [ænd; ənd] [braɪt] ['lætɪs] ['wɪndəʊz] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [gɔːz] .
The phoenix - patterned doors and bright lattice windows reflect the yellow gauze .
这 凤凰 - 图案 门 和 明亮的 格子 视窗 反映 这 黄色的 纱布 .

凤扉亮槅映黄纱，

[ə; eɪ] ['tɔːtəs] - [ʃel] - [ʃeɪpt] [im'brɔidəd] ['kɜːt(ə)n] [hæŋz] [wɪð] [brə'keɪd] ['rɪbənz] .
A tortoise - shell - shaped embroidered curtain hangs with brocade ribbons .
一个 龟 - 壳 - 形状 绣花 窗帘 悬挂 和 锦缎 丝带 .

龟背绣帘垂锦带。

['vjuːɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] ['ɪmɪdʒ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Viewing the holy image from afar ,
观看 这 圣 图像 从 远方 ,

遥观圣像，

[ðə; ði] [naɪn] - ['tæsəld] [kraʊn] , [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪbraʊz] [ɒv; əv] [jaʊ] ;
The nine - tasseled crown , the eyes of Shun and the eyebrows of Yao ;
这 九 - 带流苏的 王冠 , 这 眼睛 的 回避 和 这 眉毛 的 姚 ;

九旒冕舜目尧眉；

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['kaʊntənəns] ,
Upon seeing his divine countenance ,
之上 看到 他的 神圣的 面容 ,

近睹神颜，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['drægən] [rəʊb] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['kærid] [ju] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He wore a dragon robe on his shoulders and carried Yu on his back .
他 穿着 一个 龙 长袍 在 他的 肩膀 和 携带 于 在 他的 后退 .

衮龙袍汤肩禹背。

[naɪn] ['hevənz] [feɪt]
Nine Heavens Fate
九 天 命运

九天司命，

[ə; eɪ] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] [kraʊn] ['pɑːʃəli] [kən'siːld] [ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [rəʊb] ;
A hibiscus crown partially concealed a crimson silk robe ;
一个 木槿花 王冠 部分 暗 一个 赤红 丝绸 长袍 ;

芙蓉冠掩映绛绡衣；

- ,
Bingling Shenggong ,
冰灵 - ,

炳灵圣公，

[ðə; ði]['əʊkə(r)] - ['jeləʊ] [rəʊb] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['lænʃən] [belt] .

The	ochre	-	yellow	robe	was	more	like	a	Lantian	belt	.
这	赭石	-	黄色的	长袍	曾是	更多的	喜欢	一个	蓝天	腰带	.

赭黄袍偏称蓝田带。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ɒn][ðə; ði] [left] [wɔː(r)][ə; eɪ][dʒeɪd] ['heəpɪn] [ænd; ənd] [pɜːl] - [im'brɔidəd] ['ʃuːz] .

The	attendant	on	the	left	wore	a	jade	hairpin	and	pearl	-	embroidered	shoes	.
这	服务员	在	这	左边	穿着	一个	玉	簪	和	珍珠	-	绣花	鞋	.

左侍下玉簪珠履，

[ðə; ði] [raɪt] [ə'tendənt] [wɔː(r)][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['rɪbən] [ænd; ənd][ə; eɪ][gəʊld] [siːl] .

The	Right	Attendant	wore	a	purple	ribbon	and	a	gold	seal	.
这	正确的	服务员	穿着	一个	紫色的	丝带	和	一个	金子	海豹	.

右侍下紫绶金章。

[ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .

The	palace	was	majestic	and	imposing	.
这	宫殿	曾是	雄伟	和	气势磅礴	.

阖殿威严，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['gəʊldən] - ['ɑːməd] ['dʒenərəlz] ['eskɔːtɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] ;

Three	thousand	golden	-	armored	generals	escorted	the	emperor	;
三	千	金的	-	装甲	将军们	护送	这	皇帝	;

护驾三千金甲将；

[ðə; ði] [tuː] ['kɔːrɪdɔːrz] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

The	two	corridors	are	brave	and	fierce	.
这	二	走廊	是	勇敢的	和	凶猛的	.

两廊勇猛，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪən] - [klæd]['səʊldʒəz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .

Ten	thousand	iron	-	clad	soldiers	came	to	the	aid	of	the	emperor	.
十	千	铁	-	覆膜	士兵	来了	到	这	援助	的	这	皇帝	.

勤王十万铁衣兵。

[ðə; ði] [faɪv] ['seɪkrɪd] ['maʊntənz] ['taʊə(r)] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] .

The	Five	Sacred	Mountains	Tower	connects	to	the	Eastern	Palace	.
这	五	神圣	山脉	塔	连接	到	这	东	宫殿	.

五岳楼相接东宫，

- [hɔːl] [ɪz] [də'rektli] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

Ren'an	Hall	is	directly	connected	to	the	North	Gate	.
-	大厅	是	直接地	连接	到	这	北	门	.

仁安殿紧连北阙。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [heʊli] ['maʊntən] ,

At	the	foot	of	Haoli	Mountain	,
在	这	脚	的	浩利	山	,

蒿里山下，

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sev(ə)nti] - [tuː] [dɪ'pɑːrtmənts] ;

The	judges	were	divided	into	seventy	-	two	departments	;
这	法官	是	分割	进入	七十	-	二	部门	;

判官分七十二司；

[ɪn][ðə; ði] [waɪt] [mjuːl] ['temp(ə)l] ,

In	the	White	Mule	Temple	,
在	这	白色的	骡子	寺庙	,

白骡庙中，

[ðə; ði] [ɜːθ] [gɒd] [fˈɒləʊz] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)]['səʊlə(r)] [tɜːmz] .

The	Earth	God	follows	the	twenty	-	four	solar	terms	.
这	地球	上帝	跟随	这	二十	-	四	太阳的	条款	.

土神按二十四气。

[gwɑːn] - , [ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [grænd] ['kɒməndænt]
Guan Huochi , the Iron - Faced Grand Commandant
关 - , 这 铁 - 面对 盛大 指挥官

管火池铁面太尉，

['saɪkɪk] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['evri] [mʌnθ] ;
Psychic communication every month ;
精神 沟通 每一个 月 ;

月月通灵；

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [huː] [kən'trəʊl] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
The Five Generals Who Control Life and Death
这 五 将军们 WHO 控制 生活 和 死亡

掌生死五道将军，

[mɪ'rækjələs] [ˌmænəfes'teʃən] ['evri] [jɪə(r)] .
Miraculous manifestations every year .
神奇 表现 每一个 年 .

年年显圣。

[ðə; ði] ['ɪnsens] [bɜːnd] [kən'tɪnjuəsli] .
The incense burned continuously .
这 香 烧伤 持续 .

御香不断，

[ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [rəʊd] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [dɪ'kriː] ;
A celestial being rode a flying horse to deliver a divine decree ;
一个 天体 存在 骑 一个 飞行 马 到 递送 一个 神圣的 法令 ;

天神飞马报丹书；

['sækrɪfaɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'prəʊpriət] [taɪmz] .
Sacrifices should be performed at the appropriate times .
牺牲 应该 是 执行 在 这 合适的 时代 .

祭祀依时，

[bəuθ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld] [rɪ'siːv] ['blesɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɪnd] .
Both the young and old receive blessings from the wind .
两个都 这 年轻的 和 老的 收到 祝福 从 这 风 .

老幼望风皆获福。

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [dʒiːɑnɪŋ] [hɔːl] .
Auspicious clouds and mist shrouded the Jianing Hall .
吉祥 云 和 薄雾 被遮蔽的 这 嘉宁 大厅 .

嘉宁殿祥云杳霭，

[ɔː'spɪʃəs] ['enədʒi] [swəːl] [ə'raʊnd] [ʒɛŋjɑŋ] [geɪt] .
Auspicious energy swirled around Zhengyang Gate .
吉祥 活力 旋转 大约 正阳 门 .

正阳门瑞气盘旋。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] ['wɜːʃɪp] - [dʒʌn] .
All people worship Bixia Jun .
全部 人们 崇拜 - 俊 .

万民朝拜碧霞君，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['həʊli] ['empərə(r)] .
The four directions return to the benevolent and holy emperor .
这 四 方向 返回 到 这 仁慈 和 圣 皇帝 .

四远归依仁圣帝。

[jæn] [tʃiŋ] [went] [ɒn] [ə; eɪ] [trɪp] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Yan Qing went on a trip at that time .
严 青 去 在 一个 旅行 在 那 时间 .

当时燕青游玩了一遭，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [grɑːs] ['dʒɪnseŋ] [pə'vɪliən] .

But	they	left	the	grass	ginseng	pavilion	.
但	他们	左边	这	草	参	亭	.

却出草参亭，

[ai] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .

I	bowed	four	times	.
我	鞠躬	四	时代	.

参拜了四拜。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ɑːskt] :

The	person	burning	incense	asked	:
这	人	燃烧	香	问	:

问烧香的道：

" [weə(r)] [dʌz] [ðə; ði]['suːməʊ] ['reslɪŋ] [ɪn'strʌktə(r)] [rest] ? "

"	Where	does	the	sumo	wrestling	instructor	rest	?	"
"	在哪里	做	这	相扑	摔角	讲师	休息	?	"

“这相扑任教师在那里歇？”

[ðen] [sʌm; səm] ['bizi,bɔdi] [sed] :

Then	some	busybodies	said	:
然后	一些	爱管闲事的人	说	:

便有好事人说：

" [ɪts] [ɪn] [ðæt] [bɪg] [ɪn] ['ʌndə(r)] - [brɪdʒ] . "

"	It's	in	that	big	inn	under	Ying'en	Bridge	.	"
"	它是	在	那	大的	客栈	在下面	-	桥	.	"

“在迎恩桥下那个大客店里便是。

[hiː; hi] [tɔːt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [ə'prentɪsɪz] .

He	taught	two	or	three	hundred	apprentices	.
他	教授	二	或者	三	百	学徒	.

他教着三二百个上足徒弟。”

[jæn] [tʃiŋ] ['lɪsnd] ,

Yan	Qing	listened	,
严	青	听着	,

燕青听了，

[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə] - [brɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .

When	I	came	to	Ying'en	Bridge	to	take	a	look	.	.	.
什么时候	我	来了	到	-	桥	到	拿	一个	看	.	.	.

径来迎恩桥下看时，

[siː] [ðə; ði] ['reɪlɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] .

See	the	railings	by	the	bridge	.
看	这	栏杆	经过	这	桥	.

见桥边栏杆子上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['suːməʊ] ['resləz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .

There	were	twenty	or	thirty	sumo	wrestlers	sitting	there	.
那里	是	二十	或者	三十	相扑	摔跤手	坐着	那里	.

坐着二三十个相扑子弟，

['gəʊldən] ['bænəz] [ænd; ənd] [plæks] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] ['evriweə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Golden	banners	and	plaques	were	planted	everywhere	in	front	of	them	.
金的	横幅	和	斑块	是	已种植	到处	在	正面	的	他们	.

面前遍插铺金旗牌，

[im'brɔidəd] ['kɜːtənz]

embroidered	curtains
绣花	窗帘

锦绣帐额，

[laɪf] - [saɪz] ['bækrest] .

Life	-	size	backrest	.
生活	-	尺寸	靠背	.

等身靠背。

[jæn] [tʃiŋ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Yan	Qing	slipped	into	the	inn	to	take	a	look	.
严	青	滑倒了	进入	这	客栈	到	拿	一个	看	.

燕青闪入客店里去看，

[ˌɑːr iː 'en][juˈɑːn][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

Ren	Yuan	was	sitting	in	the	center	of	the	pavilion	.
任	元	曾是	坐着	在	这	中心	的	这	亭	.

见任原坐在亭心上。

[ˌaɪ 'tiː]['truːli] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] - ([ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [huː] [gaɪdz] ['biːɪŋs]

It	truly	possesses	the	appearance	of	a	Jiedi	(	a	deity	who	guides	beings
它	真的	拥有	这	外貌	的	一个	-	(	一个	神	WHO	指南	生物

[tuː; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt]) .

to	enlightenment	)	.
到	启示	)	.

真乃有揭谛仪容，

[ə; eɪ]['vʌdʒrə] - [laɪk] [ə'pɪərəns] .

A	Vajra	-	like	appearance	.
一个	金刚杵	-	喜欢	外貌	.

金刚貌相。

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [tʃest]

Open	your	chest
打开	你的	胸部

坦开胸脯，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪn] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz] ['evɪdənt] ;

The	power	of	filial	piety	in	fighting	the	tiger	was	evident	;
这	力量	的	孝	虔诚	在	斗争	这	老虎	曾是	明显	;

显存孝打虎之威；

['sɪtɪŋ] ['saɪdweɪz] [ɒn][ə; eɪ] ['fəʊldɪŋ] [tʃeə(r)] ,

Sitting	sideways	on	a	folding	chair	,
坐着	侧身	在	一个	折叠式的	椅子	,

侧坐胡床，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [ˌʌpˈruːt] ['maʊntənz] .

It	has	the	power	to	uproot	mountains	.
它	有	这	力量	到	铲除	山脉	.

有霸王拔山之势。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪsɪz] ['res(ə)l] ['suːməʊ][ðeə(r)] .

He	watched	his	apprentices	wrestle	sumo	there	.
他	观看	他的	学徒	搏斗	相扑	那里	.

在那里看徒弟相扑。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['rekəgˈnaɪzd] [jæn] [tʃiŋ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd]['brəʊkən]

Among	them	,	some	people	recognized	Yan	Qing	as	the	one	who	had	broken
之中	他们	,	一些	人们	认可	严	青	作为	这	一	WHO	有	破碎的

[ðə; ði] [plæk] .

the	plaque	.
这	牌匾	.

数内有人认得燕青曾劈牌来，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] .

He	secretly	informed	Ren	Yuan	.
他	偷偷	知情的	任	元	.

暗暗报与任原。

[ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] [dʒʌmpt] [ʌp] .

Ren	Yuan	jumped	up	.
任	元	跳了起来	向上	.

只见任原跳将起来，

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

Waving	his	arms	,
挥手	他的	武器	,

搧着膀子，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口里说道：

" [ðæt] [wʌn] [huː] [daɪd] [ðɪs] [jɪə(r)] , "

"	That	one	who	died	this	year	,	"
"	那	一	WHO	死亡	这	年	,	"

“今年那个合死的，

" [kʌm] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "

"	Come	and	surrender	your	life	to	me	.	"
"	来	和	投降	你的	生活	到	我	.	"

来我手里纳命。”

[jæn] [tʃiŋ] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Yan	Qing	lowered	his	head	.
严	青	降低	他的	头	.

燕青低了头，

['hʌri] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,

Hurry	out	of	the	store	,
匆忙	出去	的	这	店铺	,

急出店门，

['evriwʌn] [ˌɪn'saɪd] [lɑːft] .

Everyone	inside	laughed	.
每个人	里面	笑了	.

听得里面都笑。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ləʊə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He	hurriedly	returned	to	his	lower	position	.
他	匆匆	返回	到	他的	降低	位置	.

急回到自己下处，

[ə'reɪndʒ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Arrange	some	food	and	drinks	.
安排	一些	食物	和	饮料	.

安排些酒食，

[hiː; hi] [et; eɪt] [wɪð] [liː] [kuːiː] [wʌns] .

He	ate	with	Li	Kui	once	.
他	吃	和	李	奎	一次	.

与李逵同吃了一回。

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [sliːp] [hɪə(r)] , "
" Sleep here , "
" 睡觉 这里 , "

“这们睡，

[aɪm][səʊ] [bɔːd] !
I'm so bored !
我是 所以 无聊的 !

闷死我也。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" ['əʊnli] [tə'naɪt] , "
" Only tonight , "
" 仅有的 今晚 , "

“只有今日一晚，

[tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .
Tomorrow we will see the male and female .
明天 我们 将要 看 这 男性 和 女性 .

明日便见雌雄。”

['gɒsɪp] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
gossip at the time ,
闲话 在 这 时间 ,

当时闲话，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
There's no need to say anything .
有 不 需要 到 说 任何事物 .

都不必说。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt]
Around midnight
大约 午夜

三更前后，

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['drʌmɪŋ] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
A burst of drumming and music could be heard .
一个 爆裂 的 打鼓 和 音乐 可以 是 听到 .

听得一派鼓乐响，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɛmpəlz] ['ɪnsens] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli]
It was a celebration of the temple's incense officials and the Holy
['ɛmpərərz] ['bɜːθdeɪ] .
Emperor's birthday .
皇帝的 生日 .

乃是庙上众香官与圣帝上寿。

[ə'raʊnd] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
Around four o'clock in the morning
大约 四 点钟 在 这 早晨

四更前后，

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

[liː][kuːiː] [gɒt] [ʌp] .

Li	Kui	got	up	.
李	奎	得到	向上	.

李逵起来，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [suːp] [tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ] [feɪs] [fɜːst] .

I	asked	the	waiter	for	some	soup	to	wash	my	face	first	.
我	问	这	服务员	为了	一些	汤	到	洗	我的	脸	第一的	.

问店小二先讨汤洗了面，

[hiː; hi] [kəʊmd] [hɪz; ɪz][heə(r)] [bæk] .

He	combed	his	hair	back	.
他	梳理过的	他的	头发	后退	.

梳光了头，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪnə(r)] [rəʊb] .

She	took	off	her	inner	robe	.
她	采取	离开	她	内	长袍	.

脱去了里面衲袄，

[ðə; ði][leg] [breɪs] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd] [bɪ'ləʊ] .

The	leg	brace	was	securely	fastened	below	.
这	腿	支撑	曾是	安全地	系紧	以下	.

下面牢拴了腿绷护膝，

[ðə; ði] [plæk] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪlk] [blaʊz] .

The	plaque	was	covered	with	a	silk	blouse	.
这	牌匾	曾是	涵盖	和	一个	丝绸	女式衬衫	.

匾扎起了熟绢水裩，

['weərɪŋ] [hemp] ['ʃuːz] [wɪð] ['mʌltɪp(ə)l][ɪə(r)] [luːps] ,

Wearing	hemp	shoes	with	multiple	ear	loops	,
穿着	麻	鞋	和	多种的	耳朵	循环	,

穿了多耳麻鞋，

[weə(r)][ə; eɪ][tiː] - [ʃɜːt] [ɒn] [tɒp] .

Wear	a	T	-	shirt	on	top	.
穿	一个	T	-	衬衫	在	顶部	.

上穿汗衫，

[hiː; hi] [dreɪpt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	draped	his	arm	over	his	waist	.
他	垂坠的	他的	手臂	超过	他的	腰部	.

搭膊系了腰。

[ðə; ði] [tuː] [et; eɪt] ['brekfəst] .

The	two	ate	breakfast	.
这	二	吃	早餐	.

两个吃了早饭，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)] :

He	instructed	the	waiter	to	deliver	the	order	:
他	指示	这	服务员	到	递送	这	命令	:

叫小二分付道：

" [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

"	The	luggage	in	the	room	,
"	这	行李	在	这	房间	,

“房中的行李，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

You	and	I	will	take	care	of	it	.
你	和	我	将要	拿	关心	的	它	.

你与我照管。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The waiter replied :
这 服务员 回复 :

店小二应道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [lɒs] . "
" There was no loss . "
" 那里 曾是 不 损失 . "

“并无失脱，

[rɪ'tɜːn] [vɪk'tɔːriəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Return victorious as soon as possible .
返回 胜利者 作为 很快 作为 可能的 .

早早得胜回来。”

['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [smɔːl] [ɪn] ,
Only in this small inn ,
仅有的 在 这 小的 客栈 ,

只这小客店里，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['piːp(ə)l] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] .
There were also twenty or thirty people burning incense .
那里 是 还 二十 或者 三十 人们 燃烧 香 .

也有三二十个烧香的，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə][jæn] [tʃiŋ] :
They all said to Yan Qing :
他们 全部 说 到 严 青 :

都对燕青道：

[jʌŋ] [mæn] ,
Young man ,
年轻的 男人 ,

“后生，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
You should consider it carefully .
你 应该 考虑 它 小心 .

你自斟酌，

[doʊnt] [θrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ə'weɪ] [ɪn] [veɪn] .
Don't throw your life away in vain .
不 扔 你的 生活 离开 在 徒劳 .

不要枉送了性命。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wen] ['peti] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪərɪŋ] . . . "
" At this moment , when petty people are cheering . . . "
" 在 这 片刻 , 什么时候 小气 人们 是 欢呼 . . . "

“当下小人喝采之时，

[ðə; ði] [kraʊd] [kæn; kən] [siːz] [sʌm; səm] ['væljuəblz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlən] .
The crowd can seize some valuables from the villain .
这 人群 能 抢占 一些 贵重物品 从 这 恶棍 .

众人可与小人夺些利物。”

['evriwʌn] [els] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [ə'hed] .
Everyone else had already gone ahead .
每个人 别的 有 已经 已消失 前方 .

众人都有先去了的。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ɪts] [gʊd] [ðæt] [ai] [brɔːt] [ðiːz] [tuː] ['æksiːz] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" It's good that I brought these two axes with me . "
" 它是 好的 那 我 带来 这些 二 轴 和 我 . "

“我带了这两把板斧去也好。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ək'septəb(ə)l] . "
" This is not acceptable . "
" 这 是 不是 可接受 . "

“这个却使不得。

['biːɪŋ] [siːn] [θruː]
Being seen through
存在 已见 通过

被人看破，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['blʌndə(r)] .
This has caused a major blunder .
这 有 导致 一个 主要的 错误 .

误了大事。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [gruːp] .
At that time , two people were mixed in with the group .
在 那 时间 , 二 人们 是 混合 在 和 这 团体 .

当时两个杂在人队里，

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Let's go to the corridor and sit down .
我们来吧 去 到 这 走廊 和 坐 向下 .

先到廊下做一块儿伏了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ðæt] [deɪ]
The people who burned incense that day
这 人们 WHO 烧伤 香 那 天

那日烧香的人，

[ɪts] ['riːəli] [laɪk] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['stækɪŋ] [ɪts] ['ʃəuldəz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It's really like Asia stacking its shoulders on top of each other .
它是 真的 喜欢 亚洲 堆叠 它是 肩膀 在 顶部 的 每个 其他 .

真乃亚肩叠背。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] ,
Such a large Dongyue Temple ,
这样的 一个 大的 东岳 寺庙 ,

偌大一个东岳庙，

[ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ʌp] ['ɪnstəntli] .
It filled up instantly .
它 已填 向上 即刻 .

一涌便满了。

[ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] [biːm] ,
On the roof ridge beam ,
在 这 屋顶 岭 光束 ,

屋脊梁上，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] .

They	are	all	people	watching	.
他们	是	全部	人们	观看	.

都是看的人。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [dʒiːɑnɪŋ] ['pæləs] ,

Towards	the	Jianing	Palace	,
向	这	嘉宁	宫殿	,

朝着嘉宁殿，

[taɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ['ʃeltə(r)] .

Tie	up	the	mountain	shelter	.
领带	向上	这	山	庇护所	.

扎缚起山棚。

[ðə; ði] [ʃed] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [juː'tensɪlz] .

The	shed	was	covered	with	gold	and	silver	utensils	.
这	棚	曾是	涵盖	和	金子	和	银	餐具	.

棚上都是金银器皿，

[brə'keɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] .

Brocade	and	silk	.
锦缎	和	丝绸	.

锦绣段匹。

[faɪv] [faɪn] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .

Five	fine	horses	were	tied	up	outside	the	gate	.
五	美好的	马匹	是	系	向上	外部	这	门	.

门外拴着五头骏马，

['fʊli] ['sædl] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)ld] .

Fully	saddled	and	bridled	.
完全	鞍	和	勒住	.

全副鞍辔。

[ðə; ði] ['priːfekt] [fə'bæd; fə'beɪd] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] .

The	prefect	forbade	people	from	burning	incense	.
这	长官	禁止	人们	从	燃烧	香	.

知州禁住烧香的人，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['suːməʊ] ['reslə(r)] ['ɒfərɪŋ] [hɪz; ɪz] [praɪz] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] .

Look	at	this	sumo	wrestler	offering	his	prize	back	in	the	day	.
看	在	这	相扑	摔跤手	提供	他的	奖	后退	在	这	天	.

看这当年相扑献圣。

[æn; ən] ['eldəli] [kə'mɑːndə(r)] ,

An	elderly	commander	,
一个	老年	指挥官	,

一个年老的部署，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [stɪk] ,

Holding	the	bamboo	stick	,
保持	这	竹子	戳	,

拿着竹批，

[ə'pɒn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['plætfɔːm] ,

Upon	ascending	the	offering	platform	,
之上	上升	这	提供	平台	,

上得献台，

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [hæz; həz] [endid] .

The	worship	of	the	gods	has	ended	.
这	崇拜	的	这	神	有	结束	.

参神已罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪz; ɪz]['suːməʊ] [əˈpəʊnənt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [jɪə(r)] [tuː; tə] ['res(ə)l] .

He	then	invited	his	sumo	opponent	from	this	year	to	wrestle	.
他	然后	受邀	他的	相扑	对手	从	这	年	到	搏斗	.

便请今年相扑的对手出马争跤。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [sɜːrdʒd] [fɔːθ] .

A	sea	of	people	surged	forth	.
一个	海	的	人们	激增	前进	.

只见人如潮涌，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [peəz] [ɒv; əv] ['sentri] ['bætɒn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .

But	a	dozen	or	so	pairs	of	sentry	batons	had	already	arrived	.
但	一个	打	或者	所以	对	的	哨兵	警棍	有	已经	到达的	.

却早十数对哨棒过来，

[fɔː(r)] [im'brɔidəd] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] .

Four	embroidered	flags	were	lined	up	in	front	.
四	绣花	旗帜	是	衬里	向上	在	正面	.

前面列着四把绣旗，

[ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn][sæt][ɪn][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

Ren	Yuan	sat	in	the	sedan	chair	.
任	元	卫星	在	这	轿车	椅子	.

那任原坐在轿上。

[ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] , [bəuθ][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .

The	sedan	chair	,	both	in	front	and	behind	.
这	轿车	椅子	,	两个都	在	正面	和	在后面	.

这轿前轿后，

['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] [peəz] [ɒv; əv] [tæ'tuːd] ['hɪərəʊz]

Thirty	or	twenty	pairs	of	tattooed	heroes
三十	或者	二十	对	的	纹身	英雄

三二十对花胳膊的好汉，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]

Surrounded	by	people	from	the	front	and	back
包围	经过	人们	从	这	正面	和	后退

前遮后拥，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['plætfɔːm] .

They	arrived	at	the	offering	platform	.
他们	到达的	在	这	提供	平台	.

来到献台上。

[pliːz] [ə'laɪt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

Please	alight	from	your	sedan	chair	.
请	点燃	从	你的	轿车	椅子	.

部署请下轿来，

[wiː; wi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɔːm] [wɜːdz] .

We	exchanged	a	few	warm	words	.
我们	交换	一个	很少	温暖的	字	.

开了几句温暖的呵会。

[ˌɑːr iː 'en] - :

Ren	Yuandao	:
任	-	:

任原道：

[ai] [spent] [tuː] [j'iəz] [ɪn] - .
I spent two years in Daiyue .
我 花费 二 年 在 - .

“我两年到岱岳，

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði] [fɜːst] [praɪz] .
They won the first prize .
他们 韩元 这 第一的 奖 .

夺了头筹，

[ðeɪ] [gɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['benɪfɪts] [fɔː(r); fə(r)] [friː] .
They got a lot of benefits for free .
他们 得到 一个 很多 的 好处 为了 自由的 .

白白拿了若干利物。

" [ai] [mʌst; məst] [weə(r)] [ə; eɪ] [ʃɜːtləs] [tɒp] [ðɪs] [jɪə(r)] . "
" I must wear a shirtless top this year . "
" 我 必须 穿 一个 赤膊 顶部 这 年 . "

今年必用脱膊。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [ə; eɪ] [mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [keɪm] [ʌp] .
Then a man carrying a bucket came up .
然后 一个 男人 携带 一个 桶 来了 向上 .

见一个拿水桶的上来。

[ˌɑːr iː 'en] [juː'ɑːnz] [ə'prentɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [baɪ] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['plætfɔːm] .
Ren Yuan's apprentices were all by the offering platform .
任 人民币 学徒 是 全部 经过 这 提供 平台 .

任原的徒弟都在献台边，

[ðeɪ] [stʊd] ['densli] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
They stood densely all around .
他们 站立 密集地 全部 大约 .

一周遭都密密地立着。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ˌɑːr iː 'en] [ju'ɑːn] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmbænd] .
Now , let's say Ren Yuan untied his armband .
现在 , 我们来吧 说 任 元 解开 他的 臂章 .

且说任原先解了搭膊，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['hedskɑːf] ,
Besides the headscarf ,
除了 这 头巾 ,

除了巾帻，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [luːs] - ['fɪtɪŋ] [ʃuː] [brə'keɪd] ['dʒækɪt] .
She was wearing a loose - fitting Shu brocade jacket .
她 曾是 穿着 一个 松动的 - 配件 舒 锦缎 夹克 .

虚笼着蜀锦袄子，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [təʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɪnseŋ] ['spɪrɪt] .
He drank a toast to the ginseng spirit .
他 喝 一个 吐司 到 这 参 精神 .

喝了一声参神喏，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [tuː] ['mauθful] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['wɔːtə(r)] ,
After receiving two mouthfuls of divine water ,
后 接收 二 一口一口 的 神圣的 水 ,

受了两口神水，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [brə'keɪd] ['dʒækɪt] .

Take	off	the	brocade	jacket	.
拿	离开	这	锦缎	夹克	.

脱下锦袄。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] , " [tʃɪəz] ! "

A	hundred	thousand	people	shouted	in	unison	,	"	Cheers	!	"
一个	百	千	人们	喊叫	在	齐声	,	"	干杯	!	"

百十万人齐喝一声采。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˌɑːr iː 'en] - ,

Look	at	that	Ren	Yuanshi	,
看	在	那	任	-	,

看那任原时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [red] [hɔːnz] [pɪəst] [θruː] [ðə; ði]

Her	hair	was	tied	up	with	a	cluster	of	red	horns	pierced	through	the
她	头发	曾是	系	向上	和	一个	簇	的	红色的	角	穿孔	通过	这

['sentə(r)] .

center	.
中心	.

头绾一窝穿心红角子，

[ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [sɪlk] ['rɪbən] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

A	crimson	silk	ribbon	was	tied	around	her	waist	.
一个	赤红	丝绸	丝带	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系一条绛罗翠袖。

[θriː] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['rɪbənz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n] [twelv] [dʒeɪd] ['bʌtəflaɪ] - [ʃeɪpt] ['bʌklz]

Three	strings	of	ribbons	are	used	to	fasten	twelve	jade	butterfly	-	shaped	buckles
三	字符串	的	丝带	是	用过的	到	系	十二	玉	蝴蝶	-	形状	扣环

.

:
.

三串带儿拴十二个玉蝴蝶牙子扣儿，

[ðə; ði] [meɪn] [weɪst] ['fiːtʃəz] [ə; eɪ] ['pliːtɪd] [ʃɜːt] [wɪð] ['sevrəl] [peəz] [ɒv; əv][gəʊld] ['mændərɪn] [dʌks] .

The	main	waist	features	a	pleated	shirt	with	several	pairs	of	gold	mandarin	ducks	.
这	主要的	腰部	特征	一个	褶皱	衬衫	和	一些	对	的	金子	普通话	鸭子	.

主腰上排数对金鸳鸯踅褶衬衣。

[ðə; ði] [niː] [pædz] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [krɒtʃ] [ænd; ənd] ['kɒpə(r)] ['traʊzəz] .

The	knee	pads	contained	a	copper	crotch	and	copper	trousers	.
这	膝盖	垫子	包含	一个	铜	裆	和	铜	裤子	.

护膝中有铜裆铜裤，

[ðə; ði] ['skæbəd] [kən'teɪnz] ['aɪən] [pleɪts] [ænd; ənd]['aɪən] [rɪŋz] .

The	scabbard	contains	iron	plates	and	iron	rings	.
这	刀鞘	包含	铁	盘子	和	铁	戒指	.

缴臁内有铁片铁环。

[sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [rɪst] [kɔːd] ['taɪtli] .

Secure	the	wrist	cord	tightly	.
安全的	这	手腕	绳索	紧紧	.

扎腕牢拴，

['ʃuːz]	[taɪd]	['taɪtli]	.
Shoes	**tied**	**tightly**	**.**
鞋	系	紧紧	.

踢鞋紧系。

[ðə; ði]	[wɜːrldz]	['pɪlə(r)]	[sə'pɔːtɪŋ]	[ðə; ði]	[siː]	[ænd; ənd]	['riːtʃɪŋ]	[ðə; ði]	[skaɪ]	.
The	**world's**	**pillar**	**supporting**	**the**	**sea**	**and**	**reaching**	**the**	**sky**	**.**
这	世界的	支柱	支持	这	海	和	到达	这	天空	.

世间架海擎天柱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juˈeɪ] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [ænd; ənd] [sluː] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .

Yue	descended	to	subdue	the	demon	and	slew	the	general	.
岳	下降	到	征服	这	恶魔	和	一万	这	一般的	.

岳下降魔斩将人。

[ðə; ði] [dɪˈplɔɪmənt] [wɒz; wəz][æz; əz] [fˈɒləʊz] :

The	deployment	was	as	follows	:
这	部署	曾是	作为	跟随	:

那部署道：

" [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [ˈraɪvlz] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [jˈiəz] . "

"	The	teacher	had	no	rivals	at	the	temple	for	two	years	.	"
"	这	老师	有	不	竞争对手	在	这	寺庙	为了	二	年	.	"

“教师两年在庙上不曾有对手，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [ðɪs] [jɪə(r)] .

This	is	the	third	time	this	year	.
这	是	这	第三	时间	这	年	.

今年是第三番了。

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [seɪ] ?

What	did	the	teacher	say	?
什么	做过	这	老师	说	?

教师有甚言语，

" [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [piːs] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈɪnsens] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] ? "

"	To	restore	peace	to	all	the	incense	officials	under	heaven	?	"
"	到	恢复	和平	到	全部	这	香	官员	在下面	天堂	?	"

安复天下众香官？”

[ˌɑːr iː ˈen] - :

Ren	Yuandao	:
任	-	:

任原道：

" [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈmɪlətri] [ˈpriːfektʃə(r)] , "

"	Four	hundred	military	prefectures	,	"
"	四	百	军队	县	,	"

“四百座军州，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈsɛvən] , - [ˈkaʊnti] [siːts] ,

More	than	7	,	000	county	seats	,
更多的	比	7	,	-	县	座位	,

七千余县治，

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈmɑːstə(r)] [rɪˈspektfəli] [griːt] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .

The	incense	master	respectfully	greets	the	Holy	Emperor	.
这	香	掌握	尊敬	问候	这	圣	皇帝	.

好事香官恭敬圣帝，

[ɔːl] [help] [wɪl] [brɪŋ] [ˈbenɪfɪts] .

All	help	will	bring	benefits	.
全部	帮助	将要	带来	好处	.

都助将利物来。

[ˌɑːr iː 'en][juˈɑːn] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .

Ren	**Yuan**	**suffered**	**for**	**nothing**	**for**	**two**	**years**	**.**
任	元	遭受	为了	没有什么	为了	二	年	.

任原两年白受了。

[ðɪs] [jɪə(r)] [ai] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][maɪ][pəʊst][æz; əz]['empərə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][maɪ]

This	**year**	**I**	**resigned**	**from**	**my**	**post**	**as**	**Emperor**	**and**	**returned**	**to**	**my**
这	年	我	辞职	从	我的	邮政	作为	皇帝	和	返回	到	我的

['həʊmtaʊn] .

hometown **.**
家乡 .

今年辞了圣帝还乡，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] .

I	**will**	**never**	**come**	**up**	**the**	**mountain**	**again**	**.**
我	将要	绝不	来	向上	这	山	再次	.

再也不上山来了。

[frɒm; frəm] ['sʌnraɪz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

From	**sunrise**	**in**	**the**	**east**	**,**
从	日出	在	这	东方	,

东至日出，

[frɒm; frəm] ['sʌnset] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

From	**sunset**	**in**	**the**	**west**	**,**
从	日落	在	这	西方	,

西至日没，

[tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [muːnz] ,

Two	**suns**	**and**	**moons**	**,**
二	太阳	和	月亮	,

两轮日月，

[wʌn] [juˈnaɪts] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,

One	**unites**	**heaven**	**and**	**earth**	**,**
一	联合	天堂	和	地球	,

一合乾坤，

['saʊθwəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [bɑːr'beriənz] ,

Southward	**to**	**the**	**southern**	**barbarians**	**,**
向南	到	这	南部	野蛮人	,

南及南蛮，

['beɪdʒi] -

Beiji	**Youyan**
北极	-

北济幽燕，

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spɔɪlz] ? "

"	**Who**	**dares**	**to**	**compete**	**with**	**me**	**for**	**the**	**spoils**	**?**	**"**
"	WHO	敢于	到	竞争	和	我	为了	这	战利品	?	"

敢有和我争利物的么？”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kənˈkluːdɪd] .

The	**matter**	**was**	**not**	**yet**	**concluded**	**.**
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[jæn] [tʃiŋ] ['pætɪd] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ,

Yan	**Qing**	**patted**	**the**	**shoulders**	**and**	**arms**	**of**	**the**	**two**	**people**	**on**	**either**	**side**	**,**
严	青	轻拍	这	肩膀	和	武器	的	这	二	人们	在	任何一个	边	,

燕青捺着两边人的肩臂，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He **called** **out** **:**
他 称为 出去 :

口中叫道：

" [hæv; həv] ,
" **have** **,**
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] ! "
have **!** **"**
有 ! "

有！”

[ðeɪ] [fluː] [streɪt] [ʌp] [frɒm; frəm] ['piːpəlz] [bæks] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði]
They **flew** **straight** **up** **from** **people's** **backs** **and** **snatched** **the** **offering** **onto** **the**
他们 飞翔 直的 向上 从 人们的 背部 和 抢夺 这 提供 到 这
['plætfɔːm] .
platform **.**
平台 .

从人背上直飞抢到献台上来。

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Everyone **shouted** **in** **unison** **.**
每个人 喊叫 在 齐声 .

众人齐发声喊。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ðen] [ɑːskt] :
The **deployment** **then** **asked** **:**
这 部署 然后 问 :

那部署接着问道：

" [mæn] , "
" **Man** **,** **"**
" 男人 , "

“汉子，

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What **is** **your** **name** **?**
什么 是 你的 姓名 ?

你姓甚名谁?

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [frɒm; frəm] ?
Who **are** **they** **from** **?**
WHO 是 他们 从 ?

那里人氏?

[weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where **do** **you** **come** **from** **?**
在哪里 做 你 来 从 ?

你从何处来？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ʒɑːŋ] , [ə; eɪ] ['pedlə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] . "
" **I** **am** **Zhang** **,** **a** **peddler** **from** **Shandong** **.** **"**
" 我 是 张 , 一个 小贩 从 山东 . "

“我是山东张货郎，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [praɪz] .

She	came	specifically	to	argue	with	him	over	the	prize	.
她	来了	具体来说	到	争论	和	他	超过	这	奖	.

特地来和他争利物。”

[ðə; ði] [dɪˈplɔɪmənt] [wɒz; wəz] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

The	deployment	was	as	follows	:
这	部署	曾是	作为	跟随	:

那部署道：

" [mæn] , "

"	Man	,	"
"	男人	,	"

“汉子，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] .

Life	and	death	are	hanging	by	a	thread	.
生活	和	死亡	是	绞刑	经过	一个	线	.

性命只在眼前，

[duː; də] [juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] ?

Do	you	understand	?
做	你	理解	?

你省得么?

[duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌgærənˈtɔː(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ?

Do	you	have	a	guarantor	or	not	?
做	你	有	一个	担保人	或者	不是	?

你有保人也无?”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [ðə; ði] [ˌgærənˈtɔː(r)] , "

"	I	am	the	guarantor	,	"
"	我	是	这	担保人	,	"

“我是保人，

" [huː] [wɪl] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪf] [ɪf] [ðeɪ] [daɪ] ! "

"	Who	will	pay	with	their	life	if	they	die	!	"
"	WHO	将要	支付	和	他们的	生活	如果	他们	死	!	"

死了要谁偿命！”

[dɪˈplɔɪmənt] :

Deployment	:
部署	:

部署道：

" [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɜːt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

"	Take	off	your	shirt	and	take	a	look	.	"
"	拿	离开	你的	衬衫	和	拿	一个	看	.	"

“你且脱膊下来看。”

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈhedskɑːf] , [jæn] [tʃiŋ]

Besides	the	headscarf	,	Yan	Qing
除了	这	头巾	,	严	青

燕青除了头巾，

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ˈniːtli] [kəʊmd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [bʌn] .

He	had	his	hair	neatly	combed	into	a	single	bun	.
他	有	他的	头发	整齐地	梳理过的	进入	一个	单身的	包子	.

光光的梳着个角儿，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [strɔː] ['sænd(ə)lz] ,
Take off your straw sandals ,
拿 离开 你的 稻草 凉鞋 ,

脱下草鞋，

['beəfʊt] ,
Barefoot ,
赤脚 ,

赤了双脚，

['skwɒtɪŋ] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['plætfɔːm] ,
Squatting on one side of the offering platform ,
蹲姿 在 一 边 的 这 提供 平台 ,

蹲在献台一边，

[ai] [tʊk] [ɒf] [maɪ] [leg] ['bændɪdʒ] [ænd; ənd] [niː] ['breɪsɪz] .
I took off my leg bandages and knee braces .
我 采取 离开 我的 腿 绷带 和 膝盖 牙套 .

解了腿绷护膝，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [klɒθ] [ʃɜːt] .
Take off the cloth shirt .
拿 离开 这 布 衬衫 .

把布衫脱将下来，

[let] [ˌem 'iː] [dʒʌst] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Let me just say something .
让 我 只是 说 某物 .

吐个架子。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] ['ɒnlʊkəz] .
Then you will see the temple's onlookers .
然后 你 将要 看 这 寺庙的 旁观者 .

则见庙里的看官，

[laɪk] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Like stirring up the sea and overturning the river .
喜欢 搅拌 向上 这 海 和 推翻 这 河 .

如搅海翻江相似，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [ə'plɔːdɪd] .
They cheered and applauded .
他们 欢呼 和 鼓掌 .

迭头价喝采。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Everyone was stunned .
每个人 曾是 目瞪口呆 .

众人都呆了。

[ˌɑːr iː 'en] [ju'ɑːn] [sɔː] [hɪz; ɪz] [im'brɔidəd] , ['kwɪkli] [fɪt] [fɪ'ziːk] .
Ren Yuan saw his embroidered , quickly fit physique .
任 元 锯 他的 绣花 , 迅速地 合身 体质 .

任原看了他这花绣急健身材，

[ai] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ] [hɪm] .
I felt a little intimidated by him .
我 毛毡 一个 小的 受到恐吓 经过 他 .

心里倒有五分怯他。

[ɒn] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,

On	the	platform	outside	the	palace	gate	,
在	这	平台	外部	这	宫殿	门	,

殿门外月台上，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [sæt] [ðeə(r)] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .

The	prefect	of	this	prefecture	sat	there	suppressing	the	rebellion	.
这	长官	的	这	州	卫星	那里	抑制	这	叛乱	.

本州太守坐在那里弹压，

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [blæk] [rəʊbz] ,

Before	and	after	the	officials	in	black	robes	,
前	和	后	这	官员	在	黑色的	长袍	,

前后皂衣公吏，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] [peəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] .

There	are	seventy	or	eighty	pairs	arranged	in	a	ring	.
那里	是	七十	或者	八十	对	安排	在	一个	戒指	.

环列七八十对。

[ɪ'miːdiətli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [jæn] [tʃiŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['plætfɔːm]

Immediately	,	someone	came	to	summon	Yan	Qing	down	from	the	offering	platform
立即地	,	某人	来了	到	召唤	严	青	向下	从	这	提供	平台

.

:

.

随即使人来叫燕青下献台，

[ʌn'tɪl] [ɪts] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

Until	it's	right	in	front	of	you	.
直到	它是	正确的	在	正面	的	你	.

直到面前。

[wen] [ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [hɪz; ɪz] [im'brɔidəd] [kləʊðz] ,

When	the	prefect	saw	his	embroidered	clothes	,
什么时候	这	长官	锯	他的	绣花	衣服	,

太守见了他这身花绣，

[ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] , [rɪ'zemblɪŋ] [dʒeɪd] , [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [sɒft] , ['vɜːd(ə)nt]

The	pillars	of	the	pavilion	,	resembling	jade	,	were	covered	with	soft	,	verdant
这	柱子	的	这	亭	,	类似	玉	,	是	涵盖	和	柔软的	,	葱茏

['fæbrɪk] .

fabric	.
织物	.

一似玉亭柱上铺着软翠，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,

Overjoyed	,
欣喜若狂	,

心中大喜，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [mæn] , "

"	Man	,	"
"	男人	,	"

“汉子，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where **are** **you** **from** **?**
在哪里 是 你 从 ?

你是那里人家?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why **did** **you** **come** **here** **?**
为什么 做过 你 来 这里 ?

因何到此?”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道:

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] .
My **surname** **is** **Zhang** **.**
我的 姓 是 张 .

“小人姓张,

[ræŋkt] [fɜːst] .
Ranked **first** **.**
排名 第一的 .

排行第一。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [leɪzuː] , ['ʃæn'duŋ] .
He **was** **born** **in** **Laizhou** **,** **Shandong** **.**
他 曾是 出生 在 莱州 , 山东 .

山东莱州人氏。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] ['tʃælɪndʒ] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə]['suːməʊ] ['reslɪŋ] ,
Upon **hearing** **Ren** **Yuan** **challenge** **everyone** **in** **the** **world** **to** **sumo** **wrestling** **,**
之上 听力 任 元 挑战 每个人 在 这 世界 到 相扑 摔角 ,

听得任原搦天下人相扑,

[ai] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['res(ə)l] [wɪð] [hɪm] .
I **came** **specifically** **to** **wrestle** **with** **him** **.**
我 来了 具体来说 到 搏斗 和 他 .

特来和他争跤。”

['priːfekt] :
Prefect **:**
长官 :

知州道:

" [ðə; ði] ['fʊli] ['sædl] [hɔːs] [ɪn] [frʌnt] . . . "
" **The** **fully** **saddled** **horse** **in** **front** **.** **.** **.** **"**
" 这 完全 鞍 马 在 正面 . . . "

“前面那匹全副鞍马,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [tʃɔɪs] , ['lɪvəpuːl] .
It **was** **my** **choice** **,** **Liverpool** **.**
它 曾是 我的 选择 , 利物浦 .

是我出的利物,

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] ;
Put **it** **with** **Ren** **Yuan** **;**
放 它 和 任 元 ;

把与任原;

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['aɪtəmz][ɒn][ðə; ði] [ʃed] .
There **should** **be** **items** **on** **the** **shed** **.**
那里 应该 是 项目 在 这 棚 .

山棚上应有物件,

[ai] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [hɑːf] .

I	propose	to	give	you	half	.
我	提出	到	给	你	一半	.

我主张分一半与你，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [ʌp] .

You	two	should	break	up	.
你	二	应该	休息	向上	.

你两个分了罢。

[ai][hæv; həv] ['ɒnəd] [juː; jʊ][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [saɪd] .

I	have	honored	you	by	your	side	.
我	有	荣幸	你	经过	你的	边	.

我自抬举你在我身边。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [maɪ] [lɔːd] , "

"	My	lord	,	"
"	我的	主	,	"

“相公，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪvəpuːl] .

This	is	not	a	big	deal	for	Liverpool	.
这	是	不是	一个	大的	交易	为了	利物浦	.

这利物倒不打紧，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [teɪk] [hɪm] [daʊn] ,

As	long	as	we	take	him	down	,
作为	长的	作为	我们	拿	他	向下	,

只要擷翻他，

[tuː; tə][biː; bi] ['ridikjuːl] [baɪ] ['evriwʌn] ,

To	be	ridiculed	by	everyone	,
到	是	嘲笑	经过	每个人	,

教众人取笑，

[tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] [ə; eɪ] [tʃɪə(r)] .

To	elicit	a	cheer	.
到	引出	一个	欢呼	.

图一声喝采。”

['priːfekt] :

Prefect	:
长官	:

知州道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] , [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɒk] .

He	was	a	burly	man	,	as	strong	as	a	rock	.
他	曾是	一个	魁梧的	男人	,	作为	强的	作为	一个	岩石	.

“他是金刚般一条大汉，

[juː; jʊ][deə(r)] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] !

You	dare	not	approach	him	!
你	敢	不是	方法	他	!

你敢近他不得！”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ai] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [rɪˈgret] . "
" I will die without regret . "
" 我 将要 死 没有 后悔 . "

“死而无怨。”

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈplætfɔːm] [əˈgen] .
Come up to the offering platform again .
来 向上 到 这 提供 平台 再次 .

再上献台来，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [əˈgriː] [wɪð] [ˌɑːr iː ˈen] - .
It is necessary to agree with Ren Yuanding .
它 是 必要的 到 同意 和 任 - .

要与任原定对。

[ðə; ði] [dɪˈplɔɪmənt] [tiːm] [ɑːskt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [fɜːst] .
The deployment team asked him for the documents first .
这 部署 团队 问 他 为了 这 文件 第一的 .

部署问他先要了文书，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsuːməʊ] [klʌb] [bædʒ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] .
He took out the sumo club badge from his pocket .
他 采取 出去 这 相扑 俱乐部 徽章 从 他的 口袋 .

怀中取出相扑社条，

[ai] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

读了一遍，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jæn] [tʃiŋ] :
He said to Yan Qing :
他 说 到 严 青 :

对燕青道：

[duː; də] [juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

“你省得么?

[nəʊ] [ˌʌndəˈhændɪd] [ˈtæktɪks] [əˈlaʊd] .
No underhanded tactics allowed .
不 卑鄙的 策略 允许 .

不许暗算。”

[jæn] [tʃiŋ] [sniə] :
Yan Qing sneered :
严 青 冷笑 :

燕青冷笑道：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] .
He was prepared .
他 曾是 准备 .

“他身上都有准备，

[ai] [ˈəʊnli] [hæv; həv] [ðɪs] [blaʊz] .
I only have this blouse .
我 仅有的 有 这 女式衬衫 .

我单单只这个水裩儿，

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [hɪm] [əˈbaʊt] ?
What did they intend to ambush him about ?
什么 做过 他们 打算 到 伏击 他 关于 ?

暗算他甚么? ”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] :

The	**prefect**	**then**	**summoned**	**his**	**subordinates**	**to**	**instruct**	**them**	**:**
这	长官	然后	被召唤	他的	下属	到	指示	他们	:

知州又叫部署来分付道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , "

"	**Such**	**a**	**man**	**, "**
"	这样的	一个	男人	, "

“这般一个汉子，

['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,

handsome	**young**	**man**	**,**
英俊的	年轻的	男人	,

俊俏后生，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] .

What	**a**	**pity**	**.**
什么	一个	遗憾	.

可惜了。

[gəʊ][ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðɪs] [praɪz] [wɪð] [hɪm] .

Go	**and**	**share**	**this**	**prize**	**with**	**him**	**.**
去	和	分享	这	奖	和	他	.

你去与他分了这扑。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [wɒz; wəz] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ɒn] [steɪdʒ] .

The	**deployment**	**was**	**then**	**presented**	**on**	**stage**	**.**
这	部署	曾是	然后	呈现	在	阶段	.

部署随即上献台，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jæn] [tʃiŋ] :

He	**then**	**said**	**to**	**Yan**	**Qing**	**:**
他	然后	说	到	严	青	:

又对燕青道：

" [mæn] , "

"	**Man**	**, "**	
"	男人	, "	

“汉子，

[juː; jʊ] [speəd] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .

You	**spared**	**your**	**life**	**and**	**returned**	**home**	**.**
你	幸存	你的	生活	和	返回	家	.

你留了性命还乡去，

[aɪl] [ʃeə(r)] [ðɪs] [praɪz] [wɪð] [juː; jʊ] .

I'll	**share**	**this**	**prize**	**with**	**you**	**.**
患病的	分享	这	奖	和	你	.

我与你分了这扑。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	**Qing**	**said**	**:**
严	青	说	:

燕青道：

" [jʊr; jər] [səʊ] ['ɪgnərənt] ! "

"	**You're**	**so**	**ignorant**	**!**	**"**
"	你是	所以	无知	!	"

“你好不晓事！

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ['weðə(r)] [ai] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] ?

Do	**you**	**know**	**whether**	**I**	**win**	**or**	**lose**	**?**
做	你	知道	无论	我	赢	或者	失去	?

知是我赢我输？”

['evriwʌn] [dʒɔɪnd] [ɪn] .
Everyone joined in .
每个人 加入 在 .

众人都和起来。

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv] ['sepəreɪtɪd] .
Tens of thousands of incense burners were seen to have separated .
十 的 数千 的 香 燃烧器 是 已见 到 有 分开 .

只见分开了数万香官，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [fɪʃ] [skeɪlz] .
The two sides are arranged like fish scales .
这 二 侧面 是 安排 喜欢 鱼 秤 .

两边排得似鱼鳞一般，

[ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] ['ruːftɒp] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] .
The eaves and rooftops were also full of people sitting .
这 檐 和 屋顶 是 还 满的 的 人们 坐着 .

廊庑屋脊上也都坐满，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði]['suːməʊ] ['resləz] .
I'm afraid it will obscure the sumo wrestlers .
我是 害怕的 它 将要 朦胧 这 相扑 摔跤手 .

只怕遮着了这对相扑。

[ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Ren Yuan at this time ,
任 元 在 这 时间 ,

任原此时，

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θrəʊ] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
He wished he could throw Yan Qing to the ends of the earth .
他 希望 他 可以 扔 严 青 到 这 结束 的 这 地球 .

有心恨不得把燕青丢去九霄云外，

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell and died .
他 跌倒 和 死亡 .

跌死了他。

[dɪ'plɔɪmənt] :
Deployment :
部署 :

部署道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [wɒnt] [tuː; tə] ['res(ə)l] ['suːməʊ] . . . "
" Since you two want to wrestle sumo . . . "
" 自从 你 二 想 到 搏斗 相扑 . . . "

“既然你两个要相扑，

[ðɪs] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['ɒnəd] [wɪð] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
This year , the couple will be honored with a sacrifice .
这 年 , 这 夫妻 将要 是 荣幸 和 一个 牺牲 .

今年且赛这对献圣。

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

都要小心着，

['evriwʌn] [k'eəz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Everyone cares about their own situation .
每个人 关心 关于 他们的 自己的 情况 .

各各在意。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [kliːn] ['ɒfərɪŋ] ['plætfɔːm] .

There	were	only	three	people	on	the	clean	offering	platform	.
那里	是	仅有的	三	人们	在	这	干净的	提供	平台	.

净净地献台上只三个人。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [fɒg] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] ['dɪsɪpeɪtɪd] .

At	this	time	,	the	fog	had	completely	dissipated	.
在	这	时间	,	这	多雾路段	有	完全地	消散	.

此时宿雾尽收，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['raɪzɪŋ] .

The	sun	is	rising	.
这	太阳	是	上升	.

旭日初起。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [held] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [stɪk] .

The	officer	held	a	bamboo	stick	.
这	官	握住	一个	竹子	戳	.

部署拿着竹批，

['peɪmənts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][bəuθ] [saɪdz] .

Payments	have	been	made	to	both	sides	.
付款	有	到过	制成	到	两个都	侧面	.

两边分付已了，

[kɔːl] :

Call	:
称呼	:

叫声：

" [wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːl] . "

"	Watch	out	for	the	fall	.	"
"	手表	出去	为了	这	落下	.	"

“看扑。”

[ðɪs] ['suːməʊ] ['reslə(r)]

This	sumo	wrestler
这	相扑	摔跤手

这个相扑，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一来一往，

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] .

The	most	important	thing	is	to	make	it	clear	.
这	最多	重要的	事物	是	到	制作	它	清除	.

最要说得分明。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɑːst] .

At	that	time	,	it	was	fast	.
在	那	时间	,	它	曾是	快速地	.

那时疾，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [stɑːz] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Just	like	the	shifting	stars	and	lightning	in	the	sky	.
只是	喜欢	这	转变	明星	和	闪电	在	这	天空	.

正如空中星移电掣相似，

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [dɪˈleɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

些儿迟慢不得。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[jæn] [tʃiŋ] [skwɔtid] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Yan Qing squatted down on the right .
严 青 蹲着 向下 在 这 正确的 .

燕青做一块儿蹲在右边，

[ˌɑːr iː ˈen] [əˈrɪdʒənəli] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [geɪt] [ɒn][ðə; ði] [left] .
Ren originally set up a gate on the left .
任 起初 放 向上 一个 门 在 这 左边 .

任原先在左边立个门户。

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈməʊʃnləs] .
Yan Qing remained motionless .
严 青 剩余 静止不动 .

燕青则不动掸。

[ɪˈnɪʃəli] ,
Initially ,
最初 ,

初时，

[iːtʃ] [saɪd] [ˈɒkjupaɪz] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] .
Each side occupies half of the offering table .
每个 边 占据 一半 的 这 提供 桌子 .

献台上各占一半，

[ðə; ði] [tuː] [hɑːts] [ˌɪntɜːˈtwaɪnd] .
The two hearts intertwined .
这 二 心 交织在一起 .

中间心里合交。

[ˌɑːr iː ˈen][juˈɑːn] [sɔː] [ðæt] [jæn] [tʃiŋ] [dɪd] [nɒt] [muːv] .
Ren Yuan saw that Yan Qing did not move .
任 元 锯 那 严 青 做过 不是 移动 .

任原见燕青不动掸，

[lʊk] , [ðev] [fɔːst] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Look , they've forced their way to the right .
看 , 他们有 强制 他们的 方式 到 这 正确的 .

看看逼过右边来。

[jæn] [tʃiŋ] [ˈəʊnli][glɑːns, glæns][æt; ət][hɪz; ɪz][ˈləʊə(r)] [θriː] [saɪdz] .
Yan Qing only glanced at his lower three sides .
严 青 仅有的 瞥了一眼 在 他的 降低 三 侧面 .

燕青只瞅他下三面。

[ˌɑːr iː ˈen][juˈɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Ren Yuan thought to himself :
任 元 想法 到 他自己 :

任原暗忖道：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə][ˈset(ə)l] [skɔːz] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "
" This person will surely come to settle scores with me . "
" 这 人 将要 一定 来 到 定居 得分 和 我 . "

“这人必来算我下三面，

[siː] , [ai][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [lɪft] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] .

See	,	I	don't	need	to	lift	a	finger	.
看	,	我	不	需要	到	举起	一个	手指	.

你看我不消动手，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ɒf] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['plætfɔːm] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kɪk] .

He	kicked	the	scoundrel	off	the	offering	platform	with	a	single	kick	.
他	踢	这	恶棍	离开	这	提供	平台	和	一个	单身的	踢	.

只一脚踢这厮下献台去。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[aʊt'stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l]

Outstanding	among	millions	of	people
杰出的	之中	百万	的	人们

百万人中较艺强，

['suːɪsaɪd][ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] .

Suicide	and	death	are	common	occurrences	.
自杀	和	死亡	是	常见的	发生	.

轻生捐命等寻常。

[ɪ'mædʒɪn] [tuː] [t'aɪgəz] [dɪ'vaʊərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Imagine	two	tigers	devouring	each	other	.
想象	二	老虎	吞噬	每个	其他	.

试看两虎相吞啖，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wuːnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	must	be	a	wound	in	the	middle	.
那里	必须	是	一个	伤口	在	这	中间	.

必定中间有一伤。

[ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd] [sed] ,

Ren	Yuan	looked	at	the	approaching	figure	and	said	,
任	元	看起来	在	这	接近	数字	和	说	,

任原看看逼将入来，

[hiː; hi] [feɪnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [baɪ] [fein] [ə; eɪ] [muːv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .

He	feigned	an	opening	by	feigning	a	move	with	his	left	foot	.
他	假装	一个	开幕	经过	假装	一个	移动	和	他的	左边	脚	.

虚将左脚卖个破绽。

[jæn] [tʃiŋ] [kɔːld] [aʊt] :

Yan	Qing	called	out	:
严	青	称为	出去	:

燕青叫一声：

" [doʊnt] [kʌm] ! "

"	Don't	come	!	"
"	不	来	!	"

“不要来！”

[ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə] [hɪm] .

Ren	Yuan	,	however	,	was	about	to	run	to	him	.
任	元	,	然而	,	曾是	关于	到	跑步	到	他	.

任原却待奔他，

[jæn] [tʃiŋ] [pɪəst] [ˌɑːr iː 'en][juː'ɑːnz] [left] [saɪd] ;

Yan	Qing	pierced	Ren	Yuan's	left	side	;
严	青	穿孔	任	人民币	左边	边	;

被燕青去任原左胁下穿将过去；

[let] ['neɪtʃə(r)] [teɪk] [ɪts] [kɔːs] .

Let	nature	take	its	course	.
让	自然	拿	它是	课程	.

任原性起，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ə'brʌptli] [tuː; tə][græb][jæn] [tʃiŋ] [ə'gen] .

He	turned	around	abruptly	to	grab	Yan	Qing	again	.
他	转向	大约	突然	到	抓住	严	青	再次	.

急转身又来拿燕青，

[jæn] [tʃiŋ] [liːpt] ['əʊvə(r)][hɪm] .

Yan	Qing	leaped	over	him	.
严	青	跳跃	超过	他	.

被燕青虚跃一跃，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [krɔːl] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [raɪt] [saɪd] .

It	then	crawled	under	his	right	side	.
它	然后	爬行	在下面	他的	正确的	边	.

又在右胁下钻过去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg][mæn][tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] .

It	was	inconvenient	for	the	big	man	to	turn	around	.
它	曾是	不方便	为了	这	大的	男人	到	转动	大约	.

大汉转身终是不便，

[ðə; ði] [θriː] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [peɪs] [meɪd] [maɪ] [steps] ['fɔːltə(r)] .

The	three	changes	of	pace	made	my	steps	falter	.
这	三	变化	的	步伐	制成	我的	步骤	犹豫不决	.

三换换得脚步乱了。

[jæn] [tʃiŋ] [rʌʃt] [ɪn] ,

Yan	Qing	rushed	in	,
严	青	匆忙	在	,

燕青却抢将入去，

[twɪst] [ˌɑːr iː 'en][ju'ɑːn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd]

Twist	Ren	Yuan	with	your	right	hand
捻	任	元	和	你的	正确的	手

用右手扭住任原，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːtɪd] [hɪz; ɪz] [left] [hænd]['ɪntuː][ˌɑːr iː 'en][juː'ɑːnz] [krɒtʃ] .

He	reached	out	and	inserted	his	left	hand	into	Ren	Yuan's	crotch	.
他	达到	出去	和	插入	他的	左边	手	进入	任	人民币	裆	.

探左手插入任原交裆，

[pres] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [bleɪdz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

Press	your	shoulder	blades	against	his	chest	.
按	你的	肩膀	刀片	反对	他的	胸部	.

用肩胛顶住他胸脯，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ˌɑːr iː 'en] [juːɑːnzi] [ʌp] .

They	lifted	Ren	Yuanzhi	up	.
他们	抬起	任	远志	向上	.

把任原直托将起来，

[tɒp] - ['hevi]

Top	-	heavy
顶部	-	重的

头重脚轻，

[juːz] ['liːvərɪdʒ] [tuː; tə][spɪn]

Use	leverage	to	spin
使用	杠杆作用	到	旋转

借力便旋，

[ðə; ði] [faɪv] [hwəːl] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['plætfɔːm] .

The	**five**	**whirls**	**reached**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**offering**	**platform**	**.**
这	五	旋转	达到	这	边缘	的	这	提供	平台	.

五旋旋到献台边，

[kɔːl] [aʊt] :

Call	**out**	**:**
称呼	出去	:

叫一声：

" [get] [daʊn] ! "

"	**Get**	**down**	**!**	**"**
"	得到	向下	!	"

“下去！”

[pʊt] [ˌɑːr iː 'en][juː'ɑːnz] [hed] [daʊn] .

Put	**Ren**	**Yuan's**	**head**	**down**	**.**
放	任	人民币	头	向下	.

把任原头在下，

[fiːt] [ɒn] [tɒp] ,

Feet	**on**	**top**	**,**
脚	在	顶部	,

脚在上，

[ðeɪ] [plʌndʒd] [streɪt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['plætfɔːm] .

They	**plunged**	**straight**	**down**	**from**	**the**	**offering**	**platform**	**.**
他们	暴跌	直的	向下	从	这	提供	平台	.

直撺下献台来。

[ðɪs] [paʊns]

This	**pounce**
这	猛扑

这一扑，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] ['pɪdʒɪn] [spɪn] .

Its	**name**	**is**	**Pigeon**	**Spin**	**.**
它是	姓名	是	鸽子	旋转	.

名唤做鹁鸽旋。

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɒtʃt] ,

Tens	**of**	**thousands**	**of**	**incense**	**officials**	**watched**	**,**
十	的	数千	的	香	官员	观看	,

数万香官看了，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

They	**cheered**	**in**	**unison**	**.**
他们	欢呼	在	齐声	.

齐声喝采。

[ˌɑːr iː 'en][juː'ɑːnz] [dɪ'saɪpl] ,

Ren	**Yuan's**	**disciples**	**,**
任	人民币	门徒	,

那任原的徒弟们，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'θrəʊn] ,

Seeing	**that**	**his**	**master**	**had**	**been**	**overthrown**	**,**
看到	那	他的	掌握	有	到过	被推翻	,

见撷翻了他师父，

[fɜːst] , [pʊl] [daʊn] [ðə; ði] [ʃed] .

First	**,**	**pull**	**down**	**the**	**shed**	**.**
第一的	,	拉	向下	这	棚	.

先把山棚拽倒，

[ðeɪ] [rɔb] [liːwuː] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .

They	robbed	Liwu	indiscriminately	.
他们	被抢劫	利武	不加区分地	.

乱抢了利物。

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [biːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,

When	the	crowd	shouted	and	beat	each	other	,
什么时候	这	人群	喊叫	和	打	每个	其他	,

众人乱喝打时，

[ðə; ði] [ˈtwenti] [ɔː(r)] [ˈθɜːti] [dɪˈsaɪpl] [rʌʃt] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈplætfɔːm] .

The	twenty	or	thirty	disciples	rushed	onto	the	offering	platform	.
这	二十	或者	三十	门徒	匆忙	到	这	提供	平台	.

那二三十徒弟抢入献台来。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [kʊd; kəd][ˈhænd(ə)l][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

The	prefect	could	handle	the	situation	.
这	长官	可以	处理	这	情况	.

知州那里治押得住。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [əˈfend] [ðɪs] [taɪ] [sweɪ] ([ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['zəʊdiæk]

I	don't	want	to	offend	this	Tai	Sui	(	a	deity	associated	with	the	zodiac
我	不	想	到	得罪	这	泰	隋	(	一个	神	联系	和	这	星座

) .

)	.
)	.

不想傍边恼犯了这个太岁，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	it	was	Black	Whirlwind	Li	Kui	who	saw	it	.
但	它	曾是	黑色的	旋风	李	奎	WHO	锯	它	.

却是黑旋风李逵看见了，

[ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

Open	your	strange	eyes	wide	.
打开	你的	奇怪的	眼睛	宽的	.

睁圆怪眼，

[ˈtaɪgə(r)] [ˈwɪskəs] [ˈstændɪŋ] [ɒn] [end]

Tiger	whiskers	standing	on	end
老虎	胡须	常设	在	结尾

倒竖虎须，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈwepənz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

There	were	no	other	weapons	in	front	of	them	.
那里	是	不	其他	武器	在	正面	的	他们	.

面前别无器械，

[hiː; hi] [ðen] [snæpt] [ðə; ði] [paɪn] [ˈniːd(ə)lz] [ɒf] [laɪk] [ˈskæljənz] .

He	then	snapped	the	pine	needles	off	like	scallions	.
他	然后	啪啪	这	松树	针	离开	喜欢	大葱	.

便把杉刺子撸葱般拔断，

[ˈhəʊldɪŋ] [tuː] [ˈsiːdə(r)] [lɒgz] [ɪn][hænd] ,

Holding	two	cedar	logs	in	hand	,
保持	二	雪松	日志	在	手	,

拿两条杉木在手，

[hɪt] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

Hit	the	future	.
打	这	未来	.

直打将来。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrnər] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈrekəgˈnaɪzd] [liː][kuːiː] .

Among	the	incense	burners	,	there	was	someone	who	recognized	Li	Kui	.
之中	这	香	燃烧器	,	那里	曾是	某人	WHO	认可	李	奎	.

香官数内有人认得李逵的，

[hiː; hi] [wɪl] [naʊ] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

He	will	now	reveal	his	name	.
他	将要	现在	揭示	他的	姓名	.

说将出名姓来，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .

All	the	officials	outside	entered	the	temple	.
全部	这	官员	外部	进入	这	寺庙	.

外面做公的人齐入庙里，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [doʊnt] [let] [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [get] [əˈweɪ] ! "

"	Don't	let	the	Black	Whirlwind	of	Liangshan	get	away	!	"
"	不	让	这	黑色的	旋风	的	凉山	得到	离开	!	"

“休教走了梁山泊黑旋风！”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] . . .

Upon	hearing	this	,	the	prefect	.	.	.
之上	听力	这	,	这	长官	.	.	.

那知州听得这话，

[ðə; ði] [θriː] [səʊlz] [dɪsəˈpɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

The	three	souls	disappeared	from	the	top	of	the	door	.
这	三	灵魂	消失	从	这	顶部	的	这	门	.

从顶门上不见了三魂，

[ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [səʊlz] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [fiːt] .

The	seven	souls	have	been	lost	beneath	the	feet	.
这	七	灵魂	有	到过	丢失的	下面	这	脚	.

脚底下疏失了七魄，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [left] .

Then	he	went	to	the	back	hall	and	left	.
然后	他	去	到	这	后退	大厅	和	左边	.

便投后殿走了。

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [sɜːrdʒd] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [hɪm] .

People	from	all	sides	surged	and	surrounded	him	.
人们	从	全部	侧面	激增	和	包围	他	.

四下里的人涌并围将来，

[ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrnər] [went] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [tɑːsks] .

The	temple's	incense	burners	went	about	their	respective	tasks	.
这	寺庙的	香	燃烧器	去	关于	他们的	各自	任务	.

庙里香官各自奔走。

[wen] [liː][kuːiː] [lʊkt] [æt; ət][ˌɑːr iː ˈen][juˈɑːn] ,

When	Li	Kui	looked	at	Ren	Yuan	,
什么时候	李	奎	看起来	在	任	元	,

李逵看任原时，

[wɒz; wəz][səʊ] [ˈdɪzi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːl] .

was	so	dizzy	from	the	fall	.
曾是	所以	晕眩的	从	这	落下	.

跌得昏晕，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈplætfɔːm] .

He	fell	down	beside	the	offering	platform	.
他	跌倒	向下	旁	这	提供	平台	.

倒在献台边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [breθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

There	was	only	a	little	breath	in	his	mouth	.
那里	曾是	仅有的	一个	小的	气息	在	他的	嘴	.

口内只有些游气。

[liː][kuːiː] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [stəʊn] [slæb] .

Li	Kui	lifted	a	stone	slab	.
李	奎	抬起	一个	石头	板	.

李逵揭块石板，

[ðeɪ] [smæʃt] [ˌɑːr iː 'en][juː'ɑːnz] [hed] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

They	smashed	Ren	Yuan's	head	to	pieces	.
他们	粉碎	任	人民币	头	到	件	.

把任原头打得粉碎。

[tuː] ['piːp(ə)l] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Two	people	fought	their	way	out	of	the	temple	.
二	人们	战斗	他们的	方式	出去	的	这	寺庙	.

两个从庙里打将出来，

['ærəʊs] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['faɪəd] [hæp'hæzədli] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Arrows	were	being	fired	haphazardly	from	outside	the	door	.
箭头	是	存在	被解雇	随意地	从	外部	这	门	.

门外弓箭乱射入来。

[jæn] [tʃiŋ] ,

Yan	Qing	,
严	青	,

燕青、

[liː][kuːiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .

Li	Kui	had	no	choice	but	to	climb	onto	the	roof	.
李	奎	有	不	选择	但	到	爬	到	这	屋顶	.

李逵只得爬上屋去，

[ʌn'kʌvə(r)] [ðə; ði] [taɪlz] [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] ['rændəmli] .

Uncover	the	tiles	and	beat	them	randomly	.
揭露	这	瓷砖	和	打	他们	随机	.

揭瓦乱打。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .

A	loud	shout	could	be	heard	in	front	of	the	temple	gate	.
一个	大声	喊	可以	是	听到	在	正面	的	这	寺庙	门	.

只听得庙门前喊声大举，

['sʌmwʌn] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .

Someone	charged	in	.
某人	带电	在	.

有人杀将入来。

[ə; eɪ] ['liːdə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [hed]

A	leader	at	the	head
一个	领导者	在	这	头

当头一个头领，

[waɪt] [felt] [hæt][frɒm; frəm] -
White felt hat from Fanyang
白色的 毛毡 帽子 从 -

白范阳毡笠儿，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['sætɪn]['dʒækɪt] ,
Wearing a white satin jacket ,
穿着 一个 白色的 缎 夹克 ,

身穿白段子袄，

[krɒs] - [maʊθ] [weɪst] [naɪf] ,
Cross - mouth waist knife ,
叉 - 嘴 腰部 刀 ,

跨口腰刀，

[ə; eɪ] [streɪt] ['brɔːdsɔːd] .
A straight broadsword .
一个 直的 阔剑 .

挺条朴刀。

[ðæt] [mæn][ɪz]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] , [ðə; ði][dʒeɪd]['ki'rɪn][ɒv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
That man is Lu Junyi , the Jade Kirin of Beijing .
那 男人 是 鲁 俊义 , 这 玉 麒麟 的 北京 .

那汉是北京玉麒麟卢俊义。

['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][wɜː(r); wə(r)] [ʃiː] [dʒɪn] ,
Following behind were Shi Jin ,
下列的 在后面 是 史 斤 ,

后面带着史进、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

['lʌ; luː] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊz] ['sev(ə)n]['hɪərəʊz]
Jie Bao's Seven Heroes
杰 包子的 七 英雄

解宝七条好汉，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'træktɪd] .
More than a thousand people were attracted .
更多的 比 一个 千 人们 是 吸引 .

引一千余人，

[kɪl] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['geɪts] .
Kill your way through the temple gates .
杀 你的 方式 通过 这 寺庙 大门 .

杀开庙门，

[kʌm] [ɪn][tuː; tə] [sə'pɔːt] .
Come **in** **to** **support** **.**
来 在 到 支持 .

入来策应。

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan **Qing** **,**
严 青 ,

燕青、

[wen] [liː][kuːiː] [sɔː] [ðɪs] ,
When **Li** **Kui** **saw** **this** **,**
什么时候 李 奎 锯 这 ,

李逵见了，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
He **then** **jumped** **down** **from** **the** **roof** **.**
他 然后 跳了起来 向下 从 这 屋顶 .

便从屋上跳将下来，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [gruːp] .
They **followed** **the** **group** **.**
他们 随后 这 团体 .

跟着大队便走。

[liː][kuːiː] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [rɪ'triːvd] [tuː] ['æksiːz] .
Li **Kui** **then** **went** **to** **the** **inn** **and** **retrieved** **two** **axes** **.**
李 奎 然后 去 到 这 客栈 和 已检索 二 轴 .

李逵又去客店里拿了双斧，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [faɪt] .
They **rushed** **over** **to** **fight** **.**
他们 匆忙 超过 到 斗争 .

赶来厮杀。

[wen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)][ɒn] [taɪm] . . .
When **the** **government** **troops** **arrived** **at** **the** **manor** **on** **time** **.** **.** **.**
什么时候 这 政府 军队 到达的 在 这 庄园 在 时间 . . .

这府里整点得官军来时，

[ðəʊz] ['hɪərəʊz][hæv; həv] [ɔː'redi] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Those **heroes** **have** **already** **gone** **far** **away** **.**
那些 英雄 有 已经 已消失 远的 离开 .

那伙好汉已自去得远了。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn]
The **officers** **and** **soldiers** **knew** **that** **the** **number** **of** **people** **from** **Liangshan**
这 警官 和 士兵 知道 那 这 数字 的 人们 从 凉山
[wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
was **too** **great** **to** **defeat** **.**
曾是 也 伟大的 到 击败 .

官兵已知梁山泊人众难敌，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They **dared** **not** **chase** **after** **them** **.**
他们 敢于 不是 追赶 后 他们 .

不敢来追赶。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [liː][kuːiː][biː; bi]['teɪkən] [bæk] .
Lu **Junyi** **then** **ordered** **that** **Li** **Kui** **be** **taken** **back** **.**
鲁 俊义 然后 订购 那 李 奎 是 已采取 后退 .

却说卢俊义便叫收拾李逵回去。

['ɑːftə(r)] ['trævə(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,

After	traveling	for	half	a	day	,
后	旅行	为了	一半	一个	天	,

行了半日，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .

Li	Kui	was	nowhere	to	be	seen	on	the	road	.
李	奎	曾是	无处	到	是	已见	在	这	路	.

路上又不见了李逵。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [lɑːft] [ə'gen] :

Lu	Junyi	laughed	again	:
鲁	俊义	笑了	再次	:

卢俊义又笑道：

" [ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][dɪ'zɑːstə(r)][ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] ! "

"	This	is	exactly	what	invites	disaster	and	trouble	!	"
"	这	是	确切地	什么	邀请	灾难	和	麻烦	!	"

“正是招灾惹祸！

[wiː; wi][mʌst; məst][send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][hɪm][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

We	must	send	someone	to	find	him	and	take	him	up	the	mountain	.
我们	必须	发送	某人	到	寻找	他	和	拿	他	向上	这	山	.

必须使人寻他上山。”

[mjuː] [hɒŋ] [sed] :

Mu	Hong	said	:
亩	洪	说	:

穆弘道：

“ [ai] [wɪl] [gəʊ][faɪnd][hɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . ”

“	I	will	go	find	him	and	bring	him	back	to	the	village	.	”
”	我	将要	去	寻找	他	和	带来	他	后退	到	这	村庄	.	”

“我去寻他回寨。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [məʊst] . "

"	most	.	"
"	最多	.	"

“最好。”

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

Not	to	mention	Lu	Junyi	leading	the	crowd	back	to	the	mountain	.
不是	到	提到	鲁	俊义	领导	这	人群	后退	到	这	山	.

且不说卢俊义引众还山。

[naʊ] , [liː][kuːiː] , ['wiːldɪŋ] [tuː] ['æksiːz] ,

Now	,	Li	Kui	,	wielding	two	axes	,
现在	,	李	奎	,	挥舞	二	轴	,

却说李逵手持双斧，

[ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ['kaʊnti] .

All	the	way	to	Shouzhang	County	.
全部	这	方式	到	-	县	.

直到寿张县。

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [endid] [æt; ət] [nuːn] [ðæt] [deɪ] .

The	court	session	ended	at	noon	that	day	.
这	法庭	会议	结束	在	中午	那	天	.

当日午衙方散，

[liː][kuːiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

Li	Kui	arrived	at	the	entrance	of	the	county	government	office	.
李	奎	到达的	在	这	入口	的	这	县	政府	办公室	.

李逵来到县衙门口，

[jel] [ɪn] :

Yell	in	:
叫喊	在	:

大叫入来：

" [maɪ][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] , [ɪz][hɪə(r)] ! "

"	My	father	,	the	Black	Whirlwind	of	Liangshan	,	is	here	!	"
"	我的	父亲	,	这	黑色的	旋风	的	凉山	,	是	这里	!	"

“梁山泊黑旋风爹爹在此！”

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [went]

The	people	in	the	county	were	so	frightened	that	their	hands	and	feet	went
这	人们	在	这	县	是	所以	害怕	那	他们的	双手	和	脚	去

[nʌm] .

numb	.
麻木的	.

吓得县中人手脚都麻木了，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [tʌtʃt] .

It	cannot	be	touched	.
它	不能	是	感动	.

动掸不得。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [ˈkaʊnti] [ɪz] [kləusɪst] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

It	turns	out	that	Shouzhang	County	is	closest	to	Liangshan	Marsh	.
它	转弯	出去	那	-	县	是	最接近	到	凉山	沼泽	.

原来这寿张县贴着梁山泊最近，

[ɪf] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] [faɪv] [wɜːdz] " [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] " ,

If	you	hear	the	five	words	"	Black	Whirlwind	Li	Kui	"	,
如果	你	听到	这	五	字	"	黑色的	旋风	李	奎	"	,

若听得“黑旋风李逵”五个字，

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [kjʊəd] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [naɪt] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [fraɪt] .

The	doctor	cured	the	child's	night	crying	and	fright	.
这	医生	治愈	这	孩子的	夜晚	哭泣	和	惊吓	.

端的医得小儿夜啼惊哭。

[ai][ˌeɪ ˈem][hɪə(r)][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] [təˈdeɪ] .

I	am	here	in	person	today	.
我	是	这里	在	人	今天	.

今日亲身到来，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [biː; bi] [əˈfreɪd] !

How	could	I	not	be	afraid	!
如何	可以	我	不是	是	害怕的	!

如何不怕！

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [liː][kuːiː] [went] [streɪt] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [tʃeə(r)] .

At	that	moment	,	Li	Kui	went	straight	to	sit	in	the	magistrate's	chair	.
在	那	片刻	,	李	奎	去	直的	到	坐	在	这	地方法官的	椅子	.

当时李逵径去知县椅子上坐了，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He	called	out	:
他	称为	出去	:

口中叫道：

" [let] [ðiːz] [tuː] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [spiːk] . "

"	Let	these	two	come	out	and	speak	.	"
"	让	这些	二	来	出去	和	说话	.	"

“着两个出来说话，

" [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] , [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	If	they	don't	come	,	set	fire	to	it	.	"
"	如果	他们	不	来	,	放	火	到	它	.	"

不来时便放火。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .

The	people	in	the	room	under	the	corridor	discussed	it	.
这	人们	在	这	房间	在下面	这	走廊	讨论	它	.

廊下房内众人商量，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [aʊt] [tuː; tə] [ə'griː] .

They	had	no	choice	but	to	send	a	few	people	out	to	agree	.
他们	有	不	选择	但	到	发送	一个	很少	人们	出去	到	同意	.

只得着几个出去答应，

" ['ʌðəwaɪz] ,

"	otherwise	,
"	否则	,

“不然，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] ?

How	can	we	get	him	to	go	?
如何	能	我们	得到	他	到	去	?

怎地得他去。”

[tuː] [klɑːks] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .

Two	clerks	came	out	of	the	hall	.
二	职员	来了	出去	的	这	大厅	.

数内两个吏员出来厅上，

[ai] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .

I	bowed	four	times	.
我	鞠躬	四	时代	.

拜了四拜，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

He	knelt	down	and	said	:
他	跪下	向下	和	说	:

跪着道：

" [ðə; ði] ['liːdə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	leader	has	arrived	.	"
"	这	领导者	有	到达的	.	"

“头领到此，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

There	must	have	been	some	kind	of	instruction	.
那里	必须	有	到过	一些	种类	的	操作说明	.

必有指使。”

[liː] [kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

[ai] [woʊnt] ['bɒðə(r)] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] .

I	won't	bother	you	people	from	the	county	.
我	惯于	打扰	你	人们	从	这	县	.

“我不来打搅你县里人，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [hɪə(r)] ,

Because	I	was	passing	through	here	,
因为	我	曾是	通过	通过	这里	,

因往这里经过，

[dʒʌst] [ˈhævɪŋ] [sʌm; səm] [fʌn] .

Just	having	some	fun	.
只是	拥有	一些	乐趣	.

闲耍一遭。

[pliːz] [brɪŋ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .

Please	bring	out	your	county	magistrate	.
请	带来	出去	你的	县	地方法官	.

请出你知县来，

[aɪ] [met] [hɪm] .

I	met	him	.
我	遇见	他	.

我和他厮见。”

[tuː] [went] .

Two	went	.
二	去	.

两个去了，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :

He	came	out	and	replied	:
他	来了	出去	和	回复	:

出来回话道：

" [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [dʒʌst] [sɔː] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [əˈraɪv] . "

"	The	magistrate	just	saw	the	leader	arrive	.	"
"	这	地方法官	只是	锯	这	领导者	到达	.	"

“知县相公却才见头领来，

[ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] .

The	back	door	was	opened	.
这	后退	门	曾是	打开	.

开了后门，

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [went] .

I	don't	know	where	they	went	.
我	不	知道	在哪里	他们	去	.

不知走往那里去了。”

[liː] [kuːiː] [ˈdɪd(ə)nt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

Li	Kui	didn't	believe	it	.
李	奎	没有	相信	它	.

李逵不信，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	went	to	the	back	room	to	look	for	it	.
他	去	到	这	后退	房间	到	看	为了	它	.

自转入后堂房里来寻，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɒks] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtɜːbən] [ænd; ənd] [kləʊðz] .

But	there	was	a	box	containing	a	turban	and	clothes	.
但	那里	曾是	一个	盒子	包含	一个	头巾	和	衣服	.

却见有那幞头衣衫匣子在那里放着。

[liː] [kuːiː] [ˈtwɪstɪd] [ðə; ði] [lɒk] .

Li	Kui	twisted	the	lock	.
李	奎	扭曲	这	锁	.

李逵扭开锁，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['tɜːbən] .

Take	out	the	turban	.
拿	出去	这	头巾	.

取出幞头，

[ɪn'sɜːt] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] [piːs] ,

Insert	the	corner	piece	,
插入	这	角落	片	,

插上展角，

[aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

I'll	bring	it	in	the	future	.
患病的	带来	它	在	这	未来	.

将来带了，

[pʊt] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːm] .

Put	on	the	green	official	uniform	.
放	在	这	绿色的	官方的	制服	.

把绿袍公服穿上，

[taɪ] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] [stræps] .

Tie	the	corner	straps	.
领带	这	角落	肩带	.

把角带系了，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːt] [buːts] [ə'gen] ,

Searching	for	court	boots	again	,
搜索	为了	法庭	靴子	再次	,

再寻朝靴，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [hemp] ['ʃuːz] .

They	changed	into	hemp	shoes	.
他们	已更改	进入	麻	鞋	.

换了麻鞋，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['ləʊkəst] [ˌbæm'buː] [slɪp] ,

Holding	the	locust	bamboo	slip	,
保持	这	刺槐	竹子	滑	,

拿着槐简，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,

Before	leaving	the	hall	,
前	离开	这	大厅	,

走出厅前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] ,

"	Officials	and	clerks	,
"	官员	和	职员	,

“吏典人等，

" [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] ! "

"	Come	and	pay	your	respects	!	"
"	来	和	支付	你的	尊重	!	"

都来参见！”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['eniwʌn] [kʊd; kəd][duː; də] .

There	was	nothing	anyone	could	do	.
那里	曾是	没有什么	任何人	可以	做	.

众人没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [ə'griː] .

He	had	no	choice	but	to	go	up	and	agree	.
他	有	不	选择	但	到	去	向上	和	同意	.

只得上去答应。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ai] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,

"	I	dressed	like	this	,
"	我	穿着	喜欢	这	,

“我这般打扮，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?

Is	that	alright	?
是	那	好吧	?

也好么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

众人道：

" ['pɜːfɪktli] [mætʃt] . "

"	Perfectly	matched	.	"
"	完美	匹配	.	"

“十分相称。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

“ [juː; jʊ] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [skraɪbz] ,

“	You	command	the	scribes	,
“	你	命令	这	抄写员	,

“你们令史祗候，

[ðeɪ] [ɔːl] [laɪnd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðen] [left] .

They	all	lined	up	for	me	and	then	left	.
他们	全部	衬里	向上	为了	我	和	然后	左边	.

都与我排衙了便去。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]

If	you	do	not	obey	me
如果	你	做	不是	服从	我

若不依我，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kaʊnti] [hæz; həz] [biːn] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['bærən] [lænd] .

The	entire	county	has	been	turned	into	barren	land	.
这	全部的	县	有	到过	转向	进入	荒芜	土地	.

这县都翻做白地。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

Everyone	was	afraid	of	him	.
每个人	曾是	害怕的	的	他	.

众人怕他，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['gæðə(r)][sʌm; səm] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

They	had	no	choice	but	to	gather	some	government	officials	.
他们	有	不	选择	但	到	收集	一些	政府	官员	.

只得聚集些公吏人来，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [keɪn] [ænd; ənd] [meɪs] ,
Holding a cane and mace ,
保持 一个 甘蔗 和 锤 ,

擎着牙杖骨朵，

[θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['drʌmɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] .
Three rounds of drumming were performed .
三 回合 的 打鼓 是 执行 .

打了三通擂鼓，

[hiː; hi] [sed] , " [jes] , [sɜː(r)] . "
He said , " Yes , sir . "
他 说 , " 是的 , 先生 . "

向前声喏。

[liː][kuːiː] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
Li Kui laughed heartily .
李 奎 笑了 衷心地 .

李逵呵呵大笑。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][ɔːl] , "
" Among you all , "
" 之中 你 全部 , "

“你众人内，

[tuː] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
Two others came to complain .
二 其他的 来了 到 抱怨 .

也着两个来告状。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

吏人道：

" [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] . "
" The leader is sitting here . "
" 这 领导者 是 坐着 这里 . "

“头领在此坐地，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] ?
Who dares to complain ?
WHO 敢于 到 抱怨 ?

谁敢来告状。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] . "
" It is known that no one will come to file a complaint . "
" 它 是 已知 那 不 一 将要 来 到 文件 一个 抱怨 . "

“可知人不来告状。

[juːv] [sent] [tuː] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [juː; jʊ] .
You've sent two people here pretending to complain to accuse you .
你已经 发送 二 人们 这里 假装 到 抱怨 到 控 你 .

你这里自着两个装做告状的来告，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [hɪm] .

I'm	not	going	to	hurt	him	.
我是	不是	去	到	伤害	他	.

我又不伤他，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .

It	was	just	for	fun	.
它	曾是	只是	为了	乐趣	.

只是取一回笑耍。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [stɑːf] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

The	officials	and	staff	discussed	it	for	a	while	.
这	官员	和	职员	讨论	它	为了	一个	尽管	.

公吏人等商量了一回，

[ðeɪ] ['əʊnli] [gɒt] [tuː] ['dʒeilə(r)] .

They	only	got	two	jailers	.
他们	仅有的	得到	二	狱卒	.

只得着两个牢子，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['faɪtɪŋ] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .

They	pretended	to	be	fighting	when	they	came	to	complain	.
他们	假装	到	是	斗争	什么时候	他们	来了	到	抱怨	.

装做厮打的来告状。

['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

People	outside	the	county	gate	were	all	allowed	to	watch	.
人们	外部	这	县	门	是	全部	允许	到	手表	.

县门外百姓都放来看。

[tuː] ['piːp(ə)l] [nelt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Two	people	knelt	in	front	of	the	hall	.
二	人们	跪下	在	正面	的	这	大厅	.

两个跪在厅前，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] :

This	was	announced	:
这	曾是	宣布	:

这个告道：

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [hæv; həv] ['mɜːsi] ! "

"	My	lord	,	please	have	mercy	!	"
"	我的	主	,	请	有	怜悯	!	"

“相公可怜见，

[hiː; hi][hɪt][ðə; ði] ['vɪlən] .

He	hit	the	villain	.
他	打	这	恶棍	.

他打了小人。”

[ðæt] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] :

That	accusation	:
那	指控	:

那个告：

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .

He	cursed	a	petty	person	.
他	被诅咒的	一个	小气	人	.

“他骂了小人，

[ai]['əʊnli][hɪt] [hɪm] [ðen] .

I	only	hit	him	then	.
我	仅有的	打	他	然后	.

我才打他。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [ðæt] [wʌn] [gets] ['biːt(ə)n] [ʌp] ? "
" That one gets beaten up ? "
" 那 一 获得 被打败 向上 ? "

“那个是吃打的？”

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] ['steɪtɪd] :
The plaintiff stated :
这 原告 声明 :

原告道:

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz][wʌn] [huː] [gets] ['biːt(ə)n] [ʌp] . "
" A petty person is one who gets beaten up . "
" 一个 小气 人 是 一 WHO 获得 被打败 向上 . "

“小人是吃打的。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" [huː] [hɪt] [hɪm] ? "
" Who hit him ? "
" WHO 打 他 ? "

“那个是打了他的？”

[ðə; ði] [dɪ'fendənt] [sed] :
The defendant said :
这 被告 说 :

被告道:

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] .
He started the insults .
他 开始 这 侮辱 .

“他先骂了，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] [biːt] [hɪm] .
The villain is here to beat him .
这 恶棍 是 这里 到 打 他 .

小人是打他来。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道:

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [hɪt] ['sʌmwʌn] [ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] . "
" The one who hit someone is a hero . "
" 这 一 WHO 打 某人 是 一个 英雄 . "

“这个打了人的是好汉，

[let] [hɪm][gəʊ][fɜːst] .
Let him go first .
让 他 去 第一的 .

先放了他去。

[ðɪs] [wʌn][ɪz][nɒt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['prəʊgres] .
This one is not making any progress .
这 一 是 不是 制作 任何 进步 .

这个不长进的，

[haʊ] [dɪd] ['sʌmwʌn] [get] ['biːt(ə)n] [ʌp] ?
How did someone get beaten up ?
如何 做过 某人 得到 被打败 向上 ?

怎地吃人打了?

" [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [ˌem 'iː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] . "
" Put me in shackles and display me in front of the yamen . "
" 放 我 在 镣铐 和 展示 我 在 正面 的 这 衙门 . "

与我枷号在衙门前示众。”

[liː][kuːiː] [stʊd] [ʌp] .
Li Kui stood up .
李 奎 站立 向上 .

李逵起身，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [griːn] [rəʊb] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He grabbed the green robe and tied it up .
他 抓住 这 绿色的 长袍 和 系 它 向上 .

把绿袍抓扎起，

[hiː; hi] [tʌkt] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [slɪp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
He tucked the bamboo slip into his waistband .
他 塞进去 这 竹子 滑 进入 他的 腰带 .

槐简揣在腰里，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks] .
He drew his great axe .
他 画 他的 伟大的 斧头 .

掣出大斧，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
He watched as the plaintiff was put in shackles .
他 观看 作为 这 原告 曾是 放 在 镣铐 .

直看着枷了那个原告人，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt] .
The order was given at the county gate .
这 命令 曾是 给定 在 这 县 门 .

号令在县门前，

[hiː; hi] [dʒʌst] [strəʊd] [ə'weɪ] .
He just strode away .
他 只是 大步走 离开 .

方才大踏步去了，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [buːts] .
He didn't even take off his clothes and boots .
他 没有 甚至 拿 离开 他的 衣服 和 靴子 .

也不脱那衣靴。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɒtʃɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt]
The people watching in front of the county gate
这 人们 观看 在 正面 的 这 县 门

县门前看的百姓，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] [ðeə(r)] .
They couldn't help but laugh there .
他们 不能 帮助 但 笑 那里 .

那里忍得住笑。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] ,
In front of Shouzhang County ,
在 正面 的 - 县 ,

正在寿张县前，

['wɔːkɪŋ] [iːst] ,
Walking east ,
步行 东方 ,

走过东，

['wɔːkɪŋ] [west] ,
Walking west ,
步行 西方 ,

走过西，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [skuːl] .
Suddenly , the sound of reading aloud came from a school .
突然 , 这 声音 的 阅读 大声 来了 从 一个 学校 .

忽听得一处学堂读书之声。

[liː][kuːiː] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Li Kui lifted the curtain ,
李 奎 抬起 这 窗帘 ,

李逵揭起帘子，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] .
He walked in .
他 步行 在 .

走将入去。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [left] .
The man was so frightened that he jumped out of the window and left .
这 男人 曾是 所以 害怕 那 他 跳了起来 出去 的 这 窗户 和 左边 .

吓得那先生跳窗走了。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] .
The students were crying .
这 学生 是 哭泣 .

众学生们哭的哭，

[ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ,
The ones that are calling out ,
这 一个 那 是 呼叫 出去 ,

叫的叫，

[sʌm; səm][ræn] [ə'weɪ] ,
Some ran away ,
一些 跑 离开 ,

跑的跑，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] .
Some are hiding .
一些 是 隐藏 .

躲的躲。

[liː][kuːiː] [lɑːft] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt] .
Li Kui laughed loudly as he went out .
李 奎 笑了 高声 作为 他 去 出去 .

李逵大笑出门来，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː][mjuː] [hɒŋ] .
They ran right into Mu Hong .
他们 跑 正确的 进入 亩 洪 .

正撞着穆弘。

[mjuː] [hɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Mu Hong shouted :
亩 洪 喊叫 :

穆弘叫道：

" ['evriwʌn] [ɪz] ['wʌrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ænd; ənd][juː; jʊ] ['sʌfə(r)] . "

"	Everyone	is	worried	about	you	and	you	suffer	. "
"	每个人	是	担心	关于	你	和	你	遭受	. "

“众人忧得你苦，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɪnd] !

But	you're	here	in	the	wind	!
但	你是	这里	在	这	风	!

你却在这里风！

" ['hʌri] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ! "

"	Hurry	up	the	mountain	!	"
"	匆忙	向上	这	山	!	"

快上山去！”

[ðeə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .

There	,	it	is	up	to	him	.
那里	,	它	是	向上	到	他	.

那里由他，

[ðeɪ] [drægd] [ðəm'selvz] [ə'lɒŋ] .

They	dragged	themselves	along	.
他们	拖拽	他们自己	沿着	.

拖着便走。

[liː][kuːiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] - ['kaʊnti] .

Li	Kui	had	no	choice	but	to	leave	Shouzhang	County	.
李	奎	有	不	选择	但	到	离开	-	县	.

李逵只得离了寿张县，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	headed	straight	for	Liangshan	Marsh	.
他们	标题	直的	为了	凉山	沼泽	.

径奔梁山泊来。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[gʌ] [ʃjɑːnlːɑːŋ] , [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːstərəl] ['kaʊnti] ,

Gu	Xianliang	,	the	magistrate	of	the	pastoral	county	,
顾	贤良	,	这	地方法官	的	这	牧灵	县	,

牧民县令古贤良，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hiːz] ['fɪlθi] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .

It	seems	he's	filthy	and	indecisive	.
它	似乎	他是	污秽	和	优柔寡断	.

想是腌臜没主张。

[ɪts] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [bleɪm] [liː][kuːiː][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [kɪld] .

It's	unreasonable	to	blame	Li	Kui	for	being	killed	.
它是	不合理	到	责备	李	奎	为了	存在	被杀	.

怪杀李逵无道理，

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [hɔːl] [wɒz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌdi] [hɔːl] [wɒz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔː(r)] .

The	music	hall	was	in	an	uproar	,	and	the	study	hall	was	in	an	uproar	.
这	音乐	大厅	曾是	在	一个	骚动	,	和	这	学习	大厅	曾是	在	一个	骚动	.

琴堂闹了闹书堂。

[ðə; ði] [tuː] [krɒst] [ðə; ði]['gəʊldən][sænd] [biːtʃ] ,

The	two	crossed	the	golden	sand	beach	,
这	二	交叉	这	金的	沙	海滩	,

二人渡过金沙滩，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

We	arrived	at	the	village	.
我们	到达的	在	这	村庄	.

到得寨里。

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔː] [liː][kuːiː] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,

When	everyone	saw	Li	Kui	dressed	like	this	,
什么时候	每个人	锯	李	奎	穿着	喜欢	这	,

众人见了李逵这般打扮，

[ˈevriwʌn] [lɑːft] .

Everyone	laughed	.
每个人	笑了	.

都笑。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,

Upon	arriving	at	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	,
之上	抵达	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	,

到得忠义堂上，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [wɪð] [jæn] [tʃiŋ] ,

Song	Jiang	was	celebrating	with	Yan	Qing	,
歌曲	江	曾是	庆祝	和	严	青	,

宋江正与燕青庆喜，

[liː][kuːiː] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [griːn] [rəʊb] .

Li	Kui	put	down	his	green	robe	.
李	奎	放	向下	他的	绿色的	长袍	.

只见李逵放下绿襕袍，

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈæksiːz][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd] .

The	double	axes	were	removed	.
这	双倍的	轴	是	已移除	.

去了双斧，

[ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɒkɪŋ]

Swaying	and	rocking
摇晃	和	摇滚

摇摇摆摆，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

Until	the	front	of	the	hall	,
直到	这	正面	的	这	大厅	,

直至堂前，

[pəˈsɪstəns] [wɪð] [ðə; ði][ˈləʊkəst] [triː] [ˌbæmˈbuː] [slɪps]

Persistence	with	the	locust	tree	bamboo	slips
持久性	和	这	刺槐	树	竹子	滑倒

执着槐简，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

We	came	to	pay	our	respects	to	Song	Jiang	.
我们	来了	到	支付	我们的	尊重	到	歌曲	江	.

来拜宋江。

[juː; jʊ] [ˈkænɒt] [baʊ; bəʊ] [twaɪs] .

You	cannot	bow	twice	.
你	不能	弓	两次	.

拜不得两拜，

[teə(r); tɪə] [ðɪs] [griːn] [rəʊb] [tuː; tə] [ʃredz] .

Tear	this	green	robe	to	shreds	.
撕	这	绿色的	长袍	到	碎屑	.

把这绿襕袍踏裂，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	tripped	and	fell	to	the	ground	.
他	绊倒了	和	跌倒	到	这	地面	.

绊倒在地。

['evriwʌn] [lɑːft] .

Everyone	laughed	.
每个人	笑了	.

众人都笑。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Song	Jiang	cursed	:
歌曲	江	被诅咒的	:

宋江骂道：

" [jʊr; jər] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] ! "

"	You're	incredibly	audacious	!	"
"	你是	难以置信	大胆的	!	"

“你这厮忒大胆，

[ai]['nevə(r)] [njuː] ,

I	never	knew	,
我	绝不	知道	,

不曾着我知道，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	secretly	went	down	the	mountain	.
他们	偷偷	去	向下	这	山	.

私走下山。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dæmd] [kraɪm] !

This	is	a	damned	crime	!
这	是	一个	该死的	犯罪	!

这是该死的罪过！

[bʌt; bət] ['evriweə(r)] ,

But	everywhere	,
但	到处	,

但到处，

[ðɪs] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .

This	caused	trouble	.
这	导致	麻烦	.

便惹起事端。

[ai][təʊld][ɔːl][maɪ] ['brʌðəz] [tə'deɪ] ,

I	told	all	my	brothers	today	,
我	讲述	全部	我的	兄弟	今天	,

今日对众兄弟说过，

[ai][woʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] !

I	won't	let	you	off	the	hook	!
我	惯于	让	你	离开	这	钩	!

再不饶你！”

[liː][kuːiː] [nˈɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .

Li	Kui	nodded	repeatedly	and	retreated	.
李	奎	点头	反复	和	撤退	.

李逵喏喏连声而退。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits][wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

From	then	on	,	the	Liangshan	bandits	were	safe	and	sound	.
从	然后	在	,	这	凉山	强盗	是	安全的	和	声音	.

梁山泊自此人马平安，

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] .
Nothing **much** **happened** **.**
没有什么 很多 发生 .

都无甚事，

[ðeɪ] [tɔːt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ['evri] [deɪ] .
They **taught** **martial** **arts** **in** **the** **mountain** **stronghold** **every** **day** **.**
他们 教授 武术 艺术 在 这 山 据点 每一个 天 .

每日在山寨中教演武艺，

[tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] [truːps] .
To **train** **the** **troops** **.**
到 火车 这 军队 .

操练人马。

[ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd] [swɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [lɜːn] .
Those **who** **could** **swim** **were** **instructed** **to** **board** **the** **boat** **and** **learn** **.**
那些 WHO 可以 游泳 是 指示 到 木板 这 船 和 学习 .

令会水者上船习学。

['mɪlətri] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] .
Military **weapons** **were** **added** **to** **each** **village** **.**
军队 武器 是 额外 到 每个 村庄 .

各寨中添造军器、

[rəʊbz]
robes
长袍

衣袍、

['ɑːmə(r)]
armor
盔甲

铠甲、

[gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz]
Guns **and** **knives**
枪支 和 刀具

枪刀、

[baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ]
bow **and** **arrow**
弓 和 箭

弓箭、

['krɒsbəʊ]
Crossbow
弩

牌弩、

['bænə(r)] ,
banner **,**
横幅 ,

旗帜，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['priːfektʃə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] [tuː; tə][ðə; ði]
Meanwhile , the prefect of Tai'an Prefecture reported the previous events to the
同时 , 这 长官 的 泰安 州 据报道 这 以前的 活动 到 这
['kæpɪt(ə)l] , ['təʊkiəʊ] .
capital , Tokyo .
首都 , 东京 .

且说泰安州备将前事申奏东京，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [mə'mɔːriəl] [hɔːl] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [məm'ɔːɹɪəlz] [ænd; ənd] [pə'tɪʃnz] [frɒm; frəm] ['veəriəs]
The Imperial Memorial Hall also received memorials and petitions from various
这 帝国 纪念馆 大厅 还 已收到 纪念碑 和 请愿书 从 各种各样的
['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
prefectures and counties .
县 和 县 .

进奏院中又有收得各处州县申奏表文，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ænd; ənd] [dɪs'tɜːrbəns] [kɔːzd] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
All of this was due to the rebellion and disturbances caused by Song Jiang
全部 的 这 曾是 到期的 到 这 叛乱 和 干扰 导致 经过 歌曲 江
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

皆为宋江等反乱骚扰一事。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [məm'ɔːɹɪəlz] .
The chief ministers presented their memorials .
这 首席 部长们 呈现 他们的 纪念碑 .

大卿类总启奏。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
On that day , the Jingyang Bell rang .
在 那 天 , 这 泾阳 钟 响铃 .

是日景阳钟响，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] ['kɔːtjɑːd] .
They all came to the waiting courtyard .
他们 全部 来了 到 这 等待 庭院 .

都来到待漏院中，

['sɜːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt]
Serving at the morning court
服务 在 这 早晨 法庭

伺候早朝，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He presented his memorial to the emperor .
他 呈现 他的 纪念馆 到 这 皇帝 .

面奏天子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['empərə(r)] - [dɪd] [nɒt] [ə'tend] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
At this time , Emperor Daojun did not attend court for a month .
在 这 时间 , 皇帝 - 做过 不是 出席 法庭 为了 一个 月 .

此时道君皇帝有一个月不曾临朝视事。

['mɔːnɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,
Morning that day ,
早晨 那 天 ,

当日早朝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [pə'vɪliən] .

The	whip	cracked	three	times	in	the	imperial	pavilion	.
这	鞭	裂纹	三	时代	在	这	帝国	亭	.

三下静鞭鸣御阁，

[tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] .

Two	classes	of	civil	and	military	officials	stood	on	the	golden	steps	.
二	课程	的	民用	和	军队	官员	站立	在	这	金的	步骤	.

两班文武列金阶。

[ðə; ði]['həʊli]['ruːlə(r)] [reɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːt]

The	Holy	Ruler	Reigns	Over	the	Court
这	圣	统治者	统治	超过	这	法庭

圣主临朝，

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] ,

After	all	the	officials	had	paid	their	respects	,
后	全部	这	官员	有	有薪酬的	他们的	尊重	,

百官拜罢，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :

The	palace	official	shouted	:
这	宫殿	官方的	喊叫	:

殿头官喝道：

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] , [pliːz] [ɪn'fɔːm] [ˌjuː 'es][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . "

"	If	there	is	anything	to	report	,	please	inform	us	as	soon	as	possible	.	"
"	如果	那里	是	任何事物	到	报告	,	请	通知	我们	作为	很快	作为	可能的	.	"

“有事出班早奏，

" [wɪð] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] , [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] [dɪs'mɪst] . "

"	With	nothing	else	to	do	,	the	court	is	dismissed	.	"
"	和	没有什么	别的	到	做	,	这	法庭	是	解雇	.	"

无事卷帘退朝。”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	Minister	of	the	Court	of	Imperial	Sacrifices	stepped	forward	and	reported	:
这	部长	的	这	法庭	的	帝国	牺牲	步	向前	和	据报道	:

进奏院卿出班奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['njuːmərəs] [məm'ɔːɹɪəlz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)]

"	Your	Majesty	,	I	have	received	numerous	memorials	from	various	prefectures
"	你的	威严	,	我	有	已收到	很多的	纪念碑	从	各种各样的	县

[ænd; ənd] ['kaunti] . "

and	counties	.	"
和	县	.	"

“臣院中收得各处州县累次表文，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['bændits] [led] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

All	of	them	were	bandits	led	by	Song	Jiang	and	others	.
全部	的	他们	是	强盗	引领	经过	歌曲	江	和	其他的	.

皆为宋江等部领贼寇，

[ðeɪ] ['əʊpənli] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [steɪt] .

They	openly	marched	straight	into	the	prefecture	and	state	.
他们	公然	行军	直的	进入	这	州	和	状态	.

公然直进府州，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəri] ,

Looting	the	treasury	,
抢劫	这	财政部	,

劫掠库藏，

['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['grænəri] ,

Looting	the	granaries	,
抢劫	这	粮仓	,

抢掳仓廒，

['kɪlɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd][sə'vɪljənz] ,

Killing	soldiers	and	civilians	,
杀戮	士兵	和	平民	,

杀害军民，

[griːd] [ɪz][ɪn'seɪʃəb(ə)l] .

Greed	is	insatiable	.
贪婪	是	贪得无厌	.

贪厌无足。

[weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] ,

Wherever	they	went	,
无论	他们	去	,

所到之处，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən]['raɪv(ə)l][hɪm] .

No	one	can	rival	him	.
不	一	能	竞争对手	他	.

无人可敌。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kæptʃəd] [suːn] . . .

If	they	are	not	captured	soon	.	.	.
如果	他们	是	不是	捕获	很快	.	.	.

若不早为剿捕，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['prɒbləm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

This	will	surely	become	a	major	problem	in	the	future	.
这	将要	一定	变得	一个	主要的	问题	在	这	未来	.

日后必成大患。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

We	humbly	beseech	Your	Majesty's	wise	judgment	.
我们	谦卑地	恳求	你的	陛下的	明智的	判断	.

伏乞陛下圣鉴。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] :

The	emperor	then	said	:
这	皇帝	然后	说	:

天子乃云：

[lɑːst] [jɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

Last	year	on	the	Lantern	Festival	,
最后的	年	在	这	灯笼	节日	,

“去年上元夜，

[ðɪs] ['bændɪt][hæz; həz] [riːkt] ['hævək][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

This	bandit	has	wreaked	havoc	in	the	capital	.
这	土匪	有	破坏	混乱	在	这	首都	.

此寇闹了京国，

[ðɪs] [jɪə(r)] [ðev] [biːn] ['hærəsɪŋ] ['piːp(ə)l] ['evriweə(r)] [ə'gen] .

This	year	they've	been	harassing	people	everywhere	again	.
这	年	他们有	到过	骚扰	人们	到处	再次	.

今年又往各处骚扰，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌnɪə'baɪ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .

Moreover	,	there	are	nearby	prefectures	and	counties	.
而且	,	那里	是	附近	县	和	县	.

何况那里附近州郡。

[ai][hæv; həv] [rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈspætʃt] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] .

I	**have**	**repeatedly**	**dispatched**	**troops**	**from**	**the**	**Privy**	**Council**	**.**
我	有	反复	已派出	军队	从	这	私处	理事会	.

我已累次差遣枢密院进兵，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [rɪˈspɒns] [tuː; tə] [deɪt] .

There	**has**	**been**	**no**	**response**	**to**	**date**	**.**
那里	有	到过	不	回复	到	日期	.

至今不见回奏。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)][kjuːi][dʒɪŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :

The	**Imperial**	**Censor**	**Cui**	**Jing**	**stepped**	**forward**	**and**	**reported**	**:**
这	帝国	审查	崔	景	步	向前	和	据报道	:

傍有御史大夫崔靖出班奏曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbænə(r)] [stændz] [əˈtɒp] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	**I**	**have**	**heard**	**that**	**a**	**large**	**banner**	**stands**	**atop**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**	**"**
"	我	有	听到	那	一个	大的	横幅	站立	顶部	凉山	沼泽	.	"

“臣闻梁山泊上立一面大旗，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ˈæktɪŋ] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] " .

The	**inscription**	**reads**	**"**	**Acting**	**on**	**behalf**	**of**	**Heaven**	**"**	**.**
这	题词	阅读	"	表演	在	代表	的	天堂	"	.

上书‘替天行道’四字。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

This	**is**	**the**	**art**	**of**	**the**	**Yaomin**	**.**
这	是	这	艺术	的	这	-	.

此是曜民之术。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɪð] [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [səb'djuːd] ,
With **the** **people's** **hearts** **subdued** **,**
和 这 人们的 心 低沉的 ,

民心既伏，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][ˌeɪ diː 'diː][mɔː(r)] [truːps] .
We **must** **not** **add** **more** **troops** **.**
我们 必须 不是 添加 更多的 军队 .

不可加兵。

[ljaʊ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Liao **troops** **are** **currently** **invading** **the** **border** **.**
廖 军队 是 现在 入侵 这 边界 .

即目辽兵犯境，

[ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz][kʊd; kəd][nɒt]['kʌvə(r)] [ðəm'selvz] .
The **troops** **and** **horses** **in** **various** **places** **could** **not** **cover** **themselves** **.**
这 军队 和 马匹 在 各种各样的 地方 可以 不是 覆盖 他们自己 .

各处军马遮掩不及。

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][weɪdʒ][wɔː(r)] . . .
If **we** **want** **to** **wage** **war** **.** **.** **.**
如果 我们 想 到 工资 战争 . . .

若要起兵征伐，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This **is** **extremely** **inconvenient** **.**
这 是 极其 不方便 .

深为不便。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In **my** **humble** **opinion** **,**
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣愚意，

[ðiːz] ['maʊntən] ['aʊtlɔːz] ,
These **mountain** **outlaws** **,**
这些 山 亡命之徒 ,

此等山间亡命之徒，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [lɔː] .
All **of** **them** **committed** **crimes** **punishable** **by** **law** **.**
全部 的 他们 坚定的 犯罪 可处罚的 经过 法律 .

皆犯官刑，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There **was** **no** **way** **to** **escape** **.**
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 .

无路可避，

[səʊ] [ðeɪ] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
So **they** **gathered** **in** **the** **mountains** **and** **forests** **.**
所以 他们 聚集 在 这 山脉 和 森林 .

遂乃啸聚山林，

[tuː; tə][ækt] ['rekləsli] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəli] .

To	act	recklessly	and	immorally	.
到	行为	鲁莽地	和	不道德地	.

恣为不道。

[ɪf] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] . . .

If	a	decree	were	issued	. . .
如果	一个	法令	是	发布	. . .

若降一封丹诏，

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði]['empərə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] .

The	Court	of	Imperial	Sacrifices	bestowed	upon	the	emperor	wine	and	delicacies	.
这	法庭	的	帝国	牺牲	授予	之上	这	皇帝	葡萄酒	和	美味佳肴	.

光禄寺颁给御酒珍羞，

[wʌn] ['mɪnɪstə(r)][ɪz] ['mɪsɪŋ] .

One	minister	is	missing	.
一	部长	是	丢失的	.

差一员大臣，

[ʌn'tɪl] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['kaɪndli] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm] ,

Until	Liangshan	Marsh	kindly	persuaded	them	,
直到	凉山	沼泽	亲切地	被说服	他们	,

直到梁山泊好言抚谕，

['ɒfə(r)] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .

Offer	amnesty	and	surrender	.
提供	大赦	和	投降	.

招安来降，

['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['priːtekst][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] ,

Using	this	as	a	pretext	to	fight	the	Liao	army	,
使用	这	作为	一个	借口	到	斗争	这	廖	军队	,

假此以敌辽兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] [p'ɜːpəsɪz] .

It	is	convenient	for	both	public	and	private	purposes	.
它	是	方便的	为了	两个都	民众	和	私人的	目的	.

公私两便。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

We	humbly	beseech	Your	Majesty's	wise	judgment	.
我们	谦卑地	恳求	你的	陛下的	明智的	判断	.

伏乞陛下圣鉴。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子云：

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [raɪt] .

Your	words	are	quite	right	.
你的	字	是	相当	正确的	.

“卿言甚当，

" [ðæt] [suːts] [maɪ] [p'ɜːpəsɪz] ['pɜːfɪktli] . "

"	That	suits	my	purposes	perfectly	.	"
"	那	西装	我的	目的	完美	.	"

正合朕意。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tʃɛn] - , [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs]
The emperor then appointed Chen Zongshan , the Grand Commandant of the Palace
这 皇帝 然后 任命 陈 - , 这 盛大 指挥官 的 这 宫殿
[gɑːd] , [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] .
Guard , as the envoy .
警卫 , 作为 这 使者 .

便差殿前太尉陈宗善为使，

['kæriɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][ænd; ənd][waɪn] ,
Carrying the imperial edict and wine ,
携带 这 帝国 法令 和 葡萄酒 ,

赍擎丹诏御酒，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] , [bəuθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [huː] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
The number of people , both large and small , who went to Liangshan Marsh
这 数字 的 人们 , 两个都 大的 和 小的 , WHO 去 到 凉山 沼泽
[tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .
to offer amnesty .
到 提供 大赦 .

前去招安梁山泊大小人数。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['seʃ(ə)n] [endid] [ðæt] [deɪ] .
The morning session ended that day .
这 早晨 会议 结束 那 天 .

是日朝散，

[grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
Grand Commandant Chen received the imperial edict .
盛大 指挥官 陈 已收到 这 帝国 法令 .

陈太尉领了诏敕，

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [pæk] .
Go home and pack .
去 家 和 盒 .

回家收拾。

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːgjuːɪŋ] , [grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][tuː; tə][grɑːnt]
Without arguing , Grand Commandant Chen accepted the imperial edict to grant
没有 争论 , 盛大 指挥官 陈 公认 这 帝国 法令 到 授予
['æmnəsti] .
amnesty .
大赦 .

不争陈太尉捧诏招安，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['gəʊldən] [spiə] [ænd; ənd]['aɪən]['kæv(ə)lri] ,
Thousands of golden spears and iron cavalry ,
数千 的 金的 长矛 和 铁 骑兵 ,

千千金戈铁骑，

['densli] ['kʌvəd] [wɪð] ['hɪltɒp] ;
Densely covered with hilltops ;
密集地 涵盖 和 山顶 ;

密布山头；

['klʌstəz] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps]
Clusters of warships
集群 的 军舰

簇簇战舰艨艟，

[spred] ['iːvnli] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['sɜːfɪs] .
Spread evenly on the water surface .
传播 均匀地 在 这 水 表面 .

平铺水面。

[mɪ'steɪkənli] [dɪ'stɜːbɪŋ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt]
Mistakenly disturbing evil spirits
错误地 令人不安 邪恶的 烈酒

误冲邪祟，

[ə'nɔɪd] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] .
Annoyed the Demon King .
恼怒 这 恶魔 国王 .

恼犯魔王。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['freɪgrənt] [waɪn] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['bɜːnə(r)] .
Fragrant wine is used as a burner .
香 葡萄酒 是 用过的 作为 一个 刻录机 .

香醪翻做烧身药，

[ðə; ði]['iːdɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
The edict should be interpreted as a declaration of war .
这 法令 应该 是 翻译 作为 一个 宣言 的 战争 .

丹诏应为引战书。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [gəʊ][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ?
After all , how did Grand Commandant Chen go to offer amnesty to Song Jiang ?
后 全部 , 如何 做过 盛大 指挥官 陈 去 到 提供 大赦 到 歌曲 江 ?

毕竟陈太尉怎地去招安宋江，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)nti] - [faɪv] : [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] [stiːlz] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [baɪ] [ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] ;
Chapter Seventy - Five : The Living Yama Steals Imperial Wine by Overturning a Boat ;
章 七十 - 五 : 这 活的 阎王 偷窃 帝国 葡萄酒 经过 推翻 一个 船 ;
[ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [tɪəz] [ʌp] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][ænd; ənd] ['slændərs] ['empərə(r)] [hɪzɔŋ]
The Black Whirlwind Tears Up an Imperial Edict and Slanders Emperor Huizong
这 黑色的 旋风 眼泪 向上 一个 帝国 法令 和 诽谤 皇帝 徽宗

第七十五回 活阎罗倒船偷御酒 黑旋风扯诏谤徽宗

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] .
Misfortune and fortune are hidden and difficult to predict .
不幸 和 财富 是 隐 和 难的 到 预测 .

祸福渊潜未易量，

[ðə; ði] [tuː] ['æktɪd] [tuː] ['rekləsli] .
The two acted too recklessly .
这 二 行动 也 鲁莽地 .

两人行事太猖狂。

['selɪŋ] ['kaʊntəfɪt] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [waɪn] ,
Selling counterfeit and secretly resisting the sealing of yellow wine ,
销售 伪造 和 偷偷 抵抗 这 密封 的 黄色的 葡萄酒 ,

售奸暗抵黄封酒，

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] ['iːv(ə)l][ænd; ənd]['əʊpənli][tɔː(r)] [ə'pɑːt] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] ['fiːnɪks] [siːl] .
He indulged evil and openly tore apart the colorful phoenix seal .
他 沉溺其中 邪恶的 和 公然 撕裂 除 这 丰富多彩的 凤凰 海豹 .

纵恶明撕彩凤章。

[tuː] ['meni] [dɪ'lɪʃəs] [fuːdz] [kæn; kən] [ɪ'ventʃuəli] [liːd] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Too many delicious foods can eventually lead to illness .
也 许多 可口的 食物 能 最终 带领 到 疾病 .

爽口物多终作疾，

[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][dɪ'zɑːstə(r)] .
A moment of pleasure will inevitably lead to disaster .
一个 片刻 的 乐趣 将要 不可避免地 带领 到 灾难 .

快心事过必为殃。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [əb'skjuəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] .
The distance between the obscured and the tangled becomes a falsehood .
这 距离 之间 这 模糊不清 和 这 纠缠不清 变成 一个 谬误 .

距堙轒韫成虚谬，

[ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] [biːn] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pʌpɪt] [ʃəʊ] .
This place has been turned into a puppet show .
这 地方 有 到过 转向 进入 一个 木偶 展示 .

到此翻为傀儡场。

['ɑːftə(r)] [tʃɛn] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
After Chen Zongshan received the imperial edict ,
后 陈 - 已收到 这 帝国 法令 ,

话说陈宗善领了诏书，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回到府中，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Get up and leave .
得到 向上 和 离开 .

收拾起身。

['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] :
Many people came to offer their congratulations :
许多 人们 来了 到 提供 他们的 恭喜! :

多有人来作贺：

" [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [trɪp] . . . "
" Grand Commandant's trip . . . "
" 盛大 指挥官的 旅行 . . . "

“太尉此行，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
One is a government official ,
一 是 一个 政府 官方的 ,

一为国家干事，

['sekəndli] , [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['bəːdən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Secondly , to share the burdens of the people .
第二 , 到 分享 这 负担 的 这 人们 .

二为百姓分忧，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [skɜːdʒ] .

The	military	and	civilians	eliminated	the	scourge	.
这	军队	和	平民	已淘汰	这	祸害	.

军民除害。

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [praiˈɔritaiz, 'praiəri-] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Liangshan	Marsh	prioritizes	loyalty	and	righteousness	.
凉山	沼泽	优先考虑	忠诚	和	义	.

梁山泊以忠义为主，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə][grɑːnt][ðem; ðəm] ['æmnəsti] .

They	are	just	waiting	for	the	imperial	court	to	grant	them	amnesty	.
他们	是	只是	等待	为了	这	帝国	法庭	到	授予	他们	大赦	.

只待朝廷招安。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [kʊd; kəd][juːz][sʌm; səm] [swiːt] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['flætəri] .

The	Grand	Commandant	could	use	some	sweet	words	and	flattery	.
这	盛大	指挥官	可以	使用	一些	甜的	字	和	奉承	.

太尉可着些甜言美语，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪl] [prəˈvaɪd] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] .

The	government	will	provide	additional	compensation	and	benefits	.
这	政府	将要	提供	额外的	赔偿	和	好处	.

加意抚恤。

[tuː; tə] [liːv] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [gʊd] [neɪm]

To	leave	behind	this	good	name
到	离开	在后面	这	好的	姓名

留此清名，

[tuː; tə][biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .

To	be	passed	down	through	generations	.
到	是	通过了	向下	通过	几代人	.

以传万代。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,

As	they	were	talking	,
作为	他们	是	说	,

正话间，

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] .

Then	a	group	of	people	from	the	Grand	Tutor's	mansion	came	to	invite	them	.
然后	一个	团体	的	人们	从	这	盛大	导师的	大厦	来了	到	邀请	他们	.

只见太师府干人来请，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə] [spiːk] . "

"	The	Grand	Tutor	invited	the	Grand	Commandant	to	speak	.	"
"	这	盛大	导师	受邀	这	盛大	指挥官	到	说话	.	"

“太师相邀太尉说话。”

[tʃɛn] - [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .

Chen	Zongshan	got	into	the	sedan	chair	.
陈	-	得到	进入	这	轿车	椅子	.

陈宗善上轿，

[hiː; hi] [,disim'bɑːk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n][ɒn] - [striːt] .

He	disembarked	in	front	of	the	Grand	Tutor's	Mansion	on	Xinsongmen	Street	.
他	下船	在	正面	的	这	盛大	导师的	大厦	在	-	街道	.

直到新宋门大街太师府前下轿。

[gæn][ˌɑːr iː 'en][led][ðə; ði][mæn] [də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][hɔːl] .

Gan	Ren	led	the	man	directly	into	the	study	inside	the	hall	.
甘	任	引领	这	男人	直接地	进入	这	学习	里面	这	大厅	.

干人直引进节堂内书院中，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ,

Upon	seeing	the	Grand	Tutor	,
之上	看到	这	盛大	导师	,

见了太师，

[sɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Sit	down	to	the	side	.
坐	向下	到	这	边	.

侧边坐下。

[ðə; ði] [tiː] [hæz; həz] [biːn] [sɜːvd] .

The	tea	has	been	served	.
这	茶	有	到过	服务	.

茶汤已罢，

[grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [ɑːskt] :

Grand	Tutor	Cai	asked	:
盛大	导师	蔡	问	:

蔡太师问道：

" [ai] [hɜːd] [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə]['ɒfə(r)]

"	I	heard	the	Emperor	has	ordered	you	to	go	to	Liangshan	Marsh	to	offer
"	我	听到	这	皇帝	有	订购	你	到	去	到	凉山	沼泽	到	提供

['æmnəsti] . "

amnesty	.	"
大赦	.	"

“听得天子差你去梁山泊招安，

[ai] [spə'sɪfɪkli] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] :

I	specifically	asked	you	to	come	and	inform	me	:
我	具体来说	问	你	到	来	和	通知	我	:

特请你来说知：

[duː; də][nɒt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [wen] [juː; jʊ][get] [ðeə(r)] .

Do	not	disregard	the	laws	and	regulations	of	the	court	when	you	get	there	.
做	不是	漠视	这	法律	和	法规	的	这	法庭	什么时候	你	得到	那里	.

到那里不要失了朝廷纲纪，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪs'rʌptɪd] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	disrupted	the	laws	of	the	country	.
它	中断	这	法律	的	这	国家	.

乱了国家法度。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði]['ænəlekts] [seɪ] :

You	have	heard	the	Analects	say	:
你	有	听到	这	《论语》	说	:

你曾闻《论语》有云：

- [ækt] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] , -

'	Act	with	a	sense	of	shame	,	'
-	行为	和	一个	感觉	的	耻辱	,	-

‘行己有耻，

['envɔi] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Envoys **to** **the** **four** **directions** **,**
使节 到 这 四 方向 ,

使于四方，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'mɑːnd]
To **fulfill** **the** **emperor's** **command**
到 实现 这 皇帝的 命令

不辱君命，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] .
This **can** **be** **considered** **a** **successful** **mission** **.**
这 能 是 经过考虑的 一个 成功的 使命 .

可谓使矣。'

[grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [sed] :
Grand **Commandant** **Chen** **said** **:**
盛大 指挥官 陈 说 :

"陈太尉道：

" [zɔːŋ] [ʃæn] [nəʊz] ['evriθɪŋ] .
" **Zong** **Shan** **knows** **everything** **.**
" 宗 山 知道 一切 .

"宗善尽知。

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [grænd]['tjuːtə(r)] . "
" **Thank** **you** **for** **your** **guidance** **,** **Grand** **Tutor** **.** **"**
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 盛大 导师 . "

承太师指教。"

[ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] [ðen] [sed] :
Cai **Jing** **then** **said** **:**
蔡 景 然后 说 :

蔡京又道：

" [aɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [draɪ][mæn][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" **I'll** **have** **this** **dry** **man** **go** **with** **you** **.** **"**
" 患病的 有 这 干燥 男人 去 和 你 . "

"我叫这个干人跟随你去。

[hiː; hi] [əb'teɪnd] ['meni] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
He **obtained** **many** **laws** **and** **regulations** **.**
他 获得 许多 法律 和 法规 .

他多省得法度，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm **afraid** **you** **won't** **be** **able** **to** **see** **it** **.**
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 看 它 .

怕你见不到处，

[ai] [wɪl] [prə'məʊt] [juː; jʊ] .
I **will** **promote** **you** **.**
我 将要 推动 你 .

就与你提拔。"

[grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [sed] :
Grand **Commandant** **Chen** **said** **:**
盛大 指挥官 陈 说 :

陈太尉道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] . "
" **I** **am** **deeply** **grateful** **for** **your** **kindness** **.** **"**
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 . "

"深感恩相厚意。"

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] .

He	resigned	from	the	position	of	Grand	Tutor	.
他	辞职	从	这	位置	的	盛大	导师	.

辞了太师，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [men] ,

Leading	the	men	,
领导	这	男人	,

引着干人，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] ,

After	leaving	the	Prime	Minister's	residence	,
后	离开	这	主要的	部长	住宅	,

离了相府，

[ðeɪ] [gɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)][ænd; ənd] [went] [həʊm] .

They	got	into	the	sedan	chair	and	went	home	.
他们	得到	进入	这	轿车	椅子	和	去	家	.

上轿回家。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ˈset(ə)ld] [daʊn] ,

Just	as	we	settled	down	,
只是	作为	我们	定居	向下	,

方才歇定，

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :

The	gatekeeper	came	to	report	:
这	守门人	来了	到	报告	:

门吏来报：

" [ˈdʒen(ə)rəl][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] , [dɪsˈmaʊnt] . "

"	General	Gao	,	dismount	.	"
"	一般的	高	,	下马	.	"

“高殿帅下马。”

[grænd] [ˈkɒməndænt] [tʃɛn] [ˈhʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

Grand	Commandant	Chen	hurriedly	came	out	to	greet	him	.
盛大	指挥官	陈	匆匆	来了	出去	到	迎接	他	.

陈太尉慌忙出来迎接，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	take	a	seat	in	the	hall	.
请	拿	一个	座位	在	这	大厅	.

请到厅上坐定。

[ˈɑːftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntri] ,

After	exchanging	pleasantries	,
后	交换	客套话	,

叙问寒温已毕，

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" [təˈdeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈgrɑːntɪŋ] [ˈæmnəsti] [tuː; tə] [sɒŋ]

"	Today	the	imperial	court	is	discussing	the	matter	of	granting	amnesty	to	Song
"	今天	这	帝国	法庭	是	讨论	这	事情	的	授予	大赦	到	歌曲

[dʒiːˈæŋ] . "

Jiang	.	"
江	.	"

“今日朝廷商量招安宋江一事，

[ɪf] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][wɜː(r); wə(r)] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,

If	**Gao**	**Qiu**	**were**	**among**	**them**	**,**
如果	高	邱	是	之中	他们	,

若是高俅在内，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [blɒkt] .

It	**will**	**inevitably**	**be**	**blocked**	**.**
它	将要	不可避免地	是	已屏蔽	.

必然阻住。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðiːz] [θiːvz] ,

Moreover	**,**	**these**	**thieves**	**,**
而且	,	这些	窃贼	,

况此贼辈，

[dɪsˈgreɪsɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt]

Disgracing	**the**	**imperial**	**court**
可耻的	这	帝国	法庭

累辱朝廷，

[ðeə(r)] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈheɪnəs] .

Their	**crimes**	**are**	**heinous**	**.**
他们的	犯罪	是	令人发指的	.

罪恶滔天。

[naʊ] , [ˈkrɪmɪnlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɑːd(ə)n] .

Now	**,**	**criminals**	**are**	**pardoned**	**.**
现在	,	罪犯	是	赦免	.

今更赦宥罪犯，

[ˌɪntrəˈdjuːst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,

Introduced	**to**	**the**	**capital**	**,**
介绍	到	这	首都	,

引入京城，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] .

This	**will**	**inevitably**	**lead**	**to**	**future**	**troubles**	**.**
这	将要	不可避免地	带领	到	未来	麻烦	.

必成后患。

[əˈweɪtɪŋ] [rɪˈplaɪ] ,

Awaiting	**reply**	**,**
等待中	回复	,

欲待回奏，

[jujɪn] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] .

Yuyin	**has**	**come**	**out**	**.**
育印	有	来	出去	.

玉音已出。

[lets] [siː] [wɒt] [ðə; ði][meɪn][aɪˈdɪə][ɪz] .

Let's	**see**	**what**	**the**	**main**	**idea**	**is**	**.**
我们来吧	看	什么	这	主要的	主意	是	.

且看大意何如。

[ɪf] [ðɪs] [ˈbændɪt][ɪz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmlænd] , [hiː; hi] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [ˈæktɪŋ] [əˈgenst] [hɪz; ɪz]

If	**this**	**bandit**	**is**	**returned**	**to**	**his**	**homeland**	**,**	**he**	**will**	**still**	**be**	**acting**	**against**	**his**
如果	这	土匪	是	返回	到	他的	家园	,	他	将要	仍然	是	表演	反对	他的

['kɒnʃəns] .

conscience	**.**
良心	.

若还此寇仍昧良心，

[disri'gɑːd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt]

Disregarding	the	imperial	edict
不予理会	这	帝国	法令

怠慢圣旨，

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ɜːli] .

The	Grand	Commandant	returned	to	the	capital	early	.
这	盛大	指挥官	返回	到	这	首都	早期的	.

太尉早早回京，

[ai] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

I	,	in	my	humble	opinion	,	have	presented	this	to	the	Emperor	.
我	,	在	我的	谦逊的	观点	,	有	呈现	这	到	这	皇帝	.

不才奏过天子，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði]['aʊə(r)] ,

The	army	on	the	hour	,
这	军队	在	这	小时	,

整点大军，

[gəʊ][ðeə(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n] ,

Go	there	in	person	,
去	那里	在	人	,

亲身到彼，

[kʌt] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [ruːts] .

Cut	the	grass	and	remove	the	roots	.
切	这	草	和	消除	这	根	.

剪草除根，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .

That	is	my	wish	.
那	是	我的	希望	.

是吾之愿。

[grænd] ['kɒməndænt] , [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni]

Grand	Commandant	,	on	your	journey
盛大	指挥官	,	在	你的	旅行

太尉此去，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [lef'tenənt] ['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑːnd] .

I	have	a	lieutenant	under	my	command	.
我	有	一个	中尉	在下面	我的	命令	.

下官手下有个虞候，

['eləkwənt]

Eloquent
雄辩

能言快语，

[ɑːsk][wʌn] ['kwestʃən] , ['ɑːnsə(r)] [ten] .

Ask	one	question	,	answer	ten	.
问	一	问题	,	回答	十	.

问一答十，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɒn] ['mætəz] . "

"	It	would	be	good	to	consult	with	the	Grand	Commandant	on	matters	.	"
"	它	会	是	好的	到	咨询	和	这	盛大	指挥官	在	事情	.	"

好与太尉提拨事情。”

[grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [θæŋkt] [hɪm] :

Grand	Commandant	Chen	thanked	him	:
盛大	指挥官	陈	谢谢	他	:

陈太尉谢道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [kən'sɜːn] . "

"	I	am	deeply	grateful	for	the	General's	concern	.	"
"	我	是	深	感激的	为了	这	将军的	忧虑	.	"

“感蒙殿帅忧心。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [stʊd] [ʌp] .

Gao	Qiu	stood	up	.
高	邱	站立	向上	.

高俅起身，

[grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Grand	Commandant	Chen	escorted	him	to	the	front	of	the	mansion	.
盛大	指挥官	陈	护送	他	到	这	正面	的	这	大厦	.

陈太尉送至府前，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

They	mounted	their	horses	.
他们	安装	他们的	马匹	.

上马去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ʒɑːŋ] - , [ˌsiː eɪ'aɪ] ['taɪʃi] ['mænʃ(ə)n]

Zhang	Ganban	,	Cai	Taishi	Mansion
张	-	,	蔡	太师	大厦

蔡太师府张干办，

[liː] - [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['pæləs] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n]

Li	Yuhou	of	the	High	Palace	Commander's	Mansion
李	-	的	这	高的	宫殿	指挥官的	大厦

高殿帅府李虞候，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] .

Both	of	them	arrived	.
两个都	的	他们	到达的	.

二人都到了。

[kə'mɑːndə(r)] [tʃɛn] ['teðə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Commander	Chen	tethered	his	horse	.
指挥官	陈	系绳	他的	马	.

陈太尉拴束马匹，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði]['aʊə(r)]

The	number	of	people	on	the	hour
这	数字	的	人们	在	这	小时

整点人数，

[ten] ['dʒenərəlz] ['kærid] [ten] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .

Ten	generals	carried	ten	bottles	of	imperial	wine	.
十	将军们	携带	十	瓶子	的	帝国	葡萄酒	.

十将捧十瓶御酒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kærid] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .

It	was	carried	inside	a	dragon	and	phoenix	carrying	pole	.
它	曾是	携带	里面	一个	龙	和	凤凰	携带	极	.

装在龙凤担内挑了，

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæg][wɒz; wəz] ['plɑːntɪd] [ɪn] [frʌnt] .

A	yellow	flag	was	planted	in	front	.
一个	黄色的	旗帜	曾是	已种植	在	正面	.

前插黄旗。

[grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Grand Commandant Chen mounted his horse .
盛大 指挥官 陈 安装 他的 马 .

陈太尉上马，

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [ə'tendənts] ,
Five or six attendants ,
五 或者 六 服务员 ,

亲随五六人，

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Ganban ,
张 - ,

张干办、

[liː] - [bəuθ] [rəʊd] ['hɔːsɪz] .
Li Yuhou both rode horses .
李 - 两个都 骑 马匹 .

李虞候都乘马匹，

[dæn] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn] [frʌnt] .
Dan Zhao was carried on his back in front .
担 赵 曾是 携带 在 他的 后退 在 正面 .

丹诏背在前面，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪn] [sɒŋ] [geɪt] .
They led a group of people out of the Xin Song Gate .
他们 引领 一个 团体 的 人们 出去 的 这 新 歌曲 门 .

引一行人出新宋门。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] ['ɛskɔːrts] .
The following officials also received escorts .
这 下列的 官员 还 已收到 伴游 .

以下官员亦有送路的，

[ðev] [ɔːl] [gɒn] [bæk] .
They've all gone back .
他们有 全部 已消失 后退 .

都回去了。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] [ɪn][ə; eɪ] ['leʒəli] ['mænə(r)] .
They arrived in Jeju Island in a leisurely manner .
他们 到达的 在 济州岛 岛 在 一个 悠闲 方式 .

迤逦来到济州，

['priːfekt] [ʒɑːŋ] [ʃuː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] .
Prefect Zhang Shu received them at night .
长官 张 舒 已收到 他们 在 夜晚 .

太守张叔夜晚接着，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] .
Please come to my residence .
请 来 到 我的 住宅 .

请到府中，

[ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
A feast was prepared to entertain them .
一个 盛宴 曾是 准备 到 招待 他们 .

设筵相待，

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] [siːkɪŋ] ['æmnəsti] .
The section on seeking amnesty .
这 部分 在 寻求 大赦 .

动问招安一节。

[grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd] ['diːteɪld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

Grand	Commandant	Chen	has	already	provided	detailed	information	.
盛大	指挥官	陈	有	已经	假如	详细的	信息	.

陈太尉都说了备细。

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Shuye	said	:
张	-	说	:

张叔夜道：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

In	my	humble	opinion	,
在	我的	谦逊的	观点	,

“论某愚意，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .

The	best	course	of	action	would	be	to	offer	amnesty	.
这	最好的	课程	的	行动	会	是	到	提供	大赦	.

招安一事最好。

[dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] :

Just	one	thing	:
只是	一	事物	:

只是一件：

[wen] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ə'raivz] [ðeə(r)] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['kɜːtiəs] [ænd; ənd]

When	the	Grand	Commandant	arrives	there	,	he	must	be	courteous	and
什么时候	这	盛大	指挥官	到达	那里	,	他	必须	是	有礼貌	和

['frendli] .

friendly	.
友好的	.

太尉到那里须是陪些和气，

[hiː; hi] ['kʌmfət] ['evriwʌn] [wɪð] [swiːt] [wɜːdz] .

He	comforted	everyone	with	sweet	words	.
他	安慰	每个人	和	甜的	字	.

用甜言美语抚恤他众人。

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,

Good	or	bad	,
好的	或者	坏的	,

好共歹，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-] [greɪt] [θɪŋz] .

As	long	as	it	accomplishes	great	things	.
作为	长的	作为	它	完成	伟大的	事物	.

只要成全大事。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɪl] [liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] .

The	Grand	Commandant	will	leave	behind	a	good	name	for	all	time	.
这	盛大	指挥官	将要	离开	在后面	一个	好的	姓名	为了	全部	时间	.

太尉留个清名于万古。

[hiː; hi] ['kaʊntɪd] ['sevrəl] [men] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['faɪəri] ['tempəz] .

He	counted	several	men	among	them	with	fiery	tempers	.
他	计数	一些	男人	之中	他们	和	火热	脾气	.

他数内有几个性如烈火的汉子，

[ɪf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ə'fend] [hɪm] ,

If	even	a	single	word	offends	him	,
如果	甚至	一个	单身的	单词	冒犯	他	,

倘或一言半语冲撞了他，

[ðæt] [wʊd] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] .
That would ruin everything .
那 会 废墟 一切 .

便坏了大事。”

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Ganban ,
张 - ,

张干办、

[liː] - [sed] :
Li Yuhou said :
李 - 说 :

李虞候道：

" [liːv] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] . "
" Leave the two of us to follow the Grand Commandant . "
" 离开 这 二 的 我们 到 跟随 这 盛大 指挥官 . "

“放着我两个跟着太尉，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt][biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It will certainly not be delayed .
它 将要 当然 不是 是 延迟 .

定不致差迟。

['priːfekt] ,
Prefect ,
长官 ,

太守，

[juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
You just need to teach them to be careful and gentle .
你 只是 需要 到 教 他们 到 是 小心 和 温和的 .

你只管教小心和气，

[ðɪs] [wʊd] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] ['dɪsəplɪn] .
This would disrupt the imperial court's discipline .
这 会 扰乱 这 帝国 法院的 纪律 .

须坏了朝廷纲纪。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['ɒf(ə)n] [gets] [tuː; tə] [sə'pres] [hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The younger generation often gets to suppress half of it .
这 年轻 一代 经常 获得 到 压制 一半 的 它 .

小辈人常压着不得一半，

[ɪf] [juː; jʊ][let] [hɪm] [stɑːt] . . .
If you let him start . . .
如果 你 让 他 开始 . . .

若放他头起，

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Then he made a show of it .
然后 他 制成 一个 展示 的 它 .

便做模样。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shuye said :
张 - 说 :

张叔夜道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ? "
" Who are these two people ? "
" WHO 是 这些 二 人们 ? "

“这两个是甚么人？”

[grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [sed] :
Grand Commandant Chen said :
盛大 指挥官 陈 说 :

陈太尉道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][grænd]['tjuːtə(r)] [keɪz] ['rezɪdəns] . "
" This person is an official in Grand Tutor Cai's residence . "
" 这 人 是 一个 官方的 在 盛大 导师 蔡氏 住宅 . "

“这一个人是蔡太师府内干办，

[ðɪs] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [gɑːd] [ɪn][grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] ['ɒfɪs] .
This one is a guard in Grand Commandant Gao's office .
这 一 是 一个 警卫 在 盛大 指挥官 高的 办公室 .

这一个是高太尉府虞候。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shuye said :
张 - 说 :

张叔夜道：

" [wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ðiːz] [tuː] [tuː; tə][nɒt][gəʊ] . "
" We'll just have to tell these two to not go . "
" 出色地 只是 有 到 告诉 这些 二 到 不是 去 . "

“只好教这两位干办不去罢。”

[grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [sed] :
Grand Commandant Chen said :
盛大 指挥官 陈 说 :

陈太尉道：

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsiː eɪ'aɪ]['fæməli] .
He is from the Cai family .
他 是 从 这 蔡 家庭 .

“他是蔡府、

[gɑːz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt]
Gao's trusted confidant
高的 可信 知己

高府心腹人，

[doʊnt] [teɪk] [hɪm] .
Don't take him .
不 拿 他 .

不带他去，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ɪz] ['nesəsəri] .
Suspicion is necessary .
怀疑 是 必要的 .

须然疑心。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shuye said :
张 - 说 :

张叔夜道：

" [wɒt] [ai] [miːn] [ɪz] . . . "
" What I mean is . . . "
" 什么 我 意思是 是 . . . "

“下官这话，

[dʒʌst] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .
Just want it to be good .
只是 想 它 到 是 好的 .

只是要好。

[aɪm] [ə'freɪd] ['aʊə(r)] ['efəts] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .

I'm	afraid	our	efforts	will	be	in	vain	.
我是	害怕的	我们的	努力	将要	是	在	徒劳	.

恐怕劳而无功。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Ganban	said	:
张	-	说	:

张干办道：

" [liːv] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][bɪ'haɪnd] , "

"	Leave	the	two	of	us	behind	,	"
"	离开	这	二	的	我们	在后面	,	"

“放着我两个，

" [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [fləʊz] [wɪ'ðaʊt] ['liːkɪŋ] . "

"	A	drop	of	water	flows	without	leaking	.	"
"	一个	降低	的	水	流量	没有	泄漏	.	"

万丈水无涓滴漏。”

[ʒɑːŋ] - [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] .

Zhang	Shuye	dared	not	utter	another	word	.
张	-	敢于	不是	说出	其他	单词	.

张叔夜再不敢言语，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .

On	one	hand	,	a	banquet	was	arranged	.
在	一	手	,	一个	宴会	曾是	安排	.

一面安排筵宴，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['gesthaʊs] [tuː; tə] [rest] .

They	were	taken	to	the	guesthouse	to	rest	.
他们	是	已采取	到	这	招待所	到	休息	.

送至馆驿内安歇。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] .

A	royal	decree	descended	from	the	heavens	.
一个	皇家	法令	下降	从	这	天	.

一封丹诏下青云，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'kruːtɪd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] ['ɑːmi] .

They	specifically	recruited	members	of	the	Water	Margin	army	.
他们	具体来说	招募	成员	的	这	水	利润	军队	.

特地招安水浒军。

[ʒɑːŋ] - , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [maɪnd] , [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .

Zhang	Shuye	,	with	his	brilliant	mind	,	is	truly	admirable	.
张	-	,	和	他的	杰出的	头脑	,	是	真的	令人钦佩的	.

可羡明机张叔夜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔː'siː] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃuːnz] [plæn] .

It	was	difficult	to	foresee	the	outcome	of	Hua	Xun's	plan	.
它	曾是	难的	到	预见	这	结果	的	华	荀的	计划	.

预知难以策华勋。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

And	the	next	day	,
和	这	下一个	天	,

且说次日，

['dʒeɪˌdʒuː] [fɜːst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .

Jeju	first	sent	someone	to	Liangshanbo	to	inform	them	.
济州岛	第一的	发送	某人	到	-	到	通知	他们	.

济州先使人去梁山泊报知。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['gæðəd] ['piːp(ə)l] [tə'geðə(r)] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]

Meanwhile	,	Song	Jiang	gathered	people	together	daily	in	the	Hall	of	Loyalty	and
同时	,	歌曲	江	聚集	人们	一起	日常的	在	这	大厅	的	忠诚	和

['raɪtʃəsnəs] .

Righteousness	.
义	.

却说宋江每日在忠义堂上聚众相会，

[dɪ'skʌs] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] .

Discuss	military	intelligence	.
讨论	军队	智力	.

商议军情。

[ə; eɪ][spaɪ][hæd; həd] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

A	spy	had	informed	them	of	this	matter	long	ago	.
一个	间谍	有	知情的	他们	的	这	事情	长的	前	.

早有细作人报知此事，

[nɒt] [truː] .

Not	true	.
不是	真的	.

未见真实，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

I	was	overjoyed	.
我	曾是	欣喜若狂	.

心中甚喜。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,

On	that	day	,
在	那	天	,

当日，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesndʒər] [frɒm; frəm]['dʒeɪˌdʒuː] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti]

One	of	the	messengers	from	Jeju	went	directly	to	the	Hall	of	Loyalty
一	的	这	信使	从	济州岛	去	直接地	到	这	大厅	的	忠诚

[ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

and	Righteousness	.
和	义	.

有一人同济州报信的直到忠义堂上，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [naʊ] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][grænd] ['kɒməndænt] , [tʃɛn] - . "

"	The	imperial	court	is	now	short	of	a	Grand	Commandant	,	Chen	Zongshan	.	"
"	这	帝国	法庭	是	现在	短的	的	一个	盛大	指挥官	,	陈	-	.	"

“朝廷今差一个太尉陈宗善，

[ðeɪ] [brɔːt] [ten] ['bɔtlz] [ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .

They	brought	ten	bottles	of	imperial	wine	.
他们	带来	十	瓶子	的	帝国	葡萄酒	.

赍到十瓶御酒，

[ə; eɪ] [dɪˈkriː] [ɒv; əv] [ˈæmnəsti] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

A	decree	of	amnesty	and	surrender	was	issued	.
一个	法令	的	大赦	和	投降	曾是	发布	.

赦罪招安丹诏一道，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈsɪti] .

We	have	arrived	in	Jeju	City	.
我们	有	到达的	在	济州岛	城市	.

已到济州城内。

[hɪə(r)][wiː; wi][prɪˈpeə(r)][tuː; tə] [ˈwelkəm] [juː; jʊ] .

Here	we	prepare	to	welcome	you	.
这里	我们	准备	到	欢迎	你	.

这里准备迎接。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [waɪn] , [fuːd] , [ænd; ənd] [tuː] [ˈkʌləf(ə)l] [ˈrɪbənz] [æz; əz] [gɪfts] .

They	then	took	wine	,	food	,	and	two	colorful	ribbons	as	gifts	.
他们	然后	采取	葡萄酒	,	食物	,	和	二	丰富多彩的	丝带	作为	礼物	.

遂取酒食并彩段二表里，

[ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,

Ten	taels	of	silver	,
十	两	的	银	,

花银十两，

[send] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [bæk] [fɜːst] .

Send	the	messenger	back	first	.
发送	这	信使	后退	第一的	.

打发报信人先回。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] :

Song	Jiang	said	to	the	crowd	:
歌曲	江	说	到	这	人群	:

宋江与众人道：

" [wiː; wi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpɑːd(ə)n] , "

"	We	accepted	the	imperial	pardon	,	"
"	我们	公认	这	帝国	赦免	,	"

“我们受了招安，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]

To	be	able	to	serve	as	a	subject	of	the	state
到	是	有能力的	到	服务	作为	一个	主题	的	这	状态

得为国家臣子，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ai] [ɪnˈdjʊəd] .

It	was	worth	all	the	hardships	I	endured	.
它	曾是	值得	全部	这	艰辛	我	忍受	.

不枉吃了许多时磨难，

[təˈdeɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] [ˈfaɪnəli] [əˈtʃiːvd] [ˈaʊə(r)] [gəʊl] .

Today	,	we	have	finally	achieved	our	goal	.
今天	,	我们	有	最后	已达成	我们的	目标	.

今日方成正果。”

[wuː] [jɒŋ] [sed] :

Wu	Yong	said	:
吴	永	说	:

吴用说道：

" [rɪˈɡɑːdɪŋ] [wuː] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] , "
" Regarding Wu's intentions , "
" 关于 吴氏 意图 , "

“论吴某的意，

[ðɪs] [əˈtempt] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðem; ðəm] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [feɪl] .
This attempt to appease them will certainly fail .
这 试图 到 安抚 他们 将要 当然 失败 .

这番必然招安不成。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɡrɑːntɪd] [ˈæmnəsti] ,
Even if they were granted amnesty ,
甚至 如果 他们 是 的确 大赦 ,

纵使招安，

[ðeɪ] [ˈtriːtɪd] [ˌjuː ˈes] [laɪk] [dɜːt] .
They treated us like dirt .
他们 治疗 我们 喜欢 污垢 .

也看得俺们如草芥。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [ˈfeləʊ] [liːdz] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [hɪə(r)] . . .
Wait until this fellow leads his large army here . . .
等待 直到 这 同伴 线索 他的 大的 军队 这里 . . .

等这厮引将大军来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːt] [sʌm; səm] [ˈvɪʃəs] [ˈmeθədz] .
He was taught some vicious methods .
他 曾是 教授 一些 恶毒 方法 .

到教他着些毒手，

[ˈkɪlɪŋ] [ˈʌðə(r)z] [ʌnˈtɪl] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [fɔːl] ,
Killing others until their horses fall ,
杀戮 其他的 直到 他们的 马匹 落下 ,

杀得他人亡马倒，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈiːv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːmz] .
I'm afraid even in my dreams .
我是 害怕的 甚至 在 我的 梦境 .

梦里也怕。

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpɑːd(ə)n] [ðen] .
They accepted the imperial pardon then .
他们 公认 这 帝国 赦免 然后 .

那时方受招安，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [dɪˈveləp] [sʌm; səm][kəmˈpəʊʒə(r)] .
Only then did he develop some composure .
仅有的 然后 做过 他 发展 一些 镇定 .

才有些气度。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] ,
If you say so ,
如果 你 说 所以 ,

“你们若如此说时，

[ðə; ði] [ˈkɒnsepts] [ɒv; əv] - [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] - [mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
The concepts of ' loyalty and righteousness ' must be destroyed .
这 概念 的 - 忠诚 和 义 - 必须 是 损毁 .

须坏了‘忠义’二字。”

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :
Lin Chong said :
林 钟 说 :

林冲道：

[wen] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ə'raɪv] . . .
When high - ranking officials from the imperial court arrive . . .
什么时候 高的 - 排行 官员 从 这 帝国 法庭 到达 . . .

“朝廷中贵官来时，

[haʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
How many are there ?
如何 许多 是 那里 ?

有多少装幺。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [graʊnd] [meɪ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
The middle ground may not necessarily be a good thing .
这 中间 地面 可能 不是 一定 是 一个 好的 事物 .

中间未必是好事。”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ðen] [sed] :
Guan Sheng then said :
关 盛 然后 说 :

关胜便道：

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][mʌst; məst] [kən'teɪn] [sʌm; səm] ['θretnɪŋ] [wɜːdz] . "
" The imperial edict must contain some threatening words . "
" 这 帝国 法令 必须 包含 一些 威胁 字 . "

“诏书上必然写着些唬吓的言语，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ˌjuː 'es] .
They came to frighten us .
他们 来了 到 吓唬 我们 .

来惊我们。”

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ðen] [sed] :
Xu Ning then said :
徐 宁 然后 说 :

徐宁又道：

" [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] ['kɒmz] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] . "
" The person who comes must be a disciple of Grand Commandant Gao . "
" 这 人 WHO 来 必须 是 一个 弟子 的 盛大 指挥官 高 . "

“来的人必然是高太尉门下。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [stɒp] ['daʊtɪŋ] . "
" You should all stop doubting . "
" 你 应该 全部 停止 怀疑 . "

“你们都休要疑心，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
And they were only concerned with arranging the reception of the imperial
和 他们 是 仅有的 担心的 和 安排 这 接待 的 这 帝国
['iːdɪkt] .
edict .
法令 .

且只顾安排接诏。”

[fɜːst] , [sɒŋ] [tʃiŋ] ,
First , Song Qing ,
第一的 , 歌曲 青 ,

先令宋清、

[kaʊ] [wɒz; wəz] [prɪˈpeərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Cao was preparing a banquet .
曹 曾是 准备 一个 宴会 .

曹正准备筵席，

[kəˈmɪʃənə(r)] [tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][trænsˈfɜː(r)] .
Commissioner Chai Jin was in charge of the transfer .
专员 柴 斤 曾是 在 收费 的 这 转移 .

委柴进都管提调，

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈpɜːfɪktli] [niːt] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] . "
" It must be perfectly neat and tidy . "
" 它 必须 是 完美 整洁的 和 整齐的 . "

“务要十分齐整。”

[ˈleɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [tent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndænt] ,
Laying down the tent for the Grand Commandant ,
躺下 向下 这 帐篷 为了 这 盛大 指挥官 ,

铺设下太尉幕次，

[faɪv] - [ˈkʌləd] [sɪlk] [strɪps] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] .
Five - colored silk strips were arranged .
五 - 有色 丝绸 条状物 是 安排 .

列五色绢段，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Up and down the hall ,
向上 和 向下 这 大厅 ,

堂上堂下，

[ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈkʌləf(ə)l] [ˌdekəˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈhæŋɪŋ] [ˈflaʊəz] .
Adorned with colorful decorations and hanging flowers .
装饰 和 丰富多彩的 装饰 和 绞刑 花朵 .

搭彩悬花。

[fɜːst] , [piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] ,
First , Pei Xuan ,
第一的 , 裴 宣 ,

先使裴宣、

[ˈʃaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃɛnŋjuː] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [bɪˈfɔːhænd] .
Guo Shengyu went down the mountain beforehand .
郭 盛宇 去 向下 这 山 预先 .

郭盛预前下山，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] [ˈtwenti] [liː] .
They waited for him at a distance of twenty li .
他们 等待 为了 他 在 一个 距离 的 二十 李 .

离二十里伏道迎接。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑ:ndə(r)] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ʃɪp] [tu:; tə] [dɒk] .

The	naval	commander	prepared	a	large	ship	to	dock	.
这	海军	指挥官	准备	一个	大的	船	到	码头	.

水军头领准备大船傍岸。

[wu:] [jɒŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] :

Wu	Yong	relayed	the	order	:
吴	永	转播	这	命令	:

吴用传令：

" [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][ɔ:l] ['fɒləʊ] [maɪ] [li:d] . "

"	You	shall	all	follow	my	lead	.	"
"	你	将	全部	跟随	我的	带领	.	"

“恁们尽依我行。

['ʌðəwaɪz] ,

Otherwise	,
否则	,

不如此，

[ðæt] [woʊnt][du:; də] .

That	won't	do	.
那	惯于	做	.

行不得。”

[naʊ] , ['ʃaʊ] [ræŋ] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [θri:] [ə'tendənts] ,

Now	,	Xiao	Rang	,	accompanied	by	three	attendants	,
现在	,	肖	响铃	,	伴随	经过	三	服务员	,

且说萧让引着三个随行，

['li:dɪŋ] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] ['pi:p(ə)l] ,

Leading	five	or	six	people	,
领导	五	或者	六	人们	,

带引五六人，

[ˌʌn'ɑ:md]

Unarmed
徒手

并无寸铁，

[wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [fru:t] ,

With	wine	and	fruit	,
和	葡萄酒	和	水果	,

将着酒果，

[ðeɪ] ['gri:tɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] .

They	greeted	him	from	twenty	miles	away	.
他们	问候	他	从	二十	英里	离开	.

在二十里外迎接。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [ðæt] [deɪ] , [grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn]

On	the	way	that	day	,	Grand	Commandant	Chen
在	这	方式	那	天	,	盛大	指挥官	陈

陈太尉当日在途中，

[ʒɑ:ŋ] - ,

Zhang	Ganban	,
张	-	,

张干办、

[li:] - [dɪd] [nɒt] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔ:s] .

Li	Yuhou	did	not	ride	a	horse	.
李	-	做过	不是	骑	一个	马	.

李虞候不乘马匹，

[wɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .

Walk	in	front	of	the	horse	.
走	在	正面	的	这	马	.

在马前步行。

[frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] , [ˈpiːp(ə)l]

From	behind	,	people
从	在后面	,	人们

背后从人，

[ɪts] [mɔː(r)][ðæn; ðən][dʒʌst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] .

It's	more	than	just	two	or	three	hundred	.
它是	更多的	比	只是	二	或者	三	百	.

何止三二百。

[ðə; ði][ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈɒfɪsəz] [ˈnʌmbəd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈhɔːsmən] .

The	Jeju	officers	numbered	about	a	dozen	horsemen	.
这	济州岛	警官	编号	关于	一个	打	骑兵	.

济州的军官约有十数骑，

[ə; eɪ] [prəˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gaɪdz] [wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [frʌnt] .

A	procession	of	guides	was	arranged	in	front	.
一个	游行	的	指南	曾是	安排	在	正面	.

前面摆列导引人马，

[ˈkæriɪŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ][ˈdrægən][ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ˈbɑːskɪt] .

Carrying	imperial	wine	in	a	dragon	and	phoenix	basket	.
携带	帝国	葡萄酒	在	一个	龙	和	凤凰	篮子	.

龙凤担内挑担御酒，

[ðə; ði][mæn][ɒn] [ˈhɔːsbæk] [ˈkærid] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][bɒks][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

The	man	on	horseback	carried	the	imperial	edict	box	on	his	back	.
这	男人	在	马背	携带	这	帝国	法令	盒子	在	他的	后退	.

骑马的背着诏匣。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈfɪfti] [ɔː(r)][ˈsɪksti][ˈdʒeilə(r)][ɪn][ˈdʒeɪˌdʒuː] .

There	were	also	fifty	or	sixty	jailers	in	Jeju	.
那里	是	还	五十	或者	六十	狱卒	在	济州岛	.

济州牢子前后也有五六十人，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	all	had	to	go	to	Liangshan	Marsh	.
他们	全部	有	到	去	到	凉山	沼泽	.

都要去梁山泊内，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [smɔːl] [ˈfɔːtʃuːn] .

Hoping	to	find	some	small	fortune	.
希望	到	寻找	一些	小的	财富	.

指望觅个小富贵。

[ˈʃaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] ,

Pei	Xuan	,
裴	宣	,

裴宣、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ˌhɑːfˈweɪ] .

Guo	Sheng	picked	them	up	halfway	.
郭	盛	挑选	他们	向上	半	.

郭盛在半路上接着，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈprɔsˌtreɪtɪd] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [nelt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .

They	all	prostrated	themselves	and	knelt	by	the	roadside	to	welcome	them	.
他们	全部	俯卧	他们自己	和	跪下	经过	这	路边	到	欢迎	他们	.

都俯伏跪在道傍迎接。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ðen] [ɑːskt] :

The	official	then	asked	:
这	官方的	然后	问	:

那张干办便问道：

" [huː] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈzemb(ə)l] ? "

"	Who	does	your	Song	Jiang	resemble	?	"
"	WHO	做	你的	歌曲	江	类似	?	"

“你那宋江大似谁?

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] .

The	imperial	edict	arrived	.
这	帝国	法令	到达的	.

皇帝诏敕到来，

[waɪ] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem ˈiː] [ʌp] [ɪn] [ˈpɜːs(ə)n] ?

Why	not	come	to	pick	me	up	in	person	?
为什么	不是	来	到	挑选	我	向上	在	人	?

如何不亲自来接?

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtəli] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] !

This	is	utterly	deceiving	the	emperor	!
这	是	完全地	欺骗	这	皇帝	!

甚是欺君!

[juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə] [daɪ] .

You	bunch	of	people	deserve	to	die	.
你	束	的	人们	应得	到	死	.

你这伙本是该死的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [əkˈsept] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːrts] [ˈɒfə(r)] [ɒv; əv] [ˈæmnəsti] !

How	could	they	accept	the	imperial	court's	offer	of	amnesty	!
如何	可以	他们	接受	这	帝国	法院的	提供	的	大赦	!

怎受得朝廷招安!

[pliːz] [ɑːsk] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndænt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .

Please	ask	the	Grand	Commandant	to	return	.
请	问	这	盛大	指挥官	到	返回	.

请太尉回去。”

[ˈʃaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[piːˌiːˈaɪ] [ʃuːˈæn] ,

Pei	Xuan	,
裴	宣	,

裴宣、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃɛŋfuː] [leɪ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Guo	Shengfu	lay	prostrate	on	the	ground	.
郭	盛福	躺	前列腺	在	这	地面	.

郭盛府伏在地，

[ai][ə'pɒlədʒaɪz] :

I	apologize	:
我	道歉	:

请罪道：

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz]['nevə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] . "

"	The	imperial	court	has	never	issued	an	edict	to	the	village	before	.	"
"	这	帝国	法庭	有	绝不	发布	一个	法令	到	这	村庄	前	.	"

“自来朝廷不曾有诏到寨，

[nɒt] [truː] .

Not	true	.
不是	真的	.

未见真实，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] , [bɪg][ænd; ənd][smɔːl] , ['griːtɪd] [hɪm][æt; ət] - [biːtʃ]

Song	Jiang	and	all	the	leaders	,	big	and	small	,	greeted	him	at	Jinshatan	Beach
歌曲	江	和	全部	这	领导人	,	大的	和	小的	,	问候	他	在	-	海滩

.

:

.

宋江与大小头领都在金沙滩迎接。

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɪl] ['temprərəli] [kwel] [hɪz; ɪz] ['θʌndərəs] [reɪdʒ]

I	earnestly	hope	that	the	Grand	Commandant	will	temporarily	quell	his	thunderous	rage
我	切实	希望	那	这	盛大	指挥官	将要	暂时地	荡平	他的	雷鸣	愤怒

.

:

.

万望太尉暂息雷霆之怒，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [ɪn][ðə; ði][best] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

As	long	as	it's	in	the	best	interests	of	the	country	.
作为	长的	作为	它是	在	这	最好的	兴趣	的	这	国家	.

只要与国家成全好事，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .

Please	forgive	me	.
请	原谅	我	.

恕免则个。”

[liː] - [ðen] [sed] :

Li	Yuhou	then	said	:
李	-	然后	说	:

李虞候便道：

" [nɒt] [fʊl'fɪlɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] "

"	Not	fulfilling	a	good	deed	"
"	不是	满足	一个	好的	契据	"

“不成全好事，

" [wɪr] [nɒt] ['wʌrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [θiːvz] ['flaɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ! "

"	We're	not	worried	about	you	thieves	flying	all	the	way	to	the	sky	!	"
"	是	不是	担心	关于	你	窃贼	飞行	全部	这	方式	到	这	天空	!	"

也不愁你这伙贼飞上天去了！”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['slɑːndə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnən] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

Slander	has	been	a	natural	phenomenon	since	ancient	times	.
诽谤	有	到过	一个	自然的	现象	自从	古老的	时代	.

贝锦生谗自古然，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][ækt] .

A	petty	person	should	not	be	the	first	to	act	.
一个	小气	人	应该	不是	是	这	第一的	到	行为	.

小人凡事不宜先。

[naɪn] ['hevənz] - [greɪs] [ænd; ənd] [reɪn] [ə'naʊnst] ,

Nine	Heavens	'	Grace	and	Rain	announced	,
九	天	-	优雅	和	雨	宣布	,

九天恩雨宣布，

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [ə'piːzmənt] ['iːdikt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [sək'sesf(ə)l] .

The	pacification	and	appeasement	edicts	were	not	entirely	successful	.
这	和解	和	绥靖政策	法令	是	不是	完全	成功的	.

抚谕招安未十全。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lyː] [fæŋ] ,

At	that	time	,	Lü	Fang	,
在	那	时间	,	鲁	方	,

当时吕方、

[gwoʊ] - :

Guo	Shengdao	:
郭	-	:

郭盛道：

[wɒt] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	language	is	it	?
什么	语言	是	它	?

“是何言语?

[sʌtʃ] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] !

Such	contempt	for	people	!
这样的	鄙视	为了	人们	!

只如此轻看人！”

['ʃaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [hɪm] .

Pei	Xuan	had	no	choice	but	to	plead	with	him	.
裴	宣	有	不	选择	但	到	恳求	和	他	.

裴宣只得恳请他。

[brɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] .

Bring	away	the	wine	and	fruit	.
带来	离开	这	葡萄酒	和	水果	.

捧去酒果，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] .

But	he	refused	to	eat	.
但	他	拒绝	到	吃	.

又不肯吃。

[ðə; ði] [gruːp] ['fɒləʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

The	group	followed	each	other	to	the	water's	edge	.
这	团体	随后	每个	其他	到	这	水的	边缘	.

众人相随来到水边，

[θriː] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [pə'zɪʃnd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Three	warships	were	already	positioned	at	Liangshan	Marsh	.
三	军舰	是	已经	定位	在	凉山	沼泽	.

梁山泊已摆着三只战船在彼，

[ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,

A	load	of	horses	,
一个	加载	的	马匹	,

一只装载马匹，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪnd] [piː¸iː'aɪ][ʃuː'æn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] .

One	of	them	contained	Pei	Xuan	and	his	group	.
一	的	他们	包含	裴	宣	和	他的	团体	.

一只装裴宣等一干人，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɑːskt] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə] [¸dɪsɪm'bɑːk] .

One	of	them	asked	the	Grand	Commandant	to	disembark	.
一	的	他们	问	这	盛大	指挥官	到	下船	.

一只请太尉下船，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] .

And	his	entourage	.
和	他的	随行人员	.

并随从一应人等。

[fɜːst] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,

First	,	the	imperial	edict	,
第一的	,	这	帝国	法令	,

先把诏书、

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

The	imperial	wine	was	placed	at	the	bow	of	the	boat	.
这	帝国	葡萄酒	曾是	放置	在	这	弓	的	这	船	.

御酒放在船头上，

[ðæt] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['sʊpərvaɪz] [baɪ]["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] .

That	ship	was	supervised	by	Ruan	Xiaoqi	,	the	Living	Yama	.
那	船	曾是	受监督	经过	阮	小七	,	这	活的	阎王	.

那只船正是活阎罗阮小七监督。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ["ruːən] [ʒaʊkiː] [sæt][ɒn][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

On	that	day	,	Ruan	Xiaoqi	sat	on	the	stern	of	the	boat	.
在	那	天	,	阮	小七	卫星	在	这	船尾	的	这	船	.

当日阮小七坐在船梢上，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['mɪlətri] - [greɪd] ['ɔːzmən] [wɜː(r); wə(r)]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] .

More	than	twenty	military	-	grade	oarsmen	were	allocated	.
更多的	比	二十	军队	-	年级	划桨手	是	分配	.

分拨二十余个军健棹船，

[iːtʃ] ['fæməli] ['kæriz] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .

Each	family	carries	a	waist	knife	.
每个	家庭	携带	一个	腰部	刀	.

一家带一口腰刀。

[wen] [grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [fɜːst] [,disim'bɑːk] ,

When	Grand	Commandant	Chen	first	disembarked	,
什么时候	盛大	指挥官	陈	第一的	下船	,

陈太尉初下船时，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

昂昂而已，

[æz; əz] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [els] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,
As if no one else was around ,
作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 ,

旁若无人，

[sɪt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Sit in the middle .
坐 在 这 中间 .

坐在中间。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [kɔːld] [ɒn] ['evriwʌn] [tuː; tə] [stɑːt] ['rəʊɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] .
Ruan Xiaoqi called on everyone to start rowing the boat .
阮 小七 称为 在 每个人 到 开始 划船 这 船 .

阮小七招呼众人把船棹动，

[ðə; ði] ['seɪləz] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [tə'geðə(r)] .
The sailors on both sides began to sing together .
这 水手们 在 两个都 侧面 开始 到 唱歌 一起 .

两边水手齐唱起歌来。

[liː] - [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Li Yuhou then cursed :
李 - 然后 被诅咒的 :

李虞候便骂道：

" ['vɪlɪdʒ] ['dɒŋki] ! "
" Village donkey ! "
" 村庄 驴 ! "

“村驴！

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːs(ə)n][ɪz][hɪə(r)] .
A distinguished person is here .
一个 杰出的 人 是 这里 .

贵人在此，

[kəm'pliːtli] [ʌn'skruːpjələs] !
Completely unscrupulous !
完全地 无良的 !

全无忌惮！”

[ðə; ði]['seɪlə(r)] [pɪkt] [hɪm] [ðeə(r)] .
The sailor picked him there .
这 水手 挑选 他 那里 .

那水手那里采他，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['sɪŋɪŋ] .
He only cared about singing .
他 仅有的 关心 关于 歌唱 .

只顾唱歌。

[liː] - [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Li Yuhou picked up a rattan cane and began to beat her .
李 - 挑选 向上 一个 藤 甘蔗 和 开始 到 打 她 .

李虞候拿起藤条来打，

[ðə; ði] ['seɪləz] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [ʃəʊd] [nəʊ][fɪə(r)] .
The sailors on both sides showed no fear .
这 水手们 在 两个都 侧面 显示 不 害怕 .

两边水手众人并无惧色，

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [rɪ'plaɪd] :
Several **of** **the** **leaders** **replied** **:**
一些 的 这 领导人 回复 :

有几个为头的回话道：

" [wiː; wi] [sɪŋ] [ɑː'selvz] , "
" **We** **sing** **ourselves** **,** **"**
" 我们 唱歌 我们自己 , "

“我们自唱歌，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] !
What's **it** **to** **you** **!**
是什么 它 到 你 !

干你甚事！”

[liː] - [sed] :
Li **Yuhou** **said** **:**
李 - 说 :

李虞候道：

" [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɑː(r); ə(r)] ['endləs] . "
" **The** **rebels** **are** **endless** **.** **"**
" 这 叛军 是 无尽的 . "

“杀不尽的反贼，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] !
How **dare** **you** **answer** **me** **!**
如何 敢 你 回答 我 !

怎敢回我话！”

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm] .
So **they** **took** **the** **rattan** **cane** **and** **beat** **him** **.**
所以 他们 采取 这 藤 甘蔗 和 打 他 .

便把藤条去打。

[bəuθ] ['seɪləz] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Both **sailors** **jumped** **into** **the** **water** **.**
两个都 水手们 跳了起来 进入 这 水 .

两边水手都跳在水里去了。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɜːn] :
Ruan **Xiaoqi** **said** **from** **the** **stern** **:**
阮 小七 说 从 这 船尾 :

阮小七在梢上说道：

" [ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['θrəʊɪŋ] [maɪ] ['seɪləz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [laɪk] [ðæt] . "
" **They** **just** **kept** **throwing** **my** **sailors** **into** **the** **water** **like** **that** **.** **"**
" 他们 只是 保留 投掷 我的 水手们 进入 这 水 喜欢 那 . "

“直这般打我水手下水里面去了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ʃɪp] ['pɒsəbli] [get] [ðeə(r)] !
How **can** **this** **ship** **possibly** **get** **there** **!**
如何 能 这 船 可能 得到 那里 !

这船如何得去！”

[tuː] [fɑːst] [boʊts] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌʌp'striːm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Two **fast** **boats** **came** **down** **from** **upstream** **to** **meet** **them** **.**
二 快速地 船 来了 向下 从 上游 到 见面 他们 .

只见上流头两只快船下来接。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] ["ruːən] [ʒaʊkiː] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [tuː] [həʊldz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn] [əd'vɑːns] .
It **turned** **out** **that** **Ruan** **Xiaoqi** **had** **prepared** **two** **holds** **of** **water** **in** **advance** **.**
它 转向 出去 那 阮 小七 有 准备 二 持有 的 水 在 进步 .

原来阮小七预先积下两舱水，

['siːɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

Seeing	that	a	ship	was	approaching	from	behind	,
看到	那	一个	船	曾是	接近	从	在后面	,

见后头来船相近，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [wedʒ] .

Ruan	Xiaoqi	then	went	to	remove	the	wedge	.
阮	小七	然后	去	到	消除	这	楔	.

阮小七便去拔了楔子，

[ʃaʊt] " [ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] ['liːkɪŋ] ! "

Shout	"	The	boat	is	leaking	!	"
喊	"	这	船	是	泄漏	!	"

叫一声“船漏了”，

['wɔːtə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rəʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

Water	had	already	rolled	into	the	cabin	.
水	有	已经	滚动	进入	这	舱	.

水早滚上舱里来。

[wen] ['ɜːdʒəntli] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] ,

When	urgently	calling	for	help	,
什么时候	紧急	呼叫	为了	帮助	,

急叫救时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .

There	was	more	than	a	foot	of	water	in	the	boat	.
那里	曾是	更多的	比	一个	脚	的	水	在	这	船	.

船里有一尺多水。

[ðə; ði] [tuː] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] .

The	two	boats	were	about	to	come	together	.
这	二	船	是	关于	到	来	一起	.

那两只船帮将拢来，

[ðə; ði] [kraʊd] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] [kə'mɑːndə(r)] [tʃɛn] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] .

The	crowd	rushed	to	help	Commander	Chen	cross	the	river	to	the	boat	.
这	人群	匆忙	到	帮助	指挥官	陈	叉	这	河	到	这	船	.

众人急救陈太尉过船去。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [rəʊ] [ðeə(r)] [bəʊt] [ə'weɪ] .

Each	person	should	row	their	boat	away	.
每个	人	应该	排	他们的	船	离开	.

各人且把船只顾摇开，

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	did	the	Imperial	Wine	come	from	?
在哪里	做过	这	帝国	葡萄酒	来	从	?

那里来顾御酒、

['iːdɪkt] .

edict	.
法令	.

诏书。

[ðə; ði] [tuː] ['spiːdbəʊt] [went] [ə'hed] .

The	two	speedboats	went	ahead	.
这	二	快艇	去	前方	.

两只快船先行去了。

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['seɪləz] .

Ruan	Xiaoqi	summoned	the	sailors	.
阮	小七	被召唤	这	水手们	.

阮小七叫上水手来，

[hiː; hi] [skuːp] [ʌp][ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] .

He	scooped	up	the	water	from	the	cabin	.
他	抢先报道	向上	这	水	从	这	舱	.

舀了舱里水，

[ðeɪ] [waɪpt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [klɒθs] [kliːn] .

They	wiped	all	the	exhibition	cloths	clean	.
他们	擦拭	全部	这	展览	布料	干净的	.

把展布都拭抹了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['seɪlə(r)] [sed] :

But	the	sailor	said	:
但	这	水手	说	:

却叫水手道：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl] [waɪn] . "

"	Bring	me	a	bottle	of	imperial	wine	.	"
"	带来	我	一个	瓶子	的	帝国	葡萄酒	.	"

“你且掇一瓶御酒过来，

[let] [ˌem 'iː][traɪ][ˌaɪ 'tiː][fɜːst] .

Let	me	try	it	first	.
让	我	尝试	它	第一的	.

我先尝一尝滋味。”

[ə; eɪ]['seɪlə(r)] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .

A	sailor	then	took	a	bottle	of	wine	from	the	carrying	pole	.
一个	水手	然后	采取	一个	瓶子	的	葡萄酒	从	这	携带	极	.

一个水手便去担中取一瓶酒出来，

[ðə; ði][kæp][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] .

The	cap	was	removed	.
这	帽	曾是	已移除	.

解了封头，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]["ruːən] [ʒaʊkiː] .

He	handed	it	to	Ruan	Xiaoqi	.
他	递交	它	到	阮	小七	.

递与阮小七。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Ruan	Xiaoqi	took	it	.
阮	小七	采取	它	.

阮小七接过来，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] ['wʌndəfəli] ['freɪgrənt] .

It	smells	wonderfully	fragrant	.
它	气味	太棒了	香	.

闻得喷鼻馨香。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['pɔɪzənəs] . "

"	I'm	afraid	it	might	be	poisonous	.	"
"	我是	害怕的	它	可能	是	有毒	.	"

“只怕有毒。

[aɪl] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

I'll	remain	silent	for	now	.
患病的	保持	沉默的	为了	现在	.

我且做个不着，

" [traɪ][sʌm; səm][fɜːst] . "

"	Try	some	first	.	"
"	尝试	一些	第一的	.	"

先尝些个。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [bəʊlz] [ɔː(r)] ['leɪdlz] ['aɪðə(r)] .

There	were	no	bowls	or	ladles	either	.
那里	是	不	碗	或者	勺子	任何一个	.

也无碗瓢，

[hiː; hi][dræŋk][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɒt(ə)l] .

He	drank	from	the	bottle	.
他	喝	从	这	瓶子	.

和瓶便呷，

[hiː; hi][dræŋk][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][wʌn] [gʌlp] .

He	drank	it	all	in	one	gulp	.
他	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

一饮而尽。

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ænd; ənd] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	finished	a	bottle	and	said	:
阮	小七	完成的	一个	瓶子	和	说	:

阮小七吃了一瓶道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sʌm; səm]['fleɪvə(r)] . "

"	It	has	some	flavor	.	"
"	它	有	一些	味道	.	"

“有些滋味。

[wʌn] ['bɒt(ə)l][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] .

One	bottle	is	not	enough	.
一	瓶子	是	不是	足够的	.

一瓶那里济事，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] ['bɒt(ə)l] !

Bring	me	another	bottle	!
带来	我	其他	瓶子	!

再取一瓶来！”

[hiː; hi][dræŋk][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][wʌn] [gʌlp] .

He	drank	it	all	in	one	gulp	.
他	喝	它	全部	在	一	咕噜	.

又一饮而尽。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [smuːð] .

It	tastes	smooth	.
它	口味	光滑的	.

吃得口滑，

[ai][et; eɪt][fɔː(r)] ['bɔtlz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

I	ate	four	bottles	in	a	row	.
我	吃	四	瓶子	在	一个	排	.

一连吃了四瓶。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :

Ruan	Xiaoqi	said	:
阮	小七	说	:

阮小七道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ? "

"	What	should	we	do	?	"
"	什么	应该	我们	做	?	"

“怎地好？”

['seɪlə(r)] [wei] :
Sailor Way :
水手 方式 :

水手道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['bærəl] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
There's a barrel of liquor at the stern of the boat .
有 一个 桶 的 酒 在 这 船尾 的 这 船 .

“船梢头有一桶白酒在那里。”

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sed] :
Ruan Xiaoqi said :
阮 小七 说 :

阮小七道：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['leɪdl] [fɔː(r); fə(r)] ['skuːpɪŋ] ['wɔːtə(r)] . "
" Bring me the ladle for scooping water . "
" 带来 我 这 勺子 为了 舀取 水 . "

“与我取舀水的瓢来，

[aɪv] [tɔːt] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] .
I've taught you everything you need to know .
我已经 教授 你 一切 你 需要 到 知道 .

我都教你们到口。”

[teɪk] [ðəʊz] [sɪks] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .
Take those six bottles of imperial wine .
拿 那些 六 瓶子 的 帝国 葡萄酒 .

将那六瓶御酒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪləz] .
It was all distributed among the sailors .
它 曾是 全部 分布式 之中 这 水手们 .

都分与水手众人吃了，

[ɪn'sted] , [ten] ['bɔtlz] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] - [staɪl] [fə'mentɪd] ['lɪkə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] .
Instead , ten bottles of village - style fermented liquor were placed inside .
反而 , 十 瓶子 的 村庄 - 风格 发酵 酒 是 放置 里面 .

却装上十瓶村醪水白酒，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [taɪd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [siːl] [bæk] [ɒn] .
They even tied the original seal back on .
他们 甚至 系 这 原来的 海豹 后退 在 .

还把原封头缚了，

[ðen] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .
Then place it inside the dragon and phoenix carrying pole .
然后 地方 它 里面 这 龙 和 凤凰 携带 极 .

再放在龙凤担内，

[ðeɪ] [keɪm] ['rəʊɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They came rowing the boat as if flying .
他们 来了 划船 这 船 作为 如果 飞行 .

飞也似摇着船来。

[ə'raɪvd] [æt; ət]['gəʊldən] [biːtʃ] ,
Arrived at Golden Beach ,
到达的 在 金的 海滩 ,

赶到金沙滩，

[bʌt; bət] [ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [get] [ə'ʃɔː(r)] .
But it's good to get ashore .
但 它是 好的 到 得到 岸上 .

却好上岸。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	and	the	others	were	there	to	greet	them	.
歌曲	江	和	这	其他的	是	那里	到	迎接	他们	.

宋江等都在那里迎接，

[ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] ,

Fragrant	flowers	and	candles	,
香	花朵	和	蜡烛	,

香花灯烛，

[saʊnd] [ðə; ði] [gɒŋ] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .

Sound	the	gong	and	beat	the	drum	.
声音	这	锣	和	打	这	鼓	.

鸣金擂鼓，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [ˈhæpi] ,

And	the	village	in	the	mountain	village	is	happy	,
和	这	村庄	在	这	山	村庄	是	快乐的	,

并山寨里村乐，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

They	all	rang	at	the	same	time	.
他们	全部	响铃	在	这	相同的	时间	.

一齐都响。

[pleɪs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

Place	the	imperial	wine	on	the	table	.
地方	这	帝国	葡萄酒	在	这	桌子	.

将御酒摆在桌子上，

[iːtʃ] [ˈteɪb(ə)l] [rɪˈkwaɪəd] [fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] .

Each	table	required	four	people	to	carry	it	.
每个	桌子	必需的	四	人们	到	携带	它	.

每一桌令四个人抬，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkærid] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈteɪb(ə)l] .

The	imperial	edict	was	also	carried	on	a	table	.
这	帝国	法令	曾是	还	携带	在	一个	桌子	.

诏书也在一个桌子上抬着。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [tʃɛn] [went] [əˈʃɔː(r)] .

Grand	Commandant	Chen	went	ashore	.
盛大	指挥官	陈	去	岸上	.

陈太尉上岸，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ðen] ,

Song	Jiang	and	others	then	,
歌曲	江	和	其他的	然后	,

宋江等接着，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈdiːpli] .

He	bowed	deeply	.
他	鞠躬	深	.

纳头便拜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] [tæˈtuːd] [ˈlɪt(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] ,

"	The	tattooed	little	official	,
"	这	纹身	小的	官方的	,

“文面小吏，

['sɪnfl] [dɪ'luːʒn]
Sinful delusion
罪恶的 错觉

罪恶迷天，

[ðə; ði][hjuː'mɪlieɪtɪd] ['nəʊblmən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The humiliated nobleman has arrived .
这 受辱 贵族 有 到达的 .

曲辱贵人到此，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðem; ðəm]
Insufficient to accommodate them
不足的 到 容纳 他们

接待不及，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[liː] - [sed] :
Li Yuhou said :
李 - 说 :

李虞候道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" The Grand Commandant is a very important person in the imperial court . "
" 这 盛大 指挥官 是 一个 非常 重要的 人 在 这 帝国 法庭 . "

“太尉是朝廷大贵人，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][juː; jʊ] ['æmnəsti] .
The ministers have come to offer you amnesty .
这 部长们 有 来 到 提供 你 大赦 .

大臣来招安你们，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[haʊ] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] ['liːki] [ʃɪp] ?
How to salvage this leaky ship ?
如何 到 打捞 这 漏水 船 ?

如何把这等漏船，

[ðæt] ['ɪgnərənt] ['vɪlɪdʒ] [θiːf] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
That ignorant village thief was sent to ride in the carriage .
那 无知 村庄 贼 曾是 发送 到 骑 在 这 运输 .

差那不晓事的村贼乘驾，

" [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [kɒst] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːs(ə)n][ðeə(r)] [laɪf] ! "
" It almost cost a very important person their life ! "
" 它 几乎 成本 一个 非常 重要的 人 他们的 生活 ! "

险些儿误了大贵人性命！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [gʊd] [ʃɪps] [hɪə(r)] . "
" I have plenty of good ships here . "
" 我 有 很多 的 好的 船舶 这里 . "

“我这里有的是好船，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [send] [ə; eɪ] ['liːki] [bəʊt] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] ?
How dare we send a leaky boat to carry a distinguished guest ?
如何 敢 我们 发送 一个 漏水 船 到 携带 一个 杰出的 客人 ?

怎敢把漏船来载贵人。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Ganban said :
张 - 说 :

张干办道：

[ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [wet] .
The Grand Commandant's clothes were still wet .
这 盛大 指挥官的 衣服 是 仍然 湿的 .

“太尉衣襟上兀自湿了，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [rɪ'niːg] !
How dare you try to renege !
如何 敢 你 尝试 到 叛逆 !

你如何要赖！”

[bɪ'haɪnd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Behind Song Jiang ,
在后面 歌曲 江 ,

宋江背后，

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] .
The Five Tiger Generals followed closely behind .
这 五 老虎 将军们 随后 密切 在后面 .

五虎将紧随定，

['nevə(r)] [liːv] [wʌnz] [saɪd]
Never leave one's side
绝不 离开 一个人的 边

不离左右，

[eɪt] ['kæv(ə)lri]['dʒenərəlz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Eight cavalry generals surrounded them from the front and back .
八 骑兵 将军们 包围 他们 从 这 正面 和 后退 .

又有八骠骑将簇拥前后。

['siːɪŋ] [ðɪs] [liː] - ,
Seeing this Li Yuhou ,
看到 这 李 - ,

见这李虞候、

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['dʒestʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Zhang Ganban was gesturing and pointing at Song Jiang .
张 - 曾是 做手势 和 指向 在 歌曲 江 .

张干办在宋江前面指手划脚，

[juː; jʊ] [kʌm] , [ai][gəʊ] .
You come , I go .
你 来 , 我 去 .

你来我去，

['evriwʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] .
Everyone wanted to kill this bastard .
每个人 通缉 到 杀 这 混蛋 .

都有心要杀这厮，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
It's just because of Song Jiang .
它是 只是 因为 的 歌曲 江 .

只是碍着宋江一个，

[ai][deə(r)][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .

I	dare	not	make	a	move	.
我	敢	不是	制作	一个	移动	.

不敢下手。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə][get]['ɪntuː][hɪz; ɪz][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

On	that	day	,	Song	Jiang	invited	the	Grand	Commandant	to	get	into	his	sedan	chair	.
在	那	天	,	歌曲	江	受邀	这	盛大	指挥官	到	得到	进入	他的	轿车	椅子	.

当日宋江请太尉上轿，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .

The	imperial	edict	was	read	aloud	.
这	帝国	法令	曾是	读	大声	.

开读诏书。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [ə'tempts] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

It	took	four	or	five	attempts	to	persuade	him	to	get	into	the	sedan	chair	.
它	采取	四	或者	五	尝试	到	说服	他	到	得到	进入	这	轿车	椅子	.

四五次才请得上轿。

[tuː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][led]['əʊvə(r)][tuː; tə] [ʒɑːŋ] - .

Two	horses	were	led	over	to	Zhang	Ganban	.
二	马匹	是	引领	超过	到	张	-	.

牵过两匹马来与张干办、

[liː] - [rəʊd] ,

Li	Yuhou	rode	,
李	-	骑	,

李虞候骑，

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,

These	two	people	,
这些	二	人们	,

这两个男女，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [əʊld][ai][ˌeɪ 'em] .

I	don't	know	how	old	I	am	.
我	不	知道	如何	老的	我	是	.

不知身已多大，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kuːl] [ænd; ənd] ['stɪŋki] .

Pretending	to	be	cool	and	stinky	.
假装	到	是	凉爽的	和	臭的	.

装煞臭幺。

[sɒŋ] - [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][set] [ɒf] .

Song	Jiangyang	was	able	to	mount	his	horse	and	set	off	.
歌曲	-	曾是	有能力的	到	山	他的	马	和	放	离开	.

宋江央及得上马行了，

[ðɪs] [kɔːzd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [bəʊst] [ænd; ənd][bræg] .

This	caused	everyone	to	boast	and	brag	.
这	导致	每个人	到	夸	和	吹牛	.

令众人大吹大擂，

[wiː; wi] [feɪst] [θriː] ['tʃælɪndʒɪz] .

We	faced	three	challenges	.
我们	面对	三	挑战	.

迎上三关来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .

Song	Jiang	and	over	a	hundred	other	leaders	followed	behind	.
歌曲	江	和	超过	一个	百	其他	领导人	随后	在后面	.

宋江等一百余个头领都跟在后面，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

We	greeted	them	directly	in	front	of	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
我们	问候	他们	直接地	在	正面	的	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

直迎至忠义堂前，

[ðeɪ] [ɔːl] [,dis'maunt] .

They	all	dismounted	.
他们	全部	下马	.

一齐下马，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Please	invite	the	Grand	Commandant	to	the	hall	.
请	邀请	这	盛大	指挥官	到	这	大厅	.

请太尉上堂。

[ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Imperial	wine	was	placed	in	front	of	it	.
帝国	葡萄酒	曾是	放置	在	正面	的	它	.

正面放着御酒、

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [bɒks]

Imperial	edict	box
帝国	法令	盒子

诏匣，

[grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn]

Grand	Commandant	Chen
盛大	指挥官	陈

陈太尉、

[ʒɑːŋ] - ,

Zhang	Ganban	,
张	-	,

张干办、

[liː] - [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [left] .

Li	Yuhou	stood	on	the	left	.
李	-	站立	在	这	左边	.

李虞候立在左边，

['ʃaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[piːˌiː'aɪ] - [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Pei	Xuanli	stood	on	the	right	.
裴	-	站立	在	这	正确的	.

裴宣立在右边。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kɔːld] [ə'pɒn][ðə; ði] ['liːdəz] ,

When	Song	Jiang	called	upon	the	leaders	,
什么时候	歌曲	江	称为	之上	这	领导人	,

宋江叫点众头领时，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['piːp(ə)l]

One	hundred	and	seventy	people
一	百	和	七十	人们

一百七人，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ˌɪn'saɪd] .

Li	Kui	was	nowhere	to	be	seen	inside	.
李	奎	曾是	无处	到	是	已见	里面	.

于内单只不见了李逵。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈeɪprəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] . . .

It	was	April	,	and	the	weather	was	. . .
它	曾是	四月	,	和	这	天气	曾是	. . .

此时是四月间天气，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈweərɪŋ] [laɪnd] [ˈbæt(ə)l] [rəʊbz] .

They	were	all	wearing	lined	battle	robes	.
他们	是	全部	穿着	衬里	战斗	长袍	.

都穿夹罗战袄，

[niːl] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,

Kneel	in	the	hall	,
下跪	在	这	大厅	,

跪在堂上，

[gɒŋ] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [riːd] [əˈlaʊd] .

Gong	listened	and	read	aloud	.
锣	听着	和	读	大声	.

拱听开读。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [tʃɛn] [tʊk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːdɪkt] [bɒks] .

Grand	Commandant	Chen	took	the	imperial	edict	out	of	the	edict	box	.
盛大	指挥官	陈	采取	这	帝国	法令	出去	的	这	法令	盒子	.

陈太尉于诏书匣内取出诏书，

[ˌdiːˈjuː][ænd; ənd] [ˈʃaʊ] [ræŋ] .

Du	and	Xiao	Rang	.
杜	和	肖	响铃	.

度与萧让。

[piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði] [ˈseərəməni] .

Pei	Xuan	performed	the	ceremony	.
裴	宣	执行	这	仪式	.

裴宣赞礼，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [baʊd] .

The	generals	bowed	.
这	将军们	鞠躬	.

众将拜罢。

[ˈʃaʊ] [ræŋ] [ʌnˈfoʊldɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .

Xiao	Rang	unfolded	the	imperial	edict	.
肖	响铃	展开	这	帝国	法令	.

萧让展开诏书，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[riːd] [əˈlaʊd] :
Read aloud :
读 大声 :

高声读道：

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [ˈsteɪtɪd] :
The decree stated :
这 法令 声明 :

“制曰：

[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stəˈbɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Literature can bring peace and stability to the country .
文学 能 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 .

文能安邦，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈpaʊə(r)][kæn; kən] [ruːl] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] .
Martial power can rule a country .
马歇尔 力量 能 规则 一个 国家 .

武能定国。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈempərəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ðeə(r)] [ˈteritəriz] [θruː] [raɪts] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] .
The Five Emperors established their territories through rites and music .
这 五 皇帝们 已确立的 他们的 领土 通过 仪式 和 音乐 .

五帝凭礼乐而有封疆，

[ðə; ði] [θriː] [ˈsɔvrinz] [ɪˈstæblɪʃt] [ðeə(r)] [ruːl] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [θruː] [ˈwɔːfeə(r)] .
The Three Sovereigns established their rule over the world through warfare .
这 三 君主 已确立的 他们的 规则 超过 这 世界 通过 战争 .

三皇用杀伐而定天下。

[θɪŋz] [gəʊ] [ˈsmuːðli] , [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] [wel] [ɔː(r)] [nɒt] .
Things go smoothly , whether they go well or not .
事物 去 顺利 , 无论 他们 去 出色地 或者 不是 .

事从顺逆，

[ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [waɪz] [ɔː(r)] [ˈfuːlɪʃ] .
People can be wise or foolish .
人们 能 是 明智的 或者 愚蠢 .

人有贤愚。

[ai][hæv; həv] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈlegəsi] [ɒv; əv][maɪ][ˈænsestəz; ˈænsəstəz] .
I have inherited the great legacy of my ancestors .
我 有 遗传 这 伟大的 遗产 的 我的 祖先 .

朕承祖宗之大业，

[tuː; tə] [ɪˈluːmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈbrɪliəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
To illuminate the brilliance of the sun and moon ,
到 照亮 这 辉煌 的 这 太阳 和 月亮 ,

开日月之光辉，

[ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] ,
Under heaven ,
在下面 天堂 ,

普天率土，

[nʌn] [deəd] [nɒt] [səb'mɪt] .
None dared not submit .
没有任何 敢于 不是 提交 .

罔不臣伏。

['riːs(ə)ntli] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk] ,
Recently , Song Jiang and his ilk ,
最近 , 歌曲 江 和 他的 牛奶 ,

近为宋江等辈，

['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
Gathering in the mountains and forests ,
采集 在 这 山脉 和 森林 ,

啸聚山林，

[ðeɪ] ['plʌndə] [ænd; ənd] [luːt] ['kaunti] [ænd; ənd] [taʊnz] .
They plundered and looted counties and towns .
他们 掠夺 和 被洗劫一空 县 和 城镇 .

劫掳郡邑。

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] .
Originally intended to use the power of Heaven to punish .
起初 故意的 到 使用 这 力量 的 天堂 到 惩治 .

本欲用彰天讨，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['hɑːdʃɪp] [tuː; tə][maɪ] ['piːp(ə)l] .
I am truly afraid of causing hardship to my people .
我 是 真的 害怕的 的 导致 困境 到 我的 人们 .

诚恐劳我生民。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'spætʃt] [grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] - [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .
We have now dispatched Grand Commandant Chen Zongshan to offer amnesty .
我们 有 现在 已派出 盛大 指挥官 陈 - 到 提供 大赦 .

今差太尉陈宗善前来招安。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书到日，

['ɪmɪnənt] [fʌndz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz]
Imminent funds and provisions
迫在眉睫 资金 和 条款

即将应有钱粮、

['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt]
Military equipment
军队 设备

军器，

['hɔːsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

马匹、

['ves(ə)l] ,
vessel ,
血管 ,

船只，

[naʊ] [aɪm] [ək'septɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Now I'm accepting an official ,
现在 我是 接受 一个 官方的 ,

目下纳官，

[dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [nest] ,
Destroy **the** **nest** **,**
破坏 这 巢 ,

拆毁巢穴，

[ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
Leading **to** **Beijing** **,**
领导 到 北京 ,

率领赴京，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪgˈzemptɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kraɪm] .
He **was** **originally** **exempted** **from** **this** **crime** **.**
他 曾是 起初 豁免 从 这 犯罪 .

原免本罪。

[ɪf] [wʌn] [stɪl] [gəʊz] [əˈgenst] [wʌnz] [ˈkɒnʃəns] ,
If **one** **still** **goes** **against** **one's** **conscience** **,**
如果 一 仍然 去 反对 一个人的 良心 ,

倘或仍昧良心，

[ˈvaɪəleɪtɪŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdikt] [ænd; ənd][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz]
Violating **imperial** **edicts** **and** **regulations**
违反 帝国 法令 和 法规

违戾诏制，

[wen] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] ,
When **the** **heavenly** **army** **arrived** **,**
什么时候 这 天上 军队 到达的 ,

天兵一至，

[nəʊ][mɔː(r)][ˈbeɪbi] [tiːθ] [left] .
No **more** **baby** **teeth** **left** **.**
不 更多的 婴儿 牙齿 左边 .

龆龀不留。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈɪʃuːd] .
Therefore **,** **this** **imperial** **edict** **is** **hereby** **issued** **.**
所以 , 这 帝国 法令 是 特此 发布 .

故兹诏示，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] .
It **is** **advisable** **to** **know** **this** **.**
它 是 建议 到 知道 这 .

想宜知悉。

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)]
An **imperial** **edict** **was** **issued** **on** **the** **fourth** **day** **of** **the** **first** **month** **of** **summer**
一个 帝国 法令 曾是 发布 在 这 第四 天 的 这 第一的 月 的 夏天
[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʒwɑːnh] [reɪn] (-) .
in **the** **third** **year** **of** **the** **Xuanhe** **reign** **(** **1123** **)** **.**
在 这 第三 年 的 这 宣和 在位 (-) .

宣和三年孟夏四月 日诏示。"

[ˈʃaʊ] [ræŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [wen]
Xiao **Rang** **had** **just** **finished** **reading** **when**
肖 响铃 有 只是 完成的 阅读 什么时候

萧让却才读罢，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ɔːl] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv][ˈæŋgə(r)] .
Song **Jiang** **and** **his** **men** **all** **showed** **signs** **of** **anger** **.**
歌曲 江 和 他的 男人 全部 显示 标志 的 愤怒 .

宋江已下皆有怒色。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [liːpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [biːm] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	leaped	down	from	the	beam	.
黑色的	旋风	李	奎	跳跃	向下	从	这	光束	.

只见黑旋风李逵从梁上跳将下来，

['ʃaʊ] [ræŋ] [snætʃt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .

Xiao	Rang	snatched	the	imperial	edict	from	his	hands	.
肖	响铃	抢夺	这	帝国	法令	从	他的	双手	.

就萧让手里夺过诏书，

[tɔːn] [tuː; tə] [ʃredz]

Torn	to	shreds
撕裂	到	碎屑

扯的粉碎，

[ðen] [hiː; hi] [græbd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] .

Then	he	grabbed	Commandant	Chen	.
然后	他	抓住	指挥官	陈	.

便来揪住陈太尉，

[dʒʌst] [pʊl] [ðə; ði][fɪst][ænd; ənd][hɪt] .

Just	pull	the	fist	and	hit	.
只是	拉	这	拳头	和	打	.

拽拳便打。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

At	this	time	,	Song	Jiang	,
在	这	时间	,	歌曲	江	,

此时宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [swept] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [hʌgd] [hɪm] ['taɪtli] .

Lu	Junyi	swept	his	body	around	and	hugged	him	tightly	.
鲁	俊义	扫荡	他的	身体	大约	和	拥抱	他	紧紧	.

卢俊义大横身抱住，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

They	wouldn't	let	him	do	it	.
他们	不会	让	他	做	它	.

那里肯放他下手。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌdɪsə'sembl] [ˌaɪ 'tiː] .

It	was	just	enough	to	disassemble	it	.
它	曾是	只是	足够的	到	拆卸	它	.

恰才解拆得开，

[liː] - [sæŋ] :

Li	Yuhou	sang	:
李	-	唱	:

李虞候唱道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [gai] ? "

"	Who	is	this	guy	?	"
"	WHO	是	这	盖伊	?	"

“这厮是甚么人？

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ][bəʊld] !

How	dare	you	be	so	bold	!
如何	敢	你	是	所以	大胆的	!

敢如此大胆！”

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] [ʌp] .

Li	Kui	was	looking	for	someone	to	beat	him	up	.
李	奎	曾是	寻找	为了	某人	到	打	他	向上	.

李逵正没寻人打处，

[hiː; hi] [græbd] [liː][kuːiː][baɪ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['biːtɪŋ] [hɪm] .

He	grabbed	Li	Kui	by	the	head	and	started	beating	him	.
他	抓住	李	奎	经过	这	头	和	开始	殴打	他	.

劈头揪住李逵候便打，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [huːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] [ɪn] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ? "

"	Whose	words	were	uttered	in	this	imperial	edict	?	"
"	谁	字	是	说出	在	这	帝国	法令	?	"

“写来的诏书是谁说的话？”

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Ganban	said	:
张	-	说	:

张干办道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "

"	This	is	an	imperial	edict	.	"
"	这	是	一个	帝国	法令	.	"

“这是皇帝圣旨。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [jɔː(r); jə(r)]['empərə(r)][hæz; həz][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['hɪərəʊz][ai][hæv; həv][hɪə(r)] . "

"	Your	emperor	has	no	idea	of	the	many	heroes	I	have	here	.	"
"	你的	皇帝	有	不	主意	的	这	许多	英雄	我	有	这里	.	"

“你那皇帝正不知我这里众好汉，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'kruːt] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

Come	and	recruit	the	old	man	.
来	和	招募	这	老的	男人	.

来招安老爷门，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][bɪg] !

We	must	make	it	big	!
我们	必须	制作	它	大的	!

倒要做大！

[jɔː(r); jə(r)] ['ɛmpərərz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sɒŋ] .

Your	emperor's	surname	is	Song	.
你的	皇帝的	姓	是	歌曲	.

你的皇帝姓宋，

[maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ðə; ði] ['sɜːneɪm] [sɒŋ] .

My	older	brother	also	has	the	surname	Song	.
我的	老	兄弟	还	有	这	姓	歌曲	.

我的哥哥也姓宋，

[juː; jʊ] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)] ,

You	became	emperor	,
你	成为	皇帝	,

你做得皇帝，

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðə(r)] [kænt] [biː; bi]['empərə(r)] !

But	my	brother	can't	be	emperor	!
但	我的	兄弟	不能	是	皇帝	!

偏我哥哥做不得皇帝！

[doʊnt] [ə'fend] [blæk] ['fɑːðə(r)] .

Don't	offend	Black	Father	.
不	得罪	黑色的	父亲	.

你莫要来恼犯着黑爹爹，

" [æt; ət] [liːst] [kɪl] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [rəʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['iːdikt] ! "

"	At	least	kill	all	the	officials	who	wrote	your	edicts	!	"
"	在	至少	杀	全部	这	官员	WHO	写道	你的	法令	!	"

好歹把你那写诏的官员尽都杀了！”

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .

Everyone	came	to	persuade	them	.
每个人	来了	到	说服	他们	.

众人都来解劝，

[pʊʃ] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .

Push	Black	Whirlwind	down	from	the	hall	.
推	黑色的	旋风	向下	从	这	大厅	.

把黑旋风推下堂去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [grænd] ['kɒmənd æn t] , [pliːz] [doʊnt] ['wʌri] . "

"	Grand	Commandant	,	please	don't	worry	.	"
"	盛大	指挥官	,	请	不	担心	.	"

“太尉且宽心，

[doʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [mis'teik] .

Don't	even	think	about	the	slightest	mistake	.
不	甚至	思考	关于	这	丝毫	错误	.

休想有半星儿差池。

" [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['feɪvə(r)] [wɪð] ['evriwʌn] . "

"	And	let	us	take	the	imperial	wine	and	share	in	the	favor	with	everyone	.	"
"	和	让	我们	拿	这	帝国	葡萄酒	和	分享	在	这	偏爱	和	每个人	.	"

且取御酒教众人沾恩。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['dʒuːəld] [gəʊld] - [ˌɪn'leɪd] [belz] .

He	then	picked	up	a	pair	of	jeweled	gold	-	inlaid	bells	.
他	然后	挑选	向上	一个	一对	的	珠宝	金子	-	镶嵌	铃铛	.

随即取过一副嵌宝金花锺，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn][tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .

He	ordered	Pei	Xuan	to	fetch	a	bottle	of	imperial	wine	.
他	订购	裴	宣	到	拿来	一个	瓶子	的	帝国	葡萄酒	.

令裴宣取一瓶御酒，

[wen] [vjuː] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [waɪn] . . .

When	viewed	from	within	the	sea	of	silver	wine	.	.	.
什么时候	已查看	从	之内	这	海	的	银	葡萄酒	.	.	.

倾在银酒海内看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] - [staɪl] ['baɪ.d͡ʒuː] .

It	was	actually	a	type	of	village	-	style	baijiu	.
它	曾是	实际上	一个	类型	的	村庄	-	风格	白酒	.

却是村醪白酒。

[ðen] ['əʊpən][ɔːl] [naɪn] ['bɒtlz] [ænd; ənd][pɔː(r)][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [væt] .

Then	open	all	nine	bottles	and	pour	them	into	the	wine	vat	.
然后	打开	全部	九	瓶子	和	倒	他们	进入	这	葡萄酒	增值税	.

再将九瓶都打开倾在酒海内，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] , [blænd] [ˈvɪlɪdʒ] [waɪn] .

It	was	just	ordinary	,	bland	village	wine	.
它	曾是	只是	普通的	,	平淡	村庄	葡萄酒	.

却是一般的淡薄村醪。

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔː] [ðɪs] ,

When	everyone	saw	this	,
什么时候	每个人	锯	这	,

众人见了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈhɒrɪfaɪd] .

They	were	all	horrified	.
他们	是	全部	惊恐万分	.

尽都骇然，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .

One	by	one	,	they	all	left	the	hall	.
一	经过	一	,	他们	全部	左边	这	大厅	.

一个个都走下堂去了。

[ˈlʌ; luː] - [ˈkærid] [hɪz; ɪz][ˈaɪən] [stɑːf] .

Lu	Zhishen	carried	his	iron	staff	.
鲁	-	携带	他的	铁	职员	.

鲁智深提着铁禅杖，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] [ˈlaʊdli] :

Shouting	and	cursing	loudly	:
喊叫	和	咒骂	高声	:

高声叫骂：

" [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [bɜːd] , "

"	Enter	the	mother	bird	,	"
"	进入	这	母亲	鸟	,	"

“入娘撮鸟，

[ðæts] [aʊtˈreɪdʒəs] !

That's	outrageous	!
那就是	令人愤慨	!

忒杀是欺负人！

[ˈðer] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒf] [tʃiːp] [waɪn] [æz; əz] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] [tuː; tə] [trɪk] [ˌjuː ˈes][ˈɪntuː] [ˈdrɪŋkɪŋ]

They're	trying	to	pass	off	cheap	wine	as	imperial	wine	to	trick	us	into	drinking
它们是	尝试	到	经过	离开	便宜的	葡萄酒	作为	帝国	葡萄酒	到	诡计	我们	进入	喝

[ˌaɪ ˈtiː] !

it	!
它	!

把水酒做御酒来哄俺们吃！”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - [heəd] [ˈdev(ə)l] , [ˈɔːlsəʊ] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] , [ˈwiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] .

Liu	Tang	,	the	Red	-	Haired	Devil	,	also	charged	forward	,	wielding	his	broadsword	.
刘	唐	,	这	红色的	-	头发	魔鬼	,	还	带电	向前	,	挥舞	他的	阔剑	.

赤发鬼刘唐也挺着朴刀杀上来，

[wuː] [sɒŋ] , [ðə; ði] [ˈpɪlgrɪm] , [druː] [hɪz; ɪz] [twɪn] [ˈdægəz] .

Wu	Song	,	the	Pilgrim	,	drew	his	twin	daggers	.
吴	歌曲	,	这	朝圣	,	画	他的	双	匕首	.

行者武松掣出双戒刀，

[mjuː] [hɒŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [əbˈstrʌkʃn]

Mu	Hong	without	any	obstruction
亩	洪	没有	任何	梗阻

没遮拦穆弘、

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæˈtuːd] [ˈdrægən] , [ɪˈrʌptɪd] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

Shi	Jin	,	the	Nine	-	Tattooed	Dragon	,	erupted	all	at	once	.
史	斤	,	这	九	-	纹身	龙	,	爆发	全部	在	一次	.

九纹龙史进一齐发作。

[ɔːl] [sɪks][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] [kɜːst; ˈkɜːsɪd][ænd; ənd] [left] .

All	six	naval	commanders	cursed	and	left	.
全部	六	海军	指挥官	被诅咒的	和	左边	.

六个水军头领都骂下关去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdɪə] ,

Song	Jiang	saw	that	this	was	not	a	good	idea	,
歌曲	江	锯	那	这	曾是	不是	一个	好的	主意	,

宋江见不是话，

[hiː; hi] [stʊd] [ˈsaɪdweɪz] [ˌɪnˈsaɪd] , [ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] .

He	stood	sideways	inside	,	blocking	the	way	.
他	站立	侧身	里面	,	阻塞	这	方式	.

横身在里面拦当，

[æn; ən][ˈɜːdʒənt][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

An	urgent	order	was	issued	.
一个	紧迫的	命令	曾是	发布	.

急传将令，

[ˈɔːdə(r)][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [daʊn] [ðə; ði]

Order	a	sedan	chair	and	horses	to	escort	the	Grand	Commandant	down	the
命令	一个	轿车	椅子	和	马匹	到	护送	这	盛大	指挥官	向下	这

[ˈmaʊntən] .

mountain	.
山	.

叫轿马护送太尉下山，

[duː; də][nɒt] [ɪnˈstrʌkt] [ˈɪndʒəd] [ˈprɪznər] .

Do	not	instruct	injured	prisoners	.
做	不是	指示	受伤	囚犯	.

休教伤犯。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈliːdəz] , [bəuθ][bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [əˈraʊnd] .

At	this	moment	,	the	leaders	,	both	big	and	small	,	were	all	around	.
在	这	片刻	,	这	领导人	,	两个都	大的	和	小的	,	是	全部	大约	.

此时四下大小头领，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈstɑːtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .

A	large	portion	of	them	started	making	a	fuss	.
一个	大的	部分	的	他们	开始	制作	一个	大惊小怪	.

一大半闹将起来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [hɪmˈself] .

Lu	Junyi	had	no	choice	but	to	mount	his	horse	himself	.
鲁	俊义	有	不	选择	但	到	山	他的	马	他自己	.

卢俊义只得亲身上马，

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmənd] .

The	Grand	Commandant	and	a	number	of	others	were	summoned	.
这	盛大	指挥官	和	一个	数字	的	其他的	是	被召唤	.

将太尉并开诏一干人数，

['eskɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ləʊə(r)] ['pɑːsɪz] .

Escort	**them**	**to**	**the**	**three**	**lower**	**passes**	**.**
护送	他们	到	这	三	降低	通过	.

护送下三关，

[ai][baʊ; bəʊ] [ə'gen] [ænd; ənd] [kən'fes] [maɪ][sɪnz] :

I	**bow**	**again**	**and**	**confess**	**my**	**sins**	**:**
我	弓	再次	和	承认	我的	罪孽	:

再拜伏罪：

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'rendərɪŋ] .

It	**wasn't**	**that**	**Song**	**Jiang**	**and**	**the**	**others**	**had**	**no**	**intention**	**of**	**surrendering**	**.**
它	不是	那	歌曲	江	和	这	其他的	有	不	意图	的	投降	.

“非宋江等无心归降，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ]

The	**officials**	**who**	**drafted**	**the**	**imperial**	**edict**	**were**	**unaware**	**of**	**the**	**winding**	**path**
这	官员	WHO	起草	这	帝国	法令	是	不知情	的	这	绕线	小路

[ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

of	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
的	凉山	沼泽	.

实是草诏的官员不知我梁山泊里弯曲。

[ɪf] [wʌn] ['ɒfəz] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [kaɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] . . .

If	**one**	**offers**	**only**	**a**	**few**	**kind**	**words**	**of**	**comfort**	**.**	**.**	**.**
如果	一	优惠	仅有的	一个	很少	种类	字	的	舒适	.	.	.

若以数句善言抚恤，

[wiː; wi] [wɪl] [sɜːv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] .

We	**will**	**serve**	**our**	**country**	**with**	**utmost**	**loyalty**	**.**
我们	将要	服务	我们的	国家	和	极致	忠诚	.

我等尽忠报国，

[ai] [wʊd] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .

I	**would**	**die**	**without**	**regret**	**.**
我	会	死	没有	后悔	.

万死无怨。

[ɪf] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ,

If	**the**	**Grand**	**Commandant**	**returns**	**to**	**the**	**court**	**,**
如果	这	盛大	指挥官	返回	到	这	法庭	,

太尉若回得朝廷，

" [gʊd] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['vɜːtʃuː] . "

"	**Good**	**words**	**are**	**a**	**virtue**	**.**	**"**
"	好的	字	是	一个	美德	.	"

善言则个。”

['ɜːdʒəntli] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['feri] ['krɒsɪŋ] .

Urgently	**send**	**them**	**to**	**the**	**ferry**	**crossing**	**.**
紧急	发送	他们	到	这	渡船	过境	.

急急送过渡口。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [skeəd] [ðeɪ] [wet] [ðəm'selvz] .

These	**people**	**were**	**so**	**scared**	**they**	**wet**	**themselves**	**.**
这些	人们	是	所以	害怕的	他们	湿的	他们自己	.

这一干人吓的屁滚尿流，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

They	**rushed**	**off**	**to**	**Jeju**	**Island**	**.**
他们	匆忙	离开	到	济州岛	岛	.

飞奔济州去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[grænd] ['kɒməndænt] - [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæpɪtlz] ['həʊmtaʊn] .
Grand **Commandant** **Chengxuan** **departed** **from** **the** **capital's** **hometown** **.**
盛大 指挥官 - 已离开 从 这 资本的 家乡 .

太尉承宣出帝乡，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He **wanted** **to** **recruit** **loyal** **and** **righteous** **men** **to** **surrender** **.**
他 通缉 到 招募 忠诚 和 正义 男人 到 投降 .

为招忠义欲归降。

[hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] [dɪs'greɪsɪŋ] [wʌnz] ['kʌntri] [wɪl] [prɪ'vent] [wʌn][frɒm; frəm] [ə'tʃiːvɪŋ]
Humiliating **oneself** **and** **disgracing** **one's** **country** **will** **prevent** **one** **from** **achieving**
羞辱 自己 和 可耻的 一个人的 国家 将要 防止 一 从 实现
['eniθɪŋ] .
anything **.**
任何事物 .

卑身辱国难成事，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌn'dʒʌstli] [skəuldid] .
Instead **,** **he** **was** **unjustly** **scolded** **.**
反而 , 他 曾是 不公正的 责骂 .

反被无端骂一场。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **returned** **to** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **.**
同时 , 歌曲 江 返回 到 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

却说宋江回到忠义堂上，

[ðen] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] .
Then **a** **banquet** **was** **held** **for** **all** **the** **leaders** **.**
然后 一个 宴会 曾是 握住 为了 全部 这 领导人 .

再聚众头领筵席。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˌʌn'klɪə(r)]
Although **the** **imperial** **edict** **was** **unclear**
虽然 这 帝国 法令 曾是 不清楚

“虽是朝廷诏旨不明，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [fɑː(r)] [tuː] [ɪm'petʃuəs] . ”
You **are** **all** **far** **too** **impetuous** **.** **”**
你 是 全部 远的 也 浮躁 . ”

你们众人也忒性躁。”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" ['brʌðə(r)] , [stɒp] ['biːɪŋ] [səʊ] ['stʌbən] . "
" **Brother** **,** **stop** **being** **so** **stubborn** **.** **"**
" 兄弟 , 停止 存在 所以 固执的 . "

“哥哥你休执迷，

[ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [sə'rendə(r)] [wɪl] [kʌm] .

The	time	for	surrender	will	come	.
这	时间	为了	投降	将要	来	.

招安须自有日。

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)]['æŋgri] .

No	wonder	the	brothers	were	angry	.
不	想知道	这	兄弟	是	生气的	.

如何怪得众弟兄们发怒，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] ['ʌtəli] [ˌɪnkən'sɪdərət] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

The	imperial	court	is	utterly	inconsiderate	of	people	.
这	帝国	法庭	是	完全地	不体贴	的	人们	.

朝廷忒不将人为念。

[ðiːz] [deɪz] , ['gɒsɪp] [ɪz] [kept] ['kwaɪət] .

These	days	,	gossip	is	kept	quiet	.
这些	天	,	闲话	是	保留	安静的	.

如今闲话都打叠起，

['brʌðə(r)] , [pliːz] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Brother	,	please	pass	on	the	order	.
兄弟	,	请	经过	在	这	命令	.

兄长且传将令，

['kæv(ə)lri] ['teðə] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

Cavalry	tethered	the	horses	.
骑兵	系绳	这	马匹	.

马军拴束马匹，

['ɪnfəntri] [truːps] [ə'reɪndʒd] [ðeə(r)] ['wepənz] .

Infantry	troops	arranged	their	weapons	.
步兵	军队	安排	他们的	武器	.

步军安排军器，

[ðə; ði] ['neɪvi] [ɪz] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] .

The	navy	is	organizing	and	repairing	the	ships	.
这	海军	是	组织	和	维修	这	船舶	.

水军整顿船只。

['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] .

Sooner	or	later	,	a	large	army	will	come	to	conquer	them	.
俄克拉荷马	或者	之后	,	一个	大的	军队	将要	来	到	征服	他们	.

早晚必有大军前来征讨，

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['bæt(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [fɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][ðeə(r)]

One	or	two	battles	were	fought	,	and	the	enemy	was	killed	and	their
一	或者	二	战斗	是	战斗	,	和	这	敌人	曾是	被杀	和	他们的

['hɔːsɪz] [fel] .

horses	fell	.
马匹	跌倒	.

一两阵杀得他人亡马倒，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] [rɪ'tɜːnd] .

Not	a	single	piece	of	armor	returned	.
不是	一个	单身的	片	的	盔甲	返回	.

片甲不回，

['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːmz] [aɪm] [ə'freɪd] .

Even	in	my	dreams	I'm	afraid	.
甚至	在	我的	梦境	我是	害怕的	.

梦着也怕，

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
But **then** **we** **discussed** **it** **again** **.**
但 然后 我们 讨论 它 再次 .

那时却再商量。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The **crowd** **said** **:**
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːtli] [kəˈrekt] . "
" **The** **strategist's** **words** **are** **absolutely** **correct** **.** **"**
" 这 战略家的 字 是 绝对地 正确的 . "

“军师言之极当。”

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [endid] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
The **banquet** **ended** **on** **that** **day** **.**
这 宴会 结束 在 那 天 .

是日散席，

[iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [əˈkaʊnt] .
Each **returned** **to** **their** **own** **account** **.**
每个 返回 到 他们的 自己的 帐户 .

各归本帐。

[ˈmiːnwaɪl] , [grænd] [ˈkɒməndænt] [tʃɛn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
Meanwhile **,** **Grand** **Commandant** **Chen** **returned** **to** **Jizhou** **.**
同时 , 盛大 指挥官 陈 返回 到 冀州 .

且说陈太尉回到济州，

[hiː; hi][təʊld] [ʒɑːŋ] - [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He **told** **Zhang** **Shuye** **about** **the** **imperial** **edict** **issued** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
他 讲述 张 - 关于 这 帝国 法令 发布 到 凉山 沼泽 .

把梁山泊开诏一事诉与张叔夜，

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang **Shuye** **said** **:**
张 - 说 :

张叔夜道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [laɪn] ? "
" **Could** **it** **be** **that** **you** **have** **said** **something** **out** **of** **line** **?** **"**
" 可以 它 是 那 你 有 说 某物 出去 的 线 ? "

“敢是你们多说甚言语来？”

[grænd] [ˈkɒməndænt] [tʃɛn] [sed] :
Grand **Commandant** **Chen** **said** **:**
盛大 指挥官 陈 说 :

陈太尉道：

" [ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [deəd] [tuː; tə] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜːd] . "
" **I** **have** **never** **dared** **to** **utter** **a** **single** **word** **.** **"**
" 我 有 绝不 敢于 到 说出 一个 单身的 单词 . "

“我几曾敢发一言。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang **Shuye** **said** **:**
张 - 说 :

张叔夜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **If** **that's** **the** **case** **,** **"**
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .

It	was	all	for	nothing	.
它	曾是	全部	为了	没有什么	.

枉费了心力，

[θɪŋz] [hæv; həv] [gɒn] [rɒŋ] .

Things	have	gone	wrong	.
事物	有	已消失	错误的	.

坏了事情。

[ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

The	Grand	Commandant	hurriedly	returned	to	the	capital	.
这	盛大	指挥官	匆匆	返回	到	这	首都	.

太尉急急回京，

[ɪnˈfɔːm] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .

Inform	His	Majesty	.
通知	他的	威严	.

奏知圣上，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .

There's	no	time	to	lose	.
有	不	时间	到	失去	.

事不宜迟。”

[grænd] [ˈkɒməndænt] [tʃɛn]

Grand	Commandant	Chen
盛大	指挥官	陈

陈太尉、

[ʒɑːŋ] - ,

Zhang	Ganban	,
张	-	,

张干办、

[liː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɒnturɑːʒ] [ˈfɒləʊd] ,

Li	Yuhou	and	his	entourage	followed	,
李	-	和	他的	随行人员	随后	,

李虞候一行人从，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt]

Returning	to	Beijing	under	the	starry	night
返回	到	北京	在下面	这	繁星	夜晚

星夜回京来，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [grænd][ˈtjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] ,

Upon	meeting	Grand	Tutor	Cai	,
之上	会议	盛大	导师	蔡	,

见了蔡太师，

[ðə; ði][tekst] [dis'kʌs] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈbændits] [ˈteərɪŋ] [ʌp] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl]

The	text	discusses	the	incident	of	the	Liangshan	bandits	tearing	up	an	imperial
这	文本	讨论	这	事件	的	这	凉山	强盗	撕裂	向上	一个	帝国

['iːdɪkt][ænd; ənd] [ˈslændərɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

edict	and	slandering	the	emperor	.
法令	和	诽谤	这	皇帝	.

备说梁山泊贼寇扯诏毁谤一节。

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] [ˈlɪsnd] ,

Cai	Jing	listened	,
蔡	景	听着	,

蔡京听了，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :

He	roared	in	anger	:
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

" [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv]['bændits] , "

"	This	gang	of	bandits	,	"
"	这	帮派	的	强盗	,	"

“这伙草寇，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] !

How	dare	you	be	so	rude	!
如何	敢	你	是	所以	粗鲁的	!

安敢如此无礼！

[ðə; ði] ['maɪti] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,

The	mighty	Song	Dynasty	,
这	强大的	歌曲	王朝	,

堂堂宋朝天下，

[haʊ] [wɪl] [ai] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ræm'peɪdʒ] !

How	will	I	teach	you	a	lesson	for	your	rampage	!
如何	将要	我	教	你	一个	课	为了	你的	横冲直撞	!

如何教你这伙横行！”

[grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [kraɪd] [aʊt] :

Grand	Commandant	Chen	cried	out	:
盛大	指挥官	陈	哭	出去	:

陈太尉哭道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['blesɪŋ] . . . "

"	If	it	weren't	for	the	Grand	Tutor's	blessing	.	.	.	"
"	如果	它	不是	为了	这	盛大	导师的	祝福	.	.	.	"

“若不是太师福荫，

[ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [krʌʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

The	minor	official	was	crushed	to	pieces	at	Liangshan	Marsh	.
这	次要的	官方的	曾是	碎	到	件	在	凉山	沼泽	.

小官粉骨碎身在梁山泊。

[tə'deɪ] [ai] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .

Today	I	escaped	death	.
今天	我	逃脱	死亡	.

今日死得逃生，

[ˌgʊd'baɪ] , [maɪ]['benɪfæktə(r)] .

Goodbye	,	my	benefactor	.
再见	,	我的	恩人	.

再见恩相。”

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [ðen] ['sʌmənd] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] .

The	Grand	Tutor	then	summoned	Privy	Councilor	Tong	.
这	盛大	导师	然后	被召唤	私处	议员	童	.

太师随即叫请童枢密，

[haɪ] ,

high	,
高的	,

高、

[jæŋ] [ɜː(r)] - ,

Yang	Er	Taiwei	,
杨	呃	-	,

杨二太尉，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] ['mætəz]
They all came to the Prime Minister's residence to discuss important military matters
他们 全部 来了 到 这 主要的 部长 住宅 到 讨论 重要的 军队 事情
.
.
.

都来相府商议军情重事。

[nəʊ] [fɪlm] [taɪm]
No film time
不 电影 时间

无片时，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .
Please come to the White Tiger Hall of the Grand Tutor's Mansion .
请 来 到 这 白色的 老虎 大厅 的 这 盛大 导师的 大厦 .

都请到太师府白虎堂内。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sæt] [daʊn] .
The officials sat down .
这 官员 卫星 向下 .

众官坐下，

[grænd] ['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɑːŋ] - ,
Grand Tutor Cai had instructed Zhang Ganban ,
盛大 导师 蔡 有 指示 张 - ,

蔡太师教唤过张干办、

[liː] - ,
Li Yuhou ,
李 - ,

李虞候，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [weə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tɔː(r)] [ʌp] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
This is a record of the incident where Liangshan Marsh tore up the imperial
['iːdɪkt][ænd; ənd]['slɑːndə, 'slæn-][ðə; ði]['empərə(r)] .
edict and slandered the emperor .
法令 和 诽谤 这 皇帝 .

备说梁山泊扯诏毁谤一事。

[grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] [sed] :
Grand Commandant Yang said :
盛大 指挥官 杨 说 :

杨太尉道：

" [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] [θiːvz] , "
" This gang of thieves , "
" 这 帮派 的 窃贼 , "

“这伙贼徒，

[haʊ] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] !
How to advocate for the surrender of the land !
如何 到 提倡 为了 这 投降 的 这 土地 !

如何主张招安地！

[wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɪ'nɪʃəli] ?
Which official submitted the report initially ?
哪个 官方的 提交 这 报告 最初 ?

当初是那一个官奏来？”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [əb'teɪnd] :

Grand	Commandant	Gao	obtained	:
盛大	指挥官	高	获得	:

高太尉得：

" [ɪf] [ai][hæd; həd] [biːn] [ɪn] [kɔːt] [ðæt] [deɪ] , "

"	If	I	had	been	in	court	that	day	,	"
"	如果	我	有	到过	在	法庭	那	天	,	"

“那日我若在朝内，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [blɒkt] .

It	will	definitely	be	blocked	.
它	将要	确实	是	已屏蔽	.

必然阻住，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [ə'griː] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?

How	could	you	possibly	agree	to	do	this	?
如何	可以	你	可能	同意	到	做	这	?

如何肯行此事。”

[tɒŋ] [ʃuːz] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :

Tong	Shu's	Secret	Passage	:
童	舒的	秘密	通道	:

童枢密道：

" [θiːvz] [ænd; ənd] ['peti] [θiːvz] , "

"	Thieves	and	petty	thieves	,	"
"	窃贼	和	小气	窃贼	,	"

“鼠窃狗盗之徒，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] !

No	need	to	worry	!
不	需要	到	担心	!

何足虑哉！

[ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['pɜːs(ə)n] ,

I	am	but	a	humble	person	,
我	是	但	一个	谦逊的	人	,

区区不才，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .

He	personally	led	a	troop	of	horses	.
他	亲自	引领	一个	部队	的	马匹	.

亲引一支军马，

[set] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [deɪt] .

Set	the	time	and	date	.
放	这	时间	和	日期	.

克时定日，

[ðeɪ] [klɪəd] [ðə; ði] [pɒnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .

They	cleared	the	pond	and	returned	.
他们	已清除	这	池塘	和	返回	.

扫清水泊而回。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :

The	officials	said	:
这	官员	说	:

众官道：

" [ai] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . "

"	I	will	report	this	to	you	in	the	future	.	"
"	我	将要	报告	这	到	你	在	这	未来	.	"

“来日奏闻。”

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈspɜːst] [ɪˈmiːdiətli] .
They all dispersed immediately .
他们 全部 分散的 立即地 .

当下都散。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [steps] .
All the officials were serving on the imperial steps .
全部 这 官员 是 服务 在 这 帝国 步骤 .

众官都在御阶伺候。

[θriː] [wɪps] [krækt] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
Three whips cracked in the hall .
三 鞭子 裂纹 在 这 大厅 .

只见殿上净鞭三下响，

[bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈklɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈprez(ə)nt] .
Both civil and military classes are present .
两个都 民用 和 军队 课程 是 展示 .

文武两班齐，

[θriː] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Three shouts of " Long live the Emperor ! "
三 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三呼万岁，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts][wɒz; wəz] [kəmˈplitɪd] .
The ceremony between the emperor and his subjects was completed .
这 仪式 之间 这 皇帝 和 他的 主题 曾是 完全的 .

君臣礼毕。

[grænd][ˈtjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] [stept] [ˈfɔːwəd] .
Grand Tutor Cai stepped forward .
盛大 导师 蔡 步 向前 .

蔡太师出班，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The matter was reported to the Emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

将此事上奏天子。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

天子大怒，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [deɪ] ?
Who presented the memorial to me that day ?
WHO 呈现 这 纪念馆 到 我 那 天 ?

“当日谁奏寡人，

[ˈædvəkeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈæmnəsti] ?
Advocating for amnesty ?
倡导 为了 大赦 ?

主张招安？”

[ðə; ði] ['kɔːtiə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	courtier	reported	:
这	朝臣	据报道	:

侍臣给事中奏道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)][kjuːi][dʒɪŋ] . "

"	This	was	said	by	the	Imperial	Censor	Cui	Jing	.	"
"	这	曾是	说	经过	这	帝国	审查	崔	景	.	"

“此日是御史大夫崔靖所言。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [kjuːi][dʒɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːli]['temp(ə)l]

The	Emperor	ordered	Cui	Jing	to	be	arrested	and	sent	to	the	Dali	Temple
这	皇帝	订购	崔	景	到	是	被捕	和	发送	到	这	达利	寺庙

[fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .

for	questioning	.
为了	提问	.

天子教拿崔靖送大理寺问罪。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] :

The	emperor	then	asked	Cai	Jing	:
这	皇帝	然后	问	蔡	景	:

天子又问蔡京道：

" [ðɪs] [θiːf] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['menəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

"	This	thief	has	been	a	menace	for	a	long	time	.	"
"	这	贼	有	到过	一个	威胁	为了	一个	长的	时间	.	"

“此贼为害多时，

[huː] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] ?

Who	can	be	dispatched	to	quell	the	rebellion	?
WHO	能	是	已派出	到	荡平	这	叛乱	?

差何人可以收剿？”

[grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Grand	Tutor	Cai	reported	:
盛大	导师	蔡	据报道	:

蔡太师奏道：

" [nɒt] [wɪð] ['hevi] [truːps] ,

"	Not	with	heavy	troops	,
"	不是	和	重的	军队	,

“非以重兵，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [səb'djuːd] .

It	cannot	be	subdued	.
它	不能	是	低沉的	.

不能收伏。

[ɪn] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

In	my	humble	opinion	,
在	我的	谦逊的	观点	,

以臣愚意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pɜːsənəli] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə]

It	is	imperative	that	a	Privy	Council	official	personally	lead	a	large	army	to
它	是	至关重要的	那	一个	私处	理事会	官方的	亲自	带领	一个	大的	军队	到

[sə'pres] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .

suppress	and	capture	them	.
压制	和	捕获	他们	.

必得枢密院官亲率大军前去剿捕，

[wiː; wi][kæn; kən][wɪn][baɪ] ['setɪŋ] [ə; eɪ] ['dedlaɪn] .

We	can	win	by	setting	a	deadline	.
我们	能	赢	经过	环境	一个	最后期限	.

可以刻日取胜。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tɒŋ] [gwɑːn] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .

The	Emperor	instructed	Tong	Guan	,	the	Privy	Councilor	.
这	皇帝	指示	童	关	,	这	私处	议员	.

天子教宣枢密使童贯，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['bændits][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn]

"	Would	you	be	willing	to	lead	troops	to	capture	the	bandits	of	Liangshan
"	会	你	是	愿意的	到	带领	军队	到	捕获	这	强盗	的	凉山

[mɑːʃ] ? "

Marsh	?	"
沼泽	?	"

“卿肯领兵收捕梁山泊草寇？”

[tɒŋ] [gwɑːn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Tong	Guan	knelt	down	and	reported	:
童	关	跪下	向下	和	据报道	:

童贯跪下奏曰：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :

As	the	ancients	said	:
作为	这	古代人	说	:

“古人有云：

['fɪliəl] ['paɪəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['præktɪst] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] .

Filial	piety	should	be	practiced	to	the	utmost	.
孝	虔诚	应该	是	练习	到	这	极致	.

孝当竭力，

['lɔɪəlti] [miːnz] ['gɪvɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .

Loyalty	means	giving	one's	life	.
忠诚	方法	给予	一个人的	生活	.

忠则尽命。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] [ɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] .

Your	subject	is	willing	to	serve	you	like	a	dog	or	a	horse	.
你的	主题	是	愿意的	到	服务	你	喜欢	一个	狗	或者	一个	马	.

臣愿效犬马之劳，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [θret] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .

To	eliminate	a	potential	threat	from	within	.
到	排除	一个	潜在的	威胁	从	之内	.

以除心腹之患。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

[jæŋ] [dʒiː'æn]['ɔːlsəʊ] [ˌrekə'mendɪd] [ðem; ðəm] .

Yang	Jian	also	recommended	them	.
杨	建	还	受到推崇的	他们	.

杨戬亦皆保举。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .

The	emperor	then	issued	an	imperial	edict	.
这	皇帝	然后	发布	一个	帝国	法令	.

天子随即降下圣旨，

['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['gəʊldən] [siːl]

Granted	a	golden	seal
的确	一个	金的	海豹

赐与金印、

['mɪlətri] ['tæli]

Military	tally
军队	相符

兵符，

[tɒŋ] [gwɑːn] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [hɔːl] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l]

Tong	Guan	,	the	Privy	Councilor	of	the	Eastern	Hall	,	was	appointed	Grand	Marshal
童	关	,	这	私处	议员	的	这	东	大厅	,	曾是	任命	盛大	元帅

.

:

.

拜东厅枢密使童贯为大元帅，

[sɪ'lekt] [truːps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .

Select	troops	from	various	places	.
选择	军队	从	各种各样的	地方	.

任从各处选调军马，

[gəʊ][tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] .

Go	to	suppress	the	Liangshan	bandits	.
去	到	压制	这	凉山	强盗	.

前去剿捕梁山泊贼寇，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [deɪ] .

They	set	out	on	a	chosen	day	.
他们	放	出去	在	一个	选定	天	.

拣日出师起行。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tɒŋ] [gwɑːn] [huː] [led][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .

It	wasn't	Tong	Guan	who	led	the	large	army	.
它	不是	童	关	WHO	引领	这	大的	军队	.

不是童贯引大军来，

- :

Youfenjiao	:

- :

有分教：

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['aɪən]['kæv(ə)lri]

Thousands	of	iron	cavalry
数千	的	铁	骑兵

千千铁骑，

['kʌvərɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ;

Covering	mountains	and	rivers	;
覆盖	山脉	和	河流	;

布满山川；

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps]

Tens	of	thousands	of	warships
十	的	数千	的	军舰

万万战船，

[ðə; ði] [griːn] ['wɔːtə(r)] [spred] [aʊt] [flæt] .

The	green	water	spread	out	flat	.
这	绿色的	水	传播	出去	平坦的	.

平铺绿水。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[wɪð] ['əʊnli] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)]['kæv(ə)lri] ,

With	only	three	thousand	Flying	Tiger	cavalry	,
和	仅有的	三	千	飞行	老虎	骑兵	,

只凭飞虎三千骑，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] , [ɔːl] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['kriːtʃə(r)] [pɪksjuː] .

They	summoned	a	million	soldiers	,	all	adorned	with	the	mythical	creature	Pixiu	.
他们	被召唤	一个	百万	士兵	,	全部	装饰	和	这	神话	生物	貔貅	.

卷起貔貅百万兵。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [tɒŋ] [gwɑːn] [liːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ɒn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] ?

After	all	,	how	could	Tong	Guan	lead	such	a	large	army	on	a	campaign	?
后	全部	,	如何	可以	童	关	带领	这样的	一个	大的	军队	在	一个	活动	?

毕竟童贯领了大军怎地出师，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)nti] - [sɪks] : [wuː][dʒiːɑːliːæŋ] [sets] [ʌp] [ðə; ði] [fɔː(r)] - [faɪv] - [fæŋ] [flægz] , [ænd; ənd] [sɒŋ]

Chapter	Seventy	-	Six	:	Wu	Jialiang	sets	up	the	Four	-	Five	-	Fang	Flags	,	and	Song
章	七十	-	六	:	吴	嘉良	套	向上	这	四	-	五	-	方	旗帜	,	和	歌曲

[dʒiː'æŋ] [ə'reindʒ] [ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Jiang	arranges	the	Nine	Palaces	and	Eight	Trigrams	Formation	.
江	安排	这	九	宫殿	和	八	三卦	形成	.

第七十六回 吴加亮布四斗五方旗 宋公明排九宫八卦阵

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] ['pɒləsiz] [ænd; ənd] ['strætədʒiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] [ɑː(r); ə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli]

The	policies	and	strategies	of	the	court	and	government	are	surely
这	政策	和	策略	的	这	法庭	和	政府	是	一定

[ˌkɒmprɪ'hensɪv] .

comprehensive	.
综合的	.

廊庙徽猷岂不周，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][hæv; həv] [biːn] [plɔtid] [ə'genst] .

But	the	mountains	and	forests	have	been	plotted	against	.
但	这	山脉	和	森林	有	到过	绘制	反对	.

山林却有过人谋。

[ə; eɪ] ['fiːnɪks] [wɪ'ðaʊt] [sɪks] [wɪŋz] ['kænɒt] [sɔː(r)] [haɪ] .

A	phoenix	without	six	wings	cannot	soar	high	.
一个	凤凰	没有	六	翅膀	不能	翱翔	高的	.

凤无六翮难高举，

[ðə; ði]['taɪgə(r)][faindz] ['friːdəm] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] .

The	tiger	finds	freedom	in	the	deep	mountains	.
这	老虎	发现	自由	在	这	深的	山脉	.

虎入深山得自由。

[ðə; ði][fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd][faɪv] [saɪdz][ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	four	directions	and	five	sides	are	arranged	in	formation	.
这	四	方向	和	五	侧面	是	安排	在	形成	.

四斗五方排阵势，

[ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪgræm][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .

The	Nine	Palaces	and	Eight	Trigrams	are	used	for	military	strategy	.
这	九	宫殿	和	八	三卦	是	用过的	为了	军队	战略	.

九宫八卦运兵筹。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [træpt] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [lɒst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [feɪt]

The	army	was	trapped	,	the	general	was	lost	,	and	the	general's	fate
这	军队	曾是	被困	,	这	一般的	曾是	丢失的	,	和	这	将军的	命运

[wɒz; wəz] [siːld] .

was	sealed	.
曾是	密封	.

陷兵损将军容失，

[dɒgz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] .

Dogs	and	horses	know	they	are	enemies	.
狗	和	马匹	知道	他们	是	敌人	.

犬马从知是寇仇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn] ,

It	is	said	that	the	Privy	Councilor	Tong	Guan	,
它	是	说	那	这	私处	议员	童	关	,

话说枢密使童贯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɑːmi] .

He	was	appointed	Grand	Marshal	of	the	Emperor's	Army	.
他	曾是	任命	盛大	元帅	的	这	皇帝的	军队	.

受了天子统军大元帅之职，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .

He	went	straight	to	the	Privy	Council	.
他	去	直的	到	这	私处	理事会	.

径到枢密院中，

[ðen] [ðə; ði] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] ['təʊkən][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Then	the	troop	deployment	token	was	issued	for	verification	.
然后	这	部队	部署	令牌	曾是	发布	为了	确认	.

便发调兵符验，

[tuː; tə] ['æləkeɪt] [ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːmi] ['priːfektʃə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ]

To	allocate	the	Eighth	Route	Army	prefectures	under	the	jurisdiction	of	Tokyo
到	分配	这	第八	路线	军队	县	在下面	这	管辖权	的	东京

要拨东京管下八路军州，

[iːtʃ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .

Each	raised	an	army	of	10	,	000	.
每个	提高	一个	军队	的	-	,	-	.

各起军一万，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] ;

All	that's	missing	is	the	military	commander	of	this	area	;
全部	那就是	丢失的	是	这	军队	指挥官	的	这	区域	;

就差本处兵马都监统率；

[əˈnʌðə(r)] - , - [men] [wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Another	20	,	000	men	were	selected	from	the	Imperial	Guards	in	the	capital	.
其他	-	,	-	男人	是	已选	从	这	帝国	卫兵	在	这	首都	.

又于京师御林军内选点二万，

[prəˈtekt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Protect	the	central	army	.
保护	这	中央	军队	.

守护中军。

[ɔːl] ['mætəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,

All	matters	under	the	Privy	Council	,
全部	事情	在下面	这	私处	理事会	,

枢密院下一应事务，

[ðə; ði] ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] ['prəʊses] .

The	Deputy	Privy	Councilor	was	in	charge	of	the	entire	process	.
这	副	私处	议员	曾是	在	收费	的	这	全部的	过程	.

尽委副枢密使掌管。

[tuː] ['eksələnt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːd] : [zuːˈoʊ] [ju] [ænd; ənd] .

Two	excellent	generals	were	selected	from	the	imperial	guard	:	Zuo	Yu	and	.
二	出色的	将军们	是	已选	从	这	帝国	警卫	:	左	于	和	.
.	.												
:	:												
.	.												

御营中选两员良将为左羽、

[raɪt] [wɪŋ] .

Right	wing	.
正确的	翼	.

右翼。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .

The	order	has	been	given	.
这	命令	有	到过	给定	.

号令已定，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [kəmˈplitɪd] [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] .

Everything	was	completed	within	ten	days	.
一切	曾是	完全的	之内	十	天	.

不旬日之间诸事完备。

[ɔːl] ['mɪlətri] ['ræʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səˈplaɪd] .

All	military	rations	should	be	supplied	.
全部	军队	口粮	应该	是	供应	.

一应接续军粮，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [huː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['ekspədaɪt][ðə; ði] ['trænspɔːt] .

It	was	Grand	Commandant	Gao	who	sent	someone	to	expedite	the	transport	.
它	曾是	盛大	指挥官	高	WHO	发送	某人	到	加快	这	运输	.

并是高太尉差人趱运。

[ðəʊz] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] ?

Those	Eighth	Route	Army	horses	?
那些	第八	路线	军队	马匹	?

那八路军马?

[dʊˈɑːn] - , ['mɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [sːzuː]

Duan	Pengju	,	Military	Commander	of	Suizhou
段	-	,	军队	指挥官	的	随州

睢州兵马都监段鹏举、

[tʃɛn] [dʒuː] , ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['dʒeŋ'dʒəu]

Chen	Zhu	,	Military	Commander	of	Zhengzhou
陈	朱	,	军队	指挥官	的	郑州

郑州兵马都监陈翥、

[wuː] [bɪngji] , ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [tʃɛnʒuː]

Wu	Bingyi	,	Military	Commander	of	Chenzhou
吴	丙衣	,	军队	指挥官	的	郴州

陈州兵马都监吴秉彝、

[hæn][tiːænlɪn] , ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] -

Han	Tianlin	,	Military	Commander	of	Tangzhou
韩	田林	,	军队	指挥官	的	-

唐州兵马都监韩天麟、

[liː] [mɪŋ] , ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['ʃuː'dʒoʊ]

Li	Ming	,	Military	Commander	of	Xuzhou
李	明	,	军队	指挥官	的	徐州

许州兵马都监李明、

[wæŋ] [jiː] , ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː]

Wang	Yi	,	Military	Commander	of	Dengzhou
王	易	,	军队	指挥官	的	登州

邓州兵马都监王义、

[mɑː]['wɑːnli] , ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]

Ma	Wanli	,	Military	Commander	of	Ruzhou
马	万里	,	军队	指挥官	的	汝州

洳州兵马都监马万里、

[dʒəʊ] [ʃɪn] , ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] -

Zhou	Xin	,	Military	Commander	of	Songzhou
周	新	,	军队	指挥官	的	-

嵩州兵马都监周信

[zuː'oʊ] [ju] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .

Zuo	Yu	was	selected	from	the	Imperial	Guard	.
左	于	曾是	已选	从	这	帝国	警卫	.

御营中选到左羽、

[tuː] ['keɪpəb(ə)l]['dʒenərəlz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Two	capable	generals	on	the	right	wing	were	appointed	to	the	central	army	.
二	有能力的	将军们	在	这	正确的	翼	是	任命	到	这	中央	军队	.

右翼良将二员为中军，

[ðəʊz] [tuː] ?

Those	two	?
那些	二	?

那二人?

[fɛŋ] [,em iː 'aɪ] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)]

Feng	Mei	,	the	Flying	Dragon	General	before	the	Emperor
冯	梅	,	这	飞行	龙	一般的	前	这	皇帝

御前飞龙大将酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd]

Bi	Sheng	,	the	Flying	Tiger	General	of	the	Imperial	Guard
双	盛	,	这	飞行	老虎	一般的	的	这	帝国	警卫

御前飞虎大将毕胜

[tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [sɜːvd] [æz; əz][ɪts] [kə'mɑːndə(r)] -
Tong Guan was in charge of the central army and served as its commander -
童 关 曾是 在 收费 的 这 中央 军队 和 服务 作为 它是 指挥官 -
[ɪn] - [tʃiːf] .
in - chief .
在 - 首席 .

童贯掌握中军为主帅，

[kə'mɑːndɪŋ] [ɔːl] [θriː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] .
Commanding all three branches of the armed forces to prepare .
指挥 全部 三 分支 的 这 武装 力量 到 准备 .

号令大小三军齐备，

['ɑːməri] ['wepənz] [sə'rendəd]
Armory weapons surrendered
军械库 武器 投降

武库拨降军器，

[æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
An auspicious day was chosen for the expedition .
一个 吉祥 天 曾是 选定 为了 这 远征 .

选定吉日出师。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]
Grand Commandant Gao
盛大 指挥官 高

高太尉、

[grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .
Grand Commandant Yang hosted a farewell banquet .
盛大 指挥官 杨 托管 一个 告别 宴会 .

杨太尉设筵饯行。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt][tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
The imperial court ordered the Central Secretariat to reward the army .
这 帝国 法庭 订购 这 中央 秘书处 到 报酬 这 军队 .

朝廷着仰中书省一面赏军。

['miːnwaɪl] , [tɒŋ] [gwɑːn][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['vængɑːd] [aʊt]
Meanwhile , Tong Guan had already ordered his generals to lead the vanguard out
同时 , 童 关 有 已经 订购 他的 将军们 到 带领 这 先锋 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
of the city the next day .
的 这 城市 这 下一个 天 .

且说童贯已令众将次日先驱军马出城，

[ðen] [hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Then he bid farewell to the emperor .
然后 他 出价 告别 到 这 皇帝 .

然后拜辞天子，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɒntə][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [njuː] [kaʊ] [geɪt] ,
Outside the new Cao Gate ,
外部 这 新的 曹 门 ,

出这新曹门外，

[faɪv] - [maɪl] [ʃɔːt] [pəˈvɪliən] ,
Five - mile short pavilion ,
五 - 英里 短的 亭 ,

五里短亭，

['əʊnli] [haɪ] ,
Only high ,
仅有的 高的 ,

只见高、

[jæŋ] [ɜː(r)] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
Yang Er Taiwei was the leader .
杨 呃 - 曾是 这 领导者 .

杨二太尉为首，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [weɪt] [ðeə(r)] [fɜːst] .
He led his officials to wait there first .
他 引领 他的 官员 到 等待 那里 第一的 .

率领众官先在那里等候。

[tɒŋ] [gwɑːn] [,dis'maunt] .
Tong Guan dismounted .
童 关 下马 .

童贯下马，

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['gɒblət] .
Grand Commandant Gao held up a cup and a goblet .
盛大 指挥官 高 握住 向上 一个 杯子 和 一个 高脚杯 .

高太尉执盏擎杯，

[wɪð] [tɒŋ] :
With Tong Guandao :
和 童 关岛 :

与童贯道：

" [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsələrz] [trɪp] . . . "
" The Privy Councilor's trip . . . "
" 这 私处 议员们 旅行 . . . "

“枢密相公此行，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [meɪk] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He will surely make great contributions to the imperial court .
他 将要 一定 制作 伟大的 贡献 到 这 帝国 法庭 .

与朝廷必建大功，

[meɪ] [juː; jʊ] [əˈtʃiːv] ['ɜːli] ['vɪktəri] .
May you achieve early victory .
可能 你 达到 早期的 胜利 .

早奏凯歌。

[ðɪs] ['bændɪt][wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] .
This bandit was hiding in a puddle .
这 土匪 曾是 隐藏 在 一个 水坑 .

此寇潜伏水洼，

[duː; də] [nɒt] [prə'siːd] ['ræʃli] .
Do not proceed rashly .
做 不是 继续 贸然 .

不可轻进，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː; də][ɪz] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
All you need to do is cut down the grain and fodder on all four sides .
全部 你 需要 到 做 是 切 向下 这 粮食 和 饲料 在 全部 四 侧面 .

只须先截四边粮草，

['stɜːdi] [stɒ'keɪd] ,
sturdy **stockade** **,**
结实的 栅栏 ,

坚固寨栅，

[ðeɪ] [l'ɔːd] [ðə; ði] [θiːf] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They **lured** **the** **thief** **down** **the** **mountain** **.**
他们 诱饵 这 贼 向下 这 山 .

诱此贼下山。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [fɜːst] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuːz] .
The **messenger** **first** **inquired** **about** **the** **news** **.**
这 信使 第一的 询问 关于 这 消息 .

先差的当的人打听消息，

[ðə; ði] [θiːfs] ['muːvmənts] ,
The **thief's** **movements** **,**
这 小偷的 移动 ,

贼情动静，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [əd'vɑːns] ['aʊə(r)] [truːps] .
Then **we** **can** **advance** **our** **troops** **.**
然后 我们 能 进步 我们的 军队 .

然后可以进兵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [wʌn][baɪ][wʌn][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They **were** **captured** **alive** **one** **by** **one** **at** **that** **time** **.**
他们 是 捕获 活 一 经过 一 在 那 时间 .

那时一个个生擒活捉，

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][feɪl][ðə; ði] [kɔːrts] [trʌst] [ɪn][hɪm] .
So **as** **not** **to** **fail** **the** **court's** **trust** **in** **him** **.**
所以 作为 不是 到 失败 这 法院的 相信 在 他 .

庶不负朝廷委用。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði][grænd]['kaʊns(ə)lə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We **humbly** **request** **the** **Grand** **Councilor** **to** **make** **a** **decision** **.**
我们 谦卑地 要求 这 盛大 议员 到 制作 一个 决定 .

望乞枢密相公裁之。”

[tɒŋ] :
Tong **Guandao** **:**
童 关岛 :

童贯道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋz] . "
" **I** **am** **deeply** **grateful** **for** **your** **teachings** **.** **"**
" 我 是 深 感激的 为了 你的 教义 . "

“重蒙教诲，

[ˌʌnfə'getəb(ə)l]
Unforgettable
难忘

刻骨铭心，

[ai][deə(r)][nɒt] [fə'get] .
I **dare** **not** **forget** **.**
我 敢 不是 忘记 .

不敢有忘。”

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After **everyone** **had** **finished** **drinking** **,**
后 每个人 有 完成的 喝 ,

各饮罢酒。

[grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [bel] .

Grand	Commandant	Yang	also	came	to	hold	the	bell	.
盛大	指挥官	杨	还	来了	到	抓住	这	钟	.

杨太尉也来执锺，

[wɪð] [tɒŋ] :

With	Tong	Guandao	:
和	童	关岛	:

与童贯道：

" [ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] . "

"	The	Chancellor	was	well	-	versed	in	military	strategy	.	"
"	这	校长	曾是	出色地	-	精通	在	军队	战略	.	"

“枢相素读兵书，

['nəʊɪŋ] ['strætədʒi] ,

Knowing	strategy	,
会心	战略	,

深知韬略，

[sə'pres] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['bændɪt] .

Suppress	and	capture	this	bandit	.
压制	和	捕获	这	土匪	.

剿擒此寇，

[ɪts] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][hænd] .

It's	as	easy	as	turning	your	hand	.
它是	作为	简单的	作为	转弯	你的	手	.

易如反掌。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [θiːf] [wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃlænd] .

Unfortunately	,	this	thief	was	hiding	in	the	marshland	.
很遗憾	,	这	贼	曾是	隐藏	在	这	沼泽地	.

争奈此贼潜伏水泊，

[ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [nɒt] [kən'viːniənt] .

The	geographical	location	is	not	convenient	.
这	地理	地点	是	不是	方便的	.

地利未便。

[wen] [ðə; ði] ['pɪvət] [ə'raɪvz] [ðeə(r)] ,

When	the	pivot	arrives	there	,
什么时候	这	枢	到达	那里	,

枢相到彼，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n] .

There	must	be	a	good	solution	.
那里	必须	是	一个	好的	解决方案	.

必有良策。”

[tɒŋ] :

Tong	Guandao	:
童	关岛	:

童贯道：

" [wen] [ai] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] . . . "

"	When	I	arrived	there	.	.	.	"
"	什么时候	我	到达的	那里	.	.	.	"

“下官到彼，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .

Act	according	to	circumstances	.
行为	根据	到	情况	.

见机而作，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .

There	are	their	own	laws	and	regulations	.
那里	是	他们的	自己的	法律	和	法规	.

自有法度。”

[haɪ] ,

high	,
高的	,

高、

[grænd] [ˈkɒməndænt] [jæŋ] [ænd; ənd][grænd] [ˈkɒməndænt] [jæŋ] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] .

Grand	Commandant	Yang	and	Grand	Commandant	Yang	drank	together	.
盛大	指挥官	杨	和	盛大	指挥官	杨	喝	一起	.

杨二太尉一齐进酒，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

贺道：

" [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪti] , "

"	Outside	the	capital	city	,	"
"	外部	这	首都	城市	,	"

“都门之外，

[ˈhəʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːn] .

Hoping	for	a	triumphant	return	.
希望	为了	一个	凯	返回	.

悬望凯旋。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːtɪŋ] ,

After	parting	,
后	离别	,

相别之后，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .

They	each	mounted	their	horses	.
他们	每个	安装	他们的	马匹	.

各自上马。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [haɪ]

Not	to	mention	high
不是	到	提到	高的

不说高、

[grænd] [ˈkɒməndænt] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

Grand	Commandant	Yang	and	his	officials	returned	to	the	capital	.
盛大	指挥官	杨	和	他的	官员	返回	到	这	首都	.

杨二太尉并众官回京。

[əˈfɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈgʌvənmənt] [dɪˈpɑːrtmənts] [ˈeskɔːtɪd] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] .

Officials	from	various	government	departments	escorted	them	on	their	journey	.
官员	从	各种各样的	政府	部门	护送	他们	在	他们的	旅行	.

有各衙门合属官员送路的，

[ˈkaʊntləs]

Countless
无数

不知其数，

[ɔː(r)] [rɪˈtɜːn] ,

Or	return	,
或者	返回	,

或回，

[ɔː(r)] [send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˌhɑːfˈweɪ] .

Or	send	them	back	to	Beijing	halfway	.
或者	发送	他们	后退	到	北京	半	.

或送半路途回京，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈlæbərət] .

There's	no	need	to	elaborate	.
有	不	需要	到	精心制作的	.

皆不必说。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ədˈvɑːnst] [təˈgeðə(r)] .

The	three	armies	,	large	and	small	,	advanced	together	.
这	三	军队	,	大的	和	小的	,	先进的	一起	.

大小三军一齐进发，

[ˈevriwʌn] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [faɪt] .

Everyone	wants	to	fight	.
每个人	想要	到	斗争	.

人人要斗，

[ˈevriwʌn] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] .

Everyone	wanted	to	compete	.
每个人	通缉	到	竞争	.

个个欲争。

[iːtʃ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [meɪn] [gruːp] .

Each	group	of	people	followed	the	main	group	.
每个	团体	的	人们	随后	这	主要的	团体	.

一行人马各随队伍，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [wel] [ˈɔːgənaɪzd] .

It	was	very	well	organized	.
它	曾是	非常	出色地	组织	.

甚是严整。

[fɔːθ] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɑːd]

Fourth	Company	of	the	Vanguard
第四	公司	的	这	先锋

前军四队，

[ðə; ði] [ˈvæŋɑːd] [led] [ðə; ði] [mɑːtʃ] ;

The	vanguard	led	the	march	;
这	先锋	引领	这	行进	;

先锋总领行军；

[fɔːθ] [rɪə(r)] [ˈɑːmi] [tiːm]

Fourth	Rear	Army	Team
第四	后部	军队	团队

后军四队，

[ˈdʒen(ə)rəl][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌsuːpəˈvɪʒ(ə)n] ;

General	He	was	in	charge	of	supervision	;
一般的	他	曾是	在	收费	的	监督	;

合后将军监督；

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] [ˈɑːmi] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	Eighth	Route	Army	on	the	left	and	right	,
这	第八	路线	军队	在	这	左边	和	正确的	,

左右八路军马，

[wɪŋd] [flægz] [ɜːdʒ] [ˌsuːpəˈvɪʒ(ə)n] ;

Winged	flags	urge	supervision	;
有翅膀的	旗帜	敦促	监督	;

羽翼旗牌催督；

[tɒŋ] [gwɑnzɛn] [held] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Tong	Guanzhen	held	the	central	army	.
童	关镇	握住	这	中央	军队	.

童贯镇握中军，

[ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] ['nʌmbəd] - , - .

The	President's	cavalry	and	imperial	guards	numbered	20	,	000	.
这	总统的	骑兵	和	帝国	守卫	编号	-	,	-	.

总统马步羽林军二万，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .

They	were	all	selected	by	the	imperial	guard	.
他们	是	全部	已选	经过	这	帝国	警卫	.

都是御营选拣的人。

[tɒŋ] [gwɑːn] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] , [daɪ'rɛktɪd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .

Tong	Guan	,	holding	a	whip	,	directed	the	soldiers	to	advance	.
童	关	,	保持	一个	鞭	,	指导	这	士兵	到	进步	.

童贯执鞭指点军兵进发。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːdəli] ?

How	can	we	tell	that	the	military	formation	is	orderly	?
如何	能	我们	告诉	那	这	军队	形成	是	秩序	?

怎见得军容整肃?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [naɪn] [tiːmz] .

The	troops	were	divided	into	nine	teams	.
这	军队	是	分割	进入	九	团队	.

兵分九队，

[flægz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .

Flags	were	arranged	in	five	directions	.
旗帜	是	安排	在	五	方向	.

旗列五方。

[griːn] - ['sɪŋkɪŋ] [spɪə(r)] ,

Green	-	sinking	spear	,
绿色的	-	下沉	矛	,

绿沉枪，

[pɔɪnt] [ðə; ði] [stiːl] [gʌn] ,

Point	the	steel	gun	,
观点	这	钢	枪	,

点钢枪，

[krəʊ] [hɔːn] [gʌn]

Crow	Horn	Gun
乌鸦	喇叭	枪

鸦角枪，

[laɪt] [spred] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] ;

Light	spread	across	the	fields	;
光	传播	穿过	这	字段	;

布遍野光芒；

[griːn] ['drægən] [bleɪd]

Green	Dragon	Blade
绿色的	龙	刀刃

青龙刀，

['kres(ə)nt] [bleɪd]
Crescent **Blade**
新月 刀刃

偃月刀，

[guːs] ['feðə(r)] [bleɪd]
Goose **Feather** **Blade**
鹅 羽毛 刀刃

雁翎刀，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A **murderous** **aura** **filled** **the** **sky** **.**
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

生满天杀气。

[ðə; ði][bɜːd] [drɔːz] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
The **bird** **draws** **the** **bow** **,**
这 鸟 平局 这 弓 ,

雀画弓，

['aɪən] - [kɔː(r)][baʊ; bəʊ]
Iron **-** **core** **bow**
铁 - 核 弓

铁胎弓，

[baʊ] [dɪ'aʊ][baʊ; bəʊ] ,
Bao **Diao** **Bow** **,**
包 刁 弓 ,

宝雕弓，

[ɪn'sɜːt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] ['ɪntuː][ðə; ði][bæg] ;
Insert **the** **flying** **fish** **into** **the** **bag** **;**
插入 这 飞行 鱼 进入 这 包 ;

对插飞鱼袋内；

['ærəus] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [t'aɪgəz] ,
Arrows **for** **shooting** **tigers** **,**
箭头 为了 射击 老虎 ,

射虎箭，

[wʊlf] [fæŋ] ['ærəus]
Wolf **Fang** **Arrows**
狼 方 箭头

狼牙箭，

['wɪləʊ] [liːf] ['ærəʊ] ,
Willow **leaf** **arrow** **,**
柳 叶子 箭 ,

柳叶箭，

[ɔːl] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði]['laɪən] - [ʃeɪpt] [pɒt] .
All **gathered** **in** **the** **lion** **-** **shaped** **pot** **.**
全部 聚集 在 这 狮子 - 形状 锅 .

齐攒狮子壶中。

['krɒsbəʊ] [kɑːt] ,
crossbow **cart** **,**
弩 大车 ,

□车弩，

['peɪntɪd] ['krɒsbəʊ] ,
Painted **crossbow** **,**
绘 弩 ,

漆抹弩，

[fʊt] - [ˈmaʊntɪd] [ˈkrɒsbəʊ]
Foot - mounted crossbow
脚 - 安装 弩

脚登弩，

[ðə; ði] [ˈvængɑːd] [wɒz; wəz] [laɪnd] [ʌp] ;
The vanguard was lined up ;
这 先锋 曾是 衬里 向上 ;

排满前军；

[ˈmaʊntən] - [ˈsplɪtɪŋ] [æks]
Mountain - splitting axe
山 - 分裂 斧头

开山斧，

[ˈkres(ə)nt] [muːn] [æks]
Crescent Moon Axe
新月 月亮 斧头

偃月斧，

[æks] ,
Xuanhua ax ,
宣华 斧头 ,

宣花斧，

[ˈkləʊsli] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈskwɒdrən] .
Closely following the squadron .
密切 下列的 这 中队 .

紧随中队。

[ˌbæmˈbuː] - [ˈdʒɔɪntɪd] [wɪp] ,
Bamboo - jointed whip ,
竹子 - 关节 鞭 ,

竹节鞭，

[ˈtaɪgə(r)] [aɪ] [wɪp]
Tiger Eye Whip
老虎 眼睛 鞭

虎眼鞭，

[ˈwɔːtə(r)] - [mɪld] [wɪp] ,
Water - milled whip ,
水 - 磨碎 鞭 ,

水磨鞭，

[ˈhæŋɪŋ] [ˈniːtli] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈelbəʊ] ;
Hanging neatly above the elbow ;
绞刑 整齐地 多于 这 弯头 ;

齐悬在肘上；

[ˈmiːtiə(r)] [ˈhæmə(r)] ,
meteor hammer ,
流星 锤 ,

流星锤，

[ˈtʃɪkɪn] [hɑːt] [ˈhæmə(r)] ,
Chicken heart hammer ,
鸡 心 锤 ,

鸡心锤，

[ˈflaɪɪŋ] [klɔː] [ˈhæmə(r)] ,
Flying claw hammer ,
飞行 爪 锤 ,

飞抓锤，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Each	person	carried	it	with	them	.
每个	人	携带	它	和	他们	.

各带在身边。

[ðə; ði] - [teɪl] [fleəd] [ænd; ənd] [swʌŋ] .

The	halberd's	tail	flared	and	swung	.
这	-	尾巴	喇叭口	和	摇摆	.

方天戟豹尾翩翻，

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪə(r)][ɪz] ['ɪntrɪkətli] [ɪn'twaɪn] [wɪð] [pɜːlz] .

The	eighteen	-	foot	spear	is	intricately	entwined	with	pearls	.
这	十八	-	脚	矛	是	错综复杂	交织	和	珍珠	.

丈八矛珠缠错落。

[ðə; ði]['drægən] - ['pætənd] [sɒːd] [druː] [fɔːθ] [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)] .

The	dragon	-	patterned	sword	drew	forth	a	pool	of	autumn	water	.
这	龙	-	图案	剑	画	前进	一个	水池	的	秋天	水	.

龙文剑掣一汪秋水，

[ðə; ði]['taɪgə(r)] - [hed] ['ləʊgəʊ] [di'pikt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [klaʊdz] .

The	tiger	-	head	logo	depicts	a	few	wisps	of	spring	clouds	.
这	老虎	-	头	标识	描绘	一个	很少	缕缕	的	春天	云	.

虎头牌画几缕春云。

['vængɑːd] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] ,

Vanguard	brave	and	fierce	,
先锋	勇敢的	和	凶猛的	,

先锋猛勇，

['liːdɪŋ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə][klɪə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['əʊpən] [rəʊdz] ;

Leading	elite	troops	to	clear	mountains	and	open	roads	;
领导	精英	军队	到	清除	山脉	和	打开	道路	;

领拔山开路之精兵；

['mɑːʃ(ə)l] ['hɪərəʊ]

Marshal	Hero
元帅	英雄

元帅英雄，

[ðə; ði] [breɪv] [men] [huː] [breɪvd] [ðə; ði]['brəʊkən] [brɪdʒ] [tuː; tə] [drɪŋk] ['wɔːtə(r)] .

The	brave	men	who	braved	the	broken	bridge	to	drink	water	.
这	勇敢的	男人	WHO	勇敢	这	破碎的	桥	到	喝	水	.

统喝水断桥之壮士。

[ðə; ði] [left] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [mait] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] .

The	Left	Commander	-	in	-	Chief	displayed	his	might	and	prestige	.
这	左边	指挥官	-	在	-	首席	显示	他的	可能	和	声望	.

左统军振举威风，

[ðeɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [skɪl] [tuː; tə] [sleɪ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [siːz] [flægz] ;

They	possess	the	skill	to	slay	generals	and	seize	flags	;
他们	具有	这	技能	到	杀戮	将军们	和	抢占	旗帜	;

有斩将夺旗之手段；

[ðə; ði] [raɪt] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [pə'zest] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['vɪʒn] .

The	Right	Commander	-	in	-	Chief	possessed	great	courage	and	vision	.
这	正确的	指挥官	-	在	-	首席	拥有	伟大的	勇气	和	想象	.

右统军恢弘胆略，

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði]['tælənt][tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

He	possessed	the	talent	to	bring	peace	and	prosperity	to	the	nation	.
他	拥有	这	天赋	到	带来	和平	和	繁荣	到	这	国家	.

怀安邦济世之才能。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [griːn] - ['peɪntɪd] ['kænəpi] ,

Under	the	green	-	painted	canopy	,
在下面	这	绿色的	-	绘	树冠	,

碧油幢下，

['iːstən] [hɔːl] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [ˌhed'kwɔːtəz] ;

Eastern	Hall	Privy	Council	General	Headquarters	;
东	大厅	私处	理事会	一般的	总部	;

东厅枢密总中军；

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['bænə(r)] ,

Beside	the	imperial	banner	,
旁	这	帝国	横幅	,

宝纛旗边，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [sɜːvd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

The	imperial	guards	served	as	his	wings	.
这	帝国	守卫	服务	作为	他的	翅膀	.

护驾亲军为羽翼。

[ðə; ði] [ɜːθ] - ['ʃeɪkɪŋ] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

The	earth	-	shaking	drums	shook	the	mountains	.
这	地球	-	摇晃	鼓	摇晃	这	山脉	.

震天鼙鼓摇山岳，

['bænəz] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [wɔːd] [ɒf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .

Banners	reflecting	the	sun	ward	off	evil	spirits	.
横幅	反思	这	太阳	病房	离开	邪恶的	烈酒	.

映日旌旗避鬼神。

[tɒŋ] [gwɑːn] [left] ['təʊkiəʊ] [ðæt] [deɪ] .

Tong	Guan	left	Tokyo	that	day	.
童	关	左边	东京	那	天	.

当日童贯离了东京，

['mɪlətri] ['hɔːsɪz] [set] [ɒf] .

Military	horses	set	off	.
军队	马匹	放	离开	.

军马上路，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [swɪft] [fləʊ] [ɒv; əv] [gʌnz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] .

It	was	just	like	the	swift	flow	of	guns	and	swords	.
它	曾是	只是	喜欢	这	迅速	流动	的	枪支	和	剑	.

正是枪刀流水急，

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] [muːv] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .

The	horse	and	rider	move	with	the	wind	.
这	马	和	骑士	移动	和	这	风	.

人马撮风行。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] ['fɪfti] [liː][ænd; ənd] [ðen] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] .

The	army	marched	fifty	li	and	then	stopped	to	rest	.
这	军队	行军	五十	李	和	然后	停止	到	休息	.

兵行五十里屯住。

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

They	set	off	again	the	next	day	.
他们	放	离开	再次	这	下一个	天	.

次日又起行，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] .

Proceeding	in	a	winding	path	.
进行中	在	一个	绕线	小路	.

迤逦前进。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

Within	**a**	**day**	**or**	**two**	**,**	**they**	**had**	**reached**	**the**	**border**	**of**	**Jeju**	**Island**	**.**
之内	一个	天	或者	二	,	他们	有	达到	这	边界	的	济州岛	岛	.

不一二日已到济州界分，

['priːfekt] [ʒɑːŋ] - [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Prefect	**Zhang**	**Shuye**	**went**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**greet**	**them**	**.**
长官	张	-	去	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	.

太守张叔夜出城迎接，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	**army**	**was**	**stationed**	**outside**	**the**	**city**	**.**
这	军队	曾是	驻	外部	这	城市	.

大军屯住城外。

[tɒŋ] [gwɑːn][led][ə; eɪ] [laɪt] ['kæv(ə)lri]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Tong	**Guan**	**led**	**a**	**light**	**cavalry**	**into**	**the**	**city**	**.**
童	关	引领	一个	光	骑兵	进入	这	城市	.

只见童贯引轻骑入城，

[hiː; hi] [,disˈmaunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

He	**dismounted**	**in**	**front**	**of**	**the**	**prefectural**	**government**	**office**	**.**
他	下马	在	正面	的	这	县	政府	办公室	.

至州衙前下马。

[ʒɑːŋ] - [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

Zhang	**Shuye**	**invited**	**him**	**to**	**the**	**hall**	**.**
张	-	受邀	他	到	这	大厅	.

张叔夜邀请至堂上，

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,

After	**bowing**	**,**
后	鞠躬	,

拜罢，

['deɪli] [laɪf] [ɪz] [kəmˈpliːt] .

Daily	**life**	**is**	**complete**	**.**
日常的	生活	是	完全的	.

起居已了，

[ðeɪ] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .

They	**stood**	**before**	**him**	**.**
他们	站立	前	他	.

侍立在面前。

[tɒŋ] [ʃuːz] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :

Tong	**Shu's**	**Secret**	**Passage**	**:**
童	舒的	秘密	通道	:

童枢密道：

" ['wɔːtə(r)] ['pʌdlz] [ænd; ənd] [wiːdz] ,

"	**Water**	**puddles**	**and**	**weeds**	**,**
"	水	水坑	和	杂草	,

“水洼草贼，

['mɜːdərɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] [səˈvɪljənz]

Murdering	**innocent**	**civilians**
谋杀	清白的	平民

杀害良民，

[ɪnˈvaɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['rɒbɪŋ] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['trævələz]

Inviting	**and**	**robbing**	**merchants**	**and**	**travelers**
邀请	和	抢劫	商人	和	旅行者

邀劫商旅，

['iːv(ə)l][ɪz][nɒt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][wʌn]['æspekt] .

Evil	is	not	limited	to	one	aspect	.
邪恶的	是	不是	有限的	到	一	方面	.

造恶非止一端。

['ɒf(ə)n] , [ðeɪ] [wʊd] [sə'pres] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .

Often	,	they	would	suppress	and	capture	them	.
经常	,	他们	会	压制	和	捕获	他们	.

往往剿捕，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [faʊnd] .

It	was	because	the	right	person	was	not	found	.
它	曾是	因为	这	正确的	人	曾是	不是	成立	.

盖为不得其人，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] [grəʊθ] [tuː; tə] [spred] .

It	caused	the	growth	to	spread	.
它	导致	这	生长	到	传播	.

致容滋蔓。

[ai] [naʊ] [kə'mɑːnd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .

I	now	command	an	army	of	100	,	000	.
我	现在	命令	一个	军队	的	-	,	-	.

吾今统率大军十万，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['dʒenərəlz] ,

One	hundred	generals	,
一	百	将军们	,

战将百员，

[ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [mʌst; məst][biː; bi] [klɪəd] [aʊt][baɪ][ðə; ði] ['dedlaɪn] .

The	mountain	stronghold	must	be	cleared	out	by	the	deadline	.
这	山	据点	必须	是	已清除	出去	经过	这	最后期限	.

刻日要扫清山寨，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːvz] .

Capture	the	thieves	.
捕获	这	窃贼	.

擒拿众贼，

[tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

To	ensure	the	well	-	being	of	the	people	.
到	确保	这	出色地	-	存在	的	这	人们	.

以安兆民。”

[ʒɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] :

Zhang	Shuye	replied	:
张	-	回复	:

张叔夜答道：

" [ðə; ði]['pɪvət][ɪz] [ə'bʌv] : "

"	The	pivot	is	above	:	"
"	这	枢	是	多于	:	"

“枢相在上：

[ðɪs] ['bændɪt][ɪz]['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃlænd] .

This	bandit	is	hiding	in	the	marshland	.
这	土匪	是	隐藏	在	这	沼泽地	.

此寇潜伏水泊，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['bændits][frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz]

Although	they	were	bandits	from	the	mountains
虽然	他们	是	强盗	从	这	山脉

虽然是山林狂寇，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [waɪz] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

Among	them	were	many	wise	and	courageous	individuals	.
之中	他们	是	许多	明智的	和	勇敢	个人	.

中间多有智谋勇烈之士。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [prəˈvəʊk] [hɪmˈself] [wɪð] [ˈæŋgə(r)] .

The	prime	minister	should	not	provoke	himself	with	anger	.
这	主要的	部长	应该	不是	惹	他自己	和	愤怒	.

枢相勿以怒气自激，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [mɑːtʃ] ;

Leading	the	army	on	a	long	march	;
领导	这	军队	在	一个	长的	行进	;

引军长驱；

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .

We	must	use	a	good	plan	.
我们	必须	使用	一个	好的	计划	.

必用良谋，

[səkˈses] [ɪz] [əˈtʃiːvəbl] .

Success	is	achievable	.
成功	是	可实现的	.

可成功绩。”

[tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

Tong	Guan	was	furious	upon	hearing	this	.
童	关	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

童贯听了大怒，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [ɪf] [ˈevriwʌn] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [ˈkaʊədli] [ænd; ənd] [ˈwiːklɪŋ] . . . "

"	If	everyone	were	like	you	,	a	cowardly	and	weakling	.	.	.	"
"	如果	每个人	是	喜欢	你	,	一个	胆小	和	弱者	.	.	.	"

“都似你这等畏惧懦弱匹夫，

[fɪə(r)][ɒv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] [sɔːrdz]

Fear	of	knives	and	swords
害怕	的	刀具	和	剑

畏刀避剑，

[ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈfɪrɪŋ] [deθ]

Clinging	to	life	and	fearing	death
依恋	到	生活	和	害怕	死亡

贪生怕死，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [dɪˈleɪd] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈfeəz] .

It	has	delayed	important	national	affairs	.
它	有	延迟	重要的	国家的	事务	.

误了国家大事，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbændɪt] [fɔːs] .

This	led	to	the	formation	of	a	bandit	force	.
这	引领	到	这	形成	的	一个	土匪	力量	.

以致养成贼势。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] ,

I	have	now	arrived	here	,
我	有	现在	到达的	这里	,

吾今到此，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [fɪə(r)] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

有何惧哉！”

[ʒɑːŋ] - [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] .
Zhang Shuye dared not utter another word .
张 - 敢于 不是 说出 其他 单词 .

张叔夜那里敢再言语，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] .
They also prepared wine and food to serve them .
他们 还 准备 葡萄酒 和 食物 到 服务 他们 .

且备酒食供送。

[tɒŋ] ['ʃuːmi] [ðen] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tong Shumi then left the city .
童 舒米 然后 左边 这 城市 .

童枢密随即出城，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
The next day , he led a large army .
这 下一个 天 , 他 引领 一个 大的 军队 .

次日驱领大军，

[nɪə(r)] - ['vɪlɪdʒ] .
Near Liangshanbo Village .
靠近 - 村庄 .

近梁山泊下寨。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [spaɪz] [huː] [hæd; həd]
Meanwhile , Song Jiang and his men had already had spies who had
同时 , 歌曲 江 和 他的 男人 有 已经 有 间谍 WHO 有
[biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
been investigating for several days .
到过 调查 为了 一些 天 .

且说宋江等已有细作人探知多日了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [wuː] [jɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
Song Jiang and Wu Yong had already devised a plan , as if they were
歌曲 江 和 吴 永 有 已经 设计 一个 计划 , 作为 如果 他们 是
[æn; ən] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['fɔːtrəs] .
an impenetrable fortress .
一个 坚不可摧 堡垒 .

宋江与吴用已自铁桶般商量下计策，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They are just waiting for the army to arrive .
他们 是 只是 等待 为了 这 军队 到 到达 .

只等大军到来。

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
A notice was issued to all the generals .
一个 注意 曾是 发布 到 全部 这 将军们 .

告示诸将，

[iːtʃ] [mʌst; məst] [ə'beɪ] .
Each must obey .
每个 必须 服从 .

各要遵依，

[nəʊ] [mɪˈsteɪks] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] .
No mistakes are allowed .
不 错误 是 允许 .

毋得差错。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [tɒŋ] [ˈʃuːmi] [ˈæləkeɪtɪd; ˈæloʊkeɪtɪd] [truːps] . . .
Furthermore , Tong Shumi allocated troops . . .
此外 , 童 舒米 分配 军队 . . .

再说童枢密调拨军兵，

[dʊˈɑːn] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [sːzuː] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
Duan Pengju , the military commander of Suizhou , was appointed as the
段 - , 这 军队 指挥官 的 随州 , 曾是 任命 作为 这
[ˈvængɑːd] .
vanguard .
先锋 .

点差睢州兵马都监段鹏举为正先锋，

[tʃɛn] [dʒuː] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˈdʒeŋˈdʒəu] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti]
Chen Zhu , the military commander of Zhengzhou , was appointed as the deputy
陈 朱 , 这 军队 指挥官 的 郑州 , 曾是 任命 作为 这 副
[ˈvængɑːd] .
vanguard .
先锋 .

郑州都监陈翥为副先锋，

[ˈɑːftə(r)][wuː] [bɪngji] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [tʃɛnʒuː] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
After Wu Bingyi , the military commander of Chenzhou , was appointed as the
后 吴 丙衣 , 这 军队 指挥官 的 郴州 , 曾是 任命 作为 这
[tʃiːf] [kəˈmɑːndə(r)] ,
chief commander ,
首席 指挥官 ,

陈州都监吴秉彝为正合后，

[ˈɑːftə(r)][liː] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˈʃuːˈdʒoʊ] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
After Li Ming , the military commander of Xuzhou , was appointed as the
后 李 明 , 这 军队 指挥官 的 徐州 , 曾是 任命 作为 这
[ˈdepjuti] [kəˈmɑːndə(r)] ,
deputy commander ,
副 指挥官 ,

许州都监李明为副合后，

[hæn][tiːænlɪn] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] -
Han Tianlin , the military commander of Tangzhou
韩 田林 , 这 军队 指挥官 的 -

唐州都监韩天麟、

[wæŋ] [jiː] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː] , [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [ˈɒfɪsə(r)][wɜː(r); wə(r)]
Wang Yi , the military commander of Dengzhou , and another officer were
王 易 , 这 军队 指挥官 的 登州 , 和 其他 官 是
[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [ˈsentriz] .
appointed as the left sentries .
任命 作为 这 左边 哨兵 .

邓州都监王义二人为左哨，

[mɑː][ˈwɑːnli] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv]
Ma Wanli , the military commander of Ruzhou
马 万里 , 这 军队 指挥官 的 汝州

洳州都监马万里、

[dʒəʊ] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['ɒfɪsə(r)] [wɜː(r); wə(r)]

Zhou	Xin	,	the	military	commander	of	Songzhou	,	and	another	officer	were
周	新	,	这	军队	指挥官	的	-	,	和	其他	官	是

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [raɪt] ['sentriz] .

appointed	as	the	right	sentries	.
任命	作为	这	正确的	哨兵	.

嵩州都监周信二人为右哨，

['drægən] [ænd; ənd] ['taɪgə(r)] ['dʒenərəlz] [fɛŋ] [,em i: 'aɪ]

Dragon	and	Tiger	Generals	Feng	Mei
龙	和	老虎	将军们	冯	梅

龙虎二将酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kiː] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Bi	Sheng	was	a	key	figure	in	the	central	army	.
双	盛	曾是	一个	钥匙	数字	在	这	中央	军队	.

毕胜为中军羽翼。

[tɒŋ] [gwɑːn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːʃ(ə)l] .

Tong	Guan	was	appointed	marshal	.
童	关	曾是	任命	元帅	.

童贯为元帅，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːmi]

Command	the	army
命令	这	军队

统领大军，

['fʊli] [kləʊðd] ,

Fully	clothed	,
完全	穿着衣服	,

全身披挂，

['pɜːsənəli] ['suːpəvaɪz] .

Personally	supervise	.
亲自	监督	.

亲自监督。

[θriː] ['drʌmbiːt] ['saʊndɪd] .

Three	drumbeats	sounded	.
三	鼓点	听起来	.

战鼓三通，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [rəʊz] [ʌp] .
All **the** **armies** **rose** **up** **.**
全部 这 军队 玫瑰 向上 .

诸军尽起。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
After **traveling** **no** **more** **than** **ten** **miles** **,**
后 旅行 不 更多的 比 十 英里 ,

行不过十里之外，

[weə(r)] [dʌst] ['raɪzɪz] ,
Where **dust** **rises** **,**
在哪里 灰尘 上升 ,

尘土起处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['enəmi] ['skaʊtɪŋ] [pəʊsts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There **were** **already** **enemy** **scouting** **posts** **along** **the** **way** **.**
那里 是 已经 敌人 侦察 帖子 沿着 这 方式 .

早有敌军哨路，

[ɪts] ['getɪŋ] ['kləuzə(r)] .
It's **getting** **closer** **.**
它是 获得 更近 .

来的渐近。

[weə(r)] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [belz] [ræŋ] ,
Where **the** **phoenix** **bells** **rang** **,**
在哪里 这 凤凰 铃铛 响铃 ,

鸾铃响处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] [skaʊt] ['hɔːsɪz] .
There **were** **about** **thirty** **scout** **horses** **.**
那里 是 关于 三十 侦察 马匹 .

约有三十余骑哨马，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] [bluː] ['hedskɑːf] .
They **all** **wore** **blue** **headscarves** **.**
他们 全部 穿着 蓝色的 头巾 .

都戴青包巾，

[iːtʃ] [wɔː(r)][ə; eɪ] [griːn] ['bæt(ə)l]['dʒækɪt] .
Each **wore** **a** **green** **battle** **jacket** **.**
每个 穿着 一个 绿色的 战斗 夹克 .

各穿绿战袄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [taɪd] [wɪð] [red] ['tæslz] .
They **were** **all** **tied** **with** **red** **tassels** **.**
他们 是 全部 系 和 红色的 流苏 .

马上尽系着红缨，

['dʌzənz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [belz] [ɑː(r); ə(r)] [taɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd] .
Dozens **of** **copper** **bells** **are** **tied** **to** **each** **side** **.**
几十个 的 铜 铃铛 是 系 到 每个 边 .

每边拴挂数十个铜铃，

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] ['feznt] [teɪl] ['feðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

Insert	a	pheasant	tail	feather	at	the	back	.
插入	一个	野鸡	尾巴	羽毛	在	这	后退	.

后插一把雉尾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [lɒŋ] [spiə] [wɪð] [θɪn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['breɪsləts; 'breɪslɪts] .

They	were	all	long	spears	with	thin	shafts	and	silver	bracelets	.
他们	是	全部	长的	长矛	和	薄的	轴	和	银	手镯	.

都是钏银细杆长枪，

[lait] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəus] .

Light	bow	and	short	arrows	.
光	弓	和	短的	箭头	.

轻弓短箭。

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ?

Who	is	the	leading	general	?
WHO	是	这	领导	一般的	?

为头的战将是谁?

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[gʌnz] [held] [æt; ət] [kroʊz] [hɔːnz] ,

Guns	held	at	crow's	horns	,
枪支	握住	在	乌鸦的	角	,

枪横鸦角，

[ə; eɪ] [naɪf] [wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sneɪkskɪn] .

A	knife	was	inserted	into	the	snakeskin	.
一个	刀	曾是	插入	进入	这	蛇皮	.

刀插蛇皮。

[ðə; ði][gəʊld] - [im'brɔidəd] ['tɜːbən] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊdə] [hed] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [bluː] .

The	gold	-	embroidered	turban	with	a	Buddha	head	design	is	blue	.
这	金子	-	绣花	头巾	和	一个	佛	头	设计	是	蓝色的	.

销金的巾帻佛头青，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [rəʊb] [wɒz; wəz] [im'brɔidəd] [ɪn] ['pærət] [griːn] .

The	battle	robe	was	embroidered	in	parrot	green	.
这	战斗	长袍	曾是	绣花	在	鹦鹉	绿色的	.

挑绣的战袍鹦哥绿。

[ðə; ði] ['velvɪt] [sæʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ɪz][ə; eɪ] [truː] ['pɜːp(ə)l] .

The	velvet	sash	around	the	waist	is	a	true	purple	.
这	天鹅绒	窗扇	大约	这	腰部	是	一个	真的	紫色的	.

腰系绒绦真紫色，

[ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][klæd][ɪn] [sɒft] , ['freɪgrənt] ['leðə(r)] ['traʊzəz] .

The	feet	are	clad	in	soft	,	fragrant	leather	trousers	.
这	脚	是	覆膜	在	柔软的	,	香	皮革	裤子	.

足穿气袴软香皮。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l] [hæŋz] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [bæg] .

Behind	the	carved	saddle	hangs	a	brocade	bag	.
在后面	这	雕刻	鞍	悬挂	一个	锦缎	包	.

雕鞍后对悬锦袋，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstraɪkɪŋ] ;

It	contains	stones	for	striking	;
它	包含	石头	为了	引人注目	;

内藏打将的石子；

[ə; eɪ] [ˈkɒpə(r)] [bel] [hʌŋ] [ˈtaɪtli] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɔːhɔːs] .

A	copper	bell	hung	tightly	beside	the	warhorse	.
一个	铜	钟	悬挂	紧紧	旁	这	战马	.

战马边紧挂铜铃，

[ðə; ði] [ˈfez.ənz] [teɪl] [ˈfeðər] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈsɜːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] , [ˈweɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

The	pheasant's	tail	feathers	are	inserted	at	the	back	,	waving	in	the	wind	.
这	野鸡的	尾巴	羽毛	是	插入	在	这	后退	,	挥手	在	这	风	.

后插招风的雉尾。

[ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkæv(ə)lri] , [ˈfeðələs] [ˈærəʊ]

General	of	the	Flying	Cavalry	,	Featherless	Arrow
一般的	的	这	飞行	骑兵	,	无羽毛的	箭

骠骑将军没羽箭，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .

Zhang	Qing	was	the	first	to	take	the	lead	.
张	青	曾是	这	第一的	到	拿	这	带领	.

张清哨路最当先。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [suːn] .

The	general	is	coming	soon	.
这	一般的	是	未来	很快	.

马上来的将军，

[ðə; ði][flæg] [ˈklɪəli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写的分明：

" [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pəˈtrəʊl] [tiːm] , [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfeðələs] [ˈærəʊ] .

"	Zhang	Qing	,	the	leader	of	the	patrol	team	,	is	known	as	the	Featherless	Arrow	.
"	张	青	,	这	领导者	的	这	巡逻	团队	,	是	已知	作为	这	无羽毛的	箭	.
"																	
"																	

“巡哨都头领没羽箭张清。”

[gɒŋ] [wæŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .

Gong	Wang	is	on	the	left	.
锣	王	是	在	这	左边	.

左有龚旺，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [dɪŋ] - .

On	the	right	is	Ding	Desun	.
在	这	正确的	是	丁	-	.

右有丁得孙。

[ðə; ði] [ˈsentri] [went] [streɪt] [tuː; tə] [tɒŋ] - [frʌnt] .

The	sentry	went	straight	to	Tong	Guanjun's	front	.
这	哨兵	去	直的	到	童	-	正面	.

直哨到童贯军前，

[nɒt] [fɑː(r)] [əˈpɑːt] ,

Not	far	apart	,
不是	远的	除	,

相离不远，

['əʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [steps] [ə'weɪ] ,

Only	a	hundred	or	so	steps	away	,
仅有的	一个	百	或者	所以	步骤	离开	,

只隔百十步，

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] .

He	reined	in	his	horse	and	turned	back	.
他	勒住	在	他的	马	和	转向	后退	.

勒马便回。

[ðə; ði] [tuː] ['vængɑːd] ['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['vængɑːd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] .

The	two	vanguard	generals	of	the	vanguard	were	not	given	orders	.
这	二	先锋	将军们	的	这	先锋	是	不是	给定	订单	.

前军先锋二将不得军令，

[ai][deə(r)] [nɒt] [muːv] .

I	dare	not	move	.
我	敢	不是	移动	.

不敢乱动，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

The	report	was	sent	to	the	commander	-	in	-	chief	of	the	central	army	.
这	报告	曾是	发送	到	这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	中央	军队	.

报至中军主帅。

[tɒŋ] [gwɑːn] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Tong	Guan	personally	went	to	the	front	lines	.
童	关	亲自	去	到	这	正面	线条	.

童贯亲到军前，

[ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .

The	viewing	was	still	not	finished	.
这	观看	曾是	仍然	不是	完成的	.

观犹未尽，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [ə'gen] .

Zhang	Qing	will	be	here	again	.
张	青	将要	是	这里	再次	.

张清又哨将来。

[tɒŋ] [gwɑːn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [men] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [faɪt] .

Tong	Guan	wanted	to	send	men	to	pursue	and	fight	.
童	关	通缉	到	发送	男人	到	追求	和	斗争	.

童贯欲待遣人追战，

[zuː'oʊ][juː; jʊ] [sed] :

Zuo	You	said	:
左	你	说	:

左右说道：

" [ðɪs] [mænz] [brə'keɪd] [paʊtʃ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['peb(ə)lz] . "

"	This	man's	brocade	pouch	behind	his	saddle	was	full	of	pebbles	.	"
"	这	男人的	锦缎	小袋	在后面	他的	鞍	曾是	满的	的	鹅卵石	.	"

“此人鞍后锦袋中都是石子，

[gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['emptɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .

Go	without	emptying	your	mind	.
去	没有	清空	你的	头脑	.

去不放空，

[duː; də] [nɒt] [pə'sjuː] .

Do	not	pursue	.
做	不是	追求	.

不可追赶。”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [meɪd] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['skaʊtɪŋ] .
Zhang Qing made three rounds of scouting .
张 青 制成 三 回合 的 侦察 .

张清连哨了三遭，

[tɒŋ] [gwɑːn][dɪd] [nɒt] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Tong Guan did not advance his troops .
童 关 做过 不是 进步 他的 军队 .

不见童贯进兵，

[rɪ'tɜːn] .
return .
返回 .

返回。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [faɪv] [liː] ,
Before they had gone five li ,
前 他们 有 已消失 五 李 ,

行不到五里，

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
A gong sounded from behind the mountain .
一个 锣 听起来 从 在后面 这 山 .

只见山背后锣声响动，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] ['ɜːli] .
Five hundred infantrymen were dispatched early .
五 百 步兵 是 已派出 早期的 .

早转出五百步军来。

[ðə; ði] [fɜːst] [fɔː(r)] ['ɪnfəntri] ['liːdəz]
The first four infantry leaders
这 第一的 四 步兵 领导人

当先四个步军头领，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] ,
It is Black Whirlwind Li Kui ,
它 是 黑色的 旋风 李 奎 ,

乃是黑旋风李逵、

[fæn]['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]
Fan Rui , the Mischievous Demon King
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王

混世魔王樊瑞、

[eɪt] - [ɑːmd] ['nɛzhɑː] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ]
Eight - Armed Nezha Xiang Chong
八 - 武装 哪吒 向 钟

八臂那吒项充、

[liː] [gʌn] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ]
Li Gun , the Flying Great Sage
李 枪 , 这 飞行 伟大的 圣人

飞天大圣李衮，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [ðeə(r)] .
They came straight there .
他们 来了 直的 那里 .

直奔前来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['bɒdi] .

Everyone	has	a	tiger	body	.
每个人	有	一个	老虎	身体	.

人人虎体，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['bɜːli] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .

They	were	all	burly	and	imposing	.
他们	是	全部	魁梧的	和	气势磅礴	.

个个彪形。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] ['iːv(ə)l][stɑː(r)] [gɒdz] ,

The	first	two	evil	star	gods	,
这	第一的	二	邪恶的	星星	神	,

当先两座恶星神，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['membəz] ['truːli] [kɪld] [jaʊ] .

Then	the	two	members	truly	killed	Yao	.
然后	这	二	成员	真的	被杀	姚	.

随后二员真杀曜。

[liː][kuːiː] [wiːld] [tuː] ['æksiːz] .

Li	Kui	wielded	two	axes	.
李	奎	挥舞	二	轴	.

李逵手持双斧，

[fæn]['ruːi] [druː] [hɪz; ɪz] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɒːd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

Fan	Rui	drew	his	Longquan	sword	at	his	waist	.
扇子	瑞	画	他的	龙泉	剑	在	他的	腰部	.

樊瑞腰掣龙泉。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] [plæk] [di'pikt] [ə; eɪ][dʒeɪd] - [klɔːd] ['laɪən] .

The	painting	on	the	Xiang	Chong	plaque	depicts	a	jade	-	clawed	lion	.
这	绘画	在	这	向	钟	牌匾	描绘	一个	玉	-	爪子	狮子	.

项充牌画玉爪狻猊，

[liː] [gʌn] [brænd] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [gəʊld] - [aɪd] .

Li	Gun	brand	,	decorated	with	gold	-	eyed	xiezhi	.
李	枪	品牌	,	装饰	和	金子	-	眼睛	写纸	.

李衮牌描金睛獬豸。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [drest] [ɪn]['krɪmz(ə)n] [rəʊbz] [ænd; ənd] [red] ['dʒækɪts] ,

Five	hundred	people	dressed	in	crimson	robes	and	red	jackets	,
五	百	人们	穿着	在	赤红	长袍	和	红色的	夹克	,

五百人绛衣赤袄，

[ə; eɪ] [wɜːk] [wɪð] [red] ['penənts] [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] ['tæslz] .

A	work	with	red	pennants	and	crimson	tassels	.
一个	工作	和	红色的	三角旗	和	赤红	流苏	.

一部从红旆朱缨。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['diːmənz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːn] ['maʊntənz] .

A	group	of	demons	emerged	from	the	green	mountains	.
一个	团体	的	恶魔	出现	从	这	绿色的	山脉	.

青山中走出一群魔，

[sʌ'mɑːdi] ['faɪə(r)] [bəːsts] [fɔːθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .

Samadhi	fire	bursts	forth	within	the	green	forest	.
三摩地	火	爆发	前进	之内	这	绿色的	森林	.

绿林内迸开三昧火。

[ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

The	five	hundred	infantrymen	lined	up	in	a	row	at	the	foot	of	the	hillside	.
这	五	百	步兵	衬里	向上	在	一个	排	在	这	脚	的	这	山坡	.

那五百步军就山坡下一字儿摆开，

[bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tə'geðə(r)] .
Both sides of the group of cards were tied together .
两个都 侧面 的 这 团体 的 牌 是 系 一起 .

两边团牌齐齐扎住。

[tɒŋ] [gwɑːn] , ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] , [met] [ðem; ðəm] .
Tong Guan , leading his troops , met them .
童 关 , 领导 他的 军队 , 遇见 他们 .

童贯领军在前见了，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [dʒeɪd] [wɪsk] [tuː; tə] [straɪk] .
He then used the jade whisk to strike .
他 然后 用过的 这 玉 拂 到 罢工 .

便将玉麈尾一招，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] [truːps] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
A large contingent of troops charged forward .
一个 大的 队伍 的 军队 带电 向前 .

大队军马冲击前去。

[liː] [kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [ɪn] [tuː] ['seprət] [gruːps] .
Fan Rui led his infantry in two separate groups .
扇子 瑞 引领 他的 步兵 在 二 分离 团体 .

樊瑞引步军分开两路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɑːdz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
They were all holding the cards upside down .
他们 是 全部 保持 这 牌 上行 向下 .

都倒提着蛮牌，

[hiː; hi] [wɔːkt] [pɑːst] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He walked past the foot of the mountain and then left .
他 步行 过去的 这 脚 的 这 山 和 然后 左边 .

踅过山脚便走。

[tɒŋ] [gwɑːnz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] .
Tong Guan's army was driven out of the mountain pass .
童 关的 军队 曾是 驱动 出去 的 这 山 经过 .

童贯大军赶出山嘴，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [vɑːst] , [flæt] [pleɪn] .
All that could be seen was a vast , flat plain .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 广阔的 , 平坦的 清楚的 .

只见一派平川旷野之地，

[ðeɪ] [ðen] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [w'ɔːhɔːsɪz] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They then arranged the warhorses into battle formation .
他们 然后 安排 这 战马 进入 战斗 形成 .

就把军马列成阵势。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [liː] [kuːiː]
Looking towards Li Kui
寻找 向 李 奎

遥望李逵、

[fæn] ['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞，

['krɒsɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['trævɚsɪŋ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

Crossing	mountains	and	traversing	forests	,
十字路口	山脉	和	穿越	森林	,

度岭穿林，

[ðev] [ɔːl] [dɪsə'pɪəd] .

They've	all	disappeared	.
他们有	全部	消失	.

都不见了。

[tɒŋ] [gwɑːn] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['wʊdn] [kə'mɑːnd] ['plætfɔːm] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Tong	Guan	erected	a	wooden	command	platform	in	the	central	army	.
童	关	竖立	一个	木制的	命令	平台	在	这	中央	军队	.

童贯中军立起攒木将台，

['ɔːdə(r)] [tuː] ['dʒʌdʒɪz][tuː; tə][biː; bi] [sent] [ʌp] .

Order	two	judges	to	be	sent	up	.
命令	二	法官	到	是	发送	向上	.

令拨法官二员上去，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['dʒestʃəz]

Left	and	right	gestures
左边	和	正确的	手势

左招右展，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Up	and	down	,
向上	和	向下	,

一起一伏，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ][fɔː(r)] - [geɪt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [faɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .

Arrange	them	into	a	four	-	gate	formation	to	fight	at	the	bottom	.
安排	他们	进入	一个	四	-	门	形成	到	斗争	在	这	底部	.

摆作四门斗底阵。

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [kəm'plɪtɪd] ,

The	formation	had	just	been	completed	,
这	形成	有	只是	到过	完全的	,

阵势才完，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [buːm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .

Then	,	the	sound	of	cannons	boomed	from	behind	the	mountain	.
然后	,	这	声音	的	大炮	蓬勃发展	从	在后面	这	山	.

只听得山后炮响，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['maʊntən] .

A	troop	of	soldiers	flew	out	from	the	back	mountain	.
一个	部队	的	士兵	飞翔	出去	从	这	后退	山	.

就后山飞出一彪军马来。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vængɑːd] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .

The	deployment	of	the	vanguard	has	been	decided	.
这	部署	的	这	先锋	有	到过	决定	.

前面先锋摆布已定，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'raɪv] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪt] .

They	were	just	waiting	for	the	enemy	to	arrive	so	they	could	fight	.
他们	是	只是	等待	为了	这	敌人	到	到达	所以	他们	可以	斗争	.

只等敌军到来相战。

[tɒŋ] [gwɑːn] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

Tong	Guan	ordered	his	men	to	gather	the	warhorses	on	either	side	.
童	关	订购	他的	男人	到	收集	这	战马	在	任何一个	边	.

童贯令左右拢住战马，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] ,

Looking	from	the	general's	platform	,
寻找	从	这	将军的	平台	,

自上将台看时，

[ə; eɪ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] [truːps] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] [sɜːrdʒd] [aʊt] .

A	contingent	of	troops	from	Shandong	surged	out	.
一个	队伍	的	军队	从	山东	激增	出去	.

只见山东一路军马涌出来，

[ðə; ði] [fɜːst] [truːp] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] [wɪð] [red] [flægz] ,

The	first	troop	of	military	horses	with	red	flags	,
这	第一的	部队	的	军队	马匹	和	红色的	旗帜	,

前一队军马红旗，

[ðə; ði] ['sekənd] [tiːm] [juːst] [mɪkst] - ['kʌlə(r)][flægz] .

The	second	team	used	mixed	-	color	flags	.
这	第二	团队	用过的	混合	-	颜色	旗帜	.

第二队杂采旗，

[ðə; ði] [θɜːd] [tiːm] , [kɪŋki] .

The	third	team	,	Qingqi	.
这	第三	团队	,	轻骑	.

第三队青旗，

[ðə; ði] [fɔːθ] [tiːm] ['ɔːlsəʊ]['juːzɪz; 'juːsɪz] [mɪkst] - ['kʌlə(r)][flægz] ;

The	fourth	team	also	uses	mixed	-	color	flags	;
这	第四	团队	还	用途	混合	-	颜色	旗帜	;

第四队又是杂采旗；

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] ['ɔːlsəʊ] [sɜːrdʒd] [ɪn] .

Then	a	group	of	people	from	Shanxi	also	surged	in	.
然后	一个	团体	的	人们	从	山西	还	激增	在	.

只见山西一路人马也涌来，

[ðə; ði] [fɜːst] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [mɪkst] - [reɪs] ['bænə(r)] .

The	first	group	of	people	was	from	a	mixed	-	race	banner	.
这	第一的	团体	的	人们	曾是	从	一个	混合	-	种族	横幅	.

前一队人马是杂采旗，

[ðə; ði] ['sekənd] [tiːm] , [waɪt] [flæg] .

The	second	team	,	white	flag	.
这	第二	团队	,	白色的	旗帜	.

第二队白旗，

[ðə; ði] [θɜːd] [tiːm] [ɪz][ðə; ði] [mɪkst] - ['kʌlə(r)][flæg] .

The	third	team	is	the	mixed	-	color	flag	.
这	第三	团队	是	这	混合	-	颜色	旗帜	.

第三队是杂采旗，

[ðə; ði] [fɔːθ] [tiːmz] [red] [flæg] .

The	fourth	team's	red	flag	.
这	第四	团队的	红色的	旗帜	.

第四队皂旗。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][flæg][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['jeləʊ] [flægz] .

Behind	the	flag	were	only	yellow	flags	.
在后面	这	旗帜	是	仅有的	黄色的	旗帜	.

旗背后尽是黄旗。

[lɑːdʒ] ['ɑːmi] ['dʒenərəlz] ,

Large	army	generals	,
大的	军队	将军们	,

大队军将，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [fɜːst] .
They rushed in first .
他们 匆忙 在 第一的 .

急先涌来，

['ɒkjupaɪ] [ðə; ði]['sentə(r)] ,
Occupy the center ,
占据 这 中心 ,

占住中央，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
They were arranged in formation inside .
他们 是 安排 在 形成 里面 .

里面列成阵势。

[ɪts] [nɒt] ['riːəl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
It's not real from a distance .
它是 不是 真实的 从 一个 距离 .

远观未实，

['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] [ʌp] [kləʊz] .
Clearly visible up close .
清楚地 可见的 向上 关闭 .

近睹分明。

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['hedɪŋ] [djuː] [saʊθ] .
This group of people is heading due south .
这 团体 的 人们 是 标题 到期的 南 .

正南上这队人马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [red] [flægz] [wɪð] [fleɪmz] [ɒn][ðem; ðəm] .
They were all red flags with flames on them .
他们 是 全部红色的 旗帜 和 火焰 在 他们 .

尽都是火焰红旗，

[red] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [red] [rəʊbz] ,
Red armor and red robes ,
红色的 盔甲 和 红色的 长袍 ,

红甲红袍，

[red] ['tæslz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [hɔːs] .
Red tassels and a red horse .
红色的 流苏 和 一个 红色的 马 .

朱缨赤马。

[ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [red] [flæg] ,
A leading red flag ,
一个 领导 红色的 旗帜 ,

前面一把引军红旗，

[ə'bʌv] , [ðə; ði][sɪks] [stɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪpə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪldɪd] .
Above , the six stars of the Southern Dipper are gilded .
多于 , 这 六 明星 的 这 南方 杓 是 镀金 .

上面金销南斗六星，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɪz] [im'brɔidəd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [və'mɪliən] [bɜːd] .
The lower part is embroidered with the shape of a vermilion bird .
这 降低 部分 是 绣花 和 这 形状 的 一个 朱红 鸟 .

下绣朱雀之状。

[weə(r)] [ðə; ði][flæg] ['flʌtə] . . .
Where the flag fluttered . . .
在哪里 这 旗帜 飘动 . . .

那把旗招展动处，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [red] [flæg] .

A	great	general	emerged	from	the	red	flag	.
一个	伟大的	一般的	出现	从	这	红色的	旗帜	.

红旗中涌出一员大将，

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['krɪmz(ə)n] ['tæsl] ['flʌtə] [ə'tɒp][ðə; ði] ['helmɪt] .

A	single	crimson	tassel	flutters	atop	the	helmet	.
一个	单身的	赤红	流苏	颤动	顶部	这	头盔	.

盔顶朱缨飘一颗，

[ðə; ði][ɔːˌrænuː'tæn; ə'rænətæn][rəʊb][ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

The	orangutan	robe	is	adorned	with	thousands	of	flowers	.
这	猩猩	长袍	是	装饰	和	数千	的	花朵	.

猩猩袍上花千朵。

['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [wɪð] ['pɜːp(ə)l][dʒeɪd] ['ɔːrnəmənts]

Lion	-	shaped	belt	with	purple	jade	ornaments
狮子	-	形状	腰带	和	紫色的	玉	装饰品

狮蛮带束紫玉团，

[ðə; ði]['laɪən] - [laɪk] ['kriːtʃərz] ['ɑːmə(r)] [rɪ'viːld] [ə; eɪ]['gəʊldən] [lɒk] .

The	lion	-	like	creature's	armor	revealed	a	golden	lock	.
这	狮子	-	喜欢	生物的	盔甲	揭晓	一个	金的	锁	.

狻猊甲露黄金锁。

[wʊlf] - [tuːθ] ['wʊdn] [klʌbz] [ænd; ənd]['aɪən] [neɪlz]

Wolf	-	tooth	wooden	clubs	and	iron	nails
狼	-	齿	木制的	俱乐部	和	铁	指甲

狼牙木棍铁钉排，

[ðə; ði]['drægən] [stiːd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [ruːʒ] .

The	dragon	steed	was	covered	in	rouge	.
这	龙	骏马	曾是	涵盖	在	胭脂	.

龙驹遍体胭脂抹。

[red] [flægz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði]['rəʊzi][skaɪ] .

Red	flags	flutter	in	the	rosy	sky	.
红色的	旗帜	扑	在	这	红润	天空	.

红旗招展半天霞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌðən] ['faɪə(r)] ['elɪmənt] (-) .

It	is	in	accordance	with	the	Southern	Fire	element	(	丙丁火	)	.
它	是	在	根据	和	这	南方	火	元素	(	-	)	.

正按南方丙丁火。

[ðə; ði][flæg] ['klɪəli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写的分明：

" ['vængɑːd] ['dʒen(ə)rəl] ['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] " .

"	Vanguard	General	Thunderbolt	Qin	Ming	"	.
"	先锋	一般的	霹雳	秦	明	"	.

“先锋大将霹雳火秦明”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenərəlz][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] - ['dʒen(ə)rəl] [ʃæn] - .

On	the	left	is	Shengshui	General	Shan	Tinggui	.
在	这	左边	是	-	一般的	山	-	.

左手是圣水将单廷珪，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [weɪ] - , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] .

On	the	right	is	Wei	Dingguo	,	the	Divine	Fire	General	.
在	这	正确的	是	魏	-	,	这	神圣的	火	一般的	.

右边是神火将魏定国。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] ['brændiʃ] [ðeə(r)] ['wepənz] .

The	three	generals	brandished	their	weapons	.
这	三	将军们	挥舞	他们的	武器	.

三员大将手搦兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [red] ['hɔːsɪz] .

They	all	rode	red	horses	.
他们	全部	骑	红色的	马匹	.

都骑赤马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ɔːl] ['kærid] [bluː] [flægz] .

The	group	of	men	on	the	east	wall	all	carried	blue	flags	.
这	团体	的	男人	在	这	东方	墙	全部	携带	蓝色的	旗帜	.

东壁一队人马尽是青旗，

[bluː] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [bluː] [rəʊb] ,

Blue	armor	and	blue	robe	,
蓝色的	盔甲	和	蓝色的	长袍	,

青甲青袍，

[griːn] ['tæslz] [ænd; ənd] [griːn] [hɔːs] .

Green	tassels	and	green	horse	.
绿色的	流苏	和	绿色的	马	.

青缨青马。

[ə; eɪ] [bluː] ['bænə(r)] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .

A	blue	banner	leads	the	way	.
一个	蓝色的	横幅	线索	这	方式	.

前面一把引军青旗，

[ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [stɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] ['dɪpə(r)] .

Above	are	the	four	stars	of	the	Eastern	Dipper	.
多于	是	这	四	明星	的	这	东	杓	.

上面金销东斗四星，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɪz] [im'brɔidəd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bluː] ['drægən] .

The	lower	part	is	embroidered	with	the	shape	of	a	blue	dragon	.
这	降低	部分	是	绣花	和	这	形状	的	一个	蓝色的	龙	.

下绣青龙之状。

[weə(r)] [ðə; ði][flæg] ['flʌtə] . . .

Where	the	flag	fluttered	.	.	.
在哪里	这	旗帜	飘动	.	.	.

那把旗招展动处，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] ['bænəz] .

A	great	general	emerged	from	the	blue	banners	.
一个	伟大的	一般的	出现	从	这	蓝色的	横幅	.

青旗中涌出一员大将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði]['ɪndɪgəʊ] - ['kʌləd] ['hæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz]['dæz(ə)lɪŋ] .

The	indigo	-	colored	handkerchief	was	dazzling	.
这	靛青	-	有色	手帕	曾是	耀眼的	.

蓝靛包巾光满目，

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['emərəld] - [griːn] [rəʊbz] .

A	cluster	of	emerald	-	green	robes	.
一个	簇	的	翠	-	绿色的	长袍	.

翡翠征袍花一簇。

['ɑːmə(r)] [pɪəst] [baɪ] [biːst] - [ʃeɪpt] [rɪŋz] ,

Armor	pierced	by	beast	-	shaped	rings	,
盔甲	穿孔	经过	兽	-	形状	戒指	,

铠甲穿连兽吐环，

[ðə; ði] ['preʃəs] [sɒːd] [gliːm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [swˈɒləʊd] [dʒeɪd] .

The	precious	sword	gleamed	as	it	swallowed	jade	.
这	宝贵的	剑	闪闪发光	作为	它	吞咽	玉	.

宝刀闪烁龙吞玉。

[griːn] ['kləʊvəz] ['kʌvəd] [ɪn] [pɪŋk] ['blɔsəmz] ,

Green	clovers	covered	in	pink	blossoms	,
绿色的	三叶草	涵盖	在	粉色的	花朵	,

青□遍体粉团花，

[ə; eɪ] [griːn] ['pærət] - ['pætənd] [prə'tektɪv] [kəʊt] .

A	green	parrot	-	patterned	protective	coat	.
一个	绿色的	鹦鹉	-	图案	保护的	外套	.

战袄护身鹦鹉绿。

[ðə; ði] [bluː] ['bænə(r)] ['flʌtə] , [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] ['dɪstənt] ['maʊntənz] .

The	blue	banner	flutters	,	illuminating	distant	mountains	.
这	蓝色的	横幅	颤动	,	启发性的	遥远	山脉	.

碧云旗动远山明，

[ðə; ði] [kə'rekt] [ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n][ɪz] [iːst] , ['dʒiːə] , [jiː] , [ænd; ənd] [wʊd] .

The	correct	orientation	is	East	,	Jia	,	Yi	,	and	Wood	.
这	正确的	方向	是	东方	,	贾	,	易	,	和	木头	.

正按东方甲乙木。

[ðə; ði][flæg] ['klɪəli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写得分明：

" ['dʒen(ə)rəl][gwɑːn] [ʃeŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] ['ɑːmi] , ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [sɒːd] . "

"	General	Guan	Sheng	of	the	Left	Army	,	wielding	a	great	sword	.	"
"	一般的	关	盛	的	这	左边	军队	,	挥舞	一个	伟大的	剑	.	"

“左军大将大刀关胜”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenərəlz][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] ['ʌgli] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ˌjuː'æn][zæn] .

On	the	left	is	the	ugly	prince	consort	Xuan	Zan	.
在	这	左边	是	这	丑陋的	王子	配偶	宣	赞	.

左手是丑郡马宣赞，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz]['heɪɒ] - , [ðə; ði] [wel] - ['wʊdɪd] ['hɜːmɪt] .

On	the	right	is	Hao	Siwen	,	the	well	-	wooded	hermit	.
在	这	正确的	是	郝	-	,	这	出色地	-	树木繁茂的	隐士	.

右手是井木犴郝思文。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] ['brændiʃ] [ðeə(r)] ['wepənz] .

The	three	generals	brandished	their	weapons	.
这	三	将军们	挥舞	他们的	武器	.

三员大将手搦兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [bluː] ['hɔːsɪz] .

They	all	rode	blue	horses	.
他们	全部	骑	蓝色的	马匹	.

都骑青马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ɒn][ðə; ði] [west] [wɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kæriɪŋ] [waɪt] [flægz] .

The	group	of	men	on	the	west	wall	were	all	carrying	white	flags	.
这	团体	的	男人	在	这	西方	墙	是	全部	携带	白色的	旗帜	.

西壁一队人马尽是白旗，

[waɪt] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [waɪt] [rəʊbz] ,

White	armor	and	white	robes	,
白色的	盔甲	和	白色的	长袍	,

白甲白袍，

[waɪt] ['tæslz] [ænd; ənd] [waɪt] [hɔːs] .

White	tassels	and	white	horse	.
白色的	流苏	和	白色的	马	.

白缨白马。

[ə; eɪ] [waɪt] [flæg] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] .

A	white	flag	leading	the	army	was	displayed	in	front	.
一个	白色的	旗帜	领导	这	军队	曾是	显示	在	正面	.

前面一把引军白旗，

[ðə; ði][gəʊld] - ['pleɪtɪd] ['westən] ['dɪpə(r)] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] ,

The	gold	-	plated	Western	Dipper	constellation	above	,
这	金子	-	镀	西	杓	星座	多于	,

上面金销西斗五星，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɪz] [im'brɔidəd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['taɪgə(r)] .

The	lower	part	is	embroidered	with	the	shape	of	a	white	tiger	.
这	降低	部分	是	绣花	和	这	形状	的	一个	白色的	老虎	.

下绣白虎之状。

[weə(r)] [ðə; ði][flæg] ['flʌtə] . . .

Where	the	flag	fluttered	.	.	.
在哪里	这	旗帜	飘动	.	.	.

那把旗招展动处，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [flæg] .

A	general	emerged	from	the	white	flag	.
一个	一般的	出现	从	这	白色的	旗帜	.

白旗中涌出一员大将，

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][kəʊld] , ['mɪsti] [klaʊdz] [prə'tekt] [ðə; ði] [muːn] .

The	cold	,	misty	clouds	protect	the	moon	.
这	寒冷的	,	蒙蒙	云	保护	这	月亮	.

漠漠寒云护太阴，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [peə(r)] ['blɔsəmz] ['leɪəd] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Ten	thousand	pear	blossoms	layered	upon	each	other	.
十	千	梨	花朵	分层	之上	每个	其他	.

梨花万朵叠层琛。

[ðə; ði] [pleɪn] - ['kʌləd] [sɪlk] [rəʊb] ['ʃimə] .

The	plain	-	colored	silk	robe	shimmered	.
这	清楚的	-	有色	丝绸	长袍	闪闪发光	.

素色罗袍光闪闪，

[ðə; ði] ['tɑːnɪʃt] ['sɪlvə(r)]['ɑːmə(r)] [lʊkt] [kəʊld][ænd; ənd] ['menəsɪŋ] .

The	tarnished	silver	armor	looked	cold	and	menacing	.
这	失去光泽	银	盔甲	看起来	寒冷的	和	威胁	.

烂银铠甲冷森森。

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stiːd] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] ,

A	magnificent	steed	riding	a	lion	,
一个	壮丽	骏马	骑术	一个	狮子	,

赛霜骏马骑狮子，

[ə; eɪ] [waɪt] [spɪə(r)] [i'məːdʒ] , ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [spɪə(r)] .

A	white	spear	emerges	,	wielding	a	green	spear	.
一个	白色的	矛	出现	,	挥舞	一个	绿色的	矛	.

出白长枪搦绿沉。

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][flægz][ænd; ənd][flægz][ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] ,

A	bunch	of	flags	and	flags	are	flying	in	the	snow	,
一个	束	的	旗帜	和	旗帜	是	飞行	在	这	雪	,

一簇旗幡飘雪练，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['westən] [gɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] ['met(ə)l] .

It	is	in	accordance	with	the	Western	Geng	and	Xin	metal	.
它	是	在	根据	和	这	西	耿	和	新	金属	.

正按西方庚辛金。

[ðə; ði][flæg] ['klɪəli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写的分明：

" [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] , ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['ɑːmi] " .

"	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	,	General	of	the	Right	Army	"	.
"	林	钟	,	这	豹	头	,	一般的	的	这	正确的	军队	"	.

“右军大将豹子头林冲”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenərəlz][pn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[pn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [hwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['gɑːdiən] [pv; əv][ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz] .

On	the	left	is	Huang	Xin	,	the	guardian	of	the	three	mountains	.
在	这	左边	是	黄	新	,	这	监护人	的	这	三	山脉	.

左手是镇三山黄信，

[pn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['juːtʃi] [sʌnli] .

On	the	right	is	the	ailing	Yuchi	Sunli	.
在	这	正确的	是	这	生病	宇智	孙利	.

右手是病尉迟孙立。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] ['brændiʃ] [ðeə(r)] ['wepənz] .

The	three	generals	brandished	their	weapons	.
这	三	将军们	挥舞	他们的	武器	.

三员大将手搦兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [waɪt] ['hɔːsɪz] .

They	all	rode	white	horses	.
他们	全部	骑	白色的	马匹	.

都骑白马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [pv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ðə; ði] [gruːp] [pv; əv] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weərɪŋ] [blæk] [flægz] .

The	group	of	people	behind	them	were	all	wearing	black	flags	.
这	团体	的	人们	在后面	他们	是	全部	穿着	黑色的	旗帜	.

后面一簇人马尽是皂旗，

[blæk] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [blæk] [rəʊbz]

Black	armor	and	black	robes
黑色的	盔甲	和	黑色的	长袍

黑甲黑袍，

[blæk] - ['tæsəld] [blæk] [hɔːs] .

Black	-	tasseled	black	horse	.
黑色的	-	带流苏的	黑色的	马	.

黑缨黑马。

[ə; eɪ] [blæk] [flæg] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] .

A	black	flag	leading	the	army	was	displayed	in	front	.
一个	黑色的	旗帜	领导	这	军队	曾是	显示	在	正面	.

前面一把引军黑旗，

[ðə; ði][gəʊld] - ['pleɪtɪd] [bɪg] ['dɪpə(r)] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] . . .

The	gold	-	plated	Big	Dipper	constellation	above	.	.	.
这	金子	-	镀	大的	杓	星座	多于	.	.	.

上面金销北斗七星，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɪz] [im'brɔidəd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [pv; əv][ˌʃwɑːn'wuː] ([blæk] ['tɔːtəs]) .

The	lower	part	is	embroidered	with	the	image	of	Xuanwu	(	Black	Tortoise	)	.
这	降低	部分	是	绣花	和	这	图像	的	玄武	(	黑色的	龟	)	.

下绣玄武之状。

[weə(r)] [ðə; ði][flæg] ['flʌtə] . . .

Where	the	flag	fluttered	.	.	.
在哪里	这	旗帜	飘动	.	.	.

那把旗招展动处，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] [flæg] .

A	general	emerged	from	the	black	flag	.
一个	一般的	出现	从	这	黑色的	旗帜	.

黑旗中涌出一员大将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[dɑːk] [klaʊdz] [raɪz] [mə'dʒestɪkli] , ['swiːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] .

Dark	clouds	rise	majestically	,	sweeping	across	the	land	.
黑暗的	云	上升	雄伟地	,	扫荡	穿过	这	土地	.

堂堂卷地乌云起，

[ðeə(r)]['aɪən]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'mætʃt] .

Their	iron	cavalry	and	powerful	bows	were	unmatched	.
他们的	铁	骑兵	和	强大的	弓	是	无与伦比	.

铁骑强弓势莫比。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [rəʊb] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd]['taɪgərz] ['bɒdi] ,

Wearing	a	black	robe	over	a	dragon	and	tiger's	body	,
穿着	一个	黑色的	长袍	超过	一个	龙	和	老虎的	身体	,

皂罗袍穿龙虎躯，

[blæk] [ɔɪl] ['ɑːmə(r)] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] .

Black	oil	armor	hung	on	the	body	of	a	jackal	.
黑色的	油	盔甲	悬挂	在	这	身体	的	一个	豺狼	.

乌油甲挂豺狼体。

[ðə; ði] [wɪp] [rɪ'zemb(ə)lz] [tuː] [blæk] ['drægənz] ['wiːldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	whip	resembles	two	black	dragons	wielding	it	.
这	鞭	类似	二	黑色的	龙	挥舞	它	.

鞭似乌龙搦两条，

[ə; eɪ] [hɔːs] [kæn; kən]['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [æz; əz] [ɪf] [splæʃt] [wɪð] [ɪŋk] .

A	horse	can	travel	a	thousand	miles	as	if	splashed	with	ink	.
一个	马	能	旅行	一个	千	英里	作为	如果	溅起	和	墨水	.

马如泼墨行千里。

[ðə; ði]['sev(ə)n][stɑː(r)][flæg] [muːvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['tɔːtəs] [ʃeɪks] .

The	Seven	Star	Flag	moves	,	and	the	Black	Tortoise	shakes	.
这	七	星星	旗帜	移动	,	和	这	黑色的	龟	奶昔	.

七星旗动玄武摇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] .

It	is	in	accordance	with	the	Ren	and	Gui	water	of	the	North	.
它	是	在	根据	和	这	任	和	图形用户界面	水	的	这	北	.

正按北方壬癸水。

[ðə; ði][flæg] ['klɪəli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写得分明：

" ['ɑːftə(r)]['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] , ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wiːld] [tuː] [wɪps] . "

"	After	joining	forces	,	General	Huyan	Zhuo	wielded	two	whips	.	"
"	后	加入	力量	,	一般的	虎岩	卓	挥舞	二	鞭子	.	"

“合后大将双鞭呼延灼”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenərəlz][pn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[pn] [ðə; ði] [left] [ɪz][hæn][daʊ; taʊ] , [ðə; ði] [ˌʌndɪ'fiːtɪd] ['tʃæmpiən] .

On	the	left	is	Han	Tao	,	the	undefeated	champion	.
在	这	左边	是	韩	道	,	这	不败	冠军	.

左手是百胜将韩滔，

[pn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [peŋ] [tʃiː] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] ['dʒen(ə)rəl] .

On	the	right	is	Peng	Qi	,	the	Heavenly	Eye	General	.
在	这	正确的	是	彭	齐	,	这	天上	眼睛	一般的	.

右手是天目将彭玘。

[θriː] ['dʒenərəlz] , [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] .

Three	generals	,	armed	with	weapons	.
三	将军们	,	武装	和	武器	.

三员大将手持兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [blæk] ['hɔːsɪz] .

They	all	rode	black	horses	.
他们	全部	骑	黑色的	马匹	.

都骑黑马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [pv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [pv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [geɪt] ,

In	the	shadow	of	the	flag	at	the	southeast	gate	,
在	这	阴影	的	这	旗帜	在	这	东南	门	,

东南方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [pv; əv] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,

A	troop	of	military	horses	,
一个	部队	的	军队	马匹	,

一队军马，

[griːn] [flægz][ænd; ənd] [red] ['ɑːmə(r)] .

Green	flags	and	red	armor	.
绿色的	旗帜	和	红色的	盔甲	.

青旗红甲。

[ə; eɪ] ['mɪlətri] ['bænə(r)] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .

A	military	banner	leads	the	way	.
一个	军队	横幅	线索	这	方式	.

前面一把引军绣旗，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] - ['heksəgræm] .

The	above	is	the	Jinxun	hexagram	.
这	多于	是	这	-	六十四卦	.

上面金销巽卦，

[im'brɔidəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['drægən] .

Embroidered	with	a	flying	dragon	.
绣花	和	一个	飞行	龙	.

下绣飞龙。

[weə(r)] [ðə; ði][flæg] ['flʌtə] . . .

Where	the	flag	fluttered	.	.	.
在哪里	这	旗帜	飘动	.	.	.

那把旗招展动处，

[tuː; tə] [prəˈdjuːs] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl]

To	produce	a	great	general
到	生产	一个	伟大的	一般的

捧出一员大将，

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

[ˈdɑːnɪŋ] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd] [rəʊbz] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .

Donning	armor	and	robes	,	they	went	out	onto	the	battlefield	.
穿戴	盔甲	和	长袍	,	他们	去	出去	到	这	战场	.

擐甲披袍出战场，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [tuː] [gʌnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .

He	was	holding	two	guns	in	his	hands	.
他	曾是	保持	二	枪支	在	他的	双手	.

手中拈着两条枪。

[ə; eɪ] [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈsɜːtɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [pɒt] .

A	carved	bow	and	phoenix	are	inserted	into	the	pot	.
一个	雕刻	弓	和	凤凰	是	插入	进入	这	锅	.

雕弓鸾凤壶中插，

[ðə; ði] [sɒːd] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ʃɑːk] [ˈskæbəd] .

The	sword	is	hidden	inside	the	shark	scabbard	.
这	剑	是	隐	里面	这	鲨鱼	刀鞘	.

宝剑沙鱼鞘内藏。

[ə; eɪ] [ˈmɪsti] [rəʊb] [ˈflʌtə] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [brəˈkeɪd] [ˈrɪbən] .

A	misty	robe	fluttered	with	a	yellow	brocade	ribbon	.
一个	蒙蒙	长袍	飘动	和	一个	黄色的	锦缎	丝带	.

束雾衣飘黄锦带，

[ðə; ði] [hɔːs] [liːpt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] , [ɪts] [ˈpɜːp(ə)l] [reɪnz] [tɔːt] .

The	horse	leaped	into	the	air	,	its	purple	reins	taut	.
这	马	跳跃	进入	这	空气	,	它是	紫色的	缰绳	紧绷	.

腾空马顿紫丝缰。

[griːn] [flægz] [ænd; ənd] [red] [fleɪmz] [muːv] [laɪk] [ˈdrægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] .

Green	flags	and	red	flames	move	like	dragons	and	snakes	.
绿色的	旗帜	和	红色的	火焰	移动	喜欢	龙	和	蛇	.

青旗红焰龙蛇动，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɒkjupaɪz] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [ænd; ənd] [gɑːdz] [ðə; ði] [ʃuːn] [dəˈrekʃ(ə)n] .

It	occupies	the	southeast	and	guards	the	Xun	direction	.
它	占据	这	东南	和	守卫	这	迅	方向	.

独据东南守巽方。

[ðə; ði] [flæg] [ˈklɪəli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写得分明:

" [ˈtaɪgə(r)] [ˈɑːmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [gʌn] [ˈdʒen(ə)rəl] " .

"	Tiger	Army	General	Dong	Ping	,	the	Double	-	Gun	General	"	.
"	老虎	军队	一般的	董	平	,	这	双倍的	-	枪	一般的	"	.

“虎军大将双枪将董平”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenərəlz][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][ɪz][ðə; ði]['gəʊldən] - [wɪŋd] [rɒk] ,

In	his	left	hand	is	the	Golden	-	Winged	Roc	,
在	他的	左边	手	是	这	金的	-	有翅膀的	鹏	,

左手是摩云金翅欧鹏，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪz][ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən] .

On	his	right	is	Deng	Fei	,	the	Fiery	-	Eyed	Lion	.
在	他的	正确的	是	邓	费	,	这	火热	-	眼睛	狮子	.

右手是火眼狻猊邓飞。

[hænd] - [held] ['wepən] ,

Hand	-	held	weapon	,
手	-	握住	武器	,

手扶兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [wˈɔːhɔːsɪz] .

They	all	rode	warhorses	.
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [geɪt] ,

In	the	shadow	of	the	flag	at	the	southwest	gate	,
在	这	阴影	的	这	旗帜	在	这	西南	门	,

西南方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,

A	troop	of	military	horses	,
一个	部队	的	军队	马匹	,

一队军马，

[red] [flæg][ænd; ənd] [waɪt] ['ɑːmə(r)] .

Red	flag	and	white	armor	.
红色的	旗帜	和	白色的	盔甲	.

红旗白甲。

[ə; eɪ] ['mɪlətri] ['bænə(r)] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .

A	military	banner	leads	the	way	.
一个	军队	横幅	线索	这	方式	.

前面一把引军绣旗，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði] [kun] ['heksəgræm] , [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [gəʊld] [dɪ'zɑːlvɪŋ] .

The	above	is	the	Kun	hexagram	,	which	represents	gold	dissolving	.
这	多于	是	这	昆	六十四卦	,	哪个	代表	金子	溶解	.

上面金销坤卦，

[imˈbrɔidəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [beə(r)] .

Embroidered	with	a	flying	bear	.
绣花	和	一个	飞行	熊	.

下绣飞熊。

[weə(r)] [ðə; ði][flæg] ['flʌtə] . . .

Where	the	flag	fluttered	.	.	.
在哪里	这	旗帜	飘动	.	.	.

那把旗招展动处，

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]
To produce a great general
到 生产 一个 伟大的 一般的

捧出一员大将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[wen] ['hɪərəʊz] [ɪ'mɜːdʒ] [fɜːst] ,
When heroes emerge first ,
什么时候 英雄 出现 第一的 ,

当先涌出英雄将，

[wɪð] [ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] , [ˌaɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
With a majestic and imposing presence , it adds to the grandeur of the
和 一个 雄伟 和 气势磅礴 在场 , 它 添加 到 这 宏伟 的 这
[pleɪs] .
place .
地方 .

赳赳威风添气象。

[fɪʃ] - [skeɪl] ['ɑːmə(r)] ['taɪtli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Fish - scale armor tightly covered his body .
鱼 - 规模 盔甲 紧紧 涵盖 他的 身体 .

鱼鳞铁甲紧遮身，

['fiːnɪks] - [wɪŋd] ['gəʊldən] ['helmits] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [nek] .
Phoenix - winged golden helmets are used to protect the neck .
凤凰 - 有翅膀的 金的 头盔 是 用过的 到 保护 这 脖子 .

凤翅金盔拴护项。

[ðə; ði] ['wɔːhɔːs] ['tʃɑːdʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]['dræɡən] .
The warhorse charging through the waves resembled a dragon .
这 战马 收费 通过 这 波浪 类似 一个 龙 .

冲波战马似龙形，

[ðə; ði][æks] [juːst] [tuː; tə] [splɪt] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
The axe used to split the mountain is shaped like a bow .
这 斧头 用过的 到 分裂 这 山 是 形状 喜欢 一个 弓 .

开山大斧如弓样。

[red] [flægz] , [waɪt] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [fleɪmz] ['flaɪɪŋ] .
Red flags , white armor , and flames flying .
红色的 旗帜 , 白色的 盔甲 , 和 火焰 飞行 .

红旗白甲火光飞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , [ɪn][ðə; ði] [kun] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is located in the southwest , in the Kun position .
它 是 位于 在 这 西南 , 在 这 昆 位置 .

正据西南坤位上。

[ðə; ði][flæg] ['klɪəli] [steɪts] :
The flag clearly states :
这 旗帜 清楚地 各州 :

号旗上写得分明：

" ['dʒen(ə)rəl]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] " .

"	General	Suo	Chao	,	the	Vanguard	of	the	Cavalry	" .
"	一般的	苏	赵	,	这	先锋	的	这	骑兵	" .

“骠骑大将急先锋索超”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenərəlz][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[ðə; ði] [left] [hænd][ɪz] - [jænʃən] .

The	left	hand	is	Jinmaohu	Yanshun	.
这	左边	手	是	-	燕顺	.

左手是锦毛虎燕顺，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪz][ðə; ði]['aɪən] [fluːt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [mɑː] [lɪn] .

On	his	right	is	the	Iron	Flute	Immortal	Ma	Lin	.
在	他的	正确的	是	这	铁	长笛	不朽	马	林	.

右手是铁笛仙马麟。

[θriː] ['dʒenərəlz] , [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] .

Three	generals	,	armed	with	weapons	.
三	将军们	,	武装	和	武器	.

三员大将手持兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [wˈɔːhɔːsɪz] .

They	all	rode	warhorses	.
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [geɪt] [flæg] ,

In	the	shadow	of	the	northeast	gate	flag	,
在	这	阴影	的	这	东北	门	旗帜	,

东北方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,

A	troop	of	military	horses	,
一个	部队	的	军队	马匹	,

一队军马，

[blæk] [flægz][ænd; ənd] [griːn] ['ɑːmə(r)] .

Black	flags	and	green	armor	.
黑色的	旗帜	和	绿色的	盔甲	.

皂旗青甲。

[ə; eɪ] ['mɪlətri] ['bænə(r)] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .

A	military	banner	leads	the	way	.
一个	军队	横幅	线索	这	方式	.

前面一把引军绣旗，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪz][ðə; ði]['gəʊldən]['heksəgræm][dʒen] .

The	above	is	the	Golden	Hexagram	Gen	.
这	多于	是	这	金的	六十四卦	Gen	.

上面金销艮卦，

[im'brɔidəd] [bɪ'ləʊ] : ['flaɪɪŋ] ['lepəd] .

Embroidered	below	:	Flying	leopard	.
绣花	以下	:	飞行	豹	.

下绣飞豹。

[weə(r)] [ðə; ði][flæg] [ˈflʌtə] . . .

Where	the	flag	fluttered	. . .
在哪里	这	旗帜	飘动	. . .

那把旗招展动处，

[tuː; tə] [prəˈdjuːs] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl]

To	produce	a	great	general
到	生产	一个	伟大的	一般的

捧出一员大将，

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [sɪts] [əˈtɒp] [ɪts] [ˈsæd(ə)l] , [ɪts] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] [ˈsɔːrɪŋ] .

The	tiger	sits	atop	its	saddle	,	its	courage	and	spirit	soaring	.
这	老虎	坐着	顶部	它是	鞍	,	它是	勇气	和	精神	翱翔	.

虎坐雕鞍胆气昂，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [bent] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈærəʊ] [ɪnˈsɜːtɪd] , [ˈkɔːzɪŋ] [ˈiːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz]

The	bow	was	bent	and	the	arrow	inserted	,	causing	even	ghosts	and	gods
这	弓	曾是	弯曲	和	这	箭	插入	,	导致	甚至	鬼魂	和	神

[tuː; tə][ˈpænɪk] .

to	panic	.
到	恐慌	.

弯弓插箭鬼神慌。

[ə; eɪ] [red] [ˈtæsl] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈkænəpi] [ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] .

A	red	tassel	and	a	silver	canopy	cover	the	face	of	the	knife	.
一个	红色的	流苏	和	一个	银	树冠	覆盖	这	脸	的	这	刀	.

朱缨银盖遮刀面，

[ə; eɪ] [ˈvelvɪt] - [ˈθredɪd] [gəʊld] [bel] [ɪz] [ˈpeɪstɪd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .

A	velvet	-	threaded	gold	bell	is	pasted	beside	the	horse	.
一个	天鹅绒	-	螺纹	金子	钟	是	粘贴	旁	这	马	.

绒缕金铃贴马旁。

[ðə; ði] [ˈhɛlmɪts] [tɒp] [wɒz; wəz] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈskætəd] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈflaʊəz] .

The	helmet's	top	was	adorned	with	scattered	red	and	white	flowers	.
这	头盔的	顶部	曾是	装饰	和	疏散	红色的	和	白色的	花朵	.

盔顶穰花红错落，

[ˈɑːmə(r)] [pɪəst] [θruː] [ðə; ði] [griːn] [ˈwɪləʊ] [liːvz] , [kənˈsiːlɪŋ] [ɪts] [gliːm] .

Armor	pierced	through	the	green	willow	leaves	,	concealing	its	gleam	.
盔甲	穿孔	通过	这	绿色的	柳	树叶	,	隐藏	它是	闪耀	.

甲穿柳叶翠遮藏。

[blæk] [flægz][ænd; ənd] [griːn] [ˈɑːmə(r)] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,

Black	flags	and	green	armor	amidst	the	smoke	and	clouds	,
黑色的	旗帜	和	绿色的	盔甲	在……之中	这	抽烟	和	云	,

皂旗青甲烟云内，

[ðə; ði] [ˌnɔːθˈiːstən] [ˌtiːˈænˈʃæn] [ˈmaʊntənz] [gɑːd] [ðə; ði] [ˌnɔːθˈiːstən] [dəˈrekʃ(ə)n] .

The	northeastern	Tianshan	Mountains	guard	the	northeastern	direction	.
这	东北部	天山	山脉	警卫	这	东北部	方向	.

东北天山守艮方。

[ðə; ði][flæg] ['klɪəli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写得分明：

" [ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] " .

"	Shi	Jin	,	the	Nine	-	Tattooed	Dragon	General	of	the	Cavalry	"	.
"	史	斤	,	这	九	-	纹身	龙	一般的	的	这	骑兵	"	.

“骠骑大将九纹龙史进”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenərəlz][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgə(r)] .

On	the	left	is	Chen	Da	,	the	Leaping	Tiger	.
在	这	左边	是	陈	达	,	这	跳跃	老虎	.

左手是跳涧虎陈达，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] .

On	the	right	is	Yang	Chun	,	the	White	Flower	Snake	.
在	这	正确的	是	杨	春	,	这	白色的	花	蛇	.

右手是白花蛇杨春。

[θriː] ['dʒenərəlz] , [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] .

Three	generals	,	armed	with	weapons	.
三	将军们	,	武装	和	武器	.

三员大将手持兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [wˈɔːhɔːsɪz] .

They	all	rode	warhorses	.
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [geɪt] ,

In	the	shadow	of	the	flag	at	the	northwest	gate	,
在	这	阴影	的	这	旗帜	在	这	西北	门	,

西北方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,

A	troop	of	military	horses	,
一个	部队	的	军队	马匹	,

一队军马，

[waɪt] [flæg] , [blæk] ['ɑːmə(r)] .

White	flag	,	black	armor	.
白色的	旗帜	,	黑色的	盔甲	.

白旗黑甲。

[ə; eɪ] ['mɪlətri] [flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [frʌnt] .

A	military	flag	was	raised	in	front	.
一个	军队	旗帜	曾是	提高	在	正面	.

前面一把引军旗，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði]['tʃɪ'æn]['heksəgræm] , [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [gəʊld] .

The	above	is	the	Qian	hexagram	,	which	represents	gold	.
这	多于	是	这	钱	六十四卦	,	哪个	代表	金子	.

上面金销乾卦，

[im'brɔidəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] .

Embroidered	with	a	flying	tiger	.
绣花	和	一个	飞行	老虎	.

下绣飞虎。

[weə(r)] [ðə; ði][flæg] ['flʌtə] . . .

Where	the	flag	fluttered	.	.	.
在哪里	这	旗帜	飘动	.	.	.

那把旗招展动处，

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]

To	produce	a	great	general
到	生产	一个	伟大的	一般的

捧出一员大将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [hɔːs] , [wɪð] [ɪts] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l][ænd; ənd][dʒeɪd]['braɪd(ə)l] , [nei] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

The	horse	,	with	its	carved	saddle	and	jade	bridle	,	neighs	in	the	wind	.
这	马	,	和	它是	雕刻	鞍	和	玉	辔	,	嘶鸣	在	这	风	.

雕鞍玉勒马嘶风，

[ðə; ði] ['ɑːrmərz] [rɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [blæk] [mɪst] .

The	armor's	ridges	were	shrouded	in	black	mist	.
这	盔甲的	山脊	是	被遮蔽的	在	黑色的	薄雾	.

介胄棱层黑雾濛。

['sɪlvə(r)] ['ærəʊhedz] [ɪn][ðə; ði] ['lepəd] - [teɪl] [flɑːsk] .

Silver	arrowheads	in	the	leopard	-	tail	flask	.
银	箭头	在	这	豹	-	尾巴	烧瓶	.

豹尾壶中银镞箭，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg] [kən'teɪnz] [æn; ən]['aɪən] - [kɔː(r)][baʊ; bəʊ] .

The	flying	fish	bag	contains	an	iron	-	core	bow	.
这	飞行	鱼	包	包含	一个	铁	-	核	弓	.

飞鱼袋内铁胎弓。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fiːnɪks] [ɑː(r); ə(r)] [im'brɔidəd] [wɪð] ['emərəld] [θredz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

A	pair	of	phoenixes	are	embroidered	with	emerald	threads	along	the	edge	of
一个	一对	的	凤凰	是	绣花	和	翠	线程	沿着	这	边缘	的

[ðə; ði] ['gɑːmənt] .

the	garment	.
这	服装	.

甲边翠缕穿双凤，

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][ˌɪn'leɪd] [wɪð] [gəʊld] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['drægənz] .

The	blade	is	inlaid	with	gold	flowers	and	small	dragons	.
这	刀刃	是	镶嵌	和	金子	花朵	和	小的	龙	.

刀面金花嵌小龙。

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [waɪt] [flægz] ['flʌtə] [ə'genst] [blæk] ['ɑːmə(r)] .

A	cluster	of	white	flags	fluttered	against	black	armor	.
一个	簇	的	白色的	旗帜	飘动	反对	黑色的	盔甲	.

一簇白旗飘黑甲，

[ˌnɔːθˈwest] [ɒv; əv]['tiːˌænˈmɛn][ɪz][ðə; ði]['tʃɪˈæn] ['pæləs] .

Northwest	of	Tianmen	is	the	Qian	Palace	.
西北	的	天门	是	这	钱	宫殿	.

天门西北是乾宫。

[ðə; ði][flæg] ['klɪəli] [steɪts] :

The	flag	clearly	states	:
这	旗帜	清楚地	各州	:

号旗上写得分明:

" ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] " .

"	General	Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	"	.
"	一般的	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	"	.

“骠骑大将青面兽杨志”。

[ðə; ði] [tuː] ['depjuti] ['dʒenərəlz][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

The	two	deputy	generals	on	the	left	and	right	,
这	二	副	将军们	在	这	左边	和	正确的	,

左右两员副将，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] ['lepəd] .

On	the	left	is	Yang	Lin	,	the	leopard	.
在	这	左边	是	杨	林	,	这	豹	.

左手是锦豹子杨林，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [dʒəʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] .

On	the	right	is	Zhou	Tong	,	the	Little	Tyrant	.
在	这	正确的	是	周	童	,	这	小的	暴君	.

右手是小霸王周通。

[θriː] ['dʒenərəlz] , [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] .

Three	generals	,	armed	with	weapons	.
三	将军们	,	武装	和	武器	.

三员大将手持兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [wˈɔːhɔːsɪz] .

They	all	rode	warhorses	.
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

['sɪmələ(r)][tuː; tə]['aɪən] ['bʌkit] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Similar	to	iron	buckets	arranged	in	eight	directions	,
相似的	到	铁	水桶	安排	在	八	方向	,

八方摆布的铁桶相似，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] , ['kæv(ə)lri] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

Inside	the	gate	,	cavalry	followed	the	cavalry	.
里面	这	门	,	骑兵	随后	这	骑兵	.

阵门里马军随马队，

['ɪnfəntri] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

Infantry	followed	the	infantry	.
步兵	随后	这	步兵	.

步军随步队，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks] .

Each	wielded	a	steel	knife	and	a	large	axe	.
每个	挥舞	一个	钢	刀	和	一个	大的	斧头	.

各持钢刀大斧，

['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [lɒŋ] [spɪə(r)]
Broadsword **and** **long** **spear**
阔剑 和 长的 矛

阔剑长枪，

[ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The **flags** **and** **banners** **were** **neatly** **arranged** **.**
这 旗帜 和 横幅 是 整齐地 安排 .

旗幡齐整，

[ðə; ði] [tiːm] [wɒz; wəz] ['dɪgnɪfaɪd] .
The **team** **was** **dignified** **.**
这 团队 曾是 凝重 .

队伍威严。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Go **to** **the** **center** **of** **the** **Eight** **Trigrams** **Formation** **.**
去 到 这 中心 的 这 八 三卦 形成 .

去那八阵中央，

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɜː(r); wə(r)]['eɪprɪkɒt] - ['jeləʊ] [flægz] .
All **around** **were** **apricot** **-** **yellow** **flags** **.**
全部 大约 是 杏 - 黄色的 旗帜 .

只见团团一遭都是杏黄旗，

[ˌɪntə'spɜːst] [wɪð] ['sɪksti] - [fɔː(r)] [lɒŋ] [flægz] ,
Interspersed **with** **sixty** **-** **four** **long** **flags** **,**
穿插 和 六十 - 四 长的 旗帜 ,

间着六十四面长脚旗，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['sɪksti] - [fɔː(r)] ['heksəgræm] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
The **above** **sixty** **-** **four** **hexagrams** **of** **gold** **and** **silver** **,**
这 多于 六十 - 四 六十四卦 的 金子 和 银 ,

上面金销六十四卦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] ['geɪts] .
It **is** **also** **divided** **into** **four** **gates** **.**
它 是 还 分割 进入 四 大门 .

亦分四门。

[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ]['kæv(ə)lri] .
The **south** **gate** **was** **guarded** **by** **cavalry** **.**
这 南 门 曾是 守卫 经过 骑兵 .

南门都是马军。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
In **the** **shadow** **of** **the** **yellow** **flag** **on** **the** **south** **side** **,**
在 这 阴影 的 这 黄色的 旗帜 在 这 南 边 ,

正南上黄旗影里，

[tuː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [prə'məʊtɪd] .
Two **generals** **were** **promoted** **.**
二 将军们 是 推广 .

捧出两员上将，

['dʒen(ə)rəli] , [ðɪs] [kən'kluːdz] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Generally **,** **this** **concludes** **the** **discussion** **.**
一般来说 , 这 结束 这 讨论 .

一般结束。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ɒn]['aʊə(r)]['ɑːmə(r)] ?
How **should** **we** **put** **on** **our** **armor** **?**
如何 应该 我们 放 在 我们的 盔甲 ?

怎生披挂?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði][fəˈmɪliə(r)] [ˈkɒpə(r)] [gɒŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [ʃeɪpt] [drʌmz] ,

Between	the	familiar	copper	gongs	and	the	flower	-	shaped	drums	,
之间	这	熟悉的	铜	锣	和	这	花	-	形状	鼓	,

熟铜锣间花腔鼓，

[ðeɪ] [fɔːmd] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈklʌstəd] [təˈgeðə(r)] .

They	formed	groups	of	people	,	clustered	together	.
他们	形成	团体	的	人们	,	聚类	一起	.

簇簇攒攒分队伍。

[gəʊld] - [ˈpleɪtɪd] [ˈɑːmə(r)][ænd; ənd][ˈəʊkə(r)] - [ˈjeləʊ] [rəʊb] ,

Gold	-	plated	armor	and	ochre	-	yellow	robe	,
金子	-	镀	盔甲	和	赭石	-	黄色的	长袍	,

戗金铠甲赭黄袍，

[ˈʃɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvelvɪt] - [laɪnd] [ˈbæt(ə)l] [kəʊt] , [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] [wɪð] [ˈsʌnˌflauəz] .

Shearing	the	velvet	-	lined	battle	coat	,	she	danced	with	sunflowers	.
剪切	这	天鹅绒	-	衬里	战斗	外套	,	她	跳舞	和	向日葵	.

剪绒战袄葵花舞。

[tuː] [ˈhɔːsɪz] [ˈgæləp] [laɪk] [ˈdrægənz] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .

Two	horses	galloped	like	dragons	in	the	center	of	the	battlefield	.
二	马匹	疾驰	喜欢	龙	在	这	中心	的	这	战场	.

垓心两骑马如龙，

[tuː] [men] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [rɪˈzembld] [tˈaɪgəz] .

Two	men	within	the	formation	resembled	tigers	.
二	男人	之内	这	形成	类似	老虎	.

阵内一双人似虎。

[ðə; ði][ˈeɪprɪkɒt] - [ˈjeləʊ] [flæg][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] .

The	apricot	-	yellow	flag	was	surrounded	.
这	杏	-	黄色的	旗帜	曾是	包围	.

周围绕定杏黄旗，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈelɪmənt] [ɪz] [ɜːθ] (-) .

The	central	element	is	Earth	(	戊己土	)	.
这	中央	元素	是	地球	(	-	)	.

正按中央戊己土。

[bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈdʒenərəlz] [rəʊd] [ˈjeləʊ] [ˈhɔːsɪz] .

Both	of	the	chief	generals	rode	yellow	horses	.
两个都	的	这	首席	将军们	骑	黄色的	马匹	.

那两员首将都骑黄马，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ɪz][dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l]

The	person	at	the	head	of	the	table	is	Zhu	Tong	,	the	man	with	the	beautiful
这	人	在	这	头	的	这	桌子	是	朱	童	,	这	男人	和	这	美丽的

[bɪəd] .

beard	.
胡须	.

上首是美髯公朱仝，

[ðə; ði][nekst] [ˈtɑːgɪt] [wɒz; wəz] [leɪ] [hɛŋ] , [ðə; ði] [wɪŋd] [ˈtaɪgə(r)] .

The	next	target	was	Lei	Heng	,	the	Winged	Tiger	.
这	下一个	目标	曾是	雷	恒	,	这	有翅膀的	老虎	.

下手是插翅虎雷横。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz][klæd][ɪn] [ˈjeləʊ] [flægz] .

The	entire	army	was	clad	in	yellow	flags	.
这	全部的	军队	曾是	覆膜	在	黄色的	旗帜	.

一遭人马尽都是黄旗，

[ˈjeləʊ] [rəʊb] [ænd; ənd] [brɒnz] [ˈɑːmə(r)]

Yellow	robe	and	bronze	armor
黄色的	长袍	和	青铜	盔甲

黄袍铜甲，

[ˈjeləʊ] [hɔːs] [wɪð] [ˈjeləʊ] [ˈtæslz] .

Yellow	horse	with	yellow	tassels	.
黄色的	马	和	黄色的	流苏	.

黄马黄缨。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n]

The	four	gates	of	the	central	formation
这	四	大门	的	这	中央	形成

中央阵四门，

[ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɪz] [weə(r)] [dʒɪn] - [biˈstəu] [hɪz; ɪz][ˈfeɪvə(r)] .

The	East	Gate	is	where	Jin	Yanbiao	bestows	his	favor	.
这	东方	门	是	在哪里	斤	-	授予	他的	偏爱	.

东门是金眼彪施恩，

[ˈʃiːˌmɛn] [ɪz] [dʒɛŋ] - , [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] .

Ximen	is	Zheng	Tianshou	,	a	handsome	young	man	.
西门	是	郑	-	,	一个	英俊的	年轻的	男人	.

西门是白面郎君郑天寿，

[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɪz] [ˈgɑːdɪd] [baɪ] [sɒŋ] [wɒn] , [ðə; ði][ˈvʌdʒrə][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .

The	South	Gate	is	guarded	by	Song	Wan	,	the	Vajra	of	the	Clouds	.
这	南	门	是	守卫	经过	歌曲	万	,	这	金刚杵	的	这	云	.

南门是云里金刚宋万，

[ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɪz] [weə(r)] [ʃweɪ] [jɒŋ] , [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈɪnsekt] , [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] .

The	North	Gate	is	where	Xue	Yong	,	the	sick	and	powerful	insect	,	is	located	.
这	北	门	是	在哪里	薛	永	,	这	生病的	和	强大的	昆虫	,	是	位于	.

北门是病大虫薛永。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [flæg] ,

In	the	middle	of	the	yellow	flag	,
在	这	中间	的	这	黄色的	旗帜	,

那黄旗中间，

[ðə; ði][ˈeɪprɪkɒt] - [ˈjeləʊ] [flæg] [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] " [ˈæktɪŋ] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] " [stændz] [ðeə(r)] .

The	apricot	-	yellow	flag	bearing	the	inscription	"	Acting	on	Behalf	of	Heaven	"	stands	there	.
这	杏	-	黄色的	旗帜	轴承	这	题词	"	表演	在	代表	的	天堂	"	站立	那里	.

立着那面“替天行道”杏黄旗。

[fɔː(r)] [ˈwʊlən] [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈflægpəʊl] .

Four	woolen	ropes	were	tied	to	the	flagpole	.
四	羊毛	绳索	是	系	到	这	旗杆	.

旗杆上拴着四条绒绳，

[ðə; ði][fɔː(r)] [tɔːl] , [strɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [stʊd] [stɪl] .

The	four	tall	,	strong	soldiers	stood	still	.
这	四	高的	,	强的	士兵	站立	仍然	.

四个长壮军士晃定。

[ɪˈmiːdiətli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [stʊd] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈwɒriə(r)] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði][flæg] .

Immediately	in	the	middle	stood	the	valiant	warrior	guarding	the	flag	.
立即地	在	这	中间	站立	这	英勇	战士	守护	这	旗帜	.

中间马上有那一个守旗的壮士，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] ?

What	does	it	look	like	?
什么	做	它	看	喜欢	?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [ˈheəpɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfɪʃteɪl] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd][gəʊld] [θred] [ɪz] [əˈtætʃt] .

The	hairpin	with	a	fishtail	design	and	gold	thread	is	attached	.
这	簪	和	一个	鱼尾	设计	和	金子	线	是	随附的	.

冠簪鱼尾圈金线，

[ˈrɪŋkld] [ˈdrægən] [skeɪlz] [prəˈtekt] [ðə; ði] [brəˈkeɪd] [rəʊb] .

Wrinkled	dragon	scales	protect	the	brocade	robe	.
皱	龙	秤	保护	这	锦缎	长袍	.

甲皱龙鳞护锦衣。

[ɪts] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ten] [fiːt] [lɒŋ] .

Its	imposing	body	was	ten	feet	long	.
它是	气势磅礴	身体	曾是	十	脚	长的	.

凛凛身躯长一丈，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [held] [fɜːm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪprɪkɒt] - [ˈjeləʊ] [flæg] .

The	central	army	held	firm	to	the	apricot	-	yellow	flag	.
这	中央	军队	握住	公司	到	这	杏	-	黄色的	旗帜	.

中军守定杏黄旗。

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ju] - , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]

The	brave	man	guarding	the	flag	was	none	other	than	Yu	Baosi	,	the	god	of
这	勇敢的	男人	守护	这	旗帜	曾是	没有任何	其他	比	于	-	,	这	上帝	的

[ðə; ði] [ˈperələs] [pɑːθ] .

the	perilous	path	.
这	危险的	小路	.

这个守旗的壮士便是险道神郁保四。

[bɪˈhaɪnd] [ðæt] [ˈklʌstə(r)][ɒv; əv] [ˈjeləʊ] [flægz] ,

Behind	that	cluster	of	yellow	flags	,
在后面	那	簇	的	黄色的	旗帜	,

那簇黄旗后，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈklʌstə(r)][ɒv; əv] [gʌn] [ˈkærɪdʒɪz] .

It	was	just	a	cluster	of	gun	carriages	.
它	曾是	只是	一个	簇	的	枪	马车	.

便是一丛炮架，

[ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈgʌnə(r)] , [ˈθʌndəklæp] [lɪŋ] [ʒɛn] .

Standing	there	was	the	gunner	,	Thunderclap	Ling	Zhen	.
常设	那里	曾是	这	炮手	,	霹雳	凌	真	.

立着那个炮手轰天雷凌振，

[ˈliːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈdepjutiz] ,

Leading	more	than	twenty	deputies	,
领导	更多的	比	二十	副手们	,

引着副手二十余人，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] ['kærɪdʒ] .
Surrounding **the** **gun** **carriage** **.**
周围 这 枪 运输 .

围绕着炮架。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ʃelf] ,
Behind **the** **shelf** **,**
在后面 这 架子 ,

架子后，

[ðə; ði]['eəriə][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['græplɪŋ] [hʊks] [ænd; ənd][læs'uːz] .
The **area** **was** **filled** **with** **grappling** **hooks** **and** **lassos** **.**
这 区域 曾是 已填 和 格斗 钩子 和 套索 .

一带都摆着挠钩套索，

[ɪ'kwɪpmənt] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Equipment **prepared** **for** **capturing** **the** **enemy** **.**
设备 准备 为了 捕捉 这 敌人 .

准备捉将的器械。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] ,
After **the** **grappling** **hook** **,**
后 这 格斗 钩 ,

挠钩手后，

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] ['bænəz] ,
Another **display** **of** **colorful** **banners** **,**
其他 展示 的 丰富多彩的 横幅 ,

又是一遭杂采旗幡，

['tjuːən]['tjuːən][ɪz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['leɪəd] [ɪn'sɜːklmənt] [hænd] .
Tuan **Tuan** **is** **a** **seven** **-** **layered** **encirclement** **hand** **.**
段 段 是 一个 七 - 分层 包围 手 .

团团便是七重围子手，

['twenti] - [eɪt] [im'brɔidəd] [flægz] [stʊd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Twenty **-** **eight** **embroidered** **flags** **stood** **on** **all** **four** **sides** **.**
二十 - 八 绣花 旗帜 站立 在 全部 四 侧面 .

四面立着二十八面绣旗，

[ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] .
The **twenty** **-** **eight** **constellations** **above** **are** **adorned** **with** **gold** **.**
这 二十 - 八 星座 多于 是 装饰 和 金子 .

上面销金二十八宿星辰，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stændz] [ə; eɪ] [wɔːl] [im'brɔidəd] [wɪð] [paɪld] ['velvɪt] .
In **the** **middle** **stands** **a** **wall** **embroidered** **with** **piled** **velvet** **.**
在 这 中间 站立 一个 墙 绣花 和 堆积 天鹅绒 .

中间立着一面堆绒绣就、

[pɜːl] [rɪm]
Pearl **rim**
珍珠 轮缘

真珠圈边、

[fiːt] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld] [belz]
Feet **adorned** **with** **gold** **bells**
脚 装饰 和 金子 铃铛

脚缀金铃、

['feznt] [teɪl] [ɪn'sɜːtɪd] [ɒn] [tɒp]
Pheasant **tail** **inserted** **on** **top**
野鸡 尾巴 插入 在 顶部

顶插雉尾、

[ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] [flæg] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (-) .

A	**pale**	**yellow**	**flag**	**bearing**	**the**	**character**	**"**	**帅**	**"**	**(**	**shuài**	**)**	**.**
一个	苍白	黄色的	旗帜	轴承	这	特点	"	-	"	(	-	)	.

鹅黄帅字旗。

[wɒt] [dɪd] [ðæt] [breɪv] [mæn] ['ɡaːdɪŋ] [ðə; ði][flæg] [lʊk] [laɪk] ?

What	**did**	**that**	**brave**	**man**	**guarding**	**the**	**flag**	**look**	**like**	**?**
什么	做过	那	勇敢的	男人	守护	这	旗帜	看	喜欢	?

那一个守旗的壮士怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见:

[ðə; ði]['ɑːmə(r)][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [wɪð] [siː] ['mɒnstə(r)][haɪd][æt; ət][æn; ən]['æŋɡ(ə)l] .

The	**armor**	**was**	**fastened**	**with**	**sea**	**monster**	**hide**	**at**	**an**	**angle**	**.**
这	盔甲	曾是	系紧	和	海	怪物	隐藏	在	一个	角度	.

铠甲斜拴海兽皮,

[ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] ['tɜːbən] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] [brɑːntʃ] .

A	**crimson**	**turban**	**adorned**	**with**	**a**	**flower**	**branch**	**.**
一个	赤红	头巾	装饰	和	一个	花	分支	.

绛罗巾帻插花枝。

['krɪmz(ə)n] [rəʊb] , ['freɪɡrənt] ['kɒtn] ['ɑːmə(r)] ,

Crimson	**robe**	**,**	**fragrant**	**cotton**	**armor**	**,**
赤红	长袍	,	香	棉布	盔甲	,

茜红袍袄香绵甲,

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [kə'mændərz] ['bænə(r)][wɒz; wəz] ['fɜːmli] [ɪn] [pleɪs] .

The	**central**	**army**	**commander's**	**banner**	**was**	**firmly**	**in**	**place**	**.**
这	中央	军队	指挥官的	横幅	曾是	牢牢	在	地方	.

定守中军帅字旗。

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] ['ɡaːdɪŋ] [ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][dʒaʊ] [tɪŋ] , [ðə; ði][mæn]

The	**brave**	**man**	**guarding**	**the**	**flag**	**was**	**none**	**other**	**than**	**Jiao**	**Ting**	**,**	**the**	**man**
这	勇敢的	男人	守护	这	旗帜	曾是	没有任何	其他	比	角	婷	,	这	男人

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [feɪs] .

without	**a**	**face**	**.**
没有	一个	脸	.

这个守旗的壮士便是没面目焦挺。

[ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [ðæt] ['bænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Go	**to**	**the**	**side**	**of**	**that**	**banner**	**with**	**the**	**character**	**"**	**帅**	**"**	**on**	**it**	**.**
去	到	这	边	的	那	横幅	和	这	特点	"	-	"	在	它	.

去那帅字旗边,

[tuː] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði][flæɡ] .

Two	**soldiers**	**were**	**stationed**	**to**	**guard**	**the**	**flag**	**.**
二	士兵	是	驻	到	警卫	这	旗帜	.

设立两个护旗的将士,

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [wˈɔːhɔːsɪz] .

They	**all**	**rode**	**warhorses**	**.**
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马,

['dʒen(ə)rəli] , [ðɪs] [kən'kluːdz] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

Generally	**,**	**this**	**concludes**	**the**	**discussion**	**.**
一般来说	,	这	结束	这	讨论	.

一般结束。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ]['bæt(ə)l] [rəʊb] [dreɪpt] [ɪn] [brə'keɪd] ,

A	battle	robe	draped	in	brocade	,
一个	战斗	长袍	垂坠的	在	锦缎	,

一个战袍披锦绮，

[ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] [im'brɔidəd] [wɪð] [ə; eɪ]['laɪən] .

A	suit	of	armor	embroidered	with	a	lion	.
一个	套装	的	盔甲	绣花	和	一个	狮子	.

一个铠甲绣狻猊。

[wʌn] ['stedəli] [raɪdz] [ðə; ði] [stiːd] .

One	steadily	rides	the	steed	.
一	稳步	骑行	这	骏马	.

一个稳把骅骝跨，

[wʌn] [huː] [kæn; kən] [raɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .

One	who	can	ride	a	fine	horse	.
一	WHO	能	骑	一个	美好的	马	.

一个能将骏马骑。

[ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] [ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] .

A	steel	gun	is	imposing	.
一个	钢	枪	是	气势磅礴	.

一个钢枪威气重，

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [sɒːd] [flæʃt] .

A	sharp	sword	flashed	.
一个	锋利的	剑	闪光灯	.

一个利剑雪光飞。

[ə; eɪ] ['taɪtli] ['gɑːdɪd] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] ,

A	tightly	guarded	central	command	tent	,
一个	紧紧	守卫	中央	命令	帐篷	,

一个紧护中军帐，

[ə; eɪ]['bænə(r)] [ðæt] ['ɔːlweɪz] ['kæriz] [ðə; ði] ['preʃəs] [flæg] .

A	banner	that	always	carries	the	precious	flag	.
一个	横幅	那	总是	携带	这	宝贵的	旗帜	.

一个常依宝纛旗。

[ðiːz] [tuː] [breɪv] [men] [huː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [kə'mændərz] [flæg]

These	two	brave	men	who	guarded	the	commander's	flag
这些	二	勇敢的	男人	WHO	守卫	这	指挥官的	旗帜

这两个守护帅旗的壮士，

[wʌn] [ɪz]['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [stɑː(r)] .

One	is	Zhuge	Liang	,	the	young	star	.
一	是	诸葛亮	梁	,	这	年轻的	星星	.

一个是毛头星孔明，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ju'niːk] ['faɪə(r)][stɑː(r)] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] .

One	is	the	unique	fire	star	Kong	Liang	.
一	是	这	独特的	火	星星	孔	梁	.

一个是独火星孔亮。

[hɔːs] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [hɔːs] ['ɑːftə(r)] [hɔːs]

Horse	before	and	horse	after	horse
马	前	和	马	后	马

马前马后，

['twenti] - [fɔː(r)] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] , [iːtʃ] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] .

Twenty	**-**	**four**	**armored**	**soldiers**	**stood**	**in**	**a**	**row**	**,**	**each**	**wielding**	**a**	**spiked**	**club**	**.**
二十	-	四	装甲	士兵	站立	在	一个	排	,	每个	挥舞	一个	尖峰	俱乐部	.

排着二十四个把狼牙棍的铁甲军士。

[ðə; ði] [tuː] ['liːdɪŋ] [im'brɔidəd] [flægz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]

The	**two**	**leading**	**embroidered**	**flags**	**behind**	**them**
这	二	领导	绣花	旗帜	在后面	他们

后面两把领战绣旗，

['twenti] - [fɔː(r)] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .

Twenty	**-**	**four**	**halberds**	**were**	**arranged**	**on**	**both**	**sides**	**.**
二十	-	四	戟	是	安排	在	两个都	侧面	.

两边排着二十四枝方天画戟。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [twelv] ['hælbɜːd] [ɒn][ðə; ði] [left] [hænd]

From	**the**	**cluster**	**of**	**twelve**	**halberds**	**on**	**the**	**left**	**hand**
从	这	簇	的	十二	戟	在	这	左边	手

左手十二枝画戟丛中，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ,

Holding	**a**	**valiant**	**general**	**,**
保持	一个	英勇	一般的	,

捧着一员骁将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	**should**	**I**	**dress**	**?**
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['stændɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,

Standing	**on**	**horseback**	**in**	**the**	**wind**	**,**
常设	在	马背	在	这	风	,

踞鞍立马天风里，

[ðə; ði]['ɑːmə(r)] [ʃɒn] [wɪð] ['brɪliənt] [fleɪmz] .

The	**armor**	**shone**	**with**	**brilliant**	**flames**	**.**
这	盔甲	闪耀	和	杰出的	火焰	.

铠甲辉煌光焰起。

[ðə; ði]['juːnɪkɔːn] - ['pætənd] [belt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wʊlfs] [weɪst] .

The	**unicorn**	**-**	**patterned**	**belt**	**is**	**called**	**the**	**wolf's**	**waist**	**.**
这	独角兽	-	图案	腰带	是	称为	这	狼的	腰部	.

麒麟束带称狼腰，

[ðə; ði] [swˈbləʊd] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .

The	**xiezhi**	**swallowed**	**the**	**chest**	**of**	**a**	**tiger**	**.**
这	写纸	吞咽	这	胸部	的	一个	老虎	.

獬豸吞胸当虎体。

[ə; eɪ] [kraʊn] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] [stɑːz] ,

A	**crown**	**adorned**	**with**	**pearls**	**and**	**morning**	**stars**	**,**
一个	王冠	装饰	和	珍珠	和	早晨	明星	,

冠上明珠嵌晓星，

[ðə; ði] [sɒːd] [ɪn][ɪts] [ʃiːθ] [həʊldz][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['wɔːtəz] [wɪ'ðɪn] .

The	**sword**	**in**	**its**	**sheath**	**holds**	**the**	**autumn**	**waters**	**within**	**.**
这	剑	在	它是	鞘	持有	这	秋天	水	之内	.

鞘中宝剑藏秋水。

- ['hælbɜːd] , [kəʊld][æz; əz] [snəʊ] [ænd; ənd] [frɒst] .

Fangtian	halberd	,	cold	as	snow	and	frost	.
-	戟	,	寒冷的	作为	雪	和	霜	.

方天画戟雪霜寒，

[ðə; ði] [wɪnd] [stə:] [ðə; ði] ['lɛpərdz] [teɪl] .

The	wind	stirs	the	leopard's	tail	.
这	风	搅拌	这	豹子的	尾巴	.

风动金钱豹子尾。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['bænə(r)] ['klɪəli] [steɪts] :

The	embroidered	banner	clearly	states	:
这	绣花	横幅	清楚地	各州	:

绣旗上写得分明：

" ['lɪt(ə)l] ['mɑːkwɪs] [lyː] [fæŋ] " .

"	Little	Marquis	Lü	Fang	"	.
"	小的	侯爵	鲁	方	"	.

"小温候吕方"。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [twelv] ['hælbɜːd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd]

Among	the	twelve	halberds	on	the	right	side
之中	这	十二	戟	在	这	正确的	边

那右手十二枝画戟丛中，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] .

They	also	held	a	valiant	general	in	their	arms	.
他们	还	握住	一个	英勇	一般的	在	他们的	武器	.

也捧着一员骁将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [θriː] - [prɒŋd] [kraʊn] [ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['glɪtərɪŋ] [pɜːlz] .

The	three	-	pronged	crown	is	adorned	with	glittering	pearls	.
这	三	-	叉状的	王冠	是	装饰	和	闪闪发光	珍珠	.

三叉宝冠珠灿烂，

[tuː] ['feznt] [teɪlz] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] [spɒts] .

Two	pheasant	tails	with	colorful	spots	.
二	野鸡	尾巴	和	丰富多彩的	地点	.

两条雉尾锦斓斑。

[ə; eɪ] [pə'sɪmən] - [red] ['bæt(ə)l] [kəʊt] [kən'siːl] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['mɪrə(r)] .

A	persimmon	-	red	battle	coat	conceals	a	silver	mirror	.
一个	柿子	-	红色的	战斗	外套	隐藏	一个	银	镜子	.

柿红战袄遮银镜，

['wɪləʊ] - [griːn] [skɜːrts] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['sæd(ə)l] .

Willow	-	green	skirts	weigh	down	the	embroidered	saddle	.
柳	-	绿色的	裙子	称重	向下	这	绣花	鞍	.

柳绿征裙压绣鞍。

['dʌb(ə)l] - [stræpt] ['ɒtə(r)] [teɪl] [wɪð] [stræps]

Double	-	strapped	otter	tail	with	straps
双倍的	-	绑带	獭	尾巴	和	肩带

束带双跨鱼獭尾，

[ðə; ði] ['brestpleɪt] [hæŋz] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪn] .

The	breastplate	hangs	down	in	a	chain	.
这	胸甲	悬挂	向下	在	一个	链	.

护心甲挂下连环。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] ,

Holding	a	halberd	,
保持	一个	戟	,

手持画杆方天戟，

[faɪv] - ['kʌləd] ['mʌni] ['bænəz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

Five	-	colored	money	banners	flutter	in	the	wind	.
五	-	有色	钱	横幅	扑	在	这	风	.

飘动金钱五色幡。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['bænə(r)] ['klɪəli] [steɪts] :

The	embroidered	banner	clearly	states	:
这	绣花	横幅	清楚地	各州	:

绣旗上写得分明：

“ [saɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ] ” .

“	Sai	Rengui	Guo	Sheng	”	.
“	赛	-	郭	盛	”	.

“赛仁贵郭盛”。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] .

The	two	generals	each	held	a	halberd	.
这	二	将军们	每个	握住	一个	戟	.

两员将各持画戟，

[ɪ'miːdiətli] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

Immediately	on	both	sides	.
立即地	在	两个都	侧面	.

立马两边。

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [stiːl] [fɔːrks] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hælbɜːd] .

A	cluster	of	steel	forks	in	the	middle	of	the	halberd	.
一个	簇	的	钢	叉子	在	这	中间	的	这	戟	.

画戟中间一簇钢叉，

[tuː] ['væliənt] ['ɪnfəntri] ['dʒenərəlz] ,

Two	valiant	infantry	generals	,
二	英勇	步兵	将军们	,

两员步军骁将，

['dʒen(ə)rəli] , [ðɪs] [kən'kluːdz] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

Generally	,	this	concludes	the	discussion	.
一般来说	,	这	结束	这	讨论	.

一般结束。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['taɪgə(r)] [skɪn] [ænd; ənd] ['lepəd] [skɪn] ['tjuːnɪk]

Tiger	skin	and	leopard	skin	tunic
老虎	皮肤	和	豹	皮肤	束腰外衣

虎皮磕脑豹皮裩，

[ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][keɪdʒ][ɑː(r); ə(r)] ['faɪnli] ['wəʊv(ə)n] [wɪð] [gəʊld] .

The	lining	of	the	armor	and	the	cage	are	finely	woven	with	gold	.
这	衬垫	的	这	盔甲	和	这	笼	是	精细地	编织	和	金子	.

衬甲衣笼细织金。

[ðə; ði] [stiːl] [fɔːk] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz][hænd] [gliːm] .

The	steel	fork	inside	his	hand	gleamed	.
这	钢	叉	里面	他的	手	闪闪发光	.

手内钢叉光闪闪，

[ðə; ði] [sɒːd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [gliːm] [ˈkəʊldli] .

The	sword	at	his	waist	gleamed	coldly	.
这	剑	在	他的	腰部	闪闪发光	冷冷地	.

腰间利剑冷森森。

- [keɪv]

Chongjian	Cave
-	洞穴

冲剑窟，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [naɪf] [ˈfɒrɪst] .

Enter	the	knife	forest	.
进入	这	刀	森林	.

入刀林。

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [mægˈnænɪməs] .

The	brothers	are	truly	magnanimous	.
这	兄弟	是	真的	坦荡	.

弟兄端的有胸襟。

[tuː] [ˈdʒaɪənt] , [ˈəʊvəsaɪzd] [ˈgɔːlˌblædə(r)] ,

Two	giant	,	oversized	gallbladders	,
二	巨大的	,	超大	胆囊	,

两只盖地包天胆，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ˈdrægən] - [ˈsleɪɪŋ] [ænd; ənd][ˈtaɪgə(r)] - [ˈsleɪɪŋ] [ˈwɒrɪəz] .

A	pair	of	dragon	-	slaying	and	tiger	-	slaying	warriors	.
一个	一对	的	龙	-	杀戮	和	老虎	-	杀戮	战士	.

一对诛龙斩虎人。

[wʌn] [ɪz][dʒiː] [ʒɛn] , [ə; eɪ] [tuː] - [ˈhedɪd] [sneɪk] .

One	is	Jie	Zhen	,	a	two	-	headed	snake	.
一	是	杰	真	,	一个	二	-	标题	蛇	.

一个是两头蛇解珍，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [teɪld] [ˈskɔːpiən] [dɪˈkɒkʃn] [ˈtreʒə(r)] .

One	is	the	Double	-	Tailed	Scorpion	Decoction	Treasure	.
一	是	这	双倍的	-	有尾巴的	蝎	汤	宝藏	.

一个是双尾蝎解宝。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [ˈləʊtəs] [fɔːk] .

The	two	brothers	each	held	a	three	-	pronged	lotus	fork	.
这	二	兄弟	每个	握住	一个	三	-	叉状的	莲花	叉	.

弟兄两个各执着三股莲花叉，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ˈɪnfəntrɪmən] ,

Leading	a	line	of	infantrymen	,
领导	一个	线	的	步兵	,

引着一行步战军士，

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .

Protecting	the	central	army	.
保护	这	中央	军队	.

守护着中军。

[ðen] [ɒn] [tuː] [brəˈkeɪd] - [ˈsædl] [ˈhɔːsɪz]

Then	on	two	brocade	-	saddled	horses
然后	在	二	锦缎	-	鞍	马匹

随后两匹锦鞍马上，

[tuː] [skraɪbz] ,
Two scribes ,
二 抄写员 ,

两员文士，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] .
The person in charge of determining rewards and punishments .
这 人 在 收费 的 确定 奖励 和 惩罚 .

掌管定赏功罚罪的人。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [left] [biː; bi] [drest] ?
How should the one on the left be dressed ?
如何 应该 这 一 在 这 左边 是 穿着 ?

左手那一个怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[blæk] [gɔːz] [hæt] , [tæŋ] [hæt] , [ænd; ənd] [raɪ'nɒsərəs] [hɔːn] [belt]
black gauze hat , Tang hat , and rhinoceros horn belt
黑色的 纱布 帽子 , 唐 帽子 , 和 犀牛 喇叭 腰带

乌纱唐帽通犀带，

[pleɪn] [waɪt] [sɪlk] - [laɪnd] [draɪ] [səʊp] [buːts] .
Plain white silk - lined dry soap boots .
清楚的 白色的 丝绸 - 衬里 干燥 肥皂 靴子 .

素白罗襕干皂靴。

[ˌdʒenə'rɒsəti] [kən'siːl] ['elɪgəns] .
Generosity conceals elegance .
慷慨 隐藏 优雅 .

慷慨胸中藏秀气，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [fləʊz] [laɪk] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] .
His writing flows like dragons and snakes .
他的 写作 流量 喜欢 龙 和 蛇 .

纵横笔下走龙蛇。

[ðɪs] [ɪz] ['ʃaʊ] [ræŋ] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
This is Xiao Rang , the scholar - official in charge of documents at Liangshan Marsh .
这 是 肖 响铃 , 这 学者 - 官方的 在 收费 的 文件 在 凉山 沼泽 .

这个乃是梁山泊掌文案的秀士圣手书生萧让。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [biː; bi] [drest] ?
How should the one on the right be dressed ?
如何 应该 这 一 在 这 正确的 是 穿着 ?

右手那一个怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] [griːn] [gɔːz] [skɑːf] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ][dʒeɪd] [preŋ] ['mæntɪs] .
A green gauze scarf adorned with a jade praying mantis .
一个 绿色的 纱布 围巾 装饰 和 一个 玉 祈祷 螳螂 .

绿纱巾插玉螳螂，

[səʊp] , [sɪlk] [rəʊb] , [lɒŋ] ['pɜːp(ə)l] [belt] .
Soap , silk robe , long purple belt .
肥皂 , 丝绸 长袍 , 长的 紫色的 腰带 .

香皂罗衫紫带长。

[æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] , [hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈʃaʊ] .

As	an	official	,	he	dared	to	deceive	Prime	Minister	Xiao	.
作为	一个	官方的	,	他	敢于	到	欺骗	主要的	部长	肖	.

为吏敢欺萧相国，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .

His	fame	spread	far	and	wide	.
他的	名声	传播	远的	和	宽的	.

声名寰海把名扬。

[ðɪs] [ɪz][piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] , [ðə; ði] [stɜːn] - [feɪst] [ˈhɪərəʊ] [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [æt; ət]

This	is	Pei	Xuan	,	the	stern	-	faced	hero	who	is	in	charge	of	administration	at
这	是	裴	宣	,	这	船尾	-	面对	英雄	WHO	是	在	收费	的	行政	在

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Liangshan	Marsh	.
凉山	沼泽	.

这个乃是梁山泊掌吏事的豪杰铁面孔目裴宣。

[ðiːz] [tuː] [ˈhɔːsɪz] ,

These	two	horses	,
这些	二	马匹	,

这两个马后，

[ˈtwenti] - [fɔː(r)] [men] [ɪn][ˈpɜːp(ə)l] [rəʊbz] [ˈhəʊldɪŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [stæfs] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ðə; ði]

Twenty	-	four	men	in	purple	robes	holding	imperial	staffs	were	arranged	in	the
二十	-	四	男人	在	紫色的	长袍	保持	帝国	员工	是	安排	在	这

[prəˈseʃ(ə)n] .

procession	.
游行	.

摆着紫衣持节的人二十四个，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] [hemp] - [ʃeɪpt] [naɪvz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	were	twenty	-	four	hemp	-	shaped	knives	on	the	road	.
那里	是	二十	-	四	麻	-	形状	刀具	在	这	路	.

当路将二十四把麻札刀。

[tuː] [,eksiˈkjuːʃənə] [ɪn] [brəˈkeɪd] [rəʊbz] , [iːtʃ] [wɪð] [θriː] [legz] , [stʊd] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ɒv; əv]

Two	executioners	in	brocade	robes	,	each	with	three	legs	,	stood	amidst	the	forest	of
二	刽子手	在	锦缎	长袍	,	每个	和	三	腿	,	站立	在……之中	这	森林	的

[naɪvz] .

knives	.
刀具	.

那刀林中立着两个锦衣三串行刑刽子，

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][end] ?

How	will	it	end	?
如何	将要	它	结尾	?

怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [ˈleðə(r)] - [skɪnd] , [draɪ] , [red] [ˈklʌstə(r)][ɒv; əv] [skɪn] .

A	leather	-	skinned	,	dry	,	red	cluster	of	skin	.
一个	皮革	-	去皮	,	干燥	,	红色的	簇	的	皮肤	.

一个皮主腰干红簇就，

[ə; eɪ] [ˈkʌləf(ə)l] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ˈklɔɪstər] .

A	colorful	string	of	lobsters	.
一个	丰富多彩的	细绳	的	龙虾	.

一个罗踢串彩色装成。

[ə; eɪ]	['dʌb(ə)l]	-	[rɪŋd]	[biːst]	-	['kætʃɪŋ]	['gəʊldən]	[lait]	,
A	**double**	**-**	**ringed**	**beast**	**-**	**catching**	**golden**	**light**	**,**
一个	双倍的	-	环状	兽	-	捕捉	金的	光	,

一个双环扑兽戗金明，

[ə; eɪ]	['hedskɑːf]	[ɪz]	['nesld]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['flaʊəz]	.
A	**headscarf**	**is**	**nestled**	**among**	**the**	**flowers**	**.**
一个	头巾	是	依偎	之中	这	花朵	.

一个头巾畔花枝掩映。

[ə; eɪ]	[waɪt]	[gɔːz]	[ʃɜːt]	['kʌvəd]	[hɜː(r); hə(r)]	[brə'keɪd]	['bɒdi]	.
A	**white**	**gauze**	**shirt**	**covered**	**her**	**brocade**	**body**	**.**
一个	白色的	纱布	衬衫	涵盖	她	锦缎	身体	.

一个白纱衫遮笼锦体，

[ə; eɪ]	[blæk]	-	[klæd]	[mæn]	[wɪð]	[hɑːf]	-	[ɪk'spəʊzd]	[dɑːk]	[bluː]	[sliːvz]	.	
A	**black**	**-**	**clad**	**man**	**with**	**half**	**-**	**exposed**	**dark**	**blue**	**sleeves**	**.**	
一个	黑色的	-	覆膜	男人	和	一半	-	裸露	黑暗的	蓝色的	袖子	.	

一个皂秃袖半露鸦青。

[wʌn]	[wiːld]	[ðə; ði]	['diːmən]	-	['sleɪɪŋ]	[bleɪd]	[ðæt]	[liːkt]	[dʌst]	.
One	**wielded**	**the**	**Demon**	**-**	**Slaying**	**Blade**	**that**	**leaked**	**dust**	**.**
一	挥舞	这	恶魔	-	杀戮	刀刃	那	泄露	灰尘	.

一个将漏尘斩鬼法刀擎，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第163/250页

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [held] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] [stɪk] ['fɜːmli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

One	of	them	held	a	water	and	fire	stick	firmly	in	his	hand	.
一	的	他们	握住	一个	水	和	火	戳	牢牢	在	他的	手	.

一个把水火棍手中提定。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] , [ðə; ði]['aɪən] - [ɑːmd] [mæn] .

At	the	head	of	the	table	was	Cai	Fu	,	the	Iron	-	Armed	Man	.
在	这	头	的	这	桌子	曾是	蔡	傅	,	这	铁	-	武装	男人	.

上首是铁臂膊蔡福，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [strʌk] [fɜːst][wɒz; wəz][ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .

The	one	who	struck	first	was	Cai	Qing	,	a	beautiful	woman	.
这	一	WHO	击	第一的	曾是	蔡	青	,	一个	美丽的	女士	.

下手是一枝花蔡庆。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪn] .

The	two	brothers	stood	at	the	front	of	the	battle	line	.
这	二	兄弟	站立	在	这	正面	的	这	战斗	线	.

弟兄两个立于阵前，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɔːdzmən] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

There	were	swordsmen	on	both	sides	.
那里	是	剑士	在	两个都	侧面	.

左右都是擎刀手。

['twenti] - [fɔː(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd][bɪ'haɪnd][hɪm] .

Twenty	-	four	gold	and	silver	spears	were	arranged	on	either	side	behind	him	.
二十	-	四	金子	和	银	长矛	是	安排	在	任何一个	边	在后面	他	.

背后两边摆着二十四枝金枪银枪，

[iːtʃ] [saɪd] [wɪl] [biː; bi] [led] [baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

Each	side	will	be	led	by	a	general	.
每个	边	将要	是	引领	经过	一个	一般的	.

每边设立一员大将领队。

[ɪn][ðə; ði] [twelv] ['gəʊldən][spɪə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [left] ,

In	the	twelve	golden	spear	formation	on	the	left	,
在	这	十二	金的	矛	形成	在	这	左边	,

左边十二枝金枪队里，

[ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] .

A	valiant	general	was	about	to	emerge	.
一个	英勇	一般的	曾是	关于	到	出现	.

马上一员骁将，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən][spɪə(r)] ,

Holding	a	golden	spear	,
保持	一个	金的	矛	,

手执金枪，

[hiː; hi][sæt] ['saɪdweɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['wɔːhɔːs] .

He	sat	sideways	on	his	warhorse	.
他	卫星	侧身	在	他的	战马	.

侧坐战马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [brə'keɪd] ['sæd(ə)l][ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [sɪlk] [reɪnz]
A fine horse with a brocade saddle and purple silk reins
一个 美好的 马 和 一个 锦缎 鞍 和 紫色的 丝绸 缰绳

锦鞍骏马紫丝缰,

['gəʊldən][ænd; ənd] [griːn] ['flaʊə(r)] ['brɑːntʃɪz] [pres] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['templz] .
Golden and green flower branches press against her temples .
金的 和 绿色的 花 分支 按 反对 她 寺庙 .

金翠花枝压鬓傍。

[ə; eɪ] ['spærəʊ] [ɪz] [drɔːn] [ɒn][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] [hæŋz] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
A sparrow is drawn on a bow , and a crescent moon hangs above it .
一个 麻雀 是 绘制 在 一个 弓 , 和 一个 新月 月亮 悬挂 多于 它 .

雀画弓悬一弯月,

[ðə; ði] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɒːd] [hæŋz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [frɒst] .
The Longquan sword hangs amidst the autumn frost .
这 龙泉 剑 悬挂 在.....之中 这 秋天 霜 .

龙泉剑挂九秋霜。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] [rəʊb] [ɪz] ['skɪlfʊli] [meɪd] [ɪn] ['pærət] [griːn] .
The embroidered robe is skillfully made in parrot green .
这 绣花 长袍 是 巧妙地 制成 在 鹦鹉 绿色的 .

绣袍巧制鹦哥绿,

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːm][ɪz] ['laɪtli] [kʌt] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪləʊ] - [liːf] ['jeləʊ] .
The battle uniform is lightly cut in a willow - leaf yellow .
这 战斗 制服 是 轻轻 切 在 一个 柳 - 叶子 黄色的 .

战服轻裁柳叶黄。

[ðə; ði] ['tæslz] [ɒn] [tɒp] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] [red] .
The tassels on top are bright red .
这 流苏 在 顶部 是 明亮的 红色的 .

顶上缨花红灿烂,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][spɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld]['waɪə(r)] [ʃɑːft] .
Holding a spear with a gold wire shaft .
保持 一个 矛 和 一个 金子 金属丝 轴 .

手执金丝铁杆枪。

[ðɪs] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [tʃʊ] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['gəʊldən][spɪə(r)]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
This valiant general was Xu Ning , the Golden Spear Master of Liangshan Marsh .
这 英勇 一般的 曾是 徐 宁 , 这 金的 矛 掌握 的 凉山 沼泽 .

这员骁将乃是梁山泊金枪手徐宁。

[ɪn] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [twelv] ['sɪlvə(r)][spɪə(r)] [skwɒd] ,
In the right - hand twelve silver spear squad ,
在 这 正确的 - 手 十二 银 矛 队 ,

右手十二枝银枪队里,

[ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] .
A valiant general was about to emerge .
一个 英勇 一般的 曾是 关于 到 出现 .

马上一员骁将,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][spɪə(r)] ,

Holding	a	silver	spear	,
保持	一个	银	矛	,

手执银枪，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][sæt] ['saɪdweɪz] [ɒn][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .

He	also	sat	sideways	on	a	fine	horse	.
他	还	卫星	侧身	在	一个	美好的	马	.

也侧坐骏马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ɒn]['aʊə(r)]['ɑːmə(r)] ?

How	should	we	put	on	our	armor	?
如何	应该	我们	放	在	我们的	盔甲	?

怎生披挂?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [brə'keɪd] ['sædlklɒθ] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['stɜːrəp] [gliːm] .

The	brocade	saddlecloth	and	precious	stirrups	gleamed	.
这	锦缎	鞯	和	宝贵的	马镫	闪闪发光	.

蜀锦鞍鞯宝镫光，

[faɪv] [braɪt] ['hɔːsɪz] , [dʒeɪd] ['pendənts] .

Five	bright	horses	,	jade	pendants	.
五	明亮的	马匹	,	玉	吊坠	.

五明骏马玉玎珰。

[ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['tendən] [strɪŋ] [ɪz] [juːst] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ] .

The	tiger	-	tendon	string	is	used	to	fasten	the	carved	bow	.
这	老虎	-	肌腱	细绳	是	用过的	到	系	这	雕刻	弓	.

虎筋弦扣雕弓硬，

[ðə; ði] ['swɒləʊteɪl] [tɪp] ['gæðəz] ['feðər] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ærəʊ] [lɒŋ] .

The	swallowtail	tip	gathers	feathers	,	making	the	arrow	long	.
这	燕尾蝶	提示	聚集	羽毛	,	制作	这	箭	长的	.

燕尾梢攒羽箭长。

[griːn] [brə'keɪd] [rəʊb] [wɪð] [braɪt] [gəʊld] ['piːkɒk] ,

Green	brocade	robe	with	bright	gold	peacock	,
绿色的	锦缎	长袍	和	明亮的	金子	孔雀	,

绿锦袍明金孔雀，

[red] ['leðə(r)] [belt] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['pɜːp(ə)l] ['mændərɪn] [dʌks] .

Red	leather	belt	adorned	with	purple	mandarin	ducks	.
红色的	皮革	腰带	装饰	和	紫色的	普通话	鸭子	.

红鞓带束紫鸳鸯。

[ðə; ði]['gəʊldən]['ɑːmə(r)][ɪz] ['pɑːʃəli] [rɪ'viːld] .

The	golden	armor	is	partially	revealed	.
这	金的	盔甲	是	部分	揭晓	.

参差半露黄金甲，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] - ['waɪəd]['aɪən] - ['ʃɑːftɪd] [spɪə(r)] .

Holding	a	silver	-	wired	iron	-	shafted	spear	.
保持	一个	银	-	有线	铁	-	轴	矛	.

手执银丝铁杆枪。

[ðɪs] ['væliənt]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ]

This	valiant	general	was	none	other	than	Hua	Rong	,	the	Little	Li	Guang
这	英勇	一般的	曾是	没有任何	其他	比	华	荣	,	这	小的	李	光

[ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

of	Liangshan	.
的	凉山	.

这员骁将乃是梁山泊小李广花荣。

[bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [tuː] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['dʒenərəlz] .

Both	sides	were	composed	of	two	dashing	and	powerful	generals	.
两个都	侧面	是	由	的	二	帅气	和	强大的	将军们	.

两势下都是风流威猛二将。

['gəʊldən] ['gʌnə(r)]

Golden	Gunner
金的	炮手

金枪手，

['sɪlvə(r)] ['gʌnə(r)]

Silver	Gunner
银	炮手

银枪手，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [brɔːt] [ə; eɪ] [səʊp] [klɒθ] .

Each	person	brought	a	soap	cloth	.
每个	人	带来	一个	肥皂	布	.

各带皂罗巾，

[hɜː(r); hə(r)] ['templz] [wɜː(r); wə(r)] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [griːn] [liːvz] [ænd; ənd]['gəʊldən] ['flaʊəz] .

Her	temples	were	adorned	with	green	leaves	and	golden	flowers	.
她	寺庙	是	装饰	和	绿色的	树叶	和	金的	花朵	.

鬓边都插翠叶金花。

[twelv] ['gəʊldən] - [spiə] [men] [ɪn] [griːn] [ɒn][ðə; ði] [left] [hænd]

Twelve	golden	-	speared	men	in	green	on	the	left	hand
十二	金的	-	被长矛刺穿	男人	在	绿色的	在	这	左边	手

左手十二个金枪手穿绿，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd][hæz; həz] [twelv] ['sɪlvə(r)] - ['spɪrmɛn] [klæd][ɪn]['pɜːp(ə)l] .

The	right	hand	has	twelve	silver	-	spearmen	clad	in	purple	.
这	正确的	手	有	十二	银	-	长矛兵	覆膜	在	紫色的	.

右手十二个银枪手穿紫。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [brə'keɪd] [rəʊbz] .

Behind	them	were	rows	of	people	in	brocade	robes	.
在后面	他们	是	行	的	人们	在	锦缎	长袍	.

背后又是锦衣对对，

[tuː] [peəz] [ɒv; əv]['flaʊə(r)][hæts] ,

Two	pairs	of	flower	hats	,
二	对	的	花	帽子	,

花帽双双，

['krɪmz(ə)n] [rəʊbz] ['klʌstəd] [tə'geðə(r)] ,

Crimson	robes	clustered	together	,
赤红	长袍	聚类	一起	,

绯袍簇簇，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['dʒækɪt][ɪz] [paɪld] [haɪ] .

The	embroidered	jacket	is	piled	high	.
这	绣花	夹克	是	堆积	高的	.

绣袄攒攒。

[ðə; ði] [tuː] [saɪd] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒd'ɔːnd] [wɪð] [griːn] ['kænəpiz] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] .

The	**two**	**side**	**walls**	**are**	**adorned**	**with**	**green**	**canopies**	**and**	**curtains**	**.**
这	二	边	墙壁	是	装饰	和	绿色的	树冠	和	窗帘	.

两壁厢碧幢翠幕，

[və'mɪliən] ['bænə(r)][ænd; ənd] [səʊp] ['kʌvə(r)] ,

Vermilion	**banner**	**and**	**soap**	**cover**	**,**
朱红	横幅	和	肥皂	覆盖	,

朱幡皂盖，

['jeləʊ] [æks][ænd; ənd] [waɪt] ['bænə(r)] ,

Yellow	**axe**	**and**	**white**	**banner**	**,**
黄色的	斧头	和	白色的	横幅	,

黄钺白旄，

[kɪŋpɪŋ] -

Qingping	**Zidian**
清平	-

青萍紫电，

[tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] ['twenti] - [fɔː(r)]['æksiːz] ,

Two	**rows**	**of**	**twenty**	**-**	**four**	**axes**	**,**
二	行	的	二十	-	四	轴	,

两行二十四把钺斧，

['twenti] - [fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] [wɪps] .

Twenty	**-**	**four**	**pairs**	**of**	**whips**	**.**
二十	-	四	对	的	鞭子	.

二十四对鞭挝。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['gɪldɪd] [ʌm'breləz] , [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [laɪn] .

In	**the**	**middle**	**are**	**three**	**gilded**	**umbrellas**	**,**	**arranged**	**in**	**a**	**single**	**line**	**.**
在	这	中间	是	三	镀金	雨伞	,	安排	在	一个	单身的	线	.

中间一字儿三把销金伞盖，

[θriː] [faɪn] ['hɔːsɪz] [wɪð] [im'brɔidəd] ['sædlz] .

Three	**fine**	**horses**	**with**	**embroidered**	**saddles**	**.**
三	美好的	马匹	和	绣花	马鞍	.

三匹绣鞍骏马。

[tuː] ['hɪərəʊz] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .

Two	**heroes**	**stood**	**in**	**front**	**of**	**the**	**horse**	**in**	**the**	**center**	**.**
二	英雄	站立	在	正面	的	这	马	在	这	中心	.

正中马前立着两个英雄。

[ðə; ði] [strɒŋ] [mæn][ɒn][ðə; ði] [left] ,

The	**strong**	**man**	**on**	**the**	**left**	**,**
这	强的	男人	在	这	左边	,

左手那个壮士，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] ['truːli] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .

His	**appearance**	**was**	**truly**	**elegant**	**and**	**refined**	**.**
他的	外貌	曾是	真的	优雅的	和	精制	.

端的是仪容济楚，

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Unparalleled	**in**	**the**	**world**	**.**
无与伦比	在	这	世界	.

世上无双。

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][ju'eɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	**poem**	**"**	**Xi**	**Jiang**	**Yue**	**"**	**serves**	**as**	**proof**	**:**
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证：

[ə; eɪ] ['feznt] [teɪl] ['feðə(r)] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['hedskɑːf] .

A	pheasant	tail	feather	is	attached	to	the	side	of	the	headscarf	.
一个	野鸡	尾巴	羽毛	是	随附的	到	这	边	的	这	头巾	.

头巾侧一根雉尾，

[fɔː(r)] ['kɒpə(r)] [belz] [hæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['weɪstbænd] .

Four	copper	bells	hang	from	the	waistband	.
四	铜	铃铛	悬挂	从	这	腰带	.

束腰下四颗铜铃。

['jeləʊ] [sɪlk] [rəʊb] [gliːmz] [wɪð] [gəʊld] .

Yellow	silk	robe	gleams	with	gold	.
黄色的	丝绸	长袍	闪光	和	金子	.

黄罗衫子晃金明，

[ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['rɪbənz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [skɜːt] ['kɒmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['pɜːfɪktli] .

The	flowing	ribbons	and	embroidered	skirt	complement	each	other	perfectly	.
这	流动	丝带	和	绣花	裙子	补充	每个	其他	完美	.

飘带绣裙相称。

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)] [smɔːl] [waɪt] ['lɪnɪn] [sɒks] [ænd; ənd] ['ʃuːz] .

She	wore	small	white	linen	socks	and	shoes	.
她	穿着	小的	白色的	亚麻布	袜子	和	鞋	.

兜小袜麻鞋嫩白，

[ðə; ði][leg] - ['presɪŋ] [brə'keɪd] [niː] [pædz][ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] [bluː] .

The	leg	-	pressing	brocade	knee	pads	are	dark	blue	.
这	腿	-	紧迫	锦缎	膝盖	垫子	是	黑暗的	蓝色的	.

压腿绑护膝深青。

[flægz][ænd; ənd] [kə'mændz] , [dɪ'vaɪn] [spiːd] ,

Flags	and	commands	,	divine	speed	,
旗帜	和	命令	,	神圣的	速度	,

旗标令字号神行，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'spɒnd] [ɪ'miːdiətli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

They	could	respond	immediately	from	a	distance	of	one	hundred	miles	.
他们	可以	回应	立即地	从	一个	距离	的	一	百	英里	.

百十里登时取应。

[ðɪs] [ɪz][daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

This	is	Dai	Zong	,	the	swift	-	footed	leader	of	Liangshan	Marsh	.
这	是	戴	宗	,	这	迅速	-	有脚的	领导者	的	凉山	沼泽	.

这个便是梁山泊能行快走的头领神行太保戴宗，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] [im'brɔidəd] [flæg] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([kə'mɑːnd] / ['ɔːdə(r)]) [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,

Holding	a	pale	yellow	embroidered	flag	with	the	character	"	令	"	(	command	/	order	)	on	it	,
保持	一个	苍白	黄色的	绣花	旗帜	和	这	特点	"	-	"	(	命令	/	命令	)	在	它	,

手持鹅黄令字绣旗，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'pɔːts] [sent] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [truːps] .

Specializing	in	the	management	of	military	intelligence	reports	sent	between	the	troops	:
专业化	在	这	管理	的	军队	智力	报告	发送	之间	这	军队	.

专管大军中往来飞报军情、

[ɔːl] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] .

All	matters	related	to	troop	deployment	and	command	.
全部	事情	有关的	到	部队	部署	和	命令	.

调兵遣将一应事务。

[ðə; ði] ['væliənt] ['wɒriə(r)] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , ['stændɪŋ] ['ɒpəzɪt] . . .

The	valiant	warrior	on	the	right	,	standing	opposite	.	.	.
这	英勇	战士	在	这	正确的	,	常设	对面的	.	.	.

右手那个对立的壮士，

[hɜː(r); hə(r)][ə'taɪə(r)][wɒz; wəz] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

Her	attire	was	outstanding	and	exceptional	.
她	服装	曾是	杰出的	和	非凡的	.

打扮得出众超群，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [reə(r)] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .

It	is	extremely	rare	among	people	.
它	是	极其	稀有的	之中	人们	.

人中罕有。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][ju'eɪ] " [æz; əz] ['evɪdəns] :

There	is	also	the	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	as	evidence	:
那里	是	还	这	诗	"	习	江	岳	"	作为	证据	:

也有《西江月》为证：

[hɪz; ɪz] [braʊn] ['pætʃwɜːk] ['dʒækɪt][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [brə'keɪd] .

His	brown	patchwork	jacket	was	covered	in	brocade	.
他的	棕色的	拼布	夹克	曾是	涵盖	在	锦缎	.

褐衲袄满身锦簇，

[ðə; ði] [bluː] ['tɜːbən] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn][gəʊld] [liːf] .

The	blue	turban	was	covered	in	gold	leaf	.
这	蓝色的	头巾	曾是	涵盖	在	金子	叶子	.

青包巾遍体金销。

[ə; eɪ] ['delɪkət] [griːn] ['flaʊə(r)] [ə'dɔːnz] [hɜː(r); hə(r)]['temp(ə)l] .

A	delicate	green	flower	adorns	her	temple	.
一个	精美的	绿色的	花	装饰	她	寺庙	.

鬓边一朵翠花娇，

[ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [ænd; ənd][dʒeɪd] [rɪŋ] [ʃɒn] ['braɪtli] .

The	mandarin	duck	and	jade	ring	shone	brightly	.
这	普通话	鸭子	和	玉	戒指	闪耀	明亮地	.

鸳鸯玉环光耀。

[ə; eɪ] [red] [im'brɔidəd] [skɜːt] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['beli] .

A	red	embroidered	skirt	wrapped	around	her	belly	.
一个	红色的	绣花	裙子	包装	大约	她	腹部	.

红串绣裙裹肚，

[waɪt] [krɒtʃ] [ænd; ənd] [pleɪn] [sɪlk] ['eɪprən] .

White	crotch	and	plain	silk	apron	.
白色的	裆	和	清楚的	丝绸	围裙	.

白裆素练围腰。

[ðə; ði] ['krɒsbəʊ] [bəʊlt][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [pɪk] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] .

The	crossbow	bolt	was	used	to	pick	off	the	head	of	the	stick	.
这	弩	螺栓	曾是	用过的	到	挑选	离开	这	头	的	这	戳	.

落生弩子棒头挑，

[hiː; hi][ɪz] [pə'tɪkjələli] ['pɒpjələ(r)] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] .

He	is	particularly	popular	among	a	million	soldiers	.
他	是	特别	受欢迎的	之中	一个	百万	士兵	.

百万军中偏俏。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] [men] [ɒv; əv] [ˈljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

These	are	the	dashing	young	men	of	Liangshan	Marsh	.
这些	是	这	帅气	年轻的	男人	的	凉山	沼泽	.

这个便是梁山泊风流子弟，

[ðə; ði]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['siːkrətɪv] ['liːdə(r)] , [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l][jæn] [tʃɪŋ] .

The	capable	and	secretive	leader	,	the	prodigal	Yan	Qing	.
这	有能力的	和	神秘的	领导者	,	这	浪子	严	青	.

能干机密的头领浪子燕青。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['krɒsbəʊ] ,

Carrying	a	crossbow	,
携带	一个	弩	,

背着强弩，

[wɪð] [ʃɑːp] ['ærəus] [stʌk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

With	sharp	arrows	stuck	in	it	,
和	锋利的	箭头	卡住	在	它	,

插着利箭，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ðæt] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] ,

Carrying	a	staff	that	reached	his	eyebrows	,
携带	一个	职员	那	达到	他的	眉毛	,

手提着齐眉杆棒，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Dedicated	to	protecting	the	central	army	.
投入的	到	保护	这	中央	军队	.

专一护持中军。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,

Looking	towards	the	central	army	,
寻找	向	这	中央	军队	,

远望着中军，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [im'brɔidəd] [bluː] [sɪlk] [ʌm'brelə] ['kænəpi] .

Go	to	the	right	side	,	under	the	embroidered	blue	silk	umbrella	canopy	.
去	到	这	正确的	边	,	在下面	这	绣花	蓝色的	丝绸	伞	树冠	.

去那右边销金青罗伞盖底下，

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [mæn][sæt][ɒn][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['sæd(ə)l] .

The	virtuous	man	sat	on	the	embroidered	saddle	.
这	有德行的	男人	卫星	在	这	绣花	鞍	.

绣鞍马上坐着那个道德高人，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .

A	famous	Taoist	priest	.
一个	著名的	道教	牧师	.

有名羽士。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][ju'eɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证：

['ruːjiː] [kraʊn] , [dʒeɪd] ['heəpɪn] , [ænd; ənd] ['emərəld] [brʌʃ]

Ruyi	crown	,	jade	hairpin	,	and	emerald	brush
如意	王冠	,	玉	簪	,	和	翠	刷子

如意冠玉簪翠笔，

['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [rəʊbz] [ænd; ənd] [kreɪnz] [dɑːns] [ə'mɪdst] ['gəʊldən] [klaʊdz] .

Crimson	**silk**	**robes**	**and**	**cranes**	**dance**	**amidst**	**golden**	**clouds**	**.**
赤红	丝绸	长袍	和	起重机	舞蹈	在……之中	金的	云	.

绛绡衣鹤舞金霞。

[ðə; ði] [red] ['ʃuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] .

The	**red**	**shoes**	**of**	**the**	**God**	**of**	**Fire**	**reflect**	**the**	**peach**	**blossoms**	**.**
这	红色的	鞋	的	这	上帝	的	火	反映	这	桃	花朵	.

火神朱履映桃花，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənts] [hæŋ] [daɪ'ægənəli] .

The	**jade**	**pendants**	**hang**	**diagonally**	**.**
这	玉	吊坠	悬挂	对角线	.

环珮玎珰斜挂。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [sɔːrdz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Carrying	**the**	**male**	**and**	**female**	**swords**	**on**	**his**	**back**	**,**
携带	这	男性	和	女性	剑	在	他的	后退	,

背上雌雄宝剑，

[ə; eɪ] [feɪnt] ['ʃɪmə(r)] [ɒv; əv] [laɪt] ['eməneit] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks] .

A	**faint**	**shimmer**	**of**	**light**	**emanates**	**from**	**the**	**box**	**.**
一个	头晕的	闪烁	的	光	散发	从	这	盒子	.

匣中微喷光华。

[ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] ['kænəpi] [sə'raʊndz] [ðə; ði] [haɪ] [tiːθ] .

A	**green**	**silk**	**canopy**	**surrounds**	**the**	**high**	**teeth**	**.**
一个	绿色的	丝绸	树冠	周围环境	这	高的	牙齿	.

青罗伞盖拥高牙，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['tʃesnʌt] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l] .

He	**mounted**	**the**	**purple**	**chestnut**	**horse**	**with**	**a**	**carved**	**saddle**	**.**
他	安装	这	紫色的	板栗	马	和	一个	雕刻	鞍	.

紫骝马雕鞍稳跨。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ðæt] [kæn; kən] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

This	**is**	**the**	**Liangshan**	**Marsh**	**that**	**can**	**summon**	**wind**	**and**	**rain**	**.**
这	是	这	凉山	沼泽	那	能	召唤	风	和	雨	.

这个便是梁山泊呼风唤雨，

[kə'mɑːndɪŋ] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ,

Commanding	**ghosts**	**and**	**spirits**	**,**
指挥	鬼魂	和	烈酒	,

役使鬼神，

[ðə; ði] [truː] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːmə] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , ['entəd] [ðə; ði] [klaʊdz] .

The	**true**	**master**	**of**	**the**	**Dharma**	**,**	**Gongsun**	**Sheng**	**,**	**entered**	**the**	**clouds**	**.**
这	真的	掌握	的	这	法	,	公孙	盛	,	进入	这	云	.

行法真师入云龙公孙胜。

[ɪ'miːdiətli] ['kæriɪŋ] [tuː] ['preʃəs] [sɔːrdz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Immediately	**carrying**	**two**	**precious**	**swords**	**on**	**his**	**back**	**,**
立即地	携带	二	宝贵的	剑	在	他的	后退	,

马上背着两口宝剑，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [sɪlk] [reɪnz] ['fɜːmli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	**held**	**the**	**purple**	**silk**	**reins**	**firmly**	**in**	**his**	**hand**	**.**
他	握住	这	紫色的	丝绸	缰绳	牢牢	在	他的	手	.

手中按定紫丝缰。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gɪldɪd] [bluː] [sɪlk] [ʌm'brelə] ['kænəpi] .

Go	**to**	**the**	**left**	**,**	**under**	**the**	**gilded**	**blue**	**silk**	**umbrella**	**canopy**	**.**
去	到	这	左边	,	在下面	这	镀金	蓝色的	丝绸	伞	树冠	.

去那左边销金青罗伞盖底下，

[ðə; ði] ['splendɪd] ['strætədʒɪst][wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [brə'keɪd] ['sæd(ə)l] .

The	splendid	strategist	was	riding	on	the	brocade	saddle	.
这	灿烂	战略家	曾是	骑术	在	这	锦缎	鞍	.

锦鞍马上坐着那个足智多谋全胜军师。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][ju'eɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :

The	poem	"	Xi	Jiang	Yue	"	serves	as	proof	:
这	诗	"	习	江	岳	"	服务	作为	证明	:

有《西江月》为证:

[waɪt] [rəʊb] [wɪð] [blæk] [gɔːz] [trɪm] ,

White	robe	with	black	gauze	trim	,
白色的	长袍	和	黑色的	纱布	修剪	,

白道服皂罗沿襟,

['pɜːp(ə)l] [sɪlk] ['rɪbən] [ænd; ənd][dʒeɪd] [hʊk] .

Purple	silk	ribbon	and	jade	hook	.
紫色的	丝绸	丝带	和	玉	钩	.

紫丝绦碧玉钩环。

[wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [fæn][ɪn][hænd] , [hiː; hi] [muːvd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [pɑːs] ; [wɪð] [ə; eɪ] [sɪlk]

With	a	feather	fan	in	hand	,	he	moved	across	the	Heavenly	Pass	;	with	a	silk
和	一个	羽毛	扇子	在	手	,	他	已搬	穿过	这	天上	经过	;	和	一个	丝绸

['tɜːbən] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [stʊd] ['slaɪtli] [ə'ʃɔː(r)] .

turban	on	his	head	,	he	stood	slightly	ashore	.
头巾	在	他的	头	,	他	站立	轻微地	岸上	.

手中羽扇动天关头上纶巾微岸。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði][pəʊst][ɪz] ['siːkrətli] ['weərɪŋ] ['sɪlvə(r)]['ɑːmə(r)] .

The	person	in	the	post	is	secretly	wearing	silver	armor	.
这	人	在	这	邮政	是	偷偷	穿着	银	盔甲	.

贴里暗穿银甲,

[hiː; hi][sæt] ['fɜːmli] [ɒn][ðə; ði] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l] .

He	sat	firmly	on	the	carved	saddle	.
他	卫星	牢牢	在	这	雕刻	鞍	.

垓心稳坐雕鞍。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [tʃeɪnz] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	pair	of	copper	chains	hung	from	his	waist	.
一个	一对	的	铜	链条	悬挂	从	他的	腰部	.

一双铜链挂腰间,

[ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ['treɪnɪŋ] ['kɒlɪdʒ] [ðæt] [ik'selz] [ɪn][bəuθ][ˌækə'demɪks][ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

A	teacher	training	college	that	excels	in	both	academics	and	martial	arts	.
一个	老师	训练	大学	那	卓越	在	两个都	学者	和	武术	艺术	.

文武双全师范。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn]['strætədʒi][ænd; ənd]['tæktɪks] .

This	is	why	Liangshan	Marsh	was	skilled	in	strategy	and	tactics	.
这	是	为什么	凉山	沼泽	曾是	熟练	在	战略	和	策略	.

这个便是梁山泊能通韬略,

[meɪk] [gʊd] [juːz][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['tæktɪks] ,

Make	good	use	of	military	tactics	,
制作	好的	使用	的	军队	策略	,

善用兵机,

[wuː] - , [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːsf(ə)l] [ˈstrætədʒɪst] .

Wu	Xuejiu	,	the	wise	and	resourceful	strategist	.
吴	-	,	这	明智的	和	足智多谋	战略家	.

有道军师智多星吴学究。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈfeðə(r)] [fæn] .

He	immediately	raised	the	feather	fan	.
他	立即地	提高	这	羽毛	扇子	.

马上手擎羽扇，

[tuː] [ˈkɒpə(r)] [tʃeɪnz] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

Two	copper	chains	hung	from	his	waist	.
二	铜	链条	悬挂	从	他的	腰部	.

腰悬两条铜链。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈsentə(r)] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ] , [ˈgɪldɪd] , [ˈkrɪmz(ə)n][ˈpærəsɒl] .

Go	to	the	center	,	under	the	large	,	gilded	,	crimson	parasol	.
去	到	这	中心	,	在下面	这	大的	,	镀金	,	赤红	阳伞	.

去那正中销金大红罗伞盖底下，

[ɒn] [ðə; ði][dʒeɪd][ˈlaɪən][ænd; ənd][ˈgəʊldən][ˈsæd(ə)l] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [naɪt]

On	the	jade	lion	and	golden	saddle	that	shines	through	the	night
在	这	玉	狮子	和	金的	鞍	那	闪耀	通过	这	夜晚

那照夜玉狮子金鞍马上，

[ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [grænd] [ˈmɑːʃ(ə)l] .

Sitting	there	was	that	benevolent	and	righteous	Grand	Marshal	.
坐着	那里	曾是	那	仁慈	和	正义	盛大	元帅	.

坐着那个有仁有义统军大元帅。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈfiːnɪks] - [wɪŋd] [ˈhelmɪt] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz] ,

Phoenix	-	winged	helmet	adorned	with	gold	and	jewels	,
凤凰	-	有翅膀的	头盔	装饰	和	金子	和	珠宝	,

凤翅盔高攒金宝，

[ðə; ði][ˈɑːmə(r)][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ˈsɒlɪd][gəʊld][ænd; ənd] [ˈdensli] [pækt] [wɪð] [ˈdrægən] [skeɪlz] .

The	armor	is	made	of	solid	gold	and	densely	packed	with	dragon	scales	.
这	盔甲	是	制成	的	坚硬的	金子	和	密集地	包装	和	龙	秤	.

浑金甲密砌龙鳞。

[brəˈkeɪd] [rəʊbz] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈflaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [wɔːm] [sprɪŋ] [ˈsʌnʃaɪn] ,

Brocade	robes	adorned	with	flowers	in	the	warm	spring	sunshine	,
锦缎	长袍	装饰	和	花朵	在	这	温暖的	春天	阳光	,

锦征袍花朵簇阳春，

[ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv] [kʌnwuː] [hæŋz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] , [ɪts] [lait] [ˈreɪdieɪtɪŋ] .

The	sword	of	Kunwu	hangs	at	his	waist	,	its	light	radiating	.
这	剑	的	昆武	悬挂	在	他的	腰部	,	它是	光	散热	.

锟吾剑腰悬光喷。

[imˈbrɔidəd] [legz] [wɪð] [ˈvelvɪt] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ɪmˈbrɔɪdəri] .

Embroidered	legs	with	velvet	and	jade	embroidery	.
绣花	腿	和	天鹅绒	和	玉	刺绣	.

绣腿絣绒圈翡翠，

[dʒeɪd] [ɪk'skwɪzɪt] [belt] [wɪð] [ə; eɪ]['tʃiː'lɪn] [dɪ'zaɪn] .

Jade	**exquisite**	**belt**	**with**	**a**	**qilin**	**design**	**.**
玉	精美的	腰带	和	一个	麒麟	设计	.

玉玲珑带束麒麟。

[pɜːl] ['pærəˌsɔːlz] [ˌʌn'fɜːl] [laɪk] [red] [klaʊdz] .

Pearl	**parasols**	**unfurl**	**like**	**red**	**clouds**	**.**
珍珠	阳伞	展开	喜欢	红色的	云	.

真珠伞盖展红云，

[ðə; ði] [fɜːst] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɒn][ðə; ði] [siːn] .

The	**first**	**Heavenly**	**General**	**is**	**on**	**the**	**scene**	**.**
这	第一的	天上	一般的	是	在	这	场景	.

第一位天罡临阵。

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

This	**is**	**none**	**other**	**than**	**the**	**leader**	**of**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
这	是	没有任何	其他	比	这	领导者	的	凉山	沼泽	.

这个正是梁山泊主，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

A	**native**	**of**	**Yuncheng**	**County**	**,**	**Jeju**	**Island**	**.**
一个	本国的	的	云城	县	,	济州岛	岛	.

济州郓城县人氏，

[sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][prə'tektə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .

Song	**Gongming**	**,**	**the**	**timely**	**rain**	**of**	**Shandong**	**and**	**a**	**protector**	**of**	**justice**	**.**
歌曲	公明	,	这	及时	雨	的	山东	和	一个	保护者	的	正义	.

山东及时雨呼保义宋公明。

[ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

The	**whole**	**body**	**is**	**finished**	**.**
这	所有的	身体	是	完成的	.

全身结束，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] - ['preʃəs] [sɒːd] ,

Relying	**on**	**Kunwu's**	**precious**	**sword**	**,**
依靠	在	-	宝贵的	剑	,

自仗锟吾宝剑，

['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən]['sæd(ə)l]

Mounted	**on**	**a**	**white**	**horse**	**with**	**a**	**golden**	**saddle**
安装	在	一个	白色的	马	和	一个	金的	鞍

坐骑金鞍白马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

Standing	**at**	**the**	**front**	**lines**	**to**	**oversee**	**the**	**battle**	**,**
常设	在	这	正面	线条	到	监督	这	战斗	,

立于阵前监战，

[teɪk] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] .

Take	**control**	**of**	**the**	**central**	**command**	**.**
拿	控制	的	这	中央	命令	.

掌握中军。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [hɔːs] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [lɒŋ] [spɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] .

After	**the**	**horse**	**,**	**a**	**large**	**halberd**	**and**	**long**	**spear**	**were**	**displayed**	**.**
后	这	马	,	一个	大的	戟	和	长的	矛	是	显示	.

马后大戟长戈，

[faɪn] ['sæd(ə)l][ænd; ənd] [faɪn] [hɔːs]

Fine	**saddle**	**and**	**fine**	**horse**
美好的	鞍	和	美好的	马

锦鞍骏马，

['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [gɑːdz] [stʊd] [ɪn] [niːt] [rəʊz] .
Thirty to fifty guards stood in neat rows .
三十 到 五十 守卫 站立 在 整洁的 行 .

整整齐齐三五十员牙将，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [wˈɔːhɔːsɪz] .
They all rode warhorses .
他们 全部 骑 战马 .

都骑战马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] ,
Holding a gun and a knife ,
保持 一个 枪 和 一个 刀 ,

手执枪刀，

[fʊl] [ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] .
Full of bows and arrows .
满的 的 弓 和 箭头 .

全副弓箭。

['ɑːftəwədz] , ['twenti] - [fɔː(r)] ['peɪntɪd] [hɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] .
Afterwards , twenty - four painted horns were set up .
然后 , 二十 - 四 绘 角 是 放 向上 .

马后又设二十四枝画角，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪlətri] [drʌmz] [pleɪd] ['laʊdli] .
All the military drums played loudly .
全部 这 军队 鼓 玩 高声 .

全部军鼓大乐。

[tuː] [mɔː(r)] [skwɒdz] [ɒv; əv] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .
Two more squads of scouts were set up behind the main force .
二 更多的 球队 的 侦察兵 是 放 向上 在后面 这 主要的 力量 .

阵后又设两队游兵，

[laɪ] [prəʊn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Lie prone on both sides ,
说谎 易于 在 两个都 侧面 ,

伏于两侧，

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ænd; ənd] [səˈpɔːt] .
To protect and support .
到 保护 和 支持 .

以为护持。

['sentrəl] ['ɑːmi] [wɪŋz]
Central Army Wings
中央 军队 翅膀

中军羽翼，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz][mjuː] [hɒŋ] , [huː] [ɪz] [nɒt] [əbˈstrʌktɪd] .
On the left is Mu Hong , who is not obstructed .
在 这 左边 是 亩 洪 , WHO 是 不是 受阻 .

左是没遮拦穆弘，

[mjuː] [tʃʌn] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [wɒz; wəz] [led] [tuː; tə] [ʃiːld] [mjuː] [tʃʌn] .
Mu Chun , the younger brother , was led to shield Mu Chun .
亩 春 , 这 年轻 兄弟 , 曾是 引领 到 盾 亩 春 .

引兄弟小遮拦穆春，

[hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [wʌn] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntrɪmən] ;
He commanded 1 , 500 cavalry and infantrymen ;
他 命令 1 , - 骑兵 和 步兵 ;

管领马步军一千五百人；

[pɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] , [ðə; ði] [red] - [heəd] ['dev(ə)l] .

On	the	right	is	Liu	Tang	,	the	Red	-	Haired	Devil	.
在	这	正确的	是	刘	唐	,	这	红色的	-	头发	魔鬼	.

右是赤发鬼刘唐，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] - [teɪld] [fɪʃ] , [daʊ; taʊ] -

Leading	the	nine	-	tailed	fish	,	Tao	Zongwang
领导	这	九	-	有尾巴的	鱼	,	道	-

引着九尾鱼陶宗旺，

[kəˈmɑːndɪŋ] [wʌn] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntrɪmən] ,

Commanding	1	,	500	cavalry	and	infantrymen	,
指挥	1	,	-	骑兵	和	步兵	,

管领马步军一千五百人，

[hiː; hi] [leɪ] [prəʊn] [pn] [bəuθ] [saɪdz] [pv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

He	lay	prone	on	both	sides	of	his	body	.
他	躺	易于	在	两个都	侧面	的	他的	身体	.

伏在两胁。

[əˈnʌðə(r)] [truːp] [pv; əv] [gəʊst] ['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] .

Another	troop	of	ghost	soldiers	followed	.
其他	部队	的	鬼	士兵	随后	.

后阵又是一队阴兵，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [θriː] ['fiːmeɪl] ['liːdəz] [pn] ['hɔːsbæk] ,

Surrounded	by	three	female	leaders	on	horseback	,
包围	经过	三	女性	领导人	在	马背	,

簇拥着马上三个女头领，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][ˌeɪtʃˈjuː] - , [ðə; ði] [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] .

In	the	middle	is	Hu	Sanniang	,	the	One	-	Zhang	-	Qing	.
在	这	中间	是	胡	-	,	这	一	-	张	-	青	.

中间是一丈青扈三娘，

[pn] [ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['taɪgə(r)] , ['sɪstə(r)] [gʌ] .

On	the	left	is	the	female	tiger	,	Sister	Gu	.
在	这	左边	是	这	女性	老虎	,	姐姐	顾	.

左边是母大虫顾大嫂，

[pn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['ʃruːɪʃ] [sʌn] - .

On	the	right	is	the	shrewish	Sun	Erniang	.
在	这	正确的	是	这	泼辣	太阳	-	.

右边是母夜叉孙二娘。

['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn] [kəˈmɑːnd] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θriː] ['hʌzbəndz] .

After	she	was	in	command	,	she	had	three	husbands	.
后	她	曾是	在	命令	,	她	有	三	丈夫们	.

押阵后是他三个丈夫，

[wæŋ] [jɪŋ] , [ðə; ði] [ʃɔːt] - [legd] ['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

Wang	Ying	,	the	short	-	legged	tiger	in	the	middle	,
王	英	,	这	短的	-	腿	老虎	在	这	中间	,

中间矮脚虎王英，

[pn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [sʌn] [ʃɪn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːtʃi] .

On	the	left	is	Sun	Xin	,	the	young	Yuchi	.
在	这	左边	是	太阳	新	,	这	年轻的	宇智	.

左是小尉迟孙新，

[pn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [huː] [rʌnz] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .

On	the	right	is	Zhang	Qing	,	who	runs	the	vegetable	garden	.
在	这	正确的	是	张	青	,	WHO	跑步	这	蔬菜	花园	.

右是菜园子张青。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] , - ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri]

The	**commander**	**-**	**in**	**-**	**chief**	**was**	**in**	**charge**	**of**	**2**	**,**	**000**	**infantry**	**and**	**cavalry**	[truːps] .
这	指挥官	-	在	-	首席	曾是	在	收费	的	2	,	-	步兵	和	骑兵	
troops	**.**															
军队	.															

总管马步军兵二千。

[ðæt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

That	**formation**	**,**
那	形成	,

那座阵势，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .

This	**is**	**no**	**small**	**matter**	**.**
这	是	不	小的	事情	.

非同小可。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ?

How	**can**	**we**	**tell**	**if**	**it's**	**a**	**good**	**formation**	**?**
如何	能	我们	告诉	如果	它是	一个	好的	形成	?

怎见得好阵?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] ,

Clearly	**distinguish**	**the**	**eight**	**trigrams**	**,**
清楚地	区分	这	八	三卦	,

明分八卦，

[ˌaɪ 'tiː][ˌkəʊɪn'saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] .

It	**coincides**	**with**	**the**	**Nine**	**Palaces**	**.**
它	巧合	和	这	九	宫殿	.

暗合九宫。

[ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,

The	**mechanism**	**of**	**heaven**	**and**	**earth**	**,**
这	机制	的	天堂	和	地球	,

占天地之机关，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] .

It	**can**	**capture**	**the**	**grandeur**	**of**	**the**	**wind**	**and**	**clouds**	**.**
它	能	捕获	这	宏伟	的	这	风	和	云	.

夺风云之气象。

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [rəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃeɪpt] [laɪk] ['tɔːrtəsəz] [ænd; ənd] [sneɪks] .

The	**front**	**and**	**back**	**rows**	**are**	**shaped**	**like**	**tortoises**	**and**	**snakes**	**.**
这	正面	和	后退	行	是	形状	喜欢	陆龟	和	蛇	.

前后列龟蛇之状，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd][ə; eɪ]

The	**left**	**and**	**right**	**sides**	**are**	**divided**	**into**	**the**	**shapes**	**of**	**a**	**dragon**	**and**	**a**	['taɪgə(r)] .
这	左边	和	正确的	侧面	是	分割	进入	这	形状	的	一个	龙	和	一个	
tiger	**.**														
老虎	.														

左右分龙虎之形。

[juːz] [bəuθ] [kənˈvenʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnkənˈvenʃən(ə)l] [ˈtæktɪks][ɪn][ˈwɔːfeə(r)] .

Use	both	conventional	and	unconventional	tactics	in	warfare	.
使用	两个都	传统的	和	非传统	策略	在	战争	.

出奇正之甲兵，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .

According	to	the	principles	of	Yin	and	Yang	.
根据	到	这	原则	的	阴	和	杨	.

按阴阳之造化。

[siː][ænd; ənd][diː] [ədˈvɑːns] ,

C	and	D	advance	,
C	和	D	进步	,

丙丁前进，

[laɪk] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪərz] [ˈbɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] ;

Like	ten	thousand	raging	fires	burning	a	mountain	;
喜欢	十	千	愤怒	火灾	燃烧	一个	山	;

如万条烈火烧山；

[ˌɑːr iː ˈen][ænd; ənd][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [ˈfɒləʊ] ,

Ren	and	Gui	follow	,
任	和	图形用户界面	跟随	,

壬癸后随，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

It	resembled	a	dark	cloud	covering	the	ground	.
它	类似	一个	黑暗的	云	覆盖	这	地面	.

似一片乌云覆地。

[ðə; ði] [griːn] [ˈɔːrə] [swəːl] [ˈdaʊnwədz] [ɒn][ðə; ði] [left] .

The	green	aura	swirled	downwards	on	the	left	.
这	绿色的	灵气	旋转	向下	在	这	左边	.

左势下盘旋青气，

[ə; eɪ] [waɪt] [laɪt] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [raɪt] [hænd] .

A	white	light	runs	through	the	lower	right	hand	.
一个	白色的	光	跑步	通过	这	降低	正确的	手	.

右手下贯串白光。

[ˈgəʊldən] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði][ˈsentə(r)] .

Golden	clouds	filled	the	center	.
金的	云	已填	这	中心	.

金霞遍满中央，

[ðə; ði] [ɪˈklɪptɪk] [ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˈɜːθli] [ˈbrɑːntʃɪz] [iː][ænd; ənd][dʒeɪ] .

The	ecliptic	is	entirely	based	on	the	Earthly	Branches	E	and	J	.
这	黄道	是	完全	基于	在	这	尘世的	分支	E	和	J	.

黄道全依戊己。

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈɔːdə(r)] .

Things	are	in	order	.
事物	是	在	命令	.

东西有序，

[ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

Many	places	in	the	north	and	south	.
许多	地方	在	这	北	和	南	.

南北多方。

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈkɑːdɪn(ə)l][dəˈrekʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] .

The	four	cardinal	directions	are	divided	into	twenty	-	eight	constellations	.
这	四	红衣主教	方向	是	分割	进入	二十	-	八	星座	.

四维有二十八宿之分，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sɪksti] - [fɔː(r)] ['heksəgræm] [ɪn][ðə; ði]['saɪk(ə)l] .

There	are	sixty	-	four	hexagrams	in	the	cycle	.
那里	是	六十	-	四	六十四卦	在	这	循环	.

周回有六十四卦之变。

['vængɑːd] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] ,

Vanguard	brave	and	fierce	,
先锋	勇敢的	和	凶猛的	,

先锋猛勇，

[ðə; ði]['hɪərəʊz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'laɪəns] .

The	heroes	after	the	alliance	.
这	英雄	后	这	联盟	.

合后英雄。

[ðə; ði] [left] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [men] [huː] [siːzd] [flægz][ænd; ənd] [bɪ'hedɪd]

The	Left	Commander	was	a	band	of	men	who	seized	flags	and	beheaded
这	左边	指挥官	曾是	一个	乐队	的	男人	WHO	查获	旗帜	和	斩首

['dʒenərəlz] .

generals	.
将军们	.

左统军皆夺旗斩将之徒，

[ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [men] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['lɪftɪŋ]

The	right	-	hand	commander	was	composed	entirely	of	men	capable	of	lifting
这	正确的	-	手	指挥官	曾是	由	完全	的	男人	有能力的	的	举重

['traɪpɑːdz][ænd; ənd] [ˌʌp'ruːtɪŋ] ['maʊntənz] .

tripods	and	uprooting	mountains	.
三脚架	和	连根拔起	山脉	.

右统军尽举鼎拔山之辈。

['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ]

winding	and	twisting
绕线	和	扭曲

盘盘曲曲，

[ɪn][ðə; ði] ['keɪɒs] , [ðə; ði] [kjuː] [stretʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] [sneɪk] .

In	the	chaos	,	the	queue	stretched	into	a	long	snake	.
在	这	混乱	,	这	队列	拉伸	进入	一个	长的	蛇	.

乱中队伍变长蛇；

[niːt] [ænd; ənd]['taɪdi]

Neat	and	tidy
整洁的	和	整齐的

整整齐齐，

[hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪn] ['stɪlnəs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səb'djuːd] ['taɪgə(r)] .

His	imposing	presence	in	stillness	was	like	that	of	a	subdued	tiger	.
他的	气势磅礴	在场	在	寂静	曾是	喜欢	那	的	一个	低沉的	老虎	.

静里威仪如伏虎。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [tʃɑːdʒd] [ænd; ənd] [brəʊk] [θruː] ['enəmi] [laɪnz] .

The	cavalry	charged	and	broke	through	enemy	lines	.
这	骑兵	带电	和	打破	通过	敌人	线条	.

马军则一冲一突，

[fʊt] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][bɪ'haɪnd][ɔː(r)][ɪn] [frʌnt] .

Foot	soldiers	are	either	behind	or	in	front	.
脚	士兵	是	任何一个	在后面	或者	在	正面	.

步卒是或后或前。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [kə'reɪdʒəs] .

Everyone	was	courageous	.
每个人	曾是	勇敢	.

人人果敢，

[straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][wɪn][ðə; ði][fɜːst] ['merɪt] ;

Strive	to	be	the	first	to	charge	and	win	the	first	merit	;
努力	到	是	这	第一的	到	收费	和	赢	这	第一的	优点	;

争前出阵夺头功；

[iːtʃ] [wʌn][hæz; həz]['tælənt] .

Each	one	has	talent	.
每个	一	有	天赋	.

个个才能，

[ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] ['ɒfɪsə(r)] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

The	supervising	officer	captured	the	general	.
这	监督	官	捕获	这	一般的	.

掠阵监军擒大将。

[doʊnt] [bəʊst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Don't	boast	about	the	success	of	the	Eight	Trigrams	Formation	.
不	夸	关于	这	成功	的	这	八	三卦	形成	.

休夸八阵成功，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'sɜːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [led][tuː; tə] ['vɪktəri] .

It	is	absurd	to	say	that	the	Six	Secret	Teachings	led	to	victory	.
它	是	荒诞	到	说	那	这	六	秘密	教义	引领	到	胜利	.

谩说六韬取胜。

[kɒŋ'mɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ,

Kongming	devised	a	brilliant	plan	,
孔明	设计	一个	杰出的	计划	,

孔明施妙计，

[liː][dʒɪŋ] [spredz] [dɪ'vaɪn] ['siːkrəts] .

Li	Jing	spreads	divine	secrets	.
李	景	传播	神圣的	秘密	.

李靖播神机。

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Privy	Councilor	Tong	Guan	was	on	the	general's	platform	in	the	battle	formation	.
私处	议员	童	关	曾是	在	这	将军的	平台	在	这	战斗	形成	.

枢密使童贯在阵中将台上，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['ɑːmi] ,

After	taking	a	closer	look	at	the	Liangshan	army	,
后	采取	一个	更近	看	在	这	凉山	军队	,

定睛看了梁山泊兵马，

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] , [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [ðɪs] [naɪn] - ['pæləs] [eɪt] - ['traɪgræm]

Without	shifting	the	time	,	arrange	them	into	this	nine	-	palace	eight	-	trigram
没有	转变	这	时间	,	安排	他们	进入	这	九	-	宫殿	八	-	三卦

[fɔː'meɪʃ(ə)n] .

formation	.
形成	.

无移时摆成这个九宫八卦阵势，

['mɪlətri] ['hɪərəʊz] ,

Military	heroes	,
军队	英雄	,

军马豪杰，

['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['hɪərəʊz]
Soldiers **and** **heroes**
士兵 和 英雄

将士英雄，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified **out** **of** **their** **wits**
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂飞魄散，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [hæv; həv] [biːn] ['ʃætəd] .
My **heart** **and** **courage** **have** **been** **shattered** **.**
我的 心 和 勇气 有 到过 破碎 .

心胆俱落，

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] :
He **kept** **saying** **:**
他 保留 说 :

不住声道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [huː] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðem; ðəm]
" **It** **is** **known** **that** **the** **government** **troops** **who** **came** **here** **to** **capture** **them**
" 它 是 已知 那 这 政府 军队 WHO 来了 这里 到 捕获 他们

['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] . "
suffered **a** **great** **defeat** **and** **returned** **home** **.** **"**
遭受 一个 伟大的 击败 和 返回 家 . "

“可知但来此间收捕的官军便大败而回，

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! "
" **So** **that's** **how** **formidable** **it** **is** **!** **"**
" 所以 那就是 如何 强大 它 是 ! "

原来如此利害！”

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After **looking** **at** **it** **for** **a** **while** **,**
后 寻找 在 它 为了 一个 尽管 ,

看了半晌，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz]
All **that** **could** **be** **heard** **was** **the** **incessant** **beating** **of** **gongs** **and** **drums**
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 不停歇 殴打 的 锣 和 鼓

[frɒm; frəm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] , [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [faɪt] .
from **Song** **Jiang's** **army** **,** **urging** **them** **to** **fight** **.**
从 歌曲 江氏 军队 , 敦促 他们 到 斗争 .

只听得宋江军中催战的锣鼓不住声发擂。

[tɒŋ] [gwɑːn] [ðen] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
Tong **Guan** **then** **stepped** **down** **from** **the** **general's** **platform** **.**
童 关 然后 步 向下 从 这 将军的 平台 .

童贯且下将台，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] ['wɔːhɔːs] ,
Mount **your** **warhorse** **,**
山 你的 战马 ,

骑上战马，

[send] [aʊt] [ðə; ði] ['vængɑːd] [ə'gen] .
Send **out** **the** **vanguard** **again** **.**
发送 出去 这 先锋 再次 .

再出前军，

[hiː; hi] [keɪm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	came	among	the	generals	and	asked	:
他	来了	之中	这	将军们	和	问	:

来诸将中问道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [faɪt] , [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] ? "

"	Who	dares	to	fight	,	go	out	and	make	a	statement	?	"
"	WHO	敢于	到	斗争	,	去	出去	和	制作	一个	陈述	?	"

“那个敢厮杀的出去打话？”

[ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈpleɪə(r)] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [tiːm] .

A	formidable	player	transferred	to	the	vanguard	team	.
一个	强大	玩家	转移	到	这	先锋	团队	.

先锋队里转过一员猛将，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈfɔːwəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	leaped	forward	on	his	horse	.
他	跳跃	向前	在	他的	马	.

挺身跃马而出，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [tɒŋ] :

He	immediately	bowed	and	reported	to	Tong	Guandao	:
他	立即地	鞠躬	和	据报道	到	童	关岛	:

就马上欠身禀童贯道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡəʊ] . "

"	The	young	general	is	willing	to	go	.	"
"	这	年轻的	一般的	是	愿意的	到	去	.	"

“小将愿往，

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [dɪˈkriː] . "

"	I	beg	Your	Majesty's	decree	.	"
"	我	求	你的	陛下的	法令	.	"

乞取钧旨。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tʃɛn] [dʒuː] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˈdʒeŋˈdʒəu] .

It	was	Chen	Zhu	,	the	military	commander	of	Zhengzhou	.
它	曾是	陈	朱	,	这	军队	指挥官	的	郑州	.

看乃是郑州都监陈翥，

[waɪt] [rəʊb] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['ɑːmə(r)] ,

White	robe	and	silver	armor	,
白色的	长袍	和	银	盔甲	,

白袍银甲，

[griːn] [hɔːs] [wɪð] ['krɪmz(ə)n] ['tæsl] ,

Green	horse	with	crimson	tassel	,
绿色的	马	和	赤红	流苏	,

青马绛缨，

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['poʊlˌɑːrm] .

Use	a	large	polearm	.
使用	一个	大的	长柄武器	.

使一口大杆刀，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [ˈvæŋɡɑːd] .

He	was	appointed	as	the	deputy	vanguard	.
他	曾是	任命	作为	这	副	先锋	.

见充副先锋之职。

[tɒŋ] [gwɑːn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə]['faɪə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]

Tong	Guan	then	instructed	the	soldiers	to	fire	three	rounds	of	drums	and
童	关	然后	指示	这	士兵	到	火	三	回合	的	鼓	和

[gɒŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bænəz] .

gongs	under	the	banners	.
锣	在下面	这	横幅	.

童贯便教军中金鼓旗下发三通擂，

[ɒn] [ðə; ði] ['plætfɔːm] , [ðə; ði] [red] [flæg][ɪz] [weɪvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪd] .

On	the	platform	,	the	red	flag	is	waved	and	the	troops	are	arrayed	.
在	这	平台	,	这	红色的	旗帜	是	挥手	和	这	军队	是	排列	.

将台上把红旗招展兵马。

[tʃɛn] [dʒuː] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Chen	Zhu	rode	out	of	the	gate	on	horseback	.
陈	朱	骑	出去	的	这	门	在	马背	.

陈翥从门旗下飞马出阵，

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Both	armies	shouted	in	unison	.
两个都	军队	喊叫	在	齐声	.

两军一齐呐喊。

[tʃɛn] [dʒuː] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Chen	Zhu	reined	in	his	horse	.
陈	朱	勒住	在	他的	马	.

陈翥兜住马，

[wɪð] [ðə; ði] [naɪf] [held] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ,

With	the	knife	held	horizontally	,
和	这	刀	握住	水平方向	,

横着刀，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :

Shouting	loudly	:
喊叫	高声	:

厉声大叫：

" [ˌʌnprə'vəʊkt] ['bændits] , "

"	Unprovoked	bandits	,	"
"	无端挑衅	强盗	,	"

“无端草寇，

[rɪ'beljəs] ['mædmən]

Rebellious	madman
叛逆的	狂人

背逆狂徒，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .

The	heavenly	army	arrived	.
这	天上	军队	到达的	.

天兵到此，

[nɒt] [sə'rendərɪŋ] [jet]

Not	surrendering	yet
不是	投降	然而

尚不投降，

[ʌn'tɪl] [fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊnz] [tɜːn] [tuː; tə] [dʌst] .

Until	flesh	and	bones	turn	to	dust	.
直到	肉	和	骨头	转动	到	灰尘	.

直待骨肉为泥，

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] ! "
" It's too late for regrets ! "
" 它是 也 晚的 为了 遗憾 ! "

悔之何及！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [kæmp] .
Song Jiang was in the southern camp .
歌曲 江 曾是 在 这 南部 营 .

宋江正南阵中，

[tʃɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] ['liːdə(r)] [ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl]
Qin Ming , the vanguard leader and fierce general
秦 明 , 这 先锋 领导者 和 凶猛的 一般的

先锋头领虎将秦明，

['pegəsəs] [tʃɑːdʒd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Pegasus charged out into battle .
飞马座 带电 出去 进入 战斗 .

飞马出阵，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 .

更不打话，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [spaɪkt] [klʌb] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [tʃɛn] [dʒuː] .
He brandished his spiked club and charged straight at Chen Zhu .
他 挥舞 他的 尖峰 俱乐部 和 带电 直的 在 陈 朱 .

舞起狼牙棍直取陈翥。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

['wepənz] [ænd; ənd] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tə'geðə(r)] .
Weapons and weapons were used together .
武器 和 武器 是 用过的 一起 .

兵器并举，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [strʌk] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
One of the men wielding a stick struck him on the head .
一 的 这 男人 挥舞 一个 戳 击 他 在 这 头 .

一个使棍的当头便打，

[ə; eɪ] [naɪf] - ['wiːldɪŋ] ['fɪgə(r)] [slæʃed] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A knife - wielding figure slashed down at his face .
一个 刀 - 挥舞 数字 削减 向下 在 他的 脸 .

一个使刀的劈面砍来。

[fɔː(r)] [ɑːmz] [krɒst] ,
Four arms crossed ,
四 武器 交叉 ,

四条臂膊交加，

[eɪt] [hɔːs] [huːvz] ['skræmb(ə)ld] [ə'baʊt] .
Eight horse hooves scrambled about .
八 马 蹄子 打乱 关于 .

八只马蹄撩乱。

[ðə; ði] [tuː] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ,
The two will come and go ,
这 二 将要 来 和 去 ,

二将来来往往，

['flɪpɪŋ] [θruː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Flipping **through** **again** **and** **again** **,**
翻转 通过 再次 和 再次 ,

翻翻复复，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They **fought** **for** **more** **than** **twenty** **rounds** **.**
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

斗了二十余合。

[tʃɪn] [mɪŋ] [feɪnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,
Qin **Ming** **feigned** **an** **opening** **,**
秦 明 假装 一个 开幕 ,

秦明卖个破绽，

[let] [tʃɛn] [dʒuː] [rʌʃ] [ɪn] .
Let **Chen** **Zhu** **rush** **in** **.**
让 陈 朱 匆忙 在 .

放陈翥赶将入来，

[ðə; ði] [slæʃ] [mɪst] [ɪts] [mɑːk] .
The **slash** **missed** **its** **mark** **.**
这 削减 错过 它是 标记 .

一刀却砍个空。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [tʃɪn] [mɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]
Taking **advantage** **of** **the** **situation** **,** **Qin** **Ming** **raised** **his** **stick** **and** **brought** **it**
采取 优势 的 这 情况 , 秦 明 提高 他的 戳 和 带来 它
[daʊn] .
down **.**
向下 .

秦明趁势手起棍落，

[teɪk] [tʃɛn] [dʒuː] , ['helmɪt] [ænd; ənd][ɔːl] ,
Take **Chen** **Zhu** **,** **helmet** **and** **all** **,**
拿 陈 朱 , 头盔 和 全部 ,

把陈翥连盔带顶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
It **is** **right** **in** **the** **center** **of** **the** **head** **.**
它 是 正确的 在 这 中心 的 这 头 .

正中天灵。

[tʃɛn] [dʒuː] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [daɪd] .
Chen **Zhu** **fell** **from** **his** **horse** **and** **died** **.**
陈 朱 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

陈翥翻身死于马下。

[tʃɪn] [mɪŋz] [tuː] ['depjuti] ['dʒenərəlz] , [ʃæn] - ,
Qin **Ming's** **two** **deputy** **generals** **,** **Shan** **Tinggui** **,**
秦 明氏 二 副 将军们 , 山 - ,

秦明的两员副将单廷圭、

[weɪ] - ,
Wei **Dingguo** **,**
魏 - ,

魏定国，

[ðə; ði] ['pegəsəs] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The **Pegasus** **charged** **straight** **out** **of** **the** **formation** **.**
这 飞马座 带电 直的 出去 的 这 形成 .

飞马直冲出阵来，

[fɜːst] , [siːz] [ðæt] [gʊd] [hɔːs] .
First , seize that good horse .
第一的 , 抢占 那 好的 马 .

先抢了那匹好马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [miːt] [tʃɪn] [mɪŋ] .
They went to meet Qin Ming .
他们 去 到 见面 秦 明 .

接应秦明去了。

[ˌsaʊθˈiːst] [geɪt] [flæg] ,
Southeast gate flag ,
东南 门 旗帜 ,

东南方门旗里，

['taɪgə(r)]['dʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [pɪŋ] , ['wiːldɪŋ] [tuː] [spiə] , [sɔː] [ðæt] [tʃɪn] [mɪŋ] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði]
Tiger General Dong Ping , wielding two spears , saw that Qin Ming had achieved the
老虎 一般的 董 平 , 挥舞 二 长矛 , 锯 那 秦 明 有 已达成 这
['greɪtɪst] ['merɪt] .
greatest merit .
最 优点 .

虎将双枪将董平见秦明得了头功，

['θɪŋkɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] :
Thinking on horseback :
思维 在 马背 :

在马上寻思：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [ɪts] ['vɪgərəs] [əd'vɑːns] . "
" The army has already begun its vigorous advance . "
" 这 军队 有 已经 开始 它是 蓬勃 进步 . "

“大军已踏动锐气，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][dʒʌst][græb][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ?
Why don't we just grab it here ?
为什么 不 我们 只是 抓住 它 这里 ?

不就这里抢将过去，

[tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Tong Guan was captured .
童 关 曾是 捕获 .

捉了童贯，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld]
Like a thunderclap on the battlefield
喜欢 一个 霹雳 在 这 战场

如阵前起了霹雳，

['həʊldɪŋ] [tuː] [gʌnz] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] ,
Holding two guns in each hand ,
保持 二 枪支 在 每个 手 ,

两手持两条枪，

[hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .
He patted the horse .
他 轻拍 这 马 .

把马一拍，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They charged straight through the formation .
他们 带电 直的 通过 这 形成 .

直撞过阵来。

[tɒŋ] [gwɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Tong Guan saw it ,
童 关 锯 它 ,

童贯见了，

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
He reined in his horse and headed towards the central army .
他 勒住 在 他的 马 和 标题 向 这 中央 军队 .

勒回马望中军便走。

[ˌsaʊθ'west] [geɪt] [flæg] ,
Southwest gate flag ,
西南 门 旗帜 ,

西南方门旗里，

['dʒen(ə)rəl]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kæv(ə)lri] , ['ɔːlsəʊ] ['ʃaʊtɪd] :
General Suo Chao , the vanguard of the Flying Cavalry , also shouted :
一般的 苏 赵 , 这 先锋 的 这 飞行 骑兵 , 还 喊叫 :

骠骑将急先锋索超也叫道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [weə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ? "
" Isn't this where Tong Guan was captured ? "
" 不是 这 在哪里 童 关 曾是 捕获 ? "

“不就这里捉了童贯，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] ['wiːldɪŋ] [ðeə(r)] [greɪt] ['æksiːz] .
They charged through the enemy lines wielding their great axes .
他们 带电 通过 这 敌人 线条 挥舞 他们的 伟大的 轴 .

手轮大斧杀过阵来。

[tʃɪn] [mɪŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] , [ðen] . . .
Qin Ming , seeing that both sides had charged forward , then . . .
秦 明 , 看到 那 两个都 侧面 有 带电 向前 , 然后 . . .

中央秦明见了两边冲杀过去，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]['məubilaizd][ðeə(r)] [əʊn] [red] [flæg] [truːps] .
They also mobilized their own Red Flag troops .
他们 还 动员起来 他们的 自己的红色的 旗帜 军队 .

也招动本队红旗军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They all rushed into the formation .
他们 全部 匆忙 进入 这 形成 .

一齐抢入阵中，

[kʌm] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn] .
Come and capture Tong Guan .
来 和 捕获 童 关 .

来捉童贯。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ai][hæv; həv] [dʌn] [θɪŋz] [bɪˈfɔː(r)] .
I **have** **done** **things** **before** **.**
我 有 完毕 事物 前 .

从前作过事，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ɔːl] [kʌm] [təˈgeðə(r)] .
Unfortunately **,** **they** **couldn't** **all** **come** **together** **.**
很遗憾 , 他们 不能 全部 来 一起 .

没幸一齐来。

[ˈsevrəl] [blæk] [ˈigl] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈpɜːp(ə)l] [ˈswɔləuz] .
Several **black** **eagles** **chased** **after** **the** **purple** **swallows** **.**
一些 黑色的 老鹰 追逐 后 这 紫色的 燕子 .

直使数只皂雕追紫燕，

[ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv][tˈaɪgəz] [dɪˈvaʊəd] [ə; eɪ] [læm] .
A **pack** **of** **tigers** **devoured** **a** **lamb** **.**
一个 盒 的 老虎 吞噬 一个 羊肉 .

一群猛虎啖羊羔。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][grænd][ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn] ?
After **all** **,** **what** **about** **the** **life** **of** **the** **Grand** **Councilor** **Tong** **Guan** **?**
后 全部 , 什么 关于 这 生活 的 这 盛大 议员 童 关 ?

毕竟枢使童贯性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] : [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈæmbʊʃ] [frɒm; frəm] [ten] [saɪdz] , [ˈwɪnɪŋ] [twaɪs]
Chapter **77** **Liangshan** **Marsh** **:** **Song** **Jiang** **Ambush** **from** **Ten** **Sides** **,** **Winning** **Twice**
章 - 凉山 沼泽 : 歌曲 江 伏击 从 十 侧面 , 获胜 两次
[əˈgenst] [tɒŋ] [gwɑːn]
Against **Tong** **Guan**
反对 童 关

第七十七回 梁山泊十面埋伏 宋公明两赢童贯

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [red] [sʌn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [heɪz] .
The **red** **sun** **shines** **through** **the** **haze** **.**
这 红色的 太阳 闪耀 通过 这 阴霾 .

红日天光气障霾，

[ˈhælbɜːd] [ænd; ənd] [spiə] [laɪnd] [bəuθ] [saɪdz] .
Halberds **and** **spears** **lined** **both** **sides** **.**
戟 和 长矛 衬里 两个都 侧面 .

纷纷戈戟两边排。

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] [ˌəʊvəˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈsiːz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] .
The **war** **drums** **overturned** **the** **seas** **and** **shook** **the** **rivers** **.**
这 战争 鼓 翻覆 这 海域 和 摇晃 这 河流 .

征鼙倒海翻江振，

['aɪən]['kæv(ə)lri] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] .

Iron	cavalry	swept	across	the	land	like	a	whirlwind	.
铁	骑兵	扫荡	穿过	这	土地	喜欢	一个	旋风	.

铁骑追风卷地来。

[ðə; ði][flægz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [faɪv] ['fækʃənz] .

The	flags	flutter	in	the	four	directions	and	five	factions	.
这	旗帜	扑	在	这	四	方向	和	五	派系	.

四斗五方旗影扬，

[ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['əupənz] .

The	gate	of	the	Nine	Palaces	and	Eight	Trigrams	Formation	opens	.
这	门	的	这	九	宫殿	和	八	三卦	形成	打开	.

九宫八卦阵门开。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['hɪərəʊ] [tɒŋ] [gwɑːn] ['terɪfaɪd] [hɪm] .

The	treacherous	hero	Tong	Guan	terrified	him	.
这	奸诈	英雄	童	关	恐惧	他	.

奸雄童贯摧心胆，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði][grænd] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['jestəjrə(r)] .

It	resembles	the	grand	gathering	of	yesteryear	.
它	类似	这	盛大	采集	的	去年	.

却似当年大会垓。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ,

On	that	day	,	in	Song	Jiang's	army	,
在	那	天	,	在	歌曲	江氏	军队	,

话说当日宋江阵中，

[ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [truːps] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

The	vanguard	of	the	third	detachment	of	troops	rushed	over	to	engage	the	enemy	.
这	先锋	的	这	第三	分离	的	军队	匆忙	超过	到	从事	这	敌人	.

前部先锋三队军马赶过对阵。

[bəʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv]

bold	and	decisive
大胆的	和	决定性

大刀阔斧，

[ðeɪ] [kɪld] [tɒŋ] [gwɑːnz] [θriː] [truːps] .

They	killed	Tong	Guan's	three	troops	.
他们	被杀	童	关的	三	军队	.

杀得童贯三军人马，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt]

A	crushing	defeat
一个	压碎	击败

大败亏输，

[stɑːz] [fɔːl] [ænd; ənd] [klaʊdz] [dɪ'spɜːs] .

Stars	fall	and	clouds	disperse	.
星星	落下	和	云	分散	.

星落云散，

['sev(ə)n] ['lɒsɪz] [ænd; ənd] [eɪt] ['ɪndʒəriz] .

Seven	losses	and	eight	injuries	.
七	损失	和	八	受伤	.

七损八伤。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [θruː] [ə'weɪ] [ðeə(r)][gəʊld][ænd; ənd] [drʌmz] .

The	soldiers	threw	away	their	gold	and	drums	.
这	士兵	扔	离开	他们的	金子	和	鼓	.

军士抛金弃鼓，

[dɪ'skɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði][spɪə(r)] ,

Discarding	the	halberd	and	throwing	the	spear	,
丢弃	这	戟	和	投掷	这	矛	,

撇戟丢枪，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)]

Searching	for	son	and	grandfather
搜索	为了	儿子	和	祖父

觅子寻爷，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['brʌðəz] ,

Calling	out	brothers	,
呼叫	出去	兄弟	,

呼兄唤弟，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [men] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

More	than	10	,	000	men	were	lost	.
更多的	比	-	,	-	男人	是	丢失的	.

折了万余人马，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['θɜːti] [liː][ænd; ənd] [kæmpt] [aʊt] [ðeə(r)] .

They	retreated	thirty	li	and	camped	out	there	.
他们	撤退	三十	李	和	露营	出去	那里	.

退三十里外扎住。

[wuː] [jɒŋ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

Wu	Yong	sounded	the	gong	to	signal	a	retreat	from	the	enemy	lines	.
吴	永	听起来	这	锣	到	信号	一个	撤退	从	这	敌人	线条	.

吴用在阵中鸣金收军，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'le] :

The	order	was	relayed	:
这	命令	曾是	转播	:

传令道：

" [ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm][tuː; tə]['aʊə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] . "

"	And	we	cannot	pursue	and	kill	them	to	our	heart's	content	.	"
"	和	我们	不能	追求	和	杀	他们	到	我们的	心脏的	内容	.	"

“且未可尽情追杀，

['briːfli] [ɪn'fɔːm] [hɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] .

Briefly	inform	him	of	this	.
简要地	通知	他	的	这	.

略报个信与他。”

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['fɔːsɪz] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['strɒŋhəʊld] .

The	Liangshan	forces	all	returned	to	their	stronghold	.
这	凉山	力量	全部	返回	到	他们的	据点	.

梁山泊人马都收回山寨，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɒfəd] [ðeə(r)] ['merɪts] [ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] [rɪ'wɔːdz] .

Each	of	them	offered	their	merits	and	requested	rewards	.
每个	的	他们	提供	他们的	优点	和	请求	奖励	.

各自献功请赏。

[naʊ] , [tɒŋ] [gwɑːn] [lɒst] [ə; eɪ] [raʊnd] ,

Now	,	Tong	Guan	lost	a	round	,
现在	,	童	关	丢失的	一个	圆形的	,

且说童贯输了一阵，

[ðeɪ] [lɒst] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

They	lost	men	and	horses	.
他们	丢失的	男人	和	马匹	.

折了人马，

[wiː; wi] [set] [ʌp] [kæmp] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðeə(r)] .

We	set	up	camp	early	and	rested	there	.
我们	放	向上	营	早期的	和	休息	那里	.

早扎寨栅安歇下。

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest]

Feeling	depressed
感觉	郁闷

心中忧闷，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .

The	generals	were	summoned	to	discuss	the	matter	.
这	将军们	是	被召唤	到	讨论	这	事情	.

会集诸将商议。

-

Fengmei
-

酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenərəlz] [sed] :

Bi	Sheng	and	his	two	generals	said	:
双	盛	和	他的	二	将军们	说	:

毕胜二将道：

" [doʊnt] ['wʌri] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] !

"	Don't	worry	,	Prime	Minister	!
"	不	担心	,	主要的	部长	!

“枢相休忧！

[ðɪs] ['enəmi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

This	enemy	knew	that	the	government	troops	had	arrived	.
这	敌人	知道	那	这	政府	军队	有	到达的	.

此寇知得官军到来，

[ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [əd'vɑːns] .

This	formation	was	arranged	in	advance	.
这	形成	曾是	安排	在	进步	.

预先摆布下这座阵势。

[wen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [fɜːst] [ə'raɪvd] ,

When	the	government	troops	first	arrived	,
什么时候	这	政府	军队	第一的	到达的	,

官军初到，

[ˌʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] ,

Unsure	of	the	truth	,
不确定	的	这	真相	,

不知虚实，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [træp] .

Therefore	,	they	fell	into	the	enemy's	trap	.
所以	,	他们	跌倒	进入	这	敌人的	陷阱	.

因此中贼奸计。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bændɪt] ,

Thinking	of	this	bandit	,
思维	的	这	土匪	,

想此草寇，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɪmpli] [rɪˈlaɪz] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [təˈreɪn] .
It simply relies on the mountain's terrain .
它 简单地 依赖 在 这 山的 地形 .

只是倚山为势，

[mɔː(r)] [ˈmɪlətri] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈplɔɪd] .
More military horses were deployed .
更多的 军队 马匹 是 已部署 .

多设军马，

[blʌf] .
bluff .
虚张声势 .

虚张声势。

[ðeɪ] [ˈtemprərəli] [lɒst] [ðeə(r)] [ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l] [ədˈvɑːntɪdʒ] .
They temporarily lost their geographical advantage .
他们 暂时地 丢失的 他们的 地理 优势 .

一时失了地利。

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [riˈɔːgənaɪz] [ænd; ənd] [treɪn] [ˈaʊə(r)][ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .
We will then reorganize and train our cavalry and infantry .
我们 将要 然后 改组 和 火车 我们的 骑兵 和 步兵 .

我等且再整练马步将士，

[rest] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
Rest for three days ,
休息 为了 三 天 ,

停歇三日，

[dɪˈveləp] [ˈʃɑːpnəs] ,
Develop sharpness ,
发展 锐利度 ,

养成锐气，

[rest] [jɔː(r); jə(r)] [wˈɔːhɔːsɪz] .
Rest your warhorses .
休息 你的 战马 .

将息战马。

[θriː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)]
Three days later
三 天 之后

三日后，

[dɪˈvaɪd] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] [sneɪk] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Divide all the troops into a long snake formation .
划分 全部 这 军队 进入 一个 长的 蛇 形成 .

将全部军将分作长蛇之阵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈɪnfəntrɪmən] [huː] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .
They were all infantrymen who charged forward .
他们 是 全部 步兵 WHO 带电 向前 .

俱是步军杀将去。

[ðɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [rɪˈzemb(ə)lz] [ðə; ði] [sneɪk] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋˈʃɑːn] .
This formation resembles the snake of Changshan .
这 形成 类似 这 蛇 的 长山 .

此阵如常山之蛇，

[ɪf] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [strʌk] , [ðə; ði] [teɪl] [wɪl] [rɪˈspɒnd] .
If the head is struck , the tail will respond .
如果 这 头 是 击 , 这 尾巴 将要 回应 .

击首则尾应，

[ɪf] [ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [strʌk] , [ðə; ði] [hed] [wɪl] [rɪˈspɒnd] .

If	the	tail	is	struck	,	the	head	will	respond	.
如果	这	尾巴	是	击	,	这	头	将要	回应	.

击尾则首应，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪts] , [bəuθ] [endz] [wɪl] [biː; bi] [əˈfektɪd] .

If	it	hits	,	both	ends	will	be	affected	.
如果	它	点击量	,	两个都	结束	将要	是	做作的	.

击中则首尾皆应，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [meɪnˈteɪn] [ˈkɒnstənt] [ˈkɒntækt] .

We	must	maintain	constant	contact	.
我们	必须	维持	持续的	接触	.

都要连络不断。

[ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] .

This	battle	will	be	decided	.
这	战斗	将要	是	决定	.

决此一阵，

[greɪt] [ɐtʃˈiːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] .

Great	achievements	are	sure	to	follow	.
伟大的	成就	是	当然	到	跟随	.

必见大功。”

[tɒŋ] :

Tong	Guandao	:
童	关岛	:

童贯道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ˈbrɪliənt] ! "

"	This	plan	is	brilliant	!	"
"	这	计划	是	杰出的	!	"

“此计大妙，

[ðæt] [suːts] [ˌem ˈiː] [ˈpɜːfɪktli] .

That	suits	me	perfectly	.
那	西装	我	完美	.

正合吾意。”

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .

The	general	immediately	issued	the	order	.
这	一般的	立即地	发布	这	命令	.

即时传下将令，

[riˈɔːgənaɪz] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] ,

Reorganize	the	three	armies	,
改组	这	三	军队	,

整肃三军，

[ˈtreɪnɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˈʃedjuːld] .

Training	has	been	scheduled	.
训练	有	到过	已安排	.

训练已定。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] , [æt; ət] [dɔːn] , [ðeɪ] [prɪˈpeəd] [fuːd] .

On	the	third	day	,	at	dawn	,	they	prepared	food	.
在	这	第三	天	,	在	黎明	,	他们	准备	食物	.

第三日五更造饭，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [hæd; həd] [ˈiːt(ə)n] [ðeə(r)] [fɪl] .

The	generals	had	eaten	their	fill	.
这	将军们	有	吃	他们的	充满	.

军将饱食。

['hɔːsɪz] [wɪð] ['leðə(r)] ['ɑːmə(r)]

Horses	with	leather	armor
马匹	和	皮革	盔甲

马带皮甲，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][klæd][ɪn]['aɪən]['ɑːmə(r)] .

The	man	was	clad	in	iron	armor	.
这	男人	曾是	覆膜	在	铁	盔甲	.

人披铁铠，

[bəʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv]

bold	and	decisive
大胆的	和	决定性

大刀阔斧，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['krɒsbəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kɒkt] .

The	bow	and	crossbow	are	cocked	.
这	弓	和	弩	是	上膛	.

弓弩上弦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [fləʊd] ['swɪftli] [laɪk] ['wɔːtə(r)] .

The	guns	and	knives	flowed	swiftly	like	water	.
这	枪支	和	刀具	流动	迅速地	喜欢	水	.

枪刀流水急，

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] [muːv] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .

The	horse	and	rider	move	with	the	wind	.
这	马	和	骑士	移动	和	这	风	.

人马撮风行。

['dʒen(ə)rəl] [fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ]

General	Feng	Mei
一般的	冯	梅

大将酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [led][ðə; ði] ['ɑːmi] [fɜːst] .

Bi	Sheng	led	the	army	first	.
双	盛	引领	这	军队	第一的	.

毕胜当先引军，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,

A	mighty	and	mighty	procession	,
一个	强大的	和	强大的	游行	,

浩浩荡荡，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	marched	towards	Liangshan	Marsh	.
他们	行军	向	凉山	沼泽	.

杀奔梁山泊来。

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zɪʃnd] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

The	Eighth	Route	Army	troops	were	positioned	on	the	left	and	right	.
这	第八	路线	军队	军队	是	定位	在	这	左边	和	正确的	.

八路军马分于左右。

[send] [θriː] ['hʌndrəd] ['ɑːməd] [skaʊts] [ə'hed] .

Send	three	hundred	armored	scouts	ahead	.
发送	三	百	装甲	侦察兵	前方	.

前面发三百铁甲哨马，

[gəʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [ə'hed] .
Go **and** **scout** **ahead** **.**
去 和 侦察 前方 .

前去探路。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [tɒŋ] - ['ɑːmi] .
He **returned** **and** **reported** **to** **Tong** **Guanzhong's** **army** **.**
他 返回 和 据报道 到 童 - 军队 .

回来报与童贯中军知道，

[ɪk'spleɪn] :
explain **:**
解释 :

说：

" [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , "
" **On** **the** **battlefield** **the** **day** **before** **yesterday** **,** **"**
" 在 这 战场 这 天 前 昨天 , "

“前日战场上，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪlətri] [hɔːs] [wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] .
Not **a** **single** **military** **horse** **was** **in** **sight** **.**
不是 一个 单身的 军队 马 曾是 在 视线 .

并不见一个军马。”

[tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Tong **Guan** **was** **suspicious** **upon** **hearing** **this** **.**
童 关 曾是 可疑的 之上 听力 这 .

童贯听了心疑，

[sɪns] [ðə; ði] [frʌnt] ['ɑːmi] [ɑːskt] [fɛŋ] [,em iː 'aɪ] ,
Since **the** **front** **army** **asked** **Feng** **Mei** **,**
自从 这 正面 军队 问 冯 梅 ,

自来前军问酆美、

[baɪ] - :
Bi **Shengdao** **:**
双 - :

毕胜道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [wɪð'drɔː] ? "
" **How** **about** **we** **withdraw** **?** **"**
" 如何 关于 我们 提取 ? "

“退兵如何？”

- [rɪ'plaɪd] :
Fengmei **replied** **:**
- 回复 :

酆美答道：

" [duː; də] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] . "
" **Do** **not** **give** **up** **your** **will** **.** **"**
" 做 不是 给 向上 你的 将要 . "

“休生退心，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] ['kɒnflɪkt] .
They **only** **cared** **about** **the** **impending** **conflict** **.**
他们 仅有的 关心 关于 这 即将到来的 冲突 .

只顾冲突将去。

[ðə; ði] [lɒŋ] [sneɪk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] .
The **long** **snake** **formation** **was** **set** **up** **.**
这 长的 蛇 形成 曾是 放 向上 .

长蛇阵摆定，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] ?

What	are	you	afraid	of	doing	?
什么	是	你	害怕的	的	正在做	?

怕做甚么？”

[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [truːps] [ˈmɑːtʃt] [ˈfɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] , [ˈwaɪndɪŋ] [pɑːθ] .

The	government	troops	marched	forward	in	a	long	,	winding	path	.
这	政府	军队	行军	向前	在	一个	长的	,	绕线	小路	.

官军迤逦前行，

[prəˈsiːd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

Proceed	straight	to	the	edge	of	the	lake	.
继续	直的	到	这	边缘	的	这	湖	.

直进到水泊边，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈmɪlətri] [hɔːs] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

Not	a	single	military	horse	could	be	seen	.
不是	一个	单身的	军队	马	可以	是	已见	.

竟不见一个军马，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][vɑːst] , [ˈbaʊndləs] [ɪkˈspæns] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .

But	all	that	could	be	seen	was	a	vast	,	boundless	expanse	of	water	.
但	全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	广阔的	,	无边无际	广阔	的	水	.

但见隔水茫茫荡荡，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [riːdz] [ænd; ənd] [sməʊk] .

It	was	all	reeds	and	smoke	.
它	曾是	全部	芦苇	和	抽烟	.

都是芦苇烟火。

[frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] , [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ˈmɑːdʒɪn] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈmaʊntən] .

From	afar	,	one	can	see	the	top	of	the	Water	Margin	Village	mountain	.
从	远方	,	一	能	看	这	顶部	的	这	水	利润	村庄	山	.

远远地遥望见水浒寨山顶上，

[ə; eɪ] [braɪt] [ˈjeləʊ] [flæg][wɒz; wəz] [ˈweɪvɪŋ] [ðeə(r)] .

A	bright	yellow	flag	was	waving	there	.
一个	明亮的	黄色的	旗帜	曾是	挥手	那里	.

一面杏黄旗在那里招展，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈmuːvmənt] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .

There	was	no	movement	whatsoever	.
那里	曾是	不	移动	任何	.

亦不见些动静。

[tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd] [fɛŋ] [,em i: 'aɪ]

Tong	Guan	and	Feng	Mei
童	关	和	冯	梅

童贯与酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .

Bi	Sheng	reined	in	his	horse	before	the	army	of	ten	thousand	.
双	盛	勒住	在	他的	马	前	这	军队	的	十	千	.

毕胜勒马在万军之前，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt]

In	the	distance	,	a	small	boat	could	be	seen	among	the	reeds	on	the	opposite
在	这	距离	,	一个	小的	船	可以	是	已见	之中	这	芦苇	在	这	对面的

[bæŋk] .

bank	.
银行	.

遥望见对岸水面上芦林中一只小船，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .

There	was	one	person	on	the	boat	.
那里	曾是	一	人	在	这	船	.

船上一个人，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [ˌbæm'buː] [hæt] ,

Wearing	a	green	bamboo	hat	,
穿着	一个	绿色的	竹子	帽子	,

头戴青箬笠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] ['reɪnkəʊt] ,

Wearing	a	green	raincoat	,
穿着	一个	绿色的	雨衣	,

身披绿蓑衣，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [bəʊt] ,

Leaning	against	the	boat	,
倾斜	反对	这	船	,

斜倚着船，

[hiː; hi] [fiʃ] [ə'ləʊn] [ɒn] [ðə; ði] [west] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

He	fished	alone	on	the	west	bank	of	the	river	.
他	钓鱼	独自的	在	这	西方	银行	的	这	河	.

背岸西独自钓鱼。

[tɒŋ] [gwɑːnz] ['ɪnfəntri] ,

Tong	Guan's	infantry	,
童	关的	步兵	,

童贯的步军，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	called	out	to	the	fisherman	from	across	the	river	and	asked	:
他	称为	出去	到	这	渔夫	从	穿过	这	河	和	问	:

隔着岸叫那渔人问道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [θiːf] ? "

"	Where	is	the	thief	?	"
"	在哪里	是	这	贼	?	"

“贼在那里？”

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['sɪmpli] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .

The	fisherman	simply	did	not	respond	.
这	渔夫	简单地	做过	不是	回应	.

那渔人只不应。

[tɒŋ] [gwɑːn] [təʊld] [ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd] [ʃuːt] ['ærəʊs] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] .

Tong	Guan	told	those	who	could	shoot	arrows	to	release	them	.
童	关	讲述	那些	WHO	可以	射击	箭头	到	发布	他们	.

童贯叫能射弓的放箭。

[tuː] ['hɔːsɪz] [rəʊd] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Two	horses	rode	straight	towards	the	shore	.
二	马匹	骑	直的	向	这	支撑	.

两骑马直近岸边滩头来，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [kɔːt] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

The	horse	was	caught	near	the	water	.
这	马	曾是	捕捉	靠近	这	水	.

近水兜住马，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] .

Nock	the	arrow	and	draw	the	bow	.
诺克	这	箭	和	画	这	弓	.

攀弓搭箭，

[æn; ən] ['ærəʊ] [fluː] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['fɪʃərmənz] [bæk] .

An	arrow	flew	straight	at	the	fisherman's	back	.
一个	箭	飞翔	直的	在	这	渔民的	后退	.

望那渔人后心飕地一箭去。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] [ðə; ði][ˌbæm'buː][hæt] ['skweəli] .

The	arrow	struck	the	bamboo	hat	squarely	.
这	箭	击	这	竹子	帽子	完全	.

那枝箭正射到箬笠上，

[ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

A	loud	noise	was	heard	in	the	area	.
一个	大声	噪音	曾是	听到	在	这	区域	.

当地一声响，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

The	arrow	fell	into	the	water	.
这	箭	跌倒	进入	这	水	.

那箭落下水里去了。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævəlrɪmən] ['faɪəd][æn; ən] ['ærəʊ] .

One	of	the	cavalrymen	fired	an	arrow	.
一	的	这	骑兵	被解雇	一个	箭	.

这一个马军放一箭，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði] ['reɪnkəʊt] ['skweəli] .

It	hit	the	raincoat	squarely	.
它	打	这	雨衣	完全	.

正射到簑衣上，

[laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

loud	noise	was	heard	in	the	area	.
大声	噪音	曾是	听到	在	这	区域	.

当地一声响，

[ðə; ði] ['ærəʊ] ['ɔːlsəʊ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

The	arrow	also	fell	into	the	water	.
这	箭	还	跌倒	进入	这	水	.

那箭也落下水里去了。

[ðəʊz] [tuː] ['kævəlrɪmən] ,

Those	two	cavalrymen	,
那些	二	骑兵	,

那两个马军，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [skɪld] ['ɑːtʃə(r)] [ɪn] [tɒŋ] [gwɑːnz] ['ɑːmi] .

He	was	the	most	skilled	archer	in	Tong	Guan's	army	.
他	曾是	这	最多	熟练	射手	在	童	关的	军队	.

是童贯军中第一惯射弓箭的。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] .

The	two	were	taken	aback	.
这	二	是	已采取	背	.

两个吃了一惊，

[tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] .

Turn	the	horse	around	.
转动	这	马	大约	.

勒回马，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] , [baʊd] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [tɒŋ] :

He	stepped	forward	,	bowed	,	and	reported	to	Tong	Guandao	:
他	步	向前	,	鞠躬	,	和	据报道	到	童	关岛	:

上来欠身禀童贯道：

[bəuθ] ['ærəus] [hɪt] [ðeə(r)] [mɑːk] .

Both	arrows	hit	their	mark	.
两个都	箭头	打	他们的	标记	.

“两箭皆中，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [kænt] ['penətreɪt] .

It	just	can't	penetrate	.
它	只是	不能	穿透	.

只是射不透。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [hiːz] ['weərɪŋ] ?

I	wonder	what	he's	wearing	?
我	想知道	什么	他是	穿着	?

不知他身上穿着甚的？”

[tɒŋ] [gwɑːn] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə'nʌðə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð]

Tong	Guan	then	dispatched	another	three	hundred	cavalrymen	capable	of	shooting	with
童	关	然后	已派出	其他	三	百	骑兵	有能力的	的	射击	和

[strɒŋ] [bəʊz] [tuː; tə] [pə'trəʊl] [ðə; ði] [ruːt] .

strong	bows	to	patrol	the	route	.
强的	弓	到	巡逻	这	路线	.

童贯再拨三百能射硬弓的哨路马军，

[set] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [stɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

Set	up	your	stall	on	the	beach	.
放	向上	你的	摊位	在	这	海滩	.

来滩头摆开，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɒtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [rɪ'liːst] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] .

They	all	watched	as	the	fisherman	released	his	arrow	.
他们	全部	观看	作为	这	渔夫	发布	他的	箭	.

一齐望着那渔人放箭。

[ðə; ði] ['ærəus] [fluː] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] .

The	arrows	flew	out	in	a	hail	of	bullets	.
这	箭头	飞翔	出去	在	一个	冰雹	的	子弹	.

那乱箭射去，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] .

The	fisherman	remained	calm	.
这	渔夫	剩余	冷静的	.

渔人不慌，

['meni] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

Many	fell	into	the	water	.
许多	跌倒	进入	这	水	.

多有落在水里的，

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ʃɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɪps] .

Some	were	also	shot	at	the	ships	.
一些	是	还	射击	在	这	船舶	.

也有射着船上的。

[bʌt; bət] [ðəʊz] ['weərɪŋ] [strɔː] ['reinkəuts] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [hæts] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ʃɒt] .

But	those	wearing	straw	raincoats	and	bamboo	hats	were	being	shot	.
但	那些	穿着	稻草	雨衣	和	竹子	帽子	是	存在	射击	.

但射着簑衣箬笠的，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

They	all	fell	into	the	water	.
他们	全部	跌倒	进入	这	水	.

都落下水里去。

[tɒŋ] [gwɑːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['ærəʊ] .

Tong	Guan	saw	that	he	had	not	been	killed	by	the	arrow	.
童	关	锯	那	他	有	不是	到过	被杀	经过	这	箭	.

童贯见射他不死，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [huː] [kʊd; kəd] [swɪm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['səʊldʒə(r)] .

The	soldier	who	could	swim	was	a	good	soldier	.
这	士兵	WHO	可以	游泳	曾是	一个	好的	士兵	.

便差会水的军汉，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)]['ɑːmə(r)] ,

After	taking	off	their	armor	,
后	采取	离开	他们的	盔甲	,

脱了衣甲，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] .

They	went	into	the	water	to	catch	the	fisherman	.
他们	去	进入	这	水	到	抓住	这	渔夫	.

赴水过去捉那渔人。

['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɒf] .

Thirty	to	fifty	people	had	already	set	off	.
三十	到	五十	人们	有	已经	放	离开	.

早有三五十人赴将开去。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bəʊt] .

The	fisherman	heard	the	sound	of	water	at	the	stern	of	his	boat	.
这	渔夫	听到	这	声音	的	水	在	这	船尾	的	他的	船	.

那渔人听得船尾水响，

[ðeɪ] [njuː] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

They	knew	someone	was	coming	.
他们	知道	某人	曾是	未来	.

知有人来。

['leʒəli] ,

leisurely	,
悠闲	,

不慌不忙，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [rɒd] .

Put	down	the	fishing	rod	.
放	向下	这	钓鱼	杆	.

放下鱼钓，

[teɪk] [ðə; ði][ɔː(r)][ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] .

Take	the	oar	and	carry	it	with	you	.
拿	这	桨	和	携带	它	和	你	.

取棹竿担在身边。

[ðəʊz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ] [ʃɪps] ,

Those	coming	from	nearby	ships	,
那些	未来	从	附近	船舶	,

近船来的，

[wʌn] [ɔː(r)] , [wʌn] [piːs] .

One	oar	,	one	piece	.
一	桨	,	一	片	.

一棹竿一个，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .

The	sun	is	shining	.
这	太阳	是	灼灼	.

太阳上着的，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,

On	his	head	,
在	他的	头	,

脑袋上着的，

[ɒn] [ðə; ði] [feɪs]

On	the	face
在	这	脸

面门上着的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

They	were	all	thrown	into	the	water	.
他们	是	全部	抛掷	进入	这	水	.

都打下水里去了。

['sevrəl] [mɔː(r)] [sæŋk] ['ɑːftəwəd] .

Several	more	sank	afterward	.
一些	更多的	沉没	之后	.

后面见沉了几个，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ə'ʃɔː(r)] .

They	all	went	ashore	.
他们	全部	去	岸上	.

都赴转岸上，

[gəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] .

Go	and	find	the	armor	.
去	和	寻找	这	盔甲	.

去寻衣甲。

[tɒŋ] [gwɑːn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .

Tong	Guan	was	furious	when	he	saw	this	.
童	关	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	这	.

童贯看见大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

He	ordered	five	hundred	soldiers	to	go	into	the	water	.
他	订购	五	百	士兵	到	去	进入	这	水	.

教拨五百军汉下水去，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['fɪʃəmən] ;

We	must	capture	this	fisherman	;
我们	必须	捕获	这	渔夫	;

定要拿这渔人；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [bæk] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tuː] .

If	it	comes	back	,	cut	it	in	two	.
如果	它	来	后退	,	切	它	在	二	.

若有回来的一刀两段。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] .

Five	hundred	soldiers	took	off	their	armor	.
五	百	士兵	采取	离开	他们的	盔甲	.

五百军人脱了衣甲，

[ʃaʊt]

Shout
喊

呐声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

They	all	jumped	into	the	water	.
他们	全部	跳了起来	进入	这	水	.

一齐都跳下水里，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

The	journey	is	about	to	begin	.
这	旅行	是	关于	到	开始	.

赴将过去。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [ə'raʊnd] .

The	fisherman	turned	his	boat	around	.
这	渔夫	转向	他的	船	大约	.

那渔人回转船头，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [tɒŋ] [gwɑːn][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

Pointing	to	Tong	Guan	on	the	shore	,
指向	到	童	关	在	这	支撑	,

指着岸上童贯，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :

He	cursed	loudly	:
他	被诅咒的	高声	:

大骂道：

" ['treɪtərəs] ['mɪnɪstər] [huː] [brɪŋ] ['keɪɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] , "

"	Traitorous	ministers	who	bring	chaos	to	the	country	,	"
"	叛徒	部长们	WHO	带来	混乱	到	这	国家	,	"

“乱国贼臣，

[juː; jʊ] [biːsts] [huː] [hɑːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] !

You	beasts	who	harm	the	people	!
你	野兽	WHO	伤害	这	人们	!

害民的禽兽！

[kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][daɪ] .

Come	here	to	die	.
来	这里	到	死	.

来这里纳命，

" [ðeɪ] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][daɪ] ! "

"	They	still	don't	know	they're	going	to	die	!	"
"	他们	仍然	不	知道	它们是	去	到	死	!	"

犹自不知死哩！”

[tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Tong	Guan	was	furious	.
童	关	曾是	狂怒	.

童贯大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][tuː; tə]['faɪə(r)][ðeə(r)] ['ærəus] .

He	ordered	the	cavalry	to	fire	their	arrows	.
他	订购	这	骑兵	到	火	他们的	箭头	.

喝教马军放箭。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .

The	fisherman	laughed	heartily	.
这	渔夫	笑了	衷心地	.

那渔人呵呵大笑，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [waʊ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [truːps] [ə'raɪvɪŋ] [ðeə(r)] ! "

"	Wow	,	there	are	troops	arriving	there	!	"
"	哇	,	那里	是	军队	抵达	那里	!	"

“兀那里有军马到了！”

['pɔɪntɪŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)]	,
Pointing	**with**	**his**	**finger**	**,**
指向	和	他的	手指	,

把手指一指，

[ðeɪ]	[dɪ'skɑːdɪd]	[ðeə(r)]	[strɔː]	['reinkəuts]	[ænd; ənd]	[ˌbæm'buː]	[hæts]	.
They	**discarded**	**their**	**straw**	**raincoats**	**and**	**bamboo**	**hats**	**.**
他们	丢弃	他们的	稻草	雨衣	和	竹子	帽子	.

弃了簑衣箬笠，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː] [flɪpt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [dɪsəˈpɪəd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

It	flipped	over	and	disappeared	into	the	water	.
它	翻转	超过	和	消失	进入	这	水	.

翻身攒入水底下去了。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ʃɪp] .

The	five	hundred	soldiers	were	heading	towards	the	ship	.
这	五	百	士兵	是	标题	向	这	船	.

那五百军正赴到船边，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ˈfræntɪk] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

All	that	could	be	heard	was	frantic	shouting	in	the	water	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	疯狂的	喊叫	在	这	水	.

只听得在水中乱叫，

[ðeɪ] [ɔːl][sæŋk] .

They	all	sank	.
他们	全部	沉没	.

都沉下去了。

[ðæt] [ˈfɪʃəmən] [wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈliːpə(r)] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz]

That	fisherman	was	none	other	than	Zhang	Shun	,	the	White	Leaper	in	the	Waves	.
那	渔夫	曾是	没有任何	其他	比	张	回避	,	这	白色的	跳跃者	在	这	波浪	.

那渔人正是浪里白跳张顺。

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː][hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,

Wearing	a	bamboo	hat	on	his	head	,
穿着	一个	竹子	帽子	在	他的	头	,

头上箬笠，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][ˌbæmˈbuː] [liːvz] .

It	was	wrapped	in	bamboo	leaves	.
它	曾是	包装	在	竹子	树叶	.

上面是箬叶裹着，

[ɪts] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈkɒpə(r)] [ˌɪnˈsaɪd] .

It's	made	of	copper	inside	.
它是	制成	的	铜	里面	.

里面是铜打成的。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈreɪnkəʊt] ,

Inside	the	raincoat	,
里面	这	雨衣	,

簑衣里面，

[fɔːdʒd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [rɪˈfaɪnd] [ˈkɒpə(r)] ,

Forged	from	a	single	piece	of	refined	copper	,
锻造	从	一个	单身的	片	的	精制	铜	,

一片熟铜打就，

[ˈkʌvəd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃeɪp] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtɔːtəs] [ʃel]

Covered	in	a	shape	resembling	a	tortoise	shell
涵盖	在	一个	形状	类似	一个	龟	壳

披着如龟壳相似，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ˈærəus] [ˈkænɒt] [ˈpenətreɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .

It	is	known	that	arrows	cannot	penetrate	it	.
它	是	已知	那	箭头	不能	穿透	它	.

可知道箭矢射不入。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sæŋk][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

Zhang	Shun	sank	to	the	bottom	of	the	water	.
张	回避	沉没	到	这	底部	的	这	水	.

张顺攒下水底，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

He	drew	his	sword	.
他	画	他的	剑	.

拔出腰刀，

[ðeɪ] [ˈəʊnli][keə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [praɪs] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] [əˈfensɪv] .

They	only	care	about	the	price	at	the	front	of	the	line	,	which	is	offensive	.
他们	仅有的	关心	关于	这	价格	在	这	正面	的	这	线	,	哪个	是	进攻	.

只顾排头价戳人，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæŋk] [daʊn] .

They	all	sank	down	.
他们	全部	沉没	向下	.

都沉下去，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .

Blood	gushed	out	.
血	滔滔不绝	出去	.

血水滚将起来。

[ðə; ði] [əˈbiːdiənt] [wʌnz] [went] [əˈhed] .

The	obedient	ones	went	ahead	.
这	听话	一个	去	前方	.

有乖的赴了开去，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	escaped	with	their	lives	.
他们	逃脱	和	他们的	生活	.

逃得性命。

[tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] [stʌnd] [baɪ] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Tong	Guan	was	stunned	by	what	he	saw	on	the	shore	.
童	关	曾是	目瞪口呆	经过	什么	他	锯	在	这	支撑	.

童贯在岸上看得呆了。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [bɪˈsaɪd] [hɪm] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

A	general	beside	him	pointed	and	said	:
一个	一般的	旁	他	尖	和	说	:

身边一将指道：

" [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [flæg][ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntəntɒp] , "

"	The	yellow	flag	on	the	mountaintop	,	"
"	这	黄色的	旗帜	在	这	山顶	,	"

“山顶上那把黄旗，

[ɪts] [ˈgraɪndɪŋ] [ðeə(r)] .

It's	grinding	there	.
它是	研磨	那里	.

正在那里磨动。”

[tɒŋ] [gwɑːn] [stɛərd] [ɪnˈtentli] .

Tong	Guan	stared	intently	.
童	关	凝视	专注地	.

童贯定睛看了，

[ai][doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] .

I	don't	understand	what	it	means	.
我	不	理解	什么	它	方法	.

不解何意。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][dɪd] [nɒt] [duː; də] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	generals	did	not	do	anything	about	it	.
这	将军们	做过	不是	做	任何事物	关于	它	.

众将也没做道理处。

[fɛŋ] [ˌem iː ˈaɪ] [sed] :

Feng	Mei	said	:
冯	梅	说	:

酆美道：

" [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈɑːməd] [skaʊts] [ˈɪntuː] [tuː] [tiːmz] . "

"	Divide	the	three	hundred	armored	scouts	into	two	teams	.	"
"	划分	这	三	百	装甲	侦察兵	进入	二	团队	.	"

“把三百铁甲哨马分作两队，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][pəˈtrəʊl][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

They	were	instructed	to	go	on	patrol	behind	the	mountains	on	both	sides	.
他们	是	指示	到	去	在	巡逻	在后面	这	山脉	在	两个都	侧面	.

教去两边山后出哨，

" [lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] . "

"	Let's	see	how	it	goes	.	"
"	我们来吧	看	如何	它	去	.	"

看是如何？”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

But	they	were	only	assigned	to	the	front	of	the	mountain	.
但	他们	是	仅有的	分配	到	这	正面	的	这	山	.

却才分到山前，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈθʌndərəs] [rɔː(r)] [ɪˈrʌptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .

Suddenly	,	a	thunderous	roar	erupted	from	the	reeds	.
突然	,	一个	雷鸣	吼	爆发	从	这	芦苇	.

只听得芦苇中一个轰天雷炮飞起，

[ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd][ˈfaɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [keɪˈɒtɪk] .

The	smoke	and	fire	were	chaotic	.
这	抽烟	和	火	是	混乱	.

火烟撩乱。

[bəuθ] [skaʊts] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :

Both	scouts	returned	to	report	:
两个都	侦察兵	返回	到	报告	:

两边哨马齐回来报：

" [æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [hæz; həz] [bɪˈgʌn] ! "

"	An	ambush	has	begun	!	"
"	一个	伏击	有	开始	!	"

“有伏兵到了！”

[tɒŋ] [gwɑːn][ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,

Tong	Guan	on	horseback	,
童	关	在	马背	,

童贯在马上，

[ðæt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɒk] !

That	was	quite	a	shock	!
那	曾是	相当	一个	震惊	!

那一惊不小！

-

Fengmei

-

鄾美、

[baɪ] [ʃeŋ] [sent] [men] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [nɒt] [tuː; tə] [muːv] ['ræʃli] .

Bi	Sheng	sent	men	to	instruct	the	soldiers	on	both	sides	not	to	move	rashly	.
双	盛	发送	男人	到	指示	这	士兵	在	两个都	侧面	不是	到	移动	贸然	.

毕胜两边差人教军士休要乱动，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [druː] [ðeə(r)] [sɔːrdz] .

Hundreds	of	thousands	of	soldiers	drew	their	swords	.
数百	的	数千	的	士兵	画	他们的	剑	.

数十万军都掣刀在手。

['hɔːsɪz] ['gæləp] [ʌp] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] , ['ʃaʊtɪŋ] :

Horses	galloped	up	from	both	sides	,	shouting	:
马匹	疾驰	向上	从	两个都	侧面	,	喊叫	:

前后飞马来叫道：

" [ɪf] ['eniwʌn] [liːvz] [fɜːst] ,

"	If	anyone	leaves	first	,
"	如果	任何人	树叶	第一的	,

“如有先走的，

" [ðen] ['eksɪkjuːt] [hɪm] ! "

"	Then	execute	him	!	"
"	然后	执行	他	!	"

便斩！”

[həʊld] [bæk] [ðə; ði] [θriː] ['mɪlətri] ['fɔːsɪz] .

Hold	back	the	three	military	forces	.
抓住	后退	这	三	军队	力量	.

按住三军人马。

[tɒŋ] [gwɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [stʊd] [ɒn] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

Tong	Guan	and	his	generals	stood	on	their	horses	and	looked	around	.
童	关	和	他的	将军们	站立	在	他们的	马匹	和	看起来	大约	.

童贯且与众将立马望时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .

The	sound	of	drums	behind	the	mountain	shook	the	earth	.
这	声音	的	鼓	在后面	这	山	摇晃	这	地球	.

山背后鼓声震地，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .

The	shouts	of	battle	filled	the	air	.
这	喊叫	的	战斗	已填	这	空气	.

喊杀喧天，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [fluː] [aʊt] ['ɜːli] .

A	troop	of	soldiers	flew	out	early	.
一个	部队	的	士兵	飞翔	出去	早期的	.

早飞出一彪军马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weɪvɪŋ] ['jeləʊ] [flægz] .

They	were	all	waving	yellow	flags	.
他们	是	全部	挥手	黄色的	旗帜	.

都打着黄旗。

[tuː] ['væliənt] ['dʒenərəlz] [led] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] .

Two	valiant	generals	led	the	troops	at	the	outset	.
二	英勇	将军们	引领	这	军队	在	这	开端	.

当先有两员骁将领兵。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] ?

How	can	you	tell	that	the	army	was	well	-	organized	?
如何	能	你	告诉	那	这	军队	曾是	出色地	-	组织	?

怎见得那队军马整齐?

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] :

It	seems	like	:
它	似乎	喜欢	:

好似:

['jeləʊ] [flægz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Yellow	flags	emerged	from	the	mountains	.
黄色的	旗帜	出现	从	这	山脉	.

黄旗拥出万山中，

['spɑːklɪŋ] ['gəʊldən] [lait] [ʃaɪnz] ['ɪntuː][ðə; ði]['æʒə(r)][skaɪ] .

Sparkling	golden	light	shines	into	the	azure	sky	.
闪闪发光	金的	光	闪耀	进入	这	蔚蓝	天空	.

烁烁金光射碧空。

['hɔːsɪz] [sɜːrdʒd] [laɪk] ['æŋgri] [weɪvz] ['kræʃɪŋ] [ə'genst] [stəʊn] [wɔːlz] .

Horses	surged	like	angry	waves	crashing	against	stone	walls	.
马匹	激增	喜欢	生气的	波浪	崩溃	反对	石头	墙壁	.

马似怒涛冲石壁，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

People	are	like	raging	fire	,	shaking	the	heavens	and	earth	.
人们	是	喜欢	愤怒	火	,	摇晃	这	天	和	地球	.

人如烈火撼天风。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlz] .

The	sound	of	drums	shook	the	Hall	of	Immortals	.
这	声音	的	鼓	摇晃	这	大厅	的	不朽者	.

鼓声震动森罗殿，

[ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ðə; ði] [taɪ] - [ˌtʃaɪ'niːz] ['pæləs] .

The	artillery	fire	overturned	the	Thai	-	Chinese	Palace	.
这	炮兵	火	翻覆	这	泰国	-	中国人	宫殿	.

炮力掀翻泰华宫。

[ðə; ði] [sɒːd] [tiːm] ['hɑːbəz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [wɪŋd] ['taɪgə(r)] .

The	sword	team	harbors	a	hidden	winged	tiger	.
这	剑	团队	港口	一个	隐	有翅膀的	老虎	.

剑队暗藏插翅虎，

[ə'mɪdst] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] , [ðə; ði] ['bɪədɪd] [mæn] [ɪ'mɜːdʒd] .

Amidst	a	hail	of	bullets	,	the	bearded	man	emerged	.
在.....之中	一个	冰雹	的	子弹	,	这	留着胡子的	男人	出现	.

枪林飞出美髯公。

[tuː] [hə'rəʊɪk] ['liːdəz] [rəʊd] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [led] [baɪ] [hwɑːŋ] .

Two	heroic	leaders	rode	on	horseback	,	led	by	Huang	Changyuan	.
二	英勇	领导人	骑	在	马背	,	引领	经过	黄	昌源	.

两骑黄长远马上两员英雄头领，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['hænsəm] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪəd] .

The	head	of	the	table	was	Zhu	Tong	,	the	handsome	man	with	the	beautiful	beard	.
这	头	的	这	桌子	曾是	朱	童	,	这	英俊的	男人	和	这	美丽的	胡须	.

上首美髯公朱仝，

[bɪˈləʊ] , [ðə; ði] [wɪŋd] [ˈtaɪgə(r)] [ˈθʌndəz] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] .
Below , **the** **winged** **tiger** **thunders** **horizontally** .
以下 , 这 有翅膀的 老虎 雷声 水平方向 .

下首插翅虎雷横，

[ˈliːdɪŋ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading **five** **thousand** **men** ,
领导 五 千 男人 ,

带领五千人马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] .
They **charged** **straight** **at** **the** **government** **troops** .
他们 带电 直的 在 这 政府 军队 .

直杀奔官军。

[tɒŋ] [ɡwɑːn] [ˈɔːdəd] [ˈdʒen(ə)rəl] [fɛŋ] [ˌem iː ˈaɪ] ,
Tong **Guan** **ordered** **General** **Feng** **Mei** ,
童 关 订购 一般的 冯 梅 ,

童贯令大将酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Bi **Sheng** **took** **the** **lead** **in** **meeting** **the** **enemy** .
双 盛 采取 这 带领 在 会议 这 敌人 .

毕胜当先迎敌。

[tuː] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n] .
Two **orders** **were** **given** .
二 订单 是 给定 .

两个得令，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
He **then** **spurred** **his** **horse** , **brandished** **his** **spear** , **and** **charged** **out** **into** **battle** .
他 然后 受到刺激 他的 马 , 挥舞 他的 矛 , 和 带电 出去 进入 战斗 .

便骤马挺枪出阵，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He **cursed** **loudly** :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ˌʌnprəˈvəʊkt] [ˈbændits] , "
" **Unprovoked** **bandits** , "
" 无端挑衅 强盗 , "

“无端草贼，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [səˈrendə(r)] ,
If **you** **don't** **surrender** ,
如果 你 不 投降 ,

不来投降，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][ˈevə(r)] [get] [əˈnʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When **will** **we** **ever** **get** **another** **chance** ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[leɪ] [hɛŋ] [lɑːft] [ˈlaʊdli] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Lei **Heng** **laughed** **loudly** **on** **horseback** .
雷 恒 笑了 高声 在 马背 .

雷横在马上大笑，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He **shouted** :
他 喊叫 :

喝道：

" ['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] ,

"	ordinary	man	,
"	普通的	男人	,

“匹夫，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['daɪɪŋ] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] !

They	were	dying	right	before	their	eyes	and	didn't	even	realize	it	!
他们	是	垂死	正确的	前	他们的	眼睛	和	没有	甚至	意识到	它	!

死在眼前尚且不知！

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ]['djuːəl] !

How	dare	you	challenge	me	to	a	duel	!
如何	敢	你	挑战	我	到	一个	决斗	!

怎敢与吾决战！”

[baɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Bi	Sheng	was	furious	.
双	盛	曾是	狂怒	.

毕胜大怒，

['flætərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [ðə; ði][spɪə(r)] ,

Flattering	the	horse	and	brandishing	the	spear	,
奉承	这	马	和	挥舞	这	矛	,

拍马挺枪，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [leɪ] [hɛŋ] .

Go	straight	for	Lei	Heng	.
去	直的	为了	雷	恒	.

直取雷横。

[leɪ] [hɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [druː] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

Lei	Heng	also	drew	his	spear	to	meet	him	.
雷	恒	还	画	他的	矛	到	见面	他	.

雷横也使枪来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[bəuθ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] .

Both	military	equipment	and	weaponry	were	developed	.
两个都	军队	设备	和	武器	是	发达	.

军器并举。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
这	二	将军们	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

二将约战到二十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [baɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt]

Feng	Mei	saw	that	Bi	Sheng	had	been	fighting	for	a	long	time	without
冯	梅	锯	那	双	盛	有	到过	斗争	为了	一个	长的	时间	没有

[sək'ses] .

success	.
成功	.

酆美见毕胜战久不能取胜，

[ðeɪ] [rəʊd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [sɔːrdz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They rode horses and brandished swords to join the battle .
他们 骑 马匹 和 挥舞 剑 到 加入 这 战斗 .

拍马舞刀径来助战。

[dʒuː] [tɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhu Tong saw it ,
朱 童 锯 它 ,

朱仝见了，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

['pegəsəs] [wiːl] [bleɪd] ['kɒmz] [tuː; tə] [faɪt] - .
Pegasus Wheel Blade comes to fight Fengmei .
飞马座 车轮 刀刃 来 到 斗争 - .

飞马轮刀来战酆美。

[fɔː(r)] ['hɔːsɪz] ,
Four horses ,
四 马匹 ,

四匹马，

[tuː] [peəz] ,
Two pairs ,
二 对 ,

两对儿，

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪəsli] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They fought fiercely on the battlefield .
他们 战斗 激烈地 在 这 战场 .

在阵前厮杀。

[tɒŋ] [gwɑːn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Tong Guan read it ,
童 关 读 它 ,

童贯看了，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .
They cheered enthusiastically .
他们 欢呼 踊跃 .

喝采不迭。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd][ɒn] [diːp] [ˌɪn'saɪd] .
The battle raged on deep inside .
这 战斗 愤怒 在 深的 里面 .

斗到间深里，

['əʊnli][dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ,
Only Zhu Tong was seen ,
仅有的 朱 童 曾是 已见 ,

只见朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .
Lei Heng deliberately created an opening .
雷 恒 故意地 创建 一个 开幕 .

雷横卖个破绽，

[tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [bæk] ,
Turn the horse back ,
转动 这 马 后退 ,

拨回马头，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] .

They	headed	towards	the	main	camp	and	left	.
他们	标题	向	这	主要的	营	和	左边	.

望本阵便走。

-

Fengmei

-

酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .

Bi	Sheng	and	his	two	generals	were	reluctant	to	part	.
双	盛	和	他的	二	将军们	是	不情愿的	到	部分	.

毕胜两将不舍，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

They	spurred	their	horses	and	chased	after	them	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	和	追逐	后	他们	.

拍马追将过去。

[ʃaʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [tiːm]

Shout	to	the	opposing	team
喊	到	这	反对	团队

对阵军发声喊，

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] , [wiː; wi] [left] .

After	looking	at	the	mountain	,	we	left	.
后	寻找	在	这	山	,	我们	左边	.

望山后便走。

[tɒŋ] [gwɑːn][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊvə(r)]

Tong	Guan	told	them	to	chase	after	them	as	fast	as	they	could	over
童	关	讲述	他们	到	追赶	后	他们	作为	快速地	作为	他们	可以	超过

[ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

the	foot	of	the	mountain	.
这	脚	的	这	山	.

童贯叫尽力追赶过山脚去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['bjuːgəlz] [bleərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	bugles	blaring	from	the
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	号角	刺耳的	从	这

['maʊntəntɒp] .

mountaintop	.
山顶	.

只听得山顶上画角齐鸣。

[wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [lʊkt] [ʌp] ,

When	the	soldiers	looked	up	,
什么时候	这	士兵	看起来	向上	,

众军抬头看时，

[ðə; ði] [tuː] ['kænənz] [fluː] [streɪt] [ʌp] .

The	two	cannons	flew	straight	up	.
这	二	大炮	飞翔	直的	向上	.

前后两个炮直飞起来。

[tɒŋ] [gwɑːn] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['æmbʊʃ] .

Tong	Guan	knew	there	was	an	ambush	.
童	关	知道	那里	曾是	一个	伏击	.

童贯知有伏兵，

[stɒp] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] .

Stop	the	army	horses	.
停止	这	军队	马匹	.

把军马约住，

[doʊnt] [rʌʃ] .

Don't	rush	.
不	匆忙	.

教不要去赶。

[ðen] , [ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] [flæg] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .

Then	,	a	bright	yellow	flag	appeared	on	the	mountaintop	.
然后	,	一个	明亮的	黄色的	旗帜	出现	在	这	山顶	.

只见山顶上闪出那把杏黄旗来，

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] " [ɑː(r); ə(r)] [im'brɔidəd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

The	words	"	Acting	on	behalf	of	Heaven	"	are	embroidered	on	it	.
这	字	"	表演	在	代表	的	天堂	"	是	绣花	在	它	.

上面绣着“替天行道”四字。

[wen] [tɒŋ] [gwɑːn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,

When	Tong	Guan	turned	around	to	look	over	the	other	side	of	the	mountain	,
什么时候	童	关	转向	大约	到	看	超过	这	其他	边	的	这	山	,

童贯踅过山那边看时，

[ɒn] [ðə; ði] ['hɪltɒp] , [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] [im'brɔidəd] ['bænəz] [ˌʌn'fəːl] .

On	the	hilltop	,	a	cluster	of	colorful	embroidered	banners	unfurled	.
在	这	山顶	,	一个	簇	的	丰富多彩的	绣花	横幅	展开	.

见山头上一簇杂采绣旗开处，

[ðen] [keɪm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['pɪələs] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtʃəs]

Then	came	Song	Jiang	,	the	peerless	hero	of	Yuncheng	County	and	the	Righteous
然后	来了	歌曲	江	,	这	无与伦比	英雄	的	云城	县	和	这	正义

[prə'tektə(r)][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] .

Protector	of	Shandong	.
保护者	的	山东	.

显出那个郓城县盖世英雄山东呼保义宋江来。

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] .

Behind	him	was	the	strategist	Wu	Yong	.
在后面	他	曾是	这	战略家	吴	永	.

背后便是军师吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

['gəʊldən] ['gʌnə(r)]

Golden	Gunner
金的	炮手

金枪手、

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][spɪə(r)][hænd][ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['meni] ['hɪərəʊz] .

The	Silver	Spear	Hand	is	made	up	of	many	heroes	.
这	银	矛	手	是	制成	向上	的	许多	英雄	.

银枪手众多好汉。

[tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .

Tong	Guan	was	furious	when	he	saw	this	.
童	关	曾是	狂怒	什么时候	他	锯	这	.

童贯见了大怒，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ə'rest] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	immediately	sent	men	up	the	mountain	to	arrest	Song	Jiang	.
他们	立即地	发送	男人	向上	这	山	到	逮捕	歌曲	江	.

便差人马上山来拿宋江。

[ðə; ði][meɪn] ['ɑːmi] [splɪt]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .

The	main	army	split	into	two	groups	.
这	主要的	军队	分裂	进入	二	团体	.

大军人马分为两路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

But	they	waited	to	go	up	the	mountain	.
但	他们	等待	到	去	向上	这	山	.

却待上山。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]

All	that	could	be	heard	was	the	deafening	sound	of	drums	and	music
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	震耳欲聋	声音	的	鼓	和	音乐

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .

from	the	mountaintop	.
从	这	山顶	.

只听得山顶上鼓乐喧天，

[ɔːl][ðə; ði]['hɪərəʊz] [lɑːft] .

All	the	heroes	laughed	.
全部	这	英雄	笑了	.

众好汉都笑。

[tɒŋ] [gwɑːnz]['æŋgə(r)] [gruː] ['iːv(ə)n][strɒŋgə(r)] .

Tong	Guan's	anger	grew	even	stronger	.
童	关的	愤怒	生长	甚至	更强	.

童贯越添心上怒，

[krʌʃ] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] .

Crush	your	teeth	.
压碎	你的	牙齿	.

咬碎口中牙，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [θiːf] [mɒk] [ˌem 'iː] ! "

"	How	dare	this	thief	mock	me	!	"
"	如何	敢	这	贼	嘲笑	我	!	"

“这贼怎敢戏吾！

" [ai][ʃæl; ʃəl]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [maɪ'self] ! "

"	I	shall	capture	this	scoundrel	myself	!	"
"	我	将	捕获	这	恶棍	我	!	"

我当自擒这厮，”

[fɛŋ] [ˌem iː ˈaɪ] [ədˈvaɪzd] :
Feng **Mei** **advised** **:**
冯 梅 建议 :

酆美谏道：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
" **Prime** **Minister** **,**
" 主要的 部长 ,

“枢相，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
They **must** **have** **a** **plan** **.**
他们 必须 有 一个 计划 .

彼必有计，

[duː; də] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈpleɪsɪz] .
Do **not** **go** **to** **dangerous** **places** **.**
做 不是 去 到 危险的 地方 .

不可亲临险地。

[ænd; ənd] [pliːz] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
And **please** **return** **the** **army** **.**
和 请 返回 这 军队 .

且请回军，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They **would** **inquire** **about** **the** **truth** **the** **next** **day** **.**
他们 会 查询 关于 这 真相 这 下一个 天 .

来日却再打听虚实，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [ədˈvɑːns] .
Only **then** **can** **we** **advance** **.**
仅有的 然后 能 我们 进步 .

方可进兵。”

[tɒŋ] :
Tong **Guandao** **:**
童 关岛 :

童贯道：

" [ˈnɒns(ə)ns] !
" **nonsense** **!**
" 废话 !

“胡说！

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Things **have** **come** **to** **this** **point** **.**
事物 有 来 到 这 观点 .

事已到这里，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈtriːt] !
How **can** **we** **retreat** **!**
如何 能 我们 撤退 !

岂可退军！

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [kənˈfrʌntɪd] [ðə; ði] [θiːf] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] [skaɪ] .
The **teacher** **confronted** **the** **thief** **under** **the** **starry** **night** **sky** **.**
这 老师 面对 这 贼 在下面 这 繁星 夜晚 天空 .

教星夜与贼交锋，

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ˈspɒtɪd] .
The **thief** **has** **now** **been** **spotted** **.**
这 贼 有 现在 到过 斑 .

今已见贼，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈtriːt] .
There **is** **no** **room** **for** **retreat** **.**
那里 是 不 房间 为了 撤退 .

势不容退。”

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** **,**
前 他 完成的 请讲 ,

语犹未绝，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .
All **that** **could** **be** **heard** **was** **the** **shouts** **of** **the** **rear** **guard** **.**
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 喊叫 的 这 后部 警卫 .

只听得后军呐喊。

[spaɪ] [rɪˈpɔːt] :
Spy **report** **:**
间谍 报告 :

探子报道：

" [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈmaʊntən] ,
" **Behind** **the** **western** **mountain** **,**
" 在后面 这 西 山 ,

“正西山后，

[truːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
troop **of** **soldiers** **charged** **out** **.**
部队 的 士兵 带电 出去 .

冲出一彪军来，

[ðeɪ] [splɪt] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] .
They **split** **the** **rear** **guard** **into** **two** **groups** **.**
他们 分裂 这 后部 警卫 进入 二 团体 .

把后军杀开做两处。”

[tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] .
Tong **Guan** **was** **greatly** **alarmed** **.**
童 关 曾是 非常 惊慌 .

童贯大惊，

[brɪŋ] - ,
Bring **Fengmei** **,**
带来 - ,

带了酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bi **Sheng** **,**
双 盛 ,

毕胜，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] ,
When **they** **rushed** **back** **to** **rescue** **the** **rear** **guard** **,**
什么时候 他们 匆忙 后退 到 救援 这 后部 警卫 ,

急回来救应后军时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ˈekəud] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
The **sound** **of** **drums** **echoed** **from** **behind** **the** **mountain** **to** **the** **east** **.**
这 声音 的 鼓 回声 从 在后面 这 山 到 这 东方 .

东边山后鼓声响处，

[əˈnʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [fluː] [aʊt] [ˈɜːlɪə(r)] .
Another **group** **of** **people** **flew** **out** **earlier** **.**
其他 团体 的 人们 飞翔 出去 早些时候 .

又早飞出一队人马来。

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [red] [flægz] .

Half	of	them	are	red	flags	.
一半	的	他们	是	红色的	旗帜	.

一半是红旗，

[hɑːf] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [flæg] .

Half	of	it	was	a	blue	flag	.
一半	的	它	曾是	一个	蓝色的	旗帜	.

一半是青旗，

[ˈhəʊldɪŋ] [tuː] [ˈdʒenərəlz] ,

Holding	two	generals	,
保持	二	将军们	,

捧着两员大将，

[hiː; hi] [led] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] .

He	led	five	thousand	troops	to	attack	.
他	引领	五	千	军队	到	攻击	.

引五千军马杀将来。

[ðə; ði] [red] [flæg] [ˈɑːmi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [red] [flæg] .

The	Red	Flag	Army	followed	the	Red	Flag	.
这	红色的	旗帜	军队	随后	这	红色的	旗帜	.

那红旗军随红旗，

[ðə; ði] [griːn] [ˈbænə(r)] [ˈɑːmi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [griːn] [ˈbænə(r)] .

The	Green	Banner	Army	followed	the	Green	Banner	.
这	绿色的	横幅	军队	随后	这	绿色的	横幅	.

青旗军随青旗，

[ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] [niːt] [ænd; ənd] [ˈɔːdəli] .

The	line	was	neat	and	orderly	.
这	线	曾是	整洁的	和	秩序	.

队伍端的整齐，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[əˈmɪdst] [peəz] [ɒv; əv] [red] [flægz][ænd; ənd] [griːn] [rəʊbz] ,

Amidst	pairs	of	red	flags	and	green	robes	,
在……之中	对	的	红色的	旗帜	和	绿色的	长袍	,

对对红旗间翠袍，

[wˈɔːhɔːsɪz] [ˈgæləp] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd] .

Warhorses	gallop	around	the	mountainside	.
战马	驰骋	大约	这	山坡	.

争飞战马转山腰。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði][flæg] , [rɪˈviːlɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ˈdrægən] .

The	sun	shines	on	the	flag	,	revealing	a	blue	dragon	.
这	太阳	闪耀	在	这	旗帜	,	揭示	一个	蓝色的	龙	.

日烘旗帜青龙见，

[ðə; ði] [wɪnd] [ˈflʌtə] [ðə; ði] [ˈbænəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vəˈmɪliən] [bɜːd] [sweɪz] .

The	wind	flutters	the	banners	,	and	the	Vermilion	Bird	sways	.
这	风	颤动	这	横幅	,	和	这	朱红	鸟	摇摆	.

风摆旌旗朱雀摇。

[bəuθ] [tiːmz] [ɒv; əv][eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

Both	teams	of	elite	soldiers	were	brave	and	fierce	.
两个都	团队	的	精英	士兵	是	勇敢的	和	凶猛的	.

二队精兵皆勇猛，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst][hə'rəʊɪk] .

The	two	generals	were	the	most	heroic	.
这	二	将军们	是	这	最多	英勇	.

两员上将最英豪。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wiːld] [ə; eɪ] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] ,

Qin	Ming	wielded	a	wolf	-	tooth	club	,
秦	明	挥舞	一个	狼	-	齿	俱乐部	,

秦明手舞狼牙棍，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wiːld] [hɪz; ɪz] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [bleɪd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

Guan	Sheng	wielded	his	crescent	-	shaped	blade	horizontally	.
关	盛	挥舞	他的	新月	-	形状	刀刃	水平方向	.

关胜斜横偃月刀。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [red] [flæg] [tiːm] [wɒz; wəz] ['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] .

The	leader	of	that	Red	Flag	team	was	Thunderbolt	Qin	Ming	.
这	领导者	的	那	红色的	旗帜	团队	曾是	霹雳	秦	明	.

那红旗队里头领是霹雳火秦明，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [flæg] [tiːm] [wɒz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] , [huː] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd]

The	leader	of	the	Green	Flag	Team	was	Guan	Sheng	,	who	wielded	a	large	sword
这	领导者	的	这	绿色的	旗帜	团队	曾是	关	盛	,	WHO	挥舞	一个	大的	剑

.

:

.

青旗队里头领是大刀关胜。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [tʃɑːdʒd] [æt; ət][ðem; ðəm][ɒn] ['hɔːsbæk] .

The	two	generals	charged	at	them	on	horseback	.
这	二	将军们	带电	在	他们	在	马背	.

二将在马上杀来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [tɒŋ] [gwɑːn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] [hɪz; ɪz] [hed] ! "

"	Tong	Guan	has	already	surrendered	his	head	!	"
"	童	关	有	已经	投降	他的	头	!	"

“童贯早纳下首级！”

[tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Tong	Guan	was	furious	.
童	关	曾是	狂怒	.

童贯大怒，

[fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ][wɒz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [faɪt] [gwɑːn] [ʃeŋ] .

Feng	Mei	was	then	sent	to	fight	Guan	Sheng	.
冯	梅	曾是	然后	发送	到	斗争	关	盛	.

便差酆美来战关胜，

[baɪ] [ʃeŋ] [went] [tuː; tə] [faɪt] [tʃɪn] [mɪŋ] .

Bi	Sheng	went	to	fight	Qin	Ming	.
双	盛	去	到	斗争	秦	明	.

毕胜去斗秦明。

[tɒŋ] [gwɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] ['veri] ['ɜːdʒəntli] .

Tong	Guan	saw	that	the	rear	guard	was	shouting	very	urgently	.
童	关	锯	那	这	后部	警卫	曾是	喊叫	非常	紧急	.

童贯见后军发喊甚紧，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [tuː; tə]['sɪgnəl][ə; eɪ] [rɪ'triːt] .

They	then	ordered	the	gongs	to	be	sounded	to	signal	a	retreat	.
他们	然后	订购	这	锣	到	是	听起来	到	信号	一个	撤退	.

又教鸣金收军，

[ænd; ənd] [lets] [nɒt]['lɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

And	let's	not	linger	in	the	battle	.
和	我们来吧	不是	萦绕	在	这	战斗	.

且休恋战，

[ɪts] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [pə'spəʊn] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'triːt] .

It's	convenient	to	postpone	and	then	retreat	.
它是	方便的	到	推迟	和	然后	撤退	.

延便且退。

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] [led][ðə; ði] ['jeləʊ] ['bænə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] .

Lei	Heng	led	the	Yellow	Banner	Army	to	attack	again	.
雷	恒	引领	这	黄色的	横幅	军队	到	攻击	再次	.

雷横引黄旗军又杀将来，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz]

A	pincer	attack	from	both	sides
一个	钳子	攻击	从	两个都	侧面

两下里夹攻，

[tɒŋ] [gwɑːnz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .

Tong	Guan's	army	was	thrown	into	chaos	.
童	关的	军队	曾是	抛掷	进入	混乱	.

童贯军兵大乱。

-

Fengmei

-

酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [prə'tektɪd] [tɒŋ] [gwɑːn] .

Bi	Sheng	protected	Tong	Guan	.
双	盛	受保护	童	关	.

毕胜保护着童贯，

[ðeɪ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	fled	for	their	lives	.
他们	逃亡	为了	他们的	生活	.

逃命而走。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,

In	the	middle	of	the	process	,
在	这	中间	的	这	过程	,

正行之间，

[ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [men] ['sʌd(ə)nli] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

Another	group	of	men	suddenly	flew	out	from	the	side	.
其他	团体	的	男人	突然	飞翔	出去	从	这	边	.

刺斜里又飞出一彪人马来，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .

They	caught	up	in	the	fighting	.
他们	捕捉	向上	在	这	斗争	.

接住了厮杀。

[ðæt] [truːp] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,

That	troop	of	horses	,
那	部队	的	马匹	,

那队军马，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][flægz][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] .

Half	of	the	flags	were	white	.
一半	的	这	旗帜	是	白色的	.

一半是白旗，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [blæk] [flægz] .

Half	of	them	are	black	flags	.
一半	的	他们	是	黑色的	旗帜	.

一半是黑旗。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [flægz] ,

Among	the	black	and	white	flags	,
之中	这	黑色的	和	白色的	旗帜	,

黑白旗中，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [held] [tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz][ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] .

They	also	held	two	fierce	generals	in	their	arms	.
他们	还	握住	二	凶猛的	将军们	在	他们的	武器	.

也捧着两员虎将，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,

Leading	five	thousand	troops	,
领导	五	千	军队	,

引五千军马，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .

They	blocked	the	way	.
他们	已屏蔽	这	方式	.

拦住去路。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] .

The	soldiers	were	very	well	-	organized	.
这	士兵	是	非常	出色地	-	组织	.

这队军端的整齐，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['kænən] [rɔːd] [laɪk] ['θʌndə(r)] , ['splɪtɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [rɒks] .

The	cannon	roared	like	thunder	,	splitting	mountains	and	rocks	.
这	大炮	咆哮	喜欢	雷	,	分裂	山脉	和	岩石	.

炮似轰雷山石裂，

[spiə] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .

Spears	and	halberds	are	revealed	deep	within	the	green	forest	.
长矛	和	戟	是	揭晓	深的	之内	这	绿色的	森林	.

绿林深处显戈矛。

['səʊldʒəz][ɪn] [waɪt] [rəʊbz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] ['mɪlki] [wei] .

Soldiers	in	white	robes	emerged	from	the	surging	Milky	Way	.
士兵	在	白色的	长袍	出现	从	这	滔滔	乳白色	方式	.

素袍兵出银河涌，

[ðə; ði] - ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ə'mɪdst] ['raɪzɪŋ] [blæk] [mɪst] .

The	Xuanjia	Army	arrived	amidst	rising	black	mist	.
这	-	军队	到达的	在.....之中	上升	黑色的	薄雾	.

玄甲军来黑气浮。

[tuː] [wɪps] [fluː] , [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

Two	whips	flew	,	accompanied	by	the	sound	of	wind	and	rain	.
二	鞭子	飞翔	,	伴随	经过	这	声音	的	风	和	雨	.

两股鞭飞风雨响，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [gʌn] [kæn; kən] [ˈfraɪt(ə)n] [ˈiːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .

A	single	gun	can	frighten	even	ghosts	and	gods	.
一个	单身的	枪	能	吓唬	甚至	鬼魂	和	神	.

一条枪到鬼神愁。

[ˈdʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ɒn][ðə; ði] [left] ,

General	Huyan	Zhuo	on	the	left	,
一般的	虎岩	卓	在	这	左边	,

左边大将呼延灼，

[raɪt] - [hænd][ˈhɪərəʊ] , [ˈlepəd] [hed] .

Right	-	hand	hero	,	Leopard	Head	.
正确的	-	手	英雄	,	豹	头	.

右手英雄豹子头。

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [flæg] [tiːm] [wɒz; wəz] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] , [huː] [wiːld] [ˈdʌb(ə)l] [wɪps] .

The	leader	of	the	Black	Flag	Team	was	Huyan	Zhuo	,	who	wielded	double	whips	.
这	领导者	的	这	黑色的	旗帜	团队	曾是	虎岩	卓	,	WHO	挥舞	双倍的	鞭子	.

那黑旗队里头领是双鞭呼延灼，

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [flæg] [tiːm] [ɪz] [ˈlepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

The	leader	of	the	White	Flag	Team	is	Leopard	Head	Lin	Chong	.
这	领导者	的	这	白色的	旗帜	团队	是	豹	头	林	钟	.

白旗队里头领是豹子头林冲。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [ˈhɔːsbæk] :

The	two	generals	shouted	from	horseback	:
这	二	将军们	喊叫	从	马背	:

二将在马上大喝道：

" [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn] ,

"	The	treacherous	minister	Tong	Guan	,
"	这	奸诈	部长	童	关	,

“奸臣童贯，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ] ?

Where	should	we	go	?
在哪里	应该	我们	去	?

待走那里去?

[kʌm] [ænd; ənd] [feɪs] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] !

Come	and	face	your	death	!
来	和	脸	你的	死亡	!

早来受死！”

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

They	charged	straight	into	the	army	.
他们	带电	直的	进入	这	军队	.

一冲直杀入军中来。

[dʊˈɑːn] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [sːzuː] , [ɪnˈgeɪdʒd] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ɪn][ˈbæt(ə)l] .

Duan	Pengju	,	the	military	commander	of	Suizhou	,	engaged	Huyan	Zhuo	in	battle	.
段	-	,	这	军队	指挥官	的	随州	,	已订婚的	虎岩	卓	在	战斗	.

那睢州都监段鹏举接住呼延灼交战，

[mɑː][ˈwɑːnli] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] , [ðen] [dʒɔɪnd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

Ma	Wanli	,	the	military	commander	of	Ruzhou	,	then	joined	Lin	Chong	in	the	battle	.
马	万里	,	这	军队	指挥官	的	汝州	,	然后	加入	林	钟	在	这	战斗	.

洳州都监马万里接着林冲厮杀。

[mɑː]['wɑːnli][ænd; ənd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .

Ma	Wanli	and	Lin	Chong	fought	for	only	a	few	rounds	.
马	万里	和	林	钟	战斗	为了	仅有的	一个	很少	回合	.

这马万里与林冲斗不到数合，

[nəʊ] [ɪn'kriːs] [ɪn] [streŋθ] .

No	increase	in	strength	.
不	增加	在	力量	.

气力不加。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

But	he	was	about	to	leave	.
但	他	曾是	关于	到	离开	.

却待要走，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm] .

Lin	Chong	shouted	at	him	.
林	钟	喊叫	在	他	.

被林冲大喝一声，

[p'ænɪkt]

Panicked
惊慌失措

慌了手脚，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ][spɪə(r)] .

He	was	hit	by	a	spear	.
他	曾是	打	经过	一个	矛	.

着了一矛，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'peɪld] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [hɔːs] .

He	was	impaled	beneath	the	horse	.
他	曾是	刺穿	下面	这	马	.

戳在马下。

[dʊ'ɑːn] - [sɔː] [mɑː]['wɑːnli] ['biːɪŋ] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

Duan	Pengju	saw	Ma	Wanli	being	stabbed	to	death	by	Lin	Chong	.
段	-	锯	马	万里	存在	刺伤	到	死亡	经过	林	钟	.

段鹏举看见马万里被林冲搠死，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]

Unwilling	to	fight
不情愿	到	斗争

无心恋战，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [haɪɑːn] - ['dʌb(ə)l] [wɪps] ,

Passing	by	Huyan	Zhuo's	double	whips	,
通过	经过	虎岩	-	双倍的	鞭子	,

隔过呼延灼双鞭，

[hiː; hi] [ə'brʌptli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

He	abruptly	turned	his	horse	around	and	rode	away	.
他	突然	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

霍地拨回马便走。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['breɪvli] [rʌʃt] [ɪn] .

Huyan	Zhuo	bravely	rushed	in	.
虎岩	卓	勇敢地	匆忙	在	.

呼延灼奋勇赶将入来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [klæʃ] .

The	two	armies	clashed	.
这	二	军队	冲突	.

两军混战。

[tɒŋ] [gwɑːn][ˈəʊnli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] .

Tong Guan only instructed them to seize the opportunity and return .

童 关 仅有的 指示 他们 到 抢占 这 机会 和 返回 .

童贯只教夺路且回。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvængɑːd] .

All that could be heard was the shouts of the vanguard .

全部 那 可以 是 听到 曾是 这 喊叫 的 这 先锋 .

只听得前军喊声大举，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [ˈɪnfəntrɪmən] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

A troop of infantrymen flew out from behind the mountain .

一个 部队 的 步兵 飞翔 出去 从 在后面 这 山 .

山背后飞出一彪步军，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .

They charged straight into the heart of the enemy .

他们 带电 直的 进入 这 心 的 这 敌人 .

直杀入垓心里来。

[ðə; ði] [fɜːst] [mʌŋk] ,

The first monk ,

这 第一的 僧 ,

当先一僧、

[wʌn] [ˈtrævələ]

One traveler

一 游客

一行者，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,

Leading the troops ,

领导 这 军队 ,

领着军兵，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

大叫道：

" [doʊnt] [let] [tɒŋ] [gwɑːn] [get] [əˈweɪ] ! "

" Don't let Tong Guan get away ! "

" 不 让 童 关 得到 离开 ! "

“休教走了童贯！”

[ðæt] [mʌŋk] [ˈdʌznt] [ˈpræktɪs] [rɪˈpentəns] [ænd; ənd] [ˈrɪtʃʊəlz] .

That monk doesn't practice repentance and rituals .

那 僧 不 实践 悔改 和 仪式 .

那和尚不修经忏，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpɒnʃɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪlɪŋ] .

He has a penchant for killing .

他 有 一个 爱好 为了 杀 .

专好杀人，

[ɒd] - [ˈnʌmbəd] [ˈflaʊə(r)] [mʌŋk]

Odd - numbered Flower Monk

奇怪的 - 编号 花 僧

单号花和尚，

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz][ˈlʌ; luː] - .

The double name is Lu Zhishen .

这 双倍的 姓名 是 鲁 - .

双名鲁智深。

[ðɪs] ['trævələ] ,
This traveler ,
这 游客 ,

这行者，

- [wʌns] [kɪld] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
Jingyanggang once killed a tiger .
- 一次 被杀 一个 老虎 .

景阳冈曾打虎，

[ðə; ði][məʊst][hə'rəʊɪk][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] ['strɒŋhəʊld] ,
The most heroic of the Water Margin stronghold ,
这 最多 英勇 的 这 水 利润 据点 ,

水浒寨最英雄，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['wɒndərə(r)] [nemd] [wuː] [sɒŋ] .
There was a famous wanderer named Wu Song .
那里 曾是 一个 著名的 流浪者 命名 吴 歌曲 .

有名行者武松。

['lʌ; luː] - [mʌŋks] [stɑːf] ,
Lu Zhishen's monk's staff ,
鲁 - 僧侣的 职员 ,

鲁智深一条禅杖，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [wiːld] [tuː] [mʌŋk] [naɪvz] .
The martial arts practitioner wielded two monk knives .
这 武术 艺术 实践者 挥舞 二 僧 刀具 .

武行者两口戒刀，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
They charged into the enemy lines .
他们 带电 进入 这 敌人 线条 .

杀入阵来。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][ju'eɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :
The poem " Xi Jiang Yue " serves as proof :
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证明 :

有《西江月》为证：

['lʌ; luː] - [mʌŋks] [stɑːf] ,
Lu Zhishen's monk's staff ,
鲁 - 僧侣的 职员 ,

鲁智深一条禅杖，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] [wiːld] [tuː] [stiːl] [sɔːrdz] .
The martial artist wielded two steel swords .
这 武术 艺术家 挥舞 二 钢 剑 .

武行者两口钢刀。

[ə; eɪ] [stiːl] [bleɪd] [fluː] [aʊt] , [spɑːks] ['flaɪɪŋ] .
A steel blade flew out , sparks flying .
一个 钢 刀刃 飞翔 出去 , 火花 飞行 .

钢刀飞出火光飘，

[ðə; ði] [zen] [stɑːf] [keɪm] [laɪk] [æn; ən]['aɪən] ['kænən] .
The Zen staff came like an iron cannon .
这 禅 职员 来了 喜欢 一个 铁 大炮 .

禅杖来如铁炮。

[ðə; ði] [stɑːf] ['əupənz][ðə; ði] [hed] ,

The	staff	opens	the	head	,
这	职员	打开	这	头	,

禅杖打开脑袋，

[ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [s'ɛvəd] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [weɪst] .

A	steel	knife	severed	a	person's	waist	.
一个	钢	刀	切断	一个	人的	腰部	.

钢刀截断人腰。

[ðə; ði] [tuː] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['traifl] [wɪð] .

The	two	weapons	are	not	to	be	trifled	with	.
这	二	武器	是	不是	到	是	琐碎	和	.

两般兵器不相饶，

[hiː; hi] [ʃɒn] ['braɪtli] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] .

He	shone	brightly	among	a	million	soldiers	.
他	闪耀	明亮地	之中	一个	百万	士兵	.

百万军中显耀。

[tɒŋ] [gwɑːnz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ]['lʌ; luː] - ,

Tong	Guan's	army	was	defeated	by	Lu	Zhishen	,
童	关的	军队	曾是	战败	经过	鲁	-	,

童贯众军被鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [led][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] .

Wu	Song	led	the	infantry	in	a	charge	.
吴	歌曲	引领	这	步兵	在	一个	收费	.

武松引领步军一冲，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['skætəd] [ɪn][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [pɑːts] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

It	was	scattered	in	four	or	five	parts	early	in	the	morning	.
它	曾是	疏散	在	四	或者	五	部分	早期的	在	这	早晨	.

早四分五落。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .

The	officers	and	soldiers	had	nowhere	to	go	.
这	警官	和	士兵	有	无处	到	去	.

官军人马前无去路，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'triːt] .

They	did	not	retreat	.
他们	做过	不是	撤退	.

后没退兵，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sʌmən] [fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ] .

They	had	no	choice	but	to	summon	Feng	Mei	.
他们	有	不	选择	但	到	召唤	冯	梅	.

只得引酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,

Bi	Sheng	broke	through	the	encirclement	,
双	盛	打破	通过	这	包围	,

毕胜撞透重围，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] .

Cut	a	bloody	path	.
切	一个	血腥	小路	.

杀条血路，

[ðeɪ] [ræn]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	ran	over	the	back	of	the	mountain	.
他们	跑	超过	这	后退	的	这	山	.

奔过山背后来。

[ðə; ði] [ə'fɜːmətɪv] [tiːm] [wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] .

The	affirmative	team	was	panting	.
这	肯定	团队	曾是	喘息	.

正方喘息，

[ðen] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔː(r)][ɒv; əv] ['kænən] ['faɪə(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] .

Then	a	great	roar	of	cannon	fire	was	heard	.
然后	一个	伟大的	吼	的	大炮	火	曾是	听到	.

又听得炮声大震，

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	war	drums	sounded	in	unison	.
这	战争	鼓	听起来	在	齐声	.

战鼓齐鸣。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,

Look	at	the	two	fierce	generals	leading	the	way	,
看	在	这	二	凶猛的	将军们	领导	这	方式	,

看两员猛将当先，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['ɪnfəntrɪmən] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .

A	group	of	infantrymen	blocked	the	road	.
一个	团体	的	步兵	已屏蔽	这	路	.

一簇步军拦路。

[haʊ] [səʊ] ?

How	so	?
如何	所以	?

怎见得?

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['bʊli] - .

Everyone	was	brave	enough	to	bully	Zilu	.
每个人	曾是	勇敢的	足够的	到	欺负	-	.

人人勇欺子路，

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][gɒd] .

Each	one	of	them	looked	like	a	god	.
每个	一	的	他们	看起来	喜欢	一个	上帝	.

个个貌若天神。

[stiːl] [naɪvz] [ænd; ənd]['aɪən] [spiə] [fluː] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

Steel	knives	and	iron	spears	flew	in	disarray	.
钢	刀具	和	铁	长矛	飞翔	在	混乱	.

钢刀铁槊乱纷纷，

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['bænəz] ['kɒmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	war	drums	and	embroidered	banners	complement	each	other	.
这	战争	鼓	和	绣花	横幅	补充	每个	其他	.

战鼓绣旗相称。

[ðə; ði] [left] [hænd][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [skɪld] [æt; ət] [dɪ'sektɪŋ] ['treʒəz] .

The	left	hand	is	exceptionally	skilled	at	dissecting	treasures	.
这	左边	手	是	非常	熟练	在	解剖	宝藏	.

左手解珍出众，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [skɪld] .

His	right	hand	is	exceptionally	skilled	.
他的	正确的	手	是	非常	熟练	.

右手解宝超群。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɑːməd] ['taɪgə(r)][ænd; ənd] [wʊlf] ['səʊldʒəz] ,

Thousands	of	armored	tiger	and	wolf	soldiers	,
数千	的	装甲	老虎	和	狼	士兵	,

数千铁甲虎狼军，

[dɪsˈrʌpt] [ðə; ði] [lɒŋ] [sneɪk] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Disrupt	the	long	snake	formation	.
扰乱	这	长的	蛇	形成	.

搅碎长蛇大阵。

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈliːdə(r)] [huː] [keɪm] , [dʒiː] [ʒɛn] ,

The	infantry	leader	who	came	,	Jie	Zhen	,
这	步兵	领导者	WHO	来了	,	杰	真	,

来的步军头领解珍、

[dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [faɪv] - [prɒŋd] [stiːl] [fɔːk] .

Each	held	a	five	-	pronged	steel	fork	.
每个	握住	一个	五	-	叉状的	钢	叉	.

各拈五股钢叉，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .

He	led	the	infantry	into	the	enemy	lines	.
他	引领	这	步兵	进入	这	敌人	线条	.

引领步军杀入阵内。

[tɒŋ] [gwɑːnz] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

Tong	Guan's	men	could	not	stop	them	.
童	关的	男人	可以	不是	停止	他们	.

童贯人马遮拦不住，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] [ænd; ənd] [fled] .

They	broke	through	the	encirclement	and	fled	.
他们	打破	通过	这	包围	和	逃亡	.

突围而走。

[faɪv] [saɪdz] [ɒv; əv] [ˈkæv(ə)lri] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] ,

Five	sides	of	cavalry	and	infantry	,
五	侧面	的	骑兵	和	步兵	,

五面马军步军，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] .

They	chased	after	them	together	.
他们	追逐	后	他们	一起	.

一齐追杀，

[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈskætəd] [laɪk] [stɑːz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

The	government	troops	were	driven	away	and	scattered	like	stars	in	the	sky	.
这	政府	军队	是	驱动	离开	和	疏散	喜欢	明星	在	这	天空	.

赶得官军星落云散。

-

Fengmei

-

酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [prəˈtekt] [tɒŋ] [gwɑːn] [ænd; ənd] [get] [əˈweɪ] .

Bi	Sheng	tried	his	best	to	protect	Tong	Guan	and	get	away	.
双	盛	尝试	他的	最好的	到	保护	童	关	和	得到	离开	.

毕胜力保童贯而走。

[ɪnˈsaɪtf(ə)l]

Insightful
有见地的

见解珍、

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , [dʒiː] [baʊ] ,
The two brothers , Jie Bao ,
这 二 兄弟 , 杰 包 ,

解宝弟兄两个，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stiːl] [fɔːk] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːs] .
He raised his steel fork and charged straight at the horse .
他 提高 他的 钢 叉 和 带电 直的 在 这 马 .

挺起钢叉直冲到马前。

[tɒŋ] [gwɑːn] ['hʌrɪdli] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɒf] [daɪ'ægənəli] .
Tong Guan hurriedly spurred his horse and rode off diagonally .
童 关 匆匆 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 对角线 .

童贯急忙拍马望刺斜里便走。

[bɪ'haɪnd] -
Behind Fengmei
在后面 -

背后酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Bi Sheng rushed to the rescue .
双 盛 匆忙 到 这 救援 .

毕胜赶来救应，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [geɪnd] [hæn] [tiːænlɪn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - .
He also gained Han Tianlin , the military commander of Tangzhou .
他 还 获得 韩 田林 , 这 军队 指挥官 的 - .

又得唐州都监韩天麟、

[wæŋ] [jiː] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː] ,
Wang Yi , the military commander of Dengzhou ,
王 易 , 这 军队 指挥官 的 登州 ,

邓州都监王义，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]
The four of them joined forces and fought their way out of the heart of
这 四 的 他们 加入 力量 和 战斗 他们的 方式 出去 的 这 心 的
[ðə; ði] ['enəmi] ['terətri] .
the enemy territory .
这 敌人 领土 .

四个并力杀出垓心。

[dʒʌst] [meɪd] ['prəʊgres] ,
Just made progress ,
只是 制成 进步 ,

方才进步，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
Before he could catch his breath ,
前 他 可以 抓住 他的 气息 ,

喘息未定，

[dʌst] [rəʊz] [ə'hed] .
Dust rose ahead .
灰尘 玫瑰 前方 .

只见前面尘起，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
The cries of killing filled the air .
这 哭泣 的 杀 已填 这 空气 .

叫杀连天。

[ɪn] [ðə; ði] [lʌʃ] [griːn] ['fɒrɪst] ,
In **the** **lush** **green** **forest** **,**
在 这 郁郁葱葱 绿色的 森林 ,

绿茸茸林子里，

[ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [fluː] [aʊt] ['ɜːlɪə(r)] .
Another **group** **of** **men** **flew** **out** **earlier** **.**
其他 团体 的 男人 飞翔 出去 早些时候 .

又早飞出一彪人马。

[tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɔːfrʌnt]
Two **fierce** **generals** **at** **the** **forefront**
二 凶猛的 将军们 在 这 前沿

当先两员猛将，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
They **blocked** **the** **way** **.**
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['piːp(ə)l] ?
Who **are** **those** **two** **people** **?**
WHO 是 那些 二 人们 ?

那两员是谁?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见:

[ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [æks] [sw'ɒləʊd] [ðə; ði] ['drægənz] [maʊθ] .
A **giant** **axe** **swallowed** **the** **dragon's** **mouth** **.**
一个 巨大的 斧头 吞咽 这 龙的 嘴 .

一个开山大斧吞龙口，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['paɪθən] ['spɪtɪŋ] [aʊt]
One **of** **them** **produced** **a** **silver** **spear** **,** **which** **was** **like** **a** **python** **spitting** **out**
一 的 他们 生产 一个 银 矛 , 哪个 曾是 喜欢 一个 Python 吐痰 出去
[ɪts] [tɪp] .
its **tip** **.**
它是 提示 .

一个出白银枪蟒吐梢。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
One **of** **them** **gritted** **his** **teeth** **and** **charged** **into** **the** **formation** **.**
一 的 他们 磨碎的 他的 牙齿 和 带电 进入 这 形成 .

一个咬碎银牙冲大阵，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [waɪd] , ['bʌldʒɪŋ] [aɪz] [liːpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['əʊvəpɑːs] .
A **strange** **-** **looking** **person** **with** **wide** **,** **bulging** **eyes** **leaped** **over** **the** **overpass** **.**
一个 奇怪的 - 寻找 人 和 宽的 , 凸起 眼睛 跳跃 超过 这 立交桥 .

一个睁圆怪眼跃天桥。

[dɒŋ] [pɪŋ] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn] .
Dong **Ping** **urgently** **needed** **to** **capture** **Tong** **Guan** **.**
董 平 紧急 需要 到 捕获 童 关 .

一个董平紧要拿童贯，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] , [huː] [risk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] .
One **of** **them** **was** **Suo** **Chao** **,** **who** **risked** **his** **life** **to** **be** **the** **first** **.**
一 的 他们 曾是 苏 赵 , WHO 冒险 他的 生活 到 是 这 第一的 .

一个舍命争先是索超。

[ðiːz] [tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz] ,

These	two	fierce	generals	,
这些	二	凶猛的	将军们	,

这两员猛将，

[dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnə(r)]

Dong	Ping	,	the	Double	-	Gunner
董	平	,	这	双倍的	-	炮手

双枪将董平，

['vængɑːd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]

Vanguard	Suo	Chao
先锋	苏	赵

急先锋索超，

[ðə; ði] [tuː] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [spiːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	two	didn't	even	speak	to	each	other	.
这	二	没有	甚至	说话	到	每个	其他	.

两个更不打话，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [tɒŋ] [gwɑːn] .

The	flying	horse	charged	straight	at	Tong	Guan	.
这	飞行	马	带电	直的	在	童	关	.

飞马直取童贯。

[wæŋ] [jiː] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Wang	Yi	charged	forward	with	his	spear	to	meet	them	.
王	易	带电	向前	和	他的	矛	到	见面	他们	.

王义挺枪去迎，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks] [daʊn] .

Suo	Chao	swung	his	axe	down	.
苏	赵	摇摆	他的	斧头	向下	.

被索超手起斧落，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	was	cut	down	from	his	horse	.
他	曾是	切	向下	从	他的	马	.

砍于马下。

[hæn][tiːænlɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

Han	Tianlin	came	to	the	rescue	.
韩	田林	来了	到	这	救援	.

韩天麟来救，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [dɒŋ] [pɪŋ] .

He	was	shot	and	killed	by	Dong	Ping	.
他	曾是	射击	和	被杀	经过	董	平	.

被董平一枪搠死。

-

Fengmei

-

酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [daɪd] [prə'tektɪŋ] [tɒŋ] [gwɑːn] .

Bi	Sheng	died	protecting	Tong	Guan	.
双	盛	死亡	保护	童	关	.

毕胜死保护童贯，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

The	horses	fled	for	their	lives	.
这	马匹	逃亡	为了	他们的	生活	.

奔马逃命。

[ɔːl] [əˈraʊnd] , [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ræŋ] [aʊt] .

All	around	,	the	sounds	of	gongs	and	drums	rang	out	.
全部	大约	,	这	声音	的	锣	和	鼓	响铃	出去	.

四下里金鼓乱响，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] .

They	had	no	idea	where	the	army	was	coming	from	.
他们	有	不	主意	在哪里	这	军队	曾是	未来	从	.

正不知何处军来。

[wen] [tɒŋ] [gwɑːn] [rəʊd] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] . . .

When	Tong	Guan	rode	up	the	hill	to	look	around	.	.	.
什么时候	童	关	骑	向上	这	爬坡道	到	看	大约	.	.	.

童贯拢马上坡看时，

[ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,

in	all	directions	,
在	全部	方向	,

四面八方，

[fɔː(r)] [truːp] [fɔːmˈeɪʃənz] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈhɔːsɪz] ,

Four	troop	formations	of	military	horses	,
四	部队	阵型	的	军队	马匹	,

四队军马，

[tuː] [ˈɪnfəntri] [ˈjuːnɪts][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,

Two	infantry	units	on	each	side	,
二	步兵	单位	在	每个	边	,

两胁两队步军，

[ˈkærət] [ˈbɑːskɪt] ,

Carrot	basket	,
胡萝卜	篮子	,

栲栳圈，

[ˈwɪnoʊɪŋ] [ˈbɑːskɪt] [pɑːm] ,

Winnowing	basket	palm	,
扬场	篮子	棕榈	,

簸箕掌，

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈɑːrmiz] [ˈkæv(ə)lri] [tʃɑːdʒd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	Liangshan	army's	cavalry	charged	in	unison	.
这	凉山	军队的	骑兵	带电	在	齐声	.

梁山泊军马大队齐齐杀来。

[tɒŋ] [gwɑːnz] [ˈɑːmi] [ˈskætəd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] .

Tong	Guan's	army	scattered	like	the	wind	and	clouds	.
童	关的	军队	疏散	喜欢	这	风	和	云	.

童贯军马如风落云散，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [keɪˈɒtɪk] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːgənaɪzd] .

The	situation	is	chaotic	and	disorganized	.
这	情况	是	混乱	和	混乱	.

东零西乱。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,

Looking	at	it	from	the	front	,
寻找	在	它	从	这	正面	,

正看之间，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

A	group	of	people	and	horses	emerged	from	the	hillside	.
一个	团体	的	人们	和	马匹	出现	从	这	山坡	.

山坡下一簇人马出来，

[ðə; ði]['bænə(r)][hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][wuː] [bɪŋgji] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]

The	banner	he	adopted	was	that	of	Wu	Bingyi	,	the	military	commander	of
这	横幅	他	已采用	曾是	那	的	吴	丙衣	,	这	军队	指挥官	的

[tʃɛnʒuː] .

Chenzhou	.
郴州	.

认的旗号是陈州都监吴秉彝，

[liː] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['ʃuː'dʒoʊ] .

Li	Ming	,	the	military	commander	of	Xuzhou	.
李	明	,	这	军队	指挥官	的	徐州	.

许州都监李明。

[ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [sʌm; səm]['brəʊkən] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] .

These	two	were	leading	some	broken	spears	and	halberds	.
这些	二	是	领导	一些	破碎的	长矛	和	戟	.

这两个引着些断枪折戟，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] ['ɑːmi]

The	defeated	and	crippled	army
这	战败	和	残疾的	军队

败残军马，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - ['maʊntən] [tuː; tə] [haɪd] .

They	fled	to	Linlang	Mountain	to	hide	.
他们	逃亡	到	-	山	到	隐藏	.

踅转琳琅山躲避。

[wen] [juː; jʊ] [siː] ['sʌmwʌn] ['griːtɪŋ] [juː; jʊ] ,

When	you	see	someone	greeting	you	,
什么时候	你	看	某人	问候	你	,

看见招呼时，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [ˌʌp'hɪl] ,

Just	as	they	were	about	to	go	uphill	,
只是	作为	他们	是	关于	到	去	上坡	,

正欲上坡，

['ɜːdʒəntli] ['məʊbəlaɪz] [truːps] .

Urgently	mobilize	troops	.
紧急	动员	军队	.

急调人马。

[ðen] [ʃaʊts] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Then	shouts	arose	from	the	side	of	the	mountain	.
然后	喊叫	出现	从	这	边	的	这	山	.

又见山侧喊声起来，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [fluː] [pɑːst][ænd; ənd] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

A	group	of	men	flew	past	and	chased	after	them	.
一个	团体	的	男人	飞翔	过去的	和	追逐	后	他们	.

飞过一彪人马赶出，

[tuː] [flægz][wɜː(r); wə(r)] ['weɪvɪŋ] .

Two	flags	were	waving	.
二	旗帜	是	挥手	.

两把认旗招展，

[tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [ɪ'miːdiətli]

Two	fierce	generals	immediately
二	凶猛的	将军们	立即地

马上两员猛将，

[iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] ,
Each armed with a weapon ,
每个 武装 和 一个 武器 ,

各执兵器，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
The government troops rushed to the scene .
这 政府 军队 匆忙 到 这 场景 .

飞奔官军。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] ?
Who are these two ?
WHO 是 这些 二 ?

这两个是谁?

[ðeə(r)] [ɪz] ['evɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] :
There is evidence to prove this :
那里 是 证据 到 证明 这 :

有《临江词》为证：

[fleɪmz] ['flikə] [ɒn][ðə; ði] ['hɛlmɪts] ['tæsl] .
Flames flickered on the helmet's tassel .
火焰 闪烁 在 这 头盔的 流苏 .

盔上长缨飘火焰，

['skɑːlət] [blʌd] [wɒz; wəz] ['skætəd] [hæp'hæzədli] .
Scarlet blood was scattered haphazardly .
猩红 血 曾是 疏散 随意地 .

纷纷乱撒猩红。

[ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt] [bəːsts] [fɔːθ] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] .
A surge of heroic spirit bursts forth like a rainbow .
一个 涌 的 英勇 精神 爆发 前进 喜欢 一个 彩虹 .

胸中豪气吐长虹。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [rəʊb] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [ʃuː] [brə'keɪd] .
The battle robe was made of Shu brocade .
这 战斗 长袍 曾是 制成 的 舒 锦缎 .

战袍裁蜀锦，

[ðə; ði]['ɑːmə(r)][ɪz] ['pleɪtɪd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] ['kɒpə(r)] .
The armor is plated with gold and copper .
这 盔甲 是 镀 和 金子 和 铜 .

铠甲镀金铜。

[ðə; ði] [tuː] ['preʃəs] [sɔːrdz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
The two precious swords were as white as snow .
这 二 宝贵的 剑 是 作为 白色的 作为 雪 .

两口宝刀如雪练，

- ['swægə] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Gaixin swaggered and displayed his might .
- 趾高气扬 和 显示 他的 可能 .

垓心抖擞威风。

['tʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , ['hɪərəʊz] [ɪ'mɜːdʒ] .
Charging left and right , heroes emerge .
收费 左边 和 正确的 , 英雄 出现 .

左冲右突显英雄。

[ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [plə'tuːn]
The Blue - Faced Beast of the Military Platoon
这 蓝色的 - 面对 兽 的 这 军队 排

军班青面兽，

[ʃiː] [dʒɪn][hæz; həz] [naɪn] ['drægən] [tæt'uːz] .
Shi Jin has nine dragon tattoos .
史 斤 有 九 龙 纹身 .

史进九纹龙。

[ðiːz] [tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz] ,
These two fierce generals ,
这些 二 凶猛的 将军们 ,

这两员猛将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jæŋ] [dʒiː] ,
It was Yang Zhi ,
它 曾是 杨 智 ,

正是杨志、

[ʃiː] [dʒɪn] .
Shi Jin .
史 斤 .

史进。

[tuː] ['hɔːsɪz] ,
Two horses ,
二 马匹 ,

两骑马，

[tuː] [naɪvz] ,
Two knives ,
二 刀具 ,

两口刀，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [wuː] [bɪngji] .
But they managed to intercept Wu Bingyi .
但 他们 管理 到 截距 吴 丙衣 .

却好截住吴秉彝、

[liː] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ɒfɪsəz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Li Ming and two officers fought each other .
李 明 和 二 警官 战斗 每个 其他 .

李明两个军官厮杀。

[liː] [mɪŋ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tuː; tə] [faɪt] [jæŋ] [dʒiː] .
Li Ming charged forward with his spear to fight Yang Zhi .
李 明 带电 向前 和 他的 矛 到 斗争 杨 智 .

李明挺枪向前来斗杨志，

[wuː] [bɪngji] [juːst] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [tuː; tə] [faɪt] [ʃiː] [dʒɪn] .
Wu Bingyi used his halberd to fight Shi Jin .
吴 丙衣 用过的 他的 戟 到 斗争 史 斤 .

吴秉彝使方天戟来战史进。

[ðə; ði] [tuː] ['kʌplz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The two couples were walking back and forth on the hillside .
这 二 情侣 是 步行 后退 和 前进 在 这 山坡 .

两对儿在山坡下一来一往，

['spaɪrəlɪŋ]
spiraling
螺旋式

盘盘旋旋，

[iːtʃ] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] ['laɪflɒŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
Each displayed their lifelong martial arts skills .
每个 显示 他们的 终身 武术 艺术 技能 .

各逞平生武艺。

[tɒŋ] [gwɑːn] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Tong	Guan	reined	in	his	horse	on	the	hillside	.
童	关	勒住	在	他的	马	在	这	山坡	.

童贯在山坡上勒住马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

It	is	uncertain	.
它	是	不确定	.

观之不定。

[ðə; ði][fɔː(r)] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] [raʊndz] .

The	four	fought	for	about	thirty	rounds	.
这	四	战斗	为了	关于	三十	回合	.

四个人约斗到三十余合，

[wuː] [bɪngji] [juːst] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [tuː; tə] [pɪəs] [ʃiː] [dʒɪnz] [hɑːt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Wu	Bingyi	used	his	halberd	to	pierce	Shi	Jin's	heart	and	bring	about	the	future	.
吴	丙衣	用过的	他的	戟	到	刺穿	史	金的	心	和	带来	关于	这	未来	.

吴秉彝用戟奔史进心坎上戳将来，

[ʃiː] [dʒɪn] [flæʃt] [baɪ][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

Shi	Jin	flashed	by	in	an	instant	.
史	斤	闪光灯	经过	在	一个	立即的	.

史进只一闪，

[ðə; ði] ['hælbɜːd] [pɑːst] [raɪt] [θruː] [ðə; ði]['rɪbkeɪdʒ] .

The	halberd	passed	right	through	the	ribcage	.
这	戟	通过了	正确的	通过	这	肋骨	.

那枝戟从肋窝里放个过。

[wuː] [bɪngji] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

Wu	Bingyi	rushed	forward	with	his	men	and	horses	.
吴	丙衣	匆忙	向前	和	他的	男人	和	马匹	.

吴秉彝连人和马抢近前来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['swɪftli] [strʌk] [daʊn] [baɪ] [ʃiː] [dʒɪnz] [bleɪd] .

He	was	swiftly	struck	down	by	Shi	Jin's	blade	.
他	曾是	迅速地	击	向下	经过	史	金的	刀刃	.

被史进手起刀落，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['blʌdi] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [fleʃ] .

All	that	could	be	seen	was	a	bloody	forehead	and	flesh	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	血腥	前额	和	肉	.

只见一条血颡光连肉，

[ðə; ði]['gəʊldən] ['helmɪt] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [saɪd] .

The	golden	helmet	fell	to	the	horse's	side	.
这	金的	头盔	跌倒	到	这	马匹	边	.

顿落金鋬在马边，

[wuː] [bɪngji] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊp] .

Wu	Bingyi	died	at	the	bottom	of	the	slope	.
吴	丙衣	死亡	在	这	底部	的	这	坡	.

吴秉彝死于坡下。

[liː] [mɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['brəʊkən][wʌn] [fɜːst] .

Li	Ming	saw	that	he	had	broken	one	first	.
李	明	锯	那	他	有	破碎的	一	第一的	.

李明见先折了一个，

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] . . .

But	just	as	they	were	about	to	turn	their	horses	around	and	leave	. . .
但	只是	作为	他们	是	关于	到	转动	他们的	马匹	大约	和	离开	. . .

却待也要拨回马走时，

[jæŋ] [dʒiː] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪm] .

Yang	Zhi	shouted	at	him	.
杨	智	喊叫	在	他	.

被杨志大喝一声，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]

Terrified	out	of	their	wits
恐惧	出去	的	他们的	智慧

惊得魂消魄散，

['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [tʃɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊn]

Fearful	and	chilled	to	the	bone
可怕	和	冷藏	到	这	骨

胆颤心寒，

[ðə; ði] [gʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd]

The	gun	in	his	hand
这	枪	在	他的	手

手中那条枪，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [wʌts] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

Not	knowing	what's	upside	down	.
不是	会心	是什么	上行	向下	.

不知颠倒。

[jæŋ] [dʒiː] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .

Yang	Zhi	swung	the	knife	down	from	the	top	of	his	head	.
杨	智	摇摆	这	刀	向下	从	这	顶部	的	他的	头	.

杨志把那口刀从顶门上劈将下来。

[liː] [mɪŋ] [flæʃt] [ə'weɪ]

Li	Ming	flashed	away
李	明	闪光灯	离开

李明只一闪，

[ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] ['tʃɒpɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ˌhaɪnd'kwɔːtəz] .

The	knife	was	chopping	at	the	horse's	hindquarters	.
这	刀	曾是	切碎	在	这	马匹	后腿	.

那刀正剁着马的后胯下。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [haɪnd] [legz] [went] [daʊn] .

The	horse's	hind	legs	went	down	.
这	马匹	后	腿	去	向下	.

那马后蹄□将下去，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [liː] [mɪŋ] .

He	dismounted	Li	Ming	.
他	下马	李	明	.

把李明闪下马来。

[hiː; hi] [dɪ'skɑːdɪd] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	discarded	the	gun	in	his	hand	.
他	丢弃	这	枪	在	他的	手	.

弃了手中枪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] .

But	they	are	waiting	to	go	.
但	他们	是	等待	到	去	.

却待奔走。

[jæŋ] [dʒiː] [wɒz; wəz] [kwɪk] .

Yang	Zhi	was	quick	.
杨	智	曾是	快的	.

这杨志手快，

[ðen] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [kʌt] ,
Then , with another cut ,
然后 , 和 其他 切 ,

随复一刀，

[ðeɪ] [strʌk] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['tɑːgɪt] .
They struck right at the target .
他们 击 正确的 在 这 目标 .

砍个正着。

[pɔː(r); pʊə(r)][liː] [mɪŋ] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][hɪz; ɪz][laɪf] ,
Poor Li Ming , a military officer for half his life ,
贫穷的 李 明 , 一个 军队 官 为了 一半 他的 生活 ,

可怜李明半世军官，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
It all turned into a fleeting dream .
它 全部 转向 进入 一个 转瞬即逝 梦 .

化作南柯一梦。

[bəuθ] ['ɒfɪsəz] [daɪd][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊp] .
Both officers died at the bottom of the slope .
两个都 警官 死亡 在 这 底部 的 这 坡 .

两员官将皆死于坡下。

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[ʃiː] [dʒɪn] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] .
Shi Jin pursued and killed the defeated army .
史 斤 追击 和 被杀 这 战败 军队 .

史进追杀败军，

[ɪts] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] ['kʌtɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd] [gɔːdz] .
It's similar to cutting melons and gourds .
它是 相似的 到 切割 甜瓜 和 葫芦 .

正如砍瓜截瓠相似。

[tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd] [fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ]
Tong Guan and Feng Mei
童 关 和 冯 梅

童贯和酆美、

[baɪ] [ʃeŋ] [lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Bi Sheng looked from the hillside .
双 盛 看起来 从 这 山坡 .

毕胜在山坡上看了，

[aɪm] [tuː] [skeəd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
I'm too scared to come down .
我是 也 害怕的 到 来 向下 .

不敢下来，

[ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
I was at a loss .
我 曾是 在 一个 损失 .

身无所措。

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The three discussed it and said :
这 三 讨论 它 和 说 :

三个商量道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [faɪt] ['aʊə(r)] [wei] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] ? "

"	How	can	we	possibly	fight	our	way	out	like	this	?	"
"	如何	能	我们	可能	斗争	我们的	方式	出去	喜欢	这	?	"

“似此如何杀得出去？”

[fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ] [sed] :

Feng	Mei	said	:
冯	梅	说	:

酆美道：

" ['prezɪdənt] , [pliːz] [biː; bi][æt; ət] [iːz] . "

"	President	,	please	be	at	ease	.	"
"	总统	,	请	是	在	舒适	.	"

“枢相且宽心，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [lʊkt] [djuː] [saʊθ] .

The	young	general	looked	due	south	.
这	年轻的	一般的	看起来	到期的	南	.

小将望见正南上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [truːps] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .

There	was	still	a	large	contingent	of	government	troops	stationed	there	.
那里	曾是	仍然	一个	大的	队伍	的	政府	军队	驻	那里	.

尚兀自有大队官军扎住在那里。

[ðə; ði][flægz] [rɪ'meɪn] ['stændɪŋ] .

The	flags	remain	standing	.
这	旗帜	保持	常设	.

旗幡不倒，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .

It	can	be	resolved	.
它	能	是	已解决	.

可以解救。

[baɪ] [kept] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Bi	Dutong	kept	the	prime	minister	in	the	mountains	.
双	都通	保留	这	主要的	部长	在	这	山脉	.

毕都统保守枢相在山头，

[fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ] [pɑːθ] .

Feng	Mei	killed	her	to	open	a	path	.
冯	梅	被杀	她	到	打开	一个	小路	.

酆美杀开条路，

" [teɪk] [ðæt] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [æz; əz][hiː; hi] [gəʊz] [aʊt] . "

"	Take	that	detachment	of	troops	to	protect	the	Chancellor	as	he	goes	out	.	"
"	拿	那	分离	的	军队	到	保护	这	校长	作为	他	去	出去	.	"

取那枝军马来保护枢相出去。”

[tɒŋ] :

Tong	Guandao	:
童	关岛	:

童贯道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

“天色将晚，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [kən'viːniəns] .

You	can	take	advantage	of	convenience	.
你	能	拿	优势	的	方便	.

你可善觑方便，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['ɜːli] .

Go	quickly	and	come	back	early	.
去	迅速地	和	来	后退	早期的	.

疾去早来。”

[fɛŋ] [ˌem i: 'aɪ] ['kærid] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['poʊlˌɑːrm] .

Feng	Mei	carried	a	large	polearm	.
冯	梅	携带	一个	大的	长柄武器	.

酆美提着大杆刀，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	flying	horse	charged	down	the	mountain	.
这	飞行	马	带电	向下	这	山	.

飞马杀下山来，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [rəʊd] ,

Break	through	the	road	,
休息	通过	这	路	,

冲开条路，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

All	the	way	to	the	south	.
全部	这	方式	到	这	南	.

直到南边。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [truːp] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,

When	looking	at	that	troop	of	horses	,
什么时候	寻找	在	那	部队	的	马匹	,

看那队军马时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʒəʊ] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - .

It	was	Zhou	Xin	,	the	military	commander	of	Songzhou	.
它	曾是	周	新	,	这	军队	指挥官	的	-	.

却是嵩州都监周信，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Arrange	the	troops	in	a	neat	formation	.
安排	这	军队	在	一个	整洁的	形成	.

把军兵团团摆定，

[ðeɪ] [held] [ɒn] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] .

They	held	on	with	all	their	might	.
他们	握住	在	和	全部	他们的	可能	.

死命抵住。

['gaɪ] [zɪnli] [sɔː] [fɛŋ] [ˌem i: 'aɪ] [kʌm] .

Gai	Xinli	saw	Feng	Mei	come	.
盖伊	新利	锯	冯	梅	来	.

垓心里看见那酆美来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'reɪ] .

Then	it	was	connected	to	the	array	.
然后	它	曾是	连接	到	这	大批	.

便接入阵内，

[ɑːsk] :

ask	:
问	:

问：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ?

Where	is	the	prime	minister	?
在哪里	是	这	主要的	部长	?

“枢相在那里？”

[fɛŋ] [ˌem iː ˈaɪ] [sed] :

Feng	Mei	said	:
冯	梅	说	:

鄂美道：

" [ˈəʊnli] [ɒn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [ɪn] [frʌnt] , "

"	Only	on	the	hillside	in	front	,	"
"	仅有的	在	这	山坡	在	正面	,	"

“只在前面山坡上，

[wɪr] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [truːp] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈreskjuː] [ˌjuː ˈes] ;

We're	just	waiting	for	your	troop	to	come	and	rescue	us	;
是	只是	等待	为了	你的	部队	到	来	和	救援	我们	;

专等你这枝军马去救护杀出来；

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [dɪˈleɪ] .

There	should	be	no	delay	.
那里	应该	是	不	延迟	.

事不宜迟，

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [ɪˈmiːdiətli] .

They	got	up	immediately	.
他们	得到	向上	立即地	.

火速便起。”

[dʒəʊ] [ʃɪn] [hɜːd] [ðɪs] ,

Zhou	Xin	heard	this	,
周	新	听到	这	,

周信听说罢，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ˈriːleɪ] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .

Then	he	instructed	the	messenger	to	relay	the	order	.
然后	他	指示	这	信使	到	中继	这	命令	.

便教传令，

[bəuθ] [ˈkæv(ə)lri] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [mʌst; məst] [lʊk] [ˈɑːftə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

Both	cavalry	and	infantry	must	look	after	each	other	.
两个都	骑兵	和	步兵	必须	看	后	每个	其他	.

马步军兵都要相顾，

[rest] [ænd; ənd] [luːz] [ðə; ði] [tiːm]

Rest	and	lose	the	team
休息	和	失去	这	团队

休失队伍，

[let] [ˌjuː ˈes] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] .

Let	us	work	together	with	one	heart	and	one	mind	.
让	我们	工作	一起	和	一	心	和	一	头脑	.

齐心并力。

[tuː] [ˈdʒenərəlz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Two	generals	took	the	lead	.
二	将军们	采取	这	带领	.

二员大将当先，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	soldiers	shouted	in	unison	.
这	士兵	喊叫	在	齐声	.

众军助喊，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

They	charged	towards	the	hillside	.
他们	带电	向	这	山坡	.

杀奔山坡边来。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['træv(ə)l] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['æroʊz] [leŋkθ; leŋθ] .

They	could	travel	less	than	an	arrow's	length	.
他们	可以	旅行	较少的	比	一个	箭头的	长度	.

行不到一箭之地，

[æn; ən] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːn] [saɪd] .

An	army	arrived	from	the	thorn	side	.
一个	军队	到达的	从	这	刺	边	.

刺斜里一枝军到。

[fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ] ['brændiʃ] [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Feng	Mei	brandished	her	sword	and	charged	out	to	meet	the	enemy	.
冯	梅	挥舞	她	剑	和	带电	出去	到	见面	这	敌人	.

酆美舞刀径出迎敌，

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz][dʊ'ɑːn] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [sːzuː] .

He	recognized	him	as	Duan	Pengju	,	the	military	commander	of	Suizhou	.
他	认可	他	作为	段	-	,	这	军队	指挥官	的	随州	.

认得是睢州都监段鹏举，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [met] .

The	three	of	them	met	.
这	三	的	他们	遇见	.

三个都相见了，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [ə'tækt] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

They	joined	forces	and	attacked	down	the	hillside	.
他们	加入	力量	和	遭到攻击	向下	这	山坡	.

合兵一处杀到山坡下。

[baɪ] [ʃeŋ] [went] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] .

Bi	Sheng	went	downhill	.
双	盛	去	下坡	.

毕胜下坡，

[gəʊ][ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .

Go	and	greet	them	.
去	和	迎接	他们	.

迎接上去。

['pɒn] ['siːɪŋ] [tɒŋ] [gwɑːn] ,

Upon	seeing	Tong	Guan	,
之上	看到	童	关	,

见了童贯，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] :

One	of	them	discussed	it	:
一	的	他们	讨论	它	:

一处商议道：

" [lets] [faɪt] ['aʊə(r)] [wei] [aʊt] [tə'naɪt] . "

"	Let's	fight	our	way	out	tonight	.	"
"	我们来吧	斗争	我们的	方式	出去	今晚	.	"

“今晚便杀出去好，

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ?

But	is	it	better	to	wait	until	tomorrow	?
但	是	它	更好的	到	等待	直到	明天	?

却捱到来朝去好？”

[fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ] [sed] :

Feng	Mei	said	:
冯	梅	说	:

酆美道：

" [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [daɪ][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] . "

"	The	four	of	us	will	die	to	protect	the	Chancellor	.	"
"	这	四	的	我们	将要	死	到	保护	这	校长	.	"

“我四人死保枢相，

[ðen] [wiːl; wɪl] [faɪt] ['aʊə(r)] [weɪ] [aʊt] [tə'naɪt] .

Then	we'll	fight	our	way	out	tonight	.
然后	出色地	斗争	我们的	方式	出去	今晚	.

则就今晚杀透重围出去，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [help] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['bændits] .

It	can	help	escape	from	bandits	.
它	能	帮助	逃脱	从	强盗	.

可脱贼寇。”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [naɪt] ,

Look	at	the	approaching	night	,
看	在	这	接近	夜晚	,

看看近夜，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [ʃaʊts] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

All	that	could	be	heard	were	shouts	coming	from	all	directions	.
全部	那	可以	是	听到	是	喊叫	未来	从	全部	方向	.

只听得四边喊声不绝，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

The	sounds	of	gongs	and	drums	filled	the	air	.
这	声音	的	锣	和	鼓	已填	这	空气	.

金鼓乱鸣。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around	the	second	watch	of	the	night	,
大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	,

约有二更时候，

[ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] ,

The	stars	and	moon	are	bright	,
这	明星	和	月亮	是	明亮的	,

星月光亮，

- ['kɒmz] [fɜːst] .

Fengmei	comes	first	.
-	来	第一的	.

酆美当先，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [sə'raʊndɪd] [tɒŋ] [gwɑːn][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

The	officers	surrounded	Tong	Guan	in	the	middle	.
这	警官	包围	童	关	在	这	中间	.

众军官簇拥童贯在中间，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tə'geðə(r)] .

They	fought	their	way	down	the	hillside	together	.
他们	战斗	他们的	方式	向下	这	山坡	一起	.

一齐并力杀下山坡来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'kɒfəni] [ɒv; əv] [ʃaʊts] [frɒm; frəm][ɔːl] [ə'raʊnd] :

All	that	could	be	heard	was	a	cacophony	of	shouts	from	all	around	:
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	嘈杂声	的	喊叫	从	全部	大约	:

只听得四下里乱叫道：

" [doʊnt][gəʊ] , [tɒŋ] [gwɑːn] ! "

"	Don't	go	,	Tong	Guan	!	"
"	不	去	,	童	关	!	"

“不要走了童贯！”

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [saʊθ] .

The	government	troops	charged	straight	south	.
这	政府	军队	带电	直的	南	.

众官军只望正南路冲杀过来。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd][ɒn] [ʌn'tɪl] [ə'raʊnd] [fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

The	battle	raged	on	until	around	four	in	the	morning	.
这	战斗	愤怒	在	直到	大约	四	在	这	早晨	.

看看混战到四更左右，

[faɪt] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

Fight	your	way	out	of	the	heart	of	the	enemy	.
斗争	你的	方式	出去	的	这	心	的	这	敌人	.

杀出垓心。

[tɒŋ] [gwɑːn][ɒn] ['hɔːsbæk] ,

Tong	Guan	on	horseback	,
童	关	在	马背	,

童贯在马上，

[pleɪs] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ɒn][jɔː(r); jə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

Place	your	hand	on	your	forehead	.
地方	你的	手	在	你的	前额	.

以手加额，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第165/250页

[wiː; wi] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] , [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [wei] :

We	pay	homage	to	Heaven	,	Earth	,	and	the	Divine	Way	:
我们	支付	尊敬	到	天堂	,	地球	,	和	这	神圣的	方式	:

顶礼天地神明道：

[ai][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] !

I	am	ashamed	!
我	是	羞愧	!

“惭愧！

[wɪv] [ɪˈskeɪpt] [ðɪs] [ˈterəb(ə)l] [ɔːˈdiːl] !

We've	escaped	this	terrible	ordeal	!
我们已经	逃脱	这	糟糕的	考验	!

脱得这场大难！”

[ɜːdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [baʊndz] .

Urge	them	to	go	out	of	bounds	.
敦促	他们	到	去	出去	的	界限	.

催赶出界，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] [ˈaɪlənd] .

Heading	to	Jeju	Island	.
标题	到	济州岛	岛	.

奔济州去。

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒɔɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] .

But	the	joy	was	not	yet	over	.
但	这	喜悦	曾是	不是	然而	超过	.

却才欢喜未尽，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði]['eəriə] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [ɪn] [frʌnt] .

All	that	could	be	seen	was	the	area	along	the	hillside	in	front	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	这	区域	沿着	这	山坡	在	正面	.

只见前面山坡边一带，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈtɔːrtʃɪz] .

There	were	countless	torches	.
那里	是	无数	火炬	.

火把不计其数。

[ʃaʊts] [rəʊz] [əˈgen] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

Shouts	rose	again	from	behind	.
喊叫	玫瑰	再次	从	在后面	.

背后喊声又起。

[ɪn][ðə; ði] [ˈtɔːtʃlaɪt] ,

In	the	torchlight	,
在	这	手电筒	,

看见火把光中，

[tuː] [ˈhɪərəʊz] [wiːld] [tuː] [ˈbrɔːdsɔːd] .

Two	heroes	wielded	two	broadswords	.
二	英雄	挥舞	二	阔剑	.

两员好汉拈着两条朴刀，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][hə'rəʊɪk]['dʒen(ə)rəl]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] .

This	leads	to	the	appearance	of	a	heroic	general	riding	a	white	horse	.
这	线索	到	这	外貌	的	一个	英勇	一般的	骑术	一个	白色的	马	.

引出一员骑白马的英雄大将，

[ə; eɪ] [stiːl] [spɪə(r)][ɪz] [pleɪst] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɒn][ðə; ði] [hɔːs] .

A	steel	spear	is	placed	horizontally	on	the	horse	.
一个	钢	矛	是	放置	水平方向	在	这	马	.

在马上横着一条点钢枪。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ?

Who	is	that	person	?
WHO	是	那	人	?

那人是谁?

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] ['taɪtld] " - " [æz; əz] [pruːf] :

There	is	a	poem	titled	"	Linjiangxian	"	as	proof	:
那里	是	一个	诗	标题	"	-	"	作为	证明	:

有《临江仙》词一首为证:

[ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .

The	best	among	cavalry	and	infantry	.
这	最好的	之中	骑兵	和	步兵	.

马步军中惟第一，

[ðəʊz] [huː] ['feɪvə(r)][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜːk(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [suː'pɪəriə(r)] .

Those	who	favor	the	inner	circle	are	considered	superior	.
那些	WHO	偏爱	这	内	圆圈	是	经过考虑的	优越的	.

偏他数内为尊。

[æn; ən]['iːv(ə)l][stɑː(r)][wɒz; wəz] [sent] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] .

An	evil	star	was	sent	down	from	the	heavens	.
一个	邪恶的	星星	曾是	发送	向下	从	这	天	.

上天降下恶星辰。

['aɪbɔːlz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækə(r)] ,

Eyeballs	as	black	as	lacquer	,
眼球	作为	黑色的	作为	漆	,

眼珠如点漆，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] .

His	face	looked	as	if	it	were	engraved	with	silver	.
他的	脸	看起来	作为	如果	它	是	刻	和	银	.

面部似镌银。

[hɪz; ɪz] [twelv] - [fʊt] [stiːl] [spɪə(r)][wɒz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

His	twelve	-	foot	steel	spear	was	invincible	.
他的	十二	-	脚	钢	矛	曾是	无敌	.

丈二钢枪无敌手，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'ləʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['wɔːhɔːs] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [preɪ] .

He	rode	alone	on	his	warhorse	in	search	of	his	prey	.
他	骑	独自的	在	他的	战马	在	搜索	的	他的	猎物	.

独骑战马侵寻。

[hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ʌn'pærəleld] .

His	talent	and	martial	arts	skills	are	both	unparalleled	.
他的	天赋	和	武术	艺术	技能	是	两个都	无与伦比	.

人材武艺两绝伦。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn]

Lu	Junyi	of	Liangshan
鲁	俊义	的	凉山

梁山卢俊义，

['hə'bei] [dʒeɪd] ['ki'rɪn] .

Hebei	Jade	Kirin	.
河北	玉	麒麟	.

河北玉麒麟。

[ðæt] [hə'rəʊɪk] ['dʒen(ə)rəl] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,

That	heroic	general	on	horseback	,
那	英勇	一般的	在	马背	,

那马上的英雄大将，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ki'rɪn] .

It	was	none	other	than	Lu	Junyi	,	the	Jade	Kirin	.
它	曾是	没有任何	其他	比	鲁	俊义	,	这	玉	麒麟	.

正是玉麒麟卢俊义。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] ['wiːldɪŋ] ['brɔːdsɔːd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] .

The	two	heroes	wielding	broadswords	were	in	front	of	the	horse	.
这	二	英雄	挥舞	阔剑	是	在	正面	的	这	马	.

马前这两个使朴刀的好汉，

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] , [huː] [ɪz] [ɪl] .

One	is	Yang	Xiong	,	who	is	ill	.
一	是	杨	熊	,	WHO	是	患病的	.

一个是病关索杨雄，

[wʌn] [ɪz] [ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['despərət] ['wɒriə(r)] .

One	is	Shi	Xiu	,	the	desperate	warrior	.
一	是	史	秀	,	这	绝望的	战士	.

一个是拚命三郎石秀。

[ɪn] [ðə; ði] ['tɔːtʃlaɪt]

In	the	torchlight
在	这	手电筒

在火把光中，

['liːdɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,

Leading	more	than	three	thousand	people	,
领导	更多的	比	三	千	人们	,

引着三千余人，

[ʃeɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪt] ,

Shake	off	your	spirits	,
摇	离开	你的	烈酒	,

抖擞精神，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .

They	blocked	the	way	.
他们	已屏蔽	这	方式	.

拦住去路。

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] :

Lu	Junyi	shouted	from	his	horse	:
鲁	俊义	喊叫	从	他的	马	:

卢俊义在马上大喝道：

[tɒŋ] [gwɑːn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [baʊnd] .

Tong	Guan	refused	to	dismount	and	was	bound	.
童	关	拒绝	到	下马	和	曾是	边界	.

“童贯不下马受缚，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?

When	will	we	ever	get	another	chance	?
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

[tɒŋ] [gwɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Tong Guan heard this ,
童 关 听到 这 ,

童贯听得，

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] :
To the assembly :
到 这 集会 :

对众道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['æmbuʃ] [ə'hed] . "
" There are ambushes ahead . "
" 那里 是 伏击 前方 . "

“前有伏兵，

[pə'sjuːə] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Pursuers were behind them .
追击者 是 在后面 他们 .

后有追兵，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

似此如之奈何？”

[fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ] [sed] :
Feng Mei said :
冯 梅 说 :

酆美道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['sækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz] [laɪf] , "
" The young general sacrificed his life , "
" 这 年轻的 一般的 牺牲 他的 生活 , "

“小将舍条性命，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] .
This was reported to the Chancellor .
这 曾是 据报道 到 这 校长 .

以报枢相。

[juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
You officials ,
你 官员 ,

汝等众官，

[prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['kləʊsli] ,
Protect your prime minister closely ,
保护 你的 主要的 部长 密切 ,

紧保枢相，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] ['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .
They rushed towards Jeju Island .
他们 匆忙 向 济州岛 岛 .

夺路望济州去。

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [dɪ'fiːt] [ðɪs] ['enəmi] .
I will personally defeat this enemy .
我 将要 亲自 击败 这 敌人 .

我自战住此贼。”

[fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ] [slæpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Feng Mei slapped his horse and brandished his sword .
冯 梅 被掌掴 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .

酆美拍马舞刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] .

They	went	straight	to	Lu	Junyi	.
他们	去	直的	到	鲁	俊义	.

直奔卢俊义。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,

They	fought	for	less	than	a	few	rounds	,
他们	战斗	为了	较少的	比	一个	很少	回合	,

斗不到数合，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [fɔːst] [ə; eɪ] [gʌn] [æt; ət] [hɪm] .

Lu	Junyi	forced	a	gun	at	him	.
鲁	俊义	强制	一个	枪	在	他	.

被卢俊义把枪只一逼，

[fɔːst] [pɑːst][ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ,

Forced	past	the	broadsword	,
强制	过去的	这	阔剑	,

逼过大刀，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn] .

He	rushed	in	.
他	匆忙	在	.

抢入身去，

[lɪft] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] [weɪst] ,

Lift	him	by	the	waist	,
举起	他	经过	这	腰部	,

劈腰提住，

[hiː; hi] [kɪkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['wɔːhɔːs] .

He	kicked	off	his	warhorse	.
他	踢	离开	他的	战马	.

一脚蹬开战马，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ] [ə'laɪv] .

They	captured	Feng	Mei	alive	.
他们	捕获	冯	梅	活	.

把酆美活捉去了。

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

Shi	Xiu	then	came	to	meet	him	.
史	秀	然后	来了	到	见面	他	.

石秀便来接应。

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

All	the	troops	charged	forward	.
全部	这	军队	带电	向前	.

众军齐上，

[ðeɪ] [drægd] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

They	dragged	and	pulled	them	away	.
他们	拖拽	和	拉	他们	离开	.

横拖倒拽捉了去。

[baɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [ʃɪn] ,
Bi Sheng and Zhou Xin ,
双 盛 和 周 新 ,

毕胜和周信、

[dʊˈɑːn] - ,
Duan Pengju ,
段 - ,

段鹏举，

[hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [prəˈtekt] [tɒŋ] [gwɑːn] .
He risked his life to protect Tong Guan .
他 冒险 他的 生活 到 保护 童 关 .

舍命保童贯，

[tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ˈblɒkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] .
Charge and kill the soldiers blocking their way .
收费 和 杀 这 士兵 阻塞 他们的 方式 .

冲杀拦路军兵，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪˈtriːt] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Lu Junyi arrived from behind .
鲁 俊义 到达的 从 在后面 .

背后卢俊义赶来。

[tɒŋ] [gwɑːnz] [dɪˈfiːtɪd] [ˈɑːmi] [fled] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] , [rɪˈzemblɪŋ] [streɪ] [dɒgz] .
Tong Guan's defeated army fled in disarray , resembling stray dogs .
童 关的 战败 军队 逃亡 在 混乱 , 类似 流浪 狗 .

童贯败军忙忙似丧家之犬，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] .
Like a fish that has slipped through the net .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 这 网 .

急急如漏网之鱼。

- [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [pəˈsjuːə] .
Tianxiao escaped the pursuers .
- 逃脱 这 追击者 .

天晓脱得追兵，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈaɪlənd] .
Looking towards Jeju Island .
寻找 向 济州岛 岛 .

望济州来。

[waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [ɪn] [frʌnt] ,
Behind the hillside in front ,
在后面 这 山坡 在 正面 ,

前面山坡背后，

[əˈnʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv] [ˈɪnfəntri] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
Another troop of infantry charged out .
其他 部队 的 步兵 带电 出去 .

又冲出一队步军来，

[ðəʊz] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [wɔː(r)] ['aɪən] - [klæd] ['brestpleɪt] .

Those	soldiers	all	wore	iron	-	clad	breastplates	.
那些	士兵	全部	穿着	铁	-	覆膜	胸甲	.

那军都是铁掩心甲，

['krɪmz(ə)n] ['hedskɑːf] .

Crimson	headscarf	.
赤红	头巾	.

绛红罗头巾。

[ðə; ði] [fɜːst] [fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnfəntri] ['liːdəz] .

The	first	four	were	infantry	leaders	.
这	第一的	四	是	步兵	领导人	.

当先四员步军头领。

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ?

Who	is	it	,	after	all	?
WHO	是	它	,	后	全部	?

毕竟是谁?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [wiːld] [tuː] [lɑːdʒ] ['æksiːz] .

Black	Whirlwind	wielded	two	large	axes	.
黑色的	旋风	挥舞	二	大的	轴	.

黑旋风持两把大斧，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɪz] [wiːld] [baɪ] [ə; eɪ] ['drægən] [sprɪŋ] .

The	spirit	of	the	dead	is	wielded	by	a	dragon	spring	.
这	精神	的	这	死的	是	挥舞	经过	一个	龙	春天	.

丧门神仗一口龙泉。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [jæn] [wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

Li	Yan	was	beside	him	.
李	严	曾是	旁	他	.

李兖在傍边，

[hænd] [dɑːns] [truːp] [spɔːts] .

Hand	Dance	Troupe	Sports	.
手	舞蹈	剧团	运动的	.

手舞团牌体健。

[tuː; tə] [sleɪ] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] [straɪk] [ɪts] ['vaɪt(ə)l] [spɒt] .

To	slay	a	tiger	,	one	must	strike	its	vital	spot	.
到	杀戮	一个	老虎	,	一	必须	罢工	它	是必不可少的	点	.

斩虎须投大穴，

[tuː; tə] [sleɪ] [ə; eɪ] ['drægən] , [wʌn] [mʌst; məst] [dɪ'send] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'bɪs] .

To	slay	a	dragon	,	one	must	descend	into	the	abyss	.
到	杀戮	一个	龙	,	一	必须	下降	进入	这	深渊	.

诛龙必向深渊。

[ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .

The	might	of	the	three	armies	shook	the	heavens	.
这	可能	的	这	三	军队	摇晃	这	天	.

三军威势振青天，

['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .

Evil	spirits	are	right	before	my	eyes	.
邪恶的	烈酒	是	正确的	前	我的	眼睛	.

恶鬼眼前活见。

[liː][kuːiː] [wiːld] [tuː] ['brɔːdsɔːd] .

Li	Kui	wielded	two	broadswords	.
李	奎	挥舞	二	阔剑	.

这李逵轮两把板斧，

[baʊ] [tʃʊ] [wiːld] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] .

Bao	Xu	wielded	a	precious	sword	.
包	徐	挥舞	一个	宝贵的	剑	.

鲍旭仗一口宝剑，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] [juːst] ['veəriəs] [ʃiːldz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

Li	Gun	used	various	shields	for	protection	.
李	枪	用过的	各种各样的	盾牌	为了	保护	.

李衮各舞蛮牌遮护，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

It	resembled	a	ball	of	fire	.
它	类似	一个	球	的	火	.

却似一团火块，

['rəʊlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

Rolling	from	the	ground	,
滚动	从	这	地面	,

从地皮上滚将来，

[ðeɪ] ['raʊtɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] , ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	routed	the	government	troops	,	sending	them	in	four	or	five	directions	.
他们	路由	这	政府	军队	,	发送	他们	在	四	或者	五	方向	.

杀得官军四分五落而走。

[tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [fɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .

Tong	Guan	and	his	generals	fought	and	retreated	.
童	关	和	他的	将军们	战斗	和	撤退	.

童贯与众将且战且走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	were	only	trying	to	save	their	lives	.
他们	是	仅有的	尝试	到	节省	他们的	生活	.

只逃性命。

[liː][kuːiː] [tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['ɑːmi] .

Li	Kui	charged	straight	into	the	cavalry	army	.
李	奎	带电	直的	进入	这	骑兵	军队	.

李逵直砍入马军队里，

[kʌt] [ɒf] [dʊ'ɑːn] - ['hɔːrsɪz] [leg] .

Cut	off	Duan	Pengju's	horse's	leg	.
切	离开	段	-	马匹	腿	.

把段鹏举马脚砍翻，

[lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,

Lift	it	down	,
举起	它	向下	,

掀将下来，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [strəʊk] ,
With a single axe stroke ,
和 一个 单身的 斧头 中风 ,

就势一斧，

[splɪt] ['əʊpən][ðə; ði] [hed] ,
Split open the head ,
分裂 打开 这 头 ,

劈开脑袋，

[ə'nʌðə(r)] [bləʊ] ,
Another blow ,
其他 吹 ,

再复一斧，

[kʌt] [ðə; ði] [θrəʊt]
Cut the throat
切 这 喉

砍断咽喉，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [dʊ'ɑːn] - [wɒz; wəz] [duːmd] .
It was clear that Duan Pengju was doomed .
它 曾是 清除 那 段 - 曾是 注定失败 .

眼见得段鹏举不活了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] ['gʌvənmənt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ]
Meanwhile , the defeated and crippled government troops were about to reach
同时 , 这 战败 和 残疾的 政府 军队 是 关于 到 抵达
[dʒɪzʒuː] .
Jizhou .
冀州 .

且说败残官军将次捱到济州，

[ðə; ði] ['helmɪt] [wɒz; wəz] ['tɪltɪd] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [ɪəz] .
The helmet was tilted to cover the ears .
这 头盔 曾是 斜 到 覆盖 这 耳朵 .

真乃是头盔斜掩耳，

[ə; eɪ] [nek] [prə'tektə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] - ['kʌvəd] [tʃiːk] [gɑːd] .
A neck protector and a half - covered cheek guard .
一个 脖子 保护者 和 一个 一半 - 涵盖 脸颊 警卫 .

护项半兜腮。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
The cavalry and infantry were exhausted .
这 骑兵 和 步兵 是 筋疲力尽的 .

马步三军没了气力，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
The men and horses were exhausted .
这 男人 和 马匹 是 筋疲力尽的 .

人困马乏。

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] .
They ran to a stream .
他们 跑 到 一个 溪流 .

奔到一条溪边，

[ðə; ði] [w'ɔːhɔːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [gəʊ][ænd; ənd] [get] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)] .
The warhorses should all go and get some water .
这 战马 应该 全部 去 和 得到 一些 水 .

军马都且去吃水。

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:m] .

Then	a	cannon	shot	rang	out	across	the	stream	.
然后	一个	大炮	射击	响铃	出去	穿过	这	溪流	.

只听得对溪一声炮响，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] ['ləʊkəsts] .

Arrows	rained	down	like	locusts	.
箭头	下雨了	向下	喜欢	蝗虫	.

箭矢如飞蝗一般射将过来。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] ['hʌrɪdli] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

The	government	troops	hurriedly	went	up	to	the	riverbank	.
这	政府	军队	匆匆	去	向上	到	这	河岸	.

官军急上溪岸去。

[ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .

A	troop	of	soldiers	emerged	from	the	edge	of	the	woods	.
一个	部队	的	士兵	出现	从	这	边缘	的	这	树林	.

树林边转出一彪军马来。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [θri:] ['hɪərəʊz] ['li:dɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] ?

Who	are	the	three	heroes	leading	the	charge	?
WHO	是	这	三	英雄	领导	这	收费	?

为头马上三个英雄是谁?

[bʌt; bət] [wi:; wi] [si:] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[tʌŋəlɪŋ] ['breɪvli] [fɔ:t] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] .

Tongling	bravely	fought	and	conquered	.
铜陵	勇敢地	战斗	和	征服	.

铜铃奋勇敢争征，

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [mætʃ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [stəʊnz] [ænd; ənd] [fɔ:rks] .

No	one	could	match	the	flying	stones	and	forks	.
不	一	可以	匹配	这	飞行	石头	和	叉子	.

飞石飞叉众莫能。

[tu:] [t'aɪgəz] ['fɒləʊ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [æn; ən] ['ærəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['feðər] .

Two	tigers	follow	each	other	,	an	arrow	without	feathers	.
二	老虎	跟随	每个	其他	,	一个	箭	没有	羽毛	.

二虎相随没羽箭，

[ʒɑ:ŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:stən] [tʃɑ:ŋ] ['kæv(ə)lri] .

Zhang	Qing	was	the	General	of	the	Eastern	Chang	Cavalry	.
张	青	曾是	这	一般的	的	这	东	张	骑兵	.

东昌骠骑是张清。

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [gɒŋ] [wæŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəus]

It	turns	out	that	Zhang	Qing	and	Gong	Wang	,	the	featherless	arrows
它	转弯	出去	那	张	青	和	锣	王	,	这	无羽毛的	箭头

原来这没羽箭张清和龚旺、

[dɪŋ] - ,

Ding	Desun	,
丁	-	,

丁得孙，

[hi:; hi] [led] ['əʊvə(r)] [θri:] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] .

He	led	over	three	hundred	cavalrymen	.
他	引领	超过	三	百	骑兵	.

带领三百余骑马军。

[ðæt] [truːp] [ɒv; əv] ['væliənt] ['kæv(ə)lri] ,
That troop of valiant cavalry ,
那 部队 的 英勇 骑兵 ,

那一队骁骑马军，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kɒpə(r)] [bel] [mɑːsks] .
They are all copper bell masks .
他们 是 全部 铜 钟 面具 .

都是铜铃面具，

['feznt] [teɪl] [wɪð] [red] [pluːmz] ,
Pheasant tail with red plumes ,
野鸡 尾巴 和 红色的 羽流 ,

雉尾红缨，

[laɪt] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəus]
Light bow and short arrows
光 弓 和 短的 箭头

轻弓短箭，

[im'brɔidəd] [flæg] [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] [spɪə(r)] ,
Embroidered flag and flower spear ,
绣花 旗帜 和 花 矛 ,

绣旗花枪，

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['liːdəz] .
The three generals were the leaders .
这 三 将军们 是 这 领导人 .

三将为头，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Heading straight for the future .
标题 直的 为了 这 未来 .

直冲将来。

- ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [dʒəʊ] [ʃɪn] [sɔː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɒv; əv]
Songzhou Military Commander Zhou Xin saw that Zhang Qing's army was short of
- 军队 指挥官 周 新 锯 那 张 青的 军队 曾是 短的 的

['hɔːsɪz] .
horses .
马匹 .

嵩州都监周信见张清军马少，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They then came to meet the enemy .
他们 然后 来了 到 见面 这 敌人 .

便来迎敌。

[baɪ] [ʃeŋ] [prə'tektɪd] [tɒŋ] [gwɑːn] [æz; əz] [ðeɪ] [left] .
Bi Sheng protected Tong Guan as they left .
双 盛 受保护 童 关 作为 他们 左边 .

毕胜保着童贯而走。

[dʒəʊ] [ʃɪn] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [gʌn] [drɔːn] .
Zhou Xin came to greet him with his horse and gun drawn .
周 新 来了 到 迎接 他 和 他的 马 和 枪 绘制 .

周信纵马挺枪来迎。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [held] [ðə; ði] [gʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Zhang Qing held the gun with his left hand .
张 青 握住 这 枪 和 他的 左边 手 .

只见张清左手约住枪，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [baʊ] [tʃiː] [læŋ] ,
The right hand looks like the shape of Zhao Bao Qi Lang ,
这 正确的 手 看起来 喜欢 这 形状 的 赵 包 齐 朗 ,

右手似招宝七郎之形，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口中喝一声道：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peb(ə)l] [strʌk] [dʒəʊ] [ʃɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
A single pebble struck Zhou Xin in the hollow of his nose .
一个 单身的 卵石 击 周 新 在 这 空洞的 的 他的 鼻子 .

去周信鼻凹上只一石子打中，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - [rəʊd] ['swɪftli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [eɪd] .
Ding Desun rode swiftly to his aid .
丁 - 骑 迅速地 到 他的 援助 .

丁得孙傍边飞马来相助，

[ðeɪ] [ɪm'peɪld] [ðəʊz] [tuː] [fɔːrks] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
They impaled those two forks on his throat .
他们 刺穿 那些 二 叉子 在 他的 喉 .

将那两条叉戳定咽喉，

[laɪk] [frɒst] ['wɪðərɪŋ] [grɑːs] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ,
Like frost withering grass on the border ,
喜欢 霜 枯萎 草 在 这 边界 ,

好似霜摧边地草，

[reɪn] ['pætəz] [ɒn] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
Rain patters on the flowers in the forest .
雨 模式 在 这 花朵 在 这 森林 .

雨打上林花，

[dʒəʊ] [ʃɪn] [daɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zhou Xin died on his horse .
周 新 死亡 在 他的 马 .

周信死于马下。

[tɒŋ] - [ænd; ənd] [baɪ] [ʃeŋ] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
Tong Guanzhi and Bi Sheng fled for their lives .
童 - 和 双 盛 逃亡 为了 他们的 生活 .

童贯止和毕胜逃命，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] ['entə(r)] ['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] ,
Daring not to enter Jeju Island ,
大胆 不是 到 进入 济州岛 岛 ,

不敢入济州，

[ˌaɪ ˈtiː][led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

It	led	to	the	defeat	and	destruction	of	the	army	.
它	引领	到	这	击败	和	破坏	的	这	军队	.

引了败残军马，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

He	fled	to	Tokyo	overnight	.
他	逃亡	到	东京	过夜	.

连夜投东京去了。

[ju] [ˈlʌ; luː] [ˈgæðəd] [ðə; ði] [ˈfliːɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

Yu	Lu	gathered	the	fleeing	troops	and	set	up	camp	.
于	鲁	聚集	这	逃离	军队	和	放	向上	营	.

于路收拾逃难军马下寨。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] .

It	turns	out	that	Song	Jiang	was	benevolent	and	virtuous	.
它	转弯	出去	那	歌曲	江	曾是	仁慈	和	有德行的	.

原来宋江有仁有德，

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [ə; eɪ] [hɑːt] [ˈjɜːnɪŋ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] .

He	harbored	a	heart	yearning	to	submit	.
他	藏匿	一个	心	渴望	到	提交	.

素怀归顺之心，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] [rɪˈlentləsli] .

They	refused	to	pursue	and	kill	him	relentlessly	.
他们	拒绝	到	追求	和	杀	他	毫不留情	.

不肯尽情追杀。

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

Fearing	that	the	generals	would	not	be	willing	to	part	with	them	,
恐惧	那	这	将军们	会	不是	是	愿意的	到	部分	和	他们	,

惟恐众将不舍，

[tuː; tə] [pəˈsjuː] [tɒŋ] [gwɑːn]

To	pursue	Tong	Guan
到	追求	童	关

要追童贯，

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈɜːdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈɔːdə(r)] .

Dai	Zong	was	urgently	dispatched	to	deliver	the	general's	order	.
戴	宗	曾是	紧急	已派出	到	递送	这	将军的	命令	.

火急差戴宗传下将令，

[ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈliːdəz] .

A	proclamation	was	issued	to	all	the	leaders	.
一个	公告	曾是	发布	到	全部	这	领导人	.

布告众头领，

[ˈgæðə(r)][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈɑːmiz] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .

Gather	the	various	armies	and	infantry	.
收集	这	各种各样的	军队	和	步兵	.

收拾各路军马步卒，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [tuː; tə] [kleɪm] [ˈkredɪt] .

They	all	returned	to	the	mountain	stronghold	to	claim	credit	.
他们	全部	返回	到	这	山	据点	到	宣称	信用	.

都回山寨请功。

[ɔːl] [truːps] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .

All	troops	sounded	the	retreat	and	returned	home	.
全部	军队	听起来	这	撤退	和	返回	家	.

各处鸣金收军而回。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɔːl] [strʌk] [ðə; ði]['gəʊldən] ['stɜːrəp] .

The	**generals**	**on**	**the**	**saddle**	**all**	**struck**	**the**	**golden**	**stirrups**	**.**
这	将军们	在	这	鞍	全部	击	这	金的	马镫	.

鞍上将都敲金镫，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [bɪ'ləʊ] [sæŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɒŋ] .

The	**soldiers**	**below**	**sang**	**a**	**triumphant**	**song**	**.**
这	士兵	以下	唱	一个	凯	歌曲	.

步下卒齐唱凯歌，

[ðeɪ] [ɔːl] [flɒkt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	**all**	**flocked**	**to**	**Liangshan**	**Marsh**	**.**
他们	全部	成群结队的	到	凉山	沼泽	.

纷纷尽入梁山泊，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [tə'geðə(r)] .

They	**all**	**returned**	**to**	**Wanzicheng**	**together**	**.**
他们	全部	返回	到	-	一起	.

个个同回宛子城。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	**Jiang**	**,**
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ]

Wu	**Yong**
吴	永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [fɜːst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði]

Gongsun	**Sheng**	**first**	**went**	**to**	**the**	**Hall**	**of**	**Loyalty**	**and**	**Righteousness**	**in**	**the**
公孙	盛	第一的	去	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	在	这

['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] ['strɒŋhəʊld] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

Water	**Margin**	**stronghold**	**and**	**sat**	**down**	**.**
水	利润	据点	和	卫星	向下	.

公孙胜先到水浒寨中忠义堂上坐下，

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['merɪts]

Pei	**Xuan**	**was**	**ordered**	**to**	**examine**	**and**	**reward**	**each**	**person**	**for**	**their**	**merits**	.
裴	宣	曾是	订购	到	检查	和	报酬	每个	人	为了	他们的	优点	.

令裴宣验看各人功赏。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['kæptʃəd] [fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ][ə'laɪv] .

Lu	**Junyi**	**captured**	**Feng**	**Mei**	**alive**	**.**
鲁	俊义	捕获	冯	梅	活	.

卢俊义活捉酆美，

[dʒiː] - .

Jie	**Shangzhai**	**.**
杰	-	.

解上寨来，

[niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːl] .

Kneel	**before**	**the**	**hall**	**.**
下跪	前	这	大厅	.

跪在堂前。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ʌnˈtaɪd] [hɪmˈself] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɒndz] .

Song	Jiang	untied	himself	from	his	bonds	.
歌曲	江	解开	他自己	从	他的	债券	.

宋江自解其缚，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	come	inside	and	take	a	seat	.
请	来	里面	和	拿	一个	座位	.

请入堂内上坐，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [glɑːs] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

He	personally	held	up	a	glass	and	chatted	with	her	.
他	亲自	握住	向上	一个	玻璃	和	聊天	和	她	.

亲自捧杯陪话，

[ˈɒfə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [kɑːm] [ðə; ði] [nɜːvz] .

Offer	wine	to	calm	the	nerves	.
提供	葡萄酒	到	冷静的	这	神经	.

奉酒压惊。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

All	the	leaders	came	to	the	hall	.
全部	这	领导人	来了	到	这	大厅	.

众头领都到堂上。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈslɔːtəd] .

On	that	day	,	cattle	and	horses	were	slaughtered	.
在	那	天	,	牛	和	马匹	是	屠杀	.

是日杀牛宰马，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɪl] [biː; bi] [ˈrɪtʃli] [riˈwɔːdid] .

The	army	will	be	richly	rewarded	.
这	军队	将要	是	丰富	奖励	.

重赏三军。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] - [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .

Liu	Fengmei	stayed	for	two	days	.
刘	-	入住	为了	二	天	.

留酆美住了两日，

[prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [hɔːs] ,

Preparing	the	saddle	horse	,
准备	这	鞍	马	,

备办鞍马，

[send] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Send	them	down	the	mountain	.
发送	他们	向下	这	山	.

送下山去。

[fɛŋ] [ˌem iː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Feng	Mei	was	overjoyed	.
冯	梅	曾是	欣喜若狂	.

酆美大喜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] [əˌpɒləˈdʒetɪkli] :

Song	Jiang	said	apologetically	:
歌曲	江	说	带着歉意地	:

宋江陪话道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "

"	General	,	"
"	一般的	,	"

“将军，

[,disri'spekt] [ɔː'θɒrəti] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['bæt(ə)l]

Disrespecting	authority	before	and	after	battle
不尊重	权威	前	和	后	战斗

阵前阵后冒渎威严，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !

Please	forgive	me	!
请	原谅	我	!

切乞恕罪！

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] [nəʊ] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .

Song	Jiang	and	his	men	originally	had	no	ulterior	motives	.
歌曲	江	和	他的	男人	起初	有	不	后方	动机	.

宋江等本无异心，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wʌn] [səb'mɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]

As	long	as	one	submits	to	the	imperial	court
作为	长的	作为	一	提交	到	这	帝国	法庭

只要归顺朝廷，

[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .

Contribute	to	the	country	.
贡献	到	这	国家	.

与国家出力。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ˌɪli'gæləti] ,

Those	who	are	subjected	to	injustice	and	illegality	,
那些	WHO	是	受	到	不公正	和	非法	,

被至不公不法之人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

They	were	forced	into	this	situation	.
他们	是	强制	进入	这	情况	.

逼得如此。

[wiː; wi] [həʊp] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .

We	hope	the	general	will	return	to	court	.
我们	希望	这	一般的	将要	返回	到	法庭	.

望将军回朝，

[kaɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [help] [kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ] .

Kind	words	of	help	can	save	you	.
种类	字	的	帮助	能	节省	你	.

善言解救。

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [ai] [meɪ] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [greɪs] [ə'gen] ,

If	one	day	I	may	see	your	grace	again	,
如果	一	天	我	可能	看	你的	优雅	再次	,

倘得他日重见恩光，

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] .

Even	in	death	,	we	will	never	forget	your	great	kindness	.
甚至	在	死亡	,	我们	将要	绝不	忘记	你的	伟大的	仁慈	.

生死不忘大德。”

[fɛŋ] [ˌem iː 'aɪ] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [speəd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

Feng	Mei	bowed	in	gratitude	for	being	spared	his	life	.
冯	梅	鞠躬	在	感激	为了	存在	幸存	他的	生活	.

酆美拜谢不杀之恩，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

We	set	off	down	the	mountain	.
我们	放	离开	向下	这	山	.

登程下山。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ðem; ðəm] [dəˈrektli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈeəriə] .

Song	Jiang	ordered	his	men	to	escort	them	directly	out	of	the	area	.
歌曲	江	订购	他的	男人	到	护送	他们	直接地	出去	的	这	区域	.

宋江令人直送出界。

[fɛŋ] [ˌem iː ˈaɪ] [wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .

Feng	Mei	was	sent	back	to	the	capital	.
冯	梅	曾是	发送	后退	到	这	首都	.

酆美放回京，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

Song	Jiang	returned	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
歌曲	江	返回	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

宋江回到忠义堂上，

[ðen] [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] .

Then	they	discussed	the	matter	with	Wu	Yong	and	the	other	leaders	.
然后	他们	讨论	这	事情	和	吴	永	和	这	其他	领导人	.

再与吴用等众头领商议。

[səʊ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [ˈstrætədʒi] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

So	this	time	they	used	the	ambush	strategy	from	all	sides	.
所以	这	时间	他们	用过的	这	伏击	战略	从	全部	侧面	.

原来今次用此十面埋伏之计，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [wuː] [jɒŋz] [skiːm] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒmənt] .

It	was	all	Wu	Yong's	scheme	and	arrangement	.
它	曾是	全部	吴	永的	方案	和	安排	.

都是吴用机谋布置，

[ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] [brəʊk] [tɒŋ] [gwɑːnz] [hɑːt] .

The	killing	terrified	and	broke	Tong	Guan's	heart	.
这	杀	恐惧	和	打破	童	关的	心	.

杀得童贯胆寒心碎，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [maɪ] [driːmz] .

I'm	afraid	even	in	my	dreams	.
我是	害怕的	甚至	在	我的	梦境	.

梦里也怕，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [θriː] [pɑːts] , [wɪð] [tuː] [pɑːts] [ˈbrəʊkən] .

The	army	was	divided	into	three	parts	,	with	two	parts	broken	.
这	军队	曾是	分割	进入	三	部分	,	和	二	部分	破碎的	.

大军三停折了二停。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[tɒŋ] [gwɑːn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .

Tong	Guan	returned	to	the	capital	.
童	关	返回	到	这	首都	.

“童贯回去京师，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] .

The	emperor	was	informed	.
这	皇帝	曾是	知情的	.

奏了官家，

[haʊ] [tuː; tə] [prɪˈvent] [əˈnʌðə(r)] [ˈʌpraɪzɪŋ] ?
How to prevent another uprising ?
如何 到 防止 其他 起义 ?

如何不再起兵来。

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ˈtʃəʊzn] .
One person must be chosen .
一 人 必须 是 选定 .

必得一人，

[ðeɪ] [went] [dəˈrektli] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
They went directly to Tokyo to find out the truth .
他们 去 直接地 到 东京 到 寻找 出去 这 真相 .

直投东京探听虚实，

[riːˈpei, ri-] [ðə; ði] [ˈkauntə,fitə]
Repaying the counterfeiters
偿还 这 造假者

回报山寨，

[prɪˈpeə(r)][ɪn] [ədˈvɑːns] .
Prepare in advance .
准备 在 进步 .

预作准备。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [ˈɑːgjumənt] . . . "
" The strategist's argument . . . "
" 这 战略家的 争论 . . . "

“军师此论，

[ˌaɪ ˈtiː] [suːts] [maɪ] [hɑːt] [ˈpɜːfɪktli] .
It suits my heart perfectly .
它 西装 我的 心 完美 .

允合吾心。

" [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ˈbrʌðəz] [dɛəz] [tuː; tə][gəʊ] ? "
" Which of you brothers dares to go ? "
" 哪个 的 你 兄弟 敢于 到 去 ? "

恁弟兄中不知那个敢去？”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsiːtɪd] [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈspɒndɪd] :
One of the seated people responded :
一 的 这 坐着 人们 回应 :

只见坐次之中一个人应道：

" [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" Brothers are willing to go . "
" 兄弟 是 愿意的 到 去 . "

“兄弟愿往。”

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

众人看了，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪm] [huː] [gəʊz] . "
" It must be him who goes . "
" 它 必须 是 他 WHO 去 . "

“须是他去，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdestɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [θɪŋz] .
They are destined for great things .
他们 是 注定 为了 伟大的 事物 .

必干大事。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] .
It wasn't this person who came .
它 不是 这 人 WHO 来了 .

不是这个人来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˌaʊtˈsaɪd] [ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈsɪti] ,
Outside Jeju City ,
外部 济州岛 城市 ,

济州城外，

[bɪld] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈwɔːʃɪps] ;
Build hundreds of warships ;
建造 数百 的 军舰 ;

造数百只艨艟战船；

[ɪn] [ljɑːŋʃɑn] - ,
In Liangshan Bozhong ,
在 凉山 - ,

梁山泊中，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ʃiː] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈræʃ(ə)nz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [raɪs][ænd; ənd] [wiːt] , [wɜː(r); wə(r)]
More than 10 , 000 shi of military rations , including rice and wheat , were
更多的 比 - , - shi 的 军队 口粮 , 包括 米 和 小麦 , 是
[ˈædɪd] .
added .
额外 .

添万余石军粮米麦。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [hɔːs] [daɪd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [griːn] [piːks] .
The charging horse died beneath the green peaks .
这 收费 马 死亡 下面 这 绿色的 高峰 .

冲阵马亡青嶂下，

[ðə; ði] [bəʊt] , [ˈpleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [weɪvz] , [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [griːn] [riːdz] .
The boat , playing on the waves , is trapped in the green reeds .
这 船 , 玩耍 在 这 波浪 , 是 被困 在 这 绿色的 芦苇 .

戏波船陷绿蒲中。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [went] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ?
After all , who went to inquire about Liangshan Marsh ?
后 全部 , WHO 去 到 查询 关于 凉山 沼泽 ?

毕竟梁山泊是谁人前去打听，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ten] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [dɪ'skʌs] ['teɪkɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ; [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Chapter **78** **:** **The** **Ten** **Military** **Governors** **Discuss** **Taking** **Liangshan** **Marsh** **;** **Song** **Jiang**
章 - : 这 十 军队 州长们 讨论 采取 凉山 沼泽 ; 歌曲 江
[dɪfiːts] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ]
Defeates **Grand** **Commandant** **Gao**
失败 盛大 指挥官 高

第七十八回 十节度议取梁山泊 宋公明一败高太尉

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

赋曰：

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [nemd] - .
The **village** **was** **named** **Shuihu** **.**
这 村庄 曾是 命名 - .

寨名水浒，

- [ljɑːŋʃɑn] .
Bohao **Liangshan** **.**
- 凉山 .

泊号梁山。

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] ['brɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə] [hɒŋ] [kɒŋ] ['evri] [wiːk] .
Thousands **of** **branches** **are** **sent** **back** **to** **Hong** **Kong** **every** **week** **.**
数千 的 分支 是 发送 后退 到 洪 孔 每一个 星期 .

周回港汊数千条，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] ['eəriə][ɪz] [eɪt] ['hʌndrəd] [liː][ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
The **surrounding** **area** **is** **eight** **hundred** **li** **in** **all** **directions** **.**
这 周围 区域 是 八 百 李 在 全部 方向 .

四方周围八百里。

- ['aɪlənd] ,
Donglian **Island** **,**
- 岛 ,

东连海岛，

[ˌaɪ 'tiː] ['bɔːdəz] ['ʃiːˌɑːn'jɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
It **borders** **Xianyang** **to** **the** **west** **.**
它 边界 咸阳 到 这 西方 .

西接咸阳，

[dʒɪŋksʃiːæŋ] , [deɪ] , [næn'tɔːŋ]
Jinxiang **,** **Daye** **,** **Nantong**
金祥 , 戴伊 , 南通

南通大冶金乡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪkˈstendz; ek-] [nɔːθ] [əˈkrɒs] [tʃɪŋ] , [tʃiː][ænd; ənd][jæn] ['kaunti] .
It **extends** **north** **across** **Qing** **,** **Qi** **and** **Yan** **counties** **.**
它 扩展 北 穿过 青 , 齐 和 严 县 .

北跨青齐兖郡。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .
There **are** **seventy** **-** **two** **sections** **of** **the** **harbor** **.**
那里 是 七十 - 二 部分 的 这 港口 .

有七十二段港汊，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈwɔːʃɪps] [ænd; ənd] [ˈwɔːʃɪps] ;

It	contains	hundreds	of	warships	and	warships	;
它	包含	数百	的	军舰	和	军舰	;

藏千百只战舰艨艟；

[bɪld] [ˈθɜːti] - [sɪks] [guːs] [ˈterəsɪz] ,

Build	thirty	-	six	Goose	Terraces	,
建造	三十	-	六	鹅	露台	,

建三十六座雁台，

[ˈstɒkpaɪl] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] .

Stockpile	hundreds	of	millions	of	military	provisions	and	fodder	.
储存	数百	的	百万	的	军队	条款	和	饲料	.

屯百千万军粮马草。

[ðə; ði] [saʊnd] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .

The	sound	can	be	heard	throughout	the	universe	.
这	声音	能	是	听到	自始至终	这	宇宙	.

声闻宇宙，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈkævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wɔː(r)] ;

Five	thousand	elite	cavalrymen	were	at	war	;
五	千	精英	骑兵	是	在	战争	;

五千骁骑战争夫；

[hɪz; ɪz] [feɪm] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɔːt] .

His	fame	reached	the	Heavenly	Court	.
他的	名声	达到	这	天上	法庭	.

名达天庭，

[ˈθɜːti] - [sɪks] [breɪv] [ˈdʒenərəlz] .

Thirty	-	six	brave	generals	.
三十	-	六	勇敢的	将军们	.

三十六员英勇将。

[juˈeɪ] [hɑːŋˈboʊ] ,

Yue	Hongbo	,
岳	洪波	,

跃洪波，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [weɪvz] ,

Welcoming	the	snow	waves	,
欢迎	这	雪	波浪	,

迎雪浪，

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ˈdrægən][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪn] - [straɪpt] [ˈdrægən] ;

The	River	Dragon	and	the	Nine	-	Striped	Dragon	;
这	河	龙	和	这	九	-	有条纹的	龙	;

混江龙与九纹龙；

[ˈtredɪŋ] [ðə; ði] [griːn] [rɪdʒ]

Treading	the	Green	Ridge
踩踏	这	绿色的	岭

踏翠岭，

[ˈwɔːkɪŋ] [ɒn] [griːn] [hɪlz] ,

Walking	on	green	hills	,
步行	在	绿色的	丘陵	,

步青山，

[dʒeɪd][ˈtʃiːˈlɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] [feɪs] .

Jade	Qilin	with	a	blue	face	.
玉	麒麟	和	一个	蓝色的	脸	.

玉麒麟共青面兽。

['əʊpən] [ʌp] [rəʊdz] [θruː] ['maʊntənz] ,

Open	up	roads	through	mountains	,
打开	向上	道路	通过	山脉	,

逢山开路，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['vængɑːd] ;

Suo	Chao	was	originally	a	vanguard	;
苏	赵	曾是	起初	一个	先锋	;

索超原是急先锋；

['brɪdʒɪz] [bɪlt] ['əʊvə(r)]['wɔːtə(r)]

Bridges	built	over	water
桥梁	建造	超过	水

遇水叠桥，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [red] - [heəd] ['dev(ə)l] .

Liu	Tang	was	known	as	the	Red	-	Haired	Devil	.
刘	唐	曾是	已知	作为	这	红色的	-	头发	魔鬼	.

刘唐号为赤发鬼。

[liː] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ['ɑːtʃə(r)] .

Li	Guang	was	a	master	archer	.
李	光	曾是	一个	掌握	射手	.

小李广开弓有准，

[ðə; ði] [sɪk] [gwɑːn][swːoʊz][spɪə(r)] [tek'niːk] [wɒz; wəz] [ʌn'pærəleld] .

The	sick	Guan	Suo's	spear	technique	was	unparalleled	.
这	生病的	关	索的	矛	技术	曾是	无与伦比	.

病关索枪法无双。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [ɪz] [skɪld] [æt; ət] [reɪd] [kæmps] .

Black	Whirlwind	is	skilled	at	raiding	camps	.
黑色的	旋风	是	熟练	在	突袭	营地	.

黑旋风善会偷营，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'dept] [æt; ət] [reɪd] ['strɔːŋˌhəʊldz] .

The	boatmen	,	however	,	were	adept	at	raiding	strongholds	.
这	船夫	,	然而	,	是	熟练	在	突袭	堡垒	.

船火儿偏能劫寨。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [mʌŋk] [laɪk] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][hiː; hi] [ˌʌndə'stænd] [zen] ?

How	could	a	monk	like	Hua	He	understand	Zen	?
如何	可以	一个	僧	喜欢	华	他	理解	禅	?

花和尚岂解参禅，

['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənər] [hæv; həv]['nevə(r)] [rɪ'siːvd] ['eni] [pɹ'iːsɛpts] !

Martial	arts	practitioners	have	never	received	any	precepts	!
马歇尔	艺术	从业者	有	绝不	已收到	任何	戒律	!

武行者何曾受戒！

['bɜːnɪŋ] ['haʊzɪz] ,

Burning	houses	,
燃烧	房屋	,

焚烧屋宇，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wɪl] [daɪ] [jʌŋ] ;

It	seems	the	second	son	will	die	young	;
它	似乎	这	第二	儿子	将要	死	年轻的	;

多应短命二郎；

['slɔːtərɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ,

Slaughtering	living	beings	,
屠宰	活的	生物	,

杀戮生灵，

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈstændɪŋ] [taɪ][sweɪ] .

Except	for	the	standing	Tai	Sui	.
除了	为了	这	常设	泰	隋	.

除是立地太岁。

[ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv][æmˈbɪʃ(ə)n][ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tuː] - [ˈhedɪd] [sneɪk] .

A	heart	full	of	ambition	is	no	match	for	a	two	-	headed	snake	.
一个	心	满的	的	志向	是	不	匹配	为了	一个	二	-	标题	蛇	.

心雄难比两头蛇，

[haʊ] [kæn; kən][ˈpɔɪz(ə)n][biː; bi][æz; əz] [ˈdedli] [æz; əz][ə; eɪ] [tuː] - [teɪld] [ˈskɔːpiən] ?

How	can	poison	be	as	deadly	as	a	two	-	tailed	scorpion	?
如何	能	毒	是	作为	致命	作为	一个	二	-	有尾巴的	蝎	?

毒害怎如双尾蝎?

[ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə]

Ruan	Xiaoqi	,	the	Living	Yama
阮	小七	,	这	活的	阎王

阮小七号活阎罗，

[tʃɪn] [mɪŋz] [ˈtemprəmənt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθʌndəbəʊlt] .

Qin	Ming's	temperament	is	like	a	thunderbolt	.
秦	明氏	气质	是	喜欢	一个	霹雳	.

秦明性如霹雳火。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑːmi] [hæz; həz] - , - [truːps] ,

If	the	government	army	has	10	,	000	troops	,
如果	这	政府	军队	有	-	,	-	军队	,

假使官军万队，

[mjuː] [hɒŋ] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈkʌvə(r)] ;

Mu	Hong	went	into	battle	without	any	cover	;
亩	洪	去	进入	战斗	没有	任何	覆盖	;

穆弘出阵没遮拦；

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈleɪəz] [ɒv; əv][ˈaɪən][ˈkæv(ə)lri] ,

Even	with	a	thousand	layers	of	iron	cavalry	,
甚至	和	一个	千	层	的	铁	骑兵	,

纵饶铁骑千层，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːsɪz] [wɪðˈstænd] [dɔŋz] [kəˈlɪʒ(ə)n] ?

How	could	ten	thousand	horses	withstand	Dong's	collision	?
如何	可以	十	千	马匹	经受	董氏	碰撞	?

万马怎当董一撞。

[dʒuː] [tɔːŋz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒuːdʒuːb] .

Zhu	Tong's	face	was	as	red	as	a	jujube	.
朱	钳	脸	曾是	作为	红色的	作为	一个	枣	.

朱仝面如重枣，

[ˈpiːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [kɔːld] [hɪm] [jʌntʃæŋ] ;

People	at	the	time	called	him	Yunchang	;
人们	在	这	时间	称为	他	云昌	;

时人号作云长；

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈswɑːloʊz] [tʃɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈtaɪgərz] [bɪəd] .

Lin	Chong	had	a	swallow's	chin	and	a	tiger's	beard	.
林	钟	有	一个	燕子的	下巴	和	一个	老虎的	胡须	.

林冲燕颔虎须，

[ðə; ði] [mænˈtʃuː] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] [jaɪd] .

The	Manchu	village	is	called	Yide	.
这	满族	村庄	是	称为	义德	.

满寨称为翼德。

[liː] - [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l] .

Li	**Yingjun**	**is**	**like**	**a**	**soaring**	**eagle**	**.**
李	-	是	喜欢	一个	翱翔	鹰	.

李应俊似扑天雕，

[leɪ] [hɛŋ] [wɒz; wəz][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪŋd] ['taɪgə(r)] .

Lei	**Heng**	**was**	**as**	**fierce**	**as**	**a**	**winged**	**tiger**	**.**
雷	恒	曾是	作为	凶猛的	作为	一个	有翅膀的	老虎	.

雷横猛如插翅虎。

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʊkɪŋ] ['faɪərz][ænd; ənd]['steɪʃ(ə)n] [truːps]

Yan	**Qing**	**was**	**able**	**to**	**reduce**	**the**	**number**	**of**	**cooking**	**fires**	**and**	**station**	**troops**
严	青	曾是	有能力的	到	减少	这	数字	的	烹饪	火灾	和	车站	军队

[ðeə(r)] .

there	**.**
那里	.

燕青能减灶屯兵，

[tʃʊ] ['nɪŋ] [wɪl] [dɪ'plɔɪ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] .

Xu	**Ning**	**will**	**deploy**	**his**	**troops**	**on**	**the**	**plains**	**.**
徐	宁	将要	部署	他的	军队	在	这	平原	.

徐宁会平川布阵。

['kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,

Commanding	**the**	**wind**	**and**	**rain**	**,**
指挥	这	风	和	雨	,

呼风噀雨，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['drægən] ['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ;

Gongsun	**Sheng**	**was**	**like**	**a**	**dragon**	**soaring**	**into**	**the**	**clouds**	**;**
公孙	盛	曾是	喜欢	一个	龙	翱翔	进入	这	云	;

公孙胜似入云龙；

[siːz] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðə; ði][flæg] .

Seize	**the**	**drum**	**and**	**capture**	**the**	**flag**	**.**
抢占	这	鼓	和	捕获	这	旗帜	.

抢鼓夺旗，

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Shi	**Xiu**	**was**	**the**	**most**	**determined**	**among**	**them**	**.**
史	秀	曾是	这	最多	决定	之中	他们	.

石秀众中偏拚命。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [riːtʃt] [ðə; ði] ['θɜːti] - [maɪl] [stretʃ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

Zhang	**Shun**	**reached**	**the**	**thirty**	**-**	**mile**	**stretch**	**of**	**water**	**.**
张	回避	达到	这	三十	-	英里	拉紧	的	水	.

张顺赴得三十里水面，

['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪt] ['liːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] ;

Famous	**for**	**his**	**white**	**leaping**	**in**	**the**	**waves**	**;**
著名的	为了	他的	白色的	跳跃	在	这	波浪	;

驰名浪里白跳；

[daɪ] [zɔːŋ] ['træv(ə)ld] [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

Dai	**Zong**	**traveled**	**five**	**hundred**	**miles**	**.**
戴	宗	旅行	五	百	英里	.

戴宗走得五百里程途，

[hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] " [dɪ'vaɪn] ['trævələ] " .

His	**title**	**was**	**"**	**Divine**	**Traveler**	**"**	**.**
他的	标题	曾是	"	神圣的	游客	"	.

显号神行太保。

[gwɑːn] [ʃɛŋz] [sɒːd] [ɪz] [naɪn] [fiːt] [lɒŋ] .
Guan Sheng's sword is nine feet long .
关 盛氏 剑 是 九 脚 长的 .

关胜刀长九尺，

[fleɪmz] [ɪˈrʌptɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][ðə; ði] [wiːl] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] ;
Flames erupted from his hand as the wheel came to pass ;
火焰 爆发 从 他的 手 作为 这 车轮 来了 到 经过 ;

轮来手上焰光生；

[haɪɑːn] - [wɪp] [weɪs] [ten] [ˈkæti] .
Huyan Zhuo's whip weighs ten catties .
虎岩 - 鞭 重量 十 猫咪 .

呼延灼鞭重十斤，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [fɪld] [maɪ] [ɪəz] .
The sound of wind and rain filled my ears .
这 声音 的 风 和 雨 已填 我的 耳朵 .

使动耳边风雨响。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɒdʒ] [æn; ən] [ˈærəʊ] [eɪmd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [hed] [wɪˈðaʊt] [ˈfeðər] ?
How can you dodge an arrow aimed at your head without feathers ?
如何 能 你 躲闪 一个 箭 旨在 在 你的 头 没有 羽毛 ?

没羽箭当头怎躲，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːlwɪnd] [ɪz] [skɪld] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [hɔːs] .
The little whirlwind is skilled and at ease with his bow and horse .
这 小的 旋风 是 熟练 和 在 舒适 和 他的 弓 和 马 .

小旋风弓马熟闲。

[ˈplænɪŋ] [ænd; ənd][ˈstrætədʒəm]
Planning and stratagem
规划 和 策略

设计施谋，

[wuː] - , [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːsf(ə)l] [ˈskɒlə(r)] , [wɒz; wəz] [səbˈdjuːd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
Wu Xuejiu , the wise and resourceful scholar , was subdued by the crowd .
吴 - , 这 明智的 和 足智多谋 学者 , 曾是 低沉的 经过 这 人群 .

众伏智多吴学究；

[ˈstrætɪdʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplænɪŋ] ,
Strategizing and planning ,
制定策略 和 规划 ,

运筹帷幄，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [huː] [ˈæktɪd] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Song Jiang , who acted on behalf of Heaven .
歌曲 江 , WHO 行动 在 代表 的 天堂 .

替天行道宋公明。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [ˈʃænˈduŋ]
Making a scene in Shandong
制作 一个 场景 在 山东

大闹山东，

[ˈtrævɚsɪŋ] [ˈhəˈbei] .
Traversing Hebei .
穿越 河北 .

纵横河北。

[tɒŋ] [gwɑːn] [wʌn] [bəuθ][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪt] .
Tong Guan won both the foot and the fight .
童 关 韩元 两个都 这 脚 和 这 斗争 .

步斗两赢童贯，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [θriː] [taɪmz] [ɪn]['neɪv(ə)l]['bæt(ə)lz] .

Gao	Qiu	was	defeated	three	times	in	naval	battles	.
高	邱	曾是	战败	三	时代	在	海军	战斗	.

水战三败高俅。

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]

Not	for	the	purpose	of	harming	the	country	and	being	greedy	for	money
不是	为了	这	目的	的	伤害	这	国家	和	存在	贪婪的	为了	钱

,

,

,

非图坏国贪财，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [dɪˈsiːv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ?

How	dare	we	deceive	Heaven	and	Earth	?
如何	敢	我们	欺骗	天堂	和	地球	?

岂敢欺天罔地。

['ʃəʊɪŋ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [riːˈpei, ri-] [ðə; ði] ['kʌntri]

Showing	kindness	and	repaying	the	country
显示	仁慈	和	偿还	这	国家

施恩报国，

['slɔːtərɪŋ] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [juːzuː] ;

Slaughtering	Liao	soldiers	beneath	the	walls	of	Youzhou	;
屠宰	廖	士兵	下面	这	墙壁	的	幽州	;

幽州城下杀辽兵；

[tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['mænə(r)]

To	raise	an	army	in	a	righteous	manner
到	增加	一个	军队	在	一个	正义	方式

仗义兴师，

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɪn] [kɪŋksi] [keɪv] .

Fang	La	was	captured	in	Qingxi	Cave	.
方	拉	曾是	捕获	在	清溪	洞穴	.

清溪洞里擒方腊。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['dɪnəsti] ,

A	thousand	years	of	history	recorded	in	the	imperial	dynasty	,
一个	千	年	的	历史	记录	在	这	帝国	王朝	,

千年事迹载皇朝，

[hɪz; ɪz][pjʊə(r)] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][fərˈevə(r)] .

His	pure	name	will	be	recorded	in	history	forever	.
他的	纯的	姓名	将要	是	记录	在	历史	永远	.

万古清名标史记。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [ðæt] ['fɒləʊd] [beəz] ['wɪtnəs] :

The	poem	that	followed	bears	witness	:
这	诗	那	随后	熊	证人	:

后有诗为证：

[wen] [ðeɪ] [left] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] .

When	they	left	,	they	were	thirty	-	six	.
什么时候	他们	左边	,	他们	是	三十	-	六	.

去时三十六，

[ˌeɪˈtiːn] [peəz] [rɪˈtɜːnd] .

Eighteen	pairs	returned	.
十八	对	返回	.

回来十八双。

['spænɪŋ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
Spanning **thousands** **of** **miles** **,**
跨越 数千 的 英里 ,

纵横千万里，

[ðeɪ] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
They **chatted** **and** **laughed** **as** **they** **returned** **to** **their** **hometown** **.**
他们 聊天 和 笑了 作为 他们 返回 到 他们的 家乡 .

谈笑却还乡。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈhɪərəʊz] [twaɪs] [dɪˈfiːtɪd] [tɒŋ] [gwɑːn] ,
Furthermore **,** **after** **the** **Liangshan** **heroes** **twice** **defeated** **Tong** **Guan** **,**
此外 , 后 这 凉山 英雄 两次 战败 童 关 ,

再说梁山泊好汉自从两赢童贯之后，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [dɪˈskʌst] ,
Wu **Yong** **discussed** **,**
吴 永 讨论 ,

吴用商议，

[ˈsʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
Someone **must** **be** **sent** **to** **Tokyo** **to** **investigate** **the** **truth** **of** **the** **matter** **.**
某人 必须 是 发送 到 东京 到 调查 这 真相 的 这 事情 .

必用着一个人去东京探听消息虚实，

[rɪˈpɔːt] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən]
Report **back** **up** **the** **mountain**
报告 后退 向上 这 山

上山回报，

[prɪˈpeə(r)][ɪn] [ədˈvɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] ['kæv(ə)lri] .
Prepare **in** **advance** **for** **a** **battle** **between** **cavalry** **.**
准备 在 进步 为了 一个 战斗 之间 骑兵 .

预先准备军马交锋。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** **,**
前 他 完成的 请讲 ,

言之未绝，

[daɪ] - , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] ['trævələ] , [sed] :
Dai **Zongdao** **,** **the** **Divine** **Traveler** **,** **said** **:**
戴 - , 这 神圣的 游客 , 说 :

只见神行太保戴宗道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" **I** **am** **willing** **to** **go** **.** **"**
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小弟愿往。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [tuː; tə]['gæðə(r)] ['mɪlətri] [ɪnˈtelɪdʒəns] , "
" **To** **gather** **military** **intelligence** **,** **"**
" 到 收集 军队 智力 , "

“探听军情，

[θæŋks] [tuː; tə] ['kɪlɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] .

Thanks	to	killing	one	of	my	brothers	.
谢谢	到	杀	一	的	我的	兄弟	.

多亏杀兄弟一个。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [kæn; kən][gəʊ] .

Although	my	virtuous	brother	can	go	.
虽然	我的	有德行的	兄弟	能	去	.

虽然贤弟去得，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [els] [help] [ˌjuː 'es] .

It	would	be	best	to	have	someone	else	help	us	.
它	会	是	最好的	到	有	某人	别的	帮助	我们	.

必须也用一个相帮去最好。”

[liː][kuːiː] [ðen] [sed] :

Li	Kui	then	said	:
李	奎	然后	说	:

李逵便道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "

"	Brother	,	please	go	and	make	the	trip	for	me	.	"
"	兄弟	,	请	去	和	制作	这	旅行	为了	我	.	"

“兄弟帮哥哥去走一遭。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	laughed	and	said	:
歌曲	江	笑了	和	说	:

宋江笑道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [huː] ['dʌznt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ! "

"	You	are	the	Black	Whirlwind	who	doesn't	cause	trouble	!	"
"	你	是	这	黑色的	旋风	WHO	不	原因	麻烦	!	"

“你便是那个不惹事的黑旋风！”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [wen] [ai] [liːv] [ðɪs] [taɪm] ,

"	When	I	leave	this	time	,
"	什么时候	我	离开	这	时间	,

“今番去时，

" [dʒʌst][doʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] . "

"	Just	don't	cause	trouble	.	"
"	只是	不	原因	麻烦	.	"

不惹事便了。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

Song	Jiang	shouted	them	away	.
歌曲	江	喊叫	他们	离开	.

宋江喝退，

[ai] [ɑːskt] [ə'gen] :

I	asked	again	:
我	问	再次	:

一壁再问：

" [wɪtʃ] ['brʌðə(r)] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [rɪsk] ? "

"	Which	brother	dares	to	take	this	risk	?	"
"	哪个	兄弟	敢于	到	拿	这	风险	?	"

“有那个兄弟敢去走一遭？”

[red] - [heəd] ['dev(ə)l][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Red - haired Devil Liu Tang reported :
红色的 - 头发 魔鬼 刘 唐 据报道 :

赤发鬼刘唐禀道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ai] [help] ['brʌðə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] ? "
" How about I help Brother Dai Zong ? "
" 如何 关于 我 帮助 兄弟 戴 宗 ? "

“小弟帮戴宗哥哥去如何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang was overjoyed and said :
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 和 说 :

宋江大喜道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

[ðə; ði] [tuː] [pækt] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ðæt] [deɪ] .
The two packed their belongings that day .
这 二 包装 他们的 财物 那 天 .

当日两个收拾了行装，

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Then they went down the mountain .
然后 他们 去 向下 这 山 .

便下山去。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [daɪ] [zɔːŋ] ,
Not to mention Dai Zong ,
不是 到 提到 戴 宗 ,

且不说戴宗、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [keɪm] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] .
Liu Tang came to Tokyo to inquire about news .
刘 唐 来了 到 东京 到 查询 关于 消息 .

刘唐来东京打听消息。

['miːnwaɪl] , [tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd][baɪ] [ʃeŋ] ['gæðəd] ['əʊvə(r)] - , - [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ]
Meanwhile , Tong Guan and Bi Sheng gathered over 40 , 000 defeated and raging
同时 , 童 关 和 双 盛 聚集 超过 - , - 战败 和 愤怒
['səʊldʒəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
soldiers along the way .
士兵 沿着 这 方式 .

却说童贯和毕胜沿路收聚得败残军马四万余人，

[kəm'peəd] [tuː; tə] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] ,
Compared to going to Tokyo ,
比较的 到 去 到 东京 ,

比到东京，

[ju] ['lʌ; luː] [tɔːt] ['meni] ['mɪlətri] ['liːdəz] ,
Yu Lu taught many military leaders ,
于 鲁 教授 许多 军队 领导人 ,

于路教众多管军的头领，

[iːtʃ] [dɪ'pɑːtmənt] [led] [ɪts] [əʊn] [truːps] .
Each department led its own troops .
每个 部门 引领 它是 自己的 军队 .

各自部领所属军马，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

They	went	back	to	the	camp	.
他们	去	后退	到	这	营	.

回营寨去了，

[hiː; hi] [brɔːt] ['əʊnli][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

He	brought	only	the	imperial	guards	and	horses	into	the	city	.
他	带来	仅有的	这	帝国	守卫	和	马匹	进入	这	城市	.

只带御营军马入城来。

[tɒŋ] [gwɑːn] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

Tong	Guan	removed	his	military	uniform	and	armor	.
童	关	已移除	他的	军队	制服	和	盔甲	.

童贯卸了戎装衣甲，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .

They	went	straight	to	Grand	Commandant	Gao's	residence	to	discuss	the	matter	.
他们	去	直的	到	盛大	指挥官	高的	住宅	到	讨论	这	事情	.

径投高太尉府中去商议。

[ðə; ði] [tuː] [met] .

The	two	met	.
这	二	遇见	.

两个见了，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] ,

After	everyone	finished	exchanging	pleasantries	,
后	每个人	完成的	交换	客套话	,

各叙礼罢，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	go	to	the	back	hall	and	take	a	seat	.
请	去	到	这	后退	大厅	和	拿	一个	座位	.

请入后堂深处坐定。

[tɒŋ] [gwɑːn] [dɪ'fiːtɪd] [tuː] [lɑːdʒ] ['ɑːmiz] .

Tong	Guan	defeated	two	large	armies	.
童	关	战败	二	大的	军队	.

童贯把大折两阵，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːmi] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

The	Eighth	Route	Army	officers	were	killed	.
这	第八	路线	军队	警官	是	被杀	.

结果了八路军官，

[ænd; ənd] ['meni] [wˈɔːhɔːsɪz] ,

And	many	warhorses	,
和	许多	战马	,

并许多军马，

- [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [ə'gen] .

Fengmei	was	captured	alive	again	.
-	曾是	捕获	活	再次	.

酆美又被活捉去了，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?

What	can	be	done	about	this	?
什么	能	是	完毕	关于	这	?

似此如之奈何，

[ai][təʊld][ðem; ðəm] ['evriθɪŋ] .

I	told	them	everything	.
我	讲述	他们	一切	.

一一都告诉了。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sed] :
Grand Commandant Gao said :
盛大 指挥官 高 说 :

高太尉道：

" ['prezɪdənt] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['trʌbld] . "
" President , do not be troubled . "
" 总统 , 做 不是 是 麻烦 . "

“枢相不要烦恼，

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [kept] ['siːkrət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
This matter was kept secret from the current emperor .
这 事情 曾是 保留 秘密 从 这 当前的 皇帝 .

这件事只瞒了今上天子便了，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] !
Who dares to make such a fuss !
WHO 敢于 到 制作 这样的 一个 大惊小怪 !

谁敢胡奏！

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
I'll go with you to report to the Grand Tutor .
患病的 去 和 你 到 报告 到 这 盛大 导师 .

我和你去告禀太师，

[lets] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's consider this further .
我们来吧 考虑 这 更远 .

再作个道理。”

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['hɑːrbərɪŋ] ['selfɪʃ] ['moʊtɪvz] , [riˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈsepʃn] , [ænd; ənd] ['heɪtɪŋ] ['tretʃərəs] ['hɪərəʊz] .
Harboring selfish motives , resorting to deception , and hating treacherous heroes .
窝藏 自私 动机 , 复原 到 欺骗 , 和 憎恨 奸诈 英雄 .

怀私挟诈恨奸雄，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [əˈtʃiːv] [səkˈses] [θruː] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [skiːm] ?
How can one achieve success through cunning and wicked schemes ?
如何 能 一 达到 成功 通过 狡猾 和 邪恶 方案 ?

诡计邪谋怎建功?

[tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] ['sʌfəd] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [kəˈlæməti] .
Tens of thousands of soldiers suffered defeat and calamity .
十 的 数千 的 士兵 遭受 击败 和 灾害 .

数万儿郎遭败劫，

[jet] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] [əbˈskjuəz] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Yet even the evil of the Party obscures the wisdom of the Emperor .
然而 甚至 这 邪恶的 的 这 派对 模糊不清 这 智慧 的 这 皇帝 .

却连党恶蔽宸聪。

[tɒŋ] [gwɑːn] [ænd; ənd] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kjuː] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
Tong Guan and Gao Qiu mounted their horses .
童 关 和 高 邱 安装 他们的 马匹 .

童贯和高俅上了马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ˌsiː eɪˈaɪ] .
They went straight to the residence of Grand Tutor Cai .
他们 去 直的 到 这 住宅 的 盛大 导师 蔡 .

径投蔡太师府内来。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [rɪˈpɔːtɪd] :

It	has	already	been	reported	:
它	有	已经	到过	据报道	:

已有报知：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [tɒŋ] [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] . "

"	Prime	Minister	Tong	has	returned	.	"
"	主要的	部长	童	有	返回	.	"

“童枢密回了。”

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] [prɪˈdɪktɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [wɪn] .

Cai	Jing	predicted	that	he	would	not	win	.
蔡	景	预测	那	他	会	不是	赢	.

蔡京料道不胜，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [hɪm] .

He	also	heard	that	Gao	Qiu	had	come	with	him	.
他	还	听到	那	高	邱	有	来	和	他	.

又听得和高俅同来，

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] [ˈsʌmənd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkædəmi] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .

Cai	Jing	summoned	him	to	the	academy	for	an	audience	.
蔡	景	被召唤	他	到	这	学院	为了	一个	观众	.

蔡京教唤入书院里来厮见。

[tɒŋ] [gwɑːn] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)] .

Tong	Guan	became	a	disciple	of	the	Grand	Tutor	.
童	关	成为	一个	弟子	的	这	盛大	导师	.

童贯拜了太师，

[tɪəz] [stɹˈiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

Tears	streamed	down	her	face	.
眼泪	流媒体	向下	她	脸	.

泪如雨下。

[ˌsiː eɪˈaɪ] - :

Cai	Jingdao	:
蔡	-	:

蔡京道：

" [doʊnt] [ˈwʌri] . "

"	Don't	worry	.	"
"	不	担心	.	"

“且休烦恼，

[ai][ˌeɪ ˈem][əˈweə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] .

I	am	aware	of	your	loss	of	horses	.
我	是	意识到的	的	你的	损失	的	马匹	.

我备知你折了军马之事。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ðə; ði] [θiːf] [dwel] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,

"	The	thief	dwells	in	the	water	,
"	这	贼	居住地	在	这	水	,

“贼居水泊，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ədˈvɑːns] [wɪˈðaʊt] [ʃɪps] .

It	is	impossible	to	advance	without	ships	.
它	是	不可能的	到	进步	没有	船舶	.

非船不能征进，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l]['əʊnli] [juːst] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .

The	Privy	Council	only	used	cavalry	and	infantry	to	suppress	the	rebellion	.
这	私处	理事会	仅有的	用过的	骑兵	和	步兵	到	压制	这	叛乱	.

枢密只以马步军征剿，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [feɪld] .

Therefore	,	they	failed	.
所以	,	他们	失败的	.

因此失利，

[ðeɪ] [fel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θiːfs] [trɪk] .

They	fell	for	the	thief's	trick	.
他们	跌倒	为了	这	小偷的	诡计	.

中贼诡计。”

[tɒŋ] [gwɑːn] [ri'kaunt] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .

Tong	Guan	recounted	the	defeat	and	loss	of	his	troops	.
童	关	叙述	这	击败	和	损失	的	他的	军队	.

童贯诉说折兵败阵之事。

[ˌsiː eɪ'aɪ] - :

Cai	Jingdao	:
蔡	-	:

蔡京道：

" [juː; jʊ] [lɒst] ['meni] [w'ɔːhɔːsɪz] . "

"	You	lost	many	warhorses	.	"
"	你	丢失的	许多	战马	.	"

“你折了许多军马，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .

It	cost	a	lot	of	money	and	grain	.
它	成本	一个	很多	的	钱	和	粮食	.

费了许多钱粮，

[ə'nʌðə(r)] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːmi] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [lɒst] .

Another	Eighth	Route	Army	officer	was	lost	.
其他	第八	路线	军队	官	曾是	丢失的	.

又折了八路军官。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [let] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] !

How	could	I	possibly	let	His	Majesty	know	about	this	!
如何	可以	我	可能	让	他的	威严	知道	关于	这	!

这事怎敢教圣上得知！”

[tɒŋ] [gwɑːn] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

Tong	Guan	bowed	again	and	said	:
童	关	鞠躬	再次	和	说	:

童贯再拜道：

" [ai] [beg] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "

"	I	beg	the	Grand	Tutor	to	cover	it	up	.	"
"	我	求	这	盛大	导师	到	覆盖	它	向上	.	"

“望乞太师遮盖，

" [help] [ˌem 'iː] ! "

"	Help	me	!	"
"	帮助	我	!	"

救命则个！”

[ˌsiː eɪ'aɪ] - :

Cai	Jingdao	:
蔡	-	:

蔡京道：

[tə'mɒrəʊ] , ['əʊnli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] :
Tomorrow **,** **only** **report** **to** **:**
明天 , 仅有的 报告 到 :

“明日只奏道：

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [hɒt] .
The **weather** **is** **hot** **.**
这 天气 是 热的 .

‘天气暑热，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['klaɪmət] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz]
The **soldiers** **were** **not** **accustomed** **to** **the** **local** **climate** **and** **water** **conditions**
这 士兵 是 不是 习惯 到 这 当地的 气候 和 水 状况
.
:
.

军士不伏水土，

[lets] ['temprərəli] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] [ænd; ənd] [wɪð'drɔː] ['aʊə(r)] [truːps] .
Let's **temporarily** **cease** **hostilities** **and** **withdraw** **our** **troops** **.**
我们来吧 暂时地 停止 敌对行动 和 提取 我们的 军队 .

权且罢战退兵。’

[ɪf] [ɪn'reɪdʒd] ,
If **enraged** **,**
如果 愤怒 ,

倘或震怒，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

- [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['hɪd(ə)n] ['deɪndʒə(r)] , -
' **This** **is** **a** **major** **hidden** **danger** **,** **'**
- 这 是 一个 主要的 隐 危险 , -

‘似此心腹大患，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'naɪəleɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Instead **of** **annihilating** **them** **,**
反而 的 歼灭 他们 ,

不去剿灭，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] ['leɪtə(r)] .
This **will** **surely** **bring** **disaster** **later** **.**
这 将要 一定 带来 灾难 之后 .

后必为殃。’

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At **this** **time** **,**
在 这 时间 ,

如此时，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] ?
How **did** **you** **officials** **answer** **that** **?**
如何 做过 你 官员 回答 那 ?

恁众官却怎地回答？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [sed] :
Gao **Qiu** **said** **:**
高 邱 说 :

高俅道：

" [ɪts] [nɒt][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ['bəʊstɪŋ] , "
" It's not Gao Qiu boasting , "
" 它是 不是 高 邱 吹嘘 , "

“非是高俅夸口，

[ɪf] [grænd]['tjuːtə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] . . .
If Grand Tutor were to allow Gao Qiu to lead the troops . . .
如果 盛大 导师 是 到 允许 高 邱 到 带领 这 军队 . . .

若还太师肯保高俅领兵，

[ai] ['pɜːsənəli] [went] [ðeə(r)][tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
I personally went there to suppress them .
我 亲自 去 那里 到 压制 他们 .

亲去那里征剿，

" [wʌn] ['drʌmbiːt] [kæn; kən] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] . "
" One drumbeat can quell the rebellion . "
" 一 鼓声 能 荡平 这 叛乱 . "

一鼓可平。”

[ˌsiː eɪ'aɪ] - :
Cai Jingdao :
蔡 - :

蔡京道：

" [ɪf] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [hɪm'self] . . . "
" If the Grand Commandant is willing to go himself . . . "
" 如果 这 盛大 指挥官 是 愿意的 到 去 他自己 . . . "

“若是太尉肯自去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [gʊd] .
It is clear that this is good .
它 是 清除 那 这 是 好的 .

可知是好。

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [ˌrekə'mend] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] -
Tomorrow I will recommend the Grand Commandant to be the commander - in -
明天 我 将要 推荐 这 盛大 指挥官 到 是 这 指挥官 - 在 -
[tʃiːf] .
chief .
首席 .

明日便当保奏太尉为帅。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Gao Qiu then reported :
高 邱 然后 据报道 :

高俅又禀道：

" [ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] . "
" There's only one . "
" 有 仅有的 一 . "

“只有一件，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] .
An imperial decree is required for raising an army .
一个 帝国 法令 是 必需的 为了 提高 一个 军队 .

须得圣旨任便起军，

[ænd; ənd] ['ʃɪpbɪldɪŋ] ['fɒləʊd] .
And shipbuilding followed .
和 造船 随后 .

并随造船只，

[ɔː(r)] , [tuː; tə] [siːz] [ænd; ənd] ['smʌg(ə)l] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪps] ,

Or	,	to	seize	and	smuggle	the	original	official	ships	,
或者	,	到	抢占	和	走私	这	原来的	官方的	船舶	,

或是拘刷原用官船、

[sə'vɪliən] [ʃɪps] ,

civilian	ships	,
平民	船舶	,

民船，

[ɔː(r)][prɪ'peə(r)][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['tɪmbə(r)][æt; ət] [ə'fɪʃ(ə)l] [praisiz] .

Or	prepare	to	purchase	timber	at	official	prices	.
或者	准备	到	购买	木材	在	官方的	价格	.

或备官价收买木料，

['bɪldɪŋ] ['wɔːʃɪps]

Building	warships
建筑	军舰

打造战船，

[əd'vɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [hɔːs]

Traveling	by	boat	and	horse
旅行	经过	船	和	马

船骑同行，

[sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .

Success	can	be	achieved	in	no	time	.
成功	能	是	已达成	在	不	时间	.

方可指日成功。”

[ˌsiː eɪ'aɪ] - :

Cai	Jingdao	:
蔡	-	:

蔡京道：

" [ðæts] ['iːzi] . "

"	That's	easy	.	"
"	那就是	简单的	.	"

“这事容易。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,

As	they	were	talking	,
作为	他们	是	说	,

正话间，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	gatekeeper	reported	:
这	守门人	据报道	:

门吏报道：

" - [ɪz] [bæk] . "

"	Fengmei	is	back	.	"
"	-	是	后退	.	"

“酆美回来了。”

[tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Tong	Guan	was	overjoyed	.
童	关	曾是	欣喜若狂	.

童贯大喜。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .

The	Grand	Tutor	ordered	him	to	be	summoned	.
这	盛大	导师	订购	他	到	是	被召唤	.

太师教唤进来，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,

When	asked	why	,
什么时候	问	为什么	,

问其缘故。

['ɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] ,

After	Fengmei	finished	his	prayers	,
后	-	完成的	他的	祈祷	,

酆美拜罢，

[nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] :

Narration	:
旁白	:

叙说：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv][ænd; ənd]['teɪkən][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] . "

"	Song	Jiang	was	captured	alive	and	taken	up	the	mountain	.	"
"	歌曲	江	曾是	捕获	活	和	已采取	向上	这	山	.	"

“宋江但是活捉上山去的，

[rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm][ɔːl] .

Return	them	all	.
返回	他们	全部	.

尽数放回，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ,

Refusing	to	kill	,
拒绝	到	杀	,

不肯杀害，

[ænd; ənd]['trǽv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,

And	travel	expenses	,
和	旅行	开支	,

又与盘缠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .

He	was	ordered	to	return	to	his	hometown	.
他	曾是	订购	到	返回	到	他的	家乡	.

令回乡里。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] [feɪs] .

Therefore	,	the	young	general	was	able	to	see	Your	Excellency's	face	.
所以	,	这	年轻的	一般的	曾是	有能力的	到	看	你的	卓越的	脸	.

因此小将得见钧颜。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [θiːfs] [trɪk] . "

"	This	is	a	thief's	trick	.	"
"	这	是	一个	小偷的	诡计	.	"

“这是贼人诡计，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [sləu] [daʊn] [maɪ] ['kʌntri] .

They	deliberately	slowed	down	my	country	.
他们	故意地	减速	向下	我的	国家	.

故意慢我国家。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [dɪˈplɔɪ] [ˌnɪəˈbaɪ] [ˈmɪlətri] [ˈhɔːsɪz] .

From	now	on	,	we	will	not	deploy	nearby	military	horses	.
从	现在	在	,	我们	将要	不是	部署	附近	军队	马匹	.

今后不点近处军马，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ˈʃænˈduŋ]

Go	straight	to	Shandong
去	直的	到	山东

直去山东、

[ˈhəˈbei] [sɪˈlekts] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .

Hebei	selects	capable	people	.
河北	选择	有能力的	人们	.

河北拣选得用的人，

[gəʊ] [wɪð] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] .

Go	with	Gao	Qiu	.
去	和	高	邱	.

跟高俅去。”

[ˌsiː eɪˈaɪ] - :

Cai	Jingdao	:
蔡	-	:

蔡京道：

" [sɪns] [ðɪs] [plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] . . . "

"	Since	this	plan	has	been	decided	.	.	.	"
"	自从	这	计划	有	到过	决定	.	.	.	"

“既然如此计议定了，

[siː] [juː; jʊ][ˌɪnˈsaɪd] [ˈsʌmtaɪm] .

See	you	inside	sometime	.
看	你	里面	有时	.

来日内里相见，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .

He	presented	his	report	to	the	Emperor	in	person	.
他	呈现	他的	报告	到	这	皇帝	在	人	.

面奏天子。”

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈrezɪdənsɪz] .

They	all	went	back	to	their	residences	.
他们	全部	去	后退	到	他们的	住宅	.

各自回府去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][θriː][ə; eɪ] . [em] .

The	next	day	at	3	a	.	m	.
这	下一个	天	在	3	一个	.	米	.

次日五更三点，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈgæðəd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪˈbæn] [pəˈvɪliən] .

They	all	gathered	in	the	Shiban	Pavilion	.
他们	全部	聚集	在	这	shiban	亭	.

都在侍班阁子里相聚。

[wen] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [drʌm] [saʊndz] ,

When	the	morning	drum	sounds	,
什么时候	这	早晨	鼓	声音	,

朝鼓响时，

[iːtʃ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [klɑːs] ,

Each	according	to	its	class	,
每个	根据	到	它是	班级	,

各依品从，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [rəʊz] [ɒn][ðə; ði] [red] [steps] .

They	were	arranged	in	rows	on	the	red	steps	.
他们	是	安排	在	行	在	这	红色的	步骤	.

分列丹墀。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] ['deɪli] [ɹuːt'iːnz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .

The	worship	and	daily	routines	have	been	completed	.
这	崇拜	和	日常的	例行程序	有	到过	完全的	.

拜舞起居已毕，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['klɑːsɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][dʒeɪd] [steps] .

Civil	and	military	officials	lined	up	in	their	respective	classes	below	the	jade	steps	.
民用	和	军队	官员	衬里	向上	在	他们的	各自	课程	以下	这	玉	步骤	.

文武分班列于玉阶之下。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] , ['ʃaʊtɪd] :

The	palace	official	,	holding	a	whip	,	shouted	:
这	宫殿	官方的	,	保持	一个	鞭	,	喊叫	:

只见殿头官手执净鞭喝道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] , [pliːz] [duː; də][səʊ] . "

"	If	there	is	anything	to	report	,	please	do	so	.	"
"	如果	那里	是	任何事物	到	报告	,	请	做	所以	.	"

“有事出奏，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] , [rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [ʃɪft] . "

"	If	there's	nothing	else	,	roll	up	the	curtain	and	leave	the	shift	.	"
"	如果	有	没有什么	别的	,	卷	向上	这	窗帘	和	离开	这	转移	.	"

无事卷帘退班。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] :

Grand	Tutor	Cai	stepped	forward	and	announced	:
盛大	导师	蔡	步	向前	和	宣布	:

只见蔡太师出班奏道：

['jestədeɪ] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .

Yesterday	,	the	Privy	Councilor	Tong	Guan	was	dispatched	.
昨天	,	这	私处	议员	童	关	曾是	已派出	.

“昨遣枢密使童贯，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['bændits] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

He	led	a	large	army	to	conquer	the	bandits	of	Liangshan	Marsh	.
他	引领	一个	大的	军队	到	征服	这	强盗	的	凉山	沼泽	.

统率大军征进梁山泊草寇。

['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [hiːt] ,

Recently	,	due	to	the	heat	,
最近	,	到期的	到	这	热	,

近因炎热，

[ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

The	warhorses	were	not	suited	to	the	local	conditions	.
这	战马	是	不是	适合	到	这	当地的	状况	.

军马不伏水土。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [θiːvz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['pʌdlz] .

Moreover	,	the	thieves	lived	in	the	puddles	.
而且	,	这	窃贼	居住地	在	这	水坑	.

抑且贼居水洼，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bəʊt] .

It	has	to	be	a	boat	.
它	有	到	是	一个	船	.

非船不行，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əd'vɑːns] ['kwɪkli] .

The	cavalry	and	infantry	were	unable	to	advance	quickly	.
这	骑兵	和	步兵	是	无法	到	进步	迅速地	.

马步军兵急不能进。

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [truːs] [wɪl] [biː; bi] ['temprərəli] [sə'spendɪd] .

Therefore	,	a	truce	will	be	temporarily	suspended	.
所以	,	一个	休战	将要	是	暂时地	暂停	.

因此权且罢战，

['evriwʌn] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Everyone	returns	to	the	camp	to	rest	for	a	while	.
每个人	返回	到	这	营	到	休息	为了	一个	尽管	.

各回营寨暂歇，

[duː; də] [nɒt] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

Do	not	await	the	imperial	decree	.
做	不是	等待	这	帝国	法令	.

别候圣旨。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] :

The	emperor	then	said	:
这	皇帝	然后	说	:

天子乃云：

" [ɪn] [ðɪs] [hiːt] ,

"	In	this	heat	,
"	在	这	热	,

“似此炎热，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai] [wɪl] ['nevə(r)][gəʊ] [ə'gen] !

I	will	never	go	again	!
我	将要	绝不	去	再次	!

再不复去矣！”

[ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Cai	Jing	reported	:
蔡	景	据报道	:

蔡京奏道：

" [tɒŋ] [gwɑːn] [meɪ] [hɪə(r)][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [æt; ət] [taɪji] ['pæləs] . "

"	Tong	Guan	may	hear	his	punishment	at	Taiyi	Palace	.	"
"	童	关	可能	听到	他的	惩罚	在	太一	宫殿	.	"

“童贯可于泰乙宫听罪，

[doʊnt] [ə'pɔɪnt] [wʌn]['pɜːs(ə)n][æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] .

Don't	appoint	one	person	as	commander	.
不	委	一	人	作为	指挥官	.

别令一人为帅，

[gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd][weɪdʒ][wɔː(r)] [ə'gen] .

Go	forth	and	wage	war	again	.
去	前进	和	工资	战争	再次	.

再去征伐。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

We	humbly	request	an	imperial	edict	.
我们	谦卑地	要求	一个	帝国	法令	.

乞请圣旨。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子曰：

" [ðɪs] ['enəmi] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [θret] [tuː; tə]['aʊə(r)][kɔː(r)] . "

"	This	enemy	is	a	major	threat	to	our	core	.	"
"	这	敌人	是	一个	主要的	威胁	到	我们的	核	.	"

“此寇乃是腹心大患，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

It	must	be	eliminated	.
它	必须	是	已淘汰	.

不可不除。

[huː] [wɪl] [ʃeə(r)] [maɪ] ['bəːdən] ?

Who	will	share	my	burdens	?
WHO	将要	分享	我的	负担	?

谁与寡人分忧？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Gao	Qiu	stepped	forward	and	reported	:
高	邱	步	向前	和	据报道	:

高俅出班奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] . "

"	Your	humble	servant	is	incompetent	. "
"	你的	谦逊的	仆人	是	不称职的	. "

“微臣不才，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] [ɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] .

I	am	willing	to	serve	you	like	a	dog	or	a	horse	.
我	是	愿意的	到	服务	你	喜欢	一个	狗	或者	一个	马	.

愿效犬马之劳，

[gəʊ][ænd; ənd] [waɪp] [aʊt] [ðɪs] ['bændɪt] .

Go	and	wipe	out	this	bandit	.
去	和	擦拭	出去	这	土匪	.

去剿此寇。

" [ai] ['hʌmbli] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] . "

"	I	humbly	receive	Your	Majesty's	decree	. "
"	我	谦卑地	收到	你的	陛下的	法令	. "

伏取圣旨。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子云：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːnd] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [ɒn] ['ʃeərɪŋ] [maɪ] ['bəːdən] . . . "

"	Since	you	have	turned	your	back	on	sharing	my	burdens	.	.	.	"
"	自从	你	有	转向	你的	后退	在	分享	我的	负担	.	.	.	"

“既然卿背与寡人分忧，

[ˌɑːr iː 'en] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] [sɪ'lektɪŋ] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] .

Ren	Qing	was	tasked	with	selecting	military	horses	.
任	青	曾是	任务	和	选择	军队	马匹	.

任卿择选军马。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :

Gao	Qiu	then	reported	:
高	邱	然后	据报道	:

高俅又奏：

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['kʌvəz] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv]['əʊvə(r)] - [liː] .

Liangshan	Marsh	covers	an	area	of	over	800	li	.
凉山	沼泽	封面	一个	区域	的	超过	-	李	.

“梁山泊方圆八百余里，

[nɒt] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [boʊts] ,

Not	relying	on	boats	,
不是	依靠	在	船	,

非仗舟船，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .

Unable	to	move	forward	.
无法	到	移动	向前	.

不能前进。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'kriː] .

Your	Majesty	,	I	humbly	request	your	decree	.
你的	威严	,	我	谦卑地	要求	你的	法令	.

臣乞圣旨，

[nɪə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Near	Liangshan	Marsh	,
靠近	凉山	沼泽	,

于梁山泊近处，

['lɒgɪŋ] [triːz] ,
Logging trees ,
日志记录 树木 ,

采伐木植，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [bɪld] [ʃɪps] .
He ordered the craftsmen to build ships .
他 订购 这 工匠 到 建造 船舶 .

命督工匠造船，

[ɔː(r)] [juːz] ['gʌvənmənt] [fʌndz] [tuː; tə] [bai] [sə'vɪliən] [boʊts] ,
Or use government funds to buy civilian boats ,
或者 使用 政府 资金 到 买 平民 船 ,

或用官钱收买民船，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] ['wɔːfeə(r)] .
It was intended for use in warfare .
它 曾是 故意的 为了 使用 在 战争 .

以为战伐之用。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子曰：

" [ai] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['mætə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I entrust this matter to you . "
" 我 委托 这 事情 到 你 . "

“委卿执掌，

[æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] ,
As you see fit ,
作为 你 看 合身 ,

从卿处置，

[ɪf] [ɪts] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
If it's feasible , then do it .
如果 它是 可行的 , 然后 做 它 .

可行即行，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Be careful not to harm the people .
是 小心 不是 到 伤害 这 人们 .

慎勿害民。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Gao Qiu reported :
高 邱 据报道 :

高俅奏道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sʌbdʒɪkt] ! "
" How dare this humble subject ! "
" 如何 敢 这 谦逊的 主题 ! "

“微臣安敢！

['əʊnli] [greɪs] ['pɪəriəd] [ə'laʊd] .
Only grace period allowed .
仅有的 优雅 时期 允许 .

只容宽限，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .
In order to achieve success .
在 命令 到 达到 成功 .

以图成功。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd]['gəʊldən]['ɑːmə(r)][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

The	emperor	ordered	the	brocade	robes	and	golden	armor	to	be	brought	.
这	皇帝	订购	这	锦缎	长袍	和	金的	盔甲	到	是	带来	.

天子命取锦袍金甲，

[ðə; ði] [gɪft] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] .

The	gift	was	given	to	Gao	Qiu	.
这	礼物	曾是	给定	到	高	邱	.

赐与高俅，

[ə'nʌðə(r)] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wɪl] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

Another	auspicious	day	will	be	chosen	for	the	expedition	.
其他	吉祥	天	将要	是	选定	为了	这	远征	.

另选吉日出师。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .

On	that	day	,	all	the	officials	left	the	court	.
在	那	天	,	全部	这	官员	左边	这	法庭	.

当日百官朝退，

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ['eskɔːtid] [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

Gao	Qiu	escorted	the	Grand	Tutor	to	his	residence	.
高	邱	护送	这	盛大	导师	到	他的	住宅	.

高俅送太师到府。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .

He	then	summoned	the	clerks	and	officials	of	the	Secretariat	.
他	然后	被召唤	这	职员	和	官员	的	这	秘书处	.

便唤中书省关房掾史，

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]

By	imperial	decree
经过	帝国	法令

传奉圣旨，

[dɪ'saɪd] [ɒn][ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [truːps] .

Decide	on	the	allocation	of	troops	.
决定	在	这	分配	的	军队	.

定夺拨军。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)][hæd; həd] [ten] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] . "

"	The	former	had	ten	military	governors	.	"
"	这	以前的	有	十	军队	州长们	.	"

“前者有十节度使，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Many	of	them	have	made	contributions	to	the	country	.
许多	的	他们	有	制成	贡献	到	这	国家	.

多曾与国家建功，

[ɔː(r)] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [gɪfæŋ] ['kɪŋdəm] ,

Or	conquer	the	Guifang	Kingdom	,
或者	征服	这	桂芳	王国	,

或征鬼方国，

[ɔː(r)] [ə'tæk] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ] ,

Or	attack	Western	Xia	,
或者	攻击	西	夏	,

或伐西夏，

[ænd; ənd][deɪdʒɪn] ,

And	Dajin	,
和	大金	,

并大金、

[ljaʊ] ['dɪnəsti] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,

Liao	Dynasty	and	other	places	,
廖	王朝	和	其他	地方	,

大辽等处，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	was	highly	skilled	in	martial	arts	.
他	曾是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

武艺精熟。

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .

Please	give	me	your	instructions	.
请	给	我	你的	指示	.

请降指使，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .

He	was	appointed	general	.
他	曾是	任命	一般的	.

差拨为将。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ten] ['hɪərəʊz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn'dʒiːniəs] ['strætədʒiz] .

The	ten	heroes	employed	ingenious	strategies	.
这	十	英雄	受雇	巧妙	策略	.

十路英雄用计深，

['seprət] [ˌɪntə'sepʃn] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n]['hɑːdə(r)][tuː; tə][kən'trəʊl] .

Separate	interceptions	make	it	even	harder	to	control	.
分离	拦截	制作	它	甚至	更难	到	控制	.

分头截杀更难禁。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .

Gao	Qiu	was	originally	unaware	of	his	actions	.
高	邱	曾是	起初	不知情	的	他的	行动	.

高俅原不知行止，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

But	he	insisted	on	personally	leading	the	expedition	to	report	the	victory	.
但	他	坚持	在	亲自	领导	这	远征	到	报告	这	胜利	.

却要亲征奏捷音。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [grænd] ['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [ə'griːd] .

At	that	time	,	Grand	Tutor	Cai	agreed	.
在	那	时间	,	盛大	导师	蔡	同意	.

当时蔡太师依允，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ten] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] .

He	then	issued	ten	official	documents	.
他	然后	发布	十	官方的	文件	.

便拨十道札付文书，

[iːtʃ] ['juːnɪt][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .

Each	unit	was	ordered	to	lead	10	,	000	elite	troops	.
每个	单元	曾是	订购	到	带领	-	,	-	精英	军队	.

仰各各部领所属精兵一万，

[gəʊ][tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː]['aɪlənd][tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] .

Go	to	Jeju	Island	to	collect	them	.
去	到	济州岛	岛	到	收集	他们	.

前赴济州取齐，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .

Awaiting	your	command	.
等待中	你的	命令	.

听候调用。

[ðəʊz] [ten] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .

Those	ten	military	governors	were	no	ordinary	people	.
那些	十	军队	州长们	是	不	普通的	人们	.

那十个节度使非同小可，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [liːdz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .

Each	person	leads	an	army	of	ten	thousand	.
每个	人	线索	一个	军队	的	十	千	.

每人领军一万，

[wiː; wi][mʌst; məst] [prə'siːd] [ɪn] ['pærəlel] [ænd; ənd][ɒn] ['ʃedjuːl] .

We	must	proceed	in	parallel	and	on	schedule	.
我们	必须	继续	在	平行线	和	在	日程	.

克期并进。

[ðəʊz] [ten] ['ɑːmiz] ?

Those	ten	armies	?
那些	十	军队	?

那十路军马?

[wæŋ] [hwɑːn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn][ænd; ənd] ['hə'bei]

Wang	Huan	,	the	military	governor	of	Henan	and	Hebei
王	欢	,	这	军队	州长	的	河南	和	河北

河南河北节度使王焕、

[tʃʊ][dʒɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ænd; ənd] ['taijuː'aːn]

Xu	Jing	,	the	military	governor	of	Shangdang	and	Taiyuan
徐	景	,	这	军队	州长	的	上党	和	太原

上党太原节度使徐京、

[wæŋ] ['wɛndi] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - [ɪn] ['nɔːðən] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]

Wang	Wende	,	the	military	governor	of	Hongnong	in	northern	Beijing
王	温德	,	这	军队	州长	的	-	在	北方	北京

京北弘农节度使王文德、

[ˌem iː 'aɪ] [ʒɑːn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [jɪŋgzuː] [ænd; ənd]

Mei	Zhan	,	the	military	governor	of	Yingzhou	and	Runan
梅	詹	,	这	军队	州长	的	瀛州	和	鲁南

颍州汝南节度使梅展、

[ʒɑːŋ] [kaɪ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['æn'pɪŋ] , [dʒɒŋ'ʃan]

Zhang	Kai	,	the	military	governor	of	Anping	,	Zhongshan
张	凯	,	这	军队	州长	的	安平	,	中山

中山安平节度使张开、

[jæŋ] [wen] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['lɪŋˌlɪŋ] [ɪn]

Yang	Wen	,	the	military	governor	of	Lingling	in	Jiangxia
杨	温	,	这	军队	州长	的	徘徊	在	江夏

江夏零陵节度使杨温、

[hæn] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - [ɪn] [jʌnzɔŋ]
Han Cunbao , the military governor of Yanmen in Yunzhong
韩 - , 这 军队 州长 的 - 在 云中

云中雁门节度使韩存保、

[liː] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['hɑːnjɑːŋ] [ɪn] [lɔŋksi]
Li Congji , the military governor of Hanyang in Longxi
李 - , 这 军队 州长 的 汉阳 在 龙溪

陇西汉阳节度使李从吉、

[ʃiː'æŋ] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['lɑːŋjɑː] [pɛŋtʃɛŋ]
Xiang Yuanzhen , the military governor of Langya Pengcheng
向 - , 这 军队 州长 的 朗雅 彭城

琅玡彭城节度使项元镇、

[dʒɪŋ] [dʒɒŋ] , [ɒv; əv] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tiːænʃuːi]
Jing Zhong , Jiedushi of Qinghe and Tianshui
景 钟 , 节度使 的 清河 和 天水

清河天水节度使荆忠

[ə'rɪdʒənəli] , [ðiːz] [ten] ['ɑːmiz] ,
Originally , these ten armies ,
起初 , 这些 十 军队 ,

原来这十路军马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [wʌns] [treɪnd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] .
They were all once trained elite soldiers .
他们 是 全部 一次 受过训练 精英 士兵 .

都是曾经训练精兵，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðiːz] [ten] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] ,
Furthermore , these ten military governors ,
此外 , 这些 十 军队 州长们 ,

更兼这十节度使，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm]['bændɪt] ['bækˌgraʊnd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
They all came from bandit backgrounds in the past .
他们 全部 来了 从 土匪 背景 在 这 过去的 .

旧日都是在绿林丛中出身，

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['pɑːd(ə)n] .
Later , they accepted the imperial pardon .
之后 , 他们 公认 这 帝国 赦免 .

后来受了招安，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He rose to a high - ranking official position .
他 玫瑰 到 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

直做到许大官职，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][eɪ'liːt; ɪ'liːt][ænd; ənd] [breɪv] [men] .
They were all elite and brave men .
他们 是 全部 精英 和 勇敢的 男人 .

都是精锐勇猛之人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [sʌm; səm] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɪəriəd][ɒv; əv]
It was not that he achieved some fame and success in a short period of
它 曾是 不是 那 他 已达成 一些 名声 和 成功 在 一个 短的 时期 的
[taɪm] .
time .
时间 .

非是一时建了些少功名。

[ðə; ði][ˌsekrəˈteəriət; ˌsekrəˈteəriæt][set][ə; eɪ] [ˈdedlaɪn] [ðæt] [deɪ] .

The	Secretariat	set	a	deadline	that	day	.
这	秘书处	放	一个	最后期限	那	天	.

当日中书省定了程限，

[ˈɪʃuː] [ten] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] ,

Issue	ten	official	documents	,
问题	十	官方的	文件	,

发十道公文，

[ðiːz] [ten] [ˈɑːmiz] [mʌst; məst][ɔːl] [əˈraɪv] [ɪn][ˈdʒeɪˌdʒuː][ɒn] [ˈʃedjuːl] .

These	ten	armies	must	all	arrive	in	Jeju	on	schedule	.
这些	十	军队	必须	全部	到达	在	济州岛	在	日程	.

要这十路军马如期都到济州，

[sləʊ] [wʌnz] ,

Slow	ones	,
慢的	一个	,

迟慢者，

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈhændld] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˈmɪlətri] [ˈɔːdərs] .

The	matter	will	be	handled	in	accordance	with	military	orders	.
这	事情	将要	是	处理	在	根据	和	军队	订单	.

定依军令处置。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈneɪv(ə)l] [fɔːs] [ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈdʒɪnˈlɪŋ] .

There	was	a	naval	force	in	Jiankang	Prefecture	,	Jinling	.
那里	曾是	一个	海军	力量	在	-	州	,	金陵	.

金陵建康府有一枝水军，

[ðə; ði] [hed] [kəˈmɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - .

The	head	commander	was	called	Liu	Menglong	.
这	头	指挥官	曾是	称为	刘	-	.

为头统制官唤做刘梦龙。

[wen] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [bɔːn]

When	that	person	was	born
什么时候	那	人	曾是	出生

那人初生之时，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [driːmd] [ðæt] [ə; eɪ] [blæk] [ˈdrægən] [fluː] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [wuːm] .

His	mother	dreamed	that	a	black	dragon	flew	into	her	womb	.
他的	母亲	梦见	那	一个	黑色的	龙	飞翔	进入	她	子宫	.

其母梦见一条黑龙飞入腹中，

[ˌaɪ ˈtiː][əˈrəʊz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] .

It	arose	from	a	feeling	.
它	出现	从	一个	感觉	.

感而遂生。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] ,

As	they	grew	up	,
作为	他们	生长	向上	,

及至长大，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒpətiz] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .

He	was	well	-	versed	in	the	properties	of	water	.
他	曾是	出色地	-	精通	在	这	特性	的	水	.

善知水性。

[hiː; hi][hæd; həd] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] [sə'presɪŋ] ['bændits][ɪn][ðə; ði] [θriː] [gɔːdʒz] [ɒv; əv]

He	had	rendered	meritorious	service	in	suppressing	bandits	in	the	Three	Gorges	of
他	有	渲染	有功绩的	服务	在	抑制	强盗	在	这	三	峡谷	的

Xichuan	.
西川	.

曾在西川峡江讨贼有功，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

He	was	promoted	to	the	rank	of	Commander	-	in	-	Chief	.
他	曾是	推广	到	这	秩	的	指挥官	-	在	-	首席	.

升做军官都统制，

[kə'mɑːndɪŋ] - , - ['neɪv(ə)l] [truːps]

Commanding	15	,	000	naval	troops
指挥	-	,	-	海军	军队

统领一万五千水军，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['ɔːzmən] ,

Five	hundred	oarsmen	,
五	百	划桨手	,

棹船五百只，

[həʊld] ['ɒntə] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .

Hold	onto	Jiangnan	.
抓住	到	江南	.

守住江南。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] ['neɪv(ə)l] [fɔːs] [ænd; ənd][ɪts] [ʃɪps] .

Grand	Commandant	Gao	wanted	to	seize	this	naval	force	and	its	ships	.
盛大	指挥官	高	通缉	到	抢占	这	海军	力量	和	它是	船舶	.

高太尉要取这支水军并船只，

[ai] [keɪm] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tjuːn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

I	came	to	listen	to	the	tune	under	the	starry	night	.
我	来了	到	听	到	这	调	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜前来听调。

[ə'nʌðə(r)] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [ɪz] ['niːdɪd] .

Another	trusted	confidant	is	needed	.
其他	可信	知己	是	需要	.

又差一个心腹人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][njuː] - .

His	name	is	Niu	Bangxi	.
他的	姓名	是	牛	-	.

唤做牛邦喜，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['ɪnfəntri] ['kɜːn(ə)l] .

He	also	rose	to	the	rank	of	Infantry	Colonel	.
他	还	玫瑰	到	这	秩	的	步兵	上校	.

也做到步军校尉，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Teach	him	to	go	up	and	down	the	river	.
教	他	到	去	向上	和	向下	这	河	.

教他去沿江上下，

[ænd; ənd][ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['tʃæn(ə)lz] ,

And	all	within	the	river	channels	,
和	全部	之内	这	河	频道	,

并一应河道内，

[dɪˈteɪn] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ʃɪps] ,
Detain **and** **brush** **ships** **,**
扣留 和 刷子 船舶 ,

拘刷船只，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˈdʒeɪˌdʒuː][tuː; tə] [kəˈlekt] [ðem; ðəm] .
They **all** **need** **to** **come** **to** **Jeju** **to** **collect** **them** **.**
他们 全部 需要 到 来 到 济州岛 到 收集 他们 .

都要来济州取齐，

[dɪˈlɪvəri] [kɔːl] .
Delivery **call** **.**
送货 称呼 .

交割调用。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈdʒenərəlz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd]
Grand **Commandant** **Gao** **had** **a** **large** **number** **of** **generals** **under** **his** **command**
盛大 指挥官 高 有 一个 大的 数字 的 将军们 在下面 他的 命令
.
:
.

高太尉帐前牙将极多，

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [aʊtˈstændɪŋ] :
Two **of** **the** **most** **outstanding** **:**
二 的 这 最多 杰出的 :

于内两个最了得：

[wʌn] [nemd] [dæŋ] - ,
One **named** **Dang** **Shiying** **,**
一 命名 当 - ,

一个唤做党世英，

[wʌn] [nemd] [dæŋ] - ,
One **named** **Dang** **Shixiong** **,**
一 命名 当 - ,

一个唤做党世雄，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [kəˈmændər] .
The **two** **brothers** **were** **appointed** **as** **commanders** **.**
这 二 兄弟 是 任命 作为 指挥官 .

弟兄二人见做统制官，

[iːtʃ] [pəˈzesɪz] [ʌnˈpærəleld] [ˈbreɪvəri] .
Each **possesses** **unparalleled** **bravery** **.**
每个 拥有 无与伦比 勇敢 .

各有万夫不当之勇。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kæmp] .
Grand **Commandant** **Gao** **then** **went** **to** **the** **Imperial** **Camp** **.**
盛大 指挥官 高 然后 去 到 这 帝国 营 .

高太尉又去御营内，

[sɪˈlekt] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsəʊldʒəz] .
Select **15** **,** **000** **elite** **soldiers** **.**
选择 - , - 精英 士兵 .

选拨精兵一万五千，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ɪn] [ˈveəriəs] [ləʊˈkeɪʃənz][wɒz; wəz] - , - .
The **total** **number** **of** **troops** **and** **horses** **in** **various** **locations** **was** **130** **,** **000** **.**
这 全部的 数字 的 军队 和 马匹 在 各种各样的 地点 曾是 - , - .

通共各处军马一十三万。

[ðeɪ] [dɪˈlɪvəd] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] [tuː; tə] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈriːdʒənz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [əˈraɪvd] .

They	delivered	provisions	and	fodder	to	officials	in	other	regions	before	they	arrived	.
他们	发表	条款	和	饲料	到	官员	在	其他	地区	前	他们	到达的	.

先于诸路差官供送粮草，

[peɪ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .

Pay	along	the	way	.
支付	沿着	这	方式	.

沿途交纳。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [spent] [ˈsevrəl] [deɪz] [ˈtaɪdiɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmə(r)] .

Grand	Commandant	Gao	spent	several	days	tidying	up	his	armor	.
盛大	指挥官	高	花费	一些	天	整理	向上	他的	盔甲	.

高太尉连日整顿衣甲，

[meɪk] [ˈbænəz] ,

Make	banners	,
制作	横幅	,

制造旌旗，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bɪˈgʌn] .

The	journey	has	not	yet	begun	.
这	旅行	有	不是	然而	开始	.

未及发程。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[kənˈsiːlɪŋ] [ˈtretʃəri] [ænd; ənd] [dɪˈsiːvɪŋ] [sjuˈpiəriəz] [ɪz] [nɒt] [ˈlɔɪəlti] .

Concealing	treachery	and	deceiving	superiors	is	not	loyalty	.
隐藏	背信弃义	和	欺骗	上级	是	不是	忠诚	.

匿奸罔上非忠荩，

[ˈwɔːlaɪk] [bɪˈheɪvjə(r)] [ˈvaɪəleɪts] [ɔːl] [ɪˈstæblɪʃt] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .

Warlike	behavior	violates	all	established	rules	and	regulations	.
好战	行为	违反	全部	已确立的	规则	和	法规	.

好战全违旧典章。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [əˈpiːzmənt] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈvaɪələns] .

They	do	not	submit	to	appeasement	but	to	violence	.
他们	做	不是	提交	到	绥靖政策	但	到	暴力	.

不事怀柔服强暴，

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [kaɪnd] [ænd; ənd] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdrɪvn] [əˈweɪ] [baɪ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] .

Only	the	kind	and	good	are	driven	away	by	swords	and	spears	.
仅有的	这	种类	和	好的	是	驱动	离开	经过	剑	和	长矛	.

只驱良善敌刀枪。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Dai	Zong	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	戴	宗	,

却说戴宗、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [steɪd] [ɪn] [ˈtəʊkiəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

Liu	Tang	stayed	in	Tokyo	for	a	few	days	.
刘	唐	入住	在	东京	为了	一个	很少	天	.

刘唐在东京住了几日，

[ˈɑːftə(r)] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈdiːteɪld] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ,

After	obtaining	detailed	information	,
后	获得	详细的	信息	,

打听得备细消息，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] .

Returning	to	the	mountain	village	under	the	starry	night	.
返回	到	这	山	村庄	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜回还山寨，

[rɪˈpɔːt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

Report	this	matter	.
报告	这	事情	.

报说此事。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈpɜːsənəli] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . . .

Upon	hearing	that	Grand	Commandant	Gao	was	personally	leading	the	troops	,	Song	Jiang	.	.	.
之上	听力	那	盛大	指挥官	高	曾是	亲自	领导	这	军队	,	歌曲	江	.	.	.

宋江听得高太尉亲自领兵，

[ˈməʊbəlaɪz] - , - [truːps] [frɒm; frəm] [əˈkrɒs] [ðə; ði][lænd] .

Mobilize	130	,	000	troops	from	across	the	land	.
动员	-	,	-	军队	从	穿过	这	土地	.

调天下军马一十三万，

[ðə; ði][ten] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənəz] [əˈraɪvd] [ɪn] [fɔːs] .

The	ten	military	governors	arrived	in	force	.
这	十	军队	州长们	到达的	在	力量	.

十节度使统领前来，

[ˈterɪfaɪd] ,

Terrified	,
恐惧	,

心中惊恐，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .

He	then	discussed	it	with	Wu	Yong	.
他	然后	讨论	它	和	吴	永	.

便与吴用商议。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [duː; də][nɒt] [ˈwʌri] . "

"	Brother	,	do	not	worry	.	"
"	兄弟	,	做	不是	担心	.	"

“仁兄勿忧。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [juːst] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] . . .

In	the	past	,	Zhuge	Liang	used	three	thousand	soldiers	.	.	.
在	这	过去的	,	诸葛亮	梁	用过的	三	千	士兵	.	.	.

昔日诸葛孔明用三千兵卒，

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [kaʊ] [kaʊz] - , - - [strɒŋ] [ˈɑːmi] .

They	defeated	Cao	Cao's	100	,	000	-	strong	army	.
他们	战败	曹	曹的	-	,	-	-	强的	军队	.

破曹操十万军马。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [ðiːz] [ten] [ˈsiːz(ə)nz] .

I	have	long	heard	of	the	fame	of	these	ten	seasons	.
我	有	长的	听到	的	这	名声	的	这些	十	季节	.

小生也久闻这十节度的名，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

He	frequently	made	contributions	to	the	imperial	court	.
他	频繁地	制成	贡献	到	这	帝国	法庭	.

多与朝廷建功。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [hæd; həd][nəʊ]['iːkwəl] [bæk] [ðen] .

He	simply	had	no	equal	back	then	.
他	简单地	有	不	平等的	后退	然后	.

只是当初无他的敌手，

[ðɪs] ['əʊnli] ['haɪlaɪts] [hɪz; ɪz]['herəʊɪzəm] .

This	only	highlights	his	heroism	.
这	仅有的	亮点	他的	英雄主义	.

以此只显他的豪杰。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [gʊd] ['brʌðəz] [left] [bɪ'haɪnd] .

Now	we	have	this	group	of	good	brothers	left	behind	.
现在	我们	有	这	团体	的	好的	兄弟	左边	在后面	.

如今放着这一班好弟兄，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz][ə; eɪ] [wʊlf] [ɔː(r)]['taɪgə(r)]

A	person	as	fierce	as	a	wolf	or	tiger
一个	人	作为	凶猛的	作为	一个	狼	或者	老虎

如狼似虎的人，

[ðəʊz] [ten] ['gʌvənəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] .

Those	ten	governors	were	already	out	of	touch	with	the	times	.
那些	十	州长们	是	已经	出去	的	触碰	和	这	时代	.

那十节度已是背时的人了。

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] !

What	is	there	to	fear	from	my	elder	brother	!
什么	是	那里	到	害怕	从	我的	长老	兄弟	!

兄长何足惧哉！

[wen] [hɪz; ɪz] [tenθ] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] ,

When	his	tenth	army	arrived	,
什么时候	他的	第十	军队	到达的	,

比及他十路军来，

[fɜːst] , [aɪl] [sə'praɪz] [hɪm] .

First	,	I'll	surprise	him	.
第一的	,	患病的	惊喜	他	.

先教他吃我一惊。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [haʊ] [dɪd][ðə; ði]['strætədʒɪst]['stɑːt(ə)l] [hɪm] ? "

"	How	did	the	strategist	startle	him	?	"
"	如何	做过	这	战略家	惊吓	他	?	"

“军师如何惊他？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [hiː; hi]['məubilaizd] [ɔːl] [ten] ['ɑːmiz] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] . "

"	He	mobilized	all	ten	armies	to	Jeju	Island	.	"
"	他	动员起来	全部	十	军队	到	济州岛	岛	.	"

“他十路军马都到济州取齐。

[aɪm] ['kʌrəntli] [ʃɔːt] [tuː] ['pleər] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .

I'm	currently	short	two	players	who	are	about	to	engage	in	a	fierce	battle	.
我是	现在	短的	二	玩家	WHO	是	关于	到	从事	在	一个	凶猛的	战斗	.

我这里先差两个快厮杀的，

[ɪts] [kləʊz] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

It's	close	to	Jeju	Island	.
它是	关闭	到	济州岛	岛	.

去济州相近，

[ðen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [keɪm] .

Then	the	army	came	.
然后	这	军队	来了	.

接着来军，

[lets] [faɪt] [ðem; ðəm] [aʊt] [fɜːst] .

Let's	fight	them	out	first	.
我们来吧	斗争	他们	出去	第一的	.

先杀一阵。

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] .

This	was	to	inform	Gao	Qiu	.
这	曾是	到	通知	高	邱	.

这是报信与高俅知道。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [huː] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [send] ? "

"	Who	should	we	send	?	"
"	WHO	应该	我们	发送	?	"

“叫谁去好？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ˌʌn'ɑːrmərd] , "

"	Zhang	Qing	,	who	was	almost	unarmored	,	"
"	张	青	,	WHO	曾是	几乎	无盔甲	,	"

“差没羽箭张清、

[dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnə(r)]

Dong	Ping	,	the	Double	-	Gunner
董	平	,	这	双倍的	-	炮手

双枪将董平，

[ðiːz] [tuː] [meɪ] [gəʊ] .

These	two	may	go	.
这些	二	可能	去	.

此二人可去。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['dʒenərəlz] , [iːtʃ] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .

Song	Jiang	dispatched	two	generals	,	each	leading	a	thousand	troops	.
歌曲	江	已派出	二	将军们	,	每个	领导	一个	千	军队	.

宋江差二将各带一千军马，

[tuː; tə][pə'trəʊl]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] ,

To	patrol	Jeju	Island	,
到	巡逻	济州岛	岛	,

前去巡哨济州，

[ðeɪ] [met] [ænd; ənd] [ˌɪntə'septid] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] .

They	met	and	intercepted	all	the	armies	.
他们	遇见	和	截获	全部	这	军队	.

相迎截杀各路军马。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] .

They	also	appointed	naval	commanders	.
他们	还	任命	海军	指挥官	.

又拨水军头领，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [bəʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] .

They	prepared	to	seize	the	boat	from	the	harbor	.
他们	准备	到	抢占	这	船	从	这	港口	.

准备泊子里夺船。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ,

The	leader	of	the	mountain	stronghold	,
这	领导者	的	这	山	据点	,

山寨中头领，

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['priː] - [ə'reɪndʒd] .

The	allocation	has	been	pre	-	arranged	.
这	分配	有	到过	预	-	安排	.

预先调拨已定，

[wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] ,

Without	going	into	details	,
没有	去	进入	细节	,

且不细说，

[jʊl] [faɪnd] [aʊt] [suːn] [ɪ'nʌf] .

You'll	find	out	soon	enough	.
你会	寻找	出去	很快	足够的	.

下来便知。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['lɪŋgəd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]

Furthermore	,	Grand	Commandant	Gao	lingered	in	the	capital	for	more	than
此外	,	盛大	指挥官	高	徘徊不去	在	这	首都	为了	更多的	比

['twenti] [deɪz] .

twenty	days	.
二十	天	.

再说高太尉在京师俄延了二十余日，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .

The	emperor	issued	an	edict	.
这	皇帝	发布	一个	法令	.

天子降敕，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [raɪz] .

Urge	the	army	to	rise	.
敦促	这	军队	到	上升	.

催促起军。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [fɜːst] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

Gao	Qiu	first	dispatched	his	imperial	guards	out	of	the	city	.
高	邱	第一的	已派出	他的	帝国	守卫	出去	的	这	城市	.

高俅先发御营军马出城，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['sɪŋəz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ([ɪm'pɪəriəl] ['mjuːzɪk]
More **than** **thirty** **singers** **and** **dancers** **from** **the** **Jiaofangsi** **(** **Imperial** **Music**
更多的 比 三十 歌手 和 舞者 从 这 - (帝国 音乐
['bjʊərəʊ]) [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [sɪ'lektɪd] .
Bureau **)** **were** **also** **selected** **.**
局) 是 还 已选 .

又选教坊司歌儿舞女三十余人，

['mɪlətri] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .
Military **recreation** **.**
军队 娱乐 .

随军消遣。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg] - ['reɪzɪŋ] ['serəməni] ,
On **the** **day** **of** **the** **flag** **-** **raising** **ceremony** **,**
在 这 天 的 这 旗帜 - 提高 仪式 ,

至日祭旗，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
He **took** **his** **leave** **and** **set** **off** **.**
他 采取 他的 离开 和 放 离开 .

辞驾登程。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mʌnθ] .
But **it** **was** **a** **good** **month** **.**
但 它 曾是 一个 好的 月 .

却好一月光景。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['ɔːtəm] .
It **was** **early** **autumn** **.**
它 曾是 早期的 秋天 .

时值初秋天气，

['ɑfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] .
Officials **of** **all** **ranks** **gathered** **at** **the** **pavilion** **to** **bid** **farewell** **.**
官员 的 全部 排名 聚集 在 这 亭 到 出价 告别 .

大小官员都在长亭饯别。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] .
Grand **Commandant** **Gao** **was** **dressed** **in** **military** **uniform** **.**
盛大 指挥官 高 曾是 穿着 在 军队 制服 .

高太尉戎装披挂，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən] - ['sædl] ['wɔːhɔːs] ,
Riding **a** **golden** **-** **saddled** **warhorse** **,**
骑术 一个 金的 - 鞍 战马 ,

骑一匹金鞍战马，

[faɪv] [dʒeɪd] - ['braɪd(ə)ld] , [kɑːrvd] - ['sædl] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Five **jade** **-** **bridled** **,** **carved** **-** **saddled** **horses** **were** **arranged** **in** **front** **of** **them** **.**
五 玉 - 勒住 , 雕刻 - 鞍 马匹 是 安排 在 正面 的 他们 .

前面摆着五匹玉辔雕鞍从马，

[bəuθ] [saɪdz]
Both **sides**
两个都 侧面

左右两边，

[dæŋ] - ,
Dang **Shiying** **,**
当 - ,

排着党世英、

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , [dæŋ] - ,
The two brothers , Dang Shixiong ,
这 二 兄弟 , 当 - ,

党世雄弟兄两个，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːdz] ,
Behind them were many commanders of the palace guards ,
在后面 他们 是 许多 指挥官 的 这 宫殿 守卫 ,

背后许多殿帅统制官、

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
Commander - in - Chief
指挥官 - 在 - 首席

统军提辖、

['mɪlətri] [dɪ'fens] ,
Military defense ,
军队 防御 ,

兵马防御、

[mə'lɪʃə] ['ɒfɪsəz] ,
Militia officers ,
民兵 警官 ,

团练等官，

[ðə; ði] [θriː] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] .
The three follow behind .
这 三 跟随 在后面 .

参随在后。

[ðæt] ['ɑːmi] [truːp] ,
That army troop ,
那 军队 部队 ,

那队伍军马，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['veri] ['niːtli] .
It was arranged very neatly .
它 曾是 安排 非常 整齐地 .

十分摆布得整齐。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[ðə; ði]['drægən] [flægz] ['tæslz] ['flʌtə] .
The dragon flag's tassels fluttered .
这 龙 旗帜的 流苏 飘动 .

飞龙旗缨头飐飐，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)][flægz][wɜː(r); wə(r)] [ə'bleɪz] [wɪð] [fleɪmz] .
The Flying Tiger flags were ablaze with flames .
这 飞行 老虎 旗帜 是 燃烧 和 火焰 .

飞虎旗火焰纷纷，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [beə(r)][flæg] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [wɪð] ['vaɪbrənt] [k'ʌləz] .
The Flying Bear Flag shines brightly with vibrant colors .
这 飞行 熊 旗帜 闪耀 明亮地 和 充满活力 颜色 .

飞熊旗彩色辉辉，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['lepəd] [flæg] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The Flying Leopard Flag shines brightly .
这 飞行 豹 旗帜 闪耀 明亮地 .

飞豹旗光华衮衮。

[ðə; ði] [bluː] [flægz][ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ][ænd; ənd][biː][ɪn]

The	**blue**	**flags**	**are**	**arranged**	**according**	**to**	**the**	**directions**	**of**	**A**	**and**	**B**	**in**
这	蓝色的	旗帜	是	安排	根据	到	这	方向	的	一个	和	B	在

[ðə; ði] [iːst] .

the	**east** **.**
这	东方 .

青旗按东方甲乙，

[laɪk] [paɪlz][ɒv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [griːn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ;

Like	**piles**	**of**	**blue**	**and**	**green**	**covering**	**the**	**sky** **;**
喜欢	堆	的	蓝色的	和	绿色的	覆盖	这	天空 ;

如堆蓝叠翠遮天；

[ðə; ði] [waɪt] [flæg] [,kɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [gɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] .

The	**white**	**flag**	**corresponds**	**to**	**the**	**Western**	**Geng**	**and**	**Xin**	**.**
这	白色的	旗帜	对应	到	这	西	耿	和	新	.

白旗按西方庚辛，

[laɪk] [snəʊ] [ænd; ənd] [frɒst] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ;

Like	**snow**	**and**	**frost**	**facing**	**the**	**sun** **;**
喜欢	雪	和	霜	面向	这	太阳 ;

似积雪凝霜向日；

[ðə; ði] [red] [flægz] [əd'vɑːns] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][siː][ænd; ənd][diː] .

The	**red**	**flags**	**advance**	**in**	**order**	**of**	**C**	**and**	**D**	**.**
这	红色的	旗帜	进步	在	命令	的	C	和	D	.

红旗按丙丁前进，

[ðə; ði]['faɪəri] [klaʊd] [fɔːm'eɪʃənz] [fɪld] [ðə; ði]['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ;

The	**fiery**	**cloud**	**formations**	**filled**	**the**	**area**	**in**	**front**	**of**	**the**	**mountain**	**;**
这	火热	云	阵型	已填	这	区域	在	正面	的	这	山	;

火云队堆满山前；

[ðə; ði] [blæk] [flæg] [fˈbləʊz] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] .

The	**black**	**flag**	**follows**	**the**	**order**	**of**	**Ren**	**and**	**Gui**	**.**
这	黑色的	旗帜	跟随	这	命令	的	任	和	图形用户界面	.

皂旗按壬癸后随，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ['pɜːmɪeɪtɪd] [ðə; ði]['eəriə][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ;

A	**murderous**	**aura**	**permeated**	**the**	**area**	**behind**	**the**	**formation**	**;**
一个	杀人犯	灵气	渗透	这	区域	在后面	这	形成	;

杀气弥漫阵后；

['jeləʊ] [flægz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənts] " - " ([wuː][dʒi]) ['sɪstəm]

Yellow	**flags**	**are**	**in**	**accordance**	**with**	**the**	**central**	**government's**	**"**	**戊己**	**"**	**(**	**Wu**	**Ji**	**)**	**system**
黄色的	旗帜	是	在	根据	和	这	中央	政府的	"	-	"	(	吴	季	)	系统

.

:
.

黄旗按中央戊己，

[ðə; ði]['gəʊldən] [klaʊdz] ['skætəd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ʒɛn] [taɪ] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .

The	**golden**	**clouds**	**scattered**	**across**	**the**	**Zhen**	**Tai**	**General's**	**Platform**	**.**
这	金的	云	疏散	穿过	这	真	泰	将军的	平台	.

镇太将台散乱金霞。

['sevən'fəʊld] [rɪŋ] - [hændz] ,

Sevenfold	**ring**	**-**	**hands**	**,**
七倍	戒指	-	双手	,

七重围子手，

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [əb'strʌkʃn] ;

Front	and	back	obstruction	;
正面	和	后退	梗阻	;

前后遮拦；

[eɪt] ['mɪlətri] [flægz]

Eight	military	flags
八	军队	旗帜

八面引军旗，

[hiː; hi] [weɪvd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

He	waved	left	and	right	.
他	挥手	左边	和	正确的	.

左右招飑。

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [gʌnz] [rɪ'zemb(ə)lz] [ˌbæm'buː] .

A	cluster	of	guns	resembles	bamboo	.
一个	簇	的	枪支	类似	竹子	.

一簇枪林似竹，

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [sɒːd] [həʊlz] , [laɪk] [ə; eɪ] [meɪz] .

A	cluster	of	sword	holes	,	like	a	maze	.
一个	簇	的	剑	孔	,	喜欢	一个	迷宫	.

一攒剑洞如麻。

[ðə; ði] ['wɔːhɔːs] [nei] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ɪts]['gəʊldən]['sæd(ə)l] ['sweɪɪŋ] .

The	warhorse	neighs	in	the	wind	,	its	golden	saddle	swaying	.
这	战马	嘶鸣	在	这	风	,	它是	金的	鞍	摇晃	.

嘶风战马荡金鞍，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] [dɔn] ['aɪən]['ɑːmə(r)] .

The	soldiers	leading	the	way	donned	iron	armor	.
这	士兵	领导	这	方式	穿戴	铁	盔甲	.

开路征夫披铁铠。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hæn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [weɪ] .

It	was	as	if	Han	Hou	had	come	to	the	land	of	Wei	.
它	曾是	作为	如果	韩	侯	有	来	到	这	土地	的	魏	.

却似韩侯临魏地，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði] [tʃɪn] [pɑːs] .

Just	as	the	king	cut	out	the	Qin	Pass	.
只是	作为	这	国王	切	出去	这	秦	经过	.

正如王剪出秦关。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Grand	Commandant	Gao	led	a	large	army	out	of	the	city	.
盛大	指挥官	高	引领	一个	大的	军队	出去	的	这	城市	.

那高太尉部领大军出城，

[dɪs'maʊnt] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

Dismount	at	the	pavilion	.
下马	在	这	亭	.

来到长亭前下马，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	bid	farewell	to	the	officials	.
他	出价	告别	到	这	官员	.

与众官作别。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˌfeə'wel] [waɪn] ,

After	drinking	the	farewell	wine	,
后	喝	这	告别	葡萄酒	,

饮罢饯行酒，

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [baɪ] ['klaɪmɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] ['sæd(ə)l]

Mounting	the	horse	by	climbing	onto	the	saddle
安装	这	马	经过	攀登	到	这	鞍

攀鞍上马，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

We	set	off	for	Jeju	Island	.
我们	放	离开	为了	济州岛	岛	.

登程望济州进发。

[ɪn'dʌldʒɪŋ] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,

Indulging	soldiers	on	the	road	,
沉溺于	士兵	在	这	路	,

于路上纵容军士，

[ðeɪ] ['plʌndə] [ænd; ənd] [luːt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

They	plundered	and	looted	the	entire	village	.
他们	掠夺	和	被洗劫一空	这	全部的	村庄	.

尽去村中纵横掳掠。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] .

The	common	people	suffered	.
这	常见的	人们	遭受	.

黎民受害，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [wʌn] ['æspekt] .

It's	not	just	one	aspect	.
它是	不是	只是	一	方面	.

非止一端。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ten] ['ɑːmiz] . . .

Now	,	let's	talk	about	the	ten	armies	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	十	军队	.	.	.

却说十路军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dʒeɪˌdʒuː] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

They	all	arrived	in	Jeju	one	after	another	.
他们	全部	到达的	在	济州岛	一	后	其他	.

陆续都到济州。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [nemd] [wæŋ] ['wɛndi] .

There	was	a	military	governor	named	Wang	Wende	.
那里	曾是	一个	军队	州长	命名	王	温德	.

有节度使王文德，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['eəriəz]

Leading	an	army	from	Jingzhao	and	other	areas
领导	一个	军队	从	京兆	和	其他	区域

领着京兆等处一路军马，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə] ['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

I	rushed	to	Jeju	Island	under	the	starry	night	.
我	匆忙	到	济州岛	岛	在下面	这	繁星	夜晚	.

星夜奔济州来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɔːti] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .

It	is	still	more	than	forty	miles	away	from	the	prefecture	.
它	是	仍然	更多的	比	四十	英里	离开	从	这	州	.

离州尚有四十余里。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['məubilaizd] .

On	that	day	,	the	troops	were	mobilized	.
在	那	天	,	这	军队	是	动员起来	.

当日催动人马，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdestɪ'neɪʃn]

Rushing	to	a	destination
冲刺	到	一个	目的地

赶到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .

The	place	name	is	Fengweipo	.
这	地方	姓名	是	-	.

地名凤尾坡。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [sləʊp] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] .

Below	the	slope	is	a	large	forest	.
以下	这	坡	是	一个	大的	森林	.

坡下一座大林。

[ðə; ði] ['vængɑːd] , [haʊ'evə(r)] , ['iːzəli] [swept] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

The	vanguard	,	however	,	easily	swept	through	the	woods	.
这	先锋	,	然而	,	容易地	扫荡	通过	这	树林	.

前军却好抹过林子，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɒŋ] [ræŋ] [aʊt] .

Then	,	the	sound	of	a	gong	rang	out	.
然后	,	这	声音	的	一个	锣	响铃	出去	.

只听得一棒锣声响处，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wʊdz] ,

Behind	the	woods	,
在后面	这	树林	,

林子背后，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,

At	the	foot	of	the	hillside	,
在	这	脚	的	这	山坡	,

山坡脚边，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ɪ'mɜːdʒd] .

A	troop	of	soldiers	emerged	.
一个	部队	的	士兵	出现	.

转出一彪军马来。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .

One	of	the	generals	blocked	the	way	.
一	的	这	将军们	已屏蔽	这	方式	.

当先一将拦路。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['fʊli] ['ɑːməd] .

The	general	was	fully	armored	.
这	一般的	曾是	完全	装甲	.

那员将顶盔挂甲，

[ɪn'sɜːt] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [bend] [bəʊz] .

Insert	arrows	and	bend	bows	.
插入	箭头	和	弯曲	弓	.

插箭弯弓，

[gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['kwɪvə(r)][ænd; ənd][baʊ; bəʊ] [keɪs] .

Go	into	the	quiver	and	bow	case	.
去	进入	这	颤动	和	弓	案件	.

去那弓袋箭壶内，

[tuː] [smɔːl] ['jeləʊ] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Two	small	yellow	flags	were	inserted	to	the	side	.
二	小的	黄色的	旗帜	是	插入	到	这	边	.

侧插着小小两面黄旗，

[iːtʃ] [flæg][hæz; həz] [faɪv] [gəʊld] ['kærəktəz] .

Each	flag	has	five	gold	characters	.
每个	旗帜	有	五	金子	人物	.

旗上各有五个金字，

[hiː; hi] [rəʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

" [hə'rəʊɪk] [twɪn] - [gʌn] ['dʒen(ə)rəl] "

"	Heroic	Twin	-	Gun	General	"
"	英勇	双	-	枪	一般的	"

“英雄双枪将，

" [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fɪgə(r)] . "

"	A	noble	and	influential	figure	.	"
"	一个	高贵	和	有影响	数字	.	"

风流万户侯”。

[hiː; hi] [held] [tuː] [stiːl] [gʌnz] [ɪn] [bəuθ] [hændz] .

He	held	two	steel	guns	in	both	hands	.
他	握住	二	钢	枪支	在	两个都	双手	.

两手搦两杆钢枪。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] [fɜːst] [breɪv] ['wɒriə(r)] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət]

This	general	is	Dong	Ping	,	the	first	brave	warrior	of	Liangshan	who	is	always	at
这	一般的	是	董	平	,	这	第一的	勇敢的	战士	的	凉山	WHO	是	总是	在

[ðə; ði] ['fɔːfrʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .

the	forefront	of	the	charge	.
这	前沿	的	这	收费	.

此将乃是梁山泊第一个惯冲头阵的勇将董平，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [dɒŋ] - .

Therefore	,	he	was	known	as	Dong	Yizhuang	.
所以	,	他	曾是	已知	作为	董	-	.

因此人称为董一撞。

[dɒŋ] [pɪŋ] [teim] [hɪz; ɪz] ['wɔːhɔːs] .

Dong	Ping	tamed	his	warhorse	.
董	平	驯服	他的	战马	.

董平勒定战马，

[blɒk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,

Block	the	main	road	,
堵塞	这	主要的	路	,

截住大路，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðiːz] [truːps] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

"	Where	did	these	troops	come	from	?	"
"	在哪里	做过	这些	军队	来	从	?	"

“来的是那里兵马?

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ['ɜːli] .

They	didn't	dismount	and	surrender	early	.
他们	没有	下马	和	投降	早期的	.

不早早下马受缚，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[wæŋ] ['wɛndi] [stɒpt] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Wang Wende stopped the horse ,
王 温德 停止 这 马 ,

这王文德兜住马，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] ['laʊdli] :
He chuckled loudly :
他 轻笑 高声 :

呵呵大笑道：

" ['bɔtlz] [ænd; ənd][dʒ'ɑːz] ,
" Bottles and jars ,
" 瓶子 和 罐子 ,

“瓶儿罐儿，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz] [tuː] [ɪəz] .
It also has two ears .
它 还 有 二 耳朵 .

也有两个耳朵。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ten] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] .
You must have heard of us ten military governors .
你 必须 有 听到 的 我们 十 军队 州长们 .

你须曾闻我等十节度使，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
He has made great contributions .
他 有 制成 伟大的 贡献 .

累建大功，

['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld]
Famous throughout the world
著名的 自始至终 这 世界

名扬天下，

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] ['wɛndi] ?
General Wang Wende ?
一般的 王 温德 ?

上将王文德么？”

[dɒŋ] [pɪŋ] [lɑːft] ['laʊdli] .
Dong Ping laughed loudly .
董 平 笑了 高声 .

董平大笑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['stʌbən] [mæn] [huː] [kɪld] ['mɑːstə(r)] [wɒn] ! "
" You are the very same stubborn man who killed Master Wan ! "
" 你 是 这 非常 相同的 固执的 男人 WHO 被杀 掌握 万 ! "

“只你便是杀晚爷的大顽！”

[wæŋ] ['wɛndi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wang Wende was furious upon hearing this .
王 温德 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

王文德听了大怒，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He **cursed** **:**
他 被诅咒的 :

骂道：

" ['ænti] - ['næʃ(ə)nəl]['bændits] , "
" Anti - national bandits , "
" 反对 - 国家的 强盗 , "

“反国草寇，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˌem ˈiː] !
How dare you insult me !
如何 敢 你 侮辱 我 !

怎敢辱吾！”

['flætərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈbrændiʃ] [ðə; ði][spɪə(r)] ,
Flattering the horse and brandishing the spear ,
奉承 这 马 和 挥舞 这 矛 ,

拍马挺枪，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɒŋ] [pɪŋ] .
Go straight for Dong Ping .
去 直的 为了 董 平 .

直取董平。

[dɒŋ] [pɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [wɪð] [tuː] [gʌnz] .
Dong Ping also came to meet him with two guns .
董 平 还 来了 到 见面 他 和 二 枪支 .

董平也挺双枪来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [raʊndz] .
The two generals fought for thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 三十 回合 .

两将斗到三十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[wæŋ] ['wɛndi] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [dɪˈfiːt] [dɒŋ] [pɪŋ] .
Wang Wende knew he couldn't defeat Dong Ping .
王 温德 知道 他 不能 击败 董 平 .

王文德料道赢不得董平，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [lets] [rest] [ə; eɪ][bɪt] [bɪˈfɔː(r)] [kənˈtɪnjʊɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ! "
" Let's rest a bit before continuing the battle ! "
" 我们来吧 休息 一个 少量 前 继续 这 战斗 ! "

“少歇再战！”

[iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .
Each returned to their own camp .
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本阵。

[wæŋ] ['wɛndi] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] .
Wang Wende gave instructions to the troops .
王 温德 给予 指示 到 这 军队 .

王文德分付众军，

[doʊnt]['lɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ði] [faɪt] .

Don't	linger	in	the	fight	.
不	萦绕	在	这	斗争	.

休要恋战，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

And	then	they	rushed	over	.
和	然后	他们	匆忙	超过	.

且冲过去。

[wæŋ] ['wɛndi] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] .

Wang	Wende	was	in	front	.
王	温德	曾是	在	正面	.

王文德在前，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'haɪnd] .

The	three	armies	were	behind	.
这	三	军队	是	在后面	.

三军在后，

[ʃaʊt] ['laʊdli]

Shout	loudly
喊	高声

大发声喊，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

They	charged	forward	.
他们	带电	向前	.

杀将过去。

[dɒŋ] [pɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] .

Dong	Ping	led	his	troops	in	pursuit	.
董	平	引领	他的	军队	在	追逐	.

董平后面引军追赶。

[æz; əz][wiː; wi] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

As	we	pass	through	the	woods	,
作为	我们	经过	通过	这	树林	,

将过林子，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

['nʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .

Another	troop	of	soldiers	charged	out	from	the	front	.
其他	部队	的	士兵	带电	出去	从	这	正面	.

前面又冲出一彪军马来。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,

The	leading	general	,
这	领导	一般的	,

为首一员上将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] .

It	was	Zhang	Qing	,	the	Featherless	Arrow	.
它	曾是	张	青	,	这	无羽毛的	箭	.

正是没羽箭张清，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] :

He	shouted	loudly	from	his	horse	:
他	喊叫	高声	从	他的	马	:

在马上大喝一声：

" [doʊnt] [rʌn] ! "
" Don't run ! "
" 不 跑步 ! "

“休走！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
He picked up a pebble and threw it .
他 挑选 向上 一个 卵石 和 扔 它 .

手中拈定一个石子打将来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [wæŋ] - [hed] .
It was placed on Wang Wende's head .
它 曾是 放置 在 王 - 头 .

望王文德头上便着。

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] ,
In the time of needing to hide ,
在 这 时间 的 需要 到 隐藏 ,

急待躲时，

[ə; eɪ] ['peb(ə)l] [hɪt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['helmɪt] .
A pebble hit the top of the helmet .
一个 卵石 打 这 顶部 的 这 头盔 .

石子打中盔顶。

[wæŋ] ['wɛndi] [kraʊtʃt] [ɒn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
Wang Wende crouched on the saddle and rode away .
王 温德 蹲着 在 这 鞍 和 骑 离开 .

王文德伏鞍而走，

[ðeɪ] [fled] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They fled on horseback .
他们 逃亡 在 马背 .

跑马奔逃。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ə'raɪvd] .
The two generals arrived .
这 二 将军们 到达的 .

两将赶来，

[siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] .
See if we can catch up .
看 如果 我们 能 抓住 向上 .

看看赶上，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] ['sʌd(ə)nli] [rʌʃt] [pɑːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
A troop of soldiers suddenly rushed past from the side .
一个 部队 的 士兵 突然 匆忙 过去的 从 这 边 .

只见侧首冲过一队军来。

[wen] [wæŋ] ['wɛndi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Wang Wende looked at it ,
什么时候 王 温德 看起来 在 它 ,

王文德看时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [jæŋ] [wen] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] .
However , it was the army of Yang Wen , a general military governor .
然而 , 它 曾是 这 军队 的 杨 温 , 一个 一般的 军队 州长 .

却是一般的节度使杨温军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They all came to the rescue .
他们 全部 来了 到 这 救援 .

齐来救应。

['ðeəfɔː(r)] , [dɒŋ] [pɪŋ] ,
Therefore , Dong Ping ,
所以 , 董 平 ,

因此董平、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [deəd] [nɒt] [pə'sjuː] [hɪm] .
Zhang Qing dared not pursue him .
张 青 敢于 不是 追求 他 .

张清不敢来追，

[ai] [went] [bæk] .
I went back .
我 去 后退 .

自回去了。

[tuː] ['ɑːmiz] ,
Two armies ,
二 军队 ,

两路军马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] [tuː; tə] [rest] .
They went to Jeju Island to rest .
他们 去 到 济州岛 岛 到 休息 .

同入济州歇定。

['priːfekt] [ʒɑːŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Prefect Zhang Shuye received the troops from all directions .
长官 张 - 已收到 这 军队 从 全部 方向 .

太守张叔夜接待各路军马。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间，

[njuːz] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə'hed] .
News has come from ahead .
消息 有 来 从 前方 .

前路报来，

[grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Grand Commandant Gao's army has arrived .
盛大 指挥官 高的 军队 有 到达的 .

高太尉大军到了。

[ten] ['mɪlətri] [kə'mændər] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Ten military commanders went out of the city to welcome them .
十 军队 指挥官 去 出去 的 这 城市 到 欢迎 他们 .

十节度出城迎接。

[ðeɪ] [ɔːl] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] .
They all paid their respects to the Grand Commandant .
他们 全部有薪酬的 他们的 尊重 到 这 盛大 指挥官 .

都参见了太尉，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
They escorted them into the city together .
他们 护送 他们 进入 这 城市 一起 .

一齐护送入城。

[ðə; ði] [steɪt] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] .
The state government was transformed into the military headquarters .
这 状态 政府 曾是 转变 进入 这 军队 总部 .

把州衙权为帅府，

[ðev] ['set(ə)ld] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

They've	settled	down	for	the	night	.
他们有	定居	向下	为了	这	夜晚	.

安歇下了。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Grand	Commandant	Gao	issued	the	order	.
盛大	指挥官	高	发布	这	命令	.

高太尉传下号令，

[treɪn] [ðə; ði] [ten] ['ɑːmiz] ,

Train	the	ten	armies	,
火车	这	十	军队	,

教十路军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [stˈeɪʃənd] [ðəmˈselvz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	stationed	themselves	outside	the	city	.
他们	全部	驻	他们自己	外部	这	城市	.

都向城外屯驻。

['sɜːvɪŋ] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - ['neɪvi] [əˈpɒn] [ðeə(r)][əˈraɪv(ə)l]

Serving	Liu	Menglong's	navy	upon	their	arrival
服务	刘	-	海军	之上	他们的	到达

伺候刘梦龙水军到来，

[lets] [set] [ɒf] [təˈgeðə(r)] .

Let's	set	off	together	.
我们来吧	放	离开	一起	.

一同进发。

[ðiːz] [ten] ['ɑːmiz] ,

These	ten	armies	,
这些	十	军队	,

这十路军马，

[ðeɪ] [iːtʃ] [set] [ʌp] [kæmp] .

They	each	set	up	camp	.
他们	每个	放	向上	营	.

各自都来下寨。

['lɒgɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz]

Logging	near	the	mountains
日志记录	靠近	这	山脉

近山砍伐木植，

[ðeɪ] [muːvd] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] .

They	moved	the	doors	and	windows	.
他们	已搬	这	门	和	视窗	.

人家搬掳门窗，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] ['ʃeltə(r)] ,

To	build	a	makeshift	shelter	,
到	建造	一个	临时搭建	庇护所	,

搭盖窝铺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] ['hɑːmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

It	is	extremely	harmful	to	the	people	.
它	是	极其	有害	到	这	人们	.

十分害民。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌhedˈkwɔːtəz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Grand	Commandant	Gao	was	at	his	headquarters	in	the	city	.
盛大	指挥官	高	曾是	在	他的	总部	在	这	城市	.

高太尉自在城中帅府内，

[dɪˈsaɪd] [ɒn][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈspætʃt] .

Decide	on	the	troops	to	be	dispatched	.
决定	在	这	军队	到	是	已派出	.

定夺征进人马。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz]

For	those	without	silver	coins
为了	那些	没有	银	硬币

无银两使用者，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ;

They	all	took	the	lead	and	went	out	to	fight	;
他们	全部	采取	这	带领	和	去	出去	到	斗争	;

都充头哨出阵交锋；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

There	are	two	kinds	of	silver	.
那里	是	二	种类	的	银	.

有银两者，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi]

Stay	in	the	central	army
停留	在	这	中央	军队

留在中军，

[ˌʌndɪˈzɜːvd] [etʃˈiːvmənts] [ænd; ənd] [fɔːls] [rɪˈpɔːts] .

Undeserved	achievements	and	false	reports	.
不应得的	成就	和	错误的	报告	.

虚功滥报。

[sʌtʃ] [ˈwɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [kəˈrʌpʃ(ə)n] ,

Such	wickedness	and	corruption	,
这样的	邪恶	和	腐败	,

似此奸弊，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst][wʌn] [ˈæspekt] .

It's	not	just	one	aspect	.
它是	不是	只是	一	方面	.

非止一端。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd] [ˈpeniləs] [ˈsəʊldʒəz] [led] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .

Exhausted	and	penniless	soldiers	led	the	charge	.
筋疲力尽的	和	身无分文	士兵	引领	这	收费	.

无钱疲卒当头阵，

[juːz] [ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [rɪə(r)] [gɑːd] .

Use	the	strong	and	efficient	rear	guard	.
使用	这	强的	和	高效的	后部	警卫	.

用幸精强殿后军。

[ɪts] [ˈlɑːfəbl] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [ˈdɑːmə] [hæz; həz] [biːn] [əˈbɒlɪʃt] .

It's	laughable	that	the	true	Dharma	has	been	abolished	.
它是	可笑	那	这	真的	法	有	到过	废除	.

正法废来真可笑，

[kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [imˈbezlə] [əˈbaʊnd] .

Corrupt	officials	and	embezzlers	abound	.
腐败	官员	和	挪用公款者	盛产	.

贪夫赃吏竞纷纷。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz][ɪn][dʒɪzʒuː][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .

Grand	Commandant	Gao	was	in	Jizhou	for	only	a	day	or	two	.
盛大	指挥官	高	曾是	在	冀州	为了	仅有的	一个	天	或者	二	.

高太尉在济州不过一二日，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] - ['wɔːʃɪps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Liu	Menglong's	warships	have	arrived	.
刘	-	军舰	有	到达的	.

刘梦龙战船到了，

[siː] [grænd] ['kɒməndænt] .

See	Grand	Commandant	.
看	盛大	指挥官	.

参见太尉。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði][ten] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] .

Gao	Qiu	then	summoned	the	ten	military	governors	.
高	邱	然后	被召唤	这	十	军队	州长们	.

高俅随即便唤十节度使，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Everyone	went	to	the	front	of	the	hall	.
每个人	去	到	这	正面	的	这	大厅	.

都到厅前，

[lets] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd][faɪnd] [gʊd] [sə'lʊʃən] [tə'geðə(r)] .

Let's	discuss	and	find	good	solutions	together	.
我们来吧	讨论	和	寻找	好的	解决方案	一起	.

共议良策。

[wæŋ] [hwɑːn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'plaɪd] :

Wang	Huan	and	others	replied	:
王	欢	和	其他的	回复	:

王焕等禀复道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [fɜːst] [sent] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] . "

"	The	Grand	Commandant	first	sent	cavalry	and	infantry	to	scout	ahead	.	"
"	这	盛大	指挥官	第一的	发送	骑兵	和	步兵	到	侦察	前方	.	"

“太尉先教马步军去探路，

[l'ɔːɹɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt]

Luring	the	thieves	out	to	fight
诱饵	这	窃贼	出去	到	斗争

引贼出战，

[ðen] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['wɔːʃɪps] [baɪ] [siː] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['bændɪts] [leə(r)] .

Then	they	immediately	dispatched	warships	by	sea	to	raid	the	bandit's	lair	.
然后	他们	立即地	已派出	军舰	经过	海	到	袭击	这	强盗的	巢穴	.

然后即调水路战船去劫贼巢，

[ðɪs] [prɪ'vents] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

This	prevents	them	from	looking	after	each	other	.
这	阻止	他们	从	寻找	后	每个	其他	.

令其两下不能相顾，

" [ðə; ði]['bændits][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] . "

"	The	bandits	can	be	captured	.	"
"	这	强盗	能	是	捕获	.	"

可获群贼矣。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .

Grand	Commandant	Gao	followed	his	advice	.
盛大	指挥官	高	随后	他的	建议	.

高太尉从其所言。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] [hwɑːn][wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] . . .

At	that	time	,	Wang	Huan	was	assigned	to	. . .
在	那	时间	,	王	欢	曾是	分配	到	. . .

当时分拨王焕、

[tʃʊ] [dʒɪŋ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvængɑːd] .

Xu	Jing	was	the	vanguard	.
徐	景	曾是	这	先锋	.

徐京为前部先锋；

[wæŋ] [ˈwɛndi] ,

Wang	Wende	,
王	温德	,

王文德、

[ˌem iː ˈaɪ] [ʒɑːn] [wɒz; wəz][tuː; tə][juˈnaɪt][ðə; ði] [truːps] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

Mei	Zhan	was	to	unite	the	troops	after	the	battle	.
梅	詹	曾是	到	团结	这	军队	后	这	战斗	.

梅展为合后收军；

[ˈəʊpən]

Open
打开

张开、

[jæŋ] [wen] [wɒz; wəz][ðə; ði] [left] [ˈɑːmi] [kəˈmɑːndə(r)] ;

Yang	Wen	was	the	Left	Army	Commander	;
杨	温	曾是	这	左边	军队	指挥官	;

杨温为左军；

[hæn] - ,

Han	Cunbao	,
韩	-	,

韩存保、

[liː] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [ˈɑːmi] [kəˈmɑːndə(r)] ;

Li	Congji	was	the	Right	Army	Commander	;
李	-	曾是	这	正确的	军队	指挥官	;

李从吉为右军；

[ʃiːˈæŋ] - ,

Xiang	Yuanzhen	,
向	-	,

项元镇、

[dʒɪŋ] [dʒɒŋ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði][ˈreskjuːə(r)][frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] .

Jing	Zhong	served	as	the	rescuer	from	both	the	front	and	rear	.
景	钟	服务	作为	这	救援人员	从	两个都	这	正面	和	后部	.

荆忠为前后救应使。

[dæŋ] - [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsəʊldʒəz] ,

Dang	Shixiong	led	three	thousand	elite	soldiers	,
当	-	引领	三	千	精英	士兵	,

党世雄引领三千精兵，

[ˈbɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ˈneɪv(ə)l] [ˈves(ə)lz]

Boarding	the	ship	to	assist	Liu	Menglong's	naval	vessels
登机	这	船	到	协助	刘	-	海军	船只

上船协助刘梦龙水军船只，

[dʒʌst][ˈmɒnɪtə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

Just	monitor	the	battle	.
只是	监视器	这	战斗	.

就行监战。

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

All	the	troops	received	the	order	.
全部	这	军队	已收到	这	命令	.

诸军尽皆得令，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [θriː] [deɪz] [tuː; tə][ˈtaɪdi] [ʌp] .

It	took	three	days	to	tidy	up	.
它	采取	三	天	到	整齐的	向上	.

整束了三日，

[pliːz] [hæv; həv] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Please	have	Grand	Commandant	Gao	inspect	the	troops	from	all	directions	.
请	有	盛大	指挥官	高	检查	这	军队	从	全部	方向	.

请高太尉看阅诸路军马。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ˈpɜːsənəli] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Grand	Commandant	Gao	personally	went	out	of	the	city	.
盛大	指挥官	高	亲自	去	出去	的	这	城市	.

高太尉亲自出城，

[ai] [riːd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .

I	read	them	one	by	one	.
我	读	他们	一	经过	一	.

一一点看了。

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈneɪvi] .

He	then	dispatched	the	three	armies	,	large	and	small	,	and	the	navy	.
他	然后	已派出	这	三	军队	,	大的	和	小的	,	和	这	海军	.

便遣大小三军并水军，

[lets] [set] [ɒf] [təˈgeðə(r)] !

Let's	set	off	together	!
我们来吧	放	离开	一起	!

一齐进发，

[wiː; wi] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

We	headed	straight	for	Liangshan	Marsh	.
我们	标题	直的	为了	凉山	沼泽	.

径望梁山泊来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dɒŋ] [pɪŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Dong	Ping	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	董	平	,

且说董平、

[ʒɑːŋ] [tʃɪŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Zhang	Qing	returned	to	the	village	and	told	them	the	details	of	the
张	青	返回	到	这	村庄	和	讲述	他们	这	细节	的	这

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] .

preparations	.
准备工作	.

张清回寨说知备细。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈliːdəz] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] .

Song	Jiang	and	his	leaders	commanded	the	large	army	.
歌曲	江	和	他的	领导人	命令	这	大的	军队	.

宋江与众头领统率大军，

[ɪts] [nɒt] [fɑː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

It's	not	far	down	the	mountain	.
它是	不是	远的	向下	这	山	.

下山不远，

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [ə'raɪv] [suːn] .

We	saw	the	government	troops	arrive	soon	.
我们	锯	这	政府	军队	到达	很快	.

早见官军到来。

[ðə; ði] ['vængɑːd] [held] [ðeə(r)] [graʊnd] .

The	vanguard	held	their	ground	.
这	先锋	握住	他们的	地面	.

前军射住阵脚，

[bəuθ] [saɪdz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [truːps] .

Both	sides	refused	to	commit	troops	.
两个都	侧面	拒绝	到	犯罪	军队	.

两边拒定人马。

['vængɑːd] [wæŋ] [hwɑːn] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .

Vanguard	Wang	Huan	stepped	into	the	fray	.
先锋	王	欢	步	进入	这	磨损	.

只见先锋王焕出阵，

[juːz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,

Use	a	long	spear	,
使用	一个	长的	矛	,

使一条长枪，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] :

Shouting	loudly	from	horseback	:
喊叫	高声	从	马背	:

在马上厉声高叫：

" [ˌʌnprə'vəʊkt] ['bændits] , "

"	Unprovoked	bandits	,	"
"	无端挑衅	强盗	,	"

“无端草寇，

['deədev(ə)l] ['vɪlɪdʒə(r)]

Daredevil	villager
胆大妄为者	村民

敢死村夫，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [hwɑːn] ?

Do	you	recognize	General	Wang	Huan	?
做	你	认出	一般的	王	欢	?

认得大将王焕么？”

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] ,

At	the	point	where	the	embroidered	flag	was	raised	,
在	这	观点	在哪里	这	绣花	旗帜	曾是	提高	,

对阵绣旗开处，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɜːsənəli] [tʊk] [tʃɑːdʒ] .

Song	Jiang	personally	took	charge	.
歌曲	江	亲自	采取	收费	.

宋江亲自出马，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [wæŋ] - [ænd; ənd] [sed] :

He	bowed	to	Wang	Huansheng	and	said	:
他	鞠躬	到	王	-	和	说	:

与王焕声喏道：

" [wæŋ] - , "

"	Wang	Jiedu	,	"
"	王	-	,	"

“王节度，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əʊld] .

You	are	old	.
你	是	老的	.

你年纪高大了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Unable	to	contribute	to	the	country	.
无法	到	贡献	到	这	国家	.

不堪与国家出力。

[wen] [gʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi]

When	guns	are	pointed	at	the	enemy
什么时候	枪支	是	尖	在	这	敌人

当枪对敌，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm]['erə(r)z][ɔː(r)] [ə'mɪʃnz] .

There	may	be	some	errors	or	omissions	.
那里	可能	是	一些	错误	或者	遗漏	.

恐有些一差二误，

[aɪv] ['ruːɪnd] [jɔː(r); jə(r)] ['laɪflɒŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

I've	ruined	your	lifelong	reputation	.
我已经	毁坏	你的	终身	名声	.

枉送了你一世清名。

[gəʊ] [bæk] [naʊ] .

Go	back	now	.
去	后退	现在	.

你回去罢，

[let] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [kəm'piːt] .

Let	the	younger	ones	compete	.
让	这	年轻	一个	竞争	.

另教年纪小的出来战。”

[wæŋ] [hwɑːn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Wang	Huan	was	furious	upon	hearing	this	.
王	欢	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

王焕听得大怒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ] ['frɪvələs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] [feɪs] . "

"	You're	just	a	frivolous	official	with	a	painted	face	.	"
"	你是	只是	一个	轻浮	官方的	和	一个	绘	脸	.	"

“你这厮是个文面俗吏，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] !

How	dare	we	resist	the	heavenly	army	!
如何	敢	我们	抵抗	这	天上	军队	!

安敢抗拒天兵！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [wæŋ] - , "

"	Wang	Jiedu	,	"
"	王	-	,	"

“王节度，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

Don't	try	to	be	a	hero	.
不	尝试	到	是	一个	英雄	.

你休逞好手。

[ai][ˌeɪ 'em][dʒʌst][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['hɪərəʊ] [huː] " [ækts][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] " .

I	am	just	an	ordinary	hero	who	"	acts	on	behalf	of	Heaven	"	.
我	是	只是	一个	普通的	英雄	WHO	"	行为	在	代表	的	天堂	"	.

我这一般儿‘替天行道’的好汉，

[ai][woʊnt] [luːz] [tuː; tə][juː; jʊ] !

I	won't	lose	to	you	!
我	惯于	失去	到	你	!

不到得输与你！”

[wæŋ] [hwɑːn] [ðen] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] ['fɔːwəd] .

Wang	Huan	then	thrust	his	spear	forward	.
王	欢	然后	推力	他的	矛	向前	.

王焕便挺枪戳将过来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][bɪ'haɪnd][hɪm] .

Song	Jiang	already	had	a	general	behind	him	.
歌曲	江	已经	有	一个	一般的	在后面	他	.

宋江马后早有一将，

[weə(r)] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [belz] [ræŋ] ,

Where	the	imperial	bells	rang	,
在哪里	这	帝国	铃铛	响铃	,

銮铃响处，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [spiə] [drɔːn] .

They	charged	into	battle	with	their	spears	drawn	.
他们	带电	进入	战斗	和	他们的	长矛	绘制	.

挺枪出阵。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	looked	at	it	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	它	,

宋江看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] .

It	was	none	other	than	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	.
它	曾是	没有任何	其他	比	林	钟	,	这	豹	头	.

却是豹子头林冲，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [wæŋ] [hwɑːn] .

Come	and	fight	Wang	Huan	.
来	和	斗争	王	欢	.

来战王焕。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [tʃɪəd] .

The	soldiers	cheered	.
这	士兵	欢呼	.

众军助喊。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [hɪm'self] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Grand	Commandant	Gao	himself	went	to	the	front	lines	.
盛大	指挥官	高	他自己	去	到	这	正面	线条	.

高太尉自临阵前，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Rein	in	the	horse	and	take	a	look	.
缰绳	在	这	马	和	拿	一个	看	.

勒住马看。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [tʃɪəz] [frɒm; frəm][bəuθ] ['ɑːmiz] .

All	that	could	be	heard	were	shouts	and	cheers	from	both	armies	.
全部	那	可以	是	听到	是	喊叫	和	干杯	从	两个都	军队	.

只听得两军呐喊喝采。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɑː][dʒʌn] [huː] [stept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['stɜːrəp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .

Indeed	,	it	was	Ma	Jun	who	stepped	into	his	stirrups	and	looked	up	.
的确	,	它	曾是	马	俊	WHO	步	进入	他的	马镫	和	看起来	向上	.

果是马军踏镫抬身看，

[ðə; ði] [fʊt] ['səʊldʒəz] ['lɪftɪd] [ðeə(r)] ['helmits] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .

The	foot	soldiers	lifted	their	helmets	and	looked	up	.
这	脚	士兵	抬起	他们的	头盔	和	看起来	向上	.

步卒掀盔举眼观。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'spleɪd] ['veəriəs] [spɪə(r)] [tek'niːks] .

The	two	displayed	various	spear	techniques	.
这	二	显示	各种各样的	矛	技术	.

两个施逞诸路枪法。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] [skriːn] [gʌn] ,

A	screen	gun	,
一个	屏幕	枪	,

一个屏风枪，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] ;

Like	a	thunderbolt	;
喜欢	一个	霹雳	;

势如霹雳；

[ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [gʌn] ,

A	horizontal	gun	,
一个	水平的	枪	,

一个水平枪，

[kə'reɪdʒəs] [æz; əz] ['θʌndə(r)] .

Courageous	as	thunder	.
勇敢	作为	雷	.

勇若奔雷。

[ə; eɪ] [gʌn] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwədz] ,

A	gun	pointing	upwards	,
一个	枪	指向	向上	,

一个朝天枪，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɒdʒ] ;

Difficult	to	defend	against	and	difficult	to	dodge	;
难的	到	保卫	反对	和	难的	到	躲闪	;

难防难躲；

[ə; eɪ] [njuː'mætɪk] [drɪl] ,

A	pneumatic	drill	,
一个	气动	钻头	,

一个钻风枪，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

How	to	defend	against	it	and	how	to	cover	it	up	.
如何	到	保卫	反对	它	和	如何	到	覆盖	它	向上	.

怎敌怎遮。

[hiː; hi] [wiːld] [ðə; ði][spɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [sʌn] [ˌsiː ˈiː] .

He	wielded	the	spear	with	the	speed	of	Sun	Ce	.
他	挥舞	这	矛	和	这	速度	的	太阳	塞	.

这个枪使得疾如孙策，

[hiː; hi] [wiːld] [ðæt] [gʌn] [wɪð] [ðə; ði] [fəˈrɒsəti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪrənt] .

He	wielded	that	gun	with	the	ferocity	of	a	tyrant	.
他	挥舞	那	枪	和	这	恶	的	一个	暴君	.

那个枪使得猛似霸王。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɪəs] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] .

This	person	wished	they	could	pierce	through	the	heavens	with	a	spear	.
这	人	希望	他们	可以	刺穿	通过	这	天	和	一个	矛	.

这个恨不得枪戳透九霄云汉，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɪəs] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] .

That	person	wished	they	could	pierce	the	winding	Yellow	River	with	a	gun	.
那	人	希望	他们	可以	刺穿	这	绕线	黄色的	河	和	一个	枪	.

那个恨不得枪刺透九曲黄河。

[ə; eɪ] [gʌn] , [laɪk] [ə; eɪ] ['paɪθən] , [left] [ðə; ði] [keɪv] .

A	gun	,	like	a	python	,	left	the	cave	.
一个	枪	,	喜欢	一个	Python	,	左边	这	洞穴	.

一个枪如蟒离岩洞，

[ə; eɪ][spɪə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ]['drægən] ['liːpɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [weɪvz] .

A	spear	,	like	a	dragon	leaping	across	the	waves	.
一个	矛	,	喜欢	一个	龙	跳跃	穿过	这	波浪	.

一个枪似龙跃波津。

[ə; eɪ][mæn] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] [wɒz; wəz][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪgə(r)] [dɪˈvaʊərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] .

A	man	wielding	a	gun	was	as	fierce	as	a	tiger	devouring	a	sheep	.
一个	男人	挥舞	一个	枪	曾是	作为	凶猛的	作为	一个	老虎	吞噬	一个	羊	.

一个使枪的雄似虎吞羊，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wiːld] [ə; eɪ] [gʌn] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][æn; ən] ['iːg(ə)l] [swuːp] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ]

One	of	them	wielded	a	gun	as	swiftly	as	an	eagle	swooping	down	on	a
一	的	他们	挥舞	一个	枪	作为	迅速地	作为	一个	鹰	俯冲	向下	在	一个

['ræbɪt] .

rabbit	.
兔子	.

一个使枪的俊如雕扑兔。

[ðɪs] ['hɪərəʊ] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ][spɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [aʊt'stændɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['hɪərəʊz]

This	hero	wielding	a	spear	was	the	most	outstanding	among	the	Liangshan	heroes
这	英雄	挥舞	一个	矛	曾是	这	最多	杰出的	之中	这	凉山	英雄

.

:
.

这个使枪的英雄盖尽梁山泊，

[ðə; ði] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðæt] [gʌn] - ['wiːldɪŋ] [mæn] [fɪld] [sɒŋ] - [wɪð] [ɔː] .

The	imposing	presence	of	that	gun	-	wielding	man	filled	Song	Qiankun	with	awe	.
这	气势磅礴	在场	的	那	枪	-	挥舞	男人	已填	歌曲	-	和	敬畏	.

那个使枪的威风播满宋乾坤。

[wæŋ] [hwɑːn] [fɔːt] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
Wang **Huan** **fought** **Lin** **Chong** **.**
王 欢 战斗 林 钟 .

王焕大战林冲，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] [kʌps] .
There **were** **about** **seventy** **or** **eighty** **cups** **.**
那里 是 关于 七十 或者 八十 杯子 .

约有七八十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The **match** **was** **undecided** **.**
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[bəuθ] [saɪdz] ['saʊndɪd] [ðeə(r)] [gɒŋz] .
Both **sides** **sounded** **their** **gongs** **.**
两个都 侧面 听起来 他们的 锣 .

两边各自鸣金。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] ['sepəreɪtɪd] .
The **two** **riders** **separated** **.**
这 二 骑手 分开 .

二骑分开，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .
Each **returned** **to** **their** **own** **camp** **.**
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本阵。

[ðen] [dʒɪŋ] [dʒɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vængɑːd] .
Then **Jiedushi** **Jing** **Zhong** **arrived** **at** **the** **vanguard** **.**
然后 节度使 景 钟 到达的 在 这 先锋 .

只见节度使荆忠到前军，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] .
He **immediately** **bowed** **.**
他 立即地 鞠躬 .

马上欠身，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] :
The **report** **was** **relayed** **to** **Grand** **Commandant** **Gao** **:**
这 报告 曾是 转播 到 盛大 指挥官 高 :

禀复高太尉道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [θiːvz] . "
" **This** **young** **general** **is** **willing** **to** **fight** **the** **thieves** **.** **"**
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 斗争 这 窃贼 . "

“小将愿与贼人决一阵，

" [ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] . "
" **I** **humbly** **request** **Your** **Majesty's** **decree** **.** **"**
" 我 谦卑地 要求 你的 陛下的 法令 . "

乞请钧旨。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dʒɪŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Grand **Commandant** **Gao** **then** **instructed** **Jing** **Zhong** **to** **go** **into** **battle** **.**
盛大 指挥官 高 然后 指示 景 钟 到 去 进入 战斗 .

高太尉便教荆忠出马交战。

[weə(r)] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [hɔːs] [ræŋ] ,
Where **the** **bells** **of** **Song** **Jiang's** **horse** **rang** **,**
在哪里 这 铃铛 的 歌曲 江氏 马 响铃 ,

宋江马后銮铃响处，

[ˌeɪtʃˈjuː] - [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

Hu	Yanzhuo	came	to	greet	him	.
胡	-	来了	到	迎接	他	.

呼延灼来迎。

[dʒɪŋ] [dʒɒŋ] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpoʊlˌɑːrm] .

Jing	Zhong	wielded	a	large	polearm	.
景	钟	挥舞	一个	大的	长柄武器	.

荆忠使一口大杆刀，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [hɔːs] .

Riding	a	yellow	horse	.
骑术	一个	黄色的	马	.

骑一匹瓜黄马。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [klæʃ] .

The	two	generals	clashed	.
这	二	将军们	冲突	.

二将交锋，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [raʊndz] .

They	fought	for	about	twenty	rounds	.
他们	战斗	为了	关于	二十	回合	.

约斗二十合，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ɪkˈsplɔɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈwiːknəs] ,

Huyan	Zhuo	exploited	a	weakness	,
虎岩	卓	被利用	一个	弱点	,

被呼延灼卖个破绽，

[θruː] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] ,

Through	the	broadsword	,
通过	这	阔剑	,

隔过大刀，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] .

He	casually	picked	up	the	steel	whip	.
他	随意地	挑选	向上	这	钢	鞭	.

顺手提起钢鞭来，

[dʒʌst] [wʌns] ,

Just	once	,
只是	一次	,

只一下，

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ,

A	little	something	to	do	,
一个	小的	某物	到	做	,

打个衬手，

[raɪt] [ɒn] [dʒɪŋ] [ʒɔŋz] [hed] ,

Right	on	Jing	Zhong's	head	,
正确的	在	景	钟氏	头	,

正着荆忠脑袋，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] [ˈsplætə] [ˈevriweə(r)] .

His	brains	splattered	everywhere	.
他的	大脑	溅射	到处	.

打得脑浆迸流，

[prəˈtruːdɪŋ] [aɪz]

Protruding	eyes
突出	眼睛

眼珠突出，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He **died** **on** **horseback** **.**
他 死亡 在 马背 .

死于马下。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kjuː] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [hæd; həd] [biːn] [dɪsˈmɪst] .
Gao **Qiu** **saw** **that** **a** **military** **governor** **had** **been** **dismissed** **.**
高 邱 锯 那 一个 军队 州长 有 到过 解雇 .

高俅看见折了一个节度使，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [ʃiːˈæŋ] - [tuː; tə] ['gæðə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [spiə] .
He **urgently** **dispatched** **Xiang** **Yuanzhen** **to** **gather** **horses** **and** **spears** **.**
他 紧急 已派出 向 - 到 收集 马匹 和 长矛 .

火急便差项元镇聚马挺枪，

['flaɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
Flying **out** **of** **the** **formation** **,**
飞行 出去 的 这 形成 ,

飞出阵前，

[ʃaʊt] :
Shout **:**
喊 :

大喝：

" [θiːf] , "
" **Thief** **,** **"**
" 贼 , "

“草贼，

" [duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem ˈiː] ? "
" **Do** **you** **dare** **to** **fight** **me** **?** **"**
" 做 你 敢 到 斗争 我 ? "

敢战吾么？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [twɪn] [spiə] , [ræmd] [dɒŋ] [pɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Song **Jiang** **,** **with** **his** **twin** **spears** **,** **rammed** **Dong** **Ping** **out** **of** **the** **formation** **.**
歌曲 江 , 和 他的 双 长矛 , 撞倒 董 平 出去 的 这 形成 .

宋江马后双枪将董平撞出阵前，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ʃiːˈæŋ] - .
Come **and** **fight** **Xiang** **Yuanzhen** **.**
来 和 斗争 向 - .

来战项元镇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	less	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	较少的	比	十	回合	.

两个斗不到十合，

[ʃiːˈæŋ] - [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə] - .

Xiang	Yuanzhen	turned	his	horse	around	and	rode	back	to	Huodi	.
向	-	转向	他的	马	大约	和	骑	后退	到	-	.

项元镇霍地勒回马，

[hiː; hi] [drægd] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [left] .

He	dragged	the	gun	and	left	.
他	拖拽	这	枪	和	左边	.

拖了枪便走。

[dɒŋ] [pɪŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈhʌrid] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

Dong	Ping	spurred	his	horse	and	hurried	after	them	.
董	平	受到刺激	他的	马	和	慌忙	后	他们	.

董平拍马去赶。

[ʃiːˈæŋ] - [dɪd] [nɒt] [ˈentə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

Xiang	Yuanzhen	did	not	enter	the	battle	.
向	-	做过	不是	进入	这	战斗	.

项元镇不入阵去，

[ˈsɜːklɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,

Circling	around	the	formation	,
盘旋	大约	这	形成	,

绕着阵脚，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .

They	fled	in	disarray	.
他们	逃亡	在	混乱	.

落荒而走。

[dɒŋ] [pɪŋ] [rəʊd] [ɒf] [ɪn] [pəˈsjuːt] .

Dong	Ping	rode	off	in	pursuit	.
董	平	骑	离开	在	追逐	.

董平飞马去追。

[ʃiːˈæŋ] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

Xiang	Yuanzhen	took	his	gun	.
向	-	采取	他的	枪	.

项元镇带住枪，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding	the	bow	in	his	left	hand	,
保持	这	弓	在	他的	左边	手	,

左手拈弓，

[nɒk] [æn; ən] [ˈærəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .

Nock	an	arrow	with	your	right	hand	.
诺克	一个	箭	和	你的	正确的	手	.

右手搭箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['fʊli] .
Draw the bow fully .
画 这 弓 完全 .

拽满弓，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
He turned and shot an arrow from behind .
他 转向 和 射击 一个 箭 从 在后面 .

翻身背射一箭。

[dɒŋ] [pɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [twæŋ] .
Dong Ping heard the bowstring twang .
董 平 听到 这 弦 颤音 .

董平听得弓弦响，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)][hænd][tuː; tə] [blɒk] [ˌaɪ 'tiː] .
Raise your hand to block it .
增加 你的 手 到 堵塞 它 .

抬手去隔，

[æn; ən] ['ærəʊ] [strʌk] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] .
An arrow struck his right arm .
一个 箭 击 他的 正确的 手臂 .

一箭正中右臂。

[ə'bændənd] [ðə; ði] [gʌn] ,
Abandoned the gun ,
弃 这 枪 ,

弃了枪，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

拨回马便走。

[ʃiː'æŋ] - [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
Xiang Yuanzhen was carrying a bow .
向 - 曾是 携带 一个 弓 .

项元镇挂着弓，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,
Holding the arrow ,
保持 这 箭 ,

拈着箭，

[tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
To rush into the future .
到 匆忙 进入 这 未来 .

倒赶将来。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lin Chong saw it ,
林 钟 锯 它 ,

林冲见了，

[tuː] ['hɔːsɪz] [rəʊd] [aʊt] ['seprətli] .
Two horses rode out separately .
二 马匹 骑 出去 分别地 .

两骑马各出，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [dɒŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

They	rescued	Dong	Ping	and	brought	him	back	to	the	battlefield	.
他们	获救	董	平	和	带来	他	后退	到	这	战场	.

救得董平归阵。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] ['bæt(ə)l] .

Grand	Commandant	Gao	commanded	his	troops	to	engage	in	a	chaotic	battle	.
盛大	指挥官	高	命令	他的	军队	到	从事	在	一个	混乱	战斗	.

高太尉挥指大军混战。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [fɜːst] [tɔːt] [dɒŋ] [pɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

Song	Jiang	first	taught	Dong	Ping	how	to	return	to	the	mountain	.
歌曲	江	第一的	教授	董	平	如何	到	返回	到	这	山	.

宋江先教救了董平回山。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] [bɪ'haɪnd] ['kʊd(ə)nt] [blɒk] [ðeə(r)] [vjuː] .

The	army	horses	behind	couldn't	block	their	view	.
这	军队	马匹	在后面	不能	堵塞	他们的	看法	.

后面军马遮拦不住，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætəd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

They	all	scattered	and	ran	away	.
他们	全部	疏散	和	跑	离开	.

都四散奔走。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

Grand	Commandant	Gao	rushed	straight	to	the	water's	edge	.
盛大	指挥官	高	匆忙	直的	到	这	水的	边缘	.

高太尉直赶到水边，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['wɔːtəweɪ] ['ves(ə)lz] .

However	,	they	were	transferred	to	assist	waterway	vessels	.
然而	,	他们	是	转移	到	协助	水路	船只	.

却调入去接应水路船只。

[naʊ] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ænd; ənd] [dæŋ] - [led] [ðeə(r)]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] .

Now	,	Liu	Menglong	and	Dang	Shixiong	led	their	naval	forces	.
现在	,	刘	-	和	当	-	引领	他们的	海军	力量	.

且说刘梦龙和党世雄布领水军，

[baɪ] [bəʊt]

By	boat
经过	船

乘驾船只，

[ðeɪ] [miːˈændəd] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	meandered	forward	to	the	depths	of	Liangshan	Marsh	.
他们	蜿蜒	向前	到	这	深度	的	凉山	沼泽	.

迤逦前投梁山泊深处来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][vɑːst] [ɪkˈspæns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

All	that	could	be	seen	was	a	vast	expanse	of	water	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	广阔的	广阔	的	水	.

只见茫茫荡荡，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [riːdz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] .

It	was	all	reeds	and	rushes	.
它	曾是	全部	芦苇	和	冲刺	.

尽是芦苇蒹葭，

[ðə; ði]['hɑːbə(r)][ɪz] ['densli] ['kʌvəd] .

The	harbor	is	densely	covered	.
这	港口	是	密集地	涵盖	.

密密遮定港汊。

[hɪə(r)] , [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊts] [wɪð] [ðeə(r)][mɑːsts] ['kɒnstəntli] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] . . .

Here	,	official	boats	with	their	masts	constantly	moving	about	.	.	.
这里	,	官方的	船	和	他们的	桅杆	不断地	移动	关于	.	.	.

这里官船樯篙不断，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['sɜːfɪs] ['stretʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [maɪlz] .

The	water	surface	stretches	for	more	than	ten	miles	.
这	水	表面	伸展	为了	更多的	比	十	英里	.

相连十余里水面。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,

In	the	middle	of	the	process	,
在	这	中间	的	这	过程	,

正行之间，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

A	cannon	shot	rang	out	from	the	hillside	.
一个	大炮	射击	响铃	出去	从	这	山坡	.

只听得山坡上一声炮响，

[smɔːl] [boʊts] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

Small	boats	emerged	from	all	directions	.
小的	船	出现	从	全部	方向	.

四面八方小船齐出。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪp]

The	soldiers	on	the	official	ship
这	士兵	在	这	官方的	船

那官船上军士，

[fɜːst] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][fɪə(r)] .

First	,	there	was	a	sense	of	fear	.
第一的	,	那里	曾是	一个	感觉	的	害怕	.

先有五分惧怯。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [diːp] [riːd] ['eəriə] ,

Looking	at	this	deep	reed	area	,
寻找	在	这	深的	芦苇	区域	,

看了这等芦苇深处，

['evriwʌn] [p'ænɪkt] .

Everyone	panicked	.
每个人	惊慌失措	.

尽皆慌了。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

How	could	they	withstand	the	small	boats	that	were	lying	in	ambush	from	the
如何	可以	他们	经受	这	小的	船	那	是	说谎	在	伏击	从	这

[riːdz] [ɔːl] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [æt; ət][wʌns] ?

reeds	all	coming	out	at	once	?
芦苇	全部	未来	出去	在	一次	?

怎禁得芦苇里面埋伏着小船齐出，

['breɪkθruː] [tiːm]

Breakthrough	Team
突破	团队

冲断大队，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [boʊts] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)] [saɪd] .

The	official	boats	did	not	come	to	the	rescue	from	either	side	.
这	官方的	船	做过	不是	来	到	这	救援	从	任何一个	边	.

官船前后不相救应。

[məʊst][pv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] ,

Most	of	the	government	troops	,
最多	的	这	政府	军队	,

大半官军，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ʃɪp] [ænd; ənd] [fled] .

They	abandoned	ship	and	fled	.
他们	弃	船	和	逃亡	.

弃船而走。

[ðə; ði] [ljɑ:ŋʃɑn] ['hɪərəʊz] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

The	Liangshan	heroes	saw	that	the	government	troops	were	in	disarray	.
这	凉山	英雄	锯	那	这	政府	军队	是	在	混乱	.

梁山泊好汉看见官军阵脚乱了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bi:t] [drʌmz] [ænd; ənd] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] [tə'geðə(r)] .

They	all	beat	drums	and	rowed	the	boat	together	.
他们	全部	打	鼓	和	划船	这	船	一起	.

一齐鸣鼓摇船，

[ˌaɪ 'ti:] [rʌʃt] [streɪt] [ʌp] .

It	rushed	straight	up	.
它	匆忙	直的	向上	.

直冲上来。

[wen] [ˌɛlˌaɪ'ju:] - [ænd; ənd] [dæŋ] - ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [bəʊt] ,

When	Liu	Menglong	and	Dang	Shixiong	hurriedly	returned	to	the	boat	,
什么时候	刘	-	和	当	-	匆匆	返回	到	这	船	,

刘梦龙和党世雄急回船时，

[ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['hɑ:bə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑ:st] [θru:]

The	shallow	harbor	they	had	passed	through
这	浅的	港口	他们	有	通过了	通过

原来经过的浅港内，

[ðə; ði] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [strɔ:] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['ləʊdɪd] ['ɒntə] [smɔ:l] [boʊts] [baɪ][ðə; ði]['hɪərəʊz][pv; əv]

The	firewood	and	straw	were	all	loaded	onto	small	boats	by	the	heroes	of
这	柴	和	稻草	是	全部	已加载	到	小的	船	经过	这	英雄	的

[ljɑ:ŋʃɑn] .

Liangshan	.
凉山	.

都被梁山泊好汉用小船装载柴草，

['kʌtɪŋ] [daʊn] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

Cutting	down	trees	in	the	mountains	,
切割	向下	树木	在	这	山脉	,

砍伐山中木植，

[ðə; ði] ['pækɪŋ] [brəʊk] .

The	packing	broke	.
这	包装	打破	.

填塞断了。

[ðə; ði] [ɔ:z] [ˌwʊdnt] [bʌdʒ] .

The	oars	wouldn't	budge	.
这	桨	不会	预算	.

那橹桨竟摇不动。

['nju:mərəs] ['səʊldʒəz] ,

Numerous	soldiers	,
很多的	士兵	,

众多军卒，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ɔːl][ðə; ði] [boʊts] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They	abandoned	all	the	boats	and	launched	them	into	the	water	.
他们	弃	全部	这	船	和	发射	他们	进入	这	水	.

尽弃了船只下水。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] .

Liu	Menglong	took	off	his	military	uniform	and	put	on	his	armor	.
刘	-	采取	离开	他的	军队	制服	和	放	在	他的	盔甲	.

刘梦龙脱下戎装披挂，

[klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] ,

Climb	over	the	water's	edge	,
爬	超过	这	水的	边缘	,

爬过水岸，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] .

They	took	a	shortcut	.
他们	采取	一个	捷径	.

拣小路走了。

[dæŋ] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ʃɪp] .

Dang	Shixiong	refused	to	abandon	ship	.
当	-	拒绝	到	放弃	船	.

这党世雄不肯弃船，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [dipɪst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .

They	only	cared	about	teaching	the	navy	to	find	the	deepest	parts	of	the	harbor	.
他们	仅有的	关心	关于	教学	这	海军	到	寻找	这	最深处	部分	的	这	港口	.

只顾教水军寻港汊深处，

[ˌaɪ 'tiː] [sweɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] .

It	swayed	as	it	moved	.
它	摇摆	作为	它	已搬	.

摇动了行去。

[les] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] ,

Less	than	two	miles	,
较少的	比	二	英里	,

不到二里，

[θriː] [smɔːl] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] [ə'hed] .

Three	small	boats	were	visible	ahead	.
三	小的	船	是	可见的	前方	.

只见前面三只小船。

[ðə; ði] [θriː] [ŋ'wɪn] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .

The	three	Nguyen	brothers	were	on	the	boat	.
这	三	阮	兄弟	是	在	这	船	.

船上是阮氏三雄，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [held] [ə; eɪ] ['nɒtˌwiːd] [spɪə(r)] .

Each	person	held	a	knotweed	spear	.
每个	人	握住	一个	虎杖	矛	.

各人手执蓼叶枪，

[ðeɪ] [keɪm] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

They	came	closer	to	the	side	of	the	boat	.
他们	来了	更近	到	这	边	的	这	船	.

挨近船边来。

['njuːmərəs] ['seɪləz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]

Numerous	sailors	and	soldiers
很多的	水手们	和	士兵

众多驾船军士，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They	all	jumped	into	the	water	.
他们	全部	跳了起来	进入	这	水	.

都跳下水里去了。

[dæŋ] - , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]['aɪən][spɪə(r)] ,

Dang	Shixiong	,	holding	his	iron	spear	,
当	-	,	保持	他的	铁	矛	,

党世雄自持铁槊，

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] ,

Standing	on	the	bow	of	the	boat	,
常设	在	这	弓	的	这	船	,

立在船头上，

[klæʃ] [wɪð] ["ruːən] - .

Clash	with	Ruan	Xiaoer	.
冲突	和	阮	-	.

与阮小二交锋。

["ruːən] - ['ɔːlsəʊ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Ruan	Xiaoer	also	jumped	into	the	water	.
阮	-	还	跳了起来	进入	这	水	.

阮小二也跳下水里去。

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] [kəm'pænjənz] [kləʊzd] [ɪn] .

Ruan	Xiaoqi	and	her	two	companions	closed	in	.
阮	小七	和	她	二	同伴	关闭	在	.

阮小七两个逼近身来。

[dæŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

Dang	Shixiong	saw	that	this	was	not	the	end	of	the	matter	.
当	-	锯	那	这	曾是	不是	这	结尾	的	这	事情	.

党世雄见不是头，

[hiː; hi] [dɪ'skɑːdɪd] [ðə; ði]['aɪən][spɪə(r)] .

He	discarded	the	iron	spear	.
他	丢弃	这	铁	矛	.

撇了铁槊，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [tuː] .

He	jumped	into	the	water	too	.
他	跳了起来	进入	这	水	也	.

也跳下水去了。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['boʊts] ['faɪə(r)] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Suddenly	,	the	boat's	fire	appeared	from	beneath	the	water	.
突然	,	这	船的	火	出现	从	下面	这	水	.

只见水底下钻过船火儿张横来，

[græbɪŋ] [hɪz; ɪz][heə(r)] [wɪð] [wʌn][hænd] ,

Grabbing	his	hair	with	one	hand	,
抓取	他的	头发	和	一	手	,

一手揪住头发，

[wʌn] [hænd] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd][hɪps] ,

One	hand	supports	the	waist	and	hips	,
一	手	支持	这	腰部	和	臀部	,

一手提定腰胯，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tɒst] [ˈɒntə][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːdz] .

It	was	tossed	onto	the	roots	of	the	reeds	.
它	曾是	抛掷	到	这	根	的	这	芦苇	.

的溜溜丢上芦苇根头。

[fɜːst] , [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [ˈhentʃmən] [hɪd][ðeə(r)] .

First	,	a	dozen	or	so	henchmen	hid	there	.
第一的	,	一个	打	或者	所以	喽啰	隐藏	那里	.

先有十数个小喽啰躲在那里，

[ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd][ˈlæsuː][ɑː(r); ə(r)] [əˈtætʃt] .

The	hook	and	lasso	are	attached	.
这	钩	和	套索	是	随附的	.

挠钩套索搭住，

[ˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm][əˈlaɪv][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ˈmɑːdʒɪn] [ˈstrɒŋhəʊld] .

Capture	them	alive	and	bring	them	to	the	Water	Margin	stronghold	.
捕获	他们	活	和	带来	他们	到	这	水	利润	据点	.

活捉上水浒寨来。

[ˈmiːnwaɪl] , [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sɔː] [boʊts] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,

Meanwhile	,	Grand	Commandant	Gao	saw	boats	on	the	water	,
同时	,	盛大	指挥官	高	锯	船	在	这	水	,

却说高太尉见水面上船只，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊld] [ɪn][wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .

They	all	rolled	in	one	after	another	.
他们	全部	滚动	在	一	后	其他	.

都纷纷滚滚，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈrændəmli] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

It	was	thrown	randomly	to	the	side	of	the	mountain	.
它	曾是	抛掷	随机	到	这	边	的	这	山	.

乱投山边去了。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz][taɪd] [ʌp] .

The	ship	was	tied	up	.
这	船	曾是	系	向上	.

船上缚着的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈbænə(r)][ɒv; əv][ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz] .

They	were	all	under	the	banner	of	Liu	Menglong's	naval	forces	.
他们	是	全部	在下面	这	横幅	的	刘	-	海军	力量	.

尽是刘梦龙水军的旗号。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [baɪ][ˈwɔːtə(r)][hæd; həd] [biːn] [dɪˈleɪd] [əˈgen] ,

Knowing	that	the	journey	by	water	had	been	delayed	again	,
会心	那	这	旅行	经过	水	有	到过	延迟	再次	,

情知水路里又折了一阵，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [kənˈveɪ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,

Hurry	up	and	convey	the	order	,
匆忙	向上	和	传达	这	命令	,

忙传钧令，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈdʒeɪˌdʒuː] .

And	then	order	the	troops	to	withdraw	and	return	to	Jeju	.
和	然后	命令	这	军队	到	提取	和	返回	到	济州岛	.

且教收兵回济州去，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Don't	try	to	reason	with	them	.
不	尝试	到	原因	和	他们	.

别作道理。

[wen] [ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,

When	the	five	armies	were	about	to	retreat	,
什么时候	这	五	军队	是	关于	到	撤退	,

五军比及要退，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ə'gen] .

It	was	getting	late	again	.
它	曾是	获得	晚的	再次	.

又值天晚，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['buːmɪŋ] [ɒv; əv] ['kænənz] [frɒm; frəm][ɔːl]

All	that	could	be	heard	was	the	incessant	booming	of	cannons	from	all
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	不停歇	蓬勃发展	的	大炮	从	全部

[ə'raʊnd] .

around	.
大约	.

只听得四下里火炮不住价响，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] ['meni]

Song	Jiang's	army	came	from	all	directions	,	and	it	was	unknown	how	many
歌曲	江氏	军队	来了	从	全部	方向	,	和	它	曾是	未知	如何	许多

[ruːts] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] .

routes	they	had	taken	.
路线	他们	有	已采取	.

宋江军马不知几路杀将来。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kʊd; kəd]['əʊnli] [ʃaʊt] :

Grand	Commandant	Gao	could	only	shout	:
盛大	指挥官	高	可以	仅有的	喊	:

高太尉只叫得：

" [ðɪs] [ɪz]['terəb(ə)l] ! "

"	This	is	terrible	!	"
"	这	是	糟糕的	!	"

“苦了也！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[dʒɔɪ] [meɪ] [kʌm] , [bʌt; bət] ['sɒrəʊ] [wɪl] ['fɒləʊ] .

Joy	may	come	,	but	sorrow	will	follow	.
喜悦	可能	来	,	但	悲哀	将要	跟随	.

欢喜未来愁又至，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'taɪəd] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] [wen] [hiː; hi] ['sʌfəd] [ə'nʌðə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .

He	had	just	retired	due	to	illness	when	he	suffered	another	misfortune	.
他	有	只是	退休	到期的	到	疾病	什么时候	他	遭受	其他	不幸	.

才逢病退又遭殃。

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ə; eɪ][grænd] ['kɒməndænt] ,

A	Grand	Commandant	,
一个	盛大	指挥官	,

一枚太尉，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [lɒst] [ðeə(r)] [wei] [æt; ət] [jɪnlɪŋ] ;
The **person** **who** **lost** **their** **way** **at** **Yinling** **;**
这 人 WHO 丢失的 他们的 方式 在 银铃 ;

翻为阴陵失路之人；

[ten] ['paʊəf(ə)l] ['ɑːmiz] ,
Ten **powerful** **armies** **,**
十 强大的 军队 ,

十路雄兵，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [fɔːt] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [red] [klɪfs] .
They **became** **the** **soldiers** **who** **fought** **at** **the** **Battle** **of** **Red** **Cliffs** **.**
他们 成为 这 士兵 WHO 战斗 在 这 战斗 的 红色的 悬崖 .

变作赤壁鏖兵之客。

[ðeɪ] ['əʊnli] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [frɒm; frəm] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They **only** **prevented** **the** **infantry** **from** **returning** **to** **the** **main** **camp** **.**
他们 仅有的 阻止 这 步兵 从 返回 到 这 主要的 营 .

只教步卒无门归大寨，

[ðə; ði] ['neɪvi] [fled] [tuː; tə] - .
The **navy** **fled** **to** **Huaxu** **.**
这 海军 逃亡 到 - .

水军逃路到华胥。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ten] ['ɑːmiz] [ɪ'skeɪp] ?
After **all** **,** **how** **could** **Grand** **Commandant** **Gao** **and** **his** **ten** **armies** **escape** **?**
后 全部 , 如何 可以 盛大 指挥官 高 和 他的 十 军队 逃脱 ?

毕竟高太尉并十路军兵怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [sets] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ; [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [di'fiːt] [grænd]
Chapter **79** **Liu** **Tang** **sets** **fire** **to** **the** **warships** **;** **Song** **Jiang** **defeats** **Grand**
章 - 刘 唐 套 火 到 这 军舰 ; 歌曲 江 失败 盛大
['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [twaɪs] .
Commandant **Gao** **twice** **.**
指挥官 高 两次 .

第七十九回 刘唐放火烧战船 宋江两败高太尉

" [west] ['rɪvə(r)] [muːn] " :
" **West** **River** **Moon** **"** **:**
" 西方 河 月亮 " :

《西江月》:

['wiːknəs] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌnz] [sə'vaɪv(ə)l] .
Weakness **is** **the** **foundation** **of** **one's** **survival** **.**
弱点 是 这 基础 的 一个人的 生存 .

软弱安身之本，

[ə; eɪ] ['stʌbən] [ænd; ənd] ['hedstrɒŋ] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [prəʊn] [tuː; tə] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
A **stubborn** **and** **headstrong** **person** **is** **prone** **to** **causing** **trouble** **.**
一个 固执的 和 固执己见 人 是 易于 到 导致 麻烦 .

刚强惹祸之胎。

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːs(ə)n][ɪz][wʌn] [huː] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [straɪf] [ænd; ənd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
A **wise** **person** **is** **one** **who** **is** **free** **from** **strife** **and** **competition** **.**
一个 明智的 人 是 一 WHO 是 自由的 从 冲突 和 竞赛 .

无争无竞是贤才，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][ˈmætə(r)] [ɪf] [aɪ] [ˈsʌfə(r)] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [lɒs] ?

What	does	it	matter	if	I	suffer	a	little	loss	?
什么	做	它	事情	如果	我	遭受	一个	小的	损失	?

亏我些儿何碍。

[ə; eɪ] [blʌnt] [æks] [meɪks] [brɪks] [ˈbrɪt(ə)l] .

A	blunt	axe	makes	bricks	brittle	.
一个	钝	斧头	制作	砖块	脆	.

钝斧锤砖易碎，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ˈkænɒt] [kʌt] [θruː] [ˈwɔːtə(r)] .

Even	a	sharp	knife	cannot	cut	through	water	.
甚至	一个	锋利的	刀	不能	切	通过	水	.

快刀劈水难开。

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwaɪtənɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈkeɪɪŋ] [tiːθ] .

But	look	at	the	whitening	and	decaying	teeth	.
但	看	在	这	美白	和	腐烂的	牙齿	.

但看发白齿牙衰，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [rɪˈmeɪnz] [ɪnˈtækt] .

Only	the	root	of	the	tongue	remains	intact	.
仅有的	这	根	的	这	舌头	遗迹	完好无损的	.

惟有舌根不坏。

[naʊ] , [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sɔː] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l][ænd; ənd][lænd] [truːps] ,

Now	,	Grand	Commandant	Gao	saw	the	naval	and	land	troops	,
现在	,	盛大	指挥官	高	锯	这	海军	和	土地	军队	,

话说当下高太尉望见水路军士，

[ˈnəʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪˈnʌf] ,

Knowing	it	was	not	enough	,
会心	它	曾是	不是	足够的	,

情知不济，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] ,

Just	as	they	were	about	to	return	to	their	camp	,
只是	作为	他们	是	关于	到	返回	到	他们的	营	,

正欲回军，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [ˈfaɪərɪŋ][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	cannons	firing	from	all	sides	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	大炮	射击	从	全部	侧面	.

只听得四边炮响，

[ˈkwɪkli] [ˈgæðə(r)][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] ,

Quickly	gather	the	generals	,
迅速地	收集	这	将军们	,

急收聚众将，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .

They	made	their	way	out	.
他们	制成	他们的	方式	出去	.

夺路而走。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ˈəʊnli][ˈfaɪəd][ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ˈkænənz] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

It	turns	out	that	Liangshan	Marsh	only	fired	the	signal	cannons	in	all	directions	.
它	转弯	出去	那	凉山	沼泽	仅有的	被解雇	这	信号	大炮	在	全部	方向	.

原来梁山泊只把号炮四下里施放，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈæmbuʃ] .

However	,	there	were	no	ambushes	.
然而	,	那里	是	不	伏击	.

却无伏兵。

[ðɪs] ['terɪfaɪd] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

This	terrified	Grand	Commandant	Gao	.
这	恐惧	盛大	指挥官	高	.

只吓得高太尉心惊胆战，

[ræts] ['skʌri] [ænd; ənd] [wʊlvz] [rʌn] [ə'weɪ] .

Rats	scurry	and	wolves	run	away	.
老鼠	疾走	和	狼	跑步	离开	.

鼠窜狼奔，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ˌəʊvə'naɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] .

They	withdrew	their	troops	overnight	and	returned	to	Jeju	.
他们	退出	他们的	军队	过夜	和	返回	到	济州岛	.

连夜收军回济州。

['kaʊntɪŋ] ['ɪnfəntri]

Counting	infantry
计数	步兵

计点步军，

[nɒt] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] ;

Not	much	damage	;
不是	很多	损害	;

折陷不多；

[ðə; ði]['neɪvi][wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt][baɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] .

The	navy	was	wiped	out	by	more	than	half	.
这	海军	曾是	擦拭	出去	经过	更多的	比	一半	.

水军折其大半，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wɔːʃɪp] [rɪ'tɜːnd] .

Not	a	single	warship	returned	.
不是	一个	单身的	军舰	返回	.

战船没一只回来。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɪ'skeɪpt] [bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

Liu	Menglong	escaped	but	was	unable	to	return	.
刘	-	逃脱	但	曾是	无法	到	返回	.

刘梦龙逃难得回。

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [kæn; kən] [swɪm] .

The	sergeant	can	swim	.
这	军士	能	游泳	.

军士会水的，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ;

They	escaped	with	their	lives	;
他们	逃脱	和	他们的	生活	;

逃得性命；

[kænt] [swɪm] .

Can't	swim	.
不能	游泳	.

不会水的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They	all	drowned	in	the	water	.
他们	全部	溺水	在	这	水	.

都淹死于水中。

[grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] ['mɪlətri] [pre'stiːʒ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['setbæk] .

Grand	Commandant	Gao's	military	prestige	suffered	a	setback	.
盛大	指挥官	高的	军队	声望	遭受	一个	挫折	.

高太尉军威折挫，

[ɪts] ['vɪgə(r)][hæz; həz] [wein] .
Its vigor has waned .
它是 活力 有 减弱 .

锐气衰残。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Furthermore , troops were stationed in the city .
此外 , 军队 是 驻 在 这 城市 .

且向城中屯驻军马，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][njuː] - [tuː; tə] [ə'raɪv] [baɪ] [bəʊt] .
Waiting for Niu Bangxi to arrive by boat .
等待 为了 牛 - 到 到达 经过 船 .

等候牛邦喜拘刷船到。

[send] [ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] :
Send another messenger with an official document to urge them to return :
发送 其他 信使 和 一个 官方的 文档 到 敦促 他们 到 返回 :

再差人赍公文去催：

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ʃɪp] ,
Regardless of the type of ship ,
不管 的 这 类型 的 船 ,

不论是何船只，

[ɔːl] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə][wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] .
All those in the area were arrested .
全部 那些 在 这 区域 是 被捕 .

堪中的尽数拘拿，

[dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd]
Departed for Jeju Island
已离开 为了 济州岛 岛

解赴济州，

[riˈɔːgənaɪz] [ænd; ənd] [ədˈvɑːns] .
Reorganize and advance .
改组 和 进步 .

整顿征进。

['miːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] ['strɒŋhəʊld] ,
Meanwhile , in the Water Margin stronghold ,
同时 , 在 这 水 利润 据点 ,

却说水浒寨中，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [dɒŋ] [pɪŋ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɜːst] .
Song Jiang and Dong Ping went up the mountain first .
歌曲 江 和 董 平 去 向上 这 山 第一的 .

宋江先和董平上山，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,
Pull out the arrow ,
拉 出去 这 箭 ,

拔了箭矢，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [wɪð]
They summoned the divine physician An Daoquan to treat the patient with
他们 被召唤 这 神圣的 医生 一个 - 到 对待 这 病人 和
[ˌmedɪ'keɪʃn] .
medication .
药物 .

唤神医安道全用药调治。

[æn; ən] - [ə'plaɪd] [ðə; ði] ['medɪkeɪtɪd] ['pəʊltɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wuːnd] .

An	Daoquan	applied	the	medicated	poultice	to	the	wound	.
一个	-	应用	这	药	药膏	到	这	伤口	.

安道全使金枪药敷住疮口，

[hiː; hi] [ri'kjuːpəreit] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He	recuperated	in	the	village	.
他	已康复	在	这	村庄	.

在寨中养病。

[wuː] [jɒŋ] ['gæðəd] [ðə; ði] ['liːdəz] [ænd; ənd][led][ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

Wu	Yong	gathered	the	leaders	and	led	them	up	the	mountain	.
吴	永	聚集	这	领导人	和	引领	他们	向上	这	山	.

吴用收住众头领上山。

['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] ['eskɔːtɪd] [dæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]

Naval	commander	Zhang	Heng	escorted	Dang	Shixiong	to	the	Hall	of	Loyalty	and
海军	指挥官	张	恒	护送	当	-	到	这	大厅	的	忠诚	和

['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

Righteousness	to	claim	credit	.
义	到	宣称	信用	.

水军头领张横解党世雄到忠义堂上请功，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .

Song	Jiang	ordered	that	they	be	taken	to	the	back	village	and	imprisoned	.
歌曲	江	订购	那	他们	是	已采取	到	这	后退	村庄	和	被监禁	.

宋江教且押去后寨软监着。

[ðə; ði] ['kæptʃəd] [ʃɪps] ,

The	captured	ships	,
这	捕获	船舶	,

将夺到的船只，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

All	of	them	were	taken	into	the	water	village	.
全部	的	他们	是	已采取	进入	这	水	村庄	.

尽数都收入水寨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['veəriəs] ['liːdəz] .

They	were	assigned	to	various	leaders	.
他们	是	分配	到	各种各样的	领导人	.

分派与各头领去了。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] .

Furthermore	,	Grand	Commandant	Gao	was	in	the	city	of	Jizhou	.
此外	,	盛大	指挥官	高	曾是	在	这	城市	的	冀州	.

再说高太尉在济州城中，

['gæðə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,

Gather	the	generals	,
收集	这	将军们	,

会集诸将，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [sə'presɪŋ] [ljɑːŋʃɑn] .

They	discussed	strategies	for	suppressing	Liangshan	.
他们	讨论	策略	为了	抑制	凉山	.

商议收剿梁山之策。

[tʃʊ][dʒɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] , [rɪ'pɔːtɪd] :

Xu	Jing	,	the	military	governor	of	Shangdang	,	reported	:
徐	景	,	这	军队	州长	的	上党	,	据报道	:

数内上党节度使徐京禀道：

" [tʃʊ] ['træv(ə)ld] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] . "

"	Xu	traveled	the	world	in	his	youth	.	"
"	徐	旅行	这	世界	在	他的	青年	.	"

“徐某幼年游历江湖，

[wen] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn]

When	selling	medicine	with	a	gun
什么时候	销售	药品	和	一个	枪

使枪卖药之时，

[ai] [wʌns] [bi'frend] ['sʌmwʌn] .

I	once	befriended	someone	.
我	一次	结交朋友	某人	.

曾与一人交游。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn]['strætədʒi][ænd; ənd]['tæktɪks] .

That	man	was	well	-	versed	in	strategy	and	tactics	.
那	男人	曾是	出色地	-	精通	在	战略	和	策略	.

那人深通韬略，

[skɪld] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi]

Skilled	in	military	strategy
熟练	在	军队	战略

善晓兵机，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['grænsʌn] ,

There	are	grandsons	,
那里	是	孙子们	,

有孙、

[wuːz] ['tælənt] ,

Wu's	talent	,
吴氏	天赋	,

吴之才调，

['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['strætədʒi]

Zhuge	Liang's	wisdom	and	strategy
诸葛亮	梁氏	智慧	和	战略

诸葛之智谋，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [wen] - .

His	surname	was	Wen	Huanzhang	.
他的	姓	曾是	温	-	.

姓闻名焕章，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn][ændʒɪn] ['vɪlɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] ['təʊkiəʊ] .

He	was	teaching	in	Anjin	Village	outside	Tokyo	.
他	曾是	教学	在	安金	村庄	外部	东京	.

见在东京城外安仁村教学。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][æz; əz][æn; ən] [əd'vaɪzə] . . .

If	we	could	have	this	person	as	an	advisor	.	.	.
如果	我们	可以	有	这	人	作为	一个	顾问	.	.	.

若得此人来为参谋，

[ðɪs] [kæn; kən]['kaʊntə(r)][wuː] [jɒŋz] ['kʌnɪŋ] [skiːm] .

This	can	counter	Wu	Yong's	cunning	schemes	.
这	能	柜台	吴	永的	狡猾	方案	.

可以敌吴用之诡计。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [hɜːd] [ðæt]

Grand	Commandant	Gao	heard	that
盛大	指挥官	高	听到	那

高太尉听说，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒenərəlz][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .

One	of	the	chief	generals	was	dispatched	.
一	的	这	首席	将军们	曾是	已派出	.

便差首将一员，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['sædl] [hɔːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [belt] ,

Carrying	a	saddled	horse	and	a	belt	,
携带	一个	鞍	马	和	一个	腰带	,

赍带段匹鞍马，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə]['təʊkiəʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,

Returning	to	Tokyo	under	the	starry	night	,
返回	到	东京	在下面	这	繁星	夜晚	,

星夜回东京，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪtɪd] [wen] - , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [skuːl] ['skɒlə(r)] , [tuː; tə] [tiːtʃ] .

We	respectfully	invited	Wen	Huanzhang	,	the	village	school	scholar	,	to	teach	.
我们	尊敬	受邀	温	-	,	这	村庄	学校	学者	,	到	教	.

礼请这教村学秀才闻焕章，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

He	was	appointed	as	a	staff	officer	at	the	front	lines	.
他	曾是	任命	作为	一个	职员	官	在	这	正面	线条	.

来为军前参谋。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Then	we	must	go	to	Jeju	Island	as	soon	as	possible	.
然后	我们	必须	去	到	济州岛	岛	作为	很快	作为	可能的	.

便要早赴济州，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [əd'vaɪzd] [ɒn] ['mɪlətri] [ə'feəz] .

They	jointly	advised	on	military	affairs	.
他们	共同	建议	在	军队	事务	.

一同参赞军务。

[ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

That	official	will	return	to	the	capital	.
那	官方的	将要	返回	到	这	首都	.

那员首将回京去，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] ,

Within	three	to	five	days	,
之内	三	到	五	天	,

不得三五日，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] :

A	report	came	from	outside	the	city	:
一个	报告	来了	从	外部	这	城市	:

城外报来：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ,

Song	Jiang's	army	,
歌曲	江氏	军队	,

“宋江军马，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

Until	they	challenged	the	enemy	at	the	city	gates	.
直到	他们	挑战	这	敌人	在	这	城市	大门	.

直到城边搦战。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Grand	Commandant	Gao	was	furious	upon	hearing	this	.
盛大	指挥官	高	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

高太尉听了大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstə] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈjuːnɪt] .

He	then	mustered	the	troops	of	his	own	unit	.
他	然后	集结	这	军队	的	他的	自己的	单元	.

随即点就本部军兵，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

They	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] . . .

He	then	ordered	the	military	governors	of	each	village	to	.	.	.
他	然后	订购	这	军队	州长们	的	每个	村庄	到	.	.	.

就令各寨节度使，

[ðeɪ] [klæʃ] .

They	clashed	.
他们	冲突	.

同出交锋。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [sɔː] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈkləuzə(r)]

Meanwhile	,	Song	Jiang's	army	saw	Grand	Commandant	Gao	leading	his	troops	closer
同时	,	歌曲	江氏	军队	锯	盛大	指挥官	高	领导	他的	军队	更近

.

:

.

却说宋江军马见高太尉提兵至近，

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [rɪˈtriːtɪd] [ˌfɪfˈtiːn] [maɪlz] [tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] , [ˈəʊpən] [pleɪn] .

They	hastily	retreated	fifteen	miles	to	a	flat	,	open	plain	.
他们	草草	撤退	十五	英里	到	一个	平坦的	,	打开	清楚的	.

急慌退十五里外平川旷野之地。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ðem; ðəm] .

Grand	Commandant	Gao	led	his	troops	to	pursue	them	.
盛大	指挥官	高	引领	他的	军队	到	追求	他们	.

高太尉引军赶去。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [fɔːmd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

Song	Jiang's	army	had	already	formed	a	battle	formation	on	the	hillside	.
歌曲	江氏	军队	有	已经	形成	一个	战斗	形成	在	这	山坡	.

宋江军马已向山坡边摆成阵势。

[ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈpleɪə(r)][hæz; həz] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [red] [flæg] [tiːm] .

A	formidable	player	has	emerged	from	the	Red	Flag	team	.
一个	强大	玩家	有	出现	从	这	红色的	旗帜	团队	.

红旗队里捧出一员猛将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ɒn][ˈaʊə(r)][ˈɑːmə(r)] ?

How	should	we	put	on	our	armor	?
如何	应该	我们	放	在	我们的	盔甲	?

怎生披挂?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[weə(r)][ə; eɪ][hæt] [wɪð] [ˌɪntəˈlɒkɪŋ] [ˈkɔːnəs] ,

Wear	a	hat	with	interlocking	corners	,
穿	一个	帽子	和	互锁	角落	,

戴一顶插交角，

[gəʊld][ˌɪnˈleɪd] [ˈflaʊəz] ,
gold inlaid flowers ,
金子 镶嵌 花朵 ,

嵌金花，

[dʒʌst] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈaɪən] [ˈtɜːbən] ;
Just struggling with the iron turban ;
只是 挣扎 和 这 铁 头巾 ;

光挣挣铁幞头；

[taɪ] [ə; eɪ] [rəʊp] [ˈsevrəl] [fiːt] [lɒŋ] .
Tie a rope several feet long .
领带 一个 绳索 一些 脚 长的 .

拴一条长数尺，

[ˈflaɪɪŋ] [red] [klaʊdz]
Flying Red Clouds
飞行 红色的 云

飞红霞，

[klaʊd] - [laɪk] [ˈreɪnbəʊ] [ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][bænd] ;
Cloud - like rainbow forehead band ;
云 - 喜欢 彩虹 前额 乐队 ;

云彩彩红抹额；

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːk] , [dræb] [ˈaʊtfɪt] ,
Wearing a dark , drab outfit ,
穿着 一个 黑暗的 , 单调 全套服装 ,

披一副黑扑扑，

[tʃiː] [ʒɛnʒɛn]
Qi Zhenzhen
齐 珍珍

齐臻臻，

[mæt] [ˈfɪnɪʃ] ,
Matte finish ,
哑光的 结束 ,

退光漆，

[fɪəs] [ˈdrægən] [skeɪlz]
Fierce Dragon Scales
凶猛的 龙 秤

烈龙鳞，

[ˌɪnˈleɪd][gəʊld] [blæk] [ɔɪl][ˈɑːmə(r)] ;
Inlaid gold black oil armor ;
镶嵌 金子 黑色的 油 盔甲 ;

戗金乌油甲；

[taɪ] [ə; eɪ] [ˈrɪbən] [wɪð] [eɪt] [ˈtreʒəz] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
Tie a ribbon with eight treasures on it .
领带 一个 丝带 和 八 宝藏 在 它 .

系一条攒八宝，

[ˌɪnˈleɪd] [wɪð] [ˈsev(ə)n] [ˈtreʒəz] ,
Inlaid with seven treasures ,
镶嵌 和 七 宝藏 ,

嵌七珍，

[ˈgəʊldən] [tʌŋ] ,
golden tongue ,
金的 舌头 ,

金雀舌，

['dʌb(ə)l] ['ɒtə(r)] [teɪlz] ,
Double otter tails ,
双倍的 獭 尾巴 ,

双獭尾，

[ɪk'skwɪzɪt] [dʒeɪd] [belt] ;
Exquisite jade belt ;
精美的 玉 腰带 ;

玲珑碧玉带；

[weə(r)][ə; eɪ]['kɒlə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
Wear a collar according to the North .
穿 一个 衣领 根据 到 这 北 .

穿一领按北方，

[laɪk] [splæʃt] [ɪŋk] ,
Like splashed ink ,
喜欢 溅起 墨水 ,

如泼墨，

[dɑːk] [klaʊdz] ['gæðəd] .
Dark clouds gathered .
黑暗的 云 聚集 .

结乌云，

[blæk] [fɒg] ['drɪftɪd] [daʊn] .
Black fog drifted down .
黑色的 多雾路段 漂移 向下 .

飘黑雾，

[ə; eɪ] ['prɪti] ['fɪgə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [rəʊb] ;
A pretty figure in a black silk robe ;
一个 漂亮的 数字 在 一个 黑色的 丝绸 长袍 ;

俏身皂罗袍；

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [griːn] ['keɪlɪks] [ruːts] ,
Wearing a pair of green calyx roots ,
穿着 一个 一对 的 绿色的 花萼 根 ,

着一对绿兜根，

[gəʊld] [fɔːls] ['ɪntuː][ðə; ði] [siːm] ,
Gold falls into the seam ,
金子 瀑布 进入 这 接缝 ,

金落缝，

['wɔːkɪŋ] [ɒn] [klaʊd] [bʌdz]
Walking on Cloud Buds
步行 在 云 花蕾

走云芽，

[pæn] [ʃwæŋfɛŋ]
Pan Shuangfeng
平底锅 双峰

盘双凤，

['maʊntən] [sweɪd] [buːts] ;
Mountain suede boots ;
山 绒面革 靴子 ;

踏山麂皮靴；

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] [kæn; kən] [ʃuːt] [tuː] ['igl] .
Hanging a single arrow can shoot two eagles .
绞刑 一个 单身的 箭 能 射击 二 老鹰 .

悬一张射双雕，

[ə; eɪ] [ləʊn] [waɪld] [guːs] [fɔːls] .

A	lone	wild	goose	falls	.
一个	孤独	荒野	鹅	瀑布	.

落孤雁，

['mægpaɪ] - ['peɪntɪd] ['preʃəs] [baʊ; bəʊ] ;

Magpie	-	painted	precious	bow	;
鹊	-	绘	宝贵的	弓	;

鹊画宝雕弓；

[seɪv] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['helmɪt] .

Save	a	pot	of	wine	to	wear	a	silver	helmet	.
节省	一个	锅	的	葡萄酒	到	穿	一个	银	头盔	.

攒一壶穿银盔，

['pɪəsɪŋ] ['aɪən] ['ɑːmə(r)]

Piercing	Iron	Armor
冲孔	铁	盔甲

透铁铠，

['pɔɪntɪŋ] [stiːl] ['tʃɪz(ə)l] ['ærəʊ] ;

Pointing	steel	chisel	arrow	;
指向	钢	凿	箭	;

点钢凿子箭；

['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['drægən] - [laɪk] [tɪps] ,

Twisting	the	two	dragon	-	like	tips	,
扭曲	这	二	龙	-	喜欢	尖端	,

挽两条苍龙梢，

[ˌbæm'buː] [dʒɔɪnts]

Bamboo	joints
竹子	关节

排竹节，

['wɔːtə(r)] - [mɪld] [wɪp] ;

Water	-	milled	whip	;
水	-	磨碎	鞭	;

水磨打将鞭；

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [hæŋ] [ləʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] ,

Riding	a	horse	that	seems	to	hang	low	to	the	sky	,
骑术	一个	马	那	似乎	到	悬挂	低的	到	这	天空	,

骑一匹恨天低，

[dɪs'laɪk] [ðə; ði] ['nærəʊ] [speɪs]

Dislike	the	narrow	space
不喜欢	这	狭窄的	空间

嫌地窄，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] - [lɒŋ] [blæk] [hɔːs] .

A	thousand	-	mile	-	long	black	horse	.
一个	千	-	英里	-	长的	黑色的	马	.

千里乌骓马。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] ['aɪən] [spɪə(r)] [daɪ'ægənəli] [æz; əz] [hiː; hi] [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .

He	pressed	his	iron	spear	diagonally	as	he	faced	the	enemy	.
他	按下	他的	铁	矛	对角线	作为	他	面对	这	敌人	.

斜按铁枪临阵上，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [blæk] [ˈdiːmən] [hæd; həd] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .

It	was	as	if	a	black	demon	had	descended	to	earth	.
它	曾是	作为	如果	一个	黑色的	恶魔	有	下降	到	地球	.

浑如黑杀降凡间。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][flæg][ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] .

The	words	written	on	the	flag	are	clear	.
这	字	书面	在	这	旗帜	是	清除	.

认旗上写的分明，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] " [ˈdʌb(ə)l] [wɪp] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] " .

It	was	"	Double	Whip	Huyan	Zhuo	"	.
它	曾是	"	双倍的	鞭	虎岩	卓	"	.

乃是“双鞭呼延灼”。

[həʊld][ðə; ði] [hɔːs] [bæk] .

Hold	the	horse	back	.
抓住	这	马	后退	.

兜住马，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] ,

Holding	the	gun	horizontally	,
保持	这	枪	水平方向	,

横着枪，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

They	stood	at	the	front	of	the	battle	.
他们	站立	在	这	正面	的	这	战斗	.

立在阵前。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Grand	Commandant	Gao	saw	it	.
盛大	指挥官	高	锯	它	.

高太尉看见，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

" [ðɪs] [ˈfeləʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [lɪŋkt] [ˈkæv(ə)lri] . "

"	This	fellow	was	the	one	who	commanded	the	linked	cavalry	.	"
"	这	同伴	曾是	这	一	WHO	命令	这	链接	骑兵	.	"

“这厮便是统领连环马时，

" [ðəʊz] [huː] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] . "

"	Those	who	betray	the	imperial	court	.	"
"	那些	WHO	背叛	这	帝国	法庭	.	"

背反朝廷的。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [hæn] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [jʌnzɔŋ] , [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]

He	then	dispatched	Han	Cunbao	,	the	military	governor	of	Yunzhong	,	to	meet	the
他	然后	已派出	韩	-	,	这	军队	州长	的	云中	,	到	见面	这

[ˈenəmi] .

enemy	.
敌人	.

便差云中节度使韩存保出马迎敌。

[hæn] - [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhælbɜːd] .

Han	Cunbao	was	skilled	in	using	a	halberd	.
韩	-	曾是	熟练	在	使用	一个	戟	.

这韩存保善使一枝方天画戟。

[ðə; ði] [tuː] ['dɪd(ə)nt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

The	two	didn't	exchange	a	single	word	on	the	battlefield	.
这	二	没有	交换	一个	单身的	单词	在	这	战场	.

两个在阵前更不打话，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [juːst] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] [tuː; tə] [θrʌst] .

One	of	them	used	a	halberd	to	thrust	.
一	的	他们	用过的	一个	戟	到	推力	.

一个使戟去搠，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] .

One	of	them	came	to	meet	them	with	a	gun	.
一	的	他们	来了	到	见面	他们	和	一个	枪	.

一个用枪来迎。

[ðə; ði] ['hælbɜːd] [w'iːldɐ] ['nevə(r)]['aidl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

The	halberd	wielder	never	idles	for	a	moment	.
这	戟	持有者	绝不	空闲	为了	一个	片刻	.

使戟的不放半分闲，

[ðəʊz] [huː] [wiːld] [gʌnz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [speəd] ['eni] ['empti] [wɜːdz] .

Those	who	wield	guns	will	not	be	spared	any	empty	words	.
那些	WHO	挥	枪支	将要	不是	是	幸存	任何	空的	字	.

使枪的岂饶些子空。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	over	fifty	rounds	.
这	二	战斗	为了	超过	五十	回合	.

两个战到五十余合，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [feɪnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,

Huyan	Zhuo	feigned	an	opening	,
虎岩	卓	假装	一个	开幕	,

呼延灼卖个破绽，

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] .

Get	out	of	there	.
得到	出去	的	那里	.

闪出去，

[hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] .

He	patted	the	horse	and	looked	down	the	hillside	before	walking	away	.
他	轻拍	这	马	和	看起来	向下	这	山坡	前	步行	离开	.

拍着马望山坡下便走。

[hæn] - [niːdz] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz][dʒɒb] [wel] .

Han	Cunbao	needs	to	do	his	job	well	.
韩	-	需求	到	做	他的	工作	出色地	.

韩存保紧要干功，

[ðeɪ] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

They	came	galloping	on	horseback	.
他们	来了	疾驰	在	马背	.

跑着马赶来。

[ðə; ði] [eɪt] ['hɔːsʃuː] - [ʃeɪpt] [kʌps] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['skætərɪŋ]

The	eight	horseshoe	-	shaped	cups	are	similar	to	those	used	for	scattering
这	八	马蹄铁	-	形状	杯子	是	相似的	到	那些	用过的	为了	散射

['sɪmblz] .

cymbals	.
钹	.

八个马蹄翻盏撒钹相似，

['ɑːftə(r)] ['trævə(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [maɪlz] ,

After	traveling	about	five	or	seven	miles	,
后	旅行	关于	五	或者	七	英里	,

约赶过五七里，

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] [pleɪs] ,

In	a	deserted	place	,
在	一个	荒凉的	地方	,

无人之处，

[lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] .

Let's	see	if	we	can	catch	up	.
我们来吧	看	如果	我们	能	抓住	向上	.

看看赶上。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [bæk] .

Huyan	Zhuo	pulled	his	horse	back	.
虎岩	卓	拉	他的	马	后退	.

呼延灼勒回马，

['spɪnɪŋ] [gʌn] ,

Spinning	gun	,
旋转	枪	,

带转枪，

[dɑːns] [wɪð] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .

Dance	with	double	whips	to	welcome	him	.
舞蹈	和	双倍的	鞭子	到	欢迎	他	.

舞起双鞭来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

两个又斗十数合之上。

[juːz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['hælbɜːd] .

Use	double	whips	to	separate	the	halberds	.
使用	双倍的	鞭子	到	分离	这	戟	.

用双鞭分开画戟，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] .

They	turned	back	and	rode	away	.
他们	转向	后退	和	骑	离开	.

回马又走。

[hæn] - ['pɔndə] :

Han	Cunbao	pondered	:
韩	-	沉思	:

韩存保寻思：

" [ðɪs] [gaɪz] [gʌn] [kænt] [get] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "

"	This	guy's	gun	can't	get	close	to	me	.	"
"	这	伙计们	枪	不能	得到	关闭	到	我	.	"

“这厮枪又近不得我，

[ðə; ði] [wɪp] ['kænɒt] [wɪn] [ə'genst] [ˌem 'iː] .

The	whip	cannot	win	against	me	.
这	鞭	不能	赢	反对	我	.

鞭又赢不得我。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðɪs] [θiːf] [raɪt] [hɪə(r)] .

I	happened	to	catch	this	thief	right	here	.
我	发生	到	抓住	这	贼	正确的	这里	.

我不就这里赶上捉了这贼，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[ðeɪ] [wɪl] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
They will seize it .
他们 将要 抢占 它 .

抢将近来，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜːn] [ə'raʊnd] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['maʊntən] [bendz] ,
Hurry up and turn around one or two mountain bends ,
匆忙 向上 和 转动 大约 一 或者 二 山 弯曲 ,

赶转一两山嘴，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [rəʊdz] ,
There are two roads ,
那里 是 二 道路 ,

有两条路，

[nəʊ] [wʌn] [njuː] [weə(r)] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [hæd; həd] [gɒn] .
No one knew where Huyan Zhuo had gone .
不 一 知道 在哪里 虎岩 卓 有 已消失 .

竟不知呼延灼何处去了。

[wen] [hæn] - [rəʊd] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] . . .
When Han Cunbao rode up the hill to look around . . .
什么时候 韩 - 骑 向上 这 爬坡道 到 看 大约 . . .

韩存保勒马上坡来望时，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [wɒz; wəz] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [striːm] .
Huyan Zhuo was seen walking around a stream .
虎岩 卓 曾是 已见 步行 大约 一个 溪流 .

只见呼延灼绕着一条溪走。

[dɪ'pɒzɪt] [ænd; ənd] [ˌgærən'tiː] [kɔːl] :
Deposit and guarantee call :
订金 和 保证 称呼 :

存保大叫：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“泼贼，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? !
Where are you going ? !
在哪里 是 你 去 ? !

你走那里去！

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] !
Dismount and surrender !
下马 和 投降 !

快下马来受降，

[aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] !
I'll spare your life !
患病的 空闲的 你的 生活 !

饶你命！”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [dɪd] [nɒt] [liːv] .
Huyan Zhuo did not leave .
虎岩 卓 做过 不是 离开 .

呼延灼不走，

[hiː; hi] ['viːəməntli] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn'ʃʊərəns] ['pɒləsi] .

He	vehemently	criticized	the	deposit	insurance	policy	.
他	强烈地	批评	这	订金	保险	政策	.

大骂存保。

[hæn] - , [haʊ'evə(r)] , [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [haɪɑːn] - [rɪə(r)] .

Han	Cunbao	,	however	,	turned	around	and	attacked	Huyan	Zhuo's	rear	.
韩	-	,	然而	,	转向	大约	和	遭到攻击	虎岩	-	后部	.

韩存保却大宽转来抄呼延灼后路，

[ðə; ði] [tuː] [met] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .

The	two	met	by	the	stream	.
这	二	遇见	经过	这	溪流	.

两个却好在溪边相迎着。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['maʊntənz] ,

On	one	side	are	mountains	,
在	一	边	是	山脉	,

一边是山，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz][ə; eɪ] [striːm] ,

On	one	side	is	a	stream	,
在	一	边	是	一个	溪流	,

一边是溪，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [wʌn] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	is	only	one	road	in	the	middle	.
那里	是	仅有的	一	路	在	这	中间	.

只中间一条路，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	two	horses	circled	around	,	unable	to	reach	each	other	.
这	二	马匹	圈起来	大约	,	无法	到	抵达	每个	其他	.

两匹马盘旋不得。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

"	If	you	don't	surrender	to	me	,
" 如果	你	不	投降	到	我	,	

“你不降我，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?

When	will	we	ever	get	another	chance	?
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

[hæn] - [sed] :

Han	Cunbao	said	:
韩	-	说	:

韩存保道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ə'pəʊnənt] .

You	are	my	defeated	opponent	.
你	是	我的	战败	对手	.

“你是我手里败将，

" [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [səb'djuː] [juː; jʊ] ? "

"	You	want	me	to	subdue	you	?	"
"	你	想	我	到	征服	你	?	"

倒要我降你！”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

[ai] [fəˈgɒt] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [get] [hɪə(r)] .
I forgot to let you get here .
我 忘了 到 让 你 得到 这里 .

“我漏你到这里，

[wɪr] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [juː; jʊ] [əˈlaɪv] .
We're about to capture you alive .
是 关于 到 捕获 你 活 .

正要活捉你。

[jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [hæŋz] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] .
Your life hangs by a thread .
你的 生活 悬挂 经过 一个 线 .

你性命只在顷刻。”

[hæn] - [sed] :
Han Cunbao said :
韩 - 说 :

韩存保道：

" [aɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [juː; jʊ] [əˈlaɪv] ! "
" I'm here to capture you alive ! "
" 我是 这里 到 捕获 你 活 ! "

“我正来活捉你！”

[tuː] [əʊld] [ˈgrʌdʒɪz] [,riːˈsəːfis] .
Two old grudges resurfaced .
二 老的 怨恨 重新浮出水面 .

两个旧气又起。

[hæn] - [held] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ˈhælbɜːd] ,
Han Cunbao held his long halberd ,
韩 - 握住 他的 长的 戟 ,

韩存保挺着长戟，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [haɪɑːn] - [tʃest] , [saɪdz] , [ænd; ənd] [sɒft] [ˈbeli] ,
Looking at Huyan Zhuo's chest , sides , and soft belly ,
寻找 在 虎岩 - 胸部 , 侧面 , 和 柔软的 腹部 ,

望呼延灼前心两胁软肚上，

[laɪk] [ˈreɪndrɒps] [ˈpəʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
Like raindrops poking at the future .
喜欢 雨滴 戳 在 这 未来 .

雨点般戳将来。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [juːst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [dɪˈflekt] [ænd; ənd] [fɔːs] [ðə; ði] [ˈenəmi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left]
Huyan Zhuo used his gun to deflect and force the enemy from the left
虎岩 卓 用过的 他的 枪 到 偏转 和 力量 这 敌人 从 这 左边
[ænd; ənd] [raɪt] .
and right .
和 正确的 .

呼延灼用枪左拨右逼，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʌvd] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
It shoved in like a gust of wind .
它 推搡 在 喜欢 一个 阵风 的 风 .

捽风般搠入来。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['θɜːti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	another	thirty	rounds	.
这	二	战斗	为了	其他	三十	回合	.

两个又斗了三十来合。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] ['riːtʃɪŋ] [ɪts]['klaɪmæks] .

The	battle	was	reaching	its	climax	.
这	战斗	曾是	到达	它是	高潮	.

正斗到浓深处，

[hæn] - [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [æt; ət] [haɪɑːn] - [sɒft] [rɪbz] .

Han	Cunbao	thrust	his	halberd	at	Huyan	Zhuo's	soft	ribs	.
韩	-	推力	他的	戟	在	虎岩	-	柔软的	肋骨	.

韩存保一戟望呼延灼软胁搠来，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] [tə'wɔːd] [hæn] - [hɑːt] .

Huyan	Zhuo	thrust	his	spear	toward	Han	Cunbao's	heart	.
虎岩	卓	推力	他的	矛	朝向	韩	-	心	.

呼延灼一枪望韩存保前心刺去。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɒdʒd] [ə'weɪ] .

The	two	of	them	dodged	away	.
这	二	的	他们	躲避	离开	.

两个各把身躯一闪，

[bəuθ] [saɪdz] [θrʌst] [ðeə(r)] ['wepənz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [saɪdz] .

Both	sides	thrust	their	weapons	at	his	sides	.
两个都	侧面	推力	他们的	武器	在	他的	侧面	.

两边军器都从胁下搠来。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [siːzd] [hæn] - ['hælbɜːd] .

Huyan	Zhuo	seized	Han	Cunbao's	halberd	.
虎岩	卓	查获	韩	-	戟	.

呼延灼挟住韩存保戟杆，

[hæn] - ['twɪstɪd] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [haɪɑːn] - [gʌn] .

Han	Cunbao	twisted	the	shaft	of	Huyan	Zhuo's	gun	.
韩	-	扭曲	这	轴	的	虎岩	-	枪	.

韩存保扭定呼延灼枪杆。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

The	two	of	them	were	pulling	and	tugging	at	each	other	on	horseback	.
这	二	的	他们	是	拉	和	拉扯	在	每个	其他	在	马背	.

两个都在马上你扯我拽，

[həʊld][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] ,

Hold	the	waist	and	hips	,
抓住	这	腰部	和	臀部	,

挟住腰胯，

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] .

They	struggled	with	all	their	might	.
他们	挣扎	和	全部	他们的	可能	.

用力相挣。

[hæn] - [hɔːs]

Han	Cunbao's	horse
韩	-	马

韩存保的马，

[ɪts] [haɪnd] [huːvz] [kə'læpst] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [fɜːst] .

Its	hind	hooves	collapsed	into	the	stream	first	.
它是	后	蹄子	倒塌	进入	这	溪流	第一的	.

后蹄先塌下溪里去了。

[haɪɑːn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

Huyan	Zhuolian	and	his	horse	,
虎岩	-	和	他的	马	,

呼延灼连人和马，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈpʊld] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːm] .

It	was	also	pulled	down	into	the	stream	.
它	曾是	还	拉	向下	进入	这	溪流	.

也拽下溪里去了。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtæŋgld] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

The	two	were	entangled	together	in	the	water	.
这	二	是	纠缠	一起	在	这	水	.

两个在水中扭做一块，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [splæʃt] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

The	two	horses	splashed	in	the	water	.
这	二	马匹	溅起	在	这	水	.

那两匹马践起水来，

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] , [səʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .

One	person	,	soaked	to	the	bone	.
一	人	,	浸泡过	到	这	骨	.

一人一身水。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [drɒpt] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Huyan	Zhuo	dropped	the	gun	in	his	hand	.
虎岩	卓	掉落	这	枪	在	他的	手	.

呼延灼弃了手里的枪，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhælbɜːd] .

He	grabbed	the	shaft	of	his	halberd	.
他	抓住	这	轴	的	他的	戟	.

挟住他的戟杆，

[wen] [hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈpʊld] [ðə; ði] [wɪp] . . .

When	he	hurriedly	pulled	the	whip	.	.	.
什么时候	他	匆匆	拉	这	鞭	.	.	.

急去掣鞭时，

[hæn] - [ˈɔːlsəʊ] [tɒst] [əˈsaɪd][hɪz; ɪz] [gʌn] .

Han	Cunbao	also	tossed	aside	his	gun	.
韩	-	还	抛掷	旁边	他的	枪	.

韩存保也撇了他的枪杆，

[hiː; hi] [prest] [daʊn] [ɒn] [haɪɑːn] - [tuː] [ɑːmz] [wɪð] [bəuθ][hændz] .

He	pressed	down	on	Huyan	Zhuo's	two	arms	with	both	hands	.
他	按下	向下	在	虎岩	-	二	武器	和	两个都	双手	.

双手按住呼延灼两条臂。

[juː; jʊ] [pʊl] [ˌem ˈiː] , [ai] [jæŋk] [juː; jʊ] .

You	pull	me	,	I	yank	you	.
你	拉	我	,	我	扬克	你	.

你揪我扯，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rəʊld] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

Both	of	them	rolled	into	the	water	.
两个都	的	他们	滚动	进入	这	水	.

两个都滚下水里去。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [ˈgæləp] [əˈʃɔː(r)] [laɪk] [ˈʃuːtɪŋ] [stɑːz] .

The	two	horses	galloped	ashore	like	shooting	stars	.
这	二	马匹	疾驰	岸上	喜欢	射击	明星	.

那两匹马迸星也似跑上岸来，

[ðeɪ] [went] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .

They	went	towards	the	mountainside	.
他们	去	向	这	山坡	.

望山边去了。

[tuː] [ɪn][ðə; ði] [striːm] ,

Two	in	the	stream	,
二	在	这	溪流	,

两个在溪水中，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

All	the	weapons	were	gone	.
全部	这	武器	是	已消失	.

都滚没了军器。

[ðə; ði] ['helmɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [wɒz; wəz] [gɒn] .

The	helmet	he	was	wearing	was	gone	.
这	头盔	他	曾是	穿着	曾是	已消失	.

头上戴的盔没了，

[hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ə'weɪ] .

His	armor	was	falling	away	.
他的	盔甲	曾是	坠落	离开	.

身上衣甲飘零。

[ðə; ði] [tuː] [men] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['juːzɪŋ] ['əʊnli][ðeə(r)][beə(r)] [fɪsts] .

The	two	men	fought	in	the	water	,	using	only	their	bare	fists	.
这	二	男人	战斗	在	这	水	,	使用	仅有的	他们的	裸	拳头	.

两个只把空拳来在水中厮打。

[wʌn] [pʌntʃ] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

One	punch	after	another	,
一	冲床	后	其他	,

一递一拳，

[ɪn] [diːp] ['wɔːtə(r)] ,

In	deep	water	,
在	深的	水	,

正在深水里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drægd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] [ə'gen] .

They	were	dragged	into	the	shallow	water	again	.
他们	是	拖拽	进入	这	浅的	水	再次	.

又拖上浅水里来。

[ðə; ði] [kə'rekt] [sə'luːʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi]['brəʊkən] [daʊn] .

The	correct	solution	cannot	be	broken	down	.
这	正确的	解决方案	不能	是	破碎的	向下	.

正解拆不开，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [truːps] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

A	troop	of	troops	arrived	from	the	shore	.
一个	部队	的	军队	到达的	从	这	支撑	.

岸上一彪军马赶到。

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] .

Leading	the	group	was	Zhang	Qing	,	the	Featherless	Arrow	.
领导	这	团体	曾是	张	青	,	这	无羽毛的	箭	.

为头的是没羽箭张清。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] ['kæptʃəd] [hæn] - [ə'laɪv] .

The	group	then	captured	Han	Cunbao	alive	.
这	团体	然后	捕获	韩	-	活	.

众人下手活捉了韩存保。

[ðə; ði] ['mesndʒər] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [tuː] [wˈɔːhɔːsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [gɒn] ['mɪsɪŋ] .

The	**messengers**	**hurriedly**	**went**	**to**	**find**	**the**	**two**	**warhorses**	**that**	**had**	**gone**	**missing**	**.**
这	信使	匆匆	去	到	寻找	这	二	战马	那	有	已消失	丢失的	.

差人急去寻那走了的两匹战马，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [hɔːs] [nei] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪŋ] .

But	**then**	**they**	**heard**	**the**	**horse**	**neighing**	**and**	**people**	**shouting**	**.**
但	然后	他们	听到	这	马	嘶鸣	和	人们	喊叫	.

只见那马却听得马嘶人喊，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][ræn] [bæk] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [tiːm] .

He	**also**	**ran**	**back**	**to**	**find**	**the**	**team**	**.**
他	还	跑	后退	到	寻找	这	团队	.

也跑回来寻队，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .

Therefore	**,**	**it**	**was**	**brought**	**under**	**control**	**.**
所以	,	它	曾是	带来	在下面	控制	.

因此收住。

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] ['wepənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə]

They	**then**	**retrieved**	**the**	**weapons**	**from**	**the**	**stream**	**and**	**returned**	**them**	**to**
他们	然后	已检索	这	武器	从	这	溪流	和	返回	他们	到

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .

Huyan	**Zhuo**	**.**
虎岩	卓	.

又去溪中捞起军器还呼延灼，

[maʊnt] [ðə; ði] [hɔːs] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [wet] .

Mount	**the**	**horse**	**while**	**it**	**is**	**still**	**wet**	**.**
山	这	马	尽管	它	是	仍然	湿的	.

带湿上马。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [taɪd] [hæn] - [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] ['sɪzəz] .

However	**,**	**they**	**tied**	**Han**	**Cunbao**	**to**	**the**	**horse**	**with**	**his**	**back**	**scissors**	**.**
然而	,	他们	系	韩	-	到	这	马	和	他的	后退	剪刀	.

却把韩存保背剪缚在马上，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .

They	**all**	**rushed**	**to**	**the**	**valley**	**entrance**	**.**
他们	全部	匆忙	到	这	谷	入口	.

一齐都奔峪口。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)][pɪ'kjuːliə(r)] .

The	**battle**	**between**	**the**	**two**	**was**	**even**	**more**	**peculiar**	**.**
这	战斗	之间	这	二	曾是	甚至	更多的	奇特	.

两人交战更跷蹊，

['ʃedɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] , [ʃiː; ʃi] ['lɪŋgəd] [baɪ][ðə; ði] [griːn] [striːm] .

Shedding	**her**	**horse**	**,**	**she**	**lingered**	**by**	**the**	**green**	**stream**	**.**
脱落	她	马	,	她	徘徊不去	经过	这	绿色的	溪流	.

脱马缠绵浸碧溪。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [hæn] - .

It's	**a**	**pity**	**for**	**the**	**brave**	**warrior**	**Han**	**Cunying**	**.**
它是	一个	遗憾	为了	这	勇敢的	战士	韩	-	.

可惜韩存英勇士，

['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] [ɪz][æn; ən] [ˌʌnək'septəbl] [tɑːsk] .

Capturing	them	alive	is	an	unacceptable	task	.
捕捉	他们	活	是	一个	不可接受	任务	.

生擒活捉不堪题。

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'hed] .

A	troop	of	soldiers	could	be	seen	ahead	.
一个	部队	的	士兵	可以	是	已见	前方	.

只见前面一彪军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hæn] - .

They	came	to	find	Han	Cunbao	.
他们	来了	到	寻找	韩	-	.

来寻韩存保。

[bəuθ] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [graʊnd] .

Both	families	were	able	to	hold	their	ground	.
两个都	家庭	是	有能力的	到	抓住	他们的	地面	.

两家却好当住。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] ,

The	first	two	military	governors	,
这	第一的	二	军队	州长们	,

为头两员节度使，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəm] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

One	is	the	Plum	Blossom	Exhibition	.
一	是	这	李子	开花	展览	.

一个是梅展，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə]['əʊpən] .

One	is	to	open	.
一	是	到	打开	.

一个是张开。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [hæn] - [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [baʊnd] .

Upon	seeing	the	water	,	Han	Cunbao	was	immediately	bound	.
之上	看到	这	水	,	韩	-	曾是	立即地	边界	.

因见水地马上缚着韩存保，

[ˌem iː 'aɪ] [ʒɑːn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Mei	Zhan	was	furious	.
梅	詹	曾是	狂怒	.

梅展大怒，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] [ænd; ənd] [eɪmd] [streɪt] [æt; ət]

He	brandished	his	three	-	pointed	,	double	-	edged	sword	and	aimed	straight	at
他	挥舞	他的	三	-	尖	,	双倍的	-	边缘	剑	和	旨在	直的	在

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

Zhang	Qing	.
张	青	.

舞三尖两刃刀直取张清。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [raʊndz] .

The	horses	were	exchanged	within	three	rounds	.
这	马匹	是	交换	之内	三	回合	.

交马不到三合，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [left] .

Zhang	Qing	then	left	.
张	青	然后	左边	.

张清便走。

[ˌem iː ˈaɪ] [ʒɑːn] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .

Mei	Zhan	rushed	over	.
梅	詹	匆忙	超过	.

梅展赶来。

[ʒɑːŋ] - [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɑːmz] ,

Zhang	Qingqing	stretched	out	his	long	arms	,
张	-	拉伸	出去	他的	长的	武器	,

张清轻舒猿臂，

[ə; eɪ] [wʊlf] [twɪsts] [ɪts] [weɪst] .

A	wolf	twists	its	waist	.
一个	狼	曲折	它是	腰部	.

款扭狼腰，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈpeb(ə)l] [fluː] [baɪ] .

Only	a	pebble	flew	by	.
仅有的	一个	卵石	飞翔	经过	.

只一石子飞来，

[ˌaɪ ˈtiː][hɪt][ˌem iː ˈaɪ] [ʒɑːn] [ˈskweəli] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .

It	hit	Mei	Zhan	squarely	in	the	forehead	.
它	打	梅	詹	完全	在	这	前额	.

正打中梅展额角，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .

Fresh	blood	gushed	out	.
新鲜的	血	滔滔不绝	出去	.

鲜血迸流。

[hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	dropped	the	knife	in	his	hand	.
他	掉落	这	刀	在	他的	手	.

撇了手中刀，

[hiː; hi] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .

He	covered	his	face	with	his	hands	.
他	涵盖	他的	脸	和	他的	双手	.

双手掩面。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ˈhʌrɪdli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] .

Zhang	Qing	hurriedly	turned	his	horse	around	.
张	青	匆匆	转向	他的	马	大约	.

张清急便回马。

[bʌt; bət][æn; ən] [ˈærəʊ] [wɒz; wəz] [nɔk] [ænd; ənd] [drɔːn] .

But	an	arrow	was	nocked	and	drawn	.
但	一个	箭	曾是	敲门	和	绘制	.

却被张开搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [ˈfʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

[æn; ən] [ˈærəʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] .

An	arrow	was	shot	.
一个	箭	曾是	射击	.

一箭射来。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [hed] .

Zhang	Qing	lifted	the	horse's	head	.
张	青	抬起	这	马匹	头	.

张清提马头一提，

[ʃɒt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [aɪ] .

Shot	right	in	the	horse's	eye	.
射击	正确的	在	这	马匹	眼睛	.

正射中马眼，

[ðə; ði] [hɔːs] [ðen] [kə'læpst] .

The	horse	then	collapsed	.
这	马	然后	倒塌	.

那马便倒。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Zhang	Qing	jumped	to	the	side	.
张	青	跳了起来	到	这	边	.

张清跳在一边，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd][went][tuː; tə] [faɪt] [ɒn] [fʊt] .

He	picked	up	his	gun	and	went	to	fight	on	foot	.
他	挑选	向上	他的	枪	和	去	到	斗争	在	脚	.

拈着枪便来步战。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ə'rɪdʒənəli]['əʊnli][hæd; həd][ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] [stəʊnz] [æt; ət]['dʒenərəlz] .

Zhang	Qing	originally	only	had	the	skill	of	throwing	stones	at	generals	.
张	青	起初	仅有的	有	这	技能	的	投掷	石头	在	将军们	.

那张清原来只有飞石打将的本事，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['mɑːksmənʃɪp] [wɒz; wəz] [sləʊ] .

However	,	his	marksmanship	was	slow	.
然而	,	他的	枪法	曾是	慢的	.

枪法上却慢。

[ʒɑːŋ] [seɪvd] [ˌem iː 'aɪ] [ʒɑːn] .

Zhang	Kaixian	saved	Mei	Zhan	.
张	开县	已保存	梅	詹	.

张开先救了梅展，

[ðə; ði][nekst]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [ə'genst] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

The	next	battle	was	against	Zhang	Qing	.
这	下一个	战斗	曾是	反对	张	青	.

次后来战张清。

[ðɪs] [gʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] .

This	gun	is	coming	right	away	.
这	枪	是	未来	正确的	离开	.

马上这条枪，

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ˌʌnprɪ'dɪktəbli] .

Appearing	and	disappearing	unpredictably	.
出现	和	消失	不可预测地	.

神出鬼没。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [kʊd; kəd]['əʊnli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][set] [ʌp][ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n] .

Zhang	Qing	could	only	manage	to	set	up	the	partition	.
张	青	可以	仅有的	管理	到	放	向上	这	分割	.

张清只办得架隔，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .

It	cannot	be	hidden	.
它	不能	是	隐	.

遮拦不住，

[hiː; hi] [drægd] [hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd][went]['ɪntuː][ðə; ði]['kæv(ə)lri][tuː; tə][haɪd] .

He	dragged	his	gun	and	went	into	the	cavalry	to	hide	.
他	拖拽	他的	枪	和	去	进入	这	骑兵	到	隐藏	.

拖了枪便走入马军队里躲闪。

[spiə] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .

Spears	and	horses	are	everywhere	.
长矛	和	马匹	是	到处	.

张开枪马到处，

[ðə; ði] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] ['kævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] .

The	fifty	or	sixty	cavalrymen	were	scattered	and	defeated	.
这	五十	或者	六十	骑兵	是	疏散	和	战败	.

杀得五六十马军四分五落，

[hæn] - [wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən]['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [hɔːl] .

Han	Cunbao	was	then	taken	over	by	the	hall	.
韩	-	曾是	然后	已采取	超过	经过	这	大厅	.

再厅得韩存保。

[bʌt; bət] [weɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,

But	wait	to	return	,
但	等待	到	返回	,

却待回来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ə'tæk] .

All	that	could	be	heard	was	the	cry	of	a	large	-	scale	attack	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	哭	的	一个	大的	-	规模	攻击	.

只见喊大举，

[tuː] [gə'rɪləz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .

Two	guerrillas	arrived	at	the	valley	entrance	.
二	游击队	到达的	在	这	谷	入口	.

峪口两彪军到。

[wʌn] [tiːm] [ɪz] ['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] ,

One	team	is	Thunderbolt	Qin	Ming	,
一	团队	是	霹雳	秦	明	,

一队是霹雳火秦明，

[wʌn] [tiːm] [wɒz; wəz][led][baɪ][gwɑːn] [ʃeŋ] , [huː] [wiːld] [ə; eɪ] [greɪt] [sɒːd] .

One	team	was	led	by	Guan	Sheng	,	who	wielded	a	great	sword	.
一	团队	曾是	引领	经过	关	盛	,	WHO	挥舞	一个	伟大的	剑	.

一队是大刀关胜。

[tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .

Two	fierce	generals	charged	in	.
二	凶猛的	将军们	带电	在	.

两个猛将杀来。

[ʒɑːŋ] [kaɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [ɪn'ʃʊə(r)] [ˌem iː 'aɪ] [ʒɑːnz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .

Zhang	Kai	could	only	ensure	Mei	Zhan's	departure	.
张	凯	可以	仅有的	确保	梅	詹的	离开	.

张开只保得梅展走了，

[ðeə(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] .

There	,	they	could	take	care	of	the	entire	army	.
那里	,	他们	可以	拿	关心	的	这	全部的	军队	.

那里顾得众军。

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	attacked	from	two	directions	.
他们	遭到攻击	从	二	方向	.

两路杀入来，

[hæn] - [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ə'gen] .

Han	Cunbao	was	summoned	again	.
韩	-	曾是	被召唤	再次	.

又厅了韩存保。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [stəʊl] [ə; eɪ] [hɔːs] .
Zhang Qing stole a horse .
张 青 偷窃 一个 马 .

张清抢了一匹马，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [igˈzəːtid] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
Huyan Zhuo exerted all his strength ,
虎岩 卓 施加 全部 他的 力量 ,

呼延灼使尽气力，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [əˌlɒŋˈsaɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
They had no choice but to fight alongside the crowd .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 旁边 这 人群 .

只好随众厮杀。

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəs] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [truːps] .
They launched a simultaneous attack on the government troops .
他们 发射 一个 同时 攻击 在 这 政府 军队 .

一齐掩击到官军队前，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈæktɪŋ] [ɪmˈpʌlsɪvli]
Taking advantage of the situation and acting impulsively
采取 优势 的 这 情况 和 表演 冲动地

乘势冲动，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈaɪlənd] .
Return to Jeju Island .
返回 到 济州岛 岛 .

退回济州。

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [ˈɑːmi] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [tʃeɪs] .
The Liangshan army did not give chase .
这 凉山 军队 做过 不是 给 追赶 .

梁山泊军马也不追赶，

[ðeɪ] [brɔːt] [hæn] - [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
They brought Han Cunbao up to the mountain stronghold overnight .
他们 带来 韩 - 向上 到 这 山 据点 过夜 .

只将韩存保连夜解上山寨来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Song Jiang and others sat in the Hall of Loyalty and Righteousness .
歌曲 江 和 其他的 卫星 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

宋江等坐在忠义堂上，

[hæn] - [wɒz; wəz] [brɔːt] [hɪə(r)] [baʊnd] .
Han Cunbao was brought here bound .
韩 - 曾是 带来 这里 边界 .

见缚到韩存保来，

[hiː; hi] [drəʊv] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [əˈweɪ] .
He drove the soldiers away .
他 驾驶 这 士兵 离开 .

喝退军士，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [rəʊp] .
He personally untied the rope .
他 亲自 解开 这 绳索 .

亲解其索，

[pliːz] [biː; bi] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
Please be seated in the living room .
请 是 坐着 在 这 活的 房间 .

请坐厅上，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [greɪt] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
They **treated** **each** **other** **with** **great** **hospitality** **.**
他们 治疗 每个 其他 和 伟大的 热情好客 .

殷勤相待。

[hæn] - [wɒz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
Han **Cunbao** **was** **deeply** **grateful** **.**
韩 - 曾是 深 感激的 .

韩存保感激无地。

[ðen] [ɪn'vaɪt] [dæŋ] - [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Then **invite** **Dang** **Shixiong** **to** **meet** **him** **.**
然后 邀请 当 - 到 见面 他 .

就请出党世雄相见，

[wiː; wi] [wɪl] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tə'geðə(r)] .
We **will** **treat** **each** **other** **together** **.**
我们 将要 对待 每个 其他 一起 .

一同管待。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['dʒenərəlz] , "
" **Generals** **,** **"**
" 将军们 , "

“二位将军，

[duː; də] [nɒt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Do **not** **doubt** **it** **.**
做 不是 怀疑 它 .

切勿相疑。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd][nəʊ][ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
Song **Jiang** **and** **his** **men** **had** **no** **ulterior** **motives** **.**
歌曲 江 和 他的 男人 有 不 后方 动机 .

宋江等并无异心，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][baɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They **were** **forced** **into** **this** **situation** **by** **corrupt** **officials** **.**
他们 是 强制 进入 这 情况 经过 腐败 官员 .

只被滥官污吏逼得如此。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [grɑːnts][ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][ænd; ənd] ['ɒfəz] ['æmnəsti] . . .
If **the** **imperial** **court** **grants** **a** **pardon** **and** **offers** **amnesty** **.** **.** **.**
如果 这 帝国 法庭 拨款 一个 赦免 和 优惠 大赦 . . .

若蒙朝廷赦罪招安，

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" **I** **am** **willing** **to** **contribute** **to** **the** **country** **.** **"**
" 我 是 愿意的 到 贡献 到 这 国家 . "

情愿与国家出力。”

[hæn] - [sed] :
Han **Cunbao** **said** **:**
韩 - 说 :

韩存保道：

" ['fɔːməli] , [grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [brɔːt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən]
" Formerly , Grand Commandant Chen brought an imperial edict to the mountain
" 以前 , 盛大 指挥官 陈 带来 一个 帝国 法令 到 这 山
[tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['æmnəsti] . "
to offer amnesty . "
到 提供 大赦 . "

"前者陈太尉赍到招安诏敕来山，

[waɪ] [nɒt] [siːz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ænd; ənd] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['iːv(ə)l] ?
Why not seize this opportunity to reform and turn away from evil ?
为什么 不是 抢占 这 机会 到 改革 和 转动 离开 从 邪恶的 ?

如何不乘机会去邪归正？"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "
" It is an imperial edict . "
" 它 是 一个 帝国 法令 . "

"便是朝廷诏书，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
The writing is unclear .
这 写作 是 不清楚 .

写得不明。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['vɪlɪdʒ] [waɪn] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .
Furthermore , village wine was used to replace imperial wine .
此外 , 村庄 葡萄酒 曾是 用过的 到 代替 帝国 葡萄酒 .

更兼用村醪倒换御酒，

['ðeəfɔː(r)] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪnst] .
Therefore , none of the brothers were convinced .
所以 , 没有任何 的 这 兄弟 是 确信 .

因此弟兄众人心皆不伏。

[ðəʊz] [tuː] [ʒæŋz] ,
Those two Zhangs ,
那些 二 张 ,

那两个张干办、

[liː] - ,
Li Yuhou ,
李 - ,

李虞候，

[ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bjuːsɪv]
Domineering and abusive
盛气凌人 和 虐待

擅作威福，

" [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] . "
" A disgrace to the generals . "
" 一个 耻辱 到 这 将军们 . "

耻辱众将。"

[hæn] - [sed] :
Han Cunbao said :
韩 - 说 :

韩存保道：

" [ɪts] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeəz; ðəz][nəʊ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['ɔːdə(r)] . "

"	It's	only	because	there's	no	good	person	in	the	middle	to	maintain	order	. "
"	它是	仅有的	因为	有	不	好的	人	在	这	中间	到	维持	命令	. "

“只因中间无好人维持，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'leɪd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .

It	has	delayed	important	national	affairs	.
它	有	延迟	重要的	国家的	事务	.

误了国家大事。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	had	already	hosted	a	banquet	to	entertain	them	.
歌曲	江	有	已经	托管	一个	宴会	到	招待	他们	.

宋江设筵管待已了，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['sædlz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

The	next	day	,	they	were	equipped	with	saddles	and	horses	.
这	下一个	天	,	他们	是	配备	和	马鞍	和	马匹	.

次日具备鞍马，

[send] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .

Send	out	of	the	valley	.
发送	出去	的	这	谷	.

送出谷口。

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] .

These	two	are	on	their	way	.
这些	二	是	在	他们的	方式	.

这两个在路上，

[ðeɪ] [spəʊk] ['haɪli] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

They	spoke	highly	of	Song	Jiang	.
他们	辐	高度	的	歌曲	江	.

说宋江许多好处。

[bæk] [ˌaʊt'saɪd] ['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] ,

Back	outside	Jeju	City	,
后退	外部	济州岛	城市	,

回到济州城外，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [leɪt] .

But	it	was	very	late	.
但	它	曾是	非常	晚的	.

却好晚了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

The	next	morning	,	he	entered	the	city	to	see	Grand	Commandant	Gao	.
这	下一个	早晨	,	他	进入	这	城市	到	看	盛大	指挥官	高	.

次早入城来见高太尉，

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] .

It	tells	of	Song	Jiang	releasing	the	two	generals	.
它	讲述	的	歌曲	江	发布	这	二	将军们	.

说宋江把二将放回之事。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Gao	Qiu	was	furious	and	said	:
高	邱	曾是	狂怒	和	说	:

高俅大怒道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [θiːfs] [trɪk] . "

"	This	is	a	thief's	trick	. "
"	这	是	一个	小偷的	诡计	. "

“这是贼人诡计，

[dɪˈleɪ] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːrmiz] [məˈrɑːl] !
Delay **our** **army's** **morale** **!**
延迟 我们的 军队的 士气 !

慢我军心!

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [tuː] [feɪs] [ˌem ˈiː] ?
How **dare** **you** **two** **face** **me** **?**
如何 敢 你 二 脸 我 ?

你这二人有何面目见吾?

[əˈbaʊt] ,
about **,**
关于 ,

左右,

[rɪˈpɔːt] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ˈkærid] [aʊt] .
Report **back** **to** **me** **that** **the** **execution** **has** **been** **carried** **out** **.**
报告 后退 到 我 那 这 执行 有 到过 携带 出去 .

与我推出斩讫报来。”

[wæŋ] [hwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Wang **Huan** **and** **the** **other** **officials** **all** **knelt** **down** **and** **reported** **:**
王 欢 和 这 其他 官员 全部 跪下 向下 和 据报道 :

王焕等众官都跪下告道:

" [ðɪs] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] . "
" **This** **has** **nothing** **to** **do** **with** **these** **two** **people** **.** **"**
" 这 有 没有什么 到 做 和 这些 二 人们 . "

“非干此二人之事,

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
It **was** **Song** **Jiang** **,**
它 曾是 歌曲 江 ,

乃是宋江、

[wuː] [jɒŋz] [plæn] .
Wu **Yong's** **plan** **.**
吴 永的 计划 .

吴用之计。

[ɪf] [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ˈeksɪkjuːtɪd] . . .
If **these** **two** **are** **executed** **.** **.** **.**
如果 这些 二 是 执行 . . .

若斩此二人,

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈridikjuːl] [baɪ][ðə; ði] [θiːvz] .
Instead **,** **they** **were** **ridiculed** **by** **the** **thieves** **.**
反而 , 他们 是 嘲笑 经过 这 窃贼 .

反被贼人耻笑。”

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [baɪ] [ˈmeni] .
Grand **Commandant** **Gao** **was** **pleaded** **with** **by** **many** **.**
盛大 指挥官 高 曾是 恳求 和 经过 许多 .

高太尉被众人苦告,

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [speəd] .
Two **lives** **were** **spared** **.**
二 生活 是 幸存 .

饶了两个性命,

[rɪˈmuːv] [hɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Remove **him** **from** **his** **post** **.**
消除 他 从 他的 邮政 .

削去本身职事,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] [taɪji] ['pæləs] [ɪn]['təʊkiəʊ][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .

He	was	sent	back	to	Taiyi	Palace	in	Tokyo	to	be	punished	.
他	曾是	发送	后退	到	太一	宫殿	在	东京	到	是	受到惩罚	.

发回东京泰乙宫听罪。

[ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

These	two	were	escorted	back	to	the	capital	.
这些	二	是	护送	后退	到	这	首都	.

这两个解回京师。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hæn] - [ɪz][hæn] - ['nefjuː] .

It	turns	out	that	Han	Cunbao	is	Han	Zhongyan's	nephew	.
它	转弯	出去	那	韩	-	是	韩	-	侄子	.

原来这韩存保是韩忠彦的侄儿，

- [wɒz; wəz][ə; eɪ]['siːniə(r)][grænd]['tjuːtə(r)][ænd; ənd][grænd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

Zhongyan	was	a	senior	Grand	Tutor	and	Grand	Master	of	the	State	.
-	曾是	一个	高级的	盛大	导师	和	盛大	掌握	的	这	状态	.

忠彦乃是国老太师，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz]['proʊtəˌʒeɪz] .

Many	officials	in	the	imperial	court	were	his	protégés	.
许多	官员	在	这	帝国	法庭	是	他的	受庇护者	.

朝廷官员多有出他门下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

There	was	a	professor	at	the	gate	.
那里	曾是	一个	教授	在	这	门	.

有个门馆教授，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒʌʒɔŋ] .

His	surname	is	Zheng	and	his	given	name	is	Juzhong	.
他的	姓	是	郑	和	他的	给定	姓名	是	居中	.

姓郑名居忠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['sʌmwʌn] [prə'məʊtɪd] [baɪ][hæn] - .

He	was	originally	someone	promoted	by	Han	Zhongyan	.
他	曾是	起初	某人	推广	经过	韩	-	.

原是韩忠彦抬举的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] .

He	was	appointed	Imperial	Censor	.
他	曾是	任命	帝国	审查	.

见任御史大夫。

[hæn] - [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mætə(r)] .

Han	Cunbao	told	him	about	the	previous	matter	.
韩	-	讲述	他	关于	这	以前的	事情	.

韩存保把上件事告诉他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['dʒuː] [dʒɒŋ] [gets] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

Ju	Zhong	gets	into	the	sedan	chair	.
朱	钟	获得	进入	这	轿车	椅子	.

居忠上轿，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] [bɒks] .

It	has	a	deposit	box	.
它	有	一个	订金	盒子	.

带了存保，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['mɪnɪstə(r)] [ju] [ʃen] .

He	came	to	see	Minister	Yu	Shen	.
他	来了	到	看	部长	于	沈	.

来见尚书余深，

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] [tə'geðə(r)] .

Let	us	discuss	this	matter	together	.
让	我们	讨论	这	事情	一起	.

同议此事。

[ju] [ʃen] [sed] :

Yu	Shen	said	:
于	沈	说	:

余深道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] . "

"	It	must	be	reported	to	the	Grand	Tutor	.	"
"	它	必须	是	据报道	到	这	盛大	导师	.	"

“须是禀得太师，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [spiːk] [tuː; tə][hɪm][ɪn]['pɜːs(ə)n] .

Only	then	can	I	speak	to	him	in	person	.
仅有的	然后	能	我	说话	到	他	在	人	.

方可面奏。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] .

The	two	men	came	to	see	Cai	Jing	.
这	二	男人	来了	到	看	蔡	景	.

二人来见蔡京，

[ɪk'spleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][nəʊ][ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .

Song	Jiang	had	no	ulterior	motives	.
歌曲	江	有	不	后方	动机	.

“宋江本无异心，

[ðeɪ] ['əʊnli] [həʊpt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wʊd] [grɑːnt][ðem; ðəm] ['æmnəsti] .

They	only	hoped	the	imperial	court	would	grant	them	amnesty	.
他们	仅有的	希望	这	帝国	法庭	会	授予	他们	大赦	.

只望朝廷招安。”

[ˌsiː eɪˈaɪ] - :
Cai Jingdao :
蔡 - :

蔡京道：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['slɑːndə, 'slæn-][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [di'feim] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]['iːdɪkt] . "
" The former slandered the emperor and defamed the imperial edict . "
" 这 以前的 诽谤 这 皇帝 和 诽谤 这 帝国 法令 . "

“前者毁诏谤上，

[səʊ] [ruːd] !
So rude !
所以 粗鲁的 !

如此无礼，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['ɒfəd] ['æmnəsti] .
They should not be offered amnesty .
他们 应该 不是 是 提供 大赦 .

不可招安，

[ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['kæptʃəd] .
They can only be captured .
他们 能 仅有的 是 捕获 .

只可剿捕。”

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈpɔːtɪd] :
The two reported :
这 二 据报道 :

二人禀说：

" [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['æmnəsti] , "
" The previous offer of amnesty , "
" 这 以前的 提供 的 大赦 , "

“前番招安，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [duː; də] [nɒt] [kənˈveɪ] [ðə; ði] [kɔːrts] [bəˈnevələnt] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
All of these are people who do not convey the court's benevolent intentions .
全部 的 这些 是 人们 WHO 做 不是 传达 这 法院的 仁慈 意图 .

皆为去人不布朝廷德意，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [prəˈvaɪdɪŋ] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [səˈpɔːt]
Dedicated to providing comfort and support
投入的 到 提供 舒适 和 支持

用心抚恤，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [waɪz] [wɜːdz] ,
No need for wise words ,
不 需要 为了 明智的 字 ,

不用嘉言，

['fəʊkəsɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] ,
Focusing solely on advantages and disadvantages ,
聚焦 仅 在 优势 和 缺点 ,

专说利害，

[ðɪs] [əˈprəʊtʃ] [wɪl] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] [səkˈses] .
This approach will not lead to success .
这 方法 将要 不是 带领 到 成功 .

以此不能成事。”

[ˌsiː eɪˈaɪ] - [əˈgriːd] .
Cai Jingfang agreed .
蔡 - 同意 .

蔡京方允。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈʃedjuːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [kɔːt] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .

It	was	scheduled	for	the	morning	court	the	following	day	.
它	曾是	已安排	为了	这	早晨	法庭	这	下列的	天	.

约至次日早朝，

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈempərə(r)] [əˈsendz] [ðə; ði] [θrəʊn] .

The	Daoist	Emperor	ascends	the	throne	.
这	道家	皇帝	上升	这	王座	.

道君天子升殿，

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] [əbˈteɪnd] [əˈpruːv(ə)l] .

Cai	Jing	obtained	approval	.
蔡	景	获得	赞同	.

蔡京奏准，

[əˈnʌðə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

Another	imperial	edict	was	issued	.
其他	帝国	法令	曾是	发布	.

再降诏敕，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .

It	is	a	way	to	persuade	someone	to	surrender	.
它	是	一个	方式	到	说服	某人	到	投降	.

令人招安。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子曰：

" [naʊ] , [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][hæz; həz] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [wen] - [ɒv; əv]

"	Now	,	Grand	Commandant	Gao	has	sent	someone	to	invite	Wen	Huanzhang	of
"	现在	,	盛大	指挥官	高	有	发送	某人	到	邀请	温	-	的

- [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɑːrmiz] [ˈvængɑːd] [ədˈvaɪzə] . "

Anren	Village	to	serve	as	the	army's	vanguard	advisor	.	"
-	村庄	到	服务	作为	这	军队的	先锋	顾问	.	"

“见今高太尉使人来请安仁村闻焕章为军前参谋，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst][ɪn][ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒən][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

He	was	appointed	to	a	post	in	the	border	region	as	soon	as	possible	.
他	曾是	任命	到	一个	邮政	在	这	边界	地区	作为	很快	作为	可能的	.

早赴边庭委用。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][gəʊ] .

We	are	just	waiting	for	this	person	to	go	.
我们	是	只是	等待	为了	这	人	到	去	.

就差此人为使前去。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)]

If	you	are	willing	to	surrender
如果	你	是	愿意的	到	投降

如肯来降，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ɪgˈzempt][frɒm; frəm] [ðɪs] [kraɪm] ;

All	are	exempt	from	this	crime	;
全部	是	豁免	从	这	犯罪	;

悉免本罪；

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [duː; də] [nɒt] [səbˈmɪt] ,

If	they	still	do	not	submit	,
如果	他们	仍然	做	不是	提交	,

如仍不伏，

[beɪst] [ɒn][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kaːɪs] [set] ['lɪmɪts] ,

Based	on	Gao	Qiu's	set	limits	,
基于	在	高	邱氏	放	限制	,

就着高俅定限，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The	enemy	will	be	completely	wiped	out	and	brought	back	to	the	capital	.
这	敌人	将要	是	完全地	擦拭	出去	和	带来	后退	到	这	首都	.

日下剿捕尽绝还京。”

[grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] ['drɑːftɪd] [ðə; ði]['iːdɪkt] .

Grand	Tutor	Cai	drafted	the	edict	.
盛大	导师	蔡	起草	这	法令	.

蔡太师写成草诏，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [wen] - [wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] ['bæŋkwɪt] .

On	one	hand	,	Wen	Huanzhang	was	invited	to	a	provincial	banquet	.
在	一	手	,	温	-	曾是	受邀	到	一个	省级	宴会	.

一面取闻焕章赴省筵宴。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] .

It	turns	out	that	Wen	Huanzhang	was	a	famous	scholar	.
它	转弯	出去	那	温	-	曾是	一个	著名的	学者	.

原来这闻焕章是有名文士，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['nɒlɪdʒəbl] .

Many	of	the	court	officials	were	knowledgeable	.
许多	的	这	法庭	官员	是	知识渊博	.

朝廷大臣多有知识的。

[iːtʃ] [prɪ'peəd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .

Each	prepared	food	and	drink	to	welcome	them	.
每个	准备	食物	和	喝	到	欢迎	他们	.

各备酒食迎接，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .

The	banquet	ended	and	everyone	dispersed	.
这	宴会	结束	和	每个人	分散的	.

席终各散。

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['pækɪŋ] [ðeə(r)] [θɪŋz] .

They	started	packing	their	things	.
他们	开始	包装	他们的	事物	.

一边收拾起行。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['tæləntɪd] .

The	teacher	is	the	most	talented	.
这	老师	是	这	最多	才华横溢	.

教学先生最有才，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] ['speʃəli] ['sʌmənd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

The	heavenly	book	specially	summoned	him	to	the	future	.
这	天上	书	特别	被召唤	他	到	这	未来	.

天书特地召将来。

[tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ɒn][ðə; ði]['tɒpɪk] ,

To	elaborate	on	the	topic	,
到	精心制作的	在	这	话题	,

展开说地谈天口，

[səʊ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [greɪs] [wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [wiːdz] .

So	the	light	of	grace	was	bestowed	upon	the	weeds	.
所以	这	光	的	优雅	曾是	授予	之上	这	杂草	.

便使恩光被草莱。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [wen] - [rɪˈzaɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] ,

Leaving	aside	the	matter	of	Wen	Huanzhang	resigning	from	his	post	,
离开	旁边	这	事情	的	温	-	辞职	从	他的	邮政	,

且不说这里闻焕章辞驾，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈeɪndʒəls] .

They	came	with	the	angels	.
他们	来了	和	这	天使	.

同天使来。

[ˈmiːnwaɪl] , [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [wɒz; wəz] [ɪn] [dʒɪzʒuː] .

Meanwhile	,	Grand	Commandant	Gao	was	in	Jizhou	.
同时	,	盛大	指挥官	高	曾是	在	冀州	.

却说高太尉在济州，

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈtrʌbld] .

I	am	troubled	.
我	是	麻烦	.

心中烦恼。

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :

The	gatekeeper	reported	:
这	守门人	据报道	:

门吏报道：

“ [njuː] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] . ”

“	Niu	Bangxi	has	arrived	.	”
“	牛	-	有	到达的	.	”

“牛邦喜到来。”

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ðen] [ˈsʌmənd] [hɪm] .

Grand	Commandant	Gao	then	summoned	him	.
盛大	指挥官	高	然后	被召唤	他	.

高太尉便教唤至。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ʃɪps] ?

How	are	the	ships	?
如何	是	这	船舶	?

“船只如何？”

- [rɪˈpɔːtɪd] :

Bangxi	reported	:
-	据报道	:

邦喜禀道：

" [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] , - [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] . "

"	More	than	1	,	500	large	and	small	boats	were	seized	along	the	road	.	"
"	更多的	比	1	,	-	大的	和	小的	船	是	查获	沿着	这	路	.	"

“于路拘刷得大小船一千五百余只，

" ['evriwʌn] , [get] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [sluːs] [geɪt] . "

"	**Everyone**	**,**	**get**	**off**	**at**	**the**	**sluice**	**gate**	**.**	**"**
"	每个人	,	得到	离开	在	这	水闸	门	.	"

都到闸下。”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	**Grand**	**Commandant**	**was**	**overjoyed**	**.**
这	盛大	指挥官	曾是	欣喜若狂	.

太尉大喜，

[njuː] - [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] .

Niu	**Bangxi**	**was**	**rewarded**	**.**
牛	-	曾是	奖励	.

赏了牛邦喜。

[ðen] [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .

Then	**he**	**issued**	**an**	**order**	**.**
然后	他	发布	一个	命令	.

便传号令，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ʃɪps] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪd] ['hɑːbə(r)] .

They	**instructed**	**that**	**all**	**the**	**ships**	**be**	**put**	**into**	**the**	**wide**	**harbor**	**.**
他们	指示	那	全部	这	船舶	是	放	进入	这	宽的	港口	.

教把船都放入阔港，

[θriː] [ɑː(r); ə(r)] [neɪld] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

Three	**are**	**nailed**	**together**	**in**	**a**	**row**	**.**
三	是	钉子	一起	在	一个	排	.

每三只一排钉住，

[ðə; ði][tɒp][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [bɔːdz] .

The	**top**	**is**	**covered**	**with**	**boards**	**.**
这	顶部	是	涵盖	和	板	.

上用板铺，

[ðə; ði] [stɜːn] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [wɪð] [æn; ən]['aɪən] [rɪŋ] ;

The	**stern**	**was**	**secured**	**with**	**an**	**iron**	**ring**	**;**
这	船尾	曾是	安全	和	一个	铁	戒指	;

船尾用铁环锁定；

[ɔːl][ðə; ði] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ['ɒntə] [ðə; ði] [ʃɪps] .

All	**the**	**infantrymen**	**were**	**sent**	**onto**	**the**	**ships**	**.**
全部	这	步兵	是	发送	到	这	船舶	.

尽数拨步军上船，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kæv(ə)lri] ,

The	**remaining**	**cavalry**	**,**
这	其余的	骑兵	,

其余马军，

['eskɔːt] ['ves(ə)lz] [nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Escort	**vessels**	**near**	**the**	**water**	**.**
护送	船只	靠近	这	水	.

近水护送船只。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ænd; ənd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

By	**the**	**time**	**the**	**soldiers**	**were**	**assembled**	**and**	**boarded**	**the**	**ship**	**,**
经过	这	时间	这	士兵	是	组装	和	登机	这	船	,

比及编排得军士上船，

[wel] [treɪnd]

Well	**trained**
出色地	受过训练

训练得熟，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

It	has	been	half	a	month	.
它	有	到过	一半	一个	月	.

已得半月之久。

[ˈevriwʌn] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [njuː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Everyone	in	Liangshan	knew	about	it	.
每个人	在	凉山	知道	关于	它	.

梁山泊尽都知了。

[wuː] [jɒŋ] [ˈsʌmənd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz][plæn] .

Wu	Yong	summoned	Liu	Tang	to	receive	his	plan	.
吴	永	被召唤	刘	唐	到	收到	他的	计划	.

吴用唤刘唐受计，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈwɔːtəweɪ] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [meɪd] [sɪgˈnɪfɪkənt] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] .

He	was	in	charge	of	waterway	operations	and	made	significant	contributions	.
他	曾是	在	收费	的	水路	运营	和	制成	重要的	贡献	.

掌管水路建功。

[ˈnjuːmərəs] [ˈneɪv(ə)l] [ˈliːdəz] ,

Numerous	naval	leaders	,
很多的	海军	领导人	,

众多水军头领，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [priˈpɛəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .

Each	person	prepares	a	small	boat	.
每个	人	准备	一个	小的	船	.

各各准备小船。

[rəʊz] [ɒv; əv][ˈaɪən] [pleɪts] [wɜː(r); wə(r)] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

Rows	of	iron	plates	were	nailed	to	the	bow	of	the	ship	.
行	的	铁	盘子	是	钉子	到	这	弓	的	这	船	.

船头上排排钉住铁叶，

[ðə; ði][həʊld][wɒz; wəz] [ˈləʊdɪd] [wɪð] [draɪ] [riːdz] [ænd; ənd] [ˈfaɪəwʊd] .

The	hold	was	loaded	with	dry	reeds	and	firewood	.
这	抓住	曾是	已加载	和	干燥	芦苇	和	柴	.

船舱里装载芦苇干柴，

[ðə; ði] [ˈfaɪəwʊd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈsʌlfə(r)][ænd; ənd] [ˈsɔːltˈpiːtə] [æz; əz][ɪgˈnɪʃ(ə)n][ˈfjuːəl] .

The	firewood	was	filled	with	sulfur	and	saltpeter	as	ignition	fuel	.
这	柴	曾是	已填	和	硫	和	硝	作为	点火	燃料	.

柴中灌着硫黄焰硝引火之物，

[ðeɪ] [ˈset(ə)ld][ɪn][ðə; ði][smɔːl][ˈhɑːbə(r)] .

They	settled	in	the	small	harbor	.
他们	定居	在	这	小的	港口	.

屯住在小港内。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈgʌnə(r)] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə][stænd][əˈtɒp][ðə; ði] [haɪ] [ˈmaʊntənz] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

But	he	instructed	the	gunner	Ling	Zhen	to	stand	atop	the	high	mountains	in	all	directions	.
但	他	指示	这	炮手	凌	真	到	站立	顶部	这	高的	山脉	在	全部	方向	.

却教炮手凌振于四望高山上，

[ˈfaɪə(r)][ə; eɪ] [ˈkænən] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪgnəl] .

Fire	a	cannon	as	a	signal	.
火	一个	大炮	作为	一个	信号	.

放炮为号。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [dens] [triːz] [ænd; ənd] [ˈθɪkɪt] [baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,
Besides **the** **dense** **trees** **and** **thickets** **by** **the** **water** **,**
除了 这 稠密 树木 和 灌木丛 经过 这 水 ,

又于水边树木丛杂之外，

[ðeɪ] [taɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbænəz] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] .
They **tied** **all** **the** **banners** **to** **the** **trees** **.**
他们 系 全部 这 横幅 到 这 树木 .

都缚旌旗于树上。

[iːtʃ] [ləʊˈkeɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [gɒŋz] , [drʌmz] , [ænd; ənd] [ˈkænənz] .
Each **location** **was** **equipped** **with** **gongs** **,** **drums** **,** **and** **cannons** **.**
每个 地点 曾是 配备 和 锣 , 鼓 , 和 大炮 .

每一处都设金鼓火炮，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈemptid] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈmeɪkʃɪft] [kæmp] .
The **troops** **were** **emptied** **into** **a** **makeshift** **camp** **.**
这 军队 是 清空 进入 一个 临时搭建 营 .

虚屯人马，

[ˌhaɪpəˈθetɪk(ə)l] [kæmp] .
Hypothetical **camp** **.**
假想 营 .

假设营垒。

[pliːz] [ɑːsk] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [wɪnd] .
Please **ask** **Gongsun** **Sheng** **to** **perform** **a** **ritual** **to** **appease** **the** **wind** **.**
请 问 公孙 盛 到 履行 一个 仪式 到 安抚 这 风 .

请公孙胜作法祭风。

[θriː] [tiːmz] [ɒv; əv][ˈkæv(ə)lri][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [ɒn][ðə; ði][draɪ][lænd][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .
Three **teams** **of** **cavalry** **were** **dispatched** **on** **the** **dry** **land** **to** **provide** **support** **.**
三 团队 的 骑兵 是 已派出 在 这 干燥 土地 到 提供 支持 .

旱地上分三队军马接应。

[wuː] [jɒŋ] [ɒv; əv] - [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈdrɔːɪŋ] .
Wu **Yong** **of** **Liangshanbo** **has** **finished** **his** **drawing** **.**
吴 永 的 - 有 完成的 他的 绘画 .

梁山泊吴用指画已了。

[ˈmiːnwaɪl] , [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ɪn][dʒɪzʒuː] .
Meanwhile **,** **Grand** **Commandant** **Gao** **urged** **his** **troops** **to** **march** **in** **Jizhou** **.**
同时 , 盛大 指挥官 高 敦促 他的 军队 到 行进 在 冀州 .

却说高太尉在济州催起军马，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz] [wɒz; wəz][njuː] - .
The **commander** **of** **the** **naval** **forces** **was** **Niu** **Bangxi** **.**
这 指挥官 的 这 海军 力量 曾是 牛 - .

水路统军却是牛邦喜，

[hiː; hi] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ænd; ənd] [dæŋ] - , [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz]
He **,** **along** **with** **Liu** **Menglong** **and** **Dang** **Shiying** **,** **were** **in** **charge** **of** **these**
他 , 沿着 和 刘 - 和 当 - , 是 在 收费 的 这些
[θriː] [əˈfeəz] .
three **affairs** **.**
三 事务 .

又同刘梦龙并党世英这三个掌管。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [dɔn] [hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)] .
Grand **Commandant** **Gao** **donned** **his** **armor** **.**
盛大 指挥官 高 穿戴 他的 盔甲 .

高太尉披挂了，

[θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['drʌmɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] .

Three	rounds	of	drumming	were	sounded	.
三	回合	的	打鼓	是	听起来	.

发三通擂鼓，

[boʊts] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .

Boats	depart	from	the	harbor	.
船	离开	从	这	港口	.

水港里船开，

['hɔːsɪz] ['gæləp] [ɒn][draɪ] [rəʊdz] .

Horses	gallop	on	dry	roads	.
马匹	驰骋	在	干燥	道路	.

旱路上马发。

[ðə; ði] [bəʊt] [muːvd] ['swɪftli] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .

The	boat	moved	swiftly	like	an	arrow	.
这	船	已搬	迅速地	喜欢	一个	箭	.

船行似箭，

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] ['swɪftli] .

The	horse	galloped	swiftly	.
这	马	疾驰	迅速地	.

马去如飞，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	marched	towards	Liangshan	Marsh	.
他们	行军	向	凉山	沼泽	.

杀奔梁山泊来。

[lets] [stɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [boʊts] [ɒn][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] .

Let's	start	with	the	boats	on	the	waterways	.
我们来吧	开始	和	这	船	在	这	水道	.

先说水路里船只，

[kən'tɪnjuəs] [pəulz] ,

Continuous	poles	,
连续的	杆子	,

连篙不断，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	drums	and	gongs	sounded	in	unison	.
这	鼓	和	锣	听起来	在	齐声	.

金鼓齐鸣，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['swɪftli] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

They	marched	swiftly	into	the	depths	of	Liangshan	.
他们	行军	迅速地	进入	这	深度	的	凉山	.

迤逦杀入梁山深处，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bəʊt] [ɪn] [saɪt] .

There	wasn't	a	single	boat	in	sight	.
那里	不是	一个	单身的	船	在	视线	.

并不见一只船。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['gəʊldən] [biːtʃ] ,

Look	at	the	approaching	golden	beach	,
看	在	这	接近	金的	海滩	,

看看渐近金沙滩，

[tuː] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['ləʊtəs] [pɒnd] .

Two	fishing	boats	could	be	seen	in	the	lotus	pond	.
二	钓鱼	船	可以	是	已见	在	这	莲花	池塘	.

只见荷花荡里两只打鱼船，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɒn] [iːtʃ] [bəʊt] .

There	are	only	two	people	on	each	boat	.
那里	是	仅有的	二	人们	在	每个	船	.

每只船上只有两个人，

[ðeɪ] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑːft] .

They	clapped	and	laughed	.
他们	鼓掌	和	笑了	.

拍手大笑。

[ɒn] [ðə; ði] [liːd] [bəʊt] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə]['faɪə(r)] ['ærəus] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .

On	the	lead	boat	,	Liu	Menglong	ordered	his	men	to	fire	arrows	indiscriminately	.
在	这	带领	船	,	刘	-	订购	他的	男人	到	火	箭头	不加区分地	.

头船上刘梦龙便叫放箭乱射。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

The	fishermen	all	jumped	into	the	water	.
这	渔民	全部	跳了起来	进入	这	水	.

渔人都跳下水底去了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ['fɔːwəd] .

Liu	Menglong	urged	the	warships	forward	.
刘	-	敦促	这	军舰	向前	.

刘梦龙催动战船，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən][sænd] [biːtʃ] .

Approaching	the	golden	sand	beach	.
接近	这	金的	沙	海滩	.

渐近金沙滩头。

[ðə; ði]['eəriə][wɒz; wəz] ['ʃeɪdɪd] [baɪ]['slendə(r)] ['wiləuz] .

The	area	was	shaded	by	slender	willows	.
这	区域	曾是	阴影	经过	苗条	柳树	.

一带阴阴的都是细柳，

[tuː] ['jeləʊ] ['ɒks(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] .

Two	yellow	oxen	were	tied	to	the	willow	tree	.
二	黄色的	牛	是	系	到	这	柳	树	.

柳树上拴着两头黄牛，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['ʃepədz] [wɜː(r); wə(r)] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [sedʒ] .

Three	or	four	shepherds	were	sleeping	on	the	green	sedge	.
三	或者	四	牧羊人	是	睡眠	在	这	绿色的	莎	.

绿莎草上睡着三四个牧童。

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['ʃepəd] [bɔɪ] .

In	the	distance	,	there	was	another	shepherd	boy	.
在	这	距离	,	那里	曾是	其他	牧羊人	男生	.

远远地又有一个牧童，

['raɪdɪŋ] ['bækwədz] [ɒn][ə; eɪ] ['jeləʊ] [ɒks] ,

Riding	backwards	on	a	yellow	ox	,
骑术	向后	在	一个	黄色的	牛	,

倒骑着一头黄牛，

[hiː; hi] [keɪm] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [fluːt] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['mʌfld] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] .

He	came	playing	a	flute	,	his	voice	muffled	and	whistling	.
他	来了	玩耍	一个	长笛	,	他的	嗓音	闷音	和	吹口哨	.

口中呜呜咽咽吹着一管笛子来。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ðen] [tɔːt] [ðə; ði] ['vængɑːd] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

Liu	Menglong	then	taught	the	vanguard	to	be	brave	and	fierce	.
刘	-	然后	教授	这	先锋	到	是	勇敢的	和	凶猛的	.

刘梦龙便教先锋悍勇的，

[fɜːst] , [wiː; wi] ['lændɪd] .
First , we landed .
第一的 , 我们 登陆 .

首先登岸。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪz] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
The shepherd boys jumped up and burst into laughter .
这 牧羊人 男孩们 跳了起来 向上 和 爆裂 进入 笑声 .

那几个牧童跳起来呵呵大笑，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [ʃeɪd] .
They all disappeared into the depths of the willow shade .
他们 全部 消失 进入 这 深度 的 这 柳 阴影 .

都穿入柳阴深处去了。

[ðə; ði] [fɜːst] [gruːp] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ə'ʃɔː(r)] .
The first group of five or seven hundred people rushed ashore .
这 第一的 团体 的 五 或者 七 百 人们 匆忙 岸上 .

前队五七百人抢上岸去。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triːz] .
A cannon shot rang out from under the willow trees .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 在下面 这 柳 树木 .

那柳阴树中一声炮响，

[wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
War drums sounded from both sides .
战争 鼓 听起来 从 两个都 侧面 .

两边战鼓齐鸣。

[ə; eɪ] [skwɒd] [ɒv; əv] [red] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] .
A squad of Red Armored Soldiers charged out from the left .
一个 队 的 红色的 装甲 士兵 带电 出去 从 这 左边 .

左边就冲出一队红甲军，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɪz] [tʃɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .
The leader is Qin Ming , the Thunderbolt .
这 领导者 是 秦 明 , 这 霹雳 .

为头是霹雳火秦明；

[ə; eɪ] [skwɒd] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ɪn] [blæk] ['ɑːmə(r)] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] .
A squad of soldiers in black armor charged out from the right .
一个 队 的 士兵 在 黑色的 盔甲 带电 出去 从 这 正确的 .

右边冲出一队黑甲军，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [huː] [wɒz; wəz] ['wiːldɪŋ] [tuː] [wɪps] .
The leader was Huyan Zhuo , who was wielding two whips .
这 领导者 曾是 虎岩 卓 , WHO 曾是 挥舞 二 鞭子 .

为头是双鞭将呼延灼。

[iːtʃ] [led] - [truːps] .
Each led 500 troops .
每个 引领 - 军队 .

各带五百军马，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .
Cut off the water's edge .
切 离开 这 水的 边缘 .

截出水边。

[wen] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːk] ,
When Liu Menglong hurriedly ordered the soldiers to disembark ,
什么时候 刘 - 匆匆 订购 这 士兵 到 下船 ,

刘梦龙急招呼军士下船时，

[məʊst][pv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmiz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .

Most	**of**	**the**	**military**	**academies**	**have**	**already**	**been**	**destroyed**	**.**
最多	的	这	军队	学院	有	已经	到过	损毁	.

已折了大半军校。

[njuː] - [hɜːd] [ðə; ði] [ʃaʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vængɑːd] ,

Niu	**Bangxi**	**heard**	**the**	**shouts**	**from**	**the**	**vanguard**	**,**
牛	-	听到	这	喊叫	从	这	先锋	,

牛邦喜听得前军喊起，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [rɪ'triːt] .

Then	**he**	**instructed**	**the**	**boat**	**behind**	**to**	**retreat**	**.**
然后	他	指示	这	船	在后面	到	撤退	.

便教后船且退。

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [pv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .

A	**series**	**of**	**cannon**	**shots**	**rang**	**out**	**from**	**the**	**mountaintop**	**.**
一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	从	这	山顶	.

只听得山顶上连珠炮响，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] .

There	**was**	**a**	**rustling**	**sound**	**in**	**the**	**reeds**	**.**
那里	曾是	一个	沙沙声	声音	在	这	芦苇	.

芦苇中飕飕有声，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒːd] .

It	**was**	**Gongsun**	**Sheng**	**with**	**disheveled**	**hair**	**and**	**a**	**sword**	**.**
它	曾是	公孙	盛	和	蓬头垢面	头发	和	一个	剑	.

却是公孙胜披发仗剑，

['stepɪŋ] [pn][ðə; ði] ['dɪpə(r)] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n]

Stepping	**on**	**the**	**Dipper**	**and**	**Setting**	**Up**	**the**	**Battle**	**Formation**
步进	在	这	杓	和	环境	向上	这	战斗	形成

踏罡布斗，

[wiː; wi]['pfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] [ə'tɒp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

We	**offer**	**sacrifices**	**to**	**the**	**wind**	**atop**	**the**	**mountain**	**.**
我们	提供	牺牲	到	这	风	顶部	这	山	.

在山顶上祭风。

[æt; ət] [fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [triːz] .

At	**first**	**,**	**it**	**passed**	**through**	**the**	**forest**	**and**	**trees**	**.**
在	第一的	,	它	通过了	通过	这	森林	和	树木	.

初时穿林透树，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [stəʊnz] [ænd; ənd][sænd] .

Then	**came**	**the**	**flying**	**stones**	**and**	**sand**	**.**
然后	来了	这	飞行	石头	和	沙	.

次后走石飞沙，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [waɪt] [weɪvz] [sɜːrdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

In	**an**	**instant**	**,**	**white**	**waves**	**surged**	**to**	**the**	**sky**	**.**
在	一个	立即的	,	白色的	波浪	激增	到	这	天空	.

须臾白浪掀天，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [dɑːk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .

In	**an**	**instant**	**,**	**dark**	**clouds**	**covered**	**the**	**ground**	**.**
在	一个	立即的	,	黑暗的	云	涵盖	这	地面	.

顷刻黑云覆地，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][nəʊ] [laɪt] .

The	**sun**	**has**	**no**	**light**	**.**
这	太阳	有	不	光	.

红日无光，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A **strong** **wind** **was** **blowing** **.**
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Liu **Menglong** **hurriedly** **ordered** **the** **boat** **to** **return** **.**
刘 - 匆匆 订购 这 船 到 返回 .

刘梦龙急教棹船回时，

[ɪn] [ðə; ði] [riːdz] ,
In **the** **reeds** **,**
在 这 芦苇 ,

只见芦苇丛中，

[diːp] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊtəs] ['blɔsəmz] ,
Deep **in** **the** **lotus** **blossoms** **,**
深的 在 这 莲花 花朵 ,

藕花深处，

['ʃaʊ'gæŋ] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [saɪd] [striːt] .
Xiaogang **is** **located** **on** **a** **side** **street** **.**
小刚 是 位于 在 一个 边 街道 .

小港挟汊，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [boʊts] ,
They **all** **got** **out** **of** **their** **boats** **,**
他们 全部 得到 出去 的 他们的 船 ,

都棹出小船来，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [fliːt] .
They **boarded** **the** **large** **fleet** **.**
他们 登机 这 大的 舰队 .

钻入大船队里。

[weə(r)] [ðə; ði] [drʌmz] ['saʊndɪd] ,
Where **the** **drums** **sounded** **,**
在哪里 这 鼓 听起来 ,

鼓声响处，

[ðeɪ] [lɪt] ['tɔːrtʃɪz] [tə'geðə(r)] .
They **lit** **torches** **together** **.**
他们 点燃 火炬 一起 .

一齐点着火把。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] [smɔːl] [bəʊt] ,
It **turns** **out** **that** **on** **this** **small** **boat** **,**
它 转弯 出去 那 在 这 小的 船 ,

原来这小船上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [wuː] [jɒŋz] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ɪn'spaɪəd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] .
It **was** **all** **Wu** **Yong's** **idea** **that** **inspired** **Liu** **Tang** **.**
它 曾是 全部 吴 永的 主意 那 灵感 刘 唐 .

都是吴用主意授计与刘唐，

[ɔːl] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ,
All **the** **naval** **commanders** **,**
全部 这 海军 指挥官 ,

尽使水军头领，

['ləʊdɪd] [wɪð] [riːdz] , [draɪ] ['faɪəwʊd] , ['sʌlfə(r)] , [ænd; ənd] ['sɔːlt'piːtə] .
Loaded **with** **reeds** **,** **dry** **firewood** **,** **sulfur** **,** **and** **saltpeter** **.**
已加载 和 芦苇 , 干燥 柴 , 硫 , 和 硝 .

装载芦苇干柴硫黄焰硝，

[mɪkst] [wɪð] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['faɪəwʊd] .
Mixed with oil and firewood .
混合 和 油 和 柴 .

杂以油薪。

[ə; eɪ]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
A fire broke out in an instant .
一个 火 打破 出去 在 一个 立即的 .

霎时间大火竟起，

[fleɪmz] [sɔː(r)]['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Flames soar into the sky ,
火焰 翱翔 进入 这 天空 ,

烈焰飞天，

['skætəd] [ænd; ənd] ['skætəd] ,
Scattered and scattered ,
疏散 和 疏散 ,

四分五落，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [ʃɪp] .
They are all worn in the big ship .
他们 是 全部 磨损 在 这 大的 船 .

都穿在大船内。

[fɔː(r)] [ænd; ənd] [ɑːft] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪps] ,
Fore and aft official ships ,
前 和 后部 官方的 船舶 ,

前后官船，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['bɜːnɪŋ] .
They were all burning .
他们 是 全部 燃烧 .

一齐烧着。

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] ?
How do you know the fire started ?
如何 做 你 知道 这 火 开始 ?

怎见得火起?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[blæk] [sməʊk] [əb'skjuəz] [ðə; ði] [griːn] ['wɔːtə(r)] .
Black smoke obscures the green water .
黑色的 抽烟 模糊不清 这 绿色的 水 .

黑烟迷绿水，

[red] [fleɪmz] [raɪz] [frɒm; frəm] [klɪə(r)] [weɪvz] .
Red flames rise from clear waves .
红色的 火焰 上升 从 清除 波浪 .

红焰起清波。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪps] [ʌp] [ðə; ði] ['ləʊtəs] [liːvz] , ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] ['flaɪɪŋ] ['evriweə(r)] .
The wind whips up the lotus leaves , sending them flying everywhere .
这 风 鞭子 向上 这 莲花 树叶 , 发送 他们 飞行 到处 .

风威卷荷叶满天飞，

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [reɪdʒd] [θruː] [ðə; ði] [riːdz] , ['breɪkɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [stɔːks] .
The fire raged through the reeds , breaking even the stalks .
这 火 愤怒 通过 这 芦苇 , 打破 甚至 这 茎 .

火势燎芦林连梗断。

[ðə; ði] [gɒdz] [haul] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊsts] [weɪld] .

The	**gods**	**howled**	**and**	**the**	**ghosts**	**wailed**	**.**
这	神	嚎叫	和	这	鬼魂	哀嚎	.

神号鬼哭，

[ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [wɒz; wəz] [dɪm] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈlʌstə(r)] ;

The	**sunlight**	**was**	**dim**	**and**	**without**	**luster**	**;**
这	阳光	曾是	暗淡	和	没有	光泽	;

昏昏日色无光；

-	[ˈmaʊntən]	[kəˈlæps]
Yuehan	**Mountain**	**Collapse**
-	山	坍塌

岳撼山崩，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] [wɒz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .

The	**sound**	**of**	**the**	**waves**	**was**	**deafening**	**.**
这	声音	的	这	波浪	曾是	震耳欲聋	.

浩浩波声鼎沸。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [wʌns] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌəʊvəˈtɜːnd] .

The	**ships**	**that**	**once**	**covered**	**the**	**ocean**	**were**	**all**	**overturned**	**.**
这	船舶	那	一次	涵盖	这	海洋	是	全部	翻覆	.

舰航遮洋尽倒，

[ɔːl] [ðə; ði] [ɔːz] , [ˈrʌdəz] , [ænd; ənd] [ˈwɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [tuː; tə] [rest] .

All	**the**	**oars**	**,**	**rudders**	**,**	**and**	**warships**	**were**	**put**	**to**	**rest**	**.**
全部	这	桨	,	舵	,	和	军舰	是	放	到	休息	.

柁橹艨艟皆休。

[ðə; ði] [ˈvænˌɡɑːrdz] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [biː; bi] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [səʊlz] [wɪl] [flai] [əˈweɪ] .

The	**vanguard's**	**spirit**	**will**	**be**	**scattered**	**and**	**their**	**souls**	**will**	**fly**	**away**	**.**
这	先锋队的	精神	将要	是	疏散	和	他们的	灵魂	将要	飞	离开	.

先锋将魄散魂飞，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [əˈlaɪəns] [wɒz; wəz] [fɔːmd] .

The	**soldiers**	**were**	**terrified**	**after**	**the**	**alliance**	**was**	**formed**	**.**
这	士兵	是	恐惧	后	这	联盟	曾是	形成	.

合后兵心惊胆裂。

[ðə; ði] [wʌn] [ˈrəʊɪŋ] [fɜːst] [fɔːls] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .

The	**one**	**rowing**	**first**	**falls**	**into**	**the**	**water**	**.**
这	一	划船	第一的	瀑布	进入	这	水	.

荡桨的首先落水，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈjuːzɪŋ] [pəulz] .

There	**was**	**no**	**way**	**to**	**escape**	**for**	**those**	**who**	**were**	**using**	**poles**	**.**
那里	曾是	不	方式	到	逃脱	为了	那些	WHO	是	使用	杆子	.

点篙的无路逃生。

[stɜːn]	[flægz]
Stern	**flags**
斯特恩	旗帜

船尾旌旗，

[nəʊ] [ˈmɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [red] ;

No	**mixture**	**of**	**green**	**and**	**red**	**;**
不	混合物	的	绿色的	和	红色的	;

不见青红交杂；

-	[sɔːrdz]	[ænd; ənd]	[ˈhælbɜːd]	,
Tuolou	**swords**	**and**	**halberds**	**,**
-	剑	和	戟	,

柁楼剑戟，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] [frɒst] - ['kʌvəd] [bleɪdz] [ænd; ənd] [fɔːrks] .

Difficult	to	dispel	the	frost	-	covered	blades	and	forks	.
难的	到	打消	这	霜	-	涵盖	刀片	和	叉子	.

难排霜刃争叉。

[ðə; ði] [lef'tenənt] ['hʌrɪdli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] .

The	lieutenant	hurriedly	raised	his	voice	in	mourning	.
这	中尉	匆匆	提高	他的	嗓音	在	丧	.

副将忙举哀声，

[ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [ɪz] ['kɔːtɪŋ] [deθ] .

The	head	coach	is	courting	death	.
这	头	教练	是	求爱	死亡	.

主帅先寻死路。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [maʊnt] [liː] ,

But	it	seems	like	the	top	of	Mount	Li	,
但	它	似乎	喜欢	这	顶部	的	山	李	,

却似骊山顶上，

[kɪŋ] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [entə'teɪnd] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] [wɪð] [baʊ] [ˌes 'aɪ] ;

King	You	of	Zhou	entertained	the	feudal	lords	with	Bao	Si	;
国王	你	的	周	娱乐	这	封建	领主们	和	包	硅	;

周幽王褒姒戏诸侯；

[laɪk] [ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] [ɒv; əv] - ,

Like	the	three	rivers	of	Xiakou	,
喜欢	这	三	河流	的	-	,

有若夏口三江，

[dʒəʊ] [ju] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [kaʊ] [kaʊ] .

Zhou	Yu	devised	a	brilliant	strategy	to	defeat	Cao	Cao	.
周	于	设计	一个	杰出的	战略	到	击败	曹	曹	.

施妙策周郎破曹操。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fleɪmz] [rəʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .

Thousands	of	flames	rose	into	the	sky	.
数千	的	火焰	玫瑰	进入	这	天空	.

千千条火焰连天起，

['kaʊntləs] [striːks] [ɒv; əv] [sməʊk] [ænd; ənd] [mɪst] [skɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

Countless	streaks	of	smoke	and	mist	skim	across	the	water	.
无数	连胜	的	抽烟	和	薄雾	撇去	穿过	这	水	.

万万道烟霞贴水飞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [sɔː] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [hɒŋ] [kɒŋ] [in'gʌlf] [ɪn] [fleɪmz] .

At	that	time	,	Liu	Menglong	saw	the	whole	of	Hong	Kong	engulfed	in	flames	.
在	那	时间	,	刘	-	锯	这	所有的	的	洪	孔	吞噬	在	火焰	.

当时刘梦龙见满港火飞，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒn] ['faɪə(r)] .

The	warships	were	all	on	fire	.
这	军舰	是	全部	在	火	.

战船都烧着了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'skɑːd] [ðeə(r)] ['helmits] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] .

They	had	no	choice	but	to	discard	their	helmets	and	armor	.
他们	有	不	选择	但	到	丢弃	他们的	头盔	和	盔甲	.

只得弃了头盔衣甲，

[dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

Jump	into	the	water	.
跳	进入	这	水	.

跳下水去。

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

They	dared	not	go	near	the	shore	.
他们	敢于	不是	去	靠近	这	支撑	.

又不敢傍岸，

[tʃuːz] [ə; eɪ] ['hɑːbə(r)] [wɪð] [diːp] [ænd; ənd] [weɪd] ['wɔːtəz] .

Choose	a	harbor	with	deep	and	wide	waters	.
选择	一个	港口	和	深的	和	宽的	水	.

拣港深水阔处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fliː] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

They	were	about	to	flee	for	their	lives	.
他们	是	关于	到	逃跑	为了	他们的	生活	.

赴将开去逃命。

[ɪn] [ðə; ði] [riːd] ['fɒrɪst] ,

In	the	reed	forest	,
在	这	芦苇	森林	,

芦林里面，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ə'ləʊn] [seɪlz] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] .

A	person	alone	sails	a	small	boat	.
一个	人	独自的	帆	一个	小的	船	.

一个人独驾着小船，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .

Go	straight	to	the	future	.
去	直的	到	这	未来	.

直迎将来。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ðen] [daɪvd] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] .

Liu	Menglong	then	dived	underwater	.
刘	-	然后	潜水	水下	.

刘梦龙便钻入水底下去。

['fɔːtʃənətli] , ['sʌmwʌn] [kɔːt] [hɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

Fortunately	,	someone	caught	him	around	the	waist	.
幸运的是	,	某人	捕捉	他	大约	这	腰部	.

却好有一个人拦腰抱住，

[təʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .

Tow	it	onto	the	boat	.
拖	它	到	这	船	.

拖上船来。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz] [tɒŋ] [weɪ] , [ðə; ði] ['drægən] [huː] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] .

The	boatman	was	Tong	Wei	,	the	dragon	who	emerged	from	the	cave	.
这	船工	曾是	童	魏	,	这	龙	WHO	出现	从	这	洞穴	.

撑船的是出洞蛟童威，

[ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [wɒz; wəz] [liː] [dʒʌn] , [ðə; ði] " [mɪkst] - ['rɪvə(r)] ['drægən] " .

The	one	he	was	holding	around	the	waist	was	Li	Jun	,	the	"	Mixed	-	River	Dragon	"	.
这	一	他	曾是	保持	大约	这	腰部	曾是	李	俊	,	这	"	混合	-	河	龙	"	.

拦腰抱的是混江龙李俊。

['miːnwaɪl] , [njuː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fliːt] [ɒv; əv] [ʃɪps] [wɒz; wəz] [ə'bleɪz] .

Meanwhile	,	Niu	Bangxi	saw	that	the	official	fleet	of	ships	was	ablaze	.
同时	,	牛	-	锯	那	这	官方的	舰队	的	船舶	曾是	燃烧	.

却说牛邦喜见四下官船队里火着，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

He	also	abandoned	his	military	uniform	and	armor	.
他	还	弃	他的	军队	制服	和	盔甲	.

也弃了戎装披挂，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

But	they	waited	to	go	into	the	water	.
但	他们	等待	到	去	进入	这	水	.

却待下水。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [pɒpt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

A	person	popped	up	from	the	stern	of	the	boat	.
一个	人	爆裂	向上	从	这	船尾	的	这	船	.

船梢上钻起一个人来，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] ,

Holding	the	grappling	hook	,
保持	这	格斗	钩	,

拿着挠钩，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [hɪm] [hɑːd] [ɒn][ðə; ði] [hed] .

It	hit	him	hard	on	the	head	.
它	打	他	难的	在	这	头	.

劈头搭住，

[ðeɪ] [drægd] [hɪm] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They	dragged	him	upside	down	into	the	water	.
他们	拖拽	他	上行	向下	进入	这	水	.

倒拖下水里去。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] , ['nɪkneɪmd] " [bəʊt] ['faɪə(r)] " .

That	man	was	Zhang	Heng	,	nicknamed	"	Boat	Fire	"	.
那	男人	曾是	张	恒	,	绰号	"	船	火	"	.

那人是船火儿张横。

[ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

On	the	waters	of	Liangshan	Marsh	,
在	这	水	的	凉山	沼泽	,

这梁山泊内水面上，

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .

The	slaughter	left	corpses	strewn	across	the	fields	.
这	屠宰	左边	尸体	散落的	穿过	这	字段	.

杀得尸横遍野，

[blʌd] ['splæʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] ,

Blood	splashes	in	the	heart	,
血	水花	在	这	心	,

血溅波心，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] ['wʌri] [ænd; ənd] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .

Countless	people	were	overwhelmed	with	worry	and	frustration	.
无数	人们	是	不堪重负	和	担心	和	挫折	.

焦头烂额者不计其数。

['əʊnli] [dæŋ] - [wɒz; wəz] ['rəʊɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] .

Only	Dang	Shiying	was	rowing	the	small	boat	.
仅有的	当	-	曾是	划船	这	小的	船	.

只有党世英摇着小船，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ,

As	they	were	walking	,
作为	他们	是	步行	,

正走之矣间，

['ærəus] [ænd; ənd] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts][wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Arrows **and** **crossbow** **bolts** **were** **fired** **simultaneously** **from** **both** **sides** **of** **the**
箭头 和 弩 螺栓 是 被解雇 同时地 从 两个都 侧面 的 这
[riːd] ['fɒrɪst] .
reed **forest** **.**
芦苇 森林 .

芦林两边弩箭弓矢齐发，

[ʃɒt] [ded] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Shot **dead** **in** **the** **water** **.**
射击 死的 在 这 水 .

射死水中。

['meni] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .
Many **soldiers** **were** **good** **at** **swimming** **.**
许多 士兵 是 好的 在 游泳 .

众多军卒会水的，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ;
They **escaped** **with** **their** **lives** **and** **returned** **home** **;**
他们 逃脱 和 他们的 生活 和 返回 家 ;

逃得性命回去；

[kænt] [swɪm] .
Can't **swim** **.**
不能 游泳 .

不会水的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['draʊnd] ;
They **all** **drowned** **;**
他们 全部 溺水 ;

尽皆淹死；

[ðəʊz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] ,
Those **captured** **alive** **,**
那些 捕获 活 ,

生擒活捉者，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] [tuː; tə] .
They **all** **surrendered** **to** **Dazhai** **.**
他们 全部 投降 到 大寨 .

都解投大寨。

[liː][dʒʌn] ['kæptʃəd] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
Li **Jun** **captured** **Liu** **Menglong** **.**
李 俊 捕获 刘 - .

李俊捉得刘梦龙，

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ['kæptʃəd] [njuː] - .
Zhang **Heng** **captured** **Niu** **Bangxi** **.**
张 恒 捕获 牛 - .

张横捉得牛邦喜，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
They **wanted** **to** **wait** **to** **be** **taken** **to** **the** **mountain** **stronghold** **.**
他们 通缉 到 等待 到 是 已采取 到 这 山 据点 .

欲待解上山寨，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wʊd] [rɪ'liːs] [hɪm] [ə'gen] .
They **feared** **that** **Song** **Jiang** **would** **release** **him** **again** **.**
他们 害怕 那 歌曲 江 会 发布 他 再次 .

惟恐宋江又放了。

[ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .

The	two	heroes	discussed	it	amongst	themselves	.
这	二	英雄	讨论	它	在	他们自己	.

两个好汉自商量，

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

The	two	men	were	killed	by	the	roadside	.
这	二	男人	是	被杀	经过	这	路边	.

把这二人就路边结果了性命，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	cut	off	his	head	and	brought	it	up	the	mountain	.
他们	切	离开	他的	头	和	带来	它	向上	这	山	.

割下首级送上山来。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [led] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ,

Furthermore	,	Grand	Commandant	Gao	led	the	cavalry	,
此外	,	盛大	指挥官	高	引领	这	骑兵	,

再说高太尉引领马军，

[prə'vaɪd] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

Provide	support	from	the	water's	edge	.
提供	支持	从	这	水的	边缘	.

在水边策应。

[ðen] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .

Then	a	series	of	cannon	shots	rang	out	.
然后	一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	.

只听得连珠炮响，

[ðə; ði] ['drʌmbiːt] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .

The	drumbeats	continued	unabated	.
这	鼓点	持续	持续不断	.

鼓声不绝。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

It	is	expected	that	the	battle	will	take	place	on	the	water	.
它	是	预期的	那	这	战斗	将要	拿	地方	在	这	水	.

料道是水面上厮杀，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [rəʊd] ['fɔːwəd] .

He	suddenly	rode	forward	.
他	突然	骑	向前	.

骤着马前来，

['vɪzɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['wɔːtəsaɪd] [ləʊ'keɪʃn] .

Visiting	from	a	mountain	and	waterside	location	.
访问	从	一个	山	和	水边	地点	.

靠山临水探望。

['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['evriweə(r)] .

Soldiers	were	seen	everywhere	.
士兵	是	已见	到处	.

只见纷纷军士，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

They	all	fled	for	their	lives	in	the	water	.
他们	全部	逃亡	为了	他们的	生活	在	这	水	.

都从水里逃命，

[klaɪm] [ə'ʃɔː(r)] .

Climb	ashore	.
爬	岸上	.

爬上岸来。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] .

Gao	Qiu	recognized	it	as	his	own	military	academy	.
高	邱	认可	它	作为	他的	自己的	军队	学院	.

高俅认得是自家军校，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,

When	asked	why	,
什么时候	问	为什么	,

问其缘故。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ɒn]['faɪə(r)][ænd; ənd] [bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

It	is	said	that	the	ships	were	set	on	fire	and	burned	to	the	ground	.
它	是	说	那	这	船舶	是	放	在	火	和	烧伤	到	这	地面	.

说被放火烧尽船只，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .

Their	whereabouts	are	unknown	.
他们的	下落	是	未知	.

俱各不知所在。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ['lɪsnd] ,

Grand	Commandant	Gao	listened	,
盛大	指挥官	高	听着	,

高太尉听了，

[ðə; ði][mɔː(r)] [p'ænɪkt] [ai] [bɪ'keɪm] .

The	more	panicked	I	became	.
这	更多的	惊慌失措	我	成为	.

心内越慌。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃaʊts] [kən'tɪnjuːd] .

But	the	shouts	continued	.
但	这	喊叫	持续	.

但望见喊声不断，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [blæk] [sməʊk] .

The	sky	was	filled	with	black	smoke	.
这	天空	曾是	已填	和	黑色的	抽烟	.

黑烟满空。

[wen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['heɪstɪli] [led] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊld] [ruːt] ,

When	the	army	was	hastily	led	back	along	the	old	route	,
什么时候	这	军队	曾是	草草	引领	后退	沿着	这	老的	路线	,

急引军回旧路时，

[weə(r)] [ðə; ði] [drʌmz] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,

Where	the	drums	sounded	at	the	foot	of	the	mountain	,
在哪里	这	鼓	听起来	在	这	脚	的	这	山	,

山前鼓声响处，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .

A	troop	of	cavalry	rushed	out	and	blocked	the	road	.
一个	部队	的	骑兵	匆忙	出去	和	已屏蔽	这	路	.

冲出一队马军拦路。

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɪz]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .

Leading	the	charge	is	Suo	Chao	.
领导	这	收费	是	苏	赵	.

当先急先锋索超，

[swɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] - ['splɪtɪŋ] [æks] ,

Swing	the	mountain	-	splitting	axe	,
摇摆	这	山	-	分裂	斧头	,

轮起开山大斧，

[ðə; ði] [hɔːs] [ˈgæləp] [ˈfɔːwəd] .

The	horse	galloped	forward	.
这	马	疾驰	向前	.

骡马抢近前来。

[wæŋ] [hwɑːn] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [ˈʌndə(r)][grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ,

Wang	Huan	,	the	military	governor	serving	under	Grand	Commandant	Gao	,
王	欢	,	这	军队	州长	服务	在下面	盛大	指挥官	高	,

高太尉身边节度使王焕，

[hiː; hi] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] .

He	brandished	his	spear	and	went	out	to	fight	Suo	Chao	.
他	挥舞	他的	矛	和	去	出去	到	斗争	苏	赵	.

挺枪便出与索超交战。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .

They	fought	for	less	than	five	rounds	.
他们	战斗	为了	较少的	比	五	回合	.

斗不到五合，

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .

Suo	Chao	turned	his	horse	around	and	rode	away	.
苏	赵	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

索超拨回马便走。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pəˈsjuːt] .

Grand	Commandant	Gao	led	his	troops	in	pursuit	.
盛大	指挥官	高	引领	他的	军队	在	追逐	.

高太尉引军追赶。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,

After	turning	the	bend	in	the	mountain	,
后	转弯	这	弯曲	在	这	山	,

转过山嘴，

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [ɪz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

Suo	Chao	is	nowhere	to	be	seen	.
苏	赵	是	无处	到	是	已见	.

早不见索超。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] ,

As	they	were	walking	,
作为	他们	是	步行	,

正走间，

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈlepəd] [hed] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈraɪv] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .

Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	,	led	his	troops	to	arrive	from	behind	.
林	钟	,	这	豹	头	,	引领	他的	军队	到	到达	从	在后面	.

背后豹子头林冲引军赶来，

[ðeɪ] [fɔːt] [əˈnʌðə(r)] [raʊnd] .

They	fought	another	round	.
他们	战斗	其他	圆形的	.

又杀一阵。

[ɪts] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sɪks] [ɔː(r)] [ˈsev(ə)n] [liː] [əˈweɪ] .

It's	no	more	than	six	or	seven	li	away	.
它是	不	更多的	比	六	或者	七	李	离开	.

再走不过六七里，

[wʌns] [əˈgen] , [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [əˈraɪv] .

Once	again	,	Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	,	led	his	army	to	arrive	.
一次	再次	,	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	,	引领	他的	军队	到	到达	.

又是青面兽杨志引军赶来，

[ðeɪ] [fɔːt] [əˈnʌðə(r)] [raʊnd] .
They fought another round .
他们 战斗 其他 圆形的 .

又杀一阵。

[ɪts] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n][liː] [əˈweɪ] .
It's no more than six or seven li away .
它是 不 更多的 比 六 或者 七 李 离开 .

再走不过六七里，

[wʌns] [əˈgen] , [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] , [led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Once again , Yang Zhi , the Blue - Faced Beast , led his army to arrive .
一次 再次 , 杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽 , 引领 他的 军队 到 到达 .

又是青面兽杨志引军赶来，

[ðeɪ] [fɔːt] [əˈnʌðə(r)] [raʊnd] .
They fought another round .
他们 战斗 其他 圆形的 .

又杀一阵。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [rʌn] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [maɪlz] .
They couldn't run eight or nine miles .
他们 不能 跑步 八 或者 九 英里 .

又奔不到八九里，

[dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['bɪədɪd] [mæn] , [kɔːt] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [əˈtækt] [əˈgen] .
Zhu Tong , the bearded man , caught up from behind and attacked again .
朱 童 , 这 留着胡子的 男人 , 捕捉 向上 从 在后面 和 遭到攻击 再次 .

背后美髯公朱仝赶上来又杀一阵。

[ðɪs] [wɒz; wəz][wuː] [jɒŋz] [plæn][tuː; tə] [pəˈsjuː] [ðem; ðəm] .
This was Wu Yong's plan to pursue them .
这 曾是 吴 永的 计划 到 追求 他们 .

这是吴用使的追赶之计，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˌɪntəˈseptɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Instead of intercepting them from the front ,
反而 的 拦截 他们 从 这 正面 ,

不去前面拦截，

[ðeɪ] ['əʊnli] [əˈtækt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
They only attacked from behind .
他们 仅有的 遭到攻击 从 在后面 .

只在背后赶杀。

[ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] ['ɑːmi] [hæd; həd][nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
The defeated army had no will to fight .
这 战败 军队 有 不 将要 到 斗争 .

败军无心恋战，

[dʒʌst] ['rʌnɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Just running around ,
只是 跑步 大约 ,

只顾奔走，

['reskjuː] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['pɒsəb(ə)l] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [səˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .
Rescue efforts were not possible without the support of the rear guard .
救援 努力 是 不是 可能的 没有 这 支持 的 这 后部 警卫 .

救护不得后军。

['ðeəfɔː(r)] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] [rɪˈlentləsli] .
Therefore , Grand Commandant Gao was being chased relentlessly .
所以 , 盛大 指挥官 高 曾是 存在 追逐 毫不留情 .

因此高太尉被追赶得慌，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː]['aɪlənd] .

I	rushed	to	Jeju	Island	.
我	匆忙	到	济州岛	岛	.

飞奔济州。

[wen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði]['sɪti] ,

When	they	entered	the	city	,
什么时候	他们	进入	这	城市	,

比及入得城时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .

It	was	already	past	midnight	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	.

已自三更。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][hæd; həd]['brəʊkən] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [stɒ'keɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Then	they	heard	that	a	fire	had	broken	out	in	the	stockade	outside	the	city	.
然后	他们	听到	那	一个	火	有	破碎的	出去	在	这	栅栏	外部	这	城市	.

又听得城外寨中火起，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [kən'tɪnjuːd] .

The	shouts	continued	.
这	喊叫	持续	.

喊声不绝。

['ɪ'rɪdʒənəli] , [ʃiː] [ʃjuː] ,

Originally	,	Shi	Xiu	,
起初	,	史	秀	,

原来被石秀、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['æmbʊʃt] - ['ɪnfəntrɪmən] .

Yang	Xiong	ambushed	500	infantrymen	.
杨	熊	遭到伏击	-	步兵	.

杨雄埋伏下五百步军，

[ðeɪ] [set] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['faɪərz] .

They	set	three	or	five	fires	.
他们	放	三	或者	五	火灾	.

放了三五把火，

[ðeɪ] [went] [ˌʌndə'graʊnd] .

They	went	underground	.
他们	去	地下	.

潜地去了。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz][səʊ] ['terɪfaɪd] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

Grand	Commandant	Gao	was	so	terrified	he	almost	lost	his	mind	.
盛大	指挥官	高	曾是	所以	恐惧	他	几乎	丢失的	他的	头脑	.

惊得高太尉魂不附体，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm] .

They	even	sent	people	to	visit	him	.
他们	甚至	发送	人们	到	访问	他	.

连使人探视。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [hæz; həz] " [gɒn] " .

The	return	has	"	gone	"	.
这	返回	有	"	已消失	"	.

回报“去了”，

[ai][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .

I	was	relieved	.
我	曾是	松了口气	.

方才放心。

['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

Checking	the	horses	,
检查	这	马匹	,

整点军马，

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['brəʊkən] .

Most	of	it	was	broken	.
最多	的	它	曾是	破碎的	.

折其大半。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [red] [klɪfs] [kæn; kən][biː; bi] ['dɒkjumentɪd] .

The	Battle	of	Red	Cliffs	can	be	documented	.
这	战斗	的	红色的	悬崖	能	是	已记录	.

赤壁鏖兵事可徵，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kaːɪs] [plæn][wɒz; wəz] ['klʌmzi] [ænd; ənd][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .

Gao	Qiu's	plan	was	clumsy	and	unreliable	.
高	邱氏	计划	曾是	笨拙	和	不可靠的	.

高俅计拙亦无凭。

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnd] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [ˌjɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

The	mighty	army	returned	defeated	at	Liangshan	Marsh	.
这	强大的	军队	返回	战败	在	凉山	沼泽	.

雄兵返败梁山泊，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði][grænd]['mænʃ(ə)n] .

Looking	back	,	I	am	ashamed	to	have	entered	the	grand	mansion	.
寻找	后退	,	我	是	羞愧	到	有	进入	这	盛大	大厦	.

回首羞将大府登。

[waɪl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ,

While	Gao	Qiu	was	wondering	about	this	,
尽管	高	邱	曾是	好奇	关于	这	,

高俅正在纳闷间，

[rɪ'məʊt] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'pɔːt] :

Remote	Exploration	Report	:
偏僻的	勘探	报告	:

远探报道：

" [æn; ən]['eɪndʒl][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	An	angel	has	arrived	.	"
"	一个	天使	有	到达的	.	"

“天使到来。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][tuː; tə]

Gao	Qiu	then	led	his	troops	and	the	military	governor	out	of	the	city	to
高	邱	然后	引领	他的	军队	和	这	军队	州长	出去	的	这	城市	到

[griːt] [ðem; ðəm] .

greet	them	.
迎接	他们	.

高俅遂引军马并节度使出城迎接。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['eɪndʒl] ,

Upon	seeing	the	angel	,
之上	看到	这	天使	,

见了天使，

[teɪk] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['ɪʃuːɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][tuː; tə]['ɒfə(r)]
Take , for example , the matter of issuing an imperial edict to offer
拿 , 为了 例子 , 这 事情 的 发行 一个 帝国 法令 到 提供
['æmnəsti] .
amnesty .
大赦 .

就说降诏招安一事。

[ðeɪ] [ɔːl] [met] [wɪð] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] - .
They all met with Staff Officer Wen Huanzhang .
他们 全部 遇见 和 职员 官 温 - .

都与闻焕章参谋使相见了，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sɪti][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)]
They went together to the commander's mansion in the city to discuss the matter
他们 去 一起 到 这 指挥官的 大厦 在 这 城市 到 讨论 这 事情
.
:
.

同进城中帅府商议。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][fɜːst] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['kɒpi][ɒv; əv][baɪ] [baɪz] ['iːdɪkt] .
Grand Commandant Gao first requested to see the copy of Bai Bei's edict .
盛大 指挥官 高 第一的 请求 到 看 这 复制 的 白 贝的 法令 .

高太尉先讨抄白备诏观看。

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [sə'rendə(r)] ,
If they don't surrender ,
如果 他们 不 投降 ,

待不招安来，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [tuː] [mɔː(r)] [di'fiːt] .
They suffered two more defeats .
他们 遭受 二 更多的 失败 .

又连折了两阵，

['meni] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Many ships were captured .
许多 船舶 是 捕获 .

拘刷得许多船只，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [kəm'pliːtli] [bɜːnd] [daʊn] ;
It was then completely burned down ;
它 曾是 然后 完全地 烧伤 向下 ;

又被尽行烧毁；

[wen] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kruːtɪd] ,
When they want to be recruited ,
什么时候 他们 想 到 是 招募 ,

待要招安来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was too ashamed to return to the capital .
他 曾是 也 羞愧 到 返回 到 这 首都 .

恰又羞回京师。

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After hesitating for several days ,
后 犹豫不决 为了 一些 天 ,

心下踌躇数日，

[ðə; ði] [stæns] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

The	stance	is	uncertain	.
这	姿态	是	不确定	.

主张不定。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn]['dʒeɪˌdʒuː] .

Unexpectedly	,	there	was	an	old	official	in	Jeju	.
不料	,	那里	曾是	一个	老的	官方的	在	济州岛	.

不想济州有一个老吏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .

His	surname	is	Wang	and	his	given	name	is	Jin	.
他的	姓	是	王	和	他的	给定	姓名	是	斤	.

姓王名瑾，

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] ['vɪʃəs] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

That	man	was	vicious	throughout	his	life	.
那	男人	曾是	恶毒	自始至终	他的	生活	.

那人平生尅毒，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm][ðə; ði] [hɑːt] - ['kʌtɪŋ] [kɪŋ] .

Everyone	called	him	the	Heart	-	Cutting	King	.
每个人	称为	他	这	心	-	切割	国王	.

人尽呼为剜心王。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'saɪnd] [baɪ] ['priːfekt] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]

However	,	it	was	an	official	assigned	by	Prefect	Zhang	Shuye	to	supply	the
然而	,	它	曾是	一个	官方的	分配	经过	长官	张	-	到	供应	这

['dʒɛnərəlz] ['mænʃ(ə)n] .

general's	mansion	.
将军的	大厦	.

却是太守张叔夜拨在帅府供给的吏，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['kɒpid] [blæŋk] ,

Because	he	saw	the	imperial	edict	copied	blank	,
因为	他	锯	这	帝国	法令	复制	空白的	,

因见了诏书抄白，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['hezɪtənt]

Furthermore	,	it	was	learned	that	Grand	Commandant	Gao	was	hesitant
此外	,	它	曾是	学习	那	盛大	指挥官	高	曾是	犹豫不决

[ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

and	undecided	.
和	未决定	.

更打听得高太尉心内迟疑不决，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]

He	then	went	to	the	commander's	residence	to	present	the	matter	of
他	然后	去	到	这	指挥官的	住宅	到	展示	这	事情	的

[kən'viːniəns] .

convenience	.
方便	.

遂来帅府呈献利便事件，

[rɪ'pɔːtɪŋ] :

Reporting	:
报道	:

禀说：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] ['hezɪteɪt] . "

"	No	need	for	the	distinguished	person	to	hesitate	.	"
"	不	需要	为了	这	杰出的	人	到	犹豫	.	"

“贵人不必沉吟，

[ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɔːl'redi] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .

The	**minor**	**official**	**saw**	**that**	**the**	**imperial**	**edict**	**already**	**offered**	**him**	**a**	**way**	**out**	**.**
这	次要的	官方的	锯	那	这	帝国	法令	已经	提供	他	一个	方式	出去	.

小吏看见诏上已有活路。

[ðɪs] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ['skɒlə(r)] [huː] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]

This	**Hanlin**	**Academy**	**scholar**	**who**	**drafted**	**the**	**imperial**	**edict**
这	韩林	学院	学者	WHO	起草	这	帝国	法令

这个写草诏的翰林待诏，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['piːp(ə)l] .

You	**must**	**be**	**on**	**good**	**terms**	**with**	**important**	**people**	**.**
你	必须	是	在	好的	条款	和	重要的	人们	.

必与贵人好，

" [lets] ['əʊpən][ðə; ði][nekst] [bæk] [dɔː(r)] [fɜːst] . "

"	**Let's**	**open**	**the**	**next**	**back**	**door**	**first**	**.**	**"**
"	我们来吧	打开	这	下一个	后退	门	第一的	.	"

先开下一个后门了。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Grand	**Commandant**	**Gao**	**was**	**greatly**	**surprised**	**upon**	**hearing**	**this**	**.**
盛大	指挥官	高	曾是	非常	惊讶	之上	听力	这	.

高太尉见说大惊，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	**then**	**asked**	**:**
他	然后	问	:

便问道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [fɜːst] ?

How	**can**	**you**	**be**	**so**	**sure**	**that**	**the**	**back**	**door**	**was**	**opened**	**first**	**?**
如何	能	你	是	所以	当然	那	这	后退	门	曾是	打开	第一的	?

“你怎见得先开下后门？”

[wæŋ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :

Wang	**Jin**	**reported**	**:**
王	斤	据报道	:

王瑾禀道：

" [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [laɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][ɪz][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [laɪn] . "

"	**The**	**most**	**important**	**line**	**in**	**the**	**imperial**	**edict**	**is**	**the**	**middle**	**line**	**.**	**"**
"	这	最多	重要的	线	在	这	帝国	法令	是	这	中间	线	.	"

“诏书上最要紧是中间一行，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	**truth**	**is**	**:**
这	真相	是	:

道是：

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Except	**for**	**Song**	**Jiang**	**,**
除了	为了	歌曲	江	,

‘除宋江、

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [kə'mɪtɪd] [baɪ]['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] -

['ræŋkɪŋ] ,

The	**evil**	**deeds**	**committed**	**by**	**Lu**	**Junyi**	**and**	**others**	**,**	**both**	**high**	**and**	**low**	**-**	**ranking**	**,**
这	邪恶的	契约	坚定的	经过	鲁	俊义	和	其他的	,	两个都	高的	和	低的	-	排行	,

卢俊义等大小人众所犯过恶，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] .

And	with	a	pardon	.
和	和	一个	赦免	.

并与赦免。'

[ðɪs] ['sentəns] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒʌmbld] [mes] .

This	sentence	is	a	jumbled	mess	.
这	句子	是	一个	错杂	混乱	.

这一句是囫囵话。

[naʊ] , [wen] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] ['riːdɪŋ] ,

Now	,	when	we	begin	reading	,
现在	,	什么时候	我们	开始	阅读	,

如今开读时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːd] [æz; əz] [tuː] ['seprət] ['sentənsɪz] .

However	,	it	is	read	as	two	separate	sentences	.
然而	,	它	是	读	作为	二	分离	句子	.

却分作两句读。

[lets] [pʊt] - [ɪk'sept] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] - [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['sentəns] .

Let's	put	'	except	Song	Jiang	'	in	a	separate	sentence	.
我们来吧	放	-	除了	歌曲	江	-	在	一个	分离	句子	.

将'除宋江'另做一句，

- [ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [kə'mɪtɪd] [baɪ]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] , -

'	The	evil	deeds	committed	by	Lu	Junyi	and	his	accomplices	,	'
-	这	邪恶的	契约	坚定的	经过	鲁	俊义	和	他的	同谋	,	-

'卢俊义大小人众所犯过恶，

[ænd; ənd] ['seprət] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] - ['pɑːd(ə)n] - .

And	separate	it	from	'	pardon	'	.
和	分离	它	从	-	赦免	-	.

并与赦免'另做一句。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [baɪ] ['liːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

He	made	a	profit	by	leaking	it	into	the	city	.
他	制成	一个	利润	经过	泄漏	它	进入	这	城市	.

赚他漏到城里，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .

One	of	them	,	Song	Jiang	,	was	captured	.
一	的	他们	,	歌曲	江	,	曾是	捕获	.

捉下为头宋江一个，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm] .

They	killed	him	.
他们	被杀	他	.

把来杀了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [men] . . .

But	he	took	his	men	.	.	.
但	他	采取	他的	男人	.	.	.

却将他手下众人，

[dɪs'mænt(ə)l][ðem; ðəm] [ɔːl]

Dismantle	them	all
拆除	他们	全部

尽数拆散，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [træns'fəːd] .

They	were	separated	and	transferred	.
他们	是	分开	和	转移	.

分调开去。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

" [ə; eɪ] [sneɪk] ['kænɒt] [muːv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] . "

"	A	snake	cannot	move	without	a	head	.	"
"	一个	蛇	不能	移动	没有	一个	头	.	"

“蛇无头而不行，

[bɜ˞dz] ['kænɒt] [flai] [wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] .

Birds	cannot	fly	without	wings	.
鸟类	不能	飞	没有	翅膀	.

鸟无翅而不飞。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

But	without	Song	Jiang
但	没有	歌曲	江

但没了宋江，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] ?

What's	the	point	of	the	rest	?
是什么	这	观点	的	这	休息	?

其余的做得甚用！

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['priːfɛkts] [ə'pɪnjən] [ɪz][ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] ?

I	wonder	what	the	Grand	Commandant	and	the	Prefect's	opinion	is	on	this	matter	?
我	想知道	什么	这	盛大	指挥官	和	这	级长的	观点	是	在	这	事情	?

此论不知太尉恩相贵意若何？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Gao	Qiu	was	overjoyed	.
高	邱	曾是	欣喜若狂	.

高俅大喜，

[wæŋ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [tʃiːf] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɒfɪs] .

Wang	Jin	was	then	promoted	to	Chief	Secretary	of	the	Marshal's	Office	.
王	斤	曾是	然后	推广	到	首席	秘书	的	这	马歇尔的	办公室	.

随即升王瑾为帅府长史。

[ðen] [ai] [ɑːskt] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Then	I	asked	Staff	Officer	Wen	to	tell	me	about	this	matter	.
然后	我	问	职员	官	温	到	告诉	我	关于	这	事情	.

便请闻参谋说知此事，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [tə'geðə(r)] .

Let's	discuss	this	together	.
我们来吧	讨论	这	一起	.

一同计议。

[wen] - [əd'vaɪzd] :

Wen	Huanzhang	advised	:
温	-	建议	:

闻焕章谏道：

“ [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['eɪndʒl] , ”

“	A	dignified	angel	,	”
“	一个	凝重	天使	,	”

“堂堂天使，

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['riːz(ə)n] .

We	can	only	treat	them	with	reason	.
我们	能	仅有的	对待	他们	和	原因	.

只可以正理相待，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪˈsiːv] [ɔː(r)] [tʃiːt] [ˈʌðə(r)z] .

One	should	not	deceive	or	cheat	others	.
一	应该	不是	欺骗	或者	欺骗	其他的	.

不可行诡诈于人。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɔː(r)] [ˈsʌmwʌn] [bɪˈləʊ] [hɪm] ,

If	it	were	Song	Jiang	or	someone	below	him	,
如果	它	是	歌曲	江	或者	某人	以下	他	,

倘或宋江以下，

[ə; eɪ] [waɪz] [ˈpɜːs(ə)n][kæn; kən] [siː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .

A	wise	person	can	see	through	it	.
一个	明智的	人	能	看	通过	它	.

有智谋之人识破，

[tɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] ,

Turn	it	over	,
转动	它	超过	,

翻变起来，

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˌɪnkənˈviːniənt] .

This	is	extremely	inconvenient	.
这	是	极其	不方便	.

深为未便。”

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

[nəʊ] !

No	!
不	!

“非也！

[ˈeɪnʃənt] [ˈmɪlətri] [teksts][hæv; həv] [ˈsteɪtɪd] :

Ancient	military	texts	have	stated	:
古老的	军队	文本	有	声明	:

自古兵书有云：

- [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪz][tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [dɪˈsepʃn] -

'	The	art	of	war	is	to	employ	deception	'
-	这	艺术	的	战争	是	到	采用	欺骗	-

‘兵行诡道’，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈmænə(r)] ?

How	can	it	be	used	in	a	righteous	manner	?
如何	能	它	是	用过的	在	一个	正义	方式	?

岂可用得正大。”

[stɑːf] [ˈɒfɪsə(r)] [wen] [sed] :

Staff	Officer	Wen	said	:
职员	官	温	说	:

闻参谋道：

" [ɔːlˈðəʊ] - [ˈmɪlətri] [ˈtæktɪks][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈseptɪv] - "

"	Although	'	military	tactics	are	deceptive	'	"
"	虽然	-	军队	策略	是	欺骗性的	-	"

“然虽‘兵行诡道’，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .

This	matter	was	decided	by	imperial	decree	.
这	事情	曾是	决定	经过	帝国	法令	.

这一事是天子圣旨，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] [trʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

Therefore	**,**	**he**	**gained**	**the**	**trust**	**of**	**the**	**world**	**.**
所以	,	他	获得	这	相信	的	这	世界	.

乃以取信天下。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz][fɜːm][ænd; ənd] ['baɪndɪŋ]

Since	**ancient**	**times**	**,**	**the**	**words**	**of**	**a**	**king**	**have**	**been**	**as**	**firm**	**and**	**binding**
自从	古老的	时代	,	这	字	的	一个	国王	有	到过	作为	公司	和	结合

[æz; əz][sɪlk] [θredz] .

as	**silk**	**threads**	**.**
作为	丝绸	线程	.

自古王言如纶如綍，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [jujɪn] .

Therefore	**,**	**it**	**was**	**called**	**Yuyin**	**.**
所以	,	它	曾是	称为	育印	.

因此号为玉音，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] [ɔː(r)] ['ɔːltəd] .

It	**cannot**	**be**	**moved**	**or**	**altered**	**.**
它	不能	是	已搬	或者	已修改	.

不可移改。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

If	**this**	**is**	**the**	**case**	**,**
如果	这	是	这	案件	,

今若如此，

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

Those	**who**	**know**	**in**	**the**	**future**	**,**
那些	WHO	知道	在	这	未来	,

后有知者，

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][rɪ'laɪəb(ə)l] .

This	**cannot**	**be**	**taken**	**as**	**reliable**	**.**
这	不能	是	已采取	作为	可靠的	.

难以此为准信。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :

Grand	**Commandant**	**Gao**	**said**	**:**
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" [lets] ['fəʊkəs][ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] . "

"	**Let's**	**focus**	**on**	**the**	**present**	**.**	**"**
"	我们来吧	重点	在	这	展示	.	"

“且顾眼下，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

But	**they**	**paid**	**attention**	**.**
但	他们	有薪酬的	注意力	.

却又理会。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪg'nɔːd] - [wɜːdz] .

Therefore	**,**	**he**	**ignored**	**Huanzhang's**	**words**	**.**
所以	,	他	忽略	-	字	.

遂不听闻焕章之言，

[send] [wʌn]['pɜːs(ə)n] [ə'hed] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .

Send	**one**	**person**	**ahead**	**to**	**Liangshan**	**Marsh**	**to**	**inform**	**them**	**.**
发送	一	人	前方	到	凉山	沼泽	到	通知	他们	.

先遣一人往梁山泊报知，

['ɔːdə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] [gæŋ] ,

Order	Song	Jiang	and	his	entire	gang	,
命令	歌曲	江	和	他的	全部的	帮派	,

令宋江等全伙，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv]['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] ,

Arriving	at	the	gates	of	Jeju	City	,
抵达	在	这	大门	的	济州岛	城市	,

前来济州城下，

[hiːd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['iːdɪkt]

Heed	the	Emperor's	edict
注意	这	皇帝的	法令

听天子诏敕，

['pɑːd(ə)n] ['krɪmɪnlz] .

Pardon	criminals	.
赦免	罪犯	.

赦免罪犯。

['weðə(r)] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .

Whether	it's	true	or	false	is	unknown	.
无论	它是	真的	或者	错误的	是	未知	.

未知真假何如?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə'fɑː(r)] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mʌd] , [di'pɑːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .

Afar	,	carrying	a	book	written	in	mud	,	departs	from	a	great	nation	.
远方	,	携带	一个	书	书面	在	泥	,	离开	从	一个	伟大的	国家	.

远捧泥书出大邦，

[ðə; ði]['empərə(r)] [spəʊk] ['ɜːnɪstli] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

The	emperor	spoke	earnestly	,	trying	to	persuade	them	to	surrender	.
这	皇帝	辐	切实	,	尝试	到	说服	他们	到	投降	.

谆谆天语欲招降。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ['redɪli] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .

Gao	Qiu	readily	believed	the	words	of	treacherous	people	.
高	邱	容易	相信	这	字	的	奸诈	人们	.

高俅轻信奸人语，

[ðeɪ] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	plotted	to	kill	Song	Jiang	.
他们	绘制	到	杀	歌曲	江	.

要构阴谋杀宋江。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	won	another	battle	against	Grand	Commandant	Gao	.
同时	,	歌曲	江	韩元	其他	战斗	反对	盛大	指挥官	高	.

却说宋江又赢了高太尉这一阵，

[ðə; ði] [bɜːnd] [ʃɪp]

The	burned	ship
这	烧伤	船

烧了的船，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['faɪəwʊd] .

He	ordered	the	junior	officer	to	move	the	firewood	.
他	订购	这	初级	官	到	移动	这	柴	.

令小校搬运做柴，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [bɜːnd] .

It	was	never	burned	.
它	曾是	绝不	烧伤	.

不曾烧的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈteɪnd] [ænd; ənd][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .

They	were	detained	and	taken	to	the	water	village	.
他们	是	被拘留	和	已采取	到	这	水	村庄	.

拘收入水寨。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [ˈdʒen(ə)rəl]

But	the	captured	general
但	这	捕获	一般的

但是活捉的军将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈgrædʒuəli] [rɪˈliːst] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒeɪˌdʒuː] .

They	were	all	gradually	released	back	to	Jeju	.
他们	是	全部	逐步地	发布	后退	到	济州岛	.

尽数陆续放回济州。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈliːdəz] . . .

On	that	day	,	Song	Jiang	and	the	various	leaders	.	.	.
在	那	天	,	歌曲	江	和	这	各种各样的	领导人	.	.	.

当日宋江与大小头领，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmætəz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

They	were	discussing	matters	in	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	是	讨论	事情	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

正在忠义堂上商议事务，

[ˈdʒuːniə(r)] [skuːl] [rɪˈpɔːt] :

Junior	School	Report	:
初级	学校	报告	:

小校报道：

" [ðə; ði][ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈɡʌvənmənt] [sent] [ˈsʌmwʌn] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] . "

"	The	Jeju	government	sent	someone	up	the	mountain	.	"
"	这	济州岛	政府	发送	某人	向上	这	山	.	"

“济州府差人上山来，

[rɪˈpɔːt] :

Report	:
报告	:

报道：

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .

The	imperial	court	dispatched	a	special	envoy	to	deliver	an	imperial	edict	.
这	帝国	法庭	已派出	一个	特别的	使者	到	递送	一个	帝国	法令	.

‘朝廷特遣天使颁降诏书，

[ˈpɑːd(ə)n][ænd; ənd][ˈɒfə(r)] [ˈæmnəsti]

Pardon	and	offer	amnesty
赦免	和	提供	大赦

赦罪招安，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈməʊtɪd] [ænd; ənd] [ˈɡrɑːntɪd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtlz] .

They	were	promoted	and	granted	official	titles	.
他们	是	推广	和	的确	官方的	标题	.

加官赐爵。

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɡʊd] [njuːz] .

I've	come	to	bring	good	news	.
我已经	来	到	带来	好的	消息	.

特来报喜。’

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

"宋江听罢，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dʒɔɪ]
Unexpected joy
意外 喜悦

喜从天降，

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] [spred] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A broad smile spread across his face .
一个 广阔 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

笑逐颜开。

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Then they summoned the messenger to the hall to inquire .
然后 他们 被召唤 这 信使 到 这 大厅 到 查询 .

便叫请那报事人到堂上问时，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说道：

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] ,
" The imperial court issued an edict ,
" 这 帝国 法庭 发布 一个 法令 ,

"朝廷降诏，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .
They came specifically to offer amnesty .
他们 来了 具体来说 到 提供 大赦 .

特来招安。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd]
Grand Commandant Gao sent me to report to the leaders , both high and
盛大 指挥官 高 发送 我 到 报告 到 这 领导人 , 两个都 高的 和
[ləʊ] .
low .
低的 .

高太尉差小人前来报请大小头领，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They all had to go to Jeju City to pay their respects .
他们 全部 有 到 去 到 济州岛 城市 到 支付 他们的 尊重 .

都要到济州城下行礼，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
The imperial edict was read aloud .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

开读诏书。

[nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
No objection .
不 异议 .

并无异议，

[pliːz] [duː; də][nɒt][hæv; həv]['eni] [daut] .
Please do not have any doubts .
请 做 不是 有 任何 疑虑 .

勿请疑惑。"

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈstrætədʒɪst][ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

Song	Jiang	consulted	with	his	strategist	and	they	made	a	decision	.
歌曲	江	咨询	和	他的	战略家	和	他们	制成	一个	决定	.

宋江叫请军师商议定了，

[ænd; ənd] [teɪk] [tuː] [bəʊlts][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

And	take	two	bolts	of	silver	.
和	拿	二	螺栓	的	银	.

且取银两段匹，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] .

Reward	the	visitor	.
报酬	这	游客	.

赏赐来人，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈaɪlənd] [fɜːst] .

The	money	was	sent	back	to	Jeju	Island	first	.
这	钱	曾是	发送	后退	到	济州岛	岛	第一的	.

先发付回济州去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	issued	the	order	,
歌曲	江	发布	这	命令	,

宋江传下号令，

[ˈliːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]

Leaders	,	big	and	small
领导人	,	大的	和	小的

大小头领，

[meɪk] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

Make	sure	to	clean	it	up	.
制作	当然	到	干净的	它	向上	.

尽教收拾，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .

He	then	went	to	listen	to	the	reading	of	the	imperial	edict	.
他	然后	去	到	听	到	这	阅读	的	这	帝国	法令	.

便去听开读诏书。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] . "

"	Brother	,	you	must	not	be	impatient	.	"
"	兄弟	,	你	必须	不是	是	不耐烦	.	"

“兄长且未可性急，

[ai][fɪə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] .

I	fear	this	is	the	view	of	Grand	Commandant	Gao	.
我	害怕	这	是	这	看法	的	盛大	指挥官	高	.

诚恐这是高太尉的见识，

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [liːv] [naʊ] ! "

"	Brother	,	you	mustn't	leave	now	!	"
"	兄弟	,	你	不得	离开	现在	!	"

兄长且不可便去！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [daut] ,

If	you	have	such	doubts	,
如果	你	有	这样的	疑虑	,

“你们若如此疑心时，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kə'rekt] [ðə; ði]['erə(r)] ?

How	can	we	correct	the	error	?
如何	能	我们	正确的	这	错误	?

如何能勾归正?

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] [gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] .

Everyone	should	at	least	go	and	make	the	trip	.
每个人	应该	在	至少	去	和	制作	这	旅行	.

众人好歹去走一遭。”

[wuː] [jɒŋ] [lɑːft] :

Wu	Yong	laughed	:
吴	永	笑了	:

吴用笑道：

" [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] ['hɑːtbrəʊkən] [baɪ]['aʊə(r)] ['kɪlɪŋz] . "

"	Gao	Qiu	was	terrified	and	heartbroken	by	our	killings	.	"
"	高	邱	曾是	恐惧	和	肠断	经过	我们的	杀戮	.	"

“高俅那厮被我们杀得胆寒心碎，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [best] ['strætədʒiz] , [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .

Even	with	the	best	strategies	,	they	cannot	be	implemented	.
甚至	和	这	最好的	策略	,	他们	不能	是	实施的	.

便有十分的计策也施展不得。

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['brʌðəz] [ænd; ənd]['hɪərəʊz] ,

Leaving	behind	a	band	of	brothers	and	heroes	,
离开	在后面	一个	乐队	的	兄弟	和	英雄	,

放着众弟兄一班好汉，

[doʊnt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Don't	doubt	it	.
不	怀疑	它	.

不要疑心，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

He	only	cared	about	following	his	brother	Song	Jiang	down	the	mountain	.
他	仅有的	关心	关于	下列的	他的	兄弟	歌曲	江	向下	这	山	.

只顾跟随宋公明哥哥下山。

[aɪl] [fɜːst] [send] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː][tuː; tə][lʊə(r)][fæn]['ruːi] . . .

I'll	first	send	Black	Whirlwind	Li	Kui	to	lure	Fan	Rui	.	.	.
患病的	第一的	发送	黑色的	旋风	李	奎	到	饵	扇子	瑞	.	.	.

我这里先差黑旋风李逵引着樊瑞、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [wʌn] , - ['ɪnfəntrɪmən] .

He	will	lead	1	,	000	infantrymen	.
他	将要	带领	1	,	-	步兵	.

将带步军一千，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['ambʊʃ] [ɒn]['dʒeɪˌdʒuː] [iːst] [rəʊd] ;

They	were	lying	in	ambush	on	Jeju	East	Road	;
他们	是	说谎	在	伏击	在	济州岛	东方	路	;

埋伏在济州东路；

[ə'nʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ˌeɪtʃ'juː] - [ɪz] ['mɪsɪŋ] .

Another	Zhang	Qing	Hu	Sanniang	is	missing	.
其他	张	青	胡	-	是	丢失的	.

再差一丈青扈三娘，

['liːdɪŋ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] ,

Leading	Sister	-	in	-	law	Gu	,
领导	姐姐	-	在	-	法律	顾	,

引着顾大嫂、

[sʌn] -

Sun	Erniang
太阳	-

孙二娘、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː]

Wang	Ai	Hu
王	人工智能	胡

王矮虎、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Zhang	Qing	,
张	青	,

张青，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] .

He	will	lead	a	thousand	cavalrymen	.
他	将要	带领	一个	千	骑兵	.

将带马军一千，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['ambʊʃ] [ɒn]['dʒeɪˌdʒuː] [west] [rəʊd] .

They	were	lying	in	ambush	on	Jeju	West	Road	.
他们	是	说谎	在	伏击	在	济州岛	西方	路	.

埋伏在济州西路。

[ɪf] [juː; jʊ][hɪə(r)][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] . . .

If	you	hear	a	series	of	cannon	shots	. . .
如果	你	听到	一个	系列	的	大炮	镜头	. . .

若听得连珠炮响，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [fɔːs] .

They	charged	towards	the	north	gate	to	retrieve	the	entire	force	.
他们	带电	向	这	北	门	到	取回	这	全部的	力量	.

杀奔北门来取齐。”

[wuː] [jɒŋz] [ə'saɪnmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .

Wu	Yong's	assignment	has	been	decided	.
吴	永的	任务	有	到过	决定	.

吴用分调已定，

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

All	the	leaders	went	down	the	mountain	.
全部	这	领导人	去	向下	这	山	.

众头领都下山，

['əʊnli] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

Only	the	naval	commander	was	left	to	guard	the	stockade	.
仅有的	这	海军	指挥官	曾是	左边	到	警卫	这	栅栏	.

只留水军头领看守寨栅。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] [dɪ'sepʃn] [ðæt] . .

It	was	only	because	Grand	Commandant	Gao	wanted	to	use	deception	that	.	.
它	曾是	仅有的	因为	盛大	指挥官	高	通缉	到	使用	欺骗	那	.	.

.

:

.

只因高太尉要用诈术，

[lʊə(r)] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən]

Lure	the	group	of	heroes	down	the	mountain
饵	这	团体	的	英雄	向下	这	山

诱引这伙英雄下山，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hiːd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɐdv'aɪzəz] .

He	did	not	heed	the	advice	and	suggestions	of	his	advisors	.
他	做过	不是	注意	这	建议	和	建议	的	他的	顾问	.

不听闻参谋谏劝。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli] [biː; bi] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] ,

Who	would	have	thought	that	it	would	only	be	under	the	walls	of	Jeju	City	,
WHO	会	有	想法	那	它	会	仅有的	是	在下面	这	墙壁	的	济州岛	城市	,

谁想只就济州城下，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] ;

It	turned	into	the	front	of	Jiuli	Mountain	;
它	转向	进入	这	正面	的	-	山	;

翻为九里山前；

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

Liangshan	Marsh
凉山	沼泽

梁山泊边，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] .

It	has	been	transformed	into	Xiakou	of	the	Three	Rivers	.
它	有	到过	转变	进入	-	的	这	三	河流	.

变作三江夏口。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [wʊlvz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [dɒgz] .

But	it	was	like	wolves	approaching	a	pack	of	dogs	.
但	它	曾是	喜欢	狼	接近	一个	盒	的	狗	.

却似狼临犬队，

[ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ʃiːp] .

A	tiger	among	sheep	.
一个	老虎	之中	羊	.

虎入羊群。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈiːdɪkt] ,

Just	because	of	a	royal	edict	,
只是	因为	的	一个	皇家	法令	,

只因一纸君王诏，

[ðɪs] [stɜːd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [klɑːs] .

This	stirred	the	hearts	of	the	entire	class	.
这	搅拌	这	心	的	这	全部的	班级	.

惹起全班壮士心。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [dɪd][ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] [ɪn][ˈdʒeɪˌdʒuː] ?

After	all	,	how	did	the	heroes	cause	such	a	ruckus	in	Jeju	?
后	全部	,	如何	做过	这	英雄	原因	这样的	一个	骚动	在	济州岛	?

毕竟众好汉怎地大闹济州，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [piəs] [ðə; ði] [siː] - [ˈdwelɪŋ] [bəʊt] ; [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [dɪfiːts] [grænd]

Chapter	80	:	Zhang	Shun	Pierces	the	Sea	-	Dwelling	Boat	;	Song	Jiang	Defeates	Grand
章	-	:	张	回避	穿孔	这	海	-	住宅	船	;	歌曲	江	失败	盛大

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [θriː] [taɪmz]

Marshal	Gao	Three	Times
元帅	高	三	《时代周刊》

第八十回 张顺凿漏海鳅船 宋江三败高太尉

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌhedˈkwɔːtəz] [ɪn][ˈdʒeɪˌdʒuː]

It	is	said	that	Grand	Commandant	Gao	was	sitting	in	his	headquarters	in	Jeju
它	是	说	那	盛大	指挥官	高	曾是	坐着	在	他的	总部	在	济州岛

[ˈsɪti] .

City	.
城市	.

话说高太尉在济州城中帅府坐地，

[ˈsʌmən] [wæŋ] [hwɑːn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənəz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] :

Summon	Wang	Huan	and	other	military	governors	to	discuss	the	matter	:
召唤	王	欢	和	其他	军队	州长们	到	讨论	这	事情	:

唤过王焕等众节度商议：

[ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ˈməʊbəlaɪz][ɔːl][ðə; ði] [truːps] .

Orders	were	sent	to	mobilize	all	the	troops	.
订单	是	发送	到	动员	全部	这	军队	.

传令将各路军马，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	captured	the	stronghold	and	brought	it	into	the	city	.
他们	捕获	这	据点	和	带来	它	进入	这	城市	.

拔寨收入城中；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['fʊli] [ɑːmd] .

The	military	governors	are	now	fully	armed	.
这	军队	州长们	是	现在	完全	武装	.

教现在节度使俱各全副披挂，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ;

They	lay	in	ambush	within	the	city	;
他们	躺	在	伏击	之内	这	城市	;

伏于城内；

['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] ,

Soldiers	of	each	village	,
士兵	的	每个	村庄	,

各寨军士，

[prɪ'peə(r)] ['evriθɪŋ] .

Prepare	everything	.
准备	一切	.

尽数准备，

[ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ;

Arranged	in	the	city	;
安排	在	这	城市	;

摆列于城中；

[nəʊ] [flægz] [ɔː(r)] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

No	flags	or	banners	were	raised	on	the	city	walls	.
不	旗帜	或者	横幅	是	提高	在	这	城市	墙壁	.

城上俱各不竖旌旗，

['əʊnli] [wʌn] ['jeləʊ] [flæg] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

Only	one	yellow	flag	was	erected	above	the	north	gate	.
仅有的	一	黄色的	旗帜	曾是	竖立	多于	这	北	门	.

只于北门上立黄旗一面，

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['hev(ə)nli] [dɪ'kriː] " [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	words	"	Heavenly	Decree	"	were	written	on	it	.
这	字	"	天上	法令	"	是	书面	在	它	.

上书“天诏”二字。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

Gao	Qiu	and	the	angels	and	officials	were	on	the	city	wall	.
高	邱	和	这	天使	和	官员	是	在	这	城市	墙	.

高俅与天使众官都在城上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

They	were	just	waiting	for	Song	Jiang	to	arrive	.
他们	是	只是	等待	为了	歌曲	江	到	到达	.

只等宋江到来。

[ðæt] [deɪ] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] ,

That	day	in	Liangshan	,
那	天	在	凉山	,

当日梁山泊中，

[fɜːst] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] , [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [faɪv] ['hʌndrəd] [skaʊts] .
First , Zhang Qing , the Featherless Arrow , was dispatched with five hundred scouts .
第一的 , 张 青 , 这 无羽毛的 箭 , 曾是 已派出 和 五 百 侦察兵 .

先差没羽箭张清将带五百哨马，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv]['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] .
I took a trip around the outskirts of Jeju City .
我 采取 一个 旅行 大约 这 郊区 的 济州岛 城市 .

到济州城边周回转了一遭，

[ðeɪ] ['hedɪd] [nɔːθ] .
They headed north .
他们 标题 北 .

望北去了。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] ['trævələ] , [keɪm] [ɒn] [fʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Dai Zong , the Swift Traveler , came on foot to investigate .
戴 宗 , 这 迅速 游客 , 来了 在 脚 到 调查 .

神行太保戴宗步行来探了一遭。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
A messenger reported this to Grand Commandant Gao .
一个 信使 据报道 这 到 盛大 指挥官 高 .

人报与高太尉，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ['sɪti] .
He personally went to the Moon City .
他 亲自 去 到 这 月亮 城市 .

亲自临月城上，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet] ,
Beside the parapet ,
旁 这 栏杆 ,

女墙边，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə'tendənts] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ,
More than a hundred attendants on either side ,
更多的 比 一个 百 服务员 在 任何一个 边 ,

左右从者百余人，

[wɪð] ['bænəz] [spred] [waɪd] ,
With banners spread wide ,
和 横幅 传播 宽的 ,

大张麾盖，

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][ɪz][set] [ʌp][ɪn] [frʌnt] .
An incense table is set up in front .
一个 香 桌子 是 放 向上 在 正面 .

前设香案。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Looking towards the north , Song Jiang's army was approaching .
寻找 向 这 北 , 歌曲 江氏 军队 曾是 接近 .

遥望北边宋江军马到来，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] [ɪn] [frʌnt] .
The drums and gongs were played in front .
这 鼓 和 锣 是 玩 在 正面 .

前面金鼓，

[faɪv] ['bænəz] ,
Five banners ,
五 横幅 ,

五方旌旗，

[ðə; ði] ['liːdəz] [held] ['wɪnoʊɪŋ] [b'ɑːskɪts] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .
The leaders held winnowing baskets in their hands .
这 领导人 握住 扬场 篮子 在 他们的 双手 .

众头领簸箕掌，

['kærət] ['bɑːskɪt] ,
Carrot basket ,
胡萝卜 篮子 ,

栲栳圈，

[laɪk] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [guːs] ,
Like the wings of a goose ,
喜欢 这 翅膀 的 一个 鹅 ,

雁翅一般，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Arrange the future .
安排 这 未来 .

摆列将来。

[fɜːst] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] ,
First and foremost ,
第一的 和 首先 ,

当先为首，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜，

[hiː; hi] [baʊd] ['slaɪtli] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He bowed slightly on horseback .
他 鞠躬 轻微地 在 马背 .

在马上欠身，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
He greeted Grand Commandant Gao .
他 问候 盛大 指挥官 高 .

与高太尉声喏。

[wen] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Grand Commandant Gao saw it ,
什么时候 盛大 指挥官 高 锯 它 ,

高太尉见了，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :

The	messenger	called	out	from	the	city	wall	:
这	信使	称为	出去	从	这	城市	墙	:

使人在城上叫道：

" [naʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] ['pɑːdənɪŋ] [juː; jʊ] ['krɪmɪnlz] . "

"	Now	the	imperial	court	is	pardoning	you	criminals	.	"
"	现在	这	帝国	法庭	是	赦免	你	罪犯	.	"

“如今朝廷赦你们罪犯，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .

They	came	specifically	to	offer	amnesty	.
他们	来了	具体来说	到	提供	大赦	.

特来招安，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][ɪn]['ɑːmə(r)] ?

Why	do	you	come	here	in	armor	?
为什么	做	你	来	这里	在	盔甲	?

如何披甲前来？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] :

Song	Jiang	sent	Dai	Zong	to	the	city	walls	to	reply	:
歌曲	江	发送	戴	宗	到	这	城市	墙壁	到	回复	:

宋江使戴宗至城下回复道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [stɑːf] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] , "

"	We	,	the	staff	and	everyone	else	,	"
"	我们	,	这	职员	和	每个人	别的	,	"

“我等大小人员，

[ˌʌnrɪ'siːvd] ['feɪvə(r)]

Unreceived	favor
未收到	偏爱

未蒙恩泽，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [miːnz] .

I	wonder	what	the	imperial	edict	means	.
我	想知道	什么	这	帝国	法令	方法	.

不知诏意如何，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] .

He	dared	not	remove	his	armor	.
他	敢于	不是	消除	他的	盔甲	.

未敢去其介胄。

[ai] [həʊp] [grænd] ['kɒməndænt] [wɪl] [biː; bi] ['θʌrə] .

I	hope	Grand	Commandant	will	be	thorough	.
我	希望	盛大	指挥官	将要	是	彻底	.

望太尉周全。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['sʌmən] [ɔːl][ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	can	summon	all	the	elders	and	residents	of	the	city	.
他们	能	召唤	全部	这	长者	和	居民	的	这	城市	.

可尽唤在城百姓耆老，

[hɪə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tə'geðə(r)] .

Hear	the	imperial	edict	together	.
听到	这	帝国	法令	一起	.

一同听诏，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] .

At	that	time	,	Cheng'en	was	relieved	of	his	armor	.
在	那	时间	,	-	曾是	松了口气	的	他的	盔甲	.

那时承恩卸甲。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] ,

Grand	Commandant	Gao	issued	an	order	,
盛大	指挥官	高	发布	一个	命令	,

高太尉出令，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['eldəli] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

Instruct	the	elderly	people	in	the	city	,
指示	这	老年	人们	在	这	城市	,

教唤在城耆老百姓，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

All	the	officials	went	up	to	the	city	walls	to	receive	the	imperial	edict	.
全部	这	官员	去	向上	到	这	城市	墙壁	到	收到	这	帝国	法令	.

尽都上城听诏。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

['rəʊlɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Rolling	in	all	directions	,
滚动	在	全部	方向	,

纷纷滚滚，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'raɪvd] .

They	have	all	arrived	.
他们	有	全部	到达的	.

尽皆到了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Song	Jiang	and	others	were	below	the	city	walls	.
歌曲	江	和	其他的	是	以下	这	城市	墙壁	.

宋江等在城下，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [fɪld] [wɪð] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] ,

Seeing	the	city	walls	filled	with	people	of	all	ages	,
看到	这	城市	墙壁	已填	和	人们	的	全部	年龄	,

看见城上百姓老幼摆满，

[hiː; hi] [ðen] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] ['fɔːwəd] .

He	then	reined	in	his	horse	and	rode	forward	.
他	然后	勒住	在	他的	马	和	骑	向前	.

方才勒马向前。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] ['drʌmɪŋ] ,

After	a	round	of	drumming	,
后	一个	圆形的	的	打鼓	,

鸣鼓一通，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [,dis'maunt] .

The	generals	dismounted	.
这	将军们	下马	.

众将下马。

[tuː] ['drʌmbiːt] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] .

Two	drumbeats	were	sounded	.
二	鼓点	是	听起来	.

鸣鼓二通，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

The	generals	walked	to	the	edge	of	the	city	.
这	将军们	步行	到	这	边缘	的	这	城市	.

众将步行到城边，

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)] [skuːl] [bɪ'haɪnd] ,
The junior school behind ,
这 初级 学校 在后面 ,

背后小校，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːhɔːs] ,
Leading the warhorse ,
领导 这 战马 ,

牵着战马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['æroʊz] [θrəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is an arrow's throw from the city .
它 是 一个 箭头的 扔 从 这 城市 .

离城一箭之地，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːvd] [hɪm] .
They all served him .
他们 全部 服务 他 .

齐齐地伺候着。

[θriː] ['drʌmbiːt] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] .
Three drumbeats were sounded .
三 鼓点 是 听起来 .

鸣鼓三通，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [baʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The generals bowed in respect beneath the city walls .
这 将军们 鞠躬 在 尊重 下面 这 城市 墙壁 .

众将在城下拱手，

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['biːɪŋ] [riːd] [ə'laʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
He heard the imperial edict being read aloud from the city wall .
他 听到 这 帝国 法令 存在 读 大声 从 这 城市 墙 .

听城上开读诏书。

[ðə; ði]['eɪndʒl] [riːd] :
The angel read :
这 天使 读 :

那天使读道：

[ðə; ði] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] :
The decree stated :
这 法令 声明 :

制曰：

['hjuːmən]['neɪtʃə(r)]
Human nature
人类 自然

人之本心，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪn'herənt] [djuː'æləti] ;
There is no inherent duality ;
那里 是 不 固有 二元性 ;

本无二端；

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
The eternal way of the country ,
这 永恒 方式 的 这 国家 ,

国之恒道，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .
They are all based on the same principle .
他们 是 全部 基于 在 这 相同的 原则 .

俱是一理。

['duːɪŋ] [gʊd] [meɪks] [wʌn][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] .

Doing	good	makes	one	a	good	citizen	.
正在做	好的	制作	一	一个	好的	公民	.

作善则为良民，

[ðəʊz] [huː] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['treitə] .

Those	who	commit	evil	are	considered	traitors	.
那些	WHO	犯罪	邪恶的	是	经过考虑的	叛徒	.

造恶则为逆党。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [hæz; həz] [biːn] ['gæðərɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]

I	have	heard	that	Liangshan	Marsh	has	been	gathering	a	crowd	for	a	long
我	有	听到	那	凉山	沼泽	有	到过	采集	一个	人群	为了	一个	长的

[taɪm] .

time	.
时间	.

朕闻梁山泊聚众已久，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['blesɪd; blest] [wɪð] ['gʊdnəs] ,

Without	being	blessed	with	goodness	,
没有	存在	蒙福	和	善良	,

不蒙善化，

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] ['kɒnʃəns] .

They	have	lost	their	conscience	.
他们	有	丢失的	他们的	良心	.

未复良心。

[æn; ən]['eɪndʒl][hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .

An	angel	has	been	sent	to	issue	a	decree	.
一个	天使	有	到过	发送	到	问题	一个	法令	.

今差天使颁降诏书，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Except	for	Song	Jiang	,
除了	为了	歌曲	江	,

除宋江，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [kə'mɪtɪd] [baɪ]['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] -

The	evil	deeds	committed	by	Lu	Junyi	and	others	,	both	high	and	low	-
这	邪恶的	契约	坚定的	经过	鲁	俊义	和	其他的	,	两个都	高的	和	低的	-

['ræŋkɪŋ] ,

ranking	,
排行	,

卢俊义等大小人众所犯过恶，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] .

And	with	a	pardon	.
和	和	一个	赦免	.

并与赦免。

[ɪts] ['liːdə(r)] ,

Its	leader	,
它是	领导者	,

其为首者，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

He	went	to	the	capital	to	express	his	gratitude	to	the	emperor	.
他	去	到	这	首都	到	表达	他的	感激	到	这	皇帝	.

诣京谢恩；

[əˈkʌmpəniɪŋ] [əˈsɪstənts]
Accompanying **assistants**
随同 助理

协随助者，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
They **all** **returned** **to** **their** **hometowns** **.**
他们 全部 返回 到 他们的 家乡 .

各归乡闾。

[əˈlæs] ,
Alas **,**
唉 ,

呜呼，

[ˈkwɪkli] [səʊkt] [ɪn][reɪn][ænd; ənd][djuː] ,
Quickly **soaked** **in** **rain** **and** **dew** **,**
迅速地 浸泡过 在 雨 和 露 ,

速沾雨露，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][əˈbændən]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] ;
With **the** **intention** **to** **abandon** **evil** **and** **return** **to** **righteousness** **;**
和 这 意图 到 放弃 邪恶的 和 返回 到 义 ;

以就去邪归正之心；

[duː; də][nɒt] [əˈfend] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ,
Do **not** **offend** **the** **thunder** **,**
做 不是 得罪 这 雷 ,

毋犯雷霆，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['emjuleɪt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [rɪˈfɔːm] [ænd; ənd] [ˌɪnəˈveɪʃ(ə)n] .
We **should** **emulate** **the** **spirit** **of** **reform** **and** **innovation** **.**
我们 应该 仿真 这 精神 的 改革 和 创新 .

当效革故鼎新之意。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt][ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] ['ɪʃuːd] .
Therefore **,** **this** **imperial** **edict** **is** **hereby** **issued** **.**
所以 , 这 帝国 法令 是 特此 发布 .

故兹诏示，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðɪs] .
You **should** **know** **this** **.**
你 应该 知道 这 .

想宜悉知。

[ʒwɑːnh] [jɪə(r)] , [mʌnθ] , [deɪ]
Xuanhe **year** **,** **month** **,** **day**
宣和 年 , 月 , 天

宣和 年 月 日

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [ɪˈlɪmɪneɪt] [sɒŋ]
At **that** **time** **,** **the** **strategist** **Wu** **Yong** **was** **just** **hearing** **the** **words** **"** **eliminate** **Song**
在 那 时间 , 这 战略家 吴 永 曾是 只是 听力 这 字 " 排除 歌曲
[dʒiˈæŋ] " ['biːɪŋ] [riːd] [əˈlaʊd] .
Jiang **"** **being** **read** **aloud** **.**
江 " 存在 读 大声 .

当时军师吴用正听读到“除宋江”三字，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He **then** **looked** **at** **Hua** **Rong** **and** **said** **:**
他 然后 看起来 在 华 荣 和 说 :

便目视花荣道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌem 'iː] ? "

"	General	,	do	you	hear	me	?	"
"	一般的	,	做	你	听到	我	?	"

“将军听得么？”

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] ,

But	after	reading	the	imperial	edict	,
但	后	阅读	这	帝国	法令	,

却才读罢诏书，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Hua	Rong	shouted	:
华	荣	喊叫	:

花荣大叫：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt]['pɑːd(ə)n][maɪ]['brʌðə(r)] . . . "

"	Since	you	will	not	pardon	my	brother	.	.	.	"
"	自从	你	将要	不是	赦免	我的	兄弟	.	.	.	"

“既不赦我哥哥，

[wɒt] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [wiː; wi] [sə'rendəd] ?

What	would	happen	if	we	surrendered	?
什么	会	发生	如果	我们	投降	?

我等投降则甚？”

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['fʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['envɔɪ] [huː] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] , [hiː; hi] [sed] :

Looking	at	the	envoy	who	had	issued	the	imperial	edict	,	he	said	:
寻找	在	这	使者	WHO	有	发布	这	帝国	法令	,	他	说	:

望着那个开诏使臣道：

" [bɪ'həʊld][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] [dɪ'vaɪn] ['ærəʊ] ! "

"	Behold	Hua	Rong's	divine	arrow	!	"
"	看哪	华	荣的	神圣的	箭	!	"

“看花荣神箭！”

[æn; ən] ['ærəʊ] [strʌk] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

An	arrow	struck	him	in	the	face	.
一个	箭	击	他	在	这	脸	.

一箭射中面门，

['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

Everyone	rushed	to	the	rescue	.
每个人	匆忙	到	这	救援	.

众人急救。

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The	heroes	below	the	city	shouted	in	unison	:
这	英雄	以下	这	城市	喊叫	在	齐声	:

城下众好汉一齐叫声：

" ['ɒpəzɪt] ! "

"	opposite	!	"
"	对面的	!	"

“反！”

[ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

A	hail	of	arrows	rained	down	on	the	city	walls	.
一个	冰雹	的	箭头	下雨了	向下	在	这	城市	墙壁	.

乱箭望城上射来，

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɪˈmiːdiətli] .

Grand	Commandant	Gao	avoided	the	issue	immediately	.
盛大	指挥官	高	避免	这	问题	立即地	.

高太尉回避不迭。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['geɪts] [bɜːst] [fɔːθ] [wɪð] ['mɪlətri] ['kæv(ə)lri] .

The	four	gates	burst	forth	with	military	cavalry	.
这	四	大门	爆裂	前进	和	军队	骑兵	.

四门突出军马来，

[ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ,

In	Song	Jiang's	army	,
在	歌曲	江氏	军队	,

宋江军中，

[ə; eɪ] ['drʌmbiːt] ,

A	drumbeat	,
一个	鼓声	,

一声鼓响，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɒf] [tə'geðə(r)] .

They	mounted	their	horses	and	rode	off	together	.
他们	安装	他们的	马匹	和	骑	离开	一起	.

一齐上马便走。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪv] [tʃeɪs] .

The	government	troops	in	the	city	gave	chase	.
这	政府	军队	在	这	城市	给予	追赶	.

城中官军追赶，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [maɪlz] .

They	returned	after	traveling	about	five	or	six	miles	.
他们	返回	后	旅行	关于	五	或者	六	英里	.

约有五六里回来。

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] .

Then	the	sound	of	artillery	fire	from	the	rear	could	be	heard	.
然后	这	声音	的	炮兵	火	从	这	后部	可以	是	听到	.

只听得后军炮响，

[ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ðeə(r)] [ɪz] [liː] [kuːiː] ,

In	the	east	there	is	Li	Kui	,
在	这	东方	那里	是	李	奎	,

东有李逵，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [ə'tæk] .

They	led	their	infantry	to	attack	.
他们	引领	他们的	步兵	到	攻击	.

引步军杀来；

[ɪn] [ðə; ði] [west] , [ðeə(r)] [ɪz] [ˌeɪtʃ'juː] - .

In	the	west	,	there	is	Hu	Sanniang	.
在	这	西方	,	那里	是	胡	-	.

西有扈三娘，

[ðeɪ] [l'ɔːd] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [ə'tæk] .

They	lured	the	cavalry	to	attack	.
他们	诱饵	这	骑兵	到	攻击	.

引马军杀来。

[tuː] ['ɑːmiz] ,
Two armies ,
二 军队 ,

两路军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
They all came together .
他们 全部 来了 一起 .

一齐合到。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
The government troops are likely lying in ambush .
这 政府 军队 是 可能 说谎 在 伏击 .

官军只怕有埋伏，

['djʊərɪŋ] [ə; eɪ]['ræpɪd] [rɪ'triːt] ,
During a rapid retreat ,
期间 一个 迅速的 撤退 ,

急退时，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] [gæŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Song Jiang and his entire gang turned around and attacked .
歌曲 江 和 他的 全部的 帮派 转向 大约 和 遭到攻击 .

宋江全伙却回身卷杀将来。

[ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [ə'tæk]
A three - pronged attack
一个 三 - 叉状的 攻击

三面夹攻，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
The army in the city was thrown into chaos .
这 军队 在 这 城市 曾是 抛掷 进入 混乱 .

城中军马大乱，

['rʌʃɪŋ] [bæk]
Rushing back
冲刺 后退

急急奔回，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Many were killed .
许多 是 被杀 .

杀死者多。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Song Jiang withdrew his troops .
歌曲 江 退出 他的 军队 .

宋江收军，

[duː; də] [nɒt] [tiːtʃ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Do not teach to catch up .
做 不是 教 到 抓住 向上 .

不教追赶，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He went back to Liangshan Marsh .
他 去 后退 到 凉山 沼泽 .

自回梁山泊去了。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪn][dʒɪzʒuː] .
Meanwhile , Grand Commandant Gao was writing a memorial in Jizhou .
同时 , 盛大 指挥官 高 曾是 写作 一个 纪念馆 在 冀州 .

却说高太尉在济州写表，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ['steɪtɪd] :

The	memorial	submitted	to	the	court	stated	:
这	纪念馆	提交	到	这	法庭	声明	:

申奏朝廷说：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði]['bændɪt] ,

"	Song	Jiang	,	the	bandit	,
"	歌曲	江	,	这	土匪	,

“宋江贼寇，

[ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði]['eɪndʒəls] ,

Shoot	down	the	angels	,
射击	向下	这	天使	,

射死天使，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['æmnəsti] .

They	refused	to	submit	to	amnesty	.
他们	拒绝	到	提交	到	大赦	.

不伏招安。”

['siːkrət] ['mesɪdʒɪz] ['rɪt(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪs]

Secret	messages	written	outside	the	office
秘密	消息	书面	外部	这	办公室

外写密书，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [grænd] ['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ]

Presented	to	Grand	Tutor	Cai
呈现	到	盛大	导师	蔡

送与蔡太师、

[tɒŋ] ['ʃuːmi] ,

Tong	Shumi	,
童	舒米	,

童枢密、

[grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ]

Grand	Commandant	Yang
盛大	指挥官	杨

杨太尉，

[pliːz] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .

Please	discuss	this	further	.
请	讨论	这	更远	.

烦为商议，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

The	Grand	Tutor	had	presented	his	memorial	to	the	Emperor	.
这	盛大	导师	有	呈现	他的	纪念馆	到	这	皇帝	.

教太师奏过天子，

[rɪ'siːvɪŋ] [sə'plaɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,

Receiving	supplies	along	the	way	,
接收	补给品	沿着	这	方式	,

沿途接应粮草，

[ðeɪ] [set] [aʊt] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] .

They	set	out	under	cover	of	darkness	.
他们	放	出去	在下面	覆盖	的	黑暗	.

星夜发兵前来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]['bændits] .

They	also	worked	together	to	suppress	the	bandits	.
他们	还	工作	一起	到	压制	这	强盗	.

并力剿捕群贼。

['miːnwaɪl] , [grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['siːkrət]['letə(r)][frɒm; frəm][grænd] ['kɒməndænt]

Meanwhile	,	Grand	Tutor	Cai	received	a	secret	letter	from	Grand	Commandant
同时	,	盛大	导师	蔡	已收到	一个	秘密	信	从	盛大	指挥官

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

Gao	.
高	.

却说蔡太师收得高太尉密书，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .

He	went	directly	to	the	court	.
他	去	直接地	到	这	法庭	.

径自入朝，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] .

The	emperor	was	informed	.
这	皇帝	曾是	知情的	.

奏知天子。

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

The	emperor	heard	the	report	.
这	皇帝	听到	这	报告	.

天子闻奏，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :

The	emperor	was	displeased	and	said	:
这	皇帝	曾是	不高兴	和	说	:

龙颜不悦云：

" [ðɪs] ['bændɪt][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [hjuː'mɪlieɪtɪd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "

"	This	bandit	has	repeatedly	humiliated	the	imperial	court	.	"
"	这	土匪	有	反复	受辱	这	帝国	法庭	.	"

“此寇数辱朝廷，

[rɪ'piːt] [ə'fendər] [ɒv; əv] ['heɪnəs] [kraɪmz] .

Repeat	offenders	of	heinous	crimes	.
重复	罪犯	的	令人发指的	犯罪	.

累犯大逆。”

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .

An	imperial	edict	was	then	issued	.
一个	帝国	法令	曾是	然后	发布	.

随即降敕，

[ɪn'strʌkt] [ɔːl] [ruːts] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

Instruct	all	routes	to	assist	the	army	.
指示	全部	路线	到	协助	这	军队	.

教诸路各助军马，

[ænd; ənd] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

And	obey	the	orders	of	Grand	Commandant	Gao	.
和	服从	这	订单	的	盛大	指挥官	高	.

并听高太尉调遣。

[grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] [ɔːl'redi] [njuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Grand	Commandant	Yang	already	knew	of	the	defeat	in	the	battle	.
盛大	指挥官	杨	已经	知道	的	这	击败	在	这	战斗	.

杨太尉已知节次失利，

[tuː] [mɔː(r)]['dʒenərəlz] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .

Two	more	generals	will	be	selected	from	the	Imperial	Guard	.
二	更多的	将军们	将要	是	已选	从	这	帝国	警卫	.

再于御营司选拨二将，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [mɛŋ] ,
Just **for** **Long** **Meng** **,**
只是 为了 长的 孟 ,

就于龙猛、

['taɪgə(r)] [wɪŋ] ,
tiger **wing** **,**
老虎 翼 ,

虎翼、

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn]
Holding **the** **sun**
保持 这 太阳

捧日、

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [fɔː(r)] [kæmps] ,
Within **the** **Loyal** **and** **Righteous** **Four** **Camps** **,**
之内 这 忠诚 和 正义 四 营地 ,

忠义四营内，

[iːtʃ] [sɪ'lektɪd] - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] .
Each **selected** **500** **elite** **soldiers** **.**
每个 已选 - 精英 士兵 .

各选精兵五百，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ,
A **total** **of** **two** **thousand** **,**
一个 全部的 的 二 千 ,

共计二千，

['fɒləʊɪŋ] [tuː] ['dʒenərəlz] ,
Following **two** **generals** **,**
下列的 二 将军们 ,

跟随两个上将，

[gəʊ][ænd; ənd] [help] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kɪl] [ðə; ði] ['treitə] .
Go **and** **help** **Grand** **Commandant** **Gao** **kill** **the** **traitors** **.**
去 和 帮助 盛大 指挥官 高 杀 这 叛徒 .

去助高太尉杀贼。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] ['dʒenərəlz] ? [wʌn] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪəriəl]
Who **are** **these** **two** **generals** **?** **One** **is** **the** **chief** **instructor** **of** **the** **800** **,** **000** **Imperial**
WHO 是 这些 二 将军们 ? 一 是 这 首席 讲师 的 这 - , - 帝国
[gɑːdz] .
Guards **.**
卫兵 .

这两员将军是谁?一个是八十万禁军都教头，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] ['raɪtʃəs] [gɑːd] .
He **was** **appointed** **Commander** **of** **the** **Left** **Righteous** **Guard** **.**
他 曾是 任命 指挥官 的 这 左边 正义 警卫 .

官带左义卫亲军指挥使，

['dʒen(ə)rəl][kjuː][ju'eɪ] , [ðə; ði] ['bɒdigɑːd] ;
General **Qiu** **Yue** **,** **the** **bodyguard** **;**
一般的 邱 岳 , 这 保镖 ;

护驾将军丘岳；

[wʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['depjuti] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
One **was** **the** **deputy** **instructor** **of** **the** **800** **,** **000** **Imperial** **Guards** **.**
一 曾是 这 副 讲师 的 这 - , - 帝国 卫兵 .

一个是八十万禁军副教头，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk][ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [raɪt] [gɑːd] .

He	held	the	official	rank	of	Commander	of	the	Right	Right	Guard	.
他	握住	这	官方的	秩	的	指挥官	的	这	正确的	正确的	警卫	.

官带右义卫亲军指挥使，

[ˈdʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛnˈdʒiː][ɒv; əv] [ˈtʃæriːəts] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lri] .

General	Zhou	Ang	of	Chariots	and	Cavalry	.
一般的	周	安格	的	战车	和	骑兵	.

车骑将军周昂。

[ðiːz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] ,

These	two	generals	,
这些	二	将军们	,

这两个将军，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˈnjuːmərəs] [aʊtˈstændɪŋ] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] .

He	has	made	numerous	outstanding	contributions	.
他	有	制成	很多的	杰出的	贡献	.

累建奇功，

[ˈfeɪməs] [ˌəʊvəˈsiːz] ,

Famous	overseas	,
著名的	海外	,

名闻海外，

[prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts]

Proficient	in	martial	arts
精通	在	武术	艺术

深通武艺，

[ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,

Awe	-	inspiring	presence	in	the	capital	,
敬畏	-	鼓舞人心	在场	在	这	首都	,

威镇京师，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][grænd] [ˈkɒməndænt] [gɑːz] [,kɔnfiˈdænt] .

He	was	also	one	of	Grand	Commandant	Gao's	confidants	.
他	曾是	还	一	的	盛大	指挥官	高的	知己	.

又是高太尉心腹之人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [grænd] [ˈkɒməndænt] [jæŋ] [sɪˈlektɪd] [tuː] [ˈdʒenərəlz] .

At	that	time	,	Grand	Commandant	Yang	selected	two	generals	.
在	那	时间	,	盛大	指挥官	杨	已选	二	将军们	.

当时杨太尉点定二将，

[get] [ʌp] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈlɪmɪtɪd] [vjuː] .

Get	up	under	the	limited	view	.
得到	向上	在下面	这	有限的	看法	.

限目下起身，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][grænd][ˈtjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] .

He	came	to	bid	farewell	to	Grand	Tutor	Cai	.
他	来了	到	出价	告别	到	盛大	导师	蔡	.

来辞蔡太师。

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] :

Cai	Jing	instructed	:
蔡	景	指示	:

蔡京分付道：

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] .

Be	careful	and	attentive	.
是	小心	和	细心	.

“小心在意，

[ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] ['ɜːli] .

Achieve	great	success	early	.
达到	伟大的	成功	早期的	.

早建大功，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] !

He	must	be	given	an	important	position	!
他	必须	是	给定	一个	重要的	位置	!

必当重用！”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [dɪ'klaɪnd] .

The	two	generals	declined	.
这	二	将军们	拒绝	.

二将辞谢了，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːθ] [bə'tæliən] .

Go	to	the	Fourth	Battalion	.
去	到	这	第四	营	.

去四营内，

[ðeɪ] [sɪ'lektɪd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːl] [ænd; ənd] ['helθi] [wʌn][baɪ][wʌn] .

They	selected	those	who	were	tall	and	healthy	one	by	one	.
他们	已选	那些	WHO	是	高的	和	健康	一	经过	一	.

一个个选拣身长体健，

[slɪm] [weɪst] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz]

Slim	waist	and	broad	shoulders
苗条的	腰部	和	广阔	肩膀

腰细膀阔，

['ʃæn'duŋ]

Shandong
山东

山东、

['hə'bei] [hæz; həz] ['maʊntən] ['klaɪmɪŋ] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .

Hebei	has	mountain	climbing	capabilities	.
河北	有	山	攀登	能力	.

河北能登山、

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['wɔːtə(r)] ,

Accustomed	to	going	to	water	,
习惯	到	去	到	水	,

惯赴水，

[ðəʊz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] ,

Those	elite	soldiers	,
那些	精英	士兵	,

那一等精锐军汉，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] .

He	gave	the	money	to	the	two	generals	.
他	给予	这	钱	到	这	二	将军们	.

拨与二将。

[ðɪs] [kjuːjuːɪ] ,

This	Qiuyue	,
这	秋月	,

这丘岳、

[dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'stɪəriəl] ['pə'zɪʃnz] .

Zhou	Ang	resigned	from	all	the	provincial	and	ministerial	positions	.
周	安格	辞职	从	全部	这	省级	和	部长	职位	.

周昂辞了众省院官，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][grænd] [ˈkɒməndænt] [jæŋ] .

He	bid	farewell	to	Grand	Commandant	Yang	.
他	出价	告别	到	盛大	指挥官	杨	.

去辞杨太尉，

[rɪˈpɔːtɪŋ] :

Reporting	:
报道	:

禀说：

" [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈmɒrəʊ] . "

"	Leave	the	city	tomorrow	.	"
"	离开	这	城市	明天	.	"

“明日出城。”

[grænd] [ˈkɒməndænt] [jæŋ] [bɪˈstəʊd] [faɪv] [faɪn] [ˈhɔːsɪz] [əˈpɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] .

Grand	Commandant	Yang	bestowed	five	fine	horses	upon	each	of	the	two	generals	.
盛大	指挥官	杨	授予	五	美好的	马匹	之上	每个	的	这	二	将军们	.

杨太尉各赐与二将五匹好马，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ˈbæt(ə)l] [fɔːmˈeɪʃənz] .

It	was	intended	for	use	in	battle	formations	.
它	曾是	故意的	为了	使用	在	战斗	阵型	.

以为战阵之用。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [θæŋkt] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] .

The	two	generals	thanked	the	Grand	Commandant	.
这	二	将军们	谢谢	这	盛大	指挥官	.

二将谢了太尉，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [kæmps] .

They	returned	to	their	respective	camps	.
他们	返回	到	他们的	各自	营地	.

各自回营，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .

Get	up	and	leave	.
得到	向上	和	离开	.

收拾起身。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈhɔːltɪd] [ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] .

The	soldiers	halted	their	journey	.
这	士兵	停止	他们的	旅行	.

军兵拴束了行程，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːd] .

They	all	served	in	front	of	the	Imperial	Guard	.
他们	全部	服务	在	正面	的	这	帝国	警卫	.

都在御营司前伺候。

[kjuː][juˈeɪ]

Qiu	Yue
邱	岳

丘岳、

[dʒəʊ] [ˌeɪˌɛnˈdʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenərəlz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][fɔː(r)] [tiːmz] :

Zhou	Ang	and	his	two	generals	divided	into	four	teams	:
周	安格	和	他的	二	将军们	分割	进入	四	团队	:

周昂二将分做四队：

[lɒŋ] [mɛŋ]
Long Meng
长的 孟

龙猛、

['taɪgə(r)] [wɪŋ] ['sekənd] [bə'tæliən] , [wʌn] , - [tru:ps]
Tiger Wing Second Battalion , 1 , 000 troops
老虎 翼 第二 营 , 1 , - 军队

虎翼二营一千军，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] .
There were more than two thousand cavalrymen .
那里 是 更多的 比 二 千 骑兵 .

有二千余骑军马，

[kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [kju:][ju'eɪ] ;
Commander - in - Chief Qiu Yue ;
指挥官 - 在 - 首席 邱 岳 ;

丘岳总领；

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn]
Holding the sun
保持 这 太阳

捧日、

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['sekənd] [bə'tæliən] , [wʌn] , - ['səʊldʒəz]
Loyal and Righteous Second Battalion , 1 , 000 soldiers
忠诚 和 正义 第二 营 , 1 , - 士兵

忠义二营一千军，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] .
There were also more than two thousand cavalrymen .
那里 是 还 更多的 比 二 千 骑兵 .

也有二千余骑军马，

[kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒi:] .
Commander - in - Chief Zhou Ang .
指挥官 - 在 - 首席 周 安格 .

周昂总领。

[ə'nʌðə(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Another thousand infantrymen ,
其他 千 步兵 ,

又有一千步军，

[dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [ə'saɪn] [tu:] ['dʒenərəlz][tu:; tə] ['fɒləʊ] .
Divide and assign two generals to follow .
划分 和 分配 二 将军们 到 跟随 .

分与二将随从。

[kju:][ju'eɪ]
Qiu Yue
邱 岳

丘岳、

[wen] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒi:] [ə'raɪvd] [æt; ət] [tʃɛn] [taɪm] ,
When Zhou Ang arrived at Chen time ,
什么时候 周 安格 到达的 在 陈 时间 ,

周昂到辰牌时分，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They lined up outside the city .
他们 衬里 向上 外部 这 城市 .

摆列出城。

[grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] ['pɜːsənəli] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti]
Grand **Commandant** **Yang** **personally** **oversaw** **the** **military** **operations** **from** **the** **city**
盛大 指挥官 杨 亲自 监督 这 军队 运营 从 这 城市
[geɪt] .
gate **.**
门 .

杨太尉亲自在城门上看军。

[lets] [nɒt] ['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['ɔːfɪsərz] ['praʊəs] .
Let's **not** **even** **talk** **about** **the** **junior** **officer's** **prowess** **.**
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 初级 警官们 能力 .

且休说小校威雄，

[hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
His **followers** **were** **brave** **and** **fierce** **.**
他的 追随者 是 勇敢的 和 凶猛的 .

亲随勇猛。

[gəʊ][tuː; tə] [ðəʊz] [tuː] [im'brɔidəd] [flægz] ,
Go **to** **those** **two** **embroidered** **flags** **,**
去 到 那些 二 绣花 旗帜 ,

去那两面绣旗下，

['mʌŋ] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] ['ɔːhɔːsɪz] ,
Among **a** **clump** **of** **warhorses** **,**
之中 一个 丛 的 战马 ,

一丛战马之中，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] ['eskɔːtɪd] ['dʒen(ə)rəl][kjuː][ju'eɪ] .
They **surrounded** **and** **escorted** **General** **Qiu** **Yue** **.**
他们 包围 和 护送 一般的 邱 岳 .

簇拥着护驾将军丘岳。

[haʊ] [tuː; tə] [dres] [ʌp]
How **to** **dress** **up**
如何 到 裙子 向上

怎生打扮，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['tæsl] [tuː; tə]['skætə(r)]['faɪə(r)] ,
Wearing **a** **tassel** **to** **scatter** **fire** **,**
穿着 一个 流苏 到 分散 火 ,

戴一顶缨撒火、

[brə'keɪd] ['helmɪt]
Brocade **helmet**
锦缎 头盔

锦兜鍪、

['helmɪt] [wɪð] ['fiːnɪks] [wɪŋz] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
helmet **with** **phoenix** **wings** **illuminating** **the** **sky** **.**
头盔 和 凤凰 翅膀 启发性的 这 天空 .

双凤翅照天盔。

[weə(r)][ə; eɪ] [griːn] ['velvɪt] [kəʊt]
Wear **a** **green** **velvet** **coat**
穿 一个 绿色的 天鹅绒 外套

披一副绿绒穿、

[red] ['kɒtn] ['kʌvə(r)]
Red cotton cover
红色的 棉布 覆盖

红绵套、

[tʃein meil] [wɪð] [ˌɪntə'lɒkɪŋ] [lɪŋks] .
Chainmail with interlocking links .
锁子甲 和 互锁 链接 .

嵌连环锁子甲。

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['kɒlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [griːn] [trɪm]
Wearing a collar with a green trim
穿着 一个 衣领 和 一个 绿色的 修剪

穿一领翠沿边、

['biːdɪd] ['stɪtʃɪŋ]
Beaded stitching
串珠 缝合

珠络缝、

['laɪtʃi] [red]
Lychee Red
荔枝 红色的

荔枝红、

[ə; eɪ] [rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [dɪ'pɪktɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] .
A robe embroidered with gold and depicting a lion .
一个 长袍 绣花 和 金子 和 描绘 一个 狮子 .

圈金绣戏狮袍。

[taɪ] [ə; eɪ][gəʊld] [liːf]
Tie a gold leaf
领带 一个 金子 叶子

系一条衬金叶、

[dʒeɪd] ['lɪŋ'lɔːŋ]
Jade Linglong
玉 玲珑

玉玲珑、

['dʌb(ə)l] ['ɒtə(r)] [teɪlz]
Double otter tails
双倍的 獭 尾巴

双獭尾、

[red] - [skɪnd] ['drægən] [wɪð] [neɪl] - [ʃeɪpt] ['ɔːrnəmənts] .
Red - skinned dragon with nail - shaped ornaments .
红色的 - 去皮 龙 和 指甲 - 形状 装饰品 .

红鞯钉盘螭带。

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['klʌstəz] [ɒv; əv][gəʊld] [θred] ,
Wearing a pair of clusters of gold thread ,
穿着 一个 一对 的 集群 的 金子 线 ,

着一双簇金线、

[siː] [ˌeskə'lɑː(r)] [haɪd] ,
sea escolar hide ,
海 学派 隐藏 ,

海驴皮、

['wɔːlnʌt] ['pæt(ə)n] ,
Walnut pattern ,
核桃 图案 ,

胡桃纹、

['weərɪŋ]	[griːn]	[klaʊd]	-	['pætənd]	[buːts]	.
Wearing	**green**	**cloud**	**-**	**patterned**	**boots**	**.**
穿着	绿色的	云	-	图案	靴子	.

抹绿色云根靴。

[bend]	[ə; eɪ]	['sændlwʊd]	['tɑːgɪt]
Bend	**a**	**sandalwood**	**target**
弯曲	一个	檀香	目标

弯一张紫檀靶、

[gəʊld]	[liːf]	[tɪps]
Gold	**leaf**	**tips**
金子	叶子	尖端

泥金梢、

['drægən]	[hɔːn]	['nuːd(ə)lz]
Dragon	**Horn**	**Noodles**
龙	喇叭	面条

龙角面、

['taɪgə(r)]	['sɪnjuː]	[strɪŋ]	['preʃəs]	[kɑːrvd]	[baʊ; bəʊ]	.
Tiger	**sinew**	**string**	**precious**	**carved**	**bow**	**.**
老虎	腱子	细绳	宝贵的	雕刻	弓	.

虎筋弦宝雕弓。

['hæŋɪŋ]	[ə; eɪ]	[pɒt]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['pɜːp(ə)l]	[ˌbæm'buː]	[pəʊl]
Hanging	**a**	**pot**	**on**	**a**	**purple**	**bamboo**	**pole**
绞刑	一个	锅	在	一个	紫色的	竹子	极

悬一壶紫竹杆、

[və'mɪliən]	['bʌt(ə)n]
Vermilion	**button**
朱红	按钮

朱红扣、

['fiːnɪks]	[teɪl]	['feðər]
Phoenix	**tail**	**feathers**
凤凰	尾巴	羽毛

凤尾翎、

[wʊlf]	[fæŋ]	[gəʊld]	-	[dɒt]	[stiːl]	['ærəʊ]	.
Wolf	**Fang**	**Gold**	**-**	**Dot**	**Steel**	**Arrow**	**.**
狼	方	金子	-	点	钢	箭	.

狼牙金点钢箭。

[hæŋ]	[ə; eɪ]	['sev(ə)n]	-	[stɑː(r)]	['ɔːnəmənt]	.
Hang	**a**	**seven**	**-**	**star**	**ornament**	**.**
悬挂	一个	七	-	星星	装饰品	.

挂一口七星装、

[ʃɑːk]	[ʃiːθ]	,
shark	**sheath**	**,**
鲨鱼	鞘	,

沙鱼鞘、

-
Sailongquan
-

赛龙泉、

[ðə; ði]	['frɒsti]	[sɒːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dʒaɪənt]	[geɪt]	.
The	**Frosty**	**Sword**	**of**	**the**	**Giant**	**Gate**	**.**
这	霜冻	剑	的	这	巨大的	门	.

欺巨阙霜锋剑。

['skætərɪŋ] [red] ['tæslz] [ˌhɒrɪ'zɒntəli]
Scattering **red** **tassels** **horizontally**
散射 红色的 流苏 水平方向

横一把撒朱缨、

['wɔːtə(r)]['graɪndə(r)][rɒd] ,
Water **grinder** **rod** **,**
水 磨床 杆 ,

水磨杆、

['drægən] [hed]
Dragon **Head**
龙 头

龙吞头、

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [naɪf] [ɪz] [kʌt] [ɪn] [θriː] [steɪdʒɪz] .
The **crescent** **-** **shaped** **knife** **is** **cut** **in** **three** **stages** **.**
这 新月 - 形状 刀 是 切 在 三 阶段 .

偃月样三停刀。

[raɪd] [ə; eɪ][fɑːst] [hɔːs] [ˌʌp'hɪl]
Ride **a** **fast** **horse** **uphill**
骑 一个 快速地 马 上坡

骑一匹快登山、

['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌmp] [ə'krɒs] [striːmz]
Able **to** **jump** **across** **streams**
有能力的 到 跳 穿过 溪流

能跳涧、

['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən]['sæd(ə)l] ,
Carrying **a** **golden** **saddle** **,**
携带 一个 金的 鞍 ,

背金鞍、

[ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] [dʒeɪd] [reɪnz] [ænd; ənd] [ruːʒ] [sweɪd] .
The **horse** **with** **jade** **reins** **and** **rouge** **swayed** **.**
这 马 和 玉 缰绳 和 胭脂 摇摆 .

摇玉勒胭脂马。

[kjuː] [ju'eɪ][sæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Qiu **Yue** **sat** **on** **his** **horse** **.**
邱 岳 卫星 在 他的 马 .

那丘岳坐在马上，

['æŋˌgæŋ] [kiːweɪ]
Angang **Qiwei**
安刚 奇伟

昂昂奇伟，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] ,
Leading **the** **left** **wing** **,**
领导 这 左边 翼 ,

领着左队人马，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The **people** **of** **Tokyo** **saw** **it** **,**
这 人们 的 东京 锯 它 ,

东京百姓看了，

['evriwʌn] [ə'plɔːdɪd] .
Everyone **applauded** **.**
每个人 鼓掌 .

无不喝采。

[nekst] [ʌp] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [tiːm] .

Next	up	is	the	right	team	.
下一个	向上	是	这	正确的	团队	.

随后便是右队，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn]

Holding	the	sun
保持	这	太阳

捧日、

[ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [tuː] [bə'tæljən] [ɒv; əv] [truːps] ,

The	loyal	and	righteous	two	battalions	of	troops	,
这	忠诚	和	正义	二	营	的	军队	,

忠义两营军马，

['niːtli] [ə'reɪndʒd] .

Neatly	arranged	.
整齐地	安排	.

端的整齐。

[gəʊ][tuː; tə] [ðəʊz] [tuː] [im'brɔidəd] [flægz] ,

Go	to	those	two	embroidered	flags	,
去	到	那些	二	绣花	旗帜	,

去那两面绣旗下，

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [wˈɔːhɔːsɪz] ,

Among	a	clump	of	warhorses	,
之中	一个	丛	的	战马	,

一丛战马之中，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] ['dʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd]

They	surrounded	General	Zhou	Ang	,	who	was	in	charge	of	chariots	and
他们	包围	一般的	周	安格	,	WHO	曾是	在	收费	的	战车	和

['kæv(ə)lri] .

cavalry	.
骑兵	.

簇拥着车骑将军周昂。

[haʊ] [tuː; tə] [dres] [ʌp]

How	to	dress	up
如何	到	裙子	向上

怎生打扮，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[weə(r)][ə; eɪ]['drægən] [hed] [hæt]

Wear	a	dragon	head	hat
穿	一个	龙	头	帽子

戴一顶吞龙头、

['skætərɪŋ] [griːn] ['tæslz]

Scattering	green	tassels
散射	绿色的	流苏

撒青缨、

[ðə; ði] [pɜːlz] ['ʃimə] [ɒn][ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['sɪlvə(r)] ['helmɪt] .

The	pearls	shimmered	on	the	gleaming	silver	helmet	.
这	珍珠	闪闪发光	在	这	闪闪发光	银	头盔	.

珠闪烁烂银盔。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['dæmɪdʒd] [spɪə(r)] [tɪp] ,

Wearing	a	damaged	spear	tip	,
穿着	一个	损坏的	矛	提示	,

披一副损枪尖、

[bæd] ['ærəʊ]

Bad	arrow
坏的	箭

坏箭头、

[ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ɪz] [laɪnd] [wɪð] ['freɪgrənt] ['kɒtn] [ænd; ənd] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [stiːl] .

The	armor	is	lined	with	fragrant	cotton	and	is	made	of	refined	steel	.
这	盔甲	是	衬里	和	香	棉布	和	是	制成	的	精制	钢	.

衬香绵熟钢甲。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['kɒlə(r)] [im'brɔidəd] [wɪð] ['piːəniːz] ,

Wear	a	collar	embroidered	with	peonies	,
穿	一个	衣领	绣花	和	牡丹	,

穿一领绣牡丹、

['flaɪɪŋ] ['fiːnɪks]

Flying	Phoenix
飞行	凤凰

飞双凤、

[ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] [rəʊb] [wɪð] [gəʊld] [θred] [ɪm'brɔɪdəri] .

A	crimson	robe	with	gold	thread	embroidery	.
一个	赤红	长袍	和	金子	线	刺绣	.

圈金线绛红袍。

[taɪ] [ə; eɪ] [belt] [kɔːld] [wʊlf] [weɪst]

Tie	a	belt	called	wolf	waist
领带	一个	腰带	称为	狼	腰部

系一条称狼腰、

- ['bɒdi] ,

Yihu	body	,
-	身体	,

宜虎体、

[ə; eɪ] [belt] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['sev(ə)n] ['treʒəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['juːnɪkɔːn] .

A	belt	inlaid	with	seven	treasures	and	a	unicorn	.
一个	腰带	镶嵌	和	七	宝藏	和	一个	独角兽	.

嵌七宝麒麟带。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [θriː] - ['pɔɪntɪd] . . .

Wearing	a	pair	of	three	-	pointed	.	.	.
穿着	一个	一对	的	三	-	尖	.	.	.

着一双起三尖、

[siː] ['ænɪm(ə)l] [skɪnz] ,

Sea	animal	skins	,
海	动物	皮肤	,

海兽皮、

[ɪn'vɜːtɪd] [klaʊd] - ['pætənd] ['taɪgə(r)] - [teɪl] [buːts] .

Inverted	cloud	-	patterned	tiger	-	tail	boots	.
倒	云	-	图案	老虎	-	尾巴	靴子	.

倒云根虎尾靴。

[ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːd] .

A	picture	of	a	bird	.
一个	图片	的	一个	鸟	.

弯一张雀画面、

['drægən] [hɔːn] ['tɑːgɪt]
Dragon Horn Target
龙 喇叭 目标

龙角靶、

['pɜːp(ə)l] [im'brɔidəd] [sɪks] - [dʒʌn][baʊ; bəʊ] .
Purple Embroidered Six - Jun Bow .
紫色的 绣花 六 - 俊 弓 .

紫综绣六钧弓。

[kə'lekt] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv][səʊp] ['kɑːvɪŋ] ['feðər] ,
Collect a pot of soap carving feathers ,
收集 一个 锅 的 肥皂 雕刻 羽毛 ,

攒一壶皂雕翎、

['aɪənˌwʊd] [pəʊl]
ironwood pole
铁木 极

铁木杆、

['pɪəsɪŋ] [tæŋ] ['laɪən] ['tʃɪz(ə)l] ['ærəʊ] .
Piercing Tang Lion Chisel Arrow .
冲孔 唐 狮子 凿 箭 .

透唐猊凿子箭。

[meɪk] [ə; eɪ] ['wepən] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ju'ɑːn][ˌdiː 'eɪ] ,
Make a weapon to deceive Yuan Da ,
制作 一个 武器 到 欺骗 元 达 ,

使一柄欺袁达、

[saɪ] [ʃiː] [bɪŋ] ,
Sai Shi Bing ,
赛 史 必应 ,

赛石丙、

[splɪt] [ðə; ði] ['maʊntən] , [dɪp][ðə; ði][æks][ɪn][gəʊld] .
Split the mountain , dip the axe in gold .
分裂 这 山 , 蘸 这 斧头 在 金子 .

劈开山金蘸斧。

[draɪv] [ə; eɪ] [hɔːs] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz]
Drive a horse carrying a thousand pounds
驾驶 一个 马 携带 一个 千 磅

驶一匹负千斤、

[eɪt] [fiːt] [tɔːl]
Eight feet tall
八 脚 高的

高八尺、

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)]['drægən] [stiːd] .
It can charge into battle with the Fire Dragon Steed .
它 能 收费 进入 战斗 和 这 火 龙 骏马 .

能冲阵火龙驹。

[sə'spend] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['sɪlvə(r)] [pəʊl] ,
Suspend a simple silver pole ,
暂停 一个 简单的 银 极 ,

悬一条简银杆、

[skweə(r)] ['edʒɪz]
Square edges
正方形 边缘

四方棱、

[saɪ] [dʒɪŋgwæŋ] [splɪt] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [slɪp] .

Sai	Jinguang	split	the	bamboo	slip	.
赛	金光	分裂	这	竹子	滑	.

赛金光劈楞简。

[ðɪs] [wiːk] , [ˌeɪˌɛn'dʒiː][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

This	week	,	Ang	was	sitting	on	horseback	.
这	星期	,	安格	曾是	坐着	在	马背	.

这周昂坐在马上，

[stɒp] [ænd; ənd] [stɑːt] , ['paʊəf(ə)l] .

Stop	and	start	,	powerful	.
停止	和	开始	,	强大的	.

停停威猛。

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] ,

Leading	the	right	wing	,
领导	这	正确的	翼	,

领着右队人马，

['raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Arriving	at	the	edge	of	the	city	,
抵达	在	这	边缘	的	这	城市	,

来到城边，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [wɪð] [kjuː][ju'eɪ] .

He	dismounted	with	Qiu	Yue	.
他	下马	和	邱	岳	.

与丘岳下马，

[ai] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] .

I	came	to	bid	farewell	to	Grand	Commandant	Yang	.
我	来了	到	出价	告别	到	盛大	指挥官	杨	.

来拜辞杨太尉，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	bid	farewell	to	the	officials	.
他	出价	告别	到	这	官员	.

作别众官，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['təʊkiəʊ] ,

After	leaving	Tokyo	,
后	离开	东京	,

离了东京，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [tə'wɔːdz] ['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

We	set	off	towards	Jeju	Island	.
我们	放	离开	向	济州岛	岛	.

取路望济州进发。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz][ɪn][dʒɪzʒuː] ,

Meanwhile	,	Grand	Commandant	Gao	was	in	Jizhou	,
同时	,	盛大	指挥官	高	曾是	在	冀州	,

且说高太尉在济州，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] ,

He	consulted	with	Staff	Officer	Wen	,
他	咨询	和	职员	官	温	,

和闻参谋商议，

[wen] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [truːps] [ə'raɪvd] ,

When	the	additional	troops	arrived	,
什么时候	这	额外的	军队	到达的	,

比及添拨得军马到来，

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

First	**,**	**send**	**someone**	**to**	**the**	**nearby**	**mountains**	**and**	**forests**	**.**
第一的	,	发送	某人	到	这	附近	山脉	和	森林	.

先使人去近处山林，

['kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] [tuː; tə][plɑːnt] [lɑːdʒ] [triːz] ;

Cutting	**down**	**trees**	**to**	**plant**	**large**	**trees**	**;**
切割	向下	树木	到	植物	大的	树木	;

砍伐木植大树；

[ˌnɪə'baɪ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,

Nearby	**prefectures**	**and**	**counties**	**,**
附近	县	和	县	,

附近州县，

[dɪ'teɪn] ['ʃɪpbɪldə(r)] ,

Detain	**shipbuilders**	**,**
扣留	造船厂	,

拘刷造船匠人，

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] ['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] ,

Just	**outside**	**Jeju**	**City**	**,**
只是	外部	济州岛	城市	,

就济州城外，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['ʃɪpjɑːd] ,

Set	**up**	**a**	**shipyard**	**,**
放	向上	一个	船厂	,

搭起船场，

[bɪld] ['wɔːʃɪps] ;

Build	**warships**	**;**
建造	军舰	;

打造战船；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [lɪst] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] ,

As	**soon**	**as**	**the**	**list**	**was**	**released**	**,**
作为	很快	作为	这	列表	曾是	发布	,

一面出榜，

[rɪ'kruːt] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['seɪləz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .

Recruit	**brave**	**and**	**courageous**	**sailors**	**and**	**soldiers**	**.**
招募	勇敢的	和	勇敢	水手们	和	士兵	.

招募敢勇水手军士。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ɪn] [ɪn]['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] ,

Inside	**the**	**inn**	**in**	**Jeju**	**City**	**,**
里面	这	客栈	在	济州岛	城市	,

济州城中客店内，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gest] ['restɪŋ] [ðeə(r)] .

There	**was**	**a**	**guest**	**resting**	**there**	**.**
那里	曾是	一个	客人	休息	那里	.

歇着一个客人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃʌn] .

His	**surname**	**is**	**Ye**	**and**	**his**	**given**	**name**	**is**	**Chun**	**.**
他的	姓	是	叶	和	他的	给定	姓名	是	春	.

姓叶名春，

['rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ,

Originally	**from**	**Sizhou**	**,**
起初	从	泗州	,

原是泗州人氏，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] [æt; ət] ['ʃɪpbɪldɪŋ] .
They **are** **good** **at** **shipbuilding** **.**
他们 是 好的 在 造船 .

善会造船。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] ,
Because **of** **coming** **to** **Shandong** **,**
因为 的 未来 到 山东 ,

因来山东，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
Passing **by** **Liangshan** **Marsh** **,**
通过 经过 凉山 沼泽 ,

路经梁山泊过，

[hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [rɔb] [baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [gæŋ] ['liːdə(r)] .
His **capital** **was** **robbed** **by** **the** **local** **gang** **leader** **.**
他的 首都 曾是 被抢劫 经过 这 当地的 帮派 领导者 .

被他那里小伙头目劫了本钱，

['strændɪd] [ɪn]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] ,
Stranded **in** **Jeju** **Island** **,**
搁浅 在 济州岛 岛 ,

流落在济州，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Unable **to** **return** **to** **their** **hometown** **.**
无法 到 返回 到 他们的 家乡 .

不能够回乡。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] [tuː; tə]
Upon **hearing** **that** **Grand** **Commandant** **Gao** **was** **planning** **to** **cut** **down** **trees** **to**
之上 听力 那 盛大 指挥官 高 曾是 规划 到 切 向下 树木 到
[bɪld] [ʃɪps] ,
build **ships** **,**
建造 船舶 ,

听得高太尉要伐木造船，

['kɔŋkə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
Conquering **Liangshan** **Marsh**
征服 凉山 沼泽

征进梁山泊，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][wɪn]
In **order** **to** **win**
在 命令 到 赢

以图取胜，

[drɔː] [ə; eɪ] [bəʊt] [ʃeɪp] [ɒn][ðə; ði]['peɪpə(r)] .
Draw **a** **boat** **shape** **on** **the** **paper** **.**
画 一个 船 形状 在 这 纸 .

将纸画成船样，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
Come **and** **see** **Grand** **Commandant** **Gao** **.**
来 和 看 盛大 指挥官 高 .

来见高太尉。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After **bowing** **,**
后 鞠躬 ,

拜罢，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] :

He	reported	:
他	据报道	:

禀道：

" [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [juːst] [ʃɪps] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] . "

"	The	former	Prime	Minister	used	ships	to	advance	.	"
"	这	以前的	主要的	部长	用过的	船舶	到	进步	.	"

“前者恩相以船征进，

[waɪ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɒt] [wɪn] ? [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈgæðəd] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .

Why	could	they	not	win	?	Because	the	ships	were	all	gathered	from	various	places	.
为什么	可以	他们	不是	赢	?	因为	这	船舶	是	全部	聚集	从	各种各样的	地方	.

为何不能取胜?盖因船只皆是各处拘刷将来的，

[meɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [rɒk] [ðə; ði] [ɔːz] ,

Make	the	wind	rock	the	oars	,
制作	这	风	岩石	这	桨	,

使风摇橹，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈmeθədz] ;

None	of	them	were	the	correct	methods	;
没有任何	的	他们	是	这	正确的	方法	;

俱不得法；

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpɔɪntɪd] [ˈbɒtəm] .

Furthermore	,	the	boat	is	small	and	has	a	pointed	bottom	.
此外	,	这	船	是	小的	和	有	一个	尖	底部	.

更兼船小底尖，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][juːz] [fɔːs] .

Difficult	to	use	force	.
难的	到	使用	力量	.

难以用武。

[jiː; ji] [tʃʌndʒɪn] [ˈɒfəd] [ə; eɪ][plæn] ,

Ye	Chunjin	offered	a	plan	,
叶	春津	提供	一个	计划	,

叶春今献一计，

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðɪs] [ˈbændɪt] . . .

If	we	want	to	subdue	this	bandit	.	.	.
如果	我们	想	到	征服	这	土匪	.	.	.

若要收伏此寇，

[wiː; wi][mʌst; məst] [fɜːst] [bɪld] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ʃɪps] .

We	must	first	build	hundreds	of	large	ships	.
我们	必须	第一的	建造	数百	的	大的	船舶	.

必须先造大船数百只。

[ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪst] [wʌn][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] [siː] [ləʊtʃ] [bəʊt] .

The	largest	one	is	called	the	Great	Sea	Loach	Boat	.
这	最大	一	是	称为	这	伟大的	海	泥鳅	船	.

最大者名为大海鳅船。

[ˈtwenti] - [fɔː(r)] [ˈwɔːtəwiːl] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

Twenty	-	four	waterwheels	were	placed	on	both	sides	.
二十	-	四	水车	是	放置	在	两个都	侧面	.

两边置二十四部水车，

[ðə; ði] [bəʊt] [kæn; kən] [ə'kɒmədeɪt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,

The	boat	can	accommodate	hundreds	of	people	,
这	船	能	容纳	数百	的	人们	,

船中可容数百人，

[iːtʃ] ['viːəkl] [rɪ'kwaɪəz] [twelv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['ped(ə)l] .

Each	vehicle	requires	twelve	people	to	pedal	.
每个	车辆	需要	十二	人们	到	踏板	.

每车用十二个人踏动。

[ɪk'stɜːn(ə)l] [ˌbæm'buː] ['fensɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,

External	bamboo	fencing	for	protection	,
外部的	竹子	击剑	为了	保护	,

外用竹笆遮护，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɒdʒ] ['ærəus] .

It	can	dodge	arrows	.
它	能	躲闪	箭头	.

可避箭矢。

[ə; eɪ] ['krɒsbəʊ] ['taʊə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

A	crossbow	tower	was	erected	on	the	deck	of	the	ship	.
一个	弩	塔	曾是	竖立	在	这	甲板	的	这	船	.

船面上竖立弩楼，

[ə'nʌðə(r)] [kɑː(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] .

Another	car	was	placed	on	top	.
其他	车	曾是	放置	在	顶部	.

另造□车摆布放于上。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'siːd] ,

If	we	wish	to	proceed	,
如果	我们	希望	到	继续	,

如要进发，

[ə; eɪ]['klæpə(r)] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] .

A	clapper	sounded	from	the	watchtower	.
一个	拍板	听起来	从	这	岗楼	.

垛楼上一声梆子响，

['twenti] - [fɔː(r)] ['wɔːtəwiːl]

Twenty	-	four	waterwheels
二十	-	四	水车

二十四部水车，

[stɒmp] [tə'geðə(r)] [wɪð] [fɔːs] .

Stomp	together	with	force	.
跺脚	一起	和	力量	.

一齐用力踏动，

[ɪts] [boʊts] [fluː] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .

Its	boats	flew	like	the	wind	.
它是	船	飞翔	喜欢	这	风	.

其船如飞，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [stɒp] [hɪm] !

What	kind	of	ships	could	stop	him	!
什么	种类	的	船舶	可以	停止	他	!

他将何等船只可以拦当！

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['enəmi] [truːps] ,

If	they	encounter	enemy	troops	,
如果	他们	遇到	敌人	军队	,

若是遇着敌军，

['krɔːsˌbəʊz] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dek] .

Crossbows	were	fired	simultaneously	from	the	deck	.
弩	是	被解雇	同时地	从	这	甲板	.

船面上伏弩齐发，

[wɒt] [kæn; kən][hiː; hi][juːz][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] ? [hɪz; ɪz]['sekənd] - [klɑːs] [ʃɪp] ,

What	can	he	use	to	protect	himself	?	His	second	-	class	ship	,
什么	能	他	使用	到	保护	他自己	?	他的	第二	-	班级	船	,

他将何物可以遮护!其第二等船，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [siː] [ləʊtʃ] [bəʊt] .

It	is	called	the	Little	Sea	Loach	Boat	.
它	是	称为	这	小的	海	泥鳅	船	.

名为小海鳅船。

['əʊnli] [twelv] ['wɔːtəwiːl] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

Only	twelve	waterwheels	were	used	on	both	sides	.
仅有的	十二	水车	是	用过的	在	两个都	侧面	.

两边只用十二部水车，

[ðə; ði] [bəʊt] [kæn; kən] [ə'kɒmədeɪt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)] [ten] ['piːp(ə)l] ,

The	boat	can	accommodate	a	hundred	or	ten	people	,
这	船	能	容纳	一个	百	或者	十	人们	,

船中可容百十人，

[frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)]

Front	and	rear
正面	和	后部

前面后尾，

[ðeɪ] [ɔːl] [neɪld] [lɒŋ] [neɪlz] .

They	all	nailed	long	nails	.
他们	全部	钉子	长的	指甲	.

都钉长钉，

['krɒsbəʊ] ['taʊəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

Crossbow	towers	were	also	erected	on	both	sides	.
弩	塔楼	是	还	竖立	在	两个都	侧面	.

两边亦立弩楼，

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [skriːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌnʃeɪd] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [pleɪs] .

The	bamboo	screens	for	sunshade	are	still	in	place	.
这	竹子	屏幕	为了	遮阳伞	是	仍然	在	地方	.

仍设遮洋笆片。

[ðə; ði] [ʃɪp] [seɪld] [tə'wɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃɪz] [smɔːl] ['hɑːbə(r)] .

The	ship	sailed	towards	Liangshan	Marsh's	small	harbor	.
这	船	航行	向	凉山	沼泽的	小的	港口	.

这船却行梁山泊小港，

[stɒp] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['æmbʊʃ] .

Stop	this	scoundrel	from	his	ambush	.
停止	这	恶棍	从	他的	伏击	.

当住这厮私路伏兵。

[ɪf] [ðɪs] [plæn][ɪz] ['fɒləʊd] . . .

If	this	plan	is	followed	.	.	.
如果	这	计划	是	随后	.	.	.

若依此计，

[ðə; ði]['bændits][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ,

The	bandits	of	Liangshan	,
这	强盗	的	凉山	,

梁山之寇，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzəli] [rɪˈzɒlvd] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .

It	will	be	easily	resolved	in	no	time	.
它	将要	是	容易地	已解决	在	不	时间	.

指日唾手可平。”

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [hɜːd] [ðæt]

Grand	Commandant	Gao	heard	that
盛大	指挥官	高	听到	那

高太尉听说，

[ˈɑːftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋz] ,

After	looking	at	the	drawings	,
后	寻找	在	这	图画	,

看了图样，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

He	was	overjoyed	.
他	曾是	欣喜若狂	.

心中大喜。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [waɪn] , [fuːd] , [ænd; ənd] [kləʊðz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [tuː; tə]

He	then	ordered	wine	,	food	,	and	clothes	to	be	brought	as	a	reward	to
他	然后	订购	葡萄酒	,	食物	,	和	衣服	到	是	带来	作为	一个	报酬	到

[jiː; ji] [tʃʌn] .

Ye	Chun	.
叶	春	.

便叫取酒食衣服赏了叶春，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈsʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv] [ˈwɔːʃɪps] .

They	were	all	in	charge	of	supervising	the	construction	of	warships	.
他们	是	全部	在	收费	的	监督	这	建造	的	军舰	.

就着做监造战船都作头。

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][tɑːsk] .

They	urged	each	other	day	and	night	to	complete	the	task	.
他们	敦促	每个	其他	天	和	夜晚	到	完全的	这	任务	.

连日晓夜催并，

[ˈfelɪŋ] [triːz] ,

felling	trees	,
感觉	树木	,

砍伐木植，

[ˈlɪmɪtɪd] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] ,

Limited	time	and	time	,
有限的	时间	和	时间	,

限日定时，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ɪn][ˈdʒeɪˌdʒuː] .

You	need	to	pay	in	Jeju	.
你	需要	到	支付	在	济州岛	.

要到济州交纳。

[ˈveəriəs] [ˈpriːfektʃə(r)] , [steɪts] , [ænd; ənd] [ˈkaunti] ,

Various	prefectures	,	states	,	and	counties	,
各种各样的	县	,	各州	,	和	县	,

各路府州县，

[ɔːl] [ˈʃɪpbɪldɪŋ] [məˈtɪəriəlz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

All	shipbuilding	materials	were	assigned	to	each	other	.
全部	造船	材料	是	分配	到	每个	其他	.

均派合用造船物料。

[ɪf] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ɪk'siːdɪd] [baɪ] [tuː] [deɪz]
If the deadline is exceeded by two days
如果 这 最后期限 是 超出 经过 二 天

如若违限二日，

['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn]
Forty strokes of the cane
四十 笔画 的 这 甘蔗

笞四十，

[wʌn] [greɪd] [ɪz] ['ædɪd] [iːtʃ] [deɪ] ;
One grade is added each day ;
一 年级 是 额外 每个 天 ;

每一日加一等；

['eniwʌn] [huː] ['vaɪəleɪts] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [baɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [deɪz] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] [ə'kɔːdɪŋ]
Anyone who violates the deadline by more than five days will be executed according
任何人 WHO 违反 这 最后期限 经过 更多的 比 五 天 将要 是 执行 根据
[tuː; tə] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] .
to military orders .
到 军队 订单 .

若违限五日外者定依军令处斩。

['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['preʃərɪŋ] [ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [ðeə(r)] [sju'piəriəz] [tuː; tə][ækt] .
Local authorities are pressuring and urging their superiors to act .
当地的 当局 是 加压 和 敦促 他们的 上级 到 行为 .

各处逼迫守令催督，

['meni] [sə'vɪljənz] [daɪd] .
Many civilians died .
许多 平民 死亡 .

百姓亡者数多，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lə'mentɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .
The people lamented and complained .
这 人们 哀叹 和 抱怨 .

众民嗟怨。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] [frɒg] [ɪn][ə; eɪ] [wel] [hæz; həz] ['lɪmɪtɪd] ['vɪʒn] ; [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [nəʊ] [ðə; ði][skaɪ] ?
A frog in a well has limited vision ; how can it know the sky ?
一个 青蛙 在 一个 出色地 有 有限的 想象 ; 如何 能 它 知道 这 天空 ?

井蛙小见岂知天，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ['lɪsnd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['tretʃərəs] [wɜːdz] .
It's a pity that Gao Qiu listened to such treacherous words .
它是 一个 遗憾 那 高 邱 听着 到 这样的 奸诈 字 .

可慨高俅听谲言。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ləʊtʃ] [boʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [wɪn] .
After all , loach boats are unlikely to win .
后 全部 , 泥鳅 船 是 不太可能 到 赢 .

毕竟鳅船难取胜，

[ɪts] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , ['weɪstɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪŋ] ['evriwʌn] .
It's all for nothing , wasting money and exhausting everyone .
它是 全部 为了 没有什么 , 浪费 钱 和 精疲力竭 每个人 .

伤财劳众枉徒然。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [jiː; ji] [tʃʌnz] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ʃɪps] [sʌtʃ] [æz; əz]

Not	to	mention	Ye	Chun's	supervision	of	the	construction	of	ships	such	as
不是	到	提到	叶	春的	监督	的	这	建造	的	船舶	这样的	作为

[ðə; ði] - ,

the	Haiqiu	,
这	-	,

且不说叶春监造海鳅等船，

['miːnwaɪl] , ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌpɜːsə'nel] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .

Meanwhile	,	soldiers	and	other	personnel	were	added	to	various	places	.
同时	,	士兵	和	其他	人员	是	额外	到	各种各样的	地方	.

却说各处添拨水军人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒeɪˌdʒuː][wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

They	all	arrived	in	Jeju	one	after	another	.
他们	全部	到达的	在	济州岛	一	后	其他	.

陆续都到济州。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ə'saɪnd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

Grand	Commandant	Gao	assigned	the	various	military	governors	of	the	villages
盛大	指挥官	高	分配	这	各种各样的	军队	州长们	的	这	村庄

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

to	his	command	.
到	他的	命令	.

高太尉分拨各寨节度使下听调，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	gatekeeper	reported	:
这	守门人	据报道	:

只见门吏报道：

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dɪ'spætʃt] [kjuː][ju'eɪ] ,

"	The	imperial	court	dispatched	Qiu	Yue	,
"	这	帝国	法庭	已派出	邱	岳	,

“朝廷差遣丘岳、

['dʒenərəlz] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː][ænd; ənd] - [ə'raɪvd] .

Generals	Zhou	Ang	and	Erjiang	arrived	.
将军们	周	安格	和	-	到达的	.

周昂二将到来。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['ɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

Grand	Commandant	Gao	ordered	all	the	military	governors	to	come	out	of	the
盛大	指挥官	高	订购	全部	这	军队	州长们	到	来	出去	的	这

['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

city	to	greet	him	.
城市	到	迎接	他	.

高太尉令众节度使出城迎接。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mændərz] ['rezɪdəns] .

The	two	generals	arrived	at	the	commander's	residence	.
这	二	将军们	到达的	在	这	指挥官的	住宅	.

二将到帅府，

[ai][hæv; həv] [siːn] [juː; jʊ] .

I	have	seen	you	.
我	有	已见	你	.

参见了，

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

The	Grand	Commandant	personally	bestowed	wine	and	food	upon	them	.
这	盛大	指挥官	亲自	授予	葡萄酒	和	食物	之上	他们	.

太尉亲赐酒食，

[ðə; ði] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .

The	consolation	has	been	completed	.
这	安慰	有	到过	完全的	.

抚慰已毕，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .

On	one	hand	,	someone	was	sent	to	reward	the	soldiers	.
在	一	手	,	某人	曾是	发送	到	报酬	这	士兵	.

一面差人赏军，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [bəuθ] ['dʒenərəlz] .

He	managed	to	entertain	both	generals	.
他	管理	到	招待	两个都	将军们	.

一面管待二将。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] .

The	two	generals	then	requested	the	Grand	Commandant	to	issue	an	order	.
这	二	将军们	然后	请求	这	盛大	指挥官	到	问题	一个	命令	.

二将便请太尉将令，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

He	led	his	army	out	of	the	city	to	challenge	the	enemy	.
他	引领	他的	军队	出去	的	这	城市	到	挑战	这	敌人	.

引军出城搦战。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" [let] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "

"	Let	the	two	gentlemen	rest	for	a	few	days	.	"
"	让	这	二	先生们	休息	为了	一个	很少	天	.	"

“二公且消停数日，

[wʌns] [ðə; ði] [ləʊtʃ] [bəʊt] [ɪz] ['redi] ,

Once	the	loach	boat	is	ready	,
一次	这	泥鳅	船	是	准备好	,

待海鳅船完备，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .

At	that	time	,	they	advanced	by	both	land	and	water	.
在	那	时间	,	他们	先进的	经过	两个都	土地	和	水	.

那时水陆并进，

[boʊts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['træv(ə)l] [ɪn] [peəz] .

Boats	and	horses	travel	in	pairs	.
船	和	马匹	旅行	在	对	.

船骑双行，

" [wʌn] ['drʌmbiːt] [kæn; kən] [kwel] [ðə; ði] ['bændits] . "

"	One	drumbeat	can	quell	the	bandits	.	"
"	一	鼓声	能	荡平	这	强盗	.	"

一鼓可平贼寇。”

[kjuː] [ju'eɪ]

Qiu	Yue
邱	岳

丘岳、

[dʒəʊ] [ˌeɪˌɛnˈdʒiː] [rɪˈpɔːtɪd] :

Zhou	Ang	reported	:
周	安格	据报道	:

周昂禀道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bændits][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , "

"	We	are	looking	at	the	bandits	of	Liangshan	Marsh	,	"
"	我们	是	寻找	在	这	强盗	的	凉山	沼泽	,	"

“某等觑梁山泊草寇，

[laɪk] [tʃaɪldz] [pleɪ] ,

Like	child's	play	,
喜欢	孩子的	玩	,

如同儿戏，

[grænd] ['kɒməndænt] , [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] .

Grand	Commandant	,	rest	assured	.
盛大	指挥官	,	休息	保证	.

太尉放心，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] .

They	will	surely	return	to	the	capital	in	triumph	.
他们	将要	一定	返回	到	这	首都	在	胜利	.

必然奏凯还京。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðɪs] ,

"	If	the	two	generals	agree	to	this	,
"	如果	这	二	将军们	同意	到	这	,

“二将若果应口，

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

I	shall	report	this	to	the	Emperor	.
我	将	报告	这	到	这	皇帝	.

吾当奏知天子前，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

He	must	be	given	an	important	position	.
他	必须	是	给定	一个	重要的	位置	.

必当重用。”

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ðæt] [deɪ] .

The	banquet	ended	that	day	.
这	宴会	结束	那	天	.

是日宴散，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmændərz] ['mænʃ(ə)n] .

He	mounted	his	horse	in	front	of	the	commander's	mansion	.
他	安装	他的	马	在	正面	的	这	指挥官的	大厦	.

就帅府前上马，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Returning	to	the	village	,
返回	到	这	村庄	,

回归本寨，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ænd; ənd] [əˈweɪt] ['ɔːdərs] .

The	troops	were	stationed	and	await	orders	.
这	军队	是	驻	和	等待	订单	.

且把军马屯驻听调。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] [ɜːdʒɪŋ] [ɒv; əv] ['ʃɪpbɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒŋkwest] ,
Leaving **aside** **Grand** **Commandant** **Gao's** **urging** **of** **shipbuilding** **and** **conquest** **,**
离开 旁边 盛大 指挥官 高的 敦促 的 造船 和 征服 ,

不说高太尉催促造船征进，

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['liːdəz] , ['ɑːftə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **and** **his** **leaders** **,** **after** **shouting** **and** **killing** **at** **the**
同时 , 歌曲 江 和 他的 领导人 , 后 喊叫 和 杀 在 这
['geɪts] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] ,
gates **of** **Jizhou** **,**
大门 的 冀州 ,

却说宋江与众头领自从济州城下叫反杀人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They **rushed** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
他们 匆忙 到 凉山 沼泽 .

奔上梁山泊来，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] :
However **,** **he** **discussed** **with** **Wu** **Yong** **and** **others** **:**
然而 , 他 讨论 和 吴 永 和 其他的 :

却与吴用等商议道：

" [tuː] [ə'tempts] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kruːtɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] , "
" **Two** **attempts** **to** **be** **recruited** **by** **the** **imperial** **court** **,** **"**
" 二 尝试 到 是 招募 经过 这 帝国 法庭 , "

“两次招安，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [ə'fendɪd] [ðə; ði]['eɪndʒəls] .
They **have** **all** **offended** **the** **angels** **.**
他们 有 全部 被冒犯了 这 天使 .

都伤犯了天使，

[ðə; ði][mɔː(r)] [sɪnz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ðə; ði] ['hevɪə] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] .
The **more** **sins** **there** **are** **,** **the** **heavier** **they** **become** **.**
这 更多的 罪孽 那里 是 , 这 较重 他们 变得 .

越增的罪恶重了，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][send] [truːps] [ə'gen] .
The **imperial** **court** **will** **surely** **send** **troops** **again** **.**
这 帝国 法庭 将要 一定 发送 军队 再次 .

朝廷必然又差军马来。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [skaʊt] [aʊt] [haʊ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]
He **then** **sent** **a** **henchman** **down** **the** **mountain** **to** **scout** **out** **how** **things** **were**
他 然后 发送 一个 喽啰 向下 这 山 到 侦察 出去 如何 事物 是
['gəʊɪŋ] .
going **.**
去 .

便差小喽罗下山去探事情如何，

[rɪ'pɔːt] [bæk] ['ɜːdʒəntli] .
Report **back** **urgently** **.**
报告 后退 紧急 .

火急回报。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In **a** **few** **days** **,**
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
The **henchmen** **learned** **the** **details** **,**
这 喽啰 学习 这 细节 ,

只见小喽罗探知备细，

[rɪ'pɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] :
Report **up** **the** **mountain** **:**
报告 向上 这 山 :

报上山来：

" [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'kruːtɪd] [ə; eɪ] ['neɪvi] . "
" **Gao** **Qiu** **recently** **recruited** **a** **navy** **.** **"**
" 高 邱 最近 招募 一个 海军 . "

“高俅近日招募一水军，

[jiː; ji] [tʃʌn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
Ye **Chun** **was** **called** **the** **leader** **.**
叶 春 曾是 称为 这 领导者 .

叫叶春为作头，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [siː] [ləʊtʃ] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .
Hundreds **of** **large** **and** **small** **sea** **loach** **boats** **were** **built** **.**
数百 的 大的 和 小的 海 泥鳅 船 是 建造 .

打造大小海鳅船数百只，

['təʊkiəʊ] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [tuː] [njuː] [ɪm'pɪəriəl] [kə'mændər] .
Tokyo **has** **dispatched** **two** **new** **imperial** **commanders** **.**
东京 有 已派出 二 新的 帝国 指挥官 .

东京又新遣差两个御前指挥，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They **all** **came** **to** **help** **in** **the** **battle** **.**
他们 全部 来了 到 帮助 在 这 战斗 .

俱到来助战。

[wʌn] [huːz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [kjuː] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju'eɪ] .
One **whose** **surname** **is** **Qiu** **and** **given** **name** **is** **Yue** **.**
一 谁 姓 是 邱 和 给定 姓名 是 岳 .

一个姓丘名岳，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] .
One **of** **them** **was** **named** **Zhou** **Ang** **.**
一 的 他们 曾是 命名 周 安格 .

一个姓周名昂，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] ;
The **two** **generals** **were** **brave** **;**
这 二 将军们 是 勇敢的 ;

二将英勇；

['meni] [mɔː(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ruːt] .
Many **more** **troops** **were** **added** **to** **each** **route** **.**
许多 更多的 军队 是 额外 到 每个 路线 .

各路又添拨到许多人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] [hænd] .
They **came** **to** **lend** **a** **hand** **.**
他们 来了 到 借 一个 手 .

前来助战。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] , ['seɪɪŋ] :
Song **Jiang** **then** **discussed** **the** **matter** **with** **Wu** **Yong** **,** **saying** **:**
歌曲 江 然后 讨论 这 事情 和 吴 永 , 说 :

宋江便与吴用计议道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ,

"	Such	a	large	ship	,
"	这样的	一个	大的	船	,

“似此大船，

['flaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

Flying	on	the	water	,
飞行	在	这	水	,

飞游水面，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['brəʊkən] ?

How	can	it	be	broken	?
如何	能	它	是	破碎的	?

如何破得？”

[wuː] [jɒŋ] [lɑːft] :

Wu	Yong	laughed	:
吴	永	笑了	:

吴用笑道：

" [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][fɪə(r)] ! [ə; eɪ] [fjuː] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [wɪl] [sə'faɪs] . "

"	What	is	there	to	fear	!	A	few	naval	commanders	will	suffice	.	"
"	什么	是	那里	到	害怕	!	一个	很少	海军	指挥官	将要	足够了	.	"

“有何惧哉!只消得几个水军头领便了。

[klæʃ] [ɒn][ðə; ði][lænd] ,

Clash	on	the	land	,
冲突	在	这	土地	,

旱路上交锋，

[wiː; wi][hæv; həv]['væliənt]['dʒenərəlz][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

We	have	valiant	generals	to	meet	the	enemy	.
我们	有	英勇	将军们	到	见面	这	敌人	.

自有猛将应敌。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然虽如此，

['gɪv(ə)n][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] ,

Given	the	size	of	this	ship	,
鉴于	这	尺寸	的	这	船	,

料这等大船，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [wiːks] [tuː; tə] [bɪld] .

It	will	take	several	weeks	to	build	.
它	将要	拿	一些	周	到	建造	.

要造必在数旬间，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .

Only	then	can	one	achieve	success	.
仅有的	然后	能	一	达到	成功	.

方得成就。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [deɪz] [left] .

There	are	still	forty	or	fifty	days	left	.
那里	是	仍然	四十	或者	五十	天	左边	.

目今尚有四五十日光景，

[fɜːst] , [send] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['brʌðəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪpjɑːd] .

First	,	send	one	or	two	brothers	to	the	shipyard	.
第一的	,	发送	一	或者	二	兄弟	到	这	船厂	.

先教一两个弟兄去那造船厂里，

[lets] [ə'nɔɪ] [hɪm] [fɜːst] .
Let's annoy him first .
我们来吧 烦人 他 第一的 .

先薅恼他一遭，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['grædʒuəli] [pʊt] [ə'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
But then she gradually put aside her feelings for him .
但 然后 她 逐步地 放 旁边 她 情怀 为了 他 .

后却和他慢慢地放对。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [əd'vaɪs] ! [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] [fliː] [pn] [ðə; ði] [drʌm] , [ə; eɪ]
" This is the best advice ! It can teach Shi Qian , the flea on the drum , a
" 这 是 这 最好的 建议 ! 它 能 教 史 钱 , 这 跳蚤 在 这 鼓 , 一个
['les(ə)n] ! "
lesson ! "
课 ! "

“此言最好!可教鼓上蚤时迁、

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] , [ðə; ði] ['gəʊldən] [rɪ'triːvə(r)]
Duan Jingzhu , the golden retriever
段 静珠 , 这 金的 寻回犬

金毛犬段景住，

[ðiːz] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
These two should make the trip .
这些 二 应该 制作 这 旅行 .

这两个走一遭。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [kɔːl] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ə'gen] , "
" Call Zhang Qing again , "
" 称呼 张 青 再次 , "

“再叫张青、

[sʌn] [ʃɪn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['leɪbərə(r)] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [triːz] .
Sun Xin disguised himself as a laborer pulling down trees .
太阳 新 伪装 他自己 作为 一个 劳动者 拉 向下 树木 .

孙新扮作拽树民夫，

[hiː; hi] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃɪpjɑːd] .
He mingled with the crowd and went into the shipyard .
他 混合 和 这 人群 和 去 进入 这 船厂 .

杂在人丛里入船厂去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[kɔːl] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] .
Call her Sister - in - law Gu .
称呼 她 姐姐 - 在 - 法律 顾 .

叫顾大嫂、

[sʌn] - [dɪs'gaɪzd] [hɜː'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪ'lɪvərɪŋ] [fuːd] .
Sun Erniang disguised herself as a woman delivering food .
太阳 - 伪装 她自己 作为 一个 女士 运送 食物 .

孙二娘扮做送饭妇人，

[ðeɪ] ['entəd] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] .
They entered together with other women .
他们 进入 一起 和 其他 女性 .

和一般的妇人杂将入去，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
But he was called Shi Qian .
但 他 曾是 称为 史 钱 .

却叫时迁、

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] [helpt] .
Duan Jingzhu helped .
段 静珠 帮助 .

段景住相帮。

[ðen] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [led] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Then Zhang Qing led troops to provide support .
然后 张 青 引领 军队 到 提供 支持 .

再用张清引军接应，

[dʒʌst][biː; bi] [seɪf] . "
Just be safe . "
只是 是 安全的 . "

方保万全。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
They were summoned to the hall from both sides .
他们 是 被召唤 到 这 大厅 从 两个都 侧面 .

前后唤到堂上，

['evriwʌn] [hæz; həz] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdərs] .
Everyone has obeyed the orders .
每个人 有 服从 这 订单 .

各各听令已了。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人欢喜无限，

[ðeɪ] [θruː] [ðəm'selvz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They threw themselves down the mountain .
他们 扔 他们自己 向下 这 山 .

分投下山，

[gəʊ][ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [jɔːˈself] .
Go **and** **do** **it** **yourself** **.**
去 和 做 它 你自己 .

自去行事。

[ˈmiːnwaɪl] , [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv] [ʃɪps] [deɪ] [ænd; ənd]
Meanwhile **,** **Grand** **Commandant** **Gao** **urged** **the** **construction** **of** **ships** **day** **and**
同时 , 盛大 指挥官 高 敦促 这 建造 的 船舶 天 和
[naɪt] .
night **.**
夜晚 .

却说高太尉晓夜催促督造船只，

[ðeɪ] [əˈrestɪd] [ˈlæbɔːərz] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈleɪbə(r)] [ˈsɜːvɪsɪz] .
They **arrested** **laborers** **morning** **and** **evening** **to** **provide** **them** **with** **labor** **services** **.**
他们 被捕 劳工 早晨 和 晚上 到 提供 他们 和 劳动 服务 .

朝暮捉拿民夫供役。

[ðæt] [ˈeəriə] [əˈlɒŋ] [ˈdʒeɪˌdʒuː] [iːst] [rəʊd] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈʃɪpjɑːd] .
That **area** **along** **Jeju** **East** **Road** **is** **full** **of** **shipyards** **.**
那 区域 沿着 济州岛 东方 路 是 满的 的 造船厂 .

那济州东路上一带都是船厂，

[ðeɪ] [ˈheɪs(ə)nd] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [lɑːdʒ] [ˈsiːgəʊɪŋ] [ˈves(ə)lz] .
They **hastened** **the** **construction** **of** **a** **hundred** **large** **seagoing** **vessels** **.**
他们 加快 这 建造 的 一个 百 大的 远洋 船只 .

趱造大海鳅船百只，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈkrɑːftsmən] .
There **are** **more** **than** **thousands** **of** **craftsmen** **.**
那里 是 更多的 比 数千 的 工匠 .

何止匠人数千，

[ə; eɪ] [ˈbʌslɪŋ] [kraʊd] .
A **bustling** **crowd** **.**
一个 繁华 人群 .

纷纷攘攘。

[ðəʊz] [bɑːˈbeəriən] [truːps] ,
Those **barbarian** **troops** **,**
那些 野蛮人 军队 ,

那等蛮军，

[ðeɪ] [ɔːl] [druː] [ðeə(r)] [sɔːrdz] .
They **all** **drew** **their** **swords** **.**
他们 全部 画 他们的 剑 .

都拔出刀来，

[tuː; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [ðə; ði] [ˈlæbɔːərz] ,
To **intimidate** **the** **laborers** **,**
到 威吓 这 劳工 ,

唬吓民夫，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] ,
Regardless **of** **the** **starry** **night** **,**
不管 的 这 繁星 夜晚 ,

无分星夜，

[ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [pəˈfektɪd] .
It **needs** **to** **be** **perfected** **.**
它 需求 到 是 完善 .

要趱完备。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][fɜːst] .
Duan Jingzhu arrived at the factory first .
段 静珠 到达的 在 这 工厂 第一的 .

段景住先到了厂内，

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The two discussed it and said :
这 二 讨论 它 和 说 :

两个商量道：

" [sʌn] , [huːm] [ai] [sɔː] "
" Sun , whom I saw "
" 太阳 , 谁 我 锯 "

“眼见的孙、

[ʒɑːŋ] [ɜː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Zhang Er and his wife ,
张 呃 和 他的 妻子 ,

张二夫妻，

[hiː; hi][dʒʌst] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪpjɑːd] .
He just set fire to the shipyard .
他 只是 放 火 到 这 船厂 .

只是去船厂里放火，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [gəʊ] [ðeə(r)] [tuː] .
You and I will go there too .
你 和 我 将要 去 那里 也 .

我和你也去那里，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ʃəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] .
It doesn't show how much stronger you and I are .
它 不 展示 如何 很多 更强 你 和 我 是 .

不显我和你高强。

[wiː; wi][dʒʌst] [laɪ] [hɪə(r)] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
We just lie here on either side .
我们 只是 说谎 这里 在 任何一个 边 .

我们只伏在这里左右，

[wen] [ðə; ði]['faɪə(r)] [breɪks] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃɪpjɑːd] ,
When the fire breaks out in his shipyard ,
什么时候 这 火 休息 出去 在 他的 船厂 ,

等他船厂里火发，

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə] [sɜːv] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
I then went to serve at the city gate .
我 然后 去 到 服务 在 这 城市 门 .

我便却去城门边伺候，

['reskjuː] [truːps] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] .
Rescue troops will surely come .
救援 军队 将要 一定 来 .

必然有救军出来，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd] .

Taking	advantage	of	the	situation	,	they	slipped	inside	.
采取	优势	的	这	情况	,	他们	滑倒了	里面	.

乘势闪将入去，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

They	set	fire	to	the	city	wall	.
他们	放	火	到	这	城市	墙	.

就城楼上放起火来，

[juː; jʊ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['eəriə][ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

You	then	went	to	the	hay	storage	area	in	the	west	of	the	city	.
你	然后	去	到	这	干草	贮存	区域	在	这	西方	的	这	城市	.

你便却去城西草料场里，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [set] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

They	also	set	a	fire	.
他们	还	放	一个	火	.

也放起把火来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː] ['meθədz] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [taɪm] .

He	was	taught	two	methods	to	save	the	situation	in	time	.
他	曾是	教授	二	方法	到	节省	这	情况	在	时间	.

教他两下里救应不迭。

[ðæt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ][skeə(r)] .

That	was	quite	a	scare	.
那	曾是	相当	一个	吓	.

这场惊吓不小。”

[ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] .

The	two	secretly	made	a	pact	.
这	二	偷偷	制成	一个	协议	.

两个自暗暗地相约了，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['flæməb(ə)l] ['paʊdə(r)] ['hɪd(ə)n] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

They	had	flammable	powder	hidden	around	them	.
他们	有	易燃	粉末	隐	大约	他们	.

身边都藏了引火的药头，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] .

They	each	went	to	find	a	place	to	settle	down	.
他们	每个	去	到	寻找	一个	地方	到	定居	向下	.

各自去寻个安身之处。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Zhang	Qing	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	张	青	,

却说张青、

[sʌn] [ænd; ənd] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv]['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] .

Sun	and	Xin	arrived	at	the	gates	of	Jeju	City	.
太阳	和	新	到达的	在	这	大门	的	济州岛	城市	.

孙新两个来到济州城下，

[ai] [sɔː] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

I	saw	three	to	five	hundred	people	.
我	锯	三	到	五	百	人们	.

看见三五百人，

[ðeɪ] [drægd] [ðə; ði] [lɒgz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃɪpjɑːd] .

They	dragged	the	logs	into	the	shipyard	.
他们	拖拽	这	日志	进入	这	船厂	.

拽木头入船厂里去。

['əʊpən] ,
open **,**
打开 ,

张、

[sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['mɪŋgld] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
Sun **and** **his** **companion** **mingled** **in** **the** **crowd** **.**
太阳 和 他的 伴侣 混合 在 这 人群 .

孙二人杂在人丛里，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [hɔːl] [wʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
They **also** **went** **to** **haul** **wood** **into** **the** **factory** **.**
他们 还 去 到 运输 木头 进入 这 工厂 .

也去拽木头投厂里去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz][æt; ət][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] [geɪt] .
There **were** **about** **two** **hundred** **soldiers** **at** **the** **factory** **gate** **.**
那里 是 关于 二 百 士兵 在 这 工厂 门 .

厂门口约有二百来军汉，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] .
Each **carried** **a** **waist** **knife** **.**
每个 携带 一个 腰部 刀 .

各带腰刀，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Holding **a** **stick** **,**
保持 一个 戳 ,

手拿棍棒，

['juːzɪŋ] ['læbɔːərz]
Using **laborers**
使用 劳工

打着民夫，

[ðeɪ] [traɪd] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə][dræg][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][tuː; tə] [peɪ] .
They **tried** **their** **best** **to** **drag** **it** **into** **the** **factory** **to** **pay** **.**
他们 尝试 他们的 最好的 到 拖 它 进入 这 工厂 到 支付 .

尽力拖拽入厂里面交纳。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [tʊə(r)]
A **complete** **tour**
一个 完全的 旅游

团团一遭，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['lætɪswerk] ;
They **are** **all** **latticework** **;**
他们 是 全部 格子状 ;

都是排栅；

[ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [θætʃt] [wɪð] [strɔː] [ænd; ənd] ['grænɪt] .
The **factory** **buildings** **were** **thatched** **with** **straw** **and** **granite** **.**
这 工厂 建筑物 是 茅草屋顶 和 稻草 和 花岗岩 .

前后搭盖茅草厂屋，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [rʊmz; ruːmz] .
There **are** **two** **or** **three** **hundred** **rooms** **.**
那里 是 二 或者 三 百 房间 .

有二三百间。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

[wen] [sʌn] [ʃɪn] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [lʊk] ,
When Sun Xin went inside to look ,
什么时候 太阳 新 去 里面 到 看 ,

孙新入到里面看时，

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈkrɑːftsmən]
Thousands of craftsmen
数千 的 工匠

匠人数千，

[ðə; ði] [bɔːd] [ɪz][ɪn][wʌn] [pleɪs] .
The board is in one place .
这 木板 是 在 一 地方 .

解板的在一处，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [neɪld] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
The boat was nailed in one place .
这 船 曾是 钉子 在 一 地方 .

钉船的在一处，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [stʌk] [təˈgeðə(r)] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
The boat is stuck together in one place .
这 船 是 卡住 一起 在 一 地方 .

粘船的在一处。

[ˈkrɑːftsmən] [ænd; ənd] [ˈlæbɔːərz]
Craftsmen and laborers
工匠 和 劳工

匠人民夫，

[ðeɪ] [rəʊld] [ænd; ənd] [sɜːrdʒd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ˈmænə(r)] .
They rolled and surged back and forth in a chaotic manner .
他们 滚动 和 激增 后退 和 前进 在 一个 混乱 方式 .

乱滚滚往来，

[ˈkaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不记其数。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [ʃed] [tuː; tə][haɪd] .
The two of them went down to the cooking shed to hide .
这 二 的 他们 去 向下 到 这 烹饪 棚 到 隐藏 .

这两个径投做饭的笆棚下去躲避。

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [kəmˈpænjən] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn][ˈrɑːðə(r)] [ˈfɪlθi] [kləʊðz] .
Sister - in - law Gu and her companion were dressed in rather filthy clothes .
姐姐 - 在 - 法律 顾 和 她 伴侣 是 穿着 在 相当 污秽 衣服 .

顾大嫂两个穿了些腌腌臜臜衣服，

[iːtʃ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈlʌntʃˌbɒks] .
Each carried a lunchbox .
每个 携带 一个 饭盒 .

各提着个饭罐，

[əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [huː] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][dɪˈlɪvə(r)] [miːlz] ,
Along with the women who usually deliver meals ,
沿着 和 这 女性 WHO 通常 递送 餐 ,

随着一般送饭的妇人，

[ðeɪ] [kəuks] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] .

They	coaxed	them	inside	.
他们	哄骗	他们	里面	.

打哄入去。

[æz; əz] [dʌsk] [ɐpɹˈəʊtʃt] ,

As	dusk	approached	,
作为	黄昏	接近	,

看看天色渐晚，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wɒz; wəz] [braɪt] .

The	moonlight	was	bright	.
这	月光	曾是	明亮的	.

月色光明，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɑːftsmən] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈbɪzi] [ˈwɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʌnˈfɪnɪʃt]

Most	of	the	craftsmen	were	still	busy	working	on	the	unfinished
最多	的	这	工匠	是	仍然	忙碌的	在职的	在	这	未完成

[ˈprɑːdʒekts; prəˈdʒekts] .

projects	.
项目	.

众匠人大半尚兀自在那里挣趱未办的工程。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnɪəli] [ˈmɪdnaɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

It	was	nearly	midnight	at	that	time	.
它	曾是	几乎	午夜	在	那	时间	.

当时近有二更时分，

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [set] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɪpjɑːd] [ɒn][ðə; ði] [left] .

Zhang	Qing	set	fire	to	the	shipyard	on	the	left	.
张	青	放	火	到	这	船厂	在	这	左边	.

张青在左边船厂里放火，

[sʌn] -

Sun	Erniang
太阳	-

孙二娘、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [set] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɪpjɑːd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Sister	-	in	-	law	Gu	set	fire	to	the	shipyard	on	the	right	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	放	火	到	这	船厂	在	这	正确的	.

顾大嫂在右边船厂里放火。

[tuː] [ˈfaɪərz] [brəʊk] [aʊt] .

Two	fires	broke	out	.
二	火灾	打破	出去	.

两下火起，

[ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [wɒz; wəz] [in'gʌlf] [ɪn] [fleɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [praɪs] [wɒz; wəz] [ˈsɔːrɪŋ] .

The	thatched	hut	was	engulfed	in	flames	,	and	the	land	price	was	soaring	.
这	茅草屋顶	小屋	曾是	吞噬	在	火焰	,	和	这	土地	价格	曾是	翱翔	.

草屋焰腾腾地价烧起来。

[ðə; ði] [ˈʃɪpjɑːrdz] [ˈlæbɔːərz] [ænd; ənd] [ˈkrɑːftsmən]

The	shipyard's	laborers	and	craftsmen
这	造船厂的	劳工	和	工匠

船厂内民夫工匠，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

一齐发喊，

[ˌʌp'ruːt] [ðə; ði] ['fensɪz] ,
Uproot the fences ,
铲除 这 栅栏 ,

拔翻众栅，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生。

[waɪl] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] ,
While Grand Commandant Gao was sleeping ,
尽管 盛大 指挥官 高 曾是 睡眠 ,

高太尉正睡间，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , someone reported :
突然 , 某人 据报道 :

忽听得人报道：

" ['faɪə(r)][hæz; həz]['brəʊkən] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃɪpjɑːd] ! "
" Fire has broken out at the shipyard ! "
" 火 有 破碎的 出去 在 这 船厂 ! "

“船场里火起！”

[get] [ʌp] ['kwɪkli]
Get up quickly
得到 向上 迅速地

急忙起来，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [rɪ'liːf] .
The government troops were dispatched to the city to provide relief .
这 政府 军队 是 已派出 到 这 城市 到 提供 宽慰 .

差拨官军出城救应。

[kjuː] [ju'eɪ]
Qiu Yue
邱 岳

丘岳、

['dʒenərəlz] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː][ænd; ənd] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [iːtʃ] [led] [ðeə(r)] [əʊn] [truːps] .
Generals Zhou Ang and Zhou Ang each led their own troops .
将军们 周 安格 和 周 安格 每个 引领 他们的 自己的 军队 .

周昂二将各引本部军兵，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
They went out of the city to fight the fire .
他们 去 出去 的 这 城市 到 斗争 这 火 .

出城救火。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ə; eɪ]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
A fire broke out on the city wall .
一个 火 打破 出去 在 这 城市 墙 .

城楼上一把火起。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ˈlɪsnd] ,
Grand **Commandant** **Gao** **listened** **,**
盛大 指挥官 高 听着 ,

高太尉听了，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .
He **personally** **mounted** **the** **horse** **.**
他 亲自 安装 这 马 .

亲自上马，

[wen] [ˈliːdɪŋ] [truːps] [ʌp] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] ,
When **leading** **troops** **up** **the** **city** **walls** **to** **fight** **the** **fire** **,**
什么时候 领导 军队 向上 这 城市 墙壁 到 斗争 这 火 ,

引军上城救火时，

[əˈnʌðə(r)] [rɪˈpɔːt] :
Another **report** **:**
其他 报告 :

又见报道：

" [əˈnʌðə(r)] [ˈfaɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwestən] [ˈpɑːstʃə(r)] . "
" **Another** **fire** **broke** **out** **in** **the** **western** **pasture** **.** **"**
" 其他 火 打破 出去 在 这 西 牧场 . "

“西草场内又一把火起，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃɒn] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] .
It **shone** **as** **brightly** **as** **the** **sun** **.**
它 闪耀 作为 明亮地 作为 这 太阳 .

照耀浑如白日。”

[maʊnd] ,
mound **,**
冢 ,

丘、

[ɒn] [ˈtjuːzdeɪ] , [wen] [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwestən] [ˈpɑːstʃəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈreskjuː] ,
On **Tuesday** **,** **when** **he** **will** **lead** **troops** **to** **the** **western** **pastures** **for** **rescue** **,**
在 周二 , 什么时候 他 将要 带领 军队 到 这 西 牧场 为了 救援 ,

周二将引军去西草场中救护时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɜːθ] - [ˈʃeɪkɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] .
All **that** **could** **be** **heard** **was** **the** **earth** **-** **shaking** **sound** **of** **drums** **.**
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 地球 - 摇晃 声音 的 鼓 .

只听得鼓声振地，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
Shouts **of** **killing** **filled** **the** **air** **.**
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [ˈfeðələs] [ˈærəʊ] [ˈekspɜːt] , [wɒz; wəz] [ˈliːdɪŋ] [faɪv]
It **turned** **out** **that** **Zhang** **Qing** **,** **the** **featherless** **arrow** **expert** **,** **was** **leading** **five**
它 转向 出去 那 张 青 , 这 无羽毛的 箭 专家 , 曾是 领导 五
[ˈhʌndrəd] [ˈkævəlrɪmən] .
hundred **cavalrymen** **.**
百 骑兵 .

原来没羽箭张清引着五百骠骑马军，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ðeə(r)] .
They **lay** **in** **ambush** **there** **.**
他们 躺 在 伏击 那里 .

在那里埋伏，

['siːɪŋ] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz]
Seeing hills and mountains
看到 丘陵 和 山脉

看见丘岳、

[dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː][led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Zhou Ang led his army to the rescue .
周 安格 引领 他的 军队 到 这 救援 .

周昂引军来救应，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Zhang Qing then charged straight at them .
张 青 然后 带电 直的 在 他们 .

张清便直杀将来，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] ,
Facing the hills and mountains ,
面向 这 丘陵 和 山脉 ,

正迎着丘岳、

[dʒəʊ] - [hɔːs] .
Zhou Angjun's horse .
周 - 马 .

周昂军马。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Qing shouted :
张 青 喊叫 :

张清大喝道：

" [ɔːl] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ! "
" All the heroes of Liangshan are here ! "
" 全部 这 英雄 的 凉山 是 这里 ! "

“梁山泊好汉全伙在此！”

[kjuː] [ju'eɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Qiu Yue was furious .
邱 岳 曾是 狂怒 .

丘岳大怒，

['flætəri] [ænd; ənd] ['sɔːdpleɪ]
Flattery and swordplay
奉承 和 剑术

拍马舞刀，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
Go straight for Zhang Qing .
去 直的 为了 张 青 .

直取张清。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Zhang Qing , wielding his spear , came to meet him .
张 青 , 挥舞 他的 矛 , 来了 到 见面 他 .

张清手搭长枪来迎，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] ,
However , after three rounds ,
然而 , 后 三 回合 ,

不过三合，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He spurred his horse and rode away .
他 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .

拍马便走。

[kjuː][juˈeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] .
Qiu Yue wanted to show off his merits .
邱 岳 通缉 到 展示 离开 他的 优点 .

丘岳要逞功劳，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [ˈtreitə] , [doʊnt] [rʌn] ! "
" Traitors , don't run ! "
" 叛徒 , 不 跑步 ! "

“反贼休走！”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [held] [daʊn] [ðə; ði][spɪə(r)] .
Zhang Qing held down the spear .
张 青 握住 向下 这 矛 .

张清按住长枪，

[hiː; hi][ˈkwaɪətli] [riːtʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [brəˈkeɪd] [paʊtʃ] [ænd; ənd] [stəʊl] [ə; eɪ] [ˈpeb(ə)l] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] .
He quietly reached into the brocade pouch and stole a pebble into his hand .
他 悄悄 达到 进入 这 锦缎 小袋 和 偷窃 一个 卵石 进入 他的 手 .

轻轻去锦袋内偷取个石子在手，

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi] [bæk] ,
Turn your body back ,
转动 你的 身体 后退 ,

扭回身躯，

[kjuː][juˈeɪ][ɪz] [ˈrelətɪvli] [kləʊz] .
Qiu Yue is relatively close .
邱 岳 是 相对地 关闭 .

看丘岳来得较近，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He raised his hand and shouted :
他 提高 他的 手 和 喊叫 :

手起喝声道：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[ə; eɪ] [ˈpeb(ə)l] [hɪt] [kjuː][juˈeɪ] [ˈskweəli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
A pebble hit Qiu Yue squarely in the face .
一个 卵石 打 邱 岳 完全 在 这 脸 .

一石子正中丘岳面门，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[dʒəʊ] [ˌeɪˌɛnˈdʒiː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Zhou Ang saw it ,
周 安格 锯 它 ,

周昂见了，

[ðen] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['sevrəl] [gɑːdz] ,
Then , along with several guards ,
然后 , 沿着 和 一些 守卫 ,

便和数个牙将，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] [kjuː][ju'eɪ] .
They risked their lives to save Qiu Yue .
他们 冒险 他们的 生活 到 节省 邱 岳 .

死命来救丘岳。

[dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [held] [ɒf] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
Zhou Ang held off Zhang Qing .
周 安格 握住 离开 张 青 .

周昂战住张清，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['reskjuːd] [kjuː][ju'eɪ][ænd; ənd] [helpt] [hɪm] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The generals rescued Qiu Yue and helped him onto his horse .
这 将军们 获救 邱 岳 和 帮助 他 到 他的 马 .

众将救得丘岳上马去了。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .
Zhang Qing and Zhou Ang fought for less than a few rounds .
张 青 和 周 安格 战斗 为了 较少的 比 一个 很少 回合 .

张清与周昂战不到数合，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː][dɪd] [nɒt] [rʌʃ] .
Zhou Ang did not rush .
周 安格 做过 不是 匆忙 .

周昂不赶。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .
Zhang Qing came back again .
张 青 来了 后退 再次 .

张清又回来，

[bʌt; bət] [ðen] [wæŋ] [hwɑːn] ,
But then Wang Huan ,
但 然后 王 欢 ,

却见王焕、

[tʃʊ] [dʒɪŋ] ,
Xu Jing ,
徐 景 ,

徐京、

[jæŋ] [wen] ,
Yang Wen ,
杨 温 ,

杨温、

[liː] - [fɔːθ] [ruːt] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .
Li Congji's Fourth Route Army arrived .
李 - 第四 路线 军队 到达的 .

李从吉四路军到。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['sʌmənd] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['kævəlrɪmən] .
Zhang Qing summoned five hundred elite cavalrymen .
张 青 被召唤 五 百 精英 骑兵 .

张清手招引了五百骠骑军，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [ruːt] .

They	actually	went	back	to	the	old	route	.
他们	实际上	去	后退	到	这	老的	路线	.

竟回旧路去了。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] [baɪ] ['gʌvənmənt] [truːps] [hɪə(r)] .

There	may	be	an	ambush	by	government	troops	here	.
那里	可能	是	一个	伏击	经过	政府	军队	这里	.

这里官军恐有伏兵，

[ai][deə(r)][nɒt] [rʌʃ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

I	dare	not	rush	to	catch	up	.
我	敢	不是	匆忙	到	抓住	向上	.

不敢去赶，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] ,

After	the	troops	returned	,
后	这	军队	返回	,

收军兵回来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

And	they	were	only	concerned	with	putting	out	the	fire	.
和	他们	是	仅有的	担心的	和	推杆	出去	这	火	.

且只顾救火。

[ðə; ði] [θriː] ['faɪərz][wɜː(r); wə(r)][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .

The	three	fires	were	extinguished	.
这	三	火灾	是	熄灭	.

三处火灭，

[dɔːn] [hæd; həd]['brəʊkən] .

Dawn	had	broken	.
黎明	有	破碎的	.

天色已晓。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [kjuː] [juːz] ['ɪndʒəriz] .

Grand	Commandant	Gao	instructed	him	to	examine	Qiu	Yue's	injuries	.
盛大	指挥官	高	指示	他	到	检查	邱	悦的	受伤	.

高太尉教看丘岳中伤如何。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] ,

It	turns	out	that	the	stone	,
它	转弯	出去	那	这	石头	,

原来那一石子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] .

He	was	hitting	the	face	.
他	曾是	击中	这	脸	.

正打着面门，

[fɔː(r)] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒkt] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ;

Four	teeth	were	knocked	out	of	her	mouth	;
四	牙齿	是	敲门	出去	的	她	嘴	;

唇口里打落了四个牙齿；

[nəʊz] [ænd; ənd] [lɪps]

nose	and	lips
鼻子	和	嘴唇

鼻子嘴唇，

['evriθɪŋ] [ɪz]['brəʊkən] .

Everything	is	broken	.
一切	是	破碎的	.

都打破了。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ['ɔːdəd] [fɪˈzɪʃən] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] .
Grand Commandant Gao ordered physicians to treat him .
盛大 指挥官 高 订购 医生 到 对待 他 .

高太尉着令医人治疗，

['siːɪŋ] [ðæt] [kjuː][juˈeɪ][wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] ,
Seeing that Qiu Yue was seriously injured ,
看到 那 邱 岳 曾是 严重地 受伤 ,

见丘岳重伤，

[hiː; hi] [heit] - [tuː; tə][ðə; ði][bəʊn] .
He hated Liangshanbo to the bone .
他 憎恨 - 到 这 骨 .

恨梁山泊深入骨髓。

[ɒn] [wʌn][hænd] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə][kɔːl][jiː; ji] [tʃʌn] .
On one hand , someone was sent to call Ye Chun .
在 一 手 , 某人 曾是 发送 到 称呼 叶 春 .

一面使人唤叶春，

[ðə; ði][tɑːsk][wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪpbɪldɪŋ] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
The task was assigned to the shipbuilding expedition .
这 任务 曾是 分配 到 这 造船 远征 .

分付教在意造船征进。

[ðə; ði] ['ʃɪpjɑːd] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] . . .
The shipyard is surrounded by . . .
这 船厂 是 包围 经过 . . .

船厂四围，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][kæmp] .
The military governor ordered the troops to leave the camp .
这 军队 州长 订购 这 军队 到 离开 这 营 .

都教节度使下了寨栅，

[prɪˈpeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Prepare in the morning and evening .
准备 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚提备，

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [wɪˈðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Now , let's talk about Zhang Qing ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 青 ,

却说张青、

[sʌn] [ʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][fɔː(r)]
Sun Xin and his wife , a family of four
太阳 新 和 他的 妻子 , 一个 家庭 的 四

孙新夫妻四人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪˈlaɪtɪd] ;
They were all delighted ;
他们 是 全部 高兴极了 ;

俱各欢喜；

[ʃiː] ['tʃɪˈæn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[dʊˈɑːn][dʒɪŋ][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [tuː] [ˈpleɪsɪz] .

Duan	Jing	lived	in	two	places	.
段	景	居住地	在	二	地方	.

段景住两个，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [weɪz] .

They	all	went	back	to	the	old	ways	.
他们	全部	去	后退	到	这	老的	方式	.

都回旧路。

[ɔːl] [sɪks] [men] [ɔːlˈredi] [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] [truːps] .

All	six	men	already	had	their	own	troops	.
全部	六	男人	已经	有	他们的	自己的	军队	.

六人已都有部从人马，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] - .

They	went	back	to	Liangshanbo	.
他们	去	后退	到	-	.

迎接回梁山泊去了。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

They	all	went	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	全部	去	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

都到忠义堂，

[gəʊ][ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈɑːs(ə)n] .

Go	and	discuss	the	arson	.
去	和	讨论	这	纵火	.

去说放火一事。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [sɪks] [ˈpiːp(ə)l] .

A	banquet	was	held	to	reward	six	people	.
一个	宴会	曾是	握住	到	报酬	六	人们	.

设宴特赏六人。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自此之后，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .

People	are	not	allowed	to	visit	at	any	time	.
人们	是	不是	允许	到	访问	在	任何	时间	.

不时间使人探视。

[ˈʃɪpbɪldɪŋ] [ɪz] [nˈiəɹɪŋ] [kəmˈpliːʃ(ə)n] .

Shipbuilding	is	nearing	completion	.
造船	是	临近	完成	.

造船将完，

[lʊk] , [ˈwɪntə(r)][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .

Look	,	winter	is	coming	.
看	,	冬天	是	未来	.

看看冬到。

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈveri] [wɔːm] [ðæt] [jɪə(r)] .

The	weather	was	very	warm	that	year	.
这	天气	曾是	非常	温暖的	那	年	.

其年天气甚暖，

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .

Grand	Commandant	Gao	was	secretly	delighted	.
盛大	指挥官	高	曾是	偷偷	高兴极了	.

高太尉心中暗喜，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] .

They	thought	it	was	divine	intervention	.
他们	想法	它	曾是	神圣的	干涉	.

以为天助。

[jiː; ji] [tʃʌn] ['ʃɪpbɪldɪŋ] ,

Ye	Chun	Shipbuilding	,
叶	春	造船	,

叶春造船，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplitɪd] .

All	of	this	has	been	completed	.
全部	的	这	有	到过	完全的	.

也都完办，

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] .

Grand	Commandant	Gao	urged	the	navy	to	hurry	up	.
盛大	指挥官	高	敦促	这	海军	到	匆忙	向上	.

高太尉催趱水军，

['evriwʌn] [hæd; həd][tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðeə(r)] ['skɪlz] .

Everyone	had	to	board	the	ship	to	practice	their	skills	.
每个人	有	到	木板	这	船	到	实践	他们的	技能	.

都要上船演习本事。

[boʊts] ['kæriɪŋ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [siː] [ləʊtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːntʃt] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .

Boats	carrying	large	and	small	sea	loaches	were	launched	one	after	another	.
船	携带	大的	和	小的	海	泥鳅	是	发射	一	后	其他	.

大小海鳅等船陆续下水。

[ðə; ði] [kəˈmændərz] ['mænʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [rɪˈkruːtɪd] ['seɪləz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .

The	commander's	mansion	in	the	city	recruited	sailors	from	all	over	the	country	.
这	指挥官的	大厦	在	这	城市	招募	水手们	从	全部	超过	这	国家	.

城中帅府招募到四山五岳水手人等，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈprɒksɪmətli] - , - ['piːp(ə)l] .

There	are	approximately	10	,	000	people	.
那里	是	大约	-	,	-	人们	.

约有一万余人。

[fɜːst] , [tiːtʃ] [hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [raɪd] ['baɪsɪklz] [ɒn][ðə; ði] ['veəriəs] [ʃɪps] .

First	,	teach	half	of	them	to	ride	bicycles	on	the	various	ships	.
第一的	,	教	一半	的	他们	到	骑	自行车	在	这	各种各样的	船舶	.

先教一半去各船上学踏车，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə]['faɪə(r)] ['krɔːsˌbəʊz] .

Half	of	them	were	learning	to	fire	crossbows	.
一半	的	他们	是	学习	到	火	弩	.

着一半学放弩箭。

[ɪn] [dʒʌst]['əʊvə(r)] ['twenti] [deɪz] ,

In	just	over	twenty	days	,
在	只是	超过	二十	天	,

不过二十余日，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪp] ['eksəsaɪzɪz][hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [kəmˈplitɪd] .

The	warship	exercises	have	all	been	completed	.
这	军舰	练习	有	全部	到过	完全的	.

战船演习已都完足了。

[jiː; ji] [tʃʌn] [ɑːskt] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [bəʊt] .

Ye	Chun	asked	the	Grand	Commandant	to	inspect	the	boat	.
叶	春	问	这	盛大	指挥官	到	检查	这	船	.

叶春请太尉看船，

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['mɪlətri] ['strætədʒi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪd] [ɒn] [swɪft] [ə'tæks] .

Since	ancient	times	,	military	strategy	has	always	relied	on	swift	attacks	.
自从	古老的	时代	,	军队	战略	有	总是	依赖	在	迅速	攻击	.

自古兵机在速攻，

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [biː; bi] [wʌn] [ɪf] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['spɪəhed] [ɪz] [tuː] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ðə; ði]

How	can	a	battle	be	won	if	the	enemy's	spearhead	is	too	sharp	and	the
如何	能	一个	战斗	是	韩元	如果	这	敌人的	矛头	是	也	锋利的	和	这

['enəmi] [ɪz] [tuː] [əʊld] ?

enemy	is	too	old	?
敌人	是	也	老的	?

锋摧师老岂成功。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [wɒz; wəz] ['rekləs] [ænd; ənd] [ɪn'fleksəb(ə)l] .

Gao	Qiu	was	reckless	and	inflexible	.
高	邱	曾是	鲁莽	和	不灵活的	.

高俅卤莽无通变，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [spent] [j'iəz] ['bɪldɪŋ] ['wɔːʃɪps] .

The	people	have	spent	years	building	warships	.
这	人们	有	花费	年	建筑	军舰	.

经岁劳民造战艟。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [led] ['meni] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] ,

Gao	Qiu	led	many	military	governors	,
高	邱	引领	许多	军队	州长们	,

高俅引领众多节度使、

['ɒfɪsə(r)] ['liːdə(r)] ,

Officer	leader	,
官	领导者	,

军官头目，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bəʊt] .

Everyone	came	to	see	the	boat	.
每个人	来了	到	看	这	船	.

都来看船。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [siː] [ləʊtʃ] [boʊts] ,

More	than	300	sea	loach	boats	,
更多的	比	-	海	泥鳅	船	,

把海鳅船三百余只，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['sɜːfɪs] .

Distributed	on	the	water	surface	.
分布式	在	这	水	表面	.

分布水面。

[sɪˈlekt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [boʊts] ,
Select a dozen or so boats ,
选择 一个 打 或者 所以 船 ,

选十数只船，

[flægz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] ['evriweə(r)] .
Flags were planted everywhere .
旗帜 是 已种植 到处 .

遍插旌旗，

[sɪvz] [gɒŋ] [ænd; ənd] [drʌm] .
Sieves gong and drum .
筛子 锣 和 鼓 .

筛锣击鼓，

[weə(r)] [ðə; ði]['klæpə(r)] [saʊndz] ,
Where the clapper sounds ,
在哪里 这 拍板 声音 ,

梆子响处，

['wɔːtəwiːl] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz]
Waterwheels on both sides
水车 在 两个都 侧面

两边水车，

[step] [tə'geðə(r)]
Step together
步 一起

一齐踏动，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .
It was truly as fast as the wind and lightning .
它 曾是 真的 作为 快速地 作为 这 风 和 闪电 .

端的是风飞电走。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Grand Commandant Gao read it ,
盛大 指挥官 高 读 它 ,

高太尉看了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] :
Overjoyed :
欣喜若狂 :

心中大喜：

[laɪk] [ə; eɪ] ['speɪsʃɪp] ,
Like a spaceship ,
喜欢 一个 飞船 ,

似此如飞船只，

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] ['enəmi] [biː; bi] [ˌɪntə'septid] ?
How will this enemy be intercepted ?
如何 将要 这 敌人 是 截获 ?

此寇将何拦截，

[wiː; wi] [wɪl] [wɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
We will win this battle .
我们 将要 赢 这 战斗 .

此战必胜。

[teɪk] ['eni] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ɔː(r)]['sætɪn] .
Take any gold , silver , or satin .
拿 任何 金子 , 银 , 或者 缎 .

随取金银缎匹，

[jiː; ji] [tʃʌn] [wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] ;

Ye	Chun	was	rewarded	;
叶	春	曾是	奖励	;

赏赐叶春；

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɑːftsmən] ,

The	rest	of	the	craftsmen	,
这	休息	的	这	工匠	,

其余人匠，

[iːtʃ] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .

Each	was	given	travel	expenses	.
每个	曾是	给定	旅行	开支	.

各给盘缠，

[rɪˈliːst] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .

Released	and	returned	home	.
发布	和	返回	家	.

疏放归家。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] [wuː][njuː] .

Gao	Qiu	ordered	the	officials	to	slaughter	Wu	Niu	.
高	邱	订购	这	官员	到	屠宰	吴	牛	.

高俅令有司宰乌牛、

[waɪt] [hɔːs]

White	horse
白色的	马

白马、

[pɪg] ,

pig	,
猪	,

猪、

[ʃiːp] ,

sheep	,
羊	,

羊，

[fruːts] ,

Fruits	,
水果	,

果品，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] ,

Arrange	the	gold	and	silver	paper	money	,
安排	这	金子	和	银	纸	钱	,

摆列金银钱纸，

[ˈɒfərɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][gɒd] .

Offering	sacrifices	to	the	water	god	.
提供	牺牲	到	这	水	上帝	.

致祭水神。

[ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ɪz] [kəmˈpliːt] .

The	arrangement	is	complete	.
这	安排	是	完全的	.

排列已了，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ɑːskt] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .

The	generals	asked	the	Grand	Commandant	to	offer	incense	.
这	将军们	问	这	盛大	指挥官	到	提供	香	.

众将请太尉行香。

[ðə; ði] [wuːnd] [ɒn][kjuː] [juːz] [hed] [hæz; həz] [hiːld] .

The	wound	on	Qiu	Yue's	head	has	healed	.
这	伤口	在	邱	悦的	头	有	已治愈	.

丘岳疮口已完，

['heɪtrɪd] [siːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mærəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .

Hatred	seeped	into	the	marrow	of	the	heart	.
仇恨	渗出	进入	这	骨髓	的	这	心	.

恨入心髓，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ɪz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðem; ðəm] .

As	long	as	Zhang	Qing	is	captured	alive	to	avenge	them	.
作为	长的	作为	张	青	是	捕获	活	到	报仇	他们	.

只要活捉张清报仇。

[wen] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mɪlətri] ['gʌvənəz]

When	Zhou	Ang	and	the	other	military	governors
什么时候	周	安格	和	这	其他	军队	州长们

当同周昂与众节度使，

['evriwʌn] [maʊnt] [ʌp] .

Everyone	mount	up	.
每个人	山	向上	.

一齐都上马，

['fɒləʊ] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [dɪs'maʊnt] .

Follow	Grand	Commandant	Gao	to	the	side	of	the	boat	and	dismount	.
跟随	盛大	指挥官	高	到	这	边	的	这	船	和	下马	.

跟随高太尉到船边下马，

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][gɒd] .

He	accompanied	Gao	Qiu	to	offer	sacrifices	to	the	water	god	.
他	伴随	高	邱	到	提供	牺牲	到	这	水	上帝	.

随侍高俅致祭水神。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɒfərɪŋ] ['serəməni] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .

The	incense	offering	ceremony	has	concluded	.
这	香	提供	仪式	有	结束	.

香赞礼已毕，

[bɜːn] [ðə; ði]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [sɪlk] .

Burn	the	paper	and	silk	.
烧伤	这	纸	和	丝绸	.

烧化楮帛，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [kən'grætʃu,leit] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .

The	generals	congratulated	him	on	the	success	of	the	mission	.
这	将军们	恭喜	他	在	这	成功	的	这	使命	.

众将称贺已了，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪŋəz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Gao	Qiu	ordered	the	singers	and	dancers	he	had	brought	from	the
高	邱	订购	这	歌手	和	舞者	他	有	带来	从	这

['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .

capital	to	be	brought	in	.
首都	到	是	带来	在	.

高俅叫取京师原带来的歌儿舞女，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ænd; ənd] [fiːst] .

They	ordered	everyone	to	board	the	ship	to	entertain	and	feast	.
他们	订购	每个人	到	木板	这	船	到	招待	和	盛宴	.

都令上船作乐侍宴。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [treɪnd] ['səʊldʒəz][ɪn] ['viːəkl] [ænd; ənd] [bəʊt] ['eksəsaɪzɪz] .

On	one	hand	,	they	trained	soldiers	in	vehicle	and	boat	exercises	.
在	一	手	,	他们	受过训练	士兵	在	车辆	和	船	练习	.

一面教军健车船演习，

[flai] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtərz] ['sɜːfɪs] ,

Fly	away	from	the	water's	surface	,
飞	离开	从	这	水的	表面	,

飞走水面，

[ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] , [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['revlri] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

On	the	boat	,	the	sounds	of	music	and	revelry	filled	the	air	.
在	这	船	,	这	声音	的	音乐	和	狂欢	已填	这	空气	.

船上笙箫谩品，

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [mə'ləʊdiəs] .

The	singing	and	dancing	were	melodious	.
这	歌唱	和	跳舞	是	悦耳动听	.

歌舞悠扬，

[ðə; ði] [fʌn] ['lɑːstɪd] [ɔːl] [naɪt] .

The	fun	lasted	all	night	.
这	乐趣	持续	全部	夜晚	.

游玩终夕不散。

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .

They	spent	the	night	on	the	boat	.
他们	花费	这	夜晚	在	这	船	.

当夜就船中宿歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] .

A	banquet	was	also	set	up	for	drinking	and	feasting	.
一个	宴会	曾是	还	放	向上	为了	喝	和	盛宴	.

又设席面饮酌，

[ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] ['bæŋkwɪt] ,

A	three	-	day	banquet	,
一个	三	-	天	宴会	,

一连三日筵宴，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [set] [seɪl] .

They	refused	to	set	sail	.
他们	拒绝	到	放	帆	.

不肯开船。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :

Suddenly	someone	reported	:
突然	某人	据报道	:

忽有人报道：

" [ə; eɪ]['bændɪt][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] . "

"	A	bandit	from	Liangshan	wrote	a	poem	.	"
"	一个	土匪	从	凉山	写道	一个	诗	.	"

“梁山泊贼人写一首诗，

['peɪstɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɜːθ] [gɒd]['temp(ə)l][ɪn]['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] .

Pasted	in	front	of	the	local	earth	god	temple	in	Jeju	City	.
粘贴	在	正面	的	这	当地的	地球	上帝	寺庙	在	济州岛	城市	.

贴在济州城里土地庙前，

['sʌmwʌn] [rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .

Someone	revealed	it	here	.
某人	揭晓	它	这里	.

有人揭得在此。”

[hɪz; ɪz]['pəʊɪm] [riːdz] :

His	poem	reads	:
他的	诗	阅读	:

其诗写道：

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] , [ə; eɪ] ['sɪkəfænt] [huː] [geɪnd] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,

Gao	Qiu	,	a	sycophant	who	gained	power	and	influence	,
高	邱	,	一个	马屁精	WHO	获得	力量	和	影响	,

帮闲得志一高俅，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɒn][ə; eɪ] ['leʒəli] ['wɔːtə(r)][tʊə(r)] .

Leading	the	three	armies	on	a	leisurely	water	tour	.
领导	这	三	军队	在	一个	悠闲	水	旅游	.

漫领三军水上游。

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [siː] [ləʊtʃ] [boʊts] ,

Then	there	were	ten	thousand	sea	loach	boats	,
然后	那里	是	十	千	海	泥鳅	船	,

便有海鳅船万只，

[let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [rest] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .

Let	us	all	rest	together	in	the	harbor	.
让	我们	全部	休息	一起	在	这	港口	.

俱来泊内一齐休。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] .

Grand	Commandant	Gao	was	furious	after	reading	the	poem	.
盛大	指挥官	高	曾是	狂怒	后	阅读	这	诗	.

高太尉看了诗大怒，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] :

Then	they	would	raise	an	army	to	suppress	them	:
然后	他们	会	增加	一个	军队	到	压制	他们	:

便要起军征剿：

" [ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [kɪl] [ɔːl][ðə; ði]['bændits] . . . "

"	If	we	do	not	kill	all	the	bandits	.	.	.	"
"	如果	我们	做	不是	杀	全部	这	强盗	.	.	.	"

“若不杀尽贼寇，

" [wiː; wi][sweə(r)][wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ! "

"	We	swear	we	will	not	return	!	"
"	我们	发誓	我们	将要	不是	返回	!	"

誓不回军！”

[ðə; ði] [əd'vaɪzə] [əd'vaɪzd] :

The	advisor	advised	:
这	顾问	建议	:

闻参谋谏道：

" [grænd] ['kɒməndænt] , [pliːz] [kwel] [jɔː(r); jə(r)] ['θʌndərəs] [reɪdʒ] . "

"	Grand	Commandant	,	please	quell	your	thunderous	rage	.	"
"	盛大	指挥官	,	请	荡平	你的	雷鸣	愤怒	.	"

“太尉暂息雷霆之怒。

[ðɪs] [mæd]['bændɪt][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['terɪfaɪd] .
This mad bandit must have been terrified .
这 疯狂的 土匪 必须 有 到过 恐惧 .

想此狂寇惧怕，

[kləʊz] - [ʌp][ɒv; əv] [mə'lɪʃəs] [θrets] ,
Close - up of malicious threats ,
关闭 - 向上 的 恶意 威胁 ,

特写恶言唬吓，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Not for anything important .
不是 为了 任何事物 重要的 .

不为大事。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv][kɑːm] ,
After a few days of calm ,
后 一个 很少 天 的 冷静的 ,

消停数日之间，

[ðə; ði]['neɪv(ə)l][ænd; ənd][lænd] ['fɔːsɪz] [hæv; həv] [biːn] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] .
The naval and land forces have been allocated .
这 海军 和 土地 力量 有 到过 分配 .

拨定了水陆军马，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðen] .
It was not too late to advance then .
它 曾是 不是 也 晚的 到 进步 然后 .

那时征进未迟。

[ɪts] [diːp] ['wɪntə(r)] [naʊ] ,
It's deep winter now ,
它是 深的 冬天 现在 ,

目今深冬，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [wɔːm] .
The weather is warm .
这 天气 是 温暖的 .

天气和暖，

[ðɪs] ['empərə(r)][ɪz]['blesɪd; blest] [wɪð] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] .
This emperor is blessed with great fortune .
这 皇帝 是 蒙福 和 伟大的 财富 .

此天子洪福，

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [mait] [ɪz]['truːli] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The marshal's might is truly awe - inspiring .
这 马歇尔的 可能 是 真的 敬畏 - 鼓舞人心 .

元帅虎威也。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Gao Qiu was delighted upon hearing this .
高 邱 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

高俅听罢甚喜，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then entered the city .
他们 然后 进入 这 城市 .

遂入城中，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
They discussed the deployment of troops and generals .
他们 讨论 这 部署 的 军队 和 将军们 .

商议拨军遣将。

[ɒn] [ðə; ði][draɪ] [rəʊd] , [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː][wɒz; wəz] [træns'fəːd] .

On	the	dry	road	,	Zhou	Ang	was	transferred	.
在	这	干燥	路	,	周	安格	曾是	转移	.

旱路上便调周昂、

[wæŋ] [hwɑːn][led][ðə; ði] ['ɑːmi] .

Wang	Huan	led	the	army	.
王	欢	引领	这	军队	.

王焕同领大军，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [sə'pɔːt] .

Accompanying	and	providing	support	.
随同	和	提供	支持	.

随行策应。

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː'æŋ] - [wɒz; wəz] [træns'fəːd] .

However	,	Xiang	Yuanzhen	was	transferred	.
然而	,	向	-	曾是	转移	.

却调项元镇、

[ʒɑːŋ] [kaɪ] [led][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] - , - [men] .

Zhang	Kai	led	a	force	of	10	,	000	men	.
张	凯	引领	一个	力量	的	-	,	-	男人	.

张开总领军马一万，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd]

They	fought	until	they	reached	the	main	road	in	front	of	Liangshan	Marsh	and
他们	战斗	直到	他们	达到	这	主要的	路	在	正面	的	凉山	沼泽	和

[fɔːt] ['fɪəsli] .

fought	fiercely	.
战斗	激烈地	.

直至梁山泊山前那条大路上守住厮杀。

[ə'rɪdʒənəli] , [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [sɪns]

Originally	,	Liangshan	Marsh	was	surrounded	by	people	from	all	directions	since
起初	,	凉山	沼泽	曾是	包围	经过	人们	从	全部	方向	自从

['eɪnʃənt] [taɪmz] .

ancient	times	.
古老的	时代	.

原来梁山泊自古四面八方，

[vɑːst][ænd; ənd] ['baʊndləs] ,

Vast	and	boundless	,
广阔的	和	无边无际	,

茫茫荡荡，

[ɪts] [ɔːl] [riːdz] [ænd; ənd] ['mɪsti] ['wɔːtə(r)] .

It's	all	reeds	and	misty	water	.
它是	全部	芦苇	和	蒙蒙	水	.

都是芦苇烟水。

['leɪtli] , [ðeəz; ðəz]['əʊnli] [ðɪs] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

Lately	,	there's	only	this	main	road	in	front	of	the	mountain	.
最近	,	有	仅有的	这	主要的	路	在	正面	的	这	山	.

近来只有山前这条大路，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['njuːli] [bɪlt] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

However	,	it	was	newly	built	by	Song	Jiang	.
然而	,	它	曾是	新	建造	经过	歌曲	江	.

却是宋公明方才新筑的，

[ðɪs] [hæz; həz]['nevə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] .
This **has** **never** **existed** **before** **.**
这 有 绝不 存在 前 .

旧不曾有。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [treɪnd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][tuː; tə][biː; bi] [əd'vɑːnst] .
Grand **Commandant** **Gao** **instructed** **and** **trained** **the** **cavalry** **to** **be** **advanced** **.**
盛大 指挥官 高 指示 和 受过训练 这 骑兵 到 是 先进的 .

高太尉教调马军先进，

[blɒk] [ðɪs] [ˌɪntə'sekʃn] .
Block **this** **intersection** **.**
堵塞 这 路口 .

截住这条路口。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːf] ['ɒfɪsəz] ,
The **rest** **of** **the** **staff** **officers** **,**
这 休息 的 这 职员 警官 ,

其余闻参谋、

[kjuː] [ju'eɪ]
Qiu **Yue**
邱 岳

丘岳、

[tʃʊ] [dʒɪŋ] ,
Xu **Jing** **,**
徐 景 ,

徐京、

[plʌm] ['blɒsəm] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]
Plum **Blossom** **Exhibition**
李子 开花 展览

梅展、

[wæŋ] ['wɛndi] ,
Wang **Wende** **,**
王 温德 ,

王文德、

[jæŋ] [wen] ,
Yang **Wen** **,**
杨 温 ,

杨温、

[liː] - ,
Li **Congji** **,**
李 - ,

李从吉、

[tʃiːf] ['sekrət(ə)ri] [wæŋ] [dʒɪn]
Chief **Secretary** **Wang** **Jin**
首席 秘书 王 斤

长史王瑾、

['ʃɪpbɪldə(r)] [jiː; ji] [tʃʌn]
Shipbuilder **Ye** **Chun**
造船厂 叶 春

造船人叶春、

[ə'tendənt] ['dʒen(ə)rəl]
Attendant **General**
服务员 一般的

随行牙将、

[ə'tendənts] [ænd; ənd] ['ɒnturɑːʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ɔːl][ræŋks]

Attendants	and	entourage	of	military	academy	officers	of	all	ranks
服务员	和	随行人员	的	军队	学院	警官	的	全部	排名

大小军校随从人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ænd; ənd][set] [ɒf] [ɒn][ðeə(r)]

They	all	boarded	the	ship	with	Grand	Commandant	Gao	and	set	off	on	their
他们	全部	登机	这	船	和	盛大	指挥官	高	和	放	离开	在	他们的

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

expedition	.
远征	.

都跟高太尉上船征进。

[ðə; ði] [əd'vaɪzə] [əd'vaɪzd] :

The	advisor	advised	:
这	顾问	建议	:

闻参谋谏道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [kæn; kən]['əʊnli] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] . "

"	The	commander	-	in	-	chief	can	only	supervise	the	cavalry	.	"
"	这	指挥官	-	在	-	首席	能	仅有的	监督	这	骑兵	.	"

“主帅只可监督马军，

['hedɪŋ] [baɪ][lænd] ,

Heading	by	land	,
标题	经过	土地	,

陆路进发，

[duː; də][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ]['wɔːtə(r)] .

Do	not	attempt	to	travel	by	water	.
做	不是	试图	到	旅行	经过	水	.

不可自登水路，

[tuː; tə] ['pɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz] .

To	personally	go	to	dangerous	places	.
到	亲自	去	到	危险的	地方	.

亲临险地。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

[nəʊ]['ɪndʒəri] .

No	injury	.
不	受伤	.

“无伤。

[ðə; ði] ['priːviəs] [tuː] [taɪmz] ,

The	previous	two	times	,
这	以前的	二	时代	,

前番二次，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n] .

None	of	them	could	find	the	right	person	.
没有任何	的	他们	可以	寻找	这	正确的	人	.

皆不得其人，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeə(r)] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

As	a	result	,	their	men	and	horses	were	lost	.
作为	一个	结果	,	他们的	男人	和	马匹	是	丢失的	.

以致失陷了人马，

['meni] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

Many	ships	were	lost	.
许多	船舶	是	丢失的	.

折了许多船只。

[ðɪs] [taɪm] , ['sevrəl] [gʊd] [ʃɪps] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] .

This	time	,	several	good	ships	have	been	built	.
这	时间	,	一些	好的	船舶	有	到过	建造	.

今番造得若干好船，

[ɪf] [ai][doʊnt] ['pɜːsənəli] ['suːpəvaɪz] . . .

If	I	don't	personally	supervise	.	.	.
如果	我	不	亲自	监督	.	.	.

我若不亲临监督，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['bændɪt] ?

How	can	we	capture	this	bandit	?
如何	能	我们	捕获	这	土匪	?

如何擒捉此寇?

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [θiːvz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

This	time	,	we	are	about	to	fight	the	thieves	to	the	death	.
这	时间	,	我们	是	关于	到	斗争	这	窃贼	到	这	死亡	.

今次正要与贼人决一死战，

[juː; jʊ] ['nidnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] !

You	needn't	say	anything	more	!
你	不必	说	任何事物	更多的	!

汝不必多言！”

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] [deəd] [nɒt] [spiːk] [ə'gen] .

Staff	Officer	Wen	dared	not	speak	again	.
职员	官	温	敢于	不是	说话	再次	.

闻参谋再不敢开口，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['ɒntə][ðə; ði] [ʃɪp] .

He	had	no	choice	but	to	follow	Grand	Commandant	Gao	onto	the	ship	.
他	有	不	选择	但	到	跟随	盛大	指挥官	高	到	这	船	.

只得跟随高太尉上船。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] ['θɜːti] [lɑːdʒ] [ləʊtʃ] [boʊts] .

Gao	Qiu	allocated	thirty	large	loach	boats	.
高	邱	分配	三十	大的	泥鳅	船	.

高俅拨三十只大海鳅船，

[wɪð] [ˌpaɪə'nɪə(r)][kjuː][ju'eɪ] ,

With	pioneer	Qiu	Yue	,
和	先锋	邱	岳	,

与先锋丘岳、

[tʃʊ][dʒɪŋ] ,

Xu	Jing	,
徐	景	,

徐京、

[ˌem iː 'aɪ] [ʒɑːn] [gwɑːn] [lɪŋ]

Mei	Zhan	Guan	Ling
梅	詹	关	凌

梅展管领，

['fɪfti] [smɔːl] [siː] [ləʊtʃ] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [wei] .

Fifty	small	sea	loach	boats	were	dispatched	to	clear	the	way	.
五十	小的	海	泥鳅	船	是	已派出	到	清除	这	方式	.

拨五十只小海鳅船开路，

['ɔːdə(r)] [jæŋ] [wen] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [tʃiːf] ['sekrət(ə)ri] [wæŋ] [dʒɪn] ,
Order Yang Wen to work with Chief Secretary Wang Jin ,
命令 杨 温 到 工作 和 首席 秘书 王 斤 ,

令杨温同长史王瑾、

['ʃɪpraɪt] [jiː; ji] [tʃʌn] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Shipwright Ye Chun was in charge .
造船工 叶 春 曾是 在 收费 .

船匠叶春管领。

[tuː] [lɑːdʒ] [red] [im'brɔidəd] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði] [liːd] [bəʊt] .
Two large red embroidered flags were erected on the lead boat .
二 大的 红色的 绣花 旗帜 是 竖立 在 这 带领 船 .

头船上立两面大红绣旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [kən'teɪnd] [ˌfɔː'tiːn] ['gəʊldən] ['kærəktəz] :
The inscription above contained fourteen golden characters :
这 题词 多于 包含 十四 金的 人物 :

上书十四个金字道：

" ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['siːz] [ænd; ənd] ['tʃɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] , [kriː'eɪtɪŋ] ['dʒaɪənt] [weɪvz] "
" Stirring up the seas and churning the rivers , creating giant waves "
" 搅拌 向上 这 海域 和 搅拌 这 河流 , 创建 巨大的 波浪 "

“搅海翻江冲巨浪，

" [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [greɪt] [flʌd] .
" To bring peace and stability to the nation and to quell the great flood .
" 到 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 和 到 荡平 这 伟大的 洪水 .
"
"
"

安邦定国灭洪妖。”

[ɒn] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪv(ə)l] [ʃɪp] ,
On the Chinese naval ship ,
在 这 中国人 海军 船 ,

中军船上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
But it was Grand Commandant Gao ,
但 它 曾是 盛大 指挥官 高 ,

却是高太尉、

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen]
Staff Officer Wen
职员 官 温

闻参谋，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪŋəz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz] ,
Leading the singers and dancers ,
领导 这 歌手 和 舞者 ,

引着歌儿舞女，

[self] - [dɪ'fendɪŋ] ['sentrəl] ['ɑːmi] [truːps] .
Self - defending central army troops .
自己 - 防守 中央 军队 军队 .

自守中军队伍。

[tə'wɔːdz] [ðəʊz] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [lɑːdʒ] [siː] [iːlz] ,
Towards those thirty or fifty large sea eels ,
向 那些 三十 或者 五十 大的 海 鳗鱼 ,

向那三五十只大海鳅船上，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [griːn] [ɔɪl] - [ˈpeɪntɪd] [ˈbænəz] ,
Set up the green oil - painted banners ,
放 向上 这 绿色的 油 - 绘 横幅 ,

摆开碧油幢、

[kəˈmændərz] [flæg]
Commander's flag
指挥官的 旗帜

帅字旗、

[ˈjeləʊ] [juˈeɪ][ænd; ənd] [waɪt] [ˈbænə(r)]
Yellow Yue and White Banner
黄色的 岳 和 白色的 横幅

黄钺白旄、

[dʒuː] [zaʊ] [ˈgaɪ]
Zhu Zao Gai
朱 早 盖伊

朱□皂盖、

[ˈsentrəl] [ˈmɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt] .
Central military equipment .
中央 军队 设备 .

中军器械。

[ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [bɪˈhaɪnd] ,
On the ship behind ,
在 这 船 在后面 ,

后面船上，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [wæŋ] [ˈwɛndi] ,
He then ordered Wang Wende ,
他 然后 订购 王 温德 ,

便令王文德、

[liː] - [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] .
Li Congji was in charge of the rear .
李 - 曾是 在 收费 的 这 后部 .

李从吉压阵。

[ðɪs] [ɪz][mɪd] - [nəʊˈvembə(r)] .
This is mid - November .
这 是 中 - 十一月 .

此是十一月中时。

[mɑː][dʒʌn][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [fɜːst] .
Ma Jun was ordered to proceed first .
马 俊 曾是 订购 到 继续 第一的 .

马军得令先行。

[ˈneɪv(ə)l] [ˈvængɑːd] [kjuː][juˈeɪ] ,
Naval Vanguard Qiu Yue ,
海军 先锋 邱 岳 ,

水军先锋丘岳、

[tʃʊ][dʒɪŋ] ,
Xu Jing ,
徐 景 ,

徐京、

[θriː] [plʌm] [ˈblɔsəmz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspleɪd] .
Three plum blossoms were displayed .
三 李子 花朵 是 显示 .

梅展三个，

[ɒn] [ðə; ði] [liːd] [ʃɪp] ,
On **the** **lead** **ship** **,**
在 这 带领 船 ,

在头船上，

[fɜːst] , [prəˈsiːd] .
First **,** **proceed** **.**
第一的 , 继续 .

首先进发，

[ˈflaɪɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˈswɜːrlɪŋ] [mɪst] ,
Flying **clouds** **and** **swirling** **mist** **,**
飞行 云 和 旋转 薄雾 ,

飞云卷雾，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Looking **towards** **Liangshan** **Marsh** **.**
寻找 向 凉山 沼泽 .

望梁山泊来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [siː] [ˈgəʊbi] [bəʊt] :
But **we** **saw** **a** **sea** **goby** **boat** **:**
但 我们 锯 一个 海 虾虎鱼 船 :

但见海鳅船：

[frʌnt] [rəʊ] [ɒv; əv] [ˈærəʊ] [həʊlz] ,
Front **row** **of** **arrow** **holes** **,**
正面 排 的 箭 孔 ,

前排箭洞，

[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] [ˈkrɒsbəʊ] [ˈtaʊəz] .
The **upper** **row** **of** **crossbow** **towers** **.**
这 上 排 的 弩 塔楼 .

上列弩楼。

[ðə; ði] [weɪvz] [sɜːrdʒd] [laɪk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdrægən][ɔː(r)][ə; eɪ] [siː] [ˈmɒnstə(r)] .
The **waves** **surged** **like** **the** **shape** **of** **a** **dragon** **or** **a** **sea** **monster** **.**
这 波浪 激增 喜欢 这 形状 的 一个 龙 或者 一个 海 怪物 .

冲波如蛟蜃之形，

[ɪts] [ˈmuːvmənt] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [rɪˈzemb(ə)lz] [ðə; ði] [məˈmentəm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [weɪl] .
Its **movement** **across** **the** **water** **resembles** **the** **momentum** **of** **a** **giant** **whale** **.**
它是 移动 穿过 这 水 类似 这 势头 的 一个 巨大的 鲸 .

走水似鲲鲸之势。

[ˈdrægən] [skeɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdensli] [pækt] .
Dragon **scales** **are** **densely** **packed** **.**
龙 秤 是 密集地 包装 .

龙鳞密布，

[ˈtwenti] - [fɔː(r)] [ˈwɪntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [rəʊz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Twenty **-** **four** **winches** **are** **arranged** **in** **rows** **on** **the** **left** **and** **right** **.**
二十 - 四 绞车 是 安排 在 行 在 这 左边 和 正确的 .

左右排二十四部绞车；

[ðə; ði] [giːs] [spred] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The **geese** **spread** **their** **wings** **in** **unison** **.**
这 鹅 传播 他们的 翅膀 在 齐声 .

雁翅齐分，

[ˌeɪˈtiːn] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈwepənz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd] .
Eighteen **kinds** **of** **military** **weapons** **were** **arranged** **in** **front** **and** **behind** **.**
十八 种类 的 军队 武器 是 安排 在 正面 和 在后面 .

前后列一十八般军器。

[bluː] [klɒθ] ['wəʊv(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] [səʊp] [lɪd] ,

Blue	cloth	woven	into	a	soap	lid	,
蓝色的	布	编织	进入	一个	肥皂	盖	,

青布织成皂盖，

['pɜːp(ə)l] [ˌbæm'buː] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌnˌʃeɪdz] .

Purple	bamboo	is	used	to	make	sunshades	.
紫色的	竹子	是	用过的	到	制作	遮阳伞	.

紫竹制作遮洋。

[ðə; ði] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔːθ] [kə'lɪʒnz] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['ʃʌt(ə)l] .

The	back	-	and	-	forth	collisions	resembled	a	flying	shuttle	.
这	后退	-	和	-	前进	碰撞	类似	一个	飞行	穿梭	.

往来冲击似飞梭，

[ðə; ði]['bæt(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] [swɪft] , [bʌt; bət][ðə; ði][fɑːst] [hɔːs] [wɒz; wəz] [,autmə'nuːvə] .

The	battles	were	fierce	and	swift	,	but	the	fast	horse	was	outmaneuvered	.
这	战斗	是	凶猛的	和	迅速	,	但	这	快速地	马	曾是	智取	.

展转交锋欺快马。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [ɔːl'redi] [njuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

Wu	Yong	already	knew	the	details	.
吴	永	已经	知道	这	细节	.

吴用已知备细，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] .

The	arrangements	have	been	made	in	advance	.
这	安排	有	到过	制成	在	进步	.

预先布置已定，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmpli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] - [ʃɪps] .

They	were	simply	waiting	for	the	arrival	of	the	government	troops	'	ships	.
他们	是	简单地	等待	为了	这	到达	的	这	政府	军队	-	船舶	.

单等官军船只到来。

[ðə; ði] [θriː] ['vænˌgɑːrdz] [æt; ət]['prez(ə)nt]

The	three	vanguards	at	present
这	三	先锋队	在	展示

当下三个先锋，

[prə'pel] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

Propel	the	ship	,
推进	这	船	,

催动船只，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [ləʊtʃ] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .

Divide	the	small	loaches	into	two	groups	.
划分	这	小的	泥鳅	进入	二	团体	.

把小海鳅分在两边，

- ['ʃaʊ'gæŋ] ;

Dangzhu	Xiaogang	;
-	小刚	;

当住小港；

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [bəʊt] [set] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .

The	large	boat	set	off	into	the	distance	.
这	大的	船	放	离开	进入	这	距离	.

大海鳅船望中进发。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz]
All the generals and soldiers
全部 这 将军们 和 士兵

众军诸将，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kræb][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kreɪn] .
Just like the eyes of a crab and the crown of a crane .
只是 喜欢 这 眼睛 的 一个 螃蟹 和 这 王冠 的 一个 起重机 .

正如蟹眼鹤顶，

[ðeɪ] ['əʊnli] [lʊkt] [ə'hed] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They only looked ahead and rushed forward .
他们 仅有的 看起来 前方 和 匆忙 向前 .

只望前面奔窜，

[ðeɪ] ['wɔndə] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
They wandered into the depths of Liangshan Marsh .
他们 漫步 进入 这 深度 的 凉山 沼泽 .

迤逦来到梁山泊深处。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [boʊts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
In the distance , a group of boats could be seen approaching .
在 这 距离 , 一个 团体 的 船 可以 是 已见 接近 .

只见远远地早有一簇船来，

[ɒn] [iːtʃ] [ʃɪp] ,
On each ship ,
在 每个 船 ,

每只船上，

['əʊnli] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] ,
Only fourteen or fifteen people ,
仅有的 十四 或者 十五 人们 ,

只有十四五人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)] .
They were all wearing armor .
他们 是 全部 穿着 盔甲 .

身上都有衣甲，

[ə; eɪ] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A leader was sitting in the middle .
一个 领导者 曾是 坐着 在 这 中间 .

当中坐着一个头领。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] [boʊts] ,
On the first three boats ,
在 这 第一的 三 船 ,

前面三只船上，

[θriː] [waɪt] [flægz][wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] .
Three white flags were planted .
三 白色的 旗帜 是 已种植 .

插着三把白旗，

[ðə; ði][flæg] [riːdz] :
The flag reads :
这 旗帜 阅读 :

旗上写道：

" [ðə; ði] [θriː] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði]["ruːən] ['fæməli] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] " .
" The Three Heroes of the Ruan Family of Liangshan Marsh " .
" 这 三 英雄 的 这 阮 家庭 的 凉山 沼泽 " .

“梁山泊阮氏三雄。”

["ruːən] - [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

Ruan	Xiaoer	in	the	middle	,
阮	-	在	这	中间	,

中间阮小二，

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [ɒn][ðə; ði] [left] ,

Ruan	Xiaowu	on	the	left	,
阮	小舞	在	这	左边	,

左边阮小五，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Ruan	Xiaoqi	is	on	the	right	.
阮	小七	是	在	这	正确的	.

右边阮小七。

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] ['gliːmɪŋ] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz][ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

From	afar	,	one	could	see	gleaming	military	uniforms	and	armor	.
从	远方	,	一	可以	看	闪闪发光	军队	制服	和	盔甲	.

远远地望见明晃晃都是戎装衣甲，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [fɔɪl] ['peɪpə(r)] .

It	turned	out	to	be	made	entirely	of	gold	and	silver	foil	paper	.
它	转向	出去	到	是	制成	完全	的	金子	和	银	挫败	纸	.

却原来尽把金银箔纸糊成的。

[ðə; ði] [θriː] ['vænˌgɑːrdz] [met] ,

The	three	vanguards	met	,
这	三	先锋队	遇见	,

三个先锋见了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kænənz] [ɒn][ðə; ði] ['fɔːwəd] [ʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] ['ləʊdɪd] .

He	then	ordered	the	cannons	on	the	forward	ship	to	be	loaded	.
他	然后	订购	这	大炮	在	这	向前	船	到	是	已加载	.

便叫前船上将火炮、

['mʌskɪt] ,

Musket	,
滑膛枪	,

火枪、

['rɒkɪt] ,

Rocket	,
火箭	,

火箭，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət][wʌns] .

Release	them	all	at	once	.
发布	他们	全部	在	一次	.

一齐打放。

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'freɪd][æt; ət][ɔːl] .

The	three	Ruan	brothers	were	not	afraid	at	all	.
这	三	阮	兄弟	是	不是	害怕的	在	全部	.

那三阮全然不惧，

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp] [druː] [nɪə(r)] ,

As	the	ship	drew	near	,
作为	这	船	画	靠近	,

料着船近，

[wen] [ðə; ði] ['ærəus] [kʊd; kəd][hɪt][ðeə(r)] ['tɑːgɪt]

When	the	arrows	could	hit	their	target
什么时候	这	箭头	可以	打	他们的	目标

枪箭射得着时，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout **out**
喊 出去

发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
They **all** **jumped** **into** **the** **water** **.**
他们 全部 跳了起来 进入 这 水 .

齐跳下水里去了。

[kjuː][juˈeɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [siːzd] [θriː] ['empti] [ʃɪps] .
Qiu **Yue** **and** **others** **seized** **three** **empty** **ships** **.**
邱 岳 和 其他的 查获 三 空的 船舶 .

丘岳等夺得三只空船，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] ['sɜːfɪs] ,
After **traveling** **no** **more** **than** **three** **miles** **to** **the** **water's** **surface** **,**
后 旅行 不 更多的 比 三 英里 到 这 水的 表面 ,

又行不过三里来水面，

[θriː] [fɑːst] [boʊts] [keɪm] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Three **fast** **boats** **came** **swaying** **in** **the** **wind** **.**
三 快速地 船 来了 摇晃 在 这 风 .

见三只快船抢风摇来。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɪp] ,
On **the** **first** **ship** **,**
在 这 第一的 船 ,

头只船上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['piːp(ə)l] .
There **were** **only** **a** **dozen** **or** **so** **people** **.**
那里 是 仅有的 一个 打 或者 所以 人们 .

只见十数个人，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] ['ɪndɪgəʊ] , ['sɪnəbɑː(r)] , [kleɪ] , [ænd; ənd] [və'mɪliən] ['paʊdə(r)] .
They **all** **used** **indigo** **,** **cinnabar** **,** **clay** **,** **and** **vermilion** **powder** **.**
他们 全部 用过的 靛青 , 辰砂 , 黏土 , 和 朱红 粉末 .

都把青黛黄丹土朱泥粉，

[əˈplai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] .
Apply **it** **to** **your** **body** **.**
申请 它 到 你的 身体 .

抹在身上，

[heə(r)][wɒz; wəz] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
Hair **was** **down** **on** **his** **head** **.**
头发 曾是 向下 在 他的 头 .

头上披着发，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪslɪŋ] .
He **was** **whistling** **.**
他 曾是 吹口哨 .

口中打着胡哨，

[ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They **came** **as** **if** **flying** **.**
他们 来了 作为 如果 飞行 .

飞也似来。

[ɒn] [ðə; ði] [tuː] [boʊts] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
On **the** **two** **boats** **on** **both** **sides** **,**
在 这 二 船 在 两个都 侧面 ,

两边两只船上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .

There	were	only	five	or	seven	people	.
那里	是	仅有的	五	或者	七	人们	.

都只五七个人，

[ðeɪ] [ə'plaɪd] [red] [ænd; ənd] [griːn] [peɪnt] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

They	applied	red	and	green	paint	,	among	other	things	.
他们	应用	红色的	和	绿色的	画	,	之中	其他	事物	.

搽红画绿不等。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgə(r)] [ɪz] [juː] [gæŋ] [mɛŋ] [kæŋ] .

The	central	figure	is	Yu	Gang	Meng	Kang	.
这	中央	数字	是	于	帮派	孟	炕	.

中央是玉□竿孟康，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði]['drægən] [bɔɪ] [tɒŋ] [weɪ] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

On	the	left	is	the	dragon	boy	Tong	Wei	emerging	from	the	cave	.
在	这	左边	是	这	龙	男生	童	魏	新兴	从	这	洞穴	.

左边是出洞蛟童威，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['mɪrɑːʒ] [tʃaɪld] [mɛŋ] .

On	the	right	is	the	Mirage	Child	Meng	.
在	这	正确的	是	这	海市蜃楼	孩子	孟	.

右边是翻江蜃童猛。

[hɪə(r)] [laɪz] [ðə; ði] ['vængɑːd] [hɪl] ,

Here	lies	the	vanguard	hill	,
这里	谎言	这	先锋	爬坡道	,

这里先锋丘岳，

['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ə; eɪ]['faɪə(r)]['stɑːtə(r)] .

Also	called	a	fire	starter	.
还	称为	一个	火	起动机	.

又叫打放火器，

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

A	voice	shouted	from	the	other	side	.
一个	嗓音	喊叫	从	这	其他	边	.

只见对面发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ʃɪp] .

They	all	abandoned	ship	.
他们	全部	弃	船	.

都弃了船，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They	all	jumped	into	the	water	.
他们	全部	跳了起来	进入	这	水	.

一齐跳下水里去了。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [θriː] [mɔː(r)] ['empti] [boʊts] .

They	captured	three	more	empty	boats	.
他们	捕获	三	更多的	空的	船	.

又捉得三只空船。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] .

They	could	go	no	more	than	three	miles	.
他们	可以	去	不	更多的	比	三	英里	.

再行不得三里多路，

[ðen] [θriː] ['miːdiəm] - [saɪzd] [boʊts] [keɪm] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Then	three	medium	-	sized	boats	came	on	the	water	.
然后	三	中等的	-	尺寸	船	来了	在	这	水	.

又见水面上三只中等船来。

[iːtʃ] [bəʊt] [hæz; həz] [fɔː(r)] [ɔːz] .
Each boat has four oars .
每个 船 有 四 桨 .

每船上四把橹，

[eɪt] ['piːp(ə)l] [ʃʊk] ,
Eight people shook ,
八 人们 摇晃 ,

八个人摇动，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['hentʃmən] ,
More than ten henchmen ,
更多的 比 十 喽啰 ,

十余个小喽罗，

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæg] ,
Waving a red flag ,
挥手 一个 红色的 旗帜 ,

打着一面红旗，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [sæt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
A group of people sat around a leader at the bow of the boat .
一个 团体 的 人们 卫星 大约 一个 领导者 在 这 弓 的 这 船 .

簇拥着一个头领坐在船头上，

[ðə; ði] [flæg] [riːdz] :
The flag reads :
这 旗帜 阅读 :

旗上写：

" [liː] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] , [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ['drægən] - . "
" Li Jun , the leader of the naval forces , is known as the ' River Dragon ' . "
" 李 俊 , 这 领导者 的 这 海军 力量 , 是 已知 作为 这 - 河 龙 - . "

“水军头领混江龙李俊。”

[ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [ɒn] [ðə; ði] [left] ,
On the boat on the left ,
在 这 船 在 这 左边 ,

左边这只船上，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['liːdərz] [siːt] ,
Sitting in this leader's seat ,
坐着 在 这 领导人的 座位 ,

坐着这个头领，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['aɪən] [spɪə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding the iron spear in his hand ,
保持 这 铁 矛 在 他的 手 ,

手搭铁枪，

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [flæg] ,
Waving a green flag ,
挥手 一个 绿色的 旗帜 ,

打着一面绿旗，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" [ʒɑːŋ] [hɛŋ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] . "
" Zhang Heng , the leader of the naval forces . "
" 张 恒 , 这 领导者 的 这 海军 力量 . "

“水军头领船火儿张横。”

[ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,

On	the	boat	on	the	right	,
在	这	船	在	这	正确的	,

右边那只船上，

[ðæt] ['hɪərəʊ] [stʊd] [ðeə(r)] .

That	hero	stood	there	.
那	英雄	站立	那里	.

立着那个好汉，

[nəʊ] [kləʊðz] [ɒn] [tɒp]

No	clothes	on	top
不	衣服	在	顶部

上面不穿衣服，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [legz] [ɑː(r); ə(r)][beə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][beə(r)] .

The	lower	legs	are	bare	and	the	feet	are	bare	.
这	降低	腿	是	裸	和	这	脚	是	裸	.

下腿赤着双脚，

['sevrəl] ['aɪən] ['tʃɪzlz] [wɜː(r); wə(r)] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .

Several	iron	chisels	were	tucked	into	his	waistband	.
一些	铁	凿子	是	塞进去	进入	他的	腰带	.

腰间插着几个铁凿，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	copper	hammer	in	his	hand	,
保持	一个	铜	锤	在	他的	手	,

手中挽个铜锤，

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] ,

Waving	a	black	flag	,
挥手	一个	黑色的	旗帜	,

打着一面皂旗，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['letərɪŋ] [riːdz] :

The	silver	lettering	reads	:
这	银	字母	阅读	:

银字上书：

" [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] , [liːps] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] . "

"	Zhang	Shun	,	the	leader	,	leaps	through	the	waves	.	"
"	张	回避	,	这	领导者	,	跳跃	通过	这	波浪	.	"

“头领浪里白跳张顺。”

[baɪ] [bəʊt] ,

by	boat	,
经过	船	,

乘着船，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :

He	said	loudly	:
他	说	高声	:

高声说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][ɪts] ['mɔːrɪŋ] . "

"	Thank	you	for	escorting	the	boat	to	its	mooring	.	"
"	感谢	你	为了	护送	这	船	到	它是	停泊	.	"

“承谢送船到泊。”

[ðə; ði] [θriː] ['vænˌɡɑːrdz] ['lɪsnd] ,

The	three	vanguards	listened	,
这	三	先锋队	听着	,

三个先锋听了，

['drɪŋkɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :

Drinking	instruction	:
喝	操作说明	:

喝教：

" [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['ærəus] ! "

"	Release	the	arrows	!	"
"	发布	这	箭头	!	"

“放箭！”

[wen] [ðə; ði] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts] ['saʊndɪd] ,

When	the	crossbow	bolts	sounded	,
什么时候	这	弩	螺栓	听起来	,

弓弩响时，

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒn][ðə; ði] [θriː] [boʊts] ['ɒpəzɪt] ,

The	heroes	on	the	three	boats	opposite	,
这	英雄	在	这	三	船	对面的	,

对面三只船上众好汉，

[ðeɪ] [ɔːl] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They	all	somersaulted	and	jumped	into	the	water	.
他们	全部	翻筋斗	和	跳了起来	进入	这	水	.

都翻筋斗跳下水里去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [leɪt] ['wɪntə(r)] .

It	is	late	winter	.
它	是	晚的	冬天	.

此是暮冬天气，

[ðə; ði] ['seɪləz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [rɪ'kruːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ʃɪps]

The	sailors	and	soldiers	recruited	from	the	government	ships
这	水手们	和	士兵	招募	从	这	政府	船舶

官军船上招来的水手军士，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They	dared	not	go	into	the	water	.
他们	敢于	不是	去	进入	这	水	.

那里敢下水去。

[waɪl] ['hezɪteɪtɪŋ] ,

While	hesitating	,
尽管	犹豫不决	,

正犹豫间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [wɒz; wəz] . . .

All	that	could	be	heard	from	the	top	of	Liangshan	Marsh	was	.	.	.
全部	那	可以	是	听到	从	这	顶部	的	凉山	沼泽	曾是	.	.	.

只听得梁山泊顶上，

[ðə; ði] [hɔːn] [blɛə] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .

The	horn	blared	in	rapid	succession	.
这	喇叭	刺耳地	在	迅速的	演替	.

号炮连珠价响，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['skætəd] [ɪn][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['pleɪsɪz] .

It	was	scattered	in	four	or	five	places	.
它	曾是	疏散	在	四	或者	五	地方	.

只见四分五落，

[ɪn][ðə; ði] [riːdz] ,

In	the	reeds	,
在	这	芦苇	,

芦苇丛中，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [smɔːl] [boʊts] [ɪˈmɜːdʒd] .

Hundreds	of	small	boats	emerged	.
数百	的	小的	船	出现	.

钻出千百只小船来，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [swɔːrmz] [ɒv; əv]['ləʊkəsts] .

The	water	surface	was	covered	with	swarms	of	locusts	.
这	水	表面	曾是	涵盖	和	蜂群	的	蝗虫	.

水面如飞蝗一般。

[ɒn] [iːtʃ] [ʃɪp] ,

On	each	ship	,
在	每个	船	,

每只船上，

['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l] ,

Only	three	or	five	people	,
仅有的	三	或者	五	人们	,

只三五个人，

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn][wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .

The	contents	of	the	cabin	were	unknown	.
这	内容	的	这	舱	是	未知	.

船舱中竟不知有何物。

[wen] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ləʊtʃ] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'laɪd] ,

When	the	large	loach	boat	was	about	to	collide	,
什么时候	这	大的	泥鳅	船	曾是	关于	到	碰撞	,

大海鳅船要撞时，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kænt] [bʌmp] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

But	you	can't	bump	into	it	.
但	你	不能	撞	进入	它	.

又撞不得。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['wɔːtəwiːl] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['stɑːtɪd] ,

Just	as	the	waterwheel	was	about	to	be	started	,
只是	作为	这	水车	曾是	关于	到	是	开始	,

水车正要踏动时，

[ðə; ði] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] ['eəriə] [ə'hed] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] [fɪld] [ɪn] .

The	underwater	area	ahead	has	been	completely	filled	in	.
这	水下	区域	前方	有	到过	完全地	已填	在	.

前面水底下都填塞定了，

[ðə; ði] [spəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːt] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [stept] [ɒn] .

The	spokes	of	the	cart	couldn't	be	stepped	on	.
这	发言人	的	这	大车	不能	是	步	在	.

车辐板竟踏不动。

[wen] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)]['faɪəd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['krɒsbəʊ] ['taʊə(r)] ,

When	arrows	are	fired	from	the	crossbow	tower	,
什么时候	箭头	是	被解雇	从	这	弩	塔	,

弩楼上放箭时，

['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt]

People	on	the	small	boat
人们	在	这	小的	船

小船上人，

[iːtʃ] [tɒp] ['pæn(ə)l] [prə'vaɪdz] [prə'tekʃ(ə)n] .

Each	top	panel	provides	protection	.
每个	顶部	控制板	提供	保护	.

一个个自顶片板遮护。

[lʊk] , ['ðer] ['kləʊzɪŋ] [ɪn] .

Look	,	they're	closing	in	.
看	,	它们是	结束	在	.

看看逼将拢来，

[wʌn] [hʊkt] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] .

One	hooked	the	rudder	.
一	钩子	这	舵	.

一个把挠钩搭住了舵，

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [slæʃed] [æt; ət][ðə; ði] ['trɒli] .

A	soldier	wielding	a	broadsword	slashed	at	the	trolley	.
一个	士兵	挥舞	一个	阔剑	削减	在	这	手推车	.

一个把板刀便砍那踏车的军士。

['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [klaɪmd] ['ɒntə] [ðə; ði] ['vængɑːd] [ʃɪp] .

Fifty	or	sixty	men	had	already	climbed	onto	the	vanguard	ship	.
五十	或者	六十	男人	有	已经	攀登	到	这	先锋	船	.

早有五六十个爬上先锋船来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,

When	the	government	troops	were	in	a	hurry	to	retreat	,
什么时候	这	政府	军队	是	在	一个	匆忙	到	撤退	,

官军急要退时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pækt] [ʌp] [ə'gen] ['leɪtə(r)] .

It	was	packed	up	again	later	.
它	曾是	包装	向上	再次	之后	.

后面又塞定了，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['heɪstɪli] .

There	is	no	need	to	retreat	hastily	.
那里	是	不	需要	到	撤退	草草	.

急切退不得。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ə'hed] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] .

The	ships	ahead	were	in	the	midst	of	a	chaotic	battle	.
这	船舶	前方	是	在	这	中间	的	一个	混乱	战斗	.

前船正混战间，

[ðə; ði] [bəʊt] [bɪ'haɪnd] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] .

The	boat	behind	shouted	again	.
这	船	在后面	喊叫	再次	.

后船又大叫起来。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ænd; ənd] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] ['sentrəl] [ʃɪp] .

Grand	Commandant	Gao	and	Staff	Officer	Wen	were	on	the	central	ship	.
盛大	指挥官	高	和	职员	官	温	是	在	这	中央	船	.

高太尉和闻参谋在中军船上，

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [keɪ'ɒtɪk] .

The	conversation	was	chaotic	.
这	对话	曾是	混乱	.

听得大乱，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [get] [ə'ʃɔː(r)] ['ɜːdʒəntli] .

I	need	to	get	ashore	urgently	.
我	需要	到	得到	岸上	紧急	.

急要上岸，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [gɒŋ] [ænd; ənd] [drʌm] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .

Suddenly	,	a	great	gong	and	drum	sounded	from	the	reeds	.
突然	,	一个	伟大的	锣	和	鼓	听起来	从	这	芦苇	.

只听得芦苇中金鼓大振，

[ðə; ði] ['sɑːdʒənts] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

The	sergeants	inside	the	cabin	shouted	in	unison	:
这	中士	里面	这	舱	喊叫	在	齐声	:

舱内军士一齐喊道：

" [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] ['liːkɪŋ] . "

"	The	bottom	of	the	boat	is	leaking	.	"
"	这	底部	的	这	船	是	泄漏	.	"

“船底漏了。”

[ˌaɪ ˈtiː] [rəʊld] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

It	rolled	into	the	water	.
它	滚动	进入	这	水	.

滚滚走入水来。

[frʌnt] [bəʊt] [ænd; ənd][rɪə(r)] [bəʊt]

Front	boat	and	rear	boat
正面	船	和	后部	船

前船后船，

[ɔːl] [liːkt] .

All	leaked	.
全部	泄露	.

尽皆都漏，

[siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [sɪŋks] .

See	how	it	sinks	.
看	如何	它	水槽	.

看看沉下去。

[smɔːl] [boʊts] [ɔːl] [əˈraʊnd]

Small	boats	all	around
小的	船	全部	大约

四下小船，

[laɪk] [ænts] ,

Like	ants	,
喜欢	蚂蚁	,

如蚂蚁相似，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][bɪg] [ʃɪp] .

They	are	coming	towards	the	big	ship	.
他们	是	未来	向	这	大的	船	.

望大船边来。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [gɑːz] [njuː] [ʃɪp]

Grand	Commandant	Gao's	new	ship
盛大	指挥官	高的	新的	船

高太尉新船，

[waɪ] [ɪz] [ˈliːkɪdʒ] [əˈkɜːrɪŋ] ?

Why	is	leakage	occurring	?
为什么	是	泄漏	发生	?

缘何得漏?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ˈekspɜːt][trɒlz; trəʊlz] .

It	turned	out	that	Zhang	Shun	was	leading	a	group	of	expert	trolls	.
它	转向	出去	那	张	回避	曾是	领导	一个	团体	的	专家	喷子	.

却原来是张顺引领一班儿高手水军，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [ˈhæməz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪzlz] [tuː; tə] [drɪl] [θruː] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

They	all	used	hammers	and	chisels	to	drill	through	the	bottom	of	the	boat	.
他们	全部	用过的	锤子	和	凿子	到	钻头	通过	这	底部	的	这	船	.

都把锤凿在船底下凿透船底，

[ˌaɪ ˈtiː] [rəʊld] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

It	rolled	into	the	water	from	all	sides	.
它	滚动	进入	这	水	从	全部	侧面	.

四下里滚入水来。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [klaɪmd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [helm] [ˈtaʊə(r)] .

Grand	Commandant	Gao	climbed	up	to	the	helm	tower	.
盛大	指挥官	高	攀登	向上	到	这	舵	塔	.

高太尉爬去舵楼上，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɜːn] [bəʊt] .

Call	for	help	from	the	stern	boat	.
称呼	为了	帮助	从	这	船尾	船	.

叫后船救应，

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] .

Then	a	person	emerged	from	underwater	.
然后	一个	人	出现	从	水下	.

只见一个人从水底下钻将起来，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ʃɪps] ['wiːlhaʊs] .

He	then	jumped	onto	the	ship's	wheelhouse	.
他	然后	跳了起来	到	这	船的	驾驶室	.

便跳上舵楼来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

口说道：

" [grænd] ['kɒməndænt] , "

"	Grand	Commandant	,	"
"	盛大	指挥官	,	"

“太尉，

[wɪl] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .

will	save	your	life	.
将要	节省	你的	生活	.

我救你性命。”

[wen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Gao	Qiu	looked	at	it	,
什么时候	高	邱	看起来	在	它	,

高俅看时，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

But	I	don't	recognize	it	.
但	我	不	认出	它	.

却不认得。

[ðə; ði][mæn] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

The	man	approached	.
这	男人	接近	.

那人近前，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['tɜːbən] [wɪð] [wʌn][hænd] .

He	then	grabbed	Gao	Taiwei's	turban	with	one	hand	.
他	然后	抓住	高	-	头巾	和	一	手	.

便一手揪往高太尉巾帻，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [belt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [wɪð] [wʌn][hænd] .

He	held	the	belt	around	his	waist	with	one	hand	.
他	握住	这	腰带	大约	他的	腰部	和	一	手	.

一手提住腰间束带，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

喝一声：

" [get] [daʊn] ! "

"	Get	down	!	"
"	得到	向下	!	"

“下去！”

[ðeɪ] [θruː] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] .

They	threw	Grand	Commandant	Gao	into	the	water	with	a	splash	.
他们	扔	盛大	指挥官	高	进入	这	水	和	一个	溅	.

把高太尉扑通地丢下水里去。

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] !

What	a	pity	for	the	illustrious	general	of	the	central	army	!
什么	一个	遗憾	为了	这	杰出	一般的	的	这	中央	军队	!

堪嗟赫赫中军将，

[ðeɪ] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['piːp(ə)l] ['draʊnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ! ['əʊnli] [tuː] [smɔːl] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l]

They	turned	into	people	drowning	in	the	water	!	Only	two	small	boats	were	visible
他们	转向	进入	人们	溺水	在	这	水	!	仅有的	二	小的	船	是	可见的

[bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .

beside	them	.
旁	他们	.

翻作淹淹水底人!只见旁边两只小船，

[ðeɪ] [fluː] [ɪn][tuː; tə] [help] .

They	flew	in	to	help	.
他们	飞翔	在	到	帮助	.

飞来救应，

[ðeɪ] [drægd] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .

They	dragged	the	Grand	Commandant	onto	the	boat	.
他们	拖拽	这	盛大	指挥官	到	这	船	.

拖起太尉上船去。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['liːpə(r)] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .

That	person	was	Zhang	Shun	,	the	White	Leaper	in	the	Waves	.
那	人	曾是	张	回避	,	这	白色的	跳跃者	在	这	波浪	.

那个人便是浪里白跳张顺，

[rɪ'triːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Retrieving	people	from	the	water
检索	人们	从	这	水

水里拿人，

[laɪk] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑː(r)] .

Like	catching	a	turtle	in	a	jar	.
喜欢	捕捉	一个	龟	在	一个	罐	.

浑如瓮中捉鳖，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə][duː; də] .

It's	easy	to	do	.
它是	简单的	到	做	.

手到拈来。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , [ðə; ði] [fɜːst] ['bəʊtmən] , [kjuː][ju'eɪ] ,

Seeing	the	battle	formation	in	disarray	,	the	first	boatman	,	Qiu	Yue	,
看到	这	战斗	形成	在	混乱	,	这	第一的	船工	,	邱	岳	,

前船丘岳见阵势大乱，

['despərətli] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,

Desperately	seeking	a	way	to	escape	,
绝望地	寻求	一个	方式	到	逃脱	,

急寻脱身之计，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪləz] [ˌnɪə'baɪ] ,

Among	the	sailors	nearby	,
之中	这	水手们	附近	,

只见旁边水手丛中，

[ə; eɪ] [peɪd] [ˌɒn'laɪn] [trɒl] [ɪ'mɜːdʒd] .
A **paid** **online** **troll** **emerged** **.**
一个 有薪酬的 在线的 巨魔 出现 .

走出一个水军来。

[kjuː][ju'eɪ][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Qiu **Yue** **was** **caught** **off** **guard** **.**
邱 岳 曾是 捕捉 离开 警卫 .

丘岳不曾提防，

[hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
He **caught** **up** **with** **them** **.**
他 捕捉 向上 和 他们 .

被他赶上，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [kʌt] ,
With **just** **one** **cut** **,**
和 只是 一 切 ,

只一刀，

[kʌt] [kjuː][ju'eɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪm] ['ɒntə][ðə; ði] [bəʊt] .
Cut **Qiu** **Yue** **down** **and** **throw** **him** **onto** **the** **boat** **.**
切 邱 岳 向下 和 扔 他 到 这 船 .

把丘岳砍下船去。

[ðæt] [wɒz; wəz] [jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] ['lepəd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .
That **was** **Yang** **Lin** **,** **the** **Leopard** **of** **Liangshan** **.**
那 曾是 杨 林 , 这 豹 的 凉山 .

那个便是梁山泊锦豹子杨林。

[tʃʊ][dʒɪŋ] ,
Xu **Jing** **,**
徐 景 ,

徐京、

[ˌem iː 'aɪ] - [kɪld] [ðə; ði] ['vængɑːd] [kjuː][ju'eɪ] .
Mei **Zhanjian** **killed** **the** **vanguard** **Qiu** **Yue** **.**
梅 - 被杀 这 先锋 邱 岳 .

梅展见杀了先锋丘岳，

[ðə; ði] [tuː] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [kɪl] [jæŋ] [lɪn] .
The **two** **military** **governors** **rushed** **in** **to** **kill** **Yang** **Lin** **.**
这 二 军队 州长们 匆忙 在 到 杀 杨 林 .

两节度奔来杀杨林。

[ə'mɪdst] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] ,
Amidst **the** **naval** **forces** **,**
在……之中 这 海军 力量 ,

水军丛中，

[fɔː(r)] ['dʒuːniə(r)] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
Four **junior** **leaders** **were** **rescued** **in** **succession** **:**
四 初级 领导人 是 获救 在 演替 :

连抢出四个小头领来：

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [dʒɛŋ] - .
One **is** **the** **handsome** **young** **man** **Zheng** **Tianshou** **.**
一 是 这 英俊的 年轻的 男人 郑 - .

一个是白面郎君郑天寿，

[wʌn] [ɪz][ʃweɪ] [jɒŋ] , [ðə; ði] [sɪk] ['taɪgə(r)] .
One **is** **Xue** **Yong** **,** **the** **sick** **tiger** **.**
一 是 薛 永 , 这 生病的 老虎 .

一个是病大虫薛永，

[wʌn] [ɪz][liː] [dʒɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['hʌntɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .

One	is	Li	Zhong	,	the	tiger	-	hunting	general	.
一	是	李	钟	,	这	老虎	-	打猎	一般的	.

一个是打虎将李忠，

[wʌn] [ɪz] [kaʊ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

One	is	Cao	Zheng	,	the	mastermind	behind	the	operation	.
一	是	曹	郑	,	这	幕后策划者	在后面	这	手术	.

一个是操刀鬼曹正，

[ə; eɪ] [ʃɒt] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	shot	came	from	behind	.
一个	射击	来了	从	在后面	.

一发从后面杀来。

[tʃʊ] [dʒɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [bɒs] .

Xu	Jing	saw	that	it	wasn't	the	boss	.
徐	景	锯	那	它	不是	这	老板	.

徐京见不是头，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

He	then	jumped	into	the	water	to	escape	.
他	然后	跳了起来	进入	这	水	到	逃脱	.

便跳下水去逃命，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] .

Unbeknownst	to	them	,	someone	was	already	there	underwater	.
不知不觉	到	他们	,	某人	曾是	已经	那里	水下	.

不想水底下已有人在彼，

[ðeɪ] [tʊk] [braɪbz] [ə'gen] .

They	took	bribes	again	.
他们	采取	贿赂	再次	.

又吃拿了。

[ʃweɪ] [jɒŋ] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

Xue	Yong	will	display	his	spear	.
薛	永	将要	展示	他的	矛	.

薛永将梅展一枪，

[hiː; hi] [dʒæb] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌtəks] .

He	jabbed	at	the	buttocks	.
他	刺伤	在	这	臀部	.

搠着腿股，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

He	fell	into	the	cabin	.
他	跌倒	进入	这	舱	.

跌下舱里去。

[ə'rɪdʒənəli] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] ['liːdəz] .

Originally	there	were	eight	leaders	.
起初	那里	是	八	领导人	.

原来八个头领，

[kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði][ˌɒn'laɪn] ['ɑːmi] .

Come	and	join	the	online	army	.
来	和	加入	这	在线的	军队	.

来投充水军，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [bəʊt] :

There	were	still	three	people	on	the	front	boat	:
那里	是	仍然	三	人们	在	这	正面	船	:

尚兀自有三个在前船上：

[wʌn] [ɪz][liː] [jʌn] , [ðə; ði] [bluː] - [aɪd] ['taɪgə(r)] .

One	is	Li	Yun	,	the	Blue	-	Eyed	Tiger	.
一	是	李	云	,	这	蓝色的	-	眼睛	老虎	.

一个是青眼虎李云，

[wʌn] [ɪz] [tæŋ] [lɒŋ] , [ðə; ði]['gəʊldən] ['lepəd] .

One	is	Tang	Long	,	the	Golden	Leopard	.
一	是	唐	长的	,	这	金的	豹	.

一个是金钱豹子汤隆，

[wʌn] [ɪz][ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['grɪməsɪŋ; grɪ'meɪsɪŋ] [feɪs] .

One	is	Du	Xing	with	a	grimacing	face	.
一	是	杜	邢	和	一个	龇牙咧嘴	脸	.

一个是鬼脸儿杜兴。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [ɔːl][hæd; həd] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] .

The	military	governors	all	had	three	heads	and	six	arms	.
这	军队	州长们	全部	有	三	头部	和	六	武器	.

众节度使便有三头六臂，

[ðeɪ] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][juːz][ðeə(r)] [ə'bɪlətiz] [hɪə(r)] .

They	can	no	longer	use	their	abilities	here	.
他们	能	不	更长	使用	他们的	能力	这里	.

到此也施展不得。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][pv; əv] -

Song	Jiang	of	Liangshanbo
歌曲	江	的	-

梁山泊宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [lɔːntʃt] ['seprət] [lænd][ænd; ənd] [siː] [ə'tæks] .

They	have	already	launched	separate	land	and	sea	attacks	.
他们	有	已经	发射	分离	土地	和	海	攻击	.

已自各分水陆进攻。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [pv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] .

Song	Jiang	was	in	charge	of	the	waterways	.
歌曲	江	曾是	在	收费	的	这	水道	.

宋江掌水路，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [pv; əv][ðə; ði][draɪ] [rəʊd] .

Lu	Junyi	was	in	charge	of	the	dry	road	.
鲁	俊义	曾是	在	收费	的	这	干燥	路	.

卢俊义掌旱路。

[doʊnt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [baɪ]['wɔːtə(r)] .

Don't	even	mention	a	complete	victory	by	water	.
不	甚至	提到	一个	完全的	胜利	经过	水	.

休说水路全胜，

[naʊ] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][led][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd][ðeə(r)] [truːps] . . .

Now	,	Lu	Junyi	led	the	generals	and	their	troops	.	.	.
现在	,	鲁	俊义	引领	这	将军们	和	他们的	军队	.	.	.

且说卢俊义引领诸将军马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [pv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	charged	out	from	the	main	road	in	front	of	the	mountain	.
他们	带电	出去	从	这	主要的	路	在	正面	的	这	山	.

从山前大路杀将出来，

[dʒɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛnˈdʒiː] ,
Zheng **and** **the** **vanguard** **Zhou** **Ang** **,**
郑 和 这 先锋 周 安格 ,

正与先锋周昂、

[wæŋ] [hwɑːn] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsɪz] [hed] .
Wang **Huan** **greeted** **them** **with** **his** **horse's** **head** **.**
王 欢 问候 他们 和 他的 马匹 头 .

王焕马头相迎。

[dʒəʊ] [ˌeɪˌɛnˈdʒiː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Zhou **Ang** **saw** **it** **,**
周 安格 锯 它 ,

周昂见了，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Take **the** **lead** **.**
拿 这 带领 .

当先出马，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting **loudly** **:**
喊叫 高声 :

高声大骂：

" [ˈtreitə] , "
" **Traitors** **,** **"**
" 叛徒 , "

“反贼，

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem ˈiː] ?
Do **you** **recognize** **me** **?**
做 你 认出 我 ?

认得俺么？”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ˈʃaʊtɪd] :
Lu **Junyi** **shouted** **:**
鲁 俊义 喊叫 :

卢俊义大喝：

" [ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" **The** **unknown** **young** **general** **,** **"**
" 这 未知 年轻的 一般的 , "

“无名小将，

[daɪ] [naʊ]
Die **now**
死 现在

死在目前，

" [wiː; wi] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] ! "
" **We** **still** **don't** **know** **!** **"**
" 我们 仍然 不 知道 ! "

尚且不知！”

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [liːpt] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He **then** **brandished** **his** **spear** **and** **leaped** **onto** **his** **horse** **.**
他 然后 挥舞 他的 矛 和 跳跃 到 他的 马 .

便挺枪跃马，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛnˈdʒiː] ,
Heading **straight** **for** **Zhou** **Ang** **,**
标题 直的 为了 周 安格 ,

直奔周昂，

[dʒəʊ] [ˌeɪˌɛnˈdʒiː]['ɔːlsəʊ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [æks] .

Zhou	Ang	also	swung	his	large	axe	.
周	安格	还	摇摆	他的	大的	斧头	.

周昂也抡动大斧，

[ðeɪ] [rəʊd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	rode	their	horses	to	attack	the	enemy	.
他们	骑	他们的	马匹	到	攻击	这	敌人	.

纵马来敌。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [klæʃ] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

The	two	generals	clashed	on	the	main	road	in	front	of	the	mountain	.
这	二	将军们	冲突	在	这	主要的	路	在	正面	的	这	山	.

两将就山前大路上交锋，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

They	fought	for	less	than	twenty	rounds	.
他们	战斗	为了	较少的	比	二十	回合	.

斗不到二十余合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] .

The	outcome	is	yet	to	be	determined	.
这	结果	是	然而	到	是	决定	.

未见胜败。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)]['kæv(ə)lri] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	the	rear	cavalry	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	这	后部	骑兵	.

只听得后队马军，

[lets] [stɑːt] ['ʃaʊtɪŋ] .

Let's	start	shouting	.
我们来吧	开始	喊叫	.

发起喊来。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ['ɑːmi] . . .

Originally	,	the	Liangshan	Marsh	army	.	.	.
起初	,	这	凉山	沼泽	军队	.	.	.

原来梁山泊大队军马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ɒv; əv] [wʊdz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

They	were	all	lying	in	ambush	in	the	thickets	of	woods	on	either	side	of	the
他们	是	全部	说谎	在	伏击	在	这	灌木丛	的	树林	在	任何一个	边	的	这

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

都埋伏在山前两下大林丛中，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

With	a	shout	,
和	一个	喊	,

一声喊起，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

They	attacked	from	all	sides	.
他们	遭到攻击	从	全部	侧面	.

四面杀将出来。

[ˌsaʊθ'iːst] [pɑːs]

Southeast	Pass
东南	经过

东南关胜、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明，

[ˌnɔːθˈwest] -
Northwest **Linchong**
西北 -

西北林冲、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼，

[ˈnjuːmərəs] [ˈhɪərəʊz]
Numerous **heroes**
很多的 英雄

众多英雄，

[ɔːl] [fɔː(r)] [ruːts] [əˈraɪvd] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
All **four** **routes** **arrived** **simultaneously** **.**
全部 四 路线 到达的 同时地 .

四路齐到。

[ʃiːˈæŋ] - ,
Xiang **Yuanzhen** **,**
向 - ,

项元镇、

[ʒɑːŋ] [kaɪ] [kʊd; kəd] [stɒp] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
Zhang **Kai** **could** **stop** **them** **there** **.**
张 凯 可以 停止 他们 那里 .

张开那里拦当得住，

[kʌt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ˈəʊpən] .
Cut **a** **path** **open** **.**
切 一个 小路 打开 .

杀开条路，

[ðeɪ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [fɜːst] .
They **fled** **for** **their** **lives** **first** **.**
他们 逃亡 为了 他们的 生活 第一的 .

先逃性命走了。

[dʒəʊ] [ˌeɪˌɛnˈdʒiː] ,
Zhou **Ang** **,**
周 安格 ,

周昂、

[wæŋ] [hwɑːn] [deəd] [nɒt] [ˈlɪŋgə(r)][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Wang **Huan** **dared** **not** **linger** **in** **battle** **.**
王 欢 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

王焕不敢恋战，

[ˈdrægɪŋ] [ðə; ði][spɪə(r)][ænd; ənd][æks] ,
Dragging **the** **spear** **and** **axe** **,**
拖拽 这 矛 和 斧头 ,

拖了枪斧，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [aʊt] .
They **made** **their** **way** **out** **.**
他们 制成 他们的 方式 出去 .

夺路而走，

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː]['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] ;

They	fled	into	Jeju	City	;
他们	逃亡	进入	济州岛	城市	;

逃入济州城中；

[həʊld][ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] [ɪn] [pleɪs] .

Hold	the	army	horses	in	place	.
抓住	这	军队	马匹	在	地方	.

扎住军马，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

Inquire	about	information	.
查询	关于	信息	.

打听消息。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] .

Furthermore	,	Song	Jiang	was	in	charge	of	the	waterways	.
此外	,	歌曲	江	曾是	在	收费	的	这	水道	.

再说宋江掌水路，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .

They	captured	Grand	Commandant	Gao	.
他们	捕获	盛大	指挥官	高	.

捉了高太尉，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] .

He	urgently	ordered	Dai	Zong	to	issue	a	command	.
他	紧急	订购	戴	宗	到	问题	一个	命令	.

急教戴宗传令，

['səʊldʒəz][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [kɪld] .

Soldiers	must	not	be	killed	.
士兵	必须	不是	是	被杀	.

不可杀害军士。

[ɒn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] , [stɑːf] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['sɪŋəz] [ænd; ənd] ['dɑːnsəz]

On	the	large	ship	of	the	central	army	,	staff	officers	and	singers	and	dancers
在	这	大的	船	的	这	中央	军队	,	职员	警官	和	歌手	和	舞者

[wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .

were	heard	.
是	听到	.

中军大海鳅船上闻参谋等并歌儿舞女，

[ɔːl] [dɪ'pɑːrtmənts]

All	departments
全部	部门

一应部从，

[ðeɪ] ['plʌndə] [ɔːl][ðə; ði] [ʃɪps] .

They	plundered	all	the	ships	.
他们	掠夺	全部	这	船舶	.

尽掳过船。

[ðə; ði] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [tuː; tə]['sɪgnəl][ə; eɪ] [rɪ'triːt] .

The	gongs	sounded	to	signal	a	retreat	.
这	锣	听起来	到	信号	一个	撤退	.

鸣金收军，

['lɪftɪŋ] [truːps] [frɒm; frəm] .

Lifting	troops	from	Dazhai	.
举重	军队	从	大寨	.

解投大寨。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [et] [əl] .
Gongsun **Sheng** **et** **al** **.**
公孙 盛 等 al .

公孙胜等，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They **are** **all** **in** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **.**
他们 是 全部 在 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

都在忠义堂上，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [siːn] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['ɒntə] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] .
Zhang **Shunshui** **was** **seen** **unloading** **water** **onto** **Gao** **Qiu** **.**
张 - 曾是 已见 卸货 水 到 高 邱 .

见张顺水渌渌地解到高俅。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When **Song** **Jiang** **saw** **it** **,**
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .
He **hurriedly** **stepped** **down** **from** **the** **platform** **to** **help** **her** **up** **.**
他 匆匆 步 向下 从 这 平台 到 帮助 她 向上 .

慌忙下堂扶住，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [freʃ] [sɪlk] [kləʊðz] .
Then **he** **took** **the** **fresh** **silk** **clothes** **.**
然后 他 采取 这 新鲜的 丝绸 衣服 .

便取过罗缎新鲜衣服，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
He **was** **replaced** **by** **Grand** **Commandant** **Gao** **.**
他 曾是 替换 经过 盛大 指挥官 高 .

与高太尉从新换了，

[help] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Help **them** **up** **to** **the** **hall** **.**
帮助 他们 向上 到 这 大厅 .

扶上堂来，

[pliːz] [sɪt] ['feɪsɪŋ] ['fɔːwəd] .
Please **sit** **facing** **forward** **.**
请 坐 面向 向前 .

请在正面而坐。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [daʊn] .
Song **Jiang** **immediately** **bowed** **down** **.**
歌曲 江 立即地 鞠躬 向下 .

宋江纳头便拜，

['vɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal **name** **:**
口头 姓名 :

口称：

" ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] ! "
" capital offense ! "
" 首都 罪行 ! "

“死罪！”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Gao Qiu hurriedly returned the greeting .
高 邱 匆匆 返回 这 问候 .

高俅慌忙答礼。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kɔːld] [wuː] [jɒŋ] ,
Song Jiang called Wu Yong ,
歌曲 江 称为 吴 永 ,

宋江叫吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Gongsun Sheng helped him up .
公孙 盛 帮助 他 向上 .

公孙胜扶住，

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please take a seat .
请 拿 一个 座位 .

就请上坐。

[ðen] [hæv; həv] [jæn] [tʃiŋ] [pɑːs] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :
Then have Yan Qing pass on the order :
然后 有 严 青 经过 在 这 命令 :

再叫燕青传令下去：

" [ɪf] ['eniwʌn] [kə'mits] ['mɜːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
" If anyone commits murder in the future ,
" 如果 任何人 提交 谋杀 在 这 未来 ,

“如若今后杀人者，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] ,
In accordance with military orders ,
在 根据 和 军队 订单 ,

定依军令，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] !
He should be severely punished !
他 应该 是 严重 受到惩罚 !

处以重刑！”

[gɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)]
Give the order
给 这 命令

号令下去，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] :
Then they saw a group of people being led to the palace :
然后 他们 锯 一个 团体 的 人们 存在 引领 到 这 宫殿 :

只见纷纷解上人来：

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [tʃʊ] [dʒɪŋ] ;
Tong **Meng** **was** **escorted** **to** **Xu** **Jing** **;**
童 孟 曾是 护送 到 徐 景 ;

童猛解上徐京;

[liː] [dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [wæŋ] ['wɛndi] ;
Zhang **Heng** **presented** **the** **document** **to** **Wang** **Wende** **;**
张 恒 呈现 这 文档 到 王 温德 ;

张横解上王文德;

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [jæŋ] [wen] ;
Shi **Xiu** **was** **sent** **to** **Yang** **Wen** **;**
史 秀 曾是 发送 到 杨 温 ;

石秀解上杨温;

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [liː] - ;
The **three** **Ruan** **brothers** **were** **presented** **to** **Li** **Congji** **;**
这 三 阮 兄弟 是 呈现 到 李 - ;

三阮解上李从吉;

[dʒɛŋ] - ,
Zheng **Tianshou** **,**
郑 - ,

郑天寿、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠、

[kaʊ] [dʒɛŋ] [ɪk'spleɪnd] - ;
Cao **Zheng** **explained** **Shangmeizhan** **;**
曹 郑 解释 - ;

曹正解上梅展;

[jæŋ] [lɪn] [prɪ'zentɪd] [kjuː] [juːz] [hed] ;
Yang **Lin** **presented** **Qiu** **Yue's** **head** **;**
杨 林 呈现 邱 悦的 头 ;

杨林解献丘岳首级;

[liː] [jʌn]
Li **Yun**
李 云

李云、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴，

[dʒiː] - [tʃʌn] ,
Jie Xianye Chun ,
杰 - 春 ,

解献叶春、

[wæŋ] [dʒɪnz] [hed] ;
Wang Jin's head ;
王 金的 头 ;

王瑾首级；

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ˈkæptʃəd] [wen] , [ðə; ði] [stɑːf] [ˈɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [gˈɜːlz] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsəz] .
Jie Bao captured Wen , the staff officer , and all the singing girls and dancers .
杰 包 捕获 温 , 这 职员 官 , 和 全部 这 歌唱 女孩们 和 舞者 .

解宝掳捉闻参谋并歌儿舞女一应部从，

[ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
The solution is coming .
这 解决方案 是 未来 .

解将到来。

[ˈəʊnli] [fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [left] :
Only four people left :
仅有的 四 人们 左边 :

单单只走了四人：

[dʒəʊ] [ˌeɪˌɛnˈdʒiː] ,
Zhou Ang ,
周 安格 ,

周昂、

[wæŋ] [hwɑːn]
Wang Huan
王 欢

王焕、

[ʃiːˈæŋ] - ,
Xiang Yuanzhen ,
向 - ,

项元镇、

[ˈəʊpən] .
Open .
打开 .

张开。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
Song Jiang had them all changed their clothes .
歌曲 江 有 他们 全部 已更改 他们的 衣服 .

宋江都教换了衣服，

[riˈɔːgənaɪz] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːm]

Reorganize	and	reform
改组	和	改革

从新整顿，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

Please	invite	them	all	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
请	邀请	他们	全部	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

尽皆请到忠义堂上，

[ðeɪ] [sæt] [ɪn] [rəʊz] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

They	sat	in	rows	,	waiting	for	each	other	.
他们	卫星	在	行	,	等待	为了	每个	其他	.

列坐相待。

[bʌt; bət] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [əˈlaɪv]

But	capturing	soldiers	alive
但	捕捉	士兵	活

但是活捉军士，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ˈdʒeɪˌdʒuː] .

They	were	all	sent	back	to	Jeju	.
他们	是	全部	发送	后退	到	济州岛	.

尽数放回济州。

[əˈnʌðə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] [wɪl] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [gʊd] [bəʊt] .

Another	teacher	will	arrange	a	good	boat	.
其他	老师	将要	安排	一个	好的	船	.

另教安排一只好船，

[ˈset(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪŋəz] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsəz] [ɪn] .

Settle	all	the	singers	and	dancers	in	.
定居	全部	这	歌手	和	舞者	在	.

安顿歌儿舞女一应部从，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪmˈself] .

He	was	ordered	to	guard	it	himself	.
他	曾是	订购	到	警卫	它	他自己	.

令他自行看守。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kjuː] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒʌdʒmənt] .

Gao	Qiu	was	ordered	to	make	a	judgment	.
高	邱	曾是	订购	到	制作	一个	判断	.

奉命高俅欠取裁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

They	were	captured	alive	and	brought	up	the	mountain	.
他们	是	捕获	活	和	带来	向上	这	山	.

被人活捉上山来。

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] .

They	don't	know	what	loyalty	and	righteousness	are	.
他们	不	知道	什么	忠诚	和	义	是	.

不知忠义为何物，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [grænd] [ˈgæðərɪŋ] .

The	banquet	at	Liangshan	was	a	grand	gathering	.
这	宴会	在	凉山	曾是	一个	盛大	采集	.

翻宴梁山啸聚台。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .

At	that	time	,	Song	Jiang	instructed	them	to	slaughter	cattle	and	horses	.
在	那	时间	,	歌曲	江	指示	他们	到	屠宰	牛	和	马匹	.

当时宋江便教杀牛宰马，

[ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .

A	grand	banquet	was	held	.
一个	盛大	宴会	曾是	握住	.

大设筵宴，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [rɪˈwɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

On	one	hand	,	rewards	were	distributed	to	the	army	.
在	一	手	,	奖励	是	分布式	到	这	军队	.

一面分投赏军，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ˈbəʊstɪd] [ænd; ənd] [bræg] .

On	the	one	hand	,	they	boasted	and	bragged	.
在	这	一	手	,	他们	吹嘘	和	吹嘘	.

一面大吹大擂，

[ˈgæðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [ˈliːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] .

Gather	all	the	leaders	,	big	and	small	.
收集	全部	这	领导人	,	大的	和	小的	.

会集大小头领，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] .

They	all	came	to	meet	Grand	Commandant	Gao	.
他们	全部	来了	到	见面	盛大	指挥官	高	.

都来与高太尉相见。

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,

After	everyone	had	finished	bowing	,
后	每个人	有	完成的	鞠躬	,

各施礼毕，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈgɒblət] .

Song	Jiang	held	up	a	cup	and	a	goblet	.
歌曲	江	握住	向上	一个	杯子	和	一个	高脚杯	.

宋江持盏擎杯，

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [held] [ðə; ði] [ˈbɒt(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] .

Gongsun	Sheng	held	the	bottle	and	the	table	.
公孙	盛	握住	这	瓶子	和	这	桌子	.

公孙胜执瓶捧案，

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .

Lu	Junyi	and	others	stood	by	and	waited	.
鲁	俊义	和	其他的	站立	经过	和	等待	.

卢俊义等侍立相待。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [bɪˈgæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :

Song	Jiang	began	by	saying	:
歌曲	江	开始	经过	说	:

宋江开口道：

" [ðə; ði] [tæˈtuːd] [ˈlɪt(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] ,

"	The	tattooed	little	official	,
"	这	纹身	小的	官方的	,

“文面小吏，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði]['həʊli] ['dɪnəsti] !

How	dare	you	rebel	against	the	Holy	Dynasty	!
如何	敢	你	反叛	反对	这	圣	王朝	!

安敢叛逆圣朝，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [sɪnz][ænd; ənd][træns'greʃən, trænz-, trɑːn-]

Unfortunately	,	accumulated	sins	and	transgressions
很遗憾	,	积累	罪孽	和	过错

奈缘积累罪尤，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

They	were	forced	into	this	situation	.
他们	是	强制	进入	这	情况	.

逼得如此。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [rɪ'siːvd] ['hɛvənz] ['feɪvə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,

Although	I	received	Heaven's	favor	a	second	time	,
虽然	我	已收到	天	偏爱	一个	第二	时间	,

二次虽奉天恩，

[də; ði] ['mɪd(ə)lmæn] [wɒz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .

The	middleman	was	corrupt	and	deceitful	.
这	中间人	曾是	腐败	和	欺骗性的	.

中间委曲奸弊，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['diːteɪl] .

It's	difficult	to	describe	in	detail	.
它是	难的	到	描述	在	细节	.

难以缕陈。

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [grænd] ['kɒməndænt] [wɪl] [ʃəʊ] ['mɜːsi] .

I	earnestly	hope	that	Grand	Commandant	will	show	mercy	.
我	切实	希望	那	盛大	指挥官	将要	展示	怜悯	.

万望太尉慈悯，

[tuː; tə] ['reskjuː] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [træpt] [ɪn] [dɪ'stres] .

To	rescue	those	who	are	trapped	in	distress	.
到	救援	那些	WHO	是	被困	在	痛苦	.

救拔深陷之人，

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ]

To	be	able	to	see	the	light	of	day
到	是	有能力的	到	看	这	光	的	天

得瞻天日，

[ˌʌnfə'getəb(ə)l]

Unforgettable
难忘

刻骨铭心，

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] [kɒsts] .

They	vowed	to	protect	it	at	all	costs	.
他们	发誓	到	保护	它	在	全部	成本	.

誓图死保。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [met] ['meni] ['hɪərəʊz] .

Gao	Qiu	met	many	heroes	.
高	邱	遇见	许多	英雄	.

高俅见了众多好汉，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , ['hɪərəʊz] [fɔːt] ['fɪəsli] .

One	after	another	,	heroes	fought	fiercely	.
一	后	其他	,	英雄	战斗	激烈地	.

一个个英雄猛烈，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[jæŋ] [dʒiː] [glɛə] ['æŋgrəli] .
Yang Zhi glared angrily .
杨 智 怒目而视 愤怒地 .

杨志怒目而视，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [ə'tæk] .
He showed signs of impending attack .
他 显示 标志 的 即将到来的 攻击 .

有欲要发作之色，

[fɜːst] [keɪm] [ɪk'striːm] [fɪə(r)] .
First came extreme fear .
第一的 来了 极端 害怕 .

先有了十分惧怯，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] ,
" Song Gongming ,
" 歌曲 公明 ,

“宋公明，

[rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
Rest assured , Gao will return to court .
休息 保证 , 高 将要 返回 到 法庭 .

你等放心!高某回朝，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pleɪd] [ə'gen] .
It must be played again .
它 必须 是 玩 再次 .

必当重奏，

[pliːz] [grɑːnt][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] .
Please grant a general amnesty .
请 授予 一个 一般的 大赦 .

请降宽恩大赦，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .
They came to offer amnesty .
他们 来了 到 提供 大赦 .

前来招安，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] [ænd; ənd] [prə'məʊtɪd] .
He was richly rewarded and promoted .
他 曾是 丰富 奖励 和 推广 .

重赏加官，

[greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] ['hɪərəʊz] ,
Great and small heroes ,
伟大的 和 小的 英雄 ,

大小义士，

[iːt] [ɔːl][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Eat all the wealth of heaven ,
吃 全部 这 财富 的 天堂 ,

尽食天禄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈmɪnɪstə(r)] .

He	was	considered	a	virtuous	minister	.
他	曾是	经过考虑的	一个	有德行的	部长	.

以为良臣。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江听了大喜，

[ai] [θæŋk] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndænt] .

I	thank	the	Grand	Commandant	.
我	感谢	这	盛大	指挥官	.

拜谢太尉。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] ,

The	banquet	that	day	,
这	宴会	那	天	,

当日筵会，

[ˈveri] [niːt] ,

Very	neat	,
非常	整洁的	,

甚是整齐，

[ˈliːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]

Leaders	,	big	and	small
领导人	,	大的	和	小的

大小头领，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] [ˈɒfərɪŋ] [ðeə(r)] [kʌps] .

They	took	turns	offering	their	cups	.
他们	采取	转弯	提供	他们的	杯子	.

轮番把盏，

[hiː; hi] [ˈɜːnɪstli] [ədˈvaɪzd] [hɪm] .

He	earnestly	advised	him	.
他	切实	建议	他	.

殷勤相劝。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈveri] [drʌŋk] .

Grand	Commandant	Gao	was	very	drunk	.
盛大	指挥官	高	曾是	非常	醉	.

高太尉大醉，

[ʌnˈkɒnʃəsli] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈdɪsəluːt] [ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,

Unconsciously	becoming	dissolute	after	drinking	,
不知不觉	成为	荒淫	后	喝	,

酒后不觉放荡，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

[ai] [ˈlɜːnɪd] [ˈsuːməʊ] [ˈreslɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

I	learned	sumo	wrestling	from	a	young	age	.
我	学习	相扑	摔角	从	一个	年轻的	年龄	.

“我自小学得一身相扑，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈiːkwəl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

There	is	no	equal	in	the	world	.
那里	是	不	平等的	在	这	世界	.

天下无对。”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [drʌŋk] .

Lu	Junyi	was	also	drunk	.
鲁	俊义	曾是	还	醉	.

卢俊义却也醉了，

[ɪts] [streɪndʒ] [ðæt] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [bəʊsts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˌʌn'mætʃt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

It's	strange	that	Grand	Commandant	Gao	boasts	that	he	is	unmatched	in	the	world	.
它是	奇怪的	那	盛大	指挥官	高	吹嘘	那	他	是	无与伦比	在	这	世界	.

怪高太尉自夸天下无对，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	pointed	at	Yan	Qing	and	said	:
他	然后	尖	在	严	青	和	说	:

便指着燕青道：

" [maɪ]['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] , "

"	My	little	brother	,	"
"	我的	小的	兄弟	,	"

“我这个小兄弟，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] ['suːməʊ] ['reslɪŋ] .

They	also	know	sumo	wrestling	.
他们	还	知道	相扑	摔角	.

也会相扑，

[θriː] [taɪmz] [ðeɪ] [klaɪmd] [maʊnt] [taɪ] [tuː; tə] [kəm'piːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [gəʊl] .

Three	times	they	climbed	Mount	Tai	to	compete	for	the	same	goal	.
三	时代	他们	攀登	山	泰	到	竞争	为了	这	相同的	目标	.

三番上岱岳争交，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['iːkwəl] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

There	is	no	equal	in	the	world	.
那里	是	不	平等的	在	这	世界	.

天下无对。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [ðen] [gɒt] [ʌp] .

Gao	Qiu	then	got	up	.
高	邱	然后	得到	向上	.

高俅便起身来，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] ,

After	taking	off	their	clothes	,
后	采取	离开	他们的	衣服	,

脱了衣裳，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [jæn] [tʃiŋ] .

He	wanted	to	fight	Yan	Qing	.
他	通缉	到	斗争	严	青	.

要与燕青厮扑。

[ðə; ði] ['liːdəz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'spektɪd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv]

The	leaders	,	seeing	that	Song	Jiang	respected	him	as	a	Grand	Commandant	of
这	领导人	,	看到	那	歌曲	江	受人尊敬	他	作为	一个	盛大	指挥官	的

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dɪnəsti] ,

the	Heavenly	Dynasty	,
这	天上	王朝	,

众头领见宋江敬他是个天朝太尉，

['helpləs]

Helpless
无助

没奈何处，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] .

He	had	no	choice	but	to	listen	to	him	.
他	有	不	选择	但	到	听	到	他	.

只得随顺听他说，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ˌel'iː] [jɑːn'tʃɪŋ] [tuː; tə] ['res(ə)l] ['suːməʊ] .

I	don't	want	Le	Yanqing	to	wrestle	sumo	.
我	不	想	乐	延庆	到	搏斗	相扑	.

不想要勒燕青相扑，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['saɪləns] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ,

Just	as	they	were	about	to	silence	Gao	Qiu	,
只是	作为	他们	是	关于	到	沉默	高	邱	,

正要灭高俅的嘴，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

They	all	stood	up	and	said	:
他们	全部	站立	向上	和	说	:

都起身来道：

" [gʊd] ,

"	good	,
"	好的	,

“好，

" [ɔːl'raɪt] ! [lets] [wɒtʃ] [ðə; ði]['suːməʊ] ['reslɪŋ] ! "

"	Alright	!	Let's	watch	the	sumo	wrestling	!	"
"	好吧	!	我们来吧	手表	这	相扑	摔角	!	"

好!且看相扑！”

['evriwʌn] [ʃuː] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

Everyone	shooed	them	off	the	stage	.
每个人	被赶走	他们	离开	这	阶段	.

众人都哄下堂去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [drʌŋk] .

Song	Jiang	was	also	drunk	.
歌曲	江	曾是	还	醉	.

宋江亦醉，

[ðə; ði] [stæns] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

The	stance	is	uncertain	.
这	姿态	是	不确定	.

主张不定。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .

The	two	took	off	their	clothes	.
这	二	采取	离开	他们的	衣服	.

两个脱了衣裳，

[ɒn] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

On	the	steps	of	the	hall	,
在	这	步骤	的	这	大厅	,

就厅阶上，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ə; eɪ] [sɒft] ['mætrəs] [biː; bi] [leɪd] [aʊt] .

Song	Jiang	ordered	that	a	soft	mattress	be	laid	out	.
歌曲	江	订购	那	一个	柔软的	床垫	是	铺设	出去	.

宋江叫把软褥铺下。

[tuː] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɪəd] ['blæŋkit] ,

Two	on	a	sheared	blanket	,
二	在	一个	剪切	毯子	,

两个在剪绒毯上，

[let] [ˌem ˈiː] [ʃeə(r)] [maɪ] [θɔːts] .

Let	me	share	my	thoughts	.
让	我	分享	我的	想法	.

吐个门户。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [rʌʃt] [ɪn] .

Gao	Qiu	rushed	in	.
高	邱	匆忙	在	.

高俅抢将入来，

[jæn] [tʃɪŋz] [hænd] [əˈraɪvd] ,

Yan	Qing's	hand	arrived	,
严	青的	手	到达的	,

燕青手到，

[ðeɪ] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd] [pɪnd] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [daʊn] .

They	twisted	and	pinned	Gao	Qiu	down	.
他们	扭曲	和	已置顶	高	邱	向下	.

把高俅扭捽得定，

[ˈəʊnli] [wʌns] ,

Only	once	,
仅有的	一次	,

只一交，

[hiː; hi] [rəʊld] [ˈəʊvə(r)] [ˈɒntə] [ðə; ði] [rʌg] .

He	rolled	over	onto	the	rug	.
他	滚动	超过	到	这	小地毯	.

攧翻在地褥上，

[meɪk] [wʌn] .

Make	one	.
制作	一	.

做一块，

[ai] [ˈkʊd(ə)nt] [ɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːv(ə)n] [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

I	couldn't	earn	it	even	after	a	long	time	.
我	不能	赚	它	甚至	后	一个	长的	时间	.

半晌挣不起。

[ðɪs] [paʊns]

This	pounce
这	猛扑

这一扑，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] " - " (-) .

It	is	called	"	Shoumingpu	"	(	守命扑	)	.
它	是	称为	"	-	"	(	-	)	.

唤做守命扑。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [ˈhʌrɪdli] [helpt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [ʌp] .

Lu	Junyi	hurriedly	helped	Gao	Qiu	up	.
鲁	俊义	匆匆	帮助	高	邱	向上	.

卢俊义慌忙扶起高俅，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn] [kləʊðz] ,

After	putting	on	clothes	,
后	推杆	在	衣服	,

再穿了衣服，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
They all laughed and said :
他们 全部 笑了 和 说 :

都笑道：

" [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ɪz] [drʌŋk] . "
" The Grand Commandant is drunk . "
" 这 盛大 指挥官 是 醉 . "

“太尉醉了，

[haʊ] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn]['suːməʊ] ['reslɪŋ]
How to succeed in sumo wrestling
如何 到 成功 在 相扑 摔角

如何相扑得成功，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

切乞恕罪！”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['baʊndləs] [fɪə(r)] .
Gao Qiu was filled with boundless fear .
高 邱 曾是 已填 和 无边无际 害怕 .

高俅惶恐无限，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ə'gen] .
But they took their seats again .
但 他们 采取 他们的 座位 再次 .

却再入席，

['drɪŋkɪŋ] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Drinking until late at night ,
喝 直到 晚的 在 夜晚 ,

饮至夜深，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [helpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
They were helped into the back room to rest .
他们 是 帮助 进入 这 后退 房间 到 休息 .

扶入后堂歇了。

[ə'nʌðə(r)] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
Another banquet was held the following day .
其他 宴会 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日又排筵会，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][tuː; tə] [kɑːm] [hɪz; ɪz] [nɜːvz] .
He comforted Grand Commandant Gao to calm his nerves .
他 安慰 盛大 指挥官 高 到 冷静的 他的 神经 .

与高太尉压惊，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Gao Qiu then decided to resign and return home .
高 邱 然后 决定 到 辞职 和 返回 家 .

高俅遂要辞回，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He bid farewell to Song Jiang and others .
他 出价 告别 到 歌曲 江 和 其他的 .

与宋江等作别。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

“ [wiː; wi] , [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [gest] , [hæv; həv] [biːn] [ˈlɪŋgərɪŋ] [hɪə(r)] . ”

“	We	,	a	distinguished	guest	,	have	been	lingering	here	.	”
“	我们	,	一个	杰出的	客人	,	有	到过	挥之不去的	这里	.	”

“某等淹留大贵人在此，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈməʊtɪv] .

There	is	no	ulterior	motive	.
那里	是	不	后方	动机	.

并无异心。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [kənˈsiːlmənt] ,

If	there	is	any	concealment	,
如果	那里	是	任何	隐蔽	,

惹有瞒昧，

[meɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] !

May	Heaven	and	Earth	punish	them	!
可能	天堂	和	地球	惩治	他们	!

天地诛戮！”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [mæn] [wʊd] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "

"	If	a	righteous	man	would	allow	me	to	return	to	the	capital	.	.	.	"
"	如果	一个	正义	男人	会	允许	我	到	返回	到	这	首都	.	.	.	"

“若是义士肯放高某回京，

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][kʊd; kəd] [ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [mæn] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .

Then	the	whole	family	could	recommend	the	righteous	man	before	the	emperor	.
然后	这	所有的	家庭	可以	推荐	这	正义	男人	前	这	皇帝	.

便好全家于天子前保奏义士，

[ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .

They	decided	to	offer	amnesty	.
他们	决定	到	提供	大赦	.

定来招安，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] .

He	was	given	important	responsibilities	by	the	state	.
他	曾是	给定	重要的	职责	经过	这	状态	.

国家重用。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] ['tʃeɪndʒɪz] [əˈgen]

If	it	changes	again
如果	它	变化	再次

若更翻变，

[wɒt] [ðə; ði] ['hevənz] [duː; də] [nɒt] ['kʌvə(r)] ,

What	the	heavens	do	not	cover	,
什么	这	天	做	不是	覆盖	,

天所不盖，

[ðə; ði] [ɜːθ] ['kænɒt] ['kæri] [ˌaɪ ˈtiː] ,

The	earth	cannot	carry	it	,
这	地球	不能	携带	它	,

地所不载，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm]['gʌnfaɪə(r)][ænd; ənd] ['ærəʊs] !

He	died	from	gunfire	and	arrows	!
他	死亡	从	炮火	和	箭头	!

死于枪箭之下！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[ai] [baʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
I bowed and expressed my gratitude .
我 鞠躬 和 表达 我的 感激 .

叩首拜谢。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [ðen] [sed] :
Gao Qiu then said :
高 邱 然后 说 :

高俅又道：

" [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [meɪ] [nɒt] [bɪ'liːv] [gɑːz] [wɜːdz] . "
" The righteous man may not believe Gao's words . "
" 这 正义 男人 可能 不是 相信 高的 字 . "

“义士恐不信高某之言，

" [wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði]['dʒenərəlz][bɪ'haɪnd][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] . "
" We can leave the generals behind to deal with this . "
" 我们 能 离开 这 将军们 在后面 到 交易 和 这 . "

可留下众将为当。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['nəʊb(ə)l]['pɜːs(ə)n] . "
" The words of the Grand Commandant are those of a very noble person . "
" 这 字 的 这 盛大 指挥官 是 那些 的 一个 非常 高贵 人 . "

“太尉乃大贵人之言，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] ? [waɪ] [dɪ'teɪn] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] ?
How could I break my promise ? Why detain all the generals ?
如何 可以 我 休息 我的 承诺 ? 为什么 扣留 全部 这 将军们 ?

焉肯失信?何必拘留众将。

[iːtʃ] [deɪ] , [prɪ'peə(r)] ['sædlz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Each day , prepare saddles and horses .
每个 天 , 准备 马鞍 和 马匹 .

容日各备鞍马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They were all sent back to camp .
他们 是 全部 发送 后退 到 营 .

俱送回营。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [θæŋkt] [hɪm] .
Grand Commandant Gao thanked him .
盛大 指挥官 高 谢谢 他 .

高太尉谢了：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌhɒspɪ'tæləti] ,
" Since you have treated me with such hospitality ,
" 自从 你 有 治疗 我 和 这样的 热情好客 ,

“既承如此相款，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

深感厚意。

[ðæts] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
That's **all** **for** **now** **.**
那就是 全部 为了 现在 .

只此告回。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Song **Jiang** **and** **the** **others** **pleaded** **with** **him** **to** **stay** **.**
歌曲 江 和 这 其他的 恳求 和 他 到 停留 .

宋江等众苦留。

[əˈnʌðə(r)] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [deɪ] .
Another **grand** **banquet** **was** **arranged** **that** **day** **.**
其他 盛大 宴会 曾是 安排 那 天 .

当日再排大宴，

[ˈprefəs] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [njuː] ,
Preface **to** **the** **old** **and** **discuss** **the** **new** **,**
前言 到 这 老的 和 讨论 这 新的 ,

序旧论新，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlɑːstɪd] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .
The **banquet** **lasted** **until** **late** **into** **the** **night** **.**
这 宴会 持续 直到 晚的 进入 这 夜晚 .

筵席直至更深方散。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On **the** **third** **day** **,**
在 这 第三 天 ,

第三日，

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Grand **Commandant** **Gao** **insisted** **on** **going** **down** **the** **mountain** **.**
盛大 指挥官 高 坚持 在 去 向下 这 山 .

高太尉定要下山，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [traɪd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ][əˈveɪl]
Song **Jiang** **and** **the** **others** **tried** **to** **persuade** **him** **to** **stay** **,** **but** **to** **no** **avail**
歌曲 江 和 这 其他的 尝试 到 说服 他 到 停留 , 但 到 不 可用
.
:
.

宋江等相留不住，

[ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ðen] [held] .
A **farewell** **banquet** **was** **then** **held** **.**
一个 告别 宴会 曾是 然后 握住 .

再设筵宴送行，

[ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈkʌləf(ə)l] [sɪlks] ,
They **brought** **out** **gold** **,** **silver** **,** **and** **colorful** **silks** **,**
他们 带来 出去 金子 , 银 , 和 丰富多彩的 帛 ,

抬出金银彩缎之类，

[əˈprɒksɪmətli] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [gəʊld] [ˈpiːsɪz] ,
Approximately **several** **thousand** **gold** **pieces** **,**
大约 一些 千 金子 件 ,

约数千金，

[ˈspeʃəli] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] ,
Specially **delivered** **to** **the** **Grand** **Commandant** **,**
特别 发表 到 这 盛大 指挥官 ,

专送太尉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] , [laɪk] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][mæt] .

This	is	a	gesture	of	respect	,	like	breaking	the	mat	.
这	是	一个	手势	的	尊重	,	喜欢	打破	这	垫	.

为折席之礼；

[ɔːl] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] ,

All	military	governors	and	below	,
全部	军队	州长们	和	以下	,

众节度使以下，

['ʌðə(r)] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n] .

Other	gifts	were	also	given	.
其他	礼物	是	还	给定	.

另有馈送。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'fjuːz] .

Grand	Commandant	Gao	could	not	refuse	.
盛大	指挥官	高	可以	不是	拒绝	.

高太尉推却不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

They	had	no	choice	but	to	accept	it	.
他们	有	不	选择	但	到	接受	它	.

只得都受了。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,

During	the	drinking	,
期间	这	喝	,

饮酒中间，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ək'septɪŋ] ['æmnəsti] [ə'gen] .

Song	Jiang	brought	up	the	matter	of	accepting	amnesty	again	.
歌曲	江	带来	向上	这	事情	的	接受	大赦	再次	.

宋江又提起招安一事。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [sed] :

Gao	Qiu	said	:
高	邱	说	:

高俅道：

" [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːs(ə)n] . "

"	The	righteous	man	can	be	called	a	meticulous	person	.	"
"	这	正义	男人	能	是	称为	一个	细致	人	.	"

“义士可叫一个精细之人，

['fɒləʊ] ['sʌmwʌn]

Follow	someone
跟随	某人

跟随某去，

[ai][led] [hɪm] [də'rektli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] .

I	led	him	directly	to	see	the	Emperor	.
我	引领	他	直接地	到	看	这	皇帝	.

我直引他面见天子，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

I	hereby	inform	you	of	the	true	story	of	Liangshan	Marsh	.
我	特此	通知	你	的	这	真的	故事	的	凉山	沼泽	.

奏知你梁山泊衷曲之事，

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

Immediately	afterwards	,	an	imperial	edict	was	issued	.
立即地	然后	,	一个	帝国	法令	曾是	发布	.

随即好降诏敕。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz]['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['biːɪŋ] ['grɑːntɪd] ['æmnəsti] .

Song	Jiang	was	only	interested	in	being	granted	amnesty	.
歌曲	江	曾是	仅有的	感兴趣的	在	存在	的确	大赦	.

宋江一心只要招安，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .

He	then	discussed	the	matter	with	Wu	Yong	.
他	然后	讨论	这	事情	和	吴	永	.

便与吴用计议，

[ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] ['skɒlə(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði][grænd]

The	renowned	scholar	Xiao	Rang	was	instructed	to	accompany	the	Grand
这	著名	学者	肖	响铃	曾是	指示	到	陪伴	这	盛大

['kɒməndænt] .

Commandant	.
指挥官	.

教圣手书生萧让跟随太尉前去。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Yong	then	said	:
吴	永	然后	说	:

吴用便道：

" [lets] [tiːtʃ] - [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] [əˈgen] . "

"	Let's	teach	Tiejiaozi	to	be	happy	and	keep	him	company	again	.	"
"	我们来吧	教	-	到	是	快乐的	和	保持	他	公司	再次	.	"

“再教铁叫子乐和作伴，

[ðə; ði] [tuː] [went] [təˈgeðə(r)] .

The	two	went	together	.
这	二	去	一起	.

两个同去。”

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sed] :

Grand	Commandant	Gao	said	:
盛大	指挥官	高	说	:

高太尉道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [hæv; həv] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðɪs] [tɑːsk] . . . "

"	Since	the	righteous	have	entrusted	us	with	this	task	.	.	.	"
"	自从	这	正义	有	受托	我们	和	这	任务	.	.	.	"

“既然义士相托，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði]['letə(r)] [wɪð] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] .

He	then	left	the	letter	with	Staff	Officer	Wen	.
他	然后	左边	这	信	和	职员	官	温	.

便留闻参谋在此为信。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,

By	the	fourth	day	,
经过	这	第四	天	,

至第四日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['hɔːsmən] ,

Song	Jiang	and	Wu	Yong	led	more	than	twenty	horsemen	,
歌曲	江	和	吴	永	引领	更多的	比	二十	骑兵	,

宋江与吴用带二十余骑，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [daʊn] [ðə; ði]
They escorted Grand Commandant Gao and the other military governors down the
他们 护送 盛大 指挥官 高 和 这 其他 军队 州长们 向下 这
['maʊntən] .
mountain .
山 .

送高太尉并众节度使下山，

[wiː; wi][bɪd] [ˌfeə'wel] ['twenti] [maɪlz] [pɑːst] - .
We bid farewell twenty miles past Jinshatan .
我们 出价 告别 二十 英里 过去的 - .

过金沙滩二十里外饯别。

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
He bid farewell to Grand Commandant Gao .
他 出价 告别 到 盛大 指挥官 高 .

拜辞了高太尉，

[sɪns] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ,
Since returning to the mountain village ,
自从 返回 到 这 山 村庄 ,

自回山寨，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['æmnəsti] .
They are waiting for news of the offer of amnesty .
他们 是 等待 为了 消息 的 这 提供 的 大赦 .

专等招安消息。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] . . .
Meanwhile , Grand Commandant Gao and his entourage . . .
同时 , 盛大 指挥官 高 和 他的 随行人员 . . .

却说高太尉等一行人马，

['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː]['aɪlənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
Looking forward to Jeju Island returning .
寻找 向前 到 济州岛 岛 返回 .

望济州回来，

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][fɜːst] .
Someone informed them first .
某人 知情的 他们 第一的 .

先有人报知，

['dʒeɪˌdʒuː] ['vængɑːd] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛn'dʒiː] ,
Jeju Vanguard Zhou Ang ,
济州岛 先锋 周 安格 ,

济州先锋周昂、

[wæŋ] [hwɑːn]
Wang Huan
王 欢

王焕、

[ʃiː'æŋ] - ,
Xiang Yuanzhen ,
向 - ,

项元镇、

['əʊpən]
Open
打开

张开、

['priːfekt] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Prefect	Zhang	Shuye	and	others	went	out	of	the	city	to	greet	them	.
长官	张	-	和	其他的	去	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	.

太守张叔夜等出城迎接。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Grand	Commandant	Gao	entered	the	city	.
盛大	指挥官	高	进入	这	城市	.

高太尉进城，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

They	stayed	for	a	few	days	.
他们	入住	为了	一个	很少	天	.

略住了数日，

['gæðə(r)][ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] ,

Gather	the	warhorses	,
收集	这	战马	,

收拾军马，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [truːps] [ðen] [led][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɑːmiz] [bæk]

The	local	military	governors	and	their	troops	then	led	their	respective	armies	back
这	当地的	军队	州长们	和	他们的	军队	然后	引领	他们的	各自	军队	后退

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['temprəri] [rest] .

for	a	temporary	rest	.
为了	一个	暂时的	休息	.

教众节度使各自领兵回程暂歇，

[əˈweɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] .

Awaiting	your	command	.
等待中	你的	命令	.

听候调用。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [brɔːt] [dʒəʊ] [ˌeɪˌɛnˈdʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]

Grand	Commandant	Gao	brought	Zhou	Ang	and	his	chief	generals	and
盛大	指挥官	高	带来	周	安格	和	他的	首席	将军们	和

[lefˈtenənt, luːˈt-] [wɪð] [hɪm] .

lieutenants	with	him	.
中尉	和	他	.

高太尉自带了周昂并大小牙将头目，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,

He	led	the	three	armies	,
他	引领	这	三	军队	,

领了三军，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] ['ʃaʊ] [ræŋ] ,

Together	with	Xiao	Rang	,
一起	和	肖	响铃	,

同萧让、

[liːh] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [ɒv; əv] [truːps] ,

Lehe	and	his	party	of	troops	,
乐和	和	他的	派对	的	军队	,

乐和一行部从，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] ,

After	leaving	Jeju	Island	,
后	离开	济州岛	岛	,

离了济州，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [tə'wɔːdz] ['təʊkiəʊ] .
We **set** **off** **towards** **Tokyo** **.**
我们 放 离开 向 东京 .

迤逦望东京进发。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [brɔːt] [tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn]
It **wasn't** **because** **Grand** **Commandant** **Gao** **brought** **two** **people** **from** **Liangshan**
它 不是 因为 盛大 指挥官 高 带来 二 人们 从 凉山
[ðæt] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
that **they** **arrived** **.**
那 他们 到达的 .

不因高太尉带领梁山泊两个人来，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[aʊt'stændɪŋli] ['tʃɑːmɪŋ]
Outstandingly **charming**
非常出色 迷人

风流出众，

[ʃiː; ʃi] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] ;
She **met** **the** **king** **deep** **within** **the** **bridal** **chamber** **;**
她 遇见 这 国王 深的 之内 这 新娘 房间 ;

洞房深处遇君王；

[ðə; ði] [spaɪ] [pə'zesɪz] [dɪ'vaɪn] [ə'bɪlətiz] .
The **spy** **possesses** **divine** **abilities** **.**
这 间谍 拥有 神圣的 能力 .

细作通神，

[siːkɪŋ] [aʊt'stændɪŋ] ['tæləntz] [ɪn] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['gɑːd(ə)n] .
Seeking **outstanding** **talents** **in** **the** **Prime** **Minister's** **Garden** **.**
寻求 杰出的 天赋 在 这 主要的 部长 花园 .

相府园中寻俊杰。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
After **all** **,** **Grand** **Commandant** **Gao** **was** **returning** **to** **the** **capital** **.**
后 全部 , 盛大 指挥官 高 曾是 返回 到 这 首都 .

毕竟高太尉回京，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˌgærən'tiː] [ðə; ði] ['æmnəsti] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ?
How **could** **they** **guarantee** **the** **amnesty** **of** **Song** **Jiang** **and** **his** **followers** **?**
如何 可以 他们 保证 这 大赦 的 歌曲 江 和 他的 追随者 ?

怎地保奏招安宋江等众，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [jæn] [tʃɪŋ] [miːts] ['daʊɪst] [lɔːd] [ɒn] [ə; eɪ] ['muːnlɪt] [naɪt] , [daɪ] [zɔːŋ]
Chapter **81** **Yan** **Qing** **meets** **Daoist** **Lord** **on** **a** **moonlit** **night** **,** **Dai** **Zong**
章 - 严 青 满足 道家 主 在 一个 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 , 戴 宗
[dɪ'vaɪzɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [liːh]
devises **a** **plan** **to** **escape** **Lehe**
装置 一个 计划 到 逃脱 乐和

第八十一回 燕青月夜遇道君 戴宗定计出乐和

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['keɪɒs] , [ðə; ði] ['enədʒi] [wɒz; wəz][vɑːst][ænd; ənd] ['baʊndləs] .

In	the	beginning	of	chaos	,	the	energy	was	vast	and	boundless	.
在	这	开始	的	混乱	,	这	活力	曾是	广阔的	和	无边无际	.

混沌初分气磅礴，

['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['fuːlɪʃ] [ɔː(r)] ['tɜːbɪd] .

Human	nature	can	be	foolish	or	turbid	.
人类	自然	能	是	愚蠢	或者	混浊	.

人生禀性有愚浊。

[ðə; ði] [waɪz] ['ruːlə(r)][ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['mɪnɪstər] ['dʒɔɪntli] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

The	wise	ruler	and	virtuous	ministers	jointly	made	the	decision	.
这	明智的	统治者	和	有德行的	部长们	共同	制成	这	决定	.

圣君贤相共裁成，

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .

Civil	officials	and	military	officers	ascended	the	platform	.
民用	官员	和	军队	警官	上升	这	平台	.

文臣武士登台阁。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Loyal	and	virtuous	people	were	overjoyed	upon	hearing	this	.
忠诚	和	有德行的	人们	是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

忠良闻者尽欢忻，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðɪs] .

The	wicked	and	wicked	were	all	filled	with	rage	when	they	heard	this	.
这	邪恶	和	邪恶	是	全部	已填	和	愤怒	什么时候	他们	听到	这	.

邪佞听时俱忿跃。

[pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,

Passed	down	through	the	ages	until	the	Song	Dynasty	,
通过了	向下	通过	这	年龄	直到	这	歌曲	王朝	,

历代相传至宋朝，

[ðə; ði] [fɪəs] [stɑːz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

The	fierce	stars	and	evil	spirits	are	located	at	the	corner	of	the	sky	.
这	凶猛的	明星	和	邪恶的	烈酒	是	位于	在	这	角落	的	这	天空	.

罡星煞曜离天角。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ʒwɑːnh] ['ɪərə] , ['keɪɒs] [rein] ['evriweə(r)] .

During	the	Xuanhe	era	,	chaos	reigned	everywhere	.
期间	这	宣和	时代	,	混乱	统治	到处	.

宣和年上乱纵横，

[æz; əz] ['ʃedjuːld] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

As	scheduled	,	they	arrived	at	Liangshan	Marsh	.
作为	已安排	,	他们	到达的	在	凉山	沼泽	.

梁山泊内如期约。

[ɔːl] [eɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz] .

All	eight	of	them	are	heroes	.
全部	八	的	他们	是	英雄	.

百单八位尽英雄，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪɒs] , [hiː; hi] ['set(ə)ld] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .

Taking	advantage	of	the	chaos	,	he	settled	in	Shandong	.
采取	优势	的	这	混乱	,	他	定居	在	山东	.

乘时播乱居山东。

['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ʌp'həuld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]

Acting	on	behalf	of	Heaven	and	upholding	loyalty	and	righteousness
表演	在	代表	的	天堂	和	维护	忠诚	和	义

替天行道存忠义，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] ['æmnəsti] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪəriəl] ['ɑːnərz] .

He	was	granted	amnesty	three	times	and	received	imperial	honors	.
他	曾是	的确	大赦	三	时代	和	已收到	帝国	荣誉	.

三度招安受帝封。

['twenti] - [fɔː(r)] [fɔːm'eɪʃənz] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] .

Twenty	-	four	formations	defeated	the	Liao	Kingdom	.
二十	-	四	阵型	战败	这	廖	王国	.

二十四阵破辽国，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [sək'siːdɪd] .

All	the	generals	,	both	high	and	low	,	succeeded	.
全部	这	将军们	,	两个都	高的	和	低的	,	成功了	.

大小诸将皆成功。

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɪn] [kɪŋksi] [keɪv] .

Fang	La	was	captured	in	Qingxi	Cave	.
方	拉	曾是	捕获	在	清溪	洞穴	.

清溪洞里擒方腊，

[ðə; ði][waɪld] [giːs] [flai][ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [flaɪt] ['skætərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] , [ə; eɪ] [siːn]

The	wild	geese	fly	in	formation	,	their	flight	scattering	in	the	autumn	wind	,	a	scene
这	荒野	鹅	飞	在	形成	,	他们的	航班	散射	在	这	秋天	风	,	一个	场景

[ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .

of	sorrow	.
的	悲哀	.

雁行零落悲秋风。

['evriθɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Everything	is	a	testament	to	loyalty	and	righteousness	.
一切	是	一个	遗嘱	到	忠诚	和	义	.

事事集成忠义传，

['juːzɪŋ] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

Using	capital	to	discuss	matters	in	the	martial	arts	world	.
使用	首都	到	讨论	事情	在	这	武术	艺术	世界	.

用资谈柄江湖中。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

The	heroes	of	Liangshan	Marsh	,
这	英雄	的	凉山	沼泽	,

话说梁山泊好汉，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [θriː] [taɪmz] [ɪn]['neɪv(ə)l]['bæt(ə)lz] .

Gao	Qiu	was	defeated	three	times	in	naval	battles	.
高	邱	曾是	战败	三	时代	在	海军	战斗	.

水战三败高俅，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	were	all	captured	and	taken	up	the	mountain	.
他们	是	全部	捕获	和	已采取	向上	这	山	.

尽被擒捉上山。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .

Song	Jiang	refused	to	kill	him	.
歌曲	江	拒绝	到	杀	他	.

宋公明不肯杀害，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪˈliːst] .
They were all released .
他们 是 全部 发布 .

尽数放还。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [ˈɒnturɑːʒ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Grand Commandant Gao and his large entourage returned to the capital .
盛大 指挥官 高 和 他的 大的 随行人员 返回 到 这 首都 .

高太尉许多人马回京，

[dʒʌst] [teɪk] [ˈʃaʊ] [ræŋ] ,
Just take Xiao Rang ,
只是 拿 肖 响铃 ,

就带萧让、

[liːh] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ðə; ði] [ˈɒfə(r)] [ɒv; əv] [ˈæmnəsti] .
Lehe went to the capital to await the offer of amnesty .
乐和 去 到 这 首都 到 等待 这 提供 的 大赦 .

乐和前往京师听候招安一事。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ədˈvaɪzə] [wen] - [wɒz; wəz] [left] [bɪˈhaɪnd] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
However , the advisor Wen Huanzhang was left behind in Liangshan Marsh .
然而 , 这 顾问 温 - 曾是 左边 在后面 在 凉山 沼泽 .

却留下参谋闻焕章在梁山泊里。

[wen] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [kjuː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
When Gao Qiu was at Liangshan Marsh ,
什么时候 高 邱 曾是 在 凉山 沼泽 ,

那高俅在梁山泊时，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪmˈself] :
He said it himself :
他 说 它 他自己 :

亲口说道：

" [ai] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] , "
" I returned to the court , "
" 我 返回 到 这 法庭 , "

“我回到朝廷，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [led] [ˈʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
The emperor personally led Xiao Rang and others to meet him .
这 皇帝 亲自 引领 肖 响铃 和 其他的 到 见面 他 .

亲引萧让等面见天子，

[ˈbentəʊ] [bɒks] [pəˈfɔːməns] ,
Bento box performance ,
便当 盒子 表现 ,

便当力奏，

[ˈpɜːsənəli] [ˌrekəˈmendɪd]
Personally recommended
亲自 受到推崇的

亲自保举，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [men] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [ˈæmnəsti] .
They immediately dispatched men to offer amnesty .
他们 立即地 已派出 男人 到 提供 大赦 .

火速差人就便前来招安。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] " [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˈhɑːməni] [æz; əz] [kəmˈpænjənz] " .
Therefore , it is called " joy and harmony as companions " .
所以 , 它 是 称为 " 喜悦 和 和谐 作为 同伴 " .

因此上就叫乐和为伴，

[hiː; hi] [went] [wɪð] ['ʃaʊ] [ræŋ] .
He **went** **with** **Xiao** **Rang** **.**
他 去 和 肖 响铃 .

与萧让一同去了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Meanwhile **,** **the** **leaders** **of** **Liangshan** **Marsh** **discussed** **the** **matter** **.**
同时 , 这 领导人 的 凉山 沼泽 讨论 这 事情 .

且说梁山泊众头目商议，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai] [θɪŋk] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kaːɪs] [dɪ'pɑːtʃə(r)] . . . "
" **I** **think** **Gao** **Qiu's** **departure** **. . .** **"**
" 我 思考 高 邱氏 离开 . . . "

“我看高俅此去，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The **truth** **is** **unknown** **.**
这 真相 是 未知 .

未知真实。”

[wuː] [jɒŋ] [lɑːft] :
Wu **Yong** **laughed** **:**
吴 永 笑了 :

吴用笑道：

" [ai] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [biː] - [laɪk] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sneɪk] - [laɪk] [fɔːm] . "
" **I** **observe** **that** **this** **person** **has** **bee** **-** **like** **eyes** **and** **a** **snake** **-** **like** **form** **.** **"**
" 我 观察 那 这 人 有 蜜蜂 - 喜欢 眼睛 和 一个 蛇 - 喜欢 形式 . "

“我观此人生的蜂目蛇形，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [tɜːnz] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn] ['kaɪndnəs] .
He **is** **a** **person** **who** **turns** **his** **back** **on** **kindness** **.**
他 是 一个 人 WHO 转弯 他的 后退 在 仁慈 .

是个转面无恩之人。

[hiː; hi] [lɒst] ['meni] [wˈɔːhɔːsɪz] .
He **lost** **many** **warhorses** **.**
他 丢失的 许多 战马 .

他折了许多军马，

[ˌaɪ 'tiː] ['skwɔndəd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
It **squandered** **a** **lot** **of** **the** **imperial** **court's** **money** **and** **grain** **.**
它 挥霍 一个 很多 的 这 帝国 法院的 钱 和 粮食 .

废了朝廷许多钱粮，

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Back **in** **the** **capital** **,**
后退 在 这 首都 ,

回到京师，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [feɪn] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
They **will** **inevitably** **feign** **illness** **and** **refuse** **to** **speak** **out** **.**
他们 将要 不可避免地 假装 疾病 和 拒绝 到 说话 出去 .

必然推病不出，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['mjuːzɪk][wɒz; wəz] [pleɪd] [ɪn][ə; eɪ]['heɪzi] , ['driːmlaɪk] ['mænə(r)] .

The	emperor's	music	was	played	in	a	hazy	,	dreamlike	manner	.
这	皇帝的	音乐	曾是	玩	在	一个	朦胧	,	如梦似幻	方式	.

朦胧奏过天子，

['dʒen(ə)rəl]['tʃwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ['restɪd] .

General	Quan	and	his	soldiers	rested	.
一般的	权	和	他的	士兵	休息	.

权将军士歇息。

['ʃaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːməni]

Joy	and	Harmony
喜悦	和	和谐

乐和，

[ðə; ði] [sɒft] - [siːt] ['prɪz(ə)n][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['kɒmpaʊnd] .

The	soft	-	seat	prison	is	located	in	the	government	compound	.
这	柔软的	-	座位	监狱	是	位于	在	这	政府	化合物	.

软监在府里。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['æmnəsti] ,

If	you	want	to	wait	for	amnesty	,
如果	你	想	到	等待	为了	大赦	,

若要等招安，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

It	was	all	for	nothing	.
它	曾是	全部	为了	没有什么	.

空劳神力。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] [ə'baʊt] [ðɪs] ! "

"	What	can	we	do	about	this	!	"
"	什么	能	我们	做	关于	这	!	"

“似此怎生奈何！

['ɒfərɪŋ] ['æmnəsti] [ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] ,

Offering	amnesty	is	still	acceptable	,
提供	大赦	是	仍然	可接受	,

招安犹可，

[ænd; ənd] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [træpt] .

And	two	people	were	also	trapped	.
和	二	人们	是	还	被困	.

又且陷了二人。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" ['brʌðə(r)] , [tʃuːz] [tuː] [mɔː(r)] [ə'biːdiənt] ['piːp(ə)l] . "

"	Brother	,	choose	two	more	obedient	people	.	"
"	兄弟	,	选择	二	更多的	听话	人们	.	"

“哥哥再选两个乖觉的人，

['meni] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['treʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Many	generals	and	treasures	were	sent	to	the	capital	.
许多	将军们	和	宝藏	是	发送	到	这	首都	.

多将金宝前去京师，

['gæðərɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

Gathering	information	,
采集	信息	,

探听消息，

[dʒʌst] [laɪk] [drɪlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɔɪnt] ,

Just	like	drilling	into	the	joint	,
只是	喜欢	钻孔	进入	这	联合的	,

就行钻刺关节，

[ˌpɒlə'tɪʃənz] - ['hɑːtfelt] ['fiːlɪŋz]

Politicians	'	heartfelt	feelings
政治家	-	衷心	情怀

斡运衷情，

[ˌdiː 'eɪ][dʒiː] [naʊ] ,

Da	Zhi	now	,
达	智	现在	,

达知今上，

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Grand	Commandant	Gao	could	not	hide	it	.
盛大	指挥官	高	可以	不是	隐藏	它	.

令高太尉藏匿不得，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [plæn] .

This	is	the	best	plan	.
这	是	这	最好的	计划	.

此为上计。”

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Yan	Qing	then	stood	up	and	said	:
严	青	然后	站立	向上	和	说	:

燕青便起身说道：

" [ðə; ði] ['tɜːmɔɪl] [ɪn]['təʊkiəʊ] [lɑːst] [jɪə(r)] . . . "

"	The	turmoil	in	Tokyo	last	year	. . .	"
"	这	动荡	在	东京	最后的	年	. . .	"

“旧年闹了东京，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [huː] [went] [tuː; tə][liː] - [haʊs] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['ʃəʊldə(r)]

It	was	my	younger	brother	who	went	to	Li	Shishi's	house	to	get	a	shoulder
它	曾是	我的	年轻	兄弟	WHO	去	到	李	-	房子	到	得到	一个	肩膀

[træns'plɑːnt] .

transplant	.
移植	.

是小弟去李师师家入肩。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðɪs] [bɪg] [kə'məʊʃn] .

I	didn't	want	this	big	commotion	.
我	没有	想	这	大的	骚动	.

不想这一场大闹，

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [ɔːl'redi] [gest] [eɪt] - [tenθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] .

His	family	had	already	guessed	eight	-	tenths	of	the	truth	.
他的	家庭	有	已经	猜对了	八	-	十分之一	的	这	真相	.

他家已自猜了八分。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] .
There **is** **only** **one** **.**
那里 是 仅有的 一 .

只有一件，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [bɪ'lʌvɪd] .
But **he** **was** **the** **emperor's** **beloved** **.**
但 他 曾是 这 皇帝的 心爱 .

他却是天子心爱的人，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'spekt] [hɪm] ?
Why **would** **the** **officials** **suspect** **him** **?**
为什么 会 这 官员 怀疑 他 ?

官家那里疑他?

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'pɔːt] :
He **will** **surely** **report** **:**
他 将要 一定 报告 :

他自必然奏说：

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] ['træv(ə)lɪŋ] [hɪə(r)][ɪn] ['siːkrət] .
Liangshan **Marsh** **knew** **that** **His** **Majesty** **was** **traveling** **here** **in** **secret** **.**
凉山 沼泽 知道 那 他的 威严 曾是 旅行 这里 在 秘密 .

梁山泊知得陛下在此私行，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [hɪm] .
Therefore **,** **they** **came** **to** **frighten** **him** **.**
所以 , 他们 来了 到 吓唬 他 .

故来惊吓。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [pleɪd] .
It **has** **already** **been** **played** **.**
它 有 已经 到过 玩 .

已是奏过了。

[naʊ] , [aɪl] [teɪk] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn][maɪ] ['ʃəuldəz] .
Now **,** **I'll** **take** **some** **gold** **and** **pearls** **there** **to** **put** **on** **my** **shoulders** **.**
现在 , 患病的 拿 一些 金子 和 珍珠 那里 到 放 在 我的 肩膀 .

如今小弟多把些金珠去那里入肩。

[ðə; ði][dʒɔɪnts][ɒn][ðə; ði] ['pɪləʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɑːstɪst] [tuː; tə] [dɪ'veləp] .
The **joints** **on** **the** **pillow** **are** **the** **fastest** **to** **develop** **.**
这 关节 在 这 枕头 是 这 最快 到 发展 .

枕头上关节最快，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['iːzi] .
It **is** **also** **easy** **.**
它 是 还 简单的 .

亦是容易。

[maɪ] ['brʌðərz] [eɪdʒ][kæn; kən] ['veəri] .
My **brother's** **age** **can** **vary** **.**
我的 兄弟 年龄 能 各不相同 .

小弟可长可短，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Act **according** **to** **circumstances** **.**
行为 根据 到 情况 .

见机而作。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] . . . "

"	My	dear	brother	,	on	your	journey	.	.	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	在	你的	旅行	.	.	.	"

“贤弟此去，

[ðeɪ] [mʌst; məst][beə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .

They	must	bear	responsibility	.
他们	必须	熊	责任	.

须担干系。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [sed] :

Dai	Zong	then	said	:
戴	宗	然后	说	:

戴宗便道：

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "

"	I'll	go	and	make	the	arrangements	for	him	.	"
"	患病的	去	和	制作	这	安排	为了	他	.	"

“小弟帮他去走一遭。”

[dʒuː] - , [ðə; ði]['strætədʒɪst] :

Zhu	Wudao	,	the	strategist	:
朱	-	,	这	战略家	:

神机军师朱武道：

" [wen] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ə'tækt] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] . . . "

"	When	my	elder	brother	attacked	Huazhou	in	the	past	.	.	.	"
"	什么时候	我的	长老	兄弟	遭到攻击	化州	在	这	过去的	.	.	.	"

“兄长昔日打华州时，

[hiː; hi] [wʌns] [hæd; həd][ə; eɪ]['feɪvə(r)] [wɪð] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

He	once	had	a	favor	with	Grand	Commandant	Su	.
他	一次	有	一个	偏爱	和	盛大	指挥官	苏	.

尝与宿太尉有恩。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['pɜːs(ə)n] .

This	person	is	a	kind	-	hearted	person	.
这	人	是	一个	种类	-	心地	人	.

此人是个好心的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] . . .

If	**I**	**were**	**to**	**submit**	**a**	**memorial**	**to**	**the**	**Emperor**	**morning**	**and**	**evening**	**.**	**.**	**.**
如果	我	是	到	提交	一个	纪念馆	到	这	皇帝	早晨	和	晚上	.	.	.

若得本官于天子前早晚题奏，

[ɪts] [ə; eɪ]['mætə(r)][pv; əv] [kɔːs] .

It's	**a**	**matter**	**of**	**course**	**.**
它是	一个	事情	的	课程	.

亦是顺事。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] :

Song	**Jiang**	**recalled**	**:**
歌曲	江	召回	:

宋江想起：

" [ðə; ði] [wɜːdz] [pv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] ['mɪstɪk] ['meɪdn] "

"	**The**	**words**	**of**	**the**	**Nine**	**Heavens**	**Mystic**	**Maiden**	**"**
"	这	字	的	这	九	天	神秘	少女	"

“九天玄女之言，

- ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] [gest] [brɪŋz] ['dʌb(ə)l] [dʒɔɪ] -

'	**Meeting**	**a**	**guest**	**brings**	**double**	**joy**	**'**
-	会议	一个	客人	带来	双倍的	喜悦	-

‘遇宿重重喜’，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [pv; əv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?

Could	**this**	**be**	**a**	**description**	**of**	**this**	**person**	**?**
可以	这	是	一个	描述	的	这	人	?

莫非正应着此人身上？”

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [stɑːf] ['pfɪsə(r)] [wen] [tuː; tə][sɪt] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Then	**they**	**invited**	**Staff**	**Officer**	**Wen**	**to**	**sit**	**with**	**them**	**in**	**the**	**hall**	**.**
然后	他们	受邀	职员	官	温	到	坐	和	他们	在	这	大厅	.

便请闻参谋来堂上同坐。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [nəʊ] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] - ? "

"	**Does**	**Your**	**Excellency**	**know**	**Grand**	**Commandant**	**Su**	**Yuanjing**	**?**	**"**
"	做	你的	阁下	知道	盛大	指挥官	苏	-	?	"

“相公曾认得太尉宿元景么？”

[wen] - [sed] :

Wen	**Huanzhang**	**said**	**:**
温	-	说	:

闻焕章道：

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['klɑːsmeɪt] [ænd; ənd] [frend] .

He	**is**	**my**	**classmate**	**and**	**friend**	**.**
他	是	我的	同学	和	朋友	.

“他是在下同窗朋友，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] [ɪnˈseprəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Now	he	is	inseparable	from	the	Emperor	.
现在	他	是	形影不离	从	这	皇帝	.

如今和圣上寸步不离。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [kaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] .

This	person	is	extremely	kind	and	generous	.
这	人	是	极其	种类	和	慷慨的	.

此人极是仁慈宽厚，

[ˌɪntəˈpɜːsən(ə)l] [ˈskɪlz]

Interpersonal	skills
人际关系	技能

待人接物，

[ə; eɪ] [hɑːˈməʊniəs] [ˈætməsfɪə(r)] [prɪˈveɪld] .

A	harmonious	atmosphere	prevailed	.
一个	和谐	气氛	最终获胜	.

一团和气。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] , [maɪ] [ˈhʌzbənd] ,

To	be	honest	,	my	husband	,
到	是	诚实的	,	我的	丈夫	,

“实不瞒相公说，

[wiː; wi] [səˈspekt] [ðæt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

We	suspect	that	Grand	Commandant	Gao	has	returned	to	the	capital	.
我们	怀疑	那	盛大	指挥官	高	有	返回	到	这	首都	.

我等疑高太尉回京，

[ðə; ði][ˈɒfə(r)][ɒv; əv] [ˈæmnəsti] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt][biː; bi] [əkˈseptɪd] .

The	offer	of	amnesty	will	certainly	not	be	accepted	.
这	提供	的	大赦	将要	当然	不是	是	公认	.

必然不奏招安一节。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː][wʌns] [ˈɒfəd] [ˈɪnsens] [ɪn] .

Grand	Commandant	Su	once	offered	incense	in	Huazhou	.
盛大	指挥官	苏	一次	提供	香	在	化州	.

宿太尉旧日在华州降香，

[hiː; hi][hæd; həd][met] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wʌns] .

He	had	met	Song	Jiang	once	.
他	有	遇见	歌曲	江	一次	.

曾与宋江有一面之识。

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [pʊl] [sʌm; səm] [strɪŋz] .

Now	we	need	to	send	someone	to	him	to	pull	some	strings	.
现在	我们	需要	到	发送	某人	到	他	到	拉	一些	字符串	.

今要使人去他那里打个关节，

[ɑːsk][hɪm][tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] [streŋθ] .

Ask	him	to	add	strength	.
问	他	到	添加	力量	.

求他添力，

[hiː; hi] [wʊd] [səbˈmɪt] [məmˈɔːɹɪəlz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] .

He	would	submit	memorials	to	the	Emperor	morning	and	evening	.
他	会	提交	纪念碑	到	这	皇帝	早晨	和	晚上	.

早晚于天子处题奏，

[let] [ˌjuː 'es] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] .

Let	us	work	together	to	accomplish	this	.
让	我们	工作	一起	到	完成	这	.

共成此事。”

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] [rɪ'plaɪd] :

Staff	Officer	Wen	replied	:
职员	官	温	回复	:

闻参谋答道：

" [sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [sed] [səʊ] . . . "

"	Since	the	general	has	said	so	.	.	.	"
"	自从	这	一般的	有	说	所以	.	.	.	"

“将军既然如此，

[ai] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [ðɪs] ['letə(r)] [baɪ] ['meʒərɪŋ] [teɪp] .

I	will	send	you	this	letter	by	measuring	tape	.
我	将要	发送	你	这	信	经过	测量	磁带	.

在下当修尺书奉去。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fetʃ] ['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen] .

He	then	instructed	them	to	fetch	paper	and	pen	.
他	然后	指示	他们	到	拿来	纸	和	笔	.

随即教取纸笔来。

[wʌn] [saɪd] [bɜːnz] [faɪn] ['ɪnsens] ,

One	side	burns	fine	incense	,
一	边	烧伤	美好的	香	,

一面焚起好香，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['meɪdnz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .

Take	out	the	Mysterious	Maiden's	divination	.
拿	出去	这	神秘	少女的	占卜	.

取出玄女课，

[preŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,

Praying	to	the	sky	,
祈祷	到	这	天空	,

望空祈祷，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['jiːldɪd] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmən] .

The	divination	yielded	an	extremely	auspicious	omen	.
这	占卜	产生	一个	极其	吉祥	预兆	.

卜得个上上大吉之兆。

[ðen] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Then	wine	was	served	to	Dai	Zong	,
然后	葡萄酒	曾是	服务	到	戴	宗	,

随即置酒与戴宗、

[jæn] [tʃiŋ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] .

Yan	Qing	saw	them	off	.
严	青	锯	他们	离开	.

燕青送行。

[tuː] [lɑːdʒ] ['keɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['aɪtəmz] .

Two	large	cages	were	filled	with	valuables	and	precious	items	.
二	大的	笼子	是	已填	和	贵重物品	和	宝贵的	项目	.

收拾金珠细软之物两大笼子，

[ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [wɪð] [hɪm] .

The	letter	was	hidden	with	him	.
这	信	曾是	隐	和	他	.

书信随身藏了，

[ðeɪ] [stɪl] ['kærid] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ænd; ənd] ['dɒkjumənts] [ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .

They	still	carried	the	official	seal	and	documents	of	Kaifeng	Prefecture	.
他们	仍然	携带	这	官方的	海豹	和	文件	的	开封	州	.

仍带了开封府印信公文。

[tuː] ['piːp(ə)l] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Two	people	disguised	as	officials	,
二	人们	伪装	作为	官员	,

两个扮作公人，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['liːdə(r)] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

He	resigned	as	leader	and	went	down	the	mountain	.
他	辞职	作为	领导者	和	去	向下	这	山	.

辞了头领下山。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['gəʊldən] [sænd] [biːtʃ] ,

Crossing	the	golden	sand	beach	,
十字路口	这	金的	沙	海滩	,

渡过金沙滩，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['təʊkiəʊ] .

Heading	towards	Tokyo	.
标题	向	东京	.

望东京进发。

[daɪ] [zɔːŋ] [held] [æn; ən] [ʌm'brelə] .

Dai	Zong	held	an	umbrella	.
戴	宗	握住	一个	伞	.

戴宗拕着雨伞，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,

Carrying	a	package	,
携带	一个	包裹	,

背着个包裹，

[jæn] [tʃiŋ] [juːst] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - [ænd; ənd] - ['faɪə(r)] [stɪk] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [keɪdʒ] .

Yan	Qing	used	the	water	-	and	-	fire	stick	to	lift	the	cage	.
严	青	用过的	这	水	-	和	-	火	戳	到	举起	这	笼	.

燕青把水火棍挑着笼子，

[hiː; hi] ['pʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] .

He	pulled	up	his	shirt	.
他	拉	向上	他的	衬衫	.

拽扎起皂衫，

[ə; eɪ] [sæk] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	sack	was	tied	around	his	waist	.
一个	解雇	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系着缠袋，

[ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [leg] ['breɪsɪz] [ænd; ənd] [niː] [pædz] .

The	feet	are	covered	with	leg	braces	and	knee	pads	.
这	脚	是	涵盖	和	腿	牙套	和	膝盖	垫子	.

脚下都是腿绷护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] ['ʃuːz] .

Eight	-	piece	hemp	shoes	.
八	-	片	麻	鞋	.

八搭麻鞋。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [wʌn] ['kænɒt] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

On	the	road	,	one	cannot	do	without	food	and	water	.
在	这	路	,	一	不能	做	没有	食物	和	水	.

于路上离不得饥餐渴饮，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] .

Staying	at	night	and	traveling	at	dawn	.
入住	在	夜晚	和	旅行	在	黎明	.

夜住晓行。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['təʊkiəʊ] ,

Arriving	in	Tokyo	,
抵达	在	东京	,

来到东京，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɑːs] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] ,

Unable	to	pass	by	the	city	,
无法	到	经过	经过	这	城市	,

不由顺路入城，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] [geɪt] .

But	they	turned	around	and	came	through	the	Longevity	Gate	.
但	他们	转向	大约	和	来了	通过	这	长寿	门	.

却转过万寿门来。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

The	two	arrived	at	the	city	gate	.
这	二	到达的	在	这	城市	门	.

两个到得城门边，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [geɪt] .

They	blocked	the	gate	.
他们	已屏蔽	这	门	.

把门军当住。

[jæn] [tʃiŋ] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][keɪdʒ] .

Yan	Qing	put	down	the	cage	.
严	青	放	向下	这	笼	.

燕青放下笼子，

['spiːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['ləʊk(ə)l]['daɪəlekt] :

Speaking	in	his	local	dialect	:
请讲	在	他的	当地的	方言	:

打着乡谈说道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?

What	are	you	doing	to	me	?
什么	是	你	正在做	到	我	?

“你做甚么当我？”

- [rəʊd] :

Junhan	Road	:
-	路	:

军汉道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] : "

"	The	Imperial	Guard	has	issued	an	imperial	decree	:	"
"	这	帝国	警卫	有	发布	一个	帝国	法令	:	"

“殿帅府有钧旨：

[ðə; ði] ['veəriəs] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

The	various	people	of	Liangshan	Marsh	,
这	各种各样的	人们	的	凉山	沼泽	,

梁山泊诸色人等，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ðæt] [sʌm; səm]['aɪtəmz] [meɪ] [biː; bi] ['smʌgld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

There	is	a	risk	that	some	items	may	be	smuggled	into	the	city	.
那里	是	一个	风险	那	一些	项目	可能	是	走私	进入	这	城市	.

恐有夹带入城。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] [geɪt] .

Therefore	,	we	should	look	up	to	each	gate	.
所以	,	我们	应该	看	向上	到	每个	门	.

因此着仰各门，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzɪtəz] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .

But	there	are	visitors	from	other	places	coming	and	going	.
但	那里	是	访客	从	其他	地方	未来	和	去	.

但有外乡客人出入，

" [ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] ['θʌrəli] . "

"	Interrogate	them	thoroughly	.	"
"	审问	他们	彻底	.	"

好生盘诘。”

[jæn] [tʃiŋ] [lɑːft] :

Yan	Qing	laughed	:
严	青	笑了	:

燕青笑道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [gets] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] . "

"	You	are	the	official	who	gets	away	with	this	.	"
"	你	是	这	官方的	WHO	获得	离开	和	这	.	"

“你便是了事的公人，

[triːt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fæməli] ['membəz]

Treat	your	own	family	members
对待	你的	自己的	家庭	成员

将着自家人，

[dʒʌst] [kiːp] ['kwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm] .

Just	keep	questioning	them	.
只是	保持	提问	他们	.

只管盘问。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [sɪns] [wiː; wi]

My	brother	and	I	have	been	doing	business	in	Kaifeng	Prefecture	since	we
我的	兄弟	和	我	有	到过	正在做	商业	在	开封	州	自从	我们

[wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .

were	young	.
是	年轻的	.

俺两个从小在开封府勾当，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [hæv; həv] ['entəd] [ænd; ənd]['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [ðɪs] [geɪt] ['kaʊntləs] [taɪmz] .

His	disciples	have	entered	and	exited	this	gate	countless	times	.
他的	门徒	有	进入	和	退出	这	门	无数	时代	.

这门下不知出入了几万遭，

[juː; jʊ] [kiːp] [ɪn'terəgeɪtɪŋ] [ˌem 'iː] , ['tɜːnɪŋ] [θɪŋz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

You	keep	interrogating	me	,	turning	things	upside	down	.
你	保持	审讯	我	,	转弯	事物	上行	向下	.

你颠倒只管盘问，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] ,
A native of Liangshan ,
一个 本国的 的 凉山 ,

梁山泊人，

[ðeɪ] [dʒʌst] [let] [hɪm] [pɑːs] [baɪ] .
They just let him pass by .
他们 只是 让 他 经过 经过 .

眼睁睁的都放他过去了。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [feɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
He then took out a fake official document from his side .
他 然后 采取 出去 一个 伪造的 官方的 文档 从 他的 边 .

便向身边取出假公文，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He threw it at her face and said :
他 扔 它 在 她 脸 和 说 :

劈脸丢将去道：

" [lʊk] , ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] ? "
" Look , isn't this an official document from Kaifeng Prefecture ? "
" 看 , 不是 这 一个 官方的 文档 从 开封 州 ? "

“你看这是开封府公文不是？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
The gatekeeper heard this .
这 守门人 听到 这 .

那监门官听得，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
" Since it is an official document from Kaifeng Prefecture ,
" 自从 它 是 一个 官方的 文档 从 开封 州 ,

“既是开封府公文，

[dʒʌst] [ɑːsk] [hɪm] [wɒt] ['hæpənd] !
Just ask him what happened !
只是 问 他 什么 发生 !

只管问他怎地！

[let] [hɪm] [ɪn] .
Let him in .
让 他 在 .

放他入去。”

[jæn] [tʃiŋ] [græbd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Yan Qing grabbed the official document .
严 青 抓住 这 官方的 文档 .

燕青一把抓了公文，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He kept it in his bosom .
他 保留 它 在 他的 怀 .

揣在怀里，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [keɪdʒ] [ænd; ənd] [left] .
He picked up the cage and left .
他 挑选 向上 这 笼 和 左边 .

挑起笼子便走。

[daɪ] [zɔːŋ] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [lɑːf] .

Dai	Zong	also	gave	a	cold	laugh	.
戴	宗	还	给予	一个	寒冷的	笑	.

戴宗也冷笑了一声。

[ðə; ði] [tuː] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .

The	two	headed	straight	for	Kaifeng	Prefecture	.
这	二	标题	直的	为了	开封	州	.

两个径奔开封府前来，

[wiː; wi] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] .

We	found	an	inn	to	rest	.
我们	成立	一个	客栈	到	休息	.

寻个客店安歇了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['kæriɪŋ] [tuː] [bægz] , ['hedɪd] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

Carrying	two	bags	,	headed	to	Tokyo	.
携带	二	包	,	标题	到	东京	.

两挑行李奔东京，

['træv(ə)lɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .

Traveling	day	and	night	without	stopping	.
旅行	天	和	夜晚	没有	停止	.

昼夜兼行不住程。

[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ɪz]['fjuːtaɪl][ænd; ənd][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['efət] .

Interrogation	is	futile	and	a	waste	of	effort	.
审讯	是	徒劳	和	一个	浪费	的	努力	.

盘诘徒劳费心力，

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [geɪt] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [fɔːls] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

The	forbidden	gate	is	used	to	discern	false	information	.
这	禁止	门	是	用过的	到	辨别	错误的	信息	.

禁门安识伪批情。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[jæn] [tʃiŋ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [klɒθ] [ʃɜːt] .

Yan	Qing	changed	into	a	cloth	shirt	.
严	青	已更改	进入	一个	布	衬衫	.

燕青换领布衫穿了，

[hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði] ['ɑːmbænd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	tied	the	armband	around	his	waist	.
他	系	这	臂章	大约	他的	腰部	.

将搭膊系了腰，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːf] [ænd; ənd][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'skjuː] .

He	changed	his	headscarf	and	wore	it	askew	.
他	已更改	他的	头巾	和	穿着	它	歪斜	.

换顶头巾歪带着，

[ʃiː; ʃi]['əʊnli] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ]['kæʒuəl] , [rɪ'lækst] [lʊk] .

She	only	put	on	a	casual	,	relaxed	look	.
她	仅有的	放	在	一个	随意的	,	轻松	看	.

只妆做小闲模样。

[ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [kən'teɪnɪŋ] [gəʊld] [biːdz] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][keɪdʒ] .

A	handkerchief	containing	gold	beads	was	taken	from	the	cage	.
一个	手帕	包含	金子	珠子	曾是	已采取	从	这	笼	.

笼内取了一帕子金珠，

[ɪn'strʌkt] [daɪ] - :

Instruct	Dai	Zongdao	:
指示	戴	-	:

分付戴宗道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[ai] [went] [tuː; tə][liː] - [haʊs] [tə'deɪ] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] ['erəndz] .

I	went	to	Li	Shishi's	house	today	to	do	some	errands	.
我	去	到	李	-	房子	今天	到	做	一些	跑腿	.

小弟今日去李师师家干事。

[ɪf] [sʌm; səm] [dɪ'sɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ,

If	some	decisions	are	made	,
如果	一些	决策	是	制成	,

倘有些决撒，

['brʌðə(r)] , [gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] .

Brother	,	go	back	quickly	.
兄弟	,	去	后退	迅速地	.

哥哥自快回去。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .

He	instructed	Dai	Zong	to	take	charge	.
他	指示	戴	宗	到	拿	收费	.

分付戴宗了当，

[kiːp] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .

Keep	taking	the	road	.
保持	采取	这	路	.

一直取路，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][liː] - [haʊs] .

He	went	straight	to	Li	Shishi's	house	.
他	去	直的	到	李	-	房子	.

径投李师师家来。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,

When	we	arrived	at	the	door	,
什么时候	我们	到达的	在	这	门	,

到的门前看时，

[ðə; ði] [kɑːrvd] ['reɪlɪŋz] [ænd; ənd] [ˌbælə'stred] [rɪ'meɪn] .

The	carved	railings	and	balustrades	remain	.
这	雕刻	栏杆	和	栏杆	保持	.

依旧曲槛雕栏，

[griːn] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [red] [dɔːz]

Green	windows	and	red	doors
绿色的	视窗	和	红色的	门

绿窗朱户，

[ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .

It's	better	than	before	.
它是	更好的	比	前	.

比先时又修的好。

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['kɜːt(ə)n] .

Yan	Qing	then	lifted	the	bamboo	curtain	.
严	青	然后	抬起	这	竹子	窗帘	.

燕青便揭起斑竹帘子，

[ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

Then	they	turned	and	came	in	from	the	side	.
然后	他们	转向	和	来了	在	从	这	边	.

便从侧首边转将入来。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ɪg'zɒtɪk] .

The	fragrance	was	rich	and	exotic	.
这	香味	曾是	富有的	和	异域风情	.

早闻的异香馥郁。

[bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [siːts] ,

Before	taking	their	seats	,
前	采取	他们的	座位	,

入到客位前，

[siː] [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['feɪməs] ['skɑːlərz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pə'rɪmɪtə(r)] .

See	the	calligraphy	and	paintings	by	famous	scholars	hanging	around	the	perimeter	.
看	这	书法	和	绘画	经过	著名的	学者们	绞刑	大约	这	周长	.

见周回吊挂名贤书画，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] [pɒts] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [rɒks] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [paɪnz] [pleɪst]

There	were	thirty	or	twenty	pots	of	strange	rocks	and	ancient	pines	placed
那里	是	三十	或者	二十	锅	的	奇怪的	岩石	和	古老的	松树	放置

['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] ;

under	the	eaves	;
在下面	这	檐	;

阶檐下放着三二十盆怪石苍松；

[ðə; ði] ['siːtɪŋ] ['eəriə] [kən'sistid] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [smɔːl] , [kɑːrvd] ['sændlwʊd] [bedz] .

The	seating	area	consisted	entirely	of	small	,	carved	sandalwood	beds	.
这	座位	区域	由.....组成	完全	的	小的	,	雕刻	檀香	床	.

坐榻尽是雕花香楠木小床，

[ðə; ði] ['kʊʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [brə'keɪd] .

The	cushions	were	covered	with	brocade	.
这	靠垫	是	涵盖	和	锦缎	.

坐褥尽铺锦绣。

[jæn] [tʃiŋ] [kɔːf] ['slaɪtli] .

Yan	Qing	coughed	slightly	.
严	青	咳嗽	轻微地	.

燕青微微地咳嗽一声。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The	maidservant	came	out	to	greet	them	.
这	女仆	来了	出去	到	迎接	他们	.

丫嬛出来见了，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] [lɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

Then	they	sent	word	to	Li's	mother	to	come	out	.
然后	他们	发送	单词	到	李的	母亲	到	来	出去	.

便传报李妈妈出来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jæn] [tʃiŋ] ,

Seeing	that	it	was	Yan	Qing	,
看到	那	它	曾是	严	青	,

看见是燕青，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'gen] ? "

"	Why	have	you	come	here	again	?	"
"	为什么	有	你	来	这里	再次	?	"

“你如何又来此间？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [pliːz] [brɪŋ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] . "

"	Please	bring	out	your	wife	.	"
"	请	带来	出去	你的	妻子	.	"

“请出娘子来，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

The	petty	person	has	something	to	say	.
这	小气	人	有	某物	到	说	.

小人自有话说。”

['mʌðə(r)] [liː] [sed] :

Mother	Li	said	:
母亲	李	说	:

李妈妈道：

" [juː; jʊ] [kɔːzd] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi] ['dæmɪdʒd] [lɑːst] [taɪm] . "

"	You	caused	my	house	to	be	damaged	last	time	.	"
"	你	导致	我的	房子	到	是	损坏的	最后的	时间	.	"

“你前番连累我家坏了房子，

" [spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] . "

"	Speak	your	mind	.	"
"	说话	你的	头脑	.	"

你有话便说。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['leɪdi] [huː] ['kɒmz] [aʊt] . "

"	It	must	be	the	lady	who	comes	out	.	"
"	它	必须	是	这	女士	WHO	来	出去	.	"

“须是娘子出来，

[æz; əz][ai][dʒʌst] [sed] .

As	I	just	said	.
作为	我	只是	说	.

方才说的。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

Li	Shishi	listened	for	a	long	time	behind	the	window	.
李	shishi	听着	为了	一个	长的	时间	在后面	这	窗户	.

李师师在窗子后听了多时，

[tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
Turn around and come out .
转动 大约 和 来 出去 .

转将出来。

[wen] [jæn] [tʃiŋ] [lʊkt] ,
When Yan Qing looked ,
什么时候 严 青 看起来 ,

燕青看时，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [juˈniːk] [tʃɑːm] .
It has a unique charm .
它 有 一个 独特的 魅力 .

别是一般风韵。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] [ˈkræbˌæpəl] [ˈblɒsəm] [ˈglɪsnɪŋ] [wɪð] [ˈmɔːnɪŋ] [djuː] .
Her face resembled a crabapple blossom glistening with morning dew .
她 脸 类似 一个 海棠果 开花 闪闪发光 和 早晨 露 .

但见容貌似海棠滋晓露，

[hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [sweɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪnd] .
Her waist swayed like a willow in the east wind .
她 腰部 摇摆 喜欢 一个 柳 在 这 东方 风 .

腰肢如杨柳袅东风，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfeəri] [ˈmeɪdn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈɡɑːd(ə)n] ,
Like a fairy maiden from a celestial garden ,
喜欢 一个 仙女 少女 从 一个 天体 花园 ,

浑如阆苑琼姬，

[ʃiː; ʃi][səˈpɑːs, -ˈpæs][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmeɪdn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæsɪə] [ˈpæləs] .
She surpasses even the fairy maiden of the cassia palace .
她 超越 甚至 这 仙女 少女 的 这 决明子 宫殿 .

绝胜桂宫仙姊。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] [əˈlʊərɪŋ] [tʃɑːm]
Her beautiful face and alluring charm
她 美丽的 脸 和 诱人 魅力

芳容丽质更妖娆，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtəz] [ɪz][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz] [ɔːˈspɪʃəs] [snəʊ] .
The spirit of autumn waters is as clear as auspicious snow .
这 精神 的 秋天 水 是 作为 清除 作为 吉祥 雪 .

秋水精神瑞雪标。

[ˈfiːnɪks] [aɪz] , [hɑːf] - [kɜːvd] , [kənˈsiːl] [ˈæmbə(r)] .
Phoenix eyes , half - curved , conceal amber .
凤凰 眼睛 , 一半 - 弯曲 , 隐藏 琥珀色 .

凤眼半弯藏琥珀，

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtʃeri] [ˈblɒsəm] .
Her lips were like a cherry blossom .
她 嘴唇 是 喜欢 一个 樱桃 开花 .

朱唇一颗点樱桃。

[hɜː(r); hə(r)][ˈslendə(r)] , [dʒeɪd] - [laɪk] [ˈfɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈspəʊzd] .
Her slender , jade - like fingers were exposed .
她 苗条 , 玉 - 喜欢 手指 是 裸露 .

露来玉指纤纤软，

[hɜː(r); hə(r)]['gəʊldən]['ləʊtəs] [steps] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] .

Her	golden	lotus	steps	were	graceful	and	charming	.
她	金的	莲花	步骤	是	优美	和	迷人	.

行处金莲步步娇。

[waɪt] [dʒeɪd] [ɪg'zuːdz] ['freɪgrəns] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɜːdz] .

White	jade	exudes	fragrance	,	and	flowers	seem	to	understand	words	.
白色的	玉	散发	香味	,	和	花朵	似乎	到	理解	字	.

白玉生香花解语，

[ə; eɪ] ['preʃəs] [naɪt] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [pɑːs] .

A	precious	night	is	hard	to	pass	.
一个	宝贵的	夜晚	是	难的	到	经过	.

千金良夜实难消。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [liː] ['ʃiːʃɪ] [muːvd] [hɜː(r); hə(r)]['ləʊtəs] - [laɪk] [steps] ['laɪtli] .

At	that	moment	,	Li	Shishi	moved	her	lotus	-	like	steps	lightly	.
在	那	片刻	,	李	shishi	已搬	她	莲花	-	喜欢	步骤	轻轻	.

当下李师师轻移莲步，

[ə; eɪ] ['laɪtli] ['fəʊldɪd] [ʃiː'æŋ] [skɜːt] ,

A	lightly	folded	Xiang	skirt	,
一个	轻轻	折叠	向	裙子	,

款蹙湘裙，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] ['eəriə] .

Walk	to	the	guest	area	.
走	到	这	客人	区域	.

走到客位里面。

[jæn] [tʃiŋ] [stʊd] [ʌp] .

Yan	Qing	stood	up	.
严	青	站立	向上	.

燕青起身，

[pʊt] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Put	the	handkerchief	on	the	table	.
放	这	手帕	在	这	桌子	.

把那帕子放在桌上，

[ai] [fɜːst] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] [tuː; tə] ['mʌðə(r)] [liː] .

I	first	bowed	four	times	to	Mother	Li	.
我	第一的	鞠躬	四	时代	到	母亲	李	.

先拜了李妈妈四拜，

[ðen] [baʊ; bəʊ][tuː; tə][liː] [ʃɪŋ] [twaɪs] .

Then	bow	to	Li	Xing	twice	.
然后	弓	到	李	邢	两次	.

后拜李行首两拜。

[liː] ['ʃiːʃɪ] ['mɒdɪstli] [dɪ'klaɪnd] :

Li	Shishi	modestly	declined	:
李	shishi	谦虚地	拒绝	:

李师师谦让道：

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔ'mælətis] .

No	need	for	formalities	.
不	需要	为了	手续	.

“免礼。

[ai][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] .

I	am	young	.
我	是	年轻的	.

俺年纪幼小，

" ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] . "

"	Difficult	to	worship	.	"
"	难的	到	崇拜	.	"

难以受拜。”

['ɑːftə(r)][jæn] [tʃiŋ] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,

After	Yan	Qing	finished	bowing	,
后	严	青	完成的	鞠躬	,

燕青拜罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

He	stood	up	and	said	:
他	站立	向上	和	说	:

起身道：

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .

The	former	was	terrified	.
这	以前的	曾是	恐惧	.

“前者惊恐，

[wiː; wi] ['ləʊli] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [haɪd] .

We	lowly	people	have	nowhere	to	hide	.
我们	卑微的	人们	有	无处	到	隐藏	.

小人等安身无处。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [sed] :

Li	Shishi	said	:
李	shishi	说	:

李师师道：

" [doʊnt][traɪ][tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ! "

"	Don't	try	to	hide	it	from	me	!	"
"	不	尝试	到	隐藏	它	从	我	!	"

“你休瞒我！

[juː; jʊ] [ɪ'nɪʃəli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] .

You	initially	said	it	was	Zhang	Xian	.
你	最初	说	它	曾是	张	西安	.

你当初说道是张闲，

[ðəʊz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [gests] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .

Those	two	are	guests	from	Shandong	.
那些	二	是	客人	从	山东	.

那两个是山东客人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [djuː] [deɪt] .

There	was	a	commotion	right	before	the	due	date	.
那里	曾是	一个	骚动	正确的	前	这	到期的	日期	.

临期闹了一场。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [juːst] ['klevə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðə; ði]['empərə(r)] .

It's	not	that	I	used	clever	words	to	impress	the	Emperor	.
它是	不是	那	我	用过的	聪明的	字	到	令人印象深刻	这	皇帝	.

不是我巧言奏过官家，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ,

When	it	comes	to	other	people	,
什么时候	它	来	到	其他	人们	,

别的人时，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'sætɪsfaɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ['sʌfəd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .

However	,	they	were	dissatisfied	and	their	families	suffered	misfortune	.
然而	,	他们	是	不满	和	他们的	家庭	遭受	不幸	.

却不满门遭祸。

[hiː; hi] [left] [bɪˈhaɪnd] [tuː] [laɪnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] ,

He	left	behind	two	lines	from	the	poem	,
他	左边	在后面	二	线条	从	这	诗	,

他留下词中两句，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

- [sɪks] [sɪks] [fɔːm] [ə; eɪ] [laɪn] , [ˈfɒləʊd] [baɪ] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] , -

'	Six	sixes	form	a	line	,	followed	by	eight	or	nine	,	'
-	六	六	形式	一个	线	,	随后	经过	八	或者	九	,	-

‘六六雁行连八九，

[wɪr] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [ˈruːstə(r)] .

We're	just	waiting	for	news	from	the	Golden	Rooster	.
是	只是	等待	为了	消息	从	这	金的	公鸡	.

只等金鸡消息。’

[ai] [hæd; həd] [maɪ] [daut] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

I	had	my	doubts	at	that	time	.
我	有	我的	疑虑	在	那	时间	.

我那时便自疑惑。

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] ,

Just	as	I	was	about	to	ask	,
只是	作为	我	曾是	关于	到	问	,

正待要问，

[huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [kʌm] ?

Who	wants	to	come	?
WHO	想要	到	来	?

谁想驾到。

[ðen] [ðɪs] [həʊl] [mes] [ˈhæpənd] .

Then	this	whole	mess	happened	.
然后	这	所有的	混乱	发生	.

后又闹了这场，

[ai] [ˈnevə(r)] [ɑːskt] .

I	never	asked	.
我	绝不	问	.

不曾问的。

[aɪm] [səʊ] [glæd] [jʊr; jər] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] .

I'm	so	glad	you're	here	today	.
我是	所以	高兴的	你是	这里	今天	.

今喜你来，

[ænd; ənd] [dɪˈspel] [ðə; ði] [daut] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .

And	dispel	the	doubts	in	my	heart	.
和	打消	这	疑虑	在	我的	心	.

且释我心中之疑。

[dəʊnt] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ˌem ˈiː] .

Don't	hide	it	from	me	.
不	隐藏	它	从	我	.

你不要隐瞒，

[tel] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [truːθ] .

Tell	me	the	truth	.
告诉	我	这	真相	.

实对我说知。

[ɪf] [nɒt] ['klɪəli] ['steɪtɪd] ,
If not clearly stated ,
如果 不是 清楚地 声明 ,

若不明言，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][end][tuː; tə] [ðɪs] .
There will be no end to this .
那里 将要 是 不 结尾 到 这 .

决无干休。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n]['truːli] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] . "
" The petty person truly confessed his true feelings . "
" 这 小气 人 真的 坦白 他的 真的 情怀 . "

“小人实诉衷曲，

[ˌkɔːtɪ'zæn] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [sə'praɪzd] .
Courtesan , please don't be surprised .
妓女 , 请 不 是 惊讶 .

花魁娘子休要吃惊。

[ðə; ði] [ʃɔːt] , [dɑːk] - [skɪnd] [gai] [huː] [keɪm] [lɑːst] [taɪm] . . .
The short , dark - skinned guy who came last time . . .
这 短的 , 黑暗的 - 去皮 盖伊 WHO 来了 最后的 时间 . . .

前番来的那个黑矮身材，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sɪts][æt; ət][ðə; ði] [hed] ,
The one who sits at the head ,
这 一 WHO 坐着 在 这 头 ,

为头坐的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [prə'tektə(r)] ;
It was none other than Song Jiang , the Righteous Protector ;
它 曾是 没有任何 其他 比 歌曲 江 , 这 正义 保护者 ;

正是呼保义宋江；

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][sɪt] ,
The second person to sit ,
这 第二 人 到 坐 ,

第二位坐的，

[baɪ][dʒʌnz] [feɪs] ,
Bai Jun's face ,
白 俊的 脸 ,

白俊面皮，

[θriː] - [tuːθt; tuːðd]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ,
Three - toothed mustache ,
三 - 有齿的 胡子 ,

三牙髭须，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][də'rekt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [tʃaɪ] [ʃɪzɔŋ] .
That was a direct descendant of Chai Shizong .
那 曾是 一个 直接的 后裔 的 柴 世宗 .

那个便是柴世宗嫡派子孙，

['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] - ;
Little Whirlwind Chaijin ;
小的 旋风 - ;

小旋风柴进；

[ðɪs] [ə'fɪʃəlz] [ə'taɪə(r)] ,
This official's attire ,
这 官员的 服装 ,

这公人打扮，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,
Standing in front of me ,
常设 在 正面 的 我 ,

立在面前的，

[ðæt] [wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] ;
That was Dai Zong , the Divine Traveler ;
那 曾是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 ;

便是神行太保戴宗；

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [grænd] ['kɒməndænt] [jæŋ] .
The gatekeeper was fighting with Grand Commandant Yang .
这 守门人 曾是 斗争 和 盛大 指挥官 杨 .

门首和杨太尉厮打的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] ;
It was none other than Li Kui , the Black Whirlwind ;
它 曾是 没有任何 其他 比 李 奎 , 这 黑色的 旋风 ;

正是黑旋风李逵；

[ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I am from Daming Prefecture , Beijing .
我 是 从 筑坝 州 , 北京 .

小人是北京大名府人氏，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [ðə; ði] ['vɪlən] [jæn] [tʃiŋ] [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] .
People call the villain Yan Qing the Prodigal Son .
人们 称呼 这 恶棍 严 青 这 浪子 儿子 .

人都唤小人做浪子燕青。

[wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [keɪm] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] ,
When my brother came to Tokyo to see my wife ,
什么时候 我的 兄弟 来了 到 东京 到 看 我的 妻子 ,

当初俺哥哥来东京求见娘子，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ʒɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] .
He instructed a petty person to impersonate Zhang Xian .
他 指示 一个 小气 人 到 模仿 张 西安 .

教小人诈作张闲，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
Come to the house and enter the shoulder .
来 到 这 房子 和 进入 这 肩膀 .

来宅上入肩。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
My brother wants to see your face .
我的 兄弟 想要 到 看 你的 脸 .

俺哥哥要见尊颜，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [smaɪlz] [ænd; ənd] ['welkəmɪŋ] [dʒɔɪ] ,
Not for the sake of buying smiles and welcoming joy ,
不是 为了 这 清酒 的 购买 微笑 和 欢迎 喜悦 ,

非图买笑迎欢，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [mis'fɔːtʃənz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
I have long heard of the Lady's misfortunes under the current emperor .
我 有 长的 听到 的 这 女士的 不幸 在下面 这 当前的 皇帝 .

只是久闻娘子遭际今上，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] ['pɜːsənəli] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] .

Therefore	**,**	**I**	**have**	**come**	**personally**	**to**	**tell**	**you**	**this**	**.**
所以	,	我	有	来	亲自	到	告诉	你	这	.

以此亲自特来告诉衷曲。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

Hoping	**to**	**act**	**on**	**behalf**	**of**	**Heaven**	**,**
希望	到	行为	在	代表	的	天堂	,

指望将替天行道、

[ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l]

The	**heart**	**to**	**protect**	**the**	**country**	**and**	**its**	**people**
这	心	到	保护	这	国家	和	它是	人们

保国安民之心，

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

Reaching	**the**	**ears**	**of**	**Heaven**
到达	这	耳朵	的	天堂

上达天听，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] ['æmnəsti] ['ɜːlɪə(r)] .

They	**should**	**have**	**been**	**granted**	**amnesty**	**earlier**	**.**
他们	应该	有	到过	的确	大赦	早些时候	.

早得招安，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .

To	**prevent**	**living**	**beings**	**from**	**suffering**	**.**
到	防止	活的	生物	从	痛苦	.

免致生灵受苦。

[ɪf] [səʊ] ,

If	**so**	**,**
如果	所以	,

若蒙如此，

['leɪdi] [ziː][ɪz][ðə; ði]['benɪfæktə(r)][ɒv; əv] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] .

Lady	**Ze**	**is**	**the**	**benefactor**	**of**	**tens**	**of**	**thousands**	**of**	**people**	**in**	**Liangshan**	**.**
女士	泽	是	这	恩人	的	十	的	数千	的	人们	在	凉山	.

则娘子是梁山泊数万人之恩主也。

[naʊ] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['paʊə(r)] .

Now	**,**	**treacherous**	**officials**	**are**	**in**	**power**	**.**
现在	,	奸诈	官员	是	在	力量	.

如今被奸臣当道，

['slaːndərə] [ænd; ənd]['sikəfənt, -fænt] [siːz] ['paʊə(r)] .

Slanderers	**and**	**sycophants**	**seize**	**power**	**.**
诽谤者	和	谄媚者	抢占	力量	.

谗佞专权，

['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː]

Blocking	**the**	**path**	**to**	**virtue**
阻塞	这	小路	到	美德

闭塞贤路，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'veɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɔː'θɒrətiz] .

The	**situation**	**below**	**cannot**	**be**	**conveyed**	**to**	**the**	**higher**	**authorities**	**.**
这	情况	以下	不能	是	传递	到	这	更高	当局	.

下情不能上达。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] [siːkɪŋ] [ðɪs] [wei] .

Therefore	**,**	**we**	**came**	**here**	**seeking**	**this**	**way**	**.**
所以	,	我们	来了	这里	寻求	这	方式	.

因此上来寻这条门路，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [maɪ] [waɪf] .

I	don't	want	to	frighten	my	wife	.
我	不	想	到	吓唬	我的	妻子	.

不想惊吓娘子。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ɒf] [naʊ] .

My	brother	has	no	one	to	see	me	off	now	.
我的	兄弟	有	不	一	到	看	我	离开	现在	.

今俺哥哥无可拜送，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .

Only	a	few	things	are	here	.
仅有的	一个	很少	事物	是	这里	.

只有些少微物在此，

- [smaɪlz] [ænd; ənd] [steɪz] . "

Wanwang	smiles	and	stays	.	"
-	微笑	和	停留	.	"

万望笑留。”

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] ['əʊpənd] [də; ði] ['hæŋkətʃɪf] ,

Yan	Qing	then	opened	the	handkerchief	,
严	青	然后	打开	这	手帕	,

燕青便打开帕子，

[spred] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l]

Spread	out	on	the	table
传播	出去	在	这	桌子

摊在桌上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][gəʊld] , ['dʒuːəlz] , [ʃelz] , [ænd; ənd][juː'tensɪlz] .

They	were	all	gold	,	jewels	,	shells	,	and	utensils	.
他们	是	全部	金子	,	珠宝	,	贝壳	,	和	餐具	.

都是金珠宝贝器皿。

[ðæt] ['paɪəs] ['wʊmən] [lʌvd] ['mʌni] .

That	pious	woman	loved	money	.
那	虔诚的	女士	喜爱	钱	.

那虔婆爱的是财，

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] .

I	was	delighted	at	first	sight	.
我	曾是	高兴极了	在	第一的	视线	.

一见便喜。

[ai] ['kwɪkli] [təʊld][də; ði] [wet] [nɜːs] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .

I	quickly	told	the	wet	nurse	to	tidy	up	.
我	迅速地	讲述	这	湿的	护士	到	整齐的	向上	.

忙叫奶子收拾过了，

[ðen] [jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] .

Then	Yan	Qing	was	invited	.
然后	严	青	曾是	受邀	.

便请燕青，

[hiː; hi][wɒz; wəz][led] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] .

He	was	led	inside	to	sit	in	a	small	room	.
他	曾是	引领	里面	到	坐	在	一个	小的	房间	.

教进里面小阁儿内坐地，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [snæks] [ænd; ənd] [tiː] .

Arrange	the	snacks	and	tea	.
安排	这	零食	和	茶	.

安排好细食茶果，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [greɪt] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
They treated each other with great hospitality .
他们 治疗 每个 其他 和 伟大的 热情好客 .

殷勤相待。

[ə'rɪdʒənəli] , [liː] - ['fæməli] . . .
Originally , Li Shishi's family . . .
起初 , 李 - 家庭 . . .

原来李师师家，

[ðə; ði]['empərə(r)][dɪd][nɒt] [kʌm] .
The emperor did not come .
这 皇帝 做过 不是 来 .

皇帝不时间来，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] ,
Therefore , the sons and grandsons of princes ,
所以 , 这 儿子们 和 孙子们 的 王子们 ,

因此上公子王孙，

['welθi] ['saɪənz]
wealthy scions
富裕 接穗

富豪子弟，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [tiː] ?
Who would dare come to his house to ask for tea ?
WHO 会 敢 来 到 他的 房子 到 问 为了 茶 ?

谁敢来他家讨茶吃。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fruːt] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [æt; ət] [ðæt]
Now , let's talk about the dishes , wine , and fruit that were laid out at that
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 菜肴 , 葡萄酒 , 和 水果 那 是 铺设 出去 在 那
[taɪm] .
time .
时间 .

且说当时铺下盘馔酒肴果子，

[liː] ['ʃiːʃɪ] ['triːtɪd] [hɪm] ['pɜːsənəli] .
Li Shishi treated him personally .
李 shishi 治疗 他 亲自 .

李师师亲自相待。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz][ə; eɪ] [dæmd] [mæn] . "
" That scoundrel is a damned man . "
" 那 恶棍 是 一个 该死的 男人 . "

“小人是个该死的人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][sɪt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] ?
How dare you sit on the ground before the courtesan ?
如何 敢 你 坐 在 这 地面 前 这 妓女 ?

如何敢对花魁娘子坐地？”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道：

" [stɒp] ['seɪɪŋ] [ðæt] ! "
" Stop saying that ! "
" 停止 说 那 ! "

“休恁地说！

[juː; jʊ] , [ə; eɪ][mɪə(r)] ['raɪtʃəs] [mæn] ,
You , a mere righteous man ,
你 , 一个 仅仅 正义 男人 ,

你这一般义士，

[aɪv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I've long admired your reputation .
我已经 长的 钦佩 你的 名声 .

久闻大名。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [ɔːl] .
Unfortunately , there are no good people in the middle to help you all .
很遗憾 , 那里 是 不 好的 人们 在 这 中间 到 帮助 你 全部 .

只是奈缘中间无有好人与你们众位作成，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [səb'mɜːdʒd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Therefore , he was submerged in the water .
所以 , 他 曾是 湮 在 这 水 .

因此上屈沉水泊。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [wen] [grænd] ['kɒməndænt] [tʃɛn] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] [bɪ'fɔː(r)] . . . "
" When Grand Commandant Chen came to offer amnesty before . . . "
" 什么时候 盛大 指挥官 陈 来了 到 提供 大赦 前 . . . "

“前番陈太尉来招安，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [kən'teɪnd] [nəʊ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kən'dəʊləns] [ɔː(r)] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .
The imperial edict contained no words of condolence or compensation .
这 帝国 法令 包含 不 字 的 慰问 或者 赔偿 .

诏书上并无抚恤的言语，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .
Furthermore , it was exchanged for imperial wine .
此外 , 它 曾是 交换 为了 帝国 葡萄酒 .

更兼抵换了御酒。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,
The second time he received the imperial edict to surrender ,
这 第二 时间 他 已收到 这 帝国 法令 到 投降 ,

第二番领诏招安，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kruːʃ(ə)l] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
These were the crucial words in the imperial edict .
这些 是 这 至关重要的 字 在 这 帝国 法令 .

正是诏上要紧字样，

[ɪn'tenʃənəli] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sentəns] ['strʌktʃə(r)] :
Intentionally breaking the sentence structure :
故意 打破 这 句子 结构 :

故意读破句读：

- [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , -
' Except for Song Jiang , '
- 除了 为了 歌曲 江 , -

‘除宋江，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [kə'mɪtɪd] [baɪ]['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] -
The evil deeds committed by Lu Junyi and others , both high and low -
这 邪恶的 契约 坚定的 经过 鲁 俊义 和 其他的 , 两个都 高的 和 低的 -
['ræŋkɪŋ] ,
ranking ,
排行 ,

卢俊义等大小人众所犯过恶，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] .
And with a pardon .
和 和 一个 赦免 .

并与赦免。'

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [səb'mɪtɪd] .
Therefore , he has never submitted .
所以 , 他 有 绝不 提交 .

因此上又不曾归顺。

[tɒŋ] ['ʃuːmi] [led][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hɪə(r)] .
Tong Shumi led the general here .
童 舒米 引领 这 一般的 这里 .

童枢密引将军来，

[ɪn][dʒʌst] [tuː] ['bæt(ə)lz] , [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['səʊldʒə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
In just two battles , not a single soldier returned .
在 只是 二 战斗 , 不是 一个 单身的 士兵 返回 .

只两阵杀的片甲不归。

['ɑːftəwədz] , [grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kən'skript] ['læbɔːərz] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] .
Afterwards , Grand Commandant Gao conscripted laborers from all over the land .
然后 , 盛大 指挥官 高 应征入伍 劳工 从 全部 超过 这 土地 .

次后高太尉役天下民夫，

['ʃɪpbɪldɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Shipbuilding expedition
造船 远征

造船征进，

['əʊnli] [θriː] [raʊndz] ,
Only three rounds ,
仅有的 三 回合 ,

只三阵，

[məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Most of their men and horses were lost .
最多 的 他们的 男人 和 马匹 是 丢失的 .

人马折其大半。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [baɪ][maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]
Grand Commandant Gao was captured alive by my brother and taken to the
盛大 指挥官 高 曾是 捕获 活 经过 我的 兄弟 和 已采取 到 这
['maʊntən] .
mountain .
山 .

高太尉被俺哥哥活捉上山，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ,
Refusing to kill ,
拒绝 到 杀 ,

不肯杀害，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] .

He	was	treated	with	great	care	.
他	曾是	治疗	和	伟大的	关心	.

重重管待，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Send	them	back	to	the	capital	.
发送	他们	后退	到	这	首都	.

送回京师，

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['kæptʃəd] [ə'laɪv]

Number	of	people	captured	alive
数字	的	人们	捕获	活

生擒人数，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

Release	them	all	.
发布	他们	全部	.

尽都放还。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [əʊθ] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

He	made	a	great	oath	at	Liangshan	Marsh	.
他	制成	一个	伟大的	誓言	在	凉山	沼泽	.

他在梁山泊说了大誓，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,

If	they	returned	to	the	imperial	court	,
如果	他们	返回	到	这	帝国	法庭	,

如回到朝廷，

['hævɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,

Having	presented	a	memorial	to	the	Emperor	,
拥有	呈现	一个	纪念馆	到	这	皇帝	,

奏过天子，

[ðeɪ] [ðen] ['ɒfəd] [hɪm] ['æmnəsti] .

They	then	offered	him	amnesty	.
他们	然后	提供	他	大赦	.

便来招安。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] - [wɪð] [hɪm] .

Therefore	,	he	brought	two	people	from	Liangshanbo	with	him	.
所以	,	他	带来	二	人们	从	-	和	他	.

因此带了梁山泊两个人来，

[wʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ] .

One	was	the	scholar	Xiao	Rang	.
一	曾是	这	学者	肖	响铃	.

一个是秀才萧让，

[wʌn] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːmənaɪz] .

One	is	able	to	sing	and	harmonize	.
一	是	有能力的	到	唱歌	和	协调	.

一个是能唱乐和，

[ðeɪ] [hɪd][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

They	hid	the	two	people	in	the	house	.
他们	隐藏	这	二	人们	在	这	房子	.

眼见的把这二人藏在家里，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [aʊt] .

They	refused	to	let	him	out	.
他们	拒绝	到	让	他	出去	.

不肯令他出来。

['lɒsɪz] [ænd; ənd] ['hevi] ['lɒsɪz]
Losses **and** **heavy** **losses**
损失 和 重的 损失

损兵折将，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] .
They **will** **certainly** **keep** **it** **from** **the** **emperor** **.**
他们 将要 当然 保持 它 从 这 皇帝 .

必然瞒着天子。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [sed] :
Li **Shishi** **said** **:**
李 shishi 说 :

李师师道：

" [hɪz; ɪz] ['weɪstfl] ['spendɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] . . . "
" **His** **wasteful** **spending** **of** **money** **and** **provisions** **.** **.** **.** **"**
" 他的 浪费 开支 的 钱 和 条款 . . . "

“他这等破耗钱粮，

['lɒsɪz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz]
Losses **of** **soldiers** **and** **generals**
损失 的 士兵 和 将军们

损折兵将，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [pleɪ] [ðɪs] !
How **dare** **you** **play** **this** **!**
如何 敢 你 玩 这 !

如何敢奏！

[ai] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] .
I **understand** **what** **you** **mean** **.**
我 理解 什么 你 意思是 .

这话我尽知了。

[ænd; ənd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
And **drink** **a** **few** **cups** **,**
和 喝 一个 很少 杯子 ,

且饮数杯，

[lets] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's **not** **discuss** **this** **further** **.**
我们来吧 不是 讨论 这 更远 .

别作商议。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz][nɒt]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] . "
" **A** **petty** **person** **is** **not** **suited** **to** **drinking** **alcohol** **.** **"**
" 一个 小气 人 是 不是 适合 到 喝 酒精 . "

“小人天性不能饮酒。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [sed] :
Li **Shishi** **said** **:**
李 shishi 说 :

李师师道：

" [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] . "
" **The** **journey** **is** **long** **and** **arduous** **,** **and** **the** **wind** **and** **frost** **are** **heavy** **.** **"**
" 这 旅行 是 长的 和 艰巨 , 和 这 风 和 霜 是 重的 . "

“路远风霜，

[kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] .

Come	here	and	be	happy	.
来	这里	和	是	快乐的	.

到此开怀，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [tuː] .

Let's	have	a	few	drinks	too	.
我们来吧	有	一个	很少	饮料	也	.

也饮几杯，

[lets] [ˌriːkənˈsɪdə(r)] .

Let's	reconsider	.
我们来吧	重新考虑	.

再作计较。”

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .

Yan	Qing	was	not	allowed	to	leave	the	palace	.
严	青	曾是	不是	允许	到	离开	这	宫殿	.

燕青被央不过，

[wʌn] [kʌp] [ænd; ənd] [tuː] ['sɔːsəz]

One	cup	and	two	saucers
一	杯子	和	二	碟子

一杯两盏，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] .

He	had	no	choice	but	to	serve	them	.
他	有	不	选择	但	到	服务	他们	.

只得陪侍。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː] ['ʃiːʃɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .

It	turns	out	that	Li	Shishi	was	a	prostitute	.
它	转弯	出去	那	李	shishi	曾是	一个	妓女	.

原来这李师师是个风尘妓女，

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['swɪmɪŋ]

People	who	are	good	at	swimming
人们	WHO	是	好的	在	游泳

水性的人，

[əˈpɒn] ['siːɪŋ] [jæn] [tʃɪŋz] [əˈpɪərəns] ,

Upon	seeing	Yan	Qing's	appearance	,
之上	看到	严	青的	外貌	,

见了燕青这表人物，

['eləkwənt]

Eloquent
雄辩

能言快说，

[gʊd] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [kənˈviːniənt] [dɪˈlɪvəri]

Good	speech	and	convenient	delivery
好的	演讲	和	方便的	送货

口舌利便，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪm] .

She	was	actually	interested	in	him	.
她	曾是	实际上	感兴趣的	在	他	.

倒有心看上他。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

During	the	banquet	,
期间	这	宴会	,

酒席之间，

[juːz] [sʌm; səm] [wɜːdz] [tuː; tə] [prəˈvəʊk] [hɪm] .
Use **some** **words** **to** **provoke** **him** **.**
使用 一些 字 到 惹 他 .

用些话来嘲惹他。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,
After **a** **few** **drinks** **,**
后 一个 很少 饮料 ,

数杯酒后，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz]
A **few** **words**
一个 很少 字

一言半语，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [tiːz] [hɜː(r); hə(r)] .
Then **he** **came** **to** **tease** **her** **.**
然后 他 来了 到 逗 她 .

便来撩拨。

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈklevə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ˈpɜːs(ə)n] .
Yan **Qing** **was** **a** **very** **clever** **and** **quick** **-** **witted** **person** **.**
严 青 曾是 一个 非常 聪明的 和 快的 - 机智的 人 .

燕青是个百伶百俐的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] ?
How **can** **one** **not** **understand** **?**
如何 能 一 不是 理解 ?

如何不省得。

[hiː; hi] , [haʊˈevə(r)] , [pəˈzest] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
He **,** **however** **,** **possessed** **the** **heart** **of** **a** **hero** **.**
他 , 然而 , 拥有 这 心 的 一个 英雄 .

他却是好汉胸襟，

[əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈruːɪnɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætə(r)] ,
Afraid **of** **ruining** **my** **brother's** **important** **matter** **,**
害怕的 的 毁坏 我的 兄弟 重要的 事情 ,

怕误了哥哥大事，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [prəˈvəʊk] [ˌjuː ˈes] ?
Who **would** **dare** **to** **provoke** **us** **?**
WHO 会 敢 到 惹 我们 ?

那里敢来承惹?

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [sed] :
Li **Shishi** **said** **:**
李 shishi 说 :

李师师道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [ədˈmaɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmeni] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈtæləntsˈ] , [ˈbrʌðə(r)] . "
" **I** **have** **long** **admired** **your** **many** **musical** **talents** **,** **brother** **.** **"**
" 我 有 长的 钦佩 你的 许多 音乐 天赋 , 兄弟 . "

“久闻的哥哥诸般乐艺，

[ˈlɪsənɪŋ] [ˈaɪdli][baɪ][ðə; ði] [waɪn] ,
Listening **idly** **by** **the** **wine** **,**
聆听 闲散地 经过 这 葡萄酒 ,

酒边闲听，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
I'd **like** **to** **hear** **it** **.**
ID 喜欢 到 听到 它 .

愿闻也好。”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈplaɪd] :

Yan	Qing	replied	:
严	青	回复	:

燕青答道：

" [ai][hæv; həv] [ˈlɜːnɪd] [sʌm; səm] [ˈskɪlz] , "

"	I	have	learned	some	skills	,	"
"	我	有	学习	一些	技能	,	"

“小人颇学的些本事，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ʃəʊ] [ɒf] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ] [waɪf] ?

How	dare	I	show	off	in	front	of	my	wife	?
如何	敢	我	展示	离开	在	正面	的	我的	妻子	?

怎敢在娘子跟前卖弄过？”

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [sed] :

Li	Shishi	said	:
李	shishi	说	:

李师师道：

" [ai] [wɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [tjuːn] [fɜːst] , "

"	I	will	play	a	tune	first	,	"
"	我	将要	玩	一个	调	第一的	,	"

“我便先吹一曲，

[tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] .

Teach	your	brother	to	listen	.
教	你的	兄弟	到	听	.

教哥哥听。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [fluːt] .

He	then	called	for	his	maid	to	fetch	the	flute	.
他	然后	称为	为了	他的	女佣	到	拿来	这	长笛	.

便唤丫嬛取箫来。

[hiː; hi] [ˈpʊld] [aʊt] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [fluːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brəˈkeɪd] [bæg] .

He	pulled	out	the	phoenix	flute	from	the	brocade	bag	.
他	拉	出去	这	凤凰	长笛	从	这	锦缎	包	.

锦袋内掣出那管凤箫，

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪm] .

Li	Shishi	came	to	receive	him	.
李	shishi	来了	到	收到	他	.

李师师接来，

[ˈdʒentli] [bləʊ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .

Gently	blow	on	it	with	your	mouth	.
轻轻地	吹	在	它	和	你的	嘴	.

口中轻轻吹动。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [pɪəst] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [splɪt] [ðə; ði] [rɒks] .

It	was	truly	a	sound	that	pierced	through	the	clouds	and	split	the	rocks	.
它	曾是	真的	一个	声音	那	穿孔	通过	这	云	和	分裂	这	岩石	.

端的是穿云裂石之声。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈfaɪəwɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [əˈfekʃn] .

The	beautiful	fireworks	are	full	of	affection	.
这	美丽的	烟花	是	满的	的	感情	.

俊俏烟花大有情，

[ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [pleɪd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
The jade flute played the sound of a phoenix .
这 玉 长笛 玩 这 声音 的 一个 凤凰 .

玉箫吹出凤凰声。

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['klevə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Yan Qing was also clever and quick - witted .
严 青 曾是 还 聪明的 和 快的 - 机智的 .

燕青亦自心伶俐，

[sɒŋ] [piəs] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [splɪts] [ðə; ði][klɪə(r)][skaɪ] .
song pierces through the clouds and splits the clear sky .
歌曲 穿孔 通过 这 云 和 分裂 这 清除 天空 .

一曲穿云裂太清。

[jæn] [tʃiŋ] ['lɪsnd] ,
Yan Qing listened ,
严 青 听着 ,

燕青听了，

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .
They cheered enthusiastically .
他们 欢呼 踊跃 .

喝采不已。

[liː] ['ʃiːʃɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [tjuːn] .
Li Shishi played a tune .
李 shishi 玩 一个 调 .

李师师吹了一曲，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fluːt] .
He handed over the flute .
他 递交 超过 这 长笛 .

递过箫来。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jæn] [tʃiŋ] :
He said to Yan Qing :
他 说 到 严 青 :

与燕青道：

" ['brʌðə(r)] , [pleɪ] [ə; eɪ] [tjuːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [tuː] . "
" Brother , play a tune for me too . "
" 兄弟 , 玩 一个 调 为了 我 也 . "

“哥哥也吹一曲与我听则个。”

[jæn] [tʃiŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pliːz] [ðæt] ['wʊmən] .
Yan Qing , however , wanted to please that woman .
严 青 , 然而 , 通缉 到 请 那 女士 .

燕青却要那婆娘欢喜，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['skɪlz] .
They had no choice but to show their skills .
他们 有 不 选择 但 到 展示 他们的 技能 .

只得把出本事来，

[teɪk] [ðə; ði] [fluːt] ,
Take the flute ,
拿 这 长笛 ,

接过箫，

[ðen] , ['sɒbɪŋ] ['sɒftli] , [hiː; hi] [pleɪd] [ə; eɪ] [tjuːn] .
Then , sobbing softly , he played a tune .
然后 , 啜泣 轻轻 , 他 玩 一个 调 .

便呜呜咽咽也吹一曲。

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [hɜːd] [ðɪs]
Li Shishi heard this
李 shishi 听到 这

李师师听了，

[ðə; ði] [əˈplɔːz] [kənˈtɪnjuːd] .
The applause continued .
这 掌声 持续 .

不住声喝采，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [pleɪ] [ðə; ði] [fluːt] [səʊ] [wel] ! "
" Brother , you play the flute so well ! "
" 兄弟 , 你 玩 这 长笛 所以 出色地 ! "

“哥哥原来恁地吹的好箫！”

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [tʊk] [ðə; ði]["ruːən] .
Li Shishi took the ruan .
李 shishi 采取 这 阮 .

李师师取过阮来，

[pleɪ] [ə; eɪ]["lɪt(ə)l] [tjuːn] ,
Play a little tune ,
玩 一个 小的 调 ,

拨个小小的曲儿，

[tiːtʃ] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə]["lɪs(ə)n] .
Teach Yan Qing to listen .
教 严 青 到 听 .

教燕青听。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði][dʒeɪd] ["pendənts] [ræŋ] [ɪn]["juːnɪs(ə)n] .
As expected , the jade pendants rang in unison .
作为 预期的 , 这 玉 吊坠 响铃 在 齐声 .

果然是玉珮齐鸣，

[ðə; ði]["ɔːriəulz] [sɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ["ʌðə(r)] .
The orioles sing to each other .
这 金莺队 唱歌 到 每个 其他 .

黄莺对啭，

[ðə; ði] ["lɪŋgərɪŋ] [tʃɑːm] [ɪz] [məˈləʊdiəs] .
The lingering charm is melodious .
这 挥之不去的 魅力 是 悦耳动听 .

余韵悠扬。

[jæn] [tʃiŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] :
Yan Qing bowed and thanked him :
严 青 鞠躬 和 谢谢 他 :

燕青拜谢道：

" [aɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] [waɪf] . "
" I'll sing a song to serve my wife . "
" 患病的 唱歌 一个 歌曲 到 服务 我的 妻子 . "

“小人也唱个曲儿伏侍娘子。”

[hiː; hi] ["əʊpənd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [sɪŋ] .
He opened his throat and began to sing .
他 打开 他的 喉 和 开始 到 唱歌 .

顿开喉咽便唱。

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [hæz; həz][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [saʊnd] .

It	truly	has	a	clear	and	beautiful	sound	.
它	真的	有	一个	清除	和	美丽的	声音	.

端的是声清韵美，

[hɪz; ɪz] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] ['ækjərət] .

His	pronunciation	was	clear	and	accurate	.
他的	发音	曾是	清除	和	准确的	.

字正腔真。

['ɑːftə(r)] ['sɪŋɪŋ] ,

After	singing	,
后	歌唱	,

唱罢，

[hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] .

He	bowed	again	.
他	鞠躬	再次	.

又拜。

[liː] ['ʃiːʃɪ] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] .

Li	Shishi	held	up	a	cup	.
李	shishi	握住	向上	一个	杯子	.

李师师执盏擎杯，

[tʃɪn] [ænd; ənd] [jæn] [tʃiŋ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [waɪn] .

Qin	and	Yan	Qing	returned	the	wine	.
秦	和	严	青	返回	这	葡萄酒	.

亲与燕青回酒，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] .

Thank	you	for	singing	.
感谢	你	为了	歌唱	.

谢唱曲儿。

[ə; eɪ] [fjuː] [ə'lʊərɪŋ] [kɒfs] ['eməneit] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] .

A	few	alluring	coughs	emanated	from	her	mouth	.
一个	很少	诱人	咳嗽	散发	从	她	嘴	.

口儿里悠悠放出些妖娆声嗽，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [jæn] [tʃiŋ] .

He	came	to	provoke	Yan	Qing	.
他	来了	到	惹	严	青	.

来惹燕青。

[jæn] [tʃiŋ] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] ['taɪtli] .

Yan	Qing	lowered	his	head	tightly	.
严	青	降低	他的	头	紧紧	.

燕青紧紧的低了头，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ə'griːd] .

He	simply	agreed	.
他	简单地	同意	.

唯诺而已。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [kʌps] ,

After	several	cups	,
后	一些	杯子	,

数杯之后，

[liː] ['ʃiːʃɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Shishi	smiled	and	said	:
李	shishi	微笑	和	说	:

李师师笑道：

" ['hɪərɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [wel] - [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'brɔɪdəri] . . . "

"	Hearing	that	my	brother	is	well	-	prepared	for	embroidery	. . .	"
"	听力	那	我的	兄弟	是	出色地	-	准备	为了	刺绣	. . .	"

“闻知哥哥好身文绣，

[wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ?

Would	you	mind	taking	a	look	?
会	你	头脑	采取	一个	看	?

愿求一观如何？”

[jæn] [tʃiŋ] [lɑːft] :

Yan	Qing	laughed	:
严	青	笑了	:

燕青笑道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['bɒdi] [hæz; həz][sʌm; səm] [ɪm'brɔɪdəri] . . . "

"	Although	my	humble	body	has	some	embroidery	.	.	.	"	
"	虽然	我的	谦逊的	身体	有	一些	刺绣	.	.	.	"	

“小人贱体虽有些花绣，

[haʊ] [deə(r)][ai] [strɪp] ['neɪkɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ] [waɪf] !

How	dare	I	strip	naked	in	front	of	my	wife	!
如何	敢	我	条	裸	在	正面	的	我的	妻子	!

怎敢在娘子跟前揎衣裸体！”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [sed] :

Li	Shishi	said	:
李	shishi	说	:

李师师说道：

" ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] - [klʌb] ['fæməli] ,

"	Children	of	the	Jinti	Club	family	,
"	孩子们	的	这	-	俱乐部	家庭	,

“锦体社家子弟，

[gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd][ɑːsk] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['neɪkɪd] .

Go	there	and	ask	about	being	naked	.
去	那里	和	问	关于	存在	裸	.

那里去问揎衣裸体。”

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] ,

Three	or	five	times	,
三	或者	五	时代	,

三回五次，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

We	must	see	it	.
我们	必须	看	它	.

定要讨看。

[jæn] [tʃiŋ] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] .

Yan	Qing	took	off	his	shirt	.
严	青	采取	离开	他的	衬衫	.

燕青只的脱膊下来。

[liː] ['ʃiːʃɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Li	Shishi	read	it	.
李	shishi	读	它	.

李师师看了，

['veri] ['hæpi] .

Very	happy	.
非常	快乐的	.

十分大喜。

[wɪð] ['delɪkət] , [dʒeɪd] - [laɪk] [hændz]
With delicate , jade - like hands
和 精美的 , 玉 - 喜欢 双手

把尖尖玉手，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Then she touched his body .
然后 她 感动 他的 身体 .

便摸他身上。

[jæn] [tʃiŋ] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Yan Qing hurriedly put on his clothes .
严 青 匆匆 放 在 他的 衣服 .

燕青慌忙穿了衣裳。

[liː] ['ʃiːʃɪ] [ænd; ənd][jæn] [tʃiŋ] [reɪzd] [ðeə(r)] [kʌps] [ə'gen] .
Li Shishi and Yan Qing raised their cups again .
李 shishi 和 严 青 提高 他们的 杯子 再次 .

李师师再与燕青把盏，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [hɪm] .
They then used words to entice him .
他们 然后 用过的 字 到 诱惑 他 .

又把言语来调他。

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɒn] [hɪm] .
Yan Qing was afraid he would lay a hand on him .
严 青 曾是 害怕的 他 会 躺 一个 手 在 他 .

燕青恐怕他动手动脚，

[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]
Unavoidable
不可避免的

难以回避，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便动问道：

" [haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [maɪ]['leɪdi] ? "
" How old are you , my lady ? "
" 如何 老的 是 你 , 我的 女士 ? "

“娘子今年贵庚多少？”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [rɪ'plaɪd] :
Li Shishi replied :
李 shishi 回复 :

李师师答道：

" ['ʃiːʃɪ] [ɪz] ['twenti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] . "
" Shishi is twenty - seven years old this year . "
" shishi 是 二十 - 七 年 老的 这 年 . "

“师师今年二十有七。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] . "
" I am twenty - five years old this year . "
" 我 是 二十 - 五 年 老的 这 年 . "

“小人今年二十有五，

[bʌt; bət] [hiːz] [tuː] [j'iəz] ['jʌŋgə] .
But he's two years younger .
但 他是 二 年 年轻 .

却小两年。

[sɪns] [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [lʌvd] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
Since my wife has loved the wrong person ,
自从 我的 妻子 有 喜爱 这 错误的 人 ,

娘子既然错爱，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)]['sɪstə(r)] .
I wish to become your elder sister .
我 希望 到 变得 你的 长老 姐姐 .

愿拜为姐姐。”

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
Yan Qing then stood up .
严 青 然后 站立 向上 .

燕青便起身，

[pʊʃ] ['dʒɪn'ʃɑːn] ,
Push Jinshan ,
推 金山 ,

推金山，

[ɪn'vɜːtɪd] [dʒeɪd]['pɪlə(r)]
Inverted jade pillar
倒 玉 支柱

倒玉柱，

[ai] [baʊd] [eɪt] [taɪmz] .
I bowed eight times .
我 鞠躬 八 时代 .

拜了八拜。

[ðəʊz] [eɪt] [bəʊz]
Those eight bows
那些 八 弓

那八拜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [ðæt] ['wʊmənz] ['wɪkɪd] [θɔːts] .
It is to ward off that woman's wicked thoughts .
它 是 到 病房 离开 那 女性的 邪恶 想法 .

是拜住那妇人一点邪心，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] .
The middle section is good for accomplishing great things .
这 中间 部分 是 好的 为了 完成 伟大的 事物 .

中间是好干大事。

[ɪf] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
If the second one is involved in wine and women ,
如果 这 第二 一 是 涉及 在 葡萄酒 和 女性 ,

若是第二个在酒色之中的，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['ruːɪnd] [ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
It also ruined a big deal .
它 还 毁坏 一个 大的 交易 .

也坏了大事。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][tɒp]['leɪnər] , ['ʃiː'ɑːn] [jɑːn'tʃɪŋ] , [wɒz; wəz][æz; əz][fɜːm][æz; əz]['aɪən] .

Therefore	**,**	**the**	**top**	**laner**	**,**	**Xian**	**Yanqing**	**,**	**was**	**as**	**firm**	**as**	**iron**	**.**
所以	,	这	顶部	车道	,	西安	延庆	,	曾是	作为	公司	作为	铁	.

因此上单显燕青心如铁石，

[wɒt] [ə; eɪ][faɪn][mæn] !

What	**a**	**fine**	**man**	**!**
什么	一个	美好的	男人	!

端的是好男子！

[æt; ət][ðæt] [taɪm] , [jɑːn'tʃɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd][liː]['mæmə]['əʊvə(r)] [ə'gen] .

At	**that**	**time**	**,**	**Yanqing**	**invited**	**Li**	**Mama**	**over**	**again**	**.**
在	那	时间	,	延庆	受邀	李	妈妈	超过	再次	.

当时燕青又请李妈妈来，

[ai]['ɔːlsəʊ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] .

I	**also**	**paid**	**my**	**respects**	**.**
我	还	有薪酬的	我的	尊重	.

也拜了，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['gɒdmʌðə(r)] .

She	**became**	**his**	**godmother**	**.**
她	成为	他的	教母	.

拜做干娘。

[jæn] [tʃiŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .

Yan	**Qing**	**resigned**	**and**	**returned**	**home**	**.**
严	青	辞职	和	返回	家	.

燕青辞回，

[liː] ['ʃiːʃɪ] [sed] :

Li	**Shishi**	**said**	**:**
李	shishi	说	:

李师师道：

" [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [gai] ['əʊnli][gets] [ɒf] [æt; ət][maɪ] [haʊs] . "

"	**The**	**delivery**	**guy**	**only**	**gets**	**off**	**at**	**my**	**house**	**.**	**"**
"	这	送货	盖伊	仅有的	获得	离开	在	我的	房子	.	"

“小哥只在我家下，

" [doʊnt][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə][rest] . "

"	**Don't**	**go**	**to**	**the**	**shop**	**to**	**rest**	**.**	**"**
"	不	去	到	这	店铺	到	休息	.	"

休去店中歇。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	**Qing**	**said**	**:**
严	青	说	:

燕青道：

" ['hævɪŋ] [biːn] ['rɒŋli] ['feɪvəd] ,

"	**Having**	**been**	**wrongly**	**favored**	**,**
"	拥有	到过	错	受青睐	,

“既蒙错爱，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] .

The	**servant**	**went**	**back**	**to**	**the**	**shop**	**to**	**fetch**	**some**	**things**	**and**	**then**	**returned**	**.**
这	仆人	去	后退	到	这	店铺	到	拿来	一些	事物	和	然后	返回	.

小人回店中取了些东西便来。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [sed] :

Li	**Shishi**	**said**	**:**
李	shishi	说	:

李师师道：

" [doʊnt] [let] [ˌem ˈiː] [dʒʌst] [lʊk] [hɪə(r)] . "
" Don't let me just look here . "
" 不 让 我 只是 看 这里 . "

“休教我这里专望。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
The shop is not far from here .
这 店铺 是 不是 远的 从 这里 .

“店中离此间不远，

[ðel] [əˈraɪv] [ˈʃɔːtli] .
They'll arrive shortly .
他们会 到达 不久 .

少顷便到。”

[jæn] [tʃiŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [liː] [ˈʃiːʃɪ] .
Yan Qing bid farewell to Li Shishi .
严 青 出价 告别 到 李 shishi .

燕青暂别了李师师，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] .
They went straight to the inn .
他们 去 直的 到 这 客栈 .

径到客店中，

[ai] [təʊld] [daɪ] [zɔːŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈmætə(r)] .
I told Dai Zong about the previous matter .
我 讲述 戴 宗 关于 这 以前的 事情 .

把上件事和戴宗说了。

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] .
That would be best .
那 会 是 最好的 .

“如此最好。

[ai] [fɪə(r)] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [maɪnd] [ɪz] [ˈwɒndərɪŋ] .
I fear my brother's mind is wandering .
我 害怕 我的 兄弟 头脑 是 漫游 .

只恐兄弟心猿意马，

[ʌnˈsɜːtnli] [baʊnd] .
Uncertainly bound .
不确定性 边界 .

拴缚不定。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
" A real man lives in the world ,
" 一个 真实的 男人 生活 在 这 世界 ,

“大丈夫处世，

[ɪf] [wʌn] [fə'gɛt] [wʌnz] [ruːts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] . . .
If one forgets one's roots because of wine and women . . .
如果 一 忘记了 一个人的 根 因为 的 葡萄酒 和 女性 . . .

若为酒色而忘其本，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['eni] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [biːsts] !
How are they any different from beasts !
如何 是 他们 任何 不同的 从 野兽 !

此与禽兽何异！

[jæn] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] ,
Yan Qing had this thought ,
严 青 有 这 想法 ,

燕青但有此心，

[hiː; hi] [daɪd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sɔːrdz] .
He died under a thousand swords .
他 死亡 在下面 一个 千 剑 .

死于万剑之下。”

[daɪ] [zɔːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Dai Zong laughed and said :
戴 宗 笑了 和 说 :

戴宗笑道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ]['hɪərəʊz] . "
" We are both heroes . "
" 我们 是 两个都 英雄 . "

“你我都是好汉，

[waɪ] [meɪk] [əʊθs] ?
Why make oaths ?
为什么 制作 誓言 ?

何必说誓。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [nɒt] [sweə(r)][æn; ən] [əʊθ] ! "
" How can you not swear an oath ! "
" 如何 能 你 不是 发誓 一个 誓言 ! "

“如何不说誓！

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] .
My elder brother will surely become suspicious .
我的 长老 兄弟 将要 一定 变得 可疑的 .

兄长必然生疑。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ['kwɪkli] .
You should go quickly .
你 应该 去 迅速地 .

“你当速去，

[gʊd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [kən'viːniəns]
Good at finding convenience
好的 在 寻找 方便

善觑方便，

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːk] ['ɜːli] [ænd; ənd][gəʊ] [həʊm] .

Finish	the	work	early	and	go	home	.
结束	这	工作	早期的	和	去	家	.

早干了事便回，

[doʊnt] [kiːp] [ˌem 'iː] ['weɪtɪŋ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

Don't	keep	me	waiting	any	longer	.
不	保持	我	等待	任何	更长	.

休教我久等。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][grænd] ['kɒməndænt] [suː]

The	book	of	Grand	Commandant	Su
这	书	的	盛大	指挥官	苏

宿太尉的书，

[wɪr] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

We're	waiting	for	you	to	come	down	.
是	等待	为了	你	到	来	向下	.

也等你来下。”

[jæn] [tʃiŋ] [pækt] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] [luːs] [gəʊld] [biːdz] [ænd; ənd] ['væljuəblz] .

Yan	Qing	packed	a	bag	of	loose	gold	beads	and	valuables	.
严	青	包装	一个	包	的	松动的	金子	珠子	和	贵重物品	.

燕青收拾一包零碎金珠细软之物，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][liː] - [haʊs] .

Go	back	to	Li	Shishi's	house	.
去	后退	到	李	-	房子	.

再回李师师家。

[gɪv] [hɑːf][tuː; tə][liː][mɑː] .

Give	half	to	Li	Ma	.
给	一半	到	李	马	.

将一半送与李妈，

[dɪ'strɪbjuːt] [hɑːf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] .

Distribute	half	among	the	whole	family	.
分发	一半	之中	这	所有的	家庭	.

将一半散与全家大小，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

Everyone	was	delighted	.
每个人	曾是	高兴极了	.

无一个不欢喜。

[ðen] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [gest] [siːt] .

Then	move	to	the	side	of	the	guest	seat	.
然后	移动	到	这	边	的	这	客人	座位	.

便向客位侧边，

[kliːn] [ʌp] [ə; eɪ] [ruːm] ,

Clean	up	a	room	,
干净的	向上	一个	房间	,

收拾一间房，

[tiːtʃ] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [rest] .

Teach	Yan	Qing	to	rest	.
教	严	青	到	休息	.

教燕青安歇。

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] ,

The	whole	family	,
这	所有的	家庭	,

合家大小，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɪm] ['ʌŋk(ə)l] .

They	all	call	him	Uncle	.
他们	全部	称呼	他	叔叔	.

都叫叔叔。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɒv; əv] [feɪt] .

It	was	also	a	coincidence	of	fate	.
它	曾是	还	一个	巧合	的	命运	.

也是缘法凑巧。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,

As	night	fell	,
作为	夜晚	跌倒	,

至夜，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

But	luckily	someone	came	to	report	:
但	幸运的是	某人	来了	到	报告	:

却好有人来报：

" [ðə; ði]['empərə(r)] [wɪl] [ə'raɪv] [tə'naɪt] . "

"	The	Emperor	will	arrive	tonight	.	"
"	这	皇帝	将要	到达	今晚	.	"

“天子今晚到来。”

[jæn] [tʃiŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Yan	Qing	heard	it	.
严	青	听到	它	.

燕青听的，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [liː] ['ʃiːʃɪ] :

He	then	went	to	inform	Li	Shishi	:
他	然后	去	到	通知	李	shishi	:

便去拜告李师师道：

" ['sɪstə(r)] , [pliːz] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "

"	Sister	,	please	make	things	convenient	for	me	.	"
"	姐姐	,	请	制作	事物	方便的	为了	我	.	"

“姐姐做个方便，

[tə'naɪt] , [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]

Tonight	,	I	,	your	humble	servant	,	will	have	the	honor	of	seeing	His	Majesty's
今晚	,	我	,	你的	谦逊的	仆人	,	将要	有	这	荣誉	的	看到	他的	陛下的

[feɪs] .

face	.
脸	.

今夜教小弟得见圣颜，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɒv; əv]['pɑːd(ə)n] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ɪm'pɪəriəl] ['hændraɪtɪŋ] .

The	imperial	edict	of	pardon	,	written	in	imperial	handwriting	.
这	帝国	法令	的	赦免	,	书面	在	帝国	手写	.

告的纸御笔赦书，

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] ['ʃaʊ] [jiː][wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] .

The	criminal	Xiao	Yi	was	pardoned	.
这	刑事	肖	易	曾是	赦免	.

赦了小乙罪犯，

[ðɪs] [stemz] [frɒm; frəm][maɪ]['eldə(r)] ['sɪstərz] ['vɜːtʃuː] .

This	stems	from	my	elder	sister's	virtue	.
这	茎	从	我的	长老	姐妹	美德	.

出自姐姐之德。”

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [sed] :
Li Shishi said :
李 shishi 说 :

李师师道：

" [təˈnaɪt] [ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" Tonight I will teach you how to meet the Emperor . "
" 今晚 我 将要 教 你 如何 到 见面 这 皇帝 . "

“今晚教你见天子一面。

[jet] [juːv] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪmˈpres] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əˈbɪlətiz] .
Yet you've managed to impress the Emperor with your abilities .
然而 你已经 管理 到 令人印象深刻 这 皇帝 和 你的 能力 .

你却把些本事动达天颜，

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [nɒt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɑːd(ə)n] . "
" There's no need to worry about not having a pardon . "
" 有 不 需要 到 担心 关于 不是 拥有 一个 赦免 . "

赦书何愁没有。”

[lʊk] , [ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看天晚，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wɒz; wəz][ˈheɪzi] .
The moonlight was hazy .
这 月光 曾是 朦胧 .

月色朦胧，

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfreɪgrənt] .
The flowers are fragrant .
这 花朵 是 香 .

花香馥郁，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [ˈɔːrkədz] [ænd; ənd] [mʌsk] [ɪz] [ˈwʌndəf(ə)l] .
The fragrance of orchids and musk is wonderful .
这 香味 的 兰花 和 麝香 是 精彩的 .

兰麝芬芳。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈjuːnək] .
The Daoist Emperor was seen leading a young eunuch .
这 道家 皇帝 曾是 已见 领导 一个 年轻的 宦官 .

只见道君皇帝引着一个小黄门，

[dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] ,
Disguised as a scholar in white robes ,
伪装 作为 一个 学者 在 白色的 长袍 ,

扮作白衣秀士，

[wiː; wi] [went] [θruː] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ɒv; əv][liː] - [haʊs] .
We went through the tunnel to the back door of Li Shishi's house .
我们 去 通过 这 隧道 到 这 后退 门 的 李 - 房子 .

从地道中径到李师师家后门来。

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
We sat down in the pavilion .
我们 卫星 向下 在 这 亭 .

到的阁子里坐下，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
They then instructed the gates to be closed from both the front and back .
他们 然后 指示 这 大门 到 是 关闭 从 两个都 这 正面 和 后退 .

便教前后关闭了门户，

[ðə; ði]	['kænd(ə)ls]	[ænd; ənd]	[læmps]	[wɜː(r); wə(r)]	[lɪt]	,	[ðeə(r)]	[lait]	['ʃaɪnɪŋ]	['braɪtli]	.
The	**candles**	**and**	**lamps**	**were**	**lit**	**,**	**their**	**light**	**shining**	**brightly**	**.**
这	蜡烛	和	灯	是	点燃	,	他们的	光	灼灼	明亮地	.

明晃晃点起灯烛荧煌。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第173/250页

[liː] - ['heəpɪn] [ænd; ənd] [sæʃ]
Li Shishi's hairpin and sash
李 - 簪 和 窗扇

李师师冠梳插带，

['streɪtn] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ,
Straighten your clothes ,
拉直 你的 衣服 ,

整肃衣裳，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
They came to greet him .
他们 来了 到 迎接 他 .

前来接驾。

[ðə; ði]['rɪtʃʊəlz][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðə(r)]
The rituals of worship and dancing have been completed , and the weather
这 仪式 的 崇拜 和 跳舞 有 到过 完全的 , 和 这 天气
[ɪz] [naʊ] ['kʌmftəb(ə)l] .
is now comfortable .
是 现在 舒服的 .

拜舞起居寒温已了，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] :
The Emperor's Decree :
这 皇帝的 法令 :

天子命：

[rɪ'muːv] [ðeə(r)] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [kləʊðz] .
Remove their makeup and clothes .
消除 他们的 化妆品 和 衣服 .

“去其整妆衣服，

" [triːt] [ˌem 'iː][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] . "
" Treat me as I am . "
" 对待 我 作为 我 是 . "

相待寡人。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [əu'bei] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Li Shishi obeyed the imperial decree .
李 shishi 服从 这 帝国 法令 .

李师师承旨，

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['kləʊðɪŋ] .
Remove the color of its clothing .
消除 这 颜色 的 它是 衣服 .

去其服色，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Welcoming them into the room .
欢迎 他们 进入 这 房间 .

迎驾入房。

[ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] [prɪ'peəd] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [faɪn] [fruːts] .
The family has prepared various kinds of fine fruits .
这 家庭 有 准备 各种各样的 种类 的 美好的 水果 .

家间已准备下诸般细果，

[ɪg'zɒtɪk] ['dɪʃɪz]
Exotic dishes
异域风情 菜肴

异品肴馔，

[ɪts] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
It's laid out before us .
它是 铺设 出去 前 我们 .

摆在面前。

[liː] ['ʃiːʃɪ] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Li Shishi raised her cup to the emperor .
李 shishi 提高 她 杯子 到 这 皇帝 .

李师师举杯上劝天子。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] , [kʌm] ['fɔːwəd] . "
" My dear minister , come forward . "
" 我的 亲爱的 部长 , 来 向前 . "

“爱卿近前，

[ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt] .
A place to sit .
一个 地方 到 坐 .

一处坐地。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['hænsəm] [feɪs] .
Li Shishi was overjoyed to see the emperor's handsome face .
李 shishi 曾是 欣喜若狂 到 看 这 皇帝的 英俊的 脸 .

李师师见天子龙颜大喜，

[hiː; hi] [spəʊk] ['fɔːwəd] :
He spoke forward :
他 辐 向前 :

向前奏道：

" [ðæt] ['ləʊli] ['wʊmən] [hæz; həz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n] . "
" That lowly woman has a cousin . "
" 那 卑微的 女士 有 一个 表哥 . "

“贱人有个姑舅兄弟，

['hævɪŋ] [biːn] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] ,
Having been separated from the world since childhood ,
拥有 到过 分开 从 这 世界 自从 童年 ,

从小流落外方，

[ai][dʒʌst][gɒt] [bæk] [tə'deɪ] .
I just got back today .
我 只是 得到 后退 今天 .

今日才归。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
I want to see the Emperor .
我 想 到 看 这 皇帝 .

要见圣上，

[ai] [deəd] [nɒt] [ækt][ɒn][maɪ] [əʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .

I	dared	not	act	on	my	own	initiative	.
我	敢于	不是	行为	在	我的	自己的	倡议	.

未敢擅便。

" [ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [maɪ] [kɪŋ] . "

"	I	beg	for	the	wise	judgment	of	my	king	.	"
"	我	求	为了	这	明智的	判断	的	我的	国王	.	"

乞取我王圣鉴。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [wei] :

The	Emperor's	Way	:
这	皇帝的	方式	:

天子道：

" [sɪns] [hiːz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] . . . "

"	Since	he's	your	brother	.	.	.	"
"	自从	他是	你的	兄弟	.	.	.	"

“既然是你兄弟，

[hiː; hi] [ðen] [əˈnaʊnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

He	then	announced	that	he	would	come	to	see	me	in	the	future	.
他	然后	宣布	那	他	会	来	到	看	我	在	这	未来	.

便宣将来见寡人，

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ? "

"	What's	wrong	with	that	?	"
"	是什么	错误的	和	那	?	"

有何妨。”

[ðə; ði] [wet] [nɜːs] [ðen] [kɔːld] [jæn] [tʃiŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

The	wet	nurse	then	called	Yan	Qing	into	the	room	.
这	湿的	护士	然后	称为	严	青	进入	这	房间	.

奶子遂唤燕青直到房内，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

He	met	with	the	emperor	.
他	遇见	和	这	皇帝	.

面见天子。

[jæn] [tʃiŋ] [ɪˈmiːdiətli] [baʊd] .

Yan	Qing	immediately	bowed	.
严	青	立即地	鞠躬	.

燕青纳头便拜。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] , [ˈsiːɪŋ] [jæn] [tʃɪŋz] [ˈhænsəm] [əˈpɪərəns] ,

The	official	,	seeing	Yan	Qing's	handsome	appearance	,
这	官方的	,	看到	严	青的	英俊的	外貌	,

官家看了燕青一表人物，

[biː; bi] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [fɜːst] .

Be	overjoyed	first	.
是	欣喜若狂	第一的	.

先自大喜。

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [ɑːskt] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [fluːt] .

Li	Shishi	asked	Yan	Qing	to	play	the	flute	.
李	shishi	问	严	青	到	玩	这	长笛	.

李师师叫燕青吹箫，

[sɜːv] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [waɪl] [hiː; hi] [drɪŋks] .

Serve	His	Majesty	while	he	drinks	.
服务	他的	威严	尽管	他	饮料	.

伏侍圣上饮酒。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A **short** **while** **later** **,**
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[pleɪ] [ðə; ði]["ruːən] [ə'gen] .
Play **the** **ruan** **again** **.**
玩 这 阮 再次 .

又拨一回阮，

[ðen] [jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
Then **Yan** **Qing** **was** **asked** **to** **sing** **a** **song** **.**
然后 严 青 曾是 问 到 唱歌 一个 歌曲 .

然后叫燕青唱曲。

[jæn] [tʃiŋ] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yan **Qing** **bowed** **again** **and** **reported** **:**
严 青 鞠躬 再次 和 据报道 :

燕青再拜奏道：

" [wɒt] [ai] [rɪ'kɔːdɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [luːd] [ænd; ənd] [əb'siːn] [sɔːŋz] . "
" **What** **I** **recorded** **were** **nothing** **but** **lewd** **and** **obscene** **songs** **.** **"**
" 什么 我 记录 是 没有什么 但 猥亵 和 猥亵 歌曲 . "

“所记无非是淫词艳曲，

[haʊ] [deə(r)][ai] [sɜːv] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] !
How **dare** **I** **serve** **His** **Majesty** **!**
如何 敢 我 服务 他的 威严 !

如何敢伏侍圣上！”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The **official** **said** **:**
这 官方的 说 :

官家道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['siːkrətli] ['vɪzɪtɪŋ] ['brɔθəlz] . "
" **I** **have** **been** **secretly** **visiting** **brothels** **.** **"**
" 我 有 到过 偷偷 访问 妓院 . "

“寡人私行妓馆，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ɪ'rɒtɪk] ['mjuːzɪk][tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːdəm] .
His **intention** **was** **precisely** **to** **listen** **to** **erotic** **music** **to** **relieve** **his** **boredom** **.**
他的 意图 曾是 恰恰 到 听 到 色情 音乐 到 缓解 他的 无聊 .

其意正要听艳曲消闷。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You **should** **not** **doubt** **it** **.**
你 应该 不是 怀疑 它 .

卿当勿疑。”

[jæn] [tʃiŋ] ['bɒrəʊd] [ðə; ði]['aɪvəri] [bɔːd] .
Yan **Qing** **borrowed** **the** **ivory** **board** **.**
严 青 借来的 这 象牙 木板 .

燕青借过象板，

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
After **bowing** **again** **to** **Your** **Majesty** **,**
后 鞠躬 再次 到 你的 威严 ,

再拜罢圣上，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][liː] ['ʃiːʃɪ] :
He **said** **to** **Li** **Shishi** **:**
他 说 到 李 shishi :

对李师师道：

" [fə'netɪk] ['erə(r)z] , "
" Phonetic errors , "
" 语音 错误 , "

“音韵差错，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , ['eldə(r)]['sɪstə(r)] .
I hope you will offer your guidance , elder sister .
我 希望 你 将要 提供 你的 指导 , 长老 姐姐 .

望姐姐见教。”

[jæn] [tʃiŋ] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [swˈɒləʊd] .
Yan Qing suddenly opened his throat and swallowed .
严 青 突然 打开 他的 喉 和 吞咽 .

燕青顿开喉咽，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [bɔːd] [ɪn][hænd] ,
Holding the elephant board in hand ,
保持 这 大象 木板 在 手 ,

手擎象板，

[sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] " ['fɪʃərmənz] [praɪd] " .
Sing the song " Fisherman's Pride " .
唱歌 这 歌曲 " 渔民的 自豪 " .

唱《渔家傲》一曲。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [sɪns] ['liːvɪŋ] [maɪ] ['həʊmtaʊn] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] . "
" Since leaving my hometown , I have heard nothing from you . "
" 自从 离开 我的 家乡 , 我 有 听到 没有什么 从 你 . "

“一别家乡音信杳，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz][ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] ,
A hundred kinds of longing ,
一个 百 种类 的 渴望 ,

百种相思，

[wen] [wɪl] [ðɪs] ['hɑːtbreɪk] [end] !
When will this heartbreak end !
什么时候 将要 这 心碎 结尾 !

肠断何时了！

[ðə; ði] ['swɔləuz] [doʊnt] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪðəd] .
The swallows don't come , and the flowers are withered .
这 燕子 不 来 , 和 这 花朵 是 干枯 .

燕子不来花又老，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] [weɪst] [ɔːl] [sprɪŋ] .
She was thin and had a small waist all spring .
她 曾是 薄的 和 有 一个 小的 腰部 全部 春天 .

一春瘦的腰儿小。

[wen] [wɪl] [maɪ] ['fɪk(ə)l] ['lʌvə(r)] [ə'raɪv] ?
When will my fickle lover arrive ?
什么时候 将要 我的 反复无常 情人 到达 ?

薄幸郎君何日到?

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [bæk] [ðen] ,
Thinking back to back then ,
思维 后退 到 后退 然后 ,

想是当初，

[ɪts] ['betə(r)] [ɪf] [wiː; wi]['nevə(r)] [miːt] [ə'gen] !
It's better if we never meet again !
它是 更好的 如果 我们 绝不 见面 再次 !

莫要相逢好！

[maɪ] [driːm] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [truː] , [bʌt; bət] [ðen] [ai] [wəʊk] [ʌp] [ə'gen] .
My dream was about to come true , but then I woke up again .
我的 梦 曾是 关于 到 来 真的 , 但 然后 我 觉醒 向上 再次 .

着我好梦欲成还又觉，

[θruː] [ðə; ði] [griːn] ['wɪndəʊ] , [wʌn][kæn; kən][hɪə(r)][ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] [æt; ət] [dɔːn] .
Through the green window , one can hear the warbling of orioles at dawn .
通过 这 绿色的 窗户 , 一 能 听到 这 鸣唱 的 金莺队 在 黎明 .

绿窗但觉莺声晓。”

['ɑːftə(r)] [jæn] [tʃiŋ] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
After Yan Qing finished singing ,
后 严 青 完成的 歌唱 ,

燕青唱罢，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [laɪk] [ə; eɪ] [njuː] ['naɪtɪŋgeɪl] ['sɪŋɪŋ] [ɪts] [fɜːst] [sɒŋ] .
It is truly like a new nightingale singing its first song .
它 是 真的 喜欢 一个 新的 夜莺 歌唱 它是第一的 歌曲 .

真乃是新莺乍啭，

[ɪts] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [mə'ləʊdiəs] [saʊnd] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Its elegant and melodious sound is captivating .
它是 优雅的 和 悦耳动听 声音 是 引人入胜 .

清韵悠扬。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The emperor was very pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

天子甚喜，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [sɪŋ] [ə'gen] .
The order was given to sing again .
这 命令 曾是 给定 到 唱歌 再次 .

命教再唱。

[jæn] [tʃiŋ] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Yan Qing knelt down on the ground .
严 青 跪下 向下 在 这 地面 .

燕青拜倒在地，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['pəʊɪm] ['taɪtld] - [mæg'nəʊliə] ['flaʊə(r)] [wɪð] [rɪ'djuːst] ['kærəktəz] - . "
" I have a poem titled ' Magnolia Flower with Reduced Characters ' . "
" 我 有 一个 诗 标题 - 木兰 花 和 减少 人物 - . "

“臣有一只《减字木兰花》，

" [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪəz] . "
" It reached the Emperor's ears . "
" 它 达到 这 皇帝的 耳朵 . "

上达圣听。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] . "
" I would like to hear it . "
" 我 会 喜欢 到 听到 它 . "

寡人愿闻。”

['ɑːftə(r)][jæn] [tʃiŋ] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After Yan Qing finished bowing ,
后 严 青 完成的 鞠躬 ,

燕青拜罢，

[hiː; hi] [ðen] [sæŋ] [də; ði] [sɒŋ] " [dʒiː'æn][ˌziː'aɪ][mjuː][læn][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] " .
He then sang the song " Jian Zi Mu Lan Hua " .
他 然后 唱 这 歌曲 " 建 zi 亩 兰 华 " .

遂唱《减字木兰花》一曲。

[də; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][də; ði] [pliːz] , "
" Listen to the pleas , "
" 听 到 这 请 , "

“听哀告，

[hɪə(r)][də; ði] [pliːz] ,
Hear the pleas ,
听到 这 请 ,

听哀告，

[huː] [nəʊz] [weə(r)] [ðɪs] ['ləʊli] ['bɒdi] [hæz; həz] [endid] [ʌp] ?
Who knows where this lowly body has ended up ?
WHO 知道 在哪里 这 卑微的 身体 有 结束 向上 ?

贱躯流落谁知道，

[huː] [nəʊz] !
Who knows !
WHO 知道 !

谁知道！

[də; ði][skaɪ][ænd; ənd][də; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['baʊndləs] .
The sky and the earth are boundless .
这 天空 和 这 地球 是 无边无际 .

极天罔地，

['iːv(ə)l][ɪz] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm]['iːv(ə)l] !
Evil is indistinguishable from evil !
邪恶的 是 无法区分的 从 邪恶的 !

罪恶难分颠倒！

['sʌmwʌn] [sə'dʒestid] [ə; eɪ]['faɪə(r)][pɪt] ,
Someone suggested a fire pit ,
某人 建议 一个 火 坑 ,

有人提出火坑中，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ʌp'held] [ɪn] [wʌnz] ['lɪvə(r)][ænd; ənd] ['gɔːlˌblædə(r)] .
Loyalty and filial piety should always be upheld in one's liver and gallbladder .
忠诚 和 孝 虔诚 应该 总是 是 维持 在 一个人的 肝 和 胆囊 .

肝胆常存忠孝，

['ɔːlweɪz] [ʌp'həʊld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] !

Always	uphold	loyalty	and	filial	piety	!
总是	坚持	忠诚	和	孝	虔诚	!

常存忠孝！

[wʌn] [deɪ] [ai][mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [greɪt] ['benɪfæktə(r)] .

One	day	I	must	repay	this	great	benefactor	.
一	天	我	必须	偿还	这	伟大的	恩人	.

有朝须把大恩人报。”

['ɑːftə(r)] [jæn] [tʃiŋ] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,

After	Yan	Qing	finished	singing	,
后	严	青	完成的	歌唱	,

燕青唱罢，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .

The	emperor	was	startled	.
这	皇帝	曾是	惊慌	.

天子失惊。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :

Then	he	asked	:
然后	他	问	:

便问：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [pleɪ] [ðɪs] [tjuːn] ? "

"	Why	do	you	play	this	tune	?	"
"	为什么	做	你	玩	这	调	?	"

“卿何故有此曲？”

[jæn] [tʃiŋ] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .

Yan	Qing	burst	into	tears	.
严	青	爆裂	进入	眼泪	.

燕青大哭，

[ðeɪ] ['wəːʃip] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

They	worshipped	on	the	ground	.
他们	崇拜	在	这	地面	.

拜在地下。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [daut] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raʊzd] .

The	emperor's	doubts	were	aroused	.
这	皇帝的	疑虑	是	被唤醒	.

天子转疑，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wʌts] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] . "

"	Please	tell	me	what's	on	your	mind	.	"
"	请	告诉	我	是什么	在	你的	头脑	.	"

“卿且诉胸中之事，

" [ai] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] . "

"	I	will	discuss	this	with	you	.	"
"	我	将要	讨论	这	和	你	.	"

寡人与卿理会。”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Yan	Qing	reported	:
严	青	据报道	:

燕青奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˌmɪs'liːdɪŋ] ['hev(ə)n] . "

"	**Your**	**subject**	**has**	**committed**	**the**	**crime**	**of**	**misleading**	**Heaven**	**.**	**"**
"	你的	主题	有	坚定的	这	犯罪	的	误导性的	天堂	.	"

“臣有迷天之罪，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

He	**dared**	**not**	**submit**	**a**	**memorial**	**to**	**the**	**emperor**	**.**
他	敢于	不是	提交	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

不敢上奏。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :

The	**Emperor**	**said**	**:**
这	皇帝	说	:

天子曰：

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] ['pɑːd(ə)n][juː; jʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] . "

"	**I**	**hereby**	**pardon**	**you**	**,**	**you**	**are**	**innocent**	**.**	**"**
"	我	特此	赦免	你	,	你	是	清白的	.	"

“赦卿无罪，

[bʌt; bət] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] .

But	**playing**	**it**	**is**	**permissible**	**.**
但	玩耍	它	是	允许的	.

但奏不妨。”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Yan	**Qing**	**reported**	**:**
严	青	据报道	:

燕青奏道：

" [ai][hæv; həv] ['wɔndə] [ðə; ði] [wɜːld] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "

"	**I**	**have**	**wandered**	**the**	**world**	**since**	**childhood**	**.**	**"**	
"	我	有	漫步	这	世界	自从	童年	.	"	

“臣自幼飘泊江湖，

['strændɪd] [ɪn] ['ʃæn'duŋ]

Stranded	**in**	**Shandong**
搁浅	在	山东

流落山东，

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kʌstəməz] ,

Follow	**the**	**customers**	**,**
跟随	这	顾客	,

跟随客商，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Passing	**by**	**Liangshan**	**Marsh**	**,**
通过	经过	凉山	沼泽	,

路经梁山泊过，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪdnæpt] [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	**were**	**kidnapped**	**and**	**taken**	**to**	**the**	**mountain**	**.**
他们	是	被绑架	和	已采取	到	这	山	.

致被劫掳上山，

[ai] [steɪd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .

I	**stayed**	**there**	**for**	**three**	**years**	**.**
我	入住	那里	为了	三	年	.

一住三年。

[tə'deɪ] [wiː; wi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [seɪv] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .

Today	**we**	**finally**	**managed**	**to**	**escape**	**and**	**save**	**our**	**lives**	**.**
今天	我们	最后	管理	到	逃脱	和	节省	我们的	生活	.

今日方得脱身逃命，

[ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

They	walked	back	to	the	capital	.
他们	步行	后退	到	这	首都	.

走回京师。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [met] [maɪ]['sɪstə(r)] ,

Although	I	met	my	sister	,
虽然	我	遇见	我的	姐姐	,

虽然见的姐姐，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .

They	dared	not	go	out	on	the	street	.
他们	敢于	不是	去	出去	在	这	街道	.

则是不敢上街行走。

[ɪf] ['eniwʌn] ['rekəgnaɪzɪz] [ðem; ðəm] ,

If	anyone	recognizes	them	,
如果	任何人	认可	他们	,

倘或有人认得，

[tɒŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['pʌblɪk] ,

Tong	and	doing	public	,
童	和	正在做	民众	,

通与做公的，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [naʊ] ?

How	should	we	explain	this	now	?
如何	应该	我们	解释	这	现在	?

此时如何分说？”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :

Li	Shishi	then	reported	:
李	shishi	然后	据报道	:

李师师便奏道：

[ɪn] [maɪ] ['brʌðərz] [hɑːt] ,

In	my	brother's	heart	,
在	我的	兄弟	心	,

“我兄弟心中，

['əʊnli] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] ,

Only	this	suffering	,
仅有的	这	痛苦	,

只有此苦，

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !

We	beseech	Your	Majesty	to	make	the	decision	!
我们	恳求	你的	威严	到	制作	这	决定	!

望陛下做主则个！”

[ðə; ði]['empərə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The	Emperor	laughed	and	said	:
这	皇帝	笑了	和	说	:

天子笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] ! "

"	This	is	extremely	easy	!	"
"	这	是	极其	简单的	!	"

“此事至容易！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][liː] - ['brʌðə(r)] .

You	are	Li	Xingshou's	brother	.
你	是	李	-	兄弟	.

你是李行首兄弟，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] !
Who dares to take you !
WHO 敢于 到 拿 你 !

谁敢拿你！”

[jæn] [tʃiŋ] [wɒtʃt] [liː] ['ʃiːʃɪ] [liːv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Yan Qing watched Li Shishi leave with his eyes .
严 青 观看 李 shishi 离开 和 他的 眼睛 .

燕青以目送情与李师师。

[liː] ['ʃiːʃɪ] ['æktɪd] [kɒ'ketɪʃli] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃli] .
Li Shishi acted coquettishly and foolishly .
李 shishi 行动 卖弄风情 和 愚蠢地 .

李师师撒娇撒痴，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Emperor reported :
这 皇帝 据报道 :

奏天子道：

" [ai]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːsənəli] [raɪt] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] ['æmnəsti] . "
" I only ask that His Majesty personally write a decree of amnesty . "
" 我 仅有的 问 那 他的 威严 亲自 写 一个 法令 的 大赦 . "

“我只要陛下亲书一道赦书，

['pɑːd(ə)n][maɪ] ['brʌðə(r)] .
Pardon my brother .
赦免 我的 兄弟 .

赦免我兄弟，

['əʊnli] [ðen] [wɒz; wəz][hiː; hi] [rɪ'liːvd] .
Only then was he relieved .
仅有的 然后 曾是 他 松了口气 .

他才放心。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子云：

" [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ɪm'pɪəriəl] ['treʒə(r)] [hɪə(r)] . "
" And there is no imperial treasure here . "
" 和 那里 是 不 帝国 宝藏 这里 . "

“又无御宝在此，

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['rɪt(ə)n] ?
How was it written ?
如何 曾是 它 书面 ?

如何写的？”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Li Shishi then reported :
李 shishi 然后 据报道 :

李师师又奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] . "
" His Majesty personally wrote this in his own hand . "
" 他的 威严 亲自 写道 这 在 他的 自己的 手 . "

“陛下亲书御笔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][dʒeɪd] ['treʒə(r)] ['hev(ə)nli] ['tælɪzmən] .
It is even stronger than the Jade Treasure Heavenly Talisman .
它 是 甚至 更强 比 这 玉 宝藏 天上 护符 .

便强似玉宝天符，

[wen] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [meɪk] ['æmjəlɪts]

When	helping	his	brother	make	amulets
什么时候	帮助	他的	兄弟	制作	护身符

救济兄弟做的护身符时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n][met][ðeə(r)]['meɪkə(r)] .

It	was	also	a	time	when	a	lowly	person	met	their	maker	.
它	曾是	还	一个	时间	什么时候	一个	卑微的	人	遇见	他们的	制造商	.

也是贱人遭际圣时。”

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .

The	emperor	had	no	choice	but	to	comply	.
这	皇帝	有	不	选择	但	到	遵守	.

天子被逼不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)]['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

They	had	no	choice	but	to	order	paper	and	pen	to	be	brought	.
他们	有	不	选择	但	到	命令	纸	和	笔	到	是	带来	.

只得命取纸笔。

[naɪ][ˌziː'aɪ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] .

Nai	Zi	then	presented	the	writing	implements	.
奈	zi	然后	呈现	这	写作	实施	.

奶子随即捧过文房四宝。

[ðə; ði][ɪŋk] [graʊnd] [baɪ][jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [θɪk] .

The	ink	ground	by	Yan	Qing	was	thick	.
这	墨水	地面	经过	严	青	曾是	厚的	.

燕青磨的墨浓，

[liː] ['ʃiːʃɪ] ['hændɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] - [tɪpt] ['aɪvəri][tjuːb] .

Li	Shishi	handed	over	the	purple	-	tipped	ivory	tube	.
李	shishi	递交	超过	这	紫色的	-	倾斜	象牙	管子	.

李师师递过紫毫象管。

[ðə; ði]['empərə(r)] [brʌʃt] ['əʊpən][ðə; ði] ['jeləʊ] ['peɪpə(r)] [wɪð] ['flaʊəz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

The	emperor	brushed	open	the	yellow	paper	with	flowers	on	it	.
这	皇帝	刷过	打开	这	黄色的	纸	和	花朵	在	它	.

天子拂开花笺黄纸，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [laɪn][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][skrəʊl] .

A	large	line	of	writing	inside	the	horizontal	scroll	.
一个	大的	线	的	写作	里面	这	水平的	滚动	.

横内大书一行。

['kɒpiɪŋ] ,

Copying	,
复制	,

临写，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [jæn] [tʃiŋ] :

He	then	asked	Yan	Qing	:
他	然后	问	严	青	:

又问燕青道：

" [ai][hæv; həv] [fə'gɒtn] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] . "

"	I	have	forgotten	your	surname	.	"
"	我	有	被遗忘的	你的	姓	.	"

“寡人忘卿姓氏。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [jæn] [tʃiŋ] .

Both	men	and	women	are	called	Yan	Qing	.
两个都	男人	和	女性	是	称为	严	青	.

“男女唤做燕青。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [rəʊt] [ɪn] [ɪm'pɪəriəl] [skrɪpt] :

The	emperor	then	wrote	in	imperial	script	:
这	皇帝	然后	写道	在	帝国	脚本	:

天子便写御书道云：

" [ðə; ði] [truː] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['fɜːməmənt] [dʒeɪd] ['pæləs] , [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst]['mɑːstə(r)]

"	The	True	Lord	of	the	Divine	Firmament	Jade	Palace	,	the	Taoist	Master
"	这	真的	主	的	这	神圣的	苍穹	玉	宫殿	,	这	道教	掌握

[ʒwɑːnh] , [ðə; ði] [vɔɪd] [ænd; ənd] ['trænkwɪl] ['daʊɪst] ['empərə(r)] "

Xuanhe	,	the	Void	and	Tranquil	Daoist	Emperor	"
宣和	,	这	空白	和	宁静	道家	皇帝	"

“神霄玉府真主宣和羽士虚静道君皇帝，

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .

Yan	Qing	was	pardoned	because	he	was	innocent	.
严	青	曾是	赦免	因为	他	曾是	清白的	.

特赦燕青本身一应无罪，

[nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'rest] [ɔː(r)] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .

No	official	is	permitted	to	arrest	or	question	them	.
不	官方的	是	允许	到	逮捕	或者	问题	他们	.

诸司不许拿问。”

[bɪ'ləʊ] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kə'lɪgrəfi] .

Below	is	a	poem	in	the	style	of	the	imperial	calligraphy	.
以下	是	一个	诗	在	这	风格	的	这	帝国	书法	.

下面押个御书花字。

[jæn] [tʃiŋ] [baʊd] [ə'gen] .

Yan	Qing	bowed	again	.
严	青	鞠躬	再次	.

燕青再拜，

[hiː; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

He	kowtowed	and	accepted	the	order	.
他	叩头	和	公认	这	命令	.

叩头受命。

[liː] ['ʃiːʃɪ] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .

Li	Shishi	held	up	a	cup	to	express	her	gratitude	.
李	shishi	握住	向上	一个	杯子	到	表达	她	感激	.

李师师执盏擎杯谢恩。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] :

The	emperor	then	asked	:
这	皇帝	然后	问	:

天子便问：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

"	You	are	in	Liangshan	Marsh	,
"	你	是	在	凉山	沼泽	,

“汝在梁山泊，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ðeə(r)] .

You	must	know	the	details	there	.
你	必须	知道	这	细节	那里	.

必知那里备细。”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Yan Qing reported :
严 青 据报道 :

燕青奏道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
" Song Jiang and his gang ,
" 歌曲 江 和 他的 帮派 ,

“宋江这伙，

[ðə; ði][flæg][bɔː(r)][ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] " [ˈæktɪŋ] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] . "
The flag bore the inscription " Acting on behalf of Heaven . "
这 旗帜 钻孔 这 题词 " 表演 在 代表 的 天堂 . "

旗上大书‘替天行道’，

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [nemd] [ˈɑːftə(r)] " [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] " .
The hall is named after " Loyalty and Righteousness " .
这 大厅 是 命名 后 " 忠诚 和 义 " .

堂设‘忠义’为名，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [siːz] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] .
They dared not seize the prefecture .
他们 敢于 不是 抢占 这 州 .

不敢侵占州府，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɑːm] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l] ,
Unwilling to harm good people ,
不情愿 到 伤害 好的 人们 ,

不肯扰害良民，

[ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈhændɪdli] [ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Single - handedly eliminating corrupt officials .
单身的 - 轻而易举 消除 腐败 官员 .

单杀贪官污吏，

[ə; eɪ] [ˌsɪkəˈfæntɪk] [ˈpɜːs(ə)n] .
A sycophantic person .
一个 谄媚者 人 .

谗佞之人。

[ðeɪ] [dʒʌst] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈæmnəsti] .
They just hoped for amnesty .
他们 只是 希望 为了 大赦 .

只是早望招安，

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] . "
" I am willing to contribute to the country . "
" 我 是 愿意的 到 贡献 到 这 国家 . "

愿与国家出力。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子乃曰：

" [ai][hæv; həv] [twaɪs] [ˈɪʃuːd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdikt] [ˈpriːviəsli] . "
" I have twice issued imperial edicts previously . "
" 我 有 两次 发布 帝国 法令 之前 . "

“寡人前者两番降诏，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ˈæmnəsti] ,
Send someone to offer amnesty ,
发送 某人 到 提供 大赦 ,

遣人招安，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪˈzɪst]
How **to** **resist**
如何 到 抵抗

如何抗拒，

" [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] ? "
" Refusing to surrender ? "
" 拒绝 到 投降 ? "

不伏归降？”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Yan Qing reported :
严 青 据报道 :

燕青奏道：

" [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][ɒv; əv] [ˈæmnəsti] . . . "
" In the first imperial edict of amnesty . . . "
" 在 这 第一的 帝国 法令 的 大赦 . . . "

“头一番招安诏书上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈmenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][rɪˌmjuːnəˈreɪʃ(ə)n] .
There was no mention of compensation or remuneration .
那里 曾是 不 提到 的 赔偿 或者 报酬 .

并无抚恤招谕之言，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] .
Furthermore , it was exchanged for imperial wine .
此外 , 它 曾是 交换 为了 帝国 葡萄酒 .

更兼抵换了御酒，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ˈvɪlɪdʒ] [waɪn] .
It was all village wine .
它 曾是 全部 村庄 葡萄酒 .

尽是村醪，

[ðɪs] [tʃeɪndʒd] [θɪŋz] .
This changed things .
这 已更改 事物 .

以此变了事情。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [əˈtempt] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ˈæmnəsti] ,
The second attempt to offer amnesty ,
这 第二 试图 到 提供 大赦 ,

第二番招安，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [riːd] [wɪð] [ˈbrəʊkən] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] .
Therefore , the imperial edict was read with broken punctuation .
所以 , 这 帝国 法令 曾是 读 和 破碎的 标点 .

故把诏书读破句读，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
To eliminate Song Jiang ,
到 排除 歌曲 江 ,

要除宋江，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈdeindʒəz][ænd; ənd] [misˈfɔːtʃənz]
Hidden dangers and misfortunes
隐 危险 和 不幸

暗藏弊幸，

[səʊ] [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [əˈgen] .
So things changed again .
所以 事物 已更改 再次 .

因此又变了事情。

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

Privy	Councilor	Tong	led	his	troops	to	arrive	.
私处	议员	童	引领	他的	军队	到	到达	.

童枢密引军到来，

[ɪn][dʒʌst] [tuː] ['bæt(ə)lz] , [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['səʊldʒə(r)] [rɪ'tɜːnd] .

In	just	two	battles	,	not	a	single	soldier	returned	.
在	只是	二	战斗	,	不是	一个	单身的	士兵	返回	.

只两阵杀的片甲不回。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

Grand	Commandant	Gao	was	in	charge	of	the	army	.
盛大	指挥官	高	曾是	在	收费	的	这	军队	.

高太尉提督军马，

[ænd; ənd] [ə'gen] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][wɜː(r); wə(r)] [kən'skript] .

And	again	,	the	people	of	the	land	were	conscripted	.
和	再次	,	这	人们	的	这	土地	是	应征入伍	.

又役天下民夫，

['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] ['wɔːʃɪps] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋkwest] .

Building	and	repairing	warships	for	conquest	.
建筑	和	维修	军舰	为了	征服	.

修造战船征进，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['brəʊkən] ['ærəʊ] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	never	received	a	single	broken	arrow	from	Liangshan	Marsh	.
他们	绝不	已收到	一个	单身的	破碎的	箭	从	凉山	沼泽	.

不曾得梁山泊一根折箭，

['əʊnli] [θriː] [raʊndz] ,

Only	three	rounds	,
仅有的	三	回合	,

只三阵，

[ðə; ði]['kɪlə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

The	killer	was	at	a	loss	for	what	to	do	.
这	杀手	曾是	在	一个	损失	为了	什么	到	做	.

杀的手脚无措，

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

Two	of	the	army	horses	were	lost	.
二	的	这	军队	马匹	是	丢失的	.

军马折其二停，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [ænd; ənd]['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ;

He	himself	was	also	captured	alive	and	taken	up	the	mountain	;
他	他自己	曾是	还	捕获	活	和	已采取	向上	这	山	;

自己亦被活捉上山；

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æmnəsti] .

They	agreed	to	the	amnesty	.
他们	同意	到	这	大赦	.

许了招安，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [pʊt] [bæk] .

They	were	just	put	back	.
他们	是	只是	放	后退	.

方才放回，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [ðem; ðəm] .

They	also	brought	two	people	from	the	mountain	with	them	.
他们	还	带来	二	人们	从	这	山	和	他们	.

又带了山上二人在此，

[bʌt; bət][hiː; hi] [left] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] [ðeə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] .

But	he	left	Staff	Officer	Wen	there	as	a	hostage	.
但	他	左边	职员	官	温	那里	作为	一个	人质	.

却留下闻参谋在彼质当。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðɪs] . . .

After	the	emperor	heard	this	.	.	.
后	这	皇帝	听到	这	.	.	.

天子听罢，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] :

He	then	sighed	:
他	然后	叹了口气	:

便叹道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] !

How	could	I	possibly	know	of	this	!
如何	可以	我	可能	知道	的	这	!

“寡人怎知此事！

[wen] [tɒŋ] [gwɑːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :

When	Tong	Guan	returned	to	the	capital	,	he	reported	:
什么时候	童	关	返回	到	这	首都	,	他	据报道	:

童贯回京时奏说：

[ðə; ði]['səʊldʒəz][dɪd][nɒt]['sʌfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [hiːt] .

The	soldiers	did	not	suffer	from	the	heat	.
这	士兵	做过	不是	遭受	从	这	热	.

军士不伏暑热，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['temprərəli] ['hɔːltɪd] .

The	fighting	should	be	temporarily	halted	.
这	斗争	应该	是	暂时地	停止	.

暂且收兵罢战。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Gao	Qiu	returned	with	his	army	and	reported	:
高	邱	返回	和	他的	军队	和	据报道	:

高俅回军奏道：

" [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'kruːtɪd] . "

"	The	patient	cannot	be	recruited	.	"
"	这	病人	不能	是	招募	.	"

“病患不能征进，

" [lets] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "

"	Let's	cease	hostilities	for	now	and	return	to	the	capital	.	"
"	我们来吧	停止	敌对行动	为了	现在	和	返回	到	这	首都	.	"

权且罢战回京。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Li	Shishi	reported	:
李	shishi	据报道	:

李师师奏说：

" [ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [waɪz] . . . "

"	Although	Your	Majesty	is	wise	.	.	.	"
"	虽然	你的	威严	是	明智的	.	.	.	"

“陛下虽然圣明，

[rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] ,

Residing	in	the	nine	heavens	,
居住	在	这	九	天	,

身居九重，

[haʊˈevə(r)] , ['tretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [blɒkt] [ðə; ði] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] .

However	,	treacherous	officials	blocked	the	path	for	the	virtuous	.
然而	,	奸诈	官员	已屏蔽	这	小路	为了	这	有德行的	.

却被奸臣闭塞贤路，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[ðə; ði]['empərə(r)] [saɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .

The	emperor	sighed	repeatedly	.
这	皇帝	叹了口气	反复	.

天子嗟叹不已。

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [diːpə(r)] [wʌn] .

There	is	about	a	deeper	one	.
那里	是	关于	一个	更深	一	.

约有更深，

[jæn] [tʃiŋ] [tʊk] [ðə; ði]['pɑːd(ə)n] .

Yan	Qing	took	the	pardon	.
严	青	采取	这	赦免	.

燕青拿了赦书，

['niːlɪŋ] [ænd; ənd] ['set(ə)lɪŋ] [ɪn] .

Kneeling	and	settling	in	.
跪着	和	安顿	在	.

叩头安置，

[gəʊ][ænd; ənd] [rest] .

Go	and	rest	.
去	和	休息	.

自去歇息。

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][liː] ['ʃiːʃɪ] [slept] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [bed] .

The	emperor	and	Li	Shishi	slept	together	in	bed	.
这	皇帝	和	李	shishi	睡着了	一起	在	床	.

天子与李师师上床同寝，

[let] [ˌjuː 'es][ɪnˈdʒɔɪ] [ɑːˈselvz] [ænd; ənd][plæn] [təˈgeðə(r)] .

Let	us	enjoy	ourselves	and	plan	together	.
让	我们	享受	我们自己	和	计划	一起	.

共乐绸缪。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['kærɪdʒ] ['siːkrətli] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['naɪtˌtaɪm] [ɪkˈskɜːʃn] .

The	imperial	carriage	secretly	set	out	for	a	nighttime	excursion	.
这	帝国	运输	偷偷	放	出去	为了	一个	夜间	短途旅行	.

清夜宫车暗出游，

[diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['brɒθl] , [dʒɔɪ][ænd; ənd] [rəʊˈmæns] [ˌɪntəˈtwaɪn] .

Deep	within	the	brothel	,	joy	and	romance	intertwine	.
深的	之内	这	妓院	,	喜悦	和	浪漫	交织	.

青楼深处乐绸缪。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [lˈɔːd] [ðə; ði]['drægən]['ɪntuː] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [lɒŋ] " .

The	banquet	lured	the	dragon	into	writing	the	character	"	Long	"	.
这	宴会	诱饵	这	龙	进入	写作	这	特点	"	长的	"	.

当筵诱得龙章字，

['heɪnəs] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪpt] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .

Heinous	**crimes**	**are**	**wiped**	**out**	**with**	**a**	**single**	**stroke**	**.**
令人发指的	犯罪	是	擦拭	出去	和	一个	单身的	中风	.

逆罪滔天一笔勾。

[æt; ət] [dɔːn] [ðæt] [naɪt] ,

At	**dawn**	**that**	**night**	**,**
在	黎明	那	夜晚	,

当夜五更，

[ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] [ɔː(r)] ['juːnək] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] .

A	**palace**	**attendant**	**or**	**eunuch**	**went**	**to**	**fetch**	**him**	**.**
一个	宫殿	服务员	或者	宦官	去	到	拿来	他	.

自有内侍黄门接将去了。

[jæn] [tʃiŋ] [gɒt] [ʌp] ,

Yan	**Qing**	**got**	**up**	**,**
严	青	得到	向上	,

燕青起来，

[pʊʃ] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [stɑːt] [wɜːk] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

Push	**the**	**road**	**to**	**start**	**work**	**early**	**in**	**the**	**morning**	**,**
推	这	路	到	开始	工作	早期的	在	这	早晨	,

推道清早干事，

[æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,

At	**the**	**inn**	**,**
在	这	客栈	,

径来客店里，

[tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed]

To	**say**	**what**	**was**	**said**
到	说	什么	曾是	说

把说过的话，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] .

He	**explained**	**everything**	**to**	**Dai**	**Zong**	**.**
他	解释	一切	到	戴	宗	.

对戴宗一一说知。

[daɪ] - :

Dai	**Zongdao**	**:**
戴	-	:

戴宗道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	**Since**	**that's**	**the**	**case**	**,**	**"**
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既然如此，

['məʊstli] ['fɔːtʃənət] [θɪŋz] .

Mostly	**fortunate**	**things**	**.**
大多	幸运	事物	.

多是幸事。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː 'es] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm][grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

The	**two**	**of**	**us**	**will**	**go**	**and**	**deliver**	**the**	**letter**	**from**	**Grand**	**Commandant**	**Su**	**.**
这	二	的	我们	将要	去	和	递送	这	信	从	盛大	指挥官	苏	.

我两个去下宿太尉的书。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	**Qing**	**said**	**:**
严	青	说	:

燕青道：

" [aɪl] [liːv] [ˈɑːftə(r)][ai] [ˈfɪnɪʃ] [maɪ] [miːl] . "

"	I'll	leave	after	I	finish	my	meal	.	"
"	患病的	离开	后	我	结束	我的	一顿饭	.	"

“饭罢便去。”

[ðə; ði] [tuː] [et; eɪt][sʌm; səm] [ˈbrekfəst] .

The	two	ate	some	breakfast	.
这	二	吃	一些	早餐	.

两个吃了些早饭，

[ðeɪ] [siːzd] [ə; eɪ][keɪdʒ] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld] , [pɜːlz] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈvæljuəblz] .

They	seized	a	cage	full	of	gold	,	pearls	,	and	other	valuables	.
他们	查获	一个	笼	满的	的	金子	,	珍珠	,	和	其他	贵重物品	.

打挟了一笼子金珠细软之物，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈletə(r)] ,

After	receiving	the	letter	,
后	接收	这	信	,

拿了书信，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndænt] .

He	went	straight	to	the	residence	of	the	Grand	Commandant	.
他	去	直的	到	这	住宅	的	这	盛大	指挥官	.

径投宿太尉府中来。

[wen] [ˈɑːskɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [fɔː(r); fə(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði] [striːt] ,

When	asking	someone	for	directions	on	the	street	,
什么时候	问	某人	为了	方向	在	这	街道	,

街坊上借问人时，

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [ɪz] [stɪl] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][hæz; həz] [nɒt] [rɪˈtɜːnd] . "

"	The	Grand	Commandant	is	still	inside	and	has	not	returned	.	"
"	这	盛大	指挥官	是	仍然	里面	和	有	不是	返回	.	"

“太尉在内里未归。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ɪts] [ˈɔːlməʊst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [əˈdʒɜːn] . "

"	It's	almost	time	for	the	court	to	adjourn	.	"
"	它是	几乎	时间	为了	这	法庭	到	休会	.	"

“这早晚正是退朝时分，

[waɪ] [ˈhævnt] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːnd] ?

Why	haven't	you	returned	?
为什么	还没有	你	返回	?

如何未归？”

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [sed] :

The	neighbors	said	:
这	邻居	说	:

街坊人道：

" [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [kləʊz] [əˈtendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] . "

"	Grand	Commandant	Su	is	a	favorite	close	attendant	of	the	current	emperor	.	"
"	盛大	指挥官	苏	是	一个	最喜欢的	关闭	服务员	的	这	当前的	皇帝	.	"

“宿太尉是今上心爱的近侍官员，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈseprəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

They	were	inseparable	from	the	emperor	,	day	and	night	.
他们	是	形影不离	从	这	皇帝	,	天	和	夜晚	.

早晚与天子寸步不离。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] [ˈɜːli] [ɔː(r)] [leɪt]

Returning	home	early	or	late
返回	家	早期的	或者	晚的

归早归晚，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈspesɪfaɪ] .

Difficult	to	specify	.
难的	到	指定	.

难以指定。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːkɪŋ] ,

As	they	were	speaking	,
作为	他们	是	请讲	,

正说之间，

[sʌm; səm] [rɪˈpɔːts] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] :

Some	reports	indicate	that	:
一些	报告	表明	那	:

有人报道：

" [ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] ? "

"	Isn't	this	the	Grand	Commandant	?	"
"	不是	这	这	盛大	指挥官	?	"

“这不是太尉来也？”

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Yan	Qing	was	overjoyed	.
严	青	曾是	欣喜若狂	.

燕青大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] :

He	then	said	to	Dai	Zong	:
他	然后	说	到	戴	宗	:

便对戴宗道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

You	are	only	to	serve	in	front	of	this	government	office	.
你	是	仅有的	到	服务	在	正面	的	这	政府	办公室	.

你只在此衙门前伺候，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [siː] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [maɪˈself] .

I	will	go	see	the	Grand	Commandant	myself	.
我	将要	去	看	这	盛大	指挥官	我	.

我自去见太尉去。”

[jæn] [tʃiŋ] [ɐpɹˈəʊtʃt] ,

Yan	Qing	approached	,
严	青	接近	,

燕青近前，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [drest] [ɪn] [brəˈkeɪd] [ænd; ənd] [ˈweərɪŋ] [ˈflaʊəri] [hæts] .

I	saw	a	group	of	people	dressed	in	brocade	and	wearing	flowery	hats	.
我	锯	一个	团体	的	人们	穿着	在	锦缎	和	穿着	如花	帽子	.

看见一簇锦衣花帽从人，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

Holding	the	sedan	chair	.
保持	这	轿车	椅子	.

捧着轿子。

[jæn] [tʃiŋ] [nelt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .

Yan	Qing	knelt	down	in	the	street	.
严	青	跪下	向下	在	这	街道	.

燕青就当街跪下，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] . "

"	I	have	a	letter	to	present	to	the	Grand	Commandant	.	"
"	我	有	一个	信	到	展示	到	这	盛大	指挥官	.	"

“小人有书札上呈太尉。”

[wen] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sɔː] [ðɪs] ,

When	Grand	Commandant	Su	saw	this	,
什么时候	盛大	指挥官	苏	锯	这	,

宿太尉见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ɪn] . "

"	Follow	them	in	.	"
"	跟随	他们	在	.	"

“跟将进来。”

[jæn] [tʃiŋ] ['fɒləʊd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .

Yan	Qing	followed	him	to	the	front	of	the	hall	.
严	青	随后	他	到	这	正面	的	这	大厅	.

燕青随到厅前。

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ə'lait] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

The	Grand	Commandant	alighted	from	his	sedan	chair	.
这	盛大	指挥官	下车	从	他的	轿车	椅子	.

太尉下了轿子，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kædəmi] .

He	then	sat	down	in	the	side	of	the	academy	.
他	然后	卫星	向下	在	这	边	的	这	学院	.

便投侧首书院里坐下。

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] ['sʌmənd] [jæn] [tʃiŋ] [ɪn] .

The	Grand	Commandant	summoned	Yan	Qing	in	.
这	盛大	指挥官	被召唤	严	青	在	.

太尉叫燕青入来，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [juː; jʊ] [draɪ] - [mæn] ? "

"	Where	did	you	come	from	,	you	dry	-	man	?	"
"	在哪里	做过	你	来	从	,	你	干燥	-	男人	?	"

“你是那里来的干人？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ai] [kʌm] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] . "

"	I	come	from	Shandong	.	"
"	我	来	从	山东	.	"

“小人从山东来，

[ai][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] .

I	have	now	received	a	letter	from	the	staff	officer	.
我	有	现在	已收到	一个	信	从	这	职员	官	.

今有闻参谋书札上呈。”

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sed] :

The	Grand	Commandant	said	:
这	盛大	指挥官	说	:

太尉道：

" [ðæt] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] ? "

"	That	Staff	Officer	Wen	?	"
"	那	职员	官	温	?	"

“那个闻参谋？”

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .

Yan	Qing	then	took	out	a	book	from	his	bosom	and	presented	it	to	him	.
严	青	然后	采取	出去	一个	书	从	他的	怀	和	呈现	它	到	他	.

燕青便向怀中取出书呈递上去。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [riːd] [ðə; ði]['kʌvə(r)] .

Grand	Commandant	Su	read	the	cover	.
盛大	指挥官	苏	读	这	覆盖	.

宿太尉看了封皮，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] . "

"	I	thought	it	was	that	Staff	Officer	Wen	.	"
"	我	想法	它	曾是	那	职员	官	温	.	"

“我道是那个闻参谋，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [wen] - , [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ['klɑːsmeɪt] .

It	turned	out	to	be	Wen	Huanzhang	,	my	childhood	classmate	.
它	转向	出去	到	是	温	-	,	我的	童年	同学	.

原来是我幼年间同窗的闻焕章。”

[səʊ][hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

So	he	opened	the	book	to	look	at	it	.
所以	他	打开	这	书	到	看	在	它	.

遂拆开书来看时，

[hiː; hi] [rəʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

写道：

" [ə'tendənt] [wen] - , ['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] , [bəʊz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ænd; ənd]
" Attendant Wen Huanzhang , after washing his hands , bows a hundred times and
" 服务员 温 - , 后 洗涤 他的 双手 , 弓 一个 百 时代 和
['prez(ə)nts] [ðɪs] ['letə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] : "
presents this letter before the Grand Commandant and Prime Minister : "
礼物 这 信 前 这 盛大 指挥官 和 主要的 部长 : "

"侍生闻焕章沐手百拜奉书太尉恩相钧座前：

[ðɪs] ['ləʊli] [tʃaɪld] [hæz; həz] [biːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
This lowly child has been outside the gates of the house since childhood .
这 卑微的 孩子 有 到过 外部 这 大门 的 这 房子 自从 童年 .

贱子自髫年时出入门墙，

['θɜːti] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Thirty years have passed .
三十 年 有 通过了 .

已三十载矣。

['jestədeɪ] , [kə'mɑːndə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Yesterday , Commander Gao summoned me to the front lines .
昨天 , 指挥官 高 被召唤 我 到 这 正面 线条 .

昨蒙高殿帅唤至军前，

[tuː; tə] [əd'vaɪz] [ɒn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
To advise on important matters .
到 建议 在 重要的 事情 .

参谋大事。

- [əd'vaɪs] [wɒz; wəz] [ɪg'nɔːd] .
Naiyuan's advice was ignored .
- 建议 曾是 忽略 .

奈缘劝谏不从，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [gʊd] [əd'vaɪs] .
He wouldn't listen to good advice .
他 不会 听 到 好的 建议 .

忠言不听，

[θriː] [kən'sekjətɪv] [di'fiːt] .
Three consecutive defeats .
三 连续的 失败 .

三番败绩，

[ɪts] [səʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
It's so embarrassing to talk about .
它是 所以 尴尬的 到 讲话 关于 .

言之甚羞。

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][ænd; ənd][maɪ]['hʌmb(ə)l] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [tə'geðə(r)] .
Grand Commandant Gao and my humble son were captured together .
盛大 指挥官 高 和 我的 谦逊的 儿子 是 捕获 一起 .

高太尉与贱子一同被掳，

[træpt] [ɪn] [tʃeɪnz] .
Trapped in chains .
被困 在 链条 .

陷于缧绁。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] ,
The righteous man Song Gongming ,
这 正义 男人 歌曲 公明 ,

义士宋公明，

['dʒenərəs] [ænd; ənd][kaɪnd] ,

Generous	and	kind	,
慷慨的	和	种类	,

宽裕仁慈，

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .

I	cannot	bear	to	harm	him	.
我	不能	熊	到	伤害	他	.

不忍加害。

[ðen] , [kə'mɑːndə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][led] ['ʃaʊ] [ræŋ] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] . . .

Then	,	Commander	Gao	led	Xiao	Rang	of	Liangshan	.	.	.
然后	,	指挥官	高	引领	肖	响铃	的	凉山	.	.	.

则今高殿帅带领梁山萧让、

[liːh] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Lehe	went	to	Beijing	.
乐和	去	到	北京	.

乐和赴京，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['grɑːntɪd] ['æmnəsti] .

They	wished	to	be	granted	amnesty	.
他们	希望	到	是	的确	大赦	.

欲请招安，

[aɪl] [liːv] [ðɪs] ['ləʊli] [sʌn] [hɪə(r)][tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] .

I'll	leave	this	lowly	son	here	to	plead	my	case	.
患病的	离开	这	卑微的	儿子	这里	到	恳求	我的	案件	.

留贱子在此质当。

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .

I	earnestly	hope	that	Your	Excellency	will	not	hesitate	to	retaliate	.
我	切实	希望	那	你的	阁下	将要	不是	犹豫	到	报复	.

万望恩相不惜齿牙，

[hiː; hi] [wʊd] ['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] [məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

He	would	present	his	memorials	to	the	emperor	morning	and	evening	.
他	会	展示	他的	纪念碑	到	这	皇帝	早晨	和	晚上	.

早晚于天子前题奏，

[æn; ən] ['ɜːli] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] ['æmnəsti] ['serəməni] ,

An	early	surrender	and	amnesty	ceremony	,
一个	早期的	投降	和	大赦	仪式	,

早降招安之典，

[səʊ] [ðæt] ['raɪtʃəs] [men] [laɪk] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kraɪmz] [ænd; ənd]

So	that	righteous	men	like	Song	Jiang	may	be	released	from	their	crimes	and
所以	那	正义	男人	喜欢	歌曲	江	可能	是	发布	从	他们的	犯罪	和

[rɪ'siːv] [greɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

receive	grace	as	soon	as	possible	.
收到	优雅	作为	很快	作为	可能的	.

俾令义士宋公明等早得释罪获恩，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn'self] .

To	achieve	great	things	and	make	a	name	for	oneself	.
到	达到	伟大的	事物	和	制作	一个	姓名	为了	自己	.

建功立业。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

This	is	a	blessing	not	only	for	the	nation	,
这	是	一个	祝福	不是	仅有的	为了	这	国家	,

非特国家之幸甚，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] !

This	is	truly	a	blessing	for	the	world	!
这	是	真的	一个	祝福	为了	这	世界	!

实天下之幸甚也!

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['lɑːstɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['glɔːri]

To	achieve	lasting	fame	and	glory
到	达到	持久	名声	和	荣耀

立功名于万古，

['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [hæv; həv] [ɪn'djʊəd] [fɔː(r); fə(r)] [mɪ'leniə] .

Courage	and	righteousness	have	endured	for	millennia	.
勇气	和	义	有	忍受	为了	数千年	.

见义勇于千年。

[seɪv] [ðə; ði] ['ləʊli] [tʃaɪld] .

Save	the	lowly	child	.
节省	这	卑微的	孩子	.

救取贱子，

[wiː; wi][hæv; həv] ['truːli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [ˌriː'bɜːθ] .

We	have	truly	received	the	gift	of	rebirth	.
我们	有	真的	已收到	这	礼物	的	重生	.

实领再生之赐。

[wɪð] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [tʌg] , [hiː; hi] [brʌʃt] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['mʌlbəri] [liːvz] .

With	a	gentle	tug	,	he	brushed	the	paper	mulberry	leaves	.
和	一个	温和的	拖船	,	他	刷过	这	纸	桑	树叶	.

拂楮拳拳，

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)][tuː; tə] [siː] ,

Fortunately	,	it	is	clear	to	see	,
幸运的是	,	它	是	清除	到	看	,

幸垂昭察，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] !

I	am	extremely	grateful	!
我	是	极其	感激的	!

不胜感激之至!

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒwɑːnh] ,

On	the	first	day	of	the	first	month	of	spring	in	the	fourth	year	of	Xuanhe	,
在	这	第一的	天	的	这	第一的	月	的	春天	在	这	第四	年	的	宣和	,

宣和四年春正月 日，

[wen] - [bəʊz] [ə'gen] [ænd; ənd]['prez(ə)nts] [ðɪs] .

Wen	Huanzhang	bows	again	and	presents	this	.
温	-	弓	再次	和	礼物	这	.

闻焕章再拜奉上。"

[grænd] ['kɒməndænt] [suː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .

Grand	Commandant	Su	was	greatly	surprised	after	reading	the	book	.
盛大	指挥官	苏	曾是	非常	惊讶	后	阅读	这	书	.

宿太尉看了书大惊，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "

"	Who	are	you	?	"
"	WHO	是	你	?	"

“你是谁？”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈplaɪd] :
Yan Qing replied :
严 青 回复 :

燕青答道：

" [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [jæn] [tʃiŋ] , [ðə; ði][ˈprɒdɪg(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
" The man and woman are like Yan Qing , the prodigal son of Liangshan Marsh
" 这 男人 和 女士 是 喜欢 严 青 , 这 浪子 儿子 的 凉山 沼泽
. "
: "
. "

“男女是梁山泊浪子燕青。”

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪˈtriːvd] [ðə; ði][keɪdʒ] .
He then came out and retrieved the cage .
他 然后 来了 出去 和 已检索 这 笼 .

随即出来取了笼子，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈkædəmi] .
They went straight to the academy .
他们 去 直的 到 这 学院 .

径到书院里。

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Yan Qing reported :
严 青 据报道 :

燕青禀道：

" [wen] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [ˈɒfəd] [ˈɪnsens] [ɪn] . . . "
" When the Grand Commandant offered incense in Huazhou . . . "
" 什么时候 这 盛大 指挥官 提供 香 在 化州 . . . "

“太尉在华州降香时，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [sɜːvd] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] .
He often served the Grand Commandant .
他 经常 服务 这 盛大 指挥官 .

多曾伏侍太尉来。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [fəˈgɒtn] [maɪ] [ˈkaɪndnəs] ?
Why have you forgotten my kindness ?
为什么 有 你 被遗忘的 我的 仁慈 ?

恩相缘何忘了？

[ˈbrʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sent] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [smɔːl] [gɪfts] .
Brother Song Jiang sent me some small gifts .
兄弟 歌曲 江 发送 我 一些 小的 礼物 .

宋江哥哥有些微物相送，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtəʊkən][ɒv; əv][maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈhɑːtfelt] [ˈsentɪmənts] .
This is just a small token of my brother's heartfelt sentiments .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 兄弟 衷心 情感 .

聊表我哥哥寸心。

[ˈdeɪli] [ˌdɪvɪˈneɪʃn]
Daily divination
日常的 占卜

每日占卜，

[ˈdjʊərɪŋ] [klɑːs] , [hiː; hi][ˈəʊnli] [sɔːt] [ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [ˈpætrənɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈliːf] .
During class , he only sought the Grand Commandant's patronage and relief .
期间 班级 , 他 仅有的 寻求 这 盛大 指挥官的 赞助 和 宽慰 .

课内只着求太尉提拔救济。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [wʊd]
Song Jiang and the others were only hoping that the Grand Commandant would
歌曲 江 和 这 其他的 是 仅有的 希望 那 这 盛大 指挥官 会
[kʌm] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][ðem; ðəm] ['æmnəsti] .
come and offer them amnesty .
来 和 提供 他们 大赦 .

宋江等满眼只望太尉来招安。

[ɪf] [ðə; ði] ['feɪvəd] ['mɪnɪstə(r)][kʊd; kəd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] . .
If the favored minister could report this matter to the emperor sooner or later . .
如果 这 受青睐 部长 可以 报告 这 事情 到 这 皇帝 很快 或者 之后 . .
.
:
.

若得恩相早晚于天子前题奏此事，

[ðen] [ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] - , - ['piːp(ə)l] .
Then the Liangshan Marsh had a force of 100 , 000 people .
然后 这 凉山 沼泽 有 一个 力量 的 - , - 人们 .

则梁山泊十万人之众，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] !
We are all deeply grateful !
我们 是 全部 深 感激的 !

皆感大恩！

[ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [set][ə; eɪ]['lɪmɪt][ɒn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] .
The older brother set a limit on the number of times .
这 老 兄弟 放 一个 限制 在 这 数字 的 时代 .

哥哥责着限次，

[ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðen] [rɪ'tɜːnd] . "
The men and women then returned . "
这 男人 和 女性 然后 返回 . "

男女便回。”

[jæn] [tʃiŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Yan Qing took his leave .
严 青 采取 他的 离开 .

燕青拜辞了，

[ðen] [hiː; hi] [left] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Then he left the mansion .
然后 他 左边 这 大厦 .

便出府来。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sent] [men] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz] .
Grand Commandant Su sent men to collect the gold and jewels .
盛大 指挥官 苏 发送 男人 到 收集 这 金子 和 珠宝 .

宿太尉使人收了金珠宝物，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
It's already in my mind .
它是 已经 在 我的 头脑 .

已有在心。

['miːnwaɪl] , [jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] :
Meanwhile , Yan Qing and Dai Zong returned to the shop to discuss :
同时 , 严 青 和 戴 宗 返回 到 这 店铺 到 讨论 :

且说燕青便和戴宗回店中商议：

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Both **of** **these** **things** **have** **a** **certain** **order** **to** **them** **.**
两个都 的 这些 事物 有 一个 肯定 命令 到 他们 .

“这两件事都有些次第。

['əʊnli] ['ʃaʊ] [ræŋ] ,
Only **Xiao** **Rang** **,**
仅有的 肖 响铃 ,

只是萧让、

[ju'eɪ][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] ['rezɪdəns] .
Yue **He** **was** **in** **Grand** **Commandant** **Gao's** **residence** **.**
岳 他 曾是 在 盛大 指挥官 高的 住宅 .

乐和在高太尉府中，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [bɔːn] ?
How **could** **it** **be** **born** **?**
如何 可以 它 是 出生 ?

怎生得出？”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" **You** **and** **I** **will** **continue** **to** **pretend** **to** **be** **government** **officials** **.** **"**
" 你 和 我 将要 继续 到 假装 到 是 政府 官员 . "

“我和你依旧扮作公人，

[gəʊ][ænd; ənd] [sɜːv] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] ['rezɪdəns] .
Go **and** **serve** **in** **front** **of** **Grand** **Commandant** **Gao's** **residence** **.**
去 和 服务 在 正面 的 盛大 指挥官 高的 住宅 .

去高太尉府前伺候。

[wen] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [keɪm] [aʊt] ,
When **someone** **from** **his** **residence** **came** **out** **,**
什么时候 某人 从 他的 住宅 来了 出去 ,

等他府里有人出来，

[gɪv] [hɪm][sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ][braɪb] .
Give **him** **some** **gold** **and** **silver** **as** **a** **bribe** **.**
给 他 一些 金子 和 银 作为 一个 贿赂 .

把些金银贿赂与他，

[aɪv] [geɪnd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [juː; jʊ] .
I've **gained** **an** **audience** **with** **you** **.**
我已经 获得 一个 观众 和 你 .

赚得一个厮见。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz][sent] .
The **message** **was** **sent** **.**
这 信息 曾是 发送 .

通了消息，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
Then **they** **discussed** **it** **.**
然后 他们 讨论 它 .

便有商量。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [swɪtʃt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The **two** **were** **switched** **at** **that** **time** **.**
这 二 是 切换 在 那 时间 .

当时两个换了结束，

[brɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

Bring	gold	and	silver	,
带来	金子	和	银	,

带将金银，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['tai'piŋ] [brɪdʒ] .

He	went	straight	to	Taiping	Bridge	.
他	去	直的	到	太平	桥	.

径投太平桥来。

[ai] [piːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wʌns] .

I	peeked	into	the	government	office	once	.
我	偷看	进入	这	政府	办公室	一次	.

在衙门前窥望了一回，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɑːd] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] .

There	was	a	young	guard	in	the	manor	.
那里	曾是	一个	年轻的	警卫	在	这	庄园	.

只见府里一个年纪小的虞候，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sweɪ] [aʊt] .

It	will	sway	out	.
它	将要	摇摆	出去	.

摇摆将出来。

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə][hɪm] .

Yan	Qing	then	stepped	forward	and	bowed	to	him	.
严	青	然后	步	向前	和	鞠躬	到	他	.

燕青便向前与他施礼。

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :

The	guard	said	:
这	警卫	说	:

那虞候道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

“你是甚人？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [tuː; tə] [tɔːk] . "

"	Please	come	to	the	teahouse	to	talk	.	"
"	请	来	到	这	茶馆	到	讲话	.	"

“请干办到茶肆中说话。”

[ðə; ði] [tuː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

The	two	went	into	the	pavilion	.
这	二	去	进入	这	亭	.

两个到阁子内，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [daɪ] [zɔːŋ] .

He	met	with	Dai	Zong	.
他	遇见	和	戴	宗	.

与戴宗相见了，

[wiː; wi][sæt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][dræŋk] [tiː] .

We	sat	together	and	drank	tea	.
我们	卫星	一起	和	喝	茶	.

同坐吃茶。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [sed] . . . "

"	To	be	honest	,	the	official	in	charge	said	.	.	.	"
"	到	是	诚实的	,	这	官方的	在	收费	说	.	.	.	"

“实不相瞒干办说，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][grænd] ['kɒməndænt] [brɔːt] [ðəʊz] [tuː] [men] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

The	former	Grand	Commandant	brought	those	two	men	from	Liangshan	Marsh	.
这	以前的	盛大	指挥官	带来	那些	二	男人	从	凉山	沼泽	.

前者太尉从梁山泊带来那两个人，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [liːh] .

One	of	them	was	named	Lehe	.
一	的	他们	曾是	命名	乐和	.

一个跟的叫做乐和，

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .

He	is	related	to	my	brother	.
他	是	有关的	到	我的	兄弟	.

与我这哥哥是亲眷，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

I	wish	to	see	him	.
我	希望	到	看	他	.

欲要见他一见。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənts] ['kɑːdə(r)] ['ɒfɪs] .

Therefore	,	the	matter	was	referred	to	the	central	government's	cadre	office	.
所以	,	这	事情	曾是	指	到	这	中央	政府的	干部	办公室	.

因此上相央干办。”

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :

The	guard	said	:
这	警卫	说	:

虞候道：

" [juː; jʊ] [tuː] , [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ! "

"	You	two	,	stop	talking	!	"
"	你	二	,	停止	说	!	"

“你两个且休说！

[ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['diːlɪŋz] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['brɒθl] ,

The	shady	dealings	deep	within	the	brothel	,
这	阴凉	交易	深的	之内	这	妓院	,

节堂深处的勾当，

[huː] [k'eəz] !

Who	cares	!
WHO	关心	!

谁理会的！”

[daɪ] [zɔːŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .

Dai	Zong	then	took	out	a	large	silver	ingot	from	his	sleeve	.
戴	宗	然后	采取	出去	一个	大的	银	锭	从	他的	袖子	.

戴宗便向袖内取出一锭大银，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Place	it	on	the	table	.
地方	它	在	这	桌子	.

放在桌子上，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːdz] :

He	said	to	the	guards	:
他	说	到	这	守卫	:

对虞候道：

" [juː; jʊ]['əʊnli] [niːd] [tuː; tə] ['sʌmən] [ju'eɪ][hiː; hi][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] [wʌns] . "

"	You	only	need	to	summon	Yue	He	to	come	out	and	meet	him	once	.	"
"	你	仅有的	需要	到	召唤	岳	他	到	来	出去	和	见面	他	一次	.	"

“足下只引的乐和出来相见一面，

[duː; də] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

Do	not	leave	the	government	office	.
做	不是	离开	这	政府	办公室	.

不要出衙门，

" [ðen] [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] ['ɪŋgət] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "

"	Then	I	will	give	you	this	ingot	of	silver	.	"
"	然后	我	将要	给	你	这	锭	的	银	.	"

便送这锭银子与足下。”

[wen] [ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðə; ði] ['væljuəblz] . . .

When	the	man	saw	the	valuables	. . .
什么时候	这	男人	锯	这	贵重物品	. . .

那人见了财物，

['temprəri] ['prɒfɪt] [muːvz] ['piːp(ə)l] .

Temporary	profit	moves	people	.
暂时的	利润	移动	人们	.

一时利动人，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] :

He	then	thought	:
他	然后	想法	:

心便道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['defɪnətli] [tuː] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .

There	are	definitely	two	people	inside	.
那里	是	确实	二	人们	里面	.

“端的有这两个人在里面。

[grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [dɪ'kriː]

Grand	Commandant's	decree
盛大	指挥官的	法令

太尉钧旨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .

They	were	only	allowed	to	stay	overnight	in	the	back	garden	.
他们	是	仅有的	允许	到	停留	过夜	在	这	后退	花园	.

只教养在后花园里宿歇。

[ai] [wɪl] [kɔːl] [hɪm] [aʊt] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	will	call	him	out	with	you	.
我	将要	称呼	他	出去	和	你	.

我与你唤他出来，

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,

After	speaking	,
后	请讲	,

说了话，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] .

You	must	not	break	your	promise	.
你	必须	不是	休息	你的	承诺	.

你休失信，

[gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
Give **me** **the** **silver** **.**
给 我 这 银 .

把银子与我。”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" **Of** **course** **.** **"**
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The **man** **then** **stood** **up** **and** **instructed** **:**
这 男人 然后 站立 向上 和 指示 :

那人便起身分付道：

" [juː; jʊ] [tuː] [dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][ɪn] [ðɪs] [ˈtiːhaʊs] . "
" **You** **two** **just** **wait** **for** **me** **in** **this** **teahouse** **.** **"**
" 你 二 只是 等待 为了 我 在 这 茶馆 . "

“你两个只在此茶坊里等我。”

[ðə; ði][mæn] [ˈhʌrɪdli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
The **man** **hurriedly** **went** **into** **the** **mansion** **.**
这 男人 匆匆 去 进入 这 大厦 .

那人急急入府去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It **remains** **to** **be** **seen** **.**
它 遗迹 到 是 已见 .

未知如何。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɒfɪs] .
He **came** **out** **of** **the** **Yuhou's** **office** **.**
他 来了 出去 的 这 - 办公室 .

虞候衙中走出来，

[ðeɪ] [ðen] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They **then** **arranged** **the** **gold** **and** **silk** **in** **front** **of** **them** **.**
他们 然后 安排 这 金子 和 丝绸 在 正面 的 他们 .

便将金帛向前排。

[jæn] [tʃiŋ] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
Yan **Qing** **immediately** **relayed** **the** **message** **.**
严 青 立即地 转播 这 信息 .

燕青当下通消息，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)][ɪn] - [depθ] [plæn] .
We **are** **preparing** **for** **a** **more** **in** **-** **depth** **plan** **.**
我们 是 准备 为了 一个 更多的 在 - 深度 计划 .

准拟更深有□划。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][hɑːf]
Yan Qing and his companion waited at the teahouse for less than half
严 青 和 他的 伴侣 等待 在 这 茶馆 为了 较少的 比 一半
[æn; ən]['aʊə(r)] .
an hour .
一个 小时 .

燕青两个在茶坊中等不到半个时辰，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɑːd] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then the young guard hurriedly came out and said :
然后 这 年轻的 警卫 匆匆 来了 出去 和 说 :

只见那小虞候慌慌出来说道：

" [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mʌni] [fɜːst] . "
" Give me the money first . "
" 给 我 这 钱 第一的 . "

“先把银子来。

[juː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɔːld] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] .
Yuehe has already called them out to the side room .
月河 有 已经 称为 他们 出去 到 这 边 房间 .

乐和已叫出在耳房里了。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd][jæn] [tʃiŋ] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ɪəz] .
Dai Zong and Yan Qing whispered something in each other's ears .
戴 宗 和 严 青 低声说道 某物 在 每个 其他的 耳朵 .

戴宗与燕青附耳低言如此如此，

[səʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪm][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
So he gave him the silver .
所以 他 给予 他 这 银 .

就把银子与他。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
The officer received the silver .
这 官 已收到 这 银 .

虞候得了银子，

[ðen] [hiː; hi][led] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ju'eɪ][hiː; hi] .
Then he led Yan Qing to the side room to see Yue He .
然后 他 引领 严 青 到 这 边 房间 到 看 岳 他 .

便引燕青耳房里来见乐和。

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

那虞候道：

" [juː; jʊ] [tuː] , ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] [wɒt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][gəʊ] . "
" You two , hurry up and say what you need to say before you go . "
" 你 二 , 匆忙 向上 和 说 什么 你 需要 到 说 前 你 去 . "

“你两个快说了话便去。”

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ju'eɪ][hiː; hi] :
Yan Qing then said to Yue He :
严 青 然后 说 到 岳 他 :

燕青便与乐和道：

" [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] [wɪð] [daɪ] [zɔːŋ] . "
" I am here with Dai Zong . "
" 我 是 这里 和 戴 宗 . "

“我同戴宗在这里，

[aɪm] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [get] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] .

I'm	determined	to	get	two	of	you	out	of	here	.
我是	决定	到	得到	二	的	你	出去	的	这里	.

定计赚你两个出去。”

[ˈmjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :

Music	and	the	Way	:
音乐	和	这	方式	:

乐和道：

[ðeɪ] [ˈpræktɪkli] [reɪzd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːd] .

They	practically	raised	the	two	of	us	in	the	backyard	.
他们	几乎	提高	这	二	的	我们	在	这	后院	.

“直把我们两个养在后花园中，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] .

The	walls	were	high	.
这	墙壁	是	高的	.

墙垣又高，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][səˈluːʃ(ə)n] .

There	was	no	solution	.
那里	曾是	不	解决方案	.

无计可出。

[ðə; ði]['flaʊə(r)] - [ˈfəʊldɪŋ] [ˈlædə(r)][hæz; həz] [biːn] [kəmˈpliːtli] [ˈhɪd(ə)n] .

The	flower	-	folding	ladder	has	been	completely	hidden	.
这	花	-	折叠式的	梯子	有	到过	完全地	隐	.

折花梯子尽都藏过了，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [hʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ?

How	can	I	hook	it	out	?
如何	能	我	钩	它	出去	?

如何能勾出来？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [triːz] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔːl] ?

Are	there	trees	against	the	wall	?
是	那里	树木	反对	这	墙	?

“靠墙有树么？”

[ˈmjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] :

Music	and	the	Way	:
音乐	和	这	方式	:

乐和道：

" [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] ,

"	Next	to	the	wall	,
"	下一个	到	这	墙	,

“傍墙一边，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [lɑːdʒ] [ˈwɪləʊ] [triːz] .

They	were	all	large	willow	trees	.
他们	是	全部	大的	柳	树木	.

都是大柳树。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [tə'naɪt] ,
" **Tonight** **,**
" 今晚 ,

“今夜晚间，

[ðə; ði]['əʊnli]['sɪgnəl][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɒf] .
The **only** **signal** **was** **a** **cough** **.**
这 仅有的 信号 曾是 一个 咳嗽 .

只听咳嗽为号，

[aɪm][ˌaʊt'saɪd] .
I'm **outside** **.**
我是 外部 .

我在外面，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [pɑːst][ðə; ði] [tuː] [rəʊps] .
They **drifted** **past** **the** **two** **ropes** **.**
他们 漂移 过去的 这 二 绳索 .

漾过两条索去。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['wɪləʊ] [triː] ,
You **are** **on** **the** **nearby** **willow** **tree** **,**
你 是 在 这 附近 柳 树 ,

你就相近的柳树上，

[ðeɪ] [taɪd][ðə; ði][rəʊps] [tə'geðə(r)] .
They **tied** **the** **ropes** **together** **.**
他们 系 这 绳索 一起 .

把索子绞缚了。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][held] ['ɒntə][ə; eɪ][rəʊp][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl] .
The **two** **of** **us** **held** **onto** **a** **rope** **from** **the** **outside** **of** **the** **wall** **.**
这 二 的 我们 握住 到 一个 绳索 从 这 外部 的 这 墙 .

我两个在墙外各把一条索子扯住，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ðen] [klaɪmd] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊp] .
The **two** **of** **you** **then** **climbed** **out** **from** **the** **rope** **.**
这 二 的 你 然后 攀登 出去 从 这 绳索 .

你两个就从索上盘将出来。

[ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
The **fourth** **watch** **is** **the** **appointed** **time** **.**
这 第四 手表 是 这 任命 时间 .

四更为期，

[nəʊ] [mɪ'steɪks] [ə'laʊd] .
No **mistakes** **allowed** **.**
不 错误 允许 .

不可失误。”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [ðen] [sed] :
The **officer** **then** **said** **:**
这 官 然后 说 :

那虞候便道：

" [juː; jʊ] [tuː] [dʒʌst] [kiːp] ['tɔːkɪŋ] ,
" **You** **two** **just** **keep** **talking** **,**
" 你 二 只是 保持 说 ,

“你两个只管说甚的，

[gəʊ] ['kwɪkli] .
Go **quickly** **.**
去 迅速地 .

快去罢。”

[liːh] [went] [ɪn][baɪ] [hɪm'self] .
Lehe **went** **in** **by** **himself** **.**
乐和 去 在 经过 他自己 .

乐和自入去了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] ['ʃaʊ] [ræŋ] .
He **secretly** **informed** **Xiao** **Rang** **.**
他 偷偷 知情的 肖 响铃 .

暗暗通报了萧让。

[jæn] [tʃiŋ] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [daɪ] [zɔːŋ] .
Yan **Qing** **hurriedly** **went** **to** **inform** **Dai** **Zong** **.**
严 青 匆匆 去 到 通知 戴 宗 .

燕青急急去与戴宗说知。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On **that** **day** **,**
在 那 天 ,

当日，

[hiː; hi] [sɜːvd] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
He **served** **until** **night** **.**
他 服务 直到 夜晚 .

至夜伺候。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] [tʃiŋ] ,
Now **,** **let's** **talk** **about** **Yan** **Qing** **,**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 青 ,

且说燕青、

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] ,
Dai **Zong** **and** **two** **others** **,**
戴 宗 和 二 其他的 ,

戴宗两个，

[ai] [bɔːt] [tuː] [θɪk] [rəʊps] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
I **bought** **two** **thick** **ropes** **on** **the** **street** **.**
我 买 二 厚的 绳索 在 这 街道 .

就街上买了两条粗索，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep **it** **close** **at** **hand** **.**
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边。

[fɜːst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][grænd] ['kɒməndænt] [gɑːz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ðen] [tʃekt] [aʊt] [weə(r)]
First **,** **we** **went** **to** **Grand** **Commandant** **Gao's** **residence** **and** **then** **checked** **out** **where**
第一的 , 我们 去 到 盛大 指挥官 高的 住宅 和 然后 已检查 出去 在哪里
[wiː; wi] [wʊd] [steɪ] .
we **would** **stay** **.**
我们 会 停留 .

先去高太尉府后看了落脚处。

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['rɪvə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
There **used** **to** **be** **a** **river** **behind** **the** **mansion** **.**
那里 用过的 到 是 一个 河 在后面 这 大厦 .

原来离府后是条河，

[tuː] ['empti] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [mʊrd] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
Two **empty** **boats** **were** **moored** **on** **the** **riverbank** **.**
二 空的 船 是 系泊 在 这 河岸 .

河边却有两只空船缆着，

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Not	far	from	the	shore	.
不是	远的	从	这	支撑	.

离岸不远。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [bəʊt] .

The	two	then	lay	in	wait	in	the	empty	boat	.
这	二	然后	躺	在	等待	在	这	空的	船	.

两个便就空船里伏了。

[lʊk] , [ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['saʊndɪd] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] ['wɒtʃɪz] .

Look	,	the	watchman's	drum	has	already	sounded	for	four	watches	.
看	,	这	守望者的	鼓	有	已经	听起来	为了	四	手表	.

看看听的更鼓已打四更，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [ə'ʃɔː(r)] .

The	two	then	went	ashore	.
这	二	然后	去	岸上	.

两个便上岸来，

[hiː; hi] [kɔːf] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔːl] .

He	coughed	while	walking	around	the	wall	.
他	咳嗽	尽管	步行	大约	这	墙	.

绕着墙后咳嗽。

[ə; eɪ] [kɒf] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːl] .

A	cough	was	heard	coming	from	inside	the	wall	.
一个	咳嗽	曾是	听到	未来	从	里面	这	墙	.

只听的墙里应声咳嗽。

[bəuθ] [saɪdz] [ˌʌndə'stʊd] .

Both	sides	understood	.
两个都	侧面	理解	.

两边都已会意。

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [tʊk] ['suːˌoʊ] [laɪjæŋ] ['əʊvə(r)] .

Yan	Qing	then	took	Suo	Laiyang	over	.
严	青	然后	采取	苏	莱阳	超过	.

燕青便把索来漾将过去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [sɪ'kjʊəd] [ˌɪn'saɪd] .

It	was	probably	secured	inside	.
它	曾是	大概	安全	里面	.

约莫里面拴系牢了，

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

The	two	are	twisted	together	on	the	outside	.
这	二	是	扭曲	一起	在	这	外部	.

两个在外面对绞定，

[həʊld][ðə; ði] [rəʊp] ['taɪtli] .

Hold	the	rope	tightly	.
抓住	这	绳索	紧紧	.

紧紧地拽住索头。

[liːh] [fɜːst] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪt] .

Lehe	first	brought	out	the	plate	.
乐和	第一的	带来	出去	这	盘子	.

只见乐和先盘出来，

[ðen] [keɪm] ['ʃaʊ] [ræŋ] .

Then	came	Xiao	Rang	.
然后	来了	肖	响铃	.

随后便是萧让。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [slɪpt] [daʊn] .

Both	of	them	slipped	down	.
两个都	的	他们	滑倒了	向下	.

两个都溜将下来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [rəʊp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .

But	he	threw	the	rope	over	the	wall	.
但	他	扔	这	绳索	超过	这	墙	.

却把索子丢入墙内去了。

[ðə; ði][fɔː(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empti] [bəʊt] .

The	four	returned	to	the	empty	boat	.
这	四	返回	到	这	空的	船	.

四人再来空船内，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

They	lay	in	wait	until	dawn	.
他们	躺	在	等待	直到	黎明	.

伏到天色将晓，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði] [ɪn] [dɔː(r)] .

But	he	went	and	knocked	on	the	inn	door	.
但	他	去	和	敲门	在	这	客栈	门	.

却去敲开客店门。

[ai] [rɪ'triːvd] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .

I	retrieved	my	luggage	from	the	room	.
我	已检索	我的	行李	从	这	房间	.

房中取了行李，

['laɪtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði][stɔː(r)] ,

Lighting	a	fire	in	the	store	,
灯光	一个	火	在	这	店铺	,

就店中打火，

[ai] [meɪd] ['brekfəst] [ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

I	made	breakfast	and	ate	it	.
我	制成	早餐	和	吃	它	.

做了早饭吃，

[aɪv] ['kælkjuleɪtɪd][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] .

I've	calculated	the	cost	of	the	room	and	lodging	.
我已经	计算	这	成本	的	这	房间	和	住宿	.

算了房宿钱。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

The	four	arrived	at	the	city	gate	.
这	四	到达的	在	这	城市	门	.

四个来到城门边，

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] ,

When	the	door	opened	,
什么时候	这	门	打开	,

等门开时，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [sɜːrdʒd] [aʊt] ,

As	soon	as	it	surged	out	,
作为	很快	作为	它	激增	出去	,

一涌出来，

[wiː; wi] [həʊp] [ljɑːŋʃɑn] [wɪl] [send] [bæk] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

We	hope	Liangshan	will	send	back	a	message	.
我们	希望	凉山	将要	发送	后退	一个	信息	.

望梁山泊回报消息。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [fɔː(r)] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] ,
If **it** **weren't** **for** **these** **four** **coming** **back** **,**
如果 它 不是 为了 这些 四 未来 后退 ,

不是这四个回来，

-
Youfenjiao **:**
-

有分教：

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ˈseprətli] .
Grand **Commandant** **Su** **reported** **this** **matter** **separately** **.**
盛大 指挥官 苏 据报道 这 事情 分别地 .

宿太尉单奏此事，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpɑːd(ə)n] .
Song **Jiang** **accepted** **the** **imperial** **pardon** **.**
歌曲 江 公认 这 帝国 赦免 .

宋公明全受招安。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ˈpɜːsənəli] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt] .

The	eunuch	personally	issued	the	imperial	edict	.
这	宦官	亲自	发布	这	帝国	法令	.

中贵躬亲颁风诏，

[ˈhɪərəʊz] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .

Heroes	paid	homage	at	the	imperial	court	.
英雄	有薪酬的	尊敬	在	这	帝国	法庭	.

英雄朝贺在丹墀。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd][grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [ˈpɒsəbli] [pəˈtɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪmˈpɪəriəl]

After	all	,	how	could	Grand	Commandant	Su	possibly	petition	for	an	imperial
后	全部	,	如何	可以	盛大	指挥官	苏	可能	请愿	为了	一个	帝国

['iːdɪkt][tuː; tə][ˈɒfə(r)] ['æmnəsti] ?

edict	to	offer	amnesty	?
法令	到	提供	大赦	?

毕竟宿太尉怎生奏请圣旨前去招安，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ljɑːŋʃɑn] [mɑːrʃɪz] [grænd] [seɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ; [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)]

Chapter	82	:	Liangshan	Marsh's	Grand	Sale	of	Gold	;	Song	Jiang	and	His	Entire
章	-	:	凉山	沼泽的	盛大	销售	的	金子	;	歌曲	江	和	他的	全部的

[gæŋ] [əkˈsept] ['æmnəsti]

Gang	Accept	Amnesty
帮派	接受	大赦

第八十二回 梁山泊分金大买市 宋公明全伙受招安

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[jæn] [tʃɪŋz] [hɑːt] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][fɜːm][æz; əz]['aɪən] .

Yan	Qing's	heart	and	courage	were	as	firm	as	iron	.
严	青的	心	和	勇气	是	作为	公司	作为	铁	.

燕青心胆坚如铁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hænsəm] [bʌt; bət][ʌnˈjuːʒuəl] .

He	was	handsome	but	unusual	.
他	曾是	英俊的	但	异常	.

外貌风流却异常。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [əˈmɪdst][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] ['brɔθəlz]

Encountering	a	prostitute	amidst	the	music	of	brothels
遭遇	一个	妓女	在……之中	这	音乐	的	妓院

花柳曲中逢妓女，

[ʃiː; ʃi] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .

She	met	the	king	deep	in	the	bridal	chamber	.
她	遇见	这	国王	深的	在	这	新娘	房间	.

洞房深处遇君王。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] ,

Just	because	his	name	was	on	the	list	of	successful	candidates	,
只是	因为	他的	姓名	曾是	在	这	列表	的	成功的	候选人	,

只因姓字题金榜，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [bi'stəu] [ə; eɪ][dʒeɪd]['iːdɪkt][ɒv; əv] [greɪs] .

This	led	to	the	Emperor	bestowing	a	jade	edict	of	grace	.
这	引领	到	这	皇帝	授予	一个	玉	法令	的	优雅	.

致使皇恩降玉章。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk][ænd; ənd][left] .

He	took	the	imperial	edict	written	in	red	ink	and	left	.
他	采取	这	帝国	法令	书面	在	红色的	墨水	和	左边	.

持本御书丹诏去，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['hɪərəʊz] [bɪ'keɪm] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] .

From	then	on	,	heroes	became	loyal	and	virtuous	.
从	然后	在	,	英雄	成为	忠诚	和	有德行的	.

英雄从此作忠良。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] [tʃiŋ] [met] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['empərə(r)][æt; ət][liː] - [haʊs] .

It	is	said	that	Yan	Qing	met	the	Daoist	Emperor	at	Li	Shishi's	house	.
它	是	说	那	严	青	遇见	这	道家	皇帝	在	李	-	房子	.

话说燕青在李师师家遇见道君皇帝，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][frɒm; frəm] [hɪm'self] .

He	obtained	a	pardon	from	himself	.
他	获得	一个	赦免	从	他自己	.

告得一道本身赦书。

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

He	then	met	with	Grand	Commandant	Su	.
他	然后	遇见	和	盛大	指挥官	苏	.

次后见了宿太尉。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] [wɪð] [daɪ] [zɔːŋ] .

They	also	devised	a	plan	with	Dai	Zong	.
他们	还	设计	一个	计划	和	戴	宗	.

又和戴宗定计，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] ['ʃaʊ] [ræŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mænʃ(ə)n] .

Gao	Taiwei	tricked	Xiao	Rang	out	of	his	mansion	.
高	-	被骗了	肖	响铃	出去	的	他的	大厦	.

高太尉府中赚出萧让、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːməni] .

Joy	and	harmony	.
喜悦	和	和谐	.

乐和。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['əʊpənd] , [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]

When	the	city	gates	opened	,	the	four	of	them
什么时候	这	城市	大门	打开	,	这	四	的	他们

四个人等城门开时，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	then	left	the	city	.
他们	然后	左边	这	城市	.

随即出城。

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	rushed	back	to	Liangshan	Marsh	.
他们	匆忙	后退	到	凉山	沼泽	.

径赶回梁山泊来，

[ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈmætə(r)] .

Inform	them	of	the	above	matter	.
通知	他们	的	这	多于	事情	.

报知上项事务。

[ðæt] [naɪt] , [wen] [liː] [ˈʃiːʃɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [jæn] [tʃiŋ] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] ,

That	night	,	when	Li	Shishi	did	not	see	Yan	Qing	come	to	her	house	,
那	夜晚	,	什么时候	李	shishi	做过	不是	看	严	青	来	到	她	房子	,

且说李师师当夜不见燕青来家，

[ai][ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [daut] .

I	also	had	some	doubts	.
我	还	有	一些	疑虑	.

心中亦有些疑虑。

[ˈmiːnwaɪl] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kləʊz] [əˈtendənts] [ɒv; əv] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ,

Meanwhile	,	among	the	close	attendants	of	Grand	Commandant	Gao	,
同时	,	之中	这	关闭	服务员	的	盛大	指挥官	高	,

却说高太尉府中亲随人，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [tuː; tə] [ˈʃaʊ] [ræŋ] .

The	next	day	,	tea	and	rice	were	served	to	Xiao	Rang	.
这	下一个	天	,	茶	和	米	是	服务	到	肖	响铃	.

次日供送茶饭与萧让、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈhɑːməni]

Joy	and	Harmony
喜悦	和	和谐

乐和，

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .

The	two	people	were	missing	from	the	room	.
这	二	人们	是	丢失的	从	这	房间	.

就房中不见了二人，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈstjuːəd] .

He	hurriedly	informed	the	chief	steward	.
他	匆匆	知情的	这	首席	管家	.

慌忙报知都管。

[wen] [ðə; ði] [ˈstjuːəd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .

When	the	steward	came	to	the	garden	to	take	a	look	.	.	.
什么时候	这	管家	来了	到	这	花园	到	拿	一个	看	.	.	.

都管便来花园中看时，

[tuː] [θɪk] [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [triː] .

Two	thick	ropes	were	tied	to	the	willow	tree	.
二	厚的	绳索	是	系	到	这	柳	树	.

只见柳树边拴着两条粗索，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [left] .

Therefore	,	it	is	known	that	two	people	have	left	.
所以	,	它	是	已知	那	二	人们	有	左边	.

因此已知走了二人，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] .

They	had	no	choice	but	to	inform	the	Grand	Commandant	.
他们	有	不	选择	但	到	通知	这	盛大	指挥官	.

只得报知太尉。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] . . .

After	hearing	this	,	Gao	Qiu	.	.	.
后	听力	这	,	高	邱	.	.	.

高俅听罢，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

['ædɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['wʌrɪs] ,

Adding	to	my	worries	,
添加	到	我的	担忧	,

越添忧闷，

['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,

Only	in	the	mansion	,
仅有的	在	这	大厦	,

只在府中，

[hiː; hi] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

He	feigned	illness	and	refused	to	come	out	.
他	假装	疾病	和	拒绝	到	来	出去	.

推病不出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,

The	next	day	at	dawn	,
这	下一个	天	在	黎明	,

次日五更，

['empərə(r)] - [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːt] .

Emperor	Daojun	established	a	court	.
皇帝	-	已确立的	一个	法庭	.

道君皇帝设朝，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	received	the	congratulations	of	all	the	officials	.
他	已收到	这	恭喜!	的	全部	这	官员	.

受百官朝贺。

[ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [klɒk] [drɪps] ['sləʊli] .

The	stars	are	faintly	visible	,	and	the	water	clock	drips	slowly	.
这	明星	是	淡淡的	可见的	,	和	这	水	钟	滴	缓慢地	.

星斗依稀玉漏残，

[ðə; ði]['dʒɪŋglɪŋ][ɒv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] ['ekəud] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	jingling	of	jade	pendants	echoed	among	the	thousands	of	officials	.
这	叮当	的	玉	吊坠	回声	之中	这	数千	的	官员	.

锵锵环珮列千官。

[djuː] [kən'densɪz] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːm] , [ðə; ði]['gəʊldən] [pleɪt] [grəuz] [kəʊld] .

Dew	condenses	on	the	immortal	palm	,	the	golden	plate	grows	cold	.
露	冷凝	在	这	不朽	棕榈	,	这	金的	盘子	生长	寒冷的	.

露凝仙掌金盘冷，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði][dʒeɪd] ['pæləs] , [kəʊld][ænd; ənd] ['desələt] .

The	moon	shines	on	the	jade	palace	,	cold	and	desolate	.
这	月亮	闪耀	在	这	玉	宫殿	,	寒冷的	和	荒凉	.

月映瑶空贝阙寒。

[ðə; ði] ['wiləuz] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [ɒf] .

The	willows	are	green	and	the	gates	are	closed	off	.
这	柳树	是	绿色的	和	这	大门	是	关闭	离开	.

禁柳绿连青琐闼，

[ðə; ði] [red] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [pres] [ə'genst] [ðə; ði] [griːn] ['reɪlɪŋz] .

The	red	peach	blossoms	press	against	the	green	railings	.
这	红色的	桃	花朵	按	反对	这	绿色的	栏杆	.

宫桃红压碧栏杆。

[ɪm'pɪəriəl] [staɪl] [ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['hɑːməni] .

Imperial	style	is	pure	and	peaceful	,	heaven	and	earth	are	in	harmony	.
帝国	风格	是	纯的	和	和平	,	天堂	和	地球	是	在	和谐	.

皇风清穆乾坤泰，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)][ɪz][reə(r)] , ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]

Such	a	meeting	between	a	ruler	and	his	minister	is	rare	,	even	after	a
这样的	一个	会议	之间	一个	统治者	和	他的	部长	是	稀有的	,	甚至	后	一个

['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .

thousand	years	.
千	年	.

千载君臣际会难。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['empərə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] .

On	that	day	,	the	emperor	sat	in	the	Wende	Hall	.
在	那	天	,	这	皇帝	卫星	在	这	温德	大厅	.

当日天子驾坐文德殿，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['prez(ə)nt] [tə'deɪ] ?

Are	all	the	civil	and	military	officials	present	today	?
是	全部	这	民用	和	军队	官员	展示	今天	?

“今日文武班齐么？”

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	palace	official	reported	:
这	宫殿	官方的	据报道	:

殿头官奏道：

" [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

"	On	this	day	,	civil	officials	were	on	the	left	and	military	officials	on	the	right	.
"	在	这	天	,	民用	官员	是	在	这	左边	和	军队	官员	在	这	正确的	.

"

"
"

“是日左文右武，

[ɔːl] [wɪl] ['gæðə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ,

All	will	gather	at	His	Highness	,
全部	将要	收集	在	他的	高度	,

都会集在殿下，

[ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

All	classes	are	in	formation	.
全部	课程	是	在	形成	.

俱各班齐。”

[ðə; ði]['empərə(r)][prəu'kleim][hɪz; ɪz] [dɪ'kriː] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

The	emperor	proclaims	his	decree	by	raising	the	curtain	.
这	皇帝	宣称	他的	法令	经过	提高	这	窗帘	.

天子宣命卷帘，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [ɐdv'aɪzəz] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] , [tɒŋ] [gwɑːn]
The emperor ordered his close advisors to summon the Privy Councilor , Tong Guan
这 皇帝 订购 他的 关闭 顾问 到 召唤 这 私处 议员 , 童 关
, [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
, to the front of the court .
, 到 这 正面 的 这 法庭 .

旨令左右近臣宣枢密使童贯出班，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [lɑːst] [jɪə(r)] [juː; jʊ] [kə'mɑːnd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - . . . "
" Last year you commanded an army of 100 , 000 . . . "
" 最后的 年 你 命令 一个 军队 的 - , - . . . "

“你去岁统十万大军，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
He personally led the campaign .
他 亲自 引领 这 活动 .

亲为招讨，

['kɔŋkə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
Conquering Liangshan Marsh
征服 凉山 沼泽

征进梁山泊，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['mætə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] ?
What does it matter if we win or lose ?
什么 做 它 事情 如果 我们 赢 或者 失去 ?

胜败如何？”

[tɒŋ] [gwɑːn] [nelt] [daʊn] .
Tong Guan knelt down .
童 关 跪下 向下 .

童贯跪下，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

便奏道：

" [lɑːst] [jɪə(r)] , [ai] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" Last year , I led a large army to conquer the enemy . "
" 最后的 年 , 我 引领 一个 大的 军队 到 征服 这 敌人 . "

“臣旧岁统率大军前去征进，

[nɒt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ][dɒg][ɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] ,
Not that I am not as good as a dog or a horse ,
不是 那 我 是 不是 作为 好的 作为 一个 狗 或者 一个 马 ,

非不效犬马力，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] . . .
Unfortunately , the summer heat . . .
很遗憾 , 这 夏天 热 . . .

奈缘暑热，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['klaɪmət] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz]

The	soldiers	were	not	accustomed	to	the	local	climate	and	water	conditions
这	士兵	是	不是	习惯	到	这	当地的	气候	和	水	状况

.

:

.

军士不伏水土，

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] .

Many	people	are	sick	.
许多	人们	是	生病的	.

患病者众，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [daɪd] .

Two	or	three	out	of	ten	died	.
二	或者	三	出去	的	十	死亡	.

十死二三。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [siːz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪg'zɔːstɪd] .

Your	Majesty	sees	the	army	exhausted	.
你的	威严	看到	这	军队	筋疲力尽的	.

臣见军马委顿，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['temprərəli] [wɪð'drɔː] ['aʊə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [ˌriː'gruːp] .

Therefore	,	we	should	temporarily	withdraw	our	troops	and	regroup	.
所以	,	我们	应该	暂时地	提取	我们的	军队	和	重新集结	.

以此权且收兵振旅，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [kæmps][fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] .

Each	returned	to	their	respective	camps	for	training	.
每个	返回	到	他们的	各自	营地	为了	训练	.

各归本营操练。

[ɔːl] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [huː] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] ['hiːtstrəʊk] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]

All	Imperial	Guards	who	suffered	from	heatstroke	on	the	road
全部	帝国	卫兵	WHO	遭受	从	中暑	在	这	路

所有御林军于路伤暍者，

[ðə; ði] ['lɒsɪz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] .

The	losses	are	more	than	half	.
这	损失	是	更多的	比	一半	.

计损太半。

['leɪtə(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

Later	,	an	imperial	edict	was	issued	.
之后	,	一个	帝国	法令	曾是	发布	.

后蒙降诏，

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [fein] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] ['wɒndərɪŋ] ['spɪrɪt] .

The	thief	was	feigning	illness	and	wandering	spirit	.
这	贼	曾是	假装	疾病	和	漫游	精神	.

贼人假气游魂，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] .

They	did	not	submit	to	the	policy	of	pacification	.
他们	做过	不是	提交	到	这	政策	的	和解	.

未伏招抚。

[wen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [led] [hɪz; ɪz] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə] [ə'tæk] ,

When	Gao	Qiu	led	his	warships	to	attack	,
什么时候	高	邱	引领	他的	军舰	到	攻击	,

及高俅以戈船进征，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .

He	also	fell	ill	and	had	to	return	halfway	through	the	journey	.
他	还	跌倒	患病的	和	有	到	返回	半	通过	这	旅行	.

亦中途抱病而返。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

The	emperor	was	furious	.
这	皇帝	曾是	狂怒	.

天子大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ! "

"	You	incompetent	and	treacherous	minister	!	"
"	你	不称职的	和	奸诈	部长	!	"

“汝这不才奸佞之臣！

['gʌvənmənt] ['pɒləsiz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Government	policies	are	not	reported	to	me	.
政府	政策	是	不是	据报道	到	我	.

政不奏闻寡人，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'rʌpʃn] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .

This	led	to	the	disruption	of	national	affairs	.
这	引领	到	这	中断	的	国家的	事务	.

以致坏了国家大事。

[lɑːst] [jɪə(r)] [juː; jʊ] [led] [truːps] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Last	year	you	led	troops	to	conquer	Liangshan	Marsh	.
最后的	年	你	引领	军队	到	征服	凉山	沼泽	.

你去岁统兵征伐梁山泊，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] ['əʊnli][biː; bi] [tuː] [raʊndz] ?

How	can	there	only	be	two	rounds	?
如何	能	那里	仅有的	是	二	回合	?

如何只两阵，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [rɪ'triːtɪd] .

The	men	and	horses	killed	by	the	enemy	soldiers	retreated	.
这	男人	和	马匹	被杀	经过	这	敌人	士兵	撤退	.

被寇兵杀的人马辟易，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɑːməd] ['kævəlrimən] [rɪ'tɜːnd] .

Not	a	single	armored	cavalryman	returned	.
不是	一个	单身的	装甲	骑兵	返回	.

片甲只骑无还，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] .

This	led	to	the	defeat	of	the	royal	army	.
这	引领	到	这	击败	的	这	皇家	军队	.

遂令王师败绩。

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] .

Then	there	was	that	scoundrel	Gao	Qiu	.
然后	那里	曾是	那	恶棍	高	邱	.

次后高俅那厮，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [dɪd][ðə; ði] [ə'bɒlɪʃt] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [kɒst] ?

How	much	money	and	grain	did	the	abolished	prefectures	and	counties	cost	?
如何	很多	钱	和	粮食	做过	这	废除	县	和	县	成本	?

废了州郡多少钱粮，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meni] ['wɔːʃɪps] .

It	caused	the	destruction	of	many	warships	.
它	导致	这	破坏	的	许多	军舰	.

陷害了许多兵船，

['sevrəl] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

Several	military	horses	were	lost	.
一些	军队	马匹	是	丢失的	.

折了若干军马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv][baɪ][ðə; ði]['bændits][ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .

He	was	captured	alive	by	the	bandits	and	taken	to	the	mountain	.
他	曾是	捕获	活	经过	这	强盗	和	已采取	到	这	山	.

自又被寇活捉上山。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][tuː; tə]['eksɪkjuːt][hɪm] .

Song	Jiang	and	the	others	could	not	bear	to	execute	him	.
歌曲	江	和	这	其他的	可以	不是	熊	到	执行	他	.

宋江等不忍诛之，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [wɪð] ['kɜːtəsi] .

They	were	released	with	courtesy	.
他们	是	发布	和	礼貌	.

以礼放还。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'mɑːnd] .

This	is	a	great	disgrace	to	the	emperor's	command	.
这	是	一个	伟大的	耻辱	到	这	皇帝的	命令	.

大辱君命，

[ˌwʊdnt] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ?

Wouldn't	we	become	a	laughingstock	to	the	world	?
不会	我们	变得	一个	笑柄	到	这	世界	?

岂不为天下僇笑！

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,

I	have	heard	of	Song	Jiang	and	others	,
我	有	听到	的	歌曲	江	和	其他的	,

寡人闻宋江等，

[duː; də][nɒt] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ,

Do	not	invade	the	prefecture	,
做	不是	入侵	这	州	,

不侵州府，

[duː; də][nɒt]['plʌndə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .

Do	not	plunder	innocent	people	.
做	不是	掠夺	清白的	人们	.

不掠良民，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['grɑːntɪd] ['æmnəsti] .

They	were	just	waiting	to	be	granted	amnesty	.
他们	是	只是	等待	到	是	的确	大赦	.

只待招安，

[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

Contribute	to	the	country	.
贡献	到	这	国家	.

与国家出力。

[ɪts] [ɔːl][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['dʒeləs] [ænd; ənd] ['enviəs] ['mɪnɪstər] [huː] [hæv; həv] [əbˈstrʌktɪd]

It's	all	because	of	your	jealous	and	envious	ministers	who	have	obstructed
它是	全部	因为	的	你的	嫉妒的	和	羡慕	部长们	WHO	有	受阻

[ænd; ənd] [blɒkt] [maɪ] [vjuː] .

and	blocked	my	view	.
和	已屏蔽	我的	看法	.

都是汝等嫉贤妒能之臣壅蔽，

[prɪˈventɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɒp]

Preventing	the	situation	from	reaching	the	top
预防	这	情况	从	到达	这	顶部

不使下情上达，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['sɪti] [fɔksiz] [ænd; ənd]['temp(ə)l][ræts] !

How	are	they	different	from	city	foxes	and	temple	rats	!
如何	是	他们	不同的	从	城市	狐狸	和	寺庙	老鼠	!

何异城狐社鼠也！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,

You	are	in	charge	of	the	Privy	Council	,
你	是	在	收费	的	这	私处	理事会	,

汝掌管枢密，

[haʊ] ['ʃeɪmfl] [ai][ˌeɪ 'em] !

How	shameful	I	am	!
如何	可耻	我	是	!

岂不自惭！

[ai] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [wɜːld] .

I	originally	intended	to	question	them	to	appease	the	world	.
我	起初	故意的	到	问题	他们	到	安抚	这	世界	.

本欲拿问以谢天下，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .

Let's	wait	and	see	.
我们来吧	等待	和	看	.

姑且待后。”

[ðeɪ] [dræŋk][ðem; ðəm] [ɒf] .

They	drank	them	off	.
他们	喝	他们	离开	.

喝退一壁。

[tɒŋ] [gwɑːn] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .

Tong	Guan	remained	silent	.
童	关	剩余	沉默的	.

童贯默默无言，

[step] [əˈsaɪd] .

Step	aside	.
步	旁边	.

退在一边。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði][hɑːnˈlɪn] [ˌækədɪmˈɪʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] :

The	Emperor	ordered	the	Hanlin	Academicians	to	be	appointed	:
这	皇帝	订购	这	韩林	院士	到	是	任命	:

天子命宣翰林学士：

" [hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɪð] [ˌem 'iː] . "

"	He	personally	drafted	the	imperial	edict	with	me	.	"
"	他	亲自	起草	这	帝国	法令	和	我	.	"

“与寡人亲修丹诏，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə][gəʊ] .

He	then	dispatched	a	minister	to	go	.
他	然后	已派出	一个	部长	到	去	.

便差大臣前去，

[ðeɪ] [pəˈsweɪdɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə]

They	persuaded	Song	Jiang	and	others	from	Liangshan	Marsh	to	return	to
他们	被说服	歌曲	江	和	其他的	从	凉山	沼泽	到	返回	到

[ðeə(r)][pəʊsts] .

their	posts	.
他们的	帖子	.

招抚梁山泊宋江等归还。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈseɪkrɪd] [prəuˈnaunsmənt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .

The	Emperor's	sacred	pronouncements	were	not	yet	finished	.
这	皇帝的	神圣	声明	是	不是	然而	完成的	.

天子圣宣未了，

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] - [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .

Grand	Commandant	Su	Yuanjing	stepped	forward	and	knelt	down	.
盛大	指挥官	苏	-	步	向前	和	跪下	向下	.

有殿前太尉宿元景出班跪下，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ˈsteɪtɪd] :

The	report	stated	:
这	报告	声明	:

奏道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈtæləntɪd] . . . "

"	Although	I	am	not	talented	.	.	.	"
"	虽然	我	是	不是	才华横溢	.	.	.	"

“臣虽不才，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] .

I'd	like	to	go	.
ID	喜欢	到	去	.

愿往一遭。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

The	emperor	was	overjoyed	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

天子大喜，

" [ai] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæv; həv] [ˈpɜːsənəli] [ˈrɪt(ə)n] [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ! "

"	I	,	the	King	,	have	personally	written	this	imperial	edict	!	"
"	我	,	这	国王	,	有	亲自	书面	这	帝国	法令	!	"

“寡人御笔亲书丹诏！”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [desk] .

He	then	ordered	it	to	be	carried	onto	the	imperial	desk	.
他	然后	订购	它	到	是	携带	到	这	帝国	桌子	.

便叫抬上御案，

[ʌnˈfəʊld][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .

Unfold	the	imperial	edict	.
展开	这	帝国	法令	.

拂开诏纸，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [rəʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ɒn][hɪz; ɪz] [desk] .

The	emperor	personally	wrote	the	imperial	edict	on	his	desk	.
这	皇帝	亲自	写道	这	帝国	法令	在	他的	桌子	.

天子就御案上亲书丹诏。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [kləʊz] ['mɪnɪstər] ,
Left **and** **right** **close** **ministers** **,**
左边 和 正确的 关闭 部长们 ,

左右近臣，

['hævɪŋ] [held] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['treʒə(r)] ,
Having **held** **the** **imperial** **treasure** **,**
拥有 握住 这 帝国 宝藏 ,

捧过御宝，

[ðə; ði]['empərə(r)] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
The **emperor** **used** **it** **himself** **.**
这 皇帝 用过的 它 他自己 .

天子自行用讫。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['treʒəri] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] . . .
He **then** **ordered** **the** **treasury** **official** **to** **. . .**
他 然后 订购 这 财政部 官方的 到 . . .

又命库藏官，

['θɜːti] - [sɪks][gəʊld] ['medlz] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] .
Thirty **-** **six** **gold** **medals** **were** **won** **.**
三十 - 六 金子 奖牌 是 韩元 .

教取金牌三十六面，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['sɪlvə(r)] ['medlz]
Seventy **-** **two** **silver** **medals**
七十 - 二 银 奖牌

银牌七十二面，

['θɜːti] - [sɪks][bəʊlts][ɒv; əv] [red] [brə'keɪd] ,
Thirty **-** **six** **bolts** **of** **red** **brocade** **,**
三十 - 六 螺栓 的 红色的 锦缎 ,

红锦三十六匹，

['sev(ə)nti] - [tuː] [bəʊlts][ɒv; əv] [griːn] [brə'keɪd] ,
Seventy **-** **two** **bolts** **of** **green** **brocade** **,**
七十 - 二 螺栓 的 绿色的 锦缎 ,

绿锦七十二匹，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [siːld] [wɪð] ['jeləʊ] [siːl] .
One **hundred** **and** **eighty** **bottles** **of** **imperial** **wine** **sealed** **with** **yellow** **seal** **.**
一 百 和 八十 瓶子 的 帝国 葡萄酒 密封 和 黄色的 海豹 .

黄封御酒一百八瓶，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .
He **entrusted** **everything** **to** **Grand** **Commandant** **Su** **.**
他 受托 一切 到 盛大 指挥官 苏 .

尽付与宿太尉。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] ['twenti] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] , [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
He **also** **presented** **twenty** **bolts** **of** **silk** **,** **both** **inside** **and** **out** **.**
他 还 呈现 二十 螺栓 的 丝绸 , 两个都 里面 和 出去 .

又赠正从表里二十匹，

[ə; eɪ]['gəʊldən]['bænə(r)] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['bænə(r)] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
A **golden** **banner** **bearing** **the** **imperial** **banner** **announcing** **the** **surrender** **of** **the**
一个 金的 横幅 轴承 这 帝国 横幅 宣布 这 投降 的 这
['empərə(r)] .
emperor **.**
皇帝 .

金字招安御旗一面，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

It	must	be	done	the	next	day	.
它	必须	是	完毕	这	下一个	天	.

限次日便行。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈwɛndi] [hɔːl] .

Grand	Commandant	Su	took	his	leave	of	the	Emperor	at	the	Wende	Hall	.
盛大	指挥官	苏	采取	他的	离开	的	这	皇帝	在	这	温德	大厅	.

宿太尉就文德殿辞了天子。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ˈseʃ(ə)n] ,

After	the	court	session	,
后	这	法庭	会议	,

百官朝罢，

[tɒŋ] [ˈʃuːmi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [wɪð] [ə; eɪ] [blʌʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tong	Shumi	returned	to	his	residence	with	a	blush	on	his	face	.
童	舒米	返回	到	他的	住宅	和	一个	脸红	在	他的	脸	.

童枢密羞颜回府，

[hiː; hi] [feɪnd] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt][ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔːt] .

He	feigned	illness	and	dared	not	enter	the	court	.
他	假装	疾病	和	敢于	不是	进入	这	法庭	.

推病不敢入朝。

[wen] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

When	Grand	Commandant	Gao	learned	of	this	,
什么时候	盛大	指挥官	高	学习	的	这	,

高太尉闻知，

[fɪə(r)][ænd; ənd] [ˈhelpləsnəs]

Fear	and	helplessness
害怕	和	无助

恐惧无措，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt][ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔːt] .

They	dared	not	enter	the	court	.
他们	敢于	不是	进入	这	法庭	.

亦不敢入朝。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ˈfiːnɪks] [pɪl] [fəˈbɪd(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ]

Phoenix	Pill	Forbidden	Village
凤凰	丸	禁止	村庄

凤凰丹禁里，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)l] [kleɪ] [bʊk] .

He	took	out	a	purple	clay	book	.
他	采取	出去	一个	紫色的	黏土	书	.

衔出紫泥书。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] [dɪˈkriː] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfeɪvə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [baɪ] [mɪŋwæŋ] .

A	decree	of	imperial	favor	was	issued	by	Mingguang	.
一个	法令	的	帝国	偏爱	曾是	发布	经过	明光	.

一封恩诏出明光，

[wiː; wi] [rɪˈdʒɔɪs] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ˌhwaɪˈroʊ] , [ə; eɪ] [step] [ˈkləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði][hæn]
We rejoice together in the pacification of Huairou , a step closer to the Han
我们 麾 一起 在 这 和解 的 怀柔 , 一个 步 更近 到 这 韩
[ænd; ənd] [tæŋ] [ˈdainəstiz] .
and Tang dynasties .
和 唐 王朝 .

共喜怀柔迈汉唐。

[ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [ˈkɔːtiːəz] [huː] [prəˈkleɪm] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [bəˈnevələns] .
Cherish the courtiers who proclaim the Emperor's benevolence .
珍惜 这 朝臣 WHO 宣布 这 皇帝的 仁 .

珍重侍臣宣帝泽，

[ðəʊz] [huː] [riːd] [ˈwɔːtə(r)][ˈmɑːdʒɪn] [wɪl] [ɔːl] [bɪˈkʌm] [kɪŋz] .
Those who read Water Margin will all become kings .
那些 WHO 读 水 利润 将要 全部 变得 国王 .

会看水浒尽来王。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [ˈkærid] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] . . .
Now , let's say that Grand Commandant Su carried the imperial wine . . .
现在 , 我们来吧 说 那 盛大 指挥官 苏 携带 这 帝国 葡萄酒 . . .

且说宿太尉打担了御酒、

[gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈmedlz]
Gold and silver medals
金子 和 银 奖牌

金银牌面、

[dʊˈɑːn][paɪ] , [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,
Duan Pi , inside and out ,
段 π , 里面 和 出去 ,

段匹表里之物，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They mounted their horses and left the city .
他们 安装 他们的 马匹 和 左边 这 城市 .

上马出城。

[reɪz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈjeləʊ] [flæg] [wɪð] [gəʊld] [ˈletərɪŋ] ,
Raise the imperial yellow flag with gold lettering ,
增加 这 帝国 黄色的 旗帜 和 金子 字母 ,

打起御赐金字黄旗，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [nænˌzən] [geɪt] .
The officials saw them off at the Nanxun Gate .
这 官员 锯 他们 离开 在 这 南浔 门 .

众官相送出南薰门，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈaɪlənd] ,
Heading towards Jeju Island ,
标题 向 济州岛 岛 ,

投济州进发，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [jæn] [tʃiŋ] ,
Now , let's talk about Yan Qing ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 青 ,

却说燕青、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

['ʃaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[ˌel'iː][ænd; ənd][fɔː(r)] ,
Le and four ,
乐 和 四 ,

乐和四个，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ˌəʊvə'naɪt] .
Arrive at the mountain stronghold overnight .
到达 在 这 山 据点 过夜 .

连夜到山寨，

[tel] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['liːdəz] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] .
Tell Song Jiang and the other leaders about what happened .
告诉 歌曲 江 和 这 其他 领导人 关于 什么 发生 .

把上件事都说与宋公明并头领知道。

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]['pɑːd(ə)n] ['pɜːsənəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['daʊɪst] ['empərə(r)] .
Yan Qing then took out the imperial pardon personally written by the Daoist Emperor .
严 青 然后 采取 出去 这 帝国 赦免 亲自 书面 经过 这 道家 皇帝 .

燕青便取出道君皇帝御笔亲写赦书，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
He watched it with Song Jiang and the others .
他 观看 它 和 歌曲 江 和 这 其他的 .

与宋江等众人看了。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [gʊd] [njuːz] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðɪs] [taɪm] . "
" Good news is sure to follow this time . "
" 好的 消息 是 当然 到 跟随 这 时间 . "

“此回必有佳音。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɪt] [sʌm; səm] [faɪn] ['ɪnsens] ,
Song Jiang lit some fine incense ,
歌曲 江 点燃 一些 美好的 香 ,

宋江焚起好香，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] ['mɪstɪk] ['meɪdnz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tekst] .
Take out the Nine Heavens Mystic Maiden's divination text .
拿 出去 这 九 天 神秘 少女的 占卜 文本 .

取出九天玄女课来，

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [preɪd] .
They looked up at the sky and prayed .
他们 看起来 向上 在 这 天空 和 祈祷 .

望空祈祷祝告了，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['jiːldɪd] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmən] .
The divination yielded an extremely auspicious omen .
这 占卜 产生 一个 极其 吉祥 预兆 .

卜得个上上大吉之兆。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

" [ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [səkˈsiːd] ! "
" This will surely succeed ! "
" 这 将要 一定 成功 ! "

“此事必成！”

[aɪl] [ˈbɒðə(r)] [daɪ] [zɔːŋ] [əˈgen] .
I'll bother Dai Zong again .
患病的 打扰 戴 宗 再次 .

再烦戴宗、

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青，

[gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Go and find out the truth .
去 和 寻找 出去 这 真相 .

前去探听虚实，

[ə; eɪ] [prɒmpt] [rɪˈpɔːt] [ɪz] [ˈniːdɪd] .
A prompt report is needed .
一个 迅速的 报告 是 需要 .

作急回报，

[gʊd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .
Good preparation .
好的 准备 .

好做准备。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Yan Qing was gone for several days .
严 青 曾是 已消失 为了 一些 天 .

燕青去了数日，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
He returned and reported :
他 返回 和 据报道 :

回来报说：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [dɪˈspætʃt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː][tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði]
" The imperial court dispatched Grand Commandant Su to personally deliver the
" 这 帝国 法庭 已派出 盛大 指挥官 苏 到 亲自 递送 这
[ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] . "
imperial edict . "
帝国 法令 . "

“朝廷差宿太尉亲赍丹诏，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] ,
Even more imperial wine ,
甚至 更多的 帝国 葡萄酒 ,

更有御酒、

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['medlz]
Gold **and** **silver** **medals**
金子 和 银 奖牌

金银牌面、

[red] [ænd; ənd] [griːn] [brə'keɪd] [straɪps] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt]
Red **and** **green** **brocade** **stripes** **inside** **and** **out**
红色的 和 绿色的 锦缎 条纹 里面 和 出去

红绿锦段表里，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .
They **came** **to** **offer** **amnesty** **.**
他们 来了 到 提供 大赦 .

前来招安，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
It **will** **arrive** **sooner** **or** **later** **.**
它 将要 到达 很快 或者 之后 .

早晚到也。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **upon** **hearing** **this** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

宋江听罢大喜。

[ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
In **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **,**
在 这 大厅 的 忠诚 和 义 ,

在忠义堂上，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
He **hurriedly** **relayed** **the** **order** **.**
他 匆匆 转播 这 命令 .

忙传将令，

[dɪ'spætʃ] [ˌpɜːsə'nel] ,
Dispatch **personnel** **,**
派遣 人员 ,

分拨人员，

[frɒm; frəm] - [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd]
From **Liangshanbo** **all** **the** **way** **to** **the** **land** **of** **Jeju** **Island**
从 - 全部 这 方式 到 这 土地 的 济州岛 岛

从梁山泊直抵济州地面，

['twenti] - [fɔː(r)] ['maʊntən] ['ʃeltəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] .
Twenty **-** **four** **mountain** **shelters** **were** **erected** **.**
二十 - 四 山 避难所 是 竖立 .

扎缚起二十四座山棚，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] ['flaʊəz] .
The **above** **are** **all** **decorated** **with** **colorful** **decorations** **and** **hanging** **flowers** **.**
这 多于 是 全部 装饰 和 丰富多彩的 装饰 和 绞刑 花朵 .

上面都是结彩悬花，

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃeŋ] , ['ʃaʊ] , [drʌmz] , [ænd; ənd]
Below **are** **arranged** **musical** **instruments** **such** **as** **sheng** **,** **xiao** **,** **drums** **,** **and**
以下 是 安排 音乐 仪器 这样的 作为 盛 , 小 , 鼓 , 和
[gɒŋz] .
gongs **.**
锣 .

下面陈设笙箫鼓乐。

[ˌnɪə'baɪ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,

Nearby	prefectures	and	counties	,
附近	县	和	县	,

各处附近州郡，

['haɪə(r)] - ,

Hire	Qianleren	,
聘请	-	,

雇倩乐人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] ['veəriəs] ['maʊntən] ['ʃeltəz] .

They	were	distributed	to	various	mountain	shelters	.
他们	是	分布式	到	各种各样的	山	避难所	.

分拨于各山棚去处，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

To	receive	the	imperial	edict	.
到	收到	这	帝国	法令	.

迎接诏敕。

[ɒn] [iːtʃ] ['maʊntən] [hʌt] ,

On	each	mountain	hut	,
在	每个	山	小屋	,

每一座山棚上，

[ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['mænɪdʒə(r)][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['prəʊses] .

A	junior	manager	was	assigned	to	oversee	the	process	.
一个	初级	经理	曾是	分配	到	监督	这	过程	.

拨一个小头目监管。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [tɔːt] ['piːp(ə)l] [haʊ] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ænd; ənd] [sel] [fruːts] [ænd; ənd] ['siːfuːd] .

On	one	hand	,	they	taught	people	how	to	purchase	and	sell	fruits	and	seafood	.
在	一	手	,	他们	教授	人们	如何	到	购买	和	卖	水果	和	海鲜	.

一壁教人分投买办果品海味，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [waɪn] [ænd; ənd] [draɪd] [fuːd]

According	to	items	such	as	wine	and	dried	food
根据	到	项目	这样的	作为	葡萄酒	和	干燥	食物

按酒干食等项，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] .

Prepare	a	banquet	and	a	feast	.
准备	一个	宴会	和	一个	盛宴	.

准备筵宴茶饭席面。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] [tuː; tə]

Meanwhile	,	Grand	Commandant	Su	arrived	at	Liangshan	Marsh	on	imperial	orders	to
同时	,	盛大	指挥官	苏	到达的	在	凉山	沼泽	在	帝国	订单	到

['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .

offer	amnesty	.
提供	大赦	.

且说宿太尉奉敕来梁山泊招安，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,

A	group	of	people	,
一个	团体	的	人们	,

一干人马，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

The	journey	continues	to	Jeju	Island	.
这	旅行	继续	到	济州岛	岛	.

迤逦都到济州。

['priːfekt] [ʒɑːŋ] - [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] .

Prefect	**Zhang**	**Shuye**	**went**	**out**	**of**	**the**	**city**	**at**	**night**	**.**
长官	张	-	去	出去	的	这	城市	在	夜晚	.

太守张叔夜出郭，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,

Welcoming	**them**	**into**	**the**	**city**	**,**
欢迎	他们	进入	这	城市	,

迎接入城，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .

They	**settled**	**down**	**in**	**the**	**inn**	**.**
他们	定居	向下	在	这	客栈	.

馆驿中安下。

[ðə; ði] ['priːfɛkts] ['deɪli] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [steɪ] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .

The	**Prefect's**	**daily**	**life**	**and**	**the**	**Grand**	**Commandant's**	**stay**	**have**	**been**	**completed**	**.**
这	级长的	日常的	生活	和	这	盛大	指挥官的	停留	有	到过	完全的	.

太守起居宿太尉已毕。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['welkəm] [fiːst] .

Let's	**have**	**a**	**welcome**	**feast**	**.**
我们来吧	有	一个	欢迎	盛宴	.

把过接风酒，

[ʒɑːŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] :

Zhang	**Shuye**	**reported**	**:**
张	-	据报道	:

张叔夜禀道：

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] . "

"	**The**	**imperial**	**court**	**issued**	**an**	**edict**	**to**	**offer**	**amnesty**	**.**	**"**
"	这	帝国	法庭	发布	一个	法令	到	提供	大赦	.	"

“朝廷颁诏敕来招安，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .

This	**is**	**the**	**second**	**time**	**.**
这	是	这	第二	时间	.

已是二次。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [faʊnd] .

This	**is**	**because**	**the**	**right**	**person**	**was**	**not**	**found**	**.**
这	是	因为	这	正确的	人	曾是	不是	成立	.

盖因不得其人，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːzd] ['sɪəriəs] ['prɔːbləmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	**has**	**caused**	**serious**	**problems**	**for**	**the**	**country**	**.**
它	有	导致	严肃的	问题	为了	这	国家	.

误了国家大事。

[tə'deɪ] , [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɪz][ɒn] [ðɪs] [trɪp] ,

Today	**,**	**the**	**Grand**	**Commandant**	**is**	**on**	**this**	**trip**	**,**
今天	,	这	盛大	指挥官	是	在	这	旅行	,

今者太尉此行，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [meɪk] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

He	**will**	**surely**	**make**	**great**	**contributions**	**to**	**the**	**country**	**.**
他	将要	一定	制作	伟大的	贡献	到	这	国家	.

必与国家立大功也。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [ðen] [sed] :

Grand	**Commandant**	**Su**	**then**	**said**	**:**
盛大	指挥官	苏	然后	说	:

宿太尉乃言：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['bændits] . "

"	The	Emperor	has	recently	heard	of	the	Liangshan	bandits	. "
"	这	皇帝	有	最近	听到	的	这	凉山	强盗	. "

“天子近闻梁山泊一伙，

[praiˈɔritaizɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ,

Prioritizing	righteousness	,
优先排序	义	,

以义为主，

[duː; də][nɒt] [ɪnˈveɪd] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,

Do	not	invade	prefectures	and	counties	,
做	不是	入侵	县	和	县	,

不侵州郡，

[duː; də][nɒt] [hɑːm] [gʊd] ['piːp(ə)l] .

Do	not	harm	good	people	.
做	不是	伤害	好的	人们	.

不害良民，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ʌpˈhəuld] ['dʒʌstɪs] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

Dedicated	to	upholding	justice	on	behalf	of	Heaven	.
投入的	到	维护	正义	在	代表	的	天堂	.

专一替天行道。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [dɪˈspætʃt] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] , ['pɜːsənəli]

I	have	now	dispatched	this	humble	official	to	deliver	the	imperial	edict	, personally
我	有	现在	已派出	这	谦逊的	官方的	到	递送	这	帝国	法令	, 亲自

[ɪnˈskraɪbd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .

inscribed	by	the	Emperor	.
铭文	经过	这	皇帝	.

今差下官赍到天子御笔亲书丹诏，

['θɜːti] - [sɪks][gəʊld] [plæks] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈstəʊd] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .

Thirty	-	six	gold	plaques	were	bestowed	by	imperial	decree	.
三十	-	六	金子	斑块	是	授予	经过	帝国	法令	.

敕赐金牌三十六面，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['sɪlvə(r)] ['medlz]

Seventy	-	two	silver	medals
七十	-	二	银	奖牌

银牌七十二面，

['θɜːti] - [sɪks][bəʊlts][ɒv; əv] [red] [brəˈkeɪd] ,

Thirty	-	six	bolts	of	red	brocade	,
三十	-	六	螺栓	的	红色的	锦缎	,

红锦三十六匹，

['sev(ə)nti] - [tuː] [bəʊlts][ɒv; əv] [griːn] [brəˈkeɪd] ,

Seventy	-	two	bolts	of	green	brocade	,
七十	-	二	螺栓	的	绿色的	锦缎	,

绿锦七十二匹，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['bɔtlz] [ɒv; əv][ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] [siːld] [wɪð] ['jeləʊ] [siːl] .

One	hundred	and	eighty	bottles	of	imperial	wine	sealed	with	yellow	seal	.
一	百	和	八十	瓶子	的	帝国	葡萄酒	密封	和	黄色的	海豹	.

黄封御酒一百八瓶，

['twenti] - [fɔː(r)] ['hɔːsɪz] , [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt] .

Twenty	-	four	horses	,	inside	and	out	.
二十	-	四	马匹	,	里面	和	出去	.

表里二十四匹，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .

They	came	here	to	offer	amnesty	.
他们	来了	这里	到	提供	大赦	.

来此招安。

[ɪz][ðə; ði] [gɪft] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ?

Is	the	gift	insignificant	?
是	这	礼物	微不足道	?

礼物轻否？”

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Shuye	said	:
张	-	说	:

张叔夜道：

" [ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] , "

"	This	is	for	ordinary	people	,	"
"	这	是	为了	普通的	人们	,	"

“这一般人，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [gɪft] ,

It's	not	about	the	value	of	the	gift	,
它是	不是	关于	这	价值	的	这	礼物	,

非在礼物轻重，

[tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,

To	be	loyal	and	righteous	to	the	country	,
到	是	忠诚	和	正义	到	这	国家	,

要图忠义报国，

[tuː; tə] [brɪŋ] [feɪm] [tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

To	bring	fame	to	future	generations	.
到	带来	名声	到	未来	几代人	.

扬名后代。

[ɪf] ['əʊnli] - [hæd; həd] [kʌm] ['ɜːlɪə(r)] . . .

If	only	Taiwei	had	come	earlier	.	.	.
如果	仅有的	-	有	来	早些时候	.	.	.

若得太尉早来如此，

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ['sʌfə(r)] ['hevi] ['lɒsɪz] .

Nor	should	the	nation	suffer	heavy	losses	.
也不	应该	这	国家	遭受	重的	损失	.

也不教国家损兵折将，

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪstɪd] .

Money	and	grain	were	wasted	.
钱	和	粮食	是	浪费	.

虚耗了钱粮。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [men] [sə'rendəd] ,

After	this	group	of	righteous	men	surrendered	,
后	这	团体	的	正义	男人	投降	,

此一伙义士归降之后，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sɜːv] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .

He	will	surely	serve	the	court	and	achieve	great	things	.
他	将要	一定	服务	这	法庭	和	达到	伟大的	事物	.

必与朝廷建功立业。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sed] :

Grand	Commandant	Su	said	:
盛大	指挥官	苏	说	:

宿太尉道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)] . "

"	Your	humble	servant	will	be	waiting	here	.	"
"	你的	谦逊的	仆人	将要	是	等待	这里	.	"

“下官在此专待，

[ai] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .

I	trouble	the	prefect	to	personally	go	to	the	mountain	stronghold	to	inform	them	.
我	麻烦	这	长官	到	亲自	去	到	这	山	据点	到	通知	他们	.

有烦太守亲往山寨报知，

['ɔːdə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .

Order	preparations	to	receive	them	.
命令	准备工作	到	收到	他们	.

着令准备迎接。”

[ʒɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] :

Zhang	Shuye	replied	:
张	-	回复	:

张叔夜答道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "

"	This	humble	official	is	willing	to	go	.	"
"	这	谦逊的	官方的	是	愿意的	到	去	.	"

“小官愿往。”

[ðeɪ] [ðen] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	then	mounted	their	horses	and	left	the	city	.
他们	然后	安装	他们的	马匹	和	左边	这	城市	.

随即上马出城，

[hiː; hi] [brɔːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['fɑːloʊərz] .

He	brought	more	than	a	dozen	followers	.
他	带来	更多的	比	一个	打	追随者	.

带了十数个从人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	went	straight	to	Liangshan	Marsh	.
他们	去	直的	到	凉山	沼泽	.

径投梁山泊来。

['raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,

Arrived	at	the	foot	of	the	mountain	,
到达的	在	这	脚	的	这	山	,

到的山下，

[ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən]['əʊvə(r)] .

A	junior	leader	had	already	taken	over	.
一个	初级	领导者	有	已经	已采取	超过	.

早有小头目接着，

[rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Report	this	to	the	village	.
报告	这	到	这	村庄	.

报上寨里来。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

They	hurriedly	went	down	the	mountain	to	greet	him	.
他们	匆匆	去	向下	这	山	到	迎接	他	.

慌忙下山迎接。

['priːfekt] [ʒɑːŋ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən]

Prefect	Zhang	went	up	the	mountain
长官	张	去	向上	这	山

张太守上山，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Go	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
去	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

到忠义堂上。

[lets] [miːt] .

Let's	meet	.
我们来吧	见面	.

相见罢，

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang	Shuye	said	:
张	-	说	:

张叔夜道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['raɪtʃəs] [mæn] !

Congratulations	,	righteous	man	!
恭喜！	,	正义	男人	!

“义士恭喜！

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] .

The	imperial	court	specially	dispatched	the	Grand	Commandant	of	the	Palace	Guard	.
这	帝国	法庭	特别	已派出	这	盛大	指挥官	的	这	宫殿	警卫	.

朝廷特遣殿前宿太尉，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,

Carrying	the	imperial	edict	,
携带	这	帝国	法令	,

赍擎丹诏，

['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hɪm'self]

Written	by	the	Emperor	himself
书面	经过	这	皇帝	他自己

御笔亲书，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .

They	came	to	offer	amnesty	.
他们	来了	到	提供	大赦	.

前来招安，

[ɪm'pɪəriəl] [gɪft] [ɒv; əv] [gəʊld] [plæk] [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [bəʊlts] [ɒv; əv] [sɪlk] .

Imperial	gift	of	gold	plaque	and	imperial	wine	,	along	with	bolts	of	silk	.
帝国	礼物	的	金子	牌匾	和	帝国	葡萄酒	,	沿着	和	螺栓	的	丝绸	.

敕赐金牌表里御酒段匹，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ˌɪn'saɪd] ['dʒeɪˌdʒuː] ['sɪti] .

It	was	found	inside	Jeju	City	.
它	曾是	成立	里面	济州岛	城市	.

见在济州城内。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [kæn; kən] [prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

The	righteous	men	can	prepare	to	receive	the	imperial	edict	.
这	正义	男人	能	准备	到	收到	这	帝国	法令	.

义士可以准备迎接诏旨。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He touched his forehead with his hand and said :
他 感动 他的 前额 和 他的 手 和 说 :

以手加额道：

" [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'bɔːn] ! "
" A blessing for Shijiang and others to be reborn ! "
" 一个 祝福 为了 - 和 其他的 到 是 重生 ! "

“实江等再生之幸！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [miːl] .
At that time , they invited Magistrate Zhang to stay for tea and a meal .
在 那 时间 , 他们 受邀 地方法官 张 到 停留 为了 茶 和 一个 一顿饭 .

当时留请张太守茶饭。

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shuye said :
张 - 说 :

张叔夜道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] [rɪ'fjuːz] . "
" It is not that I refuse . "
" 它 是 不是 那 我 拒绝 . "

“非是下官拒意，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɪl] [faɪnd][maɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː] [sləʊ] [ænd; ənd] [ə'fendɪŋ] .
I fear the Grand Commandant will find my return too slow and offending .
我 害怕 这 盛大 指挥官 将要 寻找 我的 返回 也 慢的 和 犯罪 .

惟恐太尉见怪回迟。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [let] [ˌem 'iː]['ɒfə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] . "
" Let me offer you a small cup . "
" 让 我 提供 你 一个 小的 杯子 . "

“略奉一杯，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['ɒfə(r)] ['eni] [pə'laɪt] ['dʒestʃə(r)] .
I dare not offer any polite gesture .
我 敢 不是 提供 任何 有礼貌的 手势 .

非敢为礼。”

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
He presented a plate of gold and silver as a gift .
他 呈现 一个 盘子 的 金子 和 银 作为 一个 礼物 .

托出一盘金银相送。

[wen] ['mædʒɪstreɪt] [ʒɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When Magistrate Zhang saw it . . .
什么时候 地方法官 张 锯 它 . . .

张太守见了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" - [dɛəz] [nɒt] [əkˈsept] [ðɪs] ! "
" Shuye dares not accept this ! "
" - 敢于 不是 接受 这 ! "

“叔夜更不敢受！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [θɪŋz] ,
" A few small things ,
" 一个 很少 小的 事物 ,

“些少微物，

[waɪ] [rɪˈfjuːz] ?
Why refuse ?
为什么 拒绝 ?

何故推却?

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
This is not enough to repay your kindness .
这 是 不是 足够的 到 偿还 你的 仁慈 .

未足以为报谢，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtəʊkən][ɒv; əv][maɪ] [ˈfiːlɪŋz] .
This is just a small token of my feelings .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 情怀 .

聊表寸心。

[ɪf] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz][ˈəʊvə(r)]
If after the matter is over
如果 后 这 事情 是 超过

若事毕之后，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] [wɪl] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n] .
Then a generous reward will be given .
然后 一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

则当重酬。”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shuye said :
张 - 说 :

张叔夜道：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [mæn] . "
" I am deeply grateful for the kindness of the righteous man . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 这 正义 男人 . "

“深感义士厚意。

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ɪn] ,
And remain in Dazhai ,
和 保持 在 大寨 ,

且留于大寨，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ˌaɪ ˈtiː] .
But they came to request it .
但 他们 来了 到 要求 它 .

却来请领，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][self] -
['dɪsəplɪnd] .

The	prefect	can	be	described	as	a	person	who	is	honest	and	self	-	disciplined	.
这	长官	能	是	描述	作为	一个	人	WHO	是	诚实的	和	自己	-	纪律严明的	.

太守可谓廉以律己者也。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] ['priːfekt] [ə'raivz] [wɪð] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

A	dashing	prefect	arrives	with	a	message	.
一个	帅气	长官	到达	和	一个	信息	.

风流太守来传信，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [gəʊld][æz; əz][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [gɪft] .

They	then	gave	gold	as	a	farewell	gift	.
他们	然后	给予	金子	作为	一个	告别	礼物	.

便把黄金作饯行。

[ai][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['ɒfəd] [ðɪs] , [bʌt; bət][ai] [rɪ'fjuːz] [ˌaɪ 'tiː] .

I	have	repeatedly	offered	this	,	but	I	refuse	it	.
我	有	反复	提供	这	,	但	我	拒绝	它	.

捧献再三原不受，

[ðə; ði] [muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] .

The	moon's	reflection	in	the	water	is	even	more	clearly	visible	.
这	月亮的	反射	在	这	水	是	甚至	更多的	清楚地	可见的	.

一廉水月更分明。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ænd; ənd]['dʒuːniə(r)] ['strætədʒɪst] , [wuː] [jɒŋ] ,

Song	Jiang	then	dispatched	his	chief	and	junior	strategists	,	Wu	Yong	,
歌曲	江	然后	已派出	他的	首席	和	初级	战略家	,	吴	永	,

宋江便差大小军师吴用、

[dʒuː][wuː][ænd; ənd] ['ʃaʊ] [ræŋ] ,

Zhu	Wu	and	Xiao	Rang	,
朱	吴	和	肖	响铃	,

朱武并萧让、

[ˌel'iː][ænd; ənd][fɔː(r)] ,

Le	and	four	,
乐	和	四	,

乐和四个，

['fɒləʊ] ['mædʒɪstreɪt] [ʒɑːŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən]

Follow	Magistrate	Zhang	down	the	mountain
跟随	地方法官	张	向下	这	山

跟随张太守下山，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə]['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] ,

Heading	straight	to	Jeju	Island	,
标题	直的	到	济州岛	岛	,

直往济州来，

[siː] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

See	Grand	Commandant	Su	.
看	盛大	指挥官	苏	.

参见宿太尉。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [təˈmɒrəʊ] ,
Around **the** **day** **after** **tomorrow** **,**
大约 这 天 后 明天 ,

约至后日，

[ˈnjuːmərəs] [ˈliːdəz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [wɜː(r); wə(r)][ləʊˈkeɪtɪd] [ˈθɜːti] [maɪlz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm]
Numerous **leaders** **,** **both** **high** **and** **low** **,** **were** **located** **thirty** **miles** **away** **from**
很多的 领导人 , 两个都 高的 和 低的 , 是 位于 三十 英里 离开 从
[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
the **village** **.**
这 村庄 .

众多大小头目离寨三十里外，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
They **knelt** **down** **to** **welcome** **them** **.**
他们 跪下 向下 到 欢迎 他们 .

伏道相迎。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈfɒləʊd] [ˈpriːfekt] [ʒɑːŋ] - .
At **that** **time** **,** **Wu** **Yong** **and** **others** **followed** **Prefect** **Zhang** **Shuye** **.**
在 那 时间 , 吴 永 和 其他的 随后 长官 张 - .

当时吴用等跟随太守张叔夜，

[ðeɪ] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
They **descended** **the** **mountain** **overnight** **.**
他们 下降 这 山 过夜 .

连夜下山，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˈdʒeɪˌdʒuː] .
All **the** **way** **to** **Jeju** **.**
全部 这 方式 到 济州岛 .

直到济州。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː][æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
The **next** **day** **,** **he** **visited** **Grand** **Commandant** **Su** **at** **the** **inn** **.**
这 下一个 天 , 他 到访 盛大 指挥官 苏 在 这 客栈 .

次日来馆驿中参见宿太尉。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,
After **bowing** **,**
后 鞠躬 ,

拜罢，

[niːl] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] .
Kneel **before** **me** **.**
下跪 前 我 .

跪在面前。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm][tuː; tə][raɪz] .
Grand **Commandant** **Su** **instructed** **him** **to** **rise** **.**
盛大 指挥官 苏 指示 他 到 上升 .

宿太尉教平身起来，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
They **all** **took** **their** **seats** **.**
他们 全部 采取 他们的 座位 .

俱各命坐。

[fɔː(r)] [ækts][ɒv; əv] [ˈkɜːtəsi] ,
Four **acts** **of** **courtesy** **,**
四 行为 的 礼貌 ,

四个谦让，

[ai][deə(r)] [nɒt] [sɪt] [ðeə(r)] .

I	dare	not	sit	there	.
我	敢	不是	坐	那里	.

那里敢坐。

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ɑːskt] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] .

The	Grand	Commandant	asked	him	his	surname	.
这	盛大	指挥官	问	他	他的	姓	.

太尉问其姓氏。

[wuː] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Yong	replied	:
吴	永	回复	:

吴用答道：

" [ai][ˌeɪ 'em][wuː] [jɒŋ] , "

"	I	am	Wu	Yong	,	"
"	我	是	吴	永	,	"

“小生吴用，

[dʒuː][wuː] ,

Zhu	Wu	,
朱	吴	,

在下朱武、

['ʃaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːməni]

Joy	and	Harmony
喜悦	和	和谐

乐和，

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

By	order	of	his	elder	brother	Song	Jiang	,
经过	命令	的	他的	长老	兄弟	歌曲	江	,

奉兄长宋公明命，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['welkəm] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['mɪnɪstə(r)] .

I	have	come	especially	to	welcome	my	esteemed	minister	.
我	有	来	尤其	到	欢迎	我的	尊敬的	部长	.

特来迎接恩相。

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,

elder	brother	and	younger	brother	,
长老	兄弟	和	年轻	兄弟	,

兄长与弟兄，

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] , ['θɜːti] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

The	day	after	tomorrow	,	thirty	miles	away	from	the	village	,
这	天	后	明天	,	三十	英里	离开	从	这	村庄	,

后日离寨三十里外，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	knelt	down	to	greet	them	.
他们	跪下	向下	到	迎接	他们	.

伏道相迎。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Grand	Commandant	Su	was	overjoyed	.
盛大	指挥官	苏	曾是	欣喜若狂	.

宿太尉大喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['mɪstə(r)] . [dʒiːɑːliːæŋ] ,
" Mr . Jialiang ,
" 先生 . 嘉良 ,

“加亮先生，

[ɪts] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] !
It's been so long !
它是 到过 所以 长的 !

间别久矣！

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ɪn] ,
Since we parted ways in Huazhou ,
自从 我们 分手了 方式 在 化州 ,

自从华州一别之后，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['sevrəl] [j'iəz] .
It has been several years .
它 有 到过 一些 年 .

已经数载。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [wɪd] [miːt] [ə'gen] [tə'deɪ] !
Who would have thought we'd meet again today !
WHO 会 有 想法 我们会 见面 再次 今天 !

谁想今日得与重会！

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['brʌðəz] .
I know the hearts of you brothers .
我 知道 这 心 的 你 兄弟 .

下官知汝弟兄之心，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
He was always loyal and righteous .
他 曾是 总是 忠诚 和 正义 .

素怀忠义。

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [əb'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Only because of the obstruction of treacherous officials ,
仅有的 因为 的 这 梗阻 的 奸诈 官员 ,

只被奸臣闭塞，

['slaːndərə] [ænd; ənd]['sikəfənt, -fænt] [siːz] ['paʊə(r)] .
Slanderers and sycophants seize power .
诽谤者 和 谄媚者 抢占 力量 .

谗佞专权，

[ðɪs] [prɪ'vents] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['riːtʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [sju'piəriəz] .
This prevents the sentiments of you people from reaching your superiors .
这 阻止 这 情感 的 你 人们 从 到达 你的 上级 .

使汝众人下情不能上达。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The current emperor is already aware of this .
这 当前的 皇帝 是 已经 意识到的 的 这 .

目今天子悉已知之，

[hiː; hi] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] , ['pɜːsənəli] ['rɪt(ə)n]

He	specially	ordered	his	subordinate	to	deliver	the	imperial	edict	,	personally	written
他	特别	订购	他的	下属	到	递送	这	帝国	法令	,	亲自	书面

[ɪn] [və'mɪliən] [ɪŋk][baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .

in	vermilion	ink	by	the	Emperor	.
在	朱红	墨水	经过	这	皇帝	.

特命下官赍到天子御笔亲书丹诏，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['medlz]

Gold	and	silver	medals
金子	和	银	奖牌

金银牌面，

[red] [ænd; ənd] [griːn] [brə'keɪd] [strɪps] ,

Red	and	green	brocade	strips	,
红色的	和	绿色的	锦缎	条状物	,

红绿锦段，

[ɪm'pɪəriəl] [waɪn] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt] ,

Imperial	wine	,	inside	and	out	,
帝国	葡萄酒	,	里面	和	出去	,

御酒表里，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .

They	came	to	offer	amnesty	.
他们	来了	到	提供	大赦	.

前来招安。

[duː; də][nɒt] [daʊt] ,

Do	not	doubt	,
做	不是	怀疑	,

汝等勿疑，

[ai] [wɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] .

I	will	accept	it	wholeheartedly	.
我	将要	接受	它	竭诚	.

尽心受领。”

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)]['grætɪtjuːd] , ['seɪɪŋ] :

Wu	Yong	and	the	others	bowed	again	and	expressed	their	gratitude	,	saying	:
吴	永	和	这	其他的	鞠躬	再次	和	表达	他们的	感激	,	说	:

吴用等再拜称谢道：

" [ðə; ði][waɪld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

"	The	wild	man	in	the	mountains	,
"	这	荒野	男人	在	这	山脉	,

“山野狂夫，

[wɪð] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːr'goʊniən]['spɪrɪt] ,

With	the	arrival	of	the	Argonian	spirit	,
和	这	到达	的	这	亚龙人	精神	,

有劳恩相降临，

['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['hɛvənz] [greɪs] ,

Grateful	for	Heaven's	grace	,
感激的	为了	天	优雅	,

感蒙天恩，

[ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] .

All	of	this	was	bestowed	by	the	Grand	Commandant	.
全部	的	这	曾是	授予	经过	这	盛大	指挥官	.

皆出乎太尉之赐也。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .

The	brothers	will	never	forget	it	.
这	兄弟	将要	绝不	忘记	它	.

众弟兄刻骨铭心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔːt] .

It	is	difficult	to	submit	a	supplementary	report	.
它	是	难的	到	提交	一个	补充	报告	.

难以补报。”

[ʒɑːŋ] - ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .

Zhang	Shuye	hosted	a	banquet	to	entertain	them	.
张	-	托管	一个	宴会	到	招待	他们	.

张叔夜一面设宴管待。

[baɪ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,

By	the	morning	of	the	third	day	,
经过	这	早晨	的	这	第三	天	,

到第三日清晨，

[θriː] ['lʌkʃəri] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'stɔːld] [ɪn]['dʒeɪˌdʒuː] .

Three	luxury	cars	were	installed	in	Jeju	.
三	奢华	汽车	是	已安装	在	济州岛	.

济州装起香车三座，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [bɒks] .

The	imperial	wine	was	carried	in	another	dragon	and	phoenix	box	.
这	帝国	葡萄酒	曾是	携带	在	其他	龙	和	凤凰	盒子	.

将御酒另一处龙凤盒内抬着。

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['medlz]

Gold	and	silver	medals
金子	和	银	奖牌

金银牌面、

[red] [ænd; ənd] [griːn] [brə'keɪd] [strɪps] ,

Red	and	green	brocade	strips	,
红色的	和	绿色的	锦缎	条状物	,

红绿锦段，

[ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] ['kæri] [θɪŋz] .

Another	place	to	carry	things	.
其他	地方	到	携带	事物	.

另一处扛抬。

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][ɪn] [red] [ɪŋk]

Imperial	edict	in	red	ink
帝国	法令	在	红色的	墨水

御书丹诏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['drægən] [pə'vɪliən] .

It	is	placed	inside	the	Dragon	Pavilion	.
它	是	放置	里面	这	龙	亭	.

龙亭内安放。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Grand	Commandant	Su	mounted	his	horse	.
盛大	指挥官	苏	安装	他的	马	.

宿太尉上了马，

[hed] [iːst] [frɒm; frəm] .

Head	east	from	Longting	.
头	东方	从	渴望	.

靠龙亭东行。

['priːfekt] [ʒɑːŋ] - ,
Prefect Zhang Shuye ,
长官 张 - ,

太守张叔夜，

[hiː; hi] [rəʊd] [bɪ'haɪnd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
He rode behind to accompany me .
他 骑 在后面 到 陪伴 我 .

骑马在后相陪。

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] ,
Wu Yong and three others ,
吴 永 和 三 其他的 ,

吴用等四人，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He followed on horseback .
他 随后 在 马背 .

乘马跟着。

[kəm'pænjənz] [ɒv; əv] ['ædʌlts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Companions of adults and children
同伴 的 成年人 和 孩子们

大小人伴，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] .
They all crowded around .
他们 全部 挤 大约 .

一齐簇拥。

[ɪ'miːdiətli] [ə'hed] , [ə; eɪ] ['gəʊldən] - ['lækəd] ['bænə(r)] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz]
Immediately ahead , a golden - lacquered banner bestowed by the emperor was
立即地 前方 , 一个 金的 - 漆面 横幅 授予 经过 这 皇帝 曾是
['biːɪŋ] [dɪ'spleɪd] .
being displayed .
存在 显示 .

前面马上打着御赐销金黄旗，

['gəʊldən] [drʌmz] [ænd; ənd] ['bænəz]
Golden drums and banners
金的 鼓 和 横幅

金鼓旗幡，

[ðə; ði] [tiːm] [led] [ðə; ði] [wei] .
The team led the way .
这 团队 引领 这 方式 .

队伍开路。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] ,
After leaving Jeju Island ,
后 离开 济州岛 岛 ,

出了济州，

[prə'siːdɪŋ] ['sləʊli] ['fɔːwəd] .
Proceeding slowly forward .
进行中 缓慢地 向前 .

迤逦前行。

[bɪ'fɔː(r)] [ten] [maɪlz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before ten miles had passed ,
前 十 英里 有 通过了 ,

未及十里，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] ['ʃeltə(r)] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

We	greeted	the	mountain	shelter	early	in	the	morning	.
我们	问候	这	山	庇护所	早期的	在	这	早晨	.

早迎着山棚。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [wɒtʃt] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] .

Grand	Commandant	Su	watched	from	horseback	.
盛大	指挥官	苏	观看	从	马背	.

宿太尉在马上看了，

[siː] [ðə; ði] [ə'bʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['flaʊəz] .

See	the	above	for	the	hanging	flowers	.
看	这	多于	为了	这	绞刑	花朵	.

见上面结采悬花，

[bɪ'ləʊ] , [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] [ʃeŋ] , ['ʃaʊ] , [drʌmz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɪl] [pleɪ] .

Below	,	the	music	of	sheng	,	xiao	,	drums	,	and	other	instruments	will	play	.
以下	,	这	音乐	的	盛	,	小	,	鼓	,	和	其他	仪器	将要	玩	.

下面笙箫鼓乐，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	rushed	to	greet	them	.
他们	匆忙	到	迎接	他们	.

迫道迎接。

[ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] ['fɜːðə(r)] [ɒn] .

It's	only	a	few	dozen	miles	further	on	.
它是	仅有的	一个	很少	打	英里	更远	在	.

再行不过数十里，

[ɪts] [ə'nʌðə(r)] ['maʊntən] ['ʃeltə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['gæðərɪŋ] .

It's	another	mountain	shelter	for	gathering	.
它是	其他	山	庇护所	为了	采集	.

又是结采山棚。

[sməʊk] [kɜːrlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] .

Smoke	curls	along	the	road	ahead	.
抽烟	卷发	沿着	这	路	前方	.

前面望见香烟拂道，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

Lu	Junyi	knelt	before	him	.
鲁	俊义	跪下	前	他	.

卢俊义跪在面前，

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

All	the	leaders	behind	him	knelt	on	the	ground	.
全部	这	领导人	在后面	他	跪下	在	这	地面	.

背后众头领齐齐都跪在地下，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

Welcoming	the	imperial	edict	.
欢迎	这	帝国	法令	.

迎接恩诏。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sed] :

Grand	Commandant	Su	said	:
盛大	指挥官	苏	说	:

宿太尉道：

" [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] . "

"	Teach	them	to	mount	their	horses	.	"
"	教	他们	到	山	他们的	马匹	.	"

“都教上马。”

[wiː; wi] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

We	went	together	to	the	water's	edge	.
我们	去	一起	到	这	水的	边缘	.

同迎至水边。

[ðə; ði] ['hʌndrədz] [pv; əv] ['wɔːʃɪps] [pv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

The	hundreds	of	warships	of	Liangshan	Marsh
这	数百	的	军舰	的	凉山	沼泽

那梁山泊千百只战船，

[lets] [krɒs] [tə'geðə(r)] .

Let's	cross	together	.
我们来吧	叉	一起	.

一齐渡将过去，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [æt; ət]['gəʊldən] [biːtʃ] .

Until	we	reached	the	shore	at	Golden	Beach	.
直到	我们	达到	这	支撑	在	金的	海滩	.

直至金沙滩上岸。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz]

Above	the	three	passes
多于	这	三	通过

三关之上，

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz]

Below	the	three	passes
以下	这	三	通过

三关之下，

[ðə; ði] [saʊnd] [pv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

The	sound	of	drums	and	music	filled	the	air	.
这	声音	的	鼓	和	音乐	已填	这	空气	.

鼓乐喧天。

['sɑːdʒənt] [gaɪd] ,

Sergeant	guide	,
军士	指导	,

军士导从，

[ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [gɑːdz] [kən'tɪnjuːd] .

The	ceremonial	guards	continued	.
这	仪式	守卫	持续	.

仪卫不断，

[ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] ['liŋgəz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

A	unique	fragrance	lingers	in	the	air	.
一个	独特的	香味	徘徊不去	在	这	空气	.

异香缭绕。

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [pv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [pv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

He	dismounted	in	front	of	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他	下马	在	正面	的	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

直至忠义堂前下马。

['freɪgrənt] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd]['drægən] [pə'vɪliənz]

Fragrant	carriages	and	dragon	pavilions
香	马车	和	龙	亭子

香车龙亭，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

They	were	carried	and	placed	in	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	.
他们	是	携带	和	放置	在	这	大厅	的	忠诚	和	义	.

抬放忠义堂上。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [smɔːl] ['teɪblz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	were	three	small	tables	in	the	middle	.
那里	是	三	小的	表格	在	这	中间	.

中间设着三个几案，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['jeləʊ] [sɪlk] ['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['teɪblklɒθ] .

They	were	all	surrounded	by	yellow	silk	dragon	and	phoenix	tablecloths	.
他们	是	全部	包围	经过	黄色的	丝绸	龙	和	凤凰	桌布	.

都用黄罗龙凤桌围围着。

[ə; eɪ]['drægən] [plæk] [wɪð] [də; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][də; ði]['empərə(r)] " [ɪz] [pleɪst] [ɪn][də; ði]

A	dragon	plaque	with	the	inscription	"	Long	Live	the	Emperor	"	is	placed	in	the
一个	龙	牌匾	和	这	题词	"	长的	居住	这	皇帝	"	是	放置	在	这

['sentə(r)] .

center	.
中心	.

正中设万岁龙牌，

[pleɪs] [də; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪn][də; ði]['sentə(r)] .

Place	the	imperial	edict	in	the	center	.
地方	这	帝国	法令	在	这	中心	.

将御书丹诏放在中间，

[də; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['medlz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn][də; ði] [left] .

The	gold	and	silver	medals	are	placed	on	the	left	.
这	金子	和	银	奖牌	是	放置	在	这	左边	.

金银牌面放在左边，

[də; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] [brə'keɪd] [strɪps] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn][də; ði] [raɪt] .

The	red	and	green	brocade	strips	are	placed	on	the	right	.
这	红色的	和	绿色的	锦缎	条状物	是	放置	在	这	正确的	.

红绿锦段放在右边，

[də; ði] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [kʌps] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][də; ði] [waɪn] [kʌps] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt]

The	imperial	wine	cups	were	placed	in	front	of	the	wine	cups	,	inside	and	out
这	帝国	葡萄酒	杯子	是	放置	在	正面	的	这	葡萄酒	杯子	,	里面	和	出去

.

:
.

御酒表里亦放于前。

['freɪgrənt] ['ɪnsens] [bɜːnd] [ɪn][də; ði]['gəʊldən]['sensə(r)] .

Fragrant	incense	burned	in	the	golden	censer	.
香	香	烧伤	在	这	金的	香炉	.

金炉内焚着好香。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ɪn'vaɪtɪd] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] ,

Lu	Junyi	invited	Grand	Commandant	Su	,
鲁	俊义	受邀	盛大	指挥官	苏	,

卢俊义邀请宿太尉、

['priːfekt] [ʒɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Prefect	Zhang	took	his	seat	in	the	main	hall	.
长官	张	采取	他的	座位	在	这	主要的	大厅	.

张太守上堂设坐。

['ʃaʊ] [ræŋ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [left] .

Xiao	Rang	stood	on	the	left	.
肖	响铃	站立	在	这	左边	.

左边立着萧让、

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːməni]

Joy	and	Harmony
喜悦	和	和谐

乐和，

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Pei	Xuan	stood	on	the	right	.
裴	宣	站立	在	这	正确的	.

右边立着裴宣、

[jæn] [tʃiŋ] .

Yan	Qing	.
严	青	.

燕青。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [nelt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

Lu	Junyi	and	the	others	knelt	in	front	of	the	hall	.
鲁	俊义	和	这	其他的	跪下	在	正面	的	这	大厅	.

卢俊义等都跪在堂前。

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] [baʊd] [ɪn] ['revərəns] .

Pei	Xuan	bowed	in	reverence	.
裴	宣	鞠躬	在	尊敬	.

裴宣喝拜。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

['ʃaʊ] [ræŋ] [stept] [ə'saɪd][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] :

Xiao	Rang	stepped	aside	to	read	the	imperial	edict	:
肖	响铃	步	旁边	到	读	这	帝国	法令	:

萧让开读诏文：

[ðə; ði] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] :

The	decree	stated	:
这	法令	声明	:

“制曰：

[sɪns] [ai] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .

Since	I	ascended	the	throne	.	.	.
自从	我	上升	这	王座	.	.	.

朕自即位以来，

['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Govern	the	world	with	benevolence	and	righteousness	.
治理	这	世界	和	仁	和	义	.

用仁义以治天下，

['rɪtʃuəl] ['mjuːzɪk][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [trəns'fɔːm] [ðə; ði][lænd] .

Ritual	music	was	used	to	transform	the	land	.
仪式	音乐	曾是	用过的	到	转换	这	土地	.

行礼乐以变海内，

['pʌblɪk] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['set(ə)l] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] .

Public	rewards	and	punishments	are	used	to	settle	disputes	.
民众	奖励	和	惩罚	是	用过的	到	定居	争议	.

公赏罚以定干戈。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hæz; həz] ['nevə(r)] [wein] .

The	desire	to	seek	out	talented	individuals	has	never	waned	.
这	欲望	到	寻找	出去	才华横溢	个人	有	绝不	减弱	.

求贤之心未尝少怠，

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] ['nevə(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] .

His	love	for	the	people	has	never	diminished	.
他的	爱	为了	这	人们	有	绝不	减少	.

爱民之心未尝少洽。

['dʒenərəs] ['tʃærəti] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz]

Generous	charity	and	helping	the	masses
慷慨的	慈善机构	和	帮助	这	群众

博施济众，

[dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [wɪð] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ;

Desire	to	be	one	with	heaven	and	earth	;
欲望	到	是	一	和	天堂	和	地球	;

欲与天地均同；

[ɪm'breɪs] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['præktɪs] [bə'nevələns] .

Embrace	the	Way	and	practice	benevolence	.
拥抱	这	方式	和	实践	仁	.

体道行仁，

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['blesɪd; blest] .

All	people	are	blessed	.
全部	人们	是	蒙福	.

咸使黎民蒙庇。

['tʃɪldrən] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑː(r)] ,

Children	near	and	far	,
孩子们	靠近	和	远的	,

遐迩赤子，

[ðeɪ] [ɔːl] [nəʊ] [maɪ] [hɑːt] .

They	all	know	my	heart	.
他们	全部	知道	我的	心	.

咸知朕心。

[rɪ'membə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

Remember	Song	Jiang
记住	歌曲	江

切念宋江、

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [et] [əl] .

Lu	Junyi	et	al	.
鲁	俊义	等	al	.

卢俊义等，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,

Loyal	and	righteous	,
忠诚	和	正义	,

素怀忠义，

[duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['vaɪələns] .

Do	not	commit	violence	.
做	不是	犯罪	暴力	.

不施暴虐。

[ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [səbˈmɪt] [hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] - [ˈstændɪŋ] .

The	desire	to	submit	has	been	long	-	standing	.
这	欲望	到	提交	有	到过	长的	-	常设	.

归顺之心已久，

[ðeə(r)] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)] [ˈkʌntri] [ɪz] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .

Their	determination	to	serve	their	country	is	awe	-	inspiring	.
他们的	决心	到	服务	他们的	国家	是	敬畏	-	鼓舞人心	.

报效之志凛然。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [ˈheɪnəs] ,

Although	the	crime	was	heinous	,
虽然	这	犯罪	曾是	令人发指的	,

虽犯罪恶，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ˈriːz(ə)nz] .

Each	has	its	own	reasons	.
每个	有	它是	自己的	原因	.

各有所由。

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɜːnɪstnəs] ,

Judging	from	his	earnestness	,
评判	从	他的	认真	,

察其情恳，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːpli] [ˈpɪtɪf(ə)l] .

They	are	deeply	pitiful	.
他们	是	深	可怜	.

深可悯怜。

[ai] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪnt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːd] .

I	hereby	specially	appoint	Grand	Commandant	Su	Yuanjing	of	the	Palace	Guard	.
我	特此	特别	委	盛大	指挥官	苏	-	的	这	宫殿	警卫	.

朕今特差殿前太尉宿元景，

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,

Carrying	the	imperial	edict	,
携带	这	帝国	法令	,

赍捧诏书，

[ˈvɪzɪt] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

Visit	Liangshan	Marsh
访问	凉山	沼泽

亲到梁山水泊，

[ɔːl] [kraɪmz] [kəˈmɪtɪd] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] , [rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv][ræŋk] , [wɪl] [biː; bi]

All	crimes	committed	by	Song	Jiang	and	others	,	regardless	of	rank	,	will	be
全部	犯罪	坚定的	经过	歌曲	江	和	其他的	,	不管	的	秩	,	将要	是

[ˈpɑːd(ə)n] .

pardoned	.
赦免	.

将宋江等大小人员所犯罪恶尽行赦免。

[ˈθɜːti] - [sɪks][gəʊld] [ˈmedlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɐwˈɔːdɪd] .

Thirty	-	six	gold	medals	were	awarded	.
三十	-	六	金子	奖牌	是	获奖	.

给降金牌三十六面，

[ˈθɜːti] - [sɪks][bəʊlts][ɒv; əv] [red] [brəˈkeɪd] ,

Thirty	-	six	bolts	of	red	brocade	,
三十	-	六	螺栓	的	红色的	锦缎	,

红锦三十六匹，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][æz; əz] ['liːdəz] ;

The	title	was	bestowed	upon	Song	Jiang	and	others	as	leaders	;
这	标题	曾是	授予	之上	歌曲	江	和	其他的	作为	领导人	;

赐与宋江等上头领；

['sev(ə)nti] - [tuː] ['sɪlvə(r)] ['medlz]

Seventy	-	two	silver	medals
七十	-	二	银	奖牌

银牌七十二面，

['sev(ə)nti] - [tuː] [bəʊlts][ɒv; əv] [griːn] [brə'keɪd] ,

Seventy	-	two	bolts	of	green	brocade	,
七十	-	二	螺栓	的	绿色的	锦缎	,

绿锦七十二匹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [sə'bɔːdinits] .

It	was	bestowed	upon	the	leaders	of	Song	Jiang's	subordinates	.
它	曾是	授予	之上	这	领导人	的	歌曲	江氏	下属	.

赐与宋江部下头目。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['pɑːd(ə)n] [ə'raivz] ,

On	the	day	the	pardon	arrives	,
在	这	天	这	赦免	到达	,

赦书到日，

[duː; də] [nɒt] [bɪ'treɪ] [maɪ] [hɑːt] .

Do	not	betray	my	heart	.
做	不是	背叛	我的	心	.

莫负朕心，

[sə'rendə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]

Surrender	as	soon	as	possible
投降	作为	很快	作为	可能的

早早归降，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .

He	should	be	given	important	responsibilities	.
他	应该	是	给定	重要的	职责	.

必当重用。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuːd] .

Therefore	,	this	imperial	edict	is	hereby	issued	.
所以	,	这	帝国	法令	是	特此	发布	.

故兹诏敕，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðɪs] .

You	should	know	this	.
你	应该	知道	这	.

想宜悉知。

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɒn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ɒv; əv]

An	imperial	edict	was	issued	on	the	second	day	of	the	second	month	of
一个	帝国	法令	曾是	发布	在	这	第二	天	的	这	第二	月	的

[sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʒwɑːnh] [reɪn] .

spring	in	the	fourth	year	of	the	Xuanhe	reign	.
春天	在	这	第四	年	的	这	宣和	在位	.

宣和四年春二月 日诏示。"

['ɑːftə(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,

After	Xiao	Rang	finished	reading	the	imperial	edict	,
后	肖	响铃	完成的	阅读	这	帝国	法令	,

萧让读罢丹诏，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "

Song Jiang and others shouted " Long live the Emperor ! "

歌曲 江 和 其他的 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

宋江等山呼万岁，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplitɪd] .

The bow of gratitude has been completed .

这 弓 的 感激 有 到过 完全的 .

再拜谢恩已毕。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [tʊk] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [plæks] .

Grand Commandant Su took the gold and silver plaques .

盛大 指挥官 苏 采取 这 金子 和 银 斑块 .

宿太尉取过金银牌面，

[red] [ænd; ənd] [griːn] [brəˈkeɪd] [strɪps] ,

Red and green brocade strips ,

红色的 和 绿色的 锦缎 条状物 ,

红绿锦段，

[ɪnˈstrʌkt] [piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [nems] [ɪn] [tɜːn] .

Instruct Pei Xuan to go through the names in turn .

指示 裴 宣 到 去 通过 这 姓名 在 转动 .

令裴宣依次照名，

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [hæz; həz] [endid] .

The distribution has ended .

这 分配 有 结束 .

给散已罢，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] .

Order the Imperial Wine .

命令 这 帝国 葡萄酒 .

叫开御酒，

[teɪk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [waɪn] [væt] ,

Take the silver wine vat ,

拿 这 银 葡萄酒 增值税 ,

取过银酒海，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pɔː] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] .

They were all poured into it .

他们 是 全部 倾倒 进入 它 .

都倾在里面。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈleɪdl] [ænd; ənd] [skuːp] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .

He then took the ladle and scooped out the wine .

他 然后 采取 这 勺子 和 抢先报道 出去 这 葡萄酒 .

随即取过旋杓舀酒，

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [wɔːm] .

The hall was warm .

这 大厅 曾是 温暖的 .

就堂前温热，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pɔː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [pɒt] .

It was poured into a silver pot .

它 曾是 倾倒 进入 一个 银 锅 .

倾在银壶内。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [held] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈhæmə(r)] .

Grand Commandant Su held a golden hammer .

盛大 指挥官 苏 握住 一个 金的 锤 .

宿太尉执着金锤，

[pɔː(r)][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] .

Pour	me	a	glass	of	wine	.
倒	我	一个	玻璃	的	葡萄酒	.

斟过一杯酒来，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembəld] [ˈliːdəz] :

He	addressed	the	assembled	leaders	:
他	已解决	这	组装	领导人	:

对众头领道：

[ɔːlˈðəʊ] [suː] - [əuˈbei] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈɔːdərs]

Although	Su	Yuanjing	obeyed	the	emperor's	orders
虽然	苏	-	服从	这	皇帝的	订单

“宿元景虽奉君命，

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [gɪft] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [hɪə(r)] .

A	special	gift	of	imperial	wine	has	been	brought	here	.
一个	特别的	礼物	的	帝国	葡萄酒	有	到过	带来	这里	.

特赍御酒到此，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈliːdəz] .

The	order	was	given	to	the	leaders	.
这	命令	曾是	给定	到	这	领导人	.

命赐众头领，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [mæn] [meɪ] [hæv; həv] [daut] .

I	fear	that	the	righteous	man	may	have	doubts	.
我	害怕	那	这	正义	男人	可能	有	疑虑	.

诚恐义士见疑。

[juˈɑːn][dʒɪŋ] [fɜːst] [dræŋk] [ðɪs] [kʌp] .

Yuan	Jing	first	drank	this	cup	.
元	景	第一的	喝	这	杯子	.

元景先饮此杯，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[let] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [siː] ,
Let **the** **righteous** **men** **see** **,**
让 这 正义 男人 看 ,

与众义士看，

[duː; də] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] [daut] .
Do **not** **have** **any** **doubts** **.**
做 不是 有 任何 疑虑 .

勿得疑虑。”

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [prə'fjuːsli] .
The **leaders** **expressed** **their** **gratitude** **profusely** **.**
这 领导人 表达 他们的 感激 大量地 .

众头领称谢不已。

['ɑːftə(r)] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After **Grand** **Commandant** **Su** **finished** **drinking** **,**
后 盛大 指挥官 苏 完成的 喝 ,

宿太尉饮毕，

[pɔː(r)] [mɔː(r)] [waɪn] .
Pour **more** **wine** **.**
倒 更多的 葡萄酒 .

再斟酒来，

[fɜːst] , [pə'sweɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
First **,** **persuade** **Song** **Jiang** **.**
第一的 , 说服 歌曲 江 .

先劝宋江。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [nelt] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Song **Jiang** **raised** **his** **cup** **and** **knelt** **to** **drink** **.**
歌曲 江 提高 他的 杯子 和 跪下 到 喝 .

宋江举杯跪饮。

[ðen] ['lʌ; luː] ['dʒʌnjiː] ,
Then **Lu** **Junyi** **,**
然后 鲁 俊义 ,

然后卢俊义、

[wuː] [jɒŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Gongsun **Sheng** **drank** **the** **wine** **one** **after** **another** **.**
公孙 盛 喝 这 葡萄酒 一 后 其他 .

公孙胜陆续饮酒。

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ɔːl] - ['liːdəz] .
He **persuaded** **all** **108** **leaders** **.**
他 被说服 全部 - 领导人 .

遍劝一百单八名头领，

[let] [ˌjuː 'es][ɔːl] [drɪŋk] [ə; eɪ][kʌp] .
Let us all drink a cup .
让 我们 全部 喝 一个 杯子 .

俱饮一杯。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə][pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .
Instruct them to put away the imperial wine .
指示 他们 到 放 离开 这 帝国 葡萄酒 .

教收起御酒，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
However , he invited the Grand Commandant to sit in the center .
然而 , 他 受邀 这 盛大 指挥官 到 坐 在 这 中心 .

却请太尉居中而坐。

[ðə; ði] ['liːdəz] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wel] - ['biːɪŋ] .
The leaders bowed and reported on the emperor's well - being .
这 领导人 鞠躬 和 据报道 在 这 皇帝的 出色地 - 存在 .

众头领拜复起居。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Song Jiang stepped forward and thanked him , saying :
歌曲 江 步 向前 和 谢谢 他 , 说 :

宋江进前称谢道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][met] [taɪ] [jæn] ['jestədeɪ] [æt; ət] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] . "
" Song Jiang met Tai Yan yesterday at Mount Hua . "
" 歌曲 江 遇见 泰 严 昨天 在 山 华 . "

“宋江昨者西岳得识台颜，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for the Grand Commandant's kindness .
我 是 深 感激的 为了 这 盛大 指挥官的 仁慈 .

多感太尉恩厚，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][edv'aɪzəz] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [hɪm][tuː; tə] [spiːk] .
The emperor and his advisors strongly urged him to speak .
这 皇帝 和 他的 顾问 强烈 敦促 他 到 说话 .

于天子左右力奏，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ]
They rescued Song Jiang and others , allowing them to see the light of day
他们 获救 歌曲 江 和 其他的 , 允许 他们 到 看 这 光 的 天
[ə'gen] .
again .
再次 .

救拔宋江等再见天日之光。

[ˌʌnfə'getəb(ə)l]
Unforgettable
难忘

铭心刻骨，

[ai][deə(r)][nɒt] [fə'get] .
I dare not forget .
我 敢 不是 忘记 .

不敢有忘。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sed] :
Grand Commandant Su said :
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉道：

[ɔːl'ðəʊ] [ju'ɑːn][dʒɪŋ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
Although Yuan Jing knew that the righteous men were loyal and awe - inspiring .
虽然 元 景 知道 那 这 正义 男人 是 忠诚 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

“元景虽知义士等忠义凛然，

['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
Acting on behalf of Heaven
表演 在 代表 的 天堂

替天行道，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnz; ˌaɪ en 'es][ænd; ənd] [aʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
Unfortunately , he was unaware of the ins and outs of the matter .
很遗憾 , 他 曾是 不知情 的 这 保险 和 出局 的 这 事情 .

奈缘不知就里委曲之事，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Therefore , the emperor's left and right ,
所以 , 这 皇帝的 左边 和 正确的 ,

因此天子左右，

[ai] [deəd] [nɒt] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
I dared not submit a memorial to the emperor .
我 敢于 不是 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

未敢题奏，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪstɪd] .
This caused a lot of time to be wasted .
这 导致 一个 很多 的 时间 到 是 浪费 .

以致担误了许多时。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] .
The former received a letter from Staff Officer Wen .
这 以前的 已收到 一个 信 从 职员 官 温 .

前者收得闻参谋书，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['dʒenərəs] [gɪft] .
I am also deeply grateful for your generous gift .
我 是 还 深 感激的 为了 你的 慷慨的 礼物 .

又蒙厚礼，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Only then did I realize the depth of his feelings .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 深度 的 他的 情怀 .

方知有此衷情。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] [briːz] .
On that day , the emperor was in the Hall of Fragrant Breeze .
在 那 天 , 这 皇帝 曾是 在 这 大厅 的 香 微风 .

其日天子在披香殿上，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ju'ɑːn][dʒɪŋ] ['tʃætɪd] ['aɪdli] .
The Emperor and Yuan Jing chatted idly .
这 皇帝 和 元 景 聊天 闲散地 .

官家与元景闲论，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['raɪtʃəs] [men] ,
When asked about righteous men ,
什么时候 问 关于 正义 男人 ,

问起义士，

[juˈɑːn][dʒɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Yuan	Jing	reported	this	matter	to	the	emperor	.
元	景	据报道	这	事情	到	这	皇帝	.

以此元景奏知此事。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɔːlˈredi] [njuː] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .

Unexpectedly	,	the	emperor	already	knew	the	details	.
不料	,	这	皇帝	已经	知道	这	细节	.

不期天子已知备细，

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [pleɪd] .

Same	as	the	one	played	.
相同的	作为	这	一	玩	.

与某所奏相同。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈwɛndi] [hɔːl] .

The	emperor	sat	in	the	Wende	Hall	.
这	皇帝	卫星	在	这	温德	大厅	.

天子驾坐文德殿，

[bɪˈfɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

Before	all	the	officials	,
前	全部	这	官员	,

就百官之前，

[sɪˈvɪəli] [ˈreprɪmɑːnd] [tɒŋ] [ˈʃuːmi]

Severely	reprimand	Tong	Shumi
严重	训诫	童	舒米

痛责童枢密，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [əˈnɔɪd] [ðæt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][hæd; həd] [rɪˈpiːtɪdli] [feɪld]

He	was	deeply	annoyed	that	Grand	Commandant	Gao	had	repeatedly	failed
他	曾是	深	恼怒	那	盛大	指挥官	高	有	反复	失败的

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [hɪz; ɪz] [gəʊlz] .

to	achieve	his	goals	.
到	达到	他的	目标	.

深怪高太尉累次无功，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [rɪˈtriːv(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈtreʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] .

He	personally	ordered	the	retrieval	of	the	Four	Treasures	of	the	Study	.
他	亲自	订购	这	检索	的	这	四	宝藏	的	这	学习	.

亲命取过文房四宝，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [rəʊt] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][ɪn] [red] [ɪŋk] .

The	emperor	personally	wrote	the	imperial	edict	in	red	ink	.
这	皇帝	亲自	写道	这	帝国	法令	在	红色的	墨水	.

天子御笔亲书丹诏，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [suː] [ˈpɜːsənəli] [went] [tuː; tə] .

Special	Envoy	Su	personally	went	to	Dazhai	.
特别的	使者	苏	亲自	去	到	大寨	.

特差宿某亲到大寨，

[ai] [naʊ] [ɪnˈvaɪt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈliːdəz] .

I	now	invite	all	the	leaders	.
我	现在	邀请	全部	这	领导人	.

启请众头领。

[ai] [ɜːdʒ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

I	urge	the	righteous	men	to	prepare	for	the	capital	as	soon	as	possible	.
我	敦促	这	正义	男人	到	准备	为了	这	首都	作为	很快	作为	可能的	.

烦望义士早早收拾朝京，

[duː; də] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] ['kʌmfət] [juː; jʊ] .

Do	not	fail	to	fulfill	the	Emperor's	intention	to	pacify	and	comfort	you	.
做	不是	失败	到	实现	这	皇帝的	意图	到	安抚	和	舒适	你	.

休负圣天子宣召抚安之意。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Everyone	was	overjoyed	.
每个人	曾是	欣喜若狂	.

众皆大喜，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .

He	bowed	and	expressed	his	gratitude	.
他	鞠躬	和	表达	他的	感激	.

拜手称谢。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn'vaɪtɪd] [əd'vaɪzə] [wen] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

Song	Jiang	invited	Advisor	Wen	to	meet	him	.
歌曲	江	受邀	顾问	温	到	见面	他	.

宋江邀请闻参谋相见。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] .

Grand	Commandant	Su	was	delighted	and	exchanging	pleasantries	.
盛大	指挥官	苏	曾是	高兴极了	和	交换	客套话	.

宿太尉欣然交集，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .

The	room	was	filled	with	joy	.
这	房间	曾是	已填	和	喜悦	.

满堂欢喜。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [grænd] ['kɒməndænt] [suː][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .

We	should	invite	Grand	Commandant	Su	to	sit	in	the	middle	seat	of	honor	.
我们	应该	邀请	盛大	指挥官	苏	到	坐	在	这	中间	座位	的	荣誉	.

当请宿太尉居中上坐，

['priːfekt] [ʒɑːŋ]

Prefect	Zhang
长官	张

张太守、

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [wen] [sæt] ['ɒpəzɪt] [hɪm] .

Staff	Officer	Wen	sat	opposite	him	.
职员	官	温	卫星	对面的	他	.

闻参谋对席相陪。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] ,

Up	and	down	the	hall	,
向上	和	向下	这	大厅	,

堂上堂下，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ræŋkt] [ɪn]['ɔːdə(r)] .

All	are	ranked	in	order	.
全部	是	排名	在	命令	.

皆列位次，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .

A	grand	banquet	was	held	.
一个	盛大	宴会	曾是	握住	.

大设筵宴，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] ['ɒfərɪŋ] [təʊst] .
They took turns offering toasts .
他们 采取 转弯 提供 祝酒 .

轮番把盏。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They made a big show of it in front of the hall .
他们 制成 一个 大的 展示 的 它 在 正面 的 这 大厅 .

厅前大吹大擂。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['kʊkɪŋ] ,
Although there was no dragon and phoenix cooking ,
虽然 那里 曾是 不 龙 和 凤凰 烹饪 ,

虽无炮龙烹凤，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [waɪn] .
It was a feast of meat and wine .
它 曾是 一个 盛宴 的 肉 和 葡萄酒 .

端的是肉山酒海。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] .
They were all drunk that day .
他们 是 全部 醉 那 天 .

当日尽皆大醉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [helpt] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kwɔːtəz] [tuː; tə] [rest] .
They were all helped back to their respective quarters to rest .
他们 是 全部 帮助 后退 到 他们的 各自 四分之一 到 休息 .

各扶归幕次里安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə'nʌðə(r)] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Another banquet was arranged .
其他 宴会 曾是 安排 .

又排筵宴，

[ðeɪ] [iːtʃ] [ri'kaunt] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
They each recounted the past and discussed the present .
他们 每个 叙述 这 过去的 和 讨论 这 展示 .

彼各叙旧论新，

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪfs] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] .
He spoke of his life's aspirations .
他 辐 的 他的 生活的 抱负 .

讲说平生之怀。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ðen] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['teɪb(ə)l] .
Then arrange the banquet table .
然后 安排 这 宴会 桌子 .

再排席面，

[pliːz] [let] [grænd] ['kɒməndænt] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [waɪl] [hiː; hi] [tʊr] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Please let Grand Commandant stay overnight while he tours the mountains .
请 让 盛大 指挥官 停留 过夜 尽管 他 旅游 这 山脉 .

请宿太尉游山，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [drʌŋk] [æt; ət] [dʌsk] .

They	parted	only	after	everyone	was	thoroughly	drunk	at	dusk	.
他们	分手了	仅有的	后	每个人	曾是	彻底	醉	在	黄昏	.

至暮尽醉方散，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] .

They	all	went	to	rest	.
他们	全部	去	到	休息	.

各归安歇。

['sevrəl] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

Several	days	have	passed	in	a	flash	.
一些	天	有	通过了	在	一个	闪光	.

倏尔已经数日，

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] ['wɒnts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

Grand	Commandant	Su	wants	to	return	.
盛大	指挥官	苏	想要	到	返回	.

宿太尉要回，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ðeə(r)] .

Song	Jiang	and	the	others	were	determined	to	keep	him	there	.
歌曲	江	和	这	其他的	是	决定	到	保持	他	那里	.

宋江等坚意相留。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sed] :

Grand	Commandant	Su	said	:
盛大	指挥官	苏	说	:

宿太尉道：

“ [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] . ”

“	The	righteous	man	was	unaware	of	the	truth	.	”
“	这	正义	男人	曾是	不知情	的	这	真相	.	”

“义士不知就里。

[ju'ɑːn][dʒɪŋ] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

Yuan	Jing	arrived	on	the	emperor's	imperial	decree	.
元	景	到达的	在	这	皇帝的	帝国	法令	.

元景奉天子敕旨而来，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

We	have	been	here	for	several	days	.
我们	有	到过	这里	为了	一些	天	.

到此间数日之久。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːd] ['redɪli] [səb'mɪtɪd] .

The	heroes	of	the	Horde	readily	submitted	.
这	英雄	的	这	部落	容易	提交	.

荷蒙英雄慨然归顺，

[ˌaɪ 'tiː] [im'bɔdi] [bəuθ] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [mə'ræləti] .

It	embodies	both	righteousness	and	morality	.
它	体现	两个都	义	和	道德	.

大义俱全。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli]

If	you	don't	need	to	return	immediately
如果	你	不	需要	到	返回	立即地

若不急回，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] ['dʒeləs] .

I	fear	that	treacherous	officials	will	be	jealous	.
我	害怕	那	奸诈	官员	将要	是	嫉妒的	.

诚恐奸臣相妒，

[doʊnt] [reɪz] ['eni] [əb'dʒekʃnz] .
Don't raise any objections .
不 增加 任何 反对意见 .

别生异议。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sed] :
Song Jiang and others said :
歌曲 江 和 其他的 说 :

宋江等道：

[ɪn] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“据某愚意，

[ʃiː'æŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [spent] ['sevrəl] [deɪz] ['saɪtsiːɪŋ] .
Xiang Liu Enxiang spent several days sightseeing .
向 刘 - 花费 一些 天 观光 .

相留恩相游玩数日。

[sɪns] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [hæz; həz] [ðɪs] [θɔːt] ,
Since the Grand Commandant has this thought ,
自从 这 盛大 指挥官 有 这 想法 ,

太尉既然有此之念，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .
I dare not trouble you to stay .
我 敢 不是 麻烦 你 到 停留 .

不敢苦留。

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [tuː; tə]['aʊə(r)] [hɑːts] - ['kɒntent] [tə'deɪ] .
Let us drink to our hearts ' content today .
让 我们 喝 到 我们的 心 - 内容 今天 .

今日尽此一醉，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [siː] ['aʊə(r)] [ɪs'tiːmd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒf] [daʊn]
We arrived early to pay our respects and see our esteemed minister off down
我们 到达的 早期的 到 支付 我们的 尊重 和 看 我们的 尊敬的 部长 离开 向下
[ðə; ði] ['maʊntən] .
the mountain .
这 山 .

来早拜送恩相下山。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
At that time , all the leaders , big and small , were gathered together .
在 那 时间 , 全部 这 领导人 , 大的 和 小的 , 是 聚集 一起 .

当时会集大小头领，

[ɔːl] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [fiːst] .
All gathered for a righteous feast .
全部 聚集 为了 一个 正义 盛宴 .

尽来集义饮宴。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

吃酒中间，

['evriwʌn] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Everyone expressed their gratitude .
每个人 表达 他们的 感激 .

众皆称谢。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [ðen] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [kən'səʊl] [hɪm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .

Grand	Commandant	Su	then	comforted	and	consoled	him	with	kind	words	.
盛大	指挥官	苏	然后	安慰	和	安慰	他	和	种类	字	.

宿太尉又用好言抚恤，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [dɪ'spɜːs] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

They	didn't	disperse	until	late	at	night	.
他们	没有	分散	直到	晚的	在	夜晚	.

至晚方散。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]

The	next	morning
这	下一个	早晨

次日清晨，

[ə'reɪndʒ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

Arrange	carriages	and	horses	.
安排	马车	和	马匹	.

安排车马。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɜːsənəli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][gəʊld] [pɜːlz] ,

Song	Jiang	personally	presented	a	plate	of	gold	pearls	,
歌曲	江	亲自	呈现	一个	盘子	的	金子	珍珠	,

宋江亲捧一盘金珠，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [tent] .

Arrive	at	the	Grand	Commandant's	tent	.
到达	在	这	盛大	指挥官的	帐篷	.

到宿太尉幕次内，

[ai][baʊ; bəʊ] [ə'gen] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs] .

I	bow	again	and	offer	this	sacrifice	.
我	弓	再次	和	提供	这	牺牲	.

再拜上献。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

Grand	Commandant	Su	was	unwilling	to	accept	it	.
盛大	指挥官	苏	曾是	不情愿	到	接受	它	.

宿太尉那里肯受。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [gɪfts] ,

Song	Jiang	repeatedly	offered	his	gifts	,
歌曲	江	反复	提供	他的	礼物	,

宋江再三献纳，

[ai][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	just	received	it	.
我	只是	已收到	它	.

方才收了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [trʌŋk] .

It	was	placed	inside	the	trunk	.
它	曾是	放置	里面	这	树干	.

打挟在衣箱内。

['teðə(r)] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [hɔːs]

tether	the	luggage	horse
系绳	这	行李	马

拴束行李鞍马，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .

Ready	to	depart	.
准备好	到	离开	.

准备起程。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

The	rest	of	the	people	who	came	with	them	,
这	休息	的	这	人们	WHO	来了	和	他们	,

其余跟来人数，

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒuː][wuː] ,

For	days	,	it	was	Zhu	Wu	,
为了	天	,	它	曾是	朱	吴	,

连日自是朱武、

['mjuːzɪk][ænd; ənd] [ˌhɒspɪ'tæləti] ,

Music	and	hospitality	,
音乐	和	热情好客	,

乐和管待，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] ,

According	to	custom	,
根据	到	风俗	,

依例饮馔，

['ælkəhɒl] ['tɒlərəns] ['lev(ə)l]

Alcohol	tolerance	level
酒精	宽容	等级

酒量高低，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['dʒenərəsli] ['gɪv(ə)n][gəʊld] , ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['væljuəblz] .

They	were	all	generously	given	gold	,	silver	and	other	valuables	.
他们	是	全部	慷慨地	给定	金子	,	银	和	其他	贵重物品	.

并皆厚赠金银财帛。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

Everyone	was	delighted	.
每个人	曾是	高兴极了	.

众人皆喜。

[dʒɪn]['baʊ'dʒiː][wɒz; wəz] [stɪl] [sent] [tuː; tə] [əd'vaɪzə] [wen] .

Jin	Baoji	was	still	sent	to	Advisor	Wen	.
斤	宝鸡	曾是	仍然	发送	到	顾问	温	.

仍将金宝赍送闻参谋、

['priːfekt] [ʒɑːŋ] ,

Prefect	Zhang	,
长官	张	,

张太守，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

Neither	of	them	would	accept	it	.
两者都不	的	他们	会	接受	它	.

二公亦不肯受。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [stɔːntʃ] ['flætərə(r)] .

Song	Jiang	was	a	staunch	flatterer	.
歌曲	江	曾是	一个	坚定	奉承者	.

宋江坚执奉承，

['əʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

Only	then	would	they	accept	it	.
仅有的	然后	会	他们	接受	它	.

才肯收纳。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪzə] , [wen] , [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]

Song	Jiang	then	ordered	his	advisor	,	Wen	,	to	return	to	the	capital	with	the
歌曲	江	然后	订购	他的	顾问	,	温	,	到	返回	到	这	首都	和	这

[grænd] [ˈkɒməndænt] [huː] [hæd; həd] [steɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

Grand	Commandant	who	had	stayed	overnight	.
盛大	指挥官	WHO	有	入住	过夜	.

宋江遂令闻参谋跟同宿太尉回京师。

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

The	leaders	of	Liangshan	Marsh	,
这	领导人	的	凉山	沼泽	,

梁山泊大小头领，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [faɪn] [ˈmjuːzɪk] [ænd; ənd] [drʌmz] .

All	were	accompanied	by	fine	music	and	drums	.
全部	是	伴随	经过	美好的	音乐	和	鼓	.

俱金鼓细乐，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndænt] [ɒf] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

They	saw	the	Grand	Commandant	off	as	he	descended	the	mountain	.
他们	锯	这	盛大	指挥官	离开	作为	他	下降	这	山	.

相送太尉下山。

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [sænd] [biːtʃ] ,

Crossing	the	golden	sand	beach	,
十字路口	这	金的	沙	海滩	,

渡过金沙滩，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈeskɔːtid] [ˈəʊvə(r)] [ˈθɜːti] [maɪlz] [əˈweɪ] .

They	were	all	escorted	over	thirty	miles	away	.
他们	是	全部	护送	超过	三十	英里	离开	.

俱送过三十里外，

[ˈevriwʌn] [,disˈmaunt] .

Everyone	dismounted	.
每个人	下马	.

众皆下马，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [reɪzd] [ðeə(r)] [kʌps] [ɪn] [ˌfeəˈwel] .

He	and	Grand	Commandant	Su	raised	their	cups	in	farewell	.
他	和	盛大	指挥官	苏	提高	他们的	杯子	在	告别	.

与宿太尉把盏饯行相别。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] ,

Song	Jiang	took	the	lead	,
歌曲	江	采取	这	带领	,

宋江当先，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] , [hiː; hi] [sed] :

Holding	the	cup	,	he	said	:
保持	这	杯子	,	他	说	:

执盏擎杯道：

" [grænd] [ˈkɒməndænt] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] . "

"	Grand	Commandant	and	Minister	of	State	returned	to	see	the	Emperor	.	"
"	盛大	指挥官	和	部长	的	状态	返回	到	看	这	皇帝	.	"

“太尉恩相回见天颜，

" [spiːk] [ˈkaɪndli] [ænd; ənd] [ˌrekəˈmend] [hɪm] . "

"	Speak	kindly	and	recommend	him	.	"
"	说话	亲切地	和	推荐	他	.	"

善言保奏。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [rɪ'plaɪd] :
Grand Commandant Su replied :
盛大 指挥官 苏 回复 :

宿太尉回道：

" ['raɪtʃəs] [mæn] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" Righteous man , please rest assured . "
" 正义 男人 , 请 休息 保证 . "

“义士但且放心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
It is best to prepare for the trip to the capital as soon as possible .
它 是 最好的 到 准备 为了 这 旅行 到 这 首都 作为 很快 作为 可能的 .

只早早收拾朝京为上。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raivz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
If the army arrives in the capital . . .
如果 这 军队 到达 在 这 首都 . . .

军马若到京师来，

[juː; jʊ] [meɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [fɜːst] .
You may send someone to my residence to inform them first .
你 可能 发送 某人 到 我的 住宅 到 通知 他们 第一的 .

可先使人到我府中通报。

[ai] [wɪl] [fɜːst] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
I will first report to the emperor ,
我 将要 第一的 报告 到 这 皇帝 ,

俺先奏闻天子，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
A messenger arrived with an imperial edict to welcome them .
一个 信使 到达的 和 一个 帝国 法令 到 欢迎 他们 .

使人持节来迎，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] .
This demonstrates his exceptional impartiality .
这 证明 他的 非凡的 公正性 .

方见十分公气。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] [fə'gɪvnəs] : "
" Your Excellency's forgiveness : "
" 你的 卓越的 饶恕 : "

“恩相容复：

[smɔːl] ['pʌd(ə)l]
Small puddle
小的 水坑

小可水洼，

[sɪns] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since Wang Lun went up the mountain to establish it ,
自从 王 lun 去 向上 这 山 到 建立 它 ,

自从王伦上山开创之后，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃaʊ] ['gaɪ] [huː] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
But it was Chao Gai who went up the mountain .
但 它 曾是 赵 盖伊 WHO 去 向上 这 山 .

却是晁盖上山。

['sevrəl] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'raɪvd] .
Several years have passed since Song Jiang arrived .
一些 年 有 通过了 自从 歌曲 江 到达的 .

今至宋江已经数载，

[ˌnɪə'baɪ] ['rezɪdənts] ,
Nearby residents ,
附近 居民 ,

附近居民，

[ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [kɔːzd] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The disturbance caused was considerable .
这 干扰 导致 曾是 大量 .

扰害不浅。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
This is just my humble opinion .
这 是 只是 我的 谦逊的 观点 .

小可愚意，

[gəʊld][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] .
Gold is about to run out of resources .
金子 是 关于 到 跑步 出去 的 资源 .

金欲罄竭资财，

[ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .
Ten days of buying and selling .
十 天 的 购买 和 销售 .

买市十日，

[ðə; ði] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The tidying up is complete .
这 整理 向上 是 完全的 .

收拾已了，

[ɔːl] [ðə; ði]['bentəʊ]['bɒksɪz][wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
All the bento boxes were sent to the capital .
全部 这 便当 盒子 是 发送 到 这 首都 .

便当尽数朝京，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [dɪ'leɪ] ?
How dare we delay ?
如何 敢 我们 延迟 ?

安敢迟滞。

[ai]['ɔːlsəʊ] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [wɪl] ['kaɪndli] [kən'veɪ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sentɪmənt] .
I also hope that the Grand Commandant will kindly convey this humble sentiment .
我 还 希望 那 这 盛大 指挥官 将要 亲切地 传达 这 谦逊的 情绪 .

亦望太尉烦请将此愚衷，

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪəz]
Reaching the Emperor's ears
到达 这 皇帝的 耳朵

上达圣听，

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪs] ['pɪəriəd] .
With a grace period .
和 一个 优雅 时期 .

以宽限次。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [ə'griːd] .
Grand Commandant Su agreed .
盛大 指挥官 苏 同意 .

宿太尉应允。

[ˌfeə'wel] , ['evriwʌn] .

Farewell	,	everyone	.
告别	,	每个人	.

别了众人，

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

He	brought	with	him	a	group	of	people	who	had	issued	the	imperial	edict	.
他	带来	和	他	一个	团体	的	人们	WHO	有	发布	这	帝国	法令	.

带了开诏一干人马，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] .

He	went	to	Jeju	Island	.
他	去	到	济州岛	岛	.

自投济州而去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Song	Jiang	and	the	others	returned	to	the	main	camp	.
歌曲	江	和	这	其他的	返回	到	这	主要的	营	.

宋江等却回大寨。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd]

They	went	to	the	Hall	of	Loyalty	and	Righteousness	to	beat	drums	and
他们	去	到	这	大厅	的	忠诚	和	义	到	打	鼓	和

['gæðə(r)] [ə; eɪ] [kraʊd] .

gather	a	crowd	.
收集	一个	人群	.

到忠义堂上鸣鼓聚众。

[ðə; ði] ['liːdəz] , [bəuθ] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] , [sæt] [daʊn] .

The	leaders	,	both	big	and	small	,	sat	down	.
这	领导人	,	两个都	大的	和	小的	,	卫星	向下	.

大小头领坐下，

['meni] ['mɪlətri] [ə'kædəmiz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .

Many	military	academies	came	to	the	hall	.
许多	军队	学院	来了	到	这	大厅	.

诸多军校都到堂前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :

Song	Jiang	relayed	the	order	:
歌曲	江	转播	这	命令	:

宋江传令：

" ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ! "

"	Brothers	are	here	!	"
"	兄弟	是	这里	!	"

“众弟兄在此！

[sɪns] [wæŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ,

Since	Wang	Lun	founded	the	mountain	stronghold	,
自从	王	lun	创立	这	山	据点	,

自从王伦创立山寨以来，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [kɪŋ] [tʃaʊ] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .

After	that	,	King	Chao	went	up	the	mountain	to	build	a	business	.
后	那	,	国王	赵	去	向上	这	山	到	建造	一个	商业	.

次后晁天王上山建业，

[səʊ] ['prɒspərəs] .

So	prosperous	.
所以	繁荣	.

如此兴旺。

[ai][wɒz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][maɪ] ['brʌðəz] [ɪn] [ænd; ənd][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] .

I	was	rescued	by	my	brothers	in	Jiangzhou	and	have	come	here	.
我	曾是	获救	经过	我的	兄弟	在	江州	和	有	来	这里	.

我自江州得众兄弟相救到此，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][məʊst] [rɪ'spektɪd] .

I	am	the	most	respected	.
我	是	这	最多	受人尊敬	.

推我为尊，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['sevrəl] [j'iəz] .

It	has	been	several	years	.
它	有	到过	一些	年	.

已经数载。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['æmnəsti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

Today	we	are	delighted	to	have	received	amnesty	from	the	imperial	court	.
今天	我们	是	高兴极了	到	有	已收到	大赦	从	这	帝国	法庭	.

今日喜得朝廷招安，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] [ə'gen] .

To	see	the	light	of	day	again	.
到	看	这	光	的	天	再次	.

重见天日之面。

[ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .

I	have	to	go	to	the	capital	sooner	or	later	.
我	有	到	去	到	这	首都	很快	或者	之后	.

早晚要去朝京，

[kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]

Contribute	to	the	country
贡献	到	这	国家

与国家出力，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [waɪf] .

He	wanted	to	bring	honor	to	his	son	and	wife	.
他	通缉	到	带来	荣誉	到	他的	儿子	和	妻子	.

图个荫子封妻，

[meɪ] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [piːs] .

May	we	share	in	the	blessings	of	peace	.
可能	我们	分享	在	这	祝福	的	和平	.

共享太平之福。

[naʊ] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ,

Now	all	of	you	have	come	,
现在	全部	的	你	有	来	,

今来汝等众人，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ðə; ði] [gʊdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['treʒəri]

But	if	we	obtain	the	goods	from	the	government	treasury
但	如果	我们	获得	这	商品	从	这	政府	财政部

但得府库之物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['weəhaʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [juːz] .

It	is	stored	in	the	warehouse	for	public	use	.
它	是	存储	在	这	仓库	为了	民众	使用	.

纳于库中公用。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɪnkʌm] ,

The	remaining	income	,
这	其余的	收入	,

其余所得之资，

[ænd; ənd] [dɪˈvaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːkwəli] .

And	divide	it	equally	.
和	划分	它	同样地	.

并从均分。

[ˈmiːtɪŋ] [ˈraɪtʃəsnəs] [wɪð] [ˈraɪtʃəsnəs] ,

Meeting	righteousness	with	righteousness	,
会议	义	和	义	,

以义逢义，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [bəˈnevələns] [θruː] [bəˈnevələns] ,

To	achieve	benevolence	through	benevolence	,
到	达到	仁	通过	仁	,

以仁达仁，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪˈspjuːt] .

There	was	no	dispute	.
那里	曾是	不	争议	.

并无争执。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] .

There	are	180	of	us	.
那里	是	-	的	我们	.

我一百八人，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌkɔːriˈspɔnd] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [stɑːz] .

It	corresponds	to	the	celestial	stars	.
它	对应	到	这	天体	明星	.

上应天星，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .

Life	and	death	are	in	the	same	place	.
生活	和	死亡	是	在	这	相同的	地方	.

生死一处。

[naʊ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈgreɪʃəs] [ˈiːdɪkt] ,

Now	the	Emperor	has	issued	a	gracious	edict	,
现在	这	皇帝	有	发布	一个	亲切	法令	,

今者天子宽恩降诏，

[ˈpɑːd(ə)n][ænd; ənd][ˈɒfə(r)] [ˈæmnəsti]

Pardon	and	offer	amnesty
赦免	和	提供	大赦

赦罪招安，

[ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈeɪdʒɪz] ,

People	of	all	ages	,
人们	的	全部	年龄	,

大小众人，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɑːd(ə)n] .

All	those	who	had	committed	crimes	were	pardoned	.
全部	那些	WHO	有	坚定的	犯罪	是	赦免	.

尽皆释其所犯。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] .

There	were	180	of	us	.
那里	是	-	的	我们	.

我等一百八人，

[ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Morning	and	evening	,	they	would	go	to	the	capital	to	meet	the	emperor	.
早晨	和	晚上	,	他们	会	去	到	这	首都	到	见面	这	皇帝	.

早晚朝京面圣，

[duː; də] [nɒt] [feɪl] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [greɪt] [ˈfeɪvə(r)] .

Do	not	fail	the	Emperor's	great	favor	.
做	不是	失败	这	皇帝的	伟大的	偏爱	.

莫负天子洪恩。

[juː; jʊ] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstjʊdnts] ,

You	military	academy	students	,
你	军队	学院	学生	,

汝等军校，

[sʌm; səm] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .

Some	also	came	to	join	the	outlaws	on	their	own	initiative	.
一些	还	来了	到	加入	这	亡命之徒	在	他们的	自己的	倡议	.

也有自来落草的，

[sʌm; səm] [ˈɔːlsəʊ] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .

Some	also	went	up	the	mountain	with	the	crowd	.
一些	还	去	向上	这	山	和	这	人群	.

也有随众上山的，

[sʌm; səm] [ˈɒfɪsəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈperɪʃt] .

Some	officers	also	perished	.
一些	警官	还	遇难	.

亦有军官失陷的，

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkæptʃəd] .

Some	were	also	captured	.
一些	是	还	捕获	.

亦有掳掠来的。

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [hæv; həv] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɒfə(r)] [ɒv; əv] [ˈæmnəsti] .

This	time	we	have	accepted	the	offer	of	amnesty	.
这	时间	我们	有	公认	这	提供	的	大赦	.

今次我等受了招安，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .

They	all	went	to	the	imperial	court	.
他们	全部	去	到	这	帝国	法庭	.

俱赴朝廷。

[juː; jʊ] [ɔːl] [get] [tuː; tə] [gəʊ] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

You	all	get	to	go	as	you	wish	.
你	全部	得到	到	去	作为	你	希望	.

你等如愿去的，

[meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈself] .

Make	a	quick	name	for	yourself	.
制作	一个	快的	姓名	为了	你自己	.

作速上名进发。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ]

If	you	don't	want	to	go
如果	你	不	想	到	去

如不愿去的，

[ˈredʒɪstə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [liːv] [hɪə(r)] .

Register	and	then	leave	here	.
登记	和	然后	离开	这里	.

就这里报名相辞，

[ai] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [ˈeskɔːt] [juː; jʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

I	will	personally	escort	you	down	the	mountain	.
我	将要	亲自	护送	你	向下	这	山	.

我自赍发你等下山，

['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['bɑːdiz] ['nætʃ(ə)rəl] ['rɪð(ə)mz] .

Follow	your	body's	natural	rhythms	.
跟随	你的	身体的	自然的	节奏	.

任从生理。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɔːdərs] [hæv; həv] [siːst] .

Song	Jiang's	orders	have	ceased	.
歌曲	江氏	订单	有	停止	.

宋江号令已罢，

[piːˌiː'aɪ] - ['weərəbaʊts]

Pei	Xuan's	whereabouts
裴	-	下落

着落裴宣、

['ʃaʊ] [ræŋ] ,

Xiao	Rang	,
肖	响铃	,

萧让，

[lɪst] [ðə; ði] [nems] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)] .

List	the	names	according	to	the	number	.
列表	这	姓名	根据	到	这	数字	.

照数上名。

[gɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)]

Give	the	order
给	这	命令

号令一下，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] ['seprətli] .

The	three	armies	each	went	to	discuss	the	matter	separately	.
这	三	军队	每个	去	到	讨论	这	事情	分别地	.

三军各各自去商议。

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [rɪ'zaɪnd] [səʊ][fɑː(r)] .

Three	to	five	thousand	people	have	resigned	so	far	.
三	到	五	千	人们	有	辞职	所以	远的	.

当下辞去的也有三五千人。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [æz; əz] [rɪ'wɔːdz] .

Song	Jiang	distributed	the	money	and	goods	as	rewards	.
歌曲	江	分布式	这	钱	和	商品	作为	奖励	.

宋江皆赏钱物赍发去了。

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

Those	who	wish	to	go	and	serve	in	the	army	,
那些	WHO	希望	到	去	和	服务	在	这	军队	,

愿随去充军者，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['ræpɪd] [rɪ'pɔːtɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] .

He	served	as	a	rapid	reporting	officer	.
他	服务	作为	一个	迅速的	报道	官	.

作速报官。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] ['ʃaʊ] [ræŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə'nʌðə(r)] ['nəʊtɪs] .

The	next	day	,	Song	Jiang	ordered	Xiao	Rang	to	write	another	notice	.
这	下一个	天	,	歌曲	江	订购	肖	响铃	到	写	其他	注意	.

次日宋江又令萧让写了告示，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ['skætəd] [tuː; tə][pəʊst][ðə; ði][n'əʊtɪsɪz] .

The	officers	scattered	to	post	the	notices	.
这	警官	疏散	到	邮政	这	通知	.

差人四散去贴，

[ɪnˈfɔːm] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] , [ˈkaunti] , [taʊnz] , [ˈvɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈneɪbɔːhʊdz] .
Inform neighboring prefectures , counties , towns , villages , and neighborhoods .
通知 邻接 县 , 县 , 城镇 , 村庄 , 和 社区 .

晓示临近州郡乡镇村坊，

[iːtʃ] [ˈpɑːti] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] .
Each party reported this .
每个 派对 据报道 这 .

各各报知。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Please come to the mountain .
请 来 到 这 山 .

仍请诸人到山，

[ten] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈbaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .
Ten days of buying in the market .
十 天 的 购买 在 这 市场 .

买市十日。

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [riːdz] :
The notice reads :
这 注意 阅读 :

其告示曰：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈraɪtʃəs] [men] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] "
" Song Jiang and other righteous men of Liangshan Marsh "
" 歌曲 江 和 其他 正义 男人 的 凉山 沼泽 "

“梁山泊义士宋江等，

[wɪð] [ˈʌtməʊst] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
With utmost righteousness ,
和 极致 义 ,

谨以大义，

[əˈnaʊnsmənt] [tuː; tə] [ɔːl] :
Announcement to all :
公告 到 全部 :

布告四方：

[ˈjestədeɪ] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈsentriz] [ˈgæðəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] ,
Yesterday , because the sentries gathered in the mountains and forests ,
昨天 , 因为 这 哨兵 聚集 在 这 山脉 和 森林 ,

昨因哨聚山林，

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪsˈtəːb] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
It disturbs the people in all directions .
它 扰乱 这 人们 在 全部 方向 .

多扰四方百姓，

[təˈdeɪ] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː] .
Today , we are fortunate to receive the Emperor's benevolence and virtue .
今天 , 我们 是 幸运 到 收到 这 皇帝的 仁 和 美德 .

今日幸蒙天子宽仁厚德，

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
A special imperial edict was issued .
一个 特别的 帝国 法令 曾是 发布 .

特降诏敕，

[ˈpɑːd(ə)n] [ðɪs] [kraɪm] .
Pardon this crime .
赦免 这 犯罪 .

赦免本罪，

['ɒfə(r)] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .

Offer	amnesty	and	surrender	.
提供	大赦	和	投降	.

招安归降，

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['ɔːdɪənsɪz] .

Morning	and	evening	audiences	.
早晨	和	晚上	观众	.

朝暮朝觐。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .

I	have	no	way	to	repay	you	.
我	有	不	方式	到	偿还	你	.

无以酬谢，

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [hæz; həz] [biːn] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ten] [deɪz] .

The	market	has	been	buying	and	selling	for	ten	days	.
这	市场	有	到过	购买	和	销售	为了	十	天	.

就本身买市十日。

[ɪf] [nɒt] ,

If	not	,
如果	不是	,

倘蒙不外，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ][praɪs] .

They	came	with	a	price	.
他们	来了	和	一个	价格	.

赍价前来，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] ,

In	return	,
在	返回	,

以一报答，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['fɔːlshʊd] .

There	is	no	falsehood	.
那里	是	不	谬误	.

并无虚谬。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['rezɪdənts] [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] ,

This	is	to	inform	residents	near	and	far	,
这	是	到	通知	居民	靠近	和	远的	,

特此告知远近居民，

[duː; də][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [spiːk] [ɔː(r)][ə'vɔɪd] .

Do	not	hesitate	to	speak	or	avoid	.
做	不是	犹豫	到	说话	或者	避免	.

勿疑辞避，

[jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [ɪz]['truːli][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] .

Your	presence	is	truly	a	privilege	.
你的	在场	是	真的	一个	特权	.

惠然光临，

['fɔːtʃənətli] .

Fortunately	.
幸运的是	.

不胜万幸。

[mɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)][ɒv; əv] [ʒwɑːnh] (-)

March	of	the	fourth	year	of	Xuanhe	(	1124	)
行进	的	这	第四	年	的	宣和	(	-	)

宣和四年三月 日，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [ðɪs]
The **righteous** **men** **of** **Liangshan** **,** **including** **Song** **Jiang** **,** **respectfully** **request** **this**
这 正义 男人 的 凉山 , 包括 歌曲 江 , 尊敬 要求 这

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
invitation **.**
邀请 .

梁山泊义士宋江等谨请。"

['ɑːftə(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] ,
After **Xiao** **Rang** **finished** **writing** **the** **notice** **,**
后 肖 响铃 完成的 写作 这 注意 ,

萧让写毕告示，

[send] [men] [tuː; tə] [ˌnɪə'baɪ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['skætəd] ['vɪlɪdʒ] ,
Send **men** **to** **nearby** **prefectures** **and** **scattered** **villages** **,**
发送 男人 到 附近 县 和 疏散 村庄 ,

差人去附近州郡及四散村坊，

[peɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
Paste **it** **all** **over** **.**
粘贴 它 全部 超过 .

尽行贴遍。

[gəʊld] [biːdz] [ɪn] [ðə; ði] [vɔːlt]
Gold **beads** **in** **the** **vault**
金子 珠子 在 这 金库

发库内金珠、

['beɪbi] ,
baby **,**
婴儿 ,

宝贝、

['kʌlə(r)] [strɪps] ,
Color **strips** **,**
颜色 条状物 ,

彩段、

[sɪlk] [ænd; ənd] [sɪlk]
Silk **and** **silk**
丝绸 和 丝绸

绫罗、

['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [gɔːz] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
items **such** **as** **gauze** **and** **silk** **,**
项目 这样的 作为 纱布 和 丝绸 ,

纱绢等项，

[ðə; ði] ['liːdəz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [ˌpɜːsə'nel] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɜːst] .
The **leaders** **and** **military** **academy** **personnel** **were** **dispersed** **.**
这 领导人 和 军队 学院 人员 是 分散的 .

分散各头领并军校人员。

[tʃuːz] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] .
Choose **another** **point** **.**
选择 其他 观点 .

另选一分，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [suː'pɪəriə(r)] ['neɪʃ(ə)n] .
It **is** **a** **tribute** **to** **the** **superior** **nation** **.**
它 是 一个 贡 到 这 优越的 国家 .

为上国进奉。

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

The	rest	were	piled	up	in	the	mountain	stronghold	.
这	休息	是	堆积	向上	在	这	山	据点	.

其余堆集山寨，

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['mɑːkɪt] [æk'tɪvəti] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] .

They	engaged	in	market	activity	for	ten	days	.
他们	已订婚的	在	市场	活动	为了	十	天	.

尽行招人买市十日。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] ,

Beginning	on	the	third	day	of	the	third	lunar	month	,
开始	在	这	第三	天	的	这	第三	月球	月	,

于三月初三日为始，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [end] [ɒn] [ðə; ði] 13th .

It	will	end	on	the	13th	.
它	将要	结尾	在	这	13th	.

至十三日终止。

['slɔːtə(r)] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [ʃiːp] ,

Slaughter	cattle	and	sheep	,
屠宰	牛	和	羊	,

宰下牛羊，

[tuː; tə] [bruː] [waɪn] .

To	brew	wine	.
到	酿造	葡萄酒	.

酝造酒醴。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [baɪ] [gʊdz] ,

But	those	who	go	to	the	mountain	village	to	buy	goods	,
但	那些	WHO	去	到	这	山	村庄	到	买	商品	,

但到山寨里买市的人，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

They	treated	us	to	food	and	drink	.
他们	治疗	我们	到	食物	和	喝	.

尽以酒食管待，

[rɪ'wɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .

Rewards	are	given	to	people	.
奖励	是	给定	到	人们	.

犒劳从人。

[baɪ] [ðə; ði] [djuː] [deɪt] ,

By	the	due	date	,
经过	这	到期的	日期	,

至期，

['rezɪdənts] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Residents	from	all	directions	,
居民	从	全部	方向	,

四方居民，

['kæriɪŋ] [bægz] [ænd; ənd] [bʊks] ,

Carrying	bags	and	books	,
携带	包	和	图书	,

担囊负笈，

[fɒg] ['gæðəz] [ænd; ənd] [klaʊdz] [swɜːl] .

Fog	gathers	and	clouds	swirl	.
多雾路段	聚集	和	云	漩涡	.

雾集云屯，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
They all arrived at the mountain stronghold .
他们 全部 到达的 在 这 山 据点 .

俱至山寨。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[tuː; tə] [kɪl] [ten] [bɜːdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn] .
To kill ten birds with one stone .
到 杀 十 鸟类 和 一 石头 .

以一举十。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪˈlaɪtɪd] .
They were all delighted .
他们 是 全部 高兴极了 .

俱各欢喜，

[ðeɪ] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
They bowed in gratitude and descended the mountain .
他们 鞠躬 在 感激 和 下降 这 山 .

拜谢下山。

[fɔː(r); fə(r)] [ten] [kənˈsekjətɪv] [deɪz] ,
For ten consecutive days ,
为了 十 连续的 天 ,

一连十日，

[ðɪs] [ˈhæpənz] [ˈevri] [deɪ] .
This happens every day .
这 发生 每一个 天 .

每日如此。

[ten] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Ten days have passed .
十 天 有 通过了 .

十日已外，

[ˈrezɪdənts] [stɒp] [ˈbaɪɪŋ] [ˈmɑːkɪt] ,
Residents stop buying market ,
居民 停止 购买 市场 ,

住罢买市，

[kəˈmɑːnd] [saɪz] ,
Command size ,
命令 尺寸 ,

号令大小，

[ðeɪ] [pækt] [ðeə(r)][bægz][ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð]
They packed their bags and headed to the capital for an audience with
[ðə; ði][ˈempərə(r)] .
the emperor .
这 皇帝 .

收拾赴京朝觐。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [set] [ɒf] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [iːtʃ] [ˈfæməli] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
Song Jiang then set off to escort each family back to their hometown .
歌曲 江 然后 放 离开 到 护送 每个 家庭 后退 到 他们的 家乡 .

宋江便要起送各家老小还乡。

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用谏道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈredi] . "
" Brother , you are not ready . "
" 兄弟 , 你 是 不是 准备好 . "

“兄长未可，

[let] [ˌjuː ˈes] [liːv] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [rɪdʒɪz] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Let us leave the precious ridges here in this mountain stronghold .
让 我们 离开 这 宝贵的 山脊 这里 在 这 山 据点 .

且留众宝脊在此山寨。

[ˈɑːftə(r)][wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
After we have an audience with the Emperor ,
后 我们 有 一个 观众 和 这 皇帝 ,

待我等朝觐面君之后，

[ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The favor has been decided .
这 偏爱 有 到过 决定 .

承恩已定，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [send] [ˈevriwʌn] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [ðen] .
It wouldn't be too late to send everyone back to their hometowns then .
它 不会 是 也 晚的 到 发送 每个人 后退 到 他们的 家乡 然后 .

那时发遣各家老小还乡未迟。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
After hearing this , Song Jiang said :
后 听力 这 , 歌曲 江 说 :

宋江听罢道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːtli] [kəˈrekt] . "
" The strategist's words are absolutely correct . "
" 这 战略家的 字 是 绝对地 正确的 . "

“军师言之极当。”

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈle] [əˈgen] .
The order was relayed again .
这 命令 曾是 转播 再次 .

再传将令，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] [ˈtaidi] [ʌp] ,
Even if the instructor tidies up ,
甚至 如果 这 讲师 整理 向上 ,

教头领即便收拾，

[riˈɔːgənaɪz] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .
Reorganize the soldiers .
改组 这 士兵 .

整顿军士。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ɪˈmiːdiətli] [gɒt] [ʌp] .
Song Jiang and the others immediately got up .
歌曲 江 和 这 其他的 立即地 得到 向上 .

宋江等随即火速起身，

[əˈraɪv] [ɪn][ˈdʒeɪˌdʒuː] [ˈɜːli] ,
Arrive in Jeju early ,
到达 在 济州岛 早期的 ,

早到济州，

[ai] [θæŋkt] ['priːfekt] [ʒɑːŋ] - .

I	thanked	Prefect	Zhang	Shuye	.
我	谢谢	长官	张	-	.

谢了太守张叔夜。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

The	prefect	then	hosted	a	banquet	.
这	长官	然后	托管	一个	宴会	.

太守即设筵宴，

[hiː; hi] ['triːtɪd] ['meni] ['raɪtʃəs] [men] [wɪð] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] .

He	treated	many	righteous	men	with	utmost	respect	.
他	治疗	许多	正义	男人	和	极致	尊重	.

管待众多义士，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .

Reward	the	three	troops	for	their	hard	work	.
报酬	这	三	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军人马。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ɒv; əv] ['priːfekt] [ʒɑːŋ] .

Song	Jiang	and	others	took	their	leave	of	Prefect	Zhang	.
歌曲	江	和	其他的	采取	他们的	离开	的	长官	张	.

宋江等辞了张太守，

['hedɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Heading	out	of	the	city	,
标题	出去	的	这	城市	,

出城进发，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [w'ɔːhɔːsɪz] ,

Leading	a	large	number	of	warhorses	,
领导	一个	大的	数字	的	战马	,

带领众多军马，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	are	approximately	five	or	seven	hundred	people	.
那里	是	大约	五	或者	七	百	人们	.

大小约有五七百人，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] .

He	went	straight	to	Tokyo	.
他	去	直的	到	东京	.

径投东京来。

[fɜːst] , [daɪ] [zɔːŋ] ,

First	,	Dai	Zong	,
第一的	,	戴	宗	,

先令戴宗，

[jæn] [tʃiŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['rezɪdəns]

Yan	Qing	came	to	the	capital	and	stayed	at	the	Grand	Commandant's	residence
严	青	来了	到	这	首都	和	入住	在	这	盛大	指挥官的	住宅

[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

to	report	.
到	报告	.

燕青前来京师宿太尉府中报知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt]

Upon	hearing	this	,	the	Grand	Commandant
之上	听力	这	,	这	盛大	指挥官

太尉见说，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði]['empərə(r)] :

He	then	went	inside	to	inform	the	emperor	:
他	然后	去	里面	到	通知	这	皇帝	:

随即便入内里奏知天子：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['hedɪd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "

"	Song	Jiang	and	his	troops	headed	towards	the	capital	.	"
"	歌曲	江	和	他的	军队	标题	向	这	首都	.	"

“宋江等众军马朝京。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

The	emperor	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

天子闻奏大喜，

[ə; eɪ][grænd] ['kɒməndænt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['kærɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)]

A	Grand	Commandant	and	a	Commander	of	the	Imperial	Carriage	were
一个	盛大	指挥官	和	一个	指挥官	的	这	帝国	运输	是

[dɪˈspætʃt] .

dispatched	.
已派出	.

便差太尉并御驾指挥使一员，

['həʊldɪŋ] ['bænəz] [ænd; ənd] [ˌserɪˈməʊniəl] [stɑːf] ,

Holding	banners	and	ceremonial	staff	,
保持	横幅	和	仪式	职员	,

手持旌旄节钺，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

They	went	out	of	the	city	to	welcome	Song	Jiang	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	欢迎	歌曲	江	.

出城迎接宋江。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]

At	that	moment	,	Grand	Commandant	Su	received	the	imperial	edict	and	left	the
在	那	片刻	,	盛大	指挥官	苏	已收到	这	帝国	法令	和	左边	这

['sɪti] .

city	.
城市	.

当下宿太尉领圣旨出郭。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,

Meanwhile	,	Song	Jiang's	army	was	on	the	road	,
同时	,	歌曲	江氏	军队	曾是	在	这	路	,

且说宋江军马在路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] ['veri] ['niːtli] .

They	were	arranged	very	neatly	.
他们	是	安排	非常	整齐地	.

甚是摆的整齐。

[tuː] [red] [flægz][wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] .

Two	red	flags	were	flying	in	front	.
二	红色的	旗帜	是	飞行	在	正面	.

前面打著两面红旗，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [ɪnˈskraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " [ʃʌn] [tjǽ] " (-) .

One	side	is	inscribed	with	the	two	characters	"	Shun	Tian	"	(	顺天	)	.
一	边	是	铭文	和	这	二	人物	"	回避	田	"	(	-	)	.

一面上书“顺天”二字，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " [prə'tekt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] " .

One	side	is	inscribed	with	the	two	characters	"	Protect	the	Nation	"	.
一	边	是	铭文	和	这	二	人物	"	保护	这	国家	"	.

一面上书“护国”二字。

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] ['mɪlətri] [ə'taɪə(r)] .

All	the	leaders	were	dressed	in	military	attire	.
全部	这	领导人	是	穿着	在	军队	服装	.

众头领都是戎装披挂。

['əʊnli] [wuː] - [wɔː(r)] [ə; eɪ] [sɪlk] ['tɜːbən] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [fæn] .

Only	Wu	Xuejiu	wore	a	silk	turban	and	held	a	feather	fan	.
仅有的	吴	-	穿着	一个	丝绸	头巾	和	握住	一个	羽毛	扇子	.

惟有吴学究纶巾羽扇，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [kreɪn] - ['feðə(r)] [kləʊk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊb] .

Gongsun	Sheng	wore	a	crane	-	feather	cloak	and	a	Taoist	robe	.
公孙	盛	穿着	一个	起重机	-	羽毛	披风	和	一个	道教	长袍	.

公孙胜鹤氅道袍，

['lʌ; luː] - ['faɪəri] [mʌŋk] [rəʊbz]

Lu	Zhishen's	fiery	monk	robes
鲁	-	火热	僧	长袍

鲁智深烈火僧衣，

['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['wɔːkə(r)] [səʊp] [rəʊb] .

Martial	Arts	Walker	Soap	Robe	.
马歇尔	艺术	沃克	肥皂	长袍	.

武行者香皂直裰。

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] ['bæt(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] .

The	rest	were	all	in	battle	robes	and	golden	armor	.
这	休息	是	全部	在	战斗	长袍	和	金的	盔甲	.

其余都是战袍金铠，

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɪt'self] .

The	color	of	the	clothing	itself	.
这	颜色	的	这	衣服	本身	.

本身服色。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [deɪ] .

The	journey	is	not	just	a	day	.
这	旅行	是	不是	只是	一个	天	.

在路非止一日。

[ə'raɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,

Arriving	outside	the	capital	city	,
抵达	外部	这	首都	城市	,

前到京师城外，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kə'mɑːndə(r)] ['həʊldɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [stɑːf] , [huː] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

They	encountered	the	imperial	commander	holding	an	imperial	staff	,	who	greeted	the	army	.
他们	遭遇	这	帝国	指挥官	保持	一个	帝国	职员	,	WHO	问候	这	军队	.

前逢御驾指挥使持节迎着军马。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

When	Song	Jiang	heard	this	,
什么时候	歌曲	江	听到	这	,

宋江闻知，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][grænd]
After the leaders of the troops had finished paying their respects to Grand
后 这 领导人 的 这 军队 有 完成的 付费 他们的 尊重 到 盛大
['kɒməndænt] [suː] ,
Commandant Su ,
指挥官 苏 ,

领众头领前来参见宿太尉已毕，

[ænd; ənd]['steɪʃ(ə)n][ðə; ði] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [zɪnkaʊ] [geɪt] .
And station the troops outside Xincao Gate .
和 车站 这 军队 外部 新草 门 .

且把军马屯驻新曹门外，

['ɑːftə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɒ'keɪd] ,
After descending from the stockade ,
后 下降 从 这 栅栏 ,

下了寨栅，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Awaiting Your Imperial Decree .
等待中 你的 帝国 法令 .

听候圣旨。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [kə'mɑːndə(r)] ['entəd] [ðə; ði]
Meanwhile , Grand Commandant Su and the Imperial Guard Commander entered the
同时 , 盛大 指挥官 苏 和 这 帝国 警卫 指挥官 进入 这
['sɪti] .
city .
城市 .

且说宿太尉并御驾指挥使入城，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He went to court to present a memorial to the emperor .
他 去 到 法庭 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

至朝前面奏天子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [zɪnkaʊ] [geɪt] .
Song Jiang and his troops were stationed outside Xincao Gate .
歌曲 江 和 他的 军队 是 驻 外部 新草 门 .

“宋江等军马屯住新曹门外，

" [ə'weɪt] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][maɪ] [kɪŋ] . "
" Await the decree of my King . "
" 等待 这 法令 的 我的 国王 . "

听候我王圣旨。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子乃曰：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" I have long heard of Song Jiang and his followers at Liangshan Marsh . "
" 我 有 长的 听到 的 歌曲 江 和 他的 追随者 在 凉山 沼泽 . "

“寡人久闻梁山泊宋江等，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - ['piːp(ə)l] .

There	are	108	people	.
那里	是	-	人们	.

有一百八人，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] [stɑːz] .

It	corresponds	to	the	celestial	stars	.
它	对应	到	这	天体	明星	.

上应天星，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

Moreover	,	the	hero	is	brave	and	fierce	.
而且	,	这	英雄	是	勇敢的	和	凶猛的	.

更兼英雄勇猛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən] [riːtʃ] .

It	is	beyond	human	reach	.
它	是	超过	人类	抵达	.

人不可及。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [sə'rendəd] .

They	have	now	surrendered	.
他们	有	现在	投降	.

今已归降，

[æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstə(r)]

As	a	good	minister
作为	一个	好的	部长

作为良臣，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Arrived	in	the	capital	.
到达的	在	这	首都	.

到于京师。

[ai] [wɪl] [liːd] [ɔːl][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ]['taʊə(r)] [tə'mɒrəʊ] .

I	will	lead	all	my	officials	to	the	Xuande	Tower	tomorrow	.
我	将要	带领	全部	我的	官员	到	这	宣德	塔	明天	.

寡人来日引百官登宣德楼。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tiːtʃ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

It	can	teach	Song	Jiang	and	the	others	.
它	能	教	歌曲	江	和	这	其他的	.

可教宋江等众，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .

They	were	all	armed	and	ready	for	battle	.
他们	是	全部	武装	和	准备好	为了	战斗	.

俱以临敌披挂，

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] [ɪt'self] ,

The	color	of	the	military	uniform	itself	,
这	颜色	的	这	军队	制服	本身	,

本身戎装服色，

[ʃuː] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] .

Xiu	led	a	large	group	of	men	.
秀	引领	一个	大的	团体	的	男人	.

休带大队人马，

['əʊnli] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['kævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Only	three	to	five	hundred	infantry	and	cavalrymen	were	sent	into	the	city	.
仅有的	三	到	五	百	步兵	和	骑兵	是	发送	进入	这	城市	.

只将三五百步军马军进城。

[frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] ,

From	east	to	west	,
从	东方	到	西方	,

自东过西，

[ai] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	,	the	King	,	wish	to	see	it	.
我	,	这	国王	,	希望	到	看	它	.

寡人亲要观看。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈtiːtʃɪz] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] , [ˈsəʊldʒəz] , [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈbaʊt] [ðɪs]

It	also	teaches	the	common	people	,	soldiers	,	and	officials	in	the	city	about	this
它	还	教导	这	常见的	人们	,	士兵	,	和	官员	在	这	城市	关于	这

[ˈhɪərəʊ] .

hero	.
英雄	.

也教在城黎庶军民官僚知此英雄豪杰，

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

A	loyal	minister	of	the	country	.
一个	忠诚	部长	的	这	国家	.

为国良臣。

[ðen] [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)] .

Then	they	ordered	him	to	remove	his	armor	.
然后	他们	订购	他	到	消除	他的	盔甲	.

然后却令卸其衣甲，

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm] [ˈwepənz] ,

Apart	from	weapons	,
除	从	武器	,

除去军器，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)][ðə; ði] [bɪˈstəʊd] [brəˈkeɪd] [rəʊbz] .

They	all	wore	the	bestowed	brocade	robes	.
他们	全部	穿着	这	授予	锦缎	长袍	.

都穿所赐锦袍，

[ˈentə(r)] [θruː] [ðə; ði] [ˈdɔŋˌhwɑː] [geɪt] .

Enter	through	the	Donghua	Gate	.
进入	通过	这	动画	门	.

从东华门而入，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɛndi] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .

He	went	to	the	Wende	Hall	for	an	audience	.
他	去	到	这	温德	大厅	为了	一个	观众	.

就文德殿朝见。”

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .

The	imperial	envoy	received	the	imperial	edict	.
这	帝国	使者	已收到	这	帝国	法令	.

御驾指挥使领圣旨，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kæmp] .

Until	they	reached	the	front	of	the	military	camp	.
直到	他们	达到	这	正面	的	这	军队	营	.

直至行营寨前，

[hiː; hi] [ˈɔːrəli] [kənˈveɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .

He	orally	conveyed	the	imperial	edict	to	Song	Jiang	and	others	.
他	口头	传递	这	帝国	法令	到	歌曲	江	和	其他的	.

口传圣旨与宋江等说知。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə][piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] , [ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [klɑːk] .
Song Jiang gave the order to Pei Xuan , the Iron - Faced Clerk .
歌曲 江 给予 这 命令 到 裴 宣 , 这 铁 - 面对 职员 .

宋江传令教铁面孔目裴宣，

[sɪˈlekt] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['bɜːli] [men] .
Select five or seven hundred burly men .
选择 五 或者 七 百 魁梧的 男人 .

选拣彪形大汗五七百人，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] ['gəʊldən] [drʌmz] [ænd; ənd][flægz] ,
In front of the infantry were flying golden drums and flags ,
在 正面 的 这 步兵 是 飞行 金的 鼓 和 旗帜 ,

步军前面打着金鼓旗幡，

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [gʌnz] , [naɪvz] , ['æksiːz] , [ænd; ənd] ['hælbɜːd] .
Behind them were guns , knives , axes , and halberds .
在后面 他们 是 枪支 , 刀具 , 轴 , 和 戟 .

后面摆着枪刀斧钺，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [stændz] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The character " 顺天 " stands upright in the middle .
这 特点 " - " 站立 直立 在 这 中间 .

中间竖着“顺天”、

" [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] " [tuː] [red] [flægz] .
" Protecting the Nation " Two Red Flags .
" 保护 这 国家 " 二 红色的 旗帜 .

“护国”二面红旗。

[iːtʃ] ['səʊldʒə(r)] ['kærid] [ə; eɪ] [sɒːd] , [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] ['ærəus] .
Each soldier carried a sword , bow , and arrows .
每个 士兵 携带 一个 剑 , 弓 , 和 箭头 .

军士各悬刀剑弓矢，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɑːmə(r)] .
Everyone was wearing their own armor .
每个人 曾是 穿着 他们的 自己的 盔甲 .

众人各各都穿本身披挂，

['mɪlətri] [əˈtaɪə(r)][ænd; ənd]['ɑːmə(r)]
Military attire and armor
军队 服装 和 盔甲

戎装袍甲，

[əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [laɪn] ,
Arrange them in a line ,
安排 他们 在 一个 线 ,

摆成队伍，

['entə(r)] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Enter through the East Gate .
进入 通过 这 东方 门 .

从东郭门而入。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv]['təʊkiəʊ] .
All that could be seen were the people and soldiers of Tokyo .
全部 那 可以 是 已见 是 这 人们 和 士兵 的 东京 .

只见东京百姓军民，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,

Helping	the	elderly	and	carrying	the	young	,
帮助	这	老年	和	携带	这	年轻的	,

扶老挈幼，

[fɔːst] [tuː; tə] [wɒtʃ] ,

Forced	to	watch	,
强制	到	手表	,

迫路观看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ][gɒd] .

It	was	as	if	I	had	seen	a	god	.
它	曾是	作为	如果	我	有	已见	一个	上帝	.

如睹天神。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)][led][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [wɒtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ]['taʊə(r)] .

At	that	time	,	the	emperor	led	his	officials	to	watch	from	the	Xuande	Tower	.
在	那	时间	,	这	皇帝	引领	他的	官员	到	手表	从	这	宣德	塔	.

是时天子引百官在宣德楼上临轩观看。

[ɪn] [frʌnt] , ['gəʊldən] [drʌmz] , [flægz] , [ænd; ənd] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] .

In	front	,	golden	drums	,	flags	,	and	banners	were	displayed	.
在	正面	,	金的	鼓	,	旗帜	,	和	横幅	是	显示	.

见前面摆列金鼓旗幡，

[spiə] , [naɪvz] , ['æksiːz] , [ænd; ənd] ['hælbɜːd]

Spears	,	knives	,	axes	,	and	halberds
长矛	,	刀具	,	轴	,	和	戟

枪刀斧钺，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [rəʊ] .

Everything	was	arranged	in	a	neat	row	.
一切	曾是	安排	在	一个	整洁的	排	.

尽都摆列。

[ðə; ði][ræŋks] [ɪn'kluːdɪd] ['səʊldʒəz][ɒn] [waɪt] ['hɔːsɪz] .

The	ranks	included	soldiers	on	white	horses	.
这	排名	包括	士兵	在	白色的	马匹	.

队伍中有踏白马军，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] " - "

Fighting	against	"	Shuntian	"
斗争	反对	"	-	"

打起“顺天”、

[tuː] [red] [flægz][fɔː(r); fə(r)] " [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] "

Two	red	flags	for	"	protecting	the	country	"
二	红色的	旗帜	为了	"	保护	这	国家	"

“护国”二面红旗，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['hɔːsmən] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪð] [drʌmz] [ænd; ənd]

There	were	twenty	or	thirty	horsemen	accompanying	the	army	with	drums	and
那里	是	二十	或者	三十	骑兵	随同	这	军队	和	鼓	和

['mjuːzɪk] .

music	.
音乐	.

外有二三十骑马上随军鼓乐。

['meni] ['hɪərəʊz] ['fɒləʊd] .

Many	heroes	followed	.
许多	英雄	随后	.

后面众多好汉，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn] ['klʌstəz] .

They	walked	in	clusters	.
他们	步行	在	集群	.

簇簇而行。

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [klɪəd] [ðə; ði] [wei] .

Jie	Bao	cleared	the	way	.
杰	包	已清除	这	方式	.

解宝开路，

[dʒuː][wuː][wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] ['leɪtə(r)] .

Zhu	Wu	was	brought	up	later	.
朱	吴	曾是	带来	向上	之后	.

朱武压后。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] - ['hɪərəʊz] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] ?

How	can	we	know	that	108	heroes	entered	the	city	to	pay	homage	?
如何	能	我们	知道	那	-	英雄	进入	这	城市	到	支付	尊敬	?

怎见得一百八员英雄好汉入城朝觐?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ['əupənz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊd] .

A	gentle	breeze	opens	the	imperial	road	.
一个	温和的	微风	打开	这	帝国	路	.

和风开御道，

[ðə; ði] [faɪn] [reɪn] ['mɔisən] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [dʌst] .

The	fine	rain	moistens	the	fragrant	dust	.
这	美好的	雨	湿润	这	香	灰尘	.

细雨润香尘。

[ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

The	sun	rises	in	the	east	,
这	太阳	上升	在	这	东方	,

东方晓日初升，

[ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['pæləs] [ɪz][hɑːf] - [rəʊld] [ʌp] .

The	beaded	curtain	of	the	northern	palace	is	half	-	rolled	up	.
这	串珠	窗帘	的	这	北方	宫殿	是	一半	-	滚动	向上	.

北阙珠帘半卷。

[ˌaʊt'saɪd] [næŋzən] [geɪt] ,

Outside	Nanxun	Gate	,
外部	南浔	门	,

南薰门外，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['raɪtʃəs] [men] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ;

One	hundred	and	eight	righteous	men	went	to	the	capital	;
一	百	和	八	正义	男人	去	到	这	首都	;

一百八员义士朝京；

[ˌɪn'saɪd][ʃuː'ɑːn'deɪ]['taʊə(r)] ,

Inside	Xuande	Tower	,
里面	宣德	塔	,

宣德楼中，

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz]['truːli] [ɪm'prest] !
The emperor is truly impressed !
这 皇帝 是 真的 印象深刻 !

万万岁君王刮目。

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː][baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðeɪ] [muːvd] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [stiːl] [fɔːrks] ;
They moved towards each other , relying on steel forks ;
他们 已搬 向 每个 其他 , 依靠 在 钢 叉子 ;

仗钢叉相对而行；

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮，

[ðeɪ] [pɑːst] [baɪ] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] , ['wepənz] [ɪn][hænd] .
They passed by shoulder to shoulder , weapons in hand .
他们 通过了 经过 肩膀 到 肩膀 , 武器 在 手 .

执兵器齐肩而过。

[zuː] [juˈɑːn][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪst] .
Zou Yuan was at the front of the list .
邹 元 曾是 在 这 正面 的 这 列表 .

前列着邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润，

[nekst] , [liː][liː] ,
Next , Li Li ,
下一个 , 李 李 ,

次分着李立、

[liː] [jʌn] .
Li Yun .
李 云 .

李云。

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] [ə'pɪəd] [ˌenə'dʒetɪk] .
Peng Qi appeared energetic .
彭 齐 出现 精力充沛 .

彭玘显精神，

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[ðə; ði] [bɪˈstəʊəl] [ɒv; əv] [ˈfeɪvəz] [ɪz] [ˈruːθləs] .
The bestowal of favors is ruthless .
这 授予 的 恩惠 是 无情 .

施恩逞猛烈。

[dæn] - [blæk] [rəʊb] [ˈʃimə] .
Dan Tinggui's black robe shimmered .
担 - 黑色的 长袍 闪闪发光 .

单廷圭皂袍闪烁，

[weɪ] - [red] [ˈɑːmə(r)] [gliːm] .
Wei Dingguo's red armor gleamed .
魏 - 红色的 盔甲 闪闪发光 .

魏定国红甲光辉。

[ʃuːˈæn][zæn] [ˈkləʊsli] [kənˈfrʌntɪd] [ˈheɪɒ] - .
Xuan Zan closely confronted Hao Siwen .
宣 赞 密切 面对 郝 - .

宣赞紧对郝思文，

[lɪŋ] [ʒɛnʃjɑːŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][dɪˈvaɪnə(r)] .
Ling Zhenxiang followed the diviner .
凌 振祥 随后 这 占卜师 .

凌振相随神算子。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [zuːˈoʊ] [tʃaʊ] [sʌn] [liː] ,
Huang Xin Zuo Chao Sun Li ,
黄 新 左 赵 太阳 李 ,

黄信左朝孙立，

[əʊ] [peŋ] [tɜːnd] [raɪt] [təˈwɔːdz] [ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] .
Ou Peng turned right towards Deng Fei .
你的 彭 转向 正确的 向 邓 费 .

欧鹏右向邓飞。

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[fæn][ˈruːi] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [tuː] [stɹˈaɪkəz] ,
Fan Rui relied on two strikers ,
扇子 瑞 依赖 在 二 前锋 ,

樊瑞仗双锋，

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[lyː] [fæŋ] [held] [ə; eɪ] [ˈhælbɜːd] .
Lü Fang held a halberd .
鲁 方 握住 一个 戟 .

吕方持画戟。

[gɔːz] [skɑːf] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)l] [rəʊbz]
gauze scarf and official robes
纱布 围巾 和 官方的 长袍

纱巾吏服，

[piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈaɪən] - [feɪst] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [left] .

Pei	**Xuan**	**,**	**with**	**his**	**iron**	**-**	**faced**	**expression**	**,**	**was**	**on**	**his**	**left**	**.**
裴	宣	,	和	他的	铁	-	面对	表达	,	曾是	在	他的	左边	.

左手下铁面孔目裴宣；

[blæk] [hæt][ænd; ənd] [ˈskɑːlərz] [rəʊb] ,

Black	**hat**	**and**	**scholar's**	**robe**	**,**
黑色的	帽子	和	学者的	长袍	,

乌帽儒衣，

[ðə; ði] [raɪt] - [ˈhændɪd] [ˈskɒlə(r)] [ˈʃaʊ] [ræŋ] .

The	**right**	**-**	**handed**	**scholar**	**Xiao**	**Rang**	**.**
这	正确的	-	递交	学者	肖	响铃	.

右手下圣手书生萧让。

[sɪlk] [reɪnz] [ænd; ənd][dʒeɪd][ˈbraɪd(ə)l]

Silk	**reins**	**and**	**jade**	**bridle**
丝绸	缰绳	和	玉	辔

丝缰玉勒，

[sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][frɒm; frəm] [ˈʃænˈduŋ] ;

Song	**Gongming**	**,**	**a**	**hero**	**from**	**Shandong**	**;**
歌曲	公明	,	一个	英雄	从	山东	;

山东豪杰宋公明；

[ˈpeɪntɪd] [ˈstɜːrəp] [ænd; ənd] [kɑːrvd] [ˈsæd(ə)l] ,

Painted	**stirrups**	**and**	**carved**	**saddle**	**,**
绘	马镫	和	雕刻	鞍	,

画镫雕鞍，

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] , [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][frɒm; frəm] [ˈhəˈbeɪ] .

Lu	**Junyi**	**,**	**a**	**hero**	**from**	**Hebei**	**.**
鲁	俊义	,	一个	英雄	从	河北	.

河北英雄卢俊义。

[wuː][dʒiːɑːliːæŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɪlk] [ˈtɜːbən] [ænd; ənd] [ˈfeðə(r)] [fæn] ,

Wu	**Jialiang**	**,**	**with**	**his**	**silk**	**turban**	**and**	**feather**	**fan**	**,**
吴	嘉良	,	和	他的	丝绸	头巾	和	羽毛	扇子	,

吴加亮纶巾羽扇，

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɔː(r)][ə; eɪ] [kreɪn] - [ˈfeðə(r)] [kləʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [rəʊb] .

Gongsun	**Sheng**	**wore**	**a**	**crane**	**-**	**feather**	**cloak**	**and**	**a**	**Taoist**	**robe**	**.**
公孙	盛	穿着	一个	起重机	-	羽毛	披风	和	一个	道教	长袍	.

公孙胜鹤氅道袍。

[ˈlepəd] [hed] [ænd; ənd][gwɑːn] [ʃeŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsædl] [təˈgeðə(r)] .

Leopard	**Head**	**and**	**Guan**	**Sheng**	**were**	**saddled**	**together**	**.**
豹	头	和	关	盛	是	鞍	一起	.

豹子头与关胜连鞍，

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [rəʊd] [əˌlɒŋˈsaɪd] [tʃɪn] [mɪŋ] .

Huyan	**Zhuo**	**rode**	**alongside**	**Qin**	**Ming**	**.**
虎岩	卓	骑	旁边	秦	明	.

呼延灼同秦明共辔。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [jæŋ] [dʒiː] .

Hua	**Rong**	**is**	**connected**	**with**	**Yang**	**Zhi**	**.**
华	荣	是	连接	和	杨	智	.

花荣相连杨志，

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [ˈkləʊsli] [ˈfɒləʊd] [dɒŋ] [pɪŋ] .

Suo	**Chao**	**closely**	**followed**	**Dong**	**Ping**	**.**
苏	赵	密切	随后	董	平	.

索超紧对董平。

['lʌ; luː] - ['faɪəri] [rəʊb]
Lu Zhishen's Fiery Robe
鲁 - 火热 长袍

鲁智深烈火袈裟，

['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['wɔːkə(r)] [səʊp] [rəʊb] .
Martial Arts Walker Soap Robe .
马歇尔 艺术 沃克 肥皂 长袍 .

武行者香皂直裰。

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][liː] [jɪŋ] ['fɒləʊd] [ə'lɒŋ] .
Chai Jin and Li Ying followed along .
柴 斤 和 李 英 随后 沿着 .

柴进与李应相随趁，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃiː] [ʃjuː] [wɔːkt] [saɪd][baɪ][saɪd] .
Yang Xiong and Shi Xiu walked side by side .
杨 熊 和 史 秀 步行 边 经过 边 .

杨雄共石秀并肩行。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [steɪd] [kləʊz][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
Xu Ning stayed close to Zhang Qing .
徐 宁 入住 关闭 到 张 青 .

徐宁不离张清，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] [ʃiː] [dʒɪn] .
Liu Tang followed closely behind Shi Jin .
刘 唐 随后 密切 在后面 史 斤 .

刘唐紧随史进。

[dʒuː] [tɒŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [leɪ] [hɛŋ] .
Zhu Tong accompanied Lei Heng .
朱 童 伴随 雷 恒 .

朱仝与雷横作伴，

[jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd][daɪ] [zɔːŋ] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] .
Yan Qing and Dai Zong traveled together .
严 青 和 戴 宗 旅行 一起 .

燕青和戴宗同行。

[liː][kuːiː][ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
Li Kui is on the left .
李 奎 是 在 这 左边 .

李逵居左，

[mjuː] [hɒŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Mu Hong is on the right .
亩 洪 是 在 这 正确的 .

穆弘在右。

[ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði]["ruːən] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [luːt]) , [ðə; ði] ['sekənd] ["ruːən][ɪz][ðə; ði][məʊst]
Among all the Ruan (a type of Chinese lute) , the second Ruan is the most
之中 全部 这 阮 (一个 类型 的 中国人 琵琶) , 这 第二 阮 是 这 最多
[rɪ'spektɪd] .
respected .
受人尊敬 .

诸阮内阮二为尊，

[liː][dʒʌn][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] .
Li Jun is the eldest of the two .
李 俊 是 这 长子 的 这 二 .

两张内李俊居长。

[daʊ; taʊ] - [ænd; ənd] [dʒɛŋ] - [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][peə(r)] .

Tao	Zongwang	and	Zheng	Tianshou	were	a	pair	.
道	-	和	郑	-	是	一个	一对	.

陶宗旺共郑天寿为双，

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː][wɒz; wəz] [peəd] [wɪð] [jiː] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

Wang	Ai	Hu	was	paired	with	Yi	Zhang	Qing	.
王	人工智能	胡	曾是	成对的	和	易	张	青	.

王矮虎与一丈青作配。

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[sɒŋ] [wɒn] ,

Song	Wan	,
歌曲	万	,

宋万、

[ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] .

Du	Qian	.
杜	钱	.

杜迁。

[ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈgɑːd(ə)n][ɪz] [ˈrelətɪvli] [smɔːl] [kəmˈpeəd] [tuː; tə] [ˈʃaʊ] [ˈjuːtʃi] .

The	vegetable	garden	is	relatively	small	compared	to	Xiao	Yuchi	.
这	蔬菜	花园	是	相对地	小的	比较的	到	肖	宇智	.

菜园子相对小尉迟，

[sʌn] - [ˈfɒləʊd] [ˈkləʊsli] [bɪˈhaɪnd] [gʌ] - .

Sun	Erniang	followed	closely	behind	Gu	Dasao	.
太阳	-	随后	密切	在后面	顾	-	.

孙二娘紧随顾大嫂。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ][ˈfuː] ,

Following	them	are	Cai	Fu	,
下列的	他们	是	蔡	傅	,

后面有蔡福、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] ,

Cai	Qing	,
蔡	青	,

蔡庆、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,

Chen	Da	,
陈	达	,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] ,

Yang	Chun	,
杨	春	,

杨春，

[tɒŋ] [weɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt]

Tong	Wei	,	at	the	front
童	魏	,	在	这	正面

前头列童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛、

[huː] [dʒiː'æn]
Hou **Jian**
侯 建

侯健、

[mɛŋ] [kæŋ] .
Meng **Kang** **.**
孟 炕 .

孟康。

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林，

['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] ;
Shoulder **to** **shoulder** **;**
肩膀 到 肩膀 ;

对对挨肩；

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu **Chun** **,**
亩 春 ,

穆春、

[kaʊ] [dʒɛŋ] ,
Cao **Zheng** **,**
曹 郑 ,

曹正，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
One **after** **another** **.**
一 后 其他 .

双双接踵。

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə][liː'æn][dʒuː]['fuː] ,
Zhu **Gui** **to** **Lian** **Zhu** **Fu** **,**
朱 图形用户界面 到 连 朱 傅 ,

朱贵对连朱富，

[dʒəʊ] [tɒŋ] [met] [liː] [dʒɒŋ] .
Zhou **Tong** **met** **Li** **Zhong** **.**
周 童 遇见 李 钟 .

周通相接李忠。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd] - [ɑːmd] ['krɑːftsmən] .
On **the** **left** **is** **a** **jade** **-** **armed** **craftsman** **.**
在 这 左边 是 一个 玉 - 武装 工匠 .

左有玉臂匠，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði]['aɪən] [fluːt] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
On **the** **right** **is** **the** **Iron** **Flute** **Immortal** **.**
在 这 正确的 是 这 铁 长笛 不朽 .

右有铁笛仙。

[sɒŋ] [kɪŋʃjɑːŋ] [dʒɔɪnd] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːməni] .
Song Qingxiang joined in joy and harmony .
歌曲 庆祥 加入 在 喜悦 和 和谐 .

宋清相接乐和，

[dʒaʊ] [tɪŋ] ['fɒləʊd] [ʃiː] [jɒŋ] .
Jiao Ting followed Shi Yong .
角 婷 随后 史 永 .

焦挺追陪石勇。

[tæŋ] [lɒŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] .
Tang Long accompanied Du Xing .
唐 长的 伴随 杜 邢 .

汤隆共杜兴作伴，

[diː] [sʌn] [ænd; ənd] [gɒŋ] [wæŋ] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] .
De Sun and Gong Wang traveled together .
德 太阳 和 锣 王 旅行 一起 .

得孙与龚旺同行。

[wæŋ] - [feɪs] [wɒz; wəz] [fə'rəʊʃəs] .
Wang Dingliu's face was ferocious .
王 - 脸 曾是 凶猛 .

王定六面目狰狞，

[ju] - [gruː] ['tɔːlə(r)] .
Yu Baosi grew taller .
于 - 生长 更高 .

郁保四身躯长大。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn][ɪz]['klevə(r)] .
Shi Qian is clever .
史 钱 是 聪明的 .

时迁乖觉，

[baɪ] [ʃeŋ] [ɪz] [strɒŋ] .
Bai Sheng is strong .
白 盛 是 强的 .

白胜高强。

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] [ɪ'miːdiətli] [sə'pɑːst] ['ʌðə(r)z] .
Duan Jingzhu immediately surpassed others .
段 静珠 立即地 超越 其他的 .

段景住马上超群，

[ðen] [θriː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Then three people came to the rescue .
然后 三 人们 来了 到 这 救援 .

随后有三人压阵。

[æn; ən]['dɑːəʊ][wɒz; wəz] [drest] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] .
An Dao was dressed entirely in plain clothes .
一个 道 曾是 穿着 完全 在 清楚的 衣服 .

安道全身披素服，

[hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn] [strəʊkt] [hɪz; ɪz]['pɜːp(ə)l] [bɪəd] .
Huangfu Duan stroked his purple beard .
皇甫 段 抚摸 他的 紫色的 胡须 .

皇甫端胸拂紫髯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈstrætədʒɪst] [dʒuː] [wuː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
The divine strategist Zhu Wu is in the middle .
这 神圣的 战略家 朱 吴 是 在 这 中间 .

神机朱武在中间，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈmɪlətri] [truːp] .
He immediately joined the entire military troupe .
他 立即地 加入 这 全部的 军队 剧团 .

马上随军全乐部。

[ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [flæg] [swɜːlz] [əˈmɪdst] [ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] .
The national flag swirls amidst auspicious clouds .
这 国家的 旗帜 漩涡 在……之中 吉祥 云 .

护国旗盘旋瑞气，

[ðə; ði] [ˈbænəz] [ˈflʌtə] [ɪn] [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] .
The banners fluttered in the auspicious clouds .
这 横幅 飘动 在 这 吉祥 云 .

顺天旗招飐祥云。

[ˈhevi] [ˈɑːmə(r)] [ˈgliːmɪŋ] [wɪð] [gəʊld] ,
Heavy armor gleaming with gold ,
重的 盔甲 闪闪发光 和 金子 ,

重重铠甲烁黄金，

[peəz] [ɒv; əv] [brəˈkeɪd] [rəʊbz] , [sɒft] [ænd; ənd] [griːn] .
Pairs of brocade robes , soft and green .
成对 的 锦缎 长袍 , 柔软的 和 绿色的 .

对对锦袍盘软翠。

[laɪk] [ˈɪndrə] ,
Like Indra ,
喜欢 因陀罗 ,

有如帝释，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [səˈlestiəl] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [dɪˈsend] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈpæləs]
They summoned celestial men and women to descend from the heavenly palace
他们 被召唤 天体 男人 和 女性 到 下降 从 这 天上 宫殿
.
:
.

引天男天女下天宫；

[laɪk] [ə; eɪ] [siː] [gɒd] ,
Like a sea god ,
喜欢 一个 海 上帝 ,

浑似海神，

[ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈgrænsʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdrægən] [left] [ðə; ði] [keɪv] .
The sons and grandsons of the dragon left the cave .
这 儿子们 和 孙子们 的 这 龙 左边 这 洞穴 .

共龙子龙孙离洞府。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [kraʊdz] [ˈlaɪnɪŋ] [ðə; ði] [striːts] [ɔːl] [səˈrendəd] .
The **crowds** **lining** **the** **streets** **all** **surrendered** **.**
这 人群 衬垫 这 街道 全部 投降 .

夹道万民齐束手，

[ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Emperor **Linxuan** **was** **overjoyed** **.**
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

临轩帝主喜开颜。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **emperor** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 皇帝 .

且说道君天子，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [ɪn] [ðə; ði] [ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [ˈtaʊə(r)] ,
Together **with** **all** **the** **officials** **,** **in** **the** **Xuande** **Tower** **,**
一起 和 全部 这 官员 , 在 这 宣德 塔 ,

同百官在宣德楼上，

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [əˈbaʊt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɒnturɑːʒ] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
After **reading** **about** **Song** **Jiang** **and** **his** **entourage** **from** **Liangshan** **Marsh** **,**
后 阅读 关于 歌曲 江 和 他的 随行人员 从 凉山 沼泽 ,

看了梁山泊宋江等这一行部从，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
The **emperor** **was** **delighted** **.**
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

喜动龙颜，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
He **was** **overjoyed** **.**
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大悦。

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] :
He **addressed** **the** **officials** **:**
他 已解决 这 官员 :

与百官道：

" [ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ˈhɪərəʊz] ! "
" **These** **men** **are** **truly** **heroes** **!** **"**
" 这些 男人 是 真的 英雄 ! "

“此辈好汉真英雄也！”

[ðeɪ] [wɒtʃt] [wɪð] [greɪt] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .
They **watched** **with** **great** **admiration** **.**
他们 观看 和 伟大的 钦佩 .

观看叹羡不已。

[ðə; ði] [hed] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
The **head** **official** **of** **the** **palace** **was** **ordered** **to** **convey** **the** **imperial** **decree** **.**
这 头 官方的 的 这 宫殿 曾是 订购 到 传达 这 帝国 法令 .

命殿头官传旨，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [brəˈkeɪd]
He **instructed** **Song** **Jiang** **and** **the** **others** **to** **change** **into** **the** **imperial** **brocade**
他 指示 歌曲 江 和 这 其他的 到 改变 进入 这 帝国 锦缎
[rəʊbz] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
robes **bestowed** **upon** **them** **before** **meeting** **the** **emperor** **.**
长袍 授予 之上 他们 前 会议 这 皇帝 .

教宋江等各换御赐锦袍见帝。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

The	palace	official	received	the	order	.
这	宫殿	官方的	已收到	这	命令	.

殿头官领命，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

It	was	passed	on	to	Song	Jiang	and	others	.
它	曾是	通过了	在	到	歌曲	江	和	其他的	.

传与宋江等。

[tə'wɔːdz] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] ,

Towards	Donghua	Gate	,
向	动画	门	,

向东华门外，

['ʃedɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd] [belt] ,

Shedding	his	military	uniform	and	belt	,
脱落	他的	军队	制服	和	腰带	,

脱去戎装惯带，

[iːtʃ] [wɔː(r)][ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [griːn] [brə'keɪd] [rəʊb] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .

Each	wore	a	red	and	green	brocade	robe	bestowed	by	the	emperor	.
每个	穿着	一个	红色的	和	绿色的	锦缎	长袍	授予	经过	这	皇帝	.

各穿御赐红绿锦袍，

[sə'spendɪd] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [plæks] ,

Suspended	gold	and	silver	plaques	,
暂停	金子	和	银	斑块	,

悬带金银牌面，

[iːtʃ] [wɔː(r)][ə; eɪ] ['tɜːbən] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwədz] .

Each	wore	a	turban	facing	upwards	.
每个	穿着	一个	头巾	面向	向上	.

各带朝天巾帻，

[griːn] - ['peɪntɪd] [kɔːt] [buːts] .

Green	-	painted	court	boots	.
绿色的	-	绘	法庭	靴子	.

抹绿朝靴。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [haʊ'evə(r)] , [kʌt] [ðə; ði] [red] [brə'keɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [rəʊb] .

Gongsun	Sheng	,	however	,	cut	the	red	brocade	into	a	Taoist	robe	.
公孙	盛	,	然而	,	切	这	红色的	锦缎	进入	一个	道教	长袍	.

惟公孙胜将红锦裁成道袍，

['lʌ; luː] - [səʊd] [mʌŋks] [rəʊbz] .

Lu	Zhishen	sewed	monk's	robes	.
鲁	-	缝制的	僧侣的	长袍	.

鲁智深缝做僧衣，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][ə'taɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [streɪt] [rəʊb] .

The	martial	arts	practitioner	changed	his	attire	to	a	straight	robe	.
这	武术	艺术	实践者	已更改	他的	服装	到	一个	直的	长袍	.

武行者改作直裰，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [gɪfts] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .

They	all	remember	the	gifts	bestowed	upon	them	by	the	emperor	.
他们	全部	记住	这	礼物	授予	之上	他们	经过	这	皇帝	.

皆不忘君赐也。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['liːdə(r)] .

Lu	Junyi	was	the	leader	.
鲁	俊义	曾是	这	领导者	.

卢俊义为首，

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz]['sekənd] .

Gongsun	Sheng	was	second	.
公孙	盛	曾是	第二	.

公孙胜为次，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Leading	the	crowd	,
领导	这	人群	,

引领众人，

['entə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] .

Enter	through	the	Donghua	Gate	.
进入	通过	这	动画	门	.

从东华门而入。

[ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'feəz] [wɒz; wəz] [siːn] ['sɒləmli] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

The	Directorate	of	Ceremonial	Affairs	was	seen	solemnly	preparing	for
这	董事会	的	仪式	事务	曾是	已见	庄严地	准备	为了

[kɔːt] ['serɪmənɪz] .

court	ceremonies	.
法庭	仪式	.

只见仪礼司整肃朝仪，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .

The	imperial	carriage	was	arranged	.
这	帝国	运输	曾是	安排	.

陈设鸾驾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] [stændz] [tɔːl] , [ɪts]['pɜːp(ə)l] [pə'vɪliən] ['taʊərɪŋ] [ə'bʌv] .

The	golden	palace	stands	tall	,	its	purple	pavilion	towering	above	.
这	金的	宫殿	站立	高的	,	它是	紫色的	亭	参天	多于	.

金殿当头紫阁重，

[dʒeɪd][hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs][ɒn][ə; eɪ]['kæktəs] .

Jade	hibiscus	on	a	cactus	.
玉	木槿花	在	一个	仙人掌	.

仙人掌上玉芙蓉。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [njuː] [jɪrz] [deɪ] [ɪn] ['tai'piŋ] ,

On	the	day	of	the	Emperor's	New	Year's	Day	in	Taiping	,
在	这	天	的	这	皇帝的	新的	年	天	在	太平	,

太平天子朝元日，

[ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌləd] [klaʊd] ['tʃæriət] [ɪz] [drɔːn] [baɪ][sɪks]['drægənz] .

A	five	-	colored	cloud	chariot	is	drawn	by	six	dragons	.
一个	五	-	有色	云	战车	是	绘制	经过	六	龙	.

五色云车驾六龙。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [staɪl] [wɒz; wəz] [sə'riːn] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .

The	imperial	style	was	serene	and	dignified	.
这	帝国	风格	曾是	安详	和	凝重	.

皇风清穆，

[ə; eɪ] [wɔːm] , ['mɪsti] ['ætməsfɪə(r)] [prɪ'veɪld] ;

A	warm	,	misty	atmosphere	prevailed	;
一个	温暖的	,	蒙蒙	气氛	最终获胜	;

温温霭霭气氤氲；

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .

The	sun	was	shining	brightly	.
这	太阳	曾是	灼灼	明亮地	.

丽日当空，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [lʌʃ] [ænd; ənd] ['vɜːd(ə)nt] .

The	clouds	are	lush	and	verdant	.
这	云	是	郁郁葱葱	和	葱茏	.

郁郁蒸蒸云瑗璩。

['slaɪtli] ['feɪntli] .

Slightly	faintly	.
轻微地	淡淡的	.

微微隐隐，

[ðə; ði] ['drægən] ['taʊəz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['hev(ə)nli] ['freɪgrəns] [ænd; ənd]

The	dragon	towers	and	phoenix	palaces	are	filled	with	heavenly	fragrance	and
这	龙	塔楼	和	凤凰	宫殿	是	已填	和	天上	香味	和

[mɪst] ;

mist	;
薄雾	;

龙楼凤阙散满天香雾；

[ə; eɪ] [lait] [mɪst] ,

A	light	mist	,
一个	光	薄雾	,

霏霏拂拂，

[pɜːl] ['pæləs] [ænd; ənd] [ʃel] [pə'vɪliənz] [rɪ'flekt] ['kaʊntləs] [reɪz] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [gləʊ] .

Pearl	palaces	and	shell	pavilions	reflect	countless	rays	of	morning	glow	.
珍珠	宫殿	和	壳	亭子	反映	无数	射线	的	早晨	辉光	.

珠宫贝阙映万缕朝霞。

[ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] [wɒz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['splendɪd] .

The	Wende	Hall	was	magnificent	and	splendid	.
这	温德	大厅	曾是	壮丽	和	灿烂	.

文德殿灿灿烂烂，

[ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] [ʃɒn] ['braɪtli] ;

The	gold	and	jade	shone	brightly	;
这	金子	和	玉	闪耀	明亮地	;

金碧交辉；

[ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz]['reɪdiənt][ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .

The	Weiyang	Palace	was	radiant	and	magnificent	.
这	未央	宫殿	曾是	辐射状	和	壮丽	.

未央宫光光彩彩，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The	painting	is	brilliant	and	beautiful	.
这	绘画	是	杰出的	和	美丽的	.

丹青炳焕。

['desələt] [ænd; ənd] [bliːk]
desolate **and** **bleak**
荒凉 和 苍凉

苍苍凉凉，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði][dʒeɪd] - [kɑːrvd] [ˌbæləˈstreɪd] ;
The **sun** **shines** **on** **the** **jade** **-** **carved** **balustrade** **;**
这 太阳 闪耀 在 这 玉 - 雕刻 栏杆 ;

日映着玉砌雕阑；

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
graceful **and** **elegant** **,**
优美 和 优雅的 ,

袅袅英英，

['flaʊəz] [əˈdɔːn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['pæləs] ['gaːdnz] .
Flowers **adorn** **the** **imperial** **palace** **gardens** **.**
花朵 装饰 这 帝国 宫殿 花园 .

花簇着皇宫禁苑。

[ˌziːˈaɪ][ˌef iː ˈaɪ] [hwɑːŋ] [pəˈvɪliən] ,
Zi **Fei** **Huang** **Pavilion** **,**
zi 费 黄 亭 ,

紫扉黄阁，

[ðə; ði] ['treʒə(r)] ['kɔːldrən] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɪˈθɪəriəl] [mɪst] .
The **treasure** **cauldron** **was** **filled** **with** **ethereal** **mist** **.**
这 宝藏 釜 曾是 已填 和 空灵的 薄雾 .

宝鼎内缥缥缈缈，

['ægərwʊd] [ænd; ənd] ['sændlwʊd] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [təˈgeðə(r)] ;
Agarwood **and** **sandalwood** **were** **burned** **together** **;**
沉香 和 檀香 是 烧伤 一起 ;

沉檀齐爇；

[ðə; ði] [red] [steps] [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] [steps] ,
The **red** **steps** **and** **crimson** **steps** **,**
这 红色的 步骤 和 赤红 步骤 ,

丹陛彤墀，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['plætfɔːm] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] ,
The **jade** **platform** **is** **bright** **and** **clear** **,**
这 玉 平台 是 明亮的 和 清除 ,

玉台上明明朗朗，

[ðə; ði][dʒeɪd]['kænd(ə)ls] [bɜːnd] [haɪ] .
The **jade** **candles** **burned** **high** **.**
这 玉 蜡烛 烧伤 高的 .

玉烛高焚。

[ðə; ði][keɪdʒ] [θʌmps] [ænd; ənd] [θʌmps] .
The **cage** **thumps** **and** **thumps** **.**
这 笼 咚咚 和 咚咚 .

笼笼冬冬，

[ðə; ði] ['θʌndərəs] [drʌm] [wɒz; wəz] [strʌk] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] ;
The **thunderous** **drum** **was** **struck** **three** **times** **in** **succession** **;**
这 雷鸣 鼓 曾是 击 三 时代 在 演替 ;

振天鼓擂叠三通；

[klæŋ] [klæŋ] [klæŋ] [klæŋ] [klæŋ] ,
Clang **clang** **clang** **clang** **clang** **,**
铛 铛 铛 铛 铛 ,

铿铿鍧鍧，

[ðə; ði] [tʃɑːŋ] [ˌelˈiː] [bel] [wɒz; wəz] [strʌk] - [taɪmz] .

The	Chang	Le	Bell	was	struck	180	times	.
这	张	乐	钟	曾是	击	-	时代	.

长乐钟撞百八下。

[ˈbrɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [fɔːrks]

Branches	and	forks
分支	和	叉子

枝枝杈杈，

[ðə; ði] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ;

The	forklifters	bumped	into	each	other	;
这	叉车	撞	进入	每个	其他	;

叉刀手互相磕撞；

[ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsweɪɪŋ] ,

Swaying	and	swaying	,
摇晃	和	摇晃	,

摇摇曳曳，

[ðə; ði][ˈdrægən][ænd; ənd][ˈtaɪgə(r)][flægz] [ˈflʌtə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

The	dragon	and	tiger	flags	flutter	back	and	forth	.
这	龙	和	老虎	旗帜	扑	后退	和	前进	.

龙虎旗来往飞腾。

[brəˈkeɪd] - [trɪmd] [hæt]

Brocade	-	trimmed	hat
锦缎	-	修剪过的	帽子

锦裆花帽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [raʊnd] - [ˈkænəpid] [ʌmˈbrelə] .

He	was	holding	up	a	round	-	canopied	umbrella	.
他	曾是	保持	向上	一个	圆形的	-	有顶棚的	伞	.

擎着的是圆盖伞，

[skweə(r)] [ʌmˈbrelə] ,

Square	umbrella	,
正方形	伞	,

方盖伞，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] [ˈbɒtəm] ;

It	was	carried	out	from	top	to	bottom	;
它	曾是	携带	出去	从	顶部	到	底部	;

上下开展；

[dʒeɪd] [ˈdrægən] [flæg]

Jade	Dragon	Flag
玉	龙	旗帜

玉节龙旗，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈdrɪvn] [baɪ][ə; eɪ][grænd] [ˈtʃæriət] .

It	was	being	driven	by	a	grand	chariot	.
它	曾是	存在	驱动	经过	一个	盛大	战车	.

驾着的是大辂辇，

[dʒeɪd] [ˈkærɪdʒ] ,

Jade	carriage	,
玉	运输	,

玉辂辇，

[ðeɪ] [stʊd] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

They	stood	facing	each	other	on	the	left	and	right	.
他们	站立	面向	每个	其他	在	这	左边	和	正确的	.

左右相陈。

['stændɪŋ] ['gəʊldən] ['melən] ,
Standing **golden** **melon** **,**
常设 金的 瓜 ,

立金瓜，

['laɪɪŋ] ['gəʊldən] ['melən]
Lying **Golden** **Melon**
说谎 金的 瓜

卧金瓜，

[ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θriːz] ;
In **twos** **and** **threes** **;**
在 二 和 三 ;

三三两两；

['dʌb(ə)l] ['drægən] [fæn]
Double **Dragon** **Fan**
双倍的 龙 扇子

双龙扇，

['sɪŋg(ə)l]['drægən][fæn] ,
Single **dragon** **fan** **,**
单身的 龙 扇子 ,

单龙扇，

['leɪə(r)] [ə'pɒn] ['leɪə(r)] .
Layer **upon** **layer** **.**
层 之上 层 .

叠叠重重。

[gruːps] [ænd; ənd] [tiːmz]
Groups **and** **teams**
团体 和 团队

群群队队，

['gəʊldən]['sæd(ə)l] [hɔːs]
Golden **Saddle** **Horse**
金的 鞍 马

金鞍马，

[dʒeɪd] - ['braɪd(ə)ld] [hɔːs] ,
Jade **-** **bridled** **horse** **,**
玉 - 勒住 马 ,

玉辔马，

['sekʃuəl] ['teɪmɪŋ] ;
Sexual **taming** **;**
性 驯服 ;

性貌驯习；

[ɪn] [peəz]
In **pairs**
在 对

双双对对，

['treʒə(r)] [bɒks] ['elɪfənt]
Treasure **Box** **Elephant**
宝藏 盒子 大象

宝匣象，

['draɪvɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] ,
Driving **an** **elephant** **,**
驾驶 一个 大象 ,

驾辕象，

[breɪv] [ænd; ənd] [fə'rəʊʃəs] .

Brave	and	ferocious	.
勇敢的	和	凶猛	.

勇力狰狞。

['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd]

General	of	the	Palace	Guard
一般的	的	这	宫殿	警卫

镇殿将军，

[lɒŋ] , [tɔːl] , [ænd; ənd][klæd][ɪn]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] ;

Long	,	tall	,	and	clad	in	golden	armor	;
长的	,	高的	,	和	覆膜	在	金的	盔甲	;

长长大大甲披金；

[ə'tendənt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,

Attendant	to	the	Emperor	,
服务员	到	这	皇帝	,

侍朝勋卫，

['niːtli] [ə'reɪndʒd] , [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [bleɪdz] [gliːm] .

Neatly	arranged	,	the	silver	blades	gleamed	.
整齐地	安排	,	这	银	刀片	闪闪发光	.

齐齐整整刀晃银。

[səʊ] ['sɪəriəs] [ænd; ənd] ['sɒləm]

So	serious	and	solemn
所以	严肃的	和	庄严

严严肃肃，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [stʊd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] ['djuːtiz] ;

Inside	the	palace	gates	stood	the	officials	in	charge	of	ceremonial	duties	;
里面	这	宫殿	大门	站立	这	官员	在	收费	的	仪式	职责	;

殿门内摆列着纠仪御史官；

[niːt] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt]

Neat	and	upright
整洁的	和	直立

端端正正，

[dʒiː'æŋ] [stʊd] [stɪl] , [hɜː(r); hə(r)] [ə'tendənt] [ɪn] [brə'keɪd] [rəʊbz] .

Jiang	stood	still	,	her	attendant	in	brocade	robes	.
江	站立	仍然	,	她	服务员	在	锦缎	长袍	.

姜擦边立站定近侍锦衣人。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːgənaɪzd] .

The	people	in	the	golden	hall	were	scattered	and	disorganized	.
这	人们	在	这	金的	大厅	是	疏散	和	混乱	.

金殿上参参差差，

[ðeɪ] [ɔːl] ['əʊpənd] [ðeə(r)] ['preʃəs] [fænz] ;

They	all	opened	their	precious	fans	;
他们	全部	打开	他们的	宝贵的	粉丝	;

齐开宝扇；

['dʒentli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [biːmz] .

Gently	and	gracefully	before	the	painted	beams	.
轻轻地	和	优雅地	前	这	绘	光束	.

画栋前轻轻款款，

[rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] .

Roll	up	the	beaded	curtain	.
卷	向上	这	串珠	窗帘	.

卷起珠帘。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌʌp'steəz] .

There	was	a	commotion	upstairs	.
那里	曾是	一个	骚动	楼上	.

文楼上嘐嘐哕哕，

[ðə; ði]['ruːstə(r)] [krəʊz] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [taɪm] ;

The	rooster	crows	three	times	to	announce	the	time	;
这	公鸡	乌鸦	三	时代	到	宣布	这	时间	;

报时鸡人三唱；

[ðə; ði][dʒeɪd] [steps] [felt] [rʌf] [ænd; ənd] ['prɪkli] .

The	jade	steps	felt	rough	and	prickly	.
这	玉	步骤	毛毡	粗糙的	和	带刺的	.

玉阶下刮刮刺刺，

['saɪləns] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [θriː] [wɪps] [wɜː(r); wə(r)] [krækt] .

Silence	was	given	,	and	three	whips	were	cracked	.
沉默	曾是	给定	,	和	三	鞭子	是	裂纹	.

肃静鞭响三声。

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['piːp(ə)l]

A	gathering	of	distinguished	people
一个	采集	的	杰出的	人们

济济楚楚，

[sɜːv] [ðə; ði]['drægən] [hed] ,

Serve	the	dragon	head	,
服务	这	龙	头	,

侍螭头，

[ə'reɪndʒd] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['tæslz] ,

Arranged	hairpins	and	tassels	,
安排	发夹	和	流苏	,

列簪缨，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ræŋks] [ɒv; əv][nəʊ'bɪləti] ;

There	are	five	ranks	of	nobility	;
那里	是	五	排名	的	贵族	;

有五等之爵；

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd][mə'dʒestɪk] ,

Majestic	and	majestic	,
雄伟	和	雄伟	,

巍巍荡荡，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['drægən] [bed]

Sitting	on	the	dragon	bed
坐着	在	这	龙	床

坐龙床，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['mætrəs] ,

Leaning	against	the	embroidered	mattress	,
倾斜	反对	这	绣花	床垫	,

倚绣褥，

[bɪ'həʊld][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['ruːlə(r)] .

Behold	the	supreme	ruler	.
看哪	这	最高	统治者	.

瞻万乘之尊。

[ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði]['əʊpən] [geɪt] .

The	bright	sun	shines	through	the	open	gate	.
这	明亮的	太阳	闪耀	通过	这	打开	门	.

晴日照开青琐闼，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [wɒfts] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)][ɒn][ðə; ði]
The fragrance of incense wafts down from the imperial incense burner on the
这 香味 的 香 飘动 向下 从 这 帝国 香 刻录机 在 这
[briːz] .
breeze .
微风 .

天风吹下御炉香。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [fləʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] .
A thousand auspicious clouds float over the golden palace .
一个 千 吉祥 云 漂浮 超过 这 金的 宫殿 .

千条瑞霭浮金阙，

[ə; eɪ] [red] [klaʊd] [həʊldz][ʌp][ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] .
A red cloud holds up the Jade Emperor .
一个 红色的 云 持有 向上 这 玉 皇帝 .

一朵红云捧玉皇。

[æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (-) [ɒn] [ðæt] [deɪ]
At the hour of Chen (辰) on that day
在 这 小时 的 陈 (-) 在 那 天

当日辰牌时候，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] .
The emperor ascended the Wende Hall .
这 皇帝 上升 这 温德 大厅 .

天子驾升文德殿。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [led] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːt]
The officials of the Ministry of Rites led Song Jiang and others into the court
这 官员 的 这 部 的 仪式 引领 歌曲 江 和 其他的 进入 这 法庭
[ɪn] [tɜːn] .
in turn .
在 转动 .

仪礼司郎官引宋江等依次入朝，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp][ænd; ənd] [baʊd] .
They lined up and bowed .
他们 衬里 向上 和 鞠躬 .

排班行礼。

[ðə; ði] [hed] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [preɪzd] [ðə; ði] ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] , [ænd; ənd] [əb'zɜːvd]
The head official of the palace praised the bowing and dancing , and observed
这 头 官方的 的 这 宫殿 赞扬 这 鞠躬 和 跳舞 , 和 观察到
[ðə; ði] ['deɪli] [ɹuːt'iːnz] .
the daily routines .
这 日常的 例行程序 .

殿头官赞拜舞起居，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! " [hæv; həv] [endid] .
The shouts of " Long live the Emperor ! " have ended .
这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 有 结束 .

山呼万岁已毕，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The emperor was delighted .
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

天子欣喜，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] .
The imperial edict was summoned to the Wende Hall .
这 帝国 法令 曾是 被召唤 到 这 温德 大厅 .

敕令宣上文德殿来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][ræŋk] .

They	were	seated	according	to	their	rank	.
他们	是	坐着	根据	到	他们的	秩	.

照依班次赐坐。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] .

He	ordered	the	imperial	banquet	to	be	arranged	.
他	订购	这	帝国	宴会	到	是	安排	.

命排御筵，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl]['sækrɪfaɪsɪz][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]['bæŋkwɪt] .

The	Imperial	Court	of	Imperial	Sacrifices	was	ordered	to	hold	a	banquet	.
这	帝国	法庭	的	帝国	牺牲	曾是	订购	到	抓住	一个	宴会	.

敕光禄寺排宴，

- ['ɒfəz] [waɪn] .

Liangyunshu	offers	wine	.
-	优惠	葡萄酒	.

良酝署进酒，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][reə(r)] ['ænɪmlz] [iːts] .

The	Department	of	Rare	Animals	eats	.
这	部门	的	稀有的	动物	吃	.

珍羞署进食，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]

The	head	of	the	pickled	vegetables	department	was	in	charge	of	preparing	the
这	头	的	这	腌制	蔬菜	部门	曾是	在	收费	的	准备	这

[raɪs] .

rice	.
米	.

掌醢署造饭，

[miːlz] [prə'vaɪdɪd][baɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Meals	provided	by	high	-	ranking	officials
餐	假如	经过	高的	-	排行	官员

大官署供膳，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][wɒz; wəz] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] - ([ɪm'pɪəriəl] ['mjuːzɪk]['bjʊərəʊ]) .

The	music	was	played	by	the	Jiaofangsi	(	Imperial	Music	Bureau	)	.
这	音乐	曾是	玩	经过	这	-	(	帝国	音乐	局	)	.

教坊司奏乐。

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɪm'self] [sæt][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

The	emperor	himself	sat	on	the	throne	and	hosted	a	banquet	for	Song	Jiang
这	皇帝	他自己	卫星	在	这	王座	和	托管	一个	宴会	为了	歌曲	江

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

and	others	.
和	其他的	.

天子亲御宝座陪宴宋江等。

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] :

All	I	saw	was	:
全部	我	锯	曾是	:

只见：

[ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] ['əʊpən] .

The	nine	gates	open	.
这	九	大门	打开	.

九重门启，

[ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːnɪks] ;

The	mournful	cry	of	a	phoenix	;
这	悲哀	哭	的	一个	凤凰	;

鸣哕哕之鸾声；

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['əʊpən] ,

The	gates	of	heaven	open	,
这	大门	的	天堂	打开	,

阊阖天开，

[bɪ'həʊld][ðə; ði][mə'dʒestɪk]['dræɡən] [rəʊb] .

Behold	the	majestic	dragon	robe	.
看哪	这	雄伟	龙	长袍	.

睹巍巍之龙衮。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - [ˌriː'juːniən] .

On	the	day	of	Chongxi's	reunion	.
在	这	天	的	-	团圆	.

当重熙累洽之日，

[wen] [ðə; ði] [stɑːz] [dɪ'send] .

When	the	stars	descend	.
什么时候	这	明星	下降	.

致星曜降附之时。

[ðə; ði] [ɡwæŋluː] ['deɪəti; 'diːəti] [prɪ'zentɪd] ['delɪkəsi] .

The	Guanglu	deity	presented	delicacies	.
这	广路	神	呈现	美味佳肴	.

光禄珍羞具陈，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɡæðəd] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

High	-	ranking	officials	gathered	by	both	land	and	water	.
高的	-	排行	官员	聚集	经过	两个都	土地	和	水	.

大官水陆毕集。

[ðə; ði] ['ɡɪldɪd] [ɪm'pɪəriəl] [tent]

The	gilded	imperial	tent
这	镀金	帝国	帐篷

销金御帐，

[ə'bʌv] , [kreɪnz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [dɑːns] [ænd; ənd][flai] ;

Above	,	cranes	and	phoenixes	dance	and	fly	;
多于	,	起重机	和	凤凰	舞蹈	和	飞	;

上有舞鹤飞鸾；

[brə'keɪd] [skriːn]

brocade	screen
锦缎	屏幕

织锦围屏，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pikt] [ə; eɪ]['dræɡən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [ɪn] ['məʊʃn] .

The	painting	depicts	a	dragon	and	phoenix	in	motion	.
这	绘画	描绘	一个	龙	和	凤凰	在	运动	.

中画盘龙走凤。

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ɡəʊld][ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] ['flaʊəz] .

The	hall	was	adorned	with	gold	and	purple	flowers	.
这	大厅	曾是	装饰	和	金子	和	紫色的	花朵	.

合殿金花紫翠，

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] .

The	courtyard	was	filled	with	brocade	and	silk	.
这	庭院	曾是	已填	和	锦缎	和	丝绸	.

满庭锦绣绮罗。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['leɪəd] [dʒeɪd] [θrəʊn] [ænd; ənd] [pə'vɪliən]

A	thousand	-	layered	jade	throne	and	pavilion
一个	千	-	分层	玉	王座	和	亭

楼台宝座千层玉，

[ðə; ði] [desk] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [bed] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .

The	desk	and	the	dragon	bed	are	made	of	gold	.
这	桌子	和	这	龙	床	是	制成	的	金子	.

案桌龙床一块金。

[ðə; ði] [fiːst] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [wɪð] ['tɔːtəsʃel; 'tɔːtəʃel] .

The	feast	was	opened	with	tortoiseshell	.
这	盛宴	曾是	打开	和	玳瑁	.

筵开玳瑁，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['treʒəz] [wɜː(r); wə(r)][ˌɪn'leɪd] [wɪð] [gəʊld] ;

The	seven	treasures	were	inlaid	with	gold	;
这	七	宝藏	是	镶嵌	和	金子	;

七宝器黄金嵌就；

[ðə; ði] ['fɜːnɪs] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [wɪð] ['juːnɪˌkɔːnz] .

The	furnace	is	arranged	with	unicorns	.
这	炉	是	安排	和	独角兽	.

炉列麒麟，

[ðə; ði] - ['bɔːnɪˌɒl] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .

The	baihexiang	borneol	was	prepared	.
这	-	冰片	曾是	准备	.

百和香龙脑修成。

['æmbə(r)] [kʌp] [bɪ'twiːn] [glɑːs] [bəʊlz] ,

Amber	cup	between	glass	bowls	,
琥珀色	杯子	之间	玻璃	碗	,

玻璃盏间琥珀锺，

['ægət] [kʌp] [lɪŋkt] [wɪð] ['kɒrəl] [kʌp] .

Agate	cup	linked	with	coral	cup	.
玛瑙	杯子	链接	和	珊瑚	杯子	.

玛瑙杯联珊瑚斝。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [red] [dʒeɪd] [pleɪt] ,

Inside	the	Red	Jade	Plate	,
里面	这	红色的	玉	盘子	,

赤瑛盘内，

[haɪ] [paɪl] [ɒv; əv]['juːnɪkɔːn] [miːt] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['lɪvə(r)] ;

High	pile	of	unicorn	meat	and	phoenix	liver	;
高的	桩	的	独角兽	肉	和	凤凰	肝	;

高堆麟脯鸾肝；

[ɪn][ðə; ði]['pɜːp(ə)l][dʒeɪd] [dɪʃ] ,

In	the	purple	jade	dish	,
在	这	紫色的	玉	盘子	,

紫玉碟中，

[ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv]['kæm(ə)l] [huːvz] [ænd; ənd][beə(r)] [pɔːz] .

A	feast	of	camel	hooves	and	bear	paws	.
一个	盛宴	的	骆驼	蹄子	和	熊	爪子	.

满饤驼蹄熊掌。

[piːtʃ] ['blɒsəm] [suːp] [ɪz] [kliːn] .

Peach	blossom	soup	is	clean	.
桃	开花	汤	是	干净的	.

桃花汤洁，

[ðə; ði] ['jeləʊ] [ʃiːp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['frʌntɪə(r)] ;

The	yellow	sheep	of	the	northern	frontier	;
这	黄色的	羊	的	这	北方	边境	;

缕塞北之黄羊；

['sɪlvə(r)] [θred] ['slaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [freʃ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] .

Silver	thread	slices	are	fresh	and	delicious	.
银	线	切片	是	新鲜的	和	可口的	.

银丝脍鲜，

[dɪ'sekt] [ðə; ði] [red] [kɑːp] [frɒm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .

Dissect	the	red	carp	from	Jiangnan	.
解剖	这	红色的	鲤鱼	从	江南	.

剖江南之赤鲤。

['gəʊldən] ['gɒblət] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] ['freɪgrənt] [waɪn] ,

Golden	goblets	overflowing	with	fragrant	wine	,
金的	高脚杯	溢出	和	香	葡萄酒	,

黄金盏满泛香醪，

['pɜːp(ə)l] [klaʊdz] [fləʊt] [ɪn][ðə; ði] [kʌp] , ['ʃɪmərɪŋ] [wɪð] [sə'lestiəl] ['lɪkwɪd] .

Purple	clouds	float	in	the	cup	,	shimmering	with	celestial	liquid	.
紫色的	云	漂浮	在	这	杯子	,	闪闪发光	和	天体	液体	.

紫霞杯滟浮琼液。

['gəʊldən] [krɪ'sænθəməmz] [feɪs] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs][ɪn][ə; eɪ] [vɑːz] .

Golden	chrysanthemums	face	hibiscus	in	a	vase	.
金的	菊花	脸	木槿花	在	一个	花瓶	.

宝瓶中金菊对芙蓉，

[kəm'piːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] ;

Competing	for	beauty	;
竞争	为了	美丽	;

争妍竞秀；

['freɪgrənt] ['ɔːrkədz] [ænd; ənd]['ləʊtəs] ['blɔsəmz] [wɪ'ðɪn] - .

Fragrant	orchids	and	lotus	blossoms	within	Tamamanuma	.
香	兰花	和	莲花	花朵	之内	-	.

玉沼内芳兰和菡萏，

[ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['freɪgrəns] [ænd; ənd][ə'rəʊmə] .

Recommended	for	its	fragrance	and	aroma	.
受到推崇的	为了	它是	香味	和	香气	.

荐馥呈芬。

[ðə; ði]['ləʊtəs] [bʌdz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pɒmɪgrænɪt] ['blɔsəmz] .

The	lotus	buds	are	hidden	behind	the	pomegranate	blossoms	.
这	莲花	花蕾	是	隐	在后面	这	石榴	花朵	.

翠莲房掩映宝珠榴，

[ðə; ði] [brə'keɪd] ['skɒləp] [suːp] [gəʊz] [wel] [wɪð] ['sesəmi] [raɪs] .

The	brocade	scallop	soup	goes	well	with	sesame	rice	.
这	锦缎	扇贝	汤	去	出色地	和	芝麻	米	.

锦带羹相称胡麻饭。

[faɪv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] [eɪt] [fuːd] [b'ɑːskɪts] ,

Five	sacrificial	vessels	and	eight	food	baskets	,
五	献祭	船只	和	八	食物	篮子	,

五俎八簋，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fleɪvəz] [ɒv; əv] ['delɪkəsi] .

A	hundred	flavors	of	delicacies	.
一个	百	口味	的	美味佳肴	.

百味庶羞。

['jeləʊ] ['ɒrɪndʒɪz] [ænd; ənd] [griːn] [ˌtændʒə'riːn]

Yellow	oranges	and	green	tangerines
黄色的	橙子	和	绿色的	橘子

黄橙绿橘，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [hɔːl] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['freɪgrəns] .

The	entire	hall	was	filled	with	fragrance	.
这	全部的	大厅	曾是	已填	和	香味	.

合殿飘香。

[snəʊ] ['ləʊtəs] [ruːt] [ænd; ənd] [aɪst] [piːtʃ] ,

Snow	lotus	root	and	iced	peach	,
雪	莲花	根	和	冰镇	桃	,

雪藕冰桃，

[ðə; ði] [pleɪt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪst] [wɒz; wəz] [ɪk'skwɪzɪt] .

The	plate	was	overflowing	and	the	taste	was	exquisite	.
这	盘子	曾是	溢出	和	这	品尝	曾是	精美的	.

盈盘沁齿。

['ʃʊgə(r)] ['drizl] [ɒn]['laɪən] ['feəri] ,

Sugar	drizzled	on	Lion	Fairy	,
糖	细雨	在	狮子	仙女	,

糖浇就甘甜狮仙，

[ðə; ði] [dəʊ] [ɪz] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['krɪspi] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [triːt] .

The	dough	is	made	into	a	crispy	and	delicious	treat	.
这	面团	是	制成	进入	一个	酥脆	和	可口的	对待	.

面制成香酥定胜。

['treʒəz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]

Treasures	from	all	directions
宝藏	从	全部	方向

四方珍果，

[ðə; ði] [fuːd] [ɒn][ðə; ði] [pleɪt] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [freʃ] ;

The	food	on	the	plate	was	absolutely	fresh	;
这	食物	在	这	盘子	曾是	绝对地	新鲜的	;

盘中色色绝新鲜；

['delɪkəsi] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)]

Delicacies	from	various	prefectures
美味佳肴	从	各种各样的	县

诸郡佳肴，

['evriθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] .

Everything	at	the	banquet	was	strange	and	unusual	.
一切	在	这	宴会	曾是	奇怪的	和	异常	.

席上般般皆奇异。

[faɪv] [raʊndz] [ɒv; əv] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɜːvd] .

Five	rounds	of	wine	should	be	served	.
五	回合	的	葡萄酒	应该	是	服务	.

方当进酒五巡，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tæŋ] [tʃɛn] [sæŋksiːən] .

It	was	Tang	Chen	Sanxian	.
它	曾是	唐	陈	三弦	.

正是汤陈三献。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊərəʊ]

The	Phoenix	and	Luan	Dance	of	the	Imperial	Music	Bureau
这	凤凰	和	栾	舞蹈	的	这	帝国	音乐	局

教坊司凤鸾韶舞，

[ðə; ði] [hed] [mjuˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [ænd; ənd] [ˈmjuːzɪk] [dɪˈpɑːtmənt] .

The	head	musician	of	the	Ritual	and	Music	Department	.
这	头	音乐家	的	这	仪式	和	音乐	部门	.

礼乐司排长伶官。

[təˈwɔːdz] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [hel]

Towards	the	Gate	of	Hell
向	这	门	的	地狱

朝鬼门道，

[lets] [ɪkˈspleɪn] [ˈklɪəli] .

Let's	explain	clearly	.
我们来吧	解释	清楚地	.

分明开说。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈstɔːld] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

The	first	one	to	be	installed	outside	,
这	第一的	一	到	是	已安装	外部	,

头一个装外的，

[blæk] [ˈlækəd] [ˈtɜːbən] ,

Black	lacquered	turban	,
黑色的	漆面	头巾	,

黑漆幞头，

[laɪk] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ˈmɪrə(r)] ;

Like	a	clear	mirror	;
喜欢	一个	清除	镜子	;

有如明镜；

[ˈflɔːrəl] - [ˈpætənd] [sɪlk] [rəʊb] ,

Floral	-	patterned	silk	robe	,
花的	-	图案	丝绸	长袍	,

描花罗襕，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [kriˈeɪtɪd] .

It	seemed	to	have	been	created	.
它	似乎	到	有	到过	创建	.

俨若生成。

[ɔːlˈðəʊ] [nɒt] [æz; əz] [ɪmˈpɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ,

Although	not	as	impartial	and	upright	,
虽然	不是	作为	公正	和	直立	,

虽不比持公守正，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [skeɪlz] [ænd; ənd] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [nəʊts] .

They	can	also	distinguish	musical	scales	and	musical	notes	.
他们	能	还	区分	音乐	秤	和	音乐	笔记	.

亦能辨律吕宫商。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] [ɪz] [ˈseksi] .

The	second	one	is	sexy	.
这	第二	一	是	性感	.

第二个戏色的，

[taɪ] [ə; eɪ] [raɪˈnɒsərəs] [hɔːn] [belt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .

Tie	a	rhinoceros	horn	belt	away	from	the	water	.
领带	一个	犀牛	喇叭	腰带	离开	从	这	水	.

系离水犀角腰带，

[ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] [red] [ˈflaʊə(r)] [ænd; ənd] [griːn] [liːf] [skɑːf] .

Wrapped	in	a	red	flower	and	green	leaf	scarf	.
包装	在	一个	红色的	花	和	绿色的	叶子	围巾	.

裹红花绿叶罗巾。

['jeləʊ] [rəʊb] [wɪð] [lɒŋ] ['laɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [buːts] ,

Yellow	robe	with	long	lining	and	short	boots	,
黄色的	长袍	和	长的	衬垫	和	短的	靴子	,

黄衣襕长衬短靿靴，

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [sliːvz] [ænd; ənd] [lə'pel] [ɑː(r); ə(r)] ['densli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['lændskeɪp] ['pætənz] .

The	colorful	sleeves	and	lapel	are	densely	decorated	with	landscape	patterns	.
这	丰富多彩的	袖子	和	翻领	是	密集地	装饰	和	景观	图案	.

彩袖襟密排山水样。

[ðə; ði] [θɜːd] [wʌn] , [ðə; ði] [lɑːst] ['kʌlə(r)]

The	third	one	,	the	last	color
这	第三	一	,	这	最后的	颜色

第三个末色的，

[ə; eɪ] [hæt] [wɪð] [ə; eɪ] ['nɒtɪd] ['hedbænd] .

A	hat	with	a	knotted	headband	.
一个	帽子	和	一个	打结的	头巾	.

裹结络球头帽子，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['leɪəd] [sɪlk] [rəʊb] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] .

Wearing	a	layered	silk	robe	,	she	was	victorious	.
穿着	一个	分层	丝绸	长袍	,	她	曾是	胜利者	.

着□役叠胜罗衫。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['veri] [klɪə(r)] .

The	first	thing	to	mention	was	very	clear	.
这	第一的	事物	到	提到	曾是	非常	清除	.

最先来提掇甚分明，

[ɪts] [reə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['sʌmwʌn] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [p'æsɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['eseɪ] .

It's	rare	to	hear	someone	read	a	few	passages	from	an	essay	.
它是	稀有的	到	听到	某人	读	一个	很少	段落	从	一个	散文	.

念几段杂文真罕有。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] ['fæməli] [trə'dɪʃnz] ;

It	refers	to	the	act	of	striking	gold	and	jade	to	recount	family	traditions	;
它	指	到	这	行为	的	引人注目	金子	和	玉	到	叙事	家庭	传统	;

说的是敲金击玉叙家风；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] [ɪn]

They	were	singing	about	the	beauty	of	nature	and	the	joy	of	performing	in
他们	是	歌唱	关于	这	美丽	的	自然	和	这	喜悦	的	表演	在

[ðə; ði] ['ɒprə] [wɜːld] .

the	opera	world	.
这	歌剧	世界	.

唱的是风花雪月梨园乐。

[ðə; ði] [fɔːθ] [wʌn] [ɪz] [pjʊə(r)] ['kʌlə(r)] .

The	fourth	one	is	pure	color	.
这	第四	一	是	纯的	颜色	.

第四个净色的，

['læŋgwɪdʒ] [muːvz] ['piːp(ə)l] .

Language	moves	people	.
语言	移动	人们	.

语言动众，

[tuː] ['meni] [k'ʌləz] .

Too	many	colors	.
也	许多	颜色	.

颜色繁过。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [smaɪld] ['brɔːdli] .

The	young	master	smiled	broadly	.
这	年轻的	掌握	微笑	总体而言	.

开呵公子笑盈腮，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['nəublz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [smaɪlz] .

The	king	and	nobles	were	all	smiles	.
这	国王	和	贵族	是	全部	微笑	.

举口王侯欢满面。

[tuː; tə][ə'dæpt][ðə; ði] ['melədi] [ænd; ənd] [tjuːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] .

To	adapt	the	melody	and	tune	of	the	original	text	.
到	适应	这	旋律	和	调	的	这	原来的	文本	.

依院本填腔调曲，

[meɪk] [dʒəʊks][ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] ['wɪti] [rɪ'mɑːrks] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] .

Make	jokes	and	deliver	witty	remarks	according	to	the	rules	.
制作	笑话	和	递送	机智	评论	根据	到	这	规则	.

按格范打诨发科。

[ðə; ði] [fɪfθ] [wʌn][ɪz] [kliːn] .

The	fifth	one	is	clean	.
这	第五	一	是	干净的	.

第五个贴净的，

['ʌŋk(ə)l][,dʒeɪ aɪ 'juː][wɒz; wəz] ['bɪzi] .

Uncle	Jiu	was	busy	.
叔叔	九	曾是	忙碌的	.

忙中九伯，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ærəgənt] .

His	eyes	were	arrogant	.
他的	眼睛	是	傲慢的	.

眼目张狂。

[ə; eɪ][klɪə(r)] [mɑːk] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tiːmz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

A	clear	mark	was	painted	on	the	corner	of	the	team's	forehead	.
一个	清除	标记	曾是	绘	在	这	角落	的	这	团队的	前额	.

队额角涂一道明创，

[ðə; ði] [fə'sɑːd] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [tuː] [k'ʌləz] [ɒv; əv][klæm]['paʊdə(r)] .

The	facade	is	decorated	with	two	colors	of	clam	powder	.
这	正面	是	装饰	和	二	颜色	的	蛤	粉末	.

劈门面搭两色蛤粉。

[ræpt] [ɪn][æn; ən] ['ɔɪli] , ['griːsi] [əʊld] ['hedskɑːf]

Wrapped	in	an	oily	,	greasy	old	headscarf
包装	在	一个	油腻的	,	腻	老的	头巾

裹一顶油油腻腻旧头巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪkli] , ['tætəd] , ['pleɪf(ə)l]['dʒækɪt] .

Wearing	a	prickly	,	tattered	,	playful	jacket	.
穿着	一个	带刺的	,	破烂	,	顽皮的	夹克	.

穿一领刺刺塌塌泼戏袄。

[hiː; hi] ['dʌznt] [fiːl] [ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɪt][sɪks] [taɪmz] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .

He	doesn't	feel	the	pain	of	being	hit	six	times	with	a	stick	.
他	不	感觉	这	疼痛	的	存在	打	六	时代	和	一个	戳	.

吃六棒枒板不嫌疼，

['biːtɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [keɪn] [ɔː(r)][ə; eɪ] [hemp] [wɪp] [ɪz][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] .

Beating	someone	with	a	cane	or	a	hemp	whip	is	just	for	show	.
殴打	某人	和	一个	甘蔗	或者	一个	麻	鞭	是	只是	为了	展示	.

打两杖麻鞭浑是耍。

[ðiːz] [faɪv] ['piːp(ə)l] [led] [ðə; ði] ['sɪksti] - [fɔːθ] [raʊnd] [ɒv; əv] [dɑːns] [pə'fɔːmənsɪz] .

These	five	people	led	the	sixty	-	fourth	round	of	dance	performances	.
这些	五	人们	引领	这	六十	-	第四	圆形的	的	舞蹈	表演	.

这五人引领著六十四回队舞优人，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['skætəd] [mjuː'zɪʃənz] ,

One	hundred	and	twenty	scattered	musicians	,
一	百	和	二十	疏散	音乐家	,

百二十名散做乐工，

[pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʃəʊ]

Performing	a	variety	show
表演	一个	种类	展示

搬演杂剧，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['tiːzɪŋ] .

Pretending	to	be	alone	and	teasing	.
假装	到	是	独自的	和	戏弄	.

装孤打撺。

[iːtʃ] [wʌn] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [bluː] ['hedskɑːf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [hæt] .

Each	one	wore	a	blue	headscarf	and	a	bucket	hat	.
每个	一	穿着	一个	蓝色的	头巾	和	一个	桶	帽子	.

个个青巾桶帽，

['evriwʌn] [wɔː(r)] [red] ['rɪbənz] [ænd; ənd] ['flɔːrəl] [rəʊbz] .

Everyone	wore	red	ribbons	and	floral	robes	.
每个人	穿着	红色的	丝带	和	花的	长袍	.

人人红带花袍。

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [fluːt] ,

Playing	the	dragon	flute	,
玩耍	这	龙	长笛	,

吹龙笛，

[biːt] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtə(r)] [drʌm] ,

Beat	the	alligator	drum	,
打	这	鳄鱼	鼓	,

击鼍鼓，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] ;

The	sound	shook	the	heavens	;
这	声音	摇晃	这	天	;

声震云霄；

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] ,

Playing	the	zither	,
玩耍	这	筝	,

弹锦瑟，

['strəʊkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['zɪðə(r)] ,

Stroking	the	silver	zither	,
抚摸	这	银	筝	,

抚银筝，

[ðə; ði] ['rɪðəm] ['stɑːtld] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [bɜːdz] .

The	rhythm	startled	the	fish	and	birds	.
这	韵律	惊慌	这	鱼	和	鸟类	.

韵惊鱼鸟。

[ðə; ði] [mə'ləʊdiəs] [tjuːn] ['lɪŋgəd] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .

The	melodious	tune	lingered	in	the	air	.
这	悦耳动听	调	徘徊不去	在	这	空气	.

悠悠音调绕梁飞，

[ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['dɑːnsəz] , [ðeə(r)] [rəʊbz] ['bɪləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

A	multitude	of	dancers	,	their	robes	billowing	in	the	moonlight	.
一个	民众	的	舞者	,	他们的	长袍	翻滚	在	这	月光	.

济济舞衣翻月影。

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [ˌækrə'bætɪks] [druː] [ə; eɪ] [greɪt] ['klæmə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .

The	hanging	acrobatics	drew	a	great	clamor	from	the	crowd	.
这	绞刑	杂技	画	一个	伟大的	叫嚣	从	这	人群	.

吊百戏众口喧哗，

[ðə; ði] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['wɪti] [rɪ'mɑːrks] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [tʃɪəz] .

The	chorus	of	witty	remarks	erupted	in	cheers	.
这	合唱	的	机智	评论	爆发	在	干杯	.

纵谐语齐声喝采。

[ðə; ði] ['kɒstjuːm] [di'pikt] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['ɪərə] [wen] [ɔːl] ['neɪʃnz] [peɪ] ['trɪbjuːt] .

The	costume	depicts	a	peaceful	era	when	all	nations	pay	tribute	.
这	戏服	描绘	一个	和平	时代	什么时候	全部	国家	支付	贡	.

妆扮的是太平年万国来朝，

[ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːrtlz] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] - ['ɪərə] ;

The	Eight	Immortals	celebrate	a	long	life	during	the	Yongxi	era	;
这	八	不朽者	庆祝	一个	长的	生活	期间	这	-	时代	;

雍熙世八仙庆寿；

[ðə; ði] [pə'fɔːməns] [di'pikt] ['empərə(r)] - [driːm] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ['pæləs] .

The	performance	depicts	Emperor	Xuanzong's	dream	of	visiting	the	Moon	Palace	.
这	表现	描绘	皇帝	-	梦	的	访问	这	月亮	宫殿	.

搬演的是玄宗梦游广寒殿，

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋ] [siːzd] ['kuːn'luːn] [pɑːs] [æt; ət] [naɪt] .

Di	Qing	seized	Kunlun	Pass	at	night	.
迪	青	查获	昆仑	经过	在	夜晚	.

狄青夜夺昆仑关。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [ɪ'mɔːrtlz] [huː] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

There	are	also	Taoist	immortals	who	do	it	.
那里	是	还	道教	不朽者	WHO	做	它	.

也有神仙道办，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['fɪliəl] [sʌnz] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ['grænsʌn] .

There	are	also	filial	sons	and	obedient	grandsons	.
那里	是	还	孝	儿子们	和	听话	孙子们	.

亦有孝子顺孙。

[ðəʊz] [huː] ['wɪtnəs] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['truːli] ['streŋ(k)θn] [ðeə(r)] [rɪ'zɒlv] .

Those	who	witness	it	can	truly	strengthen	their	resolve	.
那些	WHO	证人	它	能	真的	加强	他们的	解决	.

观之者真可坚其心志，

[ðəʊz] [huː] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] [ðeə(r)] ['kærəktə(r)] .

Those	who	listen	to	it	can	cultivate	their	character	.
那些	WHO	听	到	它	能	培育	他们的	特点	.

听之者足以养其性情。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾间，

[eɪt] [plə'tuːn] ['liːdəz] [sə'raʊndɪd] [fɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

Eight	platoon	leaders	surrounded	four	beautiful	women	adorned	with	gold	and	jade	.
八	排	领导人	包围	四	美丽的	女性	装饰	和	金子	和	玉	.

八个排长簇拥着四个金翠美人，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [tə'geðə(r)]

Singing	and	dancing	together
歌唱	和	跳舞	一起

歌舞双行，

[bəuθ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Both	delicate	and	beautiful	.
两个都	精美的	和	美丽的	.

吹弹并举。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] " [tʃaʊ] [tjæ̃] [ˌziː'aɪ] " .

The	song	is	"	Chao	Tian	Zi	"	.
这	歌曲	是	"	赵	田	zi	"	.

歌的是《朝天子》、

" ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] ['dɪnəsti] "

"	Celebrating	the	Holy	Dynasty	"
"	庆祝	这	圣	王朝	"

《贺圣朝》、

" ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] "

"	Grateful	for	the	Emperor's	Grace	"
"	感激的	为了	这	皇帝的	优雅	"

《感皇恩》、

" [daɪæŋkiːən][hwɑːn] "

"	Dianqian	Huan	"
"	殿前	欢	"

《殿前欢》，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['gʌvənd] [wɜːld] ;

The	sound	of	a	well	-	governed	world	;
这	声音	的	一个	出色地	-	受统治	世界	;

治世之音；

[ðə; ði] [dɑːns] [ɪz] " ['drʌŋkən] [huːhuːi] " .

The	dance	is	"	Drunken	Huihui	"	.
这	舞蹈	是	"	醉	慧慧	"	.

舞的是《醉回回》、

" [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ˌgwɑːn'jɪn] "

"	The	Living	Guanyin	"
"	这	活的	观音	"

《活观音》、

" [ˌɛlˌaɪ'juː] - "

"	Liu	Qingniang	"
"	刘	-	"

《柳青娘》、

" [əʊld][mæn][baʊ] "

"	Old	Man	Bao	"
"	老的	男人	包	"

《鲍老儿》，

[ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pjʊərəti][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .

A	state	of	purity	and	integrity	.
一个	状态	的	纯度	和	正直	.

淳正之态。

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [mə'ləʊdiəs] [æz; əz][ə; eɪ] [njuː] ['naɪtənˌgeɪlz] ['wɔːblɪŋ] .

Her	voice	was	as	melodious	as	a	new	nightingale's	warbling	.
她	嗓音	曾是	作为	悦耳动听	作为	一个	新的	夜莺的	鸣唱	.

歌喉似新莺宛啭，

[hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [sweɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [brɑːntʃ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

Her	waist	swayed	like	a	willow	branch	in	the	wind	.
她	腰部	摇摆	喜欢	一个	柳	分支	在	这	风	.

舞腰如细柳牵风。

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ri'dʒɔis] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] . . .

When	the	emperor	and	his	concubines	rejoiced	together	in	the	palace	.	.	.
什么时候	这	皇帝	和	他的	妾室	欣喜若狂	一起	在	这	宫殿	.	.	.

当殿上鱼水同欢，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ʃeəd] [dʒɔɪ] .

The	emperor	and	his	ministers	shared	joy	.
这	皇帝	和	他的	部长们	共享	喜悦	.

君臣共乐。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [sed] :

Sure	enough	,	he	said	:
当然	足够的	,	他	说	:

果然道：

- [strɒŋ] [weɪst] [belt]

Baibao	Strong	Waist	Belt
-	强的	腰部	腰带

百宝壮腰带，

[pɜːl] - [im'brɔidəd] ['ɑːmˌbændz] ;

Pearl	-	embroidered	armbands	;
珍珠	-	绣花	臂章	;

珍珠络臂鞲；

[wen] [juː; jʊ] [lɑːf] , [ðə; ði] ['flaʊəz] [kʌm] [kləʊz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,

When	you	laugh	,	the	flowers	come	close	to	your	eyes	,
什么时候	你	笑	,	这	花朵	来	关闭	到	你的	眼睛	,

笑时花近眼，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɑːns] , [ʃiː; ʃi] [ræpt] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪn] [brə'keɪd] .

After	the	dance	,	she	wrapped	her	head	in	brocade	.
后	这	舞蹈	,	她	包装	她	头	在	锦缎	.

舞罢锦缠头。

[ðə; ði][grænd] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [kəm'pliːt] .

The	grand	banquet	is	complete	.
这	盛大	宴会	是	完全的	.

大宴已成，

['evriwʌn] [ri'dʒɔis] [tə'geðə(r)] .

Everyone	rejoiced	together	.
每个人	欣喜若狂	一起	.

众乐齐举。

[meɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] .

May	the	Lord	live	ten	thousand	years	without	doing	anything	.
可能	这	主	居住	十	千	年	没有	正在做	任何事物	.

主上无为千万寿，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dʒɔɪ][ɪz] [ʃeəd] [baɪ][ɔːl] .

The	Emperor's	joy	is	shared	by	all	.
这	皇帝的	喜悦	是	共享	经过	全部	.

天颜有喜万方同。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] [wɔː(r)] [rəʊbz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)]['iːvəlz] ['væŋkwɪʃt] [ðem; ðəm] .

Yao	and	Shun	wore	robes	and	the	four	evils	vanquished	them	.
姚	和	回避	穿着	长袍	和	这	四	罪恶	战败者	他们	.

尧舜垂衣四恶摧，

['empərə(r)][dʊ'ɑːn] [gɒŋ] , [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstə(r)] , [rɪ'tɜːnd] .

Emperor	Duan	Gong	,	a	rebellious	minister	,	returned	.
皇帝	段	锣	,	一个	叛逆的	部长	,	返回	.

宋皇端拱叛臣归。

[ə; eɪ] [njuː] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [naɪn] - [tɪəd] ['fiːnɪks] ['pæləs] .

A	new	banquet	was	held	at	the	Nine	-	Tiered	Phoenix	Palace	.
一个	新的	宴会	曾是	握住	在	这	九	-	分层	凤凰	宫殿	.

九重凤阙新开宴，

[ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] .

Ten	years	ago	,	the	imperial	robes	were	bestowed	upon	me	.
十	年	前	,	这	帝国	长袍	是	授予	之上	我	.

十载龙墀旧赐衣。

[wʌn] [mʌst; məst] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [ɐtʃ'iːvmənts] ['ɜːli] .

One	must	strive	for	great	achievements	early	.
一	必须	努力	为了	伟大的	成就	早期的	.

盖世功名须早进，

[biː; bi] ['stedfɑːst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm] .

Be	steadfast	in	your	loyalty	and	righteousness	,	and	never	betray	them	.
是	坚定不移	在	你的	忠诚	和	义	,	和	绝不	背叛	他们	.

矢心忠义莫相违。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] [kriː'eɪtɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [men] .

Heaven	and	earth	are	good	at	creating	extraordinary	men	.
天堂	和	地球	是	好的	在	创建	非凡的	男人	.

乾坤好作奇男子，

[ai] ['tʃerɪʃ] [ðiːz] ['poʊəmz][ænd; ənd][əd'maɪə(r)][ðem; ðəm] ['greɪtli] .

I	cherish	these	poems	and	admire	them	greatly	.
我	珍惜	这些	诗歌	和	钦佩	他们	非常	.

珍重诗章足佩韦。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

The	emperor	then	hosted	a	banquet	for	Song	Jiang	and	his	companions	.
这	皇帝	然后	托管	一个	宴会	为了	歌曲	江	和	他的	同伴	.

且说天子赐宋江等筵宴，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [æt; ət] [dʌsk] .

They	dispersed	at	dusk	.
他们	分散的	在	黄昏	.

至暮方散。

[ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [hæz; həz] [endid] .

The	thanksgiving	has	ended	.
这	感恩	有	结束	.

谢恩已罢，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [iːtʃ] ['weərɪŋ] [ə; eɪ]['flaʊə(r)][ɪn] [ðeə(r)][heə(r)] .

Song	Jiang	and	the	others	all	came	out	of	the	room	,	each	wearing	a	flower	in	their	hair	.
歌曲	江	和	这	其他的	全部	来了	出去	的	这	房间	,	每个	穿着	一个	花	在	他们的	头发	.

宋江等俱各簪花出内。

[ˌaʊtˈsaɪd] [geɪt] ,
Outside **Xihua** **Gate** **,**
外部 西华 门 ,

在西华门外，

[iːtʃ] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [hɔːs] .
Each **mounted** **their** **horse** **.**
每个 安装 他们的 马 .

各各上马，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .
Returning **to** **our** **village** **.**
返回 到 我们的 村庄 .

回归本寨。

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They **entered** **the** **city** **the** **next** **day** **.**
他们 进入 这 城市 这 下一个 天 .

次日入城，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [led][ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɛndi] [hɔːl] [tuː; tə]
The **officials** **from** **the** **Ministry** **of** **Rites** **led** **the** **group** **to** **the** **Wende** **Hall** **to**
这 官员 从 这 部 的 仪式 引领 这 团体 到 这 温德 大厅 到
[ɪkˈspres] [ðeə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] .
express **their** **gratitude** **.**
表达 他们的 感激 .

礼仪司引至文德殿谢恩。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
The **emperor** **was** **delighted** **.**
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

喜动龙颜，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd][ræŋks] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] .
The **emperor** **wished** **to** **bestow** **official** **titles** **and** **ranks** **upon** **them** **.**
这 皇帝 希望 到 赐给 官方的 标题 和 排名 之上 他们 .

天子欲加官爵，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)][pəʊsts][ðə; ði]
The **imperial** **edict** **ordered** **Song** **Jiang** **and** **others** **to** **take** **up** **their** **posts** **the**
这 帝国 法令 订购 歌曲 江 和 其他的 到 拿 向上 他们的 帖子 这
[ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .
following **day** **.**
下列的 天 .

敕令宋江等来日受职。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)]
Song **Jiang** **and** **the** **others** **thanked** **the** **emperor** **and** **returned** **to** **their**
歌曲 江 和 这 其他的 谢谢 这 皇帝 和 返回 到 他们的
[ˈstrɒŋhəʊld] .
stronghold **.**
据点 .

宋江等谢恩出内回寨，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]

It	is	also	said	that	officials	of	the	Privy	Council	submitted	a	memorial	to	the
它	是	还	说	那	官员	的	这	私处	理事会	提交	一个	纪念馆	到	这

[θrəʊn] :

throne	:
王座	:

又说枢密院官具本上奏：

" [ðə; ði] [ˈnjuːli] [səˈrendəd] [ˈpiːp(ə)l] , "

"	The	newly	surrendered	people	,	"
"	这	新	投降	人们	,	"

“新降之人，

[ˌʌnsəkˈsesfl] [ˈefəts]

Unsuccessful	efforts
不成功	努力

未效功劳，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bɪˈstəʊ] [ˈtaɪtlz] [əˈpɒn] [ˈʌðə(r)z] [ˈheɪstɪli] .

One	should	not	bestow	titles	upon	others	hastily	.
一	应该	不是	赐给	标题	之上	其他的	草草	.

不可辄便加爵。

[wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [kæmˈpeɪn] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

We	can	wait	until	a	future	campaign	to	conquer	it	.
我们	能	等待	直到	一个	未来	活动	到	征服	它	.

可待日后征讨，

[ɪˈstæblɪʃ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] ,

Establish	meritorious	service	,
建立	有功绩的	服务	,

建立功勋，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [rɪˈwɔːd] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] .

The	amount	of	reward	will	be	increased	.
这	数量	的	报酬	将要	是	增加	.

量加官赏。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,

Now	there	are	tens	of	thousands	of	people	,
现在	那里	是	十	的	数千	的	人们	,

见今数万之众，

[fɔːs] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [kæmp] .

Force	the	city	to	surrender	and	establish	a	fortified	camp	.
力量	这	城市	到	投降	和	建立	一个	强化	营	.

逼城下寨，

[ðɪs] [ɪz] [ˈhaɪli] [ˌɪnəˈprəʊpriət] .

This	is	highly	inappropriate	.
这	是	高度	不当	.

甚为不宜。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [truːps] [ˈʌndə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

Your	Majesty	may	command	the	troops	under	Song	Jiang	and	others	.
你的	威严	可能	命令	这	军队	在下面	歌曲	江	和	其他的	.

陛下可将宋江等所部军马，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .

It	turns	out	there	was	a	general	in	the	capital	who	had	been	captured	.
它	转弯	出去	那里	曾是	一个	一般的	在	这	首都	WHO	有	到过	捕获	.

原是京师有被陷之将，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ləʊˈkeɪʃn] .

Return	to	the	original	location	.
返回	到	这	原来的	地点	.

仍还本处。

['aʊtə(r)]['səʊldʒəz] ,

Outer	soldiers	,
外	士兵	,

外路军兵，

[iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .

Each	returned	to	its	original	place	.
每个	返回	到	它是	原来的	地方	.

各归原所。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,

The	rest	of	the	crowd	,
这	休息	的	这	人群	,

其余之众，

[dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] [ruːts] .

Divided	into	five	routes	.
分割	进入	五	路线	.

分作五路。

['ʃænˈduŋ]

Shandong
山东

山东、

['hə'bei]

Hebei
河北

河北，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [trænsˈfəːd] .

They	were	separated	and	transferred	.
他们	是	分开	和	转移	.

分调开去。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

This	is	the	best	course	of	action	.
这	是	这	最好的	课程	的	行动	.

此为上策。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði]['empərə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈsiː] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [prəˈseʃ(ə)n] .

The	Emperor	appointed	a	commander	to	oversee	the	imperial	procession	.
这	皇帝	任命	一个	指挥官	到	监督	这	帝国	游行	.

天子命御驾指挥使，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][kæmp] ,

Until	they	reached	Song	Jiang's	camp	,
直到	他们	达到	歌曲	江氏	营	,

直至宋江营中，

['ɔːrəl] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] :

Oral	imperial	edict	:
口服	帝国	法令	:

口传圣旨：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈsepəreɪtɪd] .

Song	Jiang	and	his	troops	separated	.
歌曲	江	和	他的	军队	分开	.

“宋江等分开军马，

[iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .

Each	returned	to	their	original	place	.
每个	返回	到	他们的	原来的	地方	.

各归原所。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈliːdəz] , [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] !

All	the	leaders	,	listen	up	!
全部	这	领导人	,	听	向上	!

众头领听的，

[ai][ˌeɪ ˈem] [dɪsˈpliːzd] .

I	am	displeased	.
我	是	不高兴	.

心中不悦。

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :

He	replied	:
他	回复	:

回道：

[wiː; wi] [səˈrendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .

We	surrender	to	the	imperial	court	.
我们	投降	到	这	帝国	法庭	.

“我等投降朝廷，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [ˈeni] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ɔː(r)] [ræŋks] .

I	have	never	seen	any	official	titles	or	ranks	.
我	有	绝不	已见	任何	官方的	标题	或者	排名	.

都不曾见些官爵，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [send] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [əˈweɪ] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .

Then	they	will	send	my	brothers	away	in	different	places	.
然后	他们	将要	发送	我的	兄弟	离开	在	不同的	地方	.

便要将俺弟兄等分遣调开。

[wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈliːdəz] , [wɪl] [ˈfɒləʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

We	,	the	leaders	,	will	follow	you	to	the	death	.
我们	,	这	领导人	,	将要	跟随	你	到	这	死亡	.

俺等众头领生死相随，

[wiː; wi] [vaʊ] [ˈnevə(r)][tuː; tə] [pɑːt] .

We	vow	never	to	part	.
我们	发誓	绝不	到	部分	.

誓不相舍。

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] .

That's	exactly	how	it	has	to	be	.
那就是	确切地	如何	它	有	到	是	.

端的要如此，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] !

We	have	no	choice	but	to	return	to	Liangshan	Marsh	!
我们	有	不	选择	但	到	返回	到	凉山	沼泽	!

我们只的再回梁山泊去！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkwɪkli] [stɒpt] [hɪm] .

Song	Jiang	quickly	stopped	him	.
歌曲	江	迅速地	停止	他	.

宋江急忙止住。

[səʊ][hiː; hi] ['ɜːnɪstli] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['envɔɪ] ,

So	he	earnestly	pleaded	with	the	envoy	,
所以	他	切实	恳求	和	这	使者	,

遂用忠言恳求来使，

[pliːz] ['kaɪndli] [rɪ'plaɪ] .

Please	kindly	reply	.
请	亲切地	回复	.

烦乞善言回奏。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

The	commander	returned	to	the	imperial	court	.
这	指挥官	返回	到	这	帝国	法庭	.

那指挥使回到朝廷，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] .

There's	no	place	to	hide	.
有	不	地方	到	隐藏	.

那里敢隐蔽，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'piːt] [wɒt] [ai] [sed] [ə'bʌv] .

I	had	no	choice	but	to	repeat	what	I	said	above	.
我	有	不	选择	但	到	重复	什么	我	说	多于	.

只得把上项所言，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

The	matter	was	reported	to	the	Emperor	.
这	事情	曾是	据报道	到	这	皇帝	.

奏闻天子。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .

The	emperor	was	greatly	alarmed	.
这	皇帝	曾是	非常	惊慌	.

天子大惊，

[æn; ən]['ɜːdʒənt] ['sʌmənz] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

An	urgent	summons	was	issued	to	the	officials	of	the	Privy	Council	for
一个	紧迫的	传票	曾是	发布	到	这	官员	的	这	私处	理事会	为了

[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

deliberation	.
审议	.

急宣枢密院官计议。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :

The	report	stated	:
这	报告	声明	:

奏道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] ['feloʊz] [hæv; həv] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] . . . "

"	Although	these	fellows	have	surrendered	to	the	court	.	.	.	"
"	虽然	这些	伙伴们	有	投降	到	这	法庭	.	.	.	"

“这厮们虽降朝廷，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

His	heart	remains	unchanged	.
他的	心	遗迹	未更改	.

其心不改，

[ðɪs] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [liːd] [tuː; tə] [greɪt] ['trʌb(ə)l] .

This	will	ultimately	lead	to	great	trouble	.
这	将要	最终	带领	到	伟大的	麻烦	.

终贻大患。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以臣愚意，

[waɪ] [doʊnt][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ?
Why don't Your Majesty issue a decree ?
为什么 不 你的 威严 问题 一个 法令 ?

不若陛下传旨，

[ɜːn] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Earn money in the capital
赚 钱 在 这 首都

赚入京城，

[ɔːl] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [waɪpt] [aʊt] .
All 118 people were wiped out .
全部 - 人们 是 擦拭 出去 .

将此一百八人尽数剿除。

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'spɜːst] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Then he dispersed his troops .
然后 他 分散的 他的 军队 .

然后分散他的军马，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θret] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
To eliminate the threat to the nation .
到 排除 这 威胁 到 这 国家 .

以绝国家之患。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðɪs] . . .
After the emperor heard this . . .
后 这 皇帝 听到 这 . . .

天子听罢，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['hezɪteɪtɪd] , [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The emperor hesitated , undecided .
这 皇帝 犹豫了一下 , 未决定 .

圣意沉吟未决。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [skriːn] ,
Behind the imperial screen ,
在后面 这 帝国 屏幕 ,

向那御屏风背后，

[trænsˈfɜː(r)][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] ,
Transfer a minister ,
转移 一个 部长 ,

转出一大臣，

['pɜːp(ə)l] [rəʊb] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [slɪps]
Purple robe and bamboo slips
紫色的 长袍 和 竹子 滑倒

紫袍象简，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][wɔː(r)][hæz; həz] [nɒt] [jet] [daɪd] [daʊn] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] "
" The smoke of war has not yet died down on all sides "
" 这 抽烟 的 战争 有 不是 然而 死亡 向下 在 全部 侧面 "

“四边狼烟未息，

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Another	disaster	struck	in	the	middle	.
其他	灾难	击	在	这	中间	.

中间又起祸胎，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['mɪnɪstər] [huː] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [jɔː(r); jə(r)]

You	are	all	ministers	who	have	forgotten	your	families	and	ruined	your
你	是	全部	部长们	WHO	有	被遗忘的	你的	家庭	和	毁坏	你的

['kʌntri] .

country	.
国家	.

都是汝等忘家败国之臣，

" [ðev] ['ruːɪnd] [ðə; ði]['həʊli] ['dɪnəsti] ! "

"	They've	ruined	the	Holy	Dynasty	!	"
"	他们有	毁坏	这	圣	王朝	!	"

坏了圣朝天下！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ɪts] [piːs] ,

Relying	solely	on	the	words	of	establishing	a	nation	and	securing	its	peace	,
依靠	仅	在	这	字	的	建立	一个	国家	和	确保	它是	和平	,

只凭立国安邦口，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .

They	came	to	save	the	extraordinary	person	.
他们	来了	到	节省	这	非凡的	人	.

来救惊天动地人。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [skriːn] ?

After	all	,	who	was	the	minister	drinking	behind	the	imperial	screen	?
后	全部	,	WHO	曾是	这	部长	喝	在后面	这	帝国	屏幕	?

毕竟御屏风后喝的那员大臣是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [di'fiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] [æt; ət] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n]

Chapter	83	Song	Jiang	,	by	Imperial	Decree	,	Defeats	the	Liao	at	Chenqiao	Post	Station
章	-	歌曲	江	,	经过	帝国	法令	,	失败	这	廖	在	-	邮政	车站

, ['ʃedɪŋ] [tɪəz] [æz; əz][hiː; hi] [slei] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)]

,	Shedding	Tears	as	He	Slays	a	Soldier
,	脱落	眼泪	作为	他	杀戮	一个	士兵

第八十三回 宋公明奉诏破大辽 陈桥驿滴泪斩小卒

[ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] :

A	poem	in	the	ancient	style	:
一个	诗	在	这	古老的	风格	:

古风一首：

[ðə; ði][rɒk][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [siː] .

The	roc	has	long	been	lying	in	the	Northern	Sea	.
这	鹏	有	长的	到过	说谎	在	这	北方	海	.

大鹏久伏北溟里，

['seɪlɪŋ] [ðə; ði] ['siːz] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['naɪnti] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

Sailing	**the**	**seas**	**with**	**the**	**wind**	**for**	**ninety**	**thousand**	**miles**	**.**
帆船	这	海域	和	这	风	为了	九十	千	英里	.

海运抟风九万里。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [leɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ɪn][ðə; ði] [wiːdz] .

The	**husband**	**lay**	**with**	**his**	**sword**	**in**	**the**	**weeds**	**.**
这	丈夫	躺	和	他的	剑	在	这	杂草	.

丈夫按剑居蓬蒿，

[taɪm] [flaɪz] , ['lɑːftə(r)] ['ekəʊz] , [ænd; ənd] ['igl] [sɔː(r)] .

Time	**flies**	**,**	**laughter**	**echoes**	**,**	**and**	**eagles**	**soar**	**.**
时间	苍蝇	,	笑声	回声	,	和	老鹰	翱翔	.

时间谈笑鹰扬起。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ə'raʊzd] ['dʒeləsi] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	**county**	**magistrate's**	**misconduct**	**aroused**	**jealousy**	**among**	**his**	**officials**	**.**
这	县	地方法官的	不当行为	被唤醒	妒忌	之中	他的	官员	.

县官失政群臣妒，

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hæpi] [lænd] .

All	**the**	**people**	**of**	**the**	**world**	**yearn**	**for**	**a**	**happy**	**land**	**.**
全部	这	人们	的	这	世界	向往	为了	一个	快乐的	土地	.

天下黎民思乐土。

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] - ['hɪərəʊz] !

How	**magnificent**	**are**	**the**	**118**	**heroes**	**!**
如何	壮丽	是	这	-	英雄	!

壮哉一百八英雄，

[ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['væli] .

The	**chivalrous**	**and**	**benevolent**	**gathered**	**in**	**the**	**mountain**	**valley**	**.**
这	骑士精神	和	仁慈	聚集	在	这	山	谷	.

任侠施仁聚山坞。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] [ʌn'pærəleld] .

Song	**Jiang's**	**spirit**	**was**	**unparalleled**	**.**
歌曲	江氏	精神	曾是	无与伦比	.

宋江意气天下稀，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] ['strætədʒɪst] [ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tæləɪnt] .

A	**scholar**	**and**	**strategist**	**of**	**extraordinary**	**talent**	**.**
一个	学者	和	战略家	的	非凡的	天赋	.

学究谋略人中奇。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [huː] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪəs] ['wɒrɪəz] .

The	**generals**	**who**	**captured**	**and**	**defeated**	**the**	**enemy**	**were**	**all**	**fierce**	**warriors**	**.**
这	将军们	WHO	捕获	和	战败	这	敌人	是	全部	凶猛的	战士	.

折馘擒俘俱虎将，

[ɔːl] [breɪv] ['səʊldʒəz] , [klæd] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] , [fɔːt] [wɪð] [fɪəs] [streŋθ]

All	**brave**	**soldiers**	**,**	**clad**	**in**	**armor**	**and**	**armed**	**with**	**weapons**	**,**	**fought**	**with**	**fierce**	**strength**
全部	勇敢的	士兵	,	覆膜	在	盔甲	和	武装	和	武器	,	战斗	和	凶猛的	力量

.

:

.

披坚执锐尽健儿。

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ˌsɜːkəm'nævɪgeɪt] [ðə; ði] ['ræpɪdz] .

The	**warships**	**circumnavigate**	**the**	**rapids**	**.**
这	军舰	环球航行	这	急流	.

艨艟战舰环湍濑，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .

Swords	and	halberds	were	deployed	in	the	mountain	stronghold	.
剑	和	戟	是	已部署	在	这	山	据点	.

剑戟短兵布山寨。

[ðə; ði] [θriː] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [strɪkt] .

The	three	gates	were	extremely	strict	.
这	三	大门	是	极其	严格的	.

三关部伍太森严，

[ðə; ði][mɪə(r)] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['terifai] [ɔːl] .

The	mere	mention	of	it	terrifies	all	.
这	仅仅	提到	的	它	令人恐惧	全部	.

万姓闻风俱胆碎。

['əʊnli][baɪ] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [griːd] [ænd; ənd] ['kruːəlti] [kæn; kən]

Only	by	punishing	the	corrupt	officials	and	eliminating	greed	and	cruelty	can
仅有的	经过	惩罚	这	腐败	官员	和	消除	贪婪	和	残酷	能

[ðə; ði] [steɪt] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] .

the	state	be	restored	.
这	状态	是	恢复	.

惟诛国蠹去贪残，

['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [brɪŋz] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Acting	on	behalf	of	Heaven	brings	peace	to	the	people	.
表演	在	代表	的	天堂	带来	和平	到	这	人们	.

替天行道民尽安。

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['lɔɪəlti] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ,

Only	for	loyalty	as	bright	as	the	sun	,
仅有的	为了	忠诚	作为	明亮的	作为	这	太阳	,

只为忠贞同皎日，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [send] [daʊn] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] .

Therefore	,	the	imperial	edict	was	issued	to	send	down	to	Liangshan	.
所以	,	这	帝国	法令	曾是	发布	到	发送	向下	到	凉山	.

遂令天诏降梁山。

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ['dʒentli] [kə'res] [ðə; ði] ['wɔːriərz] [rəʊb] [æz; əz][hiː; hi] ['dɑːnsɪz] .

The	east	wind	gently	caresses	the	warrior's	robe	as	he	dances	.
这	东方	风	轻轻地	爱抚	这	战士们	长袍	作为	他	舞蹈	.

东风拂拂征袍舞，

[ðə; ði]['aɪbɪs] ['flʌtə] ['greɪsfəli] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .

The	ibis	flutters	gracefully	,	accompanied	by	the	sound	of	gongs	and	drums	.
这	朱鹭	颤动	优雅地	,	伴随	经过	这	声音	的	锣	和	鼓	.

朱鹭翩翩动钲鼓。

[ɪm'pɪəriəl] [waɪn] , [siːld] [wɪð] ['jeləʊ] ['peɪpə(r)] , [wɒz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] ['dɪstənt] [lændz]

Imperial	wine	,	sealed	with	yellow	paper	,	was	distributed	to	distant	lands
帝国	葡萄酒	,	密封	和	黄色的	纸	,	曾是	分布式	到	遥远	土地

.

:

.

黄封御酒远相颁，

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [kleɪ] [ænd; ənd] [brə'keɪd] [stɪl] [suːð] .

The	purple	clay	and	brocade	still	soothe	.
这	紫色的	黏土	和	锦缎	仍然	舒缓	.

紫泥锦绮仍安抚。

['dʒen(ə)rəl] - [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,

General	Cheng'en	is	very	happy	,
一般的	-	是	非常	快乐的	,

承恩将校舒衷情，

[ai] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [baʊd] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][dʒeɪd]['kæpɪt(ə)l] .

I	burned	incense	and	bowed	again	before	the	Jade	Capital	.
我	烧伤	香	和	鞠躬	再次	前	这	玉	首都	.

焚香再拜朝玉京。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [feɪs] [lɪt] [ʌp] [wɪð] [dʒɔɪ] .

The	emperor's	face	lit up	with	joy	.
这	皇帝的	脸	点燃向上	和	喜悦	.

天子龙颜动喜色，

[ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] [klæpt] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [sæŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .

The	feudal	lords	clapped	their	hands	and	sang	songs	of	peace	and	prosperity	.
这	封建	领主们	鼓掌	他们的	双手	和	唱	歌曲	的	和平	和	繁荣	.

诸侯击节歌升平。

[ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri][wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] - ['sɪti] .

The	elite	cavalry	were	stationed	outside	Bianzhou	city	.
这	精英	骑兵	是	驻	外部	-	城市	.

汴州城下屯枭骑，

[ə; eɪ] ['truːli] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪz] [wen] [wʌn][ɪz] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]

A	truly	joyous	occasion	is	when	one	is	wholeheartedly	devoted	to	serving	the	country
一个	真的	欢乐	场合	是	什么时候	一	是	竭诚	奉献	到	服务	这	国家

.

:

.

一心报国真嘉会。

[ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .

All	returned	to	the	court	to	serve	the	Qing	Dynasty	.
全部	返回	到	这	法庭	到	服务	这	青	王朝	.

尽归廊庙佐清朝，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] .

Loyalty	and	righteousness	will	be	remembered	for	all	time	.
忠诚	和	义	将要	是	记得	为了	全部	时间	.

万古千秋尚忠义。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] ,

Once	upon	a	time	,	there	was	a	king	of	the	Liao	Dynasty	,
一次	之上	一个	时间	,	那里	曾是	一个	国王	的	这	廖	王朝	,

话说当年有大辽国王，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['kjuːʃuː] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]

They	raised	an	army	to	invade	and	occupy	the	borders	of	Kyushu	beyond	the
他们	提高	一个	军队	到	入侵	和	占据	这	边界	的	九州	超过	这

['maʊntənz] .

mountains	.
山脉	.

起兵前来侵占山后九州边界。

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː][fɔː(r)] [gruːps] [ænd; ənd] ['entəd] .

They	split	into	four	groups	and	entered	.
他们	分裂	进入	四	团体	和	进入	.

兵分四路而入，

['luːtɪŋ] ['ʃæn'duŋ]
Looting **Shandong**
抢劫 山东

劫掳山东、

['ʃɑːn'ʃiː]
Shanxi
山西

山西，

['luːtɪŋ] ['hə'næn]
Looting **Henan**
抢劫 河南

抢掠河南、

['hə'bei] .
Hebei **.**
河北 .

河北。

[ɪn] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
In **various** **prefectures** **and** **counties** **,**
在 各种各样的 县 和 县 ,

各处州县，

- [fɔːm] ,
Shenda **Form** **,**
- 形式 ,

申达表文，

[ðeɪ] [pi'tiʃən] [ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
They **petitioned** **the** **court** **for** **help** **.**
他们 请愿 这 法庭 为了 帮助 .

奏请朝廷求救。

[fɜːst] [θruː] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
First **through** **the** **Privy** **Council** **,**
第一的 通过 这 私处 理事会 ,

先经枢密院，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['prez(ə)ns] .
Then **he** **was** **summoned** **to** **the** **Emperor's** **presence** **.**
然后 他 曾是 被召唤 到 这 皇帝的 在场 .

然后得到御前。

[ɔːl] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd][grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] ,
All **Privy** **Councilors** **Tong** **Guan** **and** **Grand** **Tutor** **Cai** **Jing** **,**
全部 私处 议员 童 关 和 盛大 导师 蔡 景 ,

所有枢密童贯同太师蔡京、

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ,
Grand **Commandant** **Gao** **Qiu** **,**
盛大 指挥官 高 邱 ,

太尉高俅、

[jæŋ] [dʒiː'æn] ,
Yang **Jian** **,**
杨 建 ,

杨戩，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] ['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
They **discussed** **accepting** **the** **memorial** **but** **did** **not** **present** **it** **to** **the** **emperor** **.**
他们 讨论 接受 这 纪念馆 但 做过 不是 展示 它 到 这 皇帝 .

商议纳下表章不奏。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l] .

It's	just	a	matter	of	moving	to	a	neighboring	state	capital	.
它是	只是	一个	事情	的	移动	到	一个	邻接	状态	首都	.

只是行移邻近州府，

[ɜːdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] ,

Urging	people	to	collect	money	from	various	places	,
敦促	人们	到	收集	钱	从	各种各样的	地方	,

催攒各处，

[də'rektli] ['məʊbəlaɪz] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,

Directly	mobilize	military	horses	,
直接地	动员	军队	马匹	,

径调军马，

[gəʊ][ænd; ənd] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

Go	and	provide	support	.
去	和	提供	支持	.

前去策应。

[dʒʌst] [laɪk] ['kæriɪŋ] [snəʊ] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [wel] .

Just	like	carrying	snow	to	fill	a	well	.
只是	喜欢	携带	雪	到	充满	一个	出色地	.

正如担雪填井一般。

['evriwʌn] [nəʊz] [ðɪs] .

Everyone	knows	this	.
每个人	知道	这	.

此事人皆尽知，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm]['əʊnli][ðə; ði]['empərə(r)] .

They	kept	it	a	secret	from	only	the	emperor	.
他们	保留	它	一个	秘密	从	仅有的	这	皇帝	.

只瞒着天子一个。

[fɔː(r)] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [plɔtid] [ðɪs] .

Four	treacherous	ministers	plotted	this	.
四	奸诈	部长们	绘制	这	.

适来四个贼臣设计，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .

The	Privy	Councilor	Tong	Guan	presented	the	memorial	.
这	私处	议员	童	关	呈现	这	纪念馆	.

教枢密童贯启奏，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [freɪm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .

They	wanted	to	frame	Song	Jiang	and	his	gang	.
他们	通缉	到	框架	歌曲	江	和	他的	帮派	.

将宋江等众要行陷害。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [skriːn] [ænd; ənd] [stɒpt]

Unexpectedly	,	a	minister	emerged	from	behind	the	imperial	screen	and	stopped
不料	,	一个	部长	出现	从	在后面	这	帝国	屏幕	和	停止

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

不期那御屏风后转出一员大臣来喝住。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən][suː] - , [ðə; ði][grænd] [ˈkɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs]

It	was	none	other	than	Su	Yuanjing	,	the	Grand	Commandant	of	the	Palace
它	曾是	没有任何	其他	比	苏	-	,	这	盛大	指挥官	的	这	宫殿

[gɑːd] .

Guard	.
警卫	.

正是殿前都太尉宿元景。

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈpæləs] , [ˈseɪɪŋ] :

He	then	addressed	the	emperor	before	the	palace	,	saying	:
他	然后	已解决	这	皇帝	前	这	宫殿	,	说	:

便向殿前启奏道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] !

"	His	Majesty	!
"	他的	威严	!

“陛下！

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] [ˈfaɪnəli] [səˈrendəd] .

Song	Jiang	and	his	band	of	heroes	finally	surrendered	.
歌曲	江	和	他的	乐队	的	英雄	最后	投降	.

宋江这伙好汉方始归降，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] ,

One	hundred	and	eight	people	,
一	百	和	八	人们	,

百单八人，

[kaɪnd][æz; əz] [ˈbrʌðəz]

Kind	as	brothers
种类	作为	兄弟

恩同手足，

[ðeɪ] [fiːl] [laɪk] [kəmˈpetrɪət] .

They	feel	like	compatriots	.
他们	感觉	喜欢	同胞们	.

意若同胞。

[ðeɪ] [wʊd] [ˈnevə(r)] [əˈlaʊ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] .

They	would	never	allow	themselves	to	be	separated	.
他们	会	绝不	允许	他们自己	到	是	分开	.

他们决不肯便拆散分开，

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [pɑːt] .

Even	in	death	,	we	will	not	part	.
甚至	在	死亡	,	我们	将要	不是	部分	.

虽死不舍相离。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [naʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][səʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [əˈgen] !

How	could	you	now	want	to	take	the	lives	of	so	many	people	again	!
如何	可以	你	现在	想	到	拿	这	生活	的	所以	许多	人们	再次	!

如何今又要害他众人性命！

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈhɪərəʊz] .

These	are	heroes	.
这些	是	英雄	.

此辈好汉，

[ðeə(r)] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] .

Their	wisdom	and	courage	are	extraordinary	.
他们的	智慧	和	勇气	是	非凡的	.

智勇非同小可。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ,
If **the** **city** **were** **to** **change** **,**
如果 这 城市 是 到 改变 ,

倘或城中翻变起来，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] ?
How **can** **this** **be** **resolved** **?**
如何 能 这 是 已解决 ?

将何解救?

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What **should** **we** **do** **?**
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何?

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [hæz; həz]['məubilaizd][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - ,
Seeing **that** **the** **Liao** **Kingdom** **has** **mobilized** **an** **army** **of** **100** **,** **000** **,**
看到 那 这 廖 王国 有 动员起来 一个 军队 的 - , - ,

见今辽国兴兵十万之众，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kjuːʃuː] ['riːdʒən][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntənz] .
They **seized** **the** **county** **seats** **of** **the** **Kyushu** **region** **behind** **the** **mountains** **.**
他们 查获 这 县 座位 的 这 九州 地区 在后面 这 山脉 .

侵占山后九州所属县治，

[ðeɪ] [sent] [pə'tɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [help] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
They **sent** **petitions** **for** **help** **from** **various** **places** **.**
他们 发送 请愿书 为了 帮助 从 各种各样的 地方 .

各处申达表文求救，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Troops **were** **repeatedly** **dispatched** **to** **suppress** **and** **engage** **in** **battle** **.**
军队 是 反复 已派出 到 压制 和 从事 在 战斗 .

累次调兵前去征剿交锋，

[laɪk] [ænts] [splæʃt] [wɪð] [hɒt] [suːp] .
Like **ants** **splashed** **with** **hot** **soup** **.**
喜欢 蚂蚁 溅起 和 热的 汤 .

如汤泼蚁。

[ðə; ði]['bændits][wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The **bandits** **were** **numerous** **and** **powerful** **.**
这 强盗 是 很多的 和 强大的 .

贼势浩大，

[ðə; ði] [dɪ'spætʃt] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]
The **dispatched** **officers** **and** **soldiers**
这 已派出 警官 和 士兵

所遣官军，

['hævɪŋ] [nəʊ]['betə(r)] [wei] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,
Having **no** **better** **way** **to** **retreat** **,**
拥有 不 更好的 方式 到 撤退 ,

又无良策可退，

[iːtʃ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['lɒsɪz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
Each **time** **,** **it** **only** **resulted** **in** **losses** **of** **soldiers** **and** **generals** **.**
每个 时间 , 它 仅有的 结果 在 损失 的 士兵 和 将军们 .

每每只是折兵损将。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
However **,** **he** **kept** **it** **a** **secret** **from** **His** **Majesty** **and** **did** **not** **report** **it** **.**
然而 , 他 保留 它 一个 秘密 从 他的 威严 和 做过 不是 报告 它 .

惟瞒陛下不奏。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

In	my	humble	opinion	,
在	我的	谦逊的	观点	,

以臣愚见，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)]

Just	in	time	,	Song	Jiang	and	his	entire	group	of	capable	generals	were
只是	在	时间	,	歌曲	江	和	他的	全部的	团体	的	有能力的	将军们	是

['mɪsɪŋ] .

missing	.
丢失的	.

正好差宋江等全伙良将，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] .

The	commander	led	his	troops	and	soldiers	.
这	指挥官	引领	他的	军队	和	士兵	.

部领所属军将人马，

['riːtʃɪŋ] [də'rektli] ['ɪntuː] [ðɪs] ['terətri] ,

Reaching	directly	into	this	territory	,
到达	直接地	进入	这	领土	,

直抵本境，

[səb'djuː] [ðə; ði] ['treitə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] .

Subdue	the	traitors	of	the	Liao	Kingdom	.
征服	这	叛徒	的	这	廖	王国	.

收伏辽国之贼。

[meɪ] [ðiːz] ['hɪərəʊz] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [ænd; ənd] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] .

May	these	heroes	achieve	merit	and	be	put	to	use	.
可能	这些	英雄	达到	优点	和	是	放	到	使用	.

令此辈好汉建功进用，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .

It	is	truly	beneficial	to	the	country	.
它	是	真的	有利	到	这	国家	.

于国实有便益。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [dɛəz] [nɒt] [ækt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ɔː'θɒrəti] .

Your	humble	servant	dares	not	act	on	your	own	authority	.
你的	谦逊的	仆人	敢于	不是	行为	在	你的	自己的	权威	.

微臣不敢自专，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['dʒʌdʒmənt] .

We	humbly	request	Your	Majesty's	judgment	.
我们	谦卑地	要求	你的	陛下的	判断	.

乞请圣鉴。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] , [ðə; ði] ['empərə(r)] . . .

After	listening	to	the	report	presented	by	Grand	Commandant	Su	,	the	Emperor	.	.	.
后	聆听	到	这	报告	呈现	经过	盛大	指挥官	苏	,	这	皇帝	.	.	.

天子听罢宿太尉所奏，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	emperor	was	overjoyed	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

龙颜大喜。

[ɪn'kwaɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Inquiry	of	the	officials
询问	的	这	官员

巡问众官，

[bəuθ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] ['riːznəbl] .

Both	arguments	are	reasonable	.
两个都	论点	是	合理的	.

俱言有理。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [bi'reit] [tɒŋ] [gwɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] :

The	emperor	berated	Tong	Guan	and	other	officials	of	the	Privy	Council	:
这	皇帝	责骂	童	关	和	其他	官员	的	这	私处	理事会	:

天子大骂枢密院童贯等官：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['slɑːndərəs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] . "

"	They	are	all	slanderous	and	treacherous	people	like	you	.	"
"	他们	是	全部	诽谤	和	奸诈	人们	喜欢	你	.	"

“都是汝等谗佞之徒，

[ðəʊz] [huː] [hɑːm] [ðə; ði] ['kʌntri]

Those	who	harm	the	country
那些	WHO	伤害	这	国家

误国之辈，

['dʒeləsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l]

Jealousy	of	the	virtuous	and	capable
妒忌	的	这	有德行的	和	有能力的

妒贤嫉能，

['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː]

Blocking	the	path	to	virtue
阻塞	这	小路	到	美德

闭塞贤路，

['juːfəmɪzəmz] [ænd; ənd] [ˌæfek'teɪʃn]

Euphemisms	and	affectations
委婉语	和	影响

饰词矫情，

[hiː; hi] ['ruːɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] !

He	ruined	all	the	important	affairs	of	the	imperial	court	!
他	毁坏	全部	这	重要的	事务	的	这	帝国	法庭	!

坏尽朝廷大事！

[fə'gɪv] [maɪ] [sɪnz] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .

Forgive	my	sins	of	passion	.
原谅	我的	罪孽	的	热情	.

姑恕情罪，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .

To	avoid	further	questioning	.
到	避免	更远	提问	.

免其追问。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

The	emperor	personally	wrote	the	imperial	edict	.
这	皇帝	亲自	写道	这	帝国	法令	.

天子亲书诏敕，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [tuː; tə]

Song	Jiang	was	appointed	as	the	vanguard	commander	in	the	campaign	to
歌曲	江	曾是	任命	作为	这	先锋	指挥官	在	这	活动	到

[dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .

defeat	the	Liao	dynasty	.
击败	这	廖	王朝	.

赐宋江为破辽都先锋。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] ,

The	other	generals	,
这	其他	将军们	,

其余诸将，

[hiː; hi] [ə'weɪts] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [ænd; ənd][biː; bi] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ræŋk][ænd; ənd]

He	awaits	to	achieve	merit	and	be	promoted	to	a	higher	rank	and
他	等待	到	达到	优点	和	是	推广	到	一个	更高	秩	和

['taɪt(ə)l] .

title	.
标题	.

待建功加官受爵。

['əʊnli] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] - [ɪz] ['mɪsɪŋ] .

Only	Grand	Commandant	Su	Yuanjing	is	missing	.
仅有的	盛大	指挥官	苏	-	是	丢失的	.

就差太尉宿元景，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

He	personally	carried	the	imperial	edict	.
他	亲自	携带	这	帝国	法令	.

亲赍诏敕，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːrmiz] ['fɔːwəd] [kæmp][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .

He	went	to	Song	Jiang's	army's	forward	camp	to	begin	his	studies	.
他	去	到	歌曲	江氏	军队的	向前	营	到	开始	他的	研究	.

去宋江军前行营开读。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] ,

After	the	emperor's	court	session	,
后	这	皇帝的	法庭	会议	,

天子朝退，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] .

All	the	officials	dispersed	.
全部	这	官员	分散的	.

百官皆散。

['miːnwaɪl] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .

Meanwhile	,	Grand	Commandant	Su	received	the	imperial	edict	and	left	the	court	.
同时	,	盛大	指挥官	苏	已收到	这	帝国	法令	和	左边	这	法庭	.

且说宿太尉领了圣旨出朝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第177/250页

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][kæmp][ænd; ənd][bɪˈgæn] [ˈriːdɪŋ] .

He	went	straight	to	Song	Jiang's	camp	and	began	reading	.
他	去	直的	到	歌曲	江氏	营	和	开始	阅读	.

径到宋江行寨军前开读。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈbɪzɪli] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)l] .

Song	Jiang	and	others	busily	arranged	the	incense	table	.
歌曲	江	和	其他的	忙碌地	安排	这	香	桌子	.

宋江等忙排香案，

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] .

I	thank	you	for	your	grace	.
我	感谢	你	为了	你的	优雅	.

拜谢君恩，

[riːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈlaʊd] :

Read	the	imperial	edict	aloud	:
读	这	帝国	法令	大声	:

开读诏敕：

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [ˈsteɪtɪd] :

The	decree	stated	:
这	法令	声明	:

“制曰：

[ʃʌn] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːld] .

Shun	ruled	the	world	.
回避	裁决	这	世界	.

舜有天下，

[hiː; hi] [reɪzd] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [jaʊ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][hɪm] ;

He	raised	Gao	Yao	and	all	the	world	submitted	to	him	;
他	提高	高	姚	和	全部	这	世界	提交	到	他	;

举皋陶而四海咸服；

[tæŋ] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [wɜːld] .

Tang	possesses	the	world	.
唐	拥有	这	世界	.

汤有天下，

[baɪ] [əˈpɔɪntɪŋ] [jiː] [jɪn] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [piːs] .

By	appointing	Yi	Yin	,	all	the	people	lived	in	peace	.
经过	任命	易	阴	,	全部	这	人们	居住地	在	和平	.

举伊尹而万民俱安。

[sɪns] [ai] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .

Since	I	ascended	the	throne	.	.	.
自从	我	上升	这	王座	.	.	.

朕自即位以来，

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [əˈpɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l]

The	heart	of	appointing	the	virtuous	and	capable
这	心	的	任命	这	有德行的	和	有能力的

任贤之心，

[ðeɪ] [wɜːkt] ['taɪələsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They worked tirelessly day and night .
他们 工作 不知疲倦地 天 和 夜晚 .

夙夜靡怠。

['riːs(ə)ntli] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
Recently , Song Jiang and his followers ,
最近 , 歌曲 江 和 他的 追随者 ,

近得宋江等众，

[əu'bei] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Obeying Heaven and protecting the country
服从 天堂 和 保护 这 国家

顺天护国，

[ʌp'həuld] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['lɔɪəl] .
Upholding righteousness and remaining loyal .
维护 义 和 其余的 忠诚 .

秉义全忠。

[sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt]
Such great talent
这样的 伟大的 天赋

如斯大才，

[ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
This responsibility should not be taken lightly .
这 责任 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

未易轻任。

[naʊ] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊə(r)] ['terətri] .
Now the Liao army has invaded our territory .
现在 这 廖 军队 有 入侵 我们的 领土 .

今为辽兵侵境，

[ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['enəmi] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
The rebellious enemy invaded the border .
这 叛逆的 敌人 入侵 这 边界 .

逆虏犯边。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪntɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]
The imperial edict appointed Song Jiang as the Vanguard Commander of the Army
这 帝国 法令 任命 歌曲 江 作为 这 先锋 指挥官 的 这 军队
[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] .
to Defeat the Liao .
到 击败 这 廖 .

敕加宋江为破辽兵马都先锋使，

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːd] .
Lu Junyi was appointed as the deputy vanguard .
鲁 俊义 曾是 任命 作为 这 副 先锋 .

卢俊义为副先锋。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenərəlz] ,
The remaining generals ,
这 其余的 将军们 ,

其余军将，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['merɪt]
For example , to win the first merit
为了 例子 , 到 赢 这 第一的 优点

如夺头功，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

The	report	was	submitted	and	reported	to	the	emperor	.
这	报告	曾是	提交	和	据报道	到	这	皇帝	.

表申奏闻，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .

They	were	granted	official	titles	and	ranks	.
他们	是	的确	官方的	标题	和	排名	.

量加官爵。

[kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd]

Command	the	troops	under	his	command
命令	这	军队	在下面	他的	命令

就统所部军马，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪl] [biː; bi]['məubilaizd] [suːn] .

The	army	will	be	mobilized	soon	.
这	军队	将要	是	动员起来	很快	.

克日兴师，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nest] ,

Straight	to	the	nest	,
直的	到	这	巢	,

直抵巢穴，

['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['gɪlti] [ænd; ənd] ['kʌmfətɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Punishing	the	guilty	and	comforting	the	people
惩罚	这	有罪的	和	令人感到安慰	这	人们

伐罪吊民，

[klɪə(r)][ðə; ði] ['baʊndriz] .

Clear	the	boundaries	.
清除	这	边界	.

扫清边界。

[ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː]

The	prefectures	and	cities	they	passed	through
这	县	和	城市	他们	通过了	通过

所过州府，

[əˈnʌðə(r)] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [ænd; ənd] [greɪn] .

Another	edict	was	issued	to	cover	the	expenses	and	grain	.
其他	法令	曾是	发布	到	覆盖	这	开支	和	粮食	.

另敕应付钱粮。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌpɜːsəˈnel] ['evriweə(r)]

If	there	are	officials	and	other	personnel	everywhere
如果	那里	是	官员	和	其他	人员	到处

如有随处官吏人等，

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsəˈbeɪ] ['ɔːdərs] ,

Those	who	disobey	orders	,
那些	WHO	违	订单	,

不遵将令者，

[ɔːl] ['triːtmənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [beɪst] [ɒn] [wɒt] [ɪz] [kənˈviːniənt] [ænd; ənd] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] .

All	treatments	should	be	based	on	what	is	convenient	and	beneficial	.
全部	治疗	应该	是	基于	在	什么	是	方便的	和	有利	.

悉从便益处治。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [dɪˈkriː] [ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] ['ɪʃuːd] .

Therefore	,	this	decree	is	hereby	issued	.
所以	,	这	法令	是	特此	发布	.

故兹制示，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] .

It	is	advisable	to	know	this	.
它	是	建议	到	知道	这	.

想宜知悉。

[ˈsʌmə(r)] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)][ɒv; əv] [ʒwɑːnh] (-) .

Summer	month	of	the	fourth	year	of	Xuanhe	(	1128	)	.
夏天	月	的	这	第四	年	的	宣和	(	-	)	.

宣和四年夏月 日。"

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

At	present	,	Song	Jiang	,
在	展示	,	歌曲	江	,

当下宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][et][əl] .

Lu	Junyi	et	al	.
鲁	俊义	等	al	.

卢俊义等，

[ðə; ði] [ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][hæd; həd] [endid] .

The	kneeling	and	listening	to	the	imperial	edict	had	ended	.
这	跪着	和	聆听	到	这	帝国	法令	有	结束	.

跪听诏敕已罢，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz][ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Everyone	was	overjoyed	.
每个人	曾是	欣喜若狂	.

众皆大喜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] , [ˈseɪɪŋ] :

Song	Jiang	and	others	bowed	and	thanked	Grand	Commandant	Su	,	saying	:
歌曲	江	和	其他的	鞠躬	和	谢谢	盛大	指挥官	苏	,	说	:

宋江等拜谢宿太尉道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , "

"	We	,	the	people	,	"
"	我们	,	这	人们	,	"

“某等众人，

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][duː; də][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

That's	exactly	what	I	wanted	to	do	to	help	the	country	.
那就是	确切地	什么	我	通缉	到	做	到	帮助	这	国家	.

正欲如此与国家出力，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈmerɪt][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][kəˈrɪə(r)]

To	achieve	merit	and	establish	a	career
到	达到	优点	和	建立	一个	职业

立功立业，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] .

He	was	considered	a	loyal	minister	.
他	曾是	经过考虑的	一个	忠诚	部长	.

以为忠臣。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˈfeɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]

Now	,	thanks	to	the	great	favor	and	powerful	recommendation	of	the	Grand
现在	,	谢谢	到	这	伟大的	偏爱	和	强大的	推荐	的	这	盛大

[ˈkɒməndænt] , [ai][hæv; həv] [biːn] [ˈgrɑːntɪd][ə; eɪ] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] .

Commandant	,	I	have	been	granted	a	recommendation	.
指挥官	,	我	有	到过	的确	一个	推荐	.

今得太尉恩相力赐保奏，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][kaɪnd][æz; əz]['peərənts] .

They	are	as	kind	as	parents	.
他们	是	作为	种类	作为	父母	.

恩同父母。

['əʊnli][ðə; ði]['spɪrɪt]['tæblət][ɒv; əv] [tʃaʊ] ['gaɪ] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

Only	the	spirit	tablet	of	Chao	Gai	,	the	Heavenly	King	of	Liangshan	Marsh	,
仅有的	这	精神	药片	的	赵	盖伊	,	这	天上	国王	的	凉山	沼泽	,

只有梁山泊晁天王灵位，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] ['set(ə)ld] .

They	have	not	yet	been	settled	.
他们	有	不是	然而	到过	定居	.

未曾安厝。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['fæmɪlɪz] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .

There	were	also	families	,	young	and	old	.
那里	是	还	家庭	,	年轻的	和	老的	.

亦有各家老小家眷，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .

He	was	never	sent	back	to	his	hometown	.
他	曾是	绝不	发送	后退	到	他的	家乡	.

未曾发送还乡。

[ɔːl] ['sɪti] [wɔːlz] ,

All	city	walls	,
全部	城市	墙壁	,

所有城垣，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [diˈmɔliʃt] .

It	was	never	demolished	.
它	曾是	绝不	已拆除	.

未曾拆毁。

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [dɪd][nɒt] [əˈraɪv] .

The	warships	did	not	arrive	.
这	军舰	做过	不是	到达	.

战船亦未曾将来。

[ai][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	have	trouble	you	to	write	this	to	me	.
我	有	麻烦	你	到	写	这	到	我	.

有烦恩相题奏，

[wiː; wi][beg][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪmˈpɪəriəl]['iːdɪkt] .

We	beg	for	an	imperial	edict	.
我们	求	为了	一个	帝国	法令	.

乞降圣旨，

[ə; eɪ][ten] - [deɪ] [greɪs] ['pɪəriəd][ɪz]['grɑːntɪd] .

A	ten	-	day	grace	period	is	granted	.
一个	十	-	天	优雅	时期	是	的确	.

宽限旬日，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə]['set(ə)l] [ðiːz] ['mætəz] ,

Returning	to	the	mountain	to	settle	these	matters	,
返回	到	这	山	到	定居	这些	事情	,

还山了此数事，

['ɔːgənaɪz] [ænd; ənd] [riˈɔːgənaɪz] [ɪˈkwɪpmənt] , [ɪnˈkluːdɪŋ] ['wepənz] , [sɔːrdz] , ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd]
Organize **and** **reorganize** **equipment** **,** **including** **weapons** **,** **swords** **,** **armor** **,** **and**
组织 和 改组 设备 , 包括 武器 , 剑 , 盔甲 , 和
['hɔːsɪz] .
horses **.**
马匹 .

整顿器具枪刀甲马，

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self][tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] . "
" **I** **should** **dedicate** **myself** **to** **serving** **my** **country** **.** **"**
" 我 应该 奉献 我 到 服务 我的 国家 . "

便当尽忠报国。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Grand **Commandant** **Su** **was** **overjoyed** **upon** **hearing** **this** **.**
盛大 指挥官 苏 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

宿太尉听罢大喜，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
Reporting **back** **to** **the** **Emperor**
报道 后退 到 这 皇帝

回奏天子，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An **imperial** **edict** **was** **immediately** **issued** **.**
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即降圣旨，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][ðə; ði]
The **emperor** **granted** **a** **decree** **to** **take** **one** **thousand** **taels** **of** **gold** **from** **the**
这 皇帝 的确 一个 法令 到 拿 一 千 两 的 金子 从 这
['treʒəri] .
treasury **.**
财政部 .

敕赐库内取金一千两，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
Five **thousand** **taels** **of** **silver**
五 千 两 的 银

银五千两，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːvistid] .
Five **thousand** **bolts** **of** **silk** **were** **harvested** **.**
五 千 螺栓 的 丝绸 是 收获 .

采段五千匹，

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .
The **gifts** **were** **bestowed** **upon** **the** **generals** **.**
这 礼物 是 授予 之上 这 将军们 .

颁赐众将。

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['treʒəri] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
The **Grand** **Commandant** **was** **then** **ordered** **to** **supply** **the** **treasury** **with** **provisions** **.**
这 盛大 指挥官 曾是 然后 订购 到 供应 这 财政部 和 条款 .

就令太尉于库藏关支，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
He **went** **to** **the** **camp** **and** **distributed** **the** **supplies** **to** **the** **generals** **.**
他 去 到 这 营 和 分布式 这 补给品 到 这 将军们 .

去行营俵散与众将，

[ðəʊz] [huː] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] ['eldəli] [ɔː(r)] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,

Those	who	originally	had	elderly	or	young	children	,
那些	WHO	起初	有	老年	或者	年轻的	孩子们	,

原有老小者，

[rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] .

Rewards	and	gifts	were	given	to	the	old	and	young	.
奖励	和	礼物	是	给定	到	这	老的	和	年轻的	.

赏赐给付与老小，

['nʌrɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .

Nourishing	the	body	for	life	.
滋养	这	身体	为了	生活	.

养膳终身。

[ə'rɪdʒənəli] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][əʊld][ɔː(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,

Originally	there	were	no	old	or	young	people	,
起初	那里	是	不	老的	或者	年轻的	人们	,

原无老小者，

[ðə; ði] ['peɪmənt] [ɪt'self] ,

The	payment	itself	,
这	支付	本身	,

给付本身，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .

He	accepted	it	on	his	own	initiative	.
他	公认	它	在	他的	自己的	倡议	.

自行收受。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

Song	Jiang	had	finished	expressing	his	gratitude	to	the	emperor	.
歌曲	江	有	完成的	表达	他的	感激	到	这	皇帝	.

宋江奉敕谢恩已毕，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] .

The	money	was	distributed	to	the	people	and	received	.
这	钱	曾是	分布式	到	这	人们	和	已收到	.

给散众人收讫。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Grand	Commandant	Su	returned	to	the	capital	.
盛大	指挥官	苏	返回	到	这	首都	.

宿太尉回朝，

[ɪn'strʌkt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [seɪ] :

Instruct	Song	Jiang	to	say	:
指示	歌曲	江	到	说	:

分付宋江道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] , "

"	The	general	returns	to	the	mountain	,	"
"	这	一般的	返回	到	这	山	,	"

“将军还山，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['kwɪkli] .

You	can	go	quickly	and	come	back	quickly	.
你	能	去	迅速地	和	来	后退	迅速地	.

可速去快来。

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdɪnət] .

First	,	send	someone	to	inform	your	subordinate	.
第一的	,	发送	某人	到	通知	你的	下属	.

先使人报知下官，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There **is** **no** **time** **to** **lose** **.**
那里 是 不 时间 到 失去 .

不可迟误。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] [ɪn][ə; eɪ][grænd][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] .
The **troops** **have** **already** **surrendered** **in** **a** **grand** **and** **imposing** **manner** **.**
这 军队 有 已经 投降 在 一个 盛大 和 气势磅礴 方式 .

兵阵堂堂已受降，

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ['siːkrətli] [hɑːrmz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A **treacherous** **minister** **secretly** **harms** **a** **loyal** **and** **virtuous** **official** **.**
一个 奸诈 部长 偷偷 危害 一个 忠诚 和 有德行的 官方的 .

佞臣潜地害忠良。

[suː] [gɔŋgli] [pi'tiʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['ærəgənt] [bɑːr'beriənz] .
Su **Gongli** **petitioned** **for** **the** **campaign** **against** **the** **arrogant** **barbarians** **.**
苏 功利 请愿 为了 这 活动 反对 这 傲慢的 野蛮人 .

宿公力奏征骄虏，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hɪz; ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [riːtʃ] [ðə; ði] [haɪɪst] ['lev(ə)lz][ɒv; əv] [ə'fɪʃldəm] .
Only **then** **did** **his** **unwavering** **loyalty** **reach** **the** **highest** **levels** **of** **officialdom** **.**
仅有的 然后 做过 他的 坚定不移 忠诚 抵达 这 最高 级别 的 官方 .

始得孤忠达庙廊。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['gæðəd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] . . .
Furthermore **,** **Song** **Jiang** **gathered** **the** **crowd** **to** **discuss** **.** **.** **.**
此外 , 歌曲 江 聚集 这 人群 到 讨论 . . .

再说宋江聚众商议、

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
Who **were** **the** **people** **who** **returned** **to** **the** **mountain** **with** **them** **?**
WHO 是 这 人们 WHO 返回 到 这 山 和 他们 ?

所带还山人数是谁。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] ,
Song **Jiang** **and** **his** **strategist** **Wu** **Yong** **,**
歌曲 江 和 他的 战略家 吴 永 ,

宋江与同军师吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu **Gui** **,**
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[sɒŋ] [tʃiŋ] ,
Song **Qing** **,**
歌曲 青 ,

宋清、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] ,
The **three** **Ruan** **brothers** **,**
这 三 阮 兄弟 ,

阮家三弟兄，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['kæv(ə)lri] , ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] [truːps] [rɪ'tɜːnd] .
More **than** **10** **,** **000** **cavalry** **,** **infantry** **,** **and** **naval** **troops** **returned** **.**
更多的 比 - , - 骑兵 , 步兵 , 和 海军 军队 返回 .

马步水军一万余人回去。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] ,
The **rest** **of** **the** **main** **force** **,**
这 休息 的 这 主要的 力量 ,

其余大队人马，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They **all** **followed** **Lu** **Xianfeng** **and** **stationed** **themselves** **in** **the** **capital** **.**
他们 全部 随后 鲁 仙峰 和 驻 他们自己 在 这 首都 .

都随卢先锋在京师屯扎。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] ,
Song **Jiang** **and** **Wu** **Yong** **,**
歌曲 江 和 吴 永 ,

宋江与吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [et] [əl] .
Gongsun **Sheng** **et** **al** **.**
公孙 盛 等 al .

公孙胜等，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
He **returned** **to** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **at** **Liangshan** **Marsh**
[ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
and **sat** **down** **.**
和 卫星 向下 .

回到梁山泊忠义堂上坐下，

[ðen] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
Then **the** **order** **was** **given** **.**
然后 这 命令 曾是 给定 .

便传将令，

[ɪn'strʌkt] [iːtʃ] ['fæməli]['membə(r)] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,

Instruct	each	family	member	,	young	and	old	,
指示	每个	家庭	成员	,	年轻的	和	老的	,

教各家老小眷属，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,

Pack	your	luggage	,
盒	你的	行李	,

收拾行李，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .

Ready	to	depart	.
准备好	到	离开	.

准备起程。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv][pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] .

On	one	hand	,	they	ordered	the	slaughter	of	pigs	and	sheep	.
在	一	手	,	他们	订购	这	屠宰	的	猪	和	羊	.

一面叫宰杀猪羊牲口，

['ɪnsens] , ['kænd(ə)ls] , ['mʌni] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]

Incense	,	candles	,	money	,	and	horses
香	,	蜡烛	,	钱	,	和	马匹

香烛钱马，

['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [kɪŋ] [tʃaʊ] .

Offering	sacrifices	to	King	Chao	.
提供	牺牲	到	国王	赵	.

祭献晁天王。

[ðen] [bɜːn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .

Then	burn	the	spirit	tablet	.
然后	烧伤	这	精神	药片	.

然后焚化灵牌，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] .

Prepare	a	feast	for	the	congregation	.
准备	一个	盛宴	为了	这	会众	.

做个会众的筵席，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] [wel] .

He	treated	all	the	generals	well	.
他	治疗	全部	这	将军们	出色地	.

管待众将。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [iːtʃ] ['fæməli]['membə(r)] ,

Then	they	took	each	family	member	,
然后	他们	采取	每个	家庭	成员	,

随即将各家老小，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)] ['kaʊnti] .

Each	was	sent	back	to	its	original	prefecture	or	county	.
每个	曾是	发送	后退	到	它是	原来的	州	或者	县	.

各各送回原所州县，

[get] [ɒn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [raɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .

Get	on	the	carriage	and	ride	the	horse	.
得到	在	这	运输	和	骑	这	马	.

上车乘马，

[ðev] [ɔːl] [gɒn] .

They've	all	gone	.
他们有	全部	已消失	.

俱已去了。

[ðen] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['fɑːmhænd] ,
Then teach your own farmhands ,
然后 教 你的 自己的 农场工人 ,

然后教自家庄客，

['sendɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['eldəli] , [jʌŋ] , [ænd; ənd]['fæməli] ['membəz] [ɒv; əv] [sɒŋ] - .
Sending off the elderly , young , and family members of Song Taigong .
发送 离开 这 老年 , 年轻的 , 和 家庭 成员 的 歌曲 - .

送老小宋太公并家眷人口，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] ,
Returning to Songjia Village in Yuncheng County ,
返回 到 - 村庄 在 云城 县 ,

再回郓城县宋家村，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] .
He was reinstated as a good citizen .
他 曾是 恢复 作为 一个 好的 公民 .

复为良民。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] .
He then summoned the three Ruan brothers .
他 然后 被召唤 这 三 阮 兄弟 .

随即叫阮家三弟兄，

[sɪ'lekt] ['suːtəb(ə)l] ['ves(ə)lz] .
Select suitable vessels .
选择 合适的 船只 .

拣选合用船只。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌʌn'juːzəbl] [smɔːl] [boʊts] ,
The remaining unusable small boats ,
这 其余的 无法使用 小的 船 ,

其余不堪用的小船，

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə] [ˌnɪə'baɪ] ['rezɪdənts] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][juːz] .
They distributed the goods to nearby residents for their use .
他们 分布式 这 商品 到 附近 居民 为了 他们的 使用 .

尽行给散与附近居民收用。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [dwelɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
There should be houses and dwellings in the mountains .
那里 应该 是 房屋 和 住宅 在 这 山脉 .

山中应有屋宇房舍，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðə; ði] [st'rʌktʃəz] .
The residents were allowed to move and demolish the structures .
这 居民 是 允许 到 移动 和 拆除 这 结构 .

任从居民搬拆。

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ['sɪti] [wɔːlz]
The Three Passes City Walls
这 三 通过 城市 墙

三关城垣，

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
The house of loyalty and righteousness ,
这 房子 的 忠诚 和 义 ,

忠义等屋，

[dɪ'mɒlɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
Demolish it completely .
拆除 它 完全地 .

尽行拆毁。

[ɔːl] ['mætəz] ,
All matters ,
全部 事情 ,

一应事务，

[ðə; ði] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The tidying up is complete .
这 整理 向上 是 完全的 .

整理已了，

['gæðə(r)][jɔː(r); jə(r)] [truːps] ,
Gather your troops ,
收集 你的 军队 ,

收拾人马，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] .
He returned to Beijing immediately .
他 返回 到 北京 立即地 .

火速还京。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði] [həʊl] [weɪ] .
They remained silent the whole way .
他们 剩余 沉默的 这 所有的 方式 .

一路无话，

[ə'raɪv] [ɪn]['təʊkiəʊ] ['ɜːli] .
Arrive in Tokyo early .
到达 在 东京 早期的 .

早到东京。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə] .
Lu Junyi and others were taken to Dazhai .
鲁 俊义 和 其他的 是 已采取 到 大寨 .

卢俊义等接至大寨。

[fɜːst] , [send] [jæn] [tʃiŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
First , send Yan Qing into the city .
第一的 , 发送 严 青 进入 这 城市 .

先使燕青入城，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .
He informed Grand Commandant Su .
他 知情的 盛大 指挥官 苏 .

报知宿太尉。

[tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɒfɪs]
To resign from the emperor's office
到 辞职 从 这 皇帝的 办公室

要辞天子，

['liːdɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
Leading the soldiers on their journey .
领导 这 士兵 在 他们的 旅行 .

引领大兵起程。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sɔː] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Grand Commandant Su saw the report .
盛大 指挥官 苏 锯 这 报告 .

宿太尉见报，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Go inside and tell the emperor .
去 里面 和 告诉 这 皇帝 .

入内奏知天子。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ðə; ði] [waɪŋ] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He **summoned** **Song** **Jiang** **to** **the** **Wuying** **Hall** **for** **an** **audience** **.**
他 被召唤 歌曲 江 到 这 武英 大厅 为了 一个 观众 .

引宋江于武英殿朝见。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] .
The **emperor** **was** **pleased** **.**
这 皇帝 曾是 高兴 .

天子龙颜欣悦，

[ðə; ði] [waɪn] ['ɒfərɪŋ] [hæz; həz] [endid] .
The **wine** **offering** **has** **ended** **.**
这 葡萄酒 提供 有 结束 .

赐酒已罢，

[jujɪn] [ɑːskt] :
Yuyin **asked** **:**
育印 问 :

玉音问道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] . "
" **You** **should** **not** **refuse** **the** **arduous** **journey** **.** **"**
" 你 应该 不是 拒绝 这 艰巨 旅行 . "

“卿等休辞道途跋涉，

[ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] ['gæləp] ,
The **warhorses** **galloped** **,**
这 战马 疾驰 ,

军马驱驰，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , [wiː; wi] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] [ljaʊ] .
Together **with** **me** **,** **we** **conquered** **the** **barbarians** **and** **defeated** **Liao** **.**
一起 和 我 , 我们 征服 这 野蛮人 和 战败 廖 .

与寡人征虏破辽，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] ['ɜːli] .
They **returned** **in** **triumph** **early** **.**
他们 返回 在 胜利 早期的 .

早奏凯歌而回。

[ai] [wɪl] [ˌriːɪn'steɪt] [hɪm] .
I **will** **reinstate** **him** **.**
我 将要 恢复 他 .

朕当重加录用。

[hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] ,
His **generals** **and** **commanders** **,**
他的 将军们 和 指挥官 ,

其众将校，

['merɪt] - [beɪst] [prə'məʊʃ(ə)n]
Merit **-** **based** **promotion**
优点 - 基于 晋升

量功加爵，

[duː; də][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] !
Do **not** **be** **negligent** **!**
做 不是 是 疏忽 !

卿勿怠焉！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˌkəuˈtau] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .

Song	Jiang	kowtowed	and	thanked	him	.
歌曲	江	叩头	和	谢谢	他	.

宋江叩头称谢，

[dʊˈɑːn][dʒiːˈæn][bɪˈgæn][hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] :

Duan	Jian	began	his	report	:
段	建	开始	他的	报告	:

端简启奏：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz][ə; eɪ] ['ləʊli] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "

"	Your	subject	is	a	lowly	and	insignificant	official	.	"
"	你的	主题	是	一个	卑微的	和	微不足道	官方的	.	"

“臣乃鄙猥小吏，

['rɒŋfəli] [kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [ə'fens]

Wrongfully	committing	a	criminal	offense
错误地	提交	一个	刑事	罪行

误犯刑典，

['fləʊɪŋ] [tuː; tə]

Flowing	to	Jiangzhou
流动	到	江州

流递江州，

['drʌŋkən] ['ræmblɪŋz]

drunken	ramblings
醉	胡言乱语

醉后狂言，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .

He	was	executed	and	his	body	was	displayed	in	the	marketplace	.
他	曾是	执行	和	他的	身体	曾是	显示	在	这	市场	.

临刑弃市。

[wɪð] ['ɛvriˌwʌnz] [help] ,

With	everyone's	help	,
和	每个人的	帮助	,

众力救之，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

There	is	nowhere	to	escape	.
那里	是	无处	到	逃脱	.

无处逃避。

[səʊ][hiː; hi][hɪd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

So	he	hid	in	the	water	.
所以	他	隐藏	在	这	水	.

遂乃潜身水泊，

[tuː; tə] ['beəli] [prə'lɒŋ] [wʌnz] [laɪf] .

To	barely	prolong	one's	life	.
到	仅仅	延长	一个人的	生活	.

苟延微命。

[ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd]

The	crimes	committed
这	犯罪	坚定的

所犯罪恶，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][daɪ] .

He	will	surely	die	.
他	将要	一定	死	.

万死难逃。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['liːniənsi] , [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ək'septɪd] .

Now	**,**	**thanks**	**to**	**His**	**Majesty's**	**leniency**	**,**	**this**	**has**	**been**	**accepted**	**.**
现在	,	谢谢	到	他的	陛下的	宽大	,	这	有	到过	公认	.

今蒙圣上宽恤收录，

[ðə; ði][vɑːst][ænd; ənd] ['baʊndləs] [greɪs] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm]

The	**vast**	**and**	**boundless**	**grace**	**bestowed**	**upon**	**him**
这	广阔的	和	无边无际	优雅	授予	之上	他

大敷旷荡之恩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kraɪm] .

He	**was**	**granted**	**a**	**pardon**	**for**	**this**	**crime**	**.**
他	曾是	的确	一个	赦免	为了	这	犯罪	.

得蒙赦免本罪。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [leɪd] [beə(r)][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] .

Your	**servant**	**has**	**laid**	**bare**	**his**	**heart**	**and**	**soul**	**.**
你的	仆人	有	铺设	裸	他的	心	和	灵魂	.

臣披肝沥胆，

[ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kaɪndnəs] .

I	**am**	**still**	**unable**	**to**	**repay**	**the**	**Emperor's**	**kindness**	**.**
我	是	仍然	无法	到	偿还	这	皇帝的	仁慈	.

尚不能补报皇上之恩。

[naʊ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,

Now	**,**	**according**	**to**	**the**	**imperial**	**edict**	**,**
现在	,	根据	到	这	帝国	法令	,

今奉诏命，

[haʊ] [deə(r)][ai] [nɒt] [ɪg'zɜːt] [ɔːl] [maɪ] [streŋθ] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] ?

How	**dare**	**I**	**not**	**exert**	**all**	**my**	**strength**	**and**	**loyalty**	**?**
如何	敢	我	不是	发挥	全部	我的	力量	和	忠诚	?

敢不竭力尽忠，

" [aɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ! "

"	**I'll**	**fight**	**to**	**the**	**death**	**!**	**"**
" 患病的		斗争	到	这	死亡	!	"

死而后已！”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	**emperor**	**was**	**overjoyed**	**.**
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

天子大喜，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [ə'pɒn] [ðə; ði]['empərə(r)] .

He	**then**	**bestowed**	**imperial**	**wine**	**upon**	**the**	**emperor**	**.**
他	然后	授予	帝国	葡萄酒	之上	这	皇帝	.

再赐御酒，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] [wɪð] [gəʊld]['mægpaɪz] .

Teach	**me**	**to**	**paint**	**a**	**bow**	**and**	**arrow**	**with**	**gold**	**magpies**	**.**
教	我	到	画	一个	弓	和	箭	和	金子	喜鹊	.

教取描金鹊画弓箭一副，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] ,

A	**fine**	**horse**	**,**
一个	美好的	马	,

名马一匹，

['fʊli] ['sædl] [ænd; ənd]['braɪd(ə)ld] ,

Fully	**saddled**	**and**	**bridled**	**,**
完全	鞍	和	勒住	,

全副鞍辔，

[ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] ,

A	precious	sword	,
一个	宝贵的	剑	,

宝刀一口，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

It	was	bestowed	upon	Song	Jiang	.
它	曾是	授予	之上	歌曲	江	.

赐与宋江。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [,kəu'tau] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .

Song	Jiang	kowtowed	to	express	his	gratitude	.
歌曲	江	叩头	到	表达	他的	感激	.

宋江叩首谢恩，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .

He	took	his	leave	of	the	emperor	and	left	the	palace	.
他	采取	他的	离开	的	这	皇帝	和	左边	这	宫殿	.

辞陛出内。

['dʒenərəlz] [bɪ'stəʊd] [wɪð] ['preʃəs] [sɔːrdz] , ['sædlz] , ['hɔːsɪz] , [bəʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus] [baɪ][ðə; ði]

Generals	bestowed	with	precious	swords	,	saddles	,	horses	,	bows	,	and	arrows	by	the
将军们	授予	和	宝贵的	剑	,	马鞍	,	马匹	,	弓	,	和	箭头	经过	这

['empərə(r)] .

emperor	.
皇帝	.

将领天子御赐宝刀鞍马弓箭，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

They	brought	it	back	to	camp	.
他们	带来	它	后退	到	营	.

就带回营。

['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɔːl] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] ,

Order	to	all	military	officers	and	generals	,
命令	到	全部	军队	警官	和	将军们	,

传令诸军将校，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .

Ready	to	depart	.
准备好	到	离开	.

准备起行。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['empərə(r)] [hɪzɔŋ] ['ɔːdəd] [grænd] ['kɒməndænt] [suː][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][æn; ən]

The	next	morning	,	Emperor	Huizong	ordered	Grand	Commandant	Su	to	deliver	an
这	下一个	早晨	,	皇帝	徽宗	订购	盛大	指挥官	苏	到	递送	一个

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

imperial	edict	.
帝国	法令	.

且说徽宗天子次早令宿太尉传下圣旨，

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt][wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .

Two	officials	from	the	Secretariat	were	appointed	.
二	官员	从	这	秘书处	是	任命	.

教中书省院官二员，

[æt; ət] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vængɑːd] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [θriː]

At	Chenqiao	Post	Station	,	Song	Jiang	and	his	vanguard	rewarded	the	three
在	-	邮政	车站	,	歌曲	江	和	他的	先锋	奖励	这	三

['ɑːmiz] .

armies	.
军队	.

就陈桥驿与宋江先锋犒劳三军。

[wʌn] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['sɑːdʒənt] .

One	bottle	of	liquor	for	each	sergeant	.
一	瓶子	的	酒	为了	每个	军士	.

每名军士酒一瓶，

[wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv] [miːt] ,

One	pound	of	meat	,
一	磅	的	肉	,

肉一斤，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] ,

For	the	general	public	,
为了	这	一般的	民众	,

对众关支，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'djuːst] .

It	must	not	be	reduced	.
它	必须	不是	是	减少	.

毋得克减。

[ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

The	Secretariat	received	the	imperial	edict	.
这	秘书处	已收到	这	帝国	法令	.

中书省得了圣旨，

[wʌn] [saɪd] [kən'tɪnjuːz] [θruː] [dɔːn] [ænd; ənd] [naɪt] ,

One	side	continues	through	dawn	and	night	,
一	边	继续	通过	黎明	和	夜晚	,

一面连更晓夜，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

Prepare	a	feast	of	wine	and	meat	,
准备	一个	盛宴	的	葡萄酒	和	肉	,

整顿酒肉，

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .

Two	officials	were	dispatched	.
二	官员	是	已派出	.

差官二员，

[gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] .

Go	and	distribute	them	.
去	和	分发	他们	.

前去给散。

[ðen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] ,

Then	Song	Jiang	relayed	the	orders	to	the	troops	,
然后	歌曲	江	转播	这	订单	到	这	军队	,

再说宋江传令诸军，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] .

He	then	consulted	with	the	strategist	Wu	Yong	.
他	然后	咨询	和	这	战略家	吴	永	.

便与军师吴用计议，

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [hɔːs] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['prəʊsesɪz] .

The	general's	horse	was	divided	into	two	processes	.
这	将军的	马	曾是	分割	进入	二	流程	.

将军马分作二起进程。

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] [eɪt] [fɪəs] ['dʒenərəlz]

Command	the	Five	Tigers	and	Eight	Fierce	Generals
命令	这	五	老虎队	和	八	凶猛的	将军们

令五虎八彪将，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
Leading **the** **way** **.**
领导 这 方式 .

引军先行。

[ten] ['kæv(ə)lri]['dʒenərəlz] [wɪl] ['fɒləʊ] .
Ten **cavalry** **generals** **will** **follow** **.**
十 骑兵 将军们 将要 跟随 .

十骠骑将在后。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[wuː] [jɒŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Commander **of** **the** **central** **army** **.**
指挥官 的 这 中央 军队 .

统领中军。

['neɪv(ə)l] ['liːdə(r)] [sæn; sɑːn]["ruːən] ,
Naval **leader** **San** **Ruan** **,**
海军 领导者 圣 阮 ,

水军头领三阮、

[liː][dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang **Heng** **,**
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,
Zhang **Shun** **,**
张 回避 ,

张顺，

['liːdɪŋ] [tɒŋ] [weɪ] ,
Leading **Tong** **Wei** **,**
领导 童 魏 ,

带领童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛、

[mɛŋ] [kæŋ] ,

Meng	Kang	,
孟	炕	,

孟康、

[wæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪləz] [ænd; ənd] ['liːdəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Wang	Dingliu	and	the	sailors	and	leaders	,	etc	.
王	-	和	这	水手们	和	领导人	,	ETC	.

王定六并水手头目人等，

[stɪə(r)][ðə; ði] ['wɔːʃɪp] ,

steer	the	warship	,
转向	这	军舰	,

撑驾战船，

[frɒm; frəm] - ['rɪvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .

From	Caihe	River	,	it	flows	out	of	the	Yellow	River	.
从	-	河	,	它	流量	出去	的	这	黄色的	河	.

自蔡河内出黄河，

['hedɪŋ] [nɔːθ] .

Heading	north	.
标题	北	.

投北进发。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] ['hʌri] .

Song	Jiang	urged	the	three	armies	to	hurry	.
歌曲	江	敦促	这	三	军队	到	匆忙	.

宋江催趱三军，

[teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [frɒm; frəm] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prə'siːd] .

Take	the	main	road	from	Chenqiao	Post	Station	and	proceed	.
拿	这	主要的	路	从	-	邮政	车站	和	继续	.

取陈桥驿大路而进。

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,

Commanding	the	generals	,
指挥	这	将军们	,

号令军将，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .

Do	not	disturb	the	villagers	.
做	不是	打扰	这	村民们	.

毋得动扰乡民。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['bænəz] [ænd; ənd][flægz] ['flʌtə] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Banners	and	flags	fluttered	as	they	left	the	capital	.
横幅	和	旗帜	飘动	作为	他们	左边	这	首都	.

招摇旌旆出天京，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['speʃəlaɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

He	was	ordered	to	specialize	in	the	expedition	.
他	曾是	订购	到	专业化	在	这	远征	.

受命专师事远征。

[wɪð] ['taɪgə(r)] - [laɪk] [aɪz] [ænd; ənd]['drægən] - [laɪk] ['spɪrɪt] , [ðeɪ] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

With	tiger	-	like	eyes	and	dragon	-	like	spirit	,	they	depart	from	here	.
和	老虎	-	喜欢	眼睛	和	龙	-	喜欢	精神	,	他们	离开	从	这里	.

虎视龙骧从此去，

[ðə; ði][mɪə(r)] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [səb'djuːd] .

The	mere	northern	barbarians	are	easily	subdued	.
这	仅仅	北方	野蛮人	是	容易地	低沉的	.

区区北虏等闲平。

[naʊ] , [ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] [dɪ'spætʃt] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] ['ɑː.fɪsɪz] .

Now	,	the	Secretariat	dispatched	two	officials	to	the	side	offices	.
现在	,	这	秘书处	已派出	二	官员	到	这	边	办公室	.

且说中书省差到二员厢官，

[æt; ət] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] , [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .

At	Chenqiao	Post	Station	,	wine	and	meat	were	distributed	.
在	-	邮政	车站	,	葡萄酒	和	肉	是	分布式	.

在陈桥驿给散酒肉，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .

Reward	the	troops	for	their	hard	work	.
报酬	这	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .

Who	would	have	thought	that	these	officials	.	.	.
WHO	会	有	想法	那	这些	官员	.	.	.

谁想这伙官员，

[ɪn'seɪʃəb(ə)l] [griːd]

Insatiable	greed
贪得无厌	贪婪

贪滥无厌，

['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][ænd; ənd] ['tʃiːtɪŋ] ;

Favoritism	and	cheating	;
偏爱	和	作弊	;

徇私作弊，

[rɪ'djuːs] ['ælkəhɒl][ænd; ənd] [miːt] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

Reduce	alcohol	and	meat	consumption	.
减少	酒精	和	肉	消耗	.

克减酒肉。

['ðer] [ɔːl] [ðəʊz] ['sikəfənt, -fænt][ænd; ənd] ['flætərə(r)] .

They're	all	those	sycophants	and	flatterers	.
它们是	全部	那些	谄媚者	和	奉承者	.

都是那等谗佞之徒，

['piːp(ə)l] [huː] [lʌv] [braɪbz] ,

People	who	love	bribes	,
人们	WHO	爱	贿赂	,

贪爱贿赂的人，

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [waɪn] ,

But	the	imperial	wine	,
但	这	帝国	葡萄酒	,

却将御赐的官酒，

[iːtʃ] ['bɒt(ə)l][ɪz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][hɑːf][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] .

Each	bottle	is	reduced	to	half	a	bottle	.
每个	瓶子	是	减少	到	一半	一个	瓶子	.

每瓶克减只有半瓶，

[wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv] [miːt] ,

One	pound	of	meat	,
一	磅	的	肉	,

肉一斤，

[rɪˈdjuːs] [baɪ][sɪks] [teɪl] .
Reduce **by** **six** **taels** **.**
减少 经过 六 两 .

克减六两。

[ðə; ði] [ˈvængɑːd] [ɒv; əv] [truːps] ,
The **vanguard** **of** **troops** **,**
这 先锋 的 军队 ,

前队军马，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][hæz; həz] [biːn] [kəmˈpliːtli] [rɪˈzɒlvd] .
The **matter** **has** **been** **completely** **resolved** **.**
这 事情 有 到过 完全地 已解决 .

尽行给散过了。

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [dɪˈspɜːst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] .
The **rear** **guard** **dispersed** **into** **a** **group** **of** **soldiers** **.**
这 后部 警卫 分散的 进入 一个 团体 的 士兵 .

后军散到一队皂军之中，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] [blæk] [ˈhelmɪts] .
They **all** **wore** **black** **helmets** **.**
他们 全部 穿着 黑色的 头盔 .

都是头上黑盔，

[klæd][ɪn] [blæk] [ˈɑːmə(r)] ,
Clad **in** **black** **armor** **,**
覆膜 在 黑色的 盔甲 ,

身披玄甲，

[haʊˈevə(r)] , [ʃiːˈæŋ] [tʃɔːŋ] ,
However **,** **Xiang** **Chong** **,**
然而 , 向 钟 ,

却是项充、

[ðə; ði] [ˈpleər] [ˈʌndə(r)] [liː] [gɑːnz] [kəˈmɑːnd] .
The **players** **under** **Lee** **Gon's** **command** **.**
这 玩家 在下面 李 贡的 命令 .

李衮所管的牌手。

[ðæt] [ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstjuːd(ə)nt][ɪn] [hænzɔŋ] .
That **soldier** **was** **a** **military** **academy** **student** **in** **Hanzhong** **.**
那 士兵 曾是 一个 军队 学院 学生 在 汉中 .

那军汉中一个军校，

[wen] [ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃek] .
When **they** **received** **the** **wine** **and** **meat** **,** **they** **came** **to** **check** **.**
什么时候 他们 已收到 这 葡萄酒 和 肉 , 他们 来了 到 查看 .

接得酒肉过来看时，

[ðə; ði] [ˈbɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪz] [ˈəʊnli] [hɑːf] [fʊl] .
The **bottle** **of** **wine** **is** **only** **half** **full** **.**
这 瓶子 的 葡萄酒 是 仅有的 一半 满的 .

酒只半瓶，

[ðə; ði] [miːt] [wei] [ˈəʊnli] [ten] [ˈaʊnsɪz] .
The **meat** **weighed** **only** **ten** **ounces** **.**
这 肉 称重 仅有的 十 盎司 .

肉只十两，

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He **pointed** **at** **the** **official** **and** **cursed** **:**
他 尖 在 这 官方的 和 被诅咒的 :

指着厢官骂道：

" ['ðer] [ɔːl] ['griːdi] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] . "

"	They're	all	greedy	people	like	you	. "
"	它们是	全部	贪婪的	人们	喜欢	你	. "

“都是你这等好利之徒，

" [ðɪs] [wɪl] ['ruːɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['feɪvə(r)] ! "

"	This	will	ruin	the	imperial	favor	! "
"	这	将要	废墟	这	帝国	偏爱	! "

坏了朝廷恩赏！”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] ['ʃaʊtɪd] :

The	officer	shouted	:
这	官	喊叫	:

厢官喝道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai][biː; bi][ə; eɪ] ['griːdi] ['pɜːs(ə)n] ? "

"	How	could	I	be	a	greedy	person	? "
"	如何	可以	我	是	一个	贪婪的	人	? "

“我怎得是好利之徒？”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :

The	military	academy	officer	said	:
这	军队	学院	官	说	:

那军校道：

" [ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ˌem 'iː][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv][waɪn] . "

"	The	emperor	bestowed	upon	me	a	bottle	of	wine	. "
"	这	皇帝	授予	之上	我	一个	瓶子	的	葡萄酒	. "

“皇帝赐俺一瓶酒，

[wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv] [miːt] ,

One	pound	of	meat	,
一	磅	的	肉	,

一斤肉，

[juːv] [ɔːl'redi] [rɪ'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] .

You've	already	reduced	it	.
你已经	已经	减少	它	.

你都克减了。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [wɪr] ['ɑːgjuːɪŋ] .

It's	not	that	we're	arguing	.
它是	不是	那	是	争论	.

不是我们争嘴，

[juː; jʊ] ['skaundrəl] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !

You	scoundrels	are	so	unreasonable	!
你	无赖	是	所以	不合理	!

堪恨你这厮们无道理！

[skreɪp] [ðə; ði][gəʊld] [ɒf] [ðə; ði] ['bʊdəs] [feɪs] !

Scrape	the	gold	off	the	Buddha's	face	!
刮	这	金子	离开	这	佛陀的	脸	!

佛面上去刮金！”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

The	official	cursed	:
这	官方的	被诅咒的	:

厢官骂道：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ! "

"	How	dare	you	!	"
"	如何	敢	你	!	"

“你这大胆！

[ðə; ði] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l] !

The	thieves	are	inexhaustible	!
这	窃贼	是	取之不尽的	!

剐不尽杀不绝的贼！

[ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] !

The	rebellious	nature	of	Liangshan	Marsh	remains	unchanged	!
这	叛逆的	自然	的	凉山	沼泽	遗迹	未更改	!

梁山泊反性尚不改！”

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

The	military	academy	was	furious	.
这	军队	学院	曾是	狂怒	.

军校大怒，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

He	threw	the	wine	and	meat	at	her	face	.
他	扔	这	葡萄酒	和	肉	在	她	脸	.

把这酒和肉劈脸都打将去。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :

The	officer	shouted	:
这	官	喊叫	:

厢官喝道：

" [kætʃ] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] ! "

"	Catch	this	scoundrel	!	"
"	抓住	这	恶棍	!	"

“捉下这个泼贼！”

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈɒfɪsə(r)] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [frɒm; frəm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˌredʒɪˈment(ə)l][flæg] .

The	military	academy	officer	drew	his	knife	from	beside	the	regimental	flag	.
这	军队	学院	官	画	他的	刀	从	旁	这	团级	旗帜	.

那军校就团牌边掣出刀来。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

The	official	pointed	at	his	hand	and	cursed	:
这	官方的	尖	在	他的	手	和	被诅咒的	:

厢官指着手大骂道：

“ [ˈfɪlθi] [ˈbændits] ,

“	filthy	bandits	,
“	污秽	强盗	,

“腌臜草寇，

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [drɔː] [ðeə(r)] [sɒːd] [ænd; ənd] [kɪl] ? "

"	Who	dares	to	draw	their	sword	and	kill	?	"
"	WHO	敢于	到	画	他们的	剑	和	杀	?	"

拔刀敢杀谁！”

[ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstjuːd(ə)nt] [sed] :

Military	academy	student	said	:
军队	学院	学生	说	:

军校道：

[wen] [ai][wɒz; wəz][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

When	I	was	at	Liangshan	Marsh
什么时候	我	曾是	在	凉山	沼泽

“俺在梁山泊时，

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ]

A	hero	stronger	than	you
一个	英雄	更强	比	你

强似你的好汉，

[ai] [kɪld] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

I	killed	thousands	of	them	.
我	被杀	数千	的	他们	.

被我杀了万千。

[juː; jʊ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .

You	corrupt	official	.	.	.
你	腐败	官方的	.	.	.

量你这等赃官，

[haʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] ! "

How	unreasonable	!	"
如何	不合理	!	"

何足道哉！”

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :

The	officer	shouted	:
这	官	喊叫	:

厢官喝道：

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] ? "

"	You	dare	to	kill	me	?	"
"	你	敢	到	杀	我	?	"

“你敢杀我？”

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstjuːd(ə)nt] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ˌɪnˈsaɪd] .

The	military	academy	student	took	a	step	inside	.
这	军队	学院	学生	采取	一个	步	里面	.

那军校走入一步，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈmuːvmənt] , [ðə; ði] [naɪf] [fluː] [aʊt] .

With	a	swift	movement	,	the	knife	flew	out	.
和	一个	迅速	移动	,	这	刀	飞翔	出去	.

手起一刀飞去，

[hiː; hi] [smæk] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] .

He	smacked	the	official	in	the	center	of	the	face	.
他	猛击	这	官方的	在	这	中心	的	这	脸	.

正中厢官脸上剁着，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地倒了。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ,

The	crowd	shouted	,
这	人群	喊叫	,

众人发声喊，

[ðev] [ɔːl] [left] .

They've	all	left	.
他们有	全部	左边	.

都走了。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [rʌʃt] [ɪn] [əˈgen] .

The	soldier	rushed	in	again	.
这	士兵	匆忙	在	再次	.

那军汉又赶将入来，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] .

He	chopped	it	a	few	more	times	.
他	切碎	它	一个	很少	更多的	时代	.

再剁了几刀，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kænt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
It's clear that they can't be brought back to life .
它是 清除 那 他们 不能 是 带来 后退 到 生活 .

眼见的不能勾活了。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] .
The soldiers were stunned .
这 士兵 是 目瞪口呆 .

众军汉簇住了不行。

['kʌrənt] ['aɪtəmz] ,
Current items ,
当前的 项目 ,

当下项充、

[liː] [gʌn] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Li Gun sent a message to Song Jiang .
李 枪 发送 一个 信息 到 歌曲 江 .

李衮飞报宋江。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was greatly surprised upon hearing this .
歌曲 江 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

宋江听的大惊，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] :
He then discussed it with Wu Yong :
他 然后 讨论 它 和 吴 永 :

便与吴用商议：

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

“此事如之奈何？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xuejiu said :
吴 - 说 :

吴学究道：

" [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪs'laɪk] [ˌjuː 'es] ['veri] [mʌtʃ] . "
" The provincial and municipal officials dislike us very much . "
" 这 省级 和 市政 官员 不喜欢 我们 非常 很多 . "

“省院官甚是不喜我等，

[naʊ] [juːv] [dʌn] [ðɪs] [ə'gen] .
Now you've done this again .
现在 你已经 完毕 这 再次 .

今又做出这件事来，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hiː; hi] [hæd; həd] .
This was exactly the opportunity he had .
这 曾是 确切地 这 机会 他 有 .

正中了他的机会。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [fɜːst] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [bɪ'hed] [ðæt] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] .
The only option is to first issue the order to behead that military academy .
这 仅有的 选项 是 到 第一的 问题 这 命令 到 斩首 那 军队 学院 .

只可先把那军校斩首号令，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔːt] .
On the one hand , the application was submitted to the provincial court .
在 这 一 手 , 这 应用 曾是 提交 到 这 省级 法庭 .

一面申复省院，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .

The	soldiers	were	ordered	to	accept	their	punishment	.
这	士兵	是	订购	到	接受	他们的	惩罚	.

勒兵听罪。

[ɪn] ['ɜːdʒənt] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] , [wʌn] [kæn; kən] [kɔːl] [daɪ] [zɔːŋ] .

In	urgent	situations	,	one	can	call	Dai	Zong	.
在	紧迫的	情况	,	一	能	称呼	戴	宗	.

急急可叫戴宗、

[jæn] [tʃiŋ] ['siːkrətli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Yan	Qing	secretly	entered	the	city	.
严	青	偷偷	进入	这	城市	.

燕青悄悄进城，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

Prepare	a	detailed	report	and	inform	Grand	Commandant	Su	.
准备	一个	详细的	报告	和	通知	盛大	指挥官	苏	.

备细告知宿太尉。

[aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] [bɪ'fɔːhænd] .

I'm	sorry	to	trouble	him	to	inform	me	of	the	details	beforehand	.
我是	对不起	到	麻烦	他	到	通知	我	的	这	细节	预先	.

烦他预先奏知委曲，

[ðɪs] [prɪ'vents] [ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt][frɒm; frəm] ['slændərɪŋ] [ɔː(r)] ['hɑːrmɪŋ] [hɪm] .

This	prevents	the	Secretariat	from	slandering	or	harming	him	.
这	阻止	这	秘书处	从	诽谤	或者	伤害	他	.

令中书省院谗害不得，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .

Fang	Bao	is	safe	.
方	包	是	安全的	.

方保无事。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Song	Jiang	made	his	decision	.
歌曲	江	制成	他的	决定	.

宋江计议定了，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [swɪft] [hɔːs] [tuː; tə] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .

He	rode	a	swift	horse	to	Chenqiao	Post	Station	.
他	骑	一个	迅速	马	到	-	邮政	车站	.

飞马亲到陈桥驿边。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsə(r)] [stʊd] ['məʊʃnləs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kɔːps] .

The	military	academy	officer	stood	motionless	beside	the	corpse	.
这	军队	学院	官	站立	静止不动	旁	这	尸体	.

那军校立在死尸边不动。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɪm'self] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .

Song	Jiang	himself	sent	someone	to	the	inn	.
歌曲	江	他自己	发送	某人	到	这	客栈	.

宋江自令人于馆驿内，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,

Bring	out	the	wine	and	meat	,
带来	出去	这	葡萄酒	和	肉	,

搬出酒肉，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .

Reward	the	troops	for	their	hard	work	.
报酬	这	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军。

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːwəd] .
They all stepped forward .
他们 全部 步 向前 .

都教进前，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsə(r)] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
But he summoned the military academy officer directly to the guesthouse .
但 他 被召唤 这 军队 学院 官 直接地 到 这 招待所 .

却唤这军校直到馆驿中，

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Ask about the details .
问 关于 这 细节 .

问其情节。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The military academy officer replied :
这 军队 学院 官 回复 :

那军校答道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] , "
" He was a rebel from Liangshan Marsh , "
" 他 曾是 一个 反叛 从 凉山 沼泽 , "

“他千梁山泊反贼，

[ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɒv; əv] [wɑːnljæŋ] ['maʊntən] ,
The rebels of Wanliang Mountain ,
这 叛军 的 万良 山 ,

万梁山泊反贼，

[ðeɪ] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ˌjuː 'es] , ['seɪɪŋ] [wiː; wi] [wʊd] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl] .
They cursed us , saying we would kill them all .
他们 被诅咒的 我们 , 说 我们 会 杀 他们 全部 .

骂俺们杀剐不尽，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['ɪmpʌls] , [hiː; hi] [kɪld] [hɪm] .
Therefore , in a moment of impulse , he killed him .
所以 , 在 一个 片刻 的 冲动 , 他 被杀 他 .

因此一时性起杀了他，

[ðeɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['dʒʌdʒmənt] .
They await the general's judgment .
他们 等待 这 将军的 判断 .

专待将军听罪。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He was an official appointed by the imperial court .
他 曾是 一个 官方的 任命 经过 这 帝国 法庭 .

“他是朝廷命官，

[ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
I am still afraid of him .
我 是 仍然 害怕的 的 他 .

我兀自惧他，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ?
How did you manage to kill him ?
如何 做过 你 管理 到 杀 他 ?

你如何便把他来杀了？

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈəʊnli] [ˈɪmplɪkeɪt] [ˌjuː ˈes] [ɔːl] .

It	will	only	implicate	us	all	.
它	将要	仅有的	牵连	我们	全部	.

须是要连累我等众人。

[ai] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] .

I	have	now	been	ordered	to	go	and	defeat	the	Liao	Dynasty	.
我	有	现在	到过	订购	到	去	和	击败	这	廖	王朝	.

俺如今方始奉诏去破大辽，

[ai] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [siːn] [ˈeni] [sɪgˈnɪfɪkənt] [əˈtʃiːvmənt] .

I	have	never	seen	any	significant	achievement	.
我	有	绝不	已见	任何	重要的	成就	.

未曾见尺寸之功，

[tuː; tə] [kəˈmɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈspɪkəb(ə)l] [ækt] ,

To	commit	such	a	despicable	act	,
到	犯罪	这样的	一个	卑鄙	行为	,

倒做下这等的勾当，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] [ˌkəuˈtau] [ænd; ənd] [daɪd] .

The	military	officer	kowtowed	and	died	.
这	军队	官	叩头	和	死亡	.

那军校叩首伏死。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [kraɪd] [aʊt] :

Song	Jiang	cried	out	:
歌曲	江	哭	出去	:

宋江哭道：

" [sɪns] [ai] [dʒɔɪnd] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . . . "

"	Since	I	joined	Liangshan	Marsh	.	.	.	"
"	自从	我	加入	凉山	沼泽	.	.	.	"

“我自从上梁山泊以来，

[ˈbrʌðəz] ,

Brothers	,
兄弟	,

大小兄弟，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɒz; wəz] [ˈbrəʊkən] .

Not	a	single	one	was	broken	.
不是	一个	单身的	一	曾是	破碎的	.

不曾坏了一个。

[təˈdeɪ] [ai] [ˈentə(r)] [əˈfɪʃldəm] .

Today	I	enter	officialdom	.
今天	我	进入	官方	.

今日一身入官，

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈjɒnd] [maɪ] [kənˈtrəʊl] .

Things	were	beyond	my	control	.
事物	是	超过	我的	控制	.

事不由我，

[əˈbeɪ] [ðə; ði] [lɔː] .

Obey	the	law	.
服从	这	法律	.

当守法律。

[ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [strɒŋ] [wɪl] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ,

Although	your	strong	will	has	not	been	extinguished	,
虽然	你的	强的	将要	有	不是	到过	熄灭	,

虽是你强气未灭，

[ɪts] [ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['kærəktə(r)] .

It's	a	remnant	of	old	-	fashioned	character	.
它是	一个	剩	的	老的	-	造型	特点	.

使不的旧时性格。”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :

The	military	academy	officer	said	:
这	军队	学院	官	说	:

这军校道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɪl] [daɪ][ɪn] [dɪs'ɒnə(r)] . "

"	I	am	merely	a	lowly	person	who	will	die	in	dishonor	.	"
"	我	是	仅仅	一个	卑微的	人	WHO	将要	死	在	羞辱	.	"

“小人只是伏死。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] ['hevɪli] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli]

Song	Jiang	ordered	the	military	officer	to	drink	heavily	until	he	was	completely
歌曲	江	订购	这	军队	官	到	喝	重度	直到	他	曾是	完全地

[drʌŋk] .

drunk	.
醉	.

宋江令那军校痛饮一醉，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] .

Teach	him	to	hang	himself	under	the	tree	.
教	他	到	悬挂	他自己	在下面	这	树	.

教他树下缢死。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [juːst] [bɪ'hedɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mɑːnd] .

But	they	used	beheading	as	a	command	.
但	他们	用过的	斩首	作为	一个	命令	.

却斩头来号令。

[ðə; ði] [kɔːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz]['teɪkən] .

The	corpse	of	the	magistrate	was	taken	.
这	尸体	的	这	地方法官	曾是	已采取	.

将厢官尸首，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪdʒ] .

Prepare	a	coffin	for	storage	.
准备	一个	棺材	为了	贮存	.

备棺椁盛贮，

[ðen] , [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .

Then	,	the	document	was	submitted	to	the	Secretariat	.
然后	,	这	文档	曾是	提交	到	这	秘书处	.

然后动文书申呈中书省院。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɔːl'redi] [nəʊ] .

The	officials	in	the	court	already	know	.
这	官员	在	这	法庭	已经	知道	.

院官都已知了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [rɪ'djuːs] [ðeə(r)] ['sæləriz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] .

Officials	who	reduce	their	salaries	are	not	ashamed	.
官员	WHO	减少	他们的	薪资	是	不是	羞愧	.

克减官人不自羞，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [slæʃed] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] .

He	was	slashed	with	a	knife	and	his	body	was	completely	destroyed	.
他	曾是	削减	和	一个	刀	和	他的	身体	曾是	完全地	损毁	.

被人刀砍一身休。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [strɪkt] .

Song	Jiang's	military	orders	were	very	strict	.
歌曲	江氏	军队	订单	是	非常	严格的	.

宋江军令多严肃，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [bɪ'hedɪd] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

Tears	streamed	down	his	face	as	he	beheaded	a	soldier	before	the	army	.
眼泪	流媒体	向下	他的	脸	作为	他	斩首	一个	士兵	前	这	军队	.

流泪军前斩卒头。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [daɪ] [zɔːŋ] [ə'gen] .

Let's	talk	about	Dai	Zong	again	.
我们来吧	讲话	关于	戴	宗	再次	.

再说戴宗、

[jæn] [tʃiŋ] ['siːkrətli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Yan	Qing	secretly	entered	the	city	.
严	青	偷偷	进入	这	城市	.

燕青潜地进城，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

They	went	straight	to	the	residence	of	Grand	Commandant	Su	.
他们	去	直的	到	这	住宅	的	盛大	指挥官	苏	.

径到宿太尉府内，

[hiː; hi] ['keəfəli] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

He	carefully	explained	his	feelings	to	her	.
他	小心	解释	他的	情怀	到	她	.

备细诉知衷情。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

当晚，

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .

Grand	Commandant	Su	entered	the	room	.
盛大	指挥官	苏	进入	这	房间	.

宿太尉入内，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

The	above	matter	shall	be	reported	to	the	Emperor	.
这	多于	事情	将	是	据报道	到	这	皇帝	.

将上项事务奏知天子。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði]['empərə(r)] [held] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] .

The	Emperor	held	court	in	the	Wende	Hall	.
这	皇帝	握住	法庭	在	这	温德	大厅	.

皇上于文德殿设朝，

[ðə; ði] [drʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən]['taʊə(r)][ri'zaund, -'saund] .

The	drums	of	the	dragon	tower	resounded	.
这	鼓	的	这	龙	塔	回荡着	.

龙楼振鼓，

[ðə; ði] [belz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːnɪks] [pə'vɪliən] [ræŋ] .

The	bells	of	the	Phoenix	Pavilion	rang	.
这	铃铛	的	这	凤凰	亭	响铃	.

凤阁鸣钟，

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [krækt] [jɔː(r); jə(r)] [wɪp] [θriː] [taɪmz] .

Your	Highness	cracked	your	whip	three	times	.
你的	高度	裂纹	你的	鞭	三	时代	.

殿下净鞭三下响，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steps] .

Civil	and	military	officials	stood	in	unison	before	the	steps	.
民用	和	军队	官员	站立	在	齐声	前	这	步骤	.

阶前文武两班齐。

[wen] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

When	an	official	from	the	Secretariat	stepped	forward	to	report	:
什么时候	一个	官方的	从	这	秘书处	步	向前	到	报告	:

当有中书省院官出班启奏：

" ['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['njuːli] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] "

"	Soldiers	under	the	newly	surrendered	general	Song	Jiang	"
"	士兵	在下面	这	新	投降	一般的	歌曲	江	"

“新降将宋江部下兵卒，

[hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [waɪn]

He	killed	a	provincial	official	who	was	sent	to	oversee	the	distribution	of	wine
他	被杀	一个	省级	官方的	WHO	曾是	发送	到	监督	这	分配	的	葡萄酒

[ænd; ənd] [miːt] .

and	meat	.
和	肉	.

杀死省院差去监散酒肉命官一员，

[wiː; wi][beg][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] .

We	beg	Your	Majesty's	decree	to	arrest	and	interrogate	him	.
我们	求	你的	陛下的	法令	到	逮捕	和	审问	他	.

乞圣旨拿问。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子曰：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] . "

"	I	will	not	send	you	to	the	provincial	capital	.	"
"	我	将要	不是	发送	你	到	这	省级	首都	.	"

“寡人待不委你省院来，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [ɪn'diːd] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] !

This	matter	is	indeed	your	responsibility	,	the	government	office	!
这	事情	是	的确	你的	责任	,	这	政府	办公室	!

事却该你这衙门！

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [rɒŋ] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] .

This	is	because	the	wrong	person	was	appointed	.
这	是	因为	这	错误的	人	曾是	任命	.

盖因委用不得其人，

[ðɪs] [led][tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] .

This	led	to	trouble	.
这	引领	到	麻烦	.

以致惹起事端。

[ɪnˈdʒɔɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

Enjoy	wine	and	meat	to	the	soldiers	.
享受	葡萄酒	和	肉	到	这	士兵	.

赏军酒肉，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] .

It	will	inevitably	lead	to	the	destruction	of	a	small	place	.
它	将要	不可避免地	带领	到	这	破坏	的	一个	小的	地方	.

必然大破小用。

[ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['səʊldʒəz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪn] [neɪm] ['əʊnli] .

The	Liangshan	soldiers	accepted	the	title	in	name	only	.
这	凉山	士兵	公认	这	标题	在	姓名	仅有的	.

梁山军士虚受其名，

[ðæts] [waɪ] .

That's	why	.
那就是	为什么	.

以致如此。”

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈstɪəriəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ðen] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :

Provincial	and	ministerial	officials	then	submitted	a	memorial	stating	:
省级	和	部长	官员	然后	提交	一个	纪念馆	声明	:

省院等官又奏道：

" [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] ['aɪtəmz] , "

"	Imperial	wine	items	,	"
"	帝国	葡萄酒	项目	,	"

“御酒之物，

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [rɪˈdjuːs] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] ! "

"	Who	dares	to	reduce	the	amount	!	"
"	WHO	敢于	到	减少	这	数量	!	"

谁敢克减！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['hev(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] .

At	that	time	,	Heaven	was	enraged	.
在	那	时间	,	天堂	曾是	愤怒	.

是时天威震怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [ai][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [sent] [men] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ɪnˈvestɪgeɪt] . "

"	I	have	already	sent	men	to	secretly	investigate	.	"
"	我	有	已经	发送	男人	到	偷偷	调查	.	"

“寡人已自差人暗行体察，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [məˈtɪkjələs] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] .

They	were	well	aware	of	the	meticulous	preparations	.
他们	是	出色地	意识到的	的	这	细致	准备工作	.

深知备细。

[juː; jʊ] [stɪl] [bəʊst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['klevə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] ['mænəz] .

You	still	boast	of	your	clever	words	and	flattering	manners	.
你	仍然	夸	的	你的	聪明的	字	和	奉承	礼仪	.

尔等尚自巧言令色，

[hiːz] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪ'veɪsɪv] ['ɑːnsəz] !

He's	giving	me	evasive	answers	!
他是	给予	我	回避	答案	!

对朕支吾！

[ðə; ði] [waɪn] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)]

The	wine	bestowed	by	the	Emperor
这	葡萄酒	授予	经过	这	皇帝

寡人御赐之酒，

[rɪ'djuːs] [wʌn] ['bɒt(ə)l] [baɪ][hɑːf] .

Reduce	one	bottle	by	half	.
减少	一	瓶子	经过	一半	.

一瓶克减半瓶，

[gɪv] [wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv] [miːt] .

Give	one	pound	of	meat	.
给	一	磅	的	肉	.

赐肉一斤，

['əʊnli] [ten] [teɪl] .

Only	ten	taels	.
仅有的	十	两	.

只有十两。

[ðɪs] ['æŋgəd] [ðə; ði] [breɪv] [mæn] .

This	angered	the	brave	man	.
这	愤怒	这	勇敢的	男人	.

以致壮士一怒，

['kʌrəntli] ['bliːdɪŋ] !

Currently	bleeding	!
现在	出血	!

目前流血！”

[ðə; ði]['empərə(r)][di'mɑːnd, -'mænd] :

The	emperor	demanded	:
这	皇帝	要求	:

天子喝问：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlprɪt] ?

Where	is	the	culprit	?
在哪里	是	这	罪魁祸首	?

“正犯安在？”

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	provincial	officials	reported	:
这	省级	官员	据报道	:

省院官奏道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['pɜːsənəli] [bɪ'hedɪd] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz]

"	Song	Jiang	has	already	personally	beheaded	the	criminal	and	displayed	his
"	歌曲	江	有	已经	亲自	斩首	这	刑事	和	显示	他的

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] . "

head	to	the	public	.	"
头	到	这	民众	.	"

“宋江已自将本犯斩首号令示众，

[ðɪs] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːt] .
This application is submitted to this court .
这 应用 是 提交 到 这 法庭 .

申呈本院，

" [liːv] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][hɪə(r)][ðeə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] . "
" Leave the troops to hear their punishment . "
" 离开 这 军队 到 听到 他们的 惩罚 . "

勒兵听罪。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子曰：

" [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪˈhedɪd] [ðə; ði] [meɪn] [əˈfendə(r)] [ˈsəʊldʒə(r)] . "
" He had already beheaded the main offender soldier . "
" 他 有 已经 斩首 这 主要的 罪犯 士兵 . "

“他既斩了正犯军士，

[hiː; hi] [əˈweɪts] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
He awaits the report and to be punished .
他 等待 这 报告 和 到 是 受到惩罚 .

待报听罪。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [kraɪm] [ɒv; əv][læks] [ɪnˈfɔːsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
Song Jiang's crime of lax enforcement of the law ,
歌曲 江氏 犯罪 的 松散 执法 的 这 法律 ,

宋江禁治不严之罪，

[dʒʌst][ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Just a record for now .
只是 一个 记录 为了 现在 .

权且纪录。

[wen] [wiː; wi] [rɪˈtɜːn] [ˈɑːftə(r)] [dɪˈfiːtɪŋ] [ljaʊ] ,
When we return after defeating Liao ,
什么时候 我们 返回 后 击败 廖 ,

待破辽回日，

" [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][æt; ət][hænd] . "
" According to the task at hand . "
" 根据 到 这 任务 在 手 . "

量功理会。”

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [left] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
The provincial officials left in silence .
这 省级 官员 左边 在 沉默 .

省院官默然无言而退。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt] ,
The emperor then issued an edict ,
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 ,

天子当时传旨，

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
An official was dispatched to urge Song Jiang to lead his troops .
一个 官方的 曾是 已派出 到 敦促 歌曲 江 到 带领 他的 军队 .

差官前去催督宋江提兵前去。

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
The military academy that was killed ,
这 军队 学院 那 曾是 被杀 ,

所杀军校，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪˈhedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪˈspleɪd] [æt; ət] - [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .

He	was	beheaded	and	his	head	displayed	at	Chenqiao	Post	Station	.
他	曾是	斩首	和	他的	头	显示	在	-	邮政	车站	.

就于陈桥驿枭首示众。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][æt; ət] - [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgæðərɪŋ]

Meanwhile	,	Song	Jiang	was	at	Chenqiao	Post	Station	,	where	he	was	gathering
同时	,	歌曲	江	曾是	在	-	邮政	车站	,	在哪里	他	曾是	采集

[hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][hɪə(r)][ðeə(r)] [ˈpʌnɪʃmənts] .

his	troops	to	hear	their	punishments	.
他的	军队	到	听到	他们的	惩罚	.

却说宋江正在陈桥驿勒兵听罪，

[ðen] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈraɪvd] [ɒn][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .

Then	the	official	arrived	on	the	carriage	.
然后	这	官方的	到达的	在	这	运输	.

只见驾上差官来到，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ljaʊ] .

He	ordered	Song	Jiang	and	others	to	advance	their	troops	to	conquer	Liao	.
他	订购	歌曲	江	和	其他的	到	进步	他们的	军队	到	征服	廖	.

着宋江等进兵征辽。

[ˈvaɪəleɪtɪŋ] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ruːlz]

Violating	military	academy	rules
违反	军队	学院	规则

违犯军校，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪˈhedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪˈspleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .

He	was	beheaded	and	his	head	displayed	to	the	public	.
他	曾是	斩首	和	他的	头	显示	到	这	民众	.

枭首示众。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .

Song	Jiang	had	finished	expressing	his	gratitude	.
歌曲	江	有	完成的	表达	他的	感激	.

宋江谢恩已毕，

[ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [hed] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [æt; ət] - [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmɑːnd] .

The	general's	head	was	hung	at	Chenqiao	Post	Station	as	a	command	.
这	将军的	头	曾是	悬挂	在	-	邮政	车站	作为	一个	命令	.

将军校首级挂于陈桥驿号令，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈberid] .

The	body	was	buried	.
这	身体	曾是	埋葬	.

将尸埋了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wept] [ˈbɪtəli] .

Song	Jiang	wept	bitterly	.
歌曲	江	哭泣	苦涩地	.

宋江大哭一场，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	mounted	his	horse	with	tears	in	his	eyes	.
他	安装	他的	马	和	眼泪	在	他的	眼睛	.

垂泪上马，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [ˈnɔːθwəd] .

They	led	their	troops	northward	.
他们	引领	他们的	军队	向北	.

提兵望北而进。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['maːtʃiz] ['sɪksti][liː] [iːtʃ] [deɪ] .
The army marches sixty li each day .
这 军队 游行 六十 李 每个 天 .

每日兵行六十里，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 .

扎营下寨。

[ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] ,
The prefectures and counties they passed through ,
这 县 和 县 他们 通过了 通过 ,

所过州县，

[duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] , [nɒt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .

秋毫无犯。

[nəʊ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['spəʊkən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
No words were spoken along the way .
不 字 是 说 沿着 这 方式 .

沿路无话。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
They were about to approach the border of the Liao Dynasty .
他们 是 关于 到 方法 这 边界 的 这 廖 王朝 .

将次相近大辽境界，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] , ['seɪɪŋ] :
Song Jiang then consulted with his strategist Wu Yong , saying :
歌曲 江 然后 咨询 和 他的 战略家 吴 永 , 说 :

宋江便请军师吴用商议道：

" [ðə; ði] [ljaʊ] [truːps] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] [ruːts] . "
" The Liao troops will immediately be divided into four routes . "
" 这 廖 军队 将要 立即地 是 分割 进入 四 路线 . "

“即日辽兵分作四路，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They invaded the prefectures and counties of the Song Dynasty .
他们 入侵 这 县 和 县 的 这 歌曲 王朝 .

侵犯大宋州郡。

[wiː; wi][dɪ'vaɪdɪd]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] .
We divided our forces to go and conquer them .
我们 分割 我们的 力量 到 去 和 征服 他们 .

我等分兵前去征讨的是，

" [ðeɪ] ['əʊnli] [ə'tæk] ['sɪtɪz] ? "
" They only attack cities ? "
" 他们 仅有的 攻击 城市 ? "

只打城池的是？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'vaɪd] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə][gəʊ] . . . "
" If we divide our forces to go . . . "
" 如果 我们 划分 我们的 力量 到 去 . . . "

“若是分兵前去，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][lænd][ɪz][vɑːst][ænd; ənd] [ˈspɑːsli] [ˈpɑːpjuleɪtid] .

Unfortunately	**,**	**the**	**land**	**is**	**vast**	**and**	**sparsely**	**populated**	**.**
很遗憾	,	这	土地	是	广阔的	和	稀疏地	人口稠密	.

奈缘地广人稀，

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈsælvɪdʒd] .

The	**beginning**	**and**	**the**	**end**	**cannot**	**be**	**salvaged**	**.**
这	开始	和	这	结尾	不能	是	打捞	.

首尾不能救应。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][dʒʌst] [əˈtæk] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɪtɪz] .

It	**would**	**be**	**better**	**to**	**just**	**attack**	**a**	**few**	**of**	**his**	**cities**	**.**
它	会	是	更好的	到	只是	攻击	一个	很少	的	他的	城市	.

不如只是打他几个城池，

[lets] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːðə(r)] .

Let's	**discuss**	**it**	**further**	**.**
我们来吧	讨论	它	更远	.

去再商量。

[ɪf] [ðə; ði] [əˈtæk] [kənˈtɪnjuːz] . . .

If	**the**	**attack**	**continues**	**.**	**.**	**.**
如果	这	攻击	继续	.	.	.

若还攻击的紧，

[hiː; hi][ˈnætʃ(ə)rəli] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] .

He	**naturally**	**withdrew**	**his**	**troops**	**.**
他	自然	退出	他的	军队	.

他自然收兵。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	**Jiang**	**said**	**:**
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] . "

"	**The**	**strategist's**	**plan**	**is**	**brilliant**	**.**	**"**
"	这	战略家的	计划	是	杰出的	.	"

“军师此计甚高。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm] :

He	**then**	**summoned**	**Duan**	**Jingzhu**	**and**	**instructed**	**him**	**:**
他	然后	被召唤	段	静珠	和	指示	他	:

随即唤过段景住来分付道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ruːt] . "

"	**You**	**are**	**very**	**familiar**	**with**	**the**	**northern**	**route**	**.**	**"**
"	你	是	非常	熟悉的	和	这	北方	路线	.	"

“你走北路甚熟，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈfɔːwəd] .

You	**can**	**lead**	**the**	**army**	**forward**	**.**
你	能	带领	这	军队	向前	.

你可引领军马前进。

[wɪtʃ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɔː(r)] [ˈkaʊnti] [ɪz][ðə; ði] [ˈnɪərɪst] ?

Which	**prefecture**	**or**	**county**	**is**	**the**	**nearest**	**?**
哪个	州	或者	县	是	这	最近的	?

近的是甚州县？”

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] [rɪˈpɔːtɪd] :

Duan	**Jingzhu**	**reported**	**:**
段	静珠	据报道	:

段景住禀道：

" [tænzuː] [ɪz][dʒʌst] [əˈhed] . "
" Tanzhou is just ahead . "
" 坦洲 是 只是 前方 . "

“前面便是檀州，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkruːʃ(ə)l] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] .
It was a crucial pass for the Liao Kingdom .
它 曾是 一个 至关重要的 经过 为了 这 廖 王国 .

正是辽国紧要隘口。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɔːtəweɪ] ,
There is a waterway ,
那里 是 一个 水路 ,

有条水路，

[ðə; ði] [dipɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɑːbə(r)][ɪz] . . .
The deepest part of the harbor is . . .
这 最深处 部分 的 这 港口 是 . . .

港汊最深，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - .
It is called Lushui .
它 是 称为 - .

唤做潞水，

[ðeɪ] [ˈsɜːkld] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They circled around the city .
他们 圈起来 大约 这 城市 .

团团绕著城池。

[ðə; ði][ˈlʌ; luː][ˈrɪvə(r)] [fləʊz] [dəˈrektli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] .
The Lu River flows directly into the Wei River .
这 鲁 河 流量 直接地 进入 这 魏 河 .

这潞水直通渭河，

[ˈwɔːʃɪps] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] .
Warships must be used to advance .
军舰 必须 是 用过的 到 进步 .

须用战船征进。

[jiː] - [ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændərz] [ʃɪps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Yi Xianzeng's naval commander's ships have arrived .
易 - 海军 指挥官的 船舶 有 到达的 .

宜先趱水军头领船只到了，

[ðen] [ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] .
Then they advanced by both land and water .
然后 他们 先进的 经过 两个都 土地 和 水 .

然后水陆并进，

[boʊts] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪŋkt] [təˈgeðə(r)] .
Boats and horses were linked together .
船 和 马匹 是 链接 一起 .

船骑相连，

" [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [tænzuː] . "
" We can take Tanzhou . "
" 我们 能 拿 坦洲 . "

可取檀州。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə]
He **then** **ordered** **Dai** **Zong** **to** **urge** **the** **naval** **commander** **Li** **Jun** **and** **others** **to**
他 然后 订购 戴 宗 到 敦促 这 海军 指挥官 李 俊 和 其他的 到
['hʌri] [ʌp] .
hurry **up** **.**
匆忙 向上 .

便使戴宗催趱水军头领李俊等，

[ðeɪ] ['hʌrid] [baɪ] [bəʊt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['lʌ; luː]['rɪvə(r)][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .
They **hurried** **by** **boat** **day** **and** **night** **to** **the** **Lu** **River** **to** **retrieve** **the** **supplies** **.**
他们 慌忙 经过 船 天 和 夜晚 到 这 鲁 河 到 取回 这 补给品 .

晓夜趱船至潞水取齐。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [men] , ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ʃɪps] .
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **mustered** **his** **men** **,** **naval** **forces** **,** **and** **ships** **.**
同时 , 歌曲 江 集结 他的 男人 , 海军 力量 , 和 船舶 .

却说宋江整点人马水军船只，

[deɪt]
Date
日期

约会日期，

['wɔːtə(r)][ænd; ənd][lænd]['træv(ə)l][ɪn] ['pærəlel] ,
Water **and** **land** **travel** **in** **parallel** **,**
水 和 土地 旅行 在 平行线 ,

水陆并行，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [tænzuː] .
They **fled** **to** **Tanzhou** **.**
他们 逃亡 到 坦洲 .

杀投檀州来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gærɪsn] ['ɒfɪsəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [tænzuː] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **garrison** **officers** **guarding** **the** **city** **of** **Tanzhou** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 驻军 警官 守护 这 城市 的 坦洲 .

且说檀州城内守把城池番官，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌbiː 'əʊ][dʒɪn] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [ɪ'mɔːrtlz] [ɒv; əv][ðə; ði]
However **,** **it** **was** **Bo** **Jin** **,** **the** **Minister** **of** **the** **Eastern** **Immortals** **of** **the**
然而 , 它 曾是 波 斤 , 这 部长 的 这 东 不朽者 的 这
[ljaʊ] ['kɪŋdəm] .
Liao **Kingdom** **.**
廖 王国 .

却是辽国洞仙侍郎孛堇相公。

[hɪz; ɪz][fɔː(r)] [fɪəs] ['dʒenərəlz]
His **four** **fierce** **generals**
他的 四 凶猛的 将军们

手下四员猛将，

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] - .
One **was** **named** **Aliqi** **.**
一 曾是 命名 - .

一个唤做阿里奇，

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] - [waɪkæŋ] .
One **was** **named** **Yao'er** **Weikang** **.**
一 曾是 命名 - 维康 .

一个唤做咬儿惟康，

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [tʃuː] ['mɪŋjuː] .

One	was	named	Chu	Mingyu	.
一	曾是	命名	楚	明宇	.

一个唤做楚明玉，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [kaʊ] - .

One	of	them	was	named	Cao	Mingji	.
一	的	他们	曾是	命名	曹	-	.

一个唤做曹明济。

[ðiːz] [fɔː(r)]['dʒenərəlz] ,

These	four	generals	,
这些	四	将军们	,

此四员战将，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

They	all	possessed	the	courage	to	fight	ten	thousand	men	.
他们	全部	拥有	这	勇气	到	斗争	十	千	男人	.

皆有万夫不当之勇。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]

Upon	hearing	that	the	Song	Dynasty	had	dispatched	Song	Jiang	and	his	entire
之上	听力	那	这	歌曲	王朝	有	已派出	歌曲	江	和	他的	全部的

[gæŋ] ,

gang	,
帮派	,

闻知宋朝差宋江全伙到来，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .

On	one	hand	,	a	memorial	was	written	to	the	Lord	.
在	一	手	,	一个	纪念馆	曾是	书面	到	这	主	.

一面写表申奏郎主，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] [dʒɪzʒuː] ,

On	the	one	hand	,	it	reported	to	neighboring	Jizhou	,
在	这	一	手	,	它	据报道	到	邻接	冀州	,

一面关报邻近薊州、

Bazhou
霸州

霸州、

[ʒuəʒuː]

Zhuozhou
涿州

涿州、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

- [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

Xiongzhou	is	calling	for	help	.
-	是	呼叫	为了	帮助	.

雄州求救，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['məubilaizd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

On	one	hand	,	troops	were	mobilized	to	leave	the	city	to	meet	the	enemy	.
在	一	手	,	军队	是	动员起来	到	离开	这	城市	到	见面	这	敌人	.

一面调兵出城迎敌。

,

Arachi	,
阿拉奇	,

便差阿里奇、

[tʃuː] ['mɪŋjuː] ([tuː]) ,

Chu	Mingyu	(	two	)	,
楚	明宇	(	二	)	,

楚明玉两个，

['liːdɪŋ] - , - [truːps] ,

Leading	30	,	000	troops	,
领导	-	,	-	军队	,

引兵三万，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

He	resigned	from	his	post	as	Vice	Minister	of	the	General	.
他	辞职	从	他的	邮政	作为	副	部长	的	这	一般的	.

辞了总兵侍郎，

['liːdɪŋ] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .

Leading	troops	into	battle	.
领导	军队	进入	战斗	.

领兵出战。

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɒːd] [pɑːs] [laɪz] [ɪn] [ɪts] ['vængɑːd] .

The	advantage	of	the	Great	Sword	Pass	lies	in	its	vanguard	.
这	优势	的	这	伟大的	剑	经过	谎言	在	它是	先锋	.

且说大刀关胜在于前部先锋，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [mɪjuːn] ['kaʊnti] , [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [tænzuː] .

They	led	their	troops	to	attack	Miyun	County	,	which	belonged	to	Tanzhou	.
他们	引领	他们的	军队	到	攻击	密云	县	,	哪个	属于	到	坦洲	.

引军杀近檀州所属密云县来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

The	county	magistrate	heard	of	it	.
这	县	地方法官	听到	的	它	.

县官闻的，

[ðə; ði] ['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tuː] ['enəmi] ['dʒenərəlz] .

The	urgent	message	came	from	the	two	enemy	generals	.
这	紧迫的	信息	来了	从	这	二	敌人	将军们	.

飞报与两个番将，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['ɑːmi] [dɪ'spleɪd] [ɪts] ['bænəz] [ɪn] [greɪt] ['fænfeə(r)] . "
" **The** **Song** **Dynasty** **army** **displayed** **its** **banners** **in** **great** **fanfare** **.** **"**
" 这 歌曲 王朝 军队 显示 它是 横幅 在 伟大的 号角 . "

“宋朝军马大张旗号，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] , [huː] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli]
This **was** **Song** **Jiang** **and** **his** **gang** **from** **Liangshan** **,** **who** **had** **recently**
这 曾是 歌曲 江 和 他的 帮派 从 凉山 , WHO 有 最近
[ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pɑːd(ə)n] .
accepted **the** **imperial** **pardon** **.**
公认 这 帝国 赦免 .

乃是梁山泊新受招安宋江这伙。”

[ærɪk] ['lɪsnd] ,
Arich **listened** **,**
艾瑞奇 听着 ,

阿里奇听了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He **laughed** **and** **said** **:**
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðɪs] [bænd][ɒv; əv]['bændits] , "
" **Since** **they** **are** **this** **band** **of** **bandits** **,** **"**
" 自从 他们 是 这 乐队 的 强盗 , "

“既是这伙草寇，

[haʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
How **unreasonable** **!** **"**
如何 不合理 ! "

何足道哉！”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz]
The **message** **was** **relayed** **to** **the** **barbarian** **soldiers** **that** **the** **battle** **was**
这 信息 曾是 转播 到 这 野蛮人 士兵 那 这 战斗 曾是
[ˌʌndə'weɪ] .
underway **.**
进行 .

传令教番兵扎掂已了，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [wɪl] [miːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn] [mɪjuːn] ['kaʊnti] .
The **next** **day** **,** **they** **will** **meet** **Song** **Jiang** **in** **Miyun** **County** **.**
这 下一个 天 , 他们 将要 见面 歌曲 江 在 密云 县 .

来日出密云县与宋江交锋。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðæt] [ljaʊ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The **next** **day** **,** **Song** **Jiang** **heard** **that** **Liao** **troops** **were** **approaching** **.**
这 下一个 天 , 歌曲 江 听到 那 廖 军队 是 接近 .

次日宋江听报辽兵来近，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ɔːl] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] :
Immediately **issue** **the** **following** **orders** **to** **all** **officers** **and** **soldiers** **:**
立即地 问题 这 下列的 订单 到 全部 警官 和 士兵 :

即时传令诸军将士：

" [fɜːst] [ˌkɒnfrʌnˈteɪʃn] ,

"	First	confrontation	,
"	第一的	对抗	,

“首先交锋，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðə; ði][ɪˈnɪʃ(ə)l] [saɪnz] .

You	need	to	observe	the	initial	signs	.
你	需要	到	观察	这	最初的	标志	.

要看个头势，

" [duː; də][nɒt] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [səˈplaɪ] [tʃeɪn] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] . "

"	Do	not	allow	the	supply	chain	to	break	down	.	"
"	做	不是	允许	这	供应	链	到	休息	向下	.	"

休要失支脱节。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

The	generals	received	the	order	.
这	将军们	已收到	这	命令	.

众将得令，

[hiː; hi] ['glædli] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	gladly	donned	his	armor	and	mounted	his	horse	.
他	乐意	穿戴	他的	盔甲	和	安装	他的	马	.

欣然披挂上马。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ɪn] ['mɪlətri] [əˈtaɪə(r)][ænd; ənd] [belts] .

Lu	Junyi	and	his	entourage	were	all	dressed	in	military	attire	and	belts	.
鲁	俊义	和	他的	随行人员	是	全部	穿着	在	军队	服装	和	腰带	.

卢俊义俱各戎装擐带，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]['bæt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

He	personally	supervised	the	battle	from	the	front	lines	.
他	亲自	受监督	这	战斗	从	这	正面	线条	.

亲在军前监战，

[frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [ədˈvɑːnsɪŋ] [ɪn] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] ['nʌmbəz] .

From	afar	,	one	could	see	the	Liao	army	advancing	in	overwhelming	numbers	.
从	远方	,	一	可以	看	这	廖	军队	前进	在	压倒	数字	.

远远望见辽兵盖地而来，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] , [əbˈskjʊr] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .

It	was	pitch	black	,	obscuring	the	sky	and	the	earth	.
它	曾是	沥青	黑色的	,	遮蔽	这	天空	和	这	地球	.

黑洞洞地遮天蔽地，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [səʊp] - [kɑːrvd] [flægz] .

They	are	all	soap	-	carved	flags	.
他们	是	全部	肥皂	-	雕刻	旗帜	.

都是皂雕旗。

[bəuθ] [saɪdz] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] ['faɪəd][ðeə(r)] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [laɪn] .

Both	sides	simultaneously	fired	their	crossbows	to	hold	the	line	.
两个都	侧面	同时地	被解雇	他们的	弩	到	抓住	这	线	.

两下齐把弓弩射住阵脚。

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [blæk] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] ,

At	the	point	where	the	black	flags	were	raised	,
在	这	观点	在哪里	这	黑色的	旗帜	是	提高	,

只见对阵皂旗开处，

[ə; eɪ][bɑːˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsentə(r)] .

A	barbarian	general	was	presented	from	the	very	center	.
一个	野蛮人	一般的	曾是	呈现	从	这	非常	中心	.

正中间捧出一员番将，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˌdiː ˈeɪ] [hɔːs] ,

Riding	a	Da	horse	,
骑术	一个	达	马	,

骑着一匹达马，

[kɜːvd] [rɪŋ] [kɪk] [dʒʌmp] .

Curved	ring	kick	jump	.
弯曲	戒指	踢	跳	.

弯环踢跳。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] ,

When	Song	Jiang	saw	that	general	,
什么时候	歌曲	江	锯	那	一般的	,

宋江看那番将时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [ˈpɜːp(ə)l] - [gəʊld] [kraʊn] ,

Wearing	a	three	-	pronged	purple	-	gold	crown	,
穿着	一个	三	-	叉状的	紫色的	-	金子	王冠	,

戴一顶三叉紫金冠，

[tuː] [ˈfeznt] [teɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [taɪd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [krest] .

Two	pheasant	tails	are	tied	inside	the	crest	.
二	野鸡	尾巴	是	系	里面	这	波峰	.

冠口内拴两根雉尾。

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [rəʊb] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlaɪnɪŋ] ,

Wearing	a	white	silk	robe	with	a	lining	,
穿着	一个	白色的	丝绸	长袍	和	一个	衬垫	,

穿一领衬甲白罗袍，

[θriː] [ˈfiːnɪks] [ɑː(r); ə(r)] [imˈbrɔɪdəd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊb] .

Three	phoenixes	are	embroidered	on	the	back	of	the	robe	.
三	凤凰	是	绣花	在	这	后退	的	这	长袍	.

袍背上绣三个凤凰。

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [tʃein meil] [ˈaɪən][ˈɑːmə(r)] ,

Wearing	a	pair	of	chainmail	iron	armor	,
穿着	一个	一对	的	锁子甲	铁	盔甲	,

披一副连环镔铁铠，

[taɪ] [ə; eɪ] [ˈdʒuːəld] [ˈlaɪən] [belt] ,

Tie	a	jeweled	lion	belt	,
领带	一个	珠宝	狮子	腰带	,

系一条嵌宝狮蛮带，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [klaʊd] - [ˈpætənd] [ˈiːg(ə)l] [klɔː] [buːts] ,

Wearing	a	pair	of	cloud	-	patterned	eagle	claw	boots	,
穿着	一个	一对	的	云	-	图案	鹰	爪	靴子	,

着一对云根鹰爪靴，

[ə; eɪ][gəʊld] - [im'brɔidəd] [skɑːf] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] .
A **gold** **-** **embroidered** **scarf** **was** **hung** **around** **her** **neck** **.**
一个 金子 - 绣花 围巾 曾是 悬挂 大约 她 脖子 .

挂一条护项销金帕，

[brɪŋ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['piːkɒk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['met(ə)l][baʊ; bəʊ] .
Bring **a** **picture** **of** **a** **peacock** **and** **a** **metal** **bow** **.**
带来 一个 图片 的 一个 孔雀 和 一个 金属 弓 .

带一张雀画铁胎弓，

[ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [kɑːrvd] ['feðəd] ['ærəʊs] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
A **pot** **of** **carved** **feathered** **arrows** **hangs** **in** **the** **air** **.**
一个 锅 的 雕刻 羽毛 箭头 悬挂 在 这 空气 .

悬一壶雕翎鈚子箭。

['həʊldɪŋ] [ðə; ði][peə(r)] ['blɒsəm] - [ʃeɪpt] [stiːl] [spɪə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] ,
Holding **the** **pear** **blossom** **-** **shaped** **steel** **spear** **in** **her** **hand** **,**
保持 这 梨 开花 - 形状 钢 矛 在 她 手 ,

手搦梨花点钢枪，

['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] , ['dæp(ə)ld] [hɔːs] .
Mounted **on** **a** **silver** **,** **dappled** **horse** **.**
安装 在 一个 银 , 斑驳的 马 .

坐骑银色拳花马。

[ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [peɪl] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [lɪps] .
That **official** **had** **a** **pale** **face** **and** **red** **lips** **.**
那 官方的 有 一个 苍白 脸 和 红色的 嘴唇 .

那番官面白唇红，

['jeləʊ] [bɪəd] [ænd; ənd] [bluː] [aɪz]
Yellow **beard** **and** **blue** **eyes**
黄色的 胡须 和 蓝色的 眼睛

须黄眼碧，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine **feet** **tall**
九 脚 高的

身长九尺，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He **could** **fight** **against** **ten** **thousand** **men** **.**
他 可以 斗争 反对 十 千 男人 .

力敌万人。

[ðə; ði]['bænə(r)] ['klɪəli] [steɪts] :
The **banner** **clearly** **states** **:**
这 横幅 清楚地 各州 :

旗号上写的分明：

" - , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] " .
" **Aliqi** **,** **a** **general** **of** **the** **Liao** **Dynasty** **"** **.**
" - , 一个 一般的 的 这 廖 王朝 " .

“大辽战将阿里奇”。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Song **Jiang** **read** **it** **,**
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] :
He **addressed** **the** **generals** **:**
他 已解决 这 将军们 :

与诸将道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ˈaʊə(r)] [ˈenəmi] [ðɪs] [taɪm] . "

"	We	must	not	underestimate	our	enemy	this	time	.	"
"	我们	必须	不是	低估	我们的	敌人	这	时间	.	"

“此番将不可轻敌。”

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

言未绝，

[ˈgəʊldən] [ˈgʌnə(r)] [tʃʊ] [ˈnɪŋ] [ˈentəz] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

Golden	Gunner	Xu	Ning	enters	the	battle	.
金的	炮手	徐	宁	进入	这	战斗	.

金枪手徐宁出战，

[ə; eɪ][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [hʊk] - [ænd; ənd] - [ˈsɪkl] [spɪə(r)] ,

A	horizontal	hook	-	and	-	sickle	spear	,
一个	水平的	钩	-	和	-	镰刀	矛	,

横着钩镰枪，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [,dis'maunt] .

He	suddenly	dismounted	.
他	突然	下马	.

骤坐下马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	straight	to	the	front	lines	.
他们	去	直的	到	这	正面	线条	.

直临阵前。

[wen] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] - [met] [hɪm] ,

When	the	general	Aliqi	met	him	,
什么时候	这	一般的	-	遇见	他	,

番将阿里奇见了，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :

He	cursed	loudly	:
他	被诅咒的	高声	:

大骂道：

" [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [kəmˈbaɪnd] [dɪˈfiːt] . "

"	The	Song	Dynasty	suffered	a	combined	defeat	.	"
"	这	歌曲	王朝	遭受	一个	合并	击败	.	"

“宋朝合败，

[əˈpɔɪnt] [ə; eɪ][ˈbændɪt][æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] !

Appoint	a	bandit	as	general	!
委	一个	土匪	作为	一般的	!

命草寇为将！

[deə(r)][tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈpaʊə(r)]

Dare	to	invade	a	great	power
敢	到	入侵	一个	伟大的	力量

敢来侵犯大国，

" [ðeɪ] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] [ˈðer] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] ! "

"	They	still	don't	know	they're	going	to	die	!	"
"	他们	仍然	不	知道	它们是	去	到	死	!	"

尚不知死！”

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Xu	Ning	shouted	:
徐	宁	喊叫	:

徐宁喝道：

" [ə; eɪ] [dɪs'greɪsfl] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "

"	A	disgraceful	young	general	,	"
"	一个	可耻	年轻的	一般的	,	"

“辱国小将，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ] !

How	dare	you	utter	such	foul	language	!
如何	敢	你	说出	这样的	犯规	语言	!

敢出秽言！”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ,

The	two	armies	shouted	,
这	二	军队	喊叫	,

两军呐喊，

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ænd; ənd] - [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .

Xu	Ning	and	Aliqi	fought	for	control	of	the	center	of	the	field	.
徐	宁	和	-	战斗	为了	控制	的	这	中心	的	这	场地	.

徐宁与阿里奇抢到垓心交战。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [met] ,

When	the	two	horses	met	,
什么时候	这	二	马匹	遇见	,

两马相逢，

[ðeɪ] ['brændiʃ] [ðeə(r)] ['wepənz] .

They	brandished	their	weapons	.
他们	挥舞	他们的	武器	.

手中兵器并举。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	for	no	more	than	thirty	rounds	.
这	二	将军们	战斗	为了	不	更多的	比	三十	回合	.

二将斗不过三十余合，

[tʃʊ] ['nɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɑː'beərɪən]['dʒen(ə)rəl] .

Xu	Ning	was	no	match	for	the	barbarian	general	.
徐	宁	曾是	不	匹配	为了	这	野蛮人	一般的	.

徐宁敌不住番将，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] .

They	headed	towards	the	main	camp	and	left	.
他们	标题	向	这	主要的	营	和	左边	.

望本阵便走。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] .

Hua	Rong	quickly	drew	his	bow	and	arrows	.
华	荣	迅速地	画	他的	弓	和	箭头	.

花荣急取弓箭在手。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .

That	general	is	on	his	way	.
那	一般的	是	在	他的	方式	.

那番将正赶将来，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prest] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

Zhang	Qing	had	already	pressed	down	on	the	saddle	.
张	青	有	已经	按下	向下	在	这	鞍	.

张清又早按住鞍鞒，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [brə'keɪd] [bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] .

He	reached	into	the	brocade	bag	and	took	out	a	pebble	.
他	达到	进入	这	锦缎	包	和	采取	出去	一个	卵石	.

探手去锦袋内取个石子，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɒrən] ['dʒenərəlz] ,

Looking	at	the	foreign	generals	,
寻找	在	这	外国的	将军们	,

看着番将较亲，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] ['peb(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .

There	was	only	one	pebble	on	the	doorway	.
那里	曾是	仅有的	一	卵石	在	这	门口	.

照面门上只一石子。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] ['miːtiə(r)] .

But	it	resembled	a	falling	meteor	.
但	它	类似	一个	坠落	流星	.

却似流星飞坠，

[ðə; ði] ['krɒsbəʊ] [bəʊlt][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] .

The	crossbow	bolt	was	released	.
这	弩	螺栓	曾是	发布	.

弩箭离弦，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt] [ærɪk] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [left] [aɪ] .

It	hit	Arich	right	in	the	left	eye	.
它	打	艾瑞奇	正确的	在	这	左边	眼睛	.

正中阿里奇左眼，

[hiː; hi] ['sʌməsɔːlt] [ænd; ənd] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] .

He	somersaulted	and	fell	off	the	horse	.
他	翻筋斗	和	跌倒	离开	这	马	.

翻筋斗落于马下。

[hɪə(r)] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Here	,	Hua	Rong	,
这里	,	华	荣	,

这里花荣、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

['suːˌoʊ] ['keɪɑːz] [fɔː(r)]['dʒenərəlz][ɔːl] [went] [aʊt] .

Suo	Chao's	four	generals	all	went	out	.
苏	混乱	四	将军们	全部	去	出去	.

索超四将齐出，

[fɜːst] , [siːz] [ðæt] [gʊd] [hɔːs] .

First	,	seize	that	good	horse	.
第一的	,	抢占	那	好的	马	.

先抢了那匹好马，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] - [ə'laɪv][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	captured	Aliqi	alive	and	brought	him	back	to	the	front	lines	.
他们	捕获	-	活	和	带来	他	后退	到	这	正面	线条	.

活捉了阿里奇归阵。

[vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] [tʃuː] ['mɪŋjuː] [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .

Vice	General	Chu	Mingyu	saw	that	Aliqi	had	been	defeated	.
副	一般的	楚	明宇	锯	那	-	有	到过	战败	.

副将楚明玉见折了阿里奇，

[wen] [ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['reskjuː] ,
When they urgently needed to rush forward to rescue ,
什么时候 他们 紧急 需要 到 匆忙 向前 到 救援 ,

急要向前去救时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [meɪn] [fɔːs]
They were ambushed and attacked from both sides by Song Jiang's main force
他们 是 遭到伏击 和 遭到攻击 从 两个都 侧面 经过 歌曲 江氏 主要的 力量
.
:
.

被宋江大队军马前后掩杀将来，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [mɪjuːn] ['kaʊnti] .
They abandoned Miyun County .
他们 弃 密云 县 .

就弃了密云县，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt]
A crushing defeat
一个 压碎 击败

大败亏输，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tænzuː] .
They came to Tanzhou .
他们 来了 到 坦洲 .

奔檀州来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
Song Jiang did not pursue them .
歌曲 江 做过 不是 追求 他们 .

宋江且不追赶，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [mɪjuːn] ['kaʊnti] .
They set up camp in Miyun County .
他们 放 向上 营 在 密云 县 .

就在密云县屯扎下营。

[wen] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmeɪ] ,
When watching the anime , Arachi
什么时候 观看 这 日本动画片 , 阿拉奇

看番将阿里奇时，

[breɪk] [ðə; ði] ['aɪbraʊz] ,
Break the eyebrows ,
休息 这 眉毛 ,

打破眉梢，

[luːz] [wʌn] [aɪ]
Lose one eye
失去 一 眼睛

损其一目，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['ægəni] .
He died in agony .
他 死亡 在 痛苦 .

负痛身死。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ðeɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑːˈbeərɪən] [əˈfɪʃ(ə)l] [biː; bi] [bɜːnd] .

They	instructed	that	the	remains	of	the	barbarian	official	be	burned	.
他们	指示	那	这	遗迹	的	这	野蛮人	官方的	是	烧伤	.

教把番官尸骸烧化，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˈkredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈmerɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmerɪt] [bʊk] .

Zhang	Qing	was	credited	with	the	first	merit	in	the	merit	book	.
张	青	曾是	已认可	和	这	第一的	优点	在	这	优点	书	.

功绩簿上标写张清第一功。

[ðen] - [tʃein meil] [ˈɑːmə(r)] ,

Then	Aliqi's	chainmail	armor	,
然后	-	锁子甲	盔甲	,

就将阿里奇连环镔铁铠、

[prəˈdjuːs] [ðə; ði] [waɪt] [peə(r)] [ˈblɒsəm] [spɪə(r)]

Produce	the	White	Pear	Blossom	Spear
生产	这	白色的	梨	开花	矛

出白梨花枪、

[ˌɪnˈleɪd] [ˈlaɪən] [belt]

Inlaid	Lion	Belt
镶嵌	狮子	腰带

嵌宝狮蛮带、

[ˈsɪlvə(r)] [fɪst] [ˈflaʊə(r)] [hɔːs] ,

Silver	Fist	Flower	Horse	,
银	拳头	花	马	,

银色拳花马，

[buːts] , [rəʊbz] , [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəus] ,

Boots	,	robes	,	bow	and	arrows	,
靴子	,	长袍	,	弓	和	箭头	,

并靴袍弓箭，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

All	were	bestowed	upon	Zhang	Qing	.
全部	是	授予	之上	张	青	.

都赐了张清。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[ænd; ənd][ɪn] [mɪjuːn] [ˈkaʊnti] ,

And	in	Miyun	County	,
和	在	密云	县	,

且就密云县中，

[ˈevriwʌn] [ˈɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .

Everyone	offered	their	congratulations	.
每个人	提供	他们的	恭喜!	.

众皆作贺，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] , [ænd; ənd] [waɪn] [wɒz; wəz] [drʌŋk] .

A	banquet	was	held	,	and	wine	was	drunk	.
一个	宴会	曾是	握住	,	和	葡萄酒	曾是	醉	.

设宴饮酒，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ljaʊ] ['daɪnəstiz] [ɪn'tɜːkəl(ə)ri] [reɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [feɪt] .

The	Liao	dynasty's	intercalary	reign	was	not	ordained	by	fate	.
这	廖	王朝的	闰	在位	曾是	不是	受戒	经过	命运	.

大辽闰位非天命，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [ə'laʊd] [wʊlvz] [ænd; ənd] [fɔksiz] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['frʌntɪə(r)] .

They	repeatedly	allowed	wolves	and	foxes	to	raid	the	northern	frontier	.
他们	反复	允许	狼	和	狐狸	到	袭击	这	北方	边境	.

累纵狼狐寇北疆。

['æli][wɒz; wəz]['pɪtɪf(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['lækɪŋ] [bəuθ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]['strætədʒi] .

Ali	was	pitiful	for	lacking	both	courage	and	strategy	.
阿里	曾是	可怜	为了	缺乏	两个都	勇气	和	战略	.

阿里可怜无勇略，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .

He	died	in	the	confrontation	.
他	死亡	在	这	对抗	.

交锋时下一身亡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

Song	Jiang	took	his	seat	in	the	tent	.
歌曲	江	采取	他的	座位	在	这	帐篷	.

宋江升帐，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [raɪz] .

Order	the	army	to	rise	.
命令	这	军队	到	上升	.

传令起军，

[dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] ,

Deploying	troops	and	generals	,
部署	军队	和	将军们	,

调兵遣将，

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)] [mɪjuːn] ['kaʊnti] .

Both	are	located	near	Miyun	County	.
两个都	是	位于	靠近	密云	县	.

都离密云县，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [tænzuː] .

We	went	straight	to	Tanzhou	.
我们	去	直的	到	坦洲	.

直抵檀州来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ə'tendənt] [ɒv; əv] [tænzuː] [keɪv] .

Now	,	let's	talk	about	the	Immortal	Attendant	of	Tanzhou	Cave	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	不朽	服务员	的	坦洲	洞穴	.

却说檀州洞仙侍郎，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .

I	heard	the	news	.
我	听到	这	消息	.

听的报来，

[wʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kiː] ['dʒenərəlz][hæz; həz] [biːn] [lɒst] .

One	of	their	key	generals	has	been	lost	.
一	的	他们的	钥匙	将军们	有	到过	丢失的	.

折了一员主将，

[kiːp] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['fɜːmli] [kləʊzd] .

Keep	the	city	gates	firmly	closed	.
保持	这	城市	大门	牢牢	关闭	.

坚闭城门，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	did	not	go	out	to	meet	the	enemy	.
他们	做过	不是	去	出去	到	见面	这	敌人	.

不出迎敌。

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['neɪv(ə)l] ['wɔːʃɪps] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

I	also	heard	reports	that	there	were	naval	warships	under	the	city	walls	.
我	还	听到	报告	那	那里	是	海军	军舰	在下面	这	城市	墙壁	.

又听的报有水军战船在于城下，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [bɑː'beəriən]['dʒenərəlz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

He	then	led	the	barbarian	generals	up	to	the	city	wall	to	watch	.
他	然后	引领	这	野蛮人	将军们	向上	到	这	城市	墙	到	手表	.

遂乃引众番将上城观看。

[ðen] [wʌn] [sɔː] [ðə; ði] [fɪəs] ['dʒenərəlz][ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ,

Then	one	saw	the	fierce	generals	in	Song	Jiang's	army	,
然后	一	锯	这	凶猛的	将军们	在	歌曲	江氏	军队	,

只见宋江阵中猛将，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

Waving	flags	and	shouting	,
挥手	旗帜	和	喊叫	,

摇旗呐喊，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'stiːʒ]

Show	off	your	power	and	prestige
展示	离开	你的	力量	和	声望

耀武扬威，

['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd] [faɪt] .

Challenge	and	fight	.
挑战	和	斗争	.

搦战厮杀。

[wen] - - [sɔː] [ðɪs] ,

When	Dongxian	Shilang	saw	this	,
什么时候	-	-	锯	这	,

洞仙侍郎见了，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

"	In	this	way	,
"	在	这	方式	,

“似此，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [nɒt] [luːz] [tuː; tə] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ærɪk] !

How	could	he	not	lose	to	young	General	Arich	!
如何	可以	他	不是	失去	到	年轻的	一般的	艾瑞奇	!

怎不输了小将军阿里奇！”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [tʃuː] ['mɪŋjuː] [ə'griːd] :

At	that	moment	,	Deputy	General	Chu	Mingyu	agreed	:
在	那	片刻	,	副	一般的	楚	明宇	同意	:

当下副将楚明玉答应道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][dɪd] [nɒt] [luːz] [tuː; tə] [ðæt] ['feləʊ] ! "

"	The	young	general	did	not	lose	to	that	fellow	!	"
"	这	年轻的	一般的	做过	不是	失去	到	那	同伴	!	"

“小将军那里是输与那厮！

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [lɒst] [fɜːst] .

The	barbarian	soldiers	lost	first	.
这	野蛮人	士兵	丢失的	第一的	.

蛮兵先输了，

[ai] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [wɪl] [rʌʃ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] .

I	,	the	young	general	,	will	rush	over	there	.
我	,	这	年轻的	一般的	,	将要	匆忙	超过	那里	.

俺小将军赶将过去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][ə; eɪ] [stəʊn] [θrəʊn] [baɪ][ə; eɪ][bɑː'beəriən] [drest] [ɪn]

He	was	knocked	off	his	horse	by	a	stone	thrown	by	a	barbarian	dressed	in
他	曾是	敲门	离开	他的	马	经过	一个	石头	抛掷	经过	一个	野蛮人	穿着	在

[griːn] .

green	.
绿色的	.

被那里一个穿绿的蛮子一石子打下马去。

[ðæt] [gaɪz] [tiːm] [hæd; həd][fɔː(r)] [bɑːr'beriənz] [ænd; ənd][fɔː(r)] [gʌnz] .

That	guy's	team	had	four	barbarians	and	four	guns	.
那	伙计们	团队	有	四	野蛮人	和	四	枪支	.

那厮队里四个蛮子四条枪，

[ðen] [ðeɪ] [seɪvd] [ʌp] .

Then	they	saved	up	.
然后	他们	已保存	向上	.

便来攒住了。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

We	were	caught	off	guard	.
我们	是	捕捉	离开	警卫	.

俺这壁厢措手不及，

[ðæts] [waɪ] [ai] [lɒst] [tuː; tə][hɪm] .

That's	why	I	lost	to	him	.
那就是	为什么	我	丢失的	到	他	.

以此输与他了。”

- - [sed] :

Dongxian	Shilang	said	:
-	-	说	:

洞仙侍郎道：

" [wɒt] [dʌz] [ðæt] [bɑː'beəriən] [huː] [θrəʊz] [stəʊnz] [lʊk] [laɪk] ? "

"	What	does	that	barbarian	who	throws	stones	look	like	?	"
"	什么	做	那	野蛮人	WHO	投掷	石头	看	喜欢	?	"

“那个打石子的蛮子怎地模样？”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ai] ['rekəgnaɪz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

There	are	people	I	recognize	on	the	left	and	right	.
那里	是	人们	我	认出	在	这	左边	和	正确的	.

左右有认得的，

['pɔɪntɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing , he said :
指向 , 他 说 :

指着说道：

" [ðeəz; ðəz] [ðæt] [gai] [wɪð] [ðə; ði] [bluː] ['tɜːbən] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] . "
" There's that guy with the blue turban down below the city wall . "
" 有 那 盖伊 和 这 蓝色的 头巾 向下 以下 这 城市 墙 . "

“城下兀那个带青包巾，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['weərɪŋ] [ðə; ði]['ɑːmə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Now he is wearing the armor of a young general .
现在 他 是 穿着 这 盔甲 的 一个 年轻的 一般的 .

见今披着小将军的衣甲，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʒɛnərəlz] [hɔːs] ,
Riding the little general's horse ,
骑术 这 小的 将军的 马 ,

骑着小将军的马，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

那个便是。”

[wen] - - [klaɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet][tuː; tə] [lʊk] . . .
When Dongxian Shilang climbed over the parapet to look . . .
什么时候 - - 攀登 超过 这 栏杆 到 看 . . .

洞仙侍郎攀着女墙边看时，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðem; ðəm] .
Zhang Qing had already seen them .
张 青 有 已经 已见 他们 .

只见张清已自先见了，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [hɔːs] ['fɔːwəd] ,
Urge the horse forward ,
敦促 这 马 向前 ,

趱马向前，

[ə; eɪ] [stəʊn] [fluː] [baɪ] .
A stone flew by .
一个 石头 飞翔 经过 .

见一石子飞来。

[wen] [bəuθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][tuː; tə] [dɒdʒ] ,
When both sides shouted in unison to dodge ,
什么时候 两个都 侧面 喊叫 在 齐声 到 躲闪 ,

左右齐叫一声躲时，

[ðə; ði] ['peb(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brʌʃt] [pɑːst] - - [ɪə(r)] .
The pebble had already brushed past Dongxian Shilang's ear .
这 卵石 有 已经 刷过 过去的 - - 耳朵 .

那石子早从洞仙侍郎当耳根边擦过，

[ai] [rʌbd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [skɪn] [ɒf] [ðə; ði]['hiːlɪks][ɒv; əv][maɪ][ɪə(r)] .
I rubbed a piece of skin off the helix of my ear .
我 摩擦 一个 片 的 皮肤 离开 这 螺旋 的 我的 耳朵 .

把耳轮擦了一片皮。

- [ə'tendənt] [sed] [wɪð] [peɪn] :
Dongxian Attendant said with pain :
- 服务员 说 和 疼痛 :

洞仙侍郎负疼道：

" [ðɪs] [bɑːˈbeərɪən][ɪz] [ˈriːəli] [ˈsʌmθɪŋ] ! "

"	This	barbarian	is	really	something	!	"
"	这	野蛮人	是	真的	某物	!	"

“这个蛮子直这般利害！”

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈempərə(r)] .

He	came	down	from	the	city	and	wrote	a	memorial	to	the	Liao	emperor	.
他	来了	向下	从	这	城市	和	写道	一个	纪念馆	到	这	廖	皇帝	.

下城来一面写表申奏大辽郎主，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [rɪˈpɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [steɪts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈterətri]

On	the	one	hand	,	reports	were	sent	to	all	the	states	outside	the	territory
在	这	一	手	,	报告	是	发送	到	全部	这	各州	外部	这	领土

[fɔː(r); fə(r)] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .

for	preparation	.
为了	准备	.

一面行报外境各州提备。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	led	his	troops	to	the	city	walls	.
同时	,	歌曲	江	引领	他的	军队	到	这	城市	墙壁	.

却说宋江引兵在城下，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

They	fought	for	three	to	five	days	in	a	row	.
他们	战斗	为了	三	到	五	天	在	一个	排	.

一连打了三五日，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [wɪn] .

We	cannot	win	.
我们	不能	赢	.

不能取胜。

[ðen] [ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [mɪjuːn] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [ˈgærɪsn] .

Then	they	led	their	troops	back	to	Miyun	County	to	garrison	.
然后	他们	引领	他们的	军队	后退	到	密云	县	到	驻军	.

再引军马回密云县屯住。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

He	sat	down	in	the	tent	.
他	卫星	向下	在	这	帐篷	.

帐中坐下，

[ðeɪ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [briːtʃ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	devised	a	plan	to	breach	the	city	.
他们	设计	一个	计划	到	违反	这	城市	.

计议破城之策。

[ðen] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] . . .

Then	Dai	Zong	reported	that	.	.	.
然后	戴	宗	据报道	那	.	.	.

只见戴宗报来，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] .

They	captured	the	naval	commander	.
他们	捕获	这	海军	指挥官	.

取到水军头领，

[ˈseɪlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɔːʃɪp] ,

sailing	a	warship	,
帆船	一个	军舰	,

乘驾战船，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] - .
They all went to Lushui .
他们 全部 去 到 - .

都到潞水。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈsʌmənd] [liː][dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [dɪˈskʌs]
Song Jiang then summoned Li Jun and others to the central army to discuss
歌曲 江 然后 被召唤 李 俊 和 其他的 到 这 中央 军队 到 讨论
[ðə; ði][ˈmætə(r)] .
the matter .
这 事情 .

宋江便唤李俊等到中军商议，

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Dai Zong was instructed to pass on the order .
戴 宗 曾是 指示 到 经过 在 这 命令 .

着戴宗传令下去。

[liː][dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] [mɪjuːn] [ˈkaʊnti] .
Li Jun and others went to Miyun County .
李 俊 和 其他的 去 到 密云 县 .

李俊等都到密云县中，

[ai] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [tent] .
I pay my respects to Song Jiang before the tent .
我 支付 我的 尊重 到 歌曲 江 前 这 帐篷 .

帐前参见宋江。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] ,
" This battle ,
" 这 战斗 ,

“今次厮杀，

[ˌʌnˈlaɪk] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
Unlike when they were at Liangshan Marsh ,
与此不同 什么时候 他们 是 在 凉山 沼泽 ,

不比在梁山泊时，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [tʃek] [ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [depθ] .
But you should first check the water's depth .
但 你 应该 第一的 查看 这 水的 深度 .

可要先探水势深浅，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [truːps] [ədˈvɑːns] .
Only then can the troops advance .
仅有的 然后 能 这 军队 进步 .

然后方可进兵。

[ai] [siː] [ðɪs] [ˈlʌ; luː][ˈrɪvə(r)] ,
I see this Lu River ,
我 看 这 鲁 河 ,

我看这条潞水，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈræpɪd] .
The current was very rapid .
这 当前的 曾是 非常 迅速的 .

水势甚急，

[ɪf] [wʌn] [feɪlz] ,
If one fails ,
如果 一 失败 ,

倘或一失，

[ɪts] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

难以救应。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
You should all be careful .
你 应该 全部 是 小心 .

尔等可宜仔细，

[doʊnt] [biː; bi] [ˌəʊvə'kɒnfɪdənt] .
Don't be overconfident .
不 是 过度自信 .

不可托大。

['kʌvə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] [wel] .
Cover the boat well .
覆盖 这 船 出色地 .

将船只盖伏的好着，

[ðeɪ] ['mɪəli] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [greɪn] ['trænspɔːt] [ʃɪps] .
They merely disguised themselves as grain transport ships .
他们 仅仅 伪装 他们自己 作为 粮食 运输 船舶 .

只扮作运粮船相似。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['liːdəz] ['kæriz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .
Each of you leaders carries a hidden weapon .
每个 的 你 领导人 携带 一个 隐 武器 .

你等头领各带暗器，

[ðeɪ] [ləːk] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They lurked inside the ship .
他们 潜伏 里面 这 船 .

潜伏于船内。

['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊɪŋ] [ænd; ənd] [prə'pelɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] .
Only three or five people were rowing and propelling the boat .
仅有的 三 或者 五 人们 是 划船 和 推进 这 船 .

止着三五人撑驾摇橹，

[tuː] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊlɪŋ] [hɪm] [ə'lɒŋ] .
Two people on the shore were pulling him along .
二 人们 在 这 支撑 是 拉 他 沿着 .

岸上着两人牵拽，

[ðeɪ] ['sləʊli] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They slowly made their way to the city walls .
他们 缓慢地 制成 他们的 方式 到 这 城市 墙壁 .

一步步捱到城下，

[mɔː(r)] [ðə; ði] [boʊts] [ɒn] [bəuθ] [bæŋks] .
Moor the boats on both banks .
泊 这 船 在 两个都 银行 .

把船泊在两岸，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [maɪ] [truːps] .
Wait for me to advance my troops .
等待 为了 我 到 进步 我的 军队 .

待我这里进兵。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [nəʊ] [ðæt]
People in the city know that
人们 在 这 城市 知道 那

城中知道，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['əʊpən][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['geɪts] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] .
They will surely open the water gates to seize the grain ships .
他们 将要 一定 打开 这 水 大门 到 抢占 这 粮食 船舶 .

必开水门来抢粮船。

[jɔː(r); jə(r)] ['æmbʊʃ] [truːps] , [pliːz] [raɪz] !
Your ambush troops , please rise !
你的 伏击 军队 , 请 上升 !

尔等伏兵却起，

[siːz] [hɪz; ɪz]['wɔːtə(r)] [geɪt] ,
Seize his water gate ,
抢占 他的 水 门 ,

夺他水门，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [greɪt] [sək'ses] . "
" It can lead to great success . "
" 它 能 带领 到 伟大的 成功 . "

可成大功。”

[liː][dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Li Jun and the others went to receive the order .
李 俊 和 这 其他的 去 到 收到 这 命令 .

李俊等听令去了。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [tænʃuːɪ] ['praɪməri] [skuːl] [riːdz] :
The report from Tanshui Primary School reads :
这 报告 从 淡水 基本的 学校 阅读 :

只见探水小校报道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] . "
" There is a troop of troops in the northwest . "
" 那里 是 一个 部队 的 军队 在 这 西北 . "

“西北上有一彪军马，

[ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] [keɪm] .
A fierce attack came .
一个 凶猛的 攻击 来了 .

卷杀而来，

[ðeɪ] [ɔːl] [weɪvd] [ðə; ði] [red] [flæg] .
They all waved the red flag .
他们 全部 挥手 这 红色的 旗帜 .

都打着皂雕旗，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] - , - ['piːp(ə)l] .
There are approximately 10 , 000 people .
那里 是 大约 - , - 人们 .

约有一万余人，

[wæŋ] [tænzuː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Wang Tanzhou has arrived .
王 坦洲 有 到达的 .

望檀州来了。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] [ˈsendɪŋ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] . ”

“	It	must	be	the	Liao	Kingdom	sending	reinforcements	.	”
“	它	必须	是	这	廖	王国	发送	增援部队	.	”

“必是辽国调来救兵。

[aɪl] [send] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʒenərəlz][hɪə(r)][tuː; tə] [ˌɪntəˈsept] [ænd; ənd] [faɪt] .

I'll	send	a	few	generals	here	to	intercept	and	fight	.
患病的	发送	一个	很少	将军们	这里	到	截距	和	斗争	.

我这里先差几将拦截厮杀，

[wen] [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋz] [dɪˈspɜːst] ,

When	the	killings	dispersed	,
什么时候	这	杀戮	分散的	,

杀的散时，

" [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][im'bəuldən, em-][baɪ] [hɪm] . "

"	So	that	the	people	in	the	city	will	not	be	emboldened	by	him	.	"
"	所以	那	这	人们	在	这	城市	将要	不是	是	加粗	经过	他	.	"

免令城中得他壮胆。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sent] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Song	Jiang	then	sent	Zhang	Qing	,
歌曲	江	然后	发送	张	青	,

宋江便差张清、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲，

[iːtʃ] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['maɪnə(r)] ['liːdəz] .

Each	led	a	dozen	or	so	minor	leaders	.
每个	引领	一个	打	或者	所以	次要的	领导人	.

各带十数个小头领，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,

Five	thousand	troops	,
五	千	军队	,

五千军马，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

They	rushed	over	.
他们	匆忙	超过	.

飞奔前来。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ljaʊ] [lɔːd] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

It	turned	out	that	when	the	Liao	lord	heard	that	it	was	Song	Jiang	and	his
它	转向	出去	那	什么时候	这	廖	主	听到	那	它	曾是	歌曲	江	和	他的

[gæŋ] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,

gang	of	heroes	from	Liangshan	Marsh	,
帮派	的	英雄	从	凉山	沼泽	,

原来大辽郎主闻知说是梁山泊宋江这伙好汉，

['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [tænzuː] ,
Leading **troops** **to** **kill** **their** **way** **to** **Tanzhou** **,**
领导 军队 到 杀 他们的 方式 到 坦洲 ,

领兵杀至檀州，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
The **city** **was** **surrounded** **.**
这 城市 曾是 包围 .

围了城子，

[ðiːz] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['nefjuː] [wɜː(r); wə(r)] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] .
These **two** **imperial** **nephews** **were** **specially** **dispatched** **.**
这些 二 帝国 侄子们 是 特别 已派出 .

特差这两个皇侄，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They **came** **to** **the** **rescue** **.**
他们 来了 到 这 救援 .

前来救应。

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] - - .
One **was** **named** **Yelü** **Guozhen** **.**
一 曾是 命名 - - .

一个唤做耶律国珍，

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['treʒə(r)] .
One **is** **called** **a** **national** **treasure** **.**
一 是 称为 一个 国家的 宝藏 .

一个唤做国宝。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
The **two** **were** **generals** **of** **the** **Liao** **Dynasty** **.**
这 二 是 将军们 的 这 廖 王朝 .

两个乃是辽国上将，

['nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['nefjuː] ,
Another **imperial** **nephew** **,**
其他 帝国 侄子 ,

又是皇侄，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They **all** **possessed** **the** **courage** **to** **fight** **ten** **thousand** **men** **.**
他们 全部 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

皆有万夫不当之勇。

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
This **attracted** **ten** **thousand** **troops** **.**
这 吸引 十 千 军队 .

引起一万番军，

[kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [tænzuː] .
Come **to** **save** **Tanzhou** **.**
来 到 节省 坦洲 .

来救檀州。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kləusɪst] [wʌn] ,
Look **at** **the** **closest** **one** **,**
看 在 这 最接近 一 ,

看看至近，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
Facing **the** **Song** **soldiers** **.**
面向 这 歌曲 士兵 .

迎着宋兵。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔːm'eɪʃənz] .

The	two	sides	set	up	their	formations	.
这	二	侧面	放	向上	他们的	阵型	.

两边摆开阵势，

[ðə; ði] [tuː] [bɑː'beəriən]['dʒenərəlz] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .

The	two	barbarian	generals	went	out	together	.
这	二	野蛮人	将军们	去	出去	一起	.

两员番将一齐出马，

[ðeɪ] [ɔːl] [drest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

They	all	dressed	in	the	same	way	.
他们	全部	穿着	在	这	相同的	方式	.

都一般打扮。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['weərɪŋ] [ə; eɪ][gəʊld] - ['pleɪtɪd] , ['dʒuːəl] - [ɪn'krʌstɪd] , [θriː] - [prɒŋd] ['pɜːp(ə)l] - [gəʊld] [kraʊn] ,

Wearing	a	gold	-	plated	,	jewel	-	encrusted	,	three	-	pronged	purple	-	gold	crown	,
穿着	一个	金子	-	镀	,	宝石	-	结壳的	,	三	-	叉状的	紫色的	-	金子	王冠	,

头戴妆金嵌宝三叉紫金冠，

[hiː; hi][wɒz; wəz][klæd][ɪn][ə; eɪ]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] [wɪð] [brə'keɪd] [trɪm] [ænd; ənd] ['biːdɪd] [tʃein meil] .

He	was	clad	in	a	golden	armor	with	brocade	trim	and	beaded	chainmail	.
他	曾是	覆膜	在	一个	金的	盔甲	和	锦缎	修剪	和	串珠	锁子甲	.

身披锦边珠嵌锁子黄金铠。

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [rəʊb] [wɒz; wəz] [steɪnd] [wɪð] [gə'rɪlə] [blʌd] .

His	battle	robe	was	stained	with	gorilla	blood	.
他的	战斗	长袍	曾是	染色	和	大猩猩	血	.

身上猩猩血染战红袍，

[ðə; ði] [rəʊb] [ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [brə'keɪd] ['pætənz] [ɒv; əv]['gəʊldən] - [wɪŋd] ['igl] .

The	robe	is	adorned	with	brocade	patterns	of	golden	-	winged	eagles	.
这	长袍	是	装饰	和	锦缎	图案	的	金的	-	有翅膀的	老鹰	.

袍上斑斑锦织金翅雕。

[ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [belt] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	white	jade	belt	was	tied	around	his	waist	.
一个	白色的	玉	腰带	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系白玉带，

['taɪgə(r)] [hed] [plæk] [ɪn'sɜːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .

Tiger	head	plaque	inserted	on	the	back	.
老虎	头	牌匾	插入	在	这	后退	.

背插虎头牌。

[ə; eɪ] [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [left] ['pɒkɪt] .

A	carved	bow	was	inserted	into	the	left	pocket	.
一个	雕刻	弓	曾是	插入	进入	这	左边	口袋	.

左边袋内插雕弓，

[ə; eɪ] [hɑːd] ['ærəʊ] [ɪz] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði][flɑːsk][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

A	hard	arrow	is	gathered	in	the	flask	in	his	right	hand	.
一个	难的	箭	是	聚集	在	这	烧瓶	在	他的	正确的	手	.

右手壶中攒硬箭。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [twelv] - [fʊt] - [lɒŋ] [griːn] - ['sʌŋkən] [spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	twelve	-	foot	-	long	green	-	sunken	spear	in	his	hand	,
保持	一个	十二	-	脚	-	长的	绿色的	-	凹陷	矛	在	他的	手	,

手中搦丈二绿沉枪，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][naɪn] - [fʊt] - [lɒŋ] ['sɪlvə(r)] - [meɪnd] [hɔːs] .
He sat down on a nine - foot - long silver - maned horse .
他 卫星 向下 在 一个 九 - 脚 - 长的 银 - 有人 马 .

坐下骑九尺银鬃马。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['brʌðəz] .
That will be two brothers .
那 将要 是 二 兄弟 .

那番将是弟兄两个，

[ðeɪ] [ɔːl] [drest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
They all dressed in the same way .
他们 全部 穿着 在 这 相同的 方式 .

都一般打扮，

[ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [juːz] [gʌnz] .
They generally use guns .
他们 一般来说 使用 枪支 .

都一般使枪。

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] [met] [ðem; ðəm] .
Song soldiers met them .
歌曲 士兵 遇见 他们 .

宋兵迎着，

[set] [ʌp] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Set up battle formation .
放 向上 战斗 形成 .

摆开阵势。

[dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnə(r)] , [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .
Dong Ping , the Double - Gunner , took to the field .
董 平 , 这 双倍的 - 炮手 , 采取 到 这 场地 .

双枪将董平出马，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] ? "
" Which of them are foreign officials ? "
" 哪个 的 他们 是 外国的 官员 ? "

“两者甚处番官？”

- - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yelü Guozhen was furious .
- - 曾是 狂怒 .

那耶律国珍大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['wɔːtəlɒgd] ['bændits] ,
" Waterlogged bandits ,
" 水浸 强盗 ,

“水洼草寇，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ɪn'veɪd] ['aʊə(r)] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] !
How dare you invade our great nation !
如何 敢 你 入侵 我们的 伟大的 国家 !

敢来犯吾大国，

" [jʊr; jər] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [weə(r)] [aɪm][frɒm; frəm] ! "

"	You're	asking	me	where	I'm	from	!	"
"	你是	问	我	在哪里	我是	从	!	"

倒问俺那里来的！”

[dɒŋ] [pɪŋ] ['dɪd(ə)nt][ɑːsk] ['eni] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] .

Dong	Ping	didn't	ask	any	more	questions	.
董	平	没有	问	任何	更多的	问题	.

董平也不再问，

[hiː; hi] [liːpt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] -

He	leaped	on	his	horse	,	brandishing	his	spear	,	and	charged	straight	at	Yelü
他	跳跃	在	他的	马	,	挥舞	他的	矛	,	和	带电	直的	在	-

-	.

Guozhen	.
-	.

跃马挺枪直抢耶律国珍。

[ðæt] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,

That	young	general	,
那	年轻的	一般的	,

那番官年少的将军，

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [wɒz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] .

His	temperament	was	upright	and	unyielding	.
他的	气质	曾是	直立	和	不屈	.

气性正刚，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] ['eniwʌn] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] .

They	wouldn't	let	anyone	off	the	hook	.
他们	不会	让	任何人	离开	这	钩	.

那里肯饶人一步，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stiːl] [gʌn] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðem; ðəm] .

He	raised	his	steel	gun	and	charged	straight	at	them	.
他	提高	他的	钢	枪	和	带电	直的	在	他们	.

挺起钢枪直迎过来。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .

The	two	horses	crossed	over	.
这	二	马匹	交叉	超过	.

二马相交，

[θriː] [ʃɒts] ['faɪəd] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .

Three	shots	fired	indiscriminately	.
三	镜头	被解雇	不加区分地	.

三枪乱举。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

The	two	generals	were	amidst	the	dust	and	shadows	of	battle	.
这	二	将军们	是	在……之中	这	灰尘	和	阴影	的	战斗	.

二将正在征尘影里，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ,

Amidst	the	murderous	aura	,
在……之中	这	杀人犯	灵气	,

杀气丛中，

[ðəʊz] [huː] [wiːld] ['djuːəl] ['pistlz] [pə'zes] [ə; eɪ] [ju'niːk] [spɪə(r)] [tek'niːk] .

Those	who	wield	dual	pistols	possess	a	unique	spear	technique	.
那些	WHO	挥	双重的	手枪	具有	一个	独特的	矛	技术	.

使双枪的另有枪法，

[iːtʃ] ['sɪŋg(ə)l] [gʌn] [pə'zesɪz] [ɪts] [əʊn] [ju'niːk] [əd'væntɪdʒ] .
Each single gun possesses its own unique advantages .
每个 单身的 枪 拥有 它是自己的 独特的 优势 .

使单枪的各有神机。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two fought for fifty rounds .
这 二 战斗 为了 五十 回合 .

两个斗过五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

- [gwoʊbaʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Yelü Guobao saw that his brother had been fighting for a long time .
- 国宝 锯 那 他的 兄弟 有 到过 斗争 为了 一个 长的 时间 .

那耶律国宝见哥哥战了许多时，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [luːz] [maɪ] [streŋθ] .
I'm afraid I'll lose my strength .
我是 害怕的 患病的 失去 我的 力量 .

恐怕力怯，

[ðen] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['stɑːtɪd] [gɔŋ] .
Then the central army started gonging .
然后 这 中央 军队 开始 鸣锣 .

就中军筛起锣来。

- - [wɒz; wəz] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
Yelü Guozhen was locked in a fierce battle .
- - 曾是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

耶律国珍正斗到热处，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] [saʊnd]
Hearing the gong sound
听力 这 锣 声音

听的鸣锣，

['despərət] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Desperate to escape ,
绝望的 到 逃脱 ,

急要脱身，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'tæŋgld] [baɪ] [dɒŋ] [pɪŋz] [tuː] [gʌnz] .
He was entangled by Dong Ping's two guns .
他 曾是 纠缠 经过 董 ping 的 二 枪支 .

被董平两条枪绞住，

[ðeɪ] [woʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 .

那里肯放。

- - [wɒz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Yelü Guozhen was busy at this moment .
- - 曾是 忙碌的 在 这 片刻 .

耶律国珍此时心忙，

[ðə; ði] ['mɑːksmənʃɪp] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [sləʊ] .
The marksmanship was a bit slow .
这 枪法 曾是 一个 少量 慢的 .

枪法慢了些，

[fɔːst] [pɑːst][ðə; ði] [griːn] - ['sɪŋkɪŋ] [spɪə(r)][baɪ] [dɒŋ] [pɪŋz] [raɪt] [hænd] ,
Forced past the Green - Sinking Spear by Dong Ping's right hand ,
强制 过去的 这 绿色的 - 下沉 矛 经过 董 ping 的 正确的 手 ,

被董平右手逼过绿沉枪，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [left] - ['hændɪd] ['pɪst(ə)l] .
He picked up his left - handed pistol .
他 挑选 向上 他的 左边 - 递交 手枪 .

使起左手枪来，

[wæŋ] [fæn]['əʊnli] ['niːdɪd] [wʌn] [ʃɒt] [tuː; tə] [kɪl] [ʃiː'æŋ] [dʒen] .
Wang Fan only needed one shot to kill Xiang Gen .
王 扇子 仅有的 需要 一 射击 到 杀 向 Gen .

望番将项根上只一枪，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðem; ðəm] [red] - ['hændɪd] .
They caught them red - handed .
他们 捕捉 他们 红色的 - 递交 .

搠个正着。

[pɔː(r); pʊə(r)] - - , [hɪz; ɪz]['gəʊldən] [kraʊn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Poor Yelü Guozhen , his golden crown fell to the ground .
贫穷的 - - , 他的 金的 王冠 跌倒 到 这 地面 .

可怜耶律国珍金冠倒卓，

[bəuθ] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 .

两脚登空，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

落于马下。

[wen] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [gwoʊbaʊ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [fɔːl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
When his brother Yelü Guobao saw his brother fall from his horse ,
什么时候 他的 兄弟 - 国宝 锯 他的 兄弟 落下 从 他的 马 ,

兄弟耶律国宝看见哥哥落马，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They then rushed out of the formation .
他们 然后 匆忙 出去 的 这 形成 .

便抢出阵来，

[wʌn] [hɔːs] [ænd; ənd][wʌn] [gʌn]
One horse and one gun
一 马 和 一 枪

一骑马一条枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They rushed to the rescue .
他们 匆忙 到 这 救援 .

奔来救取。

[ɒn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] - ['bætlfiːld] ,
On the Song soldiers ' battlefield ,
在 这 歌曲 士兵 - 战场 ,

宋兵阵上，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] , [sɔː] [hɪm] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Zhang Qing , the featherless arrow , saw him approaching .
张 青 , 这 无羽毛的 箭 , 锯 他 接近 .

没羽箭张清见他过来，

[ðɪs] ['eəriə] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [klɪəd] [aʊt] .

This	area	needs	to	be	cleared	out	.
这	区域	需求	到	是	已清除	出去	.

这里那得放空，

[ɒn] ['hɔːsbæk] , [hiː; hi] [met] [peə(r)] ['blɒsəm] [spɪə(r)] .

On	horseback	,	he	met	Pear	Blossom	Spear	.
在	马背	,	他	遇见	梨	开花	矛	.

在马上约住梨花枪，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [brə'keɪd] [bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] .

He	reached	into	the	brocade	bag	and	took	out	a	pebble	.
他	达到	进入	这	锦缎	包	和	采取	出去	一个	卵石	.

探只手去锦袋内拈出一个石子。

[ðəʊz] [stəʊnz] [hɪt][ðə; ði] ['tɑːgɪt] ['evri] [taɪm] .

Those	stones	hit	the	target	every	time	.
那些	石头	打	这	目标	每一个	时间	.

那石子百发百中。

[hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .

He	patted	the	horse	.
他	轻拍	这	马	.

把马一拍，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	flew	out	of	the	battle	formation	.
他们	飞翔	出去	的	这	战斗	形成	.

飞出阵前。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	we	knew	it	,
前	我们	知道	它	,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .

That	was	fast	.
那	曾是	快速地	.

那时快，

- [gwoʊbaʊ] [ə'raɪvd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .

Yelü	Guobao	arrived	as	if	by	lightning	.
-	国宝	到达的	作为	如果	经过	闪电	.

这耶律国宝飞也似来，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [lʌndʒd] ['fɔːwəd] [hed] - [ɒn] .

Zhang	Qing	lunged	forward	head	-	on	.
张	青	猛扑	向前	头	-	在	.

张清迎头扑将去，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [ə'pɑːt] .

The	two	horses	were	about	ten	feet	apart	.
这	二	马匹	是	关于	十	脚	除	.

两骑马隔不的十来丈远近。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

The	enemy	general	was	caught	off	guard	.
这	敌人	一般的	曾是	捕捉	离开	警卫	.

番将不提防，

[ðeɪ] ['əʊnli] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .

They	only	thought	he	was	coming	to	fight	.
他们	仅有的	想法	他	曾是	未来	到	斗争	.

只道他来交战。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Zhang Qing raised his hand ,
张 青 提高 他的 手 ,

只见张清手起，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[ðə; ði] ['peb(ə)l] [hɪt] - [gwoʊbaʊ] ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
The pebble hit Yelü Guobao squarely in the face .
这 卵石 打 - 国宝 完全 在 这 脸 .

那石子望耶律国宝面上打个正着，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] .
He fell off his horse after a somersault .
他 跌倒 离开 他的 马 后 一个 空翻 .

翻筋斗落马。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Lin Chong led his troops in a surprise attack .
林 钟 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

林冲拥兵掩杀，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] .
The Liao soldiers were without a leader .
这 廖 士兵 是 没有 一个 领导者 .

辽兵无主，

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ə'baʊt] .
Things were scattered about .
事物 是 疏散 关于 .

东西乱撺，

[ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [ə'naɪəleɪtɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ljaʊ] ['səʊldʒəz] .
In a single battle , they annihilated more than 10 , 000 Liao soldiers .
在 一个 单身的 战斗 , 他们 彻底消灭 更多的 比 - , - 廖 士兵 .

只一阵杀散辽兵万余人马。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['sædlz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
The two officials were fully equipped with saddles and horses .
这 二 官员 是 完全 配备 和 马鞍 和 马匹 .

把两个番官全副鞍马，

[tuː] [gəʊld] ['medlz]
Two gold medals
二 金子 奖牌

两面金牌，

['taɪdi][ʌp][ðə; ði] ['dʒuːəld] [kraʊn] , [rəʊbz] , [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .
Tidy up the jeweled crown , robes , and armor .
整齐的 向上 这 珠宝 王冠 , 长袍 , 和 盔甲 .

收拾宝冠袍甲，

[ðeɪ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [tuː] [hedz] .
They still managed to cut off two heads .
他们 仍然 管理 到 切 离开 二 头部 .

仍割下两颗首级。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wˈɔːhɔːsɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They captured over a thousand warhorses at that time .
他们 捕获 超过 一个 千 战马 在 那 时间 .

当时夺了战马一千余匹，

[ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [mɪjuːn] ['kaʊnti] .
The solution is to go to Miyun County .
这 解决方案 是 到 去 到 密云 县 .

解到密云县来，

[siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɒfərɪŋ] .
See Song Jiang's offering .
看 歌曲 江氏 提供 .

见宋江献纳。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .
Reward the three troops .
报酬 这 三 军队 .

赏劳三军，

['raɪtɪŋ] [dɒŋ] [pɪŋ] ,
Writing Dong Ping ,
写作 董 平 ,

书写董平、

[ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['sekənd] ['merɪt] ,
Zhang Qing's second merit ,
张 青的 第二 优点 ,

张清第二功，

[wʌns] [tænzuː] [ɪz] [briːtʃ] , [wiː; wi] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [rɪ'pɔːt] .
Once Tanzhou is breached , we will submit a joint report .
一次 坦洲 是 违规 , 我们 将要 提交 一个 联合的 报告 .

等打破檀州一并申奏。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪ'skʌst] ,
Song Jiang and Wu Yong discussed ,
歌曲 江 和 吴 永 讨论 ,

宋江与吴用商议，

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] ['mɪlətri] [dɪ'spætʃ] ['letə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
He wrote the military dispatch letter in the evening .
他 写道 这 军队 派遣 信 在 这 晚上 .

到晚写下军帖，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

差调林冲、

[gwɑːn] [ʃeŋ] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
Guan Sheng led a troop of soldiers ,
关 盛 引领 一个 部队 的 士兵 ,

关胜引领一彪军马，

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [tuː; tə] [teɪk] [tænzuː] ;

We	will	go	to	the	northwest	to	take	Tanzhou	;
我们	将要	去	到	这	西北	到	拿	坦洲	;

从西北上去取檀州；

[ðen] [əˈdʒʌst] [ˌeɪtʃjuː] - ,

Then	adjust	Hu	Yanzhuo	,
然后	调整	胡	-	,

再调呼延灼、

[dɒŋ] [pɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] .

Dong	Ping	also	led	a	troop	of	soldiers	.
董	平	还	引领	一个	部队	的	士兵	.

董平也引一彪军马，

[ˈhedɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːθˈiːst] ;

Heading	from	the	northeast	;
标题	从	这	东北	;

从东北上进发；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] .

But	he	instructed	Lu	Junyi	to	lead	a	troop	of	soldiers	.
但	他	指示	鲁	俊义	到	带领	一个	部队	的	士兵	.

却教卢俊义引一彪军马，

[ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] .

They	advanced	by	taking	the	route	from	the	southwest	.
他们	先进的	经过	采取	这	路线	从	这	西南	.

从西南上取路进兵。

" [wiː; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði] [əˈraɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] , "

"	We	await	the	arrival	of	the	central	army	,	"
"	我们	等待	这	到达	的	这	中央	军队	,	"

“我等中军，

[wiː; wi] [wɪl] [hed] [ˌsaʊθˈiːst] .

We	will	head	southeast	.
我们	将要	头	东南	.

从东南上进发。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	cannon	fire	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	大炮	火	.

只听的炮响，

[lets] [set] [ɒf] [təˈgeðə(r)] .

Let's	set	off	together	.
我们来吧	放	离开	一起	.

一齐进发。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈgʌnə(r)] [lɪŋ] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] .

But	the	gunner	Ling	Zhen	was	missing	.
但	这	炮手	凌	真	曾是	丢失的	.

却差炮手凌振、

[blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [liː] [kuːiː]

Black	Whirlwind	Li	Kui
黑色的	旋风	李	奎

黑旋风李逵、

[fæn] [ˈruːi] , [ðə; ði] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈdiːmən] [kɪŋ]

Fan	Rui	,	the	Mischievous	Demon	King
扇子	瑞	,	这	恶作剧	恶魔	国王

混世魔王樊瑞、

[baʊ] [tʃʊ] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [deθ]
Bao Xu , the God of Death
包 徐 , 这 上帝 的 死亡

丧门神鲍旭，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑːd] ['pleɪərz] ['aɪtəm] ,
And the card player's item ,
和 这 卡片 球员的 物品 ,

并牌手项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
He will lead over a thousand soldiers .
他 将要 带领 超过 一个 千 士兵 .

将带滚牌军一千余人，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Until they reached the city walls ,
直到 他们 达到 这 城市 墙壁 ,

直至城下，

['faɪə(r)] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .
Fire the signal cannon .
火 这 信号 大炮 .

施放号炮。

[ðə; ði] ['pɪəriəd] [endz] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] .
The period ends at the second watch .
这 时期 结束 在 这 第二 手表 .

至二更为期，

[əd'vɑːns] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .
Advance by both land and water .
进步 经过 两个都 土地 和 水 .

水陆并进。

[ɔːl] [truːps] ,
All troops ,
全部 军队 ,

各路军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
They all need to respond .
他们 全部 需要 到 回应 .

都要厮应。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The order has been given .
这 命令 有 到过 给定 .

号令已下，

[iːtʃ] ['ɑːmi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
Each army prepared to capture the city .
每个 军队 准备 到 捕获 这 城市 .

诸军各各准备取城。

['miːnwaɪl] , - - [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ɪn] [tænzuː] .
Meanwhile , Dongxian Shilang was holding his post in Tanzhou .
同时 , - - 曾是 保持 他的 邮政 在 坦洲 .

且说洞仙侍郎正在檀州坚守，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

They	were	hoping	for	reinforcements	to	arrive	.
他们	是	希望	为了	增援部队	到	到达	.

专望救兵到来。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['nefjuː] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .

However	,	the	emperor's	nephew	suffered	a	crushing	defeat	with	his	troops	.
然而	,	这	皇帝的	侄子	遭受	一个	压碎	击败	和	他的	军队	.

却有皇侄败残人马，

[ðeɪ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	fled	for	their	lives	into	the	city	.
他们	逃亡	为了	他们的	生活	进入	这	城市	.

逃命奔入城中，

[pliːz] [prə'vaɪd] ['diːteɪld] [ɪn'strʌkʃənz] :

Please	provide	detailed	instructions	:
请	提供	详细的	指示	:

备细告说：

" [ðə; ði] [tuː] ['rɔɪəl] ['nefjuː] , [ðə; ði] [kɪŋz] , "

"	The	two	royal	nephews	,	the	kings	,	"
"	这	二	皇家	侄子们	,	这	国王	,	"

“两个皇侄大王，

- - [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ][mæn] ['wiːldɪŋ] [tuː] [gʌnz] .

Yelü	Guozhen	was	killed	by	a	man	wielding	two	guns	.
-	-	曾是	被杀	经过	一个	男人	挥舞	二	枪支	.

耶律国珍被个使双枪的害了，

- [gwoʊbaʊ][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][ə; eɪ][mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['tɜːbən] [huː]

Yelü	Guobao	was	knocked	off	his	horse	by	a	man	wearing	a	blue	turban	who
-	国宝	曾是	敲门	离开	他的	马	经过	一个	男人	穿着	一个	蓝色的	头巾	WHO

[juːst] [stəʊnz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] .

used	stones	to	take	him	away	.
用过的	石头	到	拿	他	离开	.

耶律国宝被个戴青包巾的使石子打下马来拿去。”

- - [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Dongxian	Shilang	stamped	his	foot	and	cursed	:
-	-	盖章	他的	脚	和	被诅咒的	:

洞仙侍郎跌脚骂道：

" [ɪts] [ðæt] [bɑː'beərɪən] [ə'gen] ! "

"	It's	that	barbarian	again	!	"
"	它是	那	野蛮人	再次	!	"

“又是这蛮子！

[nɒt] ['ɑːgjuːɪŋ] [wʊd] [hɑːm] [ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪərɪəl] ['nefjuː] .

Not	arguing	would	harm	the	two	imperial	nephews	.
不是	争论	会	伤害	这	二	帝国	侄子们	.

不争损了二位皇侄，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [maɪ] [lɔːd] ?

How	can	I	face	my	lord	?
如何	能	我	脸	我的	主	?

教俺有甚面目去见郎主！

[wen] [ðeɪ] [græbd] [ðə; ði][bɑː'beərɪən] [wɪð] [ðə; ði] [bluː] ['tɜːbən] ,

When	they	grabbed	the	barbarian	with	the	blue	turban	,
什么时候	他们	抓住	这	野蛮人	和	这	蓝色的	头巾	,

拿住那个青包巾的蛮子时，

[kʌt] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd]['ɪntuː] ['piːsɪz] .

Cut	that	bastard	into	pieces	.
切	那	混蛋	进入	件	.

碎碎的割那厮。”

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,

By	evening	,
经过	晚上	,

至晚，

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ə'tendənt] :

The	barbarian	soldier	reported	to	the	Immortal	Attendant	:
这	野蛮人	士兵	据报道	到	这	不朽	服务员	:

番兵报洞仙侍郎道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [greɪn] [boʊts] [mʊrd] [ɒn] [bəuθ] [bæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði]['lʌ; luː]

There	are	five	or	seven	hundred	grain	boats	moored	on	both	banks	of	the	Lu
那里	是	五	或者	七	百	粮食	船	系泊	在	两个都	银行	的	这	鲁

['rɪvə(r)] .

River	.
河	.

“潞水河内有五七百只粮船泊在两岸，

[mɔː(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

More	troops	are	approaching	in	the	distance	.
更多的	军队	是	接近	在	这	距离	.

远远处又有军马来也。”

- - ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :

Dongxian	Shilang	listened	and	said	:
-	-	听着	和	说	:

洞仙侍郎听了道：

" [ðæt] [bɑː'beəriən] ['dʌznt] [nəʊ] ['aʊə(r)] ['wɔːtəweɪz] . "

"	That	barbarian	doesn't	know	our	waterways	.	"
"	那	野蛮人	不	知道	我们的	水道	.	"

“那蛮子不识俺的水路，

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [seɪld] [ðə; ði] [greɪn] [ʃɪp] [streɪt] [hɪə(r)] .

They	mistakenly	sailed	the	grain	ship	straight	here	.
他们	错误地	航行	这	粮食	船	直的	这里	.

错把粮船直行到这里。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒn] [ʃɔː(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [greɪn] [ʃɪps] .

The	men	and	horses	on	shore	must	be	looking	for	grain	ships	.
这	男人	和	马匹	在	支撑	必须	是	寻找	为了	粮食	船舶	.

岸上人马一定是来寻粮船。”

[ðen] [θriː] [bɑː'beəriən]['dʒenərəlz] , [tʃuː] ['mɪŋjuː] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .

Then	three	barbarian	generals	,	Chu	Mingyu	,	were	dispatched	.
然后	三	野蛮人	将军们	,	楚	明宇	,	是	已派出	.

便差三员番将楚明玉、

[kaʊ] - ,

Cao	Mingji	,
曹	-	,

曹明济、

- [waɪkæŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] :

Yao'er	Weikang	came	and	instructed	:
-	维康	来了	和	指示	:

咬儿惟康前来分付道：

" [ðəʊz] [bɑːr'beriənz] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] . . . "

"	Those	barbarians	,	Song	Jiang	and	his	men	. . .	"
"	那些	野蛮人	,	歌曲	江	和	他的	男人	. . .	"

“那宋江等蛮子，

['meni] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][mə'leɪʒə; mə'leɪziə][wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd] [tə'naɪt] .

Many	more	people	from	Malaysia	were	mobilized	tonight	.
许多	更多的	人们	从	马来西亚	是	动员起来	今晚	.

今晚又调许多人马来也。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [greɪn] [ʃɪps] [ɪn][maɪ]['rɪvə(r)] .

However	,	there	are	several	grain	ships	in	my	river	.
然而	,	那里	是	一些	粮食	船舶	在	我的	河	.

却有若干粮船在俺河里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] - [waɪkæŋ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]

It	is	possible	that	Yao'er	Weikang	led	a	thousand	troops	out	of	the	city	to
它	是	可能的	那	-	维康	引领	一个	千	军队	出去	的	这	城市	到

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

可教咬儿惟康引一千军马出城冲突，

[bʌt; bət] [tʃuː] ['mɪŋjuː] ,

But	Chu	Mingyu	,
但	楚	明宇	,

却教楚明玉、

[kaʊ] - ['əʊpənd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] .

Cao	Mingji	opened	the	water	gate	.
曹	-	打开	这	水	门	.

曹明济开放水门，

[lɔːntʃ] [ðə; ði] [bəʊt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪt] ['pæsɪdʒ] .

Launch	the	boat	out	from	the	tight	passage	.
发射	这	船	出去	从	这	紧的	通道	.

从紧溜里放船出去，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [stɒps]

Within	three	stops
之内	三	停止

三停之内，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðeə(r)] [tuː] [greɪn] [ʃɪps] .

It	would	be	good	to	intercept	their	two	grain	ships	.
它	会	是	好的	到	截距	他们的	二	粮食	船舶	.

截他二停粮船也好，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] . "

"	It	is	you	who	will	accomplish	great	things	.	"
"	它	是	你	WHO	将要	完成	伟大的	事物	.	"

便是汝等干大功也。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sək'siːd] [ɔː(r)] [feɪl] .

It	is	unknown	whether	it	will	succeed	or	fail	.
它	是	未知	无论	它	将要	成功	或者	失败	.

不知成败何如，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz]['nevə(r)][ðə; ði] [seɪm] .

A	brilliant	calculation	is	never	the	same	.
一个	杰出的	计算	是	绝不	这	相同的	.

妙算从来迥不同，

[bɪ'ləʊ] [tænzuː] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .

Below	Tanzhou	City	are	the	warships	.
以下	坦洲	城市	是	这	军舰	.

檀州城下列艨艟。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .

The	Vice	Minister	does	not	understand	the	principles	of	military	strategy	.
这	副	部长	做	不是	理解	这	原则	的	军队	战略	.

侍郎不识兵家意，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rəʊd] ['pɑːsəbl] .

They	opened	the	door	themselves	to	make	the	road	passable	.
他们	打开	这	门	他们自己	到	制作	这	路	及格	.

反自开门把路通。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [men] ,

As	for	Song	Jiang's	men	,
作为	为了	歌曲	江氏	男人	,

再说宋江人马，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [æt; ət] [dʌsk] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,

On	the	left	side	at	dusk	that	evening	,
在	这	左边	边	在	黄昏	那	晚上	,

当晚黄昏左侧，

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[fæn]['ruːi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] .

Fan	Rui	was	the	leader	.
扇子	瑞	曾是	这	领导者	.

樊瑞为首，

[hiː; hi] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

He	will	lead	the	infantry	.
他	将要	带领	这	步兵	.

将引步兵，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

He	cursed	the	barbarians	from	below	the	city	walls	.
他	被诅咒的	这	野蛮人	从	以下	这	城市	墙壁	.

在城下大骂番人。

- [ə'tendənt] ['ɔːdəd] - [waɪkæŋ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] ['hʌri] .

Dongxian	Attendant	ordered	Yao'er	Weikang	to	urge	the	troops	to	hurry	.
-	服务员	订购	-	维康	到	敦促	这	军队	到	匆忙	.

洞仙侍郎叫咬儿惟康催趱军马，

[ðeɪ] [stɔːm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .

They	stormed	out	of	the	city	and	engaged	in	battle	.
他们	暴风雨	出去	的	这	城市	和	已订婚的	在	战斗	.

出城冲杀。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['əʊpənd] ,

When	the	city	gates	opened	,
什么时候	这	城市	大门	打开	,

城门开处，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	Liao	soldiers	left	the	city	.
这	廖	士兵	左边	这	城市	.

辽兵出城。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [liː][kuːiː] . . .

Now	,	let's	talk	about	Li	Kui	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	李	奎	.	.	.

却说李逵、

[fæn]['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] ['hɪərəʊz]

Li	Gun	and	his	five	heroes
李	枪	和	他的	五	英雄

李衮五个好汉，

[liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,

Lead	a	thousand	infantrymen	,
带领	一个	千	步兵	,

引一千步军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] ['sɔːdzmən] .

They	were	all	fierce	and	brave	swordsmen	.
他们	是	全部	凶猛的	和	勇敢的	剑士	.

尽是悍勇刀牌手，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

They	rushed	to	the	side	of	the	suspension	bridge	.
他们	匆忙	到	这	边	的	这	暂停	桥	.

就吊桥边冲住，

[ðə; ði][bɑː'beərɪən] ['ɑːmi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [l'ɔːd] [ðə; ði] ['sɪti] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] .

The	barbarian	army	could	not	possibly	have	lured	the	city	out	of	there	.
这	野蛮人	军队	可以	不是	可能	有	诱饵	这	城市	出去	的	那里	.

番军人马那里能勾出的城来。

[lɪŋ] [ʒɛn] , [haʊ'evə(r)] , [set] [ʌp] [ɑː'tɪləri] [maʊnts] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .

Ling	Zhen	,	however	,	set	up	artillery	mounts	in	the	army	.
凌	真	,	然而	,	放	向上	炮兵	安装	在	这	军队	.

凌振却在军中搭起炮架，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə]['faɪə(r)][ðə; ði] ['kænənz] .

Prepare	to	fire	the	cannons	.
准备	到	火	这	大炮	.

准备放炮，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .

We're	just	waiting	for	the	right	time	.
是	只是	等待	为了	这	正确的	时间	.

只等时候来到。

[hiː; hi]['faɪəd] ['ærəus] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

He	fired	arrows	from	the	city	wall	.
他	被解雇	箭头	从	这	城市	墙	.

由他城上放箭，

[ðə; ði] ['pleər] [ðəm'selvz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃiːldɪŋ] [ðə; ði]['eəriə][frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

The	players	themselves	were	shielding	the	area	from	both	sides	.
这	玩家	他们自己	是	屏蔽	这	区域	从	两个都	侧面	.

自有牌手左右遮抵着。

[baʊ] [tʃʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Bao	Xu	,	however	,	was	shouting	from	behind	.
包	徐	,	然而	,	曾是	喊叫	从	在后面	.

鲍旭却在后面呐喊，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,

Although	there	were	over	a	thousand	people	,
虽然	那里	是	超过	一个	千	人们	,

虽是一千余人，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

Yet	it	had	the	presence	of	over	ten	thousand	people	.
然而	它	有	这	在场	的	超过	十	千	人们	.

却有万余人的气象。

- , [ðə; ði] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['ɔːd(ə)n(ə)ri] , [sɔː] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]

Dongxian	,	the	Attendant	-	in	-	Ordinary	,	saw	the	army	charging	into	the	city	and
-	,	这	服务员	-	在	-	普通的	,	锯	这	军队	收费	进入	这	城市	和

[dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .

did	not	come	out	.
做过	不是	来	出去	.

洞仙侍郎在城中见军马冲突不出，

['ɜːdʒəntli] [kɔːl] [tʃuː] ['mɪŋjuː] ,

Urgently	call	Chu	Mingyu	,
紧急	称呼	楚	明宇	,

急叫楚明玉、

[kaʊ] - ['əʊpənd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [bəʊt] .

Cao	Mingji	opened	the	water	gate	and	seized	the	boat	.
曹	-	打开	这	水	门	和	查获	这	船	.

曹明济开了水门抢船。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)]

At	this	time	,	Song	Jiang's	naval	commander
在	这	时间	,	歌曲	江氏	海军	指挥官

此时宋江水军头领，

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [ɔːl'redi] [leɪ] [prəʊn] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] , [prɪ'peərɪŋ] .

They	had	all	already	lay	prone	in	the	boat	,	preparing	.
他们	有	全部	已经	躺	易于	在	这	船	,	准备	.

都已先自伏在船中准备，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [tʌtʃt] .

It	was	not	touched	.
它	曾是	不是	感动	.

未曾动掸。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] ,

Seeing	that	he	opened	the	water	gate	,
看到	那	他	打开	这	水	门	,

见他水门开了，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðə; ði] [geɪt] ['pænəlz][wɜː(r); wə(r)] ['hɔɪstɪd] [ʌp] .

One	by	one	,	the	gate	panels	were	hoisted	up	.
一	经过	一	,	这	门	面板	是	吊起	向上	.

一片片绞起闸板，

[send] [aʊt] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .

Send	out	the	warships	.
发送	出去	这	军舰	.

放出战船来。

[lɪŋ] [ʒɛn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .

Ling	Zhen	received	the	news	.
凌	真	已收到	这	消息	.

凌振得了消息，

[ðeɪ] [ðen] [lɪt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ['kænən] .

They	then	lit	a	fire	cannon	.
他们	然后	点燃	一个	火	大炮	.

便先点起一个风火炮来。

[weə(r)] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)] [ræŋ] [aʊt]

Where	the	cannon	fire	rang	out
在哪里	这	大炮	火	响铃	出去

炮声响处，

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	warships	on	both	sides	came	to	meet	each	other	.
这	军舰	在	两个都	侧面	来了	到	见面	每个	其他	.

两边战船厮迎将来，

[rɪ'zɪstɪŋ] ['enəmi] [ʃɪps] .

Resisting	enemy	ships	.
抵抗	敌人	船舶	.

抵敌番船。

[liː][dʒʌn] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] .

Li	Jun	emerged	from	the	left	.
李	俊	出现	从	这	左边	.

左边踊出李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,

Zhang	Shun	,
张	回避	,

张顺，

[ðeɪ] [rəud] [ðeə(r)] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .

They	rowed	their	warships	and	charged	in	.
他们	划船	他们的	军舰	和	带电	在	.

摇动战船杀来；

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [liːpt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

The	three	Ruan	brothers	leaped	out	from	the	right	.
这	三	阮	兄弟	跳跃	出去	从	这	正确的	.

右边踊出阮家三弟兄，

['juːzɪŋ] ['wɔːʃɪps] ,
Using **warships** **,**
使用 军舰 ,

使着战船，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrən] [fliːt] .
They **stormed** **into** **the** **foreign** **fleet** **.**
他们 暴风雨 进入 这 外国的 舰队 .

杀入番船队里。

['dʒen(ə)rəl] [tʃuː] ['mɪŋjuː]
General **Chu** **Mingyu**
一般的 楚 明宇

番将楚明玉、

[kaʊ] - [sɔː] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪn] [drəʊvz] .
Cao **Mingji** **saw** **the** **warships** **approaching** **in** **droves** **.**
曹 - 锯 这 军舰 接近 在 成群 .

曹明济见战船踊跃而来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] ,
Unable **to** **withstand** **the** **attack** **,**
无法 到 经受 这 攻击 ,

抵敌不住，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [truːps] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
It **was** **suspected** **that** **there** **were** **troops** **lying** **in** **ambush** **.**
它 曾是 怀疑 那 那里 是 军队 说谎 在 伏击 .

料道有埋伏军兵，

[aɪm] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
I'm **eager** **to** **get** **back** **to** **the** **ship** **.**
我是 渴望的 到 得到 后退 到 这 船 .

急待要回船，

[ðə; ði] ['seɪləz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][hɪə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʃɪp] .
The **sailors** **and** **soldiers** **here** **had** **already** **jumped** **over** **the** **ship** **.**
这 水手们 和 士兵 这里 有 已经 跳了起来 超过 这 船 .

早被这里水手军兵都跳过船来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [liːv] .
They **had** **no** **choice** **but** **to** **go** **ashore** **and** **leave** **.**
他们 有 不 选择 但 到 去 岸上 和 离开 .

只得上岸而走。

[ðə; ði][sɪks] ['liːdəz] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['neɪvi] ,
The **six** **leaders** **of** **Song** **Jiang's** **navy** **,**
这 六 领导人 的 歌曲 江氏 海军 ,

宋江水军那六个头领，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] [fɜːst] .
They **seized** **the** **water** **gate** **first** **.**
他们 查获 这 水 门 第一的 .

先抢了水门。

['geɪtkiːpə(r)]
Gatekeeper
守门人

管门番将，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Those **who** **were** **killed** **were** **killed** **.**
那些 WHO 是 被杀 是 被杀 .

杀的杀了，

[ðəʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .
Those **who** **left** **have** **left** **.**
那些 WHO 左边 有 左边 .

走的走了，

[ðɪs] [tʃuː] ['mɪŋjuː] ,
This **Chu** **Mingyu** **,**
这 楚 明宇 ,

这楚明玉、

[kaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Cao **Mingji** **and** **his** **companion** **fled** **for** **their** **lives** **.**
曹 - 和 他的 伴侣 逃亡 为了 他们的 生活 .

曹明济各自逃生去了。

['faɪə(r)][wɒz; wəz] [set] [ɒf] [bɪ'fɔːhænd] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] .
fire **was** **set** **off** **beforehand** **at** **the** **water** **gate** **.**
火 曾是 放 离开 预先 在 这 水 门 .

水门上预先一把火起，

[lɪŋ] [ʒɛn] ['faɪəd] [ə'nʌðə(r)] ['kænən] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['wægən] .
Ling **Zhen** **fired** **another** **cannon** **from** **a** **wagon** **.**
凌 真 被解雇 其他 大炮 从 一个 车皮 .

凌振又放一个车箱炮来，

[ðə; ði] ['kænən] [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [rɔːd] [ɪn] [mɪd] - [eə(r)] .
The **cannon** **shot** **through** **the** **air** **and** **roared** **in** **mid** **-** **air** **.**
这 大炮 射击 通过 这 空气 和 咆哮 在 中 - 空气 .

那炮直飞在半天里响。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ə'tendənt] [hɜːd] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv] ['kænənz] .
The **Immortal** **Attendant** **heard** **the** **deafening** **roar** **of** **cannons** **.**
这 不朽 服务员 听到 这 震耳欲聋 吼 的 大炮 .

洞仙侍郎听的火炮连天声响，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [skeəd] [ðeɪ] ['ɔːləʊst] [lɒst] [ðeə(r)] [səʊlz] .
They **were** **so** **scared** **they** **almost** **lost** **their** **souls** **.**
他们 是 所以 害怕的 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .

吓的魂不附体。

[liː][kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[fæn]['ruːi] ,
Fan **Rui** **,**
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[baʊ] [tʃʊ] [led] [ðə; ði] ['pleər] [tuː; tə] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] ,
Bao **Xu** **led** **the** **players** **to** **Xiang** **Chong** **,**
包 徐 引领 这 玩家 到 向 钟 ,

鲍旭引领牌手项充、

[liː] [gʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
Li **Gun** **and** **the** **others** **,**
李 枪 和 这 其他的 ,

李衮等众，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They **charged** **straight** **into** **the** **city** **.**
他们 带电 直的 进入 这 城市 .

直杀入城。

-	-	[ænd; ənd]	-	[waɪkæŋ]	[sɔː]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sɪti]	[ðæt]	[ðə; ði]	['sɪti]	['geɪts]	[hæd; həd]	[biːn]
Dongxian	**Shilang**	**and**	**Yao'er**	**Weikang**	**saw**	**in**	**the**	**city**	**that**	**the**	**city**	**gates**	**had**	**been**
-	-	和	-	维康	锯	在	这	城市	那	这	城市	大门	有	到过

['kæptʃəd]	.
captured	**.**
捕获	.

洞仙侍郎和咬儿惟康在城中看见城门已都被夺了，

[ðen]	,	[fɔː(r)]	[gruːps]	[ɒv; əv]	[sɒŋ]	['səʊldʒəz]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[wʌns]	.
Then	**,**	**four**	**groups**	**of**	**Song**	**soldiers**	**arrived**	**at**	**once**	**.**
然后	,	四	团体	的	歌曲	士兵	到达的	在	一次	.

又见四路宋兵人马一齐都杀到来，

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[nəʊ]	[tʃɔɪs]	[bʌt; bət]	[tuː; tə]	[maʊnt]	[ðeə(r)]	['hɔːsɪz]	.
They	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**mount**	**their**	**horses**	**.**
他们	有	不	选择	但	到	山	他们的	马匹	.

只得上马，

[ə'bændən]	[ðə; ði]	['sɪti]	,
Abandon	**the**	**city**	**,**
放弃	这	城市	,

弃了城池，

[wiː; wi]	[left]	[θruː]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	[geɪt]	.
We	**left**	**through**	**the**	**north**	**gate**	**.**
我们	左边	通过	这	北	门	.

出北门便走。

[bɪ'fɔː(r)]	[tuː]	[maɪlz]	[hæd; həd]	[pɑːst]	,
Before	**two**	**miles**	**had**	**passed**	**,**
前	二	英里	有	通过了	,

未及二里，

[hiː; hi]	[ræn]	[raɪt]	['ɪntuː]	[gwɑːn]	[ʃeŋ]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	[bɪg]	[sɒːd]	.
He	**ran**	**right**	**into**	**Guan**	**Sheng**	**with**	**his**	**big**	**sword**	**.**
他	跑	正确的	进入	关	盛	和	他的	大的	剑	.

正撞着大刀关胜、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第179/250页

[tuː] ['dʒenərəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['lepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .

Two	generals	,	including	Leopard	Head	Lin	Chong	,	blocked	their	way	.
二	将军们	,	包括	豹	头	林	钟	,	已屏蔽	他们的	方式	.

豹子头林冲两员上将拦住去路。

[wɒt] [kʊd; kəd] - - [duː; də] ?

What	could	Dongxian	Shilang	do	?
什么	可以	-	-	做	?

洞仙侍郎怎生奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][send] - [waɪkæŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	had	no	choice	but	to	send	Yao'er	Weikang	to	meet	the	enemy	.
他们	有	不	选择	但	到	发送	-	维康	到	见面	这	敌人	.

只得教咬儿惟康到此迎敌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [net] [wɒz; wəz][səʊ] [θɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .

The	net	was	so	thick	it	was	impossible	to	move	.
这	网	曾是	所以	厚的	它	曾是	不可能的	到	移动	.

天罗密布难移步，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] - ['waɪə(r)][træp] ?

How	can	one	escape	from	a	high	-	wire	trap	?
如何	能	一	逃脱	从	一个	高的	-	金属丝	陷阱	?

地网高张怎脱身？

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] - - [ɪ'skeɪp] ?

After	all	,	how	could	Dongxian	Shilang	escape	?
后	全部	,	如何	可以	-	-	逃脱	?

毕竟洞仙侍郎怎生脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] [ə'tæk] [dʒɪzʒuː] ['sɪti] ; ['lʌ; luː] - [greɪt] ['bæt(ə)l][æt; ət][juː'tiːən]

Chapter	84	:	Song	Jiang's	troops	attack	Jizhou	City	;	Lu	Junyi's	great	battle	at	Yutian
章	-	:	歌曲	江氏	军队	攻击	冀州	城市	;	鲁	-	伟大的	战斗	在	于田

['kaʊnti]

County
县

第八十四回 宋公明兵打蓟州城 卢俊义大战玉田县

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[æm'bɪʃənz] [sɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [pɪəs] [ðə; ði] ['hevənz] .

Ambitions	soar	to	the	heavens	and	pierce	the	heavens	.
抱负	翱翔	到	这	天	和	刺穿	这	天	.

志气冲天贯斗牛，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈpæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [səbˈdjuːd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] .

Furthermore	,	they	pacified	and	subdued	all	the	rebels	.
此外	,	他们	安抚	和	低沉的	全部	这	叛军	.

更将逆虏尽平收。

[ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈdʒenərəlz] [ɒv; əv] [tænzuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈhɑːtbrəʊkən] .

The	valiant	generals	of	Tanzhou	were	all	heartbroken	.
这	英勇	将军们	的	坦洲	是	全部	肠断	.

檀州骁将俱心碎，

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ljaʊ] [ʃedz] [tɪəz] .

The	mighty	army	of	Liao	sheds	tears	.
这	强大的	军队	的	廖	棚屋	眼泪	.

辽国雄兵总泪流。

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] [haɪ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈfrʌntɪə(r)] , [sɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] [laɪ] [əˈkrɒs]

The	wind	howls	high	over	the	northern	frontier	,	swords	and	halberds	lie	across
这	风	嚎叫	高的	超过	这	北方	边境	,	剑	和	戟	说谎	穿过

[ðə; ði] [həˈraɪz(ə)n] .

the	horizon	.
这	地平线	.

紫塞风高横剑戟，

[ðə; ði] [kəʊld] [muːn] [ʃaɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [sænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spiə] .

The	cold	moon	shines	on	the	yellow	sand	and	the	spears	.
这	寒冷的	月亮	闪耀	在	这	黄色的	沙	和	这	长矛	.

黄沙月冷照戈矛。

[ai] [ˈʌtəli] [ˈpɪti] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] [men] [huː] [liːp] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

I	utterly	pity	the	deeds	of	men	who	leap	on	horseback	.
我	完全地	遗憾	这	契约	的	男人	WHO	飞跃	在	马背	.

绝怜跃马男儿事，

[wɪð] [iːz] [ænd; ənd] [ˈlɑːftə(r)] , [ðeɪ] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [səkˈses] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊəd] [ðə; ði] [stəˈbɪləti]

With	ease	and	laughter	,	they	achieved	great	success	and	secured	the	stability
和	舒适	和	笑声	,	他们	已达成	伟大的	成功	和	安全	这	稳定

[ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .

of	the	land	.
的	这	土地	.

谈笑功成定九州。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] - - [sɔː] [ðæt] [tænzuː] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] ,

It	is	said	that	when	Dongxian	Shilang	saw	that	Tanzhou	had	been	lost	,
它	是	说	那	什么时候	-	-	锯	那	坦洲	有	到过	丢失的	,

话说洞仙侍郎见檀州已失，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fliː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	had	no	choice	but	to	flee	the	city	.
他们	有	不	选择	但	到	逃跑	这	城市	.

只得奔走出城，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [weɪ] [kæŋ] , [prəˈtektɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .

He	and	his	companion	,	Wei	Kang	,	protected	each	other	as	they	went	.
他	和	他的	伴侣	,	魏	炕	,	受保护	每个	其他	作为	他们	去	.

与同咬儿惟康保护而行，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Just	as	they	bumped	into	Lin	Chong	,
只是	作为	他们	撞	进入	林	钟	,

正撞着林冲、

[gwɑːn] [ʃeŋ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .

Guan	Sheng	fought	a	fierce	battle	.
关	盛	战斗	一个	凶猛的	战斗	.

关胜大杀一阵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] .

There	was	a	desire	to	fight	there	.
那里	曾是	一个	欲望	到	斗争	那里	.

那里有心恋战，

[hiː; hi] ['despərətli] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .

He	desperately	charged	out	from	the	side	.
他	绝望地	带电	出去	从	这	边	.

望刺斜里死命撞出去。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] .

Lin	Chong	wanted	to	seize	the	city	.
林	钟	通缉	到	抢占	这	城市	.

林冲要抢城子，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

They	didn't	chase	after	them	.
他们	没有	追赶	后	他们	.

也不来追赶，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	rushed	into	the	city	.
他们	匆忙	进入	这	城市	.

且奔入城。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [tænzuː] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	led	a	large	army	into	Tanzhou	.
同时	,	歌曲	江	引领	一个	大的	军队	进入	坦洲	.

却说宋江引大队军马入檀州，

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði][bɑː'beərɪən] [truːps] .

Drive	away	the	barbarian	troops	.
驾驶	离开	这	野蛮人	军队	.

赶散番军，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .

On	the	one	hand	,	the	notice	was	issued	to	appease	the	people	and	soldiers	.
在	这	一	手	,	这	注意	曾是	发布	到	安抚	这	人们	和	士兵	.

一面出榜安抚百姓军民，

[nɒt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [trænz'greʃ(ə)n] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .

Not	even	the	slightest	transgression	is	permitted	.
不是	甚至	这	丝毫	越轨行为	是	允许	.

秋毫不许有犯。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

The	order	was	given	to	bring	all	the	warships	into	the	city	.
这	命令	曾是	给定	到	带来	全部	这	军舰	进入	这	城市	.

传令教把战船尽数收入城中。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .

On	the	one	hand	,	reward	the	three	troops	.
在	这	一	手	,	报酬	这	三	军队	.

一面赏劳三军，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

and	the	officials	to	be	employed	by	the	Liao	Kingdom	in	the	city	.
和	这	官员	到	是	受雇	经过	这	廖	王国	在	这	城市	.

及将在城辽国所用官员，

[ðəʊz] [wɪð] ['sɜːrˌnem] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

Those	with	surnames	will	continue	to	be	employed	as	before	.
那些	和	姓氏	将要	继续	到	是	受雇	作为	前	.

有姓者仍前委用，

[ɔːl] [ðə; ði] ['neɪmləs] [bɑː'beərɪən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

All	the	nameless	barbarian	officials	were	sent	out	of	the	city	.
全部	这	无名	野蛮人	官员	是	发送	出去	的	这	城市	.

无姓番官尽行发遣出城，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] .

Return	to	the	desert	.
返回	到	这	沙漠	.

还于沙漠。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

On	one	hand	,	a	memorial	was	written	to	the	imperial	court	.
在	一	手	,	一个	纪念馆	曾是	书面	到	这	帝国	法庭	.

一面写表申奏朝廷，

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] [tænzuː] .

They	acquired	Tanzhou	.
他们	获得	坦洲	.

得了檀州。

[ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['treʒəz] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] ,

All	the	wealth	and	treasures	in	the	treasury	,
全部	这	财富	和	宝藏	在	这	财政部	,

尽将府库财帛金宝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He	was	escorted	to	the	capital	.
他	曾是	护送	到	这	首都	.

解赴京师。

[raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

Write	a	letter	to	Grand	Commandant	Su	.
写	一个	信	到	盛大	指挥官	苏	.

写书申呈宿太尉，

[ai] [wɪl] [səb'mɪt] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

I	will	submit	this	matter	to	the	emperor	.
我	将要	提交	这	事情	到	这	皇帝	.

题奏此事。

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

The	emperor	heard	the	report	.
这	皇帝	听到	这	报告	.

天子闻奏，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	emperor	was	overjoyed	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

龙颜大喜，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .

An	imperial	edict	was	then	issued	.
一个	帝国	法令	曾是	然后	发布	.

随即降旨，

[dʒaʊ] [ænfuː] , [ɪm'pɪəriəl] [kə'mɪʃənə(r)] [ænd; ənd][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi]
Zhao Anfu , Imperial Commissioner and Associate Administrator of the Privy
赵 安福 , 帝国 专员 和 联系 行政人员 的 这 私处
['kaʊns(ə)l]
Council
理事会

钦差枢密院同知赵安抚，

[kə'mɑːndɪŋ] - , - [ɪm'pɪəriəl] [truːps] ,
Commanding 20 , 000 imperial troops ,
指挥 - , - 帝国 军队 ,

统领二万御营军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They came to oversee the battle .
他们 来了 到 监督 这 战斗 .

前来监战。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ænd; ənd] . . .
Meanwhile , Song Jiang and the others heard the report and . . .
同时 , 歌曲 江 和 这 其他的 听到 这 报告 和 . . .

却说宋江等听的报来，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
He led his generals out of the city to greet them from afar .
他 引领 他的 将军们 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 从 远方 .

引众将出郭远远迎接，

[ðeɪ] ['restɪd] [æt; ət] [tænzuː] ['priːfektʃə(r)] .
They rested at Tanzhou Prefecture .
他们 休息 在 坦洲 州 .

入到檀州府内歇下，

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] .
It serves as the military headquarters .
它 服务 作为 这 军队 总部 .

权为行军帅府。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['liːdəz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
All the generals and leaders came to pay their respects .
全部 这 将军们 和 领导人 来了 到 支付 他们的 尊重 .

诸将头目尽来参见，

[ðə; ði] ['serəməni] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The ceremony has been completed .
这 仪式 有 到过 完全的 .

施礼已毕。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [dʒaʊ] [ænfuː] ,
It turns out that this Zhao Anfu ,
它 转弯 出去 那 这 赵 安福 ,

原来这赵安抚，

['ænsestəz; 'ænsəstəz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] ['lɪniɪdʒ] .
Ancestors belong to the Zhao family lineage .
祖先 属于 到 这 赵 家庭 血统 .

祖是赵家宗派，

[hiː; hi][ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] .
He is kind and virtuous .
他 是 种类 和 有德行的 .

为人宽仁厚德，

[tuː; tə][ækt] [wɪð] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪtnəs] .

To	act	with	integrity	and	uprightness	.
到	行为	和	正直	和	正直	.

作事端方。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [θruː] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suːz] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)]

It	was	also	through	Grand	Commandant	Su's	recommendation	before	the	Emperor
它	曾是	还	通过	盛大	指挥官	苏的	推荐	前	这	皇帝

[ðæt] . . .

that	.	.	.
那	.	.	.

亦是宿太尉于天子前保奏，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði] [truːps] .

This	person	was	specially	assigned	to	supervise	the	troops	.
这	人	曾是	特别	分配	到	监督	这	军队	.

特差此人上边监督兵马。

[wen] [dʒaʊ] [ænfuː] [met] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] .

When	Zhao	Anfu	met	Song	Jiang	,	he	was	kind	and	virtuous	.
什么时候	赵	安福	遇见	歌曲	江	,	他	曾是	种类	和	有德行的	.

这赵安抚见了宋江仁德，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,

Very	happy	,
非常	快乐的	,

十分欢喜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz][əˈweə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ˈdʒenərəlz][hæv; həv] [biːn] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli] . "

"	His	Majesty	is	aware	that	you	generals	have	been	working	diligently	.	"
"	他的	威严	是	意识到的	那	你	将军们	有	到过	在职的	勤勉地	.	"

“圣上已知你等众将好生用心，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [wɜːkt] [hɑːd] .

The	soldiers	worked	hard	.
这	士兵	工作	难的	.

军士劳苦，

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .

A	special	envoy	has	come	to	supervise	the	army	.
一个	特别的	使者	有	来	到	监督	这	军队	.

特差下官前来军前监督，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˈgɪv(ə)n] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈkɑːtləʊd] [ɒv; əv][gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd][bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk]

He	was	then	given	twenty	-	five	cartloads	of	gold	,	silver	,	and	bolts	of	silk
他	曾是	然后	给定	二十	-	五	车厢	的	金子	,	银	,	和	螺栓	的	丝绸

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .

as	a	reward	.
作为	一个	报酬	.

就赍赏赐金银段匹二十五车，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pəˈzest] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [əˈbɪlətiz] .

But	he	possessed	extraordinary	abilities	.
但	他	拥有	非凡的	能力	.

但有奇功，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] ,
Report **to** **the** **imperial** **court** **,**
报告 到 这 帝国 法庭 ,

申奏朝廷，

[pliːz] [rɪˈdjuːs] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Please **reduce** **the** **official** **rank** **.**
请 减少 这 官方的 秩 .

请降官封。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [naʊ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] .
The **general** **has** **now** **obtained** **the** **prefectures** **and** **counties** **.**
这 一般的 有 现在 获得 这 县 和 县 .

将军今已得了州郡，

[ai] [wɪl] [əˈgen] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
I **will** **again** **report** **this** **to** **the** **imperial** **court** **.**
我 将要 再次 报告 这 到 这 帝国 法庭 .

下官再当申达朝廷。

[ɔːl] [ˈdʒenərəlz][mʌst; məst][biː; bi] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd][duː; də][ðeə(r)][ˈʌtməʊst] .
All **generals** **must** **be** **loyal** **and** **do** **their** **utmost** **.**
全部 将军们 必须 是 忠诚 和 做 他们的 极致 .

众将皆须尽忠竭力，

[əˈtʃiːv] [greɪt] [səkˈses] [suːn] .
Achieve **great** **success** **soon** **.**
达到 伟大的 成功 很快 .

早成大功，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Returning **to** **the** **capital** **in** **triumph**
返回 到 这 首都 在 胜利

班师回京，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][mʌst; məst] [gɪv] [hɪm][æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
The **emperor** **must** **give** **him** **an** **important** **position** **.**
这 皇帝 必须 给 他 一个 重要的 位置 .

天子必当重用。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Song **Jiang** **and** **the** **others** **bowed** **and** **thanked** **him** **,** **saying** **:**
歌曲 江 和 这 其他的 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

宋江等拜谢道：

" [pliːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [tænzuː] . "
" **Please** **trouble** **the** **Prime** **Minister** **to** **guard** **Tanzhou** **.** **"**
" 请 麻烦 这 主要的 部长 到 警卫 坦洲 . "

“请烦安抚相公镇守檀州，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [dɪˈvaɪdɪd][ðeə(r)] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)]
The **young** **general** **and** **his** **troops** **divided** **their** **forces** **to** **attack** **and** **capture**
这 年轻的 一般的 和 他的 军队 分割 他们的 力量 到 攻击 和 捕获
[kiː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] .
key **prefectures** **and** **counties** **of** **the** **Liao** **Kingdom** **.**
钥匙 县 和 县 的 这 廖 王国 .

小将等分兵攻取辽国紧要州郡，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][bəuθ][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .
Teach **him** **to** **be** **unable** **to** **consider** **both** **the** **beginning** **and** **the** **end** **.**
教 他 到 是 无法 到 考虑 两个都 这 开始 和 这 结尾 .

教他首尾不能相顾。”

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [rɪˈwɔːdz] [wɪl] [biː; bi] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈskætəd] [truːps]

On	the	one	hand	,	rewards	will	be	given	to	the	generals	of	the	scattered	troops
在	这	一	手	,	奖励	将要	是	给定	到	这	将军们	的	这	疏散	军队

.

:

.

一面将赏赐俵散军将，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [pəʊsts] [ænd; ənd]

On	the	one	hand	,	they	ordered	all	the	troops	to	return	to	their	posts	and
在	这	一	手	,	他们	订购	全部	这	军队	到	返回	到	他们的	帖子	和

[əˈbeɪ] [ˈɔːdərs] .

obey	orders	.
服从	订单	.

一面勒回各路军马听调，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] .

They	captured	the	prefectures	and	counties	of	the	Liao	Dynasty	.
他们	捕获	这	县	和	县	的	这	廖	王朝	.

攻取大辽州郡。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :

Yang	Xiong	reported	:
杨	熊	据报道	:

有杨雄禀道：

" [əˈhed] [laɪz] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ɒv; əv] [dʒɪzʒuː] . "

"	Ahead	lies	the	vicinity	of	Jizhou	.	"
"	前方	谎言	这	附近	的	冀州	.	"

“前面便是蓟州相近。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

This	is	a	large	prefecture	.
这	是	一个	大的	州	.

此处是个大郡，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [lɑːdʒ] .

The	amount	of	money	and	grain	is	extremely	large	.
这	数量	的	钱	和	粮食	是	极其	大的	.

钱粮极广，

[raɪs] [ænd; ənd] [wiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈplentɪf(ə)l] .

Rice	and	wheat	are	plentiful	.
米	和	小麦	是	丰富	.

米麦丰盈，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdaɪnəstiz] [ˈtreʒəri] .

It	was	part	of	the	Liao	Dynasty's	treasury	.
它	曾是	部分	的	这	廖	王朝的	财政部	.

乃是辽国库藏。

[ˈɑːftə(r)] [əˈtækɪŋ] [dʒɪzʒuː] ,

After	attacking	Jizhou	,
后	攻击	冀州	,

打了蓟州，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈeniweə(r)] .

It	can	be	taken	anywhere	.
它	能	是	已采取	任何地方	.

诸处可取。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] .
He then consulted with the strategist Wu Yong .
他 然后 咨询 和 这 战略家 吴 永 .

便请军师吴用商议。

['miːnwaɪl] , - - [ænd; ənd] - [waɪkæŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [iːst] .
Meanwhile , Dongxian Shilang and Yao'er Weikang were heading east .
同时 , - - 和 - 维康 是 标题 东方 .

却说洞仙侍郎与咬儿惟康正往东走，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [tʃuː] ['mɪŋjuː]
Encountering Chu Mingyu
遭遇 楚 明宇

撞见楚明玉、

[kaʊ] - ,
Cao Mingji ,
曹 - ,

曹明济，

['liːdɪŋ] [sʌm; səm] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rekt] [truːps] ,
Leading some defeated and wrecked troops ,
领导 一些 战败 和 损毁 军队 ,

引着些败残军马，

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɒg] ,
Busy as a stray dog ,
忙碌的 作为 一个 流浪 狗 ,

忙忙似丧家之狗，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] .
Like a fish that has slipped through the net , in a great hurry .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 这 网 , 在 一个 伟大的 匆忙 .

急急如漏网之鱼，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
They went together to Jizhou .
他们 去 一起 到 冀州 .

一同投奔蓟州。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Entering the city ,
进入 这 城市 ,

入的城来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] , [kɪŋ] - - ,
Upon meeting the Imperial Brother , King Yelü Dezhong ,
之上 会议 这 帝国 兄弟 , 国王 - - ,

见了御弟大王耶律得重，

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][vɑːst] ['ɑːmi] ,
It tells of Song Jiang's vast army ,
它 讲述 的 歌曲 江氏 广阔的 军队 ,

诉说宋江兵将浩大，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [skɪld] [bɑː'beərɪən][ˌɪn'saɪd] [huː] [kʊd; kəd] [θrəʊ] [stəʊnz] .
There was a very skilled barbarian inside who could throw stones .
那里 曾是 一个 非常 熟练 野蛮人 里面 WHO 可以 扔 石头 .

内有一个使石子的蛮子十分了得。

[ðə; ði] [stəʊnz] [hɪt] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] ['evri] [taɪm] .

The	stones	hit	the	target	every	time	.
这	石头	打	这	目标	每一个	时间	.

那石子百发百中，

[doʊnt] [liːv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['empti] [speɪs] .

Don't	leave	a	single	empty	space	.
不	离开	一个	单身的	空的	空间	.

不放一个空，

[ðə; ði] [best] [æt; ət] ['hɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] .

The	best	at	hitting	people	.
这	最好的	在	击中	人们	.

最会打人。

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['nefjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [əlɪsi] ,

The	two	imperial	nephews	and	the	young	general	Alici	,
这	二	帝国	侄子们	和	这	年轻的	一般的	爱丽丝	,

两位皇侄并小将阿里奇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [hɪz; ɪz] [stəʊnz] .

They	were	all	killed	by	his	stones	.
他们	是	全部	被杀	经过	他的	石头	.

尽是被他石子打死了。

[kɪŋ] - [sed] :

King	Yelü	said	:
国王	-	说	:

耶律大王道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	If	that's	the	case	,	"
"	如果	那就是	这	案件	,	"

“既是这般，

" [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [kɪl] [ðæt] [bɑː'beərɪən] . "

"	You	stay	here	and	help	me	kill	that	barbarian	.	"
"	你	停留	这里	和	帮助	我	杀	那	野蛮人	.	"

你且在这里帮俺杀那蛮子。”

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] [ə'naʊnst] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] .

A	scout	on	a	shooting	star	announced	their	arrival	.
一个	侦察	在	一个	射击	星星	宣布	他们的	到达	.

只见流星探马报将来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒɪzʒuː] .

Song	Jiang	divided	his	troops	into	two	groups	to	attack	Jizhou	.
歌曲	江	分割	他的	军队	进入	二	团体	到	攻击	冀州	.

“宋江兵分两路来打蓟州，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [pɪŋjuː] ['kaʊnti] .

They	fought	their	way	to	Pingyu	County	.
他们	战斗	他们的	方式	到	平舆	县	.

一路杀至平峪县，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][juː'tiːən] ['kaʊnti] .
They fought their way all the way to Yutian County .
他们 战斗 他们的 方式 全部 这 方式 到 于田 县 .

一路杀至玉田县。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] [kɪŋ]
Upon hearing this , the Imperial Brother King
之上 听力 这 , 这 帝国 兄弟 国王

御弟大王听了，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] - [ə'tendənt] .
He then summoned Dongxian Attendant .
他 然后 被召唤 - 服务员 .

随即便叫洞仙侍郎，

" [hiː; hi] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] . "
" He will lead his own troops . "
" 他 将要 带领 他的 自己的 军队 . "

“将引本部军马，

[həʊld][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [pɪŋjuː] ['kaʊnti] ,
Hold the entrance to Pingyu County ,
抓住 这 入口 到 平舆 县 ,

把住平峪县口，

[doʊnt] [faɪt] [hɪm] .
Don't fight him .
不 斗争 他 .

不要和他厮杀。

[aɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [fɜːst] .
I'll lead the troops first .
患病的 带领 这 军队 第一的 .

俺先引兵，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [frɒm; frəm][juː'tiːən] ['kaʊnti] ,
And they took the barbarians from Yutian County ,
和 他们 采取 这 野蛮人 从 于田 县 ,

且拿了玉田县的蛮子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
But they attacked from behind .
但 他们 遭到攻击 从 在后面 .

却从背后抄将过来，

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [frɒm; frəm] [pɪŋjuː] ['kaʊnti] [gəʊ] ?
Where did the barbarians from Pingyu County go ?
在哪里 做过 这 野蛮人 从 平舆 县 去 ?

平峪县的蛮子走往那里去？”

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [gwɑːn] [rɪ'pɔːtɪd] ,
On the one hand , Guan reported Bazhou ,
在 这 一 手 , 关 据报道 霸州 ,

一边关报霸州、

[juːzuː]
Youzhou
幽州

幽州，

[tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Two armies were dispatched to provide support .
二 军队 是 已派出 到 提供 支持 .

教两路军马前来接应。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒenərəlz][ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ['entəd] [dʒɪzʒuː] .

The	defeated	generals	and	their	remaining	troops	entered	Jizhou	.
这	战败	将军们	和	他们的	其余的	军队	进入	冀州	.

败将残兵入薊州，

[ʃæn] [njuː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] .

Shan	Nu	was	originally	cunning	and	scheming	.
山	努	曾是	起初	狡猾	和	心计	.

膻奴原自少机谋。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] .

Song	Jiang's	army	was	as	swift	as	a	whirlwind	.
歌曲	江氏	军队	曾是	作为	迅速	作为	一个	旋风	.

宋江兵势如云卷，

[ðeɪ] ['əʊnli] [stɒpt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['θʌrəli] [kliːnd] [ʌp][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [plaʊ]

They	only	stopped	when	they	had	thoroughly	cleaned	up	the	place	and	plowed
他们	仅有的	停止	什么时候	他们	有	彻底	已清洗	向上	这	地方	和	犁过的

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .

the	courtyard	.
这	庭院	.

扫穴犁庭始罢休。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] [kɪŋ] ['pɜːsənəli] [led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,

At	that	time	,	the	Imperial	Brother	King	personally	led	a	large	army	,
在	那	时间	,	这	帝国	兄弟	国王	亲自	引领	一个	大的	军队	,

当时御弟大王亲引大军，

[wɪl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] .

Will	be	taking	four	children	.
将要	是	采取	四	孩子们	.

将带四个孩儿，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][juː'tiːən] ['kaʊnti] .

They	rushed	to	Yutian	County	.
他们	匆忙	到	于田	县	.

飞奔玉田县来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Song	Jiang	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江	,

且说宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义，

[iːtʃ] [led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .

Each	led	an	army	of	30	,	000	.
每个	引领	一个	军队	的	-	,	-	.

各引军三万，

['dʒenərəlz][ænd; ənd] [truːps]

Generals	and	troops
将军们	和	军队

战将人马，

[iːtʃ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [wɒz; wəz]['teɪkən] .

Each	prefecture	and	county	was	taken	.
每个	州	和	县	曾是	已采取	.

各取州县。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pɪŋjuː] ['kaʊnti] .

Song	Jiang	led	his	troops	to	Pingyu	County	.
歌曲	江	引领	他的	军队	到	平舆	县	.

宋江引兵前至平峪县，

[siː] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːs] [ə'hed] [ɪz] ['gɑːdɪd] .

See	that	the	pass	ahead	is	guarded	.
看	那	这	经过	前方	是	守卫	.

见前面把住关隘，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] .

They	dared	not	advance	their	troops	.
他们	敢于	不是	进步	他们的	军队	.

未敢进兵，

[ai][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - , [pɪŋjuː] ['kaʊnti] .

I	lived	in	Xitun	,	Pingyu	County	.
我	居住地	在	-	,	平舆	县	.

就平峪县西屯住。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː]['dʒʌŋjiː][led] ['meni] ['dʒenərəlz] ,

Meanwhile	,	Lu	Junyi	led	many	generals	,
同时	,	鲁	俊义	引领	许多	将军们	,

却说卢俊义引许多战将，

['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [men]

Thirty	thousand	men
三十	千	男人

三万人马，

[ə'raɪvd] [ɪn][juː'tiːən] ['kaʊnti] ,

Arrived	in	Yutian	County	,
到达的	在	于田	县	,

前到玉田县，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] .

They	were	already	close	to	the	Liao	army	.
他们	是	已经	关闭	到	这	廖	军队	.

早与辽兵相近。

['lʌ; luː]['dʒʌŋjiː] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][dʒuː][wuː] :

Lu	Junyi	then	discussed	with	his	strategist	Zhu	Wu	:
鲁	俊义	然后	讨论	和	他的	战略家	朱	吴	:

卢俊义便与军师朱武商议道：

" ['kʌrəntli] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] . "

"	Currently	,	we	are	in	contact	with	the	Liao	army	.	"
"	现在	,	我们	是	在	接触	和	这	廖	军队	.	"

“目今与辽兵相接，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][wuː][wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [ðeɪ] [krɒst] .

The	people	of	Wu	were	unaware	of	the	border	they	crossed	.
这	人们	的	吴	是	不知情	的	这	边界	他们	交叉	.

只是吴人不识越境，

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] ,

Since	he	was	unfamiliar	with	the	geography	,
自从	他	曾是	陌生	和	这	地理	,

到他地理生疏，

[wɒt] ['strætədʒi][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] ?
What strategy is advisable ?
什么 战略 是 建议 ?

何策可取？”

[dʒuː][wuː] [rɪ'plaɪd] :
Zhu Wu replied :
朱 吴 回复 :

朱武答道：

" [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“若论愚意，

[hɪz; ɪz] [dʒi'ɒgrəfi] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
His geography is unknown .
他的 地理 是 未知 .

未知他地理，

[nəʊ] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
No army should advance without authorization .
不 军队 应该 进步 没有 授权 .

诸军不可擅进。

[ðə; ði] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['sɜːpəntaɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The troops can be arranged in a long , serpentine formation .
这 军队 能 是 安排 在 一个 长的 , 蛇形 形成 .

可将队伍摆为长蛇之势，

[ɪf] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [strʌk] , [ðə; ði][teɪl] [wɪl] [rɪ'spɒnd] .
If the head is struck , the tail will respond .
如果 这 头 是 击 , 这 尾巴 将要 回应 .

击首则尾应，

[ɪf] [ðə; ði][teɪl][ɪz] [strʌk] , [ðə; ði] [hed] [wɪl] [rɪ'spɒnd] .
If the tail is struck , the head will respond .
如果 这 尾巴 是 击 , 这 头 将要 回应 .

击尾则首应，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hɪts] , [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][lɑːst] [pɑːts] [wɪl] [rɪ'spɒnd] [ə'kɔːdɪŋli] .
If it hits , the first and last parts will respond accordingly .
如果 它 点击量 , 这 第一的 和 最后的 部分 将要 回应 因此 .

击中则首尾相应，

[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɪz] ['endləs] .
The cycle is endless .
这 循环 是 无尽的 .

循环无端。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðen] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [dʒi'ɒgrəfi] .
Then there's no need to worry about being unfamiliar with geography .
然后 有 不 需要 到 担心 关于 存在 陌生 和 地理 .

则不愁地理生疏。”

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Xianfeng was overjoyed and said :
鲁 仙峰 曾是 欣喜若狂 和 说 :

卢先锋大喜道：

" [wɒt] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] . . . "

"	What	the	strategist	said	.	.	.	"
"	什么	这	战略家	说	.	.	.	"

“军师所言，

[ðæt] [suːts] [ˌem ˈiː] [ˈpɜːfɪktli] .

That	suits	me	perfectly	.
那	西装	我	完美	.

正合吾意。”

[hiː; hi] [ðen] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] .

He	then	urged	his	troops	to	advance	.
他	然后	敦促	他的	军队	到	进步	.

遂乃催兵前进，

[frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈɑːmi] [ədˈvɑːnsɪŋ] [ɪn] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] [ˈnʌmbəz] .

From	afar	,	one	could	see	the	Liao	army	advancing	in	overwhelming	numbers	.
从	远方	,	一	可以	看	这	廖	军队	前进	在	压倒	数字	.

远远望见辽兵盖地而来。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [spɒt] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈsəʊldʒəz] ?

How	did	you	spot	the	Liao	soldiers	?
如何	做过	你	点	这	廖	士兵	?

怎见的辽兵?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [blæk] [fɒg] [ˈθɪkənd] .

The	black	fog	thickened	.
这	黑色的	多雾路段	增稠	.

黑雾浓浓至，

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [sænd] [ˈstretʃɪz] [ˈendləsli] .

The	yellow	sand	stretches	endlessly	.
这	黄色的	沙	伸展	不休	.

黄沙漫漫连。

[ðə; ði] [səʊp] - [kɑːrvd] [flæg] [ˌʌnˈfəːl] [əˈmɪdst] [ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] .

The	soap	-	carved	flag	unfurled	amidst	a	dark	cloud	.
这	肥皂	-	雕刻	旗帜	展开	在……之中	一个	黑暗的	云	.

皂雕旗展一派乌云，

[ðə; ði] [θʌgz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [swæm][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] , [ðeə(r)] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] [ˈpælpəb(ə)l] .

The	thugs	and	horses	swam	for	half	a	day	,	their	murderous	aura	palpable	.
这	暴徒	和	马匹	游泳	为了	一半	一个	天	,	他们的	杀人犯	灵气	可感知的	.

拐子马荡半天杀气。

[griːn] [felt] [hæt] ,

Green	felt	hat	,
绿色的	毛毡	帽子	,

青毡笠儿，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈləʊtəs] [liːvz] [ˈsweɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] ;

Like	a	thousand	lotus	leaves	swaying	in	a	gentle	breeze	;
喜欢	一个	千	莲花	树叶	摇晃	在	一个	温和的	微风	;

似千池荷叶弄轻风；

[ˈaɪən] [ˈhelmɪt]

Iron	helmet
铁	头盔

铁打兜鍪，

[laɪk] [ə; eɪ][vɑːst]['əʊʃ(ə)n]['frəʊz(ə)n][ɪn] [taɪm] .

Like	a	vast	ocean	frozen	in	time	.
喜欢	一个	广阔的	海洋	冷冻	在	时间	.

如万顷海洋凝冻日。

['evriwʌn] ['kʌvəd] [ðeə(r)] [left] [saɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [kləʊðz] .

Everyone	covered	their	left	side	with	their	clothes	.
每个人	涵盖	他们的	左边	边	和	他们的	衣服	.

人人衣襟左掩，

[ðeə(r)][heə(r)][wɒz; wəz][ɔːl] ['ʃəʊldə(r)] - [leŋkθ; leŋθ] .

Their	hair	was	all	shoulder	-	length	.
他们的	头发	曾是	全部	肩膀	-	长度	.

个个发搭齐肩。

[hiː; hi] [dɔn] [hɪz; ɪz] [tʃein meil] ['ɑːmə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] .

He	donned	his	chainmail	armor	once	more	.
他	穿戴	他的	锁子甲	盔甲	一次	更多的	.

连环铁铠重披，

[ðə; ði] [θɔːnz] [ɒn][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [rəʊb] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] ['fɑːsənd] .

The	thorns	on	his	battle	robe	were	tightly	fastened	.
这	荆棘	在	他的	战斗	长袍	是	紧紧	系紧	.

刺纳战袍紧系。

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .

The	barbarian	soldiers	were	strong	and	healthy	.
这	野蛮人	士兵	是	强的	和	健康	.

番军壮健，

[dɑːk] - [skɪnd] , [bluː] - [aɪd] , [ænd; ənd] ['jeləʊ] - ['bɪədɪd] ;

Dark	-	skinned	,	blue	-	eyed	,	and	yellow	-	bearded	;
黑暗的	-	去皮	,	蓝色的	-	眼睛	,	和	黄色的	-	留着胡子的	;

黑面皮碧眼黄须；

['dɑːmə] [rɔːd] .

Dama	roared	.
达玛	咆哮	.

达马咆哮，

[brɔːd] ['ʃəuldəz] , [stiːl] [weɪst] , [ænd; ənd]['aɪən] [legz] .

Broad	shoulders	,	steel	waist	,	and	iron	legs	.
广阔	肩膀	,	钢	腰部	,	和	铁	腿	.

阔膀膊钢腰铁脚。

[ə; eɪ][baʊ; bəʊ] [wɪð] [ræmz] [hɔːn] [ænd; ənd] ['ærəus] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] .

A	bow	with	ram's	horn	and	arrows	drawn	from	willow	branches	.
一个	弓	和	公羊的	喇叭	和	箭头	绘制	从	柳	分支	.

羊角弓攒沙柳箭，

[ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [skɪn] [rəʊb] [laɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] , [kɑːrvd] ['sæd(ə)l] .

A	tiger	-	skin	robe	lined	with	a	narrow	,	carved	saddle	.
一个	老虎	-	皮肤	长袍	衬里	和	一个	狭窄的	,	雕刻	鞍	.

虎皮袍衬窄雕鞍。

[bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,

Born	and	raised	on	the	frontier	,
出生	和	提高	在	这	边境	,

生居边塞，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] [hɑːd] [baʊ; bəʊ] ;

It	will	grow	up	to	be	able	to	pull	a	hard	bow	;
它	将要	生长	向上	到	是	有能力的	到	拉	一个	难的	弓	;

长成会拽硬弓；

[ðə; ði] [wɜːld] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

The	**world**	**originated**	**in**	**the**	**north**	**.**
这	世界	起源于	在	这	北	.

世本朔方，

[juː; jʊ][kæn; kən] [reɪz] [ə; eɪ][bæd] [hɔːs] [tuː; tə][raɪd] .

You	**can**	**raise**	**a**	**bad**	**horse**	**to**	**ride**	**.**
你	能	增加	一个	坏的	马	到	骑	.

养大能骑劣马。

[ðə; ði] [brɒnz] - [ˈkævəti] [drʌm] [ɪz] [pleɪd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

The	**bronze**	**-**	**cavity**	**drum**	**is**	**played**	**at**	**the**	**front**	**of**	**the**	**army**	**.**
这	青铜	-	空腔	鼓	是	玩	在	这	正面	的	这	军队	.

铜腔羯鼓军前打，

[ðə; ði] [riːd] - [liːf] [riːd] [fluːt] [ɪz] [pleɪd] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

The	**reed**	**-**	**leaf**	**reed**	**flute**	**is**	**played**	**on**	**horseback**	**.**
这	芦苇	-	叶子	芦苇	长笛	是	玩	在	马背	.

芦叶胡笳马上吹。

[ðæt] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] , [kɪŋ] - -

That	**Imperial**	**Brother**	**,**	**King**	**Yelü**	**Dezhong**
那	帝国	兄弟	,	国王	-	-

那御弟大王耶律得重，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [led] [tuː; tə][juːˈtiːən] [ˈkaʊnti] .

The	**troops**	**were**	**first**	**led**	**to**	**Yutian**	**County**	**.**
这	军队	是	第一的	引领	到	于田	县	.

领兵先到玉田县，

[ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

The	**general's**	**horses**	**were**	**arrayed**	**in**	**battle**	**formation**	**.**
这	将军的	马匹	是	排列	在	战斗	形成	.

将军马摆开阵势。

[dʒuː][wuː] , [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] , [klaɪmd] [ðə; ði] [siːdʒ] [ˈlædə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Zhu	**Wu**	**,**	**a**	**soldier**	**in**	**the**	**Song**	**army**	**,**	**climbed**	**the**	**siege**	**ladder**	**to**	**take**	**a**	**look**	**.**
朱	吴	,	一个	士兵	在	这	歌曲	军队	,	攀登	这	围城	梯子	到	拿	一个	看	.

宋军中朱武上云梯看了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] :

He	**then**	**reported**	**back**	**to**	**Lu**	**Xianfeng**	**:**
他	然后	据报道	后退	到	鲁	仙峰	:

下来回报卢先锋道：

" [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [set] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [bɑːrˈberiənz] "

"	**The**	**formation**	**set**	**up**	**by**	**the**	**barbarians**	**"**
"	这	形成	放	向上	经过	这	野蛮人	"

“番人布的阵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] [ˈbækɪŋ] [ˈmaʊntən] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

This	**is**	**the**	**Five**	**Tigers**	**Backing**	**Mountain**	**Formation**	**.**
这	是	这	五	老虎队	后盾	山	形成	.

乃是五虎靠山阵，

[nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] .

Not	**surprising**	**.**
不是	奇怪	.

不足为奇。”

[dʒuː][wuː] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈplætfɔːm] [əˈgen] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Zhu	**Wu**	**went**	**up**	**to**	**the**	**general's**	**platform**	**again**	**to**	**take**	**a**	**look**	**.**
朱	吴	去	向上	到	这	将军的	平台	再次	到	拿	一个	看	.

朱武再上将台看，

[weɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] .

Wave	the	signal	flag	.
海浪	这	信号	旗帜	.

把号旗招动，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [rəʊ'teɪʃ(ə)n] ,

Left	and	right	rotation	,
左边	和	正确的	旋转	,

左盘右旋，

[dɪ'plɔɪ] [ðə; ði] [truːps] ,

Deploy	the	troops	,
部署	这	军队	,

调拨众军，

[lets] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tuː] .

Let's	set	up	a	battle	formation	too	.
我们来吧	放	向上	一个	战斗	形成	也	.

也摆一个阵势。

['lʌ; luː] ['dʒʌnjiː] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

Lu	Junyi	didn't	recognize	it	.
鲁	俊义	没有	认出	它	.

卢俊义看了不识，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ? "

"	What	kind	of	formation	is	this	?	"
"	什么	种类	的	形成	是	这	?	"

“此是何阵势？”

[dʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kun] [trænsˈfɔːmɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [peŋ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "

"	This	is	the	Kun	transforming	into	the	Peng	formation	.	"
"	这	是	这	昆	转变	进入	这	彭	形成	.	"

“此乃是鲲化为鹏阵。”

['lʌ; luː] ['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kun] [tuː; tə] [trænsˈfɔːm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [peŋ] ?

What	does	it	mean	for	a	Kun	to	transform	into	a	Peng	?
什么	做	它	意思是	为了	一个	昆	到	转换	进入	一个	彭	?

“何为鲲化为鹏？”

[dʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [siː] .

There	are	fish	in	the	North	Sea	.
那里	是	鱼	在	这	北	海	.

“北海有鱼，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [kun] .
Its name is Kun .
它是 姓名 是 昆 .

其名曰鲲，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [trænsˈfɔːm] [ˈɪntuː][ə; eɪ][rɒk] .
It can transform into a roc .
它 能 转换 进入 一个 鹏 .

能化大鹏，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][flaɪ] - , - [maɪlz] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
It can fly 90 , 000 miles in one go .
它 能 飞 - , - 英里 在 一 去 .

一飞九万里。

[ðɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] , [vjuː] [frɒm; frəm][bəuθ][nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] ,
This formation , viewed from both near and far ,
这 形成 , 已查看 从 两个都 靠近 和 远的 ,

此阵远近看，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ;
It's just a small formation ;
它是 只是 一个 小的 形成 ;

只是个小阵；

[ɪf] [ðeɪ] [əˈtæk]
If they attack
如果 他们 攻击

若来攻时，

[wʌn] [ʃɒt] [trænsˈfɔːmz] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈmæsɪv] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
One shot transforms into a massive formation .
一 射击 变换 进入 一个 大量的 形成 .

一发变做大阵，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kun] [trænsˈfɔːmz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [peŋ] .
Therefore , it is said that the Kun transforms into the Peng .
所以 , 它 是 说 那 这 昆 变换 进入 这 彭 .

因此唤做鲲化为鹏。”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ˈlɪsnd] ,
Lu Junyi listened ,
鲁 俊义 听着 ,

卢俊义听了，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhaɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称赞不已。

[ðə; ði] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The drums sounded in battle against the enemy .
这 鼓 听起来 在 战斗 反对 这 敌人 .

对阵敌军鼓响，

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] [ˈəʊpənd] ,
Where the gate flag opened ,
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] , [ˈpɜːsənəli] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
The Imperial Brother , the Great King , personally took action .
这 帝国 兄弟 , 这 伟大的 国王 , 亲自 采取 行动 .

那御弟大王亲自出马，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zɪʃnd] [ɒn][ðə; ði][left][ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .

The	**four**	**children**	**were**	**positioned**	**on**	**the**	**left**	**and**	**right**	**sides**	**.**
这	四	孩子们	是	定位	在	这	左边	和	正确的	侧面	.

四个孩儿分在左右，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weərɪŋ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]['ɑːmə(r)] .

They	**were**	**all**	**wearing**	**ordinary**	**armor**	**.**
他们	是	全部	穿着	普通的	盔甲	.

都是一般披挂。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['weərɪŋ] [æn; ən]['aɪən] - [brɪmd] [hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['helmɪt] [wɪð] ['ærəus] ,

Wearing	**an**	**iron**	**-**	**brimmed**	**hat**	**and**	**a**	**helmet**	**with**	**arrows**	**,**
穿着	一个	铁	-	满溢	帽子	和	一个	头盔	和	箭头	,

头戴铁缦笠戗箭番盔，

[ə; eɪ][pjʊə(r)] [blæk] [bɔːl] ['tæsl] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] ;

A	**pure**	**black**	**ball**	**tassel**	**is**	**attached**	**to**	**the**	**top**	**;**
一个	纯的	黑色的	球	流苏	是	随附的	到	这	顶部	;

上拴纯黑球缨；

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ] [raʊnd] , ['dʒuːəl] - [laɪk] ['mɪrə(r)][ænd; ənd] [faɪn] , ['wɪləʊ] - [liːf] - [ʃeɪpt] [neɪl] [gɑːdz] .

She	**wore**	**a**	**round**	**,**	**jewel**	**-**	**like**	**mirror**	**and**	**fine**	**,**	**willow**	**-**	**leaf**	**-**	**shaped**	**nail**	**guards**	**.**
她	穿着	一个	圆形的	,	宝石	-	喜欢	镜子	和	美好的	,	柳	-	叶子	-	形状	指甲	守卫	.

身衬宝圆镜柳叶细甲，

[taɪ] [ə; eɪ]['laɪən] - [ʃeɪpt] [gəʊld] [belt] .

Tie	**a**	**lion**	**-**	**shaped**	**gold**	**belt**	**.**
领带	一个	狮子	-	形状	金子	腰带	.

系条狮蛮金带。

['stɪrəp] [buːts] [wɪð] [hɑːf] - [kɜːvd] ['iːg(ə)l] [biːks] ,

Stirrup	**boots**	**with**	**half**	**-**	**curved**	**eagle**	**beaks**	**,**
镫	靴子	和	一半	-	弯曲	鹰	喙	,

踏镫靴半弯鹰嘴，

[ə; eɪ][peə(r)] ['blɒsəm] [rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] ['drægənz] .

A	**pear**	**blossom**	**robe**	**embroidered**	**with**	**dragons**	**.**
一个	梨	开花	长袍	绣花	和	龙	.

梨花袍锦绣盘龙。

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['krɒsbəʊ] .

Each	**carried**	**a**	**powerful**	**bow**	**and**	**crossbow**	**.**
每个	携带	一个	强大的	弓	和	弩	.

各挂强弓硬弩，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [faɪn] ['hɔːsɪz] [wɪð] [kɑːrvd] ['sædlz] .

They	**all**	**rode**	**fine**	**horses**	**with**	**carved**	**saddles**	**.**
他们	全部	骑	美好的	马匹	和	雕刻	马鞍	.

都骑骏马雕鞍。

[hɪz; ɪz] [weɪst] [wɒz; wəz] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] ['njuːmərəs] [kʌnwuː] [sɔːrdz] .

His	**waist**	**was**	**adorned**	**with**	**numerous**	**Kunwu**	**swords**	**.**
他的	腰部	曾是	装饰	和	很多的	昆武	剑	.

腰间尽插锟吾剑，

[ðeɪ] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

They	**each**	**held**	**a**	**broom**	**and**	**a**	**knife**	**in**	**their**	**hands**	**.**
他们	每个	握住	一个	扫帚	和	一个	刀	在	他们的	双手	.

手内齐拿扫帚刀。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] [kɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

The	Imperial	Brother	King	is	in	the	middle	.
这	帝国	兄弟	国王	是	在	这	中间	.

中间马上御弟大王，

[fɔː(r)] ['lɪt(ə)l]['dʒenərəlz][ɒn][bəuθ] [saɪdz] ,

Four	little	generals	on	both	sides	,
四	小的	将军们	在	两个都	侧面	,

两边左右四个小将军，

[smɔːl] ['mɪrər] [hʌŋ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [bleɪdz] .

Small	mirrors	hung	from	each	of	her	shoulder	blades	.
小的	镜子	悬挂	从	每个	的	她	肩膀	刀片	.

身上两肩胛都悬着小小明镜，

[ðə; ði]['mɪrə(r)][wɒz; wəz][ˌɪn'leɪd] [wɪð] [blæk] ['tæslz] .

The	mirror	was	inlaid	with	black	tassels	.
这	镜子	曾是	镶嵌	和	黑色的	流苏	.

镜边对嵌着皂缨，

[fɔː(r)] ['preʃəs] [sɔːrdz] ,

Four	precious	swords	,
四	宝贵的	剑	,

四口宝刀，

[fɔː(r)] [fɑːst] ['hɔːsɪz] ,

Four	fast	horses	,
四	快速地	马匹	,

四骑快马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	were	all	lined	up	in	front	of	the	formation	.
他们	是	全部	衬里	向上	在	正面	的	这	形成	.

齐齐摆在阵前。

[bɪ'haɪnd] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] [kɪŋ]

Behind	that	Imperial	Brother	King
在后面	那	帝国	兄弟	国王

那御弟大王背后，

[ə'gen] , [ɪts] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['leɪəz] .

Again	,	it's	arranged	in	layers	.
再次	,	它是	安排	在	层	.

又是层层摆列，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dʒenərəlz] .

There	are	many	generals	.
那里	是	许多	将军们	.

自有许多战将。

[ðə; ði][fɔː(r)] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

The	four	young	generals	shouted	loudly	:
这	四	年轻的	将军们	喊叫	高声	:

那四员小将军高声大叫：

" [juː; jʊ]['bændits] ! "

"	You	bandits	!	"
"	你	强盗	!	"

“汝等草贼，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['vaɪəleɪt][maɪ] ['bɔːdəz] !

How	dare	you	violate	my	borders	!
如何	敢	你	违反	我的	边界	!

何敢犯吾边界！”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ['lɪsnd] ,

Lu	Junyi	listened	,
鲁	俊义	听着	,

卢俊义听的，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [wen] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

"	When	the	two	armies	face	each	other	,
"	什么时候	这	二	军队	脸	每个	其他	,

“两军临敌，

[wɪtʃ] ['hɪərəʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] ?

Which	hero	will	be	the	first	to	go	into	battle	?
哪个	英雄	将要	是	这	第一的	到	去	进入	战斗	?

那个英雄当先出战？”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[gwɑːn] [ʃeŋ] , ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] , [wɒz; wəz] [siːn] ['brændiʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Guan	Sheng	,	wielding	his	Green	Dragon	Crescent	Blade	,	was	seen	brandishing	it	.
关	盛	,	挥舞	他的	绿色的	龙	新月	刀刃	,	曾是	已见	挥舞	它	.

只见大刀关胜舞起青龙偃月刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .

They	rushed	to	take	the	lead	.
他们	匆忙	到	拿	这	带领	.

争先出马。

- - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] [ðæt] [saɪd] ,

Yelü	Zongyun	,	the	general	from	that	side	,
-	-	,	这	一般的	从	那	边	,

那边番将耶律宗云，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [spɔːd] [ænd; ənd] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [griːt] [gwɑːn] [ʃeŋ] .

He	brandished	his	sword	and	rode	his	horse	to	greet	Guan	Sheng	.
他	挥舞	他的	剑	和	骑	他的	马	到	迎接	关	盛	.

舞刀拍马来迎关胜。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .

The	two	fought	for	less	than	five	rounds	.
这	二	战斗	为了	较少的	比	五	回合	.

两个斗不上五合，

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] - - [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [spɔːd]

The	barbarian	general	Yelü	Zonglin	spurred	his	horse	and	brandished	his	sword
这	野蛮人	一般的	-	-	受到刺激	他的	马	和	挥舞	他的	剑

[tuː; tə] [ə'sɪst] .

to	assist	.
到	协助	.

番将耶律宗霖拍马舞刀便来协助。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sɔː] [ðɪs] ,

Huyan	Zhuo	saw	this	,
虎岩	卓	锯	这	,

呼延灼见了，

[reɪz] [bəuθ] [wɪps] ,
Raise **both** **whips** **,**
增加 两个都 鞭子 ,

举起双鞭，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
They **charged** **straight** **out** **to** **meet** **the** **enemy** **and** **engage** **in** **battle** **.**
他们 带电 直的 出去 到 见面 这 敌人 和 从事 在 战斗 .

直出迎住厮杀。

[ðəʊz] [tuː] - - ,
Those **two** **Yelü** **Zongdian** **,**
那些 二 - - ,

那两个耶律宗电、

- [zɑːŋlaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
Yelü **Zonglei** **and** **his** **brother** **,**
- 宗雷 和 他的 兄弟 ,

耶律宗雷弟兄，

[sɒːd] [drɔːn] , [hɔːs] ['liːpɪŋ] ,
Sword **drawn** **,** **horse** **leaping** **,**
剑 绘制 , 马 跳跃 ,

挺刀跃马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
They **all** **went** **out** **to** **fight** **.**
他们 全部 去 出去 到 斗争 .

齐出交战。

[hɪə(r)] [tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Here **Xu** **Ning** **,**
这里 徐 宁 ,

这里徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [reɪzd] [ðeə(r)] ['wepənz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Suo **Chao** **and** **his** **men** **raised** **their** **weapons** **to** **meet** **them** **.**
苏 赵 和 他的 男人 提高 他们的 武器 到 见面 他们 .

索超各举兵器相迎。

[fɔː(r)] [peəz] [fɔːt] ['fɪəsli] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Four **pairs** **fought** **fiercely** **on** **the** **front** **lines** **.**
四 对 战斗 激烈地 在 这 正面 线条 .

四对儿在阵前厮杀，

['twɪstɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] ,
Twisted **into** **a** **ball** **,**
扭曲 进入 一个 球 ,

绞做一团，

[lets] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['entəti] .
Let's **make** **it** **a** **single** **entity** **.**
我们来吧 制作 它 一个 单身的 实体 .

打做一块。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['bæt(ə)l] ,
In **the** **midst** **of** **a** **proper** **battle** **,**
在 这 中间 的 一个 恰当的 战斗 ,

正斗之间，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] .
Zhang **Qing** **saw** **the** **featherless** **arrow** **.**
张 青 锯 这 无羽毛的 箭 .

没羽箭张清看见，

['kwaɪətli] , [hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['hʌrid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Quietly	,	he	spurred	his	horse	and	hurried	towards	the	front	lines	.
悄悄	,	他	受到刺激	他的	马	和	慌忙	向	这	正面	线条	.

悄悄的纵马趱向阵前。

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][dɪs'eɪb(ə)ld]['səʊldʒəz][frɒm; frəm] [tænzuː]

However	,	some	of	the	defeated	and	disabled	soldiers	from	Tanzhou
然而	,	一些	的	这	战败	和	已禁用	士兵	从	坦洲

['rekəg'naɪzd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [æz; əz][ðeə(r)]['ælaɪ] .

recognized	Zhang	Qing	as	their	ally	.
认可	张	青	作为	他们的	盟友	.

却有檀州败残的军士认的张清，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] :

He	hurriedly	informed	his	younger	brother	,	the	Great	King	:
他	匆匆	知情的	他的	年轻	兄弟	,	这	伟大的	国王	:

慌忙报知御弟大王道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə'genst] [bɑːr'beriənz] [ɪn] [griːn] ['bæt(ə)l] [rəʊbz] , "

"	This	is	against	barbarians	in	green	battle	robes	,	"
"	这	是	反对	野蛮人	在	绿色的	战斗	长袍	,	"

“这对阵穿绿战袍的蛮子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [stəʊn] [ðæt] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['flaɪɪŋ] .

It	was	a	stone	that	was	used	to	flying	.
它	曾是	一个	石头	那	曾是	用过的	到	飞行	.

便是惯飞石子的。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['gæləpɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

He	is	now	galloping	out	into	battle	.
他	是	现在	疾驰	出去	进入	战斗	.

他如今趱马出阵来，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] [ə'gen] .

They	used	the	same	methods	again	.
他们	用过的	这	相同的	方法	再次	.

又使前番手段。”

[ˌtiː'æn'ʃæn] [jɒŋ] ['lɪsnd] .

Tianshan	Yong	listened	.
天山	永	听着	.

天山勇听了，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , "

"	Your	Majesty	,	rest	assured	,	"
"	你的	威严	,	休息	保证	,	"

“大王放心，

" [tiːtʃ] [ðɪs] [bɑː'beərɪən][tuː; tə] [iːt] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts] ! "

"	Teach	this	barbarian	to	eat	one	of	my	crossbow	bolts	!	"
"	教	这	野蛮人	到	吃	一	的	我的	弩	螺栓	!	"

教这蛮子吃俺一弩箭！”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ʃæn] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [skɪld] [æt; ət] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlækəd] [ˈkrɒsbəʊ] [ɒn]
It turned out that Shan Yong was skilled at using a lacquered crossbow on
它 转向 出去 那 山 永 曾是 熟练 在 使用 一个 漆面 弩 在

[ˈhɔːsbæk] [ðæt] [deɪ] .
horseback that day .
马背 那 天 .

原来那天山勇马上惯使漆抹弩，

[ə; eɪ] [fʊt] - [lɒŋ] [ˈaɪən] - [ˈfeðəd] [ˈærəʊ]
A foot - long iron - feathered arrow
一个 脚 - 长的 铁 - 羽毛 箭

一尺来长铁翎箭，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] : [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɔɪl] .
It has a name : a little oil .
它 有 一个 姓名 : 一个 小的 油 .

有名唤做一点油。

[ðæt] [deɪ] , [ʃæn] [jɒŋ] [stɒpt] [ðə; ði] [rəʊp] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
That day , Shan Yong stopped the rope around his horse .
那 天 , 山 永 停止 这 绳索 大约 他的 马 .

那天山勇在马上把了事环带住，

[ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Hurry up and go into battle .
匆忙 向上 和 去 进入 战斗 .

趱马出阵，

[ðə; ði] [tuː] [lefˈtenənt, luːˈt-][wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌtəli] [hint] [æt; ət][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
The two lieutenants were being subtly hinted at from the front .
这 二 中尉 是 存在 微妙地 暗示 在 从 这 正面 .

教两个副将在前面影射着。

[θriː] [ˈhɔːsmən] [ˈkwaɪətli] [rəʊd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Three horsemen quietly rode straight to the front of the battle formation .
三 骑兵 悄悄 骑 直的 到 这 正面 的 这 战斗 形成 .

三骑马悄悄直趱至阵前。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [met] [wɪð] [hɪm] [fɜːst] .
Zhang Qing met with him first .
张 青 遇见 和 他 第一的 .

张清又先见了，

[wɪð] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [stəʊnz] [ɪn][hænd] ,
With the stolen stones in hand ,
和 这 被盗 石头 在 手 ,

偷取石子在手，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpeb(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][hɪt][ðem; ðəm] ,
Looking at that single pebble that was about to hit them ,
寻找 在 那 单身的 卵石 那 曾是 关于 到 打 他们 ,

看着那番将当头的只一石子，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈɜːdʒəntli] , " [get] [ʌp] ! "
He shouted urgently , " Get up ! "
他 喊叫 紧急 , " 得到 向上 ! "

急叫“着”，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [brʌʃt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈhelmɪt] .
But it brushed against the helmet .
但 它 刷过 反对 这 头盔 .

却从盔上擦过。

[ðæt] [deɪ] , [ʃæn] [jɒŋ] [hɪd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɔːs] .
That day , Shan Yong hid behind the horse .
那 天 , 山 永 隐藏 在后面 这 马 .

那天山勇却闪在这将马背后，

[ænz] [ˈærəʊ] [wɒz; wəz] [ˈstedi] .
An's arrow was steady .
安的 箭 曾是 稳定的 .

安的箭稳，

[ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] [ˈpʊld] [streɪt] .
The string is pulled straight .
这 细绳 是 拉 直的 .

扣的弦正，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] [ˈfrendli] .
Looking at Zhang Qing , he seemed quite friendly .
寻找 在 张 青 , 他 似乎 相当 友好的 .

觑着张清较亲，

[dəˈrektli] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Directly towards the future .
直接地 向 这 未来 .

直射将来。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [kɔːld] [aʊt] " [ɑː] ! "
Zhang Qing called out " Ah ! "
张 青 称为 出去 " 啊 ! "

张清叫声“阿也”，

[wen] [ˈdɒdʒɪŋ] [ˈkwɪkli] ,
When dodging quickly ,
什么时候 躲避 迅速地 ,

急躲时，

[ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt]
Shot in the throat
射击 在 这 喉

射中咽喉，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈgʌnə(r)]
Dong Ping , the Double - Gunner
董 平 , 这 双倍的 - 炮手

双枪将董平、

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - -
Shi Jin , the Nine - Dragoned
史 斤 , 这 九 - -

九纹龙史进，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʒɛn] ,
This will lead to the interpretation of Zhen ,
这 将要 带领 到 这 解释 的 真 ,

将引解珍、

[dʒiː][baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] .

They	risked	their	lives	to	save	her	.
他们	冒险	他们的	生活	到	节省	她	.

死命去救回。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Lu	Xianfeng	read	it	.
鲁	仙峰	读	它	.

卢先锋看了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [ðə; ði] ['ærəʊ] .

He	quickly	drew	the	arrow	.
他	迅速地	画	这	箭	.

急教拔出箭来，

[ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [ˌwʊdnt] [stɒp] .

The	bleeding	wouldn't	stop	.
这	出血	不会	停止	.

血流不止，

[ðə; ði] [nek] [wɒz; wəz] [ðen] [baʊnd] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] .

The	neck	was	then	bound	and	secured	.
这	脖子	曾是	然后	边界	和	安全	.

项上便束缚兜住。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [zuː] [ju'ɑːn] ,

Then	he	called	Zou	Yuan	,
然后	他	称为	邹	元	,

随即叫邹渊、

[zuː] [rʌn] [helpt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] .

Zou	Run	helped	Zhang	Qing	into	the	car	.
邹	跑步	帮助	张	青	进入	这	车	.

邹润扶张清上车子，

['eskɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [tænzuː] .

Escort	them	back	to	Tanzhou	.
护送	他们	后退	到	坦洲	.

护送回檀州，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .

He	taught	the	divine	physician	An	Daoquan	to	treat	the	illness	.
他	教授	这	神圣的	医生	一个	-	到	对待	这	疾病	.

教神医安道全调治。

[ðə; ði][kɑː(r)][hæd; həd][dʒʌst] [left] .

The	car	had	just	left	.
这	车	有	只是	左边	.

车子却才去了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ʒɑːŋ] - [ɪz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'vaɪnli] ['gɪftɪd] .

Zhang	Qingshizi	is	the	most	divinely	gifted	.
张	-	是	这	最多	神圣地	天才	.

张清石子最通神，

[ðeɪ] [biːt] ['piːp(ə)l] [ʌp] ['riːəli] ['bædli] ['evriweə(r)] .

They	beat	people	up	really	badly	everywhere	.
他们	打	人们	向上	真的	糟糕	到处	.

到处将人打得真。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [strɒŋ] ['krɔːsˌbəʊmən] .

On	this	day	,	however	,	they	encountered	strong	crossbowmen	.
在	这	天	,	然而	,	他们	遭遇	强的	弩手	.

此日却逢强弩手，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] .

He	was	shot	in	the	throat	and	turned	over	.
他	曾是	射击	在	这	喉	和	转向	超过	.

当喉一箭便翻身。

[ʃaʊts] [rəʊz] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Shouts	rose	again	from	the	front	lines	.
喊叫	玫瑰	再次	从	这	正面	线条	.

只见阵前喊声又起，

[rɪ'pɔːt] :

Report	:
报告	:

报道：

" [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['gæləp] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] . "

"	A	troop	of	soldiers	galloped	in	from	the	northwest	.	"
"	一个	部队	的	士兵	疾驰	在	从	这	西北	.	"

“西北上有一彪军马飞奔杀来，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [spiːk] .

They	didn't	speak	.
他们	没有	说话	.

并不打话，

['tʃɑːdʒɪŋ] ['rekləsli]

charging	recklessly
收费	鲁莽地

横冲直撞，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

They	rushed	into	the	enemy	lines	.
他们	匆忙	进入	这	敌人	线条	.

赶入阵中。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ærəʊ] [hæd; həd][hɪt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

Lu	Junyi	saw	that	the	arrow	had	hit	Zhang	Qing	.
鲁	俊义	锯	那	这	箭	有	打	张	青	.

卢俊义见箭射了张清，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .

They	had	no	will	to	fight	.
他们	有	不	将要	到	斗争	.

无心恋战。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['dʒenərəlz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .

Each	of	the	four	generals	feigned	defeat	.
每个	的	这	四	将军们	假装	击败	.

四将各佯输诈败，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Retreat	to	the	main	camp	.
撤退	到	这	主要的	营	.

退回本阵。

[fɔː(r)] ['enəmi] ['dʒenərəlz] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

Four	enemy	generals	took	advantage	of	the	situation	and	rushed	over	.
四	敌人	将军们	采取	优势	的	这	情况	和	匆忙	超过	.

四个番将乘势赶来。

[ðə; ði][bɑː'beərɪən] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] [ə'gen] .

The	barbarian	troops	from	the	northwest	attacked	from	the	side	again	.
这	野蛮人	军队	从	这	西北	遭到攻击	从	这	边	再次	.

西北上来的番军刺斜里又杀将来，

[ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [siːmd] ['iːgə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] .

The	opposing	force	of	the	enemy	troops	seemed	eager	to	advance	.
这	反对	力量	的	这	敌人	军队	似乎	渴望的	到	进步	.

对阵的大队番军山倒也似踊跃将来，

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tʃeɪndʒ] ?

Where	did	the	formation	change	?
在哪里	做过	这	形成	改变	?

那里变的阵法?

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ]

The	generals	and	soldiers	of	the	three	armies	were	separated	in	a
这	将军们	和	士兵	的	这	三	军队	是	分开	在	一个

[ˌdɪskən'tɪnjuəs] ['mænə(r)] .

discontinuous	manner	.
不连续的	方式	.

三军众将隔的七断八续，

[wiː; wi] ['kænɒt] [seɪv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

We	cannot	save	each	other	.
我们	不能	节省	每个	其他	.

你我不能相救。

['əʊnli]['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [rɪ'meɪnd] , [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] .

Only	Lu	Junyi	remained	,	on	horseback	and	with	a	gun	.
仅有的	鲁	俊义	剩余	,	在	马背	和	和	一个	枪	.

只留卢俊义一骑马一条枪，

[ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .

They	went	over	there	and	killed	them	.
他们	去	超过	那里	和	被杀	他们	.

倒杀过那边去了。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,

As	dusk	fell	,
作为	黄昏	跌倒	,

天色傍晚，

[ðə; ði][fɔː(r)] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] [rɪ'tɜːnd] ['seɪfli] .

The	four	young	generals	returned	safely	.
这	四	年轻的	将军们	返回	安全	.

四个小将军却好回来，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

Right	in	front	of	us	.
正确的	在	正面	的	我们	.

正迎着。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] , [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] ,

Lu	Junyi	,	on	horseback	and	with	a	gun	,
鲁	俊义	,	在	马背	和	和	一个	枪	,

卢俊义一骑马一条枪，

[hiː; hi] [fɔːt] [əˈgenst] [fɔː(r)] [ˈenəmi] [ˈdʒenərəlz] .

He	fought	against	four	enemy	generals	.
他	战斗	反对	四	敌人	将军们	.

力敌四个番将，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [fɪə(r)] .

There	was	not	the	slightest	fear	.
那里	曾是	不是	这	丝毫	害怕	.

并无半点惧怯。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] .

They	fought	for	about	an	hour	.
他们	战斗	为了	关于	一个	小时	.

约斗了一个时辰，

[ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [siːzd] [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [ˈwiːknəs] .

Lu	Junyi	seized	an	opportunity	to	create	a	weakness	.
鲁	俊义	查获	一个	机会	到	创造	一个	弱点	.

卢俊义得便处卖个破绽，

- - [slæʃed] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Yelü	Zonglin	slashed	at	him	with	his	sword	.
-	-	削减	在	他	和	他的	剑	.

耶律宗霖把刀砍将入来，

[ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪm] .

Lu	Junyi	shouted	at	him	.
鲁	俊义	喊叫	在	他	.

被卢俊义大喝一声，

[ðæt] [wʊd] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɒf] [gɑːd] .

That	would	catch	them	off	guard	.
那	会	抓住	他们	离开	警卫	.

那番将措手不及，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stæbd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [spɪə(r)] .

He	was	stabbed	off	his	horse	with	a	spear	.
他	曾是	刺伤	离开	他的	马	和	一个	矛	.

着一枪刺下马去。

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

The	three	young	generals	were	all	taken	aback	.
这	三	年轻的	将军们	是	全部	已采取	背	.

那三个小将军各吃了一惊，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃəʊd] [fɪə(r)] .

They	all	showed	fear	.
他们	全部	显示	害怕	.

皆有惧色，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]

Unwilling	to	fight
不情愿	到	斗争

无心恋战，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈflætə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

He	went	to	flatter	her	.
他	去	到	奉承	她	.

拍马去了。

[ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [,disˈmaunt] .

Lu	Junyi	dismounted	.
鲁	俊义	下马	.

卢俊义下马，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [bɪˈhedɪd] - - .

He	drew	his	sword	and	beheaded	Yelü	Zonglin	.
他	画	他的	剑	和	斩首	-	-	.

拔刀割了耶律宗霖首级，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [nek] .

Tied	to	the	horse's	neck	.
系	到	这	马匹	脖子	.

拴在马项下。

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	mounted	his	horse	.
他	安装	他的	马	.

翻身上马，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] .

Heading	south	.
标题	南	.

望南而行。

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [əˈnʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [ljaʊ] [ˈsəʊldʒəz] .

They	encountered	another	group	of	Liao	soldiers	.
他们	遭遇	其他	团体	的	廖	士兵	.

又撞见一伙辽兵，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈprɒksɪmətli] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] .

There	were	approximately	one	thousand	people	.
那里	是	大约	一	千	人们	.

约有一千余人。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [kræʃt] [ˈɪntuː][ðem; ðəm] [əˈgen] .

Lu	Junyi	crashed	into	them	again	.
鲁	俊义	崩溃了	进入	他们	再次	.

被卢俊义又撞杀入去，

[ðə; ði] [ljaʊ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .

The	Liao	soldiers	scattered	and	fled	.
这	廖	士兵	疏散	和	逃亡	.

辽兵四散奔走。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,

After	traveling	less	than	a	few	miles	,
后	旅行	较少的	比	一个	很少	英里	,

再行不到数里，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈkaʊntəd] [əˈnʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] .

They	then	encountered	another	troop	of	soldiers	.
他们	然后	遭遇	其他	部队	的	士兵	.

又撞见一彪军马。

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ðæt] [naɪt] .

The	moon	was	dark	that	night	.
这	月亮	曾是	黑暗的	那	夜晚	.

此夜月黑，

[ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] [ˌʌnˈnəʊn] .

The	origin	of	the	troops	was	unknown	.
这	起源	的	这	军队	曾是	未知	.

不辨是何处的人马，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [vɔɪs] [rɪˈkɔːdɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] .

Only	the	voice	recordings	are	heard	.
仅有的	这	嗓音	录音	是	听到	.

只听的语音，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] .

But	it	was	people	from	the	Song	Dynasty	who	were	speaking	.
但	它	曾是	人们	从	这	歌曲	王朝	WHO	是	请讲	.

却是宋朝人说话。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] [ɑːskt] :

Lu	Junyi	then	asked	:
鲁	俊义	然后	问	:

卢俊义便问：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] ['kʌmɪŋ] ?

Who	are	the	soldiers	coming	?
WHO	是	这	士兵	未来	?

“来军是谁？”

[bʌt; bət] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ə'griːd] .

But	Huyan	Zhuo	agreed	.
但	虎岩	卓	同意	.

却是呼延灼答应。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Lu	Junyi	was	overjoyed	.
鲁	俊义	曾是	欣喜若狂	.

卢俊义大喜，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .

They	joined	forces	in	one	place	.
他们	加入	力量	在	一	地方	.

合兵一处。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [baɪ][ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] . "

"	They	were	scattered	by	the	Liao	soldiers	.	"
"	他们	是	疏散	经过	这	廖	士兵	.	"

“被辽兵冲散，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

They	did	not	come	to	the	rescue	.
他们	做过	不是	来	到	这	救援	.

不相救应。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪə(r)] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	young	player	broke	through	the	formation	.
这	年轻的	玩家	打破	通过	这	形成	.

小将撞开阵势，

[ænd; ənd][hæn][daʊ; taʊ] ,

and	Han	Tao	,
和	韩	道	,

和韩滔、

[peŋ] [tʃiː] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Peng	Qi	charged	straight	to	this	point	.
彭	齐	带电	直的	到	这	观点	.

彭玘直杀到此。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] .

I	wonder	how	the	generals	are	doing	.
我	想知道	如何	这	将军们	是	正在做	.

不知诸将如何。”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [ðen] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] [fɔː(r)]['dʒenərəlz] .

Lu	Junyi	then	said	he	could	fight	four	generals	.
鲁	俊义	然后	说	他	可以	斗争	四	将军们	.

卢俊义又说力敌四将，

" [ai] [kɪld] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] . "

"	I	killed	one	of	them	.	"
"	我	被杀	一	的	他们	.	"

“被我杀了一个，

[ðə; ði] [θriː] [left] .

The	three	left	.
这	三	左边	.

三个走了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][hɪt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

Then	it	hit	more	than	a	thousand	people	.
然后	它	打	更多的	比	一个	千	人们	.

次后又撞着一千余人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['skætəd] [baɪ][ˌem 'iː] .

They	were	also	scattered	by	me	.
他们	是	还	疏散	经过	我	.

亦被我杀散。

[ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,

Arriving	here	,
抵达	这里	,

来到这里，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

I	don't	want	to	face	the	general	.
我	不	想	到	脸	这	一般的	.

不想迎着将军。”

[tuː] ['hɔːsɪz] [saɪd][baɪ][saɪd] ,

Two	horses	side	by	side	,
二	马匹	边	经过	边	,

两个并马，

[wɪð] ['piːp(ə)l] ,

With	people	,
和	人们	,

带着从人，

['hedɪŋ] [saʊθ] ,

Heading	south	,
标题	南	,

望南而行，

[ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [maɪlz] [ə'weɪ] .

It's	only	a	dozen	or	so	miles	away	.
它是	仅有的	一个	打	或者	所以	英里	离开	.

不过十数里路，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [truːps] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] .

There	were	already	troops	blocking	the	road	ahead	.
那里	是	已经	军队	阻塞	这	路	前方	.

前面早有军马拦路。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [sed] :

Huyan	Zhuo	said	:
虎岩	卓	说	:

呼延灼道：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ?
How do you fight in the dark ?
如何 做 你 斗争 在 这 黑暗的 ?

“黑夜怎地厮杀，

" [lets] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [æt; ət] [dɔːn] . "
" Let's fight to the death at dawn . "
" 我们来吧 斗争 到 这 死亡 在 黎明 . "

待天明决一死战。”

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [mætʃ] ,
Hearing the match ,
听力 这 匹配 ,

对阵听得，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [kʊd; kəd][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][biː; bi]['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ? "
" Could the visitor be General Huyan Zhuo ? "
" 可以 这 游客 是 一般的 虎岩 卓 ? "

“来者莫非呼延灼将军？”

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['gɹeɪt.sɔːd] ['mɑːstə(r)] .
Huyan Zhuo recognized the voice as that of Guan Sheng , the greatsword master .
虎岩 卓 认可 这 嗓音 作为 那 的 关 盛 , 这 巨剑 掌握 .

呼延灼认的声音是大刀关胜，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [tʃiːf] ['lʌ; luː][ɪz][hɪə(r)] ! "
" Chief Lu is here ! "
" 首席 鲁 是 这里 ! "

“卢头领在此！”

[ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [,dis'maunt] .
All the leaders dismounted .
全部 这 领导人 下马 .

众头领都下马，

[lets] [sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] .
Let's sit down on the grass .
我们来吧 坐 向下 在 这 草 .

且来草地上坐下。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['stɔːri] .
Huyan Zhuo recounted his own story .
虎岩 卓 叙述 他的 自己的 故事 .

呼延灼说了本身之事，

[gwɑːn] - :
Guan Shengdao :
关 - :

关胜道：

" [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ,
" A defeat on the battlefield ,
" 一个 击败 在 这 战场 ,

“阵前失利，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [help] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
We cannot help each other .
我们 不能 帮助 每个 其他 .

你我不相救应。

[ˌem ˈiː][ænd; ənd] - ,
Me and Xuanzan ,
我 和 - ,

我和宣赞、

[ˈheɪɒ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[faɪv] [ˈhɔːsmən] [sɔːt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə] [teɪk] .
Five horsemen sought a path to take .
五 骑兵 寻求 一个 小路 到 拿 .

五骑马寻条路走，

[ðen] [ðeɪ] [ˈgæðəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .
Then they gathered more than a thousand soldiers .
然后 他们 聚集 更多的 比 一个 千 士兵 .

然后收拾的军兵一千余人。

[əˈraɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

来到这里，

[ˈɪgnərənt] [ɒv; əv] [dʒiˈɒgrəfi]
Ignorant of geography
无知 的 地理

不识地理，

[ˈəʊnli] [laɪ] [ɪn] [weɪt] [hɪə(r)] .
Only lie in wait here .
仅有的 说谎 在 等待 这里 .

只在此伏路，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɒf] [æt; ət] [dɔːn] .
We will set off at dawn .
我们 将要 放 离开 在 黎明 .

待天明却行。

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [bʌmp] [ˈɪntuː][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
I didn't want to bump into my brother .
我 没有 想 到 撞 进入 我的 兄弟 .

不想撞着哥哥。”

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .

They	joined	forces	in	one	place	.
他们	加入	力量	在	一	地方	.

合兵一处。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn'djʊəd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

The	crowd	endured	until	dawn	.
这	人群	忍受	直到	黎明	.

众人捱到天晓，

[wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] ['saʊθwədz] .

We	continued	our	journey	southwards	.
我们	持续	我们的	旅行	向南	.

迤逦望南再行。

[nekst] , [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][juː'tiːən] ['kaʊnti] .

Next	,	we	will	go	to	Yutian	County	.
下一个	,	我们	将要	去	到	于田	县	.

将次到玉田县，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

A	group	of	men	were	seen	on	the	road	.
一个	团体	的	男人	是	已见	在	这	路	.

见一彪人马哨路。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [gʌn] ['dʒen(ə)rəl]

But	it	was	Dong	Ping	,	the	Double	-	Gun	General
但	它	曾是	董	平	,	这	双倍的	-	枪	一般的

却是双枪将董平、

['brʌðəz] [tʃʊ] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['gəʊldən] ['gʌnə(r)]

Brothers	Xu	Ning	,	the	Golden	Gunner
兄弟	徐	宁	,	这	金的	炮手

金枪手徐宁弟兄们，

[ðeɪ] [ɔːl] ['set(ə)ld] [ɪn][juː'tiːən] ['kaʊnti] .

They	all	settled	in	Yutian	County	.
他们	全部	定居	在	于田	县	.

都扎住玉田县中，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['skætəd] .

The	Liao	soldiers	were	all	driven	away	and	scattered	.
这	廖	士兵	是	全部	驱动	离开	和	疏散	.

辽兵尽行赶散，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[huː] [dʒiː'æn]

Hou	Jian
侯	建

“侯健、

[baɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Bai	Sheng	and	his	companion	went	to	report	to	Song	Jiang	.
白	盛	和	他的	伴侣	去	到	报告	到	歌曲	江	.

白胜两个去报宋公明，

['əʊnli][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɛn] ,
Only **the** **understanding** **of** **Zhen** **,**
仅有的 这 理解 的 真 ,

只不见了解珍、

[dʒiː][baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[ʃiː] [jɒŋ] .
Shi **Yong** **.**
史 永 .

石勇。”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ɪntuː][juː'tiːən] ['kaʊnti] .
Lu **Junyi** **instructed** **his** **troops** **to** **advance** **into** **Yutian** **County** **.**
鲁 俊义 指示 他的 军队 到 进步 进入 于田 县 .

卢俊义教且进兵在玉田县内，

['kaʊntɪŋ] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ,
Counting **the** **generals** **and** **officers** **,**
计数 这 将军们 和 警官 ,

计点众将军校，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] , - ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] .
More **than** **5** **,** **000** **people** **have** **disappeared** **.**
更多的 比 5 , - 人们 有 消失 .

不见了五千余人，

[ai][ˌeɪ 'em] ['trʌbld] .
I **am** **troubled** **.**
我 是 麻烦 .

心中烦恼。

[æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'aɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ 'em]) ,
At **the** **hour** **of** **Si** **(** **9** **-** **11** **AM** **)** **,**
在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

巳牌时分，

[sʌm; səm] [rɪ'pɔːts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] :
Some **reports** **indicate** **that** **:**
一些 报告 表明 那 :

有人报道：

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

“解珍、

[dʒiː][baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒenərəlz][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
More than two thousand generals have arrived .
更多的 比 二 千 将军们 有 到达的 .

将领二千余人来了。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] ['sʌmənd] [wen] [ʃiː] .
Lu Junyi then summoned Wen Shi .
鲁 俊义 然后 被召唤 温 史 .

卢俊义又唤来问时，

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [sed] :
Xie Zhen said :
谢 真 说 :

解珍道：

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [kræʃt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
The four of us crashed into it .
这 四 的 我们 崩溃了 进入 它 .

“俺四个倒撞过去了，

[diːp] ['ɪntuː] [kiː] ['eəriəz] ,
Deep into key areas ,
深的 进入 钥匙 区域 ,

深入重地，

[lɒst] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd]
Lost and disoriented
丢失的 和 迷失方向

迷踪失路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
They were too anxious to turn back .
他们 是 也 焦虑的 到 转动 后退 .

急切不敢回转。

[dʒɪn] [zaʊ] [ræn]['ɪntuː] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [ə'gen] .
Jin Zao ran into Liao soldiers again .
斤 早 跑 进入 廖 士兵 再次 .

金早又撞见辽兵，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [in'sjuː] .
A great battle ensued .
一个 伟大的 战斗 随后 .

大杀了一场，

[wiː; wi][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
We just arrived here .
我们 只是 到达的 这里 .

方才到的这里。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['ɔːdəd] - - [hed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spleɪd] [ɪn][juː'tiːən] ['kaʊnti] [æz; əz][ə; eɪ]
Lu Junyi ordered Yelü Zonglin's head to be displayed in Yutian County as a
鲁 俊义 订购 - - 头 到 是 显示 在 于田 县 作为 一个
['pʌblɪk] ['ɔːdə(r)] .
public order .
民众 命令 .

卢俊义叫将耶律宗霖首级于玉田县号令，

[hiː; hi][ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][ænd; ənd] [ˈkʌmfət] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

He	reassured	and	comforted	the	army	and	the	people	.
他	放心	和	安慰	这	军队	和	这	人们	.

抚谕三军百姓。

[bɪˈfɔː(r)] [dʌsk] ,

Before	dusk	,
前	黄昏	,

未到黄昏前后，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə][ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] .

The	soldiers	were	preparing	to	settle	down	and	rest	.
这	士兵	是	准备	到	定居	向下	和	休息	.

军士们正要收拾安歇，

[ˈdʒuːniə(r)] [ˈkɜːn(ə)l] - [əˈraɪvd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :

Junior	Colonel	Fulu	arrived	to	report	:
初级	上校	-	到达的	到	报告	:

只见伏路小校来报道：

" [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][pv; əv] [ljaʊ] [ˈsəʊldʒəz][ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] . "

"	The	number	of	Liao	soldiers	is	unknown	.	"
"	这	数字	的	廖	士兵	是	未知	.	"

“辽兵不知多少，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [pn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	county	was	surrounded	on	all	sides	.
这	县	曾是	包围	在	全部	侧面	.

四面把县围了。”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [ʃɒkt] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

Lu	Junyi	was	greatly	shocked	upon	hearing	this	.
鲁	俊义	曾是	非常	震惊	之上	听力	这	.

卢俊义听的大惊，

[wen] [jæn] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][led] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Yan	Qing	was	led	up	to	the	city	wall	to	look	,
什么时候	严	青	曾是	引领	向上	到	这	城市	墙	到	看	,

引了燕青上城看时，

[ðə; ði] [ˈtɔːrtʃɪz] , [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] [θɪk] .

The	torches	,	near	and	far	,	were	about	ten	miles	thick	.
这	火炬	,	靠近	和	远的	,	是	关于	十	英里	厚的	.

远近火把有十里厚薄。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] .

A	young	general	took	the	lead	and	gave	instructions	.
一个	年轻的	一般的	采取	这	带领	和	给予	指示	.

一个小将军当先指点，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] - - .

It	was	Yelü	Zongyun	.
它	曾是	-	-	.

正是耶律宗云，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [hɔːs] ,

Riding	a	bad	horse	,
骑术	一个	坏的	马	,

骑着一匹劣马，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [truːps] [pn] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈtɔːrtʃɪz] .

He	urged	the	troops	on	amidst	the	torches	.
他	敦促	这	军队	在	在……之中	这	火炬	.

在火把中间催趱三军。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" ['jestədeɪ] , [ʒɑːŋ] [kɪŋzɔŋ] ['faɪəd][ə; eɪ] [sniːk] [ə'tæk] . "
" Yesterday , Zhang Qingzhong fired a sneak attack . "
" 昨天 , 张 庆忠 被解雇 一个 潜行 攻击 . "

“昨日张清中他一冷箭，

[tə'deɪ] , [aɪl] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [gɪft] .
Today , I'll return the gift .
今天 , 患病的 返回 这 礼物 .

今日回礼则个。”

[jæn] [tʃiŋ] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['krɒsbəʊ] .
Yan Qing took out his crossbow .
严 青 采取 出去 他的 弩 .

燕青取出弩子，

[æn; ən] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] .
An arrow was shot .
一个 箭 曾是 射击 .

一箭射去，

[ðə; ði] [nəʊz] [ɪz] [kɒn'keɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
The nose is concave in the center .
这 鼻子 是 凹 在 这 中心 .

正中番将鼻凹。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [fel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The general fell from his horse .
这 一般的 跌倒 从 他的 马 .

番将落马，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
The soldiers rushed to the rescue .
这 士兵 匆忙 到 这 救援 .

众兵急救。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [rɪ'triːtɪd] [faɪv] [maɪlz] ['ɜːlɪə(r)] .
The enemy troops retreated five miles earlier .
这 敌人 军队 撤退 五 英里 早些时候 .

番军早退五里。

['lʌ; luː] ['dʒʌnjiː] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] :
Lu Junyi discussed the matter with his generals in the county :
鲁 俊义 讨论 这 事情 和 他的 将军们 在 这 县 :

卢俊义县中与众将商议：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɔːlˈðəʊ] [ə; eɪ] [sniːk] [əˈtæk] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] ,
Although **a** **sneak** **attack** **was** **launched** **,**
虽然 一个 潜行 攻击 曾是 发射 ,

“虽然放了一冷箭，

[ðə; ði] [ljaʊ] [truːps] [rɪˈtriːtɪd] [ˈslaɪtli] .
The **Liao** **troops** **retreated** **slightly** **.**
这 廖 军队 撤退 轻微地 .

辽兵稍退，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [əˈtæk] [æt; ət] [dɔːn] .
They **will** **surely** **attack** **at** **dawn** **.**
他们 将要 一定 攻击 在 黎明 .

天明必来攻围，

[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ræpt] [ˈaɪən] [ˈbʌkɪt] ,
Similar **to** **the** **wrapped** **iron** **bucket** **,**
相似的 到 这 包装 铁 桶 ,

裹的铁桶相似，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [rɪˈzɒlvd] ?
How **can** **this** **be** **resolved** **?**
如何 能 这 是 已解决 ?

怎生救解？”

[dʒuː] - :
Zhu **Wudao** **:**
朱 - :

朱武道：

[ɪf] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [njuː] [ðɪs] [njuːz]
If **Song** **Jiang** **knew** **this** **news**
如果 歌曲 江 知道 这 消息

“宋公明若得知这个消息，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .
They **will** **surely** **come** **to** **the** **rescue** **.**
他们 将要 一定 来 到 这 救援 .

必然来救。

[ˈwɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ,
Working **together** **from** **within** **and** **without** **,**
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑːstə(r)] .
Only **then** **can** **one** **avoid** **disaster** **.**
仅有的 然后 能 一 避免 灾难 .

方可以免难。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['perələs] ['taɪgərz][den][ænd; ənd]['drægənz] [pɪt] ,

Having	just	escaped	the	perilous	tiger's	den	and	dragon's	pit	,
拥有	只是	逃脱	这	危险的	老虎的	丹	和	龙的	坑	,

才离虎穴龙坑险，

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] [strʌk] , [laɪk] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][net][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

Another	disaster	struck	,	like	being	caught	in	a	net	of	heaven	and	earth	.
其他	灾难	击	,	喜欢	存在	捕捉	在	一个	网	的	天堂	和	地球	.

又撞天罗地网灾。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .

The	outcome	of	the	confrontation	remains	unknown	.
这	结果	的	这	对抗	遗迹	未知	.

未知交锋胜败何如?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[wʌn] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [brɪŋz] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒk] .

One	encounter	with	the	enemy	brings	another	shock	.
一	遇到	和	这	敌人	带来	其他	震惊	.

一番遇敌一番惊，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'ləʊn] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] , [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

He	rode	alone	,	spear	in	hand	,	through	the	night	.
他	骑	独自的	,	矛	在	手	,	通过	这	夜晚	.

匹马单枪暮夜行。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	ancient	county	was	surrounded	by	the	Qiang	people	on	all	sides	.
这	古老的	县	曾是	包围	经过	这	强	人们	在	全部	侧面	.

四面天骄围古县，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi][plænz][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː] ['ɑːmi] .

Let's	see	how	He	plans	to	repel	the	Hu	army	.
我们来吧	看	如何	他	计划	到	击退	这	胡	军队	.

请看何计退胡兵。

['evriwʌn] [ɪn'djʊəd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

Everyone	endured	until	dawn	.
每个人	忍受	直到	黎明	.

众人捱到天明，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] ['siːmləsli] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

They	could	see	that	the	Liao	soldiers	were	deployed	seamlessly	on	all	sides	.
他们	可以	看	那	这	廖	士兵	是	已部署	无缝	在	全部	侧面	.

望见辽兵四面摆的无缝。

[dʌst] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .

Dust	rose	in	the	southeast	.
灰尘	玫瑰	在	这	东南	.

只见东南上尘土起处，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .

Tens	of	thousands	of	soldiers	arrived	.
十	的	数千	的	士兵	到达的	.

兵马数万而来。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sʌðən] [truːps] .

All	the	generals	looked	towards	the	southern	troops	.
全部	这	将军们	看起来	向	这	南部	军队	.

众将皆望南兵，

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [əˈraɪvɪŋ] . "
" This must be Song Jiang's army arriving . "
" 这 必须 是 歌曲 江氏 军队 抵达 . "

“此必是宋公明军马到了。

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi] [ˈgæðəd] [hɪz; ɪz] [truːps] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [saʊθ] [tuː; tə] [əˈtæk] .
After he gathered his troops , they headed south to attack .
后 他 聚集 他的 军队 , 他们 标题 南 到 攻击 .

等他收军齐望南杀去，

[hɪə(r)] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rəʊz] [ɪn] [rɪˈbeljən] .
Here , all of them rose in rebellion .
这里 , 全部 的 他们 玫瑰 在 叛乱 .

这里尽数起兵，

[ðen] [hiː; hi] [ˈkʌvəd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Then he covered it up .
然后 他 涵盖 它 向上 .

随后一掩。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [əˈgenst] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈsəʊldʒəz] .
Now , let's talk about the battle against the Liao soldiers .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 战斗 反对 这 廖 士兵 .

且说对阵辽兵，

[frɒm; frəm] [tʃɛn] [ʃiː] ([ˈsɛvən] - [naɪn][ˌeɪ ˈem]) [tuː; tə] [weɪ] [ʃiː] ([wʌn] - [θriː][ˌpiː ˈem]) .
From Chen Shi (7 - 9 AM) to Wei Shi (1 - 3 PM) .
从 陈 史 (7 - 9 是) 到 魏 史 (1 - 3 下午) .

从辰时直围到未牌，

[kænt] [beə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ,
Can't bear it ,
不能 熊 它 ,

抵当不住，

[pæk] [ðem; ðəm][ɔːl] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] .
Pack them all up and go .
盒 他们 全部 向上 和 去 .

尽数收拾都去。

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [wiːl; wil] [tʃeɪs] [ðem; ðəm][hɪə(r)] . "
" We'll chase them here . "
" 出色地 追赶 他们 这里 . "

“不就这里追赶，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][ˈevə(r)] [get] [əˈnʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] .
Lu Junyi immediately issued an order .
鲁 俊义 立即地 发布 一个 命令 .

卢俊义当即传令，

['siːmən]
Kaixian **Simen**
开县 西蒙

开县四门，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
He **led** **his** **troops** **out** **of** **the** **city** **to** **pursue** **and** **kill** **them** **.**
他 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 追求 和 杀 他们 .

尽领军马出城追杀。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The **Liao** **army** **suffered** **a** **major** **defeat** **.**
这 廖 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

辽兵大败，

[ðə; ði] [stɑːz] [fel] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] .
The **stars** **fell** **and** **the** **clouds** **dispersed** **in** **the** **slaughter** **.**
这 明星 跌倒 和 这 云 分散的 在 这 屠宰 .

杀的星落云散，

[ˌɪntə'mɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tɪnjuəs] .
Intermittent **and** **discontinuous** **.**
间歇性的 和 不连续的 .

七断八续。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
The **Liao** **soldiers** **scattered** **and** **fled** **in** **defeat** **.**
这 廖 士兵 疏散 和 逃亡 在 击败 .

辽兵四散败走。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [drəʊv] [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Song **Jiang** **drove** **the** **Liao** **soldiers** **far** **away** **.**
歌曲 江 驾驶 这 廖 士兵 远的 离开 .

宋江赶的辽兵去远，

[æt; ət] [dɔːn] , [ðə; ði] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
At **dawn** **,** **the** **gongs** **sounded** **to** **signal** **a** **retreat** **.**
在 黎明 , 这 锣 听起来 到 信号 一个 撤退 .

到天明鸣金收军，

['entə(r)][juː'tiːən] ['kaʊnti] .
Enter **Yutian** **County** **.**
进入 于田 县 .

进玉田县。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
Lu **Xianfeng** **joined** **forces** **in** **one** **place** **.**
鲁 仙峰 加入 力量 在 一 地方 .

卢先锋合兵一处，

[ri'kaunt] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][dʒɪzʒuː] .
Recounting **the** **attack** **on** **Jizhou** **.**
重新计算 这 攻击 在 冀州 .

诉说攻打蓟州。

[liːv] [tʃaɪ] [dʒɪn][bɪ'haɪnd]
Leave **Chai** **Jin** **behind**
离开 柴 斤 在后面

留下柴进、

[liː] [jɪŋ] ,
Li **Ying** **,**
李 英 ,

李应、

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz]
The three Ruan brothers
这 三 阮 兄弟

阮家三弟兄、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃjuː]
Wang Ai Hu
王 人工智能 胡

王矮虎、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [griːn]
One - zhang - green
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘、

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

['ʃaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[sɒŋ] [tʃiŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[liːh] ,
Lehe **,**
乐和 ,

乐和、

[æn; ən] - ,
An **Daoquan** **,**
一个 - ,

安道全、

[hwæŋfuː] [dʊˈɑːn]
Huangfu **Duan**
皇甫 段

皇甫端、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛、

[wæŋ] - ,
Wang **Dingliu** **,**
王 - ,

王定六，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈfɒləʊd] [dʒaʊ] [ˈʃuːmi] [tuː; tə] [dɪˈfend] [tænzuː] .
They **all** **followed** **Zhao** **Shumi** **to** **defend** **Tanzhou** **.**
他们 全部 随后 赵 舒米 到 保卫 坦洲 .

都随赵枢密在檀州守御。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] ,
The **other** **generals** **,**
这 其他 将军们 ,

其余诸将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈɑːmiz] .
They **were** **divided** **into** **left** **and** **right** **armies** **.**
他们 是 分割 进入 左边 和 正确的 军队 .

分作左右二军。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [left] [ˈɑːmi] [truːps] .
Song **Xianfeng** **commanded** **the** **Left** **Army** **troops** **.**
歌曲 仙峰 命令 这 左边 军队 军队 .

宋先锋总领左军人马，

[ˈfɔːti] - [eɪt] [ˈmembəz] :
Forty **-** **eight** **members** **:**
四十 - 八 成员 :

四十八员：

[ˈstrætədʒɪst] [wuː] [jɒŋ]
Strategist **Wu** **Yong**
战略家 吴 永

军师吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang **Zhi**
杨 智

杨志、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei **Heng** **,**
雷 恒 ,

雷横、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[liː][kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[ˈlʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[fæn][dʊˈɑːn] ,
Fan Duan ,
扇子 段 ,

樊端、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮、

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[mɑː] [lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

[bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz]
bestow **favors**
赐给 恩惠

施恩、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万、

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Zhu **Gui** **,**
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[dʒuː]['fuː] ,
Zhu **Fu** **,**
朱 傅 ,

朱富、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling **Zhen** **,**
凌 真 ,

凌振、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] ,
Cai **Fu** **,**
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] ,
Cai **Qing** **,**
蔡 青 ,

蔡庆、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[dʒiːˈæŋ][dʒɪŋ]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[dʒɪn] - ,
Jin Dajian ,
斤 - ,

金大坚、

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住、

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

[mɛŋ] [kæŋ] ;
Meng Kang ;
孟 炕 ;

孟康；

[ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [led][ðə; ði] [raɪt] [ˈɑːmi] [truːps] .
Lu Xianfeng led the Right Army troops .
鲁 仙峰 引领 这 正确的 军队 军队 .

卢先锋总领右军人马，

[ˈθɜːti] - [ˈsev(ə)n] [ˈmembəz] :
Thirty - seven members :
三十 - 七 成员 :

三十七员：

[ˈstrætədʒɪst][dʒuː][wuː] ,
Strategist Zhu Wu ,
战略家 朱 吴 ,

军师朱武，

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan Qing ,
严 青 ,

燕青、

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː][baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[tʃɛn] [rʌn] ,
Chen Run ,
陈 跑步 ,

陈润、

[liː][liː]
Li Li
李 李

李立、

[liː] [jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao Ting ,
角 婷 ,

焦挺、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[huː] [dʒiːˈæn]
Hou Jian
侯 建

侯健、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[kaʊ] [dʒɛŋ]
Cao Zheng
曹 郑

曹正、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai Sheng .
白 盛 .

白胜。

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈfɔːsɪz] [hæz; həz] [endid] .
The division of forces has ended .
这 分配 的 力量 有 结束 .

分兵已罢，

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [tuː] [ruːts] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][dʒɪzʒuː] .
They will take two routes to capture Jizhou .
他们 将要 拿 二 路线 到 捕获 冀州 .

作两路来取蓟州。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [teɪk] [pɪŋjuː] ['kaʊnti] .
Song Xianfeng led his army to take Pingyu County .
歌曲 仙峰 引领 他的 军队 到 拿 平舆 县 .

宋先锋引军取平峪县进发，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][juːˈtiːən] ['kaʊnti] .
Lu Junyi led his troops to capture Yutian County .
鲁 俊义 引领 他的 军队 到 捕获 于田 县 .

卢俊义引兵取玉田县进发。

[dʒaʊ] [ænfuː][ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] ['dʒenərəlz] ['gɑːdɪd] [tænzuː] .

Zhao	**Anfu**	**and**	**twenty**	**-**	**three**	**generals**	**guarded**	**Tanzhou**	**.**
赵	安福	和	二十	-	三	将军们	守卫	坦洲	.

赵安抚与二十三将镇守檀州，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	**goes**	**without**	**saying**	**.**
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [dʒɪzʒuː] ,

Originally	**,**	**this**	**Jizhou**	**,**
起初	,	这	冀州	,

原来这蓟州，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - - , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)] , [huː]

However	**,**	**it**	**was**	**Yelü**	**Dezhong**	**,**	**the**	**younger**	**brother**	**of**	**the**	**Liao**	**emperor**	**,**	**who**
然而	,	它	曾是	-	-	,	这	年轻	兄弟	的	这	廖	皇帝	,	WHO

[wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði]['eəriə] .

was	**in**	**charge**	**of**	**guarding**	**the**	**area**	**.**
曾是	在	收费	的	守护	这	区域	.

却是大辽郎主差御弟耶律得重守把，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [hæd; həd][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] .

The	**leader**	**had**	**four**	**children**	**.**
这	领导者	有	四	孩子们	.

部领四个孩儿，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , - - ,

The	**eldest**	**son**	**,**	**Yelü**	**Zongyun**	**,**
这	长子	儿子	,	-	-	,

长子耶律宗云，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , - - ,

The	**second**	**son**	**,**	**Yelü**	**Zongdian**	**,**
这	第二	儿子	,	-	-	,

次子耶律宗电，

[ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] , - [zɑːŋlaɪ] ,

The	**third**	**son**	**,**	**Yelü**	**Zonglei**	**,**
这	第三	儿子	,	-	宗雷	,

三子耶律宗雷，

[ðə; ði] [fɔːθ] [sʌn] , - -

The	**fourth**	**son**	**,**	**Yelü**	**Zonglin**
这	第四	儿子	,	-	-

四子耶律宗霖，

[hiː; hi][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

He	**had**	**more**	**than**	**a**	**dozen**	**generals**	**under**	**his**	**command**	**.**
他	有	更多的	比	一个	打	将军们	在下面	他的	命令	.

手下十数员战将，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [nemd] [baʊ] - ,

A	**general**	**named**	**Bao**	**Misheng**	**,**
一个	一般的	命名	包	-	,

一个总兵大将唤做宝密圣，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [wɒz; wəz] [nemd] [ˌtiː'ænˈʃæn] [jɒŋ] .

One	**of**	**the**	**deputy**	**commanders**	**was**	**named**	**Tianshan**	**Yong**	**.**
一	的	这	副	指挥官	曾是	命名	天山	永	.

一个副总兵唤做天山勇，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] .

They	held	the	city	of	Jizhou	.
他们	握住	这	城市	的	冀州	.

守住着蓟州城池。

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .

Now	,	seeing	that	the	soldiers	had	been	working	hard	for	days	,	Song	Jiang	.	.	.
现在	,	看到	那	这	士兵	有	到过	在职的	难的	为了	天	,	歌曲	江	.	.	.

且说宋江见军士连日辛苦，

[let] [ˌjuː 'es] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Let	us	rest	for	a	while	.
让	我们	休息	为了	一个	尽管	.

且教暂歇。

[ə'tæk] [dʒɪzʒuː]

Attack	Jizhou
攻击	冀州

攻打蓟州，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plænz] .

I	have	my	own	plans	.
我	有	我的	自己的	计划	.

自有计较了。

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tænzuː] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['ærəʊ] [wuːnd] .

First	,	send	someone	to	Tanzhou	to	inquire	about	Zhang	Qing's	arrow	wound	.
第一的	,	发送	某人	到	坦洲	到	查询	关于	张	青的	箭	伤口	.

先使人往檀州问张清箭疮如何，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] :

The	divine	physician	An	Daoquan	sent	a	messenger	to	reply	:
这	神圣的	医生	一个	-	发送	一个	信使	到	回复	:

神医安道全使人回话道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['dæmɪdʒd] [ɪk'stɜːnəli] ,

"	Although	the	skin	and	flesh	were	damaged	externally	,
"	虽然	这	皮肤	和	肉	是	损坏的	外部	,

“虽然外损皮肉，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [hɑːm] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] .

However	,	it	does	not	harm	the	internal	organs	.
然而	,	它	做	不是	伤害	这	内部的	器官	.

却不伤内。

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [sɜː(r)] .

Please	rest	assured	,	sir	.
请	休息	保证	,	先生	.

请主将放心。

[wen] [ðə; ði] [pʌs] [draɪz] ['ɑːftə(r)] ['triːtmənt] ,

When	the	pus	dries	after	treatment	,
什么时候	这	脓	干燥	后	治疗	,

调理的脓水乾时，

['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .

Nothing	will	happen	.
没有什么	将要	发生	.

自然无事。

[ɪn][ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [hiːt] ,

In	the	sweltering	heat	,
在	这	酷热	热	,

即目炎天，

['meni] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪl] .
Many soldiers were ill .
许多 士兵 是 患病的 .

军士多病，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [grænd]['kaʊns(ə)lə(r)] [dʒaʊ] .
I have already informed Grand Councilor Zhao .
我 有 已经 知情的 盛大 议员 赵 .

已禀过赵枢密相公，

[send] ['ʃaʊ] [ræŋ]
Send Xiao Rang
发送 肖 响铃

遣萧让、

[sɒŋ] [tʃiŋ] [went] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] [beɪt] .
Song Qing went to Tokyo to purchase medicine and bait .
歌曲 青 去 到 东京 到 购买 药品 和 饵 .

宋清前往东京收买药饵，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)]
He then requested the Imperial Medical Academy to provide medicine for
他 然后 请求 这 帝国 医疗的 学院 到 提供 药品 为了
[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] .
the summer heat .
这 夏天 热 .

就向太医院关支暑药。

[hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [mə'dɪsɪnl] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːdɪŋ] ['hɔːsɪz]
Huangfu Duan also ordered the supply of medicinal materials for feeding horses
皇甫 段 还 订购 这 供应 的 药用 材料 为了 喂养 马匹
[tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['bjʊərəʊ] .
to the government bureau .
到 这 政府 局 .

皇甫端亦要关给官局内啖马的药材物料，

- ['ʃaʊ] [ræŋ] ,
Duwei Xiao Rang ,
- 肖 响铃 ,

都委萧让、

[sɒŋ] [tʃiŋ] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Song Qing has passed away .
歌曲 青 有 通过了 离开 .

宋清去了。

" [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vængɑːd] . "
" Report this to the vanguard . "
" 报告 这 到 这 先锋 . "

就报先锋知道。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] .
He was quite pleased .
他 曾是 相当 高兴 .

心中颇喜，

[tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ə'gen] ,

To	argue	with	Lu	Xianfeng	again	,
到	争论	和	鲁	仙峰	再次	,

再与卢先锋计较，

[fɜːst] , [ə'tæk] [dʒɪzʒuː] .

First	,	attack	Jizhou	.
第一的	,	攻击	冀州	.

先打蓟州。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɪ'siːdʒd] [ɪn][juː'tiːən] ['kaʊnti] "

"	I	was	unaware	that	you	were	besieged	in	Yutian	County	"
"	我	曾是	不知情	那	你	是	被围困	在	于田	县	"

“我未知你在玉田县受围时，

[wɪv] [ɔː'redi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .

We've	already	discussed	and	come	up	with	a	plan	.
我们已经	已经	讨论	和	来	向上	和	一个	计划	.

已自先商量下计了。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][dʒɪzʒuː] .

Gongsun	Sheng	was	originally	from	Jizhou	.
公孙	盛	曾是	起初	从	冀州	.

有公孙胜原是蓟州人，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn] [ðæt] ['priːfektʃə(r)] .

Yang	Xiong	had	also	served	as	a	clerk	in	that	prefecture	.
杨	熊	有	还	服务	作为	一个	职员	在	那	州	.

杨雄亦曾在那府里做节级，

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀、

[ʃiː] ['tʃɪ'æn]['ɔːlsəʊ][lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Shi	Qian	also	lived	there	for	a	long	time	.
史	钱	还	居住地	那里	为了	一个	长的	时间	.

时迁亦在那里住的久远。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðeɪ] [rɪ'peld] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] .

The	day	before	yesterday	,	they	repelled	the	Liao	army	.
这	天	前	昨天	,	他们	排斥	这	廖	军队	.

前日杀退辽兵，

[ai] [tiːtʃ] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,

I	teach	Shi	Qian	,
我	教	史	钱	,

我教时迁、

[ʃiː] [ʃjuː] ['əʊnli] [led] [ə; eɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] ['ɑːmi] .

Shi	Xiu	only	led	a	defeated	and	crippled	army	.
史	秀	仅有的	引领	一个	战败	和	残疾的	军队	.

石秀也只做败残军马，

[mɪkst] [ɪn] ,

Mixed	in	,
混合	在	,

杂在里面，

[ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈset(ə)l] [ɪn] [dʒɪzʒuː] [ˈsɪti] .
They would all inevitably settle in Jizhou City .
他们 会 全部 不可避免地 定居 在 冀州 城市 .

必然都投蓟州城内住扎。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The two of them entered the city .
这 二 的 他们 进入 这 城市 .

他两个若入的城中，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈsʌmweə(r)] [els] [tuː; tə] [gəʊ] .
There is somewhere else to go .
那里 是 某处 别的 到 去 .

自有去处。

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [wʌns] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] :
Shi Qian once offered a suggestion :
史 钱 一次 提供 一个 建议 :

时迁曾献计道：

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈtemp(ə)l] [ɪn] [dʒɪzʒuː] [ˈsɪti] .
There is a large temple in Jizhou City .
那里 是 一个 大的 寺庙 在 冀州 城市 .

‘蓟州城有一座大寺，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] - [ˈtemp(ə)l] .
It is called Baoyan Temple .
它 是 称为 - 寺庙 .

唤做宝严寺。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdɑːmə] [ˈtreʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɒrɪdɔː(r)] .
There is a Dharma treasure in the corridor .
那里 是 一个 法 宝藏 在 这 走廊 .

廊下有法轮宝藏，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˌmɑːhɑːˈvɪərə] [hɔːl] ,
The central Mahavira Hall ,
这 中央 摩诃毗罗 大厅 ,

中间大雄宝殿，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pəˈgəʊdə] [ɪn] [frʌnt] .
There is a pagoda in front .
那里 是 一个 宝塔 在 正面 .

前有一座宝塔，

[ˈsɔːrɪŋ] [streɪt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Soaring straight into the clouds .
翱翔 直的 进入 这 云 .

直耸云霄。’

[ʃiː] [ʃjuː] [sed] :
Shi Xiu said :
史 秀 说 :

石秀说道：

- [ai] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [haɪd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] , -
' I told him to hide on top of the treasure , '
- 我 讲述 他 到 隐藏 在 顶部 的 这 宝藏 , -

‘我教他去宝藏顶上躲着，

[ˈdeɪli] [miːlz]
Daily meals
日常的 餐

每日饭食，

[ai] [wɪl] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself][ænd; ənd] [iːt] [wɪð] [hɪm] .

I	will	deal	with	it	myself	and	eat	with	him	.
我	将要	交易	和	它	我	和	吃	和	他	.

我自对付来与他吃。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] ,

If	you	need	water	and	fire	,
如果	你	需要	水	和	火	,

如要水火，

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈnaɪtfɔːl] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [wɒʃ] [hɪz; ɪz][hændz] .

He	waited	until	nightfall	to	climb	down	and	wash	his	hands	.
他	等待	直到	黄昏	到	爬	向下	和	洗	他的	双手	.

直待夜间爬下来净手。

[dʒʌst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈɑːmi] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈlɔːntʃɪz] [ə; eɪ] [fɪəs] [əˈtæk] .

Just	wait	until	my	brother's	army	outside	the	city	launches	a	fierce	attack	.
只是	等待	直到	我的	兄弟	军队	外部	这	城市	发射	一个	凶猛的	攻击	.

只等城外哥哥军马打的紧急时，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l][pəˈgəʊdə][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .

Then	they	set	fire	to	the	Baoyan	Temple	Pagoda	as	a	signal	.
然后	他们	放	火	到	这	-	寺庙	宝塔	作为	一个	信号	.

然后却就宝严寺塔上放起火来为号。’

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈskeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈruːftɒp] .

Shi	Qian	was	a	man	who	was	used	to	scaling	walls	and	rooftops	.
史	钱	曾是	一个	男人	WHO	曾是	用过的	到	缩放	墙壁	和	屋顶	.

时迁自是个惯飞檐走壁的人，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [haɪd] [ðeə(r)] .

They	didn't	hide	there	.
他们	没有	隐藏	那里	.

那里不躲了身子。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] , [ʃiː] [ʃjuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd]

Before	the	appointed	time	,	Shi	Xiu	went	to	the	prefectural	government	office	and
前	这	任命	时间	,	史	秀	去	到	这	县	政府	办公室	和

[set] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ˈfaɪə(r)] .

set	it	on	fire	.
放	它	在	火	.

石秀临期自去州衙内放火。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

The	two	of	them	have	already	made	a	decision	.
这	二	的	他们	有	已经	制成	一个	决定	.

他两个商量已定，

[hiː; hi] [left] .

He	left	.
他	左边	.

自去了。

[aɪm] [ˈkʌrəntli] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [maɪ] [truːps] .

I'm	currently	preparing	to	advance	my	troops	.
我是	现在	准备	到	进步	我的	军队	.

我这里一面收拾进兵。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[peŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bʌdiz] [plɔtid] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [dʒɪzʒuː] .

Peng	**and**	**his**	**buddies**	**plotted**	**to**	**break**	**through**	**Jizhou**	**.**
彭	和	他的	伙伴们	绘制	到	休息	通过	冀州	.

朋计商量破蓟州，

['bænəz] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['mɪθɪkl] [biːsts] .

Banners	**obscure**	**the**	**sun**	**,**	**surrounded**	**by**	**mythical**	**beasts**	**.**
横幅	朦胧	这	太阳	,	包围	经过	神话	野兽	.

旌旗蔽日拥貔貅。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['sɔːlt'piːtə] ['paʊdə(r)] ,

Furthermore	**,**	**a**	**handful**	**of**	**saltpeter**	**powder**	**,**
此外	,	一个	少数	的	硝	粉末	,

更将一把硝黄散，

[ðə; ði]['taʊə(r)] [bɜːnd] ['saɪləntli] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

The	**tower**	**burned**	**silently**	**in**	**the**	**darkness**	**.**
这	塔	烧伤	默默	在	这	黑暗	.

黑夜潜焚塔上头。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'bændən] [pɪŋjuː] ['kaʊnti] .

The	**next**	**day**	**,**	**Song**	**Jiang**	**led**	**his**	**troops**	**to**	**abandon**	**Pingyu**	**County**	**.**
这	下一个	天	,	歌曲	江	引领	他的	军队	到	放弃	平舆	县	.

次日宋江引兵撇了平峪县，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]

Join	**forces**	**with**	**Lu**	**Junyi**
加入	力量	和	鲁	俊义

与卢俊义合兵一处，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [muːv] .

Urge	**the**	**troops**	**to**	**move**	**.**
敦促	这	军队	到	移动	.

催起军马，

[hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][dʒɪzʒuː] .

He	**headed**	**straight**	**for**	**Jizhou**	**.**
他	标题	直的	为了	冀州	.

径奔蓟州来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] [kɪŋ] [hɪm'self] [lɒst] [tuː] ['tʃɪldrən] .

Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**Imperial**	**Brother**	**King**	**himself**	**lost**	**two**	**children**	**.**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	事实	那	这	帝国	兄弟	国王	他自己	丢失的	二	孩子们	.

且说御弟大王自折了两个孩儿，

[tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ,

To	**regret**	**it**	**,**
到	后悔	它	,

以自懊恨，

[ðen] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [baʊ] - ,

Then	**together**	**with**	**General**	**Bao**	**Misheng**	**,**
然后	一起	和	一般的	包	-	,

便同大将宝密圣、

[ˌtiː'ænˈʃæn] [jɒŋ] ,

Tianshan	**Yong**	**,**
天山	永	,

天山勇、

- - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] :

Dongxian	**Shilang**	**and**	**others**	**discussed**	**:**
-	-	和	其他的	讨论	:

洞仙侍郎等商议道：

" [lɑːst] [taɪm] [ɪn] [ʒuəʒuː] ,
" Last time in Zhuozhou ,
" 最后的 时间 在 涿州 ,

“前次涿州、

[tuː] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm] .
Two reinforcements arrived from Bazhou .
二 增援部队 到达的 从 霸州 .

霸州两路救兵，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 .

各自分散前去。

[naʊ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæz; həz] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [ɪn][juːˈtiːən] [ˈkaʊnti] .
Now Song Jiang has joined forces in Yutian County .
现在 歌曲 江 有 加入 力量 在 于田 县 .

如今宋江合兵在玉田县，

[ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ədˈvɑːns] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [dʒɪzʒuː] .
Sooner or later they will advance their troops to attack Jizhou .
俄克拉荷马 或者 之后 他们 将要 进步 他们的 军队 到 攻击 冀州 .

早晚进兵来打蓟州，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此怎生奈何？”

[ðə; ði] [greɪt] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈsiːkrət] [ˈhəʊli] [pɑːθ] :
The Great General's Secret Holy Path :
这 伟大的 将军的 秘密 圣 小路 :

大将宝密圣道：

[ɪf] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] [doʊnt] [kʌm] . . .
If Song Jiang's troops don't come . . .
如果 歌曲 江氏 军队 不 来 . . .

“宋江兵若不来，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
Everything is over .
一切 是 超过 .

万事皆休。

[ɪf] [ðəʊz] [bɑːrˈberiənz] [kʌm] ,
If those barbarians come ,
如果 那些 野蛮人 来 ,

若是那伙蛮子来时，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .
The young general went out to fight him .
这 年轻的 一般的 去 出去 到 斗争 他 .

小将自出去与他相敌，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][ˈkæptʃə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əˈlaɪv] . . .
If we don't capture a few of them alive . . .
如果 我们 不 捕获 一个 很少 的 他们 活 . . .

若不活拿他几个，

[ðiːz] [ˈbæstədz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] !
These bastards are not about to back down !
这些 混蛋 是 不是 关于 到 后退 向下 !

这厮们那里肯退！”

- - [sed] :
Dongxian Shilang said :
- - 说 :

洞仙侍郎道：

" [ðæt] [bɑː'beəriən] [skwɒd] [hæz; həz] [wʌn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [rəʊb] . "
" That barbarian squad has one wearing a green robe . "
" 那 野蛮人 队 有 一 穿着 一个 绿色的 长袍 . "

“那蛮子队有那个穿绿袍的，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] ['peb(ə)lz] ,
Accustomed to using pebbles ,
习惯 到 使用 鹅卵石 ,

惯使石子，

['veri] ['paʊəf(ə)l] ,
Very powerful ,
非常 强大的 ,

好生利害，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['weəri] [ɒv; əv] [hɪm] .
We should be wary of him .
我们 应该 是 警惕 的 他 .

可以提防他。”

[ˌtiː'ænˈʃæn] - :
Tianshan Yongdao :
天山 - :

天山勇道：

" [ðɪs] [bɑː'beəriən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃɒt] [ɪn] [ðə; ði] [nek] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts] . "
" This barbarian has already been shot in the neck by one of my crossbow bolts . "
" 这 野蛮人 有 已经 到过 射击 在 这 脖子 经过 一 的 我的 弩 螺栓 . "

“这个蛮子已被俺一弩箭射中脖子，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ded] !
Most of them are dead !
最多 的 他们 是 死的 !

多是死了也！”

- - [sed] :
Dongxian Shilang said :
- - 说 :

洞仙侍郎道：

" [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [bɑː'beəriən] ,
" Apart from this barbarian ,
" 除 从 这 野蛮人 ,

“除了这个蛮子，

['nʌθɪŋ] [els] ['mætəz] .
Nothing else matters .
没有什么 别的 事情 .

别的都不打紧。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正商议间，

[ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔːts] :
The junior officer reports :
这 初级 官 报告 :

小校来报：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtʃt] [təˈwɔːdz] [dʒɪzʒuː] . "

"	Song	Jiang's	army	marched	towards	Jizhou	. "
"	歌曲	江氏	军队	行军	向	冀州	. "

“宋江军马杀奔蓟州来。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] [kɪŋ] [ˈhʌrɪdli] [ˈmʌstə] [ðə; ði] [truːps] .

The	Imperial	Brother	King	hurriedly	mustered	the	troops .
这	帝国	兄弟	国王	匆匆	集结	这	军队 .

御弟大王连忙整点三军人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

They	rushed	out	of	the	city	to	meet	the	enemy .
他们	匆忙	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人 .

火速出城迎敌。

[ˈθɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Thirty	miles	from	the	city ,
三十	英里	从	这	城市 ,

离城三十里外，

[tuː; tə] [faɪt] [əˈgenst] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

To	fight	against	Song	Jiang ,
到	斗争	反对	歌曲	江 ,

与宋江对敌，

[iːtʃ] [saɪd] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Each	side	set	up	their	formation .
每个	边	放	向上	他们的	形成 .

各自摆开阵势。

[ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈdʒen(ə)rəl] [baʊ] - [tʃɑːdʒd] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] [əˈkrɒs] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .

The	foreign	general	Bao	Misheng	charged	out	with	his	spear	across	his	body .
这	外国的	一般的	包	-	带电	出去	和	他的	矛	穿过	他的	身体 .

番将宝密圣横槊出马，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [met] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Song	Jiang	met	him	at	the	front	lines .
歌曲	江	遇见	他	在	这	正面	线条 .

宋江在阵前见了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [sleɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði][flæg] , "

"	Slay	the	general	and	seize	the	flag	, "
"	杀	这	一般的	和	抢占	这	旗帜	, "

“斩将夺旗，

[ðɪs] [ˈdemənstreɪts] [hɪz; ɪz] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈtʃiːvmənt] .

This	demonstrates	his	outstanding	achievement .
这	证明	他的	杰出的	成就 .

乃见头功。”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kənˈkluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded .
这	事情	曾是	不是	然而	结束 .

说犹未了，

[ðen] , [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ˈnɪkneɪmd] [ˈlepəd] [hed] , [stept] [ˈfɔːwəd] .

Then	,	Lin	Chong	,	nicknamed	Leopard	Head	,	stepped	forward	.
然后	,	林	钟	,	绰号	豹	头	,	步	向前	.

只见豹子头林冲便出阵前来，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒrən] ['dʒen(ə)rəl] [baʊ] - .

A	great	battle	with	the	foreign	general	Bao	Misheng	.
一个	伟大的	战斗	和	这	外国的	一般的	包	-	.

与番将宝密圣大战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	thirty	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	三十	回合	.

两个斗了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['merɪt] .

Lin	Chong	wanted	to	achieve	the	greatest	merit	.
林	钟	通缉	到	达到	这	最	优点	.

林冲要见头功，

[hiː; hi] [wiːld] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [fɔːt] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] .

He	wielded	his	eighteen	-	foot	spear	and	fought	deep	into	the	shadows	.
他	挥舞	他的	十八	-	脚	矛	和	战斗	深的	进入	这	阴影	.

持丈八蛇矛斗到间深里，

[ˌaɪ 'tiː] [rɔːd] [laɪk] ['θʌndə(r)] .

It	roared	like	thunder	.
它	咆哮	喜欢	雷	.

暴雷也似大叫一声，

['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [spɪə(r)] [ə'saɪd] ,

Turning	the	spear	aside	,
转弯	这	矛	旁边	,

拨过长枪，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] ['sɜːpənt] [spɪə(r)] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] .

He	used	a	serpent	spear	to	pierce	the	neck	of	the	Holy	One	.
他	用过的	一个	蛇	矛	到	刺穿	这	脖子	的	这	圣	一	.

用蛇矛去宝密圣脖项上刺中一矛，

[hiː; hi] [ʃʌvd] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒf] [ɪts] [bæk] .

He	shoved	the	horse	off	its	back	.
他	推搡	这	马	离开	它是	后退	.

搠下马去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] .

The	two	armies	shouted	.
这	二	军队	喊叫	.

两军发喊。

[ðə; ði] [bɑː'beərɪən] ['dʒen(ə)rəl] [ˌtiː'æn'ʃæn] - [ə'sæsineit] - [ʃeŋ] .

The	barbarian	general	Tianshan	Yongjian	assassinated	Baomi	Sheng	.
这	野蛮人	一般的	天山	-	被暗杀	-	盛	.

番将天山勇见刺了宝密圣，

[hiː; hi] [θrʌst] [aʊt] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .

He	thrust	out	his	spear	horizontally	.
他	推力	出去	他的	矛	水平方向	.

横枪便出。

[tʃʊ] ['nɪŋ] , ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪə(r)] , [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz]
Xu Ning , wielding his hook - and - sickle spear , charged straight at Song Jiang's
徐 宁 , 挥舞 他的 钩 - 和 - 镰刀 矛 , 带电 直的 在 歌曲 江氏
[truːps] .
troops .
军队 .

宋江阵里徐宁挺钩镰枪直迎将来。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for less than twenty rounds .
他们 战斗 为了 较少的 比 二十 回合 .

斗不到二十来合，

[tʃʊ] ['nɪŋ] ['faɪəd][ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət][hɪm] .
Xu Ning fired a shot at him .
徐 宁 被解雇 一个 射击 在 他 .

被徐宁手起一枪，

[ðeɪ] [stæbd] [tjǎ] [ʃæn] [jɒŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They stabbed Tian Shan Yong off his horse .
他们 刺伤 田 山 永 离开 他的 马 .

把天山勇搠于马下。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [tuː] ['dʒenərəlz][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Seeing that he had defeated two generals in a row , Song Jiang
看到 那 他 有 战败 二 将军们 在 一个 排 , 歌曲 江

宋江见连赢了二将，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] .
The army was urged to engage in chaotic battle .
这 军队 曾是 敦促 到 从事 在 混乱 战斗 .

催军混战。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒenərəlz] ,
The Liao soldiers , seeing that they had lost two of their generals ,
这 廖 士兵 , 看到 那 他们 有 丢失的 二 的 他们的 将军们 ,

辽兵见折了两员大将，

[fɪə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt]
Fear in my heart
害怕 在 我的 心

心中惧怯，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
He rushed to Jizhou .
他 匆忙 到 冀州 .

望蓟州奔走。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [ten] [maɪlz] .
Song Jiang's army had pursued them for over ten miles .
歌曲 江氏 军队 有 追击 他们 为了 超过 十 英里 .

宋江军马赶了十数里，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [wɪðˈdrɔːn] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] .
The **troops** **have** **withdrawn** **and** **returned** **.**
这 军队 有 撤回 和 返回 .

收兵回来。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [set] [ʌp] [kæmp] .
On **that** **day** **,** **Song** **Jiang** **set** **up** **camp** **.**
在 那 天 , 歌曲 江 放 向上 营 .

当日宋江扎下营寨，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .
Reward **the** **troops** **for** **their** **hard** **work** **.**
报酬 这 军队 为了 他们的 难的 工作 .

赏劳三军。

[ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The **order** **was** **given** **the** **following** **day** **.**
这 命令 曾是 给定 这 下列的 天 .

次日传令，

[ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] [briːtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [truːps] [rəʊz] [ʌp] .
The **camp** **was** **breached** **and** **the** **troops** **rose** **up** **.**
这 营 曾是 违规 和 这 军队 玫瑰 向上 .

拔寨都起，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [dəˈrektli] [æt; ət] [dʒɪzʒuː] .
They **arrived** **directly** **at** **Jizhou** **.**
他们 到达的 直接地 在 冀州 .

直抵蓟州。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On **the** **third** **day** **,**
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] [kɪŋ] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] ,
The **Imperial** **Brother** **King** **,** **seeing** **that** **two** **of** **his** **generals** **had** **been** **lost** **,**
这 帝国 兄弟 国王 , 看到 那 二 的 他的 将军们 有 到过 丢失的 ,

御弟大王见折了二员大将，

[ɪkˈstriːmli] [pˈænɪkt] ,
Extremely **panicked** **,**
极其 惊慌失措 ,

十分惊慌，

[əˈnʌðə(r)] [rɪˈpɔːt] :
Another **report** **:**
其他 报告 :

又见报道：

" [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" **The** **Song** **army** **has** **arrived** **.** **"**
" 这 歌曲 军队 有 到达的 . "

“宋军到了。”

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] [tuː; tə] - - :
He **hurriedly** **said** **to** **Dongxian** **Shilang** **:**
他 匆匆 说 到 - - :

忙与洞仙侍郎道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [liːd] [ðɪs] [ˈɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] . "
" **You** **can** **lead** **this** **army** **out** **of** **the** **city** **to** **meet** **the** **enemy** **.** **"**
" 你 能 带领 这 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 . "

“你可引这支军马出城迎敌，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ʃeə(r)] [maɪ] [ˈbəːdən] .

It	would	be	good	if	you	could	share	my	burdens	.
它	会	是	好的	如果	你	可以	分享	我的	负担	.

替俺分忧也好。”

- - [deəd] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .

Dongxian	Shilang	dared	not	disobey	.
-	-	敢于	不是	违	.

洞仙侍郎不敢不依，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][lʊə(r)] [weɪ] [kæŋ] ,

They	had	no	choice	but	to	lure	Wei	Kang	,
他们	有	不	选择	但	到	饵	魏	炕	,

只得引了咬儿惟康、

[tʃuː] [ˈmɪŋjuː]

Chu	Mingyu
楚	明宇

楚明玉、

[kaʊ] - ,

Cao	Mingji	,
曹	-	,

曹明济，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,

Leading	a	thousand	troops	,
领导	一个	千	军队	,

领起一千军马，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [stɔːlz] [raɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	set	up	their	stalls	right	outside	the	city	.
他们	放	向上	他们的	摊位	正确的	外部	这	城市	.

就城下摆开。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Song	Jiang's	army	was	approaching	the	city	.
歌曲	江氏	军队	曾是	接近	这	城市	.

宋江军马渐近城边，

[ðeɪ] [wɪl] [laɪn] [ʌp] [laɪk] [giːs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

They	will	line	up	like	geese	in	the	future	.
他们	将要	线	向上	喜欢	鹅	在	这	未来	.

雁翅般排将来。

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] [ˈəʊpənd] ,

Where	the	gate	flag	opened	,
在哪里	这	门	旗帜	打开	,

门旗开处，

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] .

Suo	Chao	carried	a	large	axe	horizontally	.
苏	赵	携带	一个	大的	斧头	水平方向	.

索超横担大斧，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出马阵前。

[ɪn][ðə; ði][bɑːˈbeəriən]['səʊldʒəz] - [kɔː(r)] ,

In	the	barbarian	soldiers	'	corps	,
在	这	野蛮人	士兵	-	兵团	,

番兵队里，

-	[waɪkæŋ]	[ðen]	[rʌʃt]	[aʊt]	[tuː; tə]	[faɪt]	.
Yao'er	**Weikang**	**then**	**rushed**	**out**	**to**	**fight**	**.**
-	维康	然后	匆忙	出去	到	斗争	.

咬儿惟康便抢出阵来。

[ðə; ði]	[tuː]	[dɪd]	[nɒt]	[spiːk]	.
The	**two**	**did**	**not**	**speak**	**.**
这	二	做过	不是	说话	.

两个并不打话，

[ðə; ði]	[tuː]	['hɔːsɪz]	[krɒst]	['əʊvə(r)]	.
The	**two**	**horses**	**crossed**	**over**	**.**
这	二	马匹	交叉	超过	.

二马相交，

[ðeɪ]	[fɔːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	['twenti]	[raʊndz]	.
They	**fought**	**for**	**more**	**than**	**twenty**	**rounds**	**.**
他们	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

斗到二十余合，

[ðə; ði]	[bɑː'beərɪən]	['dʒen(ə)rəl]	[wɒz; wəz]	['ʌltɪmətli]	['kaʊədli]	.
The	**barbarian**	**general**	**was**	**ultimately**	**cowardly**	**.**
这	野蛮人	一般的	曾是	最终	胆小	.

番将终是胆怯，

[ʌn'wɪlɪŋ]	[tuː; tə]	[faɪt]
Unwilling	**to**	**fight**
不情愿	到	斗争

无心恋战，

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[nəʊ]	[tʃɔɪs]	[bʌt; bət]	[tuː; tə]	[liːv]	.
They	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**leave**	**.**
他们	有	不	选择	但	到	离开	.

只得要走。

[ˌaɪ 'tiː]	[tɜːnd]	[aʊt]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ɪm'pɪəriəl]	['brʌðə(r)]	,	[kɪŋ]	-	-	,	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	['sɪti]	[wɔːl]	.
It	**turned**	**out**	**that**	**the**	**Imperial**	**Brother**	**,**	**King**	**Yelü**	**Dezhong**	**,**	**was**	**on**	**the**	**city**	**wall**	**.**
它	转向	出去	那	这	帝国	兄弟	,	国王	-	-	,	曾是	在	这	城市	墙	.

原来那御弟大王耶律得重在城头上，

['siːɪŋ]	[ðæt]	-	[waɪkæŋ]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[faɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[raʊndz]	,
Seeing	**that**	**Yao'er**	**Weikang**	**could**	**not**	**fight**	**for**	**more**	**than**	**a**	**few**	**rounds**	**,**
看到	那	-	维康	可以	不是	斗争	为了	更多的	比	一个	很少	回合	,

看见咬儿惟康斗不上数合，

[ðeɪ]	[tɜːnd]	[ðeə(r)]	['hɔːsɪz]	[bæk]	[tə'wɔːdz]	[ðə; ði]	[meɪn]	[kæmp]	[ænd; ənd]	[ðen]	[left]	.
They	**turned**	**their**	**horses**	**back**	**towards**	**the**	**main**	**camp**	**and**	**then**	**left**	**.**
他们	转向	他们的	马匹	后退	向	这	主要的	营	和	然后	左边	.

拨回马望本阵便走，

['suːˌoʊ]	[tʃaʊ]	[spɜːd]	[hɪz; ɪz]	[hɔːs]	[ænd; ənd]	[kɔːt]	[ʌp]	.
Suo	**Chao**	**spurred**	**his**	**horse**	**and**	**caught**	**up**	**.**
苏	赵	受到刺激	他的	马	和	捕捉	向上	.

索超纵马赶上，

[hiː; hi]	[swʌŋ]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	[æks]	[wɪð]	[bəuθ]	[hændz]	,
He	**swung**	**the**	**large**	**axe**	**with**	**both**	**hands**	**,**
他	摇摆	这	大的	斧头	和	两个都	双手	,

双手轮起大斧，

[æz; əz]	[ðə; ði]	[bɑːr'bɛəriːənz]	[spɔːd]	[kliːvd]	[daʊn]	['ɒntə]	[hɪz; ɪz]	['fɔːhed; 'fɒrɪd]	. . .
As	**the**	**barbarian's**	**sword**	**cleaved**	**down**	**onto**	**his**	**forehead**	**. . .**
作为	这	野蛮人的	剑	劈裂	向下	到	他的	前额	. . .

看着番将脑门上劈将下来，

[splɪt] [ðɪs] [gai] - [hed] [ɪn] [tuː] .
Split this guy Weikang's head in two .
分裂 这 盖伊 - 头 在 二 .

把这咬儿惟康脑袋劈做两半个。

[wen] - - [sɔː] [ðɪs] ,
When Dongxian Shilang saw this ,
什么时候 - - 锯 这 ,

洞仙侍郎见了，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [tʃuː] [ˈmɪŋjuː] .
He hurriedly called out to Chu Mingyu .
他 匆匆 称为 出去 到 楚 明宇 .

慌忙叫楚明玉、

[kaʊ] - [ʃʊd; ʃəd] [ˈhʌri] [ænd; ənd] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .
Cao Mingji should hurry and provide support .
曹 - 应该 匆忙 和 提供 支持 .

曹明济快去策应。

[ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] - % [ˈtɪmɪd] .
These two were already 80 % timid .
这些 二 是 已经 - % 胆小 .

这两个已自八分胆怯，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [rɪˈzɪst] [ˈiːtɪŋ] ,
Because he couldn't resist eating ,
因为 他 不能 抵抗 吃 ,

因吃逼不过，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [reɪz] [ðeə(r)] [gʌnz] .
The two had no choice but to raise their guns .
这 二 有 不 选择 但 到 增加 他们的 枪支 .

两个只得挺起手中枪，

[ədˈvɑːns] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Advance into battle .
进步 进入 战斗 .

向前出阵。

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæˈtuːd] [ˈdrægən][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] , [met] [wɪð] [tuː]
Shi Jin , the Nine - Tattooed Dragon General of Song Jiang's army , met with two
史 斤 , 这 九 - 纹身 龙 一般的 的 歌曲 江氏 军队 , 遇见 和 二
[ˈdʒenərəlz][frɒm; frəm][ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [ˈɑːmi] .
generals from the barbarian army .
将军们 从 这 野蛮人 军队 .

宋江军中九纹龙史进见番军中二将双出，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] .
He then brandished his sword and charged straight at the two generals .
他 然后 挥舞 他的 剑 和 带电 直的 在 这 二 将军们 .

便舞刀拍马直取二将。

[ʃiː] [dʒɪn] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz][həˈrəʊɪk][ˈspɪrɪt] .
Shi Jin displayed his heroic spirit .
史 斤 显示 他的 英勇 精神 .

史进逞起英雄，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈməʊʃn] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[fɜːst] , [kʌt] [tʃuː] ['mɪŋjuː] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] ;

First	,	cut	Chu	Mingyu	down	from	his	horse	;
第一的	,	切	楚	明宇	向下	从	他的	马	;

先将楚明玉砍在马下；

[kaʊ] - [wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [liːv] .

Cao	Mingji	was	eager	to	leave	.
曹	-	曾是	渴望的	到	离开	.

这曹明济急待要走，

[ʃiː] [dʒɪn] [kɔːt] [ʌp] ,

Shi	Jin	caught	up	,
史	斤	捕捉	向上	,

史进赶上，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .

He	was	also	cut	down	from	his	horse	with	a	single	stroke	.
他	曾是	还	切	向下	从	他的	马	和	一个	单身的	中风	.

一刀也砍于马下。

[ʃiː] [dʒɪn] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz] [ræŋks] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Shi	Jin	charged	into	the	Liao	army's	ranks	on	horseback	.
史	斤	带电	进入	这	廖	军队的	排名	在	马背	.

史进纵马杀入大辽军阵。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] [tɪp] ,

A	flick	of	the	whip	tip	,
一个	轻弹	的	这	鞭	提示	,

鞭梢一指，

[draɪv] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːwəd] [ɪn] [greɪt] [fɔːs] .

Drive	the	troops	forward	in	great	force	.
驾驶	这	军队	向前	在	伟大的	力量	.

驱兵大进，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

They	charged	straight	to	the	suspension	bridge	.
他们	带电	直的	到	这	暂停	桥	.

直杀到吊桥边。

- [diː][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'gen] .

Yelü	De	was	able	to	see	him	again	.
-	德	曾是	有能力的	到	看	他	再次	.

耶律得重见了，

[ðɪs] ['əʊnli] [ædz] [tuː; tə][maɪ] ['melənkəli] .

This	only	adds	to	my	melancholy	.
这	仅有的	添加	到	我的	忧郁	.

越添愁闷，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['taɪtli] [kləʊzd] .

He	then	ordered	the	city	gates	to	be	tightly	closed	.
他	然后	订购	这	城市	大门	到	是	紧紧	关闭	.

便教紧闭城门，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [held] [ðeə(r)] [graʊnd] .

The	generals	went	up	to	the	city	walls	and	held	their	ground	.
这	将军们	去	向上	到	这	城市	墙壁	和	握住	他们的	地面	.

各将上城紧守，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdaɪnəstiz] [ˈruːlə(r)] .

On	the	one	hand	,	they	reported	to	the	Liao	Dynasty's	ruler	.
在	这	一	手	,	他们	据报道	到	这	廖	王朝的	统治者	.

一面申奏大辽郎主，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ,

On	one	hand	,	people	were	sent	to	Bazhou	,
在	一	手	,	人们	是	发送	到	霸州	,

一面差人往霸州、

[juːzuː] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

Youzhou	cried	for	help	.
幽州	哭	为了	帮助	.

幽州求救。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ˈbəʊldli] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [freɪ] .

The	two	generals	boldly	charged	into	the	enemy's	fray	.
这	二	将军们	大胆地	带电	进入	这	敌人的	磨损	.

二将昂然犯敌锋，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] [swɔːm] [laɪk] [ˈbiːz] .

Song	Jiang's	troops	swarmed	like	bees	.
歌曲	江氏	军队	蜂拥而至	喜欢	蜜蜂	.

宋江兵拥一窝蜂。

[hiː; hi] [daɪd] [ˈtrædʒɪkli] [wɪð] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

He	died	tragically	with	no	one	to	save	him	.
他	死亡	悲剧的是	和	不	一	到	节省	他	.

可怜身死无人救，

[huː] [wɪl] [siːl] [ðə; ði] [waɪt] [bəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [meɪn] ?

Who	will	seal	the	white	bones	for	the	horse's	mane	?
WHO	将要	海豹	这	白色的	骨头	为了	这	马匹	鬃毛	?

白骨谁为马鬣封。

[naʊ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [wuː] [jɒŋ] [dɪˈskʌst] [ðeə(r)] [plæn] :

Now	,	Song	Jiang	and	Wu	Yong	discussed	their	plan	:
现在	,	歌曲	江	和	吴	永	讨论	他们的	计划	:

且说宋江与吴用计议道：

" [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ðʌs] [ˈfɜːmli] [ˈgɑːdɪd] . "

"	The	city	is	thus	firmly	guarded	.	"
"	这	城市	是	因此	牢牢	守卫	.	"

“似此城中紧守，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [əˈreɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] ?

How	should	we	arrange	it	?
如何	应该	我们	安排	它	?

如何摆布？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ʃiː] [ʃjuː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

"	Since	there	is	already	Shi	Xiu	in	the	city	,
"	自从	那里	是	已经	史	秀	在	这	城市	,

“既城中已有石秀、

[ʃiː] ['tʃɪ'æn][ɪz][ˌɪn'saɪd] .
Shi Qian is inside .
史 钱 是 里面 .

时迁在里面，

[haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [tɜːm] .
How to take responsibility for the long term .
如何 到 拿 责任 为了 这 长的 学期 .

如何担阁的长远。

[ðə; ði] ['lædəz] [ænd; ənd] [gʌn] [maʊnts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
The ladders and gun mounts were erected on all four sides .
这 梯子 和 枪 安装 是 竖立 在 全部 四 侧面 .

教四面竖起云梯炮架，

['iːv(ə)n] [wen] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] .
Even when attacking a city .
甚至 什么时候 攻击 一个 城市 .

即便攻城。

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə]['faɪə(r)][ðə; ði] ['kænənz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Then he instructed Ling Zhen to fire the cannons in all directions .
然后 他 指示 凌 真 到 火 这 大炮 在 全部 方向 .

再教凌振将火炮四下里施放，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

打将入去。

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [ɪn'tens] .
The attack was intense .
这 攻击 曾是 激烈的 .

攻击的紧，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɔːl] .
The city will surely fall .
这 城市 将要 一定 落下 .

其城必破。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] , "
" The strategist's words , "
" 这 战略家的 字 , "

“军师之言，

[ðæt] [suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合吾意。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [æn; ən]['ɔːdə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n] ,
Even if an order is given ,
甚至 如果 一个 命令 是 给定 ,

即便传令，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] [ˌəʊvə'naɪt] .

The	**city**	**was**	**attacked**	**from**	**all**	**sides**	**overnight**	**.**
这	城市	曾是	遭到攻击	从	全部	侧面	过夜	.

四面连夜攻城。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ]

Furthermore	**,**	**the**	**Imperial**	**Brother**	**King**	**saw**	**that**	**the**	**Song**	**soldiers**	**were**	**attacking**
此外	,	这	帝国	兄弟	国王	锯	那	这	歌曲	士兵	是	攻击

['fɪəsli] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

fiercely	**from**	**all**	**sides**	**.**
激烈地	从	全部	侧面	.

再说御弟大王见宋兵四下里攻击的紧，

[ðeɪ] [drəʊv] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [dʒɪzʒuː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz]

They	**drove**	**all**	**the**	**people**	**of**	**Jizhou**	**who**	**were**	**in**	**the**	**city**	**to**	**the**	**city**	**walls**
他们	驾驶	全部	这	人们	的	冀州	WHO	是	在	这	城市	到	这	城市	墙壁

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .

to	**protect**	**them**	**.**
到	保护	他们	.

尽驱蓟州在城百姓上城守护。

[ʃiː] [ʃjuː] [hæz; həz] [biːn] ['gaːdɪŋ] - ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

Shi	**Xiu**	**has**	**been**	**guarding**	**Baoyan**	**Temple**	**in**	**the**	**city**	**for**	**several**	**days**	**.**
史	秀	有	到过	守护	-	寺庙	在	这	城市	为了	一些	天	.

当下石秀在城中宝严寺内守了多日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['muːvmənt] .

There	**was**	**no**	**movement**	**.**
那里	曾是	不	移动	.

不见动静，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

Shi	**Qian**	**arrived**	**to**	**report**	**:**
史	钱	到达的	到	报告	:

只见时迁来报道：

" [maɪ] ['brʌðərz] ['ɑːmi] [ɪz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] . "

"	**My**	**brother's**	**army**	**is**	**besieging**	**the**	**city**	**from**	**outside**	**.**	**"**
"	我的	兄弟	军队	是	围攻	这	城市	从	外部	.	"

“城外哥哥军马打的城子紧，

[wiː; wi] [woʊnt] [set] ['faɪə(r)] [hɪə(r)] .

We	**won't**	**set**	**fire**	**here**	**.**
我们	惯于	放	火	这里	.

我们不就这里放火，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?

When	**will**	**we**	**ever**	**get**	**another**	**chance**	**?**
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

[ʃiː] - [sed] ,

Shi	**Xiujian**	**said**	**,**
史	-	说	,

石秀见说了，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] .

Then	**he**	**discussed**	**it**	**with**	**Shi**	**Qian**	**.**
然后	他	讨论	它	和	史	钱	.

便和时迁商议，

[fɜːst] , [set] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'gəʊdə] .

First	,	set	a	fire	to	the	pagoda	.
第一的	,	放	一个	火	到	这	宝塔	.

先从宝塔上放起一把火来，

[ðen] [ðeɪ] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l] .

Then	they	burned	it	in	the	Buddhist	temple	.
然后	他们	烧伤	它	在	这	佛教徒	寺庙	.

然后去佛殿上烧着。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . "

"	Go	quickly	and	set	fire	to	the	prefectural	government	office	.	"
"	去	迅速地	和	放	火	到	这	县	政府	办公室	.	"

“你快去州衙内放火。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['faɪə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [kiː] [ləʊ'keɪʃn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

It	caught	fire	at	a	key	location	near	the	South	Gate	.
它	捕捉	火	在	一个	钥匙	地点	靠近	这	南	门	.

在南门要紧的去处火着起来，

[wiː; wi] [met] [ˌaʊt'saɪd] .

We	met	outside	.
我们	遇见	外部	.

外面见了，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ɪn'tensɪfaɪ] [ðeə(r)] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	will	definitely	intensify	their	attack	on	the	city	.
他们	将要	确实	强化	他们的	攻击	在	这	城市	.

定然加力攻城，

[aɪm] ['wʌrid] [hiː; hi] [woʊnt] [breɪk] [θruː] !

I'm	worried	he	won't	break	through	!
我是	担心	他	惯于	休息	通过	!

愁他不破！”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .

The	two	discussed	it	.
这	二	讨论	它	.

两个商量了，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪg'naɪtə(r)] .

They	all	have	their	own	igniters	.
他们	全部	有	他们的	自己的	点火器	.

都自有引火的药头，

['faɪə(r)] [naɪf] [ænd; ənd] [flɪnt] ,

Fire	knife	and	flint	,
火	刀	和	燧石	,

火刀火石，

['faɪə(r)] [tjuːb] [bɪ'tjuːmɪnəs] [kəʊl] ,

Fire	tube	bituminous	coal	,
火	管子	沥青	煤炭	,

火筒烟煤，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [æt; ət] [hænd] .

Keep	it	close	at	hand	.
保持	它	关闭	在	手	.

藏在身边。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当日晚来，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] ['veri] [ə'gresɪvli] .
Song Jiang's army attacked the city very aggressively .
歌曲 江氏 军队 遭到攻击 这 城市 非常 咄咄逼人 .

宋江军马打城甚紧。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
Now , let's talk about Shi Qian .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 史 钱 .

却说时迁，

[hiːz] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kæn; kən] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [ə'krɒs] ['ruːftɒp] .
He's a man who can scale walls and leap across rooftops .
他是 一个 男人 WHO 能 规模 墙壁 和 飞跃 穿过 屋顶 .

他是个飞檐走壁的人，

[dʒʌmp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [krɒs] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Jump over the wall and cross the city wall .
跳 超过 这 墙 和 叉 这 城市 墙 .

跳墙越城，

[laɪk] ['klaɪmɪŋ] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .
Like climbing on flat ground .
喜欢 攀登 在 平坦的 地面 .

如登平地。

[ðeɪ] [fɜːst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - ['temp(ə)l][pə'gəʊdə][ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] .
They first went to the Baoyan Temple Pagoda and set it on fire .
他们 第一的 去 到 这 - 寺庙 宝塔 和 放 它 在 火 .

当时先去宝严寺塔上点起一把火来。

[ðæt] [pə'gəʊdə][ɪz][ðə; ði] [tɔlɪst] .
That pagoda is the tallest .
那 宝塔 是 这 最高 .

那宝塔最高，

[wen] [ðə; ði]['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] ['evriweə(r)] , [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
When the fire broke out , it was visible everywhere , inside and outside the
什么时候 这 火 打破 出去 , 它 曾是 可见的 到处 , 里面 和 外部 这
['sɪti] .
city .
城市 .

火起时城里城外那里不看见，

[ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] ['θɜːti] [maɪlz] .
The firelight illuminated a distance of over thirty miles .
这 火光 照明 一个 距离 的 超过 三十 英里 .

火光照的三十余里远近，

[laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [drɪl] .
Like a fire drill .
喜欢 一个 火 钻头 .

似火钻一般。

[ðen] [ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l] .
Then they set fire to the Buddhist temple .
然后 他们 放 火 到 这 佛教徒 寺庙 .

然后却来佛殿上放火。

[ðəʊz] [tuː] ['faɪərz] ['stɑːtɪd]
Those two fires started
那些 二 火灾 开始

那两把火起，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] ['keɪɒs] .
The city erupted in chaos .
这 城市 爆发 在 混乱 .

城中鼎沸起来，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l]
The people
这 人们

百姓人民，

['evri] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Every family , young and old , was in a panic .
每一个 家庭 , 年轻的 和 老的 , 曾是 在 一个 恐慌 .

家家老幼慌忙，

['evri] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [ɒv; əv]
Every household was filled with the cries of children and the weeping of
每一个 家庭 曾是 已填 和 这 哭泣 的 孩子们 和 这 哭泣 的
['wɪmɪn] .
women .
女性 .

户户儿啼女哭，

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [ɪ'skeɪp] .
Large and small escape .
大的 和 小的 逃脱 .

大小逃生。

[ʃiː] - ['pʊld] [daʊn] [ðə; ði] ['wʊdn] [plæŋks] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪzʒuː] ['gʌvənmənt]
Shi Xiuzhi pulled down the wooden planks on the roof of the Jizhou government
史 - 拉 向下 这 木制的 木板 在 这 屋顶 的 这 冀州 政府
['ɒfɪs] .
office .
办公室 .

石秀直扒去蓟州衙门庭屋上博风板里，

[lait] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
Light the fire .
光 这 火 .

点起火来。

[θriː] ['faɪərz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn][dʒɪzʒuː] ['sɪti] .
Three fires were seen breaking out in Jizhou city .
三 火灾 是 已见 打破 出去 在 冀州 城市 .

蓟州城中见三处火起，

[ðeɪ] [njuː] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [spaɪz] [ɪn'vɒlvd] .
They knew there were spies involved .
他们 知道 那里 是 间谍 涉及 .

知有细作。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The people have no intention of protecting the city .
这 人们 有 不 意图 的 保护 这 城市 .

百姓那里有心守护城池，

[ɔːl] ['efəts] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [stɒpt] .
All efforts could not be stopped .
全部 努力 可以 不是 是 停止 .

已都阻当不住，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] .
They each fled back to their homes .
他们 每个 逃亡 后退 到 他们的 房屋 .

各自逃归看家。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时，

[ə'nʌðə(r)] ['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
Another fire broke out inside the mountain gate .
其他 火 打破 出去 里面 这 山 门 .

山门里又一把火起，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [left] - ['temp(ə)l] .
However , Shi Qian left Baoyan Temple .
然而 , 史 钱 左边 - 寺庙 .

却是时迁出宝严寺来，

[ðeɪ] [set] [ə'nʌðə(r)] ['faɪə(r)] .
They set another fire .
他们 放 其他 火 .

又放了一把火。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gɑːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
The Imperial Brother King saw that there wasn't a single guard in the city .
这 帝国 兄弟 国王 锯 那 那里 不是 一个 单身的 警卫 在 这 城市 .

那御弟大王见了城中无半个更次，

['faɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [ruːts] .
Fires broke out on four or five routes .
火灾 打破 出去 在 四 或者 五 路线 .

四五路火起，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Knowing that Song Jiang had people in the city ,
会心 那 歌曲 江 有 人们 在 这 城市 ,

知宋江有人在城里，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,

慌慌急急，

['gæðə(r)][ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] ,
Gather the warhorses ,
收集 这 战马 ,

收拾军马，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] ['eldəli] ['peərənts] , [jʌŋ] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [tuː] ['ɪnfənts] .
They brought their elderly parents , young children , and two infants .
他们 带来 他们的 老年 父母 , 年轻的 孩子们 , 和 二 婴儿 .

带了老小并两个孩儿，

['ləʊdɪd] ['ɒntə][ðə; ði] ['viːəkl] ,
Loaded onto the vehicle ,
已加载 到 这 车辆 ,

装载上车，

[wiː; wi] [left] [θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

We	left	through	the	north	gate	.
我们	左边	通过	这	北	门	.

开北门便走。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .

Seeing	the	chaos	among	the	troops	in	the	city	,	Song	Jiang	.	.	.
看到	这	混乱	之中	这	军队	在	这	城市	,	歌曲	江	.	.	.

宋江见城中军马慌乱，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [swiːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	urged	their	troops	to	sweep	into	the	city	.
他们	敦促	他们的	军队	到	扫	进入	这	城市	.

催促军兵卷杀入城。

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Inside	and	outside	the	city	,
里面	和	外部	这	城市	,

城里城外，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

Shouts	of	killing	filled	the	air	.
喊叫	的	杀	已填	这	空气	.

喊杀连天，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

They	captured	the	south	gate	long	ago	.
他们	捕获	这	南	门	长的	前	.

早夺了南门。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] , - -

Seeing	that	he	was	outnumbered	,	Dongxian	Shilang
看到	那	他	曾是	寡不敌众	,	-	-

洞仙侍郎见寡不敌众，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]

They	had	no	choice	but	to	follow	the	Great	King	and	head	towards	the
他们	有	不	选择	但	到	跟随	这	伟大的	国王	和	头	向	这

[nɔːθ] [geɪt] .

north	gate	.
北	门	.

只得跟着御弟大王投北门而走。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ['ɪntuː][dʒɪzʒuː] ['sɪti] .

Song	Jiang	led	a	large	army	into	Jizhou	City	.
歌曲	江	引领	一个	大的	军队	进入	冀州	城市	.

宋江引大队人马入蓟州城来，

[ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .

Then	the	general	issued	an	order	.
然后	这	一般的	发布	一个	命令	.

便传下将令，

[fɜːst] , [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪərz][ænd; ənd][wɪndz; waɪndz][ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .

First	,	teach	them	to	extinguish	the	fires	and	winds	on	all	four	sides	.
第一的	,	教	他们	到	熄灭	这	火灾	和	风	在	全部	四	侧面	.

先教救灭了四边风火。

[dɔːn] ,

Dawn	,
黎明	,

天明，

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] .

The	announcement	was	made	to	appease	the	people	of	Jizhou	.
这	公告	曾是	制成	到	安抚	这	人们	的	冀州	.

出榜安抚蓟州百姓。

[ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz]

Generals	of	the	three	armies
将军们	的	这	三	军队

将三军人马，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [stˈeɪʃənd] [ɪn][dʒɪzʒuː][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]['əʊvə(r)] .

All	the	troops	stationed	in	Jizhou	were	taken	over	.
全部	这	军队	驻	在	冀州	是	已采取	超过	.

尽数收拾蓟州屯住，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .

Reward	the	troops	for	their	hard	work	.
报酬	这	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军。

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] - [ɐtʃiːvmənts]

The	records	of	the	generals	'	achievements
这	记录	的	这	将军们	-	成就

诸将功绩簿上，

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ʃiː] [ʃjuː] ,

Describing	Shi	Xiu	,
描述	史	秀	,

表写石秀、

[taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['merɪts] .

Time	changes	and	merits	.
时间	变化	和	优点	.

时迁功次。

[kənˈviːniənt] ['dɒkjumənt] ,

Convenient	document	,
方便的	文档	,

便行文书，

[dʒaʊ] [ænfuː] [njuː] [ðæt] [ʃen] ['fuː][wɒz; wəz][əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .

Zhao	Anfu	knew	that	Shen	Fu	was	aware	of	this	.
赵	安福	知道	那	沈	傅	曾是	意识到的	的	这	.

申复赵安抚知道，

" ['hævɪŋ] [əˈkwaɪəd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] ,

"	Having	acquired	the	large	prefecture	of	Jizhou	,
"	拥有	获得	这	大的	州	的	冀州	,

“得了蓟州大郡，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [kʌm] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp][hɪə(r)] .

Please	,	sir	,	come	and	set	up	camp	here	.
请	,	先生	,	来	和	放	向上	营	这里	.

请相公前来驻扎。”

[dʒaʊ] [ænfuː] [rɪˈplaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['letə(r)] :

Zhao	Anfu	replied	in	his	letter	:
赵	安福	回复	在	他的	信	:

赵安抚回文书来说道：

" [ai] ['temprərəli] [stˈeɪʃənd] [maɪˈself][ɪn] [tænzuː] . "

"	I	temporarily	stationed	myself	in	Tanzhou	.	"
"	我	暂时地	驻	我	在	坦洲	.	"

“我在檀州权且屯扎，

[ɪnˈstrʌkt] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [tuː; tə] [dɪˈfend] [dʒɪzʒuː] .

Instruct	Song	Xianfeng	to	defend	Jizhou	.
指示	歌曲	仙峰	到	保卫	冀州	.

教宋先锋且守住蓟州。

[ðæts] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] ,

That's	the	heat	of	the	eyes	,
那就是	这	热	的	这	眼睛	,

即目炎暑，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz][hɒt] .

The	weather	is	hot	.
这	天气	是	热的	.

天气暄热，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ˈmɪlətri] [ˈækʃ(ə)n] .

It	is	not	advisable	to	take	military	action	.
它	是	不是	建议	到	拿	军队	行动	.

未可动兵。

[wen] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [gets][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [kuːl] ,

When	the	weather	gets	a	little	cool	,
什么时候	这	天气	获得	一个	小的	凉爽的	,

待到天气微凉，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .

Let's	discuss	this	further	.
我们来吧	讨论	这	更远	.

再作计议。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .

Song	Jiang	received	a	reply	.
歌曲	江	已收到	一个	回复	.

宋江得了回文，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][tuː; tə] [teɪk] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈrɪdʒənəli] [əˈsaɪnd] [truːps] .

He	then	instructed	Lu	Junyi	to	take	command	of	the	originally	assigned	troops	.
他	然后	指示	鲁	俊义	到	拿	命令	的	这	起初	分配	军队	.

便教卢俊义分领原拨军将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn][juːˈtiːən] [ˈkaʊnti] .

They	were	stationed	in	Yutian	County	.
他们	是	驻	在	于田	县	.

于玉田县屯扎。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [lɑːdʒ] [kənˈtindʒənt] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] ,

The	remaining	large	contingents	of	soldiers	,
这	其余的	大的	特遣队	的	士兵	,

其余大队军兵，

[həʊld][dʒɪzʒuː] .

Hold	Jizhou	.
抓住	冀州	.

守住蓟州。

[wen] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [gets][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [kuːl] ,

When	the	weather	gets	a	little	cool	,
什么时候	这	天气	获得	一个	小的	凉爽的	,

待到天气微凉，

[duː; də][nɒt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˈʌðə(r)z] - [əˈpɪnjənz] .

Do	not	listen	to	others	'	opinions	.
做	不是	听	到	其他的	-	意见	.

别行听调。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] , [kɪŋ] - - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ə'tendənt] .

Meanwhile	,	the	Imperial	Brother	,	King	Yelü	Dezhong	,	and	the	Immortal	Attendant	.
同时	,	这	帝国	兄弟	,	国王	-	-	,	和	这	不朽	服务员	.

. .

: :

. .

却说御弟大王耶律得重与洞仙侍郎，

[wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

Will	bring	the	elderly	and	children	,
将要	带来	这	老年	和	孩子们	,

将带老小，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [juːzuː] .

They	rushed	back	to	Youzhou	.
他们	匆忙	后退	到	幽州	.

奔回幽州。

[ʌn'tɪl] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,

Until	Yanjing	,
直到	燕京	,

直至燕京，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ljaʊ] .

Come	and	see	the	Lord	of	Liao	.
来	和	看	这	主	的	廖	.

来见大辽郎主。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ljaʊ] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] .

Meanwhile	,	the	Liao	king	ascended	to	his	throne	in	the	golden	palace	.
同时	,	这	廖	国王	上升	到	他的	王座	在	这	金的	宫殿	.

且说辽国郎主升坐金殿，

['gæðərɪŋ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Gathering	civil	and	military	officials	,
采集	民用	和	军队	官员	,

聚集文武两班臣僚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɔːdiəns] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .

The	morning	audience	has	concluded	.
这	早晨	观众	有	结束	.

朝参已毕。

[æn; ən][æm'bæsədə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [rɪ'pɔːtɪd] :

An	ambassador	from	the	palace	gates	reported	:
一个	大使	从	这	宫殿	大门	据报道	:

有閤门大使奏道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] , "

"	The	Imperial	Brother	King	of	Jizhou	,	"
"	这	帝国	兄弟	国王	的	冀州	,	"

“蓟州御弟大王，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .

Returning	to	the	gate	.
返回	到	这	门	.

回至门下。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns] . . .

Upon	hearing	this	,	the	prince	.	.	.
之上	听力	这	,	这	王子	.	.	.

郎主闻奏，

['bɪzi] [wɪð] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmənɪŋ] .

Busy	with	teaching	and	summoning	.
忙碌的	和	教学	和	召唤	.

忙教宣召。

['sʌmən] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs]

Summon	Your	Highness
召唤	你的	高度

宣至殿下，

- - [ænd; ənd] - - ['prɔsˌtreɪtɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [steps] .

Yelü	Dezhong	and	Dongxian	Shilang	prostrated	themselves	beneath	the	imperial	steps	.
-	-	和	-	-	俯卧	他们自己	下面	这	帝国	步骤	.

那耶律得重与洞仙侍郎俯伏御阶之下，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .

She	burst	into	tears	.
她	爆裂	进入	眼泪	.

放声大哭。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] :

The	master	said	:
这	掌握	说	:

郎主道：

" [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðə(r)] , "

"	My	beloved	brother	,	"
"	我的	心爱	兄弟	,	"

“俺的爱弟，

[stɒp] ['wʌriɪŋ] .
Stop worrying .
停止 令人担忧 .

且休烦恼。

[wɒt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What business is it ?
什么 商业 是 它 ?

有甚事务，

" [pliːz] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] . "
" Please inform me of your intentions to the utmost . "
" 请 通知 我 的 你的 意图 到 这 极致 . "

当以尽情奏知寡人。”

- [diː] [rɪ'piːtɪd] :
Yelü De repeated :
- 德 重复 :

那耶律得重奏道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] "
" The child emperor of the Song Dynasty "
" 这 孩子 皇帝 的 这 歌曲 王朝 "

“宋朝童子皇帝，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
The order was given to Song Jiang to lead troops to suppress the rebellion .
这 命令 曾是 给定 到 歌曲 江 到 带领 军队 到 压制 这 叛乱 .

差调宋江领兵前来征讨。

[ɪts] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] .
Its army was powerful .
它是 军队 曾是 强大的 .

其军马势大，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
It was difficult to resist .
它 曾是 难的 到 抵抗 .

难以抵敌。

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][maɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] .
They gave me my two children .
他们 给予 我 我的 二 孩子们 .

送了臣的两个孩儿，

[hiː; hi] [kɪld] [fɔː(r)][bɑː'beərɪən]['dʒenərəlz][frɒm; frəm] [tænzuː] .
He killed four barbarian generals from Tanzhou .
他 被杀 四 野蛮人 将军们 从 坦洲 .

杀了檀州四员番将。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [swept] [ɪn] ,
The Song army swept in ,
这 歌曲 军队 扫荡 在 ,

宋军席卷而来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [lɒst] [dʒɪzʒuː] .
They also lost Jizhou .
他们 还 丢失的 冀州 .

又失陷了蓟州。

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [deθ] ! "
" I have come before the palace to beg for death ! "
" 我 有 来 前 这 宫殿 到 求 为了 死亡 ! "

特来殿前请死！”

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [hɜːd] [ðɪs] ,
The ruler of the Liao Dynasty heard this ,
这 统治者 的 这 廖 王朝 听到 这 ,

大辽国主听了，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [riːdz] :
The imperial edict reads :
这 帝国 法令 阅读 :

传圣旨道：

" [pliːz] [get] [ʌp] . "
" Please get up . "
" 请 得到 向上 . "

“卿且起来。

" [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['keəfəli] [hɪə(r)] . "
" Let's discuss this carefully here . "
" 我们来吧 讨论 这 小心 这里 . "

俺的这里好生商议。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

郎主道：

[huː] [ɪz] [ðæt] [bɑː'beəriən] [huː] [led] [ðə; ði] [truːps] ?
Who is that barbarian who led the troops ?
WHO 是 那 野蛮人 WHO 引领 这 军队 ?

“引兵的那蛮子是甚人？

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['ləʊli] ['læki] !
These are just lowly lackeys !
这些 是 只是 卑微的 喽啰 !

这等喽啰！”

[tʃuː] [dʒiː'æn] , [ðə; ði] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [ænd; ənd] [grænd] ['tjuːtə(r)] , [stept] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
Chu Jian , the Right Chancellor and Grand Tutor , stepped forward from his
楚 建 , 这 正确的 校长 和 盛大 导师 , 步 向前 从 他的
[ræŋk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
rank and reported :
秩 和 据报道 :

班部中右丞相太师褚坚出班奏道：

" [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [gæŋ] . . . "
" I have heard of Song Jiang's gang . . . "
" 我 有 听到 的 歌曲 江氏 帮派 . . . "

“臣闻宋江这伙，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['aʊtlɔːz] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Originally , they were outlaws from Liangshan Marsh .
起初 , 他们 是 亡命之徒 从 凉山 沼泽 .

原是梁山泊水浒寨草寇，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kɪl] ['ɪnəs(ə)nt] [sə'vɪljənz] .
But they refused to kill innocent civilians .
但 他们 拒绝 到 杀 清白的 平民 .

却不肯杀害良民百姓，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Dedicated to acting on behalf of Heaven ,
投入的 到 表演 在 代表 的 天堂 ,

专一替天行道，

['əʊnli] ['eksɪkjuːt] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Only	execute	corrupt	officials	.
仅有的	执行	腐败	官员	.

只杀滥官污吏，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [di'frɔːd] [ænd; ənd][hɑːrmz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

A	person	who	defrauds	and	harms	the	people	.
一个	人	WHO	欺诈	和	危害	这	人们	.

诈害百姓的人。

['leɪtə(r)] , [tɒŋ] [gwɑːn] ,

Later	,	Tong	Guan	,
之后	,	童	关	,

后来童贯、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .

Gao	Qiu	led	his	troops	to	arrest	them	.
高	邱	引领	他的	军队	到	逮捕	他们	.

高俅引兵前去收捕，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪ'fiːtɪd] [ðem; ðəm][ɪn][dʒʌst] [faɪv] ['bæt(ə)lz] .

Song	Jiang	defeated	them	in	just	five	battles	.
歌曲	江	战败	他们	在	只是	五	战斗	.

被宋江只五阵，

[ðeɪ] [kɪld] [ðem; ðəm] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] [nəʊ] [wʌn] [ə'laɪv] .

They	killed	them	all	,	leaving	no	one	alive	.
他们	被杀	他们	全部	,	离开	不	一	活	.

杀的片甲不回。

[hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,

His	gang	of	heroes	,
他的	帮派	的	英雄	,

他这伙好汉，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [hɪm] ,

Unable	to	capture	him	,
无法	到	捕获	他	,

剿捕他不得，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['empərə(r)] [sent] ['envɔi] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ] [hɪm] .

The	child	emperor	sent	envoys	three	times	to	issue	imperial	edicts	to	pacify	him	.
这	孩子	皇帝	发送	使节	三	时代	到	问题	帝国	法令	到	安抚	他	.

童子皇帝遣使三番降诏去招安他。

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] ['leɪtə(r)] .

They	all	surrendered	later	.
他们	全部	投降	之后	.

后来都投降了，

[hiː; hi]['əʊnli] [ə'pɔɪntɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] [kə'mɑːndə(r)] .

He	only	appointed	Song	Jiang	as	the	vanguard	commander	.
他	仅有的	任命	歌曲	江	作为	这	先锋	指挥官	.

只把宋江封为先锋使，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['æktʃuəli] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He	was	never	actually	granted	an	official	position	.
他	曾是	绝不	实际上	的确	一个	官方的	位置	.

又不曾实授官职。

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

The	rest	were	white	people	.
这	休息	是	白色的	人们	.

其余都是白身人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə] [faɪt] [ˌjuː 'es] .

He	was	sent	here	today	to	fight	us	.
他	曾是	发送	这里	今天	到	斗争	我们	.

今日差将他来便和俺们厮杀。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] [men] .

He	said	he	had	one	hundred	and	eight	men	.
他	说	他	有	一	百	和	八	男人	.

道他有一百八人，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .

It	should	be	the	stars	in	the	heavens	.
它	应该	是	这	明星	在	这	天	.

应上天星宿。

[ðiːz] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] !

These	guys	are	really	something	!
这些	伙计们	是	真的	某物	!

这伙人好生了得！

" [maɪ] [lɔːd] , [duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] ! "

"	My	lord	,	do	not	underestimate	him	!	"
"	我的	主	,	做	不是	低估	他	!	"

郎主休要小觑了他！”

[ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] :

The	main	road	of	the	Great	Liao	Kingdom	:
这	主要的	路	的	这	伟大的	廖	王国	:

大辽国主道：

[wen] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

When	you	say	such	things	,
什么时候	你	说	这样的	事物	,

“你这等话说时，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

恁地怎生是好？”

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .

An	official	passed	through	the	ranks	of	the	officers	.
一个	官方的	通过了	通过	这	排名	的	这	警官	.

班部丛中转过一员官，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] .

It	was	Vice	Minister	Ouyang	.
它	曾是	副	部长	欧阳	.

乃是欧阳侍郎，

[ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊb] [swept] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	long	robe	swept	the	ground	.
这	长的	长袍	扫荡	这	地面	.

襕袍拂地，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [slɪp] [held] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃest] ,

Like	a	bamboo	slip	held	close	to	the	chest	,
喜欢	一个	竹子	滑	握住	关闭	到	这	胸部	,

象简当胸，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :

The	report	stated	:
这	报告	声明	:

奏道：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [lɔːd] ! "
" Long live the Lord ! "
" 长的 居住 这 主 ! "

“郎主万岁，

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fʊlˈfɪl] [wʌnz] [ˈfɪliəl] [ˈdjuːti] .
As a son , one should fulfill one's filial duty .
作为 一个 儿子 , 一 应该 实现 一个人的 孝 责任 .

为人子的合当尽孝，

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [end] .
A subject should be loyal to the end .
一个 主题 应该 是 忠诚 到 这 结尾 .

为人臣的合当尽忠。

[ɔːlˈðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈtæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

臣虽不才，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [səˈdʒestʃən] .
I'd like to offer a small suggestion .
ID 喜欢 到 提供 一个 小的 建议 .

愿献小计，

" [ðɪs] [kæn; kən] [rɪˈpel] [ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] . "
" This can repel the Song troops . "
" 这 能 击退 这 歌曲 军队 . "

可退宋兵。”

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The prince was overjoyed and said :
这 王子 曾是 欣喜若狂 和 说 :

郎主大喜道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [gʊd] [ˈɪnsaɪt] "
" You have good insight "
" 你 有 好的 洞察力 "

“你既有好的见识，

" [spiːk] [naʊ] . "
" Speak now . "
" 说话 现在 . "

当下便说。”

[ˌoʊˈjɑːŋ] - [sed] [ˈkaʊntləs] [wɜːdz] ,
Ouyang Shilang said countless words ,
欧阳 - 说 无数 字 ,

欧阳侍郎言无数句，

[ðeɪ] [spəʊk] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They spoke at different places .
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈtʃiːvd] [ˈsevrəl] [greɪt] [ˈvɪktəriz] .
Song Jiang achieved several great victories .
歌曲 江 已达成 一些 伟大的 胜利 .

宋江成几阵大功，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [etʃt] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

His	name	will	be	etched	in	history	.
他的	姓名	将要	是	蚀刻	在	历史	.

名标青史，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði][dæn] [ʃuː] ([ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l][tekst]) .

The	matter	is	recorded	in	the	Dan	Shu	(	a	historical	text	)	.
这	事情	是	记录	在	这	担	舒	(	一个	历史	文本	)	.

事载丹书。

[hiː; hi] [tɔːt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən]

He	taught	people	to	sing	triumphant	songs	as	they	departed	from	the	northern
他	教授	人们	到	唱歌	凯	歌曲	作为	他们	已离开	从	这	北方

['frʌntɪə(r)] .

frontier	.
边境	.

直教人唱凯歌离紫塞，

[ðə; ði] [wɪp] [kræks] [æz; əz][ðə; ði]['gəʊldən] ['stɜːrəp] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

The	whip	cracks	as	the	golden	stirrups	are	brought	to	the	capital	.
这	鞭	裂缝	作为	这	金的	马镫	是	带来	到	这	首都	.

鞭敲金镫转京师。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [sək'siːdɪd] [ɪn] [dɪ'siːvɪŋ] [lyː] [wæŋ] .

The	scheme	to	protect	the	country	succeeded	in	deceiving	Lü	Wang	.
这	方案	到	保护	这	国家	成功了	在	欺骗	鲁	王	.

护国谋成欺吕望，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ʒɑːŋ] [lɪɑːŋ] .

Following	the	will	of	Heaven	is	as	good	as	Zhang	Liang	.
下列的	这	将要	的	天堂	是	作为	好的	作为	张	梁	.

顺天功就赛张良。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] ['mætə(r)][dɪd]['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [rɪ'pɔːt] ?

After	all	,	what	matter	did	Minister	Ouyang	of	the	Liao	Kingdom	report	?
后	全部	,	什么	事情	做过	部长	欧阳	的	这	廖	王国	报告	?

毕竟辽国欧阳侍郎奏出甚事来，

[tuː; tə][biː; bi] ['kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [krɔːsɪz] [jːdʒɪn] [pɑːs] [æt; ət] [naɪt] , [wuː] ['ziːtiən] ['kleveli] ['kæptʃəz]

Chapter	85	Song	Jiang	Crosses	Yijin	Pass	at	Night	,	Wu	Zetian	Cleverly	Captures	Wen'an
章	-	歌曲	江	十字架	易金	经过	在	夜晚	,	吴	泽田	巧妙地	捕捉	文安

['kaʊnti]

County
县

第八十五回 宋公明夜度益津关 吴学究智取文安县

" [west] ['rɪvə(r)] [muːn] " :

"	West	River	Moon	"	:
"	西方	河	月亮	"	:

《西江月》:

[ljaʊ] [truːps] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði][ˈeəriə][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

Liao	troops	invaded	the	area	from	behind	the	mountains	.
廖	军队	入侵	这	区域	从	在后面	这	山脉	.

山后辽兵侵境，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈempərə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] .

The	Song	emperor	in	the	Central	Plains	raised	an	army	.
这	歌曲	皇帝	在	这	中央	平原	提高	一个	军队	.

中原宋帝兴军。

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [taʊn] [tʊk] [aʊt] [ˈmeni] [səˈlestiəl] [stɑːz] .

The	water	town	took	out	many	celestial	stars	.
这	水	镇	采取	出去	许多	天体	明星	.

水乡取出众天星，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][əˈbændən][ˈiːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈraɪtʃəsnəs] .

He	was	ordered	to	abandon	evil	and	return	to	righteousness	.
他	曾是	订购	到	放弃	邪恶的	和	返回	到	义	.

奉诏去邪归正。

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ˈsiːkrətli] [set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .

Shi	Qian	secretly	set	fire	to	the	place	.
史	钱	偷偷	放	火	到	这	地方	.

暗地时迁放火，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ʃiː] [ʃjuː] [əˈkʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] .

Moreover	,	Shi	Xiu	accompanied	them	.
而且	,	史	秀	伴随	他们	.

更兼石秀同行。

[ˈiːzəli] [breɪk] [θruː] [ˌjɒŋˈpɪŋ] [ˈsɪti] ,

Easily	break	through	Yongping	City	,
容易地	休息	通过	永平	城市	,

等闲打破永平城，

[hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [rɪˈspekt] .

His	meritorious	deeds	are	worthy	of	respect	.
他的	有功绩的	契约	是	值得	的	尊重	.

千载功勋可敬。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˌoʊˈjɑːŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :

At	that	moment	,	Vice	Minister	Ouyang	reported	:
在	那	片刻	,	副	部长	欧阳	据报道	:

话说当下欧阳侍郎奏道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	Song	Jiang	and	his	gang	were	all	heroes	of	Liangshan	Marsh	.	"
"	歌曲	江	和	他的	帮派	是	全部	英雄	的	凉山	沼泽	.	"

“宋江这伙都是梁山泊英雄好汉。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstiz] [tʃaɪld] [ˈempərə(r)] ,

The	Song	Dynasty's	child	emperor	,
这	歌曲	王朝的	孩子	皇帝	,

如今宋朝童子皇帝，

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] ,

Cai	Jing	,
蔡	景	,

被蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [siːzd] [ˈpaʊə(r)] .

Yang	Jian	and	his	four	treacherous	ministers	seized	power	.
杨	建	和	他的	四	奸诈	部长们	查获	力量	.

杨戬四个贼臣弄权，

[ˈdʒeləsi] [ðɒv; əv][ðə; ði] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs]

Jealousy	of	the	talented	and	virtuous
妒忌	的	这	才华横溢	和	有德行的

嫉贤妒能，

[ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [ˈvɜːtʃuː]

Blocking	the	path	to	virtue
阻塞	这	小路	到	美德

闭塞贤路，

[ˈəʊnli] [ˈrelətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [ɪn] .

Only	relatives	are	allowed	in	.
仅有的	亲属	是	允许	在	.

非亲不进，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][faɪˈnænʃ(ə)l] [ˈriːz(ə)nz] , [ðen] [ɪts] [nɒt] [juːst] .

If	it's	not	for	financial	reasons	,	then	it's	not	used	.
如果	它是	不是	为了	金融的	原因	,	然后	它是	不是	用过的	.

非财不用，

[haʊ] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] ?

How	will	they	be	tolerated	in	the	long	run	?
如何	将要	他们	是	容忍	在	这	长的	跑步	?

久后如何容的他们。

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,

In	my	humble	opinion	,
在	我的	谦逊的	观点	,

论臣愚意，

[ðə; ði] [prɪns] [meɪ] [biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][ɔː(r)][ræŋk] .

The	prince	may	be	granted	an	official	title	or	rank	.
这	王子	可能	是	的确	一个	官方的	标题	或者	秩	.

郎主可加官爵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

He	was	rewarded	with	gold	and	silk	.
他	曾是	奖励	和	金子	和	丝绸	.

重赐金帛，

[mɔː(r)] [faɪn] [fɜːrz][ænd; ənd][fæt] [ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [riˈwɔːdid] .

More	fine	furs	and	fat	horses	are	rewarded	.
更多的	美好的	毛皮	和	胖的	马匹	是	奖励	.

多赏轻裘肥马，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] .

Your	subject	wishes	to	serve	as	an	envoy	.
你的	主题	愿望	到	服务	作为	一个	使者	.

臣愿为使臣，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ˈaʊə(r)] [greɪt] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] .

He	said	he	came	to	subdue	our	Great	Liao	Kingdom	.
他	说	他	来了	到	征服	我们的	伟大的	廖	王国	.

说他来降俺大辽国。

[ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [əbˈteɪnz] [ðɪs] [ˈɑːmi] ,
If the lord obtains this army ,
如果 这 主 获得 这 军队 ,

郎主若得这伙军马来，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz] [ˈtɜːnɪŋ] [ðeə(r)][hændz] .
They could see the Central Plains as easily as turning their hands .
他们 可以 看 这 中央 平原 作为 容易地 作为 转弯 他们的 双手 .

觑中原如同反掌。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt] [ækt][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔːˈθɒrəti] .
Your subject dares not act on his own authority .
你的 主题 敢于 不是 行为 在 他的 自己的 权威 .

臣不敢自专，

" [ðə; ði] [lɔːd] - [ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [kəˈrekt] . "
" The Lord Qilang's judgment is correct . "
" 这 主 - 判断 是 正确的 . "

乞郎主圣鉴不错。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti]
After hearing this , the ruler of the Liao Dynasty
后 听力 这 , 这 统治者 的 这 廖 王朝

大辽国主听罢，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʊr; jər] [raɪt] . "
" You're right . "
" 你是 正确的 . "

“你也说的是。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ˈenvɔɪ] ,
You will be an envoy ,
你 将要 是 一个 使者 ,

你就为使臣，

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] - [faɪn] [ˈhɔːsɪz] .
He will bring 180 fine horses .
他 将要 带来 - 美好的 马匹 .

将带一百八骑好马，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] [gʊd] [dʒəʊks] ,
One hundred and eighty good jokes ,
一 百 和 八十 好的 笑话 ,

一百八匹好段子，

[maɪ] [dɪˈkriː]
My decree
我的 法令

俺的敕命一道，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][grænd][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [prəˈtekts] [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .
Song Jiang was appointed as the Grand General Who Protects the Nation .
歌曲 江 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 WHO 保护 这 国家 .

封宋江为镇国大将军，

[grænd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌliːˈaʊˈdɔːŋ] [ˈɑːmi]
Grand Marshal of the Liaodong Army
盛大 元帅 的 这 辽东 军队

总领辽兵大元帅，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ][gəʊld] [teɪl] .

He	was	granted	a	gold	tael	.
他	曾是	的确	一个	金子	泰尔	.

赐与金一提，

['sɪlvə(r)] [skeɪl] ,

Silver	scale	,
银	规模	,

银一秤，

[kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] [lʌv] .

Consider	it	a	token	of	love	.
考虑	它	一个	令牌	的	爱	.

权当信物。

[ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [biː; bi] ['kɒpid] [daʊn] .

The	instructor	instructed	that	the	names	of	all	the	leaders	be	copied	down	.
这	讲师	指示	那	这	姓名	的	全部	这	领导人	是	复制	向下	.

教把众头目的姓名都抄将来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .

He	was	granted	all	official	titles	and	ranks	.
他	曾是	的确	全部	官方的	标题	和	排名	.

尽数封他官爵。”

[ðen] , [kə'mɑːndə(r)] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [plə'tuːn] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

Then	,	Commander	Wuyan	from	the	platoon	came	out	and	reported	to	the
然后	,	指挥官	-	从	这	排	来了	出去	和	据报道	到	这

[prɪns] :

prince	:
王子	:

只见班部中兀颜都统军出来启奏郎主道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɒv; əv]['bændits] "

"	Song	Jiang	and	his	gang	of	bandits	"
"	歌曲	江	和	他的	帮派	的	强盗	"

“宋江这一伙草贼，

[waɪ] ['ɒfə(r)] [hɪm] ['æmnəsti] ?

Why	offer	him	amnesty	?
为什么	提供	他	大赦	?

招安他做甚！

[ai][hæv; həv] ['twenti] - [eɪt] ['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑːnd] .

I	have	twenty	-	eight	generals	under	my	command	.
我	有	二十	-	八	将军们	在下面	我的	命令	.

放着奴婢手下有二十八宿将军，

[ɪ'lev(ə)n] ['lʊməˌneri] ['dʒen(ə)rəl]

Eleven	Luminaries	General
十一	杰出人物	一般的

十一曜大将，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒenərəlz] .

Some	of	them	are	strong	soldiers	and	fierce	generals	.
一些	的	他们	是	强的	士兵	和	凶猛的	将军们	.

有的是强兵猛将，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [kænt] [biːt] [hɪm] !

I'm	afraid	I	can't	beat	him	!
我是	害怕的	我	不能	打	他	!

怕不赢他！

[ɪf] [ðiːz] [bɑːrˈberiənz] [doʊnt] [rɪˈtriːt] . . .
If these barbarians don't retreat . . .
如果 这些 野蛮人 不 撤退 . . .

若是这伙蛮子不退呵，

" [ðɪs] [ˈsɜːvənt] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [əˈnaɪəleɪt] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] . "
" This servant will personally lead the troops to annihilate this scoundrel . "
" 这 仆人 将要 亲自 带领 这 军队 到 歼灭 这 恶棍 . "

奴婢亲自引兵去剿杀这厮。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] :
The Way of the Ruler :
这 方式 的 这 统治者 :

国主道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] . "
" You are now a hero . "
" 你 是 现在 一个 英雄 . "

“你便是了的好汉，

[laɪk] [ə; eɪ] [wɪŋd] [ˈɪnsekt]
Like a winged insect
喜欢 一个 有翅膀的 昆虫

如插翅大虫，

[ænd; ənd] [ðɪs] [njuː] [gruːp] ,
And this new group ,
和 这 新的 团体 ,

再添的这伙呵，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [grəʊn] [tuː] [mɔː(r)] [wɪŋz] .
You have grown two more wings .
你 有 生长 二 更多的 翅膀 .

你又加生两翅。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [əbˈstrʌkt] [ˌem ˈiː] .
You must not obstruct me .
你 必须 不是 阻碍 我 .

你且休得阻当。”

[ðə; ði] [ljaʊ] [ˈempərə(r)] [ɪgˈnɔːd] - [ədˈvaɪs] .
The Liao emperor ignored Wuyan's advice .
这 廖 皇帝 忽略 - 建议 .

辽主不听兀颜之言，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [seɪ] [əˈnʌðə(r)] [wɜːd] ?
Who dares to say another word ?
WHO 敢于 到 说 其他 单词 ?

再有谁敢多言。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] - - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
It turns out that this Wuyan Guangdu was the commander of the army .
它 转弯 出去 那 这 - - 曾是 这 指挥官 的 这 军队 .

原来这兀颜光都统军，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tɒp] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] .
He was the top general of the Liao Dynasty .
他 曾是 这 顶部 一般的 的 这 廖 王朝 .

正是辽国第一员上将，

[hiː; hi] [ɪz] [prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [ˌeɪˈtiːn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .
He is proficient in all eighteen martial arts .
他 是 精通 在 全部 十八 武术 艺术 .

十八般武艺无有不通，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi][ænd; ənd]['tæktɪks] .

He	was	well	-	versed	in	military	strategy	and	tactics	.
他	曾是	出色地	-	精通	在	军队	战略	和	策略	.

兵书战策尽皆熟闲。

['θɜːti] - [faɪv] [ɔː(r)] ['θɜːti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld]

Thirty	-	five	or	thirty	-	six	years	old
三十	-	五	或者	三十	-	六	年	老的

年方三十五六，

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] ,

A	dignified	appearance	,
一个	凝重	外貌	,

堂堂一表，

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['bɒdi] ,

A	dignified	body	,
一个	凝重	身体	,

凛凛一躯，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .

He	was	over	eight	feet	tall	.
他	曾是	超过	八	脚	高的	.

八尺有余身材，

[feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [red] [lɪps]

fair	complexion	and	red	lips
公平的	肤色	和	红色的	嘴唇

面白唇红，

['jeləʊ] [bɪəd] [ænd; ənd] [bluː] [aɪz]

Yellow	beard	and	blue	eyes
黄色的	胡须	和	蓝色的	眼睛

须黄眼碧，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] ['væliənt] ,

Majestic	and	valiant	,
雄伟	和	英勇	,

威仪猛勇，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

He	could	fight	against	ten	thousand	men	.
他	可以	斗争	反对	十	千	男人	.

力敌万人。

[wen] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] , [hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ]['sɒlɪd]['aɪən][spɪə(r)] [wɪð] [stiːl] [flek] .

When	going	into	battle	,	he	wielded	a	solid	iron	spear	with	steel	flecks	.
什么时候	去	进入	战斗	,	他	挥舞	一个	坚硬的	铁	矛	和	钢	斑点	.

上阵时仗条浑铁点钢枪，

[wen] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [riːtʃt] [ɪts] [piːk] ,

When	the	fighting	reached	its	peak	,
什么时候	这	斗争	达到	它是	顶峰	,

杀到浓处，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [drɔː] [ðə; ði]['aɪən][rɒd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He	would	occasionally	draw	the	iron	rod	from	his	waist	.
他	会	偶尔	画	这	铁	杆	从	他的	腰部	.

不时掣出腰间铁简，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ][klɪə(r)] , ['rezənənt] [saʊnd] .

It	made	a	clear	,	resonant	sound	.
它	制成	一个	清除	,	共振	声音	.

使的铮铮有声。

[hiː; hi] ['truːli] [pə'zest] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

He	truly	possessed	the	courage	to	fight	ten	thousand	men	.
他	真的	拥有	这	勇气	到	斗争	十	千	男人	.

端的是有万夫不当之勇。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] - [rɪ'mɒnstrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,

Leaving	aside	Wuyan's	remonstrance	to	the	emperor	,
离开	旁边	-	抗议	到	这	皇帝	,

且不说兀颜统军谏奏，

['miːnwaɪl] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] .

Meanwhile	,	Vice	Minister	Ouyang	received	the	imperial	edict	from	the	Liao	Kingdom	.
同时	,	副	部长	欧阳	已收到	这	帝国	法令	从	这	廖	王国	.

却说那欧阳侍郎领了辽国敕旨，

['meni] [gɪfts] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] .

Many	gifts	of	horses	were	given	.
许多	礼物	的	马匹	是	给定	.

将了许多礼物马匹，

['maʊntɪd]

Mounted
安装

上了马，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .

He	went	straight	to	Jizhou	.
他	去	直的	到	冀州	.

径投蓟州来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['kʌrəntli] ['treɪnɪŋ] ['səʊldʒəz][ɪn][dʒɪzʒuː] .

Song	Jiang	was	currently	training	soldiers	in	Jizhou	.
歌曲	江	曾是	现在	训练	士兵	在	冀州	.

宋江正在蓟州作养军士。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ljaʊ] [steɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] ,

Hearing	that	the	Liao	state	had	a	mission	,
听力	那	这	廖	状态	有	一个	使命	,

听的辽国有使命至，

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [ɔː(r)] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] .

The	purpose	of	the	visit	is	unknown	,	whether	it	is	auspicious	or	inauspicious	.
这	目的	的	这	访问	是	未知	,	无论	它	是	吉祥	或者	不祥	.

未审来意吉凶。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['wʊmən] .

Therefore	,	he	consulted	the	divination	of	the	Mysterious	Woman	.
所以	,	他	咨询	这	占卜	的	这	神秘	女士	.

遂取玄女之课，

[ðə; ði][nekst] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] ['niːdɪd] .

The	next	divination	is	needed	.
这	下一个	占卜	是	需要	.

当下一卜。

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['jiːldɪd] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmən] .

The	divination	yielded	an	extremely	auspicious	omen	.
这	占卜	产生	一个	极其	吉祥	预兆	.

卜得个上上之兆。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] :

He	then	discussed	it	with	Wu	Yong	:
他	然后	讨论	它	和	吴	永	:

便与吴用商议道：

" [ə; eɪ] ['veri] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmən][ɪn][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] . "

"	A	very	auspicious	omen	in	the	divination	. "
"	一个	非常	吉祥	预兆	在	这	占卜	. "

“卦中上上之兆，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kruːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ˌjuː 'es] ['æmnəsti] .

Most	of	them	were	recruited	by	the	Liao	Dynasty	to	offer	us	amnesty .
最多	的	他们	是	招募	经过	这	廖	王朝	到	提供	我们	大赦 .

多是辽国来招安我们。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?

What	should	we	do	in	this	situation	?
什么	应该	我们	做	在	这	情况	?

似此如之奈何？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	If	that's	the	case	, "
"	如果	那就是	这	案件	, "

“若是如此时，

[wiː; wi][kæn; kən] [tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn][ðem; ðəm] .

We	can	turn	the	tables	on	them	.
我们	能	转动	这	表格	在	他们	.

正可将计就计，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['æmnəsti] .

They	accepted	his	offer	of	amnesty	.
他们	公认	他的	提供	的	大赦	.

受了他招安。

[ðɪs] [dʒɪzʒuː][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] ['lʌ; luː] .

This	Jizhou	is	under	the	jurisdiction	of	Commander	Lu .
这	冀州	是	在下面	这	管辖权	的	指挥官	鲁 .

将此蓟州与卢先锋管了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [frɒm; frəm][hɪm] .

But	they	took	Bazhou	from	him	.
但	他们	采取	霸州	从	他	.

却取他霸州。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][geɪn][kən'trəʊl][ɒv; əv] . . .

If	we	were	to	gain	control	of	Bazhou	. . .
如果	我们	是	到	获得	控制	的	霸州	. . .

若更得了他霸州，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [nɒt] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] .

We	have	no	worries	about	the	Liao	Kingdom	not	being	defeated	.
我们	有	不	担忧	关于	这	廖	王国	不是	存在	战败	.

不愁他辽国不破。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən] [tænzuː] ,

Now	that	we	have	taken	Tanzhou	,
现在	那	我们	有	已采取	坦洲	,

即今取了他檀州，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [wɪð] [wʌn] [left] [hænd] .

First	,	go	to	the	Liao	Kingdom	with	one	left	hand .
第一的	,	去	到	这	廖	王国	和	一	左边	手 .

先去辽国一只左手。

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] .
This is easy .
这 是 简单的 .

此事容易。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [sʌm; səm] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðen] ['iːzɪə] .
It's just that some parts are difficult at first and then easier .
它是 只是 那 一些 部分 是 难的 在 第一的 和 然后 更轻松 .

只是放些先难后易，

[ðɪs] [left] [hɪm] [wɪð] [nəʊ] [daʊt] .
This left him with no doubt .
这 左边 他 和 不 怀疑 .

令他不疑。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hɪz; ɪz] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [rɪ'meɪnz] ['stedfɑːst] .
His resolve to serve as a subject remains steadfast .
他的 解决 到 服务 作为 一个 主题 遗迹 坚定不移 .

委质为臣志不移，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
Song Jiang's loyalty and righteousness are also remarkable .
歌曲 江氏 忠诚 和 义 是 还 卓越 .

宋江忠义亦堪奇。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['stedfɑːst] ['lɔɪəlti] .
The Liao people did not understand steadfast loyalty .
这 廖 人们 做过 不是 理解 坚定不移 忠诚 .

辽人不识坚贞节，

[ðeɪ] ['weɪstɪd] [ðeə(r)][gəʊld] [gɪfts] .
They wasted their gold gifts .
他们 浪费 他们的 金子 礼物 .

空把黄金事馈遗。

['miːnwaɪl] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Meanwhile , Vice Minister Ouyang had already arrived at the city walls .
同时 , 副 部长 欧阳 有 已经 到达的 在 这 城市 墙壁 .

且说那欧阳侍郎已到城下，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .
Song Jiang ordered the city gates to be opened .
歌曲 江 订购 这 城市 大门 到 是 打开 .

宋江传令教开城门，

[let] [hɪm] [ɪn] .
Let him in .
让 他 在 .

放他进来。

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Vice Minister Ouyang entered the city .
副 部长 欧阳 进入 这 城市 .

欧阳侍郎入进城中，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He dismounted in front of the prefectural government office .
他 下马 在 正面 的 这 县 政府 办公室 .

至州衙前下马，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɔːl] .
Until they reached the hall .
直到 他们 达到 这 大厅 .

直到厅上。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətis] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
After the formalities were completed ,
后 这 手续 是 完全的 ,

叙礼罢，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江便问：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] ? "
" What brings you here , Vice Minister ? "
" 什么 带来 你 这里 , 副 部长 ? "

“侍郎来意何干？”

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [sed] :
Vice Minister Ouyang said :
副 部长 欧阳 说 :

欧阳侍郎道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
There's a small matter .
有 一个 小的 事情 .

“有件小事，

- [dʒʌn] [tɪŋ]
Shangda Jun Ting
- 俊 婷

上达钧听，

" [pliːz] [liːv] [ðə; ði] [skriːn] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] . "
" Please leave the screen on either side . "
" 请 离开 这 屏幕 在 任何一个 边 . "

乞屏左右。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [liːv] .
Song Jiang then ordered his men to leave .
歌曲 江 然后 订购 他的 男人 到 离开 .

宋江遂将左右喝退，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [tɔːk] .
Please come to the back room to talk .
请 来 到 这 后退 房间 到 讲话 .

请进后堂深处说话。

[wen] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
When Vice Minister Ouyang arrived at the back hall ,
什么时候 副 部长 欧阳 到达的 在 这 后退 大厅 ,

欧阳侍郎至后堂，

[hiː; hi] [baʊd] ['slaɪtli] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [sed] :
He bowed slightly to Song Jiang and said :
他 鞠躬 轻微地 到 歌曲 江 和 说 :

欠身与宋江道：

" ['aʊə(r)] [greɪt] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [neɪm] , ['dʒen(ə)rəl] . "

"	Our	Great	Liao	Kingdom	has	long	admired	your	great	name	,	General	.	"
"	我们的	伟大的	廖	王国	有	长的	钦佩	你的	伟大的	姓名	,	一般的	.	"

“俺大辽国久闻将军大名，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] .

The	journey	is	long	and	arduous	.
这	旅行	是	长的	和	艰巨	.

争耐山遥水远，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .

I	have	no	way	to	pay	my	respects	to	Your	Excellency	.
我	有	不	方式	到	支付	我的	尊重	到	你的	阁下	.

无由拜见威颜。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ljɑːŋʃɑn] ['strɒŋhəʊld] .

I	heard	that	the	general	is	at	the	Liangshan	stronghold	.
我	听到	那	这	一般的	是	在	这	凉山	据点	.

又闻将军在梁山大寨，

['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

Acting	on	behalf	of	Heaven
表演	在	代表	的	天堂

替天行道，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] .

The	brothers	worked	together	with	one	heart	.
这	兄弟	工作	一起	和	一	心	.

众弟兄同心协力。

[tə'deɪz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,

Today's	treacherous	officials	of	the	Song	Dynasty	,
今天的	奸诈	官员	的	这	歌曲	王朝	,

今日宋朝奸臣们，

['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː]

Blocking	the	path	to	virtue
阻塞	这	小路	到	美德

闭塞贤路，

[ðəʊz] [huː] [θrəʊ] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,

Those	who	throw	gold	and	silk	at	the	gate	,
那些	WHO	扔	金子	和	丝绸	在	这	门	,

有金帛投于门下者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .

He	was	then	highly	regarded	and	employed	by	a	high	-	ranking	official	.
他	曾是	然后	高度	认为	和	受雇	经过	一个	高的	-	排行	官方的	.

便得高官重用，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] ['ɒfə(r)] [braɪbz] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)] [wʌnz] [dɔː(r)] ,

Those	who	do	not	offer	bribes	to	serve	under	one's	door	,
那些	WHO	做	不是	提供	贿赂	到	服务	在下面	一个人的	门	,

无贿赂投于门下者，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

There	is	always	someone	who	has	made	great	contributions	to	the	country	.
那里	是	总是	某人	WHO	有	制成	伟大的	贡献	到	这	国家	.

总有大功于国，

[ðə; ði] ['empti] [speɪs] [wɒz; wəz] ['berid] .

The	empty	space	was	buried	.
这	空的	空间	曾是	埋葬	.

空被沉埋，

[nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [rɪˈwɔːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈgɪv(ə)n] .

No	further	reward	shall	be	given	.
不	更远	报酬	将	是	给定	.

不得升赏。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈpɑːti] [wiːld] [ˈpaʊə(r)] .

Such	a	treacherous	party	wields	power	.
这样的	一个	奸诈	派对	挥舞	力量	.

如此奸党弄权，

[ˈslɑːndə(r)][ænd; ənd] [ˈflætəri] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlʌki] ,

Slander	and	flattery	are	lucky	,
诽谤	和	奉承	是	幸运的	,

谗佞侥幸，

[ˈdʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs]

Jealousy	of	the	talented	and	virtuous
妒忌	的	这	才华横溢	和	有德行的

嫉贤妒能，

[ˌʌnˈklɪə(r)] [rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts]

Unclear	rewards	and	punishments
不清楚	奖励	和	惩罚

赏罚不明，

[ðɪs] [led][tuː; tə] [ˈwaɪdspred] [ˈkeɪɒs] .

This	led	to	widespread	chaos	.
这	引领	到	广泛	混乱	.

以致天下大乱，

[ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn]

Jiangnan
江南

江南、

-

Liangzhe
-

两浙、

[ˈʃænˈduŋ]

Shandong
山东

山东、

[ˈhəˈbei]

Hebei
河北

河北，

[θiːvz] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [drəʊvz] .

Thieves	rose	up	in	droves	.
窃贼	玫瑰	向上	在	成群	.

盗贼并起，

[ˈbændits][ræn][ˈræmpənt] .

Bandits	ran	rampant	.
强盗	跑	猖獗	.

草寇猖狂。

[gʊd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsʌfə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] .

Good	people	suffer	as	a	result	.
好的	人们	遭受	作为	一个	结果	.

良民受其涂炭，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['mɪzəri] .
They could no longer live a life of misery .
他们 可以 不 更长 居住 一个 生活 的 苦难 .

不得聊生。

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mændz] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Now the general commands 100 , 000 elite troops ,
现在 这 一般的 命令 - , - 精英 军队 ,

今将军统十万精兵，

[wɪð] [ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] [hɑːt] , [ai] [səb'mɪt] .
With a sincere heart , I submit .
和 一个 真诚 心 , 我 提交 .

赤心归顺，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vængɑːd] .
He was given the position of vanguard .
他 曾是 给定 这 位置 的 先锋 .

止得先锋之职，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][prə'məʊʃ(ə)n][ɔː(r)] [kən'fɜːmənt] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
There was no promotion or conferment of official rank .
那里 曾是 不 晋升 或者 确认 的 官方的 秩 .

又无升授品爵。

[ɔːl] ['brʌðəz] [tɔil] [hɑːd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
All brothers toiled hard to serve the country .
全部 兄弟 辛勤劳作 难的 到 服务 这 国家 .

众弟兄劬劳报国，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kɒmənə(r)] .
They were all commoners .
他们 是 全部 平民 .

俱各白身之士。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][biː; bi][led] .
He then ordered his troops to be led .
他 然后 订购 他的 军队 到 是 引领 .

遂命引兵，

['riːtʃɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] .
Reaching straight to the desert .
到达 直的 到 这 沙漠 .

直抵沙漠。

['sʌfərɪŋ] [ðɪs] ['hɑːdʃɪp] ,
Suffering this hardship ,
痛苦 这 困境 ,

受此劳苦，

[tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
To contribute to the country
到 贡献 到 这 国家

与国建功，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɒfəd] [nəʊ] ['feɪvəz] .
The imperial court offered no favors .
这 帝国 法庭 提供 不 恩惠 .

朝廷又无恩赐。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [skiːm] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
These are all schemes devised by treacherous officials .
这些 是 全部 方案 设计 经过 奸诈 官员 .

此皆奸臣之计。

[ɪf] [ðeɪ] ['plʌndə(r)][gəʊld] , ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd] [ʃelz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]

If	they	plunder	gold	,	jewels	,	and	shells	along	the	way
如果	他们	掠夺	金子	,	珠宝	,	和	贝壳	沿着	这	方式

若将沿途掳掠金珠宝贝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][gɪft] [ðæt] ['nʌriʃ, 'nəː-] [ænd; ənd] ['pəːmieits] ,

It	is	a	gift	that	nourishes	and	permeates	,
它	是	一个	礼物	那	滋养	和	渗透	,

令人馈送浸润，

[wɪð] [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] ,

With	Cai	Jing	,
和	蔡	景	,

与蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

[jæŋ] [dʒiː'æn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər]

Yang	Jian	and	his	four	treacherous	ministers
杨	建	和	他的	四	奸诈	部长们

杨戬四个贼臣，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] , ['taɪtlz] , [ænd; ənd][ɪm'pɪəriəl]['feɪvə(r)] [wɪl] [ə'raɪv]

It	can	guarantee	that	official	rank	,	titles	,	and	imperial	favor	will	arrive
它	能	保证	那	官方的	秩	,	标题	,	和	帝国	偏爱	将要	到达

[ɪ'miːdiətli] .

immediately	.
立即地	.

可保官爵恩命立至。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː; də][səʊ]

If	you	still	refuse	to	do	so
如果	你	仍然	拒绝	到	做	所以

若还不肯如此行事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

Even	if	the	general	is	devoted	to	serving	his	country	,
甚至	如果	这	一般的	是	奉献	到	服务	他的	国家	,

将军纵使赤心报国，

[meɪk] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz]

Make	great	contributions
制作	伟大的	贡献

建大功勋，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,

Back	at	the	imperial	court	,
后退	在	这	帝国	法庭	,

回到朝廷，

['krɪmɪnlz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['pʌnɪʃt] [ɪn] [rɪ'vɜːs] ['ɔːdə(r)] .

Criminals	who	are	punished	in	reverse	order	.
罪犯	WHO	是	受到惩罚	在	撤销	命令	.

反坐罪犯。

[əʊ] [naʊ] [sɜːrvz] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
Ou **now** **serves** **the** **ruler** **of** **the** **Great** **Liao** **Dynasty** **.**
你的 现在 服务 这 统治者 的 这 伟大的 廖 王朝 .

欧某今奉大辽国主，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
A **special** **envoy** **was** **dispatched** **with** **an** **imperial** **edict** **.**
一个 特别的 使者 曾是 已派出 和 一个 帝国 法令 .

特遣小官赍敕命一道，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][grænd]['dʒen(ə)rəl] [huː] [gɑːdz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]
The **general** **was** **appointed** **as** **the** **Grand** **General** **Who** **Guards** **the** **State** **of**
这 一般的 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 WHO 卫兵 这 状态 的
[ljaʊ] .
Liao **.**
廖 .

封将军为辽邦镇国大将军，

[grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]
Grand **Marshal** **of** **the** **Army**
盛大 元帅 的 这 军队

总领兵马大元帅，

[ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] [kæʃ] ,
A **gift** **of** **cash** **,**
一个 礼物 的 现金 ,

赠金一提，

['sɪlvə(r)] [skeɪl] ,
Silver **scale** **,**
银 规模 ,

银一秤，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['kʌləf(ə)l] [bəʊlts] ,
One **hundred** **and** **eighty** **colorful** **bolts** **,**
一 百 和 八十 丰富多彩的 螺栓 ,

彩段一百八匹，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['feɪməs] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪdn] .
One **hundred** **and** **eight** **famous** **horses** **were** **ridden** **.**
一 百 和 八 著名的 马匹 是 骑 .

名马一百八骑。

[ðeɪ] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə] ['kɒpi] [daʊn] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] - ['liːdəz] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm]
They **then** **had** **to** **copy** **down** **the** **names** **of** **108** **leaders** **and** **send** **them**
他们 然后 有 到 复制 向下 这 姓名 的 - 领导人 和 发送 他们
[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
to **the** **country** **.**
到 这 国家 .

便要抄录一百八位头领姓名赴国，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] .
He **was** **granted** **official** **titles** **and** **ranks** **according** **to** **his** **name** **.**
他 曾是 的确 官方的 标题 和 排名 根据 到 他的 姓名 .

照名钦授官爵。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
They **did** **not** **come** **to** **persuade** **the** **general** **.**
他们 做过 不是 来 到 说服 这 一般的 .

非来诱说将军，

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [lɒŋ] [ədˈmaɪəd][ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [greɪt] [ˈvɜːtʃuː] .

This	is	because	the	king	has	long	admired	the	general's	great	virtue	.
这	是	因为	这	国王	有	长的	钦佩	这	将军的	伟大的	美德	.

此是国主久闻将军盛德，

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] , [ˈsɜːrneɪmd] [əʊ] , [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [pəˈmɪʃ(ə)n] .

A	special	envoy	,	surnamed	Ou	,	came	to	request	the	general's	permission	.
一个	特别的	使者	,	姓氏	你的	,	来了	到	要求	这	将军的	允许	.

特遣欧某前来预请将军，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkruːtɪd] .

The	generals	were	recruited	.
这	将军们	是	招募	.

招安众将，

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .

They	agreed	to	surrender	.
他们	同意	到	投降	.

同意归降。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :

He	then	replied	:
他	然后	回复	:

便答道：

“ [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [raɪt] . ”

“	The	Vice	Minister	is	absolutely	right	.	”
“	这	副	部长	是	绝对地	正确的	.	”

“侍郎言之极是。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈbækgraʊnd] .

Unfortunately	,	Song	Jiang	came	from	a	humble	background	.
很遗憾	,	歌曲	江	来了	从	一个	谦逊的	背景	.

争奈宋江出身微贱，

[ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːnˈtʃɛŋ]

A	minor	official	in	Yuncheng
一个	次要的	官方的	在	云城

郓城小吏，

[ˈkrɪmɪn(ə)l][ɒn][ðə; ði] [rʌn]

Criminal	on	the	run
刑事	在	这	跑步

犯罪在逃，

[hiː; hi] [ˈtemprərəli] [rɪˈzaɪdɪd] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

He	temporarily	resided	in	Liangshan	Marsh	.
他	暂时地	居住地	在	凉山	沼泽	.

权居梁山水泊，

[siːkɪŋ] [ˈrefjuːdʒ][ænd; ənd] [ɪˈskeɪpɪŋ] [dɪˈzɑːstə(r)] .

Seeking	refuge	and	escaping	disaster	.
寻求	避难所	和	逃脱	灾难	.

避难逃灾。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈempərə(r)] [ˈɪʃuːd] [θriː] [ˈiːdikt] ,

The	Song	emperor	issued	three	edicts	,
这	歌曲	皇帝	发布	三	法令	,

宋天子三番降诏，

['pɑːd(ə)n][ðə; ði] ['gɪlti] [ænd; ənd]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] .

Pardon	the	guilty	and	offer	amnesty	.
赦免	这	有罪的	和	提供	大赦	.

赦罪招安。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][wɒz; wəz] [ləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]

Although	the	official	rank	was	low	and	the	position	insignificant
虽然	这	官方的	秩	曾是	低的	和	这	位置	微不足道

虽然官小职微，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [ə'tʃiːvd] ['eni] ['merɪt] .

He	has	not	achieved	any	merit	.
他	有	不是	已达成	任何	优点	.

亦未曾立得功绩，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːdənɪŋ] [hɪm] .

To	repay	the	imperial	court	for	pardoning	him	.
到	偿还	这	帝国	法庭	为了	赦免	他	.

以报朝廷赦罪之恩。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ljaʊ] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ˌem 'iː][ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk] .

The	Lord	of	Liao	has	now	bestowed	upon	me	a	high	rank	.
这	主	的	廖	有	现在	授予	之上	我	一个	高的	秩	.

今大辽郎主赐我以厚爵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] .

He	was	rewarded	handsomely	.
他	曾是	奖励	英俊地	.

赠之以重赏，

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然虽如此，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

I	dare	not	accept	it	.
我	敢	不是	接受	它	.

未敢拜受，

[pliːz] [rɪ'tɜːn] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .

Please	return	,	Vice	Minister	.
请	返回	,	副	部长	.

请侍郎且回。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌrəntli] [hɒt] [ænd; ənd]['hjuːmɪd] .

It	is	currently	hot	and	humid	.
它	是	现在	热的	和	湿	.

即今溽暑炎热，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [let] [ðə; ði] [truːps] [rest] .

For	now	,	let	the	troops	rest	.
为了	现在	,	让	这	军队	休息	.

权且令军马停歇，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [wiː; wi] [wɪl] [juːz][ðə; ði] [kɪŋz] [tuː] ['sɪtɪz] [tuː; tə]['steɪʃ(ə)n] [truːps] .

For	the	time	being	,	we	will	use	the	king's	two	cities	to	station	troops	.
为了	这	时间	存在	,	我们	将要	使用	这	国王的	二	城市	到	车站	军队	.

暂且借国王这两座城子屯兵，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kuːl] [ɒv; əv] ['ɜːli] [ænd; ənd] [leɪt] ['ɔːtəm] ,

Waiting	for	the	cool	of	early	and	late	autumn	,
等待	为了	这	凉爽的	的	早期的	和	晚的	秋天	,

守待早晚秋凉，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's **discuss** **this** **further** **.**
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

[vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˌoʊˈjɑːŋ] [sed] :
Vice **Minister** **Ouyang** **said** **:**
副 部长 欧阳 说 :

欧阳侍郎道：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt] [əˈbændən] [ˌem ˈiː] "
" **The** **general** **does** **not** **abandon** **me** **"**
" 这 一般的 做 不是 放弃 我 "

“将军不弃，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] , [wiː; wi] [wɪl] [əkˈsept] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ljaʊ]
For **the** **time** **being** **,** **we** **will** **accept** **the** **gold** **and** **silk** **from** **the** **Liao**
为了 这 时间 存在 , 我们 将要 接受 这 金子 和 丝绸 从 这 廖
[ˈempərə(r)] .
emperor **.**
皇帝 .

权且收下辽主金帛、

[ˈkʌlə(r)] [strɪps] ,
Color **strips** **,**
颜色 条状物 ,

彩段、

[ˈsæd(ə)l] [hɔːs] ,
Saddle **horse** **,**
鞍 马 ,

鞍马，

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ˈleɪtə(r)] .
I'll **go** **back** **and** **talk** **to** **you** **later** **.**
患病的 去 后退 和 讲话 到 你 之后 .

俺回去慢慢地再来说话，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's **not** **too** **late** **.**
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪz][ˌʌnəˈweə(r)] , "
" **The** **Vice** **Minister** **is** **unaware** **,** **"**
" 这 副 部长 是 不知情 , "

“侍郎不知，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] .
There **were** **180** **of** **us** **.**
那里 是 - 的 我们 .

我等一百八人，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][məʊst] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .
They **have** **the** **most** **eyes** **and** **ears** **.**
他们 有 这 最多 眼睛 和 耳朵 .

耳目最多。

[ɪf] [ðə; ði] [njuːz] [liːks] [aʊt] ,
If the news leaks out ,
如果 这 消息 泄漏 出去 ,

倘或走透消息，

[fɜːst] , [prəˈvəʊk] [ˈtrʌb(ə)l] .
First , provoke trouble .
第一的 , 惹 麻烦 .

先惹其祸。”

[vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˌoʊˈjɑːŋ] [sed] :
Vice Minister Ouyang said :
副 部长 欧阳 说 :

欧阳侍郎道：

" [ˈhəʊldɪŋ] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)] "
" Holding military power "
" 保持 军队 力量 "

“兵权执掌，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [hændz] .
Everything is in the general's hands .
一切 是 在 这 将军的 双手 .

尽在将军手内，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢不从。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . "
" The Vice Minister is unaware of the situation . "
" 这 副 部长 是 不知情 的 这 情况 . "

“侍郎不知就里，

[əˈmʌŋ] [ˌjuː ˈes] [ˈbrʌðəz] ,
Among us brothers ,
之中 我们 兄弟 ,

我等弟兄中间，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] , [kəˈreɪdʒəs] , [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
Many of them are straightforward , courageous , and upright .
许多 的 他们 是 直截了当 , 勇敢 , 和 直立 .

多有性直刚勇之士。

[wʌns] [ai][hæv; həv]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ænd; ənd] [kəˈrektɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Once I have regulated and corrected the situation ,
一次 我 有 受监管 和 已更正 这 情况 ,

等我调和端正，

[wɪð] [ˈevriwʌn] [ɒv; əv][wʌn][maɪnd] ,
With everyone of one mind ,
和 每个人 的 一 头脑 ,

众所同心，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈsləʊli] .
But he answered slowly .
但 他 回答 缓慢地 .

却慢慢地回话，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦未为迟。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] ['ɒntə] ['hevi] [kɑːts] [ænd; ənd] [trænsˈpɔːtid] [aʊt] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] .
Gold and silk were loaded onto heavy carts and transported out of Jizhou .
金子 和 丝绸 是 已加载 到 重的 购物车 和 运输 出去 的 冀州 .

金帛重驮出蓟州，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
Looking back , I am filled with shame .
寻找 后退 , 我 是 已填 和 耻辱 .

薰风回首不胜羞。

[ɪf] [ðə; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)] [inˈkwaiəz] [əˈbaʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [səˈrendə(r)] ,
If the Liao emperor inquires about the matter of surrender ,
如果 这 廖 皇帝 询问 关于 这 事情 的 投降 ,

辽主若问归降事，

[klaʊdz] [hæŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [hɪlz] , [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['taʊə(r)] .
Clouds hang over the green hills , the moon shines over the tower .
云 悬挂 超过 这 绿色的 丘陵 , 这 月亮 闪耀 超过 这 塔 .

云在青山月在楼。

[səʊ][hiː; hi] ['ɔːdəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
So he ordered wine and food to be prepared in his presence .
所以 他 订购 葡萄酒 和 食物 到 是 准备 在 他的 在场 .

于是令备酒肴相待，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊˈjɑːŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They escorted Vice Minister Ouyang out of the city .
他们 护送 副 部长 欧阳 出去 的 这 城市 .

送欧阳侍郎出城，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They mounted their horses .
他们 安装 他们的 马匹 .

上马去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] , ['seɪɪŋ] :
Song Jiang then consulted with his strategist Wu Yong , saying :
歌曲 江 然后 咨询 和 他的 战略家 吴 永 , 说 :

宋江却请军师吴用商议道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəmz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [sed] [dʒʌst] [naʊ] ? "
" What do you think of what the Liao Kingdom's Vice Minister said just now ? "
" 什么 做 你 思考 的 什么 这 廖 王国的 副 部长 说 只是 现在 ? "

“适来辽国侍郎这一席话如何？”

[wuː] [jɒŋ] ['lɪsnd] ,
Wu Yong listened ,
吴 永 听着 ,

吴用听了，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

He	lowered	his	head	and	remained	silent	.
他	降低	他的	头	和	剩余	沉默的	.

低首不语，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	pondered	to	himself	.
他	沉思	到	他自己	.

肚里沉吟。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江便问道：

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [saɪ] ?

Why	does	the	strategist	sigh	?
为什么	做	这	战略家	叹	?

“军师何故叹气？”

[wuː] [jɒŋ] [rɪ'plaɪd] :

Wu	Yong	replied	:
吴	永	回复	:

吴用答道：

" [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , "

"	I	thought	about	it	,	"
"	我	想法	关于	它	,	"

“我寻思起来，

[haʊ'evə(r)] , [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [prai'ɔritaiz, 'praiəri-] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

However	,	my	elder	brother	prioritizes	loyalty	and	righteousness	.
然而	,	我的	长老	兄弟	优先考虑	忠诚	和	义	.

只是兄长以忠义为主，

[ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .

I	dare	not	say	more	.
我	敢	不是	说	更多的	.

小弟不敢多言。

[ai] [θɪŋk] [wɒt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [sed] . . .

I	think	what	Vice	Minister	Ouyang	said	.	.	.
我	思考	什么	副	部长	欧阳	说	.	.	.

我想欧阳侍郎所说这一席话，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .

That	makes	perfect	sense	.
那	制作	完美的	感觉	.

端的是有理。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,

The	current	emperor	of	the	Song	Dynasty	,
这	当前的	皇帝	的	这	歌曲	王朝	,

目今宋朝天子，

[suː'priːm; sjuː'priːm][seɪdʒ][ænd; ənd][suː'priːmli; sjuː'priːmli] [ɪn'laɪt(ə)nd] ,

Supreme	sage	and	supremely	enlightened	,
最高	圣人	和	至高无上	开明	,

至圣至明，

[ɪf] [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] ,

If	Cai	Jing	,
如果	蔡	景	,

果被蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong **Guan**
童 关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ,
Gao **Qiu** **,**
高 邱 ,

高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn][ænd; ənd][fɔː(r)] ['tretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [siːzd] ['paʊə(r)] .
Yang **Jian** **and** **four** **treacherous** **officials** **seized** **power** **.**
杨 建 和 四 奸诈 官员 查获 力量 .

杨戬四个奸臣专权，

[ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [hɜːd] .
The **Lord** **has** **heard** **.**
这 主 有 听到 .

主上听信。

['iːv(ə)n] [ɪf] [sək'ses] [ɪz] [ə'tʃiːvd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Even **if** **success** **is** **achieved** **in** **the** **future** **,**
甚至 如果 成功 是 已达成 在 这 未来 ,

设使日后纵有功成，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][prə'məʊʃ(ə)n][ɔː(r)] [rɪ'wɔːd] .
There **will** **be** **no** **promotion** **or** **reward** **.**
那里 将要 是 不 晋升 或者 报酬 .

必无升赏。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɒfəd] ['æmnəsti] [θriː] [taɪmz] .
We **have** **offered** **amnesty** **three** **times** **.**
我们 有 提供 大赦 三 时代 .

我等三番招安，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [rɪ'spektɪd] .
The **elder** **brother** **is** **respected** **.**
这 长老 兄弟 是 受人尊敬 .

兄长为尊，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['nɒmɪn(ə)l] ['vængɑːd] [pəʊst] .
He **was** **only** **given** **a** **nominal** **vanguard** **post** **.**
他 曾是 仅有的 给定 一个 名义上的 先锋 邮政 .

止得个先锋虚职。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
If **I** **were** **to** **speak** **of** **my** **humble** **opinion** **. . .**
如果 我 是 到 说话 的 我的 谦逊的 观点 . . .

若论我小子愚意，

[frɒm; frəm][ɪts] [greɪt] [ljaʊ] ,
From **its** **great** **Liao** **,**
从 它是 伟大的 廖 ,

从其大辽，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ljɑːŋʃɑn] ['wɔːtə(r)] ['vɪlɪdʒ] ?
Wouldn't **that** **be** **better** **than** **Liangshan** **Water** **Village** **?**
不会 那 是 更好的 比 凉山 水 村庄 ?

岂不胜如梁山水寨。

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [feɪld] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He **had** **only** **failed** **his** **elder** **brother's** **loyalty** **and** **righteousness** **.**
他 有 仅有的 失败的 他的 长老 兄弟 忠诚 和 义 .

只是负了兄长忠义之心。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" The strategist is mistaken . "
" 这 战略家 是 错误 . "

“军师差矣。

[ɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] ,
If from the Liao Dynasty ,
如果 从 这 廖 王朝 ,

若从大辽，

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
This matter must not be discussed .
这 事情 必须 不是 是 讨论 .

此事切不可题。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] ,
Even if the Song Dynasty betrayed me ,
甚至 如果 这 歌曲 王朝 背叛 我 ,

纵使宋朝负我，

[ai][ˌeɪ 'em] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
I am loyal to the Song Dynasty .
我 是 忠诚 到 这 歌曲 王朝 .

我忠心不负宋朝，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'wɔːd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Even if there is no reward after a long time ,
甚至 如果 那里 是 不 报酬 后 一个 长的 时间 ,

久后纵无功赏，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [rɪ'membəd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
They will also be remembered in history .
他们 将要 还 是 记得 在 历史 .

也得青史上留名。

[ɪf] ['feɪsɪŋ] ['fɔːwəd] [ɔː(r)] ['bækwəd] , [ðen] ['fɔːwəd] [ɔː(r)] ['bækwəd] .
If facing forward or backward , then forward or backward .
如果 面向 向前 或者 落后 , 然后 向前 或者 落后 .

若背正顺逆，

['hev(ə)n] [wɪl] [nɒt] [fə'gɪv] [ðɪs] .
Heaven will not forgive this .
天堂 将要 不是 原谅 这 .

天不容恕。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] .
We should serve our country with utmost loyalty .
我们 应该 服务 我们的 国家 和 极致 忠诚 .

吾辈当尽忠报国，

" [ai] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" I will fight to the death . "
" 我 将要 斗争 到 这 死亡 . "

死而后已。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪf] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [rɪ'meɪnz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
" If my elder brother remains loyal and righteous in his heart ,
" 如果 我的 长老 兄弟 遗迹 忠诚 和 正义 在 他的 心 ,

“若是兄长存忠义于心，

[ɒn] [ðɪs] [plæn] [ə'ləʊn] ,
On this plan alone ,
在 这 计划 独自的 ,

只就这条计上，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [frɒm; frəm][hɪm] .
We can take Bazhou from him .
我们 能 拿 霸州 从 他 .

可以取他霸州。

[ɪn][ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [hiːt] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
In the sweltering heat of summer ,
在 这 酷热 热 的 夏天 ,

目今盛暑炎天，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pɔːzd] .
And should be paused .
和 应该 是 暂停 .

且当暂停，

[ðeɪ] [wɪl] [reɪz] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] .
They will raise military horses .
他们 将要 增加 军队 马匹 .

将养军马。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋz] [plæn][hæz; həz] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
Wu Yong's plan has been finalized .
吴 永的 计划 有 到过 最终定稿 .

吴用计议已定，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [tel] ['eniwʌn] .
And I will not tell anyone .
和 我 将要 不是 告诉 任何人 .

且不与众人说。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] , [ðeɪ] ['gærɪsn] [dʒɪzʒuː] .
Together with his generals , they garrisoned Jizhou .
一起 和 他的 将军们 , 他们 驻军 冀州 .

同众将屯驻蓟州，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] [səb'saɪdz] .
Wait until the summer heat subsides .
等待 直到 这 夏天 热 消退 .

待过暑热。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] ['tʃætɪd] [wɪð] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [kæmp] .

He	chatted	with	Gongsun	Sheng	in	the	central	army	camp	.
他	聊天	和	公孙	盛	在	这	中央	军队	营	.

与公孙胜在中军闲话，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)]['luːoʊ] , [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] . "

"	I	have	long	heard	of	Master	Luo	,	your	teacher	.	"
"	我	有	长的	听到	的	掌握	罗	,	你的	老师	.	"

“久闻先生师父罗真人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['skɒlə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['ɪərə] .

He	was	a	virtuous	scholar	in	a	prosperous	era	.
他	曾是	一个	有德行的	学者	在	一个	繁荣	时代	.

乃盛世之高士。

['priːviəsli] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] - ['priːfektʃə(r)] ,

Previously	,	due	to	the	attack	on	Gaotang	Prefecture	,
之前	,	到期的	到	这	攻击	在	-	州	,

前番因打高唐州，

[tuː; tə] [breɪk] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [li'ænz] ['iːv(ə)l] ['meθədz]

To	break	Gao	Lian's	evil	methods
到	休息	高	连的	邪恶的	方法

要破高廉邪法，

['speʃəli] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Specially	sent	Dai	Zong	,
特别	发送	戴	宗	,

特地使戴宗、

[liː][kuːiː][hæz; həz] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

Li	Kui	has	come	looking	for	you	.
李	奎	有	来	寻找	为了	你	.

李逵来寻足下，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)]['luːoʊ] - ['mædʒɪk] ,

Speaking	of	Master	Luo	Zhenren's	magic	,
请讲	的	掌握	罗	-	魔法	,

说尊师罗真人术法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [ɪ'fektɪv] .

It	is	often	effective	.
它	是	经常	有效的	.

多有灵验。

[meɪ] [ai] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ?

May	I	trouble	you	,	my	dear	brother	?
可能	我	麻烦	你	,	我的	亲爱的	兄弟	?

敢烦贤弟，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [liːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːmə] [siːt] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ]

The	next	day	,	lead	Song	Jiang	to	the	Dharma	seat	to	burn	incense	and	pay
这	下一个	天	,	带领	歌曲	江	到	这	法	座位	到	烧伤	香	和	支付

['hɒmɪdʒ] .

homage	.
尊敬	.

来日引宋江去法座前焚香参拜，

[wɒʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [ˈwɜːldli] [kˈeəz] .

Wash	away	the	dust	and	worldly	cares	.
洗	离开	这	灰尘	和	世俗	关心	.

一洗尘俗。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

未知尊意若何？”

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [sed] :

Gongsun	Sheng	then	said	:
公孙	盛	然后	说	:

公孙胜便道：

" [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋk] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] . "

"	This	poor	monk	also	wishes	to	return	home	to	visit	his	elderly	mother	.	"
"	这	贫穷的	僧	还	愿望	到	返回	家	到	访问	他的	老年	母亲	.	"

“贫道亦欲归望老母，

[kənˈsʌlt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈtiːtʃə(r)]

Consult	your	teacher
咨询	你的	老师

参省本师，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [wɪˈðaʊt]

Seeing	that	his	elder	brother's	troops	had	been	stationed	there	for	days	without
看到	那	他的	长老	兄弟	军队	有	到过	驻	那里	为了	天	没有

[ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌdestɪˈneɪʃn] ,

a	clear	destination	,
一个	清除	目的地	,

为见兄长连日屯兵未定，

[ai][deə(r)] [nɒt] [spiːk] .

I	dare	not	speak	.
我	敢	不是	说话	.

不敢开言。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [ɪsˈtiːmd] [ˈbrʌðə(r)] ,

I	was	just	about	to	report	to	you	,	my	esteemed	brother	,
我	曾是	只是	关于	到	报告	到	你	,	我的	尊敬的	兄弟	,

今日正欲要禀仁兄，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .

I	don't	want	my	brother	to	go	.
我	不	想	我的	兄弟	到	去	.

不想兄长要去。

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈmɑːstə(r)] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .

We	will	go	together	to	pay	homage	to	our	master	tomorrow	morning	.
我们	将要	去	一起	到	支付	尊敬	到	我们的	掌握	明天	早晨	.

来日清晨同往参礼本师，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] . "

"	This	humble	monk	is	going	to	visit	his	mother	.	"
"	这	谦逊的	僧	是	去	到	访问	他的	母亲	.	"

贫道就行省视亲母。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈtemprərəli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .

Song	Jiang	temporarily	appointed	military	advisor	to	take	charge	of	the	army	.
歌曲	江	暂时地	任命	军队	顾问	到	拿	收费	的	这	军队	.

宋江暂委军师掌管军马，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] [fruːts] .

They	gathered	up	the	fragrant	and	pure	fruits	.
他们	聚集	向上	这	香	和	纯的	水果	.

收拾了名香净果，

[ˈgəʊldən] [pɜːlz] [ænd; ənd] [ˈkʌləf(ə)l] [straɪps]

Golden	Pearls	and	Colorful	Stripes
金的	珍珠	和	丰富多彩的	条纹

金珠彩段，

[wɪl] [brɪŋ] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Will	bring	Hua	Rong	,
将要	带来	华	荣	,

将带花荣、

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[mɑː] [lɪnz] [sɪks] [ˈliːdəz]

Ma	Lin's	six	leaders
马	林的	六	领导人

马麟六个头领，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Song	Jiang	and	Gongsun	Sheng	,
歌曲	江	和	公孙	盛	,

宋江与公孙胜，

[eɪt] [ˈhɔːsɪz] [ɪn] [ˈtəʊt(ə)l] .

Eight	horses	in	total	.
八	马匹	在	全部的	.

共八骑马，

[ˈliːdɪŋ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] ,

Leading	five	thousand	infantrymen	,
领导	五	千	步兵	,

带领五千步卒，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ˈmaʊntən] [ɪn] - [ˈkaʊnti] .

We	took	the	road	to	Erxian	Mountain	in	Jiugong	County	.
我们	采取	这	路	到	二县	山	在	-	县	.

取路投九宫县二仙山来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

Song	Jiang	and	the	others	were	on	horseback	.
歌曲	江	和	这	其他的	是	在	马背	.

宋江等在马上，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [dʒɪzʒuː] ,

After	leaving	Jizhou	,
后	离开	冀州	,

离了蓟州，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

We	arrived	deep	in	the	mountains	.
我们	到达的	深的	在	这	山脉	.

来到山峰深处。

[bʌt; bət][ɔːl][ai] [siː] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] [paɪnz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] .

But	all	I	see	are	green	pines	along	the	path	.
但	全部	我	看	是	绿色的	松树	沿着	这	小路	.

但见青松满径，

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] .

A	cool	breeze	was	blowing	.
一个	凉爽的	微风	曾是	吹	.

凉气翛翛，

[ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [gɒn] .

The	heat	is	gone	.
这	热	是	已消失	.

炎暑全无，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈmaʊntən] .

It	is	a	beautiful	mountain	.
它	是	一个	美丽的	山	.

端的好座佳丽之山。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] :

Gongsun	Sheng	said	from	his	horse	:
公孙	盛	说	从	他的	马	:

公孙胜在马上道：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - [ˈmaʊntən] .

It	is	called	Huyubi	Mountain	.
它	是	称为	-	山	.

“有名唤做呼鱼鼻山。”

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [ˈmaʊntən] ,

When	Song	Jiang	looked	at	that	mountain	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	那	山	,

宋江看那山时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [piːks] ,

Surrounded	by	peaks	,
包围	经过	高峰	,

四围□嵲，

[ˈvɜːsətaɪl] [ænd; ənd] [səˈfɪstɪkeɪtɪd] .

Versatile	and	sophisticated	.
多才多艺的	和	复杂的	.

八面玲珑。

[ðə; ði] ['leɪəz] [ɒv; əv] [dɔːn] [laɪt] [rɪ'flektɪd] [ɒn][ðə; ði][klɪə(r)]['rəʊzi] [klaʊdz] .

The	**layers**	**of**	**dawn**	**light**	**reflected**	**on**	**the**	**clear**	**rosy**	**clouds**	**.**
这	层	的	黎明	光	反映	在	这	清除	红润	云	.

重重晓色映晴霞，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['zɪðə(r)] [kæs'keɪdɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['wɔːtəfɔːl] .

The	**sound**	**of**	**a**	**zither**	**cascading**	**down**	**a**	**waterfall**	**.**
这	声音	的	一个	筝	级联	向下	一个	瀑布	.

沥沥琴声飞瀑布。

[dʒeɪd] - [laɪk] [striːmz] ['gɜːgl] [ænd; ənd] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Jade	**-**	**like**	**streams**	**gurgle**	**and**	**flutter**	**in**	**the**	**water**	**.**
玉	-	喜欢	溪流	咕噜声	和	扑	在	这	水	.

溪涧中漱玉飞琼，

[bluː] [ænd; ənd] [griːn] [hjʊ] [ɑː(r); ə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [wɔːl] .

Blue	**and**	**green**	**hues**	**are**	**piled**	**up**	**on**	**the**	**stone**	**wall**	**.**
蓝色的	和	绿色的	色调	是	堆积	向上	在	这	石头	墙	.

石壁上堆蓝叠翠。

[baɪ'juːn] [keɪv] ['entrəns]

Baiyun	**Cave**	**Entrance**
白云	洞穴	入口

白云洞口，

[wɪ'stɪəriə] [hæŋz] [haɪ] , [ænd; ənd] [griːn] ['aɪvi] [druːp] ;

Wisteria	**hangs**	**high**	**,**	**and**	**green**	**ivy**	**droops**	**;**
紫藤	悬挂	高的	,	和	绿色的	常春藤	下垂	;

紫藤高挂绿萝垂；

[bɪ'fɔː(r)] [dʒeɪd] [piːk]

Before	**Jade**	**Peak**
前	玉	顶峰

碧玉峰前，

[ɒz'mænθəs] ['blɔsəmz] [hæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf] , [ðeə(r)] [griːn] ['tendrəlz] ['sweɪɪŋ] ['dʒentli] .

Osmanthus	**blossoms**	**hang**	**from**	**the**	**cliff**	**,**	**their**	**green**	**tendrils**	**swaying**	**gently**	**.**
桂花	花朵	悬挂	从	这	悬崖	,	他们的	绿色的	卷须	摇晃	轻轻地	.

丹桂悬崖青蔓袅。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] : [ðə; ði] [eɪp] ['ɒfəz] [fruːt] .

Introduction	**:**	**The**	**ape**	**offers**	**fruit**	**.**
介绍	:	这	猿	优惠	水果	.

引子苍猿献果，

['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [hɜːd] [ɒv; əv][dɪə(r)][tuː; tə] ['kæri] ['flaʊəz] .

Calling	**the**	**herd**	**of**	**deer**	**to**	**carry**	**flowers**	**.**
呼叫	这	一群	的	鹿	到	携带	花朵	.

呼群麋鹿衔花。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [piːks] [kəm'piːt] [ɪn] ['bjuːti] ,

A	**thousand**	**peaks**	**compete**	**in**	**beauty**	**,**
一个	千	高峰	竞争	在	美丽	,

千峰竞秀，

[ɪn][ðə; ði] [diːp] [ɒv; əv] [naɪt] , [waɪt] [kreɪnz] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði]['feəri] [pɑːθ] ;

In	**the**	**deep**	**of**	**night**	**,**	**white**	**cranes**	**listen**	**to**	**the**	**sounds**	**of**	**the**	**fairy**	**path**	**;**
在	这	深的	的	夜晚	,	白色的	起重机	听	到	这	声音	的	这	仙女	小路	;

夜深白鹤听仙径；

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [striːmz] [kən'tend] ,

Thousands	**of**	**streams**	**contend**	**,**
数千	的	溪流	抗衡	,

万壑争流，

[ə; eɪ] [wɔːm] [briːz] ['kæriz] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

A	**warm**	**breeze**	**carries**	**the**	**conversation**	**of**	**birds**	**to**	**each**	**other**	**.**
一个	温暖的	微风	携带	这	对话	的	鸟类	到	每个	其他	.

风暖幽禽相对语。

[ɪts] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [pleɪs] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['hʌs(ə)l] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

It's	**a**	**remote**	**place**	**,**	**untouched**	**by**	**the**	**hustle**	**and**	**bustle**	**of**	**the**	**world**	**.**
它是	一个	偏僻的	地方	,	未受触碰	经过	这	努力奋斗	和	忙碌	的	这	世界	.

地僻红尘飞不到，

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [diːp] ['maʊntən] ?

How	**many**	**times**	**have**	**carriages**	**and**	**horses**	**come**	**from**	**this**	**deep**	**mountain**	**?**
如何	许多	时代	有	马车	和	马匹	来	从	这	深的	山	?

山深车马几曾来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

At	**this**	**moment**	**,**	**Gongsun**	**Sheng**	**and**	**Song**	**Jiang**	**,**
在	这	片刻	,	公孙	盛	和	歌曲	江	,

当下公孙胜同宋江，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)l] ,

Until	**they**	**reached**	**the**	**front**	**of**	**the**	**Zixu**	**Temple**	**,**
直到	他们	达到	这	正面	的	这	-	寺庙	,

直至紫虚观前，

['evriwʌn] [,dis'maunt] .

Everyone	**dismounted**	**.**
每个人	下马	.

众人下马，

['taɪdi] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəlz] .

Tidy	**up**	**your**	**clothes**	**and**	**towels**	**.**
整齐的	向上	你的	衣服	和	毛巾	.

整顿衣巾。

[ðə; ði] ['skuːlbɔɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [gɪfts] .

The	**schoolboy**	**carried**	**the**	**fragrant**	**gifts**	**.**
这	男生	携带	这	香	礼物	.

小校托着信香礼物，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kreɪn] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

We	**went**	**straight**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**Crane**	**Pavilion**	**in**	**the**	**temple**	**.**
我们	去	直的	到	这	正面	的	这	起重机	亭	在	这	寺庙	.

径到观里鹤轩前面。

[wen] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [sɔː] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

When	**the**	**Taoist**	**priests**	**in**	**the**	**temple**	**saw**	**Gongsun**	**Sheng**	**,**
什么时候	这	道教	神父	在	这	寺庙	锯	公孙	盛	,

观里道众见了公孙胜，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .

They	**all**	**stepped**	**forward**	**and**	**bowed**	**.**
他们	全部	步	向前	和	鞠躬	.

俱各向前施礼；

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	**Taoist**	**priests**	**came**	**together**	**to**	**see**	**Song**	**Jiang**	**.**
这	道教	神父	来了	一起	到	看	歌曲	江	.

道众同来见宋江，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .

He	**then**	**bowed**	**in**	**greeting**	**.**
他	然后	鞠躬	在	问候	.

亦施礼罢。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Gongsun Sheng then asked :
公孙 盛 然后 问 :

公孙胜便问：

[weə(r)] [ɪz][maɪ] ['tiːtʃə(r)] ?
Where is my teacher ?
在哪里 是 我的 老师 ?

“吾师何在？”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [sed] :
The Taoist priests said :
这 道教 神父 说 :

道众道：

" [maɪ]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [biːn] [rɪ'taɪərɪŋ][ænd; ənd] ['medɪteɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ðiːz] [deɪz] . "
" My master has been retiring and meditating in the back these days . "
" 我的 掌握 有 到过 退休 和 冥想 在 这 后退 这些 天 . "

“师父近日只在后面退居静坐，

['taɪəd][ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɒf] [gests] ,
Tired of welcoming and seeing off guests ,
疲劳的 的 欢迎 和 看到 离开 客人 ,

倦于迎送，

[ai][hæv; həv] ['reəli] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
I have rarely visited this place .
我 有 很少 到访 这 地方 .

少曾到观。”

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['lɪsnd] ,
Gongsun Sheng listened ,
公孙 盛 听着 ,

公孙胜听了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]
They then went directly to the back of the mountain with Song Jiang and
他们 然后 去 直接地 到 这 后退 的 这 山 和 歌曲 江 和
[rɪ'triːtɪd] [ðeə(r)] .
retreated there .
撤退 那里 .

便和宋公明径投后山退居内来。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [əb'zɜːvɪŋ] ,
After turning around and observing ,
后 转弯 大约 和 观察 ,

转进观后，

['rʌgɪd] [pɑːθ] ,
rugged path ,
崎岖 小路 ,

崎岖径路，

[ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] .
The winding path .
这 绕线 小路 .

曲折阶衢。

[bɪ'fɔː(r)] [juːv] [gɒn] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Before you've gone a mile ,
前 你已经 已消失 一个 英里 ,

行不到一里之间，

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [θɔːnz] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [fens] .
But I saw thorns forming a fence .
但 我 锯 荆棘 成型 一个 栅栏 .

但见荆棘为篱，

[ˌaʊt'saɪd] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [griːn] [paɪnz][ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] .
Outside , there are green pines and cypresses .
外部 , 那里 是 绿色的 松树 和 柏树 .

外面都是青松翠柏，

[ðə; ði]['eəriə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fens] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [græs] [ænd; ənd][reə(r)] ['flaʊəz] .
The area within the fence is filled with beautiful grasses and rare flowers .
这 区域 之内 这 栅栏 是 已填 和 美丽的 草 和 稀有的 花朵 .

篱内尽是瑶草琪花。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [snəʊ] [keɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There are three snow caves in the middle .
那里 是 三 雪 洞穴 在 这 中间 .

中有三间雪洞，

['mɑːstə(r)]['luːoʊ][sæt][ˌɪn'saɪd] [rɪ'saɪtɪŋ] ['skrɪptʃəz] .
Master Luo sat inside reciting scriptures .
掌握 罗 卫星 里面 背诵 经文 .

罗真人在内端坐诵经。

[ðə; ði] [bɔɪ] [njuː] [ə; eɪ] [gest] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The boy knew a guest had arrived .
这 男生 知道 一个 客人 有 到达的 .

童子知有客来，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [met] .
They opened the door and met .
他们 打开 这 门 和 遇见 .

开门相接。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [fɜːst] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [kreɪn] [pə'vɪliən] .
Gongsun Sheng first stepped into the thatched cottage and crane pavilion .
公孙 盛 第一的 步 进入 这 茅草屋顶 小屋 和 起重机 亭 .

公孙胜先进草庵鹤轩前，

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The worship of the Master has been completed .
这 崇拜 的 这 掌握 有 到过 完全的 .

礼拜本师已毕，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

便禀道：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ænd; ənd][əʊld] [frend] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] , "
" My disciple and old friend , Song Jiang of Shandong , "
" 我的 弟子 和 老的 朋友 , 歌曲 江 的 山东 , "

“弟子旧友山东宋公明，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['pɑːd(ə)n] .
They accepted the imperial pardon .
他们 公认 这 帝国 赦免 .

受了招安，

[naʊ] , [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Now , by imperial decree ,
现在 , 经过 帝国 法令 ,

今奉敕命，

[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈvæŋɑːd]
Appointed **as** **vanguard**
任命 作为 先锋

封先锋之职，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] .
He **led** **his** **troops** **to** **defeat** **the** **Liao** **Dynasty** **.**
他 引领 他的 军队 到 击败 这 廖 王朝 .

统兵来破大辽，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn][dʒɪzʒuː] .
Now **we** **have** **arrived** **in** **Jizhou** **.**
现在 我们 有 到达的 在 冀州 .

今到蓟州，

[ðeɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] .
They **came** **specifically** **to** **pay** **their** **respects** **to** **my** **teacher** **.**
他们 来了 具体来说 到 支付 他们的 尊重 到 我的 老师 .

特地要来参礼我师。

[siːn] [hɪə(r)] .
Seen **here** **.**
已见 这里 .

见在此间。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [sed] ,
Upon **hearing** **this** **,** **Master** **Luo** **said** **,**
之上 听力 这 , 掌握 罗 说 ,

罗真人见说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .

Then	he	instructed	them	to	come	in	.
然后	他	指示	他们	到	来	在	.

便教请进。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,

Song	Jiang	entered	the	thatched	hut	,
歌曲	江	进入	这	茅草屋顶	小屋	,

宋江进得草庵，

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

Master	Luo	descended	the	steps	to	greet	him	.
掌握	罗	下降	这	步骤	到	迎接	他	.

罗真人降阶迎接。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [ænd; ənd] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [əkˈsept] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

Song	Jiang	repeatedly	and	earnestly	requested	that	Master	Luo	accept	his	bow	.
歌曲	江	反复	和	切实	请求	那	掌握	罗	接受	他的	弓	.

宋江再三恳请罗真人坐受拜礼，

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] . "

"	The	general	became	a	minister	of	state	.	"
"	这	一般的	成为	一个	部长	的	状态	.	"

“将军做了国家大臣，

[gəʊld] [weɪst] [ænd; ənd][ˈpɜːp(ə)l] [rəʊb]

Gold	waist	and	purple	robe
金子	腰部	和	紫色的	长袍

腰金衣紫，

[baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

By	order	of	the	emperor	.
经过	命令	的	这	皇帝	.

受天子之命。

[ai][ˌeɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈvɪlɪdʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

I	am	but	a	humble	villager	from	the	mountains	.
我	是	但	一个	谦逊的	村民	从	这	山脉	.

贫道乃山野村夫，

[haʊ] [deə(r)][ai] [əkˈsept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] ?

How	dare	I	accept	such	a	position	?
如何	敢	我	接受	这样的	一个	位置	?

何敢当此？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈfɜːmli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmɒdɪst] [ænd; ənd] [ˈjiːldɪŋ] .

Song	Jiang	firmly	intended	to	be	modest	and	yielding	.
歌曲	江	牢牢	故意的	到	是	谦虚的	和	屈服	.

宋江坚意谦让，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈwɜːʃɪp] [hɪm] .

You	should	worship	him	.
你	应该	崇拜	他	.

要礼拜他。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ˈmɑːstə(r)] [ˈluːoʊ] [əˈgriː] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .

Only	then	did	Master	Luo	agree	to	sit	down	.
仅有的	然后	做过	掌握	罗	同意	到	坐	向下	.

罗真人方才肯坐。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [fɜːst] [tʊk] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnə(r)] .

Song	Jiang	first	took	the	letter	and	burned	it	in	the	incense	burner	.
歌曲	江	第一的	采取	这	信	和	烧伤	它	在	这	香	刻录机	.

宋江先取信香炉中焚爇，

[hiː; hi] [baʊd] [eɪt] [taɪmz] [ɪn] [rɪˈspekt] .

He	bowed	eight	times	in	respect	.
他	鞠躬	八	时代	在	尊重	.

参礼了八拜。

[ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [sɪks] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] .

Then	he	summoned	Hua	Rong	and	six	other	leaders	.
然后	他	被召唤	华	荣	和	六	其他	领导人	.

遂呼花荣等六个头领，

[ɔːl] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [preə(r)z] .

All	have	finished	their	prayers	.
全部	有	完成的	他们的	祈祷	.

俱各礼拜已了。

[ˈmɑːstə(r)] [ˈluːoʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .

Master	Luo	instructed	them	to	sit	down	.
掌握	罗	指示	他们	到	坐	向下	.

罗真人都教请坐，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [tiː] [ænd; ənd] [ˈɒfə(r)] [fruːt] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	servant	boy	was	ordered	to	prepare	tea	and	offer	fruit	,	and	that	was	the	end	of	it	.
这	仆人	男生	曾是	订购	到	准备	茶	和	提供	水果	,	和	那	曾是	这	结尾	的	它	.

命童子烹茶献果已罢。

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] [ænd; ənd] [ækˈtɪvətiz] .

Inquire	about	their	whereabouts	and	activities	.
查询	关于	他们的	下落	和	活动	.

动问行藏，

[ˈmɑːstə(r)] [ˈluːoʊ] [ðen] [sed] :

Master	Luo	then	said	:
掌握	罗	然后	说	:

罗真人乃曰：

" [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌkɔːriˈspɔnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [fəˈnɒmɪnən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑː(r)] [kuːiː] . "

"	The	general	corresponds	to	the	celestial	phenomenon	of	the	Star	Kui	.	"
"	这	一般的	对应	到	这	天体	现象	的	这	星星	奎	.	"

“将军上应星魁天象，

[ˈdɑːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz]

Dominating	the	Central	Plains
占据主导地位	这	中央	平原

威镇中原，

[ɪk'stɜːnəli] [kəm'baɪnd] [wɪð] [liː] [jaʊ] ,
Externally combined with Li Yao ,
外部 合并 和 李 姚 ,

外合列曜，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Together we will act on behalf of Heaven .
一起 我们 将要 行为 在 代表 的 天堂 .

一同替天行道，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Now they have submitted to the Song Dynasty .
现在 他们 有 提交 到 这 歌曲 王朝 .

今则归顺宋朝，

[ðɪs] ['nəʊb(ə)l] [neɪm] [wɪl] [ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm] .
This noble name will endure for a thousand autumns .
这 高贵 姓名 将要 忍受 为了 一个 千 秋天 .

此清名千秋不朽矣。

[dɪ'saɪp(ə)l] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Disciple Gongsun Sheng ,
弟子 公孙 盛 ,

徒弟公孙胜，

[ai][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋk] [huː] [left] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
I was originally a poor monk who left home in the mountains .
我 曾是 起初 一个 贫穷的 僧 WHO 左边 家 在 这 山脉 .

本从贫道山中出家，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['wɜːldli] [ə'feəz] ,
To escape worldly affairs ,
到 逃脱 世俗 事务 ,

以绝尘俗，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

正当其理。

- [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'send] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːz] .
Naiyuan is about to descend from the stars .
- 是 关于 到 下降 从 这 明星 .

奈缘是一会下星辰，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] .
He had no choice but to come .
他 有 不 选择 但 到 来 .

不由他不来。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['kaɪndnəs] ,
Now , thanks to the general's kindness ,
现在 , 谢谢 到 这 将军的 仁慈 ,

今蒙将军不弃，

['hʌmbli] [ɪn'kwaɪə(r)]
Humbly inquire
谦卑地 查询

折节下问，

[mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Monks are not allowed to see him .
僧侣 是 不是 允许 到 看 他 .

出家人无可接见，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] ['krɪtɪsaɪz] .

Please	do	not	criticize	.
请	做	不是	批评	.

幸勿督过。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .

Jiang	was	a	minor	official	in	Yuncheng	.
江	曾是	一个	次要的	官方的	在	云城	.

“江乃郓城小吏，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .

He	fled	to	the	mountains	to	escape	punishment	.
他	逃亡	到	这	山脉	到	逃脱	惩罚	.

逃罪上山。

[θæŋks] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Thanks	to	all	the	heroes	from	all	directions	.
谢谢	到	全部	这	英雄	从	全部	方向	.

感谢四方豪杰，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] .

They	came	looking	for	the	wind	.
他们	来了	寻找	为了	这	风	.

望风而来，

['ekəʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

echoing	each	other	,
回声	每个	其他	,

同声相应，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)] [siːk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [aʊt] .

People	of	the	same	nature	seek	each	other	out	.
人们	的	这	相同的	自然	寻找	每个	其他	出去	.

同气相求，

['kaɪndnəs] [laɪk] [blʌd] ['relətɪvz]

Kindness	like	blood	relatives
仁慈	喜欢	血	亲属

恩如骨肉，

[ðeə(r)] [bɒnd] [ɪz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɔː(r)] ['kɒnfɪdænt] .

Their	bond	is	as	strong	as	that	of	a	close	friend	or	confidant	.
他们的	纽带	是	作为	强的	作为	那	的	一个	关闭	朋友	或者	知己	.

情若股肱。

[ə; eɪ] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] .

A	scene	from	the	heavens	.
一个	场景	从	这	天	.

天垂景象，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔris'pɔndid] [tuː; tə] [sə'lestiəl] [stɑːz] [ænd; ənd] [tə'restriəl]

Only	then	did	I	realize	that	it	corresponded	to	celestial	stars	and	terrestrial
仅有的	然后	做过	我	意识到	那	它	对应	到	天体	明星	和	陆地

['lʊməˌneri] .

luminaries	.
杰出人物	.

方知上应天星地曜，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They **met** **up** **in** **one** **place** **.**
他们 遇见 向上 在 一 地方 .

会合一处。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [θriː] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] .
The **Song** **Dynasty** **emperor** **issued** **three** **imperial** **edicts** **.**
这 歌曲 王朝 皇帝 发布 三 帝国 法令 .

宋朝天子三番降诏，

['pɑːd(ə)n][ænd; ənd]['ɒfə(r)] ['æmnəsti]
Pardon **and** **offer** **amnesty**
赦免 和 提供 大赦

赦罪招安，

['evriwʌn] ['fɒləʊd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kɔːz] .
Everyone **followed** **Song** **Jiang** **and** **submitted** **to** **the** **righteous** **cause** **.**
每个人 随后 歌曲 江 和 提交 到 这 正义 原因 .

众等皆随宋江归顺大义。

[naʊ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Now **,** **according** **to** **the** **imperial** **edict** **,**
现在 , 根据 到 这 帝国 法令 ,

今奉诏命，

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Commanding **the** **army**
指挥 这 军队

统领大兵，

['kɔŋkə] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] ,
Conquering **the** **Liao** **Dynasty** **,**
征服 这 廖 王朝 ,

征进大辽，

[streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [relm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] ,
Straight **into** **the** **immortal** **realm** **of** **the** **immortals** **,**
直的 进入 这 不朽 领域 的 这 不朽者 ,

径涉真人仙境，

[ˌpriː'destɪnd] [baɪ] [feɪt]
Predestined **by** **fate**
命中注定 经过 命运

夙生有缘，

[ai][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I **was** **granted** **a** **visit** **.**
我 曾是 的确 一个 访问 .

得一瞻拜。

- [ʒɛnrən]
Wanwang **Zhenren**
- 真人

万望真人，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['gaɪd(ə)ns] [ɒn] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [maɪ]['fjuːtʃə(r)] .
I **wish** **to** **receive** **guidance** **on** **matters** **concerning** **my** **future** **.**
我 希望 到 收到 指导 在 事情 有关 我的 未来 .

愿赐指迷前程之事，

" [θæŋk] ['gʊdnəs] . "
" **Thank** **goodness** **.** **"**
" 感谢 善良 . "

不胜万幸。”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "

"	General	,	please	have	a	seat	.	"
"	一般的	,	请	有	一个	座位	.	"

“将军少坐，

[biː; bi][ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] .

Be	a	vegetarian	.
是	一个	素食	.

当具素斋。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚，

[ɒn] [ðɪs] ['desələt] ['maʊntən] , [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt]

On	this	desolate	mountain	,	a	thatched	hut
在	这	荒凉	山	,	一个	茅草屋顶	小屋

就此荒山草榻，

['tʃwɑːn] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] .

Quan	stayed	overnight	.
权	入住	过夜	.

权宿一宵，

[ə'raɪv] ['ɜːli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] ['ɜːli] .

Arrive	early	and	return	early	.
到达	早期的	和	返回	早期的	.

来早回马。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?

What	is	your	opinion	?
什么	是	你的	观点	?

未知尊意若何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江便道：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][maɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .

Song	Jiang	was	just	about	to	ask	my	master	for	guidance	.
歌曲	江	曾是	只是	关于	到	问	我的	掌握	为了	指导	.

“宋江正欲我师指教，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .

Listen	to	his	explanation	to	enlighten	the	foolish	and	confused	.
听	到	他的	解释	到	开导	这	愚蠢	和	使困惑	.

听其点悟愚迷，

" [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][gəʊ] . "

"	Be	patient	and	go	.	"
"	是	病人	和	去	.	"

安忍便去。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] ['əʊvə(r)][gəʊld] , [pɜːlz] , [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [sɪlk]

He	then	summoned	his	attendants	to	bring	over	gold	,	pearls	,	and	colorful	silk	.
他	然后	被召唤	他的	服务员	到	带来	超过	金子	,	珍珠	,	和	丰富多彩的	丝绸	.

随即唤从人托过金珠彩段，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə]['mɑːstə(r)]['luːoʊ] .

Presented	to	Master	Luo	.
呈现	到	掌握	罗	.

上献罗真人。

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [ðen] [sed] :

Master	Luo	then	said	:
掌握	罗	然后	说	:

罗真人乃曰：

" [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] , [rɪ'kluːsɪv] [əʊld][mæn][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] . "

"	This	poor	,	reclusive	old	man	lives	in	the	wilderness	.	"
"	这	贫穷的	,	隐居	老的	男人	生活	在	这	荒野	.	"

“贫道僻居野叟，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]

Living	in	the	universe
活的	在	这	宇宙

寄形宇内，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [rɪ'siːvz] [ðɪs] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːl] ,

Even	if	one	receives	this	gold	and	pearl	,
甚至	如果	一	接收	这	金子	和	珍珠	,

纵使受此金珠，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['juːsləs] .

It's	also	useless	.
它是	还	无用	.

亦无用处。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ə; eɪ] [klɒθ] [rəʊb] [tuː; tə]['kʌvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

He	always	carried	a	cloth	robe	to	cover	his	body	.
他	总是	携带	一个	布	长袍	到	覆盖	他的	身体	.

随身自有布袍遮体，

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)][wɔː(r)] [sɪlk] [brə'keɪd] [ɔː(r)] ['kʌləf(ə)l] [sɪlk] .

She	never	wore	silk	brocade	or	colorful	silk	.
她	绝不	穿着	丝绸	锦缎	或者	丰富多彩的	丝绸	.

绫锦彩段亦不曾穿。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːnd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] .

The	general	commanded	tens	of	thousands	of	troops	.
这	一般的	命令	十	的	数千	的	军队	.

将军统数万之师，

[rɪ'wɔːdz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi]

Rewards	before	the	army
奖励	前	这	军队

军前赏赐，

[ðə; ði] ['deɪli] [kɒst] [ɪz] [wel] ['əʊvə(r)] [ten] ['mɪljən] .

The	daily	cost	is	well	over	ten	million	.
这	日常的	成本	是	出色地	超过	十	百万	.

日费何止千万。

[ðə; ði] [gɪfts] [bɪˈstəʊd]
The gifts bestowed
这 礼物 授予

所赐之物，

[pliːz] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Please return it .
请 返回 它 .

乞请纳回，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] [ˈʌtəli] [ˈjuːsləs] .
This humble monk is utterly useless .
这 谦逊的 僧 是 完全地 无用 .

贫道决无用处。

[fruːt] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [dɪʃ]
Fruit trees in the dish
水果 树木 在 这 盘子

盘中果木，

[ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] [kæn; kən][biː; bi] [left] [ˌʌnˈpeɪvd] .
The small path can be left unpaved .
这 小的 小路 能 是 左边 未铺设路面 .

小道可留。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [baʊd] [əˈgen] .
Song Jiang bowed again .
歌曲 江 鞠躬 再次 .

宋江再拜，

[pliːz] [əkˈsept] [ðɪs] .
Please accept this .
请 接受 这 .

望请收纳。

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [ˈfɜːmli] [rɪˈfjuːzd] .
Master Luo firmly refused .
掌握 罗 牢牢 拒绝 .

罗真人坚执不受。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɒfəd] [ˌvedʒəˈteəriən] [fuːd] .
They immediately offered vegetarian food .
他们 立即地 提供 素食 食物 .

当即供献素斋。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][fɑːst] ,
After the fast ,
后 这 快速地 ,

斋罢，

[ai][dræŋk] [tiː] [əˈgen] .
I drank tea again .
我 喝 茶 再次 .

又吃了茶。

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [ˈɔːdəd] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] .
Master Luo ordered Gongsun Sheng to return home to visit his elderly mother .
掌握 罗 订购 公孙 盛 到 返回 家 到 访问 他的 老年 母亲 .

罗真人令公孙胜回家省视老母，

[kʌm] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .
Come tomorrow morning .
来 明天 早晨 .

“明早却来，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .

He	returned	to	the	city	with	the	general	.
他	返回	到	这	城市	和	这	一般的	.

随将军回城。”

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [ai] [steɪd] [æt; ət][ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ][ˈtemp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] .

That	evening	,	I	stayed	at	Songjiang	Temple	for	a	chat	.
那	晚上	,	我	入住	在	松江	寺庙	为了	一个	聊天	.

当晚留宋江庵中闲话。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəməʊst] [θɔːts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Song	Jiang	entrusted	his	innermost	thoughts	to	Song	Jiang	.
歌曲	江	受托	他的	最内层	想法	到	歌曲	江	.

宋江把心腹之事，

[prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [rɪˈpɔːt] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔːm] [ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] .

Prepare	a	detailed	report	and	inform	Master	Luo	.
准备	一个	详细的	报告	和	通知	掌握	罗	.

备细告知罗真人，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] [ˈgaɪd(ə)ns] .

I	wish	to	seek	guidance	.
我	希望	到	寻找	指导	.

愿求指迷。

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] . "

"	General	,	you	have	a	heart	of	loyalty	and	righteousness	.	"
"	一般的	,	你	有	一个	心	的	忠诚	和	义	.	"

“将军一点忠义之心，

[biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

Be	the	same	as	heaven	and	earth	.
是	这	相同的	作为	天堂	和	地球	.

与天地均同，

[ðə; ði] [gɒdz] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [prəˈtekt] [juː; jʊ] .

The	gods	will	surely	protect	you	.
这	神	将要	一定	保护	你	.

神明必相护佑。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][nəʊˈbɪləti][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

He	will	be	granted	a	title	of	nobility	in	the	future	.
他	将要	是	的确	一个	标题	的	贵族	在	这	未来	.

他日生当封侯，

[daɪ] [æz; əz][ˈtemp(ə)l] [fuːd] ,

Die	as	temple	food	,
死	作为	寺庙	食物	,

死当庙食，

[ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [daʊt] .

Absolutely	no	doubt	.
绝对地	不	怀疑	.

决无疑虑。

[ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] .

The	general's	life	was	short	.
这	将军的	生活	曾是	短的	.

只是将军一生命薄，

[nɒt] [ɔːl][ɒv; əv] [əˈmerɪkə] .

Not	all	of	America	.
不是	全部	的	美国	.

不得全美。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江告道：

" [maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] , "

"	My	teacher	,	"
"	我的	老师	,	"

“我师，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk][end] ?

Could	it	be	that	Song	Jiang	is	destined	to	meet	a	tragic	end	?
可以	它	是	那	歌曲	江	是	注定	到	见面	一个	悲惨	结尾	?

莫非宋江此身不得善终？”

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

[nəʊ] .

No	.
不	.

“非也。

[wen] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][daɪz] , [hiː; hi][mʌst; məst] [rest] [ɪn][hɪz; ɪz][bed] .

When	a	general	dies	,	he	must	rest	in	his	bed	.
什么时候	一个	一般的	死亡	,	他	必须	休息	在	他的	床	.

将军亡必正寝，

[ðə; ði] [kɔːps] [mʌst; məst] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .

The	corpse	must	return	to	the	grave	.
这	尸体	必须	返回	到	这	严重	.

尸必归坟。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] .

It's	just	that	life	is	short	.
它是	只是	那	生活	是	短的	.

只是所生命薄，

[ə; eɪ] [ˈpɜːrsənz] [gʊd] [diːdz] [ˈɒf(ə)n] [kʌm] [wɪð] [ˈmeni] [ˈsetˌbæk] .

A	person's	good	deeds	often	come	with	many	setbacks	.
一个	人的	好的	契约	经常	来	和	许多	挫折	.

为人好处多磨，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [dʒɔɪ] [əˈmɪdst] [ˈsɒrəʊ] .

There	is	little	joy	amidst	sorrow	.
那里	是	小的	喜悦	在……之中	悲哀	.

忧中少乐。

[wen] [jʊr; jər] [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [səkˈses] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [step] [bæk] .

When	you're	at	the	height	of	your	success	,	you	should	step	back	.
什么时候	你是	在	这	高度	的	你的	成功	,	你	应该	步	后退	.

得意浓时便当退步，

[duː; də] [nɒt] [klɪŋ] [tuː; tə] [welθ] [ænd; ənd] [ˈsteɪtəs] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .

Do	not	cling	to	wealth	and	status	for	too	long	.
做	不是	黏着	到	财富	和	地位	为了	也	长的	.

勿以久恋富贵。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːˈɪtəreɪtɪd] :
Song Jiang reiterated :
歌曲 江 重申 :

宋江再告：

" [maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] , "
" My teacher , "
" 我的 老师 , "

“我师，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈsteɪtəs] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wɒt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [dɪˈzaɪəd] .
Wealth and status were not what Song Jiang desired .
财富 和 地位 是 不是 什么 歌曲 江 想要的 .

富贵非宋江之意。

[bʌt; bət] [ai] [ˈəʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [meɪ] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [təˈgeðə(r)] .
But I only wish that the brothers may always be together .
但 我 仅有的 希望 那 这 兄弟 可能 总是 是 一起 .

但只愿的弟兄常常完聚，

[ɔːlˈðəʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈpɒvəti] ,
Although living in poverty ,
虽然 活的 在 贫困 ,

虽居贫贱，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [fɪld] [wɪð] [ˈgrætɪtjuːd] .
My heart is also filled with gratitude .
我的 心 是 还 已填 和 感激 .

亦满微心。

[ˈəʊnli] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɛvriˌwʌnz] [piːs] [ænd; ənd] [ˈhæpinəs] .
only wish for everyone's peace and happiness .
仅有的 希望 为了 每个人的 和平 和 幸福 .

只求大家安乐。”

[ˈmɑːstə(r)] [ˈluːoʊ] [lɑːft] :
Master Luo laughed :
掌握 罗 笑了 :

罗真人笑道：

" [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] , "
" The deadline is approaching , "
" 这 最后期限 是 接近 , "

“大限到来，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [ˈlɪŋgə(r)] !
How dare you linger !
如何 敢 你 萦绕 !

岂容汝等留恋乎！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [baʊd] [əˈgen] .
Song Jiang bowed again .
歌曲 江 鞠躬 再次 .

宋江再拜，

[ai] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [frentʃ] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [ˈmɑːstə(r)] [ˈluːoʊ] .
I request the French teachings of Master Luo .
我 要求 这 法语 教义 的 掌握 罗 .

求罗真人法语。

[ˈmɑːstə(r)] [ˈluːoʊ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈpeɪpə(r)] [ænd; ənd] [pen] .
Master Luo ordered the boy to fetch paper and pen .
掌握 罗 订购 这 男生 到 拿来 纸 和 笔 .

罗真人命童子取过纸笔，

[raɪt] [daʊn] [eɪt] [frentʃ] ['sentənsɪz] .
Write **down** **eight** **French** **sentences** **.**
写 向下 八 法语 句子 .

写下八句法语，

[ˌdiː'juː][ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
Du **and** **Song** **Jiang** **.**
杜 和 歌曲 江 .

度与宋江。

[ðəʊz] [eɪt] ['sentənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] :
Those **eight** **sentences** **are** **:**
那些 八 句子 是 :

那八句说道是：

" [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] . "
" **The** **loyal** **and** **righteous** **are** **few** **.** **"**
" 这 忠诚 和 正义 是 很少 . "

“忠义者少，

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] .
People **who** **are** **loyal** **and** **righteous** **are** **rare** **.**
人们 WHO 是 忠诚 和 正义 是 稀有的 .

义气者稀。

[ðə; ði] - ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪz] [kəm'pliːt] .
The **Youyan** **project** **is** **complete** **.**
这 - 项目 是 完全的 .

幽燕功毕，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] ['feɪntli] .
The **bright** **moon** **shines** **faintly** **.**
这 明亮的 月亮 闪耀 淡淡的 .

明月虚辉。

[æz; əz]['wɪntə(r)] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,
As **winter** **draws** **to** **a** **close** **,**
作为 冬天 平局 到 一个 关闭 ,

始逢冬暮，

[waɪld] [giːs] [flai][ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
Wild **geese** **fly** **in** **different** **directions** **.**
荒野 鹅 飞 在 不同的 方向 .

鸿雁分飞。

[wuː] [hed] [ænd; ənd] [tʃuː] [teɪl] ,
Wu **head** **and** **Chu** **tail** **,**
吴 头 和 楚 尾巴 ,

吴头楚尾，

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After **Song** **Jiang** **finished** **reading** **,**
后 歌曲 江 完成的 阅读 ,

宋江看毕，

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
I **don't** **understand** **its** **meaning** **.**
我 不 理解 它是 意义 .

不晓其意，

[ˈɔfiʃəl] [ræŋk][ænd; ənd] ['sæləri] [gəʊ][hænd][ɪn][hænd] .
Official **rank** **and** **salary** **go** **hand** **in** **hand** **.**
官方的 秩 和 薪水 去 手 在 手 .

官禄同归。"

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ] :

I	humbly	beseech	you	:
我	谦卑地	恳求	你	:

再拜恳告：

" [ai][beg][maɪ]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] ['ɑːnsə(r)] . "

"	I	beg	my	master	to	give	me	a	definitive	answer	.	"
"	我	求	我的	掌握	到	给	我	一个	最终的	回答	.	"

“乞我师金口剖决，

[tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] .

To	guide	the	confused	and	foolish	.
到	指导	这	使困惑	和	愚蠢	.

指引迷愚。”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [sed] :

Master	Luo	said	:
掌握	罗	说	:

罗真人道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['siːkrət] . "

"	This	is	a	divine	secret	.	"
"	这	是	一个	神圣的	秘密	.	"

“此乃天机，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [dis'kləuz] .

This	must	not	be	disclosed	.
这	必须	不是	是	披露	.

不可泄漏。

[hiː; hi] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] [taɪm] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .

He	will	meet	the	time	on	another	day	.
他	将要	见面	这	时间	在	其他	天	.

他日应时，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [njuː] [ðɪs] .

The	general	knew	this	.
这	一般的	知道	这	.

将军自知。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd]['kwaɪət] .

The	night	is	deep	and	quiet	.
这	夜晚	是	深的	和	安静的	.

夜深更静，

[pliːz] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] , ['dʒen(ə)rəl] .

Please	stay	overnight	at	the	temple	,	General	.
请	停留	过夜	在	这	寺庙	,	一般的	.

请将军观内暂宿一宿，

[ai] [wɪl] ['vɪzɪt][juː; jʊ] [ə'gen] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ['ɜːli] .

I	will	visit	you	again	if	you	arrive	early	.
我	将要	访问	你	再次	如果	你	到达	早期的	.

来早再与拜会。

[ɪn][maɪ] [sliːp] [bæk] [ðen] ,

In	my	sleep	back	then	,
在	我的	睡觉	后退	然后	,

贫道当年寝寐，

[ðəʊz] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd]

Those	not	yet	returned
那些	不是	然而	返回

未曾还的，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][maɪ] [driːm] [ə'gen] .

I	wish	to	go	to	my	dream	again	.
我	希望	到	去	到	我的	梦	再次	.

再欲赴梦去也。

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] .

General	,	please	don't	be	offended	.
一般的	,	请	不	是	被冒犯了	.

将军勿罪。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ək'septɪd] [eɪt] ['sentənsɪz] [ɒv; əv] [frentʃ] .

Song	Jiang	accepted	eight	sentences	of	French	.
歌曲	江	公认	八	句子	的	法语	.

宋江收了八句法语，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .

Keep	it	close	at	hand	.
保持	它	关闭	在	手	.

藏在身边，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm]['mɑːstə(r)][luː'oʊz] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He	resigned	from	Master	Luo's	position	.
他	辞职	从	掌握	罗的	位置	.

辞了罗真人，

[wiː; wi] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .

We	stayed	overnight	at	the	temple	.
我们	入住	过夜	在	这	寺庙	.

来观内宿歇。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] ['griːtɪd] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .

The	monks	and	nuns	greeted	him	at	the	abbot's	quarters	.
这	僧侣	和	修女	问候	他	在	这	方丈的	四分之一	.

众道众接至方丈，

[ai] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] .

I	spent	the	night	there	.
我	花费	这	夜晚	那里	.

宿了一宵。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]

The	next	morning
这	下一个	早晨

次日清晨，

[kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [truː] [mæn] .

Come	and	join	the	True	Man	.
来	和	加入	这	真的	男人	.

来参真人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .

At	that	time	,	Gongsun	Sheng	had	already	arrived	at	the	thatched	hut	.
在	那	时间	,	公孙	盛	有	已经	到达的	在	这	茅草屋顶	小屋	.

其时公孙胜已到草庵里了。

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .

Master	Luo	ordered	a	vegetarian	meal	to	be	prepared	in	his	honor	.
掌握	罗	订购	一个	素食	一顿饭	到	是	准备	在	他的	荣誉	.

罗真人叫备素馔斋饭相待。

['brekfəst] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

Breakfast	is	finished	.
早餐	是	完成的	.

早膳已毕，

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'gen] :

Master	Luo	then	spoke	to	Song	Jiang	again	:
掌握	罗	然后	辐	到	歌曲	江	再次	:

罗真人再与宋江道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "

"	General	,	"
"	一般的	,	"

“将军在上，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [hæz; həz][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] :

This	humble	Taoist	priest	has	one	thing	to	say	:
这	谦逊的	道教	牧师	有	一	事物	到	说	:

贫道一言可禀：

[ðɪs] [ə'prentɪs] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ]

This	apprentice	,	Gongsun	Sheng
这	学徒	,	公孙	盛

这个徒弟公孙胜，

['wɜːldli] [taɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .

Worldly	ties	are	short	-	lived	.
世俗	领带	是	短的	-	居住地	.

俗缘日短，

[hɪz; ɪz] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːsɪŋ] .

His	cultivation	was	gradually	increasing	.
他的	栽培	曾是	逐步地	增加	.

道行渐长。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [tə'deɪ]

If	you	stay	today
如果	你	停留	今天

若今日便留下，

[ai] ['hʌmbli] [sɜːv] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋk] .

I	humbly	serve	this	poor	monk	.
我	谦卑地	服务	这	贫穷的	僧	.

在此伏侍贫道，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [pɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

But	the	brotherhood	of	the	past	was	nowhere	to	be	seen	.
但	这	兄弟情	的	这	过去的	曾是	无处	到	是	已见	.

却不见了弟兄往日情分。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [greɪt] [fiːts] .

From	this	day	forward	,	I	will	follow	the	general	to	accomplish	great	feats	.
从	这	天	向前	,	我	将要	跟随	这	一般的	到	完成	伟大的	壮举	.

从今日跟将军去干大功，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] . . .

If	they	return	to	the	capital	in	triumph	.	.	.
如果	他们	返回	到	这	首都	在	胜利	.	.	.

如奏凯还京，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ə'prentɪs] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .

It	was	only	then	that	the	apprentice	took	his	leave	.
它	曾是	仅有的	然后	那	这	学徒	采取	他的	离开	.

此时方当徒弟相辞，

[bʌt; bət][ai] [həʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] .

But	I	hope	the	general	will	release	them	.
但	我	希望	这	一般的	将要	发布	他们	.

却望将军还放。

['fɜːstli] , [səʊ] [ðæt] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋk] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] .

Firstly	,	so	that	this	poor	monk	may	have	someone	to	pass	on	his	teachings	.
首先	,	所以	那	这	贫穷的	僧	可能	有	某人	到	经过	在	他的	教义	.

一者使贫道有传道之人，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'liːvd] [ðə; ði][əʊld] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['dɪsaɪplz] [həʊps] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət]

Secondly	,	it	relieved	the	old	mother	of	her	disciple's	hopes	to	stay	at
第二	,	它	松了口气	这	老的	母亲	的	她	门徒的	希望	到	停留	在

[ðə; ði][dɔː(r)] .

the	door	.
这	门	.

二乃免徒弟老母倚门之望。

['dʒen(ə)rəl] , [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] ,

General	,	a	loyal	and	righteous	man	,
一般的	,	一个	忠诚	和	正义	男人	,

将军忠义之士，

[wʌn] [mʌst; məst][ʌp'həʊld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

One	must	uphold	loyalty	and	righteousness	.
一	必须	坚持	忠诚	和	义	.

必举忠义之行。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] ? "

"	I	wonder	if	the	General	would	be	so	kind	as	to	accept	this	humble	monk	?	"
"	我	想知道	如果	这	一般的	会	是	所以	种类	作为	到	接受	这	谦逊的	僧	?	"

未知将军雅意肯纳贫道否？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['maːstəz] [dɪ'kriː] , "

"	Master's	decree	,	"
"	硕士学位	法令	,	"

“师父法旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [jɔː(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] , [deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ?

How	could	I	,	your	disciple	,	dare	disobey	?
如何	可以	我	,	你的	弟子	,	敢	违	?

弟子安敢不听。

['mɪstə(r)] . [kwɑːŋ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒiː'æŋ] ['brʌðəz] ,

Mr	.	Kuang	Gongsun	Sheng	and	the	Jiang	brothers	,
先生	.	匡	公孙	盛	和	这	江	兄弟	,

况公孙胜先生与江弟兄，

[gəʊ][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] .

Go	and	live	with	him	.
去	和	居住	和	他	.

去住从他，

[haʊ] [deə(r)][ai] [əb'strʌkt] [ðem; ðəm] ?

How	dare	I	obstruct	them	?
如何	敢	我	阻碍	他们	?

焉敢阻当。”

['mɑːstə(r)]['luːoʊ][ænd; ənd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [bəuθ] [baʊd] .

Master	Luo	and	Gongsun	Sheng	both	bowed	.
掌握	罗	和	公孙	盛	两个都	鞠躬	.

罗真人同公孙胜都打个稽首，

[rəʊd] :
road **:**
路 :

道：

" ['dʒen(ə)rəl][ˌʃiːˌeɪ] [tʃɛŋ] [ə'griːz] . "
" **General** **Xie** **Cheng** **agrees** **.** **"**
" 一般的 谢 程 同意 . "

“谢承将军金诺。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə]['mɑːstə(r)]['luːoʊ] .
The **crowd** **then** **bid** **farewell** **to** **Master** **Luo** **.**
这 人群 然后 出价 告别 到 掌握 罗 .

当下众人拜辞罗真人，

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] ['eskɔːtid] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [seɪ]
Master **Luo** **escorted** **Song** **Jiang** **and** **the** **others** **out** **of** **the** **temple** **to** **say**
掌握 罗 护送 歌曲 江 和 这 其他的 出去 的 这 寺庙 到 说
[ˌgʊd'baɪ] .
goodbye **.**
再见 .

罗真人直送宋江等出庵相别。

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [sed] :
Master **Luo** **said** **:**
掌握 罗 说 :

罗真人道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] . "
" **General** **,** **please** **take** **good** **care** **of** **yourself** **.** **"**
" 一般的 , 请 拿 好的 关心 的 你自己 . "

“将军善加保重，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ɪ'nəʊb(ə)ld]
He **should** **be** **granted** **the** **title** **of** **General** **of** **the** **Army** **and** **ennobled**
他 应该 是 的确 这 标题 的 一般的 的 这 军队 和 贵族
[æz; əz][ə; eɪ] ['mɑːkwɪs] [suːn] .
as **a** **marquis** **soon** **.**
作为 一个 侯爵 很快 .

早得建节封侯。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][bɪd] [ˌfeə'wel] .
Song **Jiang** **bid** **farewell** **.**
歌曲 江 出价 告别 .

宋江拜别，

[wiː; wi] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We **went** **out** **to** **the** **front** **of** **the** **temple** **.**
我们 去 出去 到 这 正面 的 这 寺庙 .

出到观前。

[ɔːl] ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
All **riding** **horses** **,**
全部 骑术 马匹 ,

所有乘坐马匹，

['fiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ruːm] ,
Feeding **in** **the** **observation** **room** **,**
喂养 在 这 观察 房间 ,

在观中喂养，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	**servants**	**were**	**already**	**waiting**	**outside**	**the**	**temple**	**.**
这	仆人	是	已经	等待	外部	这	寺庙	.

从人已牵在观外伺候。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd]

The	**Taoist**	**priests**	**saw**	**Song**	**Jiang**	**and**	**his**	**companions**	**off**	**to**	**the**	**outside**
这	道教	神父	锯	歌曲	江	和	他的	同伴	离开	到	这	外部

[ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

of	**the**	**temple**	**to**	**say**	**goodbye**	**.**
的	这	寺庙	到	说	再见	.

众道士送宋江等出到观外相别。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][biː; bi][led][tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] ['eəriə] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp][ðə; ði]

Song	**Jiang**	**instructed**	**the**	**horse**	**to**	**be**	**led**	**to**	**a**	**flat**	**area**	**halfway**	**up**	**the**
歌曲	江	指示	这	马	到	是	引领	到	一个	平坦的	区域	半	向上	这

['maʊntən] .

mountain	**.**
山	.

宋江教牵马至半山平坦之处，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

They	**mounted**	**their**	**horses**	**together**	**with**	**Gongsun**	**Sheng**	**and**	**others**	**.**
他们	安装	他们的	马匹	一起	和	公孙	盛	和	其他的	.

与公孙胜等一同上马，

[bæk] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .

Back	**to**	**Jizhou**	**.**
后退	到	冀州	.

再回蓟州。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [lʌl] [ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] , [ai] [rəʊd] [maɪ] [stiːd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst]['temp(ə)l] .

During	**a**	**lull**	**in**	**the**	**fighting**	**,**	**I**	**rode**	**my**	**steed**	**to**	**visit**	**a**	**Taoist**	**temple**	**.**
期间	一个	麻痹	在	这	斗争	,	我	骑	我的	骏马	到	访问	一个	道教	寺庙	.

兵隙乘骖访道流，

[θɪk] [waɪt] [klaʊdz] ['blæŋkit] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [vɔɪd] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['temp(ə)l] .

Thick	**white**	**clouds**	**blanket**	**the**	**Purple**	**Void**	**Immortal**	**Temple**	**.**
厚的	白色的	云	毯子	这	紫色的	空白	不朽	寺庙	.

紫虚仙观白云稠。

[ai] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] [wɜːdz] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .

I	**begged**	**for**	**profound**	**and**	**mysterious**	**words**	**at**	**the**	**altar**	**.**
我	乞求	为了	深刻的	和	神秘	字	在	这	坛	.

当坛乞得幽玄语，

[ðə; ði]['mætə(r)] [bɪ'twiːn] [tʃuː] [ænd; ənd][wuː][ɪz] [naʊ] ['əʊvə(r)] .

The	**matter**	**between**	**Chu**	**and**	**Wu**	**is**	**now**	**over**	**.**
这	事情	之间	楚	和	吴	是	现在	超过	.

楚尾吴头事便休。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪ'tɜːnd] ,

When	**Song**	**Jiang**	**and**	**the**	**others**	**returned**	**,**
什么时候	歌曲	江	和	这	其他的	返回	,

宋江等回来，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ðə; ði] [həʊl] [weɪ] .
They **remained** **silent** **the** **whole** **way** **.**
他们 剩余 沉默的 这 所有的 方式 .

一路无话，

[ðeɪ] [,disˈmaunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɜːli] [ɒn] .
They **dismounted** **in** **front** **of** **the** **prefectural** **government** **office** **in** **the** **city** **early** **on** **.**
他们 下马 在 正面 的 这 县 政府 办公室 在 这 城市 早期的 在 .

早到城中州衙前下马。

[blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [ðen] . . .
Black **Whirlwind** **Li** **Kui** **then** **.** **.** **.**
黑色的 旋风 李 奎 然后 . . .

黑旋风李逵接着，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ˈbrʌðə(r)] [went] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] . "
" **Brother** **went** **to** **visit** **Master** **Luo** **.** **"**
" 兄弟 去 到 访问 掌握 罗 . "

“哥哥去望罗真人，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] [əˈlɒŋ] ?
Why **didn't** **you** **take** **your** **brothers** **along** **?**
为什么 没有 你 拿 你的 兄弟 沿着 ?

怎生不带兄弟去走一遭？”

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

戴宗道：

" [ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ] [sed] [juː; jʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] . "
" **Master** **Luo** **said** **you** **wanted** **to** **kill** **him** **.** **"**
" 掌握 罗 说 你 通缉 到 杀 他 . "

“罗真人说你要杀他，

[aɪ] [ˈriːəli] [bleɪm] [juː; jʊ] .
I **really** **blame** **you** **.**
我 真的 责备 你 .

好生怪你。”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [duː; də] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [səʊ][aɪ] [hʊkt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] [tuː] ! "
" **He** **couldn't** **do** **anything** **about** **it** **,** **so** **I** **hooked** **up** **with** **him** **too** **!** **"**
" 他 不能 做 任何事物 关于 它 , 所以 我 钩子 向上 和 他 也 ! "

“他也奈何的我也勾了！”

[ˈevriwʌn] [lɑːft] .
Everyone **laughed** **.**
每个人 笑了 .

众人都笑。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Song **Jiang** **entered** **the** **yamen** **.**
歌曲 江 进入 这 衙门 .

宋江入进衙内，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Everyone	went	to	the	back	hall	.
每个人	去	到	这	后退	大厅	.

众人都到后堂。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [eɪt] [laɪnz] [ɒv; əv] ['bʊdɪst] ['tiːtʃɪŋz] [frɒm; frəm]['mɑːstə(r)]['luːoʊ] .

Song	Jiang	took	out	the	eight	lines	of	Buddhist	teachings	from	Master	Luo	.
歌曲	江	采取	出去	这	八	线条	的	佛教徒	教义	从	掌握	罗	.

宋江取出罗真人那八句法语，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wuː] [jɒŋ] [tuː; tə] [riːd] [ɪn] ['diːteɪl] .

Give	it	to	Wu	Yong	to	read	in	detail	.
给	它	到	吴	永	到	读	在	细节	.

递与吴用看详，

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .

I	don't	understand	its	meaning	.
我	不	理解	它是	意义	.

不晓其意。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .

Everyone	looked	at	it	repeatedly	.
每个人	看起来	在	它	反复	.

众人反复看了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nɒt] [ˌʌndə'stʊd] .

It	is	also	not	understood	.
它	是	还	不是	理解	.

亦不省的。

['gɑːŋsʌn] - :

Gongsun	Shengdao	:
公孙	-	:

公孙胜道：

" ['brʌðə(r)] , "

"	Brother	,	"
"	兄弟	,	"

“兄长，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] ['siːkrət] .

This	is	a	profound	and	mysterious	secret	.
这	是	一个	深刻的	和	神秘	秘密	.

此乃是天机玄语，

[ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dis'kləuz] .

This	must	not	be	disclosed	.
这	必须	不是	是	披露	.

不可泄漏。

[ɪts] [ɔːl] [pækt] [ʌp] .

It's	all	packed	up	.
它是	全部	包装	向上	.

收拾过了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['benɪfɪt] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .

It	will	benefit	you	for	life	.
它	将要	益处	你	为了	生活	.

终身受用。

[stɒp] ['biːɪŋ] [səʊ] [sə'spɪʃəs] .

Stop	being	so	suspicious	.
停止	存在	所以	可疑的	.

休得只顾猜疑。

['maːstəz] [frentʃ]
Master's **French**
硕士学位 法语

师父法语，

[ai]['əʊnli] [faʊnd] [aʊt] ['leɪtə(r)] .
I **only** **found** **out** **later** **.**
我 仅有的 成立 出去 之后 .

过后方知。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən] .
Song **Jiang** **then** **agreed** **to** **his** **suggestion** **.**
歌曲 江 然后 同意 到 他的 建议 .

宋江遂从其说，

['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
Hidden **within** **the** **Heavenly** **Book** **.**
隐 之内 这 天上 书 .

藏于天书之内。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From **then** **on** **,**
从 然后 在 ,

自此之后，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][dʒɪzʒuː] .
The **troops** **were** **stationed** **in** **Jizhou** **.**
这 军队 是 驻 在 冀州 .

屯驻军马在蓟州，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More **than** **a** **month** **,**
更多的 比 一个 月 ,

一月有余，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn'vɒlvd] .
There **was** **no** **military** **intelligence** **involved** **.**
那里 曾是 不 军队 智力 涉及 .

并无军情之事。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [gəʊst] ['festɪvl; 'festəvəl] ([dʒʊ'laɪ] 15th) ,
After **the** **Ghost** **Festival** **(** **July** **15th** **)** **,**
后 这 鬼 节日 (七月 15th) ,

至七月半后，

[ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] [ɒv; əv] [tænzuː] [ə'raɪvd] .
A **document** **from** **Zhao** **Shumi** **of** **Tanzhou** **arrived** **.**
一个 文档 从 赵 舒米 的 坦洲 到达的 .

檀州赵枢密行文书到来，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
They **said** **they** **were** **acting** **on** **an** **imperial** **edict** **.**
他们 说 他们 是 表演 在 一个 帝国 法令 .

说奉朝廷敕旨，

[ɜːdʒ] [truːps] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Urge **troops** **to** **go** **into** **battle** **.**
敦促 军队 到 去 进入 战斗 .

催兵出战。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
Song **Jiang** **received** **the** **letter** **from** **the** **Privy** **Council** **.**
歌曲 江 已收到 这 信 从 这 私处 理事会 .

宋江接得枢密院札付，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] .

He	then	consulted	with	the	strategist	Wu	Yong	.
他	然后	咨询	和	这	战略家	吴	永	.

便与军师吴用计议，

[ə'raɪvd] [ɪn][juː'tiːən] ['kaʊnti] ,

Arrived	in	Yutian	County	,
到达的	在	于田	县	,

前到玉田县，

[hiː; hi]['huːɪ]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][et][əl] .

He	Hui	Lu	Junyi	et	al	.
他	惠	鲁	俊义	等	al	.

合会卢俊义等，

[drɪlɪŋ] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz]

Drilling	military	horses
钻孔	军队	马匹

操练军马，

[riˈɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] ,

Reorganize	the	military	equipment	,
改组	这	军队	设备	,

整顿军器，

[ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .

The	personnel	to	be	assigned	have	been	determined	.
这	人员	到	是	分配	有	到过	决定	.

分拨人员已定，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] ,

Returning	to	Jizhou	,
返回	到	冀州	,

再回蓟州，

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][flægz][ænd; ənd] ['bænəz] ,

Sacrificial	flags	and	banners	,
献祭	旗帜	和	横幅	,

祭祀旗纛，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [set] [aʊt] .

They	chose	a	day	to	set	out	.
他们	选择	一个	天	到	放	出去	.

选日出师。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] :

According	to	reports	from	both	sides	:
根据	到	报告	从	两个都	侧面	:

闻左右报道：

" [æn; ən] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	An	envoy	from	the	Liao	Kingdom	has	arrived	.	"
"	一个	使者	从	这	廖	王国	有	到达的	.	"

“辽国有使来到。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	came	out	to	greet	them	.
歌曲	江	来了	出去	到	迎接	他们	.

宋江出接，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] .

It	was	none	other	than	Vice	Minister	Ouyang	.
它	曾是	没有任何	其他	比	副	部长	欧阳	.

却是欧阳侍郎。

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

They	then	invited	him	into	the	back	hall	.
他们	然后	受邀	他	进入	这	后退	大厅	.

便请入后堂，

[ðə; ði] [fɔ'mælətis] [hæv; həv] [kən'kluːdɪd] .

The	formalities	have	concluded	.
这	手续	有	结束	.

叙礼已罢。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪt] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] ? "

"	What	is	the	purpose	of	your	visit	,	Vice	Minister	?	"
"	什么	是	这	目的	的	你的	访问	,	副	部长	?	"

“侍郎来意如何？”

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [sed] :

Vice	Minister	Ouyang	said	:
副	部长	欧阳	说	:

欧阳侍郎道：

" [pliːz] [dɪs'mɪs] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] . "

"	Please	dismiss	those	around	you	.	"
"	请	解雇	那些	大约	你	.	"

“乞退左右。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .

Song	Jiang	then	dismissed	the	soldiers	.
歌曲	江	然后	解雇	这	士兵	.

宋江随即喝散军士。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] [sed] :

The	Vice	Minister	then	said	:
这	副	部长	然后	说	:

侍郎乃言：

" ['aʊə(r)] [greɪt] [ljaʊ] ['empərə(r)] ['greɪtli] [əd'maiəz] [jɔː(r); jə(r)] ['vɜːtʃuː] . "

"	Our	Great	Liao	Emperor	greatly	admires	your	virtue	.	"
"	我们的	伟大的	廖	皇帝	非常	钦佩	你的	美德	.	"

“俺大辽国主好生慕公之德。

[ɪf] ['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] ['redɪli] [sə'rendə] . . .

If	General	Meng	readily	surrenders	.	.	.
如果	一般的	孟	容易	投降	.	.	.

若蒙将军慨然归顺，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti]

Willing	to	help	the	Liao	Dynasty
愿意的	到	帮助	这	廖	王朝

肯助大辽，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] .

He	should	be	granted	a	title	and	honors	.
他	应该	是	的确	一个	标题	和	荣誉	.

必当建节封侯。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] .

This	is	a	trivial	matter	.
这	是	一个	琐碎的	事情	.

此乃小事耳。

[ai] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [kæn; kən][biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

I	hope	that	the	great	cause	can	be	accomplished	as	soon	as	possible	.
我	希望	那	这	伟大的	原因	能	是	完成	作为	很快	作为	可能的	.

全望早成大义，

[ðɪs] [wɪl] [rɪˈliːv] [ˈaʊə(r)] [ljaʊ] ['empərə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æŋˈzaɪəti] .

This	will	relieve	our	Liao	emperor	of	his	anxiety	.
这	将要	缓解	我们的	廖	皇帝	的	他的	焦虑	.

免俺辽主悬望之心。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈplaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˌaʊtˈsaɪdəz] [hɪə(r)] .

There	are	no	outsiders	here	.
那里	是	不	局外人	这里	.

“这里也无外人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] ['feɪθfəli] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] .

They	should	also	faithfully	report	this	.
他们	应该	还	忠实	报告	这	.

亦当尽忠告诉。

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)] .

The	Vice	Minister	was	unaware	.
这	副	部长	曾是	不知情	.

侍郎不知，

[wen] [ai][lɑːst] [stept] [daʊn] ,

When	I	last	stepped	down	,
什么时候	我	最后的	步	向下	,

前番足下来时，

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ˌʌndəˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .

All	the	soldiers	understood	his	intention	.
全部	这	士兵	理解	他的	意图	.

众军皆知其意，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] .

Half	of	them	refused	to	submit	.
一半	的	他们	拒绝	到	提交	.

内中有一半人不肯归顺。

[ɪf] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [juːzuː] ,

If	Song	Jiang	were	to	accompany	the	Vice	Minister	out	of	Youzhou	,
如果	歌曲	江	是	到	陪伴	这	副	部长	出去	的	幽州	,

若是宋江便随侍郎出幽州，

[wen] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [prɪns] ,

When	he	met	the	prince	,
什么时候	他	遇见	这	王子	,

朝见郎主时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['depjuti] ['vængɑːd] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,

There	was	a	deputy	vanguard	,	Lu	Junyi	,
那里	曾是	一个	副	先锋	,	鲁	俊义	,

有副先锋卢俊义，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [send] [truːps] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ðem; ðəm] .

They	will	inevitably	send	troops	to	pursue	them	.
他们	将要	不可避免地	发送	军队	到	追求	他们	.

必然引兵追赶。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] . . .

If	they	were	to	fight	there	beneath	the	city	walls	. . .
如果	他们	是	到	斗争	那里	下面	这	城市	墙壁	. . .

若就那里城下厮并，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəhʊd] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [ʃəʊd] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ɪz] [gɒn] .

The	brotherhood	my	brothers	showed	me	the	day	before	is	gone	.
这	兄弟情	我的	兄弟	显示	我	这	天	前	是	已消失	.

不见了我弟兄们日前的义气。

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] [ˈtrʌstɪd] [men] [wɪð] [ˌem ˈiː][fɜːst] .

I	will	bring	some	of	my	trusted	men	with	me	first	.
我	将要	带来	一些	的	我的	可信	男人	和	我	第一的	.

我今先带些心腹之人，

[nɒt] [tʃuːzɪŋ] [ðæt] [ˈsɪti] ,

Not	choosing	that	city	,
不是	选择	那	城市	,

不拣那座城子，

[let] [ˌem ˈiː] [haɪd] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .

Let	me	hide	from	you	.
让	我	隐藏	从	你	.

借我躲避。

[ɪf] [hiː; hi] [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ˌjuː ˈes] . . .

If	he	leads	his	troops	to	pursue	us	. . .
如果	他	线索	他的	军队	到	追求	我们	. . .

他若引兵赶来，

[nəʊ] [maɪ] [ˈweərəbaʊts]

Know	my	whereabouts
知道	我的	下落

知我下落，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [best] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [hɪm] .

At	that	time	,	it	was	best	to	avoid	him	.
在	那	时间	,	它	曾是	最好的	到	避免	他	.

那时却好回避他。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [ˈlɪs(ə)n]

If	he	doesn't	listen
如果	他	不	听

他若不听，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [hɪm] .

But	it's	not	too	late	to	join	forces	with	him	.
但	它是	不是	也	晚的	到	加入	力量	和	他	.

却和他厮并也未迟。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ˈaʊə(r)] [ˈweərəbaʊts]

If	he	does	not	know	our	whereabouts
如果	他	做	不是	知道	我们的	下落

他若不知我等下落时，

[hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] .

His	army	returned	to	Tokyo	.
他的	军队	返回	到	东京	.

他军马回报东京，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [nəʊ][ˌkɑːmplɪˈkeɪʃ(ə)nz] [wɪl] [əˈraɪz] .

It	is	certain	that	no	complications	will	arise	.
它	是	肯定	那	不	并发症	将要	出现	.

必然别生支节。

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
We will then pay homage to the Lord .
我们 将要 然后 支付 尊敬 到 这 主 .

我等那时朝见郎主，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈɑːmi] ,
Leading the Liao army ,
领导 这 廖 军队 ,

引领大辽军马，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .
But they came to fight him .
但 他们 来了 到 斗争 他 .

却来和他厮杀，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [wɜːdz] , [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˌoʊˈjɑːŋ]
After hearing Song Jiang's words , Vice Minister Ouyang
后 听力 歌曲 江氏 字 , 副 部长 欧阳

欧阳侍郎听了宋江这一席言语，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便回道：

" [ˈaʊə(r)] [pleɪs] [ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə] . "
" Our place is right next to Bazhou . "
" 我们的 地方 是 正确的 下一个 到 霸州 . "

“俺这里紧靠霸州，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈpɑːsɪz] .
There are two passes .
那里 是 二 通过 .

有两个隘口，

[wʌn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [jːdʒɪn] [pɑːs] .
One was called Yijin Pass .
一 曾是 称为 易金 经过 .

一个唤做益津关，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːp] [ˈmaʊntənz] .
Both sides are steep mountains .
两个都 侧面 是 陡 山脉 .

两边都是险峻高山，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][pəʊst] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ;
There was only one post road in the middle ;
那里 曾是 仅有的 一 邮政 路 在 这 中间 ;

中间只一条驿路；

[wʌn] [ɪz] ['kaʊnti] ,
One is Wen'an County ,
一 是 文安 县 ,

一个是文安县，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌgɪd] ['maʊntənz] .
Both **sides** **are** **rugged** **mountains** **.**
两个都 侧面 是 崎岖 山脉 .

两面都是恶山。

[ðə; ði] [t'ʃekpɔɪnts] [pɑːst]
The **checkpoints** **passed**
这 检查站 通过了

过的关口，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
That **was** **the** **county** **seat** **.**
那 曾是 这 县 座位 .

便是县治。

[ðiːz] [tuː] ['pleɪsɪz] ,
These **two** **places** **,**
这些 二 地方 ,

这两座去处，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [meɪn] ['geɪts] [ɒv; əv] .
These **are** **the** **two** **main** **gates** **of** **Bazhou** **.**
这些 是 这 二 主要的 大门 的 霸州 .

是霸州两扇大门。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
If **the** **general** **is** **like** **this** **,**
如果 这 一般的 是 喜欢 这 ,

将军若是如此，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] .
They **could** **seek** **refuge** **in** **Bazhou** **.**
他们 可以 寻找 避难所 在 霸州 .

可往霸州躲避。

[ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [ɪz] ['gɑːdɪd] [baɪ]['kæŋgliː] , [ðə; ði]['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)] .
This **prefecture** **is** **guarded** **by** **Kangli** **Ding'an** **,** **the** **uncle** **of** **the** **Liao** **emperor** **.**
这 州 是 守卫 经过 康力 定安 , 这 叔叔 的 这 廖 皇帝 .

本州是俺辽国国舅康里定安守把，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [steɪ] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
The **general** **may** **stay** **there** **with** **the** **emperor's** **brother** **-** **in** **-** **law** **.**
这 一般的 可能 停留 那里 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

将军可就那里与国舅同住，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
Let's **see** **how** **things** **are** **here** **.**
我们来吧 看 如何 事物 是 这里 .

却看这里如何。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If **this** **is** **achieved** **,**
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [həʊm] [ˈʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈfɑːðə(r)]

Song	Jiang	sent	someone	home	under	cover	of	darkness	to	fetch	his	elderly	father
歌曲	江	发送	某人	家	在下面	覆盖	的	黑暗	到	拿来	他的	老年	父亲

.

:

.

宋江星夜使人回家搬取老父，

[tuː; tə] [ɪˈrædɪkeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .

To	eradicate	the	root	cause	.
到	根除	这	根	原因	.

以绝根本。

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][kʊd; kəd] [ˈsiːkrətli] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][lʊə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈweɪ] .

The	Vice	Minister	could	secretly	send	someone	to	lure	Song	Jiang	away	.
这	副	部长	可以	偷偷	发送	某人	到	饵	歌曲	江	离开	.

侍郎可暗地使人来引宋江去。

[ðæts] [ɔːl] .

That's	all	.
那就是	全部	.

只如此说，

[wiːl; wil] [pæk] [ʌp] [təˈnaɪt] .

We'll	pack	up	tonight	.
出色地	盒	向上	今晚	.

今夜我等收拾也。”

[ˈmɪnɪstə(r)] [ˌoʊˈjɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Minister	Ouyang	was	overjoyed	.
部长	欧阳	曾是	欣喜若狂	.

欧阳侍郎大喜，

[ˌfeəˈwel] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]

Farewell	,	Song	Jiang
告别	,	歌曲	江

别了宋江，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	left	the	government	office	and	mounted	his	horse	.
他	左边	这	政府	办公室	和	安装	他的	马	.

出衙上马去了。

[ðə; ði] [ˌɔːθenˈtɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈækʃ(ə)nz][ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] .

The	authenticity	of	the	actions	is	unknown	.
这	真实性	的	这	行动	是	未知	.

未知行止真伪，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdaɪnəstiz] [ˈruːlə(r)z][ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈzɜːvd] [ænd; ənd]

The	Liao	dynasty's	rulers	and	ministers	were	of	a	reserved	and
这	廖	王朝的	统治者	和	部长们	是	的	一个	预订的	和

[ˌʌnəˈsjuːmɪŋ] [ˈneɪtʃə(r)] .

unassuming	nature	.
谦逊	自然	.

辽国君臣性持侠，

[ðeɪ] [sə'rendəd] , [bʌt; bət] [ðen] [keɪm] [bæk] .
They surrendered , but then came back .
他们 投降 , 但 然后 来了 后退 .

说降刚去又还来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [wɪl] [wɒz; wəz][æz; əz][fɜːm][æz; əz]['aɪən] .
Song Jiang's will was as firm as iron .
歌曲 江氏 将要 曾是 作为 公司 作为 铁 .

宋江一志坚如铁，

[hɪz; ɪz] ['skiːmɪŋ] [maɪnd] ['grædʒuəli] ['əʊpənd] [ʌp] .
His scheming mind gradually opened up .
他的 心计 头脑 逐步地 打开 向上 .

翻使谋心渐渐开。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] .
On that day , Song Jiang sent someone to invite Lu Junyi .
在 那 天 , 歌曲 江 发送 某人 到 邀请 鲁 俊义 .

当日宋江令人去请卢俊义、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[dʒuː][wuː] [ə'raɪvd] [ɪn][dʒɪzʒuː] .
Zhu Wu arrived in Jizhou .
朱 吴 到达的 在 冀州 .

朱武到蓟州，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['kleveli] [siːz] .
Together they devised a plan to cleverly seize Bazhou .
一起 他们 设计 一个 计划 到 巧妙地 抢占 霸州 .

一同计议智取霸州之策，

[jʊl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] .
You'll see when you come down .
你会 看 什么时候 你 来 向下 .

下来便见。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Song Jiang has already made his decision .
歌曲 江 有 已经 制成 他的 决定 .

宋江酌量已定，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Lu Junyi received the order and went to carry it out .
鲁 俊义 已收到 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

卢俊义领令去了。

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[dʒuː][wuː] ['siːkrətli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
Zhu Wu secretly gave instructions to his generals .
朱 吴 偷偷 给予 指示 到 他的 将军们 .

朱武暗暗分付众将，

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
Do it this way .
做 它 这 方式 .

如此如此而行。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [brɔːt] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [hɪm] .

Song	Jiang	brought	a	number	of	people	with	him	.
歌曲	江	带来	一个	数字	的	人们	和	他	.

宋江带去人数，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[fæn]['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong **Liang** **,**
孔 梁 ,

孔亮，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['liːdəz] ,
A **total** **of** **fifteen** **leaders** **,**
一个 全部的 的 十五 领导人 ,

共计一十五员头领，

[hiː; hi] [brɔːt] ['əʊnli] - , - [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] .
He **brought** **only** **10** **,** **000** **to** **the** **military** **academy** **.**
他 带来 仅有的 - , - 到 这 军队 学院 .

止带一万来军校。

['æləkeɪt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Allocate **the** **number** **of** **people** **,**
分配 这 数字 的 人们 ,

拨定人数，

[wiːl; wil][dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We'll **just** **wait** **for** **Vice** **Minister** **Ouyang** **to** **arrive** **.**
出色地 只是 等待 为了 副 部长 欧阳 到 到达 .

只等欧阳侍郎来到便行。

[ai] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,
I **looked** **for** **two** **days** **,**
我 看起来 为了 二 天 ,

望了两日，

[ðen] , ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ə'raɪvd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Then **,** **Minister** **Ouyang** **arrived** **on** **horseback** **.**
然后 , 部长 欧阳 到达的 在 马背 .

只见欧阳侍郎飞马而来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :
He **said** **to** **Song** **Jiang** **:**
他 说 到 歌曲 江 :

对宋江道：

" ['aʊə(r)] [greɪt] [ljaʊ] ['empərə(r)] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['pɜːs(ə)n] . "
" **Our** **Great** **Liao** **Emperor** **knows** **that** **the** **General** **is** **a** **kind** **-** **hearted** **person** **.** **"**
" 我们的 伟大的 廖 皇帝 知道 那 这 一般的 是 一个 种类 - 心地 人 . "

“俺大辽国主知道将军实是好心的人。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [səb'mɪʃn] ,
Having **received** **your** **submission** **,**
拥有 已收到 你的 提交 ,

既蒙归顺，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] !
Why **should** **we** **be** **afraid** **of** **those** **Song** **soldiers** **!**
为什么 应该 我们 是 害怕的 的 那些 歌曲 士兵 !

怕他宋兵做甚么！

['aʊə(r)] [greɪt] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [hæz; həz][ðə; ði] [jujæŋ] ['kæv(ə)lri] ,
Our **Great** **Liao** **Kingdom** **has** **the** **Yuyang** **Cavalry** **,**
我们的 伟大的 廖 王国 有 这 余阳 骑兵 ,

俺大辽国有的是渔阳突骑、

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] - [ʒɔŋbɪŋ] .

With	the	help	of	Shanggu	Xiongbing	.
和	这	帮助	的	-	熊兵	.

上谷雄兵相助。

[sɪns] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæri] [maɪ]['fɑːðə(r)] . . .

Since	you	want	to	marry	my	father	.	.	.
自从	你	想	到	结婚	我的	父亲	.	.	.

你既然要取老父，

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wʌrid] ,

When	you	are	worried	,
什么时候	你	是	担心	,

不放心时，

[ænd; ənd] [pliːz] [kiːp] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['kʌmpəni] [ɪn] .

And	please	keep	the	Emperor's	brother	-	in	-	law	company	in	Bazhou	.
和	请	保持	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	公司	在	霸州	.

且请在霸州与国舅作伴，

" [aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [sɜː(r)] ; [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [tuː] [leɪt] . "

"	I'll	send	someone	to	fetch	the	order	,	sir	;	it	won't	be	too	late	.	"
"	患病的	发送	某人	到	拿来	这	命令	,	先生	;	它	惯于	是	也	晚的	.	"

俺却差人去取令大人未迟。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] :

He	said	to	the	Vice	Minister	:
他	说	到	这	副	部长	:

与侍郎道：

" [ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] . "

"	The	soldiers	who	are	willing	to	go	have	already	made	preparations	.	"
"	这	士兵	WHO	是	愿意的	到	去	有	已经	制成	准备工作	.	"

“愿去的军将收拾已完备。

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['fiːzəb(ə)l] ?

When	will	it	be	feasible	?
什么时候	将要	它	是	可行的	?

几时可行？”

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [sed] :

Vice	Minister	Ouyang	said	:
副	部长	欧阳	说	:

欧阳侍郎道：

" [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːt] [tə'naɪt] . "

"	Then	we	shall	depart	tonight	.	"
"	然后	我们	将	离开	今晚	.	"

“则今夜便行，

" [pliːz] [gɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] , ['dʒen(ə)rəl] . "

"	Please	give	the	order	,	General	.	"
"	请	给	这	命令	,	一般的	.	"

请将军传令。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .

Song	Jiang	then	gave	the	instructions	.
歌曲	江	然后	给予	这	指示	.

宋江随即分付下去，

[ðeɪ] [ɔːl] [tɔːt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [belz] .

They	all	taught	the	horses	to	remove	the	imperial	bells	.
他们	全部	教授	这	马匹	到	消除	这	帝国	铃铛	.

都教马摘銮铃，

[ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] [faɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] ['kwɪkli] ,

The	rank	and	file	of	the	soldiers	are	running	quickly	,
这	秩	和	文件	的	这	士兵	是	跑步	迅速地	,

军卒衔枚疾走，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ðæt] ['veri] [naɪt] .

They	set	off	that	very	night	.
他们	放	离开	那	非常	夜晚	.

当晚便行。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['envɔi] [wel] .

On	the	one	hand	,	they	treated	the	visiting	envoys	well	.
在	这	一	手	,	他们	治疗	这	访问	使节	出色地	.

一面管待来使。

[left] [saɪd] [ɒv; əv] [dʌsk]

Left	side	of	dusk
左边	边	的	黄昏

黄昏左侧，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	went	out	through	the	west	gate	of	the	city	.
他	去	出去	通过	这	西方	门	的	这	城市	.

开城西门便出。

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [led] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['raɪdəz] [ə'hed] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [wei] .

Vice	Minister	Ouyang	led	several	dozen	riders	ahead	to	guide	the	way	.
副	部长	欧阳	引领	一些	打	骑手	前方	到	指导	这	方式	.

欧阳侍郎引数十骑在前领路。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [led] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

Song	Jiang	led	a	troop	of	soldiers	to	follow	.
歌曲	江	引领	一个	部队	的	士兵	到	跟随	.

宋江引一支军马随后便行。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] [liː] ,

After	traveling	about	twenty	li	,
后	旅行	关于	二十	李	,

约行过二十余里，

['sʌd(ə)nli] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kraɪd] [aʊt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] :

Suddenly	,	Song	Jiang	cried	out	from	his	horse	:
突然	,	歌曲	江	哭	出去	从	他的	马	:

只见宋江在马上猛然失声叫声：

" ['bɪtə(r)] ! "

"	Bitter	!	"
"	苦的	!	"

“苦也！”

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wuː] - . "

"	We	invited	the	strategist	Wu	Xuejiu	.	"
"	我们	受邀	这	战略家	吴	-	.	"

“约下军师吴学究，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ljaʊ] .

They	came	together	to	submit	to	the	Lord	of	Liao	.
他们	来了	一起	到	提交	到	这	主	的	廖	.

同来归顺大辽郎主，

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] .

I	didn't	want	to	come	in	such	a	hurry	.
我	没有	想	到	来	在	这样的	一个	匆忙	.

不想来的慌速，

[hiː; hi] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .

He	came	before	we	knew	it	.
他	来了	前	我们	知道	它	.

不曾等的他来。

[ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [muːvd] ['sləʊli] .

The	warhorses	moved	slowly	.
这	战马	已搬	缓慢地	.

军马慢行，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kwɪkli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] .

But	they	quickly	sent	someone	to	fetch	him	.
但	他们	迅速地	发送	某人	到	拿来	他	.

却快使人取接他来。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] [ɒn][ðə; ði] [left] .

It	was	already	past	midnight	on	the	left	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	在	这	左边	.

当时已是三更左侧，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][jːdʒɪn] [pɑːs] .

We	have	reached	the	Yijin	Pass	.
我们	有	达到	这	易金	经过	.

前面已到益津关隘口。

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Vice	Minister	Ouyang	shouted	:
副	部长	欧阳	喊叫	:

欧阳侍郎大喝一声：

" ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ! "

"	Open	the	door	!	"
"	打开	这	门	!	"

“开门！”

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] ['kʌrəntli] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪtˌkiːpɪŋ]

The	military	officers	currently	in	charge	of	the	gatekeeping
这	军队	警官	现在	在	收费	的	这	把关

当下把关的军将，

['əʊpən][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,

Open	the	border	,
打开	这	边界	,

开放关口，

['mɪlətri] ['dʒenərəlz] ,

Military	generals	,
军队	将军们	,

军马人将，

['hævɪŋ] [pɑːst] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['pɑːsɪz] ,

Having	passed	through	all	the	passes	,
拥有	通过了	通过	全部	这	通过	,

尽数度关，

[ʌn'tɪl] .
Until **Bazhou** **.**
直到 霸州 .

直到霸州。

[dɔːn] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Dawn **was** **approaching** **.**
黎明 曾是 接近 .

天色将晓，

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Vice **Minister** **Ouyang** **invited** **Song** **Jiang** **into** **the** **city** **.**
副 部长 欧阳 受邀 歌曲 江 进入 这 城市 .

欧阳侍郎请宋江入城。

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['kæŋgliː] .
He **informed** **the** **emperor's** **brother** **-** **in** **-** **law** **,** **Kangli** **Ding'an** **.**
他 知情的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 康力 定安 .

报知国舅康里定安。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
It **turns** **out** **that** **this** **imperial** **brother** **-** **in** **-** **law** **was** **the** **elder** **brother** **of** **the**
它 转弯 出去 那 这 帝国 兄弟 - 在 - 法律 曾是 这 长老 兄弟 的 这
['emprəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
Empress **of** **the** **Liao** **Dynasty** **.**
皇后 的 这 廖 王朝 .

原来这国舅是大辽郎主皇后亲兄，

[ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n]
The **most** **powerful** **person**
这 最多 强大的 人

为人最有权势，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
Moreover **,** **he** **was** **exceptionally** **brave** **and** **courageous** **.**
而且 , 他 曾是 非常 勇敢的 和 勇敢 .

更兼胆勇过人。

[tuː] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] .
Two **vice** **ministers** **were** **to** **be** **present** **.**
二 副 部长们 是 到 是 展示 .

将着两员侍郎，

[həʊld] .
Hold **Bazhou** **.**
抓住 霸州 .

守住霸州。

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒɪn] ['fuːʃi] ,
One **was** **named** **Jin** **Fushi** **,**
一 曾是 命名 斤 富士 ,

一个唤做金福侍郎，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [kɔːld] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][jiː; ji] [tʃiŋ] .
One **of** **them** **was** **called** **Vice** **Minister** **Ye** **Qing** **.**
一 的 他们 曾是 称为 副 部长 叶 青 .

一个唤做叶清侍郎。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ai] [hɜːd] :
The **report** **I** **heard** **:**
这 报告 我 听到 :

听的报道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] ! "

"	Song	Jiang	has	come	to	surrender	! "
"	歌曲	江	有	来	到	投降	! "

“宋江来降！”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

He	then	ordered	his	troops	to	set	up	camp	outside	the	city	.
他	然后	订购	他的	军队	到	放	向上	营	外部	这	城市	.

便教军马且在城外下寨，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] , [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] , [tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

He	instructed	Song	Xianfeng	,	the	leader	,	to	come	into	the	city	.
他	指示	歌曲	仙峰	,	这	领导者	,	到	来	进入	这	城市	.

只教为头的宋先锋请进城来。

[ðen] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˌoʊˈjɑːŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Then	Vice	Minister	Ouyang	entered	the	city	with	Song	Jiang	.
然后	副	部长	欧阳	进入	这	城市	和	歌曲	江	.

欧阳侍郎便同宋江入城，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ɒv; əv] .

Come	and	see	the	Imperial	Uncle	of	Ding'an	.
来	和	看	这	帝国	叔叔	的	定安	.

来见定安国舅。

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [mæn] .

The	emperor's	brother	-	in	-	law	saw	that	Song	Jiang	was	an	extraordinary	man	.
这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	锯	那	歌曲	江	曾是	一个	非凡的	男人	.

国舅见了宋江一表非俗，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] .

He	then	descended	the	steps	to	receive	them	.
他	然后	下降	这	步骤	到	收到	他们	.

便乃降阶而接。

[pliːz] [prəˈsiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔˈmælətis] .

Please	proceed	to	the	back	hall	to	exchange	formalities	.
请	继续	到	这	后退	大厅	到	交换	手续	.

请至后堂叙礼罢，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	take	a	seat	.
请	拿	一个	座位	.

请在上坐。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈplaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ɒv; əv][ˈnəʊb(ə)l] [bɜːθ] . "

"	The	emperor's	brother	-	in	-	law	is	of	noble	birth	.	"
"	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	是	的	高贵	出生	.	"

“国舅乃金枝玉叶，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [səˈrendəd] .

The	young	general	was	the	one	who	surrendered	.
这	年轻的	一般的	曾是	这	一	WHO	投降	.

小将是投降之人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][beə(r)][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [sʌtʃ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈtriːtmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈbrʌðə(r)]
How can one bear to receive such special treatment from the emperor's brother
如何 能 一 熊 到 收到 这样的 特别的 治疗 从 这 皇帝的 兄弟
- [ɪn] - [lɔː] !
- in - law !
- 在 - 法律 !

怎消受国舅殊礼重待！

[haʊ] [wɪl] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] ?
How will Song Jiang repay this kindness ?
如何 将要 歌曲 江 偿还 这 仁慈 ?

宋江将何报答？”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ɒv; əv] [sed] :
The Imperial Uncle of Ding'an said :
这 帝国 叔叔 的 定安 说 :

定安国舅道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [neɪm] [ɪz] [nəʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" I have heard that the general's name is known throughout the world . "
" 我 有 听到 那 这 将军的 姓名 是 已知 自始至终 这 世界 . "

“多听得将军的名传寰海，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [fɔːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
It was a powerful force in the Central Plains .
它 曾是 一个 强大的 力量 在 这 中央 平原 .

威镇中原。

[ɪts] [feɪm] [spred] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] .
Its fame spread throughout the Liao Dynasty .
它是 名声 传播 自始至终 这 廖 王朝 .

声名闻于大辽，

[maɪ] [kɪŋ] [ˈgreɪtli] [ədˈmaiəz] [ænd; ənd] [lʌvz] ,
My king greatly admires and loves ,
我的 国王 非常 钦佩 和 爱 ,

俺的国主好生慕爱，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ˈgɪv(ə)n][æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He must be given an important position .
他 必须 是 给定 一个 重要的 位置 .

必当重用。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] . "
" The young general is blessed with the emperor's brother - in - law's good fortune . "
" 这 年轻的 一般的 是 蒙福 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律的 好的 财富 . "

“小将比领国舅的福荫，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɪl] [duː; də][hɪz; ɪz][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːd] .
Song Jiang will do his utmost to repay the great kindness of his lord .
歌曲 江 将要 做 他的 极致 到 偿还 这 伟大的 仁慈 的 他的 主 .

宋江当尽心报答郎主大恩。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The Emperor's brother - in - law of Ding'an was overjoyed .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 的 定安 曾是 欣喜若狂 .

定安国舅大喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] .

He	hurriedly	ordered	arrangements	to	be	made	for	a	celebratory	banquet	.
他	匆匆	订购	安排	到	是	制成	为了	一个	庆祝	宴会	.

忙叫安排庆贺筵宴。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ɪts] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['slɔːtərɪŋ] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

On	one	hand	,	it's	also	called	slaughtering	oxen	and	horses	.
在	一	手	,	它是	还	称为	屠宰	牛	和	马匹	.

一面又叫椎牛宰马，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .

Reward	the	troops	for	their	hard	work	.
报酬	这	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军。

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

They	chose	a	house	in	the	city	.
他们	选择	一个	房子	在	这	城市	.

城中选了一所宅子，

[tiːtʃ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Teach	Song	Jiang	,
教	歌曲	江	,

教宋江、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['restɪd] .

Hua	Rong	and	others	rested	.
华	荣	和	其他的	休息	.

花荣等安歇。

[dʒʌst] [naʊ] , [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

Just	now	,	all	the	troops	were	instructed	to	enter	the	city	and	set	up	camp	.
只是	现在	,	全部	这	军队	是	指示	到	进入	这	城市	和	放	向上	营	.

方才教军马尽数入城屯扎。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz]

Hua	Rong	and	other	generals
华	荣	和	其他	将军们

花荣等众将，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['fɒrən] ['dʒenərəlz] .

They	all	came	to	pay	their	respects	to	the	emperor's	brother	-	in	-	law	and	many	other	foreign	generals	.
他们	全部	来了	到	支付	他们的	尊重	到	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	和	许多	其他	外国的	将军们	.

都来见了国舅等众多番将，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [daʊn] [ænd; ənd] ['restɪd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	had	settled	down	and	rested	together	with	Song	Jiang	.
他们	有	定居	向下	和	休息	一起	和	歌曲	江	.

同宋江一处安歇已了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz] :

Song	Jiang	then	asked	Vice	Minister	Ouyang	to	give	instructions	:
歌曲	江	然后	问	副	部长	欧阳	到	给	指示	:

宋江便请欧阳侍郎分付道：

" [pliːz] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ]
" Please trouble the Vice Minister to send someone to inform the soldiers guarding
" 请 麻烦 这 副 部长 到 发送 某人 到 通知 这 士兵 守护
[ðə; ði] [pɑːs] . "
the pass . "
这 经过 . "

“可烦侍郎差人报与把关的军汉，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [mait] [ə'pɪə(r)] ,
Fearing that the strategist Wu Yong might appear ,
恐惧 那 这 战略家 吴 永 可能 出现 ,

怕有军师吴用来时，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [let] [θruː] [wʌns] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n] .
He can be let through once the order is given .
他 能 是 让 通过 一次 这 命令 是 给定 .

分付便可放他进关来，

[ai] ['restɪd] [wɪð] [hɪm] .
I rested with him .
我 休息 和 他 .

我和他一处安歇。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][wɒz; wəz][səʊ] ['heɪsti] [lɑːst] [naɪt] .
The arrival was so hasty last night .
这 到达 曾是 所以 仓促 最后的 夜晚 .

昨夜来的仓卒，

[hiː; hi]['nevə(r)] ['weɪtɪd] .
He never waited .
他 绝不 等待 .

不曾等候的他。

[wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] ['getɪŋ] [hɪə(r)] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] ['riːəlaɪz] [ai][hæd; həd] [ə'raɪvd] [fɜːst] .
was so busy getting here that I didn't even realize I had arrived first .
曾是 所以 忙碌的 获得 这里 那 我 没有 甚至 意识到 我 有 到达的 第一的 .

我一时与足下只顾先来了，

[ai][hæd; həd][dʒʌst] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [hɪm] .
I had just forgotten about him .
我 有 只是 被遗忘的 关于 他 .

正忘了他。

['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] ['ɒfɪsə(r)] ,
Military intelligence officer ,
军队 智力 官 ,

军情主事，

[wiː; wi] [kænt] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] .
We can't do without him .
我们 不能 做 没有 他 .

少他不得。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Furthermore , the strategist is well - versed in both civil and military affairs .
此外 , 这 战略家 是 出色地 - 精通 在 两个都 民用 和 军队 事务 .

更兼军师文武足备，

['eksələnt] [ɪn][bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['strætədʒi]
Excellent in both wisdom and strategy
出色的 在 两个都 智慧 和 战略

智谋并优，

[sɪks] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [θriː] ['strætədʒiz]

Six	Secret	Teachings	and	Three	Strategies
六	秘密	教义	和	三	策略

六韬三略，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] .

There	is	nothing	that	cannot	be	done	.
那里	是	没有什么	那	不能	是	完毕	.

无有不会。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ]

After	hearing	this	,	Vice	Minister	Ouyang
后	听力	这	,	副	部长	欧阳

欧阳侍郎听了，

[ðen] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] .

Then	a	message	was	passed	down	.
然后	一个	信息	曾是	通过了	向下	.

随即便传下言语，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][jːdʒɪn] [pɑːs] ,

Send	someone	to	Yijin	Pass	,
发送	某人	到	易金	经过	,

差人去与益津关、

[ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['tʃekpɔɪnt] [ɪn] ['kaʊnti] [təʊld][ðem; ðəm] [ðɪs] .

The	guards	at	the	second	checkpoint	in	Wen'an	County	told	them	this	.
这	守卫	在	这	第二	检查点	在	文安	县	讲述	他们	这	.

文安县二处把关军将说知。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .

But	there	was	a	man	who	looked	like	a	scholar	.
但	那里	曾是	一个	男人	WHO	看起来	喜欢	一个	学者	.

但有一个秀才模样的人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɒŋ] .

His	surname	is	Wu	and	his	given	name	is	Yong	.
他的	姓	是	吴	和	他的	给定	姓名	是	永	.

姓吴名用，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [let] [hɪm] [kʌm] ['əʊvə(r)] .

Then	we	can	let	him	come	over	.
然后	我们	能	让	他	来	超过	.

便可放他过来。

[naʊ] , ['kaʊnti] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] .

Now	,	Wen'an	County	received	a	message	from	Vice	Minister	Ouyang	.
现在	,	文安	县	已收到	一个	信息	从	副	部长	欧阳	.

且说文安县得了欧阳侍郎的言语，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][jːdʒɪn] [pɑːs] .

He	then	sent	someone	to	go	out	of	Yijin	Pass	.
他	然后	发送	某人	到	去	出去	的	易金	经过	.

便差人转出益津关上，

[rɪ'pɔːt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .

Report	the	situation	to	them	.
报告	这	情况	到	他们	.

报知就里，

[ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .

Explain	in	detail	.
解释	在	细节	.

说与备细。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第183/250页

[wen] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pɑːs] . . .

When	looking	towards	the	pass	.	.	.
什么时候	寻找	向	这	经过	.	.	.

上关来望时，

[dʌst] [klaʊdz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .

Dust	clouds	obscured	the	sun	.
灰尘	云	模糊不清	这	太阳	.

只见尘头蔽日，

[dʌst] [ænd; ənd] [fɒg] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .

Dust	and	fog	obscured	the	sky	.
灰尘	和	多雾路段	模糊不清	这	天空	.

土雾遮天，

['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ['gæləp] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːs] .

Military	horses	galloped	up	the	pass	.
军队	马匹	疾驰	向上	这	经过	.

有军马奔上关来。

[ðə; ði] [gɑːdz] [prɪ'peəd] [lɒgz] [ænd; ənd] [stəʊnz] .

The	guards	prepared	logs	and	stones	.
这	守卫	准备	日志	和	石头	.

把关将士准备擂木炮石，

[ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

Arrangements	for	engaging	the	enemy	.
安排	为了	引人入胜	这	敌人	.

安排对敌。

[ə; eɪ] [hɔːs] [wɒz; wəz] [siːn] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

A	horse	was	seen	mounting	the	horse	in	front	of	the	mountain	.
一个	马	曾是	已见	安装	这	马	在	正面	的	这	山	.

只见山前一骑马上，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .

One	person	was	sitting	there	.
一	人	曾是	坐着	那里	.

坐着一人，

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)]

The	appearance	of	a	scholar
这	外貌	的	一个	学者

秀才模样，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

A	monk	and	a	group	of	people	behind	them	.
一个	僧	和	一个	团体	的	人们	在后面	他们	.

背后一僧一行，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] .

But	he	was	a	wandering	monk	.
但	他	曾是	一个	漫游	僧	.

却是行脚僧人、

[ðə; ði] ['trævələ] .
The traveler .
这 游客 .

行者。

[ðen] [d'ʌzənz] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [dʒɔɪnd] [ɪn] .
Then dozens more people joined in .
然后 几十个 更多的 人们 加入 在 .

随后又有数十个百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .
They all rushed to the pass .
他们 全部 匆忙 到 这 经过 .

都赶上关来。

[wen] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raivz] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] ,
When the horse arrives at the pass ,
什么时候 这 马 到达 在 这 经过 ,

马到关前，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

高声大叫：

" [ai][ˌeɪ 'em][wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst]['ʌndə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . "
" I am Wu Yong , the strategist under Song Jiang . "
" 我 是 吴 永 , 这 战略家 在下面 歌曲 江 . "

“我是宋江手下军师吴用。

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I intend to come and find my elder brother .
我 打算 到 来 和 寻找 我的 长老 兄弟 .

欲待来寻兄长，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [pə'sjuːd] ['kləʊsli] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
They were being pursued closely by the Song soldiers .
他们 是 存在 追击 密切 经过 这 歌曲 士兵 .

被宋兵追赶得紧，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ænd; ənd] [ɒf] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] . "
" You can turn it on and off to save me . "
" 你 能 转动 它 在 和 离开 到 节省 我 . "

你可开关救我。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

把关将道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] . "
" This must be the person . "
" 这 必须 是 这 人 . "

“想来正是此人。”

[ðen] [ðə; ði] [swɪtʃ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][wuː] - [pə'zeʃ(ə)n] .
Then the switch was placed in Wu Xuejiu's possession .
然后 这 转变 曾是 放置 在 吴 - 拥有 .

随即开关放入吴学究来。

['əʊnli][ðə; ði] [tuː] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] . . .
Only the two wandering monks were seen . . .
仅有的 这 二 漫游 僧侣 是 已见 . . .

只见那两个行脚僧人、

['trævələ]
Traveler
游客

行者，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['entəd] [ðə; ði] [pɑːs] .
They also entered the pass .
他们 还 进入 这 经过 .

也挨入关。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ðeə(r)] .
The person who closed the door should stay there .
这 人 WHO 关闭 这 门 应该 停留 那里 .

关上人当住。

[ðə; ði] ['trævələ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
The traveler had already bumped into the doorway .
这 游客 有 已经 撞 进入 这 门口 .

那行者早撞在门里了，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The monk then said :
这 僧 然后 说 :

和尚便道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mʌŋks] . "
" We are two monks . "
" 我们 是 二 僧侣 . "

“俺两个出家人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [fɑːst][baɪ][ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] .
They were being driven fast by the army horses .
他们 是 存在 驱动 快速地 经过 这 军队 马匹 .

被军马赶的紧，

" [seɪv] [ˌjuː 'es] ! "
" Save us ! "
" 节省 我们 ! "

救咱们则个！”

[ðə; ði] [gɑːdz] [mʌst; məst][biː; bi] [pʊʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
The guards must be pushed out of the gate .
这 守卫 必须 是 推动 出去 的 这 门 .

把关的军定要推出关去。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd][æn; ən] [ə'tæk] .
The monk had an attack .
这 僧 有 一个 攻击 .

那和尚发作，

[ðə; ði] ['trævələ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The traveler was anxious .
这 游客 曾是 焦虑的 .

行者焦躁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" I am not a monk . "
" 我 是 不是 一个 僧 . "

“俺不是出家人，

[ai][ˌeɪ ˈem]['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['mɜːdərəs] ['taɪrənt] .
I **am** **Lu** **Zhishen** **,** **the** **murderous** **tyrant** **.**
我 是 鲁 - , 这 杀人犯 暴君 .

俺是杀人的太岁鲁智深、

" [ðæts] [wuː] [sɒŋ] ! "
" **That's** **Wu** **Song** **!** **"**
" 那就是 吴 歌曲 ! "

武松的便是！”

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['aɪən] [stɑːf] .
The **Flower** **Monk** **swung** **his** **iron** **staff** **.**
这 花 僧 摇摆 他的 铁 职员 .

花和尚轮起铁禅杖，

[ðeɪ] [blɒkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] .
They **blocked** **his** **head** **and** **struck** **him** **.**
他们 已屏蔽 他的 头 和 击 他 .

拦头便打。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [præk'tɪʃənə(r)] [druː] [hɪz; ɪz] [twɪn] [rɪŋ] - [ʃeɪpt] [sɔːrdz] .
The **martial** **arts** **practitioner** **drew** **his** **twin** **ring** **-** **shaped** **swords** **.**
这 武术 艺术 实践者 画 他的 双 戒指 - 形状 剑 .

武行者掣出双戒刀，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] ['sʌmwʌn] ,
Even **if** **you** **kill** **someone** **,**
甚至 如果 你 杀 某人 ,

就便杀人，

[dʒʌst] [laɪk] ['tʃɒpɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Just **like** **chopping** **melons** **and** **cutting** **vegetables** **.**
只是 喜欢 切碎 甜瓜 和 切割 蔬菜 .

正如砍瓜切菜一般。

[ðəʊz] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['kɒmənə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] .
Those **dozens** **of** **commoners** **were** **Xie** **Zhen** **.**
那些 几十个 的 平民 是 谢 真 .

那数十个百姓便是解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

[liː][liː]
Li **Li**
李 李

李立、

[liː] [jʌn]
Li **Yun**
李 云

李云、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi **Yong** **,**
史 永 ,

石勇、

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[ju] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
Yu Baosi and his gang ,
于 - 和 他的 帮派 ,

郁保四这伙人，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] ['ɜːli] ,
Heading to the pass early ,
标题 到 这 经过 早期的 ,

早奔关里，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [pɑːs] [ɪn] [wʌn] [ʃɒt] .
They captured the pass in one shot .
他们 捕获 这 经过 在 一 射击 .

一发夺了关口。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [led] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Lu Junyi led the soldiers ,
鲁 俊义 引领 这 士兵 ,

卢俊义引着军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
They all rushed to the gate .
他们 全部 匆忙 到 这 门 .

都赶到关上，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɔːm] ['ɪntuː] ['kaʊnti] .
They all stormed into Wen'an County .
他们 全部 暴风雨 进入 文安 县 .

一齐杀入文安县来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ]
The officials in charge
这 官员 在 收费

把关的官员，

[ðeə(r)] [ðeɪ] [stʊd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
There they stood to meet the enemy .
那里 他们 站立 到 见面 这 敌人 .

那里迎敌的住。

[ðɪs] [gruːp] [went] [tuː; tə] ['kaʊnti] [tuː; tə] [kə'lekt] ['evriθɪŋ] .
This group went to Wen'an County to collect everything .
这 团体 去 到 文安 县 到 收集 一切 .

这伙都到文安县取齐。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃn] [ɪz] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] .
Such a deception is indistinguishable from the real thing .
这样的 一个 欺骗 是 无法区分的 从 这 真实的 事物 .

似此以伪乱真，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [feɪnd] [sə'rendə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] .
The **feigned** **surrender** **was** **ingenious** **and** **ingenious** **.**
这 假装 投降 曾是 巧妙 和 巧妙 .

伪计归降妙莫穷，

[ðeɪ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['hɪərəʊz] [rəʊm] ['friːli] .
They **then** **opened** **the** **city** **walls** **and** **let** **the** **treacherous** **heroes** **roam** **freely** **.**
他们 然后 打开 这 城市 墙壁 和 让 这 奸诈 英雄 漫游 自由 .

便开城郭纵奸雄。

[gɔŋmɪŋ] , [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['espiənɑːʒ] ['eɪdʒənt] , [meɪd] [ʌn'faʊndɪd] [,ækjuː'zeiʃən] .
Gongming **,** **a** **counter** **-** **espionage** **agent** **,** **made** **unfounded** **accusations** **.**
公明 , 一个 柜台 - 间谍 代理人 , 制成 毫无根据 指控 .

公明反谍无端骂，

[ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The **stench** **of** **slaughter** **filled** **the** **air** **in** **an** **instant** **.**
这 恶臭 的 屠宰 已填 这 空气 在 一个 立即的 .

混杀腥膻顷刻中。

['miːnwaɪl] , [wuː] [jɒŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['swɪftli] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] .
Meanwhile **,** **Wu** **Yong** **rode** **his** **horse** **swiftly** **to** **the** **walls** **of** **Bazhou** **.**
同时 , 吴 永 骑 他的 马 迅速地 到 这 墙壁 的 霸州 .

却说吴用飞马奔到霸州城下，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The **gatekeeper** **reported** **this** **into** **the** **city** **.**
这 守门人 据报道 这 进入 这 城市 .

守门的番官报入城来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [met] [ˌoʊ'jɑːŋ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Song **Jiang** **met** **Ouyang** **,** **the** **Vice** **Minister** **,** **at** **the** **edge** **of** **the** **city** **.**
歌曲 江 遇见 欧阳 , 这 副 部长 , 在 这 边缘 的 这 城市 .

宋江与欧阳侍郎在城边相接，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['kæŋgliː] , [tuː; tə][biː; bi]
He **then** **instructed** **the** **emperor's** **brother** **-** **in** **-** **law** **,** **Kangli** **Ding'an** **,** **to** **be**
他 然后 指示 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 康力 定安 , 到 是
[ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][hɪm] .
introduced **to** **him** **.**
介绍 到 他 .

便教引见国舅康里定安。

[wuː] [jɒŋ] [sed] :
Wu **Yong** **said** **:**
吴 永 说 :

吴用说道：

[wuː] [jɒŋ] [ə'raɪvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌdɪsə'grimənt] .
Wu **Yong** **arrived** **a** **little** **late** **because** **of** **some** **disagreements** **.**
吴 永 到达的 一个 小的 晚的 因为 的 一些 分歧 .

“吴用不合来的迟了些个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **were** **just** **leaving** **the** **city** **.**
他们 是 只是 离开 这 城市 .

正出城来，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

He	didn't	want	Lu	Junyi	to	realize	it	.
他	没有	想	鲁	俊义	到	意识到	它	.

不想卢俊义知觉，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

Go	straight	to	the	future	,
去	直的	到	这	未来	,

直赶将来，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɑːs] .

They	caught	up	with	him	and	reached	the	pass	.
他们	捕捉	向上	和	他	和	达到	这	经过	.

追到关前。

- [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] .

Xiaosheng	is	coming	to	the	city	now	.
-	是	未来	到	这	城市	现在	.

小生今入城来，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] .

I	don't	know	what	to	do	now	.
我	不	知道	什么	到	做	现在	.

此时不知如何。”

[ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [wɪð] [njuːz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] .

Another	messenger	arrived	with	news	of	a	shooting	star	.
其他	信使	到达的	和	消息	的	一个	射击	星星	.

又见流星探马报来，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['kæptʃəd] ['kaʊnti] "

"	Song	soldiers	captured	Wen'an	County	"
"	歌曲	士兵	捕获	文安	县	"

“宋兵夺了文安县，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] ['kæv(ə)lri] [əd'vɑːnst] [kləʊz] [tuː; tə] .

The	army's	cavalry	advanced	close	to	Bazhou	.
这	军队的	骑兵	先进的	关闭	到	霸州	.

军马杀近霸州。”

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]

The	Duke	of	Ding'an	then	ordered	his	troops	to	march	out	of	the	city	to
这	公爵	的	定安	然后	订购	他的	军队	到	行进	出去	的	这	城市	到

[miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

meet	the	enemy	.
见面	这	敌人	.

定安国舅便教点兵出城迎敌。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [truːps] ['kænɒt] [biː; bi]['məubilaizd] [jet] . "

"	Troops	cannot	be	mobilized	yet	.	"
"	军队	不能	是	动员起来	然而	.	"

“未可调兵。

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,

When	he	arrived	at	the	city	walls	,
什么时候	他	到达的	在	这	城市	墙壁	,

等他到城下，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [juːst] [kaɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [əˈpiːz] [hɪm] .

Song	Jiang	used	kind	words	to	appease	him	.
歌曲	江	用过的	种类	字	到	安抚	他	.

宋江自用好言招抚他。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [kəmˈplaɪ] ,

If	you	do	not	comply	,
如果	你	做	不是	遵守	,

如若不从，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [hɪm] .

But	it	wasn't	too	late	to	fight	with	him	.
但	它	不是	也	晚的	到	斗争	和	他	.

却和他厮并未迟。”

[ðen] [ðə; ði] [skaʊt] [rɪˈpɔːtɪd] [əˈgen] :

Then	the	scout	reported	again	:
然后	这	侦察	据报道	再次	:

只见探马又报将来说：

" [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] . "

"	The	Song	soldiers	are	not	far	from	the	city	.	"
"	这	歌曲	士兵	是	不是	远的	从	这	城市	.	"

“宋兵离城不远。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ɒv; əv] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə]

The	Imperial	Uncle	of	Ding'an	and	Song	Jiang	went	to	the	city	together	to
这	帝国	叔叔	的	定安	和	歌曲	江	去	到	这	城市	一起	到

[ˈvɪzɪt] [hɪm] .

visit	him	.
访问	他	.

定安国舅与宋江一齐上城看望。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [niːt] [rəʊz] ,

Seeing	the	Song	soldiers	standing	in	neat	rows	,
看到	这	歌曲	士兵	常设	在	整洁的	行	,

见宋兵整整齐齐，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [leɪd] [aʊt] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

They	were	all	laid	out	below	the	city	walls	.
他们	是	全部	铺设	出去	以下	这	城市	墙壁	.

都摆列在城下。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː] [dɔn] [hɪz; ɪz] [ˈhelmɪt] [ænd; ənd][ˈɑːmə(r)] .

Lu	Junyi	donned	his	helmet	and	armor	.
鲁	俊义	穿戴	他的	头盔	和	盔甲	.

卢俊义顶盔挂甲，

[ˈliːpɪŋ] [ˈfɔːwəd] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] , [spɪə(r)][ɪn][hænd]

Leaping	forward	on	horseback	,	spear	in	hand
跳跃	向前	在	马背	,	矛	在	手

跃马横枪，

[ˈməubilaizɪŋ] [truːps] [ænd; ənd][ˈdʒenərəlz]

mobilizing	troops	and	generals
动员	军队	和	将军们

点军调将，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[ɪ'miːdiətli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,
Immediately under the gate flag ,
立即地 在下面 这 门 旗帜 ,

立马在门旗之下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声大叫道：

" ['əʊnli] [brɪŋ] [aʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [huː] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ! "
" Only bring out Song Jiang , who rebels against the imperial court ! "
" 仅有的 带来 出去 歌曲 江 , WHO 叛军 反对 这 帝国 法庭 ! "

“只教反朝廷的宋江出来！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [stʊd] [baɪ][ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Song Jiang stood by the parapet below the city gate .
歌曲 江 站立 经过 这 栏杆 以下 这 城市 门 .

宋江立在城楼下女墙边，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Lu Junyi , he said :
指向 在 鲁 俊义 , 他 说 :

指着卢俊义说道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ɔːl] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌn'klɪə(r)] .
All rewards and punishments in the Song Dynasty were unclear .
全部 奖励 和 惩罚 在 这 歌曲 王朝 是 不清楚 .

所有宋朝赏罚不明，

[wen] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['paʊə(r)] ,
When treacherous officials are in power ,
什么时候 奸诈 官员 是 在 力量 ,

奸臣当道，

['slaːndərə] [ænd; ənd]['sikəfənt, -fænt] [siːz] ['paʊə(r)] .
Slanderers and sycophants seize power .
诽谤者 和 谄媚者 抢占 力量 .

谗佞专权，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
I have already submitted to the ruler of the Liao Dynasty .
我 有 已经 提交 到 这 统治者 的 这 廖 王朝 .

我已顺了大辽国主，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
You can change your mind ,
你 能 改变 你的 头脑 ,

汝可回心，

[kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [tuː] .
Come and help me too .
来 和 帮助 我 也 .

也来帮助我，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [lɔːd] [ljaʊ] [læŋ] ,
Together **with** **Lord** **Liao** **Lang** **,**
一起 和 主 廖 朗 ,

同扶大辽郎主，

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['gæðərɪŋz] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] .
This **did** **not** **diminish** **the** **spirit** **of** **their** **long** **-** **standing** **gatherings** **at** **Liangshan** **.**
这 做过 不是 减少 这 精神 的 他们的 长的 - 常设 聚会 在 凉山 .

不失了梁山许多时相聚之意。”

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Lu **Junyi** **cursed** **loudly** **:**
鲁 俊义 被诅咒的 高声 :

卢俊义大骂道：

[aɪv] ['set(ə)ld] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] [wel] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I've **settled** **down** **and** **am** **doing** **well** **in** **Beijing** **.**
我已经 定居 向下 和 是 正在做 出色地 在 北京 .

“俺在北京安家乐业，

[juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [ɜːn] [ˌem 'iː] ['mʌni] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
You **come** **and** **earn** **me** **money** **to** **go** **up** **the** **mountain** **.**
你 来 和 赚 我 钱 到 去 向上 这 山 .

你来赚我上山。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [θriː] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ˌjuː 'es] ['æmnəsti] .
The **Song** **emperor** **issued** **three** **imperial** **edicts** **to** **offer** **us** **amnesty** **.**
这 歌曲 皇帝 发布 三 帝国 法令 到 提供 我们 大赦 .

宋天子三番降诏招安我们，

[wɒt] [hæv; həv] [ai] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [juː; jʊ] ?
What **have** **I** **done** **to** **wrong** **you** **?**
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 ?

有何亏负你处！

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] !
How **dare** **you** **defy** **the** **imperial** **court** **!**
如何 敢 你 违抗 这 帝国 法庭 !

你怎敢反背朝廷！

[juː; jʊ] [ʃɔːt] , [dɑːk] , [ɪn'kɒmpɪtənt] [mæn] ,
You **short** **,** **dark** **,** **incompetent** **man** **,**
你 短的 , 黑暗的 , 不称职的 男人 ,

你那黑矮无能之人，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [kɔːl] ['ɜːli] .
Come **out** **and** **make** **a** **call** **early** **.**
来 出去 和 制作 一个 称呼 早期的 .

早出来打话，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .
Let's **see** **who** **wins** **and** **who** **loses** **.**
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 .

见个胜败输赢。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Song **Jiang** **was** **furious** **.**
歌曲 江 曾是 狂怒 .

宋江大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] .
He **ordered** **the** **city** **gates** **to** **be** **opened** **.**
他 订购 这 城市 大门 到 是 打开 .

喝教开城门。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] .
Lin Chong was sent as an envoy .
林 钟 曾是 发送 作为 一个 使者 .

便差林冲、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[mjuː] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)]['dʒenərəlz] ['mɑːtʃt] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Mu Hong and his four generals marched out together .
亩 洪 和 他的 四 将军们 行军 出去 一起 .

穆弘四将齐出，

['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ə'laɪv] .
Capture this scoundrel alive .
捕获 这 恶棍 活 .

活拿这厮。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)]['dʒenərəlz] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]
Upon seeing the four generals , Lu Junyi
之上 看到 这 四 将军们 , 鲁 俊义

卢俊义一见了四将，

[ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi]
Arrange to stay at the military academy
安排 到 停留 在 这 军队 学院

约住军校，

['liːpɪŋ] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [spɪə(r)][ɪn][hænd]
Leaping forward on horseback , spear in hand
跳跃 向前 在 马背 , 矛 在 手

跃马横枪，

[teɪk] [ɔːl] [fɔː(r)]['dʒenərəlz] [də'rektli] .
Take all four generals directly .
拿 全部 四 将军们 直接地 .

直取四将，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪə(r)] .
Without any fear .
没有 任何 害怕 .

全无惧怯。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)]['dʒenərəlz]
Lin Chong and three other generals
林 钟 和 三 其他 将军们

林冲等四将，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

斗了二十余合，

[tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [bæk] ,
Turn the horse back ,
转动 这 马 后退 ,

拨回马头，

[ðeɪ] ['hedɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They headed into the city .
他们 标题 进入 这 城市 .

望城中便走。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Lu Junyi raised his gun .
鲁 俊义 提高 他的 枪 .

卢俊义把枪一招，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] [truːps] ,
Behind them , a large contingent of troops ,
在后面 他们 , 一个 大的 队伍 的 军队 ,

后面大队军马，

[rʌʃ] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
Rush in together .
匆忙 在 一起 .

一齐赶杀入来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Hua Rong occupied the suspension bridge .
华 荣 占领 这 暂停 桥 .

花荣占住吊桥，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [faɪt] [ə'gen] .
Turn around and fight again .
转动 大约 和 斗争 再次 .

回身再战，

[fein] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [əd'mɪtɪŋ] [lɒs] .
Feigning defeat and admitting loss .
假装 击败 和 承认 损失 .

诈败佯输，

[ðeɪ] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They lured Lu Junyi into the city .
他们 诱饵 鲁 俊义 进入 这 城市 .

诱引卢俊义抢入城中。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [bɪ'haɪnd] ,
The three armies behind ,
这 三 军队 在后面 ,

背后三军，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

齐声呐喊。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Song Jiang and his generals in the city ,
歌曲 江 和 他的 将军们 在 这 城市 ,

城中宋江等诸将，

[ə; eɪ]['mjuːtəni] [in'sjuː] .
A mutiny ensued .
一个 兵变 随后 .

一齐兵变，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	were	to	be	received	and	brought	into	the	city	.
他们	是	到	是	已收到	和	带来	进入	这	城市	.

接应入城。

[ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ˈbæt(ə)l] [in'sjuː] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

A	chaotic	battle	ensued	from	all	sides	.
一个	混乱	战斗	随后	从	全部	侧面	.

四方混杀，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .

Everyone	was	helpless	.
每个人	曾是	无助	.

人人束手，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .

Everyone	is	eager	to	return	home	.
每个人	是	渴望的	到	返回	家	.

个个归心。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [stɛərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] .

The	Duke	of	Ding'an	was	so	angry	that	he	stared	in	disbelief	.
这	公爵	的	定安	曾是	所以	生气的	那	他	凝视	在	怀疑	.

定安国舅气的目睁口呆，

[ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

I	was	at	a	loss	.
我	曾是	在	一个	损失	.

罔知所措。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] [wɪˈðaʊt] [rɪˈzɪstəns] .

The	other	officials	were	captured	without	resistance	.
这	其他	官员	是	捕获	没有	反抗	.

与众等侍郎束手被擒。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Song	Jiang	will	lead	his	army	into	the	city	.
歌曲	江	将要	带领	他的	军队	进入	这	城市	.

宋江将引军到城中，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

All	the	generals	came	to	the	prefectural	government	office	.
全部	这	将军们	来了	到	这	县	政府	办公室	.

诸将都至州衙内来，

[siː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

See	Song	Jiang	.
看	歌曲	江	.

参见宋江。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[fɜːst] , [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ɒv; əv] [ænd; ənd] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˌoʊˈjɑːŋ] .

First	,	please	invite	the	Imperial	Uncle	of	Ding'an	and	Vice	Minister	Ouyang	.
第一的	,	请	邀请	这	帝国	叔叔	的	定安	和	副	部长	欧阳	.

先请上定安国舅并欧阳侍郎、

[dʒɪn] [ˈfuːʃi] ,

Jin	Fushi	,
斤	富士	,

金福侍郎、

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][jiː; ji] [tʃiŋ]
Vice Minister Ye Qing
副 部长 叶 青

叶清侍郎，

[ðeɪ] [ɔːl][sæt] ['seprətli] .
They all sat separately .
他们 全部 卫星 分别地 .

并皆分坐，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
Treat them with courtesy .
对待 他们 和 礼貌 .

以礼相待。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [ɪz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" Your Liao Kingdom is unaware of the situation . "
" 你的 廖 王国 是 不知情 的 这 情况 . "

“汝辽国不知就里，

[wɪr] [mɪ'steɪkən] !
We're mistaken !
是 错误 !

看的俺们差矣！

[maɪ][bænd][ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
My band of heroes ,
我的 乐队 的 英雄 ,

我这伙好汉，

[ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [huː] ['gæðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
Unlike those who gather in the mountains and forests ,
与此不同 那些 WHO 收集 在 这 山脉 和 森林 ,

非比啸聚山林之辈，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] .
Each and every one of them was a minister of great renown .
每个 和 每一个 一 的 他们 曾是 一个 部长 的 伟大的 名声 .

一个个乃是列宿之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [bɪ'treɪ] [ðeə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ljaʊ] ?
How could they possibly betray their lord and surrender to Liao ?
如何 可以 他们 可能 背叛 他们的 主 和 投降 到 廖 ?

岂肯背主降辽。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [teɪk] ['ruːbə] ['priːfektʃə(r)]
As long as we take Ruba Prefecture
作为 长的 作为 我们 拿 鲁巴 州

只要取汝霸州，

[ai] [tʊk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [spə'sɪfɪkli] .
I took this opportunity specifically .
我 采取 这 机会 具体来说 .

特地乘此机会。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [sək'sesf(ə)l] .
It has now been successful .
它 有 现在 到过 成功的 .

今已成功，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)]

The	emperor's	brother	-	in	-	law	and	others	were	asked	to	return	to	their
这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	和	其他的	是	问	到	返回	到	他们的

[həʊm] ['kʌntri] .

home	country	.
家	国家	.

国舅等请回本国，

[duː; də] [nɒt] ['wʌri] ,

Do	not	worry	,
做	不是	担心	,

切勿忧疑，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] .

I	have	no	intention	of	killing	.
我	有	不	意图	的	杀	.

俺无杀害之心。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdinits] ,

But	your	subordinates	,
但	你的	下属	,

但是汝等部下之人，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['fæməli] ,

and	each	family	,
和	每个	家庭	,

并各家老小，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntriz] .

They	all	returned	to	their	own	countries	.
他们	全部	返回	到	他们的	自己的	国家	.

俱各还本国。

['sɪti] [ɔːl'redi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .

Bazhou	City	already	belongs	to	the	Celestial	Empire	.
霸州	城市	已经	属于	到	这	天体	帝国	.

霸州城子已属天朝，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] ['ɑːgjuː] ['eni] ['fɜːðə(r)] .

You	must	not	argue	any	further	.
你	必须	不是	争论	任何	更远	.

汝等勿得再来争执。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] ['evriweə(r)] .

From	now	on	,	war	will	be	everywhere	.
从	现在	在	,	战争	将要	是	到处	.

今后刀兵到处，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

There	is	no	more	room	for	it	.
那里	是	不	更多的	房间	为了	它	.

无有再容。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .

Song	Jiang	has	given	his	orders	.
歌曲	江	有	给定	他的	订单	.

宋江号令已了，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

There	should	be	local	officials	in	the	city	.
那里	应该	是	当地的	官员	在	这	城市	.

将城中应有番官，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fiːt] .

They	all	got	up	and	were	driven	to	their	feet	.
他们	全部	得到	向上	和	是	驱动	到	他们的	脚	.

尽数驱遣起身，

['tendənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] ,

Attendant	to	the	Emperor's	brother	-	in	-	law	of	Ding'an	,
服务员	到	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	的	定安	,

随从定安国舅，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [juːzuː] .

They	all	returned	to	Youzhou	.
他们	全部	返回	到	幽州	.

都回幽州。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Song	Jiang	issued	a	proclamation	to	reassure	the	people	.
歌曲	江	发布	一个	公告	到	保证	这	人们	.

宋江一面出榜安民，

[ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːd] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] , [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

The	deputy	vanguard	,	Lu	Junyi	,	was	ordered	to	lead	half	of	the	army	.
这	副	先锋	,	鲁	俊义	,	曾是	订购	到	带领	一半	的	这	军队	.

令副先锋卢俊义将引一半军马，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [dʒɪzʒuː] .

He	returned	to	defend	Jizhou	.
他	返回	到	保卫	冀州	.

回守蓟州。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

Song	Jiang	and	half	of	the	army	,
歌曲	江	和	一半	的	这	军队	,

宋江等一半军将，

[həʊld] .

Hold	Bazhou	.
抓住	霸州	.

守住霸州。

['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [dɪ'spætʃ] .

messenger	arrived	with	a	military	dispatch	.
信使	到达的	和	一个	军队	派遣	.

差人赍奉军帖，

[ə; eɪ]['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] .

A	urgent	report	was	sent	to	Zhao	Shumi	.
一个	紧迫的	报告	曾是	发送	到	赵	舒米	.

飞报赵枢密，

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] .

They	acquired	Bazhou	.
他们	获得	霸州	.

得了霸州。

[dʒaʊ] [ænfuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .

Zhao	Anfu	was	overjoyed	to	hear	this	.
赵	安福	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	.

赵安抚听了大喜。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

On	one	hand	,	he	wrote	a	memorial	to	the	imperial	court	.
在	一	手	,	他	写道	一个	纪念馆	到	这	帝国	法庭	.

一面写表申奏朝廷。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] . . .

Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**the**	**Duke**	**of**	**Ding'an**	**and**	**his**	**three**	**vice**	**ministers**	**.**	**.**	**.**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	公爵	的	定安	和	他的	三	副	部长们	.	.	.

且说定安国舅与同三个侍郎，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,

Leading	**the**	**people**	**,**
领导	这	人们	,

带领众人，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˈjɑːnˈdʒɪŋ] ,

Returning	**to**	**Yanjing**	**,**
返回	到	燕京	,

归到燕京，

[kʌm] [siː] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .

Come	**see**	**the**	**master**	**.**
来	看	这	掌握	.

来见郎主，

[prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [rɪˈpɔːt] [əˈbaʊt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [feɪnd] [səˈrendə(r)] .

Prepare	**a**	**detailed**	**report**	**about**	**Song**	**Jiang's**	**feigned**	**surrender**	**.**
准备	一个	详细的	报告	关于	歌曲	江氏	假装	投降	.

备细奏说宋江诈降一事。

" [ˈðeəfɔː(r)] , [wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ] [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] [bɑːrˈberiənz] . "

"	**Therefore**	**,**	**Bazhou**	**was**	**occupied**	**by**	**that**	**group**	**of**	**barbarians**	**.**	**"**
"	所以	,	霸州	曾是	占领	经过	那	团体	的	野蛮人	.	"

“因此被那伙蛮子占了霸州。”

[ðə; ði] [ljaʊ] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

The	**Liao**	**prince**	**was**	**furious**	**upon**	**hearing**	**this**	**.**
这	廖	王子	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

大辽郎主听了大怒，

[hiː; hi] [skəuldid] [ænd; ənd] [biˈreit] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˌoʊˈjɑːŋ] :

He	**scolded**	**and**	**berated**	**Vice**	**Minister**	**Ouyang**	**:**
他	责骂	和	责骂	副	部长	欧阳	:

喝骂欧阳侍郎：

" [ɪts] [ɔːl] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈtretʃərəs] [ˈsɜːvənt] ! "

"	**It's**	**all**	**because**	**of**	**you**	**,**	**you**	**treacherous**	**servant**	**!**	**"**
"	它是	全部	因为	的	你	,	你	奸诈	仆人	!	"

“都是你这奴婢佞臣，

[ˈmuːvɪŋ] [ˈbʌkit] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

Moving	**buckets**	**back**	**and**	**forth**	**.**
移动	水桶	后退	和	前进	.

往来搬斗，

[ðeɪ] [dɪˈstrɔɪd] [ə; eɪ] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈsɪti] [ɪn][maɪ] .

They	**destroyed**	**a**	**vital**	**city**	**in**	**my**	**Bazhou**	**.**
他们	损毁	一个	必不可少的	城市	在	我的	霸州	.

折了俺霸州紧要的城池，

[tiːtʃ] [ˌjuː ˈes] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɜːvətɪv] [ɪn][ˈjɑːnˈdʒɪŋ] !

Teach	**us**	**how**	**to**	**be**	**conservative**	**in**	**Yanjing**	**!**
教	我们	如何	到	是	保守的	在	燕京	!

教俺燕京如何保守！

" [teɪk] [hɪm] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [bɪˈhed] [hɪm] ! "

"	**Take**	**him**	**away**	**and**	**behead**	**him**	**!**	**"**
"	拿	他	离开	和	斩首	他	!	"

快与我拿去斩了！”

-	[wɒz; wəz]	[trænsˈfɜːd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	-	[tuː; tə]	[kəˈmɑːnd]	[ðə; ði]	[ˈɑːmi]	.
Wuyan	**was**	**transferred**	**from**	**the**	**Banbu**	**to**	**command**	**the**	**army**	**.**
-	曾是	转移	从	这	-	到	命令	这	军队	.

班部中转出兀颜统军，

[hiː; hi]	[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[spiːk]	:
He	**began**	**to**	**speak**	**:**
他	开始	到	说话	:

启奏道：

"	[maɪ]	[lɔːd]	,	[duː; də]	[nɒt]	[ˈwʌri]	!	"
"	**My**	**lord**	**,**	**do**	**not**	**worry**	**!**	**"**
"	我的	主	,	做	不是	担心	!	"

“郎主勿忧！

[waɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ˈbɒðə(r)]	[wɪð]	[ðɪs]	[ˈfeləʊ]	?
Why	**should**	**the**	**king**	**bother**	**with**	**this**	**fellow**	**?**
为什么	应该	这	国王	打扰	和	这	同伴	?

量这厮何须国主费力，

[ðə; ði]	[ˈsɜːvənt]	[hæz; həz]	[hɜː(r); hə(r)]	[əʊn]	[ˈriːz(ə)nz]	.
The	**servant**	**has**	**her**	**own**	**reasons**	**.**
这	仆人	有	她	自己的	原因	.

奴婢自有个道理。

[ænd; ənd]	[speə(r)]	[ˌoʊˈjɑːŋ]	,	[ðə; ði]	[vaɪs]	[ˈmɪnɪstə(r)]	.
And	**spare**	**Ouyang**	**,**	**the**	**Vice**	**Minister**	**.**
和	空闲的	欧阳	,	这	副	部长	.

且免斩欧阳侍郎，

[ɪf]	[sɒŋ]	[dʒiːˈæŋ]	[njuː]	,
If	**Song**	**Jiang**	**knew**	**,**
如果	歌曲	江	知道	,

若是宋江知得，

[ɪnˈsted]	,	[hiː; hi]	[ˈridikjuːl]	[hɜː(r); hə(r)]	.
Instead	**,**	**he**	**ridiculed**	**her**	**.**
反而	,	他	嘲笑	她	.

反被他耻笑。”

[ðə; ði]	[ˈempərə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ljaʊ]	[ˈdɪnəsti]	[ˈgrɑːntɪd]	[ðə; ði]	[rɪˈkwest]	.
The	**Emperor**	**of**	**the**	**Liao**	**Dynasty**	**granted**	**the**	**request**	**.**
这	皇帝	的	这	廖	王朝	的确	这	要求	.

大辽国主准奏，

[ˌoʊˈjɑːŋ]	,	[ðə; ði]	[vaɪs]	[ˈmɪnɪstə(r)]	,	[wɒz; wəz]	[ˈpɑːd(ə)n]	.
Ouyang	**,**	**the**	**Vice**	**Minister**	**,**	**was**	**pardoned**	**.**
欧阳	,	这	副	部长	,	曾是	赦免	.

赦了欧阳侍郎。

[lets]	[tɔːk]	[əˈbaʊt]	[haʊ]	-	[led]	[hɪz; ɪz]	[ˈɑːmi]	[tuː; tə]	[səbˈdjuː]	[ðiːz]	[bɑːrˈberiənz]	.
Let's	**talk**	**about**	**how**	**Wuyan**	**led**	**his**	**army**	**to**	**subdue**	**these**	**barbarians**	**.**
我们来吧	讲话	关于	如何	-	引领	他的	军队	到	征服	这些	野蛮人	.

再说兀颜统军如何收伏这蛮子，

[rɪˈstɔː(r)]	[ðə; ði]	[ˈsɪti]	?
Restore	**the**	**city**	**?**
恢复	这	城市	?

恢复城池?

[ðen]	-	,	[ðə; ði]	[kəˈmɑːndə(r)]	,	[rɪˈpɔːtɪd]	:
Then	**Wuyan**	**,**	**the**	**commander**	**,**	**reported**	**:**
然后	-	,	这	指挥官	,	据报道	:

只见兀颜统军奏道：

" [ðɪs] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [in'sait] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑːnd]

" This servant has incited the twenty - eight constellation generals under my command

" 这 仆人 有 煽动 这 二十 - 八 星座 将军们 在下面 我的 命令

. "

: "

. "

“奴婢引起部下二十八宿将军，

[ɪ'lev(ə)n] ['lʊməˌneri] ['dʒen(ə)rəl]

Eleven Luminaries General

十一 杰出人物 一般的

十一曜大将，

[gəʊ][ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Go and set up the battle formation .

去 和 放 向上 这 战斗 形成 .

前去布下阵势，

" [lets] [waɪp] [aʊt] [ðiːz] [bɑːr'beriənz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "

" Let's wipe out these barbarians in one fell swoop . "

" 我们来吧 擦拭 出去 这些 野蛮人 在 一 跌倒 俯冲 . "

把这些蛮子一鼓儿平收。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [endid] ,

Before the conversation ended ,

前 这 对话 结束 ,

说言未绝，

[haʊ'evə(r)] , [kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

However , Commander He came out from the ranks and reported :

然而 , 指挥官 他 来了 出去 从 这 排名 和 据报道 :

班部中却转出贺统军前来奏道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "

" My lord , there is no need to worry . "

" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 担心 . "

“郎主不用忧心，

[ðɪs] ['sɜːvənt] [hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

This servant has her own understanding .

这 仆人 有 她 自己的 理解 .

奴婢自有个见识。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :

As the saying goes :

作为 这 说 去 :

常言道：

[waɪ] [juːz][ə; eɪ] ['sledʒhæmə(r)] [tuː; tə] [kræk] [ə; eɪ] [nʌt] ?

Why use a sledgehammer to crack a nut ?

为什么 使用 一个 大锤 到 裂缝 一个 坚果 ?

杀鸡焉用牛刀。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ɑːmi] [kʊd; kəd] [liːv] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .

There , the legitimate army could leave on its own .

那里 , 这 合法的 军队 可以 离开 在 它是自己的 .

那里消得正统军自去。

[hiː; hi]['əʊnli] [juːst] [ə; eɪ] [smɔːl] [trɪk] .

He only used a small trick .

他 仅有的 用过的 一个 小的 诡计 .

只贺某聊施小计，

" [let] [ðiːz] [bɑːrˈberiənz] [daɪ][ə; eɪ][ˈhɒrəb(ə)l] [deθ] . "
" Let these barbarians die a horrible death . "
" 让 这些 野蛮人 死 一个 可怕 死亡 . "

教这一伙蛮子死无葬身之地。”

[ðə; ði] [lɔːd] [hɜːd] [ðɪs] ,
The Lord heard this ,
这 主 听到 这 ,

郎主听了，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈsʌbdʒɪkt] "
" My beloved subject "
" 我的 心爱 主题 "

“俺的爱卿，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
I would like to hear your brilliant plan .
我 会 喜欢 到 听到 你的 杰出的 计划 .

愿闻你的妙策。”

[kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ˈwɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Commander He opened his mouth and wiggled his tongue .
指挥官 他 打开 他的 嘴 和 扭动 他的 舌头 .

贺统军启口摇舌，

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈbrɪliənt] [plæn] ,
Tell me this brilliant plan ,
告诉 我 这 杰出的 计划 ,

说这妙计，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Lu Junyi arrived at a place ,
鲁 俊义 到达的 在 一个 地方 ,

卢俊义来到一个去处，

[ˈhɔːsɪz] [hæv; həv][nəʊ] [fiːd] .
Horses have no feed .
马匹 有 不 喂养 .

马无料草，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈstɑːvɪŋ] .
People are starving .
人们 是 饥饿 .

人绝口粮。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [waɪpt] [aʊt] .
The entire army was almost wiped out .
这 全部的 军队 曾是 几乎 擦拭 出去 .

直教三军人马几乎死，

[ə; eɪ][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈhɪərəʊz][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
A generation of heroes has come to an end .
一个 一代 的 英雄 有 来 到 一个 结尾 .

一代英雄咫尺休。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [plæn][dɪd] [kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] [rɪ'viːl] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ?

After	all	,	what	plan	did	Commander	He	reveal	to	the	Prince	?
后	全部	,	什么	计划	做过	指挥官	他	揭示	到	这	王子	?

毕竟贺统军对郎主道出甚计来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [greɪt] ['bæt(ə)l][æt; ət]['duːluː] ['maʊntən] , ['lʌ; luː] - ['ɑːmi] [træpt] [ɪn]

Chapter	86	Song	Jiang's	Great	Battle	at	Dulu	Mountain	,	Lu	Junyi's	Army	Trapped	in
章	-	歌曲	江氏	伟大的	战斗	在	杜鲁	山	,	鲁	-	军队	被困	在

-
Qingshiyu
-

第八十六回 宋公明大战独鹿山 卢俊义兵陷青石峪

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[doʊnt][rɪ'laɪ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['miːgə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .

Don't	rely	on	your	meager	intelligence	.
不	依靠	在	你的	微薄	智力	.

莫逞区区智力余，

['hev(ə)n] [ɪt'self][hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Heaven	itself	has	its	own	system	of	multiplication	and	division	.
天堂	本身	有	它是	自己的	系统	的	乘法	和	分配	.

天公原自有乘除。

[ʃiːˌeɪ] - ['mɑːstəd] [ðə; ði] [tek'niːk] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .

Xie	Xuanzhen	mastered	the	technique	of	capturing	the	king	.
谢	-	精通	这	技术	的	捕捉	这	国王	.

谢玄真得擒王技，

[dʒaʊ] [kwɒ][kʊd; kəd]['əʊnli] [riːd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [bʊks] .

Zhao	Kuo	could	only	read	his	father's	books	.
赵	郭	可以	仅有的	读	他的	父亲的	图书	.

赵括徒能读父书。

[ðə; ði] ['bluːˌstəʊn] ['səʊldʒəz] [rɪ'zembld] [waɪld] [giːs] [ɒn][ðə; ði][sænd] .

The	bluestone	soldiers	resembled	wild	geese	on	the	sand	.
这	青石	士兵	类似	荒野	鹅	在	这	沙	.

青石兵如沙上雁，

[juːzuː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] .

Youzhou	is	like	a	fish	in	a	pot	.
幽州	是	喜欢	一个	鱼	在	一个	锅	.

幽州势若釜中鱼。

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv]['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['ʃeɪmfl] .

The	defeat	and	loss	of	generals	are	deeply	shameful	.
这	击败	和	损失	的	将军们	是	深	可耻	.

败军损将深堪愧，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] .

The	Liao	emperor	was	riding	in	a	chariot	.
这	廖	皇帝	曾是	骑术	在	一个	战车	.

辽主行当坐陷车。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] ,
Speaking **of** **Commander** **He** **,**
请讲 的 指挥官 他 ,

话说贺统军，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His **surname** **is** **He** **and** **his** **given** **name** **is** **Zhongbao** **.**
他的 姓 是 他 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓贺名重宝，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] ['ʌndə(r)] - , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
He **held** **the** **position** **of** **deputy** **commander** **under** **Wuyan** **,** **the** **commander** **of** **the**
他 握住 这 位置 的 副 指挥官 在下面 - , 这 指挥官 的 这
['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
army **in** **the** **Liao** **Dynasty** **.**
军队 在 这 廖 王朝 .

是大辽国中兀颜统军部下副统军之职。

[wʌn] [ʒɑːŋ] [tɔːl] ,
One **zhang** **tall** **,**
一 张 高的 ,

身长一丈，

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men]
Able **to** **fight** **against** **ten** **thousand** **men**
有能力的 到 斗争 反对 十 千 男人

力敌万人，

[gʊd] [diːdz] [ɒv; əv]['mædʒɪk] ,
Good **deeds** **of** **magic** **,**
好的 契约 的 魔法 ,

善行妖法，

[juːz] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [naɪf] .
Use **a** **three** **-** **pointed** **,** **double** **-** **edged** **knife** **.**
使用 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 刀 .

使一口三尖两刃刀，

[naʊ] [wiː; wi][həʊld] [juːzuː] .
Now **we** **hold** **Youzhou** **.**
现在 我们 抓住 幽州 .

见今守住幽州，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɑːmiz] .
He **then** **took** **command** **of** **all** **the** **armies** **.**
他 然后 采取 命令 的 全部 这 军队 .

就行提督诸路军马。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] - [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
At **that** **time** **,** **He** **Zhongbao** **reported** **to** **the** **Emperor** **:**
在 那 时间 , 他 - 据报道 到 这 皇帝 :

当时贺重宝奏郎主道：

" [ðɪs] ['sɜːvənt] [ɪz][frɒm; frəm] [juːzuː] . "
" **This** **servant** **is** **from** **Youzhou** **.** **"**
" 这 仆人 是 从 幽州 . "

“奴婢这幽州地面，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] .
There **is** **a** **place** **to** **go** **.**
那里 是 一个 地方 到 去 .

有个去处，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - .
It **is** **called** **Qingshiyu** **.**
它 是 称为 - .

唤做青石峪，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [wei] [ɪn] .
There **is** **only** **one** **way** **in** **.**
那里 是 仅有的 一 方式 在 .

只一条路入去，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded **by** **high** **mountains** **on** **all** **sides**
包围 经过 高的 山脉 在 全部 侧面

四面尽是高山，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [aʊt] .
There **is** **no** **way** **out** **.**
那里 是 不 方式 出去 .

并无活路。

[ai][hæv; həv] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['kævəlrɪmən] .
I **have** **dispatched** **a** **dozen** **or** **so** **cavalrymen** **.**
我 有 已派出 一个 打 或者 所以 骑兵 .

臣拨十数骑人马，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [bɑːr'beriənz] [streɪt] [ˌɪn'saɪd] .
They **led** **the** **group** **of** **barbarians** **straight** **inside** **.**
他们 引领 这 团体 的 野蛮人 直的 里面 .

引这伙蛮子直入里面。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði]['eəriə] .
They **then** **deployed** **troops** **to** **surround** **the** **area** **.**
他们 然后 已部署 军队 到 环绕 这 区域 .

却调军马外面围住。

[ðɪs] ['feləʊ] [hæz; həz][nəʊ] [wei] [aʊt] .
This **fellow** **has** **no** **way** **out** **.**
这 同伴 有 不 方式 出去 .

教这厮前无出路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'triːt] .
There **was** **no** **retreat** **.**
那里 曾是 不 撤退 .

后无退步，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] .
They **will** **surely** **starve** **to** **death** **.**
他们 将要 一定 饿死 到 死亡 .

必然饿死。”

[kə'mɑːndə(r)] - [sed] :
Commander **Wuyan** **said** **:**
指挥官 - 说 :

兀颜统军道：

" [haʊ] [dɪd] [ðiːz] ['skaundrəl] [get] [hɪə(r)] ? "
" **How** **did** **these** **scoundrels** **get** **here** **?** **"**
" 如何 做过 这些 无赖 得到 这里 ? "

“怎生便得这厮们来？”

[kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] [sed] :
Commander **He** **said** **:**
指挥官 他 说 :

贺统军道：

" [hiː; hi] [əˈtækt] [θriː] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈkaunti] . "
" He attacked three of our major counties . "
" 他 遭到攻击 三 的 我们的 主要的 县 . "

“他打了俺三个大郡，

[fʊl] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] [ˈærəgəns] ,
Full of pride and arrogance ,
满的 的 自豪 和 傲慢 ,

气满志骄，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [juːzuː] .
They must be thinking of Youzhou .
他们 必须 是 思维 的 幽州 .

必然想着幽州。

[aɪl] [send] [sʌm; səm] [truːps] [tuː; tə][ˈlʊə(r)] [hɪm] [əˈweɪ] .
I'll send some troops to lure him away .
患病的 发送 一些 军队 到 饵 他 离开 .

俺这里分兵去诱引他，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He will surely seize the opportunity to catch up .
他 将要 一定 抢占 这 机会 到 抓住 向上 .

他必然乘势来赶。

[ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɪt] [ˈmaʊntən] ,
Introduced into the pit mountain ,
介绍 进入 这 坑 山 ,

引入陷坑山内，

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ! "

走那里去！”

[kəˈmɑːndə(r)] - [sed] :
Commander Wuyan said :
指挥官 - 说 :

兀颜统军道：

[jɔː(r); jə(r)][plæn][ɪz] [ˈprɒbəbli] [ˌɪnɪˈfektɪv] .
Your plan is probably ineffective .
你的 计划 是 大概 无效 .

“你的计策怕不济事，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [niːd] [ˈaʊə(r)][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [əˈnaɪəleɪt] [ðem; ðəm] .
They will surely need our soldiers to annihilate them .
他们 将要 一定 需要 我们的 士兵 到 歼灭 他们 .

必还用俺大兵扑杀。

" [lets] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][duː; də] [ðen] . "
" Let's see what you do then . "
" 我们来吧 看 什么 你 做 然后 . "

且看你去如何。”

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [kɪŋ] .
At that moment , Commander He resigned from his post as king .
在 那 片刻 , 指挥官 他 辞职 从 他的 邮政 作为 国王 .

当下贺统军辞了国主，

[ɑːmd] [wɪð] [ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [sɔːrdz] ,
Armed with armor and swords ,
武装 和 盔甲 和 剑 ,

带了盔甲刀马，

[hiː; hi][led][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [fʊt] ['səʊldʒəz] .

He	led	a	line	of	foot	soldiers	.
他	引领	一个	线	的	脚	士兵	.

引了一行步从兵卒，

[bæk] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] .

Back	in	Youzhou	City	.
后退	在	幽州	城市	.

回到幽州城内。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .

The	general	raised	his	hand	.
这	一般的	提高	他的	手	.

将军点起，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .

Divided	into	three	teams	.
分割	进入	三	团队	.

分作三队。

[wʌn] [tiːm] [dɪ'fendɪd] [juːzuː] .

One	team	defended	Youzhou	.
一	团队	辩护	幽州	.

一队守住幽州，

[tiːm] [tuː] [lʊks] [tə'wɔːdz] .

Team	Two	looks	towards	Bazhou	.
团队	二	看起来	向	霸州	.

二队望霸州、

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [dʒɪzʒuː] .

Heading	towards	Jizhou	.
标题	向	冀州	.

蓟州进发。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .

The	order	has	been	given	.
这	命令	有	到过	给定	.

传令已下，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː] [di'tætʃmənt] [ɒv; əv] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

He	then	dispatched	two	detachments	of	troops	out	of	the	city	.
他	然后	已派出	二	分遣队	的	军队	出去	的	这	城市	.

便驱遣两队军马出城，

[tuː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .

Two	brothers	were	sent	to	lead	the	troops	.
二	兄弟	是	发送	到	带领	这	军队	.

差两个兄弟前去领兵。

['brʌðə(r)] [hiː; hi] [tʃaɪ]

Brother	He	Chai
兄弟	他	柴

大兄弟贺拆，

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] .

Go	and	attack	Bazhou	.
去	和	攻击	霸州	.

去打霸州。

[jʌŋ] ['brʌðə(r)] [hiː; hi] [jʌn] ,

Young	brother	He	Yun	,
年轻的	兄弟	他	云	,

小兄弟贺云，

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [dʒɪzʒuː] .
Go **and** **attack** **Jizhou** **.**
去 和 攻击 冀州 .

去打蓟州。

[doʊnt] ['bɒðə(r)] ['wɪnɪŋ] [ə'genst] [hɪm] .
Don't **bother** **winning** **against** **him** **.**
不 打扰 获胜 反对 他 .

都不要赢他，

[ðeɪ] ['əʊnli] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
They **only** **feigned** **defeat** **.**
他们 仅有的 假装 击败 .

只佯输诈败，

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [juːzuː] ['terətri] ,
Introducing **the** **Youzhou** **territory** **,**
介绍 这 幽州 领土 ,

引入幽州境界，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [plænz] .
They **have** **their** **own** **plans** **.**
他们 有 他们的 自己的 计划 .

自有计策。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [held] ,
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **and** **his** **men** **held** **Bazhou** **,**
同时 , 歌曲 江 和 他的 男人 握住 霸州 ,

却说宋江等守住霸州，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Someone **came** **to** **report** **:**
某人 来了 到 报告 :

有人来报：

" [ljaʊ] [truːps] [ɪn'veɪdɪd] [dʒɪzʒuː] "
" **Liao** **troops** **invaded** **Jizhou** **"**
" 廖 军队 入侵 冀州 "

“辽兵侵犯蓟州，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['əuvəsait] .
There **may** **be** **oversights** **.**
那里 可能 是 疏忽 .

恐有疏失，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [truːps] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
We **request** **that** **troops** **be** **dispatched** **to** **provide** **assistance** **.**
我们 要求 那 军队 是 已派出 到 提供 协助 .

望调军兵救护。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] . . . "
" **Since** **you've** **come** **to** **fight** **. . .** **"**
" 自从 你已经 来 到 斗争 . . . "

“既然来打，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
There's **no** **reason** **to** **give** **up** **.**
有 不 原因 到 给 向上 .

那有干罢之理。

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Taking **this** **opportunity** **,**
采取 这 机会 ,

就此机会，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [juːzuː] .
Go **and** **take** **Youzhou** **.**
去 和 拿 幽州 .

去取幽州。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] .
Song **Jiang** **left** **behind** **a** **small** **number** **of** **troops** **.**
歌曲 江 左边 在后面 一个 小的 数字 的 军队 .

宋江留下些少军马，

[dɪ'fend]
Defend **Bazhou**
保卫 霸州

守定霸州，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [lɑːdʒ] [kən'tindʒənt] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
The **remaining** **large** **contingents** **of** **soldiers** **,**
这 其余的 大的 特遣队 的 士兵 ,

其余大队军兵，

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [briːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [rəʊz] [ʌp] .
The **camp** **was** **breached** **and** **the** **troops** **rose** **up** **.**
这 营 曾是 违规 和 这 军队 玫瑰 向上 .

拔寨都起，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
He **led** **his** **army** **to** **Jizhou** **.**
他 引领 他的 军队 到 冀州 .

引军前去蓟州。

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['lʌ; luː] - ['ɑːmi]
Join **forces** **with** **Lu** **Junyi's** **army**
加入 力量 和 鲁 - 军队

会合卢俊义军马，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
They **agreed** **to** **advance** **their** **troops** **on** **that** **day** **.**
他们 同意 到 进步 他们的 军队 在 那 天 .

约日进兵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɒrən] ['dʒen(ə)rəl][hiː; hi] [tʃaɪ] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **foreign** **general** **He** **Chai** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 外国的 一般的 他 柴 .

且说番将贺拆，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] .
They **led** **their** **troops** **to** **Bazhou** **.**
他们 引领 他们的 军队 到 霸州 .

引兵霸州来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][dʒʌst]['məubilaizɪŋ][hɪz; ɪz] [truːps] [wen]
Song **Jiang** **was** **just** **mobilizing** **his** **troops** **when**
歌曲 江 曾是 只是 动员 他的 军队 什么时候

宋江正调军马出来，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] , [ðeɪ] [met] [ʌp] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] .
But **luckily** **,** **they** **met** **up** **halfway** **through** **.**
但 幸运的是 , 他们 遇见 向上 半 通过 .

却好半路里接着。

[ðə; ði] [θriː] - [wei] ['bæt(ə)l] [ðæt] ['nevə(r)] [endid]
The three - way battle that never ended
这 三 - 方式 战斗 那 绝不 结束

不曾斗的三合，

[hiː; hi] [tʃaɪ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɪn] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
He Chai led his army in defeat and retreat .
他 柴 引领 他的 军队 在 击败 和 撤退 .

贺拆引军败走。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [tʃeɪs] .
Song Jiang did not give chase .
歌曲 江 做过 不是 给 追赶 .

宋江不去追赶。

['miːnwaɪl] , [hiː; hi] [jʌn] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [dʒɪzʒuː] .
Meanwhile , He Yun went to attack Jizhou .
同时 , 他 云 去 到 攻击 冀州 .

却说贺云去打蓟州，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
They were heading straight for Huyan Zhuo .
他们 是 标题 直的 为了 虎岩 卓 .

正迎着呼延灼，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They retreated without a fight .
他们 撤退 没有 一个 斗争 .

不战自退。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [met] [ʌp] [wɪð] ['lʌ; luː] ['dʒʌnjiː] .
Song Jiang met up with Lu Junyi .
歌曲 江 遇见 向上 和 鲁 俊义 .

宋江会合卢俊义，

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] [tə'geðə(r)] .
Go up to the tent together .
去 向上 到 这 帐篷 一起 .

一同上帐，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [juːzuː] .
They discussed strategies for capturing Youzhou .
他们 讨论 策略 为了 捕捉 幽州 .

商议攻取幽州之策。

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[dʒuː] [wuː] [ðen] [sed] :
Zhu Wu then said :
朱 吴 然后 说 :

朱武便道：

" [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [juːzuː] [keɪm] [ɪn] [tuː] [ruːts] . "
" The troops from Youzhou came in two routes . "
" 这 军队 从 幽州 来了 在 二 路线 . "

“幽州分兵两路而来，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [træp] .
This must be a trap .
这 必须 是 一个 陷阱 .

此必是诱引之计，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] ['fiːzəb(ə)l] [jet] .

And	it's	not	feasible	yet	.
和	它是	不是	可行的	然而	.

且未可行。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] [mɪ'steɪkən] ! "

"	The	strategist	is	mistaken	!	"
"	这	战略家	是	错误	!	"

“军师错矣！

[ðæt] [gai] [lɒst] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

That	guy	lost	several	times	in	a	row	.
那	盖伊	丢失的	一些	时代	在	一个	排	.

那厮连输了数次，

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ]['strætədʒi][tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ?

What	is	a	strategy	to	lure	the	enemy	?
什么	是	一个	战略	到	饵	这	敌人	?

如何是诱敌之计?

[ʃʊd; ʃəd] [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] ?

Should	I	take	it	or	not	?
应该	我	拿	它	或者	不是	?

当取不取，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] ['leɪtə(r)] .

It	will	be	difficult	to	recover	later	.
它	将要	是	难的	到	恢复	之后	.

过后难取。

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [juːzuː] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ?

Why	not	go	and	take	Youzhou	from	here	?
为什么	不是	去	和	拿	幽州	从	这里	?

不就这里去取幽州，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?

When	will	we	ever	get	another	chance	?
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] [streŋθ] [left] . "

"	This	fellow	is	exhausted	and	has	no	strength	left	.	"
"	这	同伴	是	筋疲力尽的	和	有	不	力量	左边	.	"

“这厮势穷力尽，

[wɒt] [gʊd] [sə'lʊʃən] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] ?

What	good	solutions	are	available	?
什么	好的	解决方案	是	可用的	?

有何良策可施。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

This	is	a	perfect	opportunity	.
这	是	一个	完美的	机会	.

正好乘此机会。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] ['fɒləʊ] [wuː] [jɒŋ] .

Therefore	,	he	did	not	follow	Wu	Yong	.
所以	,	他	做过	不是	跟随	吴	永	.

遂不从吴用、

[dʒuː][wuːz] [wɜːdz] ,

Zhu	Wu's	words	,
朱	吴氏	字	,

朱武之言，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tə'wɔːdz] [juːzuː] .

They	led	their	troops	towards	Youzhou	.
他们	引领	他们的	军队	向	幽州	.

引兵往幽州便进。

[tuː] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] .

Two	military	horses	.
二	军队	马匹	.

将两处军马，

[ðeɪ] [splɪt]['ɪntuː] [θriː] [ruːts] , [wʌn] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][wʌn] [smɔːl] .

They	split	into	three	routes	,	one	large	and	one	small	.
他们	分裂	进入	三	路线	,	一	大的	和	一	小的	.

分作大小三路起行。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['mɪlətri] ['juːnɪt]['steɪtɪd] :

The	report	from	the	former	military	unit	stated	:
这	报告	从	这	以前的	军队	单元	声明	:

只见前军报来说：

" [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] . "

"	Liao	soldiers	blocked	their	way	.	"
"	廖	士兵	已屏蔽	他们的	方式	.	"

“辽兵在前拦住。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Song	Jiang	then	went	to	the	front	of	the	army	to	take	a	look	.
歌曲	江	然后	去	到	这	正面	的	这	军队	到	拿	一个	看	.

宋江遂到军前看时，

[ə; eɪ] [blæk] [flæg] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

A	black	flag	appeared	from	behind	the	hillside	.
一个	黑色的	旗帜	出现	从	在后面	这	山坡	.

山坡后转出一彪皂旗来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['vængɑːd] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [ðeə(r)] [truːps] .

Song	Jiang	then	instructed	the	vanguard	to	deploy	their	troops	.
歌曲	江	然后	指示	这	先锋	到	部署	他们的	军队	.

宋江便教前军摆开人马。

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [siːn] . . .

The	barbarian	general	was	seen	.	.	.
这	野蛮人	一般的	曾是	已见	.	.	.

只见那番军番将，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

It	came	from	the	ground	.
它	来了	从	这	地面	.

盖地而来。

[ðə; ði] [blæk] - [kɑːrvd] [flægz][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] [ruːts] .

The	black	-	carved	flags	were	divided	into	four	routes	.
这	黑色的	-	雕刻	旗帜	是	分割	进入	四	路线	.

皂雕旗分作四路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [spred] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

They	were	spread	out	in	front	of	the	hillside	.
他们	是	传播	出去	在	正面	的	这	山坡	.

向山坡前摆开。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wen] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Lu	Junyi	and	his	generals	looked	at	it	,
什么时候	鲁	俊义	和	他的	将军们	看起来	在	它	,

卢俊义与众将看时，

[laɪk] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [dɑːk] [klaʊdz] .

Like	millions	of	soldiers	emerging	from	dark	clouds	.
喜欢	百万	的	士兵	新兴	从	黑暗的	云	.

如黑云踊出千百万人马相似，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,

Surrounded	by	a	high	-	ranking	general	,
包围	经过	一个	高的	-	排行	一般的	,

簇拥着一员大将番官，

[ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [θriː] - ['pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] ,

A	horizontal	three	-	pointed	double	-	edged	sword	,
一个	水平的	三	-	尖	双倍的	-	边缘	剑	,

横着三尖两刃刀，

[ɪ'miːdiətli] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Immediately	at	the	front	lines	.
立即地	在	这	正面	线条	.

立马阵前。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [dres] ?

How	should	that	official	dress	?
如何	应该	那	官方的	裙子	?

那番官怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [frɒst] - ['kʌvəd] ['aɪən] ['helmɪt] ,

Wearing	a	bright	frost	-	covered	iron	helmet	,
穿着	一个	明亮的	霜	-	涵盖	铁	头盔	,

头戴明霜镔铁盔，

[klæd][ɪn][ðə; ði] ['reɪdiənt] [tʃein meil] ,

Clad	in	the	Radiant	Chainmail	,
覆膜	在	这	辐射状	锁子甲	,

身披耀日连环甲，

[weə(r)] [griːn] [klaʊd] - [ruːt] [buːts] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ,

Wear	green	cloud	-	root	boots	on	your	feet	,
穿	绿色的	云	-	根	靴子	在	你的	脚	,

足穿抹绿云根靴，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] - [ʃel] ['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,

Wearing	a	tortoise	-	shell	lion	-	shaped	belt	around	the	waist	,
穿着	一个	龟	-	壳	狮子	-	形状	腰带	大约	这	腰部	,

腰系龟背狻猊带，

[əˈgenst] [ðə; ði] [ˈbækdrɒp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brəˈkeɪd] [ˈkrɪmz(ə)n] [rəʊb] ,
Against **the** **backdrop** **of** **a** **brocade** **crimson** **robe** **,**
反对 这 背景 的 一个 锦缎 赤红 长袍 ,

衬着锦绣绯红袍，

[ˈhəʊldɪŋ] [ˈɒntə] [ðə; ði][ˈaɪən] [meɪs] ,
Holding **onto** **the** **iron** **mace** **,**
保持 到 这 铁 锤 ,

执着铁杆狼牙棒，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɒːd] ,
Holding **a** **three** **-** **pointed** **,** **double** **-** **edged** **,** **eight** **-** **ringed** **sword** **,**
保持 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 八 - 环状 剑 ,

手持三尖两刃八环刀，

[ˈsiːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [stiːd] [wɪð] [fɔː(r)] [huːvz] [ænd; ənd] [tuː] [wɪŋz] , [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈtrǽv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ]
Seated **on** **a** **steed** **with** **four** **hooves** **and** **two** **wings** **,** **capable** **of** **traveling** **a**
坐着 在 一个 骏马 和 四 蹄子 和 二 翅膀 , 有能力的 的 旅行 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
thousand **miles** **.**
千 英里 .

坐下四蹄双翼千里马。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˈmɪlətri] [flæg] ,
On **the** **leading** **military** **flag** **,**
在 这 领导 军队 旗帜 ,

前面引军旗上，

[ˈklɪəli] [ˈrɪt(ə)n] :
Clearly **written** **:**
清楚地 书面 :

写的分明：

" [hiː; hi] - , [ˈdepjuti] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] " .
" **He** **Zhongbao** **,** **Deputy** **Commander** **-** **in** **-** **Chief** **of** **the** **Liao** **Dynasty** **"** **.**
" 他 - , 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这 廖 王朝 " .

“大辽副统军贺重宝。”

[ˈliːpɪŋ] [ˈfɔːwəd] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] , [sɒːd] [ɪn][hænd]
Leaping **forward** **on** **horseback** **,** **sword** **in** **hand**
跳跃 向前 在 马背 , 剑 在 手

跃马横刀，

[ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
On **the** **front** **lines** **.**
在 这 正面 线条 .

出于阵前。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Song **Jiang** **read** **it** **and** **said** **:**
歌曲 江 读 它 和 说 :

宋江看了道：

" [ljaʊ] [ˈɑːmi] [kəˈmɑːndə(r)] , "
" **Liao** **army** **commander** **,** **"**
" 廖 军队 指挥官 , "

“辽国统军，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
He **must** **be** **a** **general** **.**
他 必须 是 一个 一般的 .

必是上将。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] ?
Who dares to step forward ?
WHO 敢于 到 步 向前 ?

谁敢出马？”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[gwɑːn] [ʃeŋ] , ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] ,
Guan Sheng , wielding his Green Dragon Crescent Blade ,
关 盛 , 挥舞 他的 绿色的 龙 新月 刀刃 ,

大刀关胜舞起青龙偃月刀，

['raɪdɪŋ] [ɒn] [red] [heə(r)] ,
Riding on Red Hare ,
骑术 在 红色的 野兔 ,

纵坐下赤兔马，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They flew out of the formation .
他们 飞翔 出去 的 这 形成 .

飞出阵来。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
They didn't say anything .
他们 没有 说 任何事物 .

也不打话，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] .
He then joined forces with Commander He .
他 然后 加入 力量 和 指挥官 他 .

便与贺统军相并。

[dʒʌst] [laɪk] [tuː] ['drægənz] [kəm'piːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['treʒə(r)] ,
Just like two dragons competing for a treasure ,
只是 喜欢 二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 ,

正似两条龙竞宝，

[tuː] [t'aɪgəz] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [miːl] .
Two tigers fighting over a meal .
二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭 .

一对虎争餐。

[wɪð] [iːtʃ] [tɜːn] , [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['raɪzɪz][ænd; ənd] [fɔːls] .
With each turn , the phoenix rises and falls .
和 每个 转动 , 这 凤凰 上升 和 瀑布 .

一来一往凤翻身，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [spredz] [ɪts] [wɪŋz] , ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] .
The phoenix spreads its wings , rising and falling .
这 凤凰 传播 它是 翅膀 , 上升 和 坠落 .

一上一下鸾展翅。

[sɒːd] ['faɪtɪŋ] [sɒːd]
Sword Fighting Sword
剑 斗争 剑

刀斗刀，

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv][kəʊld] [laɪt] , ['sevrəl] [fiːt] [lɒŋ] ,
A burst of cold light , several feet long ,
一个 爆裂 的 寒冷的 光 , 一些 脚 长的 ,

迸数丈寒光，

[mɑː] [dæŋ] [mɑː] ,

Ma	Dang	Ma	,
马	当	马	,

马荡马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He	was	filled	with	murderous	intent	for	a	long	time	.
他	曾是	已填	和	杀人犯	意图	为了	一个	长的	时间	.

动半天杀气。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .

Guan	Sheng	and	Commander	He	fought	for	more	than	thirty	rounds	.
关	盛	和	指挥官	他	战斗	为了	更多的	比	三十	回合	.

关胜与贺统军斗到三十余合，

[kə'mɑːndə(r)] [hiːz] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['weɪnɪŋ] .

Commander	He's	strength	was	waning	.
指挥官	他是	力量	曾是	减弱	.

贺统军气力不加，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [bæk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	sword	back	towards	the	main	camp	and	left	.
他	转向	他的	剑	后退	向	这	主要的	营	和	左边	.

拨回刀望本阵便走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .

Guan	Sheng	spurred	his	horse	and	gave	chase	.
关	盛	受到刺激	他的	马	和	给予	追赶	.

关胜骤马追赶。

[kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] .

Commander	He	led	his	defeated	troops	.
指挥官	他	引领	他的	战败	军队	.

贺统军引了败兵，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Running	around	the	hillside	.
跑步	大约	这	山坡	.

奔转山坡。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['məubilaizd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	then	mobilized	his	troops	to	pursue	them	.
歌曲	江	然后	动员起来	他的	军队	到	追求	他们	.

宋江便调军马追赶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [liː] [ə'weɪ] .

It	is	about	forty	or	fifty	li	away	.
它	是	关于	四十	或者	五十	李	离开	.

约有四五十里，

[ɔːl] [ə'raʊnd] , [wɔː(r)] [drʌmz] [ri'zaund, -'saund] .

All	around	,	war	drums	resounded	.
全部	大约	,	战争	鼓	回荡着	.

听的四下里战鼓齐响。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,

When	Song	Jiang	urgently	ordered	the	army	to	return	,
什么时候	歌曲	江	紧急	订购	这	军队	到	返回	,

宋江急叫回军时，

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv][bɑːˈbeərɪən]['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv]
A band of barbarian soldiers had already blocked their way on the left side of
一个 乐队 的 野蛮人 士兵 有 已经 已屏蔽 他们的 方式 在 这 左边 边 的
[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
the hillside .
这 山坡 .

山坡左边早撞过一彪番军拦路。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['heɪstɪli] [dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
When Song Jiang hastily divided his troops to meet the enemy ,
什么时候 歌曲 江 草草 分割 他的 军队 到 见面 这 敌人 ,

宋江急分兵迎敌时，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ljaʊ] ['ɑːmi] ['kæv(ə)lri] [fɔːs] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [bɪˈləʊ] .
A large Liao army cavalry force had already charged out from the right below .
一个 大的 廖 军队 骑兵 力量 有 已经 带电 出去 从 这 正确的 以下 .

右手下又早撞出一支大辽军马。

[kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [əˈtæk] .
Commander He led his troops back to launch a pincer attack .
指挥官 他 引领 他的 军队 后退 到 发射 一个 钳子 攻击 .

前面贺统军勒兵回来夹攻。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈraɪv] [ɪn] [taɪm]
Song Jiang's troops rushed to the rescue , but were unable to arrive in time
歌曲 江氏 军队 匆忙 到 这 救援 , 但 是 无法 到 到达 在 时间
.
.
.

宋江兵马四下救应不迭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [smæʃt] [ɪn] [tuː] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .
He was smashed in two by the enemy soldiers .
他 曾是 粉碎 在 二 经过 这 敌人 士兵 .

被番兵撞做两段。

['miːnwaɪl] , [æz; əz]['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][led][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)] ,
Meanwhile , as Lu Junyi led his troops into battle at the rear ,
同时 , 作为 鲁 俊义 引领 他的 军队 进入 战斗 在 这 后部 ,

却说卢俊义引兵在后面厮杀时，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] [əˈhed] [hæd; həd] [dɪsəˈpɪəd] .
The army horses ahead had disappeared .
这 军队 马匹 前方 有 消失 .

不见了前面军马。

[ðeɪ] ['despərətli] ['niːdɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [bæk] .
They desperately needed to find a way to fight their way back .
他们 绝望地 需要 到 寻找 一个 方式 到 斗争 他们的 方式 后退 .

急寻门路要杀回来，

['sʌd(ə)nli] , [bɑːˈbeərɪən]['səʊldʒəz] [bɜːst] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['ɑːmpɪts] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə]
Suddenly , barbarian soldiers burst out from under his armpits and began to
突然 , 野蛮人 士兵 爆裂 出去 从 在下面 他的 腋窝 和 开始 到
[faɪt] .
fight .
斗争 .

只见胁窝里又撞出番军来厮并。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
The Liao soldiers shouted battle cries to the heavens .
这 廖 士兵 喊叫 战斗 哭泣 到 这 天 .

辽兵喊杀连天，

['kræʃɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz]
crashing in all directions
崩溃 在 全部 方向

四下里撞击，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ][bɑːˈbeəriən] [truːps] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
They were surrounded by barbarian troops in the center .
他们 是 包围 经过 野蛮人 军队 在 这 中心 .

左右被番军围住在垓心。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]['məubilaizd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ,
Lu Junyi mobilized his generals ,
鲁 俊义 动员起来 他的 将军们 ,

卢俊义调拨众将，

[left] - [raɪt] ['kɒnflɪkt]
Left - right conflict
左边 - 正确的 冲突

左右冲突，

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [rəʊl] [kɪl] ,
Front and back roll kill ,
正面 和 后退 卷 杀 ,

前后卷杀，

[faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Find a way out .
寻找 一个 方式 出去 .

寻路出去。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [dɪˈspleɪd] [ðeə(r)] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] .
The generals displayed their might and prowess .
这 将军们 显示 他们的 可能 和 能力 .

众将扬威耀武，

[ʃeɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪt] ,
Shake off your spirits ,
摇 离开 你的 烈酒 ,

抖擞精神，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
They were fighting and killing each other in all directions .
他们 是 斗争 和 杀 每个 其他 在 全部 方向 .

正奔四下里厮杀，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [dɑːk] [klaʊdz] [kləʊzd] [ɪn] .
Suddenly , the dark clouds closed in .
突然 , 这 黑暗的 云 关闭 在 .

忽见阴云闭合，

[blæk] [fɒg] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Black fog obscured the sky .
黑色的 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

黑雾遮天，

['deɪtaɪm] [ɪz] [laɪk] [naɪt] .
Daytime is like night .
白天 是 喜欢 夜晚 .

白昼如夜，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ɔː(r)] [nɔːθ] .
Regardless of east , west , south , or north .
不管 的 东方 , 西方 , 南 , 或者 北 .

不分东西南北。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [p'ænɪkt] .

Lu	Junyi	panicked	.
鲁	俊义	惊慌失措	.

卢俊义心慌，

['ɜːdʒəntli] [liːd] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,

Urgently	lead	a	troop	of	horses	,
紧急	带领	一个	部队	的	马匹	,

急引一支军马，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .

They	fought	their	way	out	.
他们	战斗	他们的	方式	出去	.

死命杀出。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] ['rɪŋɪŋ] [ə'hed] .

The	Liao	army	heard	the	sound	of	bells	ringing	ahead	.
这	廖	军队	听到	这	声音	的	铃铛	铃声	前方	.

大辽兵马听的前面鸾铃声响，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

He	spurred	his	horse	and	led	his	troops	to	pursue	and	kill	them	.
他	受到刺激	他的	马	和	引领	他的	军队	到	追求	和	杀	他们	.

纵马引军赶杀过去。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən] [pɑːs] ,

Upon	reaching	a	mountain	pass	,
之上	到达	一个	山	经过	,

至一山口，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nei] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ˌɪn'saɪd] .

Lu	Junyi	could	hear	voices	and	the	neighing	of	horses	inside	.
鲁	俊义	可以	听到	声音	和	这	嘶鸣	的	马匹	里面	.

卢俊义听的里面人语马嘶，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .

He	led	his	troops	to	rush	in	.
他	引领	他的	军队	到	匆忙	在	.

领兵赶将入去。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'rəʊz] .

A	strong	wind	suddenly	arose	.
一个	强的	风	突然	出现	.

只见狂风大作，

[stəʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] .

Stones	and	sand	flew	.
石头	和	沙	飞翔	.

走石飞沙，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɪz] [nɒt] ['vɪzəb(ə)l] .

The	other	side	is	not	visible	.
这	其他	边	是	不是	可见的	.

对面不见。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [tʃɑːdʒd] [ˌɪn'saɪd] .

Lu	Junyi	charged	inside	.
鲁	俊义	带电	里面	.

卢俊义杀到里面，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around	the	second	watch	of	the	night	,
大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	,

约莫二更前后，

[ðə; ði] [wɪnd] [hæz; həz][dʒʌst][kɑːm, kɑːlm][ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] ['pɑːtɪd] .

The	wind	has	just	calmed	and	the	clouds	have	parted	.
这	风	有	只是	平静下来	和	这	云	有	分手了	.

方才风静云开，

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [stɑːz] [ə'gen] .

Then	I	saw	the	stars	again	.
然后	我	锯	这	明星	再次	.

复见一天星斗。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,

When	everyone	looked	,
什么时候	每个人	看起来	,

众人打一看时，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]

Surrounded	by	high	mountains	on	all	sides
包围	经过	高的	山脉	在	全部	侧面

四面尽是高山，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [klɪfs] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

There	are	cliffs	on	both	sides	.
那里	是	悬崖	在	两个都	侧面	.

左右是悬崖峭壁。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] .

All	that	could	be	seen	were	towering	mountains	and	ridges	.
全部	那	可以	是	已见	是	参天	山脉	和	山脊	.

只见山川峻岭，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .

There	was	no	way	to	get	there	.
那里	曾是	不	方式	到	得到	那里	.

无路可登。

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [ˌpɜːsə'nel]

Accompanying	personnel
随同	人员

随行人马，

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

只见徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[hæn][daʊ; taʊ] ,

Han	Tao	,
韩	道	,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,

Peng	Qi	,
彭	齐	,

彭玘、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Chen	Da	,
陈	达	,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang **Chun**
杨 春

杨春、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou **Run** **,**
邹 跑步 ,

邹润、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [twelv] [ˈliːdəz] , [bəuθ][bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] .
Bai **Sheng** **had** **twelve** **leaders** **,** **both** **big** **and** **small** **.**
白 盛 有 十二 领导人 , 两个都 大的 和 小的 .

白胜大小十二个头领，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
There **are** **five** **thousand** **troops** **.**
那里 是 五 千 军队 .

有五千军马。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈstɑːlaɪt] ,
Under **the** **starlight** **,**
在下面 这 星光 ,

星光之下，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [həʊm] .
Waiting **to** **find** **a** **way** **home** **.**
等待 到 寻找 一个 方式 家 .

待寻归路。

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [ˈmaʊntənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded **by** **high** **mountains** **on** **all** **sides**
包围 经过 高的 山脉 在 全部 侧面

四下高山围匝，

[nəʊ] [kənˈkluːʒn] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No **conclusion** **can** **be** **drawn** **.**
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu **Junyi** **said** **:**
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .

The	soldiers	fought	for	a	day	.
这	士兵	战斗	为了	一个	天	.

“军士厮杀了一日，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]

Feeling	drowsy
感觉	昏昏欲睡

神思困倦，

[lets] [rest] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

Let's	rest	here	for	the	night	.
我们来吧	休息	这里	为了	这	夜晚	.

且就这里权歇一宵，

[pɔːz] [ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] ,

Pause	the	warhorses	,
暂停	这	战马	,

暂停战马，

[təˈmɒrəʊ] [ai] [wɪl] [siːk] [maɪ] [wei] [həʊm] .

Tomorrow	I	will	seek	my	way	home	.
明天	我	将要	寻找	我的	方式	家	.

明日却寻归路。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] [haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [friː] .

It	is	unknown	how	to	break	free	.
它	是	未知	如何	到	休息	自由的	.

未知脱离何如，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntənz] , [ðə; ði][rəʊd][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][pɑːs] .

Surrounded	by	mountains	,	the	road	is	difficult	to	pass	.
包围	经过	山脉	,	这	路	是	难的	到	经过	.

四山环绕路难通，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli][ðə; ði] [jɪnlɪŋ] [ded] [rəʊd] .

It	was	originally	the	Yinling	Dead	Road	.
它	曾是	起初	这	银铃	死的	路	.

原是阴陵死道中。

[ɪf] [ðə; ði][dɒg] ['ɑːmi] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] . . .

If	the	dog	army	is	to	be	released	.	.	.
如果	这	狗	军队	是	到	是	发布	.	.	.

若要犬军相脱释，

[ən'les] [juː; jʊ][raɪd][ðə; ði][wɪnd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] .

Unless	you	ride	the	wind	with	your	wings	.
除非	你	骑	这	风	和	你的	翅膀	.

除非双翼驾天风。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] ,

Meanwhile	,	Song	Jiang	was	engaged	in	fierce	fighting	,
同时	,	歌曲	江	曾是	已订婚的	在	凶猛的	斗争	,

再说宋江正厮杀间，

[dɑːk] [klaʊdz] [rəʊz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Dark	clouds	rose	in	all	directions	.
黑暗的	云	玫瑰	在	全部	方向	.

只见黑云四起，

[stəʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] .

Stones	and	sand	flew	.
石头	和	沙	飞翔	.

走石飞沙，

[ðə; ði]['səʊldʒəz]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	soldiers	didn't	even	look	at	each	other	.
这	士兵	没有	甚至	看	在	每个	其他	.

军士对面都不相见。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

Gongsun	Sheng	was	among	those	accompanying	the	army	.
公孙	盛	曾是	之中	那些	随同	这	军队	.

随军内却有公孙胜，

[siː] [juː; jʊ] [suːn] !

See	you	soon	!
看	你	很快	!

在马上见了，

[ðeɪ] [nju:] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['sɔ:səri] .
They knew this was sorcery .
他们 知道 这 曾是 巫术 .

知道此是妖法。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] .
He quickly drew his sword .
他 迅速地 画 他的 剑 .

急拔宝剑在手，

[ˌaɪ 'ti:] [wɜ:ks] [ɪ'mi:diətli] .
It works immediately .
它 作品 立即地 .

就马上作用，

[hi:; hi] ['mʌtə] [,inkæn'teiʃən] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'zi:z] ! "
" disease ! "
" 疾病 ! "

“疾！”

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [sɒ:d] [æt; ət][ðə; ði] [spɒt]
Pointing the sword at the spot
指向 这 剑 在 这 点

把宝剑指点之处，

[ðə; ði] [dɑ:k] [klaʊdz] [dɪ'spɜ:st] .
The dark clouds dispersed .
这 黑暗的 云 分散的 .

只见阴云四散，

[ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] .
The strong wind suddenly stopped .
这 强的 风 突然 停止 .

狂风顿息，

[ljaʊ] ['ɑ:mi] ,
Liao army ,
廖 军队 ,

大辽军马，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They retreated without a fight .
他们 撤退 没有 一个 斗争 .

不战自退。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][vɑ:st] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [jɪn] ['enədʒi] ,
Looking out at the vast expanse of yin energy ,
寻找 出去 在 这 广阔的 广阔 的 阴 活力 ,

遥望漫漫阴气，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['skætəd] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
They all scattered in all directions .
他们 全部 疏散 在 全部 方向 .

尽皆四边散了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
Song Jiang led his troops to break through the encirclement .
歌曲 江 引领 他的 军队 到 休息 通过 这 包围 .

宋江驱兵杀透重围，

[rɪˈtriːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [ˈmaʊntən] ,
Retreat to a high mountain ,
撤退 到 一个 高的 山 ,

退到一座高山，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] ,
Facing the main force ,
面向 这 主要的 力量 ,

迎着本部军马，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪn] [kɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [lɪŋkt] [end] [tuː; tə] [end] .
And the grain carts were linked end to end .
和 这 粮食 购物车 是 链接 结尾 到 结尾 .

且把粮车头尾相衔，

[juːz] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [stɒˈkeɪd] .
Use it as a stockade .
使用 它 作为 一个 栅栏 .

权做寨栅。

[ˈkaʊntɪŋ] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈliːdəz] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ræŋks] .
Counting points for leaders of different ranks .
计数 积分 为了 领导人 的 不同的 排名 .

计点大小头领，

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˌɪnˈsaɪd] .
Lu Junyi and thirteen others were nowhere to be found inside .
鲁 俊义 和 十三 其他的 是 无处 到 是 成立 里面 .

于内不见了卢俊义等一十三人，

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] , - [truːps] .
And more than 5 , 000 troops .
和 更多的 比 5 , - 军队 .

并五千余军马。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sent] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Song Jiang then sent Huyan Zhuo ,
歌曲 江 然后 发送 虎岩 卓 ,

宋江便遣呼延灼、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜，

[iːtʃ] [led] [truːps] ,
Each led troops ,
每个 引领 军队 ,

各带军兵，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ɔːl] [əˈraʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
They searched all around for a day .
他们 搜索 全部 大约 为了 一个 天 .

四下里去寻了一日，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ˈeni] [njuːz] .
I don't know any news .
我 不 知道 任何 消息 .

不知些消息。

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
Reply to Song Jiang .
回复 到 歌曲 江 .

回复宋江。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [kənˈsʌltɪd] [ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [ˈmeɪdnz] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈmeθəd] , [ˈbɜːnɪŋ] [ˈɪnsens]
Song Jiang then consulted the Mysterious Maiden's divination method , burning incense
歌曲 江 然后 咨询 这 神秘 少女的 占卜 方法 , 燃烧 香
[ænd; ənd] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈɒrəkl] .
and performing the oracle .
和 表演 这 神谕 .

宋江便取玄女课焚香占卜已罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈelɪfənts] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] , "
" Elephants are fine , "
" 大象 是 美好的 , "

“大象不妨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪmpli] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] [ænd; ənd] [ˈgluːmi] [pleɪs] .
They were simply trapped in a dark and gloomy place .
他们 是 简单地 被困 在 一个 黑暗的 和 阴沉 地方 .

只是陷在幽阴之处。

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
It's difficult to get out in a hurry .
它是 难的 到 得到 出去 在 一个 匆忙 .

急切难得出来。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈwʌrid] .
Song Jiang was worried .
歌曲 江 曾是 担心 .

宋江放心不下，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [dʒiː] [ʒɛn] ,
He then sent Jie Zhen ,
他 然后 发送 杰 真 ,

遂遣解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['hʌntə(r)]
Disguised as a hunter
伪装 作为 一个 猎人

扮作猎户，

[gəʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Go around to find it .
去 大约 到 寻找 它 .

绕出来寻。

[ə'nʌðə(r)] [taɪm] [wɒz; wəz] [spent] ['muːvɪŋ] .
Another time was spent moving .
其他 时间 曾是 花费 移动 .

又差时迁、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住、

[kaʊ] [dʒɛŋ] ,
Cao Zheng ,
曹 郑 ,

曹正，

[gəʊ] [ə'raʊnd] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Go around asking for information .
去 大约 问 为了 信息 .

四下里去打听消息。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒiː] [ʒɛn] ,
Now let's talk about Jie Zhen ,
现在 我们来吧 讲话 关于 杰 真 ,

且说解珍、

[dʒiː] [baʊ] [pʊt] [ɒn][ðə; ði]['taɪgə(r)] - [skɪn] [rəʊb] .
Jie Bao put on the tiger - skin robe .
杰 包 放 在 这 老虎 - 皮肤 长袍 .

解宝披上虎皮袍，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːk] .
He used a steel fork .
他 用过的 一个 钢 叉 .

拧了钢叉，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] .
I only wish to travel deep into the mountains .
我 仅有的 希望 到 旅行 深的 进入 这 山脉 .

只望深山里行。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Looking at the sky , it was getting late .
寻找 在 这 天空 , 它 曾是 获得 晚的 .

看看天色向晚，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
The two walked into the mountains ,
这 二 步行 进入 这 山脉 ,

两个行到山中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪn] ['eni] [də'rekʃ(ə)n] .

There	was	no	sign	of	human	habitation	in	any	direction	.
那里	曾是	不	符号	的	人类	居住地	在	任何	方向	.

四边只一望不见人烟，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [keɪ'ɒtɪk] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'læpɪŋ] ['ɒbstək(ə)lz] .

All	of	them	are	chaotic	mountains	and	overlapping	obstacles	.
全部	的	他们	是	混乱	山脉	和	重叠	障碍	.

都是乱山叠障。

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] ['træv(ə)ld] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] [mɔː(r)] [hɪlz] .

Jie	Bao	traveled	over	several	more	hills	.
杰	包	旅行	超过	一些	更多的	丘陵	.

解宝又行了几个山头。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

是夜，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɒz; wəz]['heɪzi] .

The	moonlight	was	hazy	.
这	月光	曾是	朦胧	.

月色朦胧，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .

A	glimpse	of	a	light	could	be	seen	in	the	distance	on	the	mountainside	.
一个	一瞥	的	一个	光	可以	是	已见	在	这	距离	在	这	山坡	.

远远地望见山畔一点灯光。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [sed] :

The	two	brothers	said	:
这	二	兄弟	说	:

弟兄两个道：

[ðeə(r)] [ɪz] [laɪt] [ðeə(r)] .

There	is	light	there	.
那里	是	光	那里	.

“那里有灯光之处，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['fæməli] [ðeə(r)] .

There	must	be	a	family	there	.
那里	必须	是	一个	家庭	那里	.

必是有人家。

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd][beg][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [fuːd] . "

"	Let's	go	and	beg	for	some	food	.	"
" 我们来吧		去	和	求	为了	一些	食物	.	"

我两个且寻去讨些饭吃。”

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [laɪt] , [aɪ] ['kwikən] [maɪ] [peɪs] [ænd; ənd][ræn] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

Looking	towards	the	light	,	I	quickened	my	pace	and	ran	towards	it	.
寻找	向	这	光	,	我	加速	我的	步伐	和	跑	向	它	.

望着灯光处拽开脚步奔将来。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] ,

Before	they	had	traveled	more	than	a	mile	,
前	他们	有	旅行	更多的	比	一个	英里	,

未得一里多路，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,

We	arrived	at	a	place	,
我们	到达的	在	一个	地方	,

来到一个去处，

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [wʊdz] ,

Beside	the	woods	,
旁	这	树林	,

傍着树林，

[ˌʌndəˈniːθ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [θætʃt] [hʌt]

Underneath	two	or	three	dilapidated	thatched	huts
下	二	或者	三	破旧的	茅草屋顶	小屋

破二作三数间草屋下，

[lait] [ʃɒn] [θruː] [ðə; ði][ˈbrəʊkən] [wɔːl] .

Light	shone	through	the	broken	wall	.
光	闪耀	通过	这	破碎的	墙	.

破壁里闪出灯光来。

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [pʊʃt] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

Jie	Bao	pushed	open	the	door	.
杰	包	推动	打开	这	门	.

解宝推开扇门，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [laɪts] ,

Under	the	lights	,
在下面	这	灯	,

灯光之下，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [ˈwʊmən] ,

Seeing	that	it	was	an	old	woman	,
看到	那	它	曾是	一个	老的	女士	,

见是个婆婆，

[ˈəʊvə(r)][ˈsɪksti] [jˈiəz] [əʊld] .

Over	sixty	years	old	.
超过	六十	年	老的	.

年老六旬之上。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] [ˈpɪtʃfɔːk] .

The	two	brothers	put	down	their	pitchforks	.
这	二	兄弟	放	向下	他们的	干草叉	.

弟兄两个放下钢叉，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈdiːpli] .

He	bowed	deeply	.
他	鞠躬	深	.

纳头便拜。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

那婆婆道：

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [tʃaɪld] [ˈkʌmɪŋ] [həʊm] .

I	thought	it	was	my	child	coming	home	.
我	想法	它	曾是	我的	孩子	未来	家	.

“我只道是俺孩儿来家，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gest] [huː] [ə'raɪvd] .

Unexpectedly	,	it	was	a	guest	who	arrived	.
不料	,	它	曾是	一个	客人	WHO	到达的	.

不想却是客人到此。

[gests] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['wəːʃip] .

Guests	,	please	refrain	from	worshiping	.
客人	,	请	避免	从	敬拜	.

客人休拜。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ]['hʌntə(r)][frɒm; frəm] [ðæt] ['eəriə] ?

Are	you	a	hunter	from	that	area	?
是	你	一个	猎人	从	那	区域	?

你是那里猎户?

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [get] [hɪə(r)] ?

How	did	we	get	here	?
如何	做过	我们	得到	这里	?

怎生到此?〞

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [sed] :

Xie	Zhen	said	:
谢	真	说	:

解珍道:

" [ai][ˌeɪ 'em] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] . "

"	I	am	originally	from	Shandong	.	"
"	我	是	起初	从	山东	.	"

“小人原是山东人氏,

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌntərz] ['fæməli] .

They	used	to	be	a	hunter's	family	.
他们	用过的	到	是	一个	猎人的	家庭	.

旧日是猎户人家。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] ['bɪznəs] .

I	came	here	to	do	some	business	.
我	来了	这里	到	做	一些	商业	.

因来此间做些买卖,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] ['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['laɪvli] [siːn] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] .

Unexpectedly	,	they	stumbled	upon	a	lively	scene	involving	military	horses	.
不料	,	他们	踉跄	之上	一个	热闹	场景	涉及	军队	马匹	.

不想正撞着军马热闹,

['faɪtɪŋ] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

Fighting	one	after	another	,
斗争	一	后	其他	,

连连厮杀,

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .

This	resulted	in	a	loss	of	capital	.
这	结果	在	一个	损失	的	首都	.

以此消折了本钱,

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [æk'tɪvəti] .

There	is	little	physiological	activity	.
那里	是	小的	生理	活动	.

无甚生理。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə][faɪnd]

The	two	brothers	had	no	choice	but	to	go	into	the	mountains	to	find
这	二	兄弟	有	不	选择	但	到	去	进入	这	山脉	到	寻找

[sʌm; səm][waɪld] [geɪm] [tuː; tə] [iːt] .

some	wild	game	to	eat	.
一些	荒野	游戏	到	吃	.

弟兄两个只得来山中寻讨些野味养口。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] ?

Who	would	have	thought	they	didn't	know	the	way	?
WHO	会	有	想法	他们	没有	知道	这	方式	?

谁想不识路径，

['mɪsɪŋ]

Missing
丢失的

迷踪失迹，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,

Arriving	here	,
抵达	这里	,

来到这里，

[ai] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .

I	stayed	overnight	at	your	house	.
我	入住	过夜	在	你的	房子	.

投宅上暂宿一宵。

[ai] [həʊp] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] .

I	hope	the	old	lady	will	take	me	in	.
我	希望	这	老的	女士	将要	拿	我	在	.

望老奶奶收留则个。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :

The	old	woman	said	:
这	老的	女士	说	:

那婆婆道：

" [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] : "

"	As	has	been	said	since	ancient	times	:	"
"	作为	有	到过	说	自从	古老的	时代	:	"

“自古云：

[huz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɒn][ðeə(r)] [hed] ?

Who's	carrying	the	house	on	their	head	?
谁是	携带	这	房子	在	他们的	头	?

谁人顶着房子走哩。

[ai][hæv; həv] [tuː] ['tʃɪldrən] .

I	have	two	children	.
我	有	二	孩子们	.

我家两个孩儿，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['hʌntə(r)] .

He	was	also	a	hunter	.
他	曾是	还	一个	猎人	.

也是猎户，

[ai][deə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [naʊ] .

I	dare	to	return	now	.
我	敢	到	返回	现在	.

敢如今便回来也。

[pliːz] [hæv; həv]['fjuːə(r)] [gests] .

Please	have	fewer	guests	.
请	有	更少	客人	.

客人少坐，

[aɪv] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] ['dɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

I've	arranged	some	dinner	for	the	two	of	you	.
我已经	安排	一些	晚餐	为了	这	二	的	你	.

我安排些晚饭与你两个吃。”

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [θæŋkt] [hɪm] :

Jie	Bao	thanked	him	:
杰	包	谢谢	他	:

解宝谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] , ['grænmɑː] . "

"	Thank	you	so	much	,	Grandma	.	"
"	感谢	你	所以	很多	,	奶奶	.	"

“多感老奶奶。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [went] [ˌɪn'saɪd] .

The	old	woman	went	inside	.
这	老的	女士	去	里面	.

那婆婆入里面去了。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,

The	two	brothers	,
这	二	兄弟	,

弟兄两个，

[bʌt; bət][hiː; hi][sæt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .

But	he	sat	in	front	of	the	door	.
但	他	卫星	在	正面	的	这	门	.

却坐在门前。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

There	were	two	people	outside	the	door	.
那里	是	二	人们	外部	这	门	.

只见门外两个人，

[hiː; hi] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ][rəʊ][dɪə(r)] .

He	carried	in	a	roe	deer	.
他	携带	在	一个	鱼子	鹿	.

扛着一个獐子入来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He	called	out	:
他	称为	出去	:

口里呼道：

" ['mʌðə(r)] ,

"	mother	,
"	母亲	,

“娘，

['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

娘，

[juː; jʊ][ðeə(r)] ? "
you there ? "
你 那里 ? "

你在那里？”

[ðen] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Then the old woman came out and said :
然后 这 老的 女士 来了 出去 和 说 :

只见那婆婆出来道：

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[juːv] [rɪ'tɜːnd] .
You've returned .
你已经 返回 .

你们回了。

[ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊ] [dɪə(r)] .
And put down the roe deer .
和 放 向下 这 鱼子 鹿 .

且放下獐子，

" [miːt] [ðiːz] [tuː] [gests] . "
" Meet these two guests . "
" 见面 这些 二 客人 . "

与这两位客人厮见。”

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] ['hʌrɪdli] [baʊd] .
Jie Bao hurriedly bowed .
杰 包 匆匆 鞠躬 .

解宝慌忙下拜。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔː'redi] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['griːtɪŋz] .
The two had already finished their greetings .
这 二 有 已经 完成的 他们的 问候 .

那两个答礼已罢，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [gest] ?
Where is the guest ?
在哪里 是 这 客人 ?

“客人何处？

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

因甚到此？”

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ðen] [rɪˈpiːtɪd] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [sed] .
Jie Bao then repeated what he had just said .
杰 包 然后 重复 什么 他 有 只是 说 .

解宝便把却才的话，

[aɪl] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
I'll say it again .
患病的 说 它 再次 .

再说一遍。

[ðəʊz] [tuː] [sed] :
Those two said :
那些 二 说 :

那两个道：

" [maɪ] [ænˈsestrəl] [həʊm] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" My ancestral home is here . "
" 我的 祖先的 家 是 这里 . "

“俺祖居在此。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ɜː(r)] .
I am Liu Er .
我 是 刘 呃 .

俺是刘二，

[ˈbrʌðə(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [sæn; sɑːn] .
Brother Liu San .
兄弟 刘 圣 .

兄弟刘三。

[ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ɪz] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [jiː] .
The father is Liu Yi .
这 父亲 是 刘 易 .

父是刘一，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈtrædʒɪkli] .
He died tragically .
他 死亡 悲剧的是 .

不幸死了。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] .
There is only a mother .
那里 是 仅有的 一个 母亲 .

止有母亲。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈsəʊlli] [baɪ] [ˈhʌntɪŋ]
Making a living solely by hunting
制作 一个 活的 仅 经过 打猎

专靠打猎营生，

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtwenti] [ɔː(r)] [ˈθɜːti] [jˈiəz] .
I've been here for twenty or thirty years .
我已经 到过 这里 为了 二十 或者 三十 年 .

在此二三十年了。

[ðə; ði] [pɑːðz] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] .
The paths here are quite complicated .
这 路径 这里 是 相当 复杂的 .

此间路径甚杂，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['pleɪsɪz] [wiː; wi] [doʊnt] ['rekəgnaɪz] .

There	are	still	places	we	don't	recognize	.
那里	是	仍然	地方	我们	不	认出	.

俺们尚有不认的去处。

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .

You	two	are	from	Shandong	.
你	二	是	从	山东	.

你两个是山东人氏，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [hɪə(r)] ?

How	can	we	find	food	and	clothing	here	?
如何	能	我们	寻找	食物	和	衣服	这里	?

如何到此间讨得衣饭吃？”

[doʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] ,

Don't	try	to	hide	it	from	me	,
不	尝试	到	隐藏	它	从	我	,

你休瞒我，

" [juː; jʊ] [tuː] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['hʌntəz] ? "

"	You	two	dare	not	be	hunters	?	"
"	你	二	敢	不是	是	猎人	?	"

你二位敢不是打猎户么？”

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊdaʊ] :

Jie	Baodao	:
杰	宝岛	:

解宝道：

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] ,

Now	that	we've	arrived	,
现在	那	我们已经	到达的	,

“既到这里，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] !

How	did	they	hide	it	!
如何	做过	他们	隐藏	它	!

如何藏的！

[hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ðə; ði] [truːθ] .

He	told	his	elder	brother	the	truth	.
他	讲述	他的	长老	兄弟	这	真相	.

实诉与兄长。”

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [piːks] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] [ˌəʊvə'læp] [ænd; ənd] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	peaks	and	ridges	overlap	and	surround	it	.
这	高峰	和	山脊	重叠	和	环绕	它	.

峰峦重叠绕周遭，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [træpt] [ænd; ənd] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðeə(r)] [feɪt] .

The	soldiers	are	trapped	and	cannot	escape	their	fate	.
这	士兵	是	被困	和	不能	逃脱	他们的	命运	.

兵陷垓心不可逃。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuːz] .

The	second	interpretation	is	to	know	the	truth	of	the	news	.
这	第二	解释	是	到	知道	这	真相	的	这	消息	.

二解欲知消息实，

[ðeɪ] [ðen] [kən'siːld] [ðeə(r)] [træks] [ə'mʌŋ] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd] ['wʊdkʌtə(r)] .

They	then	concealed	their	tracks	among	fishermen	and	woodcutters	.
他们	然后	暗	他们的	轨道	之中	渔民	和	伐木工	.

便将踪迹混渔樵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒiː] [ʒɛn] ,

At	that	time	,	Jie	Zhen	,
在	那	时间	,	杰	真	,

当时解珍、

[dʒiː] [baʊ] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Jie	Bao	knelt	on	the	ground	.
杰	包	跪下	在	这	地面	.

解宝跪在地下，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['hʌntəz] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] . "

"	These	little	men	are	indeed	hunters	from	Shandong	.	"
"	这些	小的	男人	是	的确	猎人	从	山东	.	"

“小人们果是山东猎户，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,

The	two	brothers	,
这	二	兄弟	,

弟兄两个，

[kɔːld] -

Called	Jiezhen
称为	-

唤做解珍、

[dʒiː] [baʊ] .

Jie	Bao	.
杰	包	.

解宝。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] [æt; ət]

He	followed	Song	Jiang	for	a	long	time	and	became	an	outlaw	at
他	随后	歌曲	江	为了	一个	长的	时间	和	成为	一个	取缔	在

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Liangshan	Marsh	.
凉山	沼泽	.

在梁山泊跟随宋公明哥哥许多时落草。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pɑːd(ə)n] ,

Now	that	we	have	accepted	the	imperial	pardon	,
现在	那	我们	有	公认	这	帝国	赦免	,

今来受了招安，

[wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .

With	my	brother	,	we	came	to	conquer	the	Liao	Dynasty	.
和	我的	兄弟	,	我们	来了	到	征服	这	廖	王朝	.

随着哥哥来破大辽。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)l] [wɪð] [kəˈmɑːndə(r)]
The day before yesterday , they were engaged in a major battle with Commander
这 天 前 昨天 , 他们 是 已订婚的 在 一个 主要的 战斗 和 指挥官
[hiːz] ['ɑːmi] .
He's army .
他是 军队 .

前日正与贺统军大战，

[hiː; hi] ['skætəd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .
He scattered an army of horses .
他 疏散 一个 军队 的 马匹 .

被他冲散一支军马，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [aɪm] [stʌk] .
I don't know where I'm stuck .
我 不 知道 在哪里 我是 卡住 .

不知陷在那里。

[tuː] [pəˈtɪkjələli] ['wɪkɪd] ['brʌðəz] ,
Two particularly wicked brothers ,
二 特别 邪恶 兄弟 ,

特差小人弟兄两个，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
They came to gather information .
他们 来了 到 收集 信息 .

来打探消息。”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [lɑːft] :
The two brothers laughed :
这 二 兄弟 笑了 :

那两个弟兄笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ]['hɪərəʊz] . "
" You two are both heroes . "
" 你 二 是 两个都 英雄 . "

“你二位既是好汉，

[pliːz] [raɪz] .
Please rise .
请 上升 .

且请起，

[aɪl] [pɔɪnt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] [əˈhed] .
I'll point you to the road ahead .
患病的 观点 你 到 这 路 前方 .

俺指与你路头。

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [les] .
You two should sit less .
你 二 应该 坐 较少的 .

你两个且少坐，

[ai] [kʊkt] [ə; eɪ] [leg] [ɒv; əv] [rəʊ] [dɪə(r)] [miːt] .
I cooked a leg of roe deer meat .
我 煮熟 一个 腿 的 鱼子 鹿 肉 .

俺煮一腿獐子肉，

[wɔːm] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [waɪn] ,
Warm a cup of social wine ,
温暖的 一个 杯子 的 社会的 葡萄酒 ,

暖杯社酒，

[pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] .

Please	make	the	arrangements	,	both	of	you	.
请	制作	这	安排	,	两个都	的	你	.

安排请你二位。”

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['betə(r)] .

None	of	them	were	any	better	.
没有任何	的	他们	是	任何	更好的	.

没一个更次，

[ðə; ði] [kʊkt] [miːt] [ɪz][hɪə(r)] .

The	cooked	meat	is	here	.
这	煮熟	肉	是	这里	.

煮的肉来。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ɜː(r)]

Liu	Er
刘	呃

刘二、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒiː] [ʒɛn] ,

Liu	Sanguan	waited	for	Jie	Zhen	,
刘	-	等待	为了	杰	真	,

刘三管待解珍、

[dʒiː] [baʊ] .

Jie	Bao	.
杰	包	.

解宝。

['djʊərɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] ,

During	drinking	,
期间	喝	,

饮酒之间，

[dɒŋ] [ɑːskt] :

Dong	asked	:
董	问	:

动问道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd][juː; jʊ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	We	have	long	admired	you	,	Song	Jiang	of	Liangshan	Marsh	.	"
"	我们	有	长的	钦佩	你	,	歌曲	江	的	凉山	沼泽	.	"

“俺们久闻你梁山泊宋公明，

['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

Acting	on	behalf	of	Heaven
表演	在	代表	的	天堂

替天行道，

[duː; də][nɒt] [hɑːm] [gʊd] ['piːp(ə)l]

Do	not	harm	good	people
做	不是	伤害	好的	人们

不损良民，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['træv(ə)ld] [də'rektli] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] .

The	message	traveled	directly	to	our	Liao	Kingdom	.
这	信息	旅行	直接地	到	我们的	廖	王国	.

直传间到俺辽国。”

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
Jie Bao then replied :
杰 包 然后 回复 :

解宝便答道：

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [praiˈɔritaiz, ˈpraiəri-] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
My brother prioritizes loyalty and righteousness .
我的 兄弟 优先考虑 忠诚 和 义 .

“俺哥哥以忠义为主，

[ai] [vaʊ] [ˈnevə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði][kaɪnd] .
I vow never to harm the kind .
我 发誓 绝不 到 伤害 这 种类 .

誓不扰害善良，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [straɪk] [əˈgenst] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd][ˈkruːəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
A single strike against corrupt and cruel officials .
一个 单身的 罢工 反对 腐败 和 残忍的 官员 .

单杀滥官酷吏，

[ðəʊz] [huː] [ˈbʊli] [ðə; ði] [wiːk] .
Those who bully the weak .
那些 WHO 欺负 这 虚弱的 .

倚强凌弱之人。”

[ðəʊz] [tuː] [sed] :
Those two said :
那些 二 说 :

那两个道：

" [wiː; wi][ˈəʊnli] [hɜːd] [ðæt] . . . "
" We only heard that . . . "
" 我们 仅有的 听到 那 . . . "

“俺们只听的说，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来果然如此。”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

尽皆欢喜，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [rɪˈlʌktənt] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They then developed a deep and reluctant love for each other .
他们 然后 发达 一个 深的 和 不情愿的 爱 为了 每个 其他 .

便有相爱不舍之情。

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊdaʊ] :
Jie Baodao :
杰 宝岛 :

解宝道：

" [maɪ] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] , "
" My army of horses , "
" 我的 军队 的 马匹 , "

“我那支军马，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['liːdəz] .

There	were	more	than	a	dozen	leaders	.
那里	是	更多的	比	一个	打	领导人	.

有十数个头领，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .

Three	to	five	thousand	soldiers	.
三	到	五	千	士兵	.

三五千兵卒，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] .

They	have	no	idea	where	they	are	now	.
他们	有	不	主意	在哪里	他们	是	现在	.

正不知下落何处。

[ai] [θɪŋk] [wɪd] [niːd] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][lænd][tuː; tə][træp][hɪm] .

I	think	we'd	need	a	good	amount	of	land	to	trap	him	.
我	思考	我们会	需要	一个	好的	数量	的	土地	到	陷阱	他	.

我想也得好一片地来排陷他。”

[ðəʊz] [tuː] [sed] :

Those	two	said	:
那些	二	说	:

那两个道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] . "

"	You	don't	know	where	I	am	going	in	the	north	.	"
"	你	不	知道	在哪里	我	是	去	在	这	北	.	"

“你不知俺这北边去处。

[ðɪs] ['eəriə][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [juːzuː] .

This	area	is	under	the	jurisdiction	of	Youzhou	.
这	区域	是	在下面	这	管辖权	的	幽州	.

只此间是幽州管下，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] .

There	is	a	place	to	go	.
那里	是	一个	地方	到	去	.

有个去处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .

It	is	called	Qingshiyu	.
它	是	称为	-	.

唤做青石峪。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [wei] [ɪn] .

There	is	only	one	way	in	.
那里	是	仅有的	一	方式	在	.

只有一条路入去，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [klɪfs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	mountains	are	surrounded	by	cliffs	on	all	sides	.
这	山脉	是	包围	经过	悬崖	在	全部	侧面	.

四面尽是悬崖峭壁的高山。

[ɪf] [ðə; ði] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [ɪn][ɪz] [blɒkt] ,

If	the	path	leading	in	is	blocked	,
如果	这	小路	领导	在	是	已屏蔽	,

若是填塞了那条入去的路，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [get] [aʊt] .

They	could	never	get	out	.
他们	可以	绝不	得到	出去	.

再也出不来。

['djuːəʊ] [dɪŋ] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [stʌk] [ðeə(r)] .

Duo	Ding	was	simply	stuck	there	.
二人组	丁	曾是	简单地	卡住	那里	.

多定只是陷在那里了，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)] [els] [hɪə(r)][æz; əz] ['speɪʃəs] [æz; əz] [ðɪs] .

There	is	nowhere	else	here	as	spacious	as	this	.
那里	是	无处	别的	这里	作为	宽敞	作为	这	.

此间别无这般宽阔去处。

[naʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)]['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [ɪz] [st'eɪʃənd] . . .

Now	,	at	the	place	where	your	General	Song	is	stationed	.	.	.
现在	,	在	这	地方	在哪里	你的	一般的	歌曲	是	驻	.	.	.

如今你那宋先锋屯军之处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['duːluː] ['maʊntən] .

It	is	called	Dulu	Mountain	.
它	是	称为	杜鲁	山	.

唤做独鹿山。

[ðə; ði] [flæt] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən]

The	flat	ground	in	front	of	the	mountain
这	平坦的	地面	在	正面	的	这	山

这山前平坦地面，

[ðeɪ] [kæn; kən] [faɪt] .

They	can	fight	.
他们	能	斗争	.

可以厮杀，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntəntɒp]

If	you	look	out	from	the	mountaintop
如果	你	看	出去	从	这	山顶

若山顶上望时，

[ðeɪ] [sɔː] [truːps] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	saw	troops	coming	from	all	four	directions	.
他们	锯	军队	未来	从	全部	四	方向	.

都见四边来的军马。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [ðæt] ['ɑːmi] . . .

If	you	want	to	save	that	army	.	.	.
如果	你	想	到	节省	那	军队	.	.	.

你若要救那支军马，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə]['əʊpən] [ʌp] [tʃiŋ] [ʃiː] [ju] .

They	risked	their	lives	to	open	up	Qing	Shi	Yu	.
他们	冒险	他们的	生活	到	打开	向上	青	史	于	.

舍命打开青石峪，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ['reskjuːd] .

Only	then	can	they	be	rescued	.
仅有的	然后	能	他们	是	获救	.

方才可以救出。

[ðæt] [tʃiŋ] [ʃiː] [ju] [kaʊ]

That	Qing	Shi	Yu	Kou
那	青	史	于	kou

那青石峪口，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['meni] [truːps] ['blɒkɪŋ] [ðɪs] [rəʊd] .

There	will	inevitably	be	many	troops	blocking	this	road	.
那里	将要	不可避免地	是	许多	军队	阻塞	这	路	.

必然多有军马截断这条路口。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['saɪprəs] [triːz] [pn] [ðɪs] ['maʊntən] .

There	are	many	cypress	trees	on	this	mountain	.
那里	是	许多	柏	树木	在	这	山	.

此山柏树极多，

['əʊnli][ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] ['saɪprəs] [triːz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [pv; əv] - [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] .

Only	the	two	large	cypress	trees	at	the	entrance	of	Qingshiyu	are	the	best	.
仅有的	这	二	大的	柏	树木	在	这	入口	的	-	是	这	最好的	.

惟有青石峪口两株大柏树最大的好，

[ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] [ʌm'brelə] ['kænəpi] ,

Shaped	like	an	umbrella	canopy	,
形状	喜欢	一个	伞	树冠	,

形如伞盖，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ɔːl][fɔː(r)] [saɪdz] .

It	can	be	seen	from	all	four	sides	.
它	能	是	已见	从	全部	四	侧面	.

四面尽皆望见。

[bɪ'saɪd] [ðæt] [bɪg] [triː] ,

Beside	that	big	tree	,
旁	那	大的	树	,

那大树边，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [pv; əv][ðə; ði] ['væli] .

It	is	at	the	mouth	of	the	valley	.
它	是	在	这	嘴	的	这	谷	.

正是峪口。

[bɪ'weə(r)][pv; əv][wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] :

Beware	of	one	more	thing	:
提防	的	一	更多的	事物	:

更提防一件：

[hiː; hi] - [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['sɔːsəri] .

He	Tongjun	was	skilled	in	sorcery	.
他	-	曾是	熟练	在	巫术	.

贺统军会行妖法。

['tiːtʃɪŋ] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðɪs] [kiː] [pɔɪnt] [ɪz] ['kruːʃ(ə)l] .

Teaching	Song	Xianfeng	to	break	through	this	key	point	is	crucial	.
教学	歌曲	仙峰	到	休息	通过	这	钥匙	观点	是	至关重要的	.

教宋先锋破他这一件要紧。”

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː][baʊ] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [wɜːdz] .

Jie	Bao	received	these	words	.
杰	包	已收到	这些	字	.

解宝得了这言语，

[hiː; hi] [θæŋkt] [də; ði][ˌɛlˌaɪ'juː] ['brʌðəz] .

He	thanked	the	Liu	brothers	.
他	谢谢	这	刘	兄弟	.

拜谢了刘家弟兄两个，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][də; ði] ['vɪlɪdʒ] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	returned	to	the	village	overnight	.
他们	返回	到	这	村庄	过夜	.

连夜回寨来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] [faʊnd] [aʊt] ['eniθɪŋ] ? "
" Have you two found out anything ? "
" 有 你 二 成立 出去 任何事物 ? "

“你两个打听的些分晓么？”

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː][baʊ] , [haʊ'evə(r)] , [tʊk] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɛlˌaɪ'juː] ['brʌðəz] [tuː; tə] [hɑːt] .
Jie Bao , however , took the words of the Liu brothers to heart .
杰 包 , 然而 , 采取 这 字 的 这 刘 兄弟 到 心 .

解宝却把刘家弟兄的言语，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔː(r)] .
I explained it in detail once more .
我 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

备细说了一遍。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Song Jiang was startled .
歌曲 江 曾是 惊慌 .

宋江失惊，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] .
He then consulted with the strategist Wu Yong .
他 然后 咨询 和 这 战略家 吴 永 .

便请军师吴用商议。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The junior officer reported :
这 初级 官 据报道 :

只见小校报道：

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

“段景住、

[ʃiː] [jɒŋ] [led] [baɪ] [ʃeŋ] [hɪə(r)] .
Shi Yong led Bai Sheng here .
史 永 引领 白 盛 这里 .

石勇引将白胜来了。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[baɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Bai	Sheng	was	captured	along	with	Lu	Xianfeng	.
白	盛	曾是	捕获	沿着	和	鲁	仙峰	.

“白胜是与卢先锋一同失陷，

[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm][ʌn'juːʒuəl] ['pɜːpəs] .

His	coming	here	must	have	some	unusual	purpose	.
他的	未来	这里	必须	有	一些	异常	目的	.

他此来必是有异。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .

He	then	summoned	his	men	to	inquire	.
他	然后	被召唤	他的	男人	到	查询	.

随即唤来帐下问时，

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] [spəʊk] [fɜːst] :

Duan	Jingzhu	spoke	first	:
段	静珠	辐	第一的	:

段景住先说：

" [ʃiː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [striːm] . "

"	Shi	Yong	and	I	are	watching	from	the	edge	of	the	mountain	stream	.	"
"	史	永	和	我	是	观看	从	这	边缘	的	这	山	溪流	.	"

“我和石勇正在高山涧边观望，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [felt] [tent] [rəʊld] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .

A	large	felt	tent	rolled	down	from	the	mountaintop	.
一个	大的	毛毡	帐篷	滚动	向下	从	这	山顶	.

只见山顶上一个大毡包滚将下来。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [lʊkt] ,

When	the	two	of	us	looked	,
什么时候	这	二	的	我们	看起来	,

我两个看时，

[lʊk] , [ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

Look	,	it	rolled	down	to	the	foot	of	the	mountain	.
看	,	它	滚动	向下	到	这	脚	的	这	山	.

看看滚到山脚下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [felt] [ʃɜːt] .

It	was	just	a	felt	shirt	.
它	曾是	只是	一个	毛毡	衬衫	.

却是一团毡衫，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ræpt] [ʌp] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ˌɪn'saɪd] .

It	was	wrapped	up	on	all	four	sides	inside	.
它	曾是	包装	向上	在	全部	四	侧面	里面	.

里面四围裹定，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .

It	was	secured	with	a	rope	.
它	曾是	安全	和	一个	绳索	.

上用绳索紧拴。

[ʌn'tɪl] [ai] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] ,

Until	I	looked	at	it	from	the	tree	,
直到	我	看起来	在	它	从	这	树	,

直到树边看时，

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][baɪ] [ʃeŋ] .

Inside	,	however	,	was	Bai	Sheng	.
里面	,	然而	,	曾是	白	盛	.

里面却是白胜。”

[baɪ] [ʃeŋ] [ðen] [sed] :
Bai Sheng then said :
白 盛 然后 说 :

白胜便道：

" [tʃiːf] ['lʌ; luː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌθɜː'tiːn] ['brʌðəz] "
" Chief Lu and his thirteen brothers "
" 首席 鲁 和 他的 十三 兄弟 "

“卢头领与小弟等一十三人，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
In the midst of the fierce battle ,
在 这 中间 的 这 凶猛的 战斗 ,

正厮杀间，

[ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] ,
The sky darkened ,
这 天空 变暗 ,

只见天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frɒm; frəm] [west] , [nɔːθ] [frɒm; frəm] [saʊθ] .
Unable to distinguish east from west , north from south .
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 .

不辨东西南北。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)]['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nei] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .
All that could be heard were human voices and the neighing of horses .
全部 那 可以 是 听到 是 人类 声音 和 这 嘶鸣 的 马匹 .

只听的人语马嘶之间，

['liːdə(r)] ['lʌ; luː] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ɪn][ænd; ənd] [kɪl] [ðeə(r)] [wei] [ɪn] .
Leader Lu then ordered his men to charge in and kill their way in .
领导者 鲁 然后 订购 他的 男人 到 收费 在 和 杀 他们的 方式 在 .

卢头领便教只顾杀将入去。

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [diːp] ['ɪntuː] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['eəriə] ?
Who wants to venture deep into this important area ?
WHO 想要 到 风险投资 深的 进入 这 重要的 区域 ?

谁想深入重地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntənz] .
It was surrounded by high mountains .
它 曾是 包围 经过 高的 山脉 .

那里尽是四围高山，

[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɒpʃnz] [ə'veɪləb(ə)l] .
No other options available .
不 其他 选项 可用的 .

无计可出，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [fuːd] [ɔː(r)] [sə'plaɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .
There was no food or supplies to be provided .
那里 曾是 不 食物 或者 补给品 到 是 假如 .

又无粮草接济。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
A group of people ,
一个 团体 的 人们 ,

一行人马，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] .

It	was	really	difficult	.
它	曾是	真的	难的	.

实是艰难。

[ˈlʌ; luː] , [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] , [led] [hɪz; ɪz] [men] , [huː] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Lu	,	the	leader	,	led	his	men	,	who	rolled	down	the	mountain	.
鲁	,	这	领导者	,	引领	他的	男人	,	WHO	滚动	向下	这	山	.

卢头领差小人从山顶上滚将下来，

[faɪnd][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [send] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] .

Find	the	way	and	send	a	message	.
寻找	这	方式	和	发送	一个	信息	.

寻路报信。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi][ræn][ˈɪntuː] [ʃiː] [jɒŋ] .

Unexpectedly	,	he	ran	into	Shi	Yong	.
不料	,	他	跑	进入	史	永	.

不想正撞着石勇、

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] .

Duan	Jingzhu	and	the	other	person	.
段	静珠	和	这	其他	人	.

段景住二人。

[ai] [həʊp] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wɪl] [send] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [suːn] .

I	hope	my	brother	will	send	reinforcements	soon	.
我	希望	我的	兄弟	将要	发送	增援部队	很快	.

望哥哥早发救兵，

[gəʊ][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Go	to	meet	them	.
去	到	见面	他们	.

前去接应。

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪˈleɪ] , [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][daɪ] . "

"	If	we	delay	,	all	the	generals	will	surely	die	.	"
"	如果	我们	延迟	,	全部	这	将军们	将要	一定	死	.	"

迟则诸将必然死矣。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn] - .

People	and	horses	were	trapped	in	Qingshiyu	.
人们	和	马匹	是	被困	在	-	.

青石峪中人马陷，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [greɪn] [ɔː(r)] [ˈfɒdə(r)] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈfæmɪn] .

There	was	absolutely	no	grain	or	fodder	to	relieve	the	famine	.
那里	曾是	绝对地	不	粮食	或者	饲料	到	缓解	这	饥荒	.

绝无粮草济饥荒。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ræpt] [baɪ] [ʃeŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhevi] [felt] [ˈblæŋkit] .

He	secretly	wrapped	Bai	Sheng	in	a	heavy	felt	blanket	.
他	偷偷	包装	白	盛	在	一个	重的	毛毡	毯子	.

暗将白胜重毡裹，

[rəʊl] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Roll	down	the	mountain	to	report	to	Song	Jiang	.
卷	向下	这	山	到	报告	到	歌曲	江	.

滚下山来报宋江。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['mʌstə] [ˌəʊvə'naɪt] .
The troops were mustered overnight .
这 军队 是 集结 过夜 .

连夜点起军马，

[lɪŋ] - ,
Ling Jiezhen ,
凌 - ,

令解珍、

[dʒiː] [baʊ] [led] [ðə; ði] [wei] .
Jie Bao led the way .
杰 包 引领 这 方式 .

解宝为头引路，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [bɪg] ['saɪprəs] [triː] ,
Looking at this big cypress tree ,
寻找 在 这 大的 柏 树 ,

望这大柏树，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
That is the valley entrance .
那 是 这 谷 入口 .

便是峪口。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
The order was given to train the cavalry and infantry .
这 命令 曾是 给定 到 火车 这 骑兵 和 步兵 .

传令教马步军兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
They fought together and killed them .
他们 战斗 一起 和 被杀 他们 .

并力杀去，

[wiː; wi][mʌst; məst] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] .
We must break through the pass .
我们 必须 休息 通过 这 经过 .

务要杀开峪口。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['mɑːtʃt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
The men and horses marched until dawn .
这 男人 和 马匹 行军 直到 黎明 .

人马行到天明，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [tuː] [lɑːdʒ] ['saɪprəs] [triːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
In the distance , two large cypress trees could be seen at the foot of the
在 这 距离 , 二 大的 柏 树木 可以 是 已见 在 这 脚 的 这
['maʊntən] .
mountain .
山 .

远远的望见山前两株大柏树，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] [ʌm'brelə] .
Indeed , it is shaped like an umbrella .
的确 , 它 是 形状 喜欢 一个 伞 .

果然形如伞盖。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , -

At	present	,	Jiezhen
在	展示	,	-

当下解珍、

[dʒiː] [baʊ] [led] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] ,

Jie	Bao	led	the	army	horses	,
杰	包	引领	这	军队	马匹	,

解宝引着军马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

They	charged	to	the	entrance	of	the	valley	at	the	foot	of	the	mountain	.
他们	带电	到	这	入口	的	这	谷	在	这	脚	的	这	山	.

杀到山前峪口。

[kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Commander	He	then	deployed	his	troops	.
指挥官	他	然后	已部署	他的	军队	.

贺统军便将军马摆开。

[tuː] ['brʌðəz] ,

Two	brothers	,
二	兄弟	,

两个兄弟，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [faɪt] .

They	rushed	to	fight	.
他们	匆忙	到	斗争	.

争先出战。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['væli] [pɑːs] .

Song	Jiang's	army	is	about	to	seize	the	valley	pass	.
歌曲	江氏	军队	是	关于	到	抢占	这	谷	经过	.

宋江军将要抢峪口，

[lets] [muːv] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .

Let's	move	forward	together	.
我们来吧	移动	向前	一起	.

一齐向前。

['lepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ə'raɪvd] [fɜːst] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Leopard	Head	Lin	Chong	arrived	first	on	horseback	.
豹	头	林	钟	到达的	第一的	在	马背	.

豹子头林冲飞马先到，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['welkəmɪŋ] [hiː; hi] [tʃaɪ] .

They	were	welcoming	He	Chai	.
他们	是	欢迎	他	柴	.

正迎着贺拆。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['lɑːstɪd] ['əʊnli] [tuː] [raʊndz] .

The	exchange	of	horses	lasted	only	two	rounds	.
这	交换	的	马匹	持续	仅有的	二	回合	.

交马只两合，

[hiː; hi] [stæbd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .

He	stabbed	her	in	the	stomach	.
他	刺伤	她	在	这	胃	.

从肚皮上一枪搠着，

[ðeɪ] [dis'membəd] [neɪ] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

They	dismembered	Nahe	and	threw	him	off	his	horse	.
他们	肢解	纳赫	和	扔	他	离开	他的	马	.

把那贺拆搠于马下。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [kə'mɑːndə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][hæd; həd] [ə'raɪvd] [fɜːst] [ænd; ənd] [wʌn] .

The	infantry	commander	saw	that	the	cavalry	had	arrived	first	and	won	.
这	步兵	指挥官	锯	那	这	骑兵	有	到达的	第一的	和	韩元	.

步军头领见马军先到赢了，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .

They	all	rushed	in	.
他们	全部	匆忙	在	.

一发都奔将入去。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [wiːld] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	wields	double	axes	.
黑色的	旋风	李	奎	挥舞	双倍的	轴	.

黑旋风李逵手轮双斧，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

They	slaughtered	Liao	soldiers	along	the	way	.
他们	屠杀	廖	士兵	沿着	这	方式	.

一路里砍杀辽兵。

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['trʌblmeɪkə(r)] [fæn]['ruːi] .

Behind	him	was	the	troublemaker	Fan	Rui	.
在后面	他	曾是	这	麻烦制造者	扇子	瑞	.

背后便是混世魔王樊瑞，

[baʊ] [tʃʊ] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [deθ]

Bao	Xu	,	the	God	of	Death
包	徐	,	这	上帝	的	死亡

丧门神鲍旭，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [kɑːd] ['pleɪə(r)][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæp] ,

Leading	the	card	player	to	fill	the	gap	,
领导	这	卡片	玩家	到	充满	这	差距	,

引着牌手项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[ænd; ənd] ['meni] [waɪld] [kɑːdz] ,

And	many	wild	cards	,
和	许多	荒野	牌	,

并众多蛮牌，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz] [ræŋks] .

They	charged	straight	into	the	Liao	army's	ranks	.
他们	带电	直的	进入	这	廖	军队的	排名	.

直杀入辽兵队里。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['griːtɪŋ] [hiː; hi] [jʌn] .

Li	Kui	was	greeting	He	Yun	.
李	奎	曾是	问候	他	云	.

李逵正迎着贺云，

[siːz] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [get] [ɒf] .

Seize	the	horse	and	get	off	.
抢占	这	马	和	得到	离开	.

抢到马下，

[wʌn] [æks] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [leg] .

One	axe	cut	off	the	horse's	leg	.
一	斧头	切	离开	这	马匹	腿	.

一斧砍断马脚，

[ˌaɪ ˈtiː] [kəˈlæpst] [ðen] .

It	collapsed	then	.
它	倒塌	然后	.

当时倒了。

[hiː; hi] [jʌn] [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .

He	Yun	was	dismissed	from	his	post	.
他	云	曾是	解雇	从	他的	邮政	.

贺云落马，

[liː] - [ˈdʌb(ə)l] [ˈæksiːz] [fluː] [laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] .

Li	Kui's	double	axes	flew	like	lightning	.
李	-	双倍的	轴	飞翔	喜欢	闪电	.

李逵双斧如飞，

[mæn][ænd; ənd] [hɔːs]

Man	and	horse
男人	和	马

连人带马，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ˈtʃɒpɪŋ] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .

They	just	kept	chopping	indiscriminately	.
他们	只是	保留	切碎	不加区分地	.

只顾乱剁。

[ðə; ði] [ljaʊ] [ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] .

The	Liao	soldiers	are	coming	.
这	廖	士兵	是	未来	.

辽兵正拥将来，

[bʌt; bət][fæn][ˈruːi] ,

But	Fan	Rui	,
但	扇子	瑞	,

却被樊瑞、

[baʊ] [tʃʊ] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈpleər] [twaɪs] .

Bao	Xu	bumped	into	the	other	players	twice	.
包	徐	撞	进入	这	其他	玩家	两次	.

鲍旭两下众牌手撞住。

[kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .

Commander	He	saw	that	two	of	his	brothers	had	been	killed	.
指挥官	他	锯	那	二	的	他的	兄弟	有	到过	被杀	.

贺统军见折了两个兄弟，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌtə] [,inkænˈteiʃən] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

He	then	muttered	incantations	to	himself	.
他	然后	低声说道	咒语	到	他自己	.

便口中念念有词，

[hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə][juːz] [ˈsɔːsəri] .

He	began	to	use	sorcery	.
他	开始	到	使用	巫术	.

作起妖法，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .

I	don't	know	what	it	is	.
我	不	知道	什么	它	是	.

不知道些甚么，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈrəʊz] .

A	strong	wind	suddenly	arose	.
一个	强的	风	突然	出现	.

只见狂风大起，

[klaʊdz] [raɪz] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] ,
Clouds **rise** **on** **the** **spot** **,**
云 上升 在 这 点 ,

就地生云，

['dɑːknəs] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .
Darkness **shrouded** **the** **mountaintop** **.**
黑暗 被遮蔽的 这 山顶 .

黑暗暗罩住山头，

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [heɪuː] [pɑːs] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːknəs] .
The **entrance** **to** **Heyu** **Pass** **was** **shrouded** **in** **darkness** **.**
这 入口 到 河雨 经过 曾是 被遮蔽的 在 黑暗 .

昏惨惨迷合峪口。

['djʊərɪŋ] ['pɒzətɪv] ['ækʃ(ə)n] ,
During **positive** **action** **,**
期间 积极的 行动 ,

正作用间，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Gongsun **Sheng** **came** **from** **the** **Song** **army** **.**
公孙 盛 来了 从 这 歌曲 军队 .

宋军中转过公孙胜来，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He **drew** **his** **sword** **from** **his** **horse** **.**
他 画 他的 剑 从 他的 马 .

在马上掣出宝剑在手，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] .
He **could** **only** **recite** **a** **few** **sentences** **.**
他 可以 仅有的 背诵 一个 很少 句子 .

口中念不过数句，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He **shouted** **loudly** **:**
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

" [dɪ'ziːz] ! "
" **disease** **!** **"**
" 疾病 ! "

“疾！”

[ə; eɪ] [fɪəs] [wɪnd] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [klaʊdz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
A **fierce** **wind** **swept** **away** **the** **floating** **clouds** **from** **all** **sides** **.**
一个 凶猛的 风 扫荡 离开 这 漂浮的 云 从 全部 侧面 .

只见四面狂风扫退浮云，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [sʌn] [ə'pɪəd] .
A **bright** **red** **sun** **appeared** **.**
一个 明亮的 红色的 太阳 出现 .

现出明朗朗一轮红日。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,
The **generals** **of** **the** **cavalry** **and** **infantry** **,**
这 将军们 的 这 骑兵 和 步兵 ,

马步三军众将，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] , ['rɪskɪŋ] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] .
They **charged** **forward** **,** **risking** **their** **lives** **to** **kill** **the** **Liao** **soldiers** **.**
他们 带电 向前 , 冒险 他们的 生活 到 杀 这 廖 士兵 .

向前舍死并杀辽兵。

[wen] [kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['rɪtʃuəl][wɒz; wəz][nɒt] ['wɜːkɪŋ] ,

When	Commander	He	saw	that	his	ritual	was	not	working	,
什么时候	指挥官	他	锯	那	他的	仪式	曾是	不是	在职的	,

贺统军见作法不行，

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪn'tens] ['faɪtɪŋ] .

The	enemy	forces	were	engaged	in	intense	fighting	.
这	敌人	力量	是	已订婚的	在	激烈的	斗争	.

敌军冲突的紧，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs]

He	charged	through	the	enemy	lines	,	brandishing	his	sword	and	riding	his	horse
他	带电	通过	这	敌人	线条	,	挥舞	他的	剑	和	骑术	他的	马

.

:

.

自舞刀拍马杀过阵来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .

The	two	armies	were	locked	in	a	fierce	battle	.
这	二	军队	是	已锁定	在	一个	凶猛的	战斗	.

只见两军一齐混战。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['kɪlɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][tuː; tə]['skætə(r)][ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Song	Jiang's	killing	caused	the	Liao	soldiers	to	scatter	in	all	directions	.
歌曲	江氏	杀	导致	这	廖	士兵	到	分散	在	全部	方向	.

宋江杀的辽兵东西乱窜。

[mɑː][dʒʌn] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] .

Ma	Jun	pursued	the	Liao	soldiers	.
马	俊	追击	这	廖	士兵	.

马军追赶辽兵，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ðen] [went] [tuː; tə][praɪ]['əʊpən][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .

The	infantry	then	went	to	pry	open	the	valley	entrance	.
这	步兵	然后	去	到	撬	打开	这	谷	入口	.

步军便去扒开峪口。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [paɪld] [ʌp] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

It	turned	out	that	the	Liao	soldiers	had	piled	up	on	top	of	each	other	.
它	转向	出去	那	这	廖	士兵	有	堆积	向上	在	顶部	的	每个	其他	.

原来被这辽兵重重叠叠，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [lɑːdʒ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['bluːˌstəʊn] .

They	blocked	the	way	with	large	pieces	of	bluestone	.
他们	已屏蔽	这	方式	和	大的	件	的	青石	.

将大块青石填塞住这条出路。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['əʊpənd] [ʌp] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .

The	infantry	opened	up	the	valley	entrance	.
这	步兵	打开	向上	这	谷	入口	.

步军扒开峪口，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː] - .

They	stormed	into	Qingshiyu	.
他们	暴风雨	进入	-	.

杀进青石峪内。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [met] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ,

Lu	Junyi	met	Song	Jiang's	army	,
鲁	俊义	遇见	歌曲	江氏	军队	,

卢俊义见了宋江军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)] [ʃeɪm] .
They all expressed their shame .
他们 全部 表达 他们的 耻辱 .

皆称惭愧。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[tiːtʃ] :
teach :
教 :

教：

" [stɒp] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈsəʊldʒəz] . "
" Stop chasing the Liao soldiers . "
" 停止 追逐 这 廖 士兵 . "

“且休赶辽兵，

[wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [bæk] [tuː; tə][ˈduːluː] [ˈmaʊntən] ,
Withdraw the army back to Dulu Mountain ,
提取 这 军队 后退 到 杜鲁 山 ,

收军回独鹿山，

" [let] [ðə; ði] [træpt] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [rest] . "
" Let the trapped men and horses rest . "
" 让 这 被困 男人 和 马匹 休息 . "

将息被困人马。”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [met] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Lu Junyi met Song Jiang ,
鲁 俊义 遇见 歌曲 江 ,

卢俊义见了宋江，

[hiː; hi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声大哭道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [ˈbrʌðərz] [help] . . . "
" If it weren't for your kind brother's help . . . "
" 如果 它 不是 为了 你的 种类 兄弟 帮助 . . . "

“若不得仁兄垂救，

[ˈsevrəl] [ˈbrʌðəz] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] !
Several brothers lost their lives !
一些 兄弟 丢失的 他们的 生活 !

几丧兄弟性命！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] ,
Lu Junyi and Wu Yong ,
鲁 俊义 和 吴 永 ,

卢俊义同吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Gongsun Sheng rode his horse back to the camp .
公孙 盛 骑 他的 马 后退 到 这 营 .

公孙胜并马回寨，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [ʃʊd; ʃəd] [rest] .

The	three	armies	should	rest	.
这	三	军队	应该	休息	.

将息三军，

[ðə; ði][ˈɑːmə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [rest] .

The	armor	was	removed	for	a	temporary	rest	.
这	盔甲	曾是	已移除	为了	一个	暂时的	休息	.

解甲暂歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒɪst][wuː] - [sed] :

Military	strategist	Wu	Xuejiu	said	:
军队	战略家	吴	-	说	:

军师吴学究说道：

" [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] . "

"	We	can	take	this	opportunity	.	"
"	我们	能	拿	这	机会	.	"

“可乘此机会，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [teɪk] [juːzuː] .

It	would	be	easy	to	take	Youzhou	.
它	会	是	简单的	到	拿	幽州	.

就好取幽州。

[ɪf] [wiː; wi] [əbˈteɪn] [juːzuː]

If	we	obtain	Youzhou
如果	我们	获得	幽州

若得了幽州，

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti]

The	fall	of	the	Liao	Dynasty
这	落下	的	这	廖	王朝

辽国之亡，

[ɪts] [wɪˈðɪn] [ˈiːzi] [riːtʃ] .

It's	within	easy	reach	.
它是	之内	简单的	抵达	.

唾手可待。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈʌðə(r)] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [liːd] [truːps] .

Song	Jiang	then	ordered	Lu	Junyi	and	thirteen	other	soldiers	to	lead	troops	.
歌曲	江	然后	订购	鲁	俊义	和	十三	其他	士兵	到	带领	军队	.

宋江便叫卢俊义等一十三人军马，

[ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [rest] .

And	then	return	to	Jizhou	for	a	temporary	rest	.
和	然后	返回	到	冀州	为了	一个	暂时的	休息	.

且回蓟州权歇。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɜːsənəli] [led] [ɔːl] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .

Song	Jiang	personally	led	all	the	generals	and	soldiers	,	large	and	small	.
歌曲	江	亲自	引领	全部	这	将军们	和	士兵	,	大的	和	小的	.

宋江自领大小诸将军卒人等，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˈduːluː] [ˈmaʊntən] ,

After	leaving	Dulu	Mountain	,
后	离开	杜鲁	山	,

离了独鹿山，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [juːzuː] .
They came to attack Youzhou .
他们 来了 到 攻击 幽州 .

前来攻打幽州。

[kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'triːtɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Commander He was retreating back into the city .
指挥官 他 曾是 撤退 后退 进入 这 城市 .

贺统军正退回在城中，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [tuː] ['brʌðəz] ,
For the loss of two brothers ,
为了 这 损失 的 二 兄弟 ,

为折了两个兄弟，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] .
I was quite puzzled .
我 曾是 相当 困惑 .

心中好生纳闷。

[ðen] [ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] :
Then the scouts reported :
然后 这 侦察兵 据报道 :

又听得探马报道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [juːzuː] . "
" Song Jiang's army came to attack Youzhou . "
" 歌曲 江氏 军队 来了 到 攻击 幽州 . "

“宋江军马来打幽州。”

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [p'ænɪkt] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] .
The enemy troops panicked even more .
这 敌人 军队 惊慌失措 甚至 更多的 .

番军越慌。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
The Liao soldiers went up to the city wall to observe .
这 廖 士兵 去 向上 到 这 城市 墙 到 观察 .

众辽兵上城观望，

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [red] [flægz][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] .
A cluster of red flags can be seen in the northeast .
一个 簇 的 红色的 旗帜 能 是 已见 在 这 东北 .

见东北下一簇红旗，

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [griːn] [flægz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west]
A cluster of green flags in the northwest
一个 簇 的 绿色的 旗帜 在 这 西北

西北下一簇青旗，

[tuː] [truːp] [fɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['gæləp] [tə'wɔːdz] [juːzuː] .
Two troop formations of soldiers galloped towards Youzhou .
二 部队 阵型 的 士兵 疾驰 向 幽州 .

两彪军马奔幽州来。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] .
He immediately reported this to Commander He .
他 立即地 据报道 这 到 指挥官 他 .

即报与贺统军。

[kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Commander He was greatly surprised upon hearing this .
指挥官 他 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

贺统军听的大惊。

[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːs(ə)n] ,
When I came to the city to see it in person ,
什么时候 我 来了 到 这 城市 到 看 它 在 人 ,

亲自上城来看时，

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['bænə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
They recognized the banner from the Liao Dynasty .
他们 认可 这 横幅 从 这 廖 王朝 .

认的是辽国来的旗号，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðə; ði] [ə'raɪvɪŋ] [red] [flæg] ['ɑːmi]
The arriving Red Flag Army
这 抵达 红色的 旗帜 军队

来的红旗军马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['sɪlvə(r)] ['kærəktəz] .
It is all written in silver characters .
它 是 全部 书面 在 银 人物 .

尽写银字。

[ðɪs] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][led][baɪ] - - , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
This army was led by Taizhen Xuqing , the son - in - law of the Liao Dynasty .
这 军队 曾是 引领 经过 - - , 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 廖 王朝 .

这支军乃是大辽国驸马太真胥庆，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There are only about five thousand people .
那里 是 仅有的 关于 五 千 人们 .

只有五千余人。

[ðɪs] [bluː] - ['bænə(r)] ['ɑːmi] ,
This blue - banner army ,
这 蓝色的 - 横幅 军队 ,

这一支青旗军马，

[ðə; ði][flægz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][gəʊld] ['letərɪŋ] .
The flags are all in gold lettering .
这 旗帜 是 全部 在 金子 字母 .

旗上都是金字，

[ɪn'sɜːt] ['feznt] [teɪl] ['feðər] [ɔːl]['əʊvə(r)] ,
Insert pheasant tail feathers all over ,
插入 野鸡 尾巴 羽毛 全部 超过 ,

尽插雉尾，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl][liː] - .
It was General Li Jinwu .
它 曾是 一般的 李 - .

乃是李金吴大将。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
The former official ,
这 以前的 官方的 ,

原来那个番官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ə'tendənt] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
He was serving as a Gentleman Attendant at the Palace Gate .
他 曾是 服务 作为 一个 绅士 服务员 在 这 宫殿 门 .

正受黄门侍郎，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] - ,
On the left is General Jinwu ,
在 这 左边 是 一般的 - ,

左执金吾上将军，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒi] .
His surname is Li and his given name is Ji .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 季 .

姓李名集，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [liː] - .
He was called Li Jinwu .
他 曾是 称为 李 - .

呼为李金吾。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][liː] [lɪŋ] .
He was a descendant of Li Ling .
他 曾是 一个 后裔 的 李 凌 .

乃李陵之后，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - .
He inherited the title of Jinwu .
他 遗传 这 标题 的 - .

荫袭金吾之爵。

[siːn] [ɪn] - ['gærɪsn] ,
Seen in Xiongzhou garrison ,
已见 在 - 驻军 ,

见在雄州屯扎，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'baʊt] - , - [truːps] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He had about 10 , 000 troops under his command .
他 有 关于 - , - 军队 在下面 他的 命令 .

部下有一万来军马。

[ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
Invading the borders of the Song Dynasty
入侵 这 边界 的 这 歌曲 王朝

侵犯大宋边界，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] .
It was precisely this kind of person .
它 曾是 恰恰 这 种类 的 人 .

正是此辈。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)] [lɒst] [ðə; ði] ['sɪti] .
Upon hearing this , the Liao emperor lost the city .
之上 听力 这 , 这 廖 皇帝 丢失的 这 城市 .

听的辽主折了城子，

['ðeəfɔː(r)] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Therefore , troops were dispatched to assist in the battle .
所以 , 军队 是 已派出 到 协助 在 这 战斗 .

因此调兵前来助战。

[wen] [kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Commander He saw it ,
什么时候 指挥官 他 锯 它 ,

贺统军见了，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] :
Send someone to report to the two armies :
发送 某人 到 报告 到 这 二 军队 :

使人去报两路军马：

" [duː; də] [nɒt] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] . "

"	Do	not	enter	the	city	.	"
"	做	不是	进入	这	城市	.	"

“且休入城，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [rest] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	were	instructed	to	ambush	and	rest	behind	the	mountain	.
他们	是	指示	到	伏击	和	休息	在后面	这	山	.

教去山背后埋伏暂歇。

[wʌns] ['aʊə(r)] [truːps] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] . . .

Once	our	troops	leave	the	city	.	.	.
一次	我们的	军队	离开	这	城市	.	.	.

待我军马出城，

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,

While	waiting	for	Song	Jiang's	troops	to	arrive	,
尽管	等待	为了	歌曲	江氏	军队	到	到达	,

一面等宋江兵来，

['flæŋkɪŋ] [ə'tæks] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Flanking	attacks	from	both	sides	.
侧翼	攻击	从	两个都	侧面	.

左右掩杀。”

[kə'mɑːndə(r)] [hiːz] ['mesɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'lɪvəd] .

Commander	He's	message	has	been	delivered	.
指挥官	他是	信息	有	到过	发表	.

贺统军传报已了，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [juːzuː] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

He	then	led	his	troops	out	of	Youzhou	to	meet	the	enemy	.
他	然后	引领	他的	军队	出去	的	幽州	到	见面	这	敌人	.

遂引军兵出幽州迎敌。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [kləʊz] [tuː; tə] [juːzuː] .

Song	Jiang	and	his	generals	are	already	close	to	Youzhou	.
歌曲	江	和	他的	将军们	是	已经	关闭	到	幽州	.

宋江诸将已近幽州。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] [sed] :

Wu	Yong	then	said	:
吴	永	然后	说	:

吴用便道：

" [ɪf] [hiː; hi] [steɪz] [ˌɪn'dɔːz] [ænd; ənd] ['dʌznt] [kʌm] [aʊt] . . . "

"	If	he	stays	indoors	and	doesn't	come	out	.	.	.	"
"	如果	他	停留	室内	和	不	来	出去	.	.	.	"

“若是他闭门不出，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

There	was	no	preparation	.
那里	曾是	不	准备	.

便无准备。

[ɪf] [hiː; hi] [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,

If	he	leads	his	troops	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	,
如果	他	线索	他的	军队	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	,

若是他引兵出城迎敌，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .

There	must	be	an	ambush	.
那里	必须	是	一个	伏击	.

必有埋伏。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [kæn; kən] [fɜːst] [dɪ'vaɪd] [ɪts] ['fɔːsɪz] ['ɪntuː] [tuː] [ruːts] .

Our	army	can	first	divide	its	forces	into	two	routes	.
我们的	军队	能	第一的	划分	它是	力量	进入	二	路线	.

我军可先分兵两路，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ɪn] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	advanced	in	three	directions	.
他们	先进的	在	三	方向	.

作三路而进。

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juːzuː] .

They	headed	straight	for	Youzhou	.
他们	标题	直的	为了	幽州	.

一路直往幽州进发，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['enəmi] ['ɑːmi] .

To	meet	the	approaching	enemy	army	.
到	见面	这	接近	敌人	军队	.

迎敌来军。

[ðə; ði] [tuː] [pɑːðz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [wɪŋz] .

The	two	paths	are	like	wings	.
这	二	路径	是	喜欢	翅膀	.

两路如羽翼相似，

[ðeɪ] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

They	protect	each	other	from	the	left	and	right	.
他们	保护	每个	其他	从	这	左边	和	正确的	.

左右护持。

[ɪf] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɪz] [lɔːntʃt] . . .

If	an	ambush	is	launched	.	.	.
如果	一个	伏击	是	发射	.	.	.

若有埋伏军起，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðiːz] [tuː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

He	then	ordered	these	two	armies	to	meet	the	enemy	.
他	然后	订购	这些	二	军队	到	见面	这	敌人	.

便教这两路军去迎敌。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['wɔːtə(r)] ['kɒmz] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['kʌvəz] [ˌaɪ 'tiː] .

Water	comes	and	earth	covers	it	.
水	来	和	地球	封面	它	.

水来土掩，

[wen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ə'raɪv] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [miːt] [ðem; ðəm] .

When	the	soldiers	arrive	,	the	general	will	meet	them	.
什么时候	这	士兵	到达	,	这	一般的	将要	见面	他们	.

兵至将迎。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [mə'dʒestɪk] [drʌmz] [ri'zaund, -'saund] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['hevənz] .

The	majestic	drums	resounded	across	the	heavens	.
这	雄伟	鼓	回荡着	穿过	这	天	.

堂堂金鼓振天台，

[ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
They knew it was reinforcements who had come specifically for them .
他们 知道 它 曾是 增援部队 WHO 有 来 具体来说 为了 他们 .

知是援兵特地来。

[duː; də] [nɒt] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [ˈpɔɪntləs] [ˈfaɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Do not engage in pointless fighting on the front lines .
做 不是 从事 在 无意义 斗争 在 这 正面 线条 .

莫向阵前干打哄，

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [blʌd] [ˈfləʊɪŋ] [laɪk] [ˈwɔːtə(r)][ɪz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈhɑːtbreɪkɪŋ] .
The sight of blood flowing like water is even more heartbreaking .
这 视线 的 血 流动 喜欢 水 是 甚至 更多的 令人心碎 .

血流漂杵更堪哀。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [əˈsaɪnd] [gwɑːn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [sɜːv] .
Song Jiang then assigned Guan Sheng to serve .
歌曲 江 然后 分配 关 盛 到 服务 .

宋江便拨调关胜，

[wɪð] [preɪz] ,
With praise ,
和 称赞 ,

带宣赞、

[ˈheɪɒ] - ,
Hao Siwen ,
郝 - ,

郝思文，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
The commander is on the left .
这 指挥官 是 在 这 左边 .

领兵在左。

[ðen] [əˈdʒʌst] [haɪɑːn] - [prɪˈskrɪpʃn] .
Then adjust Huyan Zhuo's prescription .
然后 调整 虎岩 - 处方 .

再调呼延灼，

[wɪð] [dæn] - ,
With Dan Tinggui ,
和 担 - ,

带单廷圭、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
The commander is on the right .
这 指挥官 是 在 这 正确的 .

领兵在右。

[iːtʃ] [led][ˈəʊvə(r)][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] .
Each led over ten thousand people .
每个 引领 超过 十 千 人们 .

各领一万余人，

[frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːθ][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
From the path behind the mountain ,
从 这 小路 在后面 这 山 ,

从山后小路，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [sləʊ] .
Take **it** **slow** **.**
拿 它 慢的 .

慢慢而行。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Song **Jiang** **and** **others** **led** **a** **large** **army** **to** **the** **scene** **.**
歌曲 江 和 其他的 引领 一个 大的 军队 到 这 场景 .

宋江等引大军前来，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juːzuː] .
They **headed** **straight** **for** **Youzhou** **.**
他们 标题 直的 为了 幽州 .

径往幽州进发。

[ˈmiːnwaɪl] , [kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
Meanwhile **,** **Commander** **He** **led** **his** **troops** **to** **arrive** **.**
同时 , 指挥官 他 引领 他的 军队 到 到达 .

却说贺统军引兵前来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfeɪsɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] .
They **were** **facing** **Song** **Jiang's** **army** **.**
他们 是 面向 歌曲 江氏 军队 .

正迎着宋江军马。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The **two** **armies** **faced** **each** **other** **.**
这 二 军队 面对 每个 其他 .

两军相对，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [əˈgenst] [kəˈmɑːndə(r)] [hiːz] [ˈɑːmi] .
Lin **Chong** **went** **out** **to** **fight** **against** **Commander** **He's** **army** **.**
林 钟 去 出去 到 斗争 反对 指挥官 他是 军队 .

林冲出马与贺统军交战。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .
They **fought** **for** **less** **than** **five** **rounds** **.**
他们 战斗 为了 较少的 比 五 回合 .

斗不到五合，

[kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .
Commander **He** **turned** **his** **horse** **around** **and** **left** **.**
指挥官 他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

贺统军回马便走。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [geɪv] [tʃeɪs] .
Song **Jiang's** **army** **gave** **chase** **.**
歌曲 江氏 军队 给予 追赶 .

宋江军马追赶。

[kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi] [dɪˈvaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [tuː] [ruːts] .
Commander **He** **divided** **his** **troops** **into** **two** **routes** **.**
指挥官 他 分割 他的 军队 进入 二 路线 .

贺统军分兵两路，

[nɒt] [ˈentərɪŋ] [juːzuː]
Not **entering** **Youzhou**
不是 进入 幽州

不入幽州，

[draɪv] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Drive **around** **the** **city** **.**
驾驶 大约 这 城市 .

绕城而走。

[wuː] [jɒŋ] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] :

Wu	Yong	shouted	from	his	horse	:
吴	永	喊叫	从	他的	马	:

吴用在马上便叫：

" [doʊnt] [rʌʃ] ! "

"	Don't	rush	!	"
"	不	匆忙	!	"

“休赶！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	matter	was	not	yet	concluded	.
这	事情	曾是	不是	然而	结束	.

说犹未了，

[jæŋ] - [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] .

Yang	Guifei's	son	-	in	-	law	suddenly	appeared	from	the	left	.
杨	-	儿子	-	在	-	法律	突然	出现	从	这	左边	.

左边撞出太真驸马来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Guan	Sheng	had	just	arrived	and	was	ready	to	meet	them	.
关	盛	有	只是	到达的	和	曾是	准备好	到	见面	他们	.

已有关胜恰好迎住。

[liː] - ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

Li	Jinwu	suddenly	appeared	from	the	right	.
李	-	突然	出现	从	这	正确的	.

右边撞出李金吾来，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ðeə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Huyan	Zhuo	happened	to	be	there	to	meet	them	.
虎岩	卓	发生	到	是	那里	到	见面	他们	.

又有呼延灼恰好迎住。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)l] .

The	three	armies	were	about	to	engage	in	a	major	battle	.
这	三	军队	是	关于	到	从事	在	一个	主要的	战斗	.

正来三路军马遇住大战，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [struːn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .

The	corpses	were	strewn	all	over	the	place	.
这	尸体	是	散落的	全部	超过	这	地方	.

杀的尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

Blood	flowed	like	a	river	.
血	流动	喜欢	一个	河	.

流血成河。

[kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Commander	He	knew	that	the	Liao	army	was	no	match	for	him	.
指挥官	他	知道	那	这	廖	军队	曾是	不	匹配	为了	他	.

贺统军情知辽兵不胜，

[wen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [juːzuː] ,

When	he	wanted	to	return	to	Youzhou	,
什么时候	他	通缉	到	返回	到	幽州	,

欲回幽州时，

['ɑːftə(r)] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] ,

After	crashing	into	the	two	generals	,
后	崩溃	进入	这	二	将军们	,

撞过二将，

[kætʃ] [ænd; ənd] [kɪl] .
Catch **and** **kill** **.**
抓住 和 杀 .

接住便杀。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
It **is** **Hua** **Rong** **,**
它 是 华 荣 ,

乃是花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
A **fight** **to** **the** **death** **is** **inevitable** **.**
一个 斗争 到 这 死亡 是 不可避免的 .

死战定。

[kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Commander **He** **wanted** **to** **retreat** **to** **the** **west** **gate** **of** **the** **city** **.**
指挥官 他 通缉 到 撤退 到 这 西方 门 的 这 城市 .

贺统军欲退回西门城边，

[ðen] [ðeɪ] [ræn][ˈɪntuː] [dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈgʌnə(r)] .
Then **they** **ran** **into** **Dong** **Ping** **,** **the** **Double** **-** **Gunner** **.**
然后 他们 跑 进入 董 平 , 这 双倍的 - 炮手 .

又撞见双枪将董平，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [waɪl] .
They **fought** **for** **another** **while** **.**
他们 战斗 为了 其他 尽管 .

又杀了一阵。

[ˈtɜːnɪŋ] [pɑːst][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Turning **past** **the** **south** **gate** **,**
转弯 过去的 这 南 门 ,

转过南门，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː][dʒuː] [tɒŋ] .
He **bumped** **into** **Zhu** **Tong** **.**
他 撞 进入 朱 童 .

撞见朱仝，

[ðen] [ðeɪ] [fɔːt] [əˈnʌðə(r)] [raʊnd] .
Then **they** **fought** **another** **round** **.**
然后 他们 战斗 其他 圆形的 .

接着又杀一阵。

[kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Commander **He** **dared** **not** **enter** **the** **city** **.**
指挥官 他 敢于 不是 进入 这 城市 .

贺统军不敢入城，

[kræʃ] [ˈɒntə] [ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] ,
Crash **onto** **a** **main** **road** **,**
碰撞 到 一个 主要的 路 ,

撞条大路，

[ˈhedɪŋ] [nɔːθ] .
Heading **north** **.**
标题 北 .

望北而去。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [hwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntənz] .

Unexpectedly	**,**	**they**	**bumped**	**into**	**Huang**	**Xin**	**,**	**the**	**god**	**of**	**the**	**Three**	**Mountains**	**.**
不料	,	他们	撞	进入	黄	新	,	这	上帝	的	这	三	山脉	.

不提防前面撞着镇三山黄信，

[hiː; hi] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] .

He	**brandished**	**his**	**broadsword**	**.**
他	挥舞	他的	阔剑	.

舞起大刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kəˈmɑːndə(r)] [hiːz] [ˈɑːmi] .

They	**went**	**straight**	**for**	**Commander**	**He's**	**army**	**.**
他们	去	直的	为了	指挥官	他是	军队	.

直取贺统军。

[kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi] [pˈænɪkt] .

Commander	**He**	**panicked**	**.**
指挥官	他	惊慌失措	.

贺统军心慌，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]

Caught	**off**	**guard**
捕捉	离开	警卫

措手不及，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [slæʃed] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Huang	**Xin**	**slashed**	**the**	**horse's**	**head**	**with**	**his**	**sword**	**.**
黄	新	削减	这	马匹	头	和	他的	剑	.

被黄信一刀正砍在马头上。

[kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [fled] .

Commander	**He**	**abandoned**	**his**	**horse**	**and**	**fled**	**.**
指挥官	他	弃	他的	马	和	逃亡	.

贺统军弃马而走。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [wɒz; wəz] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmpɪt] .

Unexpectedly	**,**	**Yang**	**Xiong**	**was**	**bumped**	**into**	**his**	**armpit**	**.**
不料	,	杨	熊	曾是	撞	进入	他的	腋窝	.

不想胁窝里撞出杨雄、

[ʃiː] - [tuː] [ˈɪnfəntri] [ˈliːdəz] [əˈtækt] [təˈgeðə(r)] .

Shi	**Xiu's**	**two**	**infantry**	**leaders**	**attacked**	**together**	**.**
史	-	二	步兵	领导人	遭到攻击	一起	.

石秀两个步军头领齐上，

[hiː; hi] [pɪnd] [kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi] [daʊn] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈbeli] .

He	**pinned**	**Commander**	**He**	**down**	**under**	**his**	**belly**	**.**
他	已置顶	指挥官	他	向下	在下面	他的	腹部	.

把贺统军拈翻在肚皮下。

[sɒŋ] [wɒn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] ,

Song	**Wan**	**raised**	**his**	**gun**	**,**
歌曲	万	提高	他的	枪	,

宋万挺枪，

[ˈðer] [ˈkʌmɪŋ] [əˈgen] .

They're	**coming**	**again**	**.**
它们是	未来	再次	.

又赶将来。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [kəmˈpiːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkredɪt] [wʊd] [ˈruːɪn] [ðeə(r)] [ˈfrendʃɪp] .

Everyone	**was**	**afraid**	**that**	**competing**	**for**	**credit**	**would**	**ruin**	**their**	**friendship**	**.**
每个人	曾是	害怕的	那	竞争	为了	信用	会	废墟	他们的	友谊	.

众人只怕争功坏了义气，

[hiː; hi] - [wɒz; wəz] [ðen] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] .

He	Tongjun	was	then	stabbed	to	death	with	a	hail	of	bullets	.
他	-	曾是	然后	刺伤	到	死亡	和	一个	冰雹	的	子弹	.

就把贺统军乱枪戳死。

[ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spɜːst] .

That	group	of	Liao	soldiers	had	already	dispersed	.
那	团体	的	廖	士兵	有	已经	分散的	.

那队辽兵已自先散，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

They	each	fled	for	their	lives	.
他们	每个	逃亡	为了	他们的	生活	.

各自逃生。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændərz] [flæg] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn]

When	the	Prince	Consort	of	Taizhen	saw	that	the	commander's	flag	had	fallen	in
什么时候	这	王子	配偶	的	-	锯	那	这	指挥官的	旗帜	有	倒下	在

[ðə; ði] ['ɑːmi] ,

the	army	,
这	军队	,

太真驸马见统军队里倒了帅字旗，

['mɪlətri] [ə'kædəmi] [ɪz] [læks] .

Military	academy	is	lax	.
军队	学院	是	松散	.

军校漫散，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ,

Knowing	it	was	not	enough	,
会心	它	曾是	不是	足够的	,

情知不济，

[ðen] [ðeɪ] [led] [ðɪs] [red] [flæg] ['ɑːmi] .

Then	they	led	this	Red	Flag	Army	.
然后	他们	引领	这	红色的	旗帜	军队	.

便引了这彪红旗军，

[ðeɪ] [left] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	left	from	behind	the	mountain	.
他们	左边	从	在后面	这	山	.

从山背后走了。

[liː] - [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]

Li	Jinwu	was	in	the	middle	of	the	battle
李	-	曾是	在	这	中间	的	这	战斗

李金吾正战之间，

[ðə; ði] [red] [flæg] ['ɑːmi] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .

The	Red	Flag	Army	has	disappeared	.
这	红色的	旗帜	军队	有	消失	.

不见了这红旗军，

[prɪ'dɪktɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [wɜːk] .

Predicting	it	wouldn't	work	.
预测	它	不会	工作	.

料道不济事，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [ðə; ði] [kɪŋki] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maʊntən] .

This	also	caused	the	Qingqi	Army	to	retreat	towards	the	mountain	.
这	还	导致	这	轻骑	军队	到	撤退	向	这	山	.

也引了这彪青旗军望山后退去。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðiːz] [θriː] ['ɑːmiz] ,
When Song Jiang saw these three armies ,
什么时候 歌曲 江 锯 这些 三 军队 ,

宋江见这三路军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'triːtɪd] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

尽皆退了。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] .
A large force of Song soldiers was driven out .
一个 大的 力量 的 歌曲 士兵 曾是 驱动 出去 .

大驱宋军人马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [siːz] [juːzuː] .
They rushed to seize Youzhou .
他们 匆忙 到 抢占 幽州 .

奔来夺取幽州。

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

不动声色，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
It was resolved in one fell swoop .
它 曾是 已解决 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓而收。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] ,
Upon arriving in Youzhou City ,
之上 抵达 在 幽州 城市 ,

来到幽州城内，

[ðə; ði] [θriː] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
The three armed forces were stationed there .
这 三 武装 力量 是 驻 那里 .

扎驻三军。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He then issued a proclamation to appease the people .
他 然后 发布 一个 公告 到 安抚 这 人们 .

便出榜安抚百姓。

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [tænzuː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
Immediately , a messenger was dispatched to Tanzhou to report the victory .
立即地 , 一个 信使 曾是 已派出 到 坦洲 到 报告 这 胜利 .

随即差人急往檀州报捷，

[pliːz] [ɑːsk] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] [tuː; tə] [muːv] [truːps] [tuː; tə][dʒɪzʒuː][tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Please ask Zhao Shumi to move troops to Jizhou to guard it .
请 问 赵 舒米 到 移动 军队 到 冀州 到 警卫 它 .

请赵枢密移兵蓟州把守。

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɪps] .
They then seized the naval commander and his ships .
他们 然后 查获 这 海军 指挥官 和 他的 船舶 .

就取这支水军头领并船只，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] .
They came to Youzhou to await orders .
他们 来了 到 幽州 到 等待 订单 .

前来幽州听调。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈvængɑːd] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː] ,

But	he	instructed	the	deputy	vanguard	Lu	Junyi	,
但	他	指示	这	副	先锋	鲁	俊义	,

却教副先锋卢俊义，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [dɪˈfend] .

They	were	to	be	assigned	to	defend	Bazhou	.
他们	是	到	是	分配	到	保卫	霸州	.

分守霸州。

[ðeɪ] [geɪnd] [fɔː(r)][mɔː(r)] [lɑːdʒ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

They	gained	four	more	large	prefectures	.
他们	获得	四	更多的	大的	县	.

又得了四个大郡，

[dʒaʊ] [ænfuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈletə(r)] .

Zhao	Anfu	was	overjoyed	upon	seeing	the	letter	.
赵	安福	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	信	.

赵安抚见了来文大喜。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .

On	the	one	hand	,	a	report	was	submitted	to	the	imperial	court	.
在	这	一	手	,	一个	报告	曾是	提交	到	这	帝国	法庭	.

一面申奏朝廷，

[wʌn] [saɪd] [muːvz] [tuː; tə] [ˈθɪs(ə)l] ,

One	side	moves	to	thistle	,
一	边	移动	到	蓟	,

一面行移蓟、

[hiː; hi] [ˈdɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [steɪts] .

He	dominated	the	two	states	.
他	占主导地位	这	二	各州	.

霸二州。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] [ɪz] [ˈgrædʒuəli] [ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .

This	means	that	the	Liao	Dynasty	is	gradually	in	danger	.
这	方法	那	这	廖	王朝	是	逐步地	在	危险	.

说此大辽国渐渐危矣。

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] . . .

The	naval	commander	was	sent	to	. . .
这	海军	指挥官	曾是	发送	到	. . .

便差水军头领，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

Pack	up	and	set	off	.
盒	向上	和	放	离开	.

收拾进发。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ləˈmentəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [greɪt] [ˈnɔːðən] [ˈpriːfektʃə(r)] . . .

It	is	truly	lamentable	that	this	great	northern	prefecture	. . .
它	是	真的	令人惋惜的	那	这	伟大的	北方	州	. . .

堪叹北方大郡，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈkʌvəd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [sɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

It	was	recovered	and	returned	to	Song	in	a	short	time	.
它	曾是	恢复	和	返回	到	歌曲	在	一个	短的	时间	.

一时收复归宋。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˌeɪtʃˈjuː] [tʃuː] [wɒz; wəz][bəuθ] [ˈrekləs] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] .

Hu	Chu	was	both	reckless	and	cunning	.
胡	楚	曾是	两个都	鲁莽	和	狡猾	.

胡雏卤莽亦机谋，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdensli] [pækt] [təˈgeðə(r)] .

The	three	armies	were	densely	packed	together	.
这	三	军队	是	密集地	包装	一起	.

三路军兵布列稠。

[ai] [ˈenvi] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [skɪl] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .

I	envy	Song	Jiang's	skill	in	martial	arts	.
我	嫉妒	歌曲	江氏	技能	在	武术	艺术	.

堪羡宋江能用武，

[ðeɪ] [ˈiːzəli] [ˈkɔŋkə] [juːzuː] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .

They	easily	conquered	Youzhou	with	a	few	words	.
他们	容易地	征服	幽州	和	一个	很少	字	.

等闲谈笑取幽州。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .

Now	,	let's	say	the	Liao	emperor	ascended	the	throne	.
现在	,	我们来吧	说	这	廖	皇帝	上升	这	王座	.

且说大辽国主升登宝殿，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

Gathering	civil	and	military	officials	,
采集	民用	和	军队	官员	,

会集文武番官，

[left] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [jʌsi] - ,

Left	Chancellor	Youxi	Bojin	,
左边	校长	尤溪	-	,

左丞相幽西孛瑾，

[raɪt] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [ænd; ənd][grænd][ˈtjuːtə(r)] [tʃuː] [dʒiːˈæn] ,

Right	Chancellor	and	Grand	Tutor	Chu	Jian	,
正确的	校长	和	盛大	导师	楚	建	,

右丞相太师褚坚，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,

The	general	and	others	,
这	一般的	和	其他的	,

统军大将等众，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈskʌst] [ɪn] [kɔːt] .

The	matter	was	discussed	in	court	.
这	事情	曾是	讨论	在	法庭	.

当廷商议。

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ɪnˈveɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] . "

"	Song	Jiang	has	already	invaded	and	seized	the	border	.	"
"	歌曲	江	有	已经	入侵	和	查获	这	边界	.	"

“即目宋江侵夺边界，

[ðeɪ] [ˈɒkjupaɪd] [fɔː(r)][ɒv; əv][maɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈkaunti] .

They	occupied	four	of	my	major	counties	.
他们	占领	四	的	我的	主要的	县	.

占了俺四座大郡，

[naʊ] [ðev] [ɪnˈveɪdɪd] [juːzuː] [əˈgen] .

Now	they've	invaded	Youzhou	again	.
现在	他们有	入侵	幽州	再次	.

如今又犯幽州，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .

They	will	surely	invade	the	imperial	city	sooner	or	later	.
他们	将要	一定	入侵	这	帝国	城市	很快	或者	之后	.

早晚必来侵犯皇城，

['jɑːn'dʒɪŋ] [ɪz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] !

Yanjing	is	in	grave	danger	!
燕京	是	在	严重	危险	!

燕京难保！

[hiː; hi] - [θriː] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .

He	Tongjun's	three	brothers	are	dead	.
他	-	三	兄弟	是	死的	.

贺统军弟兄三个已亡，

[juːzuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'gen] .

Youzhou	has	fallen	again	.
幽州	有	倒下	再次	.

幽州又失。

[juː; jʊ] , ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

You	,	civil	and	military	officials	,
你	,	民用	和	军队	官员	,

汝等文武群臣，

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn] ['tɜːmɔɪl]

When	the	country	is	in	turmoil
什么时候	这	国家	是	在	动荡

当国家多事之秋，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændld] ?

How	should	this	be	handled	?
如何	应该	这	是	处理	?

如何处置？”

[ðə; ði] [grænd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] , - [gwɑːŋ] , [rɪ'pɔːtɪd] :

The	Grand	Commander	of	the	Liao	Dynasty	,	Wuyan	Guang	,	reported	:
这	盛大	指挥官	的	这	廖	王朝	,	-	光	,	据报道	:

有大辽国都统军兀颜光奏道：

" [maɪ] [lɔːd] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "

"	My	lord	,	do	not	worry	.	"
"	我的	主	,	做	不是	担心	.	"

“郎主勿忧。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['sɜːvənt] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['liːdɪŋ] [truːps] [hɜː'self] .

The	former	servant	repeatedly	insisted	on	leading	troops	herself	.
这	以前的	仆人	反复	坚持	在	领导	军队	她自己	.

前者奴婢累次只要自去领兵，

['ɒf(ə)n] [əb'strʌktɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ,

Often	obstructed	by	others	,
经常	受阻	经过	其他的	,

往往被人阻当，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['bændɪt] [fɔːs] .

This	led	to	the	formation	of	a	powerful	bandit	force	.
这	引领	到	这	形成	的	一个	强大的	土匪	力量	.

以致养成贼势，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zɑːstə(r)] .

This	has	led	to	such	a	great	disaster	.
这	有	引领	到	这样的	一个	伟大的	灾难	.

成此大祸。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .

We	humbly	request	Your	Majesty	to	issue	a	decree	.
我们	谦卑地	要求	你的	威严	到	问题	一个	法令	.

伏乞亲降圣旨，

[ˌɑːr iː 'en] [tʃɛn] [sɪ'lektɪd] [ænd; ənd]['məubilaizd] [truːps] .

Ren	Chen	selected	and	mobilized	troops	.
任	陈	已选	和	动员起来	军队	.

任臣选调军马，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [truːps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .

They	joined	forces	with	troops	from	various	places	.
他们	加入	力量	和	军队	从	各种各样的	地方	.

会合诸处军兵，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪl] [biː; bi]['məubilaizd] [suːn] .

The	army	will	be	mobilized	soon	.
这	军队	将要	是	动员起来	很快	.

克日兴师。

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['liːdəz] .

We	must	capture	Song	Jiang	and	his	leaders	.
我们	必须	捕获	歌曲	江	和	他的	领导人	.

务要擒获宋江等头领，

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['sɪtɪz] .

Reclaim	the	captured	cities	.
回收	这	捕获	城市	.

恢复原夺城池。”

[ðə; ði] [prɪns] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

The	prince	granted	the	request	.
这	王子	的确	这	要求	.

郎主准奏。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [pɜːl] [ænd; ənd]['taɪgə(r)] [plæk] .

He	then	bestowed	upon	her	a	pearl	and	tiger	plaque	.
他	然后	授予	之上	她	一个	珍珠	和	老虎	牌匾	.

遂赐出明珠虎牌，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɪð] ['gəʊldən] [siːl]

Imperial	Edict	with	Golden	Seal
帝国	法令	和	金的	海豹

金印敕旨，

['jeləʊ] [æks][ænd; ənd] [waɪt] ['bænə(r)] ,

Yellow	axe	and	white	banner	,
黄色的	斧头	和	白色的	横幅	,

黄钺白旄，

[və'mɪliən] ['bænə(r)][ænd; ənd] [səʊp] ['kʌvə(r)] ,

Vermilion	banner	and	soap	cover	,
朱红	横幅	和	肥皂	覆盖	,

朱幡皂盖，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] - .

He	entrusted	the	entire	army	to	Wuyan	.
他	受托	这	全部的	军队	到	-	.

尽付与兀颜统军。

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ˈnəʊb(ə)l] [ˈfæmɪlɪz] [ɔː(r)][hæv; həv] [ˈprɪvəlɪdʒd]
Regardless of whether they are from noble families or have privileged
不管 的 无论 他们 是 从 高贵 家庭 或者 有 特权
[ˈbækˌɡraʊnd] ,
backgrounds ,
背景 ,

“不问金枝玉叶，

[ˈrɔɪəl] [ˈrelətɪvz] ,
Royal relatives ,
皇家 亲属 ,

皇亲国戚，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈɑːmi] [ɔː(r)][ˈkæv(ə)lri] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
Regardless of what kind of army or cavalry they were ,
不管 的 什么 种类 的 军队 或者 骑兵 他们 是 ,

不拣是何军马，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdərs] , [maɪ][dɪə(r)][ˈmɪnɪstə(r)] .
And I will obey your orders , my dear minister .
和 我 将要 服从 你的 订单 , 我的 亲爱的 部长 .

并听爱卿调遣。

[reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɪˈmiːdiətli] .
Raise an army immediately .
增加 一个 军队 立即地 .

速便起兵，

[ɡəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd] [ədˈvɑːns] .
Go forth and advance .
去 前进 和 进步 .

前去征进。”

- , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] , [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][ænd; ənd] [ˈmɪlətri]
Wuyan , the commander of the army , received the imperial edict and military
- , 这 指挥官 的 这 军队 , 已收到 这 帝国 法令 和 军队
[ˈtæli] .
tally .
相符 .

兀颜统军领了圣旨兵符，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊnd] .
He then left the training ground .
他 然后 左边 这 训练 地面 .

便下教场，

[ˈmeni] [bɑːˈbeəriən][ˈdʒenərəlz] [ˈɡæðəd] .
Many barbarian generals gathered .
许多 野蛮人 将军们 聚集 .

会集诸多番将，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The general issued the order .
这 一般的 发布 这 命令 .

传下将令，

[dɪˈspætʃ] [truːps] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz]
Dispatch troops from various places
派遣 军队 从 各种各样的 地方

调遣诸处军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .
They came to provide support .
他们 来了 到 提供 支持 .

前来策应。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɔːdə(r)][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
But the order had already been given .
但 这 命令 有 已经 到过 给定 .

却才传令已罢，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] , - - ,
The eldest son of the commander , Wuyan Yanshou ,
这 长子 儿子 的 这 指挥官 , - - ,

有统军长子兀颜延寿，

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [pəˈvɪliən] :
Until he reported to his father at the martial arts pavilion :
直到 他 据报道 到 他的 父亲 在 这 武术 艺术 亭 :

直至演武亭上禀父亲道：

" ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] , "
" Father was organizing the army , "
" 父亲 曾是 组织 这 军队 , "

“父亲一面整点大军，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [fɜːst] [liːd] ['sevrəl] [fɪəs] ['dʒenərəlz] .
The child will first lead several fierce generals .
这 孩子 将要 第一的 带领 一些 凶猛的 将军们 .

孩儿先带数员猛将，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv] - ,
Gathering the Prince Consort of Taizhen ,
采集 这 王子 配偶 的 - ,

会集太真驸马、

['dʒen(ə)rəl][liː] - ['sekənd] ['mɪlətri] [kəˈmɑːnd]
General Li Jinwu's Second Military Command
一般的 李 - 第二 军队 命令

李金吾将军二处军马，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə] [juːzuː] .
First , go to Youzhou .
第一的 , 去 到 幽州 .

先到幽州，

[wiː; wi] [dɪˈfiːtɪd] [ðiːz] [bɑːrˈberiənz] [eɪt] - [tenθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
We defeated these barbarians eight - tenths of the way .
我们 战败 这些 野蛮人 八 - 十分之一 的 这 方式 .

杀败这蛮子们八分。

[wen] ['fɑːðə(r)] [əˈraɪvd] ,
When Father arrived ,
什么时候 父亲 到达的 ,

待父亲来时，

['kætʃɪŋ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑː(r)]
Catching a turtle in a jar
捕捉 一个 龟 在 一个 罐

瓮中捉鳖，

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
They wiped out the Song soldiers in one fell swoop .
他们 擦拭 出去 这 歌曲 士兵 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓扫清宋兵。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['fɑːðə(r)][dʒʌn] [θɪŋks] ?
I wonder what Father Jun thinks ?
我 想知道 什么 父亲 俊 思考 ?

不知父亲钧意如何？”

[kə'mɑːndə(r)] - [sed] :
Commander Wuyan said :
指挥官 - 说 :

兀颜统军道：

“ [maɪ] [sʌnz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . ”
“ My son's words are correct . ”
“ 我的 儿子的 字 是 正确的 . ”

“吾儿言见得是。

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] .
I will give you five thousand cavalry .
我 将要 给 你 五 千 骑兵 .

与汝突骑五千，

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Twenty thousand elite troops
二十 千 精英 军队

精兵二万，

[biː; bi][ə; eɪ][ˌpaɪə'nɪə(r)] .
Be a pioneer .
是 一个 先锋 .

就做先锋。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [met] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] - ,
Even if they met with the Prince Consort Taizhen ,
甚至 如果 他们 遇见 和 这 王子 配偶 - ,

即便会同太真驸马、

[liː] - ,
Li Jinwu ,
李 - ,

李金吾，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɪ'miːdiətli] .
It will be done immediately .
它 将要 是 完毕 立即地 .

刻下便行。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [njuːz]
If there is good news
如果 那里 是 好的 消息

如有捷音，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [wɪð] ['ɜːdʒənt] [njuːz] .
A messenger arrived with urgent news .
一个 信使 到达的 和 紧迫的 消息 .

羽檄飞报。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The young general gladly accepted the order .
这 年轻的 一般的 乐意 公认 这 命令 .

小将军欣然领了号令，

[ɒn] [ðə; ði]['aʊə(r)] , [ðə; ði] [θriː] [ɑːmd] ['fɔːsɪz]
On the hour , the three armed forces
在 这 小时 , 这 三 武装 力量

整点三军人马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juːzuː] .
They headed straight for Youzhou .
他们 标题 直的 为了 幽州 .

径奔幽州来。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] - [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
It wasn't this young General Wuyan who came to challenge them to battle .
它 不是 这 年轻的 一般的 - WHO 来了 到 挑战 他们 到 战斗 .

不是这个兀颜小将军前来搦战，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [juːzuː] ['sɪti] ,
Beneath the walls of Youzhou City ,
下面 这 墙壁 的 幽州 城市 ,

幽州城下，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] - ['maʊntən] ;
It became Jiuli Mountain ;
它 成为 - 山 ;

变为九里山前；

[beɪ] ['rɪvəbæŋk]
Bay Riverbank
湾 河岸

湾水河边，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] ['feri] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] .
It was renamed the ferry crossing of the three rivers .
它 曾是 更名 这 渡船 过境 的 这 三 河流 .

翻作三江渡口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] ['gæləp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] ['trembəlz] .
Ten thousand horses gallop , and the world trembles .
十 千 马匹 驰骋 , 和 这 世界 颤抖 .

万马奔驰天地怕，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] , ['kɔːzɪŋ] ['iːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] [tuː; tə]['tremb(ə)l] .
The army surged forward , causing even ghosts and gods to tremble .
这 军队 激增 向前 , 导致 甚至 鬼魂 和 神 到 颤抖 .

千军踊跃鬼神愁。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd]['dʒen(ə)rəl] - ['pɒsəbli] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] ?
After all , how could General Wuyan possibly challenge them to battle ?
后 全部 , 如何 可以 一般的 - 可能 挑战 他们 到 战斗 ?

毕竟兀颜小将军怎生搦战，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [greɪt] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ɒv; əv] [juːzuː] : ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]

Chapter 87 Song Jiang's Great Battle Against Huyan Zhuo of Youzhou : Capturing the

章 - 歌曲 江氏 伟大的 战斗 反对 虎岩 卓 的 幽州 : 捕捉 这

[bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl]

Barbarian General

野蛮人 一般的

第八十七回 宋公明大战幽州 呼延灼力擒番将

[æn'tɪkwəti] :

antiquity :

古代 :

古风:

[ðə; ði] [nei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['hɔːsɪz] [stɜːd] [ʌp] [dʌst] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

The neighing of the northern horses stirred up dust in the wind .

这 嘶鸣 的 这 北方 马匹 搅拌 向上 灰尘 在 这 风 .

胡马嘶风荡尘土，

[flægz] ['flʌtə] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .

Flags fluttered amidst the sounds of gongs and drums .

旗帜 飘动 在.....之中 这 声音 的 锣 和 鼓 .

旗帜翩翩杂钲鼓。

[ə; eɪ] ['jeləʊ] - ['bɪədɪd] [bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] ['strædld] [ə; eɪ] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l] .

A yellow - bearded barbarian general straddled a carved saddle .

一个 黄色的 - 留着胡子的 野蛮人 一般的 跨骑 一个 雕刻 鞍 .

黄髯番将跨雕鞍，

['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [ænd; ənd] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] .

Arrows were inserted and bows were drawn to form a procession .

箭头 是 插入 和 弓 是 绘制 到 形式 一个 游行 .

插箭弯弓排队伍。

[ai] [spɜːd] [maɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [saʊθ] .

I spurred my horse and rode south .

我 受到刺激 我的 马 和 骑 南 .

摇缰纵马望南来，

[ðeɪ] [ɔːl] ['swægə] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ɒf] [ðeə(r)]['paʊə(r)] .

They all swaggered and showed off their power .

他们 全部 趾高气扬 和 显示 离开 他们的 力量 .

个个扬威并耀武。

[kɪl] [ðə; ði] [red] - ['bɪədɪd] ['drægən][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] ,

Kill the red - bearded dragon in the North Sea with a knife ,

杀 这 红色的 - 留着胡子的 龙 在 这 北 海 和 一个 刀 ,

刀诛北海赤须龙，

[ðə; ði] [sɒːd] [slei] [ðə; ði] [waɪt] - [braʊd] ['taɪgə(r)][ɒv; əv] [nɑːn'ʃɑːn] .

The sword slays the white - browed tiger of Nanshan .

这 剑 杀戮 这 白色的 - 眉毛 老虎 的 南山 .

剑斩南山白额虎。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

The heroes of Liangshan Marsh

这 英雄 的 凉山 沼泽

梁山泊内众英雄，

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɔːrə] ['sɜːrdʒiz] [wɪ'ðɪn] [hɪm] , ['swɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .

A powerful aura surges within him , swallowing the rainbow .

一个 强大的 灵气 涌动 之内 他 , 吞咽 这 彩虹 .

胸中劲气吞长虹。

[wʌns] [ðeɪ] [səb'mɪt] , [ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [gʊd] .

Once	they	submit	,	they	follow	the	greater	good	.
一次	他们	提交	,	他们	跟随	这	更大的	好的	.

一朝归顺遵大义，

[wiː; wi] [vaʊ] [tuː; tə] [klenz] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['vɪlənz] .

We	vow	to	cleanse	the	world	and	punish	all	the	villains	.
我们	发誓	到	洁净	这	世界	和	惩治	全部	这	反派	.

誓清天下诛群凶。

[baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [wiː; wi] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] - .

By	imperial	decree	,	we	went	directly	to	the	border	of	Youyan	.
经过	帝国	法令	,	我们	去	直接地	到	这	边界	的	-	.

奉宣直抵幽燕界，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['kæptʃəd] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .

He	repeatedly	captured	cities	and	made	great	contributions	.
他	反复	捕获	城市	和	制成	伟大的	贡献	.

累夺城池建大功。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .

Wuyan	was	a	truly	capable	general	.
-	曾是	一个	真的	有能力的	一般的	.

兀颜统军真良将，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] [,aut'wit] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [beə(r)] .

A	brilliant	plan	outwits	the	flying	bear	.
一个	杰出的	计划	智胜	这	飞行	熊	.

神机妙策欺飞熊。

[ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [juːzuː] .

The	decisive	battle	will	take	place	beneath	the	walls	of	Youzhou	.
这	决定性	战斗	将要	拿	地方	下面	这	墙壁	的	幽州	.

幽州城下决胜负，

[griːn] [grɑːs] , ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [dʌst] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [red] .

Green	grass	,	mountains	and	rivers	,	dust	shadows	and	red	.
绿色的	草	,	山脉	和	河流	,	灰尘	阴影	和	红色的	.

青草山川尘影红。

['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][æn; ən] ['iːzi] [tɑːsk] .

Capturing	the	barbarians	and	defeating	the	enemy	is	an	easy	task	.
捕捉	这	野蛮人	和	击败	这	敌人	是	一个	简单的	任务	.

擒胡破虏容易事，

[ɔːl] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [maɪ][grɑːsp] .

All	fame	and	fortune	are	within	my	grasp	.
全部	名声	和	财富	是	之内	我的	抓牢	.

尽在功名掌握中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - - [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [truːps] .

At	that	time	,	Wuyan	Yanshou	was	leading	more	than	20	,	000	troops	.
在	那	时间	,	-	-	曾是	领导	更多的	比	-	,	-	军队	.

当时兀颜延寿将引二万余军马，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [wɪð] [prɪns] ['kɒnsɔːt] - .

They	met	up	with	Prince	Consort	Taizhen	.
他们	遇见	向上	和	王子	配偶	-	.

会合了太真驸马、

['dʒenərəlz][liː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz]

Generals	Li	Jinwu	and	his	two	brothers
将军们	李	-	和	他的	二	兄弟

李金吾二将，

[hiː; hi][led][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - [bɑː'beərɪən] [truːps] .

He	led	a	total	of	35	,	000	barbarian	troops	.
他	引领	一个	全部的	的	-	,	-	野蛮人	军队	.

共领三万五千番军，

[ɔːl] ['wepənz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [gʌnz] , [sɔːrdz] , [bəʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus] , [wɜː(r); wə(r)] ['prɒpəli] ['ɔːgənaɪzd]

All	weapons	,	including	guns	,	swords	,	bows	,	and	arrows	,	were	properly	organized
全部	武器	,	包括	枪支	,	剑	,	弓	,	和	箭头	,	是	适当地	组织

[ænd; ənd][ɪn] [pleɪs] .

and	in	place	.
和	在	地方	.

整顿枪刀弓箭一应器械完备，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .

He	got	up	.
他	得到	向上	.

摆布起身。

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [juːzuː] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Scouts	had	already	come	to	Youzhou	City	to	inform	Song	Jiang	.
童子军	有	已经	来	到	幽州	城市	到	通知	歌曲	江	.

早有探子来幽州城里报知宋江。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] :

Song	Jiang	then	consulted	with	his	strategist	Wu	Yong	:
歌曲	江	然后	咨询	和	他的	战略家	吴	永	:

宋江便请军师吴用商议：

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːt] . "

"	The	Liao	army	suffered	repeated	defeats	.	"
"	这	廖	军队	遭受	重复	失败	.	"

“辽兵累败，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][mʌst; məst] [sɪ'lekt] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [faɪt] .

This	time	,	we	must	select	elite	troops	and	fierce	generals	to	fight	.
这	时间	,	我们	必须	选择	精英	军队	和	凶猛的	将军们	到	斗争	.

今次必选精兵猛将前来厮杀。

[wɒt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [ɪn] [rɪ'spɒns] ?

What	strategy	should	be	adopted	in	response	?
什么	战略	应该	是	已采用	在	回复	?

当以何策应之？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [fɜːst] , [dɪ'plɔɪ] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] ['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] . "

"	First	,	deploy	troops	out	of	the	city	and	set	up	battle	formations	.	"
"	第一的	,	部署	军队	出去	的	这	城市	和	放	向上	战斗	阵型	.	"

“先调兵出城布下阵势，

[wen] [ðə; ði] [ljaʊ] [truːps] [ə'raɪv] . . .

When	the	Liao	troops	arrive	.	.	.
什么时候	这	廖	军队	到达	.	.	.

待辽兵来，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sləʊ] [ænd; ənd] ['stedi] .

Take	it	slow	and	steady	.
拿	它	慢的	和	稳定的	.

慢慢地挑战。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] ,
If **he** **is** **incompetent** **,**
如果 他 是 不称职的 ,

他若无能，

[ˌaɪ ˈtiː] [riˈsiːdid] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
It **receded** **naturally** **.**
它 消退 自然 .

自然退去。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] [ˈɑːgjʊm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] . "
" **The** **strategist's** **insightful** **and** **profound** **arguments** **are** **truly** **remarkable** **.** **"**
" 这 战略家的 有见地的 和 深刻的 论点 是 真的 卓越 . "

“军师高论至明。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He **then** **dispatched** **troops** **out** **of** **the** **city** **.**
他 然后 已派出 军队 出去 的 这 城市 .

随即调遣军马出城。

[ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Ten **miles** **from** **the** **city** **,**
十 英里 从 这 城市 ,

离城十里，

[fæŋʃən] , [ə; eɪ] [pleɪs] [neɪm]
Fangshan **,** **a** **place** **name**
房山 , 一个 地方 姓名

地名方山，

[ðə; ði] [təˈreɪn] [ɪz] [flæt] .
The **terrain** **is** **flat** **.**
这 地形 是 平坦的 .

地势平坦，

[ðə; ði] [naɪn] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈtraɪgræm] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [əˈreɪndʒd] [wɪð] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd]
The **Nine** **Palaces** **and** **Eight** **Trigrams** **formation** **is** **arranged** **with** **mountains** **and**
这 九 宫殿 和 八 三卦 形成 是 安排 和 山脉 和
[ˈwɔːtə(r)] [ˌnɪəˈbaɪ] .
water **nearby** **.**
水 附近 .

靠山傍水排下九宫八卦阵势。

[waɪl] [ˈweɪtɪŋ] ,
While **waiting** **,**
尽管 等待 ,

等候间，

[ðə; ði] [ljaʊ] [ˈsəʊldʒəz] [keɪm] [ɪn] [θriː] [gruːps] .
The **Liao** **soldiers** **came** **in** **three** **groups** **.**
这 廖 士兵 来了 在 三 团体 .

只见辽兵分做三队而来。

[ˈdʒen(ə)rəl] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈbænə(r)][ɒv; əv] [blæk] [flægz] .
General **Wuyan's** **troops** **were** **under** **the** **banner** **of** **black** **flags** **.**
一般的 - 军队 是 在下面 这 横幅 的 黑色的 旗帜 .

兀颜小将军兵马是皂旗，

[jæŋ] - ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['bænə(r)] .

Yang	**Guifei's**	**husband**	**was**	**a**	**member**	**of**	**the**	**Red**	**Banner**	**.**
杨	-	丈夫	曾是	一个	成员	的	这	红色的	横幅	.

太真驸马是红旗，

[liː] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bluː] ['bænə(r)] .

Li	**Jinwu's**	**army**	**was**	**the**	**Blue**	**Banner**	**.**
李	-	军队	曾是	这	蓝色的	横幅	.

李金吾军是青旗。

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [ə'raɪvd] .

All	**three**	**armies**	**arrived**	**.**
全部	三	军队	到达的	.

三军齐到，

['siːɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Seeing	**that**	**Song**	**Jiang**	**had**	**set**	**up**	**his**	**battle**	**formation**	**.**
看到	那	歌曲	江	有	放	向上	他的	战斗	形成	.

见宋江摆成阵势。

[ðæt] - - [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tek'niːks] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

That	**Wuyan**	**Yanshou**	**had**	**learned**	**formation**	**techniques**	**from**	**his**	**father**	**.**
那	-	-	有	学习	形成	技术	从	他的	父亲	.

那兀颜延寿在父亲手下曾习得阵法，

[hiː; hi] ['diːpli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mɪstəriz] .

He	**deeply**	**understood**	**the**	**profound**	**mysteries**	**.**
他	深	理解	这	深刻的	谜团	.

深知玄妙。

['siːɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [set] [ʌp] [ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Seeing	**that**	**Song**	**Jiang**	**had**	**set**	**up**	**the**	**Nine**	**Palaces**	**Eight**	**Trigrams**	**formation**	**,**
看到	那	歌曲	江	有	放	向上	这	九	宫殿	八	三卦	形成	,

见宋江摆下九宫八卦阵势，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] , [ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] [red] ['bænəz] ,

He	**then**	**ordered**	**the**	**two**	**armies**	**,**	**the**	**Blue**	**and**	**Red**	**Banners**	**,**
他	然后	订购	这	二	军队	,	这	蓝色的	和	红色的	横幅	,

便令青红旗二军，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

Distributed	**to**	**the**	**left**	**and**	**right**	**,**
分布式	到	这	左边	和	正确的	,

分在左右，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .

They	**set**	**up**	**camp**	**.**
他们	放	向上	营	.

扎下营寨。

[sɪns] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ɪ'rektɪd] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædə(r)] . . .

Since	**the**	**central**	**army**	**erected**	**the**	**cloud**	**ladder**	**.**	**.**	**.**
自从	这	中央	军队	竖立	这	云	梯子	.	.	.

自去中军竖起云梯，

[ə'pɒn] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɪn'diːd] [juːst] [ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪgræm]

Upon	**inspection**	**,**	**the**	**Song**	**soldiers**	**indeed**	**used**	**the**	**Nine**	**Palaces**	**and**	**Eight**	**Trigrams**
之上	检查	,	这	歌曲	士兵	的确	用过的	这	九	宫殿	和	八	三卦

[fɔː'meɪʃ(ə)n] .

formation	**.**
形成	.

看了宋兵果是九宫八卦阵势。

[kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædə(r)] .

Come	down	the	cloud	ladder	.
来	向下	这	云	梯子	.

下云梯来，

[hiː; hi] [kept] ['snɪrɪŋ] .

He	kept	sneering	.
他	保留	冷笑	.

冷笑不止。

[ðə; ði] [tuː] [lef'tenənt, luː't-] [ɑːskt] :

The	two	lieutenants	asked	:
这	二	中尉	问	:

左右副将问道：

" [waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][snɪə(r)] ? "

"	Why	does	the	general	sneer	?	"
"	为什么	做	这	一般的	冷笑	?	"

“将军何故冷笑？”

- - [sed] :

Wuyan	Yanshou	said	:
-	-	说	:

兀颜延寿道：

" ['meʒə(r)] [hɪz; ɪz] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] "

"	Measure	his	Nine	Palaces	Eight	Trigrams	Formation	"
"	措施	他的	九	宫殿	八	三卦	形成	"

“量他这个九宫八卦阵，

[huː] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] !

Who	doesn't	understand	!
WHO	不	理解	!

谁不省得！

[hiː; hi] [juːst] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n]

He	used	this	formation
他	用过的	这	形成

他将此等阵势，

[juː; jʊ] [kænt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] .

You	can't	hide	it	from	people	.
你	不能	隐藏	它	从	人们	.

瞒人不过，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [baɪ][hɪm] .

But	I	was	surprised	by	him	.
但	我	曾是	惊讶	经过	他	.

俺却惊他则个。”

['ɔːdə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [drʌmz] [θriː] [taɪmz] .

Order	the	soldiers	to	beat	the	painted	drums	three	times	.
命令	这	士兵	到	打	这	绘	鼓	三	时代	.

令众军擂三通画鼓，

[ɪ'rekt] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .

Erect	the	platform	.
直立	这	平台	.

竖起将台。

[tuː] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [weɪvd] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .

Two	flags	were	waved	on	the	stage	.
二	旗帜	是	挥手	在	这	阶段	.

就台上用两把号旗招展，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [hæv; həv] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	**left**	**and**	**right**	**sides**	**have**	**formed**	**a**	**battle**	**formation**	**.**
这	左边	和	正确的	侧面	有	形成	一个	战斗	形成	.

左右列成阵势已了。

[kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

Come	**down**	**from**	**the**	**platform**	**.**
来	向下	从	这	平台	.

下将台来，

[maʊnt] [ʌp] ,

Mount	**up**	**,**
山	向上	,

上马，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	**commander**	**ordered**	**the**	**whistle**	**to**	**signal**	**the**	**formation**	**.**
这	指挥官	订购	这	哨	到	信号	这	形成	.

令首将哨开阵势，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	**personally**	**went**	**to**	**the**	**front**	**lines**	**to**	**speak**	**with**	**Song**	**Jiang**	**.**
他	亲自	去	到	这	正面	线条	到	说话	和	歌曲	江	.

亲到阵前与宋江打话。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [end] [ʌp] ?

How	**did**	**the**	**young**	**general**	**end**	**up**	**?**
如何	做过	这	年轻的	一般的	结尾	向上	?

那小将军怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] ['ruːjiː] - [ʃeɪpt] ['pɜːp(ə)l] - [gəʊld] [kraʊn] ,

Wearing	**a**	**three**	**-**	**pronged**	**ruyi**	**-**	**shaped**	**purple**	**-**	**gold**	**crown**	**,**
穿着	一个	三	-	叉状的	如意	-	形状	紫色的	-	金子	王冠	,

戴一顶三叉如意紫金冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃuː] [brə'keɪd] ['pætənd] ['sɪlvə(r)]['ɑːmə(r)] ,

Wearing	**a**	**Shu**	**brocade**	**patterned**	**silver**	**armor**	**,**
穿着	一个	舒	锦缎	图案	银	盔甲	,

穿一件蜀锦团花白银铠，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [fɔː(r)] - [stɪtʃt] , ['iːg(ə)l] - [biːk] - ['pætənd] [griːn] [buːts] .

She	**wore**	**four**	**-**	**stitched**	**,**	**eagle**	**-**	**beak**	**-**	**patterned**	**green**	**boots**	**.**
她	穿着	四	-	缝合	,	鹰	-	喙	-	图案	绿色的	靴子	.

足穿四缝鹰嘴抹绿靴，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [rɪŋd] ['drægən] [hɔːn] ['jeləʊ] ['leðə(r)] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

Wearing	**a**	**double**	**-**	**ringed**	**dragon**	**horn**	**yellow**	**leather**	**belt**	**around**	**the**	**waist**	**.**
穿着	一个	双倍的	-	环状	龙	喇叭	黄色的	皮革	腰带	大约	这	腰部	.

腰系双环龙角黄鞓带。

[ðə; ði]['drægən] [swˈɒləʊd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] .

The	**dragon**	**swallowed**	**its**	**head**	**and**	**struck**	**the**	**general**	**with**	**the**	**whip**	**.**
这	龙	吞咽	它是	头	和	击	这	一般的	和	这	鞭	.

虬螭吞首打将鞭，

[frɒst] [ænd; ənd] [snəʊ] [kʌt] [ðə; ði] [bleɪd] , [ə; eɪ] ['dedli] [sɒːd] .

Frost	**and**	**snow**	**cut**	**the**	**blade**	**,**	**a**	**deadly**	**sword**	**.**
霜	和	雪	切	这	刀刃	,	一个	致命	剑	.

霜雪裁锋杀人剑。

[ə; eɪ] ['gɪldɪd] [ænd; ənd] [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ] [hæŋz] [ɒn][ðə; ði] [left] .

A	gilded	and	carved	bow	hangs	on	the	left	.
一个	镀金	和	雕刻	弓	悬挂	在	这	左边	.

左悬金画宝雕弓，

[ə; eɪ]['sɪlvə(r)] - [ˌɪn'leɪd] [wʊlf] - [tuːθ] ['ærəʊ] [ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

A	silver	-	inlaid	wolf	-	tooth	arrow	is	inserted	on	the	right	.
一个	银	-	镶嵌	狼	-	齿	箭	是	插入	在	这	正确的	.

右插银嵌狼牙箭。

[juːz] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['hælbɜːd] .

Use	a	painted	halberd	.
使用	一个	绘	戟	.

使一枝画杆方天戟，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [hɔːs] [wɪð] ['aɪən] [huːvz] .

Riding	a	chestnut	horse	with	iron	hooves	.
骑术	一个	板栗	马	和	铁	蹄子	.

骑一匹铁脚枣骝马。

- - [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Wuyan	Yanshou	reined	in	his	horse	and	rode	straight	to	the	front	of	the
-	-	勒住	在	他的	马	和	骑	直的	到	这	正面	的	这

['bæt(ə)l] [laɪn] .

battle	line	.
战斗	线	.

兀颜延寿勒马直到阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声叫道：

" [juː; jʊ] [set] [ʌp] [ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] "

"	You	set	up	the	Nine	Palaces	Eight	Trigrams	Formation	"
"	你	放	向上	这	九	宫殿	八	三卦	形成	"

“你摆九宫八卦阵，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ðɪs] [frɒm; frəm] ?

Who	are	we	trying	to	hide	this	from	?
WHO	是	我们	尝试	到	隐藏	这	从	?

待要瞒谁！

" [bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ? "

"	But	do	you	recognize	my	formation	?	"
"	但	做	你	认出	我的	形成	?	"

你却识得俺的阵么？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɒv; əv]

Song	Jiang	heard	that	the	barbarian	generals	were	going	to	fight	a	battle	of
歌曲	江	听到	那	这	野蛮人	将军们	是	去	到	斗争	一个	战斗	的

[fɔːm'eɪʃənz] .

formations	.
阵型	.

宋江听的番将要斗阵法，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['lædəz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .

They	ordered	ladders	to	be	erected	in	the	army	.
他们	订购	梯子	到	是	竖立	在	这	军队	.

叫军中竖起云梯。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[dʒuː][wuː] [klaɪmd] [ðə; ði] [klaʊd] [ˈlædə(r)][tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈɑːrmiz] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Zhu Wu climbed the cloud ladder to observe the Liao army's formation .
朱 吴 攀登 这 云 梯子 到 观察 这 廖 军队的 形成 .

朱武上云梯观望了辽兵阵势。

[ðə; ði] [θriː] [tiːmz] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] .
The three teams are connected .
这 三 团队 是 连接 .

三队相连，

[ˈlʊkɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Looking left and right .
寻找 左边 和 正确的 .

左右相顾。

[dʒuː][wuː] [ɔːlˈredi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm] .
Zhu Wu already recognized him .
朱 吴 已经 认可 他 .

朱武早已认得，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :
He said to Song Jiang :
他 说 到 歌曲 江 :

对宋江道：

" [ðɪs] [ljaʊ] [ˈɑːrmiz] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [taɪji] [θriː] [ˈtæləɪnts] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] . "
" This Liao army's formation is the Taiyi Three Talents Formation . "
" 这 廖 军队的 形成 是 这 太一 三 天赋 形成 . "

“此辽兵之阵是太乙三才阵也。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [left] [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][dʒuː][wuː][ɒn][ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈplætfɔːm] .
Song Jiang left Wu Yong and Zhu Wu on the general's platform .
歌曲 江 左边 吴 永 和 朱 吴 在 这 将军的 平台 .

宋江留下吴用同朱武在将台上，

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [klaʊd] [ˈlædə(r)] .
He came down the cloud ladder .
他 来了 向下 这 云 梯子 .

自下云梯来。

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
He mounted his horse and rode to the front of the battle .
他 安装 他的 马 和 骑 到 这 正面 的 这 战斗 .

上马出到阵前，

[hiː; hi] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [wɪp] , [ˈpɔɪntɪd] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He brandished his whip , pointed it at the Liao general , and shouted :
他 挥舞 他的 鞭 , 尖 它 在 这 廖 一般的 , 和 喊叫 :

挺鞭直指辽将喝道：

" [dʒʌdʒiŋ] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [taɪji] [θriː] [ˈtæləɪnts] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] . . . "
" Judging by your Taiyi Three Talents Formation . . . "
" 评判 经过 你的 太一 三 天赋 形成 . . . "

“量你这太乙三才阵，

['nʌθɪŋ] [sə'praɪzɪŋ] !
Nothing surprising !
没有什么 奇怪 !

何足为奇！”

['dʒen(ə)rəl] - [sed] :
General Wuyan said :
一般的 - 说 :

兀颜小将军道：

" [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , "
" You recognize my formation , "
" 你 认出 我的 形成 , "

“你识吾阵，

[wɒtʃ] [ˌem 'iː] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [lɔː] !
Watch me change the law !
手表 我 改变 这 法律 !

看俺变法，

[ai] [tɔːt] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
I taught you , but you still don't understand .
我 教授 你 , 但 你 仍然 不 理解 .

教汝不识。”

['reɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Reining in his horse , he entered the central army .
西部牛仔竞技 在 他的 马 , 他 进入 这 中央 军队 .

勒马入中军，

[bæk] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] ,
Back on the general's platform ,
后退 在 这 将军的 平台 ,

再上将台，

['flʌtərɪŋ] [ðə; ði][flægz]
Fluttering the flags
飘动 这 旗帜

把号旗招展，

[ˌaɪ 'tiː] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
It transformed into a battle formation .
它 转变 进入 一个 战斗 形成 .

变成阵势。

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[dʒuː][wuː] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
Zhu Wu watched from the general's platform .
朱 吴 观看 从 这 将军的 平台 .

朱武在将台上看了，

[ðɪs] [ɪz] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði][hiː; hi]['luːoʊ] [fɔː(r)] ['sɪmbəlz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
This is transformed into the He Luo Four Symbols Formation .
这 是 转变 进入 这 他 罗 四 符号 形成 .

此乃变作河洛四象阵。

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [daʊn] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
He sent someone down the cloud ladder to inform Song Jiang .
他 发送 某人 向下 这 云 梯子 到 通知 歌曲 江 .

使人下云梯来回复宋江知了。

['dʒen(ə)rəl] - [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ə'gen] .

General	Wuyan	stepped	out	of	the	formation	again	.
一般的	-	步	出去	的	这	形成	再次	.

兀颜小将军再出阵门，

- [ɑːskt] :

Hengji	asked	:
-	问	:

横戟问道：

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ?

Do	you	still	recognize	my	formation	?
做	你	仍然	认出	我的	形成	?

“还识俺阵否？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :

Song	Jiang	replied	:
歌曲	江	回复	:

宋江答道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - [fɔː(r)] ['sɪmbəlz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "

"	This	is	the	transformation	of	the	Heluo	Four	Symbols	Formation	.	"
"	这	是	这	转型	的	这	-	四	符号	形成	.	"

“此乃变出河洛四象阵。”

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sniə] .

He	shook	his	head	and	sneered	.
他	摇晃	他的	头	和	冷笑	.

他兀颜小将军摇著头冷笑，

[ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Re	-	entering	the	formation	,
关于	-	进入	这	形成	,

再入阵中，

['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm]

General's	Platform
将军的	平台

上将台，

[weɪv] [ðə; ði][flægz][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Wave	the	flags	to	the	left	and	right	.
海浪	这	旗帜	到	这	左边	和	正确的	.

把号旗左招右展，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [trans'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

It	then	transformed	into	a	battle	formation	.
它	然后	转变	进入	一个	战斗	形成	.

又变成阵势。

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[dʒuː][wuː] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .

Zhu	Wu	watched	from	the	general's	platform	.
朱	吴	观看	从	这	将军的	平台	.

朱武在将台上看了，

[dʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsaɪklɪk(ə)l][beɪˈgjʊə] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] . "

"	**This**	**is**	**a**	**transformation**	**into**	**a**	**cyclical**	**Bagua**	**formation**	**.**	**"**
"	这	是	一个	转型	进入	一个	循环	八卦	形成	.	"

“此乃变作循环八卦阵。”

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Then	**someone**	**was**	**sent**	**to**	**inform**	**Song**	**Jiang**	**.**
然后	某人	曾是	发送	到	通知	歌曲	江	.

再使人报与宋江知道。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :

Before	**going**	**into**	**battle**	**,**	**the**	**young**	**general**	**asked**	**in**	**a**	**loud**	**voice**	**:**
前	去	进入	战斗	,	这	年轻的	一般的	问	在	一个	大声	嗓音	:

那小将军再出阵前高声问道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [stɪl] [ˈrekəgnaɪz] [maɪ] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ? "

"	**Can**	**you**	**still**	**recognize**	**my**	**formation**	**?**	**"**
"	能	你	仍然	认出	我的	形成	?	"

“还能识吾阵否？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Song	**Jiang**	**laughed**	**and**	**said**	**:**
歌曲	江	笑了	和	说	:

宋江笑道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkli] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪgræm] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] . "

"	**It**	**is**	**likely**	**just**	**a**	**transformation**	**of**	**the**	**Eight**	**Trigrams**	**Formation**	**.**	**"**
"	它	是	可能	只是	一个	转型	的	这	八	三卦	形成	.	"

“料然只是变出循环八卦阵，

[nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] .

Not	**surprising**	**.**
不是	奇怪	.

不足为奇。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [hɜːd] [ðɪs] ,

The	**young**	**general**	**heard**	**this**	**,**
这	年轻的	一般的	听到	这	,

小将军听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	**thought**	**to**	**himself**	**:**
他	想法	到	他自己	:

心中自忖道：

" [ðiːz] [fɔːmˈeɪʃənz] [ɒv; əv] [maɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pɑːst] [daʊn] [ˈsiːkrətli] . "

"	**These**	**formations**	**of**	**mine**	**were**	**all**	**passed**	**down**	**secretly**	**.**	**"**
"	这些	阵型	的	矿	是	全部	通过了	向下	偷偷	.	"

“俺这几个阵势都是秘传来的，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [sɔː] [θruː] [hɪz; ɪz][plæn] .

Unexpectedly	**,**	**this**	**person**	**saw**	**through**	**his**	**plan**	**.**
不料	,	这	人	锯	通过	他的	计划	.

不期却被此人识破。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] ,

Among	**the**	**Song**	**soldiers**	**,**
之中	这	歌曲	士兵	,

宋兵之中，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [hɪə(r)] .

There	**must**	**be**	**someone**	**important**	**here**	**.**
那里	必须	是	某人	重要的	这里	.

必有人物。”

['dʒen(ə)rəl] - [ˌɑːr 'iː] - ['entəd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

General	Wuyan	re	-	entered	the	formation	.
一般的	-	关于	-	进入	这	形成	.

兀颜小将军再入阵中，

[dɪs'maʊnt] ,

dismount	,
下马	,

下马，

['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm]

General's	Platform
将军的	平台

上将台，

[ðə; ði][flægz][wɜː(r); wə(r)] [weɪvd] .

The	flags	were	waved	.
这	旗帜	是	挥手	.

将号旗招展，

['sɜːklɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt]

Circling	left	and	right
盘旋	左边	和	正确的

左右盘旋，

[tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Turn	into	a	formation	,
转动	进入	一个	形成	,

变成个阵势，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [dɔːz] [ɔː(r)] [pɑːðz] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] .

There	were	no	doors	or	paths	on	any	of	the	four	sides	.
那里	是	不	门	或者	路径	在	任何	的	这	四	侧面	.

四边都无门路，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] - [di'tætʃmənt] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .

It	contains	64	detachments	of	soldiers	.
它	包含	-	分遣队	的	士兵	.

内藏八八六十四队兵马。

[dʒuː][wuː] [klaɪmd] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Zhu	Wu	climbed	the	cloud	ladder	again	to	take	a	look	.
朱	吴	攀登	这	云	梯子	再次	到	拿	一个	看	.

朱武再上云梯看了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][wuː] [jɒŋ] :

He	said	to	Wu	Yong	:
他	说	到	吴	永	:

对吴用说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] . "

"	This	is	the	Eight	Trigrams	Formation	of	Zhuge	Liang	.	"
"	这	是	这	八	三卦	形成	的	诸葛亮	梁	.	"

“此乃是武侯八阵图，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end][wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] .

The	beginning	and	the	end	were	hidden	.
这	开始	和	这	结尾	是	隐	.

藏了首尾，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] .

No	one	knows	.
不	一	知道	.

人皆不晓。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

He	then	sent	someone	to	invite	Song	Jiang	to	the	battle	formation	.
他	然后	发送	某人	到	邀请	歌曲	江	到	这	战斗	形成	.

便着人请宋公明到阵中，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] :

Looking	at	this	formation	from	the	general's	platform	:
寻找	在	这	形成	从	这	将军的	平台	:

上将台看这阵法：

" [doʊnt] ['bʊli] [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] . "

"	Don't	bully	the	Liao	soldiers	.	"
"	不	欺负	这	廖	士兵	.	"

“休欺负他辽兵，

[ðiːz] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['daɪə,græm][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tɔːt] .

These	battle	formation	diagrams	were	all	taught	.
这些	战斗	形成	图表	是	全部	教授	.

这等阵图皆得传授。

[ðiːz] [fɔː(r)] [fɔːm'eɪʃənz] [ɔːl] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] .

These	four	formations	all	originated	from	the	same	school	.
这些	四	阵型	全部	起源于	从	这	相同的	学校	.

此四阵皆从一派传流下来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] .

There	was	no	movement	.
那里	曾是	不	移动	.

并无走移。

[fɜːst] , [ðə; ði] [θriː] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [taɪji] ,

First	,	the	Three	Powers	of	Taiyi	,
第一的	,	这	三	权力	的	太一	,

先是太乙三才，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)][ænd; ənd]['luːoʊ]['rɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] .

The	four	symbols	of	the	Yellow	River	and	Luo	River	were	born	.
这	四	符号	的	这	黄色的	河	和	罗	河	是	出生	.

生出河洛四象，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['sɪmbəlz] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['saɪklɪk(ə)l] [eɪt] ['traɪgræm] .

The	Four	Symbols	give	rise	to	the	cyclical	Eight	Trigrams	.
这	四	符号	给	上升	到	这	循环	八	三卦	.

四象生出循环八卦，

[ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] [gɪv] [raɪz] [tuː; tə]['sɪksti] - [fɔː(r)] ['heksəgræm] .

The	eight	trigrams	give	rise	to	sixty	-	four	hexagrams	.
这	八	三卦	给	上升	到	六十	-	四	六十四卦	.

八卦生出八八六十四卦，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [trans'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

It	has	been	transformed	into	the	Eight	Trigrams	Formation	.
它	有	到过	转变	进入	这	八	三卦	形成	.

已变为八阵图。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['endləs] ['saɪk(ə)l] .

This	is	an	endless	cycle	.
这	是	一个	无尽的	循环	.

此是循环无比，

[æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['paʊəf(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

An	exceptionally	powerful	formation	.
一个	非常	强大的	形成	.

绝高的阵法。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ˈplætfɔːm] .

Song	Jiang	stepped	down	from	the	command	platform	.
歌曲	江	步	向下	从	这	命令	平台	.

宋江下将台，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwɔːhɔːs]

Mount	your	warhorse
山	你的	战马

上战马，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Until	the	front	lines	.
直到	这	正面	线条	.

直到阵前。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [ˈhælbɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	young	general	thrust	his	halberd	to	the	ground	.
这	年轻的	一般的	推力	他的	戟	到	这	地面	.

小将军搠戟在地，

[ˈreɪnɪŋ] [ɪn] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ,

Reining	in	before	the	battle	,
西部牛仔竞技	在	前	这	战斗	,

勒马阵前，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :

Shout	loudly	:
喊	高声	:

高声大叫：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [maɪ] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ? "

"	Can	you	recognize	my	formation	?	"
"	能	你	认出	我的	形成	?	"

“能识俺阵否？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Song	Jiang	shouted	:
歌曲	江	喊叫	:

宋江喝道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪkˈspɪəriənst] . "

"	You	are	young	and	inexperienced	.	"
"	你	是	年轻的	和	缺乏经验	.	"

“汝小将年幼学浅，

[laɪk] [ə; eɪ] [frɒg] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] .

Like	a	frog	at	the	bottom	of	a	well	.
喜欢	一个	青蛙	在	这	底部	的	一个	出色地	.

如井底之蛙。

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [njuː] [ðæt] [sʌtʃ] [fɔːmˈeɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ədˈvɑːnst] .

They	only	knew	that	such	formations	were	extremely	advanced	.
他们	仅有的	知道	那	这样的	阵型	是	极其	先进的	.

只知此等阵法以为绝高。

[huːm] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈhɪd(ə)n] [eɪt] - [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ˈdaɪəgræm][biː; bi] [fuːld] [frɒm; frəm] ?

Whom	can	this	hidden	eight	-	formation	diagram	be	fooled	from	?
谁	能	这	隐	八	-	形成	图表	是	被骗了	从	?

量这藏头八阵图法瞒谁？

" [juː; jʊ] [kænt] [fuːl] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [tʃaɪld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ! "

"	You	can't	fool	even	a	child	from	the	Great	Song	Dynasty	!	"
"	你	不能	傻子	甚至	一个	孩子	从	这	伟大的	歌曲	王朝	!	"

瞒吾大宋小儿也瞒不过！”

['dʒen(ə)rəl] - [sed] :
General **Wuyan** **said** **:**
一般的 - 说 :

兀颜小将军道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . . . "
" **Although** **you** **recognize** **my** **formation** **.** **.** **.** **"**
" 虽然 你 认出 我的 形成 . . . "

“你虽识俺阵法，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [jɔː'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [streɪndʒ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
You **can** **arrange** **yourself** **into** **a** **strange** **formation** **.**
你 能 安排 你自己 进入 一个 奇怪的 形成 .

你且排个奇异的阵势，

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] . "
" **Keep** **it** **from** **me** **.** **"**
" 保持 它 从 我 . "

瞒俺则个。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song **Jiang** **shouted** **:**
歌曲 江 喊叫 :

宋江喝道：

" [dʒʌst][maɪ] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] "
" **Just** **my** **Nine** **Palaces** **Eight** **Trigrams** **formation** **"**
" 只是 我的 九 宫殿 八 三卦 形成 "

“只俺这九宫八卦阵势，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ,
Although **it** **is** **superficial** **,**
虽然 它 是 浅 ,

虽是浅薄，

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][hɪt][ˌem 'iː] ?
Do **you** **dare** **to** **hit** **me** **?**
做 你 敢 到 打 我 ?

你敢打么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [lɑːft] ['laʊdli] :
The **young** **general** **laughed** **loudly** **:**
这 年轻的 一般的 笑了 高声 :

小将军大笑道：

" ['meʒə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] "
" **Measure** **such** **a** **small** **formation** **"**
" 措施 这样的 一个 小的 形成 "

“量此等小阵，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's **so** **difficult** **about** **that** **!**
是什么 所以 难的 关于 那 !

有何难哉！

[duː; də] [nɒt] [ʃuːt] ['ærəus] [æt; ət][ˌem 'iː][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [truːps] .
Do **not** **shoot** **arrows** **at** **me** **from** **your** **own** **troops** **.**
做 不是 射击 箭头 在 我 从 你的 自己的 军队 .

你军中休放冷箭，

" [wɒtʃ] [haʊ] [wiː; wi] [teɪk] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [smɔːl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" **Watch** **how** **we** **take** **down** **your** **small** **formation** **.** **"**
" 手表 如何 我们 拿 向下 你的 小的 形成 . "

看咱打你这个小阵。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪgræm] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

The	Nine	Palaces	and	Eight	Trigrams	are	now	invincible	.
这	九	宫殿	和	八	三卦	是	现在	无敌	.

九宫八卦已无敌，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['wʌndrəs] .

The	four	symbols	of	the	Heluo	River	are	truly	wondrous	.
这	四	符号	的	这	-	河	是	真的	奇妙的	.

河络四象真堪奇。

[doʊnt] [bəʊst] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

Don't	boast	on	the	battlefield	.
不	夸	在	这	战场	.

莫向阵前夸大口，

[ðə; ði] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] .

The	confrontation	reveals	a	crisis	.
这	对抗	揭示	一个	危机	.

交锋时下见危机。

[naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] - ['ɪʃuːd] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .

Now	,	General	Wuyan	issued	his	orders	.
现在	,	一般的	-	发布	他的	订单	.

且说兀颜小将军便传将令，

[də'rektli] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv] - ,

Directly	instruct	the	Prince	Consort	of	Taizhen	,
直接地	指示	这	王子	配偶	的	-	,

直教太真驸马、

[liː] - [iːtʃ] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] :

Li	Jinwu	each	allocated	one	thousand	troops	:
李	-	每个	分配	一	千	军队	:

李金吾各拨一千军：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [breɪk] [θruː] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "

"	Wait	until	I	break	through	their	formation	.	"
"	等待	直到	我	休息	通过	他们的	形成	.	"

“待俺打透阵势，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

They	then	came	to	provide	support	.
他们	然后	来了	到	提供	支持	.

便来策应。”

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .

The	order	has	been	given	.
这	命令	有	到过	给定	.

传令已罢，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [biːt] [ðeə(r)] [drʌmz] .

The	soldiers	beat	their	drums	.
这	士兵	打	他们的	鼓	.

众军擂鼓。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ɔːlsəʊ] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] ,

Song	Jiang	also	issued	orders	,
歌曲	江	还	发布	订单	,

宋江也传下将令，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] [θriː] [taɪmz] .

The	army	was	instructed	to	beat	the	war	drums	three	times	.
这	军队	曾是	指示	到	打	这	战争	鼓	三	时代	.

教军中整擂三通战鼓，

[tuː] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .

Two	banners	were	displayed	at	the	entrance	.
二	横幅	是	显示	在	这	入口	.

门旗两开，

[let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn]['entə(r)] .

Let	the	young	generals	who	were	leading	the	troops	in	enter	.
让	这	年轻的	将军们	WHO	是	领导	这	军队	在	进入	.

放打阵的小将入来。

[ðæt] - - [led] [ə'baʊt] ['twenti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] .

That	Wuyan	Yanshou	led	about	twenty	of	his	subordinate	generals	.
那	-	-	引领	关于	二十	的	他的	下属	将军们	.

那兀颜延寿带本部下二十来员牙将，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['kævəlrɪmən] ,

One	thousand	armored	cavalrymen	,
一	千	装甲	骑兵	,

一千披甲马军，

['juːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][hændz][tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] ['elɪmənt] .

Using	your	hands	to	calculate	that	the	day	belongs	to	the	fire	element	.
使用	你的	双手	到	计算	那	这	天	属于	到	这	火	元素	.

用手掐算当日属火，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [djuː] [saʊθ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

It	does	not	come	from	the	due	south	position	.
它	做	不是	来	从	这	到期的	南	位置	.

不从正南离位上来。

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

They	led	their	troops	and	turned	to	the	right	.
他们	引领	他们的	军队	和	转向	到	这	正确的	.

带了军马转过右边，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [də'rekʃ(ə)n] . . .

From	the	perspective	of	the	Western	direction	.	.	.
从	这	看法	的	这	西	方向	.	.	.

从西方兑位上，

[ˌʌn'fɜːl] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] ,

Unfurl	the	white	flag	,
展开	这	白色的	旗帜	,

荡开白旗，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	charged	into	the	enemy	formation	.
他们	带电	进入	这	敌人	形成	.

杀入阵内。

[ðəʊz] [bɪ'haɪnd][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [daʊn] [baɪ] ['ɑːtʃəz] .

Those	behind	were	shot	down	by	archers	.
那些	在后面	是	射击	向下	经过	弓箭手	.

后面的被弓箭手射住，

['əʊnli] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ['entəd] .

Only	half	of	the	army	entered	.
仅有的	一半	的	这	军队	进入	.

止有一半军马入的去。

[ðə; ði] [rest] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [beɪs] .

The	rest	returned	to	their	home	base	.
这	休息	返回	到	他们的	家	根据	.

其余都回本阵。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,

Meanwhile	,	the	young	general	walked	into	the	formation	,
同时	,	这	年轻的	一般的	步行	进入	这	形成	,

却说小将军走到阵里，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .

He	then	rushed	to	the	central	army	.
他	然后	匆忙	到	这	中央	军队	.

便奔中军。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] , [ɔːl][wɒz; wəz] [waɪt] , [laɪk] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [wɔːl] [ɔː(r)][æn; ən][ˈaɪən][ˈbæriə(r)] .

In	the	middle	,	all	was	white	,	like	a	silver	wall	or	an	iron	barrier	.
在	这	中间	,	全部	曾是	白色的	,	喜欢	一个	银	墙	或者	一个	铁	障碍	.

只见中间白荡荡如银墙铁壁，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .

They	surrounded	the	young	general	.
他们	包围	这	年轻的	一般的	.

团团围住小将军。

[wen] - - [sɔː] [ðɪs] ...

When	Wuyan	Yanshou	saw	this	...
什么时候	-	-	锯	这	...

那兀颜延寿见了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [ˈæʃ(ə)n] .

He	was	so	shocked	that	his	face	turned	ashen	.
他	曾是	所以	震惊	那	他的	脸	转向	铁青	.

惊的面如土色。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心中暗想：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfɔːtrəs] [ɪgˈzɪst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ræŋks] ? "

"	How	could	such	a	fortress	exist	within	the	enemy's	ranks	?	"
"	如何	可以	这样的	一个	堡垒	存在	之内	这	敌人的	排名	?	"

“阵里那得这等城子？”

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] [tuː; tə][ˌriːˈəʊpən][ðə; ði][əʊld] [rəʊdz] .

They	then	instructed	the	four	sides	to	reopen	the	old	roads	.
他们	然后	指示	这	四	侧面	到	重新开放	这	老的	道路	.

便教四边且打通旧路，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ˈaʊə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .

We	must	fight	our	way	out	of	the	enemy	lines	.
我们	必须	斗争	我们的	方式	出去	的	这	敌人	线条	.

要杀出阵来。

[wen] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [tɜːnd] [əˈraʊnd] ,

When	the	soldiers	turned	around	,
什么时候	这	士兵	转向	大约	,

众军回头看时，

[ə; eɪ][vɑːst] [ɪkˈspæns] [ɒv; əv] [waɪt] , [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [siː] .

A	vast	expanse	of	white	,	resembling	a	silver	sea	.
一个	广阔的	广阔	的	白色的	,	类似	一个	银	海	.

白茫茫如银海相似，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

All	that	could	be	heard	was	the	sound	of	water	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	声音	的	水	.

满地只听的水响，

[nəʊ] [pɑːθ] [faʊnd] .

No	path	found	.
不	小路	成立	.

不见路径。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['veri] ['flʌstəd] .

The	young	general	was	very	flustered	.
这	年轻的	一般的	曾是	非常	慌乱	.

小将军甚慌，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

They	led	their	troops	to	attack	from	the	south	gate	.
他们	引领	他们的	军队	到	攻击	从	这	南	门	.

引军杀投南门来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['klʌstəz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

All	that	could	be	seen	were	thousands	of	clusters	of	fire	.
全部	那	可以	是	已见	是	数千	的	集群	的	火	.

只见千团火块，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [red] [klaʊdz] ,

Thousands	of	red	clouds	,
数千	的	红色的	云	,

万缕红霞，

[rəʊl] [ɒn][ðə; ði] [spɒt]

Roll	on	the	spot
卷	在	这	点

就地而滚，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪlətri] [hɔːs] [wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] .

Not	a	single	military	horse	was	in	sight	.
不是	一个	单身的	军队	马	曾是	在	视线	.

并不见一个军马。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [deəd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

The	young	general	dared	not	leave	the	south	gate	.
这	年轻的	一般的	敢于	不是	离开	这	南	门	.

小将军那里敢出南门。

[ðeɪ] ['ʃʌvəl] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

They	shoveled	at	the	side	and	charged	towards	the	east	gate	.
他们	铲	在	这	边	和	带电	向	这	东方	门	.

铲斜里杀投东门来，

['əʊnli] ['liːfi] [triːz] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .

Only	leafy	trees	were	visible	.
仅有的	绿叶	树木	是	可见的	.

只见带叶树木，

- ['maʊntən] ['faɪəwʊd] ,

Lianzhi	mountain	firewood	,
-	山	柴	,

连枝山柴，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kris,krɔs] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['debriː] .

The	ground	was	crisscrossed	and	filled	with	debris	.
这	地面	曾是	纵横交错	和	已填	和	碎片	.

交横塞满地下，

[bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] ['æntləz] .

Both	sides	have	antlers	.
两个都	侧面	有	鹿角	.

两边都是鹿角，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] .

There	was	no	way	to	get	in	.
那里	曾是	不	方式	到	得到	在	.

无路可进。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

But	they	turned	around	and	came	through	the	north	gate	.
但	他们	转向	大约	和	来了	通过	这	北	门	.

却转过北门来，

[dɑːk] [klaʊdz] [wʌns] [ə'gen] ['kʌvəd] [ðə; ði] [skaɪ] .

Dark	clouds	once	again	covered	the	sky	.
黑暗的	云	一次	再次	涵盖	这	天空	.

又见黑气遮天，

[dɑːk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] .

Dark	clouds	covered	the	sun	.
黑暗的	云	涵盖	这	太阳	.

乌云蔽日，

['skɪlz] [ˌʌn'siːn] ,

Skills	unseen	,
技能	看不见	,

身手不见掌，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] ['dɑːrkɪst] [hel] .

It	resembles	the	darkest	hell	.
它	类似	这	最黑暗的	地狱	.

如黑暗地狱相似。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] - [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	young	General	Wuyan	was	inside	the	formation	.
这	年轻的	一般的	-	曾是	里面	这	形成	.

那兀颜小将军在阵内，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [aʊt] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['geɪts] .

There	was	no	way	out	from	any	of	the	four	gates	.
那里	曾是	不	方式	出去	从	任何	的	这	四	大门	.

四门无路可出。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	wondered	to	himself	:
他	想知道	到	他自己	:

心中疑道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['juːzɪŋ] ['sɔːsəri] . "

"	This	must	be	Song	Jiang	using	sorcery	.	"
"	这	必须	是	歌曲	江	使用	巫术	.	"

“此必是宋江行持妖法。

[doʊnt][ɑːsk] [haʊ] ,

Don't	ask	how	,
不	问	如何	,

休问怎生，

[hiː; hi][dʒʌst] [ræmd] [hɪm'self] [aʊt] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

He	just	rammed	himself	out	from	here	.
他	只是	撞倒	他自己	出去	从	这里	.

只就这里死撞出去。”

[ðə; ði] [truːps] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

The	troops	received	the	order	.
这	军队	已收到	这	命令	.

众军得令，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] ,

Shouting	in	unison	,
喊叫	在	齐声	,

齐声呐喊，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .

They	charged	out	.
他们	带电	出去	.

杀将出去。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

A	great	general	suddenly	appeared	from	the	side	.
一个	伟大的	一般的	突然	出现	从	这	边	.

旁边撞出一员大将，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声喝道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ] , [juː; jʊ] [jʌŋ] [læd] ! "

"	Where	are	you	going	,	you	young	lad	!	"
"	在哪里	是	你	去	,	你	年轻的	小伙子	!	"

“孺子小将走那里去！”

[ˈdʒen(ə)rəl] - [wɒz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə] [faɪt] .

General	Wuyan	was	ready	to	fight	.
一般的	-	曾是	准备好	到	斗争	.

兀颜小将军欲待来战，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]

Caught	off	guard
捕捉	离开	警卫

措手不及，

[ə; eɪ] [wɪp] [fluː] [daʊn] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .

A	whip	flew	down	and	struck	his	forehead	.
一个	鞭	飞翔	向下	和	击	他的	前额	.

脑门上早飞下一鞭来，

[ðæt] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd][ˈædʒaɪl] .

That	young	general	was	quick	-	witted	and	agile	.
那	年轻的	一般的	曾是	快的	-	机智的	和	敏捷	.

那小将军眼明手快，

[ðen] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [ˈhælbɜːd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .

Then	he	used	the	halberd	to	stop	them	.
然后	他	用过的	这	戟	到	停止	他们	.

便把方天戟来拦住，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [tuː] [wɪps] [ˈstraɪkɪŋ] [daʊn] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [ræŋ] [aʊt] .

Then	,	the	sound	of	two	whips	striking	down	simultaneously	rang	out	.
然后	,	这	声音	的	二	鞭子	引人注目	向下	同时地	响铃	出去	.

只听得双鞭齐下，

[ai] [brəʊk] [ðə; ði] [ˈhælbɜːd] [ʃɑːft] [ɪn] [tuː] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .

I	broke	the	halberd	shaft	in	two	long	ago	.
我	打破	这	戟	轴	在	二	长的	前	.

早把戟杆折做两段。

['despərət] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ,

Desperate	to	struggle	,
绝望的	到	斗争	,

急待挣扎，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ɑːmz] .

He	was	pulled	into	the	general's	arms	.
他	曾是	拉	进入	这	将军的	武器	.

被那将军扑入怀内，

['dʒentli] [stretʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] ,

Gently	stretch	your	arms	,
轻轻地	拉紧	你的	武器	,

轻舒猿臂，

[ə; eɪ] [wʊlf] [twɪsts] [ɪts] [weɪst] .

A	wolf	twists	its	waist	.
一个	狼	曲折	它是	腰部	.

款扭狼腰，

['kæptʃə(r)] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] - [ə'laɪv] .

Capture	this	young	General	Wuyan	alive	.
捕获	这	年轻的	一般的	-	活	.

把这兀颜小将军活捉过去。

[blɒk] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .

Block	the	rear	guard	.
堵塞	这	后部	警卫	.

拦住后军，

[ðeɪ] [ɔːl] [dræŋk][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

They	all	drank	it	down	.
他们	全部	喝	它	向下	.

都喝下马来。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [grəup] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .

The	army	groped	their	way	through	the	darkness	.
这	军队	摸索	他们的	方式	通过	这	黑暗	.

众军黑天摸地，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frɒm; frəm] [west]

Unable	to	distinguish	east	from	west
无法	到	区分	东方	从	西方

不辨东西，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .

They	had	no	choice	but	to	dismount	and	surrender	.
他们	有	不	选择	但	到	下马	和	投降	.

只得下马受降。

[ðə; ði][wʌn] [huː] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .

The	one	who	captured	the	young	general	was	none	other	than	.	.	.
这	一	WHO	捕获	这	年轻的	一般的	曾是	没有任何	其他	比	.	.	.

拿住小将军的不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['ɑːrmiz] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] ['dʌb(ə)l]

It	was	none	other	than	Huyan	Zhuo	,	the	Tiger	Army's	general	with	double
它	曾是	没有任何	其他	比	虎岩	卓	,	这	老虎	军队的	一般的	和	双倍的

[wɪps] .

whips	.
鞭子	.

正是虎军大将双鞭呼延灼。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmɪŋ] ['mædʒɪk][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

At	that	time	,	Gongsun	Sheng	was	performing	magic	in	the	central	army	.
在	那	时间	,	公孙	盛	曾是	表演	魔法	在	这	中央	军队	.

当时公孙胜在中军作法，

[ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .

The	newspaper	reported	that	the	young	general	had	been	captured	.
这	报纸	据报道	那	这	年轻的	一般的	有	到过	捕获	.

见报捉了小将军，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [ðə; ði] [spel] .

He	then	withdrew	the	spell	.
他	然后	退出	这	拼写	.

便收了法术，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

The	situation	in	the	formation	remained	unchanged	.
这	情况	在	这	形成	剩余	未更改	.

阵中仍复如旧，

[ə; eɪ][klɪə(r)] [bluː] [skaɪ] .

A	clear	blue	sky	.
一个	清除	蓝色的	天空	.

青天白日。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] - [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][liː] - [iːtʃ]

Now	,	it	is	said	that	the	Imperial	Son	-	in	-	Law	Taizhen	and	General	Li	Jinwu	each
现在	,	它	是	说	那	这	帝国	儿子	-	在	-	法律	-	和	一般的	李	-	每个

[led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,

led	a	thousand	soldiers	,
引领	一个	千	士兵	,

且说太真驸马并李金吾将军各引兵一千，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

We	are	just	waiting	for	news	from	within	the	formation	.
我们	是	只是	等待	为了	消息	从	之内	这	形成	.

只等阵中消息，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [kʌm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

They	would	then	come	to	provide	support	.
他们	会	然后	来	到	提供	支持	.

便要来策应。

[bʌt; bət] [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] [æt; ət][ɔːl] .

But	unexpectedly	,	there	was	no	movement	at	all	.
但	不料	,	那里	曾是	不	移动	在	全部	.

却不想不见些动静，

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [ə'tæk] .

They	dare	not	attack	.
他们	敢	不是	攻击	.

不敢杀过来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Song	Jiang	went	to	the	front	of	the	battle	.
歌曲	江	去	到	这	正面	的	这	战斗	.

宋江出到阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声喝道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] [ˈɑːmiz] [doʊnt] [səˈrendə(r)] [naʊ] , [wen] [wɪl] [ðeɪ] ? "
" If your two armies don't surrender now , when will they ? "
" 如果 你的 二 军队 不 投降 现在 , 什么时候 将要 他们 ? "

“你那两军不降更待何时！”

" [ai][hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] - [əˈlaɪv] . "
" I have captured the young general Wuyan alive . "
" 我 有 捕获 这 年轻的 一般的 - 活 . "

兀颜小将已被吾生擒在此。”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɔːdzmən] [tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
He ordered the swordsmen to rush out to the front of the formation .
他 订购 这 剑士 到 匆忙 出去 到 这 正面 的 这 形成 .

喝令群刀手簇出阵前。

[liː] - [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː]
Li Jinwu saw it
李 - 锯 它

李金吾见了，

[wʌn] [hɔːs] ,
One horse ,
一 马 ,

一骑马，

[ə; eɪ] [gʌn] ,
A gun ,
一个 枪 ,

一条枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [seɪv] - - .
They rushed over to save Wuyan Yanshou .
他们 匆忙 超过 到 节省 - - .

直赶过来要救兀颜延寿。

[bʌt; bət] [ˈθʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
But Thunderbolt Qin Ming was in the front line .
但 霹雳 秦 明 曾是 在 这 正面 线 .

却有霹雳火秦明正当前部，

[ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [fluː] [ʌp] .
The spiked club flew up .
这 尖峰 俱乐部 飞翔 向上 .

飞起狼牙棍，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][liː] - .
They went straight for Li Jinwu .
他们 去 直的 为了 李 - .

直取李金吾。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [ˈəʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ˈmɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ɪˈkwɪpmənt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈveləpt] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Military equipment and other equipment were developed simultaneously .
军队 设备 和 其他 设备 是 发达 同时地 .

军器并举，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The two armies shouted in unison .
这 二 军队 喊叫 在 齐声 .

两军齐声呐喊，

[liː] - [pˈænɪkt] [fɜːst] .
Li Jinwu panicked first .
李 - 惊慌失措 第一的 .

李金吾先自心中慌了，

[ðə; ði] [ˈmeθədz] [ˈveəri] [ɪn] [ˈɜːdʒənsi] [ænd; ənd] [spiːd] .
The methods vary in urgency and speed .
这 方法 各不相同 在 紧迫性 和 速度 .

手段缓急差迟，

[tʃɪn] [mɪŋ] [strʌk] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
Qin Ming struck him on the head with a stick .
秦 明 击 他 在 这 头 和 一个 戳 .

被秦明当头一棍，

[ðə; ði] [ˈhelmɪt] [wɒz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] , [ˈpɪəsɪŋ] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] .
The helmet was smashed to pieces , piercing through to the top .
这 头盔 曾是 粉碎 到 件 , 冲孔 通过 到 这 顶部 .

连盔透顶打的粉碎。

[liː] - [,dis'maunt] .
Li Jinwu dismounted .
李 - 下马 .

李金吾撷下马来。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] - [sɔː] [ðæt] [liː] - [hæd; həd] [lɒst] ,
When the Prince Consort Taizhen saw that Li Jinwu had lost ,
什么时候 这 王子 配偶 - 锯 那 李 - 有 丢失的 ,

太真驸马见李金吾输了，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [bæk] .
He led his army back .
他 引领 他的 军队 后退 .

引军便回。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .
Song Jiang urged his troops to launch a surprise attack .
歌曲 江 敦促 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

宋江催兵掩杀，

[ðə; ði] [ljaʊ] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .
The Liao army suffered a crushing defeat and fled in disarray .
这 廖 军队 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 在 混乱 .

辽兵大败奔走。

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈəʊvə(r)] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [wˈɔːhɔːsɪz] .
They captured over three thousand warhorses .
他们 捕获 超过 三 千 战马 .

夺得战马三千余匹，

[flægz] , [flægz] , [sɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbændənd] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz]
Flags , flags , swords and halberds were abandoned all over the mountains
旗帜 , 旗帜 , 剑 和 戟 是 弃 全部 超过 这 山脉
[ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .
and rivers .
和 河流 .

旗幡剑戟弃满山川。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [təˈwɔːdz] [ˈjɑːnˈdʒɪŋ] .
Song Jiang led his troops straight towards Yanjing .
歌曲 江 引领 他的 军队 直的 向 燕京 .

宋江引兵径望燕京进发，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [swiːp] [θruː] [ðə; ði][lænd] .

They	wanted	to	sweep	through	the	land	.
他们	通缉	到	扫	通过	这	土地	.

直欲长驱席卷，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] ['fiːfdəm] .

To	restore	the	king's	fiefdom	.
到	恢复	这	国王的	封地	.

以复王封。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['ɑːmi] .

Determined	to	repel	the	powerful	army	.
决定	到	击退	这	强大的	军队	.

矢心直欲退强兵，

[dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] [best] ['efəts] , [ðə; ði]['kraɪsɪs][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] .

Despite	their	best	efforts	,	the	crisis	could	not	be	overcome	.
尽管	他们的	最好的	努力	,	这	危机	可以	不是	是	克服	.

力殚机危竟不成。

[tuː] [breɪv] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .

Two	brave	generals	were	captured	alive	.
二	勇敢的	将军们	是	捕获	活	.

生捉两员英勇将，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [sə'vaɪvɪŋ] ['səʊldʒəz] [fled] [tuː; tə] [lːaʊtʃɛŋ] .

The	defeated	and	surviving	soldiers	fled	to	Liaocheng	.
这	战败	和	幸存	士兵	逃亡	到	聊城	.

败军残卒奔辽城。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ljaʊ] ['ɑːmi] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] .

Meanwhile	,	the	defeated	Liao	army	fled	back	to	the	Liao	Kingdom	.
同时	,	这	战败	廖	军队	逃亡	后退	到	这	廖	王国	.

却说辽兵败残人马逃回辽国，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [kə'mɑːndə(r)] - ,

Upon	meeting	Commander	Wuyan	,
之上	会议	指挥官	-	,

见了兀颜统军，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第186/250页

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [went] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Everyone **said** **that** **the** **young** **general** **went** **to** **fight** **the** **Song** **army's** **formation** **.**
每个人 说 那 这 年轻的 一般的 去 到 斗争 这 歌曲 军队的 形成 .

俱说小将军去打宋兵阵势，

[hiː; hi] ['kæptʃəd] [hɪm] [ə'laɪv] .
He **captured** **him** **alive** **.**
他 捕获 他 活 .

被他活捉去了，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tiːθ] ,
The **remaining** **teeth** **,**
这 其余的 牙齿 ,

其余牙将，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] .
They **all** **surrendered** **.**
他们 全部 投降 .

尽皆归降。

[liː] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] [tʃɪn] [mɪŋ] , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] , [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
Li **Jinwu** **was** **also** **killed** **by** **Qin** **Ming** **,** **one** **of** **his** **men** **,** **with** **a** **single** **blow** **.**
李 - 曾是 还 被杀 经过 秦 明 , 一 的 他的 男人 , 和 一个 单身的 吹 .

李金吾亦被他那里一个秦明一棍打死，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The **soldiers** **scattered** **and** **fled** **.**
这 士兵 疏散 和 逃亡 .

军卒四散逃走，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their **whereabouts** **are** **unknown** **.**
他们的 下落 是 未知 .

不知下落。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [seɪvd] .
The **life** **of** **the** **Imperial** **Son** **-** **in** **-** **Law** **of** **Taizhen** **was** **saved** **.**
这 生活 的 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 的 - 曾是 已保存 .

太真驸马逃的性命，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their **whereabouts** **are** **unknown** **.**
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

- , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Wuyan **,** **the** **commander** **,** **was** **greatly** **alarmed** **upon** **hearing** **this** **.**
- , 这 指挥官 , 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

兀颜统军听了大惊，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [biː n] ['lɜːnɪŋ] [fɔːm'eɪʃənz] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "

"	My	son	has	been	learning	formations	since	he	was	a	child	. "
"	我的	儿子	有	到过	学习	阵型	自从	他	曾是	一个	孩子	. "

“吾儿自小习学阵法，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

He	was	quite	knowledgeable	about	the	mysteries	of	the	universe	.
他	曾是	相当	知识渊博	关于	这	谜团	的	这	宇宙	.

颇知玄妙。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [dɪd] [ðæt] ['skaʊndrəl] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][juːz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][maɪ] [sʌn] ? "

"	What	kind	of	formation	did	that	scoundrel	Song	Jiang	use	to	capture	my	son	? "
"	什么	种类	的	形成	做过	那	恶棍	歌曲	江	使用	到	捕获	我的	儿子	? "

宋江那厮把甚阵势捉了吾儿？”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :

Left	and	right	paths	:
左边	和	正确的	路径	:

左右道：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "

"	It's	just	a	Nine	Palaces	Eight	Trigrams	formation	.	"
"	它是	只是	一个	九	宫殿	八	三卦	形成	.	"

“只是个九宫八卦阵势，

['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

Nothing	particularly	remarkable	.
没有什么	特别	卓越	.

又无甚希奇。

[ai] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [hæv; həv] [set] [ʌp] [fɔː(r)] [fɔːm'eɪʃənz] .

I	,	the	young	general	,	have	set	up	four	formations	.
我	,	这	年轻的	一般的	,	有	放	向上	四	阵型	.

俺这小将军布了四个阵势，

[ðæt] [bɑː'beərɪən] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

That	barbarian	saw	through	it	all	.
那	野蛮人	锯	通过	它	全部	.

都被那蛮子识破了。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

临了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l]['dʒen(ə)rəl] :

He	said	to	my	little	general	:
他	说	到	我的	小的	一般的	:

对俺小将军说道：

- [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , -

'	You	recognize	my	Nine	Palaces	Eight	Trigrams	Formation	,	'
-	你	认出	我的	九	宫殿	八	三卦	形成	,	-

‘你识我九宫八卦阵，

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ?

Do	you	dare	to	come	and	fight	?
做	你	敢	到	来	和	斗争	?

你敢来打么？’

[maɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ðen] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [west]
My **young** **general** **then** **led** **several** **hundred** **cavalrymen** **to** **break** **through** **the** **west**
我的 年轻的 一般的 然后 引领 一些 百 骑兵 到 休息 通过 这 西方
[geɪt] .
gate **.**
门 .

俺小将军便领了千百骑马军从西门打将入去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['krɒsbəʊ] .
He **was** **shot** **down** **by** **his** **powerful** **bow** **and** **crossbow** **.**
他 曾是 射击 向下 经过 他的 强大的 弓 和 弩 .

被他强弓硬弩射住，

['əʊnli][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] ['ɔːd] [ɪn] .
Only **half** **of** **the** **troops** **can** **be** **lured** **in** **.**
仅有的 一半 的 这 军队 能 是 诱饵 在 .

只有一半人马能勾入去。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] ['kæptʃəd] [ˌem 'iː][ə'laɪv] .
I **don't** **know** **how** **he** **captured** **me** **alive** **.**
我 不 知道 如何 他 捕获 我 活 .

不知怎生被他生擒活捉了。”

[kə'mɑːndə(r)] - [sed] :
Commander **Wuyan** **said** **:**
指挥官 - 说 :

兀颜统军道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['breɪkɪŋ] [ðɪs] [naɪn] ['pæləs] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ? "
" **What's** **so** **difficult** **about** **breaking** **this** **Nine** **Palaces** **Eight** **Trigrams** **Formation** **?** **"**
" 是什么 所以 难的 关于 打破 这 九 宫殿 八 三卦 形成 ? "

“量这个九宫八卦阵有甚难打，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He **must** **have** **changed** **the** **formation** **.**
他 必须 有 已更改 这 形成 .

必是被他变了阵势。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sed] :
The **soldiers** **said** **:**
这 士兵 说 :

众军道：

" [wiː; wi] [sɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['plætfɔːm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['muːvɪŋ] . "
" **We** **saw** **from** **the** **command** **platform** **that** **his** **troops** **were** **not** **moving** **.** **"**
" 我们 锯 从 这 命令 平台 那 他的 军队 是 不是 移动 . "

“俺们在将台上望见他阵中队伍不动，

[ðə; ði][flægz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The **flags** **remain** **unchanged** **.**
这 旗帜 保持 未更改 .

旗幡不改，

[ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] .
A **dark** **cloud** **enveloped** **the** **formation** **above** **.**
一个 黑暗的 云 被包裹 这 形成 多于 .

只见上面一派黑云罩定阵中。”

[kə'mɑːndə(r)] - [sed] :
Commander **Wuyan** **said** **:**
指挥官 - 说 :

兀颜统军道：

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ['sɔːsəri] . ”

“	**That**	**must**	**be**	**sorcery**	**.**	**”**
“	那	必须	是	巫术	.	”

“恁的必是妖术。

[ai] [wɪl] [nɒt] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .

I	**will**	**not**	**raise**	**an**	**army**	**.**
我	将要	不是	增加	一个	军队	.

吾不起军，

[ðɪs] [gai] [ɪz][hɪə(r)] [tuː] .

This	**guy**	**is**	**here**	**too**	**.**
这	盖伊	是	这里	也	.

这厮也来。

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [wɪn]

If	**we**	**do**	**not**	**win**
如果	我们	做	不是	赢

若不取胜，

[ai][ʃæl; ʃəl] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

I	**shall**	**commit**	**suicide**	**.**
我	将	犯罪	自杀	.

吾当自刎。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['vængɑːd] ?

Who	**dares**	**to**	**be**	**my**	**vanguard**	**?**
WHO	敢于	到	是	我的	先锋	?

谁敢与吾作前部先锋，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːwəd] ?

Should	**we**	**lead**	**the**	**troops**	**forward**	**?**
应该	我们	带领	这	军队	向前	?

引兵前去?

[maɪ] [meɪn] [fɔːs] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] .

My	**main**	**force**	**arrived**	**shortly**	**after**	**.**
我的	主要的	力量	到达的	不久	后	.

俺驱大队随后便来。”

[tuː] ['dʒenərəlz] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [tə'geðə(r)] :

Two	**generals**	**walked**	**out**	**from**	**in**	**front**	**of**	**the**	**tent**	**together**	**:**
二	将军们	步行	出去	从	在	正面	的	这	帐篷	一起	:

帐前转过二将齐出：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] . "

"	**We**	**two**	**are**	**willing**	**to**	**serve**	**as**	**the**	**vanguard**	**.**	**"**
"	我们	二	是	愿意的	到	服务	作为	这	先锋	.	"

“某等两个愿为前部。”

[wʌn] [wɒz; wəz] [tʃɪ'ɔŋ] - , [ə; eɪ] ['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] ;

One	**was**	**Qiong**	**Yaonayan**	**,**	**a**	**foreign**	**official**	**of**	**the**	**Liao**	**Dynasty**	**;**
一	曾是	琼	-	,	一个	外国的	官方的	的	这	廖	王朝	;

一个是大辽番官琼妖纳延；

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm]['jɑːn'dʒɪŋ] ['sɜːrneɪmd] [kaʊ] .

One	**was**	**a**	**barbarian**	**general**	**from**	**Yanjing**	**surnamed**	**Kou**	**.**
一	曾是	一个	野蛮人	一般的	从	燕京	姓氏	kou	.

一个是燕京番将姓寇，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] - [ʒɛnjuːən] .

The	**name**	**is**	**Shuangming**	**Zhenyuan**	**.**
这	姓名	是	-	振元	.

双名镇远。

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Wuyan	**was**	**overjoyed**	**.**
-	曾是	欣喜若狂	.

兀颜统军大喜。

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	**:**
人行道	:

便道：

" [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ['keəfəli] . "

"	**Take**	**care**	**of**	**your**	**body**	**carefully**	**.** **"**
"	拿	关心	的	你的	身体	小心	. "

“体两个小心在意，

[ai] [wɪl] [liːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .

I	**will**	**lead**	**ten**	**thousand**	**soldiers**	**as**	**the**	**vanguard**	**.**
我	将要	带领	十	千	士兵	作为	这	先锋	.

与吾引一万军兵作前部先锋，

['əʊpən] [ʌp] [rəʊdz] [θruː] ['maʊntənz] ,

Open	**up**	**roads**	**through**	**mountains**	**,**
打开	向上	道路	通过	山脉	,

逢山开路，

['brɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] ['əʊvə(r)]['wɔːtə(r)] .

Bridges	**are**	**built**	**over**	**water**	**.**
桥梁	是	建造	超过	水	.

遇水叠桥。

[ai] [wɪl] [liːd] [maɪ] [meɪn] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ə'raɪv] ['ʃɔːtli] [ðeə(r)] .

I	**will**	**lead**	**my**	**main**	**army**	**and**	**arrive**	**shortly**	**there**	**.**
我	将要	带领	我的	主要的	军队	和	到达	不久	那里	.

吾引大军随后便到。”

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [tʃɪ'ɔŋ] ,

Not	**to**	**mention**	**Qiong**	**,**
不是	到	提到	琼	,

且不说琼、

[kaʊ] - [stʊd] [ʌp] .

Kou	**Erjiang**	**stood**	**up**	**.**
kou	-	站立	向上	.

寇二将起身，

[tuː; tə][biː; bi] [ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd] [peɪv] [ðə; ði] [wei] .

To	**be**	**pioneers**	**and**	**pave**	**the**	**way**	**.**
到	是	先驱者	和	铺平	这	方式	.

作先锋开路。

['miːnwaɪl] , - [ɪ'miːdiətli] ['mʌstə] [hɪz; ɪz][ɪ'lev(ə)n]['dʒenərəlz] .

Meanwhile	**,**	**Wuyan**	**immediately**	**mustered**	**his**	**eleven**	**generals**	**.**
同时	,	-	立即地	集结	他的	十一	将军们	.

却说兀颜统军随即整点本部下十一曜大将，

['twenti] - [eɪt] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ['dʒenərəlz]

Twenty	**-**	**Eight**	**Constellation**	**Generals**
二十	-	八	星座	将军们

二十八宿将军，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] .

All	**of**	**them**	**went**	**to**	**war**	**.**
全部	的	他们	去	到	战争	.

尽数出征。

[lets] [stɑːt] [wɪð] [ðə; ði][ɪˈlev(ə)n]['dʒenərəlz] :
Let's start with the eleven generals :
我们来吧 开始 和 这 十一 将军们 :

先说那十一曜大将:

[kɪŋ] - - , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [pv; əv][ðə; ði] [sʌn] [stɑː(r)]['empərə(r)]
King Yelü Dezhong , the younger brother of the Sun Star Emperor
国王 - - , 这 年轻 兄弟 的 这 太阳 星星 皇帝

太阳星御弟大王耶律得重,

['liːdɪŋ] [faɪv] , - [truːps] ;
Leading 5 , 000 troops ;
领导 5 , - 军队 ;

引兵五千;

[ˌprɪn'ses] - [pv; əv][ðə; ði] [muːn] [stɑː(r)] , [tjǽ] [ʃəu]
Princess Dalibo of the Moon Star , Tian Shou
公主 - 的 这 月亮 星星 , 田 守

太阴星天寿公主答里孛,

[liːd] [faɪv] , - ['fiːmeɪl] ['səʊldʒəz] ;
Lead 5 , 000 female soldiers ;
带领 5 , - 女性 士兵 ;

引女兵五千;

['luːoʊ] [ʃɪŋ] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['nefjuː] , - [drɔŋ] .
Luo Xing , the emperor's nephew , Yelü Derong .
罗 邢 , 这 皇帝的 侄子 , - 德荣 .

罗□星皇侄耶律得荣,

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] ;
Leading three thousand elite soldiers ;
领导 三 千 精英 士兵 ;

引雄兵三千;

- [dɪhwə] , [ðə; ði] ['nefjuː] [pv; əv]['empərə(r)]['kiːtuː] ,
Yelü Dehua , the nephew of Emperor Ketu ,
- 德化 , 这 侄子 的 皇帝 计都 ,

计都星皇侄耶律得华,

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] ;
Leading three thousand elite soldiers ;
领导 三 千 精英 士兵 ;

引雄兵三千;

- - , [ðə; ði] ['nefjuː] [pv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [huːz] [neɪm] [ɪz][ziːkiː][stɑː(r)] .
Yelü Dezhong , the nephew of the Emperor , whose name is Ziqi Star .
- - , 这 侄子 的 这 皇帝 , 谁 姓名 是 子琪 星星 .

紫气星皇侄耶律得忠,

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] ;
Leading three thousand elite soldiers ;
领导 三 千 精英 士兵 ;

引雄兵三千;

- [dɛksɪn] , [ðə; ði] ['nefjuː] [pv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] [stɑː(r)] .
Yelü Dexin , the nephew of the emperor , was born under the Moon Star .
- 德欣 , 这 侄子 的 这 皇帝 , 曾是 出生 在下面 这 月亮 星星 .

月孛星皇侄耶律得信,

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] ;
Leading three thousand elite soldiers ;
领导 三 千 精英 士兵 ;

引雄兵三千;

['iːstən] ['æʒə(r)]['empərə(r)] , ['dʒuːpɪtə(r)]['dʒen(ə)rəl] , - -
Eastern Azure Emperor , Jupiter General , Zhier Fulang
东 Azure 皇帝 , 木星 一般的 , - -

东方青帝木星大将只儿拂郎，

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ;
Leading three thousand soldiers ;
领导 三 千 士兵 ;

引兵三千；

- , [ðə; ði] ['westən] ['viːnəs] ['dʒen(ə)rəl]
Ulikoan , the Western Venus General
- , 这 西 金星 一般的

西方太白金星大将乌利可安，

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ;
Leading three thousand soldiers ;
领导 三 千 士兵 ;

引兵三千；

['dʒen(ə)rəl] - [wɛnrɔŋ] , [ðə; ði] ['sʌðən] [mɑːz] ['dʒen(ə)rəl] .
General Dongxian Wenrong , the Southern Mars General .
一般的 - 文荣 , 这 南方 火星 一般的 .

南方荧惑火星大将洞仙文荣，

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ;
Leading three thousand soldiers ;
领导 三 千 士兵 ;

引兵三千；

['tʃuː][liː] - , [ðə; ði] ['nɔːðən] [blæk] ['tɔːtəs] [ænd; ənd] ['mɜːkjəri] ['dʒen(ə)rəl] .
Qu Li Chuqing , the Northern Black Tortoise and Mercury General .
曲 李 - , 这 北方 黑色的 龟 和 汞 一般的 .

北方玄武水星大将曲利出清，

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ;
Leading three thousand soldiers ;
领导 三 千 士兵 ;

引兵三千；

['dʒen(ə)rəl] - [gwɑːŋ] , [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['sætɜːn; 'sætən][stɑː(r)] ['ɑːmi] .
General Wuyan Guang , Commander - in - Chief of the Central Saturn Star Army .
一般的 - 光 , 指挥官 - 在 - 首席 的 这 中央 土星 星星 军队 .

中央镇星土星上将都统军兀颜光，

[kə'mɑːndɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['flaɪɪŋ] [truːps] [ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [tʃiːf] ['dʒenərəlz] ,
Commanding five thousand flying troops and their respective chief generals ,
指挥 五 千 飞行 军队 和 他们的 各自 首席 将军们 ,

总领各飞兵马首将五千，

['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɔːltə(r)] .
Guarding the central altar .
守护 这 中央 坛 .

镇守中坛。

- [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] ['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] :
Wuyan then appointed the twenty - eight generals under his command :
- 然后 任命 这 二十 - 八 将军们 在下面 他的 命令 :

兀颜统军再点部下那二十八宿将军：

- [dʒaʊ] [sʌn] [dʒɒŋ] ,
Jiaomu Jiao Sun Zhong ,
- 角 太阳 钟 ,

角木蛟孙忠、

[kæŋ] [dʒɪnlɔŋ] [ʒɑːŋ] [tʃiː]
Kang Jinlong Zhang Qi
炕 金龙 张 齐

亢金龙张起、

[ˌdiː ˈaɪ] [tuːhaʊ] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ˌɑːr iː ˈen] ,
Di Tuhao Liu Ren ,
迪 土豪 刘 任 ,

氐土貉刘仁、

[fæŋ] [ˈriːtuː] [ʃiːˌeɪ] [wuː] ,
Fang Ritu Xie Wu ,
方 丽图 谢 吴 ,

房日兔谢武、

[ʃɪn] [piːˌiːˈaɪ] [dʒiː]
Xin Yuehu Pei Zhi
新 月胡 裴 智

心月狐裴直、

[teɪl] [ˈfaɪə(r)] [ˈtaɪgə(r)] [gʌ] [ˌjɒŋˈʃɪŋ] ,
Tail Fire Tiger Gu Yongxing ,
尾巴 火 老虎 顾 永兴 ,

尾火虎顾永兴、

[ˈdʒiːə] [maʊ] , [ðə; ði] [ˈlepəd] [ɒv; əv] [dʒɪʃuːi]
Jia Mao , the leopard of Jishui
贾 毛泽东 , 这 豹 的 吉水

箕水豹贾茂、

[duʊːmuː] - [dɑgwəːn]
Doumu Xiexiao Daguan
斗姆 - 大观

斗木獬萧大观、

[njuː] [dʒɪniːuː] [ʃweɪ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Niu Jinniu Xue Xiong ,
牛 金牛 薛 熊 ,

牛金牛薛雄、

[ˈfiːmeɪl] [bæt] [ju] [dɛkʃɪŋ]
Female Bat Yu Decheng
女性 蝙蝠 于 德成

女土蝠俞得成、

[tʃʊ] [weɪ] , [ðə; ði] [ˈempti] [sʌn] [ræt]
Xu Wei , the Empty Sun Rat
徐 魏 , 这 空的 太阳 鼠

虚日鼠徐威、

[weɪ] - [ænd; ənd] [liː] [jiː]
Wei Yueyan and Li Yi
魏 - 和 李 易

危月燕李益、

[ʃiː] - [zʌksɪŋ] ,
Shi Huozhu Zuxing ,
史 - 族行 ,

室火猪祖兴、

[ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ju] [ɒv; əv] - [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [pɜːl] [ɪn] [ðə; ði] [siː] .
The water yu of Bishui becomes a pearl in the sea .
这 水 yu 的 - 变成 一个 珍珠 在 这 海 .

壁水貐成珠那海、

[kuːiː] - [gwoʊ] [jɔŋtʃæŋ] ,
Kui Mulang Guo Yongchang ,
奎 - 郭 永昌 ,

奎木狼郭永昌、

[luː] - - ,
Lou Jingou Aliyi ,
卢 - - ,

娄金狗阿哩义、

['stʌmək] ['feznt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][biˈɑːoʊ] ,
Stomach pheasant Gao Biao ,
胃 野鸡 高 彪 ,

胃土雉高彪、

['plid] ['tʃɪkɪn] [əkˈsepts] [haɪ] ,
Pleiades Chicken accepts high ,
昴 鸡 接受 高的 ,

昴日鸡顺受高、

[baɪ] - ['kɪŋdəm] [jɔŋteɪ]
Bi Yuewu Kingdom Yongtai
双 - 王国 永泰

毕月乌国永泰、

- [pæn][jiː] ,
Zihuohou Pan Yi ,
- 平底锅 易 ,

觜火猴潘异、

[dʒəʊ] [baʊ] , [ðə; ði] ['dʒɪnseŋ] ['wɔːtə(r)] ['mʌŋki] ,
Zhou Bao , the ginseng water monkey ,
周 包 , 这 参 水 猴 ,

参水猿周豹、

- - -
Jingmu Hantong Lihe
- - -

井木犴童里合、

[gəʊst] ['gəʊldən] [ʃiːp] [kɪŋ] [dʒɪŋ]
Ghost Golden Sheep King Jing
鬼 金的 羊 国王 景

鬼金羊王景、

['wɪləʊ] , [ɜːθ] [dɪə(r)] , ['θʌndə(r)] [sprɪŋ]
Willow , Earth Deer , Thunder Spring
柳 , 地球 鹿 , 雷 春天

柳土獐雷春、

- [mɑː][baɪˈɑːn] - ,
Xingri Ma Bian Junbao ,
- 马 卞 - ,

星日马卞君保、

[ʒɑːŋ] , [liː] [fuɪi] , - , [ˌdiː ˈaɪ] [ʃeŋ]
Zhang Yuelu , Li Fuyi , Huoshe , Di Sheng
张 岳禄 , 李 福义 , - , 迪 盛

张月鹿李复 翼火蛇狄圣、

- [wɜːm] [bæn] - .
Zhenshui worm Ban Gu'er .
- 蠕虫 禁止 - .

轸水蚓班古儿。

[ðæt] - [gwɑːŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɪˈlev(ə)n] [ˈlʊməˌneri] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt]
That Wuyan Guang was the Eleven Luminaries General and the Twenty - Eight
那 - 光 曾是 这 十一 杰出人物 一般的 和 这 二十 - 八
[ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [ˈdʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði][ɪgˈzækt][ˈməʊmənt] .
Constellations General at the exact moment .
星座 一般的 在 这 精确的 片刻 .

那兀颜光整点就十一曜大将二十八宿将军，

[ðɪs] [əˈtræktɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
This attracted a large contingent of over 200 , 000 elite troops .
这 吸引 一个 大的 队伍 的 超过 - , - 精英 军队 .

引起大队军马精兵二十余万，

[ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈθrəʊn] [ænd; ənd] [rəʊz] [ʌp] .
A nation was overthrown and rose up .
一个 国家 曾是 被推翻 和 玫瑰 向上 .

倾国而起，

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwest] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [liːd]
We respectfully request the Emperor of the Great Liao Kingdom to personally lead
我们 尊敬 要求 这 皇帝 的 这 伟大的 廖 王国 到 亲自 带领
[ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
the expedition .
这 远征 .

奉请大辽国主御驾亲征。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] - [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [ðæt] [swept] [əˈkrɒs] [ðə; ði][lænd] .
Not to mention that Wuyan led a large army that swept across the land .
不是 到 提到 那 - 引领 一个 大的 军队 那 扫荡 穿过 这 土地 .

且不说兀颜统军兴起大队之师卷地而来。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈvængɑːd] [tʃɪˈɔŋ] ,
Let's talk about Vanguard Qiong ,
我们来吧 讲话 关于 先锋 琼 ,

再说先锋琼、

[kaʊ] [ɜː(r)] [led] - , - [truːps] ,
Kou Er led 10 , 000 troops ,
kou 呃 引领 - , - 军队 ,

寇二将引一万人马，

[ˈəʊpən] [ʌp] [rəʊdz] [θruː] [ˈmaʊntənz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

[lets] [ədˈvɑːns] [fɜːst] .
Let's advance first .
我们来吧 进步 第一的 .

先来进兵。

[ə; eɪ][spaɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːmd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
A spy had already informed Song Jiang .
一个 间谍 有 已经 知情的 歌曲 江 .

早有细作报与宋江，

[ðɪs] [ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz] [fɪəs] .
This battle was fierce .
这 战斗 曾是 凶猛的 .

这场厮杀不小。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	greatly	alarmed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	.

宋江听了大惊。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

The	general	issued	the	order	.
这	一般的	发布	这	命令	.

传下将令，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][tuː; tə] [teɪk] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] .

On	the	one	hand	,	he	instructed	Lu	Junyi	to	take	all	his	troops	.
在	这	一	手	,	他	指示	鲁	俊义	到	拿	全部	他的	军队	.

一面教取卢俊义部下尽数军马，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkæptʃəd] [tænzuː] ,

On	the	one	hand	,	they	also	captured	Tanzhou	,
在	这	一	手	,	他们	还	捕获	坦洲	,

一面又取檀州、

[ɔːl] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˌpɜːsəˈnel] [frɒm; frəm][dʒɪzʒuː] [keɪm] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɔːdərs] .

All	the	former	personnel	from	Jizhou	came	to	listen	to	the	orders	.
全部	这	以前的	人员	从	冀州	来了	到	听	到	这	订单	.

蓟州旧有人员都来听调。

[wiː; wi] [ðen] [ɪnˈvaɪt] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [dʒaʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˌəʊvəˈsiː] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

We	then	invite	Privy	Councilor	Zhao	to	come	and	oversee	the	battle	.
我们	然后	邀请	私处	议员	赵	到	来	和	监督	这	战斗	.

就请赵枢密前来监战。

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] [wɪl] [ðen] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈseɪləz] .

The	naval	commander	will	then	bring	his	sailors	.
这	海军	指挥官	将要	然后	带来	他的	水手们	.

再要水军头目将带水手人员，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈlændɪd] .

All	of	them	landed	.
全部	的	他们	登陆	.

尽数登岸，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðem; ðəm] .

They	all	went	to	Bazhou	to	collect	them	.
他们	全部	去	到	霸州	到	收集	他们	.

都到霸州取齐，

[ˈhedɪŋ] [aʊt] [baɪ][lænd] .

Heading	out	by	land	.
标题	出去	经过	土地	.

陆路进发。

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] [ˈeskɔːtid] [dʒaʊ] [ˈʃuːmi] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

The	naval	commanders	escorted	Zhao	Shumi	from	behind	.
这	海军	指挥官	护送	赵	舒米	从	在后面	.

水军头领护持赵枢密在后而来。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [truːps] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [juːzuː] .

All	the	necessary	troops	and	horses	were	sent	to	Youzhou	.
全部	这	必要的	军队	和	马匹	是	发送	到	幽州	.

应有军马尽到幽州。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈsiːvd] [dʒaʊ] [ˈʃuːmi] .

Song	Jiang	and	others	received	Zhao	Shumi	.
歌曲	江	和	其他的	已收到	赵	舒米	.

宋江等接见赵枢密，

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [hæz; həz] [endid] .
The worship has ended .
这 崇拜 有 结束 .

参拜已罢。

[dʒaʊ] ['ʃuːmi] [sed] :
Zhao Shumi said :
赵 舒米 说 :

赵枢密道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [səʊ][hɑːd] . "
" General , you are working so hard . "
" 一般的 , 你 是 在职的 所以 难的 . "

“将军如此劳神，

['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Pillars of the nation
支柱 的 这 国家

国之柱石，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)][ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
His name will be remembered for ten thousand years .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 十 千 年 .

名传万载，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['vɜːtʃuː] [ðæt] [wɪl] ['nevə(r)] [feɪd] [ə'weɪ] .
It is a virtue that will never fade away .
它 是 一个 美德 那 将要 绝不 褪色 离开 .

不泯之德也。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [kɔːt] .
This humble official returns to court .
这 谦逊的 官方的 返回 到 法庭 .

下官回朝，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He must be highly regarded before the Emperor .
他 必须 是 高度 认为 前 这 皇帝 .

于天子前必当重保。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江答道：

" [ɪn'kɒmpɪtənt] ['lɪt(ə)l]['dʒen(ə)rəl] , "
" Incompetent little general , "
" 不称职的 小的 一般的 , "

“无能小将，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
It's not worth mentioning .
它是 不是 值得 提及 .

不足挂齿。

[meɪ] [ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][juː; jʊ] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] .
May the Emperor bestow upon you boundless blessings .
可能 这 皇帝 赐给 之上 你 无边无际 祝福 .

上托天子洪福齐天，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['mɑːʃ(ə)l] [ˌeks aɪ 'eɪ] [laɪz] ['maɪti] ['paʊə(r)] ,
Relying on Marshal Xia Lai's mighty power ,
依靠 在 元帅 夏 赖氏 强大的 力量 ,

下赖元帅虎威，

[ə'keɪʒən(ə)l] [smɔːl] [sək'sesɪz]
Occasional small successes
偶然 小的 成功

偶成小功，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən][kæn; kən][duː; də] .
This is not something a human can do .
这 是 不是 某物 一个 人类 能 做 .

非人能也。

[ə; eɪ][spaɪ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] .
A spy has come to report that they have arrived at the scene .
一个 间谍 有 来 到 报告 那 他们 有 到达的 在 这 场景 .

今有探细人报来就里，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] - [ɒv; əv] [ljaʊ] [hæd; həd][led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - ,
Upon learning that Wuyan of Liao had led an army of 200 , 000 ,
之上 学习 那 - 的 廖 有 引领 一个 军队 的 - , - ,

闻知辽国兀颜统军起二十万军马，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [drəʊvz] .
They came in droves .
他们 来了 在 成群 .

倾国而来。

[raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] , ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt]
Rise and fall , victory and defeat
上升 和 落下 , 胜利 和 击败

兴亡胜败，

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
This battle will decide the outcome .
这 战斗 将要 决定 这 结果 .

决此一战。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'kwest] [ðə; ði][grænd]['kaʊns(ə)lə(r)][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] [kæmp] .
I hereby request the Grand Councilor to establish a separate camp .
我 特此 要求 这 盛大 议员 到 建立 一个 分离 营 .

特请枢相另立营寨，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They set up camp fifteen miles away .
他们 放 向上 营 十五 英里 离开 .

于十五里外屯扎，

[siː] [haʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] .
See how loyal and devoted Song Jiang was .
看 如何 忠诚 和 奉献 歌曲 江 曾是 .

看宋江尽忠竭力，

[tuː; tə] [sɜːv] [laɪk] [ə; eɪ][dɒg][ɔː(r)] [hɔːs]
To serve like a dog or horse
到 服务 喜欢 一个 狗 或者 马

施犬马之劳，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['aʊə(r)] ['brʌðəz] , [wiː; wi] [muːv] ['fɔːwəd] .
Together with our brothers , we move forward .
一起 和 我们的 兄弟 , 我们 移动 向前 .

与众弟兄并力向前，

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
This battle will decide the outcome .
这 战斗 将要 决定 这 结果 .

决此一战。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪt] ['vɜːtʃuː] ,
Thanks **to** **the** **Emperor's** **great** **virtue** **,**
谢谢 到 这 皇帝的 伟大的 美德 ,

托天子盛德，

['vɪktəri] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'tʃiːvd] ['ɜːli] .
Victory **must** **be** **achieved** **early** **.**
胜利 必须 是 已达成 早期的 .

早得取胜，

[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
To **report** **to** **the** **imperial** **court** **.**
到 报告 到 这 帝国 法庭 .

以报朝廷。”

[dʒaʊ] ['ʃuːmi] [sed] :
Zhao **Shumi** **said** **:**
赵 舒米 说 :

赵枢密道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [kən'viːniənt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] . "
" **The** **general** **is** **good** **at** **finding** **convenient** **opportunities** **.** **"**
" 这 一般的 是 好的 在 寻找 方便的 机会 . "

“将军善觑方便。

[æz; əz] [sʌn] [tsuː] [sed] :
As **Sun** **Tzu** **said** **:**
作为 太阳 子 说 :

孙子有云：

- [mɔː(r)] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [liːd] [tuː; tə] ['vɪktəri] -
' **More** **calculations** **lead** **to** **victory** **'**
- 更多的 计算 带领 到 胜利 -

‘多算胜，

[ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['keəf(ə)l] ['plænɪŋ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
A **lack** **of** **careful** **planning** **will** **lead** **to** **defeat** **.**
一个 缺少 的 小心 规划 将要 带领 到 击败 .

少算不胜。’

[juːz] [gʊd] ['strætədʒiz] ,
Use **good** **strategies** **,**
使用 好的 策略 ,

善加谋略，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['keəfəli] .
Everything **should** **be** **done** **carefully** **.**
一切 应该 是 完毕 小心 .

事事皆宜仔细。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [dʒaʊ] - [pəʊst] .
Song **Jiang** **then** **resigned** **from** **Zhao** **Shumi's** **post** **.**
歌曲 江 然后 辞职 从 赵 - 邮政 .

宋江遂辞了赵枢密，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] , [ðeɪ] [ə'træktɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
Together **with** **Lu** **Junyi** **,** **they** **attracted** **a** **large** **army** **.**
一起 和 鲁 俊义 , 他们 吸引 一个 大的 军队 .

与同卢俊义引起大兵，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [jɔŋgkɪŋ] ['kaʊnti] , [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [juːzuː] ,
After **passing** **through** **the** **border** **of** **Yongqing** **County** **,** **which** **belongs** **to** **Youzhou** **,**
后 通过 通过 这 边界 的 永清 县 , 哪个 属于 到 幽州 ,

转过幽州地面所属永清县界，

[set] [ʌp] [kæmp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] .

Set	up	camp	for	the	troops	.
放	向上	营	为了	这	军队	.

把军马屯扎，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][kæmp] .

They	left	the	camp	.
他们	左边	这	营	.

下了营寨。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['liːdəz] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd][sæt] [tə'geðə(r)] .

The	generals	and	leaders	gathered	in	the	tent	and	sat	together	.
这	将军们	和	领导人	聚集	在	这	帐篷	和	卫星	一起	.

聚集诸将头领上帐同坐，

[dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] ['mætəz] .

Discuss	important	military	matters	.
讨论	重要的	军队	事情	.

商议军情大事。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðɪs] [taɪm] , - ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ljaʊ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kʌm] . "

"	This	time	,	Wuyan	personally	led	the	entire	Liao	army	to	come	.	"
"	这	时间	,	-	亲自	引领	这	全部的	廖	军队	到	来	.	"

“今次兀颜统军亲引辽兵倾国而来，

[ðɪs] [ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] .

This	is	by	no	means	a	trivial	matter	.
这	是	经过	不	方法	一个	琐碎的	事情	.

决非小可。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [laɪf][ɔː(r)] [deθ] .

The	outcome	of	this	battle	will	determine	life	or	death	.
这	结果	的	这	战斗	将要	决定	生活	或者	死亡	.

死生胜负在此一战。

[juː; jʊ] ['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [straɪv] ['fɔːwəd] .

You	brothers	should	all	strive	forward	.
你	兄弟	应该	全部	努力	向前	.

汝等众兄弟皆宜努力向前，

[duː; də][nɒt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .

Do	not	regret	it	.
做	不是	后悔	它	.

勿生退悔。

['iːv(ə)n] [wɪð] ['mɪnɪm(ə)l] ['efət] ,

Even	with	minimal	effort	,
甚至	和	最低限度	努力	,

但得微功，

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,

Reaching	the	imperial	court	,
到达	这	帝国	法庭	,

上达朝廷，

['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)]

Emperor's	favor
皇帝的	偏爱

天子恩赏，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ʃeəd] .

It	must	be	shared	.
它	必须	是	共享	.

必当共享。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˌʌnəˈfektɪd] .

There	is	no	reason	for	anyone	to	remain	unaffected	.
那里	是	不	原因	为了	任何人	到	保持	不受影响	.

并无独善之理。”

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Everyone	stood	up	and	said	:
每个人	站立	向上	和	说	:

众皆起身都道：

" [huː] [wʊd] [deə(r)] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðeə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈɔːdərs] ! "

"	Who	would	dare	disobey	their	elder	brother's	orders	!	"
"	WHO	会	敢	违	他们的	长老	兄弟	订单	!	"

“兄长之命谁敢不依！

[duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best]

Do	your	best
做	你的	最好的

尽心竭力，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .

We	must	repay	this	great	kindness	.
我们	必须	偿还	这	伟大的	仁慈	.

当报大恩。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] ,

While	they	were	discussing	,
尽管	他们	是	讨论	,

正商议间，

[ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [rɪˈpɔːts] :

The	junior	officer	reports	:
这	初级	官	报告	:

小校来报：

“ [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] . ”

“	An	envoy	from	the	Liao	Kingdom	has	sent	a	challenge	.	”
“	一个	使者	从	这	廖	王国	有	发送	一个	挑战	.	”

“有辽国使人下战书来。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈsʌmənd] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .

Song	Jiang	summoned	him	to	his	tent	.
歌曲	江	被召唤	他	到	他的	帐篷	.

宋江教唤至帐下，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [bʊk] .

Present	the	book	.
展示	这	书	.

将书呈上。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈəʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] .

Song	Jiang	opened	and	read	the	book	.
歌曲	江	打开	和	读	这	书	.

宋江拆书看了，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tʃɪˈɔŋ] , [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈɑːmi] [ˈʌndə(r)] - .

It	was	Qiong	,	the	vanguard	commander	of	the	Liao	army	under	Wuyan	.
它	曾是	琼	,	这	先锋	指挥官	的	这	廖	军队	在下面	-	.

乃是辽国兀颜统军帐前先锋使琼、

['dʒen(ə)rəl] [kaʊ] [ɜː(r)] ,

General	Kou	Er	,
一般的	kou	呃	,

寇二将军，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] [truːps] .

To	serve	as	the	vanguard	troops	.
到	服务	作为	这	先锋	军队	.

充前部兵马，

[wiː; wi] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] ['sʌmdeɪ] .

We	look	forward	to	a	decisive	battle	someday	.
我们	看	向前	到	一个	决定性	战斗	总有一天	.

相期来日决战。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [nəʊt] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .

Song	Jiang	then	wrote	a	note	at	the	end	of	the	book	.
歌曲	江	然后	写道	一个	笔记	在	这	结尾	的	这	书	.

宋江就批书尾，

[ðɪs] ['fɔːʃædəu] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .

This	foreshadows	the	decisive	battle	to	come	.
这	预兆	这	决定性	战斗	到	来	.

回示来日决战。

[kɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

Call	upon	the	messenger	to	bring	him	food	and	drink	.
称呼	之上	这	信使	到	带来	他	食物	和	喝	.

叫与来使酒食，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

Release	them	back	to	their	village	.
发布	他们	后退	到	他们的	村庄	.

放回本寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɪl] [dɔːn] ,

The	next	day	will	dawn	,
这	下一个	天	将要	黎明	,

来日天明，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [suːn] .

The	outcome	will	be	decided	soon	.
这	结果	将要	是	决定	很快	.

准决胜负。

['ɔːtəm] [ɪz] ['endɪŋ] [ænd; ənd]['wɪntə(r)][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

Autumn	is	ending	and	winter	is	approaching	.
秋天	是	结束	和	冬天	是	接近	.

此时秋尽冬来，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [wɔː(r)] ['hevi] ['ɑːmə(r)] .

The	soldiers	wore	heavy	armor	.
这	士兵	穿着	重的	盔甲	.

军披重铠，

['leðə(r)] ['ɑːmə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] ,

Leather	armor	for	horses	,
皮革	盔甲	为了	马匹	,

马挂皮甲，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [ɪts] ['prɒpə(r)] [taɪm] .

Everything	is	in	its	proper	time	.
一切	是	在	它是	恰当的	时间	.

尽皆得时。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['kʊkɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Cooking at dawn
烹饪 在 黎明

五更造饭，

[æt; ət] [dɔːn] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði][kæmp] .
At dawn , they captured the camp .
在 黎明 , 他们 捕获 这 营 .

平明拔寨，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [set] [ɒf] .
All of them set off .
全部 的 他们 放 离开 .

尽数起行。

[les] [ðæn; ðən][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [maɪlz] ,
Less than four or five miles ,
较少的 比 四 或者 五 英里 ,

不到四五里，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [met] [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] .
The Song soldiers had already met the Liao soldiers .
这 歌曲 士兵 有 已经 遇见 这 廖 士兵 .

宋兵早与辽兵相迎。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] - [kɑːrvd] [flæg] ,
Looking out at the shadows of the black - carved flag ,
寻找 出去 在 这 阴影 的 这 黑色的 - 雕刻 旗帜 ,

遥望皂雕旗影里，

[tuː] ['vængɑːd] ['bænəz] [flæʃt] [aʊt] .
Two vanguard banners flashed out .
二 先锋 横幅 闪光灯 出去 .

闪出两员先锋旗号来。

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] [rɔːd] .
The war drums roared .
这 战争 鼓 咆哮 .

战鼓喧天，

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['əʊpənd] ,
Where the gate flag opened ,
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

[ðæt] [tʃɪ'ɔŋ] ['vængɑːd] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
That Qiong vanguard took the lead .
那 琼 先锋 采取 这 带领 .

那个琼先锋当先出马。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] - [teɪl] - [ʃeɪpt] , [klaʊd] - ['pætənd] ['aɪən] [kraʊn] ,
Wearing **a** **fish** **-** **tail** **-** **shaped** **,** **cloud** **-** **patterned** **iron** **crown** **,**
穿着 一个 鱼 - 尾巴 - 形状 , 云 - 图案 铁 王冠 ,

头戴鱼尾卷云镔铁冠，

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['drægən] - [skeɪl] , [frɒst] - [dɪ'faɪɪŋ] , [ˌɪn'leɪd]['ɑːmə(r)]
Adorned **with** **dragon** **-** **scale** **,** **frost** **-** **defying** **,** **inlaid** **armor**
装饰 和 龙 - 规模 , 霜 - 反抗 , 镶嵌 盔甲

披挂龙鳞傲霜嵌缝铠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɒmɪgrænɪt] - [red] [brə'keɪd] [rəʊb] ,
Wearing **a** **pomegranate** **-** **red** **brocade** **robe** **,**
穿着 一个 石榴 - 红色的 锦缎 长袍 ,

身穿石榴红锦绣罗袍，

[ə; eɪ] ['laɪtʃi] - [ʃeɪpt] , ['sev(ə)n] - ['treʒə(r)] , [gəʊld] [belt] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .
A **lychee** **-** **shaped** **,** **seven** **-** **treasure** **,** **gold** **belt** **was** **tied** **around** **her** **waist** **.**
一个 荔枝 - 形状 , 七 - 宝藏 , 金子 腰带 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系荔枝七宝黄金带，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [griːn] ['iːg(ə)l] - [biːk] [gəʊld] - ['θredɪd] [buːts] .
She **wore** **green** **eagle** **-** **beak** **gold** **-** **threaded** **boots** **.**
她 穿着 绿色的 鹰 - 喙 金子 - 螺纹 靴子 .

足穿抹绿鹰嘴金线靴，

[ə; eɪ]['sɪlvə(r)] - [rɪ'faɪnd] [ˌbæm'buː] - ['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] [hæŋz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A **silver** **-** **refined** **bamboo** **-** **jointed** **steel** **whip** **hangs** **from** **his** **waist** **.**
一个 银 - 精制 竹子 - 关节 钢 鞭 悬挂 从 他的 腰部 .

腰悬炼银竹节熟钢鞭。

[left] - [hænd] [hɑːd] [baʊ; bəʊ] ,
Left **-** **hand** **hard** **bow** **,**
左边 - 手 难的 弓 ,

左插硬弓，

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['ærəʊ] [hæŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
A **long** **arrow** **hangs** **to** **the** **right** **.**
一个 长的 箭 悬挂 到 这 正确的 .

右悬长箭。

[ðə; ði] [hɔːs] [krɒst] [ðə; ði] - ['maʊntən] [biːst] .
The **horse** **crossed** **the** **Lingba** **Mountain** **beast** **.**
这 马 交叉 这 - 山 兽 .

马跨越岭巴山兽，

[ðə; ði] [gʌn] [ɪz] [θrʌst] [æt; ət][ðə; ði]['drægən] , ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [siː] .
The **gun** **is** **thrust** **at** **the** **dragon** **,** **stirring** **up** **the** **river** **and** **sea** **.**
这 枪 是 推力 在 这 龙 , 搅拌 向上 这 河 和 海 .

枪搦翻江搅海龙。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['diːmən] [tʃɪ'ɔŋ] ['nɑːjɑːn] ['brændiʃ] [hɜː(r); hə(r)][spɪə(r)][ænd; ənd] [liːpt]
At **that** **moment** **,** **the** **demon** **Qiong** **Nayan** **brandished** **her** **spear** **and** **leaped**
在 那 片刻 , 这 恶魔 琼 纳扬 挥舞 她 矛 和 跳跃
['ɒntə] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] .
onto **her** **horse** **.**
到 她 马 .

当下那个琼妖纳延横枪跃马，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They **stood** **at** **the** **front** **of** **the** **battle** **.**
他们 站立 在 这 正面 的 这 战斗 .

立在阵前。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ðə; ði][həˈrəʊɪk] [ˈfɪgə(r)] [ɒv; əv] [tʃɪˈɔŋ] [ˈvængɑːd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈbænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Song Jiang saw the heroic figure of Qiong Vanguard under the banner of the
歌曲 江 锯 这 英勇 数字 的 琼 先锋 在下面 这 横幅 的 这
[ˈgeɪtkiːpə(r)] .
gatekeeper .
守门人 .

宋江在门旗下看了琼先锋如此英雄，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huː] [wɪl] [faɪt] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] ?
Who will fight this general ?
WHO 将要 斗争 这 一般的 ?

“谁与此将交战？”

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - [ˈsɔːdzmən] , [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd]
At that moment , Shi Jin , the Nine - Dragoned Swordsman , drew his sword and
在 那 片刻 , 史 斤 , 这 九 - - 剑客 , 画 他的 剑 和
[liːpt] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
leaped onto his horse .
跳跃 到 他的 马 .

当下九纹龙史进提刀跃马，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɪˈɔŋ] .
He went out to challenge General Qiong .
他 去 出去 到 挑战 一般的 琼 .

出来与琼将军挑战。

[ðə; ði] [tuː] [wˈɔːhɔːsɪz] [klæʃ] .
The two warhorses clashed .
这 二 战马 冲突 .

二骑战马相交，

[bəuθ] [taɪps] [ɒv; əv] [ˈwepənz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Both types of weapons were used simultaneously .
两个都 类型 的 武器 是 用过的 同时地 .

两般军器并举，

[ˈpiːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [faɪt] [əˈgenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
People on the saddle fight against each other ,
人们 在 这 鞍 斗争 反对 每个 其他 ,

鞍上人斗人，

[ˈsiːtɪd] [hɔːs] [ˈfaɪtɪŋ] [hɔːs] ,
Seated horse fighting horse ,
坐着 马 斗争 马 ,

坐下马斗马，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [flæʃt] , [ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [mes] .
Swords and spears flashed , a chaotic mess .
剑 和 长矛 闪光灯 , 一个 混乱 混乱 .

刀来枪去花一团，

[gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [flæʃt] , [ə; eɪ][ˈklʌstə(r)][ɒv; əv] [brəˈkeɪd] [rɪˈmeɪnd] .
Guns and knives flashed , a cluster of brocade remained .
枪支 和 刀具 闪光灯 , 一个 簇 的 锦缎 剩余 .

枪来刀去锦一簇，

[fɔː(r)] [ɑːmz] [ˈkris,krɔs] [ˈwaɪldli] .

Four	arms	crisscrossed	wildly	.
四	武器	纵横交错	疯狂地	.

四条臂膊乱纵横，

[eɪt] [huːvz] [trɔt] [əˈbaʊt] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .

Eight	hooves	trotted	about	in	disarray	.
八	蹄子	小跑	关于	在	混乱	.

八只马蹄撩乱走。

[ʃiː] [dʒɪn] [fɔːt] [tʃɪˈɔŋ] [jaʊ] [ˈnɑːjɑːn][fɔː(r); fə(r)] [ˈtwenti] [ɔː(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .

Shi	Jin	fought	Qiong	Yao	Nayan	for	twenty	or	thirty	rounds	.
史	斤	战斗	琼	姚	纳扬	为了	二十	或者	三十	回合	.

史进与琼妖纳延斗到二三十合，

[ðɪs] [prɪˈvents] [ðə; ði] [ˈɪnteɪk] [fɔːs] [frɒm; frəm] [ɪnˈkriːsɪŋ] .

This	prevents	the	intake	force	from	increasing	.
这	阻止	这	摄入量	力量	从	增加	.

使进气力不加，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	horse	back	to	the	main	camp	and	left	.
他	转向	他的	马	后退	到	这	主要的	营	和	左边	.

拨回马望本阵便走。

[tʃɪˈɔŋ] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

Qiong	Xianfeng	rode	up	on	horseback	.
琼	仙峰	骑	向上	在	马背	.

琼先锋纵马赶来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ,

Song	Jiang	on	the	battlefield	,
歌曲	江	在	这	战场	,

宋江阵上，

[ˈʃaʊ] [liː] [gwɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Xiao	Li	Guang	Hua	Rong	was	standing	behind	Song	Jiang	.
肖	李	光	华	荣	曾是	常设	在后面	歌曲	江	.

小李广花荣正在宋江背后，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ʃiː] [dʒɪn][hæd; həd] [lɒst] ,

Seeing	that	Shi	Jin	had	lost	,
看到	那	史	斤	有	丢失的	,

见输了史进，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .

He	then	picked	up	the	bow	.
他	然后	挑选	向上	这	弓	.

便拈起弓，

[nɒk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	led	their	horses	out	to	the	front	of	the	battle	.
他们	引领	他们的	马匹	出去	到	这	正面	的	这	战斗	.

把马挨出阵前。

[ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [hɔːs] [ɪz] [ˈrelətɪvli] [kləʊz] .

The	approaching	horse	is	relatively	close	.
这	接近	马	是	相对地	关闭	.

觑的来马较近，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [swɪft] ['ærəʊ] ,

With	a	single	swift	arrow	,
和	一个	单身的	迅速	箭	,

飕的只一箭，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [tʃɪ'ɔŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]

Right	in	front	of	Qiong	Xianfeng
正确的	在	正面	的	琼	仙峰

正中琼先锋面门，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[ʃiː] [dʒɪn] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Shi	Jin	fell	off	his	horse	from	behind	upon	hearing	this	.
史	斤	跌倒	离开	他的	马	从	在后面	之上	听力	这	.

史进听的背后坠马，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,

He	suddenly	turned	around	,
他	突然	转向	大约	,

霍地回身，

[meɪk] [ə'nʌðə(r)] [kʌt] .

Make	another	cut	.
制作	其他	切	.

复上一刀，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [tʃɪ'ɔŋ] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .

As	a	result	,	Qiong	Yaonayan	was	defeated	.
作为	一个	结果	,	琼	-	曾是	战败	.

结果了琼妖纳延。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði][bɑː'beərɪən] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

It's	pitiful	that	he	could	fight	against	the	barbarian	officials	.
它是	可怜	那	他	可以	斗争	反对	这	野蛮人	官员	.

可怜能敌番官，

[ðəʊz] [huː] [ə'raɪv] [hɪə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [luːz] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

Those	who	arrive	here	will	surely	lose	their	lives	.
那些	WHO	到达	这里	将要	一定	失去	他们的	生活	.

到此须还丧命。

[wen] [kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sɔː] [ðɪs] , [hiː; hi] [kɪld] [tʃɪ'ɔŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

When	Kou	Xianfeng	saw	this	,	he	killed	Qiong	Xianfeng	.
什么时候	kou	仙峰	锯	这	,	他	被杀	琼	仙峰	.

那寇先锋望见砍了琼先锋，

['æŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .

Anger	rose	in	my	heart	.
愤怒	玫瑰	在	我的	心	.

怒从心上起，

['iːv(ə)l][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .

Evil	arises	from	the	heart	.
邪恶的	出现	从	这	心	.

恶向胆边生，

['liːpɪŋ] ['fɔːwəd] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] ,

Leaping	forward	,	spear	in	hand	,
跳跃	向前	,	矛	在	手	,

跃马挺枪，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Head straight to the front lines ,
头 直的 到 这 正面 线条 ,

直出阵前，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

高声大骂：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['dʒen(ə)rəl] [plɒt] [ə'genst] [maɪ] ['brʌðə(r)] ! "
" How dare this treacherous general plot against my brother ! "
" 如何 敢 这 奸诈 一般的 阴谋 反对 我的 兄弟 ! "

“贼将怎敢暗算吾兄！”

[wen] [ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['juːtʃi] [sʌnli] [rəʊd] [aʊt] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
When the ailing Yuchi Sunli rode out at full speed ,
什么时候 这 生病 宇智 孙利 骑 出去 在 满的 速度 ,

当有病尉迟孙立飞马直出，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʒɛnjuːən] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['bændits] .
They rushed to Zhenyuan to fight the bandits .
他们 匆忙 到 振元 到 斗争 这 强盗 .

径来奔寇镇远。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv][wɔː(r)] [drʌmz] .
The army was filled with the deafening sound of war drums .
这 军队 曾是 已填 和 这 震耳欲聋 声音 的 战争 鼓 .

军中战鼓喧天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [kept] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
The shouts kept coming from all around me .
这 喊叫 保留 未来 从 全部 大约 我 .

耳畔喊声不绝。

[sʌn] [lɪz] ['gəʊldən][spɪə(r)][wɒz; wəz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ænd; ənd] [ɪ'luːsɪv] .
Sun Li's golden spear was unpredictable and elusive .
太阳 李的 金的 矛 曾是 不可预测的 和 难以捉摸的 .

那孙立的金枪神出鬼没，

[wen] [kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Kou Xianfeng saw it ,
什么时候 kou 仙峰 锯 它 ,

寇先锋见了，

[fɜːst] , [wʌn] ['luːzɪz] [eɪt] - [tenθs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] .
First , one loses eight - tenths of their courage .
第一的 , 一 失败 八 - 十分之一 的 他们的 勇气 .

先自八分胆丧。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [lɑːst][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They couldn't last more than twenty rounds .
他们 不能 最后的 更多的 比 二十 回合 .

斗不过二十余合，

[kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
Kou Xianfeng turned his horse around and rode away .
kou 仙峰 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

寇先锋勒回马便走，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] .
They dared not return to their positions .
他们 敢于 不是 返回 到 他们的 职位 .

不敢回阵，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪv] [stɜːd] [ʌp] [sʌm; səm] [ˈtrʌb(ə)l] .

I'm	afraid	I've	stirred	up	some	trouble	.
我是	害怕的	我已经	搅拌	向上	一些	麻烦	.

恐怕撞动了阵脚，

[ðeɪ] [ˈsɜːkld] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːθˈiːst] .

They	circled	around	to	the	northeast	.
他们	圈起来	大约	到	这	东北	.

绕阵东北而走。

[sʌn] - [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] .

Sun	Lizheng	wanted	to	make	a	name	for	himself	.
太阳	-	通缉	到	制作	一个	姓名	为了	他自己	.

孙立正要建功，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊ] ?

Where	would	they	let	it	go	?
在哪里	会	他们	让	它	去	?

那里肯放?

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɒf] .

He	spurred	his	horse	and	rode	off	.
他	受到刺激	他的	马	和	骑	离开	.

纵马赶去。

[kaʊ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæz; həz] [gɒn] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .

Kou	Xianfeng	has	gone	far	away	.
kou	仙峰	有	已消失	远的	离开	.

寇先锋去的远了。

[sʌn] [liː] [held] [hɪz; ɪz] [gʌn] [əˈlɒft] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

Sun	Li	held	his	gun	aloft	on	horseback	.
太阳	李	握住	他的	枪	高空	在	马背	.

孙立在马上带住枪，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding	the	bow	in	his	left	hand	,
保持	这	弓	在	他的	左边	手	,

左手拈弓，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .

Take	the	arrow	with	your	right	hand	.
拿	这	箭	和	你的	正确的	手	.

右手取箭，

[nɒk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[drɔː] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ˈfʊli] .

Draw	the	bow	fully	.
画	这	弓	完全	.

拽满弓，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [kaʊ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] , [ai] [felt] [ə; eɪ] [ˈkləuzə(r)] [kəˈnekʃn] [tuː; tə] [hɪm] .

Looking	at	Kou	Xianfeng	,	I	felt	a	closer	connection	to	him	.
寻找	在	kou	仙峰	,	我	毛毡	一个	更近	联系	到	他	.

觑着寇先锋后心较亲，

[dʒʌst] [wʌn] [ˈærəʊ] .

Just	one	arrow	.
只是	一	箭	.

只一箭。

['dʒen(ə)rəl] [kaʊ] [hɜːd] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [twæŋ] .

General	Kou	heard	the	bowstring	twang	.
一般的	kou	听到	这	弦	颤音	.

那寇将军听的弓弦响，

[hiː; hi] [fel] ['əʊvə(r)] .

He	fell	over	.
他	跌倒	超过	.

把身一倒，

[ðæt] ['ærəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][hɪt] .

That	arrow	,	however	,	was	easy	to	hit	.
那	箭	,	然而	,	曾是	简单的	到	打	.

那枝箭却好射到，

[wɪð] [ə; eɪ]['kæʒuəl] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪst] ,

With	a	casual	flick	of	the	wrist	,
和	一个	随意的	轻弹	的	这	手腕	,

顺手只一绰，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðæt] ['ærəʊ] .

He	caught	that	arrow	.
他	捕捉	那	箭	.

绰了那枝箭。

[sʌn] [liː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Sun	Li	saw	it	,
太阳	李	锯	它	,

孙立见了，

[ðeɪ] [tʃɪəd] ['saɪləntli] .

They	cheered	silently	.
他们	欢呼	默默	.

暗暗地喝采。

[kaʊ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sniə] :

Kou	Xianfeng	sneered	:
kou	仙峰	冷笑	:

寇先锋冷笑道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] ! "

"	This	fellow	is	showing	off	his	bow	and	arrow	!	"
"	这	同伴	是	显示	离开	他的	弓	和	箭	!	"

“这厮卖弄弓箭！”

[hiː; hi] [ðen] [bɪt][ðə; ði] ['ærəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

He	then	bit	the	arrow	in	his	mouth	.
他	然后	少量	这	箭	在	他的	嘴	.

便把那枝箭咬在口里，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [wɪð] [hɪm] , [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [ə'kɜːd] .

Since	taking	the	gun	with	him	,	the	incident	has	occurred	.
自从	采取	这	枪	和	他	,	这	事件	有	发生	.

自把枪带住了事环上，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['pʊld] [ðə; ði] [hɑːd] [baʊ; bəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	quickly	pulled	the	hard	bow	out	of	his	left	hand	.
他	迅速地	拉	这	难的	弓	出去	的	他的	左边	手	.

急把左手取出硬弓，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [nɔk] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .

The	arrow	was	nocked	in	the	right	hand	.
这	箭	曾是	敲门	在	这	正确的	手	.

右手箭搭上弦，

[tɜːn] [əˈraʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

扭过身来，

[æn; ən] [ˈærəʊ] [ʃɒt] [ˈɪntuː] [sʌn] - [hɑːt] .
An arrow shot into Sun Liqian's heart .
一个 箭 射击 进入 太阳 - 心 .

望孙立前心窝里一箭射来。

[sʌn] [liː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Sun Li had already seen it with his eyes .
太阳 李 有 已经 已见 它 和 他的 眼睛 .

孙立早已偷眼见了，

[ˈmuːvɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Moving left and right on horseback .
移动 左边 和 正确的 在 马背 .

在马上左来右去。

[ðə; ði] [ˈærəʊ] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
The arrow reached his chest .
这 箭 达到 他的 胸部 .

那枝箭到胸前，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .
He turned his back and fell down .
他 转向 他的 后退 和 跌倒 向下 .

把身望后便倒，

[ðə; ði] [ˈærəʊ] [fluː] [raɪt] [pɑːst] [hɪm] .
The arrow flew right past him .
这 箭 飞翔 正确的 过去的 他 .

那枝箭从身上飞过去了。

[ðə; ði] [hɔːs] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [rein] [ɪn] .
The horse couldn't be reined in .
这 马 不能 是 勒住 在 .

这马收勒不住，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ˈrʌnɪŋ] [ˈəʊvə(r)] .
They just kept running over .
他们 只是 保留 跑步 超过 .

只顾跑来。

[kaʊ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈθredɪd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .
Kou Xianfeng threaded the bow through his arm .
kou 仙峰 螺纹 这 弓 通过 他的 手臂 .

寇先锋把弓穿在臂上，

[ˈtɜːnɪŋ] [əˈraʊnd] , [wʌn] [siːz] [sʌn] [liː] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Turning around , one sees Sun Li lying on his horse .
转弯 大约 , 一 看到 太阳 李 说谎 在 他的 马 .

扭回身且看孙立倒在马上。

[kaʊ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [θɔːt] :
Kou Xianfeng thought :
kou 仙峰 想法 :

寇先锋想道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [hɪt][baɪ][æn; ən] [ˈærəʊ] . "
" He must have been hit by an arrow . "
" 他 必须 有 到过 打 经过 一个 箭 . "

“必是中了箭。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [sʌn] [lɪz] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] .

It	turns	out	that	Sun	Li's	legs	were	strong	.
它	转弯	出去	那	太阳	李的	腿	是	强的	.

原来孙立两腿有力，

[klæmp] [ðə; ði] [ˈstɪrəp] ,

Clamp	the	stirrup	,
夹钳	这	镫	,

夹住宝镫，

[hiː; hi] [fel] [ɒn] [ðə; ði] [hɔːs] .

He	fell	on	the	horse	.
他	跌倒	在	这	马	.

倒在马上，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ,

Pretending	to	be	so	,
假装	到	是	所以	,

故作如此，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

But	he	did	not	fall	off	his	horse	.
但	他	做过	不是	落下	离开	他的	马	.

却不坠下马来。

[kaʊ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [sʌn] [liː] .

Kou	Xianfeng	turned	his	horse	around	to	capture	Sun	Li	.
kou	仙峰	转向	他的	马	大约	到	捕获	太阳	李	.

寇先锋勒转马要来捉孙立。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] - [hedz] [ˈgriːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

The	two	horses	'	heads	greeted	each	other	.
这	二	马匹	-	头部	问候	每个	其他	.

两个马头却好相迎着，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] .

They	were	separated	by	only	a	few	feet	.
他们	是	分开	经过	仅有的	一个	很少	脚	.

隔不的丈尺来去，

[sʌn] [liː] [dʒʌmpt] [ʌp] .

Sun	Li	jumped	up	.
太阳	李	跳了起来	向上	.

孙立却跳将起来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

大喝一声：

" [ai] [woʊnt] [teɪk] [juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] , "

"	I	won't	take	you	like	that	,	"
"	我	惯于	拿	你	喜欢	那	,	"

“不恁地拿你，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [gəʊ] !

You	must	go	!
你	必须	去	!

你须走了！”

[kaʊ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

Kou	Xianfeng	was	taken	aback	.
kou	仙峰	曾是	已采取	背	.

寇先锋吃了一惊，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :

He	then	replied	:
他	然后	回复	:

便回道：

[juː; jʊ][ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [dɒdʒ] [maɪ] [ˈærəʊs] .

You	only	managed	to	dodge	my	arrows	.
你	仅有的	管理	到	躲闪	我的	箭头	.

“你只躲的我箭，

[juː; jʊ] [kænt] [dɒdʒ] [maɪ] [gʌn] !

You	can't	dodge	my	gun	!
你	不能	躲闪	我的	枪	!

须躲不的我枪！”

[wæŋ] [sʌnli] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃest] .

Wang	Sunli	thrust	his	spear	with	all	his	might	into	his	chest	.
王	孙利	推力	他的	矛	和	全部	他的	可能	进入	他的	胸部	.

望孙立胸前尽力一枪搠来，

[sʌn] [liː] [pʌft] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

Sun	Li	puffed	out	his	chest	.
太阳	李	膨胀的	出去	他的	胸部	.

孙立挺起胸脯，

[hiː; hi] [ʃɒt] [ˌem ˈiː] .

He	shot	me	.
他	射击	我	.

受他一枪。

[strɒŋ] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːmə(r)] ,

Strong	point	to	the	armor	,
强的	观点	到	这	盔甲	,

强尖到甲，

[ˈslaɪtli] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,

Slightly	to	one	side	,
轻微地	到	一	边	,

略侧一侧，

[ðə; ði] [gʌn] [wɒz; wəz][ˈfaɪəd][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪb] .

The	gun	was	fired	from	the	rib	.
这	枪	曾是	被解雇	从	这	肋骨	.

那枪从肋罗里放将过去，

[ˈdʒen(ə)rəl] [kaʊ] [ðen] [rʌʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

General	Kou	then	rushed	into	his	arms	.
一般的	kou	然后	匆忙	进入	他的	武器	.

那寇将军却扑入怀里来。

[sʌn] [liː] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] - [aɪ] [stiːl] [wɪp] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪst] .

Sun	Li	then	raised	the	tiger	-	eye	steel	whip	on	his	wrist	.
太阳	李	然后	提高	这	老虎	-	眼睛	钢	鞭	在	他的	手腕	.

孙立就手提起腕上虎眼钢鞭，

[ˌaɪ ˈtiː] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃest] [paʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvængɑːd] .

It	flew	down	from	the	chest	pouch	of	the	vanguard	.
它	飞翔	向下	从	这	胸部	小袋	的	这	先锋	.

向那寇先锋胸袋上飞将下来，

[hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhev(ə)nli] [ˈspɪrɪt] [bəʊn] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] .

Half	of	his	Heavenly	Spirit	Bone	was	removed	.
一半	的	他的	天上	精神	骨	曾是	已移除	.

削去了半个天灵骨。

['dʒen(ə)rəl] [kaʊ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ʒɛnjuːən] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][hɪz; ɪz][laɪf] .

General	Kou	served	as	a	local	official	in	Zhenyuan	for	half	his	life	.
一般的	kou	服务	作为	一个	当地的	官方的	在	振元	为了	一半	他的	生活	.

那寇将军在镇远做了半世番官，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [sʌn] [liː] .

He	died	at	the	hands	of	Sun	Li	.
他	死亡	在	这	双手	的	太阳	李	.

死于孙立之手，

[ðə; ði] [kɔːps] [fel] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .

The	corpse	fell	in	front	of	the	horse	.
这	尸体	跌倒	在	正面	的	这	马	.

尸骸落于马前。

[sʌn] [liː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

Sun	Li	returned	to	the	front	lines	with	his	gun	.
太阳	李	返回	到	这	正面	线条	和	他的	枪	.

孙立提枪回来阵前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mæsɪv] [ə'tæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] .

Song	Jiang	launched	a	massive	attack	on	his	three	armies	.
歌曲	江	发射	一个	大量的	攻击	在	他的	三	军队	.

宋江大纵三军，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['enəmi] .

They	launched	a	surprise	attack	on	the	enemy	.
他们	发射	一个	惊喜	攻击	在	这	敌人	.

掩杀过对阵来。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] .

The	Liao	soldiers	were	without	a	leader	.
这	廖	士兵	是	没有	一个	领导者	.

辽兵无主，

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Things	were	running	around	in	all	directions	.
事物	是	跑步	大约	在	全部	方向	.

东西乱窜，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	each	fled	for	their	lives	.
他们	每个	逃亡	为了	他们的	生活	.

各自逃生。

[dʒʌst][æz; əz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'raɪvd] ,

Just	as	Song	Jiang	arrived	,
只是	作为	歌曲	江	到达的	,

宋江正赶之间，

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'hed] .

I	heard	a	series	of	cannon	shots	coming	from	ahead	.
我	听到	一个	系列	的	大炮	镜头	未来	从	前方	.

听的前面连珠炮响。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði]

Song	Jiang	then	instructed	the	naval	commander	to	take	the	lead	and	hold	the
歌曲	江	然后	指示	这	海军	指挥官	到	拿	这	带领	和	抓住	这

[laɪn] .

line	.
线	.

宋江便教水军头领先当住，

[ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈwɔːtəweɪ] .

A	detachment	of	soldiers	guarded	the	waterway	.
一个	分离	的	士兵	守卫	这	水路	.

一枝军卒人马把住水口。

[tʃɑː] [hwɑːˈrɔːŋ] ,

Cha	Huarong	,
查	华荣	,

差花荣、

[məˈmɔːriəl] ,

memorial	,
纪念馆	,

奏明、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[wen] [ɡwoʊ] [ʃeŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] . .

When	Guo	Sheng	rode	his	horse	to	the	top	of	the	mountain	to	look	around	.	.
什么时候	郭	盛	骑	他的	马	到	这	顶部	的	这	山	到	看	大约	.	.

.

:
.

郭盛骑马上山顶望时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbʌslɪŋ] [kraʊd] .

All	that	could	be	seen	was	a	bustling	crowd	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	繁华	人群	.

只见垓垓攘攘，

[ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [ɪn] [drəʊvz] .

The	barbarian	army	arrived	in	droves	.
这	野蛮人	军队	到达的	在	成群	.

番军人马盖地而来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ˈɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .

Song	Jiang	was	so	frightened	that	his	soul	almost	left	his	body	.
歌曲	江	曾是	所以	害怕	那	他的	灵魂	几乎	左边	他的	身体	.

吓的宋江三魂荡荡，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [səʊlz] [drɪft] [ˈeɪmləsli] .

The	seven	souls	drift	aimlessly	.
这	七	灵魂	漂移	漫无目的地	.

七魄悠悠。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ʒɑːŋ] [liˈæŋz] [plæn] ,

Even	if	you	were	to	have	Zhang	Liang's	plan	,
甚至	如果	你	是	到	有	张	梁氏	计划	,

饶君便有张良计，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)] [pəʊzd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [ˈtaɪɡə(r)] .

Ultimately	,	they	could	not	escape	the	danger	posed	by	the	White	Tiger	.
最终	,	他们	可以	不是	逃脱	这	危险	摆拍	经过	这	白色的	老虎	.

到底难逃白虎危。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] ['fɒrən] [truːps] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

After	all	,	where	did	this	large	contingent	of	foreign	troops	come	from	?
后	全部	,	在哪里	做过	这	大的	队伍	的	外国的	军队	来	从	?

毕竟来的大队番军是何处人马，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [kə'mɑːndə(r)] [jænz] ['ɑːmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['kɒŋkəz] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['elɪfənt] ; [sɒŋ]

Chapter	88	:	Commander	Yan's	Army	Formation	Conquers	the	Celestial	Elephant	;	Song
章	-	:	指挥官	严的	军队	形成	征服者	这	天体	大象	;	歌曲

[dʒiː'æŋ] [driːmz] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['wʊmənz] ['mædʒɪk]

Jiang	Dreams	of	Receiving	the	Mysterious	Woman's	Magic
江	梦想	的	接收	这	神秘	女性的	魔法

第八十八回 颜统军阵列混天象 宋公明梦授玄女法

[æn'tɪkwəti] :

antiquity	:
古代	:

古风：

[ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv] [ræmz] [hɔːnz] ['daːkənd] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɜːθ] .

A	whirlwind	of	ram's	horns	darkened	the	sky	and	earth	.
一个	旋风	的	公羊的	角	变暗	这	天空	和	地球	.

羊角风旋天地黑，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['dezət] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['gluːmi] [klaʊdz] .

The	yellow	desert	was	shrouded	in	gloomy	clouds	.
这	黄色的	沙漠	曾是	被遮蔽的	在	阴沉	云	.

黄沙漠漠云阴涩。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

The	Liao	army	marched	out	and	destroyed	the	mountains	.
这	廖	军队	行军	出去	和	损毁	这	山脉	.

大辽兵发山岳摧，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['juːnɪvɜːs] ['luːzɪz] [ɪts] ['kʌlə(r)] .

The	entire	universe	loses	its	color	.
这	全部的	宇宙	失败	它是	颜色	.

万里乾坤皆失色。

[səʊp] - [kɑːvd] [flægz] [ˌʌn'fɜːl] [ə'mɪdst] ['flaɪɪŋ] [dɑːk] [klaʊdz] .

Soap	-	carved	flags	unfurl	amidst	flying	dark	clouds	.
肥皂	-	雕刻	旗帜	展开	在……之中	飞行	黑暗的	云	.

皂雕旗展乌云飞，

[ðə; ði] ['ærəʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] , [ɪz] [lɔːntʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][sænd] ['wɪləʊ] .

The	arrow	,	like	a	shooting	star	,	is	launched	from	the	sand	willow	.
这	箭	,	喜欢	一个	射击	星星	,	是	发射	从	这	沙	柳	.

沙柳箭发流星驰。

[ə; eɪ] [swɪft] ['kæv(ə)lri] [tʃɑːdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] .

A	swift	cavalry	charge	against	the	wind	.
一个	迅速	骑兵	收费	反对	这	风	.

连环骏马超风急，

[wɪð] ['taɪgə(r)] - [laɪk] [ɑːmz] [ænd; ənd] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ] , [hiː; hi] [druː] [bæk] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [pə'sjuː] .

With	tiger	-	like	arms	and	strong	bow	,	he	drew	back	the	ground	to	pursue	.
和	老虎	-	喜欢	武器	和	强的	弓	,	他	画	后退	这	地面	到	追求	.

虎臂强弓缩地追。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [pɒndz] [ɒv; əv]['ləʊtəs] [liːvz] [ænd; ənd] [griːn] [felt] [hæts]

A	thousand	ponds	of	lotus	leaves	and	green	felt	hats
一个	千	池塘	的	莲花	树叶	和	绿色的	毛毡	帽子

千池荷叶青毡笠，

['ɑːməd] ['səʊldʒəz] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] [sʌn] .

Armored	soldiers	stand	in	the	cold	sun	.
装甲	士兵	站立	在	这	寒冷的	太阳	.

铁甲铺兵映寒日。

[dʒuː] [jɪŋz] [stɑːf] , ['wiːldɪŋ] ['lepəd] [ænd; ənd] [wʊlf] [fæŋz] ,

Zhu	Ying's	staff	,	wielding	leopard	and	wolf	fangs	,
朱	英的	职员	,	挥舞	豹	和	狼	獠牙	,

朱缨棍摆豹狼牙，

[ðə; ði] ['preʃəs] [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] ['drægən] .

The	precious	carved	bow	is	tied	to	the	back	of	the	black	dragon	.
这	宝贵的	雕刻	弓	是	系	到	这	后退	的	这	黑色的	龙	.

宝雕弓挽乌龙脊。

[ðə; ði] [ˌeɪtʃ'juː] ['dʒiːə] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [riːd] [paɪp] ['ɪnstrəmənt]) ['selɪbreɪts] [ðə; ði] [ˌtiː'æn'ʃæn] [sɒŋ] .

The	Hu	Jia	(	a	type	of	reed	pipe	instrument	)	celebrates	the	Tianshan	Song	.
这	胡	贾	(	一个	类型	的	芦苇	管道	乐器	)	庆祝	这	天山	歌曲	.

胡笳共贺天山歌，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [raʊzd] [ðə; ði] [waɪt] ['kæm(ə)l] .

The	sound	of	drums	roused	the	white	camel	.
这	声音	的	鼓	唤醒	这	白色的	骆驼	.

鼓声振起白骆驼。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kɪŋ] [held] ['æksiːz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

The	barbarian	king	held	axes	and	halberds	on	his	left	and	right	.
这	野蛮人	国王	握住	轴	和	戟	在	他的	左边	和	正确的	.

番王左右持钺斧，

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪə(r)] , ['wiːldɪŋ] ['gəʊldən] [spiə] .

Commanding	the	army	,	front	and	rear	,	wielding	golden	spears	.
指挥	这	军队	,	正面	和	后部	,	挥舞	金的	长矛	.

统军前后横金戈。

[ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɑːst] [siː] [stɜː(r)] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

The	winds	of	the	vast	sea	stir	men	and	horses	.
这	风	的	这	广阔的	海	搅拌	男人	和	马匹	.

瀚海风翻动人马，

[ðə; ði] [ə'rəʊmə] [ɒv; əv] [tʃiːz] [wɒfts] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [kən'kluːdz] .

The	aroma	of	cheese	wafts	through	the	air	as	the	banquet	concludes	.
这	香气	的	奶酪	飘动	通过	这	空气	作为	这	宴会	结束	.

乳酪香飘宴君罢。

[heɪkɪŋ] [rɪ'liːsiz] [ðə; ði] [waɪld] [giːs] [wɪð] ['sɒrəʊ] .

Haiqing	releases	the	wild	geese	with	sorrow	.
海清	发布	这	荒野	鹅	和	悲哀	.

海青放起鸿雁愁，

[wen] [ə; eɪ] ['lepəd] [rɔːrz] , ['iːv(ə)n] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] ['tremb(ə)l] [ɪn] [fɪə(r)] .

When	a	leopard	roars	,	even	gods	and	ghosts	tremble	in	fear	.
什么时候	一个	豹	咆哮	,	甚至	神	和	鬼魂	颤抖	在	害怕	.

豹子鸣时神鬼怕。

[ðə; ði] ['fɒrən] [sleɪv] [kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['seɪbl] [rəʊb] .

The	foreign	slave	concealed	his	sable	robe	.
这	外国的	奴隶	暗	他的	黑貂	长袍	.

番奴平掩貂鼠袍，

[ðə; ði] ['æθliːts] ['pleɪfəli] [wiːld] [ðə; ði] ['dægəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['fɪʃɪz] ['beli] .

The	athletes	playfully	wield	the	daggers	hidden	in	the	fish's	belly	.
这	运动员	嬉戏地	挥	这	匕首	隐	在	这	鱼的	腹部	.

健儿戏舞鱼腹刀。

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)]['vælə(r)] .

One	hundred	thousand	elite	soldiers	displayed	their	valor	.
一	百	千	精英	士兵	显示	他们的	勇气	.

十万番兵耀英武，

[ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['tendən] [strɪŋ] , [strɒŋ] [ænd; ənd] ['mɔːnf(ə)l] , [haul] .

The	tiger	-	tendon	string	,	strong	and	mournful	,	howled	.
这	老虎	-	肌腱	细绳	,	强的	和	悲哀	,	嚎叫	.

虎筋弦劲悲声号。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [juːzuː] [wɒz; wəz] ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [men] .

The	city	of	Youzhou	was	teeming	with	soldiers	and	men	.
这	城市	的	幽州	曾是	繁盛	和	士兵	和	男人	.

幽州城下人兵攘，

[ðə; ði] ['kænənz] ['faɪəd][ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] , [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔː(r)] .

The	cannons	fired	in	rapid	succession	,	creating	a	deafening	roar	.
这	大炮	被解雇	在	迅速的	演替	,	创建	一个	震耳欲聋	吼	.

连珠炮发轰天响。

[dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] .

Divine	soldiers	descended	from	the	heavens	.
神圣的	士兵	下降	从	这	天	.

神兵飞下九天来，

[ðə; ði][vɑːst] ['wɪldənəs] ['stretʃɪz] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] , [ɪn'spaɪərɪŋ] [ɔː] [ɪn][ɔːl] .

The	vast	wilderness	stretches	out	before	us	,	inspiring	awe	in	all	.
这	广阔的	荒野	伸展	出去	前	我们	,	鼓舞人心	敬畏	在	全部	.

四野茫茫万人仰。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [frɒm; frəm][ðə; ði]

At	that	time	,	Song	Jiang	observed	the	strength	of	the	Liao	army	from	the
在	那	时间	,	歌曲	江	观察到	这	力量	的	这	廖	军队	从	这

[haɪ] [graʊnd] .

high	ground	.
高的	地面	.

当时宋江在高阜处看了辽兵势大，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [meɪn] [kæmp] .

He	hurriedly	turned	his	horse	around	and	returned	to	his	main	camp	.
他	匆匆	转向	他的	马	大约	和	返回	到	他的	主要的	营	.

慌忙回马来到本阵。

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] [ɪn] [jɔŋgkɪŋ]

They	then	ordered	the	general's	horses	to	retreat	to	the	mountain	pass	in	Yongqing
他们	然后	订购	这	将军的	马匹	到	撤退	到	这	山	经过	在	永清

['kaʊnti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

County	and	set	up	camp	.
县	和	放	向上	营	.

且教将军马退回永清县山口屯扎。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,

Then	he	went	to	the	tent	with	Lu	Junyi	,
然后	他	去	到	这	帐篷	和	鲁	俊义	,

便就帐中与卢俊义、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] :
Gongsun Sheng and others discussed :
公孙 盛 和 其他的 讨论 :

公孙胜等商议道：

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [wʌn] [ə'genst] [hɪm] [tə'deɪ]
Although we won against him today
虽然 我们 韩元 反对 他 今天

“今日虽是赢了他一阵，

[hiː; hi] [lɒst] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vænˌgɑːrdz] .
He lost two of his vanguards .
他 丢失的 二 的 他的 先锋队 .

损了他两个先锋，

[ai] [klaɪmd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] .
I climbed to a high place to observe the Liao soldiers .
我 攀登 到 一个 高的 地方 到 观察 这 廖 士兵 .

我上高阜处观望辽兵，

[ɪts] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
Its momentum was immense .
它是 势头 曾是 巨大 .

其势浩大，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
They came from all over the sky and the earth .
他们 来了 从 全部 超过 这 天空 和 这 地球 .

满天遍地而来。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv][bɑː'beəriən] [truːps] .
This is a large contingent of barbarian troops .
这 是 一个 大的 队伍 的 野蛮人 军队 .

此乃是大队番军人马，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
We will surely have to fight him in a great battle in the future .
我们 将要 一定 有 到 斗争 他 在 一个 伟大的 战斗 在 这 未来 .

来日必用与他大战交锋。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fjuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['meni] ,
Fearing that the few could not defeat the many ,
恐惧 那 这 很少 可以 不是 击败 这 许多 ,

恐寡不敌众，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] "
" The army is small and the generals are few "
" 这 军队 是 小的 和 这 将军们 是 很少 "

“兵微将寡，

[ðəʊz] [skɪld] [ɪn]['wɔːfeə(r)][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,

Those	skilled	in	warfare	in	ancient	times	,
那些	熟练	在	战争	在	古老的	时代	,

古之善用兵者，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [fjuː] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['meni] .

It	can	enable	the	few	to	fight	against	the	many	.
它	能	使能够	这	很少	到	斗争	反对	这	许多	.

能使寡敌众，

[ðɪs] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

This	is	beautiful	.
这	是	美丽的	.

斯为美矣。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ʃiːˌeɪ][ʃuː'æn][ɒv; əv][dʒɪn][hæd; həd] - , - [truːps] .

In	the	past	,	Xie	Xuan	of	Jin	had	50	,	000	troops	.
在	这	过去的	,	谢	宣	的	斤	有	-	,	-	军队	.

昔晋谢玄五万人马，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['fuː][dʒiː'ænz] ['mɪljən] - [strɒŋ] ['ɑːmi] .

They	defeated	Fu	Jian's	million	-	strong	army	.
他们	战败	傅	简的	百万	-	强的	军队	.

战退苻坚百万雄兵，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [laɪk] [ðɪs] , [huː] [kæn; kən] [faɪt] [ə'genst] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɒdz] .

There	are	many	like	this	,	who	can	fight	against	overwhelming	odds	.
那里	是	许多	喜欢	这	,	WHO	能	斗争	反对	压倒	赔率	.

似此寡能敌众者多矣，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə][fɪə(r)][ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['vængɑːd] !

What	is	there	to	fear	in	being	a	vanguard	!
什么	是	那里	到	害怕	在	存在	一个	先锋	!

先锋何为惧哉！

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .

It	can	issue	orders	to	the	generals	of	the	three	armies	.
它	能	问题	订单	到	这	将军们	的	这	三	军队	.

可传令与三军众将，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['deɪli] [wɜːk] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][flægz]

When	you	come	to	do	your	daily	work	,	you	must	keep	your	flags
什么时候	你	来	到	做	你的	日常的	工作	,	你	必须	保持	你的	旗帜

[ænd; ənd] ['strimər] [ɪn] [gʊd] ['ɔːdə(r)] .

and	streamers	in	good	order	.
和	主播	在	好的	命令	.

来日务要旗幡严整，

[nɒk] [ðə; ði] ['krɒsbəʊ] .

Nock	the	crossbow	.
诺克	这	弩	.

弓弩上弦，

[sɔːrdz] [drɔːn]

Swords	drawn
剑	绘制

刀剑出鞘，

[plɑːnt][ðə; ði][dɪə(r)] ['æntləz] [diːp] .

Plant	the	deer	antlers	deep	.
植物	这	鹿	鹿角	深的	.

深栽鹿角，

['gaːdiŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
Guarding **the** **camp** **,**
守护 这 营 ,

警守营寨，

[ðə; ði] [məʊt] [ænd; ənd] ['trentʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
The **moat** **and** **trenches** **are** **complete** **.**
这 护城河 和 战壕 是 完全的 .

濠堑齐备，

['juːzɪŋ] [bəuθ] ['wepənz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt]
Using **both** **weapons** **and** **military** **equipment**
使用 两个都 武器 和 军队 设备

军器并施，

[tuː; tə] [riˈɔːgənaɪz] ['lædəz] , ['kænənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
To **reorganize** **ladders** **,** **cannons** **,** **and** **the** **like** **,**
到 改组 梯子 , 大炮 , 和 这 喜欢 ,

整顿云梯炮石之类，

[prɪ'peə(r)][ɪn] [əd'vɑːns] .
Prepare **in** **advance** **.**
准备 在 进步 .

预先伺候。

[ðev] ['əʊnli] [set] [ʌp] [ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They've **only** **set** **up** **the** **Nine** **Palaces** **and** **Eight** **Trigrams** **formation** **.**
他们有 仅有的 放 向上 这 九 宫殿 和 八 三卦 形成 .

还只摆九宫八卦阵势，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ə'tæk] . . .
If **he** **were** **to** **lead** **the** **attack** **.** **.** **.**
如果 他 是 到 带领 这 攻击 . . .

如若他来打阵，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They **started** **one** **after** **another** **.**
他们 开始 一 后 其他 .

依次而起。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['mɪljən] ['fɑːloʊərz] ,
From **the** **fact** **that** **he** **had** **a** **million** **followers** **,**
从 这 事实 那 他 有 一个 百万 追随者 ,

从他有百万之众，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['kɒnflɪkt] !
How **dare** **we** **engage** **in** **conflict** **!**
如何 敢 我们 从事 在 冲突 !

安敢冲突！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['brɪliənt] . "
" **The** **strategist's** **words** **are** **brilliant** **.** **"**
" 这 战略家的 字 是 杰出的 . "

“军师言之甚妙。”

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n] .
The **order** **was** **then** **given** **.**
这 命令 曾是 然后 给定 .

随即传令已毕，

[ɔːl] ['dʒenərəlz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɑːmiz] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdərs] .

All	generals	and	their	armies	obeyed	the	orders	.
全部	将军们	和	他们的	军队	服从	这	订单	.

各将三军尽皆听令。

['kʊkɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]

Cooking	at	dawn
烹饪	在	黎明

五更造饭，

[æt; ət] [dɔːn] , [ðə; ði] [truːps] [set] [aʊt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði][kæmp] .

At	dawn	,	the	troops	set	out	to	capture	the	camp	.
在	黎明	,	这	军队	放	出去	到	捕获	这	营	.

平明拔寨都起。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] ,

Upon	reaching	the	border	of	Changping	County	,
之上	到达	这	边界	的	昌平	县	,

前抵昌平县界，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [ɪts] [truːps] .

The	army	was	about	to	deploy	its	troops	.
这	军队	曾是	关于	到	部署	它是	军队	.

即将军马摆开阵势，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .

They	set	up	camp	.
他们	放	向上	营	.

扎下营寨。

['kæv(ə)lri][wɒz; wəz] [ə'reɪd] [ɪn] [frʌnt] :

Cavalry	was	arrayed	in	front	:
骑兵	曾是	排列	在	正面	:

前面摆列马军：

['taɪgə(r)] ['ɑːmi] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [liːd] .

Tiger	Army	General	Qin	Ming	was	still	in	the	lead	.
老虎	军队	一般的	秦	明	曾是	仍然	在	这	带领	.

还是虎军大将秦明在前，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] ,

Huyan	Zhuo	was	behind	,
虎岩	卓	曾是	在后面	,

呼延灼在后，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [left] .

Guan	Sheng	was	on	the	left	.
关	盛	曾是	在	这	左边	.

关胜居左，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Lin	Chong	was	on	the	right	.
林	钟	曾是	在	这	正确的	.

林冲居右，

[ˌsaʊθ'iːst] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Southeast	Suo	Chao	,
东南	苏	赵	,

东南索超，

[ˌnɔːθ'iːst] [tʃʊ] ['nɪŋ]

Northeast	Xu	Ning
东北	徐	宁

东北徐宁，

[ˌsaʊθˈwest] [dɔŋpɪŋ]
Southwest **Dongping**
西南 东平

西南董平，

[jæŋ] [dʒiː][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] .
Yang **Zhi** **of** **the** **Northwest** **.**
杨 智 的 这 西北 .

西北杨志。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] ,
Song **Jiang** **guarded** **the** **central** **army** **,**
歌曲 江 守卫 这 中央 军队 ,

宋江守领中军，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðeə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l] [pəˈzɪʃnz] .
The **rest** **of** **the** **generals** **remained** **in** **their** **original** **positions** **.**
这 休息 的 这 将军们 剩余 在 他们的 原来的 职位 .

其余众将各依旧职。

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈfɒləʊd] .
The **infantry** **followed** **.**
这 步兵 随后 .

后面步军，

[ɪn] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] ,
In **another** **place** **,**
在 其他 地方 ,

另作一处，

[duː; də][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðen]
Do **it** **for** **a** **while** **,** **then**
做 它 为了 一个 尽管 , 然后

做一阵在后，

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[ˈlʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [meɪn] [ˈkærəktəz] .
Wu **Song** **and** **two** **others** **are** **the** **main** **characters** **.**
吴 歌曲 和 二 其他的 是 这 主要的 人物 .

武松三个为主。

[əˈmʌŋ] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] ,
Among **tens** **of** **thousands** **,**
之中 十 的 数千 ,

数万之中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈsiːz(ə)nd] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈdʒenərəlz] .
They **were** **all** **seasoned** **and** **capable** **generals** **.**
他们 是 全部 经验丰富的 和 有能力的 将军们 .

都是能征惯战之将，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə][traɪ] .
Everyone **was** **eager** **to** **try** **.**
每个人 曾是 渴望的 到 尝试 .

个个磨拳擦掌，

[prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .

Prepare	for	battle	.
准备	为了	战斗	.

准备厮杀。

[ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəmˈpliːt] .

The	formation	is	complete	.
这	形成	是	完全的	.

阵势已完，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [spəˈsɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .

They	were	waiting	specifically	for	the	enemy	troops	.
他们	是	等待	具体来说	为了	这	敌人	军队	.

专候番军。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,

Before	long	,
前	长的	,

未及良久，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [əˈprəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .

The	Liao	soldiers	can	be	seen	approaching	from	afar	.
这	廖	士兵	能	是	已见	接近	从	远方	.

遥望辽兵远远而来。

[ðə; ði][fɜːst][sɪks] [gruːps] [ɒv; əv][bɑːˈbeərɪən] [truːps] ,

The	first	six	groups	of	barbarian	troops	,
这	第一的	六	团体	的	野蛮人	军队	,

前面六队番军人马，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['sentɪn(ə)l] [rəʊd] ,

Also	known	as	the	Sentinel	Road	,
还	已知	作为	这	哨兵	路	,

又号哨路，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði] " ['bækɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] " .

It	is	also	called	the	"	backing	officer	"	.
它	是	还	称为	这	"	后盾	官	"	.

又号压阵。

[sɪks] [skwɒdz] [ɒv; əv][bɑːˈbeərɪən]['səʊldʒəz]

Six	squads	of	barbarian	soldiers
六	球队	的	野蛮人	士兵

番兵六队，

[iːtʃ] [tiːm] [hæz; həz] [faɪv] ['hʌndrəd] .

Each	team	has	five	hundred	.
每个	团队	有	五	百	.

每队各有五百，

[θriː] [tiːmz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [left] .

Three	teams	were	set	up	on	the	left	.
三	团队	是	放	向上	在	这	左边	.

左设三队，

[θriː] [tiːmz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Three	teams	were	set	up	on	the	right	.
三	团队	是	放	向上	在	这	正确的	.

右设三队，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] .

It	goes	on	and	on	.
它	去	在	和	在	.

循环往来，

[ɪts] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .

Its	situation	is	uncertain	.
它是	情况	是	不确定	.

其势不定。

['lʊkɪŋ] [ə'hed] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊts] ,

Looking	ahead	at	the	scouts	,
寻找	前方	在	这	侦察兵	,

前看游兵，

[wen] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [keɪm] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][lænd]['leɪtə(r)] . . .

When	the	brigade	came	to	cover	the	land	later	. . .
什么时候	这	旅	来了	到	覆盖	这	土地	之后	. . .

次后大队盖地来时，

[ðə; ði] ['vængɑːd] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [blæk] ['bænəz] .

The	vanguard	was	entirely	adorned	with	black	banners	.
这	先锋	曾是	完全	装饰	和	黑色的	横幅	.

前军尽是皂纛旗，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n][flæg] ['geɪts] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

There	are	seven	flag	gates	in	the	area	.
那里	是	七	旗帜	大门	在	这	区域	.

一带有七座旗门，

[iːtʃ] [geɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] .

Each	gate	has	a	thousand	horses	.
每个	门	有	一个	千	马匹	.

每门有千匹马，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

Each	has	a	general	.
每个	有	一个	一般的	.

各有一员大将。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['helmɪt] ,

Wearing	a	black	helmet	,
穿着	一个	黑色的	头盔	,

头顶黑盔，

[klæd][ɪn] [blæk] ['ɑːmə(r)] ,

Clad	in	black	armor	,
覆膜	在	黑色的	盔甲	,

身披玄甲，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [rəʊb] ,

Wearing	a	black	robe	,
穿着	一个	黑色的	长袍	,

上穿皂袍，

['maʊntɪd] [blæk] [hɔːs]

Mounted	black	horse
安装	黑色的	马

坐骑乌马，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɪlətri] ['wepənz] [ɪn][hænd]

Ordinary	military	weapons	in	hand
普通的	军队	武器	在	手

手中一般军器，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪpə(r)] ,

According	to	the	Northern	Dipper	,
根据	到	这	北方	杓	,

正按北方斗、

[ɒks] ,

ox	,
牛	,

牛、

['fiːmeɪl] ,

female	,
女性	,

女、

[fɔːls] ,

False	,
错误的	,

虚、

['deɪndʒə(r)]

Danger
危险

危、

[ruːm] ,

room	,
房间	,

室、

[wɔːl] .
wall **.**
墙 .

壁。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['geɪts] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Each **of** **the** **seven** **gates** **has** **a** **designated** **commander** **-** **in** **-** **chief** **.**
每个 的 这 七 大门 有 一个 指定的 指挥官 - 在 - 首席 .

七门之内总设一员把总大将，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [blæk] ['tɔːtəs] ['mɜːkjəri] [stɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] .
According **to** **the** **northern** **Black** **Tortoise** **Mercury** **star** **in** **the** **upper** **realm** **.**
根据 到 这 北方 黑色的 龟 汞 星星 在 这 上 领域 .

按上界北方玄武水星。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How **should** **I** **dress** **?**
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [faɪn] , [dɑːk] [blæk] [strændz] .
Her **hair** **was** **covered** **in** **fine** **,** **dark** **black** **strands** **.**
她 头发 曾是 涵盖 在 美好的 , 黑暗的 黑色的 线 .

头披青丝细发，

[ə; eɪ] ['jeləʊ] ['hedbænd] ['taɪtli] [baʊnd] [dɑːk] [klaʊdz] .
A **yellow** **headband** **tightly** **bound** **dark** **clouds** **.**
一个 黄色的 头巾 紧紧 边界 黑暗的 云 .

黄抹额紧束乌云。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [rəʊb] [wɪð] [beə(r)] [sliːvz] ,
Wearing **a** **black** **robe** **with** **bare** **sleeves** **,**
穿着 一个 黑色的 长袍 和 裸 袖子 ,

身穿秃袖皂袍，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)]['ɑːmə(r)][hɑːf] - ['kʌvəd] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ig'zjuːd] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
The **silver** **armor** **half** **-** **covered** **the** **body** **,** **exuding** **a** **chill** **.**
这 银 盔甲 一半 - 涵盖 这 身体 , 渗出 一个 寒意 .

银压铠半兜冷气。

['laɪən] - [skɪn] [belt] ['taɪtli] ['fɑːsənd] [wɪð] [blæk] [ɔɪl] ['ɑːmə(r)] ,
Lion **-** **skin** **belt** **tightly** **fastened** **with** **black** **oil** **armor** **,**
狮子 - 皮肤 腰带 紧紧 系紧 和 黑色的 油 盔甲 ,

狮蛮带紧扣乌油甲，

[wɪð] [ə; eɪ]['sæd(ə)l] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [brə'keɪd] , [ai] ['stedəli] [raɪd] [maɪ] [blæk] [hɔːs] .
With **a** **saddle** **adorned** **with** **brocade** **,** **I** **steadily** **ride** **my** **black** **horse** **.**
和 一个 鞍 装饰 和 锦缎 , 我 稳步 骑 我的 黑色的 马 .

锦雕鞍稳跨乌骓马。

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [biːsts] , ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] , [sænd] ['wiləuz] , [hɑːd] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [lɒŋ]
Hanging **a** **pair** **of** **beasts** **,** **flying** **fish** **,** **sand** **willows** **,** **hard** **bow** **,** **and** **long**
绞刑 一个 一对 的 野兽 , 飞行 鱼 , 沙 柳树 , 难的 弓 , 和 长的
['ærəus]
arrows
箭头

挂一副走兽飞鱼沙柳硬弓长箭，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] , [fɔː(r)] - ['saɪdɪd] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɒːd] .
He **held** **a** **three** **-** **pointed** **,** **double** **-** **edged** **,** **four** **-** **sided** **,** **eight** **-** **ringed** **sword** **.**
他 握住 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 四 - 侧面 , 八 - 环状 剑 .

擎一口三尖两刃四楞八环刀。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][bɑːˈbeəriən]['dʒen(ə)rəl]['kuːli] - [huː] . . .

It	was	the	barbarian	general	Quli	Chuqing	who	.	.	.
它	曾是	这	野蛮人	一般的	quli	-	WHO	.	.	.

乃是番将曲利出清，

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɪð] [dɪˈʃev(ə)ld] [heə(r)][ænd; ənd] [blæk] ['ɑːmə(r)] ,

Leading	three	thousand	men	with	disheveled	hair	and	black	armor	,
领导	三	千	男人	和	蓬头垢面	头发	和	黑色的	盔甲	,

引三千披发黑甲人马，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [stɑː(r)] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [stɑː(r)] .

According	to	the	Five	Elements	Star	Lord	of	the	North	Star	.
根据	到	这	五	元素	星星	主	的	这	北	星星	.

按北辰五气星君。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [flæg][wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .

The	number	of	soldiers	under	the	banner	of	the	Red	Flag	was	countless	.
这	数字	的	士兵	在下面	这	横幅	的	这	红色的	旗帜	曾是	无数	.

皂旗下军兵不计其数。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['frəʊz(ə)n] [klaʊdz] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

Frozen	clouds	cut	off	the	sun	in	the	east	.
冷冻	云	切	离开	这	太阳	在	这	东方	.

冻云截断东方日，

[dɑːk] [klaʊdz] [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [nɔːθ] [siː] [wɪnd] .

Dark	clouds	swept	away	the	North	Sea	wind	.
黑暗的	云	扫荡	离开	这	北	海	风	.

黑气平吞北海风。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] [blæk] ['tɔːtəs] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

The	army	is	represented	by	the	Black	Tortoise	in	the	north	.
这	军队	是	代表	经过	这	黑色的	龟	在	这	北	.

兵按北方玄武象，

[blæk] [flæg] , [blæk] ['ɑːmə(r)] , [blæk] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [gʌnz] .

Black	flag	,	black	armor	,	black	swords	and	guns	.
黑色的	旗帜	,	黑色的	盔甲	,	黑色的	剑	和	枪支	.

黑旗黑铠黑刀枪。

[dɑːk] [klaʊdz] [dɪˈsend] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] .

Dark	clouds	descend	from	the	heavens	.
黑暗的	云	下降	从	这	天	.

乌云影里玄冥降，

[ɪts] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪz] [ʌnˈstɒpəbl] .

Its	imposing	and	awe	-	inspiring	presence	is	unstoppable	.
它是	气势磅礴	和	敬畏	-	鼓舞人心	在场	是	势不可挡	.

凛凛威风不可当。

[ðə; ði] [left] [wɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈtaɪəli] [ɒdˈɔːnd] [wɪð] [bluː] ['drægən][flægz] .

The	left	wing	was	entirely	adorned	with	blue	dragon	flags	.
这	左边	翼	曾是	完全	装饰	和	蓝色的	龙	旗帜	.

左军尽是青龙旗，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['sev(ə)n][flæg] ['geɪts] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

There	are	also	seven	flag	gates	in	the	area	.
那里	是	还	七	旗帜	大门	在	这	区域	.

一带也有七座旗门，

[iːtʃ] [geɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] .

Each	gate	has	a	thousand	horses	.
每个	门	有	一个	千	马匹	.

每门有千匹马，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

Each	has	a	general	.
每个	有	一个	一般的	.

各有一员大将。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

['weərɪŋ] [ə; eɪ][fɔː(r)] - [slɪt] ['helmɪt] ,

Wearing	a	four	-	slit	helmet	,
穿着	一个	四	-	缝隙	头盔	,

头戴四缝盔，

['weərɪŋ] ['wɪləʊ] - [liːf] ['ɑːmə(r)] ,

Wearing	willow	-	leaf	armor	,
穿着	柳	-	叶子	盔甲	,

身披柳叶甲，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [rəʊb] ,

Wearing	a	green	robe	,
穿着	一个	绿色的	长袍	,

上穿翠色袍，

[hiː; hi][sæt] [ə'straɪd] [ə; eɪ] [bluː] - [meɪnd] [hɔːs] .

He	sat	astride	a	blue	-	maned	horse	.
他	卫星	跨骑	一个	蓝色的	-	有人	马	.

下坐青鬃马，

['həʊldɪŋ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɪlətri] ['wepənz] ,

Holding	ordinary	military	weapons	,
保持	普通的	军队	武器	,

手拿一般军器，

['presɪŋ] [ðə; ði] [iːst] ['kɔːnə(r)]

Pressing	the	East	Corner
紧迫	这	东方	角落

正按东方角、

[ˌhaɪpə'tenʃ(ə)n]

Hypertension
高血压

亢、

[ˌdiː 'aɪ] ,

Di	,
迪	,

氐、

[haʊs] ,

house	,
房子	,

房、

[hɑːt] ,
Heart **,**
心 ,

心、

[teɪl] ,
tail **,**
尾巴 ,

尾、

['wɪnoʊɪŋ] ['bɑːskɪt] .
Winnowing **basket** **.**
扬场 篮子 .

箕。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['geɪts] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Each **of** **the** **seven** **gates** **has** **a** **designated** **commander** **-** **in** **-** **chief** **.**
每个 的 这 七 大门 有 一个 指定的 指挥官 - 在 - 首席 .

七门之内总设一员把总大将，

['ɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] , [ðə; ði] ['iːstən] ['æʒə(r)]['drægən][ænd; ənd]['dʒuːpɪtə(r)] .
According **to** **the** **Upper** **Realm** **,** **the** **Eastern** **Azure** **Dragon** **and** **Jupiter** **.**
根据 到 这 上 领域 , 这 东 Azure 龙 和 木星 .

按上界东方苍龙木星。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [dres] ?
How **should** **I** **dress** **?**
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] ['helmɪt] ,
Wearing **a** **lion** **helmet** **,**
穿着 一个 狮子 头盔 ,

头戴狮子盔，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ]['laɪən] - [ʃeɪpt] ['ɑːmə(r)] .
He **was** **wearing** **a** **lion** **-** **shaped** **armor** **.**
他 曾是 穿着 一个 狮子 - 形状 盔甲 .

身披狻猊铠。

[im'brɔidəd] [griːn] [rəʊb] [wɪð] [paɪld] [griːn] [liːvz]
Embroidered **green** **robe** **with** **piled** **green** **leaves**
绣花 绿色的 长袍 和 堆积 绿色的 树叶

堆翠绣青袍，

[ə; eɪ] [belt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
A **belt** **of** **gold** **and** **jade** **.**
一个 腰带 的 金子 和 玉 .

缕金碧玉带。

['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊs] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst]
Seated **on** **a** **carved** **saddle** **with** **a** **bow** **and** **arrows** **hanging** **from** **his** **waist**
坐着 在 一个 雕刻 鞍 和 一个 弓 和 箭头 绞刑 从 他的 腰部
.
:
.

坐雕鞍腰悬弓箭，

['treʒə(r)] - ['stɜːrɪŋ] ['iːg(ə)l] - [biːk] ['flaʊə(r)] [buːts] .
Treasure **-** **stirring** **eagle** **-** **beak** **flower** **boots** **.**
宝藏 - 搅拌 鹰 - 喙 花 靴子 .

踏宝镫鹰嘴花靴。

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [æks][ɪn][hænd] , [wɪð] [ɪts]['gəʊldən] [sɪlk] ['hænd(ə)l] .

The	crescent	-	shaped	axe	in	hand	,	with	its	golden	silk	handle	.
这	新月	-	形状	斧头	在	手	,	和	它是	金的	丝绸	处理	.

手中月斧金丝杆，

[hiː; hi][sæt][ə'tɒp][ə; eɪ]['drægən] - [ʃeɪpt] [stiːd] , [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][dʒeɪd] [griːn] .

He	sat	atop	a	dragon	-	shaped	steed	,	a	piece	of	jade	green	.
他	卫星	顶部	一个	龙	-	形状	骏马	,	一个	片	的	玉	绿色的	.

身坐龙驹玉块青。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][bɑː'beərɪən]['dʒen(ə)rəl] , - .

It	was	the	barbarian	general	,	Jierfulang	.
它	曾是	这	野蛮人	一般的	,	-	.

乃是番将只儿拂郎，

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['beərɪŋ] [bluː] ['bænəz] ,

Leading	three	thousand	men	and	horses	bearing	blue	banners	,
领导	三	千	男人	和	马匹	轴承	蓝色的	横幅	,

引三千青色宝幡人马，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] [tʃiː][stɑː(r)] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ʒɛn] .

According	to	the	Nine	Qi	Star	Lord	of	the	East	Zhen	.
根据	到	这	九	齐	星星	主	的	这	东方	真	.

按东震九气星君。

['kaʊntləs] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['eərɪə][ɒn][bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [flæg] .

Countless	soldiers	surrounded	the	area	on	both	sides	of	the	blue	flag	.
无数	士兵	包围	这	区域	在	两个都	侧面	的	这	蓝色的	旗帜	.

青旗下左右围绕军兵不计其数。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

['emərəld] [griːn] [dɑːts][ðə; ði] ['jeləʊ] [rəʊd] .

Emerald	green	dots	the	yellow	road	.
翠	绿色的	点	这	黄色的	路	.

翠色点开黄道路，

[ðə; ði]['æʒə(r)] [klaʊdz] [s'ɛvəd] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [klaʊdz] .

The	azure	clouds	severed	the	roots	of	the	purple	clouds	.
这	蔚蓝	云	切断	这	根	的	这	紫色的	云	.

青霞截断紫云根。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['æʒə(r)]['drægən] [led] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːt] .

The	Azure	Dragon	led	the	formation	down	to	the	Heavenly	Court	.
这	Azure	龙	引领	这	形成	向下	到	这	天上	法庭	.

青龙驱阵下天曹，

[griːn] ['kænəpi] , [griːn] [flæg] , [griːn] ['bæt(ə)l] [rəʊb] .

Green	canopy	,	green	flag	,	green	battle	robe	.
绿色的	树冠	,	绿色的	旗帜	,	绿色的	战斗	长袍	.

青盖青旗青战袍。

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] ['praʊəs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	all	displayed	their	martial	prowess	before	the	mountain	.
他们	全部	显示	他们的	武术	能力	前	这	山	.

共向山前呈武勇，

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɔːrə] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .

A	powerful	aura	of	killing	intent	swept	across	the	sky	.
一个	强大的	灵气	的	杀	意图	扫荡	穿过	这	天空	.

堂堂杀气拂云霄。

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [waɪt] ['taɪgə(r)] ['bænəz] .

The	right	wing	was	entirely	composed	of	white	tiger	banners	.
这	正确的	翼	曾是	完全	由	的	白色的	老虎	横幅	.

右军尽是白虎旗，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['sev(ə)n][flæg] ['geɪts] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

There	are	also	seven	flag	gates	in	the	area	.
那里	是	还	七	旗帜	大门	在	这	区域	.

一带也有七座旗门，

[iːtʃ] [geɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] .

Each	gate	has	a	thousand	horses	.
每个	门	有	一个	千	马匹	.

每门有千匹马，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

Each	has	a	general	.
每个	有	一个	一般的	.

各有一员大将。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - ['pɒlɪʃt] ['helmɪt] ,

Wearing	a	water	-	polished	helmet	,
穿着	一个	水	-	抛光	头盔	,

头带水磨盔，

[klæd][ɪn] ['tætəd] ['sɪlvə(r)]['ɑːmə(r)] ,

Clad	in	tattered	silver	armor	,
覆膜	在	破烂	银	盔甲	,

身披烂银铠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪn] [sɪlk] [rəʊb] ,

Wearing	a	plain	silk	robe	,
穿着	一个	清楚的	丝绸	长袍	,

上穿素罗袍，

[maʊnt] [ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] [hɔːs]

Mount	a	snow	-	white	horse
山	一个	雪	-	白色的	马

坐骑雪白马，

[iːtʃ] [tʊk] [aʊt] [ðeə(r)] [kən'siːld] ['wepənz] .

Each	took	out	their	concealed	weapons	.
每个	采取	出去	他们的	暗	武器	.

各拿伏手军器，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [kuːiː] ,

According	to	the	Western	Kui	,
根据	到	这	西	奎	,

正按西方奎、

[luː] ,

Lou	,
卢	,

娄、

['stʌmək] ,
Stomach **,**
胃 ,

胃、

['plid] ,
Pleiades **,**
昴 ,

昴、

[kəm'pliːt] ,
complete **,**
完全的 ,

毕、

[maʊθ] ,
mouth **,**
嘴 ,

觜、

[θriː] .
3 **.**
3 .

参。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['geɪts] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Each **of** **the** **seven** **gates** **has** **a** **designated** **commander** **-** **in** **-** **chief** **.**
每个 的 这 七 大门 有 一个 指定的 指挥官 - 在 - 首席 .

七门之内总设一员把总大将，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] ['pærədaɪs][stɑː(r)] (-) [ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] .
According **to** **the** **Western** **Paradise** **Star** **(** **咸池金星** **)** **in** **the** **upper** **realm** **.**
根据 到 这 西 天堂 星星 (-) 在 这 上 领域 .

按上界西方咸池金星。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How **should** **I** **dress** **?**
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

['helmɪt] [wɪð] ['fiːnɪks] [wɪŋz] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed]
Helmet **with** **phoenix** **wings** **on** **his** **head**
头盔 和 凤凰 翅膀 在 他的 头

头顶兜鍪凤翅盔，

[hiː; hi][wɒz; wəz][klæd][ɪn]['sɪlvə(r)] ['dʌb(ə)l] - [hʊkt] ['ɑːmə(r)] .
He **was** **clad** **in** **silver** **double** **-** **hooked** **armor** **.**
他 曾是 覆膜 在 银 双倍的 - 钩子 盔甲 .

身披花银双钩甲。

[ðə; ði][dʒeɪd] [belt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [gliːm] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld] [laɪt] .
The **jade** **belt** **at** **her** **waist** **gleamed** **with** **a** **cold** **light** **.**
这 玉 腰带 在 她 腰部 闪闪发光 和 一个 寒冷的 光 .

腰间玉带迸寒光，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [waɪt] [rəʊb] , ['fləʊɪŋ] [laɪk] ['snəufleiks] .
A **simple** **white** **robe** **,** **flowing** **like** **snowflakes** **.**
一个 简单的 白色的 长袍 , 流动 喜欢 雪花 .

称体素袍飞雪练。

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd]['laɪən] - [ʃeɪpt] [hɔːs] [ðæt] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,
Riding **a** **jade** **lion** **-** **shaped** **horse** **that** **shines** **through** **the** **night** **,**
骑术 一个 玉 狮子 - 形状 马 那 闪耀 通过 这 夜晚 ,

骑一匹照夜玉狻猊马，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][pjʊə(r)] [stiːl] [ˈsɪlvə(r)][ˈdʒuːdʒuːb][spɪə(r)] .

It	is	a	pure	steel	silver	jujube	spear	.
它	是	一个	纯的	钢	银	枣	矛	.

使一枝纯钢银枣槊。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] , - .

It	was	the	barbarian	general	,	Ulikoan	.
它	曾是	这	野蛮人	一般的	,	-	.

乃是番将乌利可安，

[ˈliːdɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɪð] [waɪt] [ˈtæslz] [ænd; ənd] [pleɪn] [ˈbænəz] ,

Leading	three	thousand	men	with	white	tassels	and	plain	banners	,
领导	三	千	男人	和	白色的	流苏	和	清楚的	横幅	,

引三千白缨素旗人马，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsev(ə)n][tʃiː][stɑː(r)] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .

According	to	the	Seven	Qi	Star	Lord	of	the	West	.
根据	到	这	七	齐	星星	主	的	这	西方	.

按西兑七气星君。

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [gɑːdz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [waɪt] [flæg][wɒz; wəz] [ˈkaʊntləs] .

The	number	of	guards	under	the	white	flag	was	countless	.
这	数字	的	守卫	在下面	这	白色的	旗帜	曾是	无数	.

白旗下前后护御军兵不计其数。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

[ðə; ði] [ˈkæmlz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ˈgæləpɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [jɪnʃən] [ˈmaʊntənz] [swept] [əˈweɪ] [ɔːl]

The	camels	that	had	been	galloping	across	the	Yinshan	Mountains	swept	away	all
这	骆驼	那	有	到过	疾驰	穿过	这	银山	山脉	扫荡	离开	全部

[ðə; ði] [snəʊ] .

the	snow	.
这	雪	.

征驼卷尽阴山雪，

[ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈdʒen(ə)rəl] [dreɪpt] [ə; eɪ] [ʃɔːl] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][aɪs][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [wel] .

The	foreign	general	draped	a	shawl	over	the	ice	of	the	Jade	Well	.
这	外国的	一般的	垂坠的	一个	披肩	超过	这	冰	的	这	玉	出色地	.

番将斜披玉井冰。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˈviːnəs] [dɪˈvaɪdɪd][ɪts] [ˈfɔːsɪz] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][naɪn] [ˈhevənz] .

Venus	divided	its	forces	and	descended	from	the	nine	heavens	.
金星	分割	它是	力量	和	下降	从	这	九	天	.

太白分兵下九天，

[waɪt] [klaʊdz] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [ˈprɪstiːn] [waɪt] [rəʊb] .

White	clouds	embrace	the	pristine	white	robe	.
白色的	云	拥抱	这	纯净无瑕	白色的	长袍	.

白云光拥素袍鲜。

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈspɪrɪt] [ˌəʊvəˈtɜːnd] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][nəʊ][ˈhjuːmən][kʊd; kəd] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	giant	spirit	overturned	the	sea	,	and	no	human	could	withstand	it	.
这	巨大的	精神	翻覆	这	海	,	和	不	人类	可以	经受	它	.

巨灵翻海人难敌，

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈstɜːbd] [ðə; ði][ˈæʒə(r)][ˈdrægən] , [ˈkiːpɪŋ] [hɪm] [əˈweɪk] [ɔːl] [naɪt] .

It	disturbed	the	Azure	Dragon	,	keeping	him	awake	all	night	.
它	不安	这	Azure	龙	,	保持	他	醒	全部	夜晚	.

扰得苍龙夜不眠。

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈskɑːlət] [flægz] .

The	rear	guard	was	filled	with	scarlet	flags	.
这	后部	警卫	曾是	已填	和	猩红	旗帜	.

后军尽是绯红旗，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][ˈsev(ə)n][flæg] [ˈgeɪts] [ɪn][ðə; ði][ˈeəriə] .

There	are	also	seven	flag	gates	in	the	area	.
那里	是	还	七	旗帜	大门	在	这	区域	.

一带亦有七座旗门，

[iːtʃ] [geɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːsɪz] .

Each	gate	has	a	thousand	horses	.
每个	门	有	一个	千	马匹	.

每门有千匹马，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .

Each	has	a	general	.
每个	有	一个	一般的	.

各有一员大将。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ˈlækəd] [hæt] [wɪð] [ə; eɪ][bɒks][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,

Wearing	a	red	lacquered	hat	with	a	box	on	his	head	,
穿着	一个	红色的	漆面	帽子	和	一个	盒子	在	他的	头	,

头戴鎏箱朱红漆笠，

[klæd][ɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [rəʊb] [steɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gəˈrɪlə] ,

Clad	in	a	battle	robe	stained	with	the	blood	of	a	gorilla	,
覆膜	在	一个	战斗	长袍	染色	和	这	血	的	一个	大猩猩	,

身披猩猩血染征袍，

[ðə; ði] [pɪŋk] [tʃein meil] [rɪˈviːld] [fɪʃ] [skeɪlz] .

The	pink	chainmail	revealed	fish	scales	.
这	粉色的	锁子甲	揭晓	鱼	秤	.

桃红锁甲现鱼鳞，

[ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ˈdrægən] [stiːd] [wɒz; wəz] [nemd] [red] [heə(r)] .

The	charging	dragon	steed	was	named	Red	Hare	.
这	收费	龙	骏马	曾是	命名	红色的	野兔	.

冲阵龙驹名赤兔，

[iːtʃ] [græbd] [ðeə(r)] [kənˈsiːld] [ˈwepənz] .

Each	grabbed	their	concealed	weapons	.
每个	抓住	他们的	暗	武器	.

各搦伏手军器，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] [wel] ,

According	to	the	Southern	Well	,
根据	到	这	南方	出色地	,

正按南方井、

[gəʊst] ,

ghost	,
鬼	,

鬼、

['wɪləʊ] ,
willow **,**
柳 ,

柳、

[stɑː(r)] ,
star **,**
星星 ,

星、

['əʊpən] ,
open **,**
打开 ,

张、

[wɪŋ] ,
wing **,**
翼 ,

翼、

- .
轸 **.**
- .

轸。

[iːtʃ] [ðv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['geɪts] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Each **of** **the** **seven** **gates** **has** **a** **designated** **commander** **-** **in** **-** **chief** **.**
每个 的 这 七 大门 有 一个 指定的 指挥官 - 在 - 首席 .

七门之内总设一员把总大将，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [və'mɪliən] [bɜːd][ænd; ənd] [mɑːz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [skaɪ] .
According **to** **the** **Vermilion** **Bird** **and** **Mars** **in** **the** **southern** **sky** **.**
根据 到 这 朱红 鸟 和 火星 在 这 南部 天空 .

按上界南方朱雀火星。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [dres] ?
How **should** **I** **dress** **?**
如何 应该 我 裙子 ?

怎生打扮?

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [kraʊn] ,
Wearing **a** **crimson** **crown** **,**
穿着 一个 赤红 王冠 ,

头顶着绛冠，

[ðə; ði] [red] ['tæslz] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The **red** **tassels** **shone** **brightly** **.**
这 红色的 流苏 闪耀 明亮地 .

朱缨粲烂。

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [rəʊb] ,
Wearing **a** **crimson** **robe** **,**
穿着 一个 赤红 长袍 ,

身穿绯红袍，

['krɪmz(ə)n] [gləʊ] .
Crimson **glow** **.**
赤红 辉光 .

茜色光辉。

['ɑːmə(r)] [dreɪpt] [ɪn][ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [gləʊ] ,
Armor **draped** **in** **a** **crimson** **glow** **,**
盔甲 垂坠的 在 一个 赤红 辉光 ,

甲披一片红霞，

[ðə; ði] [buːt] [hæz; həz] ['sevrəl] ['flɔːrəl] [siːmz] .

The	boot	has	several	floral	seams	.
这	启动	有	一些	花的	接缝	.

靴刺数条花缝。

[ə; eɪ] [red] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst]

A	red	belt	around	the	waist
一个	红色的	腰带	大约	这	腰部

腰间宝带红鞓，

[ə; eɪ] [hɑːd] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [lɒŋ] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɑːm] .

A	hard	bow	and	long	arrows	were	hung	on	his	arm	.
一个	难的	弓	和	长的	箭头	是	悬挂	在	他的	手臂	.

臂挂硬弓长箭。

['həʊldɪŋ] [æn; ən] [eɪt] - [fʊt] - [lɒŋ] ['faɪə(r)]['drægən] [sɒːd] ,

Holding	an	eight	-	foot	-	long	fire	dragon	sword	,
保持	一个	八	-	脚	-	长的	火	龙	剑	,

手持八尺火龙刀，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [hɔːs] .

He	rode	a	crimson	horse	.
他	骑	一个	赤红	马	.

坐骑一匹胭脂马。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][bɑː'beərɪən]['dʒen(ə)rəl] , - [wɛnrɔŋ] .

It	was	the	barbarian	general	,	Dongxian	Wenrong	.
它	曾是	这	野蛮人	一般的	,	-	文荣	.

乃是番将洞仙文荣，

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [red] [sɪlk] ['bænəz] ,

Leading	three	thousand	men	and	horses	adorned	with	red	silk	banners	,
领导	三	千	男人	和	马匹	装饰	和	红色的	丝绸	横幅	,

引三千红罗宝幡人马，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [θriː] [tʃiː][stɑː(r)] [lɔːd] .

According	to	the	Southern	Three	Qi	Star	Lord	.
根据	到	这	南方	三	齐	星星	主	.

按南离三气星君。

['kaʊntləs] ['səʊldʒəz][ɪn]['krɪmz(ə)n] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['tæslz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [red] [flægz] [fluː] [bɪ'niːθ]

Countless	soldiers	in	crimson	robes	and	tassels	adorned	with	red	flags	flew	beneath
无数	士兵	在	赤红	长袍	和	流苏	装饰	和	红色的	旗帜	飞翔	下面

[ðə; ði] ['bænəz] .

the	banners	.
这	横幅	.

红旗下朱缨绛衣军兵不计其数。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

[ðə; ði][sɪks] [dɪŋ] [gɒdz] [fled] [ðə; ði] ['pæləs] .

The	Six	Ding	Gods	fled	the	palace	.
这	六	丁	神	逃亡	这	宫殿	.

离宫走却六丁神，

[ðə; ði] ['θʌndəklæp] ['ʃætəd] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] ['faɪə(r)] .

The	thunderclap	shattered	the	Samadhi	Fire	.
这	霹雳	破碎	这	三摩地	火	.

霹雳震开三昧火。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[dʒuː] [rɒŋ] [sent] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] .

Zhu	Rong	sent	a	flying	order	to	the	Southern	Palace	.
朱	荣	发送	一个	飞行	命令	到	这	南方	宫殿	.

祝融飞令下南宫，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [pɪksjuː] , ['faɪəri] [red] .

Ten	thousand	Pixiu	,	fiery	red	.
十	千	貔貅	,	火热	红色的	.

十万貔貅烈火红。

['spɑːklɪŋ] [red] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ,

Sparkling	red	clouds	in	the	valley	,
闪闪发光	红色的	云	在	这	谷	,

闪闪赤云□涧谷，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ?

Who	dares	to	be	the	vanguard	on	the	front	lines	?
WHO	敢于	到	是	这	先锋	在	这	正面	线条	?

阵前谁敢去当锋?

[ɒn] [ðə; ði] [left] [flæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪn] [stʊd] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fɪəs] ['səʊldʒəz] .

On	the	left	flank	of	the	battle	line	stood	a	troop	of	five	thousand	fierce	soldiers	.
在	这	左边	侧翼	的	这	战斗	线	站立	一个	部队	的	五	千	凶猛的	士兵	.

阵前左有一队五千猛兵，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn][gəʊld] - [im'brɔidəd] [kæps][ænd; ənd][hæts] .

The	men	and	horses	were	all	dressed	in	gold	-	embroidered	caps	and	hats	.
这	男人	和	马匹	是	全部	穿着	在	金子	-	绣花	帽子	和	帽子	.

人马尽是金缕弁冠，

['gɪldɪd] [brɒnz] ['ɑːmə(r)]

Gilded	bronze	armor
镀金	青铜	盔甲

镀金铜甲，

['krɪmz(ə)n] [rəʊb] [wɪð] [red] ['tæslz] ,

Crimson	robe	with	red	tassels	,
赤红	长袍	和	红色的	流苏	,

绯袍朱缨，

['fleɪmɪŋ] [red] [flæg]

Flaming	Red	Flag
炽盛	红色的	旗帜

火焰红旗，

['krɪmz(ə)n]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [red] [hɔːs] .

Crimson	saddle	and	red	horse	.
赤红	鞍	和	红色的	马	.

绛鞍赤马。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] :

Surrounded	by	a	general	:
包围	经过	一个	一般的	:

簇拥着一员大将：

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən] [kraʊn] [im'brɔidəd] [wɪð] ['klʌstəz] [ɒv; əv][hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs][ænd; ənd]

Wearing	a	golden	crown	embroidered	with	clusters	of	hibiscus	and
穿着	一个	金的	王冠	绣花	和	集群	的	木槿花	和

[ɔː'spɪʃəs] ['sɪmbəlz] ,

auspicious	symbols	,
吉祥	符号	,

头戴簇芙蓉如意缕金冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən] [tʃein meil] [wɪð] [ˌɪntə'lɒkɪŋ] ['ænɪm(ə)l] - [feɪs] ['pætənz] .

Wearing	a	golden	chainmail	with	interlocking	animal	-	face	patterns	.
穿着	一个	金的	锁子甲	和	互锁	动物	-	脸	图案	.

身披结连环兽面锁子黄金甲，

['krɪmz(ə)n] [im'brɔidəd] [rəʊb] ,

Crimson	embroidered	robe	,
赤红	绣花	长袍	,

猩红烈火绣花袍，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sev(ə)n] ['treʒəz] .

A	jade	belt	inlaid	with	gold	and	seven	treasures	.
一个	玉	腰带	镶嵌	和	金子	和	七	宝藏	.

碧玉嵌金七宝带。

['wiːldɪŋ] [tuː] [twɪn] [sɔːrdz] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]

Wielding	two	twin	swords	,	one	for	each	of	the	sun	and	one	for	each
挥舞	二	双	剑	,	一	为了	每个	的	这	太阳	和	一	为了	每个

[ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .

of	the	moon	.
的	这	月亮	.

使两口日月双刀，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [hɔːs] .

He	rode	a	bright	red	horse	.
他	骑	一个	明亮的	红色的	马	.

骑一匹五明赤马。

[hiː; hi][wɒz; wəz] - - , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)] .

He	was	Yelü	Dezhong	,	the	younger	brother	of	the	Liao	emperor	.
他	曾是	-	-	,	这	年轻	兄弟	的	这	廖	皇帝	.

乃是辽国御弟大王耶律得重，

[ðə; ði] [kə'rekt] ['ɔːdə(r)][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [stɑː(r)] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] .

The	correct	order	is	the	Sun	Star	Lord	of	the	Upper	Realm	.
这	正确的	命令	是	这	太阳	星星	主	的	这	上	领域	.

正按上界太阳星君。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

" [ðə; ði]['gəʊldən] [kraʊ] [i'məːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] . "

"	The	golden	crow	emerges	from	the	land	of	Fusang	.	"
"	这	金的	乌鸦	出现	从	这	土地	的	扶桑	.	"

“金乌拥出扶桑国，

[ðə; ði]['faɪəri] [ʌm'brelə] [fɜːst] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːstən] ['əʊʃ(ə)n] .

The	fiery	umbrella	first	departed	from	the	Eastern	Ocean	.
这	火热	伞	第一的	已离开	从	这	东	海洋	.

火伞初离东海洋。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [siː] [gɒd] , ['maɪti] [ænd; ənd]['væliənt] , [i'məːdʒ] [frɒm; frəm][dʒə'pæn] .

The	sea	god	,	mighty	and	valiant	,	emerges	from	Japan	.
这	海	上帝	,	强大的	和	英勇	,	出现	从	日本	.

海神英武出扶桑，

- [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sʌn] .

Yelü	led	his	troops	to	attack	the	sun	.
-	引领	他的	军队	到	攻击	这	太阳	.

耶律提兵准太阳。

[hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['strætədʒiz] [ænd; ənd] [waɪz] [plænz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] .

His	brilliant	strategies	and	wise	plans	spread	throughout	the	Liao	Kingdom	.
他的	杰出的	策略	和	明智的	计划	传播	自始至终	这	廖	王国	.

雄略嘉谋播辽国，

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] , [ðeə(r)][ræŋks] ['sɔːrɪŋ] [laɪk] ['igl] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

A	continuous	stream	of	soldiers	,	their	ranks	soaring	like	eagles	in	the	distance	.
一个	连续的	溪流	的	士兵	,	他们的	排名	翱翔	喜欢	老鹰	在	这	距离	.

源源兵阵远鹰扬。

[ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv][faɪv] , - ['fiːmeɪl] ['səʊldʒəz][wɒz; wəz] [pə'zɪʃnd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]

A	unit	of	5	,	000	female	soldiers	was	positioned	on	the	right	flank	of	the
一个	单元	的	5	,	-	女性	士兵	曾是	定位	在	这	正确的	侧翼	的	这

['bæt(ə)l] [laɪn] .

battle	line	.
战斗	线	.

阵前右设一队五千女兵，

[ðə; ði]['raɪdəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] - [im'brɔidəd] [kæps][ænd; ənd]

The	riders	and	horses	were	all	adorned	with	silver	-	embroidered	caps	and
这	骑手	和	马匹	是	全部	装饰	和	银	-	绣花	帽子	和

[hæts] .

hats	.
帽子	.

人马尽是银花弁冠，

['sɪlvə(r)] [hʊk] [tʃein meil]

Silver	Hook	Chainmail
银	钩	锁子甲

银钩锁甲，

[pleɪn] [rəʊbz] [ænd; ənd] [pleɪn] ['tæslz] ,

Plain	robes	and	plain	tassels	,
清楚的	长袍	和	清楚的	流苏	,

素袍素缨，

[waɪt] [flæg][ænd; ənd] [waɪt] [hɔːs]

White	flag	and	white	horse
白色的	旗帜	和	白色的	马

白旗白马，

['sɪlvə(r)] - ['hændld] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] .

Silver	-	handled	swords	and	spears	.
银	-	处理	剑	和	长矛	.

银杆刀枪。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] :

Surrounded	by	a	female	general	:
包围	经过	一个	女性	一般的	:

簇拥着一员女将：

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fiːnɪks] ['heəpɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .

A	pair	of	phoenix	hairpins	were	inserted	into	her	hair	.
一个	一对	的	凤凰	发夹	是	插入	进入	她	头发	.

头上凤钗对插青丝，

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] ['hedbænd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['skætəd] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] . . .

A	red	silk	headband	adorned	with	scattered	pearls	and	jade	.	.	.
一个	红色的	丝绸	头巾	装饰	和	疏散	珍珠	和	玉	.	.	.

红罗抹额乱铺珠翠，

[ðə; ði] [klaʊd] - [ʃeɪpt] ['ʃəʊldə(r)] [piːs] ['kleveli] ['kɑːmplɪments; 'kɑːmplɪmənts; 'kɑːmpləments; 'kɑːmpləmənts]

The	cloud	-	shaped	shoulder	piece	cleverly	complements
这	云	-	形状	肩膀	片	巧妙地	互补

[ðə; ði] [brə'keɪd] [skɜːt] .

the	brocade	skirt	.
这	锦缎	裙子	.

云肩巧衬锦裙，

[im'brɔidəd] [rəʊbz] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['ɑːmə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [kən'siːld] .

Embroidered	robes	and	silver	armor	were	deeply	concealed	.
绣花	长袍	和	银	盔甲	是	深	暗	.

绣袄深笼银甲，

['taɪni]['flɔːrəl] [buːts] , ['stedi] [ɒn]['gəʊldən] ['stɜːrəp] .

Tiny	floral	boots	,	steady	on	golden	stirrups	.
微小的	花的	靴子	,	稳定的	在	金的	马镫	.

小小花靴金镫稳，

[hɜː(r); hə(r)] ['emərəld] [sliːvz] ['flʌtə] ['greɪsfəli] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][dʒeɪd] [wɪp] [dɑːnst] ['laɪtli] .

Her	emerald	sleeves	fluttered	gracefully	,	and	her	jade	whip	danced	lightly	.
她	翠	袖子	飘动	优雅地	,	和	她	玉	鞭	跳舞	轻轻	.

翩翩翠袖玉鞭轻。

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [stɑː(r)] [sɒːd] .

He	wielded	a	Seven	-	Star	Sword	.
他	挥舞	一个	七	-	星星	剑	.

使一口七星宝剑，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [meɪn] .

Riding	a	white	horse	with	a	silver	mane	.
骑术	一个	白色的	马	和	一个	银	鬃毛	.

骑一匹银鬃白马。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˌprɪn'ses] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] , - .

She	was	Princess	Tianshou	of	the	Liao	Dynasty	,	Dalibo	.
她	曾是	公主	-	的	这	廖	王朝	,	-	.

乃是辽国天寿公主答里孛，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] - [stɑː(r)] [lɔːd] .

According	to	the	Upper	Realm	Taiyin	Star	Lord	.
根据	到	这	上	领域	-	星星	主	.

按上界太阴星君。

[dʒʌst] [laɪk] :

Just	like	:
只是	喜欢	:

正似：

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] ['raʊndɪd] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

The	Jade	Rabbit	rounded	up	from	the	ends	of	the	earth	.
这	玉	兔子	圆润	向上	从	这	结束	的	这	地球	.

玉兔团团离海角，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] .

The	bright	moon	shines	on	the	Jade	Terrace	.
这	明亮的	月亮	闪耀	在	这	玉	阳台	.

冰轮皎皎照瑶台。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [sprɪŋ] [mɪst] [ʃraʊdz] [ðə; ði] ['piːəniːz] .

It	looks	like	spring	mist	shrouds	the	peonies	.
它	看起来	喜欢	春天	薄雾	裹尸布	这	牡丹	.

貌似春烟笼芍药，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['ləʊtəs]['flaʊə(r)] [rɪ'flektɪd] [ɪn] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)] .

Her	face	was	as	beautiful	as	a	lotus	flower	reflected	in	autumn	water	.
她	脸	曾是	作为	美丽的	作为	一个	莲花	花	反映	在	秋天	水	.

颜如秋水浸芙蓉。

[hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] ['fɪŋgəz] ['laɪtli] [grɑːsp, græsp][ðə; ði] ['lɔːŋ'kwɑːn] [sɒːd] .

Her	delicate	fingers	lightly	grasped	the	Longquan	sword	.
她	精美的	手指	轻轻	抓住	这	龙泉	剑	.

玉纤轻搦龙泉剑，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪnɪŋ] ['bæt(ə)lz] ['evriweə(r)] .

They	are	winning	battles	everywhere	.
他们	是	获胜	战斗	到处	.

到处交兵占上风。

[ɪn][bəuθ] [tiːmz] - ['laɪnˌʌps] ,

In	both	teams	'	lineups	,
在	两个都	团队	-	阵容	,

两队阵中，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [prə'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['klʌstəz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [flægz] .

The	entire	procession	was	filled	with	clusters	of	yellow	flags	.
这	全部的	游行	曾是	已填	和	集群	的	黄色的	旗帜	.

团团一遭尽是黄旗簇簇，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɔːl] [rəʊd] ['jeləʊ] ['hɔːsɪz] .

The	generals	all	rode	yellow	horses	.
这	将军们	全部	骑	黄色的	马匹	.

军将尽骑黄马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][klæd][ɪn]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] .

They	were	all	clad	in	golden	armor	.
他们	是	全部	覆膜	在	金的	盔甲	.

都披金甲。

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [klaʊd] [rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði]['ɑːmə(r)][rəʊb] .

A	yellow	cloud	rose	from	the	armor	robe	.
一个	黄色的	云	玫瑰	从	这	盔甲	长袍	.

衬甲袍起一片黄云，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['hæŋkətʃɪf] [dɪ'spɜːst] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [mɪst] [ðæt] ['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

The	embroidered	handkerchief	dispersed	a	yellow	mist	that	lasted	for	half	a	day	.
这	绣花	手帕	分散的	一个	黄色的	薄雾	那	持续	为了	一半	一个	天	.

绣包巾散半天黄雾。

[hwɑːŋz] ['ɑːmi] [hæd; həd][fɔː(r)]['dʒenərəlz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] .

Huang's	army	had	four	generals	in	charge	of	cavalry	.
黄氏	军队	有	四	将军们	在	收费	的	骑兵	.

黄军队中有军马大将四员，

[iːtʃ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .

Each	led	three	thousand	soldiers	.
每个	引领	三	千	士兵	.

各领兵三千，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] ['kɔːnəs] .

Divided	into	four	corners	.
分割	进入	四	角落	.

分于四角。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [pə'zɪʃnd] [æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːnə(r)] .

A	general	is	positioned	at	each	corner	.
一个	一般的	是	定位	在	每个	角落	.

每角上一员大将，

[prə'tektɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Protecting	each	other	.
保护	每个	其他	.

团团守护。

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst]

A	great	general	in	the	southeast
一个	伟大的	一般的	在	这	东南

东南一员大将，

[griːn] [rəʊb] [ænd; ənd]['gəʊldən]['ɑːmə(r)]

Green	robe	and	golden	armor
绿色的	长袍	和	金的	盔甲

青袍金甲，

[θriː] - [prɒŋd] ['gəʊldən] [kraʊn]

Three	-	pronged	golden	crown
三	-	叉状的	金的	王冠

三叉金冠，

['ænɪm(ə)l] - [feɪs] [belt] ,

Animal	-	face	belt	,
动物	-	脸	腰带	,

兽面束带，

[fʊl] [ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,

Full	of	bows	and	arrows	,
满的	的	弓	和	箭头	,

全副弓箭，

[griːn] - ['tæsəld] [spɪə(r)] ,

Green	-	tasseled	spear	,
绿色的	-	带流苏的	矛	,

青缨宝枪，

['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [laɪt] [bluː] [hɔːs] ,

Mounted	on	a	light	blue	horse	,
安装	在	一个	光	蓝色的	马	,

坐骑粉青马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

Standing	at	the	front	of	the	battle	,
常设	在	这	正面	的	这	战斗	,

立于阵前，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [relm] [ˈluːoʊ][dɪˈɑʊ][stɑː(r)] [lɔːd]
According to the Upper Realm Luo Diao Star Lord
根据 到 这 上 领域 罗 刁 星星 主

按上界罗貂星君，

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [drɔŋ] , [ðə; ði] [ˈnefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈempərə(r)] ;
He was Yelü Derong , the nephew of the Liao emperor ;
他 曾是 - 德荣 , 这 侄子 的 这 廖 皇帝 ;

乃是辽国皇侄耶律得荣；

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest]
A great general from the Southwest
一个 伟大的 一般的 从 这 西南

西南一员大将，

[ˈpɜːp(ə)l] [rəʊb] [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ˈɑːmə(r)]
Purple robe and silver armor
紫色的 长袍 和 银 盔甲

紫袍银甲，

[kraʊn] [ænd; ənd] [ˈgɜːdl] ,
crown and girdle ,
王冠 和 腰带 ,

宝冠束带，

[hɑːd] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [lɒŋ] [ˈærəʊ] ,
Hard bow and long arrow ,
难的 弓 和 长的 箭 ,

硬弓长箭，

[wiːld] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɒːd] ,
Wield a precious sword ,
挥 一个 宝贵的 剑 ,

使一口宝刀，

[maʊnt] [ə; eɪ] [ˈtʃesnʌt] [hɔːs] ,
Mount a chestnut horse ,
山 一个 板栗 马 ,

坐骑海骝马，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] ,
Standing at the front of the battle ,
常设 在 这 正面 的 这 战斗 ,

立于阵前，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [relm] [stɑː(r)] [lɔːd] [jiːduː]
According to the Upper Realm Star Lord Jidu
根据 到 这 上 领域 星星 主 吉杜

按上界计都星君，

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [dɪhwə] , [ðə; ði] [ˈnefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈempərə(r)] ;
He was Yelü Dehua , the nephew of the Liao emperor ;
他 曾是 - 德化 , 这 侄子 的 这 廖 皇帝 ;

乃是辽国皇侄耶律得华；

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] [ˌnɔːθˈiːst] [ˈtʃaɪnə]
A general from Northeast China
一个 一般的 从 东北 中国

东北一员大将，

[griːn] [rəʊb] [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ˈɑːmə(r)]
Green robe and silver armor
绿色的 长袍 和 银 盔甲

绿袍银甲，

['pɜːp(ə)l] [kraʊn] [ænd; ənd] ['preʃəs] [belt]

Purple	crown	and	precious	belt
紫色的	王冠	和	宝贵的	腰带

紫冠宝带，

[ə; eɪ]['drægən][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['ærəus] [hæŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	dragon	bow	and	phoenix	arrows	hang	from	his	waist	.
一个	龙	弓	和	凤凰	箭头	悬挂	从	他的	腰部	.

腰悬龙弓凤箭，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbɜːd]

Holding	a	halberd
保持	一个	戟

手执方天画戟，

[hɪz; ɪz] [maʊnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪv] - [hɔːs] ['jeləʊ] [hɔːs] .

His	mount	was	a	five	-	horse	yellow	horse	.
他的	山	曾是	一个	五	-	马	黄色的	马	.

坐骑五明黄马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

Standing	at	the	front	of	the	battle	,
常设	在	这	正面	的	这	战斗	,

立于阵前，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːp(ə)l][tʃiː][stɑː(r)] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm]

According	to	the	Purple	Qi	Star	Lord	of	the	Upper	Realm
根据	到	这	紫色的	齐	星星	主	的	这	上	领域

按上界紫气星君，

[hiː; hi][wɒz; wəz] - - , [ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)] ;

He	was	Yelü	Dezhong	,	the	nephew	of	the	Liao	emperor	;
他	曾是	-	-	,	这	侄子	的	这	廖	皇帝	;

乃是辽国皇侄耶律得忠；

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west]

A	great	general	from	the	Northwest
一个	伟大的	一般的	从	这	西北

西北一员大将，

[waɪt] [rəʊb][ænd; ənd] [brɒnz] ['ɑːmə(r)] ,

White	robe	and	bronze	armor	,
白色的	长袍	和	青铜	盔甲	,

白袍铜甲，

[red] ['hedbænd] [ænd; ənd] ['mesi] [blæk] [heə(r)]

Red	headband	and	messy	black	hair
红色的	头巾	和	凌乱的	黑色的	头发

红抹额青丝乱撒，

[ðə; ði][gəʊld][bɒks][ɪz] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] ['sev(ə)n] ['treʒəz] .

The	gold	box	is	adorned	with	seven	treasures	.
这	金子	盒子	是	装饰	和	七	宝藏	.

金厢带七宝妆成，

[ə; eɪ] [kɑːrvd] ['ærəʊ] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [baʊ; bəʊ] [hæŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	carved	arrow	and	painted	bow	hang	from	his	waist	.
一个	雕刻	箭	和	绘	弓	悬挂	从	他的	腰部	.

腰悬雕箭画弓，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] - [stɑː(r)] [sɒːd]

Holding	the	Seven	-	Star	Sword
保持	这	七	-	星星	剑

手仗七星宝剑，

[hɪz; ɪz] [maʊnt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] [blæk] [hɔːs] .

His	mount	was	the	snow	-	covered	black	horse	.
他的	山	曾是	这	雪	-	涵盖	黑色的	马	.

坐骑踢雪乌骓马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

Standing	at	the	front	of	the	battle	,
常设	在	这	正面	的	这	战斗	,

立于阵前，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] [muːn] [stɑː(r)] [lɔːd] ,

According	to	the	Upper	Realm	Moon	Star	Lord	,
根据	到	这	上	领域	月亮	星星	主	,

按上界月孛星君，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [dɛksɪn] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)] .

It	was	Yelü	Dexin	,	the	nephew	of	the	Liao	emperor	.
它	曾是	-	德欣	,	这	侄子	的	这	廖	皇帝	.

乃是辽国皇侄耶律得信。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['jeləʊ] ['ɑːrmiz] [truːps] .

The	general	was	surrounded	by	the	Yellow	Army's	troops	.
这	一般的	曾是	包围	经过	这	黄色的	军队的	军队	.

黄军阵内簇拥着那员上将，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [stɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] , ['sætɜːn; 'sætən]

According	to	the	central	star	of	the	upper	realm	,	Saturn
根据	到	这	中央	星星	的	这	上	领域	,	土星

按上界中央镇星，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz][ə; eɪ] [bluː] [flæg]['beərə(r)] .

On	the	left	is	a	blue	flag	bearer	.
在	这	左边	是	一个	蓝色的	旗帜	持有人	.

左有执青旗，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['bæt(ə)l] - [æks] .

On	the	right	is	a	person	holding	a	white	battle	-	axe	.
在	这	正确的	是	一个	人	保持	一个	白色的	战斗	-	斧头	.

右有持白钺，

[ə'hed] , [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n]['bænə(r)][wɒz; wəz] [held] .

Ahead	,	a	crimson	banner	was	held	.
前方	,	一个	赤红	横幅	曾是	握住	.

前有擎朱幡，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [səʊp] [lɪd][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

There	is	a	soap	lid	at	the	back	.
那里	是	一个	肥皂	盖	在	这	后退	.

后有张皂盖。

[ðə; ði]['saɪklɪk(ə)l][flægz][ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)]['səʊlə(r)] [tɜːmz] [ænd; ənd]['sɪksti] - [fɔː(r)]

The	cyclical	flags	are	based	on	the	twenty	-	four	solar	terms	and	sixty	-	four
这	循环	旗帜	是	基于	在	这	二十	-	四	太阳的	条款	和	六十	-	四

['heksəgræm] .

hexagrams	.
六十四卦	.

周回旗号按二十四气六十四卦，

[næn] [tʃɛn] ,

Nan	Chen	,
楠	陈	,

南辰，

['beɪdoʊ]
Beidou
北斗

北斗，

['flaɪɪŋ] ['drægən]
Flying **Dragon**
飞行 龙

飞龙，

['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)]
Flying **Tiger**
飞行 老虎

飞虎，

['flaɪɪŋ] [beə(r)]
Flying **Bear**
飞行 熊

飞熊，

['flaɪɪŋ] ['lepəd]
Flying **Leopard**
飞行 豹

飞豹，

['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Clearly **distinguish** **between** **Yin** **and** **Yang** **,** **left** **and** **right** **.**
清楚地 区分 之间 阴 和 杨 , 左边 和 正确的 .

明分阴阳左右，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌtəli] [ə'laɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] [sfɪə(r)] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['bæləns] ,
It **subtly** **aligns** **with** **the** **imagery** **of** **the** **celestial** **sphere** **,** **the** **jade** **balance** **,**
它 微妙地 对齐 和 这 图像 的 这 天体 领域 , 这 玉 平衡 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]
and **the** **chaos** **of** **heaven** **and** **earth**
和 这 混乱 的 天堂 和 地球

暗合旋玑玉衡乾坤混沌之象。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [dres] ?
How **should** **that** **general** **dress** **?**
如何 应该 那 一般的 裙子 ?

那员上将怎生打扮?

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['dʒuːəld] ['pɜːp(ə)l] - [gəʊld] [kraʊn] ,
Wearing **a** **seven** **-** **jeweled** **purple** **-** **gold** **crown** **,**
穿着 一个 七 - 珠宝 紫色的 - 金子 王冠 ,

头戴七宝紫金冠，

[ðə; ði]['gəʊldən] ['tɔːtəs] [ʃel] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
The **golden** **tortoise** **shell** **of** **the** **sun** **,**
这 金的 龟 壳 的 这 太阳 ,

耀日黄金龟背甲，

['siːtʃwɑːn] - [staɪl] [brə'keɪd] [rəʊbz]
Sichuan **-** **style** **brocade** **robes**
四川 - 风格 锦缎 长袍

西川蜀锦绣征袍，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd] [belt] [frɒm; frəm] ['lænʃən] .
A **beautiful** **jade** **belt** **from** **Lantian** **.**
一个 美丽的 玉 腰带 从 蓝天 .

蓝田美玉玲珑带。

[ə; eɪ][gəʊld] - ['peɪntɪd] ['aɪən] - [freɪmd] [baʊ; bəʊ] [hæŋz] [ɒn][ðə; ði] [left] .

A	gold	-	painted	iron	-	framed	bow	hangs	on	the	left	.
一个	金子	-	绘	铁	-	框	弓	悬挂	在	这	左边	.

左悬金画铁胎弓，

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ['kæriz] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] - ['feðəd] ['ærəʊ] .

The	right	side	carries	a	phoenix	-	feathered	arrow	.
这	正确的	边	携带	一个	凤凰	-	羽毛	箭	.

右带凤翎鈚子箭。

['weərɪŋ] ['iːg(ə)l] - [biːk] [klaʊd] - ['pætənd] [buːts] ,

Wearing	eagle	-	beak	cloud	-	patterned	boots	,
穿着	鹰	-	喙	云	-	图案	靴子	,

足穿鹰嘴云根靴，

['maʊntɪd] ['aɪərnˌbæk] - [hɔːs] .

Mounted	Ironback	Silvermane	Horse	.
安装	铁背	-	马	.

坐骑铁脊银鬃马。

[wɪð] [ə; eɪ] [brə'keɪd] ['sæd(ə)l][ænd; ənd]['gəʊldən] ['stɜːrəp] ,

With	a	brocade	saddle	and	golden	stirrups	,
和	一个	锦缎	鞍	和	金的	马镫	,

锦雕鞍稳踏金镫，

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [sɪlk] [reɪnz] ['fɜːmli] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [stiːd] .

The	purple	silk	reins	firmly	restrained	the	mountain	steed	.
这	紫色的	丝绸	缰绳	牢牢	克制	这	山	骏马	.

紫丝缰牢绊山鞒。

[wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] ['hæŋɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] , [hiː; hi] [drəʊv] [ə'weɪ] [ðə; ði][bɑː'beərɪən]['dʒenərəlz] .

With	a	sword	hanging	at	his	waist	,	he	drove	away	the	barbarian	generals	.
和	一个	剑	绞刑	在	他的	腰部	,	他	驾驶	离开	这	野蛮人	将军们	.

腰间挂剑驱番将，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [wɪp] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] .

He	wielded	a	whip	and	commanded	the	entire	army	.
他	挥舞	一个	鞭	和	命令	这	全部的	军队	.

手内挥鞭同统大军。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] ,

A	general	before	the	horse	,
一个	一般的	前	这	马	,

马前一将，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] - ['peɪntɪd] ['hælbɜːd] .

Holding	a	crimson	-	painted	halberd	.
保持	一个	赤红	-	绘	戟	.

擎着朱红画杆方天戟。

[ðɪs] ['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['mɪlətri] [gliːm] ,

This	cluster	of	military	gleam	,
这	簇	的	军队	闪耀	,

这簇军马光辉，

[ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['gəʊldən][æz; əz][gəʊld] .

All	four	sides	are	as	golden	as	gold	.
全部	四	侧面	是	作为	金的	作为	金子	.

四边浑如金色，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['pæləs] , ['sætɜːn; 'sætən][ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [tʃiː] ['hev(ə)nli] [lɔːd] .

According	to	the	central	palace	,	Saturn	is	the	first	Qi	Heavenly	Lord	.
根据	到	这	中央	宫殿	,	土星	是	这	第一的	齐	天上	主	.

按中宫土星一气天君。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl] - [gwɑːŋ] , [ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] .

He	was	General	Wuyan	Guang	,	the	Grand	Marshal	of	the	Great	Liao	Kingdom	.
他	曾是	一般的	-	光	,	这	盛大	元帅	的	这	伟大的	廖	王国	.

乃是大辽国都统军大元帅兀颜光上将军。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg] ,

After	the	yellow	flag	,
后	这	黄色的	旗帜	,

黄旗之后，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fiːnɪks] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['drægən] - [drɔːn] ['tʃæriət]

The	central	army	was	a	phoenix	-	drawn	carriage	and	a	dragon	-	drawn	chariot
这	中央	军队	曾是	一个	凤凰	-	绘制	运输	和	一个	龙	-	绘制	战车

.

:

.

中军是凤辇龙车，

['sev(ə)n] ['leɪəz] [ɒv; əv] [sɔːrdz] , ['hælbɜːd] , [spiə] , [ænd; ənd]['seɪbə(r)] [sə'raʊndɪd] [hɪm][frɒm; frəm][ɔːl]

Seven	layers	of	swords	,	halberds	,	spears	,	and	sabers	surrounded	him	from	all
七	层	的	剑	,	戟	,	长矛	,	和	光剑	包围	他	从	全部

[saɪdz] .

sides	.
侧面	.

前后左右七重剑戟枪刀围绕。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['naɪnfəʊld] ,

Within	the	ninefold	,
之内	这	九重	,

九重之内，

[ðen] ['θɜːti] - [sɪks] [peəz] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['tɜːbən] ['wɒrɪəz] [pʊʃt] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

Then	thirty	-	six	pairs	of	Yellow	Turban	warriors	pushed	and	carried	the	carriage	.
然后	三十	-	六	对	的	黄色的	头巾	战士	推动	和	携带	这	运输	.

又有三十六对黄巾力士推捧车驾。

[naɪn] ['raɪdəz] [wɪð] ['gəʊldən] ['sædlz] [ænd; ənd] [faɪn] ['hɔːsɪz] [led][ðə; ði] [wei] .

Nine	riders	with	golden	saddles	and	fine	horses	led	the	way	.
九	骑手	和	金的	马鞍	和	美好的	马匹	引领	这	方式	.

前有九骑金鞍骏马驾辕，

[eɪt] [peəz] [ɒv; əv] [brə'keɪd] - [klæd] ['wɒrɪəz] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .

Eight	pairs	of	brocade	-	clad	warriors	followed	behind	.
八	对	的	锦缎	-	覆膜	战士	随后	在后面	.

后有八对锦衣力士随阵。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

The	Liao	emperor	sat	in	the	middle	of	the	carriage	.
这	廖	皇帝	卫星	在	这	中间	的	这	运输	.

辇上中间坐着大辽郎主，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , ['ʌpraɪt] [tæŋ] - [staɪl] ['hedskɑːf] ,

Wearing	a	tall	,	upright	Tang	-	style	headscarf	,
穿着	一个	高的	,	直立	唐	-	风格	头巾	,

头戴冲天唐巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [rəʊb] [wɪð] [naɪn] ['drægənz] ,

Wearing	a	yellow	robe	with	nine	dragons	,
穿着	一个	黄色的	长袍	和	九	龙	,

身穿九龙黄袍，

[ə; eɪ] [belt] [ɒv; əv] ['lænʃən] [dʒeɪd][wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

A	belt	of	Lantian	jade	was	tied	around	her	waist	.
一个	腰带	的	蓝天	玉	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系蓝田玉带，

['weərɪŋ] - [tʃaʊ] [buːts] .

Wearing	Zhulu	Chao	boots	.
穿着	-	赵	靴子	.

足穿朱履朝靴。

[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :

The	two	ministers	on	the	left	and	right	:
这	二	部长们	在	这	左边	和	正确的	:

左右两个大臣：

[left] ['tʃɑːnsələ(r)] [jʌsi] - ,

Left	Chancellor	Youxi	Bojin	,
左边	校长	尤溪	-	,

左丞相幽西孛瑾，

[raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [ænd; ənd] [grænd] ['tjuːtə(r)] [tʃuː] [dʒiː'æn] ,

Right	Chancellor	and	Grand	Tutor	Chu	Jian	,
正确的	校长	和	盛大	导师	楚	建	,

右丞相太师褚坚，

[iːtʃ] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['seɪbl] [kraʊn] .

Each	wore	a	sable	crown	.
每个	穿着	一个	黑貂	王冠	.

各戴貂蝉冠，

['faɪəri] [red] [skɜːt] [ænd; ənd] ['krɪmz(ə)n] [rəʊb]

fiery	red	skirt	and	crimson	robe
火热	红色的	裙子	和	赤红	长袍

火裙朱服，

['pɜːp(ə)l] ['rɪbən] [ænd; ənd] [gəʊld] [siːl] ,

Purple	ribbon	and	gold	seal	,
紫色的	丝带	和	金子	海豹	,

紫绶金章，

['elɪfənt] [slɪps] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [belts] .

Elephant	slips	and	jade	belts	.
大象	滑倒	和	玉	腰带	.

象简玉带。

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [bed] ,

On	both	sides	of	the	dragon	bed	,
在	两个都	侧面	的	这	龙	床	,

龙床两边，

[ə; eɪ] ['gəʊldən] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [gɜːl] [held] [ˌbæm'buː] [slɪps] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [dʒeɪd] ['tæblɪts] .

A	golden	boy	and	a	jade	girl	held	bamboo	slips	and	presented	jade	tablets	.
一个	金的	男生	和	一个	玉	女孩	握住	竹子	滑倒	和	呈现	玉	片剂	.

金童玉女执简捧圭。

[ðə; ði] ['drægən] ['kærɪdʒ] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

The	dragon	carriage	is	located	on	both	sides	.
这	龙	运输	是	位于	在	两个都	侧面	.

龙车前后左右两边，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

The	heavenly	soldiers	surrounded	and	protected	the	emperor	.
这	天上	士兵	包围	和	受保护	这	皇帝	.

簇拥护驾天兵。

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] ['pɜːsənəli] [ruːld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ['pɜːp(ə)l]

The	ruler	of	the	Great	Liao	Kingdom	personally	ruled	over	the	North	Pole	Purple
这	统治者	的	这	伟大的	廖	王国	亲自	裁决	超过	这	北	极	紫色的

[stɑː(r)]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] .

Star	Emperor	in	the	Upper	Realm	.
星星	皇帝	在	这	上	领域	.

大辽国主自按上界北极紫微大帝总领镇星。

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,

The	two	prime	ministers	,
这	二	主要的	部长们	,

左右二丞相，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ə'sɪstənt] [stɑː(r)] [lɔːdz] .

According	to	the	Upper	Realm	Left	and	Right	Assistant	Star	Lords	.
根据	到	这	上	领域	左边	和	正确的	助手	星星	领主	.

按上界左辅右弼星君。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zɪʃnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['tʃɪ'æn] (三) [pə'zɪʃ(ə)n] .

One	day	,	the	stars	were	positioned	away	from	the	Qian	(	三	)	position	.
一	天	,	这	明星	是	定位	离开	从	这	钱	(	三	)	位置	.

一天星斗离乾位，

[ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [dɪ'send] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːld] .

All	things	in	the	universe	descend	upon	the	world	.
全部	事物	在	这	宇宙	下降	之上	这	世界	.

万象森罗降世间。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['bænəz] , ['ɑːmə(r)] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] [spiə]

Banners	,	armor	,	swords	,	and	spears
横幅	,	盔甲	,	剑	,	和	长矛

旗幡铠甲与刀枪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['sentrəl] [ɜːθ] ['elɪmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeləʊ] ['elɪmənt] .

It	is	in	accordance	with	the	central	Earth	element	and	the	Yellow	element	.
它	是	在	根据	和	这	中央	地球	元素	和	这	黄色的	元素	.

正按中央土德黄。

[kæn; kən][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ]['hjuːmən] ['efət] ?

Can	the	will	of	Heaven	be	overcome	by	human	effort	?
能	这	将要	的	天堂	是	克服	经过	人类	努力	?

天意岂能人力胜，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['weɪstɪd] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] .

They	have	wasted	their	lives	in	vain	.
他们	有	浪费	他们的	生活	在	徒劳	.

枉将生命苦相戕。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz] ['hev(ə)nli] [ə'reɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [naʊ] [kəm'pliːt] .

The	Liao	army's	Heavenly	Array	formation	was	now	complete	.
这	廖	军队的	天上	大批	形成	曾是	现在	完全的	.

那辽国番军摆列天阵已定，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [eg] ,

Just	like	the	shape	of	a	chicken	egg	,
只是	喜欢	这	形状	的	一个	鸡	蛋	,

正如鸡卵之形，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd] ['gærisən] [wɒz; wəz] [riːtʃt] ,

When	the	time	for	gathering	and	garrisoning	was	reached	,
什么时候	这	时间	为了	采集	和	驻军	曾是	达到	,

屯扎定时，

[ðə; ði] ['klʌstəz] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌəʊvə'tɜːnd] ['beɪs(ə)n] .

The	clusters	resemble	the	shape	of	an	overturned	basin	.
这	集群	类似	这	形状	的	一个	翻覆	盆地	.

团团似覆盆之状。

[flægz] [æt; ət][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] ,

Flags	at	the	four	corners	,
旗帜	在	这	四	角落	,

旗排四角，

[gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zɪʃnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Guns	were	positioned	in	all	directions	.
枪支	是	定位	在	全部	方向	.

枪摆八方，

['saɪklz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'tɜːmɪnət] .

Cycles	are	indeterminate	.
循环	是	不定	.

循环无定，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] .

There	are	rules	for	advancing	and	retreating	.
那里	是	规则	为了	前进	和	撤退	.

进退有则，

[set] [ʌp] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Set	up	battle	formation	.
放	向上	战斗	形成	.

摆下阵势。

[ðen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [strɒŋ] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [pleɪs] .

Then	Song	Jiang	ordered	the	strong	bows	and	crossbows	to	hold	the	formation	in	place	.
然后	歌曲	江	订购	这	强的	弓	和	弩	到	抓住	这	形成	在	地方	.

再说宋江便教强弓硬弩射住阵脚，

[lait] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] [ðə; ði][rɪə(r)] .

Light	cavalry	to	reinforce	the	rear	.
光	骑兵	到	加强	这	后部	.

压阵轻骑。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ]['lædə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['plætfɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

The	central	army	erected	a	ladder	and	a	platform	for	the	general	.
这	中央	军队	竖立	一个	梯子	和	一个	平台	为了	这	一般的	.

就中军竖起云梯将台，

[kwəʊtɪŋ] [wuː] [jɒŋ] ,

Quoting	Wu	Yong	,
引用	吴	永	,

引吴用、

[dʒuː][wuː] [went] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
Zhu Wu went up on stage to observe .
朱 吴 去 向上 在 阶段 到 观察 .

朱武上台观望。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Song Jiang was astonished .
歌曲 江 曾是 惊讶 .

宋江看了惊讶不已。

[wuː] [jɒŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wu Yong read it ,
吴 永 读 它 ,

吴用看了，

[ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] .
I don't recognize it either .
我 不 认出 它 任何一个 .

也不识的。

[dʒuː][wuː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhu Wu read it .
朱 吴 读 它 .

朱武看了，

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ə'reɪ] .
They recognized the Heavenly Array .
他们 认可 这 天上 大批 .

认的是天阵。

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Then he addressed Song Jiang ,
然后 他 已解决 歌曲 江 ,

便对宋江、

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪji] [hʌn] [tjæ̃] [ʃiː'æŋ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" This is the Taiyi Hun Tian Xiang Formation . "
" 这 是 这 太一 匈奴 田 向 形成 . "

“此乃是太乙混天象阵也。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

[haʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] ?
How to attack ?
如何 到 攻击 ?

“如何攻击？”

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ðɪs] [sə'lestiəl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['veəriəb(ə)l] . "
" This celestial formation is infinitely variable . "
" 这 天体 形成 是 无限地 多变的 . "

“此天阵变化无穷，

[ˌʌnprɪˈdɪktəbl] [ænd; ənd][ˈkɒmpleks]
Unpredictable **and** **complex**
不可预测的 和 复杂的

交加莫测，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [əˈtæk] [ˈræʃli] .
We **must** **not** **attack** **rashly** **.**
我们 必须 不是 攻击 贸然 .

不可造次攻打。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [laɪnz] . . . "
" If we cannot break through the enemy's lines . . . "
" 如果 我们 不能 休息 通过 这 敌人的 线条 . . . "

“若不打得开阵势，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] ?
How can we get his army to retreat ?
如何 能 我们 得到 他的 军队 到 撤退 ?

如何得他军退？”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truː] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] . "
" Anxious to know the true strength of his formation . "
" 焦虑的 到 知道 这 真的 力量 的 他的 形成 . "

“急切不知他阵内虚实，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][get][ə; eɪ][kɔːl] ?
How did you manage to get a call ?
如何 做过 你 管理 到 得到 一个 称呼 ?

如何便去打的？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正商议间，

- , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] , [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl]
Wuyan , the commander of the army , relayed the order from the central
- , 这 指挥官 的 这 军队 , 转播 这 命令 从 这 中央
[kəˈmɑːnd] :
command :
命令 :

兀颜统军在中军传令：

[təˈdeɪ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv][ˈmet(ə)l] .
Today belongs to the element of metal .
今天 属于 到 这 元素 的 金属 .

“今日属金，

[kæn; kən][biː; bi] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [baɪ] [kæŋ] [dʒɪnlɔŋ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [tʃiː] ,
Can be distinguished by Kang Jinlong and Zhang Qi ,
能 是 杰出的 经过 炕 金龙 和 张 齐 ,

可差亢金龙张起、

[njuː][dʒɪniːuː][ʃweɪ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Niu Jinniu Xue Xiong ,
牛 金牛 薛 熊 ,

牛金牛薛雄、

[luː] - - ,
Lou Jingou Aliyi ,
卢 - - ,

娄金狗阿哩义、

[gəʊst] , [ˈgəʊldən] [ʃiːp] , [kɪŋ] [dʒɪŋ] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz]
Ghost , Golden Sheep , King Jing , and Four Generals
鬼 , 金的 羊 , 国王 景 , 和 四 将军们

鬼金羊王景四将，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] - , [huː] [ɪz][əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˈviːnəs] .
Following the general Ulikoan , who is associated with Venus .
下列的 这 一般的 - , WHO 是 联系 和 金星 .

跟随太白金星番将乌利可安，

[ðeɪ] [brəʊk] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [laɪnz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
They broke away from their lines to attack the Song soldiers .
他们 打破 离开 从 他们的 线条 到 攻击 这 歌曲 士兵 .

离阵攻打宋兵。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Song Jiang's generals were on the front lines .
歌曲 江氏 将军们 是 在 这 正面 线条 .

宋江众将在阵前，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] ,
Looking out over the seven gates of the right flank ,
寻找 出去 超过 这 七 大门 的 这 正确的 侧翼 ,

望见对阵右军七门，

[ˈəʊpən][ɔː(r)] [kləʊzd] ,
Open or closed ,
打开 或者 关闭 ,

或开或闭，

[ˈθʌndə(r)] [rɔːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Thunder roared in the army .
雷 咆哮 在 这 军队 .

军中雷响，

[ə; eɪ] [wel] - [ˈɔːgənaɪzd] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
A well - organized formation .
一个 出色地 - 组织 形成 .

阵势团团。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [nɔːθ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
The army flag was raised from east to north within the formation .
这 军队 旗帜 曾是 提高 从 东方 到 北 之内 这 形成 .

那引军旗在阵内自东转北，

[tɜːn] [nɔːθ] [tuː; tə] [west] ,
Turn north to west ,
转动 北 到 西方 ,

北转西，

- [saʊθ] .
Xitou South .
- 南 .

西投南。

[dʒuː][wuː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Zhu Wu saw it ,
朱 吴 锯 它 ,

朱武见了，

[ɒn] [ˈhɔːsbæk] :
On horseback :
在 马背 :

在马上道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [pleɪt] [rəʊˈteɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][left] . "
" This is the sign of the celestial plate rotating to the left . "
" 这 是 这 符号 的 这 天体 盘子 旋转 到 这 左边 . "

“此乃是天盘左旋之象。

[təˈdeɪ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv][ˈmet(ə)l] .
Today belongs to the element of metal .
今天 属于 到 这 元素 的 金属 .

今日属金，

[ðə; ði] [səˈlestiəl] [pleɪt] [muːvz] [tuː; tə][ðə; ði][left] .
The celestial plate moves to the left .
这 天体 盘子 移动 到 这 左边 .

天盘左动，

" [æn; ən] [ˈɑːmi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kʌm] . "
" An army will surely come . "
" 一个 军队 将要 一定 来 . "

必有兵来。”

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kənˈkluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[faɪv] [ˈkænənz] [ˈfaɪəd] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
Five cannons fired simultaneously .
五 大炮 被解雇 同时地 .

五炮齐响，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [truːps] [ˈrʌʃɪŋ] [aʊt][tuː; tə] [faɪt] .
They saw the troops rushing out to fight .
他们 锯 这 军队 匆忙 出去 到 斗争 .

早见对阵踊出军来。

[ðə; ði][ˈsentə(r)][ɪz] [ˈviːnəs] .
The center is Venus .
这 中心 是 金星 .

中是金星，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə] .
There are four rooms in the surrounding area .
那里 是 四 房间 在 这 周围 区域 .

四下是四宿，

[ðɪs] [prəˈvoʊkt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈbænəz] [truːps] [tuː; tə] [sɜːdʒ] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [əˈtæk] .
This provoked the Five Banners troops to surge forward and attack .
这 挑衅 这 五 横幅 军队 到 涌 向前 和 攻击 .

引动五旗军马卷杀过来，

[ðə; ði] [məˈmentəm] [wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [kəˈlæpsɪŋ] .
The momentum was like a mountain collapsing .
这 势头 曾是 喜欢 一个 山 崩溃 .

势如山倒，

[ɪts] ['paʊə(r)][ɪz] [ʌn'stɒpəbl] .
Its power is unstoppable .
它是 力量 是 势不可挡 .

力不可当。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Song Jiang's army was caught off guard .
歌曲 江氏 军队 曾是 捕捉 离开 警卫 .

宋江军马措手不及，

[rɪ'triːt] ['kwɪkli] .
Retreat quickly .
撤退 迅速地 .

望后急退，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [held] [ɪts] [graʊnd] .
The main force held its ground .
这 主要的 力量 握住 它是 地面 .

大队压住阵脚。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
The Liao army attacked from both sides .
这 廖 军队 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

辽兵两面夹攻，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋军大败。

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [rɪ'triːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .
They hastily retreated and returned to their own camp .
他们 草草 撤退 和 返回 到 他们的 自己的 营 .

急忙退兵回到本寨。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
The Liao soldiers did not pursue them .
这 廖 士兵 做过 不是 追求 他们 .

辽兵也不来追赶。

[vjuː] ['mɪlətri] ['liːdəz] :
View military leaders :
看法 军队 领导人 :

点视军中头领：

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] .
Kong Liang was wounded by a knife .
孔 梁 曾是 受伤 经过 一个 刀 .

孔亮伤刀，

[liː] [jʌn] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .
Li Yun was shot by an arrow .
李 云 曾是 射击 经过 一个 箭 .

李云中箭，

[dʒuː]['fuː]['faɪəd][ðə; ði] ['kænən] .
Zhu Fu fired the cannon .
朱 傅 被解雇 这 大炮 .

朱富着炮，

[ʃiː] [jɒŋ] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] ,
Shi Yong , holding a gun ,
史 永 , 保持 一个 枪 ,

石勇着枪，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .

The	number	of	soldiers	who	were	wounded	was	countless	.
这	数字	的	士兵	WHO	是	受伤	曾是	无数	.

中伤军卒不计其数。

[ðeɪ] [ðen] [peɪd] [ænd; ənd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['viːəkl] .

They	then	paid	and	boarded	the	vehicle	.
他们	然后	有薪酬的	和	登机	这	车辆	.

随即发付上车，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [triːt] [æn; ən] - .

He	went	to	Houzhai	to	treat	An	Daoquan	.
他	去	到	-	到	对待	一个	-	.

去后寨令安道全医治。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['vængɑːd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ['aɪən] ['kæltrəp] .

Song	Jiang	instructed	the	vanguard	to	lay	down	iron	caltrops	.
歌曲	江	指示	这	先锋	到	躺	向下	铁	蒺藜	.

宋江教前军下了铁蒺藜，

[plɑːnt][ðə; ði][dɪə(r)] ['æntləz] [diːp] .

Plant	the	deer	antlers	deep	.
植物	这	鹿	鹿角	深的	.

深栽鹿角，

[ðeɪ] [held] [fɜːm] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .

They	held	firm	at	the	village	gate	.
他们	握住	公司	在	这	村庄	门	.

坚守寨门。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Song	Jiang	was	puzzled	in	the	central	army	.
歌曲	江	曾是	困惑	在	这	中央	军队	.

宋江在中军纳闷，

[dɪ'skʌst] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] :

Discussed	with	Lu	Junyi	and	others	:
讨论	和	鲁	俊义	和	其他的	:

与卢俊义等商议：

" [wiː; wi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['setbæk] [tə'deɪ] . "

"	We	suffered	a	setback	today	.	"
"	我们	遭受	一个	挫折	今天	.	"

“今日折了一阵，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何?

[ɪf] [nəʊ]['bæt(ə)l][ɪz] [fɔːt] ,

If	no	battle	is	fought	,
如果	不	战斗	是	战斗	,

再若不出交战，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tæk] .

They	will	surely	attack	.
他们	将要	一定	攻击	.

必来攻打。”

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [send] [tuː] ['ɑːmiz] [tuː; tə][ræm][hɪz; ɪz][rɪə(r)] [gɑːd] . "

"	The	next	day	,	send	two	armies	to	ram	his	rear	guard	.	"
"	这	下一个	天	,	发送	二	军队	到	内存	他的	后部	警卫	.	"

“来日着两路军马撞住他那压阵军兵，

[ðen] [send] [tuː] [mɔː(r)]['kæv(ə)lri]['juːnɪts][tuː; tə][ræm] [ðæt] [gaɪz] ['sev(ə)nθ] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

Then	send	two	more	cavalry	units	to	ram	that	guy's	seventh	gate	in	the	north	.
然后	发送	二	更多的	骑兵	单位	到	内存	那	伙计们	第七	门	在	这	北	.

再调两路军马撞那厮正北七门，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

However	,	they	ordered	the	infantry	to	attack	from	the	middle	.
然而	,	他们	订购	这	步兵	到	攻击	从	这	中间	.

却教步军从中间打将入去，

[lets] [siː] [wʌts] ['riːəli] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ˌɪn'saɪd] .

Let's	see	what's	really	going	on	inside	.
我们来吧	看	是什么	真的	去	在	里面	.

且看里面虚实如何。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [tuː] . "

"	Too	.	"
"	也	.	"

“也是。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] ['lʌ; luː] - [əd'vaɪs] .

So	they	followed	Lu	Junyi's	advice	.
所以	他们	随后	鲁	-	建议	.

便依卢俊义之言，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Tidy	up	the	village	,
整齐的	向上	这	村庄	,

收拾起寨，

[bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ,

Before	going	to	the	front	lines	to	prepare	,
前	去	到	这	正面	线条	到	准备	,

前至阵前准备，

['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪd] .

Open	the	gates	of	the	village	wide	.
打开	这	大门	的	这	村庄	宽的	.

大开寨门，

[liːd] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːwəd] .

Lead	the	troops	forward	.
带领	这	军队	向前	.

引兵前进。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .

The	Liao	soldiers	were	not	far	away	.
这	廖	士兵	是	不是	远的	离开	.

遥望辽兵不远，

[sɪks] [skwɒdz] [ɒv; əv] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['rɪəgɑːd] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Six	squads	of	Liao	soldiers	formed	a	rearguard	to	scout	ahead	into	the	future	.
六	球队	的	廖	士兵	形成	一个	后卫	到	侦察	前方	进入	这	未来	.

六队压阵辽兵远探将来。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [left] .

The	messenger	Guan	Sheng	was	on	the	left	.
这	信使	关	盛	曾是	在	这	左边	.

送江便差关胜在左，

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .

Huyan	Zhuo	was	on	the	right	.
虎岩	卓	曾是	在	这	正确的	.

呼延灼在右，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [əʊn] [truːps] [tuː; tə][ræm][ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊldɪŋ]

They	led	their	own	troops	to	ram	and	repel	the	Liao	soldiers	who	were	holding
他们	引领	他们的	自己的	军队	到	内存	和	击退	这	廖	士兵	WHO	是	保持

[ðə; ði][rɪə(r)] .

the	rear	.
这	后部	.

引本部军马撞退压阵辽兵，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [əd'vɑːnsɪz] .

The	main	force	advances	.
这	主要的	力量	进展	.

大队前进，

[ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] .

They	came	into	contact	with	the	Liao	army	.
他们	来了	进入	接触	和	这	廖	军队	.

与辽兵相接。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sent] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Song	Jiang	then	sent	Hua	Rong	,
歌曲	江	然后	发送	华	荣	,

宋江再差花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

[jæŋ] [dʒiː][ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .

Yang	Zhi	is	on	the	left	.
杨	智	是	在	这	左边	.

杨志在左，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo **Chao** **,**
苏 赵 ,

索超、

[dʒuː] [tɒŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Zhu **Tong** **is** **on** **the** **right** **.**
朱 童 是 在 这 正确的 .

朱仝在右，

[tuː] [gruːps] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [keɪm] [tuː; tə] [kræʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['sev(ə)n] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [flæg] .
Two **groups** **of** **soldiers** **came** **to** **crash** **into** **the** **seven** **gates** **of** **the** **black** **flag** **.**
二 团体 的 士兵 来了 到 碰撞 进入 这 七 大门 的 这 黑色的 旗帜 .

两队军兵来撞皂旗七门。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [blæk] [flægz] .
Sure **enough** **,** **they** **broke** **through** **the** **formation** **of** **black** **flags** **.**
当然 足够的 , 他们 打破 通过 这 形成 的 黑色的 旗帜 .

果然撞开皂旗阵势，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ['bænə(r)] ['ɑːmi] .
They **defeated** **the** **men** **of** **the** **Black** **Banner** **Army** **.**
他们 战败 这 男人 的 这 黑色的 横幅 军队 .

杀败皂旗人马。

['sev(ə)n][flæg] ['geɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ,
Seven **flag** **gates** **to** **the** **north** **,**
七 旗帜 大门 到 这 北 ,

正北七座旗门，

[ðə; ði] [tiːm] [ɪz] [dɪs'ɔːgənaɪzd] .
The **team** **is** **disorganized** **.**
这 团队 是 混乱 .

队伍不整。

[liː][kuːiː] , [haʊ'evə(r)] , [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Li **Kui** **,** **however** **,** **turned** **around** **in** **Song** **Jiang's** **formation** **.**
李 奎 , 然而 , 转向 大约 在 歌曲 江氏 形成 .

宋江阵中却转过李逵、

[fæn]['ruːi] ,
Fan **Rui** **,**
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɑːnz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['pleər] [muːvd] ['fɔːwəd] .
Lee **Gon's** **five** **hundred** **players** **moved** **forward** **.**
李 贡的 五 百 玩家 已搬 向前 .

李衮五百牌手向前，

['lʌ; luː] - [bɪ'haɪnd]
Lu **Zhishen** **behind**
鲁 - 在后面

背后鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [wɪl] [brɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈliːdəz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] .
Jie Bao will bring with him the infantry leaders he should have .
杰 包 将要 带来 和 他 这 步兵 领导人 他 应该 有 .

解宝将带应有步军头目，

[ðeɪ] [kræʃt] [ɪn] .
They crashed in .
他们 崩溃了 在 .

撞杀入去。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [keɪˈɒtɪk] [ˈhev(ə)n] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
Inside the Chaotic Heaven Formation ,
里面 这 混乱 天堂 形成 ,

混天阵内，

[ˈkænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Cannons roared from all sides .
大炮 咆哮 从 全部 侧面 .

只听四面炮响，

[ˈiːstən] [ænd; ənd] [ˈwestən] [ˈɑːmiz] ,
Eastern and Western armies ,
东 和 西 军队 ,

东西两军，

[ˈjeləʊ] [flæg] [ˈɑːmi] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt]
Yellow flag army on the front
黄色的 旗帜 军队 在 这 正面

正面黄旗军，

[kræʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
Crash and kill the future .
碰撞 和 杀 这 未来 .

撞杀将来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Song Jiang's army could not withstand the attack .
歌曲 江氏 军队 可以 不是 经受 这 攻击 .

宋江军马抵当不住，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走。

[ðə; ði] ['speɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

The	spacing	at	the	back	is	uncertain	.
这	间距	在	这	后退	是	不确定	.

后面架隔不定，

[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] ,

Defeated	and	fleeing	,
战败	和	逃离	,

大败奔走，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɪlɪdʒ] .

They	retreated	to	their	original	village	.
他们	撤退	到	他们的	原来的	村庄	.

退回原寨。

[wen] ['ɜːdʒəntli] ['məubilaizɪŋ] [truːps] ,

When	urgently	mobilizing	troops	,
什么时候	紧急	动员	军队	,

急点军时，

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['brəʊkən] .

Most	of	it	was	broken	.
最多	的	它	曾是	破碎的	.

折其大半。

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] [ə'gen] .

Song	Wan	was	seriously	injured	again	.
歌曲	万	曾是	严重地	受伤	再次	.

宋万又带重伤。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ˌɪn'saɪd] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	was	nowhere	to	be	seen	inside	.
黑色的	旋风	李	奎	曾是	无处	到	是	已见	里面	.

于内不见了黑旋风李逵。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː][kuːiː] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv][reɪdʒ] .

It	turns	out	that	Li	Kui	killed	in	a	fit	of	rage	.
它	转弯	出去	那	李	奎	被杀	在	一个	合身	的	愤怒	.

原来李逵杀的性起，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['kʌtɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	only	cared	about	cutting	into	his	formation	.
他们	仅有的	关心	关于	切割	进入	他的	形成	.

只顾砍入他阵里去，

[hiː; hi] [hʊkt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	hooked	it	.
他	钩子	它	.

被他挠钩搭住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .

They	were	captured	alive	.
他们	是	捕获	活	.

活捉去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

Song	Jiang	heard	this	in	the	stronghold	.
歌曲	江	听到	这	在	这	据点	.

宋江在寨中听的，

[ai][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

I	was	puzzled	.
我	曾是	困惑	.

心中纳闷。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] [fɜːst] .

The	order	was	sent	to	Du	Qian	first	.
这	命令	曾是	发送	到	杜	钱	第一的	.

传令教先送杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['vɪlɪdʒ] .

Song	Wan	went	to	the	back	village	.
歌曲	万	去	到	这	后退	村庄	.

宋万去后寨，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [æn; ən] - [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] .

He	ordered	An	Daoquan	to	treat	the	condition	.
他	订购	一个	-	到	对待	这	状况	.

令安道全调治。

[ðə; ði] ['ɪndʒəd] [hɔːs] [wɒz; wəz][led] [ə'weɪ] [tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn] .

The	injured	horse	was	led	away	to	be	cared	for	by	Huangfu	Duan	.
这	受伤	马	曾是	引领	离开	到	是	关心	为了	经过	皇甫	段	.

带伤马匹叫牵去与皇甫端料理。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] :

Song	Jiang	then	discussed	the	matter	with	Wu	Yong	and	others	:
歌曲	江	然后	讨论	这	事情	和	吴	永	和	其他的	:

宋江又与吴用等商议：

" [tə'deɪ] , [liː][kuːiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] . "

"	Today	,	Li	Kui	has	been	defeated	again	.	"
"	今天	,	李	奎	有	到过	战败	再次	.	"

“今日又折了李逵，

['hævɪŋ] [lɒst] [ðɪs] [raʊnd] ,

Having	lost	this	round	,
拥有	丢失的	这	圆形的	,

输了这一陈，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?

What	can	be	done	about	this	?
什么	能	是	完毕	关于	这	?

似此怎生奈何？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ai] ['kæptʃəd] [hɪə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . . . "

"	The	little	general	I	captured	here	the	other	day	.	.	.	"
"	这	小的	一般的	我	捕获	这里	这	其他	天	.	.	.	"

“前日我这里活捉的他那个小将军，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - .

He	is	the	child	of	Commander	Wuyan	.
他	是	这	孩子	的	指挥官	-	.

是兀颜统军的孩儿，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [swɪtʃ] [wɪð] [hɪm] .

It's	a	good	opportunity	to	switch	with	him	.
它是	一个	好的	机会	到	转变	和	他	.

正好与他打换。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] [taɪm] [ɪts] [tʃeɪndʒd] . "
" **This** **time** **it's** **changed** **.** **"**
" 这 时间 它是 已更改 . "

“这番换了，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbrəʊkən][ˈleɪtə(r)]
If **it** **is** **broken** **later**
如果 它 是 破碎的 之后

后来倘若折将，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
How **can** **we** **save** **them** **?**
如何 能 我们 节省 他们 ?

何以解救？”

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

[waɪ] [ɪz][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [səʊ] [əbˈsest] ?
Why **is** **my** **elder** **brother** **so** **obsessed** **?**
为什么 是 我的 长老 兄弟 所以 痴迷 ?

“兄长何故执迷，

[lets] [ˈfəʊkəs][ɒn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .
Let's **focus** **on** **the** **present** **.**
我们来吧 重点 在 这 展示 .

且顾眼下。”

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kənˈkluːdɪd] .
The **matter** **was** **not** **yet** **concluded** **.**
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [rɪˈpɔːts] :
The **junior** **officer** **reports** **:**
这 初级 官 报告 :

小校来报：

“ [ə; eɪ] [ljaʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] . ”
“ **A** **Liao** **general** **sent** **an** **envoy** **to** **deliver** **a** **message** **.** **”**
“ 一个 廖 一般的 发送 一个 使者 到 递送 一个 信息 . ”

“有辽将遣使到来打话。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈsʌmənd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
Song **Jiang** **summoned** **him** **to** **the** **central** **army** **.**
歌曲 江 被召唤 他 到 这 中央 军队 .

宋江唤入中军。

[ðæt] [əˈfɪʃ(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
That **official** **came** **to** **meet** **with** **Song** **Jiang** **.**
那 官方的 来了 到 见面 和 歌曲 江 .

那番官来与宋江厮见，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] . "

"	I	am	acting	on	the	orders	of	the	Marshal	. "
"	我	是	表演	在	这	订单	的	这	元帅	. "

“俺奉元帅将令，

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [ˈkæptʃəd] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈliːdəz] .

Today	we	captured	one	of	your	leaders .
今天	我们	捕获	一	的	你的	领导人 .

今日拿得你的一个头目，

[kʌm] [bɪˈfɔː(r)] [maɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .

Come	before	my	General	.
来	前	我的	一般的	.

到俺总兵面前，

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ,

Refusing	to	kill	,
拒绝	到	杀	,

不肯杀害，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] .

He	was	given	wine	and	meat	and	allowed	to	stay	there .
他	曾是	给定	葡萄酒	和	肉	和	允许	到	停留	那里 .

好生与他酒肉管待在那里。

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] , [ðə; ði]

The	commander	wants	to	send	it	to	you	in	exchange	for	his	child , the
这	指挥官	想要	到	发送	它	到	你	在	交换	为了	他的	孩子 , 这

[jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] , [huː] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [hɪm] .

young	general	,	who	will	return	it	to	him .
年轻的	一般的	,	WHO	将要	返回	它	到	他 .

统军要送来与你换他孩儿小将军还他，

[ɪf] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈgriːz] ,

If	the	general	agrees	,
如果	这	一般的	同意	,

如是将军肯时，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [bæk] .

They	then	sent	the	leader	back	.
他们	然后	发送	这	领导者	后退	.

便送那个头目来还。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既是恁地，

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [təˈmɒrəʊ] .

I	will	bring	the	young	general	to	the	front	lines	tomorrow .
我	将要	带来	这	年轻的	一般的	到	这	正面	线条	明天 .

俺明日取小将军来到阵前，

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒd] .

The	two	are	exchanged	.
这	二	是	交换	.

两相交换。”

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈsiːvd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [wɜːdz] .

The	official	received	Song	Jiang's	words	.
这	官方的	已收到	歌曲	江氏	字	.

番官领了宋江言语，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .

They	mounted	their	horses	.
他们	安装	他们的	马匹	.

上马去了。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [prɪns] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .

Song	Jiang	captured	the	prince	the	day	before	yesterday	.
歌曲	江	捕获	这	王子	这	天	前	昨天	.

宋江前日擒王子，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [ˈkæptʃə(r)][liː][kuːiː] [təˈdeɪ] .

The	enemy	general	will	capture	Li	Kui	today	.
这	敌人	一般的	将要	捕获	李	奎	今天	.

番将今朝捉李逵。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪntərˈækʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

This	is	the	principle	of	the	interaction	between	Heaven	and	Earth	.
这	是	这	原则	的	这	相互作用	之间	天堂	和	地球	.

此是乾坤消息理，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][sæd][ænd; ənd] [ˈsʌfə(r)] .

There	is	no	need	to	be	sad	and	suffer	.
那里	是	不	需要	到	是	伤心	和	遭受	.

不须惆怅苦生悲。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] , [ˈseɪɪŋ] :

Song	Jiang	then	discussed	the	matter	with	Wu	Yong	,	saying	:
歌曲	江	然后	讨论	这	事情	和	吴	永	,	说	:

宋江再与吴用商议道：

" [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] . "

"	We	have	no	way	to	break	his	formation	.	"
"	我们	有	不	方式	到	休息	他的	形成	.	"

“我等无计破他阵势，

[waɪ] [nɒt] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] ?

Why	not	bring	the	young	general	?
为什么	不是	带来	这	年轻的	一般的	?

不若取将小将军来，

[lets] [rɪˈzɒlv] [ðɪs] [ˈkɒnflɪkt] [hɪə(r)] .

Let's	resolve	this	conflict	here	.
我们来吧	解决	这	冲突	这里	.

就这里解和这阵，

[bəuθ] [saɪdz] [siːst] [hɑːˈstɪlətiz] .

Both	sides	ceased	hostilities	.
两个都	侧面	停止	敌对行动	.

两边各自罢战。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [let] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [hɔːs] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Let the general's horse rest for a while . "
" 让 这 将军的 马 休息 为了 一个 尽管 . "

“且将军马暂歇，

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['strætədʒi][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Let us devise a better strategy to defeat the enemy .
让 我们 设计 一个 更好的 战略 到 击败 这 敌人 .

别生良策再来破敌，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到晓，

[send] [men] [tuː; tə] [fetʃ] ['dʒen(ə)rəl] - ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
Send men to fetch General Wuyan under the cover of night .
发送 男人 到 拿来 一般的 - 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

差人星夜去取兀颜小将军来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [də'rektli] [tuː; tə] - [kə'mɑːnd] [pəʊst] .
They also sent someone directly to Wuyan's command post .
他们 还 发送 某人 直接地 到 - 命令 邮政 .

也差个人直往兀颜统军处，

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I know the details .
我 知道 这 细节 .

说知就里。

['miːnwaɪl] , [kə'mɑːndə(r)] - [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
Meanwhile , Commander Wuyan was sitting in his tent .
同时 , 指挥官 - 曾是 坐着 在 他的 帐篷 .

且说兀颜统军正在帐中坐地，

['ʃaʊ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːts] :
Xiao Jun reports :
肖 俊 报告 :

小军来报：

" [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] . "
" Song Xianfeng sent someone to deliver a message . "
" 歌曲 仙峰 发送 某人 到 递送 一个 信息 . "

“宋先锋使人来打话。”

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
The commander ordered the troops to be summoned .
这 指挥官 订购 这 军队 到 是 被召唤 .

统军传令教唤入来。

['əpɒn] ['əraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [kə'mɑːndə(r)] - , [hiː; hi] [sed] :
Upon arriving at the tent and meeting Commander Wuyan , he said :
之上 抵达 在 这 帐篷 和 会议 指挥官 - , 他 说 :

到帐前见了兀颜统军说道：

" [maɪ] [ˈvængɑːd] [sɒŋ] [ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] [jiː] . "

"	My	vanguard	Song	is	under	the	command	of	Commander	Yi	. "
"	我的	先锋	歌曲	是	在下面	这	命令	的	指挥官	易	. "

“俺的宋先锋拜意统军麾下，

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [send] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [bæk] .

Today	we	send	the	young	general	back	.
今天	我们	发送	这	年轻的	一般的	后退	.

今送小将军回来，

[let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ˈəʊvə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] .

Let	me	take	over	as	the	leader	.
让	我	拿	超过	作为	这	领导者	.

换俺这个头目。

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [kəʊld] [təˈdeɪ] .

The	weather	is	extremely	cold	today	.
这	天气	是	极其	寒冷的	今天	.

即今天气严寒，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [wɜːkt] [hɑːd] .

The	soldiers	worked	hard	.
这	士兵	工作	难的	.

军士劳苦，

[bəuθ] [saɪdz] [ˈtemprərəli] [siːs] [hɑːˈstɪlətiz] .

Both	sides	temporarily	cease	hostilities	.
两个都	侧面	暂时地	停止	敌对行动	.

两边权且罢战，

[lets] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [nekst] [sprɪŋ] .

Let's	discuss	it	again	next	spring	.
我们来吧	讨论	它	再次	下一个	春天	.

待来春别作商议，

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [speəd] [frɒm; frəm] [ˈfrɒstbaɪt] .

Both	men	and	horses	were	spared	from	frostbite	.
两个都	男人	和	马匹	是	幸存	从	冻疮	.

俱免人马冻伤，

[pliːz] [gɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .

Please	give	the	order	to	the	commander	.
请	给	这	命令	到	这	指挥官	.

请统军将令。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [kəˈmɑːndə(r)] - [ˈʃaʊtɪd] :

Upon	hearing	this	,	Commander	Wuyan	shouted	:
之上	听力	这	,	指挥官	-	喊叫	:

兀颜统军听了大喝道：

" [juː; jʊ] [ˈfuːlɪʃ] [sʌn] [hæz; həz] [biːn] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] [baɪ][juː; jʊ] . "

"	You	foolish	son	has	been	captured	alive	by	you	.	"
"	你	愚蠢	儿子	有	到过	捕获	活	经过	你	.	"

“无智辱子被汝生擒，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [səˈvaɪv] ,

Even	if	they	survive	,
甚至	如果	他们	存活	,

纵使得活，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] !

How	dare	you	show	your	face	to	us	!
如何	敢	你	展示	你的	脸	到	我们	!

有何面目见咱！

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ,
No need to exchange ,
不 需要 到 交换 ,

不用相换，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪˈhedɪd] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .
Then he took it down and beheaded it for me .
然后 他 采取 它 向下 和 斩首 它 为了 我 .

便拿下替俺斩了。

[ɪf] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [siːs] [hɑːˈstɪlətiz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈeksəd] . . .
If the right to cease hostilities is to be exercised . . .
如果 这 正确的 到 停止 敌对行动 是 到 是 锻炼 . . .

若要罢战权歇，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
I'll teach you , Song Jiang , to surrender .
患病的 教 你 , 歌曲 江 , 到 投降 .

教你宋江束首来降，

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ;
I will spare your life ;
我 将要 空闲的 你的 生活 ;

免汝一死；

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此，

[wʌns] [ai] [əˈraɪv] [wɪð] [maɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] ,
Once I arrive with my large army ,
一次 我 到达 和 我的 大的 军队 ,

吾引大兵一到，

[liːv] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [bɪˈhaɪnd] !
Leave not a single blade of grass behind !
离开 不是 一个 单身的 刀刃 的 草 在后面 !

寸草不留！”

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [bæk] [ɒf] ! "
" Back off ! "
" 后退 离开 ! "

“退去！”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
The messenger rode back to the camp to take revenge .
这 信使 骑 后退 到 这 营 到 拿 复仇 .

使者飞马回寨报复，

[tel] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
Tell these words to Song Jiang .
告诉 这些 字 到 歌曲 江 .

将这话诉与宋江。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [pˈænɪkt] ,
Song Jiang panicked ,
歌曲 江 惊慌失措 ,

宋江慌速，

[aɪm] [ˈfreɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [liː] [kuːiː] .

I'm	afraid	we	won't	be	able	to	save	Li	Kui	.
我是	害怕的	我们	惯于	是	有能力的	到	节省	李	奎	.

只怕救不得李逵，

[ðeɪ] [brəʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

They	broke	camp	and	set	off	.
他们	打破	营	和	放	离开	.

拔寨便起，

[hiː; hi] [brɔːt] [əˈlɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] - .

He	brought	along	General	Wuyan	.
他	带来	沿着	一般的	-	.

带了兀颜小将军，

[ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [dəˈrektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	advanced	directly	to	the	front	lines	.
他们	先进的	直接地	到	这	正面	线条	.

直抵前军。

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] :

Shouting	loudly	from	a	distance	:
喊叫	高声	从	一个	距离	:

隔阵大叫：

" [bʌt; bət] [pliːz] [speə(r)] [maɪ] [ˈliːdə(r)] . "

"	But	please	spare	my	leader	.	"
"	但	请	空闲的	我的	领导者	.	"

“可放过俺的头目来，

[aɪl] [rɪˈtɜːn] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒen(ə)rəl] .

I'll	return	you	the	little	general	.
患病的	返回	你	这	小的	一般的	.

我还你小将军。

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [stɒp] [ˈfaɪtɪŋ] .

It's	fine	if	they	don't	stop	fighting	.
它是	美好的	如果	他们	不	停止	斗争	.

不罢战不妨，

[sɪns] [aɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [faɪt] [əˈgenst] [juː; jʊ] .

Since	I	began	to	fight	against	you	.
自从	我	开始	到	斗争	反对	你	.

自与你对阵厮杀。”

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈɑːmi] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,

Within	the	Liao	army	formation	,
之内	这	廖	军队	形成	,

只见辽兵阵中，

[wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃn] , [liː] [kuːiː] [wɒz; wəz] [ˈeskɔːtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [laɪn] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

Without	hesitation	,	Li	Kui	was	escorted	out	to	the	front	of	the	battle	line	on	horseback	.
没有	犹豫	,	李	奎	曾是	护送	出去	到	这	正面	的	这	战斗	线	在	马背	.

无移时把李逵一骑马送出阵前来，

[hɪə(r)] , [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz] [led] [tuː; tə] [siː] [ˈdʒen(ə)rəl] - [ɒf] [tuː; tə] [ˈbæt(ə)l] .

Here	,	a	horse	is	led	to	see	General	Wuyan	off	to	battle	.
这里	,	一个	马	是	引领	到	看	一般的	-	离开	到	战斗	.

这里也牵一匹马送兀颜小将军出阵去。

[ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːtiz] [ðʌs] [riːtʃt] [æn; ən] [əˈgriːmənt] .

The	two	parties	thus	reached	an	agreement	.
这	二	各方	因此	达到	一个	协议	.

两家如此一言为定，

[bəuθ] [saɪdz] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] [kəˈlekt] [ænd; ənd] [rɪˈliːs] .

Both	sides	simultaneously	collect	and	release	.
两个都	侧面	同时地	收集	和	发布	.

两边一齐同收同放。

[ˈdʒen(ə)rəl][liː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

General	Li	returned	to	the	camp	.
一般的	李	返回	到	这	营	.

李将军回寨，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈɔːlsəʊ] [rəʊd] [ˈəʊvə(r)][ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

The	young	general	also	rode	over	on	horseback	.
这	年轻的	一般的	还	骑	超过	在	马背	.

小将军也骑马过去了。

[ˈnaɪðə(r)] [saɪd] [fɔːt] [ðæt] [deɪ] .

Neither	side	fought	that	day	.
两者都不	边	战斗	那	天	.

当日两边都不厮杀。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈtriːtɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .

Song	Jiang	retreated	his	troops	back	to	the	stronghold	.
歌曲	江	撤退	他的	军队	后退	到	这	据点	.

宋江退兵回寨，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kənˈgrætʃu,leit] [liː][kuːiː] .

He	also	congratulated	Li	Kui	.
他	还	恭喜	李	奎	.

且与李逵贺喜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] :

Song	Jiang	discussed	the	matter	with	his	generals	in	his	tent	:
歌曲	江	讨论	这	事情	和	他的	将军们	在	他的	帐篷	:

宋江在帐中与诸将商议道：

" [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈɑːmi] [ɪz] [ˈpaʊəf(ə)l] . "

"	The	Liao	army	is	powerful	.	"
"	这	廖	军队	是	强大的	.	"

“辽兵势大，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	is	no	way	to	break	it	.
那里	是	不	方式	到	休息	它	.

无计可破，

[ðɪs] [ˈkɔːzɪz] [ˌem ˈiː] [greɪt] [ˈsɒrəʊ] .

This	causes	me	great	sorrow	.
这	原因	我	伟大的	悲哀	.

使我忧煎，

[iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [æn; ən] [ɪˈtɜːnəti] .

Each	day	felt	like	an	eternity	.
每个	天	毛毡	喜欢	一个	永恒	.

度日如年。

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ?

What	can	we	do	?
什么	能	我们	做	?

怎生奈何？”

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sed] :
Huyan Zhuo said :
虎岩 卓 说 :

呼延灼道：

" [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈvaɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈfɔːsɪz] [ˈɪntuː] [ten] [di'tætʃmənt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . "
" We can divide our forces into ten detachments in the future . "
" 我们 能 划分 我们的 力量 进入 十 分遣队 在 这 未来 . "

“我等来日可分十队军马，

[tuː] [gruːps] [went] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] [ˈrɪəgɑːd] .
Two groups went to serve as the rearguard .
二 团体 去 到 服务 作为 这 后卫 .

两路去当压阵军兵，

[ðə; ði] [eɪt] [gəˈrɪləz] [tʃɑːdʒd] [təˈgeðə(r)] .
The eight guerrillas charged together .
这 八 游击队 带电 一起 .

八路一齐撞击，

[ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [wɪl] [dɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] .
This battle will decide the outcome .
这 战斗 将要 决定 这 结果 .

决此一战。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn][juː; jʊ] [ˈbrʌðəz] [ˈwɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] . "
" It all depends on you brothers working together with one heart and one mind . "
" 它 全部 取决于 在 你 兄弟 在职的 一起 和 一 心 和 一 头脑 . "

“全靠你等众弟兄同心戮力，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It will definitely happen in the future .
它 将要 确实 发生 在 这 未来 .

来日必行。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌnˈmuːvd] [ˈɑːftə(r)] [tuː] [ɪmˈpækts] . "
" It remained unmoved after two impacts . "
" 它 剩余 不动 后 二 影响 . "

“两番撞击不动，

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [faɪt] .
It's better to wait and see if he comes to fight .
它是 更好的 到 等待 和 看 如果 他 来 到 斗争 .

不如守等他来交战。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [əˈraɪv] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [səˈluːʃ(ə)n] .
Waiting for him to arrive is not a good solution .
等待 为了 他 到 到达 是 不是 一个 好的 解决方案 .

“等他来也不是良法，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [streŋθ] .

But	the	brothers	should	fight	with	their	strength	.
但	这	兄弟	应该	斗争	和	他们的	力量	.

只是众弟兄当以力敌，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] ['sʌfə(r)] [kən'sekjətɪv] [di'fiːt] .

There's	no	reason	for	them	to	suffer	consecutive	defeats	.
有	不	原因	为了	他们	到	遭受	连续的	失败	.

岂有连败之理。”

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðæt] [deɪ] .

The	order	was	given	that	day	.
这	命令	曾是	给定	那	天	.

当日传令，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [set] [ʌp] [kæmp][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] .

The	army	set	up	camp	the	following	morning	.
这	军队	放	向上	营	这	下列的	早晨	.

次早拔寨起军，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [ten] [tiːmz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .

They	split	into	ten	teams	and	rushed	forward	.
他们	分裂	进入	十	团队	和	匆忙	向前	.

分作十队飞抢前去。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [fɜːst] [ˌɪntə'septid] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [truːps] .

The	two	groups	first	intercepted	the	rear	guard	troops	.
这	二	团体	第一的	截获	这	后部	警卫	军队	.

两路先截住后背压阵军兵，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːmi] ['səʊldʒəz]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [spiːk] .

The	Eighth	Route	Army	soldiers	didn't	even	speak	.
这	第八	路线	军队	士兵	没有	甚至	说话	.

八路军马更不打话，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] ,

Shouting	and	waving	flags	,
喊叫	和	挥手	旗帜	,

呐喊摇旗，

[ðeɪ] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['hev(ə)n] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	crashed	into	the	Chaotic	Heaven	Formation	.
他们	崩溃了	进入	这	混乱	天堂	形成	.

撞入混天阵去。

['θʌndə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['raɪzɪŋ] ['laʊdli] [ˌɪn'saɪd] .

Thunder	could	be	heard	rising	loudly	inside	.
雷	可以	是	听到	上升	高声	里面	.

听的里面雷声高举，

[ɔːl] ['twenti] - [eɪt] ['geɪts] ['sepəreɪtɪd] [æt; ət] [wʌns] .

All	twenty	-	eight	gates	separated	at	once	.
全部	二十	-	八	大门	分开	在	一次	.

四七二十八门一齐分开，

[ˌaɪ 'tiː] [trans'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['sɪŋg(ə)l] - [laɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

It	transformed	into	a	long	,	single	-	line	formation	.
它	转变	进入	一个	长的	,	单身的	-	线	形成	.

变作一字长蛇之阵，

[ðen] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .

Then	they	charged	out	.
然后	他们	带电	出去	.

便杀出来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

Song	Jiang's	army	was	caught	off	guard	.
歌曲	江氏	军队	曾是	捕捉	离开	警卫	.

宋江军马措手不及，

[æn; ən][ˈɜːdʒənt][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [truːps] .

An	urgent	order	was	given	to	return	the	troops	.
一个	紧迫的	命令	曾是	给定	到	返回	这	军队	.

急令回军，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .

They	suffered	a	crushing	defeat	and	fled	.
他们	遭受	一个	压碎	击败	和	逃亡	.

大败而走。

[ðə; ði][flægz][ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ˈɔːdə(r)] .

The	flags	and	spears	were	out	of	order	.
这	旗帜	和	长矛	是	出去	的	命令	.

旗枪不整，

[ðə; ði] [gɒŋ] [ænd; ənd] [drʌm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɪltɪd] .

The	gong	and	drum	are	tilted	.
这	锣	和	鼓	是	斜	.

金鼓偏斜，

[rɪˈtɜːn] [ɪˈmiːdiətli] .

Return	immediately	.
返回	立即地	.

速退回来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	this	village	,
之上	抵达	在	这	村庄	,

到得本寨，

[ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

Many	soldiers	and	horses	were	lost	on	the	road	.
许多	士兵	和	马匹	是	丢失的	在	这	路	.

于路损折军马数多。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmændər] [wɪl] [həʊld][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [pɑːs] [ænd; ənd] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈfɜːmli] .

The	military	commanders	will	hold	the	mountain	pass	and	fortified	village	firmly	.
这	军队	指挥官	将要	抓住	这	山	经过	和	强化	村庄	牢牢	.

教军将紧守山口寨栅，

[dɪg] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [məʊt] ,

Dig	deep	into	the	moat	,
挖	深的	进入	这	护城河	,

深掘濠堑，

[ˈfɜːmli] [plɑːnt][dɪə(r)] [ˈæntləz] ,

Firmly	plant	deer	antlers	,
牢牢	植物	鹿	鹿角	,

牢栽鹿角，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈfɜːmli] [ʃʌt] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .

He	remained	firmly	shut	and	did	not	come	out	.
他	剩余	牢牢	关闭	和	做过	不是	来	出去	.

坚闭不出，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪz][kəʊld] .

And	the	winter	is	cold	.
和	这	冬天	是	寒冷的	.

且过冬寒。

['miːnwaɪl] , ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [dʒaʊ] [ænfuː] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['dɒkjumənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

Meanwhile	,	Deputy	Privy	Councilor	Zhao	Anfu	repeatedly	sent	documents	to	the	capital	.
同时	,	副	私处	议员	赵	安福	反复	发送	文件	到	这	首都	.

却说副枢密赵安抚累次申达文书赴京，

[ðeɪ] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .

They	petitioned	to	obtain	clothing	and	other	items	.
他们	请愿	到	获得	衣服	和	其他	项目	.

奏请索取衣袄等件。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] , ['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [spiə] [ænd; ənd] [klʌbz] .

Therefore	,	the	imperial	court	specially	appointed	an	instructor	for	the	800	,	000	imperial	guards	,	specializing	in	spears	and	clubs	.
所以	,	这	帝国	法庭	特别	任命	一个	讲师	为了	这	-	,	-	帝国	守卫	,	专业化	在	长矛	和	俱乐部	.

因此朝廷特差御前八十万禁军枪棒教头，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['dʒeŋ'dʒəu] .

He	was	serving	as	the	military	commissioner	of	Zhengzhou	.
他	曾是	服务	作为	这	军队	专员	的	郑州	.

正受郑州团练使，

['sɜːneɪm] [wæŋ]

Surname	Wang
姓	王

姓王，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [wɛnbɪn] .

The	name	is	Wenbin	.
这	姓名	是	文斌	.

双名文斌，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [skɪld] [ɪn][bəuθ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

This	man	is	skilled	in	both	literature	and	martial	arts	.
这	男人	是	熟练	在	两个都	文学	和	武术	艺术	.

此人文武双全，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,

Possessing	both	wisdom	and	courage	,
拥有	两个都	智慧	和	勇气	,

智勇足备，

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He	will	bring	more	than	10	,	000	people	from	the	capital	.
他	将要	带来	更多的	比	-	,	-	人们	从	这	首都	.

将带京师一万余人，

['ɔːdə(r)] ['læbɔːərz] [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] .

Order	laborers	and	vehicles	to	be	dispatched	.
命令	劳工	和	车辆	到	是	已派出	.

起差民夫车辆，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .

Five	hundred	thousand	pieces	of	clothing	were	escorted	away	.
五	百	千	件	的	衣服	是	护送	离开	.

押运衣袄五十万领，

[ðə; ði]['hændəʊvə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['vængɑːd] ['ɑːmi] ;

The	handover	was	carried	out	before	the	Song	vanguard	army	;
这	交出	曾是	携带	出去	前	这	歌曲	先锋	军队	;

前赴宋先锋军前交割；

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðen] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

The	army	was	then	urged	to	advance	and	engage	in	battle	.
这	军队	曾是	然后	敦促	到	进步	和	从事	在	战斗	.

就行催并军将向前交战，

['ɜːli] ['vɪktəri] [sɒŋ]

Early	victory	song
早期的	胜利	歌曲

早奏凯歌，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .

Do	not	be	disrespectful	.
做	不是	是	不尊重	.

毋得违慢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] ['rɒŋduːɪŋ] .

It	is	inconvenient	to	accuse	someone	of	wrongdoing	.
它	是	不方便	到	控	某人	的	不当行为	.

取罪不便。

[wæŋ] [wɛnbɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

Wang	Wenbin	received	the	imperial	edict	.
王	文斌	已收到	这	帝国	法令	.

王文斌领了圣旨文书，

[ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] .

They	will	bring	their	own	military	equipment	.
他们	将要	带来	他们的	自己的	军队	设备	.

将带随行军器，

['teðə(r)] [ðə; ði]['ɑːmə(r)][ænd; ənd]['sæd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .

tether	the	armor	and	saddle	of	the	horse	.
系绳	这	盔甲	和	鞍	的	这	马	.

拴束衣甲鞍马，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['læbɔːərz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .

Urge	the	gathering	of	laborers	and	soldiers	.
敦促	这	采集	的	劳工	和	士兵	.

催攒人夫军马，

['trænspɔːt] ['viːəkl]

Transport	vehicle
运输	车辆

起运车仗，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [frɒm; frəm] [dɔŋdʒɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [tə'wɔːdz] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .

We	set	off	from	Dongjing	and	looked	towards	Chenqiao	Post	Station	.
我们	放	离开	从	东京	和	看起来	向	-	邮政	车站	.

出东京望陈桥驿进发。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['viːək(ə)lz] .

They	were	guarding	one	or	two	hundred	vehicles	.
他们	是	守护	一	或者	二	百	车辆	.

监押着一二百辆车子，

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæg][wɒz; wəz] ['plɑːntɪd] [ɒn] [tɒp] .

A	yellow	flag	was	planted	on	top	.
一个	黄色的	旗帜	曾是	已种植	在	顶部	.

上插黄旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [ɪm'pɪəriəl] [gɪft] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] " .

The	inscription	reads	"	Imperial	Gift	of	Clothing	"	.
这	题词	阅读	"	帝国	礼物	的	衣服	"	.

书“御赐衣袄”，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] .

Proceeding	in	a	winding	path	.
进行中	在	一个	绕线	小路	.

迤逦前进。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃn]

Passing	through	the	destination
通过	通过	这	目的地

经过去处，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] ['liːg(ə)l][eɪd][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fuːd] .

They	had	their	own	legal	aid	to	provide	food	.
他们	有	他们的	自己的	合法的	援助	到	提供	食物	.

自有官司供给口粮。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['lʌ; luː] - ,

On	the	day	of	Lu	Feize	,
在	这	天	的	鲁	-	,

在路非则一日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,

Arriving	at	the	border	,
抵达	在	这	边界	,

来到边庭，

[ai] [met] [wɪð] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] .

I	met	with	Zhao	Shumi	.
我	遇见	和	赵	舒米	.

参见了赵枢密，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .

The	official	document	of	the	Secretariat	was	presented	.
这	官方的	文档	的	这	秘书处	曾是	呈现	.

呈上中书省公文。

[dʒaʊ] [ænfuː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Zhao	Anfu	read	it	,
赵	安福	读	它	,

赵安抚看了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juːv] [kʌm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ! "

"	General	,	you've	come	at	just	the	right	time	!	"
"	一般的	,	你已经	来	在	只是	这	正确的	时间	!	"

“将军来的正好！

['kʌrəntli] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['vængɑːd] [hæz; həz] [biː] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

Currently	,	the	Song	vanguard	has	been	defeated	by	the	Liao	army	under	the
现在	,	这	歌曲	先锋	有	到过	战败	经过	这	廖	军队	在下面	这

[kə'mɑːnd] [ɒv; əv] - , [huː] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

command	of	Wuyan	,	who	has	arranged	his	troops	into	a	chaotic	formation	.
命令	的	-	,	WHO	有	安排	他的	军队	进入	一个	混乱	形成	.

目今宋先锋被大辽兀颜统军把兵马摆成混天阵势，

[ðeɪ] [lɒst] ['sevrəl] [geɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

They	lost	several	games	in	a	row	.
他们	丢失的	一些	游戏	在	一个	排	.

连输了数阵。

['liːdəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

Leaders	and	others	,
领导人	和	其他的	,

头目人等，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['slaːndərə] .

There	are	many	slanderers	.
那里	是	许多	诽谤者	.

中伤者多，

[ai] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ri'kjuːpəreit] [hɪə(r)] .

I	see	that	he	is	recuperating	here	.
我	看	那	他	是	恢复期	这里	.

见今发在此间将养，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['triːtɪd] [baɪ][æn; ən] - .

He	was	treated	by	An	Daoquan	.
他	曾是	治疗	经过	一个	-	.

令安道全医治。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn] [jɔŋgkɪŋ] ['kaʊnti] .

Song	Xianfeng	set	up	camp	in	Yongqing	County	.
歌曲	仙峰	放	向上	营	在	永清	县	.

宋先锋扎寨在永清县地方，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

They	dared	not	go	into	battle	.
他们	敢于	不是	去	进入	战斗	.

并不敢出战，

[aɪm] ['riːəli] ['pʌz(ə)ld] .

I'm	really	puzzled	.
我是	真的	困惑	.

好生纳闷。”

[wæŋ] [wɛnbɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :

Wang	Wenbin	reported	:
王	文斌	据报道	:

王文斌禀道：

" ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dɪ'spætʃt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [əd'vɑːns] . "

"	Therefore	,	the	imperial	court	dispatched	me	to	urge	the	soldiers	to	advance	.	"
"	所以	,	这	帝国	法庭	已派出	我	到	敦促	这	士兵	到	进步	.	"

“朝廷因此就差某来催并军士前向，

[wiː; wi][mʌst; məst][wɪn] [suːn] .

We	must	win	soon	.
我们	必须	赢	很快	.

早要取胜。

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌfəd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːt] [tə'deɪ] ,
Since **we** **have** **suffered** **repeated** **defeats** **today** **,**
自从 我们 有 遭受 重复 失败 今天 ,

今日既然累败，

[wæŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Wang **returned** **to** **the** **capital** **to** **meet** **with** **provincial** **officials** **.**
王 返回 到 这 首都 到 见面 和 省级 官员 .

王某回京师见省院官，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It **was** **difficult** **to** **report** **back** **to** **His** **Majesty** **.**
它 曾是 难的 到 报告 后退 到 他的 威严 .

难以回奏圣上。

[wɛnbɪn] [ɪz] [nɒt] ['tæləntɪd] .
Wenbin **is** **not** **talented** **.**
文斌 是 不是 才华横溢 .

文斌不才，

[hiː; hi] [riːd] ['mɪlətri] [bʊks] [ɪk'stensɪvli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He **read** **military** **books** **extensively** **from** **a** **young** **age** **.**
他 读 军队 图书 广泛地 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼颇读兵书，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] .
I **have** **some** **knowledge** **of** **battle** **formations** **.**
我 有 一些 知识 的 战斗 阵型 .

略晓些阵法。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They **arrived** **at** **the** **front** **lines** **.**
他们 到达的 在 这 正面 线条 .

就到军前，

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['efət] ,
With **a** **little** **effort** **,**
和 一个 小的 努力 ,

略施小策，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Willing **to** **make** **a** **final** **decision** **,**
愿意的 到 制作 一个 最终的 决定 ,

愿决一阵，

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n] [wɪð] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
To **share** **the** **burden** **with** **Song** **Xianfeng** **.**
到 分享 这 负担 和 歌曲 仙峰 .

与宋先锋分忧。

" [wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['tʃɑːnsələ(r)] ? "
" **What** **will** **become** **of** **the** **Grand** **Chancellor** **?** **"**
" 什么 将要 变得 的 这 盛大 校长 ? "

未知枢相钧命若何？”

[dʒaʊ] ['ʃuːmi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhao **Shumi** **was** **overjoyed** **.**
赵 舒米 曾是 欣喜若狂 .

赵枢密大喜，

[ə; eɪ] [təʊst] [ænd; ənd] [ˌselɪ'breɪʃn]
A **toast** **and** **celebration**
一个 吐司 和 庆典

致酒宴赏，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] ['læbɔːərz] [huː] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['wægənz] .

The	army	rewarded	the	laborers	who	escorted	the	wagons	.
这	军队	奖励	这	劳工	WHO	护送	这	马车	.

就军中犒劳押车人夫，

[wæŋ] [wɛnbɪn] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [kəʊts] [tuː; tə] [sɒŋ]

Wang	Wenbin	was	instructed	to	transport	the	clothes	and	coats	to	Song
王	文斌	曾是	指示	到	运输	这	衣服	和	外套	到	歌曲

[dʒiːˈæŋz] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] .

Jiang's	army	for	distribution	.
江氏	军队	为了	分配	.

就教王文斌转运衣袄解付宋江军前给散。

[dʒaʊ] [ænfuː] [fɜːst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] .

Zhao	Anfu	first	sent	someone	to	inform	Song	Xianfeng	that	he	had	gone	.
赵	安福	第一的	发送	某人	到	通知	歌曲	仙峰	那	他	有	已消失	.

赵安抚先使人报知宋先锋去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['eɪndʒl] [wen] [bɪn] [ʌnˈdrest] ,

Angel	Wen	Bin	undressed	,
天使	温	垃圾桶	脱光衣服	,

文斌天使解衣装，

[ðeə(r)]['tælənt][ænd; ənd] [feɪm] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈpærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Their	talent	and	fame	are	unparalleled	in	the	world	.
他们的	天赋	和	名声	是	无与伦比	在	这	世界	.

共仰才名世少双。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

He	tried	to	be	a	hero	and	charged	into	the	enemy	formation	.
他	尝试	到	是	一个	英雄	和	带电	进入	这	敌人	形成	.

自逞英雄冲大阵，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [səˈrendəd] [suːn] ['ɑːftə(r)] .

The	Liao	soldiers	surrendered	soon	after	.
这	廖	士兵	投降	很快	后	.

辽兵不日便归降。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kəˈmɑːnd] [tent] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	was	puzzled	in	the	central	command	tent	.
同时	,	歌曲	江	曾是	困惑	在	这	中央	命令	帐篷	.

且说宋江在中军帐中纳闷，

[əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] [hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] ,

Upon	hearing	that	Zhao	Shumi	had	sent	someone	,
之上	听力	那	赵	舒米	有	发送	某人	,

闻知赵枢密使人来，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə] [wæŋ] [wɛnbɪn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪnˈstrʌktə(r)] [frɒm; frəm]

The	report	was	relayed	to	Wang	Wenbin	,	the	military	instructor	from
这	报告	曾是	转播	到	王	文斌	,	这	军队	讲师	从

['dʒeŋˈdʒəu] [ænd; ənd] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [məˈlɪʃə] , [huː] [wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ][tuː; tə]

Zhengzhou	and	head	of	the	local	militia	,	who	was	sent	from	Tokyo	to
郑州	和	头	的	这	当地的	民兵	,	WHO	曾是	发送	从	东京	到

['eskɔːt] - , - [sets] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .

escort	500	,	000	sets	of	clothing	.
护送	-	,	-	套	的	衣服	.

转报东京差教头郑州团练使王文斌押送衣袄五十万领，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [wɜːk] [hɑːd] .

They	came	to	the	front	lines	to	urge	him	to	work	hard	.
他们	来了	到	这	正面	线条	到	敦促	他	到	工作	难的	.

就来军前催并用功。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] .

Song	Jiang	sent	someone	to	escort	him	to	the	stronghold	to	dismount	.
歌曲	江	发送	某人	到	护送	他	到	这	据点	到	下马	.

宋江差人接至寨中下马，

[pliːz] [ˈentə(r)][ðə; ði] [tent] .

Please	enter	the	tent	.
请	进入	这	帐篷	.

请入帐内，

[lets] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

Let's	welcome	them	with	a	drink	.
我们来吧	欢迎	他们	和	一个	喝	.

把酒接风。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,

After	a	few	drinks	,
后	一个	很少	饮料	,

数杯酒后，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .

Inquire	about	the	reason	.
查询	关于	这	原因	.

询问缘由。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sɪns] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][baɪ][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] , [sɒŋ] [hæz; həz] [biːn] . . .

"	Since	being	dispatched	to	the	border	by	the	imperial	court	,	Song	has	been	.	.	.
"	自从	存在	已派出	到	这	边界	经过	这	帝国	法庭	,	歌曲	有	到过	.	.	.
"																	
"																	
"																	

“宋某自蒙朝廷差遣到边，

[meɪ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [juː; jʊ] [ˈbaʊndləs] [ˈblesɪŋz] .

May	the	Emperor	bestow	upon	you	boundless	blessings	.
可能	这	皇帝	赐给	之上	你	无边无际	祝福	.

上托天子洪福齐天，

[ðeɪ] [əˈkwaɪəd] [fɔː(r)] [lɑːdʒ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

They	acquired	four	large	prefectures	.
他们	获得	四	大的	县	.

得了四个大郡。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] [juːzuː] .

Now	we	have	arrived	in	Youzhou	.
现在	我们	有	到达的	在	幽州	.

今到幽州，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [keɪˈɒtɪk] [səˈlestiəl] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [set] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ljaʊ]
They did not want to be caught in the chaotic celestial formation set up by the Liao
他们 做过 不是 想 到 是 捕捉 在 这 混乱 天体 形成 放 向上 经过 这 廖
['ɑːmi] ['ʌndə(r)] - .
army under Wuyan .
军队 在下面 - .

不想被大辽兀颜统军设此混天象阵，

[tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] .
Two hundred thousand troops were stationed there .
二 百 千 军队 是 驻 那里 .

屯兵二十万，

[niːt] [ænd; ənd]['taɪdi]
Neat and tidy
整洁的 和 整齐的

整整齐齐，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [fəˈnɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti]
According to the celestial phenomena of the Zhou Dynasty
根据 到 这 天体 现象 的 这 周 王朝

按周天星象，

[pliːz] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði]
Please command the Emperor of the Great Liao Kingdom to personally lead the
请 命令 这 皇帝 的 这 伟大的 廖 王国 到 亲自 带领 这
[ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .

请启大辽国主御驾亲征。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['sʌfəd] ['sevrəl] [diˈfiːt] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
Song Jiang suffered several defeats in succession .
歌曲 江 遭受 一些 失败 在 演替 .

宋江连败数阵，

[həʊld] [fɜːm] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [liːv] .
Hold firm and do not leave .
抓住 公司 和 做 不是 离开 .

坚守不出，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] , [nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ræʃ] [muːvz] .
They remained stationed there , not daring to make any rash moves .
他们 剩余 驻 那里 , 不是 大胆 到 制作 任何 皮疹 移动 .

屯驻不敢轻动。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Fortunately , the general has arrived .
幸运的是 , 这 一般的 有 到达的 .

今幸得将军降临，

[ai] [wʊd] [əˈpriːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

愿赐指教。”

[wæŋ] [wɛnbɪn] [sed] :
Wang **Wenbin** **said** **:**
王 文斌 说 :

王文斌道：

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['keɪɒs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] ['meʒəd] ! "
" **It's** **nothing** **surprising** **that** **this** **Chaos** **Formation** **can** **be** **measured** **!** **"**
" 它是 没有什么 奇怪 那 这 混乱 形成 能 是 测量 ! "

“量这个混天阵何足为奇！

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tæləntɪd] .
I **am** **not** **talented** **.**
我 是 不是 才华横溢 .

王某不才，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We **went** **to** **the** **front** **of** **the** **army** **to** **take** **a** **look** **.**
我们 去 到 这 正面 的 这 军队 到 拿 一个 看 .

同到军前一观，

" ['hævɪŋ] [strɒŋ] [ə'pɪnjənz] . "
" **Having** **strong** **opinions** **.** **"**
" 拥有 强的 意见 . "

别有主见。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[fɜːst] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [kəʊts] [tuː; tə][ðə; ði] ['skætəd]
First **,** **he** **ordered** **Pei** **Xuan** **to** **give** **the** **clothes** **and** **coats** **to** **the** **scattered**
第一的 , 他 订购 裴 宣 到 给 这 衣服 和 外套 到 这 疏散
['səʊldʒəz] .
soldiers **.**
士兵 .

先令裴宣且将衣袄给散军将。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] ,
After **everyone** **finished** **dressing** **,**
后 每个人 完成的 敷料 ,

众人穿罢，

['lʊkɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtjuːd] ,
Looking **south** **to** **express** **gratitude** **,**
寻找 南 到 表达 感激 ,

望南谢恩，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] ! "
They **shouted** **"** **Long** **live** **!** **"**
他们 喊叫 " 长的 居住 ! "

口呼万岁。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
On **that** **day** **,** **the** **central** **army** **held** **a** **banquet** **.**
在 那 天 , 这 中央 军队 握住 一个 宴会 .

当日中军置酒，

[ə'tentɪv] ['sɜːvɪs]
Attentive **service**
细心 服务

殷勤管待，

[ðen] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .

Then	reward	the	three	troops	.
然后	报酬	这	三	军队	.

就行赏劳三军。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

In	the	future	,
在	这	未来	,

来日，

[ðə; ði][faɪv] ['ɑːmiz] [rəʊz][ʌp][ɪn][ðə; ði][end] .

The	five	armies	rose	up	in	the	end	.
这	五	军队	玫瑰	向上	在	这	结尾	.

结束五军都起。

[wæŋ] [wɛnbɪn] [tʊk] [ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] .

Wang	Wenbin	took	the	helmet	and	armor	he	had	brought	.
王	文斌	采取	这	头盔	和	盔甲	他	有	带来	.

王文斌取过带来的头盔衣甲，

['fʊli] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,

Fully	armed	and	mounted	on	horseback	,
完全	武装	和	安装	在	马背	,

全副披挂上马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	all	went	to	the	front	lines	.
他们	全部	去	到	这	正面	线条	.

都到阵前。

[əˈpɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] , [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt]

Upon	seeing	the	Song	soldiers	coming	out	to	fight	,	the	Liao	soldiers	were	about
之上	看到	这	歌曲	士兵	未来	出去	到	斗争	,	这	廖	士兵	是	关于

[tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] .

to	engage	.
到	从事	.

对阵辽兵望见宋兵出战，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,

Report	to	the	central	army	,
报告	到	这	中央	军队	,

报入中军，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	drums	and	gongs	sounded	in	unison	.
这	鼓	和	锣	听起来	在	齐声	.

金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .

The	shouts	were	deafening	.
这	喊叫	是	震耳欲聋	.

喊声大举。

[sɪks] [skwɒdz] [ɒv; əv] [wˈɔːhɔːsɪz] ['mɑːtʃt] [aʊt] .

Six	squads	of	warhorses	marched	out	.
六	球队	的	战马	行军	出去	.

六队战马哨出阵来，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] .

Song	Jiang	divided	his	forces	and	fought	back	.
歌曲	江	分割	他的	力量	和	战斗	后退	.

宋江分兵杀退。

[wæŋ] [wɛnbɪn] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

Wang	**Wenbin**	**went**	**up**	**to**	**the**	**platform**	**to**	**see**	**it**	**for**	**himself**	**.**
王	文斌	去	向上	到	这	平台	到	看	它	为了	他自己	.

王文斌上将台亲自看一回，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædə(r)] [ænd; ənd] [sed] :

He	**descended**	**the**	**cloud**	**ladder**	**and**	**said** **:**
他	下降	这	云	梯子	和	说 :

下云梯来说道：

" [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['juːʒuəl] . "

"	**This**	**formation**	**is**	**just**	**as**	**usual**	**.**	**"**
"	这	形成	是	只是	作为	通常	.	"

“这个阵势也只如常，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	**was**	**nothing**	**particularly**	**remarkable**	**about**	**it**	**.**
那里	曾是	没有什么	特别	卓越	关于	它	.

不见有甚惊人之处。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wæŋ] [wɛnbɪn] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

Unexpectedly	**,**	**Wang**	**Wenbin**	**himself**	**did**	**not**	**recognize**	**it**	**.**
不料	,	王	文斌	他自己	做过	不是	认出	它	.

不想王文斌自己不识，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

Moreover	**,**	**they**	**sought**	**to**	**deceive**	**people**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**reputation**	**.**
而且	,	他们	寻求	到	欺骗	人们	为了	这	清酒	的	名声	.

且图诈人要誉，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['vængɑːd] [tuː; tə] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]

He	**then**	**ordered**	**the**	**vanguard**	**to**	**beat**	**drums**	**and**	**challenge**	**the**	**enemy**	**to**
他	然后	订购	这	先锋	到	打	鼓	和	挑战	这	敌人	到

['bæt(ə)l] .

battle **.**
战斗 .

便叫前军擂鼓搦战。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] ['saʊndɪd] [gɒŋz] [wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	**also**	**beat**	**drums**	**and**	**sounded**	**gongs**	**when**	**facing**	**the**	**enemy**	**.**
他们	还	打	鼓	和	听起来	锣	什么时候	面向	这	敌人	.

对阵番军也挝鼓鸣金，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :

Song	**Jiang**	**immediately**	**shouted**	**:**
歌曲	江	立即地	喊叫	:

宋江立马大喝道：

" [doʊnt] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['krəʊniːz] . "

"	**Don't**	**associate**	**with**	**cronies**	**.**	**"**
"	不	联系	和	亲信	.	"

“不要狐朋狗党，

[deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ?

Dare	**to**	**come**	**out**	**and**	**take**	**on**	**the**	**challenge**	**?**
敢	到	来	出去	和	拿	在	这	挑战	?

敢出来挑战么？”

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .

The	**matter**	**was**	**not**	**yet**	**concluded** **.**
这	事情	曾是	不是	然而	结束 .

说犹未了，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [flæg] [tiːm] .

A	**general**	**flew**	**out**	**from**	**the**	**fourth**	**gate**	**of**	**the**	**Black**	**Flag**	**team**	**.**
一个	一般的	飞翔	出去	从	这	第四	门	的	这	黑色的	旗帜	团队	.

黑旗队里第四座门内飞出一将，

[ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] .

That	**official**	**had**	**disheveled**	**hair**	**.**
那	官方的	有	蓬头垢面	头发	.

那番官披头散头，

['jeləʊ] [sɪlk] ['hedbænd] ,

Yellow	**silk**	**headband**	**,**
黄色的	丝绸	头巾	,

黄罗抹额，

[ə'genst] [ðə; ði] ['bækdrɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ['ɑːmə(r)] [wɪð] [gəʊld][bændz] ,

Against	**the**	**backdrop**	**of**	**the**	**black**	**armor**	**with**	**gold**	**bands**	**,**
反对	这	背景	的	这	黑色的	盔甲	和	金子	乐队	,

衬着金箍乌油铠甲，

[beə(r)] - [sliːvd] [blæk] [rəʊb] ,

Bare	**-**	**sleeved**	**black**	**robe**	**,**
裸	-	袖子	黑色的	长袍	,

秃袖皂袍，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] ,

Riding	**a**	**black**	**horse**	**,**
骑术	一个	黑色的	马	,

骑匹乌骓马，

[həʊld][ðə; ði] [θriː] - ['pɔɪntɪd] [naɪf] ,

Hold	**the**	**three**	**-**	**pointed**	**knife**	**,**
抓住	这	三	-	尖	刀	,

挺三尖刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	**went**	**straight**	**to**	**the**	**front**	**lines**	**.**
他们	去	直的	到	这	正面	线条	.

直临阵前。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tiːθ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bæk] [ɪz] ['kaʊntləs] .

The	**number**	**of**	**teeth**	**behind**	**the**	**back**	**is**	**countless**	**.**
这	数字	的	牙齿	在后面	这	后退	是	无数	.

背后牙将不记其数。

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [blæk] ['bænə(r)][bɔː(r)]['sɪlvə(r)] ['letərɪŋ] :

The	**army's**	**black**	**banner**	**bore**	**silver**	**lettering**	**:**
这	军队的	黑色的	横幅	钻孔	银	字母	:

引军皂旗上书银字：

" ['dʒen(ə)rəl]['tʃuː][liː][ɪz] [ɪk'speld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑːti] . "

"	**General**	**Qu**	**Li**	**is**	**expelled**	**from**	**the**	**party**	**.**	**"**
"	一般的	曲	李	是	被驱逐	从	这	派对	.	"

“大将曲利出清”，

[ðeɪ] [liːpt] ['ɒntə] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .

They	**leaped**	**onto**	**their**	**horses**	**and**	**challenged**	**the**	**enemy**	**to**	**battle**	**.**
他们	跳跃	到	他们的	马匹	和	挑战	这	敌人	到	战斗	.

跃马阵前搦战。

[wæŋ] [wɛnbɪn] ['pɔndə] :

Wang	**Wenbin**	**pondered**	**:**
王	文斌	沉思	:

王文斌寻思道：

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [maɪ] ['skɪlz] [hɪə(r)] . "

"	I'm	not	going	to	show	off	my	skills	here	.	"
"	我是	不是	去	到	展示	离开	我的	技能	这里	.	"

“我不就这里显扬本事，

[weə(r)] [wɪl] [ðeɪ] [straɪk] [ə'gen] ?

Where	will	they	strike	again	?
在哪里	将要	他们	罢工	再次	?

再于何处施逞？”

[hiː; hi] [ðen] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [liːpt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

He	then	brandished	his	spear	,	leaped	onto	his	horse	,	and	charged	into	battle	.
他	然后	挥舞	他的	矛	,	跳跃	到	他的	马	,	和	带电	进入	战斗	.

便挺枪跃马出阵，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

They	didn't	even	speak	to	the	foreign	officials	.
他们	没有	甚至	说话	到	这	外国的	官员	.

与番官更不打话，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['sʌd(ə)nli] [kə'laɪdɪd] .

The	horses	suddenly	collided	.
这	马匹	突然	碰撞	.

骡马相交。

[wæŋ] [wɛnbɪn] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [stæbd] .

Wang	Wenbin	thrust	his	gun	and	stabbed	.
王	文斌	推力	他的	枪	和	刺伤	.

王文斌使枪便搠，

['dʒen(ə)rəl][fæn] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

General	Fan	came	to	greet	him	with	his	sword	.
一般的	扇子	来了	到	迎接	他	和	他的	剑	.

番将舞刀来迎。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

They	fought	for	less	than	twenty	rounds	.
他们	战斗	为了	较少的	比	二十	回合	.

斗不到二十余合，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

The	general	turned	and	left	.
这	一般的	转向	和	左边	.

番将回身便走，

[wæŋ] [wɛnbɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Wang	Wenbin	saw	it	.
王	文斌	锯	它	.

王文斌见了，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

He	then	spurred	his	horse	and	charged	straight	after	them	.
他	然后	受到刺激	他的	马	和	带电	直的	后	他们	.

便骡马飞枪直赶将去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði][bɑː'beərɪən]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'fiːtɪd] .

It	turns	out	the	barbarian	general	was	not	defeated	.
它	转弯	出去	这	野蛮人	一般的	曾是	不是	战败	.

原来番将不输，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] .

They	deliberately	created	an	opening	for	him	to	exploit	.
他们	故意地	创建	一个	开幕	为了	他	到	开发	.

特地要卖个破绽漏他来赶。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

The	enemy	general	swung	his	sword	.
这	敌人	一般的	摇摆	他的	剑	.

番将轮起罩刀，

[wæŋ] [wɛnbɪn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn]['kləuzə(r)] [tɜːmz] [wɪð] [hɪm] .

Wang	Wenbin	seemed	to	be	on	closer	terms	with	him	.
王	文斌	似乎	到	是	在	更近	条款	和	他	.

觑着王文斌较亲，

[hiː; hi] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [slæʃed] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

He	flipped	over	and	slashed	from	behind	.
他	翻转	超过	和	削减	从	在后面	.

翻身背砍一刀，

[kʌt] [wæŋ] [wɛnbɪn] [ɪn] [tuː] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [tʃest] .

Cut	Wang	Wenbin	in	two	,	along	with	his	shoulder	and	chest	.
切	王	文斌	在	二	,	沿着	和	他的	肩膀	和	胸部	.

把王文斌连肩和胸脯砍做两段，

[hiː; hi][daɪd][ɒn] ['hɔːsbæk] .

He	died	on	horseback	.
他	死亡	在	马背	.

死于马下。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .

An	urgent	order	was	issued	to	withdraw	the	troops	.
一个	紧迫的	命令	曾是	发布	到	提取	这	军队	.

急叫收军。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

The	Liao	soldiers	charged	forward	.
这	廖	士兵	带电	向前	.

那辽兵撞掩过来，

['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['setbæk] ,

After	another	setback	,
后	其他	挫折	,

又折了一阵，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	hurriedly	packed	up	and	returned	to	the	village	.
他们	匆匆	包装	向上	和	返回	到	这	村庄	.

慌慌忙忙收拾还寨。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['meni] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'hedɪd] [wæŋ] [wɛnbɪn] .

Upon	seeing	this	,	many	military	officers	immediately	beheaded	Wang	Wenbin	.
之上	看到	这	,	许多	军队	警官	立即地	斩首	王	文斌	.

众多军将看见立马斩了王文斌，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .

They	all	looked	at	each	other	in	bewilderment	.
他们	全部	看起来	在	每个	其他	在	困惑	.

都面面厮觑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['hɒrɪfaɪd] .

They	were	all	horrified	.
他们	是	全部	惊恐万分	.

俱各骇然。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .

Song	Jiang	returned	to	the	stronghold	.
歌曲	江	返回	到	这	据点	.

宋江回到寨中，

[ˈpeɪpə(r)] [ˈdɒkjumənts] .

Paper	documents	.
纸	文件	.

动纸文书，

[ʃen] [ˈfuː] [dʒaʊ] [ˈʃuːmi] [sed] :

Shen	Fu	Zhao	Shumi	said	:
沈	傅	赵	舒米	说	:

申复赵枢密说：

" [wæŋ] [wɛnbɪn] [ˌvɔlənˈtiəd] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [daɪd] . "

"	Wang	Wenbin	volunteered	to	fight	and	died	.	"
"	王	文斌	自愿	到	斗争	和	死亡	.	"

“王文斌自愿出战身死，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɪð] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

He	sent	a	messenger	with	him	back	to	Beijing	.
他	发送	一个	信使	和	他	后退	到	北京	.

发付带来人伴回京。”

[wen] [dʒaʊ] [ˈʃuːmi] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

When	Zhao	Shumi	learned	of	this	,
什么时候	赵	舒米	学习	的	这	,

赵枢密听知此事，

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest] [ænd; ənd] [ˈrestləs]

Feeling	depressed	and	restless
感觉	郁闷	和	不安

辗转忧闷，

[ɪts] [ˈveri] [frʌˈstreɪtɪŋ] .

It's	very	frustrating	.
它是	非常	令人沮丧	.

甚是烦恼。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .

He	had	no	choice	but	to	write	a	memorial	to	the	throne	.
他	有	不	选择	但	到	写	一个	纪念馆	到	这	王座	.

只得写了申呈奏本，

[gwɑːnhwiɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈkædəmi] ,

Guanhui	Provincial	Academy	,
冠辉	省级	学院	,

关会省院，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [sent] [ðeə(r)] [əˈkʌmp(ə)nid] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

The	person	sent	there	accompanied	him	back	to	the	capital	.
这	人	发送	那里	伴随	他	后退	到	这	首都	.

打发来的人伴回京去了。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[dʒaʊ] [kwɒ][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [riːd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [bʊks] .

Zhao	Kuo	could	only	read	his	father's	books	.
赵	郭	可以	仅有的	读	他的	父亲的	图书	.

赵括徒能读父书，

-	[skiːm]	[wɜː(r); wə(r)]	['ʌtəli]	['fuːlɪʃ]	.
Wenbin's	**schemes**	**were**	**utterly**	**foolish**	**.**
-	方案	是	完全地	愚蠢	.

文斌诡计又何愚。

['teɪkɪŋ]	[wʌnz]	[əʊn]	[laɪf]	['iːzəli]	[liːdz]	[tuː; tə]	[dɪ'skʌʃən]	[ɒv; əv]	['mɪlətri]	['strætədʒi]	.
Taking	**one's**	**own**	**life**	**easily**	**leads**	**to**	**discussions**	**of**	**military**	**strategy**	**.**
采取	一个人的	自己的	生活	容易地	线索	到	讨论	的	军队	战略	.

轻生容易论兵策，

[nəʊ]	['wʌndə(r)]	[hiː; hi]	[lɒst]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[taɪm]	.
No	**wonder**	**he**	**lost**	**his**	**body**	**in**	**a**	**short**	**time**	**.**
不	想知道	他	丢失的	他的	身体	在	一个	短的	时间	.

无怪须臾丧厥躯。

['miːnwaɪl]	,	[sɒŋ]	[dʒiː'æŋ]	[wɒz; wəz]	['pʌz(ə)ld]	[ɪn]	[ðə; ði]	['strɒŋhəʊld]	.
Meanwhile	**,**	**Song**	**Jiang**	**was**	**puzzled**	**in**	**the**	**stronghold**	**.**
同时	,	歌曲	江	曾是	困惑	在	这	据点	.

且说宋江自在寨中纳闷，

[ai]	['rækt]	[maɪ]	[breɪnz]	[bʌt; bət]	['kʊd(ə)nt]	[kʌm]	[ʌp]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[sə'luːʃ(ə)n]	.
I	**racked**	**my**	**brains**	**but**	**couldn't**	**come**	**up**	**with**	**a**	**solution**	**.**
我	架子	我的	大脑	但	不能	来	向上	和	一个	解决方案	.

百般寻思无计可施，

[haʊ]	[dɪd]	[ðeɪ]	[dɪ'fiːt]	[ðə; ði]	[ljaʊ]	['ɑːmi]	?
How	**did**	**they**	**defeat**	**the**	**Liao**	**army**	**?**
如何	做过	他们	击败	这	廖	军队	?

怎生破的辽兵?

[hiː; hi]	[lɒst]	[hɪz; ɪz]	['æpɪtaɪt]	[ænd; ənd]	[sliːp]	.
He	**lost**	**his**	**appetite**	**and**	**sleep**	**.**
他	丢失的	他的	食欲	和	睡觉	.

寝食俱废，

['restləs]	[driːmz]	,
Restless	**dreams**	**,**
不安	梦境	,

梦寐不安，

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['tɔːmentid]	[baɪ]	['wʌri]	,	['weðə(r)]	['sɪtɪŋ]	[ɔː(r)]	['laɪɪŋ]	[daʊn]	.
I	**am**	**tormented**	**by**	**worry**	**,**	**whether**	**sitting**	**or**	**lying**	**down**	**.**
我	是	饱受折磨	经过	担心	,	无论	坐着	或者	说谎	向下	.

坐卧忧煎。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[hɑːʃ]	['wɪntə(r)]	[naɪt]	.
It	**was**	**a**	**harsh**	**winter**	**night**	**.**
它	曾是	一个	残酷的	冬天	夜晚	.

是夜严冬，

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['veri]	[kəʊld]	.
It	**was**	**very**	**cold**	**.**
它	曾是	非常	寒冷的	.

天气甚冷。

[sɒŋ]	[dʒiː'æŋ]	[kləʊzd]	[ðə; ði]	[tent]	,
Song	**Jiang**	**closed**	**the**	**tent**	**,**
歌曲	江	关闭	这	帐篷	,

宋江闭上帐房，

[hiː; hi]	[sæt]	['saɪləntli]	,	['həʊldɪŋ]	[ə; eɪ]	['kænd(ə)l]	,	[lɒst]	[ɪn]	[θɔːt]	.
He	**sat**	**silently**	**,**	**holding**	**a**	**candle**	**,**	**lost**	**in**	**thought**	**.**
他	卫星	默默	,	保持	一个	蜡烛	,	丢失的	在	想法	.

秉烛沉吟闷坐。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It	was	already	the	second	watch	of	the	night	.
它	曾是	已经	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

时已二鼓，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈdraʊzi]

Feeling	drowsy
感觉	昏昏欲睡

神思困倦，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] , [ˈfɒli] [kləʊðd] , [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l] .

He	lay	down	,	fully	clothed	,	behind	a	table	.
他	躺	向下	,	完全	穿着衣服	,	在后面	一个	桌子	.

和衣隐几而卧。

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [əˈrəʊz] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] .

A	sudden	gust	of	wind	arose	in	Juedao	Village	.
一个	突然	阵风	的	风	出现	在	-	村庄	.

觉道寨中狂风忽起，

[kəʊld][eə(r)][ɪz] [ɪnˈveɪdɪŋ] .

Cold	air	is	invading	.
寒冷的	空气	是	入侵	.

冷气侵入。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [stʊd] [ʌp] ,

Song	Jiang	stood	up	,
歌曲	江	站立	向上	,

宋江起身，

[ə; eɪ][gɜːl][ɪn] [griːn] [rəʊbz] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] .

A	girl	in	green	robes	stepped	forward	and	bowed	.
一个	女孩	在	绿色的	长袍	步	向前	和	鞠躬	.

见一青衣女童向前打个稽首，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ɑːskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江便问：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [bɔɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

"	Where	did	the	boy	come	from	?	"
"	在哪里	做过	这	男生	来	从	?	"

“童子自何而来？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪˈplaɪd] :

The	boy	replied	:
这	男生	回复	:

童子答曰：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [əuˈbei][ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [dɪˈkriː] . "

"	This	humble	servant	obeys	the	Empress's	decree	.	"
"	这	谦逊的	仆人	服从	这	女皇的	法令	.	"

“小童奉娘娘法旨，

[pliːz] [ˈwelkəm] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .

Please	welcome	the	general	.
请	欢迎	这	一般的	.

有请将军，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [tuː; tə] [muːv] . "

"	It	would	be	troublesome	to	move	.	"
"	它	会	是	麻烦的	到	移动	.	"

便烦移步。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ?
Where is Your Majesty ?
在哪里 是 你的 威严 ?

“娘娘见在何处？”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The boy pointed and said :
这 男生 尖 和 说 :

童子指道：

" [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
" Not far from here . "
" 不是 远的 从 这里 . "

“离此间不远。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [bɔɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
Song Jiang then followed the boy out of the tent .
歌曲 江 然后 随后 这 男生 出去 的 这 帐篷 .

宋江遂随童子出的帐房。

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [əˈpɪəd] [æz; əz][wʌn]['kʌlə(r)] .
The sky and water appeared as one color .
这 天空 和 水 出现 作为 一 颜色 .

但见上下天光一色，

[gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd]
Gold and jade
金子 和 玉

金碧交加，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['freɪgrəns] [wɒfts] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
A gentle fragrance wafts through the air .
一个 温和的 香味 飘动 通过 这 空气 .

香风细细，

[ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [baɪ] .
Auspicious clouds drifted by .
吉祥 云 漂移 经过 .

瑞霭飘飘，

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪn] ['februəri] [ɔː(r)] [mɑːtʃ] .
It's like the weather in February or March .
它是 喜欢 这 天气 在 二月 或者 行进 .

有如二三月间天气。

[ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] .
It's only a little over two or three miles .
它是 仅有的 一个 小的 超过 二 或者 三 英里 .

行不过三二里多路，

[siː] [ˌdiː 'eɪ] [lɪn] ,
See Da Lin ,
看 达 林 ,

见座大林，

[lʌʃ] [griːn] [paɪnz]
Lush green pines
茂盛 绿色的 松树

青松茂盛，

[ðə; ði] ['saɪprəs] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] .

The	cypress	trees	are	lush	and	green	.
这	柏	树木	是	郁郁葱葱	和	绿色的	.

翠柏森然，

['pɜːp(ə)l] [ɒz'mænθəs] [stændz] [tɔːl] ,

Purple	osmanthus	stands	tall	,
紫色的	桂花	站立	高的	,

紫桂亭亭，

[ðə; ði] [stəʊn] ['reɪlɪŋ] [ɪz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .

The	stone	railing	is	faintly	visible	.
这	石头	栏杆	是	淡淡的	可见的	.

石栏隐隐，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪnd] [wɪð] [lʌʃ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [tɔːl] [bæm'buːz] .

Both	sides	are	lined	with	lush	forests	and	tall	bamboos	.
两个都	侧面	是	衬里	和	郁郁葱葱	森林	和	高的	竹子	.

两边都是茂林修竹，

['wiːpɪŋ] ['wiləuz] [ænd; ənd] [piːtʃ] ['blɔsəmz]

Weeping	willows	and	peach	blossoms
哭泣	柳树	和	桃	花朵

垂柳夭桃，

[twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] .

Twists	and	turns	.
曲折	和	转弯	.

曲折阑干。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] ,

After	crossing	the	stone	bridge	,
后	过境	这	石头	桥	,

转过石桥，

[ə; eɪ] [və'mɪliən] [lɪŋksɪŋ] [geɪt] .

A	vermilion	Lingxing	Gate	.
一个	朱红	凌星	门	.

朱红棂星门一座。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Looking	up	in	all	directions	,
寻找	向上	在	全部	方向	,

仰观四面，

[ðə; ði]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [wɔːlz]

The	whitewashed	walls	of	the	inner	walls
这	粉刷过的	墙壁	的	这	内	墙壁

萧墙粉壁，

['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [kɑːrvd] ['pɪlər]

Painted	beams	and	carved	pillars
绘	光束	和	雕刻	柱子

画栋雕梁，

['gəʊldən] [neɪlz] [ænd; ənd] [və'mɪliən] [dɔːz]

Golden	nails	and	vermilion	doors
金的	指甲	和	朱红	门

金钉朱户，

[griːn] [taɪlz] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [iːvz]

Green	tiles	and	double	eaves
绿色的	瓷砖	和	双倍的	檐

碧瓦重檐，

[ðə; ði][fɔː(r)] - ['saɪdɪd] ['kɜːt(ə)n] [rəʊlz] [ʌp] [laɪk] [ʃrɪmp] ['wɪskəs] .

The	four	-	sided	curtain	rolls	up	like	shrimp	whiskers	.
这	四	-	侧面	窗帘	卷	向上	喜欢	虾	胡须	.

四边帘卷虾须，

[ðə; ði] [frʌnt] ['wɪndəʊ] [ɪz][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] [ʃel] .

The	front	window	is	horizontal	,	resembling	a	tortoise	shell	.
这	正面	窗户	是	水平的	,	类似	一个	龟	壳	.

正面窗横龟背。

[ðə; ði][gɜːl][led] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn] [θruː] [ðə; ði] [left] ['kɒrɪdɔː(r)] .

The	girl	led	Song	Jiang	in	through	the	left	corridor	.
这	女孩	引领	歌曲	江	在	通过	这	左边	走廊	.

女童引宋江从左廊下而进，

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [pə'vɪliən] ['feɪsɪŋ] [iːst] .

Arrive	at	a	pavilion	facing	east	.
到达	在	一个	亭	面向	东方	.

到东向一个阁子前，

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði] [və'mɪliən] [dɔː(r)] ,

Push	open	the	vermilion	door	,
推	打开	这	朱红	门	,

推开朱户，

[tel] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][sɪt][ˌɪn'saɪd] [les] .

Tell	Song	Jiang	to	sit	inside	less	.
告诉	歌曲	江	到	坐	里面	较少的	.

教宋江里面少坐。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

Looking	up	,
寻找	向上	,

举目望时，

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)]['kwaɪət] .

The	windows	on	all	four	sides	are	quiet	.
这	视窗	在	全部	四	侧面	是	安静的	.

四面云窗寂静，

[ðə; ði] [steps] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ɪn]['rəʊzi] [klaʊdz] .

The	steps	were	covered	in	rosy	clouds	.
这	步骤	是	涵盖	在	红润	云	.

霞彩满阶，

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɪz] ['kʌləf(ə)l] .

The	ceiling	is	colorful	.
这	天花板	是	丰富多彩的	.

天花缤纷，

[ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] ['lɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

A	unique	fragrance	lingers	in	the	air	.
一个	独特的	香味	徘徊不去	在	这	空气	.

异香缭绕。

[ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɪn] .

The	boy	went	in	.
这	男生	去	在	.

童子进去，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .

They	came	out	again	.
他们	来了	出去	再次	.

复又出来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] :
The imperial decree stated :
这 帝国 法令 声明 :

传旨道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [rɪ'kwests] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] . "
" Your Majesty requests your presence . "
" 你的 威严 请求 你的 在场 . "

“娘娘有请，

[ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːd] [ðen] [dɪ'pɑːtɪd] .
The Star Lord then departed .
这 星星 主 然后 已离开 .

星主便行。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [wɔːm] [hɪz; ɪz] [siːt] [wen]
Song Jiang had not even warmed his seat when
歌曲 江 有 不是 甚至 温暖 他的 座位 什么时候

宋江坐未暖席，

[get] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Get up immediately .
得到 向上 立即地 .

即时起身。

[ðen] [tuː] [mɔː(r)] ['fɛəriz] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Then two more fairies came in from outside .
然后 二 更多的 仙女 来了 在 从 外部 .

又见外面两个仙女入来，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] - ['kʌləd] [dʒeɪd] [kraʊn] ,
Wearing a hibiscus - colored jade crown ,
穿着 一个 木槿花 - 有色 玉 王冠 ,

头戴芙蓉碧玉冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] [gəʊld] [θred] ,
Wearing a crimson silk robe embroidered with gold thread ,
穿着 一个 赤红 丝绸 长袍 绣花 和 金子 线 ,

身穿金缕绛绡衣，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[lait] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l]
Light and graceful
光 和 优美

体貌轻盈，

[hændz] [laɪk] [ˌbæm'buː] [ʃuːts]
Hands like bamboo shoots
手 喜欢 竹子 芽

手似春笋，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
He bowed to Song Jiang .
他 鞠躬 到 歌曲 江 .

与宋江施礼。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [deəd] [nɒt] [lʊk] [ʌp] .
Song Jiang dared not look up .
歌曲 江 敢于 不是 看 向上 .

宋江不敢仰视。

[ðə; ði] [tuː] ['fɛəriz] [sed] :

The	two	fairies	said	:
这	二	仙女	说	:

那两个仙女道：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][səʊ]['hʌmb(ə)l] ? "

"	Why	is	the	general	so	humble	?	"
"	为什么	是	这	一般的	所以	谦逊的	?	"

“将军何故作谦，

[ðə; ði] ['emprəs] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .

The	Empress	changed	her	clothes	and	went	out	.
这	皇后	已更改	她	衣服	和	去	出去	.

娘娘更衣便出，

[pliːz] , ['dʒen(ə)rəl] , [dɪ'skʌs] ['mætəz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

Please	,	General	,	discuss	matters	of	national	importance	.
请	,	一般的	,	讨论	事情	的	国家的	重要性	.

请将军议论国家大事。

" [ðen] [pliːz] [kʌm] [ə'lɒŋ] . "

"	Then	please	come	along	.	"
"	然后	请	来	沿着	.	"

便请同行。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [prə'siːdid] .

Song	Jiang	agreed	and	proceeded	.
歌曲	江	同意	和	继续	.

宋江唯然而行。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['feəri] [ruːɪzuː] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['æʒə(r)] [klaʊd] [rəʊb]

Fairy	Ruizhu	in	her	Azure	Cloud	Robe
仙女	瑞珠	在	她	Azure	云	长袍

蕊珠仙子碧霞衣，

[hɜː(r); hə(r)] ['greɪsf(ə)l] [ə'pɪərəns] [ɪz][reə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

Her	graceful	appearance	is	rare	in	this	world	.
她	优美	外貌	是	稀有的	在	这	世界	.

绰约姿容世亦稀。

[hiː; hi] [əu'bei] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] [mɪ'stɪəriəs] ['leɪdi] .

He	obeyed	the	command	of	the	Nine	Heavens	Mysterious	Lady	.
他	服从	这	命令	的	这	九	天	神秘	女士	.

口奉九天玄女命，

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [driːmz] [flai]['ɪntuː][ðə; ði] [səʊl] .

Late	at	night	,	dreams	fly	into	the	soul	.
晚的	在	夜晚	,	梦境	飞	进入	这	灵魂	.

夜深飞梦入灵扉。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] [bel] [rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,

Hearing	the	golden	bell	ring	in	the	palace	,
听力	这	金的	钟	戒指	在	这	宫殿	,

听的殿上金钟声响，

[ðə; ði][dʒeɪd] [tʃaɪm] [ræŋ] [aʊt] .

The	jade	chime	rang	out	.
这	玉	钟声	响铃	出去	.

玉磬音鸣，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [ɪn'vaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

The	**woman**	**in**	**green**	**invited**	**Song**	**Jiang**	**to**	**the**	**palace** **.**
这	女士	在	绿色的	受邀	歌曲	江	到	这	宫殿 .

青衣迎请宋江上殿。

[ðə; ði] [tuː] ['fɛəriz] [muːv] ['fɔːwəd] .

The	**two**	**fairies**	**move**	**forward**	**.**
这	二	仙女	移动	向前	.

二仙女前进，

[ðeɪ] [led] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ʌp][ðə; ði] [iːst] [steps] .

They	**led**	**Song**	**Jiang**	**up**	**the**	**east**	**steps**	**.**
他们	引领	歌曲	江	向上	这	东方	步骤	.

奉引宋江自东阶而上。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] ,

Upon	**reaching**	**the**	**beaded**	**curtain**	**,**
之上	到达	这	串珠	窗帘	,

行至珠帘之前，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][kʊd; kəd]['əʊnli][hɪə(r)][ðə; ði] [feɪnt] ['tɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪrˌrɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n]

Song	**Jiang**	**could**	**only**	**hear**	**the**	**faint**	**tinkling**	**of**	**earrings**	**from**	**inside**	**the**	**curtain**	.
歌曲	江	可以	仅有的	听到	这	头晕的	叮叮当当	的	耳环	从	里面	这	窗帘	.
:														
.														

宋江只听的帘内玎珰隐隐，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['pendənts] ['dʒɪŋgld] .

The	**jade**	**pendants**	**jingled**	**.**
这	玉	吊坠	叮当作响	.

玉珮锵锵。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [ɪn'vaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

The	**woman**	**in**	**green**	**invited**	**Song**	**Jiang**	**to**	**come**	**inside**	**the**	**curtain**	**.**
这	女士	在	绿色的	受邀	歌曲	江	到	来	里面	这	窗帘	.

青衣请宋江入帘内，

[niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .

Kneel	**before**	**the**	**incense**	**table**	**.**
下跪	前	这	香	桌子	.

跪在香案之前。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,

Looking	**up**	**at**	**the**	**hall**	**,**
寻找	向上	在	这	大厅	,

举目观望殿上，

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [baɪ] .

Auspicious	**clouds**	**drifted**	**by**	**.**
吉祥	云	漂移	经过	.

祥云霭霭，

['pɜːp(ə)l] [mɪst] ['raɪzɪŋ] ,

Purple	**mist**	**rising**	**,**
紫色的	薄雾	上升	,

紫雾腾腾，

[ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] ['mɪstɪk] ['leɪdi] [sɪts] [ɒn][ðə; ði] [naɪn] - ['drægən] [bed] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .

The	**Nine**	**Heavens**	**Mystic**	**Lady**	**sits**	**on**	**the**	**nine**	**-**	**dragon**	**bed**	**in**	**the**	**front**	**.**
这	九	天	神秘	女士	坐着	在	这	九	-	龙	床	在	这	正面	.

正面九龙床上坐着九天玄女娘娘。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [naɪn] - ['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [kraʊn] ,
Wearing a nine - dragon and phoenix crown ,
穿着 一个 九 - 龙 和 凤凰 王冠 ,

头戴九龙飞凤冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [rəʊb] [ɒd'ɔːnd] [wɪð] ['sev(ə)n]['dʒuːəlz][ænd; ənd]['drægənz][ænd; ənd]
Wearing a crimson silk robe adorned with seven jewels and dragons and
穿着 一个 赤红 丝绸 长袍 装饰 和 七 珠宝 和 龙 和
['fiːnɪks] ,
phoenixes ,
凤凰 ,

身穿七宝龙凤绛绡衣，

[ə; eɪ] [skɜːt] [sintʃ] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] , [dɪ'pɪktɪŋ] ['maʊntənz] , ['rɪvəz] , [sʌn] , [ænd; ənd] [muːn] .
A skirt cinched at the waist , depicting mountains , rivers , sun , and moon .
一个 裙子 收紧 在 这 腰部 , 描绘 山脉 , 河流 , 太阳 , 和 月亮 .

腰系山河日月裙，

[hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [ɒd'ɔːnd] [wɪð] [pɜːl] - [im'brɔidəd] ['ʃuːz] [ʃeɪpt] [laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd]
Her feet were adorned with pearl - embroidered shoes shaped like clouds and
她 脚 是 装饰 和 珍珠 - 绣花 鞋 形状 喜欢 云 和
['rəʊzi] [hjʊ] .
rosy hues .
红润 色调 .

足穿云霞珍珠履，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['flɔːləs] [waɪt] [dʒeɪd] ['septə(r)] .
Holding a flawless white jade scepter .
保持 一个 完美无瑕 白色的 玉 权杖 .

手执无瑕白玉圭璋。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['fiːmeɪl] [ɪ'mɔːrtlz] ['sɜːvɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
There were about twenty or thirty female immortals serving on both sides .
那里 是 关于 二十 或者 三十 女性 不朽者 服务 在 两个都 侧面 .

两边侍从女仙约有三二十个。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :
The Goddess of Mystery said to Song Jiang :
这 女神 的 神秘 说 到 歌曲 江 :

玄女娘娘与宋江曰：

" [ai] [wɪl] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I will pass on the Heavenly Book to you . "
" 我 将要 经过 在 这 天上 书 到 你 . "

“吾传天书与汝，

['sevrəl] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
Several years have passed without us realizing it .
一些 年 有 通过了 没有 我们 意识到 它 .

不觉又早数年矣。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['stedfɑːst] .
You are able to remain loyal and steadfast .
你 是 有能力的 到 保持 忠诚 和 坚定不移 .

汝能忠义坚守，

[hiː; hi]['nevə(r)] [slæk] [ɒf] .
He never slacked off .
他 绝不 松懈 离开 .

未尝少怠。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [sɒŋ] ['empərə(r)][hæz; həz] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] .

The	current	Song	emperor	has	ordered	you	to	defeat	the	Liao	.
这	当前的	歌曲	皇帝	有	订购	你	到	击败	这	廖	.

今宋天子令汝破辽，

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [biː; bi] ?

What	will	the	outcome	be	?
什么	将要	这	结果	是	?

胜负如何？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Song	Jiang	prostrated	himself	on	the	ground	.
歌曲	江	俯卧	他自己	在	这	地面	.

宋江俯伏在地，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

He	bowed	and	reported	:
他	鞠躬	和	据报道	:

拜奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [bʊk] . "

"	Your	Majesty	bestowed	upon	me	a	heavenly	book	.	"
"	你的	威严	授予	之上	我	一个	天上	书	.	"

“臣自得蒙娘娘赐与天书，

[hiː; hi]['nevə(r)] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] [rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

He	never	disrespectfully	revealed	it	to	others	.
他	绝不	不尊重	揭晓	它	到	其他的	.

未尝轻慢泄漏于人。

[naʊ] , [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] .

Now	,	by	imperial	decree	,	we	will	defeat	the	Liao	.
现在	,	经过	帝国	法令	,	我们	将要	击败	这	廖	.

今奉天子敕命破辽，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - ['ɑːmi] [set] [ʌp] [ðɪs] [keɪ'ɒtɪk] [sə'lestiəl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Unexpectedly	,	Wuyan's	army	set	up	this	chaotic	celestial	formation	.
不料	,	-	军队	放	向上	这	混乱	天体	形成	.

不期被兀颜统军设此混天象阵，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [di'fiːt] ,

After	several	defeats	,
后	一些	失败	,

累败数次，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Your	Majesty	has	no	way	to	break	the	Heavenly	Formation	.
你的	威严	有	不	方式	到	休息	这	天上	形成	.

臣无计可施得破天阵，

[æt; ət][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['dʒʌŋktʃə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .

At	a	critical	juncture	of	life	and	death	.
在	一个	批判的	契机	的	生活	和	死亡	.

正在危急存亡之际。”

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [sed] :

The	Goddess	of	Mystery	said	:
这	女神	的	神秘	说	:

玄女娘娘曰：

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] [sə'lestiəl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ?

Do	you	know	the	Chaotic	Celestial	Formation	?
做	你	知道	这	混乱	天体	形成	?

“汝知混天象阵法否？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [baʊd] [əˈgen] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :

Song	Jiang	bowed	again	and	reported	:
歌曲	江	鞠躬	再次	和	据报道	:

宋江再拜奏道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [relm] . "

"	I	am	but	a	foolish	man	from	the	lower	realm	.	"
"	我	是	但	一个	愚蠢	男人	从	这	降低	领域	.	"

“臣乃下土愚人，

[nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeθəd] ,

Not	knowing	the	method	,
不是	会心	这	方法	,

不晓其法，

[ai] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [ˈgaɪd(ə)ns] .

I	humbly	request	Your	Majesty's	guidance	.
我	谦卑地	要求	你的	陛下的	指导	.

望乞娘娘赐教。”

[ðə; ði][ˈgɒdes; ˈgɒdəs][ɒv; əv] [ˈmɪst(ə)ri] [sed] :

The	Goddess	of	Mystery	said	:
这	女神	的	神秘	说	:

玄女娘娘曰：

" [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] , "

"	The	method	of	this	formation	,	"
"	这	方法	的	这	形成	,	"

“此阵之法，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [jæŋ] [ˈenədʒi] .

This	is	a	sign	of	gathering	Yang	energy	.
这	是	一个	符号	的	采集	杨	活力	.

聚阳象也。

[ˈəʊnli] [ðɪs] [əˈtæk] ,

Only	this	attack	,
仅有的	这	攻击	,

只此攻打，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi][ˈbrəʊkən] .

It	can	never	be	broken	.
它	能	绝不	是	破碎的	.

永不能破。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː]

If	you	want	to	break	it
如果	你	想	到	休息	它

若欲要破，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˈɪntuː] [əˈkaʊnt] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˈmjuːtʃuəl][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈmjuːtʃuəl]

We	must	take	into	account	the	principles	of	mutual	generation	and	mutual
我们	必须	拿	进入	帐户	这	原则	的	相互的	一代	和	相互的

[rɪˈstreɪnt] .

restraint	.
克制	.

须取相生相克之理。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [æz; əz] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] - ['bænəd] [truːps] [wɪð] ['mɜːkjəri]
Furthermore , as seen in the example of the black - bannered troops with Mercury
此外 , 作为 已见 在 这 例子 的 这 黑色的 - 横幅 军队 和 汞
[ˌɪnˈsaɪd] ,
inside ,
里面 ,

且如前面皂旗军马内设水星，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [skaɪ] , [ðə; ði] [stɑːz] - .
According to the five elements of the northern sky , the stars Chenxing .
根据 到 这 五 元素 的 这 北方 天空 , 这 明星 - .

按上界北方五气辰星。

[juː; jʊ][kæn; kən] [sɪˈlekt] ['sev(ə)n]['dʒenərəlz][frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
You can select seven generals from among the Song soldiers .
你 能 选择 七 将军们 从 之中 这 歌曲 士兵 .

你宋兵中可选大将七员，

['jeləʊ] [flæg]
Yellow flag
黄色的 旗帜

黄旗、

['jeləʊ] ['ɑːmə(r)]
Yellow Armor
黄色的 盔甲

黄甲、

['jeləʊ] [kləʊðz]
Yellow clothes
黄色的 衣服

黄衣、

['jeləʊ] [hɔːs]
Yellow Horse
黄色的 马

黄马，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['geɪts] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] - [blæk] ['bænəz] .
They broke through the seven gates marked by the Liao soldiers ' black banners .
他们 打破 通过 这 七 大门 标记 经过 这 廖 士兵 - 黑色的 横幅 .

撞破辽兵皂旗七门。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [səkˈsiːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] .
He was to be succeeded as a fierce general .
他 曾是 到 是 成功了 作为 一个 凶猛的 一般的 .

续后命猛将一员，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [rəʊb] ,
Wearing a yellow robe ,
穿着 一个 黄色的 长袍 ,

身披黄袍，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːkjəri] .
Head straight for Mercury .
头 直的 为了 汞 .

直取水星。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ˌəʊvəˈkʌmɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
This is the meaning of earth overcoming water .
这 是 这 意义 的 地球 克服 水 .

此乃土克水之义也。

[bʌt; bət] [wɪð] [waɪt] - [rəʊbd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

But	with	white	-	robed	soldiers	and	horses	,
但	和	白色的	-	身着长袍	士兵	和	马匹	,

却以白袍军马，

[eɪt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .

Eight	generals	were	selected	.
八	将军们	是	已选	.

选将八员，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [left] [flæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['daɪnəstiz] [griːn] ['bænə(r)] ['ɑːmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	broke	through	the	left	flank	of	the	Liao	Dynasty's	Green	Banner	Army	formation	.
他们	打破	通过	这	左边	侧翼	的	这	廖	王朝的	绿色的	横幅	军队	形成	.

打透大辽左边青旗军阵。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['met(ə)l] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [wʊd] .

This	is	the	meaning	of	metal	overcoming	wood	.
这	是	这	意义	的	金属	克服	木头	.

此乃金克木之义也。

[bʌt; bət] [wɪð] [red] - [rəʊbd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

But	with	red	-	robed	soldiers	and	horses	,
但	和	红色的	-	身着长袍	士兵	和	马匹	,

却以红袍军马，

[eɪt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .

Eight	generals	were	selected	.
八	将军们	是	已选	.

选将八员，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz] [waɪt] [flæg] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Break	through	the	right	flank	of	the	Liao	army's	white	flag	formation	.
休息	通过	这	正确的	侧翼	的	这	廖	军队的	白色的	旗帜	形成	.

打透大辽右边白旗军阵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] ['met(ə)l] .

This	is	the	meaning	of	fire	overcoming	metal	.
这	是	这	意义	的	火	克服	金属	.

此乃火克金之义也。

[bʌt; bət] [wɪð] [blæk] - [flæg] [truːps] ,

But	with	black	-	flag	troops	,
但	和	黑色的	-	旗帜	军队	,

却以皂旗军马，

[eɪt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .

Eight	generals	were	selected	.
八	将军们	是	已选	.

选将八员，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [red] [flæg] ['ɑːrmiz] [rɪə(r)] [gɑːd] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .

Break	through	the	Red	Flag	Army's	rear	guard	formation	of	the	Liao	Dynasty	.
休息	通过	这	红色的	旗帜	军队的	后部	警卫	形成	的	这	廖	王朝	.

打透大辽后军红旗军阵，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] ['faɪə(r)] .

This	is	the	meaning	of	water	overcoming	fire	.
这	是	这	意义	的	水	克服	火	.

此乃水克火之义也。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bluː] - ['bænəd] ['ɑːmi] [tuː; tə] . . .

But	he	ordered	a	single	blue	-	bannered	army	to	.	.	.
但	他	订购	一个	单身的	蓝色的	-	横幅	军队	到	.	.	.

却命一枝青旗军马，

[naɪn] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
Nine **generals** **were** **selected** **.**
九 将军们 是 已选 .

选将九员，

[teɪk] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['jeləʊ] [flæg] ['ɑːmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Take **straight** **for** **the** **commander** **of** **the** **central** **yellow** **flag** **army** **formation** **.**
拿 直的 为了 这 指挥官 的 这 中央 黄色的 旗帜 军队 形成 .

直取中央黄旗军阵主将，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [wʊd] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ɜːθ] .
This **is** **the** **meaning** **of** **wood** **overcoming** **earth** **.**
这 是 这 意义 的 木头 克服 地球 .

此乃木克土之义也。

[sɪ'lekt] [tuː] [mɔː(r)] [w'ɔːhɔːsɪz] ,
Select **two** **more** **warhorses** **,**
选择 二 更多的 战马 ,

再选两枝军马，

[kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [hɔːs] [im'brɔidəd] [wɪð] [ə; eɪ][flæg][ænd; ənd]['flɔːrəl] [rəʊb] .
Command **a** **military** **horse** **embroidered** **with** **a** **flag** **and** **floral** **robe** **.**
命令 一个 军队 马 绣花 和 一个 旗帜 和 花的 长袍 .

命一枝绣旗花袍军马，

[drest] [æz; əz]['luːoʊ] (-)
Dressed **as** **Luo** **(** **罗** **)**
穿着 作为 罗 (-)

扮作罗□，

[hiː; hi]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz] ['səʊlə(r)] ['ɑːmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He **single** **-** **handedly** **broke** **through** **the** **Liao** **army's** **solar** **army** **formation** **.**
他 单身的 - 轻而易举 打破 通过 这 廖 军队的 太阳的 军队 形成 .

独破辽兵太阳军阵。

[kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [pleɪn] ['bænə(r)][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] - ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] .
Command **a** **plain** **banner** **and** **silver** **-** **armored** **soldiers** **.**
命令 一个 清楚的 横幅 和 银 - 装甲 士兵 .

命一枝素旗银甲军马，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][jiːduː] ,
Disguised **as** **Jidu** **,**
伪装 作为 吉杜 ,

扮作计都，

[ðeɪ] [brəʊk] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz] - [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They **broke** **straight** **through** **the** **Liao** **army's** **Taiyin** **formation** **.**
他们 打破 直的 通过 这 廖 军队的 - 形成 .

直破辽兵太阴军阵。

[ˌriː'bɪld] ['twenti] - [fɔː(r)][mɔː(r)] ['θʌndə(r)] [kɑːz] ,
Rebuild **twenty** **-** **four** **more** **Thunder** **Cars** **,**
重建 二十 - 四 更多的 雷 汽车 ,

再造二十四部雷车，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)]['səʊlə(r)] [tɜːmz] ,
According **to** **the** **twenty** **-** **four** **solar** **terms** **,**
根据 到 这 二十 - 四 太阳的 条款 ,

按二十四气，

[pleɪs] [flɪnt] ['kænənz] [ɒn] [tɒp] .
Place **flint** **cannons** **on** **top** **.**
地方 燧石 大炮 在 顶部 .

上放火石火炮，

[ðeɪ] [pʊʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz] ['sentrəl] [kæmp] .

They	pushed	straight	into	the	Liao	army's	central	camp	.
他们	推动	直的	进入	这	廖	军队的	中央	营	.

直推入辽兵中军。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] ['hev(ə)nli] [gæŋ]

Gongsun	Sheng	was	ordered	to	unleash	the	Wind	and	Thunder	Heavenly	Gang
公孙	盛	曾是	订购	到	发挥	这	风	和	雷	天上	帮派

['ɔːθədɒks] [lɔː] .

Orthodox	Law	.
正统	法律	.

令公孙胜布起风雷天罡正法，

[hiː; hi][ræn] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['kɪŋdəm] .

He	ran	straight	into	the	front	of	the	Lord	of	Daliao	Kingdom	.
他	跑	直的	进入	这	正面	的	这	主	的	大辽	王国	.

径奔入大辽国主驾前。

[ðɪs] [plæn][ɪz]['fiːzəb(ə)l] .

This	plan	is	feasible	.
这	计划	是	可行的	.

可行此计，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .

A	complete	victory	is	assured	.
一个	完全的	胜利	是	保证	.

足取全胜。

['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

Military	operations	should	not	be	carried	out	during	the	day	.
军队	运营	应该	不是	是	携带	出去	期间	这	天	.

日间不可行兵，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dɑːk] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə]['entə(r)] .

It	must	be	dark	at	night	to	enter	.
它	必须	是	黑暗的	在	夜晚	到	进入	.

须是夜黑可进。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .

You	should	personally	lead	the	troops	.
你	应该	亲自	带领	这	军队	.

汝当亲自领兵，

[teɪk] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,

Take	control	of	the	central	army	,
拿	控制	的	这	中央	军队	,

掌握中军，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [truːps] ,

Urge	the	troops	,
敦促	这	军队	,

催动人马，

[sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .

Success	can	be	achieved	in	one	fell	swoop	.
成功	能	是	已达成	在	一	跌倒	俯冲	.

一鼓而可成功。

[wɒt] [ai] [sed] ,

What	I	said	,
什么	我	说	,

吾之所言，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈsiːv] [ðɪs] [ɪn] [ˈsiːkrət] .

You	should	receive	this	in	secret	.
你	应该	收到	这	在	秘密	.

汝当秘受。

[prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈpiːp(ə)l]

Protect	the	country	and	its	people
保护	这	国家	和	它是	人们

保国安民，

[duː; də] [nɒt] [rɪˈgret] [ˌaɪ ˈtiː] .

Do	not	regret	it	.
做	不是	后悔	它	.

勿生退悔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

- [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Tianfan is limited .
- 是 有限的 .

天凡有限，

[ˌfeə'wel] [fər'evə(r)] .
Farewell forever .
告别 永远 .

从此永别。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ɪn][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd]['gəʊldən] [hɔːlz]
In the future , in magnificent palaces and golden halls
在 这 未来 , 在 壮丽 宫殿 和 金的 大厅

他日琼楼金阙，

[doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['sekənd] [tʃɑːns] .
Don't take it as a second chance .
不 拿 它 作为 一个 第二 机会 .

别当重会。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] ['kwɪkli] .
You should return quickly .
你 应该 返回 迅速地 .

汝宜速还，

" [wiː; wi] ['kænɒt] ['lɪŋgə(r)][hɪə(r)] . "
" We cannot linger here . "
" 我们 不能 萦绕 这里 . "

不可久留。”

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɜːv] [tiː] .
A maidservant was specially ordered to serve tea .
一个 女仆 曾是 特别 订购 到 服务 茶 .

特命青衣献茶。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
Song Jiang finished eating .
歌曲 江 完成的 吃 .

宋江吃罢。

[ðə; ði][mæn][ɪn] [griːn] [rəʊbz] [ɪ'miːdiətli] ['eskɔːtid] [ðə; ði][stɑː(r)] [lɔːd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
The man in green robes immediately escorted the Star Lord back to the camp .
这 男人 在 绿色的 长袍 立即地 护送 这 星星 主 后退 到 这 营 .

令青衣即送星主还寨。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vɔɪd] .
The Jade Maiden suddenly descended from the void .
这 玉 少女 突然 下降 从 这 空白 .

玉女虚无忽下来，

[jæn] ['fjuːkəsaɪ] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [tʃʊ] - .

Yan	Ci	specially	invited	Xu	Gaohuai	.
严	ci	特别	受邀	徐	-	.

严祠特请叙高怀。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [mɪ'stɪəriəs] [ænd; ənd] ['siːkrət] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .

It	was	said	to	be	mysterious	and	secret	at	the	time	.
它	曾是	说	到	是	神秘	和	秘密	在	这	时间	.

当时传得幽玄秘，

[ðə; ði] [ljaʊ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['əʊpənd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .

The	Liao	formation	opened	in	an	instant	.
这	廖	形成	打开	在	一个	立即的	.

辽阵堂堂顷刻开。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [baʊd] [ə'gen] .

Song	Jiang	bowed	again	.
歌曲	江	鞠躬	再次	.

宋江再拜，

[ai] ['hʌmbli] [θæŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .

I	humbly	thank	Your	Majesty	.
我	谦卑地	感谢	你的	威严	.

恳谢娘娘，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['pæləs] ['kɔːtjɑːd] .

They	left	the	palace	courtyard	.
他们	左边	这	宫殿	庭院	.

出离殿庭。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [bluː] [led] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] .

A	woman	in	blue	led	Song	Jiang	down	from	the	palace	.
一个	女士	在	蓝色的	引领	歌曲	江	向下	从	这	宫殿	.

青衣前引宋江下殿，

['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [steps] ,

Exiting	from	the	west	steps	,
退出	从	这	西方	步骤	,

从西阶而出，

['tɜːnɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [lɪŋksɪŋ] [red] [geɪt] ,

Turning	past	the	Lingxing	Red	Gate	,
转弯	过去的	这	凌星	红色的	门	,

转过棂星红门，

[rɪ'treɪs] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] .

Retrace	the	steps	of	the	past	.
回溯	这	步骤	的	这	过去的	.

再登旧路。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [krɒst] [ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [paɪn] - [laɪnd] [pɑːθ] ,

Having	just	crossed	the	stone	bridge	and	pine	-	lined	path	,
拥有	只是	交叉	这	石头	桥	和	松树	-	衬里	小路	,

才过石桥松径，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgə(r)] :

The	woman	in	green	pointed	with	her	finger	:
这	女士	在	绿色的	尖	和	她	手指	:

青衣用手指道：

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] . "

"	The	Liao	soldiers	are	there	.	"
"	这	廖	士兵	是	那里	.	"

“辽兵在那里，

[juː; jʊ][kæn; kən] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
You **can** **break** **it** **.**
你 能 休息 它 .

汝当可破。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] ,
Song **Jiang** **recalled** **,**
歌曲 江 召回 ,

宋江回顾，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [pʊʃt] [hɪm] [ə'weɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .
The **woman** **in** **green** **pushed** **him** **away** **with** **her** **hand** **.**
这 女士 在 绿色的 推动 他 离开 和 她 手 .

青衣用手一推，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly **realized** **,**
突然 已实现 ,

猛然惊觉，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
He **had** **a** **dream** **in** **the** **tent** **.**
他 有 一个 梦 在 这 帐篷 .

就帐中做了一梦。

['lɪs(ə)n] ['kwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði] ['drʌmbiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Listen **quietly** **to** **the** **drumbeats** **of** **the** **army** **.**
听 悄悄 到 这 鼓点 的 这 军队 .

静听军中更鼓，

[ɪts] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It's **already** **past** **midnight** **.**
它是 已经 过去的 午夜 .

已打四更。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [driːm] .
Song **Jiang** **then** **asked** **his** **strategist** **to** **fulfill** **his** **dream** **.**
歌曲 江 然后 问 他的 战略家 到 实现 他的 梦 .

宋江便叫请军师圆梦。

[wuː] [jɒŋ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .
Wu **Yong** **went** **into** **the** **central** **command** **tent** **.**
吴 永 去 进入 这 中央 命令 帐篷 .

吴用来到中军帐内，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [dʌz] [ðə; ði]['strætədʒɪst][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['hev(ə)n] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ? "
" **Does** **the** **strategist** **have** **a** **plan** **to** **break** **the** **Chaotic** **Heaven** **Formation** **?** **"**
" 做 这 战略家 有 一个 计划 到 休息 这 混乱 天堂 形成 ? "

“军师有计破混天阵否？”

[wuː] - [sed] :
Wu **Xuejiu** **said** **:**
吴 - 说 :

吴学究道：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n][ə'veɪləb(ə)l] .
There **is** **no** **good** **solution** **available** **.**
那里 是 不 好的 解决方案 可用的 .

“未有良策可施。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai][hæv; həv] [dremt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] [huː] [imˈpaːtid] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈsiːkrət]
" I have dreamt of the Mysterious Goddess who imparted to me the secret
" 我 有 梦见 的 这 神秘 女神 WHO 传授 到 我 这 秘密
[ˈfɔːmjələ] . "
formula . "
公式 . "

“我已梦玄女娘娘传与秘诀，

[aɪv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] .
I've made up my mind .
我已经 制成 向上 我的 头脑 .

寻思定了，

[ai][hæv; həv] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
I have specially invited the strategist to discuss this matter .
我 有 特别 受邀 这 战略家 到 讨论 这 事情 .

特请军师商议。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][kæn; kən][biː; bi] [əˈsembəld] .
The generals can be assembled .
这 将军们 能 是 组装 .

可以会集诸将，

[ækt][ɪn][steɪdʒɪz] .
Act in stages .
行为 在 阶段 .

分拨行事。

[ðɪs] [ˈbæt(ə)l][ɪz][ˈəʊvə(r)] .
This battle is over .
这 战斗 是 超过 .

尽此一阵，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈniːdɪd] .
A great general is needed .
一个 伟大的 一般的 是 需要 .

须用大将。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [waɪz] [ˈstrætədʒiz] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] . "
" We would like to hear your wise strategies on how to defeat the enemy . "
" 我们 会 喜欢 到 听到 你的 明智的 策略 在 如何 到 击败 这 敌人 . "

“愿闻良策如何破敌？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [spəʊk] [ˈkaʊntləs] [wɜːdz] ,
Song Jiang spoke countless words ,
歌曲 江 辐 无数 字 ,

宋江言无数句，

[ðeɪ] [spəʊk] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They spoke at different places .
他们 辐 在 不同的 地方 .

话不一席，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [sə'rendəd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] .
The ruler of the Liao Dynasty surrendered without resistance .
这 统治者 的 这 廖 王朝 投降 没有 反抗 .

大辽国主拱手归降，

- , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , [daɪd][æn; ən] [ʌn'nætʃrəl] [deθ] .
Wuyan , the commander of the army , died an unnatural death .
- , 这 指挥官 的 这 军队 , 死亡 一个 不自然 死亡 .

兀颜统军死于非命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['æktɪŋ] ['swɪftli] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəsli] , [hiː; hi][grɑːsp, græsp][ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd]
Acting swiftly and ingeniously , he grasped the secrets of heaven and
表演 迅速地 和 巧妙地 , 他 抓住 这 秘密 的 天堂 和
[dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] .
devised a brilliant strategy .
设计 一个 杰出的 战略 .

动达天机施妙策，

[ʌn'fəʊld][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] .
Unfold the stars and constellations to dispel the illusion .
展开 这 明星 和 星座 到 打消 这 错觉 .

摆开星斗破迷关。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wɒt] ['strætədʒiz] [dɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪm'plɔɪ] ?
After all , what strategies did Song Jiang employ ?
后 全部 , 什么 策略 做过 歌曲 江 采用 ?

毕竟宋江用甚计策，

[haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ?
How to fight the battle ?
如何 到 斗争 这 战斗 ?

怎生打阵，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sək'sesfəli] [breɪks] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ; [grænd] ['kɒməndænt]
Chapter 89 : Song Jiang Successfully Breaks the Enemy's Formation ; Grand Commandant
章 - : 歌曲 江 成功地 休息 这 敌人的 形成 ; 盛大 指挥官
[suː] ['ɪʃuːz] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Su Issues Imperial Edict .
苏 问题 帝国 法令 .

第八十九回 宋公明破阵成功 宿太尉颁恩降诏

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [əˈreɪ] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] .

A	chaotic	array	of	swords	and	halberds	.
一个	混乱	大批	的	剑	和	戟	.

阵列混天排剑戟，

[streɪndʒ] [klaʊdz] [ˈgæðəd] [frɒm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Strange	clouds	gathered	from	all	directions	.
奇怪的	云	聚集	从	全部	方向	.

四围八面怪云生。

[ðə; ði] [ˌkɒnstəˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈvɪzəb(ə)l] .

The	constellation	of	Fenfenyao	is	currently	visible	.
这	星座	的	-	是	现在	可见的	.

分分曜宿当前现，

- [stɑː(r)][ɪz] [streɪt] [daʊn] [ænd; ənd][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] .

Langlang	Star	is	straight	down	and	horizontal	.
-	星星	是	直的	向下	和	水平的	.

朗朗明星直下横。

[ˈjeləʊ] [ˈbæt(ə)l] - [æks][ænd; ənd] [waɪt] [ˈbænə(r)] [dɑːns] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

Yellow	battle	-	axe	and	white	banner	dance	in	the	wind	.
黄色的	战斗	-	斧头	和	白色的	横幅	舞蹈	在	这	风	.

黄钺白旄风内舞，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði][ræŋks] , [ðeə(r)] [ˈbænəz] [ænd; ənd] [ˈkænəpiz] [ˈgliːmɪŋ] [red] .

They	marched	through	the	ranks	,	their	banners	and	canopies	gleaming	red	.
他们	行军	通过	这	排名	,	他们的	横幅	和	树冠	闪闪发光	红色的	.

朱幡皂盖阵中行。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [ˈwʊmənz]

If	it	weren't	for	the	personal	transmission	of	the	Mysterious	Woman's
如果	它	不是	为了	这	个人的	传播	的	这	神秘	女性的

['tiːtʃɪŋz] . . .

teachings	.	.	.
教义	.	.	.

若非玄女亲传法，

[haʊ] [kæn; kən] [piːs] [biː; bi] [sɪˈkjʊəd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ?

How	can	peace	be	secured	at	the	border	?
如何	能	和平	是	安全	在	这	边界	?

边塞焉能定太平。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈhevənz] [ˈmɪstɪk] [ˈmeɪdn]

It	is	said	that	Song	Jiang	received	the	magic	of	the	Nine	Heavens	Mystic	Maiden
它	是	说	那	歌曲	江	已收到	这	魔法	的	这	九	天	神秘	少女

[ɪn][ə; eɪ] [driːm] .

in	a	dream	.
在	一个	梦	.

话说当下宋江梦中授得九天玄女之法，

['nevə(r)] [fəˈget] [wʌn] ['sentəns] ,

Never	forget	one	sentence	,
绝不	忘记	一	句子	,

不忘一句，

[ðeɪ] [ðen] [kənˈsʌltɪd] [ðeə(r)]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

They	then	consulted	their	strategist	Wu	Yong	and	they	reached	a	decision	.
他们	然后	咨询	他们的	战略家	吴	永	和	他们	达到	一个	决定	.

便请军师吴用计议定了，

[ʃen] ['fuː] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] .
Shen Fu Zhao Shumi .
沈 傅 赵 舒米 .

申复赵枢密。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kə'lektɪvli] [bɪlt] ['twenti] - [fɔː(r)] ['θʌndə(r)] ['tʃæriːəts] .
The village collectively built twenty - four thunder chariots .
这 村庄 集体 建造 二十 - 四 雷 战车 .

寨中合造雷车二十四部，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [bɔːdz] [ænd; ənd]['aɪən] [pleɪts] [neɪld] [tə'geðə(r)] .
They were all made of drawing boards and iron plates nailed together .
他们 是 全部 制成 的 绘画 板 和 铁 盘子 钉子 一起 .

都用画板铁叶钉成，

['bɒtəm] - ['ləʊdɪŋ] ['diːz(ə)l]['fjuːəl] ,
Bottom - loading diesel fuel ,
底部 - 加载中 柴油机 燃料 ,

下装油柴，

[ɪn'stɔːl] [ɑː'tɪləri] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd] .
Install artillery on the upper side .
安装 炮兵 在 这 上 边 .

上安火炮。

[θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,
Through the night ,
通过 这 夜晚 ,

连更晓夜，

[ɜːdʒ] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] .
Urge and complete .
敦促 和 完全的 .

催并完成。

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Discussing the formation ,
讨论 这 形成 ,

商议打阵，

[hiː; hi] [ə'sembəld] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd][ðeə(r)] [truːps] .
He assembled all the generals and their troops .
他 组装 全部 这 将军们 和 他们的 军队 .

会集诸将人马。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Each was assigned to one of them .
每个 曾是 分配 到 一 的 他们 .

各各分派。

[ðen] [hiː; hi] [prest] [ðə; ði] ['sentrəl] [ɜːθ] ['elɪmənt] (-) [ænd; ənd] [prest] [ðə; ði] ['jeləʊ] - [rəʊbd]
Then he pressed the central Earth element (戊己土) and pressed the yellow - robed
然后 他 按下 这 中央 地球 元素 (-) 和 按下 这 黄色的 - 身着长袍
['ɑːmi] [hɔːs] .
army horse .
军队 马 .

便点按中央戊已土黄袍军马，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] [ˈmɜːkjəri] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n]

Within	the	Battle	of	the	Great	Liao	Mercury	Formation
之内	这	战斗	的	这	伟大的	廖	汞	形成

战大辽水星阵内，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɒŋ] [pɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈgʌnə(r)] .

The	general	was	Dong	Ping	,	a	double	-	gunner	.
这	一般的	曾是	董	平	,	一个	双倍的	-	炮手	.

差大将一员双枪将董平。

[ðeɪ] [smæʃt] [θruː] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [ˈbænə(r)] [ˈɑːmi] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz]

They	smashed	through	the	seven	gates	of	the	Black	Banner	Army	from	both	sides
他们	粉碎	通过	这	七	大门	的	这	黑色的	横幅	军队	从	两个都	侧面

.

:

.

左右撞破皂旗军七门，

[ˈsev(ə)n] [ˈdepjuti] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] :

Seven	deputy	generals	were	appointed	:
七	副	将军们	是	任命	:

差副将七员：

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	Jin	,
史	斤	,

史进、

[əʊ] [peŋ] ,

Ou	Peng	,
你的	彭	,

欧鹏、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,

Deng	Fei	,
邓	费	,

邓飞、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[mɑː] [lɪn]

Ma	Lin
马	林

马麟、

[mjuː] [tʃʌn] .

Mu	Chun	.
亩	春	.

穆春。

[ðen] [klɪk] [ɒn][ðə; ði] [ˈwestən] [gɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] [ˈmet(ə)l] [waɪt] - [rəʊbd] [ˈɑːmi] [hɔːs] ,

Then	click	on	the	Western	Geng	and	Xin	metal	white	-	robed	army	horse	,
然后	点击	在	这	西	耿	和	新	金属	白色的	-	身着长袍	军队	马	,

再点按西方庚辛金白袍军马，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈdʒuːpɪtə(r)] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] ,
Within **the** **Jupiter** **Formation** **of** **the** **Great** **Liao** **Dynasty** **,**
之内 这 木星 形成 的 这 伟大的 廖 王朝 ,

战大辽木星阵内，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ˈnɪkneɪmd] [ˈlepəd] [hed] .
The **general** **was** **Lin** **Chong** **,** **nicknamed** **Leopard** **Head** **.**
这 一般的 曾是 林 钟 , 绰号 豹 头 .

差大将一员豹子头林冲。

[ðeɪ] [smæʃt] [θruː] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [ˈbænə(r)] [ˈɑːmi] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz]
They **smashed** **through** **the** **seven** **gates** **of** **the** **Green** **Banner** **Army** **from** **both** **sides**
他们 粉碎 通过 这 七 大门 的 这 绿色的 横幅 军队 从 两个都 侧面
.
:
.

左右撞破青旗军七门，

[ˈsev(ə)n] [ˈdepjuti] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] :
Seven **deputy** **generals** **were** **appointed** **:**
七 副 将军们 是 任命 :

差副将七员：

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang **Chun**
杨 春

杨春、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [lɪn] .
Yang **Lin** **.**
杨 林 .

杨林。

[ðen] [klɪk] [ɒn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈfaɪə(r)][ˈkrɪmz(ə)n] [rəʊb] [ˈɑːmi] [hɔːs] .
Then **click** **on** **the** **Southern** **Fire** **Crimson** **Robe** **Army** **Horse** **.**
然后 点击 在 这 南方 火 赤红 长袍 军队 马 .

再点按南方丙丁火红袍军马，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈgəʊldən][stɑː(r)] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] ,
Within **the** **Golden** **Star** **Formation** **of** **the** **Great** **Liao** **Dynasty** **,**
之内 这 金的 星星 形成 的 这 伟大的 廖 王朝 ,

战大辽金星阵内，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [tʃɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] [ˈθʌndəbəʊlt] .
The **general** **was** **Qin** **Ming** **,** **the** **Thunderbolt** **.**
这 一般的 曾是 秦 明 , 这 霹雳 .

差大将一员霹雳火秦明。

[ðeɪ] [smæʃt] [θruː] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [flæg] [ˈɑːmi] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
They **smashed** **through** **the** **seven** **gates** **of** **the** **White** **Flag** **Army** **from** **both** **sides** **.**
他们 粉碎 通过 这 七 大门 的 这 白色的 旗帜 军队 从 两个都 侧面 .

左右撞破白旗军七门，

[ˈsev(ə)n] [ˈdepjuti] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] :
Seven **deputy** **generals** **were** **appointed** **:**
七 副 将军们 是 任命 :

差副将七员：

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei **Heng** **,**
雷 恒 ,

雷横、

[ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - ,
Wei **Dingguo** **,**
魏 - ,

魏定国、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通、

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong **Wang** **,**
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - .
Ding **Desun** **.**
丁 - .

丁得孙。

[ðen] [klɪk] [ɒn][ðə; ði] [blæk] - [rəʊbd] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˌɑːr iː ˈen] - [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][ˈwɔːtə(r)] .
Then **click** **on** **the** **black** **-** **robed** **army** **of** **the** **Northern** **Ren** **-** **Gui** **Water** **.**
然后 点击 在 这 黑色的 - 身着长袍 军队 的 这 北方 任 - 图形用户界面 水 .

再点按北方壬癸水黑袍军马，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [mɑːz] [əˈreɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] ,
Within **the** **Mars** **Array** **of** **the** **Great** **Liao** **Dynasty** **,**
之内 这 火星 大批 的 这 伟大的 廖 王朝 ,

战大辽火星阵内，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .

The	general	was	Huyan	Zhuo	,	who	was	equipped	with	double	whips	.
这	一般的	曾是	虎岩	卓	,	WHO	曾是	配备	和	双倍的	鞭子	.

差大将一员双鞭呼延灼。

[ðeɪ] [smæʃt] [θruː] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [flæg] ['ɑːmi] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

They	smashed	through	the	seven	gates	of	the	Red	Flag	Army	from	both	sides	.
他们	粉碎	通过	这	七	大门	的	这	红色的	旗帜	军队	从	两个都	侧面	.

左右撞破红旗军七门，

['sev(ə)n] ['depjuti] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] :

Seven	deputy	generals	were	appointed	:
七	副	将军们	是	任命	:

差副将七员：

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

['suː,oʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[hæn][daʊ; taʊ] ,

Han	Tao	,
韩	道	,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,

Peng	Qi	,
彭	齐	,

彭玘、

[kɒŋ'mɪŋ]

Kongming
孔明

孔明、

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] [rʌn] .

Zou	Run	.
邹	跑步	.

邹润。

[ðen] [klɪk] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] ['dʒiːə][jiː] [wʊd] [griːn] [rəʊb] ['ɑːmi] [hɔːs] ,

Then	click	on	the	Eastern	Jia	Yi	Wood	Green	Robe	Army	Horse	,
然后	点击	在	这	东	贾	易	木头	绿色的	长袍	军队	马	,

再点按东方甲乙木青袍军马，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] , [led][baɪ]['sætɜːn; 'sætən] .

Within	the	ranks	of	the	generals	of	the	Liao	Dynasty	,	led	by	Saturn	.
之内	这	排名	的	这	将军们	的	这	廖	王朝	,	引领	经过	土星	.

战大辽土星主将阵内，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] , [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ['sɔːdzmən] .

The	general	in	charge	was	Guan	Sheng	,	a	master	swordsman	.
这	一般的	在	收费	曾是	关	盛	,	一个	掌握	剑客	.

差大将一员大刀关胜。

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] - [flæg] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][frɒm; frəm]
They broke through the main force of the yellow - flag army in the center from
他们 打破 通过 这 主要的 力量 的 这 黄色的 - 旗帜 军队 在 这 中心 从
[bəuθ] [saɪdz] .
both sides .
两个都 侧面 .

左右撞破中军黄旗主阵人马，

[eɪt] ['depjuti] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] :
Eight deputy generals were appointed :
八 副 将军们 是 任命 :

差副将八员：

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[liː] [jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[bɪ'stəʊ] ['feɪvəz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[ʃweɪ] [jɒŋ] .
Xue Yong .
薛 永 .

薛永。

[wʌn] [mɔː(r)] [im'brɔidəd] [flæg] - ['pætənd] [rəʊb]['səʊldʒə(r)][ɪz] ['niːdɪd] .
One more embroidered flag - patterned robe soldier is needed .
一 更多的 绣花 旗帜 - 图案 长袍 士兵 是 需要 .

再差一枝绣旗花袍军，

[ə'tæk] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [left] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['daɪnəstiz] [sʌn] ['ɑːmi] .
Attack within the left flank of the Liao Dynasty's Sun Army .
攻击 之内 这 左边 侧翼 的 这 廖 王朝的 太阳 军队 .

打大辽太阳左军阵内，

['sev(ə)n]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] :

Seven	**generals**	**were**	**dispatched**	**:**
七	将军们	是	已派出	:

差大将七员：

['lʌ; luː] -

Lu	**Zhishen**
鲁	-

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]

Wu	**Song**
吴	歌曲

武松、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Yang	**Xiong**	**,**
杨	熊	,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	**Xiu**	**,**
史	秀	,

石秀、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,

Jiao	**Ting**	**,**
角	婷	,

焦挺、

[tæŋ] [lɒŋ] ,

Tang	**Long**	**,**
唐	长的	,

汤隆、

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] .

Cai	**Fu**	**.**
蔡	傅	.

蔡福。

[wʌn] [mɔː(r)] [pleɪn] - [rəʊbd] , ['sɪlvə(r)] - ['ɑːməd] ['səʊldʒə(r)][ɪz] ['niːdɪd] .

One	**more**	**plain**	**-**	**robed**	**,**	**silver**	**-**	**armored**	**soldier**	**is**	**needed**	**.**
一	更多的	清楚的	-	身着长袍	,	银	-	装甲	士兵	是	需要	.

再差一枝素袍银甲军，

[ə'tæk] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] .

Attack	**the**	**right**	**wing**	**of**	**the**	**Liao**	**army**	**.**
攻击	这	正确的	翼	的	这	廖	军队	.

打大辽太阴右军阵中，

['sev(ə)n]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] :

Seven	**generals**	**were**	**dispatched**	**:**
七	将军们	是	已派出	:

差大将七员：

[ˌeɪtʃ'juː] - ,

Hu	**Sanniang**	**,**
胡	-	,

扈三娘、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]

Sister	**-**	**in**	**-**	**law**	**Gu**
姐姐	-	在	-	法律	顾

顾大嫂、

[sʌn] -
Sun **Erniang**
太阳 -

孙二娘、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] .
Cai **Qing** **.**
蔡 青 .

蔡庆。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] ['væliənt] [fɔːs] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
Even **if** **it's** **a** **weak** **and** **valiant** **force** **in** **the** **central** **army** **,**
甚至 如果 它是 一个 虚弱的 和 英勇 力量 在 这 中央 军队 ,

再差打中军一枝悍勇人马，

['kæptʃə(r)][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [də'rektli] .
Capture **the** **ruler** **of** **the** **Liao** **Dynasty** **directly** **.**
捕获 这 统治者 的 这 廖 王朝 直接地 .

直擒大辽国主，

[sɪks]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] :
Six **generals** **were** **dispatched** **:**
六 将军们 是 已派出 :

差大将六员：

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan **Qing** **,**
严 青 ,

燕青、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] .

Jie	Bao	.
杰	包	.

解宝。

[faɪv] [mɔː(r)] ['eskɔːt] ['tʃæriːəts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['dʒenərəlz] :

Five	more	escort	chariots	were	dispatched	to	the	central	army	generals	:
五	更多的	护送	战车	是	已派出	到	这	中央	军队	将军们	:

再遣护送雷车至中军大将五员：

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[fæn]['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] .

Lee	Gon	.
李	贡	.

李衮。

['ʌðə(r)] ['neɪv(ə)l] ['liːdəz] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'nel] ,

Other	naval	leaders	and	personnel	,
其他	海军	领导人	和	人员	,

其余水军头领并应有人员，

[duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

Do	your	best	to	assist	in	breaking	through	the	enemy	lines	.
做	你的	最好的	到	协助	在	打破	通过	这	敌人	线条	.

尽到阵前协助破阵。

[eɪt] [flægz][frɒm; frəm] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Eight	flags	from	five	directions	were	also	erected	in	front	of	the	battle	.
八	旗帜	从	五	方向	是	还	竖立	在	正面	的	这	战斗	.

阵前还立五方旗帜八面，

[dɪ'spætʃ] [ˌpɜːsə'nel] ,

Dispatch	personnel	,
派遣	人员	,

分拨人员，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] [ænd; ənd] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

It	is	still	arranged	in	the	Nine	Palaces	and	Eight	Trigrams	formation	.
它	是	仍然	安排	在	这	九	宫殿	和	八	三卦	形成	.

仍排九宫八卦阵势。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] [dɪ'semɪneɪtɪd] .

Song	Jiang's	order	has	been	disseminated	.
歌曲	江氏	命令	有	到过	传播	.

宋江传令已罢，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [əu'bei] .

All	the	generals	obeyed	.
全部	这	将军们	服从	.

众将各各遵依。

[wʌn] [saɪd] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] ['tʃæriət] .

One	side	has	finished	building	the	thunder	chariot	.
一	边	有	完成的	建筑	这	雷	战车	.

一面趱造雷车已了，

['ləʊdɪŋ] ['liːg(ə)l]['ɒbdʒɪkts] ,

Loading	legal	objects	,
加载中	合法的	对象	,

装载法物，

[pʊʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Push	them	to	the	front	lines	.
推	他们	到	这	正面	线条	.

推到阵前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .

The	plan	was	astonishing	.
这	计划	曾是	惊人	.

计就惊天地，

[ə; eɪ][plæn][kæn; kən] [θwɔːt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .

A	plan	can	thwart	even	the	gods	and	spirits	.
一个	计划	能	阻挠	甚至	这	神	和	烈酒	.

谋成破鬼神。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] - ['dʒenəreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'streɪnɪŋ] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔːmd] .

The	five	elements	'	generating	and	restraining	relationships	are	naturally	formed	.
这	五	元素	-	生成	和	限制	关系	是	自然	形成	.

五行生克本天成，

[ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kri'eɪʃ(ə)n] ['nevə(r)] [siːs] .

Transformation	and	creation	never	cease	.
转型	和	创建	绝不	停止	.

化化生生自不停。

[ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [trænz'mɪtɪd] [ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l] ['ɪmɪdʒ] .

The	Mysterious	Woman	suddenly	transmitted	a	magical	image	.
这	神秘	女士	突然	传输	一个	神奇	图像	.

玄女忽然传法象，

[ðə; ði] - [mə'ʃiːn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [kwel] .

The	Wuyan	machine	formation	was	temporarily	quelled	.
这	-	机器	形成	曾是	暂时地	平息	.

兀颜机阵一时平。

['miːnwaɪl] , - , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [nɒt]
Meanwhile , Wuyan , the commander of the army , saw that Song Jiang had not
同时 , - , 这 指挥官 的 这 军队 , 锯 那 歌曲 江 有 不是
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
engaged in battle for several days .
已订婚的 在 战斗 为了 一些 天 .

且说兀颜统军连日见宋江不出交战，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [rɪ'zɜːv] [truːps] ,
Dispatch the reserve troops ,
派遣 这 预订 军队 ,

差遣压阵军马，

[ðə; ði] ['sentri] [went] [streɪt] [tuː; tə]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['vɪlɪdʒ] .
The sentry went straight to Songjiang Village .
这 哨兵 去 直的 到 松江 村庄 .

直哨到宋江寨前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [biːn] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][tɑːsk] .
Song Jiang had been preparing for days to complete the task .
歌曲 江 有 到过 准备 为了 天 到 完全的 这 任务 .

宋江连日制造完备，

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [deɪt] .
Select a date .
选择 一个 日期 .

选定日期。

[ai] [gɒt] [ʌp] [ðæt] [naɪt] ,
I got up that night ,
我 得到 向上 那 夜晚 ,

是晚起身，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] .
They came to engage the Liao army .
他们 来了 到 从事 这 廖 军队 .

来与辽兵相接，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rəʊ] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They lined up in a single row , forming a battle formation .
他们 衬里 向上 在 一个 单身的 排 , 成型 一个 战斗 形成 .

一字儿摆开阵势。

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] , [ɑːmd] [wɪð] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] , [held] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The enemy forces , armed with powerful bows and crossbows , held their position .
这 敌人 力量 , 武装 和 强大的 弓 和 弩 , 握住 他们的 位置 .

前面尽把强弓硬弩射住阵脚，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
We waited until dusk .
我们 等待 直到 黄昏 .

只待天色傍晚。

[left] [saɪd] [ɒv; əv] [dʌsk]
Left side of dusk
左边 边 的 黄昏

黄昏左侧，

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['haʊlɪŋ] .
The north wind was howling .
这 北 风 曾是 嚎叫 .

只见朔风凛凛，

[dɑːk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .

Dark	clouds	covered	the	sky	.
黑暗的	云	涵盖	这	天空	.

彤云密布，

[ɪn'veləpɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,

Enveloping	heaven	and	earth	,
包围	天堂	和	地球	,

罩合天地，

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [dɑːk] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] ['iːv(ə)n] [leɪt] .

It	gets	dark	before	it's	even	late	.
它	获得	黑暗的	前	它是	甚至	晚的	.

未晚先黑。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tɔːt] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [kʌt] [riːdz] [ænd; ənd] [meɪk] [fluːts] .

Song	Jiang	taught	his	soldiers	to	cut	reeds	and	make	flutes	.
歌曲	江	教授	他的	士兵	到	切	芦苇	和	制作	长笛	.

宋江教众军人等断芦为笛，

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [maʊθ] ,

Hold	it	in	its	mouth	,
抓住	它	在	它是	嘴	,

衔于口中，

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

The	whistle	is	used	as	a	signal	.
这	哨	是	用过的	作为	一个	信号	.

唿哨为号。

[ðæt] [naɪt] , [fɔː(r)] [ruːts] [ɒv; əv] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .

That	night	,	four	routes	of	troops	were	dispatched	.
那	夜晚	,	四	路线	的	军队	是	已派出	.

当夜先分出四路兵去，

['əʊnli][ðə; ði] ['jeləʊ] - [rəʊbd] ['ɑːmi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪnz] .

Only	the	Yellow	-	Robed	Army	remained	in	front	of	the	battle	lines	.
仅有的	这	黄色的	-	身着长袍	军队	剩余	在	正面	的	这	战斗	线条	.

只留黄袍军摆在阵前。

[ðɪs] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɪntuː][fɔː(r)] [ruːts] .

This	divided	the	army	into	four	routes	.
这	分割	这	军队	进入	四	路线	.

这分出四路军马，

[draɪv] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ljaʊ] ['aʊtpəʊst] [truːps] .

Drive	out	and	kill	the	Liao	outpost	troops	.
驾驶	出去	和	杀	这	廖	前哨	军队	.

赶杀大辽哨路番军，

[wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Walk	around	the	formation	.
走	大约	这	形成	.

绕阵脚而走，

[ðeɪ] [fled] [nɔːθ] .

They	fled	north	.
他们	逃亡	北	.

杀投北去。

[ɪ'nɪʃ(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] ,

Initial	change	on	the	left	side	,
最初的	改变	在	这	左边	边	,

初更左侧，

[ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] ['kænən] ['faɪə(r)] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] .

A	barrage	of	cannon	fire	erupted	in	Song	Jiang's	army	.
一个	弹幕	的	大炮	火	爆发	在	歌曲	江氏	军队	.

宋江军中连珠炮响。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ['əʊpənd] [ðə; ði] [ə'reɪ] [geɪt] ,

Huyan	Zhuo	opened	the	array	gate	,
虎岩	卓	打开	这	大批	门	,

呼延灼打开阵门，

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑːmi] ,

Charge	into	the	rear	army	,
收费	进入	这	后部	军队	,

杀入后军，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːz] .

Head	straight	for	Mars	.
头	直的	为了	火星	.

直取火星。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ðen] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Guan	Sheng	then	charged	into	the	central	army	.
关	盛	然后	带电	进入	这	中央	军队	.

关胜随即杀入中军，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)]['sætɜːn; 'sætən] .

Head	straight	for	Saturn	.
头	直的	为了	土星	.

直取土星。

[kə'mɑːndə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [left] [flæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

Commander	Lin	Chong	led	his	troops	into	the	left	flank	of	the	army	.
指挥官	林	钟	引领	他的	军队	进入	这	左边	侧翼	的	这	军队	.

主将林冲引军杀入左军阵内，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)]['dʒuːpɪtə(r)] .

Head	straight	for	Jupiter	.
头	直的	为了	木星	.

直取木星。

[tʃɪn] [mɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

Qin	Ming	led	his	troops	into	the	right	flank	of	the	army	.
秦	明	引领	他的	军队	进入	这	正确的	侧翼	的	这	军队	.

秦明领军撞入右军阵内，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['viːnəs] .

Go	straight	for	Venus	.
去	直的	为了	金星	.

直取金星。

[dɒŋ] [pɪŋ] [ðen] ['məubilaizd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'tæk] .

Dong	Ping	then	mobilized	his	troops	to	launch	the	first	attack	.
董	平	然后	动员起来	他的	军队	到	发射	这	第一的	攻击	.

董平便调军攻打头阵，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːkjəri] .

Head	straight	for	Mercury	.
头	直的	为了	汞	.

直取水星。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [spel] [wɪð] [hɪz; ɪz] [spɔːd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Gongsun	Sheng	performed	a	spell	with	his	sword	in	the	midst	of	the	battle	.
公孙	盛	执行	一个	拼写	和	他的	剑	在	这	中间	的	这	战斗	.

公孙胜在阵中仗剑作法，

['stepɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['dɪpə(r)] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n]

Stepping	on	the	Dipper	and	Setting	Up	the	Battle	Formation
步进	在	这	杓	和	环境	向上	这	战斗	形成

踏罡布斗，

[ðə; ði]['empərə(r)] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [faɪv] ['θʌndəbəʊlt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'liːʃt] .

The	emperor	commanded	the	Five	Thunderbolts	to	be	unleashed	.
这	皇帝	命令	这	五	雷电	到	是	释放	.

敕起五雷。

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] [strɒŋ] ['sʌðəli] [wɪnd] [bluː] .

That	night	,	a	strong	southerly	wind	blew	.
那	夜晚	,	一个	强的	南风	风	吹	.

是夜南风大作，

[ðə; ði] [wɪnd] [meɪd] [ðə; ði] ['triːˌtɔps] [druːp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	wind	made	the	treetops	droop	to	the	ground	.
这	风	制成	这	树梢	下垂	到	这	地面	.

吹的树梢垂地，

[stəʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] .

Stones	and	sand	flew	.
石头	和	沙	飞翔	.

走石飞沙，

['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .

Thunder	and	lightning	.
雷	和	闪电	.

雷公闪电。

['twenti] - [fɔː(r)] ['θʌndə(r)] ['tʃæriːəts] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Twenty	-	four	thunder	chariots	were	lit	simultaneously	.
二十	-	四	雷	战车	是	点燃	同时地	.

一齐点起二十四部雷车，

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[fæn]['ruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'trækt] - ['pleər] .

It	will	attract	500	players	.
它	将要	吸引	-	玩家	.

将引五百牌手，

['væliənt] ['səʊldʒəz]
Valiant **soldiers**
英勇 士兵

悍勇军兵，

['eskɔːt] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [kɑːt]
Escort **the** **Thunder** **Cart**
护送 这 雷 大车

护送雷车，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz] [ræŋks] .
They **were** **pushed** **into** **the** **Liao** **army's** **ranks** **.**
他们 是 推动 进入 这 廖 军队的 排名 .

推入大辽军阵。

[ˌeɪtʃjuː] - , [ðə; ði][wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tɔːl] ['bjuːti] , [led][hɜː(r); hə(r)] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz]
Hu **Sanniang** **,** **the** **one** **-** **zhang** **-** **tall** **beauty** **,** **led** **her** **troops** **into** **the** **Liao** **army's**
胡 - , 这 一 - 张 - 高的 美丽 , 引领 她 军队 进入 这 廖 军队的
- [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Taiyin **formation** **.**
- 形成 .

一丈青扈三娘引兵便打入辽兵太阴阵中。

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] ['lʌ; luː] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz] [sʌn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The **Flower** **Monk** **Lu** **Zhishen** **led** **his** **troops** **into** **the** **Liao** **army's** **Sun** **Formation** **.**
这 花 僧 鲁 - 引领 他的 军队 进入 这 廖 军队的 太阳 形成 .

花和尚鲁智深引兵便打入辽兵太阳阵中。

[dʒeɪd]['ki'rɪn]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][led][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
Jade **Kirin** **Lu** **Junyi** **led** **a** **troop** **of** **soldiers** **.**
玉 麒麟 鲁 俊义 引领 一个 部队 的 士兵 .

玉麒麟卢俊义引领一枝军马，

[wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [kɑː(r)] ,
With **the** **thunder** **car** **,**
和 这 雷 车 ,

随着雷车，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Heading **straight** **for** **the** **central** **army** **.**
标题 直的 为了 这 中央 军队 .

直奔中军。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [gəʊ][faɪnd]['aʊə(r)] [əʊn] [tiːmz] [tuː; tə] [faɪt] .
You **and** **I** **will** **go** **find** **our** **own** **teams** **to** **fight** **.**
你 和 我 将要 去 寻找 我们的 自己的 团队 到 斗争 .

你我自去寻队厮杀。

[ðæt] [naɪt] ,
That **night** **,**
那 夜晚 ,

是夜，

['θʌndəbəʊlt] ['faɪə(r)] ,
Thunderbolt **fire** **,**
霹雳 火 ,

雷车火起，

['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
Thunder **and** **lightning** **flashed** **across** **the** **sky** **.**
雷 和 闪电 闪光灯 穿过 这 天空 .

空中霹雳交加，

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] .

The	air	was	thick	with	murderous	intent	.
这	空气	曾是	厚的	和	杀人犯	意图	.

杀气满天，

[stəʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] ['evriweə(r)] .

Stones	and	sand	flew	everywhere	.
石头	和	沙	飞翔	到处	.

走石飞沙。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz][səʊ] [fɪəs] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃɪftɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	battle	was	so	fierce	it	seemed	the	stars	were	shifting	and	the
这	战斗	曾是	所以	凶猛的	它	似乎	这	明星	是	转变	和	这

[ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɜːnɪŋ] .

constellations	were	turning	.
星座	是	转弯	.

端的是杀得星移斗转，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [lait] .

The	sun	and	moon	are	without	light	.
这	太阳	和	月亮	是	没有	光	.

日月无光，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [gɒdz]

The	wailing	of	ghosts	and	the	howling	of	gods
这	哀嚎	的	鬼魂	和	这	嚎叫	的	神

鬼哭神号，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

The	soldiers	were	in	disarray	.
这	士兵	是	在	混乱	.

人兵撩乱。

['miːnwaɪl] , - [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃɪŋ] ['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Meanwhile	,	Wuyan	was	dispatching	generals	in	the	central	army	.
同时	,	-	曾是	调度	将军们	在	这	中央	军队	.

且说兀颜统军正在中军遣将，

[ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Shouts	rang	out	all	around	.
喊叫	响铃	出去	全部	大约	.

只听得四下里喊声大振，

['faɪtɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]

Fighting	on	all	sides
斗争	在	全部	侧面

四面厮杀，

[wen] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] [heɪst] ,

When	mounting	the	horse	in	haste	,
什么时候	安装	这	马	在	匆忙	,

急上马时，

[ðə; ði] ['θʌndə(r)] ['tʃæriət] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] .

The	thunder	chariot	has	arrived	at	the	central	command	.
这	雷	战车	有	到达的	在	这	中央	命令	.

雷车已到中军。

[fleɪmz] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Flames	soared	into	the	sky	.
火焰	飙升	进入	这	天空	.

烈焰涨天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .

The	sound	of	cannons	shook	the	earth	.
这	声音	的	大炮	摇晃	这	地球	.

炮声震地，

[gwɑːn] [ʃɛŋz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tent] .

Guan	Sheng's	army	had	already	arrived	at	the	tent	.
关	盛氏	军队	有	已经	到达的	在	这	帐篷	.

关胜一枝军马早到帐前。

- [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [siːz] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪn][ə; eɪ]

Wuyan	led	his	troops	to	hastily	seize	the	halberd	and	engage	Guan	Sheng	in	a
-	引领	他的	军队	到	草草	抢占	这	戟	和	从事	关	盛	在	一个

[fɪəs] ['bæt(ə)l] .

fierce	battle	.
凶猛的	战斗	.

兀颜统军急取方天画戟与关胜大战，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] , [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [stɒp] [hɪm] [frɒm; frəm]

How	could	Zhang	Qing	,	the	featherless	arrow	,	not	be	able	to	stop	him	from
如何	可以	张	青	,	这	无羽毛的	箭	,	不是	是	有能力的	到	停止	他	从

['θrəʊɪŋ] [stəʊnz] ['rændəmli] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ?

throwing	stones	randomly	into	the	air	?
投掷	石头	随机	进入	这	空气	?

怎禁没羽箭张清取石子望空中乱打，

[ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][tuːθt; tuːðd]['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)] [hɪt] .

The	four	sides	of	the	toothed	general	were	hit	.
这	四	侧面	的	这	有齿的	一般的	是	打	.

打的四边牙将，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['slaːndərə] .

There	are	many	slanderers	.
那里	是	许多	诽谤者	.

中伤者多，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] .

They	fled	in	panic	.
他们	逃亡	在	恐慌	.

逃命散走。

[liː] [jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	Jin
柴	斤

柴进、

[preɪz]

Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] - ,

Hao	Siwen	,
郝	-	,

郝思文，

['gæləpɪŋ] [pn] ['hɔːsbæk] [wɪð] [sɒːd] [drɔːn] ,
Galloping **on** **horseback** **with** **sword** **drawn** **,**
疾驰 在 马背 和 剑 绘制 ,

纵马横刀，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They **slaughtered** **soldiers** **and** **generals** **indiscriminately** **.**
他们 屠杀 士兵 和 将军们 不加区分地 .

乱杀军将。

[wen] [kə'mɑːndə(r)] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪŋd] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [gɒn] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt]
When **Commander** **Wuyan** **saw** **that** **his** **winged** **general** **was** **gone** **,** **he** **realized** **that**
什么时候 指挥官 - 锯 那 他的 有翅膀的 一般的 曾是 已消失 , 他 已实现 那
[hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] [waɪpt] [aʊt] .
his **forces** **had** **been** **wiped** **out** **.**
他的 力量 有 到过 擦拭 出去 .

兀颜统军见身畔没了羽翼，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːθ] .
He **turned** **his** **horse** **around** **and** **headed** **north** **.**
他 转向 他的 马 大约 和 标题 北 .

拨回马望北而走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [rəʊd] ['swɪftli] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Guan **Sheng** **rode** **swiftly** **in** **pursuit** **.**
关 盛 骑 迅速地 在 追逐 .

关胜飞马紧追。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌɑːrˌeɪ'oʊ][dʒʌn] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [skaɪ] ,
Rao **Jun** **ascended** **to** **the** **Flaming** **Sky** **,**
拉奥 俊 上升 到 这 炽盛 天空 ,

饶君走上焰摩天，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [ʌp] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] [raɪz] [bɪ'niːθ] ['aʊə(r)] [fiːt] .
We **must** **catch** **up** **as** **the** **clouds** **rise** **beneath** **our** **feet** **.**
我们 必须 抓住 向上 作为 这 云 上升 下面 我们的 脚 .

脚下腾云须赶上。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sɔː] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] [ðæt] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [lɒst] .
Hua **Rong** **saw** **from** **behind** **that** **Wuyan's** **army** **had** **lost** **.**
华 荣 锯 从 在后面 那 - 军队 有 丢失的 .

花荣在背后见兀颜统军输了，

[ə; eɪ] ['hɔːsmən] ['fɒləʊd] .
A **horseman** **followed** **.**
一个 骑手 随后 .

一骑马也追将来。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
He **quickly** **drew** **his** **bow** **and** **nocked** **an** **arrow** **.**
他 迅速地 画 他的 弓 和 敲门 一个 箭 .

急拈弓搭箭，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ʃuːt] .
He **watched** **as** **Wuyan** **led** **his** **troops** **to** **shoot** **.**
他 观看 作为 - 引领 他的 军队 到 射击 .

望兀颜统军射将去。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] - , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .

The	arrow	struck	Wuyan	,	the	commander	,	squarely	in	the	back	of	the	heart	.
这	箭	击	-	,	这	指挥官	,	完全	在	这	后退	的	这	心	.

那箭正中兀颜统军后心。

[wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] ,

With	a	clang	,
和	一个	铛	,

听的铮地一声，

[fleɪmz] [bɜːst] [fɔːθ] ,

Flames	burst	forth	,
火焰	爆裂	前进	,

火光迸散，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒn] [də'rektli] ['ɒntə] [ðə; ði] [brest] [prə'tektə(r)] .

It	shone	directly	onto	the	breast	protector	.
它	闪耀	直接地	到	这	胸部	保护者	.

正射在护心镜上。

[bʌt; bət] [weɪt] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə'gen] ,

But	wait	to	shoot	again	,
但	等待	到	射击	再次	,

却待再射，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [kɔːt] [ʌp] ,

Guan	Sheng	caught	up	,
关	盛	捕捉	向上	,

关胜赶上，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] [bleɪd] [ænd; ənd] [slæʃed] [daʊn] .

He	raised	the	Green	Dragon	Blade	and	slashed	down	.
他	提高	这	绿色的	龙	刀刃	和	削减	向下	.

提起青龙刀当头便砍。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ['trɪp(ə)l]['ɑːmə(r)] .

The	commander	of	Wuyan's	army	was	wearing	triple	armor	.
这	指挥官	的	-	军队	曾是	穿着	三倍	盔甲	.

那兀颜统军披着三重铠甲，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['leɪə(r)][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntə'lɒkɪŋ] ['aɪən]['ɑːmə(r)] .

The	inner	layer	is	made	of	a	layer	of	interlocking	iron	armor	.
这	内	层	是	制成	的	一个	层	的	互锁	铁	盔甲	.

贴里一层连环镔铁铠，

[ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] [siː] [biːst] [haɪd] ['ɑːmə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

A	layer	of	sea	beast	hide	armor	in	the	middle	,
一个	层	的	海	兽	隐藏	盔甲	在	这	中间	,

中间一重海兽皮甲，

[ˌaʊt'saɪd] [ɪz][ə; eɪ]['gəʊldən] [tʃein meil] ['ɑːmə(r)] .

Outside	is	a	golden	chainmail	armor	.
外部	是	一个	金的	锁子甲	盔甲	.

外面方是锁子黄金甲。

[gwɑːn] [ʃɛŋz] [sɒːd] [slæʃed] ['əʊvə(r)] ,

Guan	Sheng's	sword	slashed	over	,
关	盛氏	剑	削减	超过	,

关胜那一刀砍过，

['əʊnli] [tuː] ['leɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [træns'pærənt] .

Only	two	layers	are	transparent	.
仅有的	二	层	是	透明的	.

只透的两层。

[ə'nʌðə(r)] [kʌt] ,
Another **cut** **,**
其他 切 ,

再复一刀，

- ['ɑːmi] [flæʃt] [pɑːst][ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] .
Wuyan's **army** **flashed** **past** **in** **the** **shadow** **of** **the** **sword** **.**
- 军队 闪光灯 过去的 在 这 阴影 的 这 剑 .

兀颜统军就刀影里闪过，

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz]['hælbɜːd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
He **reined** **in** **his** **horse** **and** **brandished** **his** **halberd** **to** **meet** **the** **attack** **.**
他 勒住 在 他的 马 和 挥舞 他的 戟 到 见面 这 攻击 .

勒马挺方天戟来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [θriː] [ɔː(r)][faɪv] [raʊndz] .
The **two** **fought** **for** **another** **three** **or** **five** **rounds** **.**
这 二 战斗 为了 其他 三 或者 五 回合 .

两个又斗到三五合，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [kɔːt] [ʌp] ,
Hua **Rong** **caught** **up** **,**
华 荣 捕捉 向上 ,

花荣赶上，

[hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - .
He **glanced** **at** **the** **face** **of** **Commander** **Wuyan** **.**
他 瞥了一眼 在 这 脸 的 指挥官 - .

觑兀颜统军面门，

[ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] [wɒz; wəz]['faɪəd] .
Another **arrow** **was** **fired** **.**
其他 箭 曾是 被解雇 .

又放一箭。

- [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['heɪstɪli] [fliː] .
Wuyan **led** **his** **troops** **to** **hastily** **flee** **.**
- 引领 他的 军队 到 草草 逃跑 .

兀颜统军急躲，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [pɪəst] [ðə; ði]['gəʊldən] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːnɪks] [wɪŋz] , ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv]
The **arrow** **pierced** **the** **golden** **crown** **of** **the** **phoenix** **wings** **,** **reaching** **the** **base** **of**
这 箭 穿孔 这 金的 王冠 的 这 凤凰 翅膀 , 到达 这 根据 的
[ðə; ði][ɪə(r)] .
the **ear** **.**
这 耳朵 .

那枝箭带耳根穿住凤翅金冠。

- [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ]['heɪsti] [rɪ'triːt] .
Wuyan **led** **his** **troops** **in** **a** **hasty** **retreat** **.**
- 引领 他的 军队 在 一个 仓促 撤退 .

兀颜统军急走，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [kɔːt] [ʌp][ɒn] ['hɔːsbæk] .
Zhang **Qing** **caught** **up** **on** **horseback** **.**
张 青 捕捉 向上 在 马背 .

张清飞马赶上，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ]['peb(ə)l][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .
He **picked** **up** **a** **pebble** **and** **threw** **it** **at** **her** **head** **and** **face** **.**
他 挑选 向上 一个 卵石 和 扔 它 在 她 头 和 脸 .

拈起石子望头脸上便打。

[ðə; ði] ['peb(ə)l] [fluː] [ə'weɪ] .
The **pebble** **flew** **away** **.**
这 卵石 飞翔 离开 .

石子飞去，

[ðə; ði] [ə'tæk] [nɒkt] - ['ɑːmi] [ɒf] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
The **attack** **knocked** **Wuyan's** **army** **off** **their** **horses** **.**
这 攻击 敲门 - 军队 离开 他们的 马匹 .

打的兀颜统军扑在马上，

[hiː; hi] [drægd] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He **dragged** **his** **halberd** **as** **he** **walked** **away** **.**
他 拖拽 他的 戟 作为 他 步行 离开 .

拖着画戟而走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [kɔːt] [ʌp] ,
Guan **Sheng** **caught** **up** **,**
关 盛 捕捉 向上 ,

关胜赶上，

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Cut **it** **again** **.**
切 它 再次 .

再复一刀。

[weə(r)] [ðə; ði] ['æʒə(r)] ['drægən] [bleɪd] [fel]
Where **the** **Azure** **Dragon** **Blade** **fell**
在哪里 这 Azure 龙 刀刃 跌倒

那青龙刀落处，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] - ['ɑːmi] , [bɪ'hedɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd] ['sevərɪŋ] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst] .
They **cut** **off** **Wuyan's** **army** **,** **beheading** **him** **and** **severing** **his** **bones** **at** **the** **waist** **.**
他们 切 离开 - 军队 , 斩首 他 和 切断 他的 骨头 在 这 腰部 .

把兀颜统军连腰截骨带头砍着，

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] .
He **dismounted** **.**
他 下马 .

撷下马去。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
Hua **Rong** **got** **it** **.**
华 荣 得到 它 .

花荣抢到，

[fɜːst] , [wiː; wi] [rɪ'pleɪsd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðæt] ['betə(r)] [hɔːs] .
First **,** **we** **replaced** **it** **with** **that** **better** **horse** **.**
第一的 , 我们 替换 它 和 那 更好的 马 .

先换了那匹好马。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Zhang **Qing** **rushed** **over** **.**
张 青 匆忙 超过 .

张清赶来，

[ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] .
Another **shot** **.**
其他 射击 .

再复一枪。

[pɔː(r); pʊə(r)] - , [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [huː] [kə'mɑːnd] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ,
Poor **Wuyan** **,** **a** **hero** **who** **commanded** **troops** **for** **a** **lifetime** **,**
贫穷的 - , 一个 英雄 WHO 命令 军队 为了 一个 寿命 ,

可怜兀颜统军一世豪杰，

[ə; eɪ] [naɪf] ,

A	knife	,
一个	刀	,

一柄刀，

[ə; eɪ] [gʌn] ,

A	gun	,
一个	枪	,

一条枪，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] !

It	cost	him	his	life	!
它	成本	他	他的	生活	!

结果了性命！

[ðə; ði] [ˈhɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] .

The	heroes	of	the	Liao	Dynasty	are	truly	remarkable	.
这	英雄	的	这	廖	王朝	是	真的	卓越	.

堪叹辽国英雄，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [driːm] .

It	all	turned	into	a	fleeting	dream	.
它	全部	转向	进入	一个	转瞬即逝	梦	.

化作南柯一梦。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[liː] [dʒɪŋz] [sɪks] [ˈflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .

Li	Jing's	six	flowers	are	also	known	to	others	.
李	京的	六	花朵	是	还	已知	到	其他的	.

李靖六花人亦识，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪgræm] [ɒv; əv] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] .

The	Eight	Trigrams	of	Zhuge	Liang	should	be	known	to	all	.
这	八	三卦	的	诸葛亮	梁	应该	是	已知	到	全部	.

孔明八卦世应知。

[hʌn] [tjæ̃] [ˈəʊnli] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .

Hun	Tian	only	wants	to	be	invincible	.
匈奴	田	仅有的	想要	到	是	无敌	.

混天只想无人敌，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [taɪmz] [wen] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] [breɪks] [θruː] .

There	are	also	times	when	divine	intervention	breaks	through	.
那里	是	还	时代	什么时候	神圣的	干涉	休息	通过	.

也有神机打破时。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈlʌ; luː] - [led] [wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd] [sɪks] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] . . .

Meanwhile	,	Lu	Zhishen	led	Wu	Song	and	six	other	leaders	.	.	.
同时	,	鲁	-	引领	吴	歌曲	和	六	其他	领导人	.	.	.

却说鲁智深引着武松等六员头领，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	generals	shouted	in	unison	.
这	将军们	喊叫	在	齐声	.

众将呐声喊，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈɑːrmiz] [sʌn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

They	charged	into	the	Liao	army's	Sun	Formation	.
他们	带电	进入	这	廖	军队的	太阳	形成	.

杀入辽兵太阳阵内。

-	-	[wɒz; wəz]	['iːgə(r)]	[tuː; tə]	[liːv]	.
Yelü	**Dezhong**	**was**	**eager**	**to**	**leave**	**.**
-	-	曾是	渴望的	到	离开	.

那耶律得重急待要走，

[wuː]	[sɒŋ]	[sˈɛvəd]	[ðə; ði]	['hɔːrsɪz]	[hed]	[wɪð]	[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]	[strəʊk]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]['dægə(r)]	.
Wu	**Song**	**severed**	**the**	**horse's**	**head**	**with**	**a**	**single**	**stroke**	**of**	**his**	**dagger**	**.**
吴	歌曲	切断	这	马匹	头	和	一个	单身的	中风	的	他的	匕首	.

被武松一戒刀掠断马头，

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[nɒkt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[hɔːs]	.
He	**was**	**knocked**	**off**	**his**	**horse**	**.**
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

倒撞下马来。

[græb]	[hɪz; ɪz]	[heə(r)]	,
Grab	**his**	**hair**	**,**
抓住	他的	头发	,

揪住头发，

[hiː; hi]	[tʊk]	[ðə; ði]	[hed]	[wɪð]	[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]	[strəʊk]	.
He	**took**	**the**	**head**	**with**	**a**	**single**	**stroke**	**.**
他	采取	这	头	和	一个	单身的	中风	.

一刀取了首级。

[ðə; ði]	[tuː]	['tʃɪldrən]	[fled]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[laɪvz; lɪvz]	.
The	**two**	**children**	**fled**	**for**	**their**	**lives**	**.**
这	二	孩子们	逃亡	为了	他们的	生活	.

两个孩儿逃命走了。

['skætə(r)]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[fɔː'meɪʃ(ə)n]	.
Scatter	**the**	**sun's**	**formation**	**.**
分散	这	太阳的	形成	.

杀散太阳阵势。

['lʌ; luː]	-	[sed]	:
Lu	**Zhishen**	**said**	**:**
鲁	-	说	:

鲁智深道：

"	[lets]	[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sentrəl]	['ɑːmi]	[ə'gen]	.	"
"	**Let's**	**go**	**to**	**the**	**central**	**army**	**again**	**.**	**"**
"	我们来吧	去	到	这	中央	军队	再次	.	"

“俺们再去中军，

[ðeɪ]	[siːzd]	[ðə; ði]	[θrəʊn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ljaʊ]	['dɪnəsti]	.
They	**seized**	**the**	**throne**	**of**	**the**	**Liao**	**Dynasty**	**.**
他们	查获	这	王座	的	这	廖	王朝	.

拿了大辽国主，

[ðæts]	[ˌaɪ 'tiː]	.
That's	**it**	**.**
那就是	它	.

便是了事也。”

['miːnwaɪl]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[ljaʊ]	['ɑːrmiz]	-	[fɔː'meɪʃ(ə)n]	,
Meanwhile	**,**	**in**	**the**	**Liao**	**army's**	**Taiyin**	**formation**	**,**
同时	,	在	这	廖	军队的	-	形成	,

且说辽兵太阴阵中，

[ˌprɪn'ses]	-	[hɜːd]	[ʃaʊts]	[ɒv; əv]	['bæt(ə)l]	[i'rʌpt]	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
Princess	**Tianshou**	**heard**	**shouts**	**of**	**battle**	**erupting**	**from**	**all**	**sides**	**.**
公主	-	听到	喊叫	的	战斗	爆发	从	全部	侧面	.

天寿公主听得四边喊起厮杀，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [prɪ'peəd] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

They	hastily	prepared	their	weapons	and	mounted	their	horses	.
他们	草草	准备	他们的	武器	和	安装	他们的	马匹	.

慌忙整顿军器上马，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['fiːmeɪl] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .

He	summoned	female	soldiers	to	serve	him	.
他	被召唤	女性	士兵	到	服务	他	.

引女兵伺候。

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] [wiːld] [hɜː(r); hə(r)] [twɪn] [sɔːrdz] .

One	-	Zhang	-	Qing	wielded	her	twin	swords	.
一	-	张	-	青	挥舞	她	双	剑	.

只见一丈青舞起双刀，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'hed] , ['liːdɪŋ] [gʌ] - [ænd; ənd][sɪks] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] .

He	rode	ahead	,	leading	Gu	Dasao	and	six	other	leaders	.
他	骑	前方	,	领导	顾	-	和	六	其他	领导人	.

纵马引着顾大嫂等六员头领，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .

They	stormed	into	the	tent	.
他们	暴风雨	进入	这	帐篷	.

杀入帐来。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌprɪn'ses] - .

They	are	currently	engaged	in	battle	with	Princess	Tianshou	.
他们	是	现在	已订婚的	在	战斗	和	公主	-	.

正与天寿公主交锋。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] ['kaʊntləs] [taɪmz] .

The	two	fought	countless	times	.
这	二	战斗	无数	时代	.

两个斗无数合，

[jiː] - [rɪ'liːst] [hɜː(r); hə(r)] [twɪn] [sɔːrdz] .

Yi	Zhangqing	released	her	twin	swords	.
易	-	发布	她	双	剑	.

一丈青放开双刀，

[hiː; hi] [snætʃt] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] [ɑːmz] .

He	snatched	himself	into	the	princess's	arms	.
他	抢夺	他自己	进入	这	公主的	武器	.

抢入公主怀内，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði] [tʃest] .

He	grabbed	her	by	the	chest	.
他	抓住	她	经过	这	胸部	.

劈胸揪住。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['reslɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

The	two	were	wrestling	together	on	horseback	.
这	二	是	摔角	一起	在	马背	.

两个在马上扭做一团，

[twɪst] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː][wʌn] [piːs] .

Twist	them	together	into	one	piece	.
捻	他们	一起	进入	一	片	.

绞做一块。

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [kɔːt] [ʌp] ,

Wang	Ai	Hu	caught	up	,
王	人工智能	胡	捕捉	向上	,

王矮虎赶上，

[ˌprɪnˈses] - [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] .

Princess	Tianshou	was	captured	alive	.
公主	-	曾是	捕获	活	.

活捉了天寿公主。

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]

Sister	-	in	-	law	Gu
姐姐	-	在	-	法律	顾

顾大嫂、

[sʌn] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Sun	Erniang	was	in	the	battle	formation	.
太阳	-	曾是	在	这	战斗	形成	.

孙二娘在阵里，

[ˈskætə(r)][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈsəʊldʒəz] .

Scatter	the	female	soldiers	.
分散	这	女性	士兵	.

杀散女兵。

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Zhang	Qing	,
张	青	,

张青、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Cai	Qing	launched	a	pincer	attack	from	the	outside	.
蔡	青	发射	一个	钳子	攻击	从	这	外部	.

蔡庆在外面夹攻。

[pɔː(r); pʊə(r)] , [ˈpreʃəs] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [gɜːl] . . .

Poor	,	precious	and	beautiful	girl	.	.	.
贫穷的	,	宝贵的	和	美丽的	女孩	.	.	.

可怜金枝玉叶如花女，

[jet] [ðeɪ] [səˈrendəd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] !

Yet	they	surrendered	and	were	bound	!
然而	他们	投降	和	是	边界	!

却作归降被缚人！

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .

Meanwhile	,	Lu	Junyi	led	his	troops	to	attack	the	central	army	.
同时	,	鲁	俊义	引领	他的	军队	到	攻击	这	中央	军队	.

且说卢俊义引兵杀到中军，

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː][baʊ] [fɜːst] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] " [kəˈmɑːndə(r)] " [flæg] .

Jie	Bao	first	cut	down	the	"	Commander	"	flag	.
杰	包	第一的	切	向下	这	"	指挥官	"	旗帜	.

解宝先把“帅”字旗砍翻，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [bɑːˈbeərɪən] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .

They	slaughtered	barbarian	officials	and	generals	indiscriminately	.
他们	屠杀	野蛮人	官员	和	将军们	不加区分地	.

乱杀番官番将。

[wen] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['dʒenərəlz] ['kləʊsli] [prə'tektɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
When **the** **imperial** **guards** **and** **numerous** **generals** **closely** **protected** **the** **imperial**
什么时候 这 帝国 守卫 和 很多的 将军们 密切 受保护 这 帝国
['kærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)] ,
carriage **of** **the** **Liao** **emperor** **,**
运输 的 这 廖 皇帝 ,

当有护驾大臣与众多牙将紧护大辽国主銮驾，

[hed] [nɔːθ] .
Head **north** **.**
头 北 .

往北而走。

- ['luːoʊ]
Jinnei **Luo**
- 罗

阵内罗□、

[ðə; ði] ['sekənd] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , -
The **second** **nephew** **of** **the** **emperor** **,** **Yuebo**
这 第二 侄子 的 这 皇帝 , -

月孛二皇侄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [ɒn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They **were** **all** **stabbed** **to** **death** **on** **their** **horses** **.**
他们 是 全部 刺伤 到 死亡 在 他们的 马匹 .

俱被刺死于马下。

[jiːduː] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['nefjuː] , [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
Jidu **,** **the** **emperor's** **nephew** **,** **was** **immediately** **captured** **alive** **.**
吉杜 , 这 皇帝的 侄子 , 曾是 立即地 捕获 活 .

计都皇侄就马上活拿了。

[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːp(ə)l][tʃiː][ɪm'pɪəriəl] ['nefjuː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
The **whereabouts** **of** **the** **Purple** **Qi** **Imperial** **Nephew** **are** **unknown** **.**
这 下落 的 这 紫色的 齐 帝国 侄子 是 未知 .

紫气皇侄不知去向。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] ['hevɪli] .
The **soldiers** **surrounded** **them** **heavily** **.**
这 士兵 包围 他们 重度 .

大兵重重围住，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['faɪnəli] ['stɒpɪŋ] .
They **fought** **until** **the** **fourth** **watch** **of** **the** **night** **before** **finally** **stopping** **.**
他们 战斗 直到 这 第四 手表 的 这 夜晚 前 最后 停止 .

直杀到四更方息，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ljaʊ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][wɒz; wəz] [speəd] .
More **than** **200** **,** **000** **Liao** **soldiers** **were** **killed** **,** **not** **a** **single** **one** **was** **spared** **.**
更多的 比 - , - 廖 士兵 是 被杀 , 不是 一个 单身的 一 曾是 幸存 .

杀的辽兵二十余万不留一个。

[æz; əz] [dɔːn] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As **dawn** **approached** **,**
作为 黎明 接近 ,

将及天明，

[ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪ'tɜːnd] .
All **the** **generals** **returned** **.**
全部 这 将军们 返回 .

诸将都回。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][kæmp] .

Song	Jiang	sounded	the	retreat	and	ordered	his	troops	to	leave	the	camp	.
歌曲	江	听起来	这	撤退	和	订购	他的	军队	到	离开	这	营	.

宋江鸣金收军下寨，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈprɪznər] [əˈlaɪv] .

The	order	was	given	to	capture	the	remaining	prisoners	alive	.
这	命令	曾是	给定	到	捕获	这	其余的	囚犯	活	.

传令教生擒活捉之众，

[iːtʃ] [kənˈtrɪbjuːtɪd] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkredɪt] .

Each	contributed	their	share	of	the	credit	.
每个	贡献	他们的	分享	的	这	信用	.

各自献功。

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˌprɪnˈses] - , [ðə; ði] [muːn] [stɑː(r)] .

One	-	Zhang	-	Qing	presented	it	to	Princess	Tianshou	,	the	Moon	Star	.
一	-	张	-	青	呈现	它	到	公主	-	,	这	月亮	星星	.

一丈青献太阴星天寿公主，

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː] [ˈɒfəd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] - [dɪhwə] , [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈnefjuː] .

Lu	Junyi	offered	a	plan	to	Yelü	Dehua	,	the	emperor's	nephew	.
鲁	俊义	提供	一个	计划	到	-	德化	,	这	皇帝的	侄子	.

卢俊义献计都星皇侄耶律得华，

[dʒuː] [tɒŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈmɜːkjəri] - [ʃeɪpt] [kɜːv] [ænd; ənd][klɪə(r)][ˈwɔːtə(r)] .

Zhu	Tong	presented	the	Mercury	-	shaped	curve	and	clear	water	.
朱	童	呈现	这	汞	-	形状	曲线	和	清除	水	.

朱仝献水星曲利出清，

[əʊ] [peŋ] ,

Ou	Peng	,
你的	彭	,

欧鹏、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,

Deng	Fei	,
邓	费	,

邓飞、

[mɑː] [lɪn] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] - ([ə; eɪ] [ˈmɪθɪkl] [biːst]) [tuː; tə] [ˈʃaʊ] [dɑgwəːn] .

Ma	Lin	presented	a	wooden	xiezi	(	a	mythical	beast	)	to	Xiao	Daguan	.
马	林	呈现	一个	木制的	-	(	一个	神话	兽	)	到	肖	大观	.

马麟献斗木獬萧大观，

[jæŋ] [lɪn] ,

Yang	Lin	,
杨	林	,

杨林、

[tʃɛn] - , [ʃɪn] , [piːˌiːˈaɪ][dʒiː]

Chen	Daxian	,	Xin	Yuehu	,	Pei	Zhi
陈	-	,	新	月胡	,	裴	智

陈达献心月狐裴直，

[ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷圭、

[weɪ] - [prɪˈzentɪd] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][biˈɑːoʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfeznt] .

Wei	Dingguo	presented	Gao	Biao	with	a	pheasant	.
魏	-	呈现	高	彪	和	一个	野鸡	.

魏定国献胃土雉高彪，

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] - , [ˌɛlˌaɪˈjuː] - , [leɪ] [tʃʌn] ,
Peng Qixian , Liu Tuzhang , Lei Chun ,
彭 - , 刘 - , 雷 春 ,

彭玘献柳土獐雷春、

[ˌdiː ˈaɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [wɪŋd] [ˈfaɪə(r)] [ˈsɜːpənt] .
Di Sheng , the Winged Fire Serpent .
迪 盛 , 这 有翅膀的 火 蛇 .

翼火蛇狄圣。

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [hedz] [səˈrendəd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɒz; wəz] [ˈkaʊntləs] .
The number of heads surrendered by the generals was countless .
这 数字 的 头部 投降 经过 这 将军们 曾是 无数 .

诸将献首级不计其数。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɪl] [ˈkæptʃə(r)] [eɪt] [ˈdʒenərəlz] [əˈlaɪv] .
Song Jiang will capture eight generals alive .
歌曲 江 将要 捕获 八 将军们 活 .

宋江将生擒八将，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə] [dʒaʊ] - [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] .
He was escorted to Zhao Shumi's central army and imprisoned .
他 曾是 护送 到 赵 - 中央 军队 和 被监禁 .

尽行解赴赵枢密中军收禁。

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [əbˈteɪnd]
The horses obtained
这 马匹 获得

所得马匹，

[ðen] [ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] .
Then they arranged for each general to ride a horse .
然后 他们 安排 为了 每个 一般的 到 骑 一个 马 .

就行俵拨各将骑坐。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] ,
Now , let's talk about the ruler of the Great Liao Dynasty ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 统治者 的 这 伟大的 廖 王朝 ,

且说大辽国主，

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [rɪˈtriːtɪd] [ˈɪntuː][ˈjɑːnˈdʒɪŋ] .
They hastily retreated into Yanjing .
他们 草草 撤退 进入 燕京 .

慌速退入燕京，

[æn; ən][ˈɜːdʒənt] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
An urgent imperial edict was issued .
一个 紧迫的 帝国 法令 曾是 发布 .

急传圣旨，

[kiːp] [ɔːl] [fɔː(r)] [ˈgeɪts] [ˈfɜːmli] [kləʊzd] .
Keep all four gates firmly closed .
保持 全部 四 大门 牢牢 关闭 .

坚闭四门，

[dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈtaɪtli] ,
Defend the city tightly ,
保卫 这 城市 紧紧 ,

紧守城池，

[duː; də] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['kɒmbæt] .

Do	not	engage	in	combat	.
做	不是	从事	在	战斗	.

不出对敌。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [də; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)][hæd; həd] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ] .

Song	Jiang	learned	that	the	Liao	emperor	had	retreated	to	Yanjing	.
歌曲	江	学习	那	这	廖	皇帝	有	撤退	到	燕京	.

宋江知得大辽国主退回燕京，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [raɪz] [ʌp] .

He	then	ordered	his	troops	to	break	camp	and	rise	up	.
他	然后	订购	他的	军队	到	休息	营	和	上升	向上	.

便教军马拔寨都起，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][ɔːl][də; ði] [wei] [tuː; tə][də; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

They	pursued	them	all	the	way	to	the	city	walls	.
他们	追击	他们	全部	这	方式	到	这	城市	墙壁	.

直追至城下，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .

They	surrounded	them	.
他们	包围	他们	.

团团围住。

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [dʒaʊ] [tuː; tə][də; ði][rɪə(r)][kæmp] .

Someone	was	sent	to	invite	Privy	Councilor	Zhao	to	the	rear	camp	.
某人	曾是	发送	到	邀请	私处	议员	赵	到	这	后部	营	.

令人请赵枢密直至后营，

[də; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [siːdʒ] .

The	city	was	under	siege	.
这	城市	曾是	在下面	围城	.

监临打城。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [siːdʒ] ['lædəz] [ænd; ənd] ['kænənz] [ə'raʊnd] [də; ði] ['sɪti]

Song	Jiang	ordered	his	men	to	erect	siege	ladders	and	cannons	around	the	city
歌曲	江	订购	他的	男人	到	直立	围城	梯子	和	大炮	大约	这	城市

[ɒv; əv]['jɑːn'dʒɪŋ] .

of	Yanjing	.
的	燕京	.

宋江传令教就燕京城外团团竖起云梯炮石，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [stɒ'keɪd] .

Set	up	a	stockade	.
放	向上	一个	栅栏	.

扎下寨栅，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [də; ði] ['sɪti] .

Prepare	to	attack	the	city	.
准备	到	攻击	这	城市	.

准备打城。

[də; ði] [ljaʊ] [prɪns] [wɒz; wəz] [p'ænɪkt] .

The	Liao	prince	was	panicked	.
这	廖	王子	曾是	惊慌失措	.

辽国郎主心慌，

[də; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'viːnd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [wɪð] [də; ði] ['mɪnɪstər] .

The	meeting	was	convened	to	discuss	matters	with	the	ministers	.
这	会议	曾是	召集	到	讨论	事情	和	这	部长们	.

会集群臣商议，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] . "
" The situation is critical . "
" 这 情况 是 批判的 . "

“事在危急，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
It would be better to surrender to the Song Dynasty .
它 会 是 更好的 到 投降 到 这 歌曲 王朝 .

莫若归降大宋，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best][plæn] .
This is the best plan .
这 是 这 最好的 计划 .

此为上计。”

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ruːlə(r)] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .
The Liao ruler then followed the advice of the crowd .
这 廖 统治者 然后 随后 这 建议 的 这 人群 .

大辽郎主遂从众议。

[səʊ][ðə; ði] [sə'rendə(r)] [flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
So the surrender flag was raised on the city wall long ago .
所以 这 投降 旗帜 曾是 提高 在 这 城市 墙 长的 前 .

于是城上早竖起降旗，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [sɔːŋz] [kæmp][tuː; tə] [pliːd] :
A messenger came to Song's camp to plead :
一个 信使 来了 到 歌曲的 营 到 恳求 :

差人来宋营求告：

" ['evri] [jɪə(r)] , ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ɪn] , "
" Every year , cattle and horses are brought in , "
" 每一个 年 , 牛 和 马匹 是 带来 在 , "

“年年进牛马，

['ɒfərɪŋ] [pɜːlz] [ænd; ənd] ['treʒəz] ['evri] [jɪə(r)]
Offering pearls and treasures every year
提供 珍珠 和 宝藏 每一个 年

岁岁献珠珍，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['tʃaɪnə] [ə'gen] .
They will never dare to invade China again .
他们 将要 绝不 敢 到 入侵 中国 再次 .

再不敢侵犯中国。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][ðə; ði][men][ɪn] .
Song Jiang led the men in .
歌曲 江 引领 这 男人 在 .

宋江引着来人，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] ,
Until the rear camp ,
直到 这 后部 营 ,

直到后营，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] ,
Paying respects to Zhao Shumi ,
付费 尊重 到 赵 舒米 ,

拜见赵枢密，

[ðə; ði] ['kɒmənli] [ək'septɪd] ['sekʃ(ə)n] [ɒn] [sə'rendə(r)] ,

The	commonly	accepted	section	on	surrender	,
这	通常	公认	部分	在	投降	,

通说投降一节，

['trɪbjuːt] [wɒz; wəz] [peɪd] ['evri] [jɪə(r)] .

Tribute	was	paid	every	year	.
贡	曾是	有薪酬的	每一个	年	.

年年进贡，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] ['evri] [jɪə(r)] .

They	come	to	pay	homage	every	year	.
他们	来	到	支付	尊敬	每一个	年	.

岁岁来朝。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] ['ʃuːmi] [sed] :

Upon	hearing	this	,	Zhao	Shumi	said	:
之上	听力	这	,	赵	舒米	说	:

赵枢密听了道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "

"	This	is	a	matter	of	national	importance	.	"
"	这	是	一个	事情	的	国家的	重要性	.	"

“此乃国家大事。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] ,

The	matter	of	surrender	,
这	事情	的	投降	,

投降之事，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm] [ə'bʌv] .

It	must	be	taken	from	above	.
它	必须	是	已采取	从	多于	.

须用取自上裁，

[ai][dɪd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn][maɪ] [əʊn] .

I	did	not	dare	to	make	any	decisions	on	my	own	.
我	做过	不是	敢	到	制作	任何	决策	在	我的	自己的	.

我未敢擅便主张。

[jɔː(r); jə(r)] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

Your	Liao	Kingdom	is	willing	to	surrender	.
你的	廖	王国	是	愿意的	到	投降	.

你辽国有心投降，

[ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] .

A	bad	person	could	be	a	minister	.
一个	坏的	人	可以	是	一个	部长	.

可差的当大臣，

[gəʊ][tuː; tə]['təʊkiəʊ][ɪn]['pɜːs(ə)n]

Go	to	Tokyo	in	person
去	到	东京	在	人

亲赴东京，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

To	pay	homage	to	the	emperor	.
到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

朝见天子。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'pruːv] [jɔː(r); jə(r)] [ljaʊ] ['kɪŋdəmz] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .

The	imperial	edict	approves	your	Liao	Kingdom's	petition	of	surrender	.
这	帝国	法令	批准	你的	廖	王国的	请愿	的	投降	.

圣旨准你辽国皈降表文，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n][ðə; ði] [kraɪmz] .

An	imperial	edict	was	issued	to	pardon	the	crimes	.
一个	帝国	法令	曾是	发布	到	赦免	这	犯罪	.

降诏赦罪，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [siːs] ['faɪtɪŋ] .

Only	then	did	they	dare	to	withdraw	their	troops	and	cease	fighting	.
仅有的	然后	做过	他们	敢	到	提取	他们的	军队	和	停止	斗争	.

方敢退兵罢战。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [wɜːdz] .

The	messenger	received	these	words	.
这	信使	已收到	这些	字	.

来人领了这话，

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɔːd] .

He	then	entered	the	city	to	report	back	to	his	lord	.
他	然后	进入	这	城市	到	报告	后退	到	他的	主	.

便入城回复郎主，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

The	matter	was	reported	to	the	emperor	.
这	事情	曾是	据报道	到	这	皇帝	.

奏知此事。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['ruːlə(r)][hæz; həz] ['gæðəd] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	current	ruler	has	gathered	his	civil	and	military	officials	.
这	当前的	统治者	有	聚集	他的	民用	和	军队	官员	.

当下国主聚集文武百官，

[dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Discuss	this	matter	.
讨论	这	事情	.

商议此事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [ænd; ənd] [grænd] ['tjuːtə(r)] [tʃuː] [dʒiː'æn] ,

At	that	time	,	there	was	the	Right	Chancellor	and	Grand	Tutor	Chu	Jian	,
在	那	时间	,	那里	曾是	这	正确的	校长	和	盛大	导师	楚	建	,

时有右丞相太师褚坚，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

He	stepped	forward	and	reported	:
他	步	向前	和	据报道	:

出班奏曰：

" ['kʌrəntli] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz] [fjuː] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] . "

"	Currently	,	the	commander	-	in	-	chief	has	few	soldiers	and	generals	.	"
"	现在	,	这	指挥官	-	在	-	首席	有	很少	士兵	和	将军们	.	"

“目今郎主兵微将寡，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [men] [ɔː(r)] ['hɔːsɪz] .

There	were	no	men	or	horses	.
那里	是	不	男人	或者	马匹	.

人马皆无，

[haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?

How	to	meet	the	enemy	?
如何	到	见面	这	敌人	?

如何迎敌?

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['kraɪsɪs] .

In	times	of	crisis	.
在	时代	的	危机	.

在于危急之际。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

In	my	humble	opinion	,
在	我的	谦逊的	观点	,

论臣愚意，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [braɪb] [ðem; ðəm] [wɪð] [mɔː(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .

You	can	bribe	them	with	more	gold	and	silk	.
你	能	贿赂	他们	和	更多的	金子	和	丝绸	.

可多把金帛贿赂，

[tuː; tə] [wɪn] ['piːpəlz] [hɑːts] .

To	win	people's	hearts	.
到	赢	人们的	心	.

以结人心。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [sɒŋ] - ['strɒŋhəʊld] .

Your	humble	servant	personally	went	to	Song	Xianfeng's	stronghold	.
你的	谦逊的	仆人	亲自	去	到	歌曲	-	据点	.

微臣亲往宋先锋寨内，

[wiː; wi] [wɪl] ['ɒfə(r)] ['dʒenərəs] [gɪfts] .

We	will	offer	generous	gifts	.
我们	将要	提供	慷慨的	礼物	.

重许厚礼。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɔːlt] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] .

On	the	one	hand	,	they	ordered	them	to	halt	their	troops	and	cease	hostilities	.
在	这	一	手	,	他们	订购	他们	到	停止	他们的	军队	和	停止	敌对行动	.

一面令其住兵停战，

[ə'vɔɪd] [siːdʒ]

Avoid	siege
避免	围城

免的攻城，

[waɪl] ['pækɪŋ] [ðə; ði] [gɪfts] ,

While	packing	the	gifts	,
尽管	包装	这	礼物	,

一面收拾礼物，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] ,

Heading	straight	to	Tokyo	,
标题	直的	到	东京	,

径往东京，

[hiː; hi] [braib] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvənmənts] .

He	bribed	officials	in	the	provincial	and	central	governments	.
他	受贿	官员	在	这	省级	和	中央	政府	.

投买省院诸官，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

He	was	ordered	to	appear	before	the	emperor	.
他	曾是	订购	到	出现	前	这	皇帝	.

令其于天子之前，

[spiːk] ['kaɪndli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] .

Speak	kindly	and	respectfully	.
说话	亲切地	和	尊敬	.

善言启奏，

[duː; də] [nɒt] [juːz] ['raʊndəbaʊt] ['meθədz] .

Do	not	use	roundabout	methods	.
做	不是	使用	迂回	方法	.

别作宛转。

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] , ['kʌrəntli] [ɪn] ['tʃaɪnə]

Cai	Jing	,	currently	in	China
蔡	景	,	现在	在	中国

目今中国蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn][ænd; ənd][fɔː(r)] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [siːzd] ['paʊə(r)] .

Yang	Jian	and	four	treacherous	ministers	seized	power	.
杨	建	和	四	奸诈	部长们	查获	力量	.

杨戬四个贼臣专权，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['empərə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [prə'poʊzlz] .

The	child	emperor	listened	to	his	four	proposals	.
这	孩子	皇帝	听着	到	他的	四	提案	.

童子皇帝听他四个主张。

[juː; jʊ] [meɪ] [braɪb] [ðiːz] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

You	may	bribe	these	four	people	with	gold	and	silk	.
你	可能	贿赂	这些	四	人们	和	金子	和	丝绸	.

可把金帛贿赂与此四人，

[bai] [ðeə(r)] [piːs] [ə'griːmənt] .

Buy	their	peace	agreement	.
买	他们的	和平	协议	.

买其讲和。

[ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] ['æmnəsti] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['ɪʃuːd] .

A	decree	of	amnesty	will	surely	be	issued	.
一个	法令	的	大赦	将要	一定	是	发布	.

必降诏赦，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [siːst] .

The	troops	were	withdrawn	and	the	fighting	ceased	.
这	军队	是	撤回	和	这	斗争	停止	.

收兵罢战。”

[ðə; ði] [prɪns] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

The	prince	granted	the	request	.
这	王子	的确	这	要求	.

郎主准奏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [tʃuː] [dʒiːˈæn] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Prime	Minister	Chu	Jian	came	out	of	the	city	.
主要的	部长	楚	建	来了	出去	的	这	城市	.

丞相褚坚出城来，

[ʌn'tɪl] [sɒŋ] - ['vɪlɪdʒ] .

Until	Song	Xianfeng's	village	.
直到	歌曲	-	村庄	.

直到宋先锋寨中。

[sɒŋ]	[dʒiːˈæŋ]	[tʊk]	[hɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tent]	.
Song	**Jiang**	**took**	**him**	**to**	**the**	**tent**	**.**
歌曲	江	采取	他	到	这	帐篷	.

宋江接至帐上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ? "
" What is the purpose of your visit , Prime Minister ? "
" 什么 是 这 目的 的 你的 访问 , 主要的 部长 ? "

“丞相来意何如？”

[tʃuː] [dʒiː'æn] [fɜːst] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [sə'rendə(r)] .
Chu Jian first spoke of the king's surrender .
楚 建 第一的 辐 的 这 国王的 投降 .

褚坚先说了国主投降一事，

[ðen] [tʃʊ] [sɒŋ] ['vængɑːd] [rɪ'siːvd] [gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['væljuəblz] .
Then Xu Song vanguard received gold , silk , and other valuables .
然后 徐 歌曲 先锋 已收到 金子 , 丝绸 , 和 其他 贵重物品 .

然后许宋先锋金帛玩好之物。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,
Song Jiang listened ,
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[hiː; hi][təʊld] ['tʃɑːnsələ(r)] [tʃuː] [dʒiː'æn] :
He told Chancellor Chu Jian :
他 讲述 校长 楚 建 :

说与丞相褚坚道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , "
" We have been attacking the city for days , "
" 我们 有 到过 攻击 这 城市 为了 天 , "

“俺连日攻城，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] ['kɔŋkə] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪti] .
I have no worries about conquering your city .
我 有 不 担忧 关于 征服 你的 城市 .

不愁打你这个城池不破。

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
Eliminate the root of the problem in one fell swoop .
排除 这 根 的 这 问题 在 一 跌倒 俯冲 .

一发斩草除根，

[ðɪs] [prɪ'vents] [ðə; ði] [spraʊt] [frɒm; frəm] ['grəʊɪŋ] [ə'gen] .
This prevents the sprout from growing again .
这 阻止 这 发芽 从 生长 再次 .

免了萌芽再发。

[ai] [siː] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [flæg][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
I see you raise the surrender flag on the city wall .
我 看 你 增加 这 投降 旗帜 在 这 城市 墙 .

看见你城上竖起降旗，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə][hɔːlt][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
This **was** **used** **to** **halt** **the** **fighting** **.**
这 曾是 用过的 到 停止 这 斗争 .

以此停兵罢战。

[ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [klæʃ] .
The **two** **countries** **clashed** **.**
这 二 国家 冲突 .

两国交锋，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌntri] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
There **is** **a** **reason** **for** **a** **country** **to** **surrender** **since** **ancient** **times** **.**
那里 是 一个 原因 为了 一个 国家 到 投降 自从 古老的 时代 .

自古国家有投降之理。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] - .
You **are** **permitted** **to** **surrender** **to** **Baina** **.**
你 是 允许 到 投降 到 - .

准你投拜纳降，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] .
Therefore **,** **we** **remain** **inactive** **.**
所以 , 我们 保持 不活跃 .

因此按兵不动。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] [ænd; ənd]['ɒfə(r)]
You **are** **permitted** **to** **go** **to** **the** **imperial** **court** **to** **plead** **guilty** **and** **offer**
你 是 允许 到 去 到 这 帝国 法庭 到 恳求 有罪的 和 提供
[jɔː(r); jə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
your **punishment** **.**
你的 惩罚 .

容汝赴朝廷请罪献纳。

[juː; jʊ] [naʊ] ['prɒmɪs] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [braɪb] .
You **now** **promise** **me** **a** **bribe** **.**
你 现在 承诺 我 一个 贿赂 .

汝今以贿赂相许，

[huː] [dʌz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ?
Who **does** **Song** **Jiang** **think** **he** **is** **?**
WHO 做 歌曲 江 思考 他 是 ?

觑宋江为何等之人！

['nevə(r)] [seɪ] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] !
Never **say** **another** **word** **!**
绝不 说 其他 单词 !

再勿复言！”

[tʃuː] [dʒiː'æn][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Chu **Jian** **was** **terrified** **.**
楚 建 曾是 恐惧 .

褚坚惶恐。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] :
Song **Jiang** **then** **said** **:**
歌曲 江 然后 说 :

宋江又道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
" **Prime** **Minister** **,**
" 主要的 部长 ,

“丞相，

[əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

Allow	**you**	**to**	**go**	**to**	**the**	**capital**	**of**	**the**	**country**	**.**
允许	你	到	去	到	这	首都	的	这	国家	.

容汝上国朝京，

[ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈbʌv] .

Taken	**from**	**the**	**above**	**.**
已采取	从	这	多于	.

取自上裁。

[wiː; wi] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv] .

We	**will**	**remain**	**inactive**	**.**
我们	将要	保持	不活跃	.

俺等按兵不动，

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [suːn] .

I	**urge**	**you**	**to**	**go**	**quickly**	**and**	**return**	**soon**	**.**
我	敦促	你	到	去	迅速地	和	返回	很快	.

待汝速去快来。

[duː; də][nɒt] [dɪˈleɪ] .

Do	**not**	**delay**	**.**
做	不是	延迟	.

汝勿迟滞。”

[tʃuː] [dʒiːˈæn] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

Chu	**Jian**	**bowed**	**and**	**thanked**	**Song**	**Xianfeng**	**.**
楚	建	鞠躬	和	谢谢	歌曲	仙峰	.

褚坚拜谢了宋先锋，

[ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Saying	**goodbye**	**and**	**leaving**	**the**	**village**	**.**
说	再见	和	离开	这	村庄	.

作别出寨，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈjɑːnˈdʒɪŋ] .

Mount	**your**	**horse**	**and**	**return**	**to**	**Yanjing**	**.**
山	你的	马	和	返回	到	燕京	.

上马回燕京来，

[tel] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

Tell	**the**	**king**	**of**	**the**	**country**	**.**
告诉	这	国王	的	这	国家	.

奏知国主。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

The	**ministers**	**have**	**reached**	**a**	**decision**	**.**
这	部长们	有	达到	一个	决定	.

众大臣商议已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [ljaʊ] [ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [pækt] [ʌp] [ðeə(r)] [praɪzd] [pəˈzeʃənz] .

The	**Liao**	**emperor**	**and**	**his**	**ministers**	**packed**	**up**	**their**	**prized**	**possessions**	**.**
这	廖	皇帝	和	他的	部长们	包装	向上	他们的	珍贵的	财产	.

辽国君臣收拾玩好之物，

[ˈgəʊldən][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈtreʒəz]

Golden	**and**	**Silver**	**Treasures**
金的	和	银	宝藏

金银宝贝，

['kʌləf(ə)l] [sɪlk] [ænd; ənd] [pɜːlz]

Colorful	silk	and	pearls
丰富多彩的	丝绸	和	珍珠

彩缯珍珠，

[ləʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒntə] [ðə; ði] ['viːəkl] .

Load	it	onto	the	vehicle	.
加载	它	到	这	车辆	.

装载上车。

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] ['tʃɑːnsələ(r)] [tʃuː] [dʒiː'æn] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	dispatched	Chancellor	Chu	Jian	and	fifteen	other	officials	.
他	已派出	校长	楚	建	和	十五	其他	官员	.

差丞相褚坚并同番官一十五员，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

Heading	to	the	capital	.
标题	到	这	首都	.

前往京师。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] ['raɪdəz] [ɒn] ['sædl] ['hɔːsɪz] .

More	than	thirty	riders	on	saddled	horses	.
更多的	比	三十	骑手	在	鞍	马匹	.

鞍马三十余骑，

[hiː; hi] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɒlədʒi] .

He	drafted	a	letter	of	apology	.
他	起草	一个	信	的	道歉	.

修下请罪表章一道，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['jɑːn'dʒɪŋ] ,

After	leaving	Yanjing	,
后	离开	燕京	,

离了燕京，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['vɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	Songjiang	Village	,
之上	抵达	在	松江	村庄	,

到宋江寨内，

[ðeɪ] [met] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	met	with	Song	Jiang	.
他们	遇见	和	歌曲	江	.

参见了宋江。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [led] [tʃuː] [dʒiː'æn] [tuː; tə] [siː] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] .

Song	Jiang	led	Chu	Jian	to	see	Zhao	Shumi	.
歌曲	江	引领	楚	建	到	看	赵	舒米	.

宋江引褚坚来见赵枢密，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,

Hearing	this	,
听力	这	,

说知此事：

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [naʊ] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃɑːnsələ(r)] [tʃuː] [dʒiː'æn] . "

"	The	Liao	Kingdom	has	now	appointed	Chancellor	Chu	Jian	.	"
"	这	廖	王国	有	现在	任命	校长	楚	建	.	"

“辽国今差丞相褚坚，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

He	personally	went	to	the	capital	to	pay	homage	to	the	emperor	.
他	亲自	去	到	这	首都	到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

亲往京师朝见，

[ðeɪ] [əˈpɒlədʒaɪzd][ænd; ənd] [səˈrendəd] .
They apologized and surrendered .
他们 道歉 和 投降 .

告罪投降。”

[dʒaʊ] [ˈʃuːmi] [kept] [tʃuː] [dʒiːˈæn][ðeə(r)] .
Zhao Shumi kept Chu Jian there .
赵 舒米 保留 楚 建 那里 .

赵枢密留住褚坚，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈkɜːtəsi] .
Treat them with courtesy .
对待 他们 和 礼貌 .

以礼相待。

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
He discussed it with Song Xianfeng .
他 讨论 它 和 歌曲 仙峰 .

自来与宋先锋商议，

[ˈɔːlsəʊ] , [ˈdɒkjumənts] ,
Also , documents ,
还 , 文件 ,

亦动文书，

[ʃen] [ˌdiː ˈeɪ][ˈempərə(r)] .
Shen Da Emperor .
沈 达 皇帝 .

申达天子。

[ˈəʊnli] [tʃaɪ] [dʒɪn][ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
Only Chai Jin is missing .
仅有的 柴 斤 是 丢失的 .

就差柴进、

[ˈʃaʊ] [ræŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] ,
Xiao Rang presented the memorial ,
肖 响铃 呈现 这 纪念馆 ,

萧让赍奏，

[dʒʌst] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈdɒkjumənts] .
Just bring the military documents .
只是 带来 这 军队 文件 .

就带行军公文，

[gwɑːnhwiɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈkædəmi] ,
Guanhui Provincial Academy ,
冠辉 省级 学院 ,

关会省院，

[əˈkʌmpəniɪŋ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [tʃuː] [dʒiːˈæn] ,
Accompanying Prime Minister Chu Jian ,
随同 主要的 部长 楚 建 ,

一同相伴丞相褚坚，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] .
Heading to Tokyo .
标题 到 东京 .

前往东京。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] , [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [friː] .

After	the	war	,	the	Liao	soldiers	were	no	longer	free	.
后	这	战争	,	这	廖	士兵	是	不	更长	自由的	.

战罢辽兵不自由，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

He	then	submitted	a	memorial	to	the	Emperor	.
他	然后	提交	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

便将降表上皇州。

[hjuː'mɪləti][hæz; həz] [biːn] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [kɔːt] ,

Humility	has	been	spread	throughout	the	court	,
谦逊	有	到过	传播	自始至终	这	法庭	,

谦恭已布朝宗义，

[ænts][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

Ants	are	a	disgrace	to	a	nation	.
蚂蚁	是	一个	耻辱	到	一个	国家	.

蝼蚁真贻败国羞。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [left] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːtɪd] [ɪn] ['ɔːtəm] ,

The	water	is	left	,	the	mountains	are	deserted	in	autumn	,
这	水	是	左边	,	这	山脉	是	荒凉的	在	秋天	,

剩水残山秋漠漠，

[ðə; ði] ['desələt] ['sɪti] [ɪz]['brəʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [hæŋz] [ləʊ] .

The	desolate	city	is	broken	and	the	moon	hangs	low	.
这	荒凉	城市	是	破碎的	和	这	月亮	悬挂	低的	.

荒城破郭月悠悠。

[gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] [sɪn'serəti] .

Gold	and	pearls	are	offered	as	a	token	of	sincerity	.
金子	和	珍珠	是	提供	作为	一个	令牌	的	诚意	.

金珠满载为忱质，

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [ðeə(r)] [æm'bɪʃənz] .

The	heroes	of	Water	Margin	have	fulfilled	their	ambitions	.
这	英雄	的	水	利润	有	已完成	他们的	抱负	.

水浒英雄志已酬。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [kən'tɪnjuːz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .

The	journey	continues	for	more	than	a	day	.
这	旅行	继续	为了	更多的	比	一个	天	.

在路不止一日，

[ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['ɜːli] .

Arrive	in	the	capital	early	.
到达	在	这	首都	早期的	.

早到京师。

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ten] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [gɪfts] .

They	then	presented	ten	cartloads	of	gold	and	precious	gifts	.
他们	然后	呈现	十	车厢	的	金子	和	宝贵的	礼物	.

便将十车进奉金宝礼物，

['tʃæriːəts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

chariots	and	horses	,
战车	和	马匹	,

车仗人马，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .

They	settled	down	at	the	inn	.
他们	定居	向下	在	这	客栈	.

于馆驿内安下。

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	Jin
柴	斤

柴进、

['ʃaʊ] [ræŋ] ['kærid] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mɪlətri] ['dɒkjumənts] .

Xiao	Rang	carried	the	official	military	documents	.
肖	响铃	携带	这	官方的	军队	文件	.

萧让赍捧行军公文，

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['hɒspɪt(ə)l] [fɜːst] .

I'll	go	to	the	provincial	hospital	first	.
患病的	去	到	这	省级	医院	第一的	.

先去省院下了。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :

He	reported	:
他	据报道	:

禀说道：

" [ðə; ði] [truːps] [wɪl] [bɪ'siːdʒ] ['jɑːn'dʒɪŋ] [ɪ'miːdiətli] . "

"	The	troops	will	besiege	Yanjing	immediately	.	"
"	这	军队	将要	围攻	燕京	立即地	.	"

“即日兵马围困燕京，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['brəʊkən][ɪn][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [deɪz] .

It	could	be	broken	in	a	matter	of	days	.
它	可以	是	破碎的	在	一个	事情	的	天	.

旦夕可破。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ruːlə(r)] [reɪzd] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [flæg][ə'tɒp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

The	Liao	ruler	raised	the	surrender	flag	atop	the	city	wall	.
这	廖	统治者	提高	这	投降	旗帜	顶部	这	城市	墙	.

辽国郎主于城上竖起降旗，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'spætʃt] ['tʃɑːnsələ(r)] [tʃuː] [dʒiː'æn][tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .

We	have	now	dispatched	Chancellor	Chu	Jian	to	present	this	memorial	.
我们	有	现在	已派出	校长	楚	建	到	展示	这	纪念馆	.

今遣丞相褚坚前来上表，

[pliːz] [siːs] [ək'septɪŋ] [sə'rendə(r)] .

Please	cease	accepting	surrender	.
请	停止	接受	投降	.

请罢纳降，

[ðə; ði] ['gɪlti] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] .

The	guilty	soldiers	were	granted	a	pardon	.
这	有罪的	士兵	是	的确	一个	赦免	.

告赦罪兵。

[ai][deə(r)] [nɒt] [ækt][ɒn][maɪ] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .

I	dare	not	act	on	my	own	initiative	.
我	敢	不是	行为	在	我的	自己的	倡议	.

未敢自专，

" [pliːz] [grɑːnt][ˌem 'iː][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "

"	Please	grant	me	the	imperial	decree	.	"
"	请	授予	我	这	帝国	法令	.	"

来请圣旨。”

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [sed] :

The	provincial	official	said	:
这	省级	官方的	说	:

省院官说道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [rest] [ˈtemprərəli] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [ɔː(r)] [ˈgesthaʊs] . "

"	You	may	rest	temporarily	at	the	inn	or	guesthouse	.	"
"	你	可能	休息	暂时地	在	这	客栈	或者	招待所	.	"

“你且与他馆驿内权时安歇，

[let] [ˌjuː ˈes] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .

Let	us	discuss	this	further	.
让	我们	讨论	这	更远	.

待俺这里从长计议。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] ,

At	this	time	,	Cai	Jing	,
在	这	时间	,	蔡	景	,

此时蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn][ænd; ənd][ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] [kɔːts] ,

Yang	Jian	and	all	officials	,	high	and	low	,	in	the	provinces	and	courts	,
杨	建	和	全部	官员	,	高的	和	低的	,	在	这	省份	和	法院	,

杨戬并省院大小官僚，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈgriːdi] [ˈpiːp(ə)l] .

They	are	all	greedy	people	.
他们	是	全部	贪婪的	人们	.

都是好利之徒。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdaɪnəstiz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [tʃuː] [dʒiːˈæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɒnturɑːʒ] . . .

Meanwhile	,	the	Liao	Dynasty's	Prime	Minister	Chu	Jian	and	his	entourage	.	.	.
同时	,	这	廖	王朝的	主要的	部长	楚	建	和	他的	随行人员	.	.	.

却说大辽丞相褚坚并众人，

[fɜːst] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] ,

First	find	a	way	,
第一的	寻找	一个	方式	,

先寻门路，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [fɔː(r)] [ˈmɪnɪstər] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [grænd] [ˈtjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] .

He	met	with	four	ministers	,	including	Grand	Tutor	Cai	Jing	.
他	遇见	和	四	部长们	,	包括	盛大	导师	蔡	景	.

见了太师蔡京等四个大臣。

[ðen] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈgʌvənmənts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈɑː.fɪsɪz] .

Then	the	provincial	and	municipal	governments	and	their	offices	.
然后	这	省级	和	市政	政府	和	他们的	办公室	.

次后省院各官处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [braɪbz] [ɪnˈvɒlvd] .

There	were	bribes	involved	.
那里	是	贿赂	涉及	.

都有贿赂。

[iːtʃ] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [gɪfts] [θruː] [ˈveəriəs] [ˈtʃæn(ə)lz] .

Each	official	had	already	sent	gifts	through	various	channels	.
每个	官方的	有	已经	发送	礼物	通过	各种各样的	频道	.

各各先以门路馈送礼物诸官已了。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,

The	next	morning	at	court	,
这	下一个	早晨	在	法庭	,

次日早朝，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .

The	Emperor	of	the	Great	Song	Dynasty	ascended	the	throne	.
这	皇帝	的	这	伟大的	歌曲	王朝	上升	这	王座	.

大宋天子升殿，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] .

All	officials	paid	homage	.
全部	官员	有薪酬的	尊敬	.

百官朝贺，

[ðə; ði] [dɑːns] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .

The	dance	is	over	.
这	舞蹈	是	超过	.

拜舞已毕。

[ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :

Privy	Councilor	Tong	Guan	stepped	forward	and	reported	:
私处	议员	童	关	步	向前	和	据报道	:

枢密使童贯出班奏曰：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvængɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] . "

"	Song	Jiang	was	the	vanguard	commander	.	"
"	歌曲	江	曾是	这	先锋	指挥官	.	"

“有先锋使宋江，

[ðeɪ] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈsəʊldʒəz] .

They	drove	back	the	Liao	soldiers	.
他们	驾驶	后退	这	廖	士兵	.

杀退辽兵，

[ʌnˈtɪl] [ˈjɑːnˈdʒɪŋ] ,

Until	Yanjing	,
直到	燕京	,

直至燕京，

[bɪˈsiːdʒ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [əˈtæk] .

Besiege	the	city	and	attack	.
围攻	这	城市	和	攻击	.

围住城池攻击，

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][ˈbrəʊkən][ɪn][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [deɪz] .

It	could	be	broken	in	a	matter	of	days	.
它	可以	是	破碎的	在	一个	事情	的	天	.

旦夕可破。

[ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [reɪzd] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv] [səˈrendə(r)] .

The	ruler	of	the	Great	Liao	Kingdom	has	already	raised	the	flag	of	surrender	.
这	统治者	的	这	伟大的	廖	王国	有	已经	提高	这	旗帜	的	投降	.

今有大辽国主早竖降旗，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)] [səˈrendə(r)] .

I'd	rather	surrender	.
ID	相当	投降	.

情愿投降，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['tʃɑːnsələ(r)] [tʃuː] [dʒiː'æn] .

He	sent	an	envoy	to	Chancellor	Chu	Jian	.
他	发送	一个	使者	到	校长	楚	建	.

遣使丞相褚坚，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðeə(r)] [səb'mɪʃn] .

They	submitted	a	memorial	acknowledging	their	submission	.
他们	提交	一个	纪念馆	承认	他们的	提交	.

奉表称臣，

[hiː; hi] [sə'rendəd] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .

He	surrendered	and	begged	for	forgiveness	.
他	投降	和	乞求	为了	饶恕	.

纳降请罪，

[ə; eɪ] [pliː] [fɔː(r); fə(r)] ['æmnəsti] [ænd; ənd] [piːs] .

A	plea	for	amnesty	and	peace	.
一个	恳求	为了	大赦	和	和平	.

告赦讲和，

[rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [truːps] [ænd; ənd] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] .

Request	an	imperial	edict	to	withdraw	troops	and	cease	hostilities	.
要求	一个	帝国	法令	到	提取	军队	和	停止	敌对行动	.

求敕退兵罢战，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['trɪbjuːt] ['evri] [jɪə(r)] ,

Willing	to	offer	tribute	every	year	,
愿意的	到	提供	贡	每一个	年	,

情愿年年进奉，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] .

I	dare	not	disobey	.
我	敢	不是	违	.

不敢有违。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] ,

Your	humble	servants	,
你的	谦逊的	仆人	,

臣等省院，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [ækt] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] ,

Not	daring	to	act	on	one's	own	initiative	,
不是	大胆	到	行为	在	一个人的	自己的	倡议	,

不敢自专，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

We	humbly	request	Your	Majesty's	consideration	.
我们	谦卑地	要求	你的	陛下的	考虑	.

伏乞圣鉴。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

天子曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [piːs] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

"	If	we	make	peace	in	this	way	,
"	如果	我们	制作	和平	在	这	方式	,

“似此讲和，

[ə; eɪ] ['siːsfaɪə(r)] [ænd; ənd] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] .

A	ceasefire	and	cessation	of	hostilities	.
一个	停火	和	停止	的	敌对行动	.

休兵罢战，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [ɪgˈzɪsts][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

It	still	exists	in	the	country	.
它	仍然	存在	在	这	国家	.

仍存本国。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)][plænz] , [maɪ] [ˈmɪnɪstər] ?

What	are	your	plans	,	my	ministers	?
什么	是	你的	计划	,	我的	部长们	?

汝等众卿如何计议？”

[grænd] [ˈtjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

Grand	Tutor	Cai	Jing	stepped	forward	and	said	:
盛大	导师	蔡	景	步	向前	和	说	:

旁有太师蔡京出班奏曰：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [hæv; həv][ɔːl] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈlɪbəreɪtɪd] : "

"	We	,	the	officials	,	have	all	discussed	and	deliberated	:	"
"	我们	,	这	官员	,	有	全部	讨论	和	深思熟虑	:	"

“臣等众官俱各计议：

[frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,

From	ancient	times	to	the	present	,
从	古老的	时代	到	这	展示	,

自古及今，

[ðə; ði][fɔː(r)] [bɑːˈbeəriən] [traɪbz] [hæv; həv][ˈnevə(r)] [biːn] [kəmˈpliːtli] [əˈnaɪəleɪtɪd] .

The	four	barbarian	tribes	have	never	been	completely	annihilated	.
这	四	野蛮人	部落	有	绝不	到过	完全地	彻底消灭	.

四夷未尝尽灭。

[ɪn] [ˈaʊə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,

In	our	humble	opinion	,
在	我们的	谦逊的	观点	,

臣等愚意，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [prɪˈzɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] .

It	can	be	preserved	in	the	Liao	Dynasty	.
它	能	是	保存完好	在	这	廖	王朝	.

可存辽国，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈbæriə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] .

To	serve	as	a	barrier	for	the	north	.
到	服务	作为	一个	障碍	为了	这	北	.

作北方之屏障，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][lænd] [ðæt] [ɪz][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz][lɪps] [ænd; ənd] [tiːθ] .

It	is	a	land	that	is	as	close	as	lips	and	teeth	.
它	是	一个	土地	那	是	作为	关闭	作为	嘴唇	和	牙齿	.

堪为唇齿之邦。

[ˈpeɪɪŋ] [ˈtrɪbjuːt] [ˈevri] [jɪə(r)] ,

Paying	tribute	every	year	,
付费	贡	每一个	年	,

年年进纳岁币，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

It	is	beneficial	to	the	country	.
它	是	有利	到	这	国家	.

于国有益。

[hiː; hi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [ænd; ənd] [pliːd] [ˈgɪlti] .

He	agreed	to	surrender	and	plead	guilty	.
他	同意	到	投降	和	恳求	有罪的	.

合准投降请罪，

[ə; eɪ] ['siːsfaɪə(r)] [ænd; ənd] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] .

A	ceasefire	and	cessation	of	hostilities	.
一个	停火	和	停止	的	敌对行动	.

休兵罢战，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

The	imperial	edict	ordered	the	troops	to	return	.
这	帝国	法令	订购	这	军队	到	返回	.

诏回军马，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

To	protect	the	capital	.
到	保护	这	首都	.

以护京师。

[wiː; wi][deə(r)] [nɒt] [ækt][ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .

We	dare	not	act	on	our	own	initiative	.
我们	敢	不是	行为	在	我们的	自己的	倡议	.

臣等未敢擅便，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

We	humbly	request	Your	Majesty's	wise	judgment	.
我们	谦卑地	要求	你的	陛下的	明智的	判断	.

乞陛下圣鉴。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

The	Emperor	granted	the	request	.
这	皇帝	的确	这	要求	.

天子准奏，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] :

Imperial	edict	:
帝国	法令	:

传圣旨：

" [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] . "

"	Send	an	envoy	from	the	Liao	Kingdom	to	meet	the	Emperor	.	"
"	发送	一个	使者	从	这	廖	王国	到	见面	这	皇帝	.	"

“令辽国来使面君。”

[wen] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] ['riːleɪz; rɪ'leɪz][ðə; ði]['ɔːdə(r)]

When	the	palace	guard	relays	the	order
什么时候	这	宫殿	警卫	继电器	这	命令

当有殿头官传令，

[ʃuː'æn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [ə'raɪvd] [æz; əz] ['envɔi] .

Xuan	Chujian	and	his	entourage	arrived	as	envoys	.
宣	-	和	他的	随行人员	到达的	作为	使节	.

宣褚坚等一行来使，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] .

They	all	went	to	the	foot	of	the	golden	hall	.
他们	全部	去	到	这	脚	的	这	金的	大厅	.

都到金殿之下，

[dʌst] ['raɪzɪz][æz; əz] ['piːp(ə)l] [dɑːns] [ɪn] ['wɜːʃɪp] .

Dust	rises	as	people	dance	in	worship	.
灰尘	上升	作为	人们	舞蹈	在	崇拜	.

扬尘拜舞，

[ðeɪ] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

They	bowed	their	heads	and	shouted	in	unison	.
他们	鞠躬	他们的	头部	和	喊叫	在	齐声	.

顿首山呼。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .

The	courtiers	presented	a	memorial	.
这	朝臣	呈现	一个	纪念馆	.

侍臣呈上表章，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'foʊldɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [desk] .

It	was	unfolded	on	the	emperor's	desk	.
它	曾是	展开	在	这	皇帝的	桌子	.

就御案上展开。

- ['skɒlə(r)]

Xuanbiao	Scholar
-	学者

宣表学士，

[riːd] [ə'laʊd] :

Read	aloud	:
读	大声	:

高声读道：

" - ['huːɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] , [bəʊz] ['diːpli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]

"	Yelü	Hui	,	the	chief	minister	of	the	Great	Liao	Kingdom	,	bows	deeply	a	hundred
"	-	惠	,	这	首席	部长	的	这	伟大的	廖	王国	,	弓	深	一个	百

[taɪmz] [ænd; ənd] [səb'mɪts] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] : "

times	and	submits	this	memorial	:	"
时代	和	提交	这	纪念馆	:	"

“大辽国主臣耶律辉顿首顿首百拜上言：

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dezət] .

I	was	born	and	raised	in	the	northern	desert	.
我	曾是	出生	和	提高	在	这	北方	沙漠	.

臣生居朔漠，

[ai] [gruː] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .

I	grew	up	in	a	foreign	land	.
我	生长	向上	在	一个	外国的	土地	.

长在番邦。

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] ,

Without	understanding	the	great	teachings	of	sages	and	saints	,
没有	理解	这	伟大的	教义	的	智者	和	圣徒	,

不通圣贤之大经，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['etɪkət] .

They	disregarded	the	fundamental	principles	of	social	order	and	etiquette	.
他们	被忽视	这	基本的	原则	的	社会的	命令	和	礼仪	.

罔究纲常之大礼。

[dɪ'siːtf(ə)l] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːls] [ɪn] ['mɪlətri] [ə'feəz]

Deceitful	in	writing	and	false	in	military	affairs
欺骗性的	在	写作	和	错误的	在	军队	事务

诈文伪武，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ;

There	are	many	treacherous	and	despicable	people	on	both	sides	;
那里	是	许多	奸诈	和	卑鄙	人们	在	两个都	侧面	;

左右多狼心狗行之徒；

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [braɪbz] [ænd; ənd] ['mʌni]

greedy	for	bribes	and	money
贪婪的	为了	贿赂	和	钱

好赂贪财，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ræt] - [aɪd] [ænd; ənd][dɪə(r)] - ['hedɪd] ['skaundrəl] .

They	were	all	rat	-	eyed	and	deer	-	headed	scoundrels	.
他们	是	全部	鼠	-	眼睛	和	鹿	-	标题	无赖	.

前后悉鼠目獐头之辈。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .

Your	humble	servant	is	foolish	and	ignorant	.
你的	谦逊的	仆人	是	愚蠢	和	无知	.

小臣昏昧，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['ræmpənt] .

The	crowd	was	rampant	.
这	人群	曾是	猖獗	.

屯众猖狂。

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɔːdəz] ,

Violation	of	borders	,
违反	的	边界	,

侵犯疆封，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [keɪm] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['gɪlti] ;

So	that	the	heavenly	army	came	to	punish	the	guilty	;
所以	那	这	天上	军队	来了	到	惩治	这	有罪的	;

以致天兵而讨罪；

['rekləsli] ['draɪvɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

Recklessly	driving	soldiers	and	horses	,
鲁莽地	驾驶	士兵	和	马匹	,

妄驱士马，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][wɒz; wəz]['məubilaizd][tuː; tə] [send] [truːps] .

The	royal	family	was	mobilized	to	send	troops	.
这	皇家	家庭	曾是	动员起来	到	发送	军队	.

动劳王室以兴师。

[fjuː] [ænts] ['kænɒt] [ʃeɪk] [maʊnt] [taɪ] .

few	ants	cannot	shake	Mount	Tai	.
很少	蚂蚁	不能	摇	山	泰	.

量蝼蚁安足以撼泰山，

[ɔːl] ['wɔːtəz] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [fləʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

All	waters	must	eventually	flow	into	the	sea	.
全部	水	必须	最终	流动	进入	这	海	.

想众水必然归于大海。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fendɪŋ] ['sevrəl] ['desələt] ['sɪtɪz] ,

Although	we	,	your	servants	,	are	defending	several	desolate	cities	,
虽然	我们	,	你的	仆人	,	是	防守	一些	荒凉	城市	,

念臣等虽守数座之荒城，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] ['seɪvɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] .

There	should	be	no	savings	for	half	a	year	.
那里	应该	是	不	节省	为了	一半	一个	年	.

应无半年之积蓄。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] ['envɔɪ] [tʃuː] [dʒiː'æn] ,

We	have	now	specially	dispatched	envoy	Chu	Jian	,
我们	有	现在	特别	已派出	使者	楚	建	,

今特遣使臣褚坚，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

Braving	the	wrath	of	Heaven	,
勇敢	这	愤怒	的	天堂	,

冒干天威，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz][lænd][æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə'pɒlədʒi] .

He	offered	his	land	as	a	form	of	apology	.
他	提供	他的	土地	作为	一个	形式	的	道歉	.

纳土请罪。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ,

If	His	Majesty	would	have	mercy	on	my	humble	existence	,
如果	他的	威严	会	有	怜悯	在	我的	谦逊的	存在	,

倘蒙圣上怜悯蕞尔之微生，

[duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

Do	not	abandon	the	legacy	of	our	ancestors	.
做	不是	放弃	这	遗产	的	我们的	祖先	.

不废祖宗之遗业，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [etʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .

Therefore	,	it	is	etched	in	my	heart	.
所以	,	它	是	蚀刻	在	我的	心	.

是以铭心刻骨，

[wɪð] ['ʌtməʊst] [sɪn'serəti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,

With	utmost	sincerity	and	integrity	,
和	极致	诚意	和	正直	,

沥胆披肝，

[fər'evə(r)][ə; eɪ][bɑː'beəriən] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒŋ] [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] [traɪbz] .

Forever	a	barbarian	state	of	the	Rong	and	Di	tribes	.
永远	一个	野蛮人	状态	的	这	荣	和	迪	部落	.

永为戎狄之番邦，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlwək] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .

It	truly	serves	as	a	bulwark	for	the	Celestial	Empire	.
它	真的	服务	作为	一个	堡垒	为了	这	天体	帝国	.

实作天朝之屏翰。

[jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,

Young	and	old	,
年轻的	和	老的	,

老老幼幼，

['truːli] [ˌriː'bɔːn] ;

Truly	reborn	;
真的	重生	;

真获再生；

[sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,

sons	and	grandsons	,
儿子们	和	孙子们	,

子子孙孙，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .

I	am	deeply	grateful	.
我	是	深	感激的	.

久远感戴。

[peɪ] ['trɪbjuːt] [ɪn] ['ænjuəl] ['trɪbjuːt] .

Pay	tribute	in	annual	tribute	.
支付	贡	在	年度的	贡	.

进纳岁币，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] ['nevə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] .

I	swear	I	will	never	disobey	.
我	发誓	我	将要	绝不	违	.

誓不敢违。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˌtrepɪˈdeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæprɪˈhenʃn] !

We	are	filled	with	trepidation	and	apprehension	!
我们	是	已填	和	忐忑不安	和	忧虑	!

臣等不胜战栗屏营之至！

[ai][ˌeɪ ˈem] [fɪld] [wɪð] [ˌtrepɪˈdeɪʃ(ə)n] .

I	am	filled	with	trepidation	.
我	是	已填	和	忐忑不安	.

诚惶诚恐，

[ai][baʊ; bəʊ][maɪ] [hed] [ɪn] [ˈrevərəns] !

I	bow	my	head	in	reverence	!
我	弓	我的	头	在	尊敬	!

稽首顿首！

[ai] [ˌhɪəˈbaɪ] [səbˈmɪt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .

I	hereby	submit	this	memorial	for	your	consideration	.
我	特此	提交	这	纪念馆	为了	你的	考虑	.

谨上表以闻。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒwɑːnh] ,

On	the	day	of	the	winter	month	of	the	fourth	year	of	Xuanhe	,
在	这	天	的	这	冬天	月	的	这	第四	年	的	宣和	,

宣和四年冬月 日，

[məˈmɔːriəl] [frɒm; frəm] - [ˈhuːɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] .

Memorial	from	Yelü	Hui	,	the	chief	minister	of	the	Liao	Dynasty	.
纪念馆	从	-	惠	,	这	首席	部长	的	这	廖	王朝	.

大辽国主臣耶律辉表。"

[ˈempərə(r)] [hɪzɔŋ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .

Emperor	Huizong	has	finished	reading	the	memorial	.
皇帝	徽宗	有	完成的	阅读	这	纪念馆	.

徽宗天子御览表文已毕，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [bɪˈləʊ] [preɪzd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

The	officials	below	praised	the	emperor	.
这	官员	以下	赞扬	这	皇帝	.

阶下群臣称善。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈenvɔɪ] .

The	emperor	ordered	that	imperial	wine	be	brought	to	the	visiting	envoy	.
这	皇帝	订购	那	帝国	葡萄酒	是	带来	到	这	访问	使者	.

天子命取御酒以赐来使。

[ˈtʃɑːnsələ(r)] [tʃuː] [dʒiːˈæn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] [ˈænjuəl] [ˈtrɪbjuːt] .

Chancellor	Chu	Jian	and	others	then	took	the	gold	,	silk	,	and	annual	tribute	.
校长	楚	建	和	其他的	然后	采取	这	金子	,	丝绸	,	和	年度的	贡	.

丞相褚坚等便取金帛岁币，

[hiː; hi] [ədˈvɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .

He	advanced	to	the	front	of	the	court	.
他	先进的	到	这	正面	的	这	法庭	.

进在朝前。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈtreʒəri] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [gʊdz] .

The	emperor	ordered	the	treasury	to	accept	the	goods	.
这	皇帝	订购	这	财政部	到	接受	这	商品	.

天子命宝藏库收讫，

[ðeɪ] [stɪl] [peɪd] [ˈænjuəl] [ˈtrɪbjuːt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈkæt(ə)l] , [ˈhɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [gʊdz] .

They	still	paid	annual	tribute	in	the	form	of	cattle	,	horses	,	and	other	goods	.
他们	仍然	有薪酬的	年度的	贡	在	这	形式	的	牛	,	马匹	,	和	其他	商品	.

仍另纳下每年岁币牛马等物。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ri'siprəkeit] [baɪ] ['gɪftɪŋ] [dʊ'ɑːn][paɪ] , [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [sɪlk] ['fæbrɪk] .

The	emperor	reciprocated	by	gifting	Duan	Pi	,	a	type	of	silk	fabric	.
这	皇帝	互惠	经过	赠送	段	π	,	一个	类型	的	丝绸	织物	.

天子回赐段匹表里，

['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [gwæŋluː] ['temp(ə)l] .

banquet	was	held	at	the	Guanglu	Temple	.
宴会	曾是	握住	在	这	广路	寺庙	.

光禄寺赐宴。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] ['tʃɑːnsələ(r)] [tʃuː] [dʒiː'æn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [fɜːst] .

The	emperor	ordered	Chancellor	Chu	Jian	and	others	to	return	first	.
这	皇帝	订购	校长	楚	建	和	其他的	到	返回	第一的	.

敕令丞相褚坚等先回。”

[wen] [aɪ] [send] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .

When	I	send	an	official	.	.	.
什么时候	我	发送	一个	官方的	.	.	.

待寡人差官，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . "

"	It	was	an	imperial	edict	issued	from	the	beginning	.	"
"	它	曾是	一个	帝国	法令	发布	从	这	开始	.	"

自来降诏。”

[tʃuː] [dʒiː'æn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .

Chu	Jian	and	others	expressed	their	gratitude	.
楚	建	和	其他的	表达	他们的	感激	.

褚坚等谢恩，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .

He	bid	farewell	to	the	emperor	and	left	the	court	.
他	出价	告别	到	这	皇帝	和	左边	这	法庭	.

拜辞天子出朝，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .

And	then	they	returned	to	the	inn	.
和	然后	他们	返回	到	这	客栈	.

且归馆驿。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['seʃ(ə)n] [endid] [ðæt] [deɪ] .

The	morning	session	ended	that	day	.
这	早晨	会议	结束	那	天	.

是日朝散，

[tʃuː] [dʒiː'æn] [ðen] [sent] ['piːp(ə)l] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['veəriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Chu	Jian	then	sent	people	again	to	the	gates	of	various	officials	,
楚	建	然后	发送	人们	再次	到	这	大门	的	各种各样的	官员	,

褚坚又令人再于各官门下，

[hɪt] [ðə; ði][dʒɔɪnts] [hɑːd] .

Hit	the	joints	hard	.
打	这	关节	难的	.

重打关节。

[ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] :

Cai	Jing	strongly	advocated	:
蔡	景	强烈	倡导者	:

蔡京力许：

" ['ɔːdə(r)][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [hɪm'self] . "

"	Order	the	Prime	Minister	to	return	himself	.	"
"	命令	这	主要的	部长	到	返回	他自己	.	"

“令丞相自回，

[ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [rests] [ɒn][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] .

It	all	rests	on	the	four	of	us	.
它	全部	休息	在	这	四	的	我们	.

都在我等四人身上。”

[tʃuː] [dʒiːˈæn] [θæŋkt] [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .

Chu	Jian	thanked	the	Grand	Tutor	.
楚	建	谢谢	这	盛大	导师	.

褚坚谢了太师，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] .

He	went	back	to	the	Liao	Kingdom	.
他	去	后退	到	这	廖	王国	.

自回辽国去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ][led] [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kɔːt] .

The	next	day	,	Grand	Tutor	Cai	led	all	the	officials	to	court	.
这	下一个	天	,	盛大	导师	蔡	引领	全部	这	官员	到	法庭	.

却说蔡太师次日引百官入朝，

[hiː; hi] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] , [rɪˈkwestɪŋ] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl]

He	then	presented	a	memorial	to	the	Liao	Kingdom	,	requesting	an	imperial
他	然后	呈现	一个	纪念馆	到	这	廖	王国	,	请求	一个	帝国

['iːdɪkt][tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] .

edict	to	be	issued	.
法令	到	是	发布	.

启奏降诏回下辽国。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .

The	Emperor	granted	the	request	.
这	皇帝	的确	这	要求	.

天子准奏，

[æn; ən]['ɜːdʒənt] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [ə; eɪ][hɑːnˈlɪn] [əˌkædəˈmɪʃn] [tuː; tə][drɑːft]

An	urgent	imperial	edict	was	issued	ordering	a	Hanlin	Academician	to	draft
一个	紧迫的	帝国	法令	曾是	发布	订购	一个	韩林	院士	到	草稿

[æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] .

an	imperial	edict	.
一个	帝国	法令	.

急敕翰林学士草诏一道，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] - [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz]

The	emperor	immediately	dispatched	Grand	Commandant	Su	Yuanjing	to	the	emperor's
这	皇帝	立即地	已派出	盛大	指挥官	苏	-	到	这	皇帝的

['prez(ə)ns] .

presence	.
在场	.

就御前便差太尉宿元景，

['kæriɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] ,

Carrying	the	imperial	edict	,
携带	这	帝国	法令	,

赍擎丹诏，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [ðeə(r)] ['stʌdiz] .

They	went	straight	to	the	Liao	Kingdom	to	begin	their	studies	.
他们	去	直的	到	这	廖	王国	到	开始	他们的	研究	.

直往辽国开读。

[əˈnʌðə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] .

Another	imperial	edict	was	issued	to	Zhao	Shumi	.
其他	帝国	法令	曾是	发布	到	赵	舒米	.

另敕赵枢密，

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [siːs] [ˈfaɪtɪŋ] .

Song	Xianfeng	was	ordered	to	withdraw	his	troops	and	cease	fighting	.
歌曲	仙峰	曾是	订购	到	提取	他的	军队	和	停止	斗争	.

令宋先锋收兵罢战，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [ˈtraɪʌmf] .

They	returned	to	the	capital	in	triumph	.
他们	返回	到	这	首都	在	胜利	.

班师回京。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ɪz] [ˈkæptʃəd] .

There	should	be	someone	who	is	captured	.
那里	应该	是	某人	WHO	是	捕获	.

将应有被擒之人，

[rɪˈliːst] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

Released	and	returned	to	the	country	.
发布	和	返回	到	这	国家	.

释放还国。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈkæptʃəd] [ˈsɪti]

Originally	captured	city
起初	捕获	城市

原夺城池，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] .

It	was	still	given	to	the	person	in	charge	.
它	曾是	仍然	给定	到	这	人	在	收费	.

仍旧给还管领。

[ˈtreʒəri] [juːˈtensɪlz] ,

treasury	utensils	,
财政部	餐具	,

府库器具，

[ðə; ði] [ljaʊ] [steɪt] [wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [ljaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] .

The	Liao	state	was	handed	over	to	Liao	for	administration	.
这	廖	状态	曾是	递交	超过	到	廖	为了	行政	.

交割辽邦归管。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [kɔːt] [ˈseʃ(ə)n] ,

After	the	emperor's	court	session	,
后	这	皇帝的	法庭	会议	,

天子朝退，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈspɜːst] .

All	the	officials	dispersed	.
全部	这	官员	分散的	.

百官皆散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

Provincial	officials	,
省级	官员	,

省院诸官，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmənˈdænts] [ˈrezɪdəns] .

They	all	went	to	the	Grand	Commandant's	residence	.
他们	全部	去	到	这	盛大	指挥官的	住宅	.

都到宿太尉府，

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [hɪm] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] .

We	will	see	him	off	on	a	certain	day	.
我们	将要	看	他	离开	在	一个	肯定	天	.

约日送行。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

Furthermore	,	Grand	Commandant	Su	received	the	imperial	edict	.
此外	,	盛大	指挥官	苏	已收到	这	帝国	法令	.

再说宿太尉领了诏敕，

[ai][deə(r)] [nɒt] [dɪ'leɪ] [ɪn] [əu'bei] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [kə'mɑːnd] .

I	dare	not	delay	in	obeying	Your	Majesty's	command	.
我	敢	不是	延迟	在	服从	你的	陛下的	命令	.

不敢久停君命，

[prɪ'peə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeəz] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ə'tendənts] .

Prepare	sedan	chairs	,	horses	,	and	attendants	.
准备	轿车	椅子	,	马匹	,	和	服务员	.

准备轿马从人，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [pəʊst] .

He	resigned	from	the	emperor's	post	.
他	辞职	从	这	皇帝的	邮政	.

辞了天子，

[ˌfeə'wel] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvənmənts] .

Farewell	,	officials	of	the	provincial	and	central	governments	.
告别	,	官员	的	这	省级	和	中央	政府	.

别了省院诸官，

[dʒʌst] [laɪk] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,

Just	like	Chai	Jin	,
只是	喜欢	柴	斤	,

就同柴进、

['ʃaʊ] [ræŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] [steɪt] [wɪð] [hɪm] .

Xiao	Rang	went	to	the	Liao	state	with	him	.
肖	响铃	去	到	这	廖	状态	和	他	.

萧让同上辽邦。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

Leaving	the	capital	,
离开	这	首都	,

出京师，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [frɒm; frəm] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

They	set	off	from	Chenqiao	Post	Station	to	the	border	.
他们	放	离开	从	-	邮政	车站	到	这	边界	.

望陈桥驿投边塞进发。

[waɪl] ['trævə(ə)lɪŋ] ,

While	traveling	,
尽管	旅行	,

在路行时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,

It	was	the	dead	of	winter	,
它	曾是	这	死的	的	冬天	,

正值严冬之月，

[dɑːk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['fiːldz] .

Dark	clouds	covered	the	fields	.
黑暗的	云	涵盖	这	字段	.

四野彤云密布，

[ðə; ði] [snəʊ] [fel] [ɪn][ə; eɪ] ['skætəd] , [flæt] ['pæt(ə)n] .

The	snow	fell	in	a	scattered	,	flat	pattern	.
这	雪	跌倒	在	一个	疏散	,	平坦的	图案	.

分扬雪坠平铺，

['paʊdəd] ['fɒrɪst]

Powdered	Forest
粉末状	森林

粉塑千林，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['kʌvəd] [ɪn]['sɪlvə(r)] .

The	world	is	covered	in	silver	.
这	世界	是	涵盖	在	银	.

银装万里。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ]

Grand	Commandant	Su	and	his	entourage
盛大	指挥官	苏	和	他的	随行人员

宿太尉一行人马，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [wɪnd] ,

Braving	the	snow	and	wind	,
勇敢	这	雪	和	风	,

冒雪搅风，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] .

Proceeding	in	a	winding	path	.
进行中	在	一个	绕线	小路	.

迤逦前进。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[weə(r)] [ɪz][maɪ] [həʊm] [wen] [ðə; ði] ['tʃin'liŋ] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [klaʊdz] ?

Where	is	my	home	when	the	Qinling	Mountains	are	shrouded	in	clouds	?
在哪里	是	我的	家	什么时候	这	秦岭	山脉	是	被遮蔽的	在	云	?

云横秦岭家何在？

[snəʊ] [blɒkt] [ðə; ði] [bluː] [pɑːs] , [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [frɒm; frəm] [əd'vɑːnsɪŋ] .

Snow	blocked	the	Blue	Pass	,	preventing	the	horse	from	advancing	.
雪	已屏蔽	这	蓝色的	经过	,	预防	这	马	从	前进	.

雪拥蓝关马不前。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[grænd] ['kɒməndænt] - [deəd] [nɒt] [stɒp] .

Grand	Commandant	Chengxuan	dared	not	stop	.
盛大	指挥官	-	敢于	不是	停止	.

太尉承宣不敢停，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒən] .

The	imperial	edict	was	delivered	to	the	border	region	.
这	帝国	法令	曾是	发表	到	这	边界	地区	.

远赍恩诏到边庭。

[snəʊ] - ['kʌvəd] ['maʊntən] [rəʊdz]

Snow	-	covered	mountain	roads
雪	-	涵盖	山	道路

皑皑积雪关山路，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [kɑːrvd] [ɪn'skrɪpʃnz] ['welkəm] [ðə; ði] ['envɔɪ] .

The	**flowers**	**and**	**carved**	**inscriptions**	**welcome**	**the**	**envoy**	**.**
这	花朵	和	雕刻	铭文	欢迎	这	使者	.

卉服雕题迓使星。

[ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['meltɪd] .

The	**snow**	**had**	**not**	**yet**	**melted**	**.**
这	雪	有	不是	然而	融化	.

雪霁未消，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .

Approaching	**the**	**border**	**.**
接近	这	边界	.

渐临边塞。

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	**Jin**
柴	斤

柴进、

['ʃaʊ] [ræŋ] [fɜːst] [sent] [ə; eɪ] [skaʊt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] .

Xiao	**Rang**	**first**	**sent**	**a**	**scout**	**to**	**inform**	**Zhao**	**Shumi**	**.**
肖	响铃	第一的	发送	一个	侦察	到	通知	赵	舒米	.

萧让先使哨马报知赵枢密，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Go	**and**	**inform**	**Song**	**Xianfeng**	**.**
去	和	通知	歌曲	仙峰	.

前去通报宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːt] ['flaɪɪŋ] [baɪ] ,

Song	**Jiang**	**saw**	**the**	**scout's**	**report**	**flying**	**by**	**,**
歌曲	江	锯	这	侦察兵的	报告	飞行	经过	,

宋江见哨马飞报，

['pɔːtəb(ə)l] [waɪn] [gɪft]

Portable	**wine**	**gift**
便携的	葡萄酒	礼物

便携酒礼，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [aʊt] ['fɪfti] [liː] ,

Leading	**the**	**crowd**	**out**	**fifty**	**li**	**,**
领导	这	人群	出去	五十	李	,

引众出五十里，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

They	**knelt**	**down**	**to**	**greet**	**him**	**.**
他们	跪下	向下	到	迎接	他	.

伏道迎接。

[ðen] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] ,

Then	**,**	**Grand**	**Commandant**	**Su**	**,**
然后	,	盛大	指挥官	苏	,

接着宿太尉，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] .

The	**meeting**	**is**	**over**	**.**
这	会议	是	超过	.

相见已毕，

[wiː; wi][dræŋk][ðə; ði] ['welkəm] [waɪn] .

We	**drank**	**the**	**welcome**	**wine**	**.**
我们	喝	这	欢迎	葡萄酒	.

把了接风酒，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] .
All **the** **officials** **were** **delighted** **.**
全部 这 官员 是 高兴极了 .

各官俱喜。

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Please **go** **to** **the** **village** **.**
请 去 到 这 村庄 .

请至寨中，

[ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .
A **feast** **was** **prepared** **to** **entertain** **them** **.**
一个 盛宴 曾是 准备 到 招待 他们 .

设筵相待，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈmætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [təˈgeðə(r)] .
They **discussed** **matters** **of** **the** **imperial** **court** **together** **.**
他们 讨论 事情 的 这 帝国 法庭 一起 .

同议朝廷之事。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [sed] :
Grand **Commandant** **Su** **said** **:**
盛大 指挥官 苏 说 :

宿太尉言说：

" [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] , "
" **Provincial** **and** **other** **officials** **,** **"**
" 省级 和 其他 官员 , "

“省院等官，

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] ,
Cai **Jing** **,**
蔡 景 ,

蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong **Guan**
童 关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ,
Gao **Qiu** **,**
高 邱 ,

高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn] ,
Yang **Jian** **,**
杨 建 ,

杨戩，

[ðeɪ] [ɔːl] [əkˈseptɪd] [braɪbz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] .
They **all** **accepted** **bribes** **from** **the** **Liao** **Dynasty** **.**
他们 全部 公认 贿赂 从 这 廖 王朝 .

俱各受了辽国贿赂，

[hiː; hi] [ˈstrɒŋli] [ˌrekəˈmendɪd] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He **strongly** **recommended** **this** **matter** **to** **the** **emperor** **.**
他 强烈 受到推崇的 这 事情 到 这 皇帝 .

于天子前极力保奏此事，

[əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
Allow **them** **to** **surrender** **.**
允许 他们 到 投降 .

准其投降，

[ə; eɪ] [truːs] [wɒz; wəz] [dɪˈkleəd] .

A	truce	was	declared	.
一个	休战	曾是	声明	.

休兵罢战。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .

The	imperial	edict	ordered	the	troops	to	return	.
这	帝国	法令	订购	这	军队	到	返回	.

诏回军马，

[tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .

To	defend	the	capital	.
到	保卫	这	首都	.

守备京师。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈlɪsnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[hiː; hi] [saɪd] :

He	sighed	:
他	叹了口气	:

叹道：

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] , [sɒŋ] , [ˈhɑːbə(r)] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [kɔːt] .

It	is	not	that	I	,	Song	,	harbor	resentment	towards	the	court	.
它	是	不是	那	我	,	歌曲	,	港口	怨恨	向	这	法庭	.

“非是宋某怨望朝廷，

[wɪð] [ðiːz] [ɐtʃˈiːvmənts] ,

With	these	achievements	,
和	这些	成就	,

功勋至此，

[əˈnʌðə(r)] [ˈweɪstɪd] [taɪm] !

Another	wasted	time	!
其他	浪费	时间	!

又成虚度！”

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [sed] :

Grand	Commandant	Su	said	:
盛大	指挥官	苏	说	:

宿太尉道：

" [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈwʌri] . "

"	The	vanguard	should	not	worry	.	"
"	这	先锋	应该	不是	担心	.	"

“先锋休忧。

[juˈɑːn] [dʒɪŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .

Yuan	Jing	returned	to	court	.
元	景	返回	到	法庭	.

元景回朝，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈhaɪli] [prəˈtektɪd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .

He	must	be	highly	protected	before	the	Emperor	.
他	必须	是	高度	受保护	前	这	皇帝	.

天子前必当重保。”

[dʒaʊ] [ˈʃuːmi] [ðen] [sed] :

Zhao	Shumi	then	said	:
赵	舒米	然后	说	:

赵枢密又道：

" [aɪl] [beə(r)] ['wɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "

"	I'll	bear	witness	for	you	.	"
" 患病的	熊	证人	为了	你	. "		

“放着下官为证，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪstɪd] !

How	could	we	allow	the	general's	great	achievement	to	be	wasted	!
如何	可以	我们	允许	这	将军的	伟大的	成就	到	是	浪费	!

怎肯教虚费了将军大功！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Song	Jiang	reported	:
歌曲	江	据报道	:

宋江禀道：

" [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['piːp(ə)l] , "

"	One	hundred	and	eighty	people	,	"
"	一	百	和	八十	人们	,	"

“某等一百八人，

[straɪv] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri]

Strive	to	serve	the	country
努力	到	服务	这	国家

竭力报国，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪs'lɔɪəlti] .

There	is	no	disloyalty	.
那里	是	不	不忠	.

并无异心，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['feɪvəz] [ɔː(r)] [gɪfts] .

They	had	no	desire	for	favors	or	gifts	.
他们	有	不	欲望	为了	恩惠	或者	礼物	.

亦无希恩望赐之念。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [tə'geðə(r)] .

The	brothers	had	no	choice	but	to	endure	the	hardships	together	.
这	兄弟	有	不	选择	但	到	忍受	这	艰辛	一起	.

只得众弟兄同守劳苦，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] .

This	is	truly	a	great	fortune	.
这	是	真的	一个	伟大的	财富	.

实为幸甚。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . . .

If	the	prime	minister	is	willing	to	make	a	decision	.	.	.
如果	这	主要的	部长	是	愿意的	到	制作	一个	决定	.	.	.

若得枢相肯做主张，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .

I	am	deeply	grateful	for	your	kindness	.
我	是	深	感激的	为了	你的	仁慈	.

深感厚德。”

[hæv; həv][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] ,

Have	a	banquet	that	day	,
有	一个	宴会	那	天	,

当日饮宴，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

Everyone	was	delighted	.
每个人	曾是	高兴极了	.

众皆欢喜，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

The	banquet	ended	in	the	evening	.
这	宴会	结束	在	这	晚上	.

至晚席散。

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti]

Immediately	,	a	messenger	was	sent	to	inform	the	ruler	of	the	Liao	Dynasty
立即地	,	一个	信使	曾是	发送	到	通知	这	统治者	的	这	廖	王朝

.

:

.

随即差人一面报知大辽国主，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

Prepare	to	receive	the	imperial	edict	.
准备	到	收到	这	帝国	法令	.

准备接诏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪ'spætʃt] [ten] ['dʒenərəlz] ,

Song	Jiang	dispatched	ten	generals	,
歌曲	江	已派出	十	将军们	,

宋江拨十员大将，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [grænd] ['kɒməndænt] [suː][tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]

They	escorted	Grand	Commandant	Su	to	the	Liao	Kingdom	to	issue	an	imperial
他们	护送	盛大	指挥官	苏	到	这	廖	王国	到	问题	一个	帝国

['iːdɪkt] .

edict	.
法令	.

护送宿太尉进辽国颁诏。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ɪn] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] .

They	were	all	dressed	in	brocade	robes	and	golden	armor	.
他们	是	全部	穿着	在	锦缎	长袍	和	金的	盔甲	.

都是锦袍金甲，

['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] ['leðə(r)] [belt] .

Military	uniform	leather	belt	.
军队	制服	皮革	腰带	.

戎装革带。

[ðəʊz] [ten] ['dʒenərəlz] :

Those	ten	generals	:
那些	十	将军们	:

那十员上将：

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

[liː] [jɪŋ] ,
Li **Ying** **,**
李 英 ,

李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai **Jin**
柴 斤

柴进、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛，

[ˈliːdɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] ,
Leading **three** **thousand** **cavalry** **and** **infantry** **,**
领导 三 千 骑兵 和 步兵 ,

引领马步军三千，

[prəˈtekt] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndænt]
Protect **the** **Grand** **Commandant**
保护 这 盛大 指挥官

护持太尉，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]
Surrounded **by** **people** **from** **the** **front** **and** **back**
包围 经过 人们 从 这 正面 和 后退

前遮后拥，

[əˈreɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Arrange **for** **them** **to** **enter** **the** **city** **.**
安排 为了 他们 到 进入 这 城市 .

摆布入城。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ˈjɑːnˈdʒɪŋ]
The **people** **of** **Yanjing**
这 人们 的 燕京

燕京百姓，

[ðə; ði][dɔː(r)][ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['ɪnsens] , ['flaʊəz] , [læmps] , [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .

The	door	is	decorated	with	incense	,	flowers	,	lamps	,	and	candles	.
这	门	是	装饰	和	香	,	花朵	,	灯	,	和	蜡烛	.

排门香花灯烛。

[ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] ['pɜːsənəli] [led][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd]

The	emperor	of	the	Liao	Dynasty	personally	led	his	officials	,	both	civil	and
这	皇帝	的	这	廖	王朝	亲自	引领	他的	官员	,	两个都	民用	和

['mɪlətri] ,

military	,
军队	,

大辽国主亲引百官文武，

[drest] [ɪn] [fʊl] [rɪ'geɪliə] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,

Dressed	in	full	regalia	and	riding	a	horse	,
穿着	在	满的	礼服	和	骑术	一个	马	,

具服乘马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

They	went	out	of	the	south	gate	to	receive	the	imperial	edict	.
他们	去	出去	的	这	南	门	到	收到	这	帝国	法令	.

出南门迎接诏旨。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ,

Until	the	Golden	Palace	,
直到	这	金的	宫殿	,

直至金銮殿上，

[ten] ['dʒenərəlz] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Ten	generals	stood	on	the	left	and	right	.
十	将军们	站立	在	这	左边	和	正确的	.

十员大将立于左右，

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] [pə'vɪliən] .

Grand	Commandant	Su	stood	to	the	left	of	the	Dragon	Pavilion	.
盛大	指挥官	苏	站立	到	这	左边	的	这	龙	亭	.

宿太尉立于龙亭之左，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pæləs] .

The	king	and	his	officials	knelt	before	the	palace	.
这	国王	和	他的	官员	跪下	前	这	宫殿	.

国主同百官跪于殿前。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [baʊd] [ɪn] ['revərəns] .

The	palace	official	bowed	in	reverence	.
这	宫殿	官方的	鞠躬	在	尊敬	.

殿头官喝拜。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [baʊd] ,

After	the	king	and	his	civil	and	military	officials	bowed	,
后	这	国王	和	他的	民用	和	军队	官员	鞠躬	,

国主同文武拜罢，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['daɪnəstiz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [tʃɛŋ] [ɪn] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

The	Liao	Dynasty's	Vice	Minister	Cheng	En	requested	an	imperial	edict	.
这	廖	王朝的	副	部长	程	恩	请求	一个	帝国	法令	.

辽国侍郎承恩请诏，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

He	began	reading	aloud	in	the	hall	.
他	开始	阅读	大声	在	这	大厅	.

就殿上开读。

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [sed] :

The	edict	said	:
这	法令	说	:

诏曰：

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [dɪ'kriːd] :

The	Emperor	of	the	Great	Song	Dynasty	decreed	:
这	皇帝	的	这	伟大的	歌曲	王朝	颁布	:

“大宋皇帝制曰：

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [enθ'rəʊnd] ,

The	three	kings	were	enthroned	,
这	三	国王	是	登基	,

三王立位，

[ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] [zen] [skuːl] .

The	Five	Emperors	Zen	School	.
这	五	皇帝们	禅	学校	.

五帝禅宗。

[wɪ'ðaʊt] ['dʒentlmən] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [bɑːr'beriənz] .

Without	gentlemen	,	there	is	no	way	to	govern	barbarians	.
没有	先生们	,	那里	是	不	方式	到	治理	野蛮人	.

无君子莫治野人，

[nəʊ] ['sævɪdʒ] [kæn; kən] [reɪz] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .

No	savage	can	raise	a	gentleman	.
不	野蛮的	能	增加	一个	绅士	.

无野人莫养君子。

[ɔːl'ðəʊ] ['tʃaɪnə] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] ,

Although	China	has	a	master	,
虽然	中国	有	一个	掌握	,

虽中华而有主，

[haʊ] [kæn; kən] [bɑːr'beriənz] [nɒt] [hæv; həv] ['ruːlə(r)z] !

How	can	barbarians	not	have	rulers	!
如何	能	野蛮人	不是	有	统治者	!

焉夷狄岂无君！

- ['kɪŋdəm]

Zierliao	Kingdom
-	王国

兹尔辽国，

[,disə'bei] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

Disobeying	the	will	of	Heaven
违抗命令	这	将要	的	天堂

不遵天命，

[rɪ'piːtɪdli] ['vaɪəleɪtɪd] ['bɔːdə(r)] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,

Repeatedly	violated	border	restrictions	,
反复	违反	边界	限制	,

数犯疆封，

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['juːnəti] [kæn; kən] [biː; bi] ['swɪftli] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .

The	principle	of	unity	can	be	swiftly	extinguished	in	one	fell	swoop	.
这	原则	的	统一	能	是	迅速地	熄灭	在	一	跌倒	俯冲	.

理合一鼓而灭。

[ai] [hæv; həv] [naʊ] [riːd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .

I	have	now	read	his	words	and	expressions	.
我	有	现在	读	他的	字	和	表达式	.

朕今览其情词，

['pɪti] [ðeə(r)] ['sɒrəʊ] ,
Pity their sorrow ,
遗憾 他们的 悲哀 ,

怜其哀切，

[ai] ['pɪti] [jɔː(r); jə(r)] ['ləʊnli] ['ɔːf(ə)n] .
I pity your lonely orphan .
我 遗憾 你的 孤独 孤儿 .

悯汝惸孤，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['eksɪkjuːtɪŋ] [hɪm] ,
Unable to bear the thought of executing him ,
无法 到 熊 这 想法 的 执行 他 ,

不忍加诛，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
It still exists in the country .
它 仍然 存在 在 这 国家 .

仍存其国。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书至日，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kæptʃəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
The general captured in front of the army ,
这 一般的 捕获 在 正面 的 这 军队 ,

即将军前所擒之将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌntri] .
They were all released and returned to their country .
他们 是 全部 发布 和 返回 到 他们的 国家 .

尽数释放还国。

['rɪdʒənəli] , [ɔːl] ['sɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Originally , all cities were captured .
起初 , 全部 城市 是 捕获 .

原夺一应城池，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [fɔː(r); fə(r)] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
It was still returned to the Liao Kingdom for administration .
它 曾是 仍然 返回 到 这 廖 王国 为了 行政 .

仍旧给还辽国管领。

[ðə; ði] ['trɪbjuːt] [peɪd] ['ænjuəli] ,
The tribute paid annually ,
这 贡 有薪酬的 每年 ,

所供岁币，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Do not be negligent .
做 不是 是 疏忽 .

慎勿怠忽。

[ɪts] [ə; eɪ][dʒəʊk] !
It's a joke !
它是 一个 开玩笑 !

於戏！

[rɪ'spekt] [ðə; ði] [greɪt] ['paʊə(r)]
Respect the great power
尊重 这 伟大的 力量

敬事大国，

[wiː; wi] [rɪˈvɪə(r)] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

We	revere	Heaven	and	Earth	.
我们	尊敬	天堂	和	地球	.

祇畏天地，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ]['riːdʒən(ə)l] ['gʌvənə(r)] .

This	is	the	duty	of	a	regional	governor	.
这	是	这	责任	的	一个	区域	州长	.

此藩翰之职也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ədˈmaɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] !

You	should	admire	it	!
你	应该	钦佩	它	!

尔其钦哉!

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt][ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] ['ɪʃuːd] .

Therefore	,	this	imperial	edict	is	hereby	issued	.
所以	,	这	帝国	法令	是	特此	发布	.

故兹诏示，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] .

It	is	advisable	to	know	this	.
它	是	建议	到	知道	这	.

想宜知悉。

['wɪntə(r)] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒwɑːnh] (-) .

Winter	month	of	the	fourth	year	of	Xuanhe	(	1124	)	.
冬天	月	的	这	第四	年	的	宣和	(	-	)	.

宣和四年冬月 日。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ljaʊ] ['daɪnəstiz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][hæd; həd] [ɔːlˈredi] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]

At	that	time	,	the	Liao	Dynasty's	Vice	Minister	had	already	finished	reading	the
在	那	时间	,	这	廖	王朝的	副	部长	有	已经	完成的	阅读	这

[ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] .

imperial	edict	.
帝国	法令	.

当时辽国侍郎开读诏旨已罢，

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lz] [baʊd] [əˈgen] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .

The	prince	and	his	officials	bowed	again	to	express	their	gratitude	.
这	王子	和	他的	官员	鞠躬	再次	到	表达	他们的	感激	.

郎主与百官再拜谢恩。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [ɒv; əv]['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][wɜː(r); wə(r)] [kəmˈplitɪd] ,

After	the	rituals	of	ruler	and	subject	were	completed	,
后	这	仪式	的	统治者	和	主题	是	完全的	,

行君臣礼毕，

[hiː; hi] ['kærid] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt][ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] - [ʃeɪpt] ['teɪb(ə)l] .

He	carried	over	the	imperial	edict	and	the	dragon	-	shaped	table	.
他	携带	超过	这	帝国	法令	和	这	龙	-	形状	桌子	.

抬过诏驰龙案。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [met] [wɪð] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

The	prince	then	met	with	Grand	Commandant	Su	.
这	王子	然后	遇见	和	盛大	指挥官	苏	.

郎主便与宿太尉相见，

[ðə; ði] [fɔˈmælətis] [hæv; həv] [biːn] [kəmˈplitɪd] .

The	formalities	have	been	completed	.
这	手续	有	到过	完全的	.

叙礼已毕，

[pliːz] ['entə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] [hɔːl] .

Please	enter	the	rear	hall	.
请	进入	这	后部	大厅	.

请入后殿，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .

A	grand	banquet	was	held	.
一个	盛大	宴会	曾是	握住	.

大设华筵，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [fə'sɪlətiz] .

It	has	both	land	and	water	facilities	.
它	有	两个都	土地	和	水	设施	.

水陆俱备。

[ðə; ði] ['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəd] [waɪn] .

The	foreign	official	offered	wine	.
这	外国的	官方的	提供	葡萄酒	.

番官进酒，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pɑːst] [ðə; ði] [kʌp] .

The	general	passed	the	cup	.
这	一般的	通过了	这	杯子	.

戎将传杯，

[ə; eɪ] [fiːst] [fɪld] [wɪð] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ,

A	feast	filled	with	singing	and	dancing	,
一个	盛宴	已填	和	歌唱	和	跳舞	,

歌舞满筵，

[ðə; ði] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [riːd] [paɪp]) [ɪz] [tuː] ['nɔɪzi] .

The	hujia	(	a	type	of	reed	pipe	)	is	too	noisy	.
这	-	(	一个	类型	的	芦苇	管道	)	是	也	嘈杂	.

胡笳聒耳，

[jæn][dʒi] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]

Yan	Ji	,	a	beautiful	woman
严	季	,	一个	美丽的	女士

燕姬美女，

[iːtʃ] [pleɪd] ['mɪlətri] ['mjuːzɪk] .

Each	played	military	music	.
每个	玩	军队	音乐	.

各奏戎乐，

[dʒiː] [drʌm] , [ʃuːn] [ænd; ənd] [kaɪ] ,

Jie	drum	,	Xun	and	Chi	,
杰	鼓	,	迅	和	奇	,

羯鼓埙篪，

[ˌeɪtʃ'juː][ʃuː'æn] [sləʊ] [dɑːns] .

Hu	Xuan	slow	dance	.
胡	宣	慢的	舞蹈	.

胡旋慢舞。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [endid] .

The	banquet	has	ended	.
这	宴会	有	结束	.

筵宴已终，

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][ðə; ði]

The	Grand	Commandant	and	his	troops	were	sent	to	rest	at	the
这	盛大	指挥官	和	他的	军队	是	发送	到	休息	在	这

['gesthaʊs] .

guesthouse	.
招待所	.

送宿太尉并众将于馆驿内安歇。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[ðəʊz] [huː] [went] [wɪð] [ðem; ðəm]

Those	who	went	with	them
那些	WHO	去	和	他们

跟去人员，

[bəuθ] [wɪl] [biː; bi] [riˈwɔːdid] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['efəts] .

Both	will	be	rewarded	for	their	efforts	.
两个都	将要	是	奖励	为了	他们的	努力	.

都有赏劳。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [tʃuː] [dʒiːˈæn] , [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə]

The	king	ordered	his	prime	minister	,	Chu	Jian	,	to	leave	the	city	and	go	to
这	国王	订购	他的	主要的	部长	,	楚	建	,	到	离开	这	城市	和	去	到

[ðə; ði][kæmp] .

the	camp	.
这	营	.

国主命丞相褚坚出城至寨，

[ɪnˈvaɪt] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] ,

Invite	Zhao	Shumi	,
邀请	赵	舒米	,

邀请赵枢密、

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə]['jɑːnˈdʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Song	Xianfeng	and	others	went	to	Yanjing	for	a	banquet	.
歌曲	仙峰	和	其他的	去	到	燕京	为了	一个	宴会	.

宋先锋同入燕京赴宴。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði][plæn] [feɪld] .

Song	Jiang	then	consulted	with	his	strategist	Wu	Yong	,	but	the	plan	failed	.
歌曲	江	然后	咨询	和	他的	战略家	吴	永	,	但	这	计划	失败的	.

宋江便与军师吴用计议不行，

['əʊnli] [dʒaʊ] ['ʃuːmi] [wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Only	Zhao	Shumi	was	invited	into	the	city	.
仅有的	赵	舒米	曾是	受邀	进入	这	城市	.

只请的赵枢密入城，

[ðeɪ] [əˈkʌmp(ə)nid] [grænd] ['kɒməndænt] [suː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

They	accompanied	Grand	Commandant	Su	to	a	banquet	.
他们	伴随	盛大	指挥官	苏	到	一个	宴会	.

相陪宿太尉饮宴。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [ljaʊ] [kɪŋz] [prɪns] [held] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] .
The Liao king's prince held a grand banquet .
这 廖 国王的 王子 握住 一个 盛大 宴会 .

辽国郎主大张筵席，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð] [rɪ'spekt] .
The envoy was treated with respect .
这 使者 曾是 治疗 和 尊重 .

管待朝使。

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [pɔː] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪlvə(r)][dʒɑː(r)] .
The wine is poured into a silver jar .
这 葡萄酒 是 倾倒 进入 一个 银 罐 .

葡萄酒熟倾银瓮，

[ðə; ði] ['jeləʊ] [ʃiːp] [miːt] [ɪz] [sɜːvd] [ɒn][ə; eɪ]['gəʊldən]['plætə(r)] .
The yellow sheep meat is served on a golden platter .
这 黄色的 羊 肉 是 服务 在 一个 金的 拼盘 .

黄羊肉美满金盘。

[ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv][ɪg'zɒtɪk] [fruːts] ,
A feast of exotic fruits ,
一个 盛宴 的 异域风情 水果 ,

异果堆筵，

[ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] ['skætəd] [wɪð] ['vaɪbrənt] [k'ʌləz] .
Exotic flowers scattered with vibrant colors .
异域风情 花朵 疏散 和 充满活力 颜色 .

奇花散彩。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
The banquet was coming to an end .
这 宴会 曾是 未来 到 一个 结尾 .

筵席将终，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['gəʊldən] [treɪ] [wɪð] ['veəriəs] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] .
The king then presented a golden tray with various delightful objects .
这 国王 然后 呈现 一个 金的 托盘 和 各种各样的 愉快 对象 .

只见国主金盘捧出玩好之物，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [grænd] ['kɒməndænt] [suː]
Presented to Grand Commandant Su
呈现 到 盛大 指挥官 苏

上献宿太尉、

[dʒaʊ] ['ʃuːmi] .
Zhao Shumi .
赵 舒米 .

赵枢密。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'spɜːrs] .
Drink until you are completely drunk before dispersing .
喝 直到 你 是 完全地 醉 前 分散 .

直饮至更深方散。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [kən'viːnd] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	**emperor**	**of**	**the**	**Liao**	**Dynasty**	**convened**	**his**	**civil**	**and**	**military**	**officials**	**.**
这	皇帝	的	这	廖	王朝	召集	他的	民用	和	军队	官员	.

大辽国主会集文武群臣，

['fɒrən] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,

Foreign	**drums**	**and**	**music**	**,**
外国的	鼓	和	音乐	,

番戎鼓乐，

['sendɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt]

Sending	**off**	**the**	**Grand**	**Commandant**
发送	离开	这	盛大	指挥官

送太尉、

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .

The	**Privy**	**Councilor**	**left**	**the**	**city**	**and**	**returned**	**to**	**his**	**camp**	**.**
这	私处	议员	左边	这	城市	和	返回	到	他的	营	.

枢密出城还寨。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃɑːnsələ(r)] [tʃuː] [dʒiː'æn] .

He	**then**	**appointed**	**Chancellor**	**Chu**	**Jian**	**.**
他	然后	任命	校长	楚	建	.

再命丞相褚坚，

['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp]

cattle	**and**	**sheep**
牛	和	羊

将牛羊、

['hɔːsɪz] ,

horses	**,**
马匹	,

马匹、

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]

Gold	**and**	**silver**
金子	和	银

金银、

[gɪfts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kʌləd] ['rɪbənz] ,

Gifts	**such**	**as**	**colored**	**ribbons**	**,**
礼物	这样的	作为	有色	丝带	,

彩段等项礼物，

[ʌn'tɪl] [sɒŋ] - ['vængɑːd] ['ɑːrmiz] [frʌnt] [kæmp] ,

Until	**Song**	**Xianfeng's**	**vanguard**	**army's**	**front**	**camp**	**,**
直到	歌曲	-	先锋	军队的	正面	营	,

直至宋先锋军前寨内，

[ə; eɪ][grænd][feə(r)][wɒz; wəz] [held] .

A	**grand**	**fair**	**was**	**held**	**.**
一个	盛大	公平的	曾是	握住	.

大设广会，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] ,

To	**reward**	**the**	**troops**	**,**
到	报酬	这	军队	,

犒劳三军，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .

The	**generals**	**were**	**richly**	**rewarded**	**.**
这	将军们	是	丰富	奖励	.

重赏众将。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ðeɪ] [tɔːt] [ˌprɪnˈses] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈɒnturɑːʒ] [haʊ] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðem; ðəm] .
They taught Princess Tianshou and her entourage how to subdue them .
他们 教授 公主 - 和 她 随行人员 如何 到 征服 他们 .

教取天寿公主一干人口，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [ˈkʌntri] .
They were sent back to their home country .
他们 是 发送 后退 到 他们的 家 国家 .

放回本国。

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [ˈkæptʃə(r)] [tænzuː] ,
They will still capture Tanzhou ,
他们 将要 仍然 捕获 坦洲 ,

仍将夺过檀州、

[dʒɪzʒuː]
Jizhou
冀州

蓟州、

Bazhou
霸州

霸州、

[juːzuː]
Youzhou
幽州

幽州，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stɪl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdaɪnəstiz] [ˈgʌvənə(r)] .
It was still returned to the Liao Dynasty's governor .
它 曾是 仍然 返回 到 这 廖 王朝的 州长 .

依旧给还大辽管领。

[fɜːst] , [ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
First , they escorted Grand Commandant Su back to the capital .
第一的 , 他们 护送 盛大 指挥官 苏 后退 到 这 首都 .

一面先送宿太尉还京。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

次后，

[ˈgæðə(r)][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] - [ˈtʃæriːəts] , [ˈɑːməri] , [ænd; ənd] [truːps] .
Gather the generals ' chariots , armories , and troops .
收集 这 将军们 - 战车 , 军械库 , 和 军队 .

收拾诸将军兵车仗人马，

[dɪˈspætʃ] [ˌpɜːsəˈnel] ,
Dispatch personnel ,
派遣 人员 ,

分拨人员，

[fɜːst] , [send] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
First , send out the central army .
第一的 , 发送 出去 这 中央 军队 .

先发中军军马，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [dʒaʊ] [ˈʃuːmi] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] .
They escorted Zhao Shumi on his journey .
他们 护送 赵 舒米 在 他的 旅行 .

护送赵枢密起行。

[ˌɪnˈsaɪd] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Inside Song Xianfeng Village ,
里面 歌曲 仙峰 村庄 ,

宋先锋寨内，

[hiː; hi][ˈhoʊstɪd][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbæŋkwɪt] .
He hosted his own banquet .
他 托管 他的 自己的 宴会 .

自己设宴。

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] [wɜː(r); wə(r)] [riˈwɔːdɪd] .
The naval commanders were rewarded .
这 海军 指挥官 是 奖励 .

一面赏劳水军头目已了，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [bəʊt] .
He ordered them to board the boat .
他 订购 他们 到 木板 这 船 .

着令乘驾船只，

[fɜːst] , [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ][baɪ][ˈwɔːtə(r)] .
First , return to Tokyo by water .
第一的 , 返回 到 东京 经过 水 .

从水路先回东京，

[stˈeɪʃənd] [ænd; ənd] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Stationed and listening to instructions .
驻 和 聆听 到 指示 .

驻扎听调。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sent] [men] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] .
Song Jiang sent men into the city again .
歌曲 江 发送 男人 进入 这 城市 再次 .

宋江再使人入城中，

[pliːz] [send] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Please send out the two prime ministers , left and right .
请 发送 出去 这 二 主要的 部长们 , 左边 和 正确的 .

请出左右二丞相，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] [kæmp][tuː; tə] [spiːk] .
He went to the army camp to speak .
他 去 到 这 军队 营 到 说话 .

前赴军中说话。

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] ,
The current ruler of the Liao Kingdom ,
这 当前的 统治者 的 这 廖 王国 ,

当下辽国郎主，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [left] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [jʌsi] - ,
Instruct the Left Chancellor Youxi Bojin ,
指示 这 左边 校长 尤溪 - ,

教左丞相幽西孛瑾，

[raɪt] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [ænd; ənd][grænd][ˈtjuːtə(r)] [tʃuː] [dʒiːˈæn] ,
Right Chancellor and Grand Tutor Chu Jian ,
正确的 校长 和 盛大 导师 楚 建 ,

右丞相太师褚坚，

[əˈraɪvd] [æt; ət] [sɒŋ] - [kæmp] ,
Arrived **at** **Song** **Xianfeng's** **camp** **,**
到达的 在 歌曲 - 营 ,

来至宋先锋行营，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
As **for** **the** **meeting** **of** **the** **central** **army** **.**
作为 为了 这 会议 的 这 中央 军队 .

至于中军相见。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
Song **Jiang** **invited** **them** **to** **his** **tent** **.**
歌曲 江 受邀 他们 到 他的 帐篷 .

宋江邀请上帐，

[gests] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːtɪd] [ˈseprətli] .
Guests **were** **seated** **separately** **.**
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][bɪˈgæn][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Song **Jiang** **began** **by** **saying** **:**
歌曲 江 开始 经过 说 :

宋江开话道：

" [ˈaʊə(r)][ˈdʒenərəlz][hæv; həv] [brɔːt] [ˈaʊə(r)] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] . "
" **Our** **generals** **have** **brought** **our** **troops** **to** **the** **city** **gates** **.** **"**
" 我们的 将军们 有 带来 我们的 军队 到 这 城市 大门 . "

“俺武将兵临城下，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊt]
Approaching **the** **edge** **of** **the** **moat**
接近 这 边缘 的 这 护城河

将至壕边，

[ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [fiːt] [ɪz] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] .
A **miraculous** **feat** **is** **within** **reach** **.**
一个 神奇 特技 是 之内 抵达 .

奇功在迩，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
You **will** **not** **be** **allowed** **to** **surrender** **.**
你 将要 不是 是 允许 到 投降 .

本不容汝投降。

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,
Break **through** **the** **city** **walls** **,**
休息 通过 这 城市 墙壁 ,

打破城池，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [waɪpt] [aʊt] .
They **were** **all** **wiped** **out** **.**
他们 是 全部 擦拭 出去 .

尽皆剿灭，

[ðæt] [meɪks] [ˈpɜːfɪkt] [sens] .
That **makes** **perfect** **sense** **.**
那 制作 完美的 感觉 .

正当其理。

[ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [əuˈbei] .
The **head** **coach** **obeys** **.**
这 头 教练 服从 .

主帅听从，

[juː; jʊ] [meɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

You	may	submit	this	to	the	imperial	court	.
你	可能	提交	这	到	这	帝国	法庭	.

容汝申达朝廷。

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] ['pɪti] [ɒn] [hɪm] .

The	Emperor	had	pity	on	him	.
这	皇帝	有	遗憾	在	他	.

皇上怜悯，

[hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑːt] ,

Have	a	compassionate	heart	,
有	一个	富有同情心	心	,

存恻隐之心，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] [rɪ'lentləsli] .

They	refused	to	pursue	and	kill	him	relentlessly	.
他们	拒绝	到	追求	和	杀	他	毫不留情	.

不肯尽情追杀。

[səʊ] [jʊr; jər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ?

So	you're	allowed	to	surrender	?
所以	你是	允许	到	投降	?

如此容汝投降，

[səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .

Submit	a	petition	to	plead	guilty	.
提交	一个	请愿	到	恳求	有罪的	.

纳表请罪，

[naʊ] [ai][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [set] .

Now	I	have	obtained	the	complete	set	.
现在	我	有	获得	这	完全的	放	.

今获大全。

[ai] [ə'weɪt] [maɪ][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

I	await	my	arrival	in	the	capital	.
我	等待	我的	到达	在	这	首都	.

吾待朝京，

[duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

Do	not	think	that	Song	Jiang	and	his	ilk	are	no	match	for	you	.
做	不是	思考	那	歌曲	江	和	他的	牛奶	是	不	匹配	为了	你	.

汝等勿以宋江等辈不能胜尔，

[rest] [ænd; ənd] [ˌriː'bɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪd] .

Rest	and	rebirth	are	repeated	.
休息	和	重生	是	重复	.

休生反复，

['trɪbjuːt] [wɒz; wəz] [peɪd] ['evri] [jɪə(r)] .

Tribute	was	paid	every	year	.
贡	曾是	有薪酬的	每一个	年	.

年年进贡，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['mɪsɪŋ] .

Nothing	can	be	missing	.
没有什么	能	是	丢失的	.

不可有缺。

[ˌeɪ 'em] [naʊ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] [ɪn] ['traɪʌmf] .

am	now	returning	to	my	country	in	triumph	.
是	现在	返回	到	我的	国家	在	胜利	.

吾今班师还国，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] .

You	should	be	cautious	and	self	-	disciplined	.
你	应该	是	谨慎	和	自己	-	纪律严明的	.

汝宜谨慎自守，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'piːt] [ðɪs] [mis'teik] !

Do	not	repeat	this	mistake	!
做	不是	重复	这	错误	!

休得故犯！

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ə'gen] .

The	heavenly	army	arrived	again	.
这	天上	军队	到达的	再次	.

天兵再至，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] ['liːniənsi] !

There	will	be	no	leniency	!
那里	将要	是	不	宽大	!

决无轻恕！”

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [,kəu'tau] , [kən'fest] [ðeə(r)] [kraɪmz] , [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .

The	two	prime	ministers	kowtowed	,	confessed	their	crimes	,	and	expressed	their	gratitude	.
这	二	主要的	部长们	叩头	,	坦白	他们的	犯罪	,	和	表达	他们的	感激	.

二丞相叩首伏罪拜谢。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [juːst] [kaɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [əd'mɒnɪʃ] [hɪm] .

Song	Jiang	then	used	kind	words	to	admonish	him	.
歌曲	江	然后	用过的	种类	字	到	谏	他	.

宋江再用好言戒谕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第191/250页

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪk'sprest] [ðeə(r)][sɪn'sɪə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
The two prime ministers expressed their sincere gratitude and departed .
这 二 主要的 部长们 表达 他们的 真诚 感激 和 已离开 .

二丞相恳谢而去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
Song Jiang immediately dispatched a troop of soldiers ,
歌曲 江 立即地 已派出 一个 部队 的 士兵 ,

宋江即拨一队军兵，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][jiː] - [went] [ə'hed] [fɜːst] .
He and the female general Yi Zhangqing went ahead first .
他 和 这 女性 一般的 易 - 去 前方 第一的 .

与女将一丈青等先行。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['stəʊnmeɪsn] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He then summoned the stonemasons accompanying the army .
他 然后 被召唤 这 石匠 随同 这 军队 .

随即唤令随军石匠，

['kwɒri] [stəʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt]
Quarry stone to make a monument
采石场 石头 到 制作 一个 纪念碑

采石为碑，

[lɪŋ] - [rəʊt] [æn; ən] ['eseɪ] .
Ling Xiaorang wrote an essay .
凌 - 写道 一个 散文 .

令萧让作文，

[tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [ɪ'vent] .
To record the event .
到 记录 这 事件 .

以记其事。

[dʒɪn] - [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [ɪn'greɪvɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] .
Jin Dajian has finished engraving the stone .
斤 - 有 完成的 雕刻 这 石头 .

金大坚镌石已毕，

[ˌaɪ 'tiː][stændz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] , - [liː] [iːst] [ɒv; əv] [jɔŋgkɪŋ] ['kaʊnti] .
It stands at the foot of Maoshan Mountain , 15 li east of Yongqing County .
它 站立 在 这 脚 的 - 山 , - 李 东方 的 永清 县 .

竖立在永清县东一十五里茅山之下。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪt] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .
The ancient site still exists today .
这 古老的 地点 仍然 存在 今天 .

至今古迹尚存。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [ljaʊ] ['daɪnəstiz] [səb'mɪʃn] [ɪz] [ɔːl'redi] [nəʊn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

The	**pseudo**	**-**	**Liao**	**dynasty's**	**submission**	**is**	**already**	**known**	**to**	**Heaven**	**.**
这	伪	-	廖	王朝的	提交	是	已经	已知	到	天堂	.

伪辽归顺已知天，

[ðeɪ] [peɪd] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] .

They	**paid**	**tribute**	**and**	**submitted**	**to**	**the**	**emperor**	**year**	**after**	**year**	**.**
他们	有薪酬的	贡	和	提交	到	这	皇帝	年	后	年	.

纳币称臣自岁年。

[ɪn'skraɪbd] [ɒn] [stəʊn] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ɐtʃiːvmənts] .

Inscribed	**on**	**stone**	**to**	**commemorate**	**achievements**	**.**
铭文	在	石头	到	纪念	成就	.

勒石镌铭表功绩，

[ðə; ði] [brɒnz] ['pɪlər] [ænd; ənd] - ['maʊntən] [stænd][ɪn] [stɑːk] ['kɒntrɑːst] .

The	**bronze**	**pillars**	**and**	**Yanran**	**Mountain**	**stand**	**in**	**stark**	**contrast**	**.**
这	青铜	柱子	和	-	山	站立	在	斯塔克	对比	.

颉颃铜柱及燕然。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [faɪv] [gruːps] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

Song	**Jiang**	**then**	**divided**	**his**	**troops**	**into**	**five**	**groups**	**and**	**set**	**off**	**.**
歌曲	江	然后	分割	他的	军队	进入	五	团体	和	放	离开	.

宋江却将军马分作五起进发，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['stɑrtɪŋ] [tə'deɪ] .

It	**will**	**be**	**carried**	**out**	**starting**	**today**	**.**
它	将要	是	携带	出去	开始	今天	.

克日起行。

['sʌd(ə)nli] , ['lʌ; luː] - [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tent] .

Suddenly	**,**	**Lu**	**Zhishen**	**appeared**	**before**	**the**	**tent**	**.**
突然	,	鲁	-	出现	前	这	帐篷	.

只见鲁智深忽到帐前，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːmz] [tə'geðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'luːt] ,

Put	**your**	**palms**	**together**	**as**	**a**	**salute**	**,**
放	你的	棕榈树	一起	作为	一个	礼炮	,

合掌作礼，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

He	**said**	**to**	**Song**	**Jiang**	**:**
他	说	到	歌曲	江	:

对宋江道：

" ['evə(r)] [sɪns] [ai] [kɪld] [ʒɛn] [gwæn'ʃiː] . . . "

"	**Ever**	**since**	**I**	**killed**	**Zhen**	**Guanxi**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	曾经	自从	我	被杀	真	关系	.	.	.	"

“小弟自从打死了镇关西，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - ['kaʊnti] , - .

They	**fled**	**to**	**Yanmen**	**County**	**,**	**Daizhou**	**.**
他们	逃亡	到	-	县	,	-	.

逃走到代州雁门县，

['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] ['eskɔːtid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

Master	**Zhao**	**escorted**	**me**	**to**	**Mount**	**Wutai**	**.**
掌握	赵	护送	我	到	山	五台	.

赵员外送洒家上五台山，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['eldə(r)] [ʒɪzən] ,

Paying	**respects**	**to**	**Elder**	**Zhizhen**	**,**
付费	尊重	到	长老	志真	,

投礼智真长老，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

He	shaved	his	head	and	became	a	monk	.
他	剃光	他的	头	和	成为	一个	僧	.

落发为僧。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .

I	don't	want	to	get	drunk	.
我	不	想	到	得到	醉	.

不想醉后，

[hiː; hi] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [zen] [ˈtemp(ə)l] [twaɪs] .

He	caused	trouble	at	the	Zen	temple	twice	.
他	导致	麻烦	在	这	禅	寺庙	两次	.

两番闹了禅门，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪsˈɔːdəli] [ruːlz] .

There	are	disorderly	rules	.
那里	是	乱	规则	.

有乱清规。

[maɪ][ˈmɑːstə(r)] [brɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)l][ɪn][ˈtəʊkiəʊ] .

My	master	brought	me	to	the	Daxiangguo	Temple	in	Tokyo	.
我的	掌握	带来	我	到	这	-	寺庙	在	东京	.

师父送俺来东京大相国寺，

[hiː; hi] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [zen] [ˈmɑːstə(r)] [ʒaɪkɪŋ] .

He	sought	refuge	with	Zen	Master	Zhiqing	.
他	寻求	避难所	和	禅	掌握	志清	.

投托智清禅师，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈstjuːəd] [mʌŋk] .

I'd	like	to	become	a	steward	monk	.
ID	喜欢	到	变得	一个	管家	僧	.

讨个执事僧做。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][wʌn] [huː] [gɑːdz] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈgɑːd(ə)n][æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .

I	am	the	one	who	guards	the	vegetable	garden	at	Xiangguo	Temple	.
我	是	这	一	WHO	守卫	这	蔬菜	花园	在	-	寺庙	.

相国寺里着洒家看守菜园。

[tuː; tə] [seɪv] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

To	save	Lin	Chong	,
到	节省	林	钟	,

为救林冲，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfeɪtəli] [ˈwuːndɪd] [baɪ][grænd] [ˈkɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] .

He	was	fatally	wounded	by	Grand	Commandant	Gao	.
他	曾是	致命的	受伤	经过	盛大	指挥官	高	.

被高太尉要害，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔː] .

Therefore	,	he	became	an	outlaw	.
所以	,	他	成为	一个	取缔	.

因此落草。

[ai] [met] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,

I	met	my	brother	,
我	遇见	我的	兄弟	,

得遇哥哥，

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

He	followed	for	a	long	time	,
他	随后	为了	一个	长的	时间	,

随从多时，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈsevrəl] [jˈiəz] .

It	has	been	several	years	.
它	有	到过	一些	年	.

已经数载。

[ˈmɪsɪŋ] [maɪ] [ˈtiːtʃə(r)]

Missing	my	teacher
丢失的	我的	老师

思念本师，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [pɑːˈtɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈserəməni] [bɪˈfɔː(r)] .

I	have	never	participated	in	the	ceremony	before	.
我	有	绝不	参与	在	这	仪式	前	.

一向不曾参礼。

[ai][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [sed] ,

I	often	think	of	what	my	master	said	,
我	经常	思考	的	什么	我的	掌握	说	,

洒家常想师父说，

[ɔːlˈðəʊ] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ænd; ənd] [ˈɑːsənɪst] [ˈneɪtʃə(r)] ,

Although	I	have	a	murderous	and	arsonist	nature	,
虽然	我	有	一个	杀人犯	和	纵火犯	自然	,

俺虽是杀人放火的性，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [əˈteɪnd] [ðə; ði] [truː] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .

After	a	long	time	,	he	attained	the	true	form	of	enlightenment	.
后	一个	长的	时间	,	他	已达到	这	真的	形式	的	启示	.

久后却得正果真身。

[təˈdeɪ] [ɪz] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪˈventf(ə)l] .

Today	is	peaceful	and	uneventful	.
今天	是	和平	和	平静无事	.

今日太平无事，

[ˈbrʌðə(r)] [ˈtʃwɑːn] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] - [liːv] .

Brother	Quan	asked	for	several	days	'	leave	.
兄弟	权	问	为了	一些	天	-	离开	.

兄弟权时告假数日，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l][tuː; tə] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ][tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] .

I	wish	to	travel	to	Mount	Wutai	to	pay	homage	to	my	teacher	.
我	希望	到	旅行	到	山	五台	到	支付	尊敬	到	我的	老师	.

欲往五台山参礼本师，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈkwaɪəd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,

He	then	used	the	gold	and	silk	he	had	acquired	in	the	past	,
他	然后	用过的	这	金子	和	丝绸	他	有	获得	在	这	过去的	,

就将平昔所得金帛之资，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɪv] [ɑːmz] .

They	all	give	alms	.
他们	全部	给	施舍	.

都做布施，

[ai] [ðen] [ɑːskt] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈprɒspekts] .

I	then	asked	my	master	about	his	future	prospects	.
我	然后	问	我的	掌握	关于	他的	未来	前景	.

再求问师父前程如何。

[ˈbrʌðərz] [ˈmɪlətri] [hɔːs] ,

Brother's	military	horse	,
兄弟	军队	马	,

哥哥军马，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
Just **keep** **moving** **forward** **.**
只是 保持 移动 向前 .

只顾前行，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
My **younger** **brother** **arrived** **shortly** **afterward** **.**
我的 年轻 兄弟 到达的 不久 之后 .

小弟随后便赶来也。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [stʌnd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Song **Jiang** **was** **stunned** **upon** **hearing** **this** **.**
歌曲 江 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .

宋江听罢愕然，

[ˈsaɪləntli] [ɪn][maɪnd] ,
Silently **in** **mind** **,**
默默 在 头脑 ,

默上心来，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbʊdə] [ˈɑːhət] [ðeə(r)] . . . "
" **Since** **you** **have** **this** **living** **Buddha** **Arhat** **there** **. . .** **"**
" 自从 你 有 这 活的 佛 罗汉 那里 . . . "

“你既有这个活佛罗汉在彼，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] [ˈɜːlɪə(r)] ?
Why **didn't** **you** **say** **so** **earlier** **?**
为什么 没有 你 说 所以 早些时候 ?

何不早说，

[dʒɔɪn][juː ˈes][ɪn] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ˈserəməni] .
Join **us** **in** **attending** **the** **ceremony** **.**
加入 我们 在 参加 这 仪式 .

与俺等同去参礼，

[ɪnˈkwaɪərɪŋ] [əˈbaʊt] [maɪ][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈprɒspekts] .
Inquiring **about** **my** **future** **prospects** **.**
查询 关于 我的 未来 前景 .

求问前程。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈɑːftə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð] [ˈevriwʌn] ,
At **that** **time** **,** **after** **discussing** **with** **everyone** **,**
在 那 时间 , 后 讨论 和 每个人 ,

当时与众人商议，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl][gəʊ] .
They **must** **all** **go** **.**
他们 必须 全部 去 .

尽皆要去。

[ˈəʊnli] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm][dɪd][nɒt] [wɜːk] .
Only **Gongsun** **Sheng's** **Taoism** **did** **not** **work** **.**
仅有的 公孙 盛氏 道教 做过 不是 工作 .

惟有公孙胜道教不行。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈstrætədʒɪst] [əˈgen] .
Song **Jiang** **consulted** **with** **his** **strategist** **again** **.**
歌曲 江 咨询 和 他的 战略家 再次 .

宋江再与军师计议，

[liːv] [bɪˈhaɪnd][dʒɪn] - ,
Leave behind Jin Dajian ,
离开 在后面 斤 - ,

留下金大坚、

[hwæŋfuː] [dʊˈɑːn]
Huangfu Duan
皇甫 段

皇甫端、

[ˈʃaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[ˌelˈiː][ænd; ənd][fɔː(r)] ,
Le and four ,
乐 和 四 ,

乐和四个，

[kəˈmɪʃənə(r)] [ænd; ənd] [ˈdepjuti] [ˈvængɑːd] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː] ,
Commissioner and Deputy Vanguard Lu Junyi ,
专员 和 副 先锋 鲁 俊义 ,

委同副先锋卢俊义，

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈhɔːsɪz]
In charge of military horses
在 收费 的 军队 马匹

掌管军马，

[ðeɪ] [wɪl] [prəˈsiːd] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
They will proceed one after another .
他们 将要 继续 一 后 其他 .

陆续先行。

[wiː; wi][ˈəʊnli] [brɔːt] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] .
We only brought about a thousand people .
我们 仅有的 带来 关于 一个 千 人们 .

“俺们只带一千来人，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ˈfɒləʊd] [hɪm]
The brothers followed him
这 兄弟 随后 他

随从众弟兄，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈlʌ; luː] - ,
Following Lu Zhishen ,
下列的 鲁 - ,

跟着鲁智深，

[wiː; wi] [went] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ˈeldə(r)] [ʒɪzən] .
We went together to pay our respects to Elder Zhizhen .
我们 去 一起 到 支付 我们的 尊重 到 长老 志真 .

同去参礼智真长老。”

[ˈlʌ; luː] - [hɜːd] [frɒm; frəm] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈmedɪteɪt] [ɒn] [zen] .
Lu Zhishen heard from Song Jiang that he was going to meditate on Zen .
鲁 - 听到 从 歌曲 江 那 他 曾是 去 到 幽思 在 禅 .

鲁智深见宋江说要去参禅，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "

"	I	wish	to	go	with	my	brother	.	"
"	我	希望	到	去	和	我的	兄弟	.	"

“愿从哥哥同往。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,

Song	Jiang	and	his	followers	,
歌曲	江	和	他的	追随者	,

宋江等众，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,

At	that	time	,	after	leaving	the	army	,
在	那	时间	,	后	离开	这	军队	,

当时离了军前，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [sɪlks] ,

Arrange	the	fragrant	incense	and	colorful	silks	,
安排	这	香	香	和	丰富多彩的	帛	,

收拾名香彩帛，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,

Gold	and	silver	inside	and	out	,
金子	和	银	里面	和	出去	,

表里金银，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

Come	up	to	Mount	Wutai	.
来	向上	到	山	五台	.

上五台山来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['temprərəli] [ə'bændən] [ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] ,

Temporarily	abandon	the	clash	of	weapons	and	armor	,
暂时地	放弃	这	冲突	的	武器	和	盔甲	,

暂弃金戈甲马，

[kʌm] [ænd; ənd]['wɒndə(r)][ɪn][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['fɒrɪst] .

Come	and	wander	in	the	secluded	forest	.
来	和	漫步	在	这	僻	森林	.

来游方外丛林。

-	,
Yuhuatai	,
-	,

雨花台畔，

[ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] ['vɜːtʃuəs] [mʌŋk] ;

A	visiting	virtuous	monk	;
一个	访问	有德行的	僧	;

来访道德高僧；

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [gʊd] ['dɑːmə]

In	front	of	the	Hall	of	Good	Dharma
在	正面	的	这	大厅	的	好的	法

善法堂前，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bʊdə] - .

To	see	the	ancient	Buddha	Dipankara	.
到	看	这	古老的	佛	-	.

要见燃灯古佛。

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ðæt] ['əʊpənd] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .

He	taught	me	a	single	word	that	opened	the	path	to	fame	and	fortune	.
他	教授	我	一个	单身的	单词	那	打开	这	小路	到	名声	和	财富	.

直教一语打开名利路，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [kæn; kən] [pɪəs] [ðə; ði]['bæriə(r)] [bɪ'twiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .

A	few	words	can	pierce	the	barrier	between	life	and	death	.
一个	很少	字	能	刺穿	这	障碍	之间	生活	和	死亡	.

片言踢透死生关。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] ['lʌ; luː] - ['kɒntəmpleɪt] [zen] ?

After	all	,	how	did	Song	Jiang	and	Lu	Zhishen	contemplate	Zen	?
后	全部	,	如何	做过	歌曲	江	和	鲁	-	沉思	禅	?

毕竟宋江与鲁智深怎地参禅，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['mediteit] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] , [jæn] [tʃiŋ] [in'kauntəz] [æn; ən] [əʊld] [frend]

Chapter	90	Song	Jiang	meditates	at	Mount	Wutai	,	Yan	Qing	encounters	an	old	friend
章	-	歌曲	江	冥想	在	山	五台	,	严	青	遭遇	一个	老的	朋友

[æt; ət] - [taʊn]

at	Shuanglin	Town
在	-	镇

第九十回 五台山宋江参禅 双林镇燕青遇故

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[hæn] - ['deɪdiən]

Han	Wencan	Dadian
韩	-	达迪安

韩文参大颠，

[suː] [dɔŋpoʊ] ['vɪzɪtɪd] - .

Su	Dongpo	visited	Yuquan	.
苏	东坡	到访	-	.

东坡访玉泉。

[ə; eɪ] [mʌŋk] [keɪm] [tuː; tə] [baɪmə] ['temp(ə)l] .

A	monk	came	to	Baima	Temple	.
一个	僧	来了	到	白马	寺庙	.

僧来白马寺，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .

It	was	the	year	of	Chiwu	.
它	曾是	这	年	的	-	.

经到赤乌年。

[liːvz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,

Leaves	in	the	wind	,
树叶	在	这	风	,

叶叶风中树，

['ləʊtəs] [ə'mɪdst] ['leɪəz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

Lotus	amidst	layers	of	fire	.
莲花	在.....之中	层	的	火	.

重重火里莲。

[ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd][klɪə(r)][maɪnd][ɪz][laɪk][ə; eɪ]['mɪrə(r)] .

A	pure	and	clear	mind	is	like	a	mirror	.
一个	纯的	和	清除	头脑	是	喜欢	一个	镜子	.

无尘心镜净，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['gəʊldən] [ɪ'mɔːt(ə)l] .

This	is	the	only	Golden	Immortal	.
这	是	这	仅有的	金的	不朽	.

只此是金仙。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['eldə(r)] [ʒɪzən] [ɒv; əv] [maʊnt] ['wuː'taɪ] . . .

It	turns	out	that	Elder	Zhizhen	of	Mount	Wutai	.	.	.
它	转弯	出去	那	长老	志真	的	山	五台	.	.	.

原来五台山这个智真长老，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['bʊdə] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,

Therefore	,	a	living	Buddha	of	the	Song	Dynasty	,
所以	,	一个	活的	佛	的	这	歌曲	王朝	,

是故宋时一个当世的活佛，

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

To	know	the	past	and	the	future	.
到	知道	这	过去的	和	这	未来	.

知得过去未来之事。

['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Several	years	ago	,
一些	年	前	,

数载之前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ˌʌndə'stʊd] [laɪf][ænd; ənd] ['destəni] .

It	is	known	that	Lu	Zhishen	was	a	man	who	understood	life	and	destiny	.
它	是	已知	那	鲁	-	曾是	一个	男人	WHO	理解	生活	和	命运	.

已知鲁智深是个了身达命之人，

[haʊ'evə(r)] , ['wɜːldli] [taɪz][hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] [s'ɛvəd] .

However	,	worldly	ties	have	not	yet	been	severed	.
然而	,	世俗	领带	有	不是	然而	到过	切断	.

只是俗缘未尽，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] .

We	must	repay	the	debt	of	killing	.
我们	必须	偿还	这	债务	的	杀	.

要还杀生之债，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] .

Therefore	,	he	was	taught	to	come	into	this	world	.
所以	,	他	曾是	教授	到	来	进入	这	世界	.

因此教他来尘世中走这一遭。

[ai][ˌeɪ 'em] [pə'reniəl] ,

I	am	perennial	,
我	是	多年生	,

本人宿根，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːəʊ] [hɑːt] ,

And	the	Dao	heart	,
和	这	道	心	,

还有道心，

[ðɪs] [θɔːt] [bɪ'gɪnz] [tə'deɪ] .

This	thought	begins	today	.
这	想法	开始	今天	.

今日起这个念头，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)] .

I	wish	to	come	and	pay	homage	to	my	master	.
我	希望	到	来	和	支付	尊敬	到	我的	掌握	.

要来参禅投礼本师。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .

Song	Jiang	was	also	known	for	his	kindness	.
歌曲	江	曾是	还	已知	为了	他的	仁慈	.

宋公明亦然是素有善心，

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz]

Enlightenment	at	all	times
启示	在	全部	时代

时刻点悟，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [wɪð] ['lʌ; luː] - [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['eldə(r)] [ʒɪzən] .

Therefore	,	we	should	go	with	Lu	Zhishen	to	visit	Elder	Zhizhen	.
所以	,	我们	应该	去	和	鲁	-	到	访问	长老	志真	.

因此要同鲁智深来参智真长老。

[ðə; ði] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] .

The	brothers	also	wanted	to	go	together	.
这	兄弟	还	通缉	到	去	一起	.

当时众弟兄亦要同往，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	could	not	stop	them	.
歌曲	江	可以	不是	停止	他们	.

宋江难以阻当，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['strætədʒɪst][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

They	discussed	the	matter	with	the	strategist	and	others	.
他们	讨论	这	事情	和	这	战略家	和	其他的	.

就与军师众皆计议，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] ['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm] ,

Apart	from	Gongsun	Sheng's	Taoism	,
除	从	公孙	盛氏	道教	,

只除公孙胜道教外，

[ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːd] [kæn; kən][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] .

The	deputy	vanguard	can	be	appointed	to	take	charge	of	the	military	horses	.
这	副	先锋	能	是	任命	到	拿	收费	的	这	军队	马匹	.

可委副先锋掌管军马。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['ɒfɪsəz] [æt; ət][ðə; ði][fɔː(r)] ['sentri] [pəʊsts] .

There	were	no	officers	at	the	four	sentry	posts	.
那里	是	不	警官	在	这	四	哨兵	帖子	.

四哨无人，

[dʒɪn] - [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .

Jin	Dajian	could	be	found	.
斤	-	可以	是	成立	.

可差金大坚、

[hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn]

Huangfu	Duan
皇甫	段

皇甫端、

['ʃaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[ˌel'iː][hiː; hi][ænd; ənd]['lʌ; luː]['dʒʌnjiː]['dʒɔɪntli] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] [truːps] .

Le	He	and	Lu	Junyi	jointly	commanded	a	large	contingent	of	troops	.
乐	他	和	鲁	俊义	共同	命令	一个	大的	队伍	的	军队	.

乐和一同卢俊义管领大队军马，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .

They	continued	to	move	forward	.
他们	持续	到	移动	向前	.

陆续前进。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz]

Song	Jiang	and	his	generals
歌曲	江	和	他的	将军们

宋江与众将，

[hiː; hi]['əʊnli] [brɔːt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

He	only	brought	a	thousand	men	.
他	仅有的	带来	一个	千	男人	.

只带一千人马，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [maʊnt] ['wuː'taɪ] [wɪð] ['lʌ; luː] - .

They	arrived	at	the	foot	of	Mount	Wutai	with	Lu	Zhishen	.
他们	到达的	在	这	脚	的	山	五台	和	鲁	-	.

同鲁智深来到五台山下。

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] .

They	then	set	up	camp	with	their	troops	.
他们	然后	放	向上	营	和	他们的	军队	.

就将人马屯扎下营。

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .

First	,	send	someone	up	the	mountain	to	inform	them	.
第一的	,	发送	某人	向上	这	山	到	通知	他们	.

先使人上山报知。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,

Song	Jiang	and	his	brothers	,
歌曲	江	和	他的	兄弟	,

宋江等众弟兄，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz][ænd; ənd] [belts] .

They	all	took	off	their	military	uniforms	and	belts	.
他们	全部	采取	离开	他们的	军队	制服	和	腰带	.

都脱去戎装惯带，

[iːtʃ] [wɔː(r)][ðeə(r)] [əʊn] [im'brɔidəd] ['bæt(ə)l] [rəʊbz] .

Each	wore	their	own	embroidered	battle	robes	.
每个	穿着	他们的	自己的	绣花	战斗	长袍	.

各穿随身锦绣战袍，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

We	walked	up	the	mountain	.
我们	步行	向上	这	山	.

步行上山。

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,

Turn	to	the	outside	of	the	mountain	gate	,
转动	到	这	外部	的	这	山	门	,

转到山门外，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv]
All that could be heard was the ringing of bells and the beating of
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 铃声 的 铃铛 和 这 殴打 的
[drʌmz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
drums inside the temple .
鼓 里面 这 寺庙 .

只听寺内撞钟击鼓，

[ðə; ði] [mʌŋks] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The monks came out to greet them .
这 僧侣 来了 出去 到 迎接 他们 .

众僧出来迎接，

[ʃiː'æŋ] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Xiang Qian and Song Jiang
向 钱 和 歌曲 江

向前与宋江、

['lʌ; luː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [baʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
Lu Zhishen and the others bowed in greeting .
鲁 - 和 这 其他的 鞠躬 在 问候 .

鲁智深等施了礼。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] ['rekəgnaɪz] ['lʌ; luː] - [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are many people who recognize Lu Zhishen among them .
那里 是 许多 人们 WHO 认出 鲁 - 之中 他们 .

数内有认的鲁智深的多，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['liːdəz] ['fɒləʊɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn] [niːt] [rəʊz] .
Then he saw over a hundred leaders following Song Jiang in neat rows .
然后 他 锯 超过 一个 百 领导人 下列的 歌曲 江 在 整洁的 行 .

又见齐齐整整百余个头领跟着宋江，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Everyone was filled with admiration .
每个人 曾是 已填 和 钦佩 .

尽皆惊羡不已。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :
The head of the hall reported to Song Jiang :
这 头 的 这 大厅 据报道 到 歌曲 江 :

堂头首座来禀宋江道：

" [wen] [ðə; ði]['eldə(r)] ['entəd] ['ɪntuː][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] . . . "
" When the elder entered into meditation . . . "
" 什么时候 这 长老 进入 进入 冥想 . . . "

“长老坐禅入定之际，

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [kə'nektɪd] .
They cannot be connected .
他们 不能 是 连接 .

不能相接，

[duː; də] [nɒt] [ə'fend] [ðə; ði]['draɪvə(r)] .
Do not offend the driver .
做 不是 得罪 这 司机 .

将车切勿见罪，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

恕责则个！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
He then invited Song Jiang and the others to sit in the guest room for a
他 然后 受邀 歌曲 江 和 这 其他的 到 坐 在 这 客人 房间 为了 一个
[waɪl] .
while .
尽管 .

遂请宋江等先去知客寮内少坐。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [tiː] ,
After serving tea ,
后 服务 茶 ,

供茶罢，

[ə; eɪ][ˈweɪtə(r)] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
A waiter came out and asked :
一个 服务员 来了 出去 和 问 :

侍者出来请道：

" [ðə; ði][ˈeldə(r)] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] . "
" The elder returned from meditation . "
" 这 长老 返回 从 冥想 . "

“长老禅定方回，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈrezɪdəns] .
They are already waiting at the abbot's residence .
他们 是 已经 等待 在 这 方丈的 住宅 .

已在方丈专候，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] .
Please invite the general in .
请 邀请 这 一般的 在 .

启请将军进来。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpɑːti] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] ,
Song Jiang and his party of over a hundred people ,
歌曲 江 和 他的 派对 的 超过 一个 百 人们 ,

宋江等一行百余人，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈæbət] ,
Until the abbot ,
直到 这 方丈 ,

直到方丈，

[kʌm] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪt] [ˈeldə(r)] [ʒɪzən] .
Come and visit Elder Zhizhen .
来 和 访问 长老 志真 .

来参智真长老。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈhʌrɪdli] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪm] .
The elder hurriedly descended the steps to receive him .
这 长老 匆匆 下降 这 步骤 到 收到 他 .

那长老慌忙降阶而接，

[ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Invited to the main hall ,
受邀 到 这 主要的 大厅 ,

邀至上堂，

[ðeɪ] [ðen] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈgriːtɪŋz] .
They then exchanged greetings .
他们 然后 交换 问候 .

各施礼罢。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] ,
When Song Jiang looked at the monk ,
什么时候 歌曲 江 看起来 在 这 僧 ,

宋江看那和尚时，

['əʊvə(r)]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] ,
Over sixty years old ,
超过 六十 年 老的 ,

六旬之上，

[hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd][heə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [waɪt] .
His eyebrows and hair were completely white .
他的 眉毛 和 头发 是 完全地 白色的 .

眉发尽白，

[ju'niːk] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [fɪ'ziːk] .
unique and outstanding physique .
独特的 和 杰出的 体质 .

骨格清奇，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [fæŋ] [gwɑːŋ] [frɒm; frəm]['tiːˌæn'taɪ][hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It seems as if Fang Guang from Tiantai has emerged from the
它 似乎 作为 如果 方 光 从 天台 有 出现 从 这
['maʊntənz] .
mountains .
山脉 .

俨然有天台方广出山之相。

[ðə; ði] [gruːp] ['entəd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .
The group entered the abbot's quarters .
这 团体 进入 这 方丈的 四分之一 .

众人入进方丈之中，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd]['eldə(r)] [ʒɪzən] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Song Jiang then invited Elder Zhizhen to take the seat of honor .
歌曲 江 然后 受邀 长老 志真 到 拿 这 座位 的 荣誉 .

宋江便请智真长老上座，

[bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] .
Burn incense and worship .
烧伤 香 和 崇拜 .

焚香礼拜，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['dʒenərəlz] ,
A group of generals ,
一个 团体 的 将军们 ,

一行众将，

[ɔːl] [ðə; ði] [preə(r)z] [hæv; həv] [biːn] ['ɒfəd] .
All the prayers have been offered .
全部 这 祈祷 有 到过 提供 .

都已拜罢。

['lʌ; luː] - [stept] ['fɔːwəd] , ['ɒfəd] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] [preə(r)] .
Lu Zhishen stepped forward , offered incense , and bowed in prayer .
鲁 - 步 向前 , 提供 香 , 和 鞠躬 在 祷告 .

鲁智深向前插香礼拜。

['eldə(r)] [ʒɪzən] [sed] :
Elder Zhizhen said :
长老 志真 说 :

智真长老道：

" [maɪ] [əˈprentɪs] [hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] . "

"	My	apprentice	has	been	gone	for	several	years	.	"
"	我的	学徒	有	到过	已消失	为了	一些	年	.	"

“徒弟一去数年，

[ˈmɜːdə(r)][ænd; ənd][ˈɑːs(ə)n][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈiːzi] .

Murder	and	arson	are	not	easy	.
谋杀	和	纵火	是	不是	简单的	.

杀人放火不易。”

[ˈlʌ; luː] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Lu	Zhishen	remained	silent	.
鲁	-	剩余	沉默的	.

鲁智深默默无言。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	stepped	forward	and	said	:
歌曲	江	步	向前	和	说	:

宋江向前道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [ədˈmaɪəd][ðə; ði] [ˈɛldərz] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈkærəktə(r)] . "

"	I	have	long	admired	the	elder's	virtuous	character	.	"
"	我	有	长的	钦佩	这	长者的	有德行的	特点	.	"

“久闻长老清德，

[ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [ɪz] [ˈʃæləʊ] [ænd; ənd] [mʌnˈdeɪn] .

The	struggle	is	shallow	and	mundane	.
这	斗争	是	浅的	和	平凡的	.

争耐俗缘浅薄，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ˈprez(ə)ns] .

There	is	no	way	to	pay	my	respects	to	your	esteemed	presence	.
那里	是	不	方式	到	支付	我的	尊重	到	你的	尊敬的	在场	.

无路拜见尊颜。

[naʊ] , [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] , [ai][hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] .

Now	,	having	been	ordered	to	defeat	the	Liao	,	I	have	arrived	here	.
现在	,	拥有	到过	订购	到	击败	这	廖	,	我	有	到达的	这里	.

今因奉诏破辽到此，

[ai][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [mʌŋk] .

I	was	able	to	pay	my	respects	to	the	head	monk	.
我	曾是	有能力的	到	支付	我的	尊重	到	这	头	僧	.

得以拜见堂头大和尚，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈfɔːtʃənət] [ɪn][maɪ][laɪf] .

I	am	extremely	fortunate	in	my	life	.
我	是	极其	幸运	在	我的	生活	.

平生万幸。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] - [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [bɪˈkeɪm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] ,

When	the	monk	Zhishen	and	Song	Jiang	became	sworn	brothers	,
什么时候	这	僧	-	和	歌曲	江	成为	宣誓	兄弟	,

智深和尚与宋江做兄弟时，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈvɒlvd] [ˈmɜːdə(r)][ænd; ənd][ˈɑːs(ə)n] ,

Although	it	involved	murder	and	arson	,
虽然	它	涉及	谋杀	和	纵火	,

虽是杀人放火，

[ˈlɔɪəlti] [dʌz] [nɒt] [hɑːm] [ðə; ði] [gʊd] .

Loyalty	does	not	harm	the	good	.
忠诚	做	不是	伤害	这	好的	.

忠心不害良善，

['kaɪndnəs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] .

Kindness	is	always	present	.
仁慈	是	总是	展示	.

善心常在。

" [naʊ] [ai] [brɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] . "

"	Now	I	bring	Song	Jiang	and	his	brothers	to	pay	homage	to	the	Master	.	"
"	现在	我	带来	歌曲	江	和	他的	兄弟	到	支付	尊敬	到	这	掌握	.	"

今引宋江等众弟兄来参大师。”

['eldə(r)] [ʒɪzən] [sed] :

Elder	Zhizhen	said	:
长老	志真	说	:

智真长老道：

" [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋks] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [hɪə(r)] . "

"	High	-	ranking	monks	often	come	here	.	"
"	高的	-	排行	僧侣	经常	来	这里	.	"

“常有高僧到此，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] ['kæʒuəli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['saɪklɪk(ə)l]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][laɪf] .

We	also	casually	discussed	the	cyclical	nature	of	life	.
我们	还	随意地	讨论	这	循环	自然	的	生活	.

亦曾闲论世事循环。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ækts][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

I	have	long	heard	that	the	general	acts	on	behalf	of	Heaven	.
我	有	长的	听到	那	这	一般的	行为	在	代表	的	天堂	.

久闻将军替天行道，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt]

Loyalty	and	righteousness	in	one's	heart
忠诚	和	义	在	一个人的	心

忠义于心，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˌkæmə'rɑːdəri] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə]

He	knew	that	loyalty	and	camaraderie	were	of	paramount	importance	to
他	知道	那	忠诚	和	友谊	是	的	派拉蒙	重要性	到

[hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .

his	generals	.
他的	将军们	.

深知众将义气为重。

[maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] - [f'ɒləʊz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

My	disciple	Zhishen	follows	the	general	.
我的	弟子	-	跟随	这	一般的	.

吾弟子智深跟着将军，

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [mis'teik] .

There	could	be	no	mistake	.
那里	可以	是	不	错误	.

岂有差错。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [prə'fjuːsli] .

Song	Jiang	expressed	his	gratitude	profusely	.
歌曲	江	表达	他的	感激	大量地	.

宋江称谢不已。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['mɜːdərəs] [ɪn'tent] ['drɪvn] [baɪ] [griːd] .

Murderous	intent	driven	by	greed	.
杀人犯	意图	驱动	经过	贪婪	.

谋财致命凶心重，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['njuːmərəs] [ə'trɒsɪtɪs] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɑːs(ə)n][ænd; ənd] ['mæsəkə(r)] .

They	committed	numerous	atrocities	,	including	arson	and	massacres	.
他们	坚定的	很多的	暴行	,	包括	纵火	和	大屠杀	.

放火屠城恶行多。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][aɪ'dɪə] [pɒpt] ['ɪntuː][maɪ] [hed] .

Suddenly	,	an	idea	popped	into	my	head	.
突然	,	一个	主意	爆裂	进入	我的	头	.

忽地寻思念头起，

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ˌɑːmi'tɑːbə] ['bʊdə] [ɒn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

Pay	homage	to	Amitabha	Buddha	on	Mount	Wutai	.
支付	尊敬	到	阿弥陀佛	佛	在	山	五台	.

五台山上礼弥陀。

['lʌ; luː] - [wɪl] [prə'djuːs] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

Lu	Zhishen	will	produce	a	bag	of	gold	and	silver	.
鲁	-	将要	生产	一个	包	的	金子	和	银	.

鲁智深将出一包金银采段来，

['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)] .

Offerings	to	our	teacher	.
供品	到	我们的	老师	.

供献本师。

['eldə(r)] [ʒɪzən] [sed] :

Elder	Zhizhen	said	:
长老	志真	说	:

智真长老道：

" [ðɪs] ['aɪtəm] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] "

"	This	item	belongs	to	my	disciple	"
"	这	物品	属于	到	我的	弟子	"

“吾弟子此物，

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	did	it	come	from	?
在哪里	做过	它	来	从	?

何处得来?

[ˌʌn'dʒʌst] ['mʌni]

Unjust	money
不公正	钱

无义钱财，

[ai] ['æbsəluːtli] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

I	absolutely	dare	not	accept	it	.
我	绝对地	敢	不是	接受	它	.

决不敢受。”

[dʒiː] [ʃen] [rɪ'pɔːtɪd] :

Zhi	Shen	reported	:
智	沈	据报道	:

智深禀道：

" [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [θruː] [rɪ'piːtɪd] ['merɪts] "

"	The	merits	and	rewards	accumulated	by	the	disciple	through	repeated	merits	"
"	这	优点	和	奖励	积累	经过	这	弟子	通过	重复	优点	"

“弟子累经功赏积聚之物，

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)l][ɪz] [ˈjuːsləs] .

The	disciple	is	useless	.
这	弟子	是	无用	.

弟子无用，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] .

I	came	here	specifically	to	present	this	to	my	teacher	.
我	来了	这里	具体来说	到	展示	这	到	我的	老师	.

特地将来献纳本师，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌblɪk] [juːz] .

For	public	use	.
为了	民众	使用	.

以充公用。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :

The	elder	said	:
这	长老	说	:

长老道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] . "

"	It	is	difficult	to	appease	the	masses	.	"
"	它	是	难的	到	安抚	这	群众	.	"

“众亦难消，

[ai] [wɪl] [pleɪs] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈskrɪptʃəz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [pəˈzeʃ(ə)n] .

I	will	place	a	collection	of	scriptures	in	your	possession	.
我	将要	地方	一个	收藏	的	经文	在	你的	拥有	.

与汝置经一藏，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈiːv(ə)l] .

Eliminate	evil	.
排除	邪恶的	.

消灭罪恶，

[meɪ] [juː; jʊ] [riːp] [gʊd] [rɪˈwɔːdz] [suːn] .

May	you	reap	good	rewards	soon	.
可能	你	收割	好的	奖励	很快	.

早登善果。”

[ˈlʌ; luː] - [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .

Lu	Zhishen	bowed	and	thanked	him	.
鲁	-	鞠躬	和	谢谢	他	.

鲁智深拜谢已了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd][sɪlk][ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈeldə(r)]

Song	Jiang	also	took	gold	,	silver	,	and	silk	and	presented	them	to	Elder
歌曲	江	还	采取	金子	,	银	,	和	丝绸	和	呈现	他们	到	长老

[ʒɪzən] .

Zhizhen	.
志真	.

宋江亦取金银采段上献智真长老，

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈfɜːmli] [rɪˈfjuːzd] .

The	elder	firmly	refused	.
这	长老	牢牢	拒绝	.

长老坚执不受。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :

Song	Jiang	reported	:
歌曲	江	据报道	:

宋江禀说：

[maɪ] ['tiːtʃə(r)] [dɪd] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

My	teacher	did	not	accept	it	.
我的	老师	做过	不是	接受	它	.

“我师不纳，

[ðə; ði] ['treʒərə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [fiːst] .

The	treasurer	may	be	ordered	to	prepare	a	vegetarian	feast	.
这	财务主管	可能	是	订购	到	准备	一个	素食	盛宴	.

可令库司办斋，

['ɒfə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] . "

Offer	to	the	monks	of	this	temple	.	"
提供	到	这	僧侣	的	这	寺庙	.	"

供献本寺僧众。”

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɒn] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

They	spent	the	night	at	a	temple	on	Mount	Wutai	.
他们	花费	这	夜晚	在	一个	寺庙	在	山	五台	.

当日就五台山寺中宿歇一宵，

[ðə; ði] ['eldəz] [prɪ'peəd] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [ɪn][ðeə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] .

The	elders	prepared	a	vegetarian	meal	in	their	hospitality	.
这	长者	准备	一个	素食	一顿饭	在	他们的	热情好客	.

长老设素斋相待，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['stɔːkiːpə(r)] [kəm'plitɪd] [ðə; ði][ˌvedʒə'teəriən] [fiːst] .

The	next	day	,	the	storekeeper	completed	the	vegetarian	feast	.
这	下一个	天	,	这	店主	完全的	这	素食	盛宴	.

且说次日库司办斋完备，

[ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [drʌm] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːmə] [hɔːl] [ɒv; əv]['wuː'taɪ]['temp(ə)l] .

The	bell	and	drum	were	sounded	in	the	Dharma	Hall	of	Wutai	Temple	.
这	钟	和	鼓	是	听起来	在	这	法	大厅	的	五台	寺庙	.

五台寺中法堂上鸣钟击鼓。

['eldə(r)] [ʒɪzən] [kən'viːnd] [ðə; ði] [mʌŋks] .

Elder	Zhizhen	convened	the	monks	.
长老	志真	召集	这	僧侣	.

智真长老会集众僧，

[hiː; hi] [priːtʃ] [ðə; ði] ['dɑːmə] [ænd; ənd] ['præktɪst] [zen] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['dɑːmə] [hɔːl] .

He	preached	the	Dharma	and	practiced	Zen	meditation	in	the	Dharma	Hall	.
他	布道	这	法	和	练习	禅	冥想	在	这	法	大厅	.

于法堂上讲法参禅。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

[ɔːl][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['weərɪŋ] [rəʊbz][ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɒn] ['kʊʃnz] .

All	the	monks	in	the	temple	were	wearing	robes	and	sitting	on	cushions	.
全部	这	僧侣	在	这	寺庙	是	穿着	长袍	和	坐着	在	靠垫	.

合寺众僧都披袈裟坐具，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːmə] [hɔːl] .

They	sat	down	in	the	Dharma	Hall	.
他们	卫星	向下	在	这	法	大厅	.

到于法堂中坐下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ; luː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['liːdəz] ,
Lu Zhishen and his leaders ,
鲁 - 和 他的 领导人 ,

鲁智深并众头领，

['stændɪŋ] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .
Standing on both sides .
常设 在 两个都 侧面 .

立于两边。

[weə(r)] [ðə; ði] ['hændbel] [rɪŋz] ,
Where the handbell rings ,
在哪里 这 手铃 戒指 ,

引磬响处，

[tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [red] [gɔːz] ['læntənz] ,
Two bowls of red gauze lanterns ,
二 碗 的 红色的 纱布 灯笼 ,

两碗红纱灯笼，

[ðə; ði]['eldə(r)][wɒz; wəz][led][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['dɑːmə] [siːt] .
The elder was led to ascend the Dharma seat .
这 长老 曾是 引领 到 上升 这 法 座位 .

引长老上升法座。

['eldə(r)] [ʒɪzən] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['dɑːmə] [siːt] .
Elder Zhizhen ascended the Dharma seat .
长老 志真 上升 这 法 座位 .

智真长老到法座上，

[fɜːst] , [lait] [ðə; ði] ['ɪnsens] .
First , light the incense .
第一的 , 光 这 香 .

先拈信香，

[dʒuː][zæn] [sed] :
Zhu Zan said :
朱 赞 说 :

祝赞道：

" [ðɪs] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] ,
" This stick of incense ,
" 这 戳 的 香 ,

“此一炷香，

[ai] ['hʌmbli] [wɪʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði]['empərə(r)] [meɪ] [lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] !
I humbly wish that His Majesty the Emperor may live ten thousand years !
我 谦卑地 希望 那 他的 威严 这 皇帝 可能 居住 十 千 年 !

伏愿今上天子万岁万万岁，

['emprəs] ['ʃəʊldə(r)] ['lev(ə)l]
Empress shoulder level
皇后 肩膀 等级

皇后齐肩，

[kraʊn] [prɪns] -
Crown Prince Qianqiu
王冠 王子 -

太子千秋，

['gəʊldən] ['brɑːntʃɪz] ['flʌrɪʃɪŋ] ,
Golden **branches** **flourishing** **,**
金的 分支 芊芊 ,

金枝茂盛，

[dʒeɪd] [liːvz] [ʃaɪn] ['braɪtli] .
Jade **leaves** **shine** **brightly** **.**
玉 树叶 闪耀 明亮地 .

玉叶光辉，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'laɪk] [wɪl] [rɪ'siːv] [ɪn'kriːst] ['sæləriz] [ænd; ənd][ræŋks] .
Civil **and** **military** **officials** **alike** **will** **receive** **increased** **salaries** **and** **ranks** **.**
民用 和 军队 官员 同样 将要 收到 增加 薪资 和 排名 .

文武官僚同增禄位，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The **world** **is** **at** **peace** **.**
这 世界 是 在 和平 .

天下太平，

[meɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɜːk] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] !
May **all** **people** **live** **and** **work** **in** **peace** **and** **contentment** **!**
可能 全部 人们 居住 和 工作 在 和平 和 满意 !

万民乐业！”

[lait] [ə'nʌðə(r)] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] .
Light **another** **stick** **of** **incense** **.**
光 其他 戳 的 香 .

再拈信香一炷，

[meɪ] [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd]
May **the** **host** **of** **this** **vegetarian** **meal** **enjoy** **peace** **and** **happiness** **in** **body** **and**
[maɪnd] .
mind **.**
可能 这 主持人 的 这 素食 一顿饭 享受 和平 和 幸福 在 身体 和
头脑 .

“愿今斋主身心安乐，

[laɪf] [ɪk'spektənsi] [ɪk'stendɪd]
Life **expectancy** **extended**
生活 预期 扩展

寿算延长，

['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [steps] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Turning **a** **thousand** **steps** **a** **day** **,**
转弯 一个 千 步骤 一个 天 ,

日转千阶，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] !
His **name** **will** **be** **remembered** **for** **eternity** **!**
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 !

名垂万载！”

[lait] [ə'nʌðə(r)] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] .
Light **another** **stick** **of** **incense** **.**
光 其他 戳 的 香 .

再拈信香一炷，

[meɪ] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [biː; bi] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] ['prɒspərəs] .
May **our** **country** **be** **peaceful** **and** **our** **people** **prosperous** **.**
可能 我们的 国家 是 和平 和 我们的 人们 繁荣 .

“愿今国安民泰，

[ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['plenti] [ænd; ənd] ['hɑːməni] ,
A year of plenty and harmony ,
一个 年 的 很多 和 和谐 ,

岁稔年和，

['bʌndənt] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv] [greɪnz] ,
Abundant harvest of grains ,
丰富 收成 的 谷物 ,

五谷丰登，

[ðə; ði] [θriː] [rɪ'lɪdʒən] ['flauriʃ] .
The three religions flourished .
这 三 宗教 繁荣 .

三教兴隆，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [prɪ'veɪld] .
Peace and tranquility prevailed .
和平 和 宁静 最终获胜 .

四方宁静，

[meɪ] [ɔːl] [θɪŋz] [biː; bi] [ɔː'spɪʃəs] .
May all things be auspicious .
可能 全部 事物 是 吉祥 .

诸事祯祥，

[meɪ] [ɔːl] [gəʊ] [wel] [wɪð] [juː; jʊ] ! "
May all go well with you ! "
可能 全部 去 出色地 和 你 ! "

万事如意！”

[ðə; ði] [preɪz] [hæz; həz] [endid] .
The praise has ended .
这 称赞 有 结束 .

祝赞已罢，

[hiː; hi] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] ['dɑːmə] [siːt] .
He sat on the Dharma seat .
他 卫星 在 这 法 座位 .

就法座而坐。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [mʌŋks] ,
The two groups of monks ,
这 二 团体 的 僧侣 ,

两下众僧，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ænd; ənd] ['kwestʃənɪŋ] ,
After the beating and questioning ,
后 这 殴打 和 提问 ,

打罢问讯，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ɪn] [ə'tendəns] .
They all stood in attendance .
他们 全部 站立 在 出席 .

复皆侍立。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] ,
After Song Jiang finished offering incense and bowing ,
后 歌曲 江 完成的 提供 香 和 鞠躬 ,

宋江向前拈香礼拜毕，

['dʒɔɪnɪŋ] [pɑːmz] [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] :
Joining palms and approaching in meditation :
加入 棕榈树 和 接近 在 冥想 :

合掌近前参禅道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] , "
" There is a saying , "
" 那里 是 一个 说 , "

“某有一语，

[meɪ] [ai][ɑːsk][maɪ] ['tiːtʃə(r)] ?
May I ask my teacher ?
可能 我 问 我的 老师 ?

敢问吾师。”

['eldə(r)] [ʒɪzən] [sed] :
Elder Zhizhen said :
长老 志真 说 :

智真长老道：

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [frentʃ] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] ? "
" Do you have any French questions for the old monk ? "
" 做 你 有 任何 法语 问题 为了 这 老的 僧 ? "

“有何法语要问老僧？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang stepped forward and said :
歌曲 江 步 向前 和 说 :

宋江向前道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][maɪ] ['tiːtʃə(r)] : "
" May I ask my teacher : "
" 可能 我 问 我的 老师 : "

“请问吾师：

[laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] .
Life is short .
生活 是 短的 .

浮世光阴有限，

[ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] ['baʊndləs] .
The sea of suffering is boundless .
这 海 的 痛苦 是 无边无际 .

苦海无边，

[ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] [ɪz] [ɪk'striːmli] [smɔːl] .
The human body is extremely small .
这 人类 身体 是 极其 小的 .

人身至微，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] .
Life and death are the most important things .
生活 和 死亡 是 这 最多 重要的 事物 .

生死最大。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [zen] ['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
I have come specifically to ask the Zen Master for advice .
我 有 来 具体来说 到 问 这 禅 掌握 为了 建议 .

特来请问于禅师。”

['eldə(r)] [ʒɪzən] [ðen] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [vɜːs] :
Elder Zhizhen then replied with a verse :
长老 志真 然后 回复 和 一个 诗 :

智真长老便答偈曰：

" [baʊnd] [baɪ][ðə; ði][sɪks] ['sensɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , "
" Bound by the six senses for many years , "
" 边界 经过 这 六 感官 为了 许多 年 , "

“六根束缚多年，

[ðə; ði][fɔː(r)] [ɪnˈtæŋglmənts] [hæv; həv] [biːn] [lɒŋ] - [ˈstændɪŋ] .
The four entanglements have been long - standing .
这 四 纠缠 有 到过 长的 - 常设 .

四大牵缠已久。

[ˈsaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stəʊn] [ˈfaɪəlaɪt] ,
Sighing in the stone firelight ,
叹息 在 这 石头 火光 ,

堪叹石火光中，

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [ˈsevrəl] [ˈsʌməsɔːlt] .
It did several somersaults .
它 做过 一些 空翻 .

翻了几个筋斗。

[hʌ] !
Huh !
嗯 !

咦！

[ɔːl] [ˈbiːɪŋs] [ɪn][jɑːmbuːdvɪpə]
All beings in Jambudvipa
全部 生物 在 阎浮洲

阎浮世界诸众生，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɔːd] [ænd; ənd] [haul] [ˈfriːkwəntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] [paɪl] .
It roared and howled frequently from the mud and sand pile .
它 咆哮 和 嚎叫 频繁地 从 这 泥 和 沙 桩 .

泥沙堆里频哮吼。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [vɜːs] .
The elder finished reciting the verse .
这 长老 完成的 背诵 这 诗 .

长老说偈已毕，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət] [əˈtenʃ(ə)n] .
Song Jiang bowed and stood at attention .
歌曲 江 鞠躬 和 站立 在 注意力 .

宋江礼拜侍立。

[ɔːl][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [stept] [ˈfɔːwəd] , [lɪt] [ˈɪnsens] , [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] [ˈwɜːʃɪp] .
All the generals stepped forward , lit incense , and bowed in worship .
全部 这 将军们 步 向前 , 点燃 香 , 和 鞠躬 在 崇拜 .

众将都向前拈香礼拜，

[ðə; ði] [əʊθ] [wɒz; wəz] [meɪd] :
The oath was made :
这 誓言 曾是 制成 :

设誓道：

" [ai][ˈəʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [wʊd] [lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [təˈgeðə(r)] . "
" I only wish that my brothers would live and die together . "
" 我 仅有的 希望 那 我的 兄弟 会 居住 和 死 一起 . "

“只愿弟兄同生同死，

[meɪ] [wiː; wi] [miːt] [əˈgen] [ɪn] [ˈevri] [ˈlaɪftaɪm] !
May we meet again in every lifetime !
可能 我们 见面 再次 在 每一个 寿命 !

世世相逢！”

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnɪŋ] [hæz; həz] [endid] .
The incense burning has ended .
这 香 燃烧 有 结束 .

焚香已罢，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɪðˈdruː] .

All	the	monks	withdrew	.
全部	这	僧侣	退出	.

众僧皆退，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [jʌntæŋ] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌvedʒəˈteərɪən] [miːl] .

Please	go	to	the	Yuntang	Hall	for	a	vegetarian	meal	.
请	去	到	这	云堂	大厅	为了	一个	素食	一顿饭	.

就请去云堂内请斋。

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [miːl] ,

After	everyone	finished	their	meal	,
后	每个人	完成的	他们的	一顿饭	,

众人斋罢，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ˈlʌ; luː] - [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ˈeldə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈæbəts] [ˈkwɔːtəz] .

Song	Jiang	and	Lu	Zhishen	followed	the	elder	into	the	abbot's	quarters	.
歌曲	江	和	鲁	-	随后	这	长老	进入	这	方丈的	四分之一	.

宋江与鲁智深跟随长老来到方丈内。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [tʃæt] ,

During	the	evening	chat	,
期间	这	晚上	聊天	,

至晚闲话间，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈeldə(r)] :

Song	Jiang	asked	the	elder	:
歌曲	江	问	这	长老	:

宋江求问长老道：

" [jɔː(r); jə(r)][dɪˈsaɪp(ə)l][ænd; ənd][ˈlʌ; luː] - [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)]

"	Your	disciple	and	Lu	Zhishen	originally	intended	to	study	under	your
"	你的	弟子	和	鲁	-	起初	故意的	到	学习	在下面	你的

[ˈmɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] . "

master	for	several	days	.	"
掌握	为了	一些	天	.	"

“弟子与鲁智深本欲从师数日，

[ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə] [fuːlz] ,

Instructions	to	fools	,
指示	到	傻瓜	,

指示愚迷，

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] ,

But	as	a	commander	of	a	large	army	,
但	作为	一个	指挥官	的	一个	大的	军队	,

但以统领大军，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ˈlɪŋgə(r)] .

I	dare	not	linger	.
我	敢	不是	萦绕	.

不敢久恋。

[maɪ] [ˈtiːtʃərz] [ˈseɪɪŋz]

My	teacher's	sayings
我的	老师的	谚语

我师语录，

[ðeɪ] [ˈtruːli] [duː; də] [nɒt] [ˈriːəlaɪz] [ðeə(r)] [misˈteɪk] .

They	truly	do	not	realize	their	mistake	.
他们	真的	做	不是	意识到	他们的	错误	.

实不省悟。

[naʊ] [ai][bɪd] [ˌfeəˈwel] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Now	I	bid	farewell	and	return	to	the	capital	.
现在	我	出价	告别	和	返回	到	这	首都	.

今者拜辞还京，

[wɒt] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['brʌðəz] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] ?

What	will	become	of	us	brothers	on	this	journey	?
什么	将要	变得	的	我们	兄弟	在	这	旅行	?

某等众弟兄此去前程如何，

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [maɪ] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [ˌem 'iː] .

I	earnestly	hope	that	my	teacher	will	enlighten	me	.
我	切实	希望	那	我的	老师	将要	开导	我	.

万望吾师明彰点化。”

['eldə(r)] [ʒɪzən] ['ɔːdəd] [ðæt] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [pen] [biː; bi] [brɔːt] .

Elder	Zhizhen	ordered	that	paper	and	pen	be	brought	.
长老	志真	订购	那	纸	和	笔	是	带来	.

智真长老命取纸笔，

[raɪt] [daʊn] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [vɜːs] :

Write	down	four	lines	of	verse	:
写	向下	四	线条	的	诗	:

写出四句偈语：

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [giːs] [tɜːn] [ðeə(r)] ['ʃædəʊz] . . .

When	the	wind	blows	and	the	wild	geese	turn	their	shadows	.	.	.
什么时候	这	风	打击	和	这	荒野	鹅	转动	他们的	阴影	.	.	.

“当风雁影翻，

[ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌriː'juːniən] .

The	Eastern	Palace	is	not	a	place	for	reunion	.
这	东	宫殿	是	不是	一个	地方	为了	团圆	.

东阙不团圆。

['əʊnli] [wʌn] [aɪ] [hæz; həz] [ɪˈnʌf] ['merɪt] ,

Only	one	eye	has	enough	merit	,
仅有的	一	眼睛	有	足够的	优点	,

隻眼功劳足，

[meɪ] - [ɪnˈdʒɔɪ][bəuθ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [lɒnˈdʒevəti] .

May	Shuanglin	enjoy	both	happiness	and	longevity	.
可能	-	享受	两个都	幸福	和	长寿	.

双林福寿全。"

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]

Finished	writing
完成的	写作

写毕，

[hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [seɪ] :

Hand	it	over	to	Song	Jiang	and	say	:
手	它	超过	到	歌曲	江	和	说	:

递与宋江道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [laɪf] . "

"	This	is	the	matter	of	the	general's	life	.	"
"	这	是	这	事情	的	这	将军的	生活	.	"

“此是将军一生之事，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kept] ['siːkrət] .

It	can	be	kept	secret	.
它	能	是	保留	秘密	.

可以秘藏，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kʌm] [ɪn] [taɪm] . "
" It will surely come in time . "
" 它 将要 一定 来 在 时间 . "

久而必应。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Song Jiang read it ,
歌曲 江 读 它 ,

宋江看了，

[ai][dəʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

不晓其意。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeldə(r)] :
He then said to the elder :
他 然后 说 到 这 长老 :

又对长老道：

" [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ɪz] [ˈɪgnərənt] ,
" My disciple is ignorant ,
" 我的 弟子 是 无知 ,

“弟子愚蒙，

[nɒt] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [frentʃ]
Not understanding French
不是 理解 法语

不悟法语，

[ai] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [maɪ] [ˈtiːtʃərz] [klɪə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ænd; ənd][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
I humbly request my teacher's clear understanding and explanation .
我 谦卑地 要求 我的 老师的 清除 理解 和 解释 .

乞吾师明白开解，

[tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [ˈweðə(r)] [ˈsʌmˌwʌnz] [ˈfjuːtʃə(r)][həʊldz] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɔːtʃuːn] .
To ascertain whether someone's future holds good or bad fortune .
到 探明 无论 某人的 未来 持有 好的 或者 坏的 财富 .

以释某心前程凶吉。”

[ˈeldə(r)] [ʒɪzən] [sed] :
Elder Zhizhen said :
长老 志真 说 :

智真长老道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [zen] [ˈrɪd(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmiːnɪŋ] . "
" This is a Zen riddle , a hidden meaning . "
" 这 是 一个 禅 谜语 , 一个 隐 意义 . "

“此乃禅机隐语，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsʌlt] [jɔːˈself] .
You should consult yourself .
你 应该 咨询 你自己 .

汝宜自参，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [sed] [ˈaʊtraɪt] .
It cannot be said outright .
它 不能 是 说 直接 .

不可明说，

" [ai][fɪə(r)] [rɪˈviːlɪŋ] [ˈhev(ə)nli] [ˈsiːkrəts] . "
" I fear revealing heavenly secrets . "
" 我 害怕 揭示 天上 秘密 . "

恐泄天机。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['eldə(r)] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

After	the	elder	finished	speaking	,
后	这	长老	完成的	请讲	,

长老说罢，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [dʒiː] [ʃen] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm]['kləuzə(r)] , ['seɪɪŋ] :

He	summoned	Zhi	Shen	and	brought	him	closer	,	saying	:
他	被召唤	智	沈	和	带来	他	更近	,	说	:

唤过智深近前道：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] ,

"	My	disciple	,
"	我的	弟子	,

“吾弟子，

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['faɪn(ə)l] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][juː; jʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] .

This	is	my	final	farewell	to	you	on	your	journey	.
这	是	我的	最终的	告别	到	你	在	你的	旅行	.

此去与汝前程永别，

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['leɪbə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)] .

The	fruits	of	your	labor	are	near	.
这	水果	的	你的	劳动	是	靠近	.

正果将临。

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [juː; jʊ][fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [vɜːs] .

I'll	also	give	you	four	lines	of	verse	.
患病的	还	给	你	四	线条	的	诗	.

也与汝四句偈去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .

It	will	be	used	for	life	.
它	将要	是	用过的	为了	生活	.

收取终身受用。”

[ðə; ði] [vɜːs] [sez] :

The	verse	says	:
这	诗	说道	:

偈曰：

" ['kæptʃəd] [ɪn] ['sʌmə(r)] , "

"	Captured	in	summer	,	"
"	捕获	在	夏天	,	"

“逢夏而擒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [held] [wen] [ðə; ði]['wæksɪŋ] [muːn] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

It	is	held	when	the	waxing	moon	is	approaching	.
它	是	握住	什么时候	这	打蜡	月亮	是	接近	.

遇腊而执。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪd] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [raʊnd] .

Listen	to	the	tide	and	you	will	be	round	.
听	到	这	潮	和	你	将要	是	圆形的	.

听潮而圆，

[hiː; hi] [fel] ['saɪlənt] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] .

He	fell	silent	upon	receiving	the	letter	.
他	跌倒	沉默的	之上	接收	这	信	.

见信而寂。"

['lʌ; luː] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [vɜːs] .

Lu	Zhishen	received	the	verse	.
鲁	-	已收到	这	诗	.

鲁智深拜受偈语，

[ai] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I read it several times .
我 读 它 一些 时代 .

读了数遍，

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏于身边，

[ai][baʊ; bəʊ][ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə][maɪ][ˈmɑːstə(r)] .
I bow in gratitude to my master .
我 弓 在 感激 到 我的 掌握 .

拜谢本师。

[ˈeldə(r)] [ʒɪzən] [sed] :
Elder Zhizhen said :
长老 志真 说 :

智真长老道：

“ [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l] [wɪl] [rɪˈmembə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] . ”
“ My disciple will remember his words . ”
“ 我的 弟子 将要 记住 他的 字 . ”

“吾弟子记取其言，

[ˈnevə(r)] [fəˈget] [jɔː(r); jə(r)] [truː] [ˈneɪtʃə(r)] .
Never forget your true nature .
绝不 忘记 你的 真的 自然 .

休忘了本来面目。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ˈrestɪd] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [naɪt] .
They rested for another night .
他们 休息 为了 其他 夜晚 .

又歇了一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[ˈlʌ; luː] - , [əˈlɒŋ] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] ,
Lu Zhishen , along with Wu Yong and other leaders ,
鲁 - , 沿着 和 吴 永 和 其他 领导人 ,

鲁智深并吴用等众头领，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldəz] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
He bid farewell to the elders and descended the mountain .
他 出价 告别 到 这 长者 和 下降 这 山 .

辞别长老下山。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The group then left the temple .
这 团体 然后 左边 这 寺庙 .

众人便出寺来。

['eldə(r)] [ʒɪzən] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] ,
Elder Zhizhen and the monks ,
长老 志真 和 这 僧侣 ,

智真长老并众僧，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
They all saw them off outside the mountain gate to say goodbye .
他们 全部 锯 他们 离开 外部 这 山 门 到 说 再见 .

都送出山门外作别。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd] [mʌŋks] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Leaving aside the fact that the elders and monks returned to the temple ,
离开 旁边 这 事实 那 这 长者 和 僧侣 返回 到 这 寺庙 ,

不说长老众僧回寺，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] . . .
Now , let's talk about Song Jiang and his generals . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江 和 他的 将军们 . . .

且说宋江等众将，

[dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ,
Descending to the foot of Mount Wutai ,
下降 到 这 脚 的 山 五台 ,

下到五台山下，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [tuː; tə] . . .
This caused the warhorses to . . .
这 导致 这 战马 到 . . .

引起军马，

- [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Xinghuo rushed over .
- 匆忙 超过 .

星火赶来。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
The generals returned to the front lines .
这 将军们 返回 到 这 正面 线条 .

众将回到军前，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['dʒenərəlz] ,
Gongsun Sheng and others followed Song Jiang's generals ,
公孙 盛 和 其他的 随后 歌曲 江氏 将军们 ,

公孙胜等接着宋江众将，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [met] .
They have all met .
他们 有 全部 遇见 .

都相见了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [təʊld]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['wuː'taɪ]
Song Jiang then told Lu Junyi and the others about the people of Wutai
歌曲 江 然后 讲述 鲁 俊义 和 这 其他的 关于 这 人们 的 五台
['maʊntən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪsɪŋ] [zen] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [vaʊz] .
Mountain who were practicing Zen and making vows .
山 WHO 是 练习 禅 和 制作 誓言 .

宋江便对卢俊义等说五台山众人参禅设誓一事。

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʌtə(r)] [zen] [ˈseɪɪŋz] [ænd; ənd][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] ,

He	will	utter	Zen	sayings	and	Lu	Junyi	,
他	将要	说出	禅	谚语	和	鲁	俊义	,

将出禅语与卢俊义、

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,

Gongsun	Sheng	looked	at	it	,
公孙	盛	看起来	在	它	,

公孙胜看了，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˌʌndəˈstʊd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .

None	of	them	understood	its	meaning	.
没有任何	的	他们	理解	它是	意义	.

皆不晓其意。

[ˈʃaʊ] [ræŋ] [sed] :

Xiao	Rang	said	:
肖	响铃	说	:

萧让道：

" [zen] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈbʊdɪst] [ˈtiːtʃɪŋz] "

"	Zen	wisdom	and	Buddhist	teachings	"
"	禅	智慧	和	佛教徒	教义	"

“禅机法语，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪv] [ˈmʌni] [səʊ] [ˈiːzəli] !

How	can	you	save	money	so	easily	!
如何	能	你	节省	钱	所以	容易地	!

等闲如何省的！”

[ˈevriwʌn] [saɪd] [ɪn] [dɪsˈmeɪ] .

Everyone	sighed	in	dismay	.
每个人	叹了口气	在	沮丧	.

众皆嗟呀不已。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][set] [ɒf] .

Urge	the	troops	to	set	off	.
敦促	这	军队	到	放	离开	.

催趱军马起程，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

The	generals	received	the	order	.
这	将军们	已收到	这	命令	.

众将得令，

[ˈməʊbəlaɪz][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] ,

Mobilize	the	troops	of	the	three	armies	,
动员	这	军队	的	这	三	军队	,

催起三军人马，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈtəʊkiəʊ] .

Heading	towards	Tokyo	.
标题	向	东京	.

望东京进发。

[weərˈevə(r)] [ðeɪ] [pɑːst] ,

Wherever	they	passed	,
无论	他们	通过了	,

凡经过地方，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][dɪd][nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] .

The	soldiers	did	not	commit	any	offenses	.
这	士兵	做过	不是	犯罪	任何	犯罪	.

军士秋毫无犯，

['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

People	helped	the	elderly	and	children	,
人们	帮助	这	老年	和	孩子们	,

百姓扶老携幼，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] ;

Come	see	the	royal	army	;
来	看	这	皇家	军队	;

来看王师；

['siːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['hɪərəʊz] ,

Seeing	Song	Jiang	and	his	heroes	,
看到	歌曲	江	和	他的	英雄	,

见宋江等众将英雄，

['evriwʌn] [preɪzd] [ðə; ði] [ə'wɔːd] .

Everyone	praised	the	award	.
每个人	赞扬	这	奖	.

人人称奖，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [hɪm] .

Everyone	admired	him	.
每个人	钦佩	他	.

个个钦服。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

Song	Jiang	and	his	men	traveled	for	several	days	.
歌曲	江	和	他的	男人	旅行	为了	一些	天	.

宋江等在路行了数日，

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,

To	a	place	,
到	一个	地方	,

到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [taʊn] .

The	place	is	called	Shuanglin	Town	.
这	地方	是	称为	-	镇	.

地名双林镇。

[wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taʊn] ['rezɪdənts] ,

When	there	are	town	residents	,
什么时候	那里	是	镇	居民	,

当有镇上居民，

['sevrəl] ['fɑːrmərz][frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] ,

Several	farmers	from	nearby	villages	,
一些	农民	从	附近	村庄	,

及近村几个农夫，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

They	all	gathered	around	to	watch	.
他们	全部	聚集	大约	到	手表	.

都走拢来观看。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,

Song	Jiang	and	his	brothers	,
歌曲	江	和	他的	兄弟	,

宋江等众兄弟，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [laɪk] [giːs] .

They	were	arranged	in	a	formation	like	geese	.
他们	是	安排	在	一个	形成	喜欢	鹅	.

雁行般排著，

[ðeɪ] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɪn] [peəz] .

They	rode	side	by	side	in	pairs	.
他们	骑	边	经过	边	在	对	.

一对对并辔而行。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊses] ,

In	the	middle	of	the	process	,
在	这	中间	的	这	过程	,

正行之间，

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [tiːm] ,

Then	I	saw	a	leader	in	the	front	team	,
然后	我	锯	一个	领导者	在	这	正面	团队	,

只见前队里一个头领，

[dɪs'maʊnt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

Dismount	from	the	saddle	.
下马	从	这	鞍	.

滚鞍下马，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] , [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Looking	to	the	left	,	in	the	crowd	,
寻找	到	这	左边	,	在	这	人群	,

向左边看的人丛里，

[hiː; hi] [græbd] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

He	grabbed	someone	and	shouted	:
他	抓住	某人	和	喊叫	:

扯著一个人叫道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] , ['brʌðə(r)] ? "

"	What	are	you	doing	here	,	brother	?	"
"	什么	是	你	正在做	这里	,	兄弟	?	"

“兄长如何在这里？”

[ðə; ði] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] .

The	two	exchanged	pleasantries	.
这	二	交换	客套话	.

两个叙了礼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] .

They	were	talking	.
他们	是	说	.

说著话。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [hɔːs]

Song	Jiang's	horse
歌曲	江氏	马

宋江的马，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,

As	they	approached	,
作为	他们	接近	,

渐渐近前，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	looking	at	it	,
什么时候	寻找	在	它	,

看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] " [ˈprɒdɪg(ə)l] [sʌn] " [jæn] [tʃiŋ] .

But	it	was	the	"	prodigal	son	"	Yan	Qing	.
但	它	曾是	这	"	浪子	儿子	"	严	青	.

却是“浪子”燕青，

[ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .

Talking	to	someone	.
说	到	某人	.

和一个人说话。

[jæn] [tʃiŋ] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :

Yan	Qing	cupped	his	hands	and	said	:
严	青	杯状	他的	双手	和	说	:

燕青拱手道：

[ˈbrʌðə(r)] [tʃʊ] ,

Brother	Xu	,
兄弟	徐	,

“许兄，

[ðɪs] [ɪz] [ˈvængɑːd] [sɒŋ] .

This	is	Vanguard	Song	.
这	是	先锋	歌曲	.

此位便是宋先锋。”

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][mæn] ,

When	Song	Jiang	reined	in	his	horse	to	look	at	the	man	,
什么时候	歌曲	江	勒住	在	他的	马	到	看	在	这	男人	,

宋江勒住马看那人时，

[bɔːn] [wɪð] :

Born	with	:
出生	和	:

生得：

[braɪt] [ˈpjuːp(ə)lz]

Bright	pupils
明亮的	学生

目炯双瞳，

[ˈaɪbraʊz] [ɑː(r); ə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [eɪt] [ˈkærəktəz] .

Eyebrows	are	divided	into	eight	characters	.
眉毛	是	分割	进入	八	人物	.

眉分八字。

[ˈsev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] ,

Seven	feet	tall	,
七	脚	高的	,

七尺长短身材，

[θriː] [tiːθ] [ˈkʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][ˈmʌstæʃ; məˈstɑːʃ] .

Three	teeth	covering	his	mouth	and	mustache	.
三	牙齿	覆盖	他的	嘴	和	胡子	.

三牙掩口髭须。

[weə(r)][ə; eɪ] [blæk] [kreɪp] [ˈpeɪpə(r)] [ˈhedskɑːf] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈaɪbraʊz] .

Wear	a	black	crepe	paper	headscarf	to	cover	your	eyebrows	.
穿	一个	黑色的	绉	纸	头巾	到	覆盖	你的	眉毛	.

戴一顶乌绉纱抹眉头巾，

[weə(r)][ə; eɪ] [braʊn] [klɒθ] [rəʊb] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [trɪm] .

Wear	a	brown	cloth	robe	with	a	black	trim	.
穿	一个	棕色的	布	长袍	和	一个	黑色的	修剪	.

穿一领皂沿边褐布道服。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈtæsl] .

It	was	tied	with	a	miscellaneous	tassel	.
它	曾是	系	和	一个	各种各样的	流苏	.

系一条杂吕公绦，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [bluː] [klɒθ] [ˈʃuːz] [wɪð] [skweə(r)] [tɒps] .

He	wore	a	pair	of	blue	cloth	shoes	with	square	tops	.
他	穿着	一个	一对	的	蓝色的	布	鞋	和	正方形	最高额	.

著一双方头青布履。

[hiː; hi][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈpɜːs(ə)n] .

He	is	certainly	not	an	ordinary	person	.
他	是	当然	不是	一个	普通的	人	.

必非碌碌庸人，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈkluːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] .

He	must	be	a	recluse	in	the	mountains	and	forests	.
他	必须	是	一个	隐士	在	这	山脉	和	森林	.

定是山林逸士。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [əˈpɪərəns] .

Song	Jiang	noticed	that	the	man	had	a	strange	appearance	.
歌曲	江	注意到	那	这	男人	有	一个	奇怪的	外貌	.

宋江见那人相貌古怪，

[ðə; ði] [wɪnd] [gɒd] [ɪz] [rɪˈfreʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈelɪgənt] .

The	wind	god	is	refreshing	and	elegant	.
这	风	上帝	是	令人耳目一新	和	优雅的	.

风神爽雅，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [,disˈmaunt] .

He	hurriedly	dismounted	.
他	匆匆	下马	.

忙下马来，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He	bowed	and	said	:
他	鞠躬	和	说	:

躬身施礼道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "

"	May	I	ask	your	esteemed	name	,	sir	?	"
"	可能	我	问	你的	尊敬的	姓名	,	先生	?	"

“敢问高士大名？”

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [baʊd] , [ˈseɪɪŋ] :

The	man	looked	at	Song	Jiang	and	bowed	,	saying	:
这	男人	看起来	在	歌曲	江	和	鞠躬	,	说	:

那人望宋江便拜道：

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] !

I've	heard	so	much	about	it	!
我已经	听到	所以	很多	关于	它	!

“闻名久矣！

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈɒnəd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .

I	am	honored	to	have	the	opportunity	to	meet	you	today	.
我	是	荣幸	到	有	这	机会	到	见面	你	今天	.

今日得以拜见。”

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [baʊd] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪn] [rɪˈspɒns] .

In	a	panic	,	Song	Jiang	bowed	repeatedly	in	response	.
在	一个	恐慌	,	歌曲	江	鞠躬	反复	在	回复	.

慌的宋江答拜不迭，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	quickly	helped	her	up	and	said	:
他	迅速地	帮助	她	向上	和	说	:

连忙扶起道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , "

"	I	am	Song	Jiang	,	"
"	我	是	歌曲	江	,	"

“小可宋江，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?

Why	bother	?
为什么	打扰	?

何劳如此。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

那人道：

" [jʌŋ] [mæn] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃʊ] . "

"	Young	man	,	your	surname	is	Xu	.	"
"	年轻的	男人	,	你的	姓	是	徐	.	"

“小子姓许，

[neɪm] : [gwɑːn] [dʒɒŋ]

Name	:	Guan	Zhong
姓名	:	关	钟

名贯忠，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['fæməli] [neɪm] [ɪz] [frɒm; frəm] - .

The	ancestral	family	name	is	from	Damingfu	.
这	祖先的	家庭	姓名	是	从	-	.

祖贯大名府人氏，

[naʊ] [ai][hæv; həv] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['kʌntrisaɪd] .

Now	I	have	moved	to	the	mountains	and	countryside	.
现在	我	有	已搬	到	这	山脉	和	农村	.

今移居山野。

[ai] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][jæn] .

I	used	to	have	a	friendship	with	General	Yan	.
我	用过的	到	有	一个	友谊	和	一般的	严	.

昔日与燕将军交契，

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dekeɪd] [wʊd] [pɑːs] [bɪ'twiːn] [juː 'es] .

I	never	imagined	that	more	than	a	decade	would	pass	between	us	.
我	绝不	想象	那	更多的	比	一个	十年	会	经过	之间	我们	.

不想一别有十数个年头，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [miːt] .

We	must	not	meet	.
我们	必须	不是	见面	.

不得相聚。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [went] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] . . .

Later	,	the	young	man	went	about	his	life	in	the	martial	arts	world	.	.	.
之后	,	这	年轻的	男人	去	关于	他的	生活	在	这	武术	艺术	世界	.	.	.

後来小子在江湖上，

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['brʌðə(r)] ['ʃaʊ] [jiː][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [kə'mɑːnd] .

I	heard	that	Brother	Xiao	Yi	is	under	the	general's	command	.
我	听到	那	兄弟	肖	易	是	在下面	这	将军的	命令	.

闻得小乙哥在将军麾下，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['envi] .

The	boy	was	filled	with	envy	.
这	男生	曾是	已填	和	嫉妒	.

小子欣羡不已。

[hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] ['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ljaʊ] .

have	just	heard	that	the	general	has	returned	in	triumph	after	defeating	Liao	.
有	只是	听到	那	这	一般的	有	返回	在	胜利	后	击败	廖	.

今闻将军破辽凯还，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I	came	here	specifically	to	take	a	look	.
我	来了	这里	具体来说	到	拿	一个	看	.

小子特来此处瞻望，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl][ðə; ði]['hɪərəʊz] .

It	is	a	pleasure	to	meet	all	the	heroes	.
它	是	一个	乐趣	到	见面	全部	这	英雄	.

得见各位英雄，

[ai][ˌeɪ 'em][məʊst] ['fɔːtʃənət] [ɪn][maɪ][laɪf] .

I	am	most	fortunate	in	my	life	.
我	是	最多	幸运	在	我的	生活	.

平生有幸。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['brʌðə(r)] [jæn] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] [tʃæt] .

I	would	like	to	invite	Brother	Yan	to	my	humble	abode	for	a	brief	chat	.
我	会	喜欢	到	邀请	兄弟	严	到	我的	谦逊的	住所	为了	一个	简短的	聊天	.

欲邀燕兄到敝庐略叙，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm] ? "

"	I	wonder	if	the	general	would	be	willing	to	release	him	?	"
"	我	想知道	如果	这	一般的	会	是	愿意的	到	发布	他	?	"

不知将军肯放否？”

[jæn] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Yan	Qing	also	reported	:
严	青	还	据报道	:

燕青亦禀道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ai][lɑːst] [sɔː] ['brʌðə(r)] [tʃʊ] . "

"	It	has	been	a	long	time	since	I	last	saw	Brother	Xu	.	"
"	它	有	到过	一个	长的	时间	自从	我	最后的	锯	兄弟	徐	.	"

“小弟与许兄久别，

[wiː; wi] [met] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [hɪə(r)] .

We	met	unexpectedly	here	.
我们	遇见	不料	这里	.

不意在此相遇。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv]['kaɪndli] [ə'griːd] ,

Since	you	have	kindly	agreed	,
自从	你	有	亲切地	同意	,

既蒙许兄雅意，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] .

I	had	no	choice	but	to	go	.
我	有	不	选择	但	到	去	.

小弟只得去一遭。

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [went] [ə'hed] .

The	elder	brother	and	the	other	generals	went	ahead	.
这	长老	兄弟	和	这	其他	将军们	去	前方	.

哥哥同众将先行，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] .

My	younger	brother	arrived	shortly	after	.
我的	年轻	兄弟	到达的	不久	后	.

小弟随後赶来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :

Song	Jiang	suddenly	realized	:
歌曲	江	突然	已实现	:

宋江猛省道：

" ['brʌðə(r)] [jæn] [tʃiŋ] , "

"	Brother	Yan	Qing	,	"
"	兄弟	严	青	,	"

“兄弟燕青，

['mɪstə(r)] . [tʃɑːŋ] ['dɑːəʊ][ɪz][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ;

Mr	.	Chang	Dao	is	heroic	and	courageous	;
先生	.	张	道	是	英勇	和	勇敢	;

常道先生英雄肝胆；

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [laɪf] .

It's	just	a	pity	that	Song	was	born	with	a	short	life	.
它是	只是	一个	遗憾	那	歌曲	曾是	出生	和	一个	短的	生活	.

只恨宋某命薄，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [miːt] .

We	were	destined	not	to	meet	.
我们	是	注定	不是	到	见面	.

无缘得遇。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ,

Now	,	thanks	to	your	kindness	,
现在	,	谢谢	到	你的	仁慈	,

今承垂爱，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜːn] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

I	would	like	to	invite	you	to	come	and	learn	from	me	.
我	会	喜欢	到	邀请	你	到	来	和	学习	从	我	.

敢邀同往请教。”

[tʃʊ] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :

Xu	Guanzhong	declined	,	saying	:
徐	关中	拒绝	,	说	:

许贯忠辞谢道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] . "

"	The	general	is	generous	and	loyal	.	"
"	这	一般的	是	慷慨的	和	忠诚	.	"

“将军慷慨忠义，

['mɪstə(r)] . [tʃʊ][hæd; həd] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .

Mr	.	Xu	had	long	desired	to	serve	him	.
先生	.	徐	有	长的	想要的	到	服务	他	.

许某久欲相侍左右，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz]['əʊvə(r)] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] ,

Because	my	mother	is	over	seventy	years	old	,
因为	我的	母亲	是	超过	七十	年	老的	,

因老母年过七旬，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [streɪ] [fɑː(r)] .

They	dared	not	stray	far	.
他们	敢于	不是	流浪	远的	.

不敢远离。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [fɔːs] [hɪm] .
But they dared not force him .
但 他们 敢于 不是 力量 他 .

却不敢相强。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][jæn] [tʃiŋ] :
He then said to Yan Qing :
他 然后 说 到 严 青 :

又对燕青说道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [gəʊ] [bæk] . "
" Brother , go back . "
" 兄弟 , 去 后退 . "

“兄弟就回，

[səʊ] [ðæt] [ai][woʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [hɪə(r)] ;
So that I won't worry about things here ;
所以 那 我 惯于 担心 关于 事物 这里 ;

免得我这里放心不下；

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
Moreover , upon arriving in Beijing ,
而且 , 之上 抵达 在 北京 ,

况且到京，

" [ɪf] [ai][mʌst; məst] [əˈtend] [kɔːt] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] . . . "
" If I must attend court sooner or later . . . "
" 如果 我 必须 出席 法庭 很快 或者 之后 . . . "

倘早晚便要朝见。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ai] [wʊd] [ˈnevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈɔːdərs] . "
" I would never dare to disobey my brother's orders . "
" 我 会 绝不 敢 到 违 我的 兄弟 订单 . "

“小弟决不敢违哥哥将令。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈfɔːmd] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] .
He then informed Lu Junyi .
他 然后 知情的 鲁 俊义 .

又去禀知了卢俊义，

[ðeɪ] [sed] [ðeə(r)] [ˌgʊdˈbaɪ] .
They said their goodbyes .
他们 说 他们的 再见 .

两下辞别。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] . . .
Song Jiang mounted his horse and . . .
歌曲 江 安装 他的 马 和 . . .

宋江上得马来，

[ðə; ði] ['liːdəz] [huː] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] ,
The **leaders** **who** **marched** **forward** **,**
这 领导人 WHO 行军 向前 ,

前行的众头领，

[wɪv] [ɔːl'redi] [gɒn] [æn; ən] ['æroʊz] [leŋkθ; leŋθ] .
We've **already** **gone** **an** **arrow's** **length** **.**
我们已经 已经 已消失 一个 箭头的 长度 .

已去了一箭之地，

['siːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][gwɑːn] [dʒɒŋ] ['tɔːkɪŋ] ,
Seeing **Song** **Jiang** **and** **Guan** **Zhong** **talking** **,**
看到 歌曲 江 和 关 钟 说 ,

见宋江和贯忠说话，

[ˌdiː'juː] ['liːmə] [sɜːvd] .
Du **Lema** **served** **.**
杜 引理 服务 .

都勒马伺候。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] ,
At **that** **moment** **,** **Song** **Jiang** **spurred** **his** **horse** **forward** **,**
在 那 片刻 , 歌曲 江 受到刺激 他的 马 向前 ,

当下宋江策马上前，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [wɪl] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
They will set off together .
他们 将要 放 离开 一起 .

同众将进发。

[lets] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [wei] :
Let's put it another way :
我们来吧 放 它 其他 方式 :

话分两头：

[naʊ] , [jæn] [tʃiŋ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [kləʊz] [ə'tendənt] ['səʊldʒə(r)] ,
Now , Yan Qing summoned a close attendant soldier ,
现在 , 严 青 被召唤 一个 关闭 服务员 士兵 ,

且说燕青唤一个亲随军汉，

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
The luggage was tied up .
这 行李 曾是 系 向上 .

拴缚了行囊。

[ə'nʌðə(r)] [hɔːs] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
Another horse was prepared .
其他 马 曾是 准备 .

另备了一匹马，

[bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [faɪn] [hɔːs] ,
But he gave his own fine horse ,
但 他 给予 他的 自己的 美好的 马 ,

却把自己的骏马，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə] [tʃʊ] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
He offered the ride to Xu Guanzhong .
他 提供 这 骑 到 徐 关中 .

让与许贯忠乘坐。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel][ɪn] [frʌnt] .
Go to the hotel in front .
去 到 这 酒店 在 正面 .

到前面酒店里，

[teɪk] [ɒf] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd][hæt] ,
Take off military uniform and hat ,
拿 离开 军队 制服 和 帽子 ,

脱下戎装冠带，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ['kæʒuəl] [kləʊðz] .
He was wearing casual clothes .
他 曾是 穿着 随意的 衣服 .

穿了随身便服。

[ðə; ði] [tuː] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
The two mounted their horses .
这 二 安装 他们的 马匹 .

两人各上了马，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['kærid] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

The	soldier	carried	a	package	on	his	back	.
这	士兵	携带	一个	包裹	在	他的	后退	.

军汉背著包裹，

['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] ,

Follow	behind	,
跟随	在后面	,

跟随在後，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - [taʊn] ,

After	leaving	Shuanglin	Town	,
后	离开	-	镇	,

离了双林镇，

[hed] [ˌnɔːθ'west] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] .

Head	northwest	along	the	path	.
头	西北	沿着	这	小路	.

望西北小路而行。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [sʌm; səm] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wʊdləndz] ,

After	passing	some	villages	and	woodlands	,
后	通过	一些	村庄	和	林地	,

过了些村舍林岗，

[ə'hed] [leɪ] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] , [sɪ'kluːdɪd] ['maʊntən] [rəʊd] .

Ahead	lay	a	winding	,	secluded	mountain	road	.
前方	躺	一个	绕线	,	僻	山	路	.

前面却是山僻曲折的路。

[ðə; ði] [tuː] [,remi'nis] [ə'baʊt] [ðeə(r)][əʊld] ['frendʃɪp] .

The	two	reminisced	about	their	old	friendship	.
这	二	回忆	关于	他们的	老的	友谊	.

两个说些旧日交情，

[ðə; ði]['lɪvə(r)][ænd; ənd] ['gɔːlˌblædə(r)] [ɪn] [wʌnz] [tʃest] .

The	liver	and	gallbladder	in	one's	chest	.
这	肝	和	胆囊	在	一个人的	胸部	.

胸中肝胆。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊntən] [pɑːθ] ,

After	leaving	the	secluded	mountain	path	,
后	离开	这	僻	山	小路	,

出了山僻小路，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [striːm] ,

After	crossing	a	large	stream	,
后	过境	一个	大的	溪流	,

转过一条大溪，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ə'baʊt] ['θɜːti] [liː] .

They	traveled	about	thirty	li	.
他们	旅行	关于	三十	李	.

约行了三十余里，

[tʃʊ] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] :

Xu	Guanzhong	pointed	with	his	finger	:
徐	关中	尖	和	他的	手指	:

许贯忠用手指道：

" [ɪn] [ðəʊz] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] , "

"	In	those	towering	mountains	,	"
"	在	那些	参天	山脉	,	"

“兀那高峻的山中，

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [ˌɪn'saɪd] .

This	is	my	humble	abode	inside	.
这	是	我的	谦逊的	住所	里面	.

方是小弟的敝庐在内。”

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [ten] [ɔː(r)][səʊ] [maɪlz] ,

After	traveling	another	ten	or	so	miles	,
后	旅行	其他	十	或者	所以	英里	,

又行了十数里，

[wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

We	had	just	arrived	in	the	mountains	.
我们	有	只是	到达的	在	这	山脉	.

才到山中。

[ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .

The	mountain	peaks	are	beautiful	and	majestic	.
这	山	高峰	是	美丽的	和	雄伟	.

那山峰峦秀拔，

[ðə; ði] [striːm] [ɪz][klɪə(r)] .

The	stream	is	clear	.
这	溪流	是	清除	.

溪涧澄清。

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['maʊntən] ['siːnəri] .

Yan	Qing	was	admiring	the	mountain	scenery	.
严	青	曾是	钦佩	这	山	风景	.

燕青正看山景，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .

Before	we	knew	it	,	it	was	already	late	.
前	我们	知道	它	,	它	曾是	已经	晚的	.

不觉天色已晚。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [kɑːsts][ə; eɪ]['heɪzi] , ['emərəld] [mɪst] .

The	setting	sun	casts	a	hazy	,	emerald	mist	.
这	环境	太阳	演员	一个	朦胧	,	翠	薄雾	.

落日带烟生碧雾，

[ðə; ði]['brəʊkən] ['sʌnset] [gləʊz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['skætərɪŋ] [red] [lait] .

The	broken	sunset	glows	reflected	in	the	water	,	scattering	red	light	.
这	破碎的	日落	发光	反映	在	这	水	,	散射	红色的	光	.

断霞映水散红光。

[səʊ] [ðɪs] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kɔːld] ['dæpi] ['maʊntən] .

So	this	mountain	was	originally	called	Dapi	Mountain	.
所以	这	山	曾是	起初	称为	达皮	山	.

原来这座山叫做大伾山，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [seɪdʒ] [juˌ] [ðə; ði] [greɪt] ['gaɪdɪd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

The	ancient	sage	Yu	the	Great	guided	the	river	.
这	古老的	圣人	于	这	伟大的	引导	这	河	.

上古大禹圣人导河，

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .

I've	been	here	before	.
我已经	到过	这里	前	.

曾到此处。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] [steɪts] :

The	Book	of	Documents	states	:
这	书	的	文件	各州	:

《书经》上说道：

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ] [paɪ] ,

As	for	the	large	pi	,
作为	为了	这	大的	π	,

“至於大伾”，

[ðɪs] [ɪz] [pruːf] .

This	is	proof	.
这	是	证明	.

这便是个证见。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] - ['kaʊnti] , ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .

It	now	belongs	to	Junxian	County	,	Daming	Prefecture	.
它	现在	属于	到	-	县	,	筑坝	州	.

今属大名府浚县地方。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ræmblɪŋ] .

Enough	of	this	rambling	.
足够的	的	这	漫无边际	.

话休繁絮。

[tʃʊ] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [led] [jæn] [tʃiŋ] [ə'raʊnd] ['sevrəl] ['maʊntən] [bendz] ,

Xu	Guanzhong	led	Yan	Qing	around	several	mountain	bends	,
徐	关中	引领	严	青	大约	一些	山	弯曲	,

且说许贯忠引了燕青转过几个山嘴，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊntən] ['hɒləʊ] ,

They	came	to	a	mountain	hollow	,
他们	来了	到	一个	山	空洞的	,

来到一个山凹里，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [flæt] [ænd; ənd]['əʊpən]['eəriə] [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [maɪlz] [ɪn]

However	,	there	was	a	flat	and	open	area	about	three	or	four	miles	in
然而	,	那里	曾是	一个	平坦的	和	打开	区域	关于	三	或者	四	英里	在

[sə'kʌmfərəns] .

circumference	.
圆周	.

却有三四里方圆平旷的所在。

[ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

In	the	bushes	,
在	这	灌木丛	,

树木丛中，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [θætʃt] [hʌt] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .

Two	or	three	thatched	huts	were	visible	.
二	或者	三	茅草屋顶	小屋	是	可见的	.

闪著两三处草舍。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [θætʃt] ['kɔtidʒz] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] [ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] .

There	are	several	thatched	cottages	facing	south	and	beside	the	stream	.
那里	是	一些	茅草屋顶	小屋	面向	南	和	旁	这	溪流	.

内中有几间向南傍溪的茅舍。

[ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [fens] .

The	gate	is	surrounded	by	a	bamboo	fence	.
这	门	是	包围	经过	一个	竹子	栅栏	.

门外竹篱围绕，

[ðə; ði] ['wʊdn] [geɪt] [wɒz; wəz][hɑːf] - [kləʊzd] .

The	**wooden**	**gate**	**was**	**half**	**-**	**closed**	**.**
这	木制的	门	曾是	一半	-	关闭	.

柴扉半掩，

[tɔːl] [ˌbæm'buː][ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [paɪnz]

Tall	**bamboo**	**and**	**ancient**	**pines**
高的	竹子	和	古老的	松树

修竹苍松，

[red] ['meɪp(ə)l][ænd; ənd] [griːn] ['saɪprəs]

Red	**maple**	**and**	**green**	**cypress**
红色的	枫	和	绿色的	柏

丹枫翠柏，

- [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] .

Senmi	**before**	**and**	**after**	**.**
-	前	和	后	.

森密前後。

[tʃʊ] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Xu	**Guanzhong**	**pointed**	**and**	**said**	**:**
徐	关中	尖	和	说	:

许贯忠指著说道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ə; eɪ] [kræmpt] ['dwelɪŋ] [ɪz] [laɪk] . "

"	**This**	**is**	**what**	**a**	**cramped**	**dwelling**	**is**	**like**	**.**	**"**
"	这	是	什么	一个	狭窄	住宅	是	喜欢	.	"

“这个便是蜗居。”

[jæn] [tʃiŋ] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [fens] .

Yan	**Qing**	**looked**	**inside**	**the**	**bamboo**	**fence**	**.**
严	青	看起来	里面	这	竹子	栅栏	.

燕青看那竹篱内，

[ə; eɪ] [blɒnd] ['vɪlɪdʒ] [bɔɪ] ,

A	**blond**	**village**	**boy**	**,**
一个	金发	村庄	男生	,

一个黄发村童，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [klɒθ] - [laɪnd] ['dʒækɪt] ,

Wearing	**a**	**cloth**	**-**	**lined**	**jacket**	**,**
穿着	一个	布	-	衬里	夹克	,

穿一领布衲袄，

['gæðə(r)][sʌm; səm] [draɪd] [paɪn] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] ['faɪəwʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

Gather	**some**	**dried**	**pine**	**branches**	**and**	**firewood**	**from**	**the**	**ground**	**.**
收集	一些	干燥	松树	分支	和	柴	从	这	地面	.

向地上收拾些晒乾的松枝榾柮，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [θætʃt] [iːvz] .

They	**were**	**piled**	**up**	**under**	**the**	**thatched**	**eaves**	**.**
他们	是	堆积	向上	在下面	这	茅草屋顶	檐	.

堆积於茅檐之下。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [nei] ,

Hearing	**the**	**sound**	**of**	**horses**	**neighing**	**,**
听力	这	声音	的	马匹	嘶鸣	,

听得马啼响，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] .

He	**stood**	**up**	**and**	**looked**	**outside**	**.**
他	站立	向上	和	看起来	外部	.

立起身往外看了，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] .

The	sound	was	strange	.
这	声音	曾是	奇怪的	.

叫声奇怪：

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈhɔːsɪz] [ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][hɪə(r)] ! "

"	There	must	be	horses	passing	by	here	!	"
"	那里	必须	是	马匹	通过	经过	这里	!	"

“这里那得有马经过！”

[əˈpɒn] [ˈkləuzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,

Upon	closer	inspection	,
之上	更近	检查	,

仔细看时，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftəwədz] ,

Immediately	afterwards	,
立即地	然后	,

後面马上，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .

But	it	was	the	master	.
但	它	曾是	这	掌握	.

却是主人。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ræn] [ˌaʊtˈsaɪd] .

He	hurriedly	ran	outside	.
他	匆匆	跑	外部	.

慌忙跑出门外，

[ˈstændɪŋ] [wɪð] [ɑːmz] [krɒst] .

Standing	with	arms	crossed	.
常设	和	武器	交叉	.

叉手立著，

[ˈsteərɪŋ] [ˈblæŋkli] .

Staring	blankly	.
凝视	茫然地	.

呆呆地看。

[əˈrɪdʒənəli] , [wen] [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] ,

Originally	,	when	preparing	the	horses	for	the	journey	,
起初	,	什么时候	准备	这	马匹	为了	这	旅行	,

原来临行备马时，

[suː] [gwaːn] - [tʃʌŋ] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [belz] .

Hsu	Kuan	-	chung	said	there	was	no	need	for	the	bells	.
许	宽	-	钟	说	那里	曾是	不	需要	为了	这	铃铛	.

许贯忠说不用銮铃，

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈgetɪŋ] [ˈkləuzə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [kæn; kən][wʌn] [ˈtruːli] [ˌʌndəˈstænd] .

Only	by	getting	closer	to	this	point	can	one	truly	understand	.
仅有的	经过	获得	更近	到	这	观点	能	一	真的	理解	.

以此至近方觉。

[ðə; ði] [tuː] [,dis'maunt] .

The	two	dismounted	.
这	二	下马	.

二人下了马，

[step] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [fens] .

Step	into	the	bamboo	fence	.
步	进入	这	竹子	栅栏	.

走进竹篱。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːs] .

The	soldier	tied	up	the	horse	.
这	士兵	系	向上	这	马	.

军人把马拴了。

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .

The	two	entered	the	thatched	cottage	.
这	二	进入	这	茅草屋顶	小屋	.

二人入得草堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .

The	guests	and	hosts	sat	down	separately	.
这	客人	和	主持人	卫星	向下	分别地	.

分宾主坐下。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,

After	tea	,
后	茶	,

茶罢，

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðeə(r)] ['sædlz]

Guan	Zhong	instructed	the	soldiers	who	accompanied	him	to	remove	their	saddles
关	钟	指示	这	士兵	WHO	伴随	他	到	消除	他们的	马鞍

[ænd; ənd]['braɪd(ə)lz] .

and	bridles	.
和	缰绳	.

贯忠教随来的军人卸下鞍辔，

[liːd] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .

Lead	the	two	horses	to	the	thatched	hut	in	the	back	.
带领	这	二	马匹	到	这	茅草屋顶	小屋	在	这	后退	.

把这两匹马牵到後面草房中，

['sʌmən] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['fɒdə(r)] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] .

Summon	the	boy	to	find	some	fodder	to	feed	them	.
召唤	这	男生	到	寻找	一些	饲料	到	喂养	他们	.

唤童子寻些草料喂养，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ruːm] [ɪn] [frʌnt] .

The	soldiers	were	still	instructed	to	rest	in	the	side	room	in	front	.
这	士兵	是	仍然	指示	到	休息	在	这	边	房间	在	正面	.

仍教军人前面耳房内歇息。

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][gwɑːn] [ʒɔŋz] ['mʌðə(r)] .

Yan	Qing	then	went	to	pay	his	respects	to	Guan	Zhong's	mother	.
严	青	然后	去	到	支付	他的	尊重	到	关	钟氏	母亲	.

燕青又去拜见了贯忠的老母。

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [led] [jæn] [tʃiŋ] ,

Guan	Zhong	led	Yan	Qing	,
关	钟	引领	严	青	,

贯忠携著燕青，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ['feɪsɪŋ] [west] .

They	went	together	to	the	thatched	hut	facing	west	.
他们	去	一起	到	这	茅草屋顶	小屋	面向	西方	.

同到靠东向西的草庐内。

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] ,

Push	open	the	back	window	,
推	打开	这	后退	窗户	,

推开後窗，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][nekst][tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv][klɪə(r)][ˈwɔːtə(r)] .

But	it	is	located	next	to	a	stream	of	clear	water	.
但	它	是	位于	下一个	到	一个	溪流	的	清除	水	.

却临著一溪清水，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , [ˈliːnɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊsɪl] .

The	two	of	them	sat	down	on	the	floor	,	leaning	against	the	windowsill	.
这	二	的	他们	卫星	向下	在	这	地面	,	倾斜	反对	这	窗台	.

两人就倚著窗槛坐地。

[gwɑːn] - :

Guan	Zhongdao	:
关	-	:

贯忠道：

“ [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈbəʊd] [ɪz] [kræmpt] [ænd; ənd] [kruːd] ”

“	My	humble	abode	is	cramped	and	crude	”
“	我的	谦逊的	住所	是	狭窄	和	原油	”

“敝庐窄陋，

[ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] !

Brother	,	please	don't	make	fun	of	me	!
兄弟	,	请	不	制作	乐趣	的	我	!

兄长休要笑话！”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈplaɪd] :

Yan	Qing	replied	:
严	青	回复	:

燕青答道：

" [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][klɪə(r)] [ˈwɔːtəz] "

"	Beautiful	mountains	and	clear	waters	"
"	美丽的	山脉	和	清除	水	"

“山明水秀，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [wɜːk] .

My	younger	brother	is	overwhelmed	with	work	.
我的	年轻	兄弟	是	不堪重负	和	工作	.

令小弟应接不暇，

[ðæts] [ˈtruːli] [reə(r)] .

That's	truly	rare	.
那就是	真的	稀有的	.

实是难得。”

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɒŋkwest] [ɒv; əv] [ˌliːˈaʊˈdɔːŋ] .

Guan	Zhong	then	asked	about	the	conquest	of	Liaodong	.
关	钟	然后	问	关于	这	征服	的	辽东	.

贯忠又问些征辽的事。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [vəˈraɪəti] ,

When	there	is	variety	,
什么时候	那里	是	种类	,

多样时，

[ðə; ði] [bɔɪ] [lɪt] [ðə; ði][læmp] .

The	boy	lit	the	lamp	.
这	男生	点燃	这	灯	.

童子点上灯来，

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [peɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .

The	window	panes	were	closed	.
这	窗户	窗格	是	关闭	.

闭了窗格，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ,
Pick up a table ,
挑选 向上 一个 桌子 ,

掇张桌子，

[leɪ] [aʊt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['dɪʃɪz] [ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Lay out five or six dishes of vegetables .
莱 出去 五 或者 六 菜肴 的 蔬菜 .

铺下五六碟菜蔬，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] ['tʃɪkɪn] .
Then they brought out a plate of chicken .
然后 他们 带来 出去 一个 盘子 的 鸡 .

又搬出一盘鸡，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [fɪʃ] ,
A plate of fish ,
一个 盘子 的 鱼 ,

一盘鱼，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv][waɪld] [fruːts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [æt; ət] [həʊm] .
These are two kinds of wild fruits that were hidden at home .
这些 是 二 种类 的 荒野 水果 那 是 隐 在 家 .

乃家中藏下的两样山果，

[ai] [pɔː] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [hɒt] [waɪn] .
I poured a pot of hot wine .
我 倾倒 一个 锅 的 热的 葡萄酒 .

旋了一壶热酒。

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [pɔː] [ə; eɪ] [kʌp] .
Guan Zhong poured a cup .
关 钟 倾倒 一个 杯子 .

贯忠筛了一杯，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jæn] [tʃiŋ] :
He said to Yan Qing :
他 说 到 严 青 :

与燕青道：

" [ai] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] , ['brʌðə(r)] . "
" I specially invited you here , brother . "
" 我 特别 受邀 你 这里 , 兄弟 . "

“特地邀兄到此，

['vɪlɪdʒ] [mæʃ] [ænd; ənd] [waɪld] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Village mash and wild vegetables ,
村庄 捣碎 和 荒野 蔬菜 ,

村醪野菜，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [ˌentə'teɪn] [gests] ?
How can we possibly entertain guests ?
如何 能 我们 可能 招待 客人 ?

岂堪待客？”

[jæn] [tʃiŋ] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Qing thanked him and said :
严 青 谢谢 他 和 说 :

燕青称谢道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [juː; jʊ] . "
" It would be inappropriate to disturb you . "
" 它 会 是 不当 到 打扰 你 . "

“相扰却是不当。”

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,

After	a	few	drinks	,
后	一个	很少	饮料	,

数杯酒後，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

The	moonlight	outside	the	window	was	as	bright	as	day	.
这	月光	外部	这	窗户	曾是	作为	明亮的	作为	天	.

窗外月光如昼。

[wen] [jæn] [tʃɪŋ] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

When	Yan	Qing	looked	out	the	window	,
什么时候	严	青	看起来	出去	这	窗户	,

燕青推窗看时，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] ['elɪgəns] :

It's	just	another	kind	of	refined	elegance	:
它是	只是	其他	种类	的	精制	优雅	:

又是一般清致：

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [lait] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [stɪl] .

The	clouds	are	light	and	the	wind	is	still	.
这	云	是	光	和	这	风	是	仍然	.

云轻风静，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [striːm] [ɪz][klɪə(r)] .

The	moon	is	bright	and	the	stream	is	clear	.
这	月亮	是	明亮的	和	这	溪流	是	清除	.

月白溪清，

['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['maʊntən] [lait]

Water	and	mountain	light
水	和	山	光

水影山光，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'flekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

The	two	reflect	each	other	in	the	room	.
这	二	反映	每个	其他	在	这	房间	.

相映一室。

[jæn] [tʃɪŋ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :

Yan	Qing	praised	it	highly	:
严	青	赞扬	它	高度	:

燕青夸奖不已道：

" [bæk] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] . . . "

"	Back	in	Daming	Prefecture	. . .	"
"	后退	在	筑坝	州	. . .	"

“昔日在大名府，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kləusɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

He	was	closest	to	his	elder	brother	.
他	曾是	最接近	到	他的	长老	兄弟	.

与兄长最为莫逆。

[sɪns] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

Since	my	elder	brother	took	the	military	examination	,
自从	我的	长老	兄弟	采取	这	军队	考试	,

自从兄长应武举後，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [miːt] .

Then	they	could	not	meet	.
然后	他们	可以	不是	见面	.

便不得相见。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] [ðɪs] [gʊd] [pleɪs] .

But	they	sought	out	this	good	place	.
但	他们	寻求	出去	这	好的	地方	.

却寻这个好去处，

[haʊ] ['elɪgənt] !

How	elegant	!
如何	优雅的	!

何等幽雅！

[laɪk] [maɪ][ɪn'fɪəriə(r)] ['brʌðə(r)] , [huː] [hæz; həz] [biːn] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['enəmɪz] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

Like	my	inferior	brother	,	who	has	been	chasing	after	enemies	east	and	west	.
喜欢	我的	下	兄弟	,	WHO	有	到过	追逐	后	敌人	东方	和	西方	.

像劣弟恁地东征西逐，

[haʊ] [kæn; kən][ai][faɪnd]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv] [piːs] ?

How	can	I	find	even	a	single	day	of	peace	?
如何	能	我	寻找	甚至	一个	单身的	天	的	和平	?

怎得一日清闲？〞

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Guan	Zhong	laughed	and	said	:
关	钟	笑了	和	说	:

贯忠笑道：

" [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] "

"	Song	Gongming	and	all	the	generals	"
"	歌曲	公明	和	全部	这	将军们	"

〝宋公明及各位将军，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] ,

A	hero	of	unparalleled	talent	,
一个	英雄	的	无与伦比	天赋	,

英雄盖世，

[ˌaɪ 'tiː] [,kɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ði] [gæŋ] [stɑː(r)] .

It	corresponds	to	the	Gang	Star	.
它	对应	到	这	帮派	星星	.

上应罡星，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [səb'djuːd] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['enəmi] .

Now	we	have	subdued	the	powerful	enemy	.
现在	我们	有	低沉的	这	强大的	敌人	.

今又威服强虏。

[laɪk] [tʃʊ] , ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] ['maʊntənz] ,

Like	Xu	,	hiding	in	the	desolate	mountains	,
喜欢	徐	,	隐藏	在	这	荒凉	山脉	,

像许某蜗伏荒山，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [θɪŋz] [ðeə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

There	are	even	the	smallest	things	there	,	including	my	brother	and	others	.
那里	是	甚至	这	最小	事物	那里	,	包括	我的	兄弟	和	其他的	.

那里有分毫及得兄等。

[ænd; ənd] [jet] , [ai][ˌeɪ 'em] ['sʌmwɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] .

And	yet	,	I	am	somewhat	out	of	place	.
和	然而	,	我	是	有些	出去	的	地方	.

俺又有几分儿不合时宜处，

[wen'evə(r)] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] ['siːzɪz] ['paʊə(r)] . . .

Whenever	the	treacherous	party	seizes	power	.	.	.
每当	这	奸诈	派对	逮捕	力量	.	.	.

每每见奸党专权，

[dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt]
Deceiving **the** **court**
欺骗 这 法庭

蒙蔽朝廷，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [læk] [æmˈbɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [draɪv] .
Therefore **,** **they** **lack** **ambition** **and** **drive** **.**
所以 , 他们 缺少 志向 和 驾驶 .

因此无志进取，

[ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] ,
Wandering **the** **rivers** **,**
漫游 这 河流 ,

游荡江河，

[gəʊ][tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] ,
Go **to** **several** **places** **,**
去 到 一些 地方 ,

到几个去处，

[aɪv] [biːn] [ˈpeɪɪŋ] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [tuː] .
I've **been** **paying** **close** **attention** **to** **it** **too** **.**
我已经 到过 付费 关闭 注意力 到 它 也 .

俺也颇留心。”

[hiː; hi] [ðen] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
He **then** **burst** **into** **laughter** **.**
他 然后 爆裂 进入 笑声 .

说罢大笑，

[wɒʃ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [drɪŋk] [mɔː(r)] .
Wash **the** **cups** **and** **drink** **more** **.**
洗 这 杯子 和 喝 更多的 .

洗盏更酌。

[jæn] [tʃiŋ] [tʊk] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Yan **Qing** **took** **twenty** **taels** **of** **silver** **.**
严 青 采取 二十 两 的 银 .

燕青取白金二十两，

[tuː; tə][gwɑːn] - :
To **Guan** **Zhongdao** **:**
到 关 - :

送与贯忠道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,
" **A** **small** **gift** **,**
" 一个 小的 礼物 ,

“些须薄礼，

[ai][hæv; həv] [dʌn] [maɪ][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [sɪnˈserəti] .
I **have** **done** **my** **utmost** **to** **express** **my** **humble** **sincerity** **.**
我 有 完毕 我的 极致 到 表达 我的 谦逊的 诚意 .

少尽鄙忱。”

[gwɑːn] - [ˈfɜːmli] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)] .
Guan **Zhongjian** **firmly** **declined** **the** **offer** **.**
关 - 牢牢 拒绝 这 提供 .

贯忠坚辞不受。

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [ədˈvaɪzd] [gwɑːn] [dʒɒŋ] :
Yan **Qing** **then** **advised** **Guan** **Zhong** **:**
严 青 然后 建议 关 钟 :

燕青又劝贯忠道：

" ['brʌðə(r)] , [wɪð] [sʌtʃ] ['tælənt][ænd; ənd]['strætədʒi] . . . "

"	Brother	,	with	such	talent	and	strategy	.	.	.	"
"	兄弟	,	和	这样的	天赋	和	战略	.	.	.	"

“兄长恁般才略，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pleɪs] .

I'm	going	to	the	capital	with	my	younger	brother	to	find	a	convenient	place	.
我是	去	到	这	首都	和	我的	年轻	兄弟	到	寻找	一个	方便的	地方	.

同小弟到京师觑方便，

" [tuː; tə][geɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] . "

"	To	gain	a	proper	place	in	the	family	.	"
"	到	获得	一个	恰当的	地方	在	这	家庭	.	"

讨个出身。”

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Guan	Zhong	sighed	and	said	:
关	钟	叹了口气	和	说	:

贯忠叹口气说道：

" [naʊ] , ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['paʊə(r)] . "

"	Now	,	wicked	and	evil	people	are	in	power	.	"
"	现在	,	邪恶	和	邪恶的	人们	是	在	力量	.	"

“今奸邪当道，

['dʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]

Jealousy	of	the	virtuous	and	capable
妒忌	的	这	有德行的	和	有能力的

妒贤嫉能，

[laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['diːmən] ,

Like	a	ghost	or	a	demon	,
喜欢	一个	鬼	或者	一个	恶魔	,

如鬼如蜮的，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] [tɔːl] [hæts][ænd; ənd] [waɪd] [belts] ;

They	all	wore	tall	hats	and	wide	belts	;
他们	全部	穿着	高的	帽子	和	宽的	腰带	;

都是峨冠博带；

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,

Loyal	and	upright	,
忠诚	和	直立	,

忠良正直的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [freɪmd] .

They	were	all	imprisoned	and	framed	.
他们	是	全部	被监禁	和	框	.

尽被牢笼陷害。

[maɪ] [θɔːts] [hæv; həv] [biːn] ['feɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

My	thoughts	have	been	fading	for	a	long	time	.
我的	想法	有	到过	褪色	为了	一个	长的	时间	.

小弟的念头久灰。

[wen] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ə'tʃiːvz] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] ,

When	my	elder	brother	achieves	success	and	fame	,
什么时候	我的	长老	兄弟	实现	成功	和	名声	,

兄长到功成名就之日，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .

It	would	be	wise	to	find	a	way	to	back	down	.
它	会	是	明智的	到	寻找	一个	方式	到	后退	向下	.

也宜寻个退步。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As **the** **saying** **goes** **since** **ancient** **times** **:**
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

- [ðə; ði] ['igl] [hæv; həv][ɔːl] [fləʊn] [ə'weɪ] , -
' **The** **eagles** **have** **all** **flown** **away** **,** **'**
- 这 老鹰 有 全部 飞行 离开 , -

'雕鸟尽，

[ə; eɪ] [gʊd] [baʊ; bəʊ][ɪz] [pʊt] [ə'weɪ] .
A **good** **bow** **is** **put** **away** **.**
一个 好的 弓 是 放 离开 .

良弓藏。'

[jæn] [tʃiŋ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [saɪd] .
Yan **Qing** **nodded** **and** **sighed** **.**
严 青 点头 和 叹了口气 .

"燕青点头嗟叹。

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
The **two** **talked** **until** **midnight** **.**
这 二 谈话 直到 午夜 .

两个说至半夜，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [rest] .
We **just** **took** **a** **rest** **.**
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇息。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The **next** **morning** **,**
这 下一个 早晨 ,

次早，

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After **washing** **up** **,**
后 洗涤 向上 ,

洗漱罢，

[ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz] [sɜːvd] ['ɜːli] [ə'gen] .
The **meal** **was** **served** **early** **again** **.**
这 一顿饭 曾是 服务 早期的 再次 .

又早摆上饭来，

[pliːz] [let] [jæn] [tʃiŋ] [iːt] .
Please **let** **Yan** **Qing** **eat** **.**
请 让 严 青 吃 .

请燕青吃了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə][strəʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən]
He **then** **invited** **Yan** **Qing** **to** **stroll** **around** **the** **front** **and** **back** **of** **the** **mountain**
他 然后 受邀 严 青 到 漫步 大约 这 正面 和 后退 的 这 山
.
:
.

便邀燕青去山前山後游玩，

[jæn] [tʃiŋ] [klaɪmd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
Yan **Qing** **climbed** **to** **a** **high** **place** **and** **looked** **out** **.**
严 青 攀登 到 一个 高的 地方 和 看起来 出去 .

燕青登高眺望，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['leɪəz] [ə'pɒn] ['leɪəz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] .

All	that	could	be	seen	were	layers	upon	layers	of	mountains	.
全部	那	可以	是	已见	是	层	之上	层	的	山脉	.

只见重峦叠嶂，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['maʊntənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,

There	are	mountains	on	all	sides	,
那里	是	山脉	在	全部	侧面	,

四面皆山，

['əʊnli][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] .

Only	the	sounds	of	birds	could	be	heard	above	and	below	.
仅有的	这	声音	的	鸟类	可以	是	听到	多于	和	以下	.

惟有禽声上下，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] ['kʌmɪŋ] [ɔː(r)] ['gəʊɪŋ] .

However	,	there	was	no	one	coming	or	going	.
然而	,	那里	曾是	不	一	未来	或者	去	.

却无人迹往来。

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

The	families	living	in	the	mountains	,
这	家庭	活的	在	这	山脉	,

山中居住的人家，

['kaʊntɪŋ] [ɪn] [rɪ'vɜːs] ['ɔːdə(r)] ,

Counting	in	reverse	order	,
计数	在	撤销	命令	,

颠倒数过，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ə'baʊt] ['twenti] ['kʌmpəniz] .

There	are	only	about	twenty	companies	.
那里	是	仅有的	关于	二十	公司	.

只有二十余家。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['iːv(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['pærədaɪs] . "

"	This	place	is	even	better	than	a	paradise	.	"
"	这	地方	是	甚至	更好的	比	一个	天堂	.	"

“这里赛过桃源。”

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'grəʊst] [ɪn][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['maʊntən] ['siːnəri] [ðæt] . . .

Yan	Qing	was	so	engrossed	in	admiring	the	mountain	scenery	that	.	.	.
严	青	曾是	所以	全神贯注	在	钦佩	这	山	风景	那	.	.	.

燕青贪看山景，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,

It	was	late	that	day	,
它	曾是	晚的	那	天	,

当日天晚，

[ðeɪ] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] .

They	rested	for	another	night	.
他们	休息	为了	其他	夜晚	.

又歇了一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[jæn] [tʃiŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][gwɑːn] - :
Yan Qing bid farewell to Guan Zhongdao :
严 青 出价 告别 到 关 - :

燕青辞别贯忠道：

" [ðə; ði] [ʌnˈsɜːt(ə)nti] [səˈraʊndɪŋ] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] , "
" The uncertainty surrounding Song Xianfeng , "
" 这 不确定 周围 歌曲 仙峰 , "

“恐宋先锋悬念，

[ˌfeəˈwel] .
Farewell .
告别 .

就此拜别。”

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Guan Zhong saw him off at the door .
关 钟 锯 他 离开 在 这 门 .

贯忠相送出门。

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Guan Zhong saw him off at the door .
关 钟 锯 他 离开 在 这 门 .

贯忠相送出门。

[gwɑːn] - :
Guan Zhongdao :
关 - :

贯忠道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [weɪt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] ! "
" Brother , wait a moment ! "
" 兄弟 , 等待 一个 片刻 ! "

“兄长少待！”

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃaɪld] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ][skrəʊl] .
A village child brought out a scroll .
一个 村庄 孩子 带来 出去 一个 滚动 .

村童托一轴手卷儿出来，

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [wɪl] [hænd][ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][jæn] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [seɪ] :
Guan Zhong will hand it over to Yan Qing and say :
关 钟 将要 手 它 超过 到 严 青 和 说 :

贯忠将来递与燕青道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][maɪ][ˈriːs(ə)nt] [ˈklʌmzi] [ˈpeɪntɪŋz] . "
" These are a few of my recent clumsy paintings . "
" 这些 是 一个 很少 的 我的 最近的 笨拙 绘画 . "

“这是小弟近来的几笔拙画。

[maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
My elder brother has arrived in the capital .
我的 长老 兄弟 有 到达的 在 这 首都 .

兄长到京师，

[lʊk] [ˈkləʊsli] ,
Look closely ,
看 密切 ,

细细的看，

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [kʌm] [ɪn] [ˈhændi] [ˈsʌmdeɪ] .

It	might	come	in	handy	someday	.
它	可能	来	在	便利	总有一天	.

日後或者亦有用得著处。”

[jæn] [tʃiŋ] [θæŋkt] [hɪm] .

Yan	Qing	thanked	him	.
严	青	谢谢	他	.

燕青谢了，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][baɪnd][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [tuː; tə][ðeə(r)] [pæks] .

The	soldiers	were	instructed	to	bind	the	equipment	to	their	packs	.
这	士兵	是	指示	到	绑定	这	设备	到	他们的	包装	.

教军人拴缚在行囊内。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .

The	two	couldn't	bear	to	break	up	.
这	二	不能	熊	到	休息	向上	.

两个不忍分手，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [maɪl] [ɔː(r)] [tuː] .

They	traveled	together	for	another	mile	or	two	.
他们	旅行	一起	为了	其他	英里	或者	二	.

又同行了一二里。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ˈsiːɪŋ] [juː; jʊ] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,

"	Seeing	you	off	for	a	thousand	miles	,
"	看到	你	离开	为了	一个	千	英里	,

“‘送君千里，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːt] [weɪz] [ɪˈventʃuəli] .

We	must	part	ways	eventually	.
我们	必须	部分	方式	最终	.

终须一别’，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l][fɑː(r)] ,

No	need	to	travel	far	,
不	需要	到	旅行	远的	,

不必远劳，

[siː] [juː; jʊ][ˈleɪtə(r)] . "

See	you	later	.	"
看	你	之后	.	"

後图再会。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] , [bəuθ] [ˈfiːlɪŋ] [dɪˈdʒektɪd] .

The	two	parted	ways	,	both	feeling	dejected	.
这	二	分手了	方式	,	两个都	感觉	垂头丧气	.

两人各悒怏分手。

[jæn] [tʃiŋ] [θɔːt] [tʃʊ] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .

Yan	Qing	thought	Xu	Guanzhong	had	gone	far	away	.
严	青	想法	徐	关中	有	已消失	远的	离开	.

燕青望许贯忠回去得远了，

[ai][dʒʌst] [ˈmaʊntɪd] [maɪ] [hɔːs] .

I	just	mounted	my	horse	.
我	只是	安装	我的	马	.

方才上马。

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [æz; əz] [wel] .

Then	he	instructed	the	soldiers	to	mount	their	horses	as	well	.
然后	他	指示	这	士兵	到	山	他们的	马匹	作为	出色地	.

便教军人也上了马，

[lets] [set] [ɒf] [təˈgeðə(r)] .

Let's	set	off	together	.
我们来吧	放	离开	一起	.

一齐上路。

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] ,

Arriving	in	Tokyo	,
抵达	在	东京	,

来到东京，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [sɒŋ] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [æt; ət] - [pəʊst]

It	just	so	happens	that	Song	Xianfeng's	troops	were	stationed	at	Chenqiao	Post
它	只是	所以	发生	那	歌曲	-	军队	是	驻	在	-	邮政

[ˈsteɪʃ(ə)n] .

Station	.
车站	.

恰好宋先锋屯驻军马於陈桥驿，

[əˈweɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː]

Awaiting	Your	Imperial	Decree
等待中	你的	帝国	法令

听候圣旨，

[jæn] [tʃiŋ] [ˈentəd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .

Yan	Qing	entered	the	camp	to	pay	his	respects	.
严	青	进入	这	营	到	支付	他的	尊重	.

燕青入营参见，

[lets] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .

Let's	not	mention	it	.
我们来吧	不是	提到	它	.

不提。

[fɜːst] , [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː][ænd; ənd] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [dʒaʊ] [led][ðeə(r)] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [ˈɪntuː]

First	,	Grand	Commandant	Su	and	Privy	Councilor	Zhao	led	their	central	army	into
第一的	,	盛大	指挥官	苏	和	私处	议员	赵	引领	他们的	中央	军队	进入

[ðə; ði] [ˈsɪti] .

the	city	.
这	城市	.

且说先是宿太尉并赵枢密中军人马入城，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

The	merits	of	Song	Jiang	and	others	have	been	reported	to	the	Emperor	.
这	优点	的	歌曲	江	和	其他的	有	到过	据报道	到	这	皇帝	.

已将宋江等功劳奏闻天子。

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] . . .

The	report	stated	that	General	Song	and	his	troops	.	.	.
这	报告	声明	那	一般的	歌曲	和	他的	军队	.	.	.

报说宋先锋等诸将兵马，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Returning **in** **triumph**
返回 在 胜利

班师回军，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .
We **have** **reached** **the** **border** **.**
我们 有 达到 这 边界 .

已到关外。

[dʒaʊ] [ˈʃuːmi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
Zhao **Shumi** **came** **to** **report** **.**
赵 舒米 来了 到 报告 .

赵枢密前来启奏，

[ˌaɪ ˈtiː] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈdʒenərəlz] [ɪnˈdjʊəd] [ɒn][ðə; ði]
It **tells** **of** **the** **hardships** **that** **Song** **Jiang** **and** **other** **generals** **endured** **on** **the**
它 讲述 的 这 艰辛 那 歌曲 江 和 其他 将军们 忍受 在 这
[ˈfrʌntɪə(r)] .
frontier **.**
边境 .

说宋江等诸将边庭劳苦之事。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The **emperor** **heard** **the** **report** **.**
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[ˈhaɪli] [preɪzd] ,
Highly **praised** **,**
高度 赞扬 ,

大加称赞，

[ðen] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
Then **an** **imperial** **edict** **was** **issued** **.**
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

就传圣旨，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [geɪt] [əˈtendənt] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd]
The **emperor** **ordered** **the** **Imperial** **Gate** **Attendant** **to** **summon** **Song** **Jiang** **and**
这 皇帝 订购 这 帝国 门 服务员 到 召唤 歌曲 江 和
[ˈʌðə(r)z][tuː; tə][æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [hɪm] .
others **to** **an** **audience** **with** **him** **.**
其他的 到 一个 观众 和 他 .

命皇门侍郎宣宋江等面君朝见，

[ðeɪ] [ɔːl][led][ðeə(r)] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɪti] , [ˈfʊli] [ɑːmd] .
They **all** **led** **their** **troops** **into** **the** **city** **,** **fully** **armed** **.**
他们 全部 引领 他们的 军队 进入 这 城市 , 完全 武装 .

都教披挂入城。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] ,
Song **Jiang** **and** **his** **generals** **,**
歌曲 江 和 他的 将军们 ,

宋江等众将，

[əuˈbei] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,
Obeying **the** **imperial** **decree** **,**
服从 这 帝国 法令 ,

遵奉圣旨，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)] .

He	himself	was	wearing	armor	.
他	他自己	曾是	穿着	盔甲	.

本身披挂，

['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd] ['leðə(r)] [belt]

Military	uniform	and	leather	belt
军队	制服	和	皮革	腰带

戎装革带，

['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)]

Helmet	and	armor
头盔	和	盔甲

顶盔挂甲，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] ['dʒækɪt] ,

Wearing	a	brocade	jacket	,
穿着	一个	锦缎	夹克	,

身穿锦袄，

[sə'spendɪd] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [plæks] ,

Suspended	gold	and	silver	plaques	,
暂停	金子	和	银	斑块	,

悬带金银牌面，

['entə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] .

Enter	through	the	Donghua	Gate	.
进入	通过	这	动画	门	.

从东华门而入，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

They	all	went	to	the	Wende	Hall	to	pay	homage	to	the	emperor	.
他们	全部	去	到	这	温德	大厅	到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

都至文德殿朝见天子，

['wəːʃip] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] , ['deɪli] [laɪf]

Worshiping	and	dancing	,	daily	life
敬拜	和	跳舞	,	日常的	生活

拜舞起居，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "

They	shouted	"	Long	live	the	Emperor	!	"
他们	喊叫	"	长的	居住	这	皇帝	!	"

山呼万岁。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['hɪərəʊz] ,

The	Emperor	saw	Song	Jiang	and	the	other	heroes	,
这	皇帝	锯	歌曲	江	和	这	其他	英雄	,

皇上看了宋江等众将英雄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ɪn] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd][gəʊld] [belts] .

They	were	all	dressed	in	brocade	robes	and	gold	belts	.
他们	是	全部	穿着	在	锦缎	长袍	和	金子	腰带	.

尽是锦袍金带，

['əʊnli][wuː] [jɒŋ] ,

Only	Wu	Yong	,
仅有的	吴	永	,

惟有吴用，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜，

['lʌ; luː] - ,
Lu Zhishen ,
鲁 - ,

鲁智深，

[wuː] [sɒŋ] ,
Wu Song ,
吴 歌曲 ,

武松，

['weərɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [kləʊðz] .
Wearing their own clothes .
穿着 他们的 自己的 衣服 .

身著本身服色。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]
The Emperor was overjoyed
这 皇帝 曾是 欣喜若狂

天子圣意大喜，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'djʊəd] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [kæm'peɪnz] . "
" I am well aware of the hardships you have endured on your campaigns . "
" 我 是 出色地 意识到的 的 这 艰辛 你 有 忍受 在 你的 竞选活动 . "

“寡人多知卿等征进劳苦，

[wɪð] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,
With dedication to the frontier ,
和 奉献 到 这 边境 ,

边塞用心，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['slaːndərə] .
There are many slanderers .
那里 是 许多 诽谤者 .

中伤者多，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [griːvd] .
I am deeply grieved .
我 是 深 伤心 .

寡人甚为忧戚。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Song Jiang bowed again and reported :
歌曲 江 鞠躬 再次 和 据报道 :

宋江再拜奏道：

" [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] . . . "
" Thanks to His Majesty's boundless blessings . . . "
" 谢谢 到 他的 陛下的 无边无际 祝福 . . . "

“托圣上洪福齐天，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] ,
We , your humble servants ,
我们 , 你的 谦逊的 仆人 ,

臣等众将，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði]['slɑːndə(r)] ,
Despite the slander ,
尽管 这 诽谤 ,

虽有中伤，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ʌnˈhɑːmd] .

They	were	all	unharmed	.
他们	是	全部	毫发无损	.

俱各无事。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] [hæv; həv] [səˈrendəd] .

Now	the	rebels	have	surrendered	.
现在	这	叛军	有	投降	.

今逆虏投降，

[piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [pn] [ðə; ði] [ˈfrʌntɪə(r)]

Peace	and	tranquility	on	the	frontier
和平	和	宁静	在	这	边境

边庭宁息，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [djuː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstiz] [ˈpaʊə(r)] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː] .

This	is	truly	due	to	Your	Majesty's	power	and	virtue	.
这	是	真的	到期的	到	你的	陛下的	力量	和	美德	.

实陛下威德所致，

" [wɒt] [niːd] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] , [tuː; tə] [ˈleɪbə(r)] ? "

"	What	need	is	there	for	us	,	your	humble	servants	,	to	labor	?	"
"	什么	需要	是	那里	为了	我们	,	你的	谦逊的	仆人	,	到	劳动	?	"

臣等何劳之有？”

[ai] [baʊd] [əˈgen] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtjuːd] .

I	bowed	again	to	express	my	gratitude	.
我	鞠躬	再次	到	表达	我的	感激	.

再拜称谢。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈspeʃəli] [ˈɔːdəd] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [kənˈfɜːmənt] [pv; əv] [ˈtaɪtlz] .

The	Emperor	specially	ordered	provincial	officials	to	discuss	the	conferment	of	titles	.
这	皇帝	特别	订购	省级	官员	到	讨论	这	确认	的	标题	.

天子特命省院官计议封爵。

[grænd] [ˈtjuːtə(r)] [ˌsiː eɪˈaɪ] [dʒɪŋ] ,

Grand	Tutor	Cai	Jing	,
盛大	导师	蔡	景	,

太师蔡京，

[ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] :

Privy	Councilor	Tong	Guan	discussed	the	matter	and	reported	to	the	throne	:
私处	议员	童	关	讨论	这	事情	和	据报道	到	这	王座	:

枢密童贯商议奏道：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [held] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .

Song	Jiang	and	others	held	official	titles	and	ranks	.
歌曲	江	和	其他的	握住	官方的	标题	和	排名	.

“宋江等官爵，

- [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [dɪˈlɪbəreɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [bæk] .

Rongchen	and	others	deliberated	and	reported	back	.
-	和	其他的	深思熟虑	和	据报道	后退	.

容臣等酌议奏闻。”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .

The	Emperor	granted	the	request	.
这	皇帝	的确	这	要求	.

天子准奏，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [grænd] [ɪm'pɪəriəl] ['bæŋkwɪt]

He	still	ordered	the	Court	of	Imperial	Sacrifices	to	hold	a	grand	imperial	banquet
他	仍然	订购	这	法庭	的	帝国	牺牲	到	抓住	一个	盛大	帝国	宴会

.

:

.

仍敕光禄寺大设御宴；

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb] .

He	bestowed	upon	Song	Jiang	a	brocade	robe	.
他	授予	之上	歌曲	江	一个	锦缎	长袍	.

钦赏宋江锦袍一领，

[ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv] ['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] ,

A	suit	of	golden	armor	,
一个	套装	的	金的	盔甲	,

金甲一副，

[faɪn] [hɔːs] ,

fine	horse	,
美好的	马	,

名马一匹，

['lʌ; luː] ['dʒʌnjiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔːdid] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .

Lu	Junyi	and	his	subordinates	were	rewarded	with	gold	and	silk	.
鲁	俊义	和	他的	下属	是	奖励	和	金子	和	丝绸	.

卢俊义以下给赏金帛，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .

It	was	all	contained	within	the	inner	palace	.
它	曾是	全部	包含	之内	这	内	宫殿	.

尽於内府关支。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .

Song	Jiang	and	his	generals	had	finished	expressing	their	gratitude	.
歌曲	江	和	他的	将军们	有	完成的	表达	他们的	感激	.

宋江与众将谢恩已罢，

[ɔːl] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .

All	left	the	palace	.
全部	左边	这	宫殿	.

尽出宫禁，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [geɪt] .

They	all	went	to	the	outside	of	Xihua	Gate	.
他们	全部	去	到	这	外部	的	西华	门	.

都到西华门外，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kæmp] [tuː; tə] [rest] .

Mount	your	horse	and	return	to	camp	to	rest	.
山	你的	马	和	返回	到	营	到	休息	.

上马回营安歇，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

Awaiting	Your	Imperial	Decree	.
等待中	你的	帝国	法令	.

听候圣旨。

['sevrəl] [deɪz] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .

Several	days	passed	in	the	blink	of	an	eye	.
一些	天	通过了	在	这	眨	的	一个	眼睛	.

不觉的过了数日，

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ]
Cai Jing
蔡 景

那蔡京，

[weə(r)] [wʊd] [tɒŋ] [gwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [gəʊ][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [biˈstəu] ['taɪtlz] ?
Where would Tong Guan and the others go to discuss bestowing titles ?
在哪里 会 童 关 和 这 其他的 去 到 讨论 授予 标题 ?

童贯等那里去议甚麽封爵，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [prəˈlɔŋ, ˈlɔːŋ][ðə; ði] [weɪt] .
They just kept prolonging the wait .
他们 只是 保留 延长 这 等待 .

只顾延挨。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
Meanwhile , Song Jiang was sitting idly in the camp ,
同时 , 歌曲 江 曾是 坐着 闲散地 在 这 营 ,

且说宋江正在营中闲坐，

[dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð] ['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] ['mætəz] [ɒv; əv][raɪz][ænd; ənd][fɔːl] , [geɪn][ænd; ənd] [lɒs]
Discussing with strategist Wu Yong matters of rise and fall , gain and loss
讨论 和 战略家 吴 永 事情 的 上升 和 落下 , 获得 和 损失
[θruːˈaʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
throughout history .
自始至终 历史 .

与军师吴用议论些古今兴亡得失的事，

['əʊnli] [daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only Dai Zong was seen .
仅有的 戴 宗 曾是 已见 .

只见戴宗，

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [drest] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] , [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
Each of them , dressed in plain clothes , came to report :
每个 的 他们 , 穿着 在 清楚的 衣服 , 来了 到 报告 :

各穿微服来禀道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði][kæmp] , "
" The younger generation is in the camp , "
" 这 年轻 一代 是 在 这 营 , "

“小弟辈在营中，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [bɔːd] ,
Sitting there bored ,
坐着 那里 无聊的 ,

兀坐无聊，

[təˈdeɪ] , [ai] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ʃiː] [ʃjuː] ['brʌðəz] .
Today , I met with the Shi Xiu brothers .
今天 , 我 遇见 和 这 史 秀 兄弟 .

今日和石秀兄弟，

[teɪk] [ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] ,
Take a leisurely stroll ,
拿 一个 悠闲 漫步 ,

闲走一回，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

I	have	come	specifically	to	inform	my	elder	brother	.
我	有	来	具体来说	到	通知	我的	长老	兄弟	.

特来禀知兄长。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . "

"	Return	to	camp	as	soon	as	possible	.	"
"	返回	到	营	作为	很快	作为	可能的	.	"

“早些回营，

[ai] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [wɪð] [juː; jʊ] [iːtʃ] [taɪm] .

I	look	forward	to	drinking	a	few	cups	with	you	each	time	.
我	看	向前	到	喝	一个	很少	杯子	和	你	每个	时间	.

候你每同饮几杯。”

[daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃiː] [ʃjuː] [left] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .

Dai	Zong	and	Shi	Xiu	left	Chenqiao	Post	Station	.
戴	宗	和	史	秀	左边	-	邮政	车站	.

戴宗和石秀离了陈桥驿，

[ai] [wɔːkt] ['sləʊli] ['nɔːθwədz] .

I	walked	slowly	northwards	.
我	步行	缓慢地	向北	.

望北缓步行来。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['sevrəl] ['neɪbɔːhʊdz] [ænd; ənd] ['mɑːrkɪts] ,

After	passing	through	several	neighborhoods	and	markets	,
后	通过	通过	一些	社区	和	市场	,

过了几个街坊市井，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] ['tæblət] [ə'pɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

Suddenly	,	a	large	stone	tablet	appeared	by	the	roadside	.
突然	,	一个	大的	石头	药片	出现	经过	这	路边	.

忽见路傍一个大石碑，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][stiːl; 'stiːlɪ] [riːdz] " [kriː'eɪtɪŋ] ['kærəktə(r)] ['plætfɔːm] " .

The	inscription	on	the	stele	reads	"	Creating	Character	Platform	"	.
这	题词	在	这	碑	阅读	"	创建	特点	平台	"	.

碑上有“造字台”三字，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][smɔːlə(r)][tekst] [ə'bʌv] .

There	were	a	few	more	lines	of	smaller	text	above	.
那里	是	一个	很少	更多的	线条	的	较小的	文本	多于	.

上面又有几行小字，

[djuː] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,

Due	to	wind	and	rain	,
到期的	到	风	和	雨	,

因风雨剥落，

[nɒt] ['veri] [klɪə(r)] .

Not	very	clear	.
不是	非常	清除	.

不甚分明。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	examined	it	carefully	and	said	:
戴	宗	检查	它	小心	和	说	:

戴宗仔细看了道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [kriˈeɪtɪd] [ˈkærəktəz] . "

"	But	it	is	the	place	where	Cangjie	created	characters	.	"
"	但	它	是	这	地方	在哪里	仓颉	创建	人物	.	"

“却是苍颉造字之处。”

[ʃiː] [ʃjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	smiled	and	said	:
史	秀	微笑	和	说	:

石秀笑道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][hɪm] . "

"	I	have	no	need	of	him	. "
"	我	有	不	需要	的	他	. "

“俺每用不著他。”

[ðə; ði] [tuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːwəd] .

The	two	smiled	and	continued	walking	forward	.
这	二	微笑	和	持续	步行	向前	.

两个笑著望前又行。

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,

To	a	place	,
到	一个	地方	,

到一个去处，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈəʊpən] [speɪs] ,

A	large	open	space	,
一个	大的	打开	空间	,

偌大一块空地，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈrʌbl] .

The	ground	was	covered	in	rubble	.
这	地面	曾是	涵盖	在	瓦砾	.

地上都是瓦砾。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [stəʊn] [ˈɑːtʃweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [djuː] [nɔːθ] .

There	is	a	stone	archway	to	the	due	north	.
那里	是	一个	石头	拱道	到	这	到期的	北	.

正北上有个石牌坊，

[ə; eɪ] [stəʊn] [slæb] [leɪ] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] .

A	stone	slab	lay	horizontally	.
一个	石头	板	躺	水平方向	.

横著一片石板，

[ðə; ði] [wɜːdz] " - [ˈsɪti] " [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈgreɪvd] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

The	words	"	Bolang	City	"	are	engraved	on	it	.	
这	字	"	-	城市	"	是	刻	在	它	.	

上镌“博浪城”三字。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈpɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,

Dai	Zong	pondered	for	a	moment	,
戴	宗	沉思	为了	一个	片刻	,

戴宗沉吟了一回，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [səʊ] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ˈmɑːkwɪs] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ɒv; əv][hæn] [əˈtækt] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] . "

"	So	this	is	where	Marquis	Liu	of	Han	attacked	the	First	Emperor	.	"
"	所以	这	是	在哪里	侯爵	刘	的	韩	遭到攻击	这	第一的	皇帝	.	"

“原来此处是汉留侯击始皇的所在。”

[daɪ] [zɔːŋ] [klɪkt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪn] [preɪz] :
Dai Zong clicked his tongue in praise :
戴 宗 点击 他的 舌头 在 称赞 :

戴宗啧啧称赞道：

" [wel] [dʌn] , ['mɑːkwɪs] [ˌɛlˌaɪ'juː] ! "
" Well done , Marquis Liu ! "
" 出色地 完毕 , 侯爵 刘 ! "

“好个留侯！”

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [straɪk] [mɪst] ! "
" It's a pity that this strike missed ! "
" 它是 一个 遗憾 那 这 罢工 错过 ! "

“只可惜这一椎不中！”

[ðə; ði] [tuː] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The two sighed for a while .
这 二 叹了口气 为了 一个 尽管 .

两个嗟叹了一回，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

说著话，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['lʊkɪŋ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He just kept looking north and walked away .
他 只是 保留 寻找 北 和 步行 离开 .

只顾望北走去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
It was more than twenty li away from the camp .
它 曾是 更多的 比 二十 李 离开 从 这 营 .

离营却有二十余里。

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [maɪ] [tuː] [bɜ·dz] [hæv; həv] [biːn] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] . "
" My two birds have been playing around for half a day . "
" 我的 二 鸟类 有 到过 玩耍 大约 为了 一半 一个 天 . "

“俺两个鸟耍这半日，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [bɪ'fɔː(r)] ['hedɪŋ] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
Let's find a place to have a bowl of wine before heading back to camp .
我们来吧 寻找 一个 地方 到 有 一个 碗 的 葡萄酒 前 标题 后退 到 营 .

寻那里吃碗酒回营去。”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" ['ɪz(ə)nt][ðeə(r)][ə; eɪ][həʊ'tel][ʌp] [ə'hed] ? "
" Isn't there a hotel up ahead ? "
" 不是 那里 一个 酒店 向上 前方 ? "

“兀那前面不是个酒店？”

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði][həʊ'tel] .

The	two	entered	the	hotel	.
这	二	进入	这	酒店	.

两个进了酒店，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [braɪt] [siːt] [nɪə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

Choose	a	bright	seat	near	the	window	and	sit	down	.
选择	一个	明亮的	座位	靠近	这	窗户	和	坐	向下	.

拣个近窗明亮的座头坐地。

[daɪ] [zɔːŋ] [b'æŋgd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Dai	Zong	banged	on	the	table	and	shouted	:
戴	宗	砰的一声	在	这	桌子	和	喊叫	:

戴宗敲著桌子叫道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ! "

"	Bring	the	wine	!	"
"	带来	这	葡萄酒	!	"

“将酒来！”

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [pleɪts] [ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .

The	bartender	brought	over	five	or	six	plates	of	vegetables	.
这	调酒师	带来	超过	五	或者	六	盘子	的	蔬菜	.

酒保搬了五六碟菜蔬，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

Placed	on	the	table	,
放置	在	这	桌子	,

摆在桌上，

[ɑːsk][ðə; ði] [wei] ;

Ask	the	Way	;
问	这	方式	;

问道；

" [haʊ] [mʌtʃ] [waɪn] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] , [sɜː(r)] ? "

"	How	much	wine	would	you	like	,	sir	?	"
"	如何	很多	葡萄酒	会	你	喜欢	,	先生	?	"

“官人打多少酒？”

[ʃiː] - :

Shi	Xiudao	:
史	-	:

石秀道：

" [fɜːst] , [pɔː(r)] [tuː] [daɪs] [ɒv; əv] [waɪn] . "

"	First	,	pour	two	dice	of	wine	.	"
"	第一的	,	倒	二	骰子	的	葡萄酒	.	"

“先打两角酒，

[ɪts] [gʊd] [wɪð] [raɪs] , [bʌt; bət] [nɒt] [bæd] .

It's	good	with	rice	,	but	not	bad	.
它是	好的	和	米	,	但	不是	坏的	.

下饭但是下得口的，

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['selɪŋ] .

They	only	care	about	selling	.
他们	仅有的	关心	关于	销售	.

只顾卖来。”

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [swiʃ] [tuː] [daɪs][ɒv; əv] ['lɪkə(r)] .

The	bartender	swished	two	dice	of	liquor	.
这	调酒师	嗖的一声	二	骰子	的	酒	.

酒保旋了两角酒，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [biːf] ,

A	plate	of	beef	,
一个	盘子	的	牛肉	,

一盘牛肉，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] ['mʌtn] ,

A	plate	of	mutton	,
一个	盘子	的	羊肉	,

一盘羊肉，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] ['mʌtn] ,

A	plate	of	mutton	,
一个	盘子	的	羊肉	,

一盘羊肉，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv]['tendə(r)] ['tʃɪkɪn] .

A	plate	of	tender	chicken	.
一个	盘子	的	投标	鸡	.

一盘嫩鸡。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [ðeə(r)] .

The	two	were	drinking	and	chatting	there	.
这	二	是	喝	和	聊天	那里	.

两个正在那里吃酒闲话，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][mæn] .

There	was	only	one	man	.
那里	曾是	仅有的	一	男人	.

只见一个汉子，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] ['hænd(ə)l] ,

Holding	the	umbrella	handle	,
保持	这	伞	处理	,

托著雨伞杆棒，

['kæri] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,

Carry	a	package	,
携带	一个	包裹	,

背个包裹，

[hiː; hi] ['pʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] .

He	pulled	up	his	shirt	.
他	拉	向上	他的	衬衫	.

拽扎起皂衫，

[ə; eɪ] [sæk] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	sack	was	tied	around	his	waist	.
一个	解雇	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系著缠袋，

[leg] [pædz][ænd; ənd] [niː] [pædz]

Leg	pads	and	knee	pads
腿	垫子	和	膝盖	垫子

腿 护膝，

[eɪt] - [piːs] [hemp] ['ʃuːz] ,

Eight	-	piece	hemp	shoes	,
八	-	片	麻	鞋	,

八搭麻鞋，

[ai][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] [frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .

I	was	panting	heavily	from	walking	.
我	曾是	喘息	重度	从	步行	.

走得气急喘促，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði][stɔː(r)] ,

After	entering	the	store	,
后	进入	这	店铺	,

进了店门，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [stɪk] ['pækɪdʒ] .

Put	down	the	umbrella	stick	package	.
放	向下	这	伞	戳	包裹	.

放下伞棒包裹，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [siːts] .

He	then	sat	down	at	one	of	the	seats	.
他	然后	卫星	向下	在	一	的	这	座位	.

便向一个座头坐下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ! "

"	Quickly	bring	some	wine	and	meat	!	"
"	迅速地	带来	一些	葡萄酒	和	肉	!	"

“快将些酒肉来！”

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] .

He	bought	a	small	bottle	of	wine	.
他	买	一个	小的	瓶子	的	葡萄酒	.

过卖旋了一角酒，

[set] [aʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['dɪʃɪz] [ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] .

Set	out	two	or	three	dishes	of	vegetables	.
放	出去	二	或者	三	菜肴	的	蔬菜	.

摆下两三碟菜蔬。

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :

That	Han	Dao	:
那	韩	道	:

那汉道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəri] ['læŋgwɪdʒ] , "

"	No	need	for	flowery	language	,	"
"	不	需要	为了	如花	语言	,	"

“不必文诌了，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [miːt] , ['kwɪkli] [kʌt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

If	you	have	meat	,	quickly	cut	a	plate	of	it	.
如果	你	有	肉	,	迅速地	切	一个	盘子	的	它	.

有肉快切一盘来，

[ai][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

I	ate	it	.
我	吃	它	.

俺吃了，

[ai] [niːd] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .

I	need	to	get	to	the	city	on	official	business	.
我	需要	到	得到	到	这	城市	在	官方的	商业	.

要赶路进城公干。”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] ,
Pick up the wine ,
挑选 向上 这 葡萄酒 ,

拿起酒，

[iːt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [lɑːdʒ] [kˈwɒntɪtɪz] .
Eat it in large quantities .
吃 它 在 大的 数量 .

大口价吃。

[daɪ] [zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Dai Zong looked at it .
戴 宗 看起来 在 它 .

戴宗把眼瞅著，

[hiː; hi] [ˈpɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] :
He pondered in his stomach :
他 沉思 在 他的 胃 :

肚里寻思道：

" [ðɪs] [bɜːd][ɪz][ə; eɪ] [meɪl] . "
" This bird is a male . "
" 这 鸟 是 一个 男性 . "

“这鸟是个公人，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈnɒns(ə)ns] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of nonsense is this ?
什么 种类 的 废话 是 这 ?

不知甚麽鸟事？”

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then bowed to the man and asked :
他 然后 鞠躬 到 这 男人 和 问 :

便向那汉拱手问道：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ?
What could be so important ?
什么 可以 是 所以 重要的 ?

甚麽事恁般要紧？”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] [miːt] .
The man was drinking and eating meat .
这 男人 曾是 喝 和 吃 肉 .

那汉一头吃酒吃肉，

[hiː; hi] [ˈmʌmbld] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ˌɪnkəʊˈhɪərəntli] .
He mumbled a few words incoherently .
他 喃喃自语 一个 很少 字 语无伦次 .

一头夹七夹八的说出几句话来。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ˈtiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪŋ] .
There is a distinction between teaching and teaching .
那里 是 一个 区别 之间 教学 和 教学 .

有分教，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈtʃiːvd] [əˈnʌðə(r)] [greɪt] [fiːt] .
Song Jiang achieved another great feat .
歌曲 江 已达成 其他 伟大的 特技 .

宋公明再建奇功，

[ðə; ði] - ['riːdʒən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

The	Fenqin	region	returned	to	the	Song	Dynasty	.
这	-	地区	返回	到	这	歌曲	王朝	.

汾沁地重归大宋。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [dɪd] [ðæt] [mæn] [seɪ] ?

After	all	,	what	did	that	man	say	?
后	全部	,	什么	做过	那	男人	说	?

毕竟那汉说出甚麽话来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['naɪnti] - [wʌn] : [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [krɔːsɪz] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [di'siːv]

Chapter	Ninety	-	One	:	Song	Jiang's	Army	Crosses	the	Yellow	River	,	Lu	Junyi	Deceives
章	九十	-	一	:	歌曲	江氏	军队	十字架	这	黄色的	河	,	鲁	俊义	欺骗

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk]

the	City	in	the	Dark
这	城市	在	这	黑暗的

第九十一回 宋公明兵渡黄河 卢俊义赚城黑夜

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][daɪ] [zɔːŋ] ,

Speaking	of	Dai	Zong	,
请讲	的	戴	宗	,

话说戴宗、

[ʃiː] [ʃjuː] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Shi	Xiu	noticed	that	the	man	was	dressed	like	a	government	official	.
史	秀	注意到	那	这	男人	曾是	穿着	喜欢	一个	政府	官方的	.

石秀见那汉像个公人打扮，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] [ə'gen] .

He	was	in	a	panic	again	.
他	曾是	在	一个	恐慌	再次	.

又见他慌慌张张。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɑːskt] :

Dai	Zong	asked	:
戴	宗	问	:

戴宗问道：

[wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	official	business	is	it	?
什么	官方的	商业	是	它	?

"端的是什么公干?

[ðə; ði][mæn] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['tendənz] .

The	man	put	down	his	tendons	.
这	男人	放	向下	他的	肌腱	.

"那汉放下筋，

[waɪp] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .

Wipe	your	mouth	.
擦拭	你的	嘴	.

抹抹嘴，

[tuː; tə] [daɪ] - :

To	Dai	Zongdao	:
到	戴	-	:

对戴宗道：

" [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] [rɪˈbeld] [ɪn] [ˈhəˈbei] "
" Tian Hu rebelled in Hebei "
" 田 胡 叛乱 在 河北 "

"河北田虎作乱，

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [tuː] ?
Did you know that too ?
做过 你 知道 那 也 ?

你也知道么?

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

"戴宗道：

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)] [tuː] [əˈbaʊt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
I know a thing or two about each of them .
我 知道 一个 事物 或者 二 关于 每个 的 他们 .

"俺每也知一二。

[ðæt] [hæn] [sed] :
That Han said :
那 韩 说 :

"那汉道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [siːzd] [ˈkaunti] . "
" That scoundrel Tian Hu invaded the prefecture and seized counties . "
" 那 恶棍 田 胡 入侵 这 州 和 查获 县 . "

"田虎那厮侵州夺县，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The officers and soldiers were unable to resist the enemy .
这 警官 和 士兵 是 无法 到 抵抗 这 敌人 .

官兵不能抵敌。

[ˈriːs(ə)ntli] , - [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Recently , Gaizhou was defeated .
最近 , - 曾是 战败 .

近日打破盖州，

[ðeɪ] [wɪl] [əˈtæk] [ˈweɪˈdʒoʊ] [ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)] [ˈleɪtə(r)] .
They will attack Weizhou sooner or later .
他们 将要 攻击 涠洲 很快 或者 之后 .

早晚便要攻打卫州。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
The people in the city ,
这 人们 在 这 城市 ,

城中百姓，

[ai] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˈkɒnstənt] [fɪə(r)] .
I live in constant fear .
我 居住 在 持续的 害怕 .

日夜惊恐。

[ˈrezɪdənts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Residents outside the city ,
居民 外部 这 城市 ,

城外居民，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散的逃窜。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]

Therefore	,	this	government	has	dispatched	me	to	the	provincial	capital	to
所以	,	这	政府	有	已派出	我	到	这	省级	首都	到

[dɪ'lɪvə(r)][æn; ən]['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːt] .

deliver	an	urgent	report	.
递送	一个	紧迫的	报告	.

因此本府差俺到省院投告急公文的。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "

"	Having	said	that	,	"
"	拥有	说	那	,	"

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] .

He	then	got	up	.
他	然后	得到	向上	.

便起身，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,

Carrying	a	package	,
携带	一个	包裹	,

背了包裹，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [stɪk] ,

Holding	the	umbrella	stick	,
保持	这	伞	戳	,

托着伞棒，

['kwɪkli] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɪŋks] .

Quickly	calculate	the	cost	of	the	drinks	.
迅速地	计算	这	成本	的	这	饮料	.

急急算还酒钱，

[hiː; hi] [saɪd] [æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt] :

He	sighed	as	he	went	out	:
他	叹了口气	作为	他	去	出去	:

出门叹口气道：

" ['truːli] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [friː] [tuː; tə][ækt][ɒn][ðeə(r)] [əʊn] ! "

"	Truly	,	officials	are	not	free	to	act	on	their	own	!	"
"	真的	,	官员	是	不是	自由的	到	行为	在	他们的	自己的	!	"

"真个是官差不自繇！

['aʊə(r)][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Our	entire	family	lives	in	the	city	.
我们的	全部的	家庭	生活	在	这	城市	.

俺们的老小都在城中。

['hevənz] [ə'bʌv] !

Heavens	above	!
天	多于	!

皇天！

[ai][dʒʌst] [həʊp] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪv] [suːn] !

I	just	hope	reinforcements	arrive	soon	!
我	只是	希望	增援部队	到达	很快	!

只愿早早发救兵便好！

" [teɪk] [ə; eɪ] [step] , "

"	Take	a	step	,	"
"	拿	一个	步	,	"

"拽开步，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [wæŋdʒɪŋ] ['sɪti] .
They rushed to Wangjing City .
他们 匆忙 到 望京 城市 .

望京城赶去了。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[ʃiː] [ʃjuː] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] .
Shi Xiu received this news .
史 秀 已收到 这 消息 .

石秀得了这个消息，

[ðæts] [kən'sɪdəd] ['peɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .
That's considered paying back the money for the drinks .
那就是 经过考虑的 付费 后退 这 钱 为了 这 饮料 .

也算还酒钱，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði][həʊ'tel] .
We left the hotel .
我们 左边 这 酒店 .

离了酒店。

[bæk] [ɪn][kæmp] ,
Back in camp ,
后退 在 营 ,

回到营中，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)][frɒm; frəm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Upon learning of this matter from Song Xianfeng .
之上 学习 的 这 事情 从 歌曲 仙峰 .

见宋先锋报知此事。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪ'skʌst] :
Song Jiang and Wu Yong discussed :
歌曲 江 和 吴 永 讨论 :

宋江与吴用商议道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði]['dʒenərəlz] . . . "
" We , the generals . . . "
" 我们 , 这 将军们 . . . "

"我等诸将，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [hɪə(r)] ,
Living in seclusion here ,
活的 在 隔离 这里 ,

闲居在此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
It is very inappropriate .
它 是 非常 不当 .

甚是不宜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
It would be better to report this to the Emperor .
它 会 是 更好的 到 报告 这 到 这 皇帝 .

不若奏闻天子，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] .
We are willing to raise an army and march forward to conquer them .
我们 是 愿意的 到 增加 一个 军队 和 行进 向前 到 征服 他们 .

我等情愿起兵前去征进。

[wuː] [jɒŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

"吴用道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv][grænd] ['kɒməndænt] [suː] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]
" This matter requires the recommendation of Grand Commandant Su before it
" 这 事情 需要 这 推荐 的 盛大 指挥官 苏 前 它
[kæn; kən] [prə'siːd] . "
can proceed . "
能 继续 . "

"此事须得宿太尉保奏方可。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] . "
" At that time , the generals were gathered together to discuss the matter . "
" 在 那 时间 , 这 将军们 是 聚集 一起 到 讨论 这 事情 . "

"当时会集诸将商议，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

尽皆欢喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] .
Song Jiang wore official robes .
歌曲 江 穿着 官方的 长袍 .

宋江穿了公服，

[ðeɪ] [led][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['hɔːsmən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They led a dozen or so horsemen into the city .
他们 引领 一个 打 或者 所以 骑兵 进入 这 城市 .

引十数骑入城，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['rezɪdəns] .
He dismounted in front of the Grand Commandant's residence .
他 下马 在 正面 的 这 盛大 指挥官的 住宅 .

直至太尉府前下马。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The Grand Commandant was in the mansion at the time .
这 盛大 指挥官 曾是 在 这 大厦 在 这 时间 .

正值太尉在府，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'le] .
The message was relayed .
这 信息 曾是 转播 .

令人传报。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [njuː] ,
The Grand Commandant knew ,
这 盛大 指挥官 知道 ,

太尉知道，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] , [ai][ˌeɪ 'em] ['bɪzi] .
Please come in , I am busy .
请 来 在 , 我 是 忙碌的 .

忙教请进。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [baʊd] [əˈgen] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)nt] .

Song	Jiang	went	up	to	the	hall	and	bowed	again	to	greet	the	patient	.
歌曲	江	去	向上	到	这	大厅	和	鞠躬	再次	到	迎接	这	病人	.

宋江到堂上再拜起居。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [sed] :

Grand	Commandant	Su	said	:
盛大	指挥官	苏	说	:

宿太尉道：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] , [ˈdʒen(ə)rəl] ? "

"	What	brings	you	here	,	General	?	"
"	什么	带来	你	这里	,	一般的	?	"

"将军何事光降?

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [əˈpiːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] :

"	Appeal	to	the	Prime	Minister	:
"	上诉	到	这	主要的	部长	:

"上告恩相：

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [tjǎ] [ˌeɪtʃˈjuː] [ɒv; əv] [ˈhəˈbei] [hæd; həd] [rɪˈbeld] , [sɒŋ] . . .

Upon	hearing	that	Tian	Hu	of	Hebei	had	rebelled	,	Song	.	.	.
之上	听力	那	田	胡	的	河北	有	叛乱	,	歌曲	.	.	.

宋某听得河北田虎造反，

[ˈɒkjupaɪ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] ,

Occupy	prefectures	and	counties	,
占据	县	和	县	,

占据州郡，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)l]

Unauthorized	alteration	of	the	reign	title
未经授权	改造	的	这	在位	标题

擅改年号，

[ðeɪ] [ɪnˈveɪdɪd] - .

They	invaded	Gaizhou	.
他们	入侵	-	.

侵至盖州，

[ðel] [əˈtæk] [ˈweɪˈdʒoʊ] [ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)] [ˈleɪtə(r)] .

They'll	attack	Weizhou	sooner	or	later	.
他们会	攻击	涠洲	很快	或者	之后	.

早晚来打卫州。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [biːn] [ˈaɪd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Song	Jiang	and	his	men	had	been	idle	for	a	long	time	.
歌曲	江	和	他的	男人	有	到过	闲置的	为了	一个	长的	时间	.

宋江等人马久闲，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] .

Some	of	them	were	willing	to	lead	troops	.
一些	的	他们	是	愿意的	到	带领	军队	.

某等情愿部领兵马，

[gəʊ] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ænd; ənd] [səˈpres] [ðem; ðəm] .

Go	to	conquer	and	suppress	them	.
去	到	征服	和	压制	他们	.

前去征剿，

[tuː; tə] [sɜːv] [wʌnz] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] .

To	serve	one's	country	with	utmost	loyalty	.
到	服务	一个人的	国家	和	极致	忠诚	.

尽忠报国。

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [prə'tekt] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ɪn] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] .

I	hope	Your	Majesty	will	protect	and	assist	me	in	reporting	this	matter	.
我	希望	你的	威严	将要	保护	和	协助	我	在	报道	这	事情	.

望恩相保奏则个。

" ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] . . . "

"	After	hearing	this	,	Grand	Commandant	Su	.	.	.	"
"	后	听力	这	,	盛大	指挥官	苏	.	.	.	"

"宿太尉听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] "

"	The	generals	and	others	are	so	loyal	and	righteous	"
"	这	将军们	和	其他的	是	所以	忠诚	和	正义	"

"将军等如此忠义，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]

Willing	to	contribute	to	the	country
愿意的	到	贡献	到	这	国家

肯替国家出力，

[suː] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .

Su	should	do	his	utmost	to	protect	him	.
苏	应该	做	他的	极致	到	保护	他	.

宿某当一力保奏。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θæŋkt] [hɪm] :

Song	Jiang	thanked	him	:
歌曲	江	谢谢	他	:

"宋江谢道：

" [sɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][grænd]

"	Song	and	others	have	repeatedly	received	great	favors	from	the	Grand
"	歌曲	和	其他的	有	反复	已收到	伟大的	恩惠	从	这	盛大

['kɒməndænt] . "

Commandant	.	"
指挥官	.	"

"宋某等屡蒙太尉厚恩，

[ðəʊ] [etʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,

Though	etched	in	my	heart	,
尽管	蚀刻	在	我的	心	,

虽铭心镂骨，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [ˌretrəʊ'æktɪvli] .

It	cannot	be	submitted	retroactively	.
它	不能	是	提交	追溯性地	.

不能补报。

" [grænd] ['kɒməndænt] [suː] [ðen] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] . "

"	Grand	Commandant	Su	then	ordered	wine	to	be	prepared	in	his	honor	.	"
"	盛大	指挥官	苏	然后	订购	葡萄酒	到	是	准备	在	他的	荣誉	.	"

"宿太尉又令置酒相待。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By **evening** **,**
经过 晚上 ,

至晚，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
Song **Jiang** **returned** **to** **camp** **.**
歌曲 江 返回 到 营 .

宋江回营，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ɔːl][ðə; ði] ['liːdəz] .
He **informed** **all** **the** **leaders** **.**
他 知情的 全部 这 领导人 .

与众头领说知。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːt] .
The **next** **morning** **,** **Grand** **Commandant** **Su** **entered** **the** **palace** **for** **court** **.**
这 下一个 早晨 , 盛大 指挥官 苏 进入 这 宫殿 为了 法庭 .

却说宿太尉次日早朝入内，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] ['ɪnsens] .
The **Emperor** **was** **in** **the** **Hall** **of** **Fragrant** **Incense** **.**
这 皇帝 曾是 在 这 大厅 的 香 香 .

见天子在披香殿，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'kædəmi] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['pleɪɪŋ] :
The **Provincial** **Academy** **official** **is** **playing** **:**
这 省级 学院 官方的 是 玩耍 :

省院官正奏：

" [tjæ] [ˌeɪtʃ'juː][ɒv; əv] ['hə'bei] [rɪ'beld] . "
" **Tian** **Hu** **of** **Hebei** **rebelled** **.** **"**
" 田 胡 的 河北 叛乱 . "

"河北田虎造反，

['ɔkjupaiŋ] [faɪv] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [sɪks] ['kaunti] ,
Occupying **five** **prefectures** **and** **fifty** **-** **six** **counties** **,**
占领 五 县 和 五十 - 六 县 ,

占据五府五十六县，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [njuː] [ə'kaʊnt]
Change **the** **year** **and** **create** **a** **new** **account**
改变 这 年 和 创造 一个 新的 帐户

改年建号，

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [kɪŋ] .
He **declared** **himself** **king** **.**
他 声明 他自己 国王 .

自霸称王。

[naʊ] [ðæt] [lɪŋtʃuːɑːn] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən] ,
Now **that** **Lingchuan** **has** **been** **broken** **,**
现在 那 陵川 有 到过 破碎的 ,

目今打破陵川，

- -
Huaizhou **Zhenlin**
- -

怀州震邻，

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɪz]['ɜːdʒənt] .
The **petition** **is** **urgent** **.**
这 请愿 是 紧迫的 .

申文告急。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .

The	emperor	was	greatly	alarmed	.
这	皇帝	曾是	非常	惊慌	.

"天子大惊，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] :

He	asked	all	the	officials	,	both	civil	and	military	:
他	问	全部	这	官员	,	两个都	民用	和	军队	:

向百官文武问道：

" [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] ? "

"	Which	of	you	will	assist	me	?	"
"	哪个	的	你	将要	协助	我	?	"

"卿等谁与寡人出力，

[tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðɪs] ['bændɪt] ?

To	wipe	out	this	bandit	?
到	擦拭	出去	这	土匪	?

剿灭此寇?

" ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] [fɔːm'eɪʃənz] . . . "

"	Only	in	the	midst	of	the	troop	formations	.	.	.	"
"	仅有的	在	这	中间	的	这	部队	阵型	.	.	.	"

"只见班部丛中，

[suː] - ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .

Su	Taiwei	suddenly	appeared	.
苏	-	突然	出现	.

闪出宿太尉，

[həʊld][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [slɪp] [kləʊz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .

Hold	the	bamboo	slip	close	to	your	heart	.
抓住	这	竹子	滑	关闭	到	你的	心	.

执简当胸，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] :

He	prostrated	himself	and	began	to	speak	:
他	俯卧	他自己	和	开始	到	说话	:

俯伏启奏道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [tjæ̃] [hjuːz] [mə'mentəm] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [pəulz] . "

"	I	have	heard	of	Tian	Hu's	momentum	in	cutting	down	trees	and	raising	poles	.	"
"	我	有	听到	的	田	胡的	势头	在	切割	向下	树木	和	提高	杆子	.	"

"臣闻田虎斩木揭竿之势，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [naʊ] [spred] [laɪk] [ˈwaɪldfaɪə(r)] .

It	has	now	spread	like	wildfire	.
它	有	现在	传播	喜欢	野火	.

今已燎原，

[nɒt] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈmaɪti] [ˈsəʊldʒəz] ,

Not	fierce	generals	and	mighty	soldiers	,
不是	凶猛的	将军们	和	强大的	士兵	,

非猛将雄兵，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪˈrædɪkeɪt] .

They	are	difficult	to	eradicate	.
他们	是	难的	到	根除	.

难以剿灭。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈvængɑːd] [ðæt] [hæz; həz] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ljaʊ] .

Now	there	is	the	Song	vanguard	that	has	defeated	the	Liao	.
现在	那里	是	这	歌曲	先锋	那	有	战败	这	廖	.

今有破辽得胜宋先锋，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Troops	were	stationed	outside	the	city	.
军队	是	驻	外部	这	城市	.

屯兵城外。

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ˈɪʃuː] [æn; ən][ˈiːdɪkt] .

We	humbly	request	Your	Majesty	to	issue	an	edict	.
我们	谦卑地	要求	你的	威严	到	问题	一个	法令	.

乞陛下降敕，

[send] [ðɪs] [truːp] [tuː; tə] [səˈpres] [ðem; ðəm] .

Send	this	troop	to	suppress	them	.
发送	这	部队	到	压制	他们	.

遣这枝军马前去征剿，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [əˈtʃiːv] [greɪt] [səkˈses] .

It	will	surely	achieve	great	success	.
它	将要	一定	达到	伟大的	成功	.

必成大功。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

The	emperor	was	overjoyed	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

"天子大喜，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈstɪəriəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [æz; əz]

He	immediately	ordered	provincial	and	ministerial	officials	to	leave	the	city	as
他	立即地	订购	省级	和	部长	官员	到	离开	这	城市	作为

[ɪnˈstrʌktɪd] .

instructed	.
指示	.

即命省院官奉旨出城，

[dɪˈkleə(r)] [ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Declare	the	capture	of	Song	Jiang	,
宣布	这	捕获	的	歌曲	江	,

宣取宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义，

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] - ,
Until **His** **Highness** **Pixiang** **,**
直到 他的 高度 - ,

直到披香殿下，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
To **pay** **homage** **to** **the** **emperor** **.**
到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

朝见天子。

[ðə; ði] [dɑːns] [hæz; həz] [endid] .
The **dance** **has** **ended** **.**
这 舞蹈 有 结束 .

拜舞已毕，

[jujɪn] [sed] :
Yuyin **said** **:**
育印 说 :

玉音道：

" [ai] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['lɔɪəl] . "
" **I** **know** **you** **are** **all** **heroes** **and** **loyal** **.** **"**
" 我 知道 你 是 全部 英雄 和 忠诚 . "

"朕知卿等英雄忠义。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdə(r)][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['hə'bei] .
I **hereby** **order** **you** **all** **to** **lead** **an** **expedition** **against** **Hebei** **.**
我 特此 命令 你 全部 到 带领 一个 远征 反对 河北 .

今敕卿等征讨河北，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] .
You **should** **not** **complain** **about** **the** **hard** **work** **.**
你 应该 不是 抱怨 关于 这 难的 工作 .

卿等勿辞劳苦，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] ['ɜːli] .
They **returned** **in** **triumph** **early** **.**
他们 返回 在 胜利 早期的 .

早奏凯歌而回。

[ai][ʃæl; ʃəl] [prə'məʊt] [hɪm] .
I **shall** **promote** **him** **.**
我 将 推动 他 .

朕当优擢。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

"宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Lu **Junyi** **kowtowed** **and** **reported** **:**
鲁 俊义 叩头 和 据报道 :

卢俊义叩头奏道：

" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [hæv; həv] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðɪs] [pəʊst][baɪ][jɔː(r); jə(r)]
" We , your humble servants , have been entrusted with this post by Your
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 到过 受托 和 这 邮政 经过 你的
['mædʒəstiz] [greɪs] . "
Majesty's grace . "
陛下的 优雅 . "

"臣等蒙圣恩委任，

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ] [maɪ][ɔːl] .
I dare not refrain from giving my all .
我 敢 不是 避免 从 给予 我的 全部 .

敢不鞠躬尽瘁，

[hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [gɪv] [ʌp] .
He would rather die than give up .
他 会 相当 死 比 给 向上 .

死而后已。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] .
The Emperor was pleased .
这 皇帝 曾是 高兴 .

"天子龙颜欣悦，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ə'pɔɪntɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] ['dʒen(ə)rəl][ɪn]
An imperial edict was issued appointing Song Jiang as the Vanguard General in
一个 帝国 法令 曾是 发布 任命 歌曲 江 作为 这 先锋 一般的 在
['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Pacifying the North .
安抚 这 北 .

降敕封宋江为平北正先锋，

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːd] .
Lu Junyi was appointed as the deputy vanguard .
鲁 俊义 曾是 任命 作为 这 副 先锋 .

卢俊义为副先锋。

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] ,
Each was bestowed with imperial wine ,
每个 曾是 授予 和 帝国 葡萄酒 ,

各赐御酒、

[gəʊld] [belt] ,
Gold belt ,
金子 腰带 ,

金带、

[brə'keɪd] [rəʊb]
Brocade robe
锦缎 长袍

锦袍、

['gəʊldən]['ɑːmə(r)]
Golden Armor
金的 盔甲

金甲、

['pɪkɪŋ] ['segmənts; seg'ments] .
Picking segments .
挑选 片段 .

采段。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-] ,

The	remaining	officers	and	lieutenants	,
这	其余的	警官	和	中尉	,

其余正偏将佐，

[iːtʃ] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

Each	was	given	a	bolt	of	silver	.
每个	曾是	给定	一个	螺栓	的	银	.

各赐段疋银两。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [tuː; tə][biː; bi] [kəmˈplitɪd] ,

Waiting	for	the	pacification	to	be	completed	,
等待	为了	这	和解	到	是	完全的	,

待奏荡平，

[rɪˈwɔːdz] [beɪst] [ɒn] [ˈmerɪt]

Rewards	based	on	merit
奖励	基于	在	优点

论功升赏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][ænd; ənd][ræŋk] .

He	was	granted	an	official	title	and	rank	.
他	曾是	的确	一个	官方的	标题	和	秩	.

加封官爵。

[kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz]

Commander	of	the	three	armies
指挥官	的	这	三	军队

三军头目，

[gɪv] [ˈsɪlvə(r)]

Give	silver
给	银

给赐银两，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ləʊˈkeɪtɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .

All	of	them	were	located	within	the	inner	palace	.
全部	的	他们	是	位于	之内	这	内	宫殿	.

都就于内府关支。

[ˈlɪmɪtɪd] [deɪt] ,

Limited	date	,
有限的	日期	,

限定日期，

[ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [set] [ɒf] .

The	expedition	set	off	.
这	远征	放	离开	.

出师起行。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [baʊd] [əˈgen] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .

Lu	Junyi	bowed	again	to	express	his	gratitude	.
鲁	俊义	鞠躬	再次	到	表达	他的	感激	.

卢俊义再拜谢恩，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [rɪˈzaɪn] [frɒm; frəm] [kɔːt] .

He	received	the	imperial	decree	to	resign	from	court	.
他	已收到	这	帝国	法令	到	辞职	从	法庭	.

领旨辞朝，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][kæmp] .

Mount	up	and	return	to	camp	.
山	向上	和	返回	到	营	.

上马回营，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

He	sat	down	in	the	tent	.
他	卫星	向下	在	这	帐篷	.

升帐而坐。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .

At	that	time	,	the	generals	were	gathered	together	.
在	那	时间	,	这	将军们	是	聚集	一起	.

当时会集诸将，

[meɪk] [ʃʊə(r)][tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [hɔːs] , [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

Make	sure	to	prepare	the	saddle	,	horse	,	and	armor	.
制作	当然	到	准备	这	鞍	,	马	,	和	盔甲	.

尽教收拾鞍马衣甲，

[get] [ʌp]

Get	up
得到	向上

准备起身，

[tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] .

To	conquer	Tian	Hu	.
到	征服	田	胡	.

征讨田虎。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ju] - [gwɑːn] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv] - [bəʊlts][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Yu	Neifu	Guan	received	a	reward	of	10	bolts	of	silver	.
于	-	关	已收到	一个	报酬	的	-	螺栓	的	银	.

于内府关到赏赐段疋银两，

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,

Divide	the	generals	,
划分	这	将军们	,

分俵诸将，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .

Give	it	to	the	leaders	of	the	three	armies	.
给	它	到	这	领导人	的	这	三	军队	.

给散三军头目。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪˈskʌst] [ðeə(r)][plæn] .

Song	Jiang	and	Wu	Yong	discussed	their	plan	.
歌曲	江	和	吴	永	讨论	他们的	计划	.

宋江与吴用计议，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kəˈmændər] [tuː; tə] [riˈɔːgənaɪz] [ðeə(r)] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd] [ədˈvɑːns]

He	ordered	the	naval	commanders	to	reorganize	their	warships	and	advance
他	订购	这	海军	指挥官	到	改组	他们的	军舰	和	进步

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['lev(ə)l] .

them	to	the	highest	level	.
他们	到	这	最高	等级	.

着令水军头领整顿战船先进，

[frɒm; frəm][ðə; ði][baɪˈɑːn]['rɪvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ,

From	**the**	**Bian**	**River**	**into**	**the**	**Yellow**	**River**	**,**
从	这	卞	河	进入	这	黄色的	河	,

自汴河入黄河，

[əˈpɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] ,

Upon	**reaching**	**the**	**boundary**	**of**	**Yuanwu**	**County**	**,**
之上	到达	这	边界	的	-	县	,

至原武县界，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,

Waiting	**for**	**the**	**army**	**to**	**arrive**	**,**
等待	为了	这	军队	到	到达	,

等候大军到来，

[ðeɪ] [helpt] ['piːp(ə)l] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

They	**helped**	**people**	**cross**	**the**	**river**	**.**
他们	帮助	人们	叉	这	河	.

接济渡河。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['liːdə(r)] .

The	**order**	**was**	**relayed**	**to**	**the**	**cavalry**	**leader**	**.**
这	命令	曾是	转播	到	这	骑兵	领导者	.

传令与马军头领，

['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

Organize	**the**	**horses**	**,**
组织	这	马匹	,

整顿马匹，

[ədˈvɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

Advancing	**by**	**both**	**land**	**and**	**water**	**,**
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [hɔːs]

Traveling	**by**	**boat**	**and**	**horse**
旅行	经过	船	和	马

船骑同行，

['redi] [tuː; tə]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] .

Ready	**to**	**graduate**	**.**
准备好	到	毕业	.

准备出师。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['feləʊ] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː][frɒm; frəm]['hə'bei] .

Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**this**	**fellow**	**Tian**	**Hu**	**from**	**Hebei**	**.**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	同伴	田	胡	从	河北	.

且说河北田虎这厮，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hʌntə(r)][frɒm; frəm] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃə(r)] .

He	**was**	**a**	**hunter**	**from**	**Qinyuan**	**County**	**,**	**Weisheng**	**Prefecture**	**.**
他	曾是	一个	猎人	从	沁园	县	,	-	州	.

是威胜州沁源县一个猎户，

[strɒŋ]

Strong
强的

有膂力，

[skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]

Skilled	**in**	**martial**	**arts**
熟练	在	武术	艺术

熟武艺，

[hiː; hi] [ɪkˈskluːsɪvli] [əˈsəʊʃɪeɪts] [wɪð] [bæd] [bɔɪz] .

He	exclusively	associates	with	bad	boys	.
他	只	同事	和	坏的	男孩们	.

专一交结恶少。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmaʊntənz] .

This	place	is	surrounded	by	mountains	.
这	地方	是	包围	经过	山脉	.

本处万山环列，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˈgæðə(r)] .

It	is	easy	to	gather	.
它	是	简单的	到	收集	.

易于哨聚。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˈfriːkwənt] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts] ,

And	with	frequent	floods	and	droughts	,
和	和	频繁	洪水	和	干旱	,

又值水旱频仍，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈpɒvərɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [welθ] [ɪz] [ɪgˈzɔːstɪd] .

The	people	are	impoverished	and	the	wealth	is	exhausted	.
这	人们	是	贫困	和	这	财富	是	筋疲力尽的	.

民穷财尽，

[ˈpiːpəlz] [maɪndz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] .

People's	minds	are	in	turmoil	.
人们的	思想	是	在	动荡	.

人心思乱。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] ,

Tian	Hu	seized	the	opportunity	,
田	胡	查获	这	机会	,

田虎乘机，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈfjʊdʒətɪv] ,

Gathering	fugitives	,
采集	逃犯	,

纠集亡命，

[ˈfæbrɪkeɪtɪŋ] [ˈruːməz] ,

Fabricating	rumors	,
制造	谣言	,

捏造妖言，

[tuː; tə] [ɪnˈsaɪt] [ænd; ənd] [fuːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

To	incite	and	fool	the	people	.
到	煽动	和	傻子	这	人们	.

煽惑愚民。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeɪ] [ˈplʌndə] [sʌm; səm] [ˈvæljuəblz] ,

At	first	they	plundered	some	valuables	,
在	第一的	他们	掠夺	一些	贵重物品	,

初时掳掠些财物，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] .

Later	,	they	invaded	the	prefecture	and	seized	the	county	.
之后	,	他们	入侵	这	州	和	查获	这	县	.

后来侵州夺县。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [deəd] [nɒt] [feɪs] [ðeə(r)] [maɪt] .

The	officers	and	soldiers	dared	not	face	their	might	.
这	警官	和	士兵	敢于	不是	脸	他们的	可能	.

官兵不敢当其锋。

['spiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[tjæ̃] [ˌeɪtʃjuː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['hʌntə(r)] .
Tian Hu was just a hunter .
田 胡 曾是 只是 一个 猎人 .

田虎不过一个猎户，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ]['ræmpənt] ?
Why is it so rampant ?
为什么 是 它 所以 猖獗 ?

为何就这般猖獗?

['lɪs(ə)n] [ʌp] , [dɪə(r)]['riːdə(r)] :
Listen up , dear reader :
听 向上 , 亲爱的 读者 :

看官听着：

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [di'mɑːnd, -'mænd] ['mʌni] .
However , at that time , civil officials demanded money .
然而 , 在 那 时间 , 民用 官员 要求 钱 .

却因那时文官要钱，

['mɪlətri] ['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] [deθ] .
Military generals are afraid of death .
军队 将军们 是 害怕的 的 死亡 .

武将怕死。

[ɔːl'ðəʊ] [iːtʃ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [hæd; həd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] ,
Although each prefecture and county had officials and soldiers for defense ,
虽然 每个 州 和 县 有 官员 和 士兵 为了 防御 ,

各州县虽有官兵防御，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][əʊld] , [wiːk] , [ænd; ənd][freɪl] .
They were all old , weak , and frail .
他们 是 全部 老的 , 虚弱的 , 和 脆弱 .

都是老弱虚冒。

[ɔː(r)][wʌn]['səʊldʒə(r)] [mait] [rɪ'siːv] [ðə; ði][peɪ][ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['səʊldʒəz] .
Or one soldier might receive the pay of two or three soldiers .
或者 一 士兵 可能 收到 这 支付 的 二 或者 三 士兵 .

或一名吃两三名的兵饷，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [wɒnt] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][biː; bi]['aɪd(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
Or perhaps they want someone else to be idle and have a companion .
或者 也许 他们 想 某人 别的 到 是 闲置的 和 有 一个 伴侣 .

或势要人家闲着的伴当，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] .
A dozen or so heads were produced .
一个 打 或者 所以 头部 是 生产 .

出了十数两顶首，

['ɔːlsəʊ] [bai] [wʌn][tuː; tə][ækt][æz; əz] ,
Also buy one to act as ,
还 买 一 到 行为 作为 ,

也买一名充当，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] [wɪð] [sʌm; səm][greɪn][ænd; ənd]['sæləri][tuː; tə][juːz] .
They ended up with some grain and salary to use .
他们 结束 向上 和 一些 粮食 和 薪水 到 使用 .

落得关支些粮饷使用。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][rəʊl] [kɔːl] [ænd; ənd] [drɪlz] ,

When	it	was	time	for	roll	call	and	drills	,
什么时候	它	曾是	时间	为了	卷	称呼	和	演习	,

到得点名操练，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ænd; ənd]['haɪəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'griː] .

But	he	went	and	hired	someone	to	agree	.
但	他	去	和	雇用	某人	到	同意	.

却去雇人答应。

[dɪ'siːvɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ]

Deceiving	each	other	from	above	and	below
欺骗	每个	其他	从	多于	和	以下

上下相蒙，

[ʌn'breɪkəbl] .

unbreakable	.
牢不可破	.

牢不可破。

[ðə; ði] ['kʌntri] [spent] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

The	country	spent	a	lot	of	money	,
这	国家	花费	一个	很多	的	钱	,

国家费尽金钱，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['juːsləs] .

It	was	utterly	useless	.
它	曾是	完全地	无用	.

竟无一毫实用。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] [tuː; tə][gəʊ] ,

When	the	time	comes	to	go	,
什么时候	这	时间	来	到	去	,

到那临阵时节，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .

But	they	didn't	know	about	the	fighting	.
但	他们	没有	知道	关于	这	斗争	.

却不知厮杀，

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ænd; ənd]['vɜːtɪk(ə)l] ,

Horizontal	and	vertical	,
水平的	和	垂直的	,

横的竖的，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dʌst] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['kænən] ['faɪə(r)] [ə'hed] ,

Upon	seeing	dust	rising	and	cannon	fire	ahead	,
之上	看到	灰尘	上升	和	大炮	火	前方	,

一见前面尘起炮响，

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ]['peərənts]['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ˌem ˈiː] [tuː] [mɔː(r)] [fiːt] .

I	only	regret	that	my	parents	didn't	give	me	two	more	feet	.
我	仅有的	后悔	那	我的	父母	没有	给	我	二	更多的	脚	.

只恨爷娘少生了两只脚。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['ɒfɪsəz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

There	were	also	several	officers	at	the	time	.
那里	是	还	一些	警官	在	这	时间	.

当时也有几个军官，

[ðeɪ] [led] [sʌm; səm] [truːps] .

They	led	some	troops	.
他们	引领	一些	军队	.

引了些兵马，

[gəʊ][tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪt] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .

Go	to	pursue	and	annihilate	Tian	Hu	.
去	到	追求	和	歼灭	田	胡	.

前去追剿田虎，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [step] ['fɔːwəd] ;

They	dared	not	step	forward	;
他们	敢于	不是	步	向前	;

那里敢上前；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

But	after	that	,
但	后	那	,

只是尾其后，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]

Running	around	in	all	directions
跑步	大约	在	全部	方向

东奔西逐，

[blʌf] .

bluff	.
虚张声势	.

虚张声势。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kɪld] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kraɪmz] .

They	even	killed	innocent	people	to	claim	credit	for	their	crimes	.
他们	甚至	被杀	清白的	人们	到	宣称	信用	为了	他们的	犯罪	.

甚至杀良冒功。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'zentf(ə)l] .

The	people	grew	increasingly	resentful	.
这	人们	生长	日益	不满	.

百姓愈加怨恨，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'genst] [ðeə(r)] [θiːvz] .

They	turned	against	their	thieves	.
他们	转向	反对	他们的	窃贼	.

反去从贼，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['gʌvənmənt] [truːps] .

To	avoid	government	troops	.
到	避免	政府	军队	.

以避官兵。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɒkjupaɪd] [faɪv] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [sɪks] ['kaunti] .

Therefore	,	he	occupied	five	prefectures	and	fifty	-	six	counties	.
所以	,	他	占领	五	县	和	五十	-	六	县	.

所以被他占去了五州五十六县。

[ðəʊz] [faɪv] [steɪts] ?

Those	five	states	?
那些	五	各州	?

那五州?

[fɜːst] [ɪz] - .

First	is	Wasion	.
第一的	是	-	.

一是威胜，

[ðɪs] [ɪz]['prez(ə)nt] - [deɪ] [kɪnzuː] .

This	is	present	-	day	Qinzhou	.
这	是	展示	-	天	钦州	.

即今时沁州。

['sekənd] [ɪz] .
Second is Fenyang .
第二 是 汾阳 .

二是汾阳，

[ðɪs] [ri'fə:z] [tu:; tə]['prez(ə)nt] - [deɪ] [fɛnzu:] .
This refers to present - day Fenzhou .
这 指 到 展示 - 天 汾州 .

即今时汾州。

['θɜ:dli] , [ʒaoʊd] .
Thirdly , Zhaode .
第三 , 昭德 .

三是昭德，

[ðɪs] [ri'fə:z] [tu:; tə]['prez(ə)nt] - [deɪ] .
This refers to present - day Lu'an .
这 指 到 展示 - 天 六安 .

即今时潞安。

[fɔ:θ] [ɪz] .
Fourth is Jinning .
第四 是 晋宁 .

四是晋宁，

[ðɪs] [ri'fə:z] [tu:; tə]['prez(ə)nt] - [deɪ] [ˌpɪŋ'jɑ:ŋ] .
This refers to present - day Pingyang .
这 指 到 展示 - 天 平阳 .

即今时平阳。

[fɪfθ] [ɪz] - .
Fifth is Gaizhou .
第五 是 - .

五是盖州，

[ðɪs] [ɪz]['prez(ə)nt] - [deɪ] [zɛʒu:] .
This is present - day Zezhou .
这 是 展示 - 天 泽州 .

即今时泽州。

[ðəʊz] ['fɪfti] - [sɪks] ['kaunti] ,
Those fifty - six counties ,
那些 五十 - 六 县 ,

那五十六县，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [sə'bɔ:dɪnət] ['kaunti] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] [ði:z] [faɪv] ['pri:fektʃə(r)] .
These are all subordinate counties under the jurisdiction of these five prefectures .
这些 是 全部 下属 县 在下面 这 管辖权 的 这些 五 县 .

都是这五州管下的属县。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃ'ju:][bɪ'gæn] ['bɪldɪŋ] ['pæləs] [ɪn] .
Tian Hu began building palaces in Fenyang .
田 胡 开始 建筑 宫殿 在 汾阳 .

田虎就汾阳起造宫殿，

[fɪk'tɪʃəs] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Fictitious civil and military officials ,
虚拟 民用 和 军队 官员 ,

伪设文武官僚，

[ɪn'tɜ:n(ə)l]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] ['fɒrən] ['dʒen(ə)rəl] ,
Internal minister and foreign general ,
内部的 部长 和 外国的 一般的 ,

内相外将，

['dɑːmɪneɪtɪŋ] [wʌn] [saɪd]
Dominating one side
占据主导地位 一 边

独霸一方，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] .
He was called the King of Jin .
他 曾是 称为 这 国王 的 斤 .

称为晋王。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] [fɪəs] .
The soldiers are well - trained and the generals are fierce .
这 士兵 是 出色地 - 受过训练 和 这 将军们 是 凶猛的 .

兵精将猛，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːp] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] .
The mountains and rivers are steep and rugged .
这 山脉 和 河流 是 陡 和 崎岖 .

山川险峻。

['kʌrəntli] , [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [ruːts] .
Currently , the troops are divided into two routes .
现在 , 这 军队 是 分割 进入 二 路线 .

目今分兵两路，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] .
They came to invade .
他们 来了 到 入侵 .

前来侵犯。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] ,
Furthermore , regarding Song Jiang's choice of a day to launch his campaign ,
此外 , 关于 歌曲 江氏 选择 的 一个 天 到 发射 他的 活动 ,

再说宋江选日出师，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvənmənts] .
He bid farewell to all the officials of the provincial and central governments .
他 出价 告别 到 全部 这 官员 的 这 省级 和 中央 政府 .

相辞了省院诸官。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] ['pɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
Grand Commandant Su personally came to see him off .
盛大 指挥官 苏 亲自 来了 到 看 他 离开 .

当有宿太尉亲来送行。

[dʒaʊ] [ænfuː] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Zhao Anfu obeyed the imperial decree .
赵 安福 服从 这 帝国 法令 .

赵安抚遵旨，

['pɒn] ['raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] , [hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .
Upon arriving at the camp , he rewarded the three troops .
之上 抵达 在 这 营 , 他 奖励 这 三 军队 .

至营前赏劳三军。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [θæŋkt] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .
Lu Junyi thanked Grand Commandant Su .
鲁 俊义 谢谢 盛大 指挥官 苏 .

卢俊义谢了宿太尉、

[dʒaʊ] ['ʃuːmi] ,
Zhao Shumi ,
赵 舒米 ,

赵枢密，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ɪn] [θriː] [gruːps] .
They advanced in three groups .
他们 先进的 在 三 团体 .

兵分三队而进。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [eɪt] ['kæv(ə)lri]['dʒenərəlz][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði]
He ordered the Five Tiger Generals and Eight Cavalry Generals to form the
他 订购 这 五 老虎 将军们 和 八 骑兵 将军们 到 形式 这
['vængɑːd] .
vanguard .
先锋 .

令五虎八骠骑为前部。

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz] :
The Five Tiger Generals :
这 五 老虎 将军们 :

五虎将五员：

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd]
Guan Sheng with a broadsword
关 盛 和 一个 阔剑

大刀关胜，

[lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed]
Lin Chong , the Leopard Head
林 钟 , 这 豹 头

豹子头林冲，

['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ] ,
Thunderbolt Qin Ming ,
霹雳 秦 明 ,

霹雳火秦明，

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .
Hu Yanzhuo was defeated by the double whips .
胡 - 曾是 战败 经过 这 双倍的 鞭子 .

双鞭将呼延灼，

[dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnə(r)] .
Dong Ping , the Double - Gunner .
董 平 , 这 双倍的 - 炮手 .

双枪将董平。

[ðə; ði] [eɪt] ['kævəlrɪmən] :
The Eight Cavalrymen :
这 八 骑兵 :

八骠骑八员：

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ]
Hua Rong , the Little Li Guang
华 荣 , 这 小的 李 光

小李广花荣，

['gəʊldən] ['gʌnə(r)] [tʃʊ] ['nɪŋ]
Golden Gunner Xu Ning
金的 炮手 徐 宁

金枪手徐宁，

[jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst]
Yang Zhi , the Blue - Faced Beast
杨 智 , 这 蓝色的 - 面对 兽

青面兽杨志，

[ˈvængɑːd] [ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ]
Vanguard Suo Chao
先锋 苏 赵

急先锋索超，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [ˈfeðələs] [ˈærəʊ]
Zhang Qing , the Featherless Arrow
张 青 , 这 无羽毛的 箭

没羽箭张清，

[dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] [ˈhænsəm] [ˈbɪədɪd] [mæn]
Zhu Tong , the handsome bearded man
朱 童 , 这 英俊的 留着胡子的 男人

美髯公朱仝，

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - -
Shi Jin , the Nine - Dragoned
史 斤 , 这 九 - -

九纹龙史进，

[ˌʌnrɪˈstreɪnd] [ænd; ənd] [ˈpraɪvət] .
Unrestrained and private .
不受约束的 和 私人的 .

没遮拦穆私。

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːn] [gəˈrɪləz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .
Order the sixteen guerrillas to be the rear guard .
命令 这 十六 游击队 到 是 这 后部 警卫 .

令十六彪将为后队。

[ˈʃaʊ] [biˈɑːoʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈmembəz] :
Xiao Biao will have sixteen members :
肖 彪 将要 有 十六 成员 :

小彪将十六员：

[ʒɛn] [sænʃən] [hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Zhen Sanshan Huang Xin ,
真 三山 黄 新 ,

镇三山黄信，

[sɪk] [ˈjuːtʃi] [sʌnli] ,
Sick Yuchi Sunli ,
生病的 宇智 孙利 ,

病尉迟孙立，

[ˈʌgli] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ʃuːˈæn][zæn]
Ugly Prince Consort Xuan Zan
丑陋的 王子 配偶 宣 赞

丑郡马宣赞，

- [hæn][ˈheɪɒ] - ,
Jingmu Han Hao Siwen ,
- 韩 郝 - ,

井木犴郝思文，

[hæn][daʊ; taʊ] , [ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl]
Han Tao , the invincible general
韩 道 , 这 无敌 一般的

百胜将韩滔，

[peŋ] [tʃiː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] -
Peng **Qi** **,** **the** **general** **of** **Tianmu**
彭 齐 , 这 一般的 的 -

天目将彭玘，

['dʒen(ə)rəl] [ʃæn] - , [ðə; ði]['həʊli]['wɔːtə(r)]['dʒen(ə)rəl]
General **Shan** **Tinggui** **,** **the** **Holy** **Water** **General**
一般的 山 - , 这 圣 水 一般的

圣水将军单廷珪，

[dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] -
Divine **Fire** **General** **Wei** **Dingguo**
神圣的 火 一般的 魏 -

神火将魏定国，

[ðə; ði]['gəʊldən] - [wɪŋd] [rɒk] ['sɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz]
The **Golden** **-** **Winged** **Roc** **Soaring** **Through** **the** **Clouds**
这 金的 - 有翅膀的 鹏 翱翔 通过 这 云

摩云金翅欧鹏，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən]
Deng **Fei** **,** **the** **Fiery** **-** **Eyed** **Lion**
邓 费 , 这 火热 - 眼睛 狮子

火眼狻猊邓飞，

- [jænʃən]
Jinmaohu **Yanshun**
- 燕顺

锦毛虎燕顺，

['aɪən] [fluːt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [mɑː] [lɪn] ,
Iron **Flute** **Immortal** **Ma** **Lin** **,**
铁 长笛 不朽 马 林 ,

铁笛仙马麟，

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgə(r)] ,
Chen **Da** **,** **the** **leaping** **tiger** **,**
陈 达 , 这 跳跃 老虎 ,

跳涧虎陈达，

[jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] - ['flaʊəd] [sneɪk]
Yang **Chun** **,** **the** **White** **-** **flowered** **Snake**
杨 春 , 这 白色的 - 开花的 蛇

白花蛇杨春，

[jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] ['lepəd]
Yang **Lin** **,** **the** **Leopard**
杨 林 , 这 豹

锦豹子杨林，

[dʒəʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] .
Zhou **Tong** **,** **the** **Little** **Tyrant** **.**
周 童 , 这 小的 暴君 .

小霸王周通。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
And the rest of the officers and soldiers ,
和 这 休息 的 这 警官 和 士兵 ,

及其余将佐，

[hɔːs] [stæns] ['liːdə(r)]
Horse stance leader
马 姿态 领导者

马步头领，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Commander of the central army .
指挥官 的 这 中央 军队 .

统领中军。

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] [ðæt] [deɪ] .
Three cannon shots were fired that day .
三 大炮 镜头 是 被解雇 那 天 .

当日三声号炮，

[ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ri'zaund, -'saund] [tə'geðə(r)] .
The gongs and drums resounded together .
这 锣 和 鼓 回荡着 一起 .

金鼓乐器齐鸣，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] ,
After leaving Chenqiao Post Station ,
后 离开 - 邮政 车站 ,

离了陈桥驿，

['hedɪŋ] [ˌnɔːθ'iːst] .
Heading northeast .
标题 东北 .

望东北进发。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɪkt] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] ['liːdə(r)] .
Song Jiang was a strict and orderly leader .
歌曲 江 曾是 一个 严格的 和 秩序 领导者 .

宋江号令严明，

['mɪlətri] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)]
Military discipline and order
军队 纪律 和 命令

行伍整肃，

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː]
The places they passed through
这 地方 他们 通过了 通过

所过地方，

[duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .

秋毫无犯，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

是不必说。

[ðə; ði] [truːps] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv] - [ˈkaʊnti] .

The	troops	reached	the	border	of	Yuanwu	County	.
这	军队	达到	这	边界	的	-	县	.

兵至原武县界，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌbɜːrb] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The	county	magistrate	went	out	to	the	suburbs	to	greet	them	.
这	县	地方法官	去	出去	到	这	郊区	到	迎接	他们	.

县官出郊迎接。

[ˈfɔːwəd] [ˈsentɪn(ə)l] :

Forward	sentinel	:
向前	哨兵	:

前部哨报：

" [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændərz] [bəʊt] ,

"	The	naval	commander's	boat	,
"	这	海军	指挥官的	船	,

"水军头领舡只，

[ɔːlˈredi] [ɒn][ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] ,

Already	on	the	riverbank	,
已经	在	这	河岸	,

已在河滨，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

Waiting	to	cross	the	river	.
等待	到	叉	这	河	.

等候渡河。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

"宋江传令，

[liː][dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [led] - [ˈneɪv(ə)l][ˈsəʊldʒəz] .

Li	Jun	and	others	led	600	naval	soldiers	.
李	俊	和	其他的	引领	-	海军	士兵	.

李俊等领水兵六百，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈsentri] [pəʊsts] ,

Divided	into	two	sentry	posts	,
分割	进入	二	哨兵	帖子	,

分为两哨，

[ðə; ði] [ˈsentriz] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pəʊsts] .

The	sentries	were	divided	into	left	and	right	posts	.
这	哨兵	是	分割	进入	左边	和	正确的	帖子	.

分哨左右。

[ðen] [ˈgæðə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)][ˈləʊk(ə)l] [boʊts] ,

Then	gather	some	more	local	boats	,
然后	收集	一些	更多的	当地的	船	,

再拘聚些当地船只，

[ˈləʊdɪŋ] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈwægənz] .

Loading	horses	and	wagons	.
加载中	马匹	和	马车	.

装载马匹车仗。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ,
Song Jiang and his soldiers ,
歌曲 江 和 他的 士兵 ,

宋江等大兵，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)][ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
They crossed the north bank of the Yellow River in succession .
他们 交叉 这 北 银行 的 这 黄色的 河 在 演替 .

次第渡过黄河北岸。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [teɪk] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] .
He then ordered Li Jun and others to take command of the warships .
他 然后 订购 李 俊 和 其他的 到 拿 命令 的 这 军舰 .

便令李俊等统领战船，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['weɪˈdʒoʊ] [ænd; ənd] ['wiːə] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
They went to Weizhou and Weihe to take it .
他们 去 到 涠洲 和 维和 到 拿 它 .

前至卫州卫河齐取。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] ['vængɑːd] ,
Song Jiang's vanguard ,
歌曲 江氏 先锋 ,

宋江兵马前部，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] - [ɪn] ['weɪˈdʒoʊ] .
They traveled to Tunzhao in Weizhou .
他们 旅行 到 - 在 涠洲 .

行至卫州屯紮。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] ['weɪˈdʒoʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There were officials from Weizhou at that time .
那里 是 官员 从 涠洲 在 那 时间 .

当时有卫州官员，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Set up a banquet .
放 向上 一个 宴会 .

置筵设席，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Waiting for Song Xianfeng to arrive ,
等待 为了 歌曲 仙峰 到 到达 ,

等接宋先锋到来，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][biː; bi] ['triːtɪd] [wel] .
Please come into the city and be treated well .
请 来 进入 这 城市 和 是 治疗 出色地 .

请进城中管待，

[tel] :
tell :
告诉 :

诉说：

" [tjæ̃] [hjuːz]['bændɪt] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][vɑːst] . "
" Tian Hu's bandit army was vast . "
" 田 胡的 土匪 军队 曾是 广阔的 . "

"田虎贼兵浩大，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do not underestimate the enemy .
做 不是 低估 这 敌人 .

不可轻敌。

[zɛʒuː] [wɒz; wəz] ['gærɪsn] [baɪ][njuː] [wɛnzɔŋ] , [ə; eɪ]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)]['ʌndə(r)]
Zezhou **was** **garrisoned** **by** **Niu** **Wenzhong** **,** **a** **pseudo** **-** **Privy** **Councilor** **under**
泽州 曾是 驻军 经过 牛 文忠 , 一个 伪 - 私处 议员 在下面
[tjæ̃] [ˌeɪtʃjuː] .
Tian **Hu** **.**
田 胡 .

泽州是田虎手下伪枢密钮文忠镇守，

[ʒɑːŋ] [ʃiː'æŋ] , [sə'bɔːdɪnət]
Zhang **Xiang** **,** **subordinate**
张 向 , 下属

差部下张翔、

[wæŋ] [dʒi] ,
Wang **Ji** **,**
王 季 ,

王吉，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading **an** **army** **of** **ten** **thousand** **,**
领导 一个 军队 的 十 千 ,

领兵一万，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] , [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] ;
They **came** **to** **attack** **Huixian** **,** **which** **belonged** **to** **this** **prefecture** **;**
他们 来了 到 攻击 辉县 , 哪个 属于 到 这 州 ;

来攻本州所属辉县；

[ʃen] [æn; ən] ,
Shen **An** **,**
沈 一个 ,

沈安、

[tʃɪn] [ʃeŋ] ,
Qin **Sheng** **,**
秦 盛 ,

秦升，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading **an** **army** **of** **ten** **thousand** **,**
领导 一个 军队 的 十 千 ,

领兵一万，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] - , [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] - .
They **came** **to** **attack** **Wushe** **,** **a** **county** **under** **the** **jurisdiction** **of** **Huaizhou** **.**
他们 来了 到 攻击 - , 一个 县 在下面 这 管辖权 的 - .

来打怀州属县武涉。

[wiː; wi] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [ə; eɪ] ['reskjuː] [tiːm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)][eɪd] !
We **urgently** **need** **a** **rescue** **team** **to** **come** **to** **our** **aid** **!**
我们 紧急 需要 一个 救援 团队 到 来 到 我们的 援助 !

求先锋速行解救则个！

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
After **hearing** **this** **,** **Song** **Jiang** **. . .**
后 听力 这 , 歌曲 江 . . .

"宋江听罢，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .
He **returned** **to** **camp** **and** **discussed** **the** **matter** **with** **Wu** **Yong** **.**
他 返回 到 营 和 讨论 这 事情 和 吴 永 .

回营与吴用商议，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
Troops **were** **dispatched** **to** **provide** **assistance** **.**
军队 是 已派出 到 提供 协助 .

发兵前去救应。

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道:

" [lɪŋtʃuːɑːn] [ɪz][ə; eɪ][strəˈtiːdʒɪk] [ləʊˈkeɪʃn] [ɪn] - . "
" **Lingchuan** **is** **a** **strategic** **location** **in** **Gaizhou** **.** **"**
" 陵川 是 一个 战略 地点 在 - . "

"陵川乃盖州之要地,

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [lɪŋtʃuːɑːn] .
It **would** **be** **better** **to** **lead** **the** **troops** **to** **attack** **Lingchuan** **.**
它 会 是 更好的 到 带领 这 军队 到 攻击 陵川 .

不若竟领兵去打陵川,

[ðen] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈkaunti] [wɪl] [biː; bi] [ˈlɪftɪd] .
Then **the** **siege** **of** **the** **two** **counties** **will** **be** **lifted** **.**
然后 这 围城 的 这 二 县 将要 是 抬起 .

则两县之围自解。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ðen] [sed] :
Lu **Junyi** **then** **said** **:**
鲁 俊义 然后 说 :

"当下卢俊义道:

" [ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] ,
" **I** **am** **not** **very** **talented** **,**
" 我 是 不是 非常 才华横溢 ,

"小弟不才,

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [lɪŋtʃuːɑːn] .
I **am** **willing** **to** **lead** **troops** **to** **capture** **Lingchuan** **.**
我 是 愿意的 到 带领 军队 到 捕获 陵川 .

愿领兵去取陵川。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

"宋江大喜,

[hiː; hi][ˈæləkeɪtɪd; ˈæloʊkeɪtɪd] - , - [ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] - [ˈɪnfəntri] [tuː; tə][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] .
He **allocated** **10** **,** **000** **cavalry** **and** **500** **infantry** **to** **Lu** **Junyi** **.**
他 分配 - , - 骑兵 和 - 步兵 到 鲁 俊义 .

拨卢俊义马军一万,步兵五百。

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæv(ə)lri][wɒz; wəz][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] .
The **leader** **of** **the** **cavalry** **was** **Hua** **Rong** **.**
这 领导者 的 这 骑兵 曾是 华 荣 .

马军头领乃是花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[mjuː] [hɒŋ] ;
Mu Hong ;
亩 洪 ;

穆弘;

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz][liː][kuːiː] .
The infantry leader was Li Kui .
这 步兵 领导者 曾是 李 奎 .

步军头领乃是李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

['lʌ; luː] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] .
Shi **Xiu** **.**
史 秀 .

石秀。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Lu **Junyi** **led** **his** **troops** **away** **.**
鲁 俊义 引领 他的 军队 离开 .

卢俊义领兵去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Song **Jiang** **was** **in** **the** **tent** **,**
歌曲 江 曾是 在 这 帐篷 ,

宋江在帐中，

[ðen] [dɪ'skʌs] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [truːps] .
Then **discuss** **with** **Wu** **Yong** **a** **good** **strategy** **for** **advancing** **troops** **.**
然后 讨论 和 吴 永 一个 好的 战略 为了 前进 军队 .

再与吴用计议进兵良策。

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] [θiːvz] [hæv; həv] [biːn] ['ærəgənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
" **The** **thieves** **have** **been** **arrogant** **for** **a** **long** **time** **,**
" 这 窃贼 有 到过 傲慢的 为了 一个 长的 时间 ,

"贼兵久骄，

['lʌ; luː] - [dɪ'pɑːtʃə(r)]
Lu **Xianfeng's** **departure**
鲁 - 离开

卢先锋此去，

[sək'ses] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Success **is** **inevitable** **.**
成功 是 不可避免的 .

必然成功。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] .
There **is** **only** **one** **.**
那里 是 仅有的 一 .

只有一件，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɒv; əv] ['ʃɑːn'ʃiː] [ɑː(r); ə(r)] [stiːp] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] .
The **mountains** **and** **rivers** **of** **Shanxi** **are** **steep** **and** **rugged** **.**
这 山脉 和 河流 的 山西 是 陡 和 崎岖 .

三晋山川险峻，

[tuː] ['liːdəz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [spaɪz] .

Two	leaders	are	needed	to	act	as	spies	.
二	领导人	是	需要	到	行为	作为	间谍	.

须得两个头领做细作，

[fɜːst] , [gəʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [aʊt] [ðə; ði] [tə'reɪn] .

First	,	go	and	scout	out	the	terrain	.
第一的	,	去	和	侦察	出去	这	地形	.

先去打探山川形势，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [əd'vɑːns] .

Only	then	can	we	advance	.
仅有的	然后	能	我们	进步	.

方可进兵。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] [nɒt] [jet] [kəm'pliːt] .

The	path	is	not	yet	complete	.
这	小路	是	不是	然而	完全的	.

"道犹未了，

[jæn] [tʃiŋ] [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Yan	Qing	walked	past	the	tent	and	reported	:
严	青	步行	过去的	这	帐篷	和	据报道	:

只见帐前走过燕青禀道：

" [ðə; ði]['strætədʒɪst] [dʌz] [nɒt] [kən'sjuːm] [ðə; ði] [hɑːt] . "

"	The	strategist	does	not	consume	the	heart	.	"
"	这	战略家	做	不是	消耗	这	心	.	"

"军师不消费心。

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ænd; ənd] [tə'pɒgrəfi]

The	terrain	and	topography
这	地形	和	地形

山川形势，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪsts][hɪə(r)] .

It	already	exists	here	.
它	已经	存在	这里	.

已有在此。

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['hændˌskroʊl] .

Yan	Qing	then	took	out	a	handscroll	.
严	青	然后	采取	出去	一个	手卷	.

"当下燕青取出一轴手卷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

It	was	placed	on	the	table	.
它	曾是	放置	在	这	桌子	.

展放桌上。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .

Song	Jiang	and	Wu	Yong	watched	it	carefully	from	beginning	to	end	.
歌曲	江	和	吴	永	观看	它	小心	从	开始	到	结尾	.

宋江与吴用从头仔细观看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] , ['rɪvəz] , ['sɪtɪz] , [ænd; ənd] ['pɑːsɪz] [ɒv; əv] ['ʃɑːn'ʃiː] .

It	is	a	map	of	the	mountains	,	rivers	,	cities	,	and	passes	of	Shanxi	.
它	是	一个	地图	的	这	山脉	,	河流	,	城市	,	和	通过	的	山西	.

却是三晋山川城池关隘之图。

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn] [set] [ʌp] [kæmp] ?

Where	can	one	set	up	camp	?
在哪里	能	一	放	向上	营	?

凡何处可以屯紮，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] ?

Where	can	we	ambush	them	?
在哪里	能	我们	伏击	他们	?

何处可以埋伏，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] ?

Where	can	we	fight	?
在哪里	能	我们	斗争	?

何处可以厮杀，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

The	details	are	all	written	on	it	.
这	细节	是	全部	书面	在	它	.

细细的都写在上面。

[wuː] [jɒŋ] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :

Wu	Yong	asked	in	surprise	:
吴	永	问	在	惊喜	:

吴用惊问道：

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] ?

Where	did	you	get	this	picture	?
在哪里	做过	你	得到	这	图片	?

"此图何处得来?

[jæn] [tʃiŋ] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

Yan	Qing	said	to	Song	Jiang	:
严	青	说	到	歌曲	江	:

"燕青对宋江道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , ['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] , [ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .

"	The	day	before	yesterday	,	after	defeating	Liaodong	,	the	troops	returned	in	triumph	.
"	这	天	前	昨天	,	后	击败	辽东	,	这	军队	返回	在	胜利	.
"															
"															
"															

"前日破辽班师，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] - [taʊn] ,

Returning	to	Shuanglin	Town	,
返回	到	-	镇	,

回至双林镇，

[ai] [met] [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] [wɪð] [ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .

I	met	a	man	surnamed	Xu	with	the	given	name	Guanzhong	.
我	遇见	一个	男人	姓氏	徐	和	这	给定	姓名	关中	.

所遇好个姓许双名贯忠的，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .

He	invited	his	younger	brother	to	his	home	.
他	受邀	他的	年轻	兄弟	到	他的	家	.

他邀小弟到家，

[æt; ət] ['pɑːtɪŋ] ,

At	parting	,
在	离别	,

临别时，

[ai][ˌeɪ 'em] [prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	am	presenting	this	picture	to	you	.
我	是	呈现	这	图片	到	你	.

将此图相赠。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌgli] [strəʊks] .

He	said	it	was	just	a	few	ugly	strokes	.
他	说	它	曾是	只是	一个	很少	丑陋的	笔画	.

他说是几笔丑画。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][sæt][ˈaɪdli] .

The	younger	brother	returned	to	the	camp	and	sat	idly	.
这	年轻	兄弟	返回	到	这	营	和	卫星	闲散地	.

弟回到营中闲坐，

[ai] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

I	picked	it	up	to	look	at	.
我	挑选	它	向上	到	看	在	.

偶取来展看，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [ˈriːəlaɪz] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæp][ɒv; əv] [ˈʃɑːnˈʃiː] .

Only	then	did	I	realize	it	was	a	map	of	Shanxi	.
仅有的	然后	做过	我	意识到	它	曾是	一个	地图	的	山西	.

才知是三晋之图。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

[juː; jʊ] [keɪm] [bæk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] ,

You	came	back	the	day	before	yesterday	,
你	来了	后退	这	天	前	昨天	,

"你前日回来，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] ,

Just	as	they	were	preparing	for	the	audience	,
只是	作为	他们	是	准备	为了	这	观众	,

正值收拾朝见，

[ɪn][maɪ] [heɪst] , [ai][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˈdiːteɪlz] .

In	my	haste	,	I	didn't	have	time	to	ask	for	details	.
在	我的	匆忙	,	我	没有	有	时间	到	问	为了	细节	.

忙忙地不曾问得备细。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .

I	think	this	man	is	a	hero	.
我	思考	这	男人	是	一个	英雄	.

我看此人也是个好汉。

[juː; jʊ][ˈɒf(ə)n] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [gʊd] [pɔɪnts] .

You	often	tell	me	about	his	good	points	.
你	经常	告诉	我	关于	他的	好的	积分	.

你平日也常对我说他的好处。

[wɒt] [ɪz][hiː; hi] [ˈduːɪŋ] [naʊ] ?

What	is	he	doing	now	?
什么	是	他	正在做	现在	?

他如今何所作为?

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

"燕青道：

[gwɑːn] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈlɜːnɪd] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] .

Guan	Zhong	was	learned	and	talented	.
关	钟	曾是	学习	和	才华横溢	.

“贯忠博学多才，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	was	also	skilled	in	martial	arts	.
他	曾是	还	熟练	在	武术	艺术	.

也好武艺，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['lɪvə(r)][ænd; ənd] ['gɔːlˌblædə(r)] .

It	has	liver	and	gallbladder	.
它	有	肝	和	胆囊	.

有肝胆，

['ʌðə(r)] ['maɪnə(r)] [trɪks] ,

Other	minor	tricks	,
其他	次要的	技巧	,

其余小伎，

[tʃɪn] , [jiː] , [dæŋkɪŋ]

Qin	,	Yi	,	Danqing
秦	,	易	,	丹青

琴弈丹青，

['evri] ['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm][ɪz] [seɪvd] .

Every	single	item	is	saved	.
每一个	单身的	物品	是	已保存	.

件件都省的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] ,

Because	he	was	unwilling	to	take	up	an	official	post	,
因为	他	曾是	不情愿	到	拿	向上	一个	官方的	邮政	,

因他不愿出仕，

[ðə; ði] ['maʊntən] ['dwelɪŋ] [ɪz] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd] [rɪ'məʊt] .

The	mountain	dwelling	is	secluded	and	remote	.
这	山	住宅	是	僻	和	偏僻的	.

山居幽僻。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] ['spəʊkən] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

And	the	words	spoken	between	them	,
和	这	字	说	之间	他们	,

及相叙的言语，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔː(r)] .

I	explained	it	in	detail	once	more	.
我	解释	它	在	细节	一次	更多的	.

备细说了一遍。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" ['truːli] , [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] . "

"	Truly	,	all	people	in	the	world	have	a	heart	for	this	cause	.	"
"	真的	,	全部	人们	在	这	世界	有	一个	心	为了	这	原因	.	"

“诚天下有心人也。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江，

[wuː] [jɒŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['endləsli] .

Wu	Yong	sighed	and	praised	it	endlessly	.
吴	永	叹了口气	和	赞扬	它	不休	.

吴用嗟叹称赞不已。

[naʊ] , ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][led][hɪz; ɪz] [truːps] . . .
Now , Lu Junyi led his troops . . .
现在 , 鲁 俊义 引领 他的 军队 . . .

且说卢俊义领了兵马，

[fɜːst] , [hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
First , Huang Xin ,
第一的 , 黄 新 ,

先令黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立，

[hiː; hi][led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [faɪv] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] [lɪŋtʃuːɑːn] ['sɪti] .
He led three thousand soldiers to ambush five miles east of Lingchuan City .
他 引领 三 千 士兵 到 伏击 五 英里 东方 的 陵川 城市 .

领三千兵去陵川城东五里外埋伏。

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang Zhi ,
杨 智 ,

杨志，

[hiː; hi][led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [faɪv] [maɪlz] [west] [ɒv; əv] [lɪŋtʃuːɑːn] ['sɪti] .
He led three thousand troops to ambush five miles west of Lingchuan City .
他 引领 三 千 军队 到 伏击 五 英里 西方 的 陵川 城市 .

领三千军去陵川城西五里外埋伏。

" [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] [tə'naɪt] ,
" At the fifth watch tonight ,
" 在 这 第五 手表 今晚 ,

"今夜五鼓，

['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [bel] [wɪð] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ]
Picking up the bell with a gag in one's mouth
挑选 向上 这 钟 和 一个 插科打诨 在 一个人的 嘴

衔枚摘铃，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They quietly went their separate ways .
他们 悄悄 去 他们的 分离 方式 .

悄地各去。

[wiː; wi] [wɪl] [əd'vɑːns] [tə'mɒrəʊ] .
We will advance tomorrow .
我们 将要 进步 明天 .

明日我等进兵，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ˌʌnprɪ'peəd] ,
If the enemy is unprepared ,
如果 这 敌人 是 毫无准备 ,

敌人若无准备，

['aʊə(r)] [truːps] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Our troops have captured the city .
我们的 军队 有 捕获 这 城市 .

我兵已得城池，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

Just	look	at	the	flag	at	the	south	gate	.
只是	看	在	这	旗帜	在	这	南	门	.

只看南门旗号。

[ðə; ði] ['liːdəz] [led][ðeə(r)] [truːps] .

The	leaders	led	their	troops	.
这	领导人	引领	他们的	军队	.

众头领领了军马，

[ðeɪ] ['sləʊli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	slowly	entered	the	city	.
他们	缓慢地	进入	这	城市	.

徐徐进城。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [prɪ'peəd] ,

If	the	enemy	is	prepared	,
如果	这	敌人	是	准备	,

倘敌人有准备，

['faɪə(r)][ə; eɪ] ['kænən] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

Fire	a	cannon	as	a	signal	.
火	一个	大炮	作为	一个	信号	.

放炮为号，

[bəuθ] [gruːps] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

Both	groups	rushed	out	to	provide	support	.
两个都	团体	匆忙	出去	到	提供	支持	.

两路一齐杀出接应。

[ðə; ði][fɔː(r)]['dʒenərəlz] [went] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .

The	four	generals	went	to	devise	a	plan	.
这	四	将军们	去	到	设计	一个	计划	.

"四将领计去了。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [prɪ'peəd] ['brekfəst] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

Lu	Junyi	prepared	breakfast	at	dawn	the	next	morning	.
鲁	俊义	准备	早餐	在	黎明	这	下一个	早晨	.

卢俊义次早五更造饭、

[æt; ət] [dɔːn] ,

At	dawn	,
在	黎明	,

平明，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [əd'vɑːnst] [də'rektli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [lɪŋtʃuːɑːn] ['sɪti] .

The	army	advanced	directly	towards	the	walls	of	Lingchuan	City	.
这	军队	先进的	直接地	向	这	墙壁	的	陵川	城市	.

军马直逼陵川城下。

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .

The	troops	were	divided	into	three	teams	.
这	军队	是	分割	进入	三	团队	.

兵分三队，

[ə; eɪ] [strɪp] [leɪd] [aʊt] ,

A	strip	laid	out	,
一个	条	铺设	出去	,

一带儿摆开，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] [drʌmz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

Waving	flags	and	drums	to	challenge	the	enemy	.
挥手	旗帜	和	鼓	到	挑战	这	敌人	.

摇旗摄鼓搦战。

[ðə; ði] [dɪˈfendɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈhʌrɪdli] [fluː] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [dɒŋ] [tʃɛŋ]

The	defending	soldiers	hurriedly	flew	to	inform	the	garrison	commander	Dong	Cheng
这	防守	士兵	匆匆	飞翔	到	通知	这	驻军	指挥官	董	程

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdepjuti] [ʃen] [dʒi] .

and	his	deputy	Shen	Ji	.
和	他的	副	沈	季	.

守城军慌的飞去报知守将董澄及偏将沈骥、

[gɛŋ] [gɒŋ] .

Geng	Gong	.
耿	锣	.

耿恭。

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈvængɑːd] [ˈʌndə(r)][njuː] [wɛnzɔŋ] .

Dong	Cheng	was	a	vanguard	under	Niu	Wenzhong	.
董	程	曾是	一个	先锋	在下面	牛	文忠	.

那董澄是钮文忠部下先锋，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]

Nine	feet	tall
九	脚	高的

身长九尺，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

He	possesses	extraordinary	physical	strength	.
他	拥有	非凡的	身体的	力量	.

膂力过人。

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [ˈθɜːti] - [paʊnd] [wɪnd] - [ˈsplæʃɪŋ] [bleɪd] .

He	wielded	a	thirty	-	pound	wind	-	splashing	blade	.
他	挥舞	一个	三十	-	磅	风	-	溅起水花	刀刃	.

使一口三十斤重泼风刀。

[ðə; ði] [njuːz] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [hæd; həd][ˈməubilaizd] [truːps] [frɒm; frəm]

The	news	I	heard	was	that	the	Song	Dynasty	had	mobilized	troops	from
这	消息	我	听到	曾是	那	这	歌曲	王朝	有	动员起来	军队	从

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

Liangshan	Marsh	.
凉山	沼泽	.

当下听的报宋朝调遣梁山泊兵马，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	have	already	set	up	camp	outside	the	city	.
他们	有	已经	放	向上	营	外部	这	城市	.

已到城下札营，

[ˈðer] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They're	coming	to	attack	the	city	.
它们是	未来	到	攻击	这	城市	.

要来打城。

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [ˈheɪstɪli] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [tent] .

Dong	Cheng	hastily	ascended	the	tent	.
董	程	草草	上升	这	帐篷	.

董澄急升帐，

[ˈtʃekɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] ,

Checking	the	horses	,
检查	这	马匹	,

整点军马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌。

[gɛŋ] [gɒŋ] [əd'vaɪzd] :

Geng	Gong	advised	:
耿	锣	建议	:

耿恭谏道：

" [aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz] [laɪk] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . . "

"	I've	heard	of	the	heroes	like	Song	Jiang	. . .	"
" 我已经	听到	的	这	英雄	喜欢	歌曲	江	. . .	"

"某闻宋江这夥英雄，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do	not	underestimate	the	enemy	.
做	不是	低估	这	敌人	.

不可轻敌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][həʊld] [fɜːm] .

It	is	best	to	hold	firm	.
它	是	最好的	到	抓住	公司	.

只宜坚守。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .

He	sent	a	messenger	to	Gaizhou	to	request	reinforcements	.
他	发送	一个	信使	到	-	到	要求	增援部队	.

差人去盖州求取救兵到来，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm][bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,

A	pincer	attack	from	both	inside	and	outside	,
一个	钳子	攻击	从	两个都	里面	和	外部	,

内外夹攻，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪn] .

Only	then	can	we	win	.
仅有的	然后	能	我们	赢	.

方能取胜。

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Dong	Cheng	was	furious	and	said	:
董	程	曾是	狂怒	和	说	:

"董澄大怒道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [ˌʌndər'estɪmeɪts] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] . "

"	That	scoundrel	underestimates	us	here	.	"
"	那	恶棍	低估	我们	这里	.	"

"叵耐那厮小觑俺这里。

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] !

How	dare	we	attack	the	city	!
如何	敢	我们	攻击	这	城市	!

怎敢就来攻城！

[ðəʊz] [huː] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] .

Those	who	come	from	afar	must	be	exhausted	.
那些	WHO	来	从	远方	必须	是	筋疲力尽的	.

彼远来必疲。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai][gəʊ] [aʊt] ,

Wait	until	I	go	out	,
等待	直到	我	去	出去	,

待俺出去，

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə]['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] , [nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .

He	taught	him	to	never	return	,	not	even	a	single	piece	of	armor	.
他	教授	他	到	绝不	返回	,	不是	甚至	一个	单身的	片	的	盔甲	.

教他片甲不回。

[gɛŋ] [gɒŋ] ['ɜːnɪstli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .

Geng	Gong	earnestly	advised	against	it	,	but	to	no	avail	.
耿	锣	切实	建议	反对	它	,	但	到	不	可用	.

"耿恭苦谏不听。

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [sed] :

Dong	Cheng	said	:
董	程	说	:

董澄道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

"	If	that's	the	case	,
" 如果	那就是	这	案件	,	

"既如此，

[ai] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	will	leave	a	thousand	soldiers	to	guard	the	city	with	you	.
我	将要	离开	一个	千	士兵	到	警卫	这	城市	和	你	.

留下一千军与你城中守护。

[gəʊ][sɪt][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] .

Go	sit	on	the	city	tower	.
去	坐	在	这	城市	塔	.

你去城楼坐着，

[wɒtʃ] [ˌem 'iː] [kɪl] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] .

Watch	me	kill	that	bastard	.
手表	我	杀	那	混蛋	.

看俺杀那厮。

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

He	hastily	donned	his	armor	and	drew	his	sword	.
他	草草	穿戴	他的	盔甲	和	画	他的	剑	.

"急披挂提刀，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ʃen] [dʒi] , [ðeɪ] [led] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Together	with	Shen	Ji	,	they	led	troops	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
一起	和	沈	季	,	他们	引领	军队	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

同沈骥领兵出城迎敌。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['əʊpənd] ,

When	the	city	gates	opened	,
什么时候	这	城市	大门	打开	,

城门开处，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,

Two	or	three	thousand	soldiers	,
二	或者	三	千	士兵	,

二三千兵马，

[wiː; wi] [krɒst] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

We	crossed	the	suspension	bridge	.
我们	交叉	这	暂停	桥	.

拥过吊桥。

[ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

In	the	Song	army's	formation	,
在	这	歌曲	军队的	形成	,

宋军阵里，

[juːz] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .

Use	powerful	bows	and	crossbows	.
使用	强大的	弓	和	弩	.

用强弓硬弩，

[ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [graʊnd] .

They	held	their	ground	.
他们	握住	他们的	地面	.

射住阵脚。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['buːmɪŋ] [ɒv; əv] [drʌmz] .

All	that	could	be	heard	was	the	booming	of	drums	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	蓬勃发展	的	鼓	.

只听的鼙鼓冬冬，

[ɪn] [ðə; ði] [lɪŋtʃuːɑːn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

In	the	Lingchuan	Formation	,
在	这	陵川	形成	,

陵川阵中，

[tuː; tə] ['nɜːtʃə(r)] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] ['tælənt] .

To	nurture	a	future	talent	.
到	培育	一个	未来	天赋	.

捧出一员将来。

[haʊ] [tuː; tə] [dres] [ʌp] :

How	to	dress	up	:
如何	到	裙子	向上	:

怎生打扮：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊld] - [tɪpt] ['aɪən] ['helmɪt] ,

Wearing	a	gold	-	tipped	iron	helmet	,
穿着	一个	金子	-	倾斜	铁	头盔	,

戴一顶点金束发浑铁盔，

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [red] ['tæslz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] .

Large	and	small	red	tassels	were	scattered	from	the	top	.
大的	和	小的	红色的	流苏	是	疏散	从	这	顶部	.

顶上撒斗来大小红缨，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [tʃein meil] ['ɑːmə(r)] ,

Wearing	a	pair	of	chainmail	armor	,
穿着	一个	一对	的	锁子甲	盔甲	,

披一副摆连环锁子铁甲，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['flɔːrəl] ['pætənz] ,

Wearing	a	battle	robe	embroidered	with	clouds	and	floral	patterns	,
穿着	一个	战斗	长袍	绣花	和	云	和	花的	图案	,

穿一领绣云霞团花战袍，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['slɑːntɪd] ['leðə(r)] [buːts] [wɪð] [ˌɪn'leɪd] [klaʊd] [hiːlz] ,

Wearing	a	pair	of	slanted	leather	boots	with	inlaid	cloud	heels	,
穿着	一个	一对	的	倾斜的	皮革	靴子	和	镶嵌	云	高跟鞋	,

着一只斜皮嵌线云跟靴，

[taɪ] [ə; eɪ] [red] ['tæsl] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [gʊd] [tuː; tə] [gəʊ] .

Tie	a	red	tassel	on	top	and	you're	good	to	go	.
领带	一个	红色的	流苏	在	顶部	和	你是	好的	到	去	.

系一条红鞓钉就叠胜带，

[ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ,

A	bow	,
一个	弓	,

一张弓，

[ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] ['ærəus] ,

A	pot	of	arrows	,
一个	锅	的	箭头	,

一壶箭，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['kɜːli] - [heəd] [hɔːs] ,

Riding	a	silver	curly	-	haired	horse	,
骑术	一个	银	卷曲	-	头发	马	,

骑一匹银色卷毛马，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [bleɪd] .

He	wielded	a	whirlwind	blade	.
他	挥舞	一个	旋风	刀刃	.

手使一口泼风刀。

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .

Dong	Cheng	immediately	drew	his	sword	.
董	程	立即地	画	他的	剑	.

董澄立马横刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" ['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn]['bændits] ,

"	Water	Margin	bandits	,
"	水	利润	强盗	,

"水泊草寇，

[kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][daɪ] !

Come	here	to	die	!
来	这里	到	死	!

到此送死！

[dʒuː] [tɒŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Zhu	Tong	spurred	his	horse	and	shouted	:
朱	童	受到刺激	他的	马	和	喊叫	:

"朱仝纵马喝道：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	heavenly	army	has	arrived	.	"
"	这	天上	军队	有	到达的	.	"

"天兵到此，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] ['ɜːli] [ɒn] .

They	dismounted	and	were	bound	early	on	.
他们	下马	和	是	边界	早期的	在	.

早早下马受缚，

[kliːn] - [friː] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksiːz] !

Clean	-	free	knives	and	axes	!
干净的	-	自由的	刀具	和	轴	!

免污刀斧！

" [bəuθ] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] . "

"	Both	armies	shouted	.	"
"	两个都	军队	喊叫	.	"

"两军纳喊。

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [snætʃt] [ðə; ði]['sentə(r)] .
Dong Cheng snatched the center .
董 程 抢夺 这 中心 .

董澄抢到垓心，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bəuθ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Both instruments are used simultaneously .
两个都 仪器 是 用过的 同时地 .

两器并举。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .
The two generals fought for no more than ten rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 不 更多的 比 十 回合 .

二将斗不过十余合，

[dʒuː] [tɒŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [iːst] .
Zhu Tong turned his horse and headed east .
朱 童 转向 他的 马 和 标题 东方 .

朱仝拨马望东便走。

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Dong Cheng rushed over .
董 程 匆忙 超过 .

董澄赶来。

[iːst] [tiːmz] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
East Team's Hua Rong ,
东方 团队的 华 荣 ,

东队里花荣，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He raised his spear and engaged in battle .
他 提高 他的 矛 和 已订婚的 在 战斗 .

挺枪接住厮杀，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

斗到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ʃen] [dʒi][baɪ][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ]
Shen Ji by the suspension bridge
沈 季 经过 这 暂停 桥

吊桥边沈骥，

['siːɪŋ] [ðæt] [dɒŋ] [tʃɛŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪn] ,
Seeing that Dong Cheng could not win ,
看到 那 董 程 可以 不是 赢 ,

见董澄不能取胜，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [waɪt] - [dɒt] [stiːl] [spɪə(r)] .

He	raised	the	white	-	dot	steel	spear	.
他	提高	这	白色的	-	点	钢	矛	.

挺起出白点钢枪，

[ðeɪ] [rəʊd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	rode	forward	to	assist	in	the	battle	.
他们	骑	向前	到	协助	在	这	战斗	.

拍马向前助战。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Hua	Rong	saw	that	they	were	being	attacked	from	both	sides	.
华	荣	锯	那	他们	是	存在	遭到攻击	从	两个都	侧面	.

花荣见两个夹攻，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [iːst] .

He	turned	his	horse	and	headed	east	.
他	转向	他的	马	和	标题	东方	.

拨马望东便走。

[dɒŋ] [tʃɛŋ] ,

Dong	Cheng	,
董	程	,

董澄、

[ʃen] [dʒi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

Shen	Ji	rushed	over	.
沈	季	匆忙	超过	.

沈骥紧紧赶来。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['bæt(ə)l] .

Hua	Rong	returns	to	the	horse	for	another	battle	.
华	荣	返回	到	这	马	为了	其他	战斗	.

花荣回马再战。

[gɛŋ] [gɒŋ] [sɔː] [dɒŋ] [tʃɛŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

Geng	Gong	saw	Dong	Cheng	from	the	city	wall	.
耿	锣	锯	董	程	从	这	城市	墙	.

耿恭在城楼上看见董澄、

[ʃen] [dʒi] [rʌʃt] [ðeə(r)] .

Shen	Ji	rushed	there	.
沈	季	匆忙	那里	.

沈骥赶去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒs] .

I'm	afraid	there	will	be	a	loss	.
我是	害怕的	那里	将要	是	一个	损失	.

恐怕有失，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ] ,

Just	as	they	were	about	to	sound	the	gong	to	call	it	a	day	,
只是	作为	他们	是	关于	到	声音	这	锣	到	称呼	它	一个	天	,

正欲鸣锣收兵，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .

Suddenly	,	a	troop	of	soldiers	charged	out	from	the	Song	army	.
突然	,	一个	部队	的	士兵	带电	出去	从	这	歌曲	军队	.

宋军队里忽冲出一彪军来，

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

['lʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

[ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ʌðə(r)] ['liːdəz] ,
Xiang **Chong** **and** **more** **than** **a** **dozen** **other** **leaders** **,**
向 钟 和 更多的 比 一个 打 其他 领导人 ,

项充等十数个头领，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] .
They **rushed** **across** **the** **suspension** **bridge** **as** **if** **they** **were** **flying** **.**
他们 匆忙 穿过 这 暂停 桥 作为 如果 他们 是 飞行 .

飞也似抢过吊桥来。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] [fə'rɒsəti] ?
How **could** **the** **northern** **soldiers** **withstand** **such** **ferocity** **?**
如何 可以 这 北方 士兵 经受 这样的 恶 ?

北兵怎当得这样凶猛，

[wiː; wi] ['kænɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
We **cannot** **stop** **them** **.**
我们 不能 停止 他们 .

不能拦当。

[gɛŋ] [gɒŋ] ['hʌrɪdli] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Geng **Gong** **hurriedly** **told** **him** **to** **close** **the** **door** **.**
耿 锣 匆匆 讲述 他 到 关闭 这 门 .

耿恭急叫闭门。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before **we** **knew** **it** **,**
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That **was** **fast** **.**
那 曾是 快速地 .

那时快，

['lʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[liː][kuːiː] ,
Li **Kui** **,**
李 奎 ,

李逵，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They **had** **already** **stormed** **into** **the** **city** **.**
他们 有 已经 暴风雨 进入 这 城市 .

早已抢入城来。

[ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] [ɔːl] [muːvd] ['fɔːwəd] .
The **gatekeepers** **all** **moved** **forward** **.**
这 守门人 全部 已搬 向前 .

守门军一齐向前，

[dʒiː] [ʃen] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm] .
Zhi Shen shouted at him .
智 沈 喊叫 在 他 .

被智深大叫一声，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stɑːf] , [hiː; hi] [nɒkt] [tuː] ['piːp(ə)l] [daʊn] .
With a single blow of his staff , he knocked two people down .
和 一个 单身的 吹 的 他的 职员 , 他 敲门 二 人们 向下 .

一禅杖打翻了两个。

[liː][kuːiː] ['wiːldɪŋ] [æn; ən][æks] ,
Li Kui wielding an axe ,
李 奎 挥舞 一个 斧头 ,

李逵轮斧，

[tʃɒp] [daʊn] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] .
Chop down five or six .
劈 向下 五 或者 六 .

劈倒五六个。

[baʊ] [tʃʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rʌʃt] [ɪn] .
Bao Xu and the others rushed in .
包 徐 和 这 其他的 匆忙 在 .

鲍旭等一拥而入，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They captured the city gate .
他们 捕获 这 城市 门 .

夺了城门，

['skætə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Scatter the soldiers .
分散 这 士兵 .

杀散军士。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [gɛŋ] [gɒŋ]
Seeing that the situation was not good , Geng Gong
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 耿 锣

耿恭见头势不好，

['rəʊlɪŋ] [daʊn] ['kwɪkli]
Rolling down quickly
滚动 向下 迅速地

急滚下来，

['lʊkɪŋ] [nɔːθ] , [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] .
Looking north , we must go .
寻找 北 , 我们 必须 去 .

望北要走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
They were caught up with and captured alive by the infantry .
他们 是 捕捉 向上 和 和 捕获 活 经过 这 步兵 .

被步军赶上活捉了。

[dɒŋ] [tʃɛŋ] ,
Dong Cheng ,
董 程 ,

董澄、

[ʃen] [dʒi][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .
Shen Ji was fighting Hua Rong .
沈 季 曾是 斗争 华 荣 .

沈骥正斗花荣，

['hɪərɪŋ] [ʃaʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ]
Hearing shouts from the side of the suspension bridge
听力 喊叫 从 这 边 的 这 暂停 桥

听的吊桥边喊起，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hʌrid] [ɒf] .
He quickly turned his horse around and hurried off .
他 迅速地 转向 他的 马 大约 和 慌忙 离开 .

急回马赶去。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [dɪd][nɒt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
Hua Rong did not chase after him .
华 荣 做过 不是 追赶 后 他 .

花荣不去追赶，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [taɪd][ðə; ði] [stiːl] [gʌn][tuː; tə][ðə; ði][belt][ænd; ənd][left] .
He simply tied the steel gun to the belt and left .
他 简单地 系 这 钢 枪 到 这 腰带 和 左边 .

就了事环带住钢枪，

[nɒd][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɒn] [dɒŋ] [tʃɛŋ] ,
With his eyes fixed on Dong Cheng ,
和 他的 眼睛 固定的 在 董 程 ,

觑定董澄，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [ðæt] [sent][ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] [daʊn] [dɒŋ] [tʃɛŋz] [spaɪn] .
The arrow that sent a shiver down Dong Cheng's spine .
这 箭 那 发送 一个 颤抖 向下 董 程的 脊柱 .

望董澄后心飕的一箭。

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [kɪkt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [bəuθ] [fiːt] .
Dong Cheng kicked off the ground with both feet .
董 程 踢 离开 这 地面 和 两个都 脚 .

董澄两脚蹬空，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He fell off his horse with a thud .
他 跌倒 离开 他的 马 和 一个 砰的一声 .

扑通的倒撞下马来。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd]['ʌðə(r)z]['məubilaizd][ðeə(r)] [truːps] .
Lu Junyi and others mobilized their troops .
鲁 俊义 和 其他的 动员起来 他们的 军队 .

卢俊义等招动军马，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
They launched a surprise attack .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

掩杀过来。

[ʃen] [dʒi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [dɒŋ] [pɪŋ] .
Shen Ji was stabbed to death by Dong Ping .
沈 季 曾是 刺伤 到 死亡 经过 董 平 .

沈骥被董平一枪戳死。

[lɪŋtʃuːɑːn] [truːps]
Lingchuan troops
陵川 军队

陵川兵马，

[məʊst][pv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Most	of	them	were	killed	.
最多	的	他们	是	被杀	.

杀死大半。

[ðə; ði] [rest] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .

The	rest	scattered	and	fled	.
这	休息	疏散	和	逃亡	.

其余的四散逃窜去了。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [led] [ðeə(r)] [truːps] ,

The	generals	led	their	troops	,
这	将军们	引领	他们的	军队	,

众将领兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .

They	all	went	into	the	city	together	.
他们	全部	去	进入	这	城市	一起	.

一齐进城。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] ['slæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [wɪð] ['faɪəri] ['enədʒi] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	was	all	about	slashing	and	killing	with	fiery	energy	.
黑色的	旋风	李	奎	曾是	全部	关于	砍杀	和	杀	和	火热	活力	.

黑旋风李逵兀是火刺刺的只顾砍杀。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :

Lu	Junyi	shouted	repeatedly	:
鲁	俊义	喊叫	反复	:

卢俊义连叫：

" ['brʌðəz] , [duː; də] [nɒt] [kɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "

"	Brothers	,	do	not	kill	the	people	.	"
"	兄弟	,	做	不是	杀	这	人们	.	"

"兄弟不要杀害百姓。

" ['əʊnli] [ðen] [dɪd][liː][kuːiː] [stɒp] . "

"	Only	then	did	Li	Kui	stop	.	"
"	仅有的	然后	做过	李	奎	停止	.	"

"李逵方肯住手。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['kwɪkli] [ɪ'rekt] [ðə; ði] ['mɪlətri] [flæg][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ]

Lu	Junyi	instructed	his	soldiers	to	quickly	erect	the	military	flag	at	the	south
鲁	俊义	指示	他的	士兵	到	迅速地	直立	这	军队	旗帜	在	这	南

[geɪt] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðeə(r)]['juːnɪt] .

gate	to	identify	their	unit	.
门	到	确认	他们的	单元	.

卢俊义教军士快于南门竖立认军旗号，

[ðɪs] [wɪl] [let] [ðə; ði] [tuː] ['æmbʊʃɪŋ] [truːps] [nəʊ] .

This	will	let	the	two	ambushing	troops	know	.
这	将要	让	这	二	伏击	军队	知道	.

好教两路伏兵知道。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˌriːə'saɪnd] .

The	soldiers	were	then	reassigned	.
这	士兵	是	然后	重新分配	.

再分拨军士，

[iːtʃ] [geɪt] [ɪz] ['gɑːdɪd] .

Each	gate	is	guarded	.
每个	门	是	守卫	.

各门把守。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A **short** **while** **later** **,**
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立，

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi **Jin** **,**
史 斤 ,

史进、

[jæŋ] - [tuː] ['æmbuʃ]
Yang **Zhi's** **two** **ambushes**
杨 - 二 伏击

杨志两路伏兵，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [təˈgeðə(r)] .
They all arrived together .
他们 全部 到达的 一起 .

一齐都到。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [prɪˈzentɪd] [dɒŋ] [tʃɛŋz] [hed] .
Hua Rong presented Dong Cheng's head .
华 荣 呈现 董 程的 头 .

花荣献董澄首级，

[dɒŋ] [pɪŋ] [prɪˈzentɪd] [ʃen] [dʒiːz] [hed] .
Dong Ping presented Shen Ji's head .
董 平 呈现 沈 ji 的 头 .

董平献沈骥首级，

[baʊ] [tʃʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ˈkæptʃəd] [gɛŋ] [gɒŋ] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [ænd; ənd] [ˈsevrəl]
Bao Xu and his men captured Geng Gong alive and brought him and several
包 徐 和 他的 男人 捕获 耿 锣 活 和 带来 他 和 一些
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
of his subordinates to the capital .
的 他的 下属 到 这 首都 .

鲍旭等活捉得耿恭,并部下几个头目解来。

[ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [friːd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [bɒndz] .
Lu Xianfeng had already freed them from their bonds .
鲁 仙峰 有 已经 自由 他们 从 他们的 债券 .

卢先锋都教解了绑缚，

[hiː; hi] [helpt] [gɛŋ] [gɒŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gest] [siːt] .
He helped Geng Gong to a guest seat .
他 帮助 耿 锣 到 一个 客人 座位 .

扶耿恭于客位，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

[gɛŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] :
Geng bowed and thanked him :
耿 鞠躬 和 谢谢 他 :

耿恭拜谢道：

" [ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" The captured general , "
" 这 捕获 一般的 , "

"被擒之将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [greɪt] [ˈkɜːtəsi] .
They were treated with great courtesy .
他们 是 治疗 和 伟大的 礼貌 .

反蒙厚礼相待。

- [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Junwo helped him up and said :
- 帮助 他 向上 和 说 :

"俊我扶起道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɒt] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] . "

"	The	general	did	not	leave	the	city	to	meet	the	enemy	. "
"	这	一般的	做过	不是	离开	这	城市	到	见面	这	敌人	. "

"将军不出城迎敌，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] .

It	has	a	profound	meaning	.
它	有	一个	深刻的	意义	.

良有深意。

[haʊ] [kʊd; kəd] [dɒŋ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk] [kəm'peə(r)] ?

How	could	Dong	Cheng	and	his	ilk	compare	?
如何	可以	董	程	和	他的	牛奶	比较	?

岂董澄辈可比。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪz] [rɪ'krʊtɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

Song	Xianfeng	is	recruiting	talented	individuals	.
歌曲	仙峰	是	招聘	才华横溢	个人	.

宋先锋招贤纳士，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['dɪnəsti] ,

If	the	general	is	willing	to	submit	to	the	Celestial	Dynasty	,
如果	这	一般的	是	愿意的	到	提交	到	这	天体	王朝	,

将军若肯归顺天朝，

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃnz] .

Song	Xianfeng	must	be	recommended	for	important	positions	.
歌曲	仙峰	必须	是	受到推崇的	为了	重要的	职位	.

宋先锋必行保奏重用。

[gɛŋ] [gɒŋ] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] :

Geng	Gong	kowtowed	and	thanked	him	:
耿	锣	叩头	和	谢谢	他	:

"耿恭叩头谢道：

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [nɒt] ['biːɪŋ] [kɪld] , "

"	Having	received	the	grace	of	not	being	killed	,	"
"	拥有	已收到	这	优雅	的	不是	存在	被杀	,	"

"既蒙不杀之恩，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['ləʊli] ['səʊldʒə(r)]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .

I	am	willing	to	serve	as	a	lowly	soldier	under	your	command	.
我	是	愿意的	到	服务	作为	一个	卑微的	士兵	在下面	你的	命令	.

愿为麾下小卒。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ;

Lu	Junyi	was	overjoyed	;
鲁	俊义	曾是	欣喜若狂	;

"卢俊义大喜；

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [kaɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['liːdəz] .

He	then	used	kind	words	to	appease	the	leaders	.
他	然后	用过的	种类	字	到	安抚	这	领导人	.

再用好言抚慰了这几个头目。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

On	the	one	hand	,	the	announcement	reassured	the	people	.
在	这	一	手	,	这	公告	放心	这	人们	.

一面出榜安民，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [prɪ'peə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] ,

On	the	one	hand	,	prepare	food	and	wine	,
在	这	一	手	,	准备	食物	和	葡萄酒	,

一面备办酒食，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz]
Reward **the** **soldiers**
报酬 这 士兵

犒劳军士，

[ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [gɛŋ] [gɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] .
A **feast** **was** **prepared** **to** **entertain** **Geng** **Gong** **and** **his** **generals** **.**
一个 盛宴 曾是 准备 到 招待 耿 锣 和 他的 将军们 .

置酒管待耿恭及众将。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ɑːskt] [gɛŋ] [gɒŋ] [haʊ] [ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] - [ˈsɪti] .
Lu **Junyi** **asked** **Geng** **Gong** **how** **many** **soldiers** **were** **in** **Gaizhou** **City** **.**
鲁 俊义 问 耿 锣 如何 许多 士兵 是 在 - 城市 .

卢俊义问耿恭盖州城中兵将多寡。

[gɛŋ] - :
Geng **Gongdao** **:**
耿 - :

耿恭道：

" - [ɪz] [ˈhevɪli] [ˈgɑːdɪd] [baɪ][njuː] [ˈʃuːmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] . "
" **Gaizhou** **is** **heavily** **guarded** **by** **Niu** **Shumi** **and** **his** **troops** **.** **"**
" - 是 重度 守卫 经过 牛 舒米 和 他的 军队 . "

"盖州有钮枢密重兵镇守。

[ˈjɑːŋˈtʃɛŋ]
Yangcheng
阳城

阳城、

Qinshui
沁水

沁水，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ləʊˈkeɪtɪd] [west] [ɒv; əv] - .
They **are** **all** **located** **west** **of** **Gaizhou** **.**
他们 是 全部 位于 西方 的 - .

俱在盖州之西。

[haʊˈevə(r)] , [ˈkaʊnti] [ɪz][ˈəʊnli] [əˈbaʊt] [ˈsɪksti][liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
However **,** **Gaoping** **County** **is** **only** **about** **sixty** **li** **away** **from** **here** **.**
然而 , 高平 县 是 仅有的 关于 六十 李 离开 从 这里 .

惟高平县去此只六十里远近，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [bɪˈsaɪd] [hænwæŋ] [ˈmaʊntən] .
The **city** **is** **situated** **beside** **Hanwang** **Mountain** **.**
这 城市 是 位于 旁 汉王 山 .

城池傍着韩王山，

[dɪˈfendə(r)] [ʒɑːŋ] [liː] ,
Defender **Zhang** **Li** **,**
防守队员 张 李 ,

守将张礼、

[dʒaʊ] [nɛŋ] ,
Zhao **Neng** **,**
赵 能 ,

赵能，

[hiː; hi][hæd; həd] - , - [truːps] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
He **had** **20** **,** **000** **troops** **under** **his** **command** **.**
他 有 - , - 军队 在下面 他的 命令 .

部下有二万军马。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]
After hearing this , Lu Xianfeng
后 听力 这 , 鲁 仙峰

"卢先锋听罢，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [glɑːs] [tuː; tə] [gɛŋ] [gɒŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Raising a glass to Geng Gong , he said :
提高 一个 玻璃 到 耿 锣 , 他 说 :

举杯向耿恭道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [drɪŋks] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] . "
" The general drinks this cup to the brim . "
" 这 一般的 饮料 这 杯子 到 这 帽檐 . "

"将军满饮此杯。

[tə'naɪt] , [ai] , ['lʌ; luː] , [wɪl] [ɑːsk][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːd] .
Tonight , I , Lu , will ask the general to accomplish a great deed .
今晚 , 我 , 鲁 , 将要 问 这 一般的 到 完成 一个 伟大的 契据 .

只今夜卢某便要将军去干一件功劳，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Do not refuse .
做 不是 拒绝 .

万勿推却。

[gɛŋ] - :
Geng Gongdao :
耿 - :

"耿恭道：

" [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['vængɑːd] . "
" I am so grateful to the vanguard . "
" 我 是 所以 感激的 到 这 先锋 . "

"蒙先锋如此厚恩，

[gɛŋ] [gɒŋ] [deəd] [nɒt] [ʃɜːk] [hɪz; ɪz]['djuːti] .
Geng Gong dared not shirk his duty .
耿 锣 敢于 不是 推脱 他的 责任 .

耿恭敢不尽心。

['dʒʌnˌjiː] [sed] ['hæpɪli] :
Junyi said happily :
俊义 说 快乐地 :

"俊义喜道：

[sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ,
Since the general is willing to go ,
自从 这 一般的 是 愿意的 到 去 ,

"将军既肯去，

['lʌ; luː] [kɔːld] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
Lu called a few of his brothers ,
鲁 称为 一个 很少 的 他的 兄弟 ,

卢某拨几个兄弟，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [sə'bɔːdɪnət] ['liːdəz] ,
and the general's subordinate leaders ,
和 这 将军的 下属 领导人 ,

并将军部下头目，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['lʌ; luː] ,
According to Lu ,
根据 到 鲁 ,

依着卢某，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
And **so** **on** **,**
和 所以 在 ,

如此如此，

[ai] [gɒt] [ʌp] [ɪˈmiːdiətli] , [əˈnɔɪd] .
I **got** **up** **immediately** **,** **annoyed** **.**
我 得到 向上 立即地 , 恼怒 .

即刻就烦起身。

" [ðen] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [ˈnjuːli] [səˈrendəd] [ˈliːdəz] ,
" **Then** **he** **summoned** **the** **six** **or** **seven** **newly** **surrendered** **leaders** **,**
" 然后 他 被召唤 这 六 或者 七 新 投降 领导人 ,

"又唤过那新降的六七个头目，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Each **person** **was** **rewarded** **with** **silver** **for** **food** **and** **drink** **.**
每个 人 曾是 奖励 和 银 为了 食物 和 喝 .

各赏酒食银两。

" [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] [wɪl] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n] [əˈpɒn] [səkˈsesf(ə)l] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] . "
" **A** **generous** **reward** **will** **be** **given** **upon** **successful** **completion** **of** **the** **mission** **.** **"**
" 一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 之上 成功的 完成 的 这 使命 . "

"功成另行重赏。

" [lets] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði] [waɪn] [naʊ] . "
" **Let's** **finish** **the** **wine** **now** **.** **"**
" 我们来吧 结束 这 葡萄酒 现在 . "

"当下酒罢，

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Lu **Junyi** **gave** **the** **order** **.**
鲁 俊义 给予 这 命令 .

卢俊义传令，

[liː][kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[baʊ] [tʃʊ] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈʌðə(r)] [ˈɪnfəntri] [ˈliːdəz]
Bao **Xu** **and** **seven** **other** **infantry** **leaders**
包 徐 和 七 其他 步兵 领导人

鲍旭等七个步兵头领，

[ænd; ənd][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntrɪmən] ,
And **one** **hundred** **infantrymen** **,**
和 一 百 步兵 ,

并一百名步兵，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈjuːnɪfɔːmz][ænd; ənd] [ˈbænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪŋtʃuːɑːn] [ˈsəʊldʒəz] ;
They **changed** **into** **the** **uniforms** **and** **banners** **of** **the** **Lingchuan** **soldiers** **;**
他们 已更改 进入 这 制服 和 横幅 的 这 陵川 士兵 ;

穿换了陵川军卒的衣甲旗号；

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ʃiː] [dʒɪn] ,
He **also** **ordered** **Shi** **Jin** **,**
他 还 订购 史 斤 ,

又令史进、

[jæŋ] [dʒiː][led] - [ˈkævəlrɪmən] ,
Yang **Zhi** **led** **500** **cavalrymen** **,**
杨 智 引领 - 骑兵 ,

杨志领五百马军，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bel] [wɪð] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ]
Picking **up** **the** **bell** **with** **a** **gag** **in** **one's** **mouth**
挑选 向上 这 钟 和 一个 插科打诨 在 一个人的 嘴

衔枚摘铃，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [gɛŋ] - [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
They **followed** **Geng** **Gongbing** **from** **a** **distance** **.**
他们 随后 耿 - 从 一个 距离 .

远远地随在耿恭兵后。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kɔːzd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] . . .
But **this** **caused** **Hua** **Rong** **and** **the** **other** **generals** **to** **. . .**
但 这 导致 华 荣 和 这 其他 将军们 到 . . .

却令花荣等众将，

[ɪn] [taʊn] ,
In **town** **,**
在 镇 ,

在城镇守，

[hiː; hi] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [hɪm'self] .
He **led** **three** **thousand** **soldiers** **himself** **.**
他 引领 三 千 士兵 他自己 .

自己领三千兵，

[ðeɪ] [ðen] [prə'vaɪdɪd] [sə'pɔːt] .
They **then** **provided** **support** **.**
他们 然后 假如 支持 .

随后接应。

[ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The **allocation** **has** **been** **determined** **.**
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[gɛŋ] [gɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Geng **Gong** **and** **others** **followed** **the** **plan** **and** **left** **the** **city** **.**
耿 锣 和 其他的 随后 这 计划 和 左边 这 城市 .

耿恭等领计出城。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It **was** **getting** **late** **.**
它 曾是 获得 晚的 .

日色已晚，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] ['sɪti] ,
Upon **reaching** **the** **south** **gate** **of** **Gaoping** **City** **,**
之上 到达 这 南 门 的 高平 城市 ,

行至高平城南门外，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It **was** **already** **dusk** **.**
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时候。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːlaɪt] ,
Under **the** **starlight** **,**
在下面 这 星光 ,

星光之下，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['densli] ['kʌvəd] [wɪð] [flægz] .
The **city** **walls** **were** **densely** **covered** **with** **flags** **.**
这 城市 墙壁 是 密集地 涵盖 和 旗帜 .

望城上旗帜森密，

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [drʌmz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɑː(r); ə(r)] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] .

The	**evening**	**drums**	**in**	**the**	**city**	**are**	**loud**	**and**	**clear**	**.**
这	晚上	鼓	在	这	城市	是	大声	和	清除	.

听城中晚鼓严明。

[gɛŋ] [gɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Geng	**Gong**	**arrived**	**at**	**the**	**city**	**walls**	**and**	**shouted**	**:**
耿	锣	到达的	在	这	城市	墙壁	和	喊叫	:

耿恭到城下高叫道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [gɛŋ] [gɒŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [lɪŋtʃuːɑːn] . "

"	**I**	**am**	**Geng**	**Gong**	**,**	**the**	**garrison**	**commander**	**of**	**Lingchuan**	**.**	**"**
"	我	是	耿	锣	,	这	驻军	指挥官	的	陵川	.	"

"我是陵川守将耿恭，

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [dɒŋ]

Only	**for**	**Dong**
仅有的	为了	董

只为董、

['dʒen(ə)rəl] [ʃen] ,

General	**Shen**	**,**
一般的	沈	,

沈二将，

[ðeɪ] [woʊnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

They	**won't**	**listen**	**to**	**me**	**.**
他们	惯于	听	到	我	.

不肯听我说话，

[ˌʌndər'estɪmeɪtɪŋ; ˌʌndər'estəmeɪtɪŋ][ðə; ði] ['enəmi] [ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)]

Underestimating	**the**	**enemy**	**upon**	**opening**	**the**	**door**
低估	这	敌人	之上	开幕	这	门

开门轻敌，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðeə(r)] ['daʊnfɔːl] .

This	**led**	**to**	**their**	**downfall**	**.**
这	引领	到	他们的	倒台	.

以此失陷。

[ai] ['heɪstɪli] [led] [ðiːz] ['hʌndrəd] - [ɒd] ['piːp(ə)l] .

I	**hastily**	**led**	**these**	**hundred**	**-**	**odd**	**people**	**.**
我	草草	引领	这些	百	-	奇怪的	人们	.

我急领了这百余人，

[wiː; wi] [sniːkt] [θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] .

We	**sneaked**	**through**	**the**	**north**	**gate**	**and**	**took**	**a**	**side**	**path**	**to**	**get**	**here**	**.**
我们	偷偷摸摸	通过	这	北	门	和	采取	一个	边	小路	到	得到	这里	.

开北门从小路潜走至此。

[let] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] !

Let	**me**	**into**	**the**	**city**	**!**
让	我	进入	这	城市	!

快放我进城则个！

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] .

The	**soldiers**	**guarding**	**the**	**city**	**identified**	**the**	**location**	**by**	**the**	**fire**	**.**
这	士兵	守护	这	城市	已识别	这	地点	经过	这	火	.

"守城军士把火照认了，

['hʌri] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ʒɑːŋ] [liː] ,

Hurry	**and**	**inform**	**Zhang**	**Li**	**,**
匆忙	和	通知	张	李	,

急去报知张礼、

[dʒaʊ] [nɛŋ] .
Zhao Neng .
赵 能 .

赵能。

[ðæt] [ʒɑːŋ] [liː] ,
That Zhang Li ,
那 张 李 ,

那张礼、

[dʒaʊ] [nɛŋ] ['pɜːsənəli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Zhao Neng personally went up to the city wall .
赵 能 亲自 去 向上 到 这 城市 墙 .

赵能亲上城楼，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['kærid] ['sevrəl] ['tɔːrtʃɪz] .
The soldiers carried several torches .
这 士兵 携带 一些 火炬 .

军士打着数把火炬，

[ɪ'luːmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Illuminated from both the front and back .
照明 从 两个都 这 正面 和 后退 .

前后照耀。

[ʒɑːŋ] [lɪksiː ə] [sed] [tuː; tə] [gɛŋ] [gɒŋ] :
Zhang Lixia said to Geng Gong :
张 立夏 说 到 耿 锣 :

张礼向下对耿恭道：

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,
Although they are our own people ,
虽然 他们 是 我们的 自己的 人们 ,

"虽是自家人马，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
We need to understand it clearly .
我们 需要 到 理解 它 清楚地 .

也要看个明白。

[lʊk] ['keəfəli] [bɪ'ləʊ] .
Look carefully below .
看 小心 以下 .

"望下仔细辨认，

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz] [gɛŋ] [gɒŋ] [ɒv; əv] [lɪŋtʃuːɑːn] .
He truly is Geng Gong of Lingchuan .
他 真的 是 耿 锣 的 陵川 .

真个是陵川耿恭，

['liːdɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ,
Leading over a hundred soldiers ,
领导 超过 一个 百 士兵 ,

领着百余军卒，

['nʌmbərɪŋ] [ænd; ənd] [flægz]
Numbering and flags
编号 和 旗帜

号衣旗帜，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['erə(r)] .
Without the slightest error .
没有 这 丝毫 错误 .

无半点差错。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['rekəg'naɪzd] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] .
Many of the soldiers on the city wall recognized their leader .
许多 的 这 士兵 在 这 城市 墙 认可 他们的 领导者 .

城上军人多有认得头目的，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed and said :
他 然后 尖 和 说 :

便指道：

[ðɪs] [ɪz] [sʌn] - .
This is Sun Ruhu .
这 是 太阳 - .

"这个是孙如虎，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

"又道：

[ðɪs] [ɪz][liː] - .
This is Li Qinlong .
这 是 李 - .

"这个是李擒龙。

[ʒɑːŋ] [liː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Li smiled and said :
张 李 微笑 和 说 :

"张礼笑道：

" [let] [hɪm] [ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

"放他进来。

" [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [wɒz; wəz]['əʊpən] . "
" The city gate was open . "
" 这 城市 门 曾是 打开 . "

"只见城门开处，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['səʊldʒəz] ,
He then ordered thirty or forty soldiers ,
他 然后 订购 三十 或者 四十 士兵 ,

又令三四十个军士，

[həʊld] ['ɒntə] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Hold onto both sides of the suspension bridge .
抓住 到 两个都 侧面 的 这 暂停 桥 .

把住吊桥两边，

[ðeɪ] [dʒʌst] [let] [gɛŋ] [gɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They just let Geng Gong into the city .
他们 只是 让 耿 锣 进入 这 城市 .

方才放耿恭进城。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,
The soldiers behind them ,
这 士兵 在后面 他们 ,

后面这那军人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] :
They rushed in :
他们 匆忙 在 :

一拥抢进道：

" [gəʊ][ɪn] ['kwɪkli] ! "
" Go in quickly ! "
" 去 在 迅速地 ! "

"快进去！

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ][ˌɪn'saɪd] !
Hurry up and go inside !
匆忙 向上 和 去 里面 !

快进去！

['ðer] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌjuː 'es] !
They're chasing us !
它们是 追逐 我们 !

后面追赶来了！

" [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl] [gɛŋ] . "
" And he didn't care about General Geng . "
" 和 他 没有 关心 关于 一般的 耿 . "

"也不顾什么耿将军。

[ðə; ði] [gɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ['ʃaʊtɪd] :
The guard at the gate shouted :
这 警卫 在 这 门 喊叫 :

把门军士喝道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of place is this ?
什么 种类 的 地方 是 这 ?

"这是什么去处?

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðɪs] !
Running around like this !
跑步 大约 喜欢 这 !

这般乱窜！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
They were arguing over it there .
他们 是 争论 超过 它 那里 .

"正在那里争让，

[fleɪmz] [ə'pɪəd] [ə'raʊnd] [hæn] - [maʊθ] .
Flames appeared around Han Wangshan's mouth .
火焰 出现 大约 韩 - 嘴 .

只见韩王山嘴边火起，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [fluː] [aʊt] .
A troop of soldiers flew out .
一个 部队 的 士兵 飞翔 出去 .

飞出一彪军马来，

[tuː] ['dʒenərəlz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Two generals took the lead .
二 将军们 采取 这 带领 .

二将当先，

[kɔːl] [aʊt] :
call out :
称呼 出去 :

大喊：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [doʊnt] [rʌn] [əˈweɪ] ! "
" You thief , don't run away ! "
" 你 贼 , 不 跑步 离开 ! "

"贼将休走！

" [əˈmʌŋ] [gɛŋ] [gɔːŋz] [ˈsəʊldʒəz] ,
" Among Geng Gong's soldiers ,
" 之中 耿 锣的 士兵 ,

"那耿恭的军卒内，

[ɔːlˈredi] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [liː][kuːiː] ,
Already mixed up with Li Kui ,
已经 混合 向上 和 李 奎 ,

已浑着李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[feɪs] [ˈfɪlɪŋ] ,
Face filling ,
脸 填充 ,

面充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈsev(ə)n] [tˈaɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
Shi Xiu and the other seven tigers were among them .
史 秀 和 这 其他 七 老虎 是 之中 他们 .

石秀这七个大虫在内。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈevriwʌn] [druː] [ðeə(r)] [ˈwepənz] .
At that time , everyone drew their weapons .
在 那 时间 , 每个人 画 他们的 武器 .

当时各掣出兵器，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [əˈtækt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
More than a hundred people attacked at the same time .
更多的 比 一个 百 人们 遭到攻击 在 这 相同的 时间 .

百余人一齐发作，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

抢进城来。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

The	city	was	caught	off	guard	.
这	城市	曾是	捕捉	离开	警卫	.

城中措手不及，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

The	city	gates	there	were	closed	one	after	another	.
这	城市	大门	那里	是	关闭	一	后	其他	.

那里关得城门迭。

['səʊldʒəz] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts]

Soldiers	inside	and	outside	the	city	gates
士兵	里面	和	外部	这	城市	大门

城门内外军士，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌt] [daʊn] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

He	had	already	cut	down	dozens	of	them	.
他	有	已经	切	向下	几十个	的	他们	.

早被他每砍翻数十个，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

They	captured	the	city	gate	.
他们	捕获	这	城市	门	.

夺了城门。

[ʒɑːŋ] [liː] [kəm'pleɪnd] [ɪn'ses(ə)ntli] .

Zhang	Li	complained	incessantly	.
张	李	抱怨	不已	.

张礼叫苦不迭。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʃɑːdʒd] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [gɛŋ] [gɒŋ] , ['əʊnli]

He	hurriedly	charged	down	the	city	wall	with	his	spear	to	find	Geng	Gong	,	only
他	匆匆	带电	向下	这	城市	墙	和	他的	矛	到	寻找	耿	锣	,	仅有的

[tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ʃiː] [ʃjuː] .

to	run	into	Shi	Xiu	.
到	跑步	进入	史	秀	.

急挺枪下城来寻耿恭,正撞着石秀。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [raʊndz] .

They	fought	for	three	or	five	rounds	.
他们	战斗	为了	三	或者	五	回合	.

斗了三五合，

[ʒɑːŋ] [liː] [hæd; həd] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [faɪt] .

Zhang	Li	had	no	desire	to	continue	the	fight	.
张	李	有	不	欲望	到	继续	这	斗争	.

张礼无心恋战，

[hiː; hi] [drægd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [left] .

He	dragged	his	gun	and	left	.
他	拖拽	他的	枪	和	左边	.

拖枪便走。

[liː] [kuːiː] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .

Li	Kui	caught	up	with	him	.
李	奎	捕捉	向上	和	他	.

被李逵赶上，

[ðə; ði] [æks] [bləʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaʊt]

The	axe	blow	from	the	scout
这	斧头	吹	从	这	侦察

槅察的一斧，

[tʃɒp] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [tuː] [ˈpiːsɪz] .
Chop **it** **into** **two** **pieces** **.**
劈 它 进入 二 件 .

剁为两段。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ðæt] [truːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][nɪə(r)] [hænwæŋ] [ˈmaʊntən] .
Then **there's** **that** **troop** **of** **soldiers** **near** **Hanwang** **Mountain** **.**
然后 有 那 部队 的 士兵 靠近 汉王 山 .

再说韩王山嘴边那彪军，

[flai][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Fly **to** **the** **edge** **of** **the** **city** **,**
飞 到 这 边缘 的 这 城市 ,

飞到城边，

[ˈpiːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn] .
People **rushed** **in** **.**
人们 匆忙 在 .

一拥而人，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃiː] [dʒɪn] ,
It **was** **Shi** **Jin** **,**
它 曾是 史 斤 ,

正是史进、

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang **Zhi** **,**
杨 智 ,

杨志，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [drəʊv] [aʊt] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈsəʊldʒəz] .
They **split** **up** **and** **drove** **out** **the** **northern** **soldiers** **.**
他们 分裂 向上 和 驾驶 出去 这 北方 士兵 .

分投赶杀北兵。

[dʒaʊ] [nɛŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [keɪˈɒtɪk] [ˈsəʊldʒəz] .
Zhao **Neng** **was** **killed** **by** **the** **chaotic** **soldiers** **.**
赵 能 曾是 被杀 经过 这 混乱 士兵 .

赵能被乱兵所杀。

[ˈsɑːdʒənt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [pɪŋ] ,
Sergeant **Gao** **Ping** **,**
军士 高 平 ,

高平军士，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Most **of** **them** **were** **killed** **.**
最多 的 他们 是 被杀 .

杀死大半。

[ðeɪ] [ˈeksɪkjuːtɪd] [ʒɑːŋ] [liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] .
They **executed** **Zhang** **Li** **and** **his** **entire** **family** **.**
他们 执行 张 李 和 他的 全部的 家庭 .

把张礼老小尽行诛戮。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
The **people** **in** **the** **city** **,**
这 人们 在 这 城市 ,

城中百姓，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] [frɒm; frəm][maɪ] [sliːp] .
I **woke** **up** **with** **a** **start** **from** **my** **sleep** **.**
我 觉醒 向上 和 一个 开始 从 我的 睡觉 .

在睡梦里惊觉，

[hɪz; ɪz] [kraɪz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevənz] .

His	cries	shook	the	heavens	.
他的	哭泣	摇晃	这	天	.

号哭振天。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

[ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæz; həz] [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Lu	Xianfeng	has	also	arrived	with	his	troops	.
鲁	仙峰	有	还	到达的	和	他的	军队	.

卢先锋领兵也到了，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [gɑːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [stˈeɪʃənd] [æt; ət] [iːtʃ] [geɪt] .

He	ordered	guards	to	be	stationed	at	each	gate	.
他	订购	守卫	到	是	驻	在	每个	门	.

下令守把各门，

[ɪnˈstrʌktɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [ˈsəʊldʒəz] ,

Instructing	a	dozen	or	so	soldiers	,
指导	一个	打	或者	所以	士兵	,

教十数个军士，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈseprətli]

Shouting	separately
喊叫	分别地

分头高叫，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kɪld] .

The	people	must	not	be	killed	.
这	人们	必须	不是	是	被杀	.

不得杀害百姓。

[dɔːn] ,

Dawn	,
黎明	,

天明，

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

The	announcement	reassured	the	people	.
这	公告	放心	这	人们	.

出榜安民，

[rɪˈwɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] .

Rewards	were	given	to	the	soldiers	.
奖励	是	给定	到	这	士兵	.

赏赐军士。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [rʌʃt] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .

The	messenger	rushed	to	inform	Song	Xianfeng	that	he	knew	.
这	信使	匆忙	到	通知	歌曲	仙峰	那	他	知道	.

差人飞报宋先锋知道。

[waɪ] [dɪd] [ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [ˈkɒŋkə(r)] [tuː] [ˈsɪtɪz] ?

Why	did	Lu	Junyi	conquer	two	cities	?
为什么	做过	鲁	俊义	征服	二	城市	?

为何卢俊义攻破两座城池，

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ðæt] [ˈiːzi] ?

Is	it	really	that	easy	?
是	它	真的	那	简单的	?

恁般容易?

[ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ʃɪp] [ɪnˈkredəbli] [fɑːst] ?
Is your ship incredibly fast ?
是 你的 船 难以置信 快速地 ?

恁船神速?

[haʊˈevə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ræmpənt] [ækˈtɪvətiz] [ɒv; əv] [tjæ̃] [hjuːz]['dʒenərəlz] ,
However , due to the rampant activities of Tian Hu's generals ,
然而 , 到期的 到 这 猖獗 活动 的 田 胡的 将军们 ,

却因田虎部将纵横，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Invincible for a long time ,
无敌 为了 一个 长的 时间 ,

久无敌手，

[ˌdɪsrɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] [truːps] .
Disrespect for government troops .
不尊重 为了 政府 军队 .

轻视官军。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] ['hɪərəʊz] .
Little did they know that Song Jiang and his generals were such heroes .
小的 做过 他们 知道 那 歌曲 江 和 他的 将军们 是 这样的 英雄 .

却不知宋江等众将如此英雄。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [θeft] .
Lu Junyi obtained this theft .
鲁 俊义 获得 这 盗窃 .

卢俊义得了这个窃，

[tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [baɪ] [səˈpraɪz]
To take someone by surprise
到 拿 某人 经过 惊喜

出其不意，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tuː] ['sɪtɪz] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] .
They captured two cities in quick succession .
他们 捕获 二 城市 在 快的 演替 .

连破二城。

['ðeəfɔː(r)] , [wuː] [jɒŋ] [sed] :
Therefore , Wu Yong said :
所以 , 吴 永 说 :

所以吴用说：

" ['lʌ; luː] - [dɪˈpɑːtʃə(r)] . . . "
" Lu Xianfeng's departure . . . "
" 鲁 - 离开 . . . "

"卢先锋此去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [səkˈsiːd] .
It will definitely succeed .
它 将要 确实 成功 .

一定成功。"

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Let's stop talking nonsense .
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] .
Now , let's talk about Song Jiang's army .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江氏 军队 .

且说宋江军马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈweɪˈdʒoʊ] [ˈsɪti] .
They **were** **stationed** **outside** **Weizhou** **City** **.**
他们 是 驻 外部 涠洲 城市 .

屯紮卫州城外。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmætəz] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Song **Xianfeng** **was** **discussing** **matters** **in** **the** **tent** **.**
歌曲 仙峰 曾是 讨论 事情 在 这 帐篷 .

宋先锋正在帐只议事，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ˈvængɑːd] [ˈlʌ; luː] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
Suddenly **,** **a** **messenger** **from** **Vanguard** **Lu** **rushed** **to** **report** **the** **good** **news** **.**
突然 , 一个 信使 从 先锋 鲁 匆忙 到 报告 这 好的 消息 .

忽报卢先锋差人飞报捷音，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈstrætədʒi][fɔː(r); fə(r)] [ədˈvɑːnsɪŋ] [ðə; ði]
He **also** **requested** **that** **General** **Song** **discuss** **the** **strategy** **for** **advancing** **the**
他 还 请求 那 一般的 歌曲 讨论 这 战略 为了 前进 这
[truːps] [əˈgen] .
troops **again** **.**
军队 再次 .

并乞宋先锋再议进兵之策。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜，

[tuː; tə][wuː] [jɒŋ] :
To **Wu** **Yong** **:**
到 吴 永 :

对吴用道：

" [ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈkæptʃəd] [tuː] [ˈsɪtɪz] [ɪn][wʌn] [deɪ] . "
" **Lu** **Xianfeng** **captured** **two** **cities** **in** **one** **day** **.** **"**
" 鲁 仙峰 捕获 二 城市 在 一 天 . "

"卢先锋一日连克二城，

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] .
The **thief** **has** **lost** **his** **courage** **.**
这 贼 有 丢失的 他的 勇气 .

贼已丧胆。

" [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] ,
" **As** **we** **were** **talking** **,**
" 作为 我们 是 说 ,

"正说间，

[tuː] [mɔː(r)] [ˈsentri] [pəʊsts] [rɪˈpɔːtɪd] :
Two **more** **sentry** **posts** **reported** **:**
二 更多的 哨兵 帖子 据报道 :

又有两路哨军报道：

Huixian
辉县

"辉县、

[ðə; ði] [truːps] [bɪˈsiːdʒɪŋ] [wuː][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈsɪtɪz]
The **troops** **besieging** **Wu** **and** **She** **cities**
这 军队 围攻 吴 和 她 城市

武涉两处围城兵马，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [lɪŋtʃuːɑːn] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Hearing that Lingchuan had fallen ,
听力 那 陵川 有 倒下 ,

闻陵川失守，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .
They all went to their rescue .
他们 全部 去 到 他们的 救援 .

都解围去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [tuː; tə][wuː] [jɒŋ] :
Song Jiang said to Wu Yong :
歌曲 江 说 到 吴 永 :

"宋江对吴用道：

" [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz][ə; eɪ]['dʒiːniəs] , "
" The strategist is a genius , "
" 这 战略家 是 一个 天才 , "

"军师神算，

[reə(r)][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Rare in history .
稀有的 在 历史 .

古今罕有。

" [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [hed] [west] . . . "
" Intending to break camp and head west . . . "
" 意图 到 休息 营 和 头 西方 . . . "

"欲拔寨西行，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]
Join forces with Lu Xianfeng
加入 力量 和 鲁 仙峰

与卢先锋合兵一处，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] .
They planned to advance their troops .
他们 计划 到 进步 他们的 军队 .

计议进兵。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" ['weɪ'dʒoʊ] - ,
" Weizhou Zuomen ,
" 渭洲 - ,

"卫州左孟门，

[raɪt] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] ,
Right Taihang Mountains ,
正确的 太行 山脉 ,

右太行，

[saʊθ] - ['rɪvə(r)]
South Binhe River
南 - 河

南滨大河，

['presɪŋ] [daʊn] [ɒn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ,
Pressing down on Shangdang from the west ,
紧迫 向下 在 上党 从 这 西方 ,

西压上党，

[ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɪz] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .

The	location	is	strategically	important	.
这	地点	是	战略性地	重要的	.

地当冲要。

[ɪf] [ðə; ði]['bændits] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['hedɪŋ] [west] ,

If	the	bandits	knew	that	the	main	army	was	heading	west	,
如果	这	强盗	知道	那	这	主要的	军队	曾是	标题	西方	,

倘贼人知大兵西去，

[ʒaoʊd] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] .

Zhaode	led	his	troops	south	.
昭德	引领	他的	军队	南	.

从昭德提兵南下，

['aʊə(r)] [truːps] ['kænɒt] [ə'tend] [tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

Our	troops	cannot	attend	to	both	the	east	and	west	.
我们的	军队	不能	出席	到	两个都	这	东方	和	西方	.

我兵东西不能相顾，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?

What	should	be	done	?
什么	应该	是	完毕	?

将如之何?

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [əˈprəʊpriət] . "

"	The	strategist's	words	are	most	appropriate	.	"
"	这	战略家的	字	是	最多	合适的	.	"

"军师之言最当。

" [ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

"	Then	he	ordered	Guan	Sheng	,
"	然后	他	订购	关	盛	,

"便令关胜、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,

Leading	five	thousand	troops	,
领导	五	千	军队	,

领五千军马，

['gærisən] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ;

Garrisoning	the	prefecture	;
驻军	这	州	;

镇守卫州；

[ðen] , [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] [liː][dʒʌn] ,

Then	,	the	naval	commander	Li	Jun	,
然后	,	这	海军	指挥官	李	俊	,

再令水军头领李俊、

[tuː] [ʃiːts]
Two **sheets**
二 纸张

二张、

[θriː] ["ruːən]
Three **Ruan**
三 阮

三阮、

['sekənd] [tʃaɪld] ,
Second **child** **,**
第二 孩子 ,

二童，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] ,
Commander **of** **naval** **vessels** **,**
指挥官 的 海军 船只 ,

统领水军船只，

- ['rɪvə(r)] ,
Bojuwei **River** **,**
- 河 ,

泊聚卫河，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ][strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪti] .
It **forms** **a** **strategic** **point** **with** **the** **city** **.**
它 表格 一个 战略 观点 和 这 城市 .

与城内相为掎角。

[ðə; ði][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The **allocation** **has** **been** **determined** **.**
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ək'septɪd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [left] .
The **generals** **accepted** **their** **orders** **and** **left** **.**
这 将军们 公认 他们的 订单 和 左边 .

诸将领命去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['dʒenərəlz] ,
Song **Jiang's** **generals** **,**
歌曲 江氏 将军们 ,

宋江众将，

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Commanding **the** **army**
指挥 这 军队

统领大兵，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
We **will** **set** **off** **immediately** **.**
我们 将要 放 离开 立即地 .

即日拔寨起行。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

['ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Arriving **in** **Gaoping** **,**
抵达 在 高平 ,

来到高平，

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Lu	Junyi	and	others	went	out	of	the	city	to	greet	them	.
鲁	俊义	和	其他的	去	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	.

卢俊义等出城迎接。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] ['brʌðəz] ['kɔŋkə] [tuː] ['sɪtɪz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,

"	The	brothers	conquered	two	cities	in	succession	,
"	这	兄弟	征服	二	城市	在	演替	,

"弟兄每连克二城，

[hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [sɪg'nɪfɪkənt] .

His	contribution	was	significant	.
他的	贡献	曾是	重要的	.

功劳不小。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['merɪt] [bʊk] .

All	of	them	were	recorded	in	the	merit	book	.
全部	的	他们	是	记录	在	这	优点	书	.

功绩簿上都一一起录。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][led][ðə; ði] ['njuːli] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] [gɛŋ] [gɒŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

Lu	Junyi	led	the	newly	surrendered	general	Geng	Gong	to	pay	his	respects	.
鲁	俊义	引领	这	新	投降	一般的	耿	锣	到	支付	他的	尊重	.

"卢俊义领新降将耿恭参见。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ə'bændənd] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] . "

"	The	general	has	abandoned	evil	and	returned	to	righteousness	.	"
"	这	一般的	有	弃	邪恶的	和	返回	到	义	.	"

"将军弃邪归正，

[hiː; hi] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [əˌlɒŋ'saɪd] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

He	worked	for	the	country	alongside	Song	and	others	.
他	工作	为了	这	国家	旁边	歌曲	和	其他的	.

与宋某等同替国家出力。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [gɪv] [hɪm] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	imperial	court	should	certainly	give	him	an	important	position	.
这	帝国	法庭	应该	当然	给	他	一个	重要的	位置	.

朝廷自当重用。

[gɛŋ] [gɒŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['stændɪŋ] [rɪ'spektfəli] .

Geng	Gong	bowed	and	thanked	him	,	standing	respectfully	.
耿	锣	鞠躬	和	谢谢	他	,	常设	尊敬	.

"耿恭拜谢侍立。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] ,

Song	Jiang	had	a	large	number	of	men	,
歌曲	江	有	一个	大的	数字	的	男人	,

宋江以人马众多，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .

It	is	inconvenient	to	enter	the	city	.
它	是	不方便	到	进入	这	城市	.

不便入城，

[ðeɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	fortified	a	village	outside	the	city	.
他们	强化	一个	村庄	外部	这	城市	.

就于城外紮寨。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [wɪð] [wuː] [jɒŋ] ,

On	that	day	,	with	Wu	Yong	,
在	那	天	,	和	吴	永	,

即日与吴用、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [dɪ'skʌst] :

Lu	Junyi	discussed	:
鲁	俊义	讨论	:

卢俊义商议：

" [wɪtʃ] ['priːfektʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'tæk] [naʊ] ? "

"	Which	prefecture	should	we	attack	now	?	"
"	哪个	州	应该	我们	攻击	现在	?	"

"如今当去打那个州郡?

[wuː] [jɒŋ] [sed] :

Wu	Yong	said	:
吴	永	说	:

"吴用道：

" - [ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [diːp] ['væliz] . "

"	Gaizhou	is	characterized	by	high	mountains	and	deep	valleys	.	"
"	-	是	特征化的	经过	高的	山脉	和	深的	山谷	.	"

"盖州山高涧深，

[ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['tretʃərəs] .

The	roads	are	treacherous	.
这	道路	是	奸诈	.

道路险阻。

[tuː] [sə'bɔːdɪnət] ['kaunti] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] ['kæptʃəd] .

Two	subordinate	counties	have	now	been	captured	.
二	下属	县	有	现在	到过	捕获	.

今已克了两个属县，

[ɪts] ['paʊə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] ['aɪsəleɪtɪd] .

Its	power	is	already	isolated	.
它是	力量	是	已经	孤立	.

其势已孤。

[lets] [teɪk] - [fɜːst] .

Let's	take	Gaizhou	first	.
我们来吧	拿	-	第一的	.

当先取盖州，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] .

To	divide	the	enemy's	forces	.
到	划分	这	敌人的	力量	.

以分敌势。

[ðen] [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .

Then	they	split	up	and	attacked	from	two	directions	.
然后	他们	分裂	向上	和	遭到攻击	从	二	方向	.

然后分分两路夹剿，

[weɪ] [ʃeŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .

Wei	Sheng	can	be	defeated	.
魏	盛	能	是	战败	.

威胜可破也。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [sɜrz] [wɜːdz] ,
" Sir's words ,
" 先生的 字 ,

"先生之言，

[ðæt] [suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合我意。

['ɔːdə(r)] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][liː] [jɪŋ] [tuː; tə] [gɑːd] [lɪŋtʃuːɑːn] .
Order Chai Jin and Li Ying to guard Lingchuan .
命令 柴 斤 和 李 英 到 警卫 陵川 .

"传令柴进同李应去守陵川，

[rɪ'pleɪs] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sɪks]['dʒenərəlz] .
Replace Hua Rong and the other six generals .
代替 华 荣 和 这 其他 六 将军们 .

替回花荣等六将，

[ai] [keɪm] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [sɜːv] .
I came to listen and serve .
我 来了 到 听 和 服务 .

前来听用。

[ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][mjuː] [hɒŋ] ['gɑːdɪd] .
Shi Jin and Mu Hong guarded Gaoping .
史 斤 和 亩 洪 守卫 高平 .

史进同穆弘守高平。

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] .
Chai Jin and the other three obeyed the order and went .
柴 斤 和 这 其他 三 服从 这 命令 和 去 .

柴进等四人遵令去了。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [huː] [pə'zest] [nəʊ] ['feðər] , [rɪ'pɔːtɪd] :
At that moment , Zhang Qing , who possessed no feathers , reported :
在 那 片刻 , 张 青 , WHO 拥有 不 羽毛 , 据报道 :

当下有没羽箭张清禀道：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪə(r)][hæz; həz] [kɔːt] [ə; eɪ][kəʊld][ænd; ənd] [tʃɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
The young player has caught a cold and chills for two days .
这 年轻的 玩家 有 捕捉 一个 寒冷的 和 寒意 为了 二 天 .

"小将两日感冒风寒，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] ['temprərəli] .
I wish to stay in Gaoping temporarily .
我 希望 到 停留 在 高平 暂时地 .

欲于高平暂住，

['ɑːftə(r)]['prɒpə(r)] ['triːtmənt] , [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi][ɪz] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] .
After proper treatment , he / she is fully recovered .
后 恰当的 治疗 , 他 / 她 是 完全 恢复 .

调摄痊可，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] .
He went to the camp to be put to use .
他 去 到 这 营 到 是 放 到 使用 .

赴营听用。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [wɪð]
Song Jiang then instructed the divine physician An Daoquan to stay in Gaoping with
歌曲 江 然后 指示 这 神圣的 医生 一个 - 到 停留 在 高平 和
[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] .
Zhang Qing for treatment .
张 青 为了 治疗 .

"宋江便教神医安道全同张清住高平疗治。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Hua Rong and others have arrived .
华 荣 和 其他的 有 到达的 .

花荣等已到。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Song Jiang ordered Hua Rong ,
歌曲 江 订购 华 荣 ,

宋江令花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [truːps] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
He led 5 , 000 troops as the vanguard .
他 引领 5 , - 军队 作为 这 先锋 .

领兵五千为先锋，

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘，

[hiː; hi][led] - , - [truːps] [ɒn][ðə; ði][left] [wɪŋ] .
He led 10 , 000 troops on the left wing .
他 引领 - , - 军队 在 这 左边 翼 .

领兵一万为左翼，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞，

[hiː; hi][led] - , - [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] .
He led 10 , 000 troops to the right wing .
他 引领 - , - 军队 到 这 正确的 翼 .

领兵一万为右翼，

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] [lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang **Chun**
杨 春

杨春、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通、

[liː] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .
Li **Zhong** **was** **in** **the** **rear** **guard** **.**
李 钟 曾是 在 这 后部 警卫 .

李忠为后队，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] ,
Lu **Junyi** **and** **the** **other** **generals** **,**
鲁 俊义 和 这 其他 将军们 ,

卢俊义等其余将佐，

[kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
Commander **of** **the** **Central** **Army** **.**
指挥官 的 这 中央 军队 .

统领大后伙中军。

[ðɪs] [ˈmaɪti] [ˈɑːmi] ,
This **mighty** **army** **,**
这 强大的 军队 ,

这一路雄兵，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [təˈwɔːdz] - .
They **marched** **towards** **Gaizhou** **.**
他们 行军 向 - .

杀奔盖州来，

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdrægən] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [siː] .
But **it's** **like** **a** **dragon** **leaving** **the** **sea** **.**
但 它是 喜欢 一个 龙 离开 这 海 .

却似龙离大海，

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [iˈməːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] [ˈfɒrɪst] .
The **tiger** **emerges** **from** **the** **deep** **forest** **.**
这 老虎 出现 从 这 深的 森林 .

虎出深林。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪˈstæblɪʃ] [ðeə(r)] [əʊn] ['merɪts] [ænd; ənd] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .

Everyone	should	establish	their	own	merits	and	achieve	great	things	.
每个人	应该	建立	他们的	自己的	优点	和	达到	伟大的	事物	.

人人要建封侯绩，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðə; ði] [greɪt] [fiːt] [ɒv; əv] [dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .

Everyone	was	eager	to	achieve	the	great	feat	of	defeating	the	bandits	.
每个人	曾是	渴望的	到	达到	这	伟大的	特技	的	击败	这	强盗	.

个个思成荡寇功。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] ['pɒsəbli] [əˈtæk] - ?

After	all	,	how	could	Song	Jiang's	troops	possibly	attack	Gaizhou	?
后	全部	,	如何	可以	歌曲	江氏	军队	可能	攻击	-	?

毕竟宋江兵马如何攻打盖州?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['naɪnti] - [tuː] : ['lɪt(ə)l] [liː] - [dɪˈvaɪn] ['ærəʊ] [slei] [ðə; ði]['strætədʒɪst][ɒv; əv]['gaɪ] ['kaʊnti]

Chapter	Ninety	-	Two	:	Little	Li	Guang's	Divine	Arrow	Slays	the	Strategist	of	Gai	County
章	九十	-	二	:	小的	李	-	神圣的	箭	杀戮	这	战略家	的	盖伊	县

第九十二回 振军威小李广神箭 打盖郡智多星密筹

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

It	is	said	that	Song	Jiang	led	the	army	,
它	是	说	那	歌曲	江	引领	这	军队	,

话说宋江统领军兵人马，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪn] [faɪv] [tiːmz] .

They	set	off	in	five	teams	.
他们	放	离开	在	五	团队	.

分五队进发，

[kʌm] [ænd; ənd] [əˈtæk] - .

Come	and	attack	Gaizhou	.
来	和	攻击	-	.

来打盖州。

- [skaʊts] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]

Gaizhou	scouts	and	soldiers
-	侦察兵	和	士兵

盖州哨探军人，

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈkwaɪəri]

The	truth	of	the	inquiry
这	真相	的	这	询问

探听的实，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

A	messenger	arrived	from	the	city	.
一个	信使	到达的	从	这	城市	.

飞报人城来。

[njuː] [wɛnzɔŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Niu	Wenzhong	,	the	garrison	commander	of	the	city	,
牛	文忠	,	这	驻军	指挥官	的	这	城市	,

城中守将钮文忠，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['bændɪt]['fæməli] ,

Originally	from	a	bandit	family	,
起初	从	一个	土匪	家庭	,

原是绿林中出身，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['stəʊlən][ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld]

Gold	and	silver	stolen	in	the	martial	arts	world
金子	和	银	被盗	在	这	武术	艺术	世界

江湖上打劫的金银财物，

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .

He	did	his	best	to	provide	financial	assistance	to	Tian	Hu	.
他	做过	他的	最好的	到	提供	金融的	协助	到	田	胡	.

尽行资助田虎，

[kən'spaɪɔ] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel]

Conspiring	to	rebel
阴谋	到	反叛

同谋造反，

['ɔkjupaɪŋ] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [' kaunti] ,

Occupying	Song	Dynasty	prefectures	and	counties	,
占领	歌曲	王朝	县	和	县	,

占据宋朝州郡，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .

Therefore	,	he	was	granted	the	official	position	of	Privy	Councilor	.
所以	,	他	曾是	的确	这	官方的	位置	的	私处	议员	.

因此官封枢密使之职。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] .

He	was	accustomed	to	using	a	three	-	pointed	,	double	-	edged	sword	.
他	曾是	习惯	到	使用	一个	三	-	尖	,	双倍的	-	边缘	剑	.

惯使一把三尖两刃刀，

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	is	exceptionally	skilled	in	martial	arts	.
他	是	非常	熟练	在	武术	艺术	.

武艺出众。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [kə'mɑːnd] [fɔː(r)] [fɪəs] ['dʒenərəlz] .

His	subordinates	commanded	four	fierce	generals	.
他的	下属	命令	四	凶猛的	将军们	.

部下管领着猛将四员，

['taɪt(ə)l] : [fɔː(r)] ['maɪti] ['dʒenərəlz]

Title	:	Four	Mighty	Generals
标题	:	四	强大的	将军们

名号四威将，

[ðeɪ] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fend] - .

They	worked	together	to	defend	Gaizhou	.
他们	工作	一起	到	保卫	-	.

协同镇守盖州。

[ðəʊz] [fɔː(r)] ?

Those	four	?
那些	四	?

那四员?

- [wɪl] [liːd] [fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] ,

Niwei	will	lead	Fang	Qiong	,
-	将要	带领	方	琼	,

猊威将方琼，

-	[wɪl]	[æn; ən]	-	,
Piwei	**will**	**An**	**Shirong**	**,**
-	将要	一个	-	,

貔威将安士荣，

[biˈɑːoʊ]	[weɪ]	[wɪl]	[liːd]	[tʃuː]	[hɛŋ]	,
Biao	**Wei**	**will**	**lead**	**Chu**	**Heng**	**,**
彪	魏	将要	带领	楚	恒	,

彪威将褚亨，

-	[wɪl]	[biː; bi]	['juːlɪn]	.
Taiwei	**will**	**be**	**Yulin**	**.**
-	将要	是	玉林	.

态威将于玉麟。

[ðiːz]	[fɔː(r)]	['dʒenərəlz]	-	[səˈbɔːdinits]
These	**four**	**generals**	**'**	**subordinates**
这些	四	将军们	-	下属

这四威将手下，

[iːtʃ]	[hæd; həd]	[fɔː(r)]	[lefˈtenənt]	['dʒenərəlz]	.
Each	**had**	**four**	**lieutenant**	**generals**	**.**
每个	有	四	中尉	将军们	.

各有偏将四员，

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə; eɪ]	['təʊt(ə)l]	[ɒv; əv]	[ˌsɪksˈtiːn]	[səˈbɔːdɪnət]	['dʒenərəlz]	.
There	**were**	**a**	**total**	**of**	**sixteen**	**subordinate**	**generals**	**.**
那里	是	一个	全部的	的	十六	下属	将军们	.

共偏将一十六员。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	:
It	**is**	**:**
它	是	:

乃是：

[jæŋ]	[dʊˈɑːn]	,
Yang	**Duan**	**,**
杨	段	,

杨端，

[gwoʊ]	[ʃɪn]	,
Guo	**Xin**	**,**
郭	新	,

郭信，

['suː.dʒi]	,
Suji	**,**
苏吉	,

苏吉，

[ʒɑːŋ]	[ʃiːˈæŋ]
Zhang	**Xiang**
张	向

张翔，

[fæŋ]	[ʃʌn]	,
Fang	**Shun**	**,**
方	回避	,

方顺，

[ʃen]	[æn; ən]	,
Shen	**An**	**,**
沈	一个	,

沈安，

['lʌ; luː][juˈɑːn] ,
Lu Yuan ,
鲁 元 ,

卢元，

[wæŋ] [dʒi] ,
Wang Ji ,
王 季 ,

王吉，

[ʃiː] [dʒɪŋ] ,
Shi Jing ,
史 景 ,

石敬，

[tʃɪn] [ʃeŋ] ,
Qin Sheng ,
秦 盛 ,

秦升，

[məʊ] [ʒɛn] ,
Mo Zhen ,
莫 真 ,

莫真，

[ʃeŋ] [ben] ,
Sheng Ben ,
盛 本 ,

盛本，

['hɛrən] ,
Heren ,
赫伦 ,

赫仁，

[kaʊ] [hɒŋ] ,
Cao Hong ,
曹 洪 ,

曹洪，

[ʃiː] [ʃuːn] ,
Shi Xun ,
史 迅 ,

石逊，

[sæŋ] [jɪŋ] .
Sang Ying .
桑 英 .

桑英。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [leftenənt] .
Niu Wenzhong was a general and lieutenant .
牛 文忠 曾是 一个 一般的 和 中尉 .

钮文忠同正偏将佐，

[kəˈmɑːndɪŋ] - , - ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] ,
Commanding 30 , 000 northern soldiers ,
指挥 - , - 北方 士兵 ,

统领着三万北兵，

[dɪˈfend] - .
Defend Gaizhou .
保卫 - .

据守盖州。

[nɪə(r)] [lɪŋtʃuːɑːn] ,
Near Lingchuan ,
靠近 陵川 ,

近闻陵川、

[fel] .
Gaoping fell .
高平 跌倒 .

高平失守，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] .
On one hand , they prepared to meet the enemy's government troops .
在 一 手 , 他们 准备 到 见面 这 敌人的 政府 军队 .

一面准备迎敌官军，

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɒrəkl] [bəʊn] [skrɪpt] [gəʊz] [tuː; tə] - ,
One side of the oracle bone script goes to Weisheng ,
一 边 的 这 神谕 骨 脚本 去 到 - ,

一面甲文去威胜、

[tuː] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] ,
Two places in Jinning ,
二 地方 在 晋宁 ,

晋宁两处，

[ˈɜːdʒənt] [dɪˈstres] [kɔːl] .
Urgent distress call .
紧迫的 痛苦 称呼 .

告急求救。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

当下闻报，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ˈdʒen(ə)rəl] [fæŋ] [tʃɪˈɔŋ] .
He immediately dispatched General Fang Qiong .
他 立即地 已派出 一般的 方 琼 .

即遣正将方琼，

[ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dʊˈɑːn]
Deputy General Yang Duan
副 一般的 杨 段

偏将杨端、

[ɡwoʊ] [ʃɪn] ,
Guo Xin ,
郭 新 ,

郭信、

[ˈsuː.dʒi] ,
Suji ,
苏吉 ,

苏吉、

[ʒɑːŋ] [ʃiːˈæŋ]
Zhang Xiang
张 向

张翔，

[ˈliːdɪŋ] [faɪv] , - [truːps]
Leading 5 , 000 troops
领导 5 , - 军队

领兵五千，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,

Before	leaving	,
前	离开	,

临行，

[njuː] [wɛnzɔŋ] [sed] :

Niu	Wenzhong	said	:
牛	文忠	说	:

钮文忠道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [k'eəz] ! "

"	The	general	cares	!	"
"	这	一般的	关心	!	"

"将军在意！

[ai] [ðen] [led] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

I	then	led	my	troops	to	provide	support	.
我	然后	引领	我的	军队	到	提供	支持	.

我随后领兵接应。

[fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [sed] :

Fang	Qiong	said	:
方	琼	说	:

"方琼道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ɪn'strʌkʃənz] . "

"	No	need	for	the	Privy	Council	to	issue	instructions	.	"
"	不	需要	为了	这	私处	理事会	到	问题	指示	.	"

"不消枢密分付。

[ðəʊz] [tuː] ['sɪtɪz]

Those	two	cities
那些	二	城市

那两处城池，

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜːn(ə)l] [fɔːs] , [wʌn] ['kænɒt] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .

Without	external	force	,	one	cannot	defeat	them	.
没有	外部的	力量	,	一	不能	击败	他们	.

非缘力不能敌，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [trɪk] .

They	all	fell	for	his	trick	.
他们	全部	跌倒	为了	他的	诡计	.

都中了他诡计。

[ɪf] [fæŋ] ['dʌznt] [kɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tə'deɪ] ,

If	Fang	doesn't	kill	a	few	of	them	today	,
如果	方	不	杀	一个	很少	的	他们	今天	,

方某今日不杀他几个，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] !

I	swear	I	will	never	return	to	the	city	!
我	发誓	我	将要	绝不	返回	到	这	城市	!

誓不回城！"

['evriwʌn] [ɪ'miːdiətli] [dɔn] [ðeə(r)]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

Everyone	immediately	donned	their	armor	and	mounted	their	horses	.
每个人	立即地	穿戴	他们的	盔甲	和	安装	他们的	马匹	.

当下各各披挂上马，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Leading	the	troops	out	of	the	east	gate	.
领导	这	军队	出去	的	这	东方	门	.

领兵出东门，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

They	charged	forward	.
他们	带电	向前	.

杀奔前来。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] - ['vængɑːd] [met] [ðem; ðəm] .

The	Song	soldiers	'	vanguard	met	them	.
这	歌曲	士兵	-	先锋	遇见	他们	.

宋兵前队迎着，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Set	up	a	battle	formation	,
放	向上	一个	战斗	形成	,

摆开阵势，

[ðə; ði] [wɔː(r)] [drʌmz] ['θʌndə] .

The	war	drums	thundered	.
这	战争	鼓	雷鸣	.

战鼓喧天。

[weə(r)] [ðə; ði] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

Where	the	flags	were	raised	at	the	North	Gate	.
在哪里	这	旗帜	是	提高	在	这	北	门	.

北阵里门旗开处，

[fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Fang	Qiong	took	the	lead	.
方	琼	采取	这	带领	.

方琼出马当先，

[fɔː(r)] [lef'tenənt, luː't-] [sə'raʊndɪd] [hɪm] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

Four	lieutenants	surrounded	him	on	either	side	.
四	中尉	包围	他	在	任何一个	边	.

四员偏将簇拥在左右。

[fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [klaʊd] - ['pætənd] [kraʊn] .

Fang	Qiong	wore	a	cloud	-	patterned	crown	.
方	琼	穿着	一个	云	-	图案	王冠	.

那方琼头戴卷云冠，

['weərɪŋ] ['drægən] [skeɪl] ['ɑːmə(r)] ,

Wearing	dragon	scale	armor	,
穿着	龙	规模	盔甲	,

披挂龙鳞甲，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [brə'keɪd] [rəʊb] ,

Wearing	a	green	brocade	robe	,
穿着	一个	绿色的	锦缎	长袍	,

身穿绿锦袍，

[ə; eɪ] ['laɪən] - [hed] [belt] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

A	lion	-	head	belt	was	tied	around	the	waist	.
一个	狮子	-	头	腰带	曾是	系	大约	这	腰部	.

腰系狮蛮带，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [griːn] [buːts] .

She	wore	green	boots	.
她	穿着	绿色的	靴子	.

足穿抹绿靴，

[left] [baʊ; bəʊ] ['hæŋɪŋ] ,
Left **bow** **hanging** **,**
左边 弓 绞刑 ,

左挂弓，

[raɪt] ['ærəʊ] ['hæŋɪŋ]
Right **arrow** **hanging**
正确的 箭 绞刑

右悬箭，

[ə'straɪd] [ə; eɪ] ['jeləʊ] - [meɪnd] [hɔːs] ,
Astride **a** **yellow** **-** **maned** **horse** **,**
跨骑 一个 黄色的 - 有人 马 ,

跨一匹黄鬃马，

[laɪt] [ə; eɪ]['sɒlɪd]['aɪən][spɪə(r)] ,
Light **a** **solid** **iron** **spear** **,**
光 一个 坚硬的 铁 矛 ,

燃一条浑铁枪，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

高叫道：

" ['wɔːtəlɒgd] ['bændits] ,
" **Waterlogged** **bandits** **,**
" 水浸 强盗 ,

"水洼草寇，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][juːz] ['trɪkəri] [tuː; tə] [siːz] [maɪ] ['sɪti] !
How **dare** **you** **use** **trickery** **to** **seize** **my** **city** **!**
如何 敢 你 使用 诡计 到 抢占 我的 城市 !

怎敢用诡计赚我城池！

[sʌn] [liː] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [sɔːŋz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] :
Sun **Li** **shouted** **from** **Song's** **formation** **:**
太阳 李 喊叫 从 歌曲的 形成 :

"宋阵中孙立喝道：

" [eɪd] [ðə; ði] ['treitə] ! "
" **Aid** **the** **traitors** **!** **"**
" 援助 这 叛徒 ! "

"助逆反贼！

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæv; həv] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
The **soldiers** **have** **arrived** **today** **.**
这 士兵 有 到达的 今天 .

今天兵到来，

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][daɪ] !
They **don't** **even** **know** **they're** **going** **to** **die** **!**
他们 不 甚至 知道 它们是 去 到 死 !

尚不知死！

" [hiː; hi] ['flætəd] [fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [ænd; ənd] [snætʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] . "
" **He** **flattered** **Fang** **Qiong** **and** **snatched** **her** **away** **.** **"**
" 他 受宠若惊 方 琼 和 抢夺 她 离开 . "

"拍马直抢方琼。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
The **two** **generals** **were** **in** **the** **dust** **of** **battle** **.**
这 二 将军们 是 在 这 灰尘 的 战斗 .

二将在征尘影里，

[ɪn][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] ,

In	the	realm	of	killing	intent	,
在	这	领域	的	杀	意图	,

杀气业中，

['ɑːftə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] ,

After	fighting	for	more	than	thirty	rounds	,
后	斗争	为了	更多的	比	三十	回合	,

斗过三十余合，

[fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] ['grædʒuəli] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [streŋθ] .

Fang	Qiong	gradually	lost	her	strength	.
方	琼	逐步地	丢失的	她	力量	.

方琼渐渐力怯。

[ʒɑːŋ] [ʃiː'æŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːrmiz] [ræŋks] ,

Zhang	Xiang	in	the	Northern	Army's	ranks	,
张	向	在	这	北方	军队的	排名	,

北军阵中张翔，

['siːɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fæŋ] [liː] ,

Seeing	that	Fang	Qiong	was	no	match	for	Fang	Li	,
看到	那	方	琼	曾是	不	匹配	为了	方	李	,

见方琼斗不过防立，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .

He	then	picked	up	the	bow	.
他	然后	挑选	向上	这	弓	.

他便拈起弓，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[muːv] [ðə; ði] [hɔːs] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Move	the	horse	out	to	the	front	of	the	formation	.
移动	这	马	出去	到	这	正面	的	这	形成	.

把马挨出阵前，

[æn; ən] ['ærəʊ] [eɪmd] [æt; ət] [sʌn] - .

An	arrow	aimed	at	Sun	Lishou	.
一个	箭	旨在	在	太阳	-	.

向孙立飕的一箭。

[sʌn] [liː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Sun	Li	had	already	seen	it	.
太阳	李	有	已经	已见	它	.

孙立早已看见，

[lɪft] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] ,

Lift	the	horse's	head	,
举起	这	马匹	头	,

把马头一提，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [aɪ] ['skweəli] .

It	hit	the	horse's	eye	squarely	.
它	打	这	马匹	眼睛	完全	.

正射中马眼。

[ðə; ði] [hɔːs] [stʊd] [ʌp] [streɪt] .

The	horse	stood	up	straight	.
这	马	站立	向上	直的	.

那马直立起来。

[sʌn] [liː] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Sun	Li	jumped	to	the	side	.
太阳	李	跳了起来	到	这	边	.

孙立跳在一边，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [faɪt] .

He	picked	up	his	gun	and	began	to	fight	.
他	挑选	向上	他的	枪	和	开始	到	斗争	.

拈着枪便来步斗。

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz][ɪn][peɪn] .

The	horse	was	in	pain	.
这	马	曾是	在	疼痛	.

那马负痛，

[hiː; hi][ræn] [nɔːθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][steps] [bɪˈfɔː(r)] [kəˈlæpsɪŋ] .

He	ran	north	for	a	dozen	steps	before	collapsing	.
他	跑	北	为了	一个	打	步骤	前	崩溃	.

望北跑了十数步便倒。

[ʒɑːŋ] [ʃiːˈæŋ] [sɔː] [ðæt][hiː; hi][ˈkʊd(ə)nt] [ʃuːt] [daʊn] [sʌn][liː] .

Zhang	Xiang	saw	that	he	couldn't	shoot	down	Sun	Li	.
张	向	锯	那	他	不能	射击	向下	太阳	李	.

张翔见射不倒孙立，

[ˈpegəsəs] , [sɒːd] [ɪn][hænd]

Pegasus	,	sword	in	hand
飞马座	,	剑	在	手

飞马提刀，

[ðev] [kʌm] [tuː; tə][lend][ðeə(r)] [səˈpɔːt] [əˈgen] .

They've	come	to	lend	their	support	again	.
他们有	来	到	借	他们的	支持	再次	.

又来助战。

[bʌt; bət][tʃɪn] [mɪŋ] [ˌɪntəˈseptɪd] [ðə; ði] [əˈtæk] [ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] .

But	Qin	Ming	intercepted	the	attack	and	fought	back	.
但	秦	明	截获	这	攻击	和	战斗	后退	.

却得秦明接住厮杀。

[sʌn][liː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈhɔːsɪz] .

Sun	Li	wanted	to	return	to	his	camp	to	change	horses	.
太阳	李	通缉	到	返回	到	他的	营	到	改变	马匹	.

孙立欲归阵换马，

[hiː; hi][wɒz; wəz][held] [ˈkæptɪv] [baɪ] [fæŋ] [tʃɪˈɔŋ] , [huː] [kept][ə; eɪ][gʌn] [kləʊz][æt; ət][hɪz; ɪz][left][ænd; ənd] [raɪt] .

He	was	held	captive	by	Fang	Qiong	,	who	kept	a	gun	close	at	his	left	and	right	.
他	曾是	握住	俘虏	经过	方	琼	,	WHO	保留	一个	枪	关闭	在	他的	左边	和	正确的	.

被方琼一条枪不离左右的绞住，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

Unable	to	escape	.
无法	到	逃脱	.

不能脱身。

[ðæt] [ˈæŋgəd] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ɑːm] [ˈdʒen(ə)rəl] .

That	angered	Hua	Rong	,	the	Divine	Arm	General	.
那	愤怒	华	荣	,	这	神圣的	手臂	一般的	.

那边恼犯了神臂将花荣，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈfaɪə(r)][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈærəʊ] ! "

"	How	dare	a	treacherous	general	fire	a	hidden	arrow	!	"
"	如何	敢	一个	奸诈	一般的	火	一个	隐	箭	!	"

"贼将怎敢放暗箭！

[ai] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [maɪ] [ˈærəʊ] .

I	taught	him	to	recognize	my	arrow	.
我	教授	他	到	认出	我的	箭	.

教他认我一箭。

" [ˈseɪɪŋ] , "

"	Saying	,	"
"	说	,	"

"口里说着，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈfʊli] [drɔːn] .

The	bow	in	his	hand	was	already	fully	drawn	.
这	弓	在	他的	手	曾是	已经	完全	绘制	.

手里的弓已开得满满地，

[fæŋ] [tʃɪˈɔŋ] [siːmd] [ˈkləuzə(r)][tuː; tə][hɪm] .

Fang	Qiong	seemed	closer	to	him	.
方	琼	似乎	更近	到	他	.

觑定方琼较亲，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [swɪft] [ˈærəʊ] ,

With	a	single	swift	arrow	,
和	一个	单身的	迅速	箭	,

飕的只一箭，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [skweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt]

The	central	square	of	the	gate
这	中央	正方形	的	这	门

正中方琼面门，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[sʌn] [liː] [kɔːt] [ʌp] ,

Sun	Li	caught	up	,
太阳	李	捕捉	向上	,

孙立赶上，

[wʌn] [ʃɒt] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] .

One	shot	,	and	it	was	over	.
一	射击	,	和	它	曾是	超过	.

一枪结果。

[ˈhʌri] [bæk] [tuː; tə] [beɪs] ,

Hurry	back	to	base	,
匆忙	后退	到	根据	,

急回本阵，

[ðev] [tʃeɪndʒd] [ˈhɔːsɪz] .

They've	changed	horses	.
他们有	已更改	马匹	.

换马去了。

[ʒɑːŋ] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [tʃɪn] [mɪŋ] [fɔːt] ['fɪəsli] .
Zhang Xiang and Qin Ming fought fiercely .
张 向 和 秦 明 战斗 激烈地 .

张翔与秦明厮杀，

[tʃɪn] [mɪŋz] [stɪk] ['nevə(r)] [left] [ʒɑːŋ] ['ʃiːˌɑːŋz] [hed] .
Qin Ming's stick never left Zhang Xiang's head .
秦 明氏 戳 绝不 左边 张 翔的 头 .

秦明那条棍不离张翔的顶门上下。

[ʒɑːŋ] [ʃiː'æŋ] [kʊd; kəd]['əʊnli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [set] [ʌp] ['bæriəz] [ænd; ənd] [əb'strʌkʃnz] .
Zhang Xiang could only manage to set up barriers and obstructions .
张 向 可以 仅有的 管理 到 放 向上 障碍 和 障碍物 .

张翔只办得架隔遮拦。

[fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'gen] .
Fang Qiong fell from his horse again .
方 琼 跌倒 从 他的 马 再次 .

又见方琼落马，

[fɪə(r)] [ɪn][maɪ] [hɑːt]
Fear in my heart
害怕 在 我的 心

心中惧怯，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [luːz] .
They gradually started to lose .
他们 逐步地 开始 到 失去 .

渐渐输将下来。

[gwoʊ] [ʃɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp]
Guo Xin of the Northern Camp
郭 新 的 这 北方 营

北阵里郭信，

['flætəri] [ænd; ənd][spɪə(r)] - ['wiːldɪŋ]
Flattery and spear - wielding
奉承 和 矛 - 挥舞

拍马拈枪，

[tuː; tə] [help] [ʒɑːŋ] [ʃiː'æŋ] .
To help Zhang Xiang .
到 帮助 张 向 .

来助张翔。

[tʃɪn] [mɪŋ] [fɔːt] [ə'genst] [tuː] ['dʒenərəlz] .
Qin Ming fought against two generals .
秦 明 战斗 反对 二 将军们 .

秦明力敌二将，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪə(r)] .
Without any fear .
没有 任何 害怕 .

全无惧怯。

[θriː] ['hɔːsɪz] , [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][tiː] - [ʃeɪp] , [klæʃ] ['fɪəsli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
Three horses , arranged in a T - shape , clashed fiercely in front of the enemy .
三 马匹 , 安排 在 一个 T - 形状 , 冲突 激烈地 在 正面 的 这 敌人 .

三匹马丁字儿摆开在阵前厮杀。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['sekənd] ['ærəʊ] .
Hua Rong took a second arrow .
华 荣 采取 一个 第二 箭 .

花荣再取第二枝箭，

[strɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
String **it** **,**
细绳 它 ,

搭上弦，

[ai] [həʊp] [ʒɑːŋ] [ʃiːˈæŋ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə] [hɑːt] .
I **hope** **Zhang** **Xiang** **will** **take** **this** **to** **heart** **.**
我 希望 张 向 将要 拿 这 到 心 .

望张翔后心，

[ə; eɪ] [ˈfrendli] [lʊk]
A **friendly** **look**
一个 友好的 看

觑得亲切，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪz] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] [ˈfʊlɪst] [ɪkˈstent] .
The **bow** **is** **drawn** **to** **its** **fullest** **extent** **.**
这 弓 是 绘制 到 它是 最 程度 .

弓开满月，

[ˈærəus] [ʃɒt] [laɪk] [ˈmiːtɪər] .
Arrows **shot** **like** **meteors** **.**
箭头 射击 喜欢 流星 .

箭发流星，

[əˈnʌðə(r)] [ˈærəʊ] [ˈhwisl] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
Another **arrow** **whistled** **through** **the** **air** **.**
其他 箭 吹口哨 通过 这 空气 .

飕的又一箭，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

" [ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˈærəʊ] ! "
" **Recognize** **the** **arrow** **!** **"**
" 认出 这 箭 ! "

"认箭！

" [ʃɒt] [raɪt] [ɪn] [ʒɑːŋ] [ˈʃiːˌɑːŋz] [bæk] . "
" **Shot** **right** **in** **Zhang** **Xiang's** **back** **.** **"**
" 射击 正确的 在 张 翔的 后退 . "

"正中张翔后心，

[ʃuːt] [ˈsʌmθɪŋ] [trænsˈpærənt] .
Shoot **something** **transparent** **.**
射击 某物 透明的 .

射个透明，

[ðə; ði] [ˈærəʊ] [pɪəst] [streɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
The **arrow** **pierced** **straight** **through** **his** **chest** **.**
这 箭 穿孔 直的 通过 他的 胸部 .

那枝箭直透前胸而出。

[ˈhelmɪt] [ˈhæŋɪŋ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn]
Helmet **hanging** **upside** **down**
头盔 绞刑 上行 向下

头盔倒挂，

[bəuθ] [fiːt] [pʊʃt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both **feet** **pushed** **off** **the** **ground** **.**
两个都 脚 推动 离开 这 地面 .

两脚蹬空，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .

He	was	thrown	off	his	horse	with	a	thud	.
他	曾是	抛掷	离开	他的	马	和	一个	砰的一声	.

扑通的撞下马来。

[gwoʊ] [ʃɪn] [sɔː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiː'æŋ] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .

Guo	Xin	saw	that	Zhang	Xiang	had	been	shot	by	an	arrow	.
郭	新	锯	那	张	向	有	到过	射击	经过	一个	箭	.

郭信见张翔中箭，

[sel] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,

Sell	an	opening	,
卖	一个	开幕	,

卖个破绽，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp] .

He	turned	his	horse	and	headed	back	to	his	own	camp	.
他	转向	他的	马	和	标题	后退	到	他的	自己的	营	.

拨马望本阵便走。

[tʃɪn] [mɪŋ] [rʌʃt] [ðeə(r)] [ɪ'miːdiətli] .

Qin	Ming	rushed	there	immediately	.
秦	明	匆忙	那里	立即地	.

秦明紧紧赶去。

[sʌn] [liː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃeɪndʒd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [freɪ] .

Sun	Li	had	already	changed	horses	and	entered	the	fray	.
太阳	李	有	已经	已更改	马匹	和	进入	这	磨损	.

此时孙立已换马出阵，

-

Tonghuarong

-

同花荣、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超，

[ðeɪ] [rɪ'kruːtɪd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['mɑːtʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] .

They	recruited	soldiers	and	marched	over	to	attack	.
他们	招募	士兵	和	行军	超过	到	攻击	.

招兵卷杀过来。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn] ['keɪɒs] .

The	Northern	Army	was	in	chaos	.
这	北方	军队	曾是	在	混乱	.

北兵大乱。

[jæŋ] [dʊ'ɑːn]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,

Yang	Duan	over	there	,
杨	段	超过	那里	,

那边杨端、

[gwoʊ] [ʃɪn] ,

Guo	Xin	,
郭	新	,

郭信、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第195/250页

['suː.dʒi] ,
Suji **,**
苏吉 ,

苏吉，

[kænt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
Can't **bear** **it** **,**
不能 熊 它 ,

抵当不住，

[rɪ'triːt] ['kwɪkli] .
Retreat **quickly** **.**
撤退 迅速地 .

望后急退。

['hɪərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] .
Hearing **something** **behind** **the** **Northern** **soldiers** **.**
听力 某物 在后面 这 北方 士兵 .

猛听的北兵后面，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The **shouts** **were** **loud** **and** **clear** **.**
这 喊叫 是 大声 和 清除 .

喊声大振。

[haʊ'evə(r)] , [njuː] [wɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] [fæŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [mait] [biː; bi] [hɑːrmd] .
However **,** **Niu** **Wenzhong** **was** **worried** **that** **Fang** **Qiong** **might** **be** **harmed** **.**
然而 , 牛 文忠 曾是 担心 那 方 琼 可能 是 受到伤害 .

却是钮文忠恐方琼有失，

[lɪŋ] - ,
Ling **Anshirong** **,**
凌 - ,

令安士荣、

[ju] ['juːlɪn] ,
Yu **Yulin** **,**
于 玉林 ,

于玉麟，

[iːtʃ] [led][faɪv] , - [truːps] .
Each **led** **5** **,** **000** **troops** **.**
每个 引领 5 , - 军队 .

各领五千军马，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] .
They **split** **into** **two** **groups** **and** **attacked** **together** **.**
他们 分裂 进入 二 团体 和 遭到攻击 一起 .

分两路合杀拢来。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)]['dʒenərəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .
Here **are** **four** **generals** **,** **including** **Hua** **Rong** **.**
这里 是 四 将军们 , 包括 华 荣 .

这里花荣等四将，

['ɜːdʒəntli] [dɪ'vaɪd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .

Urgently	divide	your	troops	to	attack	the	enemy	.
紧急	划分	你的	军队	到	攻击	这	敌人	.

急分兵抵敌。

[bʌt; bət] [jæŋ] [dʊ'ɑːn] ,

But	Yang	Duan	,
但	杨	段	,

却被那杨端、

[gwoʊ] [ʃɪn] ,

Guo	Xin	,
郭	新	,

郭信、

['suː.dʒi] ,

Suji	,
苏吉	,

苏吉，

- [truːps] ,

Lezhuan	troops	,
-	军队	,

勒转兵马，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .

They	turned	around	and	attacked	.
他们	转向	大约	和	遭到攻击	.

回身杀来。

[wiː; wi] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [æn; ən] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [θriː] [saɪdz] .

We	cannot	withstand	an	attack	from	three	sides	.
我们	不能	经受	一个	攻击	从	三	侧面	.

当不得三面夹攻，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [klæʃ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] ['strʌg(ə)l] .

Hua	Rong	and	three	other	generals	clashed	over	a	power	struggle	.
华	荣	和	三	其他	将军们	冲突	超过	一个	力量	斗争	.

花荣等四将夺力冲突，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .

Look	at	those	gathered	in	the	center	.
看	在	那些	聚集	在	这	中心	.

看看围在垓心。

[ðen] , [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] .

Then	,	shouts	of	battle	could	be	heard	from	the	east	.
然后	,	喊叫	的	战斗	可以	是	听到	从	这	东方	.

又听的东边喊杀连天，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .

The	Northern	Army	was	thrown	into	chaos	.
这	北方	军队	曾是	抛掷	进入	混乱	.

北军大乱。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɑː(r); ə(r)] [dɒŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] .

On	the	left	are	Dong	Ping	and	seven	other	generals	.
在	这	左边	是	董	平	和	七	其他	将军们	.

左是董平等七将，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] ['dʒenərəlz] [ɪn'kluːdɪŋ] [hwɑːŋ] [ʃɪn] .

On	the	right	are	seven	generals	including	Huang	Xin	.
在	这	正确的	是	七	将军们	包括	黄	新	.

右是黄信等七将，

[truːps] [ɒn] [bəuθ] [flæŋks]
Troops on both flanks
军队 在 两个都 侧翼

两翼兵马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They charged forward all at once .
他们 带电 向前 全部 在 一次 .

一齐冲杀过来。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The northern army suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北兵大败，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Many were killed .
许多 是 被杀 .

杀死者甚多。

[æn; ən] - ,
An Shirong ,
一个 - ,

安士荣、

[ju] ['juːlɪn] [et] [əl] .
Yu Yulin et al .
于 玉林 等 al .

于玉麟等，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] ['heɪsti] [rʌʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led his troops in a hasty rush into the city .
他 引领 他的 军队 在 一个 仓促 匆忙 进入 这 城市 .

领兵急拥进城，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

闭了城门。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The Song soldiers pursued them to the city walls .
这 歌曲 士兵 追击 他们 到 这 城市 墙壁 .

宋兵追至城下。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtɪfaɪd] [wɪð] ['wʊdn] [blɒks] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
The city walls were fortified with wooden blocks and stones .
这 城市 墙壁 是 强化 和 木制的 积木 和 石头 .

城上擂木炮石，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
They brought it down .
他们 带来 它 向下 .

打将下来。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ðen] [rɪ'triːtɪd] .
The Song soldiers then retreated .
这 歌曲 士兵 然后 撤退 .

宋兵方退。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈsəʊldʒəz] [hæv; həv] [ɔːl] [əˈraɪvd] .
Song Xianfeng and other soldiers have all arrived .
歌曲 仙峰 和 其他 士兵 有 全部 到达的 .

宋先锋等大兵都到，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
It is five miles from the city .
它 是 五 英里 从 这 城市 .

离城五里屯紮。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
Song Jiang took his seat in the tent .
歌曲 江 采取 他的 座位 在 这 帐篷 .

宋江升帐，

[ˈʃaʊ] - [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋz] [fɜːst] [ˈmerɪt] .
Xiao Rangbiao was instructed to write Hua Rong's first merit .
肖 - 曾是 指示 到 写 华 荣的 第一的 优点 .

教萧让标写花荣头功。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [əˈrəʊz] .
Suddenly a strange wind arose .
突然 一个 奇怪的 风 出现 .

忽然起一阵怪风，

[dʌst] [ænd; ənd] [dɜːt] [fluː] [ʌp] .
Dust and dirt flew up .
灰尘 和 污垢 飞翔 向上 .

飞土扬尘，

[frɒm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,
From west to east ,
从 西方 到 东方 ,

从西过东，

[ɪts] [səʊ] [ˈwɪkɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃeɪks] [ðə; ði] [flæg] [səʊ] [ɪˈrætɪkli] .
It's so wicked that it shakes the flag so erratically .
它是 所以 邪恶 那 它 奶昔 这 旗帜 所以 不规则地 .

把旗帜都摇撼的歪邪。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[ðɪs] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] ,
This gust of wind ,
这 阵风 的 风 ,

"这阵风，

[təˈnaɪt] , [ˈbændits] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
Tonight , bandits will surely raid the camp .
今晚 , 强盗 将要 一定 袭击 这 营 .

今夜必主贼兵劫寨。

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ˈkwɪkli] .
Preparations can be made quickly .
准备工作 能 是 制成 迅速地 .

可速准备。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [ðɪs] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ɪz] ['truːli] [ʌn'juːʒuəl] . "
" This gust of wind is truly unusual . "
" 这 阵风 的 风 是 真的 异常 . "

"这阵风真个不比寻常。

" [ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [əʊ] [peŋ] ,
" Then he ordered Ou Peng ,
" 然后 他 订购 你的 彭 ,

"便令欧鹏、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

['liːdɪŋ] [θriː] [ræŋks] [ɒv; əv] [truːps] ,
Leading three ranks of troops ,
领导 三 排名 的 军队 ,

领三行兵，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They lay in ambush on the left side of the village .
他们 躺 在 伏击 在 这 左边 边 的 这 村庄 .

于寨左埋伏。

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠，

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
Leading three thousand soldiers ,
领导 三 千 士兵 ,

领三千兵，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They lay in ambush on the right side of the village .
他们 躺 在 伏击 在 这 正确的 边 的 这 村庄 .

于寨右埋伏。

['lʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[liː][kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮，

['liːdɪŋ] - ['ɪnfəntrɪmən]
Leading **500** **infantrymen**
领导 - 步兵

领步兵五百，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They **lay** **in** **ambush** **in** **the** **village** **.**
他们 躺 在 伏击 在 这 村庄 .

于寨中埋伏。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænən] ['faɪə(r)] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
The **sound** **of** **cannon** **fire** **serves** **as** **a** **signal** **.**
这 声音 的 大炮 火 服务 作为 一个 信号 .

炮响为号，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They **all** **charged** **out** **at** **once** **.**
他们 全部 带电 出去 在 一次 .

一齐杀出。

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The **distribution** **has** **been** **completed** **.**
这 分配 有 到过 完全的 .

分拨已了，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪ'skʌst] ['mɪlətri] ['strætədʒi][baɪ] ['kændllaɪt] .
Song **Jiang** **and** **Wu** **Yong** **discussed** **military** **strategy** **by** **candlelight** **.**
歌曲 江 和 吴 永 讨论 军队 战略 经过 烛光 .

宋江与吴用秉烛谈兵。

[naʊ] , [njuː] [wɛnzɔŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] ['dʒenərəlz][hæd; həd] [biːn] [lɒst] ,
Now **,** **Niu** **Wenzhong** **,** **seeing** **that** **two** **generals** **had** **been** **lost** **,**
现在 , 牛 文忠 , 看到 那 二 将军们 有 到过 丢失的 ,

且说钮文忠见折了二将，

['kaʊntɪŋ] ['sɑːdʒənts] ,
Counting **sergeants** **,**
计数 中士 ,

计点军士，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More **than** **two** **thousand** **people** **were** **lost** **.**
更多的 比 二 千 人们 是 丢失的 .

折去二千余名。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
He **was** **wondering** **in** **the** **tent** **,**
他 曾是 好奇 在 这 帐篷 ,

正在帐中纳闷，

[wen] - ['ɒfəd] [æn; ən] - [ə; eɪ][plæn] :
When **Piwei** **offered** **An** **Shirong** **a** **plan** **:**
什么时候 - 提供 一个 - 一个 计划 :

当有貔威将安士荣献计道：

" [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ! "
" **Rest** **assured** **,** **Your** **Excellency** **!** **"**
" 休息 保证 , 你的 阁下 ! "

"恩相放心！

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
Song **Jiang** **and** **his** **gang** **,**
歌曲 江 和 他的 帮派 ,

宋江这夥，

[ðeɪ] [wʌn] ['sevrəl] [geɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They **won** **several** **games** **in** **a** **row** **.**
他们 韩元 一些 游戏 在 一个 排 .

连赢了几阵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [fʊl] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] ['ærəgəns] .
They **were** **already** **full** **of** **pride** **and** **arrogance** **.**
他们 是 已经 满的 的 自豪 和 傲慢 .

已是志骄气满，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
There **was** **no** **preparation** **.**
那里 曾是 不 准备 .

必无准备。

[tə'naɪt] , [æn; ən] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] [truːp] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Tonight **,** **An** **will** **lead** **a** **troop** **to** **raid** **the** **camp** **.**
今晚 , 一个 将要 带领 一个 部队 到 袭击 这 营 .

今夜安某领一支兵去劫寨，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
A **complete** **victory** **can** **be** **achieved** **.**
一个 完全的 胜利 能 是 已达成 .

可获全胜，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [tə'deɪz] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
To **avenge** **today's** **humiliation** **.**
到 报仇 今天的 屈辱 .

以报今日之仇。

" [ðə; ði] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][njuː] [ʃuː] :
" **The** **Secret** **Passage** **of** **Niu** **Shu** **:**
" 这 秘密 通道 的 牛 舒 :

"钮枢密道：

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [liːvz] ,

If	the	general	leaves	,
如果	这	一般的	树叶	,

"将军若去，

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

I	will	personally	lead	the	troops	to	meet	them	.
我	将要	亲自	带领	这	军队	到	见面	他们	.

我当亲自领兵接应。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] . . .

But	it	caused	. . .
但	它	导致	. . .

却令于、

['dʒen(ə)rəl] [tʃuː] [ɜː(r)] [held] [fɜːm] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .

General	Chu	Er	held	firm	to	defend	the	city	.
一般的	楚	呃	握住	公司	到	保卫	这	城市	.

褚二将军坚守城池。

[æn; ən] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

An	Shirong	was	overjoyed	and	said	:
一个	-	曾是	欣喜若狂	和	说	:

"安士荣大喜道：

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)][ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

"	If	I	were	to	receive	the	Emperor's	favor	and	lead	the	expedition
"	如果	我	是	到	收到	这	皇帝的	偏爱	和	带领	这	远征

['pɜːsənəli] . . . "

personally	. . . "
亲自	. . . "

"若得恩相亲征，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

We	must	capture	Song	Jiang	.
我们	必须	捕获	歌曲	江	.

必擒宋江。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .

The	plan	has	been	decided	.
这	计划	有	到过	决定	.

"计议已定，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around	the	second	watch	of	the	night	,
大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	,

至二更时分，

[ʃiː] [rɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [ʃen] [æn; ən] ,

Shi	Rong	and	his	subordinate	general	Shen	An	,
史	荣	和	他的	下属	一个	沈	一个	,

士荣同偏将沈安、

['lʌ; luː][juˈɑːn] ,

Lu	Yuan	,
鲁	元	,

卢元、

['juːdʒi] ,

Yuji	,
裕二	,

玉吉、

[ʃiː] [dʒɪŋ] ,
Shi Jing ,
史 景 ,

石敬，

[kəˈmɑːndɪŋ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps]
Commanding five thousand troops
指挥 五 千 军队

统领五千军马，

[ˈpiːp(ə)l] [weə(r)] [sɒft] [wɔː(r)] ,
People wear soft war ,
人们 穿 柔软的 战争 ,

人披软战，

[mɑː] [ʒaɪ] [luən] [lɪŋ]
Ma Zhai Luan Ling
马 翟 栾 凌

马摘鸾铃，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They came out of the city .
他们 来了 出去 的 这 城市 .

出的城来，

[rʌn] [ˈkwɪkli] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Run quickly with a piece of paper in your hand .
跑步 迅速地 和 一个 片 的 纸 在 你的 手 .

衔枚疾走。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] - [kæmp] ,
Until they reached the Song soldiers ' camp ,
直到 他们 达到 这 歌曲 士兵 - 营 ,

直至宋兵寨前，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[ðeɪ] [swɔːm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They swarmed into the village .
他们 蜂拥而至 进入 这 村庄 .

一拥杀入寨来。

[ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] [ˈəʊpən] .
The gates of the village were wide open .
这 大门 的 这 村庄 是 宽的 打开 .

只见寨门大开，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈbraɪtli] [lɪt] .
The village was brightly lit .
这 村庄 曾是 明亮地 点燃 .

寨中灯烛辉煌。

[æn; ən] - [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .
An Shirong knew he had fallen into a trap .
一个 - 知道 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

安士荣情知中计，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [ˈheɪstɪli] [ænd; ənd] [ˌɪnkənˈsəʊləbli] .
They retreated hastily and inconsolably .
他们 撤退 草草 和 悲痛欲绝 .

急退不迭。

[ə; eɪ] ['kænən] ['faɪəd][ɪn] - .

A	cannon	fired	in	Songzhai	.
一个	大炮	被解雇	在	-	.

宋寨中一声炮响，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)]['dʒenərəlz][ɒn][ðə; ði] [left] , [ɪn'kluːdɪŋ] [jæn] [ʃʌn] .

There	were	four	generals	on	the	left	,	including	Yan	Shun	.
那里	是	四	将军们	在	这	左边	,	包括	严	回避	.

左有燕顺等四将，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)]['dʒenərəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wæŋ] [jɪŋ] .

On	the	right	are	four	generals	,	including	Wang	Ying	.
在	这	正确的	是	四	将军们	,	包括	王	英	.

右有王英等四将，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] .

They	all	rushed	forward	and	charged	.
他们	全部	匆忙	向前	和	带电	.

一齐奔杀拢来。

[sɪks]['dʒenərəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [liː][kuːiː] , [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

Six	generals	,	including	Li	Kui	,	were	stationed	in	the	stronghold	.
六	将军们	,	包括	李	奎	,	是	驻	在	这	据点	.

寨内李逵等六将，

[liːd] [ðə; ði][bɑː'beərɪən] ['ɪnfəntri] ,

Lead	the	barbarian	infantry	,
带领	这	野蛮人	步兵	,

领蛮牌步兵，

[ðeɪ] [rəʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	rolled	out	of	the	village	.
他们	滚动	出去	的	这	村庄	.

滚杀出寨来。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .

The	Northern	army	suffered	a	major	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

北军大败，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	scattered	and	fled	for	their	lives	.
他们	疏散	和	逃亡	为了	他们的	生活	.

四散逃命。

[ʃen] [æn; ən][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][wuː] [sɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['dægə(r)] .

Shen	An	was	killed	by	Wu	Song	with	a	single	blow	from	his	dagger	.
沈	一个	曾是	被杀	经过	吴	歌曲	和	一个	单身的	吹	从	他的	匕首	.

沈安被武松一戒刀砍死。

[wæŋ] [dʒi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [wæŋ] [jɪŋ] .

Wang	Ji	was	killed	by	Wang	Ying	.
王	季	曾是	被杀	经过	王	英	.

王吉被王英杀死。

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['kæptʃəd] [æn; ən] - ,

Song	soldiers	captured	An	Shirong	,
歌曲	士兵	捕获	一个	-	,

宋兵把安士荣、

['lʌ; luː][ju'ɑːn] ,

Lu	Yuan	,
鲁	元	,

卢元、

[ʃiː] [dʒɪŋz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
Shi Jing's men and horses
史 京的 男人 和 马匹

石敬人马，

[sə'raʊndɪd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
Surrounded in the center .
包围 在 这 中心 .

围在垓心。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .
Look at the danger .
看 在 这 危险 .

看看危急。

[haʊ'evə(r)] , [njuː] [wɛnzɔŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [kaʊ] [hɒŋ] ,
However , Niu Wenzhong , along with his subordinate general Cao Hong ,
然而 , 牛 文忠 , 沿着 和 他的 下属 一般的 曹 洪 ,

却得钮文忠同偏将曹洪、

[ʃiː] [ʃuːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Shi Xun led his troops to provide relief .
史 迅 引领 他的 军队 到 提供 宽慰 .

石逊领兵救应。

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuː] .
A chaotic battle ensued .
一个 混乱 战斗 随后 .

混杀一场，

[iːtʃ] [saɪd] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
Each side withdrew their troops .
每个 边 退出 他们的 军队 .

各自收兵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[njuː] [wɛnzɔŋ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Niu Wenzhong counted the soldiers .
牛 文忠 计数 这 士兵 .

钮文忠计点军士，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than a thousand were lost .
更多的 比 一个 千 是 丢失的 .

折去千余。

[ʃen] [æn; ən][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [lɒst] .
Shen An was also lost .
沈 一个 曾是 还 丢失的 .

又折了沈安、

['dʒenərəlz] [wæŋ] [ænd; ənd][dʒi] .
Generals Wang and Ji .
将军们 王 和 季 .

王吉二将。

[ʃiː] [ʃuːn] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
Shi Xun was seriously injured .
史 迅 曾是 严重地 受伤 .

石逊身带重伤，

[laɪf] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [breθ] .
Life is in the breath .
生活 是 在 这 气息 .

命在呼吸。

[waɪl] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] ,
While feeling depressed ,
尽管 感觉 郁闷 ,

正忧闷间，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
Suddenly , news came that Weisheng had a mission .
突然 , 消息 来了 那 - 有 一个 使命 .

忽报威胜有使命，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
He arrived carrying the imperial edict .
他 到达的 携带 这 帝国 法令 .

擎赍令旨到来。

[njuː] [wɛnzɔŋ] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [tuː; tə]
Niu Wenzhong quickly mounted his horse and went out of the north gate to
牛 文忠 迅速地 安装 他的 马 和 去 出去 的 这 北 门 到
[griːt] [hɪm] .
greet him .
迎接 他 .

钮文忠连忙上马出北门迎接。

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The envoy entered the city .
这 使者 进入 这 城市 .

使臣进城，

[riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Read out the imperial edict .
读 出去 这 帝国 法令 .

宣读令旨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvɪŋ] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [æt; ət]
" Recently , the Imperial Observatory has been observing celestial phenomena at
" 最近 , 这 帝国 天文台 有 到过 观察 天体 现象 在
[naɪt] . "
night . "
夜晚 . "

"近来司天监夜观天象，

[ə; eɪ] [mə'levələnt] [stɑː(r)] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][dʒɪn] .
A malevolent star invaded the territory of Jin .
一个 恶意的 星星 入侵 这 领土 的 斤 .

有罡星入犯晋地分野。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is imperative to defend the city .
它 是 至关重要的 到 保卫 这 城市 .

务宜坚守城池，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ]['erə(r)z] .
There **must** **be** **no** **errors** **.**
那里 必须 是 不 错误 .

不得有误。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [ri'kaunt] :
Niu **Wenzhong** **recounted** **:**
牛 文忠 叙述 :

"钮文忠诉说：

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [dɪ'spætʃt] [truːps] [led][baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
The **Song** **Dynasty** **dispatched** **troops** **led** **by** **Song** **Jiang** **.**
这 歌曲 王朝 已派出 军队 引领 经过 歌曲 江 .

"宋朝差宋江等兵马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
They **came** **to** **fight** **.**
他们 来了 到 斗争 .

前来厮杀。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tuː] ['sɪtɪz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They **captured** **two** **cities** **in** **succession** **.**
他们 捕获 二 城市 在 演替 .

连破两个城池。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The **Song** **soldiers** **have** **arrived** **.**
这 歌曲 士兵 有 到达的 .

宋兵已到这里。

['jɛstərdeɪz] ['bæt(ə)l] ,
Yesterday's **battle** **,**
昨天的 战斗 ,

昨日厮杀，

[faɪv] [mɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Five **more** **officers** **and** **lieutenant** **generals** **were** **lost** **.**
五 更多的 警官 和 中尉 将军们 是 丢失的 .

又折了正偏将佐五员。

[ɪf] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪv] [suːn]
If **reinforcements** **arrive** **soon**
如果 增援部队 到达 很快

若得救兵早到，

[fæŋ] [baʊ][ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Fang **Bao** **is** **safe** **and** **sound** **.**
方 包 是 安全的 和 声音 .

方保无虞。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] :
The **envoy** **said** **:**
这 使者 说 :

"使臣道：

[wen] [ai] [left] -
When **I** **left** **Weisheng**
什么时候 我 左边 -

"在下离威胜时，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [njuːz] [jet] .
There **is** **no** **such** **news** **yet** **.**
那里 是 不 这样的 消息 然而 .

尚未有这个消息。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ,
Reaching **the** **middle** **of** **the** **road** **,**
到达 这 中间 的 这 路 ,

行至中路，

[ðə; ði] [fɜːst] ['ledʒənd][ai] [hɜːd]
The **first** **legend** **I** **heard**
这 第一的 传奇 我 听到

始听的传说，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [sent] [truːps] [tuː; tə]['aʊə(r)]['eəriə] .
The **Song** **Dynasty** **sent** **troops** **to** **our** **area** **.**
这 歌曲 王朝 发送 军队 到 我们的 区域 .

宋朝遣兵到俺这里。

[njuː] [wɛnzɔŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .
Niu **Wenzhong** **hosted** **a** **banquet** **in** **his** **honor** **.**
牛 文忠 托管 一个 宴会 在 他的 荣誉 .

"钮文忠设宴管待，

['gɪvɪŋ] [gɪfts] .
Giving **gifts** **.**
给予 礼物 .

馈送礼物。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [prɪ'peə(r)] [lɒgz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)] ['paʊndɪŋ] .
On **one** **hand** **,** **prepare** **logs** **and** **stones** **for** **pounding** **.**
在 一 手 , 准备 日志 和 石头 为了 猛击 .

一面准备擂木炮石，

['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz]
Powerful **bows** **and** **crossbows**
强大的 弓 和 弩

强弓硬弩，

['rɒkɪt] ['wepənz] ,
Rocket **weapons** **,**
火箭 武器 ,

火箭火器，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti]
Defend **the** **city**
保卫 这 城市

坚守城池，

[ə'weɪtɪŋ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Awaiting **reinforcements** **.**
等待中 增援部队 .

以待救兵，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [jæn] [ʃʌn] ,
Let's **talk** **about** **Yan** **Shun** **,**
我们来吧 讲话 关于 严 回避 ,

再说燕顺、

[wæŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz]
Wang **Ying** **and** **other** **generals**
王 英 和 其他 将军们

王英等众将，

['skætə(r)][ðə; ði]['bændɪt]['səʊldʒəz] [huː] [ɹ'eɪdɪd] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

Scatter	the	bandit	soldiers	who	raided	the	stronghold	.
分散	这	土匪	士兵	WHO	突袭	这	据点	.

杀散劫寨贼兵，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['traɪʌmf] .

They	returned	to	the	village	in	triumph	.
他们	返回	到	这	村庄	在	胜利	.

得胜回寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[rɪ'peərɪŋ] [ænd; ənd] [mə'nɪpjuleɪtɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .

Repairing	and	manipulating	instruments	.
维修	和	操纵	仪器	.

修治轉輻器械，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Prepare	to	attack	the	city	.
准备	到	攻击	这	城市	.

准备攻城。

['ɔːdə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Order	Lin	Chong	,
命令	林	钟	,

令林冲、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[preɪz]

Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] - [led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .

Hao	Siwen	led	an	army	of	10	,	000	.
郝	-	引领	一个	军队	的	-	,	-	.

郝思文领兵一万，

[ə'tæk] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ;

Attack	the	East	Gate	;
攻击	这	东方	门	;

攻打东门；

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː][led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Peng Qi led an army of 10 , 000 .
彭 齐 引领 一个 军队 的 - , - .

彭玘领兵一万，

['ə'tæk] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ;
Attack the south gate ;
攻击 这 南 门 ;

攻打南门;

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

[weɪ] - [led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Wei Dingguo led an army of 10 , 000 .
魏 - 引领 一个 军队 的 - , - .

魏定国领兵一万，

['ə'tæk] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Attack the West Gate .
攻击 这 西方 门 .

攻打西门。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [wɒz; wəz] ['empti] .
But the north gate was empty .
但 这 北 门 曾是 空的 .

却空着北门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] .
It is feared that reinforcements are coming .
它 是 害怕 那 增援部队 是 未来 .

恐有救兵到来，

['kɒnflɪkt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
Conflict within the city
冲突 之内 这 城市

城内冲突，

[bɪ'siːdʒd] [ɒn] [tuː] [frʌnts] .
Besieged on two fronts .
被围困 在 二 前线 .

两路受敌。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ʃiː] [dʒɪn] ,
But it made Shi Jin ,
但 它 制成 史 斤 ,

却令史进、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[mɑː] [lɪn] [led] [faɪv] , - [truːps]
Ma Lin led 5 , 000 troops
马 林 引领 5 , - 军队

马麟领兵五千，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ;
They lay in ambush at the foot of a high hill northeast of the city ;
他们 躺 在 伏击 在 这 脚 的 一个 高的 爬坡道 东北 的 这 城市 ;

于城东北高冈下埋伏；

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [ˌef iː 'aɪ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Deng Fei led 5 , 000 troops .
邓 费 引领 5 , - 军队 .

邓飞领兵五千，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn] [ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ;
They lay in ambush in the dense forest northwest of the city ;
他们 躺 在 伏击 在 这 稠密 森林 西北 的 这 城市 ;

于城西北密林里埋伏；

[ɪf] [ðə; ði] ['bændits] [send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ,
If the bandits send reinforcements ,
如果 这 强盗 发送 增援部队 ,

倘贼人调遣救兵至，

[ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk] .
A pincer attack .
一个 钳子 攻击 .

两路夹击。

[lɪŋ] [hwɑː'rɔːŋ] ,
Ling Huarong ,
凌 华荣 ,

令花荣、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[liː][liː] ,
Li Li ,
李 李 ,

李立，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] [æz; əz] [skaʊts] .
He led a thousand cavalrymen as scouts .
他 引领 一个 千 骑兵 作为 侦察兵 .

领马兵一千为游骑，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ['geɪts] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ;
They went to the four gates to inquire ;
他们 去 到 这 四 大门 到 查询 ;

往来四门探听；

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横，

['liːdɪŋ] - ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading 300 infantrymen ,
领导 - 步兵 ,

领步兵三百，

[ðeɪ] [kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd] [wɪð] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
They coordinated with Hua Rong and others .
他们 协调 和 华 荣 和 其他的 .

与花荣等互相策应。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .

The	allocation	has	been	determined	.
这	分配	有	到过	决定	.

分拨已定，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] .

The	generals	obeyed	the	order	and	went	.
这	将军们	服从	这	命令	和	去	.

众将遵令去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['lʌ; luː][dʒʌn] [dɪ'skʌst] ,

Song	Jiang	and	Lu	Jun	discussed	,
歌曲	江	和	鲁	俊	讨论	,

宋江与卢俊议、

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ,

Wu	Yong	and	other	generals	and	officers	,
吴	永	和	其他	将军们	和	警官	,

吴用等正偏将佐，

- [kæmp][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][wʌn] [maɪl] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Yizha	Camp	is	located	one	mile	east	of	the	city	.
-	营	是	位于	一	英里	东方	的	这	城市	.

移紮营寨城东一里外。

['ɔːdə(r)][liː] [jʌn] ,

Order	Li	Yun	,
命令	李	云	,

令李云、

[tæŋ] [lɒŋ] ,

Tang	Long	,
唐	长的	,

汤隆，

['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊd] ['lædə(r)][ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['taʊə(r)] .

Supervise	the	construction	of	the	cloud	ladder	and	flying	tower	.
监督	这	建造	的	这	云	梯子	和	飞行	塔	.

督修云梯飞楼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['veəriəs] [bə'tæljən] [fɔː(r); fə(r)] ['draɪvɪŋ] ['djuːtiz] .

They	were	assigned	to	various	battalions	for	driving	duties	.
他们	是	分配	到	各种各样的	营	为了	驾驶	职责	.

推赴各营驾用。

['miːnwaɪl] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['dʒenərəlz] . . .

Meanwhile	,	Lin	Chong	and	his	three	generals	.	.	.
同时	,	林	钟	和	他的	三	将军们	.	.	.

却说林冲等四将，

[bɪld] [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] ['strʌktʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [klaʊd] ['lædə(r)][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Build	a	towering	structure	with	a	cloud	ladder	in	the	eastern	part	of	the	city	.
建造	一个	参天	结构	和	一个	云	梯子	在	这	东	部分	的	这	城市	.

在东城建竖云梯飞楼，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Approaching	the	city	walls	.
接近	这	城市	墙壁	.

逼近城垣。

['ɔːdə(r)][ðə; ði]['nɪmb(ə)l]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taʊə(r)] .

Order	the	nimble	soldiers	to	ascend	the	flying	tower	.
命令	这	灵活	士兵	到	上升	这	飞行	塔	.

令轻捷军士上飞楼，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] .

They	tried	to	climb	up	.
他们	尝试	到	爬	向上	.

攀援欲上。

[ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'ləʊ] [tʃɪəd] [ðem; ðəm][ɒn] .

The	crowd	below	cheered	them	on	.
这	人群	以下	欢呼	他们	在	.

下面呐喊助威。

[haʊ] [kæn; kən] ['rɑːkɪts] [biː; bi] [bænd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ?

How	can	rockets	be	banned	within	the	city	?
如何	能	火箭	是	禁止	之内	这	城市	?

怎禁的城内火箭，

[ðeɪ] [ʃɒt] [aʊt] [laɪk] ['ləʊkəsts] .

They	shot	out	like	locusts	.
他们	射击	出去	喜欢	蝗虫	.

如飞蝗般射出来。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [traɪd] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] .

The	soldiers	tried	to	dodge	in	time	.
这	士兵	尝试	到	躲闪	在	时间	.

军士躲避不迭。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taʊə(r)][hæd; həd] [biːn] [bɜːnd] [daʊn] [ænd; ənd] [kə'læpst] .

The	flying	tower	had	been	burned	down	and	collapsed	.
这	飞行	塔	有	到过	烧伤	向下	和	倒塌	.

那飞楼已被烧毁吻刺喇倾折下来。

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks]['səʊldʒəz] [fel] [tuː; tə][ðeə(r)] ['deθs] .

Five	or	six	soldiers	fell	to	their	deaths	.
五	或者	六	士兵	跌倒	到	他们的	死亡人数	.

军士跌死了五六名，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .

More	than	a	dozen	people	were	seriously	injured	.
更多的	比	一个	打	人们	是	严重地	受伤	.

重伤者十数名。

[ə'tæks] [frɒm; frəm] [tuː] [ləʊ'keɪʃənz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]

Attacks	from	two	locations	in	the	southwest
攻击	从	二	地点	在	这	西南

西南二处攻打，

['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wuːndɪd] [baɪ] ['rɑːkɪts] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] .

Soldiers	were	also	wounded	by	rockets	and	artillery	.
士兵	是	还	受伤	经过	火箭	和	炮兵	.

亦被火箭火炮伤损军士。

[fɔː(r); fə(r)][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,

For	six	or	seven	consecutive	days	,
为了	六	或者	七	连续的	天	,

为是一连六七日，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['kɒŋkə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

They	couldn't	conquer	it	.
他们	不能	征服	它	.

攻打不下。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [siːdʒ] [wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .

Seeing	that	the	siege	was	unsuccessful	,	Song	Jiang	.	.	.
看到	那	这	围城	曾是	不成功	,	歌曲	江	.	.	.

宋江见攻城不克，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ,

Together	with	Lu	Junyi	,
一起	和	鲁	俊义	,

同卢俊义、

[wuː] [jɒŋ] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Wu	Yong	personally	went	to	the	south	gate	of	the	city	.
吴	永	亲自	去	到	这	南	门	的	这	城市	.

吴用亲到南门城下，

[ɜːdʒ] [ænd; ənd] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] .

Urge	and	supervise	the	attack	on	the	city	.
敦促	和	监督	这	攻击	在	这	城市	.

催督攻城。

[faɪv] ['dʒenərəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .

Five	generals	,	including	Hua	Rong	,	were	seen	.
五	将军们	,	包括	华	荣	,	是	已见	.

只见花荣等五将，

[ðə; ði] [skaʊts] , [led][baɪ][ə; eɪ] ['kævəlrimən] , [skaut] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [keɪm] [frɒm; frəm]

The	scouts	,	led	by	a	cavalryman	,	scouted	from	the	west	and	came	from
这	侦察兵	,	引领	经过	一个	骑兵	,	侦察兵	从	这	西方	和	来了	从

[ðə; ði] [iːst] .

the	east	.
这	东方	.

领游骑从西哨探过东来。

[ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] , [ju] ['juːlɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [dʊ'ɑːn] . . .

On	the	city	tower	,	Yu	Yulin	and	his	subordinate	general	Yang	Duan	.	.	.
在	这	城市	塔	,	于	玉林	和	他的	下属	一般的	杨	段	.	.	.

城楼上于玉麟同偏将杨端、

[gwoʊ] [ʃɪn] ,

Guo	Xin	,
郭	新	,

郭信，

['suːpəvaɪz] [ðə; ði]['səʊldʒəz] - [dɪ'fens] .

Supervise	the	soldiers	'	defense	.
监督	这	士兵	-	防御	.

监督军士守御。

[jæŋ] [dʊ'ɑːn] [sɔː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] .

Yang	Duan	saw	Hua	Rong	approaching	the	city	tower	.
杨	段	锯	华	荣	接近	这	城市	塔	.

杨端望见花荣渐近城楼，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [hiː; hi] ['ɪndʒəd] [tuː] [ɒv; əv][maɪ]['dʒenərəlz][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "

"	He	injured	two	of	my	generals	the	day	before	yesterday	.	"
"	他	受伤	二	的	我的	将军们	这	天	前	昨天	.	"

"前日被他一连伤了二将，

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [hɪm] .

Today	I	will	avenge	him	.
今天	我	将要	报仇	他	.

今日与他报仇则个。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .

He	quickly	drew	his	bow	.
他	迅速地	画	他的	弓	.

"急拈起弓，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,

Nock	the	arrow	,
诺克	这	箭	,

搭上箭，

[æz; əz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɔŋkiːən] [wɒtʃt] , [æn; ən] ['ærəʊ] [ʃɒt] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

As	Hua	Rongqian	watched	,	an	arrow	shot	towards	him	.
作为	华	荣谦	观看	,	一个	箭	射击	向	他	.

望着花荣前心飕的一箭射来。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] .

Hua	Rong	heard	the	sound	of	the	bowstring	.
华	荣	听到	这	声音	的	这	弦	.

花荣听的弓弦响，

[hiː; hi] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [fel] [daʊn] .

He	leaned	back	and	fell	down	.
他	倾斜	后退	和	跌倒	向下	.

把身望后一倒，

[ðæt] ['ærəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][hɪt] .

That	arrow	,	however	,	was	easy	to	hit	.
那	箭	,	然而	,	曾是	简单的	到	打	.

那枝箭却好射到，

[wɪð] [ə; eɪ]['kæʒuəl] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪst] ,

With	a	casual	flick	of	the	wrist	,
和	一个	随意的	轻弹	的	这	手腕	,

顺手只一绰，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðæt] ['ærəʊ] ,

He	picked	up	that	arrow	,
他	挑选	向上	那	箭	,

绰了那枝箭，

[ɪts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .

It's	in	your	mouth	.
它是	在	你的	嘴	.

咬在口里。

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [gʌn] [ɒn][ðə; ði] ['slɪŋʃɒt] .

He	got	up	and	put	the	gun	on	the	slingshot	.
他	得到	向上	和	放	这	枪	在	这	弹弓	.

起身把枪带在了事环上，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding	the	bow	in	his	left	hand	,
保持	这	弓	在	他的	左边	手	,

左手拈弓，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['ærəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	took	the	arrow	with	his	right	hand	.
他	采取	这	箭	和	他的	正确的	手	.

右手就取那枝箭，

[strɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
String **it** **,**
细绳 它 ,

搭上弦，

[jæŋ] [dʊˈɑːn][wɒz; wəz] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .
Yang **Duan** **was** **quite** **close** **to** **him** **.**
杨 段 曾是 相当 关闭 到 他 .

觑定杨端较亲，

[æn; ən] [ˈærəʊ] [strʌk] [jæŋ] [dʊˈɑːn] [ˈskweəli] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] .
An **arrow** **struck** **Yang** **Duan** **squarely** **in** **the** **throat** **.**
一个 箭 击 杨 段 完全 在 这 喉 .

只一箭正中杨端咽喉，

[hiː; hi] [fel] [ˈbækwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He **fell** **backward** **with** **a** **thud** **.**
他 跌倒 落后 和 一个 砰的一声 .

扑通的望后便倒。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Hua **Rong** **shouted** **:**
华 荣 喊叫 :

花荣大叫：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈkaʊəd] , [ˈfaɪə(r)][ə; eɪ] [sniːk] [əˈtæk] ! "
" **How** **dare** **you** **,** **you** **coward** **,** **fire** **a** **sneak** **attack** **!** **"**
" 如何 敢 你 , 你 懦夫 , 火 一个 潜行 攻击 ! "

"鼠辈怎敢放冷箭！

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl] !
I'll **teach** **you** **how** **to** **kill** **them** **all** **!**
患病的 教 你 如何 到 杀 他们 全部 !

教你一个个都死！

" [teɪk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] . "
" **Take** **the** **arrow** **with** **your** **right** **hand** **.** **"**
" 拿 这 箭 和 你的 正确的 手 . "

"把右手去取箭，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [ʃuːt] [əˈgen] ,
But **when** **it** **was** **time** **to** **shoot** **again** **,**
但 什么时候 它 曾是 时间 到 射击 再次 ,

却待要再射时，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
A **shout** **was** **heard** **from** **the** **city** **wall** **.**
一个 喊 曾是 听到 从 这 城市 墙 .

只听的城楼上发声喊，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ɔːl] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] .
The **soldiers** **all** **rolled** **down** **the** **stairs** **.**
这 士兵 全部 滚动 向下 这 楼梯 .

那几个军士一齐都滚下楼去。

[juˌ] [ˈjuːlɪn] ,
Yu **Yulin** **,**
于 玉林 ,

于玉麟、

[gwoʊ] [ʃɪn] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [ˈæʃ(ə)n] .
Guo **Xin** **was** **so** **frightened** **that** **his** **face** **turned** **ashen** **.**
郭 新 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

郭信吓的面如土色，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't avoid it .
他们 不能 避免 它 .

躲避不迭。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sniə] :
Hua Rong sneered :
华 荣 冷笑 :

花荣冷笑道：

" [tə'deɪ] [aɪv] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɑːtʃə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" Today I've recognized the Divine Archer General ! "
" 今天 我已经 认可 这 神圣的 射手 一般的 ! "

"今日认的神箭将军了！

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

"宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [tʃɪəd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .
Lu Junyi cheered enthusiastically .
鲁 俊义 欢呼 踊跃 .

卢俊义喝采不已。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

['brʌðə(r)] ,
Brother ,
兄弟 ,

"兄长，

[wiː; wi] [ðen] [went] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
We then went with General Hua to inspect the city walls .
我们 然后 去 和 一般的 华 到 检查 这 城市 墙壁 .

我等却好同花将军去看视城垣形势。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sə'pɔːrtɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Hua Rong and others supported Song Jiang ,
华 荣 和 其他的 有 歌曲 江 ,

"花荣等拥护着宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[wuː] [jɒŋ] ,
Wu Yong ,
吴 永 ,

吴用，

[ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ][ðə; ði] ['sɪti] ,
Encircling the city ,
包围 这 城市 ,

绕城周匝，

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊议、

[wuː] [jɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
Wu **Yong** **returned** **to** **the** **stronghold** **.**
吴 永 返回 到 这 据点 .

吴用回到寨中。

[wuː] [jɒŋ] ['sʌmənd] [gɛŋ] [gɒŋ] , [ə; eɪ] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] [lɪntʃuːɑːn] , [ænd; ənd]
Wu **Yong** **summoned** **Geng** **Gong** **,** **a** **surrendered** **general** **from** **Linchuan** **,** **and**
吴 永 被召唤 耿 锣 , 一个 投降 一般的 从 临川 , 和
[ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːts] [θruː] - ['sɪti] .
asked **him** **about** **the** **routes** **through** **Gaizhou** **City** **.**
问 他 关于 这 路线 通过 - 城市 .

吴用唤临川降将耿恭,问盖州城中路径。

[sʌn] - :
Sun **Gongdao** **:**
太阳 - :

孙恭道:

[njuː] [wɛnzɔŋ] [tɜːnd] [dʒiːuːʒuː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Niu **Wenzhong** **turned** **Jiuzhou** **into** **his** **headquarters** **.**
牛 文忠 转向 九洲 进入 他的 总部 .

"钮文忠将旧州治做帅府,

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Within **the** **city** **.**
之内 这 城市 .

当城之中。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['templz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
There **are** **several** **temples** **in** **the** **north** **of** **the** **city** **.**
那里 是 一些 寺庙 在 这 北 的 这 城市 .

城北有几个庙宇。

[ðə; ði] ['empti] ['speɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['grɑːsˌlændz] .
The **empty** **spaces** **were** **all** **grasslands** **.**
这 空的 空间 是 全部 草原 .

空处却都是草场。

['ɑːftə(r)][wuː] [jɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After **Wu** **Yong** **heard** **this** **,**
后 吴 永 听到 这 ,

"吴用听罢,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)][plænz] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They **discussed** **their** **plans** **with** **Song** **Jiang** **.**
他们 讨论 他们的 计划 和 歌曲 江 .

对宋江计议。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] .
Then **he** **summoned** **Shi** **Qian** **.**
然后 他 被召唤 史 钱 .

便唤时迁、

[ʃiː] [ʃjuː] [əprɹ'əʊtʃt] ,
Shi Xiu approached ,
史 秀 接近 ,

石秀近前，

[ðə; ði] ['siːkrət] [wɒz; wəz] ['wɪspəd] :
The secret was whispered :
这 秘密 曾是 低声说道 :

密语道：

" [ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðɪs] [plæn] ,
" If we follow this plan ,
" 如果 我们 跟随 这 计划 ,

"如此依计，

[tə'wɔːdz] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - ,
Towards Hua Rongjun ,
向 华 - ,

往花荣军前，

['siːkrətli] [trænz'mɪt] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːdə(r)] ,
Secretly transmit the general's order ,
偷偷 发送 这 将军的 命令 ,

密传将令，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Act according to the circumstances .
行为 根据 到 这 情况 .

相机行事。

" ['sʌmən] [lɪŋ] [ʒɛn] [ə'gen] ,
" Summon Ling Zhen again ,
" 召唤 凌 真 再次 ,

"再唤凌振、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

['liːdɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ,
Leading two hundred soldiers ,
领导 二 百 士兵 ,

领二百名军士，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] ['kænənz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] ,
Carrying the mother and daughter cannons of different sizes ,
携带 这 母亲 和 女儿 大炮 的 不同的 尺寸 ,

携带轰天子母大小号炮，

[səʊ] [prə'siːd] .
So proceed .
所以 继续 .

如此前去。

[tiːtʃ] ['lʌ; luː] - ,
Teach Lu Zhishen ,
教 鲁 - ,

教鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [led] [θriː] ['hʌndrəd] ['drʌmə] .
Wu Song led three hundred drummers .
吴 歌曲 引领 三 百 鼓手 .

武松带领金鼓手三百名，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [led] [tuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .
Each person led two hundred soldiers .
每个 人 引领 二 百 士兵 .

每人带领二百名军士，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] .
Each person should prepare a torch .
每个 人 应该 准备 一个 火炬 .

各备火把，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ˌnɔːθ'west] ,
To the southeast , northwest ,
到 这 东南 , 西北 ,

往东南西北，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [kæmps] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] , [west] , [ænd; ənd]
He then ordered Dai Zong to go to the three camps in the east , west , and
他 然后 订购 戴 宗 到 去 到 这 三 营地 在 这 东方 , 西方 , 和
[saʊθ] .
south .
南 .

又令戴宗往东西南三营，

['siːkrətli] [trænz'mɪt] ['ɔːdərs] .
Secretly transmit orders .
偷偷 发送 订单 .

密传号令。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] ['faɪə(r)] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
All that could be seen was fire breaking out in the city .
全部 那 可以 是 已见 曾是 火 打破 出去 在 这 城市 .

只看城中火起，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪəs] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	launched	a	fierce	attack	on	the	city	.
他们	发射	一个	凶猛的	攻击	在	这	城市	.

进力攻城。

[ðə; ði][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .

The	allocation	has	been	determined	.
这	分配	有	到过	决定	.

分拨已定，

[ðə; ði] [ˈliːdəz] [əuˈbei] [ænd; ənd] [went] .

The	leaders	obeyed	and	went	.
这	领导人	服从	和	去	.

众头领遵令去了。

[ˈmiːnwaɪl] , [njuː] [wɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈhəʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Meanwhile	,	Niu	Wenzhong	was	hoping	for	reinforcements	day	and	night	.
同时	,	牛	文忠	曾是	希望	为了	增援部队	天	和	夜晚	.

且说钮文忠日夜指望救兵，

[nəʊ] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] ,

No	consumption	,
不	消耗	,

毫无消耗，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [dɪˈprest] .

I	am	very	depressed	.
我	是	非常	郁闷	.

十分忧闷。

[əˈdɪʃən(ə)l] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] .

Additional	soldiers	were	added	.
额外的	士兵	是	额外	.

添拨军士，

[ˈmuːvɪŋ] [wʊd] [ænd; ənd] [stəʊn] ,

Moving	wood	and	stone	,
移动	木头	和	石头	,

搬运木石，

[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈsɪti] [held] [fɜːm] .

The	upper	city	held	firm	.
这	上	城市	握住	公司	.

上城坚守。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,

As	dusk	fell	,
作为	黄昏	跌倒	,

至夜黄昏时分，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevənz] .

Suddenly	,	a	shout	from	outside	the	north	gate	shook	the	heavens	.
突然	,	一个	喊	从	外部	这	北	门	摇晃	这	天	.

猛听的北门外喊声振天，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

Drums	and	horns	sounded	in	unison	.
鼓	和	角	听起来	在	齐声	.

鼓角齐鸣。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

Niu	Wenzhong	rushed	towards	the	North	Gate	.
牛	文忠	匆忙	向	这	北	门	.

钮文忠驰往北门，

[wen] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,

When	looking	out	from	the	city	,
什么时候	寻找	出去	从	这	城市	,

上城眺望时，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['drʌmbiːt] [fel] ['saɪlənt] .

The	shouts	and	drumbeats	fell	silent	.
这	喊叫	和	鼓点	跌倒	沉默的	.

喊声金鼓都息了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] .

But	they	didn't	know	where	the	troops	were	.
但	他们	没有	知道	在哪里	这	军队	是	.

却不知何处兵马。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [daʊt] ,

While	he	was	having	doubts	,
尽管	他	曾是	拥有	疑虑	,

正疑虑间，

[ʃaʊts] [rəʊz] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Shouts	rose	again	from	the	south	of	the	city	.
喊叫	玫瑰	再次	从	这	南	的	这	城市	.

城南喊声又起，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [ri'zaund, -'saund] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] .

The	sound	of	drums	and	gongs	resounded	through	the	heavens	.
这	声音	的	鼓	和	锣	回荡着	通过	这	天	.

金鼓振天。

[njuː] [wɛnzɔŋ] ['ɔːdəd] [ju] ['juːlɪn][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ['kləʊsli] .

Niu	Wenzhong	ordered	Yu	Yulin	to	guard	the	north	gate	closely	.
牛	文忠	订购	于	玉林	到	警卫	这	北	门	密切	.

钮文忠令于玉麟紧守北门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

He	rushed	to	the	south	city	to	see	for	himself	.
他	匆忙	到	这	南	城市	到	看	为了	他自己	.

自己急驰至南城看时，

[ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [hæz; həz] [stɒpt] .

The	shouting	has	stopped	.
这	喊叫	有	停止	.

喊声已息，

[ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] ['fɔːlən] ['saɪlənt] .

The	gongs	and	drums	have	also	fallen	silent	.
这	锣	和	鼓	有	还	倒下	沉默的	.

金鼓也不鸣了。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [geɪzd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Niu	Wenzhong	gazed	into	the	distance	for	a	long	time	.
牛	文忠	凝视	进入	这	距离	为了	一个	长的	时间	.

钮文忠眺望多时，

[ðə; ði]['əʊnli] [saʊnd] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [frɒm; frəm]

The	only	sound	that	could	be	heard	was	the	faint	sound	of	drums	from
这	仅有的	声音	那	可以	是	听到	曾是	这	头晕的	声音	的	鼓	从

[ðə; ði] ['sʌðən] [kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .

the	southern	camp	of	the	Song	army	.
这	南部	营	的	这	歌曲	军队	.

唯听的宋军南营里隐隐更鼓之声，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɑːk] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

There	wasn't	a	single	spark	of	fire	.
那里	不是	一个	单身的	火花	的	火	.

静悄悄地火光儿也没半点。

['sləʊli] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,

Slowly	descending	the	city	walls	,
缓慢地	下降	这	城市	墙壁	,

徐徐下城，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] .

They	wanted	to	inspect	the	area	in	front	of	the	commander's	mansion	.
他们	通缉	到	检查	这	区域	在	正面	的	这	指挥官的	大厦	.

欲到帅府前点视，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Suddenly	,	a	series	of	cannon	shots	rang	out	from	outside	the	east	gate	.
突然	,	一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	从	外部	这	东方	门	.

猛听的东门外连珠炮响，

[ʃaʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

Shouts	from	the	west	of	the	city
喊叫	从	这	西方	的	这	城市

城西呐喊，

[ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndə] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [sɔːrd] .

The	drums	thundered	and	the	price	soared	.
这	鼓	雷鸣	和	这	价格	飙升	.

擂鼓喧天价起。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Niu	Wenzhong	was	running	around	in	all	directions	.
牛	文忠	曾是	跑步	大约	在	全部	方向	.

钮文忠东奔西逐，

[ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

The	disturbance	lasted	until	dawn	.
这	干扰	持续	直到	黎明	.

直闹到天明。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .

The	Song	soldiers	attacked	the	city	again	.
这	歌曲	士兵	遭到攻击	这	城市	再次	.

宋兵又来攻城。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .

They	did	not	leave	until	nightfall	.
他们	做过	不是	离开	直到	黄昏	.

至夜方退。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

是夜，

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] ,

At	the	second	drumbeat	,
在	这	第二	鼓声	,

二鼓时分，

[ðen] [wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] .

Then	we	heard	the	sounds	of	drums	and	horns	.
然后	我们	听到	这	声音	的	鼓	和	角	.

又听的鼓角喊声。

[nju:] [wɛnzɔŋ] [sed] :
Niu Wenzhong said :
牛 文忠 说 :

钮文忠道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [feɪnt] . "
" This is a feint . "
" 这 是 一个 佯攻 . "

"这厮是疑兵之计,

[doʊnt] [pɪk] [hɪm] .
Don't pick him .
不 挑选 他 .

不要采他。

[wi:; wi] [wɪl] ['əʊnli] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
We will only defend the city .
我们 将要 仅有的 保卫 这 城市 .

俺这里只坚守城池,

[lets] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [dʌz] !
Let's see what he does !
我们来吧 看 什么 他 做 !

看他怎地!

['sʌd(ə)nli] , [nju:z] [keɪm] [ðæt] [fleɪmz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [geɪt] ,
Suddenly , news came that flames were shining brightly at the east gate ,
突然 , 消息 来了 那 火焰 是 灼灼 明亮地 在 这 东方 门 ,
[ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
illuminating the sky .
启发性的 这 天空 .

"忽报东门火光烛天,

['kaʊntləs] ['tɔ:rtʃɪz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['lædəz]
Countless torches and flying ladders
无数 火炬 和 飞行 梯子

火把不计其数飞楼云梯,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They are approaching the city .
他们 是 接近 这 城市 .

逼近城来。

[nju:] [wɛnzɔŋ] [hɜ:d] [ðə; ði] [nju:z] ,
Niu Wenzhong heard the news ,
牛 文忠 听到 这 消息 ,

钮文忠闻报,

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [i:st] ['sɪti] ,
Heading towards the east city ,
标题 向 这 东方 城市 ,

驰往东城,

[wɪð] [tʃu:] [hɛŋ] ,
With Chu Heng ,
和 楚 恒 ,

同褚亨、

[ʃi:] [dʒɪŋ] ,
Shi Jing ,
史 景 ,

石敬、

[tʃɪn] [ʃeŋ] ,
Qin Sheng ,
秦 盛 ,

秦升，

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [juːst] [ˈrɑːkɪts] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
The superintendent used rockets and stones .
这 校长 用过的 火箭 和 石头 .

督军士用火箭炮石，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈfaɪərɪŋ] .
They are firing .
他们 是 射击 .

正在打射。

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈkænən] [blɑːst] ,
A sudden cannon blast ,
一个 突然 大炮 爆炸 ,

猛可的一声火炮，

[ðə; ði] [saʊnd] [ˈekəud] [θruː] [ðə; ði] [ˈvæli] .
The sound echoed through the valley .
这 声音 回声 通过 这 谷 .

响振山谷，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [ˈtaʊə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ʃʊk] .
The city gate tower also shook .
这 城市 门 塔 还 摇晃 .

把城楼也振动。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
The soldiers and civilians within the city ,
这 士兵 和 平民 之内 这 城市 ,

城内军民，

[ai][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

十分惊恐。

[ðɪs] [əˈnɔɪd] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [naɪts] .
This annoyed me for two nights .
这 恼怒 我 为了 二 夜晚 .

如是的蒿恼了两夜。

[dɔːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ˈðer] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈgen] .
They're attacking the city again .
它们是 攻击 这 城市 再次 .

又来攻城。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][mʌst; məst][nɒt] [kləʊz] [ðeə(r)] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
The soldiers must not close their eyes for a moment .
这 士兵 必须 不是 关闭 他们的 眼睛 为了 一个 片刻 .

军士时刻不得合眼。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [ˈɔːlsəʊ] [pəˈtrəʊld] [ðə; ði] [ˈsɪti] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
Niu Wenzhong also patrolled the city at all times .
牛 文忠 还 巡逻 这 城市 在 全部 时代 .

钮文忠也时刻在城巡视。

['sʌd(ə)nli] , ['bænəz] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] , [əb'skjʊr] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]
Suddenly , banners appeared in the northwest , obscuring the sun and covering the
突然 , 横幅 出现 在 这 西北 , 遮蔽 这 太阳 和 覆盖 这
[skaɪ] .
sky .
天空 .

忽望见西北上旌旗蔽日遮天，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
They came from the southeast .
他们 来了 从 这 东南 .

望东南而来。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [skaʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi]
A dozen or so scouts from the Song army
一个 打 或者 所以 侦察兵 从 这 歌曲 军队

宋兵中十数骑哨马，

[ðeɪ] [fluː] [ɒf] [tuː; tə] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew off to Dazhai as fast as they could .
他们 飞翔 离开 到 大寨 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似投大寨去了。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Niu Wenzhong was expected to be the reinforcements .
牛 文忠 曾是 预期的 到 是 这 增援部队 .

钮文忠料是救兵，

[ju] ['juːlɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Yu Yulin was dispatched to prepare to leave the city to provide support .
于 玉林 曾是 已派出 到 准备 到 离开 这 城市 到 提供 支持 .

遣于玉麟准备出城接应。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] . . .
Now , let's talk about the army in the northwest . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 军队 在 这 西北 . . .

却说西北上那支军马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tjæ̃] [bi'ɑːoʊ] , [ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)]
He was Tian Biao , the third brother of Tian Hu , the garrison commander
他 曾是 田 彪 , 这 第三 兄弟 的 田 胡 , 这 驻军 指挥官
[ɒv; əv] .
of Jinning .
的 晋宁 .

乃是晋宁守将田虎的兄弟三大王田彪，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] - [rɪ'liːf] ['dɒkjumənt] ,
Received the Gaizhou relief document ,
已收到 这 - 宽慰 文档 ,

接了盖州救救文书，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] , [prɪns] [ju'ɑːn][ɒv; əv] .
He then dispatched his fierce general , Prince Yuan of Fengxiang .
他 然后 已派出 他的 凶猛的 一般的 , 王子 元 的 凤翔 .

便遣部下猛将凤翔王远，

['liːdɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

领兵二万，

['reskjuː] [tiːmz] [ə'raɪvd] .
Rescue **teams** **arrived** **.**
救援 团队 到达的 .

前来救援。

[wiː; wi][hæv; həv] [pɑːst] ['jɑːŋ'tʃɛŋ] .
We **have** **passed** **Yangcheng** **.**
我们 有 通过了 阳城 .

已过阳城，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - ,
Heading **towards** **Gaizhou** **,**
标题 向 - ,

望盖州进发，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It **is** **still** **more** **than** **ten** **miles** **from** **the** **city** **.**
它 是 仍然 更多的 比 十 英里 从 这 城市 .

离城尚有十余里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly **,** **a** **cannon** **shot** **rang** **out** **.**
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

猛听的一声炮响，

[ɪn][ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd] ['westən] [hɪlz] ,
In **the** **dense** **forest** **beneath** **the** **eastern** **and** **western** **hills** **,**
在 这 稠密 森林 下面 这 东 和 西 丘陵 ,

东西高冈下密林中，

[tuː] [truːp] [fɔːm'eɪʃənz] [fluː] [aʊt] .
Two **troop** **formations** **flew** **out** **.**
二 部队 阵型 飞翔 出去 .

飞出两彪军来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃiː] [dʒɪn] ,
But **it** **was** **Shi** **Jin** **,**
但 它 曾是 史 斤 ,

却是史进、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[mɑː] [lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] [feɪz] [eɪt] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz]
Deng Fei's eight fierce generals
邓 菲的 八 凶猛的 将军们

邓飞八员猛将，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz]
Ten thousand soldiers
十 千 士兵

一万雄兵，

[ðeɪ] [swept] [ɪn][ænd; ənd] [əˈtækt] .
They swept in and attacked .
他们 扫荡 在 和 遭到攻击 .

卷杀过来。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈnʌmbəd] - , - ,
Although the Jinning army numbered 20 , 000 ,
虽然 这 晋宁 军队 编号 - , - ,

晋宁兵虽是二万，

[ˈwɪəri] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈdʒɜːni]
Weary from your journey
厌倦 从 你的 旅行

远来劳困，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪðˈstænd] [ˈbiːɪŋ] [ˈæmbʊʃt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] ?
How could they withstand being ambushed here for more than ten days ?
如何 可以 他们 经受 存在 遭到伏击 这里 为了 更多的 比 十 天 ?

怎当得这里埋伏了十余日，

[ˈkʌltɪveɪt] [eɪˈliːts; ɪˈliːts] ,
Cultivate elites ,
培育 精英 ,

养成精锐，

[ə; eɪ] [tuː] - [prɒŋd] [əˈtæk] .
A two - pronged attack .
一个 二 - 叉状的 攻击 .

两路夹攻。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
The Jinning army suffered a major defeat .
这 晋宁 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

晋宁军大败，

[əˈbændən] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [drʌmz] , [flægz] , [ænd; ənd] [spiə] .
Abandon the golden drums , flags , and spears .
放弃 这 金的 鼓 , 旗帜 , 和 长矛 .

弃下金鼓旗枪，

[ˈkaʊntləs] [ˈɑːməd] [ˈhɔːsɪz] .
Countless armored horses .
无数 装甲 马匹 .

盔甲马匹无数。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Most of the soldiers were killed .
最多 的 这 士兵 是 被杀 .

军士杀死大半。

[wæŋ] [juˈɑːn] ,
Fengxiang Wang Yuan ,
凤翔 王 元 ,

凤翔王远，

[ɪˈskeɪpɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
Escaping with their lives
逃脱 和 他们的 生活

脱逃性命，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈkrɪp(ə)ld] [ˈliːdəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
He led the defeated and crippled leaders and soldiers .
他 引领 这 战败 和 残疾的 领导人 和 士兵 .

领了败残头目士卒，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] .
He went back to Jinning .
他 去 后退 到 晋宁 .

仍回晋宁去了。

[nəʊ][ˈtaɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [njuː] [wɛnzɔŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] .
Furthermore , Niu Wenzhong saw the two armies locked in a fierce battle .
此外 , 牛 文忠 锯 这 二 军队 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

再说钮文忠见两军截住厮杀，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [ju] [ˈjuːlɪn][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ænd; ənd]
He urgently dispatched Yu Yulin to lead troops to open the north gate and
他 紧急 已派出 于 玉林 到 带领 军队 到 打开 这 北 门 和
[breɪk] [aʊt] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .
break out to provide support .
休息 出去 到 提供 支持 .

急遣于玉麟领兵开北门杀出接应。

[haʊˈevə(r)] , [nəʊ][ˈsəʊldʒəz] [əˈtækt] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
However , no soldiers attacked the north gate .
然而 , 不 士兵 遭到攻击 这 北 门 .

那北门却是无兵攻打。

[ju] [ˈjuːlɪn] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Yu Yulin led his troops out of the city .
于 玉林 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

于玉麟领兵出城，

[dʒʌst][ˈɑːftə(r)] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
Just after crossing the suspension bridge ,
只是 后 过境 这 暂停 桥 ,

才过吊桥，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋz] [ˈkæv(ə)lri] .
They happened to encounter Hua Rong's cavalry .
他们 发生 到 遇到 华 荣的 骑兵 .

正遇着花荣游骑，

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
It came from the west .
它 来了 从 这 西方 .

从西而来。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['ʃaʊtɪd] :

The	Northern	Army	shouted	:
这	北方	军队	喊叫	:

北军大叫:

" [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ærəʊ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "

"	The	Divine	Arrow	General	has	arrived	!	"
"	这	神圣的	箭	一般的	有	到达的	!	"

"神箭将军来了!

" [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['heɪstɪli] . "

"	In	a	panic	,	they	retreated	hastily	.	"
"	在	一个	恐慌	,	他们	撤退	草草	.	"

"慌的急退不迭,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['frenzi] .

They	rushed	into	the	city	in	a	chaotic	frenzy	.
他们	匆忙	进入	这	城市	在	一个	混乱	狂热	.

一拥乱抢进城去。

[ju] ['juːlɪn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['sɪti] .

Yu	Yulin	was	terrified	in	the	southern	city	.
于	玉林	曾是	恐惧	在	这	南部	城市	.

于玉麟已是在南城吓破了胆,

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] .

They	dare	not	come	to	fight	.
他们	敢	不是	来	到	斗争	.

那里敢来交战,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	also	ran	into	the	city	.
他们	还	跑	进入	这	城市	.

也跑进城去。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

Hua	Rong	and	the	others	rushed	over	.
华	荣	和	这	其他的	匆忙	超过	.

花荣等冲过来,

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

More	than	twenty	people	were	killed	.
更多的	比	二十	人们	是	被杀	.

杀死二十余人,

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] ,

Instead	of	going	to	kill	them	,
反而	的	去	到	杀	他们	,

不去赶杀,

[let] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Let	him	into	the	city	.
让	他	进入	这	城市	.

让他进城。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['heɪstɪli] [kləʊzd] .

The	city	gates	were	hastily	closed	.
这	城市	大门	是	草草	关闭	.

城中急急闭门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] [ʃjuː] ,

At	that	time	,	Shi	Xiu	,
在	那	时间	,	史	秀	,

那时石秀、

[taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Time changes ,
时间 变化 ,

时迁，

['weərɪŋ] ['juːniən] ['ɑːmi] ['juːnɪfɔːmz] ,
Wearing Union Army uniforms ,
穿着 联盟 军队 制服 ,

穿了北军号衣，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They have already entered the city .
他们 有 已经 进入 这 城市 .

已浑入城。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Entering the city gate ,
进入 这 城市 门 ,

进的城门，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,
Taking advantage of the commotion ,
采取 优势 的 这 骚动 ,

趁闹哄里，

[ai] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] .
I slipped into the alley .
我 滑倒了 进入 这 胡同 .

溜进小巷。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ðæt] ['æli] ,
After turning that alley ,
后 转弯 那 胡同 ,

转过那条巷，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃraɪn] .
However , there was a shrine .
然而 , 那里 曾是 一个 神社 .

却有一个神祠，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] :
The inscription reads :
这 题词 阅读 :

版额上写道：

" [ðə; ði]['ləʊk(ə)l][lænd][gɒd]['temp(ə)l] . "
" The local land god temple . "
" 这 当地的 土地 上帝 寺庙 . "

"当境土地神祠。

" [taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] ,
" Time changes ,
" 时间 变化 ,

"时迁、

[ʃiː] [ʃjuː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .

Shi	Xiu	walked	into	the	ancestral	hall	.
史	秀	步行	进入	这	祖先的	大厅	.

石秀踅进祠来，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] .

I	saw	a	Taoist	priest	facing	a	fire	under	the	east	wall	.
我	锯	一个	道教	牧师	面向	一个	火	在下面	这	东方	墙	.

见一个道人在东壁下向火。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sɔː] [tuː] ['səʊldʒəz]['entə(r)][ðə; ði] [ʃraɪn] .

The	Taoist	priest	saw	two	soldiers	enter	the	shrine	.
这	道教	牧师	锯	二	士兵	进入	这	神社	.

那道人看见两个军土进祠来，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" [sɜː(r)] , "

"	Sir	,	"
"	先生	,	"

"长官，

[wʌts] [ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ?

What's	the	news	from	the	outside	?
是什么	这	消息	从	这	外部	?

外面消息如何?

" [ə; eɪ]['soʊldʒərz] [wei] : "

"	A	soldier's	way	:	"
"	一个	士兵的	方式	:	"

"军人道：

[dʒʌst] [naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] [ju] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [faɪt] .

Just	now	,	General	Yu	ordered	me	to	fight	.
只是	现在	,	一般的	于	订购	我	到	斗争	.

"适才俺每被于将军点去厮杀，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɑːtʃə(r)] ['dʒen(ə)rəl] .

But	they	ran	into	the	divine	archer	general	.
但	他们	跑	进入	这	神圣的	射手	一般的	.

却撞着了那神箭将军，

['dʒen(ə)rəl] [ju] [deəd] [nɒt] [kən'frʌnt] [hɪm] .

General	Yu	dared	not	confront	him	.
一般的	于	敢于	不是	面对	他	.

于将军也不敢与他交锋。

[ai] [wʊd] [rɒb][ænd; ənd]['plʌndə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['evri] [taɪm] .

I	would	rob	and	plunder	into	the	city	every	time	.
我	会	抢	和	掠夺	进入	这	城市	每一个	时间	.

俺每乱抢进城，

[bʌt; bət][ai] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪɒs] . . .

But	I	took	advantage	of	the	chaos	.	.	.
但	我	采取	优势	的	这	混乱	.	.	.

却被俺趁闹，

[flæʃ] [hɪə(r)] .

Flash	here	.
闪光	这里	.

闪到这里。

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] ,

He	then	turned	to	his	side	,
他	然后	转向	到	他的	边	,

"便向身边，

[teɪk] [aʊt] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)] .

Take	out	two	pieces	of	loose	silver	.
拿	出去	二	件	的	松动的	银	.

取出两块散碎银，

[hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .

Hand	it	over	to	the	Taoist	priest	.
手	它	超过	到	这	道教	牧师	.

递与道人，

[ɪk'spleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

[juː; jʊ][hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [waɪn] ,

You	have	hidden	away	wine	,
你	有	隐	离开	葡萄酒	,

"你有藏下的酒，

[ai][et; eɪt][bəuθ] [bəʊlz] [hæp'hæzədli] .

I	ate	both	bowls	haphazardly	.
我	吃	两个都	碗	随意地	.

胡乱把两碗我每吃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第196/250页

[ɪts] ['æktʃuəli] [kəʊld] .

It's	actually	cold	.
它是	实际上	寒冷的	.

其实寒冷。

[ðə; ði][mæn] [lɑːft] .

The	man	laughed	.
这	男人	笑了	.

"那人笑将起来，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

" [sɜː(r)] , "

"	Sir	,	"
"	先生	,	"

"长官，

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] !

You	don't	know	either	!
你	不	知道	任何一个	!

你也不知！

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['ɜːdʒənt] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .

The	military	situation	has	been	urgent	these	past	few	days	.
这	军队	情况	有	到过	紧迫的	这些	过去的	很少	天	.

这几日军情紧急，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ɪnsens] ['bɜːnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃraɪn] .

There	was	no	incense	burning	at	the	shrine	.
那里	曾是	不	香	燃烧	在	这	神社	.

神道的香火也一些没有，

[ðen] [aɪl] [beg][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv][waɪn] !

Then	I'll	beg	you	for	half	a	drop	of	wine	!
然后	患病的	求	你	为了	一半	一个	降低	的	葡萄酒	!

那讨半滴酒来！

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] .

He	then	handed	the	silver	back	to	Shi	Qian	.
他	然后	递交	这	银	后退	到	史	钱	.

"便把银递还时迁。

[ʃiː] [ʃjuː] [pʊʃt] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [sed] :

Shi	Xiu	pushed	his	hand	away	and	said	:
史	秀	推动	他的	手	离开	和	说	:

石秀推住他的手道：

" [kiːp] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "

"	Keep	this	for	now	.	"
"	保持	这	为了	现在	.	"

"这点儿你且收着，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

But	then	he	paid	no	more	attention	to	it	.
但	然后	他	有薪酬的	不	更多的	注意力	到	它	.

却再理会。

[ai][hæv; həv] [biːn] [ˈwɜːkɪŋ] [hɑːd] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ɒn] [end] .

I	have	been	working	hard	guarding	the	city	for	days	on	end	.
我	有	到过	在职的	难的	守护	这	城市	为了	天	在	结尾	.

我每连日守城辛苦，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

He	must	not	close	his	eyes	for	a	moment	.
他	必须	不是	关闭	他的	眼睛	为了	一个	片刻	.

时刻不得合眼，

['tʃwɑːn][ɪz] ['sliːpɪŋ] [hɪə(r)] [tə'naɪt] .

Quan	is	sleeping	here	tonight	.
权	是	睡眠	这里	今晚	.

今夜权在这里睡了，

[aɪl] [gəʊ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

I'll	go	tomorrow	morning	.
患病的	去	明天	早晨	.

明早便去。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :

The	Taoist	priest	shook	his	hand	and	said	:
这	道教	牧师	摇晃	他的	手	和	说	:

"那道人摇着手道：

" [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] , ['ɒfɪsəz] ! "

"	Please	don't	be	offended	,	officers	!	"
"	请	不	是	被冒犯了	,	警官	!	"

"二位长官莫怪！

['dʒen(ə)rəl] ['njuːz] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [strɪkt] .

General	Niu's	military	orders	are	strict	.
一般的	牛的	军队	订单	是	严格的	.

钮将军军令严紧，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [tʃek] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .

He	came	to	check	shortly	afterward	.
他	来了	到	查看	不久	之后	.

少顷便来查看。

[ɪf] [ai] [liːv] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][hɪə(r)] . . .

If	I	leave	the	two	of	you	here	.	.	.
如果	我	离开	这	二	的	你	这里	.	.	.

我若留二位在此，

['naɪðə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'pliːtli] [kliːn] .

Neither	can	be	completely	clean	.
两者都不	能	是	完全地	干净的	.

都不能个干净。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

"时迁道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , "

"	That's	how	it	is	,	"
"	那就是	如何	它	是	,	"

"恁般说，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] .

And	then	again	.
和	然后	再次	.

且再处。

[ʃiː] [ʃjuː] [ðen] [stʊd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .

Shi	Xiu	then	stood	close	to	the	Taoist	priest	.
史	秀	然后	站立	关闭	到	这	道教	牧师	.

"石秀便挨在道人身边，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [went] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

They	also	went	towards	the	fire	.
他们	还	去	向	这	火	.

也去向火。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [nəʊ][wʌn] .

Shi	Qian	looked	around	and	saw	no	one	.
史	钱	看起来	大约	和	锯	不	一	.

时迁张望前后无人，

[hiː; hi] [wiŋk] [æt; ət] [ʃiː] [ʃjuː] .

He	winked	at	Shi	Xiu	.
他	眨眼	在	史	秀	.

对石秀丢个眼色。

[ʃiː] [ʃjuː] ['siːkrətli] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Shi	Xiu	secretly	took	out	his	sword	.
史	秀	偷偷	采取	出去	他的	剑	.

石秀暗地取出佩刀。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

The	Taoist	priest	was	only	concerned	with	the	fire	.
这	道教	牧师	曾是	仅有的	担心的	和	这	火	.

那道人只顾向火，

[ðə; ði] [naɪf] [ðæt] [ʃiː] [ʃjuː] [stæbd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

The	knife	that	Shi	Xiu	stabbed	from	behind	,
这	刀	那	史	秀	刺伤	从	在后面	,

被石秀从背后槅察的一刀，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .

Cut	off	his	head	.
切	离开	他的	头	.

割下头来，

[səʊ] [ðeɪ] ['bəʊltɪd][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .

So	they	bolted	the	gate	to	the	ancestral	hall	.
所以	他们	螺栓连接	这	门	到	这	祖先的	大厅	.

便把祠门拴了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌpiː 'em]) .

It	was	already	the	hour	of	You	(	5	-	7	PM	)	.
它	曾是	已经	这	小时	的	你	(	5	-	7	下午	)	.

此时已是酉牌时分，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ʃɛfs] ['ɒfɪs] .

Shi	Qian	transferred	to	the	Divine	Chef's	Office	.
史	钱	转移	到	这	神圣的	厨师的	办公室	.

时迁转过神厨，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][dɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] .

There	is	a	door	on	the	back	wall	.
那里	是	一个	门	在	这	后退	墙	.

后壁却有门户。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːtjɑːd] [ˌaʊt'dɔːz] .
A **small** **courtyard** **outdoors** **.**
一个 小的 庭院 户外 .

户外小小一个天井，

[tuː] [paɪlz] [ɒv; əv]['tæŋg(ə)ld] [wiːdz] [wɜː(r); wə(r)] [stækt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] .
Two **piles** **of** **tangled** **weeds** **were** **stacked** **under** **the** **eaves** **.**
二 堆 的 纠缠不清 杂草 是 堆叠 在下面 这 檐 .

屋檐下堆积两堆儿乱草。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi **Qian** **,**
史 钱 ,

时迁、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀，

[wɪl] [muːv] [aʊt] ,
Will **move** **out** **,**
将要 移动 出去 ,

搬将出来，

[ðeɪ] ['kʌvəd] [ðə; ði] - [kɔːps] .
They **covered** **the** **Taoist's** **corpse** **.**
他们 涵盖 这 - 尸体 .

遮盖了道人尸首。

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [geɪt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The **ancestral** **hall** **gate** **was** **opened** **.**
这 祖先的 大厅 门 曾是 打开 .

开了祠门，

[frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] ['kɔːtjɑːd] ,
From **the** **rear** **courtyard** **,**
从 这 后部 庭院 ,

从后面天井中，

[klaɪm] [ʌp] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
Climb **up** **onto** **the** **roof** **.**
爬 向上 到 这 屋顶 .

爬上屋去。

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
Two **of** **them** **were** **lying** **on** **their** **backs** **.**
二 的 他们 是 说谎 在 他们的 背部 .

两个伏在脊下，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
Looking **up** **at** **the** **horizon** **,**
寻找 向上 在 这 地平线 ,

仰看天边，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [stɑːz] [ə'pɪəd] ['klɪəli] .
Dozens **of** **stars** **appeared** **clearly** **.**
几十个 的 明星 出现 清楚地 .

明朗朗地现出数十个星来。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi **Qian** **,**
史 钱 ,

时迁、

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [wʌns] .

Shi	Xiu	was	beaten	once	.
史	秀	曾是	被打败	一次	.

石秀挨了一回，

[ðen] [slɪp] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

Then	slip	down	from	the	house	.
然后	滑	向下	从	这	房子	.

再溜下屋来，

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃraɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Go	outside	the	shrine	to	take	a	look	.
去	外部	这	神社	到	拿	一个	看	.

到祠外探看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] ['kʌmɪŋ] [ɔː(r)] ['gəʊɪŋ] .

There	was	no	one	coming	or	going	.
那里	曾是	不	一	未来	或者	去	.

并无一个人来往。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [steps] ,

The	two	of	them	took	a	few	more	steps	,
这	二	的	他们	采取	一个	很少	更多的	步骤	,

两个再踅几步，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

Looking	around	.
寻找	大约	.

左右张望。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['rezɪdənts] [ˌnɪə'baɪ] ,

Although	there	are	several	residents	nearby	,
虽然	那里	是	一些	居民	附近	,

邻近虽有几家居民，

['evriwʌn] [kept] [ðeə(r)] [dɔːz] [kləʊzd] [ænd; ənd]['kwaɪət] .

Everyone	kept	their	doors	closed	and	quiet	.
每个人	保留	他们的	门	关闭	和	安静的	.

都静悄悄地闭着门，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] .

There	was	a	faint	sound	of	weeping	.
那里	曾是	一个	头晕的	声音	的	哭泣	.

隐隐有哭泣之声。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [tɜːnd] [saʊθ] [ə'gen] .

Shi	Qian	turned	south	again	.
史	钱	转向	南	再次	.

时迁再踅向南去，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [pɑːst][ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɜːθn] [wɔːl] ,

After	turning	past	a	section	of	earthen	wall	,
后	转弯	过去的	一个	部分	的	土	墙	,

转过一带土墙，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['əʊpən] [speɪs] .

It	was	a	huge	open	space	.
它	曾是	一个	巨大的	打开	空间	.

却是偌大一块空地，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [paɪlz] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ɒn] [tɒp] .

There	were	dozens	of	piles	of	firewood	on	top	.
那里	是	几十个	的	堆	的	柴	在	顶部	.

上面有数十堆柴草。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Shi Qian thought to himself :
史 钱 想法 到 他自己 :

时迁暗想道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [heɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['eəriə] .
This is the hay storage area .
这 是 这 干草 贮存 区域 .

"这是草料场，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['gɑːdɪd] [wɪ'ðaʊt] ['mɪlətri] [ˌpɜːsə'nel] ?
How can it be guarded without military personnel ?
如何 能 它 是 守卫 没有 军队 人员 ?

如何无军人看守?

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . . . "
" It turns out the soldiers in the city . . . "
" 它 转弯 出去 这 士兵 在 这 城市 . . . "

"原来城中将士，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They only cared about defending the city walls .
他们 仅有的 关心 关于 防守 这 城市 墙壁 .

只顾城上御敌，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
However , they had no time to come here to take a look .
然而 , 他们 有 不 时间 到 来 这里 到 拿 一个 看 .

却无暇到此处点视。

[ðə; ði] [gɑːdz] [hɜːd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['skætə(r)][ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
The guards heard the Song army scatter the reinforcements .
这 守卫 听到 这 歌曲 军队 分散 这 增援部队 .

那看守军人听的宋军杀散救兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] .
It is likely that the city is already in dire straits .
它 是 可能 那 这 城市 是 已经 在 可怕的 海峡 .

料城中已不济事，

[iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [laɪf]
Each for their own life
每个 为了 他们的 自己的 生活

各顾性命，

[ðeɪ] [hɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔːhænd] .
They hid themselves beforehand .
他们 隐藏 他们自己 预先 .

预先藏匿去了。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[ʃiː] [ʃjuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] .
Shi Xiu returned to the shrine .
史 秀 返回 到 这 神社 .

石秀复身到神祠里，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
They took the fire .
他们 采取 这 火 .

取了火种，

[ðeɪ] [set][ðə; ði] [wiːdz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] - [kɔːps] [ɒn]['faɪə(r)] .

They	set	the	weeds	covering	the	Taoist's	corpse	on	fire	.
他们	放	这	杂草	覆盖	这	-	尸体	在	火	.

把道人尸首上乱草点着。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['grɑːslænd] .

But	they	slipped	into	the	grassland	.
但	他们	滑倒了	进入	这	草原	.

却溜到草场内，

[tuː] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] .

Two	shots	were	thrown	.
二	镜头	是	抛掷	.

两个分投去，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

There	were	six	or	seven	such	places	in	a	row	.
那里	是	六	或者	七	这样的	地方	在	一个	排	.

一连□上六七处。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,

A	short	while	later	,
一个	短的	尽管	之后	,

少顷，

[ə; eɪ]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði]['pɑːstʃə(r)] .

A	fire	was	burning	brightly	in	the	pasture	.
一个	火	曾是	燃烧	明亮地	在	这	牧场	.

草场内烘烘火起，

[fleɪmz] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Flames	soared	into	the	sky	.
火焰	飙升	进入	这	天空	.

烈焰冲天。

[ðə; ði] [ʃraɪn] ['ɔːlsəʊ] [kɔːt] ['faɪə(r)] .

The	shrine	also	caught	fire	.
这	神社	还	捕捉	火	.

那神祠内也烧将起来。

[ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['grɑːslænd] ,

A	resident	on	the	west	side	of	the	grassland	,
一个	居民	在	这	西方	边	的	这	草原	,

草场西侧一个居民，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] [meɪd] [hɪm] ['æŋgri] .

Hearing	this	made	him	angry	.
听力	这	制成	他	生气的	.

听的火起，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [wɪð] ['tɔːrtʃɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

They	came	out	with	torches	to	investigate	.
他们	来了	出去	和	火炬	到	调查	.

打着火把出来探听。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

Shi	Qian	snatched	it	away	.
史	钱	抢夺	它	离开	.

时迁抢过来，

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði] [tɔːtʃ] [ə'weɪ] .

They	snatched	the	torch	away	.
他们	抢夺	这	火炬	离开	.

劈手夺了火把。

[ʃiː] - :
Shi Xiudao :
史 - :

石秀道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ˈmɑːʃ(ə)l] [njuː] [ˈevri] [taɪm] . "
" I will go and report to Marshal Niu every time . "
" 我 将要 去 和 报告 到 元帅 牛 每一个 时间 . "

"待我每去报钮元帅。

[ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ˈsəʊldʒəz] .
The residents saw that the two were soldiers .
这 居民 锯 那 这 二 是 士兵 .

"居民见两个是军士，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
I dare not argue with him .
我 敢 不是 争论 和 他 .

那敢与他别拗。

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [held] [ðə; ði] [tɔːtʃ] [ˈtaɪtli] .
Shi Qian held the torch tightly .
史 钱 握住 这 火炬 紧紧 .

时迁执着火把，

[tɒŋ] - [ræn] [streɪt] [saʊθ] .
Tong Shixiu ran straight south .
童 - 跑 直的 南 .

同石秀一径望南跑去，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] ! "
He shouted , " Reporting to the Marshal ! "
他 喊叫 , " 报道 到 这 元帅 ! "

口里嚷着报元帅。

[ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈrɒbəri] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˌrezɪˈdenʃ(ə)l]
The location where the robbery was carried out was seen in the residential
这 地点 在哪里 这 抢劫 曾是 携带 出去 曾是 已见 在 这 住宅
[ˈbɪldɪŋz] .
buildings .
建筑物 .

见居民房屋下得手的所在，

[ðen] [tuː] [mɔː(r)][ˈfaɪərz][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] .
Then two more fires were lit .
然后 二 更多的 火灾 是 点燃 .

又□上两把火。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [drɒpt] [ðə; ði] [tɔːtʃ] .
But they dropped the torch .
但 他们 掉落 这 火炬 .

却丢下火把，

[hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .
He turned around .
他 转向 大约 .

踅过一边。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)][ˈjuːniən] [ˈɑːmi] [ˈjuːnɪfɔːmz] .
The two took off their Union Army uniforms .
这 二 采取 离开 他们的 联盟 军队 制服 .

两个脱下北军号衣，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
Hiding **in** **a** **secluded** **place** **.**
隐藏 在 一个 僻 地方 .

躲在僻静处。

['faɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [striːts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Fires **broke** **out** **in** **four** **or** **five** **streets** **within** **the** **city** **.**
火灾 打破 出去 在 四 或者 五 街道 之内 这 城市 .

城中见四五路火起，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'rʌptɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] .
The **place** **immediately** **erupted** **into** **a** **commotion** **.**
这 地方 立即地 爆发 进入 一个 骚动 .

一时鼎沸起来。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['grɑːslænd] ['faɪə(r)] ,
Niu **Wenzhong** **saw** **the** **grassland** **fire** **,**
牛 文忠 锯 这 草原 火 ,

钮文忠见草场火起，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
He **hurriedly** **led** **his** **soldiers** **to** **put** **out** **the** **fire** **.**
他 匆匆 引领 他的 士兵 到 放 出去 这 火 .

急领军士驰往救火。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , ['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ˌɪn'saɪd] .
Outside **the** **city** **,** **fire** **broke** **out** **inside** **.**
外部 这 城市 , 火 打破 出去 里面 .

城外见城内火起，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [taɪmz] [tʃeɪndʒ] ,
Knowing **that** **times** **change** **,**
会心 那 时代 改变 ,

知是时迁、

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz][æn; ən][ˌɪn'saɪd][mæn] .
Shi **Xiu** **was** **an** **inside** **man** **.**
史 秀 曾是 一个 里面 男人 .

石秀内应，

[ə'tæk] [wɪð] [fʊl] [fɔːs] .
Attack **with** **full** **force** **.**
攻击 和 满的 力量 .

进力攻打。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [led] [dʒiː] [ʒɛn] ,
Song **Jiang** **and** **Wu** **Yong** **led** **Jie** **Zhen** **,**
歌曲 江 和 吴 永 引领 杰 真 ,

宋江同吴用带领解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝，

[ðeɪ] [sped] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They **sped** **to** **the** **south** **of** **the** **city** **.**
他们 加速 到 这 南 的 这 城市 .

驰至城南。

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ai] ['nəʊtɪst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt]['ləʊə(r)] . "

" I noticed the other day that the city wall over there was a bit lower . "

" 我 注意到 这 其他 天 那 这 城市 墙 超过 那里 曾是 一个 少量 降低 . "

"我前日见那边城垣稍低。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taʊə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]

He then ordered Qin Ming and others to bring the flying tower close to the

他 然后 订购 秦 明 和 其他的 到 带来 这 飞行 塔 关闭 到 这

['sɪti] [wɔːl] .

city wall .

城市 墙 .

"便令秦明等把飞楼逼近城垣。

[wuː] [jɒŋ] [tuː; tə][ʃiː,eɪ] [ʒɛn] ,

Wu Yong to Xie Zhen ,

吴 永 到 谢 真 ,

吴用对解珍、

[dʒiː] [baʊdaʊ] :

Jie Baodao :

杰 宝岛 :

解宝道：

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .

The thieves were terrified .

这 窃贼 是 恐惧 .

"贼人丧胆，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæv; həv] [siːst] [ðeə(r)] ['djuːtiz] .

The soldiers have ceased their duties .

这 士兵 有 停止 他们的 职责 .

军士已罢。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜːkt] [hɑːd][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

The brothers worked hard to get to the city .

这 兄弟 工作 难的 到 得到 到 这 城市 .

兄弟努力上城。

" [ʌn'ʃiːð] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ,

" Unsheathe the broadsword ,

" 拔出 这 阔剑 ,

"解珍带朴刀，

[gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taʊə(r)] ,

Go up to the flying tower ,

去 向上 到 这 飞行 塔 ,

上飞楼，

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet] ,

Climbing the parapet ,

攀登 这 栏杆 ,

攀女墙，

[hiː; hi] [liːpt] [ʌp] .

He leaped up .

他 跳跃 向上 .

一跃而上。

[ðen] [dʒiː] [baʊ] ['ɔːlsəʊ] [dʒʌmpt] [ʌp] .

Then Jie Bao also jumped up .

然后 杰 包 还 跳了起来 向上 .

随后解宝也奋跃上去。

[tuː] ['vɔɪsɪz] ['ʃaʊtɪd] ,
Two voices shouted ,
二 声音 喊叫 ,

两个发声喊，

[teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet] .
Take over the parapet .
拿 超过 这 栏杆 .

抢下女墙，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['waɪldli] .
He swung his knife wildly .
他 摇摆 他的 刀 疯狂地 .

挥刀乱砍。

['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Soldiers on the city wall ,
士兵 在 这 城市 墙 ,

城上军士，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
Originally , it was a time of distress and fear .
起初 , 它 曾是 一个 时间 的 痛苦 和 害怕 .

本是困顿惊恐，

[ə'nʌðə(r)] ['vjuːpɔɪnt] [ɪz] [ʒɛn] .
Another viewpoint is Zhen .
其他 观点 是 真 .

又见解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [fɪəs] .
Jie Bao is extremely fierce .
杰 包 是 极其 凶猛的 .

解宝十分凶猛，

[ðeɪ] [ɔːl]['skræmb(ə)ld][ænd; ənd] ['tʌmbld] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They all scrambled and tumbled down from the city walls .
他们 全部 打乱 和 翻滚 向下 从 这 城市 墙壁 .

都乱窜滚下城去。

[tʃuː] [hɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [men] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Chu Heng saw the two men go up to the city wall .
楚 恒 锯 这 二 男人 去 向上 到 这 城市 墙 .

褚亨见二人上城，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [ten] [raʊndz] , [spiə] [ɪn][hænd] .
They fought for over ten rounds , spears in hand .
他们 战斗 为了 超过 十 回合 , 长矛 在 手 .

挺枪来斗了十数合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [baɪ][dʒiː] [baʊz] ['brɔːdsɔːd] .
He was knocked down by Jie Bao's broadsword .
他 曾是 敲门 向下 经过 杰 包子的 阔剑 .

被解宝一朴刀搠翻。

[dʒiː] [ʒɛn] [kɔːt] [ʌp] ,
Jie Zhen caught up ,
杰 真 捕捉 向上 ,

解珍赶上，

[tʃɒp] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Chop off his head .
劈 离开 他的 头 .

剁下头来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taʊəz] .

At	this	moment	,	Song	soldiers	climbed	up	the	city	walls	from	the	flying	towers	.
在	这	片刻	,	歌曲	士兵	攀登	向上	这	城市	墙壁	从	这	飞行	塔楼	.

此时宋兵从飞楼攀援上城，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There	are	already	over	a	hundred	people	.
那里	是	已经	超过	一个	百	人们	.

已有百十余人。

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [fɜːst] .

Jie	Bao	should	come	first	.
杰	包	应该	来	第一的	.

解宝当先，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðeə(r)] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	rushed	and	killed	their	way	down	the	city	.
他们	全部	匆忙	和	被杀	他们的	方式	向下	这	城市	.

一齐抢杀下城，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʃɒp] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] . "

"	Go	forward	and	chop	the	meat	into	minced	meat	.	"
"	去	向前	和	劈	这	肉	进入	剁碎	肉	.	"

"上前的剁做肉泥。

[ðə; ði] [kraʊd] [kɪld] [ʃiː] [dʒɪŋ] .

The	crowd	killed	Shi	Jing	.
这	人群	被杀	史	景	.

"众人杀死石敬、

[tʃɪn] [ʃeŋ] ,

Qin	Sheng	,
秦	盛	,

秦升，

[slæʃ] [daʊn] [ðə; ði] [gɑːd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .

Slash	down	the	guard	at	the	gate	.
削减	向下	这	警卫	在	这	门	.

砍翻把门军士，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

They	captured	the	city	gate	.
他们	捕获	这	城市	门	.

夺了城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] ,

Xu	Ning	and	other	generals	,
徐	宁	和	其他	将军们	,

徐宁等众将，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [ɪn] .
They led their troops in .
他们 引领 他们的 军队 在 .

领兵拥入。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ænd; ənd][hæn][daʊ; taʊ][led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Xu Ning and Han Tao led their troops to attack the East Gate .
徐 宁 和 韩 道 引领 他们的 军队 到 攻击 这 东方 门 .

徐宁同韩滔领兵杀奔东门。

[æn; ən] - [kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
An Shirong could not withstand the attack .
一个 - 可以 不是 经受 这 攻击 .

安士荣抵敌不住，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][tʃʊ] ['nɪŋ] .
He was stabbed to death by Xu Ning .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 徐 宁 .

被徐宁戳死。

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They seized the gate and released Lin Chong and his generals into the city .
他们 查获 这 门 和 发布 林 钟 和 他的 将军们 进入 这 城市 .

夺门放林冲等众将入城。

[tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [peŋ] [tʃiː][led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Qin Ming and Peng Qi led their troops to seize the West Gate .
秦 明 和 彭 齐 引领 他们的 军队 到 抢占 这 西方 门 .

秦明同彭玘领兵抢夺西门，

[dɒŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
Dong Ping and others were allowed to enter the city .
董 平 和 其他的 是 允许 到 进入 这 城市 .

放董平等入城。

[məʊ] [ʒɛn]
Mo Zhen
莫 真

莫真、

[hiː; hi][ˌɑːr iː 'en] ,
He Ren ,
他 任 ,

赫仁、

[kaʊ] [hɒŋ] ,
Cao Hong ,
曹 洪 ,

曹洪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['səʊldʒəz] .
He was killed by the mutinous soldiers .
他 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .

被乱兵所杀。

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
The corpses lay strewn across the marketplace .
这 尸体 躺 散落的 穿过 这 市场 .

杀的尸横市井，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] [striːts] .
Blood filled the streets .
血 已填 这 街道 .

血满街衢。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [hæd; həd] [ɔːl] [biːn] ['kæptʃəd] .

Niu	Wenzhong	saw	that	the	city	gates	had	all	been	captured	.
牛	文忠	锯	那	这	城市	大门	有	全部	到过	捕获	.

钮文忠见城门已都被夺了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

They	had	no	choice	but	to	mount	their	horses	.
他们	有	不	选择	但	到	山	他们的	马匹	.

只得上马，

[ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Abandon	the	city	,
放弃	这	城市	,

弃了城池，

[ju] [lɪn] [led] ['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [men] .

Yu	Lin	led	over	two	hundred	men	.
于	林	引领	超过	二	百	男人	.

同于玉麟领二百余人，

[wiː; wi] [left] [θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

We	left	through	the	north	gate	.
我们	左边	通过	这	北	门	.

出北门便走。

[bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] ,

Before	reaching	a	mile	,
前	到达	一个	英里	,

未及一里，

[liː] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] , [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .

Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	,	emerged	from	the	darkness	.
李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	出现	从	这	黑暗	.

黑暗里突出黑旋风李逵，

['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk]

Lu	Zhishen	,	the	Flower	Monk
鲁	-	,	这	花	僧

花和尚鲁智深，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] ,

A	fierce	general	,
一个	凶猛的	一般的	,

一个猛将军，

[ə; eɪ] ['rekləs] [mʌŋk] ,

A	reckless	monk	,
一个	鲁莽	僧	,

一个莽和尚，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [weɪ] .

They	blocked	the	way	.
他们	已屏蔽	这	方式	.

拦住去路。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [net] [wɒz; wəz] [səʊ] [θɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .

The	net	was	so	thick	it	was	impossible	to	move	.
这	网	曾是	所以	厚的	它	曾是	不可能的	到	移动	.

天罗密布难移步，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪˈskeɪp] [wen] [ðə; ði][net][ɪz] [stretʃt] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ?
How can one escape when the net is stretched high above the ground ?
如何 能 一 逃脱 什么时候 这 网 是 拉伸 高的 多于 这 地面 ?

地网高张怎脱身！

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [njuː] [wɛnzɔŋ] ,
After all , Niu Wenzhong ,
后 全部 , 牛 文忠 ,

毕竟钮文忠、

[wɒt] [bɪˈkeɪm] [ɒv; əv] [ju] [ˈjuːlɪn] ?
What became of Yu Yulin ?
什么 成为 的 于 玉林 ?

于玉麟性命如何?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

再听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [liː] - [driːm] [ɒv; əv][ˈhævək][æt; ət] [tiːɑːnkʃi] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [di'vaid] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ˈɪntuː]
Chapter 93 Li Kui's Dream of Havoc at Tianchi , Song Jiang Divides His Army into
章 - 李 - 梦 的 混乱 在 天池 , 歌曲 江 分割 他的 军队 进入
[tuː] [gruːps]
Two Groups
二 团体

第九十三回 李逵梦闹天池 宋江兵分两路

[naʊ] , [njuː] [wɛnzɔŋ] [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [biːn] [lɒst] ,
Now , Niu Wenzhong saw that Gaizhou had been lost ,
现在 , 牛 文忠 锯 那 - 有 到过 丢失的 ,

话说钮文忠见盖州已失，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They had no choice but to flee the city .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 这 城市 .

只得奔走出城，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ju] [lɪn] ,
With the same Yu Lin ,
和 这 相同的 于 林 ,

与同于玉麟、

[gwoʊ] [ʃɪn] ,
Guo Xin ,
郭 新 ,

郭信、

[ʃeŋ] [ben] ,
Sheng Ben ,
盛 本 ,

盛本、

[sæŋ] [jɪŋ] [prəˈtektɪd] [ænd; ənd] [went] .
Sang Ying protected and went .
桑 英 受保护 和 去 .

桑英保护而行，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː][liː][kuːiː] ,
Just as they bumped into Li Kui ,
只是 作为 他们 撞 进入 李 奎 ,

正撞着李逵、

['lʌ; luː] - ,
Lu Zhishen ,
鲁 - ,

鲁智深，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [wei] .
They led their infantry to block the way .
他们 引领 他们的 步兵 到 堵塞 这 方式 .

领步兵截住去路。

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵高叫道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] . "
" I am acting on the orders of General Song . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 一般的 歌曲 . "

"俺奉宋先锋将令，

[aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ]['luːzə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] !
I've been waiting for you , you loser , for a long time !
我已经 到过 等待 为了 你 , 你 失败者 , 为了 一个 长的 时间 !

等候你这夥败撮乌多时了！

" [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)] [twɪn] ['æksiːz] . "
" They charged in with their twin axes . "
" 他们 带电 在 和 他们的 双 轴 . "

"轮双斧杀来。

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][æks] ,
With a swift stroke of the axe ,
和 一个 迅速 中风 的 这 斧头 ,

手起斧落，

[gwoʊ] [ʃɪn] ,
Guo Xin ,
郭 新 ,

早把郭信、

[sæŋ] [jɪŋ] [kʌt] [hɪm] [daʊn] .
Sang Ying cut him down .
桑 英 切 他 向下 .

桑英砍翻。

[njuː] [wɛnzɔŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi]['ɔːləʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Niu Wenzhong was so frightened he almost lost his mind .
牛 文忠 曾是 所以 害怕 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

钮文忠吓得魂不附体，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ]['lʌ; luː] - [stɑːf] .
He was struck by Lu Zhishen's staff .
他 曾是 击 经过 鲁 - 职员 .

被鲁智深一禅杖，

['helmɪt] [ænd; ənd] ['hedgɪə(r)]
Helmet and headgear
头盔 和 帽子

连盔带头，

[smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz]
smashed **to** **pieces**
粉碎 到 件

打得粉碎，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He **was** **knocked** **off** **his** **horse** **.**
他 曾是 敲门 离开 他的 马 .

撞下马去。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l]
More **than** **two** **hundred** **people**
更多的 比 二 百 人们

二百余人，

['slɔːtə(r)] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Slaughter **them** **all** **.**
屠宰 他们 全部 .

杀个尽绝。

['əʊnli] [ju] ['juːlɪn] ,
Only **Yu** **Yulin** **,**
仅有的 于 玉林 ,

只被于玉麟、

[ʃeŋ] [ben] ,
Sheng **Ben** **,**
盛 本 ,

盛本，

[hiː; hi] ['despərətli] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
He **desperately** **charged** **out** **from** **the** **side** **.**
他 绝望地 带电 出去 从 这 边 .

望刺斜里死命撞出去了。

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [liːv] [ðəʊz] [tuː] ['dɒŋki] [hedz] [bɪ'haɪnd] ! "
" **Leave** **those** **two** **donkey** **heads** **behind** **!** **"**
" 离开 那些 二 驴 头部 在后面 ! "

"留下那两个驴头罢！

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Wait **for** **him** **to** **go** **and** **deliver** **the** **message** **.**
等待 为了 他 到 去 和 递送 这 信息 .

等他去报信。

" [ðeɪ] [stɪl] [kʌt] [ɒf] [θriː] [hedz] . "
" **They** **still** **cut** **off** **three** **heads** **.** **"**
" 他们 仍然 切 离开 三 头部 . "

"仍割下三颗首级，

[siːz] [ðə; ði]['sæd(ə)l]['ɑːmə(r)] ,
Seize **the** **saddle** **armor** **,**
抢占 这 鞍 盔甲 ,

夺得鞍马盔甲，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] ['ɒfəɹɪŋz] .
He **went** **straight** **into** **the** **city** **to** **present** **his** **offerings** **.**
他 去 直的 进入 这 城市 到 展示 他的 供品 .

一迳进城献纳。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [meɪn] [fɔːs] ['entəd] - ['sɪti] .

Meanwhile	**,**	**Song**	**Jiang's**	**main**	**force**	**entered**	**Gaizhou**	**City**	**.**
同时	,	歌曲	江氏	主要的	力量	进入	-	城市	.

且说宋江大队人马入盖州城，

[ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .

Then	**the**	**general**	**issued**	**an**	**order**	**.**
然后	这	一般的	发布	一个	命令	.

便传下将令，

[fɜːst] [tiːtʃ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [fleɪmz] .

First	**teach**	**how**	**to**	**extinguish**	**the**	**flames**	**.**
第一的	教	如何	到	熄灭	这	火焰	.

先教救灭火焰，

['rezɪdənts] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [hɑːrmd] .

Residents	**must**	**not**	**be**	**harmed**	**.**
居民	必须	不是	是	受到伤害	.

不许伤害居民。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] ['merɪts] .

All	**the**	**generals**	**came**	**to**	**offer**	**their**	**merits**	**.**
全部	这	将军们	来了	到	提供	他们的	优点	.

众将都来献功。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [s'ɛvəd] [hedz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] [tuː; tə]

Song	**Xianfeng**	**instructed**	**his**	**soldiers**	**to**	**use**	**the**	**severed**	**heads**	**as**	**a**	**signal**	**to**
歌曲	仙峰	指示	他的	士兵	到	使用	这	切断	头部	作为	一个	信号	到

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['geɪts] .

command	**the**	**various**	**gates**	**.**
命令	这	各种各样的	大门	.

宋先锋教军士将首级号令各门。

[dɔːn] ,

Dawn	**,**
黎明	,

天明，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

The	**announcement**	**was**	**made**	**to**	**appease**	**the**	**people**	**.**
这	公告	曾是	制成	到	安抚	这	人们	.

出榜安抚百姓。

['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]

Generals	**of**	**the**	**three**	**armies**
将军们	的	这	三	军队

将三军人马，

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː] - ['vɪlɪdʒ] .

All	**of**	**it**	**was**	**taken**	**into**	**Gaizhou**	**Village**	**.**
全部	的	它	曾是	已采取	进入	-	村庄	.

尽数收入盖州屯住。

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɛtʃ'iːvmənts] .

Reward	**the**	**generals**	**of**	**the**	**three**	**armies**	**for**	**their**	**achievements**	**.**
报酬	这	将军们	的	这	三	军队	为了	他们的	成就	.

赏劳三军诸将。

[ɒn] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bʊk] ,

On	**the**	**record**	**book**	**,**
在	这	记录	书	,

功绩簿上，

[mɑːk] [ʃiː] [ʃjuː] ,
Mark Shi Xiu ,
标记 史 秀 ,

标写石秀、

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [gɒŋ] [taɪmz] .
Jie Bao Gong times .
杰 包 锣 时代 .

解宝功次。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
On one hand , a memorial was written to the imperial court .
在 一 手 , 一个 纪念馆 曾是 书面 到 这 帝国 法庭 .

一面写表申奏朝廷，

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] - .
They acquired Gaizhou .
他们 获得 - .

得了盖州。

[ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['treʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['treʒəri] ,
All the wealth and treasures in the treasury ,
全部 这 财富 和 宝藏 在 这 财政部 ,

尽将府库财帛金宝，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was escorted to the capital .
他 曾是 护送 到 这 首都 .

解赴京师。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .
He wrote a letter and submitted it to Grand Commandant Su .
他 写道 一个 信 和 提交 它 到 盛大 指挥官 苏 .

写书申呈宿太尉。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
At this time , the twelfth lunar month was coming to an end .
在 这 时间 , 这 第十二 月球 月 曾是 未来 到 一个 结尾 .

此时腊月将终。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['mænɪdʒd] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
Song Jiang managed military affairs ,
歌曲 江 管理 军队 事务 ,

宋江料理军务，

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Three or four days passed in the blink of an eye .
三 或者 四 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了三四日，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['ɪlnəs] [hæd; həd] [ɪm'pruːvd] .
Suddenly , news came that Zhang Qing's illness had improved .
突然 , 消息 来了 那 张 青的 疾病 有 改进 .

忽报张清病可，

[tɒŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .

Tong	Andao	came	to	see	and	listen	to	his	advice	.
童	-	来了	到	看	和	听	到	他的	建议	.

同安道全来参见听用。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] ['hæpɪli] :

Song	Jiang	said	happily	:
歌曲	江	说	快乐地	:

宋江喜道：

['eksələnt] !

Excellent	!
出色的	!

"甚好！

[təˈmɒrəʊ] [ɪz] [njuː] [jɪrz] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒwɑːnh] .

Tomorrow	is	New	Year's	Day	of	the	fifth	year	of	Xuanhe	.
明天	是	新的	年	天	的	这	第五	年	的	宣和	.

明日是宣和五年的元旦，

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌriːjuˈnaɪt] .

But	we	were	able	to	reunite	.
但	我们	是	有能力的	到	团聚	.

却得聚首。"

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

At	dawn	the	next	day
在	黎明	这	下一个	天

次日黎明，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɔː(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːmz][ænd; ənd] ['tɜːbən] .

The	generals	wore	official	uniforms	and	turbans	.
这	将军们	穿着	官方的	制服	和	头巾	.

众将穿公服幞头，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,

Song	Jiang	led	his	brothers	,
歌曲	江	引领	他的	兄弟	,

宋江率领众兄弟，

['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts]

Paying	homage	to	the	emperor	at	the	palace	gates
付费	尊敬	到	这	皇帝	在	这	宫殿	大门

望阙朝贺，

[ðə; ði] [faɪv] [bəʊz] [ænd; ənd] [θriː] [ˌkəuˈtau] [hæv; həv] [biːn] [kəmˈplitɪd] .

The	five	bows	and	three	kowtows	have	been	completed	.
这	五	弓	和	三	叩头	有	到过	完全的	.

行五拜三叩头礼已毕，

['ɑːftə(r)] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðeə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] ['tɜːbən] [ænd; ənd]['juːnɪfɔːmz] ,

After	removing	their	official	turbans	and	uniforms	,
后	移除	他们的	官方的	头巾	和	制服	,

卸下幞头公服，

[iːtʃ] [wɔː(r)][ə; eɪ] [red] [brəˈkeɪd] ['bæt(ə)l] [rəʊb] .

Each	wore	a	red	brocade	battle	robe	.
每个	穿着	一个	红色的	锦缎	战斗	长袍	.

各穿红锦战袍。

['naɪnti] - [tuː] ['liːdəz] ,

Ninety	-	two	leaders	,
九十	-	二	领导人	,

九十二个头领，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːli] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] [gɛŋ] [gɒŋ] ,

And	the	newly	surrendered	general	Geng	Gong	,
和	这	新	投降	一般的	耿	锣	,

及新降将耿恭，

[niːt] [ænd; ənd]['taɪdi]

Neat	and	tidy
整洁的	和	整齐的

齐齐整整，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .

Everyone	came	to	celebrate	the	festival	.
每个人	来了	到	庆祝	这	节日	.

都来贺节，

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Pay	homage	to	Song	Jiang	.
支付	尊敬	到	歌曲	江	.

参拜宋江。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] .

Song	Xianfeng	hosted	a	grand	banquet	.
歌曲	仙峰	托管	一个	盛大	宴会	.

宋先锋大排筵席，

[ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .

A	celebratory	banquet	was	held	.
一个	庆祝	宴会	曾是	握住	.

庆贺宴赏。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [tʊk] [tɜːnz] ['təʊstɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [hɪm] ['bɜːθdeɪ] ['wɪʃɪz] .

The	brothers	took	turns	toasting	Song	Jiang	and	offering	him	birthday	wishes	.
这	兄弟	采取	转弯	祝酒	歌曲	江	和	提供	他	生日	愿望	.

众兄弟轮次与宋江称觞献寿。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,

After	several	rounds	of	drinks	,
后	一些	回合	的	饮料	,

酒至数巡，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'drest] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] :

Song	Jiang	addressed	his	generals	:
歌曲	江	已解决	他的	将军们	:

宋江对众将道：

" [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] ,

"	With	the	help	of	my	brothers	,
"	和	这	帮助	的	我的	兄弟	,

"赖众兄弟之力，

[ðə; ði] ['kʌntri] [rɪ'kʌvəd] [θriː] ['sɪtɪz] .

The	country	recovered	three	cities	.
这	国家	恢复	三	城市	.

国家复了三个城池。

[ɪts] [njuː] [jɪrz] [deɪ] [ə'gen] .

It's	New	Year's	Day	again	.
它是	新的	年	天	再次	.

又值元旦，

['hæpi] ['gæðərɪŋ]

Happy	gathering
快乐的	采集

相聚欢乐，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [reə(r)] .
This is extremely rare .
这 是 极其 稀有的 .

实为罕有。

['əʊnli] ['gɑ:ŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Only Gongsun Sheng ,
仅有的 公孙 盛 ,

独是公孙胜、

[haɪɑ:n] [dʒu:'ɔ:] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[gwɑ:n] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜，

[eɪt] ['membəz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑ:ndə(r)] [li:][dʒʌn] .
Eight members , including the naval commander Li Jun .
八 成员 , 包括 这 海军 指挥官 李 俊 .

水军头领李俊等八员，

[ænd; ənd] - - ,
and Shoulingchuan Chaijin ,
和 - - ,

及守陵川柴进、

[li:] [jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应，

[ʃi:] [dʒɪn] , [ðə; ði] [dɪ'fendə(r)] [ɒv; əv]
Shi Jin , the defender of Gaoping
史 斤 , 这 防守队员 的 高平

守高平史进、

[mju:] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘，

[ði:z] [ˌfɪf'ti:n] ['brʌðəz] ,
These fifteen brothers ,
这些 十五 兄弟 ,

这十五兄弟，

[nɒt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ,
Not in front of you ,
不是 在 正面 的 你 ,

不在面前，

[wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
was very depressed .
曾是 非常 郁闷 .

甚是悒怏。

" [ðen] [hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ɑ:mi] ['li:dəz] . "
" Then he summoned the army leaders . "
" 然后 他 被召唤 这 军队 领导人 . "

"当下便唤军中头目，

[hiː; hi][led][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .

He	led	more	than	two	hundred	soldiers	.
他	引领	更多的	比	二	百	士兵	.

领二百余名军役，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] ['seprətli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['efəts] .

Each	person	will	be	rewarded	separately	for	their	efforts	.
每个	人	将要	是	奖励	分别地	为了	他们的	努力	.

各各另外赏劳。

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mʌtn] [ænd; ənd] [waɪn] [ðæt] ['veri] [deɪ] .

Instruct	them	to	deliver	the	mutton	and	wine	that	very	day	.
指示	他们	到	递送	这	羊肉	和	葡萄酒	那	非常	天	.

教即日担送羊酒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ['seprətli] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] .

They	were	sent	separately	to	Weizhou	.
他们	是	发送	分别地	到	涠洲	.

分头去送到卫州、

[lɪŋtʃuːɑːn]

Lingchuan
陵川

陵川、

[ðə; ði] [θriː] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ɒv; əv] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['trɪbjuːt] .

The	three	garrison	commanders	of	Gaoping	handed	over	the	tribute	.
这	三	驻军	指挥官	的	高平	递交	超过	这	贡	.

高平三处守城头领交纳，

['ɔːlsəʊ] , [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .

Also	,	report	the	good	news	.
还	,	报告	这	好的	消息	.

兼报捷音。

[ðə; ði][tɑːsk][ɪz] [stɪl] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .

The	task	is	still	not	finished	.
这	任务	是	仍然	不是	完成的	.

分付兀是未了，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['sɪti] ['gærɪsn] [kə'mændər] . . .

Suddenly	,	news	arrived	that	the	three	city	garrison	commanders	.	.	.
突然	,	消息	到达的	那	这	三	城市	驻军	指挥官	.	.	.

忽报三处守城头领，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

A	messenger	has	arrived	to	offer	congratulations	.
一个	信使	有	到达的	到	提供	恭喜！	.

差人到此候贺。

[ɔːl] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vængɑːd] ['dʒen(ə)rəl] .

All	obeyed	the	orders	of	the	vanguard	general	.
全部	服从	这	订单	的	这	先锋	一般的	.

都奉先锋将令，

[wɪð] ['mɪlətri] ['djuːtiz] [æt; ət][hænd] ,

With	military	duties	at	hand	,
和	军队	职责	在	手	,

戎事在身，

[ai] ['kænɒt] [kʌm] [ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

I	cannot	come	in	person	to	offer	my	congratulations	.
我	不能	来	在	人	到	提供	我的	恭喜！	.

不能亲来拜贺。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	was	overjoyed	and	said	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	和	说	:

宋江大喜道：

[əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ,

Upon	receiving	this	information	,
之上	接收	这	信息	,

"得此信息，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .

Just	like	meeting	in	person	.
只是	喜欢	会议	在	人	.

就如见面一般。

" [rɪˈwɔːd] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] . "

"	Reward	the	person	who	came	.	"
"	报酬	这	人	WHO	来了	.	"

"赏劳来人，

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈhɑːti] [drɪŋk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] .

Enjoy	a	hearty	drink	with	your	brothers	.
享受	一个	爽朗	喝	和	你的	兄弟	.

陪众兄弟开怀畅饮，

[let] [ˌjuː ˈes] [drɪŋk] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .

Let	us	drink	until	we	are	completely	drunk	.
让	我们	喝	直到	我们	是	完全地	醉	.

尽醉方休。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈsʌbɜːrb] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

Song	Xianfeng	prepared	to	go	to	the	eastern	suburbs	to	welcome	the	spring	.
歌曲	仙峰	准备	到	去	到	这	东	郊区	到	欢迎	这	春天	.

宋先锋准备出东郊迎春。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [təˈmɒrəʊ] [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] , [fɔː(r)] [ˈkwɔːtəz] [pɑːst] [ˈmɪdnaɪt] ,

Because	tomorrow	at	midnight	,	four	quarters	past	midnight	,
因为	明天	在	午夜	,	四	四分之一	过去的	午夜	,

因明日子时正四刻，

[ɪts] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [əˈgen] .

It's	the	beginning	of	spring	again	.
它是	这	开始	的	春天	再次	.

又逢立春节候。

[ə; eɪ] [ˌnɔːθˈiːstəli] [wɪnd] [bluː] [ðæt] [naɪt] .

A	northeasterly	wind	blew	that	night	.
一个	东北	风	吹	那	夜晚	.

是夜刮起东北风，

[θɪk] [klaʊdz] [ˈkʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .

Thick	clouds	covered	the	sky	.
厚的	云	涵盖	这	天空	.

浓云密布，

[flɒkt] [ænd; ənd] [ˈsweɪɪŋ] ,

Flocked	and	swaying	,
成群结队的	和	摇晃	,

纷纷洋洋，

[ˌaɪ ˈtiː] [snəʊd] [ˈhevɪli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .

It	snowed	heavily	for	a	day	.
它	下雪了	重度	为了	一个	天	.

降下一天大雪。

[təˈmɒrəʊ] ,

tomorrow	,
明天	,

明日，

[wen] [ðə; ði] [ˈliːdəz] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	the	leaders	stood	up	to	look	,
什么时候	这	领导人	站立	向上	到	看	,

众头领起来看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [ˈkætkɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] .

The	willow	catkins	are	falling	.
这	柳	柔荑花序	是	坠落	.

纷纷柳絮，

[fleɪks] [ɒv; əv] [guːs] [ˈfeðər] .

Flakes	of	goose	feathers	.
薄片	的	鹅	羽毛	.

片片鹅毛。

[flˈɒks] [ɒv; əv] [ˈiːgret] [flai][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Flocks	of	egrets	fly	in	the	sky	.
群	的	白鹭	飞	在	这	天空	.

空中白鹭群飞，

[gʌlz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [ˈtʌmbld] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

Gulls	soared	and	tumbled	on	the	river	.
海鸥	飙升	和	翻滚	在	这	河	.

江上素鸥翻覆。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] ,

Flying	into	the	courtyard	,
飞行	进入	这	庭院	,

飞来庭院，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [ænd; ənd] [swɜːlz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

It	turns	and	swirls	because	of	the	wind	.
它	转弯	和	漩涡	因为	的	这	风	.

转旋作态因风。

[ðə; ði] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [spiə] [ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] ,

The	reflection	of	spears	and	halberds	,
这	反射	的	长矛	和	戟	,

映彻戈矛，

[ðə; ði][ˈləʊtəs] [ˈblɔsəmz] [ʃaɪn] [ˈbraɪtli] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] .

The	lotus	blossoms	shine	brightly	under	the	sun	.
这	莲花	花朵	闪耀	明亮地	在下面	这	太阳	.

灿烂增辉荷日。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmaʊntənz] , [peɪvd] [wɪð] [dʒeɪd] .

A	thousand	mountains	,	paved	with	jade	.
一个	千	山脉	,	铺砌路面	和	玉	.

千山玉砌，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [luːz] [hɪz; ɪz] [wei] ;

It	can	make	the	woodcutter	lose	his	way	;
它	能	制作	这	樵夫	失去	他的	方式	;

能令樵子怅迷踪；

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] [ɪn]['sɪlvə(r)][ə'taɪə(r)] ,

Ten	thousand	households	in	silver	attire	,
十	千	家庭	在	银	服装	,

万户银装，

['meni] [ri'kluːs, 'reklu:s][hæv; həv] [kəm'pəʊzd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɜːrsəz] .

Many	recluses	have	composed	beautiful	verses	.
许多	隐士	有	由	美丽的	诗句	.

多少幽人成佳句。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['evriwʌn] [sez] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [jɪə(r)] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [prə'djuːs] .

Everyone	says	it's	a	good	year	with	plenty	of	produce	.
每个人	说道	它是	一个	好的	年	和	很多	的	生产	.

"尽道丰年好，

[wɒt] [dʌz] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [jɪə(r)] [lʊk] [laɪk] ?

What	does	a	bountiful	year	look	like	?
什么	做	一个	丰富	年	看	喜欢	?

丰年瑞若何?

['meni] ['səʊldʒəz] ['kæri] ['hælbɜːd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

Many	soldiers	carry	halberds	at	the	border	.
许多	士兵	携带	戟	在	这	边界	.

边关多荷戟，

[ɪts] [best] [nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ɔː'spɪʃəs] [hɜːbs] .

It's	best	not	to	have	too	much	of	auspicious	herbs	.
它是	最好的	不是	到	有	也	很多	的	吉祥	草药	.

宜瑞不宜多。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['lɪtərəri] [stɑː(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ] ,

At	that	time	,	the	literary	star	Xiao	Rang	,
在	那	时间	,	这	文学	星星	肖	响铃	,

当下地文星萧让，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['liːdəz] :

He	addressed	the	leaders	:
他	已解决	这	领导人	:

对众头领说道：

[ðɪs] [snəʊ] [hæz; həz] ['sevrəl] [nems] :

This	snow	has	several	names	:
这	雪	有	一些	姓名	:

"这雪有数般名色：

[ə; eɪ] [həʊl] [flɒk] [ɒv; əv] ['biːz] .

A	whole	flock	of	bees	.
一个	所有的	群	的	蜜蜂	.

一片的是蜂儿，

[ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [guːs] ['feðər] .

The	two	pieces	are	goose	feathers	.
这	二	件	是	鹅	羽毛	.

二片的是鹅毛，

[θriː] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kə'lektɪŋ] [θriː] .
Three pieces are for collecting three .
三 件 是 为了 收集 三 .

三片的是攒三，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv][fɔː(r)] .
The four pieces are a cluster of four .
这 四 件 是 一个 簇 的 四 .

四片的是聚四，

[faɪv] [pet(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Five petals are called plum blossoms .
五 花瓣 是 称为 李子 花朵 .

五片唤做梅花，

[ðə; ði][sɪks] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [sɪks] - ['aʊtlets] .
The six pieces are called six - outlets .
这 六 件 是 称为 六 - 商店 .

六片唤做六出。

[ðɪs] [snəʊ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [fɔːmd] [frɒm; frəm] [jɪn] ['enədʒi] .
This snow was originally formed from yin energy .
这 雪 曾是 起初 形成 从 阴 活力 .

这雪本是阴气凝结，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][sɪks] - ['pet(ə)ld] ['pæt(ə)n] [,kɔːri'spɔnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪn] ['nʌmbə(r)] .
Therefore , the six - petaled pattern corresponds to the yin number .
所以 , 这 六 - 花瓣 图案 对应 到 这 阴 数字 .

所以六出应着阴数。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
After the Beginning of Spring ,
后 这 开始 的 春天 ,

到立春以后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌmɪsə'leɪniəs] [plʌm] ['blɒsəm] [pet(ə)lz] .
They are all miscellaneous plum blossom petals .
他们 是 全部 各种各样的 李子 开花 花瓣 .

都是梅花杂片，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)][sɪks] [weɪz] [aʊt] .
There are no more six ways out .
那里 是 不 更多的 六 方式 出去 .

更无六出了。

[ɔːl'ðəʊ] [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
Although today is the beginning of spring ,
虽然 今天 是 这 开始 的 春天 ,

今日虽已立春，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] ['pɪəriəd] [bɪ'twiːn] ['wɪntə(r)][ænd; ənd] [sprɪŋ] .
It is still the transition period between winter and spring .
它 是 仍然 这 过渡 时期 之间 冬天 和 春天 .

尚在冬春之交，

[ðə; ði] ['snəʊfleɪks] [wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] .
The snowflakes were either five or six .
这 雪花 是 任何一个 五 或者 六 .

那雪片却是或五或六。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [rɪ'mɑːrks] , [juː] . . .
After hearing these remarks , Yuehe . . .
后 听力 这些 评论 , 月河 . . .

"乐和听了这几句议论，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːvz] .

He	then	walked	towards	the	eaves	.
他	然后	步行	向	这	檐	.

便走向檐前，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [sliːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊp] ,

Pull	up	the	sleeves	of	the	soap	,
拉	向上	这	袖子	的	这	肥皂	,

把皂衣袖儿，

[æz; əz][juː; jʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['snəufleiks] ,

As	you	watch	the	falling	snowflakes	,
作为	你	手表	这	坠落	雪花	,

承受那落下来的雪片看时，

[ðə; ði] ['snəufleiks] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [sɪks] - ['pɔɪntɪd] .

The	snowflakes	were	truly	six	-	pointed	.
这	雪花	是	真的	六	-	尖	.

真个雪花六出，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [pɑːt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [kəm'pliːtli] [gɒn] .

The	inner	part	has	not	yet	been	completely	gone	.
这	内	部分	有	不是	然而	到过	完全地	已消失	.

内一出尚未全去，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sʌm; səm] [ʃɑːp] ['edʒɪz] ,

There	are	also	some	sharp	edges	,
那里	是	还	一些	锋利的	边缘	,

还有些圭角，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	are	five	of	them	among	them	.
那里	是	五	的	他们	之中	他们	.

内中也有五出的了。

[liːh] [kɔːld] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] :

Lehe	called	out	repeatedly	:
乐和	称为	出去	反复	:

乐和连声叫道：

" ['riːəli] ,

"	really	,
"	真的	,

"果然，

['riːəli] !

really	!
真的	!

果然！

['evriwʌn] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] .

Everyone	crowded	around	to	see	.
每个人	挤	大约	到	看	.

"众人都拥上来看，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [hɒt] [breθ] [bluː] [aʊt] [ɒv; əv][liː] - [nəʊz] .

But	a	burst	of	hot	breath	blew	out	of	Li	Kui's	nose	.
但	一个	爆裂	的	热的	气息	吹	出去	的	李	-	鼻子	.

却被李逵鼻中冲出一阵热气，

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][ðə; ði] ['snəufleiks] .

It	extinguished	the	snowflakes	.
它	熄灭	这	雪花	.

把那雪花儿冲灭了。

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .

Everyone	burst	into	laughter	.
每个人	爆裂	进入	笑声	.

众人都大笑。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'lɑːmd] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

But	this	alarmed	Song	Xianfeng	.
但	这	惊慌	歌曲	仙峰	.

却惊动了宋先锋，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

He	came	out	and	asked	:
他	来了	出去	和	问	:

走出来问道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [gaɪz] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] ?

What	are	you	guys	laughing	at	?
什么	是	你	伙计们	笑	在	?

"众兄弟笑什么?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

"众人说：

" [ai][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['snəufleiks] ,

"	I	was	watching	the	snowflakes	,
"	我	曾是	观看	这	雪花	,

"正看雪花，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][baɪ][ðə; ði] [blæk] - ['neɪz(ə)l] [breθ] .

It	was	extinguished	by	the	black	whirlwind's	nasal	breath	.
它	曾是	熄灭	经过	这	黑色的	-	鼻腔	气息	.

被黑旋风鼻气冲灭了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ɔːlsəʊ] [lɑːft] :

Song	Jiang	also	laughed	:
歌曲	江	还	笑了	:

"宋江也笑道：

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪ'peəd] [æt; ət] [jɪtʃən] ['gɑːd(ə)n] .

I	have	already	instructed	that	wine	be	prepared	at	Yichun	Garden	.
我	有	已经	指示	那	葡萄酒	是	准备	在	宜春	花园	.

"我已分付置酒在宜春圃，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] ['brʌðəz] .

Enjoying	it	with	my	brothers	.
享受	它	和	我的	兄弟	.

与众兄弟赏玩则个。"

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [iːst] .

Originally	,	the	prefecture	was	located	in	the	east	.
起初	,	这	州	曾是	位于	在	这	东方	.

原来这州治东，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [jɪtʃən] ['gɑːd(ə)n] ,

There	is	a	Yichun	Garden	,
那里	是	一个	宜春	花园	,

有个宜春圃，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [reɪn] ['freɪgrəns] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

There	is	a	Rain	Fragrance	Pavilion	in	the	garden	.
那里	是	一个	雨	香味	亭	在	这	花园	.

圃中有一座雨香亭，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['saɪprəs] , [paɪn] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

There	are	several	cypress	,	pine	and	plum	trees	in	front	of	the	pavilion	.
那里	是	一些	柏	,	松树	和	李子	树木	在	正面	的	这	亭	.

亭前颇有几株桧柏松梅。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['liːdəz] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪn] ['freɪgrəns] [pə'vɪliən] .

That	night	,	the	leaders	gathered	at	the	Rain	Fragrance	Pavilion	.
那	夜晚	,	这	领导人	聚集	在	这	雨	香味	亭	.

当晚众头领在雨香亭，

['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)]

Laughter	and	chatter
笑声	和	喋喋不休

语笑喧哗，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['klɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['glɑːsɪz] ,

Amidst	the	clinking	of	glasses	,
在……之中	这	叮当声	的	眼镜	,

觥筹交错，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʌsk] [hæd; həd] ['fɔːlən] .

Before	they	knew	it	,	dusk	had	fallen	.
前	他们	知道	它	,	黄昏	有	倒下	.

不觉日暮，

[lait] [ðə; ði]['kænd(ə)ls] .

Light	the	candles	.
光	这	蜡烛	.

点上灯烛。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [drʌŋk] ,

Song	Jiang	was	drunk	,
歌曲	江	曾是	醉	,

宋江酒酣，

[ɪn]['kæʒuəl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['tɒpɪk] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] .

In	casual	conversation	,	the	topic	turned	to	the	time	when	they	were	suffering	.
在	随意的	对话	,	这	话题	转向	到	这	时间	什么时候	他们	是	痛苦	.

闲话中追论起昔日被难时，

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðəz] .

Thanks	to	my	brothers	.
谢谢	到	我的	兄弟	.

多亏了众兄弟。

[ai][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .

I	was	originally	a	minor	official	in	Yuncheng	.
我	曾是	起初	一个	次要的	官方的	在	云城	.

"我本郓城小吏，

[kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] ,

Committing	a	serious	crime	,
提交	一个	严肃的	犯罪	,

身犯大罪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [spiə] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [bleɪdz] .

He	was	rescued	by	his	brothers	amidst	a	thousand	spears	and	ten	thousand	blades	.
他	曾是	获救	经过	他的	兄弟	在……之中	一个	千	长矛	和	十	千	刀片	.

蒙众兄弟于千枪万刃之中，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [naɪn] - [aʊt] - [ɒv; əv] - [ten] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [deθ] ,
Within a nine - out - of - ten chance of death ,
之内 一个 九 - 出去 - 的 - 十 机会 的 死亡 ,

九死一生之内，

[rɪˈpiːtɪdli] [ˈrɪskɪŋ] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz]
Repeatedly risking their lives
反复 冒险 他们的 生活

屡次舍着性命，

[seɪv] [ˌem ˈiː] .
Save me .
节省 我 .

救出我来。

[wen] [ænd; ənd] [ðə; ði] [daɪ] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] . . .
When Jiangzhou and the Dai brothers were escorted to the marketplace . . .
什么时候 江州 和 这 戴 兄弟 是 护送 到 这 市场 . . .

当江州与戴宗兄弟押赴市曹时，

- [ɪz] [ə; eɪ] [gəʊst] ;
Wanfen is a ghost ;
- 是 一个 鬼 ;

万分是个鬼；

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [fɔːst] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
But today I am forced to serve as a subject of the state .
但 今天 我 是 强制 到 服务 作为 一个 主题 的 这 状态 .

到今日却得为国家臣子，

[kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Contribute to the country .
贡献 到 这 国家 .

与国家出力。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːst] ,
Looking back on the past ,
寻找 后退 在 这 过去的 ,

回思往日之事，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] !
It's just like a dream !
它是 只是 喜欢 一个 梦 !

真如梦中！

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] [ðɪs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" Song Jiang said this at this point ,
" 歌曲 江 说 这 在 这 观点 ,

"宋江说到此处，

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉潸然泪下。

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈbrʌðəz] [huː] [ʃeəd] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] ,
Hua Rong and several brothers who shared the same fate ,
华 荣 和 一些 兄弟 WHO 共享 这 相同的 命运 ,

花荣及同难的几个弟兄，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这段话，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃed] [tɪəz] .
They all shed tears .
他们 全部 棚 眼泪 .

也都吊下泪来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [liː][kuːiː]
At this time , Li Kui
在 这 时间 , 李 奎

李逵这时，

[hiː; hi][dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] ,
He drank a few more glasses of wine ,
他 喝 一个 很少 更多的 眼镜 的 葡萄酒 ,

多饮了几杯酒，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['θʌrəli] [drʌŋk] .
He became thoroughly drunk .
他 成为 彻底 醉 .

酣醉上来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] .
He was talking to the group .
他 曾是 说 到 这 团体 .

一头与众人说着话，

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['aɪlɪdz] ['grædʒuəli] [kləʊzd] .
But her eyelids gradually closed .
但 她 眼睑 逐步地 关闭 .

眼皮儿却渐渐合拢来，

[hiː; hi] [ðen] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
He then covered his face with his arms .
他 然后 涵盖 他的 脸 和 他的 武器 .

便用双臂衬着脸，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ə'sliːp] .
She had already fallen asleep .
她 有 已经 倒下 睡着了 .

已是睡去。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] :
Suddenly , a thought occurred to him :
突然 , 一个 想法 发生 到 他 :

忽转念道：

[ðə; ði] [snəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [stɪl] ['hæznt] [stɒpt] .
The snow outside still hasn't stopped .
这 雪 外部 仍然 还没有 停止 .

"外面雪兀是未止。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

"心里想着，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [nɒt] ['friːkwəntli] [muːvd] .
The body is not frequently moved .
这 身体 是 不是 频繁地 已搬 .

身体未常动掸，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [stept] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] .

But	it	was	as	if	they	had	already	stepped	outside	the	pavilion	.
但	它	曾是	作为	如果	他们	有	已经	步	外部	这	亭	.

却像已走出亭子外的一般。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

When	looking	outside	,
什么时候	寻找	外部	,

看外面时，

[ɪts] [streɪndʒ] [əˈgen] :

It's	strange	again	:
它是	奇怪的	再次	:

又是奇怪：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [snəʊ] [əˈrɪdʒənəli] .

There	was	no	snow	originally	.
那里	曾是	不	雪	起初	.

"原来无雪，

[dʒʌst][sɪt] [ðeə(r)] [ˈkwaɪətli] .

Just	sit	there	quietly	.
只是	坐	那里	悄悄	.

只管在里面兀坐，

[aɪl] [gəʊ][ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

I'll	go	over	there	for	a	while	.
患病的	去	超过	那里	为了	一个	尽管	.

待我到那厢去走一回。

" [ˈliːvɪŋ] [jɪtʃən] [ˈgɑːd(ə)n] ,

"	Leaving	Yichun	Garden	,
"	离开	宜春	花园	,

"离了宜春圃，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	left	the	city	.
他们	左边	这	城市	.

出了州城。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪˈmembəd] :

Suddenly	I	remembered	:
突然	我	记得	:

猛可想起：

" [aɪ] !

"	Aye	!
"	是的	!

"阿也！

[fəˈgɒt] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ][æks] .

forgot	to	bring	my	axe	.
忘了	到	带来	我的	斧头	.

忘带了板斧。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [weɪst]

When	he	reached	for	his	waist
什么时候	他	达到	为了	他的	腰部

"把手向腰间摸时，

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈsɜːtɪd] [hɪə(r)] . "

"	It	was	originally	inserted	here	.	"
"	它	曾是	起初	插入	这里	.	"

"原来插在这里。

" [ˈgəʊɪŋ] [ˈfɔːwəd] , [rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ɔː(r)] [saʊθ] ,

"	Going	forward	,	regardless	of	north	or	south	,
"	去	向前	,	不管	的	北	或者	南	,

"向前不分南北，

[ˈrekləs] [ænd; ənd] [ɪmˈpʌlsɪv]

Reckless	and	impulsive
鲁莽	和	冲动

莽莽撞撞的，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)] [aɪv] [ˈtræv(ə)ld] .

I	don't	know	how	far	I've	traveled	.
我	不	知道	如何	远的	我已经	旅行	.

不知行了多少路。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈmaʊntən] [əˈhed] .

But	then	they	saw	a	tall	mountain	ahead	.
但	然后	他们	锯	一个	高的	山	前方	.

却见前面一座高山。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

We	walked	to	the	foot	of	the	mountain	.
我们	步行	到	这	脚	的	这	山	.

行到山前。

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈhɒləʊ] .

A	person	emerged	from	the	mountain	hollow	.
一个	人	出现	从	这	山	空洞的	.

只见山凹里走出一个人来，

[weə(r)][ə; eɪ][ˈfəʊldɪd] [ˈhedskɑːf] .

Wear	a	folded	headscarf	.
穿	一个	折叠	头巾	.

头带折角头巾，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [ˈjeləʊ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [rəʊb] ,

Wearing	a	light	yellow	Taoist	robe	,
穿着	一个	光	黄色的	道教	长袍	,

身穿淡黄道袍，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈgriːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :

He	stepped	forward	and	greeted	them	with	a	smile	:
他	步	向前	和	问候	他们	和	一个	微笑	:

迎上前来笑道：

[wen] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈleʒəli] [strəʊl]

When	the	general	wants	to	take	a	leisurely	stroll
什么时候	这	一般的	想要	到	拿	一个	悠闲	漫步

"将军要闲步时，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [ðɪs] [ˈmaʊntən] ,

After	turning	this	mountain	,
后	转弯	这	山	,

转过此山，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [aɪm] [praʊd] [ɒv; əv] .

There	are	things	I'm	proud	of	.
那里	是	事物	我是	自豪的	的	.

是有得意处。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

"李逵道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] ,

"	Big	brother	,
"	大的	兄弟	,

"大哥，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] ,

The	name	of	this	mountain	,
这	姓名	的	这	山	,

这个山名，

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] ?

What	is	it	called	?
什么	是	它	称为	?

叫做什么?

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sed] :

The	scholar	said	:
这	学者	说	:

"那秀士道：

[ðɪs] ['maʊntən] [ɪz] [kɔːld] [tiːɑːnkʃi] [rɪdʒ] .

This	mountain	is	called	Tianchi	Ridge	.
这	山	是	称为	天池	岭	.

"此山唤做天池岭。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['leʒə(r)] [taɪm] .

The	general	returned	from	his	leisure	time	.
这	一般的	返回	从	他的	闲暇	时间	.

将军闲玩回来，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [hɪə(r)] [ə'gen] .

We	will	meet	here	again	.
我们	将要	见面	这里	再次	.

仍到此处相会。

[liː][kuːiː] [əu'bei] [hɪm] .

Li	Kui	obeyed	him	.
李	奎	服从	他	.

"李逵依着他，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðæt] ['maʊntən] ,

After	turning	around	that	mountain	,
后	转弯	大约	那	山	,

真个转过那山，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['mænə(r)] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

Suddenly	,	a	manor	house	came	into	view	by	the	roadside	.
突然	,	一个	庄园	房子	来了	进入	看法	经过	这	路边	.

忽见路傍有一所庄院。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

All	that	could	be	heard	was	a	great	commotion	in	the	village	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	伟大的	骚动	在	这	村庄	.

只听的庄里大闹。

[liː][kuːiː] [bɑːdʒ] [ɪn] .

Li	Kui	barged	in	.
李	奎	驳船	在	.

李逵闯将进去，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['piːp(ə)l] .

However	,	there	were	more	than	ten	people	.
然而	,	那里	是	更多的	比	十	人们	.

却是十数个人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [stɪks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wepənz] .

They	all	carried	sticks	and	other	weapons	.
他们	全部	携带	棍子	和	其他	武器	.

都执棍棒器械，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [ðeə(r)] .

They	were	hitting	the	tables	and	chairs	there	.
他们	是	击中	这	表格	和	椅子	那里	.

在那里打桌击凳，

[pʊt] ['haʊshəʊld] ['aɪtəmz] ,

Put	household	items	,
放	家庭	项目	,

把家火什物，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

It	was	smashed	to	pieces	.
它	曾是	粉碎	到	件	.

打的粉碎。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːli] [men] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

One	of	the	burly	men	cursed	:
一	的	这	魁梧的	男人	被诅咒的	:

内中一个大汉骂道：

" [əʊld][njuː][ˌziː'aɪ] ! "

"	Old	Niu	Zi	!	"
"	老的	牛	zi	!	"

"老牛子！

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gɪv] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][maɪ] [waɪf] .

Hurry	up	and	give	my	daughter	to	me	as	my	wife	.
匆忙	向上	和	给	我的	女儿	到	我	作为	我的	妻子	.

快把女儿好好地送与我做浑家，

[lets] [stɒp] [ðɪs] [naʊ] !

Let's	stop	this	now	!
我们来吧	停止	这	现在	!

万事干休！

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] ['iːv(ə)n][hɑːf][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] " [nəʊ] " ,

If	you	say	even	half	a	word	of	"	no	"	,
如果	你	说	甚至	一半	一个	单词	的	"	不	"	,

若说半个不字，

['tiːtʃɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl][ɪz][ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] !

Teaching	you	all	is	a	death	sentence	!
教学	你	全部	是	一个	死亡	句子	!

教你们都是个死！

[liː][kuːiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['eəriə] .

Li	Kui	came	from	outside	the	area	.
李	奎	来了	从	外部	这	区域	.

"李逵从外人来，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

听了这几句说话，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['pæʃ(ə)n] .
My heart is burning with passion .
我的 心 是 燃烧 和 热情 .

心如火炽，

[lɪps] [laɪk] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] ,
Lips like smoke rising ,
嘴唇 喜欢 抽烟 上升 ,

口似烟生，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] ,
" You bastard ,
" 你 混蛋 ,

"你这夥乌汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fɔːs] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['dɔːtə(r)] !
How could you force someone else's daughter !
如何 可以 你 力量 某人 其他人的 女儿 !

如何强要人家女儿！

" [ðæt] [gruːp] ['ʃaʊtɪd] : "
" That group shouted : "
" 那 团体 喊叫 : "

"那夥人嚷道：

" [wiː; wi] [wɒnt] ['sʌmˌwʌnz] ['dɔːtə(r)] . "
" We want someone's daughter . "
" 我们 想 某人的 女儿 . "

"我们是要人女儿，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] !
It's none of your business !
它是 没有任何 的 你的 商业 !

干你屁事！

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Li Kui was furious .
李 奎 曾是 狂怒 .

"李逵大怒，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [tʃɒpt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He pulled out his axe and chopped at it .
他 拉 出去 他的 斧头 和 切碎 在 它 .

拔出板斧砍去。

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

好生作怪，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] .
But it cannot be cut down .
但 它 不能 是 切 向下 .

却是不禁砍，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn][æks] [strəʊk] ,
With just one axe stroke ,
和 只是 一 斧头 中风 ,

只一斧，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [daʊn] .
Two or three were cut down .
二 或者 三 是 切 向下 .

砍翻了两三个。

[ðəʊz] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] ['liːvɪŋ] .
Those few are leaving .
那些 很少 是 离开 .

那几个要走，

[liː][kuːiː] [kɔːt] [ʌp] ,
Li Kui caught up ,
李 奎 捕捉 向上 ,

李逵赶上，

[sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n][æks] [bləʊz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Six or seven axe blows in a row ,
六 或者 七 斧头 打击 在 一个 排 ,

一连六七斧，

[ðə; ði] ['tʃɒpɪŋ] [wɒz; wəz] [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəli] .
The chopping was chaotic and disorderly .
这 切碎 曾是 混乱 和 乱 .

砍的七颠八倒，

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses lay strewn across the ground .
尸体 躺 散落的 穿过 这 地面 .

尸横满地。

['əʊnli] [wʌn] [left] .
Only one left .
仅有的 一 左边 .

单只走了一个，

[hiː; hi][ræn] [ˌaʊt'saɪd] .
He ran outside .
他 跑 外部 .

望外跑去了。

[liː][kuːiː] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
Li Kui rushed inside .
李 奎 匆忙 里面 .

李逵抢到里面，

[bəuθ] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [ʃʌt] .
Both doors were tightly shut .
两个都 门 是 紧紧 关闭 .

只见两扇门儿紧紧地闭着。

[liː][kuːiː] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Li Kui kicked it away .
李 奎 踢 它 离开 .

李逵一脚踢开，

[ˌɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [bɪəd] .
Inside , there was an old man with a white beard .
里面 , 那里 曾是 一个 老的 男人 和 一个 白色的 胡须 .

见里面有个白须老儿，

[ðeə(r)] [hiː; hi][ænd; ənd][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [wɜː(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] [ðeə(r)] .

There	he	and	an	old	woman	were	crying	there	.
那里	他	和	一个	老的	女士	是	哭泣	那里	.

和一个老婆子在那里啼哭。

['siːɪŋ] [liː][kuːiː] [rʌʃ] [ɪn] ,

Seeing	Li	Kui	rush	in	,
看到	李	奎	匆忙	在	,

见李逵抢入来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

叫道：

" [əʊ] [nəʊ] ! "

"	Oh	no	!	"
"	哦	不	!	"

"不好了，

[ðev] ['brəʊkən][ɪn] !

They've	broken	in	!
他们有	破碎的	在	!

打进来了！

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] :

Li	Kui	shouted	:
李	奎	喊叫	:

"李逵大叫道：

[aɪm] ['sʌmwʌn] [huː] [stændz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [wʌts] [raɪt] [wen] [ai] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] .

I'm	someone	who	stands	up	for	what's	right	when	I	see	injustice	.
我是	某人	WHO	站立	向上	为了	是什么	正确的	什么时候	我	看	不公正	.

"我是路见不平的。

[ðəʊz] [blæk] [men] [ɪn] [frʌnt] ,

Those	black	men	in	front	,
那些	黑色的	男人	在	正面	,

前面那夥乌汉，

[ai] [kɪld] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

I	killed	them	all	.
我	被杀	他们	全部	.

被我都杀了。

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [siː] .

Come	with	me	and	see	.
来	和	我	和	看	.

你随我来看。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [aʊt] ['kɔːʃəsli] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

The	old	man	followed	them	out	cautiously	to	see	what	was	happening	.
这	老的	男人	随后	他们	出去	谨慎地	到	看	什么	曾是	发生	.

"那老儿战战兢兢的跟出来看了，

[hiː; hi] [græbd] [liː][kuːiː] [ɪn'sted] [ænd; ənd] [sed] :

He	grabbed	Li	Kui	instead	and	said	:
他	抓住	李	奎	反而	和	说	:

反扯住李逵道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] ,

"	Although	it	was	to	eliminate	the	wicked	person	,
"	虽然	它	曾是	到	排除	这	邪恶	人	,

"虽是除了凶人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðɪs] [wɪl] ['laɪkli] [liːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [suːd] .
This will likely lead to me being sued .
这 将要 可能 带领 到 我 存在 被起诉 .

须连累我吃官司。

[liː][kuːiː] [lɑːft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

"李逵笑道：

" [juː; jʊ][əʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

"你那老儿，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] ['grænpɑː] [blæk] [ɪz] !
I don't know who Grandpa Black is !
我 不 知道 WHO 爷爷 黑色的 是 !

也不晓得黑爷爷！

[ai][ˌeɪ 'em][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
I am Li Kui , the Black Whirlwind of Liangshan Marsh .
我 是 李 奎 , 这 黑色的 旋风 的 凉山 沼泽 .

我是梁山泊黑旋风李逵，

[naʊ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd]
Now , together with his elder brother Song Gongming , they are ordered to lead
现在 , 一起 和 他的 长老 兄弟 歌曲 公明 , 他们 是 订购 到 带领
[æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .
an expedition against Tian Hu .
一个 远征 反对 田 胡 .

见今同宋公明哥哥奉诏征讨田虎。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [siːn] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
He was often seen drinking in the city .
他 曾是 经常 已见 喝 在 这 城市 .

他每见在城中吃酒。

[aɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
I'm impatient .
我是 不耐烦 .

我不耐烦，

[ai] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [strəʊl] .
I went out for a stroll .
我 去 出去 为了 一个 漫步 .

出来闲走。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðəʊz] [fjuː] ['wu'hɑːn] ,
Not to mention those few Wuhan ,
不是 到 提到 那些 很少 武汉 ,

莫说那几个乌汉，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kɪlɪŋ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] .
It means killing several thousand .
它 方法 杀 一些 千 .

就是杀了几千，

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?

What's	the	big	deal	about	hitting	it	?
是什么	这	大的	交易	关于	击中	它	?

也打什么乌不紧！

[ðə; ði][əʊld][mæn] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ! "

The	old	man	wiped	away	his	tears	and	said	,	"	That	would	be	good	!	"
这	老的	男人	擦拭	离开	他的	眼泪	和	说	,	"	那	会	是	好的	!	"

"那老儿方才揩泪道"恁般却是好也！

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] , ['dʒen(ə)rəl] .

Please	come	inside	and	sit	down	,	General	.
请	来	里面	和	坐	向下	,	一般的	.

请将军到里面坐地。

[liː][kuːiː] [went] [ˌɪn'saɪd] .

Li	Kui	went	inside	.
李	奎	去	里面	.

"李逵走进去。

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [set] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

A	table	of	food	and	wine	had	already	been	set	out	over	there	.
一个	桌子	的	食物	和	葡萄酒	有	已经	到过	放	出去	超过	那里	.

那边已摆上一桌子酒馔。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [helpt] [liː][kuːiː][sɪt] [daʊn] .

The	old	man	helped	Li	Kui	sit	down	.
这	老的	男人	帮助	李	奎	坐	向下	.

老儿扶李逵上面坐了，

[pɔː(r)][ə; eɪ] [bəʊl] [fʊl] [ɒv; əv] [waɪn] .

Pour	a	bowl	full	of	wine	.
倒	一个	碗	满的	的	葡萄酒	.

满满地筛一碗酒，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bəuθ][hændz][ænd; ənd] [sed] :

He	presented	it	with	both	hands	and	said	:
他	呈现	它	和	两个都	双手	和	说	:

双手捧过来道：

['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [seɪvd] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .

General	Meng	saved	my	daughter	.
一般的	孟	已保存	我的	女儿	.

"蒙将军救了女儿，

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .

Drink	this	cup	to	the	brim	.
喝	这	杯子	到	这	帽檐	.

满饮此盏。

[liː][kuːiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .

Li	Kui	took	it	and	ate	it	.
李	奎	采取	它	和	吃	它	.

"李逵接过来便吃。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [keɪm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] [ə'gen] .

The	old	man	came	to	persuade	me	again	.
这	老的	男人	来了	到	说服	我	再次	.

老头儿又来劝。

[et; eɪt][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [bəʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

ate	four	or	five	bowls	in	a	row	.
吃	四	或者	五	碗	在	一个	排	.

一连吃了四五碗。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['kraɪɪŋ] ['ɜːlɪə(r)] .
All that could be seen was the old woman who had been crying earlier .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 老的 女士 WHO 有 到过 哭泣 早些时候 .

只见先前啼哭的老婆子，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] .
He brought along a young girl .
他 带来 沿着 一个 年轻的 女孩 .

领了一个年少女子，

['fɔːwəd] [krɒs] [ɑːmz] ,
Forward cross arms ,
向前 叉 武器 ,

上前叉手，

[ðeɪ] [bəuθ] [geɪv] [ə; eɪ]['prɒpə(r)][baʊ; bəʊ] .
They both gave a proper bow .
他们 两个都 给予 一个 恰当的 弓 .

双双地道了个万福。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The old woman then said :
这 老的 女士 然后 说 :

婆子便道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['vængɑːd] [sɒŋ] . "
" The general is under the command of Vanguard Song . "
" 这 一般的 是 在下面 这 命令 的 先锋 歌曲 . "

"将军在宋先锋部下，

[ænd; ənd] [jet] , [wɪð] [sʌtʃ] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [kən'siːlmənt] ,
And yet , with such extravagance and concealment ,
和 然而 , 和 这样的 奢侈 和 隐蔽 ,

又恁般奢遮，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [ə'bændən] ['ʌglinəs]
If we do not abandon ugliness
如果 我们 做 不是 放弃 丑陋

如不弃丑陋，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [gɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [sə'pɔːtɪŋ] ['kærəktə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I'd rather give the young female supporting character to the general .
ID 相当 给 这 年轻的 女性 支持 特点 到 这 一般的 .

情愿把小女配与将军。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː][kuːiː]
Upon hearing this , Li Kui
之上 听力 这 , 李 奎

"李逵听了这句话，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped up and said :
他 跳了起来 向上 和 说 :

跳将起来道：

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] ['fɪlθi] [ænd; ənd] ['wɜːθləs] [stʌf] ! "
" This is such filthy and worthless stuff ! "
" 这 是 这样的 污秽 和 毫无价值 东西 ! "

"这样腌臜歪货！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] .
But it was I who wanted to take your daughter .
但 它 曾是 我 WHO 通缉 到 拿 你的 女儿 .

却才可是我要谋你的女儿，

[kɪl] [ðəʊz] [fjuː] ['bæstədz] .
Kill those few bastards .
杀 那些 很少 混蛋 .

杀了这几个撮鸟。

['kwɪkli] [pɪntʃ] [ðə; ði]['bɜːrdz] [biːk] [ʃʌt] .
Quickly pinch the bird's beak shut .
迅速地 捏 这 鸟类 喙 关闭 .

快夹了鸟嘴，

[doʊnt] [spaʊt] [ðæt] ['nɒns(ə)ns] !
Don't spout that nonsense !
不 喷口 那 废话 !

不要放那鸟屁！

" [dʒʌst][wʌn] [kɪk] ,
" Just one kick ,
" 只是 一 踢 ,

"只一脚，

[kɪk] [ðə; ði]['teɪb(ə)l]['əʊvə(r)] .
Kick the table over .
踢 这 桌子 超过 .

把桌子踢翻，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He ran out the door .
他 跑 出去 这 门 .

跑出门来。

[ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
There stood a burly man over there .
那里 站立 一个 魁梧的 男人 超过 那里 .

只见那边一个彪形大汉，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Relying on a broadsword ,
依靠 在 一个 阔剑 ,

仗着一条朴刀，

[ðeɪ] [strəʊd] [ʌp] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They strode up to catch up .
他们 大步走 向上 到 抓住 向上 .

大踏步赶上来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

" [juː; jʊ] [blæk] [θiːf] , [doʊnt][gəʊ] ! "
" You black thief , don't go ! "
" 你 黑色的 贼 , 不 去 ! "

"兀那黑贼不要走！

[haʊ] [dɪd] [ðiːz] ['brʌðəz] [end] [ʌp] ['biːɪŋ] [kɪld] ?
How did these brothers end up being killed ?
如何 做过 这些 兄弟 结尾 向上 存在 被杀 ?

却才这几个兄弟如何都把来杀了？

[wiː; wi] [wɒnt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
We want his daughter .
我们 想 他的 女儿 .

我们是要他家女儿，

[wʌts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] !

What's	it	to	you	!
是什么	它	到	你	!

干你甚事！

" [hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] [streɪt] [æt; ət][ˌjuː ˈes] . "

"	He	thrust	his	broadsword	straight	at	us	.	"
"	他	推力	他的	阔剑	直的	在	我们	.	"

"挺朴刀直抢上来。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Li	Kui	was	furious	.
李	奎	曾是	狂怒	.

李逵大怒，

[ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd][æks] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ,

The	wheel	and	ax	come	to	greet	you	,
这	车轮	和	斧头	来	到	迎接	你	,

轮斧来迎，

[hiː; hi] [fɔːt] [ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .

He	fought	the	man	for	more	than	twenty	rounds	.
他	战斗	这	男人	为了	更多的	比	二十	回合	.

与那汉斗了二十余合。

[ðæt] [mæn] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪn] .

That	man	couldn't	win	.
那	男人	不能	赢	.

那汉斗不过，

[ˈseprət] [ðə; ði][æks] ,

Separate	the	axe	,
分离	这	斧头	,

隔开板斧，

[ˈdrægɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] ,

Dragging	a	broadsword	,
拖拽	一个	阔剑	,

拖着朴刀，

[ðeɪ] [ræn][ðeə(r)][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	ran	there	as	fast	as	they	could	.
他们	跑	那里	作为	快速地	作为	他们	可以	.

飞也似跑去。

[liː][kuːiː] [geɪv] [tʃeɪs] .

Li	Kui	gave	chase	.
李	奎	给予	追赶	.

李逵紧紧追赶。

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [ˈfɒrɪst] ,

After	passing	through	a	forest	,
后	通过	通过	一个	森林	,

赶过一个林子，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ˈmeni] [ˈpæləs] .

Suddenly	,	I	saw	many	palaces	.
突然	,	我	锯	许多	宫殿	.

猛见许多宫殿。

[ðə; ði][mæn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .

The	man	rushed	to	the	front	of	the	palace	.
这	男人	匆忙	到	这	正面	的	这	宫殿	.

那汉奔至殿前，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .

Put	down	the	broadsword	.
放	向下	这	阔剑	.

撇了朴刀，

['mɪŋglɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,

mingling	in	the	crowd	,
混杂	在	这	人群	,

在人丛一混，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

The	man	was	nowhere	to	be	found	.
这	男人	曾是	无处	到	是	成立	.

不见了那汉。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] :

A	shout	was	heard	from	the	hall	:
一个	喊	曾是	听到	从	这	大厅	:

只听得殿上喝道：

" [liː][kuːiː] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [ruːd] ! "

"	Li	Kui	,	you	mustn't	be	rude	!	"
"	李	奎	,	你	不得	是	粗鲁的	!	"

"李逵不得无礼！

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːt] .

He	was	summoned	to	court	.
他	曾是	被召唤	到	法庭	.

着他来见朝。

[liː][kuːiː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :

Li	Kui	suddenly	realized	:
李	奎	突然	已实现	:

"李逵猛省道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] .

This	is	the	Wende	Hall	.
这	是	这	温德	大厅	.

"这是文德殿。

[ai] [ə'kʌmp(ə)nid] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .

I	accompanied	Brother	Song	to	pay	homage	here	the	day	before	yesterday	.
我	伴随	兄弟	歌曲	到	支付	尊敬	这里	这	天	前	昨天	.

前日随宋哥哥在此见朝。

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'zaɪdz] .

This	is	where	the	emperor	resides	.
这	是	在哪里	这	皇帝	居住地	.

这是皇帝的所在。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði]['empərə(r)] [seɪ] :

Then	they	heard	the	emperor	say	:
然后	他们	听到	这	皇帝	说	:

"又听得殿上说道：

" [liː][kuːiː] , ['kwɪkli] ['prɒstreɪt] [jɔː'self] . "

"	Li	Kui	,	quickly	prostrate	yourself	.	"
"	李	奎	,	迅速地	前列腺	你自己	.	"

"李逵快俯伏。

[liː][kuːiː][hɪd][hɪz; ɪz][æks] .

Li	Kui	hid	his	axe	.
李	奎	隐藏	他的	斧头	.

"李逵藏了板斧，

[gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go forward and take a look .
去 向前 和 拿 一个 看 .

上前观看。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The emperor was seen sitting far away in the hall .
这 皇帝 曾是 已见 坐着 远的 离开 在 这 大厅 .

只见皇帝远远的坐在殿上，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Many officials lined up in front of the palace .
许多 官员 衬里 向上 在 正面 的 这 宫殿 .

许多官员排列殿前。

[ljaʊ] [kuːiː] [baʊd] [θriː] [taɪmz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [streɪt] .
Liao Kui bowed three times upright and straight .
廖 奎 鞠躬 三 时代 直立 和 直的 .

了逵端端正正朝上拜了三拜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

"阿也！

[wʌn] [baʊ; bəʊ][ɪz] ['mɪsɪŋ] !
One bow is missing !
一 弓 是 丢失的 !

少了一拜！

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

"天子问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [dʒʌst] [naʊ] ?
Why did you kill so many people just now ?
为什么 做过 你 杀 所以 许多 人们 只是 现在 ?

"适才你为何杀了许多人？

[liː][kuːiː] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui knelt down and said :
李 奎 跪下 向下 和 说 :

"李逵跪着说道：

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [mænz] ['dɔːtə(r)] [baɪ] [fɔːs] .
This scoundrel is trying to take another man's daughter by force .
这 恶棍 是 尝试 到 拿 其他 男人的 女儿 经过 力量 .

"这厮门强要占人女儿，

[ai][wɒz; wəz] ['məʊməntrəli] [ɪn'reɪdʒd] ,
I was momentarily enraged ,
我 曾是 片刻 愤怒 ,

臣一时气忿，

[səʊ] [ðeɪ] [kɪld] [hɪm] .
So they killed him .
所以 他们 被杀 他 .

所以杀了。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

"天子道：

[liː][kuːiː] [sɔː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Li Kui saw injustice on the road ,
李 奎 锯 不公正 在 这 路 ,

"李逵路见不平，

[sə'pres] [ðə; ði] ['treitə] ,
Suppress the traitors ,
压制 这 叛徒 ,

剿除奸党，

[kə'mendəbl] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['breɪvəri] ,
Commendable courage and bravery ,
值得称赞 勇气 和 勇敢 ,

义勇可嘉，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['pɑːd(ə)n] .
You are pardoned .
你 是 赦免 .

赦汝无罪。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] ['dʒen(ə)rəl] .
He ordered you to be appointed as the Palace Guard General .
他 订购 你 到 是 任命 作为 这 宫殿 警卫 一般的 .

敕汝做了值殿将军。

[liː][kuːiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Li Kui thought to himself with delight :
李 奎 想法 到 他自己 和 喜 :

"李逵心中喜欢道：

" [səʊ][ðə; ði]['empərə(r)] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] ['veri] [wel] . "
" So the emperor understands this very well . "
" 所以 这 皇帝 明白 这 非常 出色地 . "

"原来皇帝恁般明白。

" [wʌn] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [ˌkəu'tau] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] . "
" One reason was that he kowtowed more than ten times . "
" 一 原因 曾是 那 他 叩头 更多的 比 十 时代 . "

"一因磕了十数个头，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊz] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He then rose and stood below the throne .
他 然后 玫瑰 和 站立 以下 这 王座 .

便起身立于殿下。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] ,
Cai Jing ,
蔡 景 ,

只见蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong Guan
童 关

童贯、

[jæŋ] [dʒiːˈæn] ,
Yang Jian ,
杨 建 ,

杨戩、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][ænd; ənd][fɔː(r)] [ˈʌðə(r)z] ,
Gao Qiu and four others ,
高 邱 和 四 其他的 ,

高俅四个，

[wʌn] [gruːp] [nelt] [daʊn] .
One group knelt down .
一 团体 跪下 向下 .

一班儿跪下，

[hiː; hi] [ˈprɔsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏奏道：

" [naʊ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] . "
" Now Song Jiang is in charge of the troops . "
" 现在 歌曲 江 是 在 收费 的 这 军队 . "

"今有宋江统领兵马，

[tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] ,
To conquer Tian Hu ,
到 征服 田 胡 ,

征讨田虎，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [ˌem ˈiː][ɪn] .
They wouldn't let me in .
他们 不会 让 我 在 .

逗遛不进，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˈælkəhɒl] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He drank alcohol all day long .
他 喝 酒精 全部 天 长的 .

终日饮酒。

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [beg] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˌjuː ˈes] .
We humbly beg Your Majesty to punish us .
我们 谦卑地 求 你的 威严 到 惩治 我们 .

伏乞皇上治罪。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː][kuːiː]
Upon hearing this , Li Kui
之上 听力 这 , 李 奎

"李逵听了这句话，

[ðæt] [fleɪm] [ɒv; əv] [ˈɪgnərəns] [wɒz; wəz] [reɪzd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
That flame of ignorance was raised three thousand feet high .
那 火焰 的 无知 曾是 提高 三 千 脚 高的 .

那把无明火高举三千丈，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈteɪn] [hɪmˈself] ,
Unable to contain himself ,
无法 到 包含 他自己 ,

按纳不住，

[hiː; hi] [græbd] [tuː] [ˈæksiːz][ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .
He grabbed two axes and rushed forward .
他 抓住 二 轴 和 匆忙 向前 .

搭两斧抢上前，

[wʌn] [æks][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

One	axe	at	a	time	,
一	斧头	在	一个	时间	,

一斧一个，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] .

He	chopped	it	off	.
他	切碎	它	离开	.

劈下头来。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大叫道：

" [ˈempərə(r)] !

"	emperor	!
"	皇帝	!

"皇帝！

[doʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] !

Don't	listen	to	that	treacherous	minister	!
不	听	到	那	奸诈	部长	!

你不要听那贼臣的说话！

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [sɒŋ] [hæz; həz] [ˈkæptʃəd] [θriː] [ˈsɪtɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

My	brother	Song	has	captured	three	cities	in	a	row	.
我的	兄弟	歌曲	有	捕获	三	城市	在	一个	排	.

我宋哥哥连破了三个城池，

[ˈkʌrəntli] , [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn] - .

Currently	,	troops	are	stationed	in	Gaizhou	.
现在	,	军队	是	驻	在	-	.

见今屯兵盖州，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] .

They	were	about	to	send	troops	.
他们	是	关于	到	发送	军队	.

就要出兵，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [dɪˈsiːv] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ðɪs] !

How	could	you	deceive	me	like	this	!
如何	可以	你	欺骗	我	喜欢	这	!

如何恁般欺诳！

" [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [fɔː(r)] [ˈmɪnɪstər] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] . "

"	The	civil	and	military	officials	saw	that	four	ministers	had	been	killed	.	"
"	这	民用	和	军队	官员	锯	那	四	部长们	有	到过	被杀	.	"

"众文武见杀了四个大臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [liː][kuːiː] .

They	all	wanted	to	catch	Li	Kui	.
他们	全部	通缉	到	抓住	李	奎	.

都要来捉李逵。

[liː][kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks] [twaɪs] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :

Li	Kui	swung	his	axe	twice	and	shouted	:
李	奎	摇摆	他的	斧头	两次	和	喊叫	:

李逵搭两斧叫道：

" [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌem ˈiː] ? "

"	Dare	to	come	and	catch	me	?	"
"	敢	到	来	和	抓住	我	?	"

"敢来捉我，

[meɪk] [ðəʊz] [fɔː(r)] [ɪg'zæmpl] !
Make **those** **four** **examples** **!**
制作 那些 四 示例 !

把那四个做样！

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Therefore **,** **no** **one** **dared** **to** **make** **a** **move** **.**
所以 , 不 一 敢于 到 制作 一个 移动 .

"众人因此不敢动手。

[liː][kuːiː] [lɑːft] ['laʊdli] :
Li **Kui** **laughed** **loudly** **:**
李 奎 笑了 高声 :

李逵大笑道：

" ['kwɪkli] ! "
" **Quickly** **!** **"**
" 迅速地 ! "

"快当！

['kwɪkli] !
Quickly **!**
迅速地 !

快当！

[ðəʊz] [fɔː(r)] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər]
Those **four** **treacherous** **ministers**
那些 四 奸诈 部长们

那四个贼臣，

[ai]['əʊnli] ['riːəlaɪzd] [maɪ] [mis'teik] [tə'deɪ] !
I **only** **realized** **my** **mistake** **today** **!**
我 仅有的 已实现 我的 错误 今天 !

今日才得了当！

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] .
I'll **go** **and** **tell** **Brother** **Song** **.**
患病的 去 和 告诉 兄弟 歌曲 .

我去报与宋哥哥知道。

[hiː; hi] [strəʊd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
He **strode** **away** **from** **the** **palace** **.**
他 大步走 离开 从 这 宫殿 .

"大踏步离了宫殿。

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] ['maʊntən] [ə'pɪəd] .
Suddenly **,** **another** **mountain** **appeared** **.**
突然 , 其他 山 出现 .

猛可的又见一座山。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['maʊntən] ,
When **looking** **at** **that** **mountain** **,**
什么时候 寻找 在 那 山 ,

看那山时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ai][hæd; həd][dʒʌst] [met] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] .
It **was** **the** **place** **where** **I** **had** **just** **met** **the** **scholar** **.**
它 曾是 这 地方 在哪里 我 有 只是 遇见 这 学者 .

却是适才遇见秀士的所在。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [stʊd] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The **scholar** **stood** **there** **on** **the** **hillside** **.**
这 学者 站立 那里 在 这 山坡 .

那秀士兀是立在山坡前，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] .
They **came** **up** **again** **.**
他们 来了 向上 再次 .

又迎将上来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He **laughed** **and** **said** **:**
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [dɪd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪz; ɪz] [trɪp] ? "
" **Did** **the** **general** **enjoy** **his** **trip** **?** **"**
" 做过 这 一般的 享受 他的 旅行 ? "

"将军此游得意否?

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

"李逵道：

" [səʊ] [ðæt] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [meɪ] [nəʊ] , "
" **So** **that** **my** **elder** **brother** **may** **know** **,** **"**
" 所以 那 我的 长老 兄弟 可能 知道 , "

"好教大哥得知，

[ai] [dʒʌst] [kɪld] [fɔː(r)] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I **just** **killed** **four** **treacherous** **officials** **.**
我 只是 被杀 四 奸诈 官员 .

适才被俺杀了四个贼臣。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The **scholar** **laughed** **and** **said** **:**
这 学者 笑了 和 说 :

"那秀士笑道：

" [ai] [siː] .
" **I** **see** **.**
" 我 看 .

"原来如此。

[ai] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn] [fen]
I **was** **originally** **in** **Fen**
我 曾是 起初 在 分

我原在汾、

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪplz] ,
Between **the** **ripples** **,**
之间 这 涟漪 ,

沁之间，

[ai] ['riːs(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
I **recently** **visited** **this** **place** **.**
我 最近 到访 这 地方 .

近日偶游于此，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Knowing **that** **the** **general** **and** **others** **were** **loyal** **and** **righteous** **.**
会心 那 这 一般的 和 其他的 是 忠诚 和 正义 .

知将军等心存忠义。

[ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
I **have** **something** **important** **to** **say** **to** **the** **general** **.**
我 有 某物 重要的 到 说 到 这 一般的 .

我还有紧要说话与将军说。

['kʌrəntli] , [sɔːŋz] ['vængɑːd] [ɪz] [kæm'pein] [ə'genst] [tjǣ] [ˌeɪtʃ'juː] .

Currently	,	Song's	vanguard	is	campaigning	against	Tian	Hu	.
现在	,	歌曲的	先锋	是	竞选活动	反对	田	胡	.

目今宋先锋征讨田虎，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][ten] - ['kærəktə(r)] ['mæntrə] .

I	have	a	ten	-	character	mantra	.
我	有	一个	十	-	特点	咒语	.

我有十字要诀，

[tjǣ] [ˌeɪtʃ'juː][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] .

Tian	Hu	can	be	captured	.
田	胡	能	是	捕获	.

可擒田虎。

['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wel] .

General	,	you	must	remember	this	well	.
一般的	,	你	必须	记住	这	出色地	.

将军须牢牢记着，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

This	was	relayed	to	Song	Xianfeng	.
这	曾是	转播	到	歌曲	仙峰	.

传与宋先锋知道。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][kuːiː]['naɪən] :

Then	he	said	to	Kui	Nian	:
然后	他	说	到	奎	年	:

"便对了逵念道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪk'stɜːmɪneɪt] - [klæn] . "

"	We	must	exterminate	Tianhu's	clan	.	"
"	我们	必须	殄	-	氏族	.	"

"要夷田虎族，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][dʒeɪd] ['ærəʊhed] .

It	must	be	a	jade	arrowhead	.
它	必须	是	一个	玉	箭头	.

须谐琼矢镞。

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

He	read	it	five	or	six	times	in	a	row	.
他	读	它	五	或者	六	时代	在	一个	排	.

"一连念了五六遍。

[liː][kuːiː] [θɔːt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .

Li	Kui	thought	what	he	said	made	sense	.
李	奎	想法	什么	他	说	制成	感觉	.

李逵听他说得有理，

[səʊ][hiː; hi] [ri'sait] [ðəʊz] [ten] [wɜːdz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

So	he	recited	those	ten	words	to	her	.
所以	他	背诵	那些	十	字	到	她	.

便依着他温念这十个字。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ðen] ['pɔɪntɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [sed] :

The	scholar	then	pointed	into	the	woods	and	said	:
这	学者	然后	尖	进入	这	树林	和	说	:

那秀士又向树林中指道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

There	was	an	old	woman	sitting	in	the	woods	.
那里	曾是	一个	老的	女士	坐着	在	这	树林	.

"那边有一个年老的婆婆在林中坐地。

" [dʒʌst][æz; əz][liː][kuːiː] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] ,

"	Just	as	Li	Kui	turned	around	to	look	,
"	只是	作为	李	奎	转向	大约	到	看	,

"李逵才转身看时，

[ðæt] [ˈskɒlə(r)] [ɪz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

That	scholar	is	nowhere	to	be	found	.
那	学者	是	无处	到	是	成立	.

已不见了那个秀士。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [hiː; hi] [left] [səʊ] [ˈkwɪkli] ! "

"	He	left	so	quickly	!	"
"	他	左边	所以	迅速地	!	"

"他恁地去得快！

[ai] [wɪl] [gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [siː] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .

I	will	go	into	the	woods	to	see	who	it	is	.
我	将要	去	进入	这	树林	到	看	WHO	它	是	.

我且到林子里去看是什么人。

" [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , "

"	They	rushed	into	the	woods	,	"
"	他们	匆忙	进入	这	树林	,	"

"抢入林子来，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [ˈwʊmən] [ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] .

Sure	enough	,	there	was	an	old	woman	sitting	there	.
当然	足够的	,	那里	曾是	一个	老的	女士	坐着	那里	.

果然有个婆子坐着。

[wen] [liː][kuːiː] [ɐpɹˈəʊtʃt] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	Li	Kui	approached	to	look	,
什么时候	李	奎	接近	到	看	,

李逵近前看时，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [taɪ] [ˈnjuːz] [ˈmʌðə(r)] .

It	turned	out	to	be	Tie	Niu's	mother	.
它	转向	出去	到	是	领带	牛的	母亲	.

却原来是铁牛的老娘，

[wɪð] [aɪz] [kləʊzd] , [ˈblæŋkli]

With	eyes	closed	,	blankly
和	眼睛	关闭	,	茫然地

呆呆地闭着眼，

[ai][sæt][ɒn][ðə; ði] [ˈbluːˌstəʊn] .

I	sat	on	the	bluestone	.
我	卫星	在	这	青石	.

坐在青石上。

[liː][kuːiː] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [hʌgd] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

Li	Kui	stepped	forward	and	hugged	him	,	saying	:
李	奎	步	向前	和	拥抱	他	,	说	:

李逵向前抱住道：

" [ˈmʌðə(r)] ! "

"	Mother	!	"
"	母亲	!	"

"娘呀！

[juːv] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌfəd] [ðeə(r)] ?
You've always suffered there ?
你已经 总是 遭受 那里 ?

你一向在那里吃苦?

[taɪ] [njuː] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈiːt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] .
Tie Niu thought he had been eaten by a tiger .
领带 牛 想法 他 有 到过 吃 经过 一个 老虎 .

铁牛只道被虎吃了，

[bʌt; bət][hɪə(r)][ai][ˌeɪ ˈem] [təˈdeɪ] !
But here I am today !
但 这里 我 是 今天 !

今日却在这里!

" [ˈmʌðə(r)] [sed] :
" Mother said :
" 母亲 说 :

"娘道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"吾儿，

[ai][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈiːt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] .
I was never eaten by a tiger .
我 曾是 绝不 吃 经过 一个 老虎 .

我原不曾被虎吃。

[liː][kuːiː] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Kui cried and said :
李 奎 哭 和 说 :

"李逵哭着说道:

" [taɪ] [njuː][hæz; həz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpɑːd(ə)n] [təˈdeɪ] . "
" Tie Niu has accepted the imperial pardon today . "
" 领带 牛 有 公认 这 帝国 赦免 今天 . "

"铁牛今日受了招安，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He actually became an official .
他 实际上 成为 一个 官方的 .

真个做了官。

[ˈbrʌðə(r)] [sɔːŋz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Brother Song's army was stationed in the city .
兄弟 歌曲的 军队 曾是 驻 在 这 城市 .

宋哥哥大兵见屯紮城中。

[ˈaɪən][ɒks] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Iron Ox carried his mother to the city .
铁 牛 携带 他的 母亲 到 这 城市 .

铁牛背娘到城中去。

" [ˈðer] [ˈseɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [ðeə(r)] , "
" They're saying it right there , "
" 它们是 说 它 正确的 那里 , "

"正在那里说，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [laʊd] [nɔɪz] ,
A sudden , loud noise ,
一个 突然 , 大声 噪音 ,

猛可的一声响亮，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['taɪgə(r)] [liːpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

A	magnificent	tiger	leaped	out	of	the	forest	.
一个	壮丽	老虎	跳跃	出去	的	这	森林	.

林子里跳出一个斑斓猛虎，

[hiː; hi] [rɔːd] .

He	roared	.
他	咆哮	.

吼了一声，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [teɪl] .

Cut	off	the	tail	.
切	离开	这	尾巴	.

把尾一剪，

[ˌaɪ 'tiː] [lʌndʒd] [streɪt] [daʊn] .

It	lunged	straight	down	.
它	猛扑	直的	向下	.

向前直扑下来。

[ɪn] [ə; eɪ]['pænɪk] , [liː][kuːiː] [græbd] [hɪz; ɪz][æks] .

In	a	panic	,	Li	Kui	grabbed	his	axe	.
在	一个	恐慌	,	李	奎	抓住	他的	斧头	.

慌的李逵搭板斧，

[wiːld] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ænd; ənd] [tʃɒp] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

Wield	the	tiger	and	chop	it	down	.
挥	这	老虎	和	劈	它	向下	.

望虎砍去，

[juː; jʊ] [juːst] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːs] .

You	used	too	much	force	.
你	用过的	也	很多	力量	.

用力太猛了，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz] [kliːvd] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .

The	double	axes	cleaved	through	the	air	.
这	双倍的	轴	劈裂	通过	这	空气	.

双斧劈个空，

[hiː; hi] [paʊnst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

He	pounced	on	it	.
他	猛扑	在	它	.

一交扑去，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kə'læpst] ['ɒntə] [ðə; ði] [waɪn] ['teɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ˌjuː'ʃæŋ] [pə'vɪliən] [ɪn] - .

But	he	collapsed	onto	the	wine	table	at	the	Yuxiang	Pavilion	in	Yichunpu	.
但	他	倒塌	到	这	葡萄酒	桌子	在	这	宇翔	亭	在	-	.

却扑在宜春圃雨香亭酒桌上。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [,remi'nis] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑːst] .

Song	Jiang	and	his	brothers	reminisced	about	the	past	.
歌曲	江	和	他的	兄弟	回忆	关于	这	过去的	.

宋江与众兄弟追论往日之事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

They	were	getting	to	the	heart	of	the	matter	.
他们	是	获得	到	这	心	的	这	事情	.

正说到浓深处。

[æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] , [liː][kuːiː][wɒz; wəz] [siːn] ['dəʊzɪŋ] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

At	first	glance	,	Li	Kui	was	seen	dozing	off	at	the	table	.
在	第一的	瞥一眼	,	李	奎	曾是	已见	打盹	离开	在	这	桌子	.

初时见李逵伏在桌上打盹，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
They didn't care .
他们 没有 关心 .

也不在意。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a loud bang was heard .
突然 , 一个 大声 砰 曾是 听到 .

猛可听的一声响，

[bʌt; bət][liː][kuːiː] , [waɪl] [ə'sliːp] , [slæmd] [hɪz; ɪz][hændz][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
But Li Kui , while asleep , slammed his hands on the table .
但 李 奎 , 尽管 睡着了 , 猛烈抨击 他的 双手 在 这 桌子 .

却是李逵睡中双手把桌子一拍，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'tɜːnd] .
The dishes were overturned .
这 菜肴 是 翻覆 .

碗碟掀翻，

[suːp] ['splætə] [ɒn] [bəuθ] [sliːvz] .
Soup splattered on both sleeves .
汤 溅射 在 两个都 袖子 .

溅了两袖羹汁，

[hiː; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
He kept shouting :
他 保留 喊叫 :

口里兀是嚷道：

" ['mʌðə(r)] ,
" mother ,
" 母亲 ,

"娘，

[ðə; ði] [wɜːm] [ɪz] [gɒn] !
The worm is gone !
这 蠕虫 是 已消失 !

大虫走了！

[wen] [ai] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I opened my eyes to look ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 到 看 ,

"睁开两眼看时，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [sæt][ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
The brothers sat in a circle .
这 兄弟 卫星 在 一个 圆圈 .

众兄弟团团坐着，

['ðer] [stɪl] ['drɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] .
They're still drinking there .
它们是 仍然 喝 那里 .

还在那里吃酒。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [spɪt] !
" spit !
" 吐 !

"啐！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was just a dream .
它 曾是 只是 一个 梦 .

原来是梦，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈhæpən] [ˈkwɪkli] !
But it will happen quickly !
但 它 将要 发生 迅速地 !

却也快当！

[ˈevriwʌn] [lɑːft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

"众人都笑道：

[wɒt] [driːm] ?
What dream ?
什么 梦 ?

"什么梦?

" [səʊ] [praʊd] !
" So proud !
" 所以 自豪的 !

"恁般得意！

[liː][kuːiː] [spəʊk] [fɜːst] :
Li Kui spoke first :
李 奎 辐 第一的 :

"李逵先说：

[ai] [dremt] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
I dreamt of my mother .
我 梦见 的 我的 母亲 .

"梦见我的老娘，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ded] .
He was not dead .
他 曾是 不是 死的 .

原不曾死。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just in time to speak ,
只是 在 时间 到 说话 ,

正好说话，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈɪnsekt] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ðem; ðəm] .
But the giant insect interrupted them .
但 这 巨大的 昆虫 中断 他们 .

却被大虫打断。

[ˈevriwʌn] [saɪd] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

"众人都叹息。

[wen] [liː][kuːiː] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] , [hiː; hi] [kɪkt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
When Li Kui mentioned killing the traitor , he kicked over the table .
什么时候 李 奎 提及 杀 这 叛徒 , 他 踢 超过 这 桌子 .

李逵再说到杀却奸徒踢翻桌子，

['lʌ; luː] - ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
Lu Zhishen over there ,
鲁 - 超过 那里 ,

那边鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[ʃiː] [ʃjuː] ['lɪsnd] ,
Shi Xiu listened ,
史 秀 听着 ,

石秀听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [klæpt] [ænd; ənd] [sed] :
They all clapped and said :
他们 全部 鼓掌 和 说 :

都拍手道：

" ['kwɪkli] ! "
" Quickly ! "
" 迅速地 ! "

"快当！

[liː][kuːiː] [lɑːft] :
Li Kui laughed :
李 奎 笑了 :

"李逵笑道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [suːn] . "
" There are also some that will be ready soon . "
" 那里 是 还 一些 那 将要 是 准备好 很快 . "

"还有快当的哩。

" [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] ['kɪlɪŋ] [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] , "
" They also mentioned killing Cai Jing , "
" 他们 还 提及 杀 蔡 景 , "

"又说到杀了蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong Guan
童 关

童贯、

[jæŋ] [dʒiː'æn] ,
Yang Jian ,
杨 建 ,

杨戩、

[ðə; ði][fɔː(r)] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The four treacherous ministers , Gao Qiu , etc .
这 四 奸诈 部长们 , 高 邱 , ETC .

高俅四个贼臣。

['evriwʌn] [klæpt] [ðeə(r)][hændz] .
Everyone clapped their hands .
每个人 鼓掌 他们的 双手 .

众人拍着手，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声大叫道：

" ['kwɪkli] ,
" Quickly ,
" 迅速地 ,

"快当，

['kwɪkli] !
Quickly !
迅速地 !

快当！

[ðæt] [wei] , [ɔːl][ðə; ði] ['driːmɪŋ] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [ˌwɜːθ'waɪl] !
That way , all the dreaming will have been worthwhile !
那 方式 , 全部 这 做梦 将要 有 到过 值得 !

如此也不枉了做梦！

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" ['brʌðəz] , [kiːp] ['kwaɪət] ! "
" Brothers , keep quiet ! "
" 兄弟 , 保持 安静的 ! "

"众兄弟禁声！

[ðɪs] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
This is speaking in a dream .
这 是 请讲 在 一个 梦 .

这是梦中说话，

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] !
What's the big deal !
是什么 这 大的 交易 !

什么要紧！

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔːri] [wen] . . .
Li Kui was getting into the middle of his story when . . .
李 奎 曾是 获得 进入 这 中间 的 他的 故事 什么时候 . . .

"李逵正说到兴浓处，

[hiː; hi] [rəʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [beə(r)] [sliːvz] :
He rolled up his fists and said with bare sleeves :
他 滚动 向上 他的 拳头 和 说 和 裸 袖子 :

揎拳裸袖的说道：

" [wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] [hɪm] ! "
" What's the big deal about hitting him ! "
" 是什么 这 大的 交易 关于 击中 他 ! "

"打什么乌不紧！

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [dʌn] ['eniθɪŋ] [səʊ] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [ɪn][maɪ][ɪn'taɪə(r)] [laɪf] !
I have never done anything so exhilarating in my entire life !
我 有 绝不 完毕 任何事物 所以 令人振奋 在 我的 全部的 生活 !

真个一生不曾做恁般快畅的事！

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [streɪndʒ] [wʌn] :
There is another strange one :
那里 是 其他 奇怪的 一 :

还有一樁奇异：

['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Dreaming of a scholar ,
做梦 的 一个 学者 ,

梦一个秀士，

[wɒt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] :

What	to	say	to	me	:
什么	到	说	到	我	:

对我说什么：

- [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪkˈstɜːmɪneɪt] - [klæn] , -

'	We	must	exterminate	Tianhu's	clan	,	'
-	我们	必须	殄	-	氏族	,	-

'要夷田虎族，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈærəʊhed] .

It	must	be	a	jade	arrowhead	.
它	必须	是	一个	玉	箭头	.

须谐琼矢镞。

[hiː; hi] [sed] [ðiːz] [ten] [wɜːdz] ,

He	said	these	ten	words	,
他	说	这些	十	字	,

'他说这十个字，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [dɪˈfiːtɪŋ] [tjǽ] [ˌeɪtʃˈjuː] .

This	is	the	key	to	defeating	Tian	Hu	.
这	是	这	钥匙	到	击败	田	胡	.

乃是破田虎的要诀，

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] [wel] .

Teach	me	to	remember	this	well	.
教	我	到	记住	这	出色地	.

教我牢牢记着，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə] [sɒŋ] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

It	was	passed	on	to	Song	Xianfeng	.
它	曾是	通过了	在	到	歌曲	仙峰	.

传与宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

"宋江、

[wuː] [jɒŋ] [ˈkʊd(ə)nt] [ɪkˈspleɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .

Wu	Yong	couldn't	explain	it	in	detail	.
吴	永	不能	解释	它	在	细节	.

吴用都详解不出。

[wen] [æn; ən] - [hɜːd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːdz] " [tʃɪˈɔŋ] [ˈærəʊhed] " ,

When	An	Daoquan	heard	the	three	words	"	Qiong	arrowhead	"	,
什么时候	一个	-	听到	这	三	字	"	琼	箭头	"	,

当有安道全听的"琼矢镞"三字，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,

Just	as	he	was	about	to	speak	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	说话	,

正欲启齿说话，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Zhang	Qing	looked	at	it	with	his	eyes	.
张	青	看起来	在	它	和	他的	眼睛	.

张清以目视之。

[æn; ən] - [smaɪld] .

An	Daoquan	smiled	.
一个	-	微笑	.

安道全微笑，

[səʊ][hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

So	he	remained	silent	.
所以	他	剩余	沉默的	.

遂不开口。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

[ðɪs] [driːm] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] .

This	dream	is	quite	strange	.
这	梦	是	相当	奇怪的	.

"此梦颇异，

[wʌns] [ðə; ði] [snəʊ] [kliə] , [wiː; wi][kæn; kən] [ədˈvɑːns] [ˈaʊə(r)] [truːps] .

Once	the	snow	clears	,	we	can	advance	our	troops	.
一次	这	雪	清除	,	我们	能	进步	我们的	军队	.

雪霁便可进兵。

" [lets] [rest] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseʃ(ə)n] . "

"	Let's	rest	after	the	drinking	session	.	"
"	我们来吧	休息	后	这	喝	会议	.	"

"当下酒散歇息，

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

一宿无话。

[ðə; ði] [snəʊ] [stɒpt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

The	snow	stopped	the	next	day	.
这	雪	停止	这	下一个	天	.

次日雪霁，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

Song	Jiang	took	his	seat	in	the	tent	.
歌曲	江	采取	他的	座位	在	这	帐篷	.

宋江升帐，

[wɪð] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː] ,

With	Lu	Junyi	,
和	鲁	俊义	,

与卢俊义、

[wuː] - [plæn] ,

Wu	Xuejiu's	plan	,
吴	-	计划	,

吴学究计议，

[ðə; ði] [truːps] [splɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] .

The	troops	split	into	two	groups	.
这	军队	分裂	进入	二	团体	.

兵分两路，

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ədˈvɑːns] [ˈɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .

The	east	and	west	advance	into	the	fray	.
这	东方	和	西方	进步	进入	这	磨损	.

东西进征。

[ˈkrɒsɪŋ] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [rəʊd] .

Crossing	Huguan	Pass	on	the	East	Road	.
十字路口	湖关	经过	在	这	东方	路	.

东一路渡壶关，

[teɪk] [ʒaoʊd] ,
Take Zhaode ,
拿 昭德 ,

取昭德，

-
Yaolucheng
-

繇潞城、

Yushe
御舍

榆社，

['ɑːftə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz] - [leə(r)] ,
After reaching the thieves ' lair ,
后 到达 这 窃贼 - 巢穴 ,

直抵贼巢之后，

[bʌt; bət][frɒm; frəm]['dɑːguː][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] ,
But from Dagu to the neighboring county ,
但 从 大沽 到 这 邻接 县 ,

却从大谷到临县，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['enəmi] .
They joined forces to suppress the enemy .
他们 加入 力量 到 压制 这 敌人 .

会兵合剿。

[teɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
Take Jinning from the west .
拿 晋宁 从 这 西方 .

西一路取晋宁，

['liːvɪŋ] ,
Leaving Huoshan ,
离开 霍山 ,

出霍山，

[teɪk] ,
Take Fenyang ,
拿 汾阳 ,

取汾阳，

[jaʊ] ,
Yao Jiexiu ,
姚 介休 ,

繇介休、

[ˌpɪŋ'jaʊ]
Pingyao
平遥

平遥、

- ['kaʊnti]
Qixian County
- 县

祁县，

['riːtʃɪŋ] [də'rektli] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv] - ,
Reaching directly northwest of Weisheng ,
到达 直接地 西北 的 - ,

直抵威胜之西北，

['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] [ɪn] -
Joining forces in Linxian
加入 力量 在 -

合兵临县，

[teɪk] ['vɪktəri] ,
Take victory ,
拿 胜利 ,

取威胜，

['kæptʃə(r)] [tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː] .
Capture Tian Hu .
捕获 田 胡 .

擒田虎。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The generals were immediately divided into two groups .
这 将军们 是 立即地 分割 进入 二 团体 .

当下分拨两路将佐。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːd]
Song Jiang , the vanguard
歌曲 江 , 这 先锋

正先锋宋江，

['fɔːti] - ['sev(ə)n] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Forty - seven officers and lieutenant generals were in charge .
四十 - 七 警官 和 中尉 将军们 是 在 收费 .

管领正偏将佐四十七员：

['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ]
Strategist Wu Yong
战略家 吴 永

军师吴用，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超，

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁，

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张清，

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗，

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝，

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞，

[liː][kuːiː] ,
Li Kui ,
李 奎 ,

李逵，

['lʌ; luː] - ,
Lu Zhishen ,
鲁 - ,

鲁智深，

[wuː] [sɒŋ] ,
Wu Song ,
吴 歌曲 ,

武松，

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭，

[ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] ,
Xiang Chong ,
向 钟 ,

项充，

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪，

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

[jæn] [ʃʌn] ,
Yan Shun ,
严 回避 ,

燕顺，

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍，

[dʒiː][baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[sɒŋ] [tʃiŋ] ，
Song Qing ，
歌曲 青 ，

宋清，

[wæŋ] [jɪŋ] ，
Wang Ying ，
王 英 ，

王英，

[ˌeɪtʃˈjuː] - ，
Hu Sanniang ，
胡 - ，

扈三娘，

[sʌn] [ʃɪn] ，
Sun Xin ，
太阳 新 ，

孙新，

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] ，
Sister - in - law Gu ，
姐姐 - 在 - 法律 顾 ，

顾大嫂，

[lɪŋ] [ʒɛn] ，
Ling Zhen ，
凌 真 ，

凌振，

[tæŋ] [lɒŋ] ，
Tang Long ，
唐 长的 ，

汤隆，

[liː] [jʌn] ，
Li Yun ，
李 云 ，

李云，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ，
Liu Tang ，
刘 唐 ，

刘唐，

[jæn] [tʃiŋ] ，
Yan Qing ，
严 青 ，

燕青，

[mɛŋ] [kæŋ] ，
Meng Kang ，
孟 炕 ，

孟康，

[wæŋ] - ，
Wang Dingliu ，
王 - ，

王定六，

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] ,
Cai **Fu** **,**
蔡 傅 ,

蔡福，

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] ,
Cai **Qing** **,**
蔡 青 ,

蔡庆，

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Zhu **Gui** **,**
朱 图形用户界面 ,

朱贵，

[piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] ,
Pei **Xuan** **,**
裴 宣 ,

裴宣，

['ʃaʊ] [ræŋ] ,
Xiao **Rang** **,**
肖 响铃 ,

萧让，

[dʒiːˈæŋ][dʒɪŋ] ,
Jiang **Jing** **,**
江 景 ,

蒋敬，

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['hɑːməni]
Joy **and** **Harmony**
喜悦 和 和谐

乐和，

[kɪm] [de] - [gjuːn] ,
Kim **Dae** **-** **gyun** **,**
金 dae - 均 ,

金大坚，

[æn; ən] - ,
An **Daoquan** **,**
一个 - ,

安道全，

[ju] - ,
Yu **Baosi** **,**
于 - ,

郁保四，

[hwæŋfuː] [dʊˈɑːn] ,
Huangfu **Duan** **,**
皇甫 段 ,

皇甫端，

[huː] [dʒiːˈæn] ,
Hou **Jian** **,**
侯 建 ,

侯健，

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan **Jingzhu** **,**
段 静珠 ,

段景住，

[taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Time changes ,
时间 变化 ,

时迁，

[gɛŋ] [gɒŋ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [huː] [sə'rendəd] [frɒm; frəm]['hə'bei] .
Geng Gong , a general who surrendered from Hebei .
耿 锣 , 一个 一般的 WHO 投降 从 河北 .

河北降将耿恭。

['depjuti] ['vængɑːd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,
Deputy Vanguard Lu Junyi ,
副 先锋 鲁 俊义 ,

副先锋卢俊义，

['liːdɪŋ] ['fɔːti] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz] :
Leading forty officers and lieutenant generals :
领导 四十 警官 和 中尉 将军们 :

带领正偏将佐四十员：

['strætədʒɪst][dʒuː][wuː] ,
Strategist Zhu Wu ,
战略家 朱 吴 ,

军师朱武，

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明，

[jæŋ] [dʒiː] ,
Yang Zhi ,
杨 智 ,

杨志，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信，

[əʊ] [peŋ] [ænd; ənd][ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ]
Ou Peng and Deng Fei
你的 彭 和 邓 费

欧鹏邓飞，

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横，

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方，

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[ʃuː'æn][zæn]
Xuan Zan
宣 赞

宣赞，

['heɪɒ] - ,
Hao Siwen ,
郝 - ,

郝思文，

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔，

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘，

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春，

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao Ting ,
角 婷 ,

焦挺，

[dʒɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿，

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄，

[ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd] [zuː] [juˈɑːn]
Shi Xiu and Zou Yuan
史 秀 和 邹 元

石秀邹渊，

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张清，

[sʌn] - ,
Sun Erniang ,
太阳 - ,

孙二娘，

[liː][liː] ,
Li Li ,
李 李 ,

李立，

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达，

[jæŋ] [tʃʌn] ,
Yang **Chun** **,**
杨 春 ,

杨春，

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠，

[kɒŋˈmɪŋ] ,
Kongming **,**
孔明 ,

孔明，

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong **Liang** **,**
孔 梁 ,

孔亮，

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林，

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通，

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi **Yong** **,**
史 永 ,

石勇，

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁，

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万，

[dɪŋ] - ,
Ding **Desun** **,**
丁 - ,

丁得孙，

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong **Wang** **,**
锣 王 ,

龚旺，

[daʊ; taʊ] - ,
Tao **Zongwang** **,**
道 - ,

陶宗旺，

[kaʊ] [dʒɛŋ] ,
Cao **Zheng** **,**
曹 郑 ,

曹正，

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永，

[dʒuː]['fuː] ,
Zhu **Fu** **,**
朱 傅 ,

朱富，

[baɪ] [ʃeŋ] .
Bai **Sheng** **.**
白 盛 .

白胜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [ə'saɪnmənts] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Song **Jiang's** **assignments** **have** **been** **decided** **.**
歌曲 江氏 任务 有 到过 决定 .

宋江分派已定，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] :
He **then** **discussed** **the** **matter** **with** **Lu** **Junyi** **:**
他 然后 讨论 这 事情 和 鲁 俊义 :

再与卢俊义商议道：

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'vaɪd]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" **Now** **we** **will** **divide** **our** **forces** **from** **this** **point** **.** **"**
" 现在 我们 将要 划分 我们的 力量 从 这 观点 . "

"今从此处分兵，

[iːst] [ænd; ənd] [west] ['kɒŋkwest] ,
East **and** **West** **conquest** **,**
东方 和 西方 征服 ,

东西征剿，

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðərz] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ?
I **wonder** **where** **my** **worthy** **brother's** **troops** **are** **coming** **from** **?**
我 想知道 在哪里 我的 值得 兄弟 军队 是 未来 从 ?

不知贤弟兵取何处?

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu **Junyi** **said** **:**
鲁 俊义 说 :

"卢俊义道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [dɪ'spætʃɪz] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" **The** **commander** **dispatches** **his** **troops** **.** **"**
" 这 指挥官 派遣 他的 军队 . "

"主兵遣将，

[ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [strɪkt] ['ɔːdərs] .
Obey **your** **brother's** **strict** **orders** **.**
服从 你的 兄弟 严格的 订单 .

听从哥哥严令，

[haʊ] [deə(r)][ai] [tʃuːz] ?
How **dare** **I** **choose** **?**
如何 敢 我 选择 ?

安敢拣择?

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" ['iːv(ə)n][səʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

"虽然如此，

[lets] [siː] [wɒt] [feɪt] [hæz; həz][ɪn][stɔː(r)] .
Let's see what fate has in store .
我们来吧 看 什么 命运 有 在 店铺 .

试看天命。

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pleər] .
The two teams were assigned a fixed number of players .
这 二 团队 是 分配 一个 固定的 数字 的 玩家 .

两队分定人数，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][lɒt] .
Write it as a lot .
写 它 作为 一个 很多 .

写成阄子，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pɪkt] [wʌn] .
Each of them picked one .
每个 的 他们 挑选 一 .

各拈一处。

[piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] [ðen] [rəʊt] [aʊt] [tuː] [lɒts] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Pei Xuan then wrote out two lots , one for the east and one for the
裴 宣 然后 写道 出去 二 很多 , 一 为了 这 东方 和 一 为了 这
[west] .
west .
西方 .

"当下裴宣写成东西两处阄子。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义，

[bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] .
Burn incense and pray .
烧伤 香 和 祈祷 .

焚香祷告。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][lɒt] .
Song Jiang picked up a lot .
歌曲 江 挑选 向上 一个 很多 .

宋江拈起一阄。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [druː] [ðɪs] [lɒt] [ðæt] . . .
It was only because Song Jiang drew this lot that . . .
它 曾是 仅有的 因为 歌曲 江 画 这 很多 那 . . .

只因宋江拈起这个阄来，

[dəˈrekt] ['tiːtʃɪŋ] :
Direct teaching :
直接的 教学 :

直教：

[ɪn][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
In the three armies
在 这 三 军队

三军队里，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)]['hɪərəʊz][ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒenərəlz] ;
Add a few more heroes and fierce generals ;
添加 一个 很少 更多的 英雄 和 凶猛的 将军们 ;

再添几个英雄猛将；

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['wuː'lɔːŋ] ['maʊntən] ,
In front of Wulong Mountain ,
在 正面 的 武隆 山 ,

五龙山前，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndrəs] [skɪl] .
It reveals a strange and wondrous skill .
它 揭示 一个 奇怪的 和 奇妙的 技能 .

显出一段奇闻异术。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['həʊldɪŋ] ['ɒntə] ?
After all , what was Song Xianfeng holding onto ?
后 全部 , 什么 曾是 歌曲 仙峰 保持 到 ?

毕竟宋先锋拈着那一处?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [gwɑːn] - [sə'rendə] [tuː; tə] [θriː] ['dʒenərəlz] , [liː][kuːiː] ['rekləsli] [træps][ðə; ði]
Chapter 94 Guan Shengyi surrenders to three generals , Li Kui recklessly traps the
章 - 关 - 投降 到 三 将军们 , 李 奎 鲁莽地 陷阱 这
[kraʊd]
crowd
人群

第九十四回 关胜义降三将 李逵莽陷众人

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ɪn] - .
It is said that Song Jiang divided the troops into two groups in Gaizhou .
它 是 说 那 歌曲 江 分割 这 军队 进入 二 团体 在 - .

话说宋江在盖州分定两队兵马人数，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][lɒt] .
Write it as a lot .
写 它 作为 一个 很多 .

写成阄子，

[ðeɪ] [bɜːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪd] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] .
They burned incense and prayed with Lu Junyi .
他们 烧伤 香 和 祈祷 和 鲁 俊义 .

与卢俊义焚香祷告。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang picked up a lot to look at it ,
什么时候 歌曲 江 挑选 向上 一个 很多 到 看 在 它 ,

宋江拈起一个阄子看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːstən] [ruːt] .
But it is the eastern route .
但 它 是 这 东 路线 .

却是东路。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [wʌn] [ðə; ði] ['westən] [ruːt] [baɪ] ['lɒtəri] .

Lu	Junyi	won	the	western	route	by	lottery	.
鲁	俊义	韩元	这	西	路线	经过	彩票	.

卢俊义阄得西路，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

是不必说。

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [tuː; tə][klɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [set] [ɒf] .

We're	just	waiting	for	the	snow	to	clear	before	we	set	off	.
是	只是	等待	为了	这	雪	到	清除	前	我们	放	离开	.

只等雪净起程。

[liːv] [bɪ'haɪnd][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Leave	behind	Hua	Rong	,
离开	在后面	华	荣	,

留下花荣、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

[bɪ'stəʊ] ['feɪvəz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ,

Du	Xing	,
杜	邢	,

杜兴，

[dɪ'plɔɪ] - , - [truːps] .

Deploy	20	,	000	troops	.
部署	-	,	-	军队	.

拨兵二万，

['gærisən] - .

Garrisoning	Gaizhou	.
驻军	-	.

镇守盖州。

[ɒn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,

On	the	auspicious	day	of	the	sixth	day	,
在	这	吉祥	天	的	这	第六	天	,

到初六日吉期，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .

Preparing	to	raise	an	army	.
准备	到	增加	一个	军队	.

准备起兵。

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['jɑːŋ'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv]

Suddenly	,	it	was	reported	that	Yangcheng	County	,	under	the	jurisdiction	of
突然	,	它	曾是	据报道	那	阳城	县	,	在下面	这	管辖权	的

Gaizhou	,
-	,

忽报盖州属县阳城、

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][sə'vɪljənz][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz][ɪn]

The	military	and	civilians	in	two	places	in	Qinshui
这	军队	和	平民	在	二	地方	在	沁水

沁水两处军民，

['taɪəd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['bruːtəli] [ə'bjuːzd][baɪ] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] ,

Tired	of	being	brutally	abused	by	Tian	Hu	,
疲劳的	的	存在	残酷地	受虐	经过	田	胡	,

累被田虎残虐，

[fɔːst] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

Forced	to	surrender	.
强制	到	投降	.

不得已投顺。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,

Now	that	we	know	the	heavenly	army	has	arrived	,
现在	那	我们	知道	这	天上	军队	有	到达的	,

今知天兵到来，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][sə'vɪljənz] ['kæptʃəd] [kaʊ] ['fuː] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['jɑːŋ'tʃɛŋ]

The	military	and	civilians	captured	Kou	Fu	,	the	garrison	commander	of	Yangcheng
这	军队	和	平民	捕获	kou	傅	,	这	驻军	指挥官	的	阳城

.

:
.

军民擒缚阳城守将寇孚、

[tʃɛn] [kaɪ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]

Chen	Kai	,	the	garrison	commander	of	Qinshui
陈	凯	,	这	驻军	指挥官	的	沁水

沁水守将陈凯，

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

He	was	sent	to	the	front	lines	.
他	曾是	发送	到	这	正面	线条	.

解赴军前。

['eldəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['kaunti] ,

Elders	from	the	two	counties	,
长者	从	这	二	县	,

两县耆老，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Leading	the	people	,
领导	这	人们	,

率领百姓，

['liːdɪŋ] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [waɪn] ,

Leading	sheep	and	carrying	wine	,
领导	羊	和	携带	葡萄酒	,

牵羊担酒，

[tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .

To	surrender	the	city	.
到	投降	这	城市	.

献纳城池。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Xianfeng	was	overjoyed	.
歌曲	仙峰	曾是	欣喜若狂	.

宋先锋大喜，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɪn][bəuθ] ['pleɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ri'wɔːdid] .

The	soldiers	and	civilians	in	both	places	were	greatly	rewarded	.
这	士兵	和	平民	在	两个都	地方	是	非常	奖励	.

大加赏劳两处军民，

['ɒfə(r)] ['kʌmfət] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [lɪst] .

Offer	comfort	to	those	on	the	list	.
提供	舒适	到	那些	在	这	列表	.

给榜抚慰，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] , [wɪð] [kaʊ] ['fuː] ,

Song	Xianfeng	,	with	Kou	Fu	,
歌曲	仙峰	,	和	kou	傅	,

宋先锋以寇孚、

[tʃɛn] [kaɪ] [njuː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Chen	Kai	knew	the	heavenly	army	had	arrived	.
陈	凯	知道	这	天上	军队	有	到达的	.

陈凯知天兵到此，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [səb'mɪt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] .

They	came	to	submit	without	warning	.
他们	来了	到	提交	没有	警告	.

不速来归顺，

[ɪ'miːdiətli] [bɪ'hed] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði][flæg] .

Immediately	behead	him	as	a	sacrifice	to	the	flag	.
立即地	斩首	他	作为	一个	牺牲	到	这	旗帜	.

着即斩首祭旗，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [θiːvz] .

To	serve	as	a	warning	to	thieves	.
到	服务	作为	一个	警告	到	窃贼	.

以儆贼人。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

Both	armies	marched	out	of	the	north	gate	.
两个都	军队	行军	出去	的	这	北	门	.

两路大兵俱出北门。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .

Hua	Rong	and	others	hosted	a	farewell	banquet	.
华	荣	和	其他的	托管	一个	告别	宴会	.

花荣等置酒饯送。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , [sed] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] :

Song	Jiang	,	holding	a	cup	,	said	to	Hua	Rong	:
歌曲	江	,	保持	一个	杯子	,	说	到	华	荣	:

宋江执杯对花荣道：

" [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [mait] [hæz; həz] [səbˈdjuːd] [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈɑːmi] . "

"	My	virtuous	brother	,	your	might	has	subdued	the	bandit	army	.	"
"	我的	有德行的	兄弟	,	你的	可能	有	低沉的	这	土匪	军队	.	"

"贤弟威镇贼军，

[ˌaɪ ˈtiː] [sɜːrvz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪfgɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈsɪti] .

It	serves	as	the	safeguard	for	this	city	.
它	服务	作为	这	保障	为了	这	城市	.

堪为此城之保障。

[ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz] [naʊ] [ˈəʊnli] [ˈvʌlnərəbl] [tuː; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

This	city	is	now	only	vulnerable	to	attack	from	the	north	.
这	城市	是	现在	仅有的	易受伤害的	到	攻击	从	这	北	.

今此城惟北面受敌，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈbændits] ,

If	there	are	bandits	,
如果	那里	是	强盗	,

倘有贼兵，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .

We	should	devise	a	surprise	attack	.
我们	应该	设计	一个	惊喜	攻击	.

当设奇击之，

[tuː; tə] [ˈterɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,

To	terrify	the	enemy	,
到	恐惧	这	敌人	,

以丧贼胆，

[ðen] [ðə; ði] [θiːvz] [wɪl] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə][spaɪ] [saʊθ] .

Then	the	thieves	will	not	dare	to	spy	south	.
然后	这	窃贼	将要	不是	敢	到	间谍	南	.

则贼人不敢南窥矣。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [əuˈbei] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

Hua	Rong	and	the	others	obeyed	the	order	.
华	荣	和	这	其他的	服从	这	命令	.

"花荣等唯唯受命。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [tuː; tə][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː][ænd; ənd] [sed] ;

Song	Jiang	then	raised	his	cup	to	Lu	Junyi	and	said	;
歌曲	江	然后	提高	他的	杯子	到	鲁	俊义	和	说	;

宋江又执杯对卢俊义道；

" [send] [truːps] [təˈdeɪ] ,

"	Send	troops	today	,
"	发送	军队	今天	,

"今日出兵，

[bʌt; bət] [ˈjɑːŋˈtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] .

But	Yangcheng	was	obtained	.
但	阳城	曾是	获得	.

却得阳城、

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [prɪˈzentɪŋ] [ˈkæptɪvz] [tuː; tə] .

The	joy	of	presenting	captives	to	Qinshui	.
这	喜悦	的	呈现	俘虏	到	沁水	.

沁水献俘之喜。

[wɪð] [bəuθ] ['pleɪsɪz] ['pæsɪfaɪ] ,
With both places pacified ,
和 两个都 地方 安抚 ,

二处既平，

[maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [mɑːtʃ] [streɪt] [tuː; tə] .
My worthy brother , you can march straight to Jinning .
我的 值得 兄弟 , 你 能 行进 直的 到 晋宁 .

贤弟可以长驱直抵晋宁，

[ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] ['ɜːli] .
Achieve great success early .
达到 伟大的 成功 早期的 .

早建大功，

['kæptʃə(r)][ðə; ði]['bændɪt]['liːdə(r)] [tjǎ] [ˌeɪtʃjuː][ə'laɪv] .
Capture the bandit leader Tian Hu alive .
捕获 这 土匪 领导者 田 胡 活 .

生擒贼首田虎，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Serving the imperial court
服务 这 帝国 法庭

报效朝廷，

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
To share wealth and prosperity .
到 分享 财富 和 繁荣 .

同享富贵。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

"卢俊义道：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] [pre'stiːʒ] ,
" Thanks to my elder brother's prestige ,
" 谢谢 到 我的 长老 兄弟 声望 ,

"赖兄长之威，

[bəuθ] ['pleɪsɪz] [sə'rendəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Both places surrendered without a fight .
两个都 地方 投降 没有 一个 斗争 .

两处不战而服。

['hævɪŋ] [əu'bei] [ðə; ði] [strɪkt] ['ɔːdərs] ,
Having obeyed the strict orders ,
拥有 服从 这 严格的 订单 ,

既奉严令，

[deə(r)] [nɒt] [ʃɜːk] [maɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
dare not shirk my responsibilities .
敢 不是 推脱 我的 职责 .

敢不尽心殚力。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃaʊ] [ræŋ] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ə; eɪ][skrəʊl] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['kɒpid] [frɒm; frəm]
Song Jiang instructed Xiao Rang to retrieve a scroll that had been copied from
歌曲 江 指示 肖 响铃 到 取回 一个 滚动 那 有 到过 复制 从
[tʃʊ] - ['peɪntɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
Xu Guanzhong's painting the other day .
徐 - 绘画 这 其他 天 .

"宋江教萧让取前日照依许贯忠图画另写成的一轴，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪfˈkiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrefrəns] .

It	was	given	to	Lu	Junyi	for	safekeeping	and	reference	.
它	曾是	给定	到	鲁	俊义	为了	保管	和	参考	.

付与卢俊义收置备阅。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [huː] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːfrʌnt] ,

Song	Jiang	,	who	is	currently	at	the	forefront	,
歌曲	江	,	WHO	是	现在	在	这	前沿	,

当下正先锋宋江，

[ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪˈspætʃ] [θriː] [diˈtætʃmənt] :

Order	to	dispatch	three	detachments	:
命令	到	派遣	三	分遣队	:

传令拨兵三队：

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [led] - , - [truːps] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvængɑːd] :

Zhang	Qing	led	10	,	000	troops	as	the	vanguard	:
张	青	引领	-	,	-	军队	作为	这	先锋	:

张清领兵一万为前队：

[sʌn] [liː] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn]

Yan	Shun
严	回避

燕顺、

[mɑː] [lɪn]

Ma	Lin
马	林

马麟、

[ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷珪、

[weɪ] - ,

Wei	Dingguo	,
魏	-	,

魏定国、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[liː] [jʌn] [led] - , - [truːps] [æz; əz][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] ;
Li Yun led 10 , 000 troops as the rear guard ;
李 云 引领 - , - 军队 作为 这 后部 警卫 ;

李云领兵一万为后队；

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [led][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
Song Jiang and Wu Yong led the remaining generals and officers .
歌曲 江 和 吴 永 引领 这 其余的 将军们 和 警官 .

宋江与吴用统领其余将佐，

[hiː; hi][led] - , - [truːps] [æz; əz][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
He led 30 , 000 troops as the central army .
他 引领 - , - 军队 作为 这 中央 军队 .

领兵三万为中军。

[ðə; ði] [θriː] [tiːmz] [kəm'praɪzd] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - ['səʊldʒəz] .
The three teams comprised a total of 50 , 000 soldiers .
这 三 团队 包括 一个 全部的 的 - , - 士兵 .

三队共军兵五万，

['hedɪŋ] [ˌnɔːθ'iːst] .
Heading northeast .
标题 东北 .

望东北进发。

['depjuti] ['vængɑːd] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][pəʊst] .
Deputy Vanguard Lu Junyi resigned from Song Jiang's post .
副 先锋 鲁 俊义 辞职 从 歌曲 江氏 邮政 .

副先锋卢俊义辞了宋江、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [et][əl] .
Hua Rong et al .
华 荣 等 al .

花荣等，

[kə'mændər] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Commanders and officers in charge of the four directions ,
指挥官 和 警官 在 收费 的 这 四 方向 ,

管领四下员将佐，

- , - ['səʊldʒəz]
50 , 000 soldiers
- , - 士兵

军兵五万，

['hedɪŋ] [ˌnɔːθ'west] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Heading northwest for the expedition .
标题 西北 为了 这 远征 .

望西北进征。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

[bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz]
bestow **favors**
赐给 恩惠

施恩、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] ,
Du **Xing** **,**
杜 邢 ,

杜兴，

[ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]
Farewell **to** **Song** **Jiang**
告别 到 歌曲 江

饯别宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Lu **Junyi** **entered** **the** **city** **.**
鲁 俊义 进入 这 城市 .

卢俊义入城。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [faɪv] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Hua **Rong** **sent** **a** **message** **five** **miles** **north** **of** **the** **city** **.**
华 荣 发送 一个 信息 五 英里 北 的 这 城市 .

花荣传令地城北五里外，

[tuː] [kæmps][wɜː(r); wə(r)] [ɪˈstæblɪʃt] .
Two **camps** **were** **established** **.**
二 营地 是 已确立的 .

札两个营寨。

[bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz]
bestow **favors**
赐给 恩惠

施恩、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [iːtʃ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Du **Xing** **each** **led** **5** **,** **000** **troops** **.**
杜 邢 每个 引领 5 , - 军队 .

杜兴各领兵五千，

[ɪˈkwɪp] [strɒŋ] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈkrɔːsˌbəʊz] .
Equip **strong** **bows** **and** **crossbows** **.**
装备 强的 弓 和 弩 .

设强弓硬弩，

[ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪrɑːrmz] ,
and **all** **kinds** **of** **firearms** **,**
和 全部 种类 的 枪支 ,

并诸般火器，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ədˈvɑːns] .
They **were** **stationed** **there** **to** **block** **the** **enemy's** **advance** **.**
他们 是 驻 那里 到 堵塞 这 敌人的 进步 .

屯札以当敌锋。

[ænd; ənd][ɒn][bəuθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][west] [ruːts] ,

And	on	both	the	east	and	west	routes	,
和	在	两个都	这	东方	和	西方	路线	,

又于东西两路，

[set] [ʌp][æn; ən] ['æmbʊʃ] .

Set	up	an	ambush	.
放	向上	一个	伏击	.

设奇兵埋伏，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题，

[ɪts] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ʃiː] [dʒɪn] ,

Its	Gaoping	has	its	own	Shi	Jin	,
它是	高平	有	它是	自己的	史	斤	,

其高平自有史进、

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘，

[lɪŋtʃuːɑːn] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [liː] [jɪŋ] ,

Lingchuan	has	its	own	Li	Ying	,
陵川	有	它是	自己的	李	英	,

陵川自有李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn] ,

Chai	Jin	,
柴	斤	,

柴进，

['weɪdʒoʊ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] ,

Weizhou	has	its	own	Gongsun	Yiqing	,
涠洲	有	它是	自己的	公孙	宜青	,

卫州自有公孙一清、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼，

[iːtʃ] [wʌn] [di'fend] [hɪm'self] .

Each	one	defends	himself	.
每个	一	辩护	他自己	.

各各守御。

['ridər] , [pliːz] [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .

Readers	,	please	keep	this	in	mind	.
读者	,	请	保持	这	在	头脑	.

看官牢记话头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] - [θriː] [tiːmz] [ɒv; əv][men] .

Now	,	let's	talk	about	Song	Xianfeng's	three	teams	of	men	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	-	三	团队	的	男人	.

且说宋先锋三队人马，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] - .

It	is	more	than	30	li	away	from	Gaizhou	.
它	是	更多的	比	-	李	离开	从	-	.

离盖州行三十余里。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ɒn] [ˈhɔːsbæk] , [sɔː] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [reɪndʒ] [əˈhed] .

Song	Jiang	,	on	horseback	,	saw	a	mountain	range	ahead	.
歌曲	江	,	在	马背	,	锯	一个	山	范围	前方	.

宋江在马上遥见前面有座山岭，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [vəˈraɪəti] ,

When	there	is	variety	,
什么时候	那里	是	种类	,

多样时，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

They	had	just	arrived	at	the	foot	of	the	mountain	.
他们	有	只是	到达的	在	这	脚	的	这	山	.

方到山前。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [hed] .

But	it	is	to	the	right	of	the	horse's	head	.
但	它	是	到	这	正确的	的	这	马匹	头	.

却在马首之右。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [təˈreɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Song	Jiang	observed	the	terrain	of	the	mountain	.
歌曲	江	观察到	这	地形	的	这	山	.

宋江观看那山形势，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)] [ˈmaʊntənz] .

It	is	different	from	other	mountains	.
它	是	不同的	从	其他	山脉	.

比他山又是不同。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈleɪəz] [ɒv; əv] [ˈfləʊɪŋ] [mɪst] , [ˈdensli] [pækt] .

Ten	thousand	layers	of	flowing	mist	,	densely	packed	.
十	千	层	的	流动	薄雾	,	密集地	包装	.

万叠流岚鳞密次，

[ˈsevrəl] [piːks] [stænd][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] , [ænd; ənd] [giːs] [flai][ɪn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Several	peaks	stand	in	a	row	,	and	geese	fly	in	formation	.
一些	高峰	站立	在	一个	排	,	和	鹅	飞	在	形成	.

数峰连峙雁成行。

[ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [rɒks] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] [rɪˈzemb(ə)l] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

The	cliffs	and	rocks	on	the	ridge	resemble	city	walls	.
这	悬崖	和	岩石	在	这	岭	类似	城市	墙壁	.

岭颠崖石如城郭，

[ˈtaʊərɪŋ] [triːz] [səˈraʊnd] [ðə; ði][ˈvɜːd(ə)nt] [ˈlændskeɪp] .

Towering	trees	surround	the	verdant	landscape	.
参天	树木	环绕	这	葱茏	景观	.

插天云木绕苍苍。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈsiːnəri] .

Song	Jiang	was	admiring	the	mountain	scenery	.
歌曲	江	曾是	钦佩	这	山	风景	.

宋江正在观看山景，

['sʌd(ə)nli] , [liː][kuːiː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] , ['seɪɪŋ] :
Suddenly , Li Kui stepped forward and pointed , saying :
突然 , 李 奎 步 向前 和 尖 , 说 :

忽见李逵上前用手指道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən]
The scenery of this mountain
这 风景 的 这 山

此山光景，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [driːm] [ai][hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
It was exactly the same as the dream I had the day before .
它 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 梦 我 有 这 天 前 .

与前日梦中无异。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] [gɛŋ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] :
Song Jiang then summoned the surrendered general Geng Gong and asked him :
歌曲 江 然后 被召唤 这 投降 一般的 耿 锣 和 问 他 :

"宋江即唤降将耿恭问道：

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
You have been here for a long time ,
你 有 到过 这里 为了 一个 长的 时间 ,

"你在此久，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] .
You must know the origin of this mountain .
你 必须 知道 这 起源 的 这 山 .

必知此山来历。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [tʃʊ] - ['drɔːɪŋ] . . .
According to Xu Guanzhong's drawing . . .
根据 到 徐 - 绘画 . . .

若依许贯忠图上，

[ðɪs] ['maʊntən] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['sɪti] .
This mountain is located east of the prefectural city .
这 山 是 位于 东方 的 这 县 城市 .

此山在州城东，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [tiːɑːnkʃi] [rɪdʒ] .
It should be called Tianchi Ridge .
它 应该 是 称为 天池 岭 .

当叫做天池岭。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

"李逵道：

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɪn][maɪ] [driːm] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [tiːɑːnkʃi] [rɪdʒ] .
The scholar in my dream was referring to Tianchi Ridge .
这 学者 在 我的 梦 曾是 指 到 天池 岭 .

"梦中那秀士正是说天池岭，

[bʌt; bət][ai] [fə'gɒt] .
But I forgot .
但 我 忘了 .

我却忘了。

[gɛŋ] - :
Geng Gongdao :
耿 - :

"耿恭道：

" [ðɪs] ['maʊntən] [ɪz] [ɪn'diːd] [tiːɑːnkʃi] [rɪdʒ] . "
" This mountain is indeed Tianchi Ridge . "
" 这 山 是 的确 天池 岭 . "

"此山果是天池岭。

[ɪts] ['sʌmɪt] [klɪfs] [rɪ'zemb(ə)l] ['sɪti] [wɔːlz] .
Its summit cliffs resemble city walls .
它是 首脑 悬崖 类似 城市 墙壁 .

其颠石崖如城郭一般，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wɔː(r)] .
This was a place where people used to avoid war .
这 曾是 一个 地方 在哪里 人们 用过的 到 避免 战争 .

昔人避兵之处。

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] ['piːp(ə)l] [sed] ,
Recently , the indigenous people said ,
最近 , 这 土著 人们 说 ,

近来土人说，

[ðɪs] [rɪdʒ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['hɔːntɪd] .
This ridge is said to be haunted .
这 岭 是 说 到 是 闹鬼的 .

此岭有灵异，

[æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði] ['rɒki] [klɪfs] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [red] [gləʊ] .
At night , the rocky cliffs are often illuminated by a red glow .
在 夜晚 , 这 岩石 悬崖 是 经常 照明 经过 一个 红色的 辉光 .

夜间石崖中往往有红光照耀。

[ə'nʌðə(r)] ['wʊdkʌtə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [klɪf] [edʒ] .
Another woodcutter arrived at the cliff edge .
其他 樵夫 到达的 在 这 悬崖 边缘 .

又有樵者到崖畔，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] , ['plez(ə)nt] ['freɪgrəns] .
It has a wonderful , pleasant fragrance .
它 有 一个 精彩的 , 令人愉快的 香味 .

有异香扑鼻。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
After hearing this , Song Jiang . . .
后 听力 这 , 歌曲 江 . . .

"宋江听罢，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ə'laɪnz] [wɪð] [liː] - [driːm] . "
" This , however , aligns with Li Kui's dream . "
" 这 , 然而 , 对齐 和 李 - 梦 . "

"如此却符合李逵的梦。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

"是日，

[ðə; ði] [truːps] [ˈmɑːtʃt] [ˈsɪksti][liː][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

The	troops	marched	sixty	li	and	set	up	camp	.
这	军队	行军	六十	李	和	放	向上	营	.

兵行六十里安营。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[nɒt] [ˈiːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [saʊθ] [ɒv; əv] .

We	arrived	south	of	Huguan	.
我们	到达的	南	的	湖关	.

来到壶关之南。

[set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːs] .

Set	up	camp	five	miles	from	the	pass	.
放	向上	营	五	英里	从	这	经过	.

离关五里下寨。

[ðæt] ,

That	Huguan	,
那	湖关	,

那个壶关，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ləʊˈkeɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [ˈiːstən] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

It	was	originally	located	on	the	eastern	foot	of	the	mountain	.
它	曾是	起初	位于	在	这	东	脚	的	这	山	.

原在山之东麓。

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [pɒt] ,

The	mountain	is	shaped	like	a	pot	,
这	山	是	形状	喜欢	一个	锅	,

山形似壶，

[ðə; ði] [fɜːst] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəʊst][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪə(r)][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .

The	first	official	post	was	established	here	during	the	Han	Dynasty	.
这	第一的	官方的	邮政	曾是	已确立的	这里	期间	这	韩	王朝	.

汉时始置关于此。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] .

Therefore	,	it	is	called	Huguan	.
所以	,	它	是	称为	湖关	.

因此叫做壶关。

[ˈʃænˈduŋ] [hæz; həz] - [ˈmaʊntən] .

Shandong	has	Baodu	Mountain	.
山东	有	-	山	.

山东有抱犊山，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ˈmaʊntən] .

It	is	connected	to	the	foot	of	Huguan	Mountain	.
它	是	连接	到	这	脚	的	湖关	山	.

与壶关山麓相连。

[pɑːs] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ˈmaʊntənz] .

Huguan	Pass	is	located	between	two	mountains	.
湖关	经过	是	位于	之间	二	山脉	.

壶关正在两山之中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [liː] [saʊθ] [ɒv; əv] [ʒaoʊd] [ˈsɪti] .

It	is	more	than	80	li	south	of	Zhaode	City	.
它	是	更多的	比	-	李	南	的	昭德	城市	.

离昭德城南八十余里，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈperələs] [pɑːs] [ɒv; əv] [ʒaoʊd] .

This	is	the	perilous	pass	of	Zhaode	.
这	是	这	危险的	经过	的	昭德	.

乃昭德之险隘。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz][ˈʌndə(r)] [tjǽ] [ˌeɪtʃjuː] .

There	were	eight	fierce	generals	under	Tian	Hu	.
那里	是	八	凶猛的	将军们	在下面	田	胡	.

上有田虎手下猛将八员，

[ˈθɜːti] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] .

Thirty	thousand	elite	troops	were	stationed	there	.
三十	千	精英	军队	是	驻	那里	.

精兵三万镇守。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [eɪt] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz] ?

Who	were	those	eight	fierce	generals	?
WHO	是	那些	八	凶猛的	将军们	?

那八员猛将是谁?

[ʃæn] [ʃiːki] ,

Shan	Shiqi	,
山	石奇	,

山士奇，

[ˈlʌ; luː][ˈhuːɪ] ,

Lu	Hui	,
鲁	惠	,

陆辉，

[ʃiː] [dɪŋ] ,

Shi	Ding	,
史	丁	,

史定，

[wuː] [tʃɛŋ] ,

Wu	Cheng	,
吴	程	,

吴成，

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] ,

Zhongliang	,
中良	,

仲良，

[jʌn] - ,

Yun	Zongwu	,
云	-	,

云宗武，

[wuː][suː] ,

Wu	Su	,
吴	苏	,

伍肃，

[dʒuː][dʒɪŋ] .

Zhu	Jing	.
朱	景	.

竺敬。

[naʊ] , [ʃæn] [ʃiːki] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] [ɪn] [kɪnzuː] .

Now	**,**	**Shan**	**Shiqi**	**was**	**originally**	**the**	**son**	**of**	**a**	**wealthy**	**family**	**in**	**Qinzhou**	**.**
现在	,	山	石奇	曾是	起初	这	儿子	的	一个	富裕	家庭	在	钦州	.

却说山士奇原是沁州富户子弟，

[ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ]

Exceptional	**physical**	**strength**
非凡的	身体的	力量

膂力过人，

[gʊd] [æt; ət] [ˈjuːzɪŋ] [gʌnz] .

Good	**at**	**using**	**guns**	**.**
好的	在	使用	枪支	.

好使枪。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɜːdə(r)] ,

Because	**of**	**the**	**fear**	**of**	**punishment**	**for**	**murder**	**,**
因为	的	这	害怕	的	惩罚	为了	谋杀	,

因杀人惧罪，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] [tjæ] [hjuːz] [ˈfɔːsɪz] .

He	**then**	**joined**	**Tian**	**Hu's**	**forces**	**.**
他	然后	加入	田	胡的	力量	.

遂投田虎部下。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈkredɪtɪd] [wɪð] [riˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

He	**was**	**credited**	**with**	**repelling**	**the**	**enemy**	**.**
他	曾是	已认可	和	排斥	这	敌人	.

拒敌有功，

[hiː; hi] [ˈfɔːlsli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] .

He	**falsely**	**accepted**	**the**	**position**	**of**	**Military**	**Commander**	**.**
他	错误地	公认	这	位置	的	军队	指挥官	.

伪受兵马都监之职。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈaɪən] [rɒd] [weɪɪŋ] [ˈfɔːti] [paʊndz] .

He	**was**	**accustomed**	**to**	**wielding**	**a**	**heavy**	**iron**	**rod**	**weighing**	**forty**	**pounds**	**.**
他	曾是	习惯	到	挥舞	一个	重的	铁	杆	称重	四十	磅	.

惯使一条四十斤重浑铁棍，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	**was**	**highly**	**skilled**	**in**	**martial**	**arts**	**.**
他	曾是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

武艺精熟。

[tjæ] [ˌeɪtʃˈjuː] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [dɪˈspætʃt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

Tian	**Hu**	**heard**	**that**	**the**	**imperial**	**court**	**had**	**dispatched**	**Song**	**Jiang**	**and**	**his**
田	胡	听到	那	这	帝国	法庭	有	已派出	歌曲	江	和	他的

[truːps] .

troops	**.**
军队	.

田虎闻朝廷差宋江等兵马前来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [sent] [tuː; tə] [ʒaoʊd] .

He	**was**	**specially**	**sent**	**to**	**Zhaode**	**.**
他	曾是	特别	发送	到	昭德	.

特差他到昭德，

[sɪˈlekt] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈsəʊldʒəz]

Select	**10**	**,**	**000**	**elite**	**soldiers**
选择	-	,	-	精英	士兵

挑选精兵一万，

[ðeɪ] [wɜːkt] [wɪð] ['lʌ; luː]['huːɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [gɑːd] [pɑːs] .
They worked with Lu Hui and others to guard Huguan Pass .
他们 工作 和 鲁 惠 和 其他的 到 警卫 湖关 经过 .

协同陆辉等镇守壶关。

[ɔːl] ['nesəsəri] [dɪ'spætʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ðeə(r)] .
All necessary dispatches were made there .
全部 必要的 派遣 是 制成 那里 .

彼处一应调遣，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [ækt] [ɪk'spiːdiəntli] .
They can all act expediently .
他们 能 全部 行为 方便地 .

俱得便宜行事，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
There is no need to report this .
那里 是 不 需要 到 报告 这 .

不必奏闻。

[ʃæn] [ʃiːki] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
Shan Shiqi arrived at Huguan .
山 石奇 到达的 在 湖关 .

山士奇到壶关，

['nəʊɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Knowing that Gaizhou had fallen ,
会心 那 - 有 倒下 ,

知盖州失守，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [sɒŋ] [truːps] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [pɑːs] .
It is anticipated that Song troops will come to seize the pass .
它 是 预期 那 歌曲 军队 将要 来 到 抢占 这 经过 .

料宋兵必来取关，

[ðeɪ] [treɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ðeə(r)] [truːps] ['deɪli] .
They trained and prepared their troops daily .
他们 受过训练 和 准备 他们的 军队 日常的 .

日日励兵秣马，

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Prepare to meet the enemy .
准备 到 见面 这 敌人 .

准备迎敌。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv]
Suddenly , news came that the Song troops had set up camp five miles south of
突然 , 消息 来了 那 这 歌曲 军队 有 放 向上 营 五 英里 南 的
[ðə; ði] [pɑːs] .
the pass .
这 经过 .

忽报宋兵已到关南五里外札营。

[ʃiːki] ['mʌstə] - , - ['kæv(ə)lri] .
Shiqi mustered 10 , 000 cavalry .
石奇 集结 - , - 骑兵 .

士奇整点马军一万，

[tɒŋ] ,
Tong Shiding ,
童 石碇 ,

同史定、

[dʒuː][dʒɪŋ] ,
Zhu Jing ,
朱 景 ,

竺敬、

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] ,
Zhongliang ,
中良 ,

仲良，

[hiː; hi] [ðen] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He then donned his armor and mounted his horse .
他 然后 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

随即披挂上马，

['liːdɪŋ] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Leading troops out of the pass to meet the enemy .
领导 军队 出去 的 这 经过 到 见面 这 敌人 .

领兵出关迎敌，

[ðeɪ] [feɪst] [ɒf] [ə'genst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
They faced off against the Song soldiers .
他们 面对 离开 反对 这 歌曲 士兵 .

与宋兵对阵。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The two sides formed a battle formation .
这 二 侧面 形成 一个 战斗 形成 .

两边列成阵势，

[juːz] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [laɪn] .
Use powerful bows and crossbows to hold the line .
使用 强大的 弓 和 弩 到 抓住 这 线 .

用强弓硬弩射住阵脚。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [biːt] [ðeə(r)] [drʌmz] [ɪn][ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] , ['kʌləf(ə)l] [staɪl] .
The two groups of people beat their drums in a melodious , colorful style .
这 二 团体 的 人们 打 他们的 鼓 在 一个 悦耳动听 , 丰富多彩的 风格 .

两阵里花腔鼍鼓擂，

['kʌləf(ə)l] [im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Colorful embroidered flags flutter in the breeze .
丰富多彩的 绣花 旗帜 扑 在 这 微风 .

杂采绣旗摇。

[weə(r)] [ðə; ði][flægz][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] .
Where the flags of the North Gate are raised .
在哪里 这 旗帜 的 这 北 门 是 提高 .

北阵门旗开处，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
One general immediately took the lead .
一 一般的 立即地 采取 这 带领 .

一将立马当先。

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [endz] [ðɪs] .
Let's see how he ends this .
我们来吧 看 如何 他 结束 这 .

看他怎生结束?

[ðə; ði] ['fiːnɪks] - [wɪŋd] ['helmɪt] [ɪz] [sɪ'kjʊəli] [wɔːn] .
The phoenix - winged helmet is securely worn .
这 凤凰 - 有翅膀的 头盔 是 安全地 磨损 .

凤翅明盔稳戴，

[hiː; hi] [dɔn] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] - [skeɪl] ['ɑːmə(r)] [ə'njuː] .

He	donned	his	fish	-	scale	armor	anew	.
他	穿戴	他的	鱼	-	规模	盔甲	重新	.

鱼鳞铠甲重披。

['flɔːrəl] ['brɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]['wəʊv(ə)n][ɒn][ðə; ði] [brə'keɪd] [red] [rəʊb] .

Floral	branches	are	woven	on	the	brocade	red	robe	.
花的	分支	是	编织	在	这	锦缎	红色的	长袍	.

锦红袍上织花枝，

['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] , [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [dʒeɪd][ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] .

Lion	-	shaped	belt	,	adorned	with	jade	and	precious	stones	.
狮子	-	形状	腰带	,	装饰	和	玉	和	宝贵的	石头	.

狮蛮带琼瑶密砌。

[ðə; ði][pjʊə(r)] [stiːl] [rɒd][ɪz] [tɔːt] [ænd; ənd] [streɪt] .

The	pure	steel	rod	is	taut	and	straight	.
这	纯的	钢	杆	是	紧绷	和	直的	.

纯钢铁棍紧挺，

[ðə; ði] [bluː] - [meɪnd] [hɔːs] [nei] ['friːkwəntli] .

The	blue	-	maned	horse	neighed	frequently	.
这	蓝色的	-	有人	马	嘶鸣	频繁地	.

青毛鬃马频嘶。

[ə; eɪ] [njuː] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] .

A	new	general	has	arrived	in	Huguan	.
一个	新的	一般的	有	到达的	在	湖关	.

壶关新到大将军，

[ðə; ði] ['maʊntən] ['suːpəvaɪzə(r)][wɒz; wəz] [ʃiː] [tʃiː] .

The	mountain	supervisor	was	Shi	Qi	.
这	山	导师	曾是	史	齐	.

山都监士奇便是。

- ['ʃaʊtɪd] :

Sanskey	shouted	:
-	喊叫	:

山士奇高叫：

" ['wɔːtəlɒgd] ['bændits] ,

"	Waterlogged	bandits	,
"	水浸	强盗	,

"水洼草寇，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ɪn'veɪd] [maɪ] ['bɔːdəz] !

How	dare	you	invade	my	borders	!
如何	敢	你	入侵	我的	边界	!

敢来侵犯我边疆！

" ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] . . . "

"	Over	there	,	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	.	.	.	"
"	超过	那里	,	林	钟	,	这	豹	头	.	.	.	"

"那边豹子头林冲，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

The	horses	charged	out	into	battle	.
这	马匹	带电	出去	进入	战斗	.

骤马出阵，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] [huː] [eɪdz][ænd; ənd][ə'bets] [ə'bjuːs] ! "

"	You	scoundrel	who	aids	and	abets	abuse	!	"
"	你	恶棍	WHO	艾滋病	和	教唆	虐待	!	"

"助虐匹夫！

['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .

Heavenly	soldiers	arrived	.
天上	士兵	到达的	.

天兵到来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pjʊə(r)] [rɪ'zɪstəns] !

It	was	pure	resistance	!
它	曾是	纯的	反抗	!

兀是抗拒！

" [wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd] , [hiː; hi] ['gæləps] [ɒn] ['hɔːsbæk] . "

"	With	spear	in	hand	,	he	gallops	on	horseback	.	"
"	和	矛	在	手	,	他	疾驰	在	马背	.	"

"拈矛纵马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiːki] .

They	went	straight	for	Shiqi	.
他们	去	直的	为了	石奇	.

直抢士奇。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [siːzd] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

The	two	generals	seized	the	center	of	the	battle	.
这	二	将军们	查获	这	中心	的	这	战斗	.

二将抢到垓心，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ,

The	two	armies	shouted	,
这	二	军队	喊叫	,

两军呐喊，

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] [ə'tækt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	two	riders	attacked	each	other	.
这	二	骑手	遭到攻击	每个	其他	.

二骑相攻，

[fɔː(r)] [ɑːmz] [stretʃt] [aʊt] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ,

Four	arms	stretched	out	horizontally	,
四	武器	拉伸	出去	水平方向	,

四条臂膊纵横，

[eɪt] [hɔːs] [huːvz] ['skræmb(ə)ld] [ə'baʊt] .

Eight	horse	hooves	scrambled	about	.
八	马	蹄子	打乱	关于	.

八只马蹄撩乱。

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .

The	battle	lasted	for	more	than	fifty	rounds	.
这	战斗	持续	为了	更多的	比	五十	回合	.

斗经五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .

The	match	was	a	draw	.
这	匹配	曾是	一个	画	.

不分胜负。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['siːkrətli] [ə'plɔːdɪd] .

Lin	Chong	secretly	applauded	.
林	钟	偷偷	鼓掌	.

林冲暗暗喝采。

[dʒuː][dʒɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː] [tʃiː][kʊd; kəd] [nɒt] [wɪn] .

Zhu	Jing	saw	that	Shi	Qi	could	not	win	.
朱	景	锯	那	史	齐	可以	不是	赢	.

竺敬见士奇不能取胜，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dægəz] ['eɪdɪd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

The	flying	daggers	aided	in	the	battle	.
这	飞行	匕首	协助	在	这	战斗	.

拍马飞刀助战。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [huː] [hæd; həd][nəʊ] ['ærəus] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,

Zhang	Qing	,	who	had	no	arrows	over	there	,
张	青	,	WHO	有	不	箭头	超过	那里	,

那边没羽箭张清，

['pegəsəs] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Pegasus	caught	it	.
飞马座	捕捉	它	.

飞马接住。

[fɔː(r)] ['hɔːsmən] [fɔːt] [ɪn] [tuː] [peəz] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

Four	horsemen	fought	in	two	pairs	on	the	battlefield	.
四	骑兵	战斗	在	二	对	在	这	战场	.

四骑马在阵前两对儿厮杀。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][dʒuː][dʒɪŋ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

Zhang	Qing	and	Zhu	Jing	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
张	青	和	朱	景	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

张清与竺敬斗至二十余合，

[ʒɑːŋ] [kɪŋgli] [wɒz; wəz] ['tɪmɪd] .

Zhang	Qingli	was	timid	.
张	庆历	曾是	胆小	.

张清力怯，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

He	spurred	his	horse	and	rode	away	.
他	受到刺激	他的	马	和	骑	离开	.

拍马便走。

[dʒuː][dʒɪŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

Zhu	Jing	spurred	his	horse	and	rushed	over	.
朱	景	受到刺激	他的	马	和	匆忙	超过	.

竺敬骤马赶来。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [tʊk] [ðə; ði][spɪə(r)] .

Zhang	Qing	took	the	spear	.
张	青	采取	这	矛	.

张清带住花枪，

[teɪk] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brə'keɪd] [bæg] .

Take	a	pebble	from	the	brocade	bag	.
拿	一个	卵石	从	这	锦缎	包	.

向锦袋内取一石子，

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

Turning	his	body	,
转弯	他的	身体	,

扭过身躯，

['steərɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət][dʒuː] [dʒɪŋz] [feɪs] ,

Staring	intently	at	Zhu	Jing's	face	,
凝视	专注地	在	朱	京的	脸	,

觑定竺敬面门，

[ə; eɪ] [stəʊn] [fluː] [əˈweɪ] .

A	stone	flew	away	.
一个	石头	飞翔	离开	.

一石子飞去，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [gəʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

"着！

" [dʒuː] [dʒɪŋz] [nəʊz] [ɪz] [kɒnˈkeɪv] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] . "

"	Zhu	Jing's	nose	is	concave	in	the	center	.	"
"	朱	京的	鼻子	是	凹	在	这	中心	.	"

"正中竺敬鼻凹，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	off	his	horse	.
他	跌倒	离开	他的	马	.

翻身落马，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .

Fresh	blood	gushed	out	.
新鲜的	血	滔滔不绝	出去	.

鲜血迸流。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][æt; ət] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

Zhang	Qing	turned	his	horse	around	and	thrust	his	spear	at	Zhang	Qing	.
张	青	转向	他的	马	大约	和	推力	他的	矛	在	张	青	.

张清回马拈枪来刺。

- - ,

Kitajinri	Shisada	,
-	-	,

北阵里史定、

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [twaɪs] ,

Zhongliang	came	out	twice	,
中良	来了	出去	两次	,

仲良双出，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] [frɒm; frəm] [deθ] .

He	was	saved	from	death	.
他	曾是	已保存	从	死亡	.

死救得脱。

[gwɑːn] [ʃæŋ] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] .

Guan	Shang	saw	that	a	general	had	been	defeated	.
关	尚	锯	那	一个	一般的	有	到过	战败	.

关上见打翻一将，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ʃiːki] [meɪ] [biː; bi] [lɒst] .

I	fear	that	Shiqi	may	be	lost	.
我	害怕	那	石奇	可能	是	丢失的	.

恐士奇有失，

[ðeɪ] [ðen] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] .

They	then	sounded	the	retreat	.
他们	然后	听起来	这	撤退	.

遂鸣金收兵。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsaʊndɪd] .

Song	Jiang	also	ordered	the	gong	to	be	sounded	.
歌曲	江	还	订购	这	锣	到	是	听起来	.

宋江亦令鸣金，

[ðə; ði] [truːps] [wɪðˈdruː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .

The	troops	withdrew	and	returned	to	their	camp	.
这	军队	退出	和	返回	到	他们的	营	.

收兵回寨。

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] :

He	discussed	it	with	Wu	Yong	:
他	讨论	它	和	吴	永	:

与吴用商议道：

" [təˈdeɪ] [wiː; wi] [dɪˈfiːtɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['bændɪt]['dʒenərəlz] . "

"	Today	we	defeated	one	of	the	bandit	generals	.	"
"	今天	我们	战败	一	的	这	土匪	将军们	.	"

"今日打翻一员贼将，

[ˌaɪ ˈtiː] ['dæmpənd] [ðeə(r)] ['spɪrɪt] .

It	dampened	their	spirits	.
它	潮湿	他们的	烈酒	.

少挫锐气。

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [stiːp] [ænd; ənd] [prɪˈsɪpɪtəs] .

I	saw	that	the	mountain	was	steep	and	precipitous	.
我	锯	那	这	山	曾是	陡	和	陡峭	.

我见山势险峻，

[ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd]['sɒlɪd] .

The	gate	is	strong	and	solid	.
这	门	是	强的	和	坚硬的	.

关形壮固。

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] ?

What	is	a	good	strategy	?
什么	是	一个	好的	战略	?

用何良策，

[kæn; kən] [ðɪs] ['bæriə(r)][biː; bi]['brəʊkən] ?

Can	this	barrier	be	broken	?
能	这	障碍	是	破碎的	?

可破此关?

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] :

Lin	Chong	said	:
林	钟	说	:

"林冲道：

" [təˈmɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [nɒk] [ɒn][ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] . "

"	Tomorrow	we	will	knock	on	the	gates	and	challenge	them	to	battle	.	"
"	明天	我们	将要	敲	在	这	大门	和	挑战	他们	到	战斗	.	"

"来日扣关搦战，

[ðæt] ['treɪtərəs] ['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] .

That	traitorous	general	must	be	killed	.
那	叛徒	一般的	必须	是	被杀	.

一定要杀却那个贼将。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] .

The	brothers	charged	forward	with	all	their	might	.
这	兄弟	带电	向前	和	全部	他们的	可能	.

众兄弟迸力冲杀上去。

[wuː] [jɒŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

"吴用道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] . "
" General , you must not act rashly . "
" 一般的 , 你 必须 不是 行为 贸然 . "

"将军不可造次。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙武子云：

- [ðə; ði][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] , -
' The invincible , '
- 这 无敌 , -

'不可胜者，

[ʃuːɪ] .
Shouye .
守业 .

守也。

[ðə; ði]['vɪktə(r)] ,
The victor ,
这 胜利者 ,

可胜者，

[tuː; tə] [əˈtæk] .
To attack .
到 攻击 .

攻也。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [nɒt] [jet] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] , -
' It is said that the enemy is not yet invincible , '
- 它 是 说 那 这 敌人 是 不是 然而 无敌 , -

'谓敌未可胜，

[ðen] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [gɑːd] [maɪˈself] .
Then I should guard myself .
然后 我 应该 警卫 我 .

则我当自守。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
Wait until the enemy is ready to be defeated .
等待 直到 这 敌人 是 准备好 到 是 战败 .

待敌可胜，

[ðen] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Then attack them .
然后 攻击 他们 .

则攻之尔。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [waɪz] . "
" The strategist's words are very wise . "
" 这 战略家的 字 是 非常 明智的 . "

"军师之言甚善。"

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[ʒɑːŋ] - [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [kəˈmɑːndə(r)] [sɒŋ]
Zhang **Qinglai** **reported** **to** **Commander** **Song**
张 - 据报道 到 指挥官 歌曲

张清来禀宋先锋，

[hiː; hi][mʌst; məst] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He **must** **lead** **troops** **to** **challenge** **the** **enemy** **.**
他 必须 带领 军队 到 挑战 这 敌人 .

要领兵搦战。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Song **Jiang** **instructed** **:**
歌曲 江 指示 :

宋江分付道：

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,
Even **if** **we** **win** **,**
甚至 如果 我们 赢 ,

"纵使战胜，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈiːzəli] [krɒs] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .
They **should** **not** **easily** **cross** **the** **border** **.**
他们 应该 不是 容易地 叉 这 边界 .

亦不得轻易上关。

" [ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
" **Furthermore** **,** **Xu** **Ning** **,**
" 此外 , 徐 宁 ,

"再令徐宁、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo **Chao** **,**
苏 赵 ,

索超，

[liːd] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .
Lead **troops** **to** **provide** **support** **.**
带领 军队 到 提供 支持 .

领兵接应。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [æt; ət][ˈprez(ə)nt]
Lin **Chong** **at** **present**
林 钟 在 展示

当下林冲、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张清，

[ˈliːdɪŋ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Leading **five** **thousand** **troops** **,**
领导 五 千 军队 ,

领五千军马，

[ðeɪ] [weɪvd] [flægz][ænd; ənd] [biːt] [drʌmz] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [pɑːs] .

They	waved	flags	and	beat	drums	below	the	pass	.
他们	挥手	旗帜	和	打	鼓	以下	这	经过	.

在关下摇旗擂鼓，

[ɪnˈsʌlts] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒɪz] .

Insults	and	challenges	.
侮辱	和	挑战	.

辱骂搦战。

[frɒm; frəm] [tʃɛn] [tuː; tə][wuː] ,

From	Chen	to	Wu	,
从	陈	到	吴	,

从辰至午，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈspɒns] .

The	door	was	closed	but	there	was	no	response	.
这	门	曾是	关闭	但	那里	曾是	不	回复	.

关上不见动静。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .

Lin	Chong	and	Zhang	Qing	,	however	,	wanted	to	return	to	the	stronghold	.
林	钟	和	张	青	,	然而	,	通缉	到	返回	到	这	据点	.

林冲与张清却待要回寨，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [pɑːs] .

Suddenly	,	a	cannon	shot	rang	out	from	inside	the	pass	.
突然	,	一个	大炮	射击	响铃	出去	从	里面	这	经过	.

猛听的关内一声炮响，

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪz] [kləʊzd] [ɔː(r)] [ˈəʊpənd] ,

When	the	door	is	closed	or	opened	,
什么时候	这	门	是	关闭	或者	打开	,

关门开处，

[ʃæn] [ʃiːki] [ænd; ənd][wuː][suː]

Shan	Shiqi	and	Wu	Su
山	石奇	和	吴	苏

山士奇同伍肃、

[ʃiː] [dɪŋ] ,

Shi	Ding	,
史	丁	,

史定、

[wuː] [tʃɛŋ]

Wu	Cheng
吴	程

吴成、

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] ,

Zhongliang	,
中良	,

仲良，

[ˈliːdɪŋ] - , - [truːps] ,

Leading	20	,	000	troops	,
领导	-	,	-	军队	,

领兵二万，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [daʊn] .

They	charged	down	.
他们	带电	向下	.

冲杀下来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] :
Lin Chong said to Zhang Qing :
林 钟 说 到 张 青 :

林冲对张清道：

[ðə; ði] [θiːvz] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [ɪgˈzɔːstʃən] .
The thieves took advantage of my exhaustion .
这 窃贼 采取 优势 的 我的 疲惫 .

"贼人乘我之疲，

[wiː; wi] [straɪv] [ˈfɔːwəd] .
We strive forward .
我们 努力 向前 .

我等努力向前。

" [bæk] [tiːm] [ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
" Back team Suo Chao ,
" 后退 团队 苏 赵 ,

"后队索超、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈfɔːwəd] .
Xu Ning led his troops forward .
徐 宁 引领 他的 军队 向前 .

徐宁领兵一齐上前。

[ˈfɔːmɪŋ] [ræŋks][ɒn][bəuθ][saɪdz] ,
Forming ranks on both sides ,
成型 排名 在 两个都 侧面 ,

两边列阵，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 .

更不打话，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɜːði] [əˈpəʊnənt] [tuː; tə] [faɪt] .
Seeking a worthy opponent to fight .
寻求 一个 值得 对手 到 斗争 .

寻对厮杀。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [faɪts] [wuː][suː] .
Lin Chong fights Wu Su .
林 钟 战斗 吴 苏 .

林冲斗伍肃。

[ʃiːki] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Shiqi took action .
石奇 采取 行动 .

士奇出马，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [kɔːt] [ðə; ði][peə(r)] [ˈblɒsəm] [spɪə(r)] .
Zhang Qing caught the pear blossom spear .
张 青 捕捉 这 梨 开花 矛 .

张清拈梨花枪接住。

[wuː] [tʃɛŋ]
Wu Cheng
吴 程

吴成、

[ʃiː] [dɪŋ] -
Shi Ding Shuangchu
史 丁 -

史定双出，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [liːpt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Suo	**Chao**	**swung**	**his**	**axe**	**and**	**leaped**	**onto**	**his**	**horse**	**.**
苏	赵	摇摆	他的	斧头	和	跳跃	到	他的	马	.

索超挥斧跃马，

[hiː; hi] [fɔːt] [ə'genst] [tuː] ['dʒenərəlz] .

He	**fought**	**against**	**two**	**generals**	**.**
他	战斗	反对	二	将军们	.

力敌二将。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] ['sloʊgənz][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

At	**that**	**moment**	**,**	**the**	**two**	**armies**	**shouted**	**slogans**	**in**	**unison**	**.**
在	那	片刻	,	这	二	军队	喊叫	口号	在	齐声	.

当下两军迭声呐喊。

['sev(ə)n] ['hɔːsɪz] [rəʊd] [θruː] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] .

Seven	**horses**	**rode**	**through**	**the**	**dust**	**and**	**shadows**	**of**	**the**	**journey**	**.**
七	马匹	骑	通过	这	灰尘	和	阴影	的	这	旅行	.

七骑马在征尘影里，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ,

Amidst	**the**	**murderous**	**aura**	**,**
在……之中	这	杀人犯	灵气	,

杀气丛中，

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪəsli] , [laɪk] [peəz] [ɒv; əv] ['læmplaɪt] ['flɪkərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

They	**fought**	**fiercely**	**,**	**like**	**pairs**	**of**	**lamplight**	**flickering**	**in**	**the**	**night**	**.**
他们	战斗	激烈地	,	喜欢	对	的	灯光	闪烁	在	这	夜晚	.

灯影般捉对儿厮杀。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [faɪt] [riːtʃt] [ɪts][məʊst] [ɪn'tens] [pɔɪnt] ,

Just	**as**	**the**	**fight**	**reached**	**its**	**most**	**intense**	**point**	**,**
只是	作为	这	斗争	达到	它是	最多	激烈的	观点	,

正斗到酣闹处，

['lepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .

Leopard	**Head**	**Lin**	**Chong**	**shouted**	**loudly**	**.**
豹	头	林	钟	喊叫	高声	.

豹子头林冲大喝一声，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][spɪə(r)] [θrʌst] , [wuː][suː][wɒz; wəz] [slæmd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

With	**a**	**single**	**spear**	**thrust**	**,**	**Wu**	**Su**	**was**	**slammed**	**off**	**his**	**horse**	**.**
和	一个	单身的	矛	推力	,	吴	苏	曾是	猛烈抨击	离开	他的	马	.

只一矛将伍肃戳下马来。

[wuː] [tʃɛŋ]

Wu	**Cheng**
吴	程

吴成、

[ʃiː] [dɪŋ] [fɔːt] [tuː] ['bæt(ə)lz] [ə'genst] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .

Shi	**Ding**	**fought**	**two**	**battles**	**against**	**Suo**	**Chao**	**.**
史	丁	战斗	二	战斗	反对	苏	赵	.

史定两个战索超，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] .

Suddenly	**,**	**he**	**was**	**weak**	**and**	**timid**	**.**
突然	,	他	曾是	虚弱的	和	胆小	.

兀是力怯，

['siːɪŋ] [wuː][suː] [fɔːl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

Seeing	**Wu**	**Su**	**fall**	**from**	**his**	**horse**	**,**
看到	吴	苏	落下	从	他的	马	,

见那边伍肃落马，

[ʃiː] - [dɪˈlɪbərətli] [kriˈeɪtɪd] [æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ] .
Shi Dingji deliberately created an opening .
史 - 故意地 创建 一个 开幕 .

史定急卖个破绽，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈgæləp] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz] [meɪn] [kæmp] .
He spurred his horse and galloped towards his main camp .
他 受到刺激 他的 马 和 疾驰 向 他的 主要的 营 .

拍马望本阵奔去。

[wuː] [tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː] [dɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] .
Wu Cheng saw that Shi Ding had been defeated .
吴 程 锯 那 史 丁 有 到过 战败 .

吴成见史定败阵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] , [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][æks] .
He was about to leave , separated by the axe .
他 曾是 关于 到 离开 , 分开 经过 这 斧头 .

隔开斧要走，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɪn] [tuː] [baɪ][ˈsuːˌoʊ] [ˈkeɪɑːz] [æks] .
He was chopped in two by Suo Chao's axe .
他 曾是 切碎 在 二 经过 苏 混乱 斧头 .

被索超挥斧砍为两段。

[ʃæn] [ʃiːki] [sɔː] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][hæd; həd] [biːn] [lɒst] .
Shan Shiqi saw that two of his generals had been lost .
山 石奇 锯 那 二 的 他的 将军们 有 到过 丢失的 .

山士奇见折了二将，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
They turned their horses and returned to their formation .
他们 转向 他们的 马匹 和 返回 到 他们的 形成 .

拨马回阵。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [kɔːt] [ʌp] ,
Zhang Qing caught up ,
张 青 捕捉 向上 ,

张清赶上，

[reɪz] [ə; eɪ] [stəʊn] ,
Raise a stone ,
增加 一个 石头 ,

手起一石子，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhelmɪt] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a helmet on the back of his head ,
穿着 一个 头盔 在 这 后退 的 他的 头 ,

打着脑后头盔，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪˈzaʊndɪŋ] [saʊnd] .
It made a resounding sound .
它 制成 一个 高亢 声音 .

铿然有声。

[ðə; ði] [ˈstɑːtld] [ˈtæksi] [slʌmpt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .
The startled taxi slumped over and ran away .
这 惊慌 出租车 瘫倒 超过 和 跑 离开 .

惊的士奇伏鞍而走。

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] [ˈhʌrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] .
Zhongliang hurriedly led his troops into the pass .
中良 匆匆 引领 他的 军队 进入 这 经过 .

仲良急领兵进关。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] .
They **were** **attacked** **by** **Lin** **Chong** **and** **his** **troops** **.**
他们 是 遭到攻击 经过 林 钟 和 他的 军队 .

被林冲等驱兵冲杀过来，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The **Northern** **Army** **suffered** **a** **major** **defeat** **.**
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北军大败。

[sæn; sɑːn] [ʃiːki] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [raʊt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [pɑːs] .
San **Shiqi** **led** **his** **troops** **in** **a** **chaotic** **rout** **and** **entered** **the** **pass** **.**
圣 石奇 引领 他的 军队 在 一个 混乱 路线 和 进入 这 经过 .

山士奇领兵乱撺入关，

[ðeɪ] [kept] ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They **kept** **shutting** **the** **door** **.**
他们 保留 关闭 这 门 .

闭门不迭。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .
Lin **Chong** **and** **his** **men** **fought** **their** **way** **to** **the** **pass** **.**
林 钟 和 他的 男人 战斗 他们的 方式 到 这 经过 .

林冲等直杀至关下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [daʊn] [baɪ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
They **were** **shot** **down** **by** **arrows** **and** **stones** **.**
他们 是 射击 向下 经过 箭头 和 石头 .

被关上矢石打射下来，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['kænɒt] [wɪn] ['piːp(ə)l] ['əʊvə(r)] .
Therefore **,** **they** **cannot** **win** **people** **over** **.**
所以 , 他们 不能 赢 人们 超过 .

因此不能得人。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [hɪt] [ɪn][ðə; ði] [left] [ɑːm] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .
Lin **Chong** **was** **hit** **in** **the** **left** **arm** **by** **an** **arrow** **.**
林 钟 曾是 打 在 这 左边 手臂 经过 一个 箭 .

林冲左臂早中一矢。

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
The **troops** **withdrew** **and** **returned** **to** **their** **camp** **.**
这 军队 退出 和 返回 到 他们的 营 .

收兵回寨。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [æn; ən] - [tuː; tə] [triːt] [lɪn] [tʃɔːŋz] ['ærəʊ] [wuːnd] .
Song **Jiang** **ordered** **An** **Daoquan** **to** **treat** **Lin** **Chong's** **arrow** **wound** **.**
歌曲 江 订购 一个 - 到 对待 林 崇的 箭 伤口 .

宋江令安道全疗治林冲箭疮，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [neɪl] [ɪz] [θɪk] .
Fortunately **,** **the** **nail** **is** **thick** **.**
幸运的是 , 这 指甲 是 厚的 .

幸的甲厚，

[nɒt] ['sɪəriəs] ['ɪndʒəri]
Not **serious** **injury**
不是 严肃的 受伤

不致伤重，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʃæn] [ʃiːki] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
Now , let's talk about Shan Shiqi entering the pass .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 山 石奇 进入 这 经过 .

且说山士奇进关，

['kaʊntɪŋ] ['sɑːdʒənts] ,
Counting sergeants ,
计数 中士 ,

计点军士，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than two thousand were lost .
更多的 比 二 千 是 丢失的 .

折去二千余名，

[tuː] [mɔː(r)]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Two more generals were lost .
二 更多的 将军们 是 丢失的 .

又折了二将。

[dɪ'skʌs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Discuss with the public .
讨论 和 这 民众 .

对众商议。

[wʌn] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prɪns] - [tuː; tə] [seɪ] :
One messenger was sent to Prince Weisheng to say :
一 信使 曾是 发送 到 王子 - 到 说 :

一面差人往威胜晋王处说：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] .
" Song Jiang and his troops were strong and their generals were fierce .
" 歌曲 江 和 他的 军队 是 强的 和 他们的 将军们 是 凶猛的 .
"
"
"

"宋江等兵强将猛，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

难以抵敌，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .
We request that a capable general be appointed to guard the area .
我们 要求 那 一个 有能力的 一般的 是 任命 到 警卫 这 区域 .

乞添差良将镇守，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May they be safe and sound .
可能 他们 是 安全的 和 声音 .

庶保无虞。

" [ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [tæŋ] [bɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]
" A secret agreement was made with Tang Bin , the garrison commander of
" 一个 秘密 协议 曾是 制成 和 唐 垃圾桶 , 这 驻军 指挥官 的
- . . . "
Baodushan . . . "
- . . . "

"一面密约抱犊山守将唐斌、

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen Zhongrong ,
温 钟荣 ,

文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] ,
Cui Ye ,
崔 叶 ,

崔埜，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [aʊt] ['kwaɪətli][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] - .
He led his elite troops out quietly from the east of Baodu .
他 引领 他的 精英 军队 出去 悄悄 从 这 东方 的 - .

领精兵悄地出抱犊之东，

['ɑːftə(r)] [reɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
After raiding the Song army .
后 突袭 这 歌曲 军队 .

抄宋兵之后。

[ðə; ði] [ə'griːd] [deɪt] ,
The agreed date ,
这 同意 日期 ,

约定日期，

['faɪə(r)][ə; eɪ] ['kænən] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Fire a cannon as a signal .
火 一个 大炮 作为 一个 信号 .

放炮为号。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['liːdɪŋ] [maɪ] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] . "
" I am leading my troops out of the pass . "
" 我 是 领导 我的 军队 出去 的 这 经过 . "

"我这里领兵出关，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [daʊn] .
They charged down .
他们 带电 向下 .

冲杀下来。

[tuː] - [prɒŋd] [ə'tæk]
Two - pronged attack
二 - 叉状的 攻击

两路夹功，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
The plan has been finalized .
这 计划 有 到过 最终定稿 .

"当下计议已定，

[həʊld][ðə; ði] [pɑːs] ['fɜːmli] ,
Hold the pass firmly ,
抓住 这 经过 牢牢 ,

坚守关隘，

[wiːl; wil][dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [frɒm; frəm] [tæŋ] [bɪn] .
We'll just wait for news from Tang Bin .
出色地 只是 等待 为了 消息 从 唐 垃圾桶 .

只等唐斌处消息不题。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈperələs] [təˈreɪn] [ɒv; əv] [pɑːs] ,

Furthermore	**,**	**Song**	**Xianfeng**	**saw**	**the**	**perilous**	**terrain**	**of**	**Huguan**	**Pass**	**,**
此外	,	歌曲	仙峰	锯	这	危险的	地形	的	湖关	经过	,

再说宋先锋见壶关险阻，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [rʌʃt] .

It	**cannot**	**be**	**rushed**	**.**
它	不能	是	匆忙	.

急切不能破。

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

They	**refused**	**each**	**other**	**for**	**more**	**than**	**half**	**a**	**month**	**.**
他们	拒绝	每个	其他	为了	更多的	比	一半	一个	月	.

相拒半月有余，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,

He	**was**	**wondering**	**in**	**the**	**tent**	**,**
他	曾是	好奇	在	这	帐篷	,

正在帐中纳闷，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][gwɑːn][ɒv; əv] [ˈweɪˈdʒoʊ] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɪð]

Suddenly	**,**	**news**	**arrived**	**that**	**General**	**Guan**	**of**	**Weizhou**	**had**	**sent**	**a**	**messenger**	**with**
突然	,	消息	到达的	那	一般的	关	的	涠洲	有	发送	一个	信使	和

[ə; eɪ] [ˈletə(r)] .

a	**letter**	**.**
一个	信	.

忽报卫州关将军差人驰书到来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)l] [ˈmætəz] [ˌɪnˈsaɪd] .

There	**are**	**confidential**	**matters**	**inside**	**.**
那里	是	机密的	事情	里面	.

内有机密事情。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [ˈkwɪkli] [ˈəʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Song	**Jiang**	**and**	**Wu**	**Yong**	**quickly**	**opened**	**it**	**to**	**take**	**a**	**look**	**.**
歌曲	江	和	吴	永	迅速地	打开	它	到	拿	一个	看	.

宋江与吴用连忙拆开观看。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] , " [tæŋ] [bɪn] , [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ɒv; əv] - [ˈmaʊntən] ,

The	**book**	**says**	**,**	**"**	**Tang**	**Bin**	**,**	**the**	**chieftain**	**of**	**Baodu**	**Mountain**	**,**
这	书	说道	,	"	唐	垃圾桶	,	这	头目	的	-	山	,

书中说"抱犊山寨主唐斌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)][ɪn] [pudong] .

He	**was**	**originally**	**a**	**military**	**officer**	**in**	**Pudong**	**.**
他	曾是	起初	一个	军队	官	在	浦东	.

原是蒲东军官。

[hiː; hi][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .

He	**is**	**brave**	**and**	**upright**	**.**
他	是	勇敢的	和	直立	.

为人勇敢刚直，

[suː][ænd; ənd][gwɑːn] [bɪˈkeɪm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .

Su	**and**	**Guan**	**became**	**sworn**	**brothers**	**.**
苏	和	关	成为	宣誓	兄弟	.

素与关某结义。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈfɪgə(r)] .

He	**was**	**framed**	**by**	**a**	**powerful**	**figure**	**.**
他	曾是	框	经过	一个	强大的	数字	.

被势豪陷害。

[tæŋ] [bɪn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Tang	Bin	was	furious	.
唐	垃圾桶	曾是	狂怒	.

唐斌忿怒，

[kɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] .

Kill	your	enemy	.
杀	你的	敌人	.

杀死仇家，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['ɜːdʒənt] [pə'sjuːt] .

The	authorities	are	in	urgent	pursuit	.
这	当局	是	在	紧迫的	追逐	.

官府追捕紧急。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] ['trev(ə)ld] [ˌsaʊθ'iːst] [frɒm; frəm][ˌpiː'juː] .

At	that	time	,	they	traveled	southeast	from	Pu	.
在	那	时间	,	他们	旅行	东南	从	普	.

那时自蒲东南下，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ljɑːŋʃɑn] .

He	wanted	to	join	Liangshan	.
他	通缉	到	加入	凉山	.

欲投梁山，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [waɪl] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðɪs] ['maʊntən] .

They	were	robbed	while	passing	through	this	mountain	.
他们	是	被抢劫	尽管	通过	通过	这	山	.

路经此山被劫。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd] - ['liːdə(r)] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,

At	present	,	Tang	Bin	and	Benshan	leader	Wen	Zhongrong	,
在	展示	,	唐	垃圾桶	和	-	领导者	温	钟荣	,

当下唐斌与本山头目文仲容、

[kjuːi] [jɛz] ['strʌg(ə)l] ,

Cui	Ye's	struggle	,
崔	是的	斗争	,

崔埜争斗，

[aːts] ,

arts	,
艺术	,

文、

['naɪðə(r)] [kjuːi][nɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][kʊd; kəd] [biːt] [hɪm] .

Neither	Cui	nor	the	other	could	beat	him	.
两者都不	崔	也不	这	其他	可以	打	他	.

崔二人都不能赢他。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ɑːskt] [tæŋ] [bɪn] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

Therefore	,	we	asked	Tang	Bin	to	come	up	the	mountain	.
所以	,	我们	问	唐	垃圾桶	到	来	向上	这	山	.

因此请唐斌上山，

[let] [hɪm][biː; bi][ðə; ði] ['tʃiːftən] .

Let	him	be	the	chieftain	.
让	他	是	这	头目	.

让他为寨主。

[lɑːst] [jɪə(r)] , [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] .

Last	year	,	Tian	Hu	invaded	and	seized	Huguan	.
最后的	年	,	田	胡	入侵	和	查获	湖关	.

旧年因田虎侵夺壶关，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
He needs to submit .
他 需求 到 提交 .

要他降顺。

[tæŋ] [bɪn] [ə'rɪdʒənəli] [rɪ'fjuːzd] .
Tang Bin originally refused .
唐 垃圾桶 起初 拒绝 .

唐斌本意不肯。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] , [ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [sə'rendəd] .
Seeing that they were outnumbered , they reluctantly surrendered .
看到 那 他们 是 寡不敌众 , 他们 勉强 投降 .

后见势孤,勉强降顺。

[bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli] [steɪd] [æt; ət] - .
But he only stayed at Benshan .
但 他 仅有的 入住 在 - .

却只在本山住札，

[tuː; tə] [ɪn'sɜːkl] [ænd; ənd] [flæŋk] ,
To encircle and flank Huguan ,
到 包围 和 侧翼 湖关 ,

为壶关掎角，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] .
In preparation for the southern army .
在 准备 为了 这 南部 军队 .

以备南兵。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [gwɑːn][ɪz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] .
I recently heard that Guan is stationed in Weizhou .
我 最近 听到 那 关 是 驻 在 涠洲 .

近闻关某镇守卫州，

[njuː] [jɪrz] [deɪ]
New Year's Day
新的 年 天

新岁元旦，

[tæŋ] [bɪn] [rəʊd] [ə'ləʊn] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] .
Tang Bin rode alone to Weizhou .
唐 垃圾桶 骑 独自的 到 涠洲 .

唐斌单骑潜至卫州，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [dipɪst] ['fiːlɪŋz] .
To express my deepest feelings .
到 表达 我的 最深处 情怀 .

诉说向来衷曲。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He had long admired his elder brother's loyalty and righteousness .
他 有 长的 钦佩 他的 长老 兄弟 忠诚 和 义 .

他久慕兄长忠义，

[naʊ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
Now I wish to submit to the Celestial Empire .
现在 我 希望 到 提交 到 这 天体 帝国 .

今欲归顺天朝，

[sə'rendə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðərz] [kə'mɑːnd] .
Surrender to his elder brother's command .
投降 到 他的 长老 兄弟 命令 .

投降兄长麾下，

[tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [sɪnz] [baɪ] [pəˈfɔːmɪŋ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] .

To	atone	for	one's	sins	by	performing	meritorious	deeds	.
到	赎罪	为了	一个人的	罪孽	经过	表演	有功绩的	契约	.

建功赎罪。

[gwɑːn] [rəʊd] [əˈləʊn] [wɪð] [tæŋ] [bɪn] [tuː; tə] - .

Guan	rode	alone	with	Tang	Bin	to	Baodushan	.
关	骑	独自的	和	唐	垃圾桶	到	-	.

关某单骑同唐斌到抱犊山。

[siː] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,

See	Wen	Zhongrong	,
看	温	钟荣	,

见文仲容、

[kjuːi][jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜː(r); wə(r)] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] .

Cui	Ye	and	his	companion	were	straightforward	and	honest	.
崔	叶	和	他的	伴侣	是	直截了当	和	诚实的	.

崔埜二人爽亮，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˈsliːzi] [bɪˈheɪvjə(r)] .

There	was	absolutely	no	sign	of	sleazy	behavior	.
那里	曾是	绝对地	不	符号	的	卑鄙的	行为	.

毫无猥琐之态。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɔːlsəʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] .

The	two	also	wished	to	submit	.
这	二	还	希望	到	提交	.

二人亦欲归顺，

[ˈsiːkrətli] [əˈgriːd] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə][æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .

Secretly	agreed	to	present	the	camera	at	the	border	.
偷偷	同意	到	展示	这	相机	在	这	边界	.

密约相机献关，

[ðeɪ] [kənˈsɪdəd] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ðeə(r)] [kəɹˈiəz] .

They	considered	it	as	a	means	to	advance	their	careers	.
他们	经过考虑的	它	作为	一个	方法	到	进步	他们的	职业生涯	.

以为进身之资。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rəʊt] [bæk] [wɪð] [ˈdiːteɪld] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .

Song	Jiang	wrote	back	with	detailed	information	.
歌曲	江	写道	后退	和	详细的	信息	.

"宋江详悉来书，

[dɪˈskʌs] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] ,

Discuss	with	Wu	Yong	,
讨论	和	吴	永	,

与吴用计议，

[rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv]

Remain	inactive
保持	不活跃

按兵不动，

[dʒʌst] [əbˈzɜːv] [wʌts] [ˈhæpənɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [pɑːs] .

Just	observe	what's	happening	inside	the	pass	.
只是	观察	是什么	发生	里面	这	经过	.

只看关内动静，

[ðen] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .

Then	provide	support	.
然后	提供	支持	.

然后策应。

['miːnwaɪl] , [ʃæn] [ʃiːki] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [tæŋ] [bɪn] .

Meanwhile	**,**	**Shan**	**Shiqi**	**secretly**	**sent**	**someone**	**to**	**meet**	**with**	**Tang**	**Bin**	**.**
同时	,	山	石奇	偷偷	发送	某人	到	见面	和	唐	垃圾桶	.

却说山士奇差人密约唐斌，

[send] [truːps] ['kwaɪətli] .

Send	**troops**	**quietly**	**.**
发送	军队	悄悄	.

悄地出兵。

['səʊldʒəz] - [rɪ'tɜːn]

Soldiers	**'**	**return**
士兵	-	返回

军人回报，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] ,

The	**moon**	**is**	**as**	**bright**	**as**	**day**	**,**
这	月亮	是	作为	明亮的	作为	天	,

目今月明如昼，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .

Wait	**until**	**the**	**last**	**day**	**of**	**the**	**month**	**to**	**advance**	**.**
等待	直到	这	最后的	天	的	这	月	到	进步	.

待月晦进兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] [ˌʌnə'weə(r)] .

It	**is**	**best**	**to**	**keep**	**the**	**enemy**	**unaware**	**.**
它	是	最好的	到	保持	这	敌人	不知情	.

务使敌人不觉为妙。

[ʃiː] [tʃiː] [sed] :

Shi	**Qi**	**said**	**:**
史	齐	说	:

士奇道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] . "

"	**It**	**is**	**true**	**.**	**"**
"	它	是	真的	.	"

"也见是是。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

More	**than**	**ten**	**days**	**passed**	**in**	**a**	**row**	**.**
更多的	比	十	天	通过了	在	一个	排	.

"一连过了十余日，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [dɪd] [nɒt] [ə'tæk] .

The	**Song**	**army**	**did**	**not**	**attack**	**.**
这	歌曲	军队	做过	不是	攻击	.

宋军也不来攻打。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [tæŋ] [bɪn] [hæd; həd][led] ['sevrəl] ['raɪdəz][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]

Suddenly	**,**	**news**	**came**	**that**	**Tang**	**Bin**	**had**	**led**	**several**	**riders**	**from**	**the**	**side**	**of**
突然	,	消息	来了	那	唐	垃圾桶	有	引领	一些	骑手	从	这	边	的

- ['maʊntən] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .

Baodu	**Mountain**	**to**	**the**	**interior**	**of**	**the**	**pass**	**.**
-	山	到	这	内部的	的	这	经过	.

忽报唐斌领数骑从抱犊山侧驰至关内。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

In	**a**	**short**	**while**	**,**
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

[tæŋ] [bɪn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .

Tang	Bin	arrived	at	the	border	.
唐	垃圾桶	到达的	在	这	边界	.

唐斌到关，

[siː] - .

See	Sanskey	.
看	-	.

参见山士奇。

[tæŋ] [bɪn] [sed] :

Tang	Bin	said	:
唐	垃圾桶	说	:

唐斌道：

" [təˈnaɪt] [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] ,

"	Tonight	at	midnight	,
"	今晚	在	午夜	,

"今夜三更，

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,

Wen	Zhongrong	,
温	钟荣	,

文仲容、

[kjuːi][jiː; ji][led][æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .

Cui	Ye	led	an	army	of	ten	thousand	.
崔	叶	引领	一个	军队	的	十	千	.

崔埜领兵一万，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] - [ˈmaʊntən] .

They	secretly	emerged	from	the	east	of	Baodu	Mountain	.
他们	偷偷	出现	从	这	东方	的	-	山	.

潜出抱犊山之东。

[ˈpiːp(ə)l] [weə(r)] [sɒft] [wɔː(r)] ,

People	wear	soft	war	,
人们	穿	柔软的	战争	,

人披软战，

[ˈhɔːsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [belz] ,

Horses	pick	up	their	bells	,
马匹	挑选	向上	他们的	铃铛	,

马摘銮铃，

[æt; ət] [dɔːn] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [əˈraɪv] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] - [kæmp] .

At	dawn	,	they	will	surely	arrive	behind	the	Song	soldiers	'	camp	.
在	黎明	,	他们	将要	一定	到达	在后面	这	歌曲	士兵	-	营	.

黎明必到宋兵寨后。

[hɪə(r)] , [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] [əˈpɒn] [ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði]

Here	,	preparations	can	be	made	quickly	to	receive	them	upon	exiting	the
这里	,	准备工作	能	是	制成	迅速地	到	收到	他们	之上	退出	这

[ˈbɔːdə(r)] .

border	.
边界	.

这里可速准备出关接应。

[ʃiː] [tʃiː] [sed] [ˈhæpɪli] :

Shi	Qi	said	happily	:
史	齐	说	快乐地	:

"士奇喜道：

" [ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] ,

"	A	pincer	attack	from	two	directions	,
"	一个	钳子	攻击	从	二	方向	,

"两路夹击，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .

The	Song	army	is	doomed	to	defeat	.
这	歌曲	军队	是	注定失败	到	击败	.

宋兵必败。

[ʃiːki] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] [entə'teɪnd] [ðem; ðəm] .

Shiqi	prepared	wine	and	entertained	them	.
石奇	准备	葡萄酒	和	娱乐	他们	.

"士奇置酒管待。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,

As	dusk	fell	,
作为	黄昏	跌倒	,

至暮，

[tæŋ] [bɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :

Tang	Bin	went	to	the	pass	to	visit	him	and	said	:
唐	垃圾桶	去	到	这	经过	到	访问	他	和	说	:

唐斌上关探望道：

" ['streɪndʒnəs] !

"	strangeness	!
"	奇怪	!

"奇怪！

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːlaɪt] ,

Under	the	starlight	,
在下面	这	星光	,

星光下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [skaʊts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .

It	was	as	if	there	were	scouts	outside	the	pass	.
它	曾是	作为	如果	那里	是	侦察兵	外部	这	经过	.

却像关外有人哨探的。

[wʌn] [saɪd] [sed] ,

One	side	said	,
一	边	说	,

"一头说，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] ['ærəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kwɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [gɑːd] .

He	then	put	the	arrow	into	the	quiver	of	his	personal	guard	.
他	然后	放	这	箭	进入	这	颤动	的	他的	个人的	警卫	.

便向亲随军士箭壶中，

[teɪk] [tuː] ['ærəus] ,

Take	two	arrows	,
拿	二	箭头	,

取两枝箭，

[ðeɪ] [ʃɒt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['eəriə] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɑːs] .

They	shot	towards	the	area	beyond	the	pass	.
他们	射击	向	这	区域	超过	这	经过	.

望关外射去。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] [ɪz] [briːtʃ] .

This	is	also	the	place	where	the	pass	is	breached	.
这	是	还	这	地方	在哪里	这	经过	是	违规	.

也是此关合破，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['səʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .

There	were	indeed	a	few	soldiers	outside	the	pass	.
那里	是	的确	一个	很少	士兵	外部	这	经过	.

关外真个有几个军卒，

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] ,

By	order	of	General	Song	,
经过	命令	的	一般的	歌曲	,

奉宋先锋将令，

['sniːkɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .

Sneaking	in	from	the	shadows	to	gather	information	about	Guanzhong	.
鬼鬼祟祟	在	从	这	阴影	到	收集	信息	关于	关中	.

在黑影里潜探关中消息。

[tæŋ] [bɪnz] ['ærəʊ] ,

Tang	Bin's	arrow	,
唐	垃圾箱	箭	,

唐斌那枝箭，

['kiːkiː] [ʃɒt] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [θaɪ] .

Keke	shot	a	soldier	in	the	right	thigh	.
keke	射击	一个	士兵	在	这	正确的	大腿	.

可可地射着一个军卒右股。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fleʃ] [ɪn][maɪ] ['bʌtəks] [hə:ts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n] .

But	the	flesh	in	my	buttocks	hurts	from	the	injection	.
但	这	肉	在	我的	臀部	疼痛	从	这	注射	.

但射的股肉疼痛，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['ærəʊhedz] .

It	seemed	as	if	there	were	no	arrowheads	.
它	似乎	作为	如果	那里	是	不	箭头	.

却似无箭镞的。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [streɪndʒ] .

The	soldier	was	strange	.
这	士兵	曾是	奇怪的	.

军士怪异。

[teɪk] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .

Take	the	arrow	and	examine	it	closely	.
拿	这	箭	和	检查	它	密切	.

取箭细看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] ['meni] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [sɪlk] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [baʊnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ærəʊhedz]

It	turned	out	that	many	pieces	of	silk	were	tightly	bound	around	the	arrowheads	.
它	转向	出去	那	许多	件	的	丝绸	是	紧紧	边界	大约	这	箭头	.

原来有许多绢帛紧紧缠缚着箭镞。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .

The	soldiers	knew	there	was	another	reason	.
这	士兵	知道	那里	曾是	其他	原因	.

军卒知有别情，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

He	rushed	to	the	village	to	inform	Song	Xianfeng	.
他	匆忙	到	这	村庄	到	通知	歌曲	仙峰	.

飞奔至寨中报知宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kændllaɪt] ,

Song	Jiang	under	the	candlelight	,
歌曲	江	在下面	这	烛光	,

宋江在灯烛之下，

[wen] [juː; jʊ]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

When	you	open	it	up	,
什么时候	你	打开	它	向上	,

拆开看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv]['taɪni] , [flai] - [hed] - [saɪzd] [prɪnt] [ˌɪn'saɪd] .

There	were	a	few	lines	of	tiny	,	fly	-	head	-	sized	print	inside	.
那里	是	一个	很少	线条	的	微小的	,	飞	-	头	-	尺寸	打印	里面	.

内有蝇头细字几行，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'griːmənt] [meɪd] [baɪ] [tæŋ] [bɪn] :

However	,	it	was	a	secret	agreement	made	by	Tang	Bin	:
然而	,	它	曾是	一个	秘密	协议	制成	经过	唐	垃圾桶	:

却是唐斌密约：

" [ðə; ði] [pɑːs] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] . "

"	The	pass	was	opened	at	dawn	the	next	day	.	"
"	这	经过	曾是	打开	在	黎明	这	下一个	天	.	"

"次日黎明献关。

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,

Wen	Zhongrong	,
温	钟荣	,

有文仲容、

[kjuːi][jiː; ji][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sniːk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vængɑːd] [kæmp] .

Cui	Ye	led	his	troops	to	sneak	behind	the	vanguard	camp	.
崔	叶	引领	他的	军队	到	潜行	在后面	这	先锋	营	.

崔埜领兵潜至先锋寨后。

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kænən] [tuː; tə]['faɪə(r)] .

Just	waiting	for	the	cannon	to	fire	.
只是	等待	为了	这	大炮	到	火	.

只等炮响，

[ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

They	broke	out	from	inside	the	pass	to	provide	support	.
他们	打破	出去	从	里面	这	经过	到	提供	支持	.

关内杀出接应。

[tæŋ] [bɪn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Tang	Bin	was	there	at	the	time	.
唐	垃圾桶	曾是	那里	在	这	时间	.

好时唐斌在彼，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] .

Seize	the	opportunity	to	break	through	the	pass	.
抢占	这	机会	到	休息	通过	这	经过	.

乘机夺关。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɜːrdʒd] ['evriwʌn] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [pɑːs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]

Song	Xianfeng	urged	everyone	to	prepare	to	enter	the	pass	as	soon	as	possible
歌曲	仙峰	敦促	每个人	到	准备	到	进入	这	经过	作为	很快	作为	可能的

.

:

.

宋先锋乞速准备进关。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Song Jiang finished reading ,
后 歌曲 江 完成的 阅读 ,

"宋江看罢，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .
He secretly discussed preparations with Wu Yong .
他 偷偷 讨论 准备工作 和 吴 永 .

与吴用密议准备。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

['dʒen(ə)rəl] [gwɑːnz] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ækjərət] .
General Guan's prediction was accurate .
一般的 关的 预言 曾是 准确的 .

"关将军料无差误。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [wei] . . .
However , after the enemy troops came out of our way . . .
然而 , 后 这 敌人 军队 来了 出去 的 我们的 方式 . . .

然敌兵出我之后，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] .
Preparations are essential .
准备工作 是 基本的 .

不可不做准备。

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

当令孙立、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[jæn] [ʃʌn] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Yan Shun led an army of ten thousand .
严 回避 引领 一个 军队 的 十 千 .

燕顺领兵一万，

[rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] ['saɪləns] [ðə; ði] [drʌmz] .
Roll up the flags and silence the drums .
卷 向上 这 旗帜 和 沉默 这 鼓 .

卷旗息鼓，

[ðeɪ] [sniːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They sneaked out of the village .
他们 偷偷摸摸 出去 的 这 村庄 .

潜出寨后。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [tekst] ,
If you encounter text ,
如果 你 遇到 文本 ,

如遇文、

[kjuːi] - [truːps] [əˈraɪvd] .
Cui Erjiang's troops arrived .
崔 - 军队 到达的 .

崔二将兵到，

[duː; də] [nɒt] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈheɪstɪli] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði][kæmp] .
Do not allow them to hastily approach the camp .
做 不是 允许 他们 到 草草 方法 这 营 .

勿令彼遽逼营寨。

[ˈəʊnli][ˈɑːftə(r)][ˈaʊə(r)] [truːps] [hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [ðɪs] [pɑːs] . . .
Only after our troops have captured this pass . . .
仅有的 后 我们的 军队 有 捕获 这 经过 . . .

直待我兵已得此关，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ˈkænən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Listen to the firing of the mother cannon for the emperor .
听 到 这 射击 的 这 母亲 大炮 为了 这 皇帝 .

听放轰天子母号炮，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] .
Only then could he be allowed to approach .
仅有的 然后 可以 他 是 允许 到 方法 .

方可容他近前。

[ðen] [tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
Then Xu Ning ,
然后 徐 宁 ,

再令徐宁、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超，

[ˈliːdɪŋ] [faɪv] , - [truːps]
Leading 5 , 000 troops
领导 5 , - 军队

领兵五千，

[ðeɪ] [sniːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] .
They sneaked to the east of the village and lay in ambush .
他们 偷偷摸摸 到 这 东方 的 这 村庄 和 躺 在 伏击 .

潜往寨东埋伏。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张清，

[ˈliːdɪŋ] [faɪv] , - [truːps]
Leading 5 , 000 troops
领导 5 , - 军队

领兵五千，

[ðeɪ] [sniːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][leɪd][æn; ən] ['æmbʊʃ] .

They	sneaked	to	the	west	of	the	village	and	laid	an	ambush	.
他们	偷偷摸摸	到	这	西方	的	这	村庄	和	铺设	一个	伏击	.

潜往寨西埋伏。

['kænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Cannons	roared	from	inside	the	village	.
大炮	咆哮	从	里面	这	村庄	.

只听寨内炮响，

[tuː] [tiːmz] [went] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

Two	teams	went	out	to	provide	support	.
二	团队	去	出去	到	提供	支持	.

两路齐出接应，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːs] .

They	joined	forces	and	charged	up	the	pass	.
他们	加入	力量	和	带电	向上	这	经过	.

合兵冲杀上关。

[ɪf] [maɪ]['səʊldʒəz] [fɔːl] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [plæn] ,

If	my	soldiers	fall	into	his	treacherous	plan	,
如果	我的	士兵	落下	进入	他的	奸诈	计划	,

万一我兵中彼奸计，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ɪ'miːdiətli] .

They	will	come	to	the	rescue	immediately	.
他们	将要	来	到	这	救援	立即地	.

即来救应。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

[ðə; ði] [-] [plæn][wɒz; wəz] ['eksələnt] .

The	strategist's	plan	was	excellent	.
这	战略家的	计划	曾是	出色的	.

"军师筹画甚善。

" [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . "

"	The	order	shall	be	issued	immediately	in	accordance	with	the	discussion	.	"
"	这	命令	将	是	发布	立即地	在	根据	和	这	讨论	.	"

"当下依议传令，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [əu'bei] .

All	the	generals	obeyed	.
全部	这	将军们	服从	.

众将遵守，

[aɪm] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] .

I'm	getting	ready	to	go	.
我是	获得	准备好	到	去	.

准备去了。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʃæn] [ʃiːki] [rɪ'siːvd] [njuːz] [ɒv; əv] [tæŋ] [bɪn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pɑːs] .

Furthermore	,	Shan	Shiqi	received	news	of	Tang	Bin	inside	the	pass	.
此外	,	山	石奇	已收到	消息	的	唐	垃圾桶	里面	这	经过	.

再说山士奇在关内得唐斌消息，

['lɪs(ə)n] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] - [kæmp] .

Listen	closely	to	the	cannon	fire	from	behind	the	Song	soldiers	'	camp	.
听	密切	到	这	大炮	火	从	在后面	这	歌曲	士兵	-	营	.

专听宋兵寨后炮声。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Waiting until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

候至天明，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːs] .
Suddenly , a series of cannon shots rang out from the south of the pass .
突然 , 一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 从 这 南 的 这 经过 .

忽听得关南连珠炮响。

[tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd] [ʃiː] [tʃiː] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][pɑːs][ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)] .
Tang Bin and Shi Qi went up to the pass and looked over .
唐 垃圾桶 和 史 齐 去 向上 到 这 经过 和 看起来 超过 .

唐斌同士奇上关眺望，

['siːɪŋ] [ðə; ði][dʌst] ['raɪzɪŋ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz][kæmp] ,
Seeing the dust rising behind the Song army's camp ,
看到 这 灰尘 上升 在后面 这 歌曲 军队的 营 ,

见宋军寨后尘起，

['bænəz] [ænd; ənd][flægz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Banners and flags were in disarray .
横幅 和 旗帜 是 在 混乱 .

旌旗错乱。

[tæŋ] [bɪn] [sed] :
Tang Bin said :
唐 垃圾桶 说 :

唐斌道：

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
This must be written .
这 必须 是 书面 .

"此必文、

[kjuːi] - [truːps] [ə'raɪvd] .
Cui Erjiang's troops arrived .
崔 - 军队 到达的 .

崔二将兵到，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['kwɪkli] [krɒs] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They can quickly cross the border to provide assistance .
他们 能 迅速地 叉 这 边界 到 提供 协助 .

可速出关接应。

" [ʃæn] [ʃiːki] [ænd; ənd] [ʃiː] [dɪŋ] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːs]
" Shan Shiqi and Shi Ding led 10 , 000 elite troops to break out of the pass
" 山 石奇 和 史 丁 引领 - , - 精英 军队 到 休息 出去 的 这 经过
[ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] . "
and charge into battle . "
和 收费 进入 战斗 . "

"山士奇同史定领精兵一万先出关冲杀，

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang Bin ,
唐 垃圾桶 ,

令唐斌、

['lʌ; luː]['huːɪ][led][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Lu Hui led an army of 10 , 000 .
鲁 惠 引领 一个 军队 的 - , - .

陆辉领兵一万，

[ðen] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Then provide support .
然后 提供 支持 .

随后策应。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [dʒuː][dʒɪŋ] ,
But it made Zhu Jing ,
但 它 制成 朱 景 ,

却令竺敬、

[ˌdʒɒŋ'liː'ɑːŋ] [laɪvz; lɪvz][ɪn] - .
Zhongliang lives in Zhaguan .
中良 生活 在 - .

仲良住札关上。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [sɔː] [truːps] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːs] .
At that moment , the Song soldiers saw troops rushing out from the pass .
在 那 片刻 , 这 歌曲 士兵 锯 军队 匆忙 出去 从 这 经过 .

当下宋兵见关上冲出兵来，

[rɪ'triːt] ['kwɪkli] .
Retreat quickly .
撤退 迅速地 .

望后急退。

['sæntʃɪz] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] .
Sanchez led his troops in a fierce attack .
桑切斯 引领 他的 军队 在 一个 凶猛的 攻击 .

山士奇当先驱兵卷杀过来，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

猛听的一声炮响，

[tuː] [truːp] [fɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Two troop formations of Song soldiers charged out from the left and right .
二 部队 阵型 的 歌曲 士兵 带电 出去 从 这 左边 和 正确的 .

宋兵左右撞出两彪军马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[tæŋ] [bɪn] [sɔː] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒ] [aʊt] .
Tang Bin saw two groups of Song soldiers charge out .
唐 垃圾桶 锯 二 团体 的 歌曲 士兵 收费 出去 .

唐斌见宋兵两队杀出，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
He hastily turned his horse around to lead the troops .
他 草草 转向 他的 马 大约 到 带领 这 军队 .

急回马领兵，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːs] .
They rushed up the pass .
他们 匆忙 向上 这 经过 .

抢上关来，

[hiː; hi] [stʊd] [gɑːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] .
He stood guard outside the gate , spear in hand .
他 站立 警卫 外部 这 门 , 矛 在 手 .

横矛立马于门外。

- ,
Sanskey ,
- ,

山士奇、

[ʃiː] [dɪŋ] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] ['seprətli] .
Shi Ding was fighting separately .
史 丁 曾是 斗争 分别地 .

史定正在分头厮杀，

[ə'nʌðə(r)] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] - .
Another cannon shot rang out in Songzhai .
其他 大炮 射击 响铃 出去 在 - .

宋寨中又一声炮声，

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮，

['dʒævlɪn] ['θrəʊə(r)]
Javelin **thrower**
标枪 投掷者

领标枪牌手，

[ðeɪ] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'tækt] .
They **rolled** **over** **and** **attacked** **.**
他们 滚动 超过 和 遭到攻击 .

滚杀过来。

[ʃiːki] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
Shiqi **knew** **he** **was** **prepared** **.**
石奇 知道 他 曾是 准备 .

士奇知有准备，

['ɜːdʒəntli] [rɪ'kruːt] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] - .
Urgently **recruit** **soldiers** **and** **return** **to** **Mashangguan** **.**
紧急 招募 士兵 和 返回 到 - .

急招兵回马上关。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'miːdiətli] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .
A **general** **immediately** **rode** **his** **horse** **before** **the** **pass** **.**
一个 一般的 立即地 骑 他的 马 前 这 经过 .

关前一将立马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大叫道：

[tæŋ] [bɪn] [ɪz][hɪə(r)] !
Tang **Bin** **is** **here** **!**
唐 垃圾桶 是 这里 !

"唐斌在此！

[pɑːs] [ɔːl'redi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Huguan **Pass** **already** **belonged** **to** **the** **Song** **Dynasty** **.**
湖关 经过 已经 属于 到 这 歌曲 王朝 .

壶关已属宋朝。

[ʃæn] [ʃiːki] [ʃʊd; ʃəd] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Shan **Shiqi** **should** **dismount** **and** **surrender** **immediately** **.**
山 石奇 应该 下马 和 投降 立即地 .

山士奇可速下马投降。

" [wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪst] , [ə; eɪ][spɪə(r)] . . . "

"	With	a	flick	of	the	wrist	,	a	spear	. . . "
"	和	一个	轻弹	的	这	手腕	,	一个	矛	. . . "

"手起一矛，

[dʒuː][dʒɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

Zhu	Jing	should	have	been	killed	long	ago	.
朱	景	应该	有	到过	被杀	长的	前	.

早把竺敬戳死。

[ʃæn] [ʃiːki] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .

Shan	Shiqi	was	greatly	alarmed	.
山	石奇	曾是	非常	惊慌	.

山士奇大惊，

[ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

I	was	at	a	loss	.
我	曾是	在	一个	损失	.

罔知所措。

['liːdɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['hɔːsmən] ,

Leading	several	dozen	horsemen	,
领导	一些	打	骑兵	,

领数十骑，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [west] .

They	went	to	fight	to	the	death	in	the	west	.
他们	去	到	斗争	到	这	死亡	在	这	西方	.

望西抵死冲突去了。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [pɑːs] .

Zhang	Qing	wanted	to	seize	the	pass	.
张	青	通缉	到	抢占	这	经过	.

张清要夺关隘，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

They	didn't	chase	after	them	.
他们	没有	追赶	后	他们	.

也不来追赶，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [stɔːm] [ðə; ði] [pɑːs] .

He	led	his	troops	to	storm	the	pass	.
他	引领	他的	军队	到	风暴	这	经过	.

领兵杀上关来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At	that	time	,
在	那	时间	,

那时，

[liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)] [swɪft] [ænd; ənd]['ædʒaɪl] .

Li	Kui	and	his	infantry	were	swift	and	agile	.
李	奎	和	他的	步兵	是	迅速	和	敏捷	.

李逵等步兵轻捷，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːzd] [ðə; ði] [pɑːs] .

They	have	already	seized	the	pass	.
他们	有	已经	查获	这	经过	.

已抢上关。

[ðæt] [ɪz] , ['faɪərɪŋ][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .
That is , firing the signal cannon .
那 是 , 射击 这 信号 大炮 .

即放号炮，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [tæŋ] [bɪn] , [ðeɪ] [tʃeɪst] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
Together with Tang Bin , they chased down and killed the guards at the pass .
一起 和 唐 垃圾桶 , 他们 追逐 向下 和 被杀 这 守卫 在 这 经过 .

同唐斌赶杀把关军士，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] .
They captured Huguan .
他们 捕获 湖关 .

夺了壶关。

[ˌdʒɒŋ'liːˈɑːŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['səʊldʒəz] .
Zhongliang was killed by the mutinous soldiers .
中良 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .

仲良被乱兵所杀。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] - [ɪz] ['set(ə)ld] .
The history of Guanwai is settled .
这 历史 的 - 是 定居 .

关外史定，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [baɪ] [tʃʊ] ['nɪŋ] .
He was knocked down by Xu Ning .
他 曾是 敲门 向下 经过 徐 宁 .

被徐宁搠翻。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The northern soldiers scattered and fled .
这 北方 士兵 疏散 和 逃亡 .

北兵四散逃窜，

[ðeɪ] [ə'bændənd] ['kaʊntləs] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] .
They abandoned countless armored horses .
他们 弃 无数 装甲 马匹 .

弃下盔甲马匹无数，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than two thousand people were killed .
更多的 比 二 千 人们 是 被杀 .

杀死二千余人，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
More than 500 people were captured alive .
更多的 比 - 人们 是 捕获 活 .

生擒五百余名。

['meni] [sə'rendəd] .
Many surrendered .
许多 投降 .

降者甚众。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['səʊldʒəz] ,
Song Xianfeng and other soldiers ,
歌曲 仙峰 和 其他 士兵 ,

宋先锋等大兵，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [pɑːs] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They entered the pass one by one .
他们 进入 这 经过 一 经过 一 .

次第入关。

[tæŋ] [bɪn] [,dis'maunt] .
Tang Bin dismounted .
唐 垃圾桶 下马 .

唐斌下马，

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He paid his respects to Song Jiang and said :
他 有薪酬的 他的 尊重 到 歌曲 江 和 说 :

拜见宋江道：

[tæŋ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Tang committed a crime .
唐 坚定的 一个 犯罪 .

"唐某犯罪，

[wen] - [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Wen Xianfeng's benevolence and righteousness ,
温 - 仁 和 义 ,

闻先锋仁义，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] .
At that time , he wanted to flee to Dazhai .
在 那 时间 , 他 通缉 到 逃跑 到 大寨 .

那时欲奔投大寨。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Simply because there was no way to get in touch with them ,
简单地 因为 那里 曾是 不 方式 到 得到 在 触碰 和 他们 ,

只因无个门路，

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
I have not had the honor of seeing your face .
我 有 不是 有 这 荣誉 的 看到 你的 脸 .

不获拜识尊颜。

[tə'deɪ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
Today , taking advantage of the situation . . .
今天 , 采取 优势 的 这 情况 . . .

今天假其便，

[ðɪs] [ə'laʊd] [tæŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪpt] [ænd; ənd] [neɪld] .
This allowed Tang to be whipped and nailed .
这 允许 唐 到 是 鞭打 和 钉子 .

使唐某得随鞭钉，

[ðɪs] [ful'fil] [maɪ] ['laɪflɒŋ] [wɪʃ] .
This fulfills my lifelong wish .
这 满足 我的 终身 希望 .

实满平生之愿。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] .
He bowed again .
他 鞠躬 再次 .

又拜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈkɜːtəsi] [rɪˈpiːtɪdli] .
Song Jiang returned the courtesy repeatedly .
歌曲 江 返回 这 礼貌 反复 .

宋江答礼不迭，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly helped her up and said :
他 匆匆 帮助 她 向上 和 说 :

慌忙扶起道：

" [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] . "
" The general has submitted to the imperial court . "
" 这 一般的 有 提交 到 这 帝国 法庭 . "

"将军归顺朝廷，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [sɒŋ] , [ðeɪ] [kwel] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
Together with Song , they quelled the rebellion .
一起 和 歌曲 , 他们 平息 这 叛乱 .

同宋某荡平叛逆。

[sɒŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
Song returned to the capital and recommended him to the emperor .
歌曲 返回 到 这 首都 和 受到推崇的 他 到 这 皇帝 .

宋某回朝保奏天子，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪˌvæljuˈeɪʃn] .
It is certainly appropriate to give it a good evaluation .
它 是 当然 合适的 到 给 它 一个 好的 评估 .

自当优叙。

" [ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [sʌn] [liː] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] . . . "
" After that , Sun Li and other generals . . . "
" 后 那 , 太阳 李 和 其他 将军们 . . . "

"次后孙立等众将，

[wɪð] [tɒŋ] - ,
With Tong Wenzhongrong ,
和 童 - ,

与同文仲容、

[kjuːi] [jiː; ji] [led] [tuː] [ˈɑːmiz] ,
Cui Ye led two armies ,
崔 叶 引领 二 军队 ,

崔埜领两路兵马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈɔːdərs] .
They were stationed outside the pass to await orders .
他们 是 驻 外部 这 经过 到 等待 订单 .

屯札关外听令。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[aːts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[kjuːi] - [wɪl] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Cui Erjiang will enter the pass to meet him .
崔 - 将要 进入 这 经过 到 见面 他 .

崔二将入关相见。

[sʌn] [liː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [truːps] .

Sun	Li	and	others	commanded	the	troops	.
太阳	李	和	其他的	命令	这	军队	.

孙立等统领兵马，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [st'eɪʃənd] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .

They	also	stationed	troops	outside	the	pass	.
他们	还	驻	军队	外部	这	经过	.

且屯札关外。

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,

Wen	Zhongrong	,
温	钟荣	,

文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] ['entəd] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Cui	Ye	entered	the	pass	to	pay	homage	to	Song	Xianfeng	and	said	:
崔	叶	进入	这	经过	到	支付	尊敬	到	歌曲	仙峰	和	说	:

崔垫进关参拜宋先锋道：

" [wen] [muː] ,

"	Wen	Mou	,
"	温	穆	,

"文某、

['mɪstə(r)] . [kjuːi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] .

Mr	.	Cui	was	destined	to	meet	someone	.
先生	.	崔	曾是	注定	到	见面	某人	.

崔某有缘，

[tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd]

To	serve	under	his	command
到	服务	在下面	他的	命令

得侍麾下，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] [ɔː(r)] [hɔːs] .

I	am	willing	to	serve	like	a	dog	or	horse	.
我	是	愿意的	到	服务	喜欢	一个	狗	或者	马	.

愿效犬马。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	was	overjoyed	and	said	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	和	说	:

"宋江大喜道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæv; həv] [ɔːl] ['kæptʃəd] [ðɪs] [pɑːs] . "

"	The	general	and	his	men	have	all	captured	this	pass	.	"
"	这	一般的	和	他的	男人	有	全部	捕获	这	经过	.	"

"将军等同赚此关，

[hɪz; ɪz] [ɛtʃ'iːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

His	achievements	are	considerable	.
他的	成就	是	大量	.

功勋不小。

[ɪn] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['merɪts] , [sɒŋ] [muː] [kən'tɪnjuːd] . . .

In	the	record	of	merits	,	Song	Mou	continued	.	.	.
在	这	记录	的	优点	,	歌曲	穆	持续	.	.	.

宋某于功续薄上，

[mɑːk] [iːtʃ] [wʌn] ['klɪəli] .

Mark	each	one	clearly	.
标记	每个	一	清楚地	.

一一标记明白。

" [ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [wɪð] [tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
" Immediately , a banquet was arranged to celebrate with Tang Bin and the
" 立即地 , 一个 宴会 曾是 安排 到 庆祝 和 唐 垃圾桶 和 这
['ʌðə(r)] [tuː] . "
other two . "
其他 二 . "

"即令设宴与唐斌等三人庆贺。

[wʌn] [saɪd] [kaʊnts] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
One side counts the soldiers inside and outside the pass .
一 边 计数 这 士兵 里面 和 外部 这 经过 .

一面计点关内外军士，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [njuː] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz]
More than 20 , 000 new surrendered soldiers
更多的 比 - , - 新的 投降 士兵

新降兵二万余人，

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wˈɔːhɔːsɪz] .
They acquired over a thousand warhorses .
他们 获得 超过 一个 千 战马 .

获战马一千余匹。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] ['merɪts] .
All the generals came to offer their merits .
全部 这 将军们 来了 到 提供 他们的 优点 .

众将都来献功。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [rɪ'wɔːdɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
Song Xianfeng has finished rewarding his generals and soldiers .
歌曲 仙峰 有 完成的 有回报 他的 将军们 和 士兵 .

宋先锋赏劳将佐军兵已毕，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [tæŋ] [bɪn] [haʊ] ['meni] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
Song Jiang asked Tang Bin how many soldiers were in Zhaode City .
歌曲 江 问 唐 垃圾桶 如何 许多 士兵 是 在 昭德 城市 .

宋江问唐斌昭德城中兵将多寡。

[tæŋ] [bɪn] [sed] :
Tang Bin said :
唐 垃圾桶 说 :

唐斌道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] - , - ['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There were originally 30 , 000 soldiers in the city .
那里 是 起初 - , - 士兵 在 这 城市 .

"城内原有三万兵马。

['sæntʃɪz] [sɪ'lektɪd] - , - [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Sanchez selected 10 , 000 to guard the pass .
桑切斯 已选 - , - 到 警卫 这 经过 .

山士奇选出一万守关。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tə'deɪ] ,
The soldiers and horses in the city today ,
这 士兵 和 马匹 在 这 城市 今天 ,

今城中兵马，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] - , - [left] .
There are still 20 , 000 left .
那里 是 仍然 - , - 左边 .

尚有二万，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ten] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-][ɪn]['təʊt(ə)l] .

There	were	ten	officers	and	lieutenants	in	total	.
那里	是	十	警官	和	中尉	在	全部的	.

正偏将佐共十员，

[ðəʊz] [ten] [wɜː(r); wə(r)] :

Those	ten	were	:
那些	十	是	:

那十员乃是：

[sʌn] [tʃiː] ,

Sun	Qi	,
太阳	齐	,

孙琪，

[liːf] [saʊnd]

Leaf	Sound
叶子	声音

叶声，

['gəʊldən]['traɪpɒd]

Golden	Tripod
金的	三脚架

金鼎，

['jeləʊ] [ju'eɪ]

Yellow	Yue
黄色的	岳

黄钺，

[lɛŋ] ['nɪŋ] ,

Leng	Ning	,
冷	宁	,

冷宁，

[daɪ] [,em iː 'aɪ] ,

Dai	Mei	,
戴	梅	,

戴美，

[wɛŋ] [kuːiː] ,

Weng	Kui	,
翁	奎	,

翁奎，

[jæŋ] [tʃʌn] ,

Yang	Chun	,
杨	春	,

杨春，

[njuː] [gɛŋ] ,

Niu	Geng	,
牛	耿	,

牛庚，

[ˌsiː eɪ'aɪ][ziː] .

Cai	Ze	.
蔡	泽	.

蔡泽。"

[tæŋ] [bɪn] [ðen] [sed] :

Tang	Bin	then	said	:
唐	垃圾桶	然后	说	:

唐斌又道：

" [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] [rɪˈlaɪd] [pɒn] [pɑːs] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld] [fɔː(r); fə(r)] [ʒaoʊd] . "

"	Tian	Hu	relied	on	Huguan	Pass	as	a	shield	for	Zhaode	. "
"	田	胡	依赖	在	湖关	经过	作为	一个	盾	为了	昭德	. "

"田虎恃壶关为昭德屏障。

[ðə; ði] [huːˈkuː] [pɑːs] [hæz; həz] [biːn] [briːtʃ] .

The	Hukou	Pass	has	been	breached	.
这	湖口	经过	有	到过	违规	.

壶关已破，

[tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː][hæz; həz] [lɒst] [æn; ən] [ɑːm] .

Tian	Hu	has	lost	an	arm	.
田	胡	有	丢失的	一个	手臂	.

田虎失一臂矣。

[ai] , [tæŋ] , [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈtæləntɪd] .

I	,	Tang	,	am	not	talented	.
我	,	唐	,	是	不是	才华横溢	.

唐某不才，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ,

Willing	to	be	in	the	front	,
愿意的	到	是	在	这	正面	,

愿为前部，

[gəʊ][ænd; ənd] [əˈtæk] [ʒaoʊd] .

Go	and	attack	Zhaode	.
去	和	攻击	昭德	.

去打昭德。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gɛŋ] [gɒŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [səˈrendəd] [frɒm; frəm] [lɪŋtʃuːɑːn] . . . "

"	At	that	time	,	Geng	Gong	,	a	general	who	surrendered	from	Lingchuan	. . . "
"	在	那	时间	,	耿	锣	,	一个	一般的	WHO	投降	从	陵川	. . . "

"当下陵川降将耿恭，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [tæŋ] [bɪn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɑːd] .

I	am	willing	to	work	with	Tang	Bin	as	the	vanguard	.
我	是	愿意的	到	工作	和	唐	垃圾桶	作为	这	先锋	.

愿同唐斌为前部。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈgriːd] .

Song	Jiang	agreed	.
歌曲	江	同意	.

宋江依允。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,

A	short	while	later	,
一个	短的	尽管	之后	,

少顷，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,

Song	Jiang	to	Wen	Zhongrong	,
歌曲	江	到	温	钟荣	,

宋江对文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] [sed] :

Cui	Ye	said	:
崔	叶	说	:

崔埜道：

" [ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] - [ˈmaʊntən] ,

"	The	two	have	always	lived	in	Baodu	Mountain	,
"	这	二	有	总是	居住地	在	-	山	,

"两位素居抱犊山，

[nəʊ] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Know **the** **enemy's** **situation** **,**
知道 这 敌人的 情况 ,

知彼情形，

[ɪts] [preˈstiːʒ] [hæz; həz] [ɪnˈdjʊəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Its **prestige** **has** **endured** **for** **a** **long** **time** **.**
它是 声望 有 忍受 为了 一个 长的 时间 .

威风久著。

[sɒŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [ðeə(r)] [truːps] .
Song **wanted** **to** **order** **the** **two** **men** **to** **command** **their** **troops** **.**
歌曲 通缉 到 命令 这 二 男人 到 命令 他们的 军队 .

宋某欲令二位管令本部人马，

[stɪl] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə] - .
Still **heading** **to** **Baodutun** **.**
仍然 标题 到 - .

仍往抱犊屯札，

[tuː; tə][biː; bi] [wʌn] [saɪd] .
To **be** **one** **side** **.**
到 是 一 边 .

以当一面。

[ˈɑːftə(r)] [sɒŋ] [brəʊk] [ʒaoʊd] ,
After **Song** **broke** **Zhaode** **,**
后 歌曲 打破 昭德 ,

待宋某打破昭德，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [miːt] .
Then **we** **will** **invite** **the** **general** **to** **meet** **.**
然后 我们 将要 邀请 这 一般的 到 见面 .

那时请将军相会。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [tuː] [θɪŋk] ?
What **do** **you** **two** **think** **?**
什么 做 你 二 思考 ?

不知二位意下如何?

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen **Zhongrong** **,**
温 钟荣 ,

"文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] [ˈɑːnsə(r)d] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Cui **Ye** **answered** **in** **unison** **:**
崔 叶 回答 在 齐声 :

崔垫同声答道：

" [ðə; ði] ['vænˌgɑːrdz] ['ɔːdə(r)] , "
" **The** **Vanguard's** **Order** **,** **"**
" 这 先锋队的 命令 , "

"先锋之令，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How **dare** **I** **disobey** **?**
如何 敢 我 违 ?

安敢不遵。

" [lets] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði] [waɪn] [naʊ] . "
" **Let's** **finish** **the** **wine** **now** **.** **"**
" 我们来吧 结束 这 葡萄酒 现在 . "

"当下酒罢，

[aːts] ,
arts **,**
艺术 ,

文、

[kjuːi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Cui **bid** **farewell** **to** **Song** **Xianfeng** **.**
崔 出价 告别 到 歌曲 仙峰 .

崔辞别宋先锋，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .
They **went** **to** **Baodu** **.**
他们 去 到 - .

往抱犊去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Song **Xianfeng** **ascended** **the** **tent** **,**
歌曲 仙峰 上升 这 帐篷 ,

宋先锋升帐，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['lʌ; luː] - [kæmp][ɪn] [tuː; tə]['gæðə(r)] ['mɪlətri]
He **ordered** **Dai** **Zong** **to** **go** **to** **Lu** **Xianfeng's** **camp** **in** **Jinning** **to** **gather** **military**
他 订购 戴 宗 到 去 到 鲁 - 营 在 晋宁 到 收集 军队
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence **.**
智力 .

令戴宗往晋宁卢先锋处探听军情，

[rɪ'pɔːt] [bæk] ['kwɪkli] .
Report **back** **quickly** **.**
报告 后退 迅速地 .

速来回报。

[daɪ] [zɔːŋ] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [set] [ɒf] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
Dai **Zong** **obeyed** **the** **order** **and** **set** **off** **,** **which** **will** **not** **be** **discussed** **further** **.**
戴 宗 服从 这 命令 和 放 离开 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

戴宗遵令起程不题。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)][plæn] .
Song **Jiang** **and** **Wu** **Yong** **discussed** **their** **plan** **.**
歌曲 江 和 吴 永 讨论 他们的 计划 .

宋江与吴用计议，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [truːps]
Dispatch **the** **troops**
派遣 这 军队

分拨军马，

[ə'tæk] [ʒaoʊd] .
Attack **Zhaode** **.**
攻击 昭德 .

攻打昭德。

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang **Bin** **,**
唐 垃圾桶 ,

唐斌、

[gɛŋ] [gɒŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .

Geng	Gong	led	an	army	of	10	,	000	.
耿	锣	引领	一个	军队	的	-	,	-	.

耿恭领兵一万，

['tæk] [ðə; ði] [iːst] [geɪt]

Attack	the	East	Gate
攻击	这	东方	门

攻打东门，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .

Zhang	Qing	led	an	army	of	ten	thousand	.
张	青	引领	一个	军队	的	十	千	.

张清领兵一万，

['tæk] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

Attack	the	south	gate	.
攻击	这	南	门	.

攻打南门。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [west] [geɪt] [wɒz; wəz] ['empti] .

But	the	west	gate	was	empty	.
但	这	西方	门	曾是	空的	.

却空着西门，

[fæŋ] - [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ['raɪvd] .

Fang	Weisheng's	reinforcements	arrived	.
方	-	增援部队	到达的	.

防威胜救兵至，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪə(r)] [ðæt] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['kɒnflɪkts] [wɪl] [kɔːz] [ˌɪnkən'viːniəns] .

There	is	a	fear	that	internal	and	external	conflicts	will	cause	inconvenience	.
那里	是	一个	害怕	那	内部的	和	外部的	冲突	将要	原因	不便	.

恐内外冲突不便。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [liː] [kuːiː] ,

He	also	ordered	Li	Kui	,
他	还	订购	李	奎	,

又令李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[hiː; hi] [led] - ['ɪnfəntrɪmən] [æz; əz] [skaʊts] .

He	led	500	infantrymen	as	scouts	.
他	引领	-	步兵	作为	侦察兵	.

领步兵五百为游兵，

[ðeɪ] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] .
They provide support and assistance .
他们 提供 支持 和 协助 .

往来接应。

[ˈɔːdə(r)] [sʌn] [liː] ,
Order Sun Li ,
命令 太阳 李 ,

令孙立、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn] ,
Yan Shun ,
严 回避 ,

燕顺，

[ˈliːdɪŋ] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] ,
Leading troops into the pass ,
领导 军队 进入 这 经过 ,

领兵进关，

[tɒŋ] - ,
Tong Fanrui ,
童 - ,

同樊瑞、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

[kəˈmɑːndɪŋ] [truːps]
Commanding troops
指挥 军队

管领兵马，

[ˈgaːdɪŋ] [pɑːs] .
Guarding Huguan Pass .
守护 湖关 经过 .

镇守壶关。

[ðə; ði][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ænd; ənd][wuː] - [led][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] .
Song Xianfeng and Wu Xuejiu led the remaining generals and officers .
歌曲 仙峰 和 吴 - 引领 这 其余的 将军们 和 警官 .

宋先锋与吴学究统领其余将佐，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ˈɑːftə(r)] [ˈbreɪkɪŋ] [kæmp] .
They set off after breaking camp .
他们 放 离开 后 打破 营 .

拔寨起行。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ten] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ʒaoʊd] [ˈsɪti] .
The village is located ten miles south of Zhaode City .
这 村庄 是 位于 十 英里 南 的 昭德 城市 .

离昭德城南十里下寨，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,

To	put	it	another	way	,
到	放	它	其他	方式	,

话分两头，

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌpɪt] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənmənt] [ɪn] - [rɪ'siːvd]

Meanwhile	,	the	officials	of	the	puppet	provincial	government	in	Weisheng	received
同时	,	这	官员	的	这	木偶	省级	政府	在	-	已收到

['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] [ʃæn] [ʃiːki] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [tjǽ]

urgent	reports	from	Shan	Shiqi	,	the	garrison	commander	of	Huguan	,	and	Tian
紧迫的	报告	从	山	石奇	,	这	驻军	指挥官	的	湖关	,	和	田

[biˈɑːoʊ][ɒv; əv] .

Biao	of	Jinning	.
彪	的	晋宁	.

却说威胜伪省院官接得壶关守将山士奇及晋宁田彪告急申文，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː] ,

Report	to	Tian	Hu	,
报告	到	田	胡	,

奏知田虎，

[ɪk'spleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] . "

"	The	Song	army	was	powerful	.	"
"	这	歌曲	军队	曾是	强大的	.	"

"宋兵势大，

Huguan
湖关

壶关、

[tuː] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['krɪtɪk(ə)l] [kən'dɪʃn] .

Two	places	in	Jinning	are	in	critical	condition	.
二	地方	在	晋宁	是	在	批判的	状况	.

晋宁两处危急。

[tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] .

Tian	Hu	ascends	the	throne	.
田	胡	上升	这	王座	.

"田虎升殿，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .

They	discussed	with	the	others	about	sending	troops	to	provide	relief	.
他们	讨论	和	这	其他的	关于	发送	军队	到	提供	宽慰	.

与众人计议发兵救援。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skwɒd] .

Suddenly	,	a	person	emerged	from	the	squad	.
突然	,	一个	人	出现	从	这	队	.

只见班部中闪出一个人，

[fɜːst] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [kraʊn] ,

First	wearing	a	yellow	crown	,
第一的	穿着	一个	黄色的	王冠	,

首戴黄冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪn] [kləʊk] ,

Wearing	a	crane	cloak	,
穿着	一个	起重机	披风	,

身披鹤氅，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

He	stepped	forward	and	said	:
他	步	向前	和	说	:

上前奏道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'pɔːt] :

Your	Majesty	,	I	hereby	report	:
你的	威严	,	我	特此	报告	:

"臣启大王，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .

Your	subject	is	willing	to	go	to	Huguan	to	repel	the	enemy	.
你的	主题	是	愿意的	到	去	到	湖关	到	击退	这	敌人	.

臣愿往壶关退敌。

[ðæt] [mænz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] ['tʃɑʊ] .

That	man's	surname	was	Qiao	.
那	男人的	姓	曾是	乔	.

"那人姓乔，

[ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktə(r)] , " - " .

The	given	name	is	a	single	character	,	"	冽	"	.
这	给定	姓名	是	一个	单身的	特点	,	"	-	"	.

单名个冽字。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][dʒɪŋjuːæn] , ['ʃæn'ʃiː] .

He	was	originally	from	Jingyuan	,	Shaanxi	.
他	曾是	起初	从	景源	,	陕西	.

其原先是陕西泾原人。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['pregnənt] .

His	mother	was	pregnant	.
他的	母亲	曾是	孕	.

其母怀孕，

[ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .

A	jackal	entered	the	room	in	a	dream	.
一个	豺狼	进入	这	房间	在	一个	梦	.

梦豺入室，

[ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][dɪə(r)] .

It	later	transformed	into	a	deer	.
它	之后	转变	进入	一个	鹿	.

后化为鹿。

[ə'weɪkənɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm]

Awakening	from	a	dream
唤醒	从	一个	梦

梦觉，

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][kəʊld] .

Production	is	cold	.
生产	是	寒冷的	.

产冽。

[ðæt] ['tʃɑʊ] [laɪ] [wɒz; wəz] [skɪld] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .

That	Qiao	Lie	was	skilled	with	guns	and	clubs	to	the	bone	.
那	乔	说谎	曾是	熟练	和	枪支	和	俱乐部	到	这	骨	.

那乔冽入骨好使枪弄棒。

[ə; eɪ] [tʃɑːns] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [maʊnt] [kɔŋtɔŋ]
A chance visit to Mount Kongtong
一个 机会 访问 到 山 孔通

偶游崆峒山，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [tɔːt] [hɪm] [ɪ'luːʒ(ə)n] ['mædʒɪk] .
He encountered a strange person who taught him illusion magic .
他 遭遇 一个 奇怪的 人 WHO 教授 他 错觉 魔法 .

遇异人传授幻术，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Able to summon wind and rain ,
有能力的 到 召唤 风 和 雨 ,

能呼风唤雨，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
Riding the clouds and mist .
骑术 这 云 和 薄雾 .

驾雾腾云。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] ['maʊntən] [ɪn] - ['kaʊnti] [tuː; tə] [siːk] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['tiːtʃɪŋz] .
He also visited Erxian Mountain in Jiugong County to seek Taoist teachings .
他 还 到访 二县 山 在 - 县 到 寻找 道教 教义 .

也曾往九宫县二仙山访道。

['mɑːstə(r)] ['luːoʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [hɪm] .
Master Luo refused to meet with him .
掌握 罗 拒绝 到 见面 和 他 .

罗真人不肯接见。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['tʃɑʊ] [laɪ] :
The young Taoist priest relayed the message to Qiao Lie :
这 年轻的 道教 牧师 转播 这 信息 到 乔 说谎 :

令道童传命对乔冽说：

" [juː; jʊ] [ə'tæk] [θruː] [ʌn'ɔːθədɒks] ['meθədz] , "
" You attack through unorthodox methods , "
" 你 攻击 通过 非正统的 方法 , "

"你攻于外道，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mɪstəriz] .
They did not comprehend the profound mysteries .
他们 做过 不是 理解 这 深刻的 谜团 .

不悟玄微。

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] ['diːmən] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,
When you encounter the demon of virtue ,
什么时候 你 遇到 这 恶魔 的 美德 ,

待你遇德魔降，

[ðen] [siː] [ˌem 'iː] .
Then see me .
然后 看 我 .

然后见我。

['tʃɑʊ] [laɪ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
Qiao Lie returned in a huff .
乔 说谎 返回 在 一个 哼 .

"乔冽艴然而返。

['kɒnfɪdənt] [ɪn] [ðeə(r)] ['skɪlz]
Confident in their skills
自信的 在 他们的 技能

自恃有术，

[ʌn'ruːli] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Unruly **and** **unrestrained** **.**
不羁 和 不受约束的 .

游浪不羁。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [pə'zest] ['meni] [ɪ'ljʊʒən] ,
Because **he** **possessed** **many** **illusions** **,**
因为 他 拥有 许多 幻觉 ,

因他多幻术，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm][ðə; ði] [ɪ'luːʒənəri] ['diːmən] [lɔːd] .
People **call** **him** **the** **Illusionary** **Demon** **Lord** **.**
人们 称呼 他 这 幻觉 恶魔 主 .

人都称他做幻魔君。

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ændɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Later **,** **they** **went** **to** **Anding** **Prefecture** **.**
之后 , 他们 去 到 安丁 州 .

后来到安定州。

[kæŋjæŋ] , ['hɒnʃuː] ,
Kangyang **,** **Honshu** **,**
康阳 , 本州 ,

本州亢阳，

[fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [mʌnθs] , [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [drɒp] [ɒv; əv] [reɪn] [fel] .
For **five** **months** **,** **not** **a** **single** **drop** **of** **rain** **fell** **.**
为了 五 几个月 , 不是 一个 单身的 降低 的 雨 跌倒 .

五个月雨无涓滴。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] :
The **magistrate** **issued** **the** **proclamation** **:**
这 地方法官 发布 这 公告 :

州官出榜：

" [ɪf] ['eniwʌn] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] . . . "
" **If** **anyone** **prays** **for** **rain** **.** **.** **.** **"**
" 如果 任何人 祈祷 为了 雨 . . . "

"如有祈至雨泽者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
He **was** **rewarded** **with** **three** **thousand** **strings** **of** **cash** **.**
他 曾是 奖励 和 三 千 字符串 的 现金 .

给信赏钱三千贯。

['tʃɑʊ] [laɪ] [tʊk] [ðə; ði][steɪdʒ][tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Qiao **Lie** **took** **the** **stage** **to** **announce** **the** **challenge** **.**
乔 说谎 采取 这 阶段 到 宣布 这 挑战 .

"乔冽揭榜上坛，

[ə; eɪ] ['taɪmli] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [reɪn] .
A **timely** **and** **abundant** **rain** **.**
一个 及时 和 丰富 雨 .

甘霖大澍。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz]['plentɪf(ə)l] .
The **magistrate** **saw** **that** **the** **rain** **was** **plentiful** **.**
这 地方法官 锯 那 这 雨 曾是 丰富 .

州官见雨足，

[hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] .
He **no** **longer** **cared** **about** **the** **reward** **money** **.**
他 不 更长 关心 关于 这 报酬 钱 .

把这信赏钱不在意了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˈnætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ˈtʃɑʊ] [laɪ] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

It	was	only	natural	that	Qiao	Lie	had	something	to	do	.
它	曾是	仅有的	自然的	那	乔	说谎	有	某物	到	做	.

也是乔冽合当有事，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pɪˈdæntɪk] [ˈskɒlə(r)] [hɪə(r)] .

There's	a	pedantic	scholar	here	.
有	一个	迂腐的	学者	这里	.

本处有个歪学究，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌsiː eɪˈaɪ] .

His	surname	is	He	and	his	given	name	is	Cai	.
他的	姓	是	他	和	他的	给定	姓名	是	蔡	.

姓何名才，

[hiː; hi][wɒz; wəz][kləusɪst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreʒəri] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] .

He	was	closest	to	the	treasury	official	of	this	prefecture	.
他	曾是	最接近	到	这	财政部	官方的	的	这	州	.

与本州库吏最密，

[əˈpɒn] [ˈlɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,

Upon	learning	of	this	matter	,
之上	学习	的	这	事情	,

当下探知此事，

[hiː; hi] [ðen] [ˈinstigeit] [ðə; ði] [ˈstɔːhaʊs] [klɑːk] ,

He	then	instigated	the	storehouse	clerk	,
他	然后	煽动	这	库	职员	,

他便撺掇库吏，

[ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ˈmʌni] [wɒz; wəz][ˈməʊstli][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈfɪliəl] [ˈpriːfekt] .

The	reward	money	was	mostly	given	to	the	filial	prefect	.
这	报酬	钱	曾是	大多	给定	到	这	孝	长官	.

把信赏钱大半孝顺州官，

[ðə; ði][rest] [ɪnˈveɪdɪd][ænd; ənd] [ˈentəd] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [əʊn] [ˈterətri] .

The	rest	invaded	and	entered	into	their	own	territory	.
这	休息	入侵	和	进入	进入	他们的	自己的	领土	.

其余侵来入己。

[hiː; hi][ˌsiː eɪˈaɪ] [ˈbɒrəʊd] [ˈmʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtreʒəri] [əˈfɪʃ(ə)l] .

He	Cai	borrowed	money	from	the	treasury	official	.
他	蔡	借来的	钱	从	这	财政部	官方的	.

何才与库吏借贷，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈprɒfɪt] .

They	also	managed	to	make	a	small	profit	.
他们	还	管理	到	制作	一个	小的	利润	.

也拈得些儿油水。

[ðə; ði] [klɑːk] [ˈhændɪd] [θriː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [ˈtʃɑʊ] [laɪ] [ænd; ənd] [sed] :

The	clerk	handed	three	strings	of	cash	to	Qiao	Lie	and	said	:
这	职员	递交	三	字符串	的	现金	到	乔	说谎	和	说	:

库吏却将三贯钱把与乔冽道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [haɪ] [ˈskɪlz] ,

"	You	have	such	high	skills	,
"	你	有	这样的	高的	技能	,

"你有恁般高术，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz][ɪn] [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [ˈmʌni] .

There's	no	use	in	having	this	money	.
有	不	使用	在	拥有	这	钱	.

要这钱也没用头。

[aɪm] ['kʌrəntli] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [hɪə(r)] .

I'm	currently	calculating	the	amount	of	money	here	.
我是	现在	计算	这	数量	的	钱	这里	.

我这里正项钱量，

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

The	solution	is	insufficient	.
这	解决方案	是	不足的	.

兀自起解不足，

[iːst] [ænd; ənd] [west] .

East	and	west	.
东方	和	西方	.

东那西撮。

[ðɪs] ['letə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːd] ['mʌni]

This	letter	of	reward	money
这	信	的	报酬	钱

你这项信赏钱，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

According	to	me	,
根据	到	我	,

依着我，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [stɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['deɪtəbeɪs] .

For	now	,	store	it	in	the	database	.
为了	现在	,	店铺	它	在	这	数据库	.

权且存置库内，

[aɪl] [niːd] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] .

I'll	need	it	later	.
患病的	需要	它	之后	.

日后要用，

[haʊ'evə(r)] , [wið'drɔːəlz] [keɪm] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

However	,	withdrawals	came	one	after	another	.
然而	,	提款	来了	一	后	其他	.

却来陆续支取。

['tʃɑʊ] [laɪ] ['lɪsnd] ,

Qiao	Lie	listened	,
乔	说谎	听着	,

"乔冽听了，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :

He	roared	in	anger	:
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

" [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [prə'vaɪdɪd][baɪ] ['welθi] ['haʊshoʊldz] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] . "

"	The	reward	money	was	originally	provided	by	wealthy	households	in	this	state	.	"
"	这	报酬	钱	曾是	起初	假如	经过	富裕	家庭	在	这	状态	.	"

"信赏钱原是本州富户协助的，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][səʊ][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] [ə'pres] ?

How	can	you	so	arbitrarily	invade	and	oppress	?
如何	能	你	所以	任意地	入侵	和	压迫	?

你如何恣意侵克?

[stɔː(r)d] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz]

Stored	grain	and	provisions
存储	粮食	和	条款

库藏粮饷，

[ɪts] [ɔːl][ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːd] - [ɜːnd] ['mʌni] .

It's	all	the	people's	hard	-	earned	money	.
它是	全部	这	人们的	难的	-	获得	钱	.

都是民脂民膏，

[juː; jʊ]['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [jɔː'self] .

You	only	care	about	enriching	yourself	.
你	仅有的	关心	关于	丰富的	你自己	.

你只顾侵来肥己，

['baɪɪŋ] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [pə'sjuːɪŋ] ['pleʒə(r)]

Buying	laughter	and	pursuing	pleasure
购买	笑声	和	追求	乐趣

买笑追欢，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] !

It	ruined	many	important	national	affairs	!
它	毁坏	许多	重要的	国家的	事务	!

败坏了国家许多大事！

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] ['fɪlθi] , [dɪs'gʌstɪŋ] ['kriːtʃə(r)] !

I'll	beat	you	to	death	,	you	filthy	,	disgusting	creature	!
患病的	打	你	到	死亡	,	你	污秽	,	令人作呕	生物	!

打死你这污滥腌臜，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] [wɜːm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['weəhaʊs] !

It	also	removed	a	worm	from	the	warehouse	!
它	还	已移除	一个	蠕虫	从	这	仓库	!

也与库藏除了一蠹！

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fɪst] ,

Raise	your	fist	,
增加	你的	拳头	,

"提起拳头，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

He	immediately	struck	her	in	the	face	.
他	立即地	击	她	在	这	脸	.

劈脸便打。

[ðæt] ['weəhaʊs] [klɑːk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪ'lændərə(r)] .

That	warehouse	clerk	was	a	philanderer	.
那	仓库	职员	曾是	一个	花花公子	.

那库吏是酒色淘虚的人，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [əʊ'biːs] .

In	addition	,	he	was	obese	.
在	添加	,	他	曾是	肥胖	.

更兼身体肥胖，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]['iːv(ə)n] ['stɑːtɪd] .

He	was	panting	before	he	even	started	.
他	曾是	喘息	前	他	甚至	开始	.

未动手先是气喘，

[ðə; ði]['bæriə(r)] [ðeə(r)] [kæn; kən][həʊld] .

The	barrier	there	can	hold	.
这	障碍	那里	能	抓住	.

那里架隔得住。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [pʌntʃt] [ænd; ənd] [kɪkt] [baɪ] ['tʃɑʊ] [laɪ] .

He	was	immediately	punched	and	kicked	by	Qiao	Lie	.
他	曾是	立即地	拳击	和	踢	经过	乔	说谎	.

当下被乔冽拳头脚踢，

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
Give **them** **a** **good** **beating** **.**
给 他们 一个 好的 殴打 .

痛打一顿，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] .
They **returned** **in** **a** **sorry** **state** **.**
他们 返回 在 一个 对不起 状态 .

狼狈而归。

[bed] [rest] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [deɪz] ,
Bed **rest** **for** **four** **or** **five** **days** **,**
床 休息 为了 四 或者 五 天 ,

卧床四五日，

[ə'læs] !
Alas **!**
唉 !

呜呼哀哉，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
He **died** **from** **his** **injuries** **.**
他 死亡 从 他的 受伤 .

伤重而死。

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weəhaʊs] [ə'fɪʃ(ə)l] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn][ðə; ði]
The **wife** **and** **children** **of** **the** **warehouse** **official** **filed** **a** **complaint** **in** **the**
这 妻子 和 孩子们 的 这 仓库 官方的 已提交 一个 抱怨 在 这
['priːfektʃə(r)] .
prefecture **.**
州 .

库吏妻孥在本州投了状词。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːlsəʊ] [gest] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
The **magistrate** **also** **guessed** **it** **to** **some** **extent** **.**
这 地方法官 还 猜对了 它 到 一些 程度 .

州官也七分猜着，

[ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] ['hæpənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] .
This **whole** **thing** **happened** **because** **of** **the** **reward** **money** **.**
这 所有的 事物 发生 因为 的 这 报酬 钱 .

是因信赏钱弄出这事来。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [wɪð] ['tæmpərɪŋ] ['peɪpə(r)]
Official **documents** **with** **tampering** **paper**
官方的 文件 和 篡改 纸

押纸公文，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ə'restɪd] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] , [ænd; ənd] ['tʃɑʊ] [laɪ] ['kwestʃənd] [hɪm] .
The **police** **arrested** **the** **murderer** **,** **and** **Qiao** **Lie** **questioned** **him** **.**
这 警察 被捕 这 凶手 , 和 乔 说谎 被质问 他 .

差人勾捉凶身乔冽对问。

['tʃɑʊ] [laɪ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Qiao **Lie** **learned** **of** **this** **matter** **,**
乔 说谎 学习 的 这 事情 ,

乔冽探知此事，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][dʒɪŋjuːæn] [ˌəʊvə'naɪt] .
They **fled** **back** **to** **Jingyuan** **overnight** **.**
他们 逃亡 后退 到 景源 过夜 .

连夜逃回泾原。

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] [həʊm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Pack up and leave home with your mother .
盒 向上 和 离开 家 和 你的 母亲 .

收拾同母离家，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - .
They fled to Weisheng .
他们 逃亡 到 - .

逃奔到威胜，

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːneɪm]
Change of name and surname
改变 的 姓名 和 姓

更名改姓，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] .
Pretending to be a real person .
假装 到 是 一个 真实的 人 .

扮做全真。

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - [tuː; tə] - .
Change the character 冽 to 清 .
改变 这 特点 - 到 - .

把冽字改做清字，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['bʊdɪst] [neɪm] ,
Give me a Buddhist name ,
给 我 一个 佛教徒 姓名 ,

起个法号，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Daoqing .
他的 姓名 是 - .

叫做道清。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未几，

[tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː] [rɪ'beld] ,
Tian Hu rebelled ,
田 胡 叛乱 ,

田虎作乱，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [tʃiŋ] [hæz; həz] ['meθədz] ,
Knowing that Qing has methods ,
会心 那 青 有 方法 ,

知道清有术，

[lʊə(r)][ðem; ðəm][ɪn] .
Lure them in .
饵 他们 在 .

勾引入夥，

['fæbrɪkeɪtɪŋ] ['ruːməz] ,
Fabricating rumors ,
制造 谣言 ,

捏造妖言，

['pleɪɪŋ] [trɪks] ,
Playing tricks ,
玩耍 技巧 ,

逞弄幻术，

[ɪn'saɪtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Inciting	and	deceiving	the	people
煽动	和	欺骗	这	人们

煽惑愚民，

[ðeɪ] [ə'sɪstɪd] [tjǽ] [ˌeɪtʃjuː][ɪn] ['siːzɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .

They	assisted	Tian	Hu	in	seizing	prefectures	and	counties	.
他们	协助	田	胡	在	抓住	县	和	县	.

助田虎侵夺州县。

[tjǽ] [ˌeɪtʃjuː] [rɪ'laɪd] [ɒn]['dɑːəʊ] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [ɪn] ['evriθɪŋ] .

Tian	Hu	relied	on	Dao	Qing	to	make	decisions	in	everything	.
田	胡	依赖	在	道	青	到	制作	决策	在	一切	.

田虎每事靠道清做主，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

He	was	falsely	appointed	as	the	Protector	of	the	Nation	,
他	曾是	错误地	任命	作为	这	保护者	的	这	国家	,

伪封他做护国灵感真人、

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [ænd; ənd] [left] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .

The	position	of	military	advisor	and	left	prime	minister	.
这	位置	的	军队	顾问	和	左边	主要的	部长	.

军师左丞相之职。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] .

That	was	when	the	surname	was	first	introduced	.
那	曾是	什么时候	这	姓	曾是	第一的	介绍	.

那时方才出姓。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prɪ'septə(r)] ['tʃaʊ] - .

Therefore	,	he	was	known	as	the	Imperial	Preceptor	Qiao	Daoqing	.
所以	,	他	曾是	已知	作为	这	帝国	导师	乔	-	.

因此都称他做国师乔道清。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['tʃaʊ] - [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [tjǽ] [ˌeɪtʃjuː] .

At	that	moment	,	Qiao	Daoqing	reported	to	Tian	Hu	.
在	那	片刻	,	乔	-	据报道	到	田	胡	.

当下乔道清启奏田虎，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,

Willing	to	lead	the	army	,
愿意的	到	带领	这	军队	,

愿部领军马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	marched	to	Huguan	to	repel	the	enemy	.
他们	行军	到	湖关	到	击退	这	敌人	.

往壶关拒敌。

[tjǽ] [ˌeɪtʃjuː] [sed] :

Tian	Hu	said	:
田	胡	说	:

田虎道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əd'vaɪzə] [ɪz][səʊ][kaɪnd][tuː; tə] [ʃeə(r)] [maɪ] ['bəːdən] ! "

"	The	Imperial	Advisor	is	so	kind	to	share	my	burdens	!	"
"	这	帝国	顾问	是	所以	种类	到	分享	我的	负担	!	"

"国师恁般替寡人分忧！

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,

Before	he	could	finish	speaking	,
前	他	可以	结束	请讲	,

"说还未毕，

[ðen] [ai] [sɔː] [kəˈmɑːndə(r)] [sʌn] [æn; ən] .
Then I saw Commander Sun An .
然后 我 锯 指挥官 太阳 一个 .

又见殿帅孙安，

[step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [bɪˈgɪn] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈpɔːt] :
Step forward and begin your report :
步 向前 和 开始 你的 报告 :

上前启奏：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][eɪd] . "
" Your subject is willing to lead troops to aid Jinning . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 带领 军队 到 援助 晋宁 . "

"臣愿领军马去援晋宁。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃjuː] [bɪˈstəʊd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈtʃɑʊ] - [əˈpɒn] [hɪm] .
Tian Hu bestowed the title of Qiao Daoqing upon him .
田 胡 授予 这 标题 的 乔 - 之上 他 .

"田虎加封乔道清、

[sʌn] [æn; ən][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [grænd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
Sun An was appointed Grand Marshal of the Southern Expedition .
太阳 一个 曾是 任命 盛大 元帅 的 这 南方 远征 .

孙安为征南大元帅，

[iːtʃ] [saɪd] [dɪˈspætʃt] - , - [truːps] .
Each side dispatched 20 , 000 troops .
每个 边 已派出 - , - 军队 .

各拨兵马二万前去。

[ˈtʃɑʊ] - [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
Qiao Daoqing then reported :
乔 - 然后 据报道 :

乔道清又奏道：

[pɑːs] [ɪz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒə(r)] .
Huguan Pass is in grave danger .
湖关 经过 是 在 严重 危险 .

"壶关危急，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [sɪˈlektɪd] [lait] [ˈkæv(ə)lri] .
Your Majesty , I have selected light cavalry .
你的 威严 , 我 有 已选 光 骑兵 .

臣选轻骑，

[ʃɪŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .
Xing rushed to the rescue .
邢 匆忙 到 这 救援 .

星驰往救。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃjuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Tian Hu was overjoyed .
田 胡 曾是 欣喜若狂 .

"田虎大喜，

[ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈæləkeɪt] [truːps] [ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] .
The Privy Council was ordered to allocate troops and officers .
这 私处 理事会 曾是 订购 到 分配 军队 和 警官 .

令枢密院分拨兵将，

[əˈtendənt] [ˈtʃɑʊ] - ,
Attendant Qiao Daoqing ,
服务员 乔 - ,

随从乔道清、

[sʌn] [ændʒɪn] [led] [æn; ən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

Sun	Anjin	led	an	expedition	.
太阳	安金	引领	一个	远征	.

孙安进征。

[ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .

The	Privy	Council	received	the	order	.
这	私处	理事会	已收到	这	命令	.

枢密院得令，

[sɪˈlektɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈæləkeɪtɪŋ] [truːps] ,

Selecting	generals	and	allocating	troops	,
选择	将军们	和	分配	军队	,

选将拨兵，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] .

The	two	were	handed	over	.
这	二	是	递交	超过	.

交付二人。

[ˈtʃɑʊ] -

Qiao	Daoqing
乔	-

乔道清、

[sʌn] [æn; ən] [ɪˈmiːdiətli] [ˈmʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

Sun	An	immediately	mustered	his	troops	and	set	off	.
太阳	一个	立即地	集结	他的	军队	和	放	离开	.

孙安即日整点军马起程。

[sʌn] [æn; ən] [ænd; ənd] [ˈtʃɑʊ] - [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˈhəʊmtaʊn] .

Sun	An	and	Qiao	Daoqing	were	from	the	same	hometown	.
太阳	一个	和	乔	-	是	从	这	相同的	家乡	.

那个孙安与乔道清同乡，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [dʒɪŋjuːæn] .

He	was	also	from	Jingyuan	.
他	曾是	还	从	景源	.

他也是泾原人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .

He	was	nine	feet	tall	.
他	曾是	九	脚	高的	.

生的身长九尺，

[weɪst] [ɪz] [eɪt] [ˈɪntʃɪz] [waɪd]

Waist	is	eight	inches	wide
腰部	是	八	英寸	宽的

腰大八围，

[kwaɪt] [ˈnɒlɪdʒəbl] [ɪn] [ˈstrætədʒi] ,

Quite	knowledgeable	in	strategy	,
相当	知识渊博	在	战略	,

颇知韬略，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

He	possesses	extraordinary	physical	strength	.
他	拥有	非凡的	身体的	力量	.

膂力过人。

[hiː; hi] [ˈmɑːstəd] [ˈeksələnt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] .

He	mastered	excellent	martial	arts	skills	.
他	精通	出色的	武术	艺术	技能	.

学得一身出色的好武艺，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ˈjuːzɪŋ] [tuː] [ˈaɪən] [sɔːrdz] .

He	was	accustomed	to	using	two	iron	swords	.
他	曾是	习惯	到	使用	二	铁	剑	.

惯使两口镔铁剑。

[ˈleɪtə(r)] , [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] . . .

Later	,	to	avenge	his	father	.	.	.
之后	,	到	报仇	他的	父亲	.	.	.

后来为报父仇，

[ðeɪ] [kɪld] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

They	killed	both	of	them	.
他们	被杀	两个都	的	他们	.

杀死二人。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɜːdʒənt] [pəˈsjuːt] [baɪ][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] ,

Due	to	the	urgent	pursuit	by	the	authorities	,
到期的	到	这	紧迫的	追逐	经过	这	当局	,

因官府追捕紧急，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [fled] .

They	abandoned	their	homes	and	fled	.
他们	弃	他们的	房屋	和	逃亡	.

弃家逃走。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv] [ˈtʃɑʊ] - .

He	was	a	close	friend	of	Qiao	Daoqing	.
他	曾是	一个	关闭	朋友	的	乔	-	.

他素与乔道清交厚。

[əˈpɒn] [ˈlɜːnɪŋ] [ðæt] [ˈtʃɑʊ] - [wɒz; wəz][ˈʌndə(r)] [tjæ̃] [hjuːz] [kəˈmɑːnd] ,

Upon	learning	that	Qiao	Daoqing	was	under	Tian	Hu's	command	,
之上	学习	那	乔	-	曾是	在下面	田	胡的	命令	,

闻知乔道清在田虎手下，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [əˈgenst] [ˈtʃɑʊ] - .

He	then	went	to	Weisheng	to	file	a	complaint	against	Qiao	Daoqing	.
他	然后	去	到	-	到	文件	一个	抱怨	反对	乔	-	.

遂到威胜投诉乔道清。

- [ˌrekəˈmendɪd] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] .

Daoqing	recommended	Tian	Hu	.
-	受到推崇的	田	胡	.

道清荐与田虎，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkredɪtɪd] [wɪð] [riˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

He	was	credited	with	repelling	the	enemy	.
他	曾是	已认可	和	排斥	这	敌人	.

拒敌有功，

[hiː; hi] [ˈfɔːlsli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

He	falsely	accepted	the	position	of	commander	-	in	-	chief	.
他	错误地	公认	这	位置	的	指挥官	-	在	-	首席	.

伪受殿帅之职。

[təˈdeɪ] [ai] [kəˈmɑːnd] [ten] [lefˈtenənt] [ˈdʒenərəlz] .

Today	I	command	ten	lieutenant	generals	.
今天	我	命令	十	中尉	将军们	.

今日统领十员偏将，

[ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈreskjuː] .

Twenty	thousand	troops	were	dispatched	to	rescue	Jinning	.
二十	千	军队	是	已派出	到	救援	晋宁	.

军马二万往救晋宁。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ten] [lef'tenənt, luː't-] ?

Who	were	those	ten	lieutenants	?
WHO	是	那些	十	中尉	?

那十员偏将是谁?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :

It	is	:
它	是	:

乃是:

[ˌem iː 'aɪ] [ju] ,

Mei	Yu	,
梅	于	,

梅玉,

[tʃɪn] [jɪŋ] ,

Qin	Ying	,
秦	英	,

秦英,

[dʒɪn] [ʒɛn] ,

Jin	Zhen	,
斤	真	,

金祯,

['lʌ; luː] [tʃiŋ] ,

Lu	Qing	,
鲁	青	,

陆清,

[baɪ] [ʃeŋ] ,

Bi	Sheng	,
双	盛	,

毕胜,

[pæn] [ʃuːn] ,

Pan	Xun	,
平底锅	迅	,

潘迅,

[jæŋ] [fæŋ] ,

Yang	Fang	,
杨	方	,

杨芳,

[fɛŋ] [ʃeŋ] ,

Feng	Sheng	,
冯	盛	,

冯升,

[ˌeɪtʃ'juː][maɪ] ,

Hu	Mai	,
胡	麦	,

胡迈,

['lʌ; luː] [fæŋ] .

Lu	Fang	.
鲁	方	.

陆芳。

[ðəʊz] [ten] [lef'tenənt, luː't-]

Those	ten	lieutenants
那些	十	中尉

那十员偏将,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['fɔːlsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] .
They **were** **all** **falsely** **granted** **the** **position** **of** **commander** **.**
他们 是 全部 错误地 的确 这 位置 的 指挥官 .

都伪授统制之职。

[sʌn] [æn; ən] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['tʃɑʊ] - .
Sun **An** **then** **bid** **farewell** **to** **Qiao** **Daoqing** **.**
太阳 一个 然后 出价 告别 到 乔 - .

当下孙安辞别乔道清，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Command **the** **army**
命令 这 军队

统领军马，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] ,
Looking **towards** **Jinning** **,**
寻找 向 晋宁 ,

望晋宁进发，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No **title** **.**
不 标题 .

不题。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['tʃɑʊ] - [led] - , - [truːps] . . .
Furthermore **,** **Qiao** **Daoqing** **led** **20** **,** **000** **troops** **.** **.** **.**
此外 , 乔 - 引领 - , - 军队 . . .

再说乔道清将二万军马，

[wɪð] [ðə; ði] [gruːp] ['treɪnɪŋ] [niː] [ʃɪn] ,
With **the** **group** **training** **Nie** **Xin** **,**
和 这 团体 训练 聂 新 ,

着团练聂新、

[kə'mɑːndə(r)] [fɛŋ] [tʃiː]
Commander **Feng** **Qi**
指挥官 冯 齐

冯玘统领，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lef'tenənt, luː't-] .
He **then** **led** **the** **way** **with** **four** **of** **his** **lieutenants** **.**
他 然后 引领 这 方式 和 四 的 他的 中尉 .

随后自己同四员偏将先行。

[ðəʊz] [fɔː(r)] ?
Those **four** **?**
那些 四 ?

那四员?

[leɪ] [ʒɛn] ,
Lei **Zhen** **,**
雷 真 ,

雷震，

[ˌen 'aɪ] [lɪn] ,
Ni **Lin** **,**
尼 林 ,

倪麟，

[ˌef iː 'aɪ] [ʒɛn] ,
Fei **Zhen** **,**
费 真 ,

费珍，

[ʃweɪ] [kæn; kən] .
Xue **Can** **.**
薛 能 .

薛灿。

[ðəʊz] [fɔː(r)] [lef'tenənt, luː't-]
Those **four** **lieutenants**
那些 四 中尉

那四员偏将，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɔːlsli] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] .
They **all** **falsely** **appointed** **him** **as** **the** **chief** **administrator** **.**
他们 全部 错误地 任命 他 作为 这 首席 行政人员 .

都伪授总管之职。

[wɪð] ['tʃaʊ] - ,
With **Qiao** **Daoqing** **,**
和 乔 - ,

随着乔道清，

[kə'mɑːndɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] ,
Commanding **two** **thousand** **elite** **soldiers** **,**
指挥 二 千 精英 士兵 ,

管领精兵二千，

[wiː; wi] [set] [ɒf] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ʒaoʊd] .
We **set** **off** **under** **the** **starry** **night** **,** **hoping** **to** **reach** **Zhaode** **.**
我们 放 离开 在下面 这 繁星 夜晚 , 希望 到 抵达 昭德 .

星夜望昭德进发。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,
Not **even** **one** **day** **,**
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ten] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
We **arrived** **ten** **miles** **north** **of** **Zhaode** **City** **.**
我们 到达的 十 英里 北 的 昭德 城市 .

来到昭德城北十里外。

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɒn] ['hɔːsbæk] [rɪ'pɔːtɪd] :
A **scout** **on** **horseback** **reported** **:**
一个 侦察 在 马背 据报道 :

前骑探马来报：

['jestədeɪ] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [briːtʃ] [pɑːs] .
Yesterday **,** **the** **Song** **army** **breached** **Huguan** **Pass** **.**
昨天 , 这 歌曲 军队 违规 湖关 经过 .

"昨日被宋兵打破壶关，

['kʌrəntli] , [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] [ruːts] .
Currently **,** **the** **troops** **are** **divided** **into** **three** **routes** **.**
现在 , 这 军队 是 分割 进入 三 路线 .

目今分兵三路，

[ə'tæk] [ɒn] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
Attack **on** **Zhaode** **City** **.**
攻击 在 昭德 城市 .

攻打昭德城池。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , ['tʃaʊ] -
Upon **hearing** **the** **news** **,** **Qiao** **Daoqing**
之上 听力 这 消息 , 乔 -

"乔道清闻报，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :

He	roared	in	anger	:
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

[ðiːz] ['skaundrəl] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ruːd] !

These	scoundrels	are	so	rude	!
这些	无赖	是	所以	粗鲁的	!

"这厮们恁般无礼！

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['meθədz] !

Teach	him	to	recognize	my	methods	!
教	他	到	认出	我的	方法	!

教他认俺的手段！

" [hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] . "

"	He	led	his	troops	and	rushed	over	.	"
"	他	引领	他的	军队	和	匆忙	超过	.	"

"领兵飞奔前来。

[dʒʌst] [ðen] , [tæŋ] [bɪn] ,

Just	then	,	Tang	Bin	,
只是	然后	,	唐	垃圾桶	,

正遇唐斌、

[gɛŋ] [gɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

Geng	Gong	led	his	troops	to	attack	the	North	Gate	.
耿	锣	引领	他的	军队	到	攻击	这	北	门	.

耿恭领兵攻打北门。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] [hæd; həd] [ə'raɪvd]

Suddenly	,	a	report	came	that	more	than	two	thousand	cavalrymen	had	arrived
突然	,	一个	报告	来了	那	更多的	比	二	千	骑兵	有	到达的

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .

from	the	northwest	.
从	这	西北	.

忽报西北上有二千余骑到来。

[tæŋ] [bɪn] ,

Tang	Bin	,
唐	垃圾桶	,

唐斌、

[gɛŋ] [gɒŋ] [laɪnd] [ʌp][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Geng	Gong	lined	up	his	troops	to	meet	the	enemy	.
耿	锣	衬里	向上	他的	军队	到	见面	这	敌人	.

耿恭列阵迎敌。

['tʃɑʊ] - [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Qiao	Daoqing's	troops	have	arrived	.
乔	-	军队	有	到达的	.

乔道清兵马已到。

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	two	teams	faced	each	other	.
这	二	团队	面对	每个	其他	.

两阵相对，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['iːkwəl] [streŋθ] .

They	are	facing	each	other	with	equal	strength	.
他们	是	面向	每个	其他	和	平等的	力量	.

旗鼓相望。

[ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'pɑːt] .

The	**north**	**and**	**south**	**are**	**still**	**a**	**short**	**distance**	**apart**	**.**
这	北	和	南	是	仍然	一个	短的	距离	除	.

南北尚离一箭之地。

[tæŋ] [bɪn] ,

Tang	**Bin**	**,**
唐	垃圾桶	,

唐斌、

[gɛŋ] [gɒŋ] [sɔː] [fɔː(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] .

Geng	**Gong**	**saw**	**four**	**generals**	**and**	**officers**	**in**	**front**	**of**	**the**	**northern**	**army**	**.**
耿	锣	锯	四	将军们	和	警官	在	正面	的	这	北方	军队	.

耿恭看见北阵前四员将佐，

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] .

A	**gentleman**	**was**	**surrounded**	**by**	**people**	**.**
一个	绅士	曾是	包围	经过	人们	.

簇拥着一个先生，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [red] [sɪlk] ['kænəpi] .

He	**immediately**	**stood**	**under**	**the**	**red**	**silk**	**canopy**	**.**
他	立即地	站立	在下面	这	红色的	丝绸	树冠	.

立马于红罗宝盖下。

[wɒt] [dʌz] [ðæt] ['dʒentlmən] [lʊk] [laɪk] ?

What	**does**	**that**	**gentleman**	**look**	**like**	**?**
什么	做	那	绅士	看	喜欢	?

那先生怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] - [gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəl] - [ɪn'krʌstɪd] [fɪʃ] - [teɪl] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [kraʊn] ,

Wearing	**a**	**purple**	**-**	**gold**	**and**	**jewel**	**-**	**encrusted**	**fish**	**-**	**tail**	**Taoist**	**crown**	**,**
穿着	一个	紫色的	-	金子	和	宝石	-	结壳的	鱼	-	尾巴	道教	王冠	,

头戴紫金嵌宝鱼尾道冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] - [edʒd] , ['faɪəri] - [red] [kreɪn] - ['feðə(r)] [kləʊk] ,

Wearing	**a**	**black**	**-**	**edged**	**,**	**fiery**	**-**	**red**	**crane**	**-**	**feather**	**cloak**	**,**
穿着	一个	黑色的	-	边缘	,	火热	-	红色的	起重机	-	羽毛	披风	,

身穿皂沿边烈火锦鹤氅，

[ə; eɪ] [mʌlti'kʌlərd] [sɪlk] [sæʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

A	**multicolored**	**silk**	**sash**	**was**	**tied**	**around**	**her**	**waist**	**.**
一个	五彩缤纷	丝绸	窗扇	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系杂色采丝绦，

[ðeə(r)] [fiːt] [pɪəst] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ɒd'ɔːnd] [wɪð] ['krɪmz(ə)n] ['ʃuːz] .

Their	**feet**	**pierced**	**through**	**the**	**clouds**	**,**	**adorned**	**with**	**crimson**	**shoes**	**.**
他们的	脚	穿孔	通过	这	云	,	装饰	和	赤红	鞋	.

足穿云头方赤舄。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [kʌnwuː] ['aɪən] ['eɪnʃənt] [sɒːd] ,

Relying	**on**	**a**	**Kunwu**	**iron**	**ancient**	**sword**	**,**
依靠	在	一个	昆武	铁	古老的	剑	,

仗一口锟铻铁古剑，

[ai] [rəʊd] [ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] , ['sɪlvə(r)] - [meɪnd] [hɔːs] .

I	**rode**	**a**	**snow**	**-**	**white**	**,**	**silver**	**-**	**maned**	**horse**	**.**
我	骑	一个	雪	-	白色的	,	银	-	有人	马	.

坐一匹雪花银鬃马。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɑːtʃt] ['aɪbraʊz] , [bluː] [aɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [bɪəd] .

He	had	arched	eyebrows	,	blue	eyes	,	and	a	full	beard	.
他	有	拱形	眉毛	,	蓝色的	眼睛	,	和	一个	满的	胡须	.

八字眉碧眼落腮胡。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [frɒm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz][ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bel] .

The	sound	of	the	mouth	from	all	directions	is	similar	to	that	of	a	bell	.
这	声音	的	这	嘴	从	全部	方向	是	相似的	到	那	的	一个	钟	.

四方口声与钟相似。

[ɒn] [ðə; ði] [blæk] [flæg][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] ['dʒɛntəlmənz] [hɔːs] ,

On	the	black	flag	in	front	of	that	gentleman's	horse	,
在	这	黑色的	旗帜	在	正面	的	那	绅士的	马	,

那先生马前皂旗上，

[dʒɪn] [rəʊt] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] .

Jin	wrote	two	lines	of	nineteen	large	characters	.
斤	写道	二	线条	的	十九	大的	人物	.

金写两行十九个大字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :

It	is	:
它	是	:

乃是：

" [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði]['riːəl] ['mɪlətri] ['strætədʒɪst] , [ðə; ði] [left]

"	The	inspiration	for	protecting	the	country	,	the	real	military	strategist	,	the	Left
"	这	灵感	为了	保护	这	国家	,	这	真实的	军队	战略家	,	这	左边

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['tʃɑʊ] . "

Prime	Minister	,	the	general	who	conquered	the	south	,	and	the	marshal	Qiao	.	"
主要的	部长	,	这	一般的	WHO	征服	这	南	,	和	这	元帅	乔	.	"

"护国灵感真人军师左丞相征南在元帅乔。

['ɑːftə(r)] [gɛŋ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After	Geng	Gong	finished	reading	,
后	耿	锣	完成的	阅读	,

"耿恭看罢，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn]['hɒrə(r)] :

He	exclaimed	in	horror	:
他	惊呼	在	恐怖	:

惊骇道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ə'meɪzɪŋ] ! "

"	This	person	is	amazing	!	"
"	这	人	是	惊人的	!	"

"这个人利害！

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [klæʃ] ,

Before	the	two	armies	could	even	clash	,
前	这	二	军队	可以	甚至	冲突	,

"两军未及交锋，

[dʒʌst] [ðen] , [liː][kuːiː][ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] [gə'rɪlə] ['səʊldʒəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .

Just	then	,	Li	Kui	and	five	hundred	guerrilla	soldiers	suddenly	arrived	.
只是	然后	,	李	奎	和	五	百	游击队	士兵	突然	到达的	.

恰遇李逵等五百游兵突至。

[liː][kuːiː] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] .

Li	Kui	then	tried	to	step	forward	.
李	奎	然后	尝试	到	步	向前	.

李逵便欲上前。

[gɛŋ] - :
Geng Gongdao :
耿 - :

耿恭道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ðə; ði][məʊst]['keɪpəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪnz][men] . "
" This man is the most capable among the Prince of Jin's men . "
" 这 男人 是 这 最多 有能力的 之中 这 王子 的 金的 男人 . "

"此人是晋王手下第一个了得的，

[kæn; kən] [pə'fɔːm] ['sɔːsəri]
Can perform sorcery
能 履行 巫术

会行妖术，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] .
It is the most powerful .
它 是 这 最多 强大的 .

最是利害。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

"李逵道：

[ai] [rʌʃt] [ʌp][ænd; ənd] [tʃɒpt] [daʊn] [ðəʊz] [bɜ·dz] .
I rushed up and chopped down those birds .
我 匆忙 向上 和 切碎 向下 那些 鸟类 .

"俺抢上去砍了那撮鸟，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪ'dɪkjələs] [trɪk] [ɪz] [ðæt] !
What kind of ridiculous trick is that !
什么 种类 的 荒谬的 诡计 是 那 !

却使什么鸟术！

[tæŋ] [bɪn] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Tang Bin also said :
唐 垃圾桶 还 说 :

"唐斌也说：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ! "
" General , you must not underestimate the enemy ! "
" 一般的 , 你 必须 不是 低估 这 敌人 ! "

"将军不可轻敌！

[liː][kuːiː] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Li Kui wouldn't listen .
李 奎 不会 听 .

"李逵那里肯听，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] , ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l][æks] .
He charged forward , wielding his battle axe .
他 带电 向前 , 挥舞 他的 战斗 斧头 .

挥板斧冲杀上去。

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [fɪəd] [ðæt] [liː][kuːiː] [mait] [biː; bi] [hɑːrmd] .
Li Gun feared that Li Kui might be harmed .
李 枪 害怕 那 李 奎 可能 是 受到伤害 .

李衮恐李逵有失，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['dʒævlɪn] ['θrəʊə(r)]
Five hundred javelin throwers
五 百 标枪 投掷者

领五百团牌标枪手，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊld] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They all rolled and charged forward .
他们 全部 滚动 和 带电 向前 .

一齐滚杀过去。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] ['tʃʌkl] ['hɑːtɪli] .
The gentleman chuckled heartily .
这 绅士 轻笑 衷心地 .

那先生呵呵大笑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ækt][səʊ] ['rekləsli] !
This scoundrel must not be allowed to act so recklessly !
这 恶棍 必须 不是 是 允许 到 行为 所以 鲁莽地 !

"这厮不得狂逞！

" ['leʒəli] ,
" leisurely ,
" 悠闲 ,

"不慌不忙，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɒːd] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
He pointed the precious sword into the air .
他 尖 这 宝贵的 剑 进入 这 空气 .

把那口宝剑望空一指，

[hiː; hi] ['mʌtə] [,inkæn'teiʃən] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !
" disease !
" 疾病 !

"疾！

" [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [klɪə(r)] [bluː] [skaɪ][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
" A perfectly clear blue sky in broad daylight ,
" 一个 完美 清除 蓝色的 天空 在 广阔 日光 ,

"好好地白日青天，

['sʌd(ə)nli] , [blæk] [fɒg] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Suddenly , black fog filled the air .
突然 , 黑色的 多雾路段 已填 这 空气 .

霎时黑雾漫漫，

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] .

The	wind	howled	.
这	风	嚎叫	.

狂风飒飒，

[dʌst] [ænd; ənd] [dɜːt] [fluː] ['evriweə(r)] .

Dust	and	dirt	flew	everywhere	.
灰尘	和	污垢	飞翔	到处	.

飞土扬尘。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [blæk] [mɪst] .

There	was	also	a	cloud	of	black	mist	.
那里	曾是	还	一个	云	的	黑色的	薄雾	.

更有一团黑气，

[ðeɪ] [træpt] [liː] [kuːiː] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)z] .

They	trapped	Li	Kui	and	over	five	hundred	others	.
他们	被困	李	奎	和	超过	五	百	其他的	.

把李逵等五百余人罩住，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [swˈbləʊd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [blæk] ['lækəd] [bæg] .

It	was	as	if	it	had	been	swallowed	into	a	black	lacquered	bag	.
它	曾是	作为	如果	它	有	到过	吞咽	进入	一个	黑色的	漆面	包	.

却似摄入黑漆皮袋内一般。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['slɪvə(r)] [ɒv; əv] [lait] [ɪn] [saɪt] .

There	was	not	a	sliver	of	light	in	sight	.
那里	曾是	不是	一个	银片	的	光	在	视线	.

眼前并无一隙亮光，

[nɒt] [ə; eɪ] [heə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [tʌtʃt] .

Not	a	hair	can	be	touched	.
不是	一个	头发	能	是	感动	.

一毫也动掸不得。

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

All	I	could	hear	was	the	sound	of	wind	and	rain	.
全部	我	可以	听到	曾是	这	声音	的	风	和	雨	.

耳畔但听的风雨之声，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

But	they	didn't	know	where	they	were	.
但	他们	没有	知道	在哪里	他们	是	.

却不知身在何处。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [hə'rəʊɪk] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,

No	matter	how	heroic	you	are	,
不	事情	如何	英勇	你	是	,

任你英雄好汉，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [teɪk] [flaɪt] .

It	cannot	take	flight	.
它	不能	拿	航班	.

不能插翅飞腾。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['faɪəri] ['vʌdʒrə] .

You	are	the	Fiery	Vajra	.
你	是	这	火热	金刚杵	.

你便火首金刚，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ?

How	can	one	escape	the	net	of	heaven	and	earth	?
如何	能	一	逃脱	这	网	的	天堂	和	地球	?

怎逃地网天罗；

[eɪt] - [ɑːmd] ['nɛzhɑː]
Eight - armed Nezha
八 - 武装 哪吒

八臂那吒，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [den] [ɒv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] .
It's hard to escape the den of dragons and tigers .
它是 难的 到 逃脱 这 丹 的 龙 和 老虎 .

难脱龙潭虎窟。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [liː] [kuːiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
After all , Li Kui and the others were in grave danger .
后 全部 , 李 奎 和 这 其他的 是 在 严重 危险 .

毕竟李逵等众人危困，

[wɒt] [ə'baʊt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
What about life and death ?
什么 关于 生活 和 死亡 ?

生死如何?

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['lɔɪəlti] [muːvz] - , ['tʃaʊ] - ['tæktɪks] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɒŋ]
Chapter 95 : Song Jiang's Loyalty Moves Houtu , Qiao Daoqing's Tactics Defeat the Song
章 - : 歌曲 江氏 忠诚 移动 - , 乔 - 策略 击败 这 歌曲
['ɑːmi]
Army
军队

第九十五回 宋公明忠感后土 乔道清术败宋兵

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː] [kuːiː] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [tæŋ] [bɪn] ,
It is said that Black Whirlwind Li Kui did not listen to Tang Bin ,
它 是 说 那 黑色的 旋风 李 奎 做过 不是 听 到 唐 垃圾桶 ,

话说黑旋风李逵不听唐斌、

[gɛŋ] [gɒŋ] [spəʊk] ,
Geng Gong spoke ,
耿 锣 辐 ,

耿恭说话，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] , [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Leading his troops , they charged through the enemy lines .
领导 他的 军队 , 他们 带电 通过 这 敌人 线条 .

领众将杀过阵去，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [træpt] [baɪ] ['tʃaʊ] - ['sɔːsəri] .
He was trapped by Qiao Daoqing's sorcery .
他 曾是 被困 经过 乔 - 巫术 .

被乔道清使妖术困住。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
More than 500 people were captured alive .
更多的 比 - 人们 是 捕获 活 .

五百余人都被生擒活捉，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɪ'skeɪpt] .
Not a single one escaped .
不是 一个 单身的 一 逃脱 .

不曾走脱半个。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] , [gɛŋ] [gɒŋ]
Seeing that the situation was not good , Geng Gong
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 耿 锣

耿恭见头势不好，

['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] , [ai] [lʊkt] [iːst] .
Turning the horse , I looked east .
转弯 这 马 , 我 看起来 东方 .

拨马望东，

[hiː; hi] [læʃt] [hɜː(r); hə(r)] [twaɪs] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He lashed her twice in succession .
他 鞭打 她 两次 在 演替 .

连打两鞭，

[ðeɪ] [left] [ə'hed] [ɒv; əv] [taɪm] .
They left ahead of time .
他们 左边 前方 的 时间 .

预先走了。

[tæŋ] [bɪn] [sɔː] [ðæt] [liː][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [biːn] [træpt] .
Tang Bin saw that Li Kui and the others had been trapped .
唐 垃圾桶 锯 那 李 奎 和 这 其他的 有 到过 被困 .

唐斌见李逵等被陷，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [p'ænɪkt] .
The soldiers panicked .
这 士兵 惊慌失措 .

军兵慌乱，

[ðen] [gɛŋ] [gɒŋ] [left] [fɜːst] .
Then Geng Gong left first .
然后 耿 锣 左边 第一的 .

又见耿恭先走，

[hiː; hi] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

心下寻思道：

['tʃɑʊ] - ['mædʒɪk][ɪz] ['paʊəf(ə)l] .
Qiao Daoqing's magic is powerful .
乔 - 魔法 是 强大的 .

"乔道清法术利害，

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] ,
If they cannot escape ,
如果 他们 不能 逃脱 ,

倘走不脱时，

[hiː; hi] [endid] [ʌp] ['biːɪŋ] ['ridikjuːl] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
He ended up being ridiculed by others .
他 结束 向上 存在 嘲笑 经过 其他的 .

落得被人耻笑。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ]
I have heard that brave warriors are not afraid of death and are willing
我 有 听到 那 勇敢的 战士 是 不是 害怕的 的 死亡 和 是 愿意的
[tuː; tə] ['perɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] .
to perish for fame .
到 沦 为了 名声 .

我闻勇士不怯死而灭名。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At **this** **point** **,**
在 这 观点 ,

到此地位，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] !
How **could** **they** **care** **about** **their** **own** **lives** **!**
如何 可以 他们 关心 关于 他们的 自己的 生活 !

怎顾得性命！

[tæŋ] [bɪn] [risk] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Tang **Bin** **risked** **his** **life** **,**
唐 垃圾桶 冒险 他的 生活 ,

"唐斌舍命，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He **brandished** **his** **spear** **and** **spurred** **his** **horse** **.**
他 挥舞 他的 矛 和 受到刺激 他的 马 .

拈矛纵马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
They **charged** **in** **.**
他们 带电 在 .

冲杀过来。

['tʃɑʊ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['fɪəsli] .
Qiao **Daoqing** **saw** **that** **he** **had** **come** **fiercely** **.**
乔 - 锯 那 他 有 来 激烈地 .

乔道清见他来得凶猛，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [hænd] [siːlz] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪd] [ˌinkæn'teiʃən] .
He **quickly** **made** **hand** **seals** **and** **chanted** **incantations** **.**
他 迅速地 制成 手 封印 和 吟诵 咒语 .

连忙捏诀念咒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !
" **disease** **!**
" 疾病 !

"疾！

[ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [sænd] [rəʊz] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
A **cloud** **of** **yellow** **sand** **rose** **up** **within** **the** **main** **camp** **.**
一个 云 的 黄色的 沙 玫瑰 向上 之内 这 主要的 营 .

"就本阵内卷起一阵黄沙，

[wæŋ] - [fluː] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
Wang **Tangbin** **flew** **towards** **me** **.**
王 - 飞翔 向 我 .

望唐斌扑面飞来。

[tæŋ] [bɪn] [wɒz; wəz]['blaɪndɪd][baɪ][sænd] .
Tang **Bin** **was** **blinded** **by** **sand** **.**
唐 垃圾桶 曾是 失明 经过 沙 .

唐斌被沙迷眼目，

['helpləs]
Helpless
无助

举手无措，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌoʊvərˈteɪkən][baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

They	were	overtaken	by	the	soldiers	long	ago	.
他们	是	被超越	经过	这	士兵	长的	前	.

早被军士赶上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [left] [leg] .

He	was	stabbed	in	the	left	leg	.
他	曾是	刺伤	在	这	左边	腿	.

把左腿刺了一枪，

[hiː; hi] [,dis'maunt] .

He	dismounted	.
他	下马	.

颠下马来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .

They	were	also	captured	alive	.
他们	是	还	捕获	活	.

也被活捉去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['presɪdənt] .

It	turns	out	that	the	Northern	Army	had	a	precedent	.
它	转弯	出去	那	这	北方	军队	有	一个	先例	.

原来北军有例，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [ə'raɪvd] .

All	the	generals	and	officers	who	were	captured	alive	arrived	.
全部	这	将军们	和	警官	WHO	是	捕获	活	到达的	.

凡解生擒将佐到来，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi] ['dʌbld] .

The	reward	will	be	doubled	.
这	报酬	将要	是	双倍	.

赏赐倍加。

['ðeəfɔː(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [hɑːrmd] .

Therefore	,	none	of	the	generals	were	harmed	.
所以	,	没有任何	的	这	将军们	是	受到伤害	.

所以众将不曾被害。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæŋ] [bɪn] [hæd; həd] - , - [men] .

At	that	time	,	Tang	Bin	had	10	,	000	men	.
在	那	时间	,	唐	垃圾桶	有	-	,	-	男人	.

那时唐斌部下一万人马，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['jeləʊ] [sænd] ,

They	are	all	fascinated	by	the	yellow	sand	,
他们	是	全部	着迷	经过	这	黄色的	沙	,

都被黄砂迷漫，

[ðə; ði] [men] [kɪld] [daɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [fel] .

The	men	killed	died	and	their	horses	fell	.
这	男人	被杀	死亡	和	他们的	马匹	跌倒	.

杀的人亡马倒，

[stɑːz] [fɔːl] [ænd; ənd] [klaʊdz] [dɪ'spɜːs] .

Stars	fall	and	clouds	disperse	.
星星	落下	和	云	分散	.

星落云散，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Most	of	the	soldiers	were	killed	.
最多	的	这	士兵	是	被杀	.

军士折其大半。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Now , let's talk about Lin Chong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 林 钟 ,

且说林冲、

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Xu Ning is at the East Gate .
徐 宁 是 在 这 东方 门 .

徐宁在东门，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [kraɪz] ['ekəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The sounds of battle cries echoed from the south of the city .
这 声音 的 战斗 哭泣 回声 从 这 南 的 这 城市 .

听的城南喊杀连天，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第200/250页

[ðeɪ] ['kwɪkli] [led] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
They quickly led troops to provide support .
他们 迅速地 引领 军队 到 提供 支持 .

急领兵来接应。

[ðə; ði] ['sɪtiz] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] , [sʌn] [tʃiː] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . . .
The city's garrison commander , Sun Qi , and others . . .
这 城市的 驻军 指挥官 , 太阳 齐 , 和 其他的 . . .

那城中守将孙琪等，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['tʃɑʊ] - ['bænə(r)] ,
Seeing that it was Qiao Daoqing's banner ,
看到 那 它 曾是 乔 - 横幅 ,

见是乔道清旗号，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [help] .
They quickly opened the door to help .
他们 迅速地 打开 这 门 到 帮助 .

连忙开门接应。

[liː][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [hɪm] .
Li Kui and the others have been captured and taken into the city by him .
李 奎 和 这 其他的 有 到过 捕获 和 已采取 进入 这 城市 经过 他 .

李逵等已被他捉入城中去了。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [gɛŋ] [gɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd]
All that could be seen was Geng Gong and a few defeated and wounded
全部 那 可以 是 已见 曾是 耿 锣 和 一个 很少 战败 和 受伤
['səʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

只见那耿恭同几个败残军卒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
He was panting heavily from running .
他 曾是 喘息 重度 从 跑步 .

跑的气喘急促，

[ðə; ði]['sæd(ə)l][ɪz] [ə'skjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'skjuː] .
The saddle is askew and the reins are askew .
这 鞍 是 歪斜 和 这 缰绳 是 歪斜 .

鞍歪辔侧，

[ðə; ði] ['helmɪt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ɪts] [saɪd] .
The helmet was also lying on its side .
这 头盔 曾是 还 说谎 在 它是 边 .

头盔也倒在一边。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Upon seeing Lin Chong ,
之上 看到 林 钟 ,

见了林冲、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁，

[ai][dʒʌst] [rein] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] .
I just reined in the horse .
我 只是 勒住 在 这 马 .

方才把马勒住。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [weə(r)] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] .
Xu Ning hurriedly asked where the troops were from .
徐 宁 匆匆 问 在哪里 这 军队 是 从 .

徐宁忙问何处军马。

[gɛŋ] [gɒŋ] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ˌɪnkəʊ'hɪərənt] ['sentənsɪz] .
Geng Gong uttered a couple of incoherent sentences .
耿 锣 说出 一个 夫妻 的 语无伦次 句子 .

耿恭七颠八倒的说了两句。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ænd; ənd] [gɛŋ] [gɒŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Xu Ning and Geng Gong rushed to the main camp .
徐 宁 和 耿 锣 匆忙 到 这 主要的 营 .

徐宁急同耿恭投大寨来。

[dʒʌst] [ðen] , [wæŋ] [jɪŋ] ,
Just then , Wang Ying ,
只是 然后 , 王 英 ,

恰遇王英、

[ˌeɪtʃ'juː] - [ə'raɪvd] [wɪð] [θriː] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri] [skaʊts] .
Hu Sanniang arrived with three hundred cavalry scouts .
胡 - 到达的 和 三 百 骑兵 侦察兵 .

扈三娘领三百骑哨到。

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon receiving this news ,
之上 接收 这 消息 ,

得了这个消息，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [kə'mɑːndə(r)] [sɒŋ] .
They came together to inform Commander Song .
他们 来了 一起 到 通知 指挥官 歌曲 .

一同来报知宋先锋。

[gɛŋ] [gɒŋ] [ri'kaunt] [haʊ] [liː][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ] ['tʃɑʊ]
Geng Gong recounted how Li Kui and the others had been captured by Qiao
耿 锣 叙述 如何 李 奎 和 这 其他的 有 到过 捕获 经过 乔
- .
Daoqing .
- .

耿恭把李逵等被乔道清擒捉的事，

[aɪv] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I've explained it in detail .
我已经 解释 它 在 细节 .

备细说了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Song Jiang was greatly alarmed upon hearing the news .
歌曲 江 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

宋江闻报大惊，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [liː][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [duːmd] ! "
" Li Kui and the others are doomed ! "
" 李 奎 和 这 其他的 是 注定失败 ! "

"李逵等性命休矣！

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

"吴用劝道：

['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] ['trʌbld] .
Brother , please don't be troubled .
兄弟 , 请 不 是 麻烦 .

"兄长且休烦闷，

[get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
Get down to business .
得到 向下 到 商业 .

快理正事。

[ðə; ði] [θiːf] [pəˈzest] ['sɔːsəri] ,
The thief possessed sorcery ,
这 贼 拥有 巫术 ,

贼人既有妖术，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [tuː; tə] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [fæn]['ruːi][tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðə; ði] ['enəmi] .
They should hurry to Huguan to retrieve Fan Rui to defend against the enemy .
他们 应该 匆忙 到 湖关 到 取回 扇子 瑞 到 保卫 反对 这 敌人 .

当速往壶关取樊瑞抵敌。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [ɒn] [wʌn][hænd] , [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [fæn]['ruːi] , "
" On one hand , go and fetch Fan Rui , "
" 在 一 手 , 去 和 拿来 扇子 瑞 , "

"一面去取樊瑞，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði]['bændits][ænd; ənd] [haʊ]
On one hand , they advanced their troops to inquire about the bandits and how
[tuː; tə] [səbˈdjuː] [liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
to subdue Li Kui and his men .
到 征服 李 奎 和 他的 男人 .

一面进兵问那贼道讨李逵等众人。

[wuː] [jɒŋ] ['ɜːnɪstli] [ədˈvaɪzd] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [əˈveɪl] .
Wu Yong earnestly advised against it , but to no avail .
吴 永 切实 建议 反对 它 , 但 到 不 可用 .

"吴用苦谏不听。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] ['ɔːdəd] [wuː] [jɒŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə] [dɪ'fend]
At **this** **moment** **,** **General** **Song** **ordered** **Wu** **Yong** **to** **lead** **the** **generals** **to** **defend**
在 这 片刻 , 一般的 歌曲 订购 吴 永 到 带领 这 将军们 到 保卫
[ðə; ði][kæmp] .
the **camp** **.**
这 营 .

当下宋先锋令吴用统领众将守寨，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɜːsənəli] [led] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Song **Jiang** **personally** **led** **Lin** **Chong** **,**
歌曲 江 亲自 引领 林 钟 ,

宋江亲自统领林冲、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

['lʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

[liː] [jʌn]
Li **Yun**
李 云

李云、

[ju] - , [eɪt] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ,
Yu **Baosi** **,** **eight** **generals** **and** **officers** **,**
于 - , 八 将军们 和 警官 ,

郁保四八员将佐，

- , - [truːps]
20 **,** **000** **troops**
- , - 军队

军马二万，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['mɑːtʃt] [saʊθ] [tə'wɔːdz] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
They **immediately** **marched** **south** **towards** **Zhaode** **City** **.**
他们 立即地 行军 南 向 昭德 城市 .

即刻望昭德城南杀去。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo **Chao** **,**
苏 赵 ,

索超、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [kənˈtɪnjuːd] ,
Zhang Qing continued ,
张 青 持续 ,

张清接着，

[dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[ˈweɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] ,
Waving flags and beating drums ,
挥手 旗帜 和 殴打 鼓 ,

摇旗擂鼓，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪftɪŋ] [gɒŋz] ,
Shouting and sifting gongs ,
喊叫 和 筛分 锣 ,

呐喊筛锣，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They charged down into the city .
他们 带电 向下 进入 这 城市 .

杀奔城下来。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈtʃɑʊ] - [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Meanwhile , Qiao Daoqing entered the city .
同时 , 乔 - 进入 这 城市 .

却说乔道清进城，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
He was promoted to the position of Marshal .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 元帅 .

升帅府。

[sʌn] [tʃiː][ænd; ənd] [naɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
Sun Qi and nine other generals paid their respects .
太阳 齐 和 九 其他 将军们 有薪酬的 他们的 尊重 .

孙琪等十将参见毕。

[sʌn] [tʃiː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .
Sun Qi and others were about to host a banquet to entertain them .
太阳 齐 和 其他的 是 关于 到 主持人 一个 宴会 到 招待 他们 .

孙琪等正欲设宴款待，

[ðə; ði] [skaʊts] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [əˈraɪvd] [əˈgen] .
The scouts suddenly reported that Song soldiers had arrived again .
这 侦察兵 突然 据报道 那 歌曲 士兵 有 到达的 再次 .

探马忽报宋兵又到。

[ˈtʃɑʊ] - [ˈæŋgrəli] [sed] :
Qiao Daoqing angrily said :
乔 - 愤怒地 说 :

乔道清怒道：

" [ðɪs] [ˈfeləʊ] [ɪz] [ruːd] ! " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sʌn] [tʃiː] .
" This fellow is rude ! " he said to Sun Qi .
" 这 同伴 是 粗鲁的 ! " 他 说 到 太阳 齐 .

"这厮无礼!"对孙琪道：

" [ai] [wɪl] [kʌm] [ˈɑːftə(r)][ai][ˈkæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . "
" I will come after I capture Song Jiang . "
" 我 将要 来 后 我 捕获 歌曲 江 . "

"待我捉了宋江便来。

" [ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [kəˈmɑːnd] [fɔː(r)] [səˈbɔːdɪnət] [ˈdʒenərəlz] . "

"	**That**	**is**	**,**	**to**	**mount**	**up**	**and**	**command**	**four**	**subordinate**	**generals**	**.**	**"**
"	那	是	,	到	山	向上	和	命令	四	下属	将军们	.	"

"即上马统领四员偏将，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,

Three	**thousand**	**troops**	**,**
三	千	军队	,

三千军马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

They	**went**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**meet**	**the**	**enemy**	**.**
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪnɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] , [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

The	**Song**	**soldiers**	**are**	**lining**	**up**	**in**	**battle**	**formation**	**,**	**challenging**	**the**	**enemy**	**.**
这	歌曲	士兵	是	衬垫	向上	在	战斗	形成	,	具有挑战性的	这	敌人	.

宋兵正在列阵搦战，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [ˈəʊpənd] ,

As	**soon**	**as**	**the**	**city**	**gate**	**opened**	**,**
作为	很快	作为	这	城市	门	打开	,

只见城门开处，

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	**the**	**suspension**	**bridge**	**.**
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] [pɔː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .

A	**troop**	**of**	**soldiers**	**poured**	**out**	**of**	**the**	**gate**	**.**
一个	部队	的	士兵	倾倒	出去	的	这	门	.

门内拥出一彪军来，

[raɪd] [fɜːst] ,

Ride	**first**	**,**
骑	第一的	,

当先一骑，

[ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] .

A	**gentleman**	**was**	**sitting**	**up**	**there**	**.**
一个	绅士	曾是	坐着	向上	那里	.

上面坐着一个先生，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɪˈluːʒənəri] [ˈdiːmən] [lɔːd] , [ˈtʃaʊ] - .

It	**was**	**none**	**other**	**than**	**the**	**Illusionary**	**Demon**	**Lord**	**,**	**Qiao**	**Daoqing**	**.**
它	曾是	没有任何	其他	比	这	幻觉	恶魔	主	,	乔	-	.

正是幻魔君乔道清。

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [sɒːd] ,

Relying	**on**	**the**	**sword**	**,**
依靠	在	这	剑	,

仗着宝剑，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Leading	**the**	**troops**	**across**	**the**	**suspension**	**bridge**	**.**
领导	这	军队	穿过	这	暂停	桥	.

领军过吊桥。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [met] .

The	**two**	**armies**	**met**	**.**
这	二	军队	遇见	.

两军相迎，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Flags	and	drums	facing	each	other	,
旗帜	和	鼓	面向	每个	其他	,

旗鼓相望，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['krɒsbəʊ] .

Each	carried	a	powerful	bow	and	crossbow	.
每个	携带	一个	强大的	弓	和	弩	.

各把强弓硬弩，

[ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [graʊnd] .

They	held	their	ground	.
他们	握住	他们的	地面	.

射住阵脚。

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [bləʊ] [ðə; ði] ['ænɪmeɪtɪd] [hɔːn] .

The	two	teams	blow	the	animated	horn	.
这	二	团队	吹	这	动画	喇叭	.

两阵中吹动画角，

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	war	drums	sounded	in	unison	.
这	战争	鼓	听起来	在	齐声	.

战鼓齐鸣。

[weə(r)] [ðə; ði][flægz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] ,

Where	the	flags	of	the	Song	army's	formation	were	raised	,
在哪里	这	旗帜	的	这	歌曲	军队的	形成	是	提高	,

宋阵里门旗开处，

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tʊk] [tʃɑːdʒ] .

Song	Xianfeng	took	charge	.
歌曲	仙峰	采取	收费	.

宋先锋出马。

[ju] - [held] [ʌp] [ðə; ði] ['bænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [kə'mɑːndə(r)] " [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Yu	Baosi	held	up	the	banner	with	the	character	"	Commander	"	on	it	.
于	-	握住	向上	这	横幅	和	这	特点	"	指挥官	"	在	它	.

郁保四捧着帅字旗，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .

He	stood	in	front	of	the	horse	.
他	站立	在	正面	的	这	马	.

立于马前。

[left] [ɪz] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Left	is	Lin	Chong	,
左边	是	林	钟	,

左有林冲、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

['lʌ; luː] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
On the right is Suo Chao ,
在 这 正确的 是 苏 赵 ,

右有索超、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[wuː] [sɒŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆，

[eɪt] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [sə'pɔːrtɪd] [hɪm] .
Eight generals and officers supported him .
八 将军们 和 警官 有 他 .

八员将佐拥护。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Song Xianfeng was filled with rage .
歌曲 仙峰 曾是 已填 和 愤怒 .

宋先锋怒气填胸，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['tʃaʊ] - , [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Pointing at Qiao Daoqing , he cursed :
指向 在 乔 - , 他 被诅咒的 :

指着乔道清骂道：

" [eɪd][ðə; ði] ['treɪtərəs] [pɑːθ] ! "
" Aid the traitorous path ! "
" 援助 这 叛徒 小路 ! "

"助逆贼道！

[rɪ'liːs] [maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)z] !
Release my brothers and over five hundred others !
发布 我的 兄弟 和 超过 五 百 其他的 !

快放还我几个兄弟及五百余人！

[slaɪt] [dɪ'leɪ]
Slight delay
轻微 延迟

略有迟延，

[aɪl] [siːz] [juː; jʊ][ænd; ənd][teə(r); tɪə][juː; jʊ][tuː; tə] ['piːsɪz] !
I'll seize you and tear you to pieces !
患病的 抢占 你 和 撕 你 到 件 !

拿住你碎尸万段！

- ['ʃaʊtɪd] :
Daoqing shouted :
- 喊叫 :

"道清喝道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Song Jiang , you mustn't be rude ! "
" 歌曲 江 , 你 不得 是 粗鲁的 ! "

"宋江不得无礼！

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	will	not	return	it	to	you	.
我	将要	不是	返回	它	到	你	.

俺便不放还你，

[lets] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][ˌem ˈiː] !

Let's	see	what	you	can	do	to	me	!
我们来吧	看	什么	你	能	做	到	我	!

看你怎地拿我！

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Song	Jiang	was	furious	.
歌曲	江	曾是	狂怒	.

"宋江大怒，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [tɪp] ,

Pointing	the	whip	tip	,
指向	这	鞭	提示	,

把鞭梢一指，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[ˈlʌ; luː] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

They	charged	forward	all	at	once	.
他们	带电	向前	全部	在	一次	.

一齐冲杀过来。

[ˈtʃɑʊ] - [pəˈfɔːmd] [ə; eɪ] [tiːθ] - [ˈtæpɪŋ] [ˈrɪtʃuəl] .

Qiao	Daoqing	performed	a	teeth	-	tapping	ritual	.
乔	-	执行	一个	牙齿	-	窃听	仪式	.

乔道清叩齿作法，

[meɪk] [hænd] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd] [tʃɑːnt] [,inkæn'teiʃən] .
Make **hand** **gestures** **and** **chant** **incantations** **.**
制作 手 手势 和 呗 咒语 .

捏诀念咒，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ['westwəd] .
He **pointed** **his** **sword** **westward** **.**
他 尖 他的 剑 向西 .

把剑望西一指，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !
" **disease** **!**
" 疾病 !

"疾！

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['kaʊntləs] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] [ə'pɪəd] .
In **an** **instant** **,** **countless** **soldiers** **and** **generals** **appeared** **.**
在 一个 立即的 , 无数 士兵 和 将军们 出现 .

"霎时有无数兵将，

[ðeɪ] [fluː] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ,
They **flew** **in** **from** **the** **west** **,**
他们 飞翔 在 从 这 西方 ,

从西飞杀过来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prə'voʊkt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
They **had** **already** **provoked** **the** **Song** **soldiers** **.**
他们 有 已经 挑衅 这 歌曲 士兵 .

早把宋兵冲动。

['tʃɑʊ] - ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ['nɔːθwəd] [ə'gen] .
Qiao **Daoqing** **pointed** **his** **sword** **northward** **again** **.**
乔 - 尖 他的 剑 向北 再次 .

乔道清又把剑望北一指，

[hiː; hi] ['mʌtə] [,inkæn'teiʃən] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He **muttered** **incantations** **to** **himself** **.**
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝声道：

[ðə; ði] " ['ɪlnəs] " [kɔːzd] ['dɑːknəs] [tuː; tə] [dɪ'send] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The **"** **illness** **"** **caused** **darkness** **to** **descend** **in** **an** **instant** **.**
这 " 疾病 " 导致 黑暗 到 下降 在 一个 立即的 .

"疾"须臾天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [dɪm] .
The **sun** **was** **dim** **.**
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand **and** **stones** **flying** **,**
沙 和 石头 飞行 ,

飞砂走石，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊk] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] ['trembld] .

The	earth	shook	and	the	sky	trembled	.
这	地球	摇晃	和	这	天空	颤抖	.

撼地摇天。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz]

Lin	Chong	and	his	generals
林	钟	和	他的	将军们

林冲等众将，

[æz; əz] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] ,

As	they	charged	forward	,
作为	他们	带电	向前	,

正杀上前，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'hed] [wɒz; wəz] ['jeləʊ] [sænd][ænd; ənd] [blæk] [mɪst] .

All	that	could	be	seen	ahead	was	yellow	sand	and	black	mist	.
全部	那	可以	是	已见	前方	曾是	黄色的	沙	和	黑色的	薄雾	.

只见前面都是黄砂黑气，

[ðeə(r)] [wiː; wi] [sɔː] [æn; ən] ['enəmi] ['səʊldʒə(r)] .

There	we	saw	an	enemy	soldier	.
那里	我们	锯	一个	敌人	士兵	.

那里见一个敌军。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [fel] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .

The	Song	army	fell	into	disarray	without	a	fight	.
这	歌曲	军队	跌倒	进入	混乱	没有	一个	斗争	.

宋军不战自乱，

['stɑːtld] , [ðə; ði] [hɔːs] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ʌp] [ænd; ənd] [rɔːd] ['waɪldli] .

Startled	,	the	horse	reared	up	and	roared	wildly	.
惊慌	,	这	马	饲养	向上	和	咆哮	疯狂地	.

惊得坐下马乱窜咆哮。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Lin	Chong	and	others	hurriedly	turned	back	to	support	Song	Jiang	.
林	钟	和	其他的	匆匆	转向	后退	到	支持	歌曲	江	.

林冲等急回马拥护宋江，

['hedɪŋ] [nɔːθ] , [ðeɪ] [ræn] .

Heading	north	,	they	ran	.
标题	北	,	他们	跑	.

望北奔走。

['tʃaʊ] - [rɪ'kruːtɪd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

Qiao	Daoqing	recruited	soldiers	to	launch	a	surprise	attack	.
乔	-	招募	士兵	到	发射	一个	惊喜	攻击	.

乔道清招兵掩杀，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['skætəd] [laɪk] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

The	army	of	Song	Jiang	and	his	troops	scattered	like	stars	in	the	sky	.
这	军队	的	歌曲	江	和	他的	军队	疏散	喜欢	明星	在	这	天空	.

赶得宋江等军马星落云散，

['sev(ə)n] [breɪks] [ænd; ənd] [eɪt] [kə'nekʃ(ə)nz] ,

Seven	breaks	and	eight	connections	,
七	休息	和	八	连接	,

七断八续，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['brʌðəz] ,

Calling	out	brothers	,
呼叫	出去	兄弟	,

呼兄唤弟，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['grænfɑːðə(r)] .

Searching	for	a	son	and	a	grandfather	.
搜索	为了	一个	儿子	和	一个	祖父	.

觅子寻爷。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rʌʃt] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] .

Song	Jiang	and	others	rushed	about	in	a	flurry	of	activity	.
歌曲	江	和	其他的	匆忙	关于	在	一个	阵雪	的	活动	.

宋江等忙乱奔走，

[bɪ'fɔː(r)] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [hæd; həd] [pɑːst] ,

Before	half	a	mile	had	passed	,
前	一半	一个	英里	有	通过了	,

未及半里之地，

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz][səʊ] [streɪndʒ] !

The	front	is	so	strange	!
这	正面	是	所以	奇怪的	!

前面恁般奇怪！

[wen] [ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [naʊ] ,

When	the	troops	arrived	just	now	,
什么时候	这	军队	到达的	只是	现在	,

适才兵马来时，

[ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [gʊd] [pleɪn] [ænd; ənd]['əʊpən] [fiːld] ,

A	perfectly	good	plain	and	open	field	,
一个	完美	好的	清楚的	和	打开	场地	,

好好的平原旷野，

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [spred] [səʊ][fɑː(r)] ?

But	how	did	it	spread	so	far	?
但	如何	做过	它	传播	所以	远的	?

却怎么弥弥漫漫，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['taʊərɪŋ] [waɪt] [weɪvz] .

As	far	as	the	eye	can	see	,	there	are	towering	white	waves	.
作为	远的	作为	这	眼睛	能	看	,	那里	是	参天	白色的	波浪	.

一望都是白浪滔天，

['baʊndləs]

Boundless
无边无际

无涯无际，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði][vɑːst] ['iːstən] ['əʊʃ(ə)n] .

It	resembles	the	vast	Eastern	Ocean	.
它	类似	这	广阔的	东	海洋	.

却似个东洋大海。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [tuː] [wɪŋz] [grəʊ] [frɒm; frəm][ɪts] [rɪbz] .

It	means	that	two	wings	grow	from	its	ribs	.
它	方法	那	二	翅膀	生长	从	它是	肋骨	.

就是肋生两翅，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [flai]['əʊvə(r)] .

It	can't	fly	over	.
它	不能	飞	超过	.

也飞不过。

[ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

The	troops	arrived	from	behind	.
这	军队	到达的	从	在后面	.

后面兵马赶来，

[ɪts] [ə; eɪ] [ded] [end] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] .

It's	a	dead	end	for	everyone	.
它是	一个	死的	结尾	为了	每个人	.

眼见得都是个死。

['lʌ; luː] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ænd; ənd] [tæŋ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :

Liu	and	Tang	shouted	in	unison	:
刘	和	唐	喊叫	在	齐声	:

刘唐齐声大叫:

" [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ? "

"	Are	we	just	going	to	surrender	?	"
"	是	我们	只是	去	到	投降	?	"

"难道束手就缚!

[θriː] ['piːp(ə)l] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,

Three	people	struggled	to	turn	around	,
三	人们	挣扎	到	转动	大约	,

"三个奋力回身,

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [nɔːθ] .

They	marched	north	.
他们	行军	北	.

向北杀来。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] . . .

Suddenly	,	a	thunderclap	.	.	.
突然	,	一个	霹雳	.	.	.

猛可地一声霹雳,

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['gəʊldən] - ['ɑːməd] ['diəti] [ə'pɪəd] [ɪn] [mɪd] - [eə(r)] .

More	than	twenty	golden	-	armored	deities	appeared	in	mid	-	air	.
更多的	比	二十	金的	-	装甲	神灵	出现	在	中	-	空气	.

半空中现出二十余尊金甲神人,

[ðeɪ] [nɒkt] [ðə; ði] ['wepənz] [daʊn] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .

They	knocked	the	weapons	down	indiscriminately	.
他们	敲门	这	武器	向下	不加区分地	.

把兵器乱打下来。

['lʌ; luː] - ,

Lu	Zhishen	,
鲁	-	,

早把鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [nɒkt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .

Liu	Tang	knocked	it	over	.
刘	唐	敲门	它	超过	.

刘唐打翻。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [kɔːt] [ʌp] ,
The Northern army caught up ,
这 北方 军队 捕捉 向上 ,

北军赶上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
They were also captured alive .
他们 是 还 捕获 活 .

也被活捉去了。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [ʃaʊt] :
Then he heard someone shout :
然后 他 听到 某人 喊 :

又听的大喊道：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [,dis'maunt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [baʊnd] .
Song Jiang dismounted and was bound .
歌曲 江 下马 和 曾是 边界 .

"宋江下马受缚，

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

免汝一死。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :
Song Jiang looked up to the sky and sighed :
歌曲 江 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

"宋江仰天叹道：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [deθ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] .
Song Jiang's death is not a pity .
歌曲 江氏 死亡 是 不是 一个 遗憾 .

"宋江死不足惜，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)][hæz; həz] [nɒt] [biːn] [rɪ'peɪd] .
However , the emperor's favor has not been repaid .
然而 , 这 皇帝的 偏爱 有 不是 到过 已偿还 .

只是君恩未报，

['peərənts][ɑː(r); ə(r)][əʊld] ,
Parents are old ,
父母 是 老的 ,

双亲年老，

[nəʊ][wʌn][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] .
No one to support them .
不 一 到 支持 他们 .

无人奉养。

[liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
Li Kui and his brothers ,
李 奎 和 他的 兄弟 ,

李逵等这几人兄弟，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [seɪvd] .
They could not be saved .
他们 可以 不是 是 已保存 .

不曾救得。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Given the circumstances ,
鉴于 这 情况 ,

事到如此，

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight **to** **the** **death** **.**
斗争 到 这 死亡 .

只拼一死，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd][hjuːˈmɪlieɪtɪd] .
To **avoid** **being** **captured** **and** **humiliated** **.**
到 避免 存在 捕获 和 受辱 .

免得被擒受辱。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

"林冲、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo **Chao** **,**
苏 赵 ,

索超、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang **Qing**
张 青

张清、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

[liː] [jʌn]
Li **Yun**
李 云

李云、

[ju] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsev(ə)n] [ˈliːdəz]
Yu **Baosi** **and** **his** **seven** **leaders**
于 - 和 他的 七 领导人

郁保四七个头领，

[ɪmˈbreɪsɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Embracing **Song** **Jiang** **,**
拥抱 歌曲 江 ,

拥着宋江，

[ˌriːjuˈnaɪt]
reunite
团聚

团聚一块，

[ɔːl] [sed] :
All **said** **:**
全部 说 :

都道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['aʊə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['vendʒf(ə)l] [gəʊsts] [tuː; tə] [sleɪ]

We	are	willing	to	follow	our	brother	and	become	vengeful	ghosts	to	slay
我们	是	愿意的	到	跟随	我们的	兄弟	和	变得	复仇的	鬼魂	到	杀戮

[ðə; ði] [θiːvz] !

the	thieves	!
这	窃贼	!

"我等愿随兄长为厉鬼杀贼!

[juː] - [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] [ænd; ənd]['pænɪk] .

Yu	Baosi	found	himself	in	such	a	predicament	and	panic	.
于	-	成立	他自己	在	这样的	一个	困境	和	恐慌	.

"郁保四到如此窘迫慌乱的地位，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt][baɪ] [tuː] [mɔː(r)] ['ærəʊs] .

He	was	hit	by	two	more	arrows	.
他	曾是	打	经过	二	更多的	箭头	.

身上又中了两矢，

[ðæt] ['bænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (- , ['miːnɪŋ] [kə'mɑːndə(r)]) [ɒn][ˌaɪ 'tiː]

That	banner	with	the	character	"	帅	"	(	shuài	,	meaning	commander	)	on	it
那	横幅	和	这	特点	"	-	"	(	-	,	意义	指挥官	)	在	它

那面帅字旗，

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [streɪt] .

He	held	it	upright	and	straight	.
他	握住	它	直立	和	直的	.

兀是挺挺地捧着，

['kləʊsli] ['fɒləʊ] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,

Closely	follow	Song	Xianfeng	,
密切	跟随	歌曲	仙峰	,

紧紧跟随宋先锋，

[nɒt] ['diːvieɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz] .

Not	deviating	from	the	dimensions	.
不是	偏离	从	这	方面	.

不离尺寸。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mændərz] [flæg][hæd; həd] [nɒt] ['fɔːlən] .

The	Northern	Army	saw	that	the	commander's	flag	had	not	fallen	.
这	北方	军队	锯	那	这	指挥官的	旗帜	有	不是	倒下	.

北军见帅字旗未倒，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rʌʃ] ['fɔːwəd] ['rekləsli] .

They	dared	not	rush	forward	recklessly	.
他们	敢于	不是	匆忙	向前	鲁莽地	.

不敢胡乱上前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drɔːn] [ðeə(r)] [sɔːrdz] .

Song	Jiang	and	the	others	had	already	drawn	their	swords	.
歌曲	江	和	这	其他的	有	已经	绘制	他们的	剑	.

宋江等已掣剑在手，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

They	all	wanted	to	commit	suicide	.
他们	全部	通缉	到	犯罪	自杀	.

都欲自刎。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] ['fɔːwəd] .

Suddenly	,	a	person	walked	forward	.
突然	,	一个	人	步行	向前	.

猛见一个人走向前来，

[hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He	stopped	the	crowd	and	said	:
他	停止	这	人群	和	说	:

止住众人道：

" [doʊnt][duː; də] [ðæt] , " ['evriwʌn] , [doʊnt] ['wʌri] .

"	Don't	do	that	,	"	everyone	,	don't	worry	.
"	不	做	那	,	"	每个人	,	不	担心	.

"休要如此"众人勿忧，

[maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]['wuː'dʒiː] .

My	position	is	that	of	Wuji	.
我的	位置	是	那	的	无极	.

我位尊戊己，

['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,

Seeing	your	loyalty	and	righteousness	,
看到	你的	忠诚	和	义	,

见汝等忠义，

- ['diːmən] ['wɔːtə(r)] ,

Terekna's	Demon	Water	,
-	恶魔	水	,

特来克那妖水，

[ai] [wɪl] ['reskjuː] [juː; jʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

I	will	rescue	you	and	bring	you	back	to	the	village	.
我	将要	救援	你	和	带来	你	后退	到	这	村庄	.

救汝等归寨。

[wen] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [mæn] . . .

When	the	generals	looked	at	that	man	.	.	.
什么时候	这	将军们	看起来	在	那	男人	.	.	.

"众将看那人时，

[bɔːn] [wɪð] [streɪndʒ] ['fiːtʃəz]

Born	with	strange	features
出生	和	奇怪的	特征

生得奇异，

[ɪts] [hed] [hæz; həz] [tuː] ['fleʃi] [hɔːnz] .

Its	head	has	two	fleshy	horns	.
它是	头	有	二	肉质的	角	.

头长两块肉角，

[ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['bluːɪʃ] - [blæk] .

The	whole	body	was	bluish	-	black	.
这	所有的	身体	曾是	蓝蓝色	-	黑色的	.

遍体青黑色，

[red] - [heəd] [ænd; ənd] ['neɪkɪd] ,

Red	-	haired	and	naked	,
红色的	-	头发	和	裸	,

赤发裸形，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['traʊzəz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['ləʊə(r)] ['bɒdi] ,

Wearing	a	yellow	trousers	on	her	lower	body	,
穿着	一个	黄色的	裤子	在	她	降低	身体	,

下体穿条黄裈，

[hiː; hi] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [bel] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	held	up	a	bell	with	his	left	hand	.
他	握住	向上	一个	钟	和	他的	左边	手	.

左手报一个铃铎。

[ðə; ði][mæn] [skuːp] [ʌp][ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv][sɔɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

The	man	scooped	up	a	handful	of	soil	from	the	ground	.
这	男人	抢先报道	向上	一个	少数	的	土壤	从	这	地面	.

那人就地撮把土，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][vɑːst] , [waɪt] - [kæpt] [weɪvz] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,

Looking	at	the	vast	,	white	-	capped	waves	stretching	out	before	them	,
寻找	在	这	广阔的	,	白色的	-	封顶	波浪	伸展	出去	前	他们	,

望着那前面海大般白浪滔天的水，

[dʒʌst][wʌn]['sprɪŋk(ə)l] ,

Just	one	sprinkle	,
只是	一	撒	,

只一撒，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] [flæt] [graʊnd] [,riːə'piə] .

In	the	blink	of	an	eye	,	the	flat	ground	reappeared	.
在	这	眨	的	一个	眼睛	,	这	平坦的	地面	再次出现	.

转眼间就现出原来平地。

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :

He	addressed	the	crowd	:
他	已解决	这	人群	:

对众人道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [feɪs] ['sevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] [kə'læməti] . "

"	You	will	face	several	days	of	calamity	.	"
"	你	将要	脸	一些	天	的	灾害	.	"

"汝等应有数日灾厄。

[ðə; ði] [di'mɒnɪk] ['wɔːtəz] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .

The	demonic	waters	have	now	been	destroyed	.
这	恶魔般的	水	有	现在	到过	损毁	.

今妖水已灭，

[ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp] [ɪ'miːdiətli] .

They	can	return	to	camp	immediately	.
他们	能	返回	到	营	立即地	.

可速归营。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] .

A	messenger	was	sent	to	Weizhou	.
一个	信使	曾是	发送	到	涠洲	.

差人到卫州，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .

Only	then	can	the	situation	be	resolved	.
仅有的	然后	能	这	情况	是	已解决	.

方可解救。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [straɪv] [tuː; tə] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .

You	should	all	strive	to	serve	your	country	.
你	应该	全部	努力	到	服务	你的	国家	.

汝等勉力报国。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

"言讫，

[trɑns'fɔːm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] ,

Transform	into	a	whirlwind	,
转换	进入	一个	旋风	,

化阵旋风，

['saɪləns] [wɒz; wəz] [siːn] .
Silence **was** **seen** **.**
沉默 曾是 已见 .

寂然不见。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Everyone **was** **astonished** **.**
每个人 曾是 惊讶 .

众人惊讶不已，

[prə'tekt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Protect **Song** **Jiang**
保护 歌曲 江

保护宋江，

[ðeɪ] [fled] [saʊθ] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .
They **fled** **south** **to** **seek** **refuge** **.**
他们 逃亡 南 到 寻找 避难所 .

投奔南来。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [maɪlz] ,
After **walking** **five** **or** **six** **miles** **,**
后 步行 五 或者 六 英里 ,

行过五六里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [rəʊz] .
Suddenly **,** **a** **cloud** **of** **dust** **rose** **.**
突然 , 一个 云 的 灰尘 玫瑰 .

忽见尘头起处，

[ə'nʌðə(r)] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] [truːps] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Another **contingent** **of** **troops** **arrived** **from** **the** **south** **.**
其他 队伍 的 军队 到达的 从 这 南 .

又有一彪兵马自南而来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [jɪŋ] ,
But **it** **was** **Wu** **Yong** **and** **Wang** **Ying** **,**
但 它 曾是 吴 永 和 王 英 ,

却是吴用同王英、

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu **Sanniang** **,**
胡 - ,

扈三娘、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,

Leading	an	army	of	ten	thousand	,
领导	一个	军队	的	十	千	,

领兵一万，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

They	came	to	meet	them	.
他们	来了	到	见面	他们	.

前来接应。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [tuː; tə][wuː] [jɒŋ] :

Song	Jiang	said	to	Wu	Yong	:
歌曲	江	说	到	吴	永	:

宋江对吴用道：

" [ɪg'nɔːrɪŋ] [maɪ] ['brʌðərz] [əd'vaɪs] . . . "

"	Ignoring	my	brother's	advice	.	.	.	"
"	忽略	我的	兄弟	建议	.	.	.	"

"不听贤弟之言，

[wiː; wi]['ɔːlməʊst]['nevə(r)] [gɒt] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

We	almost	never	got	to	see	each	other	.
我们	几乎	绝不	得到	到	看	每个	其他	.

险些儿不得相见。

[wuː] [jɒŋ] [sed] :

Wu	Yong	said	:
吴	永	说	:

"吴用道：

" [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

"	Let's	talk	about	it	when	we	get	to	the	village	.	"
"	我们来吧	讲话	关于	它	什么时候	我们	得到	到	这	村庄	.	"

"且到寨中再说。

[ðə; ði] [kraʊd] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌn][baɪ][wʌn] .

The	crowd	entered	the	village	one	by	one	.
这	人群	进入	这	村庄	一	经过	一	.

"众人次第入到寨里，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] , ['biːɪŋ] [træpt] , [ænd; ənd]

He	recounted	in	detail	the	story	of	his	defeat	,	being	trapped	,	and
他	叙述	在	细节	这	故事	的	他的	击败	,	存在	被困	,	和

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] .

encountering	the	gods	.
遭遇	这	神	.

把那兵败被困遇神的事备述。

[wuː] [jɒŋ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :

Wu	Yong	touched	his	forehead	with	his	hand	and	said	:
吴	永	感动	他的	前额	和	他的	手	和	说	:

吴用以手加额道：

" [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][wuː][ænd; ənd][dʒi] . "

"	The	position	of	honor	is	that	of	Wu	and	Ji	.	"
"	这	位置	的	荣誉	是	那	的	吴	和	季	.	"

"位尊戊己，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [ɜːθ] .

It	is	the	god	of	earth	.
它	是	这	上帝	的	地球	.

土神也。

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

The	elder	brother	is	loyal	and	righteous	.
这	长老	兄弟	是	忠诚	和	正义	.

兄长忠义，

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] - [wɒz; wəz] [muːvd] .

The	goddess	Houtu	was	moved	.
这	女神	-	曾是	已搬	.

感动后土之神。

[ɜːθ] [kæn; kən] [ˌəʊvə'kʌm] ['wɔːtə(r)] .

Earth	can	overcome	water	.
地球	能	克服	水	.

土能克水。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðen] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

Song	Jiang	and	the	others	then	realized	what	was	happening	.
歌曲	江	和	这	其他的	然后	已实现	什么	曾是	发生	.

"宋江等方才省悟，

[ai] [baʊd] [ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .

I	bowed	and	gave	thanks	to	the	heavens	.
我	鞠躬	和	给予	谢谢	到	这	天	.

望空拜谢。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .

It	was	getting	dark	.
它	曾是	获得	黑暗的	.

此时天色将暮，

[sʌm; səm] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['səʊldʒəz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [bæk] [sed] :

Some	defeated	and	wounded	soldiers	who	escaped	back	said	:
一些	战败	和	受伤	士兵	WHO	逃脱	后退	说	:

有败残军士逃回说：

[ə'mɪd] [ðə; ði] ['keɪɒs] ,

Amid	the	chaos	,
之中	这	混乱	,

"混乱之中，

[sʌn] [tʃiː][frɒm; frəm] [ʒaoʊd] ['sɪti] ,

Sun	Qi	from	Zhaode	City	,
太阳	齐	从	昭德	城市	,

又被昭德城中孙琪、

[liːf] [saʊnd]

Leaf	Sound
叶子	声音

叶声、

['gəʊldən]['traɪpɒd]

Golden	Tripod
金的	三脚架

金鼎、

[hwɑːŋ] [ju'eɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Huang	Yue	,	etc	.
黄	岳	,	ETC	.

黄钺等，

['əʊpən][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ænd; ənd] [liːd] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

Open	the	south	gate	and	lead	troops	in	a	surprise	attack	.
打开	这	南	门	和	带领	军队	在	一个	惊喜	攻击	.

开南门领兵掩杀，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚众。

[ðə; ði] [rest] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The rest scattered and fled .
这 休息 疏散 和 逃亡 .

其余四散逃窜。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
Song Jiang counted the soldiers ,
歌曲 江 计数 这 士兵 ,

"宋江计点军士，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than 10 , 000 were lost .
更多的 比 - , - 是 丢失的 .

损折万余。

[wuː] [jɒŋ] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :
Wu Yong said to Song Jiang :
吴 永 说 到 歌曲 江 :

吴用对宋江道：

" [ðə; ði] [θiːf] [kæn; kən] [juːz] ['sɔːsəri] . "
" The thief can use sorcery . "
" 这 贼 能 使用 巫术 . "

"贼人会使妖术，

[tuː] [kən'sekjətɪv] ['vɪktəriz] .
Two consecutive victories .
二 连续的 胜利 .

连胜两阵。

['kwɪkli] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [plæn] .
Quickly prepare a plan .
迅速地 准备 一个 计划 .

可速用计准备，

[ðə; ði] [daɪk] [wɒz; wəz] [briːtʃ] .
The dike was breached .
这 堤 曾是 违规 .

堤防劫寨。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Moreover , my soldiers were terrified .
而且 , 我的 士兵 是 恐惧 .

况我兵惊恐，

[sneɪk] [gəʊst] ['tʃæriət]
Fanbei Snake Ghost Chariot
范贝 蛇 鬼 战车

凡杯蛇鬼车，

[wɪnd] - [bləʊn] ['ɑːmə(r)] ,
Wind - blown armor ,
风 - 吹 盔甲 ,

风兵草甲，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [ʃeɪk] [wʌnz] [wɪl] .
Nothing can shake one's will .
没有什么 能 摇 一个人的 将要 .

无往非撼志之物。

[wen] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['empti]
When this village is empty
什么时候 这 村庄 是 空的

当空着此寨，

[ðeɪ] ['əʊnli] [juːst] ['ʃiːps] [huːvz] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .
They only used sheep's hooves to beat the drum .
他们 仅有的 用过的 羊的 蹄子 到 打 这 鼓 .

只将羊蹄点鼓。

[wiː; wi]['səʊldʒəz] ,
We soldiers ,
我们 士兵 ,

我等大兵，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [ten] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [kæmp] .
They retreated ten miles and set up another camp .
他们 撤退 十 英里 和 放 向上 其他 营 .

退十里另札营寨。

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] . . . "
" Song Jiang immediately gave the order . . . "
" 歌曲 江 立即地 给予 这 命令 . . . "

"当下宋江传令，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [rɪ'triːtɪd] [ten] [maɪlz] .
The army retreated ten miles .
这 军队 撤退 十 英里 .

大兵退十里。

[wuː] - [ðen] [tɔːt] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [haʊ] [tuː; tə] ['riːleɪ] ['ɔːdərs] .
Wu Xuejiu then taught Song Xianfeng how to relay orders .
吴 - 然后 教授 歌曲 仙峰 如何 到 中继 订单 .

吴学究又教宋先锋传令，

[ðə; ði][kæmp][mʌst; məst][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][kæmps] .
The camp must be divided into camps .
这 营 必须 是 分割 进入 营地 .

须分札营寨。

[ɪn'kʌmpəsɪz] [ʒaʊʒaɪ] .
Dazhai encompasses Xiaozhai .
大寨 包括 小寨 .

大寨包小寨，

['kɔːrnərɪŋ] [ænd; ənd] [kə'nektɪŋ] ,
Cornering and connecting ,
转弯 和 连接 ,

隅落钩连，

[twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz]
Twists and turns
曲折 和 转弯

曲折相对，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði][sɪks] - ['flaʊə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['meθəd] [ɒv; əv] ['fɑːməsɪst] [liː] .
For example , the Six - Flower Formation method of Pharmacist Li .
为了 例子 , 这 六 - 花 形成 方法 的 药剂师 李 .

如李药师六花阵之法。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The generals obeyed the order .
这 将军们 服从 这 命令 .

众将遵令。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz][set][ʌp] ,
After **the** **camp** **was** **set** **up** **,**
后 这 营 曾是 放 向上 ,

札寨方毕，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [fæn]['ruːi][hæd; həd] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rʌʃ] [frɒm; frəm] .
Suddenly **,** **news** **arrived** **that** **Fan** **Rui** **had** **been** **ordered** **to** **rush** **from** **Huguan** **.**
突然 , 消息 到达的 那 扇子 瑞 有 到过 订购 到 匆忙 从 湖关 .

忽报樊瑞奉令从壶关驰到。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Upon **entering** **the** **village** **,** **they** **paid** **their** **respects** **to** **Song** **Xianfeng** **.**
之上 进入 这 村庄 , 他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 歌曲 仙峰 .

入寨参见了宋先锋，

[wen] [ɑːskt] , ['tʃɑʊ] - [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
When **asked** **,** **Qiao** **Daoqing** **explained** **the** **details** **.**
什么时候 问 , 乔 - 解释 这 细节 .

问知乔道清备细。

[fæn] - :
Fan **Ruidao** **:**
扇子 - :

樊瑞道：

" ['brʌðə(r)] , [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , "
" **Brother** **,** **rest** **assured** **,** **"**
" 兄弟 , 休息 保证 , "

"兄长放心，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['sɔːsəri] .
It's **nothing** **but** **sorcery** **.**
它是 没有什么 但 巫术 .

无非是妖术。

[fæn] [wɪl] [juːz]['mædʒɪk][tuː; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] [tə'mɒrəʊ] .
Fan **will** **use** **magic** **to** **capture** **him** **tomorrow** **.**
扇子 将要 使用 魔法 到 捕获 他 明天 .

待樊某明日作法擒他。

[wuː] [jɒŋ] [sed] :
Wu **Yong** **said** **:**
吴 永 说 :

"吴用道：

" [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌjuː 'es] ,
" **If** **he** **doesn't** **come** **to** **challenge** **us** **,**
" 如果 他 不 来 到 挑战 我们 ,

"他若不来搦战，

[ai] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] [hɪə(r)] .
I **will** **remain** **inactive** **here** **.**
我 将要 保持 不活跃 这里 .

我这里只按兵不动。

[wen] ['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] [ə'raɪvd] ,
When **Gongsun** **Yiqing** **arrived** **,**
什么时候 公孙 宜青 到达的 ,

待公孙一清到来，

[lets] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
Let's **reconsider** **.**
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Song Jiang then ordered Zhang Qing ,
歌曲 江 然后 订购 张 青 ,

"宋江便令张清、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [led] - [lait] ['kæv(ə)lri] .
Jie Bao led 500 light cavalry .
杰 包 引领 - 光 骑兵 .

解宝领轻骑五百，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,
Leaving the pass under the starry night ,
离开 这 经过 在下面 这 繁星 夜晚 ,

星夜出关，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['weɪ'dʒoʊ]
Heading towards Weizhou
标题 向 涠洲

驰往卫州，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd]
They received Gongsun Sheng and brought him here to defeat the enemy and
他们 已收到 公孙 盛 和 带来 他 这里 到 击败 这 敌人 和
['reskjuː] [ðem; ðəm] .
rescue them .
救援 他们 .

接取公孙胜到此破敌解救。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wei] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
Zhang Qing and others weighed the horses .
张 青 和 其他的 称重 这 马匹 .

张清等掂札马匹，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [left] .
He bid farewell to Song Jiang and left .
他 出价 告别 到 歌曲 江 和 左边 .

辞别宋江去了。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['plɑːntɪd] [dɪə(r)] ['æntləz] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
At present , the Song soldiers planted deer antlers deep in the ground .
在 展示 , 这 歌曲 士兵 已种植 鹿 鹿角 深的 在 这 地面 .

当下宋兵深栽鹿角，

['fɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] ,
Fortified village ,
强化 村庄 ,

牢竖栅寨，

[strɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,
String the bow ,
细绳 这 弓 ,

弓上弦，

[ðə; ði] [sɒːd] [wɒz; wəz] [drɔːn] .

The	sword	was	drawn	.
这	剑	曾是	绘制	.

刀出鞘，

['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪləʊ] ,

Wearing	armor	and	sleeping	with	a	spear	as	a	pillow	,
穿着	盔甲	和	睡眠	和	一个	矛	作为	一个	枕头	,

带甲枕戈，

['rɪŋɪŋ] [belz] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [kə'mændz] .

Ringing	bells	and	calling	out	commands	.
铃声	铃铛	和	呼叫	出去	命令	.

提铃喝号。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [held] ['kænd(ə)ls][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] .

Song	Jiang	and	the	others	held	candles	and	waited	for	dawn	.
歌曲	江	和	这	其他的	握住	蜡烛	和	等待	为了	黎明	.

宋江等秉烛待旦，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['tʃɑʊ] - [juːst] ['mædʒɪk][tuː; tə][træp] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Furthermore	,	Qiao	Daoqing	used	magic	to	trap	Song	Jiang	.
此外	,	乔	-	用过的	魔法	到	陷阱	歌曲	江	.

再说乔道清用术困住宋江，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [hɪm] ,

Just	as	they	were	about	to	step	forward	and	capture	him	,
只是	作为	他们	是	关于	到	步	向前	和	捕获	他	,

正待上前擒捉，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

Suddenly	,	I	saw	that	there	wasn't	a	drop	of	water	in	front	of	me	.
突然	,	我	锯	那	那里	不是	一个	降低	的	水	在	正面	的	我	.

忽见前面水无涓滴，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [fled] .

Song	Jiang	and	his	men	have	already	fled	.
歌曲	江	和	他的	男人	有	已经	逃亡	.

宋江等已遁去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] [daʊt] .

They	were	filled	with	astonishment	and	doubt	.
他们	是	已填	和	惊讶	和	怀疑	.

惊疑不已，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

" [maɪ] ['meθəd] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ! "

"	My	method	is	extraordinary	!	"
"	我的	方法	是	非凡的	!	"

"我这法非同小可！

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	did	he	know	how	to	solve	it	?
如何	做过	他	知道	如何	到	解决	它	?

他如何便晓得解破？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

There	must	be	extraordinary	people	in	the	army	.
那里	必须	是	非凡的	人们	在	这	军队	.

想军中必有异人。

" [siːs] [ðə; ði] [truːps] [naʊ] . "

"	Cease	the	troops	now	.	"
"	停止	这	军队	现在	.	"

"当下收兵，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [sʌn] [tʃiː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .

They	entered	the	city	together	with	Sun	Qi	and	others	.
他们	进入	这	城市	一起	和	太阳	齐	和	其他的	.

同孙琪等入城，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [pɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

He	ascended	to	the	position	of	commander	-	in	-	chief	.
他	上升	到	这	位置	的	指挥官	-	在	-	首席	.

升坐帅府。

[sʌn] [tʃiː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .

Sun	Qi	and	others	held	a	banquet	to	celebrate	.
太阳	齐	和	其他的	握住	一个	宴会	到	庆祝	.

孙琪等一面设宴庆贺。

[ðə; ði] [ˈsɑːdʒənt] [wɪl] [ˈlʌ; luː] - ,

The	sergeant	will	Lu	Zhishen	,
这	军士	将要	鲁	-	,

军士将鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [ænd; ənd][liː][kuːiː] , [huːm] [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [fɜːst] ,

Liu	Tang	and	Li	Kui	,	whom	they	captured	first	,
刘	唐	和	李	奎	,	谁	他们	捕获	第一的	,

刘唐及先捉的李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮、

[tæŋ] [bɪn] [wɒz; wəz] [baʊnd] .

Tang	Bin	was	bound	.
唐	垃圾桶	曾是	边界	.

唐斌绑缚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [pɒv; əv][ðə; ði] [tent] .

They	were	led	to	the	front	of	the	tent	.
他们	是	引领	到	这	正面	的	这	帐篷	.

解到帐前。

[sʌn] [tʃiː] [stʊd] [tuː; tə] ['tʃɑʊ] - [left] .
Sun Qi stood to Qiao Daoqing's left .
太阳 齐 站立 到 乔 - 左边 .

孙琪立在乔道清左侧。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tæŋ] [bɪn] ,
Upon seeing Tang Bin ,
之上 看到 唐 垃圾桶 ,

看见唐斌，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道：

" ['treɪtə(r)] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

"反贼！

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn][hæz; həz]['nevə(r)] [let] [juː; jʊ] [daʊn] !
The Prince of Jin has never let you down !
这 王子 的 斤 有 绝不 让 你 向下 !

晋王不曾负你！

[tæŋ] [bɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Tang Bin shouted :
唐 垃圾桶 喊叫 :

"唐斌喝道：

" [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [tuː; tə][daɪ][hæz; həz] [kʌm] . "
" Your time to die has come . "
" 你的 时间 到 死 有 来 . "

"你每的死期也到了。

['tʃɑʊ] - [ɑːskt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [steɪt] [ðeə(r)] [nems] .
Qiao Daoqing asked everyone to state their names .
乔 - 问 每个人 到 状态 他们的 姓名 .

"乔道清叫众人都说姓名上来。

[liː][kuːiː] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .
Li Kui opened his strange eyes wide .
李 奎 打开 他的 奇怪的 眼睛 宽的 .

李逵睁圆怪眼，

['taɪgə(r)] ['wɪskəs] ['stændɪŋ] [ɒn] [end]
Tiger whiskers standing on end
老虎 胡须 常设 在 结尾

倒竖虎须，

[hiː; hi] [pʌft] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
He puffed out his chest and shouted angrily :
他 膨胀的 出去 他的 胸部 和 喊叫 愤怒地 :

挺胸大骂道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] [θiːf] ! "
" Listen up , you thief ! "
" 听 向上 , 你 贼 ! "

"贼道听着！

[ai][ˌeɪ 'em] ['grænpɑː] [blæk] .
I am Grandpa Black .
我 是 爷爷 黑色的 .

我是黑爷爷，

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] !
Black Whirlwind Li Kui !
黑色的 旋风 李 奎 !

黑旋风李逵!

['lʌ; luː] -
Lu Zhishen
鲁 -

"鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Wu Song and others ,
吴 歌曲 和 其他的 ,

武松等，

[duː; də][juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] ?
Do you ask him ?
做 你 问 他 ?

都繇他问，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He was furious but remained silent .
他 曾是 狂怒 但 剩余 沉默的 .

气愤愤的只不开口。

['tʃɑʊ] - ['ɔːdəd] [ðæt] [ðəʊz] ['skaundrəl] - ['səʊldʒəz][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] .
Qiao Daoqing ordered that those scoundrels ' soldiers be brought up .
乔 - 订购 那 那些 无赖 - 士兵 是 带来 向上 .

乔道清教拿那厮们的军卒上来。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] , [ɑːmd] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksiːz] , [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt]
The general and his soldiers , armed with knives and axes , were brought
这 一般的 和 他的 士兵 , 武装 和 刀具 和 轴 , 是 带来
[ɪn] .
in .
在 .

刀斧手将军卒解到。

['tʃɑʊ] - [ɑːskt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Qiao Daoqing asked them one by one .
乔 - 问 他们 一 经过 一 .

乔道清一一问过，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ,
Knowing that he was a brave general among the Song soldiers ,
会心 那 他 曾是 一个 勇敢的 一般的 之中 这 歌曲 士兵 ,

知道他每都是宋兵中勇将，

[ðen] [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Then he addressed the crowd :
然后 他 已解决 这 人群 :

便对众人道：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)]
If you are willing to surrender
如果 你 是 愿意的 到 投降

"你们若肯归降，

['ɑːftə(r)][ai][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [maɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] ,

After	I	have	presented	my	report	to	the	Prince	of	Jin	,
后	我	有	呈现	我的	报告	到	这	王子	的	斤	,

待我奏过晋王，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] ['grɑːntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd][ræŋks] .

They	will	all	be	granted	official	titles	and	ranks	.
他们	将要	全部	是	的确	官方的	标题	和	排名	.

都大大的封你们官爵。

[liː][kuːiː] [rɔːd] [laɪk] ['θʌndə(r)] :

Li	Kui	roared	like	thunder	:
李	奎	咆哮	喜欢	雷	:

"李逵大叫如雷道：

" [lʊk] [æt; ət] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ðə; ði]['əʊldə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ! "

"	Look	at	what	kind	of	people	the	older	generation	are	!	"
"	看	在	什么	种类	的	人们	这	老	一代	是	!	"

"你看老爷辈是什么样人！

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !

You're	just	spouting	nonsense	!
你是	只是	喷水	废话	!

你却放那鸟屁！

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [tʃɒp] [ʌp] ['grænpɑː] [blæk] ,

You	want	to	chop	up	Grandpa	Black	,
你	想	到	劈	向上	爷爷	黑色的	,

你要砍黑爷爷，

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [tʃɒp] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['piːsɪz] !

Go	ahead	and	chop	it	into	hundreds	of	pieces	!
去	前方	和	劈	它	进入	数百	的	件	!

恁你拿去砍上几百刀！

[ɪf] ['grænpɑː] [blæk] [fraun] ,

If	Grandpa	Black	frowns	,
如果	爷爷	黑色的	皱眉	,

若是黑爷爷皱眉，

[ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['hɪərəʊ] !

That	doesn't	make	you	a	hero	!
那	不	制作	你	一个	英雄	!

就不算好汉！

['lʌ; luː] -

Lu	Zhishen
鲁	-

"鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

Liu	Tang	and	the	others	shouted	in	unison	:
刘	唐	和	这	其他的	喊叫	在	齐声	:

刘唐等齐声骂道：

" ['diːmən] [wei] !

"	Demon	way	!
"	恶魔	方式	!

"妖道！

[doʊnt]['iːv(ə)n] [driːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't **even** **dream** **about** **it** **!**
不 甚至 梦 关于 它 !

你休要做梦!

[maɪ] ['brʌðəz] - [hedz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːθləs] .
My **brothers** **'** **heads** **are** **worthless** **.**
我的 兄弟 - 头部 是 毫无价值 .

我这几个兄弟的头可断,

[ðiːz] ['aɪən] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [strɒŋ] [ðeɪ] [woʊnt] [bend] [ɔː(r)] [tɜːn] !
These **iron** **legs** **are** **so** **strong** **they** **won't** **bend** **or** **turn** **!**
这些 铁 腿 是 所以 强的 他们 惯于 弯曲 或者 转动 !

这几条铁腿屈不转的!

['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Qiao **Daoqing** **was** **furious** **.**
乔 - 曾是 狂怒 .

"乔道清大怒,

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [biː; bi] [drægd] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] , [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
They **ordered** **the** **monks** **to** **be** **dragged** **out** **and** **executed** **,** **then** **reported** **back** **.**
他们 订购 这 僧侣 到 是 拖拽 出去 和 执行 , 然后 据报道 后退 .

喝教都推出去斩讫来报。

['lʌ; luː] - [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Lu **Zhishen** **laughed** **heartily** **:**
鲁 - 笑了 衷心地 :

鲁智深呵呵大笑道:

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['kʌntri] . "
" **I** **am** **ready** **to** **die** **for** **my** **country** **.** **"**
" 我 是 准备好 到 死 为了 我的 国家 . "

"洒家视死如归。

[ai] [daɪd] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [tə'deɪ] !
I **died** **the** **right** **way** **today** **!**
我 死亡 这 正确的 方式 今天 !

今日死得正路!

" [ðə; ði] [,eksi'kjuːʃənə] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [gruːp] [daʊn] . "
" **The** **executioners** **escorted** **the** **group** **down** **.** **"**
" 这 刽子手 护送 这 团体 向下 . "

"刀斧手簇拥着众人下去。

['tʃɑʊ] - [θɔːts] :
Qiao **Daoqing's** **thoughts** **:**
乔 - 想法 :

乔道清心中思想:

" [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [tʌf] [gai] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɪp] ! "
" **I** **have** **never** **seen** **a** **tough** **guy** **on** **your** **ship** **!** **"**
" 我 有 绝不 已见 一个 艰难的 盖伊 在 你的 船 ! "

"我从来不曾见恁船的硬汉!

[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm] [iːtʃ] ,
And **keep** **him** **each** **,**
和 保持 他 每个 ,

且留着他每,

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
But **then** **he** **paid** **no** **more** **attention** **to** **it** **.**
但 然后 他 有薪酬的 不 更多的 注意力 到 它 .

却再理会。

['tʃɑʊ] - [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .
Qiao Daoqing immediately issued an order .
乔 - 立即地 发布 一个 命令 .

"当下乔道清疾忙传令，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðiːz] [men] .
Instruct the soldiers to release these men .
指示 这 士兵 到 发布 这些 男人 .

教军士且把这夥人放转，

[ɪm'prɪznmənt] [ə'weɪts] .
Imprisonment awaits .
监禁 等待 .

监禁听候。

[wuː] [sɒŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Wu Song cursed :
吴 歌曲 被诅咒的 :

武松骂道：

" [dɪs'gʌstɪŋ] ['treitə] ! "
" Disgusting traitors ! "
" 令人作呕 叛徒 ! "

"腌臜反贼！

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tʃɒpt] [ˌem 'iː] [ʌp] [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
They should have chopped me up long ago !
他们 应该 有 切碎 我 向上 长的 前 !

早早把俺砍了干净！

['tʃɑʊ] - ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Qiao Daoqing lowered his head and remained silent .
乔 - 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

"乔道清低头不语。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɪm'prɪznd] [liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] .
The soldiers imprisoned Li Kui and his entourage .
这 士兵 被监禁 李 奎 和 他的 随行人员 .

众军卒把李逵等一行人监禁去了。

['tʃɑʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [dɪ'vaɪn] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Qiao Daoqing saw that the magic of the Samadhi Divine Water was ineffective .
乔 - 锯 那 这 魔法 的 这 三摩地 神圣的 水 曾是 无效 .

乔道清见三昧神水的法不灵，

[sʌm; səm] [daut] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
Some doubts were already in my mind .
一些 疑虑 是 已经 在 我的 头脑 .

心中已有几分疑虑。

[ðeɪ] ['əʊnli] [st'eɪʃənd] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They only stationed troops in the city .
他们 仅有的 驻 军队 在 这 城市 .

只在城中屯札，

[tuː; tə]['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒn][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
To gather intelligence on the movements of the Song soldiers .
到 收集 智力 在 这 移动 的 这 歌曲 士兵 .

探听宋兵的动静。

['ðeəfɔː(r)] , ['naɪðə(r)] [saɪd] [tʊk] ['eni] ['ækʃ(ə)n] .
Therefore , neither side took any action .
所以 , 两者都不 边 采取 任何 行动 .

因此两家都按兵不动。

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [deɪz] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Five **or** **six** **days** **passed** **in** **a** **row** **.**
五 或者 六 天 通过了 在 一个 排 .

一连的过了五六日。

[niː] [ʃɪn] ,
Nie **Xin** **,**
聂 新 ,

聂新、

[fɛŋ] [tʃiː][hæz; həz] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
Feng **Qi** **has** **arrived** **with** **his** **army** **.**
冯 齐 有 到达的 和 他的 军队 .

冯玘领大兵已到，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['tʃɑʊ] - .
Upon **entering** **the** **city** **,** **pay** **respects** **to** **Qiao** **Daoqing** **.**
之上 进入 这 城市 , 支付 尊重 到 乔 - .

入城参见乔道清，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɔːl][ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ðem; ðəm][ðeə(r)] .
They **brought** **all** **their** **troops** **into** **the** **city** **and** **stationed** **them** **there** **.**
他们 带来 全部 他们的 军队 进入 这 城市 和 驻 他们 那里 .

尽将兵马收入城中札住。

['tʃɑʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)][kæmp] ['taɪtli] .
Qiao **Daoqing** **saw** **that** **the** **Song** **soldiers** **were** **holding** **their** **camp** **tightly** **.**
乔 - 锯 那 这 歌曲 士兵 是 保持 他们的 营 紧紧 .

乔道清见宋兵紧守营寨，

[ðeɪ] [woʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] .
They **won't** **come** **to** **fight** **.**
他们 惯于 来 到 斗争 .

不来厮杀，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [plæn] .
There **is** **no** **other** **plan** **.**
那里 是 不 其他 计划 .

料无别谋。

['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps]
Counting **the** **troops**
计数 这 军队

整点军兵，

[kə'mɑːndɪŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz]
Commanding **generals** **and** **officers**
指挥 将军们 和 警官

统领将佐，

[wɪð] [sʌn] [tʃiː] ,
With **Sun** **Qi** **,**
和 太阳 齐 ,

同孙琪、

[daɪ] [,em iː 'aɪ] ,
Dai **Mei** **,**
戴 梅 ,

戴美、

[niː] [ʃɪn] ,
Nie **Xin** **,**
聂 新 ,

聂新、

[fɛŋ] [tʃiː][et][əl] .
Feng Qi et al .
冯 齐 等 al .

冯玘等，

['liːdɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

领兵二万，

[ðeɪ] [left][ðə; ði]['sɪti][æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] .
They left the city at the fifth watch .
他们 左边 这 城市 在 这 第五 手表 .

五鼓出城，

['wuː'lɔːŋ] ['maʊntən] , [saʊθ] [ɒv; əv] - ['sɪti]
Wulong Mountain , south of Zhazhai City
武隆 山 , 南 的 - 城市

札寨城南五龙山，

[æt; ət] [dɔːn] , [ðə; ði] [truːps] [əd'vɑːnst] .
At dawn , the troops advanced .
在 黎明 , 这 军队 先进的 .

平明进兵。

['tʃɑʊ] - [sed] [tuː; tə] [sʌn] [tʃiː] :
Qiao Daoqing said to Sun Qi :
乔 - 说 到 太阳 齐 :

乔道清对孙琪道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . "
" Today we must capture Song Jiang . "
" 今天 我们 必须 捕获 歌曲 江 . "

"今日必要擒捉宋江，

[rɪ'stɔː(r)] [huː'kuː] .
Restore Hukou .
恢复 湖口 .

恢复壶关。

[sʌn] [tʃiː] [sed] :
Sun Qi said :
太阳 齐 说 :

"孙琪道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - [ˌɪntə'venʃ(ə)n] . "
" It all depends on the power of the National Preceptor's intervention . "
" 它 全部 取决于 在 这 力量 的 这 国家的 - 干涉 . "

"全赖国师相会法力。

" [æt; ət]['prez(ə)nt] , ['tʃɑʊ] - [kə'mændz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] . "
" At present , Qiao Daoqing commands an army of ten thousand . "
" 在 展示 , 乔 - 命令 一个 军队 的 十 千 . "

"当下乔道清统领军马一万，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [æz; əz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [meɪn] [kæmp][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] .
They watched as Song Jiang's main camp was about to be attacked .
他们 观看 作为 歌曲 江氏 主要的 营 曾是 关于 到 是 遭到攻击 .

望宋江大寨杀来。

['ʃaʊ] [dʒʌn] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Xiao Jun found out the truth .
肖 俊 成立 出去 这 真相 .

小军探听的实，

[rɪˈpɔːtɪd] [baɪ] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
Reported **by** **Song** **Xianfeng** **.**
据报道 经过 歌曲 仙峰 .

飞报宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɔːdəd] [fæn][ˈruːi] ,
Song **Jiang** **ordered** **Fan** **Rui** **,**
歌曲 江 订购 扇子 瑞 ,

宋江令樊瑞、

[ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷珪、

[weɪ] - ,
Wei **Dingguo** **,**
魏 - ,

魏定国，

[ˈkaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps]
Counting **the** **troops**
计数 这 军队

整点军兵，

[ˈteðərɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz]
Tethering **the** **horses**
系绳 这 马匹

拴缚马匹，

[prɪˈpeə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Prepare **to** **meet** **the** **enemy** **.**
准备 到 见面 这 敌人 .

准备迎敌。

[ˈtʃɑʊ] - [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːrmiz] [kæmp][frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [ˈvɑːntɪdʒ] [pɔɪnt] .
Qiao **Daoqing** **observed** **the** **Song** **army's** **camp** **from** **a** **high** **vantage** **point** **.**
乔 - 观察到 这 歌曲 军队的 营 从 一个 高的 优势 观点 .

乔道清在高阜处观看宋兵营寨，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈækjərət] [ɪn][ɔːl] [fɔː(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
It **is** **accurate** **in** **all** **four** **directions** **.**
它 是 准确的 在 全部 四 方向 .

四面八向之有准，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðərz] [eɪd][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They **came** **to** **each** **other's** **aid** **from** **all** **sides** **.**
他们 来了 到 每个 其他的 援助 从 全部 侧面 .

前后左右之相救。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeθədz] [tuː; tə] [ˈəʊpənɪŋ] [ʌp] [njuː] [dɔːz] .
There **are** **methods** **to** **opening** **up** **new** **doors** **.**
那里 是 方法 到 开幕 向上 新的 门 .

门户开辟之有法，

[ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈbæləns] [bɪˈtwiːn] [ˌɪnhəˈleɪʃn] [ænd; ənd] [ˌekshəˈleɪʃn] .
The **proper** **balance** **between** **inhalation** **and** **exhalation** **.**
这 恰当的 平衡 之间 吸入 和 呼气 .

吸呼联络之有度。

['tʃɑʊ] - ['siːkrətli] [ə'plɔːdɪd] .
Qiao Daoqing secretly applauded .
乔 - 偷偷 鼓掌 .

乔道清暗暗喝采。

[ə; eɪ] ['kænən] [blɑːst] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] - .
A cannon blast rang out from Songzhai .
一个 大炮 爆炸 响铃 出去 从 - .

只听的宋寨中一声炮响，

[ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['əʊpənd] .
The gate of the village opened .
这 门 的 这 村庄 打开 .

寨门开处，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ɪ'mɜːdʒd] .
A troop of soldiers emerged .
一个 部队 的 士兵 出现 .

拥出一彪军来。

['kʌləf(ə)l] [flægz] ['flʌtə] [ɪn][bəuθ] [də'rekʃ(ə)nz] .
Colorful flags fluttered in both directions .
丰富多彩的 旗帜 飘动 在 两个都 方向 .

两阵里彩旗招动，

[ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .
The alligator drums shook the heavens .
这 鳄鱼 鼓 摇晃 这 天 .

鼍鼓振天。

['tʃɑʊ] - [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Qiao Daoqing descended the high ground and went to the front of the battle .
乔 - 下降 这 高的 地面 和 去 到 这 正面 的 这 战斗 .

乔道清下高阜出到阵前，

[leɪ] [ʒɛn]
Lei Zhen
雷 真

雷震、

[ˌen 'aɪ] [lɪn]
Ni Lin
尼 林

倪麟、

[ˌef iː 'aɪ] [ʒɛn] ,
Fei Zhen ,
费 真 ,

费珍、

[ʃweɪ][kæn; kən] [sə'pɔːrtɪd] [hɪm][frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Xue Can supported him from both sides .
薛 能 有 他 从 两个都 侧面 .

薛灿拥护左右。

[weə(r)] [ðə; ði][flægz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] ,
Where the flags of the Song army's formation were raised ,
在哪里 这 旗帜 的 这 歌曲 军队的 形成 是 提高 ,

宋阵里门旗开处，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [rəʊd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
One general rode out into battle .
一 一般的 骑 出去 进入 战斗 .

一将纵马出阵，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmɪstʃɪvəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [fæn][ˈruːi] .

It	was	none	other	than	the	mischievous	and	wicked	Fan	Rui	.
它	曾是	没有任何	其他	比	这	恶作剧	和	邪恶	扇子	瑞	.

正是混世魔王樊瑞，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] ,

Holding	a	sword	,
保持	一个	剑	,

手仗宝剑，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ˈtʃɑʊ] - , [hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

Pointing	at	Qiao	Daoqing	,	he	cursed	:
指向	在	乔	-	,	他	被诅咒的	:

指着乔道清大骂：

" [haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [θiːf] [ækt][səʊ] [ˈvaɪələntli] ! "

"	How	dare	a	thief	act	so	violently	!	"
"	如何	敢	一个	贼	行为	所以	暴力	!	"

"贼道怎敢逞凶！

[ˈtʃɑʊ] - [ˈpɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] :

Qiao	Daoqing	pondered	in	his	heart	:
乔	-	沉思	在	他的	心	:

"乔道清心中思忖道：

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][mʌst; məst] [pəˈzes] [sʌm; səm][ˈmædʒɪk(ə)l] [əˈbɪlətiz] .

This	person	must	possess	some	magical	abilities	.
这	人	必须	具有	一些	神奇	能力	.

"此人一定会些法术。

[aɪl] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][traɪ] .

I'll	give	him	a	try	.
患病的	给	他	一个	尝试	.

我且试他一试。

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][fæn][ˈruːi] :

He	then	shouted	at	Fan	Rui	:
他	然后	喊叫	在	扇子	瑞	:

"便对樊瑞喝道：

" [ˈɪgnərənt] [ˈluːzə(r)] , "

"	Ignorant	loser	,	"
"	无知	失败者	,	"

"无知败将，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ˈʌtə(r)] [sʌtʃ] [faʊl] [ˈlæŋgwɪdʒ] !

How	dare	you	utter	such	foul	language	!
如何	敢	你	说出	这样的	犯规	语言	!

敢出秽言！

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈkɒntest] ?

Do	you	dare	to	challenge	me	to	a	martial	arts	contest	?
做	你	敢	到	挑战	我	到	一个	武术	艺术	竞赛	?

你敢与我比武艺么？

[fæn] - :

Fan	Ruidao	:
扇子	-	:

"樊瑞道：

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] . "

"	You	want	to	compete	in	martial	arts	.	"
"	你	想	到	竞争	在	武术	艺术	.	"

"你要比武艺，

[kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [sɒːd] .

Come	forward	and	take	my	sword	.
来	向前	和	拿	我的	剑	.

上前来吃我一剑。

" [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [biːt] [drʌmz] . "

"	The	two	armies	shouted	and	beat	drums	.	"
"	这	二	军队	喊叫	和	打	鼓	.	"

"两军呐喊擂鼓。

[fæn]['ruːi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Fan	Rui	spurred	his	horse	and	drew	his	sword	.
扇子	瑞	受到刺激	他的	马	和	画	他的	剑	.

樊瑞拍马挺剑，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɑʊ] - .

They	went	straight	for	Qiao	Daoqing	.
他们	去	直的	为了	乔	-	.

直取乔道清。

- [liːpt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

Daoqing	leaped	on	his	horse	and	brandished	his	sword	to	meet	him	.
-	跳跃	在	他的	马	和	挥舞	他的	剑	到	见面	他	.

道清跃马挥剑相迎。

[tuː] [bleɪdz] [æt; ət] [wʌns] ,

Two	blades	at	once	,
二	刀片	在	一次	,

二刃并举，

[ðə; ði] [tuː] ['diːmənz] [fɔːt] .

The	two	demons	fought	.
这	二	恶魔	战斗	.

两魔相斗。

[æt; ət] [fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [tuː] ['hɔːsɪz] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .

At	first	,	it	was	just	two	horses	locked	in	a	fierce	battle	.
在	第一的	,	它	曾是	只是	二	马匹	已锁定	在	一个	凶猛的	战斗	.

起先兀是两骑马绞做一团厮杀，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [juːst] [ðeə(r)][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] .

After	that	,	each	of	them	used	their	supernatural	powers	.
后	那	,	每个	的	他们	用过的	他们的	超自然	权力	.

次后各运神通。

[tuː] [striːmz] [ɒv; əv] [blæk] ['enədʒi] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .

Two	streams	of	black	energy	were	visible	.
二	溪流	的	黑色的	活力	是	可见的	.

只见两股黑气，

[tɜːn] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n]

Turn	left	and	right	in	front	of	the	formation
转动	左边	和	正确的	在	正面	的	这	形成

在阵前左旋右转，

['rəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪ'rætɪkli] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

Rolling	around	erratically	,	back	and	forth	.
滚动	大约	不规则地	,	后退	和	前进	.

一往一来的乱滚。

['səʊldʒəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz]

Soldiers	on	both	sides
士兵	在	两个都	侧面

两边军士，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Everyone **was** **stunned** **.**
每个人 曾是 目瞪口呆 .

都看的呆了。

[fæn] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
Fan **Ruizhan** **was** **in** **the** **midst** **of** **a** **fierce** **battle** **,**
扇子 - 曾是 在 这 中间 的 一个 凶猛的 战斗 ,

樊瑞战到酣处，

[faɪnd][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,
Find **an** **opening** **,**
寻找 一个 开幕 ,

觑个破绽，

[wæŋ] - [slæʃed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Wang **Qiaodaoqing** **slashed** **with** **his** **sword** **.**
王 - 削减 和 他的 剑 .

望乔道清一剑砍去，

[dʒʌst] [kʌt] [æn; ən] ['empti] [speɪs] .
Just **cut** **an** **empty** **space** **.**
只是 切 一个 空的 空间 .

只砍个空，

[ai]['ɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [maɪ] [hɔːs] .
I **almost** **fell** **off** **my** **horse** **.**
我 几乎 跌倒 离开 我的 马 .

险些儿颠下马来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['tʃɑʊ] - [dɪ'lɪbərətli] [krɪ'eɪtɪd] [ə; eɪ] [flɔː] .
It **turns** **out** **that** **Qiao** **Daoqing** **deliberately** **created** **a** **flaw** **.**
它 转弯 出去 那 乔 - 故意地 创建 一个 缺陷 .

原来乔道清故意卖个破绽，

[hiː; hi] [kəuks] [fæn]['ruːi][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃɒp] .
He **coaxed** **Fan** **Rui** **to** **come** **and** **chop** **.**
他 哄骗 扇子 瑞 到 来 和 劈 .

哄樊瑞砍来，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [hɪm'self] [juːst] [ə; eɪ] [bɪ'zɑː(r)] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fektɪv] ['meθəd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]
However **,** **he** **himself** **used** **a** **bizarre** **and** **ineffective** **method** **to** **remove** **the**
然而 , 他 他自己 用过的 一个 怪异 和 无效 方法 到 消除 这
[bəʊnz] .
bones **.**
骨头 .

自己却使个乌龙脱骨之法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They **had** **already** **returned** **to** **the** **front** **lines** **.**
他们 有 已经 返回 到 这 正面 线条 .

早已归到阵前，

[hiː; hi] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
He **laughed** **heartily** **.**
他 笑了 衷心地 .

呵呵大笑。

[fæn]['ruːi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pænɪk] .
Fan **Rui** **returned** **to** **the** **battlefield** **in** **a** **state** **of** **panic** **.**
扇子 瑞 返回 到 这 战场 在 一个 状态 的 恐慌 .

樊瑞惶恐归阵。

[weə(r)]	[ðə; ði]	[flægz]	[pv; əv]	[ðə; ði]	[sɒŋ]	['ɑːrmiz]	[left]	[ænd; ənd]	[raɪt]	['geɪts]	[wɜː(r); wə(r)]	[reɪzd]	,
Where	**the**	**flags**	**of**	**the**	**Song**	**army's**	**left**	**and**	**right**	**gates**	**were**	**raised**	**,**
在哪里	这	旗帜	的	这	歌曲	军队的	左边	和	正确的	大门	是	提高	,

宋阵左右门旗开处，

[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[left]	[fluː]	['dʒen(ə)rəl]	[ʃæn]	-	,	[ðə; ði]	['həʊli]	['wɔːtə(r)]	['dʒen(ə)rəl]	.
From	**the**	**left**	**flew**	**General**	**Shan**	**Tinggui**	**,**	**the**	**Holy**	**Water**	**General**	**.**
从	这	左边	飞翔	一般的	山	-	,	这	圣	水	一般的	.

左边飞出圣水将军单廷珪，

['liːdɪŋ]	[faɪv]	['hʌndrəd]	['ɪnfəntrɪmən]	,
Leading	**five**	**hundred**	**infantrymen**	**,**
领导	五	百	步兵	,

领五百步兵，

[ɔːl]	[wɜː(r); wə(r)]	[blæk]	[flægz]	[ænd; ənd]	[blæk]	['ɑːmə(r)]	.
All	**were**	**black**	**flags**	**and**	**black**	**armor**	**.**
全部	是	黑色的	旗帜	和	黑色的	盔甲	.

尽是黑旗黑甲，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第201/250页

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['dʒævlɪn][ænd; ənd][ə; eɪ]['bænə(r)] ,

Holding	a	javelin	and	a	banner	,
保持	一个	标枪	和	一个	横幅	,

手执团牌标枪，

[stiːl] [fɔːk] [wɪð] [ʃɑːp] [bleɪd] ;

Steel	fork	with	sharp	blade	;
钢	叉	和	锋利的	刀刃	;

钢叉利刃；

['dʒen(ə)rəl] [weɪ] - , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] , [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .

General	Wei	Dingguo	,	the	Divine	Fire	General	,	flew	out	from	the	right	.
一般的	魏	-	,	这	神圣的	火	一般的	,	飞翔	出去	从	这	正确的	.

右边飞出神火将军魏定国，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['faɪə(r)]['səʊldʒəz] ,

Leading	five	hundred	fire	soldiers	,
领导	五	百	火	士兵	,

领五百火军，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [rəʊb] ,

Wearing	a	crimson	robe	,
穿着	一个	赤红	长袍	,

身穿绛衣，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['faɪərɑːm] ,

Holding	a	firearm	,
保持	一个	火器	,

手执火器，

['fɪfti] ['faɪə(r)] [trʌks] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Fifty	fire	trucks	emerged	from	both	sides	.
五十	火	卡车	出现	从	两个都	侧面	.

前后拥出五十辆火军，

[ðə; ði] ['viːək(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ləʊdɪd] [wɪð] [riːdz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['tɪndə(r)] .

The	vehicles	were	all	loaded	with	reeds	and	other	tinder	.
这	车辆	是	全部	已加载	和	芦苇	和	其他	火种	.

车上都装芦苇引火之物，

[iːtʃ] ['səʊldʒə(r)] ['kærɪd] [æn; ən]['aɪən] [gʊəd] [ɒn][ðeə(r)] [bæk] .

Each	soldier	carried	an	iron	gourd	on	their	back	.
每个	士兵	携带	一个	铁	葫芦	在	他们的	后退	.

军人背上各拴铁葫芦一个，

[kən'teɪnz] ['sʌlfə(r)][ænd; ənd] ['sɔːlt'piːtə] .

Contains	sulfur	and	saltpeter	.
包含	硫	和	硝	.

内藏硫黄焰硝，

[faɪv] - ['kʌləd] [tə'bækəʊ] ,

Five	-	colored	tobacco	,
五	-	有色	烟草	,

五色烟药，

[ðeɪ] [lɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

They	lit	them	all	at	once	.
他们	点燃	他们	全部	在	一次	.

一齐点着。

[ðəʊz] [tuː] ['ɑːmiz]

Those	two	armies
那些	二	军队

那两路军兵，

[dɑːk] [klaʊdz] [rəʊld] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði] [left] .

Dark	clouds	rolled	in	on	the	left	.
黑暗的	云	滚动	在	在	这	左边	.

左边的乌云卷地，

[fleɪmz] [sɔːrd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .

Flames	soared	on	the	right	.
火焰	飙升	在	这	正确的	.

右边的烈火飞腾，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ɪn] [ə; eɪ] [swɔːm] .

They	charged	forward	in	a	swarm	.
他们	带电	向前	在	一个	蜂群	.

一哄冲杀过来。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

The	Northern	army	was	terrified	and	wanted	to	retreat	.
这	北方	军队	曾是	恐惧	和	通缉	到	撤退	.

北军惊惧欲退。

['tʃɑʊ] - ['ʃaʊtɪd] :

Qiao	Daoqing	shouted	:
乔	-	喊叫	:

乔道清喝道：

[ðəʊz] [huː] [rɪ'triːt] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] !

Those	who	retreat	will	be	executed	!
那些	WHO	撤退	将要	是	执行	!

"退后者斩！

" [hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] . "

"	He	held	a	sword	in	his	right	hand	.	"
"	他	握住	一个	剑	在	他的	正确的	手	.	"

"右手仗着宝剑，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	was	muttering	to	himself	.
他	曾是	喃喃自语	到	他自己	.

口中念念有词。

['sʌd(ə)nli] , [dɑːk] [klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .

Suddenly	,	dark	clouds	covered	the	ground	.
突然	,	黑暗的	云	涵盖	这	地面	.

霎时乌云盖地，

[ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] [reɪdʒd] .

A	great	storm	raged	.
一个	伟大的	风暴	愤怒	.

风雷大作，

[ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['heɪlˌstəʊnz] [fel] .

A	shower	of	large	hailstones	fell	.
一个	淋浴	的	大的	冰雹	跌倒	.

降下一阵大块冰雹，

[ðeɪ] [fɔːt] ['waɪldli][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] .

They	fought	wildly	in	the	army	,	hoping	for	divine	water	and	fire	.
他们	战斗	疯狂地	在	这	军队	,	希望	为了	神圣的	水	和	火	.

望圣水神火军中乱打下来。

['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] .

Thunder	and	lightning	struck	.
雷	和	闪电	击	.

霹雳交加，

[ðə; ði] [fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .

The	flames	were	extinguished	.
这	火焰	是	熄灭	.

火焰灭绝。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['skætəd] [laɪk] [stɑːz] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ][baɪ][ðə; ði][heɪl] .

The	army	was	scattered	like	stars	falling	from	the	sky	by	the	hail	.
这	军队	曾是	疏散	喜欢	明星	坠落	从	这	天空	经过	这	冰雹	.

众军被冰雹打得星落云散，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] , [hedz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

They	fled	in	panic	,	heads	in	their	hands	.
他们	逃亡	在	恐慌	,	头部	在	他们的	双手	.

抱头鼠窜。

[ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷珪、

[weɪ] - [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [siːmd] [tuː; tə] [pə'zes] [hɪm] .

Wei	Dingguo	was	so	frightened	that	his	soul	seemed	to	possess	him	.
魏	-	曾是	所以	害怕	那	他的	灵魂	似乎	到	具有	他	.

魏定国吓得魂就附体，

['helpləs]

Helpless
无助

举手无措，

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [beɪs] .

They	fought	desperately	to	escape	back	to	their	base	.
他们	战斗	绝望地	到	逃脱	后退	到	他们的	根据	.

抵死逃回本阵。

['həʊli]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl]

Holy	Water	and	Divine	Fire	General
圣	水	和	神圣的	火	一般的

圣水神火将军，

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] [ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ][paɪ][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

This	time	it's	all	just	a	pie	in	the	sky	.
这	时间	它是	全部	只是	一个	馅饼	在	这	天空	.

到此番成画饼。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðə; ði][heɪl] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [kləʊzd] ,

In	a	moment	,	the	hail	dispersed	and	the	clouds	closed	,
在	一个	片刻	,	这	冰雹	分散的	和	这	云	关闭	,

须臾雹散云收，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][klɪə(r)] [bluː] [skaɪ] .

It	was	still	a	clear	blue	sky	.
它	曾是	仍然	一个	清除	蓝色的	天空	.

仍是青天白日，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] [aɪs] [blɒks] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ʃeɪpt] [laɪk] ['tʃɪkɪn] [egz] [ɔː(r)] [fɪsts] .

There	were	countless	ice	blocks	on	the	ground	,	shaped	like	chicken	eggs	or	fists	.
那里	是	无数	冰	积木	在	这	地面	,	形状	喜欢	鸡	鸡蛋	或者	拳头	.

地上兀是有如鸡卵似拳头的无数冰块。

[wen] ['tʃaʊ] - [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ,

When	Qiao	Daoqing	inspected	the	Song	army	,
什么时候	乔	-	检查	这	歌曲	军队	,

乔道清看宋军时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [səʊ] ['bædli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz]['brəʊkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd]

He	was	beaten	so	badly	that	his	head	was	broken	and	his	forehead
他	曾是	被打败	所以	糟糕	那	他的	头	曾是	破碎的	和	他的	前额

[wɒz; wəz] [bruːzd] .

was	bruised	.
曾是	瘀伤	.

打得头损额破，

['blaɪndnəs] [liːdz] [tuː; tə] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] .

Blindness	leads	to	misunderstandings	.
失明	线索	到	误会	.

眼瞎算歪，

['stepɪŋ] [ɒn][ðə; ði][aɪs] ,

Stepping	on	the	ice	,
步进	在	这	冰	,

踏着冰块，

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] .

He	slipped	and	fell	.
他	滑倒了	和	跌倒	.

便滑一跌。

['tʃaʊ] - [flɔːnt] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'stiːʒ] .

Qiao	Daoqing	flaunted	his	power	and	prestige	.
乔	-	炫耀	他的	力量	和	声望	.

乔道清扬威耀武，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

高叫道：

" ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['skɪlz] . . . "

"	Even	among	the	Song	soldiers	,	there	are	those	with	exceptional	skills	.	.	.	"
"	甚至	之中	这	歌曲	士兵	,	那里	是	那些	和	非凡的	技能	.	.	.	"

"宋兵中再有手段高强，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] ?

Are	they	all	-	powerful	?
是	他们	全部	-	强大的	?

神通广大的么？

[fæn]['ruːi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] [ænd; ənd][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

Fan	Rui	was	filled	with	shame	and	indignation	.
扇子	瑞	曾是	已填	和	耻辱	和	愤慨	.

"樊瑞羞忿交集，

[wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)][ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] ,

With	disheveled	hair	and	wielding	a	sword	,
和	蓬头垢面	头发	和	挥舞	一个	剑	,

披发仗剑，

['stændɪŋ] [pn] ['hɔːsbæk] ,
Standing on horseback ,
常设 在 马背 ,

立于马上，

['juːzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['paʊə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evə(r)] [pə'zest] ,
Using all the magic power he had ever possessed ,
使用 全部 这 魔法 力量 他 有 曾经 拥有 ,

使尽平生法力，

[hiː; hi] ['tʃɑːntɪd] [ə; eɪ] [spel] .
He chanted a spell .
他 吟诵 一个 拼写 .

口中念动咒语。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] [ʌp] .
A strong wind suddenly rose up .
一个 强的 风 突然 玫瑰 向上 .

只见狂风四起，

[sænd] [ænd; ənd] [stəʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ,

飞砂走石，

[ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [sæd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [dɑːk] ,
The sky is sad and the earth is dark ,
这 天空 是 伤心 和 这 地球 是 黑暗的 ,

天愁地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光。

[fæn] ['ruːi] ['məubilaizd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Fan Rui mobilized his troops .
扇子 瑞 动员起来 他的 军队 .

樊瑞招动人马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

冲杀过来。

['tʃɑʊ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qiao Daoqing smiled and said :
乔 - 微笑 和 说 :

乔道清笑道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [mes] [hæv; həv] [juː; jʊ] [meɪd] , [juː; jʊ] ['ɪdiət] ! "
" What kind of mess have you made , you idiot ! "
" 什么 种类 的 混乱 有 你 制成 , 你 笨蛋 ! "

"量你这乌术干得什事！

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['mædʒɪk] .
He then drew his sword and began to perform magic .
他 然后 画 他的 剑 和 开始 到 履行 魔法 .

"便也仗剑作法，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He was muttering to himself .
他 曾是 喃喃自语 到 他自己 .

口中念念有词。

[ðə; ði] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bləʊɪŋ] ['waɪldli] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .

The	wind	seemed	to	be	blowing	wildly	with	the	Song	army	.
这	风	似乎	到	是	吹	疯狂地	和	这	歌曲	军队	.

只见风尽随着宋军乱滚，

[ə'nʌðə(r)] ['θʌndəklæp] ['saʊndɪd] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] .

Another	thunderclap	sounded	in	mid	-	air	.
其他	霹雳	听起来	在	中	-	空气	.

半空中又是一声霹雳，

['kaʊntləs] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] ,

Countless	divine	soldiers	and	generals	,
无数	神圣的	士兵	和	将军们	,

无数神兵天将，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [daʊn] .

They	charged	down	.
他们	带电	向下	.

杀将下来。

['hɔːsɪz] [nei] [ænd; ənd] [men] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .

Horses	neighed	and	men	shouted	in	the	Song	army	.
马匹	嘶鸣	和	男人	喊叫	在	这	歌曲	军队	.

宋阵中马嘶人喊，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]['skætə(r)] [hæp'hæzədli] .

They	started	to	scatter	haphazardly	.
他们	开始	到	分散	随意地	.

乱撺起来。

['tʃɑʊ] - [ænd; ənd][fɔː(r)] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] ,

Qiao	Daoqing	and	four	subordinate	generals	,
乔	-	和	四	下属	将军们	,

乔道清同四个偏将，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

They	launched	a	surprise	attack	.
他们	发射	一个	惊喜	攻击	.

纵军掩杀。

[fæn] ['ruːiz] ['mædʒɪk] [feɪld] .

Fan	Rui's	magic	failed	.
扇子	瑞的	魔法	失败的	.

樊瑞法术不灵，

[kænt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

Can't	bear	it	,
不能	熊	它	,

抵当不住，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .

He	turned	his	horse	around	and	left	.
他	转向	他的	马	大约	和	左边	.

回马便走。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [kɔːt] [ʌp] .

The	Northern	army	caught	up	.
这	北方	军队	捕捉	向上	.

北军追赶上来。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

In	a	very	critical	situation	,
在	一个	非常	批判的	情况	,

正在万分危急，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['gəʊldən] [lait] [ʃɒt] [aʊt] [frɒm; frəm] [sɒŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Suddenly , a golden light shot out from Song Village .
突然 , 一个 金的 光 射击 出去 从 歌曲 村庄 .

猛见宋寨中一道金光射来，

[ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [dʌst] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɜːst] .
The sand and dust were dispersed .
这 沙 和 灰尘 是 分散的 .

把风砂冲散。

[ðəʊz] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] ,
Those heavenly soldiers and generals ,
那些 天上 士兵 和 将军们 ,

那些天兵神将，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [kə'læpst] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They all fell into chaos and collapsed on the battlefield .
他们 全部 跌倒 进入 混乱 和 倒塌 在 这 战场 .

都乱纷纷堕落阵前。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When everyone looked ,
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] ['peɪpə(r)] .
It was made of colorful paper .
它 曾是 制成 的 丰富多彩的 纸 .

却是五彩纸剪就的。

['tʃɑʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['wepən] [tek'niːk] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən] .
Qiao Daoqing saw that the Divine Weapon Technique had been broken .
乔 - 锯 那 这 神圣的 武器 技术 有 到过 破碎的 .

乔道清见破了神兵法，

[dɪ'spleɪɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'bɪlətiz]
Displaying extraordinary abilities
显示 非凡的 能力

大展神通，

[wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)][ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] ,
With disheveled hair and wielding a sword ,
和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 ,

披发仗剑，

[meɪk] [hænd] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd] [tʃɑːnt] [ˌinkæn'teiʃən] .
Make hand gestures and chant incantations .
制作 手 手势 和 呗 咒语 .

捏诀念咒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !
" disease !
" 疾病 !

"疾！

" [ðen] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [dɪ'vaɪn] ['wɔːtə(r)] [tek'niːk] . "
" Then he used the Samadhi Divine Water technique . "
" 然后 他 用过的 这 三摩地 神圣的 水 技术 . "

"又使出三昧神水的法来。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [blæk] [wɪsps] .

There	were	millions	of	black	wisps	.
那里	是	百万	的	黑色的	缕缕	.

有千万道黑气，

[ˈrəʊlɪŋ] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɑːr iː ˈen] [ænd; ənd] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] .

Rolling	in	from	the	direction	of	Ren	and	Gui	.
滚动	在	从	这	方向	的	任	和	图形用户界面	.

从壬癸方滚来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [ɪn] [sɔːŋz] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

There	was	a	gentleman	in	Song's	formation	.
那里	曾是	一个	绅士	在	歌曲的	形成	.

只见宋阵中一个先生，

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .

The	horses	charged	out	into	battle	.
这	马匹	带电	出去	进入	战斗	.

骤马出阵，

[ə; eɪ] [dɪŋ] - [staɪl] [sɒːd] [wɪð] [paɪn] - [ˈpætənd] [hɪlt] .

A	Ding	-	style	sword	with	pine	-	patterned	hilt	.
一个	丁	-	风格	剑	和	松树	-	图案	剑柄	.

仗口松纹古定剑，

[hiː; hi] [ˈmʌtə] [,inkænˈteiʃən] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪˈziːz] !

"	disease	!
"	疾病	!

"疾！

[ˈsʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ˈmeni] [ˈjeləʊ] - [rəʊbd] [dɪˈvaɪn] [ˈdʒenərəlz] [ɪn] [mɪd] - [eə(r)] .

Suddenly	,	I	saw	many	yellow	-	robed	divine	generals	in	mid	-	air	.
突然	,	我	锯	许多	黄色的	-	身着长袍	神圣的	将军们	在	中	-	空气	.

"猛见半空里有许多黄袍神将，

[flai] [nɔːθ] ,

Fly	north	,
飞	北	,

飞向北去，

[ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðæt] [blæk] [mɪst] .

Extinguish	that	black	mist	.
熄灭	那	黑色的	薄雾	.

把那黑气冲灭。

[ˈtʃɑʊ] - [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

Qiao	Daoqing	was	taken	aback	.
乔	-	曾是	已采取	背	.

乔道清吃了一惊，

[ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

I	was	at	a	loss	.
我	曾是	在	一个	损失	.

手足无措。

[wen] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæd; həd]['brəʊkən][ðə; ði] ['sɔːsəri] ,

When	the	Song	army	saw	that	the	gentleman	had	broken	the	sorcery	,
什么时候	这	歌曲	军队	锯	那	这	绅士	有	破碎的	这	巫术	,

宋军见这个先生破了妖术，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

They	shouted	in	unison	:
他们	喊叫	在	齐声	:

齐声大骂：

" ['tʃɑʊ] - , [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [θiːf] , "

"	Qiao	Daoqing	,	you	wicked	thief	,	"
"	乔	-	,	你	邪恶	贼	,	"

"乔道清妖贼，

[naʊ] ['sʌmwʌn] [wɪð] [suː'pɪəriə(r)] ['skɪlz] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !

Now	someone	with	superior	skills	has	arrived	!
现在	某人	和	优越的	技能	有	到达的	!

如今有手段高强的来了！

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['tʃɑʊ] - . . .

Upon	hearing	this	,	Qiao	Daoqing	.	.	.
之上	听力	这	,	乔	-	.	.	.

"乔道清听了这句，

[ʃiː; ʃi] [blʌʃt] ['diːpli] , [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] ['tɜːnɪŋ] [braɪt] [red] .

She	blushed	deeply	,	her	ears	turning	bright	red	.
她	脸红了	深	,	她	耳朵	转弯	明亮的	红色的	.

羞的彻耳通红，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [meɪn] [kæmp] .

They	should	retreat	from	their	main	camp	.
他们	应该	撤退	从	他们的	主要的	营	.

望本阵便退。

['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ə'bɪlətiz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz]

Qiao	Daoqing	was	known	for	his	supernatural	abilities	throughout	his
乔	-	曾是	已知	为了	他的	超自然	能力	自始至终	他的

[laɪf] .

life	.
生活	.

乔道清生平逞弄神通，

[tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em][dɪ'dʒektɪd][ænd; ənd] ['krestfɔːlən] .

Today	I	am	dejected	and	crestfallen	.
今天	我	是	垂头丧气	和	垂头丧气	.

今日垂首丧气。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[hiː; hi] [tɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [skuːp] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] .

He	taught	that	he	could	scoop	up	all	the	water	from	the	three	rivers	.
他	教授	那	他	可以	舀	向上全部		这	水	从	这	三	河流	.

总教掬尽三江水，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [wɒʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [aɪ] [felt] [təˈdeɪ] .
It's hard to wash away the shame I felt today .
它是 难的 到 洗 离开 这 耻辱 我 毛毡 今天 .

难洗今朝一面羞。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [huː] [brəʊk] [ðə; ði] [ˈsɔːsəri] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ?
After all , who was the master who broke the sorcery in the Song formation ?
后 全部 , WHO 曾是 这 掌握 WHO 打破 这 巫术 在 这 歌曲 形成 ?

毕竟宋阵里破妖术的先生是谁?

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪnti] - [sɪks] : [ðə; ði] [ɪˈluːʒənəri] [ˈdiːmən] [lɔːdz] [spelz] [ˌbækˈfaɪə(r)] [ɒn] [faɪv] [ˈdrægən]
Chapter Ninety - Six : The Illusionary Demon Lord's Spells Backfire on Five Dragon
章 九十 - 六 : 这 幻觉 恶魔 主场 咒语 反噬 在 五 龙
[ˈmaʊntən] ; [ˈdrægən] [ˈsəʊldʒəz] [səˈraʊnd] [ˈhʌndrəd] [ˈvæli] [rɪdʒ]
Mountain ; Dragon Soldiers Surround Hundred Valley Ridge
山 ; 龙 士兵 环绕 百 谷 岭

第九十六回 幻魔君术窘五龙山 入云龙兵围百谷岭

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ɪn] [sɔːŋz] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [huː] [brəʊk] [ˈtʃɑʊ] - [ˈsɔːsəri] ,
Speaking of the gentleman in Song's formation who broke Qiao Daoqing's sorcery ,
请讲 的 这 绅士 在 歌曲的 形成 WHO 打破 乔 - 巫术 ,

话说宋阵里破乔道清妖术的那个先生，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [ˈdrægən] [huː] [ˈentəz] [ðə; ði] [klaʊdz] .
It was none other than Gongsun Sheng , the Dragon Who Enters the Clouds .
它 曾是 没有任何 其他 比 公孙 盛 , 这 龙 WHO 进入 这 云 .

正是入云龙公孙胜。

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [ɪn] [ˈweɪˈdʒoʊ] .
He received the order from General Song in Weizhou .
他 已收到 这 命令 从 一般的 歌曲 在 涠洲 .

他在卫州接了宋先锋将令，

[ðæt] [ɪz] , [wæŋ] [jɪŋ] ,
That is , Wang Ying ,
那 是 , 王 英 ,

即同王英、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈkʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
They rushed to the front lines under the cover of night .
他们 匆忙 到 这 正面 线条 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜赶到军前。

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

Upon	**entering**	**the**	**village**	**,**	**they**	**paid**	**their**	**respects**	**to**	**Song**	**Xianfeng**	**.**
之上	进入	这	村庄	,	他们	有薪酬的	他们的	尊重	到	歌曲	仙峰	.

入寨参见了宋先锋，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈtʃɑʊ] - [bɪˈgæn][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [ˈsɔːsəri] .

Just	**then**	**,**	**Qiao**	**Daoqing**	**began**	**to**	**use**	**his**	**sorcery**	**.**
只是	然后	,	乔	-	开始	到	使用	他的	巫术	.

恰遇乔道清逞弄妖法，

[fæn][ˈruːi][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .

Fan	**Rui**	**was**	**defeated**	**.**
扇子	瑞	曾是	战败	.

战败樊瑞。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .

That	**day**	**was**	**the**	**eighth**	**day**	**of**	**the**	**second**	**lunar**	**month**	**.**
那	天	曾是	这	第八	天	的	这	第二	月球	月	.

那日是二月初八日，

[ðə; ði][sekˈsædʒɪnəri]['saɪk(ə)l][ɪz][wuː] - [wuː] .

The	**sexagenary**	**cycle**	**is**	**Wu**	**-**	**Wu**	**.**
这	六十岁	循环	是	吴	-	吴	.

干支是戊午，

[wuː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ['elɪmənt] .

Wu	**belongs**	**to**	**the**	**Earth**	**element**	**.**
吴	属于	到	这	地球	元素	.

戊属土。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stem] ['dʒenərəlz] .

Gongsun	**Sheng**	**then**	**invited**	**the**	**Heavenly**	**Stem**	**Generals**	**.**
公孙	盛	然后	受邀	这	天上	干	将军们	.

当下公孙胜就请天干神将，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['wɔːtə(r)] ,

Break	**through**	**the**	**Ren**	**and**	**Gui**	**water**	**,**
休息	通过	这	任	和	图形用户界面	水	,

克破那壬癸水，

[swiːp] [əˈweɪ] [ðə; ði] [diˈmɒnɪk] ['ɔːrə] ,

Sweep	**away**	**the**	**demonic**	**aura**	**,**
扫	离开	这	恶魔般的	灵气	,

扫荡妖氛，

[ðə; ði][klɪə(r)] [bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] [əˈpɪəd] .

The	**clear**	**blue**	**sky**	**and**	**bright**	**sun**	**appeared**	**.**
这	清除	蓝色的	天空	和	明亮的	太阳	出现	.

现出青天白日。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	**Jiang**	**,**
歌曲	江	,

宋江、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rəʊd] [tuː] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Gongsun	**Sheng**	**rode**	**two**	**horses**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**battle**	**.**
公孙	盛	骑	二	马匹	到	这	正面	的	这	战斗	.

公孙胜两骑马同到阵前，

['siːɪŋ] ['tʃɑʊ] - [əˈʃeɪmd] [feɪs] ,

Seeing	**Qiao**	**Daoqing's**	**ashamed**	**face**	**,**
看到	乔	-	羞愧	脸	,

看见乔道清羞惭满面，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [lʊkt] [saʊθ] [ænd; ənd] [left] .
The commander looked south and left .
这 指挥官 看起来 南 和 左边 .

领军马望南便走。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :
Gongsun Sheng said to Song Jiang :
公孙 盛 说 到 歌曲 江 :

公孙胜对宋江道：

['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Qiao Daoqing was defeated and fled .
乔 - 曾是 战败 和 逃亡 .

"乔道清法败奔走。

[ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti]
If we let him into the city
如果 我们 让 他 进入 这 城市

若放他进城，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [teɪks] [diːp] [ruːt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] .
It then takes deep root and becomes firmly established .
它 然后 需要 深的 根 和 变成 牢牢 已确立的 .

便深根固蒂。

[ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['hʌrɪdli] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The elder brother hurriedly relayed the order .
这 长老 兄弟 匆匆 转播 这 命令 .

兄长疾忙传令，

[tiːtʃ] [tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Teach Xu Ning ,
教 徐 宁 ,

教徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Suo Chao led 5 , 000 troops .
苏 赵 引领 5 , - 军队 .

索超领兵五千，

[teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Take the route from the east to the south gate .
拿 这 路线 从 这 东方 到 这 南 门 .

从东路抄至南门，

[kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
Cut off their way out .
切 离开 他们的 方式 出去 .

绝住去路。

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[sʌn] [ʃɪn] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Sun Xin led 5 , 000 troops .
太阳 新 引领 5 , - 军队 .

孙新领兵五千，

[ðeɪ] [sped] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ænd; ənd] [ˌɪntə'septid] [ðem; ðəm] .
They sped towards the west gate and intercepted them .
他们 加速 向 这 西方 门 和 截获 他们 .

驰往西门截住。

[ɪf] ['tʃɑʊ] - ['ɑːmi] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ə'raivz] . . .

If	**Qiao**	**Daoqing's**	**army**	**is**	**defeated**	**and**	**arrives**	**.**	**.**	**.**
如果	乔	-	军队	是	战败	和	到达	.	.	.

如遇乔道清兵败到来，

[wiː; wi]['əʊnli] [niːd] [tuː; tə] [blɒk] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ; [wiː; wi][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .

We	**only**	**need**	**to**	**block**	**his**	**way**	**into**	**the**	**city**	**;**	**we**	**don't**	**need**	**to**	**fight**	**him**	**.**
我们	仅有的	需要	到	堵塞	他的	方式	进入	这	城市	;	我们	不	需要	到	斗争	他	.

只截住他进城的路不必与他厮杀。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Song	**Jiang**	**followed**	**the**	**plan**	**and**	**gave**	**the**	**order**	**.**
歌曲	江	随后	这	计划	和	给予	这	命令	.

"宋江依计传令，

[dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði]['dʒenərəlz]

Distribute	**the**	**generals**
分发	这	将军们

分拨众将，

[ai] [went] [æz; əz] ['ɔːdəd] .

I	**went**	**as**	**ordered**	**.**
我	去	作为	订购	.

遵令去了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][naɪn] : - [ˌeɪ 'em][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

It	**was**	**9**	**:**	**00**	**AM**	**at**	**this**	**time**	**.**
它	曾是	9	:	-	是	在	这	时间	.

此时兀是巳牌时分，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [led] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Song	**Jiang**	**and**	**Gongsun**	**Sheng**	**led**	**Lin**	**Chong**	**,**
歌曲	江	和	公孙	盛	引领	林	钟	,

宋江同公孙胜统领林冲、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]

Zhang	**Qing**
张	青

张清、

[tæŋ] [lɒŋ] ,

Tang	**Long**	**,**
唐	长的	,

汤隆、

[liː] [jʌn]

Li	**Yun**
李	云

李云、

[ˌeɪtʃ'juː] - ,

Hu	**Sanniang**	**,**
胡	-	,

扈三娘、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [hæz; həz]['sev(ə)n] ['liːdəz] .

Sister	**-**	**in**	**-**	**law**	**Gu**	**has**	**seven**	**leaders**	**.**
姐姐	-	在	-	法律	顾	有	七	领导人	.

顾大嫂七个头领，

- , - [truːps]

20	**,**	**000**	**troops**
-	,	-	军队

军马二万，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .

They	rushed	to	kill	them	.
他们	匆忙	到	杀	他们	.

赶杀前来。

[ˌbiː iː ˈaɪ][dʒiːˈæŋ] [leɪ] [ʒɛn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [prəˈtektɪd] [ˈtʃɑʊ] - .

Bei	Jiang	Lei	Zhen	and	others	protected	Qiao	Daoqing	.
贝	江	雷	真	和	其他的	受保护	乔	-	.

北将雷震等保护乔道清，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪˈtriːt] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .

Fight	and	retreat	simultaneously	.
斗争	和	撤退	同时地	.

且战且走。

[mɔː(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [əˈraɪvɪŋ] [əˈhed] .

More	troops	are	arriving	ahead	.
更多的	军队	是	抵达	前方	.

前面又有军马到来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sʌn] [tʃiː] ,

But	it	was	Sun	Qi	,
但	它	曾是	太阳	齐	,

却是孙琪、

[niː] [ʃɪn] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .

Nie	Xin	led	his	troops	to	provide	support	.
聂	新	引领	他的	军队	到	提供	支持	.

聂新领兵接应。

[dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,

Join	forces	in	one	place	,
加入	力量	在	一	地方	,

合兵一处，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈwuːˈlɔːŋ] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Upon	arriving	at	Wulong	Mountain	Village	,
之上	抵达	在	武隆	山	村庄	,

刚到五龙山寨，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] ,

Hearing	the	Song	soldiers	behind	them	,
听力	这	歌曲	士兵	在后面	他们	,

听得后面宋兵，

[ˈsaʊndɪŋ] [gɒŋz] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] ,

Sounding	gongs	and	beating	drums	,
听起来	锣	和	殴打	鼓	,

鸣锣擂鼓，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

Shouts	of	killing	filled	the	air	.
喊叫	的	杀	已填	这	空气	.

喊杀连天，

[ðeɪ] [fluː] [ʌp][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

They	flew	up	to	catch	up	.
他们	飞翔	向上	到	抓住	向上	.

飞赶上来。

[sʌn] [tʃiː] [sed] :

Sun	Qi	said	:
太阳	齐	说	:

孙琪道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prɪ'septə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)] . "
" The Imperial Preceptor entered the village and stayed there . "
" 这 帝国 导师 进入 这 村庄 和 入住 那里 . "

"国师入寨住札，

[ðeɪ] [ə'weɪtɪd] [sʌn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They awaited Sun and others to fight him to the death .
他们 等待中 太阳 和 其他的 到 斗争 他 到 这 死亡 .

待孙某等与他决一死战。

['tʃɑʊ] - ['bəʊstɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
Qiao Daoqing boasted in front of the generals ,
乔 - 吹嘘 在 正面 的 这 将军们 ,

"乔道清在众将面前夸了口，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['præktɪst] .
Moreover , it has always been practiced .
而且 , 它 有 总是 到过 练习 .

况且自来行法，

['nevə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [æn; ən] [ə'pəʊnənt] ,
Never encountered an opponent ,
绝不 遭遇 一个 对手 ,

不曾遇着对手，

[naʊ] ['biːɪŋ] [pə'sjuːd] [baɪ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ,
Now being pursued by Song soldiers ,
现在 存在 追击 经过 歌曲 士兵 ,

今被宋兵追迫，

[ɪk'striːmli] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgri] ,
Extremely ashamed and angry ,
极其 羞愧 和 生气的 ,

十分羞怒，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [sʌn] [tʃiː] :
He then said to Sun Qi :
他 然后 说 到 太阳 齐 :

便对孙琪道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [step] [bæk] . "
" You all step back . "
" 你 全部 步 后退 . "

"你们且退后，

[ai] [wɪl] [gəʊ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
I will go forward to repel the enemy .
我 将要 去 向前 到 击退 这 敌人 .

待我上前拒敌。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Even if the troops are arrayed in battle ,
甚至 如果 这 军队 是 排列 在 战斗 ,

"即便勒兵列阵，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
Leading the way .
领导 这 方式 .

一马当先。

[leɪ] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [sə'raʊnd] [hɪm] .
Lei Zhen and others will surround him .
雷 真 和 其他的 将要 环绕 他 .

雷震等将簇拥左右。

['tʃɑʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Qiao Daoqing shouted :
乔 - 喊叫 :

乔道清高叫:

" ['wɔːtəlɒgd] ['bændits] ,
" Waterlogged bandits ,
" 水浸 强盗 ,

"水洼草寇,

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['bʊli] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] !
How dare you bully people like this !
如何 敢 你 欺负 人们 喜欢 这 !

焉得这般欺负人!

[aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] [ə'gen] !
I'll settle this with you again !
患病的 定居 这 和 你 再次 !

俺再与你决个胜败!

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][dʒɪŋjuːæn] . "
" It turns out that Qiao Daoqing was born in Jingyuan . "
" 它 转弯 出去 那 乔 - 曾是 出生 在 景源 . "

"原来乔道清生长泾原,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)] [ˌnɔːθ'west] .
It is the surface of the far northwest .
它 是 这 表面 的 这 远的 西北 .

是极西北地地面,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] [baɪ] [rəʊd] .
It is far from Shandong by road .
它 是 远的 从 山东 经过 路 .

与山东道路遥远,

[ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
I do not know the details about Song Jiang and his brothers .
我 做 不是 知道 这 细节 关于 歌曲 江 和 他的 兄弟 .

不知宋江等众兄弟详细。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [weɪvd] [ðeə(r)][flægz][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
At that moment , the Song army waved their flags to the left and right .
在 那 片刻 , 这 歌曲 军队 挥手 他们的 旗帜 到 这 左边 和 正确的 .

当下宋阵里把旗左招右展,

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一起一伏,

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

列成阵势。

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two teams faced each other .
这 二 团队 面对 每个 其他 .

两阵相对,

[bləʊ] [ðə; ði][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n]['kɔːnə(r)] ,
Blow the animation corner ,
吹 这 动画片 角落 ,

吹动画角,

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	war	drums	sounded	in	unison	.
这	战争	鼓	听起来	在	齐声	.

战鼓齐鸣。

[ðə; ði] ['jeləʊ] [flægz] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	yellow	flags	fluttered	in	the	southern	formation	.
这	黄色的	旗帜	飘动	在	这	南部	形成	.

南阵里黄旗磨动，

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['əʊpənd] ,

Where	the	gate	flag	opened	,
在哪里	这	门	旗帜	打开	,

门旗开处，

[tuː] ['raɪdəz] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Two	riders	went	into	battle	.
二	骑手	去	进入	战斗	.

两骑马出阵。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [sɪts] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn][ænd; ənd][prə'tektə(r)][ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] .

In	the	middle	sits	Song	Jiang	,	the	timely	rain	and	protector	of	Shandong	.
在	这	中间	坐着	歌曲	江	,	这	及时	雨	和	保护者	的	山东	.

中间马上坐着山东呼保义及时雨宋公明。

[ðə; ði]['raɪdə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] [ɪz] ['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] , [ðə; ði] [klaʊd] - ['pɪəsɪŋ] ['drægən] .

The	rider	on	the	left	is	Gongsun	Yiqing	,	the	Cloud	-	Piercing	Dragon	.
这	骑士	在	这	左边	是	公孙	宜青	,	这	云	-	冲孔	龙	.

左手马上坐的是入云龙公孙一清，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd]

Holding	a	sword
保持	一个	剑

手中仗剑，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] ['tʃɑʊ] - , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	at	Qiao	Daoqing	,	he	said	:
指向	在	乔	-	,	他	说	:

指着乔道清说道：

[jɔː(r); jə(r)][ˌækə'demɪk] [ə'prəʊtʃ] [ɪz][ɔːl] [ʌn'ɔːθədɒks] .

Your	academic	approach	is	all	unorthodox	.
你的	学术的	方法	是	全部	非正统的	.

"你那学术都是外道，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [hɪə(r)][ðə; ði] [truː] ['dɑːmə] .

They	do	not	hear	the	true	Dharma	.
他们	做	不是	听到	这	真的	法	.

不闻正法。

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [ɪ'miːdiətli] .

Dismount	and	surrender	immediately	.
下马	和	投降	立即地	.

快下马归顺。

[wen] ['tʃɑʊ] - [lʊkt] ['kləʊsli] ,

When	Qiao	Daoqing	looked	closely	,
什么时候	乔	-	看起来	密切	,

"乔道清仔细看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [mæn] [huː] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] .

It	was	that	man	who	broke	the	law	.
它	曾是	那	男人	WHO	打破	这	法律	.

正是那破法的先生。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[stɑː(r)] - ['stʌdɪd] [kraʊn] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['ɔːrnəmənts]

Star	-	studded	crown	and	jade	ornaments
星星	-	带钉的	王冠	和	玉	装饰品

星冠攒玉，

[kreɪn] - [ʃeɪpt] [gəʊld] [θred] .

Crane	-	shaped	gold	thread	.
起重机	-	形状	金子	线	.

鹤憋缕金。

[ðə; ði] [naɪn] ['pæləs] - [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [klaʊdz] [ænd; ənd]['rəʊzi] [hjʊ] .

The	nine	palaces	'	clothes	are	as	bright	as	clouds	and	rosy	hues	.
这	九	宫殿	-	衣服	是	作为	明亮的	作为	云	和	红润	色调	.

九宫衣服灿云霞，

[ðə; ði][sɪks]['dʒiːə] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] ['treʒə(r)] - ['hɪd(ə)n] ['siːkrət] .

The	Six	Jia	Wind	and	Thunder	Treasure	-	Hidden	Secret	.
这	六	贾	风	和	雷	宝藏	-	隐	秘密	.

六甲风雷藏宝诀。

[ə; eɪ] [mʌlti'kʌlərd] [sɪlk] [sæʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

A	multicolored	silk	sash	was	tied	around	her	waist	.
一个	五彩缤纷	丝绸	窗扇	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系杂色彩丝绦，

['hændheld] [paɪn] - ['pætənd] ['eɪnʃənt] [dɪŋ] [sɒːd] .

Handheld	pine	-	patterned	ancient	Ding	sword	.
手持式	松树	-	图案	古老的	丁	剑	.

手仗松纹古定剑。

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [red] ['ʃuːz] [wɪð] [klaʊd] - ['pætənd] [siːmz] ,

Wearing	a	pair	of	red	shoes	with	cloud	-	patterned	seams	,
穿着	一个	一对	的	红色的	鞋	和	云	-	图案	接缝	,

穿一双云缝赤朝鞋，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [meɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [praʊd] [hed] .

Riding	a	horse	with	a	blazing	mane	and	a	proud	head	.
骑术	一个	马	和	一个	炽烈	鬃毛	和	一个	自豪的	头	.

骑一谱灼鬃昂首马。

[eɪt] - ['kærəktə(r)] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [aɪz]

Eight	-	character	eyebrows	and	almond	-	shaped	eyes
八	-	特点	眉毛	和	杏仁	-	形状	眼睛

八字神眉杏子眼，

[ə; eɪ][mæn] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [gruː] [ə; eɪ] [bɪəd] .

A	man	covered	his	mouth	and	grew	a	beard	.
一个	男人	涵盖	他的	嘴	和	生长	一个	胡须	.

一部掩口落腮须。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['tʃɑʊ] - [sed] [tuː; tə] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] :

At	that	moment	,	Qiao	Daoqing	said	to	Gongsun	Sheng	:
在	那	片刻	,	乔	-	说	到	公孙	盛	:

当下乔道清对公孙胜道：

" [ðə; ði]['rɪtʃuəl][wɒz; wəz] [ə'keɪʒnəli] [ˌɪnɪ'fektɪv] [tə'deɪ] . "

"	The	ritual	was	occasionally	ineffective	today	.	"
"	这	仪式	曾是	偶尔	无效	今天	.	"

"今日偶尔行法不灵，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [səb'djuː] [juː; jʊ] ?
How can I subdue you ?
如何 能 我 征服 你 ?

我如何便降服你?

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] :
Gongsun Sheng said :
公孙 盛 说 :

"公孙胜道:

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [ðæt] [bɜːd] - [laɪk] [skɪl] ? "
" Do you still dare to show off that bird - like skill ? "
" 做 你 仍然 敢 到 展示 离开 那 鸟 - 喜欢 技能 ? "

"你还敢逞弄那鸟术么?

['tʃɑʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Qiao Daoqing shouted :
乔 - 喊叫 :

"乔道清喝道:

[juː; jʊ] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌem 'iː] !
You underestimate me !
你 低估 我 !

"你也小觑俺!

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [lɔː] .
Now look at my law .
现在 看 在 我的 法律 .

再看俺的法。

['tʃɑʊ] - [raʊzd] [hɪm'self] ,
Qiao Daoqing roused himself ,
乔 - 唤醒 他自己 ,

"乔道清抖擞精神,

[hiː; hi] ['mʌtə] [,inkæn'teiʃən] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词,

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌef iː 'aɪ] [ʒɛn] .
He reached out and touched Fei Zhen .
他 达到 出去 和 感动 费 真 .

把手望费珍一招。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ˌef iː 'aɪ] [ʒɛnz] [hænd][wɒz; wəz][ðə; ði] [stiːl] - [tɪpt] [spɪə(r)] .
All that could be seen in Fei Zhen's hand was the steel - tipped spear .
全部 那 可以 是 已见 在 费 珍的 手 曾是 这 钢 - 倾斜 矛 .

只见费珍手中执的那条点钢枪,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
But it seemed as if it had been snatched away by someone .
但 它 似乎 作为 如果 它 有 到过 抢夺 离开 经过 某人 .

却似被人劈手一夺的,

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
Suddenly it slipped from his hand .
突然 它 滑倒了 从 他的 手 .

忽地离了手,

[teɪk] [flaɪt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɔːrɪŋ] ['sɜːpənt] .
Take flight like a soaring serpent .
拿 航班 喜欢 一个 翱翔 蛇 .

如腾蛇般飞起,

[ai] [həʊp] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] .
I hope Gongsun Sheng will come with his assassination .
我 希望 公孙 盛 将要 来 和 他的 暗杀 .

望公孙胜刺来。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [æt; ət] [tʃɪn] [mɪŋ] .
Gongsun Sheng pointed his sword at Qin Ming .
公孙 盛 尖 他的 剑 在 秦 明 .

公孙胜把剑望秦明一指，

[ðæt] [spaɪkt] [klʌb] ,
That spiked club ,
那 尖峰 俱乐部 ,

那条狼牙棍，

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [left] [maɪ][hænd] .
It had long since left my hand .
它 有 长的 自从 左边 我的 手 .

早离了手，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [stiːl] [ɡʌn] ,
Facing the steel gun ,
面向 这 钢 枪 ,

迎着钢枪，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一往一来，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [laɪk] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
They fought in the air like gusts of wind .
他们 战斗 在 这 空气 喜欢 阵风 的 风 .

捽风般在空中相斗。

[bəuθ] [ˈɑːmiz] [tʃɪəd] [ˈlaʊdli] .
Both armies cheered loudly .
两个都 军队 欢呼 高声 .

两军迭声喝采。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [laʊd] [nɔɪz] ,
With a sudden , loud noise ,
和 一个 突然 , 大声 噪音 ,

猛可的一声响，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [ˈʃaʊtɪd] ,
The two armies shouted ,
这 二 军队 喊叫 ,

两军发喊，

[ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [ɪn] [mɪd] - [eə(r)] [nɒkt] [ðə; ði] [ɡʌn] [daʊn] .
The spiked club in mid - air knocked the gun down .
这 尖峰 俱乐部 在 中 - 空气 敲门 这 枪 向下 .

空中狼牙棍把枪打落下来，

[wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

冬的一声，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈsɜːtɪd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːrmiz] [wɔː(r)] [drʌm] .
It was inserted upside down on the Northern army's war drum .
它 曾是 插入 上行 向下 在 这 北方 军队的 战争 鼓 .

倒插在北军战鼓上，

[smæʃ] [ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] .

Smash	the	war	drums	.
粉碎	这	战争	鼓	.

把战鼓搠破。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [huː] [kə'mɑːnd] [ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz]

The	soldier	who	commanded	the	war	drums
这	士兵	WHO	命令	这	战争	鼓

那司战鼓的军士，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .

He	was	so	frightened	that	his	face	turned	ashen	.
他	曾是	所以	害怕	那	他的	脸	转向	铁青	.

吓得面如土色。

[ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [tʃɪn] [mɪŋz] [hænd] .

The	spiked	club	was	still	in	Qin	Ming's	hand	.
这	尖峰	俱乐部	曾是	仍然	在	秦	明氏	手	.

那条狼牙棍依然复在秦明手中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['nevə(r)] [left] [hɪz; ɪz][hænd] .

It	was	as	if	it	had	never	left	his	hand	.
它	曾是	作为	如果	它	有	绝不	左边	他的	手	.

恰似不曾离手一般。

[sɒŋ] [dʒʌn] [lɑːft] [səʊ] [hɑːd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] [kləʊzd] .

Song	Jun	laughed	so	hard	his	eyes	were	practically	closed	.
歌曲	俊	笑了	所以	难的	他的	眼睛	是	几乎	关闭	.

宋军笑得眼花没缝。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['ʃaʊtɪd] :

Gongsun	Sheng	shouted	:
公孙	盛	喊叫	:

公孙胜喝道：

" [jʊr; jər] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪmɪtɪd] ['skɪlz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ['krɑːftsmən] ! "

"	You're	showing	off	your	limited	skills	in	front	of	a	master	craftsman	!	"
"	你是	显示	离开	你的	有限的	技能	在	正面	的	一个	掌握	工匠	!	"

"你在大匠面前弄斧！"

['tʃɑʊ] - [ðen] [meɪd] [ə; eɪ][hænd] [siːl] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪd] [æn; ən] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .

Qiao	Daoqing	then	made	a	hand	seal	and	chanted	an	incantation	.
乔	-	然后	制成	一个	手	海豹	和	吟诵	一个	咒语	.

乔道清又捏诀念咒，

[hiː; hi] ['dʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] ['pɔɪntɪŋ] [nɔːθ] .

He	gestured	with	his	hand	pointing	north	.
他	做手势	和	他的	手	指向	北	.

把手望北一招，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !

"	disease	!
"	疾病	!

"疾！

" ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv] ['wuː'lɔːŋ] ['maʊntən] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːrmiz] [kæmp][kʊd; kəd]
" Only in the hollow of Wulong Mountain behind the Northern Army's camp could
" 仅有的 在 这 空洞的 的 武隆 山 在后面 这 北方 军队的 营 可以
[biː; bi] [siːn] . "
be seen . "
是 已见 . "

"只见北军寨后五龙山凹里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] [rəʊz] [ʌp] .
Suddenly , a dark cloud rose up .
突然 , 一个 黑暗的 云 玫瑰 向上 .

忽的一片黑云飞起，

[ə; eɪ] [blæk] ['drægən] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
A black dragon appeared in the clouds .
一个 黑色的 龙 出现 在 这 云 .

云中现出一条黑龙，

[skeɪlz] [spred] [ænd; ənd]['meɪniːz] [θrɔb] .
Scales spread and manes throbbed .
秤 传播 和 鬃毛 悸动 .

张鳞鼓鬣，

[flai] ['fɔːwəd] .
Fly forward .
飞 向前 .

飞向前来。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
Gongsun Sheng laughed heartily .
公孙 盛 笑了 衷心地 .

公孙胜呵呵大笑，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['dʒestʃə] [tə'wɔːdz] ['wuː'lɔːŋ] ['maʊntən] .
He also gestured towards Wulong Mountain .
他 还 做手势 向 武隆 山 .

把手也望五龙山一招，

[ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv] ['wuː'lɔːŋ] ['maʊntən] ,
In the hollow of Wulong Mountain ,
在 这 空洞的 的 武隆 山 ,

只见五龙山凹里，

[laɪk] ['laɪtnɪŋ] , [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['drægən] [ʃɒt] [aʊt] .
Like lightning , a yellow dragon shot out .
喜欢 闪电 , 一个 黄色的 龙 射击 出去 .

如飞电般掣出一条黄龙，

[hɑːf] [klaʊd] , [hɑːf] [fɒg]
Half cloud , half fog
一半 云 , 一半 多雾路段

半云半雾，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [blæk] ['drægən]
Welcoming the Black Dragon
欢迎 这 黑色的 龙

迎住黑龙，

['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Fighting in the air .
斗争 在 这 空气 .

空中相斗。

['tʃɑʊ] - [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Qiao Daoqing called out again :
乔 - 称为 出去 再次 :

乔道清又叫：

" ['æʒə(r)]['drægən] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Azure Dragon , come quickly ! "
" Azure 龙 , 来 迅速地 ! "

"青龙快来！

" [ðen] [ə; eɪ] [griːn] ['drægən] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] . "
" Then a green dragon flew out from the mountaintop . "
" 然后 一个 绿色的 龙 飞翔 出去 从 这 山顶 . "

"只见山顶上才飞出一条青龙，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [waɪt] ['drægən] [fluː] [aʊt] .
Then another white dragon flew out .
然后 其他 白色的 龙 飞翔 出去 .

随后又有白龙飞出，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
They rushed forward to greet him .
他们 匆忙 向前 到 迎接 他 .

赶上前迎住。

[bəuθ] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌm'faʊndɪd] .
Both armies were dumbfounded .
两个都 军队 是 目瞪口呆 .

两军看得目瞪口呆。

['tʃɑʊ] - ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Qiao Daoqing brandished his sword and shouted :
乔 - 挥舞 他的 剑 和 喊叫 :

乔道清仗剑大叫：

" [red] ['drægən] , ['hʌri] [ænd; ənd] [help] ! "
" Red Dragon , hurry and help ! "
" 红色的 龙 , 匆忙 和 帮助 ! "

"赤龙快出帮助！

" [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
" In a moment ,
" 在 一个 片刻 ,

"须臾，

[ə'nʌðə(r)] [red] ['drægən] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] ['hɒləʊ] .
Another red dragon emerged from the mountain hollow .
其他 红色的 龙 出现 从 这 山 空洞的 .

山凹里又腾出一条赤龙，

[ðeɪ] [fluː] [ɪn] .
They flew in .
他们 飞翔 在 .

飞舞前来。

[faɪv] ['drægənz] [dɑːnst] ['waɪldli][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Five dragons danced wildly in the air .
五 龙 跳舞 疯狂地 在 这 空气 .

五条龙向空中乱舞，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv][ˈmet(ə)l] , [wʊd] , [ˈwɔːtə(r)] , [ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd]

It	is	in	accordance	with	the	five	elements	of	metal	,	wood	,	water	,	fire	,	and
它	是	在	根据	和	这	五	元素	的	金属	,	木头	,	水	,	火	,	和

[ɜːθ] .

earth	.
地球	.

正按着金木水火土五行，

[ˈmjuːtʃuəl][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈmjuːtʃuəl] [rɪˈstreɪnt]

Mutual	generation	and	mutual	restraint
相互的	一代	和	相互的	克制

互生互克，

[mɪkst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [mes] ,

Mixed	into	a	mess	,
混合	进入	一个	混乱	,

搅做一团，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [əˈrəʊz] .

A	strong	wind	arose	.
一个	强的	风	出现	.

狂风大起。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði][flægz][ɪn][bəuθ][ˈbæt(ə)l] [fɔːmˈeɪʃənz]

The	soldiers	carrying	the	flags	in	both	battle	formations
这	士兵	携带	这	旗帜	在	两个都	战斗	阵型

两阵里捧旗的军士，

[spʌn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd]

Spun	by	the	wind
旋转	经过	这	风

被风卷动，

[ˌaɪ ˈtiː] [flɪpt] [ˈəʊvə(r)] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

It	flipped	over	dozens	of	times	in	a	row	.
它	翻转	超过	几十个	的	时代	在	一个	排	.

一连颠翻了数十个。

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [held] [ə; eɪ] [sɒːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

Gongsun	Sheng	held	a	sword	in	his	left	hand	.
公孙	盛	握住	一个	剑	在	他的	左边	手	.

公孙胜左手仗剑，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [wɪsk] [ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	threw	the	whisk	into	the	air	with	his	right	hand	.
他	扔	这	拂	进入	这	空气	和	他的	正确的	手	.

右手把麈尾望空一掷，

[ðə; ði] [-] [teɪl] [ˈtʌmbld] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

The	whisk's	tail	tumbled	in	the	air	.
这	搅拌器的	尾巴	翻滚	在	这	空气	.

那麈尾在空中打个滚，

[ˌaɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][waɪld] [guːs] [ænd; ənd] [fluː] [əˈweɪ] .

It	transformed	into	a	wild	goose	and	flew	away	.
它	转变	进入	一个	荒野	鹅	和	飞翔	离开	.

化成鸿雁般一只鸟飞起去。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

['grædʒuəli] ['getɪŋ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] ,

gradually	getting	higher	and	bigger	,
逐步地	获得	更高	和	大	,

渐高渐大，

['sɔːrɪŋ] ['ʌpwədz]

Soaring	upwards
翱翔	向上

扶摇而上，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [haɪɪst] ['hevənz] ,

Until	the	highest	heavens	,
直到	这	最高	天	,

直到九霄空里，

[træns'fɔːm] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒaɪənt][rɒk] ,

Transform	into	a	giant	roc	,
转换	进入	一个	巨大的	鹏	,

化成个大鹏，

[wɪŋz] [laɪk] [klaʊdz] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,

Wings	like	clouds	hanging	from	the	sky	,
翅膀	喜欢	云	绞刑	从	这	天空	,

翼若垂天之云，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['drægənz] [paʊns] [daʊn] .

Watching	the	five	dragons	pounce	down	.
观看	这	五	龙	猛扑	向下	.

望着那五条龙扑击下来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skreɪpɪŋ] [saʊnd] .

All	that	could	be	heard	was	a	scraping	sound	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	刮擦	声音	.

只听得刮刺刺地响，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)][skaɪ] .

But	it	was	like	a	thunderclap	in	the	clear	sky	.
但	它	曾是	喜欢	一个	霹雳	在	这	清除	天空	.

却似青天里打个霹雳，

[ðeɪ] [swɔt] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] ['drægənz] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [skeɪlz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] .

They	swatted	at	the	five	dragons	until	their	scales	and	armor	were	scattered	.
他们	拍打	在	这	五	龙	直到	他们的	秤	和	盔甲	是	疏散	.

把那五条龙扑打得鳞散甲飘。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['stɔːri] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]

It	turns	out	that	there's	a	supernatural	story	associated	with
它	转弯	出去	那	有	一个	超自然	故事	联系	和

['wuː'lɔːŋ] ['maʊntən] .

Wulong	Mountain	.
武隆	山	.

原来五龙山有段灵异。

[faɪv] - ['kʌləd] [klaʊdz] ['ɒf(ə)n] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Five	-	colored	clouds	often	appear	in	the	mountains	.
五	-	有色	云	经常	出现	在	这	山脉	.

山中常有五色云现。

[ðə; ði]['drægən] [gɒd] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['rezɪdənts] - [driːmz] .

The	Dragon	God	appeared	in	the	residents	'	dreams	.
这	龙	上帝	出现	在	这	居民	-	梦境	.

龙神托梦居民，

['ðeəfɔː(r)] , ['templz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .

Therefore	,	temples	were	built	.
所以	,	寺庙	是	建造	.

因此起建庙宇，

[ə; eɪ]['tæblət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

A	tablet	for	the	Dragon	King	is	placed	in	the	middle	.
一个	药片	为了	这	龙	国王	是	放置	在	这	中间	.

中间供个龙王牌位。

[ðen] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skʌlptɪd] ['ɪntuː] [bluː] . . .

Then	,	according	to	the	five	directions	,	they	were	sculpted	into	blue	.	.	.
然后	,	根据	到	这	五	方向	,	他们	是	雕刻的	进入	蓝色的	.	.	.

又按五方塑成青、

['jeləʊ] ,

yellow	,
黄色的	,

黄、

[red] ,

red	,
红色的	,

赤、

[blæk] ,

black	,
黑色的	,

黑、

[faɪv] [waɪt] ['drægənz]

Five	white	dragons
五	白色的	龙

白五条龙，

[kɔɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['pɪlə(r)][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]['ɪndəˌkeɪtɪd] .

Coil	around	the	pillar	in	the	direction	indicated	.
线圈	大约	这	支柱	在	这	方向	表明的	.

按方向蟠旋于柱，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv] [kleɪ] , ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] ['peɪntɪd] [k'ʌləz] .

They	are	all	made	of	clay	,	decorated	with	gold	and	painted	colors	.
他们	是	全部	制成	的	黏土	,	装饰	和	金子	和	绘	颜色	.

都是泥塑金装彩画就的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [faɪt] .

They	were	immediately	summoned	by	the	two	to	fight	.
他们	是	立即地	被召唤	经过	这	二	到	斗争	.

当下被二人用法遣来相斗，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [trænsˈfɔːmd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒaɪənt][rɒk] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪsk] .

Gongsun	Sheng	transformed	it	into	a	giant	roc	using	his	whisk	.
公孙	盛	转变	它	进入	一个	巨大的	鹏	使用	他的	拂	.

被公孙胜用麈尾化成大鹏，

[ðə; ði] [faɪv] [mʌd] ['drægənz][wɜː(r); wə(r)] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

The	five	mud	dragons	were	smashed	to	pieces	.
这	五	泥	龙	是	粉碎	到	件	.

将五条泥龙搏击的粉碎，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [ə'tækt] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['flʌri] .

The	northern	army	attacked	in	a	chaotic	flurry	.
这	北方	军队	遭到攻击	在	一个	混乱	阵雪	.

望北军头上乱纷纷打将下来。

[ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] ['ʃaʊtɪd] ,

The	Union	army	shouted	,
这	联盟	军队	喊叫	,

北军发喊，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

They	tried	to	dodge	it	.
他们	尝试	到	躲闪	它	.

躲避不迭，

['kʌvəd] [baɪ] [ðəʊz] [əʊld] , ['hɑːd(ə)nd] [klɔd] [ɒv; əv] [mʌd] ,

Covered	by	those	old	,	hardened	clods	of	mud	,
涵盖	经过	那些	老的	,	硬化	土块	的	泥	,

被那年久乾硬的泥块，

[hiː; hi] [slæpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bruːzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][wɒz; wəz] [pɪəst] .

He	slapped	his	face	until	it	was	bruised	and	his	forehead	was	pierced	.
他	被掌掴	他的	脸	直到	它	曾是	瘀伤	和	他的	前额	曾是	穿孔	.

打得脸破额穿，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .

Blood	gushed	out	.
血	滔滔不绝	出去	.

鲜血迸流，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

More	than	two	hundred	people	were	injured	in	an	instant	.
更多的	比	二	百	人们	是	受伤	在	一个	立即的	.

登时打伤二百余人，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

The	army	was	in	disarray	.
这	军队	曾是	在	混乱	.

军中乱撺。

['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz] ['helpləs] .

Qiao	Daoqing	was	helpless	.
乔	-	曾是	无助	.

乔道清束手无术，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [seɪvd] .

It	cannot	be	saved	.
它	不能	是	已保存	.

不能解救。

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [mʌd] ['drægənz] [teɪl] [fel] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] .

A	yellow	mud	dragon's	tail	fell	from	mid	-	air	.
一个	黄色的	泥	龙的	尾巴	跌倒	从	中	-	空气	.

半空里落下个黄泥龙尾，

[straɪk] ['tʃɑʊ] - [ɒn][ðə; ði] [hed]

Strike	Qiao	Daoqing	on	the	head
罢工	乔	-	在	这	头

把乔道清劈头一下，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	almost	broke	his	head	.
他	几乎	打破	他的	头	.

险些儿将头打破，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .

They	beat	the	Taoist	priest	to	a	pulp	.
他们	打	这	道教	牧师	到	一个	纸浆	.

把个道冠打鳖。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['dʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Gongsun **Sheng** **gestured** **with** **his** **hand** **,**
公孙 盛 做手势 和 他的 手 ,

公孙胜把手一招，

[ðə; ði][rɒk][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The **roc** **was** **nowhere** **to** **be** **seen** **.**
这 鹏 曾是 无处 到 是 已见 .

大鹏寂然不见，

[ðə; ði] [wɪsk] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
The **whisk** **was** **still** **in** **his** **hands** **.**
这 拂 曾是 仍然 在 他的 双手 .

麈尾仍归手中。

[wen] ['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['sɔːsəri] [ə'gen] ,
When **Qiao** **Daoqing** **was** **about** **to** **use** **his** **sorcery** **again** **,**
什么时候 乔 - 曾是 关于 到 使用 他的 巫术 再次 ,

乔道清再要使妖术时，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [juːst] [ðə; ði] [faɪv] ['θʌndə(r)] ['ɔːθədɒks] ['mɛθədz] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz]
Gongsun **Sheng** **used** **the** **Five** **Thunder** **Orthodox** **Method's** **supernatural** **powers**
公孙 盛 用过的 这 五 雷 正统 方法 超自然 权力
[tuː; tə] . . .
to **.** **.** **.**
到 . . .

被公孙胜运动五雷正法的神通，

[ə; eɪ]['gəʊldən] - ['ɑːməd] ['deɪəti; 'diːəti] [ə'pɪəd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
A **golden** **-** **armored** **deity** **appeared** **above** **his** **head** **.**
一个 金的 - 装甲 神 出现 多于 他的 头 .

头上现出一尊金甲神人，

[ʃaʊt] :
Shout **:**
喊 :

大喝：

['tʃɑʊ] [laɪ] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd][ɪz] [baʊnd] !
Qiao **Lie** **dismounts** **and** **is** **bound** **!**
乔 说谎 下车 和 是 边界 !

"乔冽下马受缚！

['tʃɑʊ] - ['mʌtə] [ˌinkæn'teiʃən] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .
Qiao **Daoqing** **muttered** **incantations** **under** **his** **breath** **.**
乔 - 低声说道 咒语 在下面 他的 气息 .

"乔道清口中喃喃呐呐的念咒，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ɪ'fekt] .
It **had** **absolutely** **no** **effect** **.**
它 有 绝对地 不 影响 .

并无一毫儿灵验。

['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz][səʊ] ['flʌstəd] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Qiao **Daoqing** **was** **so** **flustered** **that** **he** **didn't** **know** **what** **to** **do** **.**
乔 - 曾是 所以 慌乱 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

慌得乔道清举手无措，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [bɪ'fɔː(r)] ['fliːɪŋ] .
He **spurred** **his** **horse** **and** **headed** **towards** **the** **main** **camp** **before** **fleeing** **.**
他 受到刺激 他的 马 和 标题 向 这 主要的 营 前 逃离 .

拍马望本阵便走。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

Lin	Chong	spurred	his	horse	and	charged	forward	with	his	spear	.
林	钟	受到刺激	他的	马	和	带电	向前	和	他的	矛	.

林冲纵马拈矛赶来。

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

大喝:

" [juː; jʊ]['iːv(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] , [doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "

"	You	evil	Taoist	,	don't	run	away	!	"
"	你	邪恶的	道教	,	不	跑步	离开	!	"

"妖道休走!

" [ˌen 'aɪ] [lɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , "

"	Ni	Lin	from	the	Northern	Formation	,	"
"	尼	林	从	这	北方	形成	,	"

"北阵里倪麟,

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , [liːpt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .

He	drew	his	sword	,	leaped	onto	his	horse	,	and	caught	the	attack	.
他	画	他的	剑	,	跳跃	到	他的	马	,	和	捕捉	这	攻击	.

提刀跃马接住。

[leɪ] [ʒɛn] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Lei	Zhen	spurred	his	horse	and	brandished	his	halberd	to	assist	in	the	battle	.
雷	真	受到刺激	他的	马	和	挥舞	他的	戟	到	协助	在	这	战斗	.

雷震骤马挺戟助战,

[hɪə(r)] , [tæŋ] - [juːst] [hɪz; ɪz]['aɪən] [meɪs] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Here	,	Tang	Longfei	used	his	iron	mace	to	block	the	attack	.
这里	,	唐	-	用过的	他的	铁	锤	到	堵塞	这	攻击	.

这里汤隆飞马使铁瓜锤架住。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	two	armies	shouted	in	unison	.
这	二	军队	喊叫	在	齐声	.

两军迭声呐喊,

[fɔː(r)] ['dʒenərəlz]

Four	generals
四	将军们

四员将,

[tuː] [peəz] ,

Two	pairs	,
二	对	,

两对儿,

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪəsli] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

They	fought	fiercely	on	the	battlefield	.
他们	战斗	激烈地	在	这	战场	.

在阵前厮杀。

[ˌen 'aɪ] [lɪn] [ænd; ənd] [lɪn] [tʃɔːŋ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

Ni	Lin	and	Lin	Chong	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
尼	林	和	林	钟	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

倪麟与林冲斗过二十余合,

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ['spɒtɪd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,
Lin Chong spotted an opening ,
林 钟 斑 一个 开幕 ,

林冲觑个破绽，

[ə; eɪ][spɪə(r)] [pɪəst] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [leg] .
A spear pierced the horse's leg .
一个 矛 穿孔 这 马匹 腿 .

一矛搠中马腿，

[ðə; ði] [hɔːs] [ðen] [kə'læpst] .
The horse then collapsed .
这 马 然后 倒塌 .

那马便倒，

[ðeɪ] [flɪpt] [ˌen 'aɪ] [lɪn] ['əʊvə(r)] .
They flipped Ni Lin over .
他们 翻转 尼 林 超过 .

把倪麟颠翻下来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [lɪn] [tʃɔːŋz] [spɪə(r)] [eɪmd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] ['ɑːmpɪt] .
He was killed by Lin Chong's spear aimed at his heart and armpit .
他 曾是 被杀 经过 林 崇的 矛 旨在 在 他的 心 和 腋窝 .

被林冲向心窝胳察的一枪搠死。

[leɪ] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [lɒkt] [ɪn] [fɪəs] ['kɒmbæt] [wɪð] [tæŋ] [lɒŋ] .
Lei Zhen was locked in fierce combat with Tang Long .
雷 真 曾是 已锁定 在 凶猛的 战斗 和 唐 长的 .

雷震正与汤隆战到酣处，

['siːɪŋ] [ˌen 'aɪ] [lɪn] [fɔːl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
Seeing Ni Lin fall from his horse ,
看到 尼 林 落下 从 他的 马 ,

见倪麟落马，

[sel] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马便走。

[tæŋ] [lɒŋ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Tang Long caught up with him .
唐 长的 捕捉 向上 和 他 .

被汤隆赶上，

[smæʃ] [ðə; ði]['aɪən] ['hæmə(r)] [ə'genst] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Smash the iron hammer against the door .
粉碎 这 铁 锤 反对 这 门 .

把铁瓜锤照顶门一下，

[ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd] [hed] [wɜː(r); wə(r)] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
The helmet and head were smashed to pieces .
这 头盔 和 头 是 粉碎 到 件 .

连盔带头打碎，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He died on horseback .
他 死亡 在 马背 .

死于马下。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [wɪp] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] ,
Song Jiang pointed the whip at the tip ,
歌曲 江 尖 这 鞭 在 这 提示 ,

宋江将鞭稍一指，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[liː] [jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[ˌeɪtʃˈjuː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] [təˈgeðə(r)] .
Sister - in - law Gu charged forward together .
姐姐 - 在 - 法律 顾 带电 向前 一起 .

顾大嫂一齐冲杀过来。

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɒs] .
The Northern Army was thrown into chaos .
这 北方 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

北军大乱，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn][ˈpænɪk] .
They scattered and fled in panic .
他们 疏散 和 逃亡 在 恐慌 .

四散乱撺逃生，

[ˈmeni] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Many were killed .
许多 是 被杀 .

杀死者甚众。

[sʌn] [tʃiː]
Sun Qi
太阳 齐

孙琪、

[niː] [ʃɪn] ,
Nie Xin ,
聂 新 ,

聂新、

[ˌef iː ˈaɪ] [ʒɛn] ,
Fei Zhen ,
费 真 ,

费珍、

[ʃweɪ][kæn; kən] ,
Xue Can ,
薛 能 ,

薛灿，

[prəˈtekt] [ˈtʃɑʊ] -
Protect Qiao Daoqing
保护 乔 -

保护乔道清，

[ə'bændənd] ['wuː'lɔːŋ] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ]
Abandoned Wulong Mountain Village
弃 武隆 山 村庄

弃了五龙山寨，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɒn] [ʒaoʊd] .
He led his troops to advance on Zhaode .
他 引领 他的 军队 到 进步 在 昭德 .

领兵欲进昭德。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
After turning the hillside ,
后 转弯 这 山坡 ,

转过山坡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is still six or seven miles from the city .
它 是 仍然 六 或者 七 英里 从 这 城市 .

离城尚有六七里，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] [drʌmz] [ə'hed] .
All that could be heard was the deafening roar of war drums ahead .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 吼 的 战争 鼓 前方 .

只听得前面战鼓喧天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The shouts were loud and clear .
这 喊叫 是 大声 和 清除 .

喊声大振。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
A group of soldiers suddenly appeared from the small road to the east .
一个 团体 的 士兵 突然 出现 从 这 小的 路 到 这 东方 .

东首小路撞出一彪兵来。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] [liːd] ,
The two generals in the lead ,
这 二 将军们 在 这 带领 ,

当先二将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tʃʊ] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['gəʊldən] ['spɪəmən] .
It was Xu Ning , the Golden Spearman .
它 曾是 徐 宁 , 这 金的 斯皮尔曼 .

乃是金枪手徐宁、

[ðə; ði] ['vængɑːd] , ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] .
The vanguard , Suo Chao .
这 先锋 , 苏 赵 .

急先锋索超。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [klæʃ] .
The two armies had not yet clashed .
这 二 军队 有 不是 然而 冲突 .

两军未及交锋，

[ˌɪn'saɪd] [ʒaoʊd] ['sɪti] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Inside Zhaode City , one could see the fighting outside the city .
里面 昭德 城市 , 一 可以 看 这 斗争 外部 这 城市 .

昭德城内见城外厮杀，

[dɪ'fendə(r)] [daɪ] [ˌem iː 'aɪ] ,
Defender Dai Mei ,
防守队员 戴 梅 ,

守将戴美、

[wɛŋ] [kuːiː][led][faɪv] , - [truːps] .

Weng	Kui	led	5	,	000	troops	.
翁	奎	引领	5	,	-	军队	.

翁奎领兵五千，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

They	opened	the	south	gate	to	go	out	of	the	city	to	meet	them	.
他们	打开	这	南	门	到	去	出去	的	这	城市	到	见面	他们	.

开南门出城接应。

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [faɪt] [ɒf] [ðə; ði] ['enəmi] .

Suo	Chao	split	up	to	fight	off	the	enemy	.
苏	赵	分裂	向上	到	斗争	离开	这	敌人	.

索超分头拒敌。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .

Suo	Chao	divided	his	troops	into	two	thousand	.
苏	赵	分割	他的	军队	进入	二	千	.

索超分兵二千，

[hed] [nɔːθ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .

Head	north	to	defend	against	the	enemy	.
头	北	到	保卫	反对	这	敌人	.

向北抵敌。

[daɪ] [ˌem iː 'aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Dai	Mei	took	the	lead	.
戴	梅	采取	这	带领	.

戴美当先，

[hiː; hi] [fɔːt] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

He	fought	Suo	Chao	for	more	than	ten	rounds	.
他	战斗	苏	赵	为了	更多的	比	十	回合	.

与索超斗十余合，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ]['suːˌoʊ] - [gəʊld] - ['pleɪtɪd] [æks] .

It	was	cut	in	two	by	Suo	Chaoyun's	gold	-	plated	axe	.
它	曾是	切	在	二	经过	苏	-	金子	-	镀	斧头	.

被索超运金蘸斧砍为两段。

[wɛŋ] [kuːiː] ['hʌrɪdli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Weng	Kui	hurriedly	led	his	troops	into	the	city	.
翁	奎	匆匆	引领	他的	军队	进入	这	城市	.

翁奎急领兵入城。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'tæk] .

Suo	Chao	rushed	forward	to	attack	.
苏	赵	匆忙	向前	到	攻击	.

索超赶杀上去，

[ðeɪ] [kɪld] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] .

They	killed	over	a	hundred	Northern	soldiers	.
他们	被杀	超过	一个	百	北方	士兵	.

杀死北军一百余人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	rushed	straight	to	the	south	gate	of	the	city	.
他们	匆忙	直的	到	这	南	门	的	这	城市	.

直赶至南门城下，

[wɛŋ] - [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Weng	Kui's	troops	have	already	entered	the	city	.
翁	-	军队	有	已经	进入	这	城市	.

翁奎兵马已是进城去了。

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['pʊld] [ʌp] .

The	suspension	bridge	was	quickly	pulled	up	.
这	暂停	桥	曾是	迅速地	拉	向上	.

急拽起吊桥，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ['taɪtli] [ʃʌt] .

The	city	gates	were	kept	tightly	shut	.
这	城市	大门	是	保留	紧紧	关闭	.

紧闭城门。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [reɪnd] [daʊn] [lɒgz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔːm] .

The	city	walls	rained	down	logs	and	stones	like	a	storm	.
这	城市	墙壁	下雨了	向下	日志	和	石头	喜欢	一个	风暴	.

城上擂木炮石如雨般打将下来，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] .

Suo	Chao	had	no	choice	but	to	retreat	.
苏	赵	有	不	选择	但	到	撤退	.

索超只得回兵。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [tʃʊ] ['nɪŋ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .

Furthermore	,	Xu	Ning	led	three	thousand	troops	.
此外	,	徐	宁	引领	三	千	军队	.

再说徐宁领兵三千，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːrmiz] [pɑːθ] .

They	blocked	the	Northern	army's	path	.
他们	已屏蔽	这	北方	军队的	小路	.

拦住北军去路。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['setbæk] ,

Although	the	Northern	army	suffered	a	setback	,
虽然	这	北方	军队	遭受	一个	挫折	,

北军虽是折了一阵，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

There	were	still	more	than	20	,	000	people	at	that	time	.
那里	是	仍然	更多的	比	-	,	-	人们	在	那	时间	.

此时尚有二万余人。

[sʌn] [tʃiː]

Sun	Qi
太阳	齐

孙琪、

[niː] [ʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenərəlz] [held] [ɒf] [tʃʊ] [nɪŋz] [truːps] .

Nie	Xin	and	his	two	generals	held	off	Xu	Ning's	troops	.
聂	新	和	他的	二	将军们	握住	离开	徐	宁的	军队	.

聂新二将敌住徐宁兵马。

[ˌef iː 'aɪ] [ʒɛn] ,

Fei	Zhen	,
费	真	,

费珍、

[ʃweɪ] [kæn; kən] ,

Xue	Can	,
薛	能	,

薛灿，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling **to** **fight**
不情愿 到 斗争

无心恋战，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
Leading **five** **thousand** **soldiers** **,**
领导 五 千 士兵 ,

领五千兵马，

[prəˈtekt] ['tʃɑʊ] -
Protect **Qiao** **Daoqing**
保护 乔 -

保护乔道清，

[hiː; hi] [fled] ['westwəd] .
He **fled** **westward** **.**
他 逃亡 向西 .

投西奔走。

[hɪə(r)] , [tʃʊ] ['nɪŋ] [fɔːt] [əˈgenst] [sʌn] [tʃiː] .
Here **,** **Xu** **Ning** **fought** **against** **Sun** **Qi** **.**
这里 , 徐 宁 战斗 反对 太阳 齐 .

这里徐宁力敌孙琪、

['dʒenərəlz] [niː] [ænd; ənd] [ʃɪn]
Generals **Nie** **and** **Xin**
将军们 聂 和 新

聂新二将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] .
They **were** **surrounded** **by** **the** **Northern** **army** **.**
他们 是 包围 经过 这 北方 军队 .

被北军围裹上来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊtˈnʌmbəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
It **was** **precisely** **because** **they** **were** **outnumbered** **that** **they** **were**
它 曾是 恰恰 因为 他们 是 寡不敌众 那 他们 是
[ˌautˈmætʃ] .
outmatched **.**
实力悬殊 .

正是寡不敌众，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
Look **at** **those** **gathered** **in** **the** **center** **.**
看 在 那些 聚集 在 这 中心 .

看看围在垓心。

[bʌt; bət]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
But **Suo** **Chao** **,**
但 苏 赵 ,

却得索超、

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [əˈraɪvd] .
Song **Jiang's** **troops** **from** **both** **the** **north** **and** **south** **arrived** **.**
歌曲 江氏 军队 从 两个都 这 北 和 南 到达的 .

宋江南北两路兵都到，

[sʌn] [tʃiː]
Sun **Qi**
太阳 齐

孙琪、

[niː] [ʃɪn] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [ə'tæks] [frɒm; frəm] [θriː] [saɪdz] .

Nie	Xin	cannot	withstand	attacks	from	three	sides	.
聂	新	不能	经受	攻击	从	三	侧面	.

聂新当不得三面攻击。

[niː] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [left] [ɑːm] [baɪ] [tʃʊ] [nɪŋz] ['gəʊldən][spɪə(r)][ænd; ənd] [fel] [frɒm; frəm]

Nie	Xin	was	stabbed	in	the	left	arm	by	Xu	Ning's	golden	spear	and	fell	from
聂	新	曾是	刺伤	在	这	左边	手臂	经过	徐	宁的	金的	矛	和	跌倒	从

[hɪz; ɪz] [hɔːs] .

his	horse	.
他的	马	.

聂新被徐宁一金枪刺中左臂,坠于马下，

['træmp(ə)ld]['ɪntuː] [mʌd] [baɪ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

Trampled	into	mud	by	men	and	horses	.
践踏	进入	泥	经过	男人	和	马匹	.

被人马践踏如泥。

[sʌn] [tʃiː] [traɪd] [tuː; tə] [liːv] .

Sun	Qi	tried	to	leave	.
太阳	齐	尝试	到	离开	.

孙琪夺路要走，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .

Zhang	Qing	caught	up	with	him	.
张	青	捕捉	向上	和	他	.

被张清赶上，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['məʊʃn] ,

With	a	swift	motion	,
和	一个	迅速	运动	,

手起一枪，

['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] ,

Piercing	the	back	of	the	heart	,
冲孔	这	后退	的	这	心	,

搠中后心，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	was	knocked	off	his	horse	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

撞下马来。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .

The	northern	army	suffered	a	crushing	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	压碎	击败	.

北兵大败亏输，

['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [truːps]

Thirty	thousand	troops
三十	千	军队

三万军马，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Most	of	them	were	killed	.
最多	的	他们	是	被杀	.

杀死大半。

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .

The	slaughter	left	corpses	strewn	across	the	fields	.
这	屠宰	左边	尸体	散落的	穿过	这	字段	.

杀得尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

流血成河。

[ə'bændən] [ðə; ði]['gəʊldən] [drʌmz] , [flægz][ænd; ənd] ['bænəz] ,
Abandon the golden drums , flags and banners ,
放弃 这 金的 鼓 , 旗帜 和 横幅 ,

弃下金鼓旗幡，

['kaʊntləs] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] .
Countless armored horses .
无数 装甲 马匹 .

盔甲马匹无数。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
The rest of the troops ,
这 休息 的 这 军队 ,

其余兵马，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃走去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[liː] [jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ænd; ənd] [tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Sister - in - law Gu and Xu Ning ,
姐姐 - 在 - 法律 顾 和 徐 宁 ,

顾大嫂与徐宁、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .

Suo	Chao	and	his	troops	joined	forces	in	one	place	.
苏	赵	和	他的	军队	加入	力量	在	一	地方	.

索超合兵一处，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - .

There	are	a	total	of	25	,	000	.
那里	是	一个	全部的	的	-	,	-	.

共是二万五千。

[wen] - [ænd; ənd][ˌef iː 'aɪ] [ʒɛn] ,

Wen	Qiaodaoqing	and	Fei	Zhen	,
温	-	和	费	真	,

闻乔道清同费珍、

[ʃweɪ][kæn; kən][led][faɪv] , - ['səʊldʒəz] ,

Xue	Can	led	5	,	000	soldiers	,
薛	能	引领	5	,	-	士兵	,

薛灿领五千兵马，

[hiː; hi] [fled] ['westwəd] .

He	fled	westward	.
他	逃亡	向西	.

望西逃遁，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

He	wanted	to	go	forward	and	chase	after	them	.
他	通缉	到	去	向前	和	追赶	后	他们	.

欲上前追赶。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [taɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .

It	was	already	time	to	apply	for	a	license	plate	.
它	曾是	已经	时间	到	申请	为了	一个	执照	盘子	.

此时已是申牌时分，

[ðə; ði] [truːps] [fɔːt] ['fɪəsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .

The	troops	fought	fiercely	for	a	day	.
这	军队	战斗	激烈地	为了	一个	天	.

兵马鏖战一日，

['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] [ɪg'zɔːstʃən]

Hunger	and	exhaustion
饥饿	和	疲惫

饥饿困罢，

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp]

Song	Xianfeng	was	about	to	withdraw	his	troops	and	return	to	the	camp
歌曲	仙峰	曾是	关于	到	提取	他的	军队	和	返回	到	这	营

[tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .

to	rest	and	recuperate	.
到	休息	和	疗养	.

宋先锋正欲收兵回寨食息，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [njuː] [ðæt] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd]

Suddenly	,	a	report	came	that	the	strategist	Wu	Yong	knew	that	Song	Xianfeng	and
突然	,	一个	报告	来了	那	这	战略家	吴	永	知道	那	歌曲	仙峰	和

[hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

his	troops	had	been	fighting	for	a	long	time	.
他的	军队	有	到过	斗争	为了	一个	长的	时间	.

忽报军师吴用知宋先锋等兵马鏖战多时，

['speʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][fæn]['ruːi] ,
Special order for Fan Rui ,
特别的 命令 为了 扇子 瑞 ,

特令樊瑞、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

[weɪ] - ['mʌstə] - , - [truːps] .
Wei Dingguo mustered 10 , 000 troops .
魏 - 集结 - , - 军队 .

魏定国整点兵马一万，

[prɪ'peə(r)] ['tɔːrtʃɪz] [ænd; ənd] [fleəz] .
Prepare torches and flares .
准备 火炬 和 信号弹 .

准备火把火炬，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They came to meet them .
他们 来了 到 见面 他们 .

前来接应。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Song Xianfeng was overjoyed .
歌曲 仙峰 曾是 欣喜若狂 .

宋先锋大喜。

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" ['hævɪŋ] [ðɪs] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
" Having this army of horses ,
" 拥有 这 军队 的 马匹 ,

"既有这枝军马，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd]
The elder brother and the other leaders returned to the village to eat and
这 长老 兄弟 和 这 其他 领导人 返回 到 这 村庄 到 吃 和
[rest] .
rest .
休息 .

兄长同众头领回寨食息，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz][fæn] .
My younger brother is Fan .
我的 年轻 兄弟 是 扇子 .

小弟同樊、

[wʌn] ,
one ,
一 ,

单、

[waɪz] [θriː] ['liːdəz] ,
Wei's three leaders ,
魏氏 三 领导人 ,

魏三位头领，

['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] ['tʃɑʊ] - ,
Leading **troops** **to** **pursue** **Qiao** **Daoqing** **,**
领导 军队 到 追求 乔 - ,

领兵追赶乔道清，

[wiː; wi][mʌst; məst] [səb'djuː] [ðæt] ['skaʊndrəl] .
We **must** **subdue** **that** **scoundrel** **.**
我们 必须 征服 那 恶棍 .

务要降服那厮。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" ['brʌðə(r)] [ˌɛl e 'aɪ]['ʃiːˌɑːnz]['mædʒɪk(ə)l]['paʊə(r)] ,
" **Brother** **Lai** **Xian's** **magical** **power** **,**
" 兄弟 赖 西安的 神奇 力量 ,

"赖贤弟神功，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [dɪ'zɑːstə(r)] .
To **relieve** **disaster** **.**
到 缓解 灾难 .

解救灾厄。

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]['taɪəd] .
My **dear** **brother** **,** **you** **have** **come** **from** **afar** **and** **must** **be** **tired** **.**
我的 亲爱的 兄弟 , 你 有 来 从 远方 和 必须 是 疲劳的 .

贤弟远来劳顿，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [tuː; tə] [rest] .
They **went** **back** **to** **Dazhai** **to** **rest** **.**
他们 去 后退 到 大寨 到 休息 .

同回大寨歇息了，

[wiːl; wil] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] .
We'll **deal** **with** **it** **tomorrow** **.**
出色地 交易 和 它 明天 .

明日却再理会。

[ðæt] ['skaʊndrəl] ['tʃɑʊ] - ,
That **scoundrel** **Qiao** **Daoqing** **,**
那 恶棍 乔 - ,

乔道清这厮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz]['brəʊkən][ænd; ənd][ɔːl][plænz][ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] ,
When **the** **law** **is** **broken** **and** **all** **plans** **are** **exhausted** **,**
什么时候 这 法律 是 破碎的 和 全部 计划 是 筋疲力尽的 ,

法破计穷，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
There **is** **nothing** **else** **to** **worry** **about** **.**
那里 是 没有什么 别的 到 担心 关于 .

料无他虞。"

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun **Shengdao** **:**
公孙 - :

公孙胜道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . "
" **Brother** **,** **you** **may** **not** **know** **this** **.** **"**
" 兄弟 , 你 可能 不是 知道 这 . "

"兄长有所不知。

[maɪ]['mɑːstə(r)] , ['mɑːstə(r)]['luːoʊ] , ['ɒf(ə)n] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
My **master** **,** **Master** **Luo** **,** **often** **said** **to** **me** **:**
我的 掌握 , 掌握 罗 , 经常 说 到 我 :

本师罗真人常对小弟说：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɑʊ] [laɪ] [ɪn][dʒɪŋjuːæn] .
There **was** **a** **Qiao** **Lie** **in** **Jingyuan** **.**
那里 曾是 一个 乔 说谎 在 景源 .

'泾原有个乔冽，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
He **has** **the** **bearing** **of** **a** **Taoist** **priest** **.**
他 有 这 轴承 的 一个 道教 牧师 .

他有道骨，

[hiː; hi] [wʌns] ['vɪzɪtɪd] ['dɑːəʊ] .
He **once** **visited** **Dao** **.**
他 一次 到访 道 .

曾来访道，

[aɪl] [rɪ'fjuːz] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll **refuse** **him** **for** **now** **.**
患病的 拒绝 他 为了 现在 .

我暂且拒他，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [di'mɒnɪk] [hɑːt] [ɪz] [strɒŋ] ,
Because **his** **demonic** **heart** **is** **strong** **,**
因为 他的 恶魔般的 心 是 强的 ,

因他魔心正重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒn] [ɜːθ] .
It **is** **also** **the** **evil** **deeds** **of** **the** **creatures** **on** **earth** **.**
它 是 还 这 邪恶的 契约 的 这 生物 在 地球 .

亦是下土生灵造恶，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [spriː] [ɪz] [nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] .

The	killing	spree	is	not	yet	over	.
这	杀	狂欢	是	不是	然而	超过	.

杀运未终。

[hɪz; ɪz] [di'mɒnɪk] ['tendənsiz] ['grædʒuəli] [səb'said] .

His	demonic	tendencies	gradually	subsided	.
他的	恶魔般的	倾向	逐步地	平静下来	.

他后来魔心渐退，

[wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['kɒmz] ,

When	the	opportunity	comes	,
什么时候	这	机会	来	,

机缘到来，

[səb'mɪt] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [pə'zes] ['vɜːtʃuː] .

Submit	to	those	who	possess	virtue	.
提交	到	那些	WHO	具有	美德	.

遇德而服。

[baɪ] [ʃɪə(r)] [tʃɑːns] , [ai] [met] [juː; jʊ] .

By	sheer	chance	,	I	met	you	.
经过	透明	机会	,	我	遇见	你	.

恰有机缘遇汝，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm] .

You	can	enlighten	him	.
你	能	开导	他	.

汝可点化他，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

Later	,	he	also	attained	enlightenment	and	profound	understanding	.
之后	,	他	还	已达到	启示	和	深刻的	理解	.

后来亦得了悟玄微，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

It	will	be	useful	in	other	ways	in	the	future	.
它	将要	是	有用	在	其他	方式	在	这	未来	.

日后亦有用着他处。

- [ai][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] ['weɪ'dʒoʊ] [æz; əz] ['ɔːdəd] . -

'	I	have	come	from	Weizhou	as	ordered	.	'
-	我	有	来	从	涠洲	作为	订购	.	-

'小弟在卫州遵令前来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['diːmən] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪnz][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

He	asked	the	demon	about	his	origins	on	the	road	.
他	问	这	恶魔	关于	他的	起源	在	这	路	.

于路问妖人来历。

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [sed] :

General	Zhang	said	:
一般的	张	说	:

张将军说：

[ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] [gɛŋ] [gɒŋ] [njuː] [hɪz; ɪz] ['diːteɪlz] [wel] .

The	surrendered	general	Geng	Gong	knew	his	details	well	.
这	投降	一般的	耿	锣	知道	他的	细节	出色地	.

'降将耿恭知他备细，

[ðə; ði]['dɑːəʊ][ɪz] ['tʃɑʊ] - , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['tʃɑʊ] [laɪ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] ['kaʊnti] .

The	Dao	is	Qiao	Daoqing	,	also	known	as	Qiao	Lie	of	Jing	County	.
这	道	是	乔	-	,	还	已知	作为	乔	说谎	的	景	县	.

道是乔道清即泾县乔冽。

- [dʒʌst] [naʊ] [ai] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['dɑːmə] , -
' Just now I saw his Dharma , '
- 只是 现在 我 锯 他的 法 , -

'适才见他的法，

['sɪmələ(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
Similar to his younger brother ,
相似的 到 他的 年轻 兄弟 ,

与小弟比肩相似，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [faɪv] ['θʌndə(r)] ['ɔːθədɒks] ['meθəd] [frɒm; frəm][maɪ]['mɑːstə(r)] , [truː] [mæn]
However , I received the Five Thunder Orthodox Method from my master , True Man
然而 , 我 已收到 这 五 雷 正统 方法 从 我的 掌握 , 真的 男人
['luːoʊ] .
Luo .
罗 .

小弟却得本师罗真人传授五雷正法，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] .
Therefore , his laws were broken .
所以 , 他的 法律 是 破碎的 .

所以破得他的法。

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [kɔːld] [ʒaoʊd] .
This city is called Zhaode .
这 城市 是 称为 昭德 .

此城叫做昭德，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['maːstəz] ['bʊdɪst] ['seɪɪŋ] , " [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['vɜːtʃuː] , ['diːmənz] [wɪl]
It aligns with the Master's Buddhist saying , " When you encounter virtue , demons will
它 对齐 和 这 硕士学位 佛教徒 说 , " 什么时候 你 遇到 美德 , 恶魔 将要
[səb'djuː] [juː; jʊ] . "
subdue you . "
征服 你 . "

合了本师'遇德魔降'的法语。

[ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm] [ɪ'skeɪp]
If we let him escape
如果 我们 让 他 逃脱

若放他逃遁，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [fɔːls] ['ɪntuː] [di'mɒnɪk] [pə'zeʃ(ə)n] ,
If this person falls into demonic possession ,
如果 这 人 瀑布 进入 恶魔般的 拥有 ,

倘此人堕陷魔障，

[ðɪs] ['vaɪəleɪts] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] .
This violates the teachings of our master .
这 违反 这 教义 的 我们的 掌握 .

有违本师法旨。

[ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [mɪst] .
This opportunity should not be missed .
这 机会 应该 不是 是 错过 .

此机会不可挫过。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] .
My brother will immediately lead his troops in pursuit .
我的 兄弟 将要 立即地 带领 他的 军队 在 追逐 .

小弟即刻就领兵追赶，

[ðə; ði]['kæm(ə)rə] [səb'djuːd] [hɪm] .
The camera subdued him .
这 相机 低沉的 他 .

相机降服他。

" [dʒʌst][wʌn] ['sentəns] , "
" Just one sentence , "
" 只是 一 句子 , "

"只一席话，

[ðɪs] [meɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [fiːl] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
This made Song Jiang feel enlightened .
这 制成 歌曲 江 感觉 开明 .

说得宋江心胸豁然，

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [dipɪst] ['grætɪtjuːd] .
They expressed their deepest gratitude .
他们 表达 他们的 最深处 感激 .

称谢不已。

[hiː; hi] [naʊ] [kə'mændz] [ðə; ði] [truːps] [əˌlɒŋ'saɪd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
He now commands the troops alongside his generals .
他 现在 命令 这 军队 旁边 他的 将军们 .

当下同众将统领军马，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [rest] .
They returned to camp to eat and rest .
他们 返回 到 营 到 吃 和 休息 .

回营食息。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][fæn]['ruːi] ,
Gongsun Sheng and Fan Rui ,
公孙 盛 和 扇子 瑞 ,

公孙胜同樊瑞、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[kə'mɑːndɪŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps]
Commanding ten thousand troops
指挥 十 千 军队

统领一万军马，

[ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['tʃɑʊ] - [ɪz] [nɒt] [dɪ'skʌst] [hɪə(r)] .
The pursuit of Qiao Daoqing is not discussed here .
这 追逐 的 乔 - 是 不是 讨论 这里 .

追赶乔道清不题。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['tʃɑʊ] - [ænd; ənd][ˌef iː 'aɪ] [ʒɛn] ,
Furthermore , Qiao Daoqing and Fei Zhen ,
此外 , 乔 - 和 费 真 ,

再说乔道清同费珍、

[ʃweɪ] [kæn; kən] [led] [faɪv] , - [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] [truːps] .
Xue Can led 5 , 000 defeated and remnant troops .
薛 能 引领 5 , - 战败 和 剩 军队 .

薛灿领败残兵马五千，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ʒaoʊd] ['sɪti] .

They	fled	to	the	west	of	Zhaode	City	.
他们	逃亡	到	这	西方	的	昭德	城市	.

奔窜到昭德城西，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] .

They	wanted	to	enter	the	city	through	the	west	gate	.
他们	通缉	到	进入	这	城市	通过	这	西方	门	.

欲从西门进城。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ræŋ] [aʊt] .

Suddenly	,	the	sound	of	drums	and	horns	rang	out	.
突然	,	这	声音	的	鼓	和	角	响铃	出去	.

猛听得鼓角齐鸣，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] [ə'hed] .

A	troop	of	soldiers	flew	out	from	behind	the	dense	forest	ahead	.
一个	部队	的	士兵	飞翔	出去	从	在后面	这	稠密	森林	前方	.

前面密林后飞出一彪军来。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] [liːd] ,

The	two	generals	in	the	lead	,
这	二	将军们	在	这	带领	,

当先二将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wæŋ] [jɪŋ] , [ðə; ði] [dwɔːf] ['taɪgə(r)] .

It	was	Wang	Ying	,	the	Dwarf	Tiger	.
它	曾是	王	英	,	这	矮人	老虎	.

乃是矮脚虎王英、

[sʌn] [ʃɪn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːtʃi] ,

Sun	Xin	,	the	young	Yuchi	,
太阳	新	,	这	年轻的	宇智	,

小尉迟孙新，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,

Leading	five	thousand	soldiers	,
领导	五	千	士兵	,

领五千兵，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Arrange	them	in	formation	,
安排	他们	在	形成	,

排开阵势，

[blɒk] [ðeə(r)] [pɑːθ] .

Block	their	path	.
堵塞	他们的	小路	.

截住去路。

[ˌef iː 'aɪ] [ʒɛn] ,

Fei	Zhen	,
费	真	,

费珍、

[ʃweɪ][kæn; kən] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

Xue	Can	fought	to	the	death	.
薛	能	战斗	到	这	死亡	.

薛灿抵死冲突。

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

[wæŋ] [jɪŋ] ['fɒləʊd] ['gɑːŋsʌn] - ['ɔːdərs] ,
Wang Ying followed Gongsun Yiqing's orders ,
王 英 随后 公孙 - 订单 ,

王英奉公孙一清的令，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
He was not allowed to enter the city .
他 曾是 不是 允许 到 进入 这 城市 .

只不容他进城，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
But they did not come to kill them .
但 他们 做过 不是 来 到 杀 他们 .

却不来赶杀，

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent] ['hedɪŋ] [nɔːθ] .
He was sent heading north .
他 曾是 发送 标题 北 .

让他望北去了。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [njuː] [ðæt] ['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] .
People in the city knew that Qiao Daoqing was in dire straits .
人们 在 这 城市 知道 那 乔 - 曾是 在 可怕的 海峡 .

城中知乔道清术窘，

[ðə; ði] ['begə(r)] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The beggar suffered a crushing defeat .
这 乞丐 遭受 一个 压碎 击败 .

大败丐输，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] .
The Song army was powerful .
这 歌曲 军队 曾是 强大的 .

宋兵势大，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [mait] [fɔːl] ,
Fearing the city might fall ,
恐惧 这 城市 可能 落下 ,

惟恐城池有失，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The city gates were tightly closed .
这 城市 大门 是 紧紧 关闭 .

紧紧的闭了城门，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .
They wouldn't dare come out to meet us .
他们 不会 敢 来 出去 到 见面 我们 .

那里敢出来接应。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[wæŋ] [jɪŋ] [met] [wɪð] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][fæn]['ruːi] .
Wang Ying met with Gongsun Sheng and Fan Rui .
王 英 遇见 和 公孙 盛 和 扇子 瑞 .

王英见公孙胜同樊瑞、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

[weɪ] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Wei Dingguo led his troops to catch up .
魏 - 引领 他的 军队 到 抓住 向上 .

魏定国领兵飞赶上来。

['gɑːŋsʌn] - :
Gongsun Shengdao :
公孙 - :

公孙胜道：

" [ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][meɪn][kæmp][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd][rest] . "
" The two leaders should go to the main camp for food and rest . "
" 这 二 领导人 应该 去 到 这 主要的 营 为了 食物 和 休息 . "

"两位头领且到大寨食息，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][hɪm][maɪ'self] .
I will go and chase after him myself .
我 将要 去 和 追赶 后 他 我 .

待贫道自去赶他。

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

"孙新、

[wæŋ] [jɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] ['ɔːdəd] .
Wang Ying returned to the village as ordered .
王 英 返回 到 这 村庄 作为 订购 .

王英依令回寨。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌpiː 'em]) .
It was already the hour of You (5 - 7 PM) .
它 曾是 已经 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) .

此时已是酉牌时分。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['tʃɑʊ] - [ænd; ənd][ˌef iː 'aɪ] [ʒɛn] ,
Now , let's talk about Qiao Daoqing and Fei Zhen ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 乔 - 和 费 真 ,

却说乔道清同费珍、

[ʃweɪ][kæn; kən][led][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['remnənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
Xue Can led the defeated remnants of his army ,
薛 能 引领 这 战败 残余物 的 他的 军队 ,

薛灿领败残兵，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [laɪk][ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [hæz; həz] [lɒst] [ɪts] [həʊm] .
In a panic , like a dog that has lost its home .
在 一个 恐慌 , 喜欢 一个 狗 那 有 丢失的它是 家 .

急急如丧家之狗，

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði][net] ,
Busy as a fish that slipped through the net ,
忙碌的 作为 一个 鱼 那 滑倒了 通过 这 网 ,

忙忙似漏网之鱼，

[mə'sɪdiːz] - [benz] ['hedɪŋ] [nɔːθ] .
Mercedes - Benz heading north .
奔驰 - 奔驰 标题 北 .

望北奔驰。

['gɑːŋsʌn]	[ʃeŋ]	[ænd; ənd]	[fæn]	['ruːi]	,
Gongsun	**Sheng**	**and**	**Fan**	**Rui**	**,**
公孙	盛	和	扇子	瑞	,

公孙胜同樊瑞、

[ʃæn]	-	,
Shan	**Tinggui**	**,**
山	-	,

单廷珪、

[weɪ]	-	[led]	[æn; ən]	['ɑːmi]	[ɒv; əv]	-	,	-	.
Wei	**Dingguo**	**led**	**an**	**army**	**of**	**10**	**,**	**000**	**.**
魏	-	引领	一个	军队	的	-	,	-	.

魏定国领兵一万，

[ðeɪ]	[ðen]	[geɪv]	[tʃeɪs]	.
They	**then**	**gave**	**chase**	**.**
他们	然后	给予	追赶	.

随后紧紧追赶。

['gɑːŋsʌn]	[ʃeŋ]	['ʃaʊtɪd]	:
Gongsun	**Sheng**	**shouted**	**:**
公孙	盛	喊叫	:

公孙胜高叫道：

"	['tʃɑʊ]	-	['kwɪkli]	[,dis'maunt]	[ænd; ənd]	[sə'rendəd]	.	"
"	**Qiao**	**Daoqing**	**quickly**	**dismounted**	**and**	**surrendered**	**.**	**"**
"	乔	-	迅速地	下马	和	投降	.	"

"乔道清快下马降顺，

[stɒp]	['biːɪŋ]	[səʊ]	[əb'sest]	!
Stop	**being**	**so**	**obsessed**	**!**
停止	存在	所以	痴迷	!

休得执迷！

['tʃɑʊ]	-	[wɒz; wəz]	[ɒn]	['hɔːsbæk]	[ə'hed]	.
Qiao	**Daoqing**	**was**	**on**	**horseback**	**ahead**	**.**
乔	-	曾是	在	马背	前方	.

"乔道清在前面马上，

[hiː; hi]	['ɑːnsə(r)d]	['laʊdli]	:
He	**answered**	**loudly**	**:**
他	回答	高声	:

高声答道：

[iːtʃ]	['pɜːs(ə)n]	[sɜːrvz]	[ðeə(r)]	[əʊn]	['mɑːstə(r)]	.
Each	**person**	**serves**	**their**	**own**	**master**	**.**
每个	人	服务	他们的	自己的	掌握	.

"人各为其主。

[waɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	['pʊʃɪŋ]	[ˌem 'iː]	[səʊ]	[fɑː(r)]	?
Why	**are**	**you**	**pushing**	**me**	**so**	**far**	**?**
为什么	是	你	推动	我	所以	远的	?

你何故逼我太甚？

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɔːl'redi]	[dʌsk]	.
It	**was**	**already**	**dusk**	**.**
它	曾是	已经	黄昏	.

"此时天色已暮，

[sɒŋ]	['səʊldʒəz]	[lɪt]	['tɔːrtʃɪz]
Song	**soldiers**	**lit**	**torches**
歌曲	士兵	点燃	火炬

宋兵燃点火炬、

[tɔːtʃ] ,
torch **,**
火炬 ,

火把，

[ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [ʃɒn] ,
The **firelight** **shone** **,**
这 火光 闪耀 ,

火光照耀，

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
As **bright** **as** **day** **.**
作为 明亮的 作为 天 .

如白昼一般。

['tʃɑʊ] - [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
Qiao **Daoqing** **looked** **around** **,**
乔 - 看起来 大约 ,

乔道清回顾左右，

['əʊnli][,ef i: 'aɪ] [ʒɛn] ,
Only **Fei** **Zhen** **,**
仅有的 费 真 ,

止有费珍、

[ʃweɪ][kæn; kən][ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['raɪdəz] .
Xue **Can** **and** **more** **than** **thirty** **riders** **.**
薛 能 和 更多的 比 三十 骑手 .

薛灿及三十余骑。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
The **rest** **of** **the** **troops** **,**
这 休息 的 这 军队 ,

其余人马，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They **have** **scattered** **and** **fled** **.**
他们 有 疏散 和 逃亡 .

已四散逃窜去了。

['tʃɑʊ] - [ə'temptɪd] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Qiao **Daoqing** **attempted** **to** **draw** **his** **sword** **and** **commit** **suicide** **.**
乔 - 尝试过 到 画 他的 剑 和 犯罪 自杀 .

乔道清欲拔剑自刎。

[,ef i: 'aɪ] [ʒɛn] ['hʌrɪdli] [ˌɪntə'rʌptɪd] , ['seɪɪŋ] :
Fei **Zhen** **hurriedly** **interrupted** **,** **saying** **:**
费 真 匆匆 中断 , 说 :

费珍慌忙夺住道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prɪ'septə(r)] [niːd] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] . "
" **The** **Imperial** **Preceptor** **need** **not** **do** **this** **.** **"**
" 这 帝国 导师 需要 不是 做 这 . "

"国师不必如此。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He **pointed** **to** **a** **mountain** **in** **front** **of** **him** **and** **said** **:**
他 尖 到 一个 山 在 正面 的 他 和 说 :

"用手向前面一座山指道：

" [ðɪs] [rɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪdɪŋ] . "
" **This** **ridge** **can** **be** **used** **for** **hiding** **.** **"**
" 这 岭 能 是 用过的 为了 隐藏 . "

"此岭可以藏匿。

['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪts] [end] .

Qiao	Daoqing	was	at	his	wit's	end	.
乔	-	曾是	在	他的	机智的	结尾	.

"乔道清计穷力竭，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] .

He	then	rode	into	the	mountains	with	the	two	generals	.
他	然后	骑	进入	这	山脉	和	这	二	将军们	.

遂同二将驰入山岭。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [ʒaoʊd] ['sɪti] .

Originally	,	there	was	a	Baigu	Ridge	in	the	northeast	of	Zhaode	City	.
起初	,	那里	曾是	一个	-	岭	在	这	东北	的	昭德	城市	.

原来昭德城东北有座百谷岭，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ʃɛ'nɑːŋ] ['teɪstɪd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [greɪnz] .

Legend	has	it	that	this	is	where	Shennong	tasted	hundreds	of	grains	.
传奇	有	它	那	这	是	在哪里	神农	尝过	数百	的	谷物	.

相传神农尝百谷处。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɛ'nɑːŋ] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

There	is	a	Shennong	Temple	in	the	mountains	.
那里	是	一个	神农	寺庙	在	这	山脉	.

山中有座神农庙。

['tʃɑʊ] - [ænd; ənd][ˌef iː 'aɪ]

Qiao	Daoqing	and	Fei
乔	-	和	费

乔道清同费、

['dʒen(ə)rəl] [ʃweɪ] ,

General	Xue	,
一般的	薛	,

薛二将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɛ'nɑːŋ] ['temp(ə)l] .

They	were	stationed	at	the	Shennong	Temple	.
他们	是	驻	在	这	神农	寺庙	.

屯札神农庙中。

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] ['raɪdəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

He	had	only	fifteen	or	sixteen	riders	under	his	command	.
他	有	仅有的	十五	或者	十六	骑手	在下面	他的	命令	.

手下止有十五六骑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [səb'djuː] [hɪm] .

It	was	only	because	Gongsun	Sheng	wanted	to	subdue	him	.
它	曾是	仅有的	因为	公孙	盛	通缉	到	征服	他	.

只因公孙胜要降服他，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Therefore	,	he	was	allowed	to	escape	into	the	mountains	.
所以	,	他	曾是	允许	到	逃脱	进入	这	山脉	.

所以容他遁入岭中。

['ʌðəwaɪz] ,

otherwise	,
否则	,

不然，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [kɔːt] [ʌp] .

The	Song	soldiers	caught	up	.
这	歌曲	士兵	捕捉	向上	.

宋兵赶上，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃɑʊ] - , [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [kɪld] .
Even **if** **there** **were** **ten** **thousand** **Qiao** **Daoqings** **,** **they** **would** **still** **be** **killed** **.**
甚至 如果 那里 是 十 千 乔 - , 他们 会 仍然 是 被杀 .

就是一万个乔道清也杀了。

[lets] [kiːp] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [kən'saɪs] .
Let's **keep** **the** **conversation** **concise** **.**
我们来吧 保持 这 对话 简洁的 .

话不絮繁。

['miːnwaɪl] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['tʃɑʊ] - [hæd; həd] [fled] [tuː; tə] - [rɪdʒ] .
Meanwhile **,** **Gongsun** **Sheng** **learned** **that** **Qiao** **Daoqing** **had** **fled** **to** **Baigu** **Ridge** **.**
同时 , 公孙 盛 学习 那 乔 - 有 逃亡 到 - 岭 .

却说公孙胜知乔道清遁入百谷岭，

[ðə; ði] [truːps] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [ruːts] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [kæmps] .
The **troops** **will** **soon** **be** **divided** **into** **four** **routes** **to** **establish** **camps** **.**
这 军队 将要 很快 是 分割 进入 四 路线 到 建立 营地 .

即将兵马分四路紮立营寨，

[ðə; ði] - [rɪdʒ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
The **Baigu** **Ridge** **is** **surrounded** **on** **all** **sides** **.**
这 - 岭 是 包围 在 全部 侧面 .

将百谷岭四面围住。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
Around **the** **second** **watch** **of** **the** **night** **,**
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

至二更时分，

['sʌd(ə)nli] , [fleɪmz] [ɪ'rʌptɪd] [ɒn] [bəuθ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .
Suddenly **,** **flames** **erupted** **on** **both** **the** **east** **and** **west** **sides** **.**
突然 , 火焰 爆发 在 两个都 这 东方 和 西方 侧面 .

忽见东西两路火光大起，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [huː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
But **it** **was** **Song** **Xianfeng** **who** **returned** **to** **the** **stronghold** **.**
但 它 曾是 歌曲 仙峰 WHO 返回 到 这 据点 .

却是宋先锋回寨，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Lin **Chong** **was** **ordered** **to** **return** **.**
林 钟 曾是 订购 到 返回 .

复令林冲、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [iːtʃ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Zhang **Qing** **each** **led** **5** **,** **000** **troops** **.**
张 青 每个 引领 5 , - 军队 .

张清各领兵五千，

[skaʊts] [ə'raɪvd] [ˌəʊvə'naɪt] .
Scouts **arrived** **overnight** **.**
童子军 到达的 过夜 .

连夜哨探到来。

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Join **forces** **with** **Gongsun** **Sheng** **,**
加入 力量 和 公孙 盛 ,

与公孙胜合兵一处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - , - [truːps] .
There **were** **a** **total** **of** **20** **,** **000** **troops** **.**
那里 是 一个 全部的 的 - , - 军队 .

共是二万人马，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmps] ['seprətli] .
They set up camps separately .
他们 放 向上 营地 分别地 .

分头札寨，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['tʃɑʊ] - [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The siege of Qiao Daoqing is not mentioned .
这 围城 的 乔 - 是 不是 提及 .

围困乔道清不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
The next day , Song Jiang . . .
这 下一个 天 , 歌曲 江 . . .

且说宋江次日，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] ['tʃɑʊ] - [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Upon learning that Qiao Daoqing had been captured by Gongsun Sheng and others ,
之上 学习 那 乔 - 有 到过 捕获 经过 公孙 盛 和 其他的 ,

探知乔道清被公孙胜等，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'siːdʒd] [æt; ət] - [rɪdʒ] .
The troops were besieged at Baigu Ridge .
这 军队 是 被围困 在 - 岭 .

将兵马围困于百谷岭，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [wuː] - [ə'baʊt] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then discussed with Wu Xuejiu about attacking the city .
他们 然后 讨论 和 吴 - 关于 攻击 这 城市 .

即与吴学究计议攻城。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .
The order was given to the troops to break camp and set up camp .
这 命令 曾是 给定 到 这 军队 到 休息 营 和 放 向上 营 .

传令大兵拔寨起营，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
Arrive at the foot of Zhaode City .
到达 在 这 脚 的 昭德 城市 .

到昭德城下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [ʒaoʊd] .
Song Jiang dispatched his generals and officers to Zhaode .
歌曲 江 已派出 他的 将军们 和 警官 到 昭德 .

宋江分拨将佐到昭德，

[ðə; ði]['eəriə][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] .
The area was completely surrounded .
这 区域 曾是 完全地 包围 .

围的水泄不通。

[jiː; ji] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Ye Sheng , the garrison commander of the city , and others
叶 盛 , 这 驻军 指挥官 的 这 城市 , 和 其他的

城中守将叶声等，

[həʊld][ðə; ði] ['sɪti] .
Hold the city .
抓住 这 城市 .

坚守城池。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
The Song soldiers attacked for two consecutive days .
这 歌曲 士兵 遭到攻击 为了 二 连续的 天 .

宋兵一连攻打二日，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [nɒt] [jet] [briːtʃ] .

The	city	is	not	yet	breached	.
这	城市	是	不是	然而	违规	.

城尚不破。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Song	Jiang	was	in	the	southern	stronghold	of	the	city	.
歌曲	江	曾是	在	这	南部	据点	的	这	城市	.

宋江在城南寨中，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [siːdʒ] [wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] ,

Seeing	that	the	siege	was	unsuccessful	,
看到	那	这	围城	曾是	不成功	,

见攻城不下，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [dɪ'prest] .

I	am	very	depressed	.
我	是	非常	郁闷	.

十分忧闷。

[liː][kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] .

Li	Kui	and	others	were	trapped	.
李	奎	和	其他的	是	被困	.

李逵等被陷，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] .

I	don't	know	if	he	is	alive	or	dead	.
我	不	知道	如果	他	是	活	或者	死的	.

不知性命如何。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .

Before	I	knew	it	,	tears	were	streaming	down	my	face	.
前	我	知道	它	,	眼泪	是	流媒体	向下	我的	脸	.

不觉潸然泪下。

['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [əd'vaɪzd] :

Strategist	Wu	Yong	advised	:
战略家	吴	永	建议	:

军师吴用劝道：

" ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌbld] . "

"	Brother	,	there's	no	need	to	be	troubled	.	"
"	兄弟	,	有	不	需要	到	是	麻烦	.	"

"兄长不必烦闷。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ʃiːts] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,

Just	a	few	sheets	of	paper	,
只是	一个	很少	纸张	的	纸	,

只消用几张纸，

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .

This	city	is	within	easy	reach	.
这	城市	是	之内	简单的	抵达	.

此城唾手可得。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :

Song	Jiang	hurriedly	asked	:
歌曲	江	匆匆	问	:

"宋江忙问道：

[wɒt] [gʊd] ['strætədʒiz] [dʌz] [ðə; ði]['strætədʒɪst][hæv; həv] ?

What	good	strategies	does	the	strategist	have	?
什么	好的	策略	做	这	战略家	有	?

"军师有何良策?

[wuː] - [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .
Wu Xuejiu remained calm and composed .
吴 - 剩余 冷静的 和 由 .

"当下吴学究不慌不忙，

[stæk] [tuː] [ˈfɪŋgəz] ,
Stack two fingers ,
堆 二 手指 ,

叠着两个指头，

[tel] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)][plæn] .
Tell me your plan .
告诉 我 你的 计划 .

说出这条计来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði][ˈaɪsəleɪtɪd] [ˈsɪti] [fel] [wɪˈðaʊt] [ˈblʌdʃed] .
The isolated city fell without bloodshed .
这 孤立 城市 跌倒 没有 流血事件 .

兵不血刃孤城破，

[ˈsəʊldʒəz] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [ˈwepənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [piːs] .
Soldiers lay down their weapons , and the people are at peace .
士兵 躺 向下 他们的 武器 , 和 这 人们 是 在 和平 .

将士投戈百姓安。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [dɪd][wuː] - [seɪ] ?
After all , what did Wu Xuejiu say ?
后 全部 , 什么 做过 吴 - 说 ?

毕竟吴学究说出什么来?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [tʃɛn] [gwɑːn] , [ðə; ði][ˈremənstreit, riˈmɔn-] [əˈfɪʃ(ə)l] , [ɪz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ] [tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ]
Chapter 97 Chen Guan , the remonstrating official , is promoted to pacify Qiong Ying
章 - 陈 关 , 这 抗议 官方的 , 是 推广 到 安抚 琼 英
, [huː] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [ˈvængɑːd] .
, who becomes the vanguard .
, WHO 变成 这 先锋 .

第九十七回 陈瓘谏官升安抚 琼英处女做先锋

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [wuː] [jɒŋ] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :
At that moment , Wu Yong said to Song Jiang :
在 那 片刻 , 吴 永 说 到 歌曲 江 :

话说当下吴用对宋江道：

" [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [wiːk] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] . "
" The army in the city is weak and isolated . "
" 这 军队 在 这 城市 是 虚弱的 和 孤立 . "

"城中军马单弱。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [ˈtʃɑʊ] - [juːst] [ˈsɔːsəri] .
The day before yesterday , Qiao Daoqing used sorcery .
这 天 前 昨天 , 乔 - 用过的 巫术 .

前日恃乔道清妖术。

[naʊ] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['tʃɑʊ] - [hæz; həz] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][ɪz][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] .

Now	**we**	**know**	**that**	**Qiao**	**Daoqing**	**has**	**been**	**defeated**	**and**	**is**	**in**	**dire**	**straits**	**.**
现在	我们	知道	那	乔	-	有	到过	战败	和	是	在	可怕的	海峡	.

今知乔道清败困，

['fɒrən] [eɪd][dɪd][nɒt] [ə'raɪv] .

Foreign	**aid**	**did**	**not**	**arrive**	**.**
外国的	援助	做过	不是	到达	.

外援不至，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['terɪfaɪd] .

How	**to**	**avoid**	**being**	**terrified**	**.**
如何	到	避免	存在	恐惧	.

如何不惊恐。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [klaɪmd] [ðə; ði]['lædə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] .

This	**morning**	**,**	**I**	**climbed**	**the**	**ladder**	**to**	**observe**	**.**
这	早晨	,	我	攀登	这	梯子	到	观察	.

小弟今晨上云梯观望，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɔːl] [lʊkt] ['fraɪt(ə)nd] .

The	**soldiers**	**guarding**	**the**	**city**	**all**	**looked**	**frightened**	**.**
这	士兵	守护	这	城市	全部	看起来	害怕	.

见守城军士都有惊惧之色。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)][fɪə(r)] .

Now	**we**	**should**	**take**	**advantage**	**of**	**their**	**fear**	**.**
现在	我们	应该	拿	优势	的	他们的	害怕	.

今当乘其惊惧，

['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [pɑːθ]

Opening	**a**	**new**	**path**
开幕	一个	新的	小路

开以自新之路，

[ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .

Understand	**the**	**advantages**	**and**	**disadvantages**	**.**
理解	这	优势	和	缺点	.

明其利害之机。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

The	**city**	**will**	**surely**	**capture**	**the**	**general**	**and**	**bring**	**him**	**out**	**to**	**surrender**	**.**
这	城市	将要	一定	捕获	这	一般的	和	带来	他	出去	到	投降	.

城中必缚将出降。

[wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] ,

Without	**bloodshed**	**,**
没有	流血事件	,

兵不血刃，

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .

This	**city**	**is**	**within**	**easy**	**reach**	**.**
这	城市	是	之内	简单的	抵达	.

此城唾手可得。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	**Jiang**	**was**	**overjoyed**	**and**	**said**	**:**
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	和	说	:

"宋江大喜道：

" [ðə; ði] [-] [plænz][ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] . "

"	**The**	**strategist's**	**plans**	**are**	**excellent**	**.**	**"**
"	这	战略家的	计划	是	出色的	.	"

"军师之谋什善。

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [plæn][ɪz][tuː; tə] . . . "
" The current plan is to . . . "
" 这 当前的 计划 是 到 . . . "

"当下计议，

[hiː; hi] [rəʊt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [,prɔklə'meiʃən] [tuː; tə] ['ɪʃuː] .
He wrote dozens of military proclamations to issue .
他 写道 几十个 的 军队 公告 到 问题 .

写成数十道晓谕的兵檄。

[ɪts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Its words are as follows :
它是 字 是 作为 跟随 :

其词云：

" [ðɪs] ['iːdɪkt][frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] ['vængɑːd] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌhɪə'baɪ]
" This edict from the Song Dynasty's vanguard in the northern expedition is hereby
" 这 法令 从 这 歌曲 王朝的 先锋 在 这 北方 远征 是 特此
['ɪʃuːd] [tuː; tə][ɔːl]['səʊldʒəz] , [sə'vɪljənz] , [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [dɪ'fendɪŋ] [dɛʒuː] : "
issued to all soldiers , civilians , and officers defending Dezhou : "
发布 到 全部 士兵 , 平民 , 和 警官 防守 德州 : "

"大宋征北正先锋宋示谕昭德州守城将士军民人等知悉：

[tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [rɪ'beld] .
Tian Hu rebelled .
田 胡 叛乱 .

田虎叛逆，

[ðəʊz] [huː] ['vaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate the law will be punished .
那些 WHO 违反 这 法律 将要 是 受到惩罚 .

法在必诛。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] ,
The remaining accomplices ,
这 其余的 同谋 ,

其余胁从，

[ɪk'skjuːzəb(ə)l] .
excusable .
情有可原 .

情有可原。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [frɒm; frəm]['iːv(ə)l][tuː; tə] [gʊd] .
The soldiers defending the city were able to turn from evil to good .
这 士兵 防守 这 城市 是 有能力的 到 转动 从 邪恶的 到 好的 .

守城将士能反邪归正，

[rɪ'pent] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə'njuː] .
Repent and start anew .
悔改 和 开始 重新 .

改过自新，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ,
Leading the army and civilians to open the gates and surrender ,
领导 这 军队 和 平民 到 打开 这 大门 和 投降 ,

率领军民开门降纳，

- [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [kɔːt] .
Dingxing recommended the court .
- 受到推崇的 这 法庭 .

定行保奏朝廷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [ˌriːɪn'steɪtɪd] .

He	was	pardoned	and	reinstated	.
他	曾是	赦免	和	恢复	.

赦罪录用。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['səʊldʒəz] [huː] [rɪ'meɪn] [ɪn'kɒrɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][end] ;

For	example	,	soldiers	who	remain	incorrigible	to	the	end	;
为了	例子	,	士兵	WHO	保持	不可救药	到	这	结尾	;

如将士怙终不悛；

[juː; jʊ]['səʊldʒəz][ænd; ənd][sə'vɪljənz] ,

You	soldiers	and	civilians	,
你	士兵	和	平民	,

尔等军民，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

They	were	all	sons	of	the	Song	Dynasty	.
他们	是	全部	儿子们	的	这	歌曲	王朝	.

俱系宋朝赤子，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kwɪkli] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['raɪtʃəs] [kæm'peɪn] .

We	must	quickly	launch	a	great	righteous	campaign	.
我们	必须	迅速地	发射	一个	伟大的	正义	活动	.

速当兴举大义，

['kæptʃə(r)][ænd; ənd][baɪnd][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

Capture	and	bind	the	soldiers	.
捕获	和	绑定	这	士兵	.

擒缚将士，

[səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .

Submit	to	the	Celestial	Empire	.
提交	到	这	天体	帝国	.

归顺天朝。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'wɔːdɪd] ['hænsəmli] .

The	leader	will	be	rewarded	handsomely	.
这	领导者	将要	是	奖励	英俊地	.

为首的定行重赏，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][grɑːnt][hɪm][ə; eɪ] [ˌkɒmen'deɪʃn] .

He	requested	that	the	emperor	grant	him	a	commendation	.
他	请求	那	这	皇帝	授予	他	一个	表彰	.

奏请优叙。

[ɪf] [wʌn][ɪz] [əb'sest] [ænd; ənd] ['hezɪtənt] ,

If	one	is	obsessed	and	hesitant	,
如果	一	是	痴迷	和	犹豫不决	,

如执迷逡巡，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːls] ,

On	the	day	the	city	falls	,
在	这	天	这	城市	瀑布	,

城破之日，

[bəuθ][dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .

Both	jade	and	stone	were	burned	.
两个都	玉	和	石头	是	烧伤	.

玉石俱焚，

[nəʊ][wʌn] [rɪ'meɪnz] .

No	one	remains	.
不	一	遗迹	.

孑遗靡有。

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] .

Special	edict	.
特别的	法令	.

特谕。"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'tætʃ] ['ærəus] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .

Song	Jiang	ordered	his	soldiers	to	attach	arrows	to	the	proclamation	.
歌曲	江	订购	他的	士兵	到	附	箭头	到	这	公告	.

宋江令军士将晓谕拴缚箭矢，

[ʃɒts] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

Shots	flew	into	the	city	from	all	sides	.
镜头	飞翔	进入	这	城市	从	全部	侧面	.

四面射入城中。

['ɔːdə(r)][ɔːl] ['geɪts] [tuː; tə] [pɔːz] [ðeə(r)] [ə'tæk] .

Order	all	gates	to	pause	their	attack	.
命令	全部	大门	到	暂停	他们的	攻击	.

传令各门稍缓攻击，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Observe	the	movements	in	the	city	.
观察	这	移动	在	这	城市	.

看城中动静。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,

The	next	day	at	dawn	,
这	下一个	天	在	黎明	,

次日平明，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['defnɪŋ] [rɔː(r)][frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .

All	that	could	be	heard	was	a	deafening	roar	from	within	the	city	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	震耳欲聋	吼	从	之内	这	城市	.

只听得城中呐喊振天，

[ðə; ði][flægz][wɜː(r); wə(r)]['loʊərd; 'laʊərd][æt; ət][ɔːl] [fɔː(r)] ['geɪts] .

The	flags	were	lowered	at	all	four	gates	.
这	旗帜	是	降低	在	全部	四	大门	.

四门竖起降旗。

[dʒɪn] [dɪŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]

Jin	Ding	,	the	deputy	general	in	charge	of	defending	the	city
斤	丁	,	这	副	一般的	在	收费	的	防守	这	城市

守城偏将金鼎、

['jeləʊ] [ju'eɪ]

Yellow	Yue
黄色的	岳

黄钺，

['gæðərɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,

Gathering	soldiers	and	civilians	,
采集	士兵	和	平民	,

聚集军民，

[kɪl] [vaɪs] ['dʒen(ə)rəl][jiː; ji] [ʃeŋ]

Kill	Vice	General	Ye	Sheng
杀	副	一般的	叶	盛

杀死副将叶声、

[njuː] [gɛŋ] ,

Niu	Geng	,
牛	耿	,

牛庚、

[lɛŋ] ['nɪŋ] ,
Leng **Ning** **,**
冷 宁 ,

冷宁，

[θriː] [hedz]
Three **heads**
三 头部

将三个首级，

[hæŋ] [ðə; ði][rɒd][tɪp] ,
Hang **the** **rod** **tip** **,**
悬挂 这 杆 提示 ,

悬挂竿首，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌprɒvəˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
This **was** **a** **provocation** **to** **the** **Song** **army** **.**
这 曾是 一个 挑衅 到 这 歌曲 军队 .

挑示宋军。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .
Li **Kui** **was** **released** **from** **prison** **.**
李 奎 曾是 发布 从 监狱 .

牢中放出李逵、

['lʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː][jæn] ,
Li **Yan** **,**
李 严 ,

李兖、

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang **Bin** **,**
唐 垃圾桶 ,

唐斌，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kærid] [baɪ][sɪ'dæn] [tʃeəz] .
They **were** **all** **carried** **by** **sedan** **chairs** **.**
他们 是 全部 携带 经过 轿车 椅子 .

俱用轿扛抬，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .

Open	the	city	gates	wide	.
打开	这	城市	大门	宽的	.

大开城门，

[ðeɪ] ['eskɔ:tid] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	escorted	them	out	of	the	city	.
他们	护送	他们	出去	的	这	城市	.

拥送出城。

['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ['ɪnsens] , ['flaʊəz] , [læmps] , [ænd; ənd]['kænd(ə)ls]

Military	and	civilians	incense	,	flowers	,	lamps	,	and	candles
军队	和	平民	香	,	花朵	,	灯	,	和	蜡烛

军民香花灯烛，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz]['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .

Welcoming	the	Song	soldiers	into	the	city	.
欢迎	这	歌曲	士兵	进入	这	城市	.

迎接宋兵入城。

[sɒŋ] [ˌʃi:ˌɑ:n'fɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Xianfeng	was	overjoyed	.
歌曲	仙峰	曾是	欣喜若狂	.

宋先锋大喜。

[ðə; ði]['i:dɪkt][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

The	edict	was	sent	to	all	the	generals	and	officers	of	the	gate	.
这	法令	曾是	发送	到	全部	这	将军们	和	警官	的	这	门	.

传谕各门将佐，

[kə'mɑ:nd] [ðə; ði] ['ɑ:mi]

Command	the	army
命令	这	军队

统领军马，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌn]['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

Entering	the	city	one	after	another	,
进入	这	城市	一	后	其他	,

次第入城，

[wɪ'ðaʊt] ['blʌdʃed] .

Without	bloodshed	.
没有	流血事件	.

兵不血刃。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [dɪd] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] .

The	people	did	not	commit	any	offenses	.
这	人们	做过	不是	犯罪	任何	犯罪	.

百姓秋毫无犯，

[ðə; ði] [tʃɪəz] [ɪ'rʌptɪd] .

The	cheers	erupted	.
这	干杯	爆发	.

欢声雷动。

[sɒŋ] [dʒi:'æŋ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .

Song	Jiang	went	to	the	commander's	mansion	and	took	his	seat	.
歌曲	江	去	到	这	指挥官的	大厦	和	采取	他的	座位	.

宋江到帅府升坐。

['lʌ; lu:] - [ænd; ənd] [eɪt] ['ʌðə(r)z] ,

Lu	Zhishen	and	eight	others	,
鲁	-	和	八	其他的	,

鲁智深等八人，

[ðəʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [sed] :
Those **who** **came** **to** **pay** **their** **respects** **said** **:**
那些 WHO 来了 到 支付 他们的 尊重 说 :

前来参拜道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

"哥哥，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [miːt] [əˈgen] !
It **is** **absolutely** **impossible** **for** **us** **to** **meet** **again** **!**
它 是 绝对地 不可能的 为了 我们 到 见面 再次 !

万分不得相见了！

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈpaʊə(r)] ,
Now **,** **thanks** **to** **my** **elder** **brother's** **power** **,**
现在 , 谢谢 到 我的 长老 兄弟 力量 ,

今赖兄长威力，

[ˌriːjuːˈnaɪtɪd]
Reunited
重聚

复得聚首，

[ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] !
It **feels** **like** **a** **dream** **!**
它 感觉 喜欢 一个 梦 !

恍如梦中！

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ,
Song **Jiang** **and** **the** **others** **,**
歌曲 江 和 这 其他的 ,

"宋江等众人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] .
They **were** **all** **moved** **to** **tears** **.**
他们 是 全部 已搬 到 眼泪 .

俱感泣泪下。

[nekst][ˈgəʊldən][ˈtraɪpɒd]
Next **Golden** **Tripod**
下一个 金的 三脚架

次后金鼎、

[hwɑːŋ] [juˈeɪ][led] [wɛŋ] [kuːiː] ,
Huang **Yue** **led** **Weng** **Kui** **,**
黄 岳 引领 翁 奎 ,

黄钺率领翁奎、

[ˌsiː eɪˈaɪ][ziː] ,
Cai **Ze** **,**
蔡 泽 ,

蔡泽、

[jæŋ] [tʃʌn] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
Yang **Chun** **stepped** **forward** **to** **pay** **his** **respects** **.**
杨 春 步 向前 到 支付 他的 尊重 .

杨春上前参拜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkwɪkli] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
Song **Jiang** **quickly** **returned** **the** **bow** **.**
歌曲 江 迅速地 返回 这 弓 .

宋江连忙答拜，

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He	helped	her	up	and	said	:
他	帮助	她	向上	和	说	:

扶起道：

" [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [greɪt] ['raɪtʃəs] [kæm'peɪn] , "

"	The	generals	and	others	have	launched	a	great	righteous	campaign	,	"
"	这	将军们	和	其他的	有	发射	一个	伟大的	正义	活动	,	"

"将军等兴举大义，

[prɪ'zɜːv] [laɪf]

Preserve	life
保存	生活

保全生灵，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ə'tʃiːvmənt] .

This	is	an	unparalleled	achievement	.
这	是	一个	无与伦比	成就	.

此不世之勋也。

[hwɑːŋ] [ju'eɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sed] :

Huang	Yue	and	others	said	:
黄	岳	和	其他的	说	:

"黄钺等道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [səb'mɪt] ['kwɪkli] . "

"	We	are	unable	to	come	and	submit	quickly	.	"
"	我们	是	无法	到	来	和	提交	迅速地	.	"

"某等不能速来归顺，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .

The	crime	is	unforgivable	.
这	犯罪	是	不可饶恕	.

罪不可逭。

[ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænti] - ['mɒŋgəl] [kæm'peɪn] [rɪ'siːvd] ['dʒenərəs] [gɪfts] .

The	vanguard	of	the	anti	-	Mongol	campaign	received	generous	gifts	.
这	先锋	的	这	反对	-	蒙古人	活动	已收到	慷慨的	礼物	.

反蒙先锋厚礼，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ˌʌnfə'getəb(ə)l] .

It	was	truly	unforgettable	.
它	曾是	真的	难忘	.

真是铭心刻骨，

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

They	vowed	to	repay	the	debt	even	at	the	cost	of	their	lives	.
他们	发誓	到	偿还	这	债务	甚至	在	这	成本	的	他们的	生活	.

誓死图报。

[hwɑːŋ] [ju'eɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðen] [ə'tækt] ['lʌ; luː] - ,

Huang	Yue	and	others	then	attacked	Lu	Zhishen	,
黄	岳	和	其他的	然后	遭到攻击	鲁	-	,

"黄钺等又将鲁智深、

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [liː] [kuːiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kɜːrs] [ðə; ði] [θiːf] [wɪ'ðaʊt] ['jiːldɪŋ] .

The	story	of	Li	Kui	and	others	cursing	the	thief	without	yielding	.
这	故事	的	李	奎	和	其他的	咒骂	这	贼	没有	屈服	.

李逵等骂贼不屈的事情，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .

He	explained	in	detail	.
他	解释	在	细节	.

备细陈说。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] [ænd; ənd] [preɪzd] [hɪm] .

Song	Jiang	was	moved	to	tears	and	praised	him	.
歌曲	江	曾是	已搬	到	眼泪	和	赞扬	他	.

宋江感泣称赞。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈθiːvɪŋ] [bɜːd] [pɑːθ] [ɪz][ɒn] - [rɪdʒ] . "

"	I	heard	that	the	thieving	bird	path	is	on	Baigu	Ridge	.	"
"	我	听到	那	这	盗窃	鸟	小路	是	在	-	岭	.	"

"俺听得说那贼鸟道在百谷岭，

[aɪl] [gəʊ] [tʃɒp] [ðəʊz] [bɝdz] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [æks] [bləʊz] .

I'll	go	chop	those	birds	down	with	a	hundred	axe	blows	.
患病的	去	劈	那些	鸟类	向下	和	一个	百	斧头	打击	.

待俺去砍那撮鸟一百斧，

[lets] [vent] [ðæt] [ˈæŋgə(r)] !

Let's	vent	that	anger	!
我们来吧	发泄	那	愤怒	!

出那口鸟气！

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

[ˈtʃɑʊ] - [wɒz; wəz] [bɪˈsiːdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˌjiːˈtʃɪŋ] [ˈbrʌðəz] [æt; ət] - [rɪdʒ] .

Qiao	Daoqing	was	besieged	by	the	Yiqing	brothers	at	Baigu	Ridge	.
乔	-	曾是	被围困	经过	这	宜青	兄弟	在	-	岭	.

"乔道清被一清兄弟围困百谷岭，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [hɪm] .

They	wanted	to	subdue	him	.
他们	通缉	到	征服	他	.

欲降伏他。

[ˈmɑːstə(r)][ˈluːoʊ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .

Master	Luo	has	already	issued	a	decree	.
掌握	罗	有	已经	发布	一个	法令	.

罗真人已有法旨，

[ˈbrʌðəz] [mʌst; məst] [nɒt] [ækt] [ˈræʃli] .

Brothers	must	not	act	rashly	.
兄弟	必须	不是	行为	贸然	.

兄弟不可造次。

[ˈlʌ; luː] - [sed] [tuː; tə][liː][kuːiː] :

Lu	Zhishen	said	to	Li	Kui	:
鲁	-	说	到	李	奎	:

"鲁智深对李逵道：

" [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [kəˈmɑːnd] , "

"	My	elder	brother's	command	,	"
"	我的	长老	兄弟	命令	,	"

"兄长之命，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?

How	dare	I	disobey	?
如何	敢	我	违	?

安敢不遵。

" ['əʊnli] [ðen] [dɪd][liː][kuːiː] [ə'griː] [tuː; tə] [steɪ] . "

"	Only	then	did	Li	Kui	agree	to	stay	. "
"	仅有的	然后	做过	李	奎	同意	到	停留	. "

"李逵方才肯住。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

At	this	moment	,	Song	Xianfeng	issued	a	notice	to	appease	the	people	.
在	这	片刻	,	歌曲	仙峰	发布	一个	注意	到	安抚	这	人们	.

当下宋先锋出榜安抚百姓，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .

Reward	the	generals	and	officers	of	the	three	armies	.
报酬	这	将军们	和	警官	的	这	三	军队	.

赏劳三军将佐，

[mɑːk] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Mark	Gongsun	Sheng	,
标记	公孙	盛	,

标写公孙胜、

['gəʊldən]['traɪpɒd]

Golden	Tripod
金的	三脚架

金鼎、

[hwɑːŋ] - .

Huang	Yuegongci	.
黄	-	.

黄钺功次。

['kʌrəntli] ['hændlɪŋ] ['mɪlətri] [ə'feəz] .

Currently	handling	military	affairs	.
现在	处理	军队	事务	.

正在料理军务，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] ['trævələ] , [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm]

Suddenly	,	news	came	that	Dai	Zong	,	the	Swift	Traveler	,	had	returned	from	.
突然	,	消息	来了	那	戴	宗	,	这	迅速	游客	,	有	返回	从	.

Jinning	.
晋宁	.

忽报神行太保戴宗自晋宁回。

[daɪ] [zɔːŋ] ['entəd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

Dai	Zong	entered	the	mansion	to	pay	his	respects	.
戴	宗	进入	这	大厦	到	支付	他的	尊重	.

戴宗入府参见。

[sɒŋ] - ['hʌrɪdli] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [njuːz] [frɒm; frəm] .

Song	Xingfeng	hurriedly	inquired	about	news	from	Jinning	.
歌曲	-	匆匆	询问	关于	消息	从	晋宁	.

宋行锋忙问晋宁消息。

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sent] [tuː; tə] [baɪ][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "

"	I	am	honored	to	have	been	sent	to	Jinning	by	my	elder	brother	.	"
"	我	是	荣幸	到	有	到过	发送	到	晋宁	经过	我的	长老	兄弟	.	"

"小弟蒙兄长差遣到晋宁，

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪz] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

Lu	Xianfeng	is	attacking	the	city	.
鲁	仙峰	是	攻击	这	城市	.

卢先锋正在攻打城池。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他道：

- ['ɑːftə(r)]['lʌ; luː] ['kɔŋkə] [ðə; ði] ['sɪti] , -

'	After	Lu	conquered	the	city	,	'
-	后	鲁	征服	这	城市	,	-

'待卢某克了城池，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

But	he	was	happy	to	report	the	victory	to	his	elder	brother	.
但	他	曾是	快乐的	到	报告	这	胜利	到	他的	长老	兄弟	.

却好到兄长处报捷。'

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [left] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ðeə(r)] .

Therefore	,	I	left	my	younger	brother	there	.
所以	,	我	左边	我的	年轻	兄弟	那里	.

因此留小弟在彼，

[ai] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

I	stayed	there	for	three	or	four	days	in	a	row	.
我	入住	那里	为了	三	或者	四	天	在	一个	排	.

一连住了三四日。

- ['ɜːdʒənt] [ə'tæk] [feɪld] .

Jinning's	urgent	attack	failed	.
-	紧迫的	攻击	失败的	.

晋宁急切攻打不下。

[baɪ][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,

By	the	sixth	day	of	this	month	,
经过	这	第六	天	的	这	月	,

到今月初六日，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] ['fɒgi] .

The	night	was	foggy	.
这	夜晚	曾是	雾蒙蒙的	.

是夜重雾，

['iːv(ə)n][æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ] , [ɪts] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] .

Even	at	close	range	,	it's	indistinguishable	.
甚至	在	关闭	范围	,	它是	无法区分的	.

咫尺不辨。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə]['kwaɪətli] [fɪl] [ðə; ði]['eəriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [sɔɪl] .

Lu	Xianfeng	ordered	his	soldiers	to	quietly	fill	the	area	around	the	city	with	soil	.
鲁	仙峰	订购	他的	士兵	到	悄悄	充满	这	区域	大约	这	城市	和	土壤	.

卢先锋令军士悄地囊土填积城下。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,

Around	midnight	,
大约	午夜	,

至三更时分，

[ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['sʌmwɒt] [læks] .

The	defenses	in	the	northeast	of	the	city	have	become	somewhat	lax	.
这	防御	在	这	东北	的	这	城市	有	变得	有些	松散	.

城东北守御稍懈。

['aʊə(r)]['səʊldʒəz] [sniːkt] ['ɒntə] [ðə; ði] ['ɜːθn] [maʊndz] .

Our	soldiers	sneaked	onto	the	earthen	mounds	.
我们的	士兵	偷偷摸摸	到	这	土	土堆	.

我兵潜上土囊，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Climb	up	the	city	,
爬	向上	这	城市	,

攀援登城，

[ðeɪ] [kɪld] [ˌθɜː'tiːn] ['səʊldʒəz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	killed	thirteen	soldiers	defending	the	city	.
他们	被杀	十三	士兵	防守	这	城市	.

杀死守城将士一十三员。

[tjæ̃] [bi'ɑːoʊ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [ə'kɜːd] .

Tian	Biao	opened	the	North	Gate	and	a	conflict	occurred	.
田	彪	打开	这	北	门	和	一个	冲突	发生	.

田彪开北门冲突，

[hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

He	risked	his	life	to	escape	.
他	冒险	他的	生活	到	逃脱	.

舍命逃遁。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tiːθ] [wɪl] [ɔːl] [fɔːl] .

The	remaining	teeth	will	all	fall	.
这	其余的	牙齿	将要	全部	落下	.

其余牙将俱降。

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] ['əʊvə(r)][faɪv] , - [w'ɔːhɔːsɪz] .

They	acquired	over	5	,	000	warhorses	.
他们	获得	超过	5	,	-	战马	.

获战马五千余匹，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['səʊldʒəz] [sə'rendəd] .

More	than	20	,	000	soldiers	surrendered	.
更多的	比	-	,	-	士兵	投降	.

投降军士二万余人，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Many	were	killed	.
许多	是	被杀	.

杀死者甚众。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæz; həz] [naʊ] [dɪ'fiːtɪd] .

Lu	Xianfeng	has	now	defeated	Jinning	.
鲁	仙峰	有	现在	战败	晋宁	.

当下卢先锋克了晋宁。

[ðə; ði] [fɒg] [klɪəd] [æt; ət] [dɔːn] .

The	fog	cleared	at	dawn	.
这	多雾路段	已清除	在	黎明	.

天明雾霁，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['kʌmfətɪŋ] [ænd; ənd] ['triːtɪŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

They	are	currently	comforting	and	treating	the	patient	.
他们	是	现在	令人感到安慰	和	治疗	这	病人	.

正在安抚料理，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [weɪ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .

Suddenly	,	news	arrived	that	Wei	Sheng	had	defeated	Tian	Hu	.
突然	,	消息	到达的	那	魏	盛	有	战败	田	胡	.

忽报威胜田虎，

[kə'mɑːndə(r)] [sʌn] [æn; ən] ,
Commander **Sun** **An** **,**
指挥官 太阳 一个 ,

差殿帅孙安，

[kə'mɑːndɪŋ] [ten] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
Commanding **ten** **officers** **and** **soldiers** **,**
指挥 十 警官 和 士兵 ,

统领将佐十员，

- , - [truːps]
20 **,** **000** **troops**
- , - 军队

军马二万，

['reskjuː] [tiːmz] [ə'raɪvd] .
Rescue **teams** **arrived** **.**
救援 团队 到达的 .

前来救援，

[set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Set **up** **camp** **ten** **miles** **from** **the** **city** **.**
放 向上 营 十 英里 从 这 城市 .

离城十里下寨。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tʃɪn] [mɪŋ] ,
Lu **Xianfeng** **immediately** **ordered** **Qin** **Ming** **,**
鲁 仙峰 立即地 订购 秦 明 ,

卢先锋即令秦明、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang **Zhi**
杨 智

杨志、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He **led** **his** **troops** **out** **of** **the** **city** **to** **meet** **the** **enemy** **.**
他 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

领兵出城迎敌。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['pɜːsənəli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Lu **Xianfeng** **personally** **led** **his** **troops** **to** **meet** **them** **.**
鲁 仙峰 亲自 引领 他的 军队 到 见面 他们 .

卢先锋亲自领兵接应。

[tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [æn; ən][hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [raʊndz] .
Qin **Ming** **and** **Sun** **An** **had** **been** **fighting** **for** **fifty** **or** **sixty** **rounds** **.**
秦 明 和 太阳 一个 有 到过 斗争 为了 五十 或者 六十 回合 .

当下秦明与孙安战到五六十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The **match** **was** **a** **draw** **.**
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['lʌ; luː] - [truːps] [ə'raɪvd] .

Lu	Xianfeng's	troops	arrived	.
鲁	-	军队	到达的	.

卢先锋兵到，

['siːɪŋ] [sʌn] [ænz] ['breɪvəri] ,

Seeing	Sun	An's	bravery	,
看到	太阳	安的	勇敢	,

见孙安勇猛，

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .

Lu	Xianfeng	ordered	the	retreat	.
鲁	仙峰	订购	这	撤退	.

卢先锋令鸣金收兵。

[sʌn] [æn; ən]['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Sun	An	also	withdrew	his	troops	.
太阳	一个	还	退出	他的	军队	.

孙安亦自收兵。

[iːtʃ] [set] [ʌp] [ɪts] [əʊn] [kæmp] .

Each	set	up	its	own	camp	.
每个	放	向上	它是	自己的	营	.

各立营寨。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Lu	Xianfeng	returned	to	the	village	.
鲁	仙峰	返回	到	这	村庄	.

卢先锋回寨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌn] [æn; ən][wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

It	is	said	that	Sun	An	was	brave	and	fierce	.
它	是	说	那	太阳	一个	曾是	勇敢的	和	凶猛的	.

说孙安勇猛，

['əʊnli][baɪ]['juːzɪŋ]['strætədʒi][kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .

Only	by	using	strategy	can	we	succeed	.
仅有的	经过	使用	战略	能	我们	成功	.

只可智取，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .

It	is	beyond	our	ability	to	defeat	.
它	是	超过	我们的	能力	到	击败	.

不可力敌。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [gruːps] [ænd; ənd][leɪd][ɪn] ['æmbʊʃ] .

The	troops	were	divided	into	groups	and	laid	in	ambush	.
这	军队	是	分割	进入	团体	和	铺设	在	伏击	.

分拨军马埋伏。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .

Lu	Xianfeng	personally	led	the	charge	.
鲁	仙峰	亲自	引领	这	收费	.

卢先锋亲自出阵，

[hiː; hi] [fɔːt] [sʌn] [æn; ən][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .

He	fought	Sun	An	for	more	than	fifty	rounds	.
他	战斗	太阳	一个	为了	更多的	比	五十	回合	.

与孙安战到五十余合。

[sʌn] [ænz] ['wɔːhɔːs] ['sʌd(ə)nli] [lɒst] [ɪts] [wei] .
Sun **An's** **warhorse** **suddenly** **lost** **its** **way** **.**
太阳 安的 战马 突然 丢失的它是 方式 .

孙安战马忽然前失，

[ðeɪ] [nɒkt] [sʌn] [æn; ən] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They **knocked** **Sun** **An** **off** **his** **horse** **.**
他们 敲门 太阳 一个 离开 他的 马 .

把孙安颠下马来。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Lu **Xianfeng** **shouted** **:**
鲁 仙峰 喊叫 :

卢先锋喝道：

- [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , -
' **This** **is** **not** **your** **fault** **for** **losing** **the** **battle** **,** **'**
- 这 是 不是 你的 过错 为了 输 这 战斗 , -

'此非汝战败之罪，

['kwɪkli] [swɪtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ][mə'leɪʒn; mə'leɪziən] [mætʃ] .
Quickly **switch** **to** **a** **Malaysian** **match** **.**
迅速地 转变 到 一个 马来西亚 匹配 .

快换马来战。

[sʌn] [æn; ən] [tʃeɪndʒd] ['hɔːsɪz] .
Sun **An** **changed** **horses** **.**
太阳 一个 已更改 马匹 .

'孙安换马，

[hiː; hi] [fɔːt] ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
He **fought** **Lu** **Xianfeng** **for** **more** **than** **fifty** **rounds** **.**
他 战斗 鲁 仙峰 为了 更多的 比 五十 回合 .

又与卢先锋斗过五十余合。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Lu **Xianfeng** **feigned** **defeat** **and** **fled** **.**
鲁 仙峰 假装 击败 和 逃亡 .

卢先锋佯败奔走，

[ðeɪ] ['lɔːd] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
They **lured** **Sun** **An** **to** **the** **edge** **of** **the** **woods** **.**
他们 诱饵 太阳 一个 到 这 边缘 的 这 树林 .

诱孙安赶到林子边。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A **cannon** **shot** **rang** **out** **.**
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[bəuθ] ['æmbuʃ] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːntʃt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Both **ambushes** **were** **launched** **simultaneously** **.**
两个都 伏击 是 发射 同时地 .

两边伏兵齐出。

[sʌn] [æn; ən][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Sun **An** **was** **caught** **off** **guard** **.**
太阳 一个 曾是 捕捉 离开 警卫 .

孙安措手不及，

[trɪp] [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Trip **ropes** **were** **thrown** **from** **both** **sides** **.**
旅行 绳索 是 抛掷 从 两个都 侧面 .

被两边抛出绊马索，

[hiː; hi] [trɪpt] [sʌn] [æn; ən] .

He	tripped	Sun	An	.
他	绊倒了	太阳	一个	.

将孙安绊倒。

[ðə; ði] [truːps] [kɔːt] [ʌp] ,

The	troops	caught	up	,
这	军队	捕捉	向上	,

众军赶上，

['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

Even	people	and	horses	,
甚至	人们	和	马匹	,

连人和马，

['kæptʃə(r)] [ə'laɪv] .

Capture	alive	.
捕获	活	.

生擒活捉。

[tʃɪn] [jɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [fɔː'meɪʃ(ə)n]

Qin	Ying	from	the	North	Formation
秦	英	从	这	北	形成

北阵里秦英、

['lʌ; luː] [tʃiŋ]

Lu	Qing
鲁	青

陆清、

[jaʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [θriː] ['dʒenərəlz] ,

Yao	invited	three	generals	,
姚	受邀	三	将军们	,

姚约三将，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] ['reskjuː] [sʌn] [æn; ən] .

They	rushed	out	to	rescue	Sun	An	.
他们	匆忙	出去	到	救援	太阳	一个	.

齐出救夺孙安。

[jæŋ] [dʒiː]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,

Yang	Zhi	over	there	,
杨	智	超过	那里	,

那边杨志、

[əʊ] [peŋ] ,

Ou	Peng	,
你的	彭	,

欧鹏、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Deng	Feiqi	caught	it	.
邓	-	捕捉	它	.

邓飞齐出接住。

[sɪks] ['hɔːsmən] [fɔːt] [ɪn] [peəz] .

Six	horsemen	fought	in	pairs	.
六	骑兵	战斗	在	对	.

六骑马捉对儿厮杀，

[diːp] [ˌɪn'saɪd] ,

Deep	inside	,
深的	里面	,

到间深处，

[jæŋ] [dʒiː] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] ,
Yang Zhi suddenly shouted ,
杨 智 突然 喊叫 ,

只见杨志大喝一声，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][spɪə(r)] [θrʌst] , [tʃɪn] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
With a single spear thrust , Qin Ying was knocked off his horse .
和 一个 单身的 矛 推力 , 秦 英 曾是 敲门 离开 他的 马 .

只一枪将秦英搠下马来。

['lʌ; luː] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [əʊ] [peŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] .
Lu Qing and Ou Peng are fighting .
鲁 青 和 你的 彭 是 斗争 .

陆清与欧鹏正斗，

[əʊ] [peŋ] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['wiːknəs] [ɪn][hɪz; ɪz]['strætədʒi] .
Ou Peng revealed a weakness in his strategy .
你的 彭 揭晓 一个 弱点 在 他的 战略 .

被欧鹏卖个破绽，

['lʌ; luː] [tʃiŋ] [slæʃed] [æt; ət] [hɪm] .
Lu Qing slashed at him .
鲁 青 削减 在 他 .

赚陆清一刀砍来，

[əʊ] [peŋ] [dɒdʒd] [ə'weɪ] .
Ou Peng dodged away .
你的 彭 躲避 离开 .

欧鹏把身一闪，

['lʌ; luː] [tʃiŋ] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['tɑːgɪt] .
Lu Qing missed his target .
鲁 青 错过 他的 目标 .

陆清砍个空，

['ʃiːðɪŋ] [ðə; ði] [sɒːd] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ]
Sheathing the sword without stopping
护套 这 剑 没有 停止

收刀不迭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [əʊ] - [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
He was stabbed to death by Ou Pengzhao in the back .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 你的 - 在 这 后退 .

被欧鹏照后心一枪刺死。

[jaʊ] [met] [ðə; ði] [tuː] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [fel] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
Yao met the two men as they fell from their horses .
姚 遇见 这 二 男人 作为 他们 跌倒 从 他们的 马匹 .

姚约见二人落马，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp] .
He turned his horse and headed back to his own camp .
他 转向 他的 马 和 标题 后退 到 他的 自己的 营 .

拨马望本阵便走。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Deng Fei caught up with him .
邓 费 捕捉 向上 和 他 .

被邓飞赶上，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði]['aɪən] [tʃeɪn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .
He swung the iron chain at his head .
他 摇摆 这 铁 链 在 他的 头 .

举铁链当头一下，

[jaʊ] [juːz] ['helmɪt] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [pɪəst] [θruː] .

Yao	Yue's	helmet	was	completely	pierced	through	.
姚	悦的	头盔	曾是	完全地	穿孔	通过	.

把姚约连盔透顶，

[krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] .

Crush	it	to	pieces	.
压碎	它	到	件	.

打个粉碎。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

Lu	Xianfeng	led	his	troops	in	a	surprise	attack	.
鲁	仙峰	引领	他的	军队	在	一个	惊喜	攻击	.

卢先锋驱兵掩杀，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .

The	northern	army	suffered	a	major	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

北兵大败，

[ðeɪ] [kɪld] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

They	killed	four	or	five	thousand	people	.
他们	被杀	四	或者	五	千	人们	.

杀死四五千人。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [rɪ'triːtɪd] [ten] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

The	Northern	army	retreated	ten	miles	and	set	up	camp	.
这	北方	军队	撤退	十	英里	和	放	向上	营	.

北军退十里下寨。

['aʊə(r)] [truːps] [wʌn] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Our	troops	won	and	entered	the	city	.
我们的	军队	韩元	和	进入	这	城市	.

我兵得胜进城。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [baʊnd] [sʌn] [æn; ən][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [ɪn] .

The	soldiers	bound	Sun	An	and	brought	him	in	.
这	士兵	边界	太阳	一个	和	带来	他	在	.

众军卒把孙安绑缚解来。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['pɜːsənəli] [rɪ'liːst] [hɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɒndz] .

Lu	Junyi	personally	released	him	from	his	bonds	.
鲁	俊义	亲自	发布	他	从	他的	债券	.

卢俊义亲释其缚，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [greɪt] ['kɜːtəsi] .

They	treated	him	with	great	courtesy	.
他们	治疗	他	和	伟大的	礼貌	.

待以厚礼。

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['dɪnəsti] .

He	advised	Sun	An	to	submit	to	the	Celestial	Dynasty	.
他	建议	太阳	一个	到	提交	到	这	天体	王朝	.

劝孙安归顺天朝。

['siːɪŋ] ['lʌ; luː] - ['spɪrɪtɪd] [dɪ'miːnə(r)] , [sʌn] [æn; ən]

Seeing	Lu	Xianfeng's	spirited	demeanor	,	Sun	An
看到	鲁	-	精神抖擞	风度	,	太阳	一个

孙安见卢先锋如此意气，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] .

Willing	to	submit	.
愿意的	到	提交	.

情愿降顺。

[sʌn] [æn; ən] [sed] [tuː; tə]['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] :

Sun	An	said	to	Lu	Xianfeng	:
太阳	一个	说	到	鲁	仙峰	:

孙安对卢先锋说道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['sev(ə)n]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

There	are	still	seven	generals	and	officers	outside	the	city	.
那里	是	仍然	七	将军们	和	警官	外部	这	城市	.

'城外尚有七员将佐，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] - , - ['hɔːsɪz] .

The	army	has	15	,	000	horses	.
这	军队	有	-	,	-	马匹	.

军马一万五千。

[sʌn] [muː] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

Sun	Mou	went	out	of	the	city	to	persuade	him	to	surrender	.
太阳	穆	去	出去	的	这	城市	到	说服	他	到	投降	.

容孙某出城招他来降。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒz; wəz] [fræŋk] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'kwɪvəkl] .

Lu	Xianfeng	was	frank	and	unequivocal	.
鲁	仙峰	曾是	坦率	和	明确的	.

'卢先锋坦然无疑，

[sʌn] [æn; ən][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

Sun	An	was	released	from	the	city	.
太阳	一个	曾是	发布	从	这	城市	.

放孙安出城。

[sʌn] [æn; ən] [rəʊd] [ə'ləʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ['vɪlɪdʒ] .

Sun	An	rode	alone	to	the	North	Village	.
太阳	一个	骑	独自的	到	这	北	村庄	.

孙安单骑到北寨，

[pə'sweɪdɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n]['dʒenərəlz][tuː; tə] [sə'rendə(r)]

Persuading	the	seven	generals	to	surrender
说服	这	七	将军们	到	投降

说降七将，

['evriwʌn] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Everyone	come	and	pay	their	respects	to	Lu	Xianfeng	.
每个人	来	和	支付	他们的	尊重	到	鲁	仙峰	.

都来参见卢先锋。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Lu	Xianfeng	was	overjoyed	.
鲁	仙峰	曾是	欣喜若狂	.

卢先锋大喜，

[wiː; wi] [wɪl] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [juː; jʊ] .

We	will	prepare	wine	and	entertain	you	.
我们	将要	准备	葡萄酒	和	招待	你	.

置酒管待。

[sʌn] [æn; ən] [sed] :

Sun	An	said	:
太阳	一个	说	:

孙安说：

- [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] ['tʃɑʊ] - [led] [truːps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - [tə'geðə(r)] , -

'	A	certain	person	and	Qiao	Daoqing	led	troops	away	from	Weisheng	together	,	'
-	一个	肯定	人	和	乔	-	引领	军队	离开	从	-	一起	,	-

'某与乔道清同领兵离威胜，

['tʃɑʊ] - [went] [tuː; tə] ['reskjuː] .
Qiao Daoqing went to rescue Huguan .
乔 - 去 到 救援 湖关 .

乔道清往救壶关。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɔːsəri] .
This person is known for his sorcery .
这 人 是 已知 为了 他的 巫术 .

此人素有妖术，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɪl] ['sʌfə(r)] [ɪts] [rɒθ] .
I fear that Song Xianfeng will suffer its wrath .
我 害怕 那 歌曲 仙峰 将要 遭受 它是 愤怒 .

恐宋先锋处罹其荼毒。

['tʃɑʊ] - [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .
Qiao Daoqing and Sun were from the same hometown .
乔 - 和 太阳 是 从 这 相同的 家乡 .

乔道清与孙某同乡。

['mɪstə(r)] . [sʌn] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['kaɪndnəs] .
Mr . Sun was deeply grateful for the general's kindness .
先生 . 太阳 曾是 深 感激的 为了 这 将军的 仁慈 .

孙某感将军厚恩，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
I am willing to go to Huguan to gather information .
我 是 愿意的 到 去 到 湖关 到 收集 信息 .

愿往壶关探听消息，

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] ['tʃɑʊ] - [tuː; tə] [səb'mɪt] .
He persuaded Qiao Daoqing to submit .
他 被说服 乔 - 到 提交 .

说乔道清归顺。

- ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ə'griːd] . -
' Lu Xianfeng agreed . '
- 鲁 仙峰 同意 . -

'卢先锋依允。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌn] - [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
He then ordered his younger brother to bring Sun Antong to report the victory .
他 然后 订购 他的 年轻 兄弟 到 带来 太阳 - 到 报告 这 胜利 .

遂令小弟领孙安同来报捷。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ,
Lu Xianfeng ordered the announcement ,
鲁 仙峰 订购 这 公告 ,

卢先锋令宣赞、

['heɪɒ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [kə'mɑːnd] - , - [truːps] .
Guo Sheng commanded 20 , 000 troops .
郭 盛 命令 - , - 军队 .

郭盛管领兵马二万，

['gærisən] .
Garrisoning **Jinning** **.**
驻军 晋宁 .

镇守晋宁。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
Lu **Xianfeng** **commanded** **the** **remaining** **generals** **and** **officers** **.**
鲁 仙峰 命令 这 其余的 将军们 和 警官 .

卢先锋统领其余将佐，

- , - [truːps]
20 **,** **000** **troops**
- , - 军队

兵马二万，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] , [wiː; wi] [mɑːtʃ] [ɒn] .
Looking **towards** **Fenyang** **,** **we** **march** **on** **.**
寻找 向 汾阳 , 我们 行进 在 .

望汾阳进征。

['mɪstə(r)] . [daɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] ['jestədeɪ] .
Mr **.** **Dai** **departed** **from** **Jinning** **yesterday** **.**
先生 . 戴 已离开 从 晋宁 昨天 .

戴某昨日于晋宁起程，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [spiːd] [tek'niːk] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [sʌn] [æn; ən] .
He **also** **performed** **the** **Divine** **Speed** **Technique** **on** **behalf** **of** **Sun** **An** **.**
他 还 执行 这 神圣的 速度 技术 在 代表 的 太阳 一个 .

替孙安也作起神行法。

[tə'deɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Today **on** **the** **road** **,**
今天 在 这 路 ,

今日于路，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] [truːps] [hæv; həv] [bɪ'siːdʒd] [ʒaoʊd] .
I **have** **heard** **that** **my** **elder** **brother's** **troops** **have** **besieged** **Zhaode** **.**
我 有 听到 那 我的 长老 兄弟 军队 有 被围困 昭德 .

已闻得兄长兵围昭德，

['tʃɑʊ] - [ɪz] [træpt] .
Qiao **Daoqing** **is** **trapped** **.**
乔 - 是 被困 .

乔道清被困。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
By **the** **time** **they** **reached** **outside** **the** **city** **,**
经过 这 时间 他们 达到 外部 这 城市 ,

比及到城外，

[ai]['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][led][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
I **also** **learned** **that** **my** **elder** **brother** **had** **led** **his** **troops** **into** **the** **city** **.**
我 还 学习 那 我的 长老 兄弟 有 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

又知兄长大兵进城。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I **have** **come** **to** **pay** **my** **respects** **to** **my** **elder** **brother** **.**
我 有 来 到 支付 我的 尊重 到 我的 长老 兄弟 .

特来参见哥哥。

[sʌn] [ændʒiːən] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
Sun **Anjian** **waited** **outside** **the** **mansion** **gate** **.**
太阳 安健 等待 外部 这 大厦 门 .

孙安见在府门外伺候。"

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə] [siː] [hɪm] .

He	ordered	Dai	Zong	to	bring	Sun	An	to	see	him	.
他	订购	戴	宗	到	带来	太阳	一个	到	看	他	.

令戴宗引孙安进见。

[daɪ] [zɔːŋ] [əuˈbei] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

Dai	Zong	obeyed	the	order	.
戴	宗	服从	这	命令	.

戴宗遵令，

[hiː; hi][led] [sʌn] [æn; ən][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .

He	led	Sun	An	into	the	mansion	.
他	引领	太阳	一个	进入	这	大厦	.

领孙安入府，

[pliːz] [kʌm] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] .

Please	come	forward	and	pay	your	respects	.
请	来	向前	和	支付	你的	尊重	.

上前参见。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ðæt] [sʌn] [æn; ən][wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .

Song	Jiang	saw	that	Sun	An	was	tall	and	imposing	.
歌曲	江	锯	那	太阳	一个	曾是	高的	和	气势磅礴	.

宋江看孙安轩昂魁伟，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wɒz; wəz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] .

His	appearance	was	extraordinary	.
他的	外貌	曾是	非凡的	.

一表非俗，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

They	went	down	the	steps	to	greet	him	.
他们	去	向下	这	步骤	到	迎接	他	.

下阶迎接。

[sʌn] [ˈʌnə] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Sun	Anna	bowed	and	said	:
太阳	安娜	鞠躬	和	说	:

孙安纳头便拜道：

[sʌn] [rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .

Sun	resisted	the	soldiers	.
太阳	抵抗	这	士兵	.

"孙某抗拒大兵，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][daɪ] .

He	deserves	to	die	.
他	值得	到	死	.

罪该万死。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] [rɪˈpiːtɪdli] .

Song	Jiang	returned	the	greeting	repeatedly	.
歌曲	江	返回	这	问候	反复	.

"宋江答拜不迭，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] . "

"	The	general	has	turned	away	from	evil	and	returned	to	righteousness	. "
"	这	一般的	有	转向	离开	从	邪恶的	和	返回	到	义	. "

"将军反邪归正，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [sɒŋ] , [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .

Together	with	Song	,	they	destroyed	Tian	Hu	.
一起	和	歌曲	,	他们	损毁	田	胡	.

与宋某同灭田虎。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ,

Returning	to	the	capital	to	report	to	the	court	,
返回	到	这	首都	到	报告	到	这	法庭	,

回朝报奏朝廷，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['haɪə(r)][juː; jʊ] .

We	should	hire	you	.
我们	应该	聘请	你	.

自当录用。

[sʌn] [æn; ən] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .

Sun	An	bowed	in	thanks	and	stood	up	.
太阳	一个	鞠躬	在	谢谢	和	站立	向上	.

"孙安拜谢起立。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːdəd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Song	Xianfeng	ordered	to	sit	down	.
歌曲	仙峰	订购	到	坐	向下	.

宋先锋命坐，

[wiː; wi] [wɪl] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [juː; jʊ] .

We	will	prepare	wine	and	entertain	you	.
我们	将要	准备	葡萄酒	和	招待	你	.

置酒管待。

[sʌn] - :

Sun	Andao	:
太阳	-	:

孙安道：

['tʃɑʊ] - ['sɔːsəri] [ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] .

Qiao	Daoqing's	sorcery	is	formidable	.
乔	-	巫术	是	强大	.

"乔道清妖术利害，

['fɔːtʃənətli] , ['mɪstə(r)] . ['gɑːŋsʌn] [sɒlvd] [ðə; ði] ['prɒbləm] .

Fortunately	,	Mr	.	Gongsun	solved	the	problem	.
幸运的是	,	先生	.	公孙	已解决	这	问题	.

今幸公孙先生解破。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [səb'djuː] [hɪm] .

Gongsun	Yiqing	wanted	to	subdue	him	.
公孙	宜青	通缉	到	征服	他	.

"公孙一清欲降服他，

[hiː; hi] [im'paːtid] [ðə; ði] [truː] ['dɑːmə] .

He	imparted	the	true	Dharma	.
他	传授	这	真的	法	.

授以正法。

[ðə; ði] [siːdʒ] [hæz; həz] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [deɪz] .

The	siege	has	lasted	for	three	or	four	days	.
这	围城	有	持续	为了	三	或者	四	天	.

今围困三四日，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sə'rendə(r)] [jet] .

There	is	no	indication	of	a	surrender	yet	.
那里	是	不	指示	的	一个	投降	然而	.

尚未有降意。

[sʌn] - :

Sun	Andao	:
太阳	-	:

"孙安道：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [kləusɪst] [tuː; tə] [sʌn] .

This	person	was	closest	to	Sun	.
这	人	曾是	最接近	到	太阳	.

"此人与孙某最厚，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

He	said	he	had	come	to	surrender	.
他	说	他	有	来	到	投降	.

当说他来降。

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːdəd] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [æn; ən] [tuː; tə] ['eksɪt]

"	At	that	moment	,	Song	Xianfeng	ordered	Dai	Zong	and	Sun	An	to	exit
"	在	那	片刻	,	歌曲	仙峰	订购	戴	宗	和	太阳	一个	到	出口

[θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] . "

through	the	north	gate	.	"
通过	这	北	门	.	"

"当下宋先锋令戴宗同孙安出北门，

[ə'raɪv] [æt; ət] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] ['vɪlɪdʒ] .

Arrive	at	Gongsun	Sheng's	village	.
到达	在	公孙	盛氏	村庄	.

到公孙胜寨中。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz] ['əʊvə(r)] .

The	meeting	is	over	.
这	会议	是	超过	.

相见已毕，

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[sʌn] [æn; ən] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

Sun	An	then	explained	his	intentions	in	detail	to	Gongsun	Sheng	.
太阳	一个	然后	解释	他的	意图	在	细节	到	公孙	盛	.

孙安将来意备细对公孙胜说了。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,

I	am	overjoyed	,
我	是	欣喜若狂	,

一清大喜，

[sʌn] [æn; ən][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]
Sun An was immediately ordered to enter the mountains to search for
太阳 一个 曾是 立即地 订购 到 进入 这 山脉 到 搜索 为了
['tʃɑʊ] - .
Qiao Daoqing .
乔 - .

即令孙安入岭寻觅乔道清。

[sʌn] [æn; ən] [əkˈseptɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Sun An accepted the order .
太阳 一个 公认 这 命令 .

孙安领命，

[ai] [rəʊd] [əˈləʊn] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
I rode alone up the ridge .
我 骑 独自的 向上 这 岭 .

单骑上岭。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] ['tʃɑʊ] - [ænd; ənd][,ef iː 'aɪ] [ʒɛn] . . .
Now , let's talk about Qiao Daoqing and Fei Zhen . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 乔 - 和 费 真 . . .

却说乔道清与费珍、

[ʃweɪ][kæn; kən] ,
Xue Can ,
薛 能 ,

薛灿，

[wɪð] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪksˈtiːn] ['səʊldʒəz] ,
With fifteen or sixteen soldiers ,
和 十五 或者 十六 士兵 ,

与十五六个军士，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ʃɛˈnɑːŋ] ['temp(ə)l]
Hidden in the Shennong Temple
隐 在 这 神农 寺庙

藏匿在神农庙里，

[wɪð] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
With the Taoist priest of this temple ,
和 这 道教 牧师 的 这 寺庙 ,

与本庙道人，

[ðeɪ] ['bɒrəʊd] [sʌm; səm] [kɔːs] [fuːd] [tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] ['stʌməks] .
They borrowed some coarse food to fill their stomachs .
他们 借来的 一些 粗 食物 到 充满 他们的 胃 .

借索些粗粝充饥。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [θriː] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
There were only three Taoist priests in this temple .
那里 是 仅有的 三 道教 神父 在 这 寺庙 .

这庙里止有三个道人，

['tʃɑʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [et; eɪt][ɔːl][ðə; ði] [fuːd] [hiː; hi][hæd; həd] [kəˈlektɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mʌnθs]
Qiao Daoqing and others ate all the food he had collected over the months
乔 - 和 其他的 吃 全部 这 食物 他 有 集 超过 这 几个月
.
:
.

被乔道清等将他累月募化积下的饭来都吃尽了。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,

And	seeing	many	others	,
和	看到	许多	其他的	,

又见他人众，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] .

They	had	no	choice	but	to	swallow	their	anger	.
他们	有	不	选择	但	到	吞	他们的	愤怒	.

只得忍气吞声。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['tʃɑʊ] - [hɜːd] [ʃaʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

On	that	day	,	Qiao	Daoqing	heard	shouts	from	the	city	.
在	那	天	,	乔	-	听到	喊叫	从	这	城市	.

是日乔道清听得城中呐喊，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [haɪ] [klɪf] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .

They	then	left	the	temple	and	climbed	the	high	cliff	to	look	out	.
他们	然后	左边	这	寺庙	和	攀登	这	高的	悬崖	到	看	出去	.

便出庙登高崖了望。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [siːdʒ] ,

Seeing	that	the	troops	outside	the	city	had	lifted	the	siege	,
看到	那	这	军队	外部	这	城市	有	抬起	这	围城	,

见城外兵已解围，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .

People	and	horses	were	coming	and	going	through	the	gate	.
人们	和	马匹	是	未来	和	去	通过	这	门	.

门内有人马出入。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔː'redi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	knew	that	the	Song	soldiers	had	already	entered	the	city	.
他们	知道	那	这	歌曲	士兵	有	已经	进入	这	城市	.

知宋兵已是入城。

[waɪl] ['saɪɪŋ] ,

While	sighing	,
尽管	叹息	,

正在嗟叹，

['sʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [baɪ][ðə; ði] [klɪf] ,

Suddenly	,	in	the	woods	by	the	cliff	,
突然	,	在	这	树林	经过	这	悬崖	,

忽见崖畔树林中，

[ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] .

A	woodcutter	emerged	.
一个	樵夫	出现	.

走出一个樵者，

[æks] [tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['weɪstbænd]

Axe	tucked	into	the	waistband
斧头	塞进去	进入	这	腰带

腰插柯斧，

[meɪk] [ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .

Make	a	walking	stick	from	a	carrying	pole	.
制作	一个	步行	戳	从	一个	携带	极	.

将扁担做个拐杖，

[step] [baɪ] [step] , [ðeɪ] ['keəfəli] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [klɪf] .

Step	by	step	,	they	carefully	climbed	up	the	cliff	.
步	经过	步	,	他们	小心	攀登	向上	这	悬崖	.

一步步捉脚儿走上崖来，

[hiː; hi] [ri'sait] [ə; eɪ] [sɒŋ] :

He	recited	a	song	:
他	背诵	一个	歌曲	:

口中念着个歌儿道：

" ['klaɪmɪŋ] [ˌʌp'hɪl] [ɪz] [laɪk] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] , "

"	Climbing	uphill	is	like	pulling	a	boat	,	"
"	攀登	上坡	是	喜欢	拉	一个	船	,	"

"上山如挽舟，

['gəʊɪŋ] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl][ɪz] [laɪk] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] .

Going	downhill	is	like	going	with	the	current	.
去	下坡	是	喜欢	去	和	这	当前的	.

下山如顺流。

['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [wen] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] ,

Always	be	careful	when	pulling	a	boat	,
总是	是	小心	什么时候	拉	一个	船	,

挽舟常自戒，

['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['ɔːlweɪz] [liːdz] [tuː; tə] [iːz] .

Going	with	the	current	always	leads	to	ease	.
去	和	这	当前的	总是	线索	到	舒适	.

顺流常自繇。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

I	am	now	climbing	the	mountain	,
我	是	现在	攀登	这	山	,

我今上山者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] .

He	was	planning	to	descend	the	mountain	.
他	曾是	规划	到	下降	这	山	.

预为下山谋。"

['tʃɑʊ] - ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [sɪks] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] [sɒŋ] ,

Qiao	Daoqing	listened	to	these	six	lines	of	the	woodcutter's	song	,
乔	-	听着	到	这些	六	线条	的	这	伐木工的	歌曲	,

乔道清听了这六句樵歌，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] [dɔːnd] [ɒn][ˌem 'iː] .

A	sense	of	realization	dawned	on	me	.
一个	感觉	的	实现	黎明	在	我	.

心中颇觉恍然，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [njuːz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['praɪvətli] ? "

"	Do	you	know	the	news	in	the	city	privately	?	"
"	做	你	知道	这	消息	在	这	城市	私下	?	"

"你知城中消息私?

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :

The	woodcutter	said	:
这	樵夫	说	:

"樵叟道：

" ['gəʊldən]['traɪpɒd] "

"	Golden	Tripod	"
"	金的	三脚架	"

"金鼎、

[hwɑːŋ] [juˈeɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl][jiː; ji] [ʃeŋ] .

Huang	Yue	killed	his	deputy	general	Ye	Sheng	.
黄	岳	被杀	他的	副	一般的	叶	盛	.

黄钺杀了副将叶声，

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

The	city	has	already	submitted	to	the	Song	Dynasty	.
这	城市	有	已经	提交	到	这	歌曲	王朝	.

已将城池归顺宋朝。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wʌn] [wɪˈðaʊt] [ˈblʌdʃed] .
Song Jiang won without bloodshed .
歌曲 江 韩元 没有 流血事件 .

宋江兵不血刃，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ʒaoʊd] .
He received the Zhaode .
他 已收到 这 昭德 .

得了昭德。

[ˈtʃɑʊ] - [sed] :
Qiao Daoqing said :
乔 - 说 :

"乔道清道：

" [ai] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

" [ðə; ði] [ˈwʊdkʌtə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , "
" The woodcutter finished speaking , "
" 这 樵夫 完成的 请讲 , "

"那樵者说罢，

[ˈtɜːnɪŋ] [pɑːst][ðə; ði] [ˈrɒki] [klɪf] ,
Turning past the rocky cliff ,
转弯 过去的 这 岩石 悬崖 ,

转过石崖，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
They went to look down the hillside .
他们 去 到 看 向下 这 山坡 .

望山坡后去了。

[ˈtʃɑʊ] - [sɔː] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːs] .
Qiao Daoqing saw another person and a horse .
乔 - 锯 其他 人 和 一个 马 .

乔道清又见一人一骑，

[faɪnd][ðə; ði] [wei] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Find the way up the mountain .
寻找 这 方式 向上 这 山 .

寻路上岭，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Approaching the temple .
接近 这 寺庙 .

渐近庙前。

[ˈtʃɑʊ] - [went] [daʊn] [ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Qiao Daoqing went down the cliff to watch .
乔 - 去 向下 这 悬崖 到 手表 .

乔道清下崖观看，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kəˈmɑːndə(r)] [sʌn] [æn; ən] .
It turned out to be Commander Sun An .
它 转向 出去 到 是 指挥官 太阳 一个 .

原来是殿帅孙安。

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did he come here ?
为什么 做过 他 来 这里 ?

"他为何便到此处?

[sʌn] [æn; ən] [,dis'maunt] .
Sun An dismounted .
太阳 一个 下马 .

"孙安下马，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['griːtɪŋz] , [ðeɪ] [stept] ['fɔːwəd] .
After exchanging greetings , they stepped forward .
后 交换 问候 , 他们 步 向前 .

上前叙礼毕。

['tʃɑʊ] - ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Qiao Daoqing hurriedly asked :
乔 - 匆匆 问 :

乔道清忙问:

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] . "
" The commander led his troops to Jinning . "
" 这 指挥官 引领 他的 军队 到 晋宁 . "

"殿帅领兵往晋宁，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] ?
Why did you come here alone ?
为什么 做过 你 来 这里 独自的 ?

为何独自到此?

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
There were many military horses at the foot of the ridge .
那里 是 许多 军队 马匹 在 这 脚 的 这 岭 .

岭下有许多军马，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] ?
How can we not stop them ?
如何 能 我们 不是 停止 他们 ?

如何不拦当?

[sʌn] - :
Sun Andao :
太阳 - :

"孙安道:

" [səʊ] [ðæt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [meɪ] [nəʊ] . "
" So that my elder brother may know . "
" 所以 那 我的 长老 兄弟 可能 知道 . "

"好教兄长得知。

['tʃɑʊ] - [sɔː] [ðæt] [sʌn] [æn; ən][dɪd] [nɒt] [ə'dres] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prɪ'septə(r)] .
Qiao Daoqing saw that Sun An did not address him as the Imperial Preceptor .
乔 - 锯 那 太阳 一个 做过 不是 地址 他 作为 这 帝国 导师 .

"乔道清见孙安不称国师，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [sʌm; səm] [daut] .
There are already some doubts .
那里 是 已经 一些 疑虑 .

已有三分疑虑。

[sʌn] - :
Sun Andao :
太阳 - :

孙安道:

" [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] , "

"	And	then	we	went	to	the	temple	,	"
"	和	然后	我们	去	到	这	寺庙	,	"

"且到庙中，

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] .

A	detailed	account	.
一个	详细的	帐户	.

细细备述。

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	two	entered	the	temple	.
这	二	进入	这	寺庙	.

"二人进庙。

[ˌef iː 'aɪ] [ʒɛn] ,

Fei	Zhen	,
费	真	,

费珍、

[ʃweɪ][kæn; kən] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɔːl] .

Xue	Can	came	to	see	them	all	.
薛	能	来了	到	看	他们	全部	.

薛灿都来相见毕。

[sʌn] ['ɑːnˌfɑːŋ] [ri'kaunt] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ɪn] .

Sun	Anfang	recounted	how	he	was	forced	to	surrender	in	Jinning	.
太阳	安方	叙述	如何	他	曾是	强制	到	投降	在	晋宁	.

孙安方把在晋宁被获投降的事说了一遍。

['tʃɑʊ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Qiao	Daoxiao	remained	silent	.
乔	-	剩余	沉默的	.

乔道淆默然无语。

[sʌn] - :

Sun	Andao	:
太阳	-	:

孙安道：

" ['brʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] . "

"	Brother	,	do	not	be	suspicious	.	"
"	兄弟	,	做	不是	是	可疑的	.	"

"兄长休要狐疑。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['lɔɪəl] .

Song	Xianfeng	and	others	were	very	loyal	.
歌曲	仙峰	和	其他的	是	非常	忠诚	.

宋先锋等十分义气。

[wiː; wi] [sə'rendəd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .

We	surrendered	to	your	command	.
我们	投降	到	你的	命令	.

我等投在麾下，

[səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)]

Submit	to	the	Celestial	Empire
提交	到	这	天体	帝国

归顺天朝，

['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .

Later	,	a	result	was	obtained	.
之后	,	一个	结果	曾是	获得	.

后来亦得个结果。

['mɪstə(r)] . [sʌn] [keɪm] [hɪə(r)] ,

Mr	.	Sun	came	here	,
先生	.	太阳	来了	这里	,

孙某此来，

[ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

Especially	for	my	elder	brother	.
尤其	为了	我的	长老	兄弟	.

特为兄长。

[wen] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ,

When	my	elder	brother	passed	away	,
什么时候	我的	长老	兄弟	通过了	离开	,

兄长往时，

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)] ['vɪzɪt] ['mɑːstə(r)]['luːoʊ] ?

Did	you	ever	visit	Master	Luo	?
做过	你	曾经	访问	掌握	罗	?

曾访罗真人否?

['tʃɑʊ] - ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :

Qiao	Daoqing	hurriedly	asked	:
乔	-	匆匆	问	:

"乔道清忙问:

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?

How	do	you	know	?
如何	做	你	知道	?

"你如何知道?

[sʌn] - :

Sun	Andao	:
太阳	-	:

"孙安道:

['mɑːstə(r)]['luːoʊ] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

Master	Luo	refuses	to	see	his	elder	brother	.
掌握	罗	拒绝	到	看	他的	长老	兄弟	.

"罗真人不接见兄长，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .

Instruct	the	boy	to	convey	the	message	.
指示	这	男生	到	传达	这	信息	.

令童子传命，

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['diːmən] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .

They	say	you	later	encountered	the	Demon	of	Virtue	.
他们	说	你	之后	遭遇	这	恶魔	的	美德	.

说你后来'遇德魔降'。

[dʌz] [ðɪs] ['sentəns] [ɪg'zɪst] ?

Does	this	sentence	exist	?
做	这	句子	存在	?

这句话有么?

['tʃɑʊ] - ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :

Qiao	Daoqing	quickly	replied	:
乔	-	迅速地	回复	:

"乔道清连忙答道:

" [hæv; həv] ,

"	have	,
"	有	,

"有，

[hæv; həv] .
have **.**
有 .

有。

[sʌn] - :
Sun **Andao** **:**
太阳 - :

"孙安道：

" [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['eldə(r)] ['brʌðəhʊd] "
" **The** **person** **who** **broke** **the** **law** **of** **elder** **brotherhood** **"**
" 这 人 WHO 打破 这 法律 的 长老 兄弟情 "

"破兄长法的这个人，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?
Do **you** **recognize** **him** **?**
做 你 认出 他 ?

你认得么?

['tʃɑʊ] - [sed] :
Qiao **Daoqing** **said** **:**
乔 - 说 :

"乔道清道：

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['ædvəsəri] .
He **is** **my** **adversary** **.**
他 是 我的 对手 .

"他是我对头。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
All **that** **is** **known** **is** **that** **he** **was** **a** **member** **of** **the** **Song** **army** **.**
全部 那 是 已知 是 那 他 曾是 一个 成员 的 这 歌曲 军队 .

只知他是宋军中人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪnz] .
But **they** **didn't** **know** **his** **origins** **.**
但 他们 没有 知道 他的 起源 .

却不知道他的来历。

[sʌn] - :
Sun **Andao** **:**
太阳 - :

"孙安道：

" [ðen] [hiː; hi][ɪz]['luːoʊ] - [dɪ'saɪp(ə)l] . "
" **Then** **he** **is** **Luo** **Zhenren's** **disciple** **.** **"**
" 然后 他 是 罗 - 弟子 . "

"则他便是罗真人徒弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
His **name** **is** **Gongsun** **Sheng** **.**
他的 姓名 是 公孙 盛 .

叫做公孙胜，

[sɒŋ] - ['depjuti] ['strætədʒɪst] .
Song **Xianfeng's** **deputy** **strategist** **.**
歌曲 - 副 战略家 .

宋先锋的副军师。

[ðɪs] [frentʃ] [freɪz] ,
This **French** **phrase** **,**
这 法语 短语 ,

这句法语，

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .

That	was	what	he	said	to	his	younger	brother	.
那	曾是	什么	他	说	到	他的	年轻	兄弟	.

也是他对小弟说的。

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [kɔːld] [ʒaoʊd] .

This	city	is	called	Zhaode	.
这	城市	是	称为	昭德	.

此城叫做昭德。

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] ,

The	elder	brother	broke	the	law	,
这	长老	兄弟	打破	这	法律	,

兄长法破，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðeɪ] [miːn] [baɪ] - [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['vɜːtʃuː] , ['diːmənz] [wɪl] [səb'djuː]

Isn't	this	exactly	what	they	mean	by	'	when	you	encounter	virtue	,	demons	will	subdue
不是	这	确切地	什么	他们	意思是	经过	-	什么时候	你	遇到	美德	,	恶魔	将要	征服

[juː; jʊ] - ?

you	'	?
你	-	?

可不是合了'遇德魔降'的说话?

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [truː] [mæn] .

Gongsun	Sheng	was	specifically	instructed	by	the	True	Man	.
公孙	盛	曾是	具体来说	指示	经过	这	真的	男人	.

公孙胜专为真人法旨，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gaɪd] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .

I	want	to	guide	you	back	to	the	right	path	.
我	想	到	指导	你	后退	到	这	正确的	小路	.

要点化你同归正道，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [truːps] .

Therefore	,	they	surrounded	the	troops	.
所以	,	他们	包围	这	军队	.

所以将兵马围困，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .

They	didn't	come	up	the	mountain	to	capture	them	.
他们	没有	来	向上	这	山	到	捕获	他们	.

不上山来擒捉。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [juː; jʊ] .

He	has	the	means	to	defeat	you	.
他	有	这	方法	到	击败	你	.

他既法可以胜你，

[ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [hɑːm] [juː; jʊ]

If	he	wants	to	harm	you
如果	他	想要	到	伤害	你

他若要害你，

[wɒt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ðɪs] ?

What	difficulty	is	there	in	this	?
什么	困难	是	那里	在	这	?

此又何难。

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi][səʊ] [əb'sest] .

Elder	brother	,	you	must	not	be	so	obsessed	.
长老	兄弟	,	你	必须	不是	是	所以	痴迷	.

兄长不可执迷。

['tʃɑʊ] - [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndə'stʊd] .
Qiao Daoqing immediately understood .
乔 - 立即地 理解 .

"乔道清言下大悟。

[ðen] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [sʌn] [æn; ən] , [ðeɪ] [led] [ˌef iː 'aɪ] [ʒɛn] [ænd; ənd] . . .
Then , together with Sun An , they led Fei Zhen and . . .
然后 , 一起 和 太阳 一个 , 他们 引领 费 真 和 . . .

遂同孙安带领费珍、

[ʃweɪ] [kæn; kən] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Xue Can descended the ridge .
薛 能 下降 这 岭 .

薛灿下岭，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] ['ɑːmi] .
They arrived at Gongsun Sheng's army .
他们 到达的 在 公孙 盛氏 军队 .

到公孙胜军前。

[sʌn] [æŋksiːən] ['entəd] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Sun Anxian entered the camp to report .
太阳 安县 进入 这 营 到 报告 .

孙安先入营报知。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Gongsun Sheng came out of the village to greet them .
公孙 盛 来了 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

公孙胜出寨迎接。

['tʃɑʊ] - ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Qiao Daoqing entered the village .
乔 - 进入 这 村庄 .

乔道清入寨，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] , ['seɪɪŋ] :
He prostrated himself and begged for forgiveness , saying :
他 俯卧 他自己 和 乞求 为了 饶恕 , 说 :

拜伏请罪道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['maːstəz] ['kaɪndnəs] ,
" Thanks to the Venerable Master's kindness ,
" 谢谢 到 这 可敬 硕士学位 仁慈 ,

"蒙法师仁爱，

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɑʊ] [ə'ləʊn] ,
For Qiao alone ,
为了 乔 独自的 ,

为乔某一人，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['læbɔːərz] ,
To the army of laborers ,
到 这 军队 的 劳工 ,

致劳大军，

- [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['sɪəriəs] .
Qiao's crimes are becoming increasingly serious .
- 犯罪 是 成为 日益 严肃的 .

乔某之罪益深。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Gongsun Sheng was overjoyed .
公孙 盛 曾是 欣喜若狂 .

"公孙胜大喜，

[hiː; hi] [baʊd] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪn] [rɪˈspɒns] .
He **bowed** **repeatedly** **in** **response** **.**
他 鞠躬 反复 在 回复 .

答拜不迭，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɜːtəsi] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] .
Treat **them** **with** **the** **courtesy** **due** **to** **a** **guest** **.**
对待 他们 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 .

以宾礼相待。

[ˈsiːɪŋ] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [haɪ] [ˈspɪrɪt] , [ˈtʃɑʊ] -
Seeing **Gongsun** **Sheng's** **high** **spirits** **,** **Qiao** **Daoqing**
看到 公孙 盛氏 高的 烈酒 , 乔 -

乔道清见公孙胜如此意气，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [ˈtʃɑʊ] [wɒz; wəz][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l] [hiː; hi] [njuː] . "
" **Qiao** **was** **blind** **to** **the** **good** **people** **he** **knew** **.** **"**
" 乔 曾是 瞎的 到 这 好的 人们 他 知道 . "

"乔某有眼不识好人。

[təˈdeɪ] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [ˈdɑːmə] [ˈmɑːstə(r)] .
Today **I** **am** **fortunate** **to** **serve** **the** **Dharma** **Master** **.**
今天 我 是 幸运 到 服务 这 法 掌握 .

今日得侍法师左右，

[ai][ˌeɪ ˈem][məʊst] [ˈfɔːtʃənət] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I **am** **most** **fortunate** **in** **my** **life** **.**
我 是 最多 幸运 在 我的 生活 .

平生有幸。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [siːdʒ] .
Gongsun **Sheng** **issued** **an** **order** **to** **lift** **the** **siege** **.**
公孙 盛 发布 一个 命令 到 举起 这 围城 .

"公孙胜传令解围。

[fæn][ˈruːi][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] ,
Fan **Rui** **and** **other** **generals** **,**
扇子 瑞 和 其他 将军们 ,

樊瑞等众将，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈfɔːsɪz] [rəʊz] [ʌp] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
The **enemy** **forces** **rose** **up** **on** **all** **sides** **.**
这 敌人 力量 玫瑰 向上 在 全部 侧面 .

四面拔寨都起。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [led] [ˈtʃɑʊ] - ,
Gongsun **Sheng** **led** **Qiao** **Daoqing** **,**
公孙 盛 引领 乔 - ,

公孙胜率领乔道清、

[ˌef iː ˈaɪ] [ʒɛn] ,
Fei **Zhen** **,**
费 真 ,

费珍、

[ʃweɪ] [kæn; kən] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Xue **Can** **entered** **the** **city** **,**
薛 能 进入 这 城市 ,

薛灿入城，

[siː] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
See Song Xianfeng .
看 歌曲 仙峰 .

参见宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈtriːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ˈkɜːtəsi] .
Song Jiang treated him with courtesy .
歌曲 江 治疗 他 和 礼貌 .

宋江以礼相待，

[suːð] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
Soothe with kind words .
舒缓 和 种类 字 .

用好言抚慰。

[ˈtʃɑʊ] - [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ˈhʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɒdɪst] .
Qiao Daoqing saw that Song Jiang was humble and modest .
乔 - 锯 那 歌曲 江 曾是 谦逊的 和 谦虚的 .

乔道清见宋江谦和，

[ðeɪ] [ədˈmaɪəd] [hɪm] [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] .
They admired him even more .
他们 钦佩 他 甚至 更多的 .

愈加钦服。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[fæn][ˈruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[ʒɑːŋ] - [əˈraɪvd] .
Zhang Qingdu arrived .
张 - 到达的 .

张清都到。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] .
The general's horses were all brought into the city and stationed there .
这 将军的 马匹 是 全部 带来 进入 这 城市 和 驻 那里 .

将军马尽数收入城中屯住。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

At	that	moment	,	Song	Jiang	prepared	a	feast	to	celebrate	.
在	那	片刻	,	歌曲	江	准备	一个	盛宴	到	庆祝	.

当下宋江置酒庆贺。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] [tuː; tə] ['tʃɑʊ] - :

During	the	meal	,	Gongsun	Sheng	said	to	Qiao	Daoqing	:
期间	这	一顿饭	,	公孙	盛	说	到	乔	-	:

席间公孙胜对乔道清说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['meθəd] . . . "

"	Your	method	.	.	.	"
"	你的	方法	.	.	.	"

"足下这法，

[ðə; ði] [haɪɪst] ['lev(ə)l][ɪz] [nɒt] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [wɒt] ['buːdəz] [ænd; ənd] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [hæv; həv]

The	highest	level	is	not	comparable	to	what	Buddhas	and	Bodhisattvas	have
这	最高	等级	是	不是	可比	到	什么	佛陀	和	菩萨	有

['kʌltɪveɪtɪd] ['əʊvə(r)] ['kaʊntləs] ['iːɒnz] .

cultivated	over	countless	eons	.
栽培	超过	无数	亿万年	.

上等不比诸佛菩萨累劫修来，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [ɒv; əv] ['emptinəs]

Entering	the	Samadhi	of	Emptiness
进入	这	三摩地	的	空虚

证入虚空三昧，

['friːdəm] [ɒv; əv][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] ;

Freedom	of	supernatural	powers	;
自由	的	超自然	权力	;

自在神通；

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truː] [ɪ'mɔːrtlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪks] [keɪvz] [ɒv; əv]

The	average	is	no	match	for	the	true	immortals	of	the	Thirty	-	Six	Caves	of
这	平均的	是	不	匹配	为了	这	真的	不朽者	的	这	三十	-	六	洞穴	的

[pɛŋ'laɪ] .

Penglai	.
蓬莱	.

中等不比蓬莱三十六洞真仙，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['dekeɪdz] , ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)][hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] .

For	several	decades	,	water	and	fire	have	been	added	.
为了	一些	几十年	,	水	和	火	有	到过	额外	.

准几十年抽添水火，

[rɪ'pleɪsmənt] [ɒv; əv] ['mærəʊ] [ænd; ənd] [ˌriːləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['tendənz] ,

Replacement	of	marrow	and	relocation	of	tendons	,
替代品	的	骨髓	和	搬迁	的	肌腱	,

换髓移筋，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [træn'send] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːm] [ænd; ənd] [træn'send] [ðə; ði] [wɜːld] .

Only	then	can	one	transcend	the	physical	form	and	transcend	the	world	.
仅有的	然后	能	一	超越	这	身体的	形式	和	超越	这	世界	.

方得超形度世，

[ðə; ði] [geɪmz] [kri'eɪʃ(ə)n] .

The	game's	creation	.
这	游戏的	创建	.

游戏造化。

[jʊr; jər] [dʒʌst] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [spelz] . . .

You're	just	relying	on	spells	. . .
你是	只是	依靠	在	咒语	. . .

你不过凭着符咒，

[tuː; tə] [siːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

To	seize	for	a	time	,
到	抢占	为了	一个	时间	,

袭取一时，

[ˈstiːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]

Stealing	the	essence	of	heaven	and	earth
偷窃	这	本质	的	天堂	和	地球

盗窃天地之精英，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .

Using	the	guise	of	ghosts	and	gods	.
使用	这	伪装	的	鬼魂	和	神	.

假借鬼神之运用。

[ɪn] [ˈbʊdɪzəm] , [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈvʌdʒrə] [zen] , [ə; eɪ][həˈretɪk(ə)l] [ˈpræktɪs] .

In	Buddhism	,	this	is	called	Vajra	Zen	,	a	heretical	practice	.
在	佛教	,	这	是	称为	金刚杵	禅	,	一个	异端	实践	.

在佛家谓之金刚禅邪法，

[ɪn] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [ɪˈmɔːrtlz] , [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ɪˈluːʒ(ə)n] .

In	the	realm	of	immortals	,	this	is	called	illusion	.
在	这	领域	的	不朽者	,	这	是	称为	错觉	.

在仙家谓之幻术。

[ɪf] [wʌn] [bɪˈliːvz] [ɪn] [ðɪs] [ˈmeθəd] , [wʌn][kæn; kən] [trænˈsend] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd] [əˈteɪn]

If	one	believes	in	this	method	,	one	can	transcend	the	ordinary	and	attain
如果	一	相信	在	这	方法	,	一	能	超越	这	普通的	和	达到

['seɪnthʊd] .

sainthood	.
圣徒	.

若认此法便可超凡入圣，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['erə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [herz] [bredθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv]

Isn't	this	a	huge	error	,	like	a	hair's	breadth	leading	to	a	thousand	miles	of
不是	这	一个	巨大的	错误	,	喜欢	一个	头发的	宽度	领导	到	一个	千	英里	的

[kənˈfjuːʒn] ?

confusion	?
困惑	?

岂非毫厘千里之谬！

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , ['tʃaʊ] -

After	listening	,	Qiao	Daoqing
后	聆听	,	乔	-

"乔道清听罢，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm] .

It	felt	like	waking	from	a	dream	.
它	毛毡	喜欢	醒来	从	一个	梦	.

似梦方觉。

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈkeɪm] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [dɪˈsaɪp(ə)l] .

He	then	became	Gongsun	Sheng's	disciple	.
他	然后	成为	公孙	盛氏	弟子	.

当下拜公孙胜为师。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈmiːnɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃɛŋz]
Song **Jiang** **and** **the** **others** **understood** **the** **profound** **meaning** **behind** **Gongsun** **Sheng's**
歌曲 江 和 这 其他的 理解 这 深刻的 意义 在后面 公孙 盛氏

[wɜːdz] .
words **.**
字 .

宋江等听公孙胜说的明白玄妙，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [ˈɡɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [dɪˈvaɪn] [ˈskɪlz] [ænd; ənd] [ˈvɜːtjuːz] .
Everyone **praised** **Gongsun** **Sheng's** **divine** **skills** **and** **virtues** **.**
每个人 赞扬 公孙 盛氏 神圣的 技能 和 美德 .

都称赞公孙胜的神功道德。

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [ɡɒn] [ðæt] [deɪ] ,
The **wine** **was** **gone** **that** **day** **,**
这 葡萄酒 曾是 已消失 那 天 ,

当日酒散，

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing **was** **said** **that** **night** **.**
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɔːdəd] [ˈʃaʊ] [ræŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
Song **Jiang** **ordered** **Xiao** **Rang** **to** **write** **a** **memorial** **to** **the** **imperial** **court** **.**
歌曲 江 订购 肖 响铃 到 写 一个 纪念馆 到 这 帝国 法庭 .

宋江令萧让写表申奏朝廷，

[ðeɪ] [wʌn] ,
They **won** **Jinning** **,**
他们 韩元 晋宁 ,

得了晋宁、

[ʒaoʊd] [ænd; ənd] - .
Zhaode **and** **Erfu** **.**
昭德 和 - .

昭德二府。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
He **wrote** **a** **letter** **to** **Grand** **Commandant** **Su** **to** **report** **the** **victory** **.**
他 写道 一个 信 到 盛大 指挥官 苏 到 报告 这 胜利 .

写书申呈宿太尉报捷。

[ɪts] [ˈweɪˈdʒoʊ] ,
Its **Weizhou** **,**
它是 涠洲 ,

其卫州、

Jinning
晋宁

晋宁、

[ʒaoʊd] ,
Zhaode **,**
昭德 ,

昭德、

-
Gaizhou
-

盖州、

[lɪŋtʃuːɑːn]
Lingchuan
陵川

陵川、

[ðə; ði]['veɪkənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][sɪks] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ɒv; əv]
The vacant official positions in the six prefectures and counties of Gaoping
这 空缺 官方的 职位 在 这 六 县 和 县 的 高平

高平六府州县缺的官，

[wiː; wi][beg][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['pɜːs(ə)n][tuː; tə]
We beg the Grand Commandant to select a virtuous and capable person to
我们 求 这 盛大 指挥官 到 选择 一个 有德行的 和 有能力的 人 到
[teɪk] [ɒn] [ðɪs] [rəʊl] .
take on this role .
拿 在 这 角色 .

乞太尉择贤能堪任的，

[pliːz] [rɪ'kwest] [ɪ'miːdiət] [ˌrektɪfɪ'keɪʃn] .
Please request immediate rectification .
请 要求 即时 整改 .

奏请速补，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pleɪsd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [lɔːntʃt] .
The generals were replaced and the expedition was launched .
这 将军们 是 替换 和 这 远征 曾是 发射 .

更替将领征进。

['ʃaʊ] [ræŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] .
Xiao Rang finished writing .
肖 响铃 完成的 写作 .

当下萧让书写停当。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
Song Jiang ordered Dai Zong to carry it .
歌曲 江 订购 戴 宗 到 携带 它 .

宋江令戴宗赍捧，

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [bɪ'gɪnz] [ɪ'miːdiətli] .
Departure begins immediately .
离开 开始 立即地 .

即日起程。

[daɪ] [zɔːŋ] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Dai Zong obeyed the order .
戴 宗 服从 这 命令 .

戴宗遵令，

[ə'tætʃ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd]['bʌnd(ə)lz] .
Attach the luggage and bundles .
附 这 行李 和 捆绑 .

拴缚行囊包裹，

[prɪ'zentɪŋ] [məm'ɔːɹɪəlz] [ænd; ənd] ['dɒkjumənts] ,
Presenting memorials and documents ,
呈现 纪念碑 和 文件 ,

赍捧表文书札，

[tʃuːz] [ə; eɪ]['nɪmb(ə)l] ['sɑːdʒənt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

Choose	a	nimble	sergeant	to	follow	.
选择	一个	灵活	军士	到	跟随	.

选个轻捷军士跟随。

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,

Saying	goodbye	to	Song	Xianfeng	,
说	再见	到	歌曲	仙峰	,

辞别宋先锋，

[pə'fɔːm] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['muːvmənt] [tek'niːk] .

Perform	the	divine	movement	technique	.
履行	这	神圣的	移动	技术	.

作起神行法，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn]['təʊkiəʊ][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

He	arrived	in	Tokyo	on	the	same	day	.
他	到达的	在	东京	在	这	相同的	天	.

镒日便到东京。

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

First	,	go	to	the	residence	of	Grand	Commandant	Su	.
第一的	,	去	到	这	住宅	的	盛大	指挥官	苏	.

先往宿太尉府中，

[tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] ['lɛtəz] .

To	deliver	letters	.
到	递送	信件	.

呈递书札。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [grænd] ['kɒməndænt] [suː][wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

It	so	happened	that	Grand	Commandant	Su	was	at	his	residence	.
它	所以	发生	那	盛大	指挥官	苏	曾是	在	他的	住宅	.

恰遇宿太尉在府。

[daɪ] [zɔːŋ] [faʊnd] [jæŋ] , [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['ɒfɪsə(r)] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

Dai	Zong	found	Yang	,	a	local	officer	,	in	front	of	the	mansion	.
戴	宗	成立	杨	,	一个	当地的	官	,	在	正面	的	这	大厦	.

戴宗在府前寻得个本府杨虞候，

[ðeɪ] [fɜːst] [sent] [sʌm; səm] [ˌpɜːsə'nel] [fʌndz] .

They	first	sent	some	personnel	funds	.
他们	第一的	发送	一些	人员	资金	.

先送了些人事银两，

[ðen] [ai] ['trʌbld] [juː; jʊ][tuː; tə] ['fɔːwəd] [ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] .

Then	I	troubled	you	to	forward	the	letter	to	the	Grand	Commandant	.
然后	我	麻烦	你	到	向前	这	信	到	这	盛大	指挥官	.

然后把书札相烦转达太尉。

[jæŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['letə(r)][ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

Yang	Yuhou	received	the	letter	and	entered	the	mansion	.
杨	-	已收到	这	信	和	进入	这	大厦	.

杨虞候接书入府。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,

A	short	while	later	,
一个	短的	尽管	之后	,

少顷，

[jæŋ] - [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

Yang	Yuhou	came	out	and	called	out	:
杨	-	来了	出去	和	称为	出去	:

杨虞候出来唤道：

" [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "

"	The	Grand	Commandant	has	issued	an	imperial	decree	. "
"	这	盛大	指挥官	有	发布	一个	帝国	法令	. "

"太尉有钧旨，

['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['liːdə(r)] .

Calling	for	the	leader	.
呼叫	为了	这	领导者	.

呼唤头领。

" [daɪ] [zɔːŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [gɑːd] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] . "

"	Dai	Zong	followed	the	guard	into	the	mansion	. "
"	戴	宗	随后	这	警卫	进入	这	大厦	. "

"戴宗跟随虞候进府。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

The	Grand	Commandant	was	sitting	on	the	floor	in	the	hall	.
这	盛大	指挥官	曾是	坐着	在	这	地面	在	这	大厅	.

只见太尉正在厅上坐地，

[riːd] [ðə; ði] [bʊk] [baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

Read	the	book	by	opening	it	up	.
读	这	书	经过	开幕	它	向上	.

拆书观看。

[daɪ] [zɔːŋ] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

Dai	Zong	stepped	forward	to	pay	his	respects	.
戴	宗	步	向前	到	支付	他的	尊重	.

戴宗上前参见。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [sed] :

The	Grand	Commandant	said	:
这	盛大	指挥官	说	:

太尉道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['kruːʃ(ə)l] [taɪm] , "

"	At	this	crucial	time	, "
"	在	这	至关重要的	时间	, "

"正在紧要的时节，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !

What	a	perfect	coincidence	!
什么	一个	完美的	巧合	!

来的恁般凑巧！

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] ,

The	day	before	yesterday	,	Cai	Jing	,
这	天	前	昨天	,	蔡	景	,

前日正被蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] ,

Gao	Qiu	before	the	emperor	,
高	邱	前	这	皇帝	,

高俅在天子面前，

[ɪm'piːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Impeach	your	brother	,	Song	Xianfeng	.
劾	你的	兄弟	,	歌曲	仙峰	.

劾奏你的哥哥宋先锋，

[əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [ɒv; əv][ˈdʒenərəlz]

Annihilation	of	the	army	and	killing	of	generals
湮灭	的	这	军队	和	杀	的	将军们

覆军杀将，

[ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [dɪsˈgreɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri]

Losing	the	army	and	disgracing	the	country
输	这	军队	和	可耻的	这	国家

丧师辱国，

[tuː; tə][ˈslɑːndə(r)][ðem; ðəm] [ˈviːəməntli] .

To	slander	them	vehemently	.
到	诽谤	他们	强烈地	.

大肆诽谤。

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .

They	wanted	the	emperor	to	punish	them	.
他们	通缉	这	皇帝	到	惩治	他们	.

欲皇上加罪。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈhezɪteɪtɪd] .

The	emperor	hesitated	.
这	皇帝	犹豫了一下	.

天子犹豫不决。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkrɪtɪsaɪzd] [baɪ] [tʃɛn] [gwɑːn] , [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈkrɪtɪk] .

However	,	he	was	criticized	by	Chen	Guan	,	a	Righteous	Critic	.
然而	,	他	曾是	批评	经过	陈	关	,	一个	正义	评论家	.

却被右正言陈瓘，

[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ɪmˈpiːtʃ] [ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ]

A	memorial	impeaching	Cai	Jing
一个	纪念馆	弹劾	蔡	景

上疏劾蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [ˈlɔɪəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Gao	Qiu	falsely	accused	loyal	officials	.
高	邱	错误地	被告	忠诚	官员	.

高俅诬陷忠良，

[ɪkˈskluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] ,

Excluding	the	virtuous	,
不包括	这	有德行的	,

排挤善类，

[ðeɪ] [sed] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [krɒst] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [pɑːs] .

They	said	your	troops	had	already	crossed	the	dangerous	Huguan	Pass	.
他们	说	你的	军队	有	已经	交叉	这	危险的	湖关	经过	.

说汝等兵马已渡壶关险隘，

[wiː; wi][beg] [ðæt] [ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [dɪˈsepʃn] .

We	beg	that	Cai	Jing	and	others	be	punished	for	their	deception	.
我们	求	那	蔡	景	和	其他的	是	受到惩罚	为了	他们的	欺骗	.

乞治蔡京等欺妄之罪。

[ðɪs] [əˈfendɪd] [grænd] [ˈtjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] .

This	offended	Grand	Tutor	Cai	.
这	被冒犯了	盛大	导师	蔡	.

以此忤了蔡太师，

[tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [fɔːlts] .

To	find	his	faults	.
到	寻找	他的	故障	.

寻他罪过。

['jestədeɪ] [ai] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt] :

Yesterday	I	reported	to	the	Emperor	that	:
昨天	我	据报道	到	这	皇帝	那	:

昨日奏过天子说：

[tʃɛn] [gwɑːn] [kəm'paɪld] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['ɒnərɪŋ] [jaʊ] .

Chen	Guan	compiled	the	Record	of	Honoring	Yao	.
陈	关	编译	这	记录	的	致敬	姚	.

'陈瓘撰尊尧录，

[hiː; hi] [rɪ'vɪəd] ['empərə(r)] - [æz; əz] [jaʊ] .

He	revered	Emperor	Shenzong	as	Yao	.
他	受人尊敬的	皇帝	-	作为	姚	.

他尊神宗为尧，

[ðɪs] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [veɪld] ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

This	implies	a	veiled	criticism	of	His	Majesty	.
这	暗示	一个	含蓄	批评	的	他的	威严	.

即寓讪陛下之意。

[wiː; wi][beg] [ðæt] [tʃɛn] [gwɑːn][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['slɑːndə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]['empərə(r)] .

We	beg	that	Chen	Guan	be	punished	for	his	slander	against	the	emperor	.
我们	求	那	陈	关	是	受到惩罚	为了	他的	诽谤	反对	这	皇帝	.

乞治陈瓘讪上之罪。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['empərə(r)][dɪd] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .

Fortunately	,	the	emperor	did	not	immediately	punish	him	.
幸运的是	,	这	皇帝	做过	不是	立即地	惩治	他	.

'幸的天子不即加罪。

[ai] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [tə'deɪ] .

I	received	your	report	of	victory	today	.
我	已收到	你的	报告	的	胜利	今天	.

今日得汝报捷，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz] [tʃɛn] [gwɑːn] ['hænsəm] ,

Not	only	is	Chen	Guan	handsome	,
不是	仅有的	是	陈	关	英俊的	,

不但陈瓘有颜，

[aɪv] ['ɔːlsəʊ][let][gəʊ][ɒv; əv] ['meni] ['wʌrɪs] .

I've	also	let	go	of	many	worries	.
我已经	还	让	去	的	许多	担忧	.

连我也放下许多忧闷。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,

Tomorrow	morning	,
明天	早晨	,

明日早朝，

[ai] [wɪl] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['vɪktəri] .

I	will	send	you	a	report	of	your	victory	.
我	将要	发送	你	一个	报告	的	你的	胜利	.

我将汝奏捷表文上达。

[daɪ] [zɔːŋ] [baʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .

Dai	Zong	bowed	again	to	express	his	gratitude	.
戴	宗	鞠躬	再次	到	表达	他的	感激	.

"戴宗再拜称谢，

[ai] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

I	need	to	find	a	place	to	stay	outside	the	mansion	.
我	需要	到	寻找	一个	地方	到	停留	外部	这	大厦	.

出府觅个寓所，

[rest] [ænd; ənd] [weɪt] .

Rest	and	wait	.
休息	和	等待	.

安歇听候，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːt] .

The	next	morning	,	Grand	Commandant	Su	entered	the	palace	for	court	.
这	下一个	早晨	,	盛大	指挥官	苏	进入	这	宫殿	为了	法庭	.

且说宿太尉次日早朝入内。

['empərə(r)] - [held] [kɔːt] [wɪð] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] .

Emperor	Daojun	held	court	with	civil	and	military	officials	in	the	Wende	Hall	.
皇帝	-	握住	法庭	和	民用	和	军队	官员	在	这	温德	大厅	.

道君皇帝在文德殿朝见文武。

['ɑːftə(r)][grænd] ['kɒməndænt] [suː] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

After	Grand	Commandant	Su	finished	his	bowing	and	shouting	,
后	盛大	指挥官	苏	完成的	他的	鞠躬	和	喊叫	,

宿太尉拜舞山呼毕，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

Song	Jiang's	report	of	victory	was	sent	to	the	emperor	.
歌曲	江氏	报告	的	胜利	曾是	发送	到	这	皇帝	.

将宋江捷表奏闻，

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [tjǽ] [ˌeɪtʃˈjuː] .

Song	Jiang	and	others	launched	a	campaign	against	Tian	Hu	.
歌曲	江	和	其他的	发射	一个	活动	反对	田	胡	.

"宋江等征讨田虎，

[ðeɪ] [səkˈsesɪvli] [rɪˈkʌvəd] [sɪks] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .

They	successively	recovered	six	prefectures	and	counties	.
他们	依次	恢复	六	县	和	县	.

前后共克复六府州县。

[təˈdeɪ] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .

Today	,	a	messenger	has	been	dispatched	to	present	a	report	of	victory	.
今天	,	一个	信使	有	到过	已派出	到	展示	一个	报告	的	胜利	.

今差人赍捧捷表上闻。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .

The	emperor	was	delighted	.
这	皇帝	曾是	高兴极了	.

"天子龙颜欣悦。

[suː] - [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :

Su	Yuanjing	then	reported	:
苏	-	然后	据报道	:

宿元景又奏道：

" [zɛŋjən] [tʃɛn] [gwɑːn] [kəmˈpaɪld] [ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv] [ˈɒnərɪŋ] [jaʊ] . "
" Zhengyan Chen Guan compiled the Record of Honoring Yao . "
" 正彦 陈 关 编译 这 记录 的 致敬 姚 . "

"正言陈瓘撰尊尧录，

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] [jaʊ] .
The late Emperor Shenzong was regarded as Yao .
这 晚的 皇帝 - 曾是 认为 作为 姚 .

以先帝神宗为尧，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [ʃʌn] .
Your Majesty is Shun .
你的 威严 是 回避 .

陛下为舜。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈɒnərɪŋ] [jaʊ] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [kraɪm] ?
How could honoring Yao be considered a crime ?
如何 可以 致敬 姚 是 经过考虑的 一个 犯罪 ?

尊尧何得为罪?

[tʃɛn] - [wɒz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ʌnˈjiːldɪŋ] .
Chen Guansu was upright and unyielding .
陈 - 曾是 直立 和 不屈 .

陈瓘素刚正不屈，

[spiːk] [aʊt] [wen] [θɪŋz] [ˈhæpən] .
Speak out when things happen .
说话 出去 什么时候 事物 发生 .

遇事敢言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd][rɪˈsɔːsflnəs; rɪˈzɔːsflnəs] .
He was known for his courage and resourcefulness .
他 曾是 已知 为了 他的 勇气 和 足智多谋 .

素有胆略。

[wiː; wi] [bɪˈsiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [tʃɛn] [gwɑːn][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l]
We beseech Your Majesty to bestow upon Chen Guan an additional official title
我们 恳求 你的 威严 到 赐给 之上 陈 关 一个 额外的 官方的 标题
[ænd; ənd][ræŋk] .
and rank .
和 秩 .

乞陛下加封陈瓘官爵。

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəd] [tʃɛn] [gwɑːn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ˈhəˈbei] [tuː; tə] [ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði] [truːps] .
An imperial edict ordered Chen Guan to go to Hebei to supervise the troops .
一个 帝国 法令 订购 陈 关 到 去 到 河北 到 监督 这 军队 .

敕陈瓘到河北监督兵马，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [əˈtʃiːv] [greɪt] [səkˈses] .
It will surely achieve great success .
它 将要 一定 达到 伟大的 成功 .

必成大功。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
The Emperor granted permission .
这 皇帝 的确 允许 .

"天子准奏。

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ðen] [ˈɪʃuːd] :
An imperial edict was then issued :
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 :

随即降旨：

[tʃɛn] [gwɑːn][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt] [ədˈmɪnɪstreɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] ,

Chen	Guan	was	promoted	to	Associate	Administrator	of	the	Privy	Council	,
陈	关	曾是	推广	到	联系	行政人员	的	这	私处	理事会	,

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk] .

in	addition	to	his	original	official	rank	.
在	添加	到	他的	原来的	官方的	秩	.

陈瓘于原官上加升枢密院同知，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [əˈpiːz] [hɪm] .

He	was	trying	to	appease	him	.
他	曾是	尝试	到	安抚	他	.

着他为安抚，

[kəˈmɑːndɪŋ] - , - [ɪmˈpɪəriəl] [truːps] ,

Commanding	20	,	000	imperial	troops	,
指挥	-	,	-	帝国	军队	,

统领御营军马二万，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

He	went	to	Song	Jiang's	army	to	supervise	the	battle	.
他	去	到	歌曲	江氏	军队	到	监督	这	战斗	.

前往宋江军胶督战，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

He	also	bestowed	upon	them	a	reward	of	silver	.
他	还	授予	之上	他们	一个	报酬	的	银	.

并赍赏赐银两，

[tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] , [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] .

To	reward	the	officers	,	soldiers	and	officers	.
到	报酬	这	警官	,	士兵	和	警官	.

犒劳将佐军卒。

[ðə; ði] [kɔːt] [ˈseʃ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [endid] .

The	court	session	has	now	ended	.
这	法庭	会议	有	现在	结束	.

当下朝散，

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .

Grand	Commandant	Su	returned	to	his	private	residence	.
盛大	指挥官	苏	返回	到	他的	私人的	住宅	.

宿太尉回到私第，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə][send][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .

He	summoned	Dai	Zong	to	send	a	reply	.
他	被召唤	戴	宗	到	发送	一个	回复	.

唤戴宗打发回书。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɔːlˈredi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][hæd; həd] [biːn] [ˈɪʃuːd] .

Dai	Zong	already	knew	that	the	imperial	edict	had	been	issued	.
戴	宗	已经	知道	那	这	帝国	法令	有	到过	发布	.

戴宗已知有了圣旨，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] .

He	bid	farewell	to	Grand	Commandant	Su	.
他	出价	告别	到	盛大	指挥官	苏	.

拜辞宿太尉，

[ai] [left] [ˈtəʊkiəʊ] .

I	left	Tokyo	.
我	左边	东京	.

离了东京。

[pəˈfɔːm] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈmuːvmənt] [tekˈniːk] .
Perform **the** **divine** **movement** **technique** **.**
履行 这 神圣的 移动 技术 .

作起神行法，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ʒaoʊd] [ˈsɪti] .
The **next** **day** **they** **arrived** **in** **Zhaode** **City** **.**
这 下一个 天 他们 到达的 在 昭德 城市 .

次日已到昭德城中。

[raʊnd] [trɪp] [tuː; tə] [ˈtəʊkiəʊ] ,
round **trip** **to** **Tokyo** **,**
圆形的 旅行 到 东京 ,

往返东京，

[dʒʌst] [fɔː(r)] [deɪz] [əˈgəʊ] .
Just **four** **days** **ago** **.**
只是 四 天 前 .

刚刚四日。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [ˈmʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Song **Jiang** **was** **mustering** **his** **troops** **.**
歌曲 江 曾是 集结 他的 军队 .

宋江正在整点兵马，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ,
Discussing **the** **expedition** **,**
讨论 这 远征 ,

商议进征，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈtɜːn] ,
Upon **seeing** **Dai** **Zong** **return** **,**
之上 看到 戴 宗 返回 ,

见戴宗回来，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [inˈkwaiə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [njuːz] .
He **hurriedly** **inquired** **about** **the** **news** **.**
他 匆匆 询问 关于 这 消息 .

忙问奏闻消息。

[daɪ] [zɔːŋ] [prɪˈzentɪd] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suːz] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [hɪm] .
Dai **Zong** **presented** **Grand** **Commandant** **Su's** **reply** **to** **him** **.**
戴 宗 呈现 盛大 指挥官 苏的 回复 到 他 .

戴宗将宿太尉回书呈上。

[ˈɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈəʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
After **Song** **Jiang** **opened** **and** **read** **it** **,**
后 歌曲 江 打开 和 读 它 ,

宋江拆开看罢，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ˈdiːteɪld] .
The **book** **is** **detailed** **.**
这 书 是 详细的 .

将书中备细，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈliːdəz] .
He **explained** **it** **to** **each** **of** **the** **leaders** **.**
他 解释 它 到 每个 的 这 领导人 .

一一对众头领说知。

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone **said** **:**
每个人 说 :

众人都道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [æz; əz] [tʃɛn] [ænfuː] ! "

"	It's	rare	to	find	someone	as	courageous	and	devoted	as	Chen	Anfu	! "
"	它是	稀有的	到	寻找	某人	作为	勇敢	和	奉献	作为	陈	安福	! "

"难得陈安抚恁般肝胆!

['aʊə(r)] ['efəts] [hɪə(r)][hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ɪn] [veɪn] .

Our	efforts	here	have	not	been	in	vain	.
我们的	努力	这里	有	不是	到过	在	徒劳	.

我们也不枉在这里出力。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

"宋江传令，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,

After	receiving	the	imperial	edict	,
后	接收	这	帝国	法令	,

待接了敕旨，

[ðen] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Then	they	marched	into	battle	.
然后	他们	行军	进入	战斗	.

然后进征。

[ɔːl] ['niːd(ə)lz] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

All	needles	obeyed	the	order	.
全部	针	服从	这	命令	.

众针遵令，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

Living	in	the	town	,
活的	在	这	镇	,

在城屯住，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [ɪn] [luːtʃɛŋ] ['kaʊnti] , [nɔːθ] [ɒv; əv] [ʒaoʊd] ['sɪti] ,

Now	,	in	Lucheng	County	,	north	of	Zhaode	City	,
现在	,	在	鹿城	县	,	北	的	昭德	城市	,

却说昭德城北潞城县，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] .

It	is	a	county	under	the	jurisdiction	of	this	prefecture	.
它	是	一个	县	在下面	这	管辖权	的	这	州	.

是本府属县。

[kaɪ] [fæŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

Chi	Fang	,	the	garrison	commander	of	the	city	,
奇	方	,	这	驻军	指挥官	的	这	城市	,

城中守将池方，

[wen] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒd] ,

When	they	learned	that	Qiao	Daoqing	was	besieged	,
什么时候	他们	学习	那	乔	-	曾是	被围困	,

探知乔道清围困时，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - - [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] .

He	immediately	sent	someone	to	Weisheng	Tianhu	to	report	the	emergency	.
他	立即地	发送	某人	到	-	-	到	报告	这	紧急情况	.

便星夜差人到威胜田虎处申报告急。

[tjæ̃] [hjuːz] [səˈbɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌpɪt] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈgʌvənmənt] .
Tian **Hu's** **subordinates** **were** **officials** **of** **the** **puppet** **provincial** **government** **.**
田 胡的 下属 是 官员 的 这 木偶 省级 政府 .

田虎手下伪省院官，

[əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈɜːdʒənt] [rɪˈpɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [luːtʃɛŋ] ,
Upon **receiving** **the** **urgent** **report** **from** **the** **city** **of** **Lucheng** **,**
之上 接收 这 紧迫的 报告 从 这 城市 的 鹿城 ,

接了潞城池方告急申文，

[ai][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tel] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] ,
I **was** **about** **to** **tell** **Tian** **Hu** **,**
我 曾是 关于 到 告诉 田 胡 ,

正欲奏知田虎，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] .
Suddenly **,** **news** **came** **that** **Jinning** **had** **fallen** **.**
突然 , 消息 来了 那 晋宁 有 倒下 .

忽报晋宁已失，

[ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [tjæ̃] [biˈɑːoʊ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)]
The **Third** **Prince** **Tian** **Biao** **,** **the** **Imperial** **Brother**
这 第三 王子 田 彪 , 这 帝国 兄弟

御弟三大王田彪，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd] [seɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They **managed** **to** **escape** **and** **save** **their** **lives** **.**
他们 管理 到 逃脱 和 节省 他们的 生活 .

止逃得性命到此。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before **he** **finished** **speaking** **,**
前 他 完成的 请讲 ,

说还未毕，

[dʒʌst] [ðen] , [tjæ̃] [biˈɑːoʊ] [əˈraɪvd] .
Just **then** **,** **Tian** **Biao** **arrived** **.**
只是 然后 , 田 彪 到达的 .

恰好田彪已到。

[tjæ̃] [biˈɑːoʊ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts]
Tian **Biao** **and** **other** **provincial** **officials** **entered** **the** **building** **to** **pay** **their** **respects**
田 彪 和 其他 省级 官员 进入 这 建筑 到 支付 他们的 尊重
[tuː; tə] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] .
to **Tian** **Hu** **.**
到 田 胡 .

田彪同省院官入内拜见田虎。

[tjæ̃] [biˈɑːoʊ] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
Tian **Biao** **burst** **into** **tears** **.**
田 彪 爆裂 进入 眼泪 .

田彪放声大哭，

[ɪkˈspleɪn] :
explain **:**
解释 :

说：

" [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈpaʊəf(ə)l] . "
" **The** **Song** **army** **was** **powerful** **.** **"**
" 这 歌曲 军队 曾是 强大的 . "

"宋兵势大，

[hiː; hi] [briːtʃ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] .

He	breached	the	walls	of	Jinning	.
他	违规	这	墙壁	的	晋宁	.

被他打破晋宁城池，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [tjǽ] [ʃiː] .

He	killed	his	son	,	Tian	Shi	.
他	被杀	他的	儿子	,	田	史	.

杀了儿子田实。

[ai][hæv; həv]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .

I	have	only	managed	to	escape	with	my	life	to	this	point	.
我	有	仅有的	管理	到	逃脱	和	我的	生活	到	这	观点	.

臣止逃得性命至此。

['luːzɪŋ] ['terətri] [ænd; ənd] [truːps]

Losing	territory	and	troops
输	领土	和	军队

失地丧师，

[ai] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] !

I	deserve	to	die	ten	thousand	times	!
我	应得	到	死	十	千	时代	!

臣该万死！

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [kraɪd] [ə'gen] .

After	saying	that	,	he	cried	again	.
后	说	那	,	他	哭	再次	.

"说罢又哭。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	provincial	official	then	reported	:
这	省级	官方的	然后	据报道	:

那边省院官又启奏道：

" [ai][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [kaɪ] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]

"	I	have	just	received	a	letter	from	Chi	Fangshen	,	the	garrison	commander	of
"	我	有	只是	已收到	一个	信	从	奇	-	,	这	驻军	指挥官	的

[luːtʃɛŋ] . "

Lucheng	.	"
鹿城	.	"

"臣适才接得潞城守将池方申文，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd] [prɪ'septə(r)] ['tʃɑʊ] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'siːdʒd] [baɪ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .

It	is	said	that	Grand	Preceptor	Qiao	has	been	besieged	by	Song	soldiers	.
它	是	说	那	盛大	导师	乔	有	到过	被围困	经过	歌曲	士兵	.

说乔国师已被宋兵围困，

[ʒaoʊd] [ɪz][ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] .

Zhaode	is	in	imminent	danger	.
昭德	是	在	迫在眉睫	危险	.

昭德危在旦夕。"

[tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

Tian	Hu	was	greatly	alarmed	upon	hearing	the	report	.
田	胡	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	报告	.

田虎闻奏大惊。

[hiː; hi] [ə'sembəld] [ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	assembled	all	civil	and	military	officials	.
他	组装	全部	民用	和	军队	官员	.

会集文武众官，

[raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [ænd; ənd] [grænd] ['tjuːtə(r)] [baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] ,

Right	Chancellor	and	Grand	Tutor	Bian	Xiang	,
正确的	校长	和	盛大	导师	卞	向	,

右丞相太师卞祥，

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [fæn] ['tʃwɑːn] ,

Privy	Councilor	Fan	Quan	,
私处	议员	扇子	权	,

枢密官范权，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [mɑː] [lɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

Commander	-	in	-	Chief	Ma	Ling	and	others	,
指挥官	-	在	-	首席	马	凌	和	其他的	,

统军大将马灵等，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn] [kɔːt] .

The	matter	was	discussed	in	court	.
这	事情	曾是	讨论	在	法庭	.

当廷商议。

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] . "

"	Song	Jiang	immediately	invaded	and	seized	the	border	.	"
"	歌曲	江	立即地	入侵	和	查获	这	边界	.	"

"即日宋江侵夺边界，

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [tuː] [ɒv; əv] [maɪ] [lɑːdʒ] ['kaunti] .

They	occupied	two	of	my	large	counties	.
他们	占领	二	的	我的	大的	县	.

占了我两座大郡，

[ðeɪ] [kɪld] ['meni] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] .

They	killed	many	soldiers	and	generals	.
他们	被杀	许多	士兵	和	将军们	.

杀死众多兵将。

['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [hɪm] .

Qiao	Daoqing	was	surrounded	by	him	.
乔	-	曾是	包围	经过	他	.

乔道清已被他围困。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðɪs] ?

What	do	you	intend	to	do	with	this	?
什么	做	你	打算	到	做	和	这	?

汝等如何处置?

[wen] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wuː] [liː] , [rɪ'pɔːtɪd] :

When	the	emperor's	brother	-	in	-	law	,	Wu	Li	,	reported	:
什么时候	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	,	吴	李	,	据报道	:

"当有国舅邬梨奏道:

" [duː; də] [nɒt] ['wʌri] , [maɪ] [lɔːd] . "

"	Do	not	worry	,	my	lord	.	"
"	做	不是	担心	,	我的	主	.	"

"主上勿忧。

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] ,

Your	subject	receives	the	Emperor's	favor	,
你的	主题	接收	这	皇帝的	偏爱	,

臣受国恩，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,

Willing	to	lead	the	army	,
愿意的	到	带领	这	军队	,

愿部领军马，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪl] [biː; bi]['məubilaizd] [suːn] .

The	army	will	be	mobilized	soon	.
这	军队	将要	是	动员起来	很快	.

克日兴师，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ʒaoʊd] .

Heading	to	Zhaode	.
标题	到	昭德	.

前往昭德。

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .

We	must	capture	Song	Jiang	and	his	men	.
我们	必须	捕获	歌曲	江	和	他的	男人	.

务要擒获宋江等众，

[rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kæptʃəd] ['sɪtɪz] .

Restore	the	original	captured	cities	.
恢复	这	原来的	捕获	城市	.

恢复原夺城池。

" [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l]['wuː'liː] , "

"	That	Imperial	Uncle	Wuli	,	"
"	那	帝国	叔叔	wuli	,	"

"那邬梨国舅，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['welθi] ['fæmɪlɪz] [ɪn] - .

They	were	originally	wealthy	families	in	Weisheng	.
他们	是	起初	富裕	家庭	在	-	.

原是威胜富户。

[wuː] [lɪz] [skɪl] [ɪz] ['diːpli] [ɪn'greɪnd] [ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [ə'dept] [æt; ət] ['juːzɪŋ] ['wepənz] .

Wu	Li's	skill	is	deeply	ingrained	and	makes	him	adept	at	using	weapons	.
吴	李的	技能	是	深	根深蒂固	和	制作	他	熟练	在	使用	武器	.

邬梨入骨好使枪棒，

[wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɪn][bəuθ] [ɑːmz] ,

With	the	strength	of	a	thousand	pounds	in	both	arms	,
和	这	力量	的	一个	千	磅	在	两个都	武器	,

两臂有千斤力气，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [drɔːn] ['veri] [hɑːd] .

The	bow	was	drawn	very	hard	.
这	弓	曾是	绘制	非常	难的	.

开的好硬弓，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪfti] - [paʊnd] , [wɪnd] - [swept] ['brɔːdsɔːd] .

He	was	accustomed	to	wielding	a	fifty	-	pound	,	wind	-	swept	broadsword	.
他	曾是	习惯	到	挥舞	一个	五十	-	磅	,	风	-	扫荡	阔剑	.

惯使一柄五十斤重泼风大刀。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Tian	Hu	knew	that	his	younger	sister	was	very	beautiful	.
田	胡	知道	那	他的	年轻	姐姐	曾是	非常	美丽的	.

田虎知他幼妹大有姿色，

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] .

He	then	married	her	.
他	然后	已婚	她	.

便娶来为妻。

['ðeəfɔː(r)] , [wuː][liː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .

Therefore	,	Wu	Li	was	appointed	as	a	Privy	Councilor	.
所以	,	吴	李	曾是	任命	作为	一个	私处	议员	.

遂将邬梨封为枢密，

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He **is** **called** **the** **emperor's** **brother** **-** **in** **-** **law** **.**
他 是 称为 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

称做国舅。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wuː][liː] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [rɪ'pɔːtɪd] [ə'gen] :
At **that** **moment** **,** **Wu** **Li** **,** **the** **emperor's** **brother** **-** **in** **-** **law** **,** **reported** **again** **:**
在 那 片刻 , 吴 李 , 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 据报道 再次 :

当下邬梨国舅又奏道：

" [maɪ] [jʌŋ] ['dɔːtə(r)] - ,
" **My** **young** **daughter** **Qiongying** **,**
" 我的 年轻的 女儿 - ,

"臣幼女琼英，

[dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm] [tɔːt] [hɪm] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
divine **being** **from** **a** **dream** **taught** **him** **martial** **arts** **.**
神圣的 存在 从 一个 梦 教授 他 武术 艺术 .

近梦神人教授武艺。

[ə'pɒn] ['weɪkɪŋ] , [wʌn] [dis'kʌvə] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
Upon **waking** **,** **one** **discovers** **extraordinary** **physical** **strength** **.**
之上 醒来 , 一 发现 非凡的 身体的 力量 .

觉来便是膂力过人。

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlf(ə)l] ,
Not **only** **is** **his** **martial** **arts** **skillful** **,**
不是 仅有的 是 他的 武术 艺术 熟练 ,

不但武艺精熟，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['meθəd] .
There **is** **also** **a** **miraculous** **method** **.**
那里 是 还 一个 神奇 方法 .

更有一件神异的手段。

[hænd] - [θrəʊn] ['peb(ə)lz]
Hand **-** **thrown** **pebbles**
手 - 抛掷 鹅卵石

手飞石子，

[kræk] [daʊn] [ɒn] ['pəʊltri] [ænd; ənd] [blæk] [bɜːdz] .
Crack **down** **on** **poultry** **and** **black** **birds** **.**
裂缝 向下 在 家禽 和 黑色的 鸟类 .

打击禽乌，

[kræk] [ʃɒt] .
crack **shot** **.**
裂缝 射击 .

百发百中。

['leɪtli] , ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] - [tʃɪ'ɔŋ] ['ærəʊhed] - .
Lately **,** **people** **have** **been** **calling** **him** **'** **Qiong** **Arrowhead** **'** **.**
最近 , 人们 有 到过 呼叫 他 - 琼 箭头 - .

近来人都称他做'琼矢镞'。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [ˌrekə'mend] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
Your **Majesty** **,** **I** **recommend** **that** **your** **youngest** **daughter** **be** **appointed** **as** **the**
你的 威严 , 我 推荐 那 你的 最小的 女儿 是 任命 作为 这
['vængɑːd] .
vanguard **.**
先锋 .

臣保奏幼女为先锋，

[sək'ses] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Success **is** **assured** **.**
成功 是 保证 .

必获成功。

[tjǎ] [ˌeɪtʃ'juː] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
Tian **Hu** **then** **issued** **an** **imperial** **edict** **.**
田 胡 然后 发布 一个 帝国 法令 .

"田虎随即降旨，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] - [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˌprɪn'ses] .
He **bestowed** **upon** **Qiongying** **the** **title** **of** **Princess** **.**
他 授予 之上 - 这 标题 的 公主 .

封琼英为郡主。

[wuː][liː] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['grætɪtjuːd] ,
Wu **Li** **finished** **expressing** **her** **gratitude** **,**
吴 李 完成的 表达 她 感激 ,

邬梨谢恩方毕，

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [lɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [rɪ'pɔːtɪd] :
General **Ma** **Ling** **,** **the** **commander** **-** **in** **-** **chief** **,** **reported** **:**
一般的 马 凌 , 这 指挥官 - 在 - 首席 , 据报道 :

又有统军大将马灵奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] . "
" **Your** **subject** **wishes** **to** **lead** **the** **army** **.** **"**
" 你的 主题 愿望 到 带领 这 军队 . "

"臣愿部领军马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They **marched** **towards** **Fenyang** **to** **repel** **the** **enemy** **.**
他们 行军 向 汾阳 到 击退 这 敌人 .

往汾阳退敌。

[tjǎ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Tian **Hu** **was** **overjoyed** **.**
田 胡 曾是 欣喜若狂 .

"田虎大喜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['grɑːntɪd] ['gəʊldən] [siːlz] [ænd; ənd]['taɪgə(r)] [plæks] .
They **were** **all** **granted** **golden** **seals** **and** **tiger** **plaques** **.**
他们 是 全部 的确 金的 封印 和 老虎 斑块 .

都赐金印虎牌，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ['preʃəs] [pɜːlz] [ænd; ənd]['dʒuːəlz] .
He **bestowed** **upon** **them** **precious** **pearls** **and** **jewels** **.**
他 授予 之上 他们 宝贵的 珍珠 和 珠宝 .

赏赐明珠珍宝。

[wuː][liː] ,
Wu **Li** **,**
吴 李 ,

邬梨、

[mɑː] [lɪŋ] [iːtʃ] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] - , - [truːps] .
Ma **Ling** **each** **allocated** **30** **,** **000** **troops** **.**
马 凌 每个 分配 - , - 军队 .

马灵各拨兵三万，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd][gəʊ][ðeə(r)] .
They **should** **immediately** **raise** **an** **army** **and** **go** **there** **.**
他们 应该 立即地 增加 一个 军队 和 去 那里 .

速便起兵前去。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [mɑː] [lɪŋ] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [dɪ'tætʃt] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv]
Not **to** **mention** **that** **Ma** **Ling** **commanded** **the** **detached** **generals** **and** **officers** **of**
不是 到 提到 那 马 凌 命令 这 分离的 将军们 和 警官 的
[ðə; ði] ['ɑːmi] ,
the **army** **,**
这 军队 ,

不说马灵统领偏牙将佐军马，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz]
Heading **towards** **Fenyang**
标题 向 汾阳

望汾阳进发，

[naʊ] , [wuː][liː] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tæli] .
Now **,** **Wu** **Li** **,** **the** **Imperial** **Uncle** **,** **received** **the** **royal** **decree** **and** **military** **tally** **.**
现在 , 吴 李 , 这 帝国 叔叔 , 已收到 这 皇家 法令 和 军队 相符 .

且说邬梨国舅领了王旨兵符，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] - , - ['səʊldʒəz] .
He **went** **to** **the** **training** **ground** **to** **select** **30** **,** **000** **soldiers** **.**
他 去 到 这 训练 地面 到 选择 - , - 士兵 .

下教场挑选兵马三万，

[ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [sɔːrdz] , [spiə] , [bəʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus] .
Reorganize **the** **swords** **,** **spears** **,** **bows** **,** **and** **arrows** **.**
改组 这 剑 , 长矛 , 弓 , 和 箭头 .

整顿刀枪弓箭，

[ɔːl] [ɪ'kwɪpmənt] ,
All **equipment** **,**
全部 设备 ,

一应器械，

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ˌdiː 'aɪ][led][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] ,
Gui **Di** **led** **the** **female** **general** **Qiong** **Ying** **,**
图形用户界面 迪 引领 这 女性 一般的 琼 英 ,

归第领了女将琼英，

[æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] ,
As **the** **vanguard** **,**
作为 这 先锋 ,

为前部先锋，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː] .
He **went** **inside** **to** **bid** **farewell** **to** **Tian** **Hu** **.**
他 去 里面 到 出价 告别 到 田 胡 .

入内辞别田虎，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .
He **got** **up** **.**
他 得到 向上 .

摆布起身。

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [əu'bei] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] .
Qiong **Ying** **obeyed** **her** **father's** **orders** **.**
琼 英 服从 她 父亲的 订单 .

琼英女领父命，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Command **the** **army**
命令 这 军队

统领军马，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ʒaoʊd] .
He **rushed** **straight** **to** **Zhaode** **.**
他 匆忙 直的 到 昭德 .

迳奔昭德来。

[dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðɪs] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] ,
Just **because** **this** **female** **general** **went** **to** **war** **,**
只是 因为 这 女性 一般的 去 到 战争 ,

只因这女将出征，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈwʊmən] [əˈvendʒ] [æn; ən][ɪˌrekənˈsaɪləbl; ɪˈrekənsaɪləbl] [fjuːd] .
A **virtuous** **and** **chaste** **woman** **avenged** **an** **irreconcilable** **feud** **.**
一个 有德行的 和 贞洁 女士 复仇 一个 不可调和的 世仇 .

贞烈女报不共戴天之仇，

[ˈhɪərəʊz] [wɪl] [bɪˈkʌm] - [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Heroes **will** **become** **Qinqin's** **husband** **and** **wife** **.**
英雄 将要 变得 - 丈夫 和 妻子 .

英雄将成琴琴伉俪之好。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [haʊ] [wʊd] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] ?
After **all** **,** **how** **would** **the** **female** **general** **challenge** **them** **to** **battle** **?**
后 全部 , 如何 会 这 女性 一般的 挑战 他们 到 战斗 ?

毕竟不知女将军怎生搦战?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **.** **.** **.**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪnti] - [eɪt] : [ʒɑːŋ] [ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] [ˈmæriz] - ; [wuː] [jɒŋz] [skiːm] [tuː; tə][ˈpɔɪz(ə)n]
Chapter **Ninety** **-** **Eight** **:** **Zhang** **Qingyuan** **Marries** **Qiongying** **;** **Wu** **Yong's** **Scheme** **to** **Poison**
章 九十 - 八 : 张 清源 结婚 - ; 吴 永的 方案 到 毒
[wuː][liː]
Wu **Li**
吴 李

第九十八回 张清缘配琼英 吴用计鸩邬梨

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][wuː][liː] [əˈpɔɪntɪd] [ˌprɪnˈses] - [æz; əz][ðə; ði]
It **is** **said** **that** **the** **Imperial** **Uncle** **Wu** **Li** **appointed** **Princess** **Qiongying** **as** **the**
它 是 说 那 这 帝国 叔叔 吴 李 任命 公主 - 作为 这
[ˈvængɑːd] .
vanguard **.**
先锋 .

话说邬梨国舅令郡主琼英为先锋，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
He **then** **took** **command** **of** **the** **army** **.**
他 然后 采取 命令 的 这 军队 .

自己统领大军随后。

[nə; nɑː] - [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˌsɪksˈtiːn] [jˈiəz] [əʊld] .
Na **Qiongying** **was** **only** **sixteen** **years** **old** **.**
娜 - 曾是 仅有的 十六 年 老的 .

那琼英年方一十六岁，

[ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,

A	virgin	with	a	beautiful	face	,
一个	处女	和	一个	美丽的	脸	,

容貌如花的一个处女，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][wuː] [lɪz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l][sʌn] .

He	was	not	Wu	Li's	biological	son	.
他	曾是	不是	吴	李的	生物	儿子	.

原非邬梨亲生的。

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][kjuː] .

His	original	surname	was	Qiu	.
他的	原来的	姓	曾是	邱	.

他本宗姓仇，

['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʃen] .

Father's	name	was	Shen	.
父亲的	姓名	曾是	沈	.

父名申，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [wɒz; wəz] ['kaʊnti] , ['priːfektʃə(r)] .

His	ancestral	home	was	Jiexiu	County	,	Fenyang	Prefecture	.
他的	祖先的	家	曾是	介休	县	,	汾阳	州	.

祖居汾阳府介休县，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .

The	place	name	is	Mianshang	.
这	地方	姓名	是	-	.

地名绵上。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒtn] ,

On	the	cotton	,
在	这	棉布	,

那绵上，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪəriəd] [wen] [djuːk] [wen] [ɒv; əv]

This	refers	to	the	time	during	the	Spring	and	Autumn	Period	when	Duke	Wen	of
这	指	到	这	时间	期间	这	春天	和	秋天	时期	什么时候	公爵	温	的

[dʒɪn] [sɔːt] [dʒiː] - [bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .

Jin	sought	Jie	Zitui	but	was	unsuccessful	.
斤	寻求	杰	-	但	曾是	不成功	.

即春秋时晋文公求介之推不获，

[ðə; ði] ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][miː'ɑːn] [ʃæŋ] .

The	fields	were	taken	from	Mian	Shang	.
这	字段	是	已采取	从	勉	尚	.

以绵上为之田，

[ɪts] [ðɪs] " [miː'ɑːn] [ʃæŋ] " .

It's	this	"	mian	shang	"	.
它是	这	"	弥安	尚	"	.

就是这个绵上。

[ðæt] [kjuː] [ʃen] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .

That	Qiu	Shen	was	quite	wealthy	.
那	邱	沈	曾是	相当	富裕	.

那仇申颇有家赀，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] .

He	is	already	in	his	forties	.
他	是	已经	在	他的	四十年代	.

年已四旬，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['tʃɪldrən] [jet] .
He **has** **no** **children** **yet** **.**
他 有 不 孩子们 然而 .

尚无子嗣。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['wɪdəʊd] ,
And **also** **widowed** **,**
和 还 寡 ,

又值丧偶，

[hiː; hi] [ˌriː'mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [sɒŋ] [juːli] [frɒm; frəm] [ˌpɪŋ'jaʊ] ['kaʊnti] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['sekənd]
He **remarried** **the** **daughter** **of** **Song** **Youlie** **from** **Pingyao** **County** **as** **his** **second**
他 再婚 这 女儿 的 歌曲 尤烈 从 平遥 县 作为 他的 第二
[waɪf] .
wife **.**
妻子 .

续娶平遥县宋有烈女儿为继室，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] - .
She **gave** **birth** **to** **Qiongying** **.**
她 给予 出生 到 - .

生下琼英。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ten] [j'iəz] [əʊld] ,
By **the** **time** **he** **was** **ten** **years** **old** **,**
经过 这 时间 他 曾是 十 年 老的 ,

年至十岁时，

[sɒŋ] [juːli] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Song **Youlie** **passed** **away** **.**
歌曲 尤烈 通过了 离开 .

宋有烈身故。

[sɒŋ] [ðen] [dʒɔɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [kjuː] [ʃen] ,
Song **then** **joined** **her** **husband** **,** **Qiu** **Shen** **,**
歌曲 然后 加入 她 丈夫 , 邱 沈 ,

宋氏随即同丈夫仇申，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [mɔːn] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [deθ] .
He **went** **to** **mourn** **his** **father's** **death** **.**
他 去 到 哀悼 他的 父亲的 死亡 .

往奔父丧。

[ˌpɪŋ'jaʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] [ɒv; əv] .
Pingyao **is** **a** **neighboring** **county** **of** **Jiexiu** **.**
平遥 是 一个 邻接 县 的 介休 .

那平遥是介休邻县，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [liː] [ə'pɑːt] .
They **are** **more** **than** **seventy** **li** **apart** **.**
他们 是 更多的 比 七十 李 除 .

相去七十余里。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [heɪst] , [sɔːŋz] ['fæməli] . . .
Due **to** **the** **long** **distance** **and** **haste** **,** **Song's** **family** **.** **.** **.**
到期的 到 这 长的 距离 和 匆忙 , 歌曲的 家庭 . . .

宋氏因路远仓卒，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [steɪd] [æt; ət] [həʊm] .
Liu **Qiongying** **stayed** **at** **home** **.**
刘 - 入住 在 家 .

留琼英在家，

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)] , [jiː; ji] [tʃiŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ænd; ənd]

The	supervisor	,	Ye	Qing	,	and	his	wife	were	assigned	to	oversee	and
这	导师	,	叶	青	,	和	他的	妻子	是	分配	到	监督	和

[sɜːv] [ðem; ðəm] .

serve	them	.
服务	他们	.

分付主管叶清夫妇看管伏侍。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɜː(r); wə(r)] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] [wen] . . .

She	and	her	husband	were	halfway	there	when	.	.	.
她	和	她	丈夫	是	半	那里	什么时候	.	.	.

自己同丈夫行至中途，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [aʊt'stændɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] ['haɪlaɪtɪd] .

A	group	of	outstanding	individuals	were	highlighted	.
一个	团体	的	杰出的	个人	是	突出显示	.

突出一夥强人，

[kɪl] [kjuː] [ʃen] ,

Kill	Qiu	Shen	,
杀	邱	沈	,

杀了仇申，

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .

Drive	away	the	villagers	.
驾驶	离开	这	村民们	.

赶散庄客，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [sɒŋ] .

They	kidnapped	Song	.
他们	被绑架	歌曲	.

将宋氏掳去。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [fled] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][jiː; ji] [tʃiŋ] .

The	servant	fled	and	reported	back	to	Ye	Qing	.
这	仆人	逃亡	和	据报道	后退	到	叶	青	.

庄客逃回报知叶清。

[ɔːl'ðəʊ] [jiː; ji] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['suːpəvaɪzə(r)]

Although	Ye	Qing	was	a	supervisor
虽然	叶	青	曾是	一个	导师

那叶清虽是个主管，

[hiː; hi] [dʌz] [hæv; həv][sʌm; səm] [sens] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] .

He	does	have	some	sense	of	loyalty	.
他	做	有	一些	感觉	的	忠诚	.

倒也有些义气，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [wiːld] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .

They	can	also	wield	guns	and	sticks	.
他们	能	还	挥	枪支	和	棍子	.

也会使枪弄棒。

[waɪf] , [neɪ] [æn; ən]

Wife	,	née	An
妻子	,	娘家姓	一个

妻子安氏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['kɔːʃəs] .

They	were	quite	cautious	.
他们	是	相当	谨慎	.

颇是谨慎。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ˈfæməli][ænd; ənd] [ˈrelətɪvz] .

Ye	Qing	immediately	informed	the	enemy's	family	and	relatives	.
叶	青	立即地	知情的	这	敌人的	家庭	和	亲属	.

当下叶清报知仇家亲族，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði]['bændɪt] .

On	one	hand	,	they	reported	the	matter	to	the	authorities	to	arrest	the	bandit	.
在	一	手	,	他们	据报道	这	事情	到	这	当局	到	逮捕	这	土匪	.

一面申告官府捕捉强人，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] ['berid] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .

The	body	of	the	head	of	the	household	was	buried	on	one	side	.
这	身体	的	这	头	的	这	家庭	曾是	埋葬	在	一	边	.

一面埋葬家主尸首。

[ðə; ði][kjuː][klæn] ['relətɪvz] [dɪˈskʌst] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [wʌn]['membə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [klæn][æz; əz][ðeə(r)]

The	Qiu	clan	relatives	discussed	establishing	one	member	of	their	own	clan	as	their
这	邱	氏族	亲属	讨论	建立	一	成员	的	他们的	自己的	氏族	作为	他们的

[səkˈsesə(r)] .

successor	.
接班人	.

仇氏亲族议立本宗一人，

[ɪnˈherɪtɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] .

Inheriting	the	family	business	.
继承	这	家庭	商业	.

承继家业。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌem ˈes] . [æn; ən] ,

Ye	Qing	and	his	wife	,	Ms	.	An	,
叶	青	和	他的	妻子	,	多发性硬化症	.	一个	,

叶清同妻安氏两口儿，

[wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] , - .

Watch	over	the	young	mistress	,	Qiongying	.
手表	超过	这	年轻的	情妇	,	-	.

看管小主女琼英。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] ,

More	than	a	year	has	passed	,
更多的	比	一个	年	有	通过了	,

过了一年有余，

[wen] [tjǎ] [ˌeɪtʃˈjuː] [rɪˈbeld] ,

When	Tian	Hu	rebelled	,
什么时候	田	胡	叛乱	,

值田虎作乱，

[ðeɪ] [tʊk] ['əʊvə(r)] - .

They	took	over	Weisheng	.
他们	采取	超过	-	.

占了威胜，

[wuː][liː][wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [dɪˈvaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .

Wu	Li	was	dispatched	to	divide	his	troops	and	plunder	.
吴	李	曾是	已派出	到	划分	他的	军队	和	掠夺	.

遣邬梨分兵摽掠。

[əˈraɪv] [ɪn] [miːˈɑːn] [ʃæŋ]

Arrive	in	Jiexiu	Mian	Shang
到达	在	介休	勉	尚

到介休绵上，

['rɒbəri] [ɒv; əv] [welθ] ,
Robbery **of** **wealth** **,**
抢劫 的 财富 ,

抢劫赀财，

[英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Abducting **men** **and** **women** **.**
绑架 男人 和 女性 .

掳掠男妇。

[ðæt] [kjuː] ['fæməli] [eə(r)]
That **Qiu** **family** **heir**
那 邱 家庭 继承人

那仇氏嗣子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['səʊldʒəz] .
He **was** **killed** **by** **the** **mutinous** **soldiers** **.**
他 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .

被乱兵所杀。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [jiː; ji] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] ,
Mr **.** **and** **Mrs** **.** **Ye** **Qing** **and** **their** **daughter** **Qiong** **Ying** **,**
先生 . 和 太太 . 叶 青 和 他们的 女儿 琼 英 ,

叶清夫妇及琼英女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kɪdnæpt] .
They **were** **all** **kidnapped** **.**
他们 是 全部 被绑架 .

都被掳去。

[ðæt] ['wuː'liː] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [nəʊ] ['tʃɪldrən] .
That **Wuli** **also** **had** **no** **children** **.**
那 wuli 还 有 不 孩子们 .

那邬梨也无子嗣，

['siːɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] ,
Seeing **that** **Qiongying** **had** **delicate** **features** **,**
看到 那 - 有 精美的 特征 ,

见琼英眉清目秀，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [hɪm] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌem 'es] . [ˌen 'aɪ] .
This **led** **to** **him** **meeting** **his** **wife** **,** **Ms** **.** **Ni** **.**
这 引领 到 他 会议 他的 妻子 , 多发性硬化症 . 尼 .

引来见老婆倪氏。

[ðæt] [ˌen 'aɪ] ['fæməli] ['membə(r)] ['nevə(r)] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] .
That **Ni** **family** **member** **never** **had** **children** **.**
那 尼 家庭 成员 绝不 有 孩子们 .

那倪氏从未生育的，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon **seeing** **Qiongying** **,**
之上 看到 - ,

一见琼英，

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
She **loved** **him** **very** **much** **.**
她 喜爱 他 非常 很多 .

便十分爱他，

[jet] [ðeɪ] [siːm] [laɪk] [wʌnz] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
Yet **they** **seem** **like** **one's** **own** **children** **.**
然而 他们 似乎 喜欢 一个人的 自己的 孩子们 .

却似亲生的一般。

-	[wɒz; wəz]	[ɪn'telɪdʒənt]	[frɒm; frəm][ə; eɪ]	[jʌŋ]	[eɪdʒ]	.
Qiongying	**was**	**intelligent**	**from**	**a**	**young**	**age** **.**
-	曾是	聪明的	从	一个	年轻的	年龄 .

琼英从小聪明，

['klevə(r)][ænd; ənd]	[kwɪk]	-	['wɪtɪd]	.
Clever	**and**	**quick** **-**	**witted**	**.**
聪明的	和	快的 -	机智的	.

百伶百俐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)]	[ðæt]	[ðeɪ]	['kænɒt]	[ɪ'skeɪp]	[frɒm; frəm][hɪə(r)]	.
It	**is**	**clear**	**that**	**they**	**cannot**	**escape**	**from**	**here**	**.**
它	是	清除	那	他们	不能	逃脱	从	这里	.

料道在此不能脱身，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[nəʊ]	['relətɪvz]	[ɔː(r)]	[frendz]	,
And	**having**	**no**	**relatives**	**or**	**friends**	**,**
和	拥有	不	亲属	或者	朋友们	,

又举目无亲，

['siːɪŋ]	[ðæt]	[ˌen 'aɪ]	[lʌvd]	[hɪm]	,
Seeing	**that**	**Ni**	**loved**	**him**	**,**
看到	那	尼	喜爱	他	,

见倪氏爱他，

[ðen]	[hiː; hi]	[sed]	[tuː; tə][ˌen 'aɪ]	[ʃiː]	,
Then	**he**	**said**	**to**	**Ni**	**Shi**	**,**
然后	他	说	到	尼	史	,

便对倪氏说，

[hiː; hi]	[ɑːskt]	[wuː][liː][fɔː(r); fə(r)][jiː; ji]	[tʃɪŋz]	[waɪf]	,	['mædəm][æn; ən]	,	[tuː; tə]	[kʌm]	[ɪn]	.
He	**asked**	**Wu** **Li**	**for**	**Ye**	**Qing's**	**wife**	**,**	**Madam**	**An**	**,**	**to**	**come**	**in**	**.**
他	问	吴 李	为了	叶	青的	妻子	,	女士	一个	,	到	来	在	.

向邬梨讨了叶清的妻安氏进来。

['ðeəfɔː(r)]	,	[æn; ən][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]	[steɪ]	[wɪð]	-	['ɔːlməʊst]	['kɒnstəntli]	.
Therefore	**,**	**An**	**was**	**able**	**to**	**stay**	**with**	**Qiongying**	**almost**	**constantly**	**.**
所以	,	一个	曾是	有能力的	到	停留	和	-	几乎	不断地	.

因此安氏得与琼英坐卧不离。

[wen]	[jiː; ji]	[tʃiŋ]	[wɒz; wəz]	['kɪdnæpt]
When	**Ye**	**Qing**	**was**	**kidnapped**
什么时候	叶	青	曾是	被绑架

那叶清被掳时，

[hiː; hi]	['wɒntɪd]	[tuː; tə]	[ɪ'skeɪp]	.
He	**wanted**	**to**	**escape**	**.**
他	通缉	到	逃脱	.

他要脱身逃走，

[bʌt; bət]	[θɔːts]	:
But	**thoughts**	**:**
但	想法	:

却思想：

-	[wɒz; wəz]	[jʌŋ]	,
Qiongying	**was**	**young**	**,**
-	曾是	年轻的	,

"琼英年幼，

[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['haʊshəʊld]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	[waɪf]	['əʊnli][hæv; həv]	[ðɪs]	[fjuː]	[dɪ'sendənts]	.
The	**head**	**of**	**the**	**household**	**and**	**his**	**wife**	**only**	**have**	**this**	**few**	**descendants**	**.**
这	头	的	这	家庭	和	他的	妻子	仅有的	有	这	很少	后代	.

家主主母只有这点骨血。

[ɪf] [ai][gəʊ] ,
If I go ,
如果 我 去 ,

我若去了，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [biː; bi][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] .
They would then be unaware of whether they were alive or dead .
他们 会 然后 是 不知情 的 无论 他们 是 活 或者 死的 .

便不知死活存亡。

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ðeə(r)] .
Fortunately , my wife is there .
幸运的是 , 我的 妻子 是 那里 .

幸得妻子在彼，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

倘有机会，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [helpt] [ðem; ðəm] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
He always helped them escape from suffering .
他 总是 帮助 他们 逃脱 从 痛苦 .

同他每脱得患难。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] .
The patriarch died in the netherworld .
这 族长 死亡 在 这 冥界 .

家主死在九泉之下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['kləʊzɪŋ] [wʌnz] [aɪz] .
It is also a time for closing one's eyes .
它 是 还 一个 时间 为了 结束 一个人的 眼睛 .

亦是瞑目。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [wuː] [lɪz] ['wɪʃɪz] .
Therefore , he had no choice but to comply with Wu Li's wishes .
所以 , 他 有 不 选择 但 到 遵守 和 吴 李的 愿望 .

"因此只得随顺了邬梨。

[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn]['bæt(ə)l]
Meritorious service in battle
有功绩的 服务 在 战斗

征战有功，

[wuː][liː] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][æn; ən] ['fæmɪliz] ['prɒpəti] [tuː; tə][jiː; ji] [tʃiŋ] .
Wu Li returned the An family's property to Ye Qing .
吴 李 返回 这 一个 家庭的 财产 到 叶 青 .

邬梨将安氏给还叶清。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['leɪdi] [æn; ən][kʊd; kəd] ['friːli] ['entə(r)][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .
From then on , Lady An could freely enter and leave the Marshal's mansion .
从 然后 在 , 女士 一个 可以 自由 进入 和 离开 这 马歇尔的 大厦 .

安氏自此得出入帅府，

[tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] .
To deliver the message to Qiong Ying .
到 递送 这 信息 到 琼 英 .

传递消息与琼英。

[wuː][liː] [pleɪd] [tjæ̃] [hjuːz]['mjuːzɪk] [ə'gen] .
Wu Li played Tian Hu's music again .
吴 李 玩 田 胡的 音乐 再次 .

邬梨又奏过田虎，

[fɛŋ] [jɛkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] .

Feng	Yeqing	was	appointed	as	the	general	manager	.
冯	叶青	曾是	任命	作为	这	一般的	经理	.

封叶清做个总管。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [sent] [baɪ][wuː][liː][tuː; tə] ['ʃiːʃɪ] ['maʊntən] [tuː; tə] [kə'lekt] [wʊd] [ænd; ənd]

Ye	Qing	was	later	sent	by	Wu	Li	to	Shishi	Mountain	to	collect	wood	and
叶	青	曾是	之后	发送	经过	吴	李	到	shishi	山	到	收集	木头	和

[stəʊnz] .

stones	.
石头	.

叶清后被邬梨差往石室山采取木石。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['pɔɪntɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ;

The	soldiers	pointed	down	the	hill	;
这	士兵	尖	向下	这	爬坡道	;

部下军士向山冈下指道；

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [stəʊn] [hɪə(r)] .

There	is	a	beautiful	stone	here	.
那里	是	一个	美丽的	石头	这里	.

"此处有块美石，

['wai,tər] [ðæn; ðən] [frɒst] [ænd; ənd] [snəʊ] ,

Whiter	than	frost	and	snow	,
更白	比	霜	和	雪	,

白赛霜雪，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [flɔː] .

There	wasn't	a	single	flaw	.
那里	不是	一个	单身的	缺陷	.

一毫瑕疵儿也没有。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] .

The	natives	wanted	to	take	him	.
这	本地人	通缉	到	拿	他	.

土人欲采取他，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] [strʌk] .

But	then	a	thunderbolt	struck	.
但	然后	一个	霹雳	击	.

却被一声霹雳，

[ðɪs] ['terɪfaɪd] ['sevrəl] ['kwɒri] ['wɜːkəz] .

This	terrified	several	quarry	workers	.
这	恐惧	一些	采石场	工人	.

把几个采石的惊死，

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

He	woke	up	after	a	long	while	.
他	觉醒	向上	后	一个	长的	尽管	.

半晌方醒。

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [baɪt] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] [wɔːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Therefore	,	people	bite	their	fingers	to	warn	each	other	.
所以	,	人们	咬	他们的	手指	到	警告	每个	其他	.

因此人都啮指相戒，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] .

I	dare	not	approach	him	.
我	敢	不是	方法	他	.

不敢近他。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [hɜːd] [ðæt]

Ye	Qing	heard	that
叶	青	听到	那

"叶清听说，

[wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

When	the	soldiers	went	down	the	hill	to	take	a	look	,
什么时候	这	士兵	去	向下	这	爬坡道	到	拿	一个	看	,

同军士到冈下看时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] ,
The **crowd** **shouted** **,**
这 人群 喊叫 ,

众人发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] :
They **all** **exclaimed** **:**
他们 全部 惊呼 :

都叫道：

" ['streɪndʒnəs] !
" **strangeness** **!**
" 奇怪 !

"奇怪！

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [stəʊn] .
Just **now** **it** **was** **a** **white** **stone** **.**
只是 现在 它 曾是 一个 白色的 石头 .

适才兀是一块白石，

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [tɜːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːps] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] !
But **how** **did** **it** **turn** **into** **the** **corpse** **of** **a** **woman** **!**
但 如何 做过 它 转动 进入 这 尸体 的 一个 女士 !

却怎么就变做一个妇人的尸骸！

[jiː; ji] [tʃiŋ] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
Ye **Qing** **stepped** **forward** **to** **examine** **it** **closely** **.**
叶 青 步 向前 到 检查 它 密切 .

"叶清上前仔细观看，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How **strange** **!**
如何 奇怪的 !

恁般奇怪！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɔːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstrəs] , [sɒŋ] .
It **turned** **out** **to** **be** **the** **corpse** **of** **the** **mistress** **,** **Song** **.**
它 转向 出去 到 是 这 尸体 的 这 情妇 , 歌曲 .

原来是主母宋氏的尸首，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] ['laɪflaɪk] .
His **appearance** **was** **lifelike** **.**
他的 外貌 曾是 逼真 .

面貌兀是如生。

['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs]
Damage **to** **the** **head** **and** **face**
损害 到 这 头 和 脸

头面破损处，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hiː; hi] [fel] [ɒf] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [ænd; ənd][daɪd] .
It **seems** **he** **fell** **off** **a** **ridge** **and** **died** **.**
它 似乎 他 跌倒 离开 一个 岭 和 死亡 .

却似坠冈撞死的。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .

Ye	Qing	was	surprised	and	burst	into	tears	.
叶	青	曾是	惊讶	和	爆裂	进入	眼泪	.

叶清惊讶涕泣。

[waɪl] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

While	ignoring	it	,
尽管	忽略	它	,

正在没理会处，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['juːnɪt] .

However	,	there	was	a	soldier	within	the	unit	.
然而	,	那里	曾是	一个	士兵	之内	这	单元	.

却有本部内一个军卒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [hɔːs] [gɑːd] ['ʌndə(r)] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .

He	was	originally	a	horse	guard	under	Tian	Hu	.
他	曾是	起初	一个	马	警卫	在下面	田	胡	.

他原是田虎手下的马围，

[ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [æb'dʌkʃən] [ænd; ənd] [deθ] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

The	root	cause	of	Song's	abduction	and	death	is	now	being	investigated	.
这	根	原因	的	歌曲的	绑架	和	死亡	是	现在	存在	调查	.

当下将宋氏被掳身死的根因，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] :

He	explained	in	detail	:
他	解释	在	细节	:

一一备细说道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɜːst] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,

"	In	the	past	,	when	the	king	first	raised	his	army	,
"	在	这	过去的	,	什么时候	这	国王	第一的	提高	他的	军队	,

"昔日大王初起兵的时节，

[ɪn]

In	Jiexiu
在	介休

在介休地方，

[hiː; hi] ['kɪdnæpt] [ðə; ði] ['wʊmən] .

He	kidnapped	the	woman	.
他	被绑架	这	女士	.

掳了这个女子，

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)]['bændɪt] [kwiːn] .

She	wanted	to	make	him	her	bandit	queen	.
她	通缉	到	制作	他	她	土匪	女王	.

欲将他做个压寨夫人。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kəuks] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɪntuː] [rɪ'liːsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [bɒndz] .

The	woman	coaxed	the	king	into	releasing	her	from	her	bonds	.
这	女士	哄骗	这	国王	进入	发布	她	从	她	债券	.

那女子哄大王放了绑缚，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,

Having	arrived	here	,
拥有	到达的	这里	,

行到此处，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɒf] [ðə; ði] [hɪl] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [kɪld] .

He	was	thrown	off	the	hill	by	the	woman	and	killed	.
他	曾是	抛掷	离开	这	爬坡道	经过	这	女士	和	被杀	.

被那女子将身撺下高冈撞死。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][kɑː(r)] .

The	king	saw	that	he	had	committed	suicide	by	crashing	into	a	car	.
这	国王	锯	那	他	有	坚定的	自杀	经过	崩溃	进入	一个	车	.

大王见他撞死，

[ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [strɪp] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd]

They	told	me	to	go	down	the	hill	and	strip	him	of	his	clothes	and
他们	讲述	我	到	去	向下	这	爬坡道	和	条	他	的	他的	衣服	和

['dʒuːəlri] .

jewelry	.
珠宝	.

叫我下冈剥了他的衣服首饰。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [helpt] [hɪm] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

The	servant	helped	him	mount	his	horse	.
这	仆人	帮助	他	山	他的	马	.

是小的伏侍他上马。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [ðen] [strɪpt] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

The	younger	one	then	stripped	him	of	his	clothes	.
这	年轻	一	然后	脱衣舞	他	的	他的	衣服	.

又是小的剥他的衣服。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] ['feɪsɪz] ['klɪəli] .

They	can	recognize	faces	clearly	.
他们	能	认出	面孔	清楚地	.

面貌认得仔细，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][hɪm] .

It	really	is	him	.
它	真的	是	他	.

千真万真是他。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [j'iəz] [naʊ] .

It	has	been	more	than	three	years	now	.
它	有	到过	更多的	比	三	年	现在	.

今已三年有余，

[haʊ] [kʌm] [ðə; ði] [kɔːps] [ɪz] [stɪl] [ɪn'tækt] ?

How	come	the	corpse	is	still	intact	?
如何	来	这	尸体	是	仍然	完好无损的	?

尸骸如何兀是好好地?

['ɑːftə(r)][jiː; ji] [tʃiŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

After	Ye	Qing	heard	this	,
后	叶	青	听到	这	,

"叶清听罢，

[hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [ɔːl] [ðəʊz] ['endləs] [tɪəz] .

He	swallowed	all	those	endless	tears	.
他	吞咽	全部	那些	无尽的	眼泪	.

把那无穷的眼泪都落在肚里去了。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] :

He	then	said	to	the	soldiers	:
他	然后	说	到	这	士兵	:

便对军士说：

[ai] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] [kə'rektli] .

I	recognize	them	correctly	.
我	认出	他们	正确	.

"我也认得不错。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ][əʊld] ['neɪbə(r)] , [əʊld] [sɒŋ] .

She	was	the	daughter	of	my	old	neighbor	,	Old	Song	.
她	曾是	这	女儿	的	我的	老的	邻居	,	老的	歌曲	.

却是我的旧邻宋老的女儿。

[jiː; ji] [tʃiŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['beriɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

Ye	Qing	ordered	the	soldiers	to	carry	out	the	task	of	burying	the	enemy	.
叶	青	订购	这	士兵	到	携带	出去	这	任务	的	埋葬	这	敌人	.

"叶清令军士挑土埋掩。

[wen] [ai] [went] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	I	went	up	to	look	,
什么时候	我	去	向上	到	看	,

上前看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [waɪt] [stəʊn] .

It	is	still	a	white	stone	.
它	是	仍然	一个	白色的	石头	.

仍旧是块白石。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['veri] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [saɪd] .

Everyone	was	very	surprised	and	sighed	.
每个人	曾是	非常	惊讶	和	叹了口气	.

众人十分惊讶叹息，

[gəʊ][ænd; ənd][duː; də][ðə; ði] ['kwɒriɪŋ] [wɜːk] [jɔː'self] .

Go	and	do	the	quarrying	work	yourself	.
去	和	做	这	采石	工作	你自己	.

自去干那采石的事。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,

After	the	matter	was	over	,
后	这	事情	曾是	超过	,

事毕，

[jiː; ji] [tʃiŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - .

Ye	Qing	returned	to	Weisheng	.
叶	青	返回	到	-	.

叶清回到威胜，

[tjæ̃] [ˌeɪtʃjuː] [kɪld] [kjuː] [ʃen] .

Tian	Hu	killed	Qiu	Shen	.
田	胡	被杀	邱	沈	.

将田虎杀仇申，

[英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]][ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli] ,

abducting	the	Song	family	,
绑架	这	歌曲	家庭	,

掳宋氏，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [sɔːŋz] ['suːɪsaɪd][tuː; tə][ʌp'həʊld][hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] .

The	story	of	Song's	suicide	to	uphold	her	chastity	.
这	故事	的	歌曲的	自杀	到	坚持	她	贞洁	.

宋氏守节撞死这段事，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][æn; ən]['fæməli][wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [daʊn] [tuː; tə] - .

The	secret	teachings	of	the	An	family	were	passed	down	to	Qiongying	.
这	秘密	教义	的	这	一个	家庭	是	通过了	向下	到	-	.

教安氏密传与琼英知道。

- ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuːz] ,

Qiongying	learned	of	this	news	,
-	学习	的	这	消息	,

琼英知了这个消息，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəus] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt]

Like	a	thousand	arrows	piercing	the	heart
喜欢	一个	千	箭头	冲孔	这	心

如万箭攒心，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ai] ['swɒləʊ] [maɪ] [sɒbz] [ænd; ənd] [wiːp] .

Day	and	night	,	I	swallow	my	sobs	and	weep	.
天	和	夜晚	,	我	吞	我的	啜泣	和	哭泣	.

日夜吞声饮泣，

[tɪəz] ['siːkrətli] [fel] .

Tears	secretly	fell	.
眼泪	偷偷	跌倒	.

珠泪偷弹，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['peərənts] ,

Desiring	to	avenge	his	parents	,
渴望	到	报仇	他的	父母	,

思报父母之仇，

['nevə(r)] [fə'get] .

Never	forget	.
绝不	忘记	.

时刻不忘。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['evri] [naɪt] [wen] [ai] [kləʊzd] [maɪ] [aɪz] ,

From	then	on	,	every	night	when	I	closed	my	eyes	,
从	然后	在	,	每一个	夜晚	什么时候	我	关闭	我的	眼睛	,

从此每夜合眼，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mæn] [sed] :

Then	the	divine	man	said	:
然后	这	神圣的	男人	说	:

便见神人说：

" [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] ,

"	You	wish	to	avenge	your	parents	,
"	你	希望	到	报仇	你的	父母	,

"你欲报父母之仇，

[let] [ˌem 'iː] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Let	me	teach	you	martial	arts	.
让	我	教	你	武术	艺术	.

待我教你武艺。

- [ɪz] ['klevə(r)] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .

Qiongying	is	clever	and	quick	-	witted	.
-	是	聪明的	和	快的	-	机智的	.

"琼英心灵性巧，

[ai] [rɪ'membə(r)] ['evriθɪŋ] [wen] [ai] [weɪk] [ʌp] .

I	remember	everything	when	I	wake	up	.
我	记住	一切	什么时候	我	唤醒	向上	.

觉来都是记得。

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] ,

He	then	quietly	took	a	stick	,
他	然后	悄悄	采取	一个	戳	,

他便悄地拿根捍棒，

[lɒk] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

Lock	the	door	.
锁	这	门	.

拴了房门，

[ðə; ði] ['eksəsaɪz] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

The	exercise	was	conducted	in	the	room	.
这	锻炼	曾是	实施	在	这	房间	.

在房中演习。

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɒn] ,

As	time	went	on	,
作为	时间	去	在	,

自此日久，

[hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [suː'pɜːb] .

His	martial	arts	skills	are	superb	.
他的	武术	艺术	技能	是	高超	.

武艺精热。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] ['wɪntə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʒwɑːnh]

Before	they	knew	it	,	it	was	late	winter	of	the	fourth	year	of	the	Xuanhe
前	他们	知道	它	,	它	曾是	晚的	冬天	的	这	第四	年	的	这	宣和

['ɪərə] .

era	.
时代	.

不觉挨至宣和四年的季冬，

[wʌn] [naɪt] , - [ə'keɪʒnəli] [dəuz] [ɒf] [waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] .

One	night	,	Qiongying	occasionally	dozed	off	while	her	son	was	resting	.
一	夜晚	,	-	偶尔	打盹	离开	尽管	她	儿子	曾是	休息	.

琼英一夕偶尔伏儿假寐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [pɑːst] [baɪ] .

Suddenly	,	a	gust	of	wind	passed	by	.
突然	,	一个	阵风	的	风	通过了	经过	.

猛听的一阵风过，

[ðen] [ai] [smeld] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['freɪgrəns] .

Then	I	smelled	a	wonderful	fragrance	.
然后	我	闻起来	一个	精彩的	香味	.

便觉异香扑鼻。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ə'pɪəd] .

Suddenly	a	scholar	appeared	.
突然	一个	学者	出现	.

忽见一个秀士，

[weə(r)] [ə; eɪ] ['fəʊldɪd] ['hedskɑːf] .

Wear	a	folded	headscarf	.
穿	一个	折叠	头巾	.

头带折角巾，

[brɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ə; eɪ] [griːn] [rəʊb] .

Bring	in	a	young	general	in	a	green	robe	.
带来	在	一个	年轻的	一般的	在	一个	绿色的	长袍	.

引一个绿袍年少将军来，

[hiː; hi] [tɔːt] - [tuː; tə] [θrəʊ] [stəʊnz] [æt; ət] ['piːp(ə)l] .

He	taught	Qiongying	to	throw	stones	at	people	.
他	教授	-	到	扔	石头	在	人们	.

教琼英飞石子打击。

[ðen] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sed] [tuː; tə] - :

Then	the	scholar	said	to	Qiongying	:
然后	这	学者	说	到	-	:

那秀士又对琼英说：

" [ai] ['speʃəli] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] - [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] . "

"	I	specially	went	to	Gaoping	to	invite	Tianjiexing	to	come	here	. "
"	我	特别	去	到	高平	到	邀请	-	到	来	这里	. "

"我特往高平请得天捷星到此，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['skɪlz] .

I	will	teach	you	extraordinary	skills .
我	将要	教	你	非凡的	技能 .

教汝异术，

[ai] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgərz][den] .

I	will	save	you	from	the	tiger's	den .
我	将要	节省	你	从	这	老虎的	丹 .

救汝离虎窟，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [wʌnz] ['fæməli] .

To	avenge	one's	family .
到	报仇	一个人的	家庭 .

报亲仇。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˌpriː'destɪnd] [spaʊs] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] .

This	general	is	your	predestined	spouse	from	a	past	life .
这	一般的	是	你的	命中注定	配偶	从	一个	过去的	生活 .

此位将军又是汝宿世姻缘。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] , " - . . .

Upon	hearing	the	words	"	predestined	marriage	from	a	past	life	,	"	Qiongying	.	.	.
之上	听力	这	字	"	命中注定	婚姻	从	一个	过去的	生活	,	"	-	.	.	.

"琼英听了"宿世姻缘"上字，

['fiːlɪŋ] ['ʌtəli] [ə'ʃeɪmd] ,

Feeling	utterly	ashamed	,
感觉	完全地	羞愧	,

羞赧无地，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sliːv] .

She	hurriedly	covered	her	face	with	her	sleeve	.
她	匆匆	涵盖	她	脸	和	她	袖子	.

忙将袖儿遮脸。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] .

Only	then	did	they	begin	.
仅有的	然后	做过	他们	开始	.

才动手，

[bʌt; bət][hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði] ['sɪzəz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

But	he	moved	the	scissors	on	the	table	.
但	他	已搬	这	剪刀	在	这	桌子	.

却把桌上剪刀拨动，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [saʊnd] .

It	made	a	resounding	sound	.
它	制成	一个	高亢	声音	.

铿然有声。

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,

Suddenly	realized	,
突然	已实现	,

猛然惊觉，

[ə; eɪ][kəʊld] [muːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] [læmp]

A	cold	moon	and	a	flickering	lamp
一个	寒冷的	月亮	和	一个	闪烁	灯

寒月残灯，

[stɪl] [ˈvɪvɪd] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] ,
Still vivid in my mind ,
仍然 生动 在 我的 头脑 ,

依然在目，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [jet] [nɒt] [ə; eɪ] [driːm] .
It was like a dream , yet not a dream .
它 曾是 喜欢 一个 梦 , 然而 不是 一个 梦 .

似梦非梦。

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [sæt] [ðeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
Qiong Ying sat there in a daze for a long time , lost in thought .
琼 英 卫星 那里 在 一个 发呆 为了 一个 长的 时间 , 丢失的 在 想法 .

琼英兀坐呆想了半晌，

[wiː; wi] [dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [rest] .
We just took a rest .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇息。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [stɪl] [rɪˈmembəd] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈθrəʊɪŋ] [stəʊnz] .
Qiongying still remembered the method of throwing stones .
- 仍然 记得 这 方法 的 投掷 石头 .

琼英尚记得飞石子的法。

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [raʊnd] [stəʊn] , [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] [eg] , [frɒm; frəm]
He then picked up a round stone , about the size of a chicken egg , from
他 然后 挑选 向上 一个 圆形的 石头 , 关于 这 尺寸 的 一个 鸡 蛋 , 从
[ðə; ði] [wɔːl] .
the wall .
这 墙 .

便向墙边拣取鸡卵般一块圆石，

[ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ˈsteɪtəs]
Unaware of the difference in status
不知情 的 这 不同之处 在 地位

不知高低，

[traɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪdʒpəʊl] [ˈɔːnəmənt] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbedruːm] .
Try striking the ridgepole ornament on the roof of the bedroom .
尝试 引人注目 这 脊杆 装饰品 在 这 屋顶 的 这 卧室 .

试向卧房脊上的鸱尾打去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ˈstɑrtɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
They were just starting to fight .
他们 是 只是 开始 到 斗争 .

正打个着。

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[smæʃ] [ðə; ði] [aʊlz] [teɪl] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
Smash the owl's tail to pieces .
粉碎 这 猫头鹰的 尾巴 到 件 .

把个鸱尾打的粉碎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .

They	were	thrown	to	the	ground	in	disarray	.
他们	是	抛掷	到	这	地面	在	混乱	.

乱纷纷抛下地来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [əˈlɑːmd] [ðə; ði][ˌen ˈaɪ][ˈfæməli] .

But	this	alarmed	the	Ni	family	.
但	这	惊慌	这	尼	家庭	.

却惊动了倪氏，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] .

They	rushed	over	to	inquire	.
他们	匆忙	超过	到	查询	.

忙来询问。

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [ˈkleməli] [i'veid] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] :

Qiong	Ying	cleverly	evaded	the	question	:
琼	英	巧妙地	躲避	这	问题	:

琼英将巧言支吾道：

" [lɑːst] [naɪt] , [ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [sed] : "

"	Last	night	,	a	dream	of	a	deity	said	:	"
"	最后的	夜晚	,	一个	梦	的	一个	神	说	:	"

"夜来梦神人说：

- [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][ɪz][ɒv; əv] [ˈrɔɪəl] [ræŋk] , -

'	Your	father	is	of	royal	rank	,	'
-	你的	父亲	是	的	皇家	秩	,	-

'汝父有王侯之分，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .

I've	come	specifically	to	teach	you	extraordinary	martial	arts	.
我已经	来	具体来说	到	教	你	非凡的	武术	艺术	.

特来教导你的异术武艺，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [səkˈsiːd] .

May	your	father	succeed	.
可能	你的	父亲	成功	.

助汝父成功。

- [dʒʌst] [naʊ] [ai] [traɪd] [ˈθrəʊɪŋ] [ðə; ði] [stəʊnz] , -

'	Just	now	I	tried	throwing	the	stones	,	'
-	只是	现在	我	尝试	投掷	这	石头	,	-

'适才试将石子飞去，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈærəʊ] [strʌk] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [aʊl] .

Unexpectedly	,	the	arrow	struck	the	tail	of	the	owl	.
不料	,	这	箭	击	这	尾巴	的	这	猫头鹰	.

不想正打中了鸱尾。

[ˌen ˈaɪ][wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] .

Ni	was	surprised	.
尼	曾是	惊讶	.

"倪氏惊讶，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈfɔːmd] [wuː][liː][ɒv; əv] [ðɪs] .

He	then	informed	Wu	Li	of	this	.
他	然后	知情的	吴	李	的	这	.

便将这段话报知邬梨。

[haʊ] [kʊd; kəd][wuː][liː] [ˈpɒsəbli] [bɪˈliːv] [ðæt] ?

How	could	Wu	Li	possibly	believe	that	?
如何	可以	吴	李	可能	相信	那	?

那邬梨如何肯信。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He then summoned Qiongying to inquire .
他 然后 被召唤 - 到 查询 .

随即唤出琼英询问。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [spiə] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] ['hælbɜːd] .
Then they took the spears , swords , and halberds .
然后 他们 采取 这 长矛 , 剑 , 和 戟 .

便把枪刀剑戟，

[traɪ][hɪm] [wɪð] [stɪks] , [fɔːrks] , [ænd; ənd] [reɪks] .
Try him with sticks , forks , and rakes .
尝试 他 和 棍子 , 叉子 , 和 耙子 .

棍棒叉钯试他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
He was indeed proficient in everything .
他 曾是 的确 精通 在 一切 .

果然件件精熟。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] [stəʊnz] .
There are even methods of throwing stones .
那里 是 甚至 方法 的 投掷 石头 .

更有飞石子的手段，

[kræk] [ʃɒt] .
crack shot .
裂缝 射击 .

百发百中。

[wuː][liː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Wu Li was greatly surprised .
吴 李 曾是 非常 惊讶 .

邬梨大惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ai][ˌeɪ 'em][səʊ]['blesɪd; blest] ! "
" I am so blessed ! "
" 我 是 所以 蒙福 ! "

"我真个有福分！

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌem 'iː] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'sɪstəns] .
A divine intervention has brought me extraordinary assistance .
一个 神圣的 干涉 有 带来 我 非凡的 协助 .

天赐异人助我。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['tiːtʃɪŋ] - [tuː; tə] [raɪd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['præktɪs]
Therefore , he spent his days teaching Qiongying to ride horses and practice
所以 , 他 花费 他的 天 教学 - 到 骑 马匹 和 实践
['sɔːdzmənʃɪp] .
swordsmanship .
剑术 .

"因此终日教导琼英驰马试剑。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [æt; ət][wuː] [lɪz] [həʊm] ,
At present , at Wu Li's home ,
在 展示 , 在 吴 李的 家 ,

当下邬梨家中，

[spred] [ðə; ði] [wɜːd] [ə'baʊt] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz] ['meθədz] .
Spread **the** **word** **about** **Qiong** **Ying's** **methods** **.**
传播 这 单词 关于 琼 英的 方法 .

将琼英的手段传出去，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - .
This **caused** **a** **stir** **in** **the** **city** **of** **Weisheng** **.**
这 导致 一个 搅拌 在 这 城市 的 - .

哄动了威胜城中，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] " [tʃɪ'ɔŋ] ['ærəʊhed] " .
People **call** **Qiong** **Ying** **"** **Qiong** **Arrowhead** **"** **.**
人们 称呼 琼 英 " 琼 箭头 " .

人都称琼英做"琼矢镞"。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː][liː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [mætʃ] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] .
At **this** **time** **,** **Wu** **Li** **wanted** **to** **choose** **a** **good** **husband** **to** **match** **Qiong** **Ying** **.**
在 这 时间 , 吴 李 通缉 到 选择 一个 好的 丈夫 到 匹配 琼 英 .

此时邬梨欲择佳婿匹配琼英。

- [sed] [tuː; tə][ˌen 'aɪ] [ʃiː] :
Qiongying **said** **to** **Ni** **Shi** **:**
- 说 到 尼 史 :

琼英对倪氏说道：

[tuː; tə] [mætʃ] ,
To **match** **,**
到 匹配 ,

"若要匹配，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [breɪk] [stəʊnz] .
Except **for** **those** **who** **usually** **break** **stones** **.**
除了 为了 那些 WHO 通常 休息 石头 .

只除是一般会打石的。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [peəd] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] ,
If **you** **want** **to** **be** **paired** **with** **someone** **else** **,**
如果 你 想 到 是 成对的 和 某人 别的 ,

若要配与他人，

[ai][ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [deθ] .
I **am** **nothing** **but** **death** **.**
我 是 没有什么 但 死亡 .

奴家只是个死。

[ˌen 'aɪ][təʊld][wuː][liː] .
Ni **told** **Wu** **Li** **.**
尼 讲述 吴 李 .

"倪氏对邬梨说了。

[wuː][liː] [sɔː] [ðæt] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz] ['kwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
Wu **Li** **saw** **that** **Qiong** **Ying's** **questions** **were** **very** **difficult** **.**
吴 李 锯 那 琼 英的 问题 是 非常 难的 .

邬梨见琼英题目大难，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ə'brʌptli] ['hɔːltɪd] .
The **matter** **of** **choosing** **a** **son** **-** **in** **-** **law** **was** **thus** **abruptly** **halted** **.**
这 事情 的 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 曾是 因此 突然 停止 .

把择婿事遂尔停止。

[tə'deɪ] , [wuː][liː][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] " [kɪŋ] " [ænd; ənd] " ['nəʊblmən] " .
Today **,** **Wu** **Li** **is** **thinking** **about** **the** **words** **"** **king** **"** **and** **"** **nobleman** **"** **.**
今天 , 吴 李 是 思维 关于 这 字 " 国王 " 和 " 贵族 " .

今日邬梨想着王侯二字，

[hiː; hi] [dɪˈveləpt] [ˈfiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [els] .

He	developed	feelings	for	someone	else	.
他	发达	情怀	为了	某人	别的	.

萌了异心。

[ˈðeəfɔː(r)] , [tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈvængɑːd] .

Therefore	,	Qiong	Ying	was	recommended	to	be	the	vanguard	.
所以	,	琼	英	曾是	受到推崇的	到	是	这	先锋	.

因此保奏琼英做先锋，

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒnflɪkt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈfæmɪlɪz]

Wanting	to	take	advantage	of	the	conflict	between	the	two	families
想要	到	拿	优势	的	这	冲突	之间	这	二	家庭

欲乘两家争斗，

[hiː; hi] [tʊk] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .

He	took	things	from	the	middle	.
他	采取	事物	从	这	中间	.

他于中取事。

[wuː][liː][ɪz] [ˈkʌrəntli] [sɪˈlektɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] .

Wu	Li	is	currently	selecting	soldiers	.
吴	李	是	现在	选择	士兵	.

当下邬梨挑选军兵，

[sɪˈlektɪŋ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz]

Selecting	generals	and	officers
选择	将军们	和	警官

拣择将佐，

[ðeɪ] [left] - .

They	left	Wasion	.
他们	左边	-	.

离了威胜。

[dɪˈplɔɪ] [faɪv] , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps]

Deploy	5	,	000	elite	troops
部署	5	,	-	精英	军队

拨精兵五千，

[lɪŋ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvængɑːd] .

Ling	Qiongying	was	appointed	as	the	vanguard	.
凌	-	曾是	任命	作为	这	先锋	.

令琼英为先锋，

[hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [hɪmˈself] .

He	commanded	the	army	himself	.
他	命令	这	军队	他自己	.

自己统领大军，

[ðeɪ] [ðen] [ˈmɑːtʃt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

They	then	marched	into	battle	.
他们	然后	行军	进入	战斗	.

随后进征。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [wuː][liː] ,

Not	to	mention	Wu	Li	,
不是	到	提到	吴	李	,

不说邬梨、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [ədˈvɑːnst] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] .

Qiong	Ying	advanced	her	troops	.
琼	英	先进的	她	军队	.

琼英进兵，

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['weɪtɪd] [ɪn] [ʒaʊd] .

Meanwhile	**,**	**Song**	**Jiang**	**and**	**the**	**others**	**waited**	**in**	**Zhaode**	**.**
同时	,	歌曲	江	和	这	其他的	等待	在	昭德	.

却说宋江等在昭德俟候，

['welkəm] [tʃɛn] [ænfuː] .

Welcome	**Chen**	**Anfu**	**.**
欢迎	陈	安福	.

迎接陈安抚。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] [pɑːst] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

More	**than**	**ten**	**days**	**passed**	**in**	**a**	**row**	**.**
更多的	比	十	天	通过了	在	一个	排	.

一连过了十余日，

[fæŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [tʃɛn] - [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Fang	**reported**	**that**	**Chen**	**Anfu's**	**troops**	**had**	**arrived**	**.**
方	据报道	那	陈	-	军队	有	到达的	.

方报陈安抚军马已到。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .

Song	**Jiang**	**led**	**his**	**generals**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**greet**	**them**	**from**	**afar**	**.**
歌曲	江	引领	他的	将军们	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	从	远方	.

宋江引众将出郭远远迎接，

[ðeɪ] ['entəd] [ʒaʊd] ['mænʃ(ə)n][ænd; ənd] ['restɪd] [ðeə(r)] .

They	**entered**	**Zhaode**	**Mansion**	**and**	**rested**	**there**	**.**
他们	进入	昭德	大厦	和	休息	那里	.

入到昭德府内歇下，

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] .

It	**serves**	**as**	**the**	**military**	**headquarters**	**.**
它	服务	作为	这	军队	总部	.

权为行军帅府。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['liːdəz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .

All	**the**	**generals**	**and**	**leaders**	**came**	**to**	**pay**	**their**	**respects**	**.**
全部	这	将军们	和	领导人	来了	到	支付	他们的	尊重	.

诸将头目尽来参见。

[ðə; ði] ['serəməni] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .

The	**ceremony**	**has**	**been**	**completed**	**.**
这	仪式	有	到过	完全的	.

施礼已毕，

[ɔːl'ðəʊ] [tʃɛn] [ænfuː][wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] - ['lɔɪəlti] [ænd; ənd]

Although	**Chen**	**Anfu**	**was**	**well**	**aware**	**of**	**Song**	**Jiang**	**and**	**others**	**'**	**loyalty**	**and**	
虽然	陈	安福	曾是	出色地	意识到的	的	歌曲	江	和	其他的	-	忠诚	和	

['raɪtʃəsnəs] ,

righteousness	**,**
义	,

陈安抚虽是素知宋江等忠义，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [miːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .

However	**,**	**they**	**had**	**no**	**way**	**to**	**meet**	**Song**	**Jiang**	**face**	**to**	**face**	**.**
然而	,	他们	有	不	方式	到	见面	歌曲	江	脸	到	脸	.

却无由与宋江觌面相会。

[tə'deɪ] [ai] [siː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] .

Today	**I**	**see**	**that**	**Song**	**Jiang**	**is**	**humble**	**and**	**kind**	**.**
今天	我	看	那	歌曲	江	是	谦逊的	和	种类	.

今日见宋江谦恭仁厚，

[hiː; hi] [ədˈmaɪəd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] .

He	admired	her	even	more	.
他	钦佩	她	甚至	更多的	.

愈加钦敬。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈtʃiːvd] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] .

"	His	Majesty	knows	that	the	vanguard	has	repeatedly	achieved	extraordinary	feats	.
"	他的	威严	知道	那	这	先锋	有	反复	已达成	非凡的	壮举	.

"

"

"

"圣上知先锋屡建奇功，

[ðɪs] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ˈsuːpəvaɪz] .

This	special	envoy	has	come	here	to	supervise	.
这	特别的	使者	有	来	这里	到	监督	.

特差下官到此监督，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] [gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [bəʊlts] [ɒv; əv] [sɪlk] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd]

He	then	bestowed	upon	them	gold	,	silver	,	and	bolts	of	silk	as	a	reward
他	然后	授予	之上	他们	金子	,	银	,	和	螺栓	的	丝绸	作为	一个	报酬

.

.

.

就赍赏赐金银段疋，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [baɪ] [kɑː(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] .

They	arrived	by	car	to	give	the	reward	.
他们	到达的	经过	车	到	给	这	报酬	.

车载前来给赏。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

Song	Jiang	and	the	others	bowed	and	thanked	him	,	saying	:
歌曲	江	和	这	其他的	鞠躬	和	谢谢	他	,	说	:

"宋江等拜谢道：

" [ˈsʌmwʌn] [felt] [ˈgreɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ænd; ənd]

"	Someone	felt	grateful	and	tried	his	best	to	appease	the	Prime	Minister	and
"	某人	毛毡	感激的	和	尝试	他的	最好的	到	安抚	这	主要的	部长	和

[ˌrekəˈmend] [hɪm] . "

recommend	him	.	"
推荐	他	.	"

"某等感安抚相公极力保奏。

[təˈdeɪ] [ai] [rɪˈsiːv] [greɪt] [ˈfeɪvəz] .

Today	I	receive	great	favors	.
今天	我	收到	伟大的	恩惠	.

今日得受厚恩，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [baɪ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .

All	of	this	was	bestowed	by	the	Prime	Minister	.
全部	的	这	曾是	授予	经过	这	主要的	部长	.

皆出相公之赐。

[wiː; wi] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfeɪvə(r)] .

We	have	received	the	Emperor's	favor	.
我们	有	已收到	这	皇帝的	偏爱	.

某等上受天子之恩，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈvɜːtʃuː] , [sɜː(r)] .

I	am	deeply	grateful	for	your	virtue	,	sir	.
我	是	深	感激的	为了	你的	美德	,	先生	.

下感相公之德。

[ɔːlˈðəʊ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [daɪd] [ə; eɪ] [ˈblʌdi] [deθ] ,

Although	Song	Jiang	and	his	men	died	a	bloody	death	,
虽然	歌曲	江	和	他的	男人	死亡	一个	血腥	死亡	,

宋江等虽肝脑涂地，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [səbˈmɪtɪd] [ˌretrəʊˈæktɪvli] .

It	cannot	be	submitted	retroactively	.
它	不能	是	提交	追溯性地	.

不能补报。

[tʃɛn] [ænfuː] [sed] :

Chen	Anfu	said	:
陈	安福	说	:

"陈安抚道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [meɪ] [juː; jʊ] [əˈtʃiːv] [greɪt] [ˈmerɪt] [suːn] ! "

"	General	,	may	you	achieve	great	merit	soon	!	"
"	一般的	,	可能	你	达到	伟大的	优点	很快	!	"

"将军早建大功，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [ˈtraɪʌmf]

Returning	to	the	capital	in	triumph
返回	到	这	首都	在	胜利

班师回京，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][mʌst; məst] [gɪv] [hɪm][æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

The	emperor	must	give	him	an	important	position	.
这	皇帝	必须	给	他	一个	重要的	位置	.

天子必当重用。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [baʊd] [əˈgen] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

Song	Jiang	bowed	again	and	thanked	him	,	saying	:
歌曲	江	鞠躬	再次	和	谢谢	他	,	说	:

"宋江再拜称谢道：

[pliːz] [ˈkʌmfət] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] .

Please	comfort	the	gentleman	.
请	舒适	这	绅士	.

"请烦安抚相公，

[ˈgaːdɪŋ] [ʒaʊd] .

Guarding	Zhaode	.
守护	昭德	.

镇守昭德。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒenərəlz][dɪˈvaɪdɪd][ðeə(r)] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [əˈtæk] [tjæ̃] [hjuːz][leə(r)] .

The	young	generals	divided	their	forces	to	attack	Tian	Hu's	lair	.
这	年轻的	将军们	分割	他们的	力量	到	攻击	田	胡的	巢穴	.

小将分兵攻取田虎巢穴，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][nɒt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][bəuθ][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .

Teach	him	to	not	be	able	to	consider	both	the	beginning	and	the	end	.
教	他	到	不是	是	有能力的	到	考虑	两个都	这	开始	和	这	结尾	.

教他首尾不能相顾。

[tʃɛn] [ænfuː] [sed] :

Chen	Anfu	said	:
陈	安福	说	:

"陈安抚道：

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

When	I	was	a	junior	official	in	the	capital
什么时候	我	曾是	一个	初级	官方的	在	这	首都

"下官京时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

It	has	already	been	reported	to	His	Majesty	.
它	有	已经	到过	据报道	到	他的	威严	.

已奏过圣上，

[ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['vængɑːd]

The	counties	and	prefectures	recently	acquired	by	the	vanguard
这	县	和	县	最近	获得	经过	这	先锋

将近日先锋所得州县，

[siː] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['veɪkənt] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

See	the	current	vacant	prefectural	and	county	officials	,
看	这	当前的	空缺	县	和	县	官员	,

见今缺的府县官员，

[ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənt] [ʃʊd; ʃəd] ['ekspədaɪt][ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] [wɜːk] .

The	relevant	department	should	expedite	the	supplementary	work	.
这	相关的	部门	应该	加快	这	补充	工作	.

尽已下该部速行推补，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ə; eɪ]['stɒpəʊvə(r)] .

The	journey	begins	with	a	stopover	.
这	旅行	开始	和	一个	中途停留	.

勒限起程，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .

They	will	arrive	soon	.
他们	将要	到达	很快	.

不日便到。"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [bɪ'stəʊd] [rɪ'wɔːdz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skætəd] ['ɑːmi] .

Song	Jiang	then	bestowed	rewards	upon	the	officers	of	the	scattered	army	.
歌曲	江	然后	授予	奖励	之上	这	警官	的	这	疏散	军队	.

宋江一面将赐赏俵散军将，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'pɔɪntmənt] ['letə(r)] .

On	one	hand	,	he	wrote	down	the	military	appointment	letter	.
在	一	手	,	他	写道	向下	这	军队	预约	信	.

一面写下军贴，

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] ,

Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	,
戴	宗	,	这	神圣的	游客	,

差神行太保戴宗，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] , ['kaunti] , [ænd; ənd]

The	order	was	relayed	to	the	leaders	of	various	prefectures	,	counties	,	and
这	命令	曾是	转播	到	这	领导人	的	各种各样的	县	,	县	,	和

[taʊnz] .

towns	.
城镇	.

往各府州县镇守头领处传令。

[wʌns] [ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raivz] ,

Once	the	new	official	arrives	,
一次	这	新的	官方的	到达	,

俟新官一到，

[ɪˈmiːdiətli] [ɪkˈspleɪn] ,
Immediately **explain** **,**
立即地 解释 ,

即行交代，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [keɪm] [tuː; tə] [əˈweɪt] ['ɔːdərs] .
The **soldiers** **came** **to** **await** **orders** **.**
这 士兵 来了 到 等待 订单 .

勒兵前来听调。

[ðə; ði] ['ɔːdərs] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə] [ɔːl] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [steɪts] .
The **orders** **have** **been** **delivered** **to** **all** **prefectures** **and** **states** **.**
这 订单 有 到过 发表 到 全部 县 和 各州 .

到各府州传令已了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [tuː; tə]['gæðə(r)] ['mɪlətri] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [bæk] .
They **then** **went** **to** **Fenyang** **to** **gather** **military** **intelligence** **and** **report** **back** **.**
他们 然后 去 到 汾阳 到 收集 军队 智力 和 报告 后退 .

再往汾阳探听军情回报。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]['ɔːlsəʊ] [əˈtrɪbjuːtɪd] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [səˈrendəd] ['dʒenərəlz]
Song **Jiang** **also** **attributed** **the** **merits** **of** **Tang** **Bin** **and** **other** **surrendered** **generals**
歌曲 江 还 归因于 这 优点 的 唐 垃圾桶 和 其他 投降 将军们
[frɒm; frəm] ['həˈbei] .
from **Hebei** **.**
从 河北 .

宋江又将河北降将唐斌等功绩，

[ʃen] [tʃɛŋ] [tʃɛn] [ænfuː] ,
Shen **Cheng** **Chen** **Anfu** **,**
沈 程 陈 安福 ,

申呈陈安抚，

[ˌrekəmenˈdeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['traɪpɒd]
Recommendation **of** **the** **Golden** **Tripod**
推荐 的 这 金的 三脚架

就荐举金鼎、

[hwɑːŋ] [juˈeɪ] ['gɑːdɪd] [pɑːs] .
Huang **Yue** **guarded** **Huguan** **Pass** **.**
黄 岳 守卫 湖关 经过 .

黄钺镇守壶关、

['brestˌfiːdɪŋ]
Breastfeeding
哺乳

抱犊，

[rɪˈpleɪs] [sʌn] [liː]
Replace **Sun** **Li**
代替 太阳 李

更替孙立、

[dʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] .
Zhu **Tong** **and** **other** **generals** **came** **to** **serve** **.**
朱 童 和 其他 将军们 来了 到 服务 .

朱仝等将佐前来听用。

[tʃɛn] [ænfuː] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Chen **Anfu** **agreed** **to** **all** **of** **them** **.**
陈 安福 同意 到 全部 的 他们 .

陈安抚一一依允。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [wɪð] [nju:z] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃu:tɪŋ] [stɑ:(r)] .

Suddenly	a	scout	arrived	with	news	of	a	shooting	star	.
突然	一个	侦察	到达的	和	消息	的	一个	射击	星星	.

忽有流星探马报将来，

[hi:; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [tjæ] [ˌeɪtʃ'ju:] [dɪ'spætʃt] [mɑ:] [lɪŋ] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [tru:ps] . "

"	Tian	Hu	dispatched	Ma	Ling	to	command	the	generals	and	troops	.	"
"	田	胡	已派出	马	凌	到	命令	这	将军们	和	军队	.	"

"田虎差马灵统领将佐军马，

[hed] [tu:; tə] ['reskju:] .

Head	to	rescue	Fenyang	.
头	到	救援	汾阳	.

往救汾阳。

[ðen] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [wu:][li:] , [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] - [wɜ:(r); wə(r)]

Then	,	the	emperor's	brother	-	in	-	law	,	Wu	Li	,	and	Princess	Qiongying	were
然后	,	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	,	吴	李	,	和	公主	-	是

[dɪ'spætʃt] .

dispatched	.
已派出	.

又差邬梨国舅同琼英郡主，

[kə'mɑ:ndɪŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz]

Commanding	generals	and	officers
指挥	将军们	和	警官

统领将佐，

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [tu:; tə] [ʃjɑ:ŋju:ɑn] .

They	marched	from	the	east	to	Xiangyuan	.
他们	行军	从	这	东方	到	香园	.

从东杀至襄垣了。

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒi:'æŋ] . . .

After	hearing	this	,	Song	Jiang	.	.	.
后	听力	这	,	歌曲	江	.	.	.

"宋江听罢，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [wu:] [jɒŋ] ,

Discuss	with	Wu	Yong	,
讨论	和	吴	永	,

与吴用商议，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd][ʌp][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .

The	generals	and	officers	were	divided	up	to	meet	the	enemy	.
这	将军们	和	警官	是	分割	向上	到	见面	这	敌人	.

分拨将佐迎敌。

[wen] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɑʊ] - [sed] :

When	General	Qiao	Daoqing	said	:
什么时候	一般的	乔	-	说	:

当下降将乔道清说道：

" [mɑ:] [lɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['sɔ:səri] . "

"	Ma	Ling	is	known	for	her	sorcery	.	"
"	马	凌	是	已知	为了	她	巫术	.	"

"马灵素有妖术，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə]['træv(ə)l][baɪ]['mædʒɪk] .

They	also	possess	the	ability	to	travel	by	magic	.
他们	还	具有	这	能力	到	旅行	经过	魔法	.

亦会神行法。

['hɪd(ə)n] [gəʊld] [brɪks] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ə'tæk] ['piːp(ə)l] .

Hidden	gold	bricks	were	used	to	attack	people	.
隐	金子	砖块	是	用过的	到	攻击	人们	.

暗藏金砖打人，

[kræk] [ʃɒt] .

crack	shot	.
裂缝	射击	.

百发百中。

['ʃaʊ] ['dɑːəʊ] [mɛŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪn'kluːdɪd] [ðɪs] .

Xiao	Dao	Meng	Xianfeng	included	this	.
肖	道	孟	仙峰	包括	这	.

小道蒙先锋收录，

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [ig'zəːtid] ['eni] [streŋθ] .

He	had	not	exerted	any	strength	.
他	有	不是	施加	任何	力量	.

未曾出得气力。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] [wɪð] [maɪ] ['tiːtʃə(r)] , ['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] .

I	wish	to	travel	to	Fenyang	with	my	teacher	,	Gongsun	Yiqing	.
我	希望	到	旅行	到	汾阳	和	我的	老师	,	公孙	宜青	.

愿与吾师公孙一清同到汾阳，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

He	said	he	had	come	to	surrender	.
他	说	他	有	来	到	投降	.

说他来降。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

"宋江大喜，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] .

Two	thousand	troops	were	immediately	dispatched	.
二	千	军队	是	立即地	已派出	.

即拨军马二千，

[wɪð] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

With	Gongsun	Sheng	,
和	公孙	盛	,

与公孙胜、

['tʃɑʊ] - [led] [ðə; ði] [wei] .

Qiao	Daoqing	led	the	way	.
乔	-	引领	这	方式	.

乔道清带领前去。

[ðə; ði] [tuː] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

The	two	bid	farewell	to	Song	Jiang	,
这	二	出价	告别	到	歌曲	江	,

二人辞别宋江，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] [wɪð] ['aʊə(r)] [truːps] .

We	shall	set	off	immediately	with	our	troops	.
我们	将	放	离开	立即地	和	我们的	军队	.

即日领军马起程，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [təˈwɔːdz] .
They went to look towards Fenyang .
他们 去 到 看 向 汾阳 .

望汾阳去了。

[nəʊ][ˈtaɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Furthermore , Song Jiang relayed the order to Suo Chao ,
此外 , 歌曲 江 转播 这 命令 到 苏 赵 ,

再说宋江传令索超、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang Bin ,
唐 垃圾桶 ,

唐斌、

[gɛŋ] [gɒŋ] ,
Geng Gong ,
耿 锣 ,

耿恭，

[kəˈmɑːndɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - ,
Commanding an army of 20 , 000 ,
指挥 一个 军队 的 - , - ,

统领军马二万，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [luːtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] .
They captured Lucheng County .
他们 捕获 鹿城 县 .

攻取潞城县。

[ðen] [wæŋ] [jɪŋ] ,
Then Wang Ying ,
然后 王 英 ,

再令王英、

[ˌeɪtʃˈjuː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [led] [wʌn] , - ['kæv(ə)lri] .
Sister - in - law Gu led 1 , 000 cavalry .
姐姐 - 在 - 法律 顾 引领 1 , - 骑兵 .

顾大嫂领骑兵一千，

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [skaʊts] [prəʊbd] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] .
The advance scouts probed the strength and weaknesses of the Northern army .
这 进步 侦察兵 探测 这 力量 和 弱点 的 这 北方 军队 .

先行哨探北军虚实。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] ['gʌvənə(r)] [tʃɛn] .
Song Jiang resigned from his post as Governor Chen .
歌曲 江 辞职 从 他的 邮政 作为 州长 陈 .

宋江辞了陈安抚，

[kə'mɑːndə(r)] [wuː] [jɒŋ] ,
Commander Wu Yong ,
指挥官 吴 永 ,

统领吴用、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

['lʌ; luː] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

[piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[ˈʃaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[sɒŋ] [tʃiŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[dʒɪn] - ,
Jin Dajian ,
斤 - ,

金大坚、

[æn; ən] - ,
An Daoquan ,
一个 - ,

安道全、

[dʒiːˈæŋ][dʒɪŋ]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

[wæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

[mɛŋ] [kæŋ] ,
Meng **Kang** **,**
孟 炕 ,

孟康、

[liːh] ,
Lehe **,**
乐和 ,

乐和、

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan **Jingzhu** **,**
段 静珠 ,

段景住、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu **Gui** **,**
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[hwæŋfuː] [dʊˈɑːn]
Huangfu **Duan**
皇甫 段

皇甫端、

[huː] [dʒiːˈæn]
Hou **Jian**
侯 建

侯健、

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] ,
Cai **Fu** **,**
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] ,
Cai **Qing** **,**
蔡 青 ,

蔡庆，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːli] [səˈrendəd] ['dʒen(ə)rəl] [sʌn] [æn; ən] ,
And **the** **newly** **surrendered** **general** **Sun** **An** **,**
和 这 新 投降 一般的 太阳 一个 ,

及新降将孙安，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['θɜːti] - [wʌn] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-] .
There **were** **a** **total** **of** **thirty** **-** **one** **officers** **and** **lieutenants** **.**
那里 是 一个 全部的 的 三十 - 一 警官 和 中尉 .

共正偏将佐三十一员，

['θɜːti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps]
Thirty **-** **five** **thousand** **troops**
三十 - 五 千 军队

军马三万五千，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ʒaoʊd] ,
After **leaving** **Zhaode** **,**
后 离开 昭德 ,

离了昭德，

['hedɪŋ] [nɔːθ] .
Heading **north** **.**
标题 北 .

望北进发。

[wæŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [skaʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz]

Wang	Ying	and	other	scouts	from	the	front	lines
王	英	和	其他	侦察兵	从	这	正面	线条

前队哨探将佐王英等，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] , [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]

We	have	reached	the	northern	part	of	Wuyin	Mountain	,	the	border	of
我们	有	达到	这	北方	部分	的	-	山	,	这	边界	的

[ʃjɑːŋjuːɑn] ['kaʊnti] .

Xiangyuan	County	.
香园	县	.

已到襄垣县界五阴山北，

['ɜːli] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [jiː; ji] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dʒen(ə)rəl]

Early	encounter	with	Ye	Qing	,	the	Northern	General
早期的	遇到	和	叶	青	,	这	北方	一般的

早遇北将叶清、

[ʃeŋ] [ben] , [ðə; ði] [skaʊt] , [ə'raɪvd] .

Sheng	Ben	,	the	scout	,	arrived	.
盛	本	,	这	侦察	,	到达的	.

盛本哨探到来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [klæʃ] .

The	two	armies	clashed	.
这	二	军队	冲突	.

两军相撞，

['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] .

Beating	drums	and	waving	flags	.
殴打	鼓	和	挥手	旗帜	.

擂鼓摇旗。

['nɔːðən] ['dʒen(ə)rəl] [ʃeŋ] [ben] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Northern	general	Sheng	Ben	immediately	took	the	lead	.
北方	一般的	盛	本	立即地	采取	这	带领	.

北将盛本立马当先。

[wæŋ] [jɪŋ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Wang	Ying	charged	out	of	the	Song	formation	on	horseback	.
王	英	带电	出去	的	这	歌曲	形成	在	马背	.

宋阵里王英骤马出阵，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [spiːk] .

They	didn't	even	speak	.
他们	没有	甚至	说话	.

更不打话，

['flætəri] [ænd; ənd][spɪə(r)] - ['wiːldɪŋ]

Flattery	and	spear	-	wielding
奉承	和	矛	-	挥舞

拍马拈枪，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - .

They	went	straight	for	Shengben	.
他们	去	直的	为了	-	.

直抢盛本。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	two	armies	shouted	at	each	other	.
这	二	军队	喊叫	在	每个	其他	.

两军呐喊。

[ʃeŋ] [ben] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd][rəʊd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

Sheng	Ben	raised	his	spear	and	rode	his	horse	to	meet	him	.
盛	本	提高	他的	矛	和	骑	他的	马	到	见面	他	.

盛本挺枪纵马迎住。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	each	other	for	more	than	ten	rounds	.
这	二	将军们	战斗	每个	其他	为了	更多的	比	十	回合	.

二将斗敌十数合之上。

[ˌeɪtʃ'juː] - [rəʊd][hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] [tuː; tə][help][hɜː(r); hə(r)]

Hu	Sanniang	rode	her	horse	and	brandished	her	sword	to	help	her
胡	-	骑	她	马	和	挥舞	她	剑	到	帮助	她

['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

husband	in	the	battle	.
丈夫	在	这	战斗	.

扈三娘拍马舞刀来助丈夫厮杀。

[ʃeŋ] [ben][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['dʒenərəlz] .

Sheng	Ben	was	no	match	for	two	generals	.
盛	本	曾是	不	匹配	为了	二	将军们	.

盛本敌二将不过，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] .

He	turned	his	horse	and	rode	away	.
他	转向	他的	马	和	骑	离开	.

拨马便走。

[ˌeɪtʃ'juː] - [spɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .

Hu	Sanniang	spurred	her	horse	and	caught	up	.
胡	-	受到刺激	她	马	和	捕捉	向上	.

扈三娘纵马赶上，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [nɒkt] [ʃeŋ] [ben] [daʊn] .

He	swung	his	knife	and	knocked	Sheng	Ben	down	.
他	摇摆	他的	刀	和	敲门	盛	本	向下	.

挥刀把盛本砍翻，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	was	knocked	off	his	horse	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

撞下马来。

[wæŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led][ðeə(r)] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

Wang	Ying	and	others	led	their	troops	in	a	surprise	attack	.
王	英	和	其他的	引领	他们的	军队	在	一个	惊喜	攻击	.

王英等驱兵掩杀。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [deəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] .

Ye	Qing	dared	not	resist	.
叶	青	敢于	不是	抵抗	.

叶清不敢抵敌，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ]['heɪsti] [rɪ'triːt] .

He	led	his	troops	in	a	hasty	retreat	.
他	引领	他的	军队	在	一个	仓促	撤退	.

领兵马急退。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .

The	Song	soldiers	caught	up	with	them	.
这	歌曲	士兵	捕捉	向上	和	他们	.

宋兵追赶上来，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

More	than	500	soldiers	were	killed	.
更多的	比	-	士兵	是	被杀	.

杀死军士五百余人。

[ðə; ði] [rest] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .

The	rest	scattered	and	fled	.
这	休息	疏散	和	逃亡	.

其余四散逃窜。

[jiː; ji] - [led] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] .

Ye	Qingzhi	led	over	a	hundred	cavalrymen	.
叶	-	引领	超过	一个	百	骑兵	.

叶清止领得百余骑，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ['twenti] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ʃjɑːŋjuːɑn] ['sɪti] .

They	rushed	to	a	place	twenty	miles	south	of	Xiangyuan	City	.
他们	匆忙	到	一个	地方	二十	英里	南	的	香园	城市	.

奔至襄垣城南二十里外。

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz] [hɔːs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒɑː] ['vɪlɪdʒ] .

Qiong	Ying's	horse	has	arrived	at	Zha	Village	.
琼	英的	马	有	到达的	在	扎	村庄	.

琼英国马已到紮寨。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [jiː; ji] [tʃiŋ] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [hɑːf][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] .

It	turns	out	that	Ye	Qing	had	done	this	half	a	year	ago	.
它	转弯	出去	那	叶	青	有	完毕	这	一半	一个	年	前	.

原来叶清于半年前，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [hɪə(r)][baɪ] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] .

He	was	transferred	here	by	Tian	Hu	.
他	曾是	转移	这里	经过	田	胡	.

被田虎调来，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][tʃʊ] [weɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [ðeɪ] ['gɑːdɪd] [ʃjɑːŋjuːɑn] .

Together	with	General	Xu	Wei	and	others	,	they	guarded	Xiangyuan	.
一起	和	一般的	徐	魏	和	其他的	,	他们	守卫	香园	.

同主将徐威等镇守襄垣。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [ɪz] ['liːdɪŋ] [truːps] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .

I	recently	heard	that	Qiong	Ying	is	leading	troops	as	the	vanguard	.
我	最近	听到	那	琼	英	是	领导	军队	作为	这	先锋	.

近日听得琼英领兵为先锋，

[jiː; ji] [tʃiŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [tʃʊ] [weɪ] ,

Ye	Qing	reported	to	the	commander	Xu	Wei	,
叶	青	据报道	到	这	指挥官	徐	魏	,

叶清禀过主将徐威，

[liːd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ɒv; əv] [skaʊts] [ænd; ənd] ['sentriz] .

Lead	the	main	force	of	scouts	and	sentries	.
带领	这	主要的	力量	的	侦察兵	和	哨兵	.

领本部军马哨探，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['mɪstrəs] .

He	wanted	to	take	the	opportunity	to	meet	the	mistress	.
他	通缉	到	拿	这	机会	到	见面	这	情妇	.

欲乘机相见主女。

[tʃʊ] [weɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [lefˈtenənt] [ʃeŋ] [ben] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .

Xu	Wei	then	ordered	his	lieutenant	Sheng	Ben	to	go	with	him	.
徐	魏	然后	订购	他的	中尉	盛	本	到	去	和	他	.

徐威又令偏将盛本同去，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˌeɪtʃjuː] - .

But	he	was	killed	by	Hu	Sanniang	.
但	他	曾是	被杀	经过	胡	-	.

却好被扈三娘杀了。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz] [truːps] .

They	happened	to	encounter	Qiong	Ying's	troops	.
他们	发生	到	遇到	琼	英的	军队	.

恰遇琼英兵马。

[jiː; ji] [tʃɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .

Ye	Qing	entered	the	village	at	that	moment	.
叶	青	进入	这	村庄	在	那	片刻	.

当下叶清入寨，

[siː] [ðə; ði] ['leɪdi] .

See	the	Lady	.
看	这	女士	.

参见主女。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [grəʊ] [ʌp] ,

Seeing	the	mistress	grow	up	,
看到	这	情妇	生长	向上	,

见主女长大，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,

Although	she	was	a	woman	,
虽然	她	曾是	一个	女士	,

虽是个女子，

[ai]['ɔːlsəʊ] [felt] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .

I	also	felt	awe	-	inspiring	.
我	还	毛毡	敬畏	-	鼓舞人心	.

也觉威风凛凛，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

He	also	looks	like	a	general	.
他	还	看起来	喜欢	一个	一般的	.

也像个将军。

- ['rekəg'naɪzd] [jiː; ji] [tʃɪŋ] .

Qiongying	recognized	Ye	Qing	.
-	认可	叶	青	.

琼英认得是叶清，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] .

He	dismissed	those	around	him	.
他	解雇	那些	大约	他	.

叱退左右，

[tuː; tə][jiː; ji] ['tʃɪŋ'daʊ] :

To	Ye	Qingdao	:
到	叶	青岛	:

对叶清道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['taɪgərz][den] [tə'deɪ] . . . "

"	Although	I	have	escaped	the	tiger's	den	today	.	.	.	"
"	虽然	我	有	逃脱	这	老虎的	丹	今天	.	.	.	"

"我今日虽离虎窟，

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

He	had	only	five	thousand	men	under	his	command	.
他	有	仅有的	五	千	男人	在下面	他的	命令	.

手下止有五千人马。

['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [wʌnz] ['peərənts]
Hatred of one's parents
仇恨 的 一个人的 父母

父母之仇，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'siːv] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ?
How can one receive retribution ?
如何 能 一 收到 报应 ?

如何得报?

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
In an attempt to escape ,
在 一个 试图 到 逃脱 ,

欲脱身逃遁，

[ɪf] [pə'siːvd] ,
If perceived ,
如果 感知 ,

倘被知觉，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['sʌfəd] [hɑːm] .
Instead , they suffered harm .
反而 , 他们 遭受 伤害 .

反罹其害。

['hezɪteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正在踌躇，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [keɪm] .
But you came .
但 你 来了 .

却得汝来。

[jiː; ji] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Ye Qingdao :
叶 青岛 :

"叶清道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] ['plɒtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] . "
" The villain is plotting something . "
" 这 恶棍 是 绘制 某物 . "

"小人正在思想计策，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .
But there was no way to get there .
但 那里 曾是 不 方式 到 得到 那里 .

却无门路。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

倘有机会，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
They will come to inform me immediately .
他们 将要 来 到 通知 我 立即地 .

即来报知。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

"说还未毕，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .

Suddenly	**,**	**news**	**arrived**	**from**	**the**	**Southern**	**Army**	**generals**	**and**	**officers**	**.**
突然	,	消息	到达的	从	这	南方	军队	将军们	和	警官	.

忽报南军将佐，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] .

They	**led**	**their**	**troops**	**in**	**pursuit**	**.**
他们	引领	他们的	军队	在	追逐	.

领兵追杀到来。

- [dɔn] [hɜː(r); hə(r)]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] .

Qiongying	**donned**	**her**	**armor**	**and**	**mounted**	**her**	**horse**	**.**
-	穿戴	她	盔甲	和	安装	她	马	.

琼英披挂上马，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Leading	**the**	**army**	**to**	**meet**	**the**	**enemy**	**.**
领导	这	军队	到	见面	这	敌人	.

领军迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	**two**	**armies**	**faced**	**each**	**other**	**.**
这	二	军队	面对	每个	其他	.

两军相对，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Flags	**and**	**drums**	**facing**	**each**	**other**	**,**
旗帜	和	鼓	面向	每个	其他	,

旗鼓相望，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	**two**	**sides**	**formed**	**a**	**battle**	**formation**	**.**
这	二	侧面	形成	一个	战斗	形成	.

两边旬成阵势。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] , [ə; eɪ]['raɪdə(r)][ɒn][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] - [meɪnd] [hɔːs] [led]
[ðə; ði] [wei] .

At	**the**	**entrance**	**to**	**the**	**northern**	**camp**	**,**	**a**	**rider**	**on**	**a**	**silver**	**-**	**maned**	**horse**	**led**	**the**	**way**	**.**
在	这	入口	到	这	北方	营	,	一个	骑士	在	一个	银	-	有人	马	引领	这	方式	.

北阵里门旗开处当先一骑银鬃马上，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] .

Sitting	**there**	**was**	**a**	**young**	**and**	**beautiful**	**female**	**general**	**.**
坐着	那里	曾是	一个	年轻的	和	美丽的	女性	一般的	.

坐着个少年美貌的女将。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What	**does**	**it**	**look**	**like**	**?**
什么	做	它	看	喜欢	?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	**we**	**see**	**:**
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ]['gəʊldən] ['heəpɪn] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] ,

A	**golden**	**hairpin**	**adorned**	**with**	**a**	**phoenix**	**,**
一个	金的	簪	装饰	和	一个	凤凰	,

金钗插凤，

['hɪd(ə)n] [baɪ] [dɑːk] [klaʊdz] ;

Hidden	by	dark	clouds	;
隐	经过	黑暗的	云	;

掩映乌云；

['ɑːmə(r)][klæd][ɪn]['sɪlvə(r)] ,

Armor	clad	in	silver	,
盔甲	覆膜	在	银	,

铠甲披银，

[ðə; ði] [laɪt] [di'siːv] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [snəʊ] .

The	light	deceives	the	auspicious	snow	.
这	光	欺骗	这	吉祥	雪	.

光欺瑞雪。

[red] ['ʃuːz] [wɪð] [ˌʌp'tɜːnd] [təʊz] , [ed'ɔːnd] [wɪð] ['preʃəs] ['stɜːrəp] .

Red	shoes	with	upturned	toes	,	adorned	with	precious	stirrups	.
红色的	鞋	和	翻转	脚趾	,	装饰	和	宝贵的	马镫	.

踏宝镫鞋翘尖红，

[ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [wɪð] ['tendə(r)][dʒeɪd][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .

She	held	the	halberd	with	tender	jade	in	her	hand	.
她	握住	这	戟	和	投标	玉	在	她	手	.

提画戟手舒嫩玉。

['slendə(r)] [weɪst] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [hɪps]

Slender	waist	and	graceful	hips
苗条	腰部	和	优美	臀部

柳腰端跨，

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['rɪbənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌəʊvə'læpɪŋ] ['rɪbənz] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði] [briːz] ;

The	purple	ribbons	of	the	overlapping	ribbons	fluttered	in	the	breeze	;
这	紫色的	丝带	的	这	重叠	丝带	飘动	在	这	微风	;

叠胜带紫色飘摇；

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .

Her	body	was	light	and	graceful	.
她	身体	曾是	光	和	优美	.

玉体轻盈，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] [rəʊb] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn][ðə; ði] [red] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] .

The	embroidered	robe	was	shrouded	in	the	red	glow	of	the	sunset	.
这	绣花	长袍	曾是	被遮蔽的	在	这	红色的	辉光	的	这	日落	.

挑绣袍红霞笼罩。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] [laɪk] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɪn] [mɑːtʃ] .

Her	face	was	flushed	like	peach	blossoms	in	March	.
她	脸	曾是	酡	喜欢	桃	花朵	在	行进	.

脸堆三月桃花，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] [swept] [baɪ][ðə; ði] ['wɪləʊ] [liːvz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .

Her	eyebrows	were	swept	by	the	willow	leaves	of	spring	.
她	眉毛	是	扫荡	经过	这	柳	树叶	的	春天	.

眉扫被春柳叶。

[ðə; ði] [brə'keɪd] [bæg] [kən'siːl] [ə; eɪ] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

The	brocade	bag	conceals	a	stone	for	striking	the	general	.
这	锦缎	包	隐藏	一个	石头	为了	引人注目	这	一般的	.

锦袋暗藏打将石，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - .

A	female	general	at	the	age	of	28	.
一个	女性	一般的	在	这	年龄	的	-	.

年方二八女将军。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒɛnərəlz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['bænə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
The female general's name was clearly written on the banner in front of her
这 女性 将军的 姓名 曾是 清楚地 书面 在 这 横幅 在 正面 的 她
[hɔːs] :
horse :
马 :

女将马前旗号写的分明:

" [ˌpɪŋˈnɑːn] ['vængɑːd] ['dʒen(ə)rəl] [ˌprɪn'ses] - . "
" Pingnan Vanguard General Princess Qiongying . "
" 屏南 先锋 一般的 公主 - . "

"平南先锋将郡主琼英。

" [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] ['dʒenərəlz][hæv; həv] [riːd] [ðɪs] . "
" The Southern Army generals have read this . "
" 这 南方 军队 将军们 有 读 这 . "

"南阵军将看罢,

['evriwʌn] [tʃɪəd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .

个个喝采。

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [mjuːˈzɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊndz] [ɒv; əv] ['krɒkədaɪl]
The two groups of musicians were filled with the deafening sounds of crocodile
这 二 团体 的 音乐家 是 已填 和 这 震耳欲聋 声音 的 鳄鱼
[drʌmz] [ænd; ənd] ['flaʊəri] [tjuːnz] .
drums and flowery tunes .
鼓 和 如花 曲调 .

两阵里花腔鼍鼓喧天,

['kʌləf(ə)l] [imˈbrɔidəd] [flægz] [kləʊz] [ðə; ði] [sʌn] .
Colorful embroidered flags close the sun .
丰富多彩的 绣花 旗帜 关闭 这 太阳 .

杂彩绣旗闭日。

[wæŋ] [jɪŋ] , [ðə; ði] [ʃɔːt] - [legd] ['taɪgə(r)]
Wang Ying , the short - legged tiger
王 英 , 这 短的 - 腿 老虎

矮脚虎王英,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She was a beautiful woman .
她 曾是 一个 美丽的 女士 .

看见是个美貌女子,

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
The horses charged out into battle .
这 马匹 带电 出去 进入 战斗 .

骤马出阵,

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [snætʃt] - .
He thrust his gun and snatched Qiongying .
他 推力 他的 枪 和 抢夺 - .

挺枪飞抢琼英。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two armies shouted at each other .
这 二 军队 喊叫 在 每个 其他 .

两军呐喊。

-	[spɜːd]	[hɜː(r); hə(r)]	[hɔːs]	[ænd; ənd]	[tʃɑːdʒd]	['ɪntuː]['bæt(ə)l]	,	['brændiʃ]	[hɜː(r); hə(r)]	['hælbɜːd]	.
Qiongying	**spurred**	**her**	**horse**	**and**	**charged**	**into**	**battle**	**,**	**brandishing**	**her**	**halberd**	**.**
-	受到刺激	她	马	和	带电	进入	战斗	,	挥舞	她	戟	.

那琼英拍马拈戟来战。

[ðə; ði]	[tuː]	['dʒenərəlz]	[fɔːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[ten]	[raʊndz]	.
The	**two**	**generals**	**fought**	**for**	**more**	**than**	**ten**	**rounds**	**.**
这	二	将军们	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

二将斗到十数余合，

[wæŋ]	[ˌeɪ 'aɪ]	[ˌeɪtʃ'juː]	['kʊd(ə)nt]	[reɪn]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['wɒndərɪŋ]	[θɔːts]	.
Wang	**Ai**	**Hu**	**couldn't**	**rein**	**in**	**his**	**wandering**	**thoughts**	**.**
王	人工智能	胡	不能	缰绳	在	他的	漫游	想法	.

王矮虎拴不住意马心猿，

[maɪ]	['mɑːksmənʃɪp]	[ɪz]	[ɔːl]	[mest]	[ʌp]	.
My	**marksmanship**	**is**	**all**	**messed**	**up**	**.**
我的	枪法	是	全部	搞砸了	向上	.

枪法都乱了。

[tʃɪ'ɔŋ]	[jɪŋ]	[θɔːt]	[tuː; tə]	[hɜː'self]	:
Qiong	**Ying**	**thought**	**to**	**herself**	**:**
琼	英	想法	到	她自己	:

琼英想道：

"	[ðæt]	['bɑːstəd; 'bæstəd]	[ɪz]	[dɪ'spɪkəb(ə)l]	!	"
"	**That**	**bastard**	**is**	**despicable**	**!**	**"**
"	那	混蛋	是	卑鄙	!	"

"这厮可恶！

"	[lʊk]	[fɔː(r); fə(r)]	[æn; ən]	['əʊpənɪŋ]	,
"	**Look**	**for**	**an**	**opening**	**,**
"	看	为了	一个	开幕	,

"觑个破绽，

[wɪð]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['hælbɜːd]	[θrʌst]	,	[hiː; hi]	[strʌk]	[wæŋ]	[jɪŋz]	[left]	[leg]	.
With	**a**	**single**	**halberd**	**thrust**	**,**	**he**	**struck**	**Wang**	**Ying's**	**left**	**leg**	**.**
和	一个	单身的	戟	推力	,	他	击	王	英的	左边	腿	.

只一戟刺中王英左腿。

[wæŋ]	[jɪŋz]	[fiːt]	[mɪst]	[ðə; ði]	['tɑːgɪt]	.
Wang	**Ying's**	**feet**	**missed**	**the**	**target**	**.**
王	英的	脚	错过	这	目标	.

王英两脚蹬空，

['helmɪt]	['ʌpsaɪd]	[daʊn]	,
Helmet	**upside**	**down**	**,**
头盔	上行	向下	,

头盔倒卓，

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[nɒkt]	[ɒf]	[hɪz; ɪz]	[hɔːs]	.
He	**was**	**knocked**	**off**	**his**	**horse**	**.**
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

撞下马来。

[ˌeɪtʃ'juː]	-	[sɔː]	[ðæt]	[hɜː(r); hə(r)]	['hʌzbənd]	[hæd; həd]	[biːn]	['ɪndʒəd]	.
Hu	**Sanniang**	**saw**	**that**	**her**	**husband**	**had**	**been**	**injured**	**.**
胡	-	锯	那	她	丈夫	有	到过	受伤	.

扈三娘看见伤了丈夫，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He **cursed** **loudly** **:**
他 被诅咒的 高声 :

大骂:

" [juː; jʊ] [ˈθiːvɪŋ] , [ˈʃeɪmləs] , [ˈlɪt(ə)l] [slʌt] ! "
" **You** **thieving** **,** **shameless** **,** **little** **slut** **!** **"**
" 你 盗窃 , 不要脸 , 小的 荡妇 ! "

"贼泼贱小淫妇儿,

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] !
How **dare** **you** **be** **so** **rude** **!**
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

焉敢无礼!

" [ˈpegəsəs] [rʌʃt] [aʊt] ,
" **Pegasus** **rushed** **out** **,**
" 飞马座 匆忙 出去 ,

"飞马抢出,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [wæŋ] [jɪŋ] .
They **came** **to** **rescue** **Wang** **Ying** **.**
他们 来了 到 救援 王 英 .

来救王英。

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhælbɜːd] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [freɪ] .
Qiong **Ying** **raised** **her** **halberd** **and** **joined** **the** **fray** **.**
琼 英 提高 她 戟 和 加入 这 磨损 .

琼英挺戟接住厮杀。

[wæŋ] [jɪŋ] [ˈstrʌg(ə)ld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ʌp] .
Wang **Ying** **struggled** **on** **the** **ground** **,** **unable** **to** **get** **up** **.**
王 英 挣扎 在 这 地面 , 无法 到 得到 向上 .

王英在地挣紮不起。

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [sɜːrdʒd] [ˈfɔːwəd] .
The **Northern** **army** **surged** **forward** **.**
这 北方 军队 激增 向前 .

北军拥上,

[kʌm] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] .
Come **and** **capture** **Wang** **Ying** **.**
来 和 捕获 王 英 .

来捉王英。

[sʌn] [ʃɪn] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
Sun **Xin** **over** **there** **,**
太阳 新 超过 那里 ,

那边孙新、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [went] [aʊt] [wɪð] [tuː] [ˈtʃɪldrən] .
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu** **went** **out** **with** **two** **children** **.**
姐姐 - 在 - 法律 顾 去 出去 和 二 孩子们 .

顾大嫂双出,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [deθ] .
They **were** **saved** **from** **the** **brink** **of** **death** **.**
他们 是 已保存 从 这 边缘 的 死亡 .

死救回阵。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌeɪtʃˈjuː] - [ˈkʊd(ə)nt] [dɪˈfiːt] - , [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] . . .
Seeing **that** **Hu** **Sanniang** **couldn't** **defeat** **Qiongying** **,** **Sister** **-** **in** **-** **law** **Gu** **. . .**
看到 那 胡 - 不能 击败 - , 姐姐 - 在 - 法律 顾 . . .

顾大嫂见扈三娘斗琼英不过,

[hiː; hi] [wiːld] [hɪz; ɪz] [twɪn] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [rəʊd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

He	wielded	his	twin	swords	and	rode	forward	to	assist	in	the	battle	.
他	挥舞	他的	双	剑	和	骑	向前	到	协助	在	这	战斗	.

使双刀拍马上前助战。

[θriː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz]

Three	female	generals
三	女性	将军们

三个女将，

[sɪks] [ɑːmz]

Six	arms
六	武器

六条臂膊，

[fɔː(r)] [stiːl] [naɪvz]

Four	steel	knives
四	钢	刀具

四把钢刀，

[ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['hælbɜːd] ,

A	painted	halberd	,
一个	绘	戟	,

一枝画戟，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

They	greeted	each	other	on	horseback	.
他们	问候	每个	其他	在	马背	.

各在马上相迎着，

[laɪk] [dʒeɪd] [dʌst] ['skætəd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

Like	jade	dust	scattered	by	the	wind	.
喜欢	玉	灰尘	疏散	经过	这	风	.

正如风飘玉屑，

['snəʊfleiks] [fɔːl] [laɪk] [dʒeɪd] ['flaʊəz] .

Snowflakes	fall	like	jade	flowers	.
雪花	落下	喜欢	玉	花朵	.

雪撒琼花。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][bəuθ] [fɔːm'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['dæzld] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] .

The	soldiers	in	both	formations	were	dazzled	by	the	sight	.
这	士兵	在	两个都	阵型	是	眼花缭乱	经过	这	视线	.

两阵军士看得眼也花了。

[ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

The	three	women	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
这	三	女性	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

三女将斗到二十余合，

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [glɛə] [æt; ət][ðə; ði] ['empti] [spɛɪs] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɜː(r); hə(r)] ['hælbɜːd] .

Qiong	Ying	glared	at	the	empty	space	and	thrust	her	halberd	.
琼	英	怒目而视	在	这	空的	空间	和	推力	她	戟	.

琼英望空虚刺一戟，

[hiː; hi] [drægd] [hɪz; ɪz]['hælbɜːd] , [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

He	dragged	his	halberd	,	turned	his	horse	,	and	rode	away	.
他	拖拽	他的	戟	,	转向	他的	马	,	和	骑	离开	.

拖戟拨马便走。

[ˌeɪtʃ'juː] - ,

Hu	Sanniang	,
胡	-	,

扈三娘、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

Sister	-	in	-	law	Gu	rushed	over	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	匆忙	超过	.

顾大嫂一齐赶来。

- [held] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd] .

Qiongying	held	the	halberd	with	her	left	hand	.
-	握住	这	戟	和	她	左边	手	.

琼英左手带住画戟，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

Picking	up	a	pebble	with	his	right	hand	,
挑选	向上	一个	卵石	和	他的	正确的	手	,

右手拈石子，

[twɪst] [jɔː(r); jə(r)]['slendə(r)] [weɪst]

Twist	your	slender	waist
捻	你的	苗条	腰部

将柳腰扭转，

['stɑːri] [aɪz] [glɑːns] ['saɪdweɪz] .

Starry	eyes	glance	sideways	.
星空	眼睛	瞥一眼	侧身	.

星眼斜睃，

[hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɒn][ˌeɪtʃˈjuː] - .

He	fixed	his	gaze	on	Hu	Sanniang	.
他	固定的	他的	目光	在	胡	-	.

觑定扈三娘，

['əʊnli][ə; eɪ] ['peb(ə)l] [fluː] [baɪ] .

Only	a	pebble	flew	by	.
仅有的	一个	卵石	飞翔	经过	.

只一石子飞来，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt] [raɪt] [rɪst] .

It	hit	right	wrist	.
它	打	正确的	手腕	.

正打中右手腕。

[ˌeɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz][ɪn] [peɪn] .

Hu	Sanniang	was	in	pain	.
胡	-	曾是	在	疼痛	.

扈三娘负痛，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [leɪd] [daʊn] [ə; eɪ] [naɪf] .

He	had	already	laid	down	a	knife	.
他	有	已经	铺设	向下	一个	刀	.

早撇下一把刀来。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp] .

He	turned	his	horse	and	returned	to	his	own	camp	.
他	转向	他的	马	和	返回	到	他的	自己的	营	.

拨马便回本阵。

[wen] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɪt][ˌeɪtʃˈjuː] - ,

When	Sister	-	in	-	law	Gu	saw	that	she	had	hit	Hu	Sanniang	,
什么时候	姐姐	-	在	-	法律	顾	锯	那	她	有	打	胡	-	,

顾大嫂见打中扈三娘，

[ə'bændənɪŋ] - ,

Abandoning	Qiongying	,
放弃	-	,

撇了琼英，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌeɪtʃjuː] - .

They	came	to	rescue	Hu	Sanniang	.
他们	来了	到	救援	胡	-	.

来救扈三娘。

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [rein] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

Qiong	Ying	reined	in	her	horse	and	rushed	over	.
琼	英	勒住	在	她	马	和	匆忙	超过	.

琼英勒马赶来。

[sʌn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Sun	Xin	was	furious	.
太阳	新	曾是	狂怒	.

那边孙新大怒，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [ænd; ənd] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [praɪz] .

He	brandished	his	double	whips	and	spurred	his	horse	to	seize	the	prize	.
他	挥舞	他的	双倍的	鞭子	和	受到刺激	他的	马	到	抢占	这	奖	.

舞双鞭拍马抢来。

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [klæʃ] ,

Before	they	even	clashed	,
前	他们	甚至	冲突	,

未及交锋，

- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [θrəʊn] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət] [hɪm] .

Qiongying	had	already	thrown	a	stone	at	him	.
-	有	已经	抛掷	一个	石头	在	他	.

早被琼英飞起一石子，

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪŋ] ,

With	a	ding	,
和	一个	叮	,

玶的一声，

[ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [ðə; ði] [brɒnz] ['laɪən] ['helmɪt] ['skweəli] .

It	struck	the	bronze	lion	helmet	squarely	.
它	击	这	青铜	狮子	头盔	完全	.

正打中那熟铜狮子盔。

[sʌn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [əˈlɑːmd] .

Sun	Xin	was	greatly	alarmed	.
太阳	新	曾是	非常	惊慌	.

孙新大惊，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] ['fɔːwəd] .

They	dared	not	go	forward	.
他们	敢于	不是	去	向前	.

不敢上前。

['hʌri] [bæk] [tuː; tə] [beɪs] ,

Hurry	back	to	base	,
匆忙	后退	到	根据	,

急回本阵，

[prəˈtekt] [wæŋ] [jɪŋ]

Protect	Wang	Ying
保护	王	英

保护王英、

[ˌeɪtʃjuː] - ,

Hu	Sanniang	,
胡	-	,

扈三娘，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈweɪ] .

He	led	his	troops	away	.
他	引领	他的	军队	离开	.

领兵退去。

- [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːd] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [ɪn] [pəˈsjuːt] [wen] . . .

Qiongying	was	about	to	lead	her	troops	in	pursuit	when	.	.	.
-	曾是	关于	到	带领	她	军队	在	追逐	什么时候	.	.	.

琼英正欲驱兵追赶，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .

Suddenly	,	a	cannon	shot	rang	out	.
突然	,	一个	大炮	射击	响铃	出去	.

猛听的一声炮响。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [leɪt] [ˈfebruəri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [faɪn] .

It	was	late	February	,	and	the	weather	was	fine	.
它	曾是	晚的	二月	,	和	这	天气	曾是	美好的	.

此时是二月将终天气，

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [ˈbrɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [flægz] [ˈflʌtə] [ˈwaɪldli] .

Only	the	willow	branches	and	flags	fluttered	wildly	.
仅有的	这	柳	分支	和	旗帜	飘动	疯狂地	.

只见柳稍旗乱拂，

[ˈhɔːsɪz] [nei] [ˈfriːkwəntli] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] .

Horses	neighed	frequently	outside	the	flowers	.
马匹	嘶鸣	频繁地	外部	这	花朵	.

花外马频嘶。

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .

A	troop	of	soldiers	rushed	out	from	behind	the	hillside	.
一个	部队	的	士兵	匆忙	出去	从	在后面	这	山坡	.

山坡后冲出一彪军来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [lɪn] [tʃɔːŋ] ,

But	it	was	Lin	Chong	,
但	它	曾是	林	钟	,

却是林冲、

[sʌn] [æn; ən] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [ˈliːdə(r)] [liː] [kuːiː] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Sun	An	and	infantry	leader	Li	Kui	,	etc	.
太阳	一个	和	步兵	领导者	李	奎	,	ETC	.

孙安及步军头领李逵等，

[baɪ] [ˈɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ]

By	order	of	General	Song	Gongming
经过	命令	的	一般的	歌曲	公明

奉宋公明将令，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .

Leading	the	troops	to	provide	support	.
领导	这	军队	到	提供	支持	.

领军接应。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [klæʃ] .

The	two	armies	clashed	.
这	二	军队	冲突	.

两军相撞，

[ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [flægz] ,

Beating	drums	and	waving	flags	,
殴打	鼓	和	挥手	旗帜	,

擂鼓摇旗，

[ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Shouts rang out from both sides .
喊叫 响铃 出去 从 两个都 侧面 .

两阵里迭声呐喊。

['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] ['lepəd] [hed] . . .
Over there , Lin Chong , the Leopard Head . . .
超过 那里 , 林 钟 , 这 豹 头 . . .

那边豹子头林冲，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [spɪə(r)] ,
Holding a ten - foot - long spear ,
保持 一个 十 - 脚 - 长的 矛 ,

挺丈八蛇矛，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ɪ'miːdiətli] .
Take the lead immediately .
拿 这 带领 立即地 .

立马当先。

[hɪə(r)] , [tʃɪ'ɔŋ] - [ænd; ənd] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] ,
Here , Qiong Yizhu and Qiong Ying ,
这里 , 琼 - 和 琼 英 ,

这边琼矢镞琼英，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['hælbɜːd] .
He picked up the halberd .
他 挑选 向上 这 戟 .

拈方天画戟，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] .
He spurred his horse forward .
他 受到刺激 他的 马 向前 .

纵马上前。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Lin Chong saw that it was a woman ,
林 钟 锯 那 它 曾是 一个 女士 ,

林冲见是个女子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] ! "
" How dare that vile woman resist the heavenly soldiers ! "
" 如何 敢 那 卑鄙的 女士 抵抗 这 天上 士兵 ! "

"那泼贱怎敢抗拒天兵！

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Qiongying remained silent .
- 剩余 沉默的 .

"琼英更不打话，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] ['pætɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
wielding a halberd and patting a horse ,
挥舞 一个 戟 和 轻拍 一个 马 ,

拈戟拍马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɪn] [tʃɔːŋ] .
They went straight for Lin Chong .
他们 去 直的 为了 林 钟 .

直抢林冲。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə] [faɪt] .
Lin Chong brandished his spear and charged to fight .
林 钟 挥舞 他的 矛 和 带电 到 斗争 .

林冲挺矛来斗。

[tuː] [ˈhɔːsɪz] [klæʃ] , [ˈwepənz] [reɪzd] .
Two horses clashed , weapons raised .
二 马匹 冲突 , 武器 提高 .

两马相交军器并举，

[ðeɪ] [fɔːt] [ˈkaʊntləs] [raʊndz] .
They fought countless rounds .
他们 战斗 无数 回合 .

斗无数合，

- [ˈkʊd(ə)nt] [stɒp] [ˌaɪ ˈtiː] .
Qiongying couldn't stop it .
- 不能 停止 它 .

琼英遮拦不住，

[sel] [æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[ə; eɪ] [feɪnt] [θrʌst] ,
A feint thrust ,
一个 佯攻 推力 ,

虚刺一戟，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [iːst] .
He turned his horse and headed east .
他 转向 他的 马 和 标题 东方 .

拨马望东便走。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Lin Chong spurred his horse and gave chase .
林 钟 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

林冲纵马追赶。

[sʌn] [æn; ən] , [ˈstændɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] , [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tʃɪˈɔŋ] [jɪŋz]
Sun An , standing before the Southern Army , saw that it was Qiong Ying's
太阳 一个 , 常设 前 这 南方 军队 , 锯 那 它 曾是 琼 英的
[ˈbænə(r)] .
banner .
横幅 .

南阵前孙安看见是琼英旗号，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

[ˈdʒen(ə)rəl] [lɪn] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [pəˈsjuːd] .
General Lin must not be pursued .
一般的 林 必须 不是 是 追击 .

"林将军不可追赶，

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ə; eɪ][træp] !
There might be a trap !
那里 可能 是 一个 陷阱 !

恐有暗算！

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
Lin Chong was highly skilled .
林 钟 曾是 高度 熟练 .

"林冲手段高强，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They wouldn't listen .
他们 不会 听 .

那里肯听。

[ðeɪ] ['gæləp] [ɒn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [keɪm] ['kwɪkli] .
They galloped on their horses and came quickly .
他们 疾驰 在 他们的 马匹 和 来了 迅速地 .

拍马紧紧赶将来。

[ɒn] [ðə; ði] [lʌʃ] [griːn] [grɑːs]
On the lush green grass
在 这 郁郁葱葱 绿色的 草

那绿茸茸草地上，

[eɪt] ['hɔːsˌʃuːz] [ˌəʊvə'tɜːnd] [ðə; ði] [kʌps] [laɪk] ['sɪmblz] ['biːɪŋ] ['skætəd] .
Eight horseshoes overturned the cups like cymbals being scattered .
八 马蹄铁 翻覆 这 杯子 喜欢 钹 存在 疏散 .

八个马蹄翻盏撒钹般，

[ðə; ði] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [muːv] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] .
The wind seemed to move in a whirlwind .
这 风 似乎 到 移动 在 一个 旋风 .

勃喇喇地风团儿也似般走。

- [sɔː] [ðæt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['veri] [kləʊz] .
Qiongying saw that Lin Chong was getting very close .
- 锯 那 林 钟 曾是 获得 非常 关闭 .

琼英见林冲赶得至近，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [ʌp] ['laɪtli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He held the halberd up lightly with his left hand .
他 握住 这 戟 向上 轻轻 和 他的 左边 手 .

把左手虚提画戟，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [im'brɔidəd] [paʊtʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]
He reached into his embroidered pouch with his right hand and took out a
他 达到 进入 他的 绣花 小袋 和 他的 正确的 手 和 采取 出去 一个
['peb(ə)l] .
pebble .
卵石 .

右手便向绣袋中摸出石子，

[tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

纽回身，

[hiː; hi] ['fəʊkəst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɒn] [lɪn] [tʃɔːŋz] [feɪs] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['relətɪvli] [kləʊz] .
He focused his gaze on Lin Chong's face , as it was relatively close .
他 专注 他的 目光 在 林 崇的 脸 , 作为 它 曾是 相对地 关闭 .

觑定林冲面门较近，

[ə; eɪ] ['peb(ə)l] [fluː] [baɪ] .
A pebble flew by .
一个 卵石 飞翔 经过 .

一石子飞来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第205/250页

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['ædʒaɪl] .

Lin	Chong	was	quick	-	witted	and	agile	.
林	钟	曾是	快的	-	机智的	和	敏捷	.

林冲眼明手快，

[hiː; hi] [dɪ'flektɪd] [ðə; ði][spɪə(r)] [ʃɑːft] [pɑːst][ðə; ði] ['peb(ə)l] .

He	deflected	the	spear	shaft	past	the	pebble	.
他	偏转	这	矛	轴	过去的	这	卵石	.

将矛柄拨过了石子。

- [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [hɪt] [hɪm] ,

Qiongying	saw	that	she	couldn't	hit	him	,
-	锯	那	她	不能	打	他	,

琼英见打不着，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['sekənd] ['peb(ə)l] .

Pick	up	the	second	pebble	.
挑选	向上	这	第二	卵石	.

再拈第二个石子。

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði][hænd] ,

At	the	moment	of	the	hand	,
在	这	片刻	的	这	手	,

手起处，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['miːtiə(r)] ['flæʃɪŋ] ,

It's	like	a	meteor	flashing	,
它是	喜欢	一个	流星	闪烁	,

真似流星掣电，

[ðə; ði] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['terə(r)] .

The	stones	were	so	frightening	that	even	ghosts	and	gods	cried	out	in	terror	.
这	石头	是	所以	令人恐惧	那	甚至	鬼魂	和	神	哭	出去	在	恐怖	.

石子来吓得鬼哭神惊，

[ðen] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ə'tækt] .

Then	Lin	Chong	attacked	.
然后	林	钟	遭到攻击	.

又望林冲打来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] .

Lin	Chong	was	unable	to	dodge	in	time	.
林	钟	曾是	无法	到	躲闪	在	时间	.

林冲急躲不迭，

[slæpt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs]

Slapped	in	the	face
被掌掴	在	这	脸

打在脸上，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .

Blood	gushed	out	.
血	滔滔不绝	出去	.

鲜血迸流，

[ðeɪ] [drægd] [ðeə(r)] [spiə] [bæk] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They **dragged** **their** **spears** **back** **into** **battle** **.**
他们 拖拽 他们的 长矛 后退 进入 战斗 .

拖矛回阵。

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [rein] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Qiong **Ying** **reined** **in** **her** **horse** **and** **gave** **chase** **.**
琼 英 勒住 在 她 马 和 给予 追赶 .

琼英勒马追赶。

[sʌn] [æn; ən][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] ,
Sun **An** **was** **about** **to** **step** **forward** **,**
太阳 一个 曾是 关于 到 步 向前 ,

孙安正待上前，

['əʊnli][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [ðɪs] [kæmp][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ,
Only **the** **soldiers** **of** **this** **camp** **were** **seen** **,**
仅有的 这 士兵 的 这 营 是 已见 ,

只见本阵军兵，

['seprət] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Separate **the** **road** **,**
分离 这 路 ,

分开条路，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Five **hundred** **infantrymen** **flew** **out** **from** **the** **middle** **.**
五 百 步兵 飞翔 出去 从 这 中间 .

中间飞出五百步军。

[fɜːst] [wɒz; wəz][liː][kuːiː] ,
First **was** **Li** **Kui** **,**
第一的 曾是 李 奎 ,

当先是李逵、

['lʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] [skɪld] [ɪn] ['ɪnfəntri] ['kɒmbæt] .
Jie **Baowu** **was** **a** **fierce** **general** **skilled** **in** **infantry** **combat** **.**
杰 - 曾是 一个 凶猛的 一般的 熟练 在 步兵 战斗 .

解宝五员惯步战的猛将。

[liː][kuːiː] [grɪpt] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
Li **Kui** **gripped** **his** **broadsword** **.**
李 奎 紧握 他的 阔剑 .

李逵手搭板斧，

[snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
snatch **it** **away** **.**
抢夺 它 离开 .

直抢过来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫:

" [ðæt] ['wʊmən] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" That woman must not be rude ! "
" 那 女士 必须 不是 是 粗鲁的 ! "

"那婆娘不得无礼!

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] ['fɪəsli] .
Qiongying saw that he had come fiercely .
- 锯 那 他 有 来 激烈地 .

"琼英见他来的凶猛,

['pɪkɪŋ] [ʌp] ['peb(ə)lz] ,
Picking up pebbles ,
挑选 向上 鹅卵石 ,

手拈石子,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [liː] [kuːiː] .
He was about to fight Li Kui .
他 曾是 关于 到 斗争 李 奎 .

望李逵打去,

[ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
The center of the forehead .
这 中心 的 这 前额 .

正中额角。

[liː] [kuːiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Li Kui was also taken aback .
李 奎 曾是 还 已采取 背 .

李逵也吃了一惊。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əʊld] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Fortunately , he was old and strong .
幸运的是 , 他 曾是 老的 和 强的 .

幸得皮老骨硬,

[ðə; ði] [peɪn] [ɪz] ['əʊnli] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [hɪt] .
The pain is only from being hit .
这 疼痛 是 仅有的 从 存在 打 .

只打的疼痛,

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['dæmɪdʒd] .
However , it was not damaged .
然而 , 它 曾是 不是 损坏的 .

却是不曾破损。

- [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'fiːt] [liː] [kuːiː] ,
Qiongying saw that she couldn't defeat Li Kui ,
- 锯 那 她 不能 击败 李 奎 ,

琼英见打不倒李逵,

[ðeɪ] ['gæləp] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
They galloped into battle .
他们 疾驰 进入 战斗 .

跑马入阵。

[liː] [kuːiː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Li Kui was furious .
李 奎 曾是 狂怒 .

李逵大怒,

['taɪgə(r)] ['wɪskəs] [stʊd] [ɒn] [end] .
Tiger **whiskers** **stood** **on** **end** **.**
老虎 胡须 站立 在 结尾 .

虎须倒竖，

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
His **strange** **eyes** **were** **wide** **open** **.**
他的 奇怪的 眼睛 是 宽的 打开 .

怪眼圆睁，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] ,
With **a** **loud** **roar** **,**
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [ɪn] .
They **rushed** **straight** **in** **.**
他们 匆忙 直的 在 .

直撞入去。

['lʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [fɪəd] [ðæt] [liː] [kuːiː] [maɪt] [biː; bi] [hɑːrmd] .
Jie **Bao** **feared** **that** **Li** **Kui** **might** **be** **harmed** **.**
杰 包 害怕 那 李 奎 可能 是 受到伤害 .

解宝恐李逵有失，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They **charged** **forward** **all** **at** **once** **.**
他们 带电 向前 全部 在 一次 .

一齐冲杀过来。

[sʌn] [æn; ən] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Sun **An** **could** **not** **stop** **them** **.**
太阳 一个 可以 不是 停止 他们 .

孙安那里阻当得住。

[wen] - [sɔː] ['evriwʌn] [ə'raɪvɪŋ] ,
When **Qiongying** **saw** **everyone** **arriving** **,**
什么时候 - 锯 每个人 抵达 ,

琼英见众人赶来，

[ə'nʌðə(r)] ['peb(ə)l] ,
Another **pebble** **,**
其他 卵石 ,

又一石子，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [nɒkt] [dʒiː] [ʒɛn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
They **had** **already** **knocked** **Jie** **Zhen** **to** **the** **ground** **.**
他们 有 已经 敲门 杰 真 到 这 地面 .

早把解珍打翻在地。

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

['lʌ; luː] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
Wu Song rushed to his aid .
吴 歌曲 匆忙 到 他的 援助 .

武松急来扶救。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['bɪzi] ['rʌʃɪŋ] [ɒf] .
Li Kui was busy rushing off .
李 奎 曾是 忙碌的 匆忙 离开 .

这边李逵只顾赶去。

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [kləʊz] .
Qiongying saw that he was very close .
- 锯 那 他 曾是 非常 关闭 .

琼英见他来得至近，

[stəʊn] [fluː] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
stone flew away in a hurry .
石头 飞翔 离开 在 一个 匆忙 .

忙飞一石子，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [liː] - ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ə'gen] .
It struck Li Kui's forehead again .
它 击 李 - 前额 再次 .

又中李逵额角。

['ɪndʒəd] [twaɪs]
Injured twice
受伤 两次

两次被伤，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃ] [aʊt] [dʒʌst] [naʊ] .
Fresh blood gushed out just now .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 只是 现在 .

方才鲜血迸流。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] [tʌf] [gai] .
Li Kui was ultimately a tough guy .
李 奎 曾是 最终 一个 艰难的 盖伊 .

李逵终是个铁汉，

[ɒn] [ðæt] ['blækənd] [feɪs] ,
On that blackened face ,
在 那 变黑 脸 ,

那绽黑脸上，

[wɪð] [braɪt] [red] [blʌd] ,
With bright red blood ,
和 明亮的 红色的 血 ,

带着鲜红的血，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , he brandished his double axes and charged into the formation .
突然 , 他 挥舞 他的 双倍的 轴 和 带电 进入 这 形成 .

兀是火喇喇地挥双斧撞入阵中，

[ðeɪ] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] .

They	indiscriminately	slaughtered	the	Northern	army	.
他们	不加区分地	屠杀	这	北方	军队	.

把北军乱砍。

[sʌn] [æn; ən] [sɔː] [tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [ˈentə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Sun	An	saw	Qiong	Ying	enter	the	battle	formation	.
太阳	一个	锯	琼	英	进入	这	战斗	形成	.

那边孙安见琼英入阵，

[ðeɪ] [rɪˈkruːtɪd] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .

They	recruited	soldiers	and	charged	in	.
他们	招募	士兵	和	带电	在	.

招兵冲杀过来。

[dʒʌst] [ðen] , [wuː][liː][led] [eɪt] [ˈɒfɪsəz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [tʃʊ] [weɪ] , [tuː; tə] . . .

Just	then	,	Wu	Li	led	eight	officers	,	including	Xu	Wei	,	to	.	.	.
只是	然后	,	吴	李	引领	八	警官	,	包括	徐	魏	,	到	.	.	.

恰好邬梨领着徐威等正偏将佐八员，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

The	commander	of	the	army	has	arrived	.
这	指挥官	的	这	军队	有	到达的	.

统领大军已到，

[ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] [in'sjuː] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .

A	fierce	battle	ensued	between	the	two	sides	.
一个	凶猛的	战斗	随后	之间	这	二	侧面	.

两边混杀一场。

[ˈlʌ; luː] - [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] ,

Lu	Zhishen	over	there	,
鲁	-	超过	那里	,

那边鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [ˈreskjuːd] [dʒiː] [ʒɛn] .

Wu	Song	rescued	Jie	Zhen	.
吴	歌曲	获救	杰	真	.

武松救了解珍，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [kæmp] .

They	turned	and	charged	into	the	northern	camp	.
他们	转向	和	带电	进入	这	北方	营	.

翻身杀入北阵去了。

[dʒiː] [baʊ] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,

Jie	Bao	helped	her	brother	,
杰	包	帮助	她	兄弟	,

解宝扶着哥哥，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [faɪt] .

It	is	inconvenient	to	fight	.
它	是	不方便	到	斗争	.

不便厮杀。

[ˌoʊvərˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] ,

Overtaken	by	the	Northern	Army	,
被超越	经过	这	北方	军队	,

被北军赶上，

[spred] [ðə; ði][ˈtrɪpwaɪə(r)] ,

Spread	the	tripwire	,
传播	这	绊线	,

撒起绊索，

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

将解珍、

[dʒiː] - [drægd] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðem; ðəm] ['saɪdweɪz] .
Jie Baoshuang dragged and pulled them sideways .
杰 - 拖拽 和 拉 他们 侧身 .

解宝双双儿横拖倒拽，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
They were captured and taken into the enemy ranks .
他们 是 捕获 和 已采取 进入 这 敌人 排名 .

捉入阵中去了。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
The infantry suffered a crushing defeat and fled back .
这 步兵 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 后退 .

步兵大败奔回。

[haʊ'evə(r)] , [sʌn] [æn; ən] [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd] ['fɪəsli] .
However , Sun An fought bravely and fiercely .
然而 , 太阳 一个 战斗 勇敢地 和 激烈地 .

却得孙安奋勇鏖战。

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [sɒːd] [straɪk] ,
With just one sword strike ,
和 只是 一 剑 罢工 ,

只一剑，

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [tæŋ] ['ʃiː'ɑːn] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They cut down Tang Xian , the general from the north , from his horse .
他们 切 向下 唐 西安 , 这 一般的 从 这 北 , 从 他的 马 .

把北将唐显砍下马来。

[wuː][liː][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][ə; eɪ] [sniːk] ['ærəʊ] [frɒm; frəm] [sʌn] [ænz] ['səʊldʒəz] .
Wu Li was shot by a sneak arrow from Sun An's soldiers .
吴 李 曾是 射击 经过 一个 潜行 箭 从 太阳 安的 士兵 .

邬梨被孙安手下军卒放冷箭，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [nek] .
It hit him in the neck .
它 打 他 在 这 脖子 .

射中脖项。

[wuː][liː][wɒz; wəz] [θrəʊn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] .
Wu Li was thrown from her horse .
吴 李 曾是 抛掷 从 她 马 .

邬梨翻身落马。

[tʃʊ] [weɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [hɔːs] .
Xu Wei and others were rescued and put on a horse .
徐 魏 和 其他的 是 获救 和 放 在 一个 马 .

徐威等死救上马。

[wen] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['dʒenərəlz] [sɔː] [ðæt] [wuː][liː][hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [wɪð] [æn; ən]
When Qiong Ying and her generals saw that Wu Li had been shot with an
什么时候 琼 英 和 她 将军们 锯 那 吴 李 有 到过 射击 和 一个
['ærəʊ] ,
arrow ,
箭 ,

琼英众将见邬梨中箭，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .

They	hastily	sounded	the	retreat	.
他们	草草	听起来	这	撤退	.

急鸣金收兵。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

The	Song	army	arrived	from	the	south	.
这	歌曲	军队	到达的	从	这	南	.

南面宋军又到。

[ðə; ði] [fɜːst] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ækt] [ɪ'miːdiətli]

The	first	general	to	act	immediately
这	第一的	一般的	到	行为	立即地

当先马上一将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] .

It	was	Zhang	Qing	,	the	Featherless	Arrow	.
它	曾是	张	青	,	这	无羽毛的	箭	.

却是没羽箭张清。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtiə(r)] ['ʃaʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

Hearing	the	news	of	the	meteor	shower	in	the	village
听力	这	消息	的	这	流星	淋浴	在	这	村庄

在寨中听流星报马说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [huː] [θruː] [stəʊnz] .

There	was	a	female	general	in	the	northern	army	who	threw	stones	.
那里	曾是	一个	女性	一般的	在	这	北方	军队	WHO	扔	石头	.

北阵里有个飞石子的女将，

[ðeɪ] ['ɪndʒəd] [ˌeɪtʃjuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

They	injured	Hu	Sanniang	and	others	.
他们	受伤	胡	-	和	其他的	.

把扈三娘等打伤。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .

Zhang	Qing	was	astonished	upon	hearing	the	news	.
张	青	曾是	惊讶	之上	听力	这	消息	.

张清听报惊异，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] ,

Reporting	to	General	Song	,
报道	到	一般的	歌曲	,

禀过宋先锋，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

He	quickly	donned	his	armor	,	mounted	his	horse	,
他	迅速地	穿戴	他的	盔甲	,	安装	他的	马	,

急披挂上马，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

The	commander	arrived	here	to	provide	support	.
这	指挥官	到达的	这里	到	提供	支持	.

领军到此接应，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['rekəgnaɪz] [ðæt] ['fiːmeɪl] ['vængɑːd] .

We	must	recognize	that	female	vanguard	.
我们	必须	认出	那	女性	先锋	.

要认那女先锋。

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɪð'drɔːn] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] .

Qiongying	had	already	withdrawn	her	troops	.
-	有	已经	撤回	她	军队	.

那边琼英已是收兵，

[prə'tekt] [ðə; ði][peə(r)] [triː] .
Protect **the** **pear** **tree** **.**
保护 这 梨 树 .

保护邬梨，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [pɑːst] [tʃæŋglɪn] ,
After **turning** **past** **Changlin** **,**
后 转弯 过去的 长林 ,

转过长林，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] .
He **went** **to** **Xiangyuan** **.**
他 去 到 香园 .

望襄垣去了。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ɪ'miːdiətli] [lʊkt] [ɒn] [wɪð] ['melənkəli] .
Zhang **Qing** **immediately** **looked** **on** **with** **melancholy** **.**
张 青 立即地 看起来 在 和 忧郁 .

张清立马惆望。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [rɪ'tɜːnz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] , [hɜː(r); hə(r)] [im'brɔidəd] ['bænə(r)] [,ʌn'fəːl] .
The **beautiful** **woman** **returns** **on** **her** **horse** **,** **her** **embroidered** **banner** **unfurled** **.**
这 美丽的 女士 返回 在 她 马 , 她 绣花 横幅 展开 .

佳人回马绣旗扬，

['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] [ə'laɪk] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] .
Soldiers **and** **generals** **alike** **were** **busy** **.**
士兵 和 将军们 同样 是 忙碌的 .

士卒将军个个忙。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [tʃæŋglɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [bʌt; bət]['nevə(r)] [siːn] .
The **people** **from** **Changlin** **were** **introduced** **but** **never** **seen** **.**
这 人们 从 长林 是 介绍 但 绝不 已见 .

引入长林人不见，

[ə'mɪdst] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [red] [meɪkʌp] [stændz] [aʊt] .
Amidst **a** **profusion** **of** **flowers** **,** **a** **woman** **in** **red** **makeup** **stands** **out** **.**
在.....之中 一个 丰富 的 花朵 , 一个 女士 在 红色的 化妆品 站立 出去 .

百花丛里隔红妆。

[sʌn] - ['ɪnsaɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['biːɪŋ] [rɪ'faɪnd] .
Sun **Anjie's** **insights** **are** **currently** **being** **refined** **.**
太阳 - 洞察 是 现在 存在 精制 .

当下孙安见解珍、

[dʒiː] [baʊ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Jie **Bao** **was** **captured** **.**
杰 包 曾是 捕获 .

解宝被擒，

['lʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Li	Kui	and	his	two	companions	charged	into	the	formation	.
李	奎	和	他的	二	同伴	带电	进入	这	形成	.

李逵三人杀入阵去，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .

They	wanted	to	recruit	soldiers	to	pursue	them	.
他们	通缉	到	招募	士兵	到	追求	他们	.

欲招兵追赶，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色又晚。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prə'tekt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [wɪð] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

They	had	no	choice	but	to	protect	Lin	Chong	with	Zhang	Qing	.
他们	有	不	选择	但	到	保护	林	钟	和	张	青	.

只得同张清保护林冲，

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

The	troops	withdrew	and	returned	to	the	main	camp	.
这	军队	退出	和	返回	到	这	主要的	营	.

收兵回大寨。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['seərəməni] .

Song	Jiang	was	holding	the	ceremony	.
歌曲	江	曾是	保持	这	仪式	.

宋江正在升帐，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [triːt] [wæŋ] [jɪŋ] .

The	divine	physician	An	Daoquan	was	ordered	to	treat	Wang	Ying	.
这	神圣的	医生	一个	-	曾是	订购	到	对待	王	英	.

令神医安道全看治王英。

[wen] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [wæŋ] [jɪŋ] ,

When	the	generals	stepped	forward	to	look	at	Wang	Ying	,
什么时候	这	将军们	步	向前	到	看	在	王	英	,

众将上前看王英时，

[nɒt] ['əʊnli] [fʊt] ['ɪndʒəri] ,

Not	only	foot	injury	,
不是	仅有的	脚	受伤	,

不止伤足，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] .

Even	his	head	and	face	were	broken	.
甚至	他的	头	和	脸	是	破碎的	.

连头面也磕破。

[æn; ən] - ['triːtmənt] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .

An	Daoquan's	treatment	was	completed	.
一个	-	治疗	曾是	完全的	.

安道全敷治已毕，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [triːt] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ə'gen] .

They	came	to	treat	Lin	Chong	again	.
他们	来了	到	对待	林	钟	再次	.

又来疗治林冲。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðæt] [dʒiː] [ʒɛn] [hæd; həd] [biːn] [træpt] .

Song	Jiang	heard	that	Jie	Zhen	had	been	trapped	.
歌曲	江	听到	那	杰	真	有	到过	被困	.

宋江见说陷了解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝，

[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][liː][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
The whereabouts of Li Kui and the other two are unknown .
这 下落 的 李 奎 和 这 其他 二 是 未知 .

及李逵等三人不知下落，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [dɪ'prest] .
I am very depressed .
我 是 非常 郁闷 .

十分忧闷。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[wuː] - [ænd; ənd][liː][kuːiː][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tə'geðə(r)] .
Wu Xingzhe and Li Kui were seen together .
吴 - 和 李 奎 是 已见 一起 .

只见武行者同了李逵，

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd][gɔː(r)] ,
Covered in blood and gore ,
涵盖 在 血 和 血块 ,

杀得满身血污，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [miːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They entered the stronghold to meet Song Jiang .
他们 进入 这 据点 到 见面 歌曲 江 .

入寨来见宋江。

[wuː] [sɒŋ] [ri'kaunt] :
Wu Song recounts :
吴 歌曲 叙述 :

武松诉说：

" ['siːɪŋ] [liː][kuːiː][get] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð] ['kɪlɪŋ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] . . . "
" Seeing Li Kui get carried away with killing , my brother . . . "
" 看到 李 奎 得到 携带 离开 和 杀 , 我的 兄弟 . . . "

"小弟见李逵杀得性起，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['gəʊɪŋ] ['fɔːwəd] .
They just kept going forward .
他们 只是 保留 去 向前 .

只顾上前。

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
His brothers fought for him .
他的 兄弟 战斗 为了 他 .

兄弟帮他厮杀。

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] .
Cut a bloody path .
切 一个 血腥 小路 .

杀条血路，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ,
Break through the Northern army ,
休息 通过 这 北方 军队 ,

冲透北军，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Until **they** **reached** **the** **city** **walls** **.**
直到 他们 达到 这 城市 墙壁 .

直至城下。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [hæd; həd][dʒiː] [ʒɛn] [baʊnd] [ænd; ənd] [gægd] .
The **Northern** **Army** **had** **Jie** **Zhen** **bound** **and** **gagged** **.**
这 北方 军队 有 杰 真 边界 和 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 .

只见北军绑缚着解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They **wanted** **to** **go** **into** **the** **city** **.**
他们 通缉 到 去 进入 这 城市 .

欲进城去。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)][wiː; wi] [kɪld]
The **soldier** **we** **killed**
这 士兵 我们 被杀

被我二人杀死军士，

[siːz] -
Seize **Jiezhen**
抢占 -

夺了解珍、

[dʒiː] [baʊ] .
Jie **Bao** **.**
杰 包 .

解宝。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ɪn][baɪ] [tʃʊ] [waɪz] ['ɑːmi] .
They **were** **driven** **in** **by** **Xu** **Wei's** **army** **.**
他们 是 驱动 在 经过 徐 魏氏 军队 .

被徐威等大军赶来，

[ðeɪ] [tʊk] [ə'weɪ] - [ə'gen] .
They **took** **away** **Jiezhen** **again** **.**
他们 采取 离开 - 再次 .

复夺去解珍、

[dʒiː] [baʊ] .
Jie **Bao** **.**
杰 包 .

解宝。

[wiː; wi] [fɔːt] ['aʊə(r)] [wei] [θruː] [ə'gen] .
We **fought** **our** **way** **through** **again** **.**
我们 战斗 我们的 方式 通过 再次 .

我二人又杀开一条血路，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ['empti] - ['hændɪd] .
Arriving **here** **empty** **-** **handed** **.**
抵达 这里 空的 - 递交 .

空手到此。

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Lu **Zhishen** **was** **nowhere** **to** **be** **seen** **.**
鲁 - 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见鲁智深。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [hɜːd] [ðæt]
Song Jiang heard that
歌曲 江 听到 那

"宋江听说，

[tɪəz] [stɹˈiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

满眼垂泪。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [sɜːrtʃt] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
The officers searched in all directions .
这 警官 搜索 在 全部 方向 .

差人四下跟寻，

[ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈlʌ; luː] - [ˈweərəbaʊts] .
Investigate Lu Zhishen's whereabouts .
调查 鲁 - 下落 .

探听鲁智深踪迹。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [æn; ən] - [tuː; tə] [triːt] [liː][kuːiː] .
He then ordered An Daoquan to treat Li Kui .
他 然后 订购 一个 - 到 对待 李 奎 .

又令安道全敷治李逵。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

此时已是黄昏时分。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkaʊntɪd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .
Song Jiang counted the soldiers .
歌曲 江 计数 这 士兵 .

宋江计点军士，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] [ˈwuːndɪd] .
More than 300 people were killed or wounded .
更多的 比 - 人们 是 被杀 或者 受伤 .

损折三百余名。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈgeɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [kləʊzd] .
The village gates are currently closed .
这 村庄 大门 是 现在 关闭 .

当下紧闭寨栅，

[ˈrɪŋɪŋ] [belz] [ænd; ənd] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [ˈnʌmbəz] ,
Ringing bells and calling out numbers ,
铃声 铃铛 和 呼叫 出去 数字 ,

提铃喝号，

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ˈsɑːrdʒənts] [rɪˈpɔːt] :
Sergeant's report :
中士的 报告 :

军士回报：

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'fektɪd] .

Lu	Zhishen	was	not	affected	.
鲁	-	曾是	不是	做作的	.

"鲁智深并无影响。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['wʌrid] .

Song	Jiang	became	increasingly	worried	.
歌曲	江	成为	日益	担心	.

"宋江越添忧闷。

['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən] [liːh]

Even	worse	than	Lehe
甚至	更糟	比	乐和

再差乐和、

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] ,

Duan	Jingzhu	,
段	静珠	,

段景住、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Zhu	Gui	,
朱	图形用户界面	,

朱贵、

[ju] - [iːtʃ] [led] [ə; eɪ] [lait] [ænd; ənd]['ædʒaɪl] ['ɑːmi] .

Yu	Baosi	each	led	a	light	and	agile	army	.
于	-	每个	引领	一个	光	和	敏捷	军队	.

郁保四各领轻捷军士，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ɪn] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	searched	in	four	directions	.
他们	搜索	在	四	方向	.

分四路寻觅。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Song	Jiang	wanted	to	lead	his	troops	to	attack	the	city	.
歌曲	江	通缉	到	带领	他的	军队	到	攻击	这	城市	.

宋江欲领兵攻城，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .

Unfortunately	,	all	the	leaders	were	injured	.
很遗憾	,	全部	这	领导人	是	受伤	.

怎奈头领都被打伤。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] .

They	had	no	choice	but	to	remain	inactive	.
他们	有	不	选择	但	到	保持	不活跃	.

只得按兵不动。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .

The	city	gates	were	tightly	closed	.
这	城市	大门	是	紧紧	关闭	.

城中紧闭城门，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] ['aɪðə(r)] .

They	didn't	come	to	fight	either	.
他们	没有	来	到	斗争	任何一个	.

也不来厮杀。

[tuː] [deɪz] [pɑːst] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .

Two	days	passed	in	a	row	.
二	天	通过了	在	一个	排	.

一连过了二日。

[ju] - [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ][spaɪ] .

Yu	Baosi	was	found	to	have	acquired	a	spy	.
于	-	曾是	成立	到	有	获得	一个	间谍	.

只见郁保四获得奸细一名，

[dʒiː] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Jie	entered	the	village	.
杰	进入	这	村庄	.

解进寨来。

[sʌn] [æn; ən] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,

Sun	An	looked	at	that	person	,
太阳	一个	看起来	在	那	人	,

孙安看那个人，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz][jiː; ji] [tʃiŋ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

However	,	he	recognized	him	as	Ye	Qing	,	the	general	manager	of	the
然而	,	他	认可	他	作为	叶	青	,	这	一般的	经理	的	这

['nɔːðən] ['ɑːmi] .

Northern	Army	.
北方	军队	.

却认得是北将总管叶清。

[sʌn] [æn; ən] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

Sun	An	said	to	Song	Jiang	:
太阳	一个	说	到	歌曲	江	:

孙安对宋江道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .

I	have	heard	that	this	person	is	known	for	his	spirit	.
我	有	听到	那	这	人	是	已知	为了	他的	精神	.

"某闻此人素有意气。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'ləʊn] .

He	left	the	city	alone	.
他	左边	这	城市	独自的	.

他独自出城，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

There	must	be	a	reason	for	this	.
那里	必须	是	一个	原因	为了	这	.

其中必有缘故。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	ordered	the	soldiers	to	untie	them	.
歌曲	江	订购	这	士兵	到	解开	他们	.

"宋江叫军士放了绑缚，

[kɔːl] [hɪm] ['fɔːwəd] .

Call	him	forward	.
称呼	他	向前	.

唤他上前。

[jiː; ji] - [,kəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Ye	Qingwang	kowtowed	repeatedly	to	Song	Jiang	.
叶	-	叩头	反复	到	歌曲	江	.

叶清望宋江磕头不已，

[rəʊd] :

road	:
路	:

道：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] , "
" There is something confidential , "
" 那里 是 某物 机密的 , "

"某有机密事，

['mɑːʃ(ə)l] [tʃiː] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
Marshal Qi dismissed his attendants .
元帅 齐 解雇 他的 服务员 .

乞元帅屏退左右。

['mɪstə(r)] . [jiː; ji] [wɪl] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] .
Mr . Ye will prepare a detailed report .
先生 . 叶 将要 准备 一个 详细的 报告 .

待叶某备细上陈。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" [maɪ] ['brʌðəz] [hɪə(r)] ,
" My brothers here ,
" 我的 兄弟 这里 ,

"我这里弟兄，

[tɒŋ] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'testɪn] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
Tong refers to the general intestines and stomach .
童 指 到 这 一般的 肠子 和 胃 .

通是一般肠肚。

[bʌt; bət] [ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] .
But it's fine to say .
但 它是 美好的 到 说 .

但说不妨。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [dʒʌst] [sed] :
Ye Qing just said :
叶 青 只是 说 :

"叶清方才说：

" [wuː][liː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊ] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ðə; ði] [deɪ]
" Wu Li from the city was hit by a poisoned arrow on the battlefield the day
" 吴 李 从 这 城市 曾是 打 经过 一个 中毒 箭 在 这 战场 这 天
[bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "
before yesterday . "
前 昨天 . "

"城中邬梨前日在阵上中了药箭，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪ'lɪriəs; dɪ'lɪəriəs][frɒm; frəm][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] .
He became delirious from the poison .
他 成为 谵妄 从 这 毒 .

毒发昏乱。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [baɪ][ðə; ði] ['sɪtiz] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medsn; 'medɪsn] [præk'tɪʃənər] [wɒz; wəz]
The treatment by the city's traditional Chinese medicine practitioners was
这 治疗 经过 这 城市的 传统的 中国人 药品 从业者 曾是
[ˌɪnɪ'fektɪv] .
ineffective .
无效 .

城中医人疗治无效。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [jiː; ji]

Taking	advantage	of	this	,	Ye
采取	优势	的	这	,	叶

叶某趁此，

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [siːkɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .

I	am	here	to	visit	the	person	seeking	medical	treatment	.
我	是	这里	到	访问	这	人	寻求	医疗的	治疗	.

特借访求医人，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

They	went	out	of	the	city	to	gather	information	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	收集	信息	.

出城探听消息。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

"宋江便问：

" [ðeɪ] ['kæptʃəd] [tuː] [ɒv; əv][maɪ]['dʒenərəlz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . "

"	They	captured	two	of	my	generals	the	other	day	.	"
"	他们	捕获	二	的	我的	将军们	这	其他	天	.	"

"前日拿我二将，

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] ?

What	was	the	solution	?
什么	曾是	这	解决方案	?

如何处置了？

[jiː; ji] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Ye	Qingdao	:
叶	青岛	:

"叶清道：

" [ai][fɪə(r)][ai] [mait] [hɑːm] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] . "

"	I	fear	I	might	harm	the	two	generals	.	"
"	我	害怕	我	可能	伤害	这	二	将军们	.	"

"小人恐伤二位将军，

[tʃɛŋ] ['wuː'liː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .

Cheng	Wuli	was	in	a	daze	.
程	wuli	曾是	在	一个	发呆	.

乘邬梨昏乱，

[ə; eɪ] ['vɪlən] ['fɔːlsli] [kən'veɪz] ['ɔːdərs] .

A	villain	falsely	conveys	orders	.
一个	恶棍	错误地	传递	订单	.

小人假传将令，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [wɪl] [biː; bi] ['temprərəli] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [sɜː'veɪləns] .

The	two	generals	will	be	temporarily	placed	under	surveillance	.
这	二	将军们	将要	是	暂时地	放置	在下面	监视	.

把二位将军权且监候。

[ɪts] [ðeə(r)] [naʊ] , ['pɜːfɪktli] [faɪn] .

It's	there	now	,	perfectly	fine	.
它是	那里	现在	,	完美	美好的	.

如今好好地在那里。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [ðen] [tʊk] [kjuː] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] . . .

Ye	Qing	then	took	Qiu	Shen	and	his	wife	.	.	.
叶	青	然后	采取	邱	沈	和	他的	妻子	.	.	.

"叶清又把仇申夫妇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd] [æb'dʌktɪd] [baɪ] [tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː] .

They	were	killed	and	abducted	by	Tian	Hu	.
他们	是	被杀	和	被绑架	经过	田	胡	.

被田虎杀害掳掠，

[rɪ'gɑːdɪŋ] - ['priːviəs] ['mætə(r)] ,

Regarding	Qiongying's	previous	matter	,
关于	-	以前的	事情	,

及琼英的上项事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .

He	explained	it	in	detail	.
他	解释	它	在	细节	.

备细述了一遍。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [griːf] - ['strɪkən] [ðæt] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

He	was	so	grief	-	stricken	that	he	lost	his	voice	.
他	曾是	所以	悲伤	-	受打击的	那	他	丢失的	他的	嗓音	.

悲恸失声。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

Upon	hearing	this	explanation	,	Song	Jiang
之上	听力	这	解释	,	歌曲	江

宋江见说这段情由，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [kwaɪt] ['trædʒɪk] .

It	felt	quite	tragic	.
它	毛毡	相当	悲惨	.

颇觉凄惨。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jiː; ji] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,

Because	Ye	Qing	was	a	general	from	the	north	,
因为	叶	青	曾是	一个	一般的	从	这	北	,

因见叶清是北将，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][træp] .

There	may	be	a	trap	.
那里	可能	是	一个	陷阱	.

恐有诈谋。

[aɪm] ['hævɪŋ] [daut] .

I'm	having	doubts	.
我是	拥有	疑虑	.

正在疑虑，

[æn; ən] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

An	Daoquan	stepped	forward	and	said	to	Song	Jiang	:
一个	-	步	向前	和	说	到	歌曲	江	:

只见安道全上前对宋江道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] ! "

"	What	a	perfect	match	made	in	heaven	!	"
"	什么	一个	完美的	匹配	制成	在	天堂	!	"

"真个姻缘天凑，

[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ]['æksɪdənt] .

This	was	no	accident	.
这	曾是	不	事故	.

事非偶然。

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] :
He **then** **explained** **everything** **in** **detail** **:**
他 然后 解释 一切 在 细节 :

"他便一五一十的说道：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [pɑːst] [əˈweɪ] [lɑːst] [ˈwɪntə(r)] .
General **Zhang** **passed** **away** **last** **winter** **.**
一般的 张 通过了 离开 最后的 冬天 .

"张将军去冬，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [dremt] [ðæt] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə] [θrəʊ]
The **scholar** **also** **dreamt** **that** **he** **asked** **a** **woman** **to** **teach** **him** **how** **to** **throw**
这 学者 还 梦见 那 他 问 一个 女士 到 教 他 如何 到 扔
[stəʊnz] .
stones **.**
石头 .

也梦什么秀士请他去教一个女子飞石。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He **then** **said** **to** **him** **:**
他 然后 说 到 他 :

又对他说：

- [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˌpriːˈdestɪnd] [ˈmærɪdʒ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [laɪf] . -
' **It** **is** **the** **general's** **predestined** **marriage** **from** **a** **previous** **life** **.** **'**
- 它 是 这 将军的 命中注定 婚姻 从 一个 以前的 生活 . -

'是将军宿世姻缘。

[ʒɑːŋ] - [keɪm] .
Zhang **Qingjue** **came** **.**
张 - 来了 .

'张清觉来，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ɪl] [frɒm; frəm] [əbˈsesɪv] [θɔːts] .
He **became** **ill** **from** **obsessive** **thoughts** **.**
他 成为 患病的 从 痴迷的 想法 .

痴想成疾。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [mɛŋ] , [sent] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ]
At **that** **time** **,** **his** **elder** **brother** **,** **Meng** **,** **sent** **his** **younger** **brother** **and** **Zhang**
在 那 时间 , 他的 长老 兄弟 , 孟 , 发送 他的 年轻 兄弟 和 张
[tʃiŋ] [tuː; tə] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] .
Qing **to** **Gaoping** **to** **treat** **him** **.**
青 到 高平 到 对待 他 .

彼时蒙兄长着小弟同张清住高平疗治他。

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈtriːtɪd] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [pʌls] [ænd; ənd] [breθ] .
My **younger** **brother** **treated** **Zhang** **Qing's** **pulse** **and** **breath** **.**
我的 年轻 兄弟 治疗 张 青的 脉冲 和 气息 .

小弟胗治张清脉息，

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ɪˈmoʊʃnz] .
I **know** **it** **is** **caused** **by** **the** **seven** **emotions** **.**
我 知道 它 是 导致 经过 这 七 情绪 .

知道是七情所感。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈkwestʃənd] [rɪˈpiːtɪdli] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈʌndəlɪŋ] ,
After **being** **questioned** **repeatedly** **by** **his** **underling** **,**
后 存在 被质问 反复 经过 他的 下属 ,

被小弟再三盘问，

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ['faɪnəli] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .

General	Zhang	finally	revealed	the	root	cause	of	his	illness	.
一般的	张	最后	揭晓	这	根	原因	的	他的	疾病	.

张将军方肯说出病根。

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] [kjʊəd] ['ɪnstəntli] .

The	illness	was	cured	instantly	.
这	疾病	曾是	治愈	即刻	.

因是手到病痊。

['hɪərɪŋ] [jiː; ji] [tʃɪŋz] [wɜːdz] [tə'deɪ] ,

Hearing	Ye	Qing's	words	today	,
听力	叶	青的	字	今天	,

今日听叶清这段话，

[bʌt; bət] ['dʌznt] [ðæt] [mætʃ] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ?

But	doesn't	that	match	General	Zhang	?
但	不	那	匹配	一般的	张	?

却不是与张将军符合?

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .

After	hearing	this	,	Song	Jiang	.	.	.
后	听力	这	,	歌曲	江	.	.	.

"宋江听罢，

[ðen] [ɑːsk][ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] [sʌn] [æn; ən] .

Then	ask	the	surrendered	general	Sun	An	.
然后	问	这	投降	一般的	太阳	一个	.

再问降将孙安。

[sʌn] [æn; ən] [rɪ'plaɪd] :

Sun	An	replied	:
太阳	一个	回复	:

孙安答道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] - [ɪz] [nɒt] [wuː] [lɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['dɔːtə(r)] . "

"	I	have	heard	that	Qiongying	is	not	Wu	Li's	legitimate	daughter	.	"
"	我	有	听到	那	-	是	不是	吴	李的	合法的	女儿	.	"

"小将颇闻得琼英不是邬梨嫡女。

[sʌnz] [sə'bɔːdɪnət] , [jæŋ] [fæŋ] ,

Sun's	subordinate	,	Yang	Fang	,
太阳的	下属	,	杨	方	,

孙某部下牙将杨芳，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɒv; əv][wuː][liː][ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['kləʊsli] [ˌɪntə'sektɪŋ] .

The	two	sides	of	Wu	Li	are	most	closely	intersecting	.
这	二	侧面	的	吴	李	是	最多	密切	相交	.

与邬梨左右相交最密，

[ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] - [ɪz] ['veri] [mə'tɪkjələs] .

I	also	know	that	Qiongying	is	very	meticulous	.
我	还	知道	那	-	是	非常	细致	.

也知琼英备细。

[jiː; ji] [tʃɪŋz] [wɜːdz] ,

Ye	Qing's	words	,
叶	青的	字	,

叶清这段话，

['æbsəluːtli] [nəʊ] [prɪ'tens] .

Absolutely	no	pretense	.
绝对地	不	虚伪	.

决无虚伪。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [ðen] [sed] :

Ye	Qing	then	said	:
叶	青	然后	说	:

"叶清又道：

" ['mædəm] - ,

"	Madam	Qiongying	,
"	女士	-	,

"主女琼英，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['hɑːbə] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] .

He	has	always	harbored	a	strong	desire	for	revenge	.
他	有	总是	藏匿	一个	强的	欲望	为了	复仇	.

素有报仇雪耻之志。

[ðə; ði] ['vɪlən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'faɪd] [ðə; ði]['taɪgərz] [mait] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

The	villain	saw	that	he	repeatedly	defied	the	tiger's	might	on	the	battlefield	.
这	恶棍	锯	那	他	反复	违抗	这	老虎的	可能	在	这	战场	.

小人见他在阵上连犯虎威，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːls] .

I	fear	the	day	the	city	falls	.
我	害怕	这	天	这	城市	瀑布	.

恐城破之日，

[bəuθ][dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .

Both	jade	and	stone	were	destroyed	.
两个都	玉	和	石头	是	损毁	.

玉石俱焚。

[tə'deɪ] , [ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] , [hæv; həv] [risk] [maɪ][laɪf][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .

Today	,	I	,	a	lowly	person	,	have	risked	my	life	to	come	here	.
今天	,	我	,	一个	卑微的	人	,	有	冒险	我的	生活	到	来	这里	.

今日小人冒万死到此，

[ai][ɪm'plɔː(r)][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .

I	implore	the	Marshal	.
我	恳求	这	元帅	.

恳求元帅。"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [jɒŋ]

After	hearing	this	,	Wu	Yong
后	听力	这	,	吴	永

吴用听罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [jiː; ji] [tʃiŋ] ['əʊvə(r)] ['keəfəli] .

He	stood	up	and	looked	Ye	Qing	over	carefully	.
他	站立	向上	和	看起来	叶	青	超过	小心	.

起身熟视叶清一回，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

He	then	said	to	Song	Jiang	:
他	然后	说	到	歌曲	江	:

便对宋江道：

" ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɪtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['dʒenjuɪn] [ɪ'məʊʃ(ə)n] . . . "

"	Seeing	his	pitiful	appearance	and	genuine	emotion	. . .	"
"	看到	他的	可怜	外貌	和	真的	情感	. . .	"

"看他色惨情真，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

He	is	a	man	of	integrity	and	righteousness	.
他	是	一个	男人	的	正直	和	义	.

诚义士也。

['hev(ə)n] [helps] [maɪ] ['brʌðə(r)] [sək'siːd] .

Heaven	helps	my	brother	succeed	.
天堂	帮助	我的	兄弟	成功	.

天助兄长成功，

['hev(ə)n] [tɔːt] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

Heaven	taught	the	filial	daughter	to	avenge	her	father	.
天堂	教授	这	孝	女儿	到	报仇	她	父亲	.

天教孝女报仇。

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][ɪə(r)] :

He	then	whispered	in	Song	Jiang's	ear	:
他	然后	低声说道	在	歌曲	江氏	耳朵	:

"便向宋江附耳低言说道：

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [ruːts] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk]

Although	our	troops	were	divided	into	three	routes	to	launch	a	combined	attack
虽然	我们的	军队	是	分割	进入	三	路线	到	发射	一个	合并	攻击

. . .

.	.	.
.	.	.

"我兵虽分三路合剿，

[ɪf] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði][dʒɪn] ['piːp(ə)l] ,

If	Tian	Hu	were	to	collude	with	the	Jin	people	,
如果	田	胡	是	到	串通	和	这	斤	人们	,

倘田虎结连金人，

['aʊə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .

Our	troops	were	attacked	from	two	directions	.
我们的	军队	是	遭到攻击	从	二	方向	.

我兵两路受敌。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [dʒɝːtʃənz] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [aʊt] ,

Even	if	the	Jurchens	do	not	come	out	,
甚至	如果	这	女真	做	不是	来	出去	,

纵使金人不出，

[tjæ̃] [hjuːz][plænz][wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .

Tian	Hu's	plans	were	exhausted	.
田	胡的	计划	是	筋疲力尽的	.

田虎计穷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'kriːs] [ɪn][gəʊld][praisiz] .

It	will	inevitably	lead	to	a	decrease	in	gold	prices	.
它	将要	不可避免地	带领	到	一个	减少	在	金子	价格	.

必然降金。

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] ?

How	can	such	a	campaign	be	successful	?
如何	能	这样的	一个	活动	是	成功的	?

似此如何成得荡平之功?

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] ['plænɪŋ] . . .

I	am	currently	planning	.	.	.
我	是	现在	规划	.	.	.

小生正在策划，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən][ˌɪn'saɪd] [ə'kʌmplɪs] .

They	wanted	to	find	an	inside	accomplice	.
他们	通缉	到	寻找	一个	里面	同案犯	.

欲得个内应。

[tə'deɪ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .

Today	**,**	**taking**	**advantage**	**of**	**the**	**situation**	**.**	**.**	**.**
今天	,	采取	优势	的	这	情况	.	.	.

今天假其便，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] .

There	**was**	**this**	**marriage**	**with**	**General**	**Zhang**	**.**
那里	曾是	这	婚姻	和	一般的	张	.

有张将军这段姻缘。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,

Except	**for**	**this**	**and**	**that**	**,**
除了	为了	这	和	那	,

只除如此如此，

[tjǎ] [hjuːz] [hed] ,

Tian	**Hu's**	**head**	**,**
田	胡的	头	,

田虎首级，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz] [hændz] .

It	**is**	**only**	**in**	**Qiong**	**Ying's**	**hands**	**.**
它	是	仅有的	在	琼	英的	双手	.

只在琼英手中。

[liː] - [driːm]

Li	**Kui's**	**dream**
李	-	梦

李逵的梦，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [hæd; həd] [ɔː'redi] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [saɪn] .

The	**divine**	**being**	**had**	**already**	**given**	**a**	**sign**	**.**
这	神圣的	存在	有	已经	给定	一个	符号	.

神人已有预兆。

['brʌðə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] :

Brother	**,**	**have**	**you**	**not**	**heard**	**:**
兄弟	,	有	你	不是	听到	:

兄长岂不闻：

- [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪk'stɜːmɪneɪt] - [klæn] , -

'	**We**	**must**	**exterminate**	**Tianhu's**	**clan**	**,**	**'**
-	我们	必须	殄	-	氏族	,	-

'要夷田虎族，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [laɪnz] - [mʌst; məst][biː; bi] ['hɑːmə,naɪzd] [wɪð] [dʒeɪd] ['ærəʊhedz] - ?

Are	**the**	**two**	**lines**	**'**	**must**	**be**	**harmonized**	**with**	**jade**	**arrowheads**	**'**	**?**
是	这	二	线条	-	必须	是	协调	和	玉	箭头	-	?

须谐琼矢镞'这两句么？

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['riːəlaɪzd] ,

Song	**Jiang**	**realized**	**,**
歌曲	江	已实现	,

"宋江省悟，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .

He	**nodded**	**in**	**agreement**	**.**
他	点头	在	协议	.

点头依允。

[ðæt] [ɪz] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

That	**is**	**,**	**Zhang**	**Qing**	**,**
那	是	,	张	青	,

即唤张清、

[æn; ən] - ,

An	Daoquan	,
一个	-	,

安道全、

[jiː; ji] [tʃiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː]

Ye	Qing	and	the	other	two
叶	青	和	这	其他	二

叶清三人，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][plæn] .

They	received	the	secret	message	and	the	plan	.
他们	已收到	这	秘密	信息	和	这	计划	.

密语受计。

[ðə; ði] [θriː] [men] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][plæn] .

The	three	men	went	to	receive	the	plan	.
这	三	男人	去	到	收到	这	计划	.

三人领计去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] [dɪ'fendɪŋ] [ʃjɑːŋjuːɑn] ,

Meanwhile	,	the	soldiers	defending	Xiangyuan	,
同时	,	这	士兵	防守	香园	,

却说襄垣守城将士，

[jiː; ji] [tʃiŋ] [rɪ'tɜːnd] .

Ye	Qing	returned	.
叶	青	返回	.

只见叶清回来，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

高叫：

" ['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['kwɪkli] ! "

"	Open	the	city	gates	quickly	!	"
"	打开	这	城市	大门	迅速地	!	"

"快开城门，

[ai][ˌeɪ 'em][jiː; ji] [tʃiŋ] , [ə; eɪ] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməli] .

I	am	Ye	Qing	,	a	lieutenant	general	of	the	Wu	family	.
我	是	叶	青	,	一个	中尉	一般的	的	这	吴	家庭	.

我乃邬府偏将叶清，

[sent] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['tʃwɑːn] [lɪŋ]

Sent	to	find	the	physician	Quan	Ling
发送	到	寻找	这	医生	权	凌

奉差寻访医人全灵、

['tʃwɑːn] [ju] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .

Quan	Yu	arrived	here	.
权	于	到达的	这里	.

全羽到此。

" [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , "

"	The	soldiers	guarding	the	city	,	"
"	这	士兵	守护	这	城市	,	"

"守城军士，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəʊgʊnɪt] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [njuːz] [wɪð] [ə; eɪ] [drʌm] .

He	then	went	to	the	shogunate	to	announce	the	news	with	a	drum	.
他	然后	去	到	这	幕府	到	宣布	这	消息	和	一个	鼓	.

随即到幕府传鼓通报。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

A	moment	later	,	the	command	arrow	was	issued	.
一个	片刻	之后	,	这	命令	箭	曾是	发布	.

须臾传出令箭，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

Open	the	city	gates	.
打开	这	城市	大门	.

放开城门。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [led][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['spɪrɪt] ,

Ye	Qing	led	the	entire	spirit	,
叶	青	引领	这	全部的	精神	,

叶清带领全灵、

['tʃwɑːn] [ju] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Quan	Yu	entered	the	city	.
权	于	进入	这	城市	.

全羽进城，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

They	arrived	at	the	residence	of	the	emperor's	brother	-	in	-	law	.
他们	到达的	在	这	住宅	的	这	皇帝的	兄弟	-	在	-	法律	.

到了国舅幕府前。

[æn; ən]['ɔːdə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .

An	order	came	from	inside	.
一个	命令	来了	从	里面	.

里面传出令来，

[ɪk'spleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" ['sʌmən] [ə; eɪ]['dɒktə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [triːt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] . "

"	Summon	a	doctor	to	come	in	and	treat	the	patient	.	"
"	召唤	一个	医生	到	来	在	和	对待	这	病人	.	"

"唤医人进来看治。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [wɪð] ['tʃwɑːn] [lɪŋ] .

Ye	Qing	then	entered	the	mansion	with	Quan	Ling	.
叶	青	然后	进入	这	大厦	和	权	凌	.

"叶清即同全灵进府，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['ɑːmi]

The	attendants	and	servants	who	accompanied	the	army
这	服务员	和	仆人	WHO	伴随	这	军队

随行军中伏侍的伴当人等，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ˌprɪn'ses] - ,

Report	to	Princess	Qiongying	,
报告	到	公主	-	,

禀知郡主琼英，

['ɑːftə(r)] ['liːdɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['spɪrɪt][ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] - ,

After	leading	the	entire	spirit	inside	to	pay	respects	to	Qiongying	,
后	领导	这	全部的	精神	里面	到	支付	尊重	到	-	,

引全灵到内里参见琼英已毕，

[ʌn'tɪl] [wuː][liː] [leɪ] [daʊn] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['bedsaɪd] .

Until	Wu	Li	lay	down	at	her	bedside	.
直到	吴	李	躺	向下	在	她	床头	.

直到邬梨卧榻前。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][wɪsp][ɒv; əv][eə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

All	that	could	be	seen	was	a	wisp	of	air	coming	from	his	mouth	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	烟雾	的	空气	未来	从	他的	嘴	.

只见口内一丝两气。

['tʃwɑːn] [lɪŋ] [fɜːst] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [pʌls] .

Quan	Ling	first	checked	his	pulse	.
权	凌	第一的	已检查	他的	脉冲	.

全灵先胗了脉息。

[ɪk'stɜːn(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] ,

External	application	of	medicine	,
外部的	应用	的	药品	,

外使敷贴之药，

[ɪn'tɜːn(ə)l] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['lɑːstɪŋ] ['remədi] .

Internal	use	of	a	long	-	lasting	remedy	.
内部的	使用	的	一个	长的	-	持久	补救	.

内用长托之剂，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,

Within	three	days	,
之内	三	天	,

三日之间，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] [skɪn] [tɜːnd] [red] [ænd; ənd] [waɪt] .

Gradually	,	the	skin	turned	red	and	white	.
逐步地	,	这	皮肤	转向	红色的	和	白色的	.

渐渐皮肤红白，

['grædʒuəli] [ˌɪntrə'djuːs] [njuː] [fuːdz] .

Gradually	introduce	new	foods	.
逐步地	介绍	新的	食物	.

饮食渐进。

[ɪn][dʒʌst][faɪv] [deɪz] ,

In	just	five	days	,
在	只是	五	天	,

不过五日，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sɔːrz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [hiːld] ,

Although	the	sores	are	not	yet	healed	,
虽然	这	疮	是	不是	然而	已治愈	,

疮虽然未完，

[rɪ'vɜːt] [tuː; tə]['nɔːm(ə)l] ['iːtɪŋ] ['hæbɪts] .

Revert	to	normal	eating	habits	.
恢复	到	普通的	吃	习惯	.

饮食复旧。

[wuː][liː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Wu	Li	was	overjoyed	.
吴	李	曾是	欣喜若狂	.

邬梨大喜，

[jiː; ji] [tʃiŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ['tʃwɑːn] [lɪŋ] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

Ye	Qing	instructed	the	physician	Quan	Ling	to	enter	the	mansion	for	a	visit	.
叶	青	指示	这	医生	权	凌	到	进入	这	大厦	为了	一个	访问	.

教叶清唤医人全灵入府参见。

[wuː][liː] [sed] [tuː; tə]['tʃwɑːn] [lɪŋ] :

Wu	Li	said	to	Quan	Ling	:
吴	李	说	到	权	凌	:

邬梨对全灵说道：

" [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [dɪˈvaɪn] [ˈskɪlz] "

"	Thanks	to	your	divine	skills	"
"	谢谢	到	你的	神圣的	技能	"

"赖足下神术，

[triːt] [sɔːrz] .

Treat	sores	.
对待	疮	.

疗治疮口。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈgrædʒuəli] [ˈkaːmɪŋ] [daʊn] .

The	situation	is	gradually	calming	down	.
这	情况	是	逐步地	平静	向下	.

今渐平复。

[ˈfjuːtʃə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)]

Future	wealth	and	honor
未来	财富	和	荣誉

日后富贵，

[ai] [wɪl] [ʃeə(r)] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .

I	will	share	this	with	you	.
我	将要	分享	这	和	你	.

与汝同享。

[ˈtʃwɑːn] [lɪŋ] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [sed] :

Quan	Ling	bowed	in	gratitude	and	said	:
权	凌	鞠躬	在	感激	和	说	:

"全灵拜谢道：

" [ˈtʃwɑːn] [muːz] [dɪˈspɪkəb(ə)l] [ˈskɪlz] , "

"	Quan	Mou's	despicable	skills	,	"
"	权	谅解备忘录	卑鄙	技能	,	"

"全某鄙术，

[haʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] !

How	unreasonable	!
如何	不合理	!

何足道哉！

[ˈtʃwɑːn] [muː] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , [ˈtʃwɑːn] [ju] , [huː] [hæz; həz] [lɒŋ] [ˈfɒləʊd] [ˈtʃwɑːn] [muː]

Quan	Mou	has	a	younger	brother	,	Quan	Yu	,	who	has	long	followed	Quan	Mou
权	穆	有	一个	年轻	兄弟	,	权	于	,	WHO	有	长的	随后	权	穆

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .

in	the	martial	arts	world	.
在	这	武术	艺术	世界	.

全某有嫡弟全羽久随全某在江湖上，

[hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] .

He	learned	a	set	of	martial	arts	skills	.
他	学习	一个	放	的	武术	艺术	技能	.

学得一身武艺，

[naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem][hɪə(r)] [wɪð] [ˈtʃwɑːn] ,

Now	that	I	am	here	with	Quan	,
现在	那	我	是	这里	和	权	,

见今随全某在此，

[rɪˈpeə(r)][ðə; ði] [məˈdɪsɪnl] [beɪt] .

Repair	the	medicinal	bait	.
维修	这	药用	饵	.

修治药饵。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['pætrənɪdʒ] .

I	humbly	request	your	patronage	.
我	谦卑地	要求	你的	赞助	.

求相公提拔。

" [wuː][liː] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] , "

"	Wu	Li	relayed	the	order	,	"
"	吴	李	转播	这	命令	,	"

"邬梨传令，

[ɪn'strʌkt] ['tʃwɑːn] [ju] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

Instruct	Quan	Yu	to	enter	the	mansion	to	pay	his	respects	.
指示	权	于	到	进入	这	大厦	到	支付	他的	尊重	.

教全羽入府参见。

[wuː][liː] [sɔː] [ðæt] ['tʃwɑːn] [ju] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .

Wu	Li	saw	that	Quan	Yu	was	exceptionally	handsome	.
吴	李	锯	那	权	于	曾是	非常	英俊的	.

邬梨看见全羽一表非俗，

[ai] [kwaɪt] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	quite	liked	it	.
我	相当	喜欢	它	.

心下颇是喜欢。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['tʃwɑːn] [ju] [tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ænd; ənd][biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .

He	ordered	Quan	Yu	to	wait	outside	the	mansion	and	be	at	his	service	.
他	订购	权	于	到	等待	外部	这	大厦	和	是	在	他的	服务	.

令全羽在府外伺候听用。

[ɔːl] ['spɪrɪt]

All	Spirit
全部	精神

全灵、

['tʃwɑːn] [ju] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

Quan	Yu	bowed	in	gratitude	and	left	the	mansion	.
权	于	鞠躬	在	感激	和	左边	这	大厦	.

全羽拜谢出府。

[fɔː(r)] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] .

Four	more	days	passed	.
四	更多的	天	通过了	.

一连又过了四日，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Suddenly	,	news	arrived	that	Song	Jiang	was	leading	troops	to	attack	the	city	.
突然	,	消息	到达的	那	歌曲	江	曾是	领导	军队	到	攻击	这	城市	.

忽报宋江领兵攻城。

[jiː; ji] [tʃiŋ] ['entəd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [wuː][liː] :

Ye	Qing	entered	the	mansion	and	informed	Wu	Li	:
叶	青	进入	这	大厦	和	知情的	吴	李	:

叶清入府报知邬梨说：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [breɪv] .

"	Song	Jiang	and	his	troops	were	strong	and	his	generals	were	brave	.
"	歌曲	江	和	他的	军队	是	强的	和	他的	将军们	是	勇敢的	.
"													
"													
"													

"宋江等兵强将勇，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] .

She	must	be	a	princess	.
她	必须	是	一个	公主	.

须是郡主，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['enəmi] [biː; bi] [rɪ'peld] .

Only	then	can	the	enemy	be	repelled	.
仅有的	然后	能	这	敌人	是	排斥	.

方可退敌。

" [wuː][liː] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] , "

"	Wu	Li	heard	the	news	,	"
"	吴	李	听到	这	消息	,	"

"邬梨闻报，

[hiː; hi] [ðen] [led] - ,

He	then	led	Qiongying	,
他	然后	引领	-	,

随即带领琼英，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [truːps] .

Entering	the	training	ground	to	count	the	troops	.
进入	这	训练	地面	到	数数	这	军队	.

入教场整点兵马。

['tʃwɑːn] [ju] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] :

Quan	Yu	then	reported	from	the	martial	arts	hall	:
权	于	然后	据报道	从	这	武术	艺术	大厅	:

只见全羽上演武厅禀道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['ɔːdərɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] . "

"	I	am	grateful	for	your	kindness	in	ordering	me	to	serve	you	.	"
"	我	是	感激的	为了	你的	仁慈	在	订购	我	到	服务	你	.	"

"蒙恩相令小人伺候听用。

[ai][hɪə(r)] [ðæt] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

I	hear	that	troops	are	approaching	the	city	.
我	听到	那	军队	是	接近	这	城市	.

今闻兵马临城，

[ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] [mæn] .

I	am	but	a	humble	and	incompetent	man	.
我	是	但	一个	谦逊的	和	不称职的	男人	.

小人不才，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

I	am	willing	to	lead	troops	out	of	the	city	.
我	是	愿意的	到	带领	军队	出去	的	这	城市	.

愿领兵出城，

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm] [tuː; tə]['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] , [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .

He	taught	him	to	never	return	,	not	even	a	single	piece	of	armor	.
他	教授	他	到	绝不	返回	,	不是	甚至	一个	单身的	片	的	盔甲	.

教他片甲不回。

[wen] [ðə; ði] ['stjuːəd] [jiː; ji] [tʃiŋ] [feɪnd] ['æŋgə(r)]

When	the	steward	Ye	Qing	feigned	anger
什么时候	这	管家	叶	青	假装	愤怒

"当有总管叶清假意大怒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['tʃwɑːn] [ju] :

He	said	to	Quan	Yu	:
他	说	到	权	于	:

对全羽道：

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bəʊstfl] ['steɪtmənt] ! "

"	You	dare	to	make	such	a	boastful	statement	!	"
"	你	敢	到	制作	这样的	一个	自夸	陈述	!	"

"你敢出大言，

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [test] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?

Do	you	dare	to	test	your	martial	arts	skills	against	me	?
做	你	敢	到	测试	你的	武术	艺术	技能	反对	我	?

敢与我比试武艺么?

['tʃwɑːn] [ju] [lɑːft] :

Quan	Yu	laughed	:
权	于	笑了	:

"全羽笑道:

[ai][hæv; həv] [ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz]

I	have	eighteen	kinds	of	martial	arts	skills
我	有	十八	种类	的	武术	艺术	技能

"我十八般武艺，

[ai][hæv; həv] [biːn] ['stʌdiɪŋ] [sɪns] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

I	have	been	studying	since	I	was	a	child	.
我	有	到过	学习	自从	我	曾是	一个	孩子	.

自小习学。

[tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒntest] [wɪð] [juː; jʊ] .

Today	I	am	about	to	have	a	contest	with	you	.
今天	我	是	关于	到	有	一个	竞赛	和	你	.

今日正要与你比试。

[jiː; ji] - [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][wuː][liː] .

Ye	Qinglai	reported	to	Wu	Li	.
叶	-	据报道	到	吴	李	.

"叶清来禀邬梨。

[wuː] [lɪji] [ə'griːd] .

Wu	Liyi	agreed	.
吴	李怡	同意	.

邬梨依允，

[gɪv] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːs] .

Give	a	gun	and	a	horse	.
给	一个	枪	和	一个	马	.

付与枪马。

[ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] [græbd] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

The	two	men	each	grabbed	a	gun	and	mounted	their	horses	.
这	二	男人	每个	抓住	一个	枪	和	安装	他们的	马匹	.

二人各绰枪上马，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] ,

In	front	of	the	martial	arts	hall	,
在	正面	的	这	武术	艺术	大厅	,

在演武厅前，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,

coming	and	going	,
未来	和	去	,

来来往往，

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

Again	and	again	,
再次	和	再次	,

番番复复，

[mɪkst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mes] ,
Mixed **into** **a** **mess** **,**
混合 进入 一个 混乱 ,

搅做一团，

[meɪk] [ə; eɪ] [piːs] [pɒv; əv] [klɒθ] .
Make **a** **piece** **of** **cloth** **.**
制作 一个 片 的 布 .

纽做一块。

['piːp(ə)l] [pɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [faɪt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
People **on** **the** **saddle** **fight** **against** **each** **other** **,**
人们 在 这 鞍 斗争 反对 每个 其他 ,

鞍上人斗人，

['siːtɪd] [pɒn][ə; eɪ] [hɔːs] ['faɪtɪŋ] .
Seated **on** **a** **horse** **fighting** **.**
坐着 在 一个 马 斗争 .

坐下马斗马。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .
They **fought** **for** **forty** **or** **fifty** **rounds** **.**
他们 战斗 为了 四十 或者 五十 回合 .

斗了四五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The **match** **was** **a** **draw** **.**
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , - [stʊd] [baɪ] .
At **this** **moment** **,** **Qiongying** **stood** **by** **.**
在 这 片刻 , - 站立 经过 .

此时琼英在旁侍立，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [ə'pɪərəns] [pɒv; əv] ['feðər] ,
Seeing **the** **full** **appearance** **of** **feathers** **,**
看到 这 满的 外貌 的 羽毛 ,

看见全羽面貌，

[hiː; hi] [θɔːt] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] :
He **thought** **with** **surprise** **and** **doubt** **:**
他 想法 和 惊喜 和 怀疑 :

心中惊疑道：

" [bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] ['sʌmwʌn] [aɪv] [met] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ? "
" **But** **it's** **like** **someone** **I've** **met** **there** **before** **?** **"**
" 但 它是 喜欢 某人 我已经 遇见 那里 前 ? "

"却像那里曾厮见过的?

[jɔː(r); jə(r)] ['mɑːksmənʃɪp] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [maɪn] !
Your **marksmanship** **is** **just** **as** **good** **as** **mine** **!**
你的 枪法 是 只是 作为 好的 作为 矿 !

枪法与我一般!

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
" **Think** **about** **it** **for** **a** **moment** **,**
" 思考 关于 它 为了 一个 片刻 ,

"思想一回，

['sʌd(ə)nli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] :
Suddenly **realizing** **:**
突然 意识到 :

猛然省悟道：

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][flai] [stəʊnz] [ɪn][maɪ] [driːm] "

"	The	one	who	taught	me	to	fly	stones	in	my	dream	"
"	这	一	WHO	教授	我	到	飞	石头	在	我的	梦	"

"梦中教我飞石的，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [feɪs] .

It	was	this	face	.
它	曾是	这	脸	.

正是这个面庞。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [θrəʊ] [stəʊnz] ?

I	wonder	if	it	can	throw	stones	?
我	想知道	如果	它	能	扔	石头	?

不知会飞石也不?

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [ˈhælbɜːd] [ænd; ənd] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] .

He	then	brandished	his	halberd	and	spurred	his	horse	forward	.
他	然后	挥舞	他的	戟	和	受到刺激	他的	马	向前	.

"便拈戟骤马近前，

[ðə; ði] [ˈhælbɜːd] [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] .

The	halberd	separated	the	two	.
这	戟	分开	这	二	.

将画戟隔开二人。

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] - [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [jiː; ji] [tʃiŋ] [wʊd] [hɜːt] [ˈtʃwɑːn] [ju] .

This	was	because	Qiongying	was	afraid	that	Ye	Qing	would	hurt	Quan	Yu	.
这	曾是	因为	-	曾是	害怕的	那	叶	青	会	伤害	权	于	.

这是琼英恐叶清伤了全羽，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [jiː; ji] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] .

Little	did	they	know	that	Ye	Qing	was	already	on	the	same	path	.
小的	做过	他们	知道	那	叶	青	曾是	已经	在	这	相同的	小路	.

却不知叶清已是一路的人。

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [ˈbrændiʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhælbɜːd] [ænd; ənd] [slæʃed] [streɪt] [æt; ət] [ˈtʃwɑːn] [ju] .

Qiong	Ying	brandished	her	halberd	and	slashed	straight	at	Quan	Yu	.
琼	英	挥舞	她	戟	和	削减	直的	在	权	于	.

琼英挺戟直抢全羽。

[ˈtʃwɑːn] [ju] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .

Quan	Yu	raised	his	spear	to	meet	the	attack	.
权	于	提高	他的	矛	到	见面	这	攻击	.

全羽挺枪迎住。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	fifty	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	五十	回合	.

两个又斗过五十余合。

- [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [əˈraʊnd] .

Qiongying	suddenly	turned	her	horse	around	.
-	突然	转向	她	马	大约	.

琼英霍地回马，

[hiː; hi] [ˈhedɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [hɔːl] .

He	headed	up	to	the	martial	arts	hall	.
他	标题	向上	到	这	武术	艺术	大厅	.

望演武厅上便走。

[ˈtʃwɑːn] [ju] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .

Quan	Yu	rushed	over	in	a	hurry	.
权	于	匆忙	超过	在	一个	匆忙	.

全羽就势里赶将来。

-	[pɪkt]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['peb(ə)l]	,
Qiongying	**picked**	**up**	**a**	**pebble**	**,**
-	挑选	向上	一个	卵石	,

琼英拈取石子，

[hiː; hi]	[tɜːnd]	[ə'raʊnd]	[ænd; ənd]	['fəʊkəst]	[ɒn][ðə; ði]	['empti]	[speɪs]	['ʌndə(r)]['tʃwɑːn]	[jʊːz]	[rɪbz]	.
He	**turned**	**around**	**and**	**focused**	**on**	**the**	**empty**	**space**	**under**	**Quan Yu's**	**ribs**	**.**
他	转向	大约	和	专注	在	这	空的	空间	在下面	权 余氏	肋骨	.

回身觑定全羽肋下空处，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]	['peb(ə)l]	[fluː]	[baɪ]	.
A	**single**	**pebble**	**flew**	**by**	**.**
一个	单身的	卵石	飞翔	经过	.

只一石子飞来。

['tʃwɑːn]	[ju]	[hæd; həd]	[ɔːl'redi]	[əb'zɜːvd]	[ðə; ði]	['prəʊses]	.
Quan	**Yu**	**had**	**already**	**observed**	**the**	**process**	**.**
权	于	有	已经	观察到	这	过程	.

全羽早已瞧科，

[wɪð]	[ə; eɪ]	[flɪk]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[raɪt]	[hænd]	,
With	**a**	**flick**	**of**	**the**	**right**	**hand**	**,**
和	一个	轻弹	的	这	正确的	手	,

将右手一绰，

[ai]	['dʒentli]	[tʊk]	[ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd]	.
I	**gently**	**took**	**it**	**in**	**my**	**hand**	**.**
我	轻轻地	采取	它	在	我的	手	.

轻轻的接在手中。

-	[sɔː]	[hɪm]	[ək'sept]	[ðə; ði]	[stəʊn]	.
Qiongying	**saw**	**him**	**accept**	**the**	**stone**	**.**
-	锯	他	接受	这	石头	.

琼英见他接了石子，

[hiː; hi][wɒz; wəz]	[kwaɪt]	[sə'praɪzd]	.
He	**was**	**quite**	**surprised**	**.**
他	曾是	相当	惊讶	.

心下十分惊异。

[ðen]	[ə; eɪ]	['sekənd]	[stəʊn]	[fluː]	['əʊvə(r)]	.
Then	**a**	**second**	**stone**	**flew**	**over**	**.**
然后	一个	第二	石头	飞翔	超过	.

再取第二个石子飞来。

['tʃwɑːn]	[ju]	[sɔː]	[tʃɪ'ɔŋ]	[jɪŋ]	[reɪz]	[hɜː(r); hə(r)][hænd]	,
Quan	**Yu**	**saw**	**Qiong**	**Ying**	**raise**	**her**	**hand**	**,**
权	于	锯	琼	英	增加	她	手	,

全羽见琼英手起，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ]	[θruː]	[ðə; ði]	[stəʊn]	[hiː; hi][hæd; həd]	[kɔːt]	[ɪn][hɪz; ɪz][hænd]	.
He	**also**	**threw**	**the**	**stone**	**he**	**had**	**caught**	**in**	**his**	**hand**	**.**
他	还	扔	这	石头	他	有	捕捉	在	他的	手	.

也将手中接的石子应手飞去。

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz][ə; eɪ]	[laʊd]	[bæŋ]	.
There	**was**	**a**	**loud**	**bang**	**.**
那里	曾是	一个	大声	砰	.

只听的一声响亮，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði]	[stəʊn]	[ðæt]	-	[wɒz; wəz]	['flaɪɪŋ]	[æt; ət]	.
It	**hit**	**the**	**stone**	**that**	**Qiongying**	**was**	**flying**	**at**	**.**
它	打	这	石头	那	-	曾是	飞行	在	.

正打中琼英飞来的石子。

[tuː] ['peb(ə)lz] ,
Two pebbles ,
二 鹅卵石 ,

两个石子，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [laɪk] ['snəufleiks] .
It fell like snowflakes .
它 跌倒 喜欢 雪花 .

打得雪片般落将下来。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [tʃʊ] [weɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
On that day , Xu Wei and other soldiers in the city
在 那 天 , 徐 魏 和 其他 士兵 在 这 城市

那日城中将士徐威等，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['geɪts] .
Each of them was assigned to guard one of the four gates .
每个 的 他们 曾是 分配 到 警卫 一 的 这 四 大门 .

俱各分守四门。

[ɪn] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] , ['əʊnli] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [lef'tenənt, luː't-] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] .
In the training ground , only the officers and lieutenants were present .
在 这 训练 地面 , 仅有的 这 警官 和 中尉 是 展示 .

教场中只有牙将较尉，

[sʌm; səm] [sə'spekt] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [spaɪ] .
Some suspect that this person is a spy .
一些 怀疑 那 这 人 是 一个 间谍 .

也有猜疑这个人是奸细。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌprɪn'ses] - [wɒz; wəz] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [bɜːθ] ,
Because Princess Qiongying was of noble birth ,
因为 公主 - 曾是 的 高贵 出生 ,

因见郡主琼英是金枝玉叶，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [kəm'piːtɪd] [wɪð] [hɪm] .
He also competed with him .
他 还 竞争 和 他 .

也和他比试，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [kləʊz] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv] [wuː] [liː] [huː] [led] [zuː'oʊ] [jɛkɪŋ] [ɪn] .
It was another close subordinate of Wu Li who led Zuo Yeqing in .
它 曾是 其他 关闭 下属 的 吴 李 WHO 引领 左 叶青 在 .

又是邬梨部下亲密将佐叶清引进来的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [deə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] ?
How could he possibly dare to speak up ?
如何 可以 他 可能 敢 到 说话 向上 ?

他每如何敢来启齿。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [juːz] .
It was clear that the city was no longer of any use .
它 曾是 清除 那 这 城市 曾是 不 更长 的 任何 使用 .

眼见得城池不济事了。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
Each person should think for themselves .
每个 人 应该 思考 为了 他们自己 .

各人自思，

[tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
To go with the wind .
到 去 和 这 风 .

随风转舵。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] [huː] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] .

It	was	also	Tian	Hu	who	suffered	a	defeat	.
它	曾是	还	田	胡	WHO	遭受	一个	击败	.

也是田虎合败，

[ˈhev(ə)n] [strɪpt] [wuː][liː][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [səʊl] .

Heaven	stripped	Wu	Li	of	her	soul	.
天堂	脱衣舞	吴	李	的	她	灵魂	.

天褫郭梨之魄，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm] [dɪm] .

It	made	him	dim	.
它	制成	他	暗淡	.

使他昏暗。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ˈtʃwɑːn] [ju] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .

At	that	moment	,	Quan	Yu	was	summoned	to	the	hall	.
在	那	片刻	,	权	于	曾是	被召唤	到	这	大厅	.

当下唤全羽上厅，

[ðeɪ] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm] [ˈɑːmə(r)] , [ˈkləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .

They	bestowed	upon	him	armor	,	clothing	,	and	horses	.
他们	授予	之上	他	盔甲	,	衣服	,	和	马匹	.

赐了衣甲马匹。

[naʊ] , [ˈtʃwɑːn] [ju] [liːdz] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .

Now	,	Quan	Yu	leads	two	thousand	troops	.
现在	,	权	于	线索	二	千	军队	.

即今全羽领兵二千，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

They	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌。

[ˈtʃwɑːn] [ju] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] .

Quan	Yu	bowed	in	gratitude	.
权	于	鞠躬	在	感激	.

全羽拜谢，

[əˈbeɪ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Obey	the	order	to	leave	the	city	.
服从	这	命令	到	离开	这	城市	.

遵令出城，

[kɪl] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] ,

Kill	the	Song	soldiers	,
杀	这	歌曲	士兵	,

杀退宋兵，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .

They	went	into	the	city	to	report	the	good	news	.
他们	去	进入	这	城市	到	报告	这	好的	消息	.

进城报捷。

[wuː][liː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Wu	Li	was	overjoyed	.
吴	李	曾是	欣喜若狂	.

郭梨大喜，

[ai] [wɪl] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [wɜːk] [ðæt] [deɪ] .

I	will	reward	you	all	for	your	hard	work	that	day	.
我	将要	报酬	你	全部	为了	你的	难的	工作	那	天	.

当日赏劳全羽。

[wiː; wi] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][wɒz; wəz] [sed] .

We	rested	for	a	night	and	nothing	more	was	said	.
我们	休息	为了	一个	夜晚	和	没有什么	更多的	曾是	说	.

歇息一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .

The	Song	soldiers	arrived	again	.
这	歌曲	士兵	到达的	再次	.

宋兵又到，

[wuː][liː] [ðen] ['ɔːdəd] ['tʃwɑːn] [ju] [tuː; tə] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .

Wu	Li	then	ordered	Quan	Yu	to	lead	three	thousand	troops	.
吴	李	然后	订购	权	于	到	带领	三	千	军队	.

邬梨又令全羽领兵三千，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌。

[frɒm; frəm] [tʃɛn] [tuː; tə][wuː] ,

From	Chen	to	Wu	,
从	陈	到	吴	,

从辰至午，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The	battle	raged	for	a	long	time	.
这	战斗	愤怒	为了	一个	长的	时间	.

鏖战多时。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] [ænd; ənd] [fled] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ]

The	Song	generals	were	thrown	into	disarray	and	fled	after	being	struck	by
这	歌曲	将军们	是	抛掷	进入	混乱	和	逃亡	后	存在	击	经过

[stəʊnz] [baɪ]['tʃwɑːn] [ju] .

stones	by	Quan	Yu	.
石头	经过	权	于	.

被全羽用石打得宋将乱撺奔逃。

['tʃwɑːn] [ju] [rɪ'kruːtɪd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

Quan	Yu	recruited	soldiers	to	launch	a	surprise	attack	.
权	于	招募	士兵	到	发射	一个	惊喜	攻击	.

全羽招兵掩杀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [pɑːst] - ['maʊntən] .

They	rushed	straight	past	Wuyin	Mountain	.
他们	匆忙	直的	过去的	-	山	.

直赶过五阴山。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Song	Jiang	and	his	men	could	not	withstand	the	attack	.
歌曲	江	和	他的	男人	可以	不是	经受	这	攻击	.

宋江等抵敌不住，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ʒaoʊd] .

They	retreated	to	Zhaode	.
他们	撤退	到	昭德	.

退入昭德去了。

['tʃwɑːn] [ju] [rɪ'tɜːnd] [vɪk'tɔːriəs] .
Quan Yu returned victorious .
权 于 返回 胜利者 .

全羽得胜回兵，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
They went into the city to report the good news .
他们 去 进入 这 城市 到 报告 这 好的 消息 .

进城报捷。

[wuː][liː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wu Li was overjoyed .
吴 李 曾是 欣喜若狂 .

邬梨十分欢喜。

[jiː; ji] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Ye Qingdao :
叶 青岛 :

叶清道：

" [tə'deɪ] , ['aʊə(r)]['benɪfæktə(r)][hæz; həz] [faʊnd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . "
" Today , our benefactor has found this person . "
" 今天 , 我们的 恩人 有 成立 这 人 . "

"今日恩主有了此人，

[ˌprɪn'ses] - ,
Princess Qiongying ,
公主 - ,

及郡主琼英，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ?
Why worry about the fierceness of the Song soldiers ?
为什么 担心 关于 这 凶猛 的 这 歌曲 士兵 ?

何患宋兵将猛，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] !
Why worry about not being able to accomplish great things !
为什么 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 完成 伟大的 事物 !

何患大事不成！

[jiː; ji] [tʃiŋ] ['ædɪd] :
Ye Qing added :
叶 青 额外 :

"叶清又说：

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
The princess had already made a wish .
这 公主 有 已经 制成 一个 希望 .

"郡主前已有愿，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θrəʊ] [stəʊnz] ,
Except for those that usually throw stones ,
除了 为了 那些 那 通常 扔 石头 ,

只除是一般会飞石的，

[fæŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [mætʃt] .
Fang is willing to be matched .
方 是 愿意的 到 是 匹配 .

方愿匹配。

['dʒen(ə)rəl]['tʃwɑːn][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
General Quan is such a hero .
一般的 权 是 这样的 一个 英雄 .

今全将军如此英雄，

[ðæt] [wʊd] [nɒt] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
That **would** **not** **disgrace** **the** **princess** **.**
那 会 不是 耻辱 这 公主 .

也不辱了郡主。

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [jiː; ji] [tʃiŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] . . . "
" **At** **that** **moment** **,** **Ye** **Qing** **repeatedly** **urged** **him** **to** **. . .** **"**
" 在 那 片刻 , 叶 青 反复 敦促 他 到 . . . "

"当下被叶清再三撺掇，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [feɪt] [ðæt] [brɔːt] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
It **was** **also** **a** **matter** **of** **fate** **that** **brought** **Qiong** **Ying** **and** **her** **husband**
它 曾是 还 一个 事情 的 命运 那 带来 琼 英 和 她 丈夫
[tə'geðə(r)] .
together **.**
一起 .

也是琼英夫妇姻缘凑合，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [rəʊp] ,
Tie **it** **with** **a** **red** **rope** **,**
领带 它 和 一个 红色的 绳索 ,

赤绳系定，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌdɪsə'sembld] .
It **cannot** **be** **disassembled** **.**
它 不能 是 拆卸 .

解拆不开的。

[wuː] [lɪji] [ə'griːd] .
Wu **Liyi** **agreed** **.**
吴 李怡 同意 .

邬梨依允，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [biː; bi] [mɑːtʃ] 16th .
The **auspicious** **date** **was** **chosen** **to** **be** **March** **16th** **.**
这 吉祥 日期 曾是 选定 到 是 行进 16th .

择吉于三月十六日，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] [ˌserɪ'məʊniəl] ['bæŋkwɪt] .
Prepare **for** **various** **ceremonial** **banquets** **.**
准备 为了 各种各样的 仪式 宴会 .

备办各项礼仪筵宴，

[hiː; hi] [tʊk] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He **took** **Zhang** **Qing** **as** **his** **son** **-** **in** **-** **law** **.**
他 采取 张 青 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

招赘张清为婿。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
On **that** **day** **,** **music** **and** **singing** **filled** **the** **air** **.**
在 那 天 , 音乐 和 歌唱 已填 这 空气 .

是日笙歌细乐，

[brə'keɪd] [paɪld] [haɪ] ,
Brocade **piled** **high** **,**
锦缎 堆积 高的 ,

锦堆绣簇，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] ['lævɪʃ] , [wɪð] [ə'bʌndənt] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
The **banquet** **was** **lavish** **,** **with** **abundant** **food** **and** **wine** **.**
这 宴会 曾是 奢华的 , 和 丰富 食物 和 葡萄酒 .

筵席酒肴之盛，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt]
The beauty of the wedding night
这 美丽 的 这 婚礼 夜晚

洞房花烛之美，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

是不必说。

[ðə; ði] [best] [mæn] [ðen] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['serəməni] .
The best man then officiated at the ceremony .
这 最好的 男人 然后 裁判 在 这 仪式 .

当下傧相赞礼，

['tʃwɑːn] [ju] [ænd; ənd] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [red] [brə'keɪd] .
Quan Yu and Qiong Ying were adorned with red brocade .
权 于 和 琼 英 是 装饰 和 红色的 锦缎 .

全羽与琼英披红挂锦，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] .
The two children bowed to the gods .
这 二 孩子们 鞠躬 到 这 神 .

双双儿交拜神祇，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [peɪd] [rɪ'spekts] [tuː; tə][wuː][liː] , [huː] [wɒz; wəz] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Later , he paid respects to Wu Li , who was pretending to be his father - in - law .
之后 , 他 有薪酬的 尊重 到 吴 李 , WHO 曾是 假装 到 是 他的 父亲 - 在 - 法律 .

后拜邬梨假岳丈。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天，

['wʌndəf(ə)l] ['freɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
wonderful fragrance filled the air .
精彩的 香味 已填 这 空气 .

异香扑鼻，

['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] ,
Leading into the bridal chamber ,
领导 进入 这 新娘 房间 ,

引入洞房，

[ə; eɪ] [vaʊ] [meɪd] [bɪ'twiːn] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːz] .
A vow made between mountains and seas .
一个 发誓 制成 之间 山脉 和 海域 .

山盟海誓。

[wen] ['tʃwɑːn] [ju] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk] ['blɔsəmz] ,
When Quan Yu looked down at the jade - like blossoms ,
什么时候 权 于 看起来 向下 在 这 玉 - 喜欢 花朵 ,

全羽在粘下看那琼英时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
It is different from the training ground .
它 是 不同的 从 这 训练 地面 .

与教场内又是不同。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [æz; əz] ['evɪdəns] :

There	are	words	and	orders	as	evidence	:
那里	是	字	和	订单	作为	证据	:

有词元和令为证：

[hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['tendə(r)][æz; əz]['ləʊtəs] [ruːts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɒnd] .

Her	fingers	were	as	tender	as	lotus	roots	from	a	pond	.
她	手指	是	作为	投标	作为	莲花	根	从	一个	池塘	.

指头嫩似莲塘藕，

[hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [wɒz; wəz][æz; əz]['slendə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] - .

Her	waist	was	as	slender	as	the	willow	branches	of	Zhangtai	.
她	腰部	曾是	作为	苗条	作为	这	柳	分支	的	-	.

腰肢弱比章台柳，

[lɪŋboʊ] [steps] : ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][gəʊld] [fləʊz] .

Lingbo	Steps	:	Every	inch	of	gold	flows	.
凌波	步骤	:	每一个	英寸	的	金子	流量	.

凌波步处寸金流，

[hɜː(r); hə(r)] [piːtʃ] - ['blɒsəm] [tʃiːks] [rɪ'flektɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] , ['emərəld] - [griːn] ['aɪbraʊz] .

Her	peach	-	blossom	cheeks	reflected	her	delicate	,	emerald	-	green	eyebrows	.
她	桃	-	开花	脸颊	反映	她	精美的	,	翠	-	绿色的	眉毛	.

桃腮映带翠眉修。

[tə'naɪt] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp] , [ai] [tɜːn] [maɪ] [hed] . . .

Tonight	,	under	the	lamp	,	I	turn	my	head	.	.	.
今晚	,	在下面	这	灯	,	我	转动	我的	头	.	.	.

今宵灯下一回首，

['ɔːlweɪz] [dʒeɪd] ['feəri]

Always	Jade	Fairy
总是	玉	仙女

总是玉天仙，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'sendɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [wʊʃən] ['maʊntənz] .
Ascending **and** **descending** **the** **Wushan** **Mountains** **.**
上升 和 下降 这 巫山 山脉 .

陟降巫山岫。

['kʌrəntli] , [ɔːl] ['feðər] ,
Currently **,** **all** **feathers** **,**
现在 , 全部 羽毛 ,

当下全羽、

- [ɪz][æz; əz] ['greɪsf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
Qiongying **is** **as** **graceful** **as** **a** **fish** **in** **water** **.**
- 是 作为 优美 作为 一个 鱼 在 水 .

琼英如鱼似水，

[laɪk] ['lækə(r)] [ænd; ənd] [gluː] ,
Like **lacquer** **and** **glue** **,**
喜欢 漆 和 胶水 ,

似漆如胶，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
There's **no** **need** **to** **say** **it** **.**
有 不 需要 到 说 它 .

又不必说。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [həʊl] ['feðə(r)] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['pɪləʊ] .
That **night** **,** **the** **whole** **feather** **was** **on** **the** **pillow** **.**
那 夜晚 , 这 所有的 羽毛 曾是 在 这 枕头 .

当夜全羽在枕上，

[fæŋ] [ðen] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .
Fang **then** **revealed** **his** **real** **name** **.**
方 然后 揭晓 他的 真实的 姓名 .

方把真姓名说出。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] , [nəʊn]
It **turned** **out** **to** **be** **Zhang** **Qing** **,** **the** **commander** **of** **the** **Song** **army** **,** **known**
[æz; əz][ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] .
as **the** **Featherless** **Arrow** **.**
作为 这 无羽毛的 箭 .

原来是宋军中正将没羽箭张清。

[ðɪs] ['dɒktə(r)][ɪz][ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] .
This **doctor** **is** **all** **-** **powerful** **.**
这 医生 是 全部 - 强大的 .

这个医士全灵，

[ðæts] [ðə; ði] ['ledʒəndri] ['dɒktə(r)][æn; ən] - .
That's **the** **legendary** **doctor** **An** **Daoquan** **.**
那就是 这 传奇 医生 一个 - .

就是神医安道全。

- ['ɔːlsəʊ] [ri'kaunt] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [gɹ'iːvənsɪz] .
Qiongying **also** **recounted** **her** **long** **-** **standing** **grievances** **.**
- 还 叙述 她 长的 - 常设 不满 .

琼英也把向来冤苦，

[hiː; hi] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

He	recounted	the	details	in	detail	.
他	叙述	这	细节	在	细节	.

备细诉说。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈtʃætə] [əˈweɪ] [ɔːl] [naɪt] .

The	two	of	them	chattered	away	all	night	.
这	二	的	他们	喋喋不休	离开	全部	夜晚	.

两个唧唧哝浓的说了一夜。

[ˈɑːftə(r)] [tuː] [deɪz] ,

After	two	days	,
后	二	天	,

挨了两日，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈtækt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][baɪ][fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] .

He	was	attacked	from	the	inside	by	four	people	.
他	曾是	遭到攻击	从	这	里面	经过	四	人们	.

被他四个里应外合，

[wuː][liː][wɒz; wəz] [ˈpɔɪz(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] .

Wu	Li	was	poisoned	to	death	.
吴	李	曾是	中毒	到	死亡	.

鸩死邬梨。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈsʌmənd] [tʃʊ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .

He	secretly	summoned	Xu	Wei	to	the	mansion	for	a	meeting	.
他	偷偷	被召唤	徐	魏	到	这	大厦	为了	一个	会议	.

密唤徐威入府议事，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm] [æz; əz] [wel] .

They	killed	him	as	well	.
他们	被杀	他	作为	出色地	.

也将他杀了。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [səˈrendəd] .

The	rest	of	the	generals	surrendered	.
这	休息	的	这	将军们	投降	.

其余军将皆降。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,

Qiong	Ying	gave	the	order	,
琼	英	给予	这	命令	,

琼英下令，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [huː] [hæd; həd] [liːkt] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .

There	were	people	in	the	city	who	had	leaked	the	information	.
那里	是	人们	在	这	城市	WHO	有	泄露	这	信息	.

城中有走透消息者，

[ɔːl] [ten] [men] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [gruːp] [wɜː(r); wə(r)][ˈeksɪkjuːtɪd] .

All	ten	men	in	the	same	group	were	executed	.
全部	十	男人	在	这	相同的	团体	是	执行	.

同伍十人并斩。

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɪlətri] [ɔː(r)] [səˈvɪliən] , [ðɪs] [əˈfendə(r)] . . .

Regardless	of	whether	they	are	military	or	civilian	,	this	offender	. . .
不管	的	无论	他们	是	军队	或者	平民	,	这	罪犯	. . .

本犯不论军民，

[ɔːl] [θriː] [klænz][wɜː(r); wə(r)] [ik'stəːmineit] .
All **three** **clans** **were** **exterminated** **.**
全部 三 氏族 是 灭绝 .

皆夷三族。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [blɒkt] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
Therefore **,** **it** **was** **completely** **blocked** **by** **water** **.**
所以 , 它 曾是 完全地 已屏蔽 经过 水 .

因此水泄不通。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'liːst] [dʒiː] [ʒɛn] .
They **also** **released** **Jie** **Zhen** **.**
他们 还 发布 杰 真 .

又放出解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Together **with** **Zhang** **Qing** **,**
一起 和 张 青 ,

同张清、

[jiː; ji] [tʃiŋ] ,
Ye **Qing** **,**
叶 青 ,

叶清，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['geɪts] .
They **were** **assigned** **to** **guard** **the** **four** **gates** **.**
他们 是 分配 到 警卫 这 四 大门 .

分守四门。

[æn; ən] - [ænd; ənd][jiː; ji] - [,dis'maunt] [ðeə(r)]['səʊldʒəz] .
An **Daoquan** **and** **Ye** **Qingbu** **dismounted** **their** **soldiers** **.**
一个 - 和 叶 - 下马 他们的 士兵 .

安道全同叶清步下军卒，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ʒaoʊd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
He **went** **out** **of** **the** **city** **to** **Zhaode** **to** **inform** **Song** **Xianfeng** **.**
他 去 出去 的 这 城市 到 昭德 到 通知 歌曲 仙峰 .

出城到昭德报知宋先锋。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [liː][kuːiː] ,
Wu **Yong** **then** **ordered** **Li** **Kui** **,**
吴 永 然后 订购 李 奎 ,

吴用又令李逵、

[wuː] [sɒŋ] ,
Wu **Song** **,**
吴 歌曲 ,

武松，

[prə'tekt] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ʃjɑːŋjuːɑn] .
Protect **the** **renowned** **scholar** **Xiao** **Rang** **in** **the** **darkness** **until** **he** **reaches** **Xiangyuan** **.**
保护 这 著名 学者 肖 响铃 在 这 黑暗 直到 他 到达 香园 .

黑夜里保护圣手书生萧让到襄垣，

['miːtɪŋ] -
Meeting **Qiongying**
会议 -

相见琼英、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张清，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wuː] [lɪz] ['hændraɪtɪŋ] ,
Searching **for** **Wu** **Li's** **handwriting** **,**
搜索 为了 吴 李的 手写 ,

搜觅邬梨笔迹，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [feɪk] .
The **character** **"** **饵梨** **"** **is** **written** **as** **a** **fake** **.**
这 特点 " - " 是 书面 作为 一个 伪造的 .

假写饵梨字样，

[ʃen] - ['lɛtəz] .
Shen **Wenshu's** **letters** **.**
沈 - 信件 .

申文书札。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [tjæ̃]
Ye **Qing** **was** **ordered** **to** **deliver** **the** **message** **to** **Weisheng** **and** **inform** **Tian**
叶 青 曾是 订购 到 递送 这 信息 到 - 和 通知 田
[ˌeɪtʃ'juː] .
Hu **.**
胡 .

令叶清赍领到威胜报知田虎，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
The **matter** **of** **taking** **a** **son** **-** **in** **-** **law** **as** **a** **son** **-** **in** **-** **law** **.**
这 事情 的 采取 一个 儿子 - 在 - 法律 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 .

招赘郡马之事。

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Act **according** **to** **the** **circumstances** **.**
行为 根据 到 这 情况 .

就于中相机行事。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
Ye **Qing** **received** **the** **document** **.**
叶 青 已收到 这 文档 .

叶清赍领，

[ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Farewell **to** **Zhang** **Qing**
告别 到 张 青

辞别张清、

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] ,
Qiong **Ying** **,**
琼 英 ,

琼英，

[wæŋ] - [hæz; həz] [gɒn] .
Wang **Weisheng** **has** **gone** **.**
王 - 有 已消失 .

望威胜去了。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn] [ʒaoʊd] ['sɪti] ,
Furthermore **,** **Song** **Jiang** **was** **in** **Zhaode** **City** **,**
此外 , 歌曲 江 曾是 在 昭德 城市 ,

再说宋江在昭德城中，

['ʃaʊ] [ræŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Xiao	Rang	was	the	only	one	who	could	do	it	.
肖	响铃	曾是	这	仅有的	一	WHO	可以	做	它	.

才差萧让、

['ɑːftə(r)][æn; ən] - [left] ,

After	An	Daoquan	left	,
后	一个	-	左边	,

安道全去后，

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [faɪld] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Another	report	was	filed	regarding	Suo	Chao	,
其他	报告	曾是	已提交	关于	苏	赵	,

又报索超、

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz] ,

Xu	Ning	and	other	generals	,
徐	宁	和	其他	将军们	,

徐宁等将，

['kɔŋkə] [luːtʃɛŋ] ,

Conquering	Lucheng	,
征服	鹿城	,

攻克潞城，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .

A	messenger	came	to	report	the	good	news	.
一个	信使	来了	到	报告	这	好的	消息	.

差人来报捷音，

[ɪk'spleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [led][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [luːtʃɛŋ] . "

"	Suo	Chao	and	others	led	the	siege	of	Lucheng	.	"
"	苏	赵	和	其他的	引领	这	围城	的	鹿城	.	"

"索超等领拴围潞城，

[kaɪ] [fæŋdʒiːən] [kləʊzd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

Chi	Fangjian	closed	the	city	gates	.
奇	方健	关闭	这	城市	大门	.

池方坚闭城门，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

They	dared	not	come	out	to	fight	.
他们	敢于	不是	来	出去	到	斗争	.

不敢出来接战。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

Xu	Ning	and	his	generals	devised	a	plan	.
徐	宁	和	他的	将军们	设计	一个	计划	.

徐宁与众将设计，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [strɪp] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] [hɜːl] [ɪn'sʌlts] .

He	ordered	the	soldiers	to	strip	naked	and	hurl	insults	.
他	订购	这	士兵	到	条	裸	和	投	侮辱	.

令军士裸形大骂，

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

This	enraged	the	soldiers	in	the	city	.
这	愤怒	这	士兵	在	这	城市	.

激怒城中军士。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .

Everyone	in	the	city	was	eager	for	war	.
每个人	在	这	城市	曾是	渴望的	为了	战争	.

城中人人欲战。

[kaɪ] [fæŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

Chi	Fang	could	not	stop	them	.
奇	方	可以	不是	停止	他们	.

池方不能阻当，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Open	the	door	and	go	into	battle	.
打开	这	门	和	去	进入	战斗	.

开门出战。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [fɔːt] ['breɪvli] ,

The	Northern	Army	fought	bravely	,
这	北方	军队	战斗	勇敢地	,

北军奋勇，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] ['geɪts] .

They	charged	out	from	all	four	gates	.
他们	带电	出去	从	全部	四	大门	.

四门杀出。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [fɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .

Our	army	fought	and	retreated	.
我们的	军队	战斗	和	撤退	.

我军且战且退，

[lʊə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [tuː; tə]['skætə(r)][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .

Lure	the	Northern	army	to	scatter	and	leave	the	city	.
饵	这	北方	军队	到	分散	和	离开	这	城市	.

诱北军四散离城，

[haʊ'evə(r)] , [tæŋ] [bɪn] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .

However	,	Tang	Bin	led	his	troops	out	from	the	east	.
然而	,	唐	垃圾桶	引领	他的	军队	出去	从	这	东方	.

却被唐斌从东路领军突出，

[tæŋ] [lɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [tuː; tə] [ə'tæk] .

Tang	Long	led	his	troops	from	the	west	to	attack	.
唐	长的	引领	他的	军队	从	这	西方	到	攻击	.

汤隆从西路引兵撞来。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['geɪts]

The	soldiers	guarding	the	east	and	west	gates
这	士兵	守护	这	东方	和	西方	大门

东西二门守城军士，

[ðeɪ] [kept] ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .

They	kept	shutting	the	door	.
他们	保留	关闭	这	门	.

闭门不迭。

[baɪ] [tæŋ] [lɒŋ] ,

By	Tang	Long	,
经过	唐	长的	,

被汤隆、

[tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenərəlz][led][ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Tang	Bin	and	his	two	generals	led	their	troops	into	the	city	.
唐	垃圾桶	和	他的	二	将军们	引领	他们的	军队	进入	这	城市	.

唐斌二将领兵杀入城中，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They captured the city .
他们 捕获 这 城市 .

夺了城池。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [stæbd] [kaɪ] [fæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Xu Ning stabbed Chi Fang to the ground .
徐 宁 刺伤 奇 方 到 这 地面 .

徐宁搠翻了池方。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɒfɪsəz] ,
The remaining officers ,
这 其余的 警官 ,

其余将佐，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Those who were killed were killed .
那些 WHO 是 被杀 是 被杀 .

杀的杀了，

[ðəʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .
Those who left have left .
那些 WHO 左边 有 左边 .

走的走了。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] , - ['nɔːðən] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 5 , 000 Northern soldiers were killed .
更多的 比 5 , - 北方 士兵 是 被杀 .

杀死北军五千余人，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['əʊvə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [w'ɔːhɔːsɪz] .
They captured over three thousand warhorses .
他们 捕获 超过 三 千 战马 .

夺得战马三千余匹，

[ðeɪ] [səb'djuːd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['səʊldʒəz] .
They subdued more than 10 , 000 soldiers .
他们 低沉的 更多的 比 - , - 士兵 .

降服了万余军士。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] ,
Suo Chao and other generals ,
苏 赵 和 其他 将军们 ,

索超等将，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They entered the city to appease the people .
他们 进入 这 城市 到 安抚 这 人们 .

入城安抚百姓。

[ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ɪn] [əd'vɑːns] .
I am writing to report the good news in advance .
我 是 写作 到 报告 这 好的 消息 在 进步 .

特此先来报捷。

['ʌðə(r)] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪliən] ['haʊshoʊldz] ,
Other military and civilian households ,
其他 军队 和 平民 家庭 ,

其余军民户口，

['treʒəri] [kɔɪnz]
Treasury coins
财政部 硬币

库藏金钱，

[ə; eɪ] ['seprət] [lɪst] [wɪl] [biː; bi] [kəm'paɪld] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .

A	separate	list	will	be	compiled	and	submitted	.
一个	分离	列表	将要	是	编译	和	提交	.

另行造册呈报。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	the	news	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	消息	.

"宋江闻报大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [tʃɛn] [ænfuː] .

He	immediately	ordered	a	report	to	be	submitted	to	Chen	Anfu	.
他	立即地	订购	一个	报告	到	是	提交	到	陈	安福	.

即令申呈陈安抚，

[ænd; ənd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['suːpə(r)] - [greɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .

And	record	the	number	of	super	-	grade	contributions	.
和	记录	这	数字	的	极好的	-	年级	贡献	.

并标录索超等功次，

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] .

The	visitor	was	rewarded	.
这	游客	曾是	奖励	.

赏赐来人。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] ['mɪlətri] [n'əʊtɪsɪz] .

That	is	,	to	write	military	notices	.
那	是	,	到	写	军队	通知	.

即写军贴，

[hiː; hi] [rɪ'siprəkeɪt] .

He	reciprocated	.
他	互惠	.

着他回报。

[wʌns] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmɪz] [ə'raɪv] ,

Once	the	various	armies	arrive	,
一次	这	各种各样的	军队	到达	,

待各路兵马到来，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] .

They	advanced	together	.
他们	先进的	一起	.

一齐进兵。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [luːtʃɛŋ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

The	soldiers	returned	to	Lucheng	in	search	of	a	reply	.
这	士兵	返回	到	鹿城	在	搜索	的	一个	回复	.

军人望潞城回覆去了。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

['miːnwaɪl] , [weɪ] - [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['pʌpɪt] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənmənt] .

Meanwhile	,	Wei	Shengtianhu	was	an	official	in	the	puppet	provincial	government	.
同时	,	魏	-	曾是	一个	官方的	在	这	木偶	省级	政府	.

却说威胜田虎处伪省院官，

[skaʊts] [keɪm] [ɪn] [drəʊvz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

Scouts	came	in	droves	to	report	:
童子军	来了	在	成群	到	报告	:

见探马络绎来报说：

['tʃɑʊ] -
Qiao Daoqing
乔 -

"乔道清、

[sʌn] [ˌænd'uː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] .
Sun Andu has already surrendered .
太阳 安杜 有 已经 投降 .

孙安都已降服。

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] :
Another report :
其他 报告 :

"又报:

[ʒaoʊd]
Zhaode
昭德

"昭德、

[luːtʃɛŋ] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Lucheng has fallen .
鹿城 有 倒下 .

潞城已破。

" [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] [tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː] . "
" The provincial officials immediately informed Tian Hu . "
" 这 省级 官员 立即地 知情的 田 胡 . "

"省院官即日奏知田虎。

[tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Tian Hu was greatly alarmed .
田 胡 曾是 非常 惊慌 .

田虎大惊，

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['meni] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ,
Along with many generals and officers ,
沿着 和 许多 将军们 和 警官 ,

与众多将佐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
It is under discussion .
它 是 在下面 讨论 .

正在计议，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [jiː; ji] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ʃjɑːŋjuːɑn] ,
Suddenly , news arrived that Ye Qing , the deputy commander defending Xiangyuan ,
突然 , 消息 到达的 那 叶 青 , 这 副 指挥官 防守 香园 ,

忽报襄垣守城偏将叶清，

[ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm][maɪ]['ʌŋk(ə)l][gwoʊ] .
I received the letter from my uncle Guo .
我 已收到 这 信 从 我的 叔叔 郭 .

赍领国舅书札到来。

[tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ʃuː'æn][dʒɪn][tuː; tə] [prə'siːd] .
Tian Hu immediately ordered Xuan Jin to proceed .
田 胡 立即地 订购 宣 斤 到 继续 .

田虎即命宣进。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jiː; ji] [tʃiŋ] [keɪm] [ɪn] ,
Just because Ye Qing came in ,
只是 因为 叶 青 来了 在 ,

只因这叶清进来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn] - ['sɪti] ,
In Weisheng City ,
在 - 城市 ,

威胜城中，

[kʌt] [daʊn] [ðə; ði]['aʊtpoʊsts][ænd; ənd]['gæðə(r)][ðə; ði] ['gæŋstəz] ;
Cut down the outposts and gather the gangsters ;
切 向下 这 前哨站 和 收集 这 黑帮分子 ;

削平哨聚强徒；

[ɪn] [wʌksiːɑːŋ] ['kaʊnti] ,
In Wuxiang County ,
在 五乡 县 ,

武乡县里，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['treɪtərəs] [kɪŋ] [ə'laɪv] .
Capture the traitorous king alive .
捕获 这 叛徒 国王 活 .

活捉谋王反贼。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː][hæd; həd] [siːn] [wuː] - .
After all , Tian Hu had seen Wu Lishenwen .
后 全部 , 田 胡 有 已见 吴 - .

毕竟田虎看了邬梨申文，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ['ɑːnsə(r)] ?
How should I answer ?
如何 应该 我 回答 ?

怎么回答?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['naɪnti] - [naɪn] : [ðə; ði]['flaʊə(r)] [mʌŋks] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [ɒv; əv]
Chapter Ninety - Nine : The Flower Monk's Liberation from the Entanglement of
章 九十 - 九 : 这 花 僧侣的 解放 从 这 纠缠 的
[ðə; ði] [wel] ; [ðə; ði]['drægən]['wɔːtə(r)] [flʌdz] ['taijuː'aːn] ['sɪti]
the Well ; The Dragon Water Floods Taiyuan City
这 出色地 ; 这 龙 水 洪水 太原 城市

第九十九回 花和尚解脱缘缠井 混江龙水灌太原城

['ɑːftə(r)] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [rɪ'siːvd] [jiː; ji] - ['letə(r)] ,
After Tian Hu received Ye Qingshen's letter ,
后 田 胡 已收到 叶 - 信 ,

话说田虎接得叶清申文，

[ˌdɪsə'sembl] [ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [riːd] :
Disassemble and give to the attendant to learn to read :
拆卸 和 给 到 这 服务员 到 学习 到 读 :

拆开付与近侍识字的：

" [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Read it to me . "
" 读 它 到 我 . "

"读与寡人听。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

"书中说：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][wuː][liː][hæz; həz] ['tʃəʊzn] ['tʃwɑːn] [ju] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Your subject Wu Li has chosen Quan Yu as his son - in - law . "
" 你的 主题 吴 李 有 选定 权 于 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 . "

"臣邬梨招赘全羽为婿。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ɪk'striːmli] [breɪv] .
This man is extremely brave .
这 男人 是 极其 勇敢的 .

此人十分骁勇，

[ðeɪ] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
They drove back the Song soldiers .
他们 驾驶 后退 这 歌曲 士兵 .

杀退宋兵。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ʒaoʊd] ['priːfektʃə(r)] .
Song Jiang and others retreated to Zhaode Prefecture .
歌曲 江 和 其他的 撤退 到 昭德 州 .

宋江等退守昭德府。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][wuː][liː] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdərs] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] ['dɔːtə(r)] , [ˌprɪn'ses] - , [tuː; tə]
Your subject Wu Li hereby orders Your subject's daughter , Princess Qiongying , to
你的 主题 吴 李 特此 订单 你的 主题的 女儿 , 公主 - , 到
. . .
: : :
. . .

臣邬梨即日再令臣女郡主琼英，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['tʃwɑːn] [ju] , [ðeɪ] [led] [truːps] [tuː; tə][ˌriː'kæptʃə(r)] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
Together with Quan Yu , they led troops to recapture Zhaode City .
一起 和 权 于 , 他们 引领 军队 到 夺回 昭德 城市 .

同全羽领兵恢复昭德城。

[ai][hæv; həv] [sent] [maɪ] [tʃiːf] ['stjuːəd] , [jiː; ji] [tʃiŋ] , [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
I have sent my chief steward , Ye Qing , to report the victory .
我 有 发送 我的 首席 管家 , 叶 青 , 到 报告 这 胜利 .

谨遣总管叶清报捷。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
And was known for his service in marriage .
和 曾是 已知 为了 他的 服务 在 婚姻 .

并以婚配事奉闻，

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [fə'gɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ə'saɪnmənt] .
I beg Your Majesty's forgiveness for my unauthorized assignment .
我 求 你的 陛下的 饶恕 为了 我的 未经授权 任务 .

乞大王恕臣擅配之罪。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] . . .
After hearing this , Tian Hu . . .
后 听力 这 , 田 胡 . . .

"田虎听罢，

[hɪz; ɪz] ['wʌri] ['les(ə)nd] [baɪ]['sev(ə)n] - [tenθs] .
His worry lessened by seven - tenths .
他的 担心 减少 经过 七 - 十分之一 .

减了七分忧色，

[æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .

An	order	was	immediately	issued	.
一个	命令	曾是	立即地	发布	.

随即传令，

['tʃwɑːn] [ju] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

Quan	Yu	was	appointed	as	the	vanguard	general	of	the	Southern	Expedition
权	于	曾是	任命	作为	这	先锋	一般的	的	这	南方	远征

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

and	the	Prince's	son	-	in	-	law	.
和	这	王子的	儿子	-	在	-	法律	.

对全羽为中兴平南先锋郡马之职，

[jiː; ji] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [fɔːls] [kə'mændər] .

Ye	Qing	was	still	ordered	to	speak	with	the	two	false	commanders	.
叶	青	曾是	仍然	订购	到	说话	和	这	二	错误的	指挥官	.

仍令叶清同两个伪指挥使，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [gɪfts] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [brə'keɪd] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

He	received	the	imperial	edict	,	along	with	gifts	of	flowers	,	brocade	,	and	silver	.
他	已收到	这	帝国	法令	,	沿着	和	礼物	的	花朵	,	锦缎	,	和	银	.

赍领令旨及花红锦段银两，

[ə'raɪv] [ɪn] [ʃjɑːŋjuːɑn] ['kaʊnti] ,

Arrive	in	Xiangyuan	County	,
到达	在	香园	县	,

到襄垣县，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " ['prɪnsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] " .

He	was	granted	the	title	of	"	Prince's	Son	-	in	-	Law	"	.
他	曾是	的确	这	标题	的	"	王子的	儿子	-	在	-	法律	"	.

封赏郡马。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .

Ye	Qing	bid	farewell	to	Tian	Hu	.
叶	青	出价	告别	到	田	胡	.

叶清拜辞田虎，

[ðə; ði] [seɪm] [tuː] [fɔːls] [kə'mændər] ,

The	same	two	false	commanders	,
这	相同的	二	错误的	指挥官	,

同两个伪指挥使，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ʃjɑːŋjuːɑn] ,

Heading	towards	Xiangyuan	,
标题	向	香园	,

望襄垣进发，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] , [huː] [wɒz; wəz][hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)]

Now	,	let's	talk	about	Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	,	who	was	here	the	day	before
现在	,	我们来吧	讲话	关于	戴	宗	,	这	神圣的	游客	,	WHO	曾是	这里	这	天	前

['jestədeɪ] .

yesterday	.
昨天	.

却说前日神行太保戴宗，

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [gɔŋmɪŋ]

By	order	of	General	Song	Gongming
经过	命令	的	一般的	歌曲	公明

奉宋公明将令，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [n'əʊtɪsɪz][hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ɔːl] ['priːfektʃə(r)] , ['kaunti] ,

The	military	notices	have	been	distributed	to	all	prefectures	,	counties	,
这	军队	通知	有	到过	分布式	到	全部	县	,	县	,

[ænd; ənd] ['dɪstrɪkts] .

and	districts	.
和	地区	.

往各府州县传遍军贴已毕，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ɪn] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .

He	went	to	Lu	Junyi	in	Fenyang	Prefecture	to	inquire	about	the	matter	.
他	去	到	鲁	俊义	在	汾阳	州	到	查询	关于	这	事情	.

投汾阳府卢俊义处探听去了。

[ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['priːfektʃə(r)] , [steɪt] [ænd; ənd] ['kaʊnti]

The	new	officials	of	each	prefecture	,	state	and	county
这	新的	官员	的	每个	州	,	状态	和	县

其各府州县新官，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

They	have	arrived	one	after	another	.
他们	有	到达的	一	后	其他	.

陆续已到。

[ðə; ði] ['veəriəs] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

The	various	generals	and	officers	defending	the	city	,
这	各种各样的	将军们	和	警官	防守	这	城市	,

各路守城将佐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['mænɪdʒmənt] .

It	was	then	handed	over	to	a	new	official	for	management	.
它	曾是	然后	递交	超过	到	一个	新的	官方的	为了	管理	.

随即交与新官治理。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [truːps] .

The	generals	commanded	the	troops	.
这	将军们	命令	这	军队	.

诸将统领军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒaoʊd] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] [tɜːn] .

They	all	arrived	at	Zhaode	Prefecture	in	turn	.
他们	全部	到达的	在	昭德	州	在	转动	.

次第都到昭德府。

[ðə; ði] [fɜːst] [tiːm] [wɒz; wəz] [led] [baɪ][gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['weɪ'dʒoʊ] .

The	first	team	was	led	by	Guan	Sheng	,	the	garrison	commander	of	Weizhou	.
这	第一的	团队	曾是	引领	经过	关	盛	,	这	驻军	指挥官	的	涠洲	.

第一队是卫州守将关胜、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼，

[sʌn] [liː] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - [pɑːs]

Sun	Li	,	the	garrison	commander	of	Tonghu	Pass
太阳	李	,	这	驻军	指挥官	的	-	经过

同壶关守将孙立、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] -
Wen Zhongrong , the garrison commander of Baodushan
温 钟荣 , 这 驻军 指挥官 的 -

抱犊山守将文仲容、

[kjuːi] [jɛz] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .
Cui Ye's army arrived .
崔 是的 军队 到达的 .

崔埜军马到来，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [tʃɛn] [ænfuː] .
Upon entering the city , pay respects to Chen Anfu .
之上 进入 这 城市 , 支付 尊重 到 陈 安福 .

入城参见陈安抚、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] .
Song Jiang has finished .
歌曲 江 有 完成的 .

宋江已毕，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [liː][dʒʌn] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] "
" Li Jun , the leader of the naval forces "
" 李 俊 , 这 领导者 的 这 海军 力量 "

"水军头领李俊，

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [luːtʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ,
Having learned that Lucheng had already fallen ,
拥有 学习 那 鹿城 有 已经 倒下 ,

探听得潞城已克，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
That is , the same as Zhang Heng ,
那 是 , 这 相同的 作为 张 恒 ,

即同张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

["ruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː] ,
Ruan **Xiaowu** **,**
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan **Xiaoqi** **,**
阮 小七 ,

阮小七、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] ,
Tong **Meng** **,**
童 孟 ,

童猛，

[kəˈmɑːndɪŋ] ['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] ,
Commanding **naval** **vessels** **,**
指挥 海军 船只 ,

统驾水军船只，

[ðə; ði] [-] ['rɪvə(r)] [fləʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .
The **Ziwei** **River** **flows** **into** **the** **Yellow** **River** **.**
这 子薇 河 流量 进入 这 黄色的 河 .

自卫河出黄河，

[ðeɪ] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔŋluː] ['rɪvə(r)][ɪn] [luːtʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ,
They **gathered** **at** **the** **Donglu** **River** **in** **Lucheng** **County** **,** **following** **the** **Yellow** **River** **,**
他们 聚集 在 这 东路 河 在 鹿城 县 , 下列的 这 黄色的 河 ,
[tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdərs] .
to **listen** **to** **the** **orders** **.**
到 听 到 这 订单 .

繇黄河到潞城县东潞水聚集听调。

" [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪn] ['pɑːti] [tuː; tə] [ˌremɪˈnɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] .
" **At** **that** **moment** **,** **Song** **Jiang** **set** **up** **a** **wine** **party** **to** **reminisce** **with** **his** **friends** **.**
" 在 那 片刻 , 歌曲 江 放 向上 一个 葡萄酒 派对 到 回忆 和 他的 朋友们 .
"
"
"

"当下宋江置酒叙阔。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[lɪŋ] - ,
Ling **Guansheng** **,**
凌 - ,

令关胜、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,

Wen	Zhongrong	,
温	钟荣	,

文仲容、

[kjuːi][jiː; ji] ,

Cui	Ye	,
崔	叶	,

崔埜，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [luːtʃɛŋ] .

He	led	his	troops	to	Lucheng	.
他	引领	他的	军队	到	鹿城	.

领兵马到潞城，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][liː][dʒʌn] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

The	order	was	sent	to	Li	Jun	,	the	leader	of	the	naval	forces	,	and	others
这	命令	曾是	发送	到	李	俊	,	这	领导者	的	这	海军	力量	,	和	其他的

.

:

.

传令水军头领李俊等，

" [tə'geðə(r)] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] . . . "

"	Together	with	you	and	Suo	Chao	and	his	men	.	.	.	"
"	一起	和	你	和	苏	赵	和	他的	男人	.	.	.	"

"协同汝等及索超等人马，

[əd'vɑːns] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] ,

Advance	troops	to	capture	Yushe	,
进步	军队	到	捕获	御舍	,

进兵攻取榆社、

[oʊ'tɑːniː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] .

Otani	and	other	prefectures	.
大谷	和	其他	县	.

大谷等县。

['ɑːftə(r)] [reɪd] [ðə; ði]['bændɪt] ['strɒŋhəʊld] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] .

After	raiding	the	bandit	stronghold	in	Weisheng	Prefecture	.
后	突袭	这	土匪	据点	在	-	州	.

抄出威胜州贼巢之后。

[nəʊ] ['neglɪdʒəns] [ɪz] [ə'laʊd] !

No	negligence	is	allowed	!
不	疏忽	是	允许	!

不得疏虞！

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz] - [plænz] [wʊd] [feɪl] ,

Fearing	the	thieves	'	plans	would	fail	,
恐惧	这	窃贼	-	计划	会	失败	,

恐贼计穷，

[ðə; ði] [dʒɜːtʃənz] [sə'rendəd] .

The	Jurchens	surrendered	.
这	女真	投降	.

投降金人。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] .

Guan	Sheng	and	the	others	obeyed	the	order	and	went	.
关	盛	和	这	其他的	服从	这	命令	和	去	.

"关胜等遵令去了。

['sʌbsɪkwəntli] , [liː] [jɪŋ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'fendɪŋ] [lɪŋtʃuːɑːn] ['kaʊnti] ,
Subsequently , Li Ying , the general defending Lingchuan County ,
随后 , 李 英 , 这 一般的 防守 陵川 县 ,

次后陵川县守城将士李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn] ,
Chai Jin ,
柴 斤 ,

柴进，

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['kaʊnti]
Shi Jin , the garrison commander of Gaoping County
史 斤 , 这 驻军 指挥官 的 高平 县

高平县守城将士史进、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] -
Hua Rong , the garrison commander of Gaizhou
华 荣 , 这 驻军 指挥官 的 -

盖州守城将士花荣、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[bɪ'stəʊ] ['feɪvəz] ,
bestow favors ,
赐给 恩惠 ,

施恩，

[iːtʃ] [geɪv] [ðeə(r)] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Each gave their account to the new official .
每个 给予 他们的 帐户 到 这 新的 官方的 .

各各交代与新官，

[ðə; ði] [liːd] [hɔːs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The lead horse has arrived .
这 带领 马 有 到达的 .

领军马到来。

[ðə; ði]['vɪzɪt][ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The visit is now complete .
这 访问 是 现在 完全的 .

参见已毕，

['menʃnɪŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz] ,
Mentioning Hua Rong and other generals ,
提及 华 荣 和 其他 将军们 ,

称说花荣等将，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] - .
He was stationed in Gaizhou .
他 曾是 驻 在 - .

在盖州镇守。

['nɔːðən] ['dʒen(ə)rəl] [ʃæn] [ʃiːki] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] .

Northern	general	Shan	Shiqi	was	defeated	at	Huguan	.
北方	一般的	山	石奇	曾是	战败	在	湖关	.

北将山士奇从壶关战败，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['səʊldʒəz] .

He	led	the	defeated	and	wounded	soldiers	.
他	引领	这	战败	和	受伤	士兵	.

领了败残军士，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ˌfuː'ʃɑːn] ['kaʊnti] ,

Gathering	the	troops	of	Fushan	County	,
采集	这	军队	的	福山	县	,

纠合浮山县军马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] - .

They	came	to	attack	Gaizhou	.
他们	来了	到	攻击	-	.

来寇盖州。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [baɪ][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [gruːps]

They	were	ambushed	simultaneously	by	Hua	Rong	and	his	two	groups
他们	是	遭到伏击	同时地	经过	华	荣	和	他的	二	团体

[ɒv; əv] [truːps] .

of	troops	.
的	军队	.

被花荣等两路伏兵齐发，

['kæptʃə(r)] [ʃæn] [ʃiːki] [ə'laɪv] .

Capture	Shan	Shiqi	alive	.
捕获	山	石奇	活	.

活擒山士奇，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

More	than	two	thousand	people	were	killed	.
更多的	比	二	千	人们	是	被杀	.

杀死二千余人。

['sɑːntʃi] [ðen] [sə'rendəd] .

Sanchi	then	surrendered	.
桑吉	然后	投降	.

山士奇遂降。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenərəlz] ,

The	remaining	generals	,
这	其余的	将军们	,

其余军将，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .

They	scattered	and	fled	.
他们	疏散	和	逃亡	.

四散逃窜。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [ʃæn] [ʃiːki] [tuː; tə][dʒɔɪn] [sɒŋ]

At	present	,	Hua	Rong	and	others	have	invited	Shan	Shiqi	to	join	Song
在	展示	,	华	荣	和	其他的	有	受邀	山	石奇	到	加入	歌曲

[ʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Xianfeng	.
仙峰	.

当下花荣等引山士奇另参宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə]
Song Jiang ordered a banquet to be prepared to welcome them and to
歌曲 江 订购 一个 宴会 到 是 准备 到 欢迎 他们 和 到
[ˌremɪ'nɪs] .
reminisce .
回忆 .

宋江令置酒接风相叙。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps]
Song Jiang and his troops
歌曲 江 和 他的 军队

宋江等军马，

[ðeɪ] ['əʊnli] [steɪd] [ɪn] [ʒaoʊd] ['sɪti] .
They only stayed in Zhaode City .
他们 仅有的 入住 在 昭德 城市 .

只在昭德城中屯住，

[fein] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Feigning fear of Zhang Qing
假装 害怕 的 张 青

佯示惧怕张清、

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz] ['miːnɪŋ] ,
Qiong Ying's meaning ,
琼 英的 意义 ,

琼英之意，

[wɪð] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['kɛntə] - ,
With the heart of Kenta Toranos ,
和 这 心 的 健太 - ,

以坚田虎之心，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] ['priːfektʃə(r)] .
Meanwhile , Lu Junyi and his men had already captured Fenyang Prefecture .
同时 , 鲁 俊义 和 他的 男人 有 已经 捕获 汾阳 州 .

且说卢俊义等已克汾阳府，

[tjæ̃] [baʊ] [fled] [tuː; tə] ['ʃaʊ'jiː] ['kaʊnti] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
Tian Bao fled to Xiaoyi County after his defeat .
田 包 逃亡 到 晓义 县 后 他的 击败 .

田豹败走到孝义县，

[dʒʌst] [ðen] , [mɑː] - [ə'raɪvd] .
Just then , Ma Lingbing arrived .
只是 然后 , 马 - 到达的 .

恰遇马灵兵到。

[nə; nɑː][mɑː] [lɪŋ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ʒuəʒuː] .
Na Ma Ling was from Zhuozhou .
娜 马 凌 曾是 从 涿州 .

那马灵是涿州人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɔːsəri] .
He was known for his sorcery .
他 曾是 已知 为了 他的 巫术 .

素有妖术。

['raɪdɪŋ] [ɒn] [tuː] ['faɪəri] [wiːlz] ,
Riding on two fiery wheels ,
骑术 在 二 火热 车轮 ,

脚踏风火二轮，

['træv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Traveling a thousand miles a day
旅行 一个 千 英里 一个 天

日行千里，

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] - (-) .
Therefore , people called him Shenjuzi (神驹子) .
所以 , 人们 称为 他 - (-) .

因此人称他做神驹子。

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [keɪs] [ɒv; əv] [brɪks] [lɔː] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [ə'sɔːlt] ['piːp(ə)l] .
There's another case of BRICS law being used to assault people .
有 其他 案件 的 金砖国家 法律 存在 用过的 到 突击 人们 .

又有金砖法打人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] .
It is the most powerful .
它 是 这 最多 强大的 .

最是利害。

[wen'evə(r)] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
Whenever going into battle ,
每当 去 进入 战斗 ,

凡上阵时，

[ə'nʌðə(r)] [di'mɒnɪk] [aɪ] [ə'pɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
Another demonic eye appeared on his forehead .
其他 恶魔般的 眼睛 出现 在 他的 前额 .

额上又现出一只妖眼。

['ðeəfɔː(r)] , ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [hɪm] ['ʃaʊ] [hwɑːgwæŋ] .
Therefore , people also called him Xiao Huaguang .
所以 , 人们 还 称为 他 肖 华光 .

因此人又称他做小华光。

[hɪz; ɪz] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] ['tʃɑʊ] - .
His skills were inferior to Qiao Daoqing's .
他的 技能 是 下 到 乔 - .

术在乔道清之下。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He had two lieutenant generals under his command .
他 有 二 中尉 将军们 在下面 他的 命令 .

他手下有偏将二员，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [skɪl] ,
It is martial skill ,
它 是 武术 技能 ,

乃是武能、

[tʃʊ][dʒɪn] .
Xu Jin .
徐 斤 .

徐瑾。

[bəuθ]['dʒenərəlz][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [mɑː] [lɪŋz] ['sɔːsəri] .
Both generals had learned Ma Ling's sorcery .
两个都 将军们 有 学习 马 凌的 巫术 .

那二将都学了马灵的妖术。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [mɑː] [lɪŋ] [ænd; ənd] [tjǽ] [baʊ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
At **this** **moment** **,** **Ma** **Ling** **and** **Tian** **Bao** **joined** **forces** **.**
在 这 片刻 , 马 凌 和 田 包 加入 力量 .

当下马灵与田豹合兵一处，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['paʊə(r)]
Commander **of** **military** **power**
指挥官 的 军队 力量

统领武能、

[tʃʊ] [dʒɪn] ,
Xu **Jin** **,**
徐 斤 ,

徐瑾、

['suːˌoʊ]['ʃiː'ɑːn]
Suo **Xian**
苏 西安

索贤、

[dæŋ] [ʃɪlɔŋ] ,
Dang **Shilong** **,**
当 石龙 ,

党世隆、

[lɪŋ] [gwɑːŋ]
Ling **Guang**
凌 光

凌光、

[dʊ'ɑːn][ˌɑːr iː 'en] ,
Duan **Ren** **,**
段 任 ,

段仁、

['miau] [tʃɛŋ] ,
Miao **Cheng** **,**
苗 程 ,

苗成、

[tʃɛn] [ʃuː'æn] ,
Chen **Xuan** **,**
陈 宣 ,

陈宣，

[wɪð] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
With **30** **,** **000** **elite** **troops** **,**
和 - , - 精英 军队 ,

并三万雄兵，

[ə'raɪv] [æt; ət] - , [ten] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['sɪti] .
Arrive **at** **Zhaozhai** **,** **ten** **miles** **north** **of** **Fenyang** **City** **.**
到达 在 - , 十 英里 北 的 汾阳 城市 .

到汾阳城北十里外紮寨。

['sʌðən] ['ɑːmi] ['dʒenərəlz] ,
Southern **Army** **generals** **,**
南方 军队 将军们 ,

南军将佐，

[ðeɪ] ['sʌfəd] ['setˌbæk] [ɪn][ðeə(r)]['bæt(ə)lz] [ə'genst] [mɑː] [lɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz]

They	suffered	setbacks	in	their	battles	against	Ma	Ling	and	others	for	several	days
他们	遭受	挫折	在	他们的	战斗	反对	马	凌	和	其他的	为了	一些	天

.

:

.

连日与马灵等交战不利。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɪntuː] ['sɪti] .

Lu	Junyi	led	his	troops	to	retreat	into	Fenyang	City	.
鲁	俊义	引领	他的	军队	到	撤退	进入	汾阳	城市	.

卢俊义引兵退入汾阳城中，

[ai][deə(r)][nɒt] [faɪt] [hɪm] .

I	dare	not	fight	him	.
我	敢	不是	斗争	他	.

不敢与他厮杀，

[ðə; ði]['əʊnli] ['wʌri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [wɪl] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	only	worry	is	that	the	northern	army	will	attack	the	city	.
这	仅有的	担心	是	那	这	北方	军队	将要	攻击	这	城市	.

只愁北军来攻城池。

[ai][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,

I	was	wondering	,
我	曾是	好奇	,

正在纳闷，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] :

Suddenly	,	a	soldier	guarding	the	east	gate	rushed	over	with	a	report	:
突然	,	一个	士兵	守护	这	东方	门	匆忙	超过	和	一个	报告	:

忽有守东门军士飞报将来说：

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] , ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Song	Xianfeng	,	Special	Envoy	Gongsun	Sheng	,
歌曲	仙峰	,	特别的	使者	公孙	盛	,

"宋先锋特差公孙胜、

['tʃɑʊ] - [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .

Qiao	Daoqing	led	two	thousand	soldiers	.
乔	-	引领	二	千	士兵	.

乔道清领兵马二千，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] .

They	came	to	lend	their	support	.
他们	来了	到	借	他们的	支持	.

前来助战。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['hʌrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][ɪn] .

Lu	Junyi	hurriedly	instructed	them	to	open	the	door	and	invite	them	in	.
鲁	俊义	匆匆	指示	他们	到	打开	这	门	和	邀请	他们	在	.

"卢俊义忙教开门请进。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] .

The	meeting	is	over	.
这	会议	是	超过	.

相见已毕，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [baʊd] [tuː; tə] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)]

Lu	Junyi	bowed	to	Gongsun	Sheng	and	asked	him	to	take	the	seat	of	honor
鲁	俊义	鞠躬	到	公孙	盛	和	问	他	到	拿	这	座位	的	荣誉

.

:

.

卢俊义揖公孙胜上坐，

['tʃɑʊ] - [wɒz; wəz][nekst] .

Qiao	Daoqing	was	next	.
乔	-	曾是	下一个	.

乔道清次之。

[wiː; wi] [wɪl] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] [juː; jʊ] .

We	will	prepare	wine	and	entertain	you	.
我们	将要	准备	葡萄酒	和	招待	你	.

置酒管待。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ri'kaunt] :

Lu	Junyi	recounted	:
鲁	俊义	叙述	:

卢俊义诉说：

" [mɑː] [lɪŋz] ['mædʒɪk][ɪz] ['paʊəf(ə)l] . "

"	Ma	Ling's	magic	is	powerful	.	"
"	马	凌的	魔法	是	强大的	.	"

"马灵术法利害，

[hiː; hi] [biːt] [leɪ] [hɛŋ] ,

He	beat	Lei	Heng	,
他	打	雷	恒	,

被他打务了雷横、

[dʒɛŋ] - ,

Zheng	Tianshou	,
郑	-	,

郑天寿、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,

Jiao	Ting	,
角	婷	,

焦挺、

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,

Zou	Run	,
邹	跑步	,

邹润、

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [wæŋ]
Xi **Wang**
习 王

袭旺、

[dɪŋ] - ,
Ding **Desun** **,**
丁 - ,

丁得孙、

[ʃiː] [jɒŋ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
Shi **Yong** **was** **one** **of** **the** **generals** **and** **officers** **.**
史 永 曾是 一 的 这 将军们 和 警官 .

石勇数员将佐。

['mɪstə(r)] . ['lʌ; luː][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Mr **.** **Lu** **was** **at** **a** **loss** **.**
先生 . 鲁 曾是 在 一个 损失 .

卢某正在束手无策，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [ə'raɪvd] .
But **then** **the** **two** **gentlemen** **arrived** **.**
但 然后 这 二 先生们 到达的 .

却得二位先生到此。

['tʃɑʊ] - [sed] :
Qiao **Daoqing** **said** **:**
乔 - 说 :

"乔道清说道：

" [maɪ]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ai][hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] . "
" **My** **master** **and** **I** **have** **reported** **this** **to** **General** **Song** **.** **"**
" 我的 掌握 和 我 有 据报道 这 到 一般的 歌曲 . "

"小道与吾师为此禀过宋先锋，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
I **came** **here** **specifically** **to** **arrest** **him** **.**
我 来了 这里 具体来说 到 逮捕 他 .

特到此拿他。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before **he** **could** **finish** **speaking** **,**
前 他 可以 结束 请讲 ,

"说还未毕，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
The **garrison** **commander** **rushed** **to** **report** **:**
这 驻军 指挥官 匆忙 到 报告 :

只见守城军飞报将来说：

" [mɑː] [lɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] . "
" **Ma** **Ling** **led** **his** **troops** **to** **attack** **the** **east** **gate** **.** **"**
" 马 凌 引领 他的 军队 到 攻击 这 东方 门 . "

"马灵领兵杀奔东门来。

[wuː] [nɛŋ] ,
Wu **Neng** **,**
吴 能 ,

武能、

[tʃʊ][dʒɪn][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [geɪt] .
Xu **Jin** **led** **his** **troops** **to** **the** **west** **gate** **.**
徐 斤 引领 他的 军队 到 这 西方 门 .

徐瑾领兵杀至西门。

[tjæ̃] [baʊ] [ænd; ənd] ['suːˌoʊ] ['ʃiː'ɑːn]
Tian Bao and Suo Xian
田 包 和 苏 西安

田豹同索贤、

['pɑːti] ,
party ,
派对 ,

党、

[ʃɪlɔŋ] ,
Shilong ,
石龙 ,

世隆、

[lɪŋ] [gwɑːŋ]
Ling Guang
凌 光

凌光、

[dʊ'ɑːn][ˌɑːr iː 'en][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
Duan Ren led his troops to attack the north gate .
段 任 引领 他的 军队 到 攻击 这 北 门 .

段仁领兵杀奔北门来。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Gongsun Sheng heard the report ,
公孙 盛 听到 这 报告 ,

"公孙胜听报，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [mɑː] [lɪŋ] . "
" This humble Taoist priest went out of the east gate to confront Ma Ling . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 去 出去 的 这 东方 门 到 面对 马 凌 . "

"贫道出东门敌马灵。

['brʌðə(r)] ['tʃaʊ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][wuː] [nɛŋ] .
Brother Qiao went out of the west gate to capture Wu Neng .
兄弟 乔 去 出去 的 这 西方 门 到 捕获 吴 能 .

乔贤弟出西门擒武能、

[tʃʊ] [dʒɪn] .
Xu Jin .
徐 斤 .

徐瑾。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
Lu Xianfeng led his troops out of the north gate .
鲁 仙峰 引领 他的 军队 出去 的 这 北 门 .

卢先锋领兵出北门，

[ðeɪ] [feɪst] [ɒf] [ə'genst] [tjæ̃] [baʊ] .
They faced off against Tian Bao .
他们 面对 离开 反对 田 包 .

迎敌田豹。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Lu Junyi also taught Huang Xin ,
鲁 俊义 还 教授 黄 新 ,

"卢俊义又教黄信、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)]['dʒenərəlz]
Deng Fei and his four generals
邓 费 和 他的 四 将军们

邓飞四将，

[kəˈmɑːndɪŋ] [truːps]
Commanding troops
指挥 军队

统领兵马，

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒuː] [ˌjiːˈtʃɪŋ] .
To Mr . Zhu Yiqing .
到 先生 . 朱 宜青 .

助一清先生。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [daɪ] [zɔːŋ] [hɜːd] [ðæt] [mɑː] [lɪŋ] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dɪˈvaɪn]
At that moment , Dai Zong heard that Ma Ling was able to travel in a divine
在 那 片刻 , 戴 宗 听到 那 马 凌 曾是 有能力的 到 旅行 在 一个 神圣的
['mænə(r)] .
manner .
方式 .

当下戴宗闻马灵会神行，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][aʊt] [wɪð] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .
They also wanted to go out with Gongsun Sheng .
他们 还 通缉 到 去 出去 和 公孙 盛 .

也要同公孙胜出去。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [əˈgriːd] .
Lu Junyi agreed .
鲁 俊义 同意 .

卢俊义依允。

[ðen] [tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Then Chen Da ,
然后 陈 达 ,

再令陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈsɪst] ['mɪstə(r)] . ['tʃɑʊ] .
Zhou Tong led his troops to assist Mr . Qiao .
周 童 引领 他的 军队 到 协助 先生 . 乔 .

周通领兵马助乔先生。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][tʃɪn] [mɪŋ] ,
Lu **Junyi** **and** **Qin** **Ming** **,**
鲁 俊义 和 秦 明 ,

卢俊义同秦明、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] -
Hao **Siwen**
郝 -

郝思文、

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng **Qi** **,**
彭 齐 ,

彭玘，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Leading **the** **troops** **out** **of** **the** **south** **gate** **,**
领导 这 军队 出去 的 这 南 门 ,

领兵出南门，

[ðeɪ] [feɪst] [ɒf] [ə'genst] [tjǽ] [baʊ] .
They **faced** **off** **against** **Tian** **Bao** **.**
他们 面对 离开 反对 田 包 .

迎敌田豹。

[ˌaʊt'saɪd] ['sɪti] [ðæt] [deɪ] ,
Outside **Fenyang** **City** **that** **day** **,**
外部 汾阳 城市 那 天 ,

当日汾阳城外，

[iːst] , [west] , [ænd; ənd] [nɔːθ] ,
East **,** **west** **,** **and** **north** **,**
东方 , 西方 , 和 北 ,

东西北三面，

[flægz][ænd; ənd] ['bænəz] [blɒkt] [aʊt][ðə; ði][sʌn] .
Flags **and** **banners** **blocked** **out** **the** **sun** **.**
旗帜 和 横幅 已屏蔽 出去 这 太阳 .

旗幡蔽日，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .
The **drums** **and** **gongs** **shook** **the** **heavens** **.**
这 鼓 和 锣 摇晃 这 天 .

金鼓振天，

[ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They **fought** **each** **other** **simultaneously** **.**
他们 战斗 每个 其他 同时地 .

同时厮杀。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,
Leaving **aside** **Lu** **Junyi** **,**
离开 旁边 鲁 俊义 ,

不说卢俊义、

['tʃɑʊ] - [fɔːt] [ɒn] [tuː] [frʌnts] .
Qiao Daoqing fought on two fronts .
乔 - 战斗 在 二 前线 .

乔道清两路厮杀，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [stiːd] , [mɑː] [lɪŋ] .
Now , let's talk about the divine steed , Ma Ling .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 神圣的 骏马 , 马 凌 .

且说神驹子马灵，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] , ['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] ,
Leading the troops , waving flags and beating drums ,
领导 这 军队 , 挥手 旗帜 和 殴打 鼓 ,

领兵摇旗擂鼓，

[ɪn'sʌlts] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒɪz] .
Insults and challenges .
侮辱 和 挑战 .

辱骂搦战。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ['əʊpənd] ,
As soon as the city gate opened ,
作为 很快 作为 这 城市 门 打开 ,

只见城门开处，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

['sʌðən] ['ɑːmi] ['dʒenərəlz] ,
Southern Army generals ,
南方 军队 将军们 ,

南军将佐，

[ðeɪ] [pɔː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They poured out of the city .
他们 倾倒 出去 的 这 城市 .

拥出城来。

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
The general's horses were lined up in a row .
这 将军的 马匹 是 衬里 向上 在 一个 排 .

将军马一字儿排开，

[laɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sneɪk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Like a long snake formation .
喜欢 一个 长的 蛇 形成 .

如长蛇之阵。

[mɑː] [lɪŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] .
Ma Ling spurred his horse and brandished his halberd .
马 凌 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 戟 .

马灵纵马挺戟，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['wɜːθləs] ['skaundrəl] , "
" You bunch of worthless scoundrels , "
" 你 束 的 毫无价值 无赖 , "

"你每这夥乌败汉，

[rɪˈtɜːn] [ˈaʊə(r)] [ˈsɪti] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] [ɪˈmiːdiətli] !

Return	our	city	to	us	immediately	!
返回	我们的	城市	到	我们	立即地	!

可速还俺们的城池!

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈleɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]

If	it	is	delayed	a	little
如果	它	是	延迟	一个	小的

若稍延挨,

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [liːv] [nəʊ][wʌn] [əˈlaɪv] !

I'll	teach	you	how	to	leave	no	one	alive	!
患病的	教	你	如何	到	离开	不	一	活	!

教你片甲不留!

[əʊ] [peŋ] ,

Ou	Peng	,
你的	彭	,

"欧鹏、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] [rəʊd] [aʊt] [ɒn] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [saɪd][baɪ][saɪd] .

Deng	Fei	rode	out	on	two	horses	side	by	side	.
邓	费	骑	出去	在	二	马匹	边	经过	边	.

邓飞两马并出,

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道:

[jɔː(r); jə(r)] [deθ] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] !

Your	death	is	imminent	!
你的	死亡	是	迫在眉睫	!

"你的死期到了!

[əʊ] [peŋ] [held] [ʌp] [æn; ən][ˈaɪən][spɪə(r)] .

Ou	Peng	held	up	an	iron	spear	.
你的	彭	握住	向上	一个	铁	矛	.

"欧鹏拈铁枪,

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] [dɑːnst] [wɪð] [ˈaɪən] [tʃeɪnz] ,

Deng	Fei	danced	with	iron	chains	,
邓	费	跳舞	和	铁	链条	,

邓飞舞铁链,

[ðə; ði] [tuː] [men] [spɜːd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [snætʃt] [mɑː] [lɪŋ] .

The	two	men	spurred	their	horses	and	snatched	Ma	Ling	.
这	二	男人	受到刺激	他们的	马匹	和	抢夺	马	凌	.

二人拍马直抢马灵。

[mɑː] [lɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈhælbɜːd] .

Ma	Ling	came	to	greet	him	with	a	halberd	.
马	凌	来了	到	迎接	他	和	一个	戟	.

马灵挺戟来迎。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .

The	three	generals	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	三	将军们	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

三将斗到十合之上,

[mɑː] [lɪŋ] [tʊk] [ðə; ði][gəʊld] [brɪk] [baɪ][hænd] .

Ma	Ling	took	the	gold	brick	by	hand	.
马	凌	采取	这	金子	砖	经过	手	.

马灵手取金砖,

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm] [əʊ] [peŋ] .

Just	as	I	was	about	to	hear	from	Ou	Peng	.
只是	作为	我	曾是	关于	到	听到	从	你的	彭	.

正欲望欧鹏打来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] .

At	this	moment	,	Gongsun	Sheng	had	already	spurred	his	horse	forward	.
在	这	片刻	,	公孙	盛	有	已经	受到刺激	他的	马	向前	.

此时公孙胜已是骤马上前，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ]['rɪtʃuəl] .

He	wielded	a	sword	and	performed	a	ritual	.
他	挥舞	一个	剑	和	执行	一个	仪式	.

仗剑作法。

[mɑː] [lɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

Ma	Ling	raised	his	hand	over	there	.
马	凌	提高	他的	手	超过	那里	.

那边马灵手起，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [hɪə(r)] .

Gongsun	Sheng	pointed	his	sword	here	.
公孙	盛	尖	他的	剑	这里	.

这边公孙胜把剑一指，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['θʌndəklæp] .

It	was	as	loud	as	a	sudden	thunderclap	.
它	曾是	作为	大声	作为	一个	突然	霹雳	.

猛可的霹雳也似一声响亮，

[ə; eɪ] [red] [lait] [fɪld] [ðə; ði]['eəriə] .

A	red	light	filled	the	area	.
一个	红色的	光	已填	这	区域	.

只见红光罩满，

['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [sɒːd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [fleɪmz] .

Gongsun	Sheng's	sword	was	covered	in	flames	.
公孙	盛氏	剑	曾是	涵盖	在	火焰	.

公孙胜满剑都是火焰。

[mɑː] [lɪŋz] [gəʊld] [brɪk] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Ma	Ling's	gold	brick	fell	to	the	ground	.
马	凌的	金子	砖	跌倒	到	这	地面	.

马灵金砖堕地，

[hiː; hi] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .

He	rolled	on	the	spot	.
他	滚动	在	这	点	.

就地一滚，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ɪ'miːdiətli] .

Eliminate	immediately	.
排除	立即地	.

即时消灭。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]['mædʒɪk] .

Gongsun	Sheng	was	truly	a	master	of	magic	.
公孙	盛	曾是	真的	一个	掌握	的	魔法	.

公孙胜真个法术通灵，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi]
In **the** **blink** **of** **an** **eye** **,** **the** **soldiers** **and** **equipment** **of** **the** **Southern** **Army**
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 士兵 和 设备 的 这 南方 军队
[wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
were **gone** **.**
是 已消失 .

转眼间南阵将士军卒器械，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [fleɪmz] .
His **whole** **body** **was** **covered** **in** **flames** **.**
他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 火焰 .

浑身都是火焰，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [sneɪk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
A **long** **snake** **formation** **,**
一个 长的 蛇 形成 ,

把一个长蛇阵，

[ˌaɪ 'tiː] [trans'fɔːmd] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ['drægən] .
It **transformed** **into** **something** **resembling** **a** **fire** **dragon** **.**
它 转变 进入 某物 类似 一个 火 龙 .

变的火龙相似。

[mɑː] [lɪŋz] ['gəʊldən] [brɪk] ['meθəd] [wɒz; wəz] [英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ] [baɪ] ['gɑːŋsʌn] [ʃɛŋz] [dɪ'vaɪn]
Ma **Ling's** **Golden** **Brick** **Method** **was** **countered** **by** **Gongsun** **Sheng's** **Divine**
马 凌的 金的 砖 方法 曾是 反驳 经过 公孙 盛氏 神圣的
['faɪə(r)] .
Fire **.**
火 .

马灵金砖法被公孙胜神火克了，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] ['dʌstə(r)] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
Gongsun **Sheng** **waved** **his** **duster** **to** **signal** **the** **start** **of** **his** **army** **.**
公孙 盛 挥手 他的 除尘器 到 信号 这 开始 的 他的 军队 .

公孙胜把尘尾招动军马，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm] [bəuθ] [endz] [tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They **joined** **forces** **from** **both** **ends** **to** **kill** **each** **other** **.**
他们 加入 力量 从 两个都 结束 到 杀 每个 其他 .

首尾合杀拢来。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The **Northern** **army** **suffered** **a** **crushing** **defeat** **.**
这 北方 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

北军大败亏输。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [səʊ] [fɪəs] [ðæt] [stɑːz] [fel] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['skætəd] .
The **battle** **was** **so** **fierce** **that** **stars** **fell** **and** **clouds** **scattered** **.**
这 战斗 曾是 所以 凶猛的 那 明星 跌倒 和 云 疏散 .

杀得星落云散，

[ˌɪntə'mɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tɪnjuəs] .
Intermittent **and** **discontinuous** **.**
间歇性的 和 不连续的 .

七断八续。

[tuː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] .
Two **out** **of** **the** **three** **soldiers** **were** **broken** **.**
二 出去 的 这 三 士兵 是 破碎的 .

军士三停内折了二停。

[mɑː] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] .

Ma	Ling	was	defeated	and	escaped	.
马	凌	曾是	战败	和	逃脱	.

马灵战败逃生。

[ˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [pəˈzest] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l][baɪ][ˈmædʒɪk] .

Fortunately	,	he	possessed	the	ability	to	travel	by	magic	.
幸运的是	,	他	拥有	这	能力	到	旅行	经过	魔法	.

幸得会使神行法，

[ˈraɪdɪŋ] [ɒn] [tuː] [ˈfaɪəri] [wiːlz] ,

Riding	on	two	fiery	wheels	,
骑术	在	二	火热	车轮	,

脚踏风火二轮，

[ˌaɪ ˈtiː] [fluː] [ˈiːstwəd] .

It	flew	eastward	.
它	飞翔	向东	.

望东飞去。

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] - [ˈfʊtɪd] [ˈwɒriə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n]

Dai	Zong	,	the	Swift	-	footed	Warrior	of	the	Southern	Formation
戴	宗	,	这	迅速	-	有脚的	战士	的	这	南方	形成

南阵里神行太保戴宗，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈprɒpəli] [taɪd] [ʌp] .

The	horse	was	already	properly	tied	up	.
这	马	曾是	已经	适当地	系	向上	.

已是拴缚停当甲马，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][bɪˈgæn][tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈmuːvmənt] [tekˈniːk] .

He	also	began	to	perform	the	divine	movement	technique	.
他	还	开始	到	履行	这	神圣的	移动	技术	.

也作起神行法，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] ,

Holding	a	broadsword	,
保持	一个	阔剑	,

手挺朴刀，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] .

Hurry	up	and	go	.
匆忙	向上	和	去	.

赶将上去。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [mɑː] [lɪŋ] [hæd; həd] [ˈtræv(ə)ld] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [maɪlz] .

In	a	short	while	,	Ma	Ling	had	traveled	more	than	twenty	miles	.
在	一个	短的	尽管	,	马	凌	有	旅行	更多的	比	二十	英里	.

顷刻间马灵已去了二十余里。

[daɪ] [zɔːŋ] [stɒpt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪksˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [liː] .

Dai	Zong	stopped	and	walked	for	sixteen	or	seventeen	li	.
戴	宗	停止	和	步行	为了	十六	或者	十七	李	.

戴宗止行得十六七里。

[ai] [kænt] [siː] [mɑː] [lɪŋ] [ˌeniˈmɔː(r)] .

I	can't	see	Ma	Ling	anymore	.
我	不能	看	马	凌	不再	.

看看望不见马灵了。

[mɑː] [lɪŋ] [ɪz] [ˈflaɪɪŋ] [əˈhed] .

Ma	Ling	is	flying	ahead	.
马	凌	是	飞行	前方	.

前面马灵正在飞行，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][fæt] [mʌŋk] .

But	they	bumped	into	a	fat	monk	.
但	他们	撞	进入	一个	胖的	僧	.

却撞着一个胖大和尚，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

They	snatched	it	from	the	face	of	the	enemy	.
他们	抢夺	它	从	这	脸	的	这	敌人	.

劈面抢来，

[hiː; hi] [nɒkt] [mɑː] [lɪŋ] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .

He	knocked	Ma	Ling	down	with	his	staff	.
他	敲门	马	凌	向下	和	他的	职员	.

把马灵一禅杖打翻，

['stiːlɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [waɪl] [ɪts] [ðeə(r)]

Stealing	something	while	it's	there
偷窃	某物	尽管	它是	那里

顺手牵羊，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [mɑː] [lɪŋ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

We	should	have	captured	Ma	Ling	long	ago	.
我们	应该	有	捕获	马	凌	长的	前	.

早把马灵擒住。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['kwestʃənɪŋ] [mɑː] [lɪŋ] .

The	monk	was	questioning	Ma	Ling	.
这	僧	曾是	提问	马	凌	.

那和尚正在盘问马灵，

[daɪ] [zɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .

Dai	Zong	had	already	arrived	.
戴	宗	有	已经	到达的	.

戴宗早已赶到。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] ['kæptʃəd] [mɑː] [lɪŋ] .

The	monk	then	captured	Ma	Ling	.
这	僧	然后	捕获	马	凌	.

只见和尚擒住马灵。

[wen] [daɪ] - [went] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] ,

When	Dai	Zongqian	went	up	to	look	at	the	monk	,
什么时候	戴	-	去	向上	到	看	在	这	僧	,

戴宗前上看那和尚时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] ['lʌ; luː] - .

It	was	actually	the	Flower	Monk	Lu	Zhishen	.
它	曾是	实际上	这	花	僧	鲁	-	.

却是花和尚鲁智深。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :

Dai	Zong	asked	in	surprise	:
戴	宗	问	在	惊喜	:

戴宗惊问道：

[haʊ] [dɪd][maɪ]['mɑːstə(r)][get][hɪə(r)] ?

How	did	my	master	get	here	?
如何	做过	我的	掌握	得到	这里	?

"吾师如何到这里?

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu	Zhishen	said	:
鲁	-	说	:

"鲁智深道：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What **is** **this** **place** **?**
什么 是 这 地方 ?

"这里是什么所在?

[daɪ] - :
Dai **Zongdao** **:**
戴 - :

"戴宗道:

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['iːstən] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] ['priːfektʃə(r)] .
This **is** **the** **eastern** **outskirts** **of** **Fenyang** **Prefecture** **.**
这 是 这 东 郊区 的 汾阳 州 .

"此处是汾阳府城东郭。

[ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəl][mɑː] [lɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
This **is** **General** **Ma** **Ling** **from** **the** **North** **.**
这 是 一般的 马 凌 从 这 北 .

这个是北将马灵。

['gɑːŋsʌn] [ˌjiː'tʃɪŋ] [brəʊk] [ðə; ði] [di'mɒnɪk] [spel] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Gongsun **Yiqing** **broke** **the** **demonic** **spell** **on** **the** **battlefield** **.**
公孙 宜青 打破 这 恶魔般的 拼写 在 这 战场 .

适被公孙一清在阵上破了妖法，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
My **younger** **brother** **caught** **up** **with** **him** **.**
我的 年轻 兄弟 捕捉 向上 和 他 .

小弟追赶上来。

[ðæt] ['feləʊ] [muːvz] [fɑːst] .
That **fellow** **moves** **fast** **.**
那 同伴 移动 快速地 .

那厮行得快，

[bʌt; bət][maɪ]['mɑːstə(r)] ['kæptʃəd] [hɪm] .
But **my** **master** **captured** **him** **.**
但 我的 掌握 捕获 他 .

却被吾师擒住。

[ˌaɪ 'tiː]['truːli] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It **truly** **fell** **from** **the** **sky** **.**
它 真的 跌倒 从 这 天空 .

真个从天而降。

['lʌ; luː] - [lɑːft] :
Lu **Zhishen** **laughed** **:**
鲁 - 笑了 :

"鲁智深笑道:

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][dɪd] [nɒt] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] . . . "
" **Although** **I** **did** **not** **come** **down** **from** **heaven** **. . .** **"**
" 虽然 我 做过 不是 来 向下 从 天堂 . . . "

"洒家虽不是天上下来，

['ɔːlsəʊ] [kʌm] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Also **come** **out** **on** **the** **ground** **.**
还 来 出去 在 这 地面 .

也在地上出来。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [baʊnd] [mɑː] [lɪŋ] .
The **two** **men** **then** **bound** **Ma** **Ling** **.**
这 二 男人 然后 边界 马 凌 .

"当下二人缚了马灵，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [daʊn] - [tuː; tə] - [ɜːθ] .

The	**three**	**of**	**them**	**were**	**down**	**-**	**to**	**-**	**earth**	**.**
这	三	的	他们	是	向下	-	到	-	地球	.

三人脚踏实地，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['priːfektʃə(r)] .

We	**headed**	**straight**	**for**	**Fenyang**	**Prefecture**	**.**
我们	标题	直的	为了	汾阳	州	.

迳望汾阳府来。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɑːskt] ['lʌ; luː] - [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪnz] [ə'gen] .

Dai	**Zong**	**asked**	**Lu**	**Zhishen**	**about**	**his**	**origins**	**again**	**.**
戴	宗	问	鲁	-	关于	他的	起源	再次	.

戴宗再问鲁智深来历。

['lʌ; luː] - [wɔːkt] [ə'weɪ] [ɪn][wʌn] [də'rekʃ(ə)n] .

Lu	**Zhishen**	**walked**	**away**	**in**	**one**	**direction**	**.**
鲁	-	步行	离开	在	一	方向	.

鲁智深一头走，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :

One	**of**	**them**	**said**	**:**
一	的	他们	说	:

一头说道：

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [sent] [ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] [wuː][tuː; tə] [faɪt] [ˌaʊt'saɪd]

The	**day**	**before**	**yesterday**	**,**	**Tian**	**Hu**	**sent**	**a**	**woman**	**named**	**Wu**	**to**	**fight**	**outside**
这	天	前	昨天	,	田	胡	发送	一个	女士	命名	吴	到	斗争	外部

[ʃɑːŋjuːɑn] ['sɪti] .

Xiangyuan	**City**	**.**
香园	城市	.

"前日田虎差一个乌婆娘到襄垣城外厮杀。

[hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [θrəʊ] ['peb(ə)lz] .

He	**can**	**also**	**throw**	**pebbles**	**.**
他	能	还	扔	鹅卵石	.

他也会飞石子，

[ðeɪ] [ðen] ['ɪndʒəd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] .

They	**then**	**injured**	**many**	**of**	**the**	**leaders**	**.**
他们	然后	受伤	许多	的	这	领导人	.

便将许多头领打伤。

[ai] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] !

I	**charged**	**into**	**the**	**battle**	**!**
我	带电	进入	这	战斗	!

洒家在阵上杀入去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] .

They	**were**	**about**	**to**	**take**	**that**	**old**	**woman**	**.**
他们	是	关于	到	拿	那	老的	女士	.

正要拿那乌婆娘。

[wɪ'ðaʊt] ['gaːdɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [θɪk] [grɑːs] ,

Without	**guarding**	**against**	**the**	**thick**	**grass**	**,**
没有	守护	反对	这	厚的	草	,

不堤防茂草丛中，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [keɪv] .

There	**is**	**a**	**hidden**	**cave**	**.**
那里	是	一个	隐	洞穴	.

藏着一穴。

[maɪ] [fiːt] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

My	feet	slipped	and	fell	to	the	ground	.
我的	脚	滑倒了	和	跌倒	到	这	地面	.

洒家双脚落空，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['ækjʊˌpɔɪnt] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [twɪst] .

He	fell	into	the	acupoint	with	a	single	twist	.
他	跌倒	进入	这	穴位	和	一个	单身的	捻	.

只一交颠下穴去。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

It	took	a	while	to	reach	the	bottom	of	the	cave	.
它	采取	一个	尽管	到	抵达	这	底部	的	这	洞穴	.

半晌方到穴底。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['ɪndʒəd] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] .

Fortunately	,	he	was	not	injured	in	the	fall	.
幸运的是	,	他	曾是	不是	受伤	在	这	落下	.

幸得不曾跌伤。

[wen] [ai] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] ,

When	I	examined	the	burial	site	,
什么时候	我	检查	这	葬礼	地点	,

洒家看穴中时，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['ækjʊˌpɔɪnt] [ˌnɪə'baɪ] .

There	is	another	acupoint	nearby	.
那里	是	其他	穴位	附近	.

旁边又有一穴，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [θruː] .

It	shines	through	.
它	闪耀	通过	.

透出亮光来。

[ai] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

I	went	inside	to	take	a	look	.
我	去	里面	到	拿	一个	看	.

洒家走进去观看，

[ðæts] [streɪndʒ] !

That's	strange	!
那就是	奇怪的	!

却是奇怪！

['dʒen(ə)rəli] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌn] .

Generally	,	there	is	a	day	and	a	sun	.
一般来说	,	那里	是	一个	天	和	一个	太阳	.

一般有天有日，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] .

There	are	also	villages	and	houses	.
那里	是	还	村庄	和	房屋	.

亦有村庄房舍。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Among	them	,	the	people	,
之中	他们	,	这	人们	,

其中人民，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['bɪzi] [wɪð] [kæmp] [wɜːk] [ðeə(r)] .

They	were	also	busy	with	camp	work	there	.
他们	是	还	忙碌的	和	营	工作	那里	.

也是在那里忙忙的营干。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Upon seeing me ,
之上 看到 我 ,

见了洒家，

[ðeɪ] [dʒʌst] [lɑːft] .
They just laughed .
他们 只是 笑了 .

都只是笑。

[ai][woʊnt][ɑːsk][hɪm] .
I won't ask him .
我 惯于 问 他 .

洒家也不去问他，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] .
They were only concerned with rushing in .
他们 是 仅有的 担心的 和 匆忙 在 .

只顾抢入去。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid]['eəriə] ,
After passing the densely populated area ,
后 通过 这 密集地 人口稠密 区域 ,

过了人烟辏集的所在，

[ə'hed] [leɪ] [ə; eɪ]['kwaɪət] , ['əʊpən] [fiːld] .
Ahead lay a quiet , open field .
前方 躺 一个 安静的 , 打开 场地 .

前面静悄悄的旷野，

[nəʊ][wʌn][laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] .
No one lives there .
不 一 生活 那里 .

无人居住。

[ai][hæv; həv] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
I have been traveling for quite some time .
我 有 到过 旅行 为了 相当 一些 时间 .

洒家行了多时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
All that could be seen was a thatched hut .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 茅草屋顶 小屋 .

只见一个草庵。

[ðə; ði] ['wʊdn] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [kriːk] [ænd; ənd] [grəʊn] .
The wooden fish in the temple creaked and groaned .
这 木制的 鱼 在 这 寺庙 嘎吱作响 和 呻吟 .

听的庵中木鱼咯咯地响。

[wen] [ai] [went] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When I went in to take a look ,
什么时候 我 去 在 到 拿 一个 看 ,

洒家走进去看时，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [dʒʌst] [laɪk] [maɪ'self] .
A monk just like myself .
一个 僧 只是 喜欢 我 .

与洒家一般的一个和尚，

[hiː; hi][sæt] [krɒs] - [legd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪd] ['skrɪptʃəz] .
He sat cross - legged on the ground and chanted scriptures .
他 卫星 叉 - 腿 在 这 地面 和 吟诵 经文 .

盘膝坐地念经。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] .

I	asked	him	about	his	future	.
我	问	他	关于	他的	未来	.

洒家问他的出路。

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :

The	monk	replied	:
这	僧	回复	:

那和尚答道：

- [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] . -

'	It	comes	from	where	it	came	from	.	'
-	它	来	从	在哪里	它	来了	从	.	-

'来从来处来，

[gəʊ][frɒm; frəm] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] .

Go	from	where	you	are	going	.
去	从	在哪里	你	是	去	.

去从去处去。

- [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðəʊz] [tuː] ['sentənsɪz] , -

'	I	don't	understand	those	two	sentences	,	'
-	我	不	理解	那些	二	句子	,	-

'洒家不省那两句话，

[aɪm] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .

I'm	getting	anxious	.
我是	获得	焦虑的	.

焦躁起来。

[ðə; ði] [mʌŋk] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The	monk	laughed	and	said	:
这	僧	笑了	和	说	:

那和尚笑道：

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ?

Do	you	know	where	this	place	is	?
做	你	知道	在哪里	这	地方	是	?

'你知道这个所在么？

- [ai] [seɪ] : -

'	I	say	:	'
-	我	说	:	-

'洒家道：

- [weə(r)] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðæt] [krəʊ] [ɪz] ! -

'	Where	would	you	know	where	that	crow	is	!	'
-	在哪里	会	你	知道	在哪里	那	乌鸦	是	!	-

'那里知道恁般乌所在！

[ðə; ði] [mʌŋk] [lɑːft] [ə'gen] :

The	monk	laughed	again	:
这	僧	笑了	再次	:

'那和尚又笑道：

- [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['lev(ə)l][ɒv; əv] ['naɪðə(r)] [θɔːt] [nɔː(r)] [nɒn] - [θɔːt] , -

'	Up	to	the	highest	level	of	neither	thought	nor	non	-	thought	,	'
-	向上	到	这	最高	等级	的	两者都不	想法	也不	非	-	想法	,	-

'上至非非想，

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] .

Down	to	the	lowest	of	the	low	.
向下	到	这	最低	的	这	低的	.

下至无间地。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [greɪt] [wɜːld] ,
Three thousand great worlds ,
三 千 伟大的 世界 ,

三千大千，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][vɑːst] .
The world is vast .
这 世界 是 广阔的 .

世界广远，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [nəʊ] .
No one can know .
不 一 能 知道 .

人莫能知。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

'又道：

- [ɔːl] ['mɔːtəlz] [hæv; həv] [hɑːts] , -
' All mortals have hearts , '
- 全部 凡人 有 心 , -

'凡人皆有心，

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wɪl] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wei] .
Where there is a will , there is a way .
在哪里 那里 是 一个 将要 , 那里 是 一个 方式 .

有心必有念。

[hel] [ænd; ənd] ['hev(ə)n]
Hell and Heaven
地狱 和 天堂

地狱天堂，

[ɔːl] [ə'raɪz][frɒm; frəm] [θɔːt] .
All arise from thought .
全部 出现 从 想法 .

皆生于念。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [θriː] [relmz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][maɪnd] .
Therefore , the three realms are only mind .
所以 , 这 三 领域 是 仅有的 头脑 .

是故三界惟心，

[ɔːl] [fə'nɒmɪnə] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] .
All phenomena are manifestations of consciousness .
全部 现象 是 表现 的 意识 .

万法惟识。

[nəʊ] [θɔːt] [ə'raɪzɪz] .
No thought arises .
不 想法 出现 .

一念不生，

[ðen] [ɔːl][sɪks] [pɑːðz] [wɪl] [biː; bi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
Then all six paths will be extinguished .
然后 全部 六 路径 将要 是 熄灭 .

则六道俱销，

[ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [hæz; həz] [siːst] .
Reincarnation has ceased .
投胎 有 停止 .

轮回斯绝。

[ai] [ˌʌndəˈstænd] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .

I	understand	what	he	meant	.
我	理解	什么	他	意思是	.

'洒家听他这段话说得明白，

[ðə; ði] [mʌŋk] [baʊd] [ˈdiːpli] .

The	monk	bowed	deeply	.
这	僧	鞠躬	深	.

望那和尚唱了个大喏。

[ðə; ði] [mʌŋk] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :

The	monk	laughed	loudly	:
这	僧	笑了	高声	:

那和尚大笑道：

- [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [ˈmeni] [frendz] , -

'	You	are	a	person	with	many	friends	,	'
-	你	是	一个	人	和	许多	朋友们	,	-

'你一人缘缠井，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][əˈlʊə(r)][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .

It	is	difficult	to	escape	the	allure	of	heaven	.
它	是	难的	到	逃脱	这	引诱	的	天堂	.

难出欲迷天。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] .

I	will	show	you	the	way	.
我	将要	展示	你	这	方式	.

我指示你的去路。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [led][ˌem ˈiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɜːmɪtɪdʒ] .

The	monk	then	led	me	out	of	the	hermitage	.
这	僧	然后	引领	我	出去	的	这	隐居处	.

'那和尚便领洒家出庵。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈəʊnli][ˈteɪkən] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [steps] [wen]

They	had	only	taken	three	or	five	steps	when
他们	有	仅有的	已采取	三	或者	五	步骤	什么时候

才走得三五步，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] :

Then	he	said	to	me	:
然后	他	说	到	我	:

便对洒家说道：

- [lets] [breɪk] [ʌp] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , -

'	Let's	break	up	from	now	on	,	'
-	我们来吧	休息	向上	从	现在	在	,	-

'从此分手，

[siː] [juː; jʊ][ˈleɪtə(r)] .

See	you	later	.
看	你	之后	.

日后再会。

[ˈpɔɪntɪŋ] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] [sed] :

Pointing	forward	with	his	hand	,	he	said	:
指向	向前	和	他的	手	,	他	说	:

'用手向前指道：

- [gəʊ][ðeə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [stiːd] . -

'	Go	there	and	you	will	obtain	a	divine	steed	.	'
-	去	那里	和	你	将要	获得	一个	神圣的	骏马	.	-

'你前去可得神驹。

-	[aɪl]	[tɜːn]	[bæk]	,	-
'	**I'll**	**turn**	**back**	**,**	'
- 患病的		转动	后退	,	-

'洒家回头，

[ðə; ði]	[mʌŋk]	[hæz; həz]	[dɪsəˈpɪəd]	.
The	**monk**	**has**	**disappeared**	**.**
这	僧	有	消失	.

不见了那和尚。

[ˈsʌd(ə)nli]	,	[ə; eɪ]	[braɪt]	[laɪt]	[əˈpɪəd]	[bɪˈfɔː(r)]	[maɪ]	[aɪz]	.
Suddenly	**,**	**a**	**bright**	**light**	**appeared**	**before**	**my**	**eyes**	**.**
突然	,	一个	明亮的	光	出现	前	我的	眼睛	.

眼前忽的一亮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪts] [dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [siːn] .

It's	just	another	ordinary	scene	.
它是	只是	其他	普通的	场景	.

又是一般景界。

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [met] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .

But	then	I	met	this	person	.
但	然后	我	遇见	这	人	.

却遇着这个人。

[ai] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .

I	noticed	his	departure	was	suspicious	.
我	注意到	他的	离开	曾是	可疑的	.

洒家见他走的蹊跷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [baɪ][maɪ] [stɑːf] .

He	was	knocked	down	by	my	staff	.
他	曾是	敲门	向下	经过	我的	职员	.

被洒家一禅杖打翻。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [aɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .

But	I	don't	know	why	I've	arrived	here	.
但	我	不	知道	为什么	我已经	到达的	这里	.

却不知为何已到这里。

[ðɪs] ['səʊlə(r)] [tɜːm] ,

This	solar	term	,
这	太阳的	学期	,

此处节气，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ʒaoʊd] ['priːfektʃə(r)] .

It	is	also	different	from	that	of	Zhaode	Prefecture	.
它	是	还	不同的	从	那	的	昭德	州	.

又与昭德府那边不同。

[piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] ['əʊnli][hæv; həv] [sʌtʃ] [lɑːdʒ] [liːvz] .

Peach	and	plum	trees	only	have	such	large	leaves	.
桃	和	李子	树木	仅有的	有	这样的	大的	树叶	.

桃李只有恁般大叶，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['flaʊə(r)] [bʌd] .

But	there	wasn't	a	single	flower	bud	.
但	那里	不是	一个	单身的	花	芽	.

却无半朵花蕊。"

[daɪ] [zɔːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	laughed	and	said	:
戴	宗	笑了	和	说	:

戴宗笑道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [leɪt] [mɑːtʃ] .

It	is	now	late	March	.
它	是	现在	晚的	行进	.

"如今已是三月下旬，

[ðə; ði] [piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] [hæv; həv] [ɔːl] ['fɔːlən] .
The **peach** **and** **plum** **trees** **have** **all** **fallen** **.**
这 桃 和 李子 树木 有 全部 倒下 .

桃李多落尽了。

['lʌ; luː] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Lu **Zhishen** **refused** **to** **believe** **it** **.**
鲁 - 拒绝 到 相信 它 .

"鲁智深不肯信，

['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [wei] :
Striving **to** **give** **way** **:**
努力 到 给 方式 :

争让道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [leɪt] ['februəri] .
It **is** **now** **late** **February** **.**
它 是 现在 晚的 二月 .

"如今正是二月下旬。

[dʒʌst] [naʊ] , [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ,
Just **now** **,** **fell** **into** **the** **well** **,**
只是 现在 , 跌倒 进入 这 出色地 ,

适才落井，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
It **only** **stopped** **for** **a** **short** **while** **.**
它 仅有的 停止 为了 一个 短的 尽管 .

只停得一回儿，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʌm] [ɪts] [ɔːl'redi] [leɪt] [mɑːtʃ] ?
But **how** **come** **it's** **already** **late** **March** **?**
但 如何 来 它是 已经 晚的 行进 ?

却怎么便是三月下旬?

[daɪ] [zɔːŋ] [hɜːd] [ðæt]
Dai **Zong** **heard** **that**
戴 宗 听到 那

"戴宗听说，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I **was** **quite** **surprised** **.**
我 曾是 相当 惊讶 .

十分惊异。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊldɪŋ] [mɑː] [lɪŋ] ['kæptɪv] .
The **two** **men** **were** **holding** **Ma** **Ling** **captive** **.**
这 二 男人 是 保持 马 凌 俘虏 .

二人押着马灵，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sɪti] .
They **arrived** **in** **Fenyang** **City** **.**
他们 到达的 在 汾阳 城市 .

一迳来到汾阳城。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['drɪvn] [bæk] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] .
At **this** **time** **,** **Gongsun** **Sheng** **had** **already** **driven** **back** **the** **northern** **army** **.**
在 这 时间 , 公孙 盛 有 已经 驱动 后退 这 北方 军队 .

此时公孙胜已是杀退北军，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **withdrew** **their** **troops** **and** **entered** **the** **city** **.**
他们 退出 他们的 军队 和 进入 这 城市 .

收兵入城。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] -
Hao **Siwen**
郝 -

郝思文、

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] [kɪld] ['suːˌoʊ]['ʃiː'ɑːn] .
Peng **Qi** **killed** **Suo** **Xian** **.**
彭 齐 被杀 苏 西安 .

彭玘杀了索贤、

[dæŋ] [ʃɪlɔŋ] ,
Dang **Shilong** **,**
当 石龙 ,

党世隆、

[lɪŋ] [gwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['dʒenərəlz]
Ling **Guang** **and** **his** **three** **generals**
凌 光 和 他的 三 将军们

凌光三将，

['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [tjæ̃] [biˈɑːoʊ]
Chasing **after** **Tian** **Biao**
追逐 后 田 彪

直追田彪、

[dʊˈɑːn] [rɛnzi] [wɒz; wəz] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Duan **Renzhi** **was** **ten** **miles** **away** **.**
段 仁智 曾是 十 英里 离开 .

段仁至十里外，

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] .
They **defeated** **the** **Northern** **army** **.**
他们 战败 这 北方 军队 .

杀败北军。

[tjæ̃] [biˈɑːoʊ][ænd; ənd][dʊˈɑːn][ˌɑːr iː 'en] ,
Tian **Biao** **and** **Duan** **Ren** **,**
田 彪 和 段 任 ,

田彪同段仁、

[tʃɛn] [ʃuːˈæn] ,
Chen **Xuan** **,**
陈 宣 ,

陈宣、

['miau] [tʃɛŋ] [led][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['remnənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .

Miao	Cheng	led	the	defeated	remnants	of	his	army	.
苗	程	引领	这	战败	残余物	的	他的	军队	.

苗成领败残兵，

[ðeɪ] ['hedɪd] [nɔːθ] .

They	headed	north	.
他们	标题	北	.

望北去了。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

Lu	Junyi	withdrew	his	troops	and	returned	to	the	city	.
鲁	俊义	退出	他的	军队	和	返回	到	这	城市	.

卢俊义收兵回城。

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] ['tʃɑʊ] - , [huː] [brəʊk] [θruː] [ðeə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Then	they	encountered	Qiao	Daoqing	,	who	broke	through	their	martial	arts	.
然后	他们	遭遇	乔	-	,	WHO	打破	通过	他们的	武术	艺术	.

又遇乔道清破了武能、

[tʃʊ][dʒɪn] ,

Xu	Jin	,
徐	斤	,

徐瑾，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Together	with	Chen	Da	,
一起	和	陈	达	,

同陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]

Yang	Chun
杨	春

杨春、

[liː] [dʒɒŋ] ,

Li	Zhong	,
李	钟	,

李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] .

Zhou	Tong	led	his	troops	in	pursuit	.
周	童	引领	他的	军队	在	追逐	.

周通领兵追赶到来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	were	attacked	and	killed	by	the	Southern	army	from	two	directions	.
他们	是	遭到攻击	和	被杀	经过	这	南方	军队	从	二	方向	.

被南军两路合杀，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .

The	northern	army	suffered	a	major	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

北兵大败，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] .

Many	people	died	.
许多	人们	死亡	.

死者甚众。

[wuː] [nɛŋ] [wɒz; wəz] [slæʃed] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] [jæŋ] [tʃʌnz] [lɑːdʒ] ['hælbɜːd] .

Wu	Neng	was	slashed	off	his	horse	by	Yang	Chun's	large	halberd	.
吴	能	曾是	削减	离开	他的	马	经过	杨	春的	大的	戟	.

武能被杨春一大杆刀砍下马来。

[tʃʊ] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['heɪɒ] - .

Xu	Jin	was	stabbed	to	death	by	Hao	Siwen	.
徐	斤	曾是	刺伤	到	死亡	经过	郝	-	.

徐瑾被郝思文刺死。

[siːz] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['ɑːmə(r)] ,

Seize	the	horse's	armor	,
抢占	这	马匹	盔甲	,

夺获马匹衣甲，

['kaʊntləs] ['gəʊldən] [drʌmz] [ænd; ənd] ['sædlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] .

Countless	golden	drums	and	saddles	were	displayed	.
无数	金的	鼓	和	马鞍	是	显示	.

金鼓鞍辔无数。

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [ænd; ənd] ['tʃɑʊ] - [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .

Lu	Junyi	and	Qiao	Daoqing	joined	forces	.
鲁	俊义	和	乔	-	加入	力量	.

卢俊义与乔道清合兵一处，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['traɪʌmf] .

They	marched	into	the	city	in	triumph	.
他们	行军	进入	这	城市	在	胜利	.

奏凯进城。

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] [wen]

Lu	Junyi	had	just	arrived	in	the	prefectural	government	when
鲁	俊义	有	只是	到达的	在	这	县	政府	什么时候

卢俊义刚到府治，

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [siːn] . . .

Lu	Zhishen	was	seen	.	.	.
鲁	-	曾是	已见	.	.	.

只见鲁智深、

[daɪ] [zɔːŋ] [brɔːt] [mɑː] [lɪŋ] ['əʊvə(r)] .

Dai	Zong	brought	Ma	Ling	over	.
戴	宗	带来	马	凌	超过	.

戴宗将马灵解来。

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Lu	Junyi	was	overjoyed	.
鲁	俊义	曾是	欣喜若狂	.

卢俊义大喜。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] ['lʌ; luː] - :

He	hurriedly	asked	Lu	Zhishen	:
他	匆匆	问	鲁	-	:

忙问鲁智深：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?

Why	did	you	come	here	?
为什么	做过	你	来	这里	?

"为何到此?

['brʌðə(r)] [sɒŋ] [ænd; ənd] [ðæt] ['skaʊndrəl] [wuː] [liː] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Brother	Song	and	that	scoundrel	Wu	Li	were	fighting	each	other	.
兄弟	歌曲	和	那	恶棍	吴	李	是	斗争	每个	其他	.

宋哥哥与邬梨那厮厮杀，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] ?

What	does	it	matter	if	we	win	or	lose	?
什么	做	它	事情	如果	我们	赢	或者	失去	?

胜败如何?

['lʌ; luː] - [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz]

Lu	Zhishen	then	recounted	the	events	of	falling	into	the	well	and	Song	Jiang's
鲁	-	然后	叙述	这	活动	的	坠落	进入	这	出色地	和	歌曲	江氏

['bæt(ə)l] [wɪð] [wuː][liː] .

battle	with	Wu	Li	.
战斗	和	吴	李	.

"鲁智深再将前面堕井及宋江与邬梨交战的事，

[let] [ˌem 'iː][ɪk'spleɪn][ɪn]['diːteɪl] .

Let	me	explain	in	detail	.
让	我	解释	在	细节	.

细述一遍。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ,

Lu	Junyi	and	his	generals	,
鲁	俊义	和	他的	将军们	,

卢俊义以下诸将，

[ai][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] .

I	was	extremely	surprised	.
我	曾是	极其	惊讶	.

惊讶不已。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['pɜːsənəli] [rɪ'liːst] [mɑː] [lɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɒndz] .

At	that	moment	,	Lu	Junyi	personally	released	Ma	Ling	from	his	bonds	.
在	那	片刻	,	鲁	俊义	亲自	发布	马	凌	从	他的	债券	.

当下卢俊义亲释马灵之缚。

[mɑː] [lɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] ['lʌ; luː] - [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði] [wei] .

Ma	Ling	had	already	heard	Lu	Zhishen's	words	on	the	way	.
马	凌	有	已经	听到	鲁	-	字	在	这	方式	.

马灵在路上已听了鲁智深这段话，

['siːɪŋ] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][səʊ] ['spɪrɪtɪd] [ə'gen] ,

Seeing	Lu	Junyi	so	spirited	again	,
看到	鲁	俊义	所以	精神抖擞	再次	,

又见卢俊义如此意气，

[ai][baʊ; bəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .

I	bow	down	and	surrender	.
我	弓	向下	和	投降	.

拜伏愿降。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .

Lu	Junyi	rewarded	the	officers	and	soldiers	of	the	three	armies	.
鲁	俊义	奖励	这	警官	和	士兵	的	这	三	军队	.

卢俊义赏劳三军将士。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ɒv; əv] ['priːfektʃə(r)]

The	garrison	commanders	of	Jinning	Prefecture
这	驻军	指挥官	的	晋宁	州

晋宁府守城将佐，

[ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] .

The	new	official	has	already	given	instructions	.
这	新的	官方的	有	已经	给定	指示	.

已有新官交代，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [tuː; tə] [sɜːv] .

They	were	all	sent	to	Fenyang	to	serve	.
他们	是	全部	发送	到	汾阳	到	服务	.

都到汾阳听用。

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [tɔːt] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Lu	Junyi	taught	Dai	Zong	,
鲁	俊义	教授	戴	宗	,

卢俊义教戴宗、

[mɑː] [lɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Ma	Ling	reported	the	victory	to	Song	Xianfeng	.
马	凌	据报道	这	胜利	到	歌曲	仙峰	.

马灵往宋先锋处报捷。

[ðæt] ['veri] [deɪ] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪð] ['depjuti] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [dʒuː] [wuː] .

That	very	day	,	he	discussed	the	expedition	with	Deputy	Military	Advisor	Zhu	Wu	.
那	非常	天	,	他	讨论	这	远征	和	副	军队	顾问	朱	吴	.

即日与副军师朱武计议征进，

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [mɑː] [lɪŋ] [pɑːst] [ɒn] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

Now	,	let's	talk	about	how	Ma	Ling	passed	on	the	method	of	traveling	a	thousand
现在	,	我们来吧	讲话	关于	如何	马	凌	通过了	在	这	方法	的	旅行	一个	千

[maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [daɪ] [zɔːŋ] .

miles	a	day	to	Dai	Zong	.
英里	一个	天	到	戴	宗	.

且说马灵传受戴宗日行千里之法。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [sɒŋ] - ['ɑːmi] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .

The	two	arrived	at	Song	Xianfeng's	army	in	a	single	day	.
这	二	到达的	在	歌曲	-	军队	在	一个	单身的	天	.

二人一日便到宋先锋军前。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [pliːz] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .

Upon	entering	the	village	,	please	pay	your	respects	.
之上	进入	这	村庄	,	请	支付	你的	尊重	.

入寨参见，

[prɪ'peə(r)] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .

Prepare	detailed	reports	of	victory	.
准备	详细的	报告	的	胜利	.

备细报捷。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] ['lʌ; luː] - [wɜːdz] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .

After	hearing	Lu	Zhishen's	words	,	Song	Jiang	.	.	.
后	听力	鲁	-	字	,	歌曲	江	.	.	.

宋江听了鲁智深这段话，

[sə'praɪz] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .

Surprise	and	joy	.
惊喜	和	喜悦	.

惊讶喜悦。

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [tʃɛn] - [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

He	personally	went	to	Chen	Anfu's	place	to	report	the	victory	.
他	亲自	去	到	陈	-	地方	到	报告	这	胜利	.

亲自到陈安抚处参见报捷，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [rɪˈgɑːdɪŋ] [tjæ̃] [baʊ] [ænd; ənd] [dʊˈɑːn] [ˌɑːr iː ˈen] ,
Furthermore , regarding Tian Bao and Duan Ren ,
此外 , 关于 田 包 和 段 任 ,

再说田豹同段仁、

[tʃɛn] [ʃuːˈæn] ,
Chen Xuan ,
陈 宣 ,

陈宣、

[ˈmiau] [tʃɛŋ] [led] [də; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈremnənt] [truːps] .
Miao Cheng led the defeated and remnant troops .
苗 程 引领 这 战败 和 剩 军队 .

苗成统领败残军卒，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈpænɪk] , [laɪk] [ə; eɪ] [dɒg] [ðæt] [hæz; həz] [lɒst] [ɪts] [həʊm] .
In a panic , like a dog that has lost its home .
在 一个 恐慌 , 喜欢 一个 狗 那 有 丢失的它是 家 .

急急如丧家之狗，

[ˈbɪzi] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɪʃ] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [net] ,
Busy as a fish caught in a net ,
忙碌的 作为 一个 鱼 捕捉 在 一个 网 ,

忙忙似漏纲之鱼，

[gəʊ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [siː] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] .
Go to Weisheng to see Tian Hu .
去 到 - 到 看 田 胡 .

到威胜见田虎，

[ðeɪ] [ləˈmentɪd] [də; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [ˈterətri] .
They lamented the loss of their army and territory .
他们 哀叹 这 损失 的 他们的 军队 和 领土 .

哭诉那丧师失地之事。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [də; ði] [feɪk] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] .
There were also officials from the fake Privy Council .
那里 是 还 官员 从 这 伪造的 私处 理事会 .

又有伪枢密院官，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
He rushed inside and reported :
他 匆忙 里面 和 据报道 :

急入内启奏道：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"大王，

[tuː] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈmiːtiə(r)] [ˈʃaʊərz] [ænd; ənd] [hɔːs] - [drɔːn] [ˈkærɪdʒɪz] ,
Two days of meteor showers and horse - drawn carriages ,
二 天 的 流星 淋浴 和 马 - 绘制 马车 ,

两日流星报马，

[də; ði] [ˈɜːdʒənt] [dɪˈspætʃɪz] [əˈraɪvd] [laɪk] [ˈsnəʊfleiks] .
The urgent dispatches arrived like snowflakes .
这 紧迫的 派遣 到达的 喜欢 雪花 .

将羽书雪片也似报来，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][mɑː] [lɪŋ] ,
Speaking **of** **the** **general** **Ma** **Ling** **,**
请讲 的 这 一般的 马 凌 ,

说统军大将马灵，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
He **has** **been** **captured** **.**
他 有 到过 捕获 .

已被擒拿。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan **Sheng** **,**
关 盛 ,

关胜、

[haɪɑːn] - [truːps] ,
Huyan **Zhuo's** **troops** **,**
虎岩 - 军队 ,

呼延灼兵马，

['kaʊnti] [hæz; həz] [biːn] [sə'raʊndɪd] .
Yushe **County** **has** **been** **surrounded** **.**
御舍 县 有 到过 包围 .

已围榆社县。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps]
Lu **Junyi** **and** **his** **troops**
鲁 俊义 和 他的 军队

卢俊义等兵马，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [hæz; həz] [biːn] [briːtʃ] .
The **city** **of** **Jiexiu** **has** **been** **breached** **.**
这 城市 的 介休 有 到过 违规 .

已破介休县城池。

['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][wuː] - [ɪn] [ʃiːɑːŋɛŋ] ['kaʊnti] ,
Only **at** **the** **residence** **of** **Wu** **Guojiu** **in** **Xiangheng** **County** **,**
仅有的 在 这 住宅 的 吴 - 在 相衡 县 ,

独有襄恒县邬国舅处，

[gʊd] [njuːz] [kept] ['kʌmɪŋ] .
Good **news** **kept** **coming** **.**
好的 消息 保留 未来 .

屡有捷音。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [deəd] [nɒt] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət][ðem; ðəm] .
The **Song** **soldiers** **dared** **not** **look** **directly** **at** **them** **.**
这 歌曲 士兵 敢于 不是 看 直接地 在 他们 .

宋兵不敢正视。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Tian **Hu** **was** **greatly** **alarmed** **upon** **hearing** **the** **news** **.**
田 胡 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

"田虎闻报大惊，

[ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
I **was** **at** **a** **loss** **.**
我 曾是 在 一个 损失 .

手足无措。

['meni] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Many **civil** **and** **military** **officials**
许多 民用 和 军队 官员

文武多官，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

They	planned	to	surrender	to	the	Jin	people	in	the	north	.
他们	计划	到	投降	到	这	斤	人们	在	这	北	.

计议欲北降金人。

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [ænd; ənd][grænd]['tjuːtə(r)][baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] ,

When	there	was	a	false	Right	Chancellor	and	Grand	Tutor	Bian	Xiang	,
什么时候	那里	曾是	一个	错误的	正确的	校长	和	盛大	导师	卞	向	,

当有伪右丞相太师卞祥，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	dismissed	many	officials	.
他	解雇	许多	官员	.

叱退多官，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] :

He	began	to	speak	:
他	开始	到	说话	:

启奏道：

" ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [θriː] [ruːts] . . . "

"	Even	though	the	Song	army	had	three	routes	.	.	.	"
"	甚至	尽管	这	歌曲	军队	有	三	路线	.	.	.	"

"宋兵纵有三路，

[maɪ] [mait] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['maʊntənz] ,

My	might	is	surrounded	by	ten	thousand	mountains	,
我的	可能	是	包围	经过	十	千	山脉	,

我这威胜万山环列，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .

Sufficient	provisions	were	provided	for	two	years	.
充足的	条款	是	假如	为了	二	年	.

粮草足支二年。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ['nʌmbəd] ['əʊvə(r)] - , - .

The	Imperial	Guard	and	other	elite	troops	numbered	over	200	,	000	.
这	帝国	警卫	和	其他	精英	军队	编号	超过	-	,	-	.

御林冲驾等精兵二十余万。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [laɪz] [wʌksiːɑːŋ] ,

To	the	east	lies	Wuxiang	,
到	这	东方	谎言	五乡	,

东有武乡，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [laɪz] .

To	the	west	lies	Qinyuan	.
到	这	西方	谎言	沁园	.

西有沁源，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kaunti] [hæz; həz] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .

Each	of	the	two	counties	has	50	,	000	elite	troops	.
每个	的	这	二	县	有	-	,	-	精英	军队	.

二县各有精兵五万。

['leɪtə(r)] [keɪm] ['taijuː'aːn] ['kaʊnti] ,

Later	came	Taiyuan	County	,
之后	来了	太原	县	,

后有太原县、

[tʃiː] ['kaʊnti]

Qi	County
齐	县

祈县、

-	['kaʊnti]
Linxian	**County**
-	县

临县、

[oʊˈtɑːniː]	['priːfektʃə(r)]	,
Otani	**Prefecture**	**,**
大谷	州	,

大谷县，

[ðə; ði]	['sɪti]	[wɒz; wəz]	[wel]	-	['fɔːtɪfaɪd]	.
The	**city**	**was**	**well**	**-**	**fortified**	**.**
这	城市	曾是	出色地	-	强化	.

城池坚固，

[əˈbʌndənt]	[fuːd]	[səˈplaɪz]
Abundant	**food**	**supplies**
丰富	食物	补给品

粮草丰足，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]	[stɪl]	['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]	[faɪt]	[ɔː(r)]	[dɪˈfend]	.
It	**is**	**still**	**possible**	**to**	**fight**	**or**	**defend**	**.**
它	是	仍然	可能的	到	斗争	或者	保卫	.

尚可战守。

[æz; əz][ðə; ði][əʊld]	['seɪɪŋ]	[gəʊz]	:
As	**the**	**old**	**saying**	**goes**	**:**
作为	这	老的	说	去	:

古语有云：

-	['betə(r)]	[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	['tʃɪkɪn]	[ðæn; ðən][ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg]	.	-
'	**Better**	**to**	**be**	**the**	**head**	**of**	**a**	**chicken**	**than**	**the**	**head**	**of**	**a**	**dog**	**.**	**'**
-	更好的	到	是	这	头	的	一个	鸡	比	这	头	的	一个	狗	.	-

'宁为鸡口，

[ˌwuːˈweɪ][njuː]	[huː]	.
Wuwei	**Niu**	**Hou**	**.**
武威	牛	侯	.

无为牛后。'"

[tjæ̃]	[ˌeɪtʃjuː]	['hezɪteɪtɪd]	[ænd; ənd][dɪd]	[nɒt]	['ɑːnsə(r)]	.
Tian	**Hu**	**hesitated**	**and**	**did**	**not**	**answer**	**.**
田	胡	犹豫了一下	和	做过	不是	回答	.

田虎踌躇未答。

[ðen]	[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]	[rɪˈpɔːtɪd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	['stjuːəd]	,	[jiː; ji]	[tʃiŋ]	,	[hæd; həd]	[əˈraɪvd]	.
Then	**it**	**was**	**reported**	**that**	**the**	**chief**	**steward**	**,**	**Ye**	**Qing**	**,**	**had**	**arrived**	**.**
然后	它	曾是	据报道	那	这	首席	管家	,	叶	青	,	有	到达的	.

又报总管叶清到来。

[tjæ̃]	[ˌeɪtʃjuː]	[ɪˈmiːdiətli]	['ɔːdəd]	[hɪm][tuː; tə][biː; bi]	['sʌmənd]	.
Tian	**Hu**	**immediately**	**ordered**	**him**	**to**	**be**	**summoned**	**.**
田	胡	立即地	订购	他	到	是	被召唤	.

田虎即令召进。

['ɑːftə(r)][jiː; ji]	[tʃiŋ]	['fɪnɪʃt]	[hɪz; ɪz]	[dɑːns]	,
After	**Ye**	**Qing**	**finished**	**his**	**dance**	**,**
后	叶	青	完成的	他的	舞蹈	,

叶清拜舞毕，

['taɪt(ə)l]	:
Title	**:**
标题	:

称说：

[ˌprɪn'ses]
Princess
公主

"郡主、

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [rɪ'piːtɪdli] [wʌn] [ə'wɔːdz] .
The prince consort repeatedly won awards .
这 王子 配偶 反复 韩元 奖项 .

郡马屡次斩获，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [sɔːrd] .
The army's morale soared .
这 军队的 士气 飙升 .

兵威大振，

[ðə; ði] [truːps] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ʒaoʊd] ['priːfektʃə(r)] .
The troops marched straight to Zhaode Prefecture .
这 军队 行军 直的 到 昭德 州 .

兵马直抵昭德府，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were about to besiege the city .
他们 是 关于 到 围攻 这 城市 .

正要围城。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wuː] - [ə'keɪʒnəli] [kɔːt] [ə; eɪ][kəʊld] ,
Because Wu Guojiu occasionally caught a cold ,
因为 吴 - 偶尔 捕捉 一个 寒冷的 ,

因邬国舅偶患风寒，

[hiː; hi] ['kænɒt] [kən'trəʊl][ðə; ði] [truːps] .
He cannot control the troops .
他 不能 控制 这 军队 .

不能管摄兵马。

[ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l]['dʒenərəlz][ænd; ənd][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
I beg Your Majesty to appoint more capable generals and elite troops .
我 求 你的 威严 到 委 更多的 有能力的 将军们 和 精英 军队 .

乞大王添差良将精兵，

[ə'sɪst] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses]
Assist the princess
协助 这 公主

协助郡主、

[prɪns] ['kɒnsɔːt] .
Prince Consort .
王子 配偶 .

郡马。

[ðə; ði] [ʒaoʊd] ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] .
The Zhaode Prefecture was restored .
这 昭德 州 曾是 恢复 .

恢复昭德府。

[wen] [ðə; ði] [fɔːls] ['gʌvənə(r)] [fæn]['tʃwɑːn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
When the false governor Fan Quan reported to the emperor :
什么时候 这 错误的 州长 扇子 权 据报道 到 这 皇帝 :

"当有伪都督范权启奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] . . . "
" Your Majesty , I have heard that . . . "
" 你的 威严 , 我 有 听到 那 . . . "

"臣闻郡主、

[prɪns] ['kɒnsɔːt]
Prince **Consort**
王子 配偶

郡马，

['veri] [breɪv] ,
Very **brave** **,**
非常 勇敢的 ,

甚是骁勇，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [deəd] [nɒt] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət][ðem; ðəm] .
The **Song** **soldiers** **dared** **not** **look** **directly** **at** **them** **.**
这 歌曲 士兵 敢于 不是 看 直接地 在 他们 .

宋兵不敢正视。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . .
If **Your** **Majesty** **were** **to** **personally** **lead** **the** **expedition** **.** **.** **.**
如果 你的 威严 是 到 亲自 带领 这 远征 . . .

若得大王御驾亲征，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['paʊəf(ə)l] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz][tuː; tə] [help] [hɪm] .
He **also** **had** **powerful** **soldiers** **and** **generals** **to** **help** **him** **.**
他 还 有 强大的 士兵 和 将军们 到 帮助 他 .

又有雄兵猛将助他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [rɪˌdʒuːvə'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪʃ(ə)n] .
It **will** **surely** **lead** **to** **the** **great** **rejuvenation** **of** **the** **Chinese** **nation** **.**
它 将要 一定 带领 到 这 伟大的 返老还童 的 这 中国人 国家 .

必成中兴大功。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] .
Your **subject** **wishes** **to** **assist** **the** **Crown** **Prince** **in** **overseeing** **the** **state** **.**
你的 主题 愿望 到 协助 这 王冠 王子 在 监督 这 状态 .

臣愿助太子监国。

" [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [ə'pruːv] . "
" **Tian** **Hu** **approves** **.** **"**
" 田 胡 批准 . "

"田虎准奏。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][fæn] [kwɑːnz] ['dɔːtə(r)] .
It **turns** **out** **she** **was** **Fan** **Quan's** **daughter** **.**
它 转弯 出去 她 曾是 扇子 泉的 女儿 .

原来范权之女，

[ʃiː; ʃi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɒp(ə)l] ['kɪŋdəmz] .
She **possesses** **a** **beauty** **that** **could** **topple** **kingdoms** **.**
她 拥有 一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 .

有倾国之姿。

[fæn]['tʃwɑːn] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .
Fan **Quan** **presented** **it** **to** **Tian** **Hu** **.**
扇子 权 呈现 它 到 田 胡 .

范权献与田虎。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] ['feɪvəd] [hɜː(r); hə(r)] ['greɪtli] .
Tian **Hu** **favored** **her** **greatly** **.**
田 胡 受青睐 她 非常 .

田虎十分宠幸。

['ðeəfɔː(r)] , [wɒt] [fæn]['tʃwɑːn] [sed] ,
Therefore **,** **what** **Fan** **Quan** **said** **,**
所以 , 什么 扇子 权 说 ,

因此范权说的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [huː] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] .

There	was	no	one	who	did	not	follow	.
那里	曾是	不	一	WHO	做过	不是	跟随	.

无有不从。

[tə'deɪ] , [fæn]['tʃwɑːn] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [braɪb] [frɒm; frəm][jiː; ji] [tʃiŋ] .

Today	,	Fan	Quan	accepted	a	large	bribe	from	Ye	Qing	.
今天	,	扇子	权	公认	一个	大的	贿赂	从	叶	青	.

今日范权受了叶清重赂，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ,

Seeing	the	overwhelming	strength	of	the	Song	army	,
看到	这	压倒	力量	的	这	歌曲	军队	,

又见宋兵势大，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

He	then	took	the	opportunity	to	betray	his	country	.
他	然后	采取	这	机会	到	背叛	他的	国家	.

他便乘机卖国。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [tjæ] [ˌeɪtʃjuː] [ə'saɪnd] [ten] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .

At	that	moment	,	Tian	Hu	assigned	ten	junior	officers	to	the	position	.
在	那	片刻	,	田	胡	分配	十	初级	警官	到	这	位置	.

当下田虎拨付下祥将佐十员，

- , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]

30	,	000	elite	troops
-	,	-	精英	军队

精兵三万，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː]

Heading	to	meet	the	enemy	Lu	Junyi
标题	到	见面	这	敌人	鲁	俊义

前往迎敌卢俊义、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] .

Hua	Rong	and	his	troops	.
华	荣	和	他的	军队	.

花荣等兵马。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [fɔːls] [grænd] ['kɒməndænt] [fæŋ] - ,

He	also	ordered	the	false	Grand	Commandant	Fang	Xuedu	,
他	还	订购	这	错误的	盛大	指挥官	方	-	,

又令伪太尉房学度，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kə'mɑːnd] [ten] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .

He	also	commanded	ten	officers	and	soldiers	.
他	还	命令	十	警官	和	士兵	.

也统领将佐十员，

- , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]

30	,	000	elite	troops
-	,	-	精英	军队

精兵三万，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] , [ɪn'kluːdɪŋ] [gwɑːn] [ʃɛŋz] [truːps] .

They	marched	to	Yushe	to	meet	the	enemy	,	including	Guan	Sheng's	troops	.
他们	行军	到	御舍	到	见面	这	敌人	,	包括	关	盛氏	军队	.

往榆社迎敌关胜等兵马。

[tjæ] [ˌeɪtʃjuː] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði] ['pʌpɪt] ['mɪnɪstə(r)][liː] - ,

Tian	Hu	personally	led	the	puppet	minister	Li	Tianxi	,
田	胡	亲自	引领	这	木偶	部长	李	-	,

田虎亲自统领伪尚书李天锡、

[dʒɛŋ] [ʒɪruːi] ,
Zheng **Zhirui** **,**
郑 智锐 ,

郑之瑞，

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ʃweɪ] [ʃiː] ,
Privy **Councilor** **Xue** **Shi** **,**
私处 议员 薛 史 ,

枢密薛时、

[lɪn] [ʃɪn] ,
Lin **Xin** **,**
林 新 ,

林昕，

['gʌvənə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [jɪŋ]
Governor **Hu** **Ying**
州长 胡 英

都督胡英、

[tæŋ] ['ʃiː'ɑːn] ,
Tang **Xian** **,**
唐 西安 ,

唐显，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] [kə'mɑːndə(r)]
and **the** **Palace** **Commander**
和 这 宫殿 指挥官

及殿帅、

[ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [ɪn'strʌktə(r)]
Imperial **Guard** **Instructor**
帝国 警卫 讲师

御林获驾教头、

[mə'lɪʃə] [kə'mɑːndə(r)]
Militia **Commander**
民兵 指挥官

团练使、

[kə'mɑːndə(r)]
Commander
指挥官

指挥使、

['dʒen(ə)rəl]
General
一般的

将军、

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Compared **to** **the** **captain** **and** **others** **,**
比较的 到 这 队长 和 其他的 ,

较尉等众，

[sɪ'lekt] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Select **100** **,** **000** **elite** **troops** **.**
选择 - , - 精英 军队 .

挑选精兵十万，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] .
Choose **an** **auspicious** **day** **to** **raise** **the** **flag** **and** **launch** **the** **military** **campaign** **.**
选择 一个 吉祥 天 到 增加 这 旗帜 和 发射 这 军队 活动 .

择日祭旗兴师，

['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
Slaughtering **cattle** **and** **horses** **,**
屠宰 牛 和 马匹 ,

杀牛宰马，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward **the** **troops** **.**
报酬 这 军队 .

犒赏三军。

[ə'nʌðə(r)] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another **order** **was** **issued** **.**
其他 命令 曾是 发布 .

再传令旨，

[tiːtʃ] [ðə; ði] ['brʌðəz] [tjǽ] [baʊ] ,
Teach **the** **brothers** **Tian** **Bao** **,**
教 这 兄弟 田 包 ,

教兄弟田豹、

[tjǽ] [bi'ɑːoʊ] ,
Tian **Biao** **,**
田 彪 ,

田彪，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['gʌvənə(r)] [fæn]['tʃwɑːn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Together **with** **Governor** **Fan** **Quan** **and** **others** **,**
一起 和 州长 扇子 权 和 其他的 ,

同都督范权等，

[ænd; ənd] ['meni] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
and **many** **civil** **and** **military** **officials** **,**
和 许多 民用 和 军队 官员 ,

及文武多官，

[hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [kraʊn] [prɪns] [tjǽ] [dɪŋ] [ɪn] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] .
He **assisted** **Crown** **Prince** **Tian** **Ding** **in** **overseeing** **the** **state** **.**
他 协助 王冠 王子 田 丁 在 监督 这 状态 .

辅太子田定监国。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] .
Ye **Qing** **received** **this** **news** **.**
叶 青 已收到 这 消息 .

叶清得了这个消息，

['siːkrət] ['kɒnfɪdænt]
Secret **confidant**
秘密 知己

密差心腹，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] ['sɪti] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːlaɪt] [ɒv; əv] [naɪt] .
They **rushed** **to** **Xiangyuan** **City** **under** **the** **starlight** **of** **night** **.**
他们 匆忙 到 香园 城市 在下面 这 星光 的 夜晚 .

星夜驰至襄垣城中，

[ɪn'fɔːm] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Inform **Zhang** **Qing**
通知 张 青

报知张清、

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] .
Qiong **Ying** **.**
琼 英 .

琼英。

[ʒɑːŋ] [kɪŋgəlɪŋ] , [dʒiː] [ʒɛn] ,
Zhang Qingling , Jie Zhen ,
张 青灵 , 杰 真 ,

张清令解珍、

[dʒiː] [baʊ] [hʌŋ] [ðə; ði] [rəʊp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Jie Bao hung the rope out of the city .
杰 包 悬挂 这 绳索 出去 的 这 城市 .

解宝将绳索悬挂出城，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
He went to inform Song Xianfeng under the starry night .
他 去 到 通知 歌曲 仙峰 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜往报宋先锋知会去了。

['miːnwaɪl] , [baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] .
Meanwhile , Bian Xiang was serving as the military commander .
同时 , 卞 向 曾是 服务 作为 这 军队 指挥官 .

却说卞祥伺候兵符，

[sɪ'lektɪŋ] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz]
Selecting military horses
选择 军队 马匹

挑选军马，

['ɑːftə(r)] ['lɪŋgərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
After lingering for three days ,
后 挥之不去的 为了 三 天 ,

盘桓了三日，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [fæn] [juːmɪŋ] ,
Just now , the commander Fan Yuming ,
只是 现在 , 这 指挥官 扇子 玉明 ,

方才统领樊玉明、

[fɪʃ] [sɔːs]
Fish Source
鱼 来源

鱼得源、

['fuː] [ʃiː'æŋ] ,
Fu Xiang ,
傅 向 ,

傅祥、

[gʌ] [kaɪ] ,
Gu Kai ,
顾 凯 ,

顾恺、

[kaʊ] [tʃɛn]
Kou Chen
kou 陈

寇琛、

[gwɑːn] [jæn] ,
Guan Yan ,
关 严 ,

管琰、

[fɛŋ] [jiː] ,
Feng Yi ,
冯 易 ,

冯翊、

[lyː] [ʒɛn] ,
Lü Zhen ,
鲁 真 ,

吕振、

[dʒi] [wɛnbɪŋ] ,
Ji Wenbing ,
季 文兵 ,

吉文炳、

[æn; ən] [ʃɪlɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [sə'bɔːdɪnət] ['juːnɪts] .
An Shilong and other generals and officers of various subordinate units .
一个 石龙 和 其他 将军们 和 警官 的 各种各样的 下属 单位 .

安士隆等偏牙各项将佐，

- , - [truːps]
30 , 000 troops
- , - 军队

军马三万，

[wiː; wi] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .
We exited through the east gate of Weisheng Prefecture .
我们 退出 通过 这 东方 门 的 - 州 .

出了威胜州东门。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] .
The army was divided into two teams .
这 军队 曾是 分割 进入 二 团队 .

军分两队，

[ðə; ði] [frʌnt] [tiːm] [ɪz] [fæn] [juːmɪŋ] ,
The front team is Fan Yuming ,
这 正面 团队 是 扇子 玉明 ,

前队是樊玉明、

[fɪʃ] [sɔːs]
Fish Source
鱼 来源

鱼得源、

[fɛŋ] [jiː] ,
Feng Yi ,
冯 易 ,

冯翊、

[gʌ] [kaɪ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Gu Kai led 5 , 000 troops .
顾 凯 引领 5 , - 军队 .

顾恺领兵马五千。

['əpɒn] ['əraɪvɪŋ] [ɪn] ['kaʊnti] ,
Upon arriving in Qinyuan County ,
之上 抵达 在 沁园 县 ,

刚到沁源县，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .
The place name is Mianshan .
这 地方 姓名 是 - .

地名绵山，

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] .
At the foot of the hillside was a large forest .
在 这 脚 的 这 山坡 曾是 一个 大的 森林 .

山坡下一座大林，

[ðə; ði] [ˈvængɑːd] , [haʊˈevə(r)] , [ˈiːzəli] [swept] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

The	vanguard	,	however	,	easily	swept	through	the	woods	.
这	先锋	,	然而	,	容易地	扫荡	通过	这	树林	.

前军却好抹过林子，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɒŋ] [ræŋ] [aʊt] .

Then	,	the	sound	of	a	gong	rang	out	.
然后	,	这	声音	的	一个	锣	响铃	出去	.

只听得一棒锣声响处，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

A	troop	of	soldiers	suddenly	appeared	at	the	foot	of	the	hillside	behind	the
一个	部队	的	士兵	突然	出现	在	这	脚	的	这	山坡	在后面	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

林子背后山坡脚边撞出一彪军来。

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [huː] [rɪˈsiːvd] [njuːz] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

However	,	it	was	Song	Jiang	who	received	news	from	Zhang	Qing	.
然而	,	它	曾是	歌曲	江	WHO	已收到	消息	从	张	青	.

却是宋公明得了张清消息，

['maɪkə] [hwɑːˈrɔːŋ] ,

Micha	Huarong	,
米卡	华荣	,

密差花荣、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	Jin	,
史	斤	,

史进、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] ,

Du	Xing	,
杜	邢	,

杜兴、

[mjuː] [hɒŋ] [led][faɪv] , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] ['kævəlrɪmən] .

Mu	Hong	led	5	,	000	elite	cavalrymen	.
亩	洪	引领	5	,	-	精英	骑兵	.

穆弘领精勇骑兵五千，

['piːp(ə)l] [weə(r)] [sɒft] [wɔː(r)] ,

People	wear	soft	war	,
人们	穿	柔软的	战争	,

人披软战，

['hɔːsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [belz] ,

Horses	pick	up	their	bells	,
马匹	挑选	向上	他们的	铃铛	,

马摘銮铃，

[wiː; wi] [sped] [hɪə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .

We	sped	here	through	the	starry	night	.
我们	加速	这里	通过	这	繁星	夜晚	.

星夜疾驰到此。

['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

general	in	the	army	,
一般的	在	这	军队	,

军中一将，

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləps] [ə'hed] .

The	horse	gallops	ahead	.
这	马	疾驰	前方	.

骤马当先，

[hiː; hi] [held] [tuː] [stiːl] [gʌnz] [ɪn] [bəuθ] [hændz] .

He	held	two	steel	guns	in	both	hands	.
他	握住	二	钢	枪支	在	两个都	双手	.

两手搭两杆钢枪。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] [fɜːst] ['dʌb(ə)l] - [spɪə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [tuː; tə]

This	general	was	Dong	Ping	,	the	first	double	-	spear	general	in	the	Song	army	to
这	一般的	曾是	董	平	,	这	第一的	双倍的	-	矛	一般的	在	这	歌曲	军队	到

[biː; bi] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

be	known	for	charging	into	battle	.
是	已知	为了	收费	进入	战斗	.

此将乃是宋军中第一个惯冲头阵的双枪将董平，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðiːz] [truːps] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

"	Where	did	these	troops	come	from	?	"
"	在哪里	做过	这些	军队	来	从	?	"

"来的是那里兵马?

[nɒt] [baʊnd] ['ɜːli]

Not	bound	early
不是	边界	早期的

不早早受缚，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [get] [hɪə(r)] ?

When	will	we	get	here	?
什么时候	将要	我们	得到	这里	?

更待何时！

[fæn] [juːmɪŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] ;

Fan	Yuming	cursed	loudly	;
扇子	玉明	被诅咒的	高声	;

"樊玉明大骂；

" ['wɔːtəlɒgd] ['bændits] ,

"	Waterlogged	bandits	,
"	水浸	强盗	,

"水洼草寇，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [maɪ] ['sɪti] ?

Why	have	you	invaded	and	seized	my	city	?
为什么	有	你	入侵	和	查获	我的	城市	?

何故侵夺俺这里城池?

[dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Dong	Ping	was	furious	.
董	平	曾是	狂怒	.

"董平大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

"	The	heavenly	army	has	arrived	.	"
"	这	天上	军队	有	到达的	.	"

"天兵到此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pjʊə(r)] [rɪ'zɪstəns] !

It	was	pure	resistance	!
它	曾是	纯的	反抗	!

兀是抗拒！

" ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [tuː] [spiə] , "

"	Pushing	the	horse	and	brandishing	two	spears	,	"
"	推动	这	马	和	挥舞	二	长矛	,	"

"拍马挺双枪，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][fæn] [juːmɪŋ] .

They	went	straight	for	Fan	Yuming	.
他们	去	直的	为了	扇子	玉明	.

直抢樊玉明。

[fæn] [juːmɪŋ] [rəʊd] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] , [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Fan	Yuming	rode	up	on	his	horse	,	spear	in	hand	,	to	meet	them	.
扇子	玉明	骑	向上	在	他的	马	,	矛	在	手	,	到	见面	他们	.

那边樊玉明纵马拈枪来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
这	二	将军们	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

二将斗到二十余合，

[fæn] [juːmɪŋ] [wɒz; wəz] [wiːk] .

Fan	Yuming	was	weak	.
扇子	玉明	曾是	虚弱的	.

樊玉明力怯，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['kʌvəd] [ʌp] .

It	couldn't	be	covered	up	.
它	不能	是	涵盖	向上	.

遮架不住，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] [baɪ] [dɒŋ] [pɪŋ] .

He	was	stabbed	in	the	throat	by	Dong	Ping	.
他	曾是	刺伤	在	这	喉	经过	董	平	.

被董平一枪刺中咽喉，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[fɛŋ] [jiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Feng	Yi	was	furious	.
冯	易	曾是	狂怒	.

那边冯翊大怒，

[həʊld] [ʌp] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] ['aɪən] [spɪə(r)] .

Hold	up	a	solid	iron	spear	.
抓住	向上	一个	坚硬的	铁	矛	.

挺条浑铁枪，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] [snætʃt] [dɒŋ] [pɪŋ] [də'rektli] .

The	flying	horse	snatched	Dong	Ping	directly	.
这	飞行	马	抢夺	董	平	直接地	.

飞马直抢董平。

['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , ['ʃaʊ] [liː] [gwɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Over	there	,	Xiao	Li	Guang	Hua	Rong	,
超过	那里	,	肖	李	光	华	荣	,

那边小李广花荣，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] .

The	horses	charged	forward	and	engaged	in	fierce	fighting	.
这	马匹	带电	向前	和	已订婚的	在	凶猛的	斗争	.

骤马接住厮杀。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	二	将军们	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

二将斗到十合之上，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp]

Hua	Rong	turned	his	horse	around	and	headed	back	towards	his	own	camp
华	荣	转向	他的	马	大约	和	标题	后退	向	他的	自己的	营

.

:

.

花荣拨马望本阵便走。

[fɛŋ] [jiː] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Feng	Yi	rode	up	on	horseback	.
冯	易	骑	向上	在	马背	.

冯翊纵马赶来。

[bʌt; bət] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [græbd] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] .

But	Hua	Rong	grabbed	his	spear	.
但	华	荣	抓住	他的	矛	.

却被花荣带住花枪，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] .

Nock	the	arrow	and	draw	the	bow	.
诺克	这	箭	和	画	这	弓	.

拈弓搭箭，

[ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [wɒz; wəz] ['pʊld] [tɔːt] .

The	bow	was	pulled	taut	.
这	弓	曾是	拉	紧绷	.

扯得那弓满满的，

[twɪst] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ,

Twist	your	body	,
捻	你的	身体	,

扭转身躯，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [fɛŋ] [jiː] [wɒz; wəz] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

They	decided	that	Feng	Yi	was	closer	to	them	.
他们	决定	那	冯	易	曾是	更近	到	他们	.

觑定冯翊较亲，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] ['ærəʊ] ,
With just one arrow ,
和 只是 一 箭 ,

只一箭，

[raɪt] [ɪn] [fɛŋ] [jɪz] [feɪs] ,
Right in Feng Yi's face ,
正确的 在 冯 易的 脸 ,

正中冯翊面门，

['helmɪt] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Helmet upside down ,
头盔 上行 向下 ,

头盔倒卓，

[bəuθ] [fiːt] [pʊʃt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet pushed off the ground .
两个都 脚 推动 离开 这 地面 .

两脚蹬空，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He was thrown off his horse with a thud .
他 曾是 抛掷 离开 他的 马 和 一个 砰的一声 .

扑通的撞下马来。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] .
Hua Rong turned his horse around .
华 荣 转向 他的 马 大约 .

花荣拨转马，

[ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] ,
Another shot ,
其他 射击 ,

再一枪，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

结果了性命。

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴，

['məʊbəlaɪz] [truːps]
Mobilize **troops**
动员 军队

招动兵马，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [ə'tækt] [æt; ət][wʌns] .
They **all** **rushed** **in** **and** **attacked** **at** **once** **.**
他们 全部 匆忙 在 和 遭到攻击 在 一次 .

一齐卷杀过来。

[gʌ] [kaɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][lɪn] [tʃɔːŋ] .
Gu **Kai** **had** **already** **been** **stabbed** **to** **death** **by** **Lin** **Chong** **.**
顾 凯 有 已经 到过 刺伤 到 死亡 经过 林 钟 .

顾恺早被林冲搠翻。

[juˌ] - [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Yu **Deyuan** **fell** **from** **his** **horse** **.**
于 - 跌倒 从 他的 马 .

鱼得源堕马，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['træmp(ə)ld][tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['sentɔːz] .
He **was** **trampled** **to** **death** **by** **horses** **and** **centaurs** **.**
他 曾是 践踏 到 死亡 经过 马匹 和 半人马 .

被人马践踏身死。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The **northern** **army** **suffered** **a** **crushing** **defeat** **.**
这 北方 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

北兵大败亏输。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Five **thousand** **troops** **,**
五 千 军队 ,

五千军马，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Most **of** **them** **were** **killed** **.**
最多 的 他们 是 被杀 .

杀死大半。

[ðə; ði] [rest] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The **rest** **scattered** **and** **fled** **.**
这 休息 疏散 和 逃亡 .

其余四散逃窜。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['səʊldʒəz]
Hua **Rong** **and** **other** **soldiers**
华 荣 和 其他 士兵

花荣等兵士，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði]['gəʊldən] [drʌm] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
They **seized** **the** **golden** **drum** **and** **horses** **.**
他们 查获 这 金的 鼓 和 马匹 .

夺了金鼓马匹，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [maɪlz] .
They **pursued** **the** **northern** **soldiers** **for** **five** **miles** **.**
他们 追击 这 北方 士兵 为了 五 英里 .

追杀北兵至五里外，

[bʌt; bət] [ðen] [baɪ'ɑːn] ['ʃiːˌɑːŋz] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .
But **then** **Bian** **Xiang's** **army** **arrived** **.**
但 然后 卞 翔的 军队 到达的 .

却遇卞祥大兵到来。

[baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfɑːmɪŋ] [ˈfæməli] .

Bian	Xiang	came	from	a	farming	family	.
卞	向	来了	从	一个	农业	家庭	.

那卞祥是庄家出身。

[hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz] ,

His	two	arms	,
他的	二	武器	,

他两条臂膊，

[wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈwɔːtə(r)] [ˈbʌfələʊ] ,

With	the	strength	of	a	water	buffalo	,
和	这	力量	的	一个	水	水牛	,

有水牛般气力，

[skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts]

Skilled	in	martial	arts
熟练	在	武术	艺术

武艺精熟，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɒp] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈbændits] .

He	was	a	top	general	among	the	bandits	.
他	曾是	一个	顶部	一般的	之中	这	强盗	.

乃是贼中上将。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

The	two	armies	are	currently	facing	each	other	.
这	二	军队	是	现在	面向	每个	其他	.

当下两军相对，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wɪð] [ˈiːkwəl] [streŋθ] .

They	are	facing	each	other	with	equal	strength	.
他们	是	面向	每个	其他	和	平等的	力量	.

旗鼓相望。

[ˈbjuːgəlz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn] [bəuθ] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Bugles	sounded	in	both	directions	.
号角	听起来	在	两个都	方向	.

两阵里画角齐鸣，

[ðə; ði][ˈælɪgeɪtə(r)] [drʌmz] [biːt] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .

The	alligator	drums	beat	in	succession	.
这	鳄鱼	鼓	打	在	演替	.

鼍鼓迭擂。

[ˈnɔːðən] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Northern	general	Bian	Xiang	immediately	took	the	lead	.
北方	一般的	卞	向	立即地	采取	这	带领	.

北将卞祥立马当先，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈhelmɪt] [wɪð] [ˈfiːnɪks] [wɪŋz] [ɒn] [ɪts] [hed] ,

Wearing	a	golden	helmet	with	phoenix	wings	on	its	head	,
穿着	一个	金的	头盔	和	凤凰	翅膀	在	它是	头	,

头顶凤翅金盔，

[ˈweərɪŋ] [fɪʃ] - [skeɪl] [ˈsɪlvə(r)][ˈɑːmə(r)] ,

Wearing	fish	-	scale	silver	armor	,
穿着	鱼	-	规模	银	盔甲	,

身挂鱼鳞银甲，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl] ,

Nine	feet	tall	,
九	脚	高的	,

九尺长短身材，

[θriː] [tiːθ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ,
Three teeth covering the mouth and mustache ,
三 牙齿 覆盖 这 嘴 和 胡子 ,

三牙掩口髭须，

[skweə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [brɔːd] ['ʃəuldəz]
Square face and broad shoulders
正方形 脸 和 广阔 肩膀

面方肩阔，

['aɪbraʊz] [streɪt] [ænd; ənd] [aɪz] [raʊnd]
Eyebrows straight and eyes round
眉毛 直的 和 眼睛 圆形的

眉竖眼圆，

[maʊnt] [ə; eɪ] ['sɜːdʒɪŋ] ['wɔːhɔːs] ,
Mount a surging warhorse ,
山 一个 滔滔 战马 ,

跨匹冲波战马，

['kæri] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks][fɔː(r); fə(r)] ['splɪtɪŋ] ['maʊntənz] .
Carry a large axe for splitting mountains .
携带 一个 大的 斧头 为了 分裂 山脉 .

提把开山大斧，

[bəuθ] [saɪdz]
Both sides
两个都 侧面

左右两边，

['fuː] [ʃiː'æŋ] ,
Fu Xiang ,
傅 向 ,

排着傅祥、

[gwɑːn][jæn] ,
Guan Yan ,
关 严 ,

管琰、

[kaʊ] [tʃɛn]
Kou Chen
kou 陈

寇琛、

[lyː] [ʒɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['pʌpɪt] [kə'mændər]
Lü Zhen and his four puppet commanders
鲁 真 和 他的 四 木偶 指挥官

吕振四个伪统制官，

['leɪtə(r)] [keɪm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['pʌpɪt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ðə; ði] ['mɪlətri]
Later came officials such as the puppet commander of the army , the military
之后 来了 官员 这样的 作为 这 木偶 指挥官 的 这 军队 , 这 军队
[kə'mɑːndə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'lɪʃə] [kə'mɑːndə(r)] .
commander , and the militia commander .
指挥官 , 和 这 民兵 指挥官 .

后面又有伪统军提辖兵马防御团练等官，

[ðə; ði] [θriː] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] .
The three follow behind .
这 三 跟随 在后面 .

参随在后。

['ɑːmi] ['hɔːsɪz] ,

Army	horses	,
军队	马匹	,

队伍军马，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['veri] ['niːtli] .

It	was	arranged	very	neatly	.
它	曾是	安排	非常	整齐地	.

十分摆布得整齐。

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [kæmp] ,

Shi	Jin	,	the	Nine	-	Tattooed	Dragon	of	the	Southern	Camp	,
史	斤	,	这	九	-	纹身	龙	的	这	南方	营	,

南阵里九纹龙史进，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

The	horses	charged	out	into	battle	.
这	马匹	带电	出去	进入	战斗	.

骤马出阵，

[ʃaʊt] :

Shout	:
喊	:

大喝：

[huː] ['kɒmz] [hɪə(r)] ?

Who	comes	here	?
WHO	来	这里	?

"来将何人？

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .

Dismount	and	surrender	.
下马	和	投降	.

快下马受缚，

[steɪn] - [friː] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksiːz] .

Stain	-	free	knives	and	axes	.
弄脏	-	自由的	刀具	和	轴	.

免污刀斧。

[baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :

Bian	Xiang	laughed	heartily	:
卞	向	笑了	衷心地	:

"卞祥呵呵大笑道：

['bɔtlz] [ænd; ənd][dʒ'ɑːz] ,

Bottles	and	jars	,
瓶子	和	罐子	,

"瓶儿罐儿，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][hæz; həz] [tuː] [ɪəz] .

It	also	has	two	ears	.
它	还	有	二	耳朵	.

也有两个耳朵，

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][maɪ] [neɪm] , [baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] ?

Have	you	ever	heard	of	my	name	,	Bian	Xiang	?
有	你	曾经	听到	的	我的	姓名	,	卞	向	?

你须曾闻得我卞祥的名字么？

[ʃiː] [dʒɪn] ['ʃaʊtɪd] :

Shi	Jin	shouted	:
史	斤	喊叫	:

"史进喝道：

" ['eɪdɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['skaʊndrəl] , "
" Aiding a rebellious scoundrel , "
" 协助 一个 叛逆的 恶棍 , "

"助逆匹夫，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .
The heavenly army arrived .
这 天上 军队 到达的 .

天兵到此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pjʊə(r)] [rɪ'zɪstəns] !
It was pure resistance !
它 曾是 纯的 反抗 !

兀是抗拒！

" [ðə; ði] [hɔːs] - ['raɪdɪŋ] [dɑːns] [wɪð] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] , [eɪt] - [rɪŋd] ['seɪbə(r)]
" The horse - riding dance with a three - pointed , double - edged , eight - ringed saber
" 这 马 - 骑术 舞蹈 和 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 八 - 环状 军刀
"
"
"

"拍马舞三尖两刃八环刀，

[ðeɪ] [də'rektli] [rɔb] [baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] .
They directly robbed Bian Xiang .
他们 直接地 被抢劫 卞 向 .

直抢卞祥。

[baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] , ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [æks] .
Bian Xiang also came to meet him , wielding his large axe .
卞 向 还 来了 到 见面 他 , 挥舞 他的 大的 斧头 .

卞祥也轮大斧来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[bəuθ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Both instruments are used simultaneously .
两个都 仪器 是 用过的 同时地 .

两器并举。

[sɔːrdz] [ænd; ənd]['æksiːz] ['kris,krɔs] ,
Swords and axes crisscrossed ,
剑 和 轴 纵横交错 ,

刀斧纵横，

[hɔːs] [huːvz] [splæʃt] ['waɪldli] .
Horse hooves splashed wildly .
马 蹄子 溅起 疯狂地 .

马蹄撩乱。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

斗到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [lʌvz] [baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] , [huː] [ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .

Hua	Rong	loves	Bian	Xiang	,	who	is	highly	skilled	in	martial	arts	.
华	荣	爱	卞	向	,	WHO	是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

这边花荣爱卞祥武艺高强，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][juːz] [sniːk] [əˈtæks] .

But	they	refused	to	use	sneak	attacks	.
但	他们	拒绝	到	使用	潜行	攻击	.

却不肯放冷箭，

[ˈəʊnli][pæt][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði][spɪə(r)] .

Only	pat	the	horse	and	raise	the	spear	.
仅有的	拍	这	马	和	增加	这	矛	.

只拍马挺枪，

[ðeɪ] [went] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

They	went	forward	to	help	in	the	battle	.
他们	去	向前	到	帮助	在	这	战斗	.

上前助战。

[baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [fɔːt] [əˈgenst] [tuː] [ˈdʒenərəlz] .

Bian	Xiang	fought	against	two	generals	.
卞	向	战斗	反对	二	将军们	.

卞祥力敌二将，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .

They	fought	for	another	thirty	rounds	.
他们	战斗	为了	其他	三十	回合	.

又斗了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [fɪəd] [ðæt] [baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [mait] [biː; bi] [lɒst] .

The	soldiers	in	the	northern	army	feared	that	Bian	Xiang	might	be	lost	.
这	士兵	在	这	北方	军队	害怕	那	卞	向	可能	是	丢失的	.

北阵中将士恐卞祥有失，

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] .

They	hastily	sounded	the	retreat	.
他们	草草	听起来	这	撤退	.

急鸣金收兵。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[dɒŋ] [pɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

Dong	Ping	saw	that	it	was	getting	late	.
董	平	锯	那	它	曾是	获得	晚的	.

董平见天色已晚，

[aʊtˈnʌmbəd] ,

Outnumbered	,
寡不敌众	,

又寡不敌众，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

They	didn't	chase	after	them	.
他们	没有	追赶	后	他们	.

也不追赶，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] ['hedɪd] [saʊθ] .

They	also	withdrew	their	troops	and	headed	south	.
他们	还	退出	他们的	军队	和	标题	南	.

亦收兵向南。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ə'pɑːt] .

The	two	armies	were	stationed	more	than	ten	miles	apart	.
这	二	军队	是	驻	更多的	比	十	英里	除	.

两军相去十余里紮寨。

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] [strɒŋ] ['sʌðəli] [wɪnd] [bluː] .

That	night	,	a	strong	southerly	wind	blew	.
那	夜晚	,	一个	强的	南风	风	吹	.

是夜南风大作，

[θɪk] [klaʊdz] , [laɪk] [ɪŋk] [splæʃt] [ɒn]['peɪpə(r)] .

Thick	clouds	,	like	ink	splashed	on	paper	.
厚的	云	,	喜欢	墨水	溅起	在	纸	.

浓云泼墨。

['mɪdnaɪt] ,

midnight	,
午夜	,

夜半，

['hevi] [reɪn] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .

Heavy	rain	and	lightning	.
重的	雨	和	闪电	.

大雨震电。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [kə'mɑːnd] ['njuːmərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['dʒenərəlz] , [ænd; ənd] ['mɪlətri]

At	this	time	,	Tian	Hu	commanded	numerous	officials	,	generals	,	and	military
在	这	时间	,	田	胡	命令	很多的	官员	,	将军们	,	和	军队

['ɒfɪsəz] .

officers	.
警官	.

此时田虎统领众多官员将佐军马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - ['sɪti] .

They	were	already	more	than	a	hundred	miles	away	from	Weisheng	City	.
他们	是	已经	更多的	比	一个	百	英里	离开	从	-	城市	.

已离了威胜城池百余里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːvnɪŋ] [wen] [wiː; wi] ['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .

It	was	evening	when	we	settled	down	at	the	camp	.
它	曾是	晚上	什么时候	我们	定居	向下	在	这	营	.

天晚札寨。

[ðə; ði] [tent] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənts] , ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ænd; ənd] ['leɪdi] [fæn] , [huː] [hæd; həd]

The	tent	contained	the	palace	attendants	,	concubines	,	and	Lady	Fan	,	who	had
这	帐篷	包含	这	宫殿	服务员	,	妾室	,	和	女士	扇子	,	WHO	有

[ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

accompanied	the	army	.
伴随	这	军队	.

帐中自有随行军中内侍姬妾及范美人，

[ðeɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

They	feasted	in	the	tent	.
他们	盛宴	在	这	帐篷	.

在帐中欢宴。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [reɪnd] [ˈhevɪli] .
It also rained heavily .
它 还 下雨了 重度 .

也遇了大雨。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [reɪn] [kənˈtɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
From then on , the rain continued for five days in a row .
从 然后 在 , 这 雨 持续 为了 五 天 在 一个 排 .

自此霖雨一连五日不止。

[ðə; ði] [ruːf] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [liːks] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnz] .
The roof covering the house leaks when it rains .
这 屋顶 覆盖 这 房子 泄漏 什么时候 它 雨 .

上面张盖的天雨盖都漏，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [bɪˈləʊ] [wɒz; wəz] [ˈʃɪmərɪŋ] [əˈgen] .
The water below was shimmering again .
这 水 以下 曾是 闪闪发光 再次 .

下面又是水渌渌的，

[ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] [ˈkʊkɪŋ] [ɔː(r)] [ˈstændɪŋ] [stɪl] .
Soldiers are not good at cooking or standing still .
士兵 是 不是 好的 在 烹饪 或者 常设 仍然 .

军士不好炊爨立脚。

[ðə; ði] [hɔːn] [baʊ; bəʊ][ɪz] [sɒft] .
The horn bow is soft .
这 喇叭 弓 是 柔软的 .

角弓软，

[ðə; ði] [ˈærəʊ] [ˈfletʃɪŋ] [fel] [ɒf] .
The arrow fletching fell off .
这 箭 箭羽 跌倒 离开 .

箭翎脱，

[iːtʃ] [bəˈtæliən] [ɒv; əv] [truːps] [rɪˈmeɪnd] [stˈeɪʃənd] [ɪn][ðeə(r)][kæmps] .
Each battalion of troops remained stationed in their camps .
每个 营 的 军队 剩余 驻 在 他们的 营地 .

各营军马都在营中兀守，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Now , let's talk about Suo Chao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 苏 赵 ,

且说索超、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

[weɪ] - ,
Wei **Dingguo** **,**
魏 - ,

魏定国、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang **Bin** **,**
唐 垃圾桶 ,

唐斌、

[gɛŋ] [gɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] ,
Geng **Gong** **and** **other** **generals** **,**
耿 锣 和 其他 将军们 ,

耿恭等将，

[gwɑːn] [ʃeŋ]
Guan **Sheng**
关 盛

接得关胜、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen **Zhongrong** **,**
温 钟荣 ,

文仲容、

[kjuːi] - ,
Cui **Yelubing** **,**
崔 - ,

崔野陆兵，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] [led] [baɪ] [liː] [dʒʌn] .
And **the** **naval** **vessels** **led** **by** **Li** **Jun** **.**
和 这 海军 船只 引领 经过 李 俊 .

及水军头领李俊等水军船只。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The **generals** **discussed** **the** **matter** **.**
这 将军们 讨论 这 事情 .

众将计议，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] -
Liu **Dantinggui**
刘 -

留单廷珪、

[weɪ] - [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [luːtʃɛŋ] .
Wei **Dingguo** **was** **stationed** **in** **Lucheng** **.**
魏 - 曾是 驻 在 鹿城 .

魏定国镇守潞城。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] ,
Guan **Sheng** **and** **other** **generals** **,**
关 盛 和 其他 将军们 ,

关胜等将佐，

[ədˈvɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
Advancing **by** **both** **land** **and** **water** **,**
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [hɔːs]
Traveling **by** **boat** **and** **horse**
旅行 经过 船 和 马

船骑同行，

[breɪk] [θruː] ['kaʊnti] .
Break **through** **Yushe** **County** **.**
休息 通过 御舍 县 .

打破榆社县。

[kiːp] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]
Keep **Suo** **Chao**
保持 苏 赵

再留索超、

- [taʊn] ['ɔːlsəʊ] [gɑːdz] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tanglong **Town** **also** **guards** **the** **city** **.**
- 镇 还 守卫 这 城市 .

汤隆镇守城也。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Guan **Sheng** **and** **others** **,**
关 盛 和 其他的 ,

关胜等众，

['teɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] ,
Taking **advantage** **of** **the** **victory** **,**
采取 优势 的 这 胜利 ,

乘胜长驱，

[wɪð] [ʌnˈstɒpəbl] [məˈmentəm] ,
With **unstoppable** **momentum** **,**
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['kæptʃəd] [oʊˈtɑːniː] ['priːfektʃə(r)] .
They **also** **captured** **Otani** **Prefecture** **.**
他们 还 捕获 大谷 州 .

又克了大谷县，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **killed** **the** **officers** **and** **soldiers** **guarding** **the** **city** **.**
他们 被杀 这 警官 和 士兵 守护 这 城市 .

杀了守城将佐。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
The **remaining** **generals** **and** **soldiers** **,**
这 其余的 将军们 和 士兵 ,

其余牙将军兵，

['kaʊntləs] [səˈrendəd] .
Countless **surrendered** **.**
无数 投降 .

降者无算。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈʃɔːd][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [səˈvɪljənz] .
Guan **Sheng** **reassured** **the** **soldiers** **and** **civilians** **.**
关 盛 放心 这 士兵 和 平民 .

关胜安抚军民，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][hɑːd] [wɜːk] .

Reward	the	soldiers	for	their	hard	work	.
报酬	这	士兵	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳将士。

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɒŋ] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .

A	messenger	was	sent	to	Song	Xianfeng	to	report	the	victory	.
一个	信使	曾是	发送	到	歌曲	仙峰	到	报告	这	胜利	.

差人到宋先锋处报捷。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [et] [əl] .

Guan	Sheng	et	al	.
关	盛	等	al	.

关胜等，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈhevi] [reɪn] .

They	also	encountered	heavy	rain	.
他们	还	遭遇	重的	雨	.

同时也遇了大雨。

[ɪn] - ,

In	Chengtunzha	,
在	-	,

在城屯紮，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːwəd] .

Unable	to	move	forward	.
无法	到	移动	向前	.

不能前进。

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] [ˈvængɑːd] [ˈlʌ; luː][hæd; həd] [left] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] .

Suddenly	,	news	arrived	that	Vanguard	Lu	had	left	behind	a	proclamation	.
突然	,	消息	到达的	那	先锋	鲁	有	左边	在后面	一个	公告	.

忽报卢先锋留下宣赞、

[ˈheɪɒ] -

Hao	Siwen
郝	-

郝思文、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [truːps] .

Guo	Sheng	commanded	the	troops	.
郭	盛	命令	这	军队	.

郭盛管领兵马，

[ˈgærisən] [ˈpriːfektʃə(r)] .

Garrisoning	Fenyang	Prefecture	.
驻军	汾阳	州	.

镇守汾阳府。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv] [ˈkɔŋkə] ,

Lu	Junyi	and	others	have	conquered	Jiexiu	,
鲁	俊义	和	其他的	有	征服	介休	,

卢俊义等已克了介休、

[ˌpɪŋˈjaʊ] [ænd; ənd][ɪts] [tuː] [ˈkaunti] ,
Pingyao **and** **its** **two** **counties** **,**
平遥 和 它是 二 县 ,

平遥两县，

[kiːp] [hæn][daʊ; taʊ]
Keep **Han** **Tao**
保持 韩 道

再留韩滔、

[peŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ˈkaʊnti] .
Peng **Qi** **was** **stationed** **in** **Jiexiu** **County** **.**
彭 齐 曾是 驻 在 介休 县 .

彭玘镇守介休县。

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ˌpɪŋˈjaʊ] [ˈkaʊnti] .
Kong **Liang** **was** **stationed** **in** **Pingyao** **County** **.**
孔 梁 曾是 驻 在 平遥 县 .

孔亮镇守平遥县。

[ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [kəˈmɑːnd] [ˈnjuːmərəs] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
Lu **Xianfeng** **commanded** **numerous** **generals** **and** **soldiers** **.**
鲁 仙峰 命令 很多的 将军们 和 士兵 .

卢先锋统领众多将佐军马，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈtaijuːˈaːn][wɒz; wəz] [bɪˈsiːdʒd] .
The **city** **of** **Taiyuan** **was** **besieged** **.**
这 城市 的 太原 曾是 被围困 .

见围太原县城池。

[ˈɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] ,
Also **due** **to** **the** **rain** **,**
还 到期的 到 这 雨 ,

也因雨阻，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈtækt] .
It **cannot** **be** **attacked** **.**
它 不能 是 遭到攻击 .

不能攻打。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [liː][dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
It **just** **so** **happens** **that** **Li** **Jun** **,** **the** **leader** **of** **the** **naval** **forces** **,** **is** **in** **the** **city** **.**
它 只是 所以 发生 那 李 俊 , 这 领导者 的 这 海军 力量 , 是 在 这 城市 .

恰好水军头领李俊在城，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] [rɪˈpɔːt] ,
After **hearing** **this** **report** **,**
后 听力 这 报告 ,

听了此报，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] [tuː; tə][gwɑːn] [ʃeŋ] :
He **hurriedly** **said** **to** **Guan** **Sheng** **:**
他 匆匆 说 到 关 盛 :

忙对关胜说道：

" [ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [kənˈtɪnjuəs] [reɪn] . "
" **Lu** **Xianfeng** **and** **others** **are** **currently** **experiencing** **continuous** **rain** **.** **"**
" 鲁 仙峰 和 其他的 是 现在 体验 连续的 雨 . "

"卢先锋等今遇天雨连绵，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊ] [ɪz] [greɪt] .

The	water	flow	is	great	.
这	水	流动	是	伟大的	.

流水大至，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [frɒm; frəm] [dɪ'leɪɪŋ] .

This	prevented	the	three	armies	from	delaying	.
这	阻止	这	三	军队	从	延迟	.

使三军不得稽留。

[ɪf] [ðə; ði]['bændits] [tʃuːz] ['suːɪsaɪd] [skwɒdz] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

If	the	bandits	choose	suicide	squads	to	charge	out	of	the	city	,
如果	这	强盗	选择	自杀	球队	到	收费	出去	的	这	城市	,

倘贼人选死士出城冲击，

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] ?

What	to	do	?
什么	到	做	?

奈何?

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

I	have	a	plan	.
我	有	一个	计划	.

小弟有一计，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['lʌ; luː] - [pleɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .

They	wanted	to	go	to	Lu	Xianfeng's	place	to	discuss	the	matter	.
他们	通缉	到	去	到	鲁	-	地方	到	讨论	这	事情	.

欲到卢先锋处商议。

[gwɑːn] - [ə'griːd] .

Guan	Shengyi	agreed	.
关	-	同意	.

"关胜依允。

[liː][dʒʌn] , [ðə; ði] ['kʌrənt] " [mɪkst] - ['rɪvə(r)]['drægən] " ,

Li	Jun	,	the	current	"	Mixed	-	River	Dragon	"	,
李	俊	,	这	当前的	"	混合	-	河	龙	"	,

当下混江龙李俊，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	immediately	took	his	leave	of	Guan	Sheng	and	left	the	city	.
他	立即地	采取	他的	离开	的	关	盛	和	左边	这	城市	.

即刻辞了关胜出城。

['tiːtʃə(r)] [weɪ]

Teacher	Wei
老师	魏

教童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] .

Tong	Meng	commanded	the	naval	vessels	.
童	孟	命令	这	海军	船只	.

童猛统管水军船只，

[ai] [tʊk] [tuː] [kɑːdz] [maɪ'self] .

I	took	two	cards	myself	.
我	采取	二	牌	我	.

自己同了二张、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['neɪv(ə)l] [truːps] .

The	three	Ruan	brothers	led	two	thousand	naval	troops	.
这	三	阮	兄弟	引领	二	千	海军	军队	.

三阮带领水军二千，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['reɪnkəʊt] ,

Wearing	a	straw	hat	and	a	raincoat	,
穿着	一个	稻草	帽子	和	一个	雨衣	,

戴笠披蓑，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði][reɪn][ænd; ənd][wɪnd] ,

Braving	the	rain	and	wind	,
勇敢	这	雨	和	风	,

冒雨冲风，

[ðeɪ] [sped] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][saɪd] [rəʊd][tuː; tə] [riːtʃ] ['lʌ; luː] - ['ɑːmi] .

They	sped	along	the	side	road	to	reach	Lu	Junyi's	army	.
他们	加速	沿着	这	边	路	到	抵达	鲁	-	军队	.

间道疾驰到卢俊义军前。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [pliːz] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .

Upon	entering	the	village	,	please	pay	your	respects	.
之上	进入	这	村庄	,	请	支付	你的	尊重	.

入寨参见。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] ,

Regardless	of	temperature	,
不管	的	温度	,

不及寒温，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] ['praɪvətli] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .

He	then	spoke	privately	with	Lu	Junyi	for	a	short	while	.
他	然后	辐	私下	和	鲁	俊义	为了	一个	短的	尽管	.

即与卢俊义密语片响。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Lu	Junyi	was	overjoyed	.
鲁	俊义	曾是	欣喜若狂	.

卢俊义大喜。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

He	immediately	gave	orders	to	the	soldiers	.
他	立即地	给予	订单	到	这	士兵	.

随即传令军士，

[ðeɪ] [kʌt] [wʊd] [ɪn][ðə; ði][reɪn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][rɑːft] .

They	cut	wood	in	the	rain	to	make	a	raft	.
他们	切	木头	在	这	雨	到	制作	一个	筏	.

冒雨砍木作筏。

[liː][dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] [ɒf] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)][tɑːsks] ['seprətli] .

Li	Jun	and	the	others	went	off	to	carry	out	their	tasks	separately	.
李	俊	和	这	其他的	去	离开	到	携带	出去	他们的	任务	分别地	.

李俊等分头行事去了，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'fendɪŋ] ['taijuː'aːn] ['sɪti] .

Now	,	let's	talk	about	Zhang	Xiong	,	the	general	defending	Taiyuan	City	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	张	熊	,	这	一般的	防守	太原	城市	.

且说太原城中守城将士张雄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] .

He	was	falsely	appointed	as	the	commander	of	the	palace	guard	.
他	曾是	错误地	任命	作为	这	指挥官	的	这	宫殿	警卫	.

伪授殿帅之职。

[ʃiːˈæŋ] [dʒɒŋ] ,
Xiang Zhong ,
向 钟 ,

项忠、

[tʃʊ] [juˈeɪ] [ˈfɔːlsli] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Xu Yue falsely appointed him as the Commander - in - Chief .
徐 岳 错误地 任命 他 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

徐岳伪授都统制之职。

[ðiːz] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] ,
These three people ,
这些 三 人们 ,

这三个人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈiːzɪɪst] [θiːvz] [tuː; tə] [kɪl] .
They are the easiest thieves to kill .
他们 是 这 最容易 窃贼 到 杀 .

是贼中最好杀的。

[hɪz; ɪz] [ˈsəʊldʒəz]
His soldiers
他的 士兵

手下军卒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈvɪʃəs] [ænd; ənd] [luːd] .
They were all vicious and lewd .
他们 是 全部 恶毒 和 猥亵 .

个个凶残淫暴。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [ðə; ði] [bruːˈtæləti] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] .
The people of the city could not bear the brutality any longer .
这 人们 的 这 城市 可以 不是 熊 这 残酷 任何 更长 .

城中百姓受暴虐不过，

[əˈbændənd] [ˈfæməli] [ˈprɒpəti] ,
Abandoned family property ,
弃 家庭 财产 ,

弃了家产，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃亡。

[ˈsev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [stɒps] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] [kəmˈplitɪd] .
Seven or eight out of ten stops have already been completed .
七 或者 八 出去 的 十 停止 有 已经 到过 完全的 .

十停中已去了七八停。

[ʒɑːŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [træpt] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] .
Zhang Xiong and others are now trapped by a large army .
张 熊 和 其他的 是 现在 被困 经过 一个 大的 军队 .

张雄等今被大兵团困，

[ðeɪ] [ˈstʌbənli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [səbˈmɪt] .
They stubbornly refuse to submit .
他们 固执地 拒绝 到 提交 .

负固不服。

[ʒɑːŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃiːˈæŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Xiong and Xiang Zhong ,
张 熊 和 向 钟 ,

张雄与项忠、

[tʃʊ] [juːz] [plæn] :
Xu Yue's plan :
徐 悦的 计划 :

徐岳计议：

[ɪts] ['reɪnɪŋ] [tə'deɪ] .
It's raining today .
它是 下雨 今天 .

"目今天雨，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['plʌndə(r)] , [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
The Song soldiers wanted to plunder , but found nothing .
这 歌曲 士兵 通缉 到 掠夺 , 但 成立 没有什么 .

宋兵欲掠无所，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz][ʌn'feɪvərəb(ə)l] [djuː] [tuː; tə]['wɔːtə(r)] .
The terrain is unfavorable due to water .
这 地形 是 不利 到期的 到 水 .

水地不利。

['faɪəwʊd] [ænd; ənd] [heɪ] [ɑː(r); ə(r)] [skeəs] .
Firewood and hay are scarce .
柴 和 干草 是 稀少 .

薪刍既寡，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] .
The army had no intention of delaying .
这 军队 有 不 意图 的 延迟 .

军无稽留之心。

[straɪk] [ɪ'miːdiətli] .
Strike immediately .
罢工 立即地 .

急出击之，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['eɪprəl] .
It was early April .
它 曾是 早期的 四月 .

"此时是四月上旬，

[ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði]
Zhang Xiong was about to divide his forces and launch an attack on the
张 熊 曾是 关于 到 划分 他的 力量 和 发射 一个 攻击 在 这
[sɒŋ] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] ['geɪts] .
Song troops from the four gates .
歌曲 军队 从 这 四 大门 .

张雄正欲分兵出四门冲击宋兵，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Suddenly , the sound of gongs could be heard from all sides .
突然 , 这 声音 的 锣 可以 是 听到 从 全部 侧面 .

忽听得四面锣声振响。

[waɪl] [ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
While Zhang Xiong was busy climbing the watchtower to look outside the city . . .
尽管 张 熊 曾是 忙碌的 攀登 这 岗楼 到 看 外部 这 城市 . . .

张雄忙上敌楼望城外时，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['weərɪŋ] [klɔgz] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .

The	**Song**	**soldiers**	**were**	**seen**	**wearing**	**clogs**	**in**	**the**	**rain**	**.**
这	歌曲	士兵	是	已见	穿着	木屐	在	这	雨	.

只见宋军冒雨穿屐，

[ðeɪ] [ɔːl] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

They	**all**	**climbed**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hill**	**.**
他们	全部	攀登	到	这	顶部	的	这	爬坡道	.

俱登高阜山冈。

[ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .

Zhang	**Xiong**	**was**	**in**	**surprise**	**and**	**doubt**	**.**
张	熊	曾是	在	惊喜	和	怀疑	.

张雄正在惊疑，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [saʊndz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ʒiːboʊ][kə'næl][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,

They	**also**	**heard**	**sounds**	**coming**	**from**	**the**	**Zhibo**	**Canal**	**and**	**three**	**other**	**places**	**,**
他们	还	听到	声音	未来	从	这	志博	运河	和	三	其他	地方	,

[iːst] [ænd; ənd] [west] .

east	**and**	**west**	**.**
东方	和	西方	.

又听得智伯渠边及东西三处，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .

The	**shouts**	**shook**	**the**	**heavens**	**.**
这	喊叫	摇晃	这	天	.

喊声振天，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第208/250页

[laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] ,

Like	a	thousand	troops	and	ten	thousand	horses	,
喜欢	一个	千	军队	和	十	千	马匹	,

如千军万马，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['fræntɪk] ['gæləp] .

The	sound	of	a	sudden	,	frantic	gallop	.
这	声音	的	一个	突然	,	疯狂的	驰骋	.

狂奔驰骤之声。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] [rʌʃt] [ɪn] .

In	an	instant	,	the	raging	waves	rushed	in	.
在	一个	立即的	,	这	愤怒	波浪	匆忙	在	.

霎时间洪波怒涛飞至，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [taɪd] [ɪn] ['ɔːgəst] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] .

But	it	was	like	the	surging	tide	in	August	of	autumn	.
但	它	曾是	喜欢	这	滔滔	潮	在	八月	的	秋天	.

却如秋中八月潮汹涌，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [fləʊz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

The	Yellow	River	flows	down	from	the	sky	.
这	黄色的	河	流量	向下	从	这	天空	.

天上黄河水泻倾。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :

It	really	is	:
它	真的	是	:

真个是：

['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ɒv; əv][dʒiː] - ([θriː] [bɔːdz]) .

Merits	and	demerits	of	Zhi	Bocheng	(	three	boards	)	.
优点	和	缺点	的	智	-	(	三	板	)	.

功过智伯城三板，

[dʒi] [ʃeŋ] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ][dʒi] [nɑːŋ] .

Ji	Sheng	Huaiyin	Sha	Ji	Nang	.
季	盛	-	沙	季	南	.

计胜淮阴沙几囊。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ɪts] [ˌʌn'nəʊn] [wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪl] [stɒp] ['fləʊɪŋ] .

After	all	,	it's	unknown	when	the	water	will	stop	flowing	.
后	全部	,	它是	未知	什么时候	这	水	将要	停止	流动	.

毕竟不知这水势如何底止?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [jɪŋ] [dʒiː] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [tə'geðə(r)] ; [tʃɛn] [gwɑːn]

Chapter	100	:	Zhang	Qingqiong	and	Ying	Jie	Achieve	Merit	Together	;	Chen	Guan
章	-	:	张	-	和	英	杰	达到	优点	一起	;	陈	关

[ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'pɔːt] ['vɪktəri] [tə'geðə(r)]

and	Song	Jiang	Report	Victory	Together
和	歌曲	江	报告	胜利	一起

第一百回 张清琼英双建功 陈瓘宋江同奏捷

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈtaijuːˈaːn] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][liː][dʒʌn] , [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ˈdrægən] .

It	is	said	that	the	city	of	Taiyuan	was	captured	by	Li	Jun	,	the	River	Dragon	.
它	是	说	那	这	城市	的	太原	曾是	捕获	经过	李	俊	,	这	河	龙	.

话说太原县城池被混江龙李俊，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːdʒ] [ɪn][ˈwɔːtə(r)][ˈlev(ə)lz][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈhevi] [reɪnz] .

Taking	advantage	of	the	surge	in	water	levels	after	the	heavy	rains	.
采取	优势	的	这	涌	在	水	级别	后	这	重的	雨	.

乘大雨后水势暴涨，

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ʒɑːŋ]

Same	as	the	two	Zhang
相同的	作为	这	二	张

同二张、

[θriː] ["ruːən]

Three	Ruan
三	阮

三阮，

[kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈneɪvi]

Command	the	navy
命令	这	海军

统领水军，

[æt; ət][ðə; ði] [əˈgriːd] [taɪm] ,

At	the	agreed	time	,
在	这	同意	时间	,

约定时刻，

[ðeɪ] [ˈseprətli] [daɪˈvɜːtɪd] [ðə; ði][ʒiːboʊ] [kəˈnæl][ænd; ənd][ðə; ði][dʒɪn][ˈrɪvə(r)][tuː; tə] [ˈɪrɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈsɪti]

They	separately	diverted	the	Zhibo	Canal	and	the	Jin	River	to	irrigate	the	city
他们	分别地	改道	这	志博	运河	和	这	斤	河	到	灌溉	这	城市

[ɒv; əv] [ˈtaijuːˈaːn] .

of	Taiyuan	.
的	太原	.

分头决引智伯渠及晋水灌浸太原城池。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [sɜːrdʒd] [ˈvaɪələntli] .

In	an	instant	,	the	water	surged	violently	.
在	一个	立即的	,	这	水	激增	暴力	.

顷刻间水势汹涌。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .

Suddenly	,	the	water	rushed	forward	.
突然	,	这	水	匆忙	向前	.

骤然飞急水，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][hjuːdʒ] [weɪv] [əˈrəʊz] .

Suddenly	,	a	huge	wave	arose	.
突然	,	一个	巨大的	海浪	出现	.

忽地起洪波。

[ˈsəʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [ɪn][ɒn][rɑːfts] .

Soldiers	charged	in	on	rafts	.
士兵	带电	在	在	木筏	.

军卒乘木筏冲来，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rəʊd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fiːnɪks] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

The	**soldiers**	**rode**	**the**	**Heavenly**	**Phoenix**	**to**	**arrive**	**.**
这	士兵	骑	这	天上	凤凰	到	到达	.

将士驾天潢飞至。

[ðə; ði] [gɒdz] [haul] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊsts] [weɪld] .

The	**gods**	**howled**	**and**	**the**	**ghosts**	**wailed**	**.**
这	神	嚎叫	和	这	鬼魂	哀嚎	.

神号鬼哭，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [dɪm] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [lait] .

The	**sun**	**was**	**dim**	**and**	**without**	**light**	**.**
这	太阳	曾是	暗淡	和	没有	光	.

昏昏日色无光。

- ['maʊntən] [kə'læps]

Yuehan	**Mountain**	**Collapse**
-	山	坍塌

岳撼山崩，

[ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] [stɔːm] .

The	**roar**	**of**	**the**	**waves**	**was**	**like**	**a**	**raging**	**storm**	**.**
这	吼	的	这	波浪	曾是	喜欢	一个	愤怒	风暴	.

浩浩波声若怒。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [hæv; həv] [ɔːl] [kə'læpst] .

The	**city**	**walls**	**have**	**all**	**collapsed**	**.**
这	城市	墙壁	有	全部	倒塌	.

城垣尽倒，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʃeltəz] [ænd; ənd] [ʃɒps] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] .

All	**the**	**shelters**	**and**	**shops**	**are**	**closed**	**.**
全部	这	避难所	和	商店	是	关闭	.

窝铺皆休。

[ðə; ði] [flæg] [drɪfts] [wɪð] [ðə; ði] [weɪvz] .

The	**flag**	**drifts**	**with**	**the**	**waves**	**.**
这	旗帜	漂移	和	这	波浪	.

旗帜随波，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [red] .

There	**was**	**no**	**mixture**	**of**	**green**	**and**	**red**	**.**
那里	曾是	不	混合物	的	绿色的	和	红色的	.

不见青红交杂。

['wɔːfeə(r)] [ænd; ənd] ['tɜːmɔɪl] ,

Warfare	**and**	**turmoil**	**,**
战争	和	动荡	,

兵戈汨浪，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] [frɒst] [ænd; ənd] [snəʊ] .

It's	**difficult**	**to**	**clear**	**away**	**the**	**frost**	**and**	**snow**	**.**
它是	难的	到	清除	离开	这	霜	和	雪	.

难排霜雪争叉。

[z'ɒmbɪz] ['fləʊtɪd] [laɪk] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['tɜːtlz] .

Zombies	**floated**	**like**	**fish**	**and**	**turtles**	**.**
僵尸	漂浮	喜欢	鱼	和	海龟	.

僵尸如鱼鳖沉浮，

['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [weɪvz] [bɔɪl] [tə'geðə(r)] .

Passion	**and**	**waves**	**boil**	**together**	**.**
热情	和	波浪	熬	一起	.

热血与波涛并沸。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌpˈruːt] .

In	a	short	while	,	the	trees	were	uprooted	.
在	一个	短的	尽管	,	这	树木	是	连根拔起	.

须臾树木连根起，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃnz] [ænd; ənd] [ˌdekəˈreɪʃnz] [fluː] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

In	an	instant	,	the	inscriptions	and	decorations	flew	up	and	down	.
在	一个	立即的	,	这	铭文	和	装饰	飞翔	向上	和	向下	.

顷刻榱题贴水飞。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz][ɪn][æn; ən] [ˈʌprɔː(r)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

The	city	was	in	an	uproar	at	the	time	.
这	城市	曾是	在	一个	骚动	在	这	时间	.

当时城中鼎沸，

[ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [sɔː] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪv] .

Soldiers	and	civilians	saw	the	water	suddenly	arrive	.
士兵	和	平民	锯	这	水	突然	到达	.

军民将士见水突至，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈkʌvəd] [ɪn][ˈwɔːtə(r)] , [ˈklaɪmɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ruːfs] .

They	were	all	covered	in	water	,	climbing	over	the	walls	and	onto	the	roofs	.
他们	是	全部	涵盖	在	水	,	攀登	超过	这	墙壁	和	到	这	屋顶	.

都是水渌渌的的爬墙上屋，

[ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] [lɒgz] [ænd; ənd] [ˈhʌgɪŋ] [ðə; ði] [biːmz] .

Climbing	the	logs	and	hugging	the	beams	.
攀登	这	日志	和	拥抱	这	光束	.

攀木抱梁。

[ðə; ði] [ˈeldəli] , [ðə; ði] [wiːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əʊˈbiːs] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [ɒn][ðə; ði]

The	elderly	,	the	weak	,	and	the	obese	had	no	choice	but	to	sit	on	the
这	老年	,	这	虚弱的	,	和	这	肥胖	有	不	选择	但	到	坐	在	这

['teɪb(ə)l] .

table	.
桌子	.

老弱肥胖的只好上台上桌。

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,

In	the	blink	of	an	eye	,
在	这	眨	的	一个	眼睛	,

转眼间，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ['fləʊtɪd] [ʌp] .

Even	the	table	floated	up	.
甚至	这	桌子	漂浮	向上	.

连桌台也浮起来，

[ðə; ði] [haʊs] [kəˈlæpst] .

The	house	collapsed	.
这	房子	倒塌	.

房屋倾圮，

[ðev] [ɔːl] [bɪˈkʌm] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈtɜːtlz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

They've	all	become	fish	and	turtles	in	the	water	.
他们有	全部	变得	鱼	和	海龟	在	这	水	.

都做了水中鱼鳖。

[liː][dʒʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti]

Li	Jun	outside	the	city
李	俊	外部	这	城市

城外李俊、

[tuː] [ʃiːts]
Two **sheets**
二 纸张

二张、

[θriː] ["ruːən]
Three **Ruan**
三 阮

三阮，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['rɪvə(r)]
Riding **the** **Flying** **River**
骑术 这 飞行 河

乘着飞江、

[ti'ænˌfuː]
Tianfu
天府

天浮，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **are** **approaching** **the** **city** **.**
他们 是 接近 这 城市 .

逼近城来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
It **is** **exactly** **the** **same** **height** **as** **the** **city** **wall** **.**
它 是 确切地 这 相同的 高度 作为 这 城市 墙 .

恰与城垣高下相等。

['səʊldʒəz] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Soldiers **climbed** **up** **the** **city** **wall** **.**
士兵 攀登 向上 这 城市 墙 .

军士攀缘上城，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] .
Each **wielded** **a** **sharp** **blade** **.**
每个 挥舞 一个 锋利的 刀刃 .

各执利刃，

['slɔːtə(r)] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Slaughter **the** **soldiers** **guarding** **the** **city** **.**
屠宰 这 士兵 守护 这 城市 .

砍杀守城士卒。

[ðen] [mɔː(r)]['səʊldʒəz] [rʌʃt] [ɪn][ɒn][rɑːfts] .
Then **more** **soldiers** **rushed** **in** **on** **rafts** **.**
然后 更多的 士兵 匆忙 在 在 木筏 .

又有军士乘木筏冲来。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [briːtʃ] .
The **city** **walls** **were** **breached** **.**
这 城市 墙壁 是 违规 .

城垣被冲，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmd] .
Everything **was** **overwhelmed** **.**
一切 曾是 不堪重负 .

无不倾倒。

[ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [lə'mentɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ə'tɒp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Zhang **Xiong** **was** **lamenting** **his** **misfortune** **atop** **the** **city** **wall** **.**
张 熊 曾是 哀叹 他的 不幸 顶部 这 城市 墙 .

张雄正在城楼上叫苦不迭，

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

被张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [fluː] [tuː; tə] - .
Zhang Shun flew to Jiangshangcheng .
张 回避 飞翔 到 - .

张顺从飞江上城，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] ,
Holding a broadsword ,
保持 一个 阔剑 ,

手执朴刀，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

喊一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˌʌp'steəz] .
They rushed upstairs .
他们 匆忙 楼上 .

抢上楼来。

[hiː; hi] [kʌt] [daʊn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['səʊldʒəz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He cut down more than ten soldiers in succession .
他 切 向下 更多的 比 十 士兵 在 演替 .

一连砍翻了十余个军卒。

[ðə; ði] [kraʊd] ['skræmb(ə)ld] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The crowd scrambled to escape .
这 人群 打乱 到 逃脱 .

众人乱撺逃生。

[ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [traɪd] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Zhang Xiong tried to dodge in time .
张 熊 尝试 到 躲闪 在 时间 .

张雄躲避不迭，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [baɪ] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [slæʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
He was cut down by Zhang Heng with a single slash of his broadsword .
他 曾是 切 向下 经过 张 恒 和 一个 单身的 削减 的 他的 阔剑 .

被张横一朴刀砍翻。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Zhang Shun caught up with him .
张 回避 捕捉 向上 和 他 .

张顺赶上前，

[ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːm] ,
A knife to the arm ,
一个 刀 到 这 手臂 ,

胳察的一刀，

[tʃɒp] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Chop off his head .
劈 离开 他的 头 .

剁下头来。

[æz; əz] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ri'siːdid] ,
As the water receded ,
作为 这 水 消退 ,

比及水势四散退去，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,

The	soldiers	and	civilians	within	the	city	,
这	士兵	和	平民	之内	这	城市	,

城内军民，

[ə'dɪktɪd]

Addicted
上瘾

沉溺的，

[sə'prest] ,

Suppressed	,
被抑制	,

压杀的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['kaʊntləs] .

There	are	already	countless	.
那里	是	已经	无数	.

已是无数。

[biːmz] [ænd; ənd] ['kɒləms]

Beams	and	columns
光束	和	列

梁柱、

[dɔː(r)] [liːf] ,

Door	leaf	,
门	叶子	,

门扇、

['wɪndəʊ] ['lætɪs]

Window	lattice
窗户	格子

窗棂、

[ɒdz] [ænd; ənd] [endz] ,

odds	and	ends	,
赔率	和	结束	,

什物、

[kɔːpsiz]

corpses
尸体

尸骸，

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fləʊ] [blɒkt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['sɪti] .

The	river	flow	blocked	the	southern	city	.
这	河	流动	已屏蔽	这	南部	城市	.

顺流壅塞南城。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['pæləs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['pæləs] .

The	only	palace	in	the	city	was	the	summer	palace	.
这	仅有的	宫殿	在	这	城市	曾是	这	夏天	宫殿	.

城中只有避暑宫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [tʃiː] ['dɪnəsti] .

It	was	built	by	Emperor	Shenwu	of	the	Northern	Qi	Dynasty	.
它	曾是	建造	经过	皇帝	-	的	这	北方	齐	王朝	.

乃是北齐神武帝所建，

[haɪ] [ænd; ənd] ['sɒlɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n]

High	and	solid	foundation
高的	和	坚硬的	基础

基址高固，

[ðə; ði] [ˌnɪəˈbaɪ] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [səˈvɪljənz] ,

The	nearby	military	and	civilians	,
这	附近	军队	和	平民	,

当下附近军民，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .

They	all	rushed	forward	.
他们	全部	匆忙	向前	.

一齐抢上去，

[ˈkraʊdɪd] [ænd; ənd] [ˈtræmp(ə)ld] ,

Crowded	and	trampled	,
挤	和	践踏	,

挨挤践踏，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [daɪd] .

More	than	two	thousand	people	died	.
更多的	比	二	千	人们	死亡	.

死的也有二千余人。

[ˈiːv(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] [maʊndz] [ænd; ənd] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,

Even	on	the	high	mounds	and	city	walls	,
甚至	在	这	高的	土堆	和	城市	墙壁	,

连那高阜及城垣上，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [huː] [səˈvaɪvd] ,

All	the	soldiers	and	civilians	who	survived	,
全部	这	士兵	和	平民	WHO	幸存下来	,

一总所存军民，

[ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] .

Only	a	little	over	a	thousand	people	.
仅有的	一个	小的	超过	一个	千	人们	.

仅千余人。

[ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

People	outside	the	city	,
人们	外部	这	城市	,

城外百姓，

[haʊˈevə(r)] , [ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˈsiːkrətli] [ˈsʌmənd] [liː] [baʊ] .

However	,	Lu	Xianfeng	secretly	summoned	Li	Bao	.
然而	,	鲁	仙峰	偷偷	被召唤	李	包	.

却得卢先锋密唤里保，

[ə; eɪ] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] .

A	decree	was	issued	to	the	residents	.
一个	法令	曾是	发布	到	这	居民	.

传谕居民，

[əˈreɪndʒ] [ɪn] [ədˈvɑːns] ,

Arrange	in	advance	,
安排	在	进步	,

预先摆布，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [gɒŋ] [ˈsaʊndɪd] ,

As	soon	as	the	gong	sounded	,
作为	很快	作为	这	锣	听起来	,

锣声一响，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] .

They	immediately	went	up	to	the	high	ground	.
他们	立即地	去	向上	到	这	高的	地面	.

即时都上高阜。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][ˈeəriə] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz][ˈəʊpən][ænd; ənd] [ˈspeɪʃəs] .

Moreover	**,**	**the**	**area**	**outside**	**the**	**city**	**is**	**open**	**and**	**spacious**	**.**
而且	,	这	区域	外部	这	城市	是	打开	和	宽敞	.

况城外四散空阔，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [riˈsiːdid] [ˈkwɪkli] .

The	**water**	**receded**	**quickly**	**.**
这	水	消退	迅速地	.

水势去的快，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Therefore	**,**	**the**	**people**	**outside**	**the**	**city**	**,**
所以	,	这	人们	外部	这	城市	,

因此城外百姓，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [fəˈgɒtn] .

It	**will**	**not**	**be**	**forgotten**	**.**
它	将要	不是	是	被遗忘的	.

不致湮没。

[liː][dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈkʌrənt] " [mɪkst] - [ˈrɪvə(r)][ˈdrægən] " ,

Li	**Jun**	**,**	**the**	**current**	**"**	**Mixed**	**-**	**River**	**Dragon**	**"**	**,**
李	俊	,	这	当前的	"	混合	-	河	龙	"	,

当下混江龙李俊，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə][ˈɒkjupaɪ][ðə; ði] [west] [geɪt] .

They	**led**	**their**	**naval**	**forces**	**to**	**occupy**	**the**	**west**	**gate**	**.**
他们	引领	他们的	海军	力量	到	占据	这	西方	门	.

领水军据了西门。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] , [ðə; ði] [bəʊt] [ˈfaɪəmən] , [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] - [klæd] [weɪv] [ˈdʒʌmpə(r)] ,

Zhang	**Heng**	**,**	**the**	**boat**	**fireman**	**,**	**and**	**Zhang**	**Shun**	**,**	**the**	**white**	**-**	**clad**	**wave**	**jumper**	**,**
张	恒	,	这	船	消防队员	,	和	张	回避	,	这	白色的	-	覆膜	海浪	套头衫	,

[wɜː(r); wə(r)] [təˈgeðə(r)] .

were	**together**	**.**
是	一起	.

船火儿张横同浪里白跳张顺，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

They	**captured**	**the**	**North**	**Gate**	**.**
他们	捕获	这	北	门	.

夺了北门。

["ruːən] - , [ðə; ði] [ˈɜːθli] [taɪ][sweɪ]

Ruan	**Xiaoer**	**,**	**the**	**Earthly**	**Tai**	**Sui**
阮	-	,	这	尘世的	泰	隋

立地太岁阮小二，

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] , [ðə; ði] [ʃɔːt] - [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈsekənd] [sʌn] ,

Ruan	**Xiaowu**	**,**	**the**	**short**	**-**	**lived**	**second**	**son**	**,**
阮	小舞	,	这	短的	-	居住地	第二	儿子	,

短命二郎阮小五，

[ðeɪ] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

They	**occupied**	**the**	**East**	**Gate**	**.**
他们	占领	这	东方	门	.

占了东门。

["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə] , [siːzd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

Ruan	**Xiaoqi**	**,**	**the**	**Living**	**Yama**	**,**	**seized**	**the**	**South**	**Gate**	**.**
阮	小七	,	这	活的	阎王	,	查获	这	南	门	.

活阎罗阮小七夺了南门。

[sɒŋ] ['ɑːmi] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [æt; ət][ɔːl][fɔː(r)] ['geɪts] .

Song	army	flags	were	raised	at	all	four	gates	.
歌曲	军队	旗帜	是	提高	在	全部	四	大门	.

四门都竖起宋军旗号。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [ri'siːdid] .

By	evening	the	water	had	receded	.
经过	晚上	这	水	有	消退	.

至晚水退，

[flæt] [graʊnd] [ə'pɪəz] .

Flat	ground	appears	.
平坦的	地面	出现	.

现出平地。

[liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .

Li	Jun	and	others	opened	the	city	gates	wide	.
李	俊	和	其他的	打开	这	城市	大门	宽的	.

李俊等大开城门，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Please	invite	Lu	Xianfeng	and	his	troops	into	the	city	.
请	邀请	鲁	仙峰	和	他的	军队	进入	这	城市	.

请卢先锋等军马入城。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][səʊ]['kwaɪət] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['tʃɪkɪnz] [ɔː(r)] [dɒgz] .

The	city	was	so	quiet	that	not	a	sound	could	be	heard	from	chickens	or	dogs	.
这	城市	曾是	所以	安静的	那	不是	一个	声音	可以	是	听到	从	鸡	或者	狗	.

城中鸡犬不闻，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] .

The	corpses	piled	up	like	mountains	.
这	尸体	堆积	向上	喜欢	山脉	.

尸骸山积。

[ɔːl'ðəʊ] [ʒɑːŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] ['wɪkɪd] ,

Although	Zhang	Xiong	and	his	ilk	were	utterly	wicked	,
虽然	张	熊	和	他的	牛奶	是	完全地	邪恶	,

虽是张雄等恶贯满盈，

[liː][dʒʌnz][plæn][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['kruːəl][ænd; ənd] ['vɪʃəs] .

Li	Jun's	plan	was	extremely	cruel	and	vicious	.
李	俊的	计划	曾是	极其	残忍的	和	恶毒	.

李俊这条计策也忒惨毒了。

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ɔː(r)][səʊ] ['piːp(ə)l] [nelt] ['skætəd] [ɒn][ðə; ði] ['mʌdi] [graʊnd] .

The	thousand	or	so	people	knelt	scattered	on	the	muddy	ground	.
这	千	或者	所以	人们	跪下	疏散	在	这	浑	地面	.

那千余人四散的跪在泥水地上，

[ɪns'ɜːtɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][ɪz] [laɪk] [,kəu'tau] [ænd; ənd] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .

Inserting	a	candle	is	like	kowtowing	and	begging	for	life	.
插入	一个	蜡烛	是	喜欢	叩头	和	乞讨	为了	生活	.

插烛也似磕头乞命。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [tʃekt] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,

Lu	Junyi	checked	this	group	of	people	,
鲁	俊义	已检查	这	团体	的	人们	,

卢俊义查点这夥人中，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['səʊldʒəz] .

There	were	only	a	dozen	or	so	soldiers	.
那里	是	仅有的	一个	打	或者	所以	士兵	.

只有十数个军卒，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .

The	rest	were	ordinary	people	.
这	休息	是	普通的	人们	.

其余都是百姓。

[ʃiː'æŋ] [dʒɒŋ] ,

Xiang	Zhong	,
向	钟	,

项忠、

[tʃʊ] [ju'eɪ] [klaɪmd] [ɒn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['saɪprəs] [triː] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .

Xu	Yue	climbed	on	the	large	cypress	tree	behind	the	Marshal's	Mansion	.
徐	岳	攀登	在	这	大的	柏	树	在后面	这	马歇尔的	大厦	.

徐岳爬在帅府后傍屋的大桧树上。

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ri'siːdid] , [ˌaɪ 'tiː][slɪd] [daʊn] .

As	the	water	receded	,	it	slid	down	.
作为	这	水	消退	,	它	滑行	向下	.

见水退溜将下来。

['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi]

Captured	by	the	Southern	Army
捕获	经过	这	南方	军队

被南军获住，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə]['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

The	message	was	relayed	to	Lu	Xianfeng	.
这	信息	曾是	转播	到	鲁	仙峰	.

解到卢先锋处。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['ɔːdəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

Lu	Junyi	ordered	that	his	head	be	beheaded	and	displayed	to	the	public	.
鲁	俊义	订购	那	他的	头	是	斩首	和	显示	到	这	民众	.

卢俊义教斩首示众。

[ðə; ði] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['treʒəri] .

The	funds	were	distributed	from	the	government	treasury	.
这	资金	是	分布式	从	这	政府	财政部	.

给发本且以府库中银两，

[rɪ'liːf] [wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [flʌdz] [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd]

Relief	was	provided	to	the	people	affected	by	the	floods	both	inside	and
宽慰	曾是	假如	到	这	人们	做作的	经过	这	洪水	两个都	里面	和

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

outside	the	city	.
外部	这	城市	.

赈济城内外被水百姓。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

A	messenger	was	sent	to	Song	Xianfeng	to	report	the	victory	.
一个	信使	曾是	发送	到	歌曲	仙峰	到	报告	这	胜利	.

差人往宋先锋处报捷。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] [kɔːpsiz] .

On	one	hand	,	he	ordered	the	soldiers	to	bury	the	corpses	.
在	一	手	,	他	订购	这	士兵	到	埋葬	这	尸体	.

一面令军士埋葬尸骸，

['bɪldɪŋ] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
Building **city** **walls** **and** **houses** **,**
建筑 城市 墙壁 和 房屋 ,

修筑城垣房屋，

['sʌmən] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ðeə(r)] .
Summon **the** **people** **to** **reside** **there** **.**
召唤 这 人们 到 居住 那里 .

召民居住。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] ['lʌ; luː] - [pleɪs] [ɪn] ['taijuː'aːn] ['kaʊnti] ,
Leaving **aside** **Lu** **Junyi's** **place** **in** **Taiyuan** **County** **,**
离开 旁边 鲁 - 地方 在 太原 县 ,

不说卢俊义在太原县，

[kwɪ'ziːn] ,
Fusui **cuisine** **,**
伏水 美食 ,

抚绥料理，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [bɪ'fɔː(r)] ['taijuː'aːn] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ,
Furthermore **,** **before** **Taiyuan** **was** **captured** **,**
此外 , 前 太原 曾是 捕获 ,

再说太原未破时，

[tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [kə'mɑːnd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Tian **Hu** **commanded** **an** **army** **of** **100** **,** **000** **.**
田 胡 命令 一个 军队 的 - , - .

田虎统领十万大军，

[djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪn] , [ə; eɪ] [kæmp] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [saʊθ] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .
Due **to** **the** **rain** **,** **a** **camp** **was** **set** **up** **south** **of** **Tongdi** **Mountain** **.**
到期的 到 这 雨 , 一个 营 曾是 放 向上 南 的 - 山 .

因雨在铜鞮山南屯札。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] . . .
The **scouts** **reported** **that** **.** **.** **.**
这 侦察兵 据报道 那 . . .

探马报来，

[wuː] - [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
Wu **Guojiu** **died** **of** **illness** **.**
吴 - 死亡 的 疾病 .

邬国舅病亡，

[ˌprɪn'ses]
Princess
公主

郡主、

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] .
The **prince** **consort** **then** **withdrew** **his** **troops** **to** **Xiangyuan** **.**
这 王子 配偶 然后 退出 他的 军队 到 香园 .

郡马即退军到襄垣，

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
The **funeral** **of** **the** **emperor's** **brother** **-** **in** **-** **law** **.**
这 葬礼 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

殡殓国舅。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Tian **Hu** **was** **greatly** **alarmed** **.**
田 胡 曾是 非常 惊慌 .

田虎大惊。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [dɪ'lɪvəd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [ˌjɑːŋjuːɑn] ['sɪti] :

The	messenger	delivered	an	imperial	edict	in	Xiangyuan	City	:
这	信使	发表	一个	帝国	法令	在	香园	城市	:

差人在襄垣城中传旨：

" [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Zhao	Qiongying	was	stationed	in	the	city	to	guard	it	.	"
"	赵	-	曾是	驻	在	这	城市	到	警卫	它	.	"

"着琼英在城中镇守，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['tʃwɑːn] [ju] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːv] [hɪm] .

He	summoned	Quan	Yu	to	come	and	serve	him	.
他	被召唤	权	于	到	来	和	服务	他	.

着全羽前来听用。

[ænd; ənd] [ɑːskt] :

And	asked	:
和	问	:

"并问：

[waɪ] ['hævnt] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [sent] [tuː; tə] [ˌjɑːŋjuːɑn] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] ?

Why	haven't	the	servants	sent	to	Xiangyuan	reported	back	?
为什么	还没有	这	仆人	发送	到	香园	据报道	后退	?

"为何差往襄垣人役都不来回奏？"

[ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

The	rain	stopped	the	next	day	.
这	雨	停止	这	下一个	天	.

次日雨霁。

[æt; ət] [dɔːn] ,

At	dawn	,
在	黎明	,

平明时分，

['miːtiə(r)] [skaʊts] [brɪŋ] [njuːz] [ðæt] :

Meteor	scouts	bring	news	that	:
流星	侦察兵	带来	消息	那	:

流星探马飞报将来说：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sent] [sʌn] [æn; ən] ,

Song	Jiang	sent	Sun	An	,
歌曲	江	发送	太阳	一个	,

"宋江差孙安、

[mɑː] [lɪŋ] ,

Ma	Ling	,
马	凌	,

马灵，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	led	their	troops	to	repel	the	enemy	.
他们	引领	他们的	军队	到	击退	这	敌人	.

领兵前来拒敌。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

Tian	Hu	listened	to	the	report	.
田	胡	听着	到	这	报告	.

"田虎听报，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn] ['æŋgə(r)] :

He	roared	in	anger	:
他	咆哮	在	愤怒	:

大怒道：

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun **An** **,**
太阳 一个 ,

"孙安、

[mɑː] - [rɪˈsiːvd] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [ˈsæləriz] [frɒm; frəm][ˌem ˈiː]
Ma **Lingdu** **received** **high** **-** **ranking** **official** **positions** **and** **generous** **salaries** **from** **me**
马 - 已收到 高的 - 排行 官方的 职位 和 慷慨的 薪资 从 我
.
.
.

马灵都受我高官厚禄。

[rɪˈbeljən] [təˈdeɪ] ,
Rebellion **today** **,**
叛乱 今天 ,

今日反叛，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtəli] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] !
This **is** **utterly** **unreasonable** **!**
这 是 完全地 不合理 !

情理难容！

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][maɪˈself] .
I **will** **go** **and** **ask** **him** **myself** **.**
我 将要 去 和 问 他 我 .

待寡人亲自去问他。

[juː; jʊ][ɔːl] [straɪv] ,
You **all** **strive** **,**
你 全部 努力 ,

卿等努力，

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ˈkæptʃəz] [ðə; ði] [tuː] [men] . . .
If **anyone** **captures** **the** **two** **men** **.** **.** **.**
如果 任何人 捕捉 这 二 男人 . . .

如有擒得二人者，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [gəʊld] [ˈpiːsɪz]
A **thousand** **gold** **pieces**
一个 千 金子 件

千金赏，

[ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshoʊldz] .
Marquis **of** **Ten** **Thousand** **Households** **.**
侯爵 的 十 千 家庭 .

万户侯。

" [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [tjǣ] [ˌeɪtʃˈjuː] [ˈpɜːsənəli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈfɔːwəd] . "
" **At** **that** **moment** **,** **Tian** **Hu** **personally** **led** **his** **troops** **forward** **.** **"**
" 在 那 片刻 , 田 胡 亲自 引领 他的 军队 向前 . "

"当下田虎亲自驱兵向前，

[kənˈfrʌntɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
Confronting **the** **Song** **soldiers** **.**
面对 这 歌曲 士兵 .

与宋兵相对。

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːrmiz] [ˈbænəz] .
The **Northern** **Army** **observed** **the** **Song** **Army's** **banners** **.**
这 北方 军队 观察到 这 歌曲 军队的 横幅 .

北军观看宋军旗号，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɪk] [ˈjuːtʃi] [sʌn] [liː] .
It turned out to be the sick Yuchi Sun Li .
它 转向 出去 到 是 这 生病的 宇智 太阳 李 .

原来是病尉迟孙立、

[ˈaɪən] [fluːt] [ɪˈmɔːt(ə)l] [mɑː] [lɪn] .
Iron Flute Immortal Ma Lin .
铁 长笛 不朽 马 林 .

铁笛仙马麟。

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [frʌnt] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈgəʊldən] [gɔːdz] .
The northern front was covered with golden gourds .
这 北方 正面 曾是 涵盖 和 金的 葫芦 .

北阵前金瓜密布，

[ˈaɪən][ˈæksiːz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Iron axes lined up in a row ,
铁 轴 衬里 向上 在 一个 排 ,

铁斧齐排，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] [laɪnd] [ʌp] .
Swords and halberds lined up .
剑 和 戟 衬里 向上 .

剑戟成行，

[flægz] [ænd; ənd] [ˈbænəz] [fɔːm] [ə; eɪ] [prəˈseʃ(ə)n] .
Flags and banners form a procession .
旗帜 和 横幅 形式 一个 游行 .

旗幡作队。

[bɪˈniːθ] [ðə; ði] [naɪn] - [kɜːvd] [ˈdrægən] - [ʃeɪpt] [ˈəʊkə(r)] - [ˈjeləʊ] [ʌmˈbrelə]
Beneath the nine - curved dragon - shaped ochre - yellow umbrella
下面 这 九 - 弯曲 龙 - 形状 赭石 - 黄色的 伞

那九曲飞龙赭黄伞下，

[ɒn] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] [wɪð] [dʒeɪd][ˈbraɪd(ə)l] , [ˈgəʊldən][ˈsæd(ə)l] , [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [meɪn] ,
On a white horse with jade bridle , golden saddle , and silver mane ,
在 一个 白色的 马 和 玉 辔 , 金的 鞍 , 和 银 鬃毛 ,

玉辔金鞍银鬃白马上，

[ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˈbɪgwɪg] , [tjǽ] [ˌeɪtʃˈjuː] .
Sitting there was that bigwig , Tian Hu .
坐着 那里 曾是 那 大人物 , 田 胡 .

坐着那个草头大王田虎。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went to the front lines .
他们 去 到 这 正面 线条 .

出到阵前，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈsʊpərvaɪz] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
He personally supervised the battle .
他 亲自 受监督 这 战斗 .

亲自监战。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈsʌðən] [kæmˈpeɪn] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][wuː] [jɒŋ] ,
After the Southern Campaign , Song Jiang led Wu Yong ,
后 这 南方 活动 , 歌曲 江 引领 吴 永 ,

南阵后宋江统领吴用、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[ˌeɪtʃˈjuː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn] ,
Yan Shun ,
严 回避 ,

燕顺，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [əˈgen] .
The troops have arrived again .
这 军队 有 到达的 再次 .

兵马又到。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ˈɔːlsəʊ] [ˈpɜːsənəli] [ˈsʊpərvaɪz] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Song Jiang also personally supervised the battle .
歌曲 江 还 亲自 受监督 这 战斗 .

宋江也亲自督战。

[wen] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
When Tian Hu heard that it was Song Jiang ,
什么时候 田 胡 听到 那 它 曾是 歌曲 江 ,

田虎闻说是宋江，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Fang was about to send his generals out into battle .
方 曾是 关于 到 发送 他的 将军们 出去 进入 战斗 .

方欲遣将出阵，

[ˈkæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
Capture Song Jiang .
捕获 歌曲 江 .

擒捉宋江。

[ˈpegəsəs] [rɪˈpɔːtɪd] :
Pegasus reported :
飞马座 据报道 :

只听得飞马报道：

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [səkˈsesɪvli] [brəʊk] [θruː] ,
Guan Sheng and others successively broke through Yushe ,
关 盛 和 其他的 依次 打破 通过 御舍 ,

"关胜等连破榆社、

[oʊˈtɑːniː][hæz; həz] [tuː] [ˈkɑːslz] .

Otani	has	two	castles	.
大谷	有	二	城堡	.

大谷两个城池，

[ˈlʌ; luː] - [ˈɑːmi] [ɒn][ðə; ði] [ˈwestən] [ruːt] ,

Lu	Junyi's	army	on	the	western	route	,
鲁	-	军队	在	这	西	路线	,

西路卢俊义军马，

[ˌaɪ ˈtiː] [brəʊk] [θruː] [ˌpɪŋˈjaʊ] ,

It	broke	through	Pingyao	,
它	打破	通过	平遥	,

又打破平遥、

[ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)] [ˈkaunti] ,

Jiexiu	and	two	other	counties	,
介休	和	二	其他	县	,

介休两县，

[hiː; hi] [ˈflʌdɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈtaijuːˈaːn] .

He	flooded	the	city	of	Taiyuan	.
他	被淹	这	城市	的	太原	.

被他引水灌了太原城池，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsəʊldʒə(r)][ɔː(r)][ˈɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Not	a	single	soldier	or	officer	was	left	in	the	city	.
不是	一个	单身的	士兵	或者	官	曾是	左边	在	这	城市	.

城中兵将不留一个。

[raɪt] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [baɪˈɑːn] - - ,

Right	Chancellor	Bian	Xiangzhazhai	Mianshan	,
正确的	校长	卞	-	-	,

右丞相卞祥紮寨绵山，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsteɪlmeɪt] [wɪð] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .

They	were	locked	in	a	stalemate	with	Hua	Rong	and	others	.
他们	是	已锁定	在	一个	僵局	和	华	荣	和	其他的	.

与花荣等相持。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][led] [truːps] [frɒm; frəm][ˈtaijuːˈaːn] .

Lu	Junyi	led	troops	from	Taiyuan	.
鲁	俊义	引领	军队	从	太原	.

被卢俊义从太原领兵，

[ðeɪ] [əˈtækt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

They	attacked	from	behind	.
他们	遭到攻击	从	在后面	.

后面杀来。

[baɪˈɑːn] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˈbiːɪŋ] [əˈtækt] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Bian	Cheng	was	forced	to	accept	being	attacked	from	both	sides	.
卞	程	曾是	强制	到	接受	存在	遭到攻击	从	两个都	侧面	.

卞丞相当不得两面夹攻，

[ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .

A	crushing	defeat	.
一个	压碎	击败	.

大败亏输。

[baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] [baɪ][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .

Bian	Xiang	was	captured	alive	by	Lu	Junyi	and	taken	away	.
卞	向	曾是	捕获	活	经过	鲁	俊义	和	已采取	离开	.

卞祥被卢俊义活捉过阵去。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ænd; ənd][gwɑːn] [ʃeŋ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .

Lu	Junyi	and	Guan	Sheng	joined	forces	.
鲁	俊义	和	关	盛	加入	力量	.

卢俊义同关胜合兵一处，

[ðə; ði]['eəriə] [sə'raʊndɪŋ] ['kaʊnti] [ɪz] [laɪk] [æn; ən]['aɪən] ['bærəl] .

The	area	surrounding	Qinyuan	County	is	like	an	iron	barrel	.
这	区域	周围	沁园	县	是	喜欢	一个	铁	桶	.

将沁源县围得铁桶相似。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tjæ̃] [ˌeɪtʃjuː] . . .

After	hearing	this	,	Tian	Hu	.	.	.
后	听力	这	,	田	胡	.	.	.

"田虎听罢，

[kəm'pliːtli] [ʃɒkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

Completely	shocked	and	at	a	loss	.
完全地	震惊	和	在	一个	损失	.

大惊无措。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['heɪstɪli] ['ɪʃuːd] .

The	imperial	edict	was	hastily	issued	.
这	帝国	法令	曾是	草草	发布	.

忙令传旨，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .

Then	he	ordered	the	troops	to	withdraw	.
然后	他	订购	这	军队	到	提取	.

便教收军，

[ðə; ði] [ɪn'ʃʊərəns] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [wɪ'ðɪn] - ['sɪti] .

The	insurance	was	withdrawn	within	Weisheng	City	.
这	保险	曾是	撤回	之内	-	城市	.

退保威胜城内。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [liː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [held] [ðeə(r)] [graʊnd] .

At	this	moment	,	Li	Tianxi	and	others	held	their	ground	.
在	这	片刻	,	李	-	和	其他的	握住	他们的	地面	.

当下李天锡等押住阵脚，

[ʃweɪ] [ʃiː] ,

Xue	Shi	,
薛	史	,

薛时、

[lɪn] [ʃɪn]

Lin	Xin
林	新

林昕、

[ˌeɪtʃjuː] [jɪŋ] ,

Hu	Ying	,
胡	英	,

胡英、

- [wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] [prə'tektɪŋ] - [fɜːst] .

Tangchang	was	tasked	with	protecting	Tianhu	first	.
-	曾是	任务	和	保护	-	第一的	.

唐昌保护田虎先行。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .

All	that	could	be	heard	was	the	north	of	Tongdi	Mountain	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	北	的	-	山	.

只听的铜鞮山北，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [buːm] .

The	sound	of	cannons	boomed	.
这	声音	的	大炮	蓬勃发展	.

炮声振响，

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [tɔːt] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Lu	Zhishen	was	secretly	taught	by	Song	Jiang	.
鲁	-	曾是	偷偷	教授	经过	歌曲	江	.

被宋江密教鲁智深、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[jiː] [gɒn] [kə'mɑːnd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['ɪnfəntri] .

Yi	Gon	commanded	elite	infantry	.
易	贡	命令	精英	步兵	.

李衮统领精勇步兵，

['kɒpi] [aʊt] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [tʌŋʃən] ['maʊntən] ,

Copy	out	the	north	of	Tongtian	Mountain	,
复制	出去	这	北	的	通天	山	,

抄出铜鞮山北，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ɪn] [tuː] ['seprət] [gruːps] .

They	charged	forward	in	two	separate	groups	.
他们	带电	向前	在	二	分离	团体	.

分两路杀奔前来。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃjuː] ['hʌrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Tian	Hu	hurriedly	led	his	Imperial	Guards	into	battle	.
田	胡	匆匆	引领	他的	帝国	卫兵	进入	战斗	.

田虎急驱御林军马来战。

['sʌd(ə)nli] [baɪ][mɑː] [lɪŋ] ,

Suddenly	by	Ma	Ling	,
突然	经过	马	凌	,

忽被马灵、

[sʌn] [æn; ən] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][slɑːnt] .

Sun	An	led	his	troops	to	attack	from	the	east	side	of	the	slant	.
太阳	一个	引领	他的	军队	到	攻击	从	这	东方	边	的	这	倾斜	.

孙安领兵马从东铲斜里杀来。

[mɑː] [lɪŋ] [rəʊd] [ɒn] [tuː] ['wɜːlwɪnd] [wiːlz] .

Ma	Ling	rode	on	two	whirlwind	wheels	.
马	凌	骑	在	二	旋风	车轮	.

马灵脚踏风火二轮，

[ðə; ði] [brɪks] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .

The	BRICS	forces	are	attacking	the	North	indiscriminately	.
这	金砖国家	力量	是	攻击	这	北	不加区分地	.

将金砖望北军乱打。

[sʌn] [æn; ən] [wiːld] [hɪz; ɪz] [tuː] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [slæʃed] .

Sun	An	wielded	his	two	swords	and	slashed	.
太阳	一个	挥舞	他的	二	剑	和	削减	.

孙安挥双剑砍杀。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːðən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	two	generals	led	their	troops	to	break	into	the	northern	formation	.
这	二	将军们	引领	他们的	军队	到	休息	进入	这	北方	形成	.

二将领兵突入北阵，

[æz; əz] [ɪf] ['entərɪŋ] [æn; ən] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [pleɪs] ,

As	if	entering	an	uninhabited	place	,
作为	如果	进入	一个	无人	地方	,

如入无人之境，

[ðeɪ] [brəʊk] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [ɪn] [tuː] .

They	broke	the	Northern	army	in	two	.
他们	打破	这	北方	军队	在	二	.

把北军冲做两截。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] - , - ,

Although	the	Northern	army	numbered	100	,	000	,
虽然	这	北方	军队	编号	-	,	-	,

北军虽有十万之众，

[wuː] [jɒŋ] [plænd] [ðiːz] [θriː] ['ɑːmiz] ,

Wu	Yong	planned	these	three	armies	,
吴	永	计划	这些	三	军队	,

被吴用筹画这三路兵马，

['tʃɑːdʒɪŋ] ['rekləsli]

charging	recklessly
收费	鲁莽地

横冲直撞，

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mæsəkə(r)] [in'sjuː] .

A	chaotic	massacre	ensued	.
一个	混乱	屠杀	随后	.

纵横乱杀。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .

The	Northern	Army	suffered	a	major	defeat	.
这	北方	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

北军大败。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz][səʊ] [fɪəs] [ðæt] [stɑːz] [fel] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['skætəd] .

The	battle	was	so	fierce	that	stars	fell	and	clouds	scattered	.
这	战斗	曾是	所以	凶猛的	那	明星	跌倒	和	云	疏散	.

杀得星落云散，

[ˌɪntə'mɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tɪnjuəs] .

Intermittent	and	discontinuous	.
间歇性的	和	不连续的	.

七断八续。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [feɪk] ['mɪnɪstə(r)][liː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

At	present	,	the	fake	Minister	Li	Tianxi	and	others	,
在	展示	,	这	伪造的	部长	李	-	和	其他的	,

当下伪尚书李天锡等，

[prə'tekt] -

Protect	Tianhu
保护	-

保护田虎，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['iːstwəd] [ænd; ənd] [fled] .
They **charged** **eastward** **and** **fled** **.**
他们 带电 向东 和 逃亡 .

望东冲杀逃奔。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [baɪ]['lʌ; luː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒævlɪn] ['θrəʊə(r)] [ænd; ənd]
However **,** **they** **were** **ambushed** **by** **Lu** **Zhishen** **and** **his** **javelin** **throwers** **and**
然而 , 他们 是 遭到伏击 经过 鲁 - 和 他的 标枪 投掷者 和
[naɪf] ['θrəʊə(r)] .
knife **throwers** **.**
刀 投掷者 .

却被鲁智深等领着标枪团牌飞刀手，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['blʌdi] [pɑːθ] ,
Break **through** **the** **bloody** **path** **,**
休息 通过 这 血腥 小路 ,

冲开血路，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They **charged** **forward** **.**
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[ænd; ənd][liː] - ,
And **Li** **Tianxi** **,**
和 李 - ,

又把李天锡、

[dʒɛŋ] [ʒɪruːi] ,
Zheng **Zhirui** **,**
郑 智锐 ,

郑之瑞、

[ʃweɪ] [ʃiː] ,
Xue **Shi** **,**
薛 史 ,

薛时、

[lɪn] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,
Lin **Xin** **and** **other** **military** **horses** **,**
林 新 和 其他 军队 马匹 ,

林昕等军马，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] ['westwəd] .
They **scattered** **and** **fled** **westward** **.**
他们 疏散 和 逃亡 向西 .

冲散奔西。

[ɔːl'ðəʊ] [tjǽ] [hjuːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] ,
Although **Tian** **Hu's** **men** **were** **Imperial** **Guards** **,**
虽然 田 胡的 男人 是 帝国 卫兵 ,

田虎手下虽是御林军马，

[tʃuːz] [ðə; ði] ['breɪvɪst] [wʌn] .
Choose **the** **bravest** **one** **.**
选择 这 最勇敢的 一 .

挑选那最精勇的，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] .
They **have** **always** **fought** **against** **the** **government** **troops** **.**
他们 有 总是 战斗 反对 这 政府 军队 .

他们自来与官军斗敌，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [səʊ] [fə'rəʊʃəs] .

I	have	never	seen	anything	so	ferocious	.
我	有	绝不	已见	任何事物	所以	凶猛	.

从未曾见有恁般凶猛的，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ?

How	can	I	withstand	it	today	?
如何	能	我	经受	它	今天	?

今日如何抵当得住。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː][ɪz][ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] .

At	present	,	Tian	Hu	is	on	either	side	.
在	展示	,	田	胡	是	在	任何一个	边	.

当下田虎左右，

['əʊnli] ['gʌvənə(r)] [wuː] [jɪŋ] ,

Only	Governor	Wu	Ying	,
仅有的	州长	吴	英	,

只有都督吴英、

- ,

Tangchang	,
-	,

唐昌，

['mænɪdʒə(r)][jiː; ji] [tʃiŋ] ,

Manager	Ye	Qing	,
经理	叶	青	,

总管叶清，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] - ['kɒməndænt] ,

And	the	officers	and	generals	including	the	Jinwu	Commandant	,
和	这	警官	和	将军们	包括	这	-	指挥官	,

及金吾较尉等将，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [truːps] ,

Leading	five	thousand	defeated	and	wounded	troops	,
领导	五	千	战败	和	受伤	军队	,

领着五千败残军马，

[ðeɪ] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] .

They	supported	the	escape	.
他们	有	这	逃脱	.

拥护奔逃。

[ɪts] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

It's	a	critical	situation	.
它是	一个	批判的	情况	.

正在危急，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv] [truːps] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .

Suddenly	another	troop	of	troops	arrived	from	the	east	.
突然	其他	部队	的	军队	到达的	从	这	东方	.

忽的又有一彪军马从东突至。

[wen] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [sɔː] [ðɪs] ,

When	Tian	Hu	saw	this	,
什么时候	田	胡	锯	这	,

田虎见了，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :

He	looked	up	to	the	sky	and	sighed	:
他	看起来	向上	到	这	天空	和	叹了口气	:

仰天大叹道：

['hev(ə)n] [hæz; həz] [fə'seɪkən] [ˌem 'iː] !
Heaven has forsaken me !
天堂 有 被遗弃的 我 !

"天丧我也!

" [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [hɔːd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] . "
" The Northern Army looked at that horde of horses . "
" 这 北方 军队 看起来 在 那 部落 的 马匹 . "

"北军看那彪军马中,

[fɜːst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl]
First was a handsome young general
第一的 曾是 一个 英俊的 年轻的 一般的

当先一个俊庞年少将军,

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] ['hedskɑːf] ,
Wearing a blue headscarf ,
穿着 一个 蓝色的 头巾 ,

头带青巾绩,

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] ['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːm] ,
Wearing a green battle uniform ,
穿着 一个 绿色的 战斗 制服 ,

身穿绿战袍,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)] ['blɒsəm] [spɪə(r)] ,
Holding a pear blossom spear ,
保持 一个 梨 开花 矛 ,

手执梨花枪,

['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [tɔːl] , [snəʊ] - [waɪt] , ['kɜːli] - [heəd] [hɔːs] ,
Sitting on a tall , snow - white , curly - haired horse ,
坐着 在 一个 高的 , 雪 - 白色的 , 卷曲 - 头发 马 ,

坐匹高头雪白卷毛马,

[ðə; ði] [saɪn] [ɪz] ['klɪəli] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][flæg] .
The sign is clearly written on the flag .
这 符号 是 清楚地 书面 在 这 旗帜 .

旗号上写的分明,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是:

" [ʒɔŋsɪŋ] [ˌpɪŋ'nɑːn] ['vængɑːd] ['kaʊnti] [hɔːs] [kwɑːnjuː] " .
" Zhongxing Pingnan Vanguard County Horse Quanyu " .
" 中兴 屏南 先锋 县 马 全玉 " .

"中兴平南先锋郡马全羽"。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jiː; ji] [tʃɪŋ] ['kləʊsli] ['fɒləʊd] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .
At that time , Ye Qing closely followed Tian Hu .
在 那 时间 , 叶 青 密切 随后 田 胡 .

那时叶清紧随田虎,

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði][flæg] ,
After seeing the flag ,
后 看到 这 旗帜 ,

看了旗号,

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .
Report to Tian Hu .
报告 到 田 胡 .

奏知田虎。

[tjæ] [ˌeɪtʃjuː] [kənˈveɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] :
Tian Hu conveyed the imperial decree :
田 胡 传递 这 帝国 法令 :

田虎传旨：

" [ˈkwɪkli] [tiːtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" Quickly teach the prince consort to save the emperor . "
" 迅速地 教 这 王子 配偶 到 节省 这 皇帝 . "

"快教郡马救驾。

" [ðen] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈkaʊnti] [ˈhɔːsmən] [stept] [ˈfɔːwəd] , "
" Then the entire county horseman stepped forward , "
" 然后 这 全部的 县 骑手 步 向前 , "

"那全郡马近前，

[hiː; hi] [,disˈmaunt] [ænd; ənd] [nelt] , [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
He dismounted and knelt , then reported :
他 下马 和 跪下 , 然后 据报道 :

下马跪奏道：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai] [ˌhɪəˈbaɪ] [rɪˈpɔːt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

"臣启大王：

[ˈɑːmə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,
Armor on his body ,
盔甲 在 他的 身体 ,

甲胄在身，

[duː; də] [nɒt] [laɪ] [prəʊn] .
Do not lie prone .
做 不是 说谎 易于 .

不能俯伏，

[ai] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə][daɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] !
I deserve to die ten thousand times !
我 应得 到 死 十 千 时代 !

臣该万死！

[tjæ] - :
Tian Huqian :
田 - :

"田虎前：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈpɑːd(ə)n] . "
" You are pardoned . "
" 你 是 赦免 . "

"赦卿无罪。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
The entire county magistrate then reported :
这 全部的 县 地方法官 然后 据报道 :

"全郡马又奏道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz][ˈkrɪtɪk(ə)l] . "
" The situation is critical . "
" 这 情况 是 批判的 . "

"事在危急，

[wiː; wi] [ˈkɔːdiəli] [ɪnˈvaɪt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] [ˈsɪti] .
We cordially invite Your Majesty to Xiangyuan City .
我们 诚挚地 邀请 你的 威严 到 香园 城市 .

奉请大王到襄垣城中，

[əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ˈʃɑːrpəst] [əˈtæk] .

Avoid	the	enemy's	sharpest	attack	.
避免	这	敌人的	最锋利	攻击	.

权避敌锋。

[ˈtriːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] ,

Treating	the	ministers	the	same	as	the	princess	,
治疗	这	部长们	这	相同的	作为	这	公主	,

待臣同郡主，

[kɪl] [ænd; ənd] [rɪˈpel] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .

Kill	and	repel	the	Song	soldiers	.
杀	和	击退	这	歌曲	士兵	.

杀退宋兵，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpæləs] [əˈgen] .

Please	come	to	the	Weisheng	Palace	again	.
请	来	到	这	-	宫殿	再次	.

再请大王到威胜大内，

[dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ,

devise	a	good	plan	,
设计	一个	好的	计划	,

计议良策，

[tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .

To	restore	the	foundation	.
到	恢复	这	基础	.

恢复基业。"

[tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Tian	Hu	was	overjoyed	.
田	胡	曾是	欣喜若狂	.

田虎大喜。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

The	order	was	issued	.
这	命令	曾是	发布	.

传下令旨，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ʃjɑːŋjuːɑn] .

We	are	about	to	set	off	for	Xiangyuan	.
我们	是	关于	到	放	离开	为了	香园	.

即望襄垣进发。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈzɪʃnd] [bɪˈhaɪnd][tuː; tə][həʊld] [ɒf] [ðə; ði] [pəˈsjuːɪŋ]

All	the	horses	in	the	county	were	positioned	behind	to	hold	off	the	pursuing
全部	这	马匹	在	这	县	是	定位	在后面	到	抓住	离开	这	追求

['səʊldʒəz] .

soldiers	.
士兵	.

全郡马在后面抵当追赶的兵将。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ,

Tian	Hu	and	his	men	,
田	胡	和	他的	男人	,

田虎等众，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ʃjɑːŋjuːɑn] .

We	have	arrived	at	the	city	of	Xiangyuan	.
我们	有	到达的	在	这	城市	的	香园	.

已到襄垣城下。

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ['ekəʊd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Shouts	of	killing	echoed	from	behind	.
喊叫	的	杀	回声	从	在后面	.

背后喊杀连天，

['kætʃɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Catching	up	with	the	future	.
捕捉	向上	和	这	未来	.

追赶将来。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ʃjɑːŋjuːɑn] [sɔː] [ðɪs] .

The	soldiers	guarding	the	city	walls	of	Xiangyuan	saw	this	.
这	士兵	守护	这	城市	墙壁	的	香园	锯	这	.

襄垣城上守城将士看见，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

They	quickly	opened	the	city	gates	.
他们	迅速地	打开	这	城市	大门	.

连忙开城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放吊桥。

[ˌeɪtʃjuː] [jɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['vængɑːd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] , ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [rʌʃt]

Hu	Ying	led	his	troops	in	the	vanguard	,	and	his	soldiers	,	hearing	this	,	rushed
胡	英	引领	他的	军队	在	这	先锋	,	和	他的	士兵	,	听力	这	,	匆忙

['əʊvə(r)][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

over	from	behind	.
超过	从	在后面	.

胡英引兵在前军士听见后面赶来，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	rushed	into	the	city	.
他们	匆忙	进入	这	城市	.

一拥抢进城去，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] .

They	didn't	care	about	the	king	.
他们	没有	关心	关于	这	国王	.

也顾不得什么大王。

[ˌeɪtʃjuː] [jɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,

Hu	Ying	had	just	entered	the	city	gate	,
胡	英	有	只是	进入	这	城市	门	,

胡英刚进得城门，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['klæpə(r)] ['saʊndɪd] .

Suddenly	,	a	clapper	sounded	.
突然	,	一个	拍板	听起来	.

猛听得一声梆子响，

['æmbuʃ] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [lɔːntʃt] [ðeə(r)] [ə'tæk] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

ambushes	from	both	sides	launched	their	attack	simultaneously	.
伏击	从	两个都	侧面	发射	他们的	攻击	同时地	.

两边伏兵齐发，

[ˌeɪtʃjuː] [jɪŋ] [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː] , - ['piːp(ə)l] .

Hu	Ying	and	more	than	3	,	000	people	.
胡	英	和	更多的	比	3	,	-	人们	.

将胡英及三千余人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .

They	all	rushed	into	the	pit	.
他们	全部	匆忙	进入	这	坑	.

都赶入陷坑中去。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [stæbd] [hɪm]['waɪldli] [wɪð] [ðeə(r)] [spiə] .

The	soldiers	stabbed	him	wildly	with	their	spears	.
这	士兵	刺伤	他	疯狂地	和	他们的	长矛	.

被军士把长枪乱搠。

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ɔː(r)][səʊ]['piːp(ə)l]

The	pitiful	three	thousand	or	so	people
这	可怜	三	千	或者	所以	人们

可怜三千余人，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][wɒz; wəz] [left] .

Not	a	single	one	was	left	.
不是	一个	单身的	一	曾是	左边	.

不留半个。

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] :

A	loud	shout	rang	out	from	the	city	:
一个	大声	喊	响铃	出去	从	这	城市	:

城中大叫：

" [tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laɪv] ! "

"	Tian	Hu	must	be	alive	!	"
"	田	胡	必须	是	活	!	"

"田虎要活的！

" [tjǽ] [ˌeɪtʃ'juː] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "

"	Tian	Hu	saw	the	changes	occurring	in	the	city	.	"
"	田	胡	锯	这	变化	发生	在	这	城市	.	"

"田虎见城中变起，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .

Only	then	did	they	realize	it	was	a	trap	.
仅有的	然后	做过	他们	意识到	它	曾是	一个	陷阱	.

方知是计。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['gæləp] [nɔːθ] .

He	quickly	reined	in	his	horse	and	galloped	north	.
他	迅速地	勒住	在	他的	马	和	疾驰	北	.

急勒马望北奔走。

[hɔŋkɪŋ]

Hongqing
洪庆

红清、

[jiː; ji] [tʃiŋ] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Ye	Qing	rode	up	on	horseback	.
叶	青	骑	向上	在	马背	.

叶清拍马赶来。

[tjǽ] [hjuːz] [faɪn] [hɔːs] ,

Tian	Hu's	fine	horse	,
田	胡的	美好的	马	,

田虎那匹好马，

[ˌaɪ 'tiː] [muːvz] ['kwɪkli] .

It	moves	quickly	.
它	移动	迅速地	.

行得快。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang **Qing**
张 青

张清、

[jiː; ji] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][kʊd; kəd] [nɒt] [kætʃ] [ʌp] .
Ye **Qing** **and** **his** **soldiers** **could** **not** **catch** **up** **.**
叶 青 和 他的 士兵 可以 不是 抓住 向上 .

叶清领军士追赶不上，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [æn; ən] ['æroʊz] [leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] .
They **are** **already** **an** **arrow's** **length** **away** **.**
他们 是 已经 一个 箭头的 长度 离开 .

已离了一箭之地。

[bɪ'fɔː(r)] [tjæ̃] [hjuːz] [hɔːs] ,
Before **Tian** **Hu's** **horse** **,**
前 田 胡的 马 ,

只见田虎马前，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly **a** **whirlwind** **arose** **.**
突然 一个 旋风 出现 .

忽地起阵旋风。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] .
A **woman** **emerged** **from** **the** **wind** **.**
一个 女士 出现 从 这 风 .

风中见出一个女子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðə; ði] ['tretʃərəs] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] ,
" **The** **treacherous** **Tian** **Hu** **,**
" 这 奸诈 田 胡 ,

"奸贼田虎，

[maɪ] ['enəmi] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['wʊmən] ,
My **enemy** **,** **the** **Heavenly** **Woman** **,**
我的 敌人 , 这 天上 女士 ,

我仇家天妇，

[juːv] ['ruːɪnd] ['evriθɪŋ] !
You've **ruined** **everything** **!**
你已经 毁坏 一切 !

都被汝害了！

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tə'deɪ] ?
Where **are** **we** **going** **today** **?**
在哪里 是 我们 去 今天 ?

今日走到那里去?

[ə; eɪ][kəʊld] [wɪnd] [rəʊz] [ə'gen] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
A **cold** **wind** **rose** **again** **beside** **the** **woman** **.**
一个 寒冷的 风 玫瑰 再次 旁 这 女士 .

"就女子身旁又起一阵阴风，

[wæŋ] - [rəʊld] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
Wang **Tianhu** **rolled** **towards** **them** **.**
王 - 滚动 向 他们 .

望田虎劈面滚来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

The	woman	disappeared	without	a	trace	.
这	女士	消失	没有	一个	痕迹	.

那女子寂然不见。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [ˌdis'maunt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Tian	Hu	dismounted	his	horse	.
田	胡	下马	他的	马	.

田虎坐下马，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [liːpt] [ʌp] [ænd; ənd] [nei] .

Suddenly	it	leaped	up	and	neighed	.
突然	它	跳跃	向上	和	嘶鸣	.

忽然惊跃嘶鸣。

[tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['lændɪd] [pn][ðə; ði] [graʊnd] .

Tian	Hu	fell	from	his	horse	and	landed	on	the	ground	.
田	胡	跌倒	从	他的	马	和	登陆	在	这	地面	.

田虎落马堕地。

[baɪ] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

By	Zhang	Qing	,
经过	张	青	,

被张清、

[jiː; ji] [tʃiŋ] [kɔːt] [ʌp] ,

Ye	Qing	caught	up	,
叶	青	捕捉	向上	,

叶清赶上，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [pf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	jumped	off	his	horse	.
他	跳了起来	离开	他的	马	.

跳下马来，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] .

The	soldiers	rushed	forward	and	captured	him	.
这	士兵	匆忙	向前	和	捕获	他	.

同军士一拥上前擒住。

[tæŋ] [tʃɑːŋ] [led][ðə; ði] [kraʊd] ,

Tang	Chang	led	the	crowd	,
唐	张	引领	这	人群	,

唐昌领众，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

They	charged	forward	with	spears	and	horses	to	the	rescue	.
他们	带电	向前	和	长矛	和	马匹	到	这	救援	.

挺枪骤马来救。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [tæŋ] [tʃɑːŋ] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Qing	saw	Tang	Chang	snatch	it	.
张	青	锯	唐	张	抢夺	它	.

张清见唐昌抢来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	quickly	mounted	his	horse	.
他	迅速地	安装	他的	马	.

疾忙上马，

[ə; eɪ] ['peb(ə)l] [fluː] [baɪ] .

A	pebble	flew	by	.
一个	卵石	飞翔	经过	.

拈一石子飞来，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [tæŋ] [tʃæŋz] [feɪs] ,
Right **in** **the** **center** **of** **Tang** **Chang's** **face** **,**
正确的 在 这 中心 的 唐 张氏 脸 ,

正中唐昌面门，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He **was** **knocked** **off** **his** **horse** **.**
他 曾是 敲门 离开 他的 马 .

撞下马去。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang **Qing** **shouted** **:**
张 青 喊叫 :

张清大叫道：

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tʃwɑːn] [ju] .
I **am** **not** **Quan** **Yu** **.**
我 是 不是 权 于 .

"我不是什么全羽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]
He **was** **Zhang** **Qing** **,** **the** **Featherless** **Arrow** **,** **a** **subordinate** **of** **Song** **Xianfeng**
他 曾是 张 青 , 这 无羽毛的 箭 , 一个 下属 的 歌曲 仙峰
[ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['dɪnəsti] .
of **the** **Celestial** **Dynasty** **.**
的 这 天体 王朝 .

乃是天朝宋先锋部下没羽箭张清。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː][kuːiː] ,
" **At** **that** **time** **,** **Li** **Kui** **,**
" 在 那 时间 , 李 奎 ,

"那时李逵、

[wuː] [sɒŋ] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Wu **Song** **led** **five** **hundred** **infantrymen** **,**
吴 歌曲 引领 五 百 步兵 ,

武松领五百步兵，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .
They **snatched** **it** **from** **inside** **the** **city** **.**
他们 抢夺 它 从 里面 这 城市 .

从城内抢出来。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɔːd] .
The **two** **of** **them** **roared** **.**
这 二 的 他们 咆哮 .

二人大吼一声，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , ['dʒen(ə)rəl] - , [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]
The **commander** **,** **General** **Jinwu** **,** **and** **more** **than** **two** **thousand** **others** **were**
这 指挥官 , 一般的 - , 和 更多的 比 二 千 其他的 是
['teɪkən] [ə'weɪ] .
taken **away** **.**
已采取 离开 .

把那殿帅将军金吾较尉等二千余人，

[ðə; ði] [stɑːz] [fel] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] .
The **stars** **fell** **and** **the** **clouds** **dispersed** **in** **the** **slaughter** **.**
这 明星 跌倒 和 这 云 分散的 在 这 屠宰 .

杀的星落云散。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ə'sæsineit] [tæŋ] [tʃɑːŋ] .
Zhang Qing assassinated Tang Chang .
张 青 被暗杀 唐 张 .

张清刺杀了唐昌，

[tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː][wɒz; wəz] [baʊnd] .
Tian Hu was bound .
田 胡 曾是 边界 .

缚了田虎，

[ðeɪ] [flɒkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They flocked into the city .
他们 成群结队的 进入 这 城市 .

簇拥入城。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

闭了城门，

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] ,
After Song Xianfeng drove back the northern troops ,
后 歌曲 仙峰 驾驶 后退 这 北方 军队 ,

待宋先锋杀退北兵，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .
Only then can it be resolved .
仅有的 然后 能 它 是 已解决 .

方可解去。

['lʌ; luː] - [ə'raɪvd] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Lu Zhishen arrived in pursuit .
鲁 - 到达的 在 追逐 .

鲁智深追赶到来。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They saw that Tian Hu had already been captured and taken into the city .
他们 锯 那 田 胡 有 已经 到过 捕获 和 已采取 进入 这 城市 .

见田虎已捉入城去。

['lʌ; luː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ðen] ['mɑːtʃt] [west] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .
Lu Zhishen and his men then marched west to the side of Tongdi Mountain .
鲁 - 和 他的 男人 然后 行军 西方 到 这 边 的 - 山 .

鲁智深等复向西杀到铜鞮山侧。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌpiː 'em]) .
It was already the hour of You (5 - 7 PM) .
它 曾是 已经 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) .

此时已是酉牌时分。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Song Jiang and his three armies ,
歌曲 江 和 他的 三 军队 ,

宋江等三路军马，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] ,
After a day of fierce fighting with the northern troops ,
后 一个 天 的 凶猛的 斗争 和 这 北方 军队 ,

与北兵鏖战一日，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 20 , 000 soldiers were killed .
更多的 比 - , - 士兵 是 被杀 .

杀死军士二万余人。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['liːdələs] .

The	Northern	Army	was	leaderless	.
这	北方	军队	曾是	无领导	.

北军无主，

[ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

in	all	directions	,
在	全部	方向	,

四面八方，

[ðeɪ] ['fræntɪkli] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

They	frantically	tried	to	escape	.
他们	疯狂地	尝试	到	逃脱	.

乱撺逃生。

['leɪdi] [fæn][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Lady	Fan	and	her	concubines	,	etc	.
女士	扇子	和	她	妾室	,	ETC	.

范美人及姬妾等项，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['səʊldʒəz] .

They	were	all	killed	by	the	mutinous	soldiers	.
他们	是	全部	被杀	经过	这	叛逆的	士兵	.

都被乱兵所杀。

[liː] [tʃiː'ɑːn] - [siː'ɒk] ,

Lee	Cheon	-	seok	,
李	千	-	硕	,

李天锡、

[dʒɛŋ] [ʒɪruːi] ,

Zheng	Zhirui	,
郑	智锐	,

郑之瑞、

[ʃweɪ] [ʃiː] ,

Xue	Shi	,
薛	史	,

薛时、

[lɪn] [ʃɪn] [led] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] ,

Lin	Xin	led	more	than	30	,	000	people	,
林	新	引领	更多的	比	-	,	-	人们	,

林昕领三万余人，

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [tʌŋʃən] ['maʊntən] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .

Go	up	to	Tongtian	Mountain	and	live	there	.
去	向上	到	通天	山	和	居住	那里	.

上铜鞮山据住。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

Song	Jiang	led	his	troops	to	surround	the	enemy	from	all	sides	.
歌曲	江	引领	他的	军队	到	环绕	这	敌人	从	全部	侧面	.

宋江领兵四面围困。

['lʌ; luː] - [rɪ'pɔːts] :

Lu	Zhishen	reports	:
鲁	-	报告	:

鲁智深来报：

[tjæ̃] [ˌeɪtʃjuː] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

Tian	Hu	has	been	captured	by	Zhang	Qing	.
田	胡	有	到过	捕获	经过	张	青	.

"田虎已被张清擒捉。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .

Song	Jiang	touched	his	forehead	with	his	hand	.
歌曲	江	感动	他的	前额	和	他的	手	.

"宋江以手加额，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

He	hurriedly	relayed	the	order	.
他	匆匆	转播	这	命令	.

忙传将令，

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

The	envoy	rushed	to	Xiangyuan	overnight	.
这	使者	匆忙	到	香园	过夜	.

差军星夜疾驰到襄垣，

[wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˈfɜːmli] [kləʊz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] .

Wu	Song	and	others	were	instructed	to	firmly	close	the	city	gates	.
吴	歌曲	和	其他的	是	指示	到	牢牢	关闭	这	城市	大门	.

教武松等坚闭城门，

[ˈgaːdɪŋ] [tjǎ] [ˌeɪtʃˈjuː] .

Guarding	Tian	Hu	.
守护	田	胡	.

看守田虎。

[ɪnˈstrʌkt] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - [ɪˈmiːdiətli] .

Instruct	Zhang	Qing	to	lead	his	troops	to	Weisheng	immediately	.
指示	张	青	到	带领	他的	军队	到	-	立即地	.

教张清领兵速到威胜，

[səˈpɔːt] [tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .

Support	Qiong	Ying	and	others	.
支持	琼	英	和	其他的	.

策应琼英等。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfɒləʊd] [wuː] - [ˈsiːkrət] [plæn] . . .

It	turns	out	that	Qiongying	had	already	followed	Wu	Junshi's	secret	plan	.	.	.
它	转弯	出去	那	-	有	已经	随后	吴	-	秘密	计划	.	.	.

原来琼英已奉吴军师密计、

[tɒŋ] -

Tong	Jiezhen
童	-

同解珍、

[dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[liːh] ,

Lehe	,
乐和	,

乐和、

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] ,

Duan	Jingzhu	,
段	静珠	,

段景住、

[wæŋ] -

Wang	Dingliu
王	-

王定六、

[ju] -
Yu **Baosi**
于 -

郁保四、

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] ,
Cai **Fu** **,**
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] ,
Cai **Qing** **,**
蔡 青 ,

蔡庆，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Leading **five** **thousand** **troops** **,**
领导 五 千 军队 ,

带领五千军马，

['weərɪŋ] [ðə; ði]['juːniən] ['ɑːmi] [flæg] ,
Wearing **the** **Union** **Army** **flag** **,**
穿着 这 联盟 军队 旗帜 ,

尽着北军旗号，

[ˌaɪ 'tiː][laɪz] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [ʃiːpən] ['maʊntən] [ˌaʊt'saɪd] [wʌksiːɑːŋ] ['kaʊnti] .
It **lies** **prostrate** **on** **the** **side** **of** **Shipan** **Mountain** **outside** **Wuxiang** **County** **.**
它 谎言 前列腺 在 这 边 的 石盘 山 外部 五乡 县 .

伏于武乡县城外石盘山侧。

- [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)]['səʊldʒəz] .
Qiongying **and** **others** **discovered** **that** **Tian** **Hu** **was** **fighting** **with** **our** **soldiers** **.**
- 和 其他的 发现 那 田 胡 曾是 斗争 和 我们的 士兵 .

琼英等探知田虎与我兵厮杀，

- [led][ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] - ['sɪti] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
Qiongying **led** **the** **group** **to** **Weisheng** **City** **under** **the** **cover** **of** **night** **.**
- 引领 这 团体 到 - 城市 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

琼英领众人星夜疾驰到威胜城下。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That **evening** **,**
那 晚上 ,

是日天晚，

[ðə; ði] ['sʌnset] [hæd; həd]['feɪdɪd] ,
The **sunset** **had** **faded** **,**
这 日落 有 褪色 ,

已是暮霞敛彩，

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] [hæŋz] [ləʊ] .
A **crescent** **moon** **hangs** **low** **.**
一个 新月 月亮 悬挂 低的 .

新月垂钩。

- [sæŋ] ['swiːtli] [laɪk] [ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Qiongying **sang** **sweetly** **like** **a** **nightingale** **below** **the** **city** **walls** **.**
- 唱 甜蜜地 喜欢 一个 夜莺 以下 这 城市 墙壁 .

琼英在城下莺声娇啭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

叫道：

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] ,

I	am	a	princess	,
我	是	一个	公主	,

"我乃郡主，

[prə'tekt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'raɪvz] .

Protect	the	King	until	he	arrives	.
保护	这	国王	直到	他	到达	.

保护大王到此。

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['kwɪkli] .

Open	the	city	gates	quickly	.
打开	这	城市	大门	迅速地	.

快开城门。

" [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['kʌrəntli] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] . "

"	The	soldiers	currently	guarding	the	city	.	"
"	这	士兵	现在	守护	这	城市	.	"

"当下守城军卒，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .

A	message	was	sent	to	the	royal	palace	.
一个	信息	曾是	发送	到	这	皇家	宫殿	.

飞报王宫内里。

[tjǽ] [baʊ] ,

Tian	Bao	,
田	包	,

田豹、

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [tjǽ] [bi'ɑːoʊ]

Upon	hearing	the	news	,	Tian	Biao
之上	听力	这	消息	,	田	彪

田彪闻报，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['gæləp] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	mounted	their	horses	and	galloped	to	the	south	of	the	city	.
他们	安装	他们的	马匹	和	疾驰	到	这	南	的	这	城市	.

上马疾驰到南城。

[ðeɪ] ['hʌrid] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

They	hurried	up	to	the	city	wall	to	watch	.
他们	慌忙	向上	到	这	城市	墙	到	手表	.

忙上城楼观看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]['əʊkə(r)] - ['jeləʊ] [ʌm'brelə] ,

Sure	enough	,	under	the	ochre	-	yellow	umbrella	,
当然	足够的	,	在下面	这	赭石	-	黄色的	伞	,

果见赭黄伞下，

[ɒn] [ðæt] [waɪt] [hɔːs] [wɪð] [ɪts] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [meɪn] . . .

On	that	white	horse	with	its	carved	saddle	and	silver	mane	.	.	.
在	那	白色的	马	和	它是	雕刻	鞍	和	银	鬃毛	.	.	.

那匹雕鞍银鬃白马上，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['sɪtɪŋ] .

The	king	is	sitting	.
这	国王	是	坐着	.

坐着大王。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs]

A	female	general	in	front	of	the	horse
一个	女性	一般的	在	正面	的	这	马

马前一个女将，

[ðə; ði]['bænə(r)] [beəz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " [ˌprɪn'ses] - " .

The	banner	bears	the	inscription	"	Princess	Qiongying	"	.
这	横幅	熊	这	题词	"	公主	-	"	.

旗上大书"郡主琼英"。

['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [ænd; ənd][ðə; ði]

Following	them	were	officials	such	as	the	Minister	of	Personnel	and	the
下列的	他们	是	官员	这样的	作为	这	部长	的	人员	和	这

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Commander	-	in	-	Chief	.
指挥官	-	在	-	首席	.

后面有尚书都督等官，

['fɒləʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

Follow	from	a	distance	.
跟随	从	一个	距离	.

远远跟随。

- [kɔːld] [aʊt] ['laʊdli] :

Qiongying	called	out	loudly	:
-	称为	出去	高声	:

只见琼英高声叫道：

" [kə'mɑːndə(r)] [ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] . "

"	Commander	Hu	and	others	were	defeated	by	the	Song	troops	.	"
"	指挥官	胡	和	其他的	是	战败	经过	这	歌曲	军队	.	"

"胡都督等与宋兵战败，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .

I	have	come	here	specifically	to	protect	Your	Majesty	.
我	有	来	这里	具体来说	到	保护	你的	威严	.

我特保护大王到此。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['empərə(r)] .

Officials	were	instructed	to	quickly	leave	the	city	to	receive	the	emperor	.
官员	是	指示	到	迅速地	离开	这	城市	到	收到	这	皇帝	.

教官员速出城接驾。"

[wen] [tjæ̃] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] ,

When	Tian	Bao	and	the	others	saw	that	it	was	Tian	Hu	,
什么时候	田	包	和	这	其他的	锯	那	它	曾是	田	胡	,

田豹等见是田虎，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] ,

Even	if	the	city	gates	were	opened	,
甚至	如果	这	城市	大门	是	打开	,

即令开了城门，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They	went	out	of	the	city	to	greet	them	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	.

出城迎接。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [frʌnt] [wen]

The	two	had	just	arrived	at	the	horse's	front	when
这	二	有	只是	到达的	在	这	马匹	正面	什么时候

二人才到马前，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] ['ʃaʊtɪd] :

The	king	on	horseback	shouted	:
这	国王	在	马背	喊叫	:

只听马上的大王大喝道：

" [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [tuː] ['treitə] ! "

"	The	warrior	and	I	have	captured	the	two	traitors	! "
"	这	战士	和	我	有	捕获	这	二	叛徒	! "

"武士与寡人拿下二贼!

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [tuː] [men] .

The	soldiers	rushed	forward	and	captured	the	two	men	.
这	士兵	匆忙	向前	和	捕获	这	二	男人	.

"军士一拥上前将二人擒住。

[tjæ̃] [baʊ] ,

Tian	Bao	,
田	包	,

田豹、

[tjæ̃] [biˈɑːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :

Tian	Biao	shouted	:
田	彪	喊叫	:

田彪大叫:

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['ɪnəs(ə)nt] !

We	are	both	innocent	!
我们	是	两个都	清白的	!

"我二人无罪!

" [wen] ['despərət] [tuː; tə] [breɪk] [friː] ,

"	When	desperate	to	break	free	,
"	什么时候	绝望的	到	休息	自由的	,

"急要挣紮时,

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [taɪd][ðem; ðəm][ʌp] [wɪð] [rəʊps] .

The	soldiers	have	already	tied	them	up	with	ropes	.
这	士兵	有	已经	系	他们	向上	和	绳索	.

已被军士将绳索绑缚了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] ,

It	turns	out	that	this	Tian	Hu	,
它	转弯	出去	那	这	田	胡	,

原来这个田虎,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wuː] [jɒŋ] [huː] [ɪn'strʌktɪd] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən]

It	was	Wu	Yong	who	instructed	Sun	An	to	select	a	soldier	in	the	Southern
它	曾是	吴	永	WHO	指示	太阳	一个	到	选择	一个	士兵	在	这	南方

['ɑːmi] [huː] [rɪ'zembld] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .

Army	who	resembled	Tian	Hu	.
军队	WHO	类似	田	胡	.

乃是吴用教孙安拣择南军中与田虎一般面貌的一个军卒,

[ʃiː; ʃi] [drest] [laɪk] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] .

She	dressed	like	Tian	Hu	.
她	穿着	喜欢	田	胡	.

依着田虎妆束。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]

The	Minister	and	Commander	-	in	-	Chief
这	部长	和	指挥官	-	在	-	首席

后面尚书都督,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒiː] [ʒɛn] ,

But	it	was	Jie	Zhen	,
但	它	曾是	杰	真	,

却是解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Jie Bao and several others were in disguise .
杰 包 和 一些 其他的 是 在 伪装 .

解宝等数人假扮的。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['evriwʌn] [druː] [ðeə(r)] ['wepənz] .
At that moment , everyone drew their weapons .
在 那 片刻 , 每个人 画 他们的 武器 .

当下众人各掣出兵器。

[wæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

[ju] -
Yu Baosi
于 -

郁保四、

[ˌsiː eɪ'aɪ] ['fuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃɪŋ] [led] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] ,
Cai Qing led more than 500 people ,
蔡 青 引领 更多的 比 - 人们 ,

蔡庆领五百余人，

[tjæ̃] [baʊ] ,
Tian Bao ,
田 包 ,

将田豹、

[tjæ̃] [bi'ɑːoʊ] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ʃjɑːŋjuːɑn] [ˌəʊvə'naɪt] .
Tian Biao was escorted to Xiangyuan overnight .
田 彪 曾是 护送 到 香园 过夜 .

田彪连夜解往襄垣去了。

[ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [tjæ̃] [baʊ] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
On the city wall , they saw that Tian Bao had been captured .
在 这 城市 墙 , 他们 锯 那 田 包 有 到过 捕获 .

城上见捉了田豹、

[tjæ̃] [bi'ɑːoʊ] ,
Tian Biao ,
田 彪 ,

田彪，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [saʊθ] .
Then they saw the two being escorted south .
然后 他们 锯 这 二 存在 护送 南 .

又见将二人押解向南，

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [træp] .
I knew it was a trap .
我 知道 它 曾是 一个 陷阱 .

情知有诈。

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [taɪm] .
They rushed out of the city to seize the time .
他们 匆忙 出去 的 这 城市 到 抢占 这 时间 .

急出城来抢时，

[bʌt; bət] [tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [tjǽ] [dɪŋ] .
But Qiong Ying wanted to kill Tian Ding .
但 琼 英 通缉 到 杀 田 丁 .

却被琼英要杀田定，

[disriˈgɑːd] [laɪf] ,
Disregarding life ,
不予理会 生活 ,

不顾性命，

[tɒŋ] -
Tong Jiezhen
童 -

同解珍、

[dʒiː] [baʊ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Jie Bao rushed into the city .
杰 包 匆忙 进入 这 城市 .

解宝一拥抢入城来。

[ˈgəʊlkiːpə(r)]
Goalkeepers
守门员

守门将士，

[kʌm] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Come forward and fight the enemy .
来 向前 和 斗争 这 敌人 .

上前来斗敌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] - [ˈflaɪɪŋ] [stəʊnz] .
He was struck by Qiongying's flying stones .
他 曾是 击 经过 - 飞行 石头 .

被琼英飞石打去，

[sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
Six or seven people were injured in succession .
六 或者 七 人们 是 受伤 在 演替 .

一连伤了六七个人。

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [helps] [tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [faɪt] .
Jie Bao helps Qiong Ying fight .
杰 包 帮助 琼 英 斗争 .

解宝帮助琼英厮杀。

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈhɑːməni] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti]
Joy and Harmony Outside the City
喜悦 和 和谐 外部 这 城市

城外乐和、

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] [ˈhʌrɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðeə(r)] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [əˈtaɪə(r)] .
Duan Jingzhu hurriedly instructed his soldiers to remove their Northern Army attire .
段 静珠 匆匆 指示 他的 士兵 到 消除 他们的 北方 军队 服装 .

段景住急教军士卸下北军打扮，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈweərɪŋ] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] [ˈjuːnɪfɔːmz] .
They were all wearing Southern Army uniforms .
他们 是 全部 穿着 南方 军队 制服 .

个个是南军号衣，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	rushed	into	the	city	.
他们	全部	匆忙	进入	这	城市	.

一齐抢入城来，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

They	captured	the	south	gate	.
他们	捕获	这	南	门	.

夺了南门。

[liːh] ,

Lehe	,
乐和	,

乐和、

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .

Duan	Jingzhu	brandished	his	broadsword	.
段	静珠	挥舞	他的	阔剑	.

段景住挺朴刀，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,

Leading	the	troops	up	the	city	wall	,
领导	这	军队	向上	这	城市	墙	,

领军上城，

['skætə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

Scatter	the	soldiers	,
分散	这	士兵	,

杀散军士，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [flæg] .

They	raised	the	Song	army	flag	.
他们	提高	这	歌曲	军队	旗帜	.

竖起宋军旗号。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪn][æn; ən] ['ʌprɔː(r)] .

The	city	was	instantly	in	an	uproar	.
这	城市	曾是	即刻	在	一个	骚动	.

城中一时鼎沸起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] [feɪk] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

There	are	still	many	fake	civil	and	military	officials	.
那里	是	仍然	许多	伪造的	民用	和	军队	官员	.

尚有许多伪文武官员，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['nəublz] ,

and	the	royal	relatives	and	other	nobles	,
和	这	皇家	亲属	和	其他	贵族	,

及王亲国戚等众，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

They	hastily	led	their	troops	to	engage	in	battle	.
他们	草草	引领	他们的	军队	到	从事	在	战斗	.

急引兵来厮杀。

- [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l]

Qiongying	and	her	more	than	four	thousand	people
-	和	她	更多的	比	四	千	人们

琼英这四千余人，

[diːp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nest] ,

Deep	inside	the	nest	,
深的	里面	这	巢	,

深入巢穴，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .

How	to	defend	against	the	enemy	.
如何	到	保卫	反对	这	敌人	.

如何抵敌。

[haʊ'evə(r)] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ə'raɪvd] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][eit] , - [men] .

However	,	Zhang	Qing	arrived	with	more	than	8	,	000	men	.
然而	,	张	青	到达的	和	更多的	比	8	,	-	男人	.

却得张清领八千余人到来，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	drove	their	troops	into	the	city	.
他们	驾驶	他们的	军队	进入	这	城市	.

驱兵入城。

[siː] -

See	Qiongying
看	-

见琼英、

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['kɒmbæt] .

Jie	Bao	and	the	Northern	soldiers	are	engaged	in	fierce	combat	.
杰	包	和	这	北方	士兵	是	已订婚的	在	凶猛的	战斗	.

解宝与北兵正在鏖战，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [stept] ['fɔːwəd] .
Zhang Qing stepped forward .
张 青 步 向前 .

张清上前，

['flaɪɪŋ] [stəʊnz] [strʌk] [fɔː(r)] ['nɔːðən] ['dʒenərəlz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Flying stones struck four northern generals in succession .
飞行 石头 击 四 北方 将军们 在 演替 .

飞石连打四员北将，

[ðeɪ] ['raʊtɪd] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] .
They routed the Northern army .
他们 路由 这 北方 军队 .

杀退北军。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sed] [tuː; tə] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] :
Zhang Qing said to Qiong Ying :
张 青 说 到 琼 英 :

张清对琼英道：

" [wiː; wi] ['ʃudnt] [hæv; həv] ['ventʃəd] [səʊ] [diːp] ['ɪntuː] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['eəriə] ! "
" We shouldn't have ventured so deep into this important area ! "
" 我们 不应该 有 冒险 所以 深的 进入 这 重要的 区域 ! "

"不该深入重地！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [,aut'mætʃ] .
Moreover , they were outnumbered and outmatched .
而且 , 他们 是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

又且众寡不敌。

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [sed] :
Qiong Ying said :
琼 英 说 :

"琼英道：

" [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , "
" To avenge his father , "
" 到 报仇 他的 父亲 , "

"欲报父仇，

[ðəʊ] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [krʌʃt] [ænd; ənd] ['bɒdi] ['ʃætəd] ,
Though bones are crushed and body shattered ,
尽管 骨头 是 碎 和 身体 破碎 ,

虽粉骨碎身，

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
I will not refuse .
我 将要 不是 拒绝 .

亦所不辞。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

"张清道：

" [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː][hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn] [ʃjɑːŋjuːɑn] . "
" Tian Hu has been captured by me in Xiangyuan . "
" 田 胡 有 到过 捕获 经过 我 在 香园 . "

"田虎已被我擒捉在襄垣了。

" [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [dʒʌst] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Qiong Ying just liked it . "
" 琼 英 只是 喜欢 它 . "

"琼英方才喜欢。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . . .

Just	as	they	were	about	to	lead	their	troops	out	of	the	city	. . .
只是	作为	他们	是	关于	到	带领	他们的	军队	出去	的	这	城市	. . .

正欲引兵出城，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['hev(ə)n] [dɪ'spaɪzɪz] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θiːvz] .

It	is	also	because	Heaven	despises	the	evil	of	the	thieves	.
它	是	还	因为	天堂	鄙视	这	邪恶的	的	这	窃贼	.

也是天厌贼众之恶，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] .

Lu	Junyi	then	broke	through	the	city	of	Qinyuan	.
鲁	俊义	然后	打破	通过	这	城市	的	沁园	.

又得卢俊义打破沁源城池，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

He	led	his	troops	to	arrive	.
他	引领	他的	军队	到	到达	.

统领大兵到来。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,

Upon	seeing	the	flag	at	the	south	gate	,
之上	看到	这	旗帜	在	这	南	门	,

见了南门旗号，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [drəʊv] [ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	hastily	drove	their	troops	into	the	city	.
他们	草草	驾驶	他们的	军队	进入	这	城市	.

急驱兵马入城，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

Join	forces	with	Zhang	Qing	.
加入	力量	和	张	青	.

与张清合兵一处，

[draɪv] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] .

Drive	out	and	kill	the	Northern	army	.
驾驶	出去	和	杀	这	北方	军队	.

赶杀北军。

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Song	Wan	led	his	troops	to	seize	the	east	gate	.
歌曲	万	引领	他的	军队	到	抢占	这	东方	门	.

宋万领兵夺了东门，

[əʊ] [peŋ] ,

Ou	Peng	,
你的	彭	,

欧鹏、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei **Heng** **,**
雷 恒 ,

雷横、

[jæŋ] [lɪn] [siːzd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Yang **Lin** **seized** **the** **West** **Gate** **.**
杨 林 查获 这 西方 门 .

杨林夺了西门，

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang **Chun**
杨 春

杨春、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
Zhou **Tong** **led** **his** **troops** **and** **captured** **the** **north** **gate** **.**
周 童 引领 他的 军队 和 捕获 这 北 门 .

周通领兵夺了北门。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao **Ting** **,**
角 婷 ,

焦挺、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu **Chun** **,**
亩 春 ,

穆春、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng **Tianshou** **,**
郑 - ,

郑天寿、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] [led][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɪð] [bəʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [strəʊks] .
Zou Run led the infantry with bold and decisive strokes .
邹 跑步 引领 这 步兵 和 大胆的 和 决定性 笔画 .

邹润领步兵大刀阔斧，

[ðeɪ] [hækt] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
They hacked their way into the palace from the front .
他们 被黑客攻击 他们的 方式 进入 这 宫殿 从 这 正面 .

从王宫前面砍杀入去。

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

[liː][liː]
Li Li
李 李

李立、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[daʊ; taʊ] - ,
Tao Zongwang ,
道 - ,

陶宗旺，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [ɪn] [θruː] [ðə; ði][rɪə(r)] [geɪt] .
He led his infantry to fight their way in through the rear gate .
他 引领 他的 步兵 到 斗争 他们的 方式 在 通过 这 后部 门 .

领步兵从后宰门砍杀入去。

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['kɔŋkjə,baɪnz] , [meɪdz] , [ænd; ənd] ['juːnəks] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .
They killed countless concubines , maids , and eunuchs in the royal palace .
他们 被杀 无数 妾室 , 女佣 , 和 太监 在 这 皇家 宫殿 .

杀死王宫内院嫔妃姬妾内侍人等无算。

[tjæ̃] - [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Tian Dingwen changed his mind .
田 - 已更改 他的 头脑 .

田定闻变，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎身死。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ]
Qiong Ying
琼 英

琼英、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

[sʌn] -
Sun **Erniang**
太阳 -

孙二娘、

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang **Bin** **,**
唐 垃圾桶 ,

唐斌、

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen **Zhongrong** **,**
温 钟荣 ,

文仲容、

[kjuːi][jiː; ji]
Cui **Ye**
崔 叶

崔野、

[gɛŋ] [gɒŋ] ,
Geng **Gong** **,**
耿 锣 ,

耿恭、

[kaʊ] [dʒɛŋ]
Cao **Zheng**
曹 郑

曹正、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠、

[dʒuː]['fuː] ,
Zhu **Fu** **,**
朱 傅 ,

朱富、

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi **Qian** **,**
史 钱 ,

时迁、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai **Sheng** **,**
白 盛 ,

白胜，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [feɪk] ['mɪnɪstə(r)] .
They **split** **up** **to** **kill** **the** **fake** **minister** **.**
他们 分裂 向上 到 杀 这 伪造的 部长 .

分头去杀伪尚书、

[ðə; ði] [feɪk] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
The fake commander - in - chief
这 伪造的 指挥官 - 在 - 首席

伪殿帅、

[ðə; ði] [fɔːls] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
The false Privy Councilor and others ,
这 错误的 私处 议员 和 其他的 ,

伪枢密以下等众，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treitə] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːlsli] [ə'pɔɪntɪd] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
And the traitors , including the falsely appointed royal relatives and nobles .
和 这 叛徒 , 包括 这 错误地 任命 皇家 亲属 和 贵族 .

及伪封的王亲国戚等贼徒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hedz] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði]['gəʊldən] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Heads rolled down the golden steps of the palace .
头部 滚动 向下 这 金的 步骤 的 这 宫殿 .

金阶殿下人头滚，

[dʒeɪd] [steps] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] , [weə(r)] [hɒt] [blʌd] [spɜːt] [fɔːθ] .
Jade steps lead to the gate , where hot blood spurts forth .
玉 步骤 带领 到 这 门 , 在哪里 热的 血 喷涌 前进 .

玉砌朝门热血喷。

[doʊnt] [seɪ] [juː; jʊ] [kænt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] ,
Don't say you can't distinguish between jade and stone ,
不 说 你 不能 区分 之间 玉 和 石头 ,

莫道不分玉与石，

['weðə(r)] [ɪts] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɔː(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zæmɪn] [wʌnz] [əʊn] ['kɒnʃəns] .
Whether it's celebration or misfortune , one should examine one's own conscience .
无论 它是 庆典 或者 不幸 , 一 应该 检查 一个人的 自己的 良心 .

为庆为殃心自扪。

['kʌrəntli] , [sɒŋ] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] - ['sɪti] .
Currently , Song soldiers are in Weisheng City .
现在 , 歌曲 士兵 是 在 - 城市 .

当下宋兵在威胜城中，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
The corpses lay strewn across the marketplace .
这 尸体 躺 散落的 穿过 这 市场 .

杀的尸横市井，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
Blood filled the ditch .
血 已填 这 沟 .

血满沟渠。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
Lu Junyi relayed the order :
鲁 俊义 转播 这 命令 :

卢俊义传令：

" ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kɪld] . "
" People must not be killed . "
" 人们 必须 不是 是 被杀 . "

"不得杀害百姓。

" [ai] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ˌəʊvəˈnaɪt] . "

"	I	immediately	sent	someone	to	report	the	victory	to	Song	Xianfeng	overnight	. "
"	我	立即地	发送	某人	到	报告	这	胜利	到	歌曲	仙峰	过夜	. "

"连夜差人先往宋先锋处报捷。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪˈstɜːbəns] [ðæt] [ˈlɑːstɪd] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .

The	Song	soldiers	caused	a	disturbance	that	lasted	until	dawn .
这	歌曲	士兵	导致	一个	干扰	那	持续	直到	黎明 .

当夜宋兵直闹至五更方息。

[ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz] [səˈrendəd] .

Many	soldiers	surrendered	.
许多	士兵	投降	.

军将降者甚多。

[dɔːn] ,

Dawn	,
黎明	,

天明，

[ˈlʌ; luː] - [ˈstrætədʒi][fɔː(r); fə(r)] [sɪˈlektɪŋ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz]

Lu	Junyi's	strategy	for	selecting	generals	and	officers
鲁	-	战略	为了	选择	将军们	和	警官

卢俊义计点将佐，

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['strætədʒɪst][dʒuː][wuː] [ˈgaːdɪŋ] [ˈsɪti] ,

Apart	from	the	strategist	Zhu	Wu	guarding	Qinyuan	City	,
除	从	这	战略家	朱	吴	守护	沁园	城市	,

除神机军师朱武在沁源城中镇守外，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈɒfɪsəz] ,

The	remaining	officers	,
这	其余的	警官	,

其余将佐，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈdæmɪdʒ] .

There	was	no	damage	.
那里	曾是	不	损害	.

都无伤损。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [səˈrendəd] [ˈdʒen(ə)rəl] [gɛŋ] [gɒŋ] ,

Only	the	surrendered	general	Geng	Gong	,
仅有的	这	投降	一般的	耿	锣	,

只有降将耿恭，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['træmp(ə)ld][tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈsentɔːz] .

He	was	trampled	to	death	by	horses	and	centaurs	.
他	曾是	践踏	到	死亡	经过	马匹	和	半人马	.

被人马践踏身死。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] ['merɪts] .

All	the	generals	came	to	offer	their	merits .
全部	这	将军们	来了	到	提供	他们的	优点 .

众将都来献功。

[dʒaʊ] [tɪŋ] [brɔːt] [tjæ̃] [dɪŋz] [ded] ['bɒdi] [ɒn][ə; eɪ] ['trɒli] .

Jiao	Ting	brought	Tian	Ding's	dead	body	on	a	trolley .
角	婷	带来	田	丁的	死的	身体	在	一个	手推车 .

焦挺将田定死尸驼来。

- ['grɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] .

Qiongying	gritted	her	teeth	.
-	磨碎的	她	牙齿	.

琼英咬牙切齿，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] .
He drew his sword and cut off the head .
他 画 他的 剑 和 切 离开 这 头 .

拔佩刀割了首级，

[ðeɪ] [dis'membəd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
They dismembered his body .
他们 肢解 他的 身体 .

把他尸骸支解。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] [lɪz] [waɪf] , [ˌen 'aɪ] [ʃiː] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] .
At this time , Wu Li's wife , Ni Shi , had already died .
在 这 时间 , 吴 李的 妻子 , 尼 史 , 有 已经 死亡 .

此时邬梨老婆倪氏已死，

- [sɔːt] [aʊt] [jiː; ji] [tʃɪŋz] [waɪf] , ['mædəm][æn; ən] .
Qiongying sought out Ye Qing's wife , Madam An .
- 寻求 出去 叶 青的 妻子 , 女士 一个 .

琼英寻了叶清妻子安氏，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,
Saying goodbye to Lu Junyi ,
说 再见 到 鲁 俊义 ,

辞别卢俊义，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['ʃɑːŋ'tɑːn] .
Together with Zhang Qing , we went to Xiangtan .
一起 和 张 青 , 我们 去 到 湘潭 .

同张清到襄坦，

[tjæ̃] [ˌeɪtʃjuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [sɒŋ] - [pleɪs] .
Tian Hu and others were escorted to Song Xianfeng's place .
田 胡 和 其他的 是 护送 到 歌曲 - 地方 .

将田虎等押解到宋先锋处。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] ['hændlɪŋ] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Lu Junyi was handling military affairs .
鲁 俊义 曾是 处理 军队 事务 .

卢俊义正在料理军务，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly a scout reported :
突然 一个 侦察 据报道 :

忽有探马报来说：

" [ˌbiː iː 'aɪ] - - ,
" Bei Jiangfang Xuedu ,
" 贝 - - ,

"北将房学度，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

将索超、

[tæŋ] [lɒŋ] [bɪ'siːdʒd] ['kaʊnti] .
Tang Long besieged Yushe County .
唐 长的 被围困 御舍 县 .

汤隆围困在榆社县。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] [tɔːt] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Lu Junyi then taught Guan Sheng ,
鲁 俊义 然后 教授 关 盛 ,

"卢俊义即教关胜、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['reskjuː]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Zhou Tong led his troops to rescue Suo Chao and others .
周 童 引领 他的 军队 到 救援 苏 赵 和 其他的 .

周通领兵去解救索超等。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [dɪ'fiːtɪd] [liː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][æt; ət] - ['maʊntən] .
Song Jiang has defeated Li Tianxi and his men at Tongdi Mountain .
歌曲 江 有 战败 李 - 和 他的 男人 在 - 山 .

宋江已破李天锡等于铜鞮山，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [tʃɛn] [ænfuː] , [huː] [sed] :
One of the reports was submitted by Chen Anfu , who said :
一 的 这 报告 曾是 提交 经过 陈 安福 , WHO 说 :

一面差人申报陈安抚说：

[ðə; ði] [θiːfs] [den][hæz; həz] [biːn] [briːtʃ] .
The thief's den has been breached .
这 小偷的 丹 有 到过 违规 .

"贼巢已破，

[ðə; ði]['bændɪt]['liːdə(r)][hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
The bandit leader has been captured .
这 土匪 领导者 有 到过 捕获 .

贼首已擒，

[pliːz] [ə'piːz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] - ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] .
Please appease them and take them to Weisheng City for cooking .
请 安抚 他们 和 拿 他们 到 - 城市 为了 烹饪 .

请安抚到威胜城中料理。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Song Jiang led the army ,
歌曲 江 引领 这 军队 ,

"宋江统领大兵，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] - [ˈsɪti] .

We	have	arrived	outside	Weisheng	City	.
我们	有	到达的	外部	-	城市	.

已到威胜城外。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Lu	Junyi	and	others	welcomed	them	into	the	city	.
鲁	俊义	和	其他的	欢迎	他们	进入	这	城市	.

卢俊义等迎接入城。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

Song	Jiang	issued	a	proclamation	to	appease	the	people	.
歌曲	江	发布	一个	公告	到	安抚	这	人们	.

宋江出榜安抚百姓。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [brɔːt] [baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [ˈəʊvə(r)] .

Lu	Junyi	brought	Bian	Xiang	over	.
鲁	俊义	带来	卞	向	超过	.

卢俊义将卞祥解来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ðæt] [baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .

Song	Jiang	saw	that	Bian	Xiang	was	tall	and	imposing	.
歌曲	江	锯	那	卞	向	曾是	高的	和	气势磅礴	.

宋江见卞祥状貌魁伟，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [rɪˈliːst] [hɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɒndz] .

He	personally	released	him	from	his	bonds	.
他	亲自	发布	他	从	他的	债券	.

亲释其缚，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈkɜːtəsi] .

Treat	them	with	courtesy	.
对待	他们	和	礼貌	.

以礼相待。

[ˈsiːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [haɪ] [ˈspɪrɪt] , [baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] . . .

Seeing	Song	Jiang's	high	spirits	,	Bian	Xiang	. . .
看到	歌曲	江氏	高的	烈酒	,	卞	向	. . .

卞祥见宋江如此意气，

[ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .

Grateful	to	surrender	.
感激的	到	投降	.

感激归降。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ]

Qiong	Ying
琼	英

琼英、

[jiː; ji] [tʃiŋ] [wɪl] [tjæ] [ˌeɪtʃˈjuː] ,

Ye	Qing	will	Tian	Hu	,
叶	青	将要	田	胡	,

叶清将田虎、

[tjæ] [baʊ] ,
Tian Bao ,
田 包 ,

田豹、

[tjæ] [biˈɑːoʊ][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈviːəkl] [bɪˈkeɪm] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [ˈrekɪdʒ] .
Tian Biao was imprisoned and his vehicle became stuck in the wreckage .
田 彪 曾是 被监禁 和 他的 车辆 成为 卡住 在 这 残骸 .

田彪囚载陷车，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [hɪə(r)] .
They were brought here .
他们 是 带来 这里 .

解送到来。

- [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Qiongying and Zhang Qing ,
- 和 张 青 ,

琼英同了张清，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈʌŋk(ə)l] , [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
Both of them paid their respects to their uncle , Song Xianfeng .
两个都 的 他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 他们的 叔叔 , 歌曲 仙峰 .

双双的拜见伯伯宋先锋。

- [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [wæŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][pɑːst] [əˈfensɪz] .
Qiongying bowed and thanked Wang Ying and others for their past offenses .
- 鞠躬 和 谢谢 王 英 和 其他的 为了 他们的 过去的 犯罪 .

琼英拜谢王英等昔日冒犯之罪。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɔːdəd] [tjæ] [ˌeɪtʃˈjuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Song Jiang ordered Tian Hu and the others to be imprisoned to one side .
歌曲 江 订购 田 胡 和 这 其他的 到 是 被监禁 到 一 边 .

宋江叫将田虎等监在一边，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] ,
Once the army has returned in triumph ,
一次 这 军队 有 返回 在 胜利 ,

待大军班师，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeskɔːtid] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzentɪd] [æz; əz] [ˈprɪznər] [ɒv; əv]
They were escorted together to Tokyo to be presented as prisoners of
他们 是 护送 一起 到 东京 到 是 呈现 作为 囚犯 的
[wɔː(r)] .
war .
战争 .

一同解送东京献俘。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [waɪn] .
That is , to instruct Zhang Qing to prepare wine .
那 是 , 到 指示 张 青 到 准备 葡萄酒 .

即教置酒与张清、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [ˈselɪbreɪtɪd] .
Qiong Ying celebrated .
琼 英 著名 .

琼英庆贺。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [fæŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [wʌksiːɑːŋ] , [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
On that day , Fang Shun and other soldiers from Wuxiang , a county under the
在 那 天 , 方 回避 和 其他 士兵 从 五乡 , 一个 县 在下面 这

[ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] - , [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
jurisdiction of Weisheng , were among those defending the city .
管辖权 的 - , 是 之中 那些 防守 这 城市 .

当日有威胜属县武乡守城将士方顺等，

['haʊshəʊld] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ˌpɜːsə'nel] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz]
Household registration records of military personnel and civilians
家庭 登记 记录 的 军队 人员 和 平民

将军民户口册籍，

['weəhaʊs] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
Warehouse money and grain ,
仓库 钱 和 粮食 ,

仓库钱粮，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] ['trɪbjuːt] .
They came to offer their tribute .
他们 来了 到 提供 他们的 贡 .

前来献纳。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ðə; ði] ['læbɔːərz] ,
After Song Jiang finished rewarding the laborers ,
后 歌曲 江 完成的 有回报 这 劳工 ,

宋江赏劳毕，

[fæŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Fang Shun was ordered to remain in charge .
方 回避 曾是 订购 到 保持 在 收费 .

仍令方顺依旧镇守。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [spent] [tuː] [deɪz] [ɪn] - ['sɪti] .
Song Jiang spent two days in Weisheng City .
歌曲 江 花费 二 天 在 - 城市 .

宋江在威胜城一连过了两日。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːts] :
The scout reports :
这 侦察 报告 :

探马报到说：

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] ['kaʊnti] .
Guan Sheng and others went to Yushe County .
关 盛 和 其他的 去 到 御舍 县 .

"关胜等到榆社县，

[tɒŋ] - ,
Tong Suochao ,
童 - ,

同索超、

[tæŋ] [lɒŋ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
Tang Long attacked from both inside and outside .
唐 长的 遭到攻击 从 两个都 里面 和 外部 .

汤隆内外夹攻，

[hiː; hi] [kɪld] [fæŋ] - , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] .
He killed Fang Xuedu , the general from the north .
他 被杀 方 - , 这 一般的 从 这 北 .

杀了北将房学度。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] , - ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['səʊldʒəz] [daɪd] .

More	than	5	,	000	Northern	Army	soldiers	died	.
更多的	比	5	,	-	北方	军队	士兵	死亡	.

北军死者五千余人。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [sə'rendəd] .

The	rest	of	the	soldiers	surrendered	.
这	休息	的	这	士兵	投降	.

其余军士都降。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

"宋江大喜，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] :

He	addressed	the	generals	:
他	已解决	这	将军们	:

对众将道：

" [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] . "

"	It's	all	thanks	to	the	efforts	of	my	brothers	.	"
"	它是	全部	谢谢	到	这	努力	的	我的	兄弟	.	"

"都赖众兄弟之力，

[ðeɪ] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .

They	achieved	the	merit	of	suppressing	the	bandits	.
他们	已达成	这	优点	的	抑制	这	强盗	.

得成平寇之功。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [mə'tɪkjələsli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] .

That	is	,	to	meticulously	record	the	merits	of	all	the	generals	.
那	是	,	到	精心	记录	这	优点	的	全部	这	将军们	.

"即细细标写众将功劳，

[ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

and	Zhang	Qing	,
和	张	青	,

及张清、

- ['kæptʃəz] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] .

Qiongying	captures	the	bandit	leader	.
-	捕捉	这	土匪	领导者	.

琼英擒贼首，

[ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [di'strɔi] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [den] .

The	great	achievement	of	destroying	the	enemy's	den	.
这	伟大的	成就	的	摧毁	这	敌人的	丹	.

捣贼巢的大功。

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

Three	or	four	days	later	,
三	或者	四	天	之后	,

又过了三四日，

[gwɑːn] [ʃɛŋz] [truːps] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .

Guan	Sheng's	troops	had	just	arrived	.
关	盛氏	军队	有	只是	到达的	.

关胜兵马方到。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [tʃɛn] - [truːps] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .

Then	it	was	reported	that	Chen	Anfu's	troops	had	also	arrived	.
然后	它	曾是	据报道	那	陈	-	军队	有	还	到达的	.

又报陈安抚兵马也到了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [led] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] ,

Song	Jiang	led	the	generals	and	officers	,
歌曲	江	引领	这	将军们	和	警官	,

宋江统领将佐，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [hɪm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	went	outside	the	city	walls	to	welcome	him	into	the	city	.
他们	去	外部	这	城市	墙壁	到	欢迎	他	进入	这	城市	.

出郭迎接入城，

[ðə; ði] [ˈvɪzɪt] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] .

The	visit	is	now	complete	.
这	访问	是	现在	完全的	.

参见已毕，

[tʃɛn] [ænfuː] [preɪzd] :

Chen	Anfu	praised	:
陈	安福	赞扬	:

陈安抚称赞道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɪˈðɪn] [faɪv] [mʌnθs] ,

"	General	and	others	within	five	months	,
"	一般的	和	其他的	之内	五	几个月	,

"将军等五月之内，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ʌnˈpærəleld] [fiːts] .

To	achieve	unparalleled	feats	.
到	达到	无与伦比	壮举	.

成不世之功。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [ai] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈkæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈliːdə(r)] .

Upon	hearing	the	news	,	I	immediately	ordered	the	capture	of	the	bandit	leader	.
之上	听力	这	消息	,	我	立即地	订购	这	捕获	的	这	土匪	领导者	.

下官一闻擒捉贼首，

[fɜːst] , [send] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .

First	,	send	a	messenger	immediately	to	the	capital	to	report	the	victory	.
第一的	,	发送	一个	信使	立即地	到	这	首都	到	报告	这	胜利	.

先将表文差人马上驰往京师奏凯。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [mʌst; məst] [bɪˈstəʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] .

The	imperial	court	must	bestow	official	titles	and	ranks	upon	them	.
这	帝国	法庭	必须	赐给	官方的	标题	和	排名	之上	他们	.

朝廷必当重封官爵。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [baʊd] [əˈgen] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .

Song	Jiang	bowed	again	to	express	his	gratitude	.
歌曲	江	鞠躬	再次	到	表达	他的	感激	.

"宋江再拜称谢。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

- [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .

Qiongying	came	to	report	.
-	来了	到	报告	.

琼英来禀，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ˈʃiːʃɪ] [ˈmaʊntən] [ɪn] [ˈtaijuːˈaːn] .

I	want	to	go	to	Shishi	Mountain	in	Taiyuan	.
我	想	到	去	到	shishi	山	在	太原	.

欲往太原石室山，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] ['beriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [rɪ'meɪnz] .

Searching	for	and	burying	his	mother's	remains	.
搜索	为了	和	埋葬	他的	母亲的	遗迹	.

寻觅母亲尸骸埋葬。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋ] ,

Song	Jiang	then	ordered	Zhang	Qing	,
歌曲	江	然后	订购	张	青	,

宋江即命张清、

[jiː; ji] [tʃɪŋ] [went] [ə'lɒŋ] .

Ye	Qing	went	along	.
叶	青	去	沿着	.

叶清同去，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [tʃɛn] [ænfuː] ,

Song	Jiang	reported	to	Chen	Anfu	,
歌曲	江	据报道	到	陈	安福	,

宋江禀过陈安抚，

[dʒiː'æŋ] - ['pæləs] [ænd; ənd] ['kɔːtjɑːd] ,

Jiang	Tianhu's	palace	and	courtyard	,
江	-	宫殿	和	庭院	,

将田虎宫殿院宇，

[pɜːl] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['emərəld] [haʊs]

Pearl	Pavilion	and	Emerald	House
珍珠	亭	和	翠	房子

珠轩翠屋，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .

All	were	burned	.
全部	是	烧伤	.

尽行烧毁。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [tʃɛn] [ænfuː] .

He	also	discussed	the	matter	with	Chen	Anfu	.
他	还	讨论	这	事情	和	陈	安福	.

又与陈安抚计议，

[ðə; ði] ['grænəri] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] ['rezɪdənts] [ə'fektɪd] [baɪ]

The	granaries	were	distributed	to	provide	relief	to	residents	affected	by
这	粮仓	是	分布式	到	提供	宽慰	到	居民	做作的	经过

[wɔː(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)][ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .

war	and	fire	in	various	places	.
战争	和	火	在	各种各样的	地方	.

发仓廪赈济各处遭兵被火居民。

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .

A	letter	was	written	and	presented	to	Grand	Commandant	Su	.
一个	信	曾是	书面	和	呈现	到	盛大	指挥官	苏	.

修书申呈宿太尉，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

He	wrote	a	memorial	to	the	imperial	court	.
他	写道	一个	纪念馆	到	这	帝国	法庭	.

写表申奏朝廷。

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [ɪˈmiːdiətli] .
Dai Zong was dispatched immediately .
戴 宗 曾是 已派出 立即地 .

差戴宗即日起行。

[daɪ] - [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [ˈlɛtəz] ,
Dai Zongqing's memorial and letters ,
戴 - 纪念馆 和 信件 ,

戴宗擎齐表文书札，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [sent] [baɪ] [ˈgʌvənə(r)] [tʃɛn] .
They caught up with the messenger sent by Governor Chen .
他们 捕捉 向上 和 这 信使 发送 经过 州长 陈 .

赶上陈安抚差的赍奏官，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ˈtəʊkiəʊ] [təˈgeðə(r)] .
They entered Tokyo together .
他们 进入 东京 一起 .

一同入进东京。

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][grænd] [ˈkɒməndænt] [suːz] [ˈrezɪdəns] .
First , go to the front of Grand Commandant Su's residence .
第一的 , 去 到 这 正面 的 盛大 指挥官 苏的 住宅 .

先到宿太尉府前，

[jiː] [fɜːst] [sɔːt] [aʊt] [jæŋ] - .
Yi first sought out Yang Yuhou .
易 第一的 寻求 出去 杨 - .

依先寻了杨虞候，

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] .
The book was presented .
这 书 曾是 呈现 .

将书呈递。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Grand Commandant Su was overjoyed .
盛大 指挥官 苏 曾是 欣喜若狂 .

宿太尉大喜。

[təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早朝，

[ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] ,
And presented a letter of pacification ,
和 呈现 一个 信 的 和解 ,

并陈安抚表文，

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Together they reached the ears of Heaven .
一起 他们 达到 这 耳朵 的 天堂 .

一同上达天听。

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The Daoist Emperor was overjoyed .
这 道家 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

道君皇帝龙颜喜悦。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd][ə'weɪt]
The **emperor** **ordered** **Song** **Jiang** **and** **others** **to** **handle** **the** **matter** **and** **await**
这 皇帝 订购 歌曲 江 和 其他的 到 处理 这 事情 和 等待
['ɔːdərs] .
orders **.**
订单 .

敕宋江等料理候代，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf]
Returning **to** **the** **capital** **in** **triumph**
返回 到 这 首都 在 胜利

班师回京，

[tuː; tə][biː; bi]['grɑːntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz][ænd; ənd][ræŋks] .
To **be** **granted** **official** **titles** **and** **ranks** **.**
到 是 的确 官方的 标题 和 排名 .

封官受爵。

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] .
Dai **Zong** **received** **this** **news** **.**
戴 宗 已收到 这 消息 .

戴宗得了这个消息，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][grænd] ['kɒməndænt] [suː] .
He **immediately** **took** **his** **leave** **of** **Grand** **Commandant** **Su** **.**
他 立即地 采取 他的 离开 的 盛大 指挥官 苏 .

即日拜辞宿太尉，

[ai] [left] ['təʊkiəʊ] .
I **left** **Tokyo** **.**
我 左边 东京 .

离了东京。

[tə'mɒrəʊ] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][weɪ] ([bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [klɒk] [straɪks]) ,
Tomorrow **at** **the** **hour** **of** **Wei** **(** **before** **the** **clock** **strikes** **)** **,**
明天 在 这 小时 的 魏 (前 这 钟 罢工) ,

明日未牌时分，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] - ['sɪti] .
They **then** **went** **to** **Weisheng** **City** **.**
他们 然后 去 到 - 城市 .

便到威胜城中，

[ɪn'fɔːm] [tʃɛn] [ænfuː]
Inform **Chen** **Anfu**
通知 陈 安福

报知陈安抚、

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Song **Xianfeng** **.**
歌曲 仙峰 .

宋先锋。

[tʃɛn] [gwɑːn] ,
Chen **Guan** **,**
陈 关 ,

陈瓘、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['bændits][ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'laɪv] .
Song **Jiang** **instructed** **them** **to** **capture** **the** **bandits** **and** **the** **fake** **officials** **alive** **.**
歌曲 江 指示 他们 到 捕获 这 强盗 和 这 伪造的 官员 活 .

宋江一面教把生擒到贼徒伪官等众，

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː] - ,
Except **for** **Liu** **Tianhu** **,**
除了 为了 刘 - ,

除留田虎、

[tjæ̃] [baʊ] ,
Tian **Bao** **,**
田 包 ,

田豹、

[tjæ̃] [biˈɑːoʊ][wɒz; wəz] [trænsˈfɜːd] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] ['seprətli] .
Tian **Biao** **was** **transferred** **to** **Tokyo** **separately** **.**
田 彪 曾是 转移 到 东京 分别地 .

田彪另行解赴东京，

[ðə; ði] [rest] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [θiːvz] .
The **rest** **followed** **the** **thieves** **.**
这 休息 随后 这 窃贼 .

其余从贼，

[kaʊ] [wɒz; wəz] [bɪˈhedɪd] [ɪn] - ['sɪti] .
Cao **was** **beheaded** **in** **Weisheng** **City** **.**
曹 曾是 斩首 在 - 城市 .

都就威胜市曹斩首施行。

[ɔːl] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [kəmˈplitɪd] .
All **places** **where** **the** **collection** **was** **not** **completed** **.**
全部 地方 在哪里 这 收藏 曾是 不是 完全的 .

所有未收去处，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˌpiːˈjuː][ænd; ənd][dʒiː] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv]
These **are** **Pu** **and** **Jie** **prefectures** **and** **counties** **under** **the** **jurisdiction** **of**
这些 是 普 和 杰 县 和 县 在下面 这 管辖权 的
.
Jinning **.**
晋宁 .

乃是晋宁所属蒲解等州县。

[θiːvz] [sɜːv] [θiːvz] ,
Thieves **serve** **thieves** **,**
窃贼 服务 窃贼 ,

贼役贼官，

[əˈpɒn] [ˈlɜːnɪŋ] [ðæt] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] ,
Upon **learning** **that** **Tian** **Hu** **had** **been** **captured** **,**
之上 学习 那 田 胡 有 到过 捕获 ,

得知田虎已被擒获，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fled] .
Half **of** **them** **fled** **.**
一半 的 他们 逃亡 .

一半逃散，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [səˈrendəd] [ðəmˈselvz] .
Half **of** **them** **surrendered** **themselves** **.**
一半 的 他们 投降 他们自己 .

一半自行投首。

[tʃɛn] [ænfuː] [əˈgriːd] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Chen **Anfu** **agreed** **to** **all** **of** **them** **.**
陈 安福 同意 到 全部 的 他们 .

陈安抚尽皆准首，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪz(ə)n] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

[ðeɪ] [ðen] [ˈɪʃuːd] [,prɔklə'meiʃən] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ænd; ənd] [ə'piːz] [ðə; ði]

They	then	issued	proclamations	to	various	places	to	recruit	and	appease	the
他们	然后	发布	公告	到	各种各样的	地方	到	招募	和	安抚	这

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

就行出榜去各处招抚，

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

To	ensure	the	safety	and	well	-	being	of	the	people	.
到	确保	这	安全	和	出色地	-	存在	的	这	人们	.

以安百姓。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːvz] ,

The	remaining	followers	of	the	thieves	,
这	其余的	追随者	的	这	窃贼	,

其余随从贼徒，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [hɑːm] ['ʌðə(r)z]

Those	who	do	not	harm	others
那些	WHO	做	不是	伤害	其他的

不伤人者，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

He	was	also	permitted	to	surrender	.
他	曾是	还	允许	到	投降	.

亦准其自首投降，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['vɪlɪdʒə(r)] ,

Returning	to	being	a	villager	,
返回	到	存在	一个	村民	,

复为乡民，

[rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəl] ['fɑːmlænd] [tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [steɪt] .

Return	the	industrial	farmland	to	its	original	state	.
返回	这	工业的	农田	到	它是	原来的	状态	.

给还产业田园。

[ðə; ði][ˌriːˈkæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .

The	recapture	of	the	prefectures	and	counties	has	been	completed	.
这	夺回	的	这	县	和	县	有	到过	完全的	.

克复州县已了，

[iːtʃ] ['gærɪsn] ['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [træns'fəːd] .

Each	garrison	officer	and	soldier	was	transferred	.
每个	驻军	官	和	士兵	曾是	转移	.

各调守御官军，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['terətri] [ænd; ənd] [inˈʃuərɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] ['seɪɪŋ]

Protecting	the	territory	and	ensuring	the	safety	of	the	people	goes	without	saying
保护	这	领土	和	确保	这	安全	的	这	人们	去	没有	说

.

:

.

护境安民不在话下。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt] .

Furthermore	,	the	emperor	has	already	issued	an	edict	.
此外	,	这	皇帝	有	已经	发布	一个	法令	.

再说道君皇帝已降诏敕，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈhəˈbei] .

The	official	carried	it	to	Hebei	.
这	官方的	携带	它	到	河北	.

差官赍领到河北，

[ðə; ði][ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [tʃɛn] [gwɑːn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .

The	edict	was	issued	to	Chen	Guan	and	others	.
这	法令	曾是	发布	到	陈	关	和	其他的	.

谕陈瓘等。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

- [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] ,

Linxing	martial	arts	,
-	武术	艺术	,

临幸武学，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈgæðəd] [fɜːst] .

All	officials	gathered	first	.
全部	官员	聚集	第一的	.

百官先集。

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ][sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][tæn] [bɪŋ] .

Cai	Jing	sat	down	next	to	Tan	Bing	.
蔡	景	卫星	向下	下一个	到	谭	必应	.

蔡京于坐上谭兵，

[ˈevriwʌn] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] .

Everyone	listened	attentively	.
每个人	听着	认真地	.

众皆拱听。

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

However	,	there	was	an	official	among	them	.
然而	,	那里	曾是	一个	官方的	之中	他们	.

内中却有一官，

[wɪð] [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] [ˌʌpˈtɜːnd] ,

With	their	faces	upturned	,
和	他们的	面孔	翻转	,

仰着面孔，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

Looking	at	the	corner	of	the	room	,
寻找	在	这	角落	的	这	房间	,

看视屋角，

[doʊnt] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

Don't	pick	it	.
不	挑选	它	.

不去采他。

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Cai	Jing	was	furious	.
蔡	景	曾是	狂怒	.

蔡京大怒，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [neɪm] .

They	quickly	inquired	about	the	official's	name	.
他们	迅速地	询问	关于	这	官员的	姓名	.

连忙查问那官员姓名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

One	person	is	disappointed	.
一	人	是	失望的	.

一人向隅，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪs'pleʒə(r)] .

The	entire	room	was	filled	with	displeasure	.
这	全部的	房间	曾是	已填	和	不满	.

满坐不乐。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðɪs] [ə'fɪʃəlz] [neɪm] ,

Just	because	Cai	Jing	investigated	this	official's	name	,
只是	因为	蔡	景	调查	这	官员的	姓名	,

只因蔡京查这个官员姓名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑːz] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [fiːndz] [wɪl] [dɪ'send] [ə'pɒn] [ʒɛn] [ænd; ənd]

It	is	said	that	the	Heavenly	Stars	and	Earthly	Fiends	will	descend	upon	Zhen	and
它	是	说	那	这	天上	星星	和	尘世的	恶魔	将要	下降	之上	真	和

[jiː] .

Yi	.
易	.

直教天罡地煞临轸翼，

[ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['maɪti] ['ɑːmi] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [tʃuː] [steɪt] [ɒv; əv] [jɪŋ] .

A	valiant	general	and	his	mighty	army	pacified	the	Chu	state	of	Ying	.
一个	英勇	一般的	和	他的	强大的	军队	安抚	这	楚	状态	的	英	.

猛将雄兵定楚郢。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ][wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [huː] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] .

After	all	,	Cai	Jing	was	asking	who	that	official	was	.
后	全部	,	蔡	景	曾是	问	WHO	那	官方的	曾是	.

毕竟蔡京查问那官员是谁?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] [tuː; tə] [plɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['greɪvˌsaɪt] ; [ə; eɪ]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn]

Chapter	101	A	Treacherous	Scheme	to	Plot	for	a	Gravesite	;	A	Prodigal	Son
章	-	一个	奸诈	方案	到	阴谋	为了	一个	墓地	;	一个	浪子	儿子

[ə'raɪzɪz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] .

Arises	Amidst	the	Spring	Sunshine	.
出现	在.....之中	这	春天	阳光	.

第一百零一回 谋坟地阴险产逆 踏春阳妖艳生奸

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ][ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,

Speaking	of	Cai	Jing	in	martial	arts	,
请讲	的	蔡	景	在	武术	艺术	,

话说蔡京在武学中，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [tæn] [bɪŋ] .

Inquire	about	the	one	who	wouldn't	listen	to	Tan	Bing	.
查询	关于	这	一	WHO	不会	听	到	谭	必应	.

查问那不听他谭兵，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ,

The	official	looking	up	at	the	corner	of	the	room	,
这	官方的	寻找	向上	在	这	角落	的	这	房间	,

仰视屋角的这个官员，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ˈluːoʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒiːˈæn] .

His	surname	is	Luo	and	his	given	name	is	Jian	.
他的	姓	是	罗	和	他的	给定	姓名	是	建	.

姓罗名戩，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] , - [ˈɑːmi] .

A	native	of	Dazhou	,	Yun'an	Army	.
一个	本国的	的	达州	,	-	军队	.

祖贯云安军达州人，

[siː] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .

See	the	Martial	Arts	Instruction	.
看	这	马歇尔	艺术	操作说明	.

见做武学谕。

[ˌsiː eɪˈaɪ] [dʒɪŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .

Cai	Jing	was	filled	with	rage	at	that	moment	.
蔡	景	曾是	已填	和	愤怒	在	那	片刻	.

当下蔡京怒气填胸，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪˈrʌpt] .

It	was	about	to	erupt	.
它	曾是	关于	到	爆发	.

正欲发作。

[ðə; ði] [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .

The	news	came	that	the	Emperor	had	arrived	.
这	消息	来了	那	这	皇帝	有	到达的	.

因天子驾到报来，

[ˌsiː eɪˈaɪ] [dʒɪŋ] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [əˈsaɪd] .

Cai	Jing	then	put	the	matter	aside	.
蔡	景	然后	放	这	事情	旁边	.

蔡京遂放下此事，

[ˈliːdɪŋ] [ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

Leading	all	officials	,
领导	全部	官员	,

率领百官，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] .

Welcoming	the	Emperor	to	the	School	.
欢迎	这	皇帝	到	这	学校	.

迎接圣驾进学。

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [dɑːnst] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃɪərɪŋ] .

They	bowed	and	danced	,	shouting	and	cheering	.
他们	鞠躬	和	跳舞	,	喊叫	和	欢呼	.

拜舞山呼。

[ˈempərə(r)] - [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪlətri] [ˈlektʃə(r)] .

Emperor	Daojun	has	finished	his	military	lecture	.
皇帝	-	有	完成的	他的	军队	演讲	.

道君皇帝讲武已毕，

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['luːoʊ][dʒiː'æn] ,

When	there	was	a	martial	arts	instruction	for	Luo	Jian	,
什么时候	那里	曾是	一个	武术	艺术	操作说明	为了	罗	建	,

当有武学谕罗戩，

[bɪ'fɔː(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ][kʊd; kəd] [spiːk] ,

Before	Cai	Jing	could	speak	,
前	蔡	景	可以	说话	,

不等蔡京开口，

[step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['prɒstreɪt] [daʊn] .

Step	forward	and	prostrate	down	.
步	向前	和	前列腺	向下	.

上前俯伏，

[fɜːst] , [hiː; hi] [sed] :

First	,	he	said	:
第一的	,	他	说	:

先启奏道：

" [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [ɪz]['luːoʊ][dʒiː'æn] . "

"	The	military	advisor	is	Luo	Jian	.	"
"	这	军队	顾问	是	罗	建	.	"

"武学谕小臣罗戩，

['rɪskɪŋ] [deθ]

Risking	death
冒险	死亡

冒万死，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv] [wæŋ] [tʃiŋ] , [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['bændɪt][ɪn] - .

This	is	a	report	on	the	rebellion	of	Wang	Qing	,	a	powerful	bandit	in	Huaixi	.
这	是	一个	报告	在	这	叛乱	的	王	青	,	一个	强大的	土匪	在	-	.

谨将淮西强贼王庆造反情形，

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] ['lev(ə)l][ɒv; əv] ['wɪzdəm] .

Reaching	the	highest	level	of	wisdom	.
到达	这	最高	等级	的	智慧	.

上达圣聪。

[wæŋ] [tʃiŋ] [rɪ'beld] [ɪn] -

Wang	Qing	rebelled	in	Huaixi
王	青	叛乱	在	-

王庆作乱淮西，

[faɪv] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .

Five	years	have	passed	since	then	.
五	年	有	通过了	自从	然后	.

五年于兹。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [deəd] [nɒt] [rɪ'zɪst] .

The	government	troops	dared	not	resist	.
这	政府	军队	敢于	不是	抵抗	.

官军不敢抵敌。

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˌsiː eɪ'aɪ][juː; jʊ] ,

Cai	You	,
蔡	你	,

蔡攸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] - .

He	was	ordered	to	lead	an	expedition	to	Huaixi	.
他	曾是	订购	到	带领	一个	远征	到	-	.

奉旨往淮西征讨，

[kəm'pliːtli] [ə'naɪəleɪtɪd] ,

completely	annihilated	,
完全地	彻底消灭	,

全军覆没，

['fɪrɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] , [ðeɪ] [hɪd] [ðəm'selvz] .

Fearing	punishment	,	they	hid	themselves	.
恐惧	惩罚	,	他们	隐藏	他们自己	.

惧罪隐匿，

[dɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

Deceiving	His	Majesty	,
欺骗	他的	威严	,

欺诳陛下，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['klaɪmət] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

They	said	the	soldiers	were	not	used	to	the	local	climate	and	water	.
他们	说	这	士兵	是	不是	用过的	到	这	当地的	气候	和	水	.

说军士水土不服，

[lets] [kɔːl] [ə; eɪ] ['temprəri] [hɔːlt][tuː; tə][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .

Let's	call	a	temporary	halt	to	the	fighting	.
我们来吧	称呼	一个	暂时的	停止	到	这	斗争	.

权且罢兵。

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['prɒbləm] .

This	led	to	a	major	problem	.
这	引领	到	一个	主要的	问题	.

以致养成大患。

[wæŋ] [tʃɪŋz] ['paʊə(r)] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ræmpənt] .

Wang	Qing's	power	grew	increasingly	rampant	.
王	青的	力量	生长	日益	猖獗	.

王庆势愈猖獗。

[lɑːst] [mʌnθ] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - [ɪn] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'fiːtɪd] .

Last	month	,	the	army	of	Yun'an	in	Chenxiang	was	also	defeated	.
最后的	月	,	这	军队	的	-	在	-	曾是	还	战败	.

前月又将臣乡云安军攻破，

[æb'dʌkʃən] , [reɪp] , [ænd; ənd]['mɜːdə(r)]

abduction	,	rape	,	and	murder
绑架	,	强奸	,	和	谋杀

掳掠淫杀，

[ðə; ði] ['kruːəlti] [wɒz; wəz] [tuː] [hə'rɪfɪk] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .

The	cruelty	was	too	horrific	to	describe	.
这	残酷	曾是	也	可怕的	到	描述	.

惨毒不忍言说。

[ðeɪ] [kə'lektɪvli] ['ɒkjupaɪd] [eɪt] ['mɪlətri] ['priːfektʃə(r)] .

They	collectively	occupied	eight	military	prefectures	.
他们	集体	占领	八	军队	县	.

通共占据八座军州，

['eɪti] - [sɪks] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .

Eighty	-	six	prefectures	and	counties	.
八十	-	六	县	和	县	.

八十六个州县。

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] [preɪzd] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈspɔːtsmənʃɪp] .

Cai	Jing	praised	the	emperor's	sportsmanship	.
蔡	景	赞扬	这	皇帝的	体育精神	.

蔡京经体赞元，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˌsiː eɪˈaɪ][juː; jʊ] ,

His	son	,	Cai	You	,
他的	儿子	,	蔡	你	,

其子蔡攸，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɪz] [waɪpt] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈdʒenərəlz] [kɪld] .

Such	an	army	is	wiped	out	and	its	generals	killed	.
这样的	一个	军队	是	擦拭	出去	和	它是	将军们	被杀	.

如是覆军杀将，

[ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][hjuːˈmɪlieɪtɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .

The	nation	was	humiliated	and	the	army	was	defeated	.
这	国家	曾是	受辱	和	这	军队	曾是	战败	.

辱国丧师。

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [əˈraɪv(ə)l][hæz; həz] [nɒt] [jet] [bɪˈgʌn] .

The	Emperor's	arrival	has	not	yet	begun	.
这	皇帝的	到达	有	不是	然而	开始	.

今日圣驾未临时，

[juː; jʊ][sæt] [ˈsɒləmli] [əˈbʌv] [tæn] [bɪŋ] ,

You	sat	solemnly	above	Tan	Bing	,
你	卫星	庄严地	多于	谭	必应	,

犹俨然上坐谭兵，

[ˈʃeɪmləs] !

Shameless	!
不要脸	!

大言不惭，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈseɪn] [ænd; ənd] [dɪˈpreɪvd] .

They	are	insane	and	depraved	.
他们	是	疯狂的	和	堕落的	.

病狂丧心。

[ai] [ɪmˈplɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [tuː; tə] [ˈswɪftli] [ˈeksɪkjuːt] [ˌsiː eɪˈaɪ] [dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈtretʃərəs]

I	implore	Your	Majesty	to	swiftly	execute	Cai	Jing	and	other	treacherous
我	恳求	你的	威严	到	迅速地	执行	蔡	景	和	其他	奸诈

[ˈmɪnɪstər] [huː] [hæv; həv] [ˌmɪsˈled] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

ministers	who	have	misled	the	country	.
部长们	WHO	有	被误导	这	国家	.

乞陛下速诛蔡京等误国贼臣，

[sɪˈlektɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [dɪˈspætʃɪŋ] [truːps] ,

Selecting	generals	and	dispatching	troops	,
选择	将军们	和	调度	军队	,

选将发兵，

[muːv] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] ,

Move	quickly	to	conquer	,
移动	迅速地	到	征服	,

速行征剿，

[ˈseɪvɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˈmɪzəri]

Saving	people	from	misery
保存	人们	从	苦难

救生民于涂炭，

[tuː; tə] ['seɪfgɑːd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [end] .

To	safeguard	the	nation	without	end	.
到	保障	这	国家	没有	结尾	.

保社稷以无疆。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['lʌki] ,

The	subjects	are	very	lucky	,
这	主题	是	非常	幸运的	,

臣民幸甚，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][səʊ] ['lʌki] !

The	world	is	so	lucky	!
这	世界	是	所以	幸运的	!

天下幸甚!

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Emperor	Daojun	was	furious	upon	hearing	this	.
皇帝	-	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

"道君皇帝闻奏大怒，

[hiː; hi] [sɪ'vɪəli] [kən'demd] [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kraɪm] [ɒv; əv] [kən'siːlɪŋ]

He	severely	condemned	Cai	Jing	and	others	for	their	crime	of	concealing
他	严重	谴责	蔡	景	和	其他的	为了	他们的	犯罪	的	隐藏

[ðə; ði] [truːθ] .

the	truth	.
这	真相	.

深责蔡京等隐匿之罪。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kleveli] [pə'sweɪdɪd] [baɪ][ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

They	were	cleverly	persuaded	by	Cai	Jing	and	others	.
他们	是	巧妙地	被说服	经过	蔡	景	和	其他的	.

当被蔡京等巧言宛奏。

[ðə; ði]['empərə(r)][dɪd] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .

The	emperor	did	not	immediately	punish	him	.
这	皇帝	做过	不是	立即地	惩治	他	.

天子不即加罪。

[ðə; ði]['empərə(r)] [set] [ɒf] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

The	emperor	set	off	to	return	to	the	palace	.
这	皇帝	放	离开	到	返回	到	这	宫殿	.

起驾还宫。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [huː] [mɛŋ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] .

There	was	also	Hou	Meng	,	the	prefect	of	Bozhou	.
那里	曾是	还	侯	孟	,	这	长官	的	亳州	.

又有亳州太守侯蒙，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] .

He	went	to	Beijing	to	be	transferred	.
他	去	到	北京	到	是	转移	.

到京听调。

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [də'rektli] [ə'drest] [tɒŋ] [gwɑːn] ,

A	memorial	directly	addressed	Tong	Guan	,
一个	纪念馆	直接地	已解决	童	关	,

上书直言童贯、

[ˌsiː eɪˈaɪ][juː; jʊ] ,
Cai **You** **,**
蔡 你 ,

蔡攸，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [dɪs'greɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The **crime** **of** **losing** **the** **army** **and** **disgracing** **the** **country** **.**
这 犯罪 的 输 这 军队 和 可耻的 这 国家 .

丧师辱国之罪。

[ænd; ənd] [ˌrekə'mend] :
And **recommend** **:**
和 推荐 :

并荐举：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
Song **Jiang** **and** **his** **men** **were** **exceptionally** **talented** **.**
歌曲 江 和 他的 男人 是 非常 才华横溢 .

"宋江等才略过人，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [pə'fɔːmd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] .
He **has** **repeatedly** **performed** **extraordinary** **feats** **.**
他 有 反复 执行 非凡的 壮举 .

屡建奇功，

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ljaʊ] ,
After **returning** **from** **the** **conquest** **of** **Liao** **,**
后 返回 从 这 征服 的 廖 ,

征辽回来，

['hə'bei] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['pæsɪfaɪ] .
Hebei **was** **also** **pacified** **.**
河北 曾是 还 安抚 .

又定河北。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They **have** **now** **returned** **in** **triumph** **.**
他们 有 现在 返回 在 胜利 .

今已奏凯班师。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ɪz] ['kʌrəntli] ['ræmpənt] .
Wang **Qing** **is** **currently** **rampant** **.**
王 青 是 现在 猖獗 .

目今王庆猖獗，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt] .
We **humbly** **request** **Your** **Majesty** **to** **issue** **an** **edict** **.**
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 法令 .

乞陛下降敕，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔːdid] [fɜːst] .
Song **Jiang** **and** **others** **were** **rewarded** **first** **.**
歌曲 江 和 其他的 是 奖励 第一的 .

将宋江等先行褒赏，

[wɪð] [ðɪs] ['ɑːmi] ,
With **this** **army** **,**
和 这 军队 ,

即着这支军马，

['kɔŋkə] -
Conquering **Huaixi**
征服 -

征讨淮西，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [əˈtʃiːv] [greɪt] [səkˈses] .

It	will	surely	achieve	great	success	.
它	将要	一定	达到	伟大的	成功	.

必成大功。

[ˈempərə(r)] [hɪzɔŋ] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .

Emperor	Huizong	granted	the	request	.
皇帝	徽宗	的确	这	要求	.

"徽宗皇帝准奏。

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈɪʃuːd] .

An	imperial	edict	was	then	issued	.
一个	帝国	法令	曾是	然后	发布	.

随即降旨，

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkaʊns(ə)l] [dɪˈlɪbəreɪtɪd] [ænd; ənd] [kənˈfəːd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] [əˈpɒn] [sɒŋ]

The	provincial	council	deliberated	and	conferred	official	titles	and	ranks	upon	Song
这	省级	理事会	深思熟虑	和	授予	官方的	标题	和	排名	之上	歌曲

[dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .

Jiang	and	others	.
江	和	其他的	.

下省院议封宋江等官爵。

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ˌsiː eɪˈaɪ] [dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,

Provincial	officials	discussed	with	Cai	Jing	and	others	,
省级	官员	讨论	和	蔡	景	和	其他的	,

省院官同蔡京等商议，

[rɪˈplaɪ] :

Reply	:
回复	:

回奏：

[wæŋ] [tʃiŋ] [brəʊk] [θruː] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .

Wang	Qing	broke	through	Wanzhou	.
王	青	打破	通过	万州	.

"王庆打破宛州。

[ˈjestədeɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈjuːʒoʊ] ,

Yesterday	there	was	Yuzhou	,
昨天	那里	曾是	禹州	,

昨有禹州、

[ˈʃuːˈdʒoʊ]

Xuzhou
徐州

许州、

[θriː] [ˈɜːdʒənt] [əˈpiːlz] [wɜː(r); wə(r)] [faɪld] [ɪn] [jiː; ji] [ˈkaʊnti] .

Three	urgent	appeals	were	filed	in	Ye	County	.
三	紧迫的	上诉	是	已提交	在	叶	县	.

叶县三处申文告急。

[ðəʊz] [θriː] [ləʊˈkeɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɔː(r)] [ˈkaunti] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ˈtəʊkiəʊ] .

Those	three	locations	are	in	prefectures	or	counties	belonging	to	Tokyo	.
那些	三	地点	是	在	县	或者	县	属于	到	东京	.

那三处是东京所属州县，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɪə(r)] - ([kɪˈəʊtəʊ]) .

It	is	near	Shenjing	(	Kyoto	)	.
它	是	靠近	-	(	京都	)	.

邻近神京。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə]['ɔːdə(r)] [tʃɛn] [gwɑːn][tuː; tə] . . .

Your	Majesty	,	I	beg	you	to	order	Chen	Guan	to	.	.	.
你的	威严	,	我	求	你	到	命令	陈	关	到	.	.	.

乞陛下敕陈瓘、

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,

Song	Jiang	and	others	,
歌曲	江	和	其他的	,

宋江等，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] .

There	is	no	need	to	return	to	the	capital	in	triumph	.
那里	是	不	需要	到	返回	到	这	首都	在	胜利	.

不必班师回京。

[hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

He	was	put	in	command	of	the	army	.
他	曾是	放	在	命令	的	这	军队	.

着他统领军马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː][ɪn] ['juːʒoʊ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv]

They	rushed	to	the	rescue	in	Yuzhou	and	other	places	under	the	cover	of
他们	匆忙	到	这	救援	在	禹州	和	其他	地方	在下面	这	覆盖	的

['dɑːknəs] .

darkness	.
黑暗	.

星夜驰救禹州等处。

[wiː; wi] [ˌrekə'mend] [huː] [mɛŋ] [æz; əz]['aʊə(r)] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .

We	recommend	Hou	Meng	as	our	military	advisor	.
我们	推荐	侯	孟	作为	我们的	军队	顾问	.

臣等保举侯蒙为行军参谋。

['luːoʊ][dʒiː'æn][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][strə'tiːdʒɪk]['ækjəmən] .

Luo	Jian	was	known	for	his	strategic	acumen	.
罗	建	曾是	已知	为了	他的	战略	敏锐	.

罗戩素有韬略，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [huː] [mɛŋ] [tuː; tə] [tʃɛn] [gwɑːnz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sɜːv] .

He	was	instructed	to	go	with	Hou	Meng	to	Chen	Guan's	army	to	serve	.
他	曾是	指示	到	去	和	侯	孟	到	陈	关的	军队	到	服务	.

着他同侯蒙到陈瓘军前听用。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .

Song	Jiang	and	others	are	currently	suppressing	the	rebellion	.
歌曲	江	和	其他的	是	现在	抑制	这	叛乱	.

宋江等正在征剿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði]['ɒfə(r)] .

It	is	not	convenient	to	accept	the	offer	.
它	是	不是	方便的	到	接受	这	提供	.

未便升受。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] - ,

Waiting	for	the	triumphant	return	from	Huaixi	,
等待	为了	这	凯	返回	从	-	,

待淮西奏凯，

['fɜːðə(r)] [rɪ'wɔːdz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .

Further	rewards	will	be	determined	at	the	discretion	of	the	authorities	.
更远	奖励	将要	是	决定	在	这	审慎	的	这	当局	.

另行酌议封赏。

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] [njuː] [ðæt] [wæŋ] [tʃɪŋz] [ˈfɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd]
" It turns out that Cai Jing knew that Wang Qing's forces were strong and
" 它 转弯 出去 那 蔡 景 知道 那 王 青的 力量 是 强的 和
[hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] . "
his generals were fierce . "
他的 将军们 是 凶猛的 . "

"原来蔡京知王庆那里兵强将猛，

[wɪð] [tɒŋ] [gwɑːn] ,
With Tong Guan ,
和 童 关 ,

与童贯、

[jæŋ] [dʒiːˈæn] ,
Yang Jian ,
杨 建 ,

杨戩、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Gao Qiu devised a plan ,
高 邱 设计 一个 计划 ,

高俅计议，

[ɪnˈtenʃənəli] [huː] [mɛŋ] ,
Intentionally Hou Meng ,
故意 侯 孟 ,

故意将侯蒙、

[ˈluːoʊ][dʒiːˈæn][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [tʃɛn] [gwɑːn] .
Luo Jian was sent to Chen Guan .
罗 建 曾是 发送 到 陈 关 .

罗戩送到陈瓘那里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [dɪˈfiːt] .
They were just waiting for Song Jiang and his ilk to suffer defeat .
他们 是 只是 等待 为了 歌曲 江 和 他的 牛奶 到 遭受 击败 .

只等宋江等败绩，

[huː] [mɛŋ] ,
Hou Meng ,
侯 孟 ,

侯蒙、

[ˈluːoʊ][dʒiːˈæn][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
Luo Jian was afraid that he would go to heaven .
罗 建 曾是 害怕的 那 他 会 去 到 天堂 .

罗戩怕他走上天去。

[haʊˈevə(r)] , [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ][wʌn] - [saɪz] - [fɪts] - [ɔːl] [əˈprəʊtʃ] .
However , that was not a one - size - fits - all approach .
然而 , 那 曾是 不是 一个 一 - 尺寸 - 适合 - 全部 方法 .

那时却不是一纲打尽。

[lets] [kiːp] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [kənˈsaɪs] .
Let's keep the conversation concise .
我们来吧 保持 这 对话 简洁的 .

话不絮繁。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [prəˈpoʊzlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔː(r)] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] .
Now , let's talk about the proposals of those four treacherous ministers .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 提案 的 那些 四 奸诈 部长们 .

却说那四个贼臣的条议，

[ðə; ði] ['daʊɪst] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ɔːl] [rɪ'kwests] .

The	Daoist	Emperor	granted	all	requests	.
这	道家	皇帝	的确	全部	请求	.

道君皇帝一一准奏。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] .

The	imperial	edict	was	issued	and	written	.
这	帝国	法令	曾是	发布	和	书面	.

降旨写敕，

[wɪð] [huː] [mɛŋ] ,

With	Hou	Meng	,
和	侯	孟	,

就着侯蒙、

['luːoʊ] [dʒiː'æn] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

Luo	Jian	carried	the	imperial	edict	.
罗	建	携带	这	帝国	法令	.

罗戩赍捧诏敕，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [bəʊlts] [ɒv; əv] [sɪlk] .

and	received	rewards	of	gold	,	silver	,	and	bolts	of	silk	.
和	已收到	奖励	的	金子	,	银	,	和	螺栓	的	丝绸	.

及领赏赐金银段疋，

[rəʊbz] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)]

robes	and	armor
长袍	和	盔甲

袍服衣甲，

['hɔːsɪz] , [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .

Horses	,	imperial	wine	,	and	other	items	.
马匹	,	帝国	葡萄酒	,	和	其他	项目	.

马匹御酒等物，

[ɪ'fektɪv] [ɪ'miːdiətli]

Effective	immediately
有效的	立即地

即日起行，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['hə'bei]

Heading	to	Hebei
标题	到	河北

驰往河北，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

The	edict	was	proclaimed	to	Song	Jiang	and	others	.
这	法令	曾是	宣布	到	歌曲	江	和	其他的	.

宣谕宋江等。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənt] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] ['veɪkənt] [ə'sɪstənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]

He	further	ordered	the	relevant	department	to	appoint	the	vacant	assistant	officials
他	更远	订购	这	相关的	部门	到	委	这	空缺	助手	官员

[ɪn] [ðə; ði] ['njuːli] [rɪ'stɔːd] ['priːfektʃə(r)] , ['kaunti] , [ænd; ənd] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] ['hə'bei] .

in	the	newly	restored	prefectures	,	counties	,	and	districts	of	Hebei	.
在	这	新	恢复	县	,	县	,	和	地区	的	河北	.

又敕该部将河北新复各府州县所缺正佐官员，

['kwɪkli] [pʊʃ] [ænd; ənd] ['sʌplɪmənt] ,

Quickly	push	and	supplement	,
迅速地	推	和	补充	,

速行推补，

[ˌelˈiː] - [tʊk] [ˈɒfɪs] .
Le Xingchi took office .
乐 - 采取 办公室 .

勒限星驰赴任。

[ˈempərə(r)] - [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈænəlaɪzɪŋ] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [əˈfeəz] .
Emperor Daojun has finished analyzing political affairs .
皇帝 - 有 完成的 分析 政治的 事务 .

道君皇帝剖断政事已毕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈgen] [əˈtækt] [baɪ] [wæŋ] [ˈfuː] .
He was again attacked by Wang Fu .
他 曾是 再次 遭到攻击 经过 王 傅 .

复被王黼、

[ˌsiː eɪˈaɪ][juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Cai You and his companion ,
蔡 你 和 他的 伴侣 ,

蔡攸二人，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)] [ˌentəˈteɪnmənt] .
The emperor was persuaded to go to Genyue for entertainment .
这 皇帝 曾是 被说服 到 去 到 - 为了 娱乐 .

劝帝到艮岳娱乐去了，

[nəʊ][ˈtaɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [huː] [mɛŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Now , Hou Meng received the imperial edict .
现在 , 侯 孟 已收到 这 帝国 法令 .

且说侯蒙赍领诏敕，

[ænd; ənd] [rɪˈwɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ,
and rewards for the soldiers ,
和 奖励 为了 这 士兵 ,

及赏赐将士等物，

[ˈθɜːti] - [faɪv] [trʌks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfʊli] [ˈləʊdɪd] .
Thirty - five trucks were fully loaded .
三十 - 五 卡车 是 完全 已加载 .

满满的装载三十五车，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˈtəʊkiəʊ] ,
After leaving Tokyo ,
后 离开 东京 ,

离了东京，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈhəˈbei] .
Heading towards Hebei .
标题 向 河北 .

望河北进发。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['maʊntən] ,
After **passing** **Huguan** **Mountain** **,**
后 通过 湖关 山 ,

过了壶关山，

[ʒaoʊd] ['priːfektʃə(r)]
Zhaode **Prefecture**
昭德 州

昭德府，

[ə'raɪvd] [ɪn] [wɪs'kɒnsɪn] .
Arrived **in** **Wisconsin** **.**
到达的 在 威斯康星州 .

来到威胜州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It **is** **still** **more** **than** **20** **li** **away** **from** **the** **city** **.**
它 是 仍然 更多的 比 - 李 离开 从 这 城市 .

离城尚有二十余里，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] .
They **encountered** **Song** **soldiers** **escorting** **the** **bandit** **leader** **.**
他们 遭遇 歌曲 士兵 护送 这 土匪 领导者 .

遇着宋兵押解贼首到来。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði]
However **,** **it** **was** **Song** **Jiang** **who** **received** **the** **imperial** **edict** **to** **withdraw** **the**
然而 , 它 曾是 歌曲 江 WHO 已收到 这 帝国 法令 到 提取 这
[truːps] [fɜːst] .
troops **first** **.**
军队 第一的 .

却是宋江先接了班师诏敕，

[dʒʌst] [ðen] , - [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['beriɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
Just **then** **,** **Qiongying** **returned** **from** **burying** **her** **mother** **.**
只是 然后 , - 返回 从 埋葬 她 母亲 .

恰遇琼英葬母回来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,
Song **Jiang** **took** **Qiong** **Ying** **and** **her** **son** **,**
歌曲 江 采取 琼 英 和 她 儿子 ,

宋江将琼英母子，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][jiː; ji] - ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['tʃæstəti] ,
And **the** **story** **of** **Ye** **Qingzhen's** **filial** **piety** **and** **chastity** **,**
和 这 故事 的 叶 - 孝 虔诚 和 贞洁 ,

及叶清贞孝节义的事，

[ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːf]
The **merit** **of** **capturing** **the** **ringleader** **of** **the** **thief**
这 优点 的 捕捉 这 头目 的 这 贼

擒元凶贼首的功，

[ænd; ənd] ['tʃɑʊ] - ,
And **Qiao** **Daoqing** **,**
和 乔 - ,

并乔道清、

[sʌn] [æn; ən][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['dɪnəsti] .
Sun **An** **and** **others** **surrendered** **to** **the** **Shuntian** **Dynasty** **.**
太阳 一个 和 其他的 投降 到 这 - 王朝 .

孙安等降顺天朝，

[ˌmerɪˈtɔːriəs] ['sɜːrvɪsmən]
Meritorious **servicemen**
有功绩的 军人

有功员役，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeəd] [ɪn] ['diːteɪl] .
All **are** **prepared** **in** **detail** **.**
全部 是 准备 在 细节 .

都备细写表，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
The **matter** **was** **reported** **to** **the** **imperial** **court** **.**
这 事情 曾是 据报道 到 这 帝国 法庭 .

申奏朝廷。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ['mɪsɪŋ] .
Zhang **Qing** **is** **the** **only** **one** **missing** **.**
张 青 是 这 仅有的 一 丢失的 .

就差张清、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ]
Qiong **Ying**
琼 英

琼英、

[jiː; ji] [tʃiŋ] ,
Ye **Qing** **,**
叶 青 ,

叶清，

[ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][fɜːst] .
The **first** **to** **lead** **the** **troops** **to** **escort** **the** **thieves** **were** **to** **go** **first** **.**
这 第一的 到 带领 这 军队 到 护送 这 窃贼 是 到 去 第一的 .

领兵押解贼首先行。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [huː] .
Zhang **Qing** **stepped** **forward** **to** **speak** **with** **Staff** **Officer** **Hou** **.**
张 青 步 向前 到 说话 和 职员 官 侯 .

当下张清上前与侯参谋、

['luːoʊ][dʒiː'ænz] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
Luo **Jian's** **meeting** **was** **over** **.**
罗 简的 会议 曾是 超过 .

罗戳相见已毕。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] .
Zhang **Qing** **received** **this** **news** **.**
张 青 已收到 这 消息 .

张清得了这个消息，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rʌʃt] [tuː; tə] [tʃɛn] [ænfuː] ,
The **messenger** **rushed** **to** **Chen** **Anfu** **,**
这 信使 匆忙 到 陈 安福 ,

差人驰往陈安抚、

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [baɪ] [sɒŋ] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
This **was** **reported** **by** **Song** **Xianfeng** **.**
这 曾是 据报道 经过 歌曲 仙峰 .

宋先锋处报闻。

[tʃɛn] [gwɑːn] ,
Chen **Guan** **,**
陈 关 ,

陈瓘、

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪti][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Song	Jiang	led	his	generals	out	of	the	city	to	greet	them	.
歌曲	江	引领	他的	将军们	出去	的	这	城市	到	迎接	他们	.

宋江率领诸将出郭迎接。

[huː] [mɛŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [ˈkærid] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɪti] .

Hou	Meng	and	others	carried	the	imperial	edict	into	the	city	.
侯	孟	和	其他的	携带	这	帝国	法令	进入	这	城市	.

侯蒙等捧赍圣旨入城，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈdrægən] [pəˈvɪliən] .

Arrange	the	incense	table	in	the	dragon	pavilion	.
安排	这	香	桌子	在	这	龙	亭	.

摆列龙亭香案，

[tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈdʒenərəlz] ,

Chen	Anfu	and	Song	Jiang	and	other	generals	,
陈	安福	和	歌曲	江	和	其他	将军们	,

陈安抚及宋江以下诸将，

[niːt] [ænd; ənd][ˈtaɪdi]

Neat	and	tidy
整洁的	和	整齐的

整整齐齐，

[ˈniːlɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔːθ] .

Kneeling	facing	north	.
跪着	面向	北	.

朝北跪着。

[piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] [baʊd] [ɪn] [ˈrevərəns] .

Pei	Xuan	bowed	in	reverence	.
裴	宣	鞠躬	在	尊敬	.

裴宣喝拜。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

[huː] [mɛŋ] [stʊd] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði][left][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdrægən] [pəˈvɪliən] .

Hou	Meng	stood	facing	south	to	the	left	of	the	Dragon	Pavilion	.
侯	孟	站立	面向	南	到	这	左边	的	这	龙	亭	.

侯蒙面南立于龙亭之左，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [riːd] [əˈlaʊd] :

The	imperial	edict	was	read	aloud	:
这	帝国	法令	曾是	读	大声	:

将诏书宣读道：

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [ˈsteɪtɪd] :

The	decree	stated	:
这	法令	声明	:

"制曰：

[ai] , [ɪn] [ˈrevərəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][maɪ]

I	,	in	reverence	for	Heaven	and	in	accordance	with	the	laws	of	my
我	,	在	尊敬	为了	天堂	和	在	根据	和	这	法律	的	我的

['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

ancestors	,
祖先	,

朕以敬天法祖，

[hiː; hi] [ɪnˈherɪtɪd] - [ˈlegəsi] .

He	inherited	Hongji's	legacy	.
他	遗传	-	遗产	.

缵绍洪基。

[ˈəʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [dʒiːhɔŋ] ,

Only	with	the	help	of	Jiehong	,
仅有的	和	这	帮助	的	杰宏	,

惟赖杰宏股肱，

[preɪz] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] .

Praise	the	great	cause	.
称赞	这	伟大的	原因	.

赞勳大业。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˈmeni] [ˈwɔːnɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] .

Recently	,	there	have	been	many	warnings	on	the	border	.
最近	,	那里	有	到过	许多	警告	在	这	边界	.

迩来边庭多儆，

[ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] [ʃɔːt] - [lɪvd; ˈlaɪvd] .

The	reign	of	Emperor	Guozuo	was	short	-	lived	.
这	在位	的	皇帝	-	曾是	短的	-	居住地	.

国祚少宁。

[ɜː(r)] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ʃiː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,

Er	Xianfeng	Shi	Song	Jiang	and	others	,
呃	仙峰	史	歌曲	江	和	其他的	,

尔先锋使宋江等，

[ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ,

Walking	through	mountains	and	rivers	,
步行	通过	山脉	和	河流	,

跋履山川，

[ˌəʊvəˈkʌmɪŋ] [ˈɒbstək(ə)lz] ,

Overcoming	obstacles	,
克服	障碍	,

逾越险阻，

[fɜːst] , [əˈtʃiːv] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ɪn] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

First	,	achieve	the	victory	in	pacifying	the	enemy	.
第一的	,	达到	这	胜利	在	安抚	这	敌人	.

先成平虏之功，

[ðə; ði] [nekst] [rɪˈpɔːt] [ˈdiːteɪlz] [ðə; ði] [səkˈsesf(ə)l] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

The	next	report	details	the	successful	pacification	of	the	enemy	.
这	下一个	报告	细节	这	成功的	和解	的	这	敌人	.

次奏静寇之绩。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [ˈgreɪtf(ə)l] .

I	am	truly	grateful	.
我	是	真的	感激的	.

朕实嘉赖。

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [huː] [mɛŋ] ,

Special	envoy	Hou	Meng	,
特别的	使者	侯	孟	,

今特差参谋侯蒙，

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,

Carrying	the	imperial	edict	,
携带	这	帝国	法令	,

赍捧诏书，

['grɑːntɪŋ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [tuː; tə] [tʃɛn] [gwɑːn][ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Granting pacification to Chen Guan and Song Jiang ,
授予 和解 到 陈 关 和 歌曲 江 ,

给赐安抚陈瓘及宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][et][əl] .
Lu Junyi et al .
鲁 俊义 等 al .

卢俊义等，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [rəʊbz]
Gold and silver robes
金子 和 银 长袍

金银袍段，

[faɪn] ['hɔːsɪz] , ['ɑːmə(r)] , [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz] .
Fine horses , armor , imperial wine , and other items .
美好的 马匹 , 盔甲 , 帝国 葡萄酒 , 和 其他 项目 .

名马衣甲御酒等物，

[juːz] [ʒɑːŋ] [ɜːgɔŋ] .
Use Zhang Ergong .
使用 张 尔贡 .

用彰尔功。

[ðɪs] [ɪz] . . .
This is . . .
这 是 . . .

兹者，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['bændɪt] [wæŋ] [tʃiŋ] ,
And because of the bandit Wang Qing ,
和 因为 的 这 土匪 王 青 ,

又因强贼王庆，

[rɪ'beljən] [ɪn] -
Rebellion in Huaixi
叛乱 在 -

作乱淮西，

[ˌəʊvə'θrəʊ] [maɪ] ['sɪti]
Overthrow my city
推翻 我的 城市

倾覆我城池，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [maɪ] ['piːp(ə)l] ,
To destroy my people ,
到 破坏 我的 人们 ,

芟夷我人民，

['tʃɪ'æn][ˌɛlˌaɪ'juː][ɪz][ɒn][maɪ]['bɔːdə(r)] .
Qian Liu is on my border .
钱 刘 是 在 我的 边界 .

虔刘我边陲，

[maɪ] ['westən] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] .
My western capital is swaying and shaking .
我的 西 首都 是 摇晃 和 摇晃 .

荡摇我西京。

[tʃɛn] [gwɑːn][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [tʃiːf] .
Chen Guan was still ordered to be appointed as the pacification chief .
陈 关 曾是 仍然 订购 到 是 任命 作为 这 和解 首席 .

仍敕陈瓘为安抚，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvængɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv]
Song **Jiang** **was** **appointed** **as** **the** **vanguard** **commander** **of** **the** **Pacification** **of**
歌曲 江 曾是 任命 作为 这 先锋 指挥官 的 这 和解 的
[ðə; ði] [west] .
the **West** **.**
这 西方 .

宋江为平西都先锋，

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈvængɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪŋksi]
Lu **Junyi** **was** **appointed** **as** **the** **deputy** **vanguard** **commander** **of** **the** **Pingxi**
鲁 俊义 曾是 任命 作为 这 副 先锋 指挥官 的 这 平溪
[kæmˈpeɪn] .
campaign **.**
活动 .

卢俊义为平西副先锋，

[huː] [mɛŋ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [stɑːf] [ˈɒfɪsə(r)] .
Hou **Meng** **served** **as** **the** **military** **staff** **officer** **.**
侯 孟 服务 作为 这 军队 职员 官 .

侯蒙为行军参谋。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] ,
On **the** **day** **the** **imperial** **edict** **arrived** **,**
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书到日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
That **is** **,** **to** **command** **the** **army** **.**
那 是 , 到 命令 这 军队 .

即统领军马，

[ˈstiːvn] [tʃaʊ] [fɜːst] [ˈreskjuːd] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .
Stephen **Chow** **first** **rescued** **Wanzhou** **.**
史蒂芬 周 第一的 获救 万州 .

星驰先救宛州。

[juː; jʊ][ˈsəʊldʒəz] ,
You **soldiers** **,**
你 士兵 ,

尔等将士，

[ˈwɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈlɔɪəl] ,
Working **together** **and** **being** **loyal** **,**
在职的 一起 和 存在 忠诚 ,

协力尽忠，

[ðə; ði] [ˈvɪktəri] [wɒz; wəz] [əˈtʃiːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [ˈpæsɪfaɪ] .
The **victory** **was** **achieved** **and** **the** **country** **was** **pacified** **.**
这 胜利 曾是 已达成 和 这 国家 曾是 安抚 .

功奏荡平，

[ə; eɪ] [fɪkst] [ækt][ɒv; əv] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] .
A **fixed** **act** **of** **appreciation** **.**
一个 固定的 行为 的 欣赏 .

定行对赏。

[ɪts] [θriː] [ˈmɪlətri] [ˈliːdəz] ,
Its **three** **military** **leaders** **,**
它是 三 军队 领导人 ,

其三军头目，

[ɪf] [ðə; ði] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt]
If the appreciation is insufficient
如果 这 欣赏 是 不足的

如钦赏未敷，

[tʃɛn] [gwɑːn][wɒz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [əˈbʌndənt] [ˈtreʒəri] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈhəˈbei] [ˈpriːfektʃə(r)]
Chen Guan was then placed in the abundant treasury within the Hebei prefecture
陈 关 曾是 然后 放置 在 这 丰富 财政部 之内 这 河北 州
[ænd; ənd] [ˈkaʊnti] .
and county .
和 县 .

着陈瓘就于河北州县内丰盈库藏中，

[ðæt] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [wɪl] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
That small amount will be given as a reward .
那 小的 数量 将要 是 给定 作为 一个 报酬 .

那撮给赏，

[ðə; ði][ˈredʒɪstə(r)][wɒz; wəz] [kəmˈpaɪld] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The register was compiled and reported to the emperor .
这 登记 曾是 编译 和 据报道 到 这 皇帝 .

造册奏闻。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ədˈmaɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] !
You should admire it !
你 应该 钦佩 它 !

尔其钦哉！

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈiːdɪkt] .
Special edict .
特别的 法令 .

特谕。

[ˈeɪprəl] , [ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒwɑːnh] (-) - × [deɪ] !
April , the fifth year of Xuanhe (1128) - × day !
四月 , 这 第五 年 的 宣和 (-) - × 天 !

宣和五年四月×日！"

[huː] [mɛŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Hou Meng finished reading the imperial edict .
侯 孟 完成的 阅读 这 帝国 法令 .

侯蒙读罢丹诏，

[tʃɛn] [gwɑːn][ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Chen Guan and Song Jiang shouted " Long live the Emperor ! "
陈 关 和 歌曲 江 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

陈瓘及宋江等山呼万岁，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplitɪd] .
The bow of gratitude has been completed .
这 弓 的 感激 有 到过 完全的 .

再拜谢恩已毕。

[huː] [mɛŋ] [tʊk] [ðə; ði][gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] .
Hou Meng took the gold , silver , bolts of silk , and other items .
侯 孟 采取 这 金子 , 银 , 螺栓 的 丝绸 , 和 其他 项目 .

侯蒙取过金银段疋等项，

[dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [gɪfts] [ɪn][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [neɪm] .
Distribute the gifts in order of name .
分发 这 礼物 在 命令 的 姓名 .

依次照名给散。

[tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Chen	Anfu	and	Song	Jiang	,
陈	安福	和	歌曲	江	,

陈安抚及宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

Lu	Junyi	each	received	five	hundred	taels	of	gold	.
鲁	俊义	每个	已收到	五	百	两	的	金子	.

卢俊义各黄金五百两，

[ðə; ði] [ten] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [brə'keɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'skraɪbd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .

The	ten	sections	of	the	brocade	are	inscribed	inside	and	out	.
这	十	部分	的	这	锦缎	是	铭文	里面	和	出去	.

锦段十表里，

[ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [brə'keɪd] [rəʊbz] ,

A	set	of	brocade	robes	,
一个	放	的	锦缎	长袍	,

锦袍一套，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] ,
A **fine** **horse** **,**
一个 美好的 马 ,

名马一匹，

[tuː] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .
Two **bottles** **of** **imperial** **wine** **.**
二 瓶子 的 帝国 葡萄酒 .

御酒二瓶。

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] ,
Wu **Yong** **and** **thirty** **-** **four** **others** **,**
吴 永 和 三十 - 四 其他的 ,

吴用等三十四员，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Each **was** **awarded** **two** **hundred** **taels** **of** **silver** **.**
每个 曾是 获奖 二 百 两 的 银 .

各赏白金二百两，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd] .
The **four** **sides** **of** **the** **section** **are** **selected** **.**
这 四 侧面 的 这 部分 是 已选 .

采段四表里，

[wʌn] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .
One **bottle** **of** **imperial** **wine** **.**
一 瓶子 的 帝国 葡萄酒 .

御酒一瓶。

[dʒuː] [wuː] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['ʌðə(r)z] ,
Zhu **Wu** **and** **seventy** **-** **two** **others** **,**
朱 吴 和 七十 - 二 其他的 ,

朱武等七十二员，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Each **was** **given** **one** **hundred** **taels** **of** **silver** **.**
每个 曾是 给定 一 百 两 的 银 .

各赐白金一百两，

[wʌn] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .
One **bottle** **of** **imperial** **wine** **.**
一 瓶子 的 帝国 葡萄酒 .

御酒一瓶。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
The **remaining** **gold** **and** **silver** **,**
这 其余的 金子 和 银 ,

余下金银，

[tʃɛn] [ænfuː] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [fʌndz] .
Chen **Anfu** **set** **up** **a** **place** **to** **raise** **the** **funds** **.**
陈 安福 放 向上 一个 地方 到 增加 这 资金 .

陈安抚设处凑足，

[ðə; ði] [dɪsˈbændmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplitɪd] .

The	**disbandment**	**of**	**the**	**army**	**has**	**been**	**completed**	**.**
这	解散	的	这	军队	有	到过	完全的	.

俵散军兵已毕。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Song	**Jiang**	**then**	**ordered**	**Zhang**	**Qing**	**,**
歌曲	江	然后	订购	张	青	,

宋江复令张清、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ]

Qiong	**Ying**
琼	英

琼英、

[jiː; ji] [tʃiŋ] ,

Ye	**Qing**	**,**
叶	青	,

叶清，

[ɪˈskɔːrtɪŋ] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] ,

escorting	**Tian**	**Hu**	**,**
护送	田	胡	,

押解田虎、

[tjæ̃] [baʊ] ,

Tian	**Bao**	**,**
田	包	,

田豹、

[tjæ̃] [biˈɑːoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['kæptʃəd] ['prɪznər] .

Tian	**Biao**	**went**	**to**	**the**	**capital**	**to**	**present**	**the**	**captured**	**prisoners**	**.**
田	彪	去	到	这	首都	到	展示	这	捕获	囚犯	.

田彪到京师献俘去了。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :

Gongsun	**Sheng**	**came**	**to**	**report**	**:**
公孙	盛	来了	到	报告	:

公孙胜来禀：

" [ai] [beg] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][rɪˈpeə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['drægən] [sˈtætʃuːz] [ɪn][ðə; ði]['drægən] [gɒd] ['temp(ə)l]

"	**I**	**beg**	**my**	**elder**	**brother**	**to**	**repair**	**the**	**five**	**dragon**	**statues**	**in**	**the**	**Dragon**	**God**	**Temple**
"	我	求	我的	长老	兄弟	到	维修	这	五	龙	雕像	在	这	龙	上帝	寺庙

[ɒn] ['wuːˈlɔːŋ] ['maʊntən] . "

on	**Wulong**	**Mountain**	**.** **"**
在	武隆	山	. "

"乞兄长修五龙山龙神庙中五条龙像。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈgriːd] .

Song	**Jiang**	**agreed**	**.**
歌曲	江	同意	.

"宋江依允，

[ðə; ði] ['krɑːftsmən] [rɪˈpeəd] [ænd; ənd] ['skʌlptɪd] [ðə; ði] ['skʌlptʃə(r)] .

The	**craftsman**	**repaired**	**and**	**sculpted**	**the**	**sculpture**	**.**
这	工匠	已修复	和	雕刻的	这	雕塑	.

差匠修塑。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] ,

Song	**Jiang**	**sent**	**Dai**	**Zong**	**,**
歌曲	江	发送	戴	宗	,

宋江差戴宗、

[mɑː] [lɪŋ] [sent] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

Ma	Ling	sent	an	edict	to	the	generals	and	soldiers	defending	the	city	.
马	凌	发送	一个	法令	到	这	将军们	和	士兵	防守	这	城市	.

马灵往谕各路守城将士，

[wen] [ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raivz] ,

When	the	new	official	arrives	,
什么时候	这	新的	官方的	到达	,

一等新官到来，

[ɪ'miːdiətli] [ɪk'spleɪn] ,

Immediately	explain	,
立即地	解释	,

即行交代，

[ðeɪ] [led] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [wæŋ] [tʃiŋ] .

They	led	troops	to	suppress	Wang	Qing	.
他们	引领	军队	到	压制	王	青	.

勒兵前来征剿王庆。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [spent] ['sevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] ['meɪkɪŋ] [ə'rendʒmənts] .

Song	Jiang	spent	several	more	days	making	arrangements	.
歌曲	江	花费	一些	更多的	天	制作	安排	.

宋江又料理了数日。

[njuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .

New	officials	arrived	in	various	places	.
新的	官员	到达的	在	各种各样的	地方	.

各处新官皆到。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'lɒŋ] ['veəriəs] [ruːts] ,

The	generals	and	officers	defending	the	city	along	various	routes	,
这	将军们	和	警官	防守	这	城市	沿着	各种各样的	路线	,

诸路守城将佐，

[kə'mɑːndə(r)] [lɒst] ,

Commander	lost	,
指挥官	丢失的	,

统领军失，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

They	arrived	one	after	another	.
他们	到达的	一	后	其他	.

陆续到来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] .

Song	Jiang	has	already	distributed	the	reward	money	.
歌曲	江	有	已经	分布式	这	报酬	钱	.

宋江将钦赏银两俵散已毕。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] ['ʃaʊ] [ræŋ] ,

Song	Jiang	ordered	Xiao	Rang	,
歌曲	江	订购	肖	响铃	,

宋江令萧让、

[dʒɪn] - [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] .

Jin	Dajian	engraved	the	inscription	on	the	stone	tablet	.
斤	-	刻	这	题词	在	这	石头	药片	.

金大坚镌勒碑石，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] .

To	recount	the	events	.
到	叙事	这	活动	.

记叙其事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] - ['festɪvl; 'festəvəl][ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .

It	is	the	Tianzhong	Festival	on	the	fifth	day	of	the	fifth	lunar	month	.
它	是	这	-	节日	在	这	第五	天	的	这	第五	月球	月	.

正值五月五日天中节，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [sɒŋ] [tʃɪŋ] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] .

Song	Jiang	instructed	Song	Qing	to	prepare	a	grand	banquet	.
歌曲	江	指示	歌曲	青	到	准备	一个	盛大	宴会	.

宋江教宋清大排筵席，

['selɪbreɪtɪŋ] [piːs] .

Celebrating	peace	.
庆祝	和平	.

庆贺太平。

[pliːz] , [ænfuː] [tʃɛn] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .

Please	,	Anfu	Chen	,	take	a	seat	.
请	,	安福	陈	,	拿	一个	座位	.

请陈安抚上坐，

[ðə; ði] [njuː] ['priːfekt] [ænd; ənd] [huː] [mɛŋ] ,

The	new	prefect	and	Hou	Meng	,
这	新的	长官	和	侯	孟	,

新任太守及侯蒙、

['luːoʊ][dʒiːˈæn] ,

Luo	Jian	,
罗	建	,

罗戩，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] - ['ræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nekst][ɪn][ræŋk] .

And	the	second	-	ranking	officials	of	this	prefecture	were	next	in	rank	.
和	这	第二	-	排行	官员	的	这	州	是	下一个	在	秩	.

并本州佐贰等官次之。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

After	Song	Jiang	,
后	歌曲	江	,

宋江以下，

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,

Apart	from	Zhang	Qing	going	to	Beijing	,
除	从	张	青	去	到	北京	,

除张清赴京外，

[hɪz; ɪz] - [men] [ænd; ənd][ðə; ði] [səˈrendəd] ['həˈbei] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɑʊ] - ,

His	107	men	and	the	surrendered	Hebei	general	Qiao	Daoqing	,
他的	-	男人	和	这	投降	河北	一般的	乔	-	,

其一百单七人及河北降将乔道清、

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)nˈtiːn] ['ʌðə(r)z] ,

Bian	Xiang	and	seventeen	others	,
卞	向	和	十七	其他的	,

卞祥等一十七员，

[niːt] [ænd; ənd]['taɪdi]

Neat	and	tidy
整洁的	和	整齐的

整整齐齐，

[ðeɪ] [sæt][pn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
They sat on either side .
他们 卫星 在 任何一个 边 .

排坐两边。

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][pv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
At the moment of the banquet ,
在 这 片刻 的 这 宴会 ,

当下席间，

[tʃɛn] [gwɑːn] ,
Chen Guan ,
陈 关 ,

陈瓘、

[huː] [mɛŋ] ,
Hou Meng ,
侯 孟 ,

侯蒙、

['luːoʊ][dʒiː'æn] [preɪzd] [spŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
Luo Jian praised Song Jiang and others for their meritorious service .
罗 建 赞扬 歌曲 江 和 其他的 为了 他们的 有功绩的 服务 .

罗戩称赞宋江等功勋。

[spŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jpŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðeə(r)] [θriː] [,kɔnfi'dænt] .
Wu Yong and the others were grateful to their three confidants .
吴 永 和 这 其他的 是 感激的 到 他们的 三 知己 .

吴用等感激三位知己。

[ɔː(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [kɔːt] [ə'feəz] ,
Or discussing court affairs ,
或者 讨论 法庭 事务 ,

或论朝事，

[ɔː(r)][tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] ['ɪnəməʊst] ['fiːlɪŋz] .
Or to express one's innermost feelings .
或者 到 表达 一个人的 最内层 情怀 .

或诉衷曲。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['klɪŋkɪŋ] [pv; əv] ['glɑːsɪz] ,
Amidst the clinking of glasses ,
在……之中 这 叮当声 的 眼镜 ,

觥筹交错，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] [ʃpn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'spɜːrs] .
They drank until midnight before dispersing .
他们 喝 直到 午夜 前 分散 .

直饮至夜半方散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪˈskʌst] [ðeə(r)][plæn] .

Song	Jiang	and	Wu	Yong	discussed	their	plan	.
歌曲	江	和	吴	永	讨论	他们的	计划	.

宋江与吴用计议，

[ˈkaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps]

Counting	the	troops
计数	这	军队

整点兵马，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [əˈfɪʃ(ə)l] .

He	bid	farewell	to	the	prefectural	official	.
他	出价	告别	到	这	县	官方的	.

辞别州官，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] - ,

After	leaving	Wasion	,
后	离开	-	,

离了威胜，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [tʃɛn] [gwɑːn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,

Together	with	Chen	Guan	and	others	,
一起	和	陈	关	和	其他的	,

同陈瓘等众，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] .

Heading	south	.
标题	南	.

望南进发。

[ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː]

The	places	they	passed	through
这	地方	他们	通过了	通过

所过地方，

[duː; də] [nɒt] [kəˈmɪt] [ˈeni] [əˈfensɪz] , [nɒt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] .

Do	not	commit	any	offenses	,	not	even	the	slightest	.
做	不是	犯罪	任何	犯罪	,	不是	甚至	这	丝毫	.

秋毫无犯。

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːpəlz] [ˈɪnsens] , [ˈflaʊəz] , [læmps] , [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls]

The	common	people's	incense	,	flowers	,	lamps	,	and	candles
这	常见的	人们的	香	,	花朵	,	灯	,	和	蜡烛

百姓香花灯烛，

[rəʊdz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [striːm] [ɒv; əv] [ˈtræfɪk]

Roads	with	a	constant	stream	of	traffic
道路	和	一个	持续的	溪流	的	交通

络绎道路，

[hiː; hi] [θæŋkt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈbændits] .

He	thanked	Song	Jiang	and	others	for	eliminating	the	bandits	.
他	谢谢	歌曲	江	和	其他的	为了	消除	这	强盗	.

拜谢宋江等剪除贼寇，

[ai] , [ˈevri] [ˈkɒmən] [ˈpɜːs(ə)n] ,

I	,	every	common	person	,
我	,	每一个	常见的	人	,

我每百姓，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] [əˈgen] .

I	am	grateful	to	see	the	light	of	day	again	.
我	是	感激的	到	看	这	光	的	天	再次	.

得再见天日之恩。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] - [æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [mɑːtʃ] [saʊθ] .

Not	**to**	**mention**	**Song**	**Jiang**	**and**	**others**	**'**	**ambition**	**to**	**march**	**south**	**.**
不是	到	提到	歌曲	江	和	其他的	-	志向	到	行进	南	.

不说宋江等望南征进。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] , [ænd; ənd] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] . . .

Furthermore	**,**	**Zhang**	**Qing**	**,**	**the**	**Featherless**	**Arrow**	**,**	**and**	**Qiong**	**Ying**	**. . .**
此外	,	张	青	,	这	无羽毛的	箭	,	和	琼	英	. . .

再说没羽箭张清同琼英、

[jiː; ji] [tʃiŋ] ,

Ye	**Qing**	**,**
叶	青	,

叶清，

[ðə; ði] ['prɪznər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæriət] , [hæv; həv]

The	**prisoners**	**,**	**including**	**Tian**	**Hu**	**,**	**who**	**had**	**been**	**trapped**	**in**	**the**	**chariot**	**,**	**have**
这	囚犯	,	包括	田	胡	,	WHO	有	到过	被困	在	这	战车	,	有

[ə'raɪvd] [ɪn]['təʊkiəʊ] .

arrived	**in**	**Tokyo**	**.**
到达的	在	东京	.

将陷车囚解田虎等已到东京。

[fɜːst] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['letə(r)] ,

First	**,**	**Song**	**Jiang's**	**letter**	**,**
第一的	,	歌曲	江氏	信	,

先将宋江书札，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][grænd] ['kɒməndænt] [suː]

Presented	**to**	**Grand**	**Commandant**	**Su**
呈现	到	盛大	指挥官	苏

呈达宿太尉，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['gɪftɪd] [ðem; ðəm][gəʊld] , [pɜːlz] , [ænd; ənd] ['preʃəs] ['dʒuːəlz] .

He	**also**	**gifted**	**them**	**gold**	**,**	**pearls**	**,**	**and**	**precious**	**jewels**	**.**
他	还	天才	他们	金子	,	珍珠	,	和	宝贵的	珠宝	.

并送金珠珍玩。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [kən'veɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] .

Grand	**Commandant**	**Su**	**conveyed**	**the**	**message**	**to**	**the**	**Emperor**	**Emeritus**	**.**
盛大	指挥官	苏	传递	这	信息	到	这	皇帝	名誉教授	.

宿太尉转达上皇。

['empərə(r)] - - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['fɪliəl] .

Emperor	**Dajia**	**Qiongying**	**and**	**her**	**son**	**were**	**virtuous**	**and**	**filial**	**.**
皇帝	-	-	和	她	儿子	是	有德行的	和	孝	.

天子大嘉琼英母子贞孝，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnə(r)] [sɒŋ] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv]

An	**imperial**	**edict**	**was**	**issued**	**to**	**posthumously**	**honor**	**Song**	**,**	**the**	**mother**	**of**	**Qiongying**	**.**
一个	帝国	法令	曾是	发布	到	死后	荣誉	歌曲	,	这	母亲	的	-	.

降敕特赠琼英母宋氏，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nemd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['tʃæstəti] [ɪn] ['kaʊnti] .

She	**was**	**named**	**the**	**Lady**	**of**	**Chastity**	**in**	**Jiexiu**	**County**	**.**
她	曾是	命名	这	女士	的	贞洁	在	介休	县	.

为介休贞节县君。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] [ænd; ənd] [ʃraɪn] .

The	**local**	**officials**	**were**	**instructed**	**to**	**build**	**a**	**memorial**	**archway**	**and**	**shrine**	**.**
这	当地的	官员	是	指示	到	建造	一个	纪念馆	拱道	和	神社	.

着彼处有司建造坊祠，

[preɪz] ['tʃæstəti] ,

Praise	**chastity**	**,**
称赞	贞洁	,

表扬贞节，

['ɒfəɹɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .

Offerings	**were**	**made**	**in**	**spring**	**and**	**autumn**	**.**
供品	是	制成	在	春天	和	秋天	.

春秋享祀。

[fɛŋ] - [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ʒɛnʃaʊ] ['jiːrən] .

Feng	**Qiongying**	**was**	**granted**	**the**	**title**	**of**	**Zhenxiao**	**Yiren**	**.**
冯	-	曾是	的确	这	标题	的	振孝	伊人	.

封琼英为贞孝宜人，

[jiː; ji] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [plə'tuːn] ['liːdə(r)] .

Ye	**Qing**	**was**	**a**	**platoon**	**leader**	**.**
叶	青	曾是	一个	排	领导者	.

叶清为正排军，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɐw'ɔːdɪd] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

The	**emperor**	**awarded**	**fifty**	**taels**	**of**	**silver**	**.**
这	皇帝	获奖	五十	两	的	银	.

钦赏白银五十两，

[preɪz] [ðeə(r)] ['raɪtʃəsnəs] .

Praise	**their**	**righteousness**	**.**
称赞	他们的	义	.

表扬其义。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Zhang	**Qing**	**was**	**reinstated**	**to**	**his**	**original**	**position**	**.**
张	青	曾是	恢复	到	他的	原来的	位置	.

张清复还旧日原职。

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [tɑːskt] [wɪð] [ə'sɪstɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	**three**	**men**	**were**	**still**	**tasked**	**with**	**assisting**	**Song**	**Jiang**	**.**
这	三	男人	是	仍然	任务	和	协助	歌曲	江	.

仍着三人协助宋江，

[tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] - .

To	**conquer**	**Huaixi**	**.**
到	征服	-	.

征讨淮西。

[sək'ses] [brɪŋz] [prə'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] .

Success	**brings**	**promotion**	**and**	**reward**	**.**
成功	带来	晋升	和	报酬	.

功成升赏。

['empərə(r)] - ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .

Emperor	**Daojun**	**issued**	**an**	**edict**	**to**	**the**	**Ministry**	**of**	**Justice**	**.**
皇帝	-	发布	一个	法令	到	这	部	的	正义	.

道君皇帝敕下法司，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] ,

The	**rebel**	**Tian**	**Hu**	**,**
这	反叛	田	胡	,

将反贼田虎、

[tjæ̃] [baʊ] ,
Tian Bao ,
田 包 ,

田豹、

[tjæ̃] [biˈɑːoʊ] ,
Tian Biao ,
田 彪 ,

田彪，

[ˈeskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .
Escorted to the market .
护送 到 这 市场 .

押赴市曹，

[lɪŋgki] ([deθ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌts])
Lingchi (death by a thousand cuts)
灵池 (死亡 经过 一个 千 削减)

凌迟碎剐。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , - [ˈkærid] [ˈpɔːrtrəts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈpeərənts] .
At that moment , Qiongying carried portraits of her parents .
在 那 片刻 , - 携带 肖像 的 她 父母 .

当下琼英带得父母小像，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)] ,
After reporting to the executioner ,
后 报道 到 这 刽子手 ,

禀过监斩官，

[kjuː] [ʃen] ,
Qiu Shen ,
邱 沈 ,

将仇申、

[ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈfæməli]
Portrait of the Song family
肖像 的 这 歌曲 家庭

宋氏小像，

[ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Hanging in the execution ground .
绞刑 在 这 执行 地面 .

悬挂法场中。

[pleɪs] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
Place a table in front of it .
地方 一个 桌子 在 正面 的 它 .

像前摆张桌子。

[baɪ] [nuːn] ,
By noon ,
经过 中午 ,

等到午时三刻，

[ˈɑːftə(r)] [tjæ̃] [ˌeɪtʃˈjuː] [kʌt] [ænd; ənd] [ˈʃredɪd] [hɪm] ,
After Tian Hu cut and shredded him ,
后 田 胡 切 和 碎 他 ,

田虎开刀碎剐后，

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [geɪv] [tjæ̃] [hjuːz] [hed] .
Qiong Ying gave Tian Hu's head .
琼 英 给予 田 胡的 头 .

琼英将田虎首级，

[pleɪst] [pɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

摆在桌上，

[ə; eɪ] [blʌd] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] ['peərənts] .
A blood offering to commemorate parents .
一个 血 提供 到 纪念 父母 .

滴血祭奠父母，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [rɪ'gɑːdɪŋ] - ['mætə(r)] . . .
At this time , regarding Qiongying's matter . . .
在 这 时间 , 关于 - 事情 . . .

此时琼英这段事，

[ðə; ði] [njuːz] [hæz; həz] [spred] [θruː'aʊt] ['təʊkiəʊ] .
The news has spread throughout Tokyo .
这 消息 有 传播 自始至终 东京 .

东京已传遍了。

[ðə; ði] [kraʊdz] [ðæt] [deɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nɔːməs] .
The crowds that day were enormous .
这 人群 那 天 是 巨大的 .

当日观者如垛。

['siːɪŋ] - ['wiːpɪŋ] [səʊ] ['bɪtəli] ,
Seeing Qiongying weeping so bitterly ,
看到 - 哭泣 所以 苦涩地 ,

见琼英哭得悲恸，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] .
Everyone was moved to tears .
每个人 曾是 已搬 到 眼泪 .

无不感泣。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] - [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
The memorial service for Qiongying has concluded .
这 纪念馆 服务 为了 - 有 结束 .

琼英祭奠已毕，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Together with Zhang Qing ,
一起 和 张 青 ,

同张清、

[jiː; ji] [tʃiŋ] ,
Ye Qing ,
叶 青 ,

叶清，

[ai] [lʊk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
I look towards the palace to express my gratitude .
我 看 向 这 宫殿 到 表达 我的 感激 .

望阙谢恩。

[ðə; ði] [θriː] [left] ['təʊkiəʊ] .
The three left Tokyo .
这 三 左边 东京 .

三人离了东京，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ˌwɑːn'dʒoʊ] ,
Heading **straight** **towards** **Wanzhou** **,**
标题 直的 向 万州 ,

迳望宛州进发，

[kʌm] [tuː; tə] [help] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [faɪt] [ə'genst] [wæŋ] [tʃiŋ] .
Come **to** **help** **Song** **Jiang** **fight** **against** **Wang** **Qing** **.**
来 到 帮助 歌曲 江 斗争 反对 王 青 .

来助宋江征讨王庆，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

['ridər] , [pliːz] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [kiː] [pɔɪnt] .
Readers **,** **please** **remember** **this** **key** **point** **.**
读者 , 请 记住 这 钥匙 观点 .

看官牢记话头，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] .
Listen **carefully** **.**
听 小心 .

仔细听着。

[ænd; ənd] [lets] [rɪ'kaʊnt] [wæŋ] [tʃɪŋz] [laɪf] [frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] ['ædʌlthʊd] .
And **let's** **recount** **Wang** **Qing's** **life** **from** **childhood** **to** **adulthood** **.**
和 我们来吧 叙事 王 青的 生活 从 童年 到 成年期 .

且把王庆自幼至长的事，

[kən'fes] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋz] .
Confess **your** **feelings** **.**
承认 你的 情怀 .

表白出来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['depjuti] [plə'tuːn] ['liːdə(r)] [ɪn] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] , ['təʊkiəʊ] .
Wang **Qing** **was** **originally** **a** **deputy** **platoon** **leader** **in** **Kaifeng** **Prefecture** **,** **Tokyo** **.**
王 青 曾是 起初 一个 副 排 领导者 在 开封 州 , 东京 .

那王庆原是东京开封府内一个副排军。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [wæŋ] [tʃʊ] ,
His **father** **,** **Wang** **Xu** **,**
他的 父亲 , 王 徐 ,

他父亲王砉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [w'ɛlθɪəst] ['fæmɪlɪz] [ɪn]['təʊkiəʊ] .
They **were** **among** **the** **wealthiest** **families** **in** **Tokyo** **.**
他们 是 之中 这 最富有的 家庭 在 东京 .

是东京大富户。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['braɪbɪŋ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Dedicated **to** **bribing** **government** **officials**
投入的 到 贿赂 政府 官员

专一打点衙门，

['ɪnstɪgeɪt] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ,
Instigate **litigation** **,**
唆 诉讼 ,

撺唆结讼，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˌmæl'prækɪs] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ɒv; əv]['paʊə(r)]
Indulging **in** **malpractice** **and** **abuse** **of** **power**
沉溺于 在 弊端 和 虐待 的 力量

放刁把滥，

[ɪk'skluːd] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] .

Exclude	the	virtuous	and	good	.
排除	这	有德行的	和	好的	.

排陷良善。

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['kredɪt] .

Therefore	,	everyone	gave	him	some	credit	.
所以	,	每个人	给予	他	一些	信用	.

因此人都让他些个。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɛŋ] [ʃweɪ] ['mɑːstə(r)] .

He	listened	to	a	feng	shui	master	.
他	听着	到	一个	风	水	掌握	.

他听信了一个风水先生，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [spɒt] .

They	found	a	shady	spot	.
他们	成立	一个	阴凉	点	.

看中了一块阴地，

[ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [nəʊ'bɪləti] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] .

A	son	of	great	nobility	will	be	born	.
一个	儿子	的	伟大的	贵族	将要	是	出生	.

当出大贵之子。

[ðɪs] [lænd] [ɪz] [weə(r)] [wæŋ] [ʃuːz] ['relətɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] .

This	land	is	where	Wang	Xu's	relatives	were	buried	.
这	土地	是	在哪里	王	徐的	亲属	是	埋葬	.

这块地就是王砉亲戚人家葬过的。

[wæŋ] [tʃʊ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fɛŋ] [ʃweɪ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm] .

Wang	Xu	conspired	with	a	feng	shui	master	to	frame	him	.
王	徐	密谋	和	一个	风	水	掌握	到	框架	他	.

王砉与风水先生设计陷害。

[wæŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [kʌts] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [pɔɪnt] .

Wang	Hua	cuts	out	a	sharp	point	.
王	华	削减	出去	一个	锋利的	观点	.

王砉出尖，

[ðeɪ] [faɪld] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðæt] ['kʌmpəni] .

They	filed	a	false	accusation	against	that	company	.
他们	已提交	一个	错误的	指控	反对	那	公司	.

把那家告纸谎状。

[ðə; ði] ['lɔːsuːts] [hæv; həv] [drægd] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .

The	lawsuits	have	dragged	on	for	years	.
这	诉讼	有	拖拽	在	为了	年	.

官司累年，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [lɒst] .

His	family	fortune	was	completely	lost	.
他的	家庭	财富	曾是	完全地	丢失的	.

家产荡尽。

[ðæt] ['enəmi] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

That	enemy	king	was	no	match	for	them	.
那	敌人	国王	曾是	不	匹配	为了	他们	.

那家敌王砉不过，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['təʊkiəʊ] ,

After	leaving	Tokyo	,
后	离开	东京	,

离了东京，

['lɪvɪŋ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Living **far** **away** **.**
活的 远的 离开 .

远方居住。

['leɪtə(r)] , [wæŋ] [tʃiŋ] [rɪ'beld] .
Later **,** **Wang** **Qing** **rebelled** **.**
之后 , 王 青 叛乱 .

后来王庆造反，

[ɔːl] [θriː] [klænz][wɜː(r); wə(r)]['eksaɪld] .
All **three** **clans** **were** **exiled** **.**
全部 三 氏族 是 放逐 .

三族皆夷。

['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [wen] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [wæŋ] [tʃʊ][hæd; həd] [biːn]
Only **in** **this** **case** **,** **when** **the** **local** **government** **discovered** **that** **Wang** **Xu** **had** **been**
仅有的 在 这 案件 , 什么时候 这 当地的 政府 发现 那 王 徐 有 到过
['məːdə] , [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [ləʊ'keɪʃn] .
murdered **,** **was** **it** **possible** **that** **the** **case** **was** **discovered** **in** **a** **distant** **location** **.**
被谋杀 , 曾是 它 可能的 那 这 案件 曾是 发现 在 一个 遥远 地点 .

独此家在远方官府查出是王砉被害，

[tuː; tə][biː; bi] [kept] [baɪ][ðə; ði] [səʊl] [ɔː'θɒrəti] .
To **be** **kept** **by** **the** **sole** **authority** **.**
到 是 保留 经过 这 唯一 权威 .

独得保全。

[wæŋ] [tʃʊ] [siːzd] [ðæt] ['beriəl] [graʊnd] .
Wang **Xu** **seized** **that** **burial** **ground** **.**
王 徐 查获 那 葬礼 地面 .

王砉夺了那块坟地，

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz]['peərənts] .
He **buried** **his** **parents** **.**
他 埋葬 他的 父母 .

葬过父母。

[maɪ] [waɪf] [ɪz][wʌn] [mʌnθ] ['pregnənt] .
My **wife** **is** **one** **month** **pregnant** **.**
我的 妻子 是 一 月 孕 .

妻子怀孕弥月，

[wæŋ] [tʃʊ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['entəd] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
Wang **Xu** **dreamt** **that** **a** **tiger** **entered** **his** **room** **.**
王 徐 梦见 那 一个 老虎 进入 他的 房间 .

王砉梦虎入室，

['skwɒtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Squatting **in** **the** **west** **of** **the** **hall** **.**
蹲姿 在 这 西方 的 这 大厅 .

蹲踞堂西。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['laɪən] [biːst] [brəʊk] [ɪn] .
Suddenly **,** **a** **lion** **beast** **broke** **in** **.**
突然 , 一个 狮子 兽 打破 在 .

忽被狮兽突入，

[ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] .
The **tiger** **was** **carried** **away** **.**
这 老虎 曾是 携带 离开 .

将虎衔去。

[wæŋ] -
Wang Juelai
王 -

王砉觉来，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] .
His wife then gave birth to Wang Qing .
他的 妻子 然后 给予 出生 到 王 青 .

老婆便产王庆。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [jʌŋ] [mæn] .
Wang Qing was a dissolute young man .
王 青 曾是 一个 荒淫 年轻的 男人 .

那王庆从小浮浪。

[baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,
By the age of sixteen or seventeen ,
经过 这 年龄 的 十六 或者 十七 ,

到十六七岁，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['bɒdi] ,
Born with a strong and powerful body ,
出生 和 一个 强的 和 强大的 身体 ,

生得身雄力大，

[nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl]
Not going to school
不是 去 到 学校

不去读书，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [fɒnd] [ɒv; əv] ['kɒkfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [hɔːs] ['reɪsɪŋ] .
He was particularly fond of cockfighting and horse racing .
他 曾是 特别 喜爱 的 斗鸡 和 马 赛车 .

专好斗鸡走马，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [gʌn] [riːl] [stɪk] .
To make the gun reel stick .
到 制作 这 枪 卷轴 戳 .

使枪轮棒。

[ðæt] [wæŋ] ['kʌp(ə)l] ,
That Wang couple ,
那 王 夫妻 ,

那王砉夫妻两口儿，

['əʊnli] [wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [reɪzd] .
Only Wang Qing was raised .
仅有的 王 青 曾是 提高 .

单单养得王庆一个，

['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][tiː] - [ʃɜːrts] ,
Very fond of T - shirts ,
非常 喜爱 的 T - 衬衫 ,

十分爱恤，

['ɔːlweɪz] [prə'tektɪŋ] [wʌnz] [əʊn] ,
Always protecting one's own ,
总是 保护 一个人的 自己的 ,

自来护短，

[hiːz] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He's used to it .
他是 用过的 到 它 .

凭他惯了。

[wen] [juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp] ,
When you grow up ,
什么时候 你 生长 向上 ,

到得长大，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kən'trəʊld] ?
How can they be controlled ?
如何 能 他们 是 受控 ?

如何拘管得下。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['gæmblɪŋ] [wɪð] ['mʌni] .
Wang Qing was gambling with money .
王 青 曾是 赌博 和 钱 .

王庆赌的是钱儿，

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [steɪd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
The woman who stayed there was a prostitute .
这 女士 WHO 入住 那里 曾是 一个 妓女 .

宿的是娼儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] .
They were drinking alcohol .
他们 是 喝 酒精 .

吃的是酒儿。

[wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [əd'mɒnɪʃ] [hɪm] .
Wang and his wife would sometimes admonish him .
王 和 他的 妻子 会 有时 谏 他 .

王砉夫妇也有时训诲他。

[wæŋ] [tʃɪŋz] ['retrəgreɪd] ['siːʒəz] ,
Wang Qing's retrograde seizures ,
王 青的 逆行 癫痫发作 ,

王庆逆性发作，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][hɪz; ɪz]['peərənts] .
He cursed his parents .
他 被诅咒的 他的 父母 .

将父母詈骂。

[wæŋ] [tʃʊ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Wang Xu was helpless .
王 徐 曾是 无助 .

王砉无可奈何，

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .
It's up to him .
它是 向上 到 他 .

只索由他。

[sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Six or seven years later ,
六 或者 七 年 之后 ,

过了六七年，

[hiː; hi] ['skwɔndəd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] .
He squandered all his family fortune .
他 挥霍 全部 他的 家庭 财富 .

把个家产费得罄尽。

[rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn][hɪz; ɪz] ['skɪlz] ,
Relying solely on his skills ,
依靠 仅 在 他的 技能 ,

单靠着一身本事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdepjuti] [pləˈtuːn] [ˈliːdə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] .

He	was	appointed	as	a	deputy	platoon	leader	in	this	prefecture	.
他	曾是	任命	作为	一个	副	排	领导者	在	这	州	.

在本府充做个副排军。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈmʌni] [ɪn][hænd] ,

As	soon	as	you	have	money	in	hand	,
作为	很快	作为	你	有	钱	在	手	,

一有钱钞在手，

[θriː] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][fɔː(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz]

Three	brothers	and	four	younger	brothers
三	兄弟	和	四	年轻	兄弟

三兄四弟，

[ðeɪ] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˈlævɪʃ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [miːt] [fiːst] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .

They	indulged	in	lavish	drinking	and	meat	feasts	all	day	long	.
他们	沉溺其中	在	奢华的	喝	和	肉	盛宴	全部	天	长的	.

终日大酒大肉价同吃。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ʌnˈplez(ə)nt] [taɪmz] ,

If	there	are	some	unpleasant	times	,
如果	那里	是	一些	令人不快的	时代	,

若是有些不如意时节，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈhɪtɪŋ] .

He	pulled	out	his	fist	and	started	hitting	.
他	拉	出去	他的	拳头	和	开始	击中	.

拽出拳头便打。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈevriwʌn] [fɪəd] [hɪm] .

Therefore	,	everyone	feared	him	.
所以	,	每个人	害怕	他	.

所以众人又惧怕他，

[ai] [laɪk] [hɪm] [tuː] .

I	like	him	too	.
我	喜欢	他	也	.

又喜欢他。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

[wæŋ] [tʃiŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [æt; ət] [dɔːn] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [ðə; ði] [deɪz] [ˈkælɪndə(r)] .

Wang	Qing	entered	the	yamen	at	dawn	to	draw	up	the	day's	calendar	.
王	青	进入	这	衙门	在	黎明	到	画	向上	这	天	日历	.

王庆五更入衙画卯，

[ˈɑːftə(r)] [kəmˈpliːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdiːkən] [ˈdjuːtiz] ,

After	completing	the	deacon	duties	,
后	完成	这	执事	职责	,

干办完了执事，

[ˈstrəʊlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Strolling	out	of	the	south	of	the	city	,
漫步	出去	的	这	南	的	这	城市	,

闲步出城南，

[ˈvɪzɪt] - .

Visit	Yujinpu	.
访问	-	.

到玉津圃游玩。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [jɪə(r)][ɒv; əv]['empərə(r)] - - [reɪn] .

This	was	in	the	sixth	year	of	Emperor	Huizong's	Zhenghe	reign	.
这	曾是	在	这	第六	年	的	皇帝	-	-	在位	.

此时是徽宗政和六年，

[mɪd] - [sprɪŋ] ['weðə(r)] ,

Mid	-	spring	weather	,
中	-	春天	天气	,

仲春天气，

['tʊərɪsts] [swɔːm] [laɪk] [ænts] .

Tourists	swarmed	like	ants	.
游客	蜂拥而至	喜欢	蚂蚁	.

游人如蚁，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .

Carriages	and	horses	were	everywhere	.
马车	和	马匹	是	到处	.

车马如云。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['gɑːd(ə)n][ɑː(r); ə(r)]['læŋgwɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiləuz] [ɒn][ðə; ði][daɪk]

The	flowers	in	the	imperial	garden	are	languid	,	and	the	willows	on	the	dike
这	花朵	在	这	帝国	花园	是	慵懒的	,	和	这	柳树	在	这	堤

[ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] .

are	asleep	.
是	睡着了	.

上苑花慵堤柳眠，

[ðə; ði] ['tʊərɪsts] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [daɪ'vɜːs] [gruːp] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .

The	tourists	were	a	diverse	group	of	beautiful	women	.
这	游客	是	一个	各种各样的	团体	的	美丽的	女性	.

游人队里杂婵娟。

['gəʊldən] ['hɔːsɪz] [neɪ] [ɒn][ðə; ði]['freɪgrənt] ['medəʊ] ,

Golden	horses	neigh	on	the	fragrant	meadow	,
金的	马匹	嘶	在	这	香	草地	,

金勒马嘶芳草地，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [pə'vɪliən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['eɪprɪkɒt] ['blɔsəmz] .

The	people	in	the	jade	pavilion	are	intoxicated	by	the	apricot	blossoms	.
这	人们	在	这	玉	亭	是	酣	经过	这	杏	花朵	.

玉楼人醉杏花天。

[wæŋ] [tʃiŋ] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] ['aɪdli][baɪ] [hɪm'self] .

Wang	Qing	spent	some	time	idly	by	himself	.
王	青	花费	一些	时间	闲散地	经过	他自己	.

王庆独自闲耍了一回，

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pruːnɪŋ] .

Towards	the	willow	tree	in	the	garden	that	he	was	pruning	.
向	这	柳	树	在	这	花园	那	他	曾是	修剪	.

向那圃中一棵修他的垂杨上，

['liːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [bleɪdz] [daɪ'ægənəli]

Leaning	your	shoulder	blades	diagonally
倾斜	你的	肩膀	刀片	对角线

将肩胛斜倚着，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [əˈkweɪntəns] [tuː; tə] [kʌm] .

I	wish	to	arrange	for	an	acquaintance	to	come	.
我	希望	到	安排	为了	一个	熟人	到	来	.

欲筹个相识到来，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtævən] , [hæd; həd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [ˈɪntuː] [taʊn]

We	went	to	a	tavern	,	had	three	cups	of	wine	,	and	then	went	into	town
我们	去	到	一个	酒馆	,	有	三	杯子	的	葡萄酒	,	和	然后	去	进入	镇

.

:

.

同去酒肆中吃三杯进城。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,

No	shift	time	,
不	转移	时间	,

无移时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [ˈkædriːz][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .

There	were	about	ten	cadres	on	the	north	side	of	the	pond	.
那里	是	关于	十	干部	在	这	北	边	的	这	池塘	.

只见池北边十来个干办、

-

Yuhou

-

虞候、

[kəmˈpænjən]

companion

伴侣

伴当、

[ˈfɒstə(r)] [ˈmʌðəz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

foster	mothers	,	etc	.
促进	母亲们	,	ETC	.

养娘人等，

[ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] .

A	sedan	chair	was	surrounded	by	people	.
一个	轿车	椅子	曾是	包围	经过	人们	.

簇着一乘轿子，

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .

Inside	the	sedan	chair	was	a	beautiful	young	woman	.
里面	这	轿车	椅子	曾是	一个	美丽的	年轻的	女士	.

轿子里面如花似朵的一个少年女子。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] .

The	woman	wanted	to	see	the	scenery	.
这	女士	通缉	到	看	这	风景	.

那女子要看景致，

[nəʊ] [ˌbæmˈbuː] [mæt][ɪz] [ˈniːdɪd] .

No	bamboo	mat	is	needed	.
不	竹子	垫	是	需要	.

不用竹席。

[wæŋ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] .

Wang	Qing	was	fond	of	women	.
王	青	曾是	喜爱	的	女性	.

那王庆好的是女色。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ,

Upon	seeing	such	a	beautiful	woman	,
之上	看到	这样的	一个	美丽的	女士	,

见了这般标致的女子，

[ðel] [hæŋ] [ɔːl][ðə; ði] [səʊlz] [daʊn] .

They'll	hang	all	the	souls	down	.
他们会	悬挂	全部	这	灵魂	向下	.

把个魂灵都吊下来。

[ai] [ˈrekəgnaɪz] [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .

I	recognize	that	group	of	people	.
我	认出	那	团体	的	人们	.

认得那夥干办、

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv] [tɒŋ]

The	officer	in	charge	of	the	Yuhou	was	a	member	of	the	office	of	Tong
这	官	在	收费	的	这	-	曾是	一个	成员	的	这	办公室	的	童

[gwɑːn] , [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] .

Guan	,	the	Privy	Councilor	.
关	,	这	私处	议员	.

虞候是枢密童贯府中人。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .

Wang	Qing	followed	the	sedan	chair	at	a	distance	.
王	青	随后	这	轿车	椅子	在	一个	距离	.

当下王庆远远地跟着轿子，

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] - .

He	followed	that	group	of	people	to	Genyue	.
他	随后	那	团体	的	人们	到	-	.

随了那夥人来到艮岳。

- [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθˈiːst] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

Genyue	is	located	in	the	northeast	corner	of	the	capital	.
-	是	位于	在	这	东北	角落	的	这	首都	.

那艮岳在京城东北隅，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ˈempərə(r)] - .

It	was	built	by	Emperor	Daojun	.
它	曾是	建造	经过	皇帝	-	.

即道君皇帝所筑。

[streɪndʒ] [piːks] [ænd; ənd] [rɒks]

Strange	peaks	and	rocks
奇怪的	高峰	和	岩石

奇峰怪石，

[ˈeɪnʃənt] [triːz] [ænd; ənd][reə(r)] [bɜːdz]

Ancient	trees	and	rare	birds
古老的	树木	和	稀有的	鸟类

古木珍禽，

[pəˈvɪliənz] , [ˈterəsɪz] , [pɒndz] , [ænd; ənd] [hɔːlz]

Pavilions	,	terraces	,	ponds	,	and	halls
亭子	,	露台	,	池塘	,	和	大厅

亭榭池馆，

[ɪˈnjuːmərəb(ə)l] .

innumerable	.
无数	.

不可胜数。

[ˌaʊt'saɪd] , [və'mɪliən] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['skɑːlət] [dɔːz] ,

Outside	,	vermilion	walls	and	scarlet	doors	,
外部	,	朱红	墙壁	和	猩红	门	,

外面朱垣绯户，

[laɪk] [ə; eɪ] [fə'bɪd(ə)n] [geɪt] .

Like	a	forbidden	gate	.
喜欢	一个	禁止	门	.

如禁门一般。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ɪn'tɜːn(ə)l]['æspekt] ,

There	is	an	internal	aspect	,
那里	是	一个	内部的	方面	,

有内相、

[ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz]

Imperial	Guards
帝国	卫兵

禁军看守，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n][deə(r)][tuː; tə] [step] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Ordinary	people	wouldn't	even	dare	to	step	out	the	door	.
普通的	人们	不会	甚至	敢	到	步	出去	这	门	.

等闲人脚指头儿也不敢踅到门前。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [,dis'maunt] [frɒm; frəm][ðeə(r)][sɪ'dæn] [tʃeəz] .

The	group	of	people	dismounted	from	their	sedan	chairs	.
这	团体	的	人们	下马	从	他们的	轿车	椅子	.

那簇人歇下轿，

[ðə; ði] [meɪd] [helpt] [ðə; ði] ['wʊmən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

The	maid	helped	the	woman	out	of	the	sedan	chair	.
这	女佣	帮助	这	女士	出去	的	这	轿车	椅子	.

养娘扶女子出了轿，

['lʊkɪŋ] [də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] - [geɪt] ,

Looking	directly	into	the	Genyue	Gate	,
寻找	直接地	进入	这	-	门	,

迳望艮岳门内，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,

Graceful	and	elegant	,
优美	和	优雅的	,

袅袅娜娜，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [eə(r)] .

She	walked	in	with	a	seductive	air	.
她	步行	在	和	一个	诱人的	空气	.

妖妖娆娆走进去。

[ðəʊz] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,

Those	guards	at	the	gate	,
那些	守卫	在	这	门	,

那看门禁军、

['juːnək] ,

eunuch	,
宦官	,

内侍，

[meɪk] [wei] ,

Make	way	,
制作	方式	,

都让开条路，

[ðeɪ] [let] [hɪm] [ɪn] .
They let him in .
他们 让 他 在 .

让他走进去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [tɒŋ] [gwɑːnz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)]
It turned out that the woman was the daughter of Tong Guan's younger brother
它 转向 出去 那 这 女士 曾是 这 女儿 的 童 关的 年轻 兄弟
, [tɒŋ] [ʃiː] .
, Tong Shi .
, 童 史 .

原来那女子是童贯之弟童贯之女，

[jæŋ] [dʒiːˈænz] [ˈgrænsʌn] .
Yang Jian's grandson .
杨 简的 孙子 .

杨戩的外孙。

[tɒŋ] [gwɑːn] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈdɔːtə(r)] .
Tong Guan raised her as his own daughter .
童 关 提高 她 作为 他的 自己的 女儿 .

童贯抚养为己女，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɪˈtrəʊðd] [tuː; tə] [ˌsiː eɪˈaɪ] [juːz] [sʌn] .
She was betrothed to Cai You's son .
她 曾是 未婚妻 到 蔡 你的 儿子 .

许配蔡攸之子，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˌsiː eɪˈaɪ] [dʒɪŋz] [ˈgrændɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
She is Cai Jing's granddaughter - in - law .
她 是 蔡 京的 孙女 - 在 - 法律 .

却是蔡京的孙儿媳妇了。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] - .
Her nickname is Jiaoxiu .
她 昵称 是 - .

小名叫做娇秀。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] - [jˈiəz] [əʊld] .
He was only 28 years old .
他 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八。

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [tɒŋ] [gwɑːn] .
He reported to Tong Guan .
他 据报道 到 童 关 .

他禀过童贯，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [spent] [tuː] [deɪz] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [hɪmˈself] [æt; ət] [liː] - [haʊs] .
The emperor spent two days enjoying himself at Li Shishi's house .
这 皇帝 花费 二 天 享受 他自己 在 李 - 房子 .

乘天子两日在李师师家娱乐，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] - .
I wish to visit Genyue .
我 希望 到 访问 - .

欲到艮岳游玩。

[tɒŋ] [gwɑːn] [hæd; həd] [ˈpriː] - [əˈsaɪnd] [ðə; ði] [ˈdjuːtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] .
Tong Guan had pre - assigned the duties of the Imperial Guards .
童 关 有 预 - 分配 这 职责 的 这 帝国 卫兵 .

童贯预先分付了禁军人役，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

Therefore	,	they	dared	not	stop	them	.
所以	,	他们	敢于	不是	停止	他们	.

因此不敢拦阻。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːl] [went] [ˌɪn'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] .

The	beautiful	girl	went	inside	for	two	hours	.
这	美丽的	女孩	去	里面	为了	二	小时	.

那娇秀进去了两个时辰，

[ðeɪ] [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] .

They	still	didn't	come	out	.
他们	仍然	没有	来	出去	.

兀是不见出来。

[ðæt] ['skaʊndrəl] [wæŋ] [tʃiŋ]

That	scoundrel	Wang	Qing
那	恶棍	王	青

王庆那厮，

[ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)] ['blæŋkli] , ['weɪtɪŋ] .

They	stood	there	blankly	,	waiting	.
他们	站立	那里	茫然地	,	等待	.

呆呆地在外面守着，

[aɪm] ['hʌŋgri] .

I'm	hungry	.
我是	饥饿的	.

肚里饥饿。

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel][ɒn] [iːst] [striːt] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

I	went	to	the	hotel	on	East	Street	to	buy	some	wine	and	meat	.
我	去	到	这	酒店	在	东方	街道	到	买	一些	葡萄酒	和	肉	.

踅到东街酒店里买些酒肉，

[ai] ['hʌrɪdli] [dræŋk][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [kʌps] .

I	hurriedly	drank	six	or	seven	cups	.
我	匆匆	喝	六	或者	七	杯子	.

忙忙地吃了六七杯，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['wʊmən] [hæz; həz] [gɒn] .

I'm	afraid	that	woman	has	gone	.
我是	害怕的	那	女士	有	已消失	.

恐怕那女子去了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [kiːp] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] .

They	didn't	even	keep	track	of	the	accounts	.
他们	没有	甚至	保持	追踪	的	这	账户	.

连帐也不算，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [tuː] - ['tʃɪ'æn] ([ə'prɒksɪmətli] [sɪks][græmz]) [piːs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

He	took	out	a	two	-	qian	(	approximately	6	grams	)	piece	of	silver	from	his
他	采取	出去	一个	二	-	钱	(	大约	6	克	)	片	的	银	从	他的

[paʊtʃ] .

pouch	.
小袋	.

向便袋里摸出一块二钱重的银子，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['weɪtə(r)][ænd; ənd] [sed] :

He	threw	it	to	the	waiter	and	said	:
他	扔	它	到	这	服务员	和	说	:

丢与店小二道：

" [stɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd][wiːl; wil]['set(ə)l][ðə; ði][skɔː(r)] . "

"	Stop	for	a	moment	and	we'll	settle	the	score	.	"
"	停止	为了	一个	片刻	和	出色地	定居	这	分数	.	"

"少停便来算帐。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] - .

Wang	Qing	then	went	to	the	front	of	Genyue	.
王	青	然后	去	到	这	正面	的	-	.

"王庆再踅到艮岳前，

[ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] [ə'gen] .

It	stopped	again	.
它	停止	再次	.

又停了一回，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [siːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɒstə(r)] ['mʌðə(r)] .

The	woman	was	seen	with	her	foster	mother	.
这	女士	曾是	已见	和	她	促进	母亲	.

只见那女子同了养娘，

[wɪð] [lait] , ['ləʊtəs] - [laɪk] [steps] ,

With	light	,	lotus	-	like	steps	,
和	光	,	莲花	-	喜欢	步骤	,

轻移莲步，

[wiː; wi] [left] - .

We	left	Genyue	.
我们	左边	-	.

走出艮岳来。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

And	he	did	not	get	into	the	sedan	chair	.
和	他	做过	不是	得到	进入	这	轿车	椅子	.

且不上轿，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] [ˌaʊt'saɪd] - .

Look	at	the	scenery	outside	Genyue	.
看	在	这	风景	外部	-	.

看那艮岳外面的景致。

[wæŋ] [tʃiŋ] [stept] ['fɔːwəd] .

Wang	Qing	stepped	forward	.
王	青	步	向前	.

王庆踅上前去，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,

When	looking	at	the	woman	,
什么时候	寻找	在	这	女士	,

看那女子时，

[ʃiːz] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .

She's	really	beautiful	.
她是	真的	美丽的	.

真个标致。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði]['pəʊɪm] " [mɪkst] - ['rɪvə(r)]['drægən] " [æz; əz] [pruːf] :

There	is	the	poem	"	Mixed	-	River	Dragon	"	as	proof	:
那里	是	这	诗	"	混合	-	河	龙	"	作为	证明	:

有混江龙词为证：

[ə'bʌndənt] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] ['tæləns]

Abundant	resources	and	outstanding	talents
丰富	资源	和	杰出的	天赋

丰资毓秀，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ]['gəʊldən] [haʊs] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ɪn] .

That	place	is	a	golden	house	that	can	be	taken	in	.
那	地方	是	一个	金的	房子	那	能	是	已采取	在	.

那里个金屋堪收。

[drɪp] ['tʃeri] [lɪps]

Drip	cherry	lips
滴	樱桃	嘴唇

点樱桃小口，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)] .

Her	eyes	were	like	autumn	water	.
她	眼睛	是	喜欢	秋天	水	.

横秋水双眸。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][klɪə(r)][skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [njuː] [muːn] [lɑːst] [naɪt] . . .

If	it	weren't	for	the	clear	sky	and	bright	new	moon	last	night	.	.	.
如果	它	不是	为了	这	清除	天空	和	明亮的	新的	月亮	最后的	夜晚	.	.	.

若不是昨夜晴开新月皎，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə] [siː] [maɪ] [hɑːt] [breɪk] [ɪn] ['deɪ] ?

How	could	I	bear	to	see	my	heart	break	in	Liangzhou	today	?
如何	可以	我	熊	到	看	我的	心	休息	在	凉州	今天	?

怎能得今朝肠断小梁州。

['freɪgrənt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] , [laɪk] ['ɔːrkədz] [ɪn] [bluːm] .

Fragrant	and	graceful	,	like	orchids	in	bloom	.
香	和	优美	,	喜欢	兰花	在	盛开	.

芳芬绰约蕙兰俦，

['freɪgrənt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] [sliːvz] .

Fragrant	and	elegant	hibiscus	sleeves	.
香	和	优雅的	木槿花	袖子	.

香飘雅丽芙蓉袖。

[ðə; ði] ['restləs] [maɪnd][ɪn][bəuθ] ['pleɪsɪz]

The	restless	mind	in	both	places
这	不安	头脑	在	两个都	地方

两下里心猿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] [hʊks] [baɪ][ðə; ði] [muːn] .

They	were	all	drawn	to	the	flower	hooks	by	the	moon	.
他们	是	全部	绘制	到	这	花	钩子	经过	这	月亮	.

都被月引花钩。

[wæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['benɪfɪts] .

Wang	Qing	saw	the	benefits	.
王	青	锯	这	好处	.

王庆看到好处，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['paʊndɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] .

My	heart	was	pounding	without	my	noticing	.
我的	心	曾是	猛击	没有	我的	注意到	.

不觉心头撞鹿，

[bəʊn] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)l] ['nʌmnəs]

Bone	weakness	and	muscle	numbness
骨	弱点	和	肌肉	麻木

骨软筋麻，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [snəʊ] ['laɪən] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

It's	like	a	snow	lion	facing	a	fire	.
它是	喜欢	一个	雪	狮子	面向	一个	火	.

好便似雪狮子向火，

[hɑːf] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [ˈmeltɪd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .

Half	of	it	melted	in	an	instant	.
一半	的	它	融化	在	一个	立即的	.

霎时间酥了半边。

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [gɜːl] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [wæŋ] [tʃɪŋz] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

The	beautiful	girl	caught	a	glimpse	of	Wang	Qing's	face	in	the	crowd	.
这	美丽的	女孩	捕捉	一个	一瞥	的	王	青的	脸	在	这	人群	.

那娇秀在人丛里睃见王庆的相貌。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈfiːnɪks] [aɪz] [ænd; ənd] [θɪk] [ˈaɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] .

Her	phoenix	eyes	and	thick	eyebrows	were	like	a	painting	.
她	凤凰	眼睛	和	厚的	眉毛	是	喜欢	一个	绘画	.

凤眼浓眉如画，

[ə; eɪ] [slaɪt] [bɪəd] , [feə(r)] [kəmˈplekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈrəʊzi] [tʃiːks] .

A	slight	beard	,	fair	complexion	,	and	rosy	cheeks	.
一个	轻微	胡须	,	公平的	肤色	,	和	红润	脸颊	.

微须白面红颜。

[ðə; ði] [tɒp] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd][ðə; ði] [braʊ] [ɪz] [waɪd] , [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [ˈgrænəri] .

The	top	is	flat	and	the	brow	is	wide	,	filling	the	sky	with	granary	.
这	顶部	是	平坦的	和	这	眉头	是	宽的	,	填充	这	天空	和	粮仓	.

顶平额阔满天仓，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈsev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

He	was	seven	feet	tall	and	strong	.
他	曾是	七	脚	高的	和	强的	.

七尺身材壮健。

[skɪld] [æt; ət] [ˈstiːlɪŋ] [ˈfreɪgrəns] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,

Skilled	at	stealing	fragrance	and	jade	,
熟练	在	偷窃	香味	和	玉	,

善会偷香窃玉，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [ˈjuːzɪŋ] [ðeə(r)] [tʃɑːm] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri] .

They	are	used	to	using	their	charm	to	commit	adultery	.
他们	是	用过的	到	使用	他们的	魅力	到	犯罪	通奸	.

惯的卖俏行奸。

[ˈstændɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈʌðə(r)z] , [ˈgeɪzɪŋ] [ɪnˈtentli] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .

Standing	before	others	,	gazing	intently	,	lost	in	thought	.
常设	前	其他的	,	凝视	专注地	,	丢失的	在	想法	.

凝眸呆想立人前，

[ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːmɪŋ] [bɪˈjɒnd] [kəmˈpeə(r)] .

Handsome	and	charming	beyond	compare	.
英俊的	和	迷人	超过	比较	.

俊俏风流无限。

[ðæt] [ˈdelɪkət] [ˈbjuːti] [glɑːns, glæns][æt; ət] [wæŋ] [kɪŋfɛŋ] ,

That	delicate	beauty	glanced	at	Wang	Qingfeng	,
那	精美的	美丽	瞥了一眼	在	王	青峰	,

那娇秀一眼睃着王庆风流，

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .

She	also	took	a	liking	to	him	.
她	还	采取	一个	喜欢	到	他	.

也看上了他。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ˈɒfɪsə(r)] ,

When	there	is	an	officer	,
什么时候	那里	是	一个	官	,

当有干办、

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈʃaʊtɪd] [tuː; tə] [dɪˈspɜːs] [ðə; ði] [kraʊd] .

The	commander	shouted	to	disperse	the	crowd	.
这	指挥官	喊叫	到	分散	这	人群	.

虞候喝开众人，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [helpt] [dʒaʊ] [ʃjuː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .

The	maidservant	helped	Jiao	Xiu	into	the	sedan	chair	.
这	女仆	帮助	角	秀	进入	这	轿车	椅子	.

养娘扶娇秀上轿。

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] ,

Surrounded	by	people	,
包围	经过	人们	,

众人簇拥着，

[tɜːn] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,

Turn	east	and	west	,
转动	东方	和	西方	,

转东过西，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [juˈeɪ] [ˈtemp(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] - [geɪt] [tuː; tə] [bɜːn] [ˈɪnsens] .

Instead	,	they	went	to	the	Yue	Temple	outside	Suanzao	Gate	to	burn	incense	.
反而	,	他们	去	到	这	岳	寺庙	外部	-	门	到	烧伤	香	.

却到酸枣门外岳庙里来烧香。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ðen] [ˈfɒləʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [juˈeɪ] [ˈtemp(ə)l] .

Wang	Qing	then	followed	them	to	the	Yue	Temple	.
王	青	然后	随后	他们	到	这	岳	寺庙	.

王庆又跟随到岳庙里。

[ðə; ði] [kraʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [dens] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .

The	crowds	were	so	dense	that	it	was	impossible	to	move	.
这	人群	是	所以	稠密	那	它	曾是	不可能的	到	移动	.

人山人海的挨挤不开。

[ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tɒŋ] - [gɑːd] ,

Everyone	saw	that	it	was	Tong	Shumi's	guard	,
每个人	锯	那	它	曾是	童	-	警卫	,

众人见是童枢密处虞候、

[ˈɒfɪs] ,

office	,
办公室	,

干办，

[meɪk] [wei] .

Make	way	.
制作	方式	.

都让开条路。

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [əˈlaɪt] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [ˈɪnsens] .

The	beautiful	young	woman	alighted	from	her	sedan	chair	to	offer	incense	.
这	美丽的	年轻的	女士	下车	从	她	轿车	椅子	到	提供	香	.

那娇秀下轿进香。

[wæŋ] [tʃiŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] ,

Wang	Qing	stepped	forward	,
王	青	步	向前	,

王庆挨踅上前，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [ˈkænɒt] [get] [kləʊz] .

However	,	they	cannot	get	close	.
然而	,	他们	不能	得到	关闭	.

却是不能近身。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [wʊd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [jel] [æt; ət] [hɪm] .

He	also	feared	that	his	entourage	would	shout	and	yell	at	him	.
他	还	害怕	那	他的	随行人员	会	喊	和	叫喊	在	他	.

又恐随从人等叱咤，

[fein] [fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['kiːpə(r)] ,

Feigning	familiarity	with	the	temple	keeper	,
假装	熟悉	和	这	寺庙	守门员	,

假意与庙祝厮熟，

[lait] ['kænd(ə)ls][ænd; ənd] [bɜːn] ['ɪnsens] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Light	candles	and	burn	incense	for	him	.
光	蜡烛	和	烧伤	香	为了	他	.

帮他点烛烧香。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [kept] ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['delɪkət] ['bjuːti] .

Her	eyes	kept	glancing	at	that	delicate	beauty	.
她	眼睛	保留	瞥了一眼	在	那	精美的	美丽	.

一双眼不住的溜那娇秀。

- ['ɔːlsəʊ] ['friːkwəntli] [glɑːns, glæns][æt; ət] [hɪm] .

Jiaoxiu	also	frequently	glanced	at	him	.
-	还	频繁地	瞥了一眼	在	他	.

娇秀也把眼来频睃。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [juːz] [sʌn] ,

It	turns	out	that	Cai	You's	son	,
它	转弯	出去	那	蔡	你的	儿子	,

原来蔡攸的儿子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] .

He	was	born	simple	-	minded	.
他	曾是	出生	简单的	-	有思想	.

生来是憨呆的。

- [hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] - ['ruːməz] [æt; ət] [həʊm] ['sevrəl] [taɪmz] , [ænd; ənd]

Jiaoxiu	had	overheard	the	matchmaker's	rumors	at	home	several	times	,	and
-	有	无意中听到	这	-	谣言	在	家	一些	时代	,	和

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

they	seemed	to	be	true	.
他们	似乎	到	是	真的	.

那娇秀在家听得几次媒婆传说是真，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

He	cried	out	in	injustice	and	resentment	day	and	night	.
他	哭	出去	在	不公正	和	怨恨	天	和	夜晚	.

日夜叫屈怨恨。

[ai] [sɔː] [wæŋ] [tʃiŋ] [tə'deɪ] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .

I	saw	Wang	Qing	today	;	he	was	handsome	and	dashing	.
我	锯	王	青	今天	;	他	曾是	英俊的	和	帅气	.

今日见了王庆风流俊俏，

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ræskəlz] [hɑːt] ['ɔːlsəʊ] ['flʌtə] [wɪð] [rəʊ'mæntɪk] ['fiːlɪŋz] .

That	little	rascal's	heart	also	fluttered	with	romantic	feelings	.
那	小的	无赖的	心	还	飘动	和	浪漫的	情怀	.

那小鬼头儿春心也动了。

['kʌrəntli] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɒŋ] - [ɪn][ðə; ði] [tɒŋ] ['fæməli] .

Currently	,	there	is	a	Dong	Yuhou	in	the	Tong	family	.
现在	,	那里	是	一个	董	-	在	这	童	家庭	.

当下童府中一个董虞候，

[aɪv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
I've **already** **seen** **the** **results** **.**
我已经 已经 已见 这 结果 .

早已瞧科。

[ai] ['rekəgnaɪz] [wæŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [plə'tuːn] ['liːdə(r)] .
I **recognize** **Wang** **Qing** **,** **the** **platoon** **leader** **.**
我 认出 王 青 , 这 排 领导者 .

认得排军王庆。

[dɒŋ] - [slæpt] [wæŋ] [tʃiŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] .
Dong **Yuhou** **slapped** **Wang** **Qing** **across** **the** **face** **.**
董 - 被掌掴 王 青 穿过 这 脸 .

董虞候把王庆劈脸一掌打去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

喝道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['fæməli][ɪz] [ðɪs] ! "
" **What** **kind** **of** **family** **is** **this** **!** **"**
" 什么 种类 的 家庭 是 这 ! "

"这个是什么人家宅眷！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
You **are** **a** **soldier** **in** **Kaifeng** **Prefecture** **.**
你 是 一个 士兵 在 开封 州 .

你是开封府一个军健，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] !
How **dare** **you** **!**
如何 敢 你 !

你好大胆！

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɔːl] [kræmd] [tə'geðə(r)] [hɪə(r)] ?
Why **are** **we** **all** **crammed** **together** **here** **?**
为什么 是 我们 全部 拥挤 一起 这里 ?

如何也在这里挨挨挤挤?

['ɑːftə(r)][ai] [tel] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
After **I** **tell** **my** **husband** **,**
后 我 告诉 我的 丈夫 ,

待俺对相公说了，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðɪs] ['dɑːŋkiz] [hed] ['ɪz(ə)nt] ['fɜːmli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ɪts]
I'll **teach** **you** **how** **to** **make** **sure** **this** **donkey's** **head** **isn't** **firmly** **attached** **to** **its**
患病的 教 你 如何 到 制作 当然 这 驴的 头 不是 牢牢 随附的 到 它是
[nek] .
neck **.**
脖子 .

教你这颗驴头安不牢在颈上。

[wæŋ] [tʃiŋ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Wang **Qing** **dared** **not** **utter** **a** **sound** **.**
王 青 敢于 不是 说出 一个 声音 .

"王庆那敢则声，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] ,
They **fled** **in** **panic** **,**
他们 逃亡 在 恐慌 ,

抱头鼠窜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
They rushed out of the temple gate .
他们 匆忙 出去 的 这 寺庙 门 .

奔出庙门来。

[teɪk] [ə; eɪ][sɪp][ɒv; əv][sə'laɪvə] ,
Take a sip of saliva ,
拿 一个 啜饮 的 唾液 ,

噀一口唾，

[ðə; ði] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :
The voice called out :
这 嗓音 称为 出去 :

叫声道：

" [spɪt] !
" spit !
" 吐 !

"啐！

[aɪm][dʒʌst][səʊ]['stjuːpɪd] !
I'm just so stupid !
我是 只是 所以 愚蠢的 !

我直恁这般呆！

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [təʊd] [driːm] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [swɒn] [miːt] !
How can a toad dream of eating swan meat !
如何 能 一个 蟾蜍 梦 的 吃 天鹅 肉 !

癞虾蟆怎想吃天鹅肉！

['swɒləʊd] [maɪ]['æŋgə(r)] [ðæt] [naɪt] .
swallowed my anger that night .
吞咽 我的 愤怒 那 夜晚 .

"当晚忍气吞声，

[ai] [went] [həʊm] ['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] .
I went home feeling ashamed .
我 去 家 感觉 羞愧 .

惭愧回家。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːl] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ,
Who knew that the beautiful girl would return home ,
WHO 知道 那 这 美丽的 女孩 会 返回 家 ,

谁知那娇秀回府，

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He thought about it day and night .
他 想法 关于 它 天 和 夜晚 .

倒是日夜思想。

['hevɪli] [braib] [ðə; ði] [meɪdz] ,
Heavily bribed the maids ,
重度 受贿 这 女佣 ,

厚贿侍婢，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ɑːsk] [ðæt] [lɔːd] [dɒŋ] .
Instead , they went to ask that Lord Dong .
反而 , 他们 去 到 问 那 主 董 .

反去问那董虞候，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [wæŋ] [tʃiŋ] .
Teach him to speak in detail about Wang Qing .
教 他 到 说话 在 细节 关于 王 青 .

教他说王庆的详细。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [nemd] [ʃweɪ] .

The	maidservant	was	acquainted	with	an	old	woman	named	Xue	.
这	女仆	曾是	熟人	和	一个	老的	女士	命名	薛	.

侍婢与一个薛婆子相熟，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mɑː][ˌbiː 'əʊ][ˌɛlˌaɪ'juː] .

He	became	Ma	Bo	Liu	.
他	成为	马	波	刘	.

同他做了马泊六，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [si'djuːst] [wæŋ] [tʃiŋ] .

She	secretly	seduced	Wang	Qing	.
她	偷偷	被诱惑	王	青	.

悄地勾引王庆，

['entə(r)] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

Enter	through	the	back	door	.
进入	通过	这	后退	门	.

从后门进来。

['piːp(ə)l] [doʊnt] [nəʊ] ,

People	don't	know	,
人们	不	知道	,

人不知，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst]

Unaware	of	the	ghost
不知情	的	这	鬼

鬼不觉，

[hiː; hi] [hʊkt] [ʌp] [wɪð] - .

He	hooked	up	with	Jiaoxiu	.
他	钩子	向上	和	-	.

与娇秀勾搭。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Wang	Qing	was	overjoyed	.
王	青	曾是	欣喜若狂	.

王庆那厮喜出望外，

[hiː; hi][dræŋk]['ælkəhɒl][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .

He	drank	alcohol	all	day	long	.
他	喝	酒精	全部	天	长的	.

终日饮酒。

[taɪm] [flaɪz] ,

Time	flies	,
时间	苍蝇	,

光阴荏苒，

[θriː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst] .

Three	months	have	passed	.
三	几个月	有	通过了	.

过了三月。

[dʒɔɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] .

Joy	turned	to	sorrow	.
喜悦	转向	到	悲哀	.

正是乐极生悲。

[wæŋ] [tʃiŋ] [gɒt] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [ɪn][wʌn] [deɪ] .

Wang	Qing	got	completely	drunk	in	one	day	.
王	青	得到	完全地	醉	在	一	天	.

王庆一日吃得烂醉如泥，

[bɪˈfɔː(r)] [ʒɑːŋ] [bɪn] , [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [pləˈtuːn] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] .

Before	Zhang	Bin	,	the	rank	of	platoon	leader	of	this	prefecture	.
前	张	垃圾桶	,	这	秩	的	排	领导者	的	这	州	.

在本府正排军张斌面前，

[ðeɪ] [geɪv] [ðəmˈselvz] [əˈweɪ] .

They	gave	themselves	away	.
他们	给予	他们自己	离开	.

露出马脚。

[səʊ] [ðeɪ] [ˈpʌblɪsaɪzd] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .

So	they	publicized	the	matter	.
所以	他们	公开的	这	事情	.

遂将此事彰扬开去，

[ðɪs] [ɪnˈevɪtəbli] [riːtʃt] [tɒŋ] [gwɑːnz] [ɪəz] .

This	inevitably	reached	Tong	Guan's	ears	.
这	不可避免地	达到	童	关的	耳朵	.

不免吹在童贯耳朵里。

[tɒŋ] [gwɑːn][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Tong	Guan	was	furious	.
童	关	曾是	狂怒	.

童贯大怒，

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [sɔːt] [aʊt] [sɪnz][tuː; tə] [məˈnɪpjuleɪt] [hɪm] .

His	thoughts	sought	out	sins	to	manipulate	him	.
他的	想法	寻求	出去	罪孽	到	操纵	他	.

思想要寻罪过摆拨他，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [wæŋ] [tʃiŋ] [dɪˈskʌvəd] [ðɪs] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,

Now	,	Wang	Qing	discovered	this	because	of	this	matter	,
现在	,	王	青	发现	这	因为	的	这	事情	,

且说王庆因此事发觉，

[ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [tɒŋ] [ˈrezɪdəns] [əˈgen] .

I	dare	not	go	into	the	Tong	residence	again	.
我	敢	不是	去	进入	这	童	住宅	再次	.

不敢再进童府去了。

[ai][sæt][ˈaɪdli][æt; ət] [həʊm] [ɔːl] [deɪ] .

I	sat	idly	at	home	all	day	.
我	卫星	闲散地	在	家	全部	天	.

一日在家闲坐。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] [meɪ] .

It	was	already	late	May	.
它	曾是	已经	晚的	可能	.

此时已是五月下旬，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [hɒt] .

The	weather	is	hot	.
这	天气	是	热的	.

天气炎热。

[wæŋ] [tʃiŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bentʃ] .

Wang	Qing	picked	up	a	bench	.
王	青	挑选	向上	一个	长椅	.

王庆掇条板凳，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [tuː; tə] [kuːl] [ɒf] .
Place it in the courtyard to cool off .
地方 它 在 这 庭院 到 凉爽的 离开 .

放在天井中乘凉。

[fæŋ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [get] [ə; eɪ][fæn] .
Fang got up and went inside to get a fan .
方 得到 向上 和 去 里面 到 得到 一个 扇子 .

方起身入屋里去拿扇子，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] [ðæt] [bentʃ] .
All I could see was that bench .
全部 我 可以 看 曾是 那 长椅 .

只见那条板凳，

[muːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn] [ɔːl] [fɔːz] .
Move it on all fours .
移动 它 在 全部 四 .

四脚搬动，

[wɔːk] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpætiəʊ] .
Walk in from the patio .
走 在 从 这 露台 .

从天井中走将入来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Wang Qing shouted :
王 青 喊叫 :

王庆喝声道：

" [ˈstreɪndʒnəs] !
" strangeness !
" 奇怪 !

"奇怪！

" [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [fʊt] , "
" Raise your right foot , "
" 增加 你的 正确的 脚 , "

"飞起右脚，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [bentʃ] [wɪð] [wʌn] [fʊt] .
He kicked the bench with one foot .
他 踢 这 长椅 和 一 脚 .

向板凳只一脚踢去。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Wang Qing shouted :
王 青 喊叫 :

王庆叫声道：

" [aɪ] ,
" Aye ,
" 是的 ,

"阿也，

[ˈbɪtə(r)] !
Bitter !
苦的 !

苦也！

" [wen] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈkɪkɪŋ] , [ˈevriθɪŋ] [ɪz][ˈəʊvə(r)] . "
" When there's no kicking , everything is over . "
" 什么时候 有 不 踢 , 一切 是 超过 . "

"不踢时万事皆休，

[wen] [kɪkt] ,
When kicked ,
什么时候 踢 ,

一踢时，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [keɪm] [ɪ'miːdiətli] .
The trouble came immediately .
这 麻烦 来了 立即地 .

迍邅立至。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] [kæn; kən] ['hæpən] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
Unexpected events can happen at any time .
意外 活动 能 发生 在 任何 时间 .

天有不测风云，

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Human beings are subject to unpredictable fortune and misfortune .
人类 生物 是 主题 到 不可预测的 财富 和 不幸 .

人有旦夕祸福。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wæŋ] [tʃiŋ] [kɪkt] [ðæt] [bentʃ] .
After all , Wang Qing kicked that bench .
后 全部 , 王 青 踢 那 长椅 .

毕竟王庆踢这板凳，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kəm'pleɪnɪŋ] ?
Why are you complaining ?
为什么 是 你 抱怨 ?

为何叫苦起来?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [wæŋ] [tʃiŋ] [ɪz] [ɪm'brɔɪld] [ɪn][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dʌltəri] , [gɒŋ] [dʊ'ɑːn][ɪz]
Chapter 102 Wang Qing is embroiled in a legal case for adultery , Gong Duan is
['biːt(ə)n] , [ænd; ənd] [ʃiː] [dʒʌn][ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] .
beaten , and Shi Jun is a criminal .
被打败 , 和 史 俊 是 一个 刑事 .

第一百零二回 王庆因奸吃官司 龚端被打师军犯

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðə; ði] [bentʃ] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] ,
It is said that Wang Qing saw the bench acting strangely ,
它 是 说 那 王 青 锯 这 长椅 表演 奇怪的 ,

话说王庆见板凳作怪，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [bentʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He kicked the bench with his foot .
他 踢 这 长椅 和 他的 脚 .

用脚去踢那板凳。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːs] [wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] .
But the force was too great .
但 这 力量 曾是 也 伟大的 .

却是用力太猛，

[hiː; hi] [flintʃ] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] ,

He	flinched	at	the	side	,
他	畏缩	在	这	边	,

闪朒了胁肋，

['skwɒtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Squatting	on	the	ground	,
蹲姿	在	这	地面	,

蹲在地下，

['əʊnli] [kɔːl] :

Only	call	:
仅有的	称呼	:

只叫：

" ['bɪtə(r)] !

"	Bitter	!
"	苦的	!

"苦也！

['bɪtə(r)] !

Bitter	!
苦的	!

苦也！

" [ðə; ði] [praɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

"	The	price	could	not	be	changed	for	a	long	time	.	"
"	这	价格	可以	不是	是	已更改	为了	一个	长的	时间	.	"

"半晌价动价不得。

[ðə; ði] [waɪf] [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] .

The	wife	heard	the	call	.
这	妻子	听到	这	称呼	.

老婆听的声唤，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	came	out	to	look	,
什么时候	他们	来了	出去	到	看	,

走出来看时，

[ðə; ði] [bentʃ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈtɜːnd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

The	bench	was	overturned	to	one	side	.
这	长椅	曾是	翻覆	到	一	边	.

只见板凳倒在一边，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] .

The	husband	looks	like	this	.
这	丈夫	看起来	喜欢	这	.

丈夫如此模样。

[hiː; hi] [ðen] [slæpt] [wæŋ] [tʃiŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :

He	then	slapped	Wang	Qing	across	the	face	and	said	:
他	然后	被掌掴	王	青	穿过	这	脸	和	说	:

便把王庆脸上打了一掌道：

" [læŋ] [dæŋ] ['mɒnstə(r)] ! "

"	Lang	Dang	monster	!	"
"	朗	当	怪物	!	"

"郎当怪物！

[bʌt; bət][hiː; hi] [spend] [ɔːl][hɪz; ɪz] [taɪm] [ˌaʊtˈsaɪd] .

But	he	spends	all	his	time	outside	.
但	他	花费	全部	他的	时间	外部	.

却终日在外面，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

Ignoring	his	family	.
忽略	他的	家庭	.

不顾家里。

[ai]['əʊnli] [gɒt] [həʊm] [wʌns] [tə'naɪt] .

I	only	got	home	once	tonight	.
我	仅有的	得到	家	一次	今晚	.

今晚才到家里一回儿，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [naʊ] ? !

What	are	you	doing	now	?	!
什么	是	你	正在做	现在	?	!

又做什么来！

[wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Wang	Qingdao	:
王	青岛	:

"王庆道：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

Sister	-	in	-	law	,	please	don't	make	fun	of	me	.
姐姐	-	在	-	法律	,	请	不	制作	乐趣	的	我	.

"大嫂不要取笑。

[ai] [dɒdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

I	dodged	to	the	side	.
我	躲避	到	这	边	.

我闪肭了胁肋，

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] !

That's	incredible	!
那就是	极好的	!

了不的！

[ðə; ði] ['wʊmən] [helpt] [wæŋ] [tʃiŋ] [ʌp] .

The	woman	helped	Wang	Qing	up	.
这	女士	帮助	王	青	向上	.

"那妇人将王庆扶将起来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [pʊt][hɪz; ɪz][ɑːm] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['ʃəʊldə(r)] .

Wang	Qing	put	his	arm	around	his	wife's	shoulder	.
王	青	放	他的	手臂	大约	他的	妻子的	肩膀	.

王庆勾着老婆的肩胛，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , ['ʃaʊtɪŋ] :

He	shook	his	head	and	gritted	his	teeth	,	shouting	:
他	摇晃	他的	头	和	磨碎的	他的	牙齿	,	喊叫	:

摇头咬牙的叫道：

" [aɪ] !

"	Aye	!
"	是的	!

"阿也！

[ˌaɪ 'tiː] [hə:ts] [səʊ] [mʌtʃ] !

It	hurts	so	much	!
它	疼痛	所以	很多	!

痛的慌！

[ðə; ði] ['wʊmən] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

The	woman	cursed	:
这	女士	被诅咒的	:

"那妇人骂道：

" [dɪˈsaɪp(ə)l] [læŋ] ,
" Disciple Lang ,
" 弟子 朗 ,

"浪弟子，

[ˌjuː ef ˈəʊ; ˈjuːfəʊ] !
UFO !
飞碟 !

乌歪货！

[ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [speə(r)] [taɪm] , [juː; jʊ] [ˈəʊnli] [laɪk] [tuː; tə] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [legz] [tuː; tə] [klentʃ] [jɔː(r); jə(r)] [fɪsts] .
In your spare time , you only like to use your legs to clench your fists .
在 你的 空闲的 时间 , 你 仅有的 喜欢 到 使用 你的 腿 到 紧握 你的 拳头 .

你闲常时只欢喜使腿牵拳，

[ɪts] [dʌn] [təˈdeɪ] .
It's done today .
它是 完毕 今天 .

今日弄出来了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈriːəlaɪzd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteik] .
The woman realized she had made a mistake .
这 女士 已实现 她 有 制成 一个 错误 .

"那妇人自觉这句话说错，

[ʃiː; ʃi] [ˈkʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [wɪð] [ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [gɔːz] [ʃɜːt] [ænd; ənd] [lɑːft] .
She covered her mouth with the sleeve of her gauze shirt and laughed .
她 涵盖 她 嘴 和 这 袖子 的 她 纱布 衬衫 和 笑了 .

将纱衫袖儿掩着口笑。

[wæŋ] [tʃiŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːdz] " [get] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌn] " .
Wang Qing heard the three words " get it done " .
王 青 听到 这 三 字 " 得到 它 完毕 " .

王庆听的"弄出来"三个字，

[sʌtʃ] [ˈpeɪnf(ə)l] [taɪmz] ,
Such painful times ,
这样的 痛苦 时代 ,

恁般疼痛的时节，

[ai] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

也忍不住笑，

[hiː; hi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
He burst into laughter .
他 爆裂 进入 笑声 .

哈哈的笑起来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [slæpt] [wæŋ] [tʃiŋ] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :
The woman slapped Wang Qing again and said :
这 女士 被掌掴 王 青 再次 和 说 :

那妇人又将王庆打了个耳刮子道：

" [kuː] [ˈmɒnstə(r)] ! "
" Coo monster ! "
" 酷 怪物 ! "

"乌怪物！

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] ?
What were you thinking about this time ?
什么 是 你 思维 关于 这 时间 ?

你又想了那里去?

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [helpt] [wæŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə][bed] .

The	woman	then	helped	Wang	Qing	to	bed	.
这	女士	然后	帮助	王	青	到	床	.

"当下妇人扶王庆到床上睡了，

[ai] ['paʊndɪd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] ['wɔːlnʌt] ['kɜːrnl] .

I	pounded	a	plate	of	walnut	kernels	.
我	猛击	一个	盘子	的	核桃	内核	.

敲了一碟核桃肉，

[ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [hɒt] [waɪn] [wɒz; wəz] [pɔː] .

A	pot	of	hot	wine	was	poured	.
一个	锅	的	热的	葡萄酒	曾是	倾倒	.

旋了一壶热酒，

[ðeɪ] [et; eɪt] [leɪt] [wɪð] [wæŋ] [tʃiŋ] .

They	ate	late	with	Wang	Qing	.
他们	吃	晚的	和	王	青	.

迟与王庆吃了。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][bəʊlt][ðə; ði][dɔː(r)] [hɪm'self] .

He	went	to	bolt	the	door	himself	.
他	去	到	螺栓	这	门	他自己	.

他自去拴门户，

['swɒtɪŋ] [məs'kiːtəʊz] ,

Swatting	mosquitoes	,
拍打	蚊子	,

扑蚊虫，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [tent] ,

Lower	the	tent	,
降低	这	帐篷	,

下帐子，

[ʃiː; ʃi] ['restɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

She	rested	with	her	husband	.
她	休息	和	她	丈夫	.

与丈夫歇息。

[wæŋ] [tʃiŋ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [sɪ'vɪə(r)] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz]['ləʊə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [rɪbz] .

Wang	Qing	suffered	from	severe	pain	in	his	lower	back	and	ribs	.
王	青	遭受	从	严重	疼痛	在	他的	降低	后退	和	肋骨	.

王庆因腰胁十分疼痛，

- [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

Chun'er	was	unable	to	move	.
-	曾是	无法	到	移动	.

那椿儿动弹不得，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

是不必说。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次早，

[wæŋ] [tʃɪŋz] [peɪn] [wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] .
Wang Qing's pain was incessant .
王 青的 疼痛 曾是 不停歇 .

王庆疼痛兀是不止。

[θɔːts] [ɪn][maɪ] ['beli] :
Thoughts in my belly :
想法 在 我的 腹部 :

肚里思想:

[haʊ] [duː; də][ai] [get] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'kwests] ?
How do I get the officials to agree to my requests ?
如何 做 我 得到 这 官员 到 同意 到 我的 请求 ?

"如何去官府面前声喏答应?

" [baɪ] [nuːn] ,
" By noon ,
" 经过 中午 ,

"挨到午牌时分,

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ðə; ði]['plɑːstə(r)] .
His wife urged him to go out and redeem the plaster .
他的 妻子 敦促 他 到 去 出去 和 赎回 这 石膏 .

被老婆催他出去赎膏药。

[wæŋ] [tʃiŋ] [rɪ'lʌktəntli] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Wang Qing reluctantly placed it in front of the government office .
王 青 勉强 放置 它 在 正面 的 这 政府 办公室 .

王庆勉强摆到府衙前,

[trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medsn; 'medɪsn] [præk'tɪʃənər] ['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [sprein] [ænd; ənd] ['bruːzɪz] ,
Traditional Chinese medicine practitioners specializing in sprains and bruises ,
传统的 中国人 药品 从业者 专业化 在 扭伤 和 瘀伤 ,

与惯医跌打损伤,

[əʊld]['tʃɪ'æn] , [huː] [rʌnz] [ə; eɪ] [ʃɒp] ['selɪŋ] [pl'ɑːstəz] ['feɪsɪŋ] [nɔːθ] , [bɔːt] [tuː] [pl'ɑːstəz] .
Old Qian , who runs a shop selling plasters facing north , bought two plasters .
老的 钱 , WHO 跑步 一个 店铺 销售 膏药 面向 北 , 买 二 膏药 .

朝北开铺子卖膏药的钱老儿买了两个膏药,

[ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][rɪbz] .
Apply it to the ribs .
申请 它 到 这 肋骨 .

贴在肋上。

[əʊld]['tʃɪ'æn] [sed] :
Old Qian said :
老的 钱 说 :

钱老儿说道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] ['kwɪkli] , [ðen] . . . "
" If you want to recover quickly , then . . . "
" 如果 你 想 到 恢复 迅速地 , 然后 . . . "

"都排若要好的快,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [tuː] ['dəʊsɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'kɒkʃn] [tuː; tə] [hiːl] [ðə; ði] [wuːnd] [ænd; ənd] [prə'məʊt]
You must take two doses of a decoction to heal the wound and promote
你 必须 拿 二 剂量 的 一个 汤 到 愈合 这 伤口 和 推动
[blʌd] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
blood circulation .
血 循环 .

须是吃两服疗伤行血的煎剂。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "

"	Having	said	that	,	"
"	拥有	说	那	,	"

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [tuː] ['dəʊsɪz][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] .

He	then	took	two	doses	of	medicine	.
他	然后	采取	二	剂量	的	药品	.

便撮了两服药，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] .

It	was	handed	over	to	Wang	Qing	.
它	曾是	递交	超过	到	王	青	.

递与王庆。

[wæŋ] [tʃiŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [paʊtʃ] .

Wang	Qing	took	out	a	piece	of	silver	from	his	pouch	.
王	青	采取	出去	一个	片	的	银	从	他的	小袋	.

王庆向便袋里取出一块银子，

[ðə; ði]['mɒd(ə)l][ɪz] [ə'baʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [pɑːts] [rɪtʃ] .

The	model	is	about	two	or	three	parts	rich	.
这	模型	是	关于	二	或者	三	部分	富有的	.

约模有钱二三分重，

[aɪl] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][tuː; tə] [ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

I'll	ask	for	a	piece	of	paper	to	wrap	it	up	.
患病的	问	为了	一个	片	的	纸	到	裹	它	向上	.

讨张纸儿包了。

[əʊld]['tʃɪ'æn][glɑːns, glæns][æt; ət] [hɪm] [æz; əz][hiː; hi] [ræpt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

Old	Qian	glanced	at	him	as	he	wrapped	the	silver	.
老的	钱	瞥了一眼	在	他	作为	他	包装	这	银	.

钱老儿睃着他包银子，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [feɪs] [iːst] .

He	pretended	to	face	east	.
他	假装	到	脸	东方	.

假把脸儿朝着东边。

[wæŋ] [tʃiŋ] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [sed] :

Wang	Qing	handed	over	the	paper	and	said	:
王	青	递交	超过	这	纸	和	说	:

王庆将纸懈递来道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [faɪnd] [ðɪs] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] , "

"	Sir	,	please	do	not	find	this	disrespectful	,	"
"	先生	,	请	做	不是	寻找	这	不尊重	,	"

"先生莫嫌轻亵，

[aɪl] [bai] ['bɪtə(r)] ['melən] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

I'll	buy	bitter	melon	to	eat	in	the	future	.
患病的	买	苦的	瓜	到	吃	在	这	未来	.

将来买凉瓜儿啖。

[əʊld]['tʃɪ'æn] [sed] :

Old	Qian	said	:
老的	钱	说	:

"钱老儿道：

" [laɪn] [ʌp] , "

"	Line	up	,	"
"	线	向上	,	"

"都排，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [frɛndz] ['fæməli][biː; bi][səʊ] ['kælkjuleɪtɪŋ] !

How	can	a	friend's	family	be	so	calculating	!
如何	能	一个	朋友们	家庭	是	所以	计算	!

朋友家如何计较！

[ðæt] [woʊnt][duː; də] .

That	won't	do	.
那	惯于	做	.

这却使不得。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [ðeə(r)] .

One	of	them	was	still	talking	there	.
一	的	他们	曾是	仍然	说	那里	.

"一头还在那里说，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ðə; ði]['peɪpə(r)] ['pækɪdʒ] .

The	right	hand	had	already	taken	the	paper	package	.
这	正确的	手	有	已经	已采取	这	纸	包裹	.

那只右手儿已是接了纸包，

['əʊpən][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][bɒks][lɪd] ,

Open	the	medicine	box	lid	,
打开	这	药品	盒子	盖	,

揭开药箱盖，

[ai] [θruː] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['pækɪdʒ] [daʊn] .

I	threw	the	paper	package	down	.
我	扔	这	纸	包裹	向下	.

把纸包丢下去了。

[wæŋ] [tʃiŋ] [tʊk] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .

Wang	Qing	took	the	medicine	.
王	青	采取	这	药品	.

王庆拿了药，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,

Just	as	he	was	about	to	get	up	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	得到	向上	,

方欲起身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第211/250页

[ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [striːt] .
A **fortune** **teller** **was** **walking** **down** **Fuxi** **Street** **.**
一个 财富 出纳员 曾是 步行 向下 伏羲 街道 .

只见府西街上走来一个卖卦先一，

['hedbænd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['leɪəd] [gɔːz] [skɑːf] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['aɪbraʊz] .
Headband **with** **a** **single** **-** **layered** **gauze** **scarf** **to** **cover** **the** **eyebrows** **.**
头巾 和 一个 单身的 - 分层 纱布 围巾 到 覆盖 这 眉毛 .

头带单纱抹眉头巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [streɪt] - [kʌt] ['kʊdzuː] [klɒθ] ,
Wearing **a** **straight** **-** **cut** **kudzu** **cloth** **,**
穿着 一个 直的 - 切 葛 布 ,

身穿葛布直身，

['həʊldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌm'brelə]
Holding **up** **a** **sun** **umbrella**
保持 向上 一个 太阳 伞

撑着一把遮阴凉伞，

[ə; eɪ]['peɪpə(r)] [saɪn] [hæŋz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʌm'brelə] .
A **paper** **sign** **hangs** **under** **the** **umbrella** **.**
一个 纸 符号 悬挂 在下面 这 伞 .

伞下挂一个纸招牌儿，

[bɪg] [bʊk] :
Big **Book** **:**
大的 书 :

大书：

[ðə; ði][fɔː(r)] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] " - " .
The **four** **characters** **are** **"** **先天神数** **"** **.**
这 四 人物 是 " - " .

"先天神数"四字。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsɪks'tiːn] [smɔːl] ['kærəktəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
There **are** **sixteen** **small** **characters** **on** **both** **sides** **.**
那里 是 十六 小的 人物 在 两个都 侧面 .

两旁有十六个小字，

[hiː; hi] [rəʊt] :
He **wrote** **:**
他 写道 :

写道：

" [liː][dʒuː][frɒm; frəm] [dʒɪŋnən] "
" **Li** **Zhu** **from** **Jingnan** **"**
" 李 朱 从 荆南 "

"荆南李助，

[ten] [kɔɪnz] [pə(r)] [kaʊnt] ,
Ten **coins** **per** **count** **,**
十 硬币 每 数数 ,

十文一数，

['evri] [wɜːd] [ɪz] ['ækjərət] .
Every **word** **is** **accurate** **.**
每一个 单词 是 准确的 .

字字有准，

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['strætədʒi] ['traɪʌmfs] ['əʊvə(r)] [gwɑːn] ['lʌ; luː] .
The **art** **of** **strategy** **triumphs** **over** **Guan** **Lu** **.**
这 艺术 的 战略 胜利 超过 关 鲁 .

术胜管辂。"

[wæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] .
Wang **Qing** **saw** **that** **he** **was** **a** **fortune** **teller** **.**
王 青 锯 那 他 曾是 一个 财富 出纳员 .

王庆见是个卖卦的，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ʃjuː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
He **already** **had** **the** **idea** **of** **Jiao** **Xiu** **in** **his** **mind** **.**
他 已经 有 这 主意 的 角 秀 在 他的 头脑 .

他已有娇秀这椿事在肚里，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋ] [frɒm; frəm] ['jestədeɪ] ['hæpənd] [ə'gen] .
The **strange** **thing** **from** **yesterday** **happened** **again** **.**
这 奇怪的 事物 从 昨天 发生 再次 .

又遇着昨日的怪事，

[hiː; hi] [ðen] [kraɪd] [aʊt] :
He **then** **cried** **out** **:**
他 然后 哭 出去 :

他便叫道：

['mɪstə(r)] . [liː] ,
Mr **.** **Li** **,**
先生 . 李 ,

"李先生，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] [hɪə(r)] .
Please **have** **a** **seat** **here** **.**
请 有 一个 座位 这里 .

这里请坐。

['mɪstə(r)] . [nə; nɑː] [sed] :
Mr **.** **Na** **said** **:**
先生 . 娜 说 :

"那先生道：

[wɒt] [əd'vaɪs] [dʌz] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?
What **advice** **does** **the** **esteemed** **official** **have** **for** **me** **?**
什么 建议 做 这 尊敬的 官方的 有 为了 我 ?

"尊官有何见教?

" ['seɪɪŋ] , "
" **Saying** **,** **"**
" 说 , "

"口里说着，

[ðəʊz] [ʃɑːp] [aɪz] ['skruːtənaɪzd] [wæŋ] [tʃiŋ] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] .
Those **sharp** **eyes** **scrutinized** **Wang** **Qing** **from** **head** **to** **toe** **.**
那些 锋利的 眼睛 仔细审查 王 青 从 头 到 脚趾 .

那双眼睛骨渌渌的把王庆从头上直看至脚下。

[wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Wang **Qingdao** **:**
王 青岛 :

王庆道：

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .

I	wish	to	perform	a	divination	.
我	希望	到	履行	一个	占卜	.

"在下欲卜一数。

[əˈsɪstənt] [liː] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] .

Assistant	Li	got	off	the	umbrella	.
助手	李	得到	离开	这	伞	.

"李助下了伞，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈplɑːstə(r)] [ʃɒp] ,

Stepping	into	the	plaster	shop	,
步进	进入	这	石膏	店铺	,

走进膏药铺中，

[hiː; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] [əʊld] [mæn] [ˈtʃɪˈæn] [ænd; ənd] [sed] :

He	cupped	his	hands	to	Old	Man	Qian	and	said	:
他	杯状	他的	双手	到	老的	男人	钱	和	说	:

对钱老儿拱手道：

" [dɪˈstɜːb] .

"	disturb	.
"	打扰	.

"搅扰。

[hiː; hi] [ðen] [slɪpt] [ðə; ði] [klɒθ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈleɪəd] [ˈkɒtn] [rəʊb] .

He	then	slipped	the	cloth	into	the	sleeve	of	his	single	-	layered	cotton	robe	.
他	然后	滑倒了	这	布	进入	这	袖子	的	他的	单身的	-	分层	棉布	长袍	.

"便向单葛布衣袖里，

[məʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈsændlwʊd] [ˈtekstbʊk] [tjuːb] .

Mold	out	a	sandalwood	textbook	tube	.
模具	出去	一个	檀香	教科书	管子	.

模出个紫檀课筒儿，

[ðə; ði] [tjuːb] [lɪd] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] .

The	tube	lid	was	opened	.
这	管子	盖	曾是	打开	.

开了筒盖，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪn] .

Take	out	a	large	copper	coin	.
拿	出去	一个	大的	铜	硬币	.

取出一个大定铜钱，

[ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [wæŋ] [ˈtʃɪŋˈdaʊ] :

Handed	over	to	Wang	Qingdao	:
递交	超过	到	王	青岛	:

递与王庆道：

" [gəʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] , [sɜː(r)] . "

"	Go	to	your	side	,	sir	.	"
"	去	到	你的	边	,	先生	.	"

"尊官那边去，

[ˈsaɪləntli] [preɪ] [tuː; tə] [gɒd] .

Silently	pray	to	God	.
默默	祈祷	到	上帝	.

对天默默地祷告。

[wæŋ] [tʃiŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .

Wang	Qing	accepted	the	money	for	the	divination	.
王	青	公认	这	钱	为了	这	占卜	.

"王庆接了卦钱，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [red] [sʌn] ,

Facing	the	blazing	red	sun	,
面向	这	炽烈	红色的	太阳	,

对着炎炎的那轮红日，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] .

He	bowed	and	sang	a	greeting	.
他	鞠躬	和	唱	一个	问候	.

弯腰唱喏。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['peɪnf(ə)l] .

But	it	was	painful	.
但	它	曾是	痛苦	.

却是疼痛，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [bend] [daʊn] .

He	couldn't	bend	down	.
他	不能	弯曲	向下	.

弯腰不下。

[laɪk] [æn; ən][əʊld][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['eɪtɪz] [ɔː(r)] ['naɪntiz] ,

Like	an	old	man	in	his	eighties	or	nineties	,
喜欢	一个	老的	男人	在	他的	八十年代	或者	九十年代	,

好似那八九十岁老儿，

['streɪtn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,

Straighten	your	back	,
拉直	你的	后退	,

硬着腰，

[hɑːf] - ['bəʊɪŋ] , [hɑːf] - ['ɑːtʃɪŋ] ,

Half	-	bowing	,	half	-	arching	,
一半	-	鞠躬	,	一半	-	拱形	,

半揖半拱的，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

I	took	a	look	around	.
我	采取	一个	看	大约	.

兜了一兜，

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌp] [ɪn] [preə(r)] .

He	stood	with	his	face	up	in	prayer	.
他	站立	和	他的	脸	向上	在	祷告	.

仰面立着祷告。

[ə'sɪstənt] [liː]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Assistant	Li	over	there	looked	at	it	.
助手	李	超过	那里	看起来	在	它	.

那边李助看了，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][əʊld][mæn]['tʃɪ'æn] :

He	whispered	to	Old	Man	Qian	:
他	低声说道	到	老的	男人	钱	:

悄地对钱老儿猜说道：

" ['ɑːftə(r)] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['dɒktəz] ['ɔɪntmənt] ,

"	After	using	the	doctor's	ointment	,
"	后	使用	这	医生的	软膏	,

"用了先生膏药，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [get] ['betə(r)] ['kwɪkli] .

It	will	definitely	get	better	quickly	.
它	将要	确实	得到	更好的	迅速地	.

一定好的快。

[ɪts] ['laɪkli] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] .

It's	likely	he	was	injured	in	a	fight	.
它是	可能	他	曾是	受伤	在	一个	斗争	.

想是打伤的。

" [əʊld]['tʃɪ'æn] [sed] : "

"	Old	Qian	said	:	"
"	老的	钱	说	:	"

"钱老道：

[hiː; hi] [gets] [ˌʌp'set] ['əʊvə(r)] [wɒt'evə(r)] [bentʃ] [hiː; hi] [siːz] .

He	gets	upset	over	whatever	bench	he	sees	.
他	获得	沮丧的	超过	任何	长椅	他	看到	.

"他见什么板凳作怪，

[hiː; hi] [streɪnd] [hɪz; ɪz]['ləʊə(r)] [bæk] [ænd; ənd][rɪbz][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪk] .

He	strained	his	lower	back	and	ribs	from	the	kick	.
他	紧张	他的	降低	后退	和	肋骨	从	这	踢	.

踢闪了腰肋。

[dʒʌst] [naʊ] ,

Just	now	,
只是	现在	,

适才走来，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] .

He	was	also	out	of	breath	when	he	spoke	.
他	曾是	还	出去	的	气息	什么时候	他	辐	.

说话也是气喘。

[ai][hæd; həd] [tuː] [pl'ɑːstəz] [ə'plaɪd] .

I	had	two	plasters	applied	.
我	有	二	膏药	应用	.

贴了我两个膏药，

[naʊ] [ai][kæn; kən] [bend] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .

Now	I	can	bend	over	again	.
现在	我	能	弯曲	超过	再次	.

如今腰也弯得下了。

[liː] [ʒuːdaʊ] :

Li	Zhudao	:
李	竹岛	:

"李助道：

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['flæʃi] ['bɑːstəd; 'bæstəd] .

I	said	it	looked	like	a	flashy	bastard	.
我	说	它	看起来	喜欢	一个	华丽的	混蛋	.

"我说是个闪肭的模样。

[wæŋ] [tʃiŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [preŋ] .

Wang	Qing	has	finished	praying	.
王	青	有	完成的	祈祷	.

"王庆祷告已毕，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ə'sɪstənt] [liː] .

He	handed	the	money	to	Assistant	Li	.
他	递交	这	钱	到	助手	李	.

将钱递与李助。

[liː][dʒuː] [ɑːskt] [wæŋ] [tʃɪŋz] [neɪm] .

Li	Zhu	asked	Wang	Qing's	name	.
李	朱	问	王	青的	姓名	.

那李助问了王庆姓名，

[ʃeɪk] [ðə; ði] ['maɪkrəfəʊn] .

Shake	the	microphone	.
摇	这	麦克风	.

将课筒摇着，

[hiː; hi] [ri'sait] :

He	recited	:
他	背诵	:

口中念道：

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [gʊd] ,

"	The	sun	is	auspicious	and	the	weather	is	good	,
"	这	太阳	是	吉祥	和	这	天气	是	好的	,

"日吉辰良，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['əʊpənd] [ʌp] .

Heaven	and	earth	opened	up	.
天堂	和	地球	打开	向上	.

天地开张。

[ðə; ði][seɪdʒ] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .

The	sage	created	the	Book	of	Changes	.
这	圣人	创建	这	书	的	变化	.

圣人作易，

[preɪz] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] ['siːkrət] .

Praise	the	gods	in	secret	.
称赞	这	神	在	秘密	.

幽赞神明。

[ɔːl] - [ɪn'kʌmpəsɪŋ]

All	-	encompassing
全部	-	包含

包罗万象，

[ðə; ði] [wei] [ɪz][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

The	Way	is	in	harmony	with	Heaven	and	Earth	.
这	方式	是	在	和谐	和	天堂	和	地球	.

道合乾坤。

[ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]

In	harmony	with	the	virtues	of	Heaven	and	Earth
在	和谐	和	这	美德	的	天堂	和	地球

与天地合其德，

[ɪts] ['braɪtnəs] [ɪz][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .

Its	brightness	is	in	harmony	with	the	sun	and	moon	.
它是	亮度	是	在	和谐	和	这	太阳	和	月亮	.

与日月合其明，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] ,

In	accordance	with	the	order	of	the	four	seasons	,
在	根据	和	这	命令	的	这	四	季节	,

与四时合其序，

[tuː; tə] [ə'laɪn] [wʌnz] ['fɔːtʃuːn] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .

To	align	one's	fortune	with	that	of	ghosts	and	spirits	.
到	对齐	一个人的	财富	和	那	的	鬼魂	和	烈酒	.

与鬼神合其吉凶。

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] [frɒm; frəm] ['kaɪfeŋ] ['priːfektʃə(r)] , ['təʊkiəʊ] .

There	is	now	a	gentleman	surnamed	Wang	from	Kaifeng	Prefecture	,	Tokyo	.
那里	是	现在	一个	绅士	姓氏	王	从	开封	州	,	东京	.

今有东京开封府王姓君子，

[tuː; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .

To	consult	the	heavens	and	ask	for	a	divination	.
到	咨询	这	天	和	问	为了	一个	占卜	.

对天买卦。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][jiː] [maʊ] [ɪn][ðə; ði]['dʒiːə] [jɪn] ['saɪk(ə)l] ,

On	the	day	of	Yi	Mao	in	the	Jia	Yin	cycle	,
在	这	天	的	易	毛泽东	在	这	贾	阴	循环	,

甲寅旬中乙卯日，

[wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [rɪˈvɪəd] ['mɑːstə(r)] [wen] [ɒv; əv][ðə; ði] - ([bʊk] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz])

We	respectfully	invite	the	revered	Master	Wen	of	the	Zhouyi	(	Book	of	Changes	)
我们	尊敬	邀请	这	受人尊敬的	掌握	温	的	这	-	(	书	的	变化	)

.

:

.

奉请周易文王先师，

['mɑːstə(r)] -

Master	Guigu
掌握	-

鬼谷先师，

['mɑːstə(r)][juˈɑːn] [tiːɑːŋgɑŋ] ,

Master	Yuan	Tiangang	,
掌握	元	天罡	,

袁天纲先师，

[məʊst] [dɪˈvaɪn] [ænd; ənd][məʊst]['həʊli] ,

Most	divine	and	most	holy	,
最多	神圣的	和	最多	圣	,

至神至圣，

['blesɪd; blest][ænd; ənd]['blesɪd; blest] .

Blessed	and	blessed	.
蒙福	和	蒙福	.

至福至灵，

[ɪnˈstrʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri]

Instructions	for	the	mystery
指示	为了	这	神秘

指示疑迷，

[klɪə(r)] [ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n] .

Clear	retribution	.
清除	报应	.

明彰报应。"

[əˈsɪstənt] [liː][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [məˈtɪəriəlz] [twaɪs] .

Assistant	Li	distributed	the	teaching	materials	twice	.
助手	李	分布式	这	教学	材料	两次	.

李助将课筒发了两次，

[stækt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['heksəgræm] :

Stacked	into	a	hexagram	:
堆叠	进入	一个	六十四卦	:

叠成一卦道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]['heksəgræm] - - [tʌn] - (-) . "

"	It	is	the	hexagram	'	Shuidian	Tun	'	(	水电屯	)	.	"
"	它	是	这	六十四卦	-	-	敦	-	(	-	)	.	"

"是水电屯卦。

" ['ɑːftə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [laɪnz] ,

"	After	observing	the	movement	of	the	six	lines	,
"	后	观察	这	移动	的	这	六	线条	,

"看了六爻动静，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :

Then	he	asked	:
然后	他	问	:

便问：

[wɒt] ['mætə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ?

What	matter	does	the	esteemed	official	inquire	about	?
什么	事情	做	这	尊敬的	官方的	查询	关于	?

"尊官所占何事?

[wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Wang	Qingdao	:
王	青岛	:

"王庆道：

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [həʊm] [ænd; ənd] ['rezɪdəns] .

Ask	about	the	home	and	residence	.
问	关于	这	家	和	住宅	.

"问家宅。

[liː][dʒuː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Zhu	shook	his	head	and	said	:
李	朱	摇晃	他的	头	和	说	:

"李助摇着头道：

" [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] [baɪ][maɪ] ['blʌntnəs] , [sɜː(r)] ! "

"	Please	don't	be	offended	by	my	bluntness	,	sir	!	"
"	请	不	是	被冒犯了	经过	我的	钝	,	先生	!	"

"尊官莫怪小子直言!

[tʌn] (-)

Tun	(	屯	)
敦	(	-	)

屯者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] .

It	is	difficult	.
它	是	难的	.

难也。

[jɔː(r); jə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɪz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] .

Your	misfortune	is	just	beginning	.
你的	不幸	是	只是	开始	.

你的灾难方兴哩。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['brəʊkən] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['sentənsɪz] .

There	are	a	few	broken	words	in	the	sentences	.
那里	是	一个	很少	破碎的	字	在	这	句子	.

有几句断词，

[rɪ'spektɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] .

Respected	officials	must	remember	this	.
受人尊敬	官员	必须	记住	这	.

尊官须记着。

[liː][dʒuː] [weɪvd] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] - [rɪbd] ['fəʊldɪŋ] [ɔɪld] ['peɪpə(r)][fæn] .

Li	Zhu	waved	a	bamboo	-	ribbed	folding	oiled	paper	fan	.
李	朱	挥手	一个	竹子	-	罗纹	折叠式的	涂油	纸	扇子	.

"李助摇着一把竹骨摺叠油纸扇儿，

[riːd] :
Read :
读 :

念道：

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .
The house was in disarray .
这 房子 曾是 在 混乱 .

"家宅乱纵横，

[streɪndʒ] [əˈkəːrəns, -ˈkʌ-][ænd; ənd] [kəˈlæmitiz] [hæv; həv] [brɔːt] [ʌnˈrest] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli] .
Strange occurrences and calamities have brought unrest to the family .
奇怪的 发生 和 灾难 有 带来 动荡 到 这 家庭 .

百怪生灾家未宁。

[nɒt] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l]
Not an ancient temple
不是 一个 古老的 寺庙

非古庙，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [brɪdʒ] .
That is , a dangerous bridge .
那 是 , 一个 危险的 桥 .

即危桥。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈtaɪgə(r)] [ˈklæʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [brɪŋz] [ˈɪlnəs] .
The White Tiger clashes with the inauspicious official and brings illness .
这 白色的 老虎 冲突 和 这 不祥 官方的 和 带来 疾病 .

白虎冲凶官病遭。

[ə; eɪ] [bɪˈgɪnɪŋ] [wɪˈðaʊt] [æn; ən][end][ɪz][ˈfjuːtaɪl] .
A beginning without an end is futile .
一个 开始 没有 一个 结尾 是 徒劳 .

有头无尾何曾济，

[ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] [brɪŋz] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] , [əˈlɑːm] , [ˈlɔːsuːts] , [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznmənt] .
Meeting a noble person brings misfortune , alarm , lawsuits , and imprisonment .
会议 一个 高贵 人 带来 不幸 , 警报 , 诉讼 , 和 监禁 .

见贵凶惊讼狱交。

[ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ʌnˈrest] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːl] .
Population unrest leads to a fall .
人口 动荡 线索 到 一个 落下 .

人口不安遭跌蹼，

[ðə; ði] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [əˈweɪ] [baɪ][ə; eɪ] [krʌtʃ] .
The limbs were weak and the child was carried away by a crutch .
这 四肢 是 虚弱的 和 这 孩子 曾是 携带 离开 经过 一个 拐杖 .

四肢无力拐儿撬。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ,
From the change ,
从 这 改变 ,

从改换，

[raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [wɪl] [ˌdɪsəˈpɪə(r)] .
Right and wrong will disappear .
正确的 和 错误的 将要 消失 .

是非消。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] , [ˈdrægən] , [ˈruːstə(r)] , [ænd; ənd] [dɒg] ,
On the days of the Tiger , Dragon , Rooster , and Dog ,
在 这 天 的 这 老虎 , 龙 , 公鸡 , 和 狗 ,

逢着虎龙鸡犬日，

['meni] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] [mis'fɔːtʃənz] [bɪ'fɔːl] [ˌjuː 'es] .
Many **troubles** **and** **misfortunes** **befall** **us** **.**
许多 麻烦 和 不幸 降临 我们 .

许多烦恼祸星招。"

[wæŋ] [tʃiŋ] [sæt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] [liː][dʒuː] .
Wang **Qing** **sat** **down** **facing** **Li** **Zhu** **.**
王 青 卫星 向下 面向 李 朱 .

当下王庆对着李助坐地。

[ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] [pə'sɪmən] ['lækə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɔɪld] ['peɪpə(r)][fæn][wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The **stench** **of** **persimmon** **lacquer** **from** **that** **oiled** **paper** **fan** **was** **unbearable** **.**
这 恶臭 的 柿子 漆 从 那 涂油 纸 扇子 曾是 难以忍受 .

当不的那油纸扇儿的柿漆臭，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [rəʊld] - [ʌp] [rəʊb] [ænd; ənd] ['lɪsnd]
She **covered** **her** **nose** **with** **the** **sleeve** **of** **her** **rolled** **-** **up** **robe** **and** **listened**
她 涵盖 她 鼻子 和 这 袖子 的 她 滚动 - 向上 长袍 和 听着
[tuː; tə] [hɪm] .
to **him** **.**
到 他 .

把擀罗衫袖儿掩着鼻听他。

['ɑːftə(r)][liː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After **Li** **finished** **reading** **,**
后 李 完成的 阅读 ,

李助念罢，

[tuː; tə] [wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
To **Wang** **Qingdao** **:**
到 王 青岛 :

对王庆道：

" [jʌŋ] [mæn] , [spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [beɪst] [ɒn] ['riːz(ə)n] . "
" **Young** **man** **,** **speak** **your** **mind** **based** **on** **reason** **.** **"**
" 年轻的 男人 , 说话 你的 头脑 基于 在 原因 . "

"小子据理直言。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There **are** **strange** **things** **happening** **in** **the** **house** **.**
那里 是 奇怪的 事物 发生 在 这 房子 .

家中还有作怪的事哩。

[hiː; hi][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] [ænd; ənd] [muːv] .
He **must** **change** **his** **ways** **and** **move** **.**
他 必须 改变 他的 方式 和 移动 .

须改过迁居，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang **Bao** **is** **safe** **.**
方 包 是 安全的 .

方保无事。

[tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] - [deɪ] .
Tomorrow **is** **the** **Bingchen** **day** **.**
明天 是 这 - 天 .

明日是丙辰日，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be **careful** **.**
是 小心 .

要仔细哩。

[wæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [təʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Wang Qing saw the dangerous tone in his words ,
王 青 锯 这 危险的 语气 在 他的 字 ,

"王庆见他说得凶险，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
They were at a loss .
他们 是 在 一个 损失 .

也没了主意。

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [θæŋk] [liː][dʒuː] .
He withdrew the money to thank Li Zhu .
他 退出 这 钱 到 感谢 李 朱 .

取钱酬谢了李助。

[liː][dʒuː] [left] [ðə; ði] ['fɑːməsi] .
Li Zhu left the pharmacy .
李 朱 左边 这 药店 .

李助出了药铺，

['həʊldɪŋ] [æn; ən] [ʌm'brelə] ,
Holding an umbrella ,
保持 一个 伞 ,

撑着伞，

[hiː; hi] [went] [iːst] .
He went east .
他 去 东方 .

望东去了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
There were five or six government officials and yamen runners in the mansion .
那里 是 五 或者 六 政府 官员 和 衙门 跑步者 在 这 大厦 .

当有府中五六个公人衙役，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [wæŋ] [tʃiŋ] ,
Upon meeting Wang Qing ,
之上 会议 王 青 ,

见了王庆，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['gɒsɪp] [hɪə(r)] ?
How can we gossip here ?
如何 能 我们 闲话 这里 ?

"如何在这里闲话?

[wæŋ] [tʃiŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [streɪndʒ] , ['flæʃɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .
Wang Qing recounted the strange , flashing incident .
王 青 叙述 这 奇怪的 , 闪烁 事件 .

"王庆把见怪闪朒的事说了。

['evriwʌn] [lɑːft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

众人都笑。

[wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

王庆道：

['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ,
Ladies and gentlemen ,
女士们 和 先生们 ,

"列位，

[ɪf] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɔː(r)][ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɑːsks] . . .
If the Prefect or the Chancellor asks . . .
如果 这 长官 或者 这 校长 问 . . .

若府尹相公问时，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərət] [ɒv; əv] [wʌnz] ['brʌðəz] .
One must be considerate of one's brothers .
一 必须 是 周到 的 一个人的 兄弟 .

须与做兄弟的周全则个。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

"众人都道：

" [ðɪs] [meɪks] [sens] . "
" This makes sense . "
" 这 制作 感觉 . "

"这个理会得。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[wæŋ] [tʃiŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Wang Qing returned home .
王 青 返回 家 .

王庆回到家中，

[ai] [tɔːt] [maɪ] [waɪf] [haʊ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)]['medsn; 'medɪsn] .
I taught my wife how to prepare medicine .
我 教授 我的 妻子 如何 到 准备 药品 .

教老婆煎药。

[wæŋ] [tʃiŋ] [niːdz] [tuː; tə] [get] ['betə(r)] .
Wang Qing needs to get better .
王 青 需求 到 得到 更好的 .

王庆要病好，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊəz] ,
In less than two hours ,
在 较少的 比 二 小时 ,

不上两个时辰，

[ai] [tʊk] [bəuθ]['dəʊsɪz][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] .
I took both doses of medicine .
我 采取 两个都 剂量 的 药品 .

把两服药都吃了。

[ə'nʌðə(r)] ['medsn; 'medɪsn] [ʃɒp] ['niːdɪd] .
Another medicine shop needed .
其他 药品 店铺 需要 .

又要药行，

[ai][dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] .

I	drank	a	few	more	glasses	of	wine	.
我	喝	一个	很少	更多的	眼镜	的	葡萄酒	.

多饮了几杯酒。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [ðæt] ['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [helps] [tuː; tə] [hiːl] [wuːndz] [ænd; ənd]

I	don't	know	the	properties	of	that	medicine	that	helps	to	heal	wounds	and
我	不	知道	这	特性	的	那	药品	那	帮助	到	愈合	伤口	和

[prə'məʊt] [blʌd] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

promote	blood	circulation	.
推动	血	循环	.

不知那去伤行血的药性，

['ðer] [ɔːl] [hɒt] .

They're	all	hot	.
它们是	全部	热的	.

都是热的。

['restɪd] [ðæt] [naɪt] .

Rested	that	night	.
休息	那	夜晚	.

当晚歇息，

['biːɪŋ] [tʌtʃt] [ænd; ənd] [kə'res] [baɪ][maɪ] [waɪf] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː]

Being	touched	and	caressed	by	my	wife	beside	me
存在	感动	和	被爱抚	经过	我的	妻子	旁	我

被老婆在身边挨挨摸摸，

['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] .

fire	broke	out	.
火	打破	出去	.

动了火。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [bæk] [həːts] .

It's	just	that	my	back	hurts	.
它是	只是	那	我的	后退	疼痛	.

只是碍着腰痛，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

Unable	to	move	.
无法	到	移动	.

动弹不得。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['wʊmən] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wæŋ] [tʃiŋ] [si'djuːs, -'duːs-][dʒaʊ] [ʃjuː] ?

How	could	that	woman	resist	the	temptation	of	Wang	Qing	seducing	Jiao	Xiu	?
如何	可以	那	女士	抵抗	这	诱惑	的	王	青	诱惑	角	秀	?

怎禁那妇人因王庆勾搭了娇秀，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [rɪ'tɜːn] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] .

He	didn't	return	day	or	night	.
他	没有	返回	天	或者	夜晚	.

日夜不回，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['aɪsəleɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

He	had	been	isolated	for	a	long	time	,
他	有	到过	孤立	为了	一个	长的	时间	,

把他寡旷的久了，

[dɪ'zaɪə(r)] [fleəd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)] .

Desire	flared	up	like	a	raging	fire	.
欲望	喇叭口	向上	喜欢	一个	愤怒	火	.

欲心似火般炽焰起来，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [let] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] ?

How	could	we	let	him	off	the	hook	?
如何	可以	我们	让	他	离开	这	钩	?

怎饶得过他。

[hiː; hi] [ðen] [klaɪmd] ['ɒntə] [wæŋ] [tʃɪŋ] .

He	then	climbed	onto	Wang	Qing	.
他	然后	攀登	到	王	青	.

便去爬在王庆身上，

[ðeɪ] [ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði] - [kæmp] .

They	overthrew	the	Xiliu	Camp	.
他们	推翻	这	-	营	.

做了个掀翻细柳营。

[ðə; ði] [tuː] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

The	two	slept	until	the	hour	of	Chen	(	7	-	9	AM	)	the	next	day	.
这	二	睡着了	直到	这	小时	的	陈	(	7	-	9	是	)	这	下一个	天	.

两个直睡到次日辰牌时分，

[ai][dʒʌst][gɒt] [ʌp] .

I	just	got	up	.
我	只是	得到	向上	.

方才起身。

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,

After	washing	up	,
后	洗涤	向上	,

梳洗毕，

[wæŋ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .

Wang	Qing	was	hungry	.
王	青	曾是	饥饿的	.

王庆因腹中空虚，

[wiː; wi] [wɔːm] [ʌp] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

We	warmed	up	some	wine	and	drank	it	.
我们	温暖	向上	一些	葡萄酒	和	喝	它	.

暖些酒吃了。

[aɪm] ['hævɪŋ] ['brekfəst] .

I'm	having	breakfast	.
我是	拥有	早餐	.

正在吃早饭，

[ɪts] [stɪl] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .

It's	still	not	finished	.
它是	仍然	不是	完成的	.

兀是未完，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :

All	that	could	be	heard	was	a	shout	from	outside	:
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	喊	从	外部	:

只听得外面叫道：

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ?

Are	they	all	staying	at	home	?
是	他们	全部	入住	在	家	?

"都排在家么?

[ðə; ði] ['wʊmən] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [sed] :

The	woman	looked	through	the	crack	in	the	wall	and	said	:
这	女士	看起来	通过	这	裂缝	在	这	墙	和	说	:

"妇人向板壁缝看了道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "

"	They	are	two	people	from	the	mansion	. "
"	他们	是	二	人们	从	这	大厦	. "

"是两个府中人。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [tʃiŋ] . . .

Upon	hearing	this	,	Wang	Qing	. . .
之上	听力	这	,	王	青	. . .

"王庆听了这句话，

[hiː; hi] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [stʌnd] .

He	paused	for	a	moment	,	stunned .
他	暂停	为了	一个	片刻	,	目瞪口呆 .

便呆了一呆。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [raɪs] [bəʊl] .

He	had	no	choice	but	to	put	down	his	rice	bowl	.
他	有	不	选择	但	到	放	向下	他的	米	碗	.

只得放下饭碗，

[waɪp] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .

Wipe	your	mouth	.
擦拭	你的	嘴	.

抹抹嘴，

[wɔːk] [aʊt] ,

Walk	out	,
走	出去	,

走将出来，

[kʌp] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .

cup	your	hands	in	greeting	.
杯子	你的	双手	在	问候	.

拱拱手，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [greis] [ˌjuː 'es] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] . "

"	The	two	of	you	have	graced	us	with	your	presence	. "
"	这	二	的	你	有	恩赐	我们	和	你的	在场	. "

"二位光降，

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?

What	advice	do	you	have	for	me	?
什么	建议	做	你	有	为了	我	?

有何见教?

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :

The	two	officials	said	:
这	二	官员	说	:

"那两个公人道：

" [laɪn] [ʌp] , "

"	Line	up	,	"
"	线	向上	,	"

"都排，

[ðæts] ['riːəli] ['helpf(ə)l] !

That's	really	helpful	!
那就是	真的	有帮助	!

真个受用！

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] ['reɪdiənt] [wɪð] [ðə; ði] [kˈʌləz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] .

The	**face**	**is**	**radiant**	**with**	**the**	**colors**	**of**	**spring**	**in**	**the**	**early**	**morning**	**.**
这	脸	是	辐射状	和	这	颜色	的	春天	在	这	早期的	早晨	.

清早儿脸上好春色。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [tʊk] [əˈtendəns] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

The	**old**	**man**	**took**	**attendance**	**this**	**morning**	**.**
这	老的	男人	采取	出席	这	早晨	.

大爷今早点名，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [kjuːz] ,

Because	**there**	**are**	**no**	**queues**	**,**
因为	那里	是	不	队列	,

因都排不到，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] ['fjʊəriəs] .

He	**became**	**furious**	**.**
他	成为	狂怒	.

大怒起来。

[iːtʃ] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] [wɪl] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [mɪˈstɪəriəs] [ɪˈvents] [ðæt]

Each	**of**	**my**	**brothers**	**will**	**report**	**to**	**you**	**the**	**strange**	**and**	**mysterious**	**events**	**that**
每个	的	我的	兄弟	将要	报告	到	你	这	奇怪的	和	神秘	活动	那

[hæv; həv] [əˈkɜːd] .

have	**occurred**	**.**
有	发生	.

我每兄弟辈替你禀说见怪闪肭的事。

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	**wouldn't**	**believe**	**it**	**.**
他	不会	相信	它	.

他那里肯信。

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] .

Then	**he**	**picked**	**up**	**a**	**stick**	**.**
然后	他	挑选	向上	一个	戳	.

便起一一枝签，

[aɪl] [kʌm] ['evri] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][rɪˈplaɪ] .

I'll	**come**	**every**	**two**	**of**	**you**	**to**	**ask**	**for**	**your**	**reply**	**.**
患病的	来	每一个	二	的	你	到	问	为了	你的	回复	.

差我每两个来请你回话。

" [ai] [ʃəʊd] [ðə; ði][slɪp][tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] . "

"	**I**	**showed**	**the**	**slip**	**to**	**Wang**	**Qing**	**.** **"**
"	我	显示	这	滑	到	王	青	. "

"把签与王庆看了。

[wæŋ] ['tʃɪŋˈdaʊ] :

Wang	**Qingdao**	**:**
王	青岛	:

王庆道：

" [naʊ] [ʃiː; ʃi] [blʌʃt] . "

"	**Now**	**she**	**blushed**	**.** **"**
"	现在	她	脸红了	. "

"如今红了脸，

[haʊ] [kæn; kən][ai][gəʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm] ?

How	**can**	**I**	**go**	**to**	**see**	**him**	**?**
如何	能	我	去	到	看	他	?

怎好去参见?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

It	would	be	better	to	pause	for	a	while	.
它	会	是	更好的	到	暂停	为了	一个	尽管	.

略停一会儿才好。

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sed] :

The	two	officials	said	:
这	二	官员	说	:

"那两个公人道：

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈbɪznəs] . "

"	It's	none	of	my	business	.	"
"	它是	没有任何	的	我的	商业	.	"

"不干我每的事。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [əˈweɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] .

The	old	man	awaited	a	reply	.
这	老的	男人	等待中	一个	回复	.

太爷立等回话。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [leɪt] .

We	were	late	.
我们	是	晚的	.

去迟了，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [dræg] [ˌem ˈiː] [daʊn] [wɪð] [juː; jʊ] [ˈevri] [taɪm] [ai] [get] [ˈbiːt(ə)n] .

You	must	drag	me	down	with	you	every	time	I	get	beaten	.
你	必须	拖	我	向下	和	你	每一个	时间	我	得到	被打败	.

须带累我每吃打。

[ˈhʌri] [ʌp] ,

Hurry	up	,
匆忙	向上	,

快走，

[ˈhʌri] [ʌp] !

Hurry	up	!
匆忙	向上	!

快走！

[ðə; ði] [tuː] [men] [helpt] [wæŋ] [tʃiŋ] [wɔːk] [əˈweɪ] .

The	two	men	helped	Wang	Qing	walk	away	.
这	二	男人	帮助	王	青	走	离开	.

"两个扶着王庆便走。

[wen] [wæŋ] [tʃɪŋz] [waɪf] [ˈhʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] ,

When	Wang	Qing's	wife	hurriedly	came	out	to	ask	,
什么时候	王	青的	妻子	匆匆	来了	出去	到	问	,

王庆的老婆慌忙走出来问时，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [gɒn] [aʊt] .

The	husband	had	already	gone	out	.
这	丈夫	有	已经	已消失	出去	.

丈夫已是出门去了。

[tuː] [ˈkʌnstəbl] [helpt] [wæŋ] [tʃiŋ] [ʌp] .

Two	constables	helped	Wang	Qing	up	.
二	警员	帮助	王	青	向上	.

两个公人扶着王庆，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ˈkaɪˈfeŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

They	entered	Kaifeng	Prefecture	.
他们	进入	开封	州	.

进了开封府。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [skɪn] [tʃeə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	prefect	was	sitting	on	a	tiger	-	skin	chair	in	the	hall	.
这	长官	曾是	坐着	在	一个	老虎	-	皮肤	椅子	在	这	大厅	.

府尹正坐在堂中虎皮交椅上。

[tuː] ['kʌnstəbl] [led] [wæŋ] [tʃiŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Two	constables	led	Wang	Qing	forward	and	reported	:
二	警员	引领	王	青	向前	和	据报道	:

两个公人带王庆上前禀道：

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)]

By	order	of	the	master
经过	命令	的	这	掌握

"奉老爷钧旨，

[wæŋ] [tʃiŋ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .

Wang	Qing	got	it	.
王	青	得到	它	.

王庆拿到。

[wæŋ] [tʃiŋ] [rɪ'lʌktəntli] [ˌkəu'tau] [fɔː(r)] [taɪmz] .

Wang	Qing	reluctantly	kowtowed	four	times	.
王	青	勉强	叩头	四	时代	.

"王庆勉强朝上磕了四个头。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ʃaʊtɪd] :

The	prefect	shouted	:
这	长官	喊叫	:

府尹喝道：

[wæŋ] [tʃiŋ] ,

Wang	Qing	,
王	青	,

"王庆，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['æθliːt] .

You	are	a	military	athlete	.
你	是	一个	军队	运动员	.

你是个军健，

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ['leɪzɪli]

How	to	play	lazily
如何	到	玩	懒洋洋

如何怠玩，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌem 'iː] ?

Aren't	you	going	to	serve	me	?
不是	你	去	到	服务	我	?

不来伺候?

[wæŋ] [tʃiŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪ'luːsɪv] ['ɪnsɪdənt] .

Wang	Qing	then	recounted	the	strange	and	elusive	incident	.
王	青	然后	叙述	这	奇怪的	和	难以捉摸的	事件	.

"王庆又把那见怪闪肭的事，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔː(r)] :

He	reported	it	in	detail	once	more	:
他	据报道	它	在	细节	一次	更多的	:

细禀一遍道：

" [ai] ['riːəli] [hæv; həv]['ləʊə(r)] [bæk] [ænd; ənd][rɪb] [peɪn] . "

"	I	really	have	lower	back	and	rib	pain	.	"
"	我	真的	有	降低	后退	和	肋骨	疼痛	.	"

"实是腰肋疼痛，

['restləs]
Restless
不安

坐卧不宁，

[ɪ'məʊbaɪl]
Immobile
不动

行走不动，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [slæk] [ɒf] .
We dare not slack off .
我们 敢 不是 松弛 离开 .

非敢怠玩。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
I hope you will do me a favor .
我 希望 你 将要 做 我 一个 偏爱 .

望相公方便。

" ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['priːfekt] . . . "
" After hearing this , the Prefect . . . "
" 后 听力 这 , 这 长官 . . . "

"府尹听罢，

[wæŋ] [tʃiŋ] [blʌʃt] [ə'gen] .
Wang Qing blushed again .
王 青 脸红了 再次 .

又见王庆脸红，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['fjʊəri] :
He roared in fury :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒喝道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [jʊr; jər] [ɔːl] [ə'baʊt] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] . "
" You scoundrel , you're all about drinking and causing trouble . "
" 你 恶棍 , 你是 全部 关于 喝 和 导致 麻烦 . "

"你这厮专一酗酒为非，

[ðeɪ] [duː; də][ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd][ɪ'liːg(ə)l] [θɪŋz] !
They do unjust and illegal things !
他们 做 不公正 和 非法的 事物 !

干那不公不法的事！

[tə'deɪ] ['ðer] ['spredɪŋ] ['ruːməz] [ə'gen] .
Today they're spreading rumors again .
今天 它们是 传播 谣言 再次 .

今日又捏妖言，

[dɪ'siːvɪŋ] [wʌnz] [sju'piəriəz] .
Deceiving one's superiors .
欺骗 一个人的 上级 .

欺诳上官。

" [drɪŋk] [ænd; ənd][dræg][hɪm] [daʊn] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] . "
" Drink and drag him down to beat him . "
" 喝 和 拖 他 向下 到 打 他 . "

"喝教扯下去打。

[wæŋ] [tʃiŋ] [kæn; kən][ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['klɪəli] .
Wang Qing can explain things clearly .
王 青 能 解释 事物 清楚地 .

王庆那里分说得开。

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [biːt] [wæŋ] [tʃiŋ] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd] [ˈbliːdɪŋ] .

They	immediately	beat	Wang	Qing	until	his	skin	was	torn	and	bleeding	.
他们	立即地	打	王	青	直到	他的	皮肤	曾是	撕裂	和	出血	.

当下把王庆打得皮开肉绽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [kənˈfes] [tuː; tə] [ˈfæbrɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [diˈmɒnɪk] [bʊk] .

He	was	asked	to	confess	to	fabricating	a	demonic	book	.
他	曾是	问	到	承认	到	制造	一个	恶魔般的	书	.

要他招认捏造妖书，

[ɪnˈsaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]

Inciting	and	deceiving	the	people
煽动	和	欺骗	这	人们

煽惑愚民，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈplɒtɪŋ] [ˈrɒŋduːɪŋ] .

The	crime	of	plotting	wrongdoing	.
这	犯罪	的	绘制	不当行为	.

谋为不轨的罪。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˈtɔːtʃəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] [lɑːst] [naɪt] .

Wang	Qing	was	tortured	by	his	wife	last	night	.
王	青	曾是	受折磨	经过	他的	妻子	最后的	夜晚	.

王庆昨夜被老婆克剥，

[təˈdeɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːtʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] .

Today	they	were	tortured	by	the	government	.
今天	他们	是	受折磨	经过	这	政府	.

今日被官府拷打，

[ɪts] [laɪk] [ˈtʃɒpɪŋ] [wʊd] [wɪð] [tuː] [ˈæksiːz] .

It's	like	chopping	wood	with	two	axes	.
它是	喜欢	切碎	木头	和	二	轴	.

真是双斧伐木，

[tuː; tə][daɪ][ænd; ənd] [ðen] [weɪk] [ʌp] [əˈgen] .

To	die	and	then	wake	up	again	.
到	死	和	然后	唤醒	向上	再次	.

死去再醒。

[iːt] [ænd; ənd][hɪt] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] ,

Eat	and	hit	without	being	able	to	,
吃	和	打	没有	存在	有能力的	到	,

吃打不地，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈsiːd] .

They	had	no	choice	but	to	concede	.
他们	有	不	选择	但	到	承认	.

只得屈招。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rɪˈkɔːdɪd] [wæŋ] [tʃɪŋz] [ˈɔːrəl] [ˈsteɪtmənt] .

The	prefect	recorded	Wang	Qing's	oral	statement	.
这	长官	记录	王	青的	口服	陈述	.

府尹录了王庆口词，

[ðə; ði] [gɑːdz] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [dɪˈvaɪs] [ɒn] [wæŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd] [neɪld]

The	guards	ordered	the	torture	device	on	Wang	Qing	to	be	twisted	and	nailed
这	守卫	订购	这	酷刑	设备	在	王	青	到	是	扭曲	和	钉子

[ʃʌt] .

shut	.
关闭	.

叫禁子把王庆将刑具枷扭来钉了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] [deθ] [rəʊ] [sel] .

He	was	put	into	a	death	row	cell	.
他	曾是	放	进入	一个	死亡	排	细胞	.

押下死囚牢里，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] ['fæbrɪkeɪtɪd] [di'mɒnɪk] [bʊk] ,

If	you	want	to	ask	him	about	this	fabricated	demonic	book	,
如果	你	想	到	问	他	关于	这	制造	恶魔般的	书	,

要问他个捏造妖书，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] [rɪ'beljən] .

The	capital	offense	of	plotting	rebellion	.
这	首都	罪行	的	绘制	叛乱	.

谋为不轨的死罪。

[ðə; ði] [gɑːdz] ['kærid] [wæŋ] [tʃiŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .

The	guards	carried	Wang	Qing	into	the	prison	.
这	守卫	携带	王	青	进入	这	监狱	.

禁子将王庆扛抬入牢去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [tɒŋ] [gwɑːn][hæd; həd] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] . . .

It	turned	out	that	Tong	Guan	had	secretly	instructed	the	prefect	to	.	.	.
它	转向	出去	那	童	关	有	偷偷	指示	这	长官	到	.	.	.

原来童贯密使人分付了府尹，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm] .

They	were	just	about	to	find	fault	with	him	and	manipulate	him	.
他们	是	只是	关于	到	寻找	过错	和	他	和	操纵	他	.

正要寻罪过摆拨他。

['kəʊkəʊ] [kɔːzd] [ðɪs] [streɪndʒ] ['ɪnsɪdənt] .

Coco	caused	this	strange	incident	.
可可	导致	这	奇怪的	事件	.

可可的撞出这节怪事来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,

At	that	time	,	everyone	in	the	mansion	,
在	那	时间	,	每个人	在	这	大厦	,

那时府中上下人等，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] [ə'baʊt] - ['ʃeɪdi] ['diːlɪŋz] ?

Who	doesn't	know	about	Jiaoxiu's	shady	dealings	?
WHO	不	知道	关于	-	阴凉	交易	?

谁不知道娇秀这件勾当，

['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Everyone	started	talking	about	it	.
每个人	开始	说	关于	它	.

都纷纷扬扬的说开去：

[wæŋ] [tʃiŋ] [ə'fendɪd] ['sʌmwʌn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Wang	Qing	offended	someone	because	of	this	matter	.
王	青	被冒犯了	某人	因为	的	这	事情	.

"王庆为这节事得罪，

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [kænt] [sə'vaɪv] [naʊ] .

He	certainly	can't	survive	now	.
他	当然	不能	存活	现在	.

如今一定不能个活了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] ,

At	that	time	,	Cai	Jing	,
在	那	时间	,	蔡	景	,

"那时蔡京、

[ˌsiː eɪˈaɪ][juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [saʊnd] ['rɑːðə(r)] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə][hɪə(r)] .

Cai	You	found	the	sound	rather	unpleasant	to	hear	.
蔡	你	成立	这	声音	相当	令人不快的	到	听到	.

蔡攸耳朵的颇觉不好听。

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .

Father	and	son	discussed	it	.
父亲	和	儿子	讨论	它	.

父子商议，

[ɪf] [wæŋ] [tʃɪŋz] [laɪf] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [endid]

If	Wang	Qing's	life	is	to	be	ended
如果	王	青的	生活	是	到	是	结束

若将王庆性命结果，

[ðə; ði][mɔː(r)] [truː] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ,

The	more	true	this	matter	is	,
这	更多的	真的	这	事情	是	,

此事愈真，

[ðə; ði]['skænd(ə)l] [spred] ['kwɪkli] .

The	scandal	spread	quickly	.
这	丑闻	传播	迅速地	.

丑声一发播传。

[səʊ][hiː; hi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

So	he	secretly	summoned	his	trusted	officials	.
所以	他	偷偷	被召唤	他的	可信	官员	.

于是密挽心腹官员，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['priːfekt]

Those	who	are	acquainted	with	the	prefect
那些	WHO	是	熟人	和	这	长官

与府尹相知的，

[ɪn'strʌkt] [hɪm][tuː; tə] ['kwɪkli] ['eksaɪl] [wæŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [hɑːʃ] ['mɪlətri]

Instruct	him	to	quickly	exile	Wang	Qing	to	a	remote	and	harsh	military
指示	他	到	迅速地	流亡	王	青	到	一个	偏僻的	和	残酷的	军队

['priːfektʃə(r)] .

prefecture	.
州	.

教他速将王庆刺配远恶军州，

[tuː; tə] [ɪ'reɪz] [ðeə(r)] ['treɪsɪs] .

To	erase	their	traces	.
到	删除	他们的	痕迹	.

以灭其迹。

[ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] ,

Cai	Jing	,
蔡	景	,

蔡京、

[ˌsiː eɪ'aɪ][juː; jʊ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] ['mæri] [dʒaʊ] [ʃjuː] .

Cai	You	chose	an	auspicious	day	to	marry	Jiao	Xiu	.
蔡	你	选择	一个	吉祥	天	到	结婚	角	秀	.

蔡攸择日迎娶娇秀成亲。

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'siːld] [tɒŋ] [gwɑːnz] [ʃeɪm] .

Firstly	,	it	concealed	Tong	Guan's	shame	.
首先	,	它	暗	童	关的	耻辱	.

一来遮掩了童贯之羞，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] ['saɪlənst] [ðə; ði] ['gɒsɪp] .

Secondly	,	it	silenced	the	gossip	.
第二	,	它	沉默	这	闲话	.

二来灭了众人议论。

[ˌsiː eɪ'aɪ] [juːz] [sʌn] ,

Cai	You's	son	,
蔡	你的	儿子	,

蔡攸之子，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [blæŋk] .

The	left	and	right	sides	are	blank	.
这	左边	和	正确的	侧面	是	空白的	.

左右是呆的，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] - [ɪz][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn][ɔː(r)] [nɒt] .

I	don't	know	if	Jiaoxiu	is	a	virgin	or	not	.
我	不	知道	如果	-	是	一个	处女	或者	不是	.

也不知娇秀是处子不是处子。

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .

That's	no	problem	either	.
那就是	不	问题	任何一个	.

这也不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ] .

Now	,	let's	talk	about	the	Prefect	of	Kaifeng	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	长官	的	开封	.

且说开封府尹，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] [grænd] ['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] ,

Following	the	confidential	instructions	of	Grand	Tutor	Cai	,
下列的	这	机密的	指示	的	盛大	导师	蔡	,

遵奉蔡太师处心腹密话，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

They	were	then	taken	to	the	main	hall	.
他们	是	然后	已采取	到	这	主要的	大厅	.

随即升厅。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʃɪn] - [juː; jʊ] [deɪ] .

That	day	was	the	Xin	-	You	day	.
那	天	曾是	这	新	-	你	天	.

那日正是辛酉日。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [ɪn]['prɪz(ə)n] .

Wang	Qing	was	brought	up	in	prison	.
王	青	曾是	带来	向上	在	监狱	.

叫牢中提出王庆，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kæŋ] ,

Besides	the	cangue	,
除了	这	糖果	,

除了长枷，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['twenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

He	was	given	twenty	strokes	of	the	cane	.
他	曾是	给定	二十	笔画	的	这	甘蔗	.

断了二十脊杖，

[kɔːl] [ə; eɪ]['raɪtə(r)] .

Call	a	writer	.
称呼	一个	作家	.

唤个文笔匠，

['prɪkt] [tʃiːk]
pricked **cheek**
刺痛 脸颊

刺了面颊，

['meʒə(r)] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,
Measure **the** **distance** **of** **the** **place** **,**
措施 这 距离 的 这 地方 ,

量地方远近，

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn]
This **place** **was** **assigned** **to** **the** **prison** **city** **of** **Shanzhou** **under** **the** **jurisdiction**
这 地方 曾是 分配 到 这 监狱 城市 的 陕州 在下面 这 管辖权
[ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ] .
of **Xijing** **.**
的 西京 .

该配西京管下陕州牢城。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [hæd; həd][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [hɑːf] - [paʊnd] ['aɪən] - [tɪpt] [prə'tektɪv]
He **immediately** **had** **a** **seven** **-** **and** **-** **a** **-** **half** **-** **pound** **iron** **-** **tipped** **protective**
他 立即地 有 一个 七 - 和 - 一个 - 一半 - 磅 铁 - 倾斜 保护的
[jəʊk] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
yoke **made** **in** **the** **hall** **.**
轭 制成 在 这 大厅 .

当厅打一面七斤半团头铁叶护身枷钉了，

[ə'plai] [ə; eɪ]['kʌvə(r)] .
Apply **a** **cover** **.**
申请 一个 覆盖 .

贴上封皮，

[ə; eɪ] ['wɒrənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A **warrant** **was** **issued** **.**
一个 保证 曾是 发布 .

押了一道牒文，

[tuː] [gɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Two **guards** **are** **missing** **from** **escorting** **the** **official** **.**
二 守卫 是 丢失的 从 护送 这 官方的 .

差两个防送公人，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [sʌn] [lɪn] .
Her **name** **is** **Sun** **Lin** **.**
她 姓名 是 太阳 林 .

叫做孙琳、

[hiː; hi][dʒi] ,
He **Ji** **,**
他 季 ,

贺吉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] .
They **were** **taken** **into** **custody** **.**
他们 是 已采取 进入 保管 .

监押前去。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] .
The **three** **of** **them** **left** **Kaifeng** **Prefecture** **.**
这 三 的 他们 左边 开封 州 .

三人出开封府来。

[ðen] [wæŋ] [tʃɪŋz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði] ['welθi] [njuː] , [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .

Then Wang Qing's father - in - law , the wealthy Niu , came to receive them .

然后 王 青的 父亲 - 在 - 法律 , 这 富裕 牛 , 来了 到 收到 他们 .

只见王庆的丈人牛大户接着，

[tɒŋ] [wæŋ] [tʃiŋ] ,

Tong Wang Qing ,

童 王 青 ,

同王庆、

[sʌn] [lɪn]

Sun Lin

太阳 林

孙琳、

[hiː; hi][dʒi] ,

He Ji ,

他 季 ,

贺吉，

[wiː; wi] ['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel][ɒn] - [saʊθ] [striːt] .

We settled down at the hotel on Yaqian South Street .

我们 定居 向下 在 这 酒店 在 - 南 街道 .

到衙前南街酒店里坐定。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

The wealthy man ordered the bartender to bring out the wine and meat .

这 富裕 男人 订购 这 调酒师 到 带来 出去 这 葡萄酒 和 肉 .

牛大户叫酒保搬取酒肉。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [θriː] [kʌps] [ænd; ənd] [tuː] ['gɒblət] ,

After drinking three cups and two goblets ,

后 喝 三 杯子 和 二 高脚杯 ,

吃了三杯两盏，

[njuː][ðə; ði] ['welθi] [mæn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .

Niu the wealthy man took out a packet of loose silver coins from his side .

牛 这 富裕 男人 采取 出去 一个 包 的 松动的 银 硬币 从 他的 边 .

牛大户向身边取出一包散碎银两，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Handed over to Wang Qingdao :

递交 超过 到 王 青岛 :

递与王庆道：

['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

Thirty taels of silver ,

三十 两 的 银 ,

"白银三十两，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] .

Use it on your journey .

使用 它 在 你的 旅行 .

把与你路途中使用。

[wæŋ] [tʃiŋ] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Wang Qing reached out and took it .

王 青 达到 出去 和 采取 它 .

"王庆用手去接道：

" [bɔːn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [maʊnt] [taɪ] ! "

" Born to receive the blessings of Mount Tai ! "

" 出生 到 收到 这 祝福 的 山 泰 ! "

"生受泰山！

" [ðə; ði] ['welθi] [nju:] [pʊʃt] [wæŋ] [tʃɪŋz] [hænd][ænd; ənd] [sed] : "
" The wealthy Niu pushed Wang Qing's hand and said : "
" 这 富裕 牛 推动 王 青的 手 和 说 : "

"牛大户推着王庆的手道：

" [ðæts] ['i:zi] ! "
" That's easy ! "
" 那就是 简单的 ! "

"这等容易！

[ai][doʊnt]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [gɪv] [ju:; jʊ] ['mʌni] .
I don't usually give you money .
我 不 通常 给 你 钱 .

我等闲也不把银两与你。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['kwɒlɪfaɪd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə]
You are now qualified to go to Shanzhou
你 是 现在 合格的 到 去 到 陕州

你如今配去陕州，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
More than a thousand miles ,
更多的 比 一个 千 英里 ,

一千余里，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)] .
The road is long and the mountains are far .
这 路 是 长的 和 这 山脉 是 远的 .

路远山遥，

[ai] [nəʊ] [wen] [jʊl] [bi:; bi] [bæk] .
I know when you'll be back .
我 知道 什么时候 你会 是 后退 .

知道你几时回来。

[ju:; jʊ] [flə:t] [wɪð] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['dɔ:tə(r)] .
You flirted with someone else's daughter .
你 调情 和 某人 其他人的 女儿 .

你调戏了别人家女儿，

[bʌt; bət][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
But he didn't neglect his wife .
但 他 没有 忽视 他的 妻子 .

却不耽误了自己的妻子。

[hu:] [wɪl] [sə'pɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] ?
Who will support your wife ?
WHO 将要 支持 你的 妻子 ?

老婆谁人替你养?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ][mæn][nɔ:(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] .
There was neither a man nor a woman .
那里 曾是 两者都不 一个 男人 也不 一个 女士 .

又无一男半女，

[lænd] [ænd; ənd] ['prɒpəti]
Land and property
土地 和 财产

田地家产，

[ai][kæn; kən] [prə'tekt] [ju:; jʊ] .
I can protect you .
我 能 保护 你 .

可以守你。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] .

You	must	write	a	letter	of	divorce	.
你	必须	写	一个	信	的	离婚	.

你须立纸休书。

[sɪns] [juː; jʊ] [left]

Since	you	left
自从	你	左边

自你去后，

[let] [hɜː(r); hə(r)] [ˌriː'mæri]

Let	her	remarry
让	她	再婚

任从改嫁，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] .

There	were	no	further	disputes	.
那里	是	不	更远	争议	.

日后并无争执。

[ðæts] [haʊ] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

That's	how	I'll	give	you	the	silver	.
那就是	如何	患病的	给	你	这	银	.

如此方把银子与你。

[wæŋ] [kɪŋpɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [spend] ['mʌni] ,

Wang	Qingping	usually	spends	money	,
王	清平	通常	花费	钱	,

"王庆平日会花费，

[θɔːt] :

Thought	:
想法	:

思想：

[ai][hæv; həv] ['naɪðə(r)] [ten] [teɪl] [nɔː(r)][hɑːf][ə; eɪ] ['kæti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][maɪ] [pɜːs] .

I	have	neither	ten	taels	nor	half	a	catty	of	silver	in	my	purse	.
我	有	两者都不	十	两	也不	一半	一个	斤	的	银	在	我的	钱包	.

"我囊中又无十两半斤银两，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [tuː; tə] ?

How	can	I	get	to	Shanzhou	?
如何	能	我	得到	到	陕州	?

这陕州如何去得?

['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

After	careful	consideration	,
后	小心	考虑	,

"左思右算，

[ai] [niːd] [ðæt] ['sɪlvə(r)] .

I	need	that	silver	.
我	需要	那	银	.

要那银两使用。

[hiː; hi] [saɪd] [twaɪs] [ænd; ənd] [sed] :

He	sighed	twice	and	said	:
他	叹了口气	两次	和	说	:

叹了两口气道：

" [stɒp] ,

"	stop	,
"	停止	,

"罢，

[stɒp] !
stop !
停止 !

罢!

" [ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [dɪ'vɔːs] . "
" I had no choice but to write a letter of divorce . "
" 我 有 不 选择 但 到 写 一个 信 的 离婚 . "

"只得写纸休书。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] , [njuː] , [tʊk] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [wɪð] [wʌn][hænd] .
The wealthy man , Niu , took the paper with one hand .
这 富裕 男人 , 牛 , 采取 这 纸 和 一 手 .

牛大户一手接纸，

[kæʃ] [ɒn] [dɪ'lɪvəri]
Cash on delivery
现金 在 送货

一手交银，

[ai] [went] [bæk] .
I went back .
我 去 后退 .

自回去了。

[wæŋ] - [ænd; ənd] [tuː] ['kʌnstəbl]
Wang Qingtong and two constables
王 - 和 二 警员

王庆同了两个公人，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] .
Come to my home .
来 到 我的 家 .

到家中来，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz][ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
Pack your bags and belongings .
盒 你的 包 和 财物 .

收拾行囊包裹。

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi] [njuː]['fæməli] .
My wife has been taken to the home of the wealthy Niu family .
我的 妻子 有 到过 已采取 到 这 家 的 这 富裕 牛 家庭 .

老婆已被牛大户接到家中去了。

[lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Lock the door .
锁 这 门 .

把个门儿锁着。

[wæŋ] [tʃiŋ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [haʊs] .
Wang Qing went to his neighbor's house .
王 青 去 到 他的 邻居 房子 .

王庆向邻舍人家，

['bɒrəʊd] [æn; ən][æks][ænd; ənd]['tʃɪz(ə)l] ,
Borrowed an axe and chisel ,
借来的 一个 斧头 和 凿 ,

借了斧凿，

['əʊpən][ðə; ði] ['pɔːtl] .
Open the portal .
打开 这 门户网站 .

打开门户。

[wen] [wiː; wi] [went] [ˌɪnˈsaɪd] ,

When	we	went	inside	,
什么时候	我们	去	里面	,

到里面看时，

[wɒtˈevə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] ,

Whatever	his	wife	was	wearing	,
任何	他的	妻子	曾是	穿着	,

凡老婆身上穿着的，

[ˈweərɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [heə(r)] .

Wearing	something	in	one's	hair	.
穿着	某物	在	一个人的	头发	.

头上插戴的，

[ˈðer] [ɔːl] [ˈgəʊɪŋ] .

They're	all	going	.
它们是	全部	去	.

都将去了。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈgen] .

Wang	Qing	was	furious	again	.
王	青	曾是	狂怒	再次	.

王庆又恼怒，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈmɪzrəbl] .

And	it	was	miserable	.
和	它	曾是	悲惨的	.

又凄惨。

[æn; ən][əʊld] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [dʒəʊ] [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [haʊs] .

An	old	woman	surnamed	Zhou	came	home	from	the	neighboring	house	.
一个	老的	女士	姓氏	周	来了	家	从	这	邻接	房子	.

央间壁一个周老婆子到家，

[sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] .

Some	food	and	wine	were	prepared	.
一些	食物	和	葡萄酒	是	准备	.

备了些酒食，

[ðeɪ] [et; eɪt][ðə; ði] [ˈsɜːvənts] .

They	ate	the	servants	.
他们	吃	这	仆人	.

把与公人吃了。

[ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,

Ten	taels	of	silver	,
十	两	的	银	,

将银十两，

[ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [sʌn] [lɪn]

Given	to	Sun	Lin
鉴于	到	太阳	林

送与孙琳、

[hiː; hi] - :

He	Jidao	:
他	-	:

贺吉道：

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [mænz] [sɔːrz] [ɑː(r); ə(r)][ˈpeɪnf(ə)l] . "

"	The	little	man's	sores	are	painful	.	"
"	这	小的	男人的	疮	是	痛苦	.	"

"小人棒疮疼痛，

[duː; də] [nɒt] [ɜːdʒ] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [wɔːk] .

Do	not	urge	others	to	walk	.
做	不是	敦促	其他的	到	走	.

行走不劝。

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

I	intend	to	rest	for	a	few	days	.
我	打算	到	休息	为了	一个	很少	天	.

欲将息几日，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['gəʊɪŋ] .

It's	time	to	get	going	.
它是	时间	到	得到	去	.

方好上路。

[sʌn] [lɪn]

Sun	Lin
太阳	林

"孙琳、

[hiː; hi] [dʒi] [gɒt] [ðə; ði] ['mʌni] .

He	Ji	got	the	money	.
他	季	得到	这	钱	.

贺吉得了钱，

[ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ə'griːmənt] .

That	was	also	an	agreement	.
那	曾是	还	一个	协议	.

也是应允。

[haʊ'evə(r)] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [juː; jʊ] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

However	,	Cai	You	urged	his	trusted	confidant	to	get	up	.
然而	,	蔡	你	敦促	他的	可信	知己	到	得到	向上	.

怎奈蔡攸处挽心腹催促公人起身。

[wæŋ] [tʃiŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [tuːlz] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] .

Wang	Qing	brought	his	tools	and	belongings	.
王	青	带来	他的	工具	和	财物	.

王庆将家伙什物，

[ðeɪ] [səʊld] [ðem; ðəm] [ɒf] [hæp'hæzədli] .

They	sold	them	off	haphazardly	.
他们	卖	他们	离开	随意地	.

胡乱变卖了，

[ðə; ði] ['rentɪd] [haʊs] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] .

The	rented	house	belonging	to	Hu	Yuanwai	was	returned	.
这	租来的	房子	属于	到	胡	-	曾是	返回	.

交还了胡员外家赁房。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wæŋ] [tʃɪŋz] ['fɑːðə(r)] , [wæŋ] [tʃʊ] ,

At	this	time	,	Wang	Qing's	father	,	Wang	Xu	,
在	这	时间	,	王	青的	父亲	,	王	徐	,

此时王庆的父王耆，

[maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [biːn] ['blaɪndɪd] [baɪ] [maɪ] [sʌn] .

My	eyes	have	been	blinded	by	my	son	.
我的	眼睛	有	到过	失明	经过	我的	儿子	.

已被儿子气瞎了两眼，

[ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] ['seprətli] .

They	will	live	separately	.
他们	将要	居住	分别地	.

另居一处。

[sʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .

Son	came	to	visit	.
儿子	来了	到	访问	.

儿子上门，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hɪtɪŋ] , [ðeɪ] [skəʊld] .

Instead	of	hitting	,	they	scold	.
反而	的	击中	,	他们	骂	.

不打便骂。

[ai] [hɜːd] [tə'deɪ] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] ['eksaɪld] .

I	heard	today	that	my	son	is	facing	a	lawsuit	and	has	been	exiled	.
我	听到	今天	那	我的	儿子	是	面向	一个	诉讼	和	有	到过	放逐	.

今日闻得儿子遭官司刺配，

[ai] [doʊnt] [fiːl] ['eni] ['hɑːteɪk] .

I	don't	feel	any	heartache	.
我	不	感觉	任何	心痛	.

不觉心痛。

[tel] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [help] [hɪm] .

Tell	a	servant	to	help	him	.
告诉	一个	仆人	到	帮助	他	.

教个小厮扶着，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [wæŋ] [tʃɪŋz] [ruːm] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

He	went	into	Wang	Qing's	room	and	called	out	:
他	去	进入	王	青的	房间	和	称为	出去	:

走到王庆屋里叫道：

" [maɪ] [sʌn] ! "

"	My	son	!	"
"	我的	儿子	!	"

"儿子呀！

[juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] [əd'vaɪs] .

You	didn't	listen	to	my	advice	.
你	没有	听	到	我的	建议	.

你不听我的训诲，

[ðæts] [waɪ] !

That's	why	!
那就是	为什么	!

以致如此！

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "

"	Having	said	that	,	"
"	拥有	说	那	,	"

"说罢，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [ðəʊz] [blaɪnd] , [dɪm] [aɪz] .

Tears	welled	up	in	those	blind	,	dim	eyes	.
眼泪	井	向上	在	那些	瞎的	,	暗淡	眼睛	.

那双盲昏眼内吊下泪来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [kɔːld] [wæŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] " ['grænpɑː] " [sɪns] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

Wang	Qing	had	never	called	Wang	Hua	"	Grandpa	"	since	he	was	a
王	青	有	绝不	称为	王	华	"	爷爷	"	自从	他	曾是	一个

[tʃaɪld] .

child	.
孩子	.

王庆从小不曾叫王砉一声爷的，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] ['fæməli] ['breɪkdaʊn] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] ,

At	this	time	of	family	breakdown	and	separation	,
在	这	时间	的	家庭	分解	和	分离	,

今值此家破人离的时节，

[ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['sædnəs] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .

A	pang	of	sadness	welled	up	in	my	heart	.
一个	疼痛	的	悲伤	井	向上	在	我的	心	.

心中也酸楚起来，

[ðə; ði] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :

The	voice	called	out	:
这	嗓音	称为	出去	:

叫声道：

" ['mɑːstə(r)] ! "

"	Master	!	"
"	掌握	!	"

"爷！

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [biːn] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌn'dʒʌst] ['lɔːsuːt] [tə'deɪ] !

My	son	has	been	subjected	to	such	an	unjust	lawsuit	today	!
我的	儿子	有	到过	受	到	这样的	一个	不公正	诉讼	今天	!

儿子今日遭恁般屈官司！

[ðæt] [əʊld] [ɒks] [ɪz] [səʊ] [ruːd] !

That	old	ox	is	so	rude	!
那	老的	牛	是	所以	粗鲁的	!

叵耐牛老儿无礼，

[ðeɪ] [fɔːst] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vɔːs] .

They	forced	me	to	write	a	petition	for	divorce	.
他们	强制	我	到	写	一个	请愿	为了	离婚	.

逼我写了休妻的状儿，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .

Only	then	did	they	give	me	the	silver	.
仅有的	然后	做过	他们	给	我	这	银	.

才把银子与我。

[wæŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [sed] :

Wang	Hua	said	:
王	华	说	:

"王砉道：

[juː; jʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [lʌv] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ,

You	usually	love	your	wife	,
你	通常	爱	你的	妻子	,

"你平日是爱妻子，

[ə; eɪ] ['fɪliəl] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

A	filial	father	-	in	-	law	.
一个	孝	父亲	-	在	-	法律	.

孝丈人的。

[haʊ] [ɪz] [hiː; hi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ?

How	is	he	waiting	for	you	today	?
如何	是	他	等待	为了	你	今天	?

今日他如何这等待你?

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [tuː] [ʃɑːp] [rɪ'tɔːts] , [wæŋ] [tʃiŋ] . . .

Upon	hearing	these	two	sharp	retorts	,	Wang	Qing	.	.	.
之上	听力	这些	二	锋利的	反驳	,	王	青	.	.	.

"王庆听了这两句抢白的话，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['æŋgrəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] ['grænfɑːðə(r)] .

She	then	angrily	refused	to	come	and	greet	her	grandfather	.
她	然后	愤怒地	拒绝	到	来	和	迎接	她	祖父	.

便气愤愤的不来采着爷，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	went	directly	with	the	two	officials	.
他	去	直接地	和	这	二	官员	.

迳同两个公人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	went	to	tidy	up	the	city	.
他们	去	到	整齐的	向上	这	城市	.

收拾城去了。

[wæŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] , ['seɪɪŋ] :

Wang	Hua	stamped	his	feet	and	beat	his	chest	,	saying	:
王	华	盖章	他的	脚	和	打	他的	胸部	,	说	:

王砉顿足捶胸道：

" [ɪts] [maɪ] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "

"	It's	my	fault	for	coming	to	see	that	bastard	!	"
"	它是	我的	过错	为了	未来	到	看	那	混蛋	!	"

"是我不该来看那逆种！

[hiː; hi] [ðen] [helpt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [bæk] [həʊm] .

He	then	helped	the	servant	boy	back	home	.
他	然后	帮助	这	仆人	男生	后退	家	.

"复扶了小厮自回，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[naʊ] , [wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [lɪn] ,

Now	,	Wang	Qing	and	Sun	Lin	,
现在	,	王	青	和	太阳	林	,

却说王庆同了孙琳、

[hiː; hi][dʒi] ,

He	Ji	,
他	季	,

贺吉，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['təʊkiəʊ] ,

After	leaving	Tokyo	,
后	离开	东京	,

离了东京，

[rent] [ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] ,

Rent	a	quiet	place	,
租	一个	安静的	地方	,

赁个僻静所在，

[ðə; ði] ['triːtmənt] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .

The	treatment	lasted	for	more	than	ten	days	.
这	治疗	持续	为了	更多的	比	十	天	.

调治十余日。

[ðə; ði] [sɔːrz] [hæv; həv] [hiːld] ['slaɪtli] .

The	sores	have	healed	slightly	.
这	疮	有	已治愈	轻微地	.

棒疮稍愈，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [set] [pf] .

The	officials	urged	them	to	set	off	.
这	官员	敦促	他们	到	放	离开	.

公人催促上路。

['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ,

Walking	along	the	road	,
步行	沿着	这	路	,

迤里而行，

[hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] .

He	hoped	to	seek	refuge	in	Shanzhou	.
他	希望	到	寻找	避难所	在	陕州	.

望陕州投奔。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] [dʒuːn] .

It	was	early	June	.
它	曾是	早期的	六月	.

此时正是六月初旬，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [hɒt] .

The	weather	is	hot	.
这	天气	是	热的	.

天气炎热，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['træv(ə)l] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [liː][ə; eɪ] [deɪ] .

They	could	travel	forty	or	fifty	li	a	day	.
他们	可以	旅行	四十	或者	五十	李	一个	天	.

一日止行得四五十里。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [juː; jʊ] [mait] [ɪn'evɪtəbli] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [bed] [ðæt] [fiːlz] [laɪk] [ə; eɪ] [deθ] [træp] .

On	the	road	,	you	might	inevitably	sleep	in	a	bed	that	feels	like	a	death	trap	.
在	这	路	,	你	可能	不可避免地	睡觉	在	一个	床	那	感觉	喜欢	一个	死亡	陷阱	.

在路上免不得睡死人床，

[iːt] [suːp] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [bɔɪld] .

Eat	soup	that	isn't	boiled	.
吃	汤	那	不是	煮沸	.

吃不滚汤。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] .

The	three	people	traveled	for	fifteen	or	sixteen	days	.
这	三	人们	旅行	为了	十五	或者	十六	天	.

三个人行了十五六日，

[wiː; wi] [pɑːst] [maʊnt] [sɒŋ] .

We	passed	Mount	Song	.
我们	通过了	山	歌曲	.

过了嵩山。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

['wɔːkɪŋ] ,

Walking	,
步行	,

正在行走，

[sʌn] [lɪn] ['pɔɪntɪd] ['westwəd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊntən] [piːks] .

Sun	Lin	pointed	westward	at	the	distant	mountain	peaks	.
太阳	林	尖	向西	在	这	遥远	山	高峰	.

孙琳用手向西指着远远的山峰，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

[ðɪs] ['maʊntən] [ɪz] [kɔːld] - ['maʊntən] .

This	mountain	is	called	Beiman	Mountain	.
这	山	是	称为	-	山	.

"这座山叫做北邙山，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ] .

It	was	under	the	jurisdiction	of	Xijing	.
它	曾是	在下面	这	管辖权	的	西京	.

属西京管下。

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,

The	three	were	talking	,
这	三	是	说	,

"三人说着话，

[ai] [wɔːkt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] ['mɔːnɪŋ] [eə(r)] .

I	walked	more	than	twenty	miles	in	the	cool	morning	air	.
我	步行	更多的	比	二十	英里	在	这	凉爽的	早晨	空气	.

趁早凉行了二十余里。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] - ['maʊntən] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taʊn] .

Looking	towards	the	east	of	Beiman	Mountain	,	there	is	a	town	.
寻找	向	这	东方	的	-	山	,	那里	是	一个	镇	.

望见北邙山东有个市镇。

['əʊnli][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

Only	the	villagers	to	the	west	could	be	seen	.
仅有的	这	村民们	到	这	西方	可以	是	已见	.

只见西面村农，

[ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .

They	flocked	to	the	market	.
他们	成群结队的	到	这	市场	.

纷纷的投市中去。

[ɪn] [ðæt] ['spɑːsli] ['pɑːpjuleɪtid]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [iːst] [saɪd] . . .

In	that	sparsely	populated	area	of	the	city's	east	side	.	.	.
在	那	稀疏地	人口稠密	区域	的	这	城市的	东方	边	.	.	.

那市东人家稀少处，

[θriː] [lɑːdʒ] ['saɪprəs] [triːz] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ][tiː] - [ʃeɪp] .

Three	large	cypress	trees	stood	in	a	T	-	shape	.
三	大的	柏	树木	站立	在	一个	T	-	形状	.

丁字儿列着三株大柏树。

[ðə; ði] [ʃeɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] .

The	shade	under	the	tree	.
这	阴影	在下面	这	树	.

树下阴荫。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] , ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] .

A	group	of	people	were	seen	,	shoulder	to	shoulder	.
一个	团体	的	人们	是	已见	,	肩膀	到	肩膀	.

只见一簇人亚肩叠背的，

[sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ][mæn] ,

Surrounding	a	man	,
周围	一个	男人	,

围着一个汉子，

[beə(r)] - ['tʃestɪd] ,
Bare - chested ,
裸 - 胸部 ,

赤着上身，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [triː] ,
Under the shady tree ,
在下面 这 阴凉 树 ,

在那阴凉树下，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] [æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [ðeə(r)] [stɪks] .
They shouted and yelled as they used their sticks .
他们 喊叫 和 大喊 作为 他们 用过的 他们的 棍子 .

吆吆喝喝地使棒。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [rest] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] .
The three of them went to rest under a tree .
这 三 的 他们 去 到 休息 在下面 一个 树 .

三人走到树下歇凉。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
Wang Qing walked until he was drenched in sweat .
王 青 步行 直到 他 曾是 湿透了 在 汗 .

王庆走得汗雨淋漓，

[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [səʊkt] [wɪð] [swet] .
My whole body was soaked with sweat .
我的 所有的 身体 曾是 浸泡过 和 汗 .

满身蒸湿。

['weərɪŋ] [prə'tektɪv] ['ʃæklz] ,
Wearing protective shackles ,
穿着 保护的 镣铐 ,

带着护身枷，

['skwiːzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] ,
Squeezing into the crowd ,
挤压 进入 这 人群 ,

挨入人丛中，

[hiː; hi] [stʊd] [ɒn] ['tɪptəʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][mæn] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [stɑːf] .
He stood on tiptoe to see the man wielding the staff .
他 站立 在 脚尖 到 看 这 男人 挥舞 这 职员 .

掂起脚看那汉使棒。

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看了一歇儿，

[wæŋ] [tʃiŋ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] [aʊt] [laʊd] :
Wang Qing couldn't help but laugh out loud :
王 青 不能 帮助 但 笑 出去 大声 :

王庆不觉失口笑道：

" [ðæt] [mæn][wɒz; wəz] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] [stɪk] . "
" That man was using a flower stick . "
" 那 男人 曾是 使用 一个 花 戳 . "

"那汉子使的是花棒。

[ðə; ði][hæn] ['envɔɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪvli] [siːn] .
The Han envoy had just arrived at the lively scene .
这 韩 使者 有 只是 到达的 在 这 热闹 场景 .

"那汉正使到热闹处，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,

After	hearing	this	,
后	听力	这	,

听了这句话，

[wen] [ai] [pʊt] [ðə; ði] [stɪk] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	I	put	the	stick	away	and	looked	at	it	,
什么时候	我	放	这	戳	离开	和	看起来	在	它	,

收了棒看时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'skrɪpt] .

He	was	a	conscript	.
他	曾是	一个	征兵	.

却是个配军。

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

The	man	was	furious	.
这	男人	曾是	狂怒	.

那汉大怒，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	then	cursed	:
他	然后	被诅咒的	:

便骂：

" [θiːf] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] ! "

"	Thief	convicted	of	military	service	!	"
"	贼	已定罪	的	军队	服务	!	"

"贼配军！

[maɪ] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪməs] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .

My	guns	and	clubs	are	famous	far	and	wide	.
我的	枪支	和	俱乐部	是	著名的	远的	和	宽的	.

俺的枪棒远近闻名。

[juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðæt] [blæk] ['bɜːrdz] [maʊθ] ?

You	dare	to	open	that	black	bird's	mouth	?
你	敢	到	打开	那	黑色的	鸟类	嘴	?

你敢开了那乌口，

[ˌdɪsrɪ'spekt] [maɪ] [stɪk] ,

Disrespect	my	stick	,
不尊重	我的	戳	,

轻慢我的棒，

[let] [aʊt] [ðæt] [fɑːt] !

Let	out	that	fart	!
让	出去	那	屁	!

放出这个屁来！

[drɒp] [ðə; ði] ['bætɒn] ,

Drop	the	baton	,
降低	这	指挥棒	,

"丢下棒，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fɪst] ,

Raise	your	fist	,
增加	你的	拳头	,

提起拳头，

[hiː; hi] [slæpt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .

He	slapped	her	in	the	face	.
他	被掌掴	她	在	这	脸	.

劈脸就打。

[tuː] [jʌŋ] [men] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .

Two	young	men	emerged	from	the	crowd	.
二	年轻的	男人	出现	从	这	人群	.

只见人丛中走出两个少年汉子来，

[hiː; hi] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :

He	stopped	her	,	saying	:
他	停止	她	,	说	:

拦住道：

" [doʊnt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][pn][ˌem ˈiː] . "

"	Don't	lay	a	hand	on	me	.	"
"	不	躺	一个	手	在	我	.	"

"休要动手。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [wæŋ] [tʃiŋ] :

Then	he	asked	Wang	Qing	:
然后	他	问	王	青	:

"便问王庆道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][pv; əv] [haɪ] [ˈstændɪŋ] . "

"	You	must	be	of	high	standing	.	"
"	你	必须	是	的	高的	常设	.	"

"足下必是高的。

[wæŋ] [ˈtʃɪŋˈdaʊ] :

Wang	Qingdao	:
王	青岛	:

"王庆道：

" [seɪ] [ðɪs] [ˈnɒns(ə)ns] , "

"	Say	this	nonsense	,	"
"	说	这	废话	,	"

"乱道这一句，

[ðɪs] [ˈæŋgəd] [ðə; ði][mæn] .

This	angered	the	man	.
这	愤怒	这	男人	.

惹了那汉子的怒。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [gai] [ˈɔːlsəʊ] [nəʊz] [ə; eɪ][bɪt] [əˈbaʊt] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .

The	little	guy	also	knows	a	bit	about	guns	and	clubs	.
这	小的	盖伊	还	知道	一个	少量	关于	枪支	和	俱乐部	.

小人枪棒也略晓得些儿。"

[ðə; ði][mæn] [ˈwiːldɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [kɜːst; ˈkɜːsɪd][ˈæŋgrəli] :

The	man	wielding	the	stick	cursed	angrily	:
这	男人	挥舞	这	戳	被诅咒的	愤怒地	:

那边使棒的汉子怒骂道：

" [θiːf] [kənˈvɪktɪd] [pv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈsɜːvɪs] ! "

"	Thief	convicted	of	military	service	!	"
"	贼	已定罪	的	军队	服务	!	"

"贼配军！

[deə(r)][tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˌem ˈiː] ?

Dare	to	challenge	me	?
敢	到	挑战	我	?

你敢与我比试罢。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] :

The	two	men	said	to	Wang	Qing	:
这	二	男人	说	到	王	青	:

"那两个人对王庆道：

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [faɪt] [ðæt] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] ? "
" You dare to fight that man with a stick ? "
" 你 敢 到 斗争 那 男人 和 一个 戳 ? "

"你敢与那汉子使合棒。

[ɪf] [ai] [biːt] [hɪm]
If I beat him
如果 我 打 他

若赢了他，

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ai] [luːt] .
I will give you the two strings of cash I looted .
我 将要 给 你 这 二 字符串 的 现金 我 被洗劫一空 .

便将这掠下的两贯钱都送与你。

[wæŋ] [tʃiŋ] [lɑːft] :
Wang Qing laughed :
王 青 笑了 :

"王庆笑道：

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [meɪks]
This also makes
这 还 制作

"这也使得。

" ['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
" Separate the crowd ,
" 分离 这 人群 ,

"分开众人，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] [frɒm; frəm] - .
He took a stick from Heji .
他 采取 一个 戳 从 - .

向贺吉取了杆棒，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ʌndəʃɜːt] ,
After taking off his undershirt ,
后 采取 离开 他的 汗衫 ,

脱了汗衫，

[ʃiː; ʃi] ['pʊld] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [skɜːt] .
She pulled up her skirt .
她 拉 向上 她 裙子 .

拽紮起裙子，

[ðə; ði]['liːvə(r)][ɪz][ɪn][hænd] .
The lever is in hand .
这 杠杆 是 在 手 .

掣棒在手。

['evriwʌn] [sed] ;
Everyone said ;
每个人 说 ;

众人都道；

[jʊr; jər] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [jəʊk] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [nek] .
You're wearing a yoke around your neck .
你是 穿着 一个 轭 大约 你的 脖子 .

"你项上带着个枷儿，

[bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][rəʊ'teɪt][ðə; ði]['bætɒn] ?
But how do you rotate the baton ?
但 如何 做 你 旋转 这 指挥棒 ?

却如何轮棒?

[wæŋ]	['tʃɪŋ'daʊ]	:
Wang	**Qingdao**	**:**
王	青岛	:

"王庆道：

"	[ðɪs]	[ɪz][ðə; ði]['əʊnli][reə(r)][wʌn]	.	"
"	**This**	**is**	**the**	**only**	**rare**	**one**	**.**	**"**
"	这	是	这	仅有的	稀有的	一	.	"

"只这节儿稀罕。

[hiː; hi]	[wʌn]	[ə'genst]	[hɪm]	[waɪl]	['weərɪŋ]	['ʃæklz]	.
He	**won**	**against**	**him**	**while**	**wearing**	**shackles**	**.**
他	韩元	反对	他	尽管	穿着	镣铐	.

带着行枷赢了他，

['əʊnli]	[ðen]	[kæn; kən]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[kən'sɪdəd]	[ə; eɪ]	[miːnz]	.
Only	**then**	**can**	**it**	**be**	**considered**	**a**	**means**	**.**
仅有的	然后	能	它	是	经过考虑的	一个	方法	.

才算手段。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

"众人齐声道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [waɪl] [ɪn] ['ʃæklz]
If you win while in shackles
如果 你 赢 尽管 在 镣铐

"你若带枷赢了，

[ðiːz] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['defɪnətli] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
These two strings of cash are definitely for you .
这些 二 字符串 的 现金 是 确实 为了 你 .

这两贯钱一定与你。

" [ðen] [ðeɪ] [meɪd] [wei] . "
" Then they made way . "
" 然后 他们 制成 方式 . "

"便让开路，

[let] [wæŋ] [tʃiŋ] [ɪn] .
Let Wang Qing in .
让 王 青 在 .

放王庆入去。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [stɪk] ,
The man with the stick ,
这 男人 和 这 戳 ,

那使棒的汉，

['ɔːlsəʊ] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['bætɒn] ,
Also holding the baton ,
还 保持 这 指挥棒 ,

也掣棒在手，

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɔːs] ,
Make a show of force ,
制作 一个 展示 的 力量 ,

使个旗鼓，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

"来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kʌm] !
Come !
来 !

来!

[wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道:

" [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] "
" Distinguished officials "
" 杰出的 官员 "

"列位恩官,

[doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

休要笑话。

" [ðə; ði][mæn]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['klɪəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [wæŋ] [tʃiŋ] , ['θɪŋkɪŋ]
" The man over there is clearly trying to take advantage of Wang Qing , thinking
" 这 男人 超过 那里 是 清楚地 尝试 到 拿 优势 的 王 青 , 思维
[hiː; hi][hæz; həz] [prə'tektɪv] ['ʃæklz] . "
he has protective shackles . "
他 有 保护的 镣铐 . "

"那边汉子明欺王庆有护身枷碍着,

[spiːk] [aʊt] .
Speak out .
说话 出去 .

吐个门户,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['paɪθən] ['swɒləʊɪŋ] [æn; ən] ['elɪfənt] " ['pɒstʃə(r)] .
It is called the " Python Swallowing an Elephant " posture .
它 是 称为 这 " Python 吞咽 一个 大象 " 姿势 .

唤做蟒蛇吞象势。

[wæŋ] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ]['dʒestʃə(r)] .
Wang Qing also made a gesture .
王 青 还 制成 一个 手势 .

王庆也吐个势,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['drægənflaɪ] ['skɪmɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] " ['muːvmənt] .
It is called the " dragonfly skimming the water " movement .
它 是 称为 这 " 蜻蜓 撇脂 这 水 " 移动 .

唤做晴蜓点水势。

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] .
The man shouted .
这 男人 喊叫 .

那汉喝一声,

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [stɑːf] ['kʌvə(r)] [brɔːt] [ɪn] .
Then he had the staff cover brought in .
然后 他 有 这 职员 覆盖 带来 在 .

便使棒盖将入来。

[wæŋ] - [stept] [bæk] .
Wang Qingwang stepped back .
王 - 步 后退 .

王庆望后一退。

[ðə; ði][mæn] [stept] ['fɔːwəd] .

The	man	stepped	forward	.
这	男人	步	向前	.

那汉赶入一步，

[lɪft] [ðə; ði] [stɪk] ,

Lift	the	stick	,
举起	这	戳	,

提起棒，

[ʃiː'æŋ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

Xiang	Wangqing	stood	at	the	door	.
向	汪清	站立	在	这	门	.

向王庆顶门，

[ə'nʌðə(r)] [bləʊ] [keɪm] [daʊn] .

Another	blow	came	down	.
其他	吹	来了	向下	.

又复一棒打下来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

Wang	Qing	turned	his	body	to	the	left	.
王	青	转向	他的	身体	到	这	左边	.

王庆将身向左一内。

[ðə; ði] [mænz] [stɪk] [mɪst] [ɪts] [mɑːk] .

The	man's	stick	missed	its	mark	.
这	男人的	戳	错过	它是	标记	.

那汉的棒打个空，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] .

One	after	another	,	they	were	beaten	.
一	后	其他	,	他们	是	被打败	.

以棒不迭。

[ɪn] [ðæt] [flæʃ] , [wæŋ] [tʃiŋ] . . .

In	that	flash	,	Wang	Qing	.	.	.
在	那	闪光	,	王	青	.	.	.

王庆就那一闪里，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [æt; ət][ðə; ði] [mænz] [raɪt] [hænd] .

He	swung	his	staff	at	the	man's	right	hand	.
他	摇摆	他的	职员	在	这	男人的	正确的	手	.

向那汉右手一棒劈去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [rɪst] .

He	was	hitting	his	right	wrist	.
他	曾是	击中	他的	正确的	手腕	.

正打着右手腕，

[brɪŋ] [ðɪs] [stɪk] [daʊn] .

Bring	this	stick	down	.
带来	这	戳	向下	.

把这条棒打落下来。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['bætɒn][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][slæp] .

Fortunately	,	the	baton	was	given	a	slap	.
幸运的是	,	这	指挥棒	曾是	给定	一个	拍击	.

幸得棒下留情，

['ʌðəwaɪz] , [aɪl] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [rɪst] .

Otherwise	,	I'll	break	your	wrist	.
否则	,	患病的	休息	你的	手腕	.

不然把个手腕打断。

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .

Everyone	burst	into	laughter	.
每个人	爆裂	进入	笑声	.

众人大笑。

[wæŋ] [tʃiŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [mænz] [hænd] , ['seɪɪŋ] :

Wang	Qing	stepped	forward	and	took	the	man's	hand	,	saying	:
王	青	步	向前	和	采取	这	男人的	手	,	说	:

王庆上前执着那汉的手道:

[kə'lɪʒ(ə)n] ,

Collision	,
碰撞	,

"冲撞,

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

休怪!

[ðə; ði] [mænz] [raɪt] [hænd] [wɒz; wəz] [ɪn] [peɪn] .

The	man's	right	hand	was	in	pain	.
这	男人的	正确的	手	曾是	在	疼痛	.

"那汉右手疼痛,

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kɔɪnz] .

He	then	reached	with	his	left	hand	to	take	the	two	strings	of	coins	.
他	然后	达到	和	他的	左边	手	到	拿	这	二	字符串	的	硬币	.

便将左手去取那两贯钱。

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :

Everyone	shouted	in	unison	:
每个人	喊叫	在	齐声	:

众人一齐嚷将起来道:

[ðæt] ['feləʊ] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] ['ʌgli] .

That	fellow	is	incompetent	and	ugly	.
那	同伴	是	不称职的	和	丑陋的	.

"那厮本事低丑。

[æz; əz] [ai] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,

As	I	just	mentioned	,
作为	我	只是	提及	,

适才讲过,

[ðɪs] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] .

This	money	should	belong	to	the	winner	.
这	钱	应该	属于	到	这	优胜者	.

这钱应是赢棒的得。

" [ðen] [tuː] [men] [stept] ['fɔːwəd] [fɜːst] . "

"	Then	two	men	stepped	forward	first	.	"
"	然后	二	男人	步	向前	第一的	.	"

"只见在先出尖上前的两个汉子,

[hiː; hi] [snætʃt] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mæn] .

He	snatched	two	strings	of	cash	from	the	man	.
他	抢夺	二	字符串	的	现金	从	这	男人	.

劈手夺了那汉两贯钱,

[hiː; hi] [təʊld] [wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :

He	told	Wang	Qingdao	:
他	讲述	王	青岛	:

把与王庆道:

" [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] . "

"	I	hope	you	will	come	to	my	humble	abode	for	a	chat	.	"
"	我	希望	你	将要	来	到	我的	谦逊的	住所	为了	一个	聊天	.	"

"足下到敝庄一叙。

" [ðə; ði][wʌn] ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] ['kʊd(ə)nt] [ˌəʊvə'paʊə(r)][ðə; ði] [kraʊd] . "

"	The	one	wielding	the	stick	couldn't	overpower	the	crowd	.	"
"	这	一	挥舞	这	戳	不能	压倒	这	人群	.	"

"那使棒的拗众人不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðeə(r)] [truːps] .

They	had	no	choice	but	to	pack	up	their	troops	.
他们	有	不	选择	但	到	盒	向上	他们的	军队	.

只得收拾了行仗，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .

They	went	to	Wangzhen	.
他们	去	到	-	.

望镇上去了。

['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .

Everyone	dispersed	.
每个人	分散的	.

众人都散。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn'vaɪtɪd] [wæŋ] [tʃiŋ] .

The	two	men	invited	Wang	Qing	.
这	二	男人	受邀	王	青	.

两个汉子邀了王庆，

[ðə; ði] [seɪm] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

The	same	two	officials	,
这	相同的	二	官员	,

同两个公人，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] [sʌn] [hæts] .

They	all	wore	sun	hats	.
他们	全部	穿着	太阳	帽子	.

都戴个凉笠子，

['lʊkɪŋ] [saʊθ] , [pɑːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [grəʊvz] ,

Looking	south	,	past	two	or	three	groves	,
寻找	南	,	过去的	二	或者	三	小树林	,

望南抹过两三座林子，

[wiː; wi] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .

We	moved	to	a	village	.
我们	已搬	到	一个	村庄	.

转到一个村坊。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mænə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

There	was	a	large	manor	in	the	woods	.
那里	曾是	一个	大的	庄园	在	这	树林	.

林子里有所大庄院，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][wɒz; wəz][ɔːl] ['ɜːθn] [wɔːlz] .

The	surrounding	area	was	all	earthen	walls	.
这	周围	区域	曾是	全部	土	墙壁	.

一周遭都是土墙。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [lɑːdʒ] ['wɪləʊ] [triːz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .

There	are	two	or	three	hundred	large	willow	trees	outside	the	wall	.
那里	是	二	或者	三	百	大的	柳	树木	外部	这	墙	.

墙外有二三百株大柳树。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [siˈkɑːdə,-ˈkei-] [tʃɜːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈwiləuz] .

Outside	the	village	,	cicadas	chirp	in	the	willows	.
外部	这	村庄	,	蝉	啁啾	在	这	柳树	.

庄外新蝉噪柳，

[ðə; ði] [mɪlk] [ˈswɔləuz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪŋɪŋ] [biːmz] .

The	milk	swallows	in	the	village	are	singing	beams	.
这	牛奶	燕子	在	这	村庄	是	歌唱	光束	.

庄内乳燕啼梁。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪnˈvaɪtɪd] [wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmænə(r)] .

The	two	men	invited	Wang	Qing	and	the	other	two	into	the	manor	.
这	二	男人	受邀	王	青	和	这	其他	二	进入	这	庄园	.

两个汉子邀王庆等三人进了庄院，

[wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] .

We	entered	the	thatched	cottage	.
我们	进入	这	茅草屋顶	小屋	.

入到草堂。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔˈmælətis] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈplitɪd] ,

After	the	formalities	were	completed	,
后	这	手续	是	完全的	,

叙礼罢，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈʌndəʃɜːt] [ænd; ənd] [hemp] [ˈʃuːz] .

Everyone	took	off	their	undershirts	and	hemp	shoes	.
每个人	采取	离开	他们的	内衣	和	麻	鞋	.

各人脱下汗衫麻鞋，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .

The	guests	and	hosts	sat	down	separately	.
这	客人	和	主持人	卫星	向下	分别地	.

分宾主坐下。

[ðə; ði][ˈmænə(r)][ˈəʊnə(r)] [ɑːskt] :

The	manor	owner	asked	:
这	庄园	所有者	问	:

庄主问道：

" [juː; jʊ][ɔːl] [saʊnd] [laɪk] [jʊr; jər] [frɒm; frəm][ˈtəʊkiəʊ] . "

"	You	all	sound	like	you're	from	Tokyo	.	"
"	你	全部	声音	喜欢	你是	从	东京	.	"

"列位都像东京口气。

[wæŋ] [tʃiŋ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

Wang	Qing	gave	his	name	.
王	青	给予	他的	姓名	.

"王庆道了姓名，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [freɪmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpriːfekt] .

He	also	mentioned	that	he	had	been	framed	by	the	prefect	.
他	还	提及	那	他	有	到过	框	经过	这	长官	.

并说被府尹陷害的事。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

说罢，

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːrˌnem] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [nems] ?

May	I	ask	your	surnames	and	given	names	?
可能	我	问	你的	姓氏	和	给定	姓名	?

请问二位高姓大名。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

二人大喜。

[ðə; ði][wʌn] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp] [sed] :
The one sitting up said :
这 一 坐着 向上 说 :

那上面坐的说道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [gɒŋ] .
My surname is Gong .
我的 姓 是 锣 .

"小可姓龚，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkærəktə(r)] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] .
A single character in the name .
一个 单身的 特点 在 这 姓名 .

单名个端字。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
This is my younger brother .
这 是 我的 年轻 兄弟 .

这个是舍弟，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkærəktə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] .
A single character in the given name .
一个 单身的 特点 在 这 给定 姓名 .

单名个正字。

[maɪ] [ænˈsestrəl] [həʊm] [ɪz][hɪə(r)] .
My ancestral home is here .
我的 祖先的 家 是 这里 .

舍下祖居在此。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Therefore , this place is called Gongjia Village .
所以 , 这 地方 是 称为 - 村庄 .

因此这里叫做龚家村。

[ðɪs] [ˈeəriə][ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv] [zɪnən] [ˈkaʊnti] , [zaɪdʒɪŋ] .
This area is under the jurisdiction of Xin'an County , Xijing .
这 区域 是 在下面 这 管辖权 的 新安 县 , 西京 .

这里属西京新安县管下。

" [ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[ðeɪ] [ɑːskt] [dʒwɑːŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] [θriː] - [səʊkt] [ʃɜːrts] .
They asked Zhuang to wash the three Hanzhao's soaked shirts .
他们 问 庄 到 洗 这 三 - 浸泡过 衬衫 .

叫庄各替三位瀚濯那湿透的汗衫。

[fɜːst] , [ai] [druː] [sʌm; səm] [kuːl] [ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːst] .
First , I drew some cool water to quench my thirst .
第一的 , 我 画 一些 凉爽的 水 到 淬火 我的 口渴 .

先汲凉水来解了暑渴。

[hiː; hi][led][ðə; ði] [θriː] [men][tuː; tə][ə; eɪ][saɪd] [ruːm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .
He led the three men to a side room to take a bath .
他 引领 这 三 男人 到 一个 边 房间 到 拿 一个 洗澡 .

引三人到耳房中洗了澡。

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][set] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .

A	**table**	**was**	**set**	**up**	**inside**	**the**	**thatched**	**cottage**	**.**
一个	桌子	曾是	放	向上	里面	这	茅草屋顶	小屋	.

草堂内摆上桌子。

[wiː; wi][et; eɪt][sʌm; səm] [snæks] [fɜːst] .

We	**ate**	**some**	**snacks**	**first**	**.**
我们	吃	一些	零食	第一的	.

先吃了见成点心。

[ðen] [kɪl] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] .

Then	**kill**	**the**	**chickens**	**and**	**ducks**	**.**
然后	杀	这	鸡	和	鸭子	.

然后杀鸡宰鸭，

[wiː; wi] [kʊkt] [biːnz] , [pɪkt] ['piːtʃɪz] , [ænd; ənd] [sɜːvd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [gests] .

We	**cooked**	**beans**	**,**	**picked**	**peaches**	**,**	**and**	**served**	**wine**	**to**	**entertain**	**guests**	**.**
我们	煮熟	豆子	,	挑选	桃子	,	和	服务	葡萄酒	到	招待	客人	.

煮豆摘桃的置酒管待。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ˌriːə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] .

The	**servants**	**rearranged**	**the**	**furniture**	**.**
这	仆人	重新排列	这	家具	.

庄客重新摆设，

[fɜːst] , [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [piːld] ['gɑːlɪk] .

First	**,**	**bring**	**out**	**a**	**plate**	**of**	**peeled**	**garlic**	**.**
第一的	,	带来	出去	一个	盘子	的	去皮	蒜	.

先搬出一碟剥光的蒜头，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [tʃɒpt] ['skæljənz] ,

A	**plate**	**of**	**chopped**	**scallions**	**,**
一个	盘子	的	切碎	大葱	,

一碟切断的壮葱，

[ðen] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [fruːts] .

Then	**bring**	**out**	**the**	**vegetables**	**and**	**fruits**	**.**
然后	带来	出去	这	蔬菜	和	水果	.

然后搬出菜蔬果品，

[fɪʃ] , [miːt] , ['tʃɪkɪn] , [dʌk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

Fish	**,**	**meat**	**,**	**chicken**	**,**	**duck**	**,**	**and**	**the**	**like**	**.**
鱼	,	肉	,	鸡	,	鸭子	,	和	这	喜欢	.

鱼肉鸡鸭之类。

[gɒŋ] [dʊ'ɑːn][ɪn'vaɪtɪd] [wæŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

Gong	**Duan**	**invited**	**Wang**	**Qing**	**to**	**sit**	**down**	**.**
锣	段	受邀	王	青	到	坐	向下	.

龚端请王庆上面坐了，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sæt] [daʊn] [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

The	**two**	**officials**	**sat**	**down**	**one**	**after**	**the**	**other**	**.**
这	二	官员	卫星	向下	一	后	这	其他	.

两个公人一代儿坐下，

[gɒŋ] [dʊ'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [iːt] .

Gong	**Duan**	**and**	**his**	**brothers**	**were**	**waiting**	**for**	**their**	**turn**	**to**	**eat**	**.**
锣	段	和	他的	兄弟	是	等待	为了	他们的	转动	到	吃	.

龚端和兄弟在下面备席。

[ðə; ði]['waɪnmeɪkə(r)] [streɪnz] [ðə; ði] [waɪn] .

The	**winemaker**	**strains**	**the**	**wine**	**.**
这	酿酒师	菌株	这	葡萄酒	.

庄客筛酒。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] :
Wang Qing expressed his gratitude :
王 青 表达 他的 感激 :

王庆称谢道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l]['prɪz(ə)nə(r)] . "
" The villain is a criminal prisoner . "
" 这 恶棍 是 一个 刑事 囚犯 . "

"小人是个犯罪囚人。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

感蒙二位错爱，

[ʌn'wɒrəntɪd] [dɪ'stɜːbəns]
Unwarranted disturbance
毫无根据的 干扰

无端相扰，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
That would be inappropriate .
那 会 是 不当 .

却是不当。

[gɒŋ] - :
Gong Duandao :
锣 - :

"龚端道：

[spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] !
Speak that language !
说话 那 语言 !

"说那里话！

[huː] [kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] ?
Who can guarantee that nothing will happen ?
WHO 能 保证 那 没有什么 将要 发生 ?

谁人保得没事？

[ðə; ði][wʌn] [huː] [left] [wɪð] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ?
The one who left with the food and drink ?
这 一 WHO 左边 和 这 食物 和 喝 ?

那个带着酒食走的？"

[wɪr] [naʊ] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [gesɪŋ] [geɪm] .
We're now playing a guessing game .
是 现在 玩耍 一个 猜测 游戏 .

当下猜枚行令。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[gɒŋ] [dʊ'ɑːn] [spəʊk] :
Gong Duan spoke :
锣 段 辐 :

龚端开口道：

" [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] . . . "
" This village is surrounded by . . . "
" 这 村庄 是 包围 经过 . . . "

"这个敝村前后左右，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['kʌmpəniz] .

There	are	also	more	than	two	hundred	companies	.
那里	是	还	更多的	比	二	百	公司	.

也有二百余家，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

They	all	recommended	that	the	foolish	brother	be	the	one	to	make	the	decision	.
他们	全部	受到推崇的	那	这	愚蠢	兄弟	是	这	一	到	制作	这	决定	.

都推愚弟兄做个主儿。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , ['ʃaʊ] [keɪ 'iː] ,

The	two	brothers	,	Xiao	Ke	,
这	二	兄弟	,	肖	基	,

小可弟兄两个，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['juːzɪŋ] [sʌm; səm] [fɪsts] [ænd; ənd] [stɪks] .

It's	also	good	for	using	some	fists	and	sticks	.
它是	还	好的	为了	使用	一些	拳头	和	棍子	.

也好使些拳棒，

[hiː; hi] [səb'djuːd] [ðə; ði] [kraʊd] .

He	subdued	the	crowd	.
他	低沉的	这	人群	.

压服众人。

[ɪn] ['februəri] [ðɪs] [sprɪŋ] ,

In	February	this	spring	,
在	二月	这	春天	,

今春二月，

- ['temp(ə)l][feə(r)]

Dongcun	Temple	Fair
-	寺庙	公平的

东村赛神会，

[tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pə'fɔːməns] .

To	set	up	a	stage	for	a	performance	.
到	放	向上	一个	阶段	为了	一个	表现	.

搭台演戏。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [went] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] .

The	little	brothers	went	over	there	to	play	.
这	小的	兄弟	去	超过	那里	到	玩	.

小可弟兄到那边耍子，

[wɪð] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ə'ləʊn] ,

With	that	village	alone	,
和	那	村庄	独自的	,

与彼村一个人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [hwɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] .

His	name	is	Huang	Da	.
他的	姓名	是	黄	达	.

唤做黄达，

[ðeɪ] ['ɑːgjuːd] ['əʊvə(r)] ['gæmblɪŋ] .

They	argued	over	gambling	.
他们	争论	超过	赌博	.

因赌钱斗口。

[hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [gai] .

He	got	a	good	beating	from	that	guy	.
他	得到	一个	好的	殴打	从	那	盖伊	.

被那厮痛打一顿。

['naɪðə(r)] [maɪ] ['brʌðə(r)] [nɔː(r)][ai][kʊd; kəd] [dɪ'fiːt] [hɪm] .

Neither	my	brother	nor	I	could	defeat	him	.
两者都不	我的	兄弟	也不	我	可以	击败	他	.

俺弟兄两个也赢不得他。

[hwɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] , [ðæt] ['skaʊndrəl] , [bəʊsts] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

Huang	Da	,	that	scoundrel	,	boasts	about	his	strength	in	front	of	others	.
黄	达	,	那	恶棍	,	吹嘘	关于	他的	力量	在	正面	的	其他的	.

黄达那厮在人面前夸口称强。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .

The	two	of	us	couldn't	do	anything	to	him	.
这	二	的	我们	不能	做	任何事物	到	他	.

俺两个奈何不得他，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] .

They	had	no	choice	but	to	swallow	their	anger	.
他们	有	不	选择	但	到	吞	他们的	愤怒	.

只得忍气吞声。

[dʒʌst] [naʊ] [ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['bætɒn] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] ['veri] [niːt] [ænd; ənd] [taɪt] .

Just	now	I	saw	that	the	baton	arrangement	was	very	neat	and	tight	.
只是	现在	我	锯	那	这	指挥棒	安排	曾是	非常	整洁的	和	紧的	.

适才见都排棒法十分整密，

[wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdiː'juː][paɪ][æz; əz]['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] .

We	two	are	willing	to	take	Du	Pai	as	our	master	.
我们	二	是	愿意的	到	拿	杜	派	作为	我们的	掌握	.

俺二人愿拜都排为师父。

[ai][beg]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] .

I	beg	Master	to	enlighten	my	foolish	brother	.
我	求	掌握	到	开导	我的	愚蠢	兄弟	.

求师父点拨愚弟兄，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .

I	will	certainly	reward	you	handsomely	.
我	将要	当然	报酬	你	英俊地	.

必当重重酬谢。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Wang	Qing	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
王	青	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

"王庆听罢大喜。

[hiː; hi] ['jiːldɪd] [wʌns] .

He	yielded	once	.
他	产生	一次	.

谦让了一回，

[gɒŋ] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,

Gong	Duantong's	younger	brother	,
锣	-	年轻	兄弟	,

龚端同弟，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [wæŋ] [tʃɪŋz] [dɪ'saɪp(ə)l] .

He	then	became	Wang	Qing's	disciple	.
他	然后	成为	王	青的	弟子	.

随即拜王庆为师。

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [ðæt] [naɪt] .

They	drank	until	they	were	completely	drunk	that	night	.
他们	喝	直到	他们	是	完全地	醉	那	夜晚	.

当晚直饮至尽醉方休。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] [kuːl] [ɒf] .

Take	a	break	and	cool	off	.
拿	一个	休息	和	凉爽的	离开	.

乘凉歇息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	day	at	dawn
这	下一个	天	在	黎明

次日天明，

[wæŋ] [tʃiŋ] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈkuːlnəs]

Wang	Qing	took	advantage	of	the	early	morning	coolness
王	青	采取	优势	的	这	早期的	早晨	凉爽

王庆乘着早凉，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] [graʊnd] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [gɒŋ] [dʊˈɑːn][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [legz] .

On	the	threshing	ground	,	he	instructed	Gong	Duan	to	use	his	fists	and	legs	.
在	这	脱粒	地面	,	他	指示	锣	段	到	使用	他的	拳头	和	腿	.

在打麦场上点拨龚端拽拳使腿。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn][ˈpɜːs(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] .

There	was	only	one	person	outside	.
那里	曾是	仅有的	一	人	外部	.

只见外面一个人，

[wɪð] [hændz][bɪˈhaɪnd][ðeə(r)] [bæks] ,

With	hands	behind	their	backs	,
和	双手	在后面	他们的	背部	,

背叉着手，

[ˈstrəʊlɪŋ] [ɪn] ,

Strolling	in	,
漫步	在	,

踱将进来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝道：

" [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [ðeə(r)] . "

"	The	soldiers	were	assigned	there	.	"
"	这	士兵	是	分配	那里	.	"

"那里配军，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈskɪlz] [hɪə(r)] ?

Daring	to	show	off	your	skills	here	?
大胆	到	展示	离开	你的	技能	这里	?

敢到这里卖弄本事?

" [dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn] . "

"	Just	because	this	person	walked	in	.	"
"	只是	因为	这	人	步行	在	.	"

"只因走进这个人来，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[wæŋ] [kɪŋzɔŋ] [sˈəʊd] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [greɪt] [dɪˈzɑːstə(r)] .

Wang	Qingzhong	sowed	the	seeds	of	great	disaster	.
王	庆忠	播种	这	种子	的	伟大的	灾难	.

王庆重种大祸胎，

[gɒŋ] [dʊˈɑːn] [ðen] [ˈhɑːbə] [diːp] [ˈheɪtrɪd] [təˈwɔːdz] [hɪm] .
Gong Duan then harbored deep hatred towards him .
锣 段 然后 藏匿 深的 仇恨 向 他 .

龚端又结深仇怨。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真是：

[dɪˈzɑːstə(r)][əˈraɪzɪz][frɒm; frəm] [ˈaɪdlnəs] .
Disaster arises from idleness .
灾难 出现 从 懒惰 .

祸从浮浪起，

[ðə; ði][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] [stemd] [frɒm; frəm] [ˈgæmblɪŋ] .
The insult stemmed from gambling .
这 侮辱 茎 从 赌博 .

辱因赌博招。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [wɔːkt] [ˈɪntuː] [gɒŋ] - ?
After all , who is this person who walked into Gong Duanzhuang ?
后 全部 , WHO 是 这 人 WHO 步行 进入 锣 - ?

毕竟走进龚端庄里这个人是谁?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ʒɑːŋ] - , [huːz] - [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [daɪd] , [ænd; ənd]
Chapter 103 : Zhang Guanying , whose concubine's younger brother has died , and
章 - : 张 - , 谁 - 年轻 兄弟 有 死亡 , 和
[fæn] - , [huː] [hiːlz] [hɪz; ɪz] [ˈkʌzənz] [feɪs] .
Fan Jieji , who heals his cousin's face .
扇子 - , WHO 治愈 他的 表亲 脸 .

第一百零三回 张管营因妾弟丧身 范节级为表兄医脸

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [ɒv; əv] [gɒŋ] - [ɪn] -
It is said that Wang Qing was in the courtyard of Gong Duanzhuang in Gongjia
它 是 说 那 王 青 曾是 在 这 庭院 的 锣 - 在 -
[ˈvɪlɪdʒ] .
Village .
村庄 .

话说王庆在龚家村龚端庄院内，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz] ,
As the sun rises ,
作为 这 太阳 上升 ,

乘着那杲日初升，

[ə; eɪ] [kuːl] [ˈmɔːnɪŋ] [briːz] .
A cool morning breeze .
一个 凉爽的 早晨 微风 .

清风徐来的凉晨，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [ʃeɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] [graʊnd]
Under the willow shade on the threshing ground
在下面 这 柳 阴影 在 这 脱粒 地面

在打麦场上柳阴下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [gɒŋ] ['brʌðəz] [tuː; tə][juːz] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .

He	instructed	the	Gong	brothers	to	use	punches	and	kicks	.
他	指示	这	锣	兄弟	到	使用	拳击	和	踢	.

点拨龚端兄弟使拳拽腿。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][bɪg][mæn] [ə'pɪəd] ,

Suddenly	a	big	man	appeared	,
突然	一个	大的	男人	出现	,

忽的有个大汉子，

[bɔːld] ,

Bald	,
秃	,

秃着头，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hedskɑːf] ,

Without	a	headscarf	,
没有	一个	头巾	,

不带巾帻，

[taɪ] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [bʌn] .

Tie	your	hair	into	a	bun	.
领带	你的	头发	进入	一个	包子	.

绾个丫髻，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] , ['əʊpən] - ['frʌntɪd] [ʃɜːt] [meɪd] [ɒv; əv] [liːzuː] [faɪn] ['lɪnɪn] ,

Wearing	a	short	,	open	-	fronted	shirt	made	of	Leizhou	fine	linen	,
穿着	一个	短的	,	打开	-	正面	衬衫	制成	的	雷州	美好的	亚麻布	,

穿一领雷州细葛布短敞衫，

[ə; eɪ] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] - ['leɪə(r)] [tjuːl] [skɜːt] ,

A	tight	-	fitting	single	-	layer	tulle	skirt	,
一个	紧的	-	配件	单身的	-	层	薄纱	裙子	,

紧一条单纱裙子，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] ['sænd(ə)l] ,

Wearing	a	straw	sandal	,
穿着	一个	稻草	凉鞋	,

拖一只草凉鞋儿，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] , [traɪ'æŋgjələ(r)] [pɑːm] - [liːf] [fæn]

Holding	a	small	,	triangular	palm	-	leaf	fan
保持	一个	小的	,	三角形	棕榈	-	叶子	扇子

捏着一把三角细蒲扇，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['tɪltɪd] [bæk] ,

With	his	face	tilted	back	,
和	他的	脸	斜	后退	,

仰昂着脸，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	walked	in	with	his	hands	behind	his	back	.
他	步行	在	和	他的	双手	在后面	他的	后退	.

背叉着手摆进来。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'vɪkt] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [ðeə(r)] .

He	saw	that	it	was	a	convict	giving	instructions	there	.
他	锯	那	它	曾是	一个	定罪	给予	指示	那里	.

见是个配军在那里点拨。

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [njuː] [ə'baʊt] - [taʊn] ['jestədeɪ] .

He	already	knew	about	Mangdong	Town	yesterday	.
他	已经	知道	关于	-	镇	昨天	.

他昨日已知道邙东镇上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'skrɪpt] .

There	was	a	conscript	.
那里	曾是	一个	征兵	.

有个配军，

[ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [stɪk] .

The	winner	is	the	one	with	the	gun	and	stick	.
这	优胜者	是	这	一	和	这	枪	和	戳	.

赢了使枪棒的。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gɒŋ] ['brʌðəz] [wʊd] [lɜːn] [ðə; ði][dʒɪndʒi] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]) ,

Fearing	that	the	Gong	brothers	would	learn	the	Jinjie	(	a	type	of	martial	arts	)	,
恐惧	那	这	锣	兄弟	会	学习	这	金杰	(	一个	类型	的	武术	艺术	)	,

恐龚端兄弟学了舫节，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət] [wæŋ] [tʃiŋ] :

He	opened	his	mouth	and	cursed	at	Wang	Qing	:
他	打开	他的	嘴	和	被诅咒的	在	王	青	:

开口对王庆骂道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['sɪnə(r)] .

You	are	a	sinner	.
你	是	一个	罪人	.

"你是个罪人，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]

How	to	get	rid	of	someone	on	the	road
如何	到	得到	摆脱	的	某人	在	这	路

如何在路上挨脱，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)] ?

Are	you	trying	to	deceive	people's	children	here	?
是	你	尝试	到	欺骗	人们的	孩子们	这里	?

在这里哄骗人家子弟?

[wæŋ] [tʃiŋ] [ə'sjuːmd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['relətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒŋ] ['fæməli] .

Wang	Qing	assumed	they	were	relatives	of	the	Gong	family	.
王	青	假定	他们	是	亲属	的	这	锣	家庭	.

"王庆只道是龚氏亲戚，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

I	dare	not	answer	.
我	敢	不是	回答	.

不敢回答。

[səʊ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,

So	this	person	,
所以	这	人	,

原来这个人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hwɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ][frɒm; frəm] - .

It	was	Huang	Da	from	Dongcun	.
它	曾是	黄	达	从	-	.

正是东村黄达。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kuːl] ['mɔːnɪŋ] [eə(r)] .

He	also	took	advantage	of	the	cool	morning	air	.
他	还	采取	优势	的	这	凉爽的	早晨	空气	.

他也乘早凉，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] - [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['westən] [end][ɒv; əv] -

He	wanted	to	go	to	Liu	Dalang's	place	at	the	western	end	of	Gongjia
他	通缉	到	去	到	刘	-	地方	在	这	西	结尾	的	-

['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [det] .

Village	to	collect	the	gambling	debt	.
村庄	到	收集	这	赌博	债务	.

欲到龚家村西尽头柳大郎处讨赌帐，

['hɪərɪŋ] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kɔːlz] [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] ,

Hearing	shouts	and	calls	from	Gongduan	Village	,
听力	喊叫	和	呼叫	从	-	村庄	,

听得龚端村里吆吆喝喝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['bʊliɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] ['brʌðəz] .

He	was	used	to	bullying	the	Gong	brothers	.
他	曾是	用过的	到	欺凌	这	锣	兄弟	.

他平日欺惯了龚家弟兄，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [bɑːdʒ] [ɪn] .

Therefore	,	they	barged	in	.
所以	,	他们	驳船	在	.

因此迳自闯将进来。

[gɒŋ] - [wɒz; wəz] [hwɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] .

Gong	Duanjian	was	Huang	Da	.
锣	-	曾是	黄	达	.

龚端见是黄达，

[ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['faɪə(r)][ɪg'naɪtɪd][ɪn][maɪ] [hɑːt] .

A	mysterious	fire	ignited	in	my	heart	.
一个	神秘	火	点燃	在	我的	心	.

心头一把无明火，

['reɪzɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ]

Raising	three	thousand	feet	high
提高	三	千	脚	高的

高举三千丈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪm'self] ,

Unable	to	contain	himself	,
无法	到	包含	他自己	,

按纳不住，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :

He	cursed	loudly	:
他	被诅咒的	高声	:

大骂道：

" [ðæt] [θiːf] [ʃɒt] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ] ['dɒŋki] [ænd; ənd][ɒks] ! "

"	That	thief	shot	out	by	a	donkey	and	ox	!	"
"	那	贼	射击	出去	经过	一个	驴	和	牛	!	"

"驴牛射出来的贼亡八！

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ðeɪ] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] ['gæmblɪŋ] [dets] .

The	other	day	they	cheated	me	out	of	my	gambling	debts	.
这	其他	天	他们	作弊	我	出去	的	我的	赌博	债务	.

前日赖了我赌钱，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌjuː 'es] [ə'gen] [tə'deɪ] !

They	came	to	bully	us	again	today	!
他们	来了	到	欺负	我们	再次	今天	!

今日又上门欺负人！

[hwɑːŋ] [ˌdiː ˈeɪ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Huang	Da	was	furious	.
黄	达	曾是	狂怒	.

"黄达大怒，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [aɪl] [teə(r); tɪə][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðərz] [gʌts] [əˈpɑːt] ! "

"	I'll	tear	your	mother's	guts	apart	!	"
"	患病的	撕	你的	母亲的	内脏	除	!	"

"捣你娘的肠子！

" [aɪv] [lɒst] [maɪ] [pɑːm] - [liːf] [fæn] . "

"	I've	lost	my	palm	-	leaf	fan	.	"
"	我已经	丢失的	我的	棕榈	-	叶子	扇子	.	"

"丢了蒲扇，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] .

He	raised	his	fist	.
他	提高	他的	拳头	.

提了拳头，

[ˈrʌʃɪŋ] [ˈfɔːwəd] ,

Rushing	forward	,
冲刺	向前	,

抢上前，

[wæŋ] - [ɪˈmiːdiətli] [strʌk] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

Wang	Gongduan	immediately	struck	him	in	the	face	.
王	-	立即地	击	他	在	这	脸	.

望龚端劈脸便打。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd][ɪgˌzæspəˈreɪʃ(ə)n] .

Wang	Qing	listened	to	their	words	and	exasperation	.
王	青	听着	到	他们的	字	和	恼怒	.

王庆听他两个出言吐气，

[ai] [gest] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hwɑːŋ] [ˌdiː ˈeɪ] .

I	guessed	it	was	Huang	Da	.
我	猜对了	它	曾是	黄	达	.

也猜着是黄达了，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [pəˈsweɪd] ,

Pretending	to	come	forward	and	persuade	,
假装	到	来	向前	和	说服	,

假意上前来劝，

[hiː; hi] [strʌk] [hwɑːŋ] [dɑːz] [ɑːm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈʃækl] .

He	struck	Huang	Da's	arm	with	a	single	shackle	.
他	击	黄	达的	手臂	和	一个	单身的	镣铐	.

只一枷望黄达膀上打去。

[hwɑːŋ] [ˌdiː ˈeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [təʊz] .

Huang	Da	jumped	up	and	down	on	his	toes	.
黄	达	跳了起来	向上	和	向下	在	他的	脚趾	.

黄达扑通的颠个脚梢天，

[ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [ɪnˈses(ə)ntli] ,

Struggling	incessantly	,
挣扎	不已	,

挣紮不迭，

[gɒŋ] [dʊˈɑːn] ,
Gong **Duan** **,**
锣 段 ,

被龚端、

[gɒŋ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈfɑːmhænd] ,
Gong **Zheng** **and** **two** **farmhands** **,**
锣 郑 和 二 农场工人 ,

龚正并两个庄客，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɛpt] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [held] [hɪm] [daʊn] .
They **all** **stepped** **forward** **and** **held** **him** **down** **.**
他们 全部 步 向前 和 握住 他 向下 .

一齐上前按住，

[fɪsts] [ænd; ənd] [təʊz]
fists **and** **toes**
拳头 和 脚趾

拳头脚尖，

[hwɑːŋ] [dɑːz] [bæk] [ænd; ənd] [tʃest] .
Huang **Da's** **back** **and** **chest** **.**
黄 达的 后退 和 胸部 .

将黄达脊背胸脯，

[ˈskæpjələ][ænd; ənd][ˈrɪbkeɪdʒ]
scapula **and** **ribcage**
肩胛骨 和 肋骨

肩胛胁肋，

[ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃiːks]
Arms **and** **cheeks**
武器 和 脸颊

膀子脸颊，

[hed] , [ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] , [lɪmz]
Head **,** **forehead** **,** **limbs**
头 , 前额 , 四肢

头额四肢，

[fɪsts] [ænd; ənd] [kɪks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈevriweə(r)] .
Fists **and** **kicks** **were** **everywhere** **.**
拳头 和 踢 是 到处 .

无处不着拳脚，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] .
All **that's** **left** **is** **the** **tip** **of** **the** **tongue** **.**
全部 那就是 左边 是 这 提示 的 这 舌头 .

只空得个舌尖儿。

[ðə; ði] [kraʊd] [kɪkt] [ænd; ənd] [biːt] [hwɑːŋ] [ˌdiː ˈeɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ˈdɪd(ə)nt] [kaʊnt] .
The **crowd** **kicked** **and** **beat** **Huang** **Da** **,** **but** **that** **didn't** **count** **.**
这 人群 踢 和 打 黄 达 , 但 那 没有 数数 .

当下众人将黄达踢打一个没算数，

[pʊt] [ðæt] [kɔːs] [ʃɜːt] ,
Put **that** **coarse** **shirt** **,**
放 那 粗 衬衫 ,

把那葛敞衫、

[tjuːl] [skɜːt] ,
tulle **skirt** **,**
薄纱 裙子 ,

纱裙子，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tɔːn] [tuː; tə] [ʃredz] .

It	was	torn	to	shreds	.
它	曾是	撕裂	到	碎屑	.

扯的粉碎。

[hwɑːŋ] [ˌdiː ˈeɪ][ˈəʊnli] [kɔːld] [aʊt] :

Huang	Da	only	called	out	:
黄	达	仅有的	称为	出去	:

黄达口里只叫道：

[wel] [pleɪd]

Well	played
出色地	玩

"打得好，

[wel] [pleɪd] !

Well	played	!
出色地	玩	!

打得好！

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈneɪkɪd] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [θred] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .

He	was	completely	naked	,	without	a	single	thread	on	his	body	.
他	曾是	完全地	裸	,	没有	一个	单身的	线	在	他的	身体	.

"赤条条的一毫丝线儿也没有在身上。

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pəˈliːs] [ˈɒfɪsə(r)] [nemd] [sʌn] [lɪn] ,

When	there	was	a	police	officer	named	Sun	Lin	,
什么时候	那里	曾是	一个	警察	官	命名	太阳	林	,

当有防送公人孙琳、

[hiː; hi][dʒi] [keɪm] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] [rɪˈpiːtɪdli] .

He	Ji	came	to	persuade	him	repeatedly	.
他	季	来了	到	说服	他	反复	.

贺吉再三来劝，

[gɒŋ] [dʊˈɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ðen] [stɒpt] .

Gong	Duan	and	the	others	then	stopped	.
锣	段	和	这	其他的	然后	停止	.

龚端等方才住手。

[hwɑːŋ] [ˌdiː ˈeɪ][wɒz; wəz] [ˈbædli] [ˈɪndʒəd] [baɪ] [hɪm] .

Huang	Da	was	badly	injured	by	him	.
黄	达	曾是	糟糕	受伤	经过	他	.

黄达被他每打坏了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈpæntɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	just	panting	on	the	ground	.
他	曾是	只是	喘息	在	这	地面	.

只在地上喘气，

[ðeə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .

There	,	you	can	make	a	living	.
那里	,	你	能	制作	一个	活的	.

那里挣紮得起。

[gɒŋ] [dʊˈɑːn] [kɔːld] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˈfɑːmhænd] ,

Gong	Duan	called	three	or	four	farmhands	,
锣	段	称为	三	或者	四	农场工人	,

龚端叫三四个庄客，

[ðeɪ] ['kærid] [hwɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][ðə; ði] [grɑːs] [ˌhɑːf'weɪ] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ə'bændənd] [hɪm] [ðeə(r)] .

They	carried	Huang	Da	to	the	grass	halfway	to	Dongcun	and	abandoned	him	there	.
他们	携带	黄	达	到	这	草	半	到	-	和	弃	他	那里	.

把黄达扛到东村半路上草地里撇下。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

They	were	exposed	to	the	scorching	sun	for	half	a	day	.
他们	是	裸露	到	这	灼热	太阳	为了	一半	一个	天	.

赤日中晒了半日。

[hwɑːŋ] [dɑːz] ['neɪbərɪŋ] ['fɑːmhaus] ,

Huang	Da's	neighboring	farmhouses	,
黄	达的	邻接	农舍	,

黄达那边的邻舍庄家，

[kʌm] [aʊt] [ðə; ði] [rʌgz] ,

Come	out	the	rugs	,
来	出去	这	地毯	,

出来芸草，

[wiː; wi] [met] .

We	met	.
我们	遇见	.

遇见了，

[help] [hɪm] [həʊm] .

Help	him	home	.
帮助	他	家	.

扶他到家，

[rest] [ɪn] [bed]

Rest	in	bed
休息	在	床

卧床将息，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .

The	person	in	charge	wrote	a	petition	.
这	人	在	收费	写道	一个	请愿	.

央人写了状词，

[gəʊ][tuː; tə] [zɪnən] ['kaʊnti] [tuː; tə] [meɪl] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .

Go	to	Xin'an	County	to	mail	a	report	.
去	到	新安	县	到	邮件	一个	报告	.

去新安县投递报辜，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , [gɒŋ] [dʊ'ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ʌp] ['ɜːli] .

Meanwhile	,	Gong	Duan	and	the	others	made	a	fuss	about	getting	up	early	.
同时	,	锣	段	和	这	其他的	制成	一个	大惊小怪	关于	获得	向上	早期的	.

却说龚端等闹了一个早起，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

The	servants	were	ordered	to	bring	out	food	and	drink	.
这	仆人	是	订购	到	带来	出去	食物	和	喝	.

叫庄客搬出酒食，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [ˈbrekfəst] .
Please **invite** **Wang** **Qing** **and** **others** **to** **breakfast** **.**
请 邀请 王 青 和 其他的 到 早餐 .

请王庆等吃早膳。

[wæŋ] [ˈtʃɪŋˈdaʊ] :
Wang **Qingdao** **:**
王 青岛 :

王庆道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)]
" **That** **scoundrel** **will** **surely** **come** **to** **take** **revenge** **and** **cause** **trouble** **in** **the** **future**
" 那 恶棍 将要 一定 来 到 拿 复仇 和 原因 麻烦 在 这 未来
. "
: **"**
. "

"那厮日后必来报仇厮闹。

[gɒŋ] - :
Gong **Duandao** **:**
锣 - :

"龚端道：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz] [ded] , [ænd; ənd] [ˈpɒvəti] [ɪz] [ˈræmpənt] ! "
" **This** **thief** **is** **dead** **,** **and** **poverty** **is** **rampant** **!** **"**
" 这 贼 是 死的 , 和 贫困 是 猖獗 ! "

"这贼亡八穷出乌来！

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [waɪf] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] .
There **is** **only** **one** **wife** **in** **the** **family** **.**
那里 是 仅有的 一 妻子 在 这 家庭 .

家里只有一个老婆，

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [ˈəʊnli] [ˈhindəd] [hɪz; ɪz] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
The **neighbors** **on** **either** **side** **only** **hindered** **his** **physical** **strength** **.**
这 邻居 在 任何一个 边 仅有的 受阻 他的 身体的 力量 .

左右邻里只碍他的膂力，

[ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [ˈbædli] [ˈɪndʒəd] [təˈdeɪ] .
I **saw** **that** **the** **thief** **was** **badly** **injured** **today** **.**
我 锯 那 这 贼 曾是 糟糕 受伤 今天 .

今日见那贼亡八打坏了，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [duː; də] [ˈeni] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
They **would** **certainly** **not** **do** **any** **work** **for** **him** **.**
他们 会 当然 不是 做 任何 工作 为了 他 .

必不肯替他出力气。

[hiːz] [ded] .
He's **dead** **.**
他是 死的 .

叵是死了，

[id] [ˈrɑːðə(r)] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ðæn; ðən] [luːz] [ə; eɪ] [ˈfɑːmə(r)] .
He'd **rather** **pay** **with** **his** **life** **than** **lose** **a** **farmer** **.**
他会 相当 支付 和 他的 生活 比 失去 一个 农民 .

拼个庄客偿他的命，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] .
Even **if** **it** **leads** **to** **a** **lawsuit** **,** **there's** **no** **way** **to** **complain** **.**
甚至 如果 它 线索 到 一个 诉讼 , 有 不 方式 到 抱怨 .

便吃官司也说不得。

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt][daɪ] ,
If they don't die ,
如果 他们 不 死 ,

若是不死，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It's just a lawsuit where the two sides are fighting each other .
它是 只是 一个 诉讼 在哪里 这 二 侧面 是 斗争 每个 其他 .

只是个互相厮打的官司。

[tə'deɪ] , [ai] [əʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'vendʒɪŋ] [ˌem 'iː] .
Today , I owe it all to my master for avenging me .
今天 , 我 欠 它 全部 到 我的 掌握 为了 复仇 我 .

今日全赖师父报了仇。

['mɑːstə(r)] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Master , please have a drink .
掌握 , 请 有 一个 喝 .

师父且喝杯酒，

[rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,
Rest assured ,
休息 保证 ,

放心在此，

[wɪð] [wʌn] [ʃɒt] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] ['brʌðəz] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] .
With one shot , he taught his foolish brothers how to use guns and clubs .
和 一 射击 , 他 教授 他的 愚蠢 兄弟 如何 到 使用 枪支 和 俱乐部 .

一发把枪棒教导了愚弟兄，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌretrəʊ'æktɪvli] .
It must be reported retroactively .
它 必须 是 据报道 追溯性地 .

必当补报。

[gɒŋ] [dʊ'ɑːn] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['ɪŋgəts] .
Gong Duan took out two ingots .
锣 段 采取 出去 二 锭 .

"龚端取出两锭角，

[iːtʃ] [weɪs] [faɪv] [teɪl] .
Each weighs five taels .
每个 重量 五 两 .

各重五两，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Give it to two officials .
给 它 到 二 官员 .

送与两个公人，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə][grɑːnt][ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
Please ask him to grant me a few more days .
请 问 他 到 授予 我 一个 很少 更多的 天 .

求他再宽几日。

[sʌn] [lɪn]
Sun Lin
太阳 林

孙琳、

[hiː; hi][dʒi][gɒt][də; ði] ['mʌni] .
He Ji got the money .
他 季 得到 这 钱 .

贺吉得了钱，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈgriː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允。

[hiː; hi] [steɪd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He stayed there for more than ten days in a row .
他 入住 那里 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

自此一连住了十余日，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [klʌb] [təˈgeðə(r)] .
He held the gun and club together .
他 握住 这 枪 和 俱乐部 一起 .

把枪棒觔节，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə] [gɒŋ] [dʊˈɑːn] ,
All of this was passed on to Gong Duan ,
全部 的 这 曾是 通过了 在 到 锣 段 ,

尽传与龚端、

[gɒŋ] [dʒɛŋ] .
Gong Zheng .
锣 郑 .

龚正。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][get] [ʌp] ,
Because of the official urging them to get up ,
因为 的 这 官方的 敦促 他们 到 得到 向上 ,

因公人催促起身，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hɜːd] [ðæt] [hwɑːŋ] [ˈdaɪˌæŋ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt]
Then it was heard that Huang Dayang had gone to the county to report
然后 它 曾是 听到 那 黄 大阳 有 已消失 到 这 县 到 报告
[ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [əˈpruːv(ə)l] .
and received approval .
和 已收到 赞同 .

又听得黄达央人到县里告准，

[gɒŋ] [dʊˈɑːn] [tʊk] [aʊt] [ˈfɪfti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Gong Duan took out fifty taels of silver .
锣 段 采取 出去 五十 两 的 银 .

龚端取出五十两白银，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] .
It was given to Wang Qing for use in Shanzhou .
它 曾是 给定 到 王 青 为了 使用 在 陕州 .

送与王庆到陕州使用。

[get] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Get up in the middle of the night ,
得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

起个半夜，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz][ænd; ənd] [bɪˈlɒŋɪŋz] .
Pack your bags and belongings .
盒 你的 包 和 财物 .

收拾行囊包裹，

[bɪˈfɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

天未明时，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	left	the	village	.
他们	左边	这	村庄	.

离了本庄。

[gɒŋ] [dʊ'ɑːn][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [teɪk] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)] [wɪð] [hɪm] .

Gong	Duan	had	his	brother	take	some	silver	with	him	.
锣	段	有	他的	兄弟	拿	一些	银	和	他	.

龚端叫兄弟带了若干银两，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

They	came	to	escort	them	again	.
他们	来了	到	护送	他们	再次	.

又来护送。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

['ə'raɪvd] [ɪn] .

Arrived	in	Shanzhou	.
到达的	在	陕州	.

来到陕州。

[sʌn] [lɪn]

Sun	Lin
太阳	林

孙琳、

[hiː; hi][dʒi] [brɔːt] [wæŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .

He	Ji	brought	Wang	Qing	to	the	prefectural	government	office	.
他	季	带来	王	青	到	这	县	政府	办公室	.

贺吉带了王庆到州衙，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

The	official	document	from	Kaifeng	Prefecture	was	immediately	issued	in	the	hall	.
这	官方的	文档	从	开封	州	曾是	立即地	发布	在	这	大厅	.

当厅投下了开封府文牒。

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] .

The	prefectural	magistrate	inspected	and	understood	.
这	县	地方法官	检查	和	理解	.

州尹看验明白，

[ðeɪ] [tʊk] [wæŋ] [tʃiŋ] [ɪn] .

They	took	Wang	Qing	in	.
他们	采取	王	青	在	.

收了王庆，

[ə; eɪ] ['pælɪndrəʊm] [wɒz; wəz] [pleɪst] .

A	palindrome	was	placed	.
一个	回文	曾是	放置	.

押了回文，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] .

He	returned	with	the	two	constables	.
他	返回	和	这	二	警员	.

与两个公人回去，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [wæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈprɪz(ə)n][kæmp] .

The	prefect	immediately	sent	Wang	Qingtie	to	the	local	prison	camp	.
这	长官	立即地	发送	王	-	到	这	当地的	监狱	营	.

州尹随即把王庆帖发本处牢城营来。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ə; eɪ][rɪˈplaɪ][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] .

The	official	demanded	a	reply	from	the	person	in	charge	.
这	官方的	要求	一个	回复	从	这	人	在	收费	.

公人讨收管回话，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

There's	no	need	to	say	it	.
有	不	需要	到	说	它	.

又不必说。

[gɒŋ] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [miːt] .

Gong	is	currently	looking	for	someone	to	meet	.
锣	是	现在	寻找	为了	某人	到	见面	.

当下龚正寻个相识，

[teɪk] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] ,

Take	some	silver	,
拿	一些	银	,

将些银两，

[rɪˈpleɪs] [wæŋ] [tʃiŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,

Replace	Wang	Qing	at	the	camp	,
代替	王	青	在	这	营	,

替王庆到管营、

[æt; ət][ðə; ði] [dɪˈspætʃ] [pɔɪnt] ,

At	the	dispatch	point	,
在	这	派遣	观点	,

差拨处，

[ai] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .

I	bought	it	and	used	it	as	instructed	.
我	买	它	和	用过的	它	作为	指示	.

买上嘱下的使用了。

[ðə; ði] [ˈwɔːrdənz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] .

The	warden's	surname	was	Zhang	.
这	典狱长的	姓	曾是	张	.

那个管营姓张，

-	[ˈʃɪkaɪ]
Shuangming	Shikai
-	十开

双名世开，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [braɪb] [frɒm; frəm] [gɒŋ] [dʒɛŋ] .

He	received	a	bribe	from	Gong	Zheng	.
他	已收到	一个	贿赂	从	锣	郑	.

得了龚正贿赂，

[rɪˈmuːv] [wæŋ] [tʃiŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈʃæklz] .

Remove	Wang	Qing	from	his	shackles	.
消除	王	青	从	他的	镣铐	.

将王庆除了行枷，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][juːz] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [stɜːn] ['wɔːnɪŋ] [stɪk] .

They	didn't	use	any	kind	of	stern	warning	stick	.
他们	没有	使用	任何	种类	的	船尾	警告	戳	.

也不打什么杀威棒，

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n]['bɒðə(r)][tuː; tə][ɑːsk][hɪm][tuː; tə][duː; də] ['eni] [wɜːk] .

They	don't	even	bother	to	ask	him	to	do	any	work	.
他们	不	甚至	打扰	到	问	他	到	做	任何	工作	.

也不来差他做生活，

[ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] ,

In	the	single	room	,
在	这	单身的	房间	,

发下单身房内，

[hiː; hi][ɪz] [friː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz][hiː; hi] [pliːz] .

He	is	free	to	come	and	go	as	he	pleases	.
他	是	自由的	到	来	和	去	作为	他	请	.

由他自在出入。

[tuː] [mʌnθs] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .

Two	months	passed	in	the	blink	of	an	eye	.
二	几个月	通过了	在	这	眨	的	一个	眼睛	.

不觉的过了两个月，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] ['ɔːtəm] .

It	was	late	autumn	.
它	曾是	晚的	秋天	.

时遇秋深天气。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][ɪn][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .

Wang	Qing	was	sitting	idly	in	his	single	room	.
王	青	曾是	坐着	闲散地	在	他的	单身的	房间	.

王庆正在单身房里闲坐，

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

A	soldier	walked	up	and	said	:
一个	士兵	步行	向上	和	说	:

只见一个军汉走来说道：

" [ðə; ði] ['wɔːdn] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] . "

"	The	warden	is	calling	you	.	"
"	这	典狱长	是	呼叫	你	.	"

"管营相公唤你。

[wæŋ] [tʃiŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .

Wang	Qing	followed	the	soldiers	.
王	青	随后	这	士兵	.

"王庆随了军汉，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [hɔːl] ,

Upon	arriving	at	the	viewing	hall	,
之上	抵达	在	这	观看	大厅	,

来到点视厅上，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] .

He	kowtowed	.
他	叩头	.

磕了头。

[ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] , [ðə; ði] ['wɔːdn] , [sed] :
Zhang Shikai , the warden , said :
张 十开 , 这 典狱长 , 说 :

管营张世开说道：

[juːv] [biːn] [hɪə(r)] ['meni] [taɪmz] .
You've been here many times .
你已经 到过 这里 许多 时代 .

"你来这里许多时，

[ai]['dɪd(ə)nt][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] .
I didn't ask you to do anything .
我 没有 问 你 到 做 任何事物 .

不曾差遣你做什么。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːn] [baʊ; bəʊ][frɒm; frəm] [tʃɛnʒuː] .
I want to buy a good horn bow from Chenzhou .
我 想 到 买 一个 好的 喇叭 弓 从 郴州 .

我要买一张陈州来的好角弓。

[tʃɛnʒuː] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv]['təʊkiəʊ] .
Chenzhou was under the jurisdiction of Tokyo .
郴州 曾是 在下面 这 管辖权 的 东京 .

那陈州是东京管下，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] ,
You are from Tokyo ,
你 是 从 东京 ,

你是东京人，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] ['dʒenjuɪn] [ɔː(r)] [nɒt] .
You must know whether the price is genuine or not .
你 必须 知道 无论 这 价格 是 真的 或者 不是 .

必知价直真假。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] ['pækɪdʒ] .
He then reached into his sleeve and pulled out a paper package .
他 然后 达到 进入 他的 袖子 和 拉 出去 一个 纸 包裹 .

便向袖中摸出一个纸包儿，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
He personally handed it to Wang Qingdao :
他 亲自 递交 它 到 王 青岛 :

亲手递与王庆道：

[tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Two taels of silver ,
二 两 的 银 ,

"纹银二两，

[gəʊ] [bai] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Go buy it and come back to me .
去 买 它 和 来 后退 到 我 .

你去买了来回话。

[wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道：

" [ai] [ˌʌndəˈstænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

"小的理会得。

" [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] , "
" Having received the silver , "
" 拥有 已收到 这 银 , "

"接了银子，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [ruːm] ,
Upon entering the single room ,
之上 进入 这 单身的 房间 ,

来到单身房里，

[ˈəʊpən][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [ˈpækɪdʒ] ,
Open the paper package ,
打开 这 纸 包裹 ,

拆开纸包，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈsɪlvə(r)] !
Look at that silver !
看 在 那 银 !

看那银子，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [snəʊ] .
It was indeed snow .
它 曾是 的确 雪 .

果是雪乸。

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [kɔːld] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
When the child is called , etc .
什么时候 这 孩子 是 称为 , ETC .

将等子称时，

[ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [pɑːts] .
The opposite is divided into three or four parts .
这 对面的 是 分割 进入 三 或者 四 部分 .

反重三四分。

[wæŋ] [tʃiŋ] [left] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Wang Qing left the main camp .
王 青 左边 这 主要的 营 .

王庆出了本营，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [striːt] [ˈmɑːkɪt]
Arrive at Fubei Street Market
到达 在 - 街道 市场

到府北街市上，

[ɪn] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ] [ʃɒp] ,
In the bow and arrow shop ,
在 这 弓 和 箭 店铺 ,

弓箭铺中，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [kɒst] [wʌn] [teɪl] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [meɪs] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
It only cost one tael and seven mace of silver .
它 仅有的 成本 一 泰尔 和 七 锤 的 银 .

止用得一两七钱银子，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [ˈdʒenjuɪn] [tʃɛnʒuː] [hɔːn] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
I bought a genuine Chenzhou horn bow and brought it back .
我 买 一个 真的 郴州 喇叭 弓 和 带来 它 后退 .

买了一张真陈州角弓将回来。

[ʒɑːŋ] - [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

Zhang	Guanying	is	no	longer	in	the	hall	.
张	-	是	不	更长	在	这	大厅	.

张管营已不在厅上了，

[wæŋ] [tʃiŋ] ['hændɪd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənts] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['kwɔːtəz] [səʊ]

Wang	Qing	handed	the	bow	to	his	personal	attendants	in	the	inner	quarters	so
王	青	递交	这	弓	到	他的	个人的	服务员	在	这	内	四分之一	所以

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] .

they	could	take	it	inside	.
他们	可以	拿	它	里面	.

王庆将弓交与内宅亲随伴当送进去。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [θriː] [kɔɪnz] [frɒm; frəm] [hɪm] .

He	was	delighted	to	have	received	three	coins	from	him	.
他	曾是	高兴极了	到	有	已收到	三	硬币	从	他	.

喜得落了他三钱银子。

[tə'mɒrəʊ] ,

tomorrow	,
明天	,

明日，

[ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [ðen] ['sʌmənd] [wæŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [ruːm] .

Zhang	Shikai	then	summoned	Wang	Qing	to	the	viewing	room	.
张	十开	然后	被召唤	王	青	到	这	观看	房间	.

张世开又唤王庆到点视厅上，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] . "

"	But	you	did	the	right	thing	.	"
"	但	你	做过	这	正确的	事物	.	"

"你却干得事来。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ai] [bɔːt] ['jestədeɪ] [ɪz] ['eksələnt] .

The	bow	I	bought	yesterday	is	excellent	.
这	弓	我	买	昨天	是	出色的	.

昨日买的角弓甚好。

[wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Wang	Qingdao	:
王	青岛	:

"王庆道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'strʌkt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['faɪə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][baʊ; bəʊ] [keɪs] . "

"	My	lord	,	you	must	instruct	us	to	place	the	fire	inside	the	bow	case	.	"
"	我的	主	,	你	必须	指示	我们	到	地方	这	火	里面	这	弓	案件	.	"

"相公须教把火来放在弓厢里，

[kiːp] ['beɪkɪŋ] .

Keep	baking	.
保持	烘烤	.

不住的焙，

[əʊ'keɪ] .

Okay	.
好的	.

方好。

[ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [sed] :
Zhang Shikai said :
张 十开 说 :

"张世开道:

[ai] [nəʊ] [ðæt] .
I know that .
我 知道 那 .

"这个晓得。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [sent] [wæŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['pɜːtʃəsɪŋ] ['eɪdʒənt] , [tuː; tə] [prə'vaɪd]
From then on , Zhang Shikai sent Wang Qing , the purchasing agent , to provide
从 然后 在 , 张 十开 发送 王 青 , 这 购买 代理人 , 到 提供
[hɪm] [wɪð] [fuːd] ['evri] [deɪ] .
him with food every day .
他 和 食物 每一个 天 .

"从此张世开日日差王庆买办食用供应。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [kæʃ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)]
However , it is not as good as the cash that was issued the day before
然而 , 它 是 不是 作为 好的 作为 这 现金 那 曾是 发布 这 天 前
['jestədeɪ] .
yesterday .
昨天 .

却是不比前日发出现银来。

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][æn; ən] [ə'kaʊnt] [bʊk] .
They gave me an account book .
他们 给予 我 一个 帐户 书 .

给了一本帐簿，

[wæŋ] [tʃiŋ] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [bai] [θɪŋz] ['evri] [deɪ] .
Wang Qing taught him to buy things every day .
王 青 教授 他 到 买 事物 每一个 天 .

教王庆将日逐买的，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] .
All of them were recorded in the register .
全部 的 他们 是 记录 在 这 登记 .

都登记在簿上。

[ðæt] ['ʃɑːpˌkiːpərz] ['fæməli] .
That shopkeeper's family .
那 店主的 家庭 .

那行铺人家，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [hɑːf][ə; eɪ] ['peni] ?
Who would be willing to lend half a penny ?
WHO 会 是 愿意的 到 借 一半 一个 一分钱 ?

那个肯赊半文?

[wæŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌni] .
Wang Qing had no choice but to take out his own money .
王 青 有 不 选择 但 到 拿 出去 他的 自己的 钱 .

王庆只得取出己财，

[ðeɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
They bought it and sent it to the yamen (government office) .
他们 买 它 和 发送 它 到 这 衙门 (政府 办公室) .

买了送进衙内去。

[ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
Zhang **Shikai** **found** **it** **difficult** **to** **apologize** **.**
张 十开 成立 它 难的 到 道歉 .

张世开嫌好道歉，

[ðeɪ] ['aɪðə(r)] [hɪt] [ɔː(r)] ['vɜːbəli] [ə'bjuːs] .
They **either** **hit** **or** **verbally** **abuse** **.**
他们 任何一个 打 或者 口头 虐待 .

非打即骂。

['ɑːftə(r)] [ten] [deɪz] ,
After **ten** **days** **,**
后 十 天 ,

及至过了十日，

[səb'mɪt] [ðə; ði] [bʊk] .
Submit **the** **book** **.**
提交 这 书 .

将簿呈递，

['peɪmənt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)]
Payment **of** **silver**
支付 的 银

禀支价银，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [i'mɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
It **was** **emitted** **in** **a** **flash** **.**
它 曾是 发射 在 一个 闪光 .

那里有毫忽儿发出来。

[ðɪs] [went] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
This **went** **on** **for** **over** **a** **month** **.**
这 去 在 为了 超过 一个 月 .

如是月余，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['aɪðə(r)] ['teɪkən] [baɪ] [ʒɑːŋ] - [ɔː(r)] ['biːt(ə)n] [faɪv] [taɪmz] .
He **was** **either** **taken** **by** **Zhang** **Guanying** **or** **beaten** **five** **times** **.**
他 曾是 任何一个 已采取 经过 张 - 或者 被打败 五 时代 .

被张管营或五棒，

[ɔː(r)] [ten] [stɪks] ,
Or **ten** **sticks** **,**
或者 十 棍子 ,

或十棒，

[ɔː(r)] ['twenti] ,
Or **twenty** **,**
或者 二十 ,

或二十，

[ɔː(r)] ['θɜːti] ,
Or **thirty** **,**
或者 三十 ,

或三十，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From **beginning** **to** **end** **,**
从 开始 到 结尾 ,

前前后后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɪt] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
He **was** **hit** **a** **total** **of** **over** **three** **hundred** **times** **.**
他 曾是 打 一个 全部的 的 超过 三 百 时代 .

总计打了三百余棒，

[bəuθ] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [smæʃt] .
Both legs were smashed .
两个都 腿 是 粉碎 .

将两腿都打烂了。

[ðeɪ] [lɒst] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ðæt] [gɒŋ] [dʊ'ɑːn] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] .
They lost all the fifty taels of silver that Gong Duan had given them .
他们 丢失的全部 这 五十 两 的 银 那 锣 段 有 给定 他们 .

把龚端送的五十两银子赔费得罄尽。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wæŋ] [tʃiŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] - [pɪl] ['paʊdə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Wang Qing went to the first Xiuhe Pill powder on the east side of the Wugong
王 青 去 到 这 第一的 - 丸 粉末 在 这 东方 边 的 这 武功
['ɑːtʃweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
Archway in the west of the camp .
拱道 在 这 西方 的 这 营 .

王庆到营西武功牌坊东侧首一个修合丸散，

['selɪŋ] [mə'dɪsɪnl] ['slaɪsɪz]
Selling medicinal slices
销售 药用 切片

卖饮片、

[bəuθ] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] [ænd; ənd] ['sɜːdʒəri]
Both internal medicine and surgery
两个都 内部的 药品 和 外科手术

兼内外科、

[teɪk] [sʌm; səm] [kʊkt] ['medsn; 'medɪsn] .
Take some cooked medicine .
拿 一些 煮熟 药品 .

撮熟药，

[ɪn] [ʒɑːŋz] [ʃɒp] , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [selz] ['ɔɪntmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['keɪnɪŋ] [sɔːrz] ,
In Zhang's shop , which also sells ointment for caning sores ,
在 张的 店铺 , 哪个 还 出售 软膏 为了 鞭笞 疮 ,

又卖杖疮膏药的张医士铺里，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [pl'ɑːstəz] .
I bought a few plasters .
我 买 一个 很少 膏药 .

买了几张膏药，

[ə'plai] [ə; eɪ] ['plɑːstə(r)] [tuː; tə] [triːt] [keɪn] [sɔːrz] .
Apply a plaster to treat cane sores .
申请 一个 石膏 到 对待 甘蔗 疮 .

贴疗杖疮。

['dɒktə(r)] [ʒɑːŋ] [ə'plaɪd] [pl'ɑːstəz] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃɪŋz] [hed] .
Doctor Zhang applied plasters to Wang Qing's head .
医生 张 应用 膏药 到 王 青的 头 .

张医士一头与王庆贴膏药，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

一头口里说道：

[ʒɑːŋ] - [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [pæŋ] ['dɑːlɑːŋ] ,
Zhang Guanying's maternal uncle , Pang Dalang ,
张 - 母体 叔叔 , 庞 达朗 ,

"张管营的舅爷庞大郎，

[ai]['ɔːlsəʊ][gɒt][sʌm; səm] ['medɪkeɪtɪd] [plˈɑːstəz] [hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] ['jestədeɪ] [tuː; tə] [triːt] [maɪ] [raɪt]
I also got some medicated plasters here the day before yesterday to treat my right
我 还 得到 一些 药 膏药 这里 这 天 前 昨天 到 对待 我的 正确的
[rɪst] .
wrist .
手腕 .

前日也在这里取膏药贴治右手腕。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [hɜːt] [hɪm'self] [ɪn] - [taʊn] .
He said he fell and hurt himself in Mangdong Town .
他 说 他 跌倒 和 伤害 他自己 在 - 镇 .

他说在邙东镇上跌坏的。

[lets] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪst] .
Let's look at his wrist .
我们来吧 看 在 他的 手腕 .

咱看他手腕，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [biːn] ['brəʊkən] .
It looks like something that's been broken .
它 看起来 喜欢 某物 那就是 到过 破碎的 .

像个打坏的。

[əˈpɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [tʃiŋ] . . .
Upon hearing this , Wang Qing . . .
之上 听力 这 , 王 青 . . .

"王庆听了这句话，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ɪz][ɪn][ðə; ði][kæmp] . "
" The little man is in the camp . "
" 这 小的 男人 是 在 这 营 . "

"小人在营中，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [met] ?
How can we have never met ?
如何 能 我们 有 绝不 遇见 ?

如何从不曾见面?

[fɪˈzɪʃ(ə)n] [ʒɑːŋ] [sed] :
Physician Zhang said :
医生 张 说 :

"张医士道：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ['kɒŋkjubaɪn] .
He was the younger brother of Zhang Guanying's concubine .
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 张 - 妾 .

"他是张管营小夫人的同胞兄弟，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz] [əˈvɔɪdɪd] .
The character " 元 " is avoided .
这 特点 " - " 是 避免 .

单讳个元字儿。

['mædəm] [pæŋ] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] - [məʊst] [praɪzd] [pə'zeʃ(ə)n] .

Madam	Pang	was	Zhang	Guanying's	most	prized	possession	.
女士	庞	曾是	张	-	最多	珍贵的	拥有	.

那庞夫人是张管营最得意的。

[ðæt] [pæŋ] [læŋ] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['gæmblɪŋ] .

That	Pang	Lang	is	fond	of	gambling	.
那	庞	朗	是	喜爱	的	赌博	.

那庞大郎好的是赌钱，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə][juːz] [gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .

They	also	had	to	use	guns	and	sticks	.
他们	还	有	到	使用	枪支	和	棍子	.

又要使枪棒耍子。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['əʊldə]['sɪstə(r)] [huː] ['ɒf(ə)n] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .

He	was	fortunate	to	have	this	older	sister	who	often	took	care	of	him	.
他	曾是	幸运	到	有	这	老	姐姐	WHO	经常	采取	关心	的	他	.

亏了这个姐姐常照顾他。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [tʃiŋ] . . .

After	hearing	this	,	Wang	Qing	.	.	.
后	听力	这	,	王	青	.	.	.

"王庆听了这一段话，

[ðə; ði] [naɪn] - [pɔɪnt] [ges] [ɪz] :

The	nine	-	point	guess	is	:
这	九	-	观点	猜测	是	:

九分猜是：

" [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd][ai] [biːt] [ʌp] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['saɪprəs] [triː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "

"	That	bastard	I	beat	up	under	the	cypress	tree	the	other	day	.	"
"	那	混蛋	我	打	向上	在下面	这	柏	树	这	其他	天	.	"

"前日在柏树下被俺打的那厮，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pæŋ] [ju'ɑːn] .

It	must	be	Pang	Yuan	.
它	必须	是	庞	元	.

一定是庞元了。

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ˌem 'iː] .

No	wonder	Zhang	Shikai	is	trying	to	find	fault	with	me	.
不	想知道	张	十开	是	尝试	到	寻找	过错	和	我	.

怪道张世开寻罪过摆布俺。

[wæŋ] [tʃiŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʒɑːŋ] .

Wang	Qing	bid	farewell	to	Physician	Zhang	.
王	青	出价	告别	到	医生	张	.

"王庆别了张医士，

[bæk] [ɪn][kæmp] ,

Back	in	camp	,
后退	在	营	,

回到营中，

['siːkrətli] , [hiː; hi] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [kləʊz] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['mænɪdʒə(r)] .

Secretly	,	he	met	with	a	close	servant	of	the	camp	manager	.
偷偷	,	他	遇见	和	一个	关闭	仆人	的	这	营	经理	.

密地与管营的一个亲随小厮，

[triːt] [hɪm] [tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .

Treat	him	to	wine	and	meat	.
对待	他	到	葡萄酒	和	肉	.

买酒买肉的请他，

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['mʌni] [ə'gen] .

Then	he	gave	him	the	money	again	.
然后	他	给予	他	这	钱	再次	.

又把钱与他。

[pæŋ] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['kwestʃənd] [ɪn] ['diːteɪl] .

Pang	Yuan	was	slowly	and	secretly	questioned	in	detail	.
庞	元	曾是	缓慢地	和	偷偷	被质问	在	细节	.

慢慢的密问庞元详细。

[ðə; ði] ['sɜːrvənts] [wɜːdz] ,

The	servant's	words	,
这	仆人的	字	,

那小厮的说话，

['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːviəs] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʒɑːŋ] ;

Similar	to	the	previous	physician	Zhang	;
相似的	到	这	以前的	医生	张	;

与前面张医士一般；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [tuː] [mɔː(r)] ['diːteɪld] ['sentənsɪz] ,

There	are	also	two	more	detailed	sentences	,
那里	是	还	二	更多的	详细的	句子	,

更有两句备细的话，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [juː; jʊ] [biːt] [pæŋ] [ju'ɑːn] ['bædli] [ɪn] - [taʊn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "

"	You	beat	Pang	Yuan	badly	in	Mangdong	Town	the	day	before	yesterday	.	"
"	你	打	庞	元	糟糕	在	-	镇	这	天	前	昨天	.	"

"那庞元前日在邙东镇上被你打坏了，

['ɒf(ə)n] [heɪt] [juː; jʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːdn] .

often	hate	you	in	front	of	the	warden	.
经常	恨	你	在	正面	的	这	典狱长	.

常在管营相公面前恨你。

[jɔː(r); jə(r)] ['pɔɪz(ə)n] [stɪk] ,

Your	poison	stick	,
你的	毒	戳	,

你的毒棒，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .

I	fear	that	it	is	unavoidable	.
我	害怕	那	它	是	不可避免的	.

只恐兀是不能免哩。

" [ðæts] [raɪt] :

"	That's	right	:
"	那就是	正确的	:

"正是：

[ə; eɪ] [kəm'petətɪv] [ænd; ənd] ['bəʊstfl] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['resəpi] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] .

A	competitive	and	boastful	nature	is	a	recipe	for	disaster	.
一个	竞争的	和	自夸	自然	是	一个	食谱	为了	灾难	.

好胜夸强是祸胎，

[hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [pleɪs] [wɪl] [kiːp] [wʌn] [friː] [frɒm; frəm] [dɪ'zɑːstə(r)] .

Humility	and	keeping	to	one's	place	will	keep	one	free	from	disaster	.
谦逊	和	保持	到	一个人的	地方	将要	保持	一	自由的	从	灾难	.

谦和守分自无灾。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [kʊd; kəd] [tɜːn] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['enəmɪz] .

A	single	blow	could	turn	them	into	enemies	.
一个	单身的	吹	可以	转动	他们	进入	敌人	.

只因一棒成仇隙，

[naʊ] ['gæləliː] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	Galilee	has	returned	it	.
现在	加利利	有	返回	它	.

如今加利奉还来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .

Wang	Qing	then	asked	the	servant	for	details	.
王	青	然后	问	这	仆人	为了	细节	.

当下王庆问了小厮备细，

[bæk] [ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] ,

Back	in	the	single	room	,
后退	在	这	单身的	房间	,

回到单身房里，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

He	sighed	and	said	:
他	叹了口气	和	说	:

叹口气道：

" [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "

"	Not	afraid	of	officials	,	"
"	不是	害怕的	的	官员	,	"

"不怕官，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] .

I'm	just	afraid	to	interfere	.
我是	只是	害怕的	到	干扰	.

只怕管。

[ai] [ˌæksɪ'dentəli] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .

I	accidentally	said	something	the	other	day	.
我	偶然	说	某物	这	其他	天	.

前日偶尔失口，

[ai][təʊld] [ðæt] [gai] ,

I	told	that	guy	,
我	讲述	那	盖伊	,

说了那厮，

[hiːz] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪnɪŋ] .

He's	great	for	winning	.
他是	伟大的	为了	获胜	.

赢了他棒，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ['mænɪdʒərz] ['swiːthɑːt]

Little	did	he	know	that	he	was	the	brother	of	the	camp	manager's	sweetheart
小的	做过	他	知道	那	他	曾是	这	兄弟	的	这	营	经理的	亲爱的

.

:

.

却不知道是管营心上人的兄弟。

[ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [mə'nɪpjuleɪt] [ˌem 'iː] .

It's	important	that	he	can	manipulate	me	.
它是	重要的	那	他	能	操纵	我	.

他若摆布得我要紧，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [fliː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .

He	could	only	flee	to	another	place	.
他	可以	仅有的	逃跑	到	其他	地方	.

只索逃走他处，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .

Let's	discuss	the	reasons	further	.
我们来吧	讨论	这	原因	更远	.

再作道理。

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [fɔː(r); fə(r)]

He	then	secretly	went	to	the	neighborhood	and	bought	a	sharp	knife	for
他	然后	偷偷	去	到	这	邻里	和	买	一个	锋利的	刀	为了

[rɪ'liːvɪŋ] [hɪm'self] .

relieving	himself	.
缓解	他自己	.

"便悄地到街坊买了一把解手尖刀，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .

Keep	it	close	at	hand	.
保持	它	关闭	在	手	.

藏在身边，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .

Just	in	case	.
只是	在	案件	.

以防不测。

[ə'nʌðə(r)] [ten] [deɪz] [ɔː(r)][səʊ] [pɑːst] .

Another	ten	days	or	so	passed	.
其他	十	天	或者	所以	通过了	.

如此又过十数日，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['wɔːdn] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Fortunately	,	the	warden	did	not	come	to	call	for	them	.
幸运的是	,	这	典狱长	做过	不是	来	到	称呼	为了	他们	.

幸得管营不来呼唤，

[ðə; ði] [sɔːrz] ['ɔːlsəʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] ['betə(r)] .

The	sores	also	seem	to	be	getting	better	.
这	疮	还	似乎	到	是	获得	更好的	.

棒疮也觉好了些。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

[ʒɑːŋ] - [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [bai] [tuː] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] .

Zhang	Guanying	then	ordered	him	to	buy	two	bolts	of	silk	.
张	-	然后	订购	他	到	买	二	螺栓	的	丝绸	.

张管营又叫他买两疋段子。

[wæŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

Wang	Qing	had	something	on	his	mind	.
王	青	有	某物	在	他的	头脑	.

王庆有事在心，

[ai][deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['leɪzi] .

I	dare	not	be	lazy	.
我	敢	不是	是	懒惰的	.

不敢怠惰，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] [bɔːt] [sʌm; səm][tuː; tə] [teɪk] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

They	rushed	to	the	shop	and	bought	some	to	take	back	to	camp	.
他们	匆忙	到	这	店铺	和	买	一些	到	拿	后退	到	营	.

急急的到铺中买了回营。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vjuːɪŋ] [ruːm] .

Zhang	Guanying	was	sitting	in	the	viewing	room	.
张	-	曾是	坐着	在	这	观看	房间	.

张管营正坐在点视厅上，

[wæŋ] [tʃiŋ] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] .

Wang	Qing	stepped	forward	to	reply	.
王	青	步	向前	到	回复	.

王庆上前回话。

[ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [dɪs'laɪkt] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [piːs] .

Zhang	Shikai	disliked	the	color	of	that	piece	.
张	十开	不喜欢	这	颜色	的	那	片	.

张世开嫌那段子颜色不好，

[ðə; ði] [fʊt] [ɪz] [tuː] [ʃɔːt] .

The	foot	is	too	short	.
这	脚	是	也	短的	.

尺头又短，

[ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ɪz][əʊld] .

The	pattern	is	old	.
这	图案	是	老的	.

花样又是旧的，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bi'reit] [wæŋ] [tʃiŋ] :

He	immediately	berated	Wang	Qing	:
他	立即地	责骂	王	青	:

当下把王庆大骂道：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] ['læki] ! "

"	You	audacious	lackey	!	"
"	你	大胆的	走狗	!	"

"大胆的奴才！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .

You	are	a	prisoner	.
你	是	一个	囚犯	.

你是个囚徒，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌn] ['kæriɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [stəʊnz] .

You	were	supposed	to	be	the	one	carrying	water	and	moving	stones	.
你	是	据称	到	是	这	一	携带	水	和	移动	石头	.

本该差你挑水搬石，

[ɔː(r)] [lɒkt] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tʃeɪn] .

Or	locked	on	a	large	chain	.
或者	已锁定	在	一个	大的	链	.

或锁禁在大链子上。

[ai][hæv; həv] [sent] [juː; jʊ][ɒn] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] .

I	have	sent	you	on	this	mission	today	.
我	有	发送	你	在	这	使命	今天	.

今日差遣你奔走，

[ðæts] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['kɒmplɪmənt] .

That's	a	huge	compliment	.
那就是	一个	巨大的	赞扬	.

是十分抬举你。

[juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['skaʊndrəl] !

You	thieving	scoundrel	!
你	盗窃	恶棍	!

你这贼骨头，

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [wʌts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] !

They	don't	know	what's	good	for	them	!
他们	不	知道	是什么	好的	为了	他们	!

却是不知好歹！

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['rendəd] ['spiːtʃləs] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] .

Wang	Qing	was	rendered	speechless	by	the	insults	.
王	青	曾是	渲染	无言	经过	这	侮辱	.

"骂得王庆顿口无言，

[ɪns'ɜːtɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][ɪz] [laɪk] [,kəu'tau] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [kən'viːniəns] .

Inserting	a	candle	is	like	kowtowing	to	beg	for	convenience	.
插入	一个	蜡烛	是	喜欢	叩头	到	求	为了	方便	.

插烛也似磕头求方便。

[ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] ['ʃaʊtɪd] :

Zhang	Shikai	shouted	:
张	十开	喊叫	:

张世开喝道：

" [lets] [dʒʌst][rɪ'laɪ][ɒn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "

"	Let's	just	rely	on	this	for	now	.	"
"	我们来吧	只是	依靠	在	这	为了	现在	.	"

"权且寄着一顿棒。

['kwɪkli] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði][əʊld] [kləʊðz] [wɪð] ['betə(r)] [wʌnz] .

Quickly	replace	the	old	clothes	with	better	ones	.
迅速地	代替	这	老的	衣服	和	更好的	一个	.

速将段疋换上好的来。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][rɪ'plaɪ] [tə'naɪt] .

You	have	to	reply	tonight	.
你	有	到	回复	今晚	.

限你今晚回话。

[ɪf] [dɪ'leɪd] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli]

If	delayed	even	slightly
如果	延迟	甚至	轻微地

若稍迟延，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɪð] [ðæt] [θiːfs] [laɪf] .

You	must	be	careful	with	that	thief's	life	.
你	必须	是	小心	和	那	小偷的	生活	.

你须仔细着那条贼性命。

[wæŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

Wang	Qing	had	no	choice	but	to	take	off	his	clothes	.
王	青	有	不	选择	但	到	拿	离开	他的	衣服	.

"王庆只得脱下身上衣服，

[hiː; hi]['dəʊneɪtɪd] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːnʃɒp] .

He	donated	two	strings	of	cash	to	the	pawnshop	.
他	捐赠	二	字符串	的	现金	到	这	当铺	.

向解库中典了两贯钱，

[peɪ] ['ekstrə][tuː; tə] [baɪ] ['betə(r)] [dʒəʊks] .

Pay	extra	to	buy	better	jokes	.
支付	额外的	到	买	更好的	笑话	.

添钱买换上好的段子，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

They	brought	it	back	to	camp	.
他们	带来	它	后退	到	营	.

抱回营来。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] ,

After	a	long	journey	,
后	一个	长的	旅行	,

跋涉久了，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒn] .

It	was	already	after	the	lights	were	turned	on	.
它	曾是	已经	后	这	灯	是	转向	在	.

已是上灯后了，

[ðə; ði][kæmp] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .

The	camp	gates	were	closed	.
这	营	大门	是	关闭	.

只见营门闭着。

[wen] [ðə; ði][dʒiːˈliː]['səʊldʒə(r)] [sed] :

When	the	Zhili	soldier	said	:
什么时候	这	智力	士兵	说	:

当直军汉说：

[huː] [wʊd] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv] [naɪt] ?

Who	would	take	on	this	responsibility	in	the	dark	of	night	?
WHO	会	拿	在	这	责任	在	这	黑暗的	的	夜晚	?

"黑夜里谁肯担这干系，

[aɪl] [let] [juː; jʊ][ɪn] .

I'll	let	you	in	.
患病的	让	你	在	.

放你进去。

[wæŋ] - [sed] :

Wang	Qingfen	said	:
王	-	说	:

"王庆分说道：

" [sent] [baɪ][ðə; ði][kæmp]['mænɪdʒə(r)] . "

"	Sent	by	the	camp	manager	.	"
"	发送	经过	这	营	经理	.	"

"蒙管营相公遣差的。

" [ðen] [ðə; ði] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] ['səʊldʒəz] [wʊd] ['nevə(r)]['lɪs(ə)n] . "

"	Then	the	straightforward	soldiers	would	never	listen	.	"
"	然后	这	直截了当	士兵	会	绝不	听	.	"

"那当直军汉那里肯听。

[wæŋ] [tʃiŋ] [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm] ['mʌni] [left] .

Wang	Qing	still	had	some	money	left	.
王	青	仍然	有	一些	钱	左边	.

王庆身边尚有剩下的钱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒn]['djuːti] .

Give	it	to	the	person	on	duty	.
给	它	到	这	人	在	责任	.

送与当直的，

[ðeɪ] [dʒʌst][let] [hɪm][ɪn] .

They	just	let	him	in	.
他们	只是	让	他	在	.

方才放他进去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈpestə] [ˌem ˈiː] [əˈgen] .

But	he	pestered	me	again	.
但	他	烦扰	我	再次	.

却是又被他缠了一回，

[ai] [rɪˈsiːvd] [tuː] [stæks] [ɒv; əv][dʒəʊks] .

I	received	two	stacks	of	jokes	.
我	已收到	二	堆栈	的	笑话	.

捧了两疋段子，

[əˈraɪvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] .

Arriving	outside	the	inner	gate	of	the	residence	.
抵达	外部	这	内	门	的	这	住宅	.

来到内宅门外。

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈkɔːtjɑːd] [sed] :

The	gatekeeper	of	the	inner	courtyard	said	:
这	守门人	的	这	内	庭院	说	:

那守内宅门的说道：

" [ðə; ði] [ˈwɔːdn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɑːgjuːɪŋ] . "

"	The	warden	and	his	wife	were	arguing	.	"
"	这	典狱长	和	他的	妻子	是	争论	.	"

"管营相公和大奶奶厮闹，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈgrænˌmʌðərz] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .

She	went	to	her	grandmother's	room	in	the	back	.
她	去	到	她	祖母的	房间	在	这	后退	.

在后面小奶奶房里去了。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈgrænmʌðə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ʃruːd] .

The	eldest	grandmother	,	however	,	was	extremely	shrewd	.
这	长子	祖母	,	然而	,	曾是	极其	精明	.

大奶奶却是利害得紧。

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [ˈriːleɪ] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

Who	would	dare	to	relay	a	message	to	you	?
WHO	会	敢	到	中继	一个	信息	到	你	?

谁敢与你传话，

[tuː; tə][stɜː(r)] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)l] ?

To	stir	up	trouble	?
到	搅拌	向上	麻烦	?

惹是招非?

[wæŋ] [tʃiŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Wang	Qing	thought	to	himself	:
王	青	想法	到	他自己	:

"王庆思想道：

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['dedlaɪn] [ɒv; əv] [tə'naɪt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .

He	gave	him	a	deadline	of	tonight	to	answer	.
他	给予	他	一个	最后期限	的	今晚	到	回答	.

"他限着今晚回话，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['hɪndərɪŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] ?

Why	are	you	hindering	me	like	this	again	?
为什么	是	你	阻碍	我	喜欢	这	再次	?

如何又恁般阻拒我?

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [hɜːt] [ˌem 'iː] !

But	he	didn't	mean	to	hurt	me	!
但	他	没有	意思是	到	伤害	我	!

却不是故意要害我!

[ðæt] ['biːtɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ,

That	beating	tomorrow	,
那	殴打	明天	,

明日那顿恶棒，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [ɪ'skeɪp] !

How	could	I	possibly	escape	!
如何	可以	我	可能	逃脱	!

怎脱得过!

[ðɪs] [laɪf]

This	life
这	生活

这条性命，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ðæt] [dæmd] ['skaʊndrəl] .

It	must	be	delivered	to	that	damned	scoundrel	.
它	必须	是	发表	到	那	该死的	恶棍	.

一定送在那贼亡八手里。

[hiː; hi] [hɪt] [ˌem 'iː] ['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [taɪmz] .

He	hit	me	over	three	hundred	times	.
他	打	我	超过	三	百	时代	.

俺被他打了三百余棒，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] [bləʊ] .

That's	enough	to	avenge	the	hatred	from	that	blow	.
那就是	足够的	到	报仇	这	仇恨	从	那	吹	.

报答那一棒的仇恨也够了。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [gɒŋ] [dʒɛŋ] .

The	day	before	yesterday	,	he	received	a	lot	of	silver	from	Gong	Zheng	.
这	天	前	昨天	,	他	已收到	一个	很多	的	银	从	锣	郑	.

前日又受了龚正许多银两。

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [tɜːn] [ɒn] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] !

How	dare	you	turn	on	me	like	this	today	!
如何	敢	你	转动	在	我	喜欢	这	今天	!

今日直恁如此翻脸摆布俺！"

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'beljəs] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

Wang	Qing	was	rebellious	from	a	young	age	.
王	青	曾是	叛逆的	从	一个	年轻的	年龄	.

那王庆从小恶逆，

[hɪz; ɪz][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['peərənts]['nevə(r)] ['bɒðəd] [hɪm] [ə'gen] .

His	biological	parents	never	bothered	him	again	.
他的	生物	父母	绝不	烦恼	他	再次	.

生身父母也再不来触犯他的。

[naʊ] , ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪn] [tə'geðə(r)] ,

Now	,	going	against	the	grain	together	,
现在	,	去	反对	这	粮食	一起	,

当下逆性一起，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [heɪt] ['peti] ['piːp(ə)l] .

It	is	not	a	gentleman	to	hate	petty	people	.
它	是	不是	一个	绅士	到	恨	小气	人们	.

恨小非君子，

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][nɒt] ['ruːθləs] [ɪz][nəʊ] [truː] ['hɪərəʊ] .

A	man	who	is	not	ruthless	is	no	true	hero	.
一个	男人	WHO	是	不是	无情	是	不	真的	英雄	.

无毒不丈夫。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

If	you	don't	do	it	,
如果	你	不	做	它	,

一不做，

['nevə(r)] [stɒp] .

Never	stop	.
绝不	停止	.

二不休。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [wɔː(r)] [ɒn] ,

As	the	night	wore	on	,
作为	这	夜晚	穿着	在	,

挨到更余，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] , [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .

Everyone	in	the	camp	,	including	the	prisoners	,	was	asleep	.
每个人	在	这	营	,	包括	这	囚犯	,	曾是	睡着了	.

营中人及众囚徒都睡了，

['kwaɪətli] , [ðeɪ] [krept] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd] .

Quietly	,	they	crept	to	the	back	of	the	inner	courtyard	.
悄悄	,	他们	悄悄地爬	到	这	后退	的	这	内	庭院	.

悄地踅到内宅后边，

[klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] ,

Climb	over	the	wall	,
爬	超过	这	墙	,

爬过墙去，

['dʒentli] [ʌn'lætʃt] [ðə; ði][bəʊlt][ɒn][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

Gently	unlatched	the	bolt	on	the	back	door	.
轻轻地	未锁紧	这	螺栓	在	这	后退	门	.

轻轻的拔了后门的拴儿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

It	was	hidden	to	one	side	.
它	曾是	隐	到	一	边	.

藏过一边。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːlaɪt]
Under **the** **starlight**
在下面 这 星光

那星光之下，

[ə; eɪ]['steɪb(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːl] .
A **stable** **can** **be** **seen** **on** **the** **east** **side** **inside** **the** **wall** **.**
一个 稳定的 能 是 已见 在 这 东方 边 里面 这 墙 .

照见墙垣内东边有个马厩，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
A **small** **room** **on** **the** **west** **side** **.**
一个 小的 房间 在 这 西方 边 .

西边小小一间屋。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When **looking** **at** **it** **,**
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lə'triːn] .
It **was** **a** **latrine** **.**
它 曾是 一个 厕所 .

乃是个坑厕。

[wæŋ] - ['steɪb(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʊdn] [fens] .
Wang **Qingduo's** **stable** **had** **a** **wooden** **fence** **.**
王 - 稳定的 有 一个 木制的 栅栏 .

王庆掇那马厩里一扇木栅，

[ˌaɪ 'tiː][stændz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [geɪt] .
It **stands** **against** **the** **wall** **beside** **the** **double** **gate** **.**
它 站立 反对 这 墙 旁 这 双倍的 门 .

竖在二重门的墙边，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wʊdn] [fens] .
Climb **up** **the** **wall** **from** **the** **wooden** **fence** **.**
爬 向上 这 墙 从 这 木制的 栅栏 .

从木栅爬上墙去。

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['wʊdn] [fens] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] .
Pull **up** **the** **wooden** **fence** **from** **the** **wall** **.**
拉 向上 这 木制的 栅栏 从 这 墙 .

从墙上抽起木栅，

[stænd] ['ʌpraɪt] [ˌɪn'saɪd] .
Stand **upright** **inside** **.**
站立 直立 里面 .

竖在里面，

[ˌaɪ 'tiː][slɪd] [daʊn] ['dʒentli] .
It **slid** **down** **gently** **.**
它 滑行 向下 轻轻地 .

轻轻溜将下去。

[fɜːst] , [ai] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [bəʊlt] .
First **,** **I** **removed** **the** **double** **bolt** **.**
第一的 , 我 已移除 这 双倍的 螺栓 .

先拔了二重门栓，

['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['wʊdn] [fens] ,
Hidden **behind** **a** **wooden** **fence** **,**
隐 在后面 一个 木制的 栅栏 ,

藏过木栅，

[ˌɪnˈsaɪd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːlz] [əˈgen] .

Inside	,	there	were	walls	again	.
里面	,	那里	是	墙壁	再次	.

里面又是墙垣。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ˈlɑːftə(r)] [ænd; ənd] [ˈtʃætə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði]

All	that	could	be	heard	was	laughter	and	chatter	coming	from	inside	the
全部	那	可以	是	听到	曾是	笑声	和	喋喋不休	未来	从	里面	这

[wɔːl] .

wall	.
墙	.

只听得墙里边笑语喧哗。

[wæŋ] [tʃiŋ] [kraʊtʃt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɔːl] .

Wang	Qing	crouched	down	by	the	wall	.
王	青	蹲着	向下	经过	这	墙	.

王庆踅到墙边伏着，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] .

Listen	carefully	.
听	小心	.

侧耳细听。

[ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] :

I	recognize	it	as	:
我	认出	它	作为	:

认得是：

[ʒɑːŋ] - [vɔɪs]

Zhang	Shikai's	voice
张	-	嗓音

张世开的声音，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] ,

A	woman's	voice	,
一个	女性的	嗓音	,

一个妇人声音，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [meɪl] [vɔɪs] .

It	was	another	male	voice	.
它	曾是	其他	男性	嗓音	.

又是一个男子声音。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] .

But	they	were	there	drinking	and	chatting	.
但	他们	是	那里	喝	和	聊天	.

却在那里喝酒闲话。

[wæŋ] [tʃiŋ] ['iːvzdrɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Wang	Qing	eavesdropped	for	a	long	time	.
王	青	偷听	为了	一个	长的	时间	.

王庆窃听多时，

['sʌd(ə)nli] , [ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [sed] :

Suddenly	,	Zhang	Shikai	said	:
突然	,	张	十开	说	:

忽听得张世开说道：

['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

Brother	-	in	-	law	,
兄弟	-	在	-	法律	,

"舅子，

[ðæt] ['feləʊ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
That fellow will come back with an answer tomorrow .
那 同伴 将要 来 后退 和 一个 回答 明天 .

那厮明日来回话，

[ðæt] [laɪf] ,
That life ,
那 生活 ,

那条性命，

['əʊnli]['ʌndə(r)][ðə; ði] [stɪk] .
Only under the stick .
仅有的 在下面 这 戳 .

只在棒下。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [sed] :
Then the man said :
然后 这 男人 说 :

"又听得那个男子说道：

[ai]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'baʊt] - - - % [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
I estimate that he has about 70 - 80 % of the things around him .
我 估计 那 他 有 关于 - - - % 的 这 事物 大约 他 .

"我算那厮身边东西也七八分了。

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
My brother - in - law must be determined to take action against me .
我的 兄弟 - 在 - 法律 必须 是 决定 到 拿 行动 反对 我 .

姐夫须决意与我下手，

[tuː; tə] [vent] [ðɪs] ['æŋgə(r)] .
To vent this anger .
到 发泄 这 愤怒 .

出这口乌气。

[ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Shikai replied :
张 十开 回复 :

"张世开答道：

" ['əʊnli][ɪn][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɔː(r)][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] , "
" Only in the next day or the day after , "
" 仅有的 在 这 下一个 天 或者 这 天 后 , "

"只在明后日，

[aɪm][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] .
I'm just trying to make you happy .
我是 只是 尝试 到 制作 你 快乐的 .

教你快活罢了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

"那妇人道：

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

"也够了！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [gɪv] [ʌp] !
You should just give up !
你 应该 只是 给 向上 !

你每也索罢休！

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The	man	said	:
这	男人	说	:

"那男子道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['sɛɪɪŋ] , ['sɪstə(r)] ! "

"	What	are	you	saying	,	sister	!	"
"	什么	是	你	说	,	姐姐	!	"

"姐姐说那里话！

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

Don't	worry	about	it	!
不	担心	关于	它	!

你莫管！

[wæŋ] [tʃiŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] , ['evri] [θriː] . . .

Wang	Qing	listened	to	him	from	outside	the	wall	,	every	three	.	.	.
王	青	听着	到	他	从	外部	这	墙	,	每一个	三	.	.	.

"王庆在墙外听他每三个，

[wʌn] ['sentəns] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

One	sentence	at	a	time	,
一	句子	在	一个	时间	,

一递一句，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] ,

To	put	it	clearly	,
到	放	它	清楚地	,

说得明白，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

He	was	furious	.
他	曾是	狂怒	.

心中大怒。

[ðæt] ['neɪmləs] ['reɪdʒɪŋ] ['faɪə(r)]

That	nameless	raging	fire
那	无名	愤怒	火

那一把无名业火，

['reɪzɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ]

Raising	three	thousand	feet	high
提高	三	千	脚	高的

高举三千丈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

Unable	to	contain	it	.
无法	到	包含	它	.

按纳不住。

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vʌdʒrə] .

I	wish	I	had	the	strength	of	a	Vajra	.
我	希望	我	有	这	力量	的	一个	金刚杵	.

恨不得有金刚般神力，

[teə(r); tɪə] [daʊn] [ðæt] ['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [wɔːl] ,

Tear	down	that	whitewashed	wall	,
撕	向下	那	粉刷过的	墙	,

推倒那粉墙，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [kɪld] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] .

They	rushed	in	and	killed	that	bastard	.
他们	匆忙	在	和	被杀	那	混蛋	.

抢进去杀了那厮每。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː] [ˈmeni] [dɪˈlɪʃəs] [fuːdz] [kæn; kən] [ɪˈventʃuəli] [kɔːz] [ˈɪlnəs] .
Too **many** **delicious** **foods** **can** **eventually** **cause** **illness** **.**
也 许多 可口的 食物 能 最终 原因 疾病 .

爽口物多终作病，

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][dɪˈzɑːstə(r)] .
A **moment** **of** **pleasure** **will** **inevitably** **lead** **to** **disaster** **.**
一个 片刻 的 乐趣 将要 不可避免地 带领 到 灾难 .

快心事过必为殃。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [wɪnd] [stə:] , [ðə; ði][siˈkɑːdə,-ˈkei-] [sens] [ˌaɪ ˈtiː] .
Before **the** **autumn** **wind** **stirs** **,** **the** **cicadas** **sense** **it** **.**
前 这 秋天 风 搅拌 , 这 蝉 感觉 它 .

金风未动蝉先觉，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [gɑːd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˌʌnprɪˈdɪktəbl] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)n] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [feɪt] ?
How **can** **we** **guard** **against** **the** **unpredictable** **and** **sudden** **changes** **of** **fate** **?**
如何 能 我们 警卫 反对 这 不可预测的 和 突然 变化 的 命运 ?

无常暗送怎堤防！

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˈkʌrəntli] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈteɪn] [hɪmˈself] .
Wang **Qing** **was** **currently** **unable** **to** **contain** **himself** **.**
王 青 曾是 现在 无法 到 包含 他自己 .

当下王庆正在按纳不住，

[ʒɑːŋ] [ˈʃɪkaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang **Shikai** **shouted** **:**
张 十开 喊叫 :

只听得张世开高叫道：

" [ˈsɜːvənt] ,
" **Servant** **,**
" 仆人 ,

"小厮，

[lait] [ðə; ði][læmp][tuː; tə] [gaɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ləˈtriːn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Light **the** **lamp** **to** **guide** **me** **to** **the** **east** **latrine** **at** **the** **back** **.**
光 这 灯 到 指导 我 到 这 东方 厕所 在 这 后退 .

点灯照我往后面去登东厕。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [tʃiŋ] . . .
Upon **hearing** **this** **,** **Wang** **Qing** **. . .**
之上 听力 这 , 王 青 . . .

"王庆听了这句，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [druː] [aʊt] [ðə; ði][ˈdægə(r)][hiː; hi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈliːvɪŋ] [hɪmˈself] .
He **quickly** **drew** **out** **the** **dagger** **he** **used** **for** **relieving** **himself** **.**
他 迅速地 画 出去 这 匕首 他 用过的 为了 缓解 他自己 .

连忙掣出那把解手尖刀，

[ðeɪ] [skwɔtid] [daʊn] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [plʌm] [triː] .
They **squatted** **down** **behind** **the** **plum** **tree** **.**
他们 蹲着 向下 在后面 这 李子 树 .

将身一堆儿蹲在那株梅树后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [jə] " [saʊnd] .
There **was** **a** **loud** **"** **ya** **"** **sound** **.**
那里 曾是 一个 大声 " 是的 " 声音 .

只听得呀的一声，

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [ˌɪnˈsaɪd][wɜː(r); wə(r)]['əʊpən] .

The	two	doors	inside	were	open	.
这	二	门	里面	是	打开	.

那里面两扇门儿开了。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] .

Wang	Qing	watched	from	the	darkness	.
王	青	观看	从	这	黑暗	.

王庆在黑地里观看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɜːvənt] [huː] [dɪ'lɪvəd] ['mesɪdʒɪz] ['evri] [deɪ] .

It	was	the	servant	who	delivered	messages	every	day	.
它	曾是	这	仆人	WHO	发表	消息	每一个	天	.

却是日逐透递消息的那个小厮，

['kæri] [ə; eɪ] ['læntən] .

Carry	a	lantern	.
携带	一个	灯笼	.

提个行灯。

[ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [ðen] [stept] [aʊt] .

Zhang	Shikai	then	stepped	out	.
张	十开	然后	步	出去	.

后面张世开摆将出来，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz]['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .

Unbeknownst	to	them	,	someone	was	hiding	in	the	shadows	.
不知不觉	到	他们	,	某人	曾是	隐藏	在	这	阴影	.

不知暗里有人，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] , [hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['wɔːkɪŋ] .

Looking	ahead	,	he	just	kept	walking	.
寻找	前方	,	他	只是	保留	步行	.

望着前只顾走，

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sekənd] [dɔː(r)] . . .

When	we	reached	the	second	door	.	.	.
什么时候	我们	达到	这	第二	门	.	.	.

到了那二重门边，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [ðəʊz] ['læki] ['evri] , "

"	Those	lackeys	every	,	"
"	那些	喽啰	每一个	,	"

"那些奴才每，

[nɒt] ['iːv(ə)n][wʌn][baɪ]['æksɪdənt] !

Not	even	one	by	accident	!
不是	甚至	一	经过	事故	!

一个也不小心！

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][taɪ] [ðɪs] [ʌp] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] ?

Why	don't	we	tie	this	up	sooner	or	later	?
为什么	不	我们	领带	这	向上	很快	或者	之后	?

如何这早晚不将这拴儿拴了？

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

The	servant	opened	the	door	.
这	仆人	打开	这	门	.

"那小厮开了门，

[dʒaʊ] [ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] .
Zhao Zhang Shikai .
赵 张 十开 .

照张世开。

['hævɪŋ] [dʒʌst]['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] ,
Having just exited the second gate ,
拥有 只是 退出 这 第二 门 ,

方才出得二重门，

[wæŋ] [tʃiŋ] ['kwaɪətli] [krept] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .
Wang Qing quietly crept up to him .
王 青 悄悄 悄悄地爬向上 到 他 .

王庆悄悄的挨将上来。

[ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [hɜːd] ['fʊtsteps] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
Zhang Shikai heard footsteps behind him .
张 十开 听到 脚步声 在后面 他 .

张世开听得后面脚步响，

['tɜːnɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

回转头来，

[wæŋ] [tʃiŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
Wang Qing drew his knife with his right hand .
王 青 画 他的 刀 和 他的 正确的 手 .

只见王庆右手掣刀，

[spred] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .
Spread your fingers on your left hand .
传播 你的 手指 在 你的 左边 手 .

左手叉开五指，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

抢上前来。

[ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , ['lɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] .
Zhang Shikai took out his heart , liver , and internal organs .
张 十开 采取 出去 他的 心 , 肝 , 和 内部的 器官 .

张世开把那心肝五脏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['hevənz] .
They were all mentioned in the highest heavens .
他们 是 全部 提及 在 这 最高 天 .

都提在九霄云外，

[ðə; ði] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :
The voice called out :
这 嗓音 称为 出去 :

叫声道：

[θiːf] !
Thief !
贼 !

"有贼！

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
" It was no time to say it ,
" 它 曾是 不 时间 到 说 它 ,

"说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .

That	was	fast	.
那	曾是	快速地	.

那时快，

[wæŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .

Wang	Qing	had	already	struck	him	with	a	knife	.
王	青	有	已经	击	他	和	一个	刀	.

被王庆早落一刀，

[kʌt] [ʒɑːŋ] ['ʃɪkaɪ] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪələʊb] [ænd; ənd] [nek] .

Cut	Zhang	Shikai	off	at	the	earlobe	and	neck	.
切	张	十开	离开	在	这	耳垂	和	脖子	.

把张世开齐耳根连脖子砍着，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	fell	to	the	ground	.
他	跌倒	到	这	地面	.

扑地便倒。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [wæŋ] [tʃiŋ] [ɒn][ə; eɪ]['regjələ(r)]['beɪsɪs] . . .

Although	the	servant	was	familiar	with	Wang	Qing	on	a	regular	basis	.	.	.
虽然	这	仆人	曾是	熟悉的	和	王	青	在	一个	常规的	基础	.	.	.

那小厮虽是平日与王庆厮熟，

[tə'deɪ] [ai] [sɔː] [wæŋ] [tʃiŋ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [naɪf] .

Today	I	saw	Wang	Qing	carrying	a	gleaming	knife	.
今天	我	锯	王	青	携带	一个	闪闪发光	刀	.

今日见王庆拿了明晃晃一把刀，

[kə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [kraɪm] [ðeə(r)] ,

Committing	the	crime	there	,
提交	这	犯罪	那里	,

在那里行凶，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] ?

How	can	I	not	be	afraid	?
如何	能	我	不是	是	害怕的	?

怎的不怕。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

But	he	was	about	to	leave	.
但	他	曾是	关于	到	离开	.

却待要走，

[bəuθ] [fiːt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Both	feet	seemed	to	be	nailed	to	the	ground	.
两个都	脚	似乎	到	是	钉子	到	这	地面	.

两只脚一似钉住了的，

[wen] [juː; jʊ] [kɔːl] [ə'gen] ,

When	you	call	again	,
什么时候	你	称呼	再次	,

再要叫时，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [lɒst] [ɪts] [vɔɪs] [ə'gen] .

His	mouth	seemed	to	have	lost	its	voice	again	.
他的	嘴	似乎	到	有	丢失的	它是	嗓音	再次	.

口里又似哑了的，

[ai] [kænt] [ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

I	can't	shout	it	out	.
我	不能	喊	它	出去	.

喊不出为。

[dʊˈɑːn][wɒz; wəz] [stʌnd] .

Duan	was	stunned	.
段	曾是	目瞪口呆	.

端的惊得呆了。

[ʒɑːŋ] [ˈʃɪkaɪ] [wɒz; wəz] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .

Zhang	Shikai	was	struggling	for	his	life	.
张	十开	曾是	挣扎	为了	他的	生活	.

张世开正在挣命，

[wæŋ] [tʃiŋ] [kɔːt] [ʌp] .

Wang	Qing	caught	up	.
王	青	捕捉	向上	.

王庆赶上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [əˈgen] .

He	was	stabbed	in	the	back	of	the	heart	again	.
他	曾是	刺伤	在	这	后退	的	这	心	再次	.

照后心又刺一刀，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	cost	him	his	life	.
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

[pæŋ] [juˈɑːn][wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɪstərz] [ruːm] .

Pang	Yuan	was	drinking	in	his	sister's	room	.
庞	元	曾是	喝	在	他的	姐妹	房间	.

庞元正在姐姐房中吃酒，

[feɪnt] [kɔːlz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Faint	calls	could	be	heard	from	outside	.
头晕的	呼叫	可以	是	听到	从	外部	.

听得外面隐隐的声唤，

[ðə; ði][læmps][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ɪnˈses(ə)ntli] .

The	lamps	were	lit	incessantly	.
这	灯	是	点燃	不已	.

点灯不迭。

[ˈkwɪkli] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Quickly	ran	out	to	take	a	look	.
迅速地	跑	出去	到	拿	一个	看	.

急跑出来看视。

[wæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .

Wang	Qing	saw	someone	come	out	from	inside	.
王	青	锯	某人	来	出去	从	里面	.

王庆见里面有人出来，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [ˈlæntən] - [ˈkæriɪŋ] [ˈsɜːvənt] [wʌns] .

He	kicked	the	lantern	-	carrying	servant	once	.
他	踢	这	灯笼	-	携带	仆人	一次	.

把那提灯的小厮只一脚，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [bɔɪ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][læmp] .

The	servant	boy	fell	to	the	ground	,	along	with	the	lamp	.
这	仆人	男生	跌倒	到	这	地面	,	沿着	和	这	灯	.

那小厮连身带灯跌去，

[ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] .

The	lights	went	out	.
这	灯	去	出去	.

灯火也灭了。

[pæŋ] [juˈɑːn][ˈəʊnli] [njuː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ˈʃɪkaɪ] [hæd; həd] [ˈbiːt(ə)n] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] .

Pang	Yuan	only	knew	that	Zhang	Shikai	had	beaten	the	servant	.
庞	元	仅有的	知道	那	张	十开	有	被打败	这	仆人	.

庞元只道张世开打小厮，

[hiː; hi] [ðen] [kraɪd] [aʊt] :

He	then	cried	out	:
他	然后	哭	出去	:

他便叫道：

[ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

Brother	-	in	-	law	,
兄弟	-	在	-	法律	,

"姐夫，

[haʊ] [duː; də][ai] [biːt] [ðæt] [bræt] ?

How	do	I	beat	that	brat	?
如何	做	我	打	那	小子	?

如何打那小厮?

" [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [pəˈsweɪd] [ðem; ðəm] . "

"	But	he	was	about	to	step	forward	and	persuade	them	.	"
"	但	他	曾是	关于	到	步	向前	和	说服	他们	.	"

"却待上前来劝，

[wæŋ] - [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] ,

Wang	Qingfei	rushed	forward	,
王	-	匆忙	向前	,

被王庆飞抢上前，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [wɒtʃt] [pæŋ] [juˈɑːn] .

He	secretly	watched	Pang	Yuan	.
他	偷偷	观看	庞	元	.

暗地里望着庞元，

[ə; eɪ][stæb][wɒz; wəz] [meɪd] .

A	stab	was	made	.
一个	刺	曾是	制成	.

一刀刺去，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪbz] .

Right	in	the	middle	of	the	ribs	.
正确的	在	这	中间	的	这	肋骨	.

正中胁肋。

[pæŋ] [juˈɑːn] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [skriːm] [laɪk] [ə; eɪ][pɪg] [ˈbiːɪŋ] [ˈslɔːtəd] .

Pang	Yuan	let	out	a	scream	like	a	pig	being	slaughtered	.
庞	元	让	出去	一个	尖叫	喜欢	一个	猪	存在	屠杀	.

庞元杀猪也似喊了一声，

[ˌaɪ ˈtiː] [flɪpt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	flipped	over	and	lay	on	the	ground	.
它	翻转	超过	和	躺	在	这	地面	.

颠翻在地。

[wæŋ] [tʃiŋ] [græbd] [hɪz; ɪz][heə(r)] .

Wang	Qing	grabbed	his	hair	.
王	青	抓住	他的	头发	.

王庆揪住了头发，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .

He	cut	off	the	head	with	one	stroke	.
他	切	离开	这	头	和	一	中风	.

一刀割下头来。

[pæŋ] [hɜːd] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ʃaʊts] [ˌaʊt'saɪd] .

Pang	heard	the	dangerous	shouts	outside	.
庞	听到	这	危险的	喊叫	外部	.

庞氏听得外面喊声凶险，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði][læmp] .

He	urgently	ordered	the	maid	to	light	the	lamp	.
他	紧急	订购	这	女佣	到	光	这	灯	.

急叫丫环点灯，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

They	came	out	together	to	take	care	of	it	.
他们	来了	出去	一起	到	拿	关心	的	它	.

一同出来照看。

[wæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [pæŋ] [kʌm] [aʊt] .

Wang	Qing	saw	Pang	come	out	.
王	青	锯	庞	来	出去	.

王庆看见庞氏出来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɪl] .

They	also	wanted	to	come	forward	and	kill	.
他们	还	通缉	到	来	向前	和	杀	.

也要上前来杀。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [θɪŋz] ?

You	say	there	are	such	strange	things	?
你	说	那里	是	这样的	奇怪的	事物	?

你道有恁般怪事，

[ai] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː] .

I	wouldn't	believe	it	even	if	you	told	me	.
我	不会	相信	它	甚至	如果	你	讲述	我	.

说也不信。

[wæŋ] [tʃiŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]

Wang	Qing	at	that	time
王	青	在	那	时间

王庆那时，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [sɔː] [bɪ'haɪnd] [pæŋ] .

In	the	blink	of	an	eye	,	they	saw	behind	Pang	.
在	这	眨	的	一个	眼睛	,	他们	锯	在后面	庞	.

转眼间便见庞氏背后，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [ə'tendənts] .

He	had	a	dozen	or	so	attendants	.
他	有	一个	打	或者	所以	服务员	.

有十数个亲随伴当，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] ['wepənz] .

They	all	carried	weapons	.
他们	全部	携带	武器	.

都执器械，

[ʃaʊt] [aʊt] .

Shout	out	.
喊	出去	.

赶喊出来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [p'ænɪkt] .

Wang	Qing	panicked	.
王	青	惊慌失措	.

王庆慌了手脚，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They rushed out .
他们 匆忙 出去 .

抢出外去。

[ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The back door was opened .
这 后退 门 曾是 打开 .

开了后门，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][rɪə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
After crossing the rear wall of the camp ,
后 过境 这 后部 墙 的 这 营 ,

越过营中后墙，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [kləʊðz] ,
Take off the blood - stained clothes ,
拿 离开 这 血 - 染色 衣服 ,

脱下血污衣服，

[waɪp] [kliːn] [ænd; ənd][juːz][ə; eɪ] [naɪf] .
Wipe clean and use a knife .
擦拭 干净的 和 使用 一个 刀 .

揩净解手刀，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边，

[ðə; ði] ['drʌmbiːt] ['sɪgnəld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
The drumbeat signaled that it was already past midnight .
这 鼓声 发出信号 那 它 曾是 已经 过去的 午夜 .

听得更鼓已是三更，

[wæŋ] [tʃiŋ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
Wang Qing took advantage of the quiet of the neighborhood .
王 青 采取 优势 的 这 安静的 的 这 邻里 .

王庆乘那街坊人静，

[ðeɪ] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They circled around to the edge of the city .
他们 圈起来 大约 到 这 边缘 的 这 城市 .

踅到城边。

[wɒz; wəz][æn; ən] ['ɜːθn] ['sɪti] .
Shanzhou was an earthen city .
陕州 曾是 一个 土 城市 .

那陕州是座土城，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['veri] [haɪ] .
The city walls were not very high .
这 城市 墙壁 是 不是 非常 高的 .

城垣不甚高，

[ðə; ði] [məʊt] [ɪz] [nɒt] ['veri] [diːp] .
The moat is not very deep .
这 护城河 是 不是 非常 深的 .

濠堑不甚深，

[ðæt] [naɪt] , [wæŋ] [tʃiŋ] [tʊk] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
That night , Wang Qing took him away from the city .
那 夜晚 , 王 青 采取 他 离开 从 这 城市 .

当夜被王庆越城去了。

[lets] [nɒt] ['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [wæŋ] - .
Let's not even talk about Wang Qingyuecheng .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 王 - .

且不说王庆越城。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ʒɑːŋ] - ['kɒŋkjubaɪn] , [pæŋ] .
Then there's Zhang Shikai's concubine , Pang .
然后 有 张 - 妾 , 庞 .

再说张世开的妾庞氏，

[ðeɪ] ['əʊnli][hæd; həd] [tuː] [meɪdz] .
They only had two maids .
他们 仅有的 有 二 女佣 .

只同得两个丫环，

[laɪt] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] .
Light the lamps and go out to look .
光 这 灯 和 去 出去 到 看 .

点灯出来照看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
There was no one to accompany him when he came out .
那里 曾是 不 一 到 陪伴 他 什么时候 他 来了 出去 .

原无什么伴当同他出来。

[hiː; hi] [fɜːst] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [pæŋ] [juː'ɑːnz] [blʌd] - [steɪnd] [hed] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
He first saw his brother Pang Yuan's blood - stained head to one side .
他 第一的 锯 他的 兄弟 庞 人民币 血 - 染色 头 到 一 边 .

他先看见了兄弟庞元血渌渌的头在一边，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ɒn] [wʌn] [saɪd] .
The body is on one side .
这 身体 是 在 一 边 .

体在一边，

[ðɪs] ['stɑːtld] ['mædəm] [pæŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [meɪd] , [huː] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bɪ'wɪldəd] ['glɑːnsɪz] .
This startled Madam Pang and her maid , who exchanged bewildered glances .
这 惊慌 女士 庞 和 她 女佣 , WHO 交换 困惑 眼神 .

唬得庞氏与丫环都面面厮觑，

[dʒʌst] [laɪk] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [pə'raɪɪt(ə)l] [bəʊnz] ,
Just like separating the eight parietal bones ,
只是 喜欢 分离 这 八 顶叶 骨头 ,

正如分开八片顶阳骨，

[pɔː(r)] [ɪn] [hɑːf] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [aɪs] ['wɔːtə(r)] .
Pour in half a bucket of ice water .
倒 在 一半 一个 桶 的 冰 水 .

倾下半桶冰雪水。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He was speechless for a long time .
他 曾是 无言 为了 一个 长的 时间 .

半晌价说不出话。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [θriː] ['pɒnzi] [skiːm] .
There are currently three Ponzi schemes .
那里 是 现在 三 庞氏骗局 方案 .

当下庞氏三个，

['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] ,
Falling and rolling ,
坠落 和 滚动 ,

连跌带滚，

[ai][ræn][ɪn] ['kɔːʃəsli] .

I	ran	in	cautiously	.
我	跑	在	谨慎地	.

战战兢兢的跑进去，

[meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Make	a	fuss	about	it	.
制作	一个	大惊小怪	关于	它	.

声张起来。

['sʌmən] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ə'tendənts] .

Summon	the	inner	attendants	.
召唤	这	内	服务员	.

叫起里面亲随，

[ðə; ði] [gɑːdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ,

The	guards	outside	the	prison	,
这	守卫	外部	这	监狱	,

外面当值的军牢，

['həʊldɪŋ] ['tɔːrtʃɪz] ,

Holding	torches	,
保持	火炬	,

打着火把，

['həʊldɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] ,

Holding	onto	the	equipment	,
保持	到	这	设备	,

执着器械，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [θɪŋz] .

They	all	went	to	the	back	to	look	after	things	.
他们	全部	去	到	这	后退	到	看	后	事物	.

都到后面照看。

['əʊnli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['geɪts] ,

Only	outside	the	double	gates	,
仅有的	外部	这	双倍的	大门	,

只见二重门外，

[ðeɪ] [kɪld] [ʒɑːŋ] - , [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ded] .

They	killed	Zhang	Guanying	,	who	was	now	dead	.
他们	被杀	张	-	,	WHO	曾是	现在	死的	.

又杀死张管樱攥眼见得不能够活了。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)]['əʊpən] ,

When	everyone	saw	the	back	door	open	,
什么时候	每个人	锯	这	后退	门	打开	,

众人见后门开了，

['evriwʌn] [sez] [ðə; ði] [θiːf] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Everyone	says	the	thief	came	from	behind	.
每个人	说道	这	贼	来了	从	在后面	.

都道是贼在后面来的，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

They	all	rushed	outside	to	watch	over	them	.
他们	全部	匆忙	外部	到	手表	超过	他们	.

一拥到门外照看，

[ɪn][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] , [tuː] [bəʊlts][ɒv; əv] [brə'keɪd] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

In	the	firelight	,	two	bolts	of	brocade	were	seen	lying	on	the	ground	.
在	这	火光	,	二	螺栓	的	锦缎	是	已见	说谎	在	这	地面	.

火光下照见两疋采段抛在地下。

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐声道：

[ɪts] [wæŋ] [tʃiŋ] .
It's Wang Qing .
它是 王 青 .

"是王庆。

" [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃekt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɪznər] . "
" They immediately checked the number of prisoners . "
" 他们 立即地 已检查 这 数字 的 囚犯 . "

"连忙查点各囚徒，

['əʊnli] [wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz]['æbsənt] .
Only Wang Qing was absent .
仅有的 王 青 曾是 缺席的 .

只有王庆不在。

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ɪ'miːdiətli] [kɔːzd] [æn; ən]['ʌprɔː(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bə'tæliən] .
The commotion immediately caused an uproar within the battalion .
这 骚动 立即地 导致 一个 骚动 之内 这 营 .

当下闹动了一营，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [left] , [raɪt] , [frʌnt] , [ænd; ənd] [bæk] .
And the neighboring houses on the left , right , front , and back .
和 这 邻接 房屋 在 这 左边 , 正确的 , 正面 , 和 后退 .

及左右前后邻舍。

[ðə; ði] [gruːp] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmps] [bæk] [wɔːl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [blʌd] - [steɪnd] [kləʊðz]
The group stood outside the camp's back wall , looking at their blood - stained clothes
.
:
.

众人在营后墙外照着血污衣服，

[ɪg'zæmɪn] ['keəfəli] .
Examine carefully .
检查 小心 .

细细检认，

['evri] ['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] .
Every single item belongs to Wang Qing .
每一个 单身的 物品 属于 到 王 青 .

件件都是王庆的。

['evriwʌn] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone discussed it .
每个人 讨论 它 .

众人都商议，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['əʊpənd] ,
Before the city gates opened ,
前 这 城市 大门 打开 ,

趁着未开城门，

[gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
Go and report to the prefect .
去 和 报告 到 这 长官 .

去报知州尹，

['ɜːdʒəntli] [dɪ'spætʃ] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ænd; ənd] [ə'rest] [hɪm] .

Urgently	dispatch	men	to	search	and	arrest	him	.
紧急	派遣	男人	到	搜索	和	逮捕	他	.

急差人搜捉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [dɔːn] .

It	was	already	past	dawn	.
它	曾是	已经	过去的	黎明	.

此时已是五更时分了。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

The	prefect	was	greatly	alarmed	upon	hearing	the	report	.
这	长官	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	报告	.

州尹闻报大惊，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

The	county	magistrate	was	immediately	dispatched	to	verify	the	number	of
这	县	地方法官	曾是	立即地	已派出	到	核实	这	数字	的

['piːp(ə)l] [kɪld] .

people	killed	.
人们	被杀	.

火速差县尉简验杀死人数，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .

And	the	places	where	the	perpetrators	were	seen	.
和	这	地方	在哪里	这	犯罪者	是	已见	.

及行凶人出没去处。

[wʌn] [saɪd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði][fɔː(r)] ['geɪts] [ɒv; əv] .

One	side	ordered	the	guards	to	close	the	four	gates	of	Shanzhou	.
一	边	订购	这	守卫	到	关闭	这	四	大门	的	陕州	.

一面差人教将陕州四门闭着，

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

Call	up	the	soldiers	,
称呼	向上	这	士兵	,

点起军兵，

[ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] ,

And	arrest	the	personnel	,
和	逮捕	这	人员	,

并缉捕人员，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

The	head	of	the	neighborhood	in	the	city	,
这	头	的	这	邻里	在	这	城市	,

城中坊厢里正，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [iːtʃ] [dɔː(r)] [wʌn][baɪ][wʌn][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [wæŋ] [tʃiŋ] .

They	searched	each	door	one	by	one	to	capture	Wang	Qing	.
他们	搜索	每个	门	一	经过	一	到	捕获	王	青	.

逐一排门搜捉儿人王庆。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .

They	made	a	scene	behind	closed	doors	for	two	days	.
他们	制成	一个	场景	在后面	关闭	门	为了	二	天	.

闭门闹了两日，

[frɒm; frəm][dɔː(r)][tuː; tə][dɔː(r)] ,

From	door	to	door	,
从	门	到	门	,

家至户到，

[tʃek] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

Check	them	one	by	one	.
查看	他们	一	经过	一	.

逐一挨查，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

There	was	no	trace	of	it	.
那里	曾是	不	痕迹	的	它	.

并无影迹。

[ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈmædʒɪstreɪt] [saɪnd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] .

The	prefectural	magistrate	signed	the	document	.
这	县	地方法官	签名	这	文档	.

州尹押了文书，

[ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈsiː] [ɔːl][ðə; ði] [ˈtaʊnʃɪps] , [ˈvɪlɪdʒ] , [ænd; ənd]

The	appointed	official	was	assigned	to	oversee	all	the	townships	,	villages	,	and
这	任命	官方的	曾是	分配	到	监督	全部	这	乡镇	,	村庄	,	和

[taʊnz] [ɪn][ðə; ði][ˈeəriə] .

towns	in	the	area	.
城镇	在	这	区域	.

委官下该管地方各处乡保都村，

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [ænd; ənd] [əˈrest] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkærid] [aʊt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈhaʊshəʊld] .

The	search	and	arrest	were	carried	out	at	each	household	.
这	搜索	和	逮捕	是	携带	出去	在	每个	家庭	.

排家搜捉，

[ðə; ði] [ˈmɑːstəmaɪnd] [mʌst; məst][biː; bi] [,æpriˈhend] .

The	mastermind	must	be	apprehended	.
这	幕后策划者	必须	是	被捕	.

缉捕凶首。

[wæŋ] [kɪŋʃjɑːŋ] , [gwɑːn] - ,

Wang	Qingxiang	,	Guan	Nianjia	,
王	庆祥	,	关	-	,

写了王庆乡贯年甲、

[əˈpɪərəns]

Appearance
外貌

貌相模样，

[ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʃædəʊ] [ˈgræfɪks] ,

Image	and	shadow	graphics	,
图像	和	阴影	图形	,

画影图形，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɪl] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n] .

A	reward	of	one	thousand	strings	of	cash	will	be	given	.
一个	报酬	的	一	千	字符串	的	现金	将要	是	给定	.

出一千贯信赏钱。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [nəʊz] [wæŋ] [tʃɪŋz] [ˈweərəbaʊts] ,

If	anyone	knows	Wang	Qing's	whereabouts	,
如果	任何人	知道	王	青的	下落	,

'如有人知得王庆下落，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .

Go	to	the	prefecture	to	report	.
去	到	这	州	到	报告	.

赴州告报，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)l] .

A	reward	will	be	given	with	the	article	.
一个	报酬	将要	是	给定	和	这	文章	.

随文给赏。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ˈhɑːbəz] [ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [həʊm] , [prəˈvaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [fuːd] [ænd; ənd]

If	anyone	harbors	a	criminal	in	their	home	,	providing	them	with	food	and
如果	任何人	港口	一个	刑事	在	他们的	家	,	提供	他们	和	食物	和

[ˈlɒdʒɪŋ] .

lodging	.
住宿	.

如有人藏匿犯人在家食宿者，

[wen] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] ,

When	the	incident	was	brought	to	the	attention	of	the	authorities	,
什么时候	这	事件	曾是	带来	到	这	注意力	的	这	当局	,

事发到官，

[seɪm] [kraɪm] [æz; əz][ðə; ði] [əˈfendə(r)] .

Same	crime	as	the	offender	.
相同的	犯罪	作为	这	罪犯	.

与犯人同罪。

- [ˈtræv(ə)ld] [θruːˈaʊt] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] , -

'	Traveled	throughout	neighboring	prefectures	and	counties	,	'
-	旅行	自始至终	邻接	县	和	县	,	-

'遍行邻近州县，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌæpriˈhend] [təˈgeðə(r)] .

They	were	apprehended	together	.
他们	是	被捕	一起	.

一同缉捕。

[ðæt] [ˈveri] [naɪt] , [wæŋ] [tʃiŋ] [fled] [ˈsɪti] .

That	very	night	,	Wang	Qing	fled	Shanzhou	City	.
那	非常	夜晚	,	王	青	逃亡	陕州	城市	.

且说王庆当夜越出陕州城，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,

He	grabbed	his	clothes	,
他	抓住	他的	衣服	,

抓紮起衣服，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʃæləʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [məʊt]

From	the	shallow	part	of	the	city	moat
从	这	浅的	部分	的	这	城市	护城河

从城濠浅处，

[krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] ,

Cross	to	the	other	side	,
叉	到	这	其他	边	,

走过对岸，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心下思想道：

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] ,

Although	he	escaped	with	his	life	,
虽然	他	逃脱	和	他的	生活	,

"虽是逃脱了性命，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [haɪd] ?

Where	should	we	hide	?
在哪里	应该	我们	隐藏	?

却往那里去躲避好?

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nˈiəɹɪŋ] [ˌmɪdˈwɪntə(r)] .

It	was	nearing	midwinter	.
它	曾是	临近	隆冬	.

"此时是仲冬将近，

[liːvz] [fɔːl] [ænd; ənd] [grɑːs] [ˈwɪðəz] .

Leaves	fall	and	grass	withers	.
树叶	落下	和	草	威瑟斯	.

叶落草枯。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] [ˈvɪzəb(ə)l] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈstɑːlaɪt] .

The	path	is	visible	under	the	starlight	.
这	小路	是	可见的	在下面	这	星光	.

星光下看得出路径。

[wæŋ] [tʃiŋ] [tʊk] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [smɔːl] [pɑːðz] [ðæt] [naɪt] .

Wang	Qing	took	three	or	four	small	paths	that	night	.
王	青	采取	三	或者	四	小的	路径	那	夜晚	.

王庆当夜转过了三四条小路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] [dʒʌst] [naʊ] .

There	was	a	main	road	just	now	.
那里	曾是	一个	主要的	路	只是	现在	.

方才有条大路。

[ˈrʌʃɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌri] ,

Rushing	about	in	a	hurry	,
冲刺	关于	在	一个	匆忙	,

急忙忙的奔走，

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ,

As	the	sun	rises	in	the	east	,
作为	这	太阳	上升	在	这	东方	,

到红日东升，

[ðeɪ] [ˈtrǽv(ə)ld] [əˈbaʊt] [ˈsɪksti] [ɔː(r)] [ˈsev(ə)nti] [liː] .

They	traveled	about	sixty	or	seventy	li	.
他们	旅行	关于	六十	或者	七十	李	.

约行了六七十里，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] .

But	he	was	walking	with	his	head	facing	south	.
但	他	曾是	步行	和	他的	头	面向	南	.

却是望着南方行走，

[ə; eɪ] [ˈdensli] [ˈpɑːpjuleɪtid] [ˈeəriə] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [əˈhed] .

A	densely	populated	area	can	be	seen	ahead	.
一个	密集地	人口稠密	区域	能	是	已见	前方	.

望见前有人家稠密去处。

[wæŋ] [tʃiŋ] [θɔːt] [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [wʌn] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɒn] [hɪm] .

Wang	Qing	thought	he	still	had	one	string	of	cash	on	him	.
王	青	想法	他	仍然	有	一	细绳	的	现金	在	他	.

王庆思想身边尚有一贯钱，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [went] [ðeə(r)] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

And	we	went	there	to	buy	some	food	and	drink	.
和	我们	去	那里	到	买	一些	食物	和	喝	.

且到那里买些酒食吃了，

[ðen] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [weə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vest] ['aʊə(r)] ['mʌni] .

Then	we	need	to	figure	out	where	to	invest	our	money	.
然后	我们	需要	到	数字	出去	在哪里	到	投资	我们的	钱	.

再算计投那里去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,

Not	long	after	,
不是	长的	后	,

不多时，

[wiː; wi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

We	walked	into	the	city	.
我们	步行	进入	这	城市	.

走到市里。

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] .

It's	still	early	.
它是	仍然	早期的	.

天气尚早，

[ðə; ði] ['restrɒnts] [ænd; ənd] ['tævəːnz] ['hævnt] ['əʊpənd] [jet] .

The	restaurants	and	taverns	haven't	opened	yet	.
这	餐厅	和	酒馆	还没有	打开	然而	.

酒肉店还未开哩。

['əʊnli]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['feɪsɪŋ] [iːst] . . .

Only	under	the	eaves	of	the	house	facing	east	.	.	.
仅有的	在下面	这	檐	的	这	房子	面向	东方	.	.	.

只有朝东一家屋檐下，

[hæŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] ['læntən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [rest] .

Hang	a	tattered	lantern	for	the	merchants	to	rest	.
悬挂	一个	破烂	灯笼	为了	这	商人	到	休息	.

挂个安歇客商的破灯笼儿，

[ɪts] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][lɑːst] [naɪt] .

It's	the	one	that	didn't	receive	it	last	night	.
它是	这	一	那	没有	收到	它	最后的	夜晚	.

是那家昨晚不曾收得。

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [hɑːf]['əʊpən][ænd; ənd][hɑːf] [kləʊzd] .

The	door	was	still	half	open	and	half	closed	.
这	门	曾是	仍然	一半	打开	和	一半	关闭	.

门儿兀是半开半掩。

[wæŋ] [tʃiŋ] [stept] ['fɔːwəd] .

Wang	Qing	stepped	forward	.
王	青	步	向前	.

王庆上前，

[wɪð] [ə; eɪ] " [jə] " [saʊnd] ,

With	a	"	ya	"	sound	,
和	一个	"	是的	"	声音	,

呀的一声，

[pʊʃ] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] .

Push	the	door	to	the	floor	.
推	这	门	到	这	地面	.

推进门层。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd][nɒt] [jet] [wɒʃt] [ɔː(r)] [kəʊmd] [hɪz; ɪz][heə(r)] .

There	was	a	person	who	had	not	yet	washed	or	combed	his	hair	.
那里	曾是	一个	人	WHO	有	不是	然而	洗过	或者	梳理过的	他的	头发	.

只见一个人兀未梳洗，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
They walked out from inside .
他们 步行 出去 从 里面 .

从里面走将出来。

[wen] [wæŋ] [tʃiŋ] [lʊkt] ,
When Wang Qing looked ,
什么时候 王 青 看起来 ,

王庆看时，

[ˈrekəgnaɪz] :
Recognize :
认出 :

认得：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [məˈtɜːn(ə)l] [ˈkʌz(ə)n] , [diːn] [fæn][ˈtʃwɑːn] . "
" This is my maternal cousin , Dean Fan Quan . "
" 这 是 我的 母体 表哥 , 院长 扇子 权 . "

"这个乃是我母姨表兄院长范全。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈriːəl] [ɪˈsteɪt] [ˈeɪdʒənt][ɪn] [dʒəʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
He made his fortune as a real estate agent in Zhou from a young age ,
他 制成 他的 财富 作为 一个 真实的 财产 代理人 在 周 从 一个 年轻的 年龄 ,
[ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [ˈfʊtsteps] .
following in his father's footsteps .
下列的 在 他的 父亲的 脚步声 .

他从小随父亲在房州经纪得利，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒeɪlə(r)][ɪn][bəuθ] [kɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Therefore , he served as a jailer in both courts of the state .
所以 , 他 服务 作为 一个 狱卒 在 两个都 法院 的 这 状态 .

因此就充做本州两院押牢节级。

[ɪn] [mɪd] - [mɑːtʃ] [ðɪs] [sprɪŋ] ,
In mid - March this spring ,
在 中 - 行进 这 春天 ,

今春三月中，

[ˈbɪznəs] [trɪp] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ]
Business trip to Tokyo
商业 旅行 到 东京

到东京公干，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [steɪd] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They also stayed at my house for a few days .
他们 还 入住 在 我的 房子 为了 一个 很少 天 .

也在我家住过几日。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
Wang Qing then shouted :
王 青 然后 喊叫 :

"当下王庆叫道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ? "
" Brother , how have you been ? "
" 兄弟 , 如何 有 你 到过 ? "

"哥哥别来无恙！

[fæn][ˈtʃwɑːn][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Fan Quan also said :
扇子 权 还 说 :

"范全也道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [wæŋ] [tʃiŋ] ['brʌðəz] . "

"	They	are	like	the	Wang	Qing	brothers	.	"
"	他们	是	喜欢	这	王	青	兄弟	.	"

"是像王庆兄弟。

['siːɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ðɪs]

Seeing	him	like	this
看到	他	喜欢	这

"见他这般模样，

[tuː] [mɔː(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] [gəʊld] [tæt'uːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Two	more	rows	of	gold	tattoos	were	added	to	his	face	.
二	更多的	行	的	金子	纹身	是	额外	到	他的	脸	.

脸上又刺了两行金印，

[aɪm] ['hævɪŋ] [daut] .

I'm	having	doubts	.
我是	拥有	疑虑	.

正在疑虑，

[nəʊ] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] .

No	reply	was	given	.
不	回复	曾是	给定	.

未及回答。

[wæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,

Wang	Qing	saw	that	no	one	was	around	,
王	青	锯	那	不	一	曾是	大约	,

那边王庆见左右无人，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

He	knelt	down	and	said	:
他	跪下	向下	和	说	:

托地跪下道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

"哥哥，

[seɪv] [maɪ] ['brʌðə(r)] !

Save	my	brother	!
节省	我的	兄弟	!

救兄弟则个！

[fæn] ['tʃwɑːn] ['hʌrɪdli] [helpt] [hɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :

Fan	Quan	hurriedly	helped	him	up	,	saying	:
扇子	权	匆匆	帮助	他	向上	,	说	:

"范全慌忙扶起道：

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['riːəli] [wæŋ] [tʃɪŋz] ['brʌðə(r)] ?

Are	you	really	Wang	Qing's	brother	?
是	你	真的	王	青的	兄弟	?

"你果是王庆兄弟么？

[wæŋ] [tʃiŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Wang	Qing	shook	his	head	and	said	:
王	青	摇晃	他的	头	和	说	:

"王庆摇手道：

" ['saɪləns] ! "

"	Silence	!	"
"	沉默	!	"

"禁声！

[fæn]['tʃwɑːn] [ˌʌndə'stʊd] .
Fan Quan understood .
扇子 权 理解 .

"范全会意，

[hiː; hi] [græbd] [wæŋ] [tʃɪŋz] [sliːv] [ænd; ənd] . . .
He grabbed Wang Qing's sleeve and . . .
他 抓住 王 青的 袖子 和 . . .

一把挽住王庆袖子，

[ðeɪ] [drægd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
They dragged him to the guest room .
他们 拖拽 他 到 这 客人 房间 .

扯他到客房中。

['fɔːtʃənətli] , [fæn]['tʃwɑːn][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['pɜːs(ə)n][lɑːst] [naɪt] .
Fortunately , Fan Quan had chosen to rent a room for one person last night .
幸运的是 , 扇子 权 有 选定 到 租 一个 房间 为了 一 人 最后的 夜晚 .

却好范全昨晚拣赁的是独宿房儿。

[fæn]['tʃwɑːn]['kwaɪətli] [ɑːskt] :
Fan Quan quietly asked :
扇子 权 悄悄 问 :

范全悄地忙问：

[waɪ] [dʌz] [maɪ] ['brʌðə(r)] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Why does my brother look like this ?
为什么 做 我的 兄弟 看 喜欢 这 ?

"兄弟何故如此模样?

[wæŋ] [tʃiŋ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
Wang Qing whispered in his ear ,
王 青 低声说道 在 他的 耳朵 ,

"王庆附耳低言的，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eksaɪld][tuː; tə] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
The matter of being exiled to Shanzhou after being implicated in a lawsuit .
这 事情 的 存在 放逐 到 陕州 后 存在 牵涉其中 在 一个 诉讼 .

将那吃官司刺配陕州的事，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

述了一遍。

[ʒɑːŋ] - ['sʌbsɪkwənt] [rɪ'vendʒ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ruːθləs] .
Zhang Shikai's subsequent revenge was extremely ruthless .
张 - 随后的 复仇 曾是 极其 无情 .

次后脱张世开报仇忒狠毒，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [lɑːst] [naɪt] .
That was the case last night .
那 曾是 这 案件 最后的 夜晚 .

昨夜已是如此如此。

[fæn]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Fan Quan was greatly surprised upon hearing this .
扇子 权 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

范全听罢大惊。

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇了一回，

['kwɪkli] [wɒʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [iːt] .

Quickly	wash	up	and	eat	.
迅速地	洗	向上	和	吃	.

急急的梳洗吃饭，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [rent] [ænd; ənd] [fuːd] [ɪk'spensɪz] ,

After	paying	back	the	rent	and	food	expenses	,
后	付费	后退	这	租	和	食物	开支	,

算还了房钱饭钱，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ɪn'strʌktɪŋ] [wæŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə]['əʊnli] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri]

They	discussed	instructing	Wang	Qing	to	only	serve	as	a	follower	in	the	military
他们	讨论	指导	王	青	到	仅有的	服务	作为	一个	追随者	在	这	军队

['prɪz(ə)n] .

prison	.
监狱	.

商议教王庆只做军牢跟随的人，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['restrɒnt] ,

After	leaving	the	restaurant	,
后	离开	这	餐厅	,

离了饭店，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)]['refjuːdʒ] .

They	came	to	Fangzhou	for	refuge	.
他们	来了	到	-	为了	避难所	.

投奔房州来。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [wæŋ] [tʃiŋ] [ɑːskt] [fæn]['tʃwɑːn] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [hɪə(r)] .

On	the	way	,	Wang	Qing	asked	Fan	Quan	why	he	had	come	here	.
在	这	方式	,	王	青	问	扇子	权	为什么	他	有	来	这里	.

王庆于路上问范全为何到此。

[fæn]['tʃwɑːn] [sed] :

Fan	Quan	said	:
扇子	权	说	:

范全说道：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] . "

"	The	Prefect	of	Mengzhou	sent	a	letter	to	the	Prefect	of	Shanzhou	.	"
"	这	长官	的	孟州	发送	一个	信	到	这	长官	的	陕州	.	"

"蒙本处州尹差往陕州州尹处投递书札。

[ai]['əʊnli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] ['jestədeɪ] .

I	only	received	a	reply	yesterday	.
我	仅有的	已收到	一个	回复	昨天	.

昨日方讨得回书，

[hiː; hi] [ðen] [left] .

He	then	left	Shanzhou	.
他	然后	左边	陕州	.

随即离了陕州。

[wiː; wi] [steɪd] [hɪə(r)][tuː; tə] [rest] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

We	stayed	here	to	rest	as	it	was	getting	late	.
我们	入住	这里	到	休息	作为	它	曾是	获得	晚的	.

因天晚在此歇宿。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɪn] .

Little	did	he	know	that	his	brother	was	in	Shanzhou	.
小的	做过	他	知道	那	他的	兄弟	曾是	在	陕州	.

却不知兄弟正在陕州，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ə'gen] .

And	yet	they	did	something	like	that	again	.
和	然而	他们	做过	某物	喜欢	那	再次	.

又做出恁般的事来。

[fæn]['tʃwɑːn] [ə'griːd] [wɪð] [wæŋ] [tʃiŋ] .

Fan	Quan	agreed	with	Wang	Qing	.
扇子	权	同意	和	王	青	.

"范全同了王庆，

[stɒp] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [stɑːt] [æt; ət] [dɔːn] .

Stop	at	night	and	start	at	dawn	.
停止	在	夜晚	和	开始	在	黎明	.

夜止晓行，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - .

They	fled	to	Fangzhou	.
他们	逃亡	到	-	.

潜奔到房州。

['əʊnli] [tuː] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] ,

Only	two	days	have	passed	,
仅有的	二	天	有	通过了	,

才过得两日，

[wæŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ɪn] .

Wang	Qing	,	the	murderer	,	was	arrested	in	Shanzhou	.
王	青	,	这	凶手	,	曾是	被捕	在	陕州	.

陕州行文挨捕凶人王庆。

[fæn]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] ['swetɪŋ] ['bʊlɪt] .

Fan	Quan	was	sweating	bullets	.
扇子	权	曾是	出汗	子弹	.

范全捏了两把汗。

[tel] [wæŋ] [tʃiŋ] [wen] [juː; jʊ] [get] [həʊm] :

Tell	Wang	Qing	when	you	get	home	:
告诉	王	青	什么时候	你	得到	家	:

回家与王庆说知：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "

"	It	is	impossible	to	find	a	safe	place	in	the	city	.	"
"	它	是	不可能的	到	寻找	一个	安全的	地方	在	这	城市	.	"

"城中必不可安身。

[iːst] [ɒv; əv] [dɪŋʃən] [fɔːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

East	of	Dingshan	Fort	outside	the	city	,
东方	的	丁山	堡	外部	这	城市	,

城外定山堡东，

[ai][hæv; həv] ['sevrəl] [θætʃt] ['haʊzɪz] .

I	have	several	thatched	houses	.
我	有	一些	茅草屋顶	房屋	.

我有几间草房，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [mjuː][ɒv; əv] ['fɑːmlænd] .

There	are	also	more	than	twenty	mu	of	farmland	.
那里	是	还	更多的	比	二十	亩	的	农田	.

又有二十余亩田地，

[ai] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] .

I	bought	it	the	year	before	last	.
我	买	它	这	年	前	最后的	.

是前年买下的。

[naʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɑːmhænd] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ðeə(r)] .

Now	a	few	farmhands	are	working	there	.
现在	一个	很少	农场工人	是	在职的	那里	.

如今发几个庄客在那里耕种。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [went] [ðeə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

My	brother	went	there	to	hide	for	a	few	days	.
我的	兄弟	去	那里	到	隐藏	为了	一个	很少	天	.

我兄弟到那里躲避几日，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [skiːm] .

But	they	continued	to	scheme	.
但	他们	持续	到	方案	.

却再算计。

[fæn] ['tʃwɑːn] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] ,

Fan	Quan	went	into	the	darkness	,
扇子	权	去	进入	这	黑暗	,

"范全到黑夜里，

[led] [wæŋ] [tʃiŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Led	Wang	Qing	out	of	the	city	,
引领	王	青	出去	的	这	城市	,

引王庆出城，

[ðeɪ] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [θætʃt] [haʊs] [iːst] [ɒv; əv] - .

They	hid	in	the	thatched	house	east	of	Dingshanbao	.
他们	隐藏	在	这	茅草屋顶	房子	东方	的	-	.

到定山堡东草房内藏匿。

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd] [neɪm] .

However	,	Wang	Qing	was	given	a	different	surname	and	name	.
然而	,	王	青	曾是	给定	一个	不同的	姓	和	姓名	.

却把王庆改姓更名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [liː] [diː] .

His	name	is	Li	De	.
他的	姓名	是	李	德	.

叫做李德。

[fæn] [kwɑːnz] [θɔːt] :

Fan	Quan's	Thought	:
扇子	泉的	想法	:

范全思想：

[ðə; ði] [gəʊld] [siːl] [ɒn] [wæŋ] [tʃɪŋz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ʌn'steɪb(ə)l] .

The	gold	seal	on	Wang	Qing's	face	was	unstable	.
这	金子	海豹	在	王	青的	脸	曾是	不稳定	.

王庆脸上金印不稳。

['fɔːtʃənətli] , [ai] ['vɪzɪtɪd] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .

Fortunately	,	I	visited	Jiankang	years	ago	.
幸运的是	,	我	到访	-	年	前	.

幸得昔年到建康，

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - ,

Having	heard	of	the	renowned	physician	An	Daoquan	,
拥有	听到	的	这	著名	医生	一个	-	,

闻得神医安道全的名，

[peɪ] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .

Pay	him	with	a	large	sum	of	money	.
支付	他	和	一个	大的	和	的	钱	.

用厚币交结他，

[ai] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə][kjʊə(r)][ðə; ði]['gəʊldən] [siːl] .

I	learned	a	method	to	cure	the	golden	seal	.
我	学习	一个	方法	到	治愈	这	金的	海豹	.

学得个疗金印的法儿。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] .

However	,	he	gave	the	poison	to	Wang	Qing	.
然而	,	他	给予	这	毒	到	王	青	.

却将毒药与王庆点去了。

['ɑːftəwədz] , [gʊd] ['medsn; 'medɪsn][wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] .

Afterwards	,	good	medicine	was	used	for	treatment	.
然后	,	好的	药品	曾是	用过的	为了	治疗	.

后用好药调治，

[red] [skɑːrz] [ə'pɪəd] .

Red	scars	appeared	.
红色的	疤痕	出现	.

起了红疤。

[ðen] [ə'plai] [ðə; ði] [faɪn] ['paʊdə(r)][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .

Then	apply	the	fine	powder	of	gold	and	jade	.
然后	申请	这	美好的	粉末	的	金子	和	玉	.

再将金玉细末涂搽，

['ɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['triːtmənt] ,

After	more	than	two	months	of	treatment	,
后	更多的	比	二	几个月	的	治疗	,

调治二月有余，

[ðə; ði][skɑː(r)][hæz; həz]['feɪdɪd] [ə'weɪ] .

The	scar	has	faded	away	.
这	瘢痕	有	褪色	离开	.

那疤痕也消磨了。

[taɪm] [flaɪz] ,

Time	flies	,
时间	苍蝇	,

光阴荏苒，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,

More	than	a	hundred	days	later	,
更多的	比	一个	百	天	之后	,

过了百余日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɪd] - [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʒwɑːnh] ['ɪərə] .

It	was	mid	-	spring	of	the	first	year	of	the	Xuanhe	era	.
它	曾是	中	-	春天	的	这	第一的	年	的	这	宣和	时代	.

却是宣和元年的仲春了。

[ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]

The	arrest	of	government	officials
这	逮捕	的	政府	官员

官府挨捕的事，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [strɒŋ] [bʌt; bət] [endid] ['wiːkli] .

It	started	strong	but	ended	weakly	.
它	开始	强的	但	结束	弱	.

已是虎头蛇尾，

[ɪts] [fɑːst][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [sləʊ] [æt; ət][ðə; ði][end] .

It's	fast	at	the	beginning	and	slow	at	the	end	.
它是	快速地	在	这	开始	和	慢的	在	这	结尾	.

前紧后慢。

[ðə; ði][gəʊld] [mɑːk] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɒn] [wæŋ] [tʃɪŋz] [feɪs] .

The	gold	mark	was	no	longer	on	Wang	Qing's	face	.
这	金子	标记	曾是	不	更长	在	王	青的	脸	.

王庆脸上没了金印，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [brəʊk] [θruː] [ænd; ənd] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

They	gradually	broke	through	and	made	their	way	in	the	world	.
他们	逐步地	打破	通过	和	制成	他们的	方式	在	这	世界	.

也渐渐的闯将出来。

[kləʊðz] , ['ʃuːz] [ænd; ənd] [sɒks]

Clothes	,	shoes	and	socks
衣服	,	鞋	和	袜子

衣服鞋袜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][fæn] [kwɑːnz] [help] .

It	was	all	thanks	to	Fan	Quan's	help	.
它	曾是	全部	谢谢	到	扇子	泉的	帮助	.

都是范全周济他。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

[wæŋ] [tʃiŋ] [sæt] ['sʌlənli] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .

Wang	Qing	sat	sullenly	in	the	thatched	hut	.
王	青	卫星	闷闷不乐地	在	这	茅草屋顶	小屋	.

王庆在草房内闷坐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [kə'məʊʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

Suddenly	,	a	noisy	commotion	could	be	heard	in	the	distance	.
突然	,	一个	嘈杂	骚动	可以	是	听到	在	这	距离	.

忽听得远远地有喧哗厮闹的声。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['sɜːvənts] :

Wang	Qing	then	came	to	ask	the	servants	:
王	青	然后	来了	到	问	这	仆人	:

王庆便来问庄客：

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['laɪvli] ?

Where	is	it	so	lively	?
在哪里	是	它	所以	热闹	?

"何处恁般热闹?

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

"庄客道：

" [ə'fɪʃ(ə)l] [liː][ɪz][ˌʌnə'weə(r)] , "

"	Official	Li	is	unaware	,	"
"	官方的	李	是	不知情	,	"

"李大官不知，

[ɪts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [maɪl] [west] [ɒv; əv][hɪə(r)] .

It's	a	little	over	a	mile	west	of	here	.
它是	一个	小的	超过	一个	英里	西方	的	这里	.

这里西去一里有余，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʊ'ɑːn] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [dɪŋʃən] [fɔːt] .

It	is	Duan	Family	Village	within	Dingshan	Fort	.
它	是	段	家庭	村庄	之内	丁山	堡	.

乃是定山堡内段家庄。

[ðə; ði][dʊˈɑːn] [ˈbrʌðəz] [əˈkwaɪəd] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈprɒstɪtjuːt] [ɪn] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] .

The	Duan	brothers	acquired	a	female	prostitute	in	this	prefecture	.
这	段	兄弟	获得	一个	女性	妓女	在	这	州	.

段氏兄弟向本州接得个粉头，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [pəˈfɔːmd] [ˈveəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈstɔːriz] [ænd; ənd] [ˈbælə[…]

They	set	up	a	stage	and	performed	various	kinds	of	stories	and	ballads	.
他们	放	向上	一个	阶段	和	执行	各种各样的	种类	的	故事	和	民谣	.

搭戏台说唱诸般品调。

[ðæt] [ˌkɔːtɪˈzæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbrɒθl] [ˈəʊnə(r)] [frɒm; frəm] [zaɪdʒɪŋ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]

That	courtesan	was	a	brothel	owner	from	Xijing	who	had	come	to
那	妓女	曾是	一个	妓院	所有者	从	西京	WHO	有	来	到

[ˌsɪŋəˈpɔː(r)] [tuː; tə] [siːk] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɔːtʃuːn] .

Singapore	to	seek	her	fortune	.
新加坡	到	寻找	她	财富	.

那粉头是西京来新打踅的行院，

[ə; eɪ] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈtælənt]

A	beauty	and	a	talent
一个	美丽	和	一个	天赋

色艺双绝，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈtræktɪd] [hjuːdʒ] [kraʊdz] [ænd; ənd] [haɪ] [praisiz] .

It	attracted	huge	crowds	and	high	prices	.
它	吸引	巨大的	人群	和	高的	价格	.

赚得人山人海价看。

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [gəʊ] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜː(r)] ?

Why	don't	you	go	over	there	and	take	a	look	,	sir	?
为什么	不	你	去	超过	那里	和	拿	一个	看	,	先生	?

大官人何不到那里睃一睃?

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [tʃiŋ] . . .

Upon	hearing	this	,	Wang	Qing	.	.	.
之上	听力	这	,	王	青	.	.	.

"王庆听了这话，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [kʊd; kəd] [stænd] [stɪl] .

At	that	time	,	I	could	stand	still	.
在	那	时间	,	我	可以	站立	仍然	.

那时耐得脚住。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [dɪŋʃən] [fɔːt] .

They	arrived	at	Dingshan	Fort	.
他们	到达的	在	丁山	堡	.

一迳来到定山堡。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [wæŋ] [tʃiŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ðæt]

It	was	only	because	Wang	Qing	came	to	this	place	that
它	曾是	仅有的	因为	王	青	来了	到	这	地方	那

只因王庆走到这个所在，

-	:
Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] ['mærid] [ɒf] [tuː; tə][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ]

The	village	woman	who	was	married	off	to	a	soldier	was	a	good	match
这	村庄	女士	WHO	曾是	已婚	离开	到	一个	士兵	曾是	一个	好的	匹配

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

for	her	husband	.
为了	她	丈夫	.

配军村妇谐姻眷，

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [brɔːt] [kə'læməti] [ænd; ənd] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] .

The	tiger	brought	calamity	and	harm	to	the	people	of	the	region	.
这	老虎	带来	灾害	和	伤害	到	这	人们	的	这	地区	.

地虎民殃毒一方。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wæŋ] [tʃiŋ] [went] [ðeə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .

After	all	,	Wang	Qing	went	there	to	watch	.
后	全部	,	王	青	去	那里	到	手表	.

毕竟王庆到那里观看，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hæv; həv][ə; eɪ][fæn] ['liːdə(r)] [huː] [ræps] ?

Does	it	really	have	a	fan	leader	who	raps	?
做	它	真的	有	一个	扇子	领导者	WHO	说唱	?

真个有粉头说唱也不?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [dʊ'ɑːn] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [ri'kruːts] [njuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [fæŋʃən] ['vɪlɪdʒ] ['mɜːrdʒɪz]

Chapter	104	:	Duan	Family	Village	Recruits	New	Son	-	in	-	Law	,	Fangshan	Village	Merges
章	-	:	段	家庭	村庄	新兵	新的	儿子	-	在	-	法律	,	房山	村庄	合并

[wɪð] [əʊld] ['strɔŋmæn]

with	Old	Strongmen
和	老的	大力士

第一百零四回 段家庄重招新女婿 房山寨双并旧强人

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wæŋ] [tʃiŋ] [stɔːm] ['ɪntuː] [dɪŋʃən] [fɔːt] .

At	that	moment	,	Wang	Qing	stormed	into	Dingshan	Fort	.
在	那	片刻	,	王	青	暴风雨	进入	丁山	堡	.

话说当下王庆闯到定山堡。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] ['fæmɪlɪz] [ðeə(r)] .

There	are	five	or	six	hundred	families	there	.
那里	是	五	或者	六	百	家庭	那里	.

那里有五六百人家。

[ðə; ði][steɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [wiːt] [fiːld] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] .

The	stage	,	however	,	was	located	in	the	wheat	field	east	of	the	fort	.
这	阶段	,	然而	,	曾是	位于	在	这	小麦	场地	东方	的	这	堡	.

那戏台却在堡东麦地上。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][fæn] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['teɪkən][ðə; ði][steɪdʒ] .

At	that	time	,	the	fan	leader	had	not	yet	taken	the	stage	.
在	那	时间	,	这	扇子	领导者	有	不是	然而	已采取	这	阶段	.

那时粉头还未上台。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] ,

The	audience	on	all	four	sides	,
这	观众	在	全部	四	侧面	,

台下四面，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['teɪblz] .

There	are	thirty	or	forty	tables	.
那里	是	三十	或者	四十	表格	.

有三四十只桌子，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] , ['θrəʊɪŋ] [daɪs] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] .

People	were	crowding	around	there	,	throwing	dice	and	gambling	.
人们	是	拥挤	大约	那里	,	投掷	骰子	和	赌博	.

都有人围挤着在那里掷骰赌钱。

[ðæt] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪs] [geɪm]

That	name	of	the	dice	game
那	姓名	的	这	骰子	游戏

那掷色的名儿，

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] ['æspekt] ,

Not	just	one	aspect	,
不是	只是	一	方面	,

非止一端，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] :

It	is	:
它	是	:

乃是：

[ˌɛlˌaɪ'juː] -

Liu	Feng'er
刘	-

六风儿，

[fɪfθ] [sʌn] ,

Fifth	son	,
第五	儿子	,

五么子，

['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [heə(r)] [wɪð] ['faɪə(r)]

Singing	the	hair	with	fire
歌唱	这	头发	和	火

火燎毛，

- .

Zhuwoer	.
-	.

朱窝儿。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðæt] [kɔɪn] ['tɒsə(r)] .

And	then	there's	that	coin	tosser	.
和	然后	有	那	硬币	傻瓜	.

又有那颠钱的，

['kraʊtʃɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

crouching	on	the	ground	,
蹲伏	在	这	地面	,

蹲踞在地上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

There	were	more	than	twenty	groups	of	people	.
那里	是	更多的	比	二十	团体	的	人们	.

共有二十余簇人。

[ðæt] [neɪm] , " [ðə; ði] ['mʌni] - ['tɜːnɪŋ] [mʌŋk] "

That	name	,	"	The	Money	-	Turning	Monk	"
那	姓名	,	"	这	钱	-	转弯	僧	"

那颠钱的名儿，

[ænd; ənd] [nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [end] ,
And **not** **just** **one** **end** **,**
和 不是 只是 一 结尾 ,

也不止一端，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] :
It **is** **:**
它 是 :

乃是：

[hʌn] -
Hun **Chun'er**
匈奴 -

浑纯儿，

[θriː] [bæks]
Three **backs**
三 背部

三背间，

[eɪt] - [fɔːkt] .
Eight **-** **forked** **.**
八 - 分叉 .

八叉儿。

[ðəʊz] [huː] [θruː] [ðə; ði] [daɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ] [ðeə(r)] .
Those **who** **threw** **the** **dice** **were** **shouting** **and** **yelling** **there** **.**
那些 WHO 扔 这 骰子 是 喊叫 和 大喊 那里 .

那些掷色的在那里呼么喝六，

[ðə; ði] [mæn] [ˈflɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wɒz; wəz] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːd] " [bæk] " .
The **man** **flipping** **the** **money** **was** **calling** **out** **the** **word** **"** **back** **"** **.**
这 男人 翻转 这 钱 曾是 呼叫 出去 这 单词 " 后退 " .

颠钱的在那里唤字叫背。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [mɪks] [ɒv; əv] [ˈlɑːftə(r)] [ænd; ənd] [ˈskəʊldɪŋ] ,
Or **a** **mix** **of** **laughter** **and** **scolding** **,**
或者 一个 混合 的 笑声 和 责骂 ,

或夹笑带骂，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [maɪt] [faɪt] [ˈsɪəriəsli] .
Or **they** **might** **fight** **seriously** **.**
或者 他们 可能 斗争 严重地 .

或认真厮打。

[ðəʊz] [huː] [lɒst] ,
Those **who** **lost** **,**
那些 WHO 丢失的 ,

那输了的，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ,
Take **off** **your** **clothes** **,**
拿 离开 你的 衣服 ,

脱衣典裳，

[strɪp] [ɒf] [ðə; ði] [ˈtaʊəl] [ænd; ənd] [sɒks] ,
Strip **off** **the** **towel** **and** **socks** **,**
条 离开 这 毛巾 和 袜子 ,

褫巾剥袜，

[wiː; wi] [ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪˈkuːp] [ˈaʊə(r)] [ˈlɒsɪz] .
We **also** **need** **to** **go** **back** **and** **recoup** **our** **losses** **.**
我们 还 需要 到 去 后退 和 补偿 我们的 损失 .

也要去翻本。

['weɪstɪd] ['bɪznəs]
Wasted business
浪费 商业

废事业，

[fər'get] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] ,
Forgetting to eat and sleep ,
遗忘 到 吃 和 睡觉 ,

忘寝食，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [ə; eɪ] [lɒs] .
Ultimately , it's a loss .
最终 , 它是 一个 损失 .

到底是个输字，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [traɪ'ʌmfənt] [ænd; ənd] [ɪ'leɪtɪd] .
They were triumphant and elated .
他们 是 凯 和 欣喜若狂 .

那赢的意气扬扬，

['sweɪɪŋ] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd]
Swaying from side to side
摇晃 从 边 到 边

东摆西摇，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪn] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə'gen] .
He traveled all over the country in search of a wine master to make again .
他 旅行 全部 超过 这 国家 在 搜索 的 一个 葡萄酒 掌握 到 制作 再次 .

南闯北踅的寻酒头儿再做。

[ɪn] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [nekst] [tuː; tə] [hɪm] ,
In the pocket next to him ,
在 这 口袋 下一个 到 他 ,

身边便袋里，

[dreɪpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,
draped over the shoulder ,
垂坠的 超过 这 肩膀 ,

搭膊里，

[ɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
In the sleeve ,
在 这 袖子 ,

衣袖里，

[ɪts] [ɔːl] ['mʌni] .
It's all money .
它是 全部 钱 .

都是银钱。

['leɪtə(r)] , [wiːl; wɪl] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔː(r)] .
Later , we'll settle the score .
之后 , 出色地 定居 这 分数 .

到后捉本算帐，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɪn] [mʌtʃ] .
It turns out I didn't win much .
它 转弯 出去 我 没有 赢 很多 .

原来赢不多。

[ðə; ði] ['wɪnəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [teɪld] .
The winners were all tailed .
这 获奖者 是 全部有尾巴的 .

赢的都被把梢的，

[fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bæg] ,

For	putting	in	a	bag	,
为了	推杆	在	一个	包	,

放囊的，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][left] .

He	picked	up	the	head	and	left	.
他	挑选	向上	这	头	和	左边	.

拈了头儿去。

[lets] [nɒt]['iːv(ə)n][tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [siːn] .

Let's	not	even	talk	about	the	gambling	scene	.
我们来吧	不是	甚至	讲话	关于	这	赌博	场景	.

不说赌博光景。

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['vɪlɪdʒ] [g'ɜːlz][ænd; ənd] ['pez(ə)nt] ['wɪmɪn] ,

Even	more	village	girls	and	peasant	women	,
甚至	更多的	村庄	女孩们	和	农民	女性	,

更有村姑农妇，

[lɒst] [ðə; ði][həʊ][ænd; ənd] [wiːt] ,

Lost	the	hoe	and	wheat	,
丢失的	这	锄	和	小麦	,

丢了锄麦，

[ə'saɪd][frɒm; frəm] [stʌft] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

Aside	from	stuffed	vegetables	,
旁边	从	填充	蔬菜	,

撇了灌菜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θriːz] .

They	were	also	in	twos	and	threes	.
他们	是	还	在	二	和	三	.

也是三三两两，

[ɪn] [gruːps] ,

In	groups	,
在	团体	,

成群作队，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ˌʌp'tɜːnd] , [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [mʌd] ,

With	his	face	upturned	,	as	black	as	mud	,
和	他的	脸	翻转	,	作为	黑色的	作为	泥	,

仰着黑泥般脸，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] ['gəʊldən] [tiːθ] ,

Showing	off	golden	teeth	,
显示	离开	金的	牙齿	,

露着黄金般齿，

['stændɪŋ] [ðeə(r)] ['blæŋkli] ,

Standing	there	blankly	,
常设	那里	茫然地	,

呆呆地立着，

[wen] [ðæt] [gɜːl] ['kɒmz] [aʊt] ,

When	that	girl	comes	out	,
什么时候	那	女孩	来	出去	,

等那粉头出来，

[hiːz] ['prɒbəbli] [reɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz]['peərənts] .

He's	probably	raised	by	his	parents	.
他是	大概	提高	经过	他的	父母	.

看他一般是爹娘养的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['hænsəm] ,

He	was	so	handsome	,
他	曾是	所以	英俊的	,

他便如何恁般标致，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .

Several	people	were	watching	him	.
一些	人们	是	观看	他	.

有若干人看他。

['kʌrəntli] , [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ,

Currently	,	not	only	the	people	in	the	neighboring	villages	,
现在	,	不是	仅有的	这	人们	在	这	邻接	村庄	,

当下不但邻近村坊人，

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .

People	in	the	city	also	rushed	out	to	see	.
人们	在	这	城市	还	匆忙	出去	到	看	.

城中人也赶出来睃看。

[ðə; ði] [griːn] [wiːt] [fiːld] ,

The	green	wheat	field	,
这	绿色的	小麦	场地	,

把那青青的麦地，

[ðeɪ] ['træmp(ə)ld]['əʊvə(r)] [ten] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] .

They	trampled	over	ten	acres	of	land	.
他们	践踏	超过	十	英亩	的	土地	.

踏光了十数亩。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

[wæŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

Wang	Qingxian	took	a	look	at	it	once	.
王	-	采取	一个	看	在	它	一次	.

当下王庆闲看了一回，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] ['ʌpbrɪŋɪŋ] .

It	depends	on	the	skill	and	upbringing	.
它	取决于	在	这	技能	和	教养	.

看得技养。

[siː] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] ,

See	the	crowd	to	the	east	of	the	stage	,
看	这	人群	到	这	东方	的	这	阶段	,

见那戏台东边人丛里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] ,

There	was	a	burly	man	,
那里	曾是	一个	魁梧的	男人	,

有个彪形大汉，

[wɪð] [bəuθ][hændz] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

With	both	hands	resting	on	the	table	,
和	两个都	双手	休息	在	这	桌子	,

两手靠着桌子，

[hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði] [stuːl] .

He	sat	on	the	stool	.
他	卫星	在	这	凳子	.

在杌子上坐地。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [raʊnd] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [feɪs] .

The	man	had	round	eyes	and	a	big	face	.
这	男人	有	圆形的	眼睛	和	一个	大的	脸	.

那汉生的圆眼大脸，

[brɔːd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nærəʊ] [weɪst]

Broad	shoulders	and	a	narrow	waist
广阔	肩膀	和	一个	狭窄的	腰部

阔肩细腰，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [paɪld] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

There	were	five	strings	of	cash	piled	on	the	table	.
那里	是	五	字符串	的	现金	堆积	在	这	桌子	.

桌上堆着五贯钱，

[ə; eɪ]['kʌlə(r)]['beɪs(ə)n] ,

A	color	basin	,
一个	颜色	盆地	,

一个色盆，

[sɪks] [daɪs] ,

Six	dice	,
六	骰子	,

六只骰子，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] ['gæmbl] [wɪð] [hɪm] .

But	no	one	gambled	with	him	.
但	不	一	赌博	和	他	.

却无主顾与他赌。

[wæŋ] [tʃiŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Wang	Qing	thought	to	himself	:
王	青	想法	到	他自己	:

王庆思想道：

" ['evə(r)] [sɪns] [ai] [gɒt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['lɔːsuːt] . . . "

"	Ever	since	I	got	into	this	lawsuit	.	.	.	"
"	曾经	自从	我	得到	进入	这	诉讼	.	.	.	"

"俺自从吃官司到今日，

[ai] ['hævnt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [ten] [mʌnθs] .

I	haven't	been	able	to	do	this	for	over	ten	months	.
我	还没有	到过	有能力的	到	做	这	为了	超过	十	几个月	.

有十数个月不会弄这个道儿了。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [fæn]['tʃwɑːn] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [tuː; tə] [bai] ['faɪəwʊd] .

The	other	day	,	my	brother	Fan	Quan	gave	me	a	silver	ingot	to	buy	firewood	.
这	其他	天	,	我的	兄弟	扇子	权	给予	我	一个	银	锭	到	买	柴	.

前日范全哥哥把与我买柴薪的一锭银在此，

[aɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['teɪlə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

I'll	be	a	tailor	in	the	future	.
患病的	是	一个	裁缝	在	这	未来	.

将来做个梢儿，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ,

Throw	it	a	few	times	with	that	bastard	,
扔	它	一个	很少	时代	和	那	混蛋	,

与那厮掷几掷，

" [wɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [tuː; tə] [bai] - [sʌm; səm] [fuːd] . "

"	Win	a	few	coins	to	buy	Gao'er	some	food	.	"
"	赢	一个	很少	硬币	到	买	-	一些	食物	.	"

赢几贯钱回去买果儿吃。"

[wæŋ] [tʃiŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

Wang	Qing	then	took	out	the	silver	.
王	青	然后	采取	出去	这	银	.

当下王庆取出银子，

[hiː; hi] [tɒst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒntə] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

He	tossed	it	onto	the	table	.
他	抛掷	它	到	这	桌子	.

望桌上一丢，

[tuː; tə] [ðæt] [hæn] , [hiː; hi] [sed] :

To	that	Han	,	he	said	:
到	那	韩	,	他	说	:

对那汉道：

" [dʒʌst] [tɒs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['rændəmli] . "

"	Just	toss	it	around	randomly	.	"
"	只是	折腾	它	大约	随机	.	"

"胡乱掷一回。

[ðə; ði][mæn][glɑːns, glæns][æt; ət] [wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [sed] :

The	man	glanced	at	Wang	Qing	and	said	:
这	男人	瞥了一眼	在	王	青	和	说	:

"那汉一眼瞅着王庆说道：

" [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] . "

"	Throw	it	if	you	want	.	"
"	扔	它	如果	你	想	.	"

"要掷便来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	could	finish	speaking	,
前	他	可以	结束	请讲	,

"说还未毕，

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [slɪpt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ɪn] [frʌnt] .

Someone	had	already	slipped	out	from	the	crowd	around	the	table	in	front	.
某人	有	已经	滑倒了	出去	从	这	人群	大约	这	桌子	在	正面	.

早有一个人向那前面桌子边人丛里挨出来，

[əˈpɪərəns] [æz; əz][juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp]

Appearance	as	you	grow	up
外貌	作为	你	生长	向上

貌相长大，

[hiː; hi] [rɪˈzembld] [ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] [huː] [sæt] [daʊn] .

He	resembled	the	burly	man	who	sat	down	.
他	类似	这	魁梧的	男人	WHO	卫星	向下	.

与那坐下的大汉彷佛相似，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] :

He	said	to	Wang	Qing	:
他	说	到	王	青	:

对王庆说道：

" [ˌbɑːbəˈluː] ,

"	Babalu	,
"	巴布鲁	,

"秃秃，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɒsəbli] [pɑːt] [wɪð] [ðɪs] [ˈɪŋgət] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ?

How	could	he	possibly	part	with	this	ingot	of	silver	?
如何	可以	他	可能	部分	和	这	锭	的	银	?

他这锭银怎好出主，

[brɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .

Bring	the	silver	.
带来	这	银	.

将银来，

[ai][hæv; həv] [ˈmʌni] [hɪə(r)] .

I	have	money	here	.
我	有	钱	这里	.

我有钱在此。

[juː; jʊ] [wʌn] .

You	won	.
你	韩元	.

你赢了，

[iːtʃ] [strɪŋ] [kɒsts] [ˈəʊnli] [ˈtwenti] [kɔɪnz] [ɒv; əv] [ˈgʌli] .

Each	string	costs	only	twenty	coins	of	Gali	.
每个	细绳	成本	仅有的	二十	硬币	的	加利	.

每贯只要加利二十文。

[wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道：

" [məʊst] .
" most .
" 最多 .

"最好。

" [ai] [peɪd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] . "
" I paid that person two strings of cash . "
" 我 有薪酬的 那 人 二 字符串 的 现金 . "

"与那人打了两贯钱。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['biːɪŋ] [sɜːrtʃt] , ['twenti] [kɔɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'dʌktɪd] [fɜːst] .
For each person being searched , twenty coins are deducted first .
为了 每个 人 存在 搜索 , 二十 硬币 是 扣除 第一的 .

寻人已是每贯先除去二十文。

[wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

王庆道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

"也罢。

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .
He then spoke to the man .
他 然后 辐 到 这 男人 .

"随即与那汉讲过，

['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [red] [nest] .
Throwing the red nest .
投掷 这 红色的 巢 .

掷朱窝儿。

[fæŋ] [θruː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [bəʊlz] .
Fang threw two or three bowls .
方 扔 二 或者 三 碗 .

方掷得两三盆，

[ðen] [wʌn]['pɜːs(ə)n] [keɪm] [daʊn] ,
Then one person came down ,
然后 一 人 来了 向下 ,

随有一人挨下来，

[ðə; ði] [meɪn] ['pleɪə(r)] [θrəʊz] [ðə; ði] [daɪs] .
The main player throws the dice .
这 主要的 玩家 投掷 这 骰子 .

出主等掷。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hə'bɪtʃuəl] ['gæmblə(r)][ɪn]['təʊkiəʊ] .
Wang Qing was a habitual gambler in Tokyo .
王 青 曾是 一个 习惯性的 赌徒 在 东京 .

那王庆是东京积赌惯家，

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðə; ði]['beɪs(ə)n] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒenjuɪn] .
He believed the basin opening to be genuine .
他 相信 这 盆地 开幕 到 是 真的 .

他信得盆口真，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [dɒdʒ] [ænd; ənd] [splæʃ] .

It	can	also	dodge	and	splash	.
它	能	还	躲闪	和	溅	.

又会躲闪打浪，

[ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] ,

And	cunning	and	treacherous	,
和	狡猾	和	奸诈	,

又狡滑奸诈，

[ðə; ði][nekst] [kiː] [ɪz] [ˈtʃiːtɪŋ] .

The	next	key	is	cheating	.
这	下一个	钥匙	是	作弊	.

下拱主作弊。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][bæg] [went] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈteɪb(ə)l] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [nɔɪz] .

The	man	with	the	bag	went	over	to	the	other	table	amidst	the	noise	.
这	男人	和	这	包	去	超过	到	这	其他	桌子	在……之中	这	噪音	.

那放囊的乘闹里趸过那边桌上去了。

[ðen] , [ðəʊz] [huː] [keɪm] [nekst] ,

Then	,	those	who	came	next	,
然后	,	那些	WHO	来了	下一个	,

那挨下来的说，

[wæŋ] [tʃiŋ] [θruː] [ðə; ði][daɪs] [ˈfɪəsli] .

Wang	Qing	threw	the	dice	fiercely	.
王	青	扔	这	骰子	激烈地	.

王庆掷得凶，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .

He	accepted	the	master	.
他	公认	这	掌握	.

收了主，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [tʌtʃt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] [mæn] .

He	only	touched	the	head	of	that	man	.
他	仅有的	感动	这	头	的	那	男人	.

只替那汉拈头儿。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wʌn] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɪn][wʌn][gəʊ] .

Wang	Qing	won	two	strings	of	cash	in	one	go	.
王	青	韩元	二	字符串	的	现金	在	一	去	.

王庆一口气掷赢了两贯钱。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] ,

After	receiving	the	harvest	,
后	接收	这	收成	,

得了采，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [θrəʊ] , [ðə; ði][ˈbetə(r)] .

The	more	you	throw	,	the	better	.
这	更多的	你	扔	,	这	更好的	.

越掷得出，

[θriː] [redz]

Three	Reds
三	红队

三红、

[fɔː(r)] - [fəʊld] [ˈgæðərɪŋ] ,

Four	-	fold	gathering	,
四	-	折叠	采集	,

四聚，

[dʒʌst] [kiːp] ['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Just	keep	throwing	it	out	.
只是	保持	投掷	它	出去	.

只管撒出来。

[ðæt] [hæn][wɒz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] .

That	Han	was	impatient	and	rebellious	.
那	韩	曾是	不耐烦	和	叛逆的	.

那汉性急反本，

['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [miːnz] ['sɜːt(ə)n] [deθ] .

Throwing	it	down	means	certain	death	.
投掷	它	向下	方法	肯定	死亡	.

掷下便是绝，

[kə'læpst] [fʊt]

Collapsed	foot
倒塌	脚

塌脚、

[ai] [kænt] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r)] .

I	can't	get	rid	of	my	little	four	.
我	不能	得到	摆脱	的	我的	小的	四	.

小四不脱手。

[wæŋ] [tʃiŋ] [rəʊld] [ə; eɪ] [naɪn] .

Wang	Qing	rolled	a	nine	.
王	青	滚动	一个	九	.

王庆掷了九点，

[ðæt] [mæn] [dɪ'lɪbərətli] [swɪtʃt] [aʊt] [æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] [eɪt] .

That	man	deliberately	switched	out	an	inverted	eight	.
那	男人	故意地	切换	出去	一个	倒	八	.

那汉偏调出倒八来。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,

Not	even	an	hour	,
不是	甚至	一个	小时	,

无一个时辰，

[hiː; hi] [lɒst] [ɔːl] [faɪv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

He	lost	all	five	strings	of	cash	.
他	丢失的	全部	五	字符串	的	现金	.

把五贯钱输个罄尽。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wʌn] ['mʌni] .

Wang	Qing	won	money	.
王	青	韩元	钱	.

王庆赢了钱，

[θred] [ðə; ði] [rəʊp] [θruː] [ðə; ði] [tuː] [strɪŋz] .

Thread	the	rope	through	the	two	strings	.
线	这	绳索	通过	这	二	字符串	.

用绳穿过两贯，

[set] [ə'saɪd]

Set	aside
放	旁边

放在一边，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [hæn] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] [bəʊt] .

Waiting	to	find	that	Han	to	redeem	the	boat	.
等待	到	寻找	那	韩	到	赎回	这	船	.

待寻那汉赎梢。

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [strɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒpəli] [baʊnd] .

Then	the	three	strings	were	properly	bound	.
然后	这	三	字符串	是	适当地	边界	.

又将那三贯穿缚停当，

[fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

Fang	was	about	to	carry	the	money	on	his	shoulder	.
方	曾是	关于	到	携带	这	钱	在	他的	肩膀	.

方欲将肩来负钱，

[ðə; ði][mæn] [huː] [lɒst] ['ʃaʊtɪd] :

The	man	who	lost	shouted	:
这	男人	WHO	丢失的	喊叫	:

那输的汉子喝道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['mʌni] ?

Where	are	you	going	to	put	the	money	?
在哪里	是	你	去	到	放	这	钱	?

"你待将钱往那里去?

[ɪts] ['prɒbəbli] [freʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌv(ə)n] .

It's	probably	fresh	out	of	the	oven	.
它是	大概	新鲜的	出去	的	这	烤箱	.

只怕是才出炉的，

[ðə; ði] [hiːt] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'tens] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [maɪ][hændz] .

The	heat	was	so	intense	it	burned	my	hands	.
这	热	曾是	所以	激烈的	它	烧伤	我的	双手	.

热的敖炙了手。

[wæŋ] [tʃiŋ] ['æŋgrəli] [sed] :

Wang	Qing	angrily	said	:
王	青	愤怒地	说	:

"王庆怒道：

[juː; jʊ] [lɒst] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

You	lost	to	me	.
你	丢失的	到	我	.

"你输与我的，

[bʌt; bət] [ðæts] [dʒʌst] ['bʊlʃɪt] !

But	that's	just	bullshit	!
但	那就是	只是	废话	!

却放那鸟屁！

[ðə; ði][mæn] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .

The	man	opened	his	strange	eyes	wide	.
这	男人	打开	他的	奇怪的	眼睛	宽的	.

"那汉睁圆怪眼，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ][dɒg] - [laɪk] [dɪ'saɪp(ə)l] ! "

"	You	dog	-	like	disciple	!	"
"	你	狗	-	喜欢	弟子	!	"

"狗弟子孩儿！

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] ?

You	dare	to	hurt	your	master	?
你	敢	到	伤害	你的	掌握	?

你敢伤你老爷?

[wæŋ] [tʃiŋ] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Wang Qing cursed :
王 青 被诅咒的 :

"王庆骂道：

" [ˈvɪlɪdʒ] [bɜːd] ! "
" Village bird ! "
" 村庄 鸟 ! "

"村撮鸟！

[aɪm] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] !
I'm afraid of you !
我是 害怕的 的 你 !

俺便怕你！

[pʌntʃ] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌmək] .
Punch me in the stomach .
冲床 我 在 这 胃 .

把拳打在俺肚里，

[ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [biː; bi] [ˈpʊld] [aʊt] .
It can't be pulled out .
它 不能 是 拉 出去 .

拔不出来。

[doʊnt] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Don't take the money .
不 拿 这 钱 .

不将钱去。

[ðə; ði][mæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] ,
The man raised his fists ,
这 男人 提高 他的 拳头 ,

"那汉提起双拳，

[wæŋ] [tʃiŋ] [læʃt] [aʊt] .
Wang Qing lashed out .
王 青 鞭打 出去 .

望王庆劈脸打来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [dɒdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Wang Qing dodged to the side .
王 青 躲避 到 这 边 .

王庆侧身一闪，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [mænz] [hænd] .
He took the man's hand .
他 采取 这 男人的 手 .

就势接住那汉的手，

[hiː; hi] [dʒæb] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ˈelbəʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mænz] [tʃest] .
He jabbed his right elbow into the man's chest .
他 刺伤 他的 正确的 弯头 进入 这 男人的 胸部 .

将右肘向那汉胸脯只一搪，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] , [hiː; hi] [hʊkt] [ðə; ði] [mænz] [left] [fʊt] .
With his right foot , he hooked the man's left foot .
和 他的 正确的 脚 , 他 钩子 这 男人的 左边 脚 .

右脚应手将那汉左脚一勾。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [bruːt] [fɔːs] .
That man was brute force .
那 男人 曾是 蛮力 力量 .

那汉是蛮力，

[weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fɔːl] ?

Where	can	one	find	the	explanation	for	this	fall	?
在哪里	能	一	寻找	这	解释	为了	这	落下	?

那里解得这跌法，

[ˌaɪ 'tiː] ['tʌmbld] ['bækwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .

It	tumbled	backward	with	a	thud	.
它	翻滚	落后	和	一个	砰的一声	.

扑通的望后颠翻，

[feɪs] [ʌp]

Face	up
脸	向上

面孔朝天，

['lændɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] .

Landing	on	their	backs	.
降落	在	他们的	背部	.

背脊着地。

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['gæðəd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [lɑːft] .

Those	who	had	gathered	to	watch	laughed	.
那些	WHO	有	聚集	到	手表	笑了	.

那立拢来看的人都笑起来。

[ðə; ði] [mæn] [traɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .

The	man	tried	to	struggle	.
这	男人	尝试	到	斗争	.

那汉却待挣紮，

[wæŋ] [tʃiŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [held] [hɪm] [daʊn] .

Wang	Qing	stepped	forward	and	held	him	down	.
王	青	步	向前	和	握住	他	向下	.

被王庆上前按住，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] .

They	just	kept	hitting	the	target	.
他们	只是	保留	击中	这	目标	.

照实落处只顾打。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [pʊt] [ðə; ði] [bæg] [daʊn] [fɜːst] [keɪm] ['əʊvə(r)] .

The	one	who	put	the	bag	down	first	came	over	.
这	一	WHO	放	这	包	向下	第一的	来了	超过	.

那在先放囊的走来，

[wɪ'ðaʊt] ['ɒfərɪŋ] ['eni] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [əd'vaɪs] ,

Without	offering	any	explanation	or	advice	,
没有	提供	任何	解释	或者	建议	,

也不解劝，

[ðeɪ] [doʊnt] [help] ['aɪðə(r)] .

They	don't	help	either	.
他们	不	帮助	任何一个	.

也不帮助，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [rɔb] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

They	simply	robbed	all	the	money	from	the	table	.
他们	简单地	被抢劫	全部	这	钱	从	这	桌子	.

只将桌上的钱都抢去了。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Wang	Qing	was	furious	.
王	青	曾是	狂怒	.

王庆大怒，

[ə'bændən] [ðə; ði] [men] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Abandon	the	men	on	the	ground	,
放弃	这	男人	在	这	地面	,

弃了地上汉子，

[hiː; hi] [strəʊd] [ɒf] .

He	strode	off	.
他	大步走	离开	.

大踏步赶去。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .

A	woman	suddenly	emerged	from	the	crowd	.
一个	女士	突然	出现	从	这	人群	.

只见人丛里闪出一个女子来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

[ðæt] ['feləʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ruːd] .

That	fellow	must	not	be	rude	.
那	同伴	必须	不是	是	粗鲁的	.

"那厮不得无礼，

[aɪm][hɪə(r)] !

I'm	here	!
我是	这里	!

有我在此！

[wæŋ] [tʃiŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] .

Wang	Qing	looked	at	the	woman	.
王	青	看起来	在	这	女士	.

"王庆看那女子，

[haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɜːθ] ?

How	was	the	birth	?
如何	曾是	这	出生	?

生的如何?

[lɑːdʒ] [aɪz] [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] [fɪəs] [laɪt] ,

Large	eyes	revealing	a	fierce	light	,
大的	眼睛	揭示	一个	凶猛的	光	,

眼大露凶光，

[θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪəs] , ['menəsɪŋ] [lʊk] .

Thick	eyebrows	and	a	fierce	,	menacing	look	.
厚的	眉毛	和	一个	凶猛的	,	威胁	看	.

眉粗横杀气。

[ðə; ði] [weɪst] [ɪz] [stɪf] [ænd; ənd] ['ɔːkwəd] .

The	waist	is	stiff	and	awkward	.
这	腰部	是	僵硬的	和	尴尬的	.

腰肢坌蠢，

[ˌaɪ 'tiː] [læk] ['eni] ['greɪsf(ə)l] [tʃɑːm] .

It	lacks	any	graceful	charm	.
它	缺乏	任何	优美	魅力	.

全无袅娜风情。

[θɪk] - [skɪnd]

Thick	-	skinned
厚的	-	去皮

面皮顽厚，

['əʊnli]['paʊdə(r)][ænd; ənd] [ruːʒ] [kæn; kən]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

Only	powder	and	rouge	can	cover	it	up	.
仅有的	粉末	和	胭脂	能	覆盖	它	向上	.

惟赖粉脂铺翳。

[æn; ən][ʌn'juːʒuəl] ['heəpɪn] [wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn][wʌn][end] .

An	unusual	hairpin	was	stuck	in	one	end	.
一个	异常	簪	曾是	卡住	在	一	结尾	.

异样钗枪插一头，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][weə(r)]['breɪsləts; 'breɪslɪts] [ðæt] [ɪk'spəʊzd] [bəuθ] [ɑːmz] .

It	was	fashionable	to	wear	bracelets	that	exposed	both	arms	.
它	曾是	时髦	到	穿	手镯	那	裸露	两个都	武器	.

时兴钏镯露双臂。

['friːkwəntli] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] ['mɔːtə(r)] ,

Frequently	moving	the	stone	mortar	,
频繁地	移动	这	石头	砂浆	,

频搬石臼，

[lɑːf] [æt; ət] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ræpɪd] ['briːðɪŋ] .

Laugh	at	others	for	their	rapid	breathing	.
笑	在	其他的	为了	他们的	迅速的	呼吸	.

笑他人气喘急促。

['regjələli] [kliːn] [ðə; ði] [wel] [kɜːb] .

Regularly	clean	the	well	curb	.
经常	干净的	这	出色地	抑制	.

常掇井栏，

[hiː; hi] ['bəʊstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['efətləs] .

He	boasted	that	his	physical	strength	was	effortless	.
他	吹嘘	那	他的	身体的	力量	曾是	毫不费力	.

夸自己膂力不费。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] .

I	don't	know	how	to	handle	the	needle	and	thread	.
我	不	知道	如何	到	处理	这	针	和	线	.

针线不知如何拈，

['pʊlɪŋ] [legz] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [fɪsts] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [skɪl] .

Pulling	legs	and	drawing	fists	is	a	long	-	term	skill	.
拉	腿	和	绘画	拳头	是	一个	长的	-	学期	技能	.

拽腿牵拳是长技。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['twenti] - [fɔː(r)][ɔː(r)] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .

The	woman	was	about	twenty	-	four	or	twenty	-	five	years	old	.
这	女士	曾是	关于	二十	-	四	或者	二十	-	五	年	老的	.

那女子有二十四五年纪。

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz]['aʊtə(r)] [ʃɜːt] .

He	took	off	his	outer	shirt	.
他	采取	离开	他的	外	衬衫	.

他脱了外面衫子，

[rəʊl] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] ,

Roll	it	into	a	ball	,
卷	它	进入	一个	球	,

卷做一团，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .

Put	it	on	a	table	.
放	它	在	一个	桌子	.

丢在一个桌上，

[ˌɪnˈsaɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈærəʊ] [ʃɑːft] [sliːvz] ,
Inside **are** **arrow** **shaft** **sleeves** **,**
里面 是 箭 轴 袖子 ,

里面是箭杆小袖，

[ə; eɪ] [taɪt] - [ˈfɪtɪŋ] [griːn] [ˈpærət] - [ˈpætənd] [ʃɔːt] [ˈdʒækɪt] ,
A **tight** **-** **fitting** **green** **parrot** **-** **patterned** **short** **jacket** **,**
一个 紧的 - 配件 绿色的 鹦鹉 - 图案 短的 夹克 ,

紧身鹦哥绿短袄，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [luːs] - [ˈfɪtɪŋ] [ˈpɜːp(ə)l] [sɪlk] [ˈtraʊzəz] .
She **wore** **a** **pair** **of** **loose** **-** **fitting** **purple** **silk** **trousers** **.**
她 穿着 一个 一对 的 松动的 - 配件 紫色的 丝绸 裤子 .

下穿一条大裆紫夹绸裤儿，

[step] [ˈfɔːwəd] ,
Step **forward** **,**
步 向前 ,

踏步上前，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fɪst] ,
Raise **your** **fist** **,**
增加 你的 拳头 ,

提起拳头，

[ai] [həʊp] [wæŋ] [tʃiŋ] [wɪl] [kɔːl] .
I **hope** **Wang** **Qing** **will** **call** **.**
我 希望 王 青 将要 称呼 .

望王庆打来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Wang **Qing** **saw** **that** **he** **was** **a** **woman** **.**
王 青 锯 那 他 曾是 一个 女士 .

王庆见他是女子，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈpʌntʃɪz] [hæd; həd] [ˈoʊpənɪŋz] .
And **then** **I** **saw** **that** **his** **punches** **had** **openings** **.**
和 然后 我 锯 那 他的 拳击 有 开口 .

又见他起拳便有破绽，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈlɪbərətli] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] .
He **was** **being** **deliberately** **tricked** **.**
他 曾是 存在 故意地 被骗了 .

有意耍他。

[ɪnˈtenʃənəli] [nɒt] [tuː; tə] [fɔːl] [ˈkwɪkli] ,
Intentionally **not** **to** **fall** **quickly** **,**
故意 不是 到 落下 迅速地 ,

故意不用快跌，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
He **also** **clenched** **his** **fists** **.**
他 还 紧握 他的 拳头 .

也拽双拳，

[spiːk] [aʊt] .
Speak **out** **.**
说话 出去 .

吐个门户，

[lets] [pʊt] [ˈaʊə(r)] [ˈɒpʃnz] [əˈsaɪd] .
Let's **put** **our** **options** **aside** **.**
我们来吧 放 我们的 选项 旁边 .

摆开解数，

[hiː; hi] [ˈresl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .

He	wrestled	with	the	woman	.
他	摔跤	和	这	女士	.

与那女子相扑。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[pʊl] [ˈəʊpən][ðə; ði] [lɑːdʒ] [fɔː(r)] - [ˈsaɪdɪd] ,

Pull	open	the	large	four	-	sided	,
拉	打开	这	大的	四	-	侧面	,

拽开大四平，

[hiː; hi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] .

He	launched	a	double	flying	kick	.
他	发射	一个	双倍的	飞行	踢	.

踢起双飞脚。

[ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [pɔɪnts] [ðə; ði] [wei]

The	Immortal	Points	the	Way
这	不朽	积分	这	方式

仙人指路，

[laʊ] [tsuː] [raɪdz] [ə; eɪ] [kreɪn] .

Lao	Tzu	rides	a	crane	.
老挝	子	骑行	一个	起重机	.

老子骑鹤。

[ðə; ði] [ˈelbəʊ] [straɪks] [nɪə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .

The	elbow	strikes	near	the	front	of	the	heart	.
这	弯头	罢工	靠近	这	正面	的	这	心	.

拗弯肘出近前心，

[ˈsʌd(ə)n] , [ɪnˈtens] [hiːt] [pɪəst] [ðə; ði][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .

sudden	,	intense	heat	pierced	the	forehead	.
突然	,	激烈的	热	穿孔	这	前额	.

当头炮热侵额角。

[ðə; ði][ˈdrægən] [wɪð] [ɪts] [reɪzd] [hiːl] [kwentʃt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	dragon	with	its	raised	heel	quenched	in	the	ground	,
这	龙	和	它是	提高	脚跟	淬火	在	这	地面	,

翘跟淬地龙，

[twɪst] [jɔː(r); jə(r)] [rɪst] [ænd; ənd] [lɪft] [ʌp] [ðə; ði] [ˈbeləʊz] .

Twist	your	wrist	and	lift	up	the	bellows	.
捻	你的	手腕	和	举起	向上	这	风箱	.

扭腕擎天橐。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hɪə(r)] [θrəʊz] [ə; eɪ] [ˈʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ˈəʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

The	woman	here	throws	a	shower	of	flowers	over	her	head	.
这	女士	这里	投掷	一个	淋浴	的	花朵	超过	她	头	.

这边女子使个盖顶撒花，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [men] ,

These	are	men	,
这些	是	男人	,

这里男儿，

[pəˈfɔːm] [ə; eɪ] [weɪst] - [ˈræpɪŋ] [rəʊp] [trɪk] .

Perform	a	waist	-	wrapping	rope	trick	.
履行	一个	腰部	-	包装	绳索	诡计	.

耍个绕腰贯索。

[tuː] [laɪk] [fænz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .

Two	like	fans	facing	the	wind	.
二	喜欢	粉丝	面向	这	风	.

两个似迎风贴扇儿，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔː(r)] ['heɪs(ə)nd] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

A	sudden	downpour	hastened	the	falling	of	flowers	.
一个	突然	倾盆大雨	加快	这	坠落	的	花朵	.

无移时急雨催花落。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][fæn] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ðə; ði][steɪdʒ][tuː; tə] [pə'fɔːm] ['kɒmədi]

At	that	time	,	the	fan	leader	had	already	taken	the	stage	to	perform	comedy
在	那	时间	,	这	扇子	领导者	有	已经	已采取	这	阶段	到	履行	喜剧

['sketʃɪz] .

sketches	.
草图	.

那时粉头已上台做笑乐院本。

['evriwʌn] [sɔː] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['pleɪɪŋ] ['suːməʊ] ['reslɪŋ] .

Everyone	saw	the	men	and	women	playing	sumo	wrestling	.
每个人	锯	这	男人	和	女性	玩耍	相扑	摔角	.

众人见这边男女相扑，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .

They	all	gathered	together	.
他们	全部	聚集	一起	.

一齐走拢来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] .

They	surrounded	the	two	people	and	watched	them	.
他们	包围	这	二	人们	和	观看	他们	.

把两人围在圈子中看。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [wæŋ] [tʃiŋ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [set] [ʌp] ['bæriəz] [ænd; ənd]['kʌvə(r)] .

The	woman	saw	that	Wang	Qing	could	only	set	up	barriers	and	cover	.
这	女士	锯	那	王	青	可以	仅有的	放	向上	障碍	和	覆盖	.

那女子见王庆只办得架隔遮拦，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [skwiːz] [ɪn] ,

If	you	don't	have	the	ability	to	squeeze	in	,
如果	你	不	有	这	能力	到	挤	在	,

没本事钻进来，

[hiː; hi] [ðen] [siːzd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

He	then	seized	an	opportunity	.
他	然后	查获	一个	机会	.

他便觑个空，

[juːz] [ðə; ði] [blæk] ['taɪgə(r)] ['stiːlɪŋ] [hɑːt] [tek'niːk] .

Use	the	Black	Tiger	Stealing	Heart	technique	.
使用	这	黑色的	老虎	偷窃	心	技术	.

使个黑虎偷心势，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [eɪmd] [streɪt] [æt; ət] [wæŋ] [tʃɪŋz] [hɑːt] .

A	punch	aimed	straight	at	Wang	Qing's	heart	.
一个	冲床	旨在	直的	在	王	青的	心	.

一拳望王庆劈心打来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [muːvd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .

Wang	Qing	moved	to	one	side	.
王	青	已搬	到	一	边	.

王庆将身一侧，

[ðə; ði] ['wʊmən] [mɪst] .

The	woman	missed	.
这	女士	错过	.

那女子打个空，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [stɒp] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] .

He	didn't	stop	pulling	his	fist	.
他	没有	停止	拉	他的	拳头	.

收拳不迭。

[wæŋ] [tʃiŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [twɪst] [ænd; ənd] [pɪn] [hɪm] [daʊn] .

Wang	Qing	seized	the	opportunity	to	twist	and	pin	him	down	.
王	青	查获	这	机会	到	捻	和	别针	他	向下	.

被王庆就势扭捽定，

['əʊnli] [wʌns] ,

Only	once	,
仅有的	一次	,

只一交，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['əʊvə(r)] .

He	threw	the	woman	over	.
他	扔	这	女士	超过	.

把女子擷翻。

[dʒʌst] ['lændɪd] ,

Just	landed	,
只是	登陆	,

刚刚着地，

[hiː; hi] [pɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .

He	picked	her	up	again	without	thinking	.
他	挑选	她	向上	再次	没有	思维	.

顺手儿又抱起来。

[ðɪs] [stæns] [ɪz] [kɔːld] " ['taɪgə(r)] [ɪm'breɪsɪŋ] [hed] " .

This	stance	is	called	"	Tiger	Embracing	Head	"	.
这	姿态	是	称为	"	老虎	拥抱	头	"	.

这个势叫做虎抱头。

[wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :

Wang	Qingdao	:
王	青岛	:

王庆道：

[doʊnt] [get] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ['dɜːti] .

Don't	get	your	clothes	dirty	.
不	得到	你的	衣服	肮脏的	.

"莫污了衣服，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ˌɪmpə'laɪt] .

Don't	blame	me	for	being	impolite	.
不	责备	我	为了	存在	不礼貌	.

休怪俺冲撞。

[juː; jʊ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] .

You	came	looking	for	me	of	your	own	accord	.
你	来了	寻找	为了	我	的	你的	自己的	符合	.

你自来寻俺。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [ɔː(r)] ['æŋgə(r)] .

The	woman	showed	no	sign	of	shame	or	anger	.
这	女士	显示	不	符号	的	耻辱	或者	愤怒	.

"那女子毫无羞怒之色，

[wæŋ] [tʃiŋ] [preɪzd] [hɪm] :
Wang Qing praised him :
王 青 赞扬 他 :

倒把王庆赞道：

[tɪsk] ,
Tsk ,
啧 ,

"啧，

[tɪsk] !
Tsk !
啧 !

啧！

[naɪs] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] !
Nice punches and kicks !
好的 拳击 和 踢 !

好拳腿！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['gluːtənəs] [raɪs] [bɔːl] .
It is indeed a glutinous rice ball .
它 是 的确 一个 黏稠的 米 球 .

果是觔节。"

[ðəʊz] [huː] [luːz] ['mʌni] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [get] ['biːt(ə)n] [ʌp] .
Those who lose money over there get beaten up .
那些 WHO 失去 钱 超过 那里 得到 被打败 向上 .

那边输钱吃打的，

[wɪð] [ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [rɔb] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,
With the two men who robbed him of his money ,
和 这 二 男人 WHO 被抢劫 他 的 他的 钱 ,

与那放囊抢钱的两个汉子，

['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
They all stepped forward and shouted :
他们 全部 步 向前 和 喊叫 :

一齐上前喝道：

" [ðə; ði] ['dɒŋki] [ænd; ənd] [ɒks] [ʃɒt] [ðə; ði] [dɔːgz] [dɪ'saɪp(ə)l] , [tʃaɪld] ! "
" The donkey and ox shot the dog's disciple , child ! "
" 这 驴 和 牛 射击 这 狗的 弟子 , 孩子 ! "

"驴牛射的狗弟子孩儿！

[səʊ] [ɔː'deɪʃəs] !
So audacious !
所以 大胆的 !

恁般胆大，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [drɒp] [maɪ] ['sɪstə(r)] !
How dare you drop my sister !
如何 敢 你 降低 我的 姐姐 !

怎敢跌我妹子！

[wæŋ] [tʃiŋ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Wang Qing shouted and cursed :
王 青 喊叫 和 被诅咒的 :

"王庆喝骂道：

" [juː; jʊ] ['fɪlθi] , [dɪ'fiːtɪd] ['vɪlɪdʒ] ['tɜːt(ə)l] ! "
" You filthy , defeated village turtle ! "
" 你 污秽 , 战败 村庄 龟 ! "

"输败腌臜村乌龟子!

[ðeɪ] [stəʊl] [maɪ] ['mʌni] .
They stole my money .
他们 偷窃 我的 钱 .

抢了俺的钱，

['ʌtərɪŋ] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ] !
uttering foul language !
发出声音 犯规 语言 !

反出秽言!

" [rʌʃ] ['fɔːwəd] , "
" rush forward , "
" 匆忙 向前 , "

"抢上前，

[dʒʌst] [pʊl] [ðə; ði] [fɪst] [ænd; ənd] [hɪt] .
Just pull the fist and hit .
只是 拉 这 拳头 和 打 .

拽拳便打。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
A person suddenly emerged from the crowd .
一个 人 突然 出现 从 这 人群 .

只见一个人从人丛里抢出来，

[hiː; hi] [stʊd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] , ['blɒkɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
He stood horizontally , blocking a pair of people .
他 站立 水平方向 , 阻塞 一个 一对 的 人们 .

横身隔住了一双半人，

[sɪks] [fɪsts] ,
Six fists ,
六 拳头 ,

六个拳头，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口里高叫道:

" [liː] ['dɑːlɑːŋ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Li Dalang , you mustn't be rude ! "
" 李 达朗 , 你 不得 是 粗鲁的 ! "

"李大郎不得无礼!

['brʌðə(r)] [dʊ'ɑːn] ,
Brother Duan ,
兄弟 段 ,

段二哥，

['brʌðə(r)] [dʊ'ɑːn] [wuː]
Brother Duan Wu
兄弟 段 吴

段五哥，

[duː; də] [nɒt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [ðem; ðəm] .
Do not lay a hand on them .
做 不是 躺 一个 手 在 他们 .

也休要动手。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [lænd] .

We	are	all	people	from	the	same	land	.
我们	是	全部	人们	从	这	相同的	土地	.

都是一块土上人，

[spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ['prɒpəli] .

Speak	your	mind	properly	.
说话	你的	头脑	适当地	.

有话便好好地说。

[wen] [wæŋ] [tʃiŋ] [lʊkt] ,

When	Wang	Qing	looked	,
什么时候	王	青	看起来	,

"王庆看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fæn]['tʃwɑːn] .

But	it	was	Fan	Quan	.
但	它	曾是	扇子	权	.

却是范全。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['riːəli] [stɒpt] .

The	three	of	them	really	stopped	.
这	三	的	他们	真的	停止	.

三人真个住了手。

[fæn]['tʃwɑːn] ['kwɪkli] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :

Fan	Quan	quickly	said	to	the	woman	:
扇子	权	迅速地	说	到	这	女士	:

范全连忙向那女子道：

" - [bəʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] .

"	Sanniang	bows	to	you	.
"	-	弓	到	你	.

"三娘拜揖。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .

The	woman	also	offered	a	blessing	.
这	女士	还	提供	一个	祝福	.

"那女子也道了万福。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :

Then	he	asked	:
然后	他	问	:

便问：

[ɪz][liː] ['dɑːlɑːŋ] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːn] ?

Is	Li	Dalang	a	relative	of	the	dean	?
是	李	达朗	一个	相对的	的	这	院长	?

"李大郎是院长亲戚么？

[fæn] - :

Fan	Quandao	:
扇子	-	:

"范全道：

[hiː; hi][ɪz][maɪ]['kʌz(ə)n] .

He	is	my	cousin	.
他	是	我的	表哥	.

"是在下表弟。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The	woman	said	:
这	女士	说	:

"那女子道：

" ['eksələnt] ['bɒksɪŋ] ['skɪlz] . "
" Excellent boxing skills . "
" 出色的 拳击 技能 . "

"出色的好拳脚。"

[wæŋ] [tʃiŋ] [sed] [tuː; tə][fæn]['tʃwɑːn] :
Wang Qing said to Fan Quan :
王 青 说 到 扇子 权 :

王庆对范全道：

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðæt] [gai] [lɒst] ['mʌni] [hɪm'self] .
Unfortunately , that guy lost money himself .
很遗憾 , 那 盖伊 丢失的 钱 他自己 .

"叵耐那厮自己输了钱，

[ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [rɔb] [ˌaɪ 'tiː] .
The rebels robbed it .
这 叛军 被抢劫 它 .

反教同夥儿抢去了。

[fæn]['tʃwɑːn] [lɑːft] :
Fan Quan laughed :
扇子 权 笑了 :

"范全笑道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] .
This is my second brother .
这 是 我的 第二 兄弟 .

"这个是二哥、

[fɪfθ] ['brʌðərz] ['bɪznəs]
Fifth Brother's business
第五 兄弟 商业

五哥的买卖，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
How can you make trouble for him ?
如何 能 你 制作 麻烦 为了 他 ?

你如何来闹他?

" [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [tuː] ,
" That section two ,
" 那 部分 二 ,

"那边段二、

[dʊ'ɑːn] [kept] ['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][gɜːl] .
Duan Wusi kept staring at the girl .
段 乌斯 保留 凝视 在 这 女孩 .

段五四只眼瞅着看妹子。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子说道：

" [fɔː(r); fə(r)] [diːn] [fænz] [seɪk] ,
" For Dean Fan's sake ,
" 为了 院长 粉丝们 清酒 ,

"看范院长面皮，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
There's no need to argue with him .
有 不 需要 到 争论 和 他 .

不必和他争闹了。

[brɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋgət] .

Bring	me	that	silver	ingot	.
带来	我	那	银	锭	.

拿那锭银子来。

[dʊˈɑːn][wuː] [sɔː] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [ədˈvaɪzɪŋ] [hɪm] .

Duan	Wu	saw	his	sister	advising	him	.
段	吴	锯	他的	姐姐	建议	他	.

"段五见妹子劝他，

[ai] [sɔː] [əˈnʌðə(r)] [gɜːl] [ˈkʌvərɪŋ] [hɜːˈself] [ʌp] .

I	saw	another	girl	covering	herself	up	.
我	锯	其他	女孩	覆盖	她自己	向上	.

又见妹子奢遮，

[ai] [lɒst] [tuː] .

I	lost	too	.
我	丢失的	也	.

是我也是输了。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋgət] .

They	had	no	choice	but	to	take	out	the	original	silver	ingot	.
他们	有	不	选择	但	到	拿	出去	这	原来的	银	锭	.

只得取出那锭原银，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] , [θɜːd] [ˈsɪstə(r)] .

He	handed	it	to	his	sister	,	Third	Sister	.
他	递交	它	到	他的	姐姐	,	第三	姐姐	.

递与妹子三娘。

[ðə; ði] [θɜːd] [ˈsɪstə(r)][təʊld][fæn][ˈtʃwɑːn] :

The	third	sister	told	Fan	Quan	:
这	第三	姐姐	讲述	扇子	权	:

那三娘把与范全道：

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈsɪlvə(r)][ɪz][hɪə(r)] .

The	original	silver	is	here	.
这	原来的	银	是	这里	.

"原银在此，

[ɪts] [ˈəʊvə(r)] .

It's	over	.
它是	超过	.

将了去。

" [ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , "

"	Having	said	that	,	"
"	拥有	说	那	,	"

"说罢，

[ðen] [hiː; hi] [græbd] [dʊˈɑːn][ɜː(r)] ,

Then	he	grabbed	Duan	Er	,
然后	他	抓住	段	呃	,

便扯着段二、

[ˈsekʃ(ə)n] [faɪv] ,

Section	5	,
部分	5	,

段五，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] .

They	parted	and	went	away	.
他们	分手了	和	去	离开	.

分开众人去了。

[fæn]['tʃwɑːn]['ɔːlsəʊ] [drægd] [wæŋ] [tʃiŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Fan Quan also dragged Wang Qing into the conversation .
扇子 权 还 拖拽 王 青 进入 这 对话 .

范全也扯了王庆，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .
They went straight back to the thatched cottage .
他们 去 直的 后退 到 这 茅草屋顶 小屋 .

一迳回到草庄内。

[fæn]['tʃwɑːn] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] :
Fan Quan complained to Wang Qing :
扇子 权 抱怨 到 王 青 :

范全埋怨王庆道：

" [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['mʌðərz] [seɪk] ,
" For my mother's sake ,
" 为了 我的 母亲的 清酒 ,

"俺为娘面上，

['beərɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] [æz; əz][vɑːst][æz; əz][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [blʌd] ,
Bearing a heart as vast as a sea of blood ,
轴承 一个 心 作为 广阔的 作为 一个 海 的 血 ,

担着血海般胆，

[aɪl] [liːv] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hɪə(r)] .
I'll leave my brother here .
患病的 离开 我的 兄弟 这里 .

留哥哥在此。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fə'givn] ,
If you are forgiven ,
如果 你 是 已原谅 ,

倘遇恩赦，

[ðen] [hiː; hi] [plɔtid] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
Then he plotted with his brother .
然后 他 绘制 和 他的 兄弟 .

再与哥哥营谋。

[juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['tempə(r)] !
You have such a short temper !
你 有 这样的 一个 短的 脾气 !

你却恁般没坐性！

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] [tuː] ,
That section two ,
那 部分 二 ,

那段二、

[dʊ'ɑːn][wuː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ʌn'ruːli] .
Duan Wu is the most unruly .
段 吴 是 这 最多 不羁 .

段五最刁泼的。

[ðæt] [gɜːl] , [dʊ'ɑːn][sæn; sɑːn] [niː'ɑːŋ] , [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [luːd] .
That girl , Duan San Niang , was even more lewd .
那 女孩 , 段 圣 娘 , 曾是 甚至 更多的 猥亵 .

那妹子段三娘更是渗濑。

['piːp(ə)l] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
People gave him a nickname .
人们 给予 他 一个 昵称 .

人起他个绰号儿，

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [greɪt] [ˈɪnsekt] [nest] .
They called it the Great Insect Nest .
他们 称为 它 这 伟大的 昆虫 巢 .

唤他做大虫窝。

[ˈkaʊntləs] [rɪˈspektəbl] [jʌŋ] [men] [hæv; həv] [biːn] [siˈdjuːst] [baɪ] [hɪm] .
Countless respectable young men have been seduced by him .
无数 可敬 年轻的 男人 有 到过 被诱惑 经过 他 .

良家子弟不知被他诱紮了多少。

[ʃiː; ʃi] [gɒt] [ˈmærid] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˌfɪfˈtiːn] .
She got married when she was fifteen .
她 得到 已婚 什么时候 她 曾是 十五 .

他十五岁时便嫁个老公。

[ðæt] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈstjuːpɪd] .
That husband is truly stupid .
那 丈夫 是 真的 愚蠢的 .

那老公果是坌蠢。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不上一年，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈpəʊʃ(ə)n] .
He killed him with his burning potion .
他 被杀 他 和 他的 燃烧 药水 .

被他灸煳杀了。

[hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
He relied on his physical strength ,
他 依赖 在 他的 身体的 力量 ,

他恃了膂力，

[ænd; ənd][dʊˈɑːn][ɜː(r)] ,
And Duan Er ,
和 段 呃 ,

和段二、

[ˈsekʃ(ə)n] [faɪv] ,
Section 5 ,
部分 5 ,

段五，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsəʊlli] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [siːkɪŋ] [ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He was solely focused on seeking pleasure and causing trouble outside .
他 曾是 仅 专注 在 寻求 乐趣 和 导致 麻烦 外部 .

专一在外寻趁厮闹，

[ˈmeɪkɪŋ] [ðæt] [dɪsˈgʌstɪŋ] [ˈmʌni] .
Making that disgusting money .
制作 那 令人作呕 钱 .

赚那恶心钱儿。

[ˈneɪbərɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Neighboring villages ,
邻接 村庄 ,

邻近村坊，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [əˈfreɪd] .
There is no place where he is not afraid .
那里 是 不 地方 在哪里 他 是 不是 害怕的 .

那一处不怕他的。

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['nuːd(ə)l] ,
Every time he received this noodle ,
每一个 时间 他 已收到 这 面条 ,

他每接这粉头，

[ɪts] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][ɪʊə(r)] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['gæmblɪŋ] .
It's specifically designed to lure people into gambling .
它是 具体来说 设计 到 饵 人们 进入 赌博 .

专为勾引人来赌博。

[ðæt] ['teɪb(ə)l] ,
That table ,
那 桌子 ,

那一张桌子，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ][træp][hiː; hi][set] .
It wasn't a trap he set .
它 不是 一个 陷阱 他 放 .

不是他圈套里。

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥哥，

[bʌt; bət] [jʊl] ['əʊnli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ðen] .
But you'll only cause trouble then .
但 你会 仅有的 原因 麻烦 然后 .

你却到那时惹是招非。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'viːl] [ðeə(r)] [truː] [k'ʌləz] ,
If they reveal their true colors ,
如果 他们 揭示 他们的 真的 颜色 ,

倘或露出马脚来，

[ðɪs] [skɜːdʒ] [ɒv; əv] [jɔːz] [ænd; ənd] [maɪn]
This scourge of yours and mine
这 祸害 的 你的 和 矿

你吾这场祸害，

[ɪts] [kwaɪt] [lɑːdʒ] !
It's quite large !
它是 相当 大的 !

却是不小！

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] ['ɑːftə(r)][fæn] [kwɑːnz] [wɜːdz] .
Wang Qing was speechless after Fan Quan's words .
王 青 曾是 无言 后 扇子 泉的 字 .

"王庆被范全说得顿口无言。

[fæn]['tʃwɑːn] [stʊd] [ʌp] .
Fan Quan stood up .
扇子 权 站立 向上 .

范全起身，

[tuː; tə] [wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
To Wang Qingdao :
到 王 青岛 :

对王庆道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑːk] . "
" I want to go to the state to serve as a clerk . "
" 我 想 到 去 到 这 状态 到 服务 作为 一个 职员 . "

"我要州里去当直。

[aɪl] [kʌm] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .

I'll	come	see	you	again	tomorrow	.
患病的	来	看	你	再次	明天	.

明日再来看你。"

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [fæn]['tʃwɑːn] ['entərɪŋ] - ['sɪti] ,

Not	to	mention	Fan	Quan	entering	Fangzhou	City	,
不是	到	提到	扇子	权	进入	-	城市	,

不说范全进房州城去，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [wæŋ] [went] [tuː; tə] [rest] .

That	evening	,	Wang	Qingtian	went	to	rest	.
那	晚上	,	王	青田	去	到	休息	.

且说当日王庆天晚歇息，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing	was	said	that	night	.
没有什么	曾是	说	那	夜晚	.

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,

After	washing	and	grooming	,
后	洗涤	和	美容	,

梳洗方毕，

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	farmer	reported	:
这	农民	据报道	:

只见庄客报道：

" [əʊld]['mɑːstə(r)][dʊ'ɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] . "

"	Old	Master	Duan	came	to	see	his	eldest	son	.	"
"	老的	掌握	段	来了	到	看	他的	长子	儿子	.	"

"段太公来看大郎。

[wæŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Wang	Qing	had	no	choice	but	to	go	outside	to	greet	them	.
王	青	有	不	选择	但	到	去	外部	到	迎接	他们	.

"王庆只得到外面迎接。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɪŋkld] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [bɪəd] .

He	was	an	old	man	with	a	wrinkled	face	and	a	silver	beard	.
他	曾是	一个	老的	男人	和	一个	皱	脸	和	一个	银	胡须	.

却是皱面银须一个老叟。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətis] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,

After	the	formalities	were	completed	,
后	这	手续	是	完全的	,

叙礼罢，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .

The	guests	and	hosts	took	their	seats	.
这	客人	和	主持人	采取	他们的	座位	.

分宾主坐定。

[dʊ'ɑːn] - [lʊkt] [wæŋ] [tʃiŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] .

Duan	Taigong	looked	Wang	Qing	down	from	head	to	toe	.
段	-	看起来	王	青	向下	从	头	到	脚趾	.

段太公将王庆从头上直看至脚下，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

口里说道：

" [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] . "
" **He** **is** **indeed** **tall** **and** **strong** **.** **"**
" 他 是 的确 高的 和 强的 . "

"果是魁伟。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [wæŋ] [tʃiŋ] :
Then **he** **asked** **Wang** **Qing** **:**
然后 他 问 王 青 :

"便问王庆：

" ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ,
" **People** **from** **there** **,**
" 人们 从 那里 ,

"那里人氏，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why **did** **we** **come** **here** **?**
为什么 做过 我们 来 这里 ?

因何到此。

[wɒt] [ɪz] [diːn] [fænz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
What **is** **Dean** **Fan's** **relationship** **to** **you** **?**
什么 是 院长 粉丝们 关系 到 你 ?

范院长是足下什么亲戚?

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)] ['mæri] ?
Did **you** **ever** **marry** **?**
做过 你 曾经 结婚 ?

曾娶妻也不?

[wæŋ] [tʃiŋ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [streɪndʒ] .
Wang **Qing** **found** **his** **question** **strange** **.**
王 青 成立 他的 问题 奇怪的 .

"王庆听他问的跷蹊，

[hiː; hi] [ðen] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [həʊl] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [laɪz] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
He **then** **fabricated** **a** **whole** **bunch** **of** **lies** **to** **evade** **the** **issue** **.**
他 然后 制造 一个 所有的 束 的 谎言 到 逃避 这 问题 .

便捏一派假话支吾，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm][zaɪdʒɪŋ] . "
" **I** **am** **from** **Xijing** **.** **"**
" 我 是 从 西京 . "

"在下西京人氏，

[bəuθ]['peərənts] [daɪd] .
Both **parents** **died** **.**
两个都 父母 死亡 .

父母双亡，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [daɪd] .
His **wife** **had** **also** **died** **.**
他的 妻子 有 还 死亡 .

妻子也死过了。

[hiː; hi][ænd; ənd][fæn] - [ɑː(r); ə(r)]['kʌz(ə)nz] .

He	and	Fan	Jieji	are	cousins	.
他	和	扇子	-	是	表兄弟姐妹	.

与范节级是中表兄弟。

[lɑːst] [jɪə(r)] , ['mædʒɪstreɪt] [fæn][hæd; həd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [maɪ]

Last	year	,	Magistrate	Fan	had	official	business	in	Xi'an	and	came	to	see	my
最后的	年	,	地方法官	扇子	有	官方的	商业	在	西安	和	来了	到	看	我的

[sʌn] [ə'ləʊn] .

son	alone	.
儿子	独自的	.

因旧年范节级有公干到西京见在下儿自一身，

[nəʊ][wʌn][ɪz] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

No	one	is	taking	care	of	them	.
不	一	是	采取	关心	的	他们	.

没人照顾，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'naʊns] [maɪ][ə'raɪv(ə)l] .

I	hereby	announce	my	arrival	.
我	特此	宣布	我的	到达	.

特接在下到此。

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

I	have	some	knowledge	of	martial	arts	.
我	有	一些	知识	的	武术	艺术	.

在下颇知些拳棒。

[wiːl; wil] [siː] [wʌts] [kən'viːniənt] ['leɪtə(r)] .

We'll	see	what's	convenient	later	.
出色地	看	是什么	方便的	之后	.

待后觑个方便，

[hiːl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [steɪt] .

He'll	find	a	place	to	live	in	this	state	.
地狱	寻找	一个	地方	到	居住	在	这	状态	.

就在本州讨个出身。"

[dʊ'ɑːn] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Duan	Taigong	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
段	-	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

段太公听罢大喜。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [wæŋ] [tʃiŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] ([beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]

Then	he	asked	Wang	Qing	for	his	birth	date	and	time	(	based	on	the	Chinese
然后	他	问	王	青	为了	他的	出生	日期	和	时间	(	基于	在	这	中国人

['zəʊdiæk]) .

zodiac	)	.
星座	)	.

便问了王庆的年庚八字，

[hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .

He	said	goodbye	and	left	.
他	说	再见	和	左边	.

辞别去了。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] ['meni] ['dɪfrənt] [taɪmz] ,

And	then	came	many	different	times	,
和	然后	来了	许多	不同的	时代	,

又过多样时，

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˈhævɪŋ] [daut] .

Wang	Qing	was	having	doubts	.
王	青	曾是	拥有	疑虑	.

王庆正在疑虑，

[əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [pʊʃt] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .

Another	person	pushed	open	the	door	and	came	in	.
其他	人	推动	打开	这	门	和	来了	在	.

又有一个人推扉进来，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[ɪz] [diːn] [fæn][əˈveɪləb(ə)l] ?

Is	Dean	Fan	available	?
是	院长	扇子	可用的	?

"范院长可在么?

[ɪz] [ðɪs] [liː] [ˈdɑːlɑːŋ] ?

Is	this	Li	Dalang	?
是	这	李	达朗	?

这位就是李大郎么?

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [bɪˈwɪldəmənt] .

The	two	looked	at	each	other	in	bewilderment	.
这	二	看起来	在	每个	其他	在	困惑	.

"二人都面面厮觑，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [əˈstɒnɪʃmənt] .

They	looked	at	each	other	in	astonishment	.
他们	看起来	在	每个	其他	在	惊讶	.

错愕相顾，

[ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] :

They	all	thought	:
他们	全部	想法	:

都想道：

" [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] ? "

"	Will	you	come	over	?	"
"	将要	你	来	超过	?	"

"曾会过来?

[ðə; ði] [fɔˈmælətis] [hæd; həd][dʒʌst] [endid] .

The	formalities	had	just	ended	.
这	手续	有	只是	结束	.

"叙礼才罢，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɑːsk] ,

Just	as	he	was	about	to	ask	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	问	,

正欲动问，

[fæn][ˈtʃwɑːn] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æz; əz] [wel] .

Fan	Quan	happened	to	arrive	as	well	.
扇子	权	发生	到	到达	作为	出色地	.

恰好范全也到。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .

The	three	of	them	sat	down	.
这	三	的	他们	卫星	向下	.

三人坐定。

[fæn] - :
Fan Quandao :
扇子 - :

范全道：

[waɪ] [hæz; həz]['mɪstə(r)] . [liː] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why has Mr . Li come here ?
为什么 有 先生 . 李 来 这里 ?

"李先生为何到此?

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [tʃiŋ] . . .
Upon hearing this , Wang Qing . . .
之上 听力 这 , 王 青 . . .

"王庆听了这句，

[mɛŋ] [keɪ 'iː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Meng Ke thought to himself :
孟 基 想法 到 他自己 :

猛可的想着道：

[hiː; hi][ɪz][liː][dʒuː] , [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] .
He is Li Zhu , the fortune teller .
他 是 李 朱 , 这 财富 出纳员 .

"他是卖卦的李助。

[ðen] [ə'sɪstənt] [liː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'membəd] [ænd; ənd] [sed] :
Then Assistant Li also remembered and said :
然后 助手 李 还 记得 和 说 :

"那李助也想起来道：

[hiːz] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] .
He's from Tokyo and his surname is Wang .
他是 从 东京 和 他的 姓 是 王 .

"他是东京人姓王，

[hiː; hi] [wʌns] [kən'sʌltɪd] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
He once consulted me about divination .
他 一次 咨询 我 关于 占卜 .

曾与我问卜。

[liː][dʒuː] [sed] [tuː; tə][fæn]['tʃwɑːn] :
Li Zhu said to Fan Quan :
李 朱 说 到 扇子 权 :

"李助对范全道：

[diːn] ,
Dean ,
院长 ,

"院长，

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz]['nevə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [get] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
The boy has never come to get close to me .
这 男生 有 绝不 来 到 得到 关闭 到 我 .

小子一向不曾来亲近得。

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] [nemd] [liː] ['dɑːlɑːŋ] ?
Do you have a relative named Li Dalang ?
做 你 有 一个 相对的 命名 李 达朗 ?

敢问有个令亲李大郎么?

[fæn]['tʃwɑːn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Fan Quan pointed at Wang Qing and said :
扇子 权 尖 在 王 青 和 说 :

"范全指王庆道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] , [liː] ['dɑːlɑːŋ] . "
" This is my brother , Li Dalang . "
" 这 是 我的 兄弟 , 李 达朗 . "

"只这个便是我兄弟李大郎。"

[wæŋ] [tʃiŋ] [tʊk] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Wang Qing took over and said :
王 青 采取 超过 和 说 :

王庆接过口来道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː] .
My surname is Li .
我的 姓 是 李 .

"在下本姓是李。

[ðæt] [wæŋ] [ɪz][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['grænd,fɑːðərz] ['sɜːneɪm] .
That Wang is my maternal grandfather's surname .
那 王 是 我的 母体 祖父的 姓 .

那个王是外公姓。

[liː][dʒuː] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [lɑːft] :
Li Zhu clapped his hands and laughed :
李 朱 鼓掌 他的 双手 和 笑了 :

"李助拍手笑道：

" [kɪd] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [skɔː(r)] . "
" Kid , you have a good score . "
" 孩子 , 你 有 一个 好的 分数 . "

"小子好记分。

[sed] [maɪ] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [wæŋ] .
said my surname was Wang .
说 我的 姓 曾是 王 .

我说是姓王，

[wiː; wi] [met] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn]['təʊkiəʊ] .
We met in front of Kaifeng Prefecture in Tokyo .
我们 遇见 在 正面 的 开封 州 在 东京 .

曾在东京开封府前相会来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Wang Qing saw that he had explained the details .
王 青 锯 那 他 有 解释 这 细节 .

"王庆见他说出备细，

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语。

[liː][dʒuː] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] :
Li Zhu said to Wang Qing :
李 朱 说 到 王 青 :

李助对王庆道：

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] ,
Since we parted ,
自从 我们 分手了 ,

"自从别后，

[bæk] [ɪn] [dʒɪŋnən] ,
Back in Jingnan ,
后退 在 荆南 ,

回到荆南，

[hiː; hi] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [tɔːt] [hɪm] [ˈsɔːdzmənʃɪp] .

He	encountered	a	strange	person	who	taught	him	swordsmanship	.
他	遭遇	一个	奇怪的	人	WHO	教授	他	剑术	.

遇异人授以剑术，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsiːkrəts] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ˌziːˈaɪ] [pɪŋ] .

And	the	secrets	to	understanding	Zi	Ping	.
和	这	秘密	到	理解	zi	平	.

及看子平的妙诀。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈpiːp(ə)l] [kɔːld] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ˈmɪstə(r)] . [ˈgəʊldən] [sɒːd] .

Therefore	,	people	called	the	young	man	Mr	.	Golden	Sword	.
所以	,	人们	称为	这	年轻的	男人	先生	.	金的	剑	.

因此人叫小子做金剑先生。

[ˈriːs(ə)ntli] [ɪn] - ,

Recently	in	Fangzhou	,
最近	在	-	,

近日在房州，

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈlaɪvli] [hɪə(r)] ,

Hearing	that	it	was	lively	here	,
听力	那	它	曾是	热闹	这里	,

闻此处热闹，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ænd; ənd] [get] [maɪ] [ˈbɒdɪli] [ˈfʌnkʃ(ə)nz]

I	came	here	specifically	to	celebrate	the	festival	and	get	my	bodily	functions
我	来了	这里	具体来说	到	庆祝	这	节日	和	得到	我的	身体上的	函数

[tʃekt] .

checked	.
已检查	.

特到此赶节做生理。

[ðə; ði][dʊˈɑːn] [ˈbrʌðəz] [njuː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈsɔːdzmənʃɪp] .

The	Duan	brothers	knew	the	young	man	was	skilled	in	swordsmanship	.
这	段	兄弟	知道	这	年轻的	男人	曾是	熟练	在	剑术	.

段氏兄弟知小子有剑术，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə] [θrʌst] .

The	boy	should	teach	him	how	to	thrust	.
这	男生	应该	教	他	如何	到	推力	.

要小子教导他击刺。

[səʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [left] [æt; ət] [həʊm] .

So	the	boy	was	left	at	home	.
所以	这	男生	曾是	左边	在	家	.

所以留小子在家。

[dʒʌst] [naʊ] , [əʊld][ˈmɑːstə(r)][dʊˈɑːn] [rɪˈtɜːnd] .

Just	now	,	Old	Master	Duan	returned	.
只是	现在	,	老的	掌握	段	返回	.

适才段太公回来，

[let] [ˌjuː ˈes] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [sʌn] .

Let	us	calculate	the	fortunes	of	your	son	and	your	esteemed	son	.
让	我们	计算	这	财富	的	你的	儿子	和	你的	尊敬的	儿子	.

把贵造与小子推算。

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [bɜːθ] [tʃɑːt] ?

Where	can	you	find	such	a	wonderful	birth	chart	?
在哪里	能	你	寻找	这样的	一个	精彩的	出生	图表	?

那里有这样好八字！

[hɪz; ɪz][ˈfjuːtʃə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkredəbli] [braɪt] .

His	future	will	be	incredibly	bright	.
他的	未来	将要	是	难以置信	明亮的	.

日后贵不可言。

[ðə; ði] [red] [ˈfiːnɪks] [stɑː(r)] [ʃaɪnz] [əˈpɒn][ˌjuːˈes] [naʊ] .

The	Red	Phoenix	Star	shines	upon	us	now	.
这	红色的	凤凰	星星	闪耀	之上	我们	现在	.

目下红鸾照临，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪʒ(ə)n] .

There	should	be	a	joyous	occasion	.
那里	应该	是	一个	欢乐	场合	.

应有喜庆之事。

[dʊˈɑːn][sæn; sɑːn] [niːˈɑːŋ] [ænd; ənd][dʊˈɑːn] [taɪ] [gɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Duan	San	Niang	and	Duan	Tai	Gong	were	overjoyed	.
段	圣	娘	和	段	泰	锣	是	欣喜若狂	.

段三娘与段太公大喜，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [ˈmæri] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli] .

He	wanted	to	find	a	son	-	in	-	law	to	marry	into	the	family	.
他	通缉	到	寻找	一个	儿子	-	在	-	法律	到	结婚	进入	这	家庭	.

欲招赘大郎为婿。

[jʌŋ] [mæn] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ]

Young	man	,	taking	advantage	of	this	auspicious	day
年轻的	男人	,	采取	优势	的	这	吉祥	天

小子乘着吉日，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .

I	have	come	here	specifically	to	be	the	matchmaker	.
我	有	来	这里	具体来说	到	是	这	媒人	.

特到此为月老。

[θɜːd] [ˈsɪstərz] [bɜːθ] [tʃɑːt]

Third	Sister's	birth	chart
第三	姐妹	出生	图表

三娘的八字，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈveri] [ˈlʌki] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .

She	is	very	lucky	for	her	husband	.
她	是	非常	幸运的	为了	她	丈夫	.

十分旺夫。

[wiː; wi][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] .

We	just	finished	.
我们	只是	完成的	.

适才曾合过来。

[ˈkɒpə(r)] [ˈbeɪs(ə)n][ænd; ənd][ˈaɪən] [bruːm]

copper	basin	and	iron	broom
铜	盆地	和	铁	扫帚

铜盆铁帚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈmærid] [ˈkʌp(ə)l] .

They	were	a	married	couple	.
他们	是	一个	已婚	夫妻	.

正是一对儿夫妻。

[let] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [ˈwedɪŋ] [waɪn] .

Let	the	young	man	have	a	cup	of	wedding	wine	.
让	这	年轻的	男人	有	一个	杯子	的	婚礼	葡萄酒	.

作成小子吃杯喜酒。

[fæn]['tʃwɑːn] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Fan Quan listened to these words ,
扇子 权 听着 到 这些 字 ,

"范全听了这一席话，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟了一回，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下思想道：

" [ðæt] [dʊ'ɑːn]['fæməli][ɪz] [ʌn'ruːli] . "
" That Duan family is unruly . "
" 那 段 家庭 是 不羁 . "

"那段氏刁顽。

[ɪf] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ə'pruːvd] . . .
If this marriage is not approved . . .
如果 这 婚姻 是 不是 得到正式认可的 . . .

如或不允这头亲事，

[sə'pəʊz] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [flɔː] ,
Suppose there is a flaw ,
认为 那里 是 一个 缺陷 ,

设或有个破绽，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [hɑːm] .
It caused considerable harm .
它 导致 大量 伤害 .

为害不浅。

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] .
We had no choice but to go with the flow .
我们 有 不 选择 但 到 去 和 这 流动 .

只得将机就机罢。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][liː][dʒuː] :
He then said to Li Zhu :
他 然后 说 到 李 朱 :

"便对李助道：

" [ai] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

[tʃɛŋ] [dʊ'ɑːn] - ,
Cheng Duan Taigong ,
程 段 - ,

承段太公、

[θɜːd] ['sɪstərz] ['kaɪndnəs] .
Third Sister's kindness .
第三 姐妹 仁慈 .

三娘美意。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['brʌðə(r)] [ɪz] [kruːd] [ænd; ənd] [dʌl] ; [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]
But this brother is crude and dull ; how can he be treated as a
但 这 兄弟 是 原油 和 乏味的 ; 如何 能 他 是 治疗 作为 一个
['pæmpəd] [gest] ?
pampered guest ?
娇惯 客人 ?

只是这个兄弟粗蠢,怎好做娇客? "

[liː] [ʒuːdaʊ] :
Li Zhudao :
李 竹岛 :

李助道:

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

"阿也!

[diːn] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['mɒdɪst] .
Dean , there's no need to be so modest .
院长 , 有 不 需要 到 是 所以 谦虚的 .

院长不必太谦了。

[θɜːd] ['sɪstə(r)]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
Third Sister over there ,
第三 姐姐 超过 那里 ,

那边三娘,

[ðeɪ] [kept] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] .
They kept praising the old lady .
他们 保留 赞扬 这 老的 女士 .

不住口的称赞大娘哩。

[fæn] - :
Fan Quandao :
扇子 - :

"范全道:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

"如此,

[ðæts] ['wʌndəf(ə)l] .
That's wonderful .
那就是 精彩的 .

极妙的了。

[ai][kæn; kən] [ðen] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] .
I can then officiate at his wedding .
我 能 然后 裁判 在 他的 婚礼 .

在下便可替他主婚。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [faɪv] - [teɪl] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
He took out a five - tael silver ingot from his side .
他 采取 出去 一个 五 - 泰尔 银 锭 从 他的 边 .

"身边取出五两重的一锭银,

[tuː; tə][liː] [ʒuːdaʊ] :
To Li Zhudao :
到 李 竹岛 :

送与李助道:

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] .

The	village	had	nothing	to	offer	.
这	村庄	有	没有什么	到	提供	.

"村庄没什东西相待，

[ðiːz] ['təukənz] ,

These	tokens	,
这些	代币	,

这些薄意，

[pliːz] [prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [tiː] [fruːt] .

Please	prepare	a	tea	fruit	.
请	准备	一个	茶	水果	.

准个茶果。

[ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] [ɪf] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [rɪ'zɒlvd] .

I	will	reward	you	handsomely	if	the	matter	is	resolved	.
我	将要	报酬	你	英俊地	如果	这	事情	是	已解决	.

事成另当重谢。

[liː] [ʒuːdaʊ] :

Li	Zhudao	:
李	竹岛	:

"李助道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?

How	can	this	be	done	?
如何	能	这	是	完毕	?

"这怎么使得?

[fæn] - :

Fan	Quandao	:
扇子	-	:

"范全道：

" ['fɪəf(ə)l] ,

"	Fearful	,
"	可怕	,

"惶恐，

[ai][ˌeɪ 'em] ['terɪfaɪd] !

I	am	terrified	!
我	是	恐惧	!

惶恐!

[dʒʌst][wʌn] ['sentəns] .

Just	one	sentence	.
只是	一	句子	.

只有一句话，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] ['sɜːrˌnem] , [sɜː(r)] .

There's	no	need	for	you	to	say	that	you	have	two	surnames	,	sir	.
有	不	需要	为了	你	到	说	那	你	有	二	姓氏	,	先生	.

先生不必说他有两姓。

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['θʌrəli] .

Everything	should	be	done	thoroughly	.
一切	应该	是	完毕	彻底	.

凡事都望周全。

" [liː][dʒuː][ɪz][æn; ən][ə'strɒlədʒə(r)] . "

"	Li	Zhu	is	an	astrologer	.	"
"	李	朱	是	一个	占星家	.	"

"李助是个星卜家，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,
Having **received** **the** **silver** **,**
拥有 已收到 这 银 ,

得了银子，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I **am** **extremely** **grateful** **.**
我 是 极其 感激的 .

千恩万谢的，

[fæn]['tʃwɑːn] [rɪ'zaɪnd]
Fan **Quan** **resigned**
扇子 权 辞职

辞了范全、

[wæŋ] [tʃiŋ] ,
Wang **Qing** **,**
王 青 ,

王庆，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They **arrived** **at** **Duanjiazhuang** **and** **returned** **.**
他们 到达的 在 - 和 返回 .

来到段家庄回覆。

[ðeɪ] [doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] ['sɜːneɪm] [ɔː(r)] [tuː] ['sɜːrˌnem] [ðeə(r)] .
They **don't** **care** **about** **one** **surname** **or** **two** **surnames** **there** **.**
他们 不 关心 关于 一 姓 或者 二 姓氏 那里 .

那里管什么一姓两姓，

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][bæd] ['piːp(ə)l]
Good **people** **and** **bad** **people**
好的 人们 和 坏的 人们

好人歹人，

['blaɪndli] ['mætʃmeɪkɪŋ]
Blindly **matchmaking**
盲目地 配对

一味撮合山，

['skæmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks]
Scamming **for** **food** **and** **drinks**
诈骗 为了 食物 和 饮料

骗酒食，

[ɜːn] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
Earn **copper** **coins** **.**
赚 铜 硬币 .

赚铜钱。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [dʊ'ɑːn][sæn; sɑːn] [niː'ɑːŋ] [hɜː'self] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['raɪv(ə)l] .
Moreover **,** **Duan** **San** **Niang** **herself** **had** **taken** **a** **liking** **to** **her** **rival** **.**
而且 , 段 圣 娘 她自己 有 已采取 一个 喜欢 到 她 竞争对手 .

更兼段三娘自己看中意了对头儿。

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
The **whole** **family** **is** **afraid** **of** **him** **.**
这 所有的 家庭 是 害怕的 的 他 .

平日一家都怕他的。

['iːv(ə)n][dʊ'ɑːn] - [deəd] [nɒt] [gəʊ] [ə'genst] [hɪm] .
Even **Duan** **Taigong** **dared** **not** **go** **against** **him** **.**
甚至 段 - 敢于 不是 去 反对 他 .

虽是段太公也不敢拗他的。

[səʊ] [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .

So	this	matter	was	settled	as	soon	as	it	was	mentioned	.
所以	这	事情	曾是	定居	作为	很快	作为	它	曾是	提及	.

所以这件事一说就成。

[liː][dʒuː] ['miːdɪeɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .

Li	Zhu	mediated	between	the	two	sides	.
李	朱	介导	之间	这	二	侧面	.

李助两边往来说合，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['daʊri] ,

Hoping	for	more	dowry	,
希望	为了	更多的	嫁妆	,

指望多说些聘金，

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [lʌv] [ɪz] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] .

The	God	of	Love	is	now	in	his	prime	.
这	上帝	的	爱	是	现在	在	他的	主要的	.

月老方才旺相。

[fæn]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] .

Fan	Quan	was	afraid	to	proceed	with	the	betrothal	.
扇子	权	曾是	害怕的	到	继续	和	这	订婚	.

范全恐怕行聘，

['spredɪŋ] ['ruːməz] [kæn; kən] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .

Spreading	rumors	can	cause	trouble	.
传播	谣言	能	原因	麻烦	.

播扬惹事。

[aɪv] ['menʃ(ə)nd] [tuː] ['kʌmpəniz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [kʌt] ['kɔːnəs] .

I've	mentioned	two	companies	,	and	they	both	cut	corners	.
我已经	提及	二	公司	,	和	他们	两个都	切	角落	.

讲过两家一概都省。

[ðæt] [əʊld][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['krɑːftsmən] .

That	old	man	was	a	craftsman	.
那	老的	男人	曾是	一个	工匠	.

那段太公是做家的，

[ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][mɔː(r)] .

I	like	it	even	more	.
我	喜欢	它	甚至	更多的	.

更是喜欢。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .

They	immediately	chose	an	auspicious	day	to	get	married	.
他们	立即地	选择	一个	吉祥	天	到	得到	已婚	.

一迳择日成亲。

[ðə; ði] 22nd [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .

The	22nd	of	this	month	was	chosen	.
这	22nd	的	这	月	曾是	选定	.

择了本月二十二日，

['slɔːtərɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [pɪgz] ,

Slaughtering	cattle	and	pigs	,
屠宰	牛	和	猪	,

宰牛杀猪，

[net] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [frɒg] ['kætʃɪŋ]

Net	fishing	and	frog	catching
网	钓鱼	和	青蛙	捕捉

网鱼捕蛙，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sɜːvd] [lɑːdʒ] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
They **only** **served** **large** **bowls** **of** **wine** **.**
他们 仅有的 服务 大的 碗 的 葡萄酒 .

只办得大碗酒，

[lɑːdʒ] [pleɪt] [ɒv; əv] [miːt] ,
Large **plate** **of** **meat** **,**
大的 盘子 的 肉 ,

大盘肉，

[ɪn'vaɪt] [sʌm; səm] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['relətɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Invite **some** **male** **and** **female** **relatives** **to** **the** **wedding** **banquet** **.**
邀请 一些 男性 和 女性 亲属 到 这 婚礼 宴会 .

请些男亲女戚吃喜酒。

[ɪts] [ʃeŋ] , ['ʃaʊ] , [drʌmz] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] ,
Its **sheng** **,** **xiao** **,** **drums** **and** **trumpets** **,**
它是 盛 , 小 , 鼓 和 小号 ,

其笙箫鼓吹，

['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] ['kænd(ə)ls]
Bridal **chamber** **candles**
新娘 房间 蜡烛

洞房花烛，

[seɪv] ['evriθɪŋ] .
Save **everything** **.**
节省 一切 .

一概都省。

[fæn]['tʃwɑːn] [meɪd] [ə; eɪ] [njuː] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] [tʃiŋ] .
Fan **Quan** **made** **a** **new** **set** **of** **clothes** **for** **Wang** **Qing** **.**
扇子 权 制成 一个 新的 放 的 衣服 为了 王 青 .

范全替王庆做了一身新衣服，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] - .
It **was** **delivered** **to** **Duanjiazhuang** **.**
它 曾是 发表 到 - .

送到段家庄上。

[fæn]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Fan **Quan** **was** **implicated** **because** **of** **his** **official** **position** **.**
扇子 权 曾是 牵涉其中 因为 的 他的 官方的 位置 .

范全因官认有事，

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I'm **taking** **my** **leave** **now** **.**
我是 采取 我的 离开 现在 .

先辞别去了。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][dʊ'ɑːn] - [ɪks'tʃeɪndʒd] [vaʊz] [ænd; ənd][dræŋk][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðərz]
Wang **Qing** **and** **Duan** **Sanniang** **exchanged** **vows** **and** **drank** **from** **each** **other's**
[kʌps] .
cups **.**
杯子 .

王庆与段三娘交拜合卺等项，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fɪnɪʃt] ['heɪstɪli] .
It **was** **also** **finished** **hastily** **.**
它 曾是 还 完成的 草草 .

也是草草完事。

[əʊld]['mɑːstə(r)][dʊ'ɑːn][set][ʌp][ə; eɪ]['bæŋkwɪt][æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .

Old	**Master**	**Duan**	**set**	**up**	**a**	**banquet**	**at**	**the**	**thatched**	**cottage**	**.**
老的	掌握	段	放	向上	一个	宴会	在	这	茅草屋顶	小屋	.

段太公摆酒在草堂上，

[wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['relətɪvz] ,

With	**more**	**than**	**twenty**	**relatives**	**,**
和	更多的	比	二十	亲属	,

同二十余个亲戚，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][əʊn] [sʌn] ,

and	**his**	**own**	**son**	**,**
和	他的	自己的	儿子	,

及自家儿子、

[ɲjuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]

New	**son**	**-**	**in**	**-**	**law**
新的	儿子	-	在	-	法律

新女婿，

[wɪð] ['mætʃmeɪkə(r)] [liː][dʒuː] ,

With	**matchmaker**	**Li**	**Zhu**	**,**
和	媒人	李	朱	,

与媒人李助，

[ai] [spent] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .

I	**spent**	**the**	**whole**	**day**	**drinking**	**at**	**the**	**thatched**	**cottage**	**.**
我	花费	这	所有的	天	喝	在	这	茅草屋顶	小屋	.

在草堂吃了一日酒。

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [æt; ət] [dʌsk] .

They	**dispersed**	**at**	**dusk**	**.**
他们	分散的	在	黄昏	.

至暮方散。

['relətɪvz] [huː] [lɪv; laɪv] [ˌnɪə'baɪ] ,

Relatives	**who**	**live**	**nearby**	**,**
亲属	WHO	居住	附近	,

众亲戚路近的，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [left] .

They	**all**	**declined**	**and**	**left**	**.**
他们	全部	拒绝	和	左边	.

都辞谢去了。

[ðəʊz] [huː] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][gəʊ][kʊd; kəd] [nɒt] [kætʃ] [ʌp] .

Those	**who**	**left**	**behind**	**a**	**long**	**way**	**to**	**go**	**could**	**not**	**catch**	**up**	**.**
那些	WHO	左边	在后面	一个	长的	方式	到	去	可以	不是	抓住	向上	.

留下路远走不迭的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][maɪ]['ʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [lɔː] , [fæŋ] [hæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .

They	**were**	**my**	**uncle**	**-**	**in**	**-**	**law**	**,**	**Fang**	**Han**	**,**	**and**	**his**	**wife**	**.**
他们	是	我的	叔叔	-	在	-	法律	,	方	韩	,	和	他的	妻子	.

乃是姑丈方翰夫妇，

[maɪ]['kʌz(ə)n] [kjuː] [ʃiː'æŋ] , [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] . . .

My	**cousin**	**Qiu**	**Xiang**	**,**	**the**	**youngest**	**.**	**.**	**.**
我的	表哥	邱	向	,	这	最小的	.	.	.

表弟丘翔老小，

[dʊ'ɑːn][ɜːrz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ʃiː] [dʒʌn] , [ɪz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .

Duan	**Er's**	**brother**	**-**	**in**	**-**	**law**	**,**	**Shi**	**Jun**	**,**	**is**	**a**	**man**	**and**	**a**	**woman**	**.**
段	呃	兄弟	-	在	-	法律	,	史	俊	,	是	一个	男人	和	一个	女士	.

段二的舅子施俊男女。

[θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['restɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .

Three	men	were	resting	in	the	east	wing	outside	.
三	男人	是	休息	在	这	东方	翼	外部	.

三个男人在外边东厢歇息。

[ðəʊz] [θriː] ['wɪmɪn]

Those	three	women
那些	三	女性

那三个女眷，

[tɒŋ] [ɪz] [nɒt] [mə'tʃʊə(r)] .

Tong	is	not	mature	.
童	是	不是	成熟	.

通是不老成的，

[muːv] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

Move	some	food	and	drink	.
移动	一些	食物	和	喝	.

搬些酒食，

[wɪð] [wæŋ] [tʃiŋ] ,

With	Wang	Qing	,
和	王	青	,

与王庆、

[dʊ'ɑːn] - ['hɒthaʊs] .

Duan	Sanniang's	hothouse	.
段	-	温室	.

段三娘暖房。

['həhə] ,

Hehe	,
呵呵	,

嘻嘻哈哈，

[wiː; wi] [dræŋk] [ə'gen] .

We	drank	again	.
我们	喝	再次	.

又喝了一回酒，

[ai] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['taɪdɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['restɪŋ] .

I	just	finished	tidying	up	and	resting	.
我	只是	完成的	整理	向上	和	休息	.

方才收拾歇息。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [meɪd] [ænd; ənd] [æn; ən] [əʊld] ['mʌðə(r)]

When	there	is	a	maid	and	an	old	mother
什么时候	那里	是	一个	女佣	和	一个	老的	母亲

当有丫头老妈，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [fəʊld] [ðə; ði] [kwɪlts] .

Go	to	the	new	house	to	make	the	bed	and	fold	the	quilts	.
去	到	这	新的	房子	到	制作	这	床	和	折叠	这	被子	.

到新房中铺床叠被，

[pliːz] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .

Please	make	arrangements	for	the	new	official	and	his	sister	.
请	制作	安排	为了	这	新的	官方的	和	他的	姐姐	.

请新官人和姐姐安置。

[ðə; ði] [meɪd] [slæmd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ʃʌt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

The	maid	slammed	the	door	shut	from	the	outside	.
这	女佣	猛烈抨击	这	门	关闭	从	这	外部	.

丫头从外面拽上了房门，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] , ['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] .

They	each	went	their	own	way	,	knowing	their	own	limitations	.
他们	每个	去	他们的	自己的	方式	,	会心	他们的	自己的	限制	.

自各知趣去了。

[dʊ'ɑːn][sæn; sɑːn] [niː'ɑːŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [aɪ] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .

Duan	San	Niang	has	been	in	the	public	eye	since	childhood	.
段	圣	娘	有	到过	在	这	民众	眼睛	自从	童年	.

段三娘从小出头露面，

[bɪ'saɪdz] , [aɪv] [biːn] [ðeə(r)] ,

Besides	,	I've	been	there	,
除了	,	我已经	到过	那里	,

况是过来人，

[spɔɪld] [tʃaɪld]

Spoiled	child
被宠坏了	孩子

惯家儿，

[ðeɪ] [wɜːrnt] [ə'ʃeɪmd] [æt; ət][ɔːl] .

They	weren't	ashamed	at	all	.
他们	不是	羞愧	在	全部	.

也不害什么羞耻，

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .

He	removed	his	hairpins	and	jewelry	in	one	go	.
他	已移除	他的	发夹	和	珠宝	在	一	去	.

一迳卸钗环，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɜːt] .

Take	off	your	shirt	.
拿	离开	你的	衬衫	.

脱衫子。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [jʌŋ] [mæn] .

Wang	Qing	was	a	dissolute	young	man	.
王	青	曾是	一个	荒淫	年轻的	男人	.

王庆是个浮浪子弟，

[sɪns] [hiː; hi] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] . . .

Since	he	got	into	the	lawsuit	.	.	.
自从	他	得到	进入	这	诉讼	.	.	.

他自从吃官司后，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['wɪdəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [mʌnθs] .

She	was	widowed	for	more	than	ten	months	.
她	曾是	寡	为了	更多的	比	十	几个月	.

也寡了十数个月。

[ɔːl'ðəʊ] [dʊ'ɑːn] - [hæd; həd] [θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [bɪg] [aɪz] ,

Although	Duan	Sanniang	had	thick	eyebrows	and	big	eyes	,
虽然	段	-	有	厚的	眉毛	和	大的	眼睛	,

段三娘虽粗眉大眼，

[nɒt] [æz; əz] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]

Not	as	delicate	and	beautiful
不是	作为	精美的	和	美丽的

不比娇秀、

[njuː] [ɪz] [ə'lʊərɪŋ] [ænd; ənd] ['slendə(r)] .

Niu	is	alluring	and	slender	.
牛	是	诱人	和	苗条	.

牛氏妖娆窈窕。

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ɪkˈspəʊzd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læmp] .

He	stood	with	his	chest	exposed	in	front	of	the	lamp	.
他	站立	和	他的	胸部	裸露	在	正面	的	这	灯	.

只见他在灯前敞出胸膛，

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [red] [ˈweɪstbænd]

Untie	the	red	waistband
解开	这	红色的	腰带

解下红主腰儿，

[ðə; ði] [ˈbeɪbiz] [feə(r)] , [smuːð] [brests] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈspəʊzd] .

The	baby's	fair	,	smooth	breasts	were	exposed	.
这	婴儿的	公平的	,	光滑的	乳房	是	裸露	.

露出白净净肉奶奶乳儿，

[ʌnˈkɒnʃəsli] , [ˈlʌstfl] [θɔːts] [əˈrəʊz] .

Unconsciously	,	lustful	thoughts	arose	.
不知不觉	,	好色的	想法	出现	.

不觉淫心荡漾，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .

He	then	came	and	embraced	the	woman	.
他	然后	来了	和	拥抱	这	女士	.

便来搂那妇人。

[dʊˈɑːn] - [slæpt] [wæŋ] [tʃɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Duan	Sanniang	slapped	Wang	Qing	across	the	face	and	said	:
段	-	被掌掴	王	青	穿过	这	脸	和	说	:

段三娘把王庆一掌打个耳刮子道：

[doʊnt] [get] [ɪnˈtæŋgld] .

Don't	get	entangled	.
不	得到	纠缠	.

"莫要歪缠，

[ðæts] [səʊ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] !

That's	so	important	!
那就是	所以	重要的	!

恁般要紧！

[ðə; ði] [tuː] [ɪmˈbreɪst] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .

The	two	embraced	and	went	to	bed	.
这	二	拥抱	和	去	到	床	.

"两个搂抱上床，

[ʃiː; ʃi] [krɔːl] [ˈɪntuː] [bed] .

She	crawled	into	bed	.
她	爬行	进入	床	.

钻入被窝里，

[ˈʃeərɪŋ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ˈpleʒə(r)] .

Sharing	joy	and	pleasure	.
分享	喜悦	和	乐趣	.

共枕欢娱。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːl] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃæstəti] .

One	was	a	village	girl	who	had	lost	her	chastity	.
一	曾是	一个	村庄	女孩	WHO	有	丢失的	她	贞洁	.

一个是失节村姑，

[wʌn]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['mɪlətri]	['krɪmɪn(ə)l]	[huː]	[kə'mɪtɪd]	[ðə; ði]	[kraɪm]	.
One	**was**	**a**	**military**	**criminal**	**who**	**committed**	**the**	**crime**	**.**
一	曾是	一个	军队	刑事	WHO	坚定的	这	犯罪	.

一个是行凶军犯。

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[skɪn]	[θriː]	[fiːt]	[θɪk]	.
They	**have**	**skin**	**three**	**feet**	**thick**	**.**
他们	有	皮肤	三	脚	厚的	.

脸皮都是三尺厚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['tɪpɪkli] [ten] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .

The	soles	of	the	feet	are	typically	ten	inches	long	.
这	鞋底	的	这	脚	是	通常	十	英寸	长的	.

脚板一般十寸长。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] [ænd; ənd] ['hɔːsli] .

This	person	was	breathing	heavily	and	hoarsely	.
这	人	曾是	呼吸	重度	和	沙哑地	.

这个认真气喘声嘶，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] ['snɔːrɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] .

But	it	resembles	the	snoring	of	a	cow	and	the	shadows	of	a	willow	.
但	它	类似	这	打鼾	的	一个	奶牛	和	这	阴影	的	一个	柳	.

却似牛齁柳影。

[ðæt] [wʌn] [huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔɪ] [ænd; ənd] [ʃaɪ] ,

That	one	who	pretended	to	be	coy	and	shy	,
那	一	WHO	假装	到	是	害羞	和	害羞的	,

那个假做言娇语涩，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .

It	was	as	if	a	nightingale	was	singing	among	the	flowers	.
它	曾是	作为	如果	一个	夜莺	曾是	歌唱	之中	这	花朵	.

浑如莺啭花间。

[nɒt] ['weərɪŋ] [s'tɒkɪŋz]

Not	wearing	stockings
不是	穿着	长筒袜

不穿罗袜，

[tuː] [beə(r)] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

Two	bare	feet	were	visible	on	his	shoulders	.
二	裸	脚	是	可见的	在	他的	肩膀	.

肩膊上露两只赤脚。

['ʌpsaɪd] - [daʊn] ['heəpɪn]

Upside	-	down	hairpin
上行	-	向下	簪

倒溜金钗，

[ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] [paɪld] [ʌp] [bɪ'saɪd] [maɪ] ['pɪləʊ] .

A	dark	cloud	piled	up	beside	my	pillow	.
一个	黑暗的	云	堆积	向上	旁	我的	枕头	.

枕头边堆一朵乌云。

[ʌn'brəʊkən] [vaʊz] [meɪd] [baɪ] [siː] [ænd; ənd] ['maʊntən]

Unbroken	vows	made	by	sea	and	mountain
未破	誓言	制成	经过	海	和	山

未解誓海盟山，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [kriː'eɪts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ɒv; əv] ['bjuːti] .

It	also	creates	a	thousand	kinds	of	beauty	.
它	还	创建	一个	千	种类	的	美丽	.

也搏弄得千般旖旎。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʃaɪnəs] [ɔː(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] [reɪn] .

There	was	no	shyness	or	fear	of	rain	.
那里	曾是	不	害羞	或者	害怕	的	雨	.

并无羞云怯雨，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [imˈbɔdi] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [ɒv; əv] [ə'lʊərɪŋ] [tʃɑːms] .

It	also	embodies	a	myriad	of	alluring	charms	.
它	还	体现	一个	无数	的	诱人	魅力	.

亦揉搓万种妖娆。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] [ðæt] [naɪt]

Outside	the	new	house	that	night
外部	这	新的	房子	那	夜晚

当夜新房外，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] ['smaɪlɪŋ] [səʊ] [hɑːd] [ðeə(r)] [maʊθ] [ɪz] ['krʊkɪd] .

There's	also	a	story	about	someone	smiling	so	hard	their	mouth	is	crooked	.
有	还	一个	故事	关于	某人	微笑	所以	难的	他们的	嘴	是	歪	.

又有嘴也笑得歪的一桩事儿。

[ðæt] [fæŋ] [hæn] ,

That	Fang	Han	,
那	方	韩	,

那方翰、

[kjuː] [ʃiː'æŋ] ,

Qiu	Xiang	,
邱	向	,

丘翔、

[ʃiː] [dʒʌnz] [waɪf] ,

Shi	Jun's	wife	,
史	俊的	妻子	,

施俊的老婆，

[tɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['tiːneɪdʒə(r)] .

Tong	was	a	teenager	.
童	曾是	一个	青少年	.

通是少年，

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [flʌʃt] [frɒm; frəm] ['iːtɪŋ] .

Their	faces	were	flushed	from	eating	.
他们的	面孔	是	酡	从	吃	.

都吃得脸儿红红地。

[ænd; ənd][doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ,

And	don't	go	to	sleep	,
和	不	去	到	睡觉	,

且不去睡，

[ai] ['pʊld] [ɒf] [ə; eɪ] ['sekənd] [pɑːt] .

I	pulled	off	a	second	part	.
我	拉	离开	一个	第二	部分	.

扯了段二、

[dʊ'ɑːn] [wuːz] [tuː] [waɪvz]

Duan	Wu's	two	wives
段	吴氏	二	妻子们

段五的两个老婆，

['kwaɪətli] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] ,

Quietly	went	outside	the	new	house	,
悄悄	去	外部	这	新的	房子	,

悄地到新房外，

['iːvzdrɒpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n] .

eavesdropping	through	the	partition	.
偷听	通过	这	分割	.

隔板侧耳窃听，

[saʊndz] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm]

Sounds	from	inside	the	room
声音	从	里面	这	房间

房中声息，

[hiː; hi] ['lɪsnd] ['keəfəli] [tuː; tə] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] .

He	listened	carefully	to	every	single	thing	.
他	听着	小心	到	每一个	单身的	事物	.

被他每件件都听得仔细。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪsəluːt] ['pleɪbɔɪ] .

Wang	Qing	was	a	dissolute	playboy	.
王	青	曾是	一个	荒淫	花花公子	.

那王庆是个浮浪子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['bedruːm] [aːts] .

He	was	quite	knowledgeable	about	bedroom	arts	.
他	曾是	相当	知识渊博	关于	卧室	艺术	.

颇知房中术。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'raɪv] .

He	saw	his	wife	arrive	.
他	锯	他的	妻子	到达	.

他见老婆来得，

[tuː; tə]['flætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

To	flatter	to	the	extreme	.
到	奉承	到	这	极端	.

竭力奉承。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ˌaʊt'saɪd] ,

The	group	of	women	outside	,
这	团体	的	女性	外部	,

外面这夥妇人，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [diːp] [saʊnd] ,

Hearing	the	deep	sound	,
听力	这	深的	声音	,

听到浓深处，

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['luːoʊ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [səʊkt] .

Before	she	knew	it	,	Luo	Cheng'er	was	also	soaked	.
前	她	知道	它	,	罗	-	曾是	还	浸泡过	.

不觉罗成儿也湿透了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒəʊkɪŋ] .

The	women	were	there	laughing	and	joking	.
这	女性	是	那里	笑	和	开玩笑	.

众妇人正在那里嘲笑打诨，

[juː; jʊ] [pɪntʃ] [ˌem 'iː] , [ai] [skwiːz] [juː; jʊ] .

You	pinch	me	,	I	squeeze	you	.
你	捏	我	,	我	挤	你	.

你绰我捏，

[dʊ'ɑːn][ɜː(r)] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Duan	Er	rushed	in	and	shouted	:
段	呃	匆忙	在	和	喊叫	:

只见段二抢进来大叫道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai][duː; də] [ðæt] ! "

"	How	can	I	do	that	!	"
"	如何	能	我	做	那	!	"

"怎么好！

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?

What	should	I	do	?
什么	应该	我	做	?

怎么好！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] .

You	are	unaware	of	the	advantages	and	disadvantages	.
你	是	不知情	的	这	优势	和	缺点	.

你每也不知利害，

['ðer] [dʒʌst] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒəʊkɪŋ][hɪə(r)] .

They're	just	laughing	and	joking	here	.
它们是	只是	笑	和	开玩笑	这里	.

兀是在此笑耍。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒn] ['tentəhʊks] .

The	women	were	all	on	tenterhooks	.
这	女性	是	全部	在	帐篷钩	.

"众妇人都捏了两把汗，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [peɪd] ['eni] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

But	no	one	paid	any	attention	to	it	.
但	不	一	有薪酬的	任何	注意力	到	它	.

却没理会处。

[dʊˈɑːn][ɜː(r)] ['ʃaʊtɪd] [əˈgen] :

Duan	Er	shouted	again	:
段	呃	喊叫	再次	:

段二又喊道：

" ['sɪstə(r)] , [θɜːd] ['sɪstə(r)] , [get] [ʌp] ['kwɪkli] ! "

"	Sister	,	Third	Sister	,	get	up	quickly	!	"
"	姐姐	,	第三	姐姐	,	得到	向上	迅速地	!	"

"妹子三娘快起来！

[juːv] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][bed] !

You've	brought	trouble	to	your	bed	!
你已经	带来	麻烦	到	你的	床	!

你床上招了个祸胎也！

[dʊˈɑːn][sæn; sɑːn] [niːˈɑːŋ] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð] [hɜːˈself] .

Duan	San	Niang	was	feeling	quite	pleased	with	herself	.
段	圣	娘	曾是	感觉	相当	高兴	和	她自己	.

"段三娘正在得意处，

[ðə; ði] ['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊntə(r)] - [bleɪm] ['sekʃ(ə)n]

The	second	part	of	the	counter	-	blame	section
这	第二	部分	的	这	柜台	-	责备	部分

反嗔怪段二，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [frɒm; frəm][ðə; ði][bed] :

He	answered	from	the	bed	:
他	回答	从	这	床	:

便在床上答道：

[wɒt] ['hæpənz] [æt; ət] [naɪt] ?

What	happens	at	night	?
什么	发生	在	夜晚	?

"夜晚间有什事，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why are you making such a fuss ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

恁般大惊小怪!

[dʊ'ɑːn][ɜː(r)] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
Duan Er shouted again :
段 呃 喊叫 再次 :

"段二又喊道:

" [ðə; ði]['faɪə(r)] [sɪndʒd] [ɪts] [blæk] [heə(r)] . "
" The fire singed its black hair . "
" 这 火 已签名 它是 黑色的 头发 . "

"火燎乌毛了,

[jʊr; jər] ['ʌtəli] ['kɔːtɪŋ] [deθ] !
You're utterly courting death !
你是 完全地 求爱 死亡 !

你每兀是不知死活!

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Qing was a man with something on his mind .
王 青 曾是 一个 男人 和 某物 在 他的 头脑 .

"王庆心中本是有事的人,

['tiːtʃɪŋ] [maɪ] [waɪf] [haʊ] [tuː; tə] [dres]
Teaching my wife how to dress
教学 我的 妻子 如何 到 裙子

教老婆穿衣服,

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ɑːsk] .
They came out of the room together to ask .
他们 来了 出去 的 这 房间 一起 到 问 .

一同出房来问。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɔːl] ['skætəd] .
The women all scattered .
这 女性 全部 疏散 .

众妇人都跑散了。

[wæŋ] [kɪŋfæŋ] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
Wang Qingfang left the room .
王 清芳 左边 这 房间 .

王庆方出房门,

[dʊ'ɑːn][ɜː(r)] [græbd] [hɪm] [wɪð] [wʌn][hænd] .
Duan Er grabbed him with one hand .
段 呃 抓住 他 和 一 手 .

被段二一手扯住,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] .
We arrived at the thatched cottage in front .
我们 到达的 在 这 茅草屋顶 小屋 在 正面 .

来到前面草堂上。

[bʌt; bət][fæn]['tʃwɑːn][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [kəm'pleɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['dʒʌstɪs] [ɪn] [ðæt]
But Fan Quan was the one complaining and crying out for justice in that
['sɪti] .
city .
城市 .

却是范全在那城叫苦叫屈,

[laɪk] [ænts][ɒn][ə; eɪ][hɒt][pæn] .
Like ants on a hot pan .
喜欢 蚂蚁 在 一个 热的 平底锅 .

如热锅上蚂蚁，

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt][gəʊ][wʌn] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
We didn't go one end of the way .
我们 没有 去 一 结尾 的 这 方式 .

没走一头处。

[ðen] [dʊ'ɑːn] - ,
Then Duan Taigong ,
然后 段 - ,

随后段太公、

['sekʃ(ə)n] [faɪv]
Section 5
部分 5

段五、

[dʊ'ɑːn][sæn; sɑːn] [niː'ɑːŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Duan San Niang has arrived .
段 圣 娘 有 到达的 .

段三娘都到。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hwɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ][frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [iːst] [ɒv; əv] [zɪnən] ['kaʊnti] .
However , it was Huang Da from Gongjia Village , east of Xin'an County .
然而 , 它 曾是 黄 达 从 - 村庄 , 东方 的 新安 县 .

却是新安县龚家村东的黄达，

[ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] [hæv; həv] [biːn] ['triːtɪd] .
The injuries from the fight have been treated .
这 受伤 从 这 斗争 有 到过 治疗 .

调治好了打伤的病，

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [wæŋ] [tʃɪŋz] ['weərəbaʊts] [ænd; ənd] ['weərəbaʊts] .
He discovered Wang Qing's whereabouts and whereabouts .
他 发现 王 青的 下落 和 下落 .

被他访知王庆踪迹实落处。

[lɑːst] [naɪt] [ai] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
Last night I went to Fangzhou to report to the prefect .
最后的 夜晚 我 去 到 - 到 报告 到 这 长官 .

昨晚到房州报知州尹。

['priːfekt] [ʒɑːŋ] - [saɪnd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Prefect Zhang Guxing signed the official document .
长官 张 - 签名 这 官方的 文档 .

州尹张顾行押了公文，

[hed] ['kʌnstəbl] ,
Head constable ,
头 警官 ,

便差都头，

['liːdɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Leading the soldiers ,
领导 这 士兵 ,

领着士兵，

[kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði]['mɜːdərə(r)] , [wæŋ] [tʃiŋ] .
Come and catch the murderer , Wang Qing .
来 和 抓住 这 凶手 , 王 青 .

来捉凶人王庆，

[ænd; ənd] ['hɑːrbərɪŋ] ['krɪmɪn(ə)l][fæn]['tʃwɑːn] ,

And	harboring	criminal	Fan	Quan	,
和	窝藏	刑事	扇子	权	,

及窝藏人犯范全，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][dʊ'ɑːn]['fæməli] .

Together	with	the	Duan	family	.
一起	和	这	段	家庭	.

并段氏人众。

[fæn]['tʃwɑːn][wɒz; wəz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ʃweɪ] - , [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [dʒʌdʒ] .

Fan	Quan	was	on	good	terms	with	Xue	Kongmu	,	the	prefectural	judge	.
扇子	权	曾是	在	好的	条款	和	薛	-	,	这	县	法官	.

范全因与本州当案薛孔目交好，

['mɪli] [geɪv] [ə; eɪ] [hedz] - [ʌp] .

Mili	gave	a	heads	-	up	.
米利	给予	一个	头部	-	向上	.

密地理先透了个消息。

[fæn]['tʃwɑːn] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

Fan	Quan	abandoned	his	family	.
扇子	权	弃	他的	家庭	.

范全弃了老小，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

They	came	here	in	a	flash	.
他们	来了	这里	在	一个	闪光	.

一溜烟走来这里。

" ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] . "

"	Soldiers	arrived	shortly	afterward	.	"
"	士兵	到达的	不久	之后	.	"

"顷刻便有官兵来也。

['evriwʌn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] ['liːg(ə)l] ['trʌb(ə)l] .

Everyone	is	going	to	face	legal	trouble	.
每个人	是	去	到	脸	合法的	麻烦	.

众人个个都要吃官司哩。

[ðə; ði] [kraʊd] [stæmpt] [ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [biːt] [ðeə(r)] [tʃests] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .

The	crowd	stamped	their	feet	and	beat	their	chests	in	frustration	.
这	人群	盖章	他们的	脚	和	打	他们的	箱子	在	挫折	.

"众人跌脚槌胸，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['henhaʊs] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'tɜːnd] .

It	was	as	if	a	henhouse	had	been	overturned	.
它	曾是	作为	如果	一个	鸡窝	有	到过	翻覆	.

好似掀翻了抱鸡窠，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['pænɪk] .

It	caused	a	lot	of	panic	.
它	导致	一个	很多	的	恐慌	.

弄出许多慌来。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][skəʊld] [wæŋ] [tʃiŋ] .

But	instead	they	went	to	scold	Wang	Qing	.
但	反而	他们	去	到	骂	王	青	.

却去骂王庆，

[ʃaɪ] [θɜːd] ['sɪstə(r)] .

Shy	Third	Sister	.
害羞的	第三	姐姐	.

羞三娘。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

There's	a	commotion	going	on	.
有	一个	骚动	去	在	.

正在闹炒，

[dʒʌst] [ðen] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] , [keɪm] [aʊt] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn]

Just	then	,	from	the	east	wing	outside	the	thatched	cottage	,	came	out	the	fortune
只是	然后	,	从	这	东方	翼	外部	这	茅草屋顶	小屋	,	来了	出去	这	财富

['telə(r)] , ['mɪstə(r)] . [dʒɪn][dʒiː'æn] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][liː][dʒuː] .

teller	,	Mr	.	Jin	Jian	,	also	known	as	Li	Zhu	.
出纳员	,	先生	.	斤	建	,	还	已知	作为	李	朱	.

只见草堂外东厢里走出算命的金剑先生李助，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :

He	stepped	forward	and	said	:
他	步	向前	和	说	:

上前说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑːstə(r)] . . . "

"	If	you	wish	to	avoid	disaster	.	.	.	"
"	如果	你	希望	到	避免	灾难	.	.	.	"

"列位若要免祸，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .

You	must	listen	to	what	this	young	man	has	to	say	.
你	必须	听	到	什么	这	年轻的	男人	有	到	说	.

须听小子一言。

['evriwʌn] [stept] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .

Everyone	stepped	forward	together	.
每个人	步	向前	一起	.

"众人一齐上前，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] .

They	crowded	around	and	asked	.
他们	挤	大约	和	问	.

拥着来问。

[liː] [ʒuːdaʊ] :

Li	Zhudao	:
李	竹岛	:

李助道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . "

"	Things	have	come	to	this	.	"
"	事物	有	来	到	这	.	"

"事已如此，

['θɜːti] - [sɪks] ['strætədʒiz]

Thirty	-	six	strategies
三十	-	六	策略

三十六策，

[rɪ'triːt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .

Retreat	is	the	best	course	of	action	.
撤退	是	这	最好的	课程	的	行动	.

走为上策。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

"众人道：

" [weə(r)] [duː; də][wiː; wi][gəʊ] ? "

"	Where	do	we	go	?	"
"	在哪里	做	我们	去	?	"

"走到那里去?

[liː] [ʒuːdaʊ] :

Li	Zhudao	:
李	竹岛	:

"李助道:

" ['əʊnli] ['twenti] [liː] [west] [ɒv; əv][hɪə(r)] . . . "

"	Only	twenty	li	west	of	here	. . .	"
"	仅有的	二十	李	西方	的	这里	. . .	"

"只这里西去二十里外,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [fæŋʃən] .

There	is	a	Fangshan	.
那里	是	一个	房山	.

有座房山。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

"众人道:

" [ðæts] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ˈstrɔŋmæn] [rəʊm] . "

"	That's	a	place	where	strongmen	roam	.	"
"	那就是	一个	地方	在哪里	大力士	漫游	.	"

"那里是强人出没去处。

[liː][dʒuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Li	Zhu	smiled	and	said	:
李	朱	微笑	和	说	:

"李助笑道:

" ['dʒentlmən] , [jʊr; jər] [ɔːl][səʊ] ['kluːləs] . "

"	Gentlemen	,	you're	all	so	clueless	.	"
"	先生们	,	你是	全部	所以	一无所知	.	"

"列位恁般呆,

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] [naʊ] ?

Do	you	still	want	to	be	a	good	person	now	?
做	你	仍然	想	到	是	一个	好的	人	现在	?

你每如今还想要做好人?

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The	crowd	said	:
这	人群	说	:

"众人道:

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	But	what	is	it	?	"
"	但	什么	是	它	?	"

"却是怎么?

[liː] [ʒuːdaʊ] :

Li	Zhudao	:
李	竹岛	:

"李助道:

[ljaʊ] [liː] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] [fæŋʃən] ['vɪlɪdʒ] ,

Liao	Li	,	the	chieftain	of	Fangshan	Village	,
廖	李	,	这	头目	的	房山	村庄	,

"房山寨主廖立,

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [kwaɪt] [wel] .

I	know	the	young	man	quite	well	.
我	知道	这	年轻的	男人	相当	出色地	.

与小子颇是相识。

[hiː; hi][hæd; həd] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

He	had	five	or	six	hundred	henchmen	under	his	command	.
他	有	五	或者	六	百	喽啰	在下面	他的	命令	.

他手下有五六百名喽罗，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][kʊd; kəd] [nɒt] [ə'rest] [ðem; ðəm] .

The	officers	and	soldiers	could	not	arrest	them	.
这	警官	和	士兵	可以	不是	逮捕	他们	.

官兵不能收捕。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .

There	should	be	no	delay	.
那里	应该	是	不	延迟	.

事不宜迟，

['kwɪkli] [pæk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['væljuəblz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .

Quickly	pack	up	your	valuables	and	other	belongings	.
迅速地	盒	向上	你的	贵重物品	和	其他	财物	.

快收拾细软等物，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ðeə(r)] .

They	all	joined	there	.
他们	全部	加入	那里	.

都到那里入夥，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] .

That's	how	they	avoided	a	major	disaster	.
那就是	如何	他们	避免	一个	主要的	灾难	.

方避得大祸。

[fæŋ] [hæn][ænd; ənd][sɪks] ['ʌðə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]

Fang	Han	and	six	other	men	and	women
方	韩	和	六	其他	男人	和	女性

"方翰等六个男女，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ə'restɪŋ] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [ðem; ðəm] .

I'm	afraid	that	arresting	relatives	in	the	future	will	implicate	them	.
我是	害怕的	那	逮捕	亲属	在	这	未来	将要	牵连	他们	.

恐怕日后捉亲属连累，

[wæŋ] [tʃiŋ] ,

Wang	Qing	,
王	青	,

又被王庆、

[dʊ'ɑːn][sæn; sɑːn] [niː'ɑːŋ] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm][ɒn] .

Duan	San	Niang	strongly	urged	them	on	.
段	圣	娘	强烈	敦促	他们	在	.

段三娘十分撺掇，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['helpləs] .

Everyone	was	helpless	.
每个人	曾是	无助	.

众人无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɔːl] [teɪk] [ðɪs] [rəʊd] .

They	had	no	choice	but	to	all	take	this	road	.
他们	有	不	选择	但	到	全部	拿	这	路	.

只得都上了这条路。

[teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['væljuəblz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Take	all	the	valuables	and	other	items	that	were	in	the	village	.
拿	全部	这	贵重物品	和	其他	项目	那	是	在	这	村庄	.

把庄里有的没的细软等物，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kliːn] [ʌp] ,

Even	if	you	clean	up	,
甚至	如果	你	干净的	向上	,

即便收拾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['fəʊldɪd][ʌp] .

They	were	all	folded	up	.
他们	是	全部	折叠	向上	.

尽教打叠起了。

['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['tɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][lɪt][ɒn][wʌn][saɪd] .

Thirty	or	forty	torches	were	lit	on	one	side	.
三十	或者	四十	火炬	是	点燃	在	一	边	.

一壁点起三四十个火把。

[wæŋ] [tʃiŋ] ,

Wang	Qing	,
王	青	,

王庆、

[dʊ'ɑːn] -

Duan	Sanniang
段	-

段三娘、

['sekʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː]

Section	2
部分	2

段二、

['sekʃ(ə)n] [faɪv]

Section	5
部分	5

段五、

[fæŋ] [hæn]

Fang	Han
方	韩

方翰、

[kjuː] [ʃiː'æŋ] ,

Qiu	Xiang	,
邱	向	,

丘翔、

[ʃiː] [dʒʌn] ,

Shi	Jun	,
史	俊	,

施俊、

[liː][dʒuː]

Li	Zhu
李	朱

李助、

[fæn]['tʃwɑːn][ænd; ənd] [naɪn] ['ʌðə(r)z]

Fan	Quan	and	nine	others
扇子	权	和	九	其他的

范全九个人，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [niːt] .

Everything	is	finished	and	neat	.
一切	是	完成的	和	整洁的	.

都结束齐整，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ] [sɒːd] [æt; ət][ðeə(r)] [weɪst] .

Each	person	carried	a	sword	at	their	waist	.
每个	人	携带	一个	剑	在	他们的	腰部	.

各人跨了腰刀，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌn] [ræk] .

He	took	a	broadsword	from	the	gun	rack	.
他	采取	一个	阔剑	从	这	枪	架子	.

枪架上拿了朴刀。

['sʌmən] [ðə; ði] ['fɑːmhænd] ,

Summon	the	farmhands	,
召唤	这	农场工人	,

唤集庄客，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .

More	than	forty	people	were	willing	to	go	.
更多的	比	四十	人们	是	愿意的	到	去	.

愿去的共是四十余个。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒpəli] [taɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] .

All	were	properly	tied	and	bound	.
全部	是	适当地	系	和	边界	.

俱拽紮拴缚停当。

[wæŋ] [tʃiŋ] ,

Wang	Qing	,
王	青	,

王庆、

[liː][dʒuː]

Li	Zhu
李	朱

李助、

[fæn]['tʃwɑːn][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .

Fan	Quan	was	in	charge	.
扇子	权	曾是	在	收费	.

范全当头，

[fæŋ] [hæn]

Fang	Han
方	韩

方翰、

[kjuː] [ʃiː'æŋ] ,

Qiu	Xiang	,
邱	向	,

丘翔、

[ʃiː] [dʒʌn][ɪz] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Shi	Jun	is	protecting	the	woman	in	the	middle	.
史	俊	是	保护	这	女士	在	这	中间	.

施俊保护女子在中。

['fɔːtʃənətli] , [ðəʊz] [faɪv] ['wɪmɪn] ,

Fortunately	,	those	five	women	,
幸运的是	,	那些	五	女性	,

幸得那五个女子，

[ðeə(r)] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [həʊz] .

Their	feet	were	like	hoes	.
他们的	脚	是	喜欢	锄头	.

都是锄头般的脚，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [wɔːk] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .

But	it	can	walk	like	a	man	.
但	它	能	走	喜欢	一个	男人	.

却与男子一般的会走。

[dʊˈɑːn] -

Duan	Sanniang
段	-

段三娘、

[ˈsekʃ(ə)n] [ˌtuːˈtuː]

Section	2
部分	2

段二、

[ˈsekʃ(ə)n] [faɪv] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][end] .

Section	Five	is	at	the	end	.
部分	五	是	在	这	结尾	.

段五在后。

[teɪk] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [frɒm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] ,

Take	the	village	from	front	to	back	,
拿	这	村庄	从	正面	到	后退	,

把庄上前后，

[set] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɒn] [ˈfaɪə(r)] .

Set	them	all	on	fire	.
放	他们	全部	在	火	.

都放把火。

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout	out
喊	出去

发声喊，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ɑːmd] .

Everyone	was	armed	.
每个人	曾是	武装	.

众人都执器械，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

They	all	rushed	off	to	the	west	.
他们	全部	匆忙	离开	到	这	西方	.

一哄望西而走。

[ˈneɪbəz] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˌnɪəˈbaɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Neighbors	and	people	in	nearby	villages	,
邻居	和	人们	在	附近	村庄	,

邻舍及近村人家，

[hiː; hi][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [fɪəd] [ðə; ði][dʊˈɑːn][ˈfæməli] [ˈmembəz] [laɪk] [tˈaɪgəz] .

He	usually	feared	the	Duan	family	members	like	tigers	.
他	通常	害怕	这	段	家庭	成员	喜欢	老虎	.

平日畏段家人物如虎。

[təˈdeɪ] [ai] [sɔː] [hɪm] [ˈəʊpənli] [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwepən] .

Today	I	saw	him	openly	wielding	a	weapon	.
今天	我	锯	他	公然	挥舞	一个	武器	.

今日见他每明火执仗，

[ænd; ənd] [jet] , [ai] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] [mə'tɪkjələsli] [hiː; hi] [pri'pɛəz] ['evriθɪŋ] .

And	yet	,	I	know	not	how	meticulously	he	prepares	everything	.
和	然而	,	我	知道	不是	如何	精心	他	准备	一切	.

又不知他每备细，

[ðə; ði] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kləʊzd] .

The	doors	were	all	closed	.
这	门	是	全部	关闭	.

都闭着门，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [huː] [deəd] [tuː; tə] [blɒk] [ðeə(r)] [wei] .

There	was	one	who	dared	to	block	their	way	.
那里	曾是	一	WHO	敢于	到	堵塞	他们的	方式	.

那里有一个敢来拦当。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [liː] .

Wang	Qing	and	his	group	had	traveled	four	or	five	li	.
王	青	和	他的	团体	有	旅行	四	或者	五	李	.

王庆等方行得四五里，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['kæptɪnz] ['səʊldʒəz] ['ɜːli] [ɒn] .

They	encountered	the	captain's	soldiers	early	on	.
他们	遭遇	这	船长的	士兵	早期的	在	.

早遇着都头士兵，

[hwɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [ə'griːd] .

Huang	Da	agreed	.
黄	达	同意	.

同了黄达，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] .

They	came	together	to	catch	people	.
他们	来了	一起	到	抓住	人们	.

眼同来捉人。

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːwəd] .

They	all	stepped	forward	.
他们	全部	步	向前	.

都头上前，

[wæŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['swɪftli] [kʌt] [hɪm] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] .

Wang	Qing	had	already	swiftly	cut	him	down	with	his	knife	.
王	青	有	已经	迅速地	切	他	向下	和	他的	刀	.

早被王庆手起刀落，

[kʌt] [wʌn] [ɪn] [tuː] .

Cut	one	in	two	.
切	一	在	二	.

把一个斩为两段。

[liː] [dʒuː]

Li	Zhu
李	朱

李助、

[dʊ'ɑːn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

Duan	Sanniang	and	others	,
段	-	和	其他的	,

段三娘等，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .

They	rushed	forward	.
他们	匆忙	向前	.

一拥上前，

['skætə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

Scatter	the	soldiers	.
分散	这	士兵	.

杀散士兵。

[hwɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] [wæŋ] [tʃiŋ] .

Huang	Da	was	also	killed	by	Wang	Qing	.
黄	达	曾是	还	被杀	经过	王	青	.

黄达也被王庆杀了。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp]

Wang	Qing	and	his	group
王	青	和	他的	团体

王庆等一行人，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [fæŋʃən] ['vɪlɪdʒ] ,

Arriving	at	the	foot	of	Fangshan	Village	,
抵达	在	这	脚	的	房山	村庄	,

来到房山寨下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [dɔːn] .

It	was	already	past	dawn	.
它	曾是	已经	过去的	黎明	.

已是五更时分。

[liː][dʒuː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

Li	Zhu	devised	a	plan	.
李	朱	设计	一个	计划	.

李助计议，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɜːst] .

I	want	to	go	up	the	mountain	first	.
我	想	到	去	向上	这	山	第一的	.

欲先自上山，

[ðə; ði] [ə'piːl] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [ljaʊ] [liː] .

The	appeal	is	made	by	Liao	Li	.
这	上诉	是	制成	经过	廖	李	.

诉求廖立，

[fæŋ] ['heɪɒ][led] ['evriwʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

Fang	Hao	led	everyone	up	the	mountain	to	join	them	.
方	郝	引领	每个人	向上	这	山	到	加入	他们	.

方好领众人上山入夥。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [pə'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

The	henchmen	patrolling	the	village	,
这	喽啰	巡逻	这	村庄	,

寨内巡视的小喽罗，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

Seeing	the	torches	shining	brightly	below	the	mountain	,
看到	这	火炬	灼灼	明亮地	以下	这	山	,

见山下火把乱明，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] .

He	immediately	went	to	inform	the	village	chief	.
他	立即地	去	到	通知	这	村庄	首席	.

即去报知寨主。

[ljaʊ] [liː][ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [sʌn] .

Liao	Li	is	suspected	to	be	an	official's	son	.
廖	李	是	怀疑	到	是	一个	官员的	儿子	.

那廖立疑是官后。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['bʊliɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['juːsləs] [tuː; tə]

He	was	used	to	bullying	the	officers	and	soldiers	,	who	were	useless	to
他	曾是	用过的	到	欺凌	这	警官	和	士兵	,	WHO	是	无用	到

[hɪm] .

him	.
他	.

他平日欺惯了官兵没用，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] .

He	quickly	got	up	.
他	迅速地	得到	向上	.

连忙起身，

['ɑːməd] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] ,

Armored	and	carrying	a	gun	,
装甲	和	携带	一个	枪	,

披挂绰枪，

[ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .

The	fortified	village	was	opened	.
这	强化	村庄	曾是	打开	.

开了栅寨，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ðeə(r)] ['hentʃmən] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	gathered	their	henchmen	and	went	down	the	mountain	to	repel	the	enemy	.
他们	聚集	他们的	喽啰	和	去	向下	这	山	到	击退	这	敌人	.

点起小喽罗下山拒敌。

[wæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .

Wang	Qing	saw	the	fire	on	the	mountain	.
王	青	锯	这	火	在	这	山	.

王庆见山上火起，

['meni] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [keɪm] [daʊn] .

Many	more	people	came	down	.
许多	更多的	人们	来了	向下	.

又有许多人下来，

[prɪ'peə(r)] [fɜːst] .

Prepare	first	.
准备	第一的	.

先做准备。

[ljaʊ] [liː] [went] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Liao	Li	went	straight	down	the	mountain	.
廖	李	去	直的	向下	这	山	.

当下廖立直到山下，

[ai] [sɔː] ['meni] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

I	saw	many	men	and	women	.
我	锯	许多	男人	和	女性	.

看见许多男女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gʌvənmənt] ['səʊldʒəz] .

They	were	not	government	soldiers	.
他们	是	不是	政府	士兵	.

料道不是官兵。

[ljaʊ] [liː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Liao	Li	raised	his	gun	and	shouted	:
廖	李	提高	他的	枪	和	喊叫	:

廖立挺枪喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['bæstədz] ,

"	You	bunch	of	bastards	,
"	你	束	的	混蛋	,

"你这夥乌男女，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪ'stɜːb] [maɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ?

How	can	you	disturb	my	mountain	stronghold	?
如何	能	你	打扰	我的	山	据点	?

如何来惊动我山寨，

[ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ækt][ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] [ə'genst] [ðə; ði][grænd] [djuːk] ['dʒuːpɪtə(r)] ?

Is	this	some	kind	of	act	of	defiance	against	the	Grand	Duke	Jupiter	?
是	这	一些	种类	的	行为	的	蔑视	反对	这	盛大	公爵	木星	?

在太岁头上动土?

[liː][dʒuː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :

Li	Zhu	stepped	forward	and	bowed	,	saying	:
李	朱	步	向前	和	鞠躬	,	说	:

"李助上前躬身道:

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,

Your	Majesty	,
你的	威严	,

"大王，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ɪn'fɪəriə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [liː][dʒuː] .

It	was	his	inferior	younger	brother	,	Li	Zhu	.
它	曾是	他的	下	年轻	兄弟	,	李	朱	.

是劣弟李助。

" [wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] . "

"	Wang	Qing	was	then	convicted	of	a	crime	.	"
"	王	青	曾是	然后	已定罪	的	一个	犯罪	.	"

"随即把王庆犯罪，

[ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːdn] ,

and	killing	the	warden	,
和	杀	这	典狱长	,

及杀管营，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['səʊldʒəz] ,

The	killing	of	government	soldiers	,
这	杀	的	政府	士兵	,

杀官兵的事，

[let] [ˌem 'iː] ['briːfli] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] .

Let	me	briefly	describe	it	.
让	我	简要地	描述	它	.

略述一遍。

[ljaʊ] [liː] [hɜːd] [liː][dʒuː] [dɪ'skraɪb] [wæŋ] [tʃiŋ] [æz; əz] [ɪn'kredəbli] ['keɪpəb(ə)l] .

Liao	Li	heard	Li	Zhu	describe	Wang	Qing	as	incredibly	capable	.
廖	李	听到	李	朱	描述	王	青	作为	难以置信	有能力的	.

廖立听李助说得王庆恁般了得，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʊ'ɑːn] ['brʌðəz] .

They	also	received	help	from	the	Duan	brothers	.
他们	还	已收到	帮助	从	这	段	兄弟	.

更有段家兄弟帮助。

[ai][ˌeɪ 'em][ɔːl] [ə'ləʊn] .

I	am	all	alone	.
我	是	全部	独自的	.

"我只一身，

[ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] ['sʌfə(r)] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

I	fear	I	will	suffer	his	anger	in	the	future	.
我	害怕	我	将要	遭受	他的	愤怒	在	这	未来	.

恐日后受他每气。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][liː][dʒuː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pruːvɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :

He	turned	to	Li	Zhu	with	a	disapproving	expression	and	said	:
他	转向	到	李	朱	和	一个	不赞同	表达	和	说	:

"翻着脸对李助道：

[maɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪs] ,

My	little	place	,
我的	小的	地方	,

"我这个小去处，

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] [juː; jʊ] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [taɪm] .

But	I	cannot	tolerate	you	every	single	time	.
但	我	不能	容忍	你	每一个	单身的	时间	.

却容不得你每。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [tʃiŋ] . . .

Upon	hearing	this	,	Wang	Qing	.	.	.
之上	听力	这	,	王	青	.	.	.

王庆听了这句，

[maɪ] [θɔːts] :

My	thoughts	:
我的	想法	:

心下思想：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] . "

"	This	is	the	only	one	in	the	mountain	stronghold	.	"
"	这	是	这	仅有的	一	在	这	山	据点	.	"

"山寨中只有这个主儿。

[get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [fɜːst] .

Get	rid	of	this	person	first	.
得到	摆脱	的	这	人	第一的	.

先除了此人，

[ðiːz] ['ləʊli] ['hentʃmən] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

These	lowly	henchmen	are	nothing	to	worry	about	.
这些	卑微的	喽啰	是	没有什么	到	担心	关于	.

小喽罗何足为虑。

[hiː; hi] [ðen] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [stæbd] [ljaʊ] [liː] .

He	then	brandished	his	broadsword	and	stabbed	Liao	Li	.
他	然后	挥舞	他的	阔剑	和	刺伤	廖	李	.

"便挺朴刀直抢廖立。

[ljaʊ] [liː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Liao	Li	was	furious	.
廖	李	曾是	狂怒	.

那廖立大怒，

[kʌm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [gʌn] [ɪn][hænd] .

Come	with	your	gun	in	hand	.
来	和	你的	枪	在	手	.

拈枪来迎。

[dʊ'ɑːn] - [fɪəd] [ðæt] [wæŋ] [tʃiŋ] [mait] [biː; bi] [hɑːrmd] .

Duan	Sanniang	feared	that	Wang	Qing	might	be	harmed	.
段	-	害怕	那	王	青	可能	是	受到伤害	.

段三娘恐王庆有失，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] ['brɔːdsɔːd] [tuː; tə] [help] .

They	brought	their	broadswords	to	help	.
他们	带来	他们的	阔剑	到	帮助	.

挺朴刀来相助。

[ðə; ði] [θriː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	three	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	三	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

三个人斗了十数合，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [kə'læpst] .

One	of	the	three	people	collapsed	.
一	的	这	三	人们	倒塌	.

三个人里倒了一个。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] ['ɜːθnweə(r)] [pɒt] [breɪks] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [wel] .

The	earthenware	pot	breaks	without	ever	leaving	the	well	.
这	陶器	锅	休息	没有	曾经	离开	这	出色地	.

瓦罐不离井上破，

[ðə; ði] [strɒŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['perɪʃ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ærəʊ] .

The	strong	will	surely	perish	before	the	arrow	.
这	强的	将要	一定	沦	前	这	箭	.

强人必在镝前亡。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɪl] ?

After	all	,	which	of	the	three	has	fallen	ill	?
后	全部	,	哪个	的	这	三	有	倒下	患病的	?

毕竟三人中倒了那一个?

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [siːk] ['sʌmə(r)] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [hiːlz] ['səʊldʒəz] ; ['tʃɑʊ] -

Chapter	105	:	Song	Jiang	Seeks	Summer	Relief	and	Heals	Soldiers	;	Qiao	Daoqing
章	-	:	歌曲	江	寻求	夏天	宽慰	和	治愈	士兵	;	乔	-

[rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] ['bændits]

Returns	to	Ward	Off	Bandits
返回	到	沃德	离开	强盗

第一百零五回 宋公明避暑疗军兵 乔道清回风烧贼寇

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wæŋ] [tʃɪŋ] ,

Speaking	of	Wang	Qing	,
请讲	的	王	青	,

话说王庆、

[dʊ'ɑːn] - [ænd; ənd] [ljaʊ] [liː] [kʊd; kəd] [nɒt] [lɑːst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [raʊndz] .

Duan	Sanniang	and	Liao	Li	could	not	last	more	than	six	or	seven	rounds	.
段	-	和	廖	李	可以	不是	最后的	更多的	比	六	或者	七	回合	.

段三娘与廖立斗不过六七合，

[ljaʊ] [liː] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [baɪ] [wæŋ] [tʃɪŋz] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ə; eɪ] ['wiːknəs] .

Liao	Li	was	caught	off	guard	by	Wang	Qing's	attempt	to	exploit	a	weakness	.
廖	李	曾是	捕捉	离开	警卫	经过	王	青的	试图	到	开发	一个	弱点	.

廖立被王庆觑个破绽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .

He	was	stabbed	to	death	with	a	single	blow	.
他	曾是	刺伤	到	死亡	和	一个	单身的	吹	.

一朴刀搠翻。

[dʊ'ɑːn][sæn; sɑːn] [niː'ɑːŋ] [kɔːt] [ʌp] ,

Duan	San	Niang	caught	up	,
段	圣	娘	捕捉	向上	,

段三娘赶上，

[ə'nʌðə(r)] [kʌt] ,

Another	cut	,
其他	切	,

复一刀，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	cost	him	his	life	.
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

[ljaʊ] [liː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][hɪz; ɪz][laɪf] .

Liao	Li	had	been	a	powerful	figure	for	half	his	life	.
廖	李	有	到过	一个	强大的	数字	为了	一半	他的	生活	.

廖立做了半世强人，

[ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .

This	is	but	a	fleeting	dream	.
这	是	但	一个	转瞬即逝	梦	.

到此一场春梦。

[wæŋ] [tʃiŋ] , ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] , ['ʃaʊtɪd] :

Wang	Qing	,	wielding	his	broadsword	,	shouted	:
王	青	,	挥舞	他的	阔剑	,	喊叫	:

王庆挺朴刀喝道：

" [ɪf] ['eniwʌn] [dʌz] [nɒt] [kəm'plaɪ] . . . "

"	If	anyone	does	not	comply	.	.	.	"
"	如果	任何人	做	不是	遵守	.	.	.	"

"如有不随顺者，

[ljaʊ] [liː'weɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mɒd(ə)l] .

Liao	Liwei	was	the	model	.
廖	李伟	曾是	这	模型	.

廖立为样。

" [ðə; ði] ['hentʃmən] [sɔː] [ðæt] [ljaʊ] [liː][hæd; həd] [biːn] [kɪld] . "

"	The	henchmen	saw	that	Liao	Li	had	been	killed	.	"
"	这	喽啰	锯	那	廖	李	有	到过	被杀	.	"

"众喽罗见杀了廖立，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ?

Who	dares	to	resist	?
WHO	敢于	到	抵抗	?

谁敢抗拒，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] [səb'mɪʃn] .

They	all	surrendered	and	bowed	in	submission	.
他们	全部	投降	和	鞠躬	在	提交	.

都投戈拜服。

[wæŋ] [tʃiŋ] [led][ðə; ði] [gruːp] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

Wang	Qing	led	the	group	up	the	mountain	.
王	青	引领	这	团体	向上	这	山	.

王庆领众上山，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

We	arrived	at	the	village	.
我们	到达的	在	这	村庄	.

来到寨中。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [dɔːn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

It	was	already	dawn	in	the	east	.
它	曾是	已经	黎明	在	这	东方	.

此时已是东方发白。

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈnætʃ(ə)rəli] [fɔːmd] [stəʊn] [ˈtʃeɪmbəz] [ɒn][ɔːl][fɔː(r)][saɪdz] .

The	mountain	is	surrounded	by	naturally	formed	stone	chambers	on	all	four	sides	.
这	山	是	包围	经过	自然	形成	石头	房间	在	全部	四	侧面	.

那山四面都是生成的石室，

[laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] ,

Like	a	house	,
喜欢	一个	房子	,

如房屋一般，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [fæŋʃən] .

Therefore	,	it	is	called	Fangshan	.
所以	,	它	是	称为	房山	.

因此叫做房山。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv] - .

It	is	under	the	jurisdiction	of	Fangzhou	.
它	是	在下面	这	管辖权	的	-	.

属房州管下。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [wæŋ] [tʃiŋ] [ˈset(ə)ld] [ˈevriwʌn] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .

On	that	day	,	Wang	Qing	settled	everyone	,	young	and	old	.
在	那	天	,	王	青	定居	每个人	,	年轻的	和	老的	.

当日王庆安顿了各人老小，

[ˈkaʊntɪŋ] [ˈhentʃmən] ,

Counting	henchmen	,
计数	喽啰	,

计点喽罗，

[ɪnˈspekt] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

Inspect	the	grain	and	fodder	in	the	village	.
检查	这	粮食	和	饲料	在	这	村庄	.

盘查寨中粮草，

[gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [stəʊnz]

Gold	,	silver	and	precious	stones
金子	,	银	和	宝贵的	石头

金银珍宝，

[ˈaɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [brəˈkeɪd] [ˈfæbrɪks] .

Items	such	as	brocade	fabrics	.
项目	这样的	作为	锦缎	布料	.

锦制布疋等项。

[ˈslɔːtərɪŋ] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,

Slaughtering	cattle	and	horses	,
屠宰	牛	和	马匹	,

杀牛宰马，

[bɪg] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈʌndəlˌɪŋz] .

Big	prize	for	the	underlings	.
大的	奖	为了	这	下属	.

大赏喽罗。

[wiː; wi] [prɪˈpeəd] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈselɪbreɪtɪd] [wɪð] [ˈevriwʌn] .

We	prepared	wine	and	celebrated	with	everyone	.
我们	准备	葡萄酒	和	著名	和	每个人	.

置酒与众人贺庆。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [ɪˈlektɪd] [wæŋ] [tʃiŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .

The	crowd	then	elected	Wang	Qing	as	the	chief	of	the	stronghold	.
这	人群	然后	当选	王	青	作为	这	首席	的	这	据点	.

众人遂推王庆为寨主。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [ˈmɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt] .

On	one	hand	,	they	were	manufacturing	military	equipment	.
在	一	手	,	他们	是	制造业	军队	设备	.

一面打造军器，

[ˈtreɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈhentʃmən] ,

Training	the	henchmen	,
训练	这	喽啰	,

一面训练喽罗，

[prɪˈpeə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .

Prepare	to	meet	the	enemy	officers	and	soldiers	.
准备	到	见面	这	敌人	警官	和	士兵	.

准备迎敌官兵，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðæt] [ˈveri] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈkʌnstəbl] [frɒm; frəm] - [keɪm] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [wæŋ] [tʃiŋ] .

That	very	night	,	the	constables	from	Fangzhou	came	to	capture	Wang	Qing	.
那	非常	夜晚	,	这	警员	从	-	来了	到	捕获	王	青	.

且说当夜房州差来擒捉王庆的一行都头、

[ˈsəʊldʒəz]

Soldiers
士兵

士兵、

[ˈhjuːmən] [ˈsɜːvɪs] ,

human	service	,
人类	服务	,

人役，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .

They	were	scattered	and	killed	by	Wang	Qing	and	others	.
他们	是	疏散	和	被杀	经过	王	青	和	其他的	.

被王庆等杀散。

[sʌm; səm] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

Some	managed	to	escape	.
一些	管理	到	逃脱	.

有逃奔得脱的，

[ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [ˈgʌvənə(r)] , [ʒɑːŋ] - , [rɪˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] :

The	prefectural	governor	,	Zhang	Guxing	,	reported	back	to	the	prefecture	:
这	县	州长	,	张	-	,	据报道	后退	到	这	州	:

回州报知州尹张顾行说：

[wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd][ˈpraɪə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] .

Wang	Qing	and	others	had	prior	knowledge	of	this	.
王	青	和	其他的	有	事先的	知识	的	这	.

"王庆等预先知觉，

[rɪˈzɪstɪŋ] [ˈenəmi] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .

Resisting	enemy	officers	and	soldiers	.
抵抗	敌人	警官	和	士兵	.

拒敌官兵。

[ðə; ði] [hed] [ˈkʌnstəbl] [ænd; ənd] [ˈdʒɜːnəlɪst] [hwɑːŋ] [ˌdiː ˈeɪ][wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [kɪld] .

The	head	constable	and	journalist	Huang	Da	were	both	killed	.
这	头	警官	和	记者	黄	达	是	两个都	被杀	.

都头及报人黄达都被杀害。

[ðəʊz] [ˈvɪʃəs] [ˈpiːp(ə)l] ,

Those	vicious	people	,
那些	恶毒	人们	,

那夥凶人，

[ðeɪ] [fled] [ˈwestwəd] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] .

They	fled	westward	to	seek	refuge	.
他们	逃亡	向西	到	寻找	避难所	.

投奔西去。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] .

Zhang	Guxing	was	greatly	surprised	.
张	-	曾是	非常	惊讶	.

"张顾行大惊。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次早，

[ˈkaʊntɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] ,

Counting	soldiers	,
计数	士兵	,

计点士兵，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

More	than	thirty	people	were	killed	.
更多的	比	三十	人们	是	被杀	.

杀死三十余名，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .

More	than	forty	people	were	injured	.
更多的	比	四十	人们	是	受伤	.

伤者四十余人。

[ʒɑːŋ] - [ɪˈmiːdiətli] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] .

Zhang	Guxing	immediately	consulted	with	the	garrison	officers	of	the	prefecture	.
张	-	立即地	咨询	和	这	驻军	警官	的	这	州	.

张顾行即日与本州镇守军官计议，

[əˈdɪʃən(ə)l] [ˈɒfɪsəz] , [ˈsəʊldʒəz] , [ænd; ənd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˌæprɪˈhend] [ðə; ði]

Additional	officers	,	soldiers	,	and	troops	were	dispatched	to	apprehend	the
额外的	警官	,	士兵	,	和	军队	是	已派出	到	逮捕	这

[θiːvz] .

thieves	.
窃贼	.

添差捕盗官军及营兵，

[gəʊ][ænd; ənd] [pəˈsjuː] [ðem; ðəm] .

Go	and	pursue	them	.
去	和	追求	他们	.

前去追捕。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈstrɒŋmæn] [wɒz; wəz] [ˈruːθləs] ,
Because **the** **strongman** **was** **ruthless** **,**
因为 这 大力士 曾是 无情 ,

因强人凶狠，

[ˈsevrəl] [mɔː(r)] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Several **more** **officers** **and** **soldiers** **were** **lost** **.**
一些 更多的 警官 和 士兵 是 丢失的 .

官兵又损折了若干。

[fæŋʃən] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈhentʃmən] .
Fangshan **Village** **has** **a** **large** **number** **of** **henchmen** **.**
房山 村庄 有 一个 大的 数字 的 喽啰 .

房山寨喽罗日众。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə][rɒb][ænd; ənd][ˈplʌndə(r)] .
Wang **Qing** **and** **his** **gang** **came** **down** **the** **mountain** **to** **rob** **and** **plunder** **.**
王 青 和 他的 帮派 来了 向下 这 山 到 抢 和 掠夺 .

王庆等下山来打家劫舍。

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændits][wɜː(r); wə(r)] [ˈræmpənt] .
Zhang **Guxing** **saw** **that** **the** **bandits** **were** **rampant** **.**
张 - 锯 那 这 强盗 是 猖獗 .

张顾行见贼势猖獗。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ˈdɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪʃuːd] .
On **one** **hand** **,** **documents** **were** **issued** **.**
在 一 手 , 文件 是 发布 .

一面行下文书，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] . . .
The **county** **magistrate** **was** **instructed** **to** **. . .**
这 县 地方法官 曾是 指示 到 . . .

仰属县知会，

[gɑːd] [ðɪs] [ˈterətri] ,
Guard **this** **territory** **,**
警卫 这 领土 ,

守御本境，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)] .
Troops **were** **dispatched** **to** **assist** **in** **the** **capture** **.**
军队 是 已派出 到 协助 在 这 捕获 .

拨兵前来协力收捕。

[ˈmiːnwaɪl] , [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ˌeɪtʃˈjuː] [juːeɪ] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Meanwhile **,** **he** **also** **discussed** **with** **Hu** **Youwei** **,** **the** **military** **commander** **of** **the**
同时 , 他 还 讨论 和 胡 有为 , 这 军队 指挥官 的 这
[ˈpriːfektʃə(r)] , [əˈbaʊt] [səˈpresɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] .
prefecture **,** **about** **suppressing** **and** **capturing** **them** **.**
州 , 关于 抑制 和 捕捉 他们 .

一面再与本州守御兵马都监胡有为计议剿捕。

[ˌeɪtʃˈjuː] [juːeɪ] [ˈmʌstə] [ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Hu **Youwei** **mustered** **the** **troops** **in** **the** **camp** **.**
胡 有为 集结 这 军队 在 这 营 .

胡有为整点营中军兵，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [əˈtæk] .
Choose **a** **day** **to** **launch** **an** **attack** **.**
选择 一个 天 到 发射 一个 攻击 .

择日起兵，

[gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðem; ðəm] .

Go	forth	and	suppress	them	.
去	前进	和	压制	他们	.

前去剿捕。

[ðə; ði] [tuː] [bə'tæljən] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]['klæmə(r)] .

The	two	battalions	suddenly	started	to	clamor	.
这	二	营	突然	开始	到	叫嚣	.

两营军忽然鼓噪起来。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [ɔː(r)][raɪs][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] .

However	,	it	was	because	they	had	no	money	or	rice	for	two	months	.
然而	,	它	曾是	因为	他们	有	不	钱	或者	米	为了	二	几个月	.

却是为两个月无钱米关给。

[maɪ] ['beli] [ɪz] ['empti] [tə'deɪ] .

My	belly	is	empty	today	.
我的	腹部	是	空的	今天	.

今日瘪着肚皮，

[haʊ] [duː; də][ai] [kɪl] [ðə; ði] [θiːf] ?

How	do	I	kill	the	thief	?
如何	做	我	杀	这	贼	?

如何去杀贼?

[ʒɑːŋ] - [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .

Zhang	Guxing	heard	the	news	.
张	-	听到	这	消息	.

张顾行闻变，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ə; eɪ] [mʌnθs] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][raɪs]

They	had	no	choice	but	to	distribute	a	month's	worth	of	money	and	rice	.
他们	有	不	选择	但	到	分发	一个	月份	值得	的	钱	和	米	.

只得先将一个月钱米给散。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] ,

Just	because	of	this	separation	,
只是	因为	的	这	分离	,

只因这番给散，

[ðɪs] ['fɜːðə(r)] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .

This	further	enraged	the	soldiers	.
这	更远	愤怒	这	士兵	.

越激怒了军士。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

But	why	is	that	?
但	为什么	是	那	?

却是为何?

[ɒn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz] [wen] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːd] ,

On	ordinary	days	when	the	incident	occurred	,
在	普通的	天	什么时候	这	事件	发生	,

当事的平日，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɔː(r)][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['penʃnz] [ænd; ənd] ['benɪfɪts] [fɔː(r); fə(r)]['səʊldʒəz] .

There	is	no	regulation	or	control	over	the	pensions	and	benefits	for	soldiers	.
那里	是	不	规定	或者	控制	超过	这	养老金	和	好处	为了	士兵	.

不将军士抚恤节制。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['klæmə(r)] ,

Until	the	clamor	,
直到	这	叫嚣	,

直到鼓噪，

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [dʒʌst] [naʊ] .

Please	accept	this	message	just	now	.
请	接受	这	信息	只是	现在	.

方才给发请受，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [spɔɪld] .

The	morale	of	the	troops	has	already	been	spoiled	.
这	士气	的	这	军队	有	已经	到过	被宠坏了	.

已是骄纵了军心。

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['lɑːfəbl] ['æspekt] .

There's	another	laughable	aspect	.
有	其他	可笑	方面	.

更有一樁可笑处。

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [tə'deɪ] .

I	have	something	to	do	today	.
我	有	某物	到	做	今天	.

今日有事，

[ðæt] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['weɪvɪŋ]

That	custom	of	waving
那	风俗	的	挥手

那扣头常例，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [æz; əz]['juːʒuəl] , [wɪð] [strɪkt] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] ['liːniənsi] .

They	were	treated	as	usual	,	with	strict	discipline	and	leniency	.
他们	是	治疗	作为	通常	,	和	严格的	纪律	和	宽大	.

又与平日一般克剥。

[hiː; hi] ['sʌfə] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ə'bjuːs] ['evri] [deɪ]

He	suffers	a	lot	of	abuse	every	day
他	遭受	一个	很多	的	虐待	每一个	天

他每平日受的克剥气多了，

[ai] ['faɪnəli] [let] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [aʊt] [tə'deɪ] .

I	finally	let	it	all	out	today	.
我	最后	让	它	全部	出去	今天	.

今日一总发泄出来。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['daɪə(r)] .

The	military	situation	is	dire	.
这	军队	情况	是	可怕的	.

军情汹汹，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['hæpən] ['sʌd(ə)nli] .

It	can	happen	suddenly	.
它	能	发生	突然	.

一时发作。

[kɪl] [ˌeɪtʃ'juː] [juːeɪ] .

Kill	Hu	Youwei	.
杀	胡	有为	.

把那胡有为杀死。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [ʒɑːŋ] -

Seeing	that	the	situation	was	not	good	,	Zhang	Guxing
看到	那	这	情况	曾是	不是	好的	,	张	-

张顾行见势头不好，

[ðeɪ] ['əʊnli] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [siːl] .
They only protected the seal .
他们 仅有的 受保护 这 海豹 .

只护着印信，

[teɪk] ['kʌvə(r)][ɪn] [əd'vɑːns] .
Take cover in advance .
拿 覆盖 在 进步 .

预先躲避。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ˌʌn'kleɪmd] .
The city is unclaimed .
这 城市 是 无人认领 .

城中无主，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ləʊk(ə)l] ['skaundrəl] .
There are also local scoundrels .
那里 是 还 当地的 无赖 .

又有本处无赖，

[ðeɪ] ['saɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
They sided with the rebels .
他们 侧面 和 这 叛军 .

附和了叛军。

[ðeɪ] [ðen] [bɜːnd] [ænd; ənd] [luːt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [sə'vɪljənz] .
They then burned and looted the innocent civilians .
他们 然后 烧伤 和 被洗劫一空 这 清白的 平民 .

遂将良民焚劫。

[ðæt] ['bændɪt] [wæŋ] [tʃiŋ] ,
That bandit Wang Qing ,
那 土匪 王 青 ,

那强贼王庆，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Seeing the upheaval in the city ,
看到 这 动荡 在 这 城市 ,

见城中变起，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz]
Taking advantage of the situation , he led a large number of his followers
[tuː; tə] [ə'tæk] - .
to attack Fangzhou .
到 攻击 - .

乘势领众多喽罗来打房州。

[ðəʊz] ['reb(ə)lz; rɪ'belz][ænd; ənd] ['ræbl] [ɒv; əv] ['treitə] ,
Those rebels and rabble of traitors ,
那些 叛军 和 乌合之众 的 叛徒 ,

那些叛军及乌合奸徒，

[ðeɪ] [went] [ə'genst] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['strɒŋmæn] .
They went against the powerful and followed the strongman .
他们 去 反对 这 强大的 和 随后 这 大力士 .

反随顺了强人。

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] [tʃiŋ] [sək'siːdɪd] .
Therefore , Wang Qing succeeded .
所以 , 王 青 成功了 .

因此王庆得志。

[səʊ] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['ɒkjupaɪd] - [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz][leə(r)] .

So	that	scoundrel	occupied	Fangzhou	and	made	it	his	lair	.
所以	那	恶棍	占领	-	和	制成	它	他的	巢穴	.

遂被那厮占据了房州为巢穴。

[ʒɑːŋ] - ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

Zhang	Guxing	couldn't	escape	after	all	.
张	-	不能	逃脱	后	全部	.

那张顾行到底躲避不脱，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kɪld] .

He	was	also	killed	.
他	曾是	还	被杀	.

也被杀害。

[wæŋ] [tʃiŋ] [rɔb] [ðə; ði] - ['grænəri] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .

Wang	Qing	robbed	the	Fangzhou	granary	of	money	and	grain	.
王	青	被抢劫	这	-	粮仓	的	钱	和	粮食	.

王庆劫掳房州仓库钱粮，

[send] [liː][dʒuː] ,

Send	Li	Zhu	,
发送	李	朱	,

遣李助、

['sekʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː]

Section	2
部分	2

段二、

['sekʃ(ə)n] [faɪv] ,

Section	5	,
部分	5	,

段五，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [rɪ'kruːtmənt] [flægz] ['seprətli] [ɪn] [fæŋʃən] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .

They	set	up	recruitment	flags	separately	in	Fangshan	Village	and	other	places	.
他们	放	向上	招聘	旗帜	分别地	在	房山	村庄	和	其他	地方	.

分头于房山寨及各处竖立招军旗号，

['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz]

Buying	horses	and	recruiting	soldiers
购买	马匹	和	招聘	士兵

买马招军，

[stɔː(r)] [ʌp] [grɑːs] [ænd; ənd] [greɪn] .

Store	up	grass	and	grain	.
店铺	向上	草	和	粮食	.

积草屯粮。

['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] ,

Villages	and	towns	near	and	far	,
村庄	和	城镇	靠近	和	远的	,

远近村镇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [luːt] .

They	were	all	looted	.
他们	是	全部	被洗劫一空	.

都被劫掠。

[ðəʊz] ['skaundrəl] ,

Those	scoundrels	,
那些	无赖	,

那些游手无赖，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [kəˈmɪt] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] ,
and **those** **who** **commit** **heinous** **crimes** **,**
和 那些 WHO 犯罪 令人发指的 犯罪 ,

及恶逆犯罪的人，

[ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
They **flocked** **to** **join** **them** **.**
他们 成群结队的 到 加入 他们 .

纷纷归附。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gɒŋ] [dʊˈɑːn] ,
At **that** **time** **,** **Gong** **Duan** **,**
在 那 时间 , 锣 段 ,

那时龚端、

[gɒŋ] [dʒɛŋ] ,
Gong **Zheng** **,**
锣 郑 ,

龚正，

[hwɑːŋ] [ˌdiː ˈeɪ] [əˈkjuːzd] [hɪm] .
Huang **Da** **accused** **him** **.**
黄 达 被告 他 .

向被黄达讦告，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈfɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [lɒst] .
His **family** **fortune** **was** **completely** **lost** **.**
他的 家庭 财富 曾是 完全地 丢失的 .

家产荡尽。

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] ,
Hearing **that** **Wang** **Qing** **was** **recruiting** **soldiers** **,**
听力 那 王 青 曾是 招聘 士兵 ,

闻王庆招军，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][dʒɔɪnd][ðə; ði] [gruːp] .
They **also** **joined** **the** **group** **.**
他们 还 加入 这 团体 .

也来入了夥。

[ˈneɪbərɪŋ] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈkaunti] ,
Neighboring **states** **and** **counties** **,**
邻接 各州 和 县 ,

邻近州县，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They **had** **no** **choice** **but** **to** **defend** **the** **city** **.**
他们 有 不 选择 但 到 保卫 这 城市 .

只好保守城池，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [əˈnaɪəleɪt] [ðə; ði] [ˈɑːmi] ?
Who **dares** **to** **annihilate** **the** **army** **?**
WHO 敢于 到 歼灭 这 军队 ?

谁人敢将军马剿捕。

[wɪˈðɪn] [tuː] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [fɔːst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] . . .
Within **two** **months** **of** **being** **forced** **into** **a** **position** **.** **.** **.**
之内 二 几个月 的 存在 强制 进入 一个 位置 . . .

被强人两月之内，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈpiːp(ə)l] [ˈgæðəd] [ðeə(r)] .
More **than** **20** **,** **000** **people** **gathered** **there** **.**
更多的 比 - , - 人们 聚集 那里 .

便集聚了二万余人，

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] - ['priːfektʃə(r)] ,
Breaking **the** **neighboring** **Kamitsu** **Prefecture** **,**
打破 这 邻接 - 州 ,

打破邻近上津县、

['kaʊnti]
Zhushan **County**
珠山 县

竹山县、

[ðə; ði] [θriː] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [jʌŋʃiːɑŋ] ['kaʊnti] .
The **three** **cities** **of** **Yunxiang** **County** **.**
这 三 城市 的 云翔 县 .

郧乡县三个城池。

['neɪbərɪŋ] [steɪts] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
Neighboring **states** **and** **counties** **,**
邻接 各州 和 县 ,

邻近州县，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Report **to** **the** **imperial** **court** **.**
报告 到 这 帝国 法庭 .

申报朝廷。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['enəmi] [ðeə(r)] .
The **imperial** **court** **ordered** **troops** **to** **be** **dispatched** **to** **suppress** **the** **enemy** **there** **.**
这 帝国 法庭 订购 军队 到 是 已派出 到 压制 这 敌人 那里 .

朝廷命就彼处发兵剿捕。

[sɒŋ] ['dɪnəsti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]
Song **Dynasty** **officials** **and** **soldiers**
歌曲 王朝 官员 和 士兵

宋朝官兵，

['məʊstli] [djuː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [ænd; ənd] [peɪ] ,
Mostly **due** **to** **insufficient** **food** **and** **pay** **,**
大多 到期的 到 不足的 食物 和 支付 ,

多因粮饷不足，

['səʊldʒəz] [lɒst] [ðeə(r)] ['treɪnɪŋ] .
Soldiers **lost** **their** **training** **.**
士兵 丢失的 他们的 训练 .

兵失操练，

['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒenərəlz] .
Soldiers **are** **not** **afraid** **of** **their** **generals** **.**
士兵 是 不是 害怕的 的 他们的 将军们 .

兵不畏将，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
The **general** **was** **ignorant** **of** **military** **strategy** **.**
这 一般的 曾是 无知 的 军队 战略 .

将不知兵。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [θiːfs] [kraɪ] ,
Upon **hearing** **the** **thief's** **cry** **,**
之上 听力 这 小偷的 哭 ,

一闻贼警，

[fɜːst] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [fɪəs] ['steɪtmənt] ,
First **they** **made** **a** **very** **fierce** **statement** **,**
第一的 他们 制成 一个 非常 凶猛的 陈述 ,

先是声张得十分凶猛，

[ðɪs] [tʃɪld] [ðə; ði]['səʊldʒəz] - ['spɪrɪt] .

This	chilled	the	soldiers	'	spirits	.
这	冷藏	这	士兵	-	烈酒	.

使士卒寒心，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .

The	people	were	terrified	.
这	人们	是	恐惧	.

百姓丧胆。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]['bæt(ə)l] ,

When	it	comes	to	facing	the	enemy	in	battle	,
什么时候	它	来	到	面向	这	敌人	在	战斗	,

及到临阵对敌，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['kaʊədli] .

The	general	was	cowardly	.
这	一般的	曾是	胆小	.

将军怯懦，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] [dɪ'spɪrɪtɪd] .

The	soldiers	were	weak	and	dispirited	.
这	士兵	是	虚弱的	和	颓废	.

军士馁弱。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ɒv; əv] [θiːvz] ?

How	could	they	withstand	Wang	Qing	and	his	band	of	thieves	?
如何	可以	他们	经受	王	青	和	他的	乐队	的	窃贼	?

怎禁得王庆等贼众，

[ðeɪ] [ɔːl] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	all	fought	for	their	lives	.
他们	全部	战斗	为了	他们的	生活	.

都是拼着性命杀来。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] .

The	government	troops	were	utterly	defeated	.
这	政府	军队	是	完全地	战败	.

官军无不披靡。

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] - [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪgə(r)] .

Therefore	,	Wang	Qingyue	made	it	bigger	.
所以	,	王	-	制成	它	大	.

因此被王庆越弄得大了。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [brəʊk] [θruː] - ['priːfektʃə(r)] .

They	also	broke	through	Nanfeng	Prefecture	.
他们	还	打破	通过	-	州	.

又打破了南丰府。

['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['leɪtə(r)] [træns'fəːd] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] .

Soldiers	were	later	transferred	from	Tokyo	.
士兵	是	之后	转移	从	东京	.

到后东京调来将士，

[ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz][nɒt] [braib]

Cai	Jing	,	who	was	not	bribed
蔡	景	,	WHO	曾是	不是	受贿

非贿蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn] ,

Tong	Guan	,
童	关	,

童贯，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [braɪb] [jæŋ] [dʒiː'æn] ,

That	is	,	to	bribe	Yang	Jian	,
那	是	,	到	贿赂	杨	建	,

即赂杨戩、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] .

Gao	Qiu	.
高	邱	.

高俅。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [braɪbz] ['evri] [taɪm]

He	received	bribes	every	time
他	已收到	贿赂	每一个	时间

他每得了贿赂，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætə(r)] [ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] [ɔː(r)] ['kaʊədli] ?

What	does	it	matter	if	someone	is	mediocre	or	cowardly	?
什么	做	它	事情	如果	某人	是	平庸	或者	胆小	?

那管什么庸懦。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

The	soldiers	lost	their	lives	.
这	士兵	丢失的	他们的	生活	.

那将士费了本钱，

[tuː; tə] [geɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['paʊə(r)]

To	gain	control	of	power
到	获得	控制	的	力量

弄得权柄上手、

[ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [ɪk'splɔɪtɪŋ] ['mɪlətri] ['ræʃ(ə)nz] ,

Arbitrarily	exploiting	military	rations	,
任意地	利用	军队	口粮	,

恣意克剥军粮，

[kɪl] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [kleɪm] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ;

Kill	innocent	people	and	claim	credit	for	them	;
杀	清白的	人们	和	宣称	信用	为了	他们	;

杀良冒功，

[ʌn'liːʃɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] ,

Unleashing	troops	to	plunder	,
释放	军队	到	掠夺	,

纵兵掳掠，

['hærəsɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] .

Harassing	the	local	area	.
骚扰	这	当地的	区域	.

骚扰地方。

[ðeɪ] [fɔːst] ['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .

They	forced	innocent	children	to	join	the	rebels	.
他们	强制	清白的	孩子们	到	加入	这	叛军	.

反将赤子迫逼从贼。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['bændits] - ['paʊə(r)] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] .

From	then	on	,	the	bandits	'	power	gradually	increased	.
从	然后	在	,	这	强盗	-	力量	逐步地	增加	.

自此贼势渐大，

[ðeɪ] [sent] [ðeə(r)] [truːps] [saʊθ] .

They	sent	their	troops	south	.
他们	发送	他们的	军队	南	.

纵兵南下。

[liː][dʒuː] ['ɒfəd] [ə; eɪ][plæn] ,
Li Zhu offered a plan ,
李 朱 提供 一个 计划 ,

李助献计，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [dʒɪŋnən] ,
Because he was from Jingnan ,
因为 他 曾是 从 荆南 ,

因他是荆南人，

[stɪl] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'strɒlədʒɪst]
Still pretending to be an astrologist
仍然 假装 到 是 一个 占星家

仍扮做星相，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['vɪlənz] .
They secretly entered the city to apprehend the wicked young men and villains .
他们 偷偷 进入 这 城市 到 逮捕 这 邪恶 年轻的 男人 和 反派 .

入城密纠恶少奸棍，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ænd; ənd] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv] [dʒɪŋnən] .
They attacked and breached the city walls of Jingnan .
他们 遭到攻击 和 违规 这 城市 墙壁 的 荆南 .

袭破荆南城池。

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [liː][dʒuː][æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
He then appointed Li Zhu as his military advisor .
他 然后 任命 李 朱 作为 他的 军队 顾问 .

遂拜李助为军师，

[hiː; hi] [prə'kleɪmd] [hɪm'self] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
He proclaimed himself King of Chu .
他 宣布 他自己 国王 的 楚 .

自称楚王。

[ðʌs] [ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] ['bændɪt] [ɪ'mɜːdʒd] .
Thus a notorious bandit emerged .
因此 一个 臭名昭著 土匪 出现 .

遂有江洋大盗，

['maʊntən] ['bændɪt] ['liːdə(r)]
Mountain bandit leader
山 土匪 领导者

山寨强人，

['evriwʌn] [tʃaɪmd] [ɪn] .
Everyone chimed in .
每个人 齐声说道 在 .

都来附和。

['əʊvə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz]
Over three or four years
超过 三 或者 四 年

三四年间，

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [sɪks] ['mɪlətri] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They occupied six military prefectures of the Song Dynasty .
他们 占领 六 军队 县 的 这 歌曲 王朝 .

占据了宋朝六座军州。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ðen] ['set(ə)ld] [ɪn] - ['sɪti] .
Wang Qing then settled in Nanfeng City .
王 青 然后 定居 在 - 城市 .

王庆遂于南丰城中，

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [hɔːl] ,
Building a treasure hall ,
建筑 一个 宝藏 大厅 ,

建造宝殿，

['ɪnə(r)] ['pæləs] ,
Inner palaces ,
内 宫殿 ,

内苑宫阙，

[ˌjuːzɜː'peɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [reɪn] .
Usurpation of the title and change of reign .
篡位 的 这 标题 和 改变 的 在位 .

僭号改元。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They also learned from the Song Dynasty .
他们 还 学习 从 这 歌曲 王朝 .

也学宋朝，

[ə; eɪ] [fɔːls] ['plætfɔːm] [fɔː(r); fə(r)]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
A false platform for civil and military officials was established .
一个 错误的 平台 为了 民用 和 军队 官员 曾是 已确立的 .

伪设文武职台，

[prə'vɪnʃ(ə)l] [bjʊə'rɒkrəsi] ,
provincial bureaucracy ,
省级 官僚 ,

省院官僚，

[ɪn'tɜːn(ə)l]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] ['fɒrən] ['dʒen(ə)rəl] .
Internal minister and foreign general .
内部的 部长 和 外国的 一般的 .

内相外将。

[liː][dʒuː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [ænd; ənd] [tʃiːf] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Li Zhu was appointed as the military advisor and chief prime minister .
李 朱 曾是 任命 作为 这 军队 顾问 和 首席 主要的 部长 .

对李助为军师都丞相，

[fæŋ] [hæn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
Fang Han was appointed Privy Councilor .
方 韩 曾是 任命 私处 议员 .

方翰为枢密，

[dʊ'ɑːn][ɜː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [prə'tekʃ(ə)n] ['ɑːmi] .
Duan Er was the Commander - in - Chief of the National Protection Army .
段 呃 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 国家的 保护 军队 .

段二为护国统军大将，

[dʊ'ɑːn][wuː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Duan Wu was appointed as the Assistant Commander - in - Chief of the Army .
段 吴 曾是 任命 作为 这 助手 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 .

段五为辅国统军都督，

[fæn]['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] .
Fan Quan was appointed commander of the palace guard .
扇子 权 曾是 任命 指挥官 的 这 宫殿 警卫 .

范全为殿帅，

[gɒŋ] [dʊˈɑːn][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kəˈmɪʃənə(r)] .

Gong	Duan	was	appointed	as	the	Pacification	Commissioner	.
锣	段	曾是	任命	作为	这	和解	专员	.

龚端为宣抚使，

[gɒŋ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['trænspɔːt] [kəˈmɪʃənə(r)] .

Gong	Zheng	was	appointed	as	the	Transport	Commissioner	.
锣	郑	曾是	任命	作为	这	运输	专员	.

龚正为转运使，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪkˈspendɪtʃə(r)] .

Specializing	in	managing	income	and	expenditure	.
专业化	在	管理	收入	和	支出	.

专管支纳出入，

[ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,

Examine	the	calculation	of	money	and	grain	,
检查	这	计算	的	钱	和	粮食	,

考算钱粮，

[kjuː] [ʃiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] .

Qiu	Xiang	was	appointed	as	the	Imperial	Guard	Commander	.
邱	向	曾是	任命	作为	这	帝国	警卫	指挥官	.

丘翔为御营使，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [ɪnˈstɔːld] ['leɪdi] [dʊˈɑːn][æz; əz][ðeə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] .

They	falsely	installed	Lady	Duan	as	their	concubine	.
他们	错误地	已安装	女士	段	作为	他们的	妾	.

伪立段氏为妃。

[sɪns] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒwɑːnh] (-)

Since	the	rebellion	in	the	first	year	of	Xuanhe	(	1121	)
自从	这	叛乱	在	这	第一的	年	的	宣和	(	-	)

自宣和元年作乱以来，

[baɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒwɑːnh] ,

By	the	spring	of	the	fifth	year	of	Xuanhe	,
经过	这	春天	的	这	第五	年	的	宣和	,

至宣和五年春，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['hə'bei] ['faɪtɪŋ] [əˈgenst] [tjæ̃] [ˌeɪtʃjuː] .

At	that	time	,	Song	Jiang	and	others	were	in	Hebei	fighting	against	Tian	Hu	.
在	那	时间	,	歌曲	江	和	其他的	是	在	河北	斗争	反对	田	胡	.

那时宋江等正在河北征讨田虎，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnfrʌnˈteɪʃn] [æt; ət] .

On	the	day	of	the	confrontation	at	Huguan	.
在	这	天	的	这	对抗	在	湖关	.

于壶关相拒之日。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ɒv; əv] - ,

Wang	Qing	of	Huaixi	,
王	青	的	-	,

那边淮西王庆，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [brəʊk] [θruː] - [ˈɑːmi] [ænd; ənd][ˌwɑːnˈdʒoʊ] .

They	also	broke	through	Yun'an	Army	and	Wanzhou	.
他们	还	打破	通过	-	军队	和	万州	.

又打破了云安军及宛州。

[hiː; hi] ['ɒkjupaɪd] [eɪt] ['mɪlətri] ['priːfektʃə(r)] .

He	occupied	eight	military	prefectures	.
他	占领	八	军队	县	.

一总被他占了八座军州。

[ðəʊz] [eɪt] ?
Those **eight** **?**
那些 八 ?

那八座?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] :
It **is** **:**
它 是 :

乃是:

- ,
Nanfeng **,**
- ,

南丰，

[dʒɪŋnən]
Jingnan
荆南

荆南，

[ˈʃænən]
Shannan
山南

山南，

-
Yun'an
-

云安，

[ˈændər] ,
Ander **,**
安德 ,

安德，

-
Dongchuan
-

东川，

[ˌwɑːnˈdʒoʊ]
Wanzhou
万州

宛州，

[zaɪdʒɪŋ]
Xijing
西京

西京，

[ðəʊz] [eɪt] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ˈʌndə(r)][ðeə(r)][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] ,
Those **eight** **prefectures** **and** **counties** **under** **their** **jurisdiction** **,**
那些 八 县 和 县 在下面 他们的 管辖权 ,

那八处所属州县，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv] - [ləʊˈkeɪʃənz] .
There **are** **a** **total** **of** **86** **locations** **.**
那里 是 一个 全部的 的 - 地点 .

共八十六处。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ˈɔːlsəʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˈpæləs] [ɪn] - .
Wang **Qing** **also** **built** **a** **temporary** **palace** **in** **Yun'an** **.**
王 青 还 建造 一个 暂时的 宫殿 在 - .

王庆又于云安建造行宫，

[ʃiː] [dʒʌn][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] .
Shi Jun was appointed as the garrison commander .
史 俊 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 .

令施俊为留守官，

[ˈgærisən] - [ˈɑːmi] .
Garrisoning Yun'an Army .
驻军 - 军队 .

镇守云安军。

[ɪˈnɪʃəli] , [wen] [wæŋ] [tʃiŋ] [ˈɔːdəd] [ˌɛlˌaɪˈjuː][mɪn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ænd; ənd] [siːz]
Initially , when Wang Qing ordered Liu Min and others to invade and seize
最初 , 什么时候 王 青 订购 刘 敏 和 其他的 到 入侵 和 抢占
[ˌwɑːnˈdʒoʊ] ,
Wanzhou ,
万州 ,

初时王庆令刘敏等侵夺宛州时，

- [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪz][nɪə(r)][ˈtəʊkiəʊ] .
Nawan Prefecture is near Tokyo .
- 州 是 靠近 东京 .

那宛州邻近东京。

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈsəʊʃɪeɪts] [kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] [ðə; ði] [truːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Cai Jing and his associates could not hide the truth from the emperor .
蔡 景 和 他的 同事 可以 不是 隐藏 这 真相 从 这 皇帝 .

蔡京等瞒不过天子，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt] .
The Emperor Daojun was present .
这 皇帝 - 曾是 展示 .

奏过道君皇帝，

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə][ˌsiː eɪˈaɪ][juː; jʊ]
Imperial edict to Cai You
帝国 法令 到 蔡 你

敕蔡攸、

[tɒŋ] [gwɑːn] [kæmˈpein] [əˈgenst] [wæŋ] [tʃiŋ] .
Tong Guan campaigned against Wang Qing .
童 关 竞选活动 反对 王 青 .

童贯征讨王庆，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .
They came to rescue Wanzhou .
他们 来了 到 救援 万州 .

来救宛州。

[ˌsiː eɪˈaɪ][juː; jʊ] ,
Cai You ,
蔡 你 ,

蔡攸、

[tɒŋ] - [wɒz; wəz] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .
Tong Guanbing was unrestrained .
童 - 曾是 不受约束的 .

童贯兵无节制，

[tɪˈrænɪk(ə)l] [ˈsəʊldʒəz] ,
Tyrannical soldiers ,
强横 士兵 ,

暴虐士卒，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ləʊ] .

The	morale	of	the	army	was	low	.
这	士气	的	这	军队	曾是	低的	.

军心离散。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ˌɛlˌaɪ'juː][mɪn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

Therefore	,	they	were	utterly	defeated	by	Liu	Min	and	others	.
所以	,	他们	是	完全地	战败	经过	刘	敏	和	其他的	.

因此被刘敏等杀得大败亏输。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌwɑːn'dʒoʊ] [fel] .

Therefore	,	Wanzhou	fell	.
所以	,	万州	跌倒	.

所以陷了宛州，

['təʊkiəʊ][ɪz] [grɪpt] [baɪ] [ʃɒk] .

Tokyo	is	gripped	by	shock	.
东京	是	紧握	经过	震惊	.

东京震恐。

[ˌsiː eɪ'aɪ][juː; jʊ] ,

Cai	You	,
蔡	你	,

蔡攸、

[tɒŋ] [gwɑːn] [fɪəd] ['pʌnɪʃmənt] ,

Tong	Guan	feared	punishment	,
童	关	害怕	惩罚	,

童贯惧罪，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm]['əʊnli][ðə; ði]['empərə(r)] .

They	kept	it	a	secret	from	only	the	emperor	.
他们	保留	它	一个	秘密	从	仅有的	这	皇帝	.

只瞒着天子一个。

['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪ'juː][mɪn] ,

bandit	general	Liu	Min	,
土匪	一般的	刘	敏	,

贼将刘敏、

['lʌ; luː] [tʃɛŋ] [et][əl] .

Lu	Cheng	et	al	.
鲁	程	等	al	.

鲁成等，

[hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [ˌsiː eɪ'aɪ][juː; jʊ] .

He	defeated	Cai	You	.
他	战败	蔡	你	.

胜了蔡攸、

[tɒŋ] [gwɑːn] ,

Tong	Guan	,
童	关	,

童贯，

['ðeəfɔː(r)] , [luː'dʒoʊ] ,

Therefore	,	Luzhou	,
所以	,	泸州	,

遂将鲁州、

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] .

The	siege	of	Xiangzhou	.
这	围城	的	香洲	.

襄州围困。

[haʊˈevə(r)] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈpæsɪfaɪ] [ˈhəˈbei] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .

However	,	Song	Jiang	and	others	pacified	Hebei	and	returned	to	their	camp	.
然而	,	歌曲	江	和	其他的	安抚	河北	和	返回	到	他们的	营	.

却得宋江等平定河北班师，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈgen] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈgenst] - .

He	was	again	ordered	to	lead	an	expedition	against	Huaixi	.
他	曾是	再次	订购	到	带领	一个	远征	反对	-	.

复奉诏征讨淮西。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [wɔːm] [ðə; ði] [siːt] .

There	was	no	time	to	even	warm	the	seat	.
那里	曾是	不	时间	到	甚至	温暖的	这	座位	.

真是席不暇暖，

[ˌnɒnˈstɒp] .

nonstop	.
马不停蹄	.

马不停蹄。

[kəˈmɑːndɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - , -

Commanding	an	army	of	over	200	,	000
指挥	一个	军队	的	超过	-	,	-

统领大兵二十余万，

['hedɪŋ] [saʊθ] .

Heading	south	.
标题	南	.

向南进发。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [krɒst] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ,

Having	just	crossed	the	Yellow	River	,
拥有	只是	交叉	这	黄色的	河	,

才渡黄河，

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ɔːˈθɒrətiz] [sent] [əˈnʌðə(r)] ['dɒkjumənt] [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

The	provincial	and	municipal	authorities	sent	another	document	urging	them	to
这	省级	和	市政	当局	发送	其他	文档	敦促	他们	到

['ekspədaɪt][ðə; ði] ['prəʊses] .

expedite	the	process	.
加快	这	过程	.

省院又行文来催促。

[tʃɛn] [ænfuː] ,

Chen	Anfu	,
陈	安福	,

陈安抚、

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ,

Song	Jiang	and	his	troops	,
歌曲	江	和	他的	军队	,

宋江等兵马，

- ['kɒmz] [tuː; tə] [seɪv] [luːˈdʒoʊ]

Xingchi	comes	to	save	Luzhou
-	来	到	节省	泸州

星驰来救鲁州、

.

Xiangzhou	.
香洲	.

襄州。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [breɪvd] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [hiːt] ,
Song Jiang and his men braved the summer heat ,
歌曲 江 和 他的 男人 勇敢 这 夏天 热 ,

宋江等冒着暑热，

[ˈgæləpɪŋ] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,
Galloping on horseback ,
疾驰 在 马背 ,

汗马驱驰，

- [ˈkaʊnti]
Yaosu County
- 县

繇粟县、

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] . . .
Traveling along the Sishui River . . .
旅行 沿着 这 泗水 河 . . .

汜水一路行来，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [kəˈmɪt] [ˈeni] [əˈfensɪz] , [nɒt][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [wʌn] .
He did not commit any offenses , not even the slightest one .
他 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 一 .

所过秋毫无犯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [jɑːŋgdi] ['priːfektʃə(r)] .
The **army** **has** **reached** **the** **border** **of** **Yangdi** **Prefecture** **.**
这 军队 有 达到 这 边界 的 杨迪 州 .

大兵已到阳翟州界。

[ðə; ði]['bændits] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][ə'raɪv(ə)l] ,
The **bandits** **,** **upon** **hearing** **of** **Song** **Jiang's** **arrival** **,**
这 强盗 , 之上 听力 的 歌曲 江氏 到达 ,

贼人闻宋江兵到来，

[luː'dʒoʊ]
Luzhou
泸州

鲁州、

, [tuː] ['pleɪsɪz]
Xiangzhou **,** **two** **places**
香洲 , 二 地方

襄州二处，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .
They **all** **went** **to** **their** **rescue** **.**
他们 全部 去 到 他们的 救援 .

都解围去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
At **that** **time** **,** **Zhang** **Qing** **,**
在 那 时间 , 张 青 ,

那时张清、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ]
Qiong **Ying**
琼 英

琼英、

[jiː; ji] [tʃiŋ] [wɒtʃt] [æz; əz] [tjǎ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] [skɪnd] [ə'laɪv] .
Ye **Qing** **watched** **as** **Tian** **Hu** **was** **skinned** **alive** **.**
叶 青 观看 作为 田 胡 曾是 去皮 活 .

叶清看剐了田虎，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] ,
Having **received** **the** **Emperor's** **favor** **,**
拥有 已收到 这 皇帝的 偏爱 ,

受了皇恩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
He **was** **ordered** **to** **assist** **Song** **Jiang** **.**
他 曾是 订购 到 协助 歌曲 江 .

奉诏协助宋江，

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [wæŋ] [tʃiŋ] .
To **launch** **a** **campaign** **against** **Wang** **Qing** **.**
到 发射 一个 活动 反对 王 青 .

征讨王庆。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [left] ['təʊkiəʊ] .

Zhang	Qing	and	the	others	left	Tokyo	.
张	青	和	这	其他的	左边	东京	.

张清等离了东京，

[ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

I	have	been	in	Yingchang	Prefecture	for	more	than	half	a	month	.
我	有	到过	在	-	州	为了	更多的	比	一半	一个	月	.

已到颍昌州半月余了。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [sɔːŋz] ['vængɑːd] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,

Upon	hearing	that	Song's	vanguard	troops	had	arrived	,
之上	听力	那	歌曲的	先锋	军队	有	到达的	,

闻宋先锋兵到，

[ðə; ði] [θriː] [men] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

The	three	men	went	to	the	front	of	the	army	to	greet	them	.
这	三	男人	去	到	这	正面	的	这	军队	到	迎接	他们	.

三人到军前迎接。

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] .

See	you	now	.
看	你	现在	.

参见毕，

[ˌaɪ 'tiː] ['diːteɪlz] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪm'pɪəriəl]['feɪvə(r)][ænd; ənd] ['ɑːnərz] .

It	details	the	matter	of	receiving	imperial	favor	and	honors	.
它	细节	这	事情	的	接收	帝国	偏爱	和	荣誉	.

备述蒙恩褒封之事。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

After	Song	Jiang	,
后	歌曲	江	,

宋江以下，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .

He	praised	it	highly	.
他	赞扬	它	高度	.

称赞不已。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .

Song	Jiang	ordered	Zhang	Qing	and	others	to	serve	in	the	army	.
歌曲	江	订购	张	青	和	其他的	到	服务	在	这	军队	.

宋江命张清等在军中听用。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [tʃɛn] [ænfuː] ,

Song	Jiang	asked	Chen	Anfu	,
歌曲	江	问	陈	安福	,

宋江请陈安抚、

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [huː]

Staff	Officer	Hou
职员	官	侯

侯参谋、

['luːoʊ] - [et] [əl] .

Luo	Wuyu	et	al	.
罗	-	等	al	.

罗武谕等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] [jɑːŋgdi] ['sɪti] .

They	were	stationed	in	Yangdi	City	.
他们	是	驻	在	杨迪	城市	.

驻扎阳翟城中。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ˈɑːmi] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .

It	was	inconvenient	for	their	own	army	to	enter	the	city	.
它	曾是	不方便	为了	他们的	自己的	军队	到	进入	这	城市	.

自己大军不便入城。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [dens] , [ˈʃeɪdi] [wʊdz] [ɒv; əv] [ˈmaʊntən] .

The	army	was	stationed	in	the	dense	,	shady	woods	of	Fangcheng	Mountain	.
这	军队	曾是	驻	在	这	稠密	,	阴凉	树林	的	防城	山	.

教大军都屯札于方城山树林深密阴荫处，

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [hiːt] .

To	escape	the	summer	heat	.
到	逃脱	这	夏天	热	.

以避暑热。

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [ˈtræv(ə)ld] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,

And	because	the	soldiers	had	traveled	a	thousand	miles	,
和	因为	这	士兵	有	旅行	一个	千	英里	,

又因军士跋涉千里，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsʌfə(r)] [frɒm; frəm] [ˈhiːtstrəʊk] [ænd; ənd] [fəˈtiːg] .

Many	people	suffer	from	heatstroke	and	fatigue	.
许多	人们	遭受	从	中暑	和	疲劳	.

中暑疲困者甚多。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [æn; ən] - [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [ˈmedsnz] .

He	instructed	An	Daoquan	to	prepare	medicines	.
他	指示	一个	-	到	准备	药物	.

教安道全置办药料，

[ˈmedɪk(ə)l] [ˈsɑːdʒənt] .

Medical	sergeant	.
医疗的	军士	.

医疗军士。

[ðen] [tiːtʃ] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈkʌvəd] [ʃed] .

Then	teach	the	soldiers	how	to	build	a	covered	shed	.
然后	教	这	士兵	如何	到	建造	一个	涵盖	棚	.

再教军士搭盖凉庑，

[ˈset(ə)l] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] .

Settle	the	horses	.
定居	这	马匹	.

安顿马匹。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hwæŋfuː] [dʊˈɑːn][tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] .

He	ordered	Huangfu	Duan	to	treat	the	illness	.
他	订购	皇甫	段	到	对待	这	疾病	.

令皇甫端调治，

[kɑːv] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði][heə(r)] .

Carve	and	cut	the	hair	.
雕刻	和	切	这	头发	.

刻剐髦毛。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] . "

"	The	army	was	stationed	in	the	jungle	.	"
"	这	军队	曾是	驻	在	这	丛林	.	"

"大兵屯于丛林，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [juːz]['faɪə(r)] .

They	feared	the	enemy	would	use	fire	.
他们	害怕	这	敌人	会	使用	火	.

恐敌人用火。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][juːz]['faɪə(r)] . "

"	He	was	just	about	to	use	fire	.	"
"	他	曾是	只是	关于	到	使用	火	.	"

"正要他用火。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

Song	Jiang	then	instructed	the	soldiers	,
歌曲	江	然后	指示	这	士兵	,

"宋江却教军士，

[ðen] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [triːz] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] [ɒv; əv] - .

Then	go	to	the	shady	trees	on	the	high	hill	of	Benshan	.
然后	去	到	这	阴凉	树木	在	这	高的	爬坡道	的	-	.

再去于本山高岗凉荫树下，

[juːz] [ˌbæmˈbuː] [stɔːks] [ænd; ənd] [θætʃ] .

Use	bamboo	stalks	and	thatch	.
使用	竹子	茎	和	苫	.

用竹蓬茅草，

[bɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃed] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .

Build	a	small	shed	on	the	mountain	.
建造	一个	小的	棚	在	这	山	.

盖一小小山棚。

[wen] ['tʃɑʊ] - , [ə; eɪ] [səˈrendəd] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] ['hə'bei] , [ˌʌndəˈstʊd] . . .

When	Qiao	Daoqing	,	a	surrendered	general	from	Hebei	,	understood	.	.	.
什么时候	乔	-	,	一个	投降	一般的	从	河北	,	理解	.	.	.

当有河北降将乔道清会意，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :

Report	to	Song	Jiang	:
报告	到	歌曲	江	:

来禀宋江道：

['mɪstə(r)] . ['tʃɑʊ] [felt] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['vængɑːd] .

Mr	.	Qiao	felt	deeply	grateful	to	the	vanguard	.
先生	.	乔	毛毡	深	感激的	到	这	先锋	.

"乔某感先锋厚恩，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ]['hʌmb(ə)l] [əˈsɪstəns] [tə'deɪ] .

I	am	willing	to	offer	my	humble	assistance	today	.
我	是	愿意的	到	提供	我的	谦逊的	协助	今天	.

今日愿略效微劳。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

"宋江大喜，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] ['tʃɑʊ] - ,
He secretly instructed Qiao Daoqing ,
他 偷偷 指示 乔 - ,

密授计于乔道清，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [hʌt] .
They went to the mountain hut .
他们 去 到 这 山 小屋 .

往山棚中去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɪ'lektɪd] - , - [strɒŋ] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['səʊldʒəz] .
Song Jiang selected 30 , 000 strong and capable soldiers .
歌曲 江 已选 - , - 强的 和 有能力的 士兵 .

宋江挑选军士强健者三万人，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

令张清、

- [kə'mɑːnd] - , - [truːps] .
Qiongying commanded 10 , 000 troops .
- 命令 - , - 军队 .

琼英管领一万兵马，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstən] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
They lay in ambush at the eastern foot of the mountain .
他们 躺 在 伏击 在 这 东 脚 的 这 山 .

往东山麓埋伏。

[lɪŋ] [sʌn] [æn; ən] ,
Ling Sun An ,
凌 太阳 一个 ,

令孙安、

[baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] ,
Bian Xiang ,
卞 向 ,

卞祥，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kə'mɑːnd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
He also commanded ten thousand troops .
他 还 命令 十 千 军队 .

也管领一万人马，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['maʊntən] .
They lay in ambush at the foot of the western mountain .
他们 躺 在 伏击 在 这 脚 的 这 西 山 .

往西山麓埋伏。

" [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv] ['kænənz] [frɒm; frəm][maɪ]
" All that could be heard was the deafening roar of cannons from my
" 全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 吼 的 大炮 从 我的
['sentrəl] ['ɑːmi] . "
central army . "
中央 军队 . "

"只听我中军轰天炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They all charged out at once .
他们 全部 带电 出去 在 一次 .

一齐杀出。

" [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [paɪld] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌðən] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" The grain and fodder were all piled up on the southern slope of the
" 这 粮食 和 饲料 是 全部 堆积 向上 在 这 南部 坡 的 这

['maʊntən] . "
mountain . "
山 . "

"将粮草都堆积于山南平麓，

[liː] [jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

教李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn] ,
Chai Jin ,
柴 斤 ,

柴进，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['eəriə] .
He led 5 , 000 soldiers to guard the area .
他 引领 5 , - 士兵 到 警卫 这 区域 .

领五千军士看守。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['faɪnəlaɪz] ,
The allocation was just finalized ,
这 分配 曾是 只是 最终定稿 ,

分拨甫定，

['sʌd(ə)nli] , ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] :
Suddenly , Gongsun Sheng said :
突然 , 公孙 盛 说 :

忽见公孙胜说道：

" [maɪ] ['brʌðərz] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" My brother's plan is brilliant . "
" 我的 兄弟 计划 是 杰出的 . "

"兄长筹画甚妙。

[bʌt; bət] [ɪn] [sʌtʃ] ['sweltərɪŋ] [hiːt] ,
But in such sweltering heat ,
但 在 这样的 酷热 热 ,

但如此溽暑，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd] [ɪl] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
The soldiers were exhausted and ill from their long journey .
这 士兵 是 筋疲力尽的 和 患病的 从 他们的 长的 旅行 .

军士远来疲病。

[ɪf] [ðə; ði] ['bændits] [əˈraɪv] ['sʌd(ə)nli] [wɪð] [ðeə(r)] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] ,
If the bandits arrive suddenly with their elite troops ,
如果 这 强盗 到达 突然 和 他们的 精英 军队 ,

倘贼人以精锐突至，

[ɔːlˈðəʊ] [maɪ] [truːps] [ˌaʊtˈnʌmbə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] ['tenfəʊld] . . .
Although my troops outnumber the enemy tenfold . . .
虽然 我的 军队 人数占优 这 敌人 十倍 . . .

我兵虽十倍于众，

[wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn] .
We cannot win .
我们 不能 赢 .

必不能取胜。

[let] [ˌem ˈiː][juːz][maɪ]['lɪt(ə)l]['mædʒɪk] .
Let me use my little magic .
让 我 使用 我的 小的 魔法 .

待贫道略施小术，

[fɜːst] , [əˈsaɪd][frɒm; frəm] ['ɛvriˌwʌnz] [əˈnɔɪəns] ,
First , aside from everyone's annoyance ,
第一的 , 旁边 从 每个人的 烦恼 ,

先除了众人烦燥，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kuːl] .
The military horses were cool .
这 军队 马匹 是 凉爽的 .

军马凉爽，

['nætʃ(ə)rəli] [strɒŋ] .
Naturally strong .
自然 强的 .

自然强健。

" ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , "
" Having said that , "
" 拥有 说 那 , "

"说罢，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [pəˈfɔːm] ['mædʒɪk] .
He then drew his sword and began to perform magic .
他 然后 画 他的 剑 和 开始 到 履行 魔法 .

便仗剑作法，

['stepɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['kærəktəz] " - " ([kuːiː] [gæŋ])
Stepping on the characters " 魁罡 " (Kui Gang)
步进 在 这 人物 " - " (奎 帮派)

脚踏魁罡二字，

[left] [hænd] ['θʌndə(r)] [siːl] ,
Left hand thunder seal ,
左边 手 雷 海豹 ,

左手雷印，

[raɪt] - [hænd] [sɒːd] ['dʒestʃə(r)] ,
Right - hand sword gesture ,
正确的 - 手 剑 手势 ,

右手剑诀，

['kɒns(ə)ntreɪt] [ænd; ənd] ['medɪteɪt] .
Concentrate and meditate .
集中 和 幽思 .

凝神观想，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv][laɪf] ['enədʒi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [dəˈrekʃ(ə)n] .
He took a breath of life energy from the southeast direction .
他 采取 一个 气息 的 生活 活力 从 这 东南 方向 .

向巽方取了生气一口，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði]['mæntrə] [wʌns] .
Recite the mantra once .
背诵 这 咒语 一次 .

念咒一遍。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A **cool** **breeze** **was** **blowing** **.**
一个 凉爽的 微风 曾是 吹 .

凉风飒飒，

[ðə; ði] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] ['sləʊli] .
The **clouds** **drifted** **away** **slowly** **.**
这 云 漂移 离开 缓慢地 .

云去冉冉，

[ˌaɪ 'tiː] [bəːsts] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [rɪdʒɪz] [ænd; ənd] [piːks] .
It **bursts** **forth** **from** **the** **mountain** **ridges** **and** **peaks** **.**
它 爆发 前进 从 这 山 山脊 和 高峰 .

从本山岭岫中喷薄出来，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɜːmɪeɪtɪd] ['maʊntən] .
It **permeated** **Fangcheng** **Mountain** **.**
它 渗透 防城 山 .

弥漫了方城山一座。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [truːps]
More **than** **200** **,** **000** **troops**
更多的 比 - , - 军队

二十余万人马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪn'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] , [rɪ'freʃɪŋ] [briːz] .
They **were** **all** **enveloped** **in** **a** **cool** **,** **refreshing** **breeze** **.**
他们 是 全部 被包裹 在 一个 凉爽的 , 令人耳目一新 微风 .

都在凉风爽气之中。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['maʊntən] ,
Besides **this** **mountain** **,**
除了 这 山 ,

除此山外，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [stɪl] ['bleɪzɪŋ] [hɒt] , [laɪk] ['met(ə)l] ['meltɪŋ] [ə'weɪ] .
The **sun** **was** **still** **blazing** **hot** **,** **like** **metal** **melting** **away** **.**
这 太阳 曾是 仍然 炽烈 热的 , 喜欢 金属 融化 离开 .

依旧是销金铄铁般烈日，

[si'kɑːdə,-'kei-][ænd; ənd] ['krɪkɪts] [tʃɜːrpt] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Cicadas **and** **crickets** **chirped** **incessantly** **.**
蝉 和 蟋蟀 啁啾 不已 .

蜩蝉乱鸣，

[ðə; ði] [krəʊz] [ænd; ənd] ['spærəʊz] [hɪd] .
The **crows** **and** **sparrows** **hid** **.**
这 乌鸦 和 麻雀 隐藏 .

乌雀藏匿。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
Song **Jiang** **and** **his** **followers** **,**
歌曲 江 和 他的 追随者 ,

宋江以下众人，

['veri] ['hæpi] ,
Very **happy** **,**
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ðeɪ] [preɪzd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [ɛtʃ'iːvmənts] [ænd; ənd] ['vɜːtjuːz] .
They **praised** **Gongsun** **Sheng** **for** **his** **divine** **achievements** **and** **virtues** **.**
他们 赞扬 公孙 盛 为了 他的 神圣的 成就 和 美德 .

称谢公孙胜神功道德。

[ðɪs] [kənˈtɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [deɪz] .

This	continued	for	six	or	seven	days	.
这	持续	为了	六	或者	七	天	.

如是六七日，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [fʊl] [dəʊs][ɒv; əv][æn; ən] - ['hiːlɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .

And	then	he	received	a	full	dose	of	An	Daoquan's	healing	medicine	.
和	然后	他	已收到	一个	满的	剂量	的	一个	-	康复	药品	.

又得安道全疗人，

[hwæŋfuː] [dʊˈɑːn] [əˈdʒʌstɪd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

Huangfu	Duan	adjusted	the	horses	.
皇甫	段	调整	这	马匹	.

皇甫端调马，

['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz]

Soldiers	and	horses
士兵	和	马匹

军兵马匹，

['grædʒuəli] [bɪˈkʌmɪŋ] [strɒŋgə(r)] ,

Gradually	becoming	stronger	,
逐步地	成为	更强	,

渐渐强健，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌɛlˌaɪˈjuː][mɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ˌwɑːnˈdʒoʊ] .

Now	,	let's	talk	about	Liu	Min	,	the	garrison	commander	of	Wanzhou	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	刘	敏	,	这	驻军	指挥官	的	万州	.

且说宛州守将刘敏，

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['kʌnɪŋ] [θiːvz] .

He	was	one	of	the	more	cunning	thieves	.
他	曾是	一	的	这	更多的	狡猾	窃贼	.

乃贼中颇有谋略者，

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ʒiːboʊ] .

The	thief	was	called	Liu	Zhibo	.
这	贼	曾是	称为	刘	志博	.

贼人称为刘智伯。

[hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn][ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] [ɪn][ðə; ði]

He	discovered	that	Song	Jiang's	troops	were	stationed	in	a	dense	forest	in	the
他	发现	那	歌曲	江氏	军队	是	驻	在	一个	稠密	森林	在	这

['maʊntənz] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] .

mountains	to	escape	the	summer	heat	.
山脉	到	逃脱	这	夏天	热	.

他探知宋江兵马屯紮山林丛密处避暑。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,

"	Song	Jiang	and	his	gang	,
"	歌曲	江	和	他的	帮派	,

"宋江这夥，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst]['bændits][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəri] ['mɑːrʃəz] .

In	the	end	,	they	were	just	bandits	from	the	watery	marshes	.
在	这	结尾	,	他们	是	只是	强盗	从	这	水状的	沼泽	.

终是水泊草寇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .

He	was	ignorant	of	military	strategy	.
他	曾是	无知	的	军队	战略	.

不知兵法。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['kænɒt] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .

Therefore	,	they	cannot	achieve	great	things	.
所以	,	他们	不能	达到	伟大的	事物	.

所以不能成大事。

[let] [ˌem 'iː][juːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk] ,

Let	me	use	a	little	trick	,
让	我	使用	一个	小的	诡计	,

待俺略施小计，

['dɪsəplɪn] [ðəʊz] - , - [truːps]

Discipline	those	200	,	000	troops
纪律	那些	-	,	-	军队

管教那二十万军马，

[hɑːf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɑːd] [ænd; ənd]['rɒt(ə)n] .

Half	of	it	was	charred	and	rotten	.
一半	的	它	曾是	烧焦的	和	烂	.

焦烂一半。

" [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][faɪv] , - ['nɪmb(ə)l]['səʊldʒəz] . "

"	He	immediately	ordered	the	selection	of	5	,	000	nimble	soldiers	.	"
"	他	立即地	订购	这	选择	的	5	,	-	灵活	士兵	.	"

"随即传令挑选轻捷军士五千人，

[iːtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['rɑːkɪts] , [ɑː'tɪləri] , [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] .

Each	is	equipped	with	rockets	,	artillery	,	and	torches	.
每个	是	配备	和	火箭	,	炮兵	,	和	火炬	.

各备火箭火炮火炬，

[prɪ'peə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [tæŋks] .

Prepare	another	two	thousand	tanks	.
准备	其他	二	千	坦克	.

再备战车二千辆，

['ləʊdɪŋ] [draɪ] [riːdz] ,

Loading	dry	reeds	,
加载中	干燥	芦苇	,

装载芦苇乾柴，

[ænd; ənd]['sʌlfə(r)] , ['sɔːlt'piːtə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ɪg'naɪtə(r)] .

And	sulfur	,	saltpeter	,	and	other	igniters	.
和	硫	,	硝	,	和	其他	点火器	.

及硫黄焰硝引火之物。

[wʌn] [pə(r)] ['viːəkl] ,

One	per	vehicle	,
一	每	车辆	,

每车一辆，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

Four	people	were	instructed	to	submit	the	request	.
四	人们	是	指示	到	提交	这	要求	.

令四人推送。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɪd] - [dʒʊˈlaɪ] .

It	was	mid	-	July	.
它	曾是	中	-	七月	.

此时是七月中旬，

['ɜːli] ['ɔːtəm] ['weðə(r)] .

Early	autumn	weather	.
早期的	秋天	天气	.

新秋天气。

[ˌɛlˌaɪˈjuː][mɪn] [led] ['lʌ; luː] [tʃɛŋ] ,

Liu	Min	led	Lu	Cheng	,
刘	敏	引领	鲁	程	,

刘敏引了鲁成、

[dʒɛŋ] [dʒiː] ,

Zheng	Jie	,
郑	杰	,

郑捷、

[gʌ] [ˌsiːˌiːˈɛn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['depjuti] ['dʒenərəlz]

Gu	Cen	and	his	four	deputy	generals
顾	中心	和	他的	四	副	将军们

顾岑四员副将，

[ænd; ənd] - , - ['aɪən]['kæv(ə)lri] ,

And	10	,	000	iron	cavalry	,
和	-	,	-	铁	骑兵	,

及铁骑一万，

['piːp(ə)l] [weə(r)] [sɒft] [wɔː(r)] ,

People	wear	soft	war	,
人们	穿	柔软的	战争	,

人披软战，

['hɔːsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [belz] ,

Horses	pick	up	their	bells	,
马匹	挑选	向上	他们的	铃铛	,

马摘銮铃，

[ðeɪ] [wɪl] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

They	will	provide	support	from	behind	.
他们	将要	提供	支持	从	在后面	.

在后接应。

[ˌɛlˌaɪˈjuː][mɪn] [left] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl][hæn][fæn] .

Liu	Min	left	behind	his	subordinate	general	Han	Fan	.
刘	敏	左边	在后面	他的	下属	一般的	韩	扇子	.

刘敏留下偏将韩蘩、

['bænzər][et][əl] .

Banzer	et	al	.
班泽	等	al	.

班泽等、

[tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] .

To	guard	the	city	.
到	警卫	这	城市	.

镇守城池。

[ˌɛlˌaɪˈjuː][mɪn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

Liu	Min	and	others	,
刘	敏	和	其他的	,

刘敏等众，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [dʌsk]

Leaving	the	city	at	dusk
离开	这	城市	在	黄昏

薄暮离城，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [strɒŋ] ['sʌðəli] [wɪnd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bləʊ] .

Just	then	,	a	strong	southerly	wind	began	to	blow	.
只是	然后	,	一个	强的	南风	风	开始	到	吹	.

恰遇南风大作。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [mɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Liu	Min	was	overjoyed	and	said	:
刘	敏	曾是	欣喜若狂	和	说	:

刘敏大喜道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] ! "

"	Song	Jiang	and	his	gang	will	be	defeated	!	"
"	歌曲	江	和	他的	帮派	将要	是	战败	!	"

"宋江等这夥人合败！

" [ðə; ði] ['bændɪt] ['səʊldʒəz] ['mɑːtʃt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] . "

"	The	bandit	soldiers	marched	until	the	third	watch	of	the	night	.	"
"	这	土匪	士兵	行军	直到	这	第三	手表	的	这	夜晚	.	"

"贼兵行至三更时分，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['əʊnli] [riːtʃt] [tuː] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['maʊntən] .

They	had	only	reached	two	miles	south	of	Fangcheng	Mountain	.
他们	有	仅有的	达到	二	英里	南	的	防城	山	.

才到方城山南二里外，

['sʌd(ə)nli] , [fɒg] [rəʊz] .

Suddenly	,	fog	rose	.
突然	,	多雾路段	玫瑰	.

忽然雾起，

[ˌaɪ 'tiː] ['pəːmieits] [ðə; ði] ['væli] .

It	permeates	the	valley	.
它	渗透	这	谷	.

弥漫山谷。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [mɪn] [sed] :

Liu	Min	said	:
刘	敏	说	:

刘敏道：

" ['hev(ə)n] [ɪz] [ɒn] [maɪ] [saɪd] ! "

"	Heaven	is	on	my	side	!	"
"	天堂	是	在	我的	边	!	"

"天助俺成功！

" ['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [bɪ'gɪn] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'kʌrɪdʒmənt]

"	Only	then	did	the	soldiers	begin	beating	drums	and	shouting	encouragement
"	仅有的	然后	做过	这	士兵	开始	殴打	鼓	和	喊叫	鼓励

[frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] . "

from	behind	.	"
从	在后面	.	"

"才教军士在后擂鼓呐喊助威，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [hed] ['əʊnli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

He	ordered	five	thousand	soldiers	to	head	only	into	the	deep	forests	.
他	订购	五	千	士兵	到	头	仅有的	进入	这	深的	森林	.

令五千军士只向山林深密处，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['faɪərɪŋ] ['rɑːkɪts] , ['kænənz] , [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] [tuː; tə] [set] [θɪŋz] [ə'bleɪz] .

They	only	cared	about	firing	rockets	,	cannons	,	and	torches	to	set	things	ablaze	.
他们	仅有的	关心	关于	射击	火箭	,	大炮	,	和	火炬	到	放	事物	燃烧	.

只顾将火箭火炮火炬射打焚烧上去。

[tiːtʃ] [kaʊ] [mɛŋ] ,

Teach	Kou	Meng	,
教	kou	孟	,

教寇猛、

[baɪ] [ʃeŋ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [kɑːt] [tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] .

Bi	Sheng	urged	the	soldiers	pushing	the	cart	to	hurry	up	.
双	盛	敦促	这	士兵	推动	这	大车	到	匆忙	向上	.

毕胜催趱推车军士，

[laɪt] [ðə; ði] [treɪn] .

Light	the	train	.
光	这	火车	.

将火车点着，

[ðeɪ] [bɜːnd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	burned	the	fire	at	the	foot	of	the	mountain	.
他们	烧伤	这	火	在	这	脚	的	这	山	.

向山麓下屯量处烧来。

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['breɪvli] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .

The	crowd	was	bravely	moving	forward	.
这	人群	曾是	勇敢地	移动	向前	.

众人正奋勇上前，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] :

Suddenly	they	all	shouted	:
突然	他们	全部	喊叫	:

忽的都叫道：

" ['bɪtə(r)] !

"	Bitter	!
"	苦的	!

"苦也！

['bɪtə(r)] !

Bitter	!
苦的	!

苦也！

" [jet] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] . "

"	Yet	such	a	strange	thing	happened	.	"
"	然而	这样的	一个	奇怪的	事物	发生	.	"

"却有恁般奇事，

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [ɪz] [strɒŋ] ,

The	south	wind	is	strong	,
这	南	风	是	强的	,

南风正猛，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] ['ʃɪftɪd] .

In	an	instant	,	the	north	wind	suddenly	shifted	.
在	一个	立即的	,	这	北	风	突然	转移	.

一霎时却怎么就转过北风。

[ðen] [ə; eɪ] [laʊd] , ['θʌndərəs] [saʊnd] ['ekəʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Then	a	loud	,	thunderous	sound	echoed	from	the	mountain	.
然后	一个	大声	,	雷鸣	声音	回声	从	这	山	.

又听得山上霹雳般一声响亮，

['tʃɑʊ] - [juːst] [ðə; ði] " [rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːrs] ['faɪə(r)] " [tek'niːk] [ɒn] [hɪm] .
Qiao Daoqing used the " Returning Wind and Reversing Fire " technique on him .
乔 - 用过的 这 " 返回 风 和 逆转 火 " 技术 在 他 .

被乔道清使了回风返火的法。

[ðəʊz] ['rɒkɪt] ['tɔːrtʃɪz] ,
Those rocket torches ,
那些 火箭 火炬 ,

那些火箭火炬，

[ðeɪ] [ɔːl] [fluː] [saʊθ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kæmp] .
They all flew south towards the enemy's camp .
他们 全部 飞翔 南 向 这 敌人的 营 .

都向南边贼阵里飞将来。

[jet] [ðeɪ] [rɪ'zembld] ['kaʊntləs] ['gəʊldən] [sneɪks] [ænd; ənd]['faɪə(r)]['drægənz] .
Yet they resembled countless golden snakes and fire dragons .
然而 他们 类似 无数 金的 蛇 和 火 龙 .

却似千万修金蛇火龙，

[fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪləʊɪŋ] .
Flames were billowing .
火焰 是 翻滚 .

烈焰腾腾的，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .
They rushed towards the enemy soldiers .
他们 匆忙 向 这 敌人 士兵 .

向贼兵飞扑将来。

[ðə; ði]['bændits] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] .
The bandits tried to escape in time .
这 强盗 尝试 到 逃脱 在 时间 .

贼兵躲避不迭，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bɜːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [krɪsp] .
They were all burned to a crisp .
他们 是 全部 烧伤 到 一个 脆 .

都烧得焦头烂额。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)]['sloʊgənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
There are four slogans among the Song army at present .
那里 是 四 口号 之中 这 歌曲 军队 在 展示 .

当下宋军中有口号四句，

[ˌɛlˌaɪ'juː][mɪn] [smaɪld] [ə'ləʊn] .
Liu Min smiled alone .
刘 敏 微笑 独自的 .

单笑那刘敏，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

['mɪlətri] ['eəkrɑːft][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] .
Military aircraft are indeed difficult to predict .
军队 飞机 是 的确 难的 到 预测 .

军机固难测，

[ðə; ði] [θiːf] [plɔtid] ['rekləsli] .
The thief plotted recklessly .
这 贼 绘制 鲁莽地 .

贼人妄擘划。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə] [ɪt'self] .

The	army	set	fire	to	itself	.
这	军队	放	火	到	本身	.

放火自烧军，

[wɒt] [ə; eɪ][ˌɛlˌaɪ'juː][ʒiːboʊ] !

What	a	Liu	Zhibo	!
什么	一个	刘	志博	!

好个刘智伯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tɔːt] [lɪŋ] [ʒɛn] [haʊ] [tuː; tə]['faɪə(r)][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .

At	that	time	,	Song	Xianfeng	taught	Ling	Zhen	how	to	fire	the	signal	cannon	.
在	那	时间	,	歌曲	仙峰	教授	凌	真	如何	到	火	这	信号	大炮	.

那时宋先锋教凌振将号炮施放。

[ðə; ði] ['kænən] [fluː] [streɪt] [ʌp] [ænd; ənd][ri'zaund, -'saund][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

The	cannon	flew	straight	up	and	resounded	for	half	a	day	.
这	大炮	飞翔	直的	向上	和	回荡着	为了	一半	一个	天	.

那炮直飞起半天里振响。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .

Zhang	Qing	is	in	the	east	.
张	青	是	在	这	东方	.

东有张清、

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] ,

Qiong	Ying	,
琼	英	,

琼英，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɒz; wəz] [sʌn] [æn; ən] ,

To	the	west	was	Sun	An	,
到	这	西方	曾是	太阳	一个	,

西有孙安、

[baɪ'ɑːn] [kun] ,

Bian	Qun	,
卞	群	,

卞群，

[iːtʃ] ['liːdə(r)] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] .

Each	leader	charged	forward	with	their	troops	.
每个	领导者	带电	向前	和	他们的	军队	.

各领兵冲杀过来。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .

The	rebel	army	suffered	a	crushing	defeat	.
这	反叛	军队	遭受	一个	压碎	击败	.

贼兵大败亏输。

['lʌ; luː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ] [sʌn] [ænz] [sɒːd] .

Lu	Cheng	was	cut	in	two	by	Sun	An's	sword	.
鲁	程	曾是	切	在	二	经过	太阳	安的	剑	.

鲁成被孙安一剑挥为两段。

[dʒɛŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][ə; eɪ] [stəʊn] [θrəʊn] [baɪ] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] .

Zheng	Jie	was	knocked	off	his	horse	by	a	stone	thrown	by	Qiong	Ying	.
郑	杰	曾是	敲门	离开	他的	马	经过	一个	石头	抛掷	经过	琼	英	.

郑捷被琼英一石子打下马来。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['faɪəd] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] .

Zhang	Qing	fired	another	shot	.
张	青	被解雇	其他	射击	.

张清再一枪，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

It	cost	him	his	life	.
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

[gʌ] [ˌsiːˌiːˈɛn] [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] .

Gu	Cen	was	stabbed	to	death	by	Bian	Xiang	.
顾	中心	曾是	刺伤	到	死亡	经过	卞	向	.

顾岑被卞祥搠死。

[kaʊ] [mɛŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [keɪˈɒtɪk] [ˈsəʊldʒəz] .

Kou	Meng	was	killed	by	the	chaotic	soldiers	.
kou	孟	曾是	被杀	经过	这	混乱	士兵	.

寇猛被乱兵所杀。

- , - [men]

23	,	000	men
-	,	-	男人

二万三千人马，

[ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [ˈfaɪə(r)] .

Soldiers	were	killed	by	fire	.
士兵	是	被杀	经过	火	.

被火烧兵杀，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈməʊstli] [ˈbrəʊkən] .

It	was	mostly	broken	.
它	曾是	大多	破碎的	.

折了一大半。

[ðə; ði] [rest] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .

The	rest	scattered	and	fled	.
这	休息	疏散	和	逃亡	.

其余四散逃窜。

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈviːək(ə)lz] ,

Two	thousand	vehicles	,
二	千	车辆	,

二千辆车，

[bɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] .

Burn	it	all	to	ashes	.
烧伤	它	全部	到	灰烬	.

烧个尽绝。

[ˈəʊnli] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [mɪn] [ænd; ənd] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈremnənt] [ˈsəʊldʒəz] [rɪˈmeɪnd]

Only	Liu	Min	and	three	or	four	hundred	defeated	and	remnant	soldiers	remained
仅有的	刘	敏	和	三	或者	四	百	战败	和	剩	士兵	剩余

.

:
.

只有刘敏同三四百败残军卒，

[ðeɪ] [fled] [saʊθ] .

They	fled	south	.
他们	逃亡	南	.

向南逃奔，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .

They	went	to	Wanzhou	.
他们	去	到	万州	.

到宛州去了。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [dɪd] [nɒt] [bɜːn] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɔːk] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] .

The	Song	army	did	not	burn	even	a	single	stalk	of	firewood	.
这	歌曲	军队	做过	不是	烧伤	甚至	一个	单身的	茎	的	柴	.

宋军不曾烧毁半茎柴草，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [luːz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['səʊldʒə(r)] .

They	did	not	often	lose	a	single	soldier	.
他们	做过	不是	经常	失去	一个	单身的	士兵	.

也未常损折一个军卒。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['meni] ['hɔːsɪz] , ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [drʌmz] .

They	captured	many	horses	,	armor	,	and	drums	.
他们	捕获	许多	马匹	,	盔甲	,	和	鼓	.

夺获马匹衣甲金鼓甚多。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[sʌn] [æn; ən][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [vɪk'tɔːriəs] .

Sun	An	and	others	were	victorious	.
太阳	一个	和	其他的	是	胜利者	.

孙安等得胜，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['merɪts] .

They	went	to	the	mountain	village	to	show	their	merits	.
他们	去	到	这	山	村庄	到	展示	他们的	优点	.

到山寨献功。

[sʌn] [æn; ən] [prɪ'zentɪd] ['lʌ; luː] [tʃɛŋz] [hed] .

Sun	An	presented	Lu	Cheng's	head	.
太阳	一个	呈现	鲁	程的	头	.

孙安献鲁成首级，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [prɪ'zentɪd] [dʒɛŋ] [dʒiːz] [hed] .

Qiong	Ying	presented	Zheng	Jie's	head	.
琼	英	呈现	郑	杰的	头	.

琼英献郑捷首级，

[baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] [prɪ'zentɪd] [gʌ] - [hed] .

Bian	Xiang	presented	Gu	Cen's	head	.
卞	向	呈现	顾	-	头	.

卞祥献顾岑首级。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ri'wɔːdid] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sɜːvɪs] .

Song	Jiang	rewarded	each	of	them	for	their	service	.
歌曲	江	奖励	每个	的	他们	为了	他们的	服务	.

宋江各各赏劳。

[mɑːk] ['tʃaʊ] - [æz; əz][ðə; ði] ['praɪməri] [kən'trɪbjətə(r)] .

Mark	Qiao	Daoqing	as	the	primary	contributor	.
标记	乔	-	作为	这	基本的	贡献者	.

标写乔道清头功，

[ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

and	Zhang	Qing	,
和	张	青	,

及张清、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ]
Qiong **Ying**
琼 英

琼英、

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun **An** **,**
太阳 一个 ,

孙安、

[baɪˈɑːn] - .
Bian **Xianggongci** **.**
卞 - .

卞祥功次。

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

" [ˈbrʌðərz] [ˌkælkjʊlˈeɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbrɪliənt] ! "
" **Brother's** **calculations** **are** **brilliant** **!** **"**
" 兄弟 计算 是 杰出的 ! "

"兄长妙算，

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] .
They **have** **lost** **their** **courage** **.**
他们 有 丢失的 他们的 勇气 .

已丧贼胆。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [ɒv; əv][ˌwɑːnˈdʒoʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈwaɪndɪŋ] [ænd; ənd] [miːˈændərɪŋ] .
But **the** **mountains** **and** **rivers** **of** **Wanzhou** **are** **winding** **and** **meandering** **.**
但 这 山脉 和 河流 的 万州 是 绕线 和 弯曲 .

但宛州山水盘纡，

[ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɜːtaɪl] .
The **hills** **and** **plains** **are** **fertile** **.**
这 丘陵 和 平原 是 沃 .

丘原膏沃，

[ðə; ði][lænd][ɪz] [kɔːld] [lænd][ænd; ənd] [siː] .
The **land** **is** **called** **land** **and** **sea** **.**
这 土地 是 称为 土地 和 海 .

地称陆海。

[ɪf] [ðə; ði] [θiːvz] [ˌeɪ diː ˈdiː][mɔː(r)]['səʊldʒəz] . . .
If **the** **thieves** **add** **more** **soldiers** **.** **.** **.**
如果 这 窃贼 添加 更多的 士兵 . . .

若贼人添拨兵将，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhevɪli] [ˈgɑːdɪd] .
It **was** **heavily** **guarded** **.**
它 曾是 重度 守卫 .

以重兵守之，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɜːdʒənt][ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈkʌm] .
It **is** **urgent** **and** **difficult** **to** **overcome** **.**
它 是 紧迫的 和 难的 到 克服 .

急切难克。

[ðə; ði] [ˈɔːtəm] [wɪndz; waɪndz] [naʊ] [dɪˈspel] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [hiːt] .
The **autumn** **winds** **now** **dispel** **the** **summer** **heat** **.**
这 秋天 风 现在 打消 这 夏天 热 .

目今金风却暑，

[ðə; ði] [djuː] [ɪz] [kuːl] .

The	dew	is	cool	.
这	露	是	凉爽的	.

玉露生凉，

[ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈhelθi] .

The	warhorses	are	all	strong	and	healthy	.
这	战马	是	全部	强的	和	健康	.

军马都已强健。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈɑːrmiz] [greɪt] [məˈrɑːl]

Taking	advantage	of	our	army's	great	morale
采取	优势	的	我们的	军队的	伟大的	士气

当乘我军威大振，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [wiːk] .

The	city	is	weak	.
这	城市	是	虚弱的	.

城中单弱，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əˈtæk] [ˈswɪftli] [ænd; ənd][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [prɪˈveɪl] .

We	must	attack	swiftly	and	surely	prevail	.
我们	必须	攻击	迅速地	和	一定	占上风	.

速往攻之必克。

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ˈseprətli] [dɪˈvaɪd][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][ˈsteɪʃ(ə)n][ðem; ðəm][ɪn]

However	,	it	is	necessary	to	separately	divide	the	troops	and	station	them	in
然而	,	它	是	必要的	到	分别地	划分	这	军队	和	车站	他们	在

[ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

the	north	and	south	.
这	北	和	南	.

然须别分兵南北屯紮，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈkɒnflɪkt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .

To	prevent	conflict	between	the	thieves	and	their	reinforcements	.
到	防止	冲突	之间	这	窃贼	和	他们的	增援部队	.

以防贼人救兵冲突。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Song	Jiang	praised	it	.
歌曲	江	赞扬	它	.

"宋江称善，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈle] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][plæn] .

The	order	was	relayed	according	to	plan	.
这	命令	曾是	转播	根据	到	计划	.

依计传令。

[tiːtʃ] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Teach	Guan	Sheng	,
教	关	盛	,

教关胜、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] -
Hao **Siwen**
郝 -

郝思文、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang **Chun**
杨 春

杨春、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通，

[kə'mɑːndɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Commanding **an** **army** **of** **30** **,** **000**
指挥 一个 军队 的 - , -

统领兵马三万，

- [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [iːst] [ɒv; əv][ˌwɑːn'dʒoʊ] .
Tunzha **is** **located** **east** **of** **Wanzhou** **.**
- 是 位于 东方 的 万州 .

屯紮宛州之东，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['bændits][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə][send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
To **prevent** **the** **bandits** **from** **coming** **south** **to** **send** **reinforcements** **.**
到 防止 这 强盗 从 未来 南 到 发送 增援部队 .

以防贼人南来救兵。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo **Chao** **,**
苏 赵 ,

索超、

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng **Qi** **,**
彭 齐 ,

彭玘、

[ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷珪、

[weɪ] - ,
Wei **Dingguo** **,**
魏 - ,

魏定国、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞，

['liːdɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading **30** **,** **000** **troops** **,**
领导 - , - 军队 ,

领兵三万，

['gærɪsn] [west] [ɒv; əv][ˌwɑːn'dʒoʊ]
Garrisoned **west** **of** **Wanzhou**
驻军 西方 的 万州

屯札宛州之西，

[tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [truːps] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
To **repel** **the** **enemy's** **troops** **coming** **from** **the** **north** **.**
到 击退 这 敌人的 军队 未来 从 这 北 .

以拒贼人北来兵马。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The **generals** **obeyed** **the** **order** **.**
这 将军们 服从 这 命令 .

众将遵令，

[ðev] [gɒn] [tuː; tə]['mʌstə(r)][ðə; ði] [truːps] .
They've **gone** **to** **muster** **the** **troops** **.**
他们有 已消失 到 鼓起 这 军队 .

整点军马去了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈdʒenərəlz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [sʌn] [æn; ən] , [huː] [hæd; həd] [səˈrendəd]
There **were** **seventeen** **generals** **,** **including** **Sun** **An** **,** **who** **had** **surrendered**
那里 是 十七 将军们 , 包括 太阳 一个 , WHO 有 投降
[frɒm; frəm] [ˈhəˈbei] .
from **Hebei** **.**
从 河北 .

当有河北降将孙安等一十七员，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
They **all** **came** **forward** **to** **report** **:**
他们 全部 来了 向前 到 报告 :

一齐来禀道：

" [kəˈlektɪd] [baɪ] [mɛŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] "
" **Collected** **by** **Meng** **Xianfeng** **"**
" 集 经过 孟 仙峰 "

"某等蒙先锋收录，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ɪmˈprest] [baɪ][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪərɪŋ] [ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [ˈkɜːtəsi] .
I **am** **deeply** **impressed** **by** **the** **pioneering** **spirit** **of** **courtesy** **.**
我 是 深 印象深刻 经过 这 开创性的 精神 的 礼貌 .

深感先锋优礼。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvængɑːd] .
We **are** **now** **willing** **to** **serve** **as** **the** **vanguard** **.**
我们 是 现在 愿意的 到 服务 作为 这 先锋 .

今某等愿为前部，

[gəʊ][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Go **to** **attack** **the** **city** **.**
去 到 攻击 这 城市 .

前去攻城，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈfeɪvə(r)] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] .
To **repay** **a** **great** **favor** **too** **little** **.**
到 偿还 一个 伟大的 偏爱 也 小的 .

少报厚恩。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈgriːd] .
Song **Jiang** **agreed** **.**
歌曲 江 同意 .

"宋江依允。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
He **then** **ordered** **Zhang** **Qing** **,**
他 然后 订购 张 青 ,

遂令张清、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] ,
Qiong **Ying** **,**
琼 英 ,

琼英，

[kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈdʒenərəlz] [ɪnˈkluːdɪŋ] [sʌn] [æn; ən]
Commander **of** **seventeen** **generals** **including** **Sun** **An**
指挥官 的 十七 将军们 包括 太阳 一个

统领孙安等十七员将佐，

[ðə; ði] [ˈvængɑːd] [kənˈsistid] [ɒv; əv] - , - [truːps] .
The **vanguard** **consisted** **of** **50** **,** **000** **troops** **.**
这 先锋 由.....组成 的 - , - 军队 .

军马五万为前部。

[ðəʊz] [ˌsev(ə)n'tiːn] ?
Those **seventeen** **?**
那些 十七 ?

那十七员?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
It **is** **:**
它 是 :

乃是:

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun **An** **,**
太阳 一个 ,

孙安,

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma **Ling** **,**
马 凌 ,

马灵,

[baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] ,
Bian **Xiang** **,**
卞 向 ,

卞祥,

[ʃæn] [ʃiːki] ,
Shan **Shiqi** **,**
山 石奇 ,

山士奇,

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang **Bin** **,**
唐 垃圾桶 ,

唐斌,

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen **Zhongrong** **,**
温 钟荣 ,

文仲容,

[kjuːi][jiː; ji] ,
Cui **Ye** **,**
崔 叶 ,

崔埜,

['gəʊldən]['traɪpɒd]
Golden **Tripod**
金的 三脚架

金鼎,

['jeləʊ] [ju'eɪ]
Yellow **Yue**
黄色的 岳

黄钺,

[ˌem iː 'aɪ] [ju] ,
Mei **Yu** **,**
梅 于 ,

梅玉,

[dʒɪn] [ʒɛn] ,
Jin **Zhen** **,**
斤 真 ,

金祯,

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bi **Sheng** **,**
双 盛 ,

毕胜，

[pæn] [ʃuːn] ,
Pan **Xun** **,**
平底锅 迅 ,

潘迅，

[jæŋ] [fæŋ] ,
Yang **Fang** **,**
杨 方 ,

杨芳，

[fɛŋ] [ʃeŋ] ,
Feng **Sheng** **,**
冯 盛 ,

冯升，

[ˌeɪtʃˈjuː] [maɪ] ,
Hu **Mai** **,**
胡 麦 ,

胡迈，

[jiː; ji] [tʃiŋ] .
Ye **Qing** **.**
叶 青 .

叶清。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ɪˈmiːdiətli] [əuˈbei] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .
Zhang **Qing** **immediately** **obeyed** **the** **order** **.**
张 青 立即地 服从 这 命令 .

当下张清遵令，

[kəˈmɑːndɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz]
Commanding **generals** **and** **soldiers**
指挥 将军们 和 士兵

统领将佐军兵，

[wæŋ] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] [wɒz; wəz] [sent] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈterətri] .
Wang **Wanzhou** **was** **sent** **into** **the** **territory** **.**
王 万州 曾是 发送 进入 这 领土 .

望宛州征进去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] ,
Song **Jiang** **and** **Lu** **Junyi** **,**
歌曲 江 和 鲁 俊义 ,

宋江同卢俊义、

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Wu **Yong** **and** **others** **,**
吴 永 和 其他的 ,

吴用等，

[kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] ,
Command **the** **remaining** **generals** **and** **officers** **,**
命令 这 其余的 将军们 和 警官 ,

管领其余将佐，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [ˈbrəʊkən] [kæmp] [ænd; ənd] [ˈrɪz(ə)n] [ʌp] .
The **army** **has** **broken** **camp** **and** **risen** **up** **.**
这 军队 有 破碎的 营 和 升起 向上 .

大兵拔寨都起，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['maʊntən] ,
After leaving Fangcheng Mountain ,
后 离开 防城 山 ,

离了方城山，

['hedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

望南进发。

[ə'raɪv] [æt; ət] - , [ten] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .
Arrive at Zhaozhai , ten miles outside Wanzhou .
到达 在 - , 十 英里 外部 万州 .

到宛州十里外紮寨。

['ɔːdə(r)][liː] [jʌn] ,
Order Li Yun ,
命令 李 云 ,

令李云、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[daʊ; taʊ] - [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [siːdʒ] [ɪ'kwɪpmənt] .
Tao Zongwang oversaw the manufacture of siege equipment .
道 - 监督 这 生产 的 围城 设备 .

陶宗旺监造攻城器具，

[send] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['bækʌp] .
Send Zhang Qing and others to the front line for backup .
发送 张 青 和 其他的 到 这 正面 线 为了 备份 .

推送张清等军前备用。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz]
Zhang Qing and other generals
张 青 和 其他 将军们

张清等众将，

[ðə; ði] [truːps] [sə'raʊndɪd] [ˌwɑːn'dʒoʊ] [kəm'pliːtli] .
The troops surrounded Wanzhou completely .
这 军队 包围 万州 完全地 .

领兵马将宛州围得水泄不通。

[ˌɛlˌaɪ'juː][mɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Liu Min , the garrison commander of the city ,
刘 敏 , 这 驻军 指挥官 的 这 城市 ,

城中守将刘敏，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][træp] .
That night , they fell into Song Jiang's trap .
那 夜晚 , 他们 跌倒 进入 歌曲 江氏 陷阱 .

是那夜中了宋江之计，

[ðeɪ] ['beəli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They barely escaped with their lives .
他们 仅仅 逃脱 和 他们的 生活 .

只逃脱得性命。

[ə'raɪv] [ɪn][ˌwɑːn'dʒoʊ]
Arrive in Wanzhou
到达 在 万州

到宛州，

[ðeɪ]	[ɪˈmiːdiətli]	[sent]	[ˈsʌmwʌn]	[tuː; tə]	[rɪˈpɔːt]	[tuː; tə]	[wæŋ]	[tʃiŋ]	[ɪn]	-	.
They	immediately	sent	someone	to	report	to	Wang	Qing	in	Nanfeng	.
他们	立即地	发送	某人	到	报告	到	王	青	在	-	.

即差人往南丰王庆处申报，

[ðeɪ]	[sent]	[ə; eɪ]	[ˈmesɪdʒ]	[tuː; tə]	[ˈneɪbərɪŋ]	[steɪts]	[ænd; ənd]	[ˈkaunti]	[siːkɪŋ]	[ˌriːɪnˈfɔːsmənt]	.
They	sent	a	message	to	neighboring	states	and	counties	seeking	reinforcements	.
他们	发送	一个	信息	到	邻接	各州	和	县	寻求	增援部队	.

并行文邻近州县求取救兵。

[ðə; ði]	[ˈsɪti]	[wɒz; wəz]	[bɪˈsiːdʒd]	[baɪ]	[sɒŋ]	[ˈsəʊldʒəz]	[təˈdeɪ]	.
The	city	was	besieged	by	Song	soldiers	today	.
这	城市	曾是	被围困	经过	歌曲	士兵	今天	.

今日被宋兵围了城池，

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[ˈəʊnli]	[ˈɔːdəd]	[tuː; tə]	[dɪˈfend]	[ðə; ði]	[ˈsɪti]	.
He	was	only	ordered	to	defend	the	city	.
他	曾是	仅有的	订购	到	保卫	这	城市	.

只令坚守城池，

[wen]	[ˌriːɪnˈfɔːsmənt]	[əˈraɪv]	,
When	reinforcements	arrive	,
什么时候	增援部队	到达	,

待救兵至，

[ˈəʊnli]	[ðen]	[kæn; kən]	[wiː; wi]	[lɔːntʃ]	[æn; ən]	[əˈtæk]	.
Only	then	can	we	launch	an	attack	.
仅有的	然后	能	我们	发射	一个	攻击	.

方可出击。

[sɒŋ]	[ˈsəʊldʒəz]	[əˈtækt]	[ðə; ði]	[ˈsɪti]	.
Song	soldiers	attacked	the	city	.
歌曲	士兵	遭到攻击	这	城市	.

宋兵攻打城池，

[fɔː(r); fə(r)]	[sɪks]	[ɔː(r)]	[ˈsev(ə)n]	[kənˈsekjətɪv]	[deɪz]	,
For	six	or	seven	consecutive	days	,
为了	六	或者	七	连续的	天	,

一连六七日，

[ðə; ði]	[ˈsɪti]	[wɔːlz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈstɜːdi]	.
The	city	walls	were	sturdy	.
这	城市	墙壁	是	结实的	.

城垣坚固，

[æŋˈzaɪəti]	[prɪˈvents]	[wʌn]	[frɒm; frəm]	[səkˈsiːdɪŋ]	.
Anxiety	prevents	one	from	succeeding	.
焦虑	阻止	一	从	成功	.

急切不能得下。

[ʒɑːŋ]	[ʃəu]	, [ə; eɪ]	[ˈbændɪt]	[ˈdʒen(ə)rəl]	[frɒm; frəm]	-	[ˈpriːfektʃə(r)]	,	[nɔːθ]	[ɒv; əv]	[ˌwɑːnˈdʒoʊ]	[ˈsɪti]
Zhang	Shou	,	a	bandit	general	from	Linru	Prefecture	,	north	of	Wanzhou	City
张	守	,	一个	土匪	一般的	从	-	州	,	北	的	万州	城市

宛州城北临汝州贼将张寿，

[ðeɪ]	[led]	-	,	-	[ˌriːɪnˈfɔːsmənt]	[tuː; tə]	[kʌm]	.
They	led	20	,	000	reinforcements	to	come	.
他们	引领	-	,	-	增援部队	到	来	.

领救兵二万前来。

[ðeə(r)]	[kəˈmɑːndə(r)]	,	[ʒɑːŋ]	[ʃəu]	, [wɒz; wəz]	[kɪld]	[baɪ]	[lɪn]	[tʃɔːŋ]	[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)z]	.
Their	commander	,	Zhang	Shou	,	was	killed	by	Lin	Chong	and	others	.
他们的	指挥官	,	张	守	,	曾是	被杀	经过	林	钟	和	其他的	.

被林冲等杀其主将张寿。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd][kæmp] ,

The	remaining	officers	and	soldiers	of	the	side	camp	,
这	其余的	警官	和	士兵	的	这	边	营	,

其余偏牙将士及军卒，

[ðeɪ] [ɔːl] [kəˈlæpst] .

They	all	collapsed	.
他们	全部	倒塌	.

都溃散去了。

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌwɑːnˈdʒoʊ] ,

On	the	same	day	,	there	was	also	south	of	Wanzhou	,
在	这	相同的	天	,	那里	曾是	还	南	的	万州	,

同日又有宛州之南，

- ,

Anchang	,
-	,

安昌、

[ˈreskjuː] [truːps] [frɒm; frəm] [ˌjiːˈjæŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈkaunti] [əˈraɪvd] .

Rescue	troops	from	Yiyang	and	other	counties	arrived	.
救援	军队	从	益阳	和	其他	县	到达的	.

义阳等县救兵到来。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈsaɪsɪvli] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] .

The	enemy	troops	were	decisively	defeated	by	Guan	Sheng	and	others	.
这	敌人	军队	是	果断地	战败	经过	关	盛	和	其他的	.

被关胜等大败贼兵，

[ˈkæptʃə(r)][hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ˌɑːr iː ˈen] ,

Capture	his	general	Bai	Ren	,
捕获	他的	一般的	白	任	,

擒其将柏仁、

[ʒɑːŋ] [jiː] ,

Zhang	Yi	,
张	易	,

张怡，

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent][tuː; tə] - [ˈstrɒŋhəʊld] [ænd; ənd][ˈeksɪkjuːtɪd] .

He	was	sent	to	Songjiang's	stronghold	and	executed	.
他	曾是	发送	到	-	据点	和	执行	.

送到宋江大寨正刑讫。

[ðə; ði] [tuː] [ləʊˈkeɪʃənz] [ˈjiːldɪd] [ˈmeni] [ˈvɪktəriz] .

The	two	locations	yielded	many	victories	.
这	二	地点	产生	许多	胜利	.

二处斩获甚多。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [liː] [jʌn] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kriˈeɪtɪd] [siːdʒ] [ɪˈkwɪpmənt] .

By	this	time	,	Li	Yun	and	others	had	already	created	siege	equipment	.
经过	这	时间	,	李	云	和	其他的	有	已经	创建	围城	设备	.

此时李云等已造就攻城器具。

[sʌn][æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[mɑː] [lɪŋ] [et][əl] .

Ma	Ling	et	al	.
马	凌	等	al	.

马灵等，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)]
Working together
在职的 一起

同心协力，

['ɔːdə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
Order the soldiers to carry out their orders .
命令 这 士兵 到 携带 出去 他们的 订单 .

令军士囊士，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [paɪl] [ɪz] ([prə'naʊnst] :
The distance between the four sides of the pile is (pronounced :
这 距离 之间 这 四 侧面 的 这 桩 是 (发音 :

四面拥堆距□（音：

[ˌsɪgə'ret]) ,
cigarette) ,
卷烟) ,

烟），

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Approaching the city walls .
接近 这 城市 墙壁 .

逼近城垣。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sɪ'lektɪd] [breɪv] [ænd; ənd]['ædʒaɪl] [men] .
They also selected brave and agile men .
他们 还 已选 勇敢的 和 敏捷 男人 .

又选勇敢轻捷之士，

[juːz] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [brɪdʒ] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] .
Use the flying bridge to turn the wheelbarrow .
使用 这 飞行 桥 到 转动 这 独轮车 .

用飞桥转关辘辒，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [dɪtʃ] ,
Crossing the ditch ,
十字路口 这 沟 ,

越沟堑，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [məʊt] .
Crossing the moat .
十字路口 这 护城河 .

渡池濠。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['breɪvli] [skeɪld] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The soldiers bravely scaled the city wall .
这 士兵 勇敢地 缩放 这 城市 墙 .

军士一齐奋勇登城。

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃəd] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .
They then captured Wanzhou .
他们 然后 捕获 万州 .

遂克宛州。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪ'juː][mɪn] [ə'laɪv] .
They captured the defending general Liu Min alive .
他们 捕获 这 防守 一般的 刘 敏 活 .

活擒守将刘敏。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪd] ,
The remaining officers and soldiers of the side ,
这 其余的 警官 和 士兵 的 这 边 ,

其余偏牙将佐，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

More	than	twenty	people	were	killed	.
更多的	比	二十	人们	是	被杀	.

杀死二十余名，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] , - ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

More	than	5	,	000	soldiers	were	killed	.
更多的	比	5	,	-	士兵	是	被杀	.

杀死军士五千余人，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [sə'rendəd] .

Ten	thousand	people	surrendered	.
十	千	人们	投降	.

降者万人。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Song	Jiang	and	his	troops	entered	the	city	.
歌曲	江	和	他的	军队	进入	这	城市	.

宋江等大兵入城。

[ˌɛlˌaɪ'juː][mɪn][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] .

Liu	Min	was	executed	and	his	head	displayed	.
刘	敏	曾是	执行	和	他的	头	显示	.

将刘敏正法枭示，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

The	announcement	of	the	results	will	reassure	the	people	.
这	公告	的	这	结果	将要	保证	这	人们	.

出榜安民。

[mɑːk] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Mark	Guan	Sheng	,
标记	关	盛	,

标写关胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [æn; ən] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] , [wɜː(r); wə(r)] [ræŋkt] [ə'kɔːdɪŋ]

Zhang	Qing	and	Sun	An	,	along	with	other	generals	,	were	ranked	according
张	青	和	太阳	一个	,	沿着	和	其他	将军们	,	是	排名	根据

[tuː; tə][ðeə(r)] ['merɪts] .

to	their	merits	.
到	他们的	优点	.

张清并孙安等众将功次。

['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [tʃɛn] [ænfuː][ɪn] [jɑːŋgdi] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

messenger	was	sent	to	Chen	Anfu	in	Yangdi	Prefecture	to	report	the	victory	.
信使	曾是	发送	到	陈	安福	在	杨迪	州	到	报告	这	胜利	.

差人到阳翟州陈安抚处报捷，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

He	also	requested	that	Chen	Anfu	and	others	be	transferred	to	Wanzhou	.
他	还	请求	那	陈	安福	和	其他的	是	转移	到	万州	.

并请陈安抚等移镇宛州。

[tʃɛn] [ænfuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .

Chen	Anfu	was	overjoyed	upon	hearing	the	news	.
陈	安福	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	消息	.

陈安抚闻报大喜。

[ðen] [tə'geðə(r)] [wɪð] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [huː] ,
Then together with Staff Officer Hou ,
然后 一起 和 职员 官 侯 ,

随即同了侯参谋、

['luːoʊ] - [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .
Luo Wuyu arrived in Wanzhou .
罗 - 到达的 在 万州 .

罗武谕来到宛州。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Song Jiang and his men left the city .
歌曲 江 和 他的 男人 左边 这 城市 .

宋江等出郭，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Welcoming them into the city .
欢迎 他们 进入 这 城市 .

迎接入城。

[tʃɛn] [ænfuː] [preɪzd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
Chen Anfu praised Song Jiang and others for their meritorious service .
陈 安福 赞扬 歌曲 江 和 其他的 为了 他们的 有功绩的 服务 .

陈安抚称赞宋江等功勋，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

是不必得说。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɪn] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .
Song Jiang was in charge of military affairs in Wanzhou .
歌曲 江 曾是 在 收费 的 军队 事务 在 万州 .

宋江在宛州料理军务，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] .
More than ten days have passed .
更多的 比 十 天 有 通过了 .

过了十余日。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɜːli] ['ɔːgəst] .
It was already early August .
它 曾是 已经 早期的 八月 .

此时已是八月初旬，

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] [ɪz] ['grædʒuəli] [səb'saɪdɪŋ] .
The summer heat is gradually subsiding .
这 夏天 热 是 逐步地 消退 .

暑气渐退。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][plæn] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] , ['seɪɪŋ] :
Song Jiang discussed the plan with Wu Yong , saying :
歌曲 江 讨论 这 计划 和 吴 永 , 说 :

宋江对吴用计议道：

" [wɪtʃ] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [naʊ] ? "
" Which city should we take now ? "
" 哪个 城市 应该 我们 拿 现在 ? "

"如今当取那一处城池?

[wuː] [jɒŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

"吴用道：

" [hɪə(r)] , [ðə; ði] ['ɑːmi] ['maːtʃɪz] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntənz] . "

"	Here	,	the	army	marches	south	to	the	southern	mountains	. "
"	这里	,	这	军队	游行	南	到	这	南部	山脉	. "

"此处南去山南军，

[æn'tɑːktɪk] [leɪks] [ænd; ənd]['huː'næn]

Antarctic	Lakes	and	Hunan
南极	湖泊	和	湖南

南极湖湘，

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['entəpraɪzɪz] -

Beijing	Enterprises	Guanluo
北京	企业	-

北控关洛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] [pɔɪnt] [bɪ'twiːn] [tʃuː] [ænd; ənd] [ʃuː] .

It	is	a	crucial	meeting	point	between	Chu	and	Shu	.
它	是	一个	至关重要的	会议	观点	之间	楚	和	舒	.

乃是楚蜀咽喉之会。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] ['sɪti] [fɜːst] .

We	should	take	this	city	first	.
我们	应该	拿	这	城市	第一的	.

当先取此城，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] .

To	divide	the	enemy's	forces	.
到	划分	这	敌人的	力量	.

以分贼势。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [wɒt] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] . . . "

"	What	the	strategist	said	.	.	.	"
"	什么	这	战略家	说	.	.	.	"

"军师所言，

[ðæt] [suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːfɪktli] .

That	suits	me	perfectly	.
那	西装	我	完美	.

正合我意。

" ['ðeəfɔː(r)] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'teɪnd] . "

"	Therefore	,	Hua	Rong	was	retained	. "
"	所以	,	华	荣	曾是	保留	. "

"遂留花荣、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[preɪz]

Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] -

Hao	Siwen
郝	-

郝思文、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[əˈsɪstɪŋ] [tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Assisting Chen Anfu and others ,
协助 陈 安福 和 其他的 ,

辅助陈安抚等，

[kəˈmɑːndɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Commanding an army of 50 , 000
指挥 一个 军队 的 - , -

管领兵马五万，

[ˈgærisən] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .
Garrisoning Wanzhou .
驻军 万州 .

镇守宛州。

[tʃɛn] [ænfuː][ˈɔːlsəʊ] [kept] [ðə; ði] [skɪld] [ˈskɒlə(r)] [ˈʃaʊ] [ræŋ] .
Chen Anfu also kept the skilled scholar Xiao Rang .
陈 安福 还 保留 这 熟练 学者 肖 响铃 .

陈安抚又留了圣手书生萧让。

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [eɪt] [ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [liː][dʒʌn] .
The order was given to eight naval commanders , including Li Jun .
这 命令 曾是 给定 到 八 海军 指挥官 , 包括 李 俊 .

传令水军头领李俊等八员，

[kəˈmɑːndɪŋ] [ˈneɪv(ə)l] [ˈves(ə)lz] ,
Commanding naval vessels ,
指挥 海军 船只 ,

统驾水军船只，

[frɒm; frəm][ðə; ði][miː][ˈrɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti]
From the Mi River to the south of the mountain and north of the city
从 这 米 河 到 这 南 的 这 山 和 北 的 这 城市
, [ðə; ði][hæn][ˈrɪvə(r)] [kənˈvəːdʒ] .
, the Han River converges .
, 这 韩 河 收敛 .

由泌水至山南城北汉江会集。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][lænd] [truːps] [ˈɪntuː] [θriː] [tiːmz] .
Song Jiang divided the land troops into three teams .
歌曲 江 分割 这 土地 军队 进入 三 团队 .

宋江将陆兵分作三队，

[ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [tʃɛn] [ænfuː] ,
Saying goodbye to Chen Anfu ,
说 再见 到 陈 安福 ,

辞别陈安抚，

[kəˈmɑːndɪŋ] [ˈnjuːmərəs] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] ,
Commanding numerous generals and officers ,
指挥 很多的 将军们 和 警官 ,

统领众多将佐，

[wɪð] - , - [truːps] ,
With 150 , 000 troops ,
和 - , - 军队 ,

并军马一十五万，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ˌwɑːn'dʒoʊ] ,
After leaving Wanzhou ,
后 离开 万州 ,

离了宛州，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntənz] .
They marched towards the southern mountains .
他们 行军 向 这 南部 山脉 .

杀奔山南军来。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] ['gæləp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] ['trembəlz] .
Ten thousand horses gallop , and the world trembles .
十 千 马匹 驰骋 , 和 这 世界 颤抖 .

万马奔驰天地怕，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] , ['kɔːzɪŋ] ['iːv(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] [tuː; tə]['tremb(ə)l] .
The army surged forward , causing even ghosts and gods to tremble .
这 军队 激增 向前 , 导致 甚至 鬼魂 和 神 到 颤抖 .

千军踊跃鬼神愁。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] ['ʃænən] ?
After all , how did the Song army manage to capture Shannan ?
后 全部 , 如何 做过 这 歌曲 军队 管理 到 捕获 山南 ?

毕竟宋兵如何攻取山南?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['skɒlə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] , [di'fiːt] [ðə; ði]
Chapter 106 : The scholar , with a laugh and a few words , defeats the
章 - : 这 学者 , 和 一个 笑 和 一个 很少 字 , 失败 这
[fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] ['neɪvi] ; [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [səb'mɜːdʒd] [ænd; ənd] [briːtʃ] .
formidable enemy navy ; the city is submerged and breached .
强大 敌人 海军 ; 这 城市 是 湮 和 违规 .

第一百零六回 书生谈笑却强敌 水军汨没破坚城

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [men] ['ɪntuː] [gruːps] ,
It is said that Song Jiang divided his men into groups ,
它 是 说 那 歌曲 江 分割 他的 男人 进入 团体 ,

话说宋江分拨人马，

[əd'vɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

[ðeɪ] ['trævə(ə)ld] [tə'geðə(r)] [baɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [hɔːs] .
They traveled together by boat and horse .
他们 旅行 一起 经过 船 和 马 .

船骑同行。

[ðə; ði][lænd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] .

The	**land**	**troops**	**were**	**divided**	**into**	**three**	**teams**	**.**
这	土地	军队	是	分割	进入	三	团队	.

陆兵分作三队。

[ðə; ði] ['vængɑːd] , [led][baɪ] [twelv] ['væliənt]['dʒenərəlz] , [tʃɑːdʒd] [ænd; ənd] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

The	**vanguard**	**,**	**led**	**by**	**twelve**	**valiant**	**generals**	**,**	**charged**	**and**	**broke**	**through**	**the**	**enemy**	**lines**	**.**
这	先锋	,	引领	经过	十二	英勇	将军们	,	带电	和	打破	通过	这	敌人	线条	.

前队冲锋破敌骁将一十二员，

[hiː; hi] [kəˈmɑːnd] - , - [truːps] .

He	**commanded**	**20**	**,**	**000**	**troops**	**.**
他	命令	-	,	-	军队	.

管领兵马二万。

[ðəʊz] [twelv] ?

Those	**twelve**	**?**
那些	十二	?

那十二员?

[dɒŋ] [pɪŋ] ,

Dong	**Ping**	**,**
董	平	,

董平，

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	**Ming**	**,**
秦	明	,

秦明，

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	**Ning**	**,**
徐	宁	,

徐宁，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	**Chao**	**,**
苏	赵	,

索超，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Zhang	**Qing**	**,**
张	青	,

张清，

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] ,

Qiong	**Ying**	**,**
琼	英	,

琼英，

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	**An**	**,**
太阳	一个	,

孙安，

[baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] ,

Bian	**Xiang**	**,**
卞	向	,

卞祥，

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma **Ling** **,**
马 凌 ,

马灵，

[tæŋ] [bɪn] ,
Tang **Bin** **,**
唐 垃圾桶 ,

唐斌，

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen **Zhongrong** **,**
温 钟荣 ,

文仲容，

[kjuːi][jiː; ji] .
Cui **Ye** **.**
崔 叶 .

崔埜。

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [men] .
The **rear** **guard** **consisted** **of** **fourteen** **men** **.**
这 后部 警卫 由……组成 的 十四 男人 .

后队彪将一十四员，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] - , - [truːps] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
He **commanded** **50** **,** **000** **troops** **as** **the** **commander** **.**
他 命令 - , - 军队 作为 这 指挥官 .

管领兵马五万为合后。

[ðəʊz] [ˌfɔː'tiːn] ?
Those **fourteen** **?**
那些 十四 ?

那十四员?

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信，

[sʌn] [liː] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立，

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔，

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng **Qi** **,**
彭 齐 ,

彭玘，

[ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷珪，

[weɪ] - ,
Wei **Dingguo** **,**
魏 - ,

魏定国，

[əʊ] [peŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏，

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞，

[jæn] [ʃʌn] ,
Yan **Shun** **,**
严 回避 ,

燕顺，

[mɑː] [lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟，

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达，

[jæŋ] [tʃʌn] ,
Yang **Chun** **,**
杨 春 ,

杨春，

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通，

[jæŋ] [lɪn] .
Yang **Lin** **.**
杨 林 .

杨林。

[ˈskwɒdrən] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Squadron **Song** **Jiang** **,**
中队 歌曲 江 ,

中队宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] ,
Lu **Junyi** **,**
鲁 俊义 ,

卢俊义，

[kəˈmɑːndɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈnaɪnti] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] ,
Commanding **more** **than** **ninety** **officers** **and** **soldiers** **,**
指挥 更多的 比 九十 警官 和 士兵 ,

统领将佐九十余员，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
One **hundred** **thousand** **troops** **.**
一 百 千 军队 .

军马十万。

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈmaʊntənz] .
They **marched** **towards** **the** **southern** **mountains** **.**
他们 行军 向 这 南部 山脉 .

杀奔山南军来。

[ðə; ði] [ˈvængɑːd] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [dɒŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ,
The vanguard , including Dong Ping and his troops ,
这 先锋 , 包括 董 平 和 他的 军队 ,

前队董平等兵马，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈaʊə(r)][kæmp][faɪv] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] - [ˈmaʊntən] .
We have arrived at our camp five miles north of Longzhong Mountain .
我们 有 到达的 在 我们的 营 五 英里 北 的 - 山 .

已到隆中山北五里外札寨。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] :
According to the scouts :
根据 到 这 侦察兵 :

探马报来说：

[wæŋ] [tʃiŋ] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [truːps] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Wang Qing heard that my troops had arrived .
王 青 听到 那 我的 军队 有 到达的 .

"王庆闻知我兵到了，

[spəˈsɪfɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [fʊt] [ɒv; əv] - [ˈmaʊntən] ,
Specifically at the northern foot of Longzhong Mountain ,
具体来说 在 这 北方 脚 的 - 山 ,

特于这隆中山北麓，

[æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] - , - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] .
An additional 30 , 000 troops were added .
一个 额外的 - , - 军队 是 额外 .

新添设雄兵三万，

[kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi][dʒi]
Commander He Ji
指挥官 他 季

令勇将贺吉、

- ,
绻胜 ,
- ,

縻胜、

[gwoʊ][gæn] ,
Guo Gan ,
郭 甘 ,

郭矸、

[tʃɛn] [jʌn] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [truːps] .
Chen Yun commanded the troops .
陈 云 命令 这 军队 .

陈赟统领兵马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] .
They were stationed there .
他们 是 驻 那里 .

在那里镇守。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [dɒŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] . . .
Upon hearing the news , Dong Ping and others . . .
之上 听力 这 消息 , 董 平 和 其他的 . . .

"董平等闻报，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] .
They immediately made a plan .
他们 立即地 制成 一个 计划 .

随即计议。

[tiːtʃ] [sʌn] [æn; ən] ,
Teach Sun An ,
教 太阳 一个 ,

教孙安、

[baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Bian Xiang led 5 , 000 troops .
卞 向 引领 5 , - 军队 .

卞祥领兵五千，

[laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [left] ;
Lie on the left ;
说谎 在 这 左边 ;

伏于左；

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma Ling ,
马 凌 ,

马灵、

[tæŋ] [bɪn] [led] [faɪv] , - [truːps] .
Tang Bin led 5 , 000 troops .
唐 垃圾桶 引领 5 , - 军队 .

唐斌领兵五千，

[hiː; hi] [laɪz] [ˈprɒstreɪt] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
He lies prostrate on the right .
他 谎言 前列腺 在 这 正确的 .

伏于右。

" [ˈəʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm] [ˈaʊə(r)] [ræŋks] . "
" Only the sound of cannons roared from our ranks . "
" 仅有的 这 声音 的 大炮 咆哮 从 我们的 排名 . "

"只听我军中炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They all charged out at once .
他们 全部 带电 出去 在 一次 .

一齐杀出。"

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [hɪə(r)] .
The allocation will be determined here .
这 分配 将要 是 决定 这里 .

这里分拨才定，

[ðə; ði] [ˈbændits] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ˈweɪvɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] .
The bandits over there were already waving flags and beating drums .
这 强盗 超过 那里 是 已经 挥手 旗帜 和 殴打 鼓 .

那边贼众已是摇旗擂鼓，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪftɪŋ] [gɒŋz] ,
Shouting and sifting gongs ,
喊叫 和 筛分 锣 ,

呐喊筛锣，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˌjuː ˈes] .
They came to challenge us .
他们 来了 到 挑战 我们 .

前来搦战。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two armies faced each other .
这 二 军队 面对 每个 其他 .

两军相对，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Flags **and** **drums** **facing** **each** **other** **,**
旗帜 和 鼓 面向 每个 其他 ,

旗鼓相望，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
They **formed** **a** **battle** **formation** **,** **north** **and** **south** **.**
他们 形成 一个 战斗 形成 , 北 和 南 .

南北列成阵势，

[iːtʃ] [juːst] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .
Each **used** **powerful** **bows** **and** **crossbows** **.**
每个 用过的 强大的 弓 和 弩 .

各用强弓硬弩，

[ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [graʊnd] .
They **held** **their** **ground** **.**
他们 握住 他们的 地面 .

射住阵脚。

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] ,
Where **the** **gate** **flags** **were** **raised** **in** **the** **enemy** **ranks** **,**
在哪里 这 门 旗帜 是 提高 在 这 敌人 排名 ,

贼阵里门旗开处，

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][miː] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
The **bandit** **general** **Mi** **Sheng** **took** **the** **lead** **.**
这 土匪 一般的 米 盛 采取 这 带领 .

贼将縻甦出马当先。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] ['helmɪt] ,
Wearing **a** **steel** **helmet** **,**
穿着 一个 钢 头盔 ,

头顶钢盔，

['weərɪŋ] ['aɪən]['ɑːmə(r)] ,
Wearing **iron** **armor** **,**
穿着 铁 盔甲 ,

身穿铁铠，

[ə; eɪ] ['mægˌpaɪz] [baʊ; bəʊ] - [ʃeɪpt] ['peɪntɪŋ] .
A **magpie's** **bow** **-** **shaped** **painting** **.**
一个 喜鹊的 弓 - 形状 绘画 .

弓弯鹊画，

['ærəʊ] [wɪð] ['iːg(ə)l] ['feðər] [ɪn'sɜːtɪd] ,
Arrow **with** **eagle** **feathers** **inserted** **,**
箭 和 鹰 羽毛 插入 ,

箭插雕翎，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['pɜːpəlɪʃ] - [red] .
His **face** **was** **purplish** **-** **red** **.**
他的 脸 曾是 紫红色 - 红色的 .

脸横紫肉，

[aɪz] [waɪd] ['əʊpən] [laɪk] ['kɒpə(r)] [belz]
Eyes **wide** **open** **like** **copper** **bells**
眼睛 宽的 打开 喜欢 铜 铃铛

眼睁铜铃，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['hændld] , [lɑːdʒ] [æks] ,
Carrying **a** **long** **-** **handled** **,** **large** **axe** **,**
携带 一个 长的 - 处理 , 大的 斧头 ,

担一把长柄开山大斧，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][tɔːl] , ['kɜːli] - [heəd] ['jeləʊ] [hɔːs] ,
Sitting on a tall , curly - haired yellow horse ,
坐着 在 一个 高的 , 卷曲 - 头发 黄色的 马 ,

坐一匹高头卷毛黄马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['peti] [θiːvz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] . "
" You bunch are just petty thieves from a puddle . "
" 你 束 是 只是 小气 窃贼 从 一个 水坑 . "

"你每这夥是水洼小寇，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ]['ælaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ]
Why would you ally with the tyrannical and incompetent rulers of the Song
为什么 会 你 盟友 和 这 强横 和 不称职的 统治者 的 这 歌曲
['dɪnəsti] ?
Dynasty ?
王朝 ?

何故与宋朝无道昏君出力，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][hɪə(r)][tuː; tə][daɪ] ?
Are we here to die ?
是 我们 这里 到 死 ?

来到这里送死?

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] .
" The Song army's battle formation resounded with the deafening sound of drums .
" 这 歌曲 军队的 战斗 形成 回荡着 和 这 震耳欲聋 声音 的 鼓 .
"
"
"

"宋军阵里鼍鼓喧天，

['vængɑːd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]
Vanguard Suo Chao
先锋 苏 赵

急先锋索超，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

The	horses	charged	out	into	battle	.
这	马匹	带电	出去	进入	战斗	.

骤马出阵，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" [ə; eɪ] [tɪ'rænɪk(ə)l] ['bændɪt] [huː] [rɪ'beld] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] , "

"	A	tyrannical	bandit	who	rebelled	without	cause	,	"
"	一个	强横	土匪	WHO	叛乱	没有	原因	,	"

"无端造反的强贼，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ] !

How	dare	you	utter	such	foul	language	!
如何	敢	你	说出	这样的	犯规	语言	!

敢出秽言！

[aɪl] [tʃɒp] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [wɪð] [maɪ][æks] !

I'll	chop	you	a	hundred	times	with	my	axe	!
患病的	劈	你	一个	百	时代	和	我的	斧头	!

待俺劈你一百斧！

" ['wiːldɪŋ] [æn; ən][æks] [dip] [ɪn][gəʊld] ,

"	Wielding	an	ax	dipped	in	gold	,
"	挥舞	一个	斧头	浸入	在	金子	,

"挥着金蘸斧，

[ðeɪ] ['flætəd] [ænd; ənd] [rɔb] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [welθ] .

They	flattered	and	robbed	him	of	his	wealth	.
他们	受宠若惊	和	被抢劫	他	的	他的	财富	.

拍马直抢縻甦。

[ðə; ði]['tɜːt(ə)l]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][æks] .

The	turtle	also	came	to	greet	him	with	his	axe	.
这	龟	还	来了	到	迎接	他	和	他的	斧头	.

那縻甦也轮斧来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	two	armies	shouted	in	unison	.
这	二	军队	喊叫	在	齐声	.

两军迭声呐喊。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [siːzd] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

The	two	generals	seized	the	center	of	the	battle	.
这	二	将军们	查获	这	中心	的	这	战斗	.

二将抢到垓心，

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] [klæʃ] .

The	two	riders	clashed	.
这	二	骑手	冲突	.

两骑相交，

[hiː; hi] [wiːld] [tuː] ['æksiːz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

He	wielded	two	axes	simultaneously	.
他	挥舞	二	轴	同时地	.

双斧并举。

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['fɪfti] [raʊndz] .

The	battle	lasted	for	more	than	fifty	rounds	.
这	战斗	持续	为了	更多的	比	五十	回合	.

斗经五十余合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	outcome	is	still	undecided	.
这	结果	是	仍然	未决定	.

胜败未分。

[ðæt] ['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][miː] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

That	bandit	general	Mi	Sheng	was	indeed	brave	and	fierce	.
那	土匪	一般的	米	盛	曾是	的确	勇敢的	和	凶猛的	.

那贼将縻甦果是勇猛。

[tʃɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] , [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Qin	Ming	,	the	Thunderbolt	,	in	the	Song	Dynasty's	battle	formation	.
秦	明	,	这	霹雳	,	在	这	歌曲	王朝的	战斗	形成	.

宋阵里霹雳火秦明，

['siːɪŋ] [ðæt] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪn] ,

Seeing	that	Suo	Chao	could	not	win	,
看到	那	苏	赵	可以	不是	赢	,

见索超不能取胜，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

Wielding	a	spiked	club	,
挥舞	一个	尖峰	俱乐部	,

舞着狼牙棍，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	spurred	their	horses	and	rushed	out	to	join	the	battle	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	和	匆忙	出去	到	加入	这	战斗	.

骤马抢出阵来助战。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [jʌn] ,

The	bandit	general	Chen	Yun	,
这	土匪	一般的	陈	云	,

贼将陈赟，

[dɑːns] ['hælbɜːd] [tuː; tə] ['welkəm] .

Dance	halberd	to	welcome	.
舞蹈	戟	到	欢迎	.

舞戟来迎。

[ðə; ði][fɔː(r)]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

The	four	generals	were	in	the	dust	of	war	.
这	四	将军们	是	在	这	灰尘	的	战争	.

四将在征尘影里，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ,

Amidst	the	murderous	aura	,
在……之中	这	杀人犯	灵气	,

杀气丛中，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [faɪt] [riːtʃt] [ɪts]['klaɪmæks] ,

Just	as	the	fight	reached	its	climax	,
只是	作为	这	斗争	达到	它是	高潮	,

正斗到热闹处，

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .

Then	a	cannon	shot	rang	out	.
然后	一个	大炮	射击	响铃	出去	.

只听得一声炮响，

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] .

Bian	Xiang	led	his	troops	to	attack	from	the	left	.
卞	向	引领	他的	军队	到	攻击	从	这	左边	.

卞祥领兵从左边杀来。

[ðə; ði] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] [hiː; hi] [dʒi] [dɪˈvaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] .

The	bandit	general	He	Ji	divided	his	troops	to	engage	in	fierce	fighting	.
这	土匪	一般的	他	季	分割	他的	军队	到	从事	在	凶猛的	斗争	.

贼将贺吉分兵接住厮杀。

[mɑː] [lɪŋ] ,

Ma	Ling	,
马	凌	,

马灵、

[tæŋ] [bɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] .

Tang	Bin	led	his	troops	to	attack	from	the	right	.
唐	垃圾桶	引领	他的	军队	到	攻击	从	这	正确的	.

唐斌领兵从右边杀来。

[ðə; ði] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] [gwoʊ] [gæn] [dɪˈvaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] .

The	bandit	general	Guo	Gan	divided	his	troops	to	engage	in	fierce	fighting	.
这	土匪	一般的	郭	甘	分割	他的	军队	到	从事	在	凶猛的	斗争	.

贼将郭矸分兵接住厮杀。

[sɒŋ] - [spɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [freɪ] .

Song	Qiongying	spurred	her	horse	and	charged	out	into	the	fray	.
歌曲	-	受到刺激	她	马	和	带电	出去	进入	这	磨损	.

宋阵里琼英骤马出阵，

['hɪd(ə)n] ['peb(ə)lz] ,

Hidden	pebbles	,
隐	鹅卵石	,

暗拈石子，

[hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɒn] [tʃɛn] [jʌn] .

He	fixed	his	gaze	on	Chen	Yun	.
他	固定的	他的	目光	在	陈	云	.

觑定陈赟，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [fluː] [baɪ] .

Only	a	pebble	flew	by	.
仅有的	一个	卵石	飞翔	经过	.

只一石子飞来，

[ɪts] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪndenˈteɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊz] .

It's	hitting	the	indentation	of	the	nose	.
它是	击中	这	缩进	的	这	鼻子	.

正打着鼻凹。

[tʃɛn] [jʌn] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [fɔːl] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Chen	Yun	was	forced	to	fall	from	his	horse	.
陈	云	曾是	强制	到	落下	从	他的	马	.

陈赟翻身落马。

[tʃɪn] [mɪŋ] [kɔːt] [ʌp] ,

Qin	Ming	caught	up	,
秦	明	捕捉	向上	,

秦明赶上，

[ə; eɪ] [bləʊ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,

A	blow	to	the	top	of	the	head	,
一个	吹	到	这	顶部	的	这	头	,

照顶门一棍，

[hed] [ænd; ənd] ['helmɪt]

Head	and	helmet
头	和	头盔

连头带盔，

[krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] .

Crush	it	to	pieces	.
压碎	它	到	件	.

打个粉碎。

[ɒn] [ðə; ði] [left] , [sʌn] [æn; ən][ænd; ənd][hiː; hi][dʒi] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .

On	the	left	,	Sun	An	and	He	Ji	fought	for	more	than	thirty	rounds	.
在	这	左边	,	太阳	一个	和	他	季	战斗	为了	更多的	比	三十	回合	.

那左边孙安与贺吉斗到三十余合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] [sʌn] [ænz] [sɒːd] .

He	was	cut	down	from	his	horse	by	Sun	An's	sword	.
他	曾是	切	向下	从	他的	马	经过	太阳	安的	剑	.

被孙安挥剑斩于马下。

[tæŋ] [bɪn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ['ɔːlsəʊ] [ə'sæsineit] [gwoʊ][gæn] .

Tang	Bin	on	the	right	also	assassinated	Guo	Gan	.
唐	垃圾桶	在	这	正确的	还	被暗杀	郭	甘	.

右边唐斌也刺杀了郭矸。

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [feɪld] , [miː] [ʃeŋ]

Seeing	that	everyone	had	failed	,	Mi	Sheng
看到	那	每个人	有	失败的	,	米	盛

縻甦见众人失利，

[hiː; hi] [blɒkt] ['suːˌoʊ] - [æks] .

He	blocked	Suo	Chaojin's	axe	.
他	已屏蔽	苏	-	斧头	.

架住了索超金蘸斧，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

He	turned	his	horse	and	rode	away	.
他	转向	他的	马	和	骑	离开	.

拨马便走。

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[mɑː] [lɪŋ] [et] [əl] .

Ma	Ling	et	al	.
马	凌	等	al	.

马灵等，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ænd; ənd] [kɪl] .

They	drove	their	troops	to	pursue	and	kill	.
他们	驾驶	他们的	军队	到	追求	和	杀	.

驱兵追赶掩杀，

[ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .

The	rebel	army	suffered	a	crushing	defeat	.
这	反叛	军队	遭受	一个	压碎	击败	.

贼兵大败。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈfliːɪŋ] [mæn] .

The	generals	chased	after	the	fleeing	man	.
这	将军们	追逐	后	这	逃离	男人	.

众将追赶縻甦，

[dʒʌst][ˈɑːftə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,

Just	after	turning	the	bend	in	the	mountain	,
只是	后	转弯	这	弯曲	在	这	山	,

刚刚转过山嘴，

[ðə; ði] [θiːvz] [hæd; həd] [ˈsiːkrətli] [ˈhɪd(ə)n] - , - [truːps] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən]

The	thieves	had	secretly	hidden	10	,	000	troops	in	the	jungle	behind	the	mountain
这	窃贼	有	偷偷	隐	-	,	-	军队	在	这	丛林	在后面	这	山

.

:

.

被贼人暗藏一万兵马在山背后丛林里，

[ˈbændɪt][ˈdʒen(ə)rəl] [gɛŋ] [wen] ,

bandit	general	Geng	Wen	,
土匪	一般的	耿	温	,

贼将耿文、

[ʃweɪ] [zæn]

Xue	Zan
薛	赞

薛赞，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .

They	led	their	troops	out	of	the	forest	.
他们	引领	他们的	军队	出去	的	这	森林	.

领兵抢出林来，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði][miː] [ʃeŋ] .

They	joined	forces	with	the	Mi	Sheng	.
他们	加入	力量	和	这	米	盛	.

与縻甦合兵一处，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .

He	turned	and	charged	forward	.
他	转向	和	带电	向前	.

回身冲杀过来。

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] [ˈrɪskɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .

Taking	the	lead	in	risking	one's	life	.
采取	这	带领	在	冒险	一个人的	生活	.

縻甦当先。

[ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] , [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈmerɪt] .

In	the	Song	army	,	Wen	Zhongrong	wanted	to	achieve	merit	.
在	这	歌曲	军队	,	温	钟荣	通缉	到	达到	优点	.

宋阵里文仲容要干功勋，

[ðeɪ] ['brændiʃ] [ðeə(r)] [spiə] [ænd; ənd] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['bʊliz] .

They	brandished	their	spears	and	spurred	their	horses	to	fight	the	bullies	.
他们	挥舞	他们的	长矛	和	受到刺激	他们的	马匹	到	斗争	这	欺凌者	.

挺枪拍马来斗縻甦。

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .

The	battle	lasted	for	more	than	ten	rounds	.
这	战斗	持续	为了	更多的	比	十	回合	.

战斗到十合之上，

[miː] [ʃeŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [tʃɒpt] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] [ɪn] [tuː] .

Mi	Sheng	swung	his	axe	and	chopped	Wen	Zhongrong	in	two	.
米	盛	摇摆	他的	斧头	和	切碎	温	钟荣	在	二	.

被縻甦挥斧将文仲容砍为两截。

[kjuːi][jiː; ji] [sɔː] [ðæt] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .

Cui	Ye	saw	that	Wen	Zhongrong	had	been	killed	.
崔	叶	锯	那	温	钟荣	有	到过	被杀	.

崔埜见砍了文仲容，

[ɪk'striːmli] ['æŋgri]

Extremely	angry
极其	生气的

十分恼怒，

['liːpɪŋ] ['fɔːwəd] , [sɒːd] [ɪn][hænd]

Leaping	forward	,	sword	in	hand
跳跃	向前	,	剑	在	手

跃马提刀，

[ðeɪ] [də'rektli] [rɔb] [ænd; ənd][səʊld] .

They	directly	robbed	and	sold	.
他们	直接地	被抢劫	和	卖	.

直抢縻甦。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	for	six	or	seven	rounds	.
这	二	将军们	战斗	为了	六	或者	七	回合	.

二将斗过六七合，

[tæŋ] [bɪn] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] .

Tang	Bin	rushed	to	help	.
唐	垃圾桶	匆忙	到	帮助	.

唐斌拍马来助。

[miː] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [help] [hɪm] .

Mi	Sheng	saw	that	someone	had	come	to	help	him	.
米	盛	锯	那	某人	有	来	到	帮助	他	.

縻甦看见有人来助战，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,

With	a	loud	shout	,
和	一个	大声	喊	,

大喝一声，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn][æks] [strəʊk] ,

With	just	one	axe	stroke	,
和	只是	一	斧头	中风	,

只一斧，

[hiː; hi] [bɪ'hedɪd] [kjuːi][jiː; ji] .

He	beheaded	Cui	Ye	.
他	斩首	崔	叶	.

将崔埜斩于马下。

[ðeɪ] [snætʃt] [tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm] .
They snatched Tang Bin and fought him .
他们 抢夺 唐 垃圾桶 和 战斗 他 .

抢来接住唐斌厮杀。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [hɪə(r)] ,
Zhang Qing here ,
张 青 这里 ,

这边张清、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] ,
Qiong Ying ,
琼 英 ,

琼英，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [tuː] [ˈdʒenərəlz][hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
Seeing that two generals had been killed ,
看到 那 二 将军们 有 到过 被杀 ,

见折了二将，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妇两个，

[tuː] [ˈhɔːsɪz] [ˈgæləp] [aʊt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Two horses galloped out side by side .
二 马匹 疾驰 出去 边 经过 边 .

并马双出。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈpeb(ə)l] .
Zhang Qing picked up a pebble .
张 青 挑选 向上 一个 卵石 .

张清拈取石子，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] [wɪl] [kʌm] .
I hope the flying dragon will come .
我 希望 这 飞行 龙 将要 来 .

望縻貤飞来。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd]['ædʒaɪl] .
That man was quick - witted and agile .
那 男人 曾是 快的 - 机智的 和 敏捷 .

那縻貤眼明手快，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][æks]
With a single flick of the axe
和 一个 单身的 轻弹 的 这 斧头

将斧只一拨，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[ˌaɪ ˈtiː][hɪt][ðə; ði][æks] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
It hit the axe right in the middle .
它 打 这 斧头 正确的 在 这 中间 .

正打在斧上，

[ðə; ði] [fleɪmz] [bɜːst] [fɔːθ] ,
The flames burst forth ,
这 火焰 爆裂 前进 ,

火光爆散，

[ðə; ði] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	stones	were	pushed	to	the	ground	.
这	石头	是	推动	到	这	地面	.

将石子拨下地去了。

- [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [mɑːk] .

Qiongying	saw	that	her	husband's	stones	were	not	hitting	the	mark	.
-	锯	那	她	丈夫的	石头	是	不是	击中	这	标记	.

琼英见丈夫石子不中，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .

He	hurriedly	picked	up	a	stone	and	flew	away	.
他	匆匆	挑选	向上	一个	石头	和	飞翔	离开	.

忙取石子飞去。

[miː] [ʃeŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['sekənd] ['peb(ə)l] [flai] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

Mi	Sheng	saw	the	second	pebble	fly	towards	him	.
米	盛	锯	这	第二	卵石	飞	向	他	.

縻甦见第二个石子飞来，

['ləʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ,

Lower	your	head	,
降低	你的	头	,

把头一低，

[wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] ,

With	a	clang	,
和	一个	铛	,

铛的一声，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] [brɒnz] ['helmɪt] ['skweəli] .

It	hit	the	bronze	helmet	squarely	.
它	打	这	青铜	头盔	完全	.

正打在铜盔上。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Xu	Ning	in	the	Song	formation	,
徐	宁	在	这	歌曲	形成	,

宋阵里徐宁、

[dɒŋ] [pɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [mɪst] [wɪð] [bəuθ] [stəʊnz] .

Dong	Ping	saw	that	he	missed	with	both	stones	.
董	平	锯	那	他	错过	和	两个都	石头	.

董平见二个石子都打不中，

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[dɒŋ] [pɪŋz] [tuː] ['hɔːsɪz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

Dong	Ping's	two	horses	charged	out	side	by	side	.
董	ping 的	二	马匹	带电	出去	边	经过	边	.

董平双马并出，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] .

They	attacked	together	.
他们	遭到攻击	一起	.

一齐并力杀来。

[wen] [miː] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,

When	Mi	Sheng	saw	that	all	the	generals	had	arrived	,
什么时候	米	盛	锯	那	全部	这	将军们	有	到达的	,

縻甦见众将都来，

[blɒk] [tæŋ] [bɪnz] [gʌn] ,
Block **Tang** **Bin's** **gun** **,**
堵塞 唐 垃圾箱 枪 ,

隔住唐斌的枪，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
He **turned** **his** **horse** **and** **rode** **away** **.**
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马便走。

[tæŋ] [bɪn] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] [ˈkləʊsli] .
Tang **Bin** **chased** **after** **him** **closely** **.**
唐 垃圾桶 追逐 后 他 密切 .

唐斌紧紧追赶。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [gɛŋ] [wen] .
However **,** **he** **was** **defeated** **by** **the** **bandit** **general** **Geng** **Wen** **.**
然而 , 他 曾是 战败 经过 这 土匪 一般的 耿 温 .

却被贼将耿文、

[ʃweɪ] - [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Xue **Zanshuang** **caught** **it** **.**
薛 - 捕捉 它 .

薛赞双出接住。

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ɪˈskeɪpt] .
That **scoundrel** **escaped** **.**
那 恶棍 逃脱 .

被縻甦那厮跑脱去了。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈəʊnli] [kɪld] [gɛŋ] [wen] .
The **generals** **only** **killed** **Geng** **Wen** **.**
这 将军们 仅有的 被杀 耿 温 .

众将只杀了耿文、

[ʃweɪ] [zæn]
Xue **Zan**
薛 赞

薛赞，

[ˈskætə(r)] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] .
Scatter **the** **enemy** **soldiers** **.**
分散 这 敌人 士兵 .

杀散贼兵，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈmeni] [ˈhɔːsɪz] , [drʌmz] , [ænd; ənd] [ˈɑːmə(r)] .
They **captured** **many** **horses** **,** **drums** **,** **and** **armor** **.**
他们 捕获 许多 马匹 , 鼓 , 和 盔甲 .

夺获马匹金鼓衣甲甚多。

[dɒŋ] [pɪŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [wen] [ʒɔŋgrɔŋ] .
Dong **Ping** **instructed** **the** **soldiers** **to** **deal** **with** **Wen** **Zhongrong** **.**
董 平 指示 这 士兵 到 交易 和 温 钟荣 .

董平教军士收拾文仲容、

[ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [kjuːi] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈberid] .
The **bodies** **of** **Cui** **Ye** **and** **his** **companion** **were** **buried** **.**
这 身体 的 崔 叶 和 他的 伴侣 是 埋葬 .

崔埜二人尸首埋葬。

[tæŋ] [bɪn] [sɔː] [ðæt] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Tang **Bin** **saw** **that** **two** **people** **had** **been** **killed** **.**
唐 垃圾桶 锯 那 二 人们 有 到过 被杀 .

唐斌见折了二人，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .

He	burst	into	tears	.
他	爆裂	进入	眼泪	.

放声大哭，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['pɜːsənəli] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] ['beriəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

The	soldiers	personally	oversaw	the	burial	of	the	two	individuals	.
这	士兵	亲自	监督	这	葬礼	的	这	二	个人	.

亲与军士殡殓二人。

[dɒŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] [naɪn] ['ʌðə(r)z] ,

Dong	Ping	and	nine	others	,
董	平	和	九	其他的	,

董平等九人，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [sləʊp] [ɒv; əv] -

The	troops	have	already	been	stationed	on	the	southern	slope	of	Longzhong
这	军队	有	已经	到过	驻	在	这	南部	坡	的	-

['maʊntən] .

Mountain	.
山	.

已将兵马屯紮在隆中山的南麓了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [di'tætʃmənt] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .

Song	Jiang	and	his	two	detachments	of	soldiers	arrived	.
歌曲	江	和	他的	二	分遣队	的	士兵	到达的	.

宋江等两队大兵都到，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [dɒŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

They	joined	forces	with	Dong	Ping	and	others	.
他们	加入	力量	和	董	平	和	其他的	.

与董平等合兵一处。

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][hæd; həd] [biːn] [lɒst] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

Seeing	that	two	of	his	generals	had	been	lost	,	Song	Jiang
看到	那	二	的	他的	将军们	有	到过	丢失的	,	歌曲	江

宋江见折了二将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['trædʒɪk] .

It	was	extremely	tragic	.
它	曾是	极其	悲惨	.

十分凄惨。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['rɪtʃuəl] ['ɒfərɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd]

After	the	ritual	offering	was	completed
后	这	仪式	提供	曾是	完全的

用礼祭奠毕，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .

They	discussed	the	strategy	for	attacking	the	city	with	Wu	Yong	.
他们	讨论	这	战略	为了	攻击	这	城市	和	吴	永	.

与吴用商议攻城之策。

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[dʒuː][wuː] [klaɪmd] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædə(r)][tuː; tə] ['sɜːveɪ] [ðə; ði] ['sɪtiz] [tə'reɪn] .

Zhu	Wu	climbed	the	cloud	ladder	to	survey	the	city's	terrain	.
朱	吴	攀登	这	云	梯子	到	民意调查	这	城市的	地形	.

朱武上云梯看了城池形势，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

He	then	said	to	Song	Jiang	:
他	然后	说	到	歌曲	江	:

下来对宋江道：

" [ðɪs] ['sɪti] [ɪz] ['fɔːtɪfaɪd] . "

"	This	city	is	fortified	.	"
"	这	城市	是	强化	.	"

"这座城坚固，

[ə'tækɪŋ] [ɪz] ['pɔɪntləs] .

Attacking	is	pointless	.
攻击	是	无意义	.

攻打无益。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['sɪgnəld] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tæk] .

And	it	also	signaled	an	intention	to	attack	.
和	它	还	发出信号	一个	意图	到	攻击	.

且扬示攻打之意，

[wiːl; wil] [siː] [wɒt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ə'raɪz] .

We'll	see	what	opportunities	arise	.
出色地	看	什么	机会	出现	.

再看机会。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

"宋江传令，

[wʌn] [saɪd] [wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [siːdʒ] [ɪ'kwɪpmənt] .

One	side	was	tasked	with	organizing	siege	equipment	.
一	边	曾是	任务	和	组织	围城	设备	.

教一面收拾攻城器械，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ə; eɪ] [skɪld] ['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .

On	one	side	,	a	skilled	soldier	was	dispatched	to	gather	intelligence	on	all	four	sides	.
在	一	边	,	一个	熟练	士兵	曾是	已派出	到	收集	智力	在	全部	四	侧面	.

一面差精细军卒四面侦探消息。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] - [plænz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Leaving	aside	Song	Jiang	and	others	'	plans	to	attack	the	city	,
离开	旁边	歌曲	江	和	其他的	-	计划	到	攻击	这	城市	,

不说宋江等计议攻城，

[haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['feləʊ] [miː] [ʃeŋ] ['əʊnli][led] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['kævəlrɪmən] .

However	,	that	fellow	Mi	Sheng	only	led	two	or	three	hundred	cavalrymen	.
然而	,	那	同伴	米	盛	仅有的	引领	二	或者	三	百	骑兵	.

却说縻贽那厮只领得二三百骑，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ʃænən] ['priːfektʃə(r)] .

They	fled	to	the	city	of	Shannan	Prefecture	.
他们	逃亡	到	这	城市	的	山南	州	.

逃到山南州城中。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][dʊ'ɑːn][ɜː(r)] , [wæŋ] [tʃɪŋz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

The	commander	defending	the	city	was	Duan	Er	,	Wang	Qing's	brother	-	in	-	law	.
这	指挥官	防守	这	城市	曾是	段	呃	,	王	青的	兄弟	-	在	-	法律	.

守城主将却是王庆的舅子段二。

[wæŋ] [tʃiŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [sent] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps]

Wang	Qing	heard	that	the	Song	Dynasty	had	sent	Song	Jiang	and	his	troops
王	青	听到	那	这	歌曲	王朝	有	发送	歌曲	江	和	他的	军队

[tuː; tə] [ə'raɪv] .

to	arrive	.
到	到达	.

王庆闻宋朝遣宋江等兵马到来，

[dʊ'ɑːn][ɜː(r)][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] .

Duan	Er	was	further	promoted	to	Grand	Marshal	of	Pingdong	.
段	呃	曾是	更远	推广	到	盛大	元帅	的	屏东	.

加封段二为平东大元帅，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	was	specially	assigned	to	guard	the	city	.
他	曾是	特别	分配	到	警卫	这	城市	.

特教他到此镇守城池。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [miː] [ʃeŋ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

At	that	moment	,	Mi	Sheng	came	to	pay	his	respects	.
在	那	片刻	,	米	盛	来了	到	支付	他的	尊重	.

当下縻甦来参见了，

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['fɪəsnəs] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .

It	tells	of	the	bravery	and	fierceness	of	Song	Jiang	and	his	soldiers	.
它	讲述	的	这	勇敢	和	凶猛	的	歌曲	江	和	他的	士兵	.

诉说宋江等兵勇将猛，

[faɪv] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

Five	generals	were	lost	.
五	将军们	是	丢失的	.

折了五将，

[kəm'pliːtli] [ə'naɪəleɪtɪd] ,

completely	annihilated	,
完全地	彻底消灭	,

全军覆没，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɜːnɪstli] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ,

I	have	come	here	specifically	to	earnestly	inform	the	Marshal	,
我	有	来	这里	具体来说	到	切实	通知	这	元帅	,

特来恳告元帅，

['bɒrəʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .

Borrowing	troops	to	take	revenge	.
借贷	军队	到	拿	复仇	.

借兵报仇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [miː] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ] [wæŋ] [tʃiŋ] .

It	turns	out	that	Mi	Sheng	and	the	others	were	sent	by	Wang	Qing	.
它	转弯	出去	那	米	盛	和	这	其他的	是	发送	经过	王	青	.

原来縻甦等是王庆差出来的，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['bɒrəʊd] .

Therefore	,	it	is	said	that	troops	were	borrowed	.
所以	,	它	是	说	那	军队	是	借来的	.

因此说借兵。

[dʊˈɑːn][ɜː(r)] [hɜːd] [ðæt]
Duan **Er** **heard** **that**
段 呃 听到 那

段二听说，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He **roared** **in** **anger** **:**
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

[ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ʌndə(r)][maɪ] [ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn]
Although **you** **are** **not** **under** **my** **jurisdiction**
虽然 你 是 不是 在下面 我的 管辖权

"你虽不属我管，

[jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːmi] [ænd; ənd]['dʒenərəlz]
Your **crime** **of** **losing** **your** **army** **and** **generals**
你的 犯罪 的 输 你的 军队 和 将军们

你的覆兵折将的罪，

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
But **I** **will** **kill** **you** **.**
但 我 将要 杀 你 .

我却杀得你。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][taɪ] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [aʊt] .
He **ordered** **the** **soldiers** **to** **tie** **him** **up** **and** **take** **him** **out** **.**
他 订购 这 士兵 到 领带 他 向上 和 拿 他 出去 .

"喝叫军士绑出，

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kəmˈplitɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [sent] .
The **execution** **was** **completed** **and** **the** **report** **was** **sent** **.**
这 执行 曾是 完全的 和 这 报告 曾是 发送 .

斩讫来报。

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tent] .
A **figure** **suddenly** **emerged** **from** **under** **the** **tent** **.**
一个 数字 突然 出现 从 在下面 这 帐篷 .

只见帐下闪出一人来，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] :
He **reported** **:**
他 据报道 :

禀道：

" ['mɑːʃ(ə)l] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" **Marshal** **,** **please** **calm** **down** **.** **"**
" 元帅 , 请 冷静的 向下 . "

"元帅息怒，

[lets] [kiːp] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Let's **keep** **this** **person** **.**
我们来吧 保持 这 人 .

且留着这个人。

[wen] [dʊˈɑːn][ɜː(r)] [lʊkt] ,
When **Duan** **Er** **looked** **,**
什么时候 段 呃 看起来 ,

"段二看时，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wæŋ] [tʃiŋ] [huː] [sent] [zuːˈoʊ] [muː] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent]

However	,	it	was	Wang	Qing	who	sent	Zuo	Mou	,	the	military	advisor	in	his	tent
然而	,	它	曾是	王	青	WHO	发送	左	穆	,	这	军队	顾问	在	他的	帐篷

.

:

.

却是王庆拨来帐前参军左谋。

[dʊˈɑːn] - :

Duan	Erdao	:
段	-	:

段二道：

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fəˈgɪv] [hɪm] ? "

"	But	how	can	we	forgive	him	?	"
"	但	如何	能	我们	原谅	他	?	"

"却如何饶他?

[zuːˈoʊ] - :

Zuo	Moudao	:
左	-	:

"左谋道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [miː] [ʃeŋ] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [breɪv] . "

"	It	is	said	that	Mi	Sheng	is	extremely	brave	.	"
"	它	是	说	那	米	盛	是	极其	勇敢的	.	"

"某闻縻贽十分骁勇，

[hiː; hi] [kɪld] [tuː] [ˈdʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] .

He	killed	two	generals	in	the	Song	army	.
他	被杀	二	将军们	在	这	歌曲	军队	.

连斩宋军中二将。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtruːli] [strɒŋ] [ænd; ənd] [breɪv] .

Song	Jiang	and	his	men	were	truly	strong	and	brave	.
歌曲	江	和	他的	男人	是	真的	强的	和	勇敢的	.

宋江等真个兵强将勇，

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈjuːzɪŋ] [ˈstrætədʒi][kæn; kən][wiː; wi] [səkˈsiːd] .

Only	by	using	strategy	can	we	succeed	.
仅有的	经过	使用	战略	能	我们	成功	.

只可智取，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈjɒnd] [ˈaʊə(r)] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] .

It	is	beyond	our	ability	to	defeat	.
它	是	超过	我们的	能力	到	击败	.

不可力敌。

[dʊˈɑːn] - :

Duan	Erdao	:
段	-	:

"段二道：

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [miːn] [tuː; tə] [ˌaʊtˈsmɑːt] [ˈsʌmwʌn] ?

What	does	it	mean	to	outsmart	someone	?
什么	做	它	意思是	到	智胜	某人	?

"怎么叫做智取?

[zuːˈoʊ] - :

Zuo	Moudao	:
左	-	:

"左谋道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] - [greɪn] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] ,

"	**Song**	**Jiang**	**and**	**others**	**'**	**grain**	**and**	**supplies**	**,**
"	歌曲	江	和	其他的	-	粮食	和	补给品	,

"宋江等粮草辎重，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .

They	**were**	**all**	**stationed**	**in**	**Wanzhou**	**.**
他们	是	全部	驻	在	万州	.

都屯积宛州，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [trænsˈpɔːtɪd] [frɒm; frəm] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] .

It	**was**	**transported**	**from**	**over**	**there**	**.**
它	曾是	运输	从	超过	那里	.

从那边运来。

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [də; ði] [truːps] [ɪn] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] [wiːk] .

I	**heard**	**that**	**the**	**troops**	**in**	**Wanzhou**	**are**	**few**	**and**	**weak**	**.**
我	听到	那	这	军队	在	万州	是	很少	和	虚弱的	.

闻宛州兵马单弱。

[də; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈeɪdʒənt] , [waɪl] [də; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]

The	**marshal**	**was**	**appointed**	**as**	**a**	**secret**	**agent**	**,**	**while**	**the**	**others**	**were**
这	元帅	曾是	任命	作为	一个	秘密	代理人	,	尽管	这	其他的	是

[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈsɜːvənts] .

appointed	**as**	**servants**	**.**
任命	作为	仆人	.

元帅当密差的当人役，

[wæŋ] [dʒʌn]

Wang	**Jun**
王	俊

往均、

[də; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] [ˈgaːdɪŋ] [də; ði] [tuː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɒv; əv] - ,

The	**officers**	**and**	**soldiers**	**guarding**	**the**	**two**	**prefectures**	**of**	**Gongzhou**	**,**
这	警官	和	士兵	守护	这	二	县	的	-	,

巩两州守城将佐处，

[ɒn] [də; ði] [əˈgriːd] [deɪt] ,

On	**the**	**agreed**	**date**	**,**
在	这	同意	日期	,

约定时日，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [tuː] - [prɒŋd] [əˈtæk] .

He	**was**	**instructed**	**to**	**launch**	**a**	**two**	**-**	**pronged**	**attack**	**.**
他	曾是	指示	到	发射	一个	二	-	叉状的	攻击	.

教他两路出兵，

[ðeɪ] [əˈtækt] [də; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .

They	**attacked**	**the**	**south**	**of**	**Wanzhou**	**.**
他们	遭到攻击	这	南	的	万州	.

袭宛州之南。

[aɪ] [wɪl] [sɪˈlekt] [mɔː(r)] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈsəʊldʒəz] [hɪə(r)] .

I	**will**	**select**	**more**	**elite**	**soldiers**	**here**	**.**
我	将要	选择	更多的	精英	士兵	这里	.

我这里再挑选精兵，

[ˈʌndə(r)] [də; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [miː] ,

Under	**the**	**command**	**of**	**General**	**Mi**	**,**
在下面	这	命令	的	一般的	米	,

就着縻将军统领，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə][ə'təʊn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sɪnz] .

He	was	taught	to	do	good	deeds	to	atone	for	his	sins	.
他	曾是	教授	到	做	好的	契约	到	赎罪	为了	他的	罪孽	.

教他干功赎罪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˌwɑːn'dʒoʊ] .

They	rushed	to	attack	the	north	of	Wanzhou	.
他们	匆忙	到	攻击	这	北	的	万州	.

驰往袭宛州之北。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

When	Song	Jiang	and	others	learned	of	this	,
什么时候	歌曲	江	和	其他的	学习	的	这	,

宋江等闻知，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ˌwɑːn'dʒoʊ] ,

Fearing	the	loss	of	Wanzhou	,
恐惧	这	损失	的	万州	,

恐宛州有失，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'triːt] [tuː; tə]['reskjuː][ˌwɑːn'dʒoʊ] .

They	must	retreat	to	rescue	Wanzhou	.
他们	必须	撤退	到	救援	万州	.

必退兵去救宛州。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'triːt] ,

Taking	advantage	of	their	retreat	,
采取	优势	的	他们的	撤退	,

乘其退走，

[aɪl] [send] [aʊt] [mɔː(r)][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

I'll	send	out	more	elite	troops	from	here	.
患病的	发送	出去	更多的	精英	军队	从	这里	.

我这里再出精兵，

[ə'tæk] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Attack	from	both	sides	.
攻击	从	两个都	侧面	.

两路击之，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] .

Song	Jiang	can	be	captured	.
歌曲	江	能	是	捕获	.

宋江可擒也。

[dʊ'ɑːn]['ɜːrbən][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd]['vɪlɪdʒə(r)] .

Duan	Erben	was	a	simple	-	minded	villager	.
段	埃尔本	曾是	一个	简单的	-	有思想	村民	.

"段二本是个村卤汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪlətri] ['strætədʒi] ?

How	could	I	possibly	know	anything	about	military	strategy	?
如何	可以	我	可能	知道	任何事物	关于	军队	战略	?

那晓得什么兵机。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [zuː'oʊ] [muːz] [wɜːdz] [tə'deɪ] ,

After	hearing	Zuo	Mou's	words	today	,
后	听力	左	谅解备忘录	字	今天	,

今日听了左谋这段话，

[səʊ][hiː; hi] [ə'griːd] .

So	he	agreed	.
所以	他	同意	.

便依了他。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dʒʌn]

He	immediately	sent	someone	to	Jun
他	立即地	发送	某人	到	俊

连忙差人往均、

[gɒŋ] - [went] [ɒn][ə; eɪ] [deɪt] .

Gong	Erzhou	went	on	a	date	.
锣	-	去	在	一个	日期	.

巩二州约会去了。

[ðeɪ] [ðen] [ˈmʌstə] - , - [truːps] .

They	then	mustered	20	,	000	troops	.
他们	然后	集结	-	,	-	军队	.

随即整点军马二万，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði][ˈɒks(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [sleɪn] .

Order	the	oxen	to	be	slain	.
命令	这	牛	到	是	被杀	.

令縻贽、

[ˌkjuː juː ˈiː][dʒuː]

Que	Zhu
奎	朱

阙翥、

[kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɛŋ] [ˌef iː ˈaɪ]

Commander	-	in	-	Chief	Weng	Fei
指挥官	-	在	-	首席	翁	费

翁飞三将统领，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] .

They	quietly	slipped	out	of	the	west	gate	in	the	darkness	.
他们	悄悄	滑倒了	出去	的	这	西方	门	在	这	黑暗	.

黑夜里悄地出西门，

[kənˈsiːl] [jɔː(r); jə(r)][flægz][ænd; ənd] [ˈsaɪləns] [jɔː(r); jə(r)] [drʌmz] .

Conceal	your	flags	and	silence	your	drums	.
隐藏	你的	旗帜	和	沉默	你的	鼓	.

掩旗息鼓，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ˌwɑːnˈdʒoʊ] .

They	all	rushed	towards	Wanzhou	.
他们	全部	匆忙	向	万州	.

一齐杀奔宛州去了。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] [dɪˈvaɪzɪŋ] [ə; eɪ]['strætədʒi][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	was	in	his	camp	devising	a	strategy	to	attack	the	city	.
同时	,	歌曲	江	曾是	在	他的	营	设计	一个	战略	到	攻击	这	城市	.

却说宋江正在营中思算攻城之策，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] [liː][dʒʌn] [ˈentəd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :

Suddenly	,	the	naval	commander	Li	Jun	entered	the	camp	and	reported	:
突然	,	这	海军	指挥官	李	俊	进入	这	营	和	据报道	:

忽见水军头领李俊入寨来禀说：

" [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈves(ə)lz] [hæv; həv][ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði][hæn][ˈrɪvə(r)] [ˌnɔːθˈwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] . "

"	The	naval	vessels	have	all	reached	the	Han	River	northwest	of	the	city	.	"
"	这	海军	船只	有	全部	达到	这	韩	河	西北	的	这	城市	.	"

"水军船只已都到城西北汉江、

[tuː] [ˈsetlmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈstæblɪʃt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ʃiːˈæŋ] [ˈrɪvə(r)] .

Two	settlements	were	established	along	the	Xiang	River	.
二	定居点	是	已确立的	沿着	这	向	河	.

襄水两处屯札。

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] .

I've	come	here	specifically	to	obey	your	orders	.
我已经	来	这里	具体来说	到	服从	你的	订单	.

小弟特来听令。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [left] [liː][dʒʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .

Song	Jiang	left	Li	Jun	in	his	tent	.
歌曲	江	左边	李	俊	在	他的	帐篷	.

"宋江留李俊在帐中，

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .

Have	a	few	drinks	.
有	一个	很少	饮料	.

略饮几杯酒。

[ə; eɪ] [skaʊt] ['səʊldʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

A	scout	soldier	came	to	report	.
一个	侦察	士兵	来了	到	报告	.

有侦探军卒来报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

It	is	said	that	things	are	like	this	in	the	city	.
它	是	说	那	事物	是	喜欢	这	在	这	城市	.

说城中如此如此，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

He	led	his	troops	to	attack	Wanzhou	.
他	引领	他的	军队	到	攻击	万州	.

将兵马去袭宛州了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

Song	Jiang	was	greatly	alarmed	at	the	end	of	the	year	.
歌曲	江	曾是	非常	惊慌	在	这	结尾	的	这	年	.

宋江年罢大惊，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .

He	urgently	consulted	with	Wu	Yong	.
他	紧急	咨询	和	吴	永	.

急与吴用商议。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" ['prezɪdənt] [tʃɛn] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l]

"	President	Chen	and	General	Hua	are	both	courageous	and	resourceful
"	总统	陈	和	一般的	华	是	两个都	勇敢	和	足智多谋

. "

:	"
.	"

"陈安抚及花将军等俱有胆略，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

There	is	no	need	to	worry	about	Wanzhou	.
那里	是	不	需要	到	担心	关于	万州	.

宛州不必忧虑。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

This	is	the	only	opportunity	.
这	是	这	仅有的	机会	.

只就这个机会，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kɒŋkə(r)] [ðɪs] ['sɪti] .

We	must	conquer	this	city	.
我们	必须	征服	这	城市	.

一定要破他这座城池。

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He	then	whispered	to	Song	Jiang	for	a	long	time	.
他	然后	低声说道	到	歌曲	江	为了	一个	长的	时间	.

"便向宋江密语半晌。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðə(r)] ['ɪnfəntri] ['liːdəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [baʊ]

He	then	secretly	instructed	Li	Jun	and	twenty	other	infantry	leaders	,	including	Bao
他	然后	偷偷	指示	李	俊	和	二十	其他	步兵	领导人	,	包括	包

[tʃʊ] , [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .

Xu	,	to	devise	a	plan	.
徐	,	到	设计	一个	计划	.

即授密计与李俊及步军头领鲍旭等二十员，

['liːdɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,

Leading	two	thousand	infantrymen	,
领导	二	千	步兵	,

带领步兵二千，

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] ['siːkrətli] ['fɒləʊd] [liː][dʒʌn] [ə'weɪ] .

That	night	,	he	secretly	followed	Li	Jun	away	.
那	夜晚	,	他	偷偷	随后	李	俊	离开	.

至夜密随李俊去了。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .

No	title	.
不	标题	.

不题。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['dʒen(ə)rəl][miː] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ðeə(r)]

Furthermore	,	the	rebel	general	Mi	Sheng	and	others	had	already	led	their
此外	,	这	反叛	一般的	米	盛	和	其他的	有	已经	引领	他们的

[truːps] [tuː; tə] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

troops	to	Wanzhou	.
军队	到	万州	.

再说贼将縻甦等引兵已到宛州，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌwɑːn'dʒoʊ] .

A	messenger	from	the	hidden	army	arrived	in	Wanzhou	.
一个	信使	从	这	隐	军队	到达的	在	万州	.

伏路小军报人宛州来。

[tʃɛn] [ænfuː] [tɔːt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Chen	Anfu	taught	Hua	Rong	,
陈	安福	教授	华	荣	,

陈安抚教花荣、

[lɪn] [tʃɔːŋ] [led] - , - [truːps] .

Lin	Chong	led	20	,	000	troops	.
林	钟	引领	-	,	-	军队	.

林冲领兵马二万，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	went	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

出城迎敌。

[tuː] ['dʒenərəlz] [led] [ðə; ði] [truːps] .

Two	generals	led	the	troops	.
二	将军们	引领	这	军队	.

二将领兵，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	had	just	left	the	city	.
他们	有	只是	左边	这	城市	.

方出得城，

[ə'nʌðə(r)] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] :

Another	scout	reported	that	:
其他	侦察	据报道	那	:

又有流星探马报将来说：

" [ðə; ði] [θiːvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] [wɪð] [miː]

"	The	thieves	from	the	state	were	all	involved	in	the	rendezvous	with	Mi
"	这	窃贼	从	这	状态	是	全部	涉及	在	这	会合	和	米

[ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . "

Sheng	and	others	.	"
盛	和	其他的	.	"

"縻甦等约会均州贼人，

- [hæz; həz] - , - [truːps] .

Junzhou	has	30	,	000	troops	.
-	有	-	,	-	军队	.

均州兵马三万，

[wɪv] [riːtʃt] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

We've	reached	about	ten	miles	north	of	the	city	.
我们已经	达到	关于	十	英里	北	的	这	城市	.

已到城北十里外了。

[tʃɛn] [gwɑːn] [ðen] [tɔːt] [lyː] [fæŋ] ,

Chen	Guan	then	taught	Lü	Fang	,
陈	关	然后	教授	鲁	方	,

"陈瓘再教吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .

Guo	Sheng	led	an	army	of	20	,	000	.
郭	盛	引领	一个	军队	的	-	,	-	.

郭盛领兵马二万，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	went	out	of	the	north	gate	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	北	门	到	见面	这	敌人	.

出北门迎敌去了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,

In	less	than	an	hour	,
在	较少的	比	一个	小时	,

未及一个时辰，

[ə'nʌðə(r)] ['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :

Another	urgent	report	stated	:
其他	紧迫的	报告	声明	:

又有飞报说道：

[dʒi]['sɑːnziː] , [ðə; ði]['bændɪt][frɒm; frəm] -
Ji Sansi , the bandit from Gongzhou
季 桑西 , 这 土匪 从 -

"巩州贼人季三思、

[ˌen 'aɪ][ʃiː; ʃi] [et] [əl] .
Ni She et al .
尼 她 等 al .

倪慑等，

[kə'mɑːndɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Commanding an army of 30 , 000
指挥 一个 军队 的 - , -

统领兵马三万，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [geɪt] .
They rushed to the west gate .
他们 匆忙 到 这 西方 门 .

杀奔到西门来。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone looked at each other in astonishment and said :
每个人 看起来 在 每个 其他 在 惊讶 和 说 :

"众人都相顾错愕道：

" ['əʊnli] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Only Xuanzan was in the city . "
" 仅有的 - 曾是 在 这 城市 . "

"城中只有宣赞、

['dʒenərəlz]['heɪɒ] - ,
Generals Hao Siwen ,
将军们 郝 - ,

郝思文二将，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Although the army numbered ten thousand ,
虽然 这 军队 编号 十 千 ,

兵马虽有一万，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['eldəli] [ænd; ənd] [wiːk] .
Most of them are elderly and weak .
最多 的 他们 是 老年 和 虚弱的 .

大半是老弱，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] ?
How to defend ?
如何 到 保卫 ?

如何守御?

[wen] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ] [sed] :
When the renowned scholar Xiao Rang said :
什么时候 这 著名 学者 肖 响铃 说 :

"当有圣手书生萧让道：

" [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" Reassure the master that there is no need to worry . "
" 保证 这 掌握 那 那里 是 不 需要 到 担心 . "

"安抚大人不必忧虑。

['ʃaʊ] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] .
Xiao had a plan .
肖 有 一个 计划 .

萧某有一计。

[ðen] [hiː; hi] [stækt] [tuː] ['fɪŋgəz] [tə'geðə(r)] .
Then he stacked two fingers together .
然后 他 堆叠 二 手指 一起 .

"便叠着两个指头，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

向众人道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

"如此如此，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
The enemy troops can be defeated .
这 敌人 军队 能 是 战败 .

贼兵可破。

" [tʃɛn] [gwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
" Chen Guan and the rest of the people ,
" 陈 关 和 这 休息 的 这 人们 ,

"陈瓘以下众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
They all nodded in approval .
他们 全部 点头 在 赞同 .

都点头称善。

[tʃɛn] [gwɑːn] [priːtʃ] [ænd; ənd] [preɪzd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] .
Chen Guan preached and praised the teachings .
陈 关 布道 和 赞扬 这 教义 .

陈瓘传令教宣赞、

['heɪɒ] - [sɪ'lektɪd] [faɪv] , - [strɒŋ] ['səʊldʒəz] .
Hao Siwen selected 5 , 000 strong soldiers .
郝 - 已选 5 , - 强的 士兵 .

郝思文挑选强壮军士五千，

[ðeɪ] [leɪ] ['prɒstreɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [west] [geɪt] .
They lay prostrate inside the west gate .
他们 躺 前列腺 里面 这 西方 门 .

伏于西门内。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Wait for the enemy to retreat .
等待 为了 这 敌人 到 撤退 .

待贼退兵，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
Only then can we launch an attack .
仅有的 然后 能 我们 发射 一个 攻击 .

方可出击。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [went] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
The two generals went to devise a plan .
这 二 将军们 去 到 设计 一个 计划 .

二将领计去了。

[tʃɛn] [gwɑːn] [ðen] [tɔːt] [ðə; ði]['əʊldə][ænd; ənd] [wiːkə] ['səʊldʒəz] .
Chen Guan then taught the older and weaker soldiers .
陈 关 然后 教授 这 老 和 较弱 士兵 .

陈瓘再教那些老弱军士，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

No	need	to	defend	the	city	.
不	需要	到	保卫	这	城市	.

不必守城，

[ɔːl] [flægz][ænd; ənd] [ˈbænəz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈpʊld] [daʊn] .

All	flags	and	banners	must	be	pulled	down	.
全部	旗帜	和	横幅	必须	是	拉	向下	.

都要将旗幡掩倒。

[ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɒt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [geɪt] [ˈtaʊə(r)] .

A	cannon	shot	was	heard	from	the	west	gate	tower	.
一个	大炮	射击	曾是	听到	从	这	西方	门	塔	.

只听西门城楼上炮响，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [reɪzd] [ɔːl][ðə; ði][flægz] [təˈgeðə(r)] .

But	they	raised	all	the	flags	together	.
但	他们	提高	全部	这	旗帜	一起	.

却将旗帜一齐举竖起来。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [muːv] [əˈraʊnd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	are	only	allowed	to	move	around	within	the	city	.
他们	是	仅有的	允许	到	移动	大约	之内	这	城市	.

只许在城内走动，

[nəʊ][wʌn] [meɪ] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

No	one	may	leave	the	city	.
不	一	可能	离开	这	城市	.

不得出城。

[ðə; ði][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .

The	allocation	has	been	determined	.
这	分配	有	到过	决定	.

分拨已定，

[tʃɛn] [ænfuː] [tɔːt] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ˈkæri] [ænd; ənd] [lɪft] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .

Chen	Anfu	taught	his	soldiers	to	carry	and	lift	food	and	wine	.
陈	安福	教授	他的	士兵	到	携带	和	举起	食物	和	葡萄酒	.

陈安抚教军士扛抬酒馔，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspleɪd] [ɒn][ðə; ði] [west] [geɪt] [ˈtaʊə(r)] .

They	were	displayed	on	the	West	Gate	tower	.
他们	是	显示	在	这	西方	门	塔	.

到西门城楼上摆设。

[tʃɛn] [gwɑːn] ,

Chen	Guan	,
陈	关	,

陈瓘、

[huː] [mɛŋ] ,

Hou	Meng	,
侯	孟	,

侯蒙、

[ˈluːoʊ][dʒiːˈæn] ,

Luo	Jian	,
罗	建	,

罗戩，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [tʃæt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

They	then	went	up	to	the	city	wall	to	chat	and	drink	.
他们	然后	去	向上	到	这	城市	墙	到	聊天	和	喝	.

随即上城楼笑谈剧饮。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .

The	soldiers	were	ordered	to	open	the	city	gates	wide	.
这	士兵	是	订购	到	打开	这	城市	大门	宽的	.

叫军士大开了城门，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bændits][tuː; tə] [ə'raɪv] .

Wait	for	the	bandits	to	arrive	.
等待	为了	这	强盗	到	到达	.

等那贼兵到来。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [və'raɪəti] ,

When	there	is	variety	,
什么时候	那里	是	种类	,

多样时，

[ðæt] [θiːf] ['dʒen(ə)rəl][dʒi]['sɑːnziː] ,

That	thief	general	Ji	Sansi	,
那	贼	一般的	季	桑西	,

那贼将季三思、

[ˌen 'aɪ][ʃiː; ʃi] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [lef'tenənt, luː't-] ,

Ni	She	led	more	than	ten	lieutenants	,
尼	她	引领	更多的	比	十	中尉	,

倪慑领着十余员偏将，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [traɪ'ʌmfəntli] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

They	marched	triumphantly	and	spiritedly	to	the	city	.
他们	行军	凯旋而归	和	精神抖擞地	到	这	城市	.

雄纠纠气昂昂的杀奔到城下来。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] ['əʊpən] ,

Seeing	the	city	gates	wide	open	,
看到	这	城市	大门	宽的	打开	,

望见城门大开，

[θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Three	officials	,
三	官员	,

三个官员，

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,

A	scholar	,
一个	学者	,

一个秀才，

['flaʊəz] [bluːm] [ɪn] [prə'fjuːʒn] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] .

Flowers	bloom	in	profusion	on	the	city	tower	.
花朵	盛开	在	丰富	在	这	城市	塔	.

于城楼上花堆锦簇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

They	were	drinking	and	making	a	big	show	of	it	.
他们	是	喝	和	制作	一个	大的	展示	的	它	.

大吹大擂的在那里吃酒。

[ɒn] [ðə; ði][fɔː(r)] ['sɪti] [wɔːlz] ,

On	the	four	city	walls	,
在	这	四	城市	墙壁	,

四面城垣上，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][flæg][ɔː(r)]['bænə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

Not	a	single	flag	or	banner	could	be	seen	.
不是	一个	单身的	旗帜	或者	横幅	可以	是	已见	.

旗幡影儿也不见一个。

[dʒi]['sɑːnziː][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

Ji	Sansi	was	puzzled	.
季	桑西	曾是	困惑	.

季三思疑讶，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] ['fɔːwəd] .

They	dared	not	go	forward	.
他们	敢于	不是	去	向前	.

不敢上前。

[ˌen 'aɪ][ʃiː; ʃi] [sed] :

Ni	She	said	:
尼	她	说	:

倪慑道：

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "

"	There	must	be	preparations	in	the	city	.	"
"	那里	必须	是	准备工作	在	这	城市	.	"

"城中必有准备。

[wen'evə(r)] [ai] ['kwɪkli] [rɪ'triːt] ,

Whenever	I	quickly	retreat	,
每当	我	迅速地	撤退	,

我每当速退兵，

[duː; də] [nɒt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [trɪks] .

Do	not	fall	for	his	tricks	.
做	不是	落下	为了	他的	技巧	.

勿中他诡计。

[wen] [dʒi]['sɑːnziː] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] . . .

When	Ji	Sansi	urgently	ordered	the	army	to	retreat	.	.	.
什么时候	季	桑西	紧急	订购	这	军队	到	撤退	.	.	.

"季三思急教退军时，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

A	cannon	shot	rang	out	from	the	city	wall	.
一个	大炮	射击	响铃	出去	从	这	城市	墙	.

只听得城楼上一声炮响，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .

The	shouts	shook	the	heavens	.
这	喊叫	摇晃	这	天	.

喊声振天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .

The	sound	of	drums	shook	the	earth	.
这	声音	的	鼓	摇晃	这	地球	.

鼓声振地，

['kaʊntləs] ['bænəz] [flit] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Countless	banners	flitted	back	and	forth	within	the	city	walls	.
无数	横幅	飞掠	后退	和	前进	之内	这	城市	墙壁	.

旌旗无数的在城垣内来往。

[ðə; ði]['bændits] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [kə'mændərz] [wɜːdz] .

The	bandits	listened	to	their	commander's	words	.
这	强盗	听着	到	他们的	指挥官的	字	.

贼兵听了主将说话，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .

They	were	already	filled	with	surprise	and	doubt	.
他们	是	已经	已填	和	惊喜	和	怀疑	.

已是惊疑。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [laɪk] [ðɪs] [naʊ] ,
Seeing **the** **city** **like** **this** **now** **,**
看到 这 城市 喜欢 这 现在 ,

今见城中如此，

['keɪɒs] [wɪl] [breɪk] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Chaos **will** **break** **out** **without** **a** **fight** **.**
混乱 将要 休息 出去 没有 一个 斗争 .

不战自乱。

[prəu'kleim] ['preɪzɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
Proclaiming **praises** **within** **the** **city**
宣告 赞扬 之内 这 城市

城内宣赞、

['heɪɒ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Hao **Siwen** **led** **his** **troops** **out** **of** **the** **city** **.**
郝 - 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

郝思文领兵杀出城来。

[ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
The **rebel** **army** **suffered** **a** **great** **defeat** **.**
这 反叛 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

贼兵大败，

[ə'bændən] [ðə; ði] ['gəʊldən] [drʌmz] , [flægz] [ænd; ənd] ['bænəz] ,
Abandon **the** **golden** **drums** **,** **flags** **and** **banners** **,**
放弃 这 金的 鼓 , 旗帜 和 横幅 ,

弃下金鼓旗幡，

['kaʊntləs] ['səʊldʒəz] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] .
Countless **soldiers** **,** **horses** **,** **and** **armor** **.**
无数 士兵 , 马匹 , 和 盔甲 .

兵戈马匹衣甲无数。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] .
More **than** **10** **,** **000** **were** **beheaded** **.**
更多的 比 - , - 是 斩首 .

斩首万余。

[dʒi] ['sɑːnziː]
Ji **Sansi**
季 桑西

季三思、

[ˌen 'aɪ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['ɑːmi] .
Ni **She** **was** **killed** **by** **the** **chaotic** **army** **.**
尼 她 曾是 被杀 经过 这 混乱 军队 .

倪慑都被乱军所杀。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
The **remaining** **soldiers** **,**
这 其余的 士兵 ,

其余军士，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
They **scattered** **and** **fled** **in** **panic** **.**
他们 疏散 和 逃亡 在 恐慌 .

四散乱窜逃生。

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

['heɪɒ] - [wʌn] .

Hao	Siwen	won	.
郝	-	韩元	.

郝思文得胜，

[ðə; ði] [truːps] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

The	troops	withdrew	and	returned	to	the	city	.
这	军队	退出	和	返回	到	这	城市	.

收兵回城。

[tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔː'redi] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .

Chen	Anfu	and	others	have	already	gone	to	the	Marshal's	Mansion	.
陈	安福	和	其他的	有	已经	已消失	到	这	马歇尔的	大厦	.

陈安抚等已到帅府去了。

[nɔːθ] [rəʊd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

North	Road	Hua	Rong	,
北	路	华	荣	,

北路花荣、

[lɪn] [tʃɔːŋ] [hæz; həz] [ɔː'redi] [kɪld] [ˌkjuː juː 'iː][dʒuː] .

Lin	Chong	has	already	killed	Que	Zhu	.
林	钟	有	已经	被杀	奎	朱	.

林冲已杀了阙翥、

['dʒenərəlz] [wɛŋ] [ˌef iː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]

Generals	Weng	Fei	and	his	brother
将军们	翁	费	和	他的	兄弟

翁飞二将，

['skætə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .

Scatter	the	enemy	soldiers	.
分散	这	敌人	士兵	.

杀散贼兵。

['əʊnli][ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz]['teɪkən] .

Only	the	money	was	taken	.
仅有的	这	钱	曾是	已采取	.

单单只走了縻贶。

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] ['traɪʌmf] .

They	withdrew	their	troops	in	triumph	.
他们	退出	他们的	军队	在	胜利	.

收兵凯还，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .

They	were	about	to	enter	the	city	.
他们	是	关于	到	进入	这	城市	.

方欲进城。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [tuː] [mɔː(r)] [gruːps] [ɒv; əv]['bændits][hæv; həv] [ə'raɪvd] .

I	heard	that	two	more	groups	of	bandits	have	arrived	.
我	听到	那	二	更多的	团体	的	强盗	有	到达的	.

听说又有两路贼兵到来。

[ðə; ði] ['westən] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] ['drɪvn] [bæk] [θæŋks] [tuː; tə] ['ʃaʊ] - [ɪn'dʒiːniəs] [plæn] .

The	western	army	has	been	driven	back	thanks	to	Xiao	Rang's	ingenious	plan	.
这	西	军队	有	到过	驱动	后退	谢谢	到	肖	-	巧妙	计划	.

西路兵已赖萧让妙计杀退了。

['lʌ; luː] [fæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [rəʊd]

Lu	Fang	of	the	South	Road
鲁	方	的	这	南	路

南路吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] .
Guo **Sheng** **was** **still** **unaware** **of** **the** **outcome** **.**
郭 盛 曾是 仍然 不知情 的 这 结果 .

郭盛尚不知胜败。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [njuːz] .
Hua **Rong** **received** **this** **news** **.**
华 荣 已收到 这 消息 .

花荣等得了这个消息，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ruːt] .
The **order** **was** **given** **to** **the** **soldiers** **to** **rush** **to** **the** **southern** **route** **.**
这 命令 曾是 给定 到 这 士兵 到 匆忙 到 这 南部 路线 .

传令教军士疾驰到南路去。

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ˈbændɪt][ˈdʒen(ə)rəl] .
Guo **Sheng** **was** **engaged** **in** **fierce** **battle** **with** **the** **bandit** **general** **.**
郭 盛 曾是 已订婚的 在 凶猛的 战斗 和 这 土匪 一般的 .

郭盛正与贼将鏖战，

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Hua **Rong** **led** **his** **troops** **to** **assist** **in** **the** **battle** **.**
华 荣 引领 他的 军队 到 协助 在 这 战斗 .

花荣驱兵助战，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈslɔːtəd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈskætəd] [laɪk] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The **enemy** **soldiers** **were** **slaughtered** **until** **they** **scattered** **like** **stars** **in** **the** **sky** **.**
这 敌人 士兵 是 屠杀 直到 他们 疏散 喜欢 明星 在 这 天空 .

杀得贼兵星落云散，

[ˈsev(ə)n] [breɪks] [ænd; ənd] [eɪt] [kəˈnekʃ(ə)nz] ,
Seven **breaks** **and** **eight** **connections** **,**
七 休息 和 八 连接 ,

七断八续，

[ðeɪ] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [səkˈses] .
They **achieved** **great** **success** **.**
他们 已达成 伟大的 成功 .

斩获甚多。

[θriː] [gruːps] [ɒv; əv][ˈbændits][ɒn] [ðæt] [deɪ]
Three **groups** **of** **bandits** **on** **that** **day**
三 团体 的 强盗 在 那 天

当日三路贼兵，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈpiːp(ə)l] [daɪd] .
More **than** **30** **,** **000** **people** **died** **.**
更多的 比 - , - 人们 死亡 .

死者三万余人，

[ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
Countless **people** **were** **injured** **.**
无数 人们 是 受伤 .

伤者无算。

[kɔːpsiz] [leɪ] [struːn] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .

Corpses	lay	strewn	across	the	countryside	.
尸体	躺	散落的	穿过	这	农村	.

只见尸横郊野，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] [ˈfiːldz] .

Blood	filled	the	fields	.
血	已填	这	字段	.

血满田畴。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪðˈdruː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	all	withdrew	their	troops	and	entered	the	city	.
他们	全部	退出	他们的	军队	和	进入	这	城市	.

都收兵入城。

[wɪð] [preɪz] ,

With	praise	,
和	称赞	,

与宣赞、

[ˈheɪɒ] - [əˈkʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðeə(r)] [ˈvɪktəri] .

Hao	Siwen	accompanied	them	to	the	Marshal's	Mansion	to	present	their	victory	.
郝	-	伴随	他们	到	这	马歇尔的	大厦	到	展示	他们的	胜利	.

郝思文一同来到帅府献捷。

[tʃɛn] [gwɑːn] ,

Chen	Guan	,
陈	关	,

陈瓘、

[huː] [mɛŋ] ,

Hou	Meng	,
侯	孟	,

侯蒙、

[ˈluːoʊ][dʒiːˈæn][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Luo	Jian	was	overjoyed	.
罗	建	曾是	欣喜若狂	.

罗戩俱各大喜，

[ˈpreɪzɪŋ] [ˈʃaʊ] - [ˈbrɪliənt] [ˈstrætədʒi] ,

Praising	Xiao	Rangzhi's	brilliant	strategy	,
赞扬	肖	-	杰出的	战略	,

称赞萧让之妙策，

[ðə; ði]['hɪərəʊz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz] .

The	heroes	,	including	Hua	Rong	and	other	generals	.
这	英雄	,	包括	华	荣	和	其他	将军们	.

花荣等众将之英雄。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .

The	generals	nodded	repeatedly	.
这	将军们	点头	反复	.

众将喏喏连声道：

" [ai][deə(r)][nɒt] . "

"	I	dare	not	.	"
"	我	敢	不是	.	"

"不敢。

" [tʃɛn] [ænfuː] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt][ə; eɪ][grænd]['bæŋkwɪt][biː; bi] [ə'reɪndʒd] . "

"	Chen	Anfu	instructed	that	a	grand	banquet	be	arranged	.	"
"	陈	安福	指示	那	一个	盛大	宴会	是	安排	.	"

"陈安抚教大排筵席，

[ə; eɪ]['bæŋkwɪt][wɒz; wəz][held][tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .

A	banquet	was	held	to	reward	the	soldiers	.
一个	宴会	曾是	握住	到	报酬	这	士兵	.

宴赏将士，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .

To	reward	the	troops	.
到	报酬	这	军队	.

犒劳三军。

[mɑːk] ['ʃaʊ] [ræŋ] ,

Mark	Xiao	Rang	,
标记	肖	响铃	,

标写萧让、

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .

Lin	Chong	and	others	made	contributions	.
林	钟	和	其他的	制成	贡献	.

林冲等功劳。

[dɪ'fend] [ðə; ði]['sɪti] ['taɪtli] ,

Defend	the	city	tightly	,
保卫	这	城市	紧紧	,

紧守城池，

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['ɑːftə(r)][dʊ'ɑːn] - [ænd; ənd][miː] [ʃeŋ] [led][ðeə(r)] [truːps] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

Furthermore	,	after	Duan	Ercha	and	Mi	Sheng	led	their	troops	out	of	the	city	,
此外	,	后	段	-	和	米	盛	引领	他们的	军队	出去	的	这	城市	,

再说段二差縻贶等领兵出城后，

[ðə; ði][nekst] [naɪt]

The	next	night
这	下一个	夜晚

次夜，

[dʊ'ɑːn][ɜː(r)] [lʊkt] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪti]['taʊə(r)] .

Duan	Er	looked	out	at	the	Song	army	from	the	city	tower	.
段	呃	看起来	出去	在	这	歌曲	军队	从	这	城市	塔	.

段二在城楼上眺望宋军。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['weðə(r)] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːgəst] [ˌselɪ'breɪʃn] .
This is the weather just before the Mid - August Celebration .
这 是 这 天气 只是 前 这 中 - 八月 庆典 .

此时正是八月中旬望前天气。

[ðæt] [braɪt] [muːn] [ðæt] [aɪv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ]
That bright moon that I've been looking at for so long
那 明亮的 月亮 那 我已经 到过 寻找 在 为了 所以 长的

那轮几望的明月，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
It shone as brightly as day .
它 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

照耀的如白昼一般。

[dʊ'ɑːn][ɜː(r)] [sɔː] [ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['bænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['flʌtərɪŋ] ['waɪldli] .
Duan Er saw the flags and banners of the Song army fluttering wildly .
段 呃 锯 这 旗帜 和 横幅 的 这 歌曲 军队 飘动 疯狂地 .

段二看见宋军中旗幡乱动，

[ðeɪ] ['sləʊli] [rɪ'triːtɪd] ['nɔːθwəd] .
They slowly retreated northward .
他们 缓慢地 撤退 向北 .

徐徐的向北退去。

[dʊ'ɑːn][ɜː(r)] [sed] [tuː; tə][zuː'oʊ] - :
Duan Er said to Zuo Moudao :
段 呃 说 到 左 - :

段二对左谋道：

" [ɪts] ['laɪkli] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [njuː] [ˌwɑːn'dʒoʊ][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] . "
" It's likely that Song Jiang knew Wanzhou was in danger . "
" 它是 可能 那 歌曲 江 知道 万州 曾是 在 危险 . "

"想是宋江知道宛州危急，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
Therefore , they withdrew their troops .
所以 , 他们 退出 他们的 军队 .

因此退兵。

[zuː'oʊ] - :
Zuo Moudao :
左 - :

"左谋道：

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] .
It must be .
它 必须 是 .

"一定是了。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['kwɪkli] [send] ['kæv(ə)lri] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
They can quickly send cavalry out of the city to launch a surprise attack .
他们 能 迅速地 发送 骑兵 出去 的 这 城市 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

可急点铁骑出城掩击。

[dʊ'ɑːn][ɜː(r)] [tɔːt] ['tʃɪ'æn] [bɪn] ,
Duan Er taught Qian Bin ,
段 呃 教授 钱 垃圾桶 ,

"段二教钱傧、

['dʒenərəlz]['tʃɪ'æn][jiː][ænd; ənd][ɜː(r)] ,
Generals Qian Yi and Er ,
将军们 钱 易 和 呃 ,

钱仪二将，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] - , - .

The	army	numbered	20	,	000	.
这	军队	编号	-	,	-	.

整点兵马二万，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .

They	went	out	of	the	city	to	pursue	the	Song	soldiers	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	追求	这	歌曲	士兵	.

出城追击宋兵。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .

The	two	generals	obeyed	the	order	and	left	.
这	二	将军们	服从	这	命令	和	左边	.

二将遵令去了。

[wen] [dʊ'ɑːn][ɜː(r)] [lʊkt] [west] ,

When	Duan	Er	looked	west	,
什么时候	段	呃	看起来	西方	,

段二向西望时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʃiː'æŋ] ['rɪvə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

All	that	could	be	seen	was	the	Xiang	River	outside	the	city	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	这	向	河	外部	这	城市	.

只见城外襄水，

[ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['muːnlaɪt] ,

A	scene	of	moonlight	,
一个	场景	的	月光	,

一派月色，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['glisən] ['dʒentli] .

The	water	glistens	gently	.
这	水	闪闪发光	轻轻地	.

水光潺潺溶溶，

[ðeɪ] ['kɒmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	complement	each	other	.
他们	补充	每个	其他	.

相映上下。

[ðəʊz] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [greɪn] [ʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi]

Those	three	to	five	hundred	grain	ships	of	the	Song	army
那些	三	到	五	百	粮食	船舶	的	这	歌曲	军队

那宋军的三五百只粮船，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [tɜːnd] ['nɔːθwədz] .

They	gradually	turned	northwards	.
他们	逐步地	转向	向北	.

也渐渐望北撑去。

[dʊ'ɑːn] [ɜ-ːpɪŋ] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['plʌndə] .

Duan	Erping	was	used	to	plundering	.
段	埃尔平	曾是	用过的	到	掠夺	.

那段二平日掳掠惯了。

[tə'naɪt] [ai] [sɔː] ['meni] [greɪn] [ʃɪps] .

Tonight	I	saw	many	grain	ships	.
今晚	我	锯	许多	粮食	船舶	.

今夜看见许多粮船，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][ˌɒn'laɪn][trɒlz; trəʊlz][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

There	are	no	online	trolls	on	it	.
那里	是	不	在线的	喷子	在	它	.

又没有什么水军在上。

[iːtʃ] [ʃɪp] [hæd; həd][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['seɪləz] .
Each ship had six or seven sailors .
每个 船 有 六 或者 七 水手们 .

每船只有六七个水手，

[ðeə(r)] , [ai] [wɪl] [draɪv] .
There , I will drive .
那里 , 我 将要 驾驶 .

在那里撑驾。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [west] ['sɪti] ['wɔːtə(r)] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .
He then ordered the west city water gate to be opened .
他 然后 订购 这 西方 城市 水 门 到 是 打开 .

便叫放开西城水门，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪvi] ,
Commander - in - Chief of the Navy ,
指挥官 - 在 - 首席 的 这 海军 ,

令水军总管诸能，

[kə'mɑːndɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] ,
Commanding five hundred warships ,
指挥 五 百 军舰 ,

统驾五百只战船，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Release them from the city .
发布 他们 从 这 城市 .

放出城来，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] .
They robbed the grain ships .
他们 被抢劫 这 粮食 船舶 .

抢劫粮船。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ʃɪp] [sɔː] [ðɪs] .
The Song army ship saw this .
这 歌曲 军队 船 锯 这 .

宋军船上望见，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [mʊrd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
They quickly moored the boat to the shore .
他们 迅速地 系泊 这 船 到 这 支撑 .

连忙将船泊拢岸来。

[ðə; ði] ['seɪləz] [ɒn] [ðæt] [ʃɪp]
The sailors on that ship
这 水手们 在 那 船

那船上水手，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ə'ʃɔː(r)] .
They all jumped ashore .
他们 全部 跳了起来 岸上 .

都跳上岸去。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stɪə(r)][ðeə(r)] ['wɔːʃɪps] ['fɔːwəd] .
Those who were able to steer their warships forward .
那些 WHO 是 有能力的 到 转向 他们的 军舰 向前 .

那边诸能撑驾战船上前。

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [ʃɪp] ['kɒnvɔɪ] .
A gong sounded from within the Song army's ship convoy .
一个 锣 听起来 从 之内 这 歌曲 军队的 船 护航 .

只听得宋军船帮里一棒锣声响，

[ðeɪ] [rɪˈliːst] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [smɔːl] [ˈfɪʃɪŋ] [boʊts] .

They	released	about	a	hundred	small	fishing	boats	.
他们	发布	关于	一个	百	小的	钓鱼	船	.

放出百十只小渔艇来，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [rəʊ] [iːtʃ] [bəʊt] .

Two	people	row	each	boat	.
二	人们	排	每个	船	.

每船上二人划桨，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [ðeə(r)] [gruːps] [ˈdʒævlɪn] .

Three	or	four	people	were	holding	their	group's	javelins	.
三	或者	四	人们	是	保持	他们的	小组的	标枪	.

三四人执着团牌标枪，

[ˈbrɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [ˈwepənz]

broadswords	and	short	weapons
阔剑	和	短的	武器

朴刀短兵，

[ðeɪ] [fluː] [ˈswɪftli] , [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

They	flew	swiftly	,	charging	towards	the	enemy	.
他们	飞翔	迅速地	,	收费	向	这	敌人	.

飞也似杀将来。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈneɪvi] [tuː; tə] [ˈfaɪə(r)] [ˈkænənz] [ænd; ənd] [ˈrɑːkɪts] [æt; ət][ðem; ðəm] .

They	could	command	the	navy	to	fire	cannons	and	rockets	at	them	.
他们	可以	命令	这	海军	到	火	大炮	和	火箭	在	他们	.

诸能叫水军把火炮火箭打射将来。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [bəʊt] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

The	people	on	the	fishing	boat	were	no	match	for	them	.
这	人们	在	这	钓鱼	船	是	不	匹配	为了	他们	.

那渔艇上人抵敌不住，

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout	out
喊	出去

发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

They	all	jumped	into	the	water	.
他们	全部	跳了起来	进入	这	水	.

都跳下水里去了。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [vɪkˈtɔːriəs] .

The	enemy	troops	were	victorious	.
这	敌人	军队	是	胜利者	.

贼兵得胜，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [greɪn] [ʃɪps] .

They	seized	the	grain	ships	.
他们	查获	这	粮食	船舶	.

夺了粮船。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ˈseɪləz] [tuː; tə] [rəʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	were	able	to	get	the	sailors	to	row	into	the	city	.
他们	是	有能力的	到	得到	这	水手们	到	排	进入	这	城市	.

诸能叫水手撑驾进城。

[wiː; wi][dʒʌst] [rɪˈliːst] [wʌn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

We	just	released	one	into	the	city	.
我们	只是	发布	一	进入	这	城市	.

刚放得一只进城，

[æn; ən]['ɔːdə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .

An	order	came	from	inside	the	city	.
一个	命令	来了	从	里面	这	城市	.

城内传出将令来，

[iːtʃ] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] [sɜːrtʃt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] .

Each	one	must	be	searched	individually	.
每个	一	必须	是	搜索	单独	.

须逐只搜看，

[fæŋ] [dʒaʊ] [helpt] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Fang	Jiao	helped	himself	into	the	city	.
方	角	帮助	他自己	进入	这	城市	.

方教撑进城来。

[dʒuː] [nɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][fɜːst] [sɜːtʃ] [ðə; ði][bəʊt] [ðæt][hæd; həd] [biːn] [rəʊd] [ɪn] .

Zhu	Neng	instructed	the	soldiers	to	first	search	the	boat	that	had	been	rowed	in	.
朱	能	指示	这	士兵	到	第一的	搜索	这	船	那	有	到过	划船	在	.

诸能教军士先将那撑进来的那只船搜看。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['səʊldʒəz] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tə'geðə(r)][tuː; tə][lɪft][ðə; ði] [stɜːn] [plæŋks] .

A	dozen	or	so	soldiers	boarded	the	ship	together	to	lift	the	stern	planks	.
一个	打	或者	所以	士兵	登机	这	船	一起	到	举起	这	船尾	木板	.

十数个军士一齐上船来揭那艑板，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] .

It	resembled	a	piece	of	wood	.
它	类似	一个	片	的	木头	.

却似一块木板做就的，

[doʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .

Don't	even	think	about	making	a	fuss	.
不	甚至	思考	关于	制作	一个	大惊小怪	.

莫想揭动分毫。

[dʒuː] [nɛŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :

Zhu	Neng	was	greatly	surprised	and	said	:
朱	能	曾是	非常	惊讶	和	说	:

诸能大惊道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] . "

"	They	must	have	fallen	for	a	treacherous	scheme	.	"
"	他们	必须	有	倒下	为了	一个	奸诈	方案	.	"

"必中了奸计。

" [hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][praɪ][ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] [wɪð] [æn; ən][æks][ænd; ənd]['tʃɪz(ə)l]

"	He	hurriedly	instructed	them	to	pry	it	open	with	an	axe	and	chisel
"	他	匆匆	指示	他们	到	撬	它	打开	和	一个	斧头	和	凿

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

to	take	a	look	.	"
到	拿	一个	看	.	"

"忙教将斧凿撬打开来看。

" [ðəʊz] [ʃɪps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , "

"	Those	ships	outside	the	city	,	"
"	那些	船舶	外部	这	城市	,	"

"那些城外的船，

[doʊnt] [fɔːs] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [ɪn] .

Don't	force	your	way	in	.
不	力量	你的	方式	在	.

且莫撑进来。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before	he	could	finish	speaking	,
前	他	可以	结束	请讲	,

"说还未毕，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [greɪn] [ʃɪps] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Three	or	four	grain	ships	could	be	seen	outside	the	city	.
三	或者	四	粮食	船舶	可以	是	已见	外部	这	城市	.

只见城外后面三四只粮船，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðem; ðəm] .

No	one	was	there	to	support	them	.
不	一	曾是	那里	到	支持	他们	.

无人撑驾，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈgəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [taɪd] .

But	it	seems	to	be	going	with	the	tide	.
但	它	似乎	到	是	去	和	这	潮	.

却似顺着潮水的，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .

It	also	seems	to	be	able	to	pass	through	with	the	wind	.
它	还	似乎	到	是	有能力的	到	经过	通过	和	这	风	.

又似使透顺风的，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][baɪ] [hɪmˈself] .

He	came	in	by	himself	.
他	来了	在	经过	他自己	.

自荡进来。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [pəˈseptɪv] [nəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .

Those	who	are	capable	and	perceptive	know	they	have	fallen	into	a	trap	.
那些	WHO	是	有能力的	和	有洞察力的	知道	他们	有	倒下	进入	一个	陷阱	.

诸能情知中计，

[wen] [juː; jʊ] [ˈɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [get] [əˈʃɔː(r)] ,

When	you	urgently	need	to	get	ashore	,
什么时候	你	紧急	需要	到	得到	岸上	,

急要上岸时，

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

A	dozen	or	so	people	emerged	from	the	water	.
一个	打	或者	所以	人们	出现	从	这	水	.

水底下钻出十数个人来，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈnɒtˌwiːd] [liːf] [naɪf] [ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] .

They	all	had	a	knotweed	leaf	knife	in	their	mouths	.
他们	全部	有	一个	虎杖	叶子	刀	在	他们的	嘴	.

都是口衔着一把蓼叶刀，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][liː][dʒʌn] ,

It	was	Li	Jun	,
它	曾是	李	俊	,

正是李俊、

[tuː] [ʃiːts]

Two	sheets
二	纸张

二张、

[θriː] ["ruːən]

Three	Ruan
三	阮

三阮、

[ðiːz] [eɪt] [ˈhɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] - .

These	eight	heroes	are	Ertong	.
这些	八	英雄	是	-	.

二童这八个英雄。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈbændits][wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][juːz][ðeə(r)] [ˈwepənz] [tuː; tə][stæb][ðem; ðəm] ,

Just	as	the	bandits	were	about	to	use	their	weapons	to	stab	them	,
只是	作为	这	强盗	是	关于	到	使用	他们的	武器	到	刺	他们	,

贼兵急待要用兵器来搠时，

[liː][dʒʌn] [ðen] [ˈhwisl] .

Li	Jun	then	whistled	.
李	俊	然后	吹口哨	.

那李俊一声胡哨，

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈliːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd] [ðəʊz] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [greɪn] [ʃɪps] .

The	infantry	leaders	were	hidden	inside	those	four	or	five	grain	ships	.
这	步兵	领导人	是	隐	里面	那些	四	或者	五	粮食	船舶	.

那四五只粮船内暗藏的步军头领，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][tɪp][frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [bɔːd] .

Remove	the	tip	from	under	the	board	.
消除	这	提示	从	在下面	这	木板	.

从板下拔去梢子，

[pʊʃ] [ˈəʊpən][ðə; ði] [sɪl] .

Push	open	the	sill	.
推	打开	这	窗台	.

推开艎板，

[ʃaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .

Shout	it	out	.
喊	它	出去	.

大喊一声，

[ðeɪ] [iːtʃ] [græbd] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] .

They	each	grabbed	their	weapons	and	rushed	out	.
他们	每个	抓住	他们的	武器	和	匆忙	出去	.

各执短兵抢出来。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [baʊ] [tʃʊ] ,

But	it	was	Bao	Xu	,
但	它	曾是	包	徐	,

却是鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː][dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[ˈlʌ; luː] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː][baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[wæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan Jingzhu ,
段 静珠 ,

段景住、

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[lɪŋ] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] ,
Ling Zhen and twenty other leaders ,
凌 真 和 二十 其他 领导人 ,

凌振等二十个头领，

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
And over a thousand infantrymen ,
和 超过 一个 千 步兵 ,

并千余步兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪ'rʌptɪd] [æt; ət] [wʌns] .
They all erupted at once .
他们 全部 爆发 在 一次 .

一齐发作，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'ʃɔː(r)] .
They rushed ashore .
他们 匆忙 岸上 .

奔抢上岸，

[sleɪ] [ðə; ði] [θiːvz] .
Slay the thieves .
杀 这 窃贼 .

砍杀贼人。

[ðə; ði]['bændits][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [stɒpt] .
The bandits could not be stopped .
这 强盗 可以 不是 是 停止 .

贼兵不能拦当，

[ðeɪ] [ræn][ænd; ənd] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
They ran and fled in panic .
他们 跑 和 逃亡 在 恐慌 .

乱窜奔逃。

[dʒuː] [nɛŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [tɒŋ] [weɪ] .
Zhu Neng was killed by Tong Wei .
朱 能 曾是 被杀 经过 童 魏 .

诸能被童威杀死。

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Inside and outside the city ,
里面 和 外部 这 城市 ,

城里城外，

['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [ɒn] ['wɔːʃɪps]
Naval forces on warships
海军 力量 在 军舰

战船上水军，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Most of them were killed by Li Jun and others .
最多 的 他们 是 被杀 经过 李 俊 和 其他的 .

被李俊等杀死大半，

[ðə; ði]['rɪvə(r)]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [braɪt] [red] .
The river water was bright red .
这 河 水 曾是 明亮的 红色的 .

河水通红。

[liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [siːzd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] .

Li	Jun	and	others	seized	the	water	gate	.
李	俊	和	其他的	查获	这	水	门	.

李俊等夺了水门。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [baʊ] [tʃʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɒv; əv][t'aɪgəz] . . .

At	that	moment	,	Bao	Xu	and	his	gang	of	tigers	.	.	.
在	那	片刻	,	包	徐	和	他的	帮派	的	老虎	.	.	.

当下鲍旭等那夥大虫，

[gɑːd] [lɪŋ] [ʒɛn] ,

Guard	Ling	Zhen	,
警卫	凌	真	,

护卫凌振，

['faɪə(r)][ðə; ði][skaɪ] - ['ʃætərɪŋ] ['mʌðə(r)] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['hevənz] ['kænən] .

Fire	the	Sky	-	Shattering	Mother	-	of	-	the	-	Heavens	Cannon	.
火	这	天空	-	破碎	母亲	-	的	-	这	-	天	大炮	.

施放轰天子母号炮，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [set] ['faɪərz][ænd; ənd] [kɪl] ['piːp(ə)l] .

They	split	up	to	set	fires	and	kill	people	.
他们	分裂	向上	到	放	火灾	和	杀	人们	.

分头去放火杀人。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪn][æn; ən] ['ʌprɔː(r)] .

The	city	was	instantly	in	an	uproar	.
这	城市	曾是	即刻	在	一个	骚动	.

城中一时鼎沸起来。

['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['brʌðəz] ,

Calling	out	brothers	,
呼叫	出去	兄弟	,

呼兄唤弟，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)]
Searching **for** **son** **and** **grandfather**
搜索 为了 儿子 和 祖父

觅子寻爷，

[hɪz; ɪz] [kraɪz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .
His **cries** **shook** **the** **heavens** **.**
他的 哭泣 摇晃 这 天 .

号哭振天。

[dʊ'ɑːn] [ɜ˞ːwən] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Duan **Erwen** **changed** **his** **mind** **.**
段 尔文 已更改 他的 头脑 .

段二闻变，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [led] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
They **hastily** **led** **troops** **to** **provide** **support** **.**
他们 草草 引领 军队 到 提供 支持 .

急引兵来策应。

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [bʌmpt] ['ɪntuː] .
Just **then** **,** **Wu** **Song** **was** **bumped** **into** **.**
只是 然后 , 吴 歌曲 曾是 撞 进入 .

正撞着武松、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀、

[wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .
Wang **Dingliu** **and** **his** **gang** **.**
王 - 和 他的 帮派 .

王定六这一夥。

[dʊ'ɑːn][ɜː(r)][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [baɪ] [wæŋ] - ['brɔːdsɔːd] [θrʌst] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][leg] .
Duan **Er** **was** **knocked** **down** **by** **Wang** **Dingliu's** **broadsword** **thrust** **into** **his** **leg** **.**
段 呃 曾是 敲门 向下 经过 王 - 阔剑 推力 进入 他的 腿 .

段二被王定六向腿上一朴刀搠翻，

[ðev] [biːn] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
They've **been** **captured** **alive** **.**
他们有 到过 捕获 活 .

活捉住了。

['lʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[liː][kuːiː][ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['ʌðə(r)] ['liːdəz] ,
Li **Kui** **and** **more** **than** **ten** **other** **leaders** **,**
李 奎 和 更多的 比 十 其他 领导人 ,

李逵等十余个头领，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
They **rushed** **to** **the** **North** **Gate** **.**
他们 匆忙 到 这 北 门 .

抢至北门，

['skætə(r)][ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] .
Scatter **the** **gatekeepers** **.**
分散 这 守门人 .

杀散守门将士，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
Open **the** **city** **gates** **.**
打开 这 城市 大门 .

开城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower **the** **suspension** **bridge** **.**
降低 这 暂停 桥 .

放吊桥。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] ,
At **that** **time** **,** **Song** **Jiang's** **troops** **,**
在 那 时间 , 歌曲 江氏 军队 ,

那时宋江兵马，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] ['buːmɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
The **sound** **of** **cannons** **booming** **from** **within** **the** **city** **could** **be** **heard** **.**
这 声音 的 大炮 蓬勃发展 从 之内 这 城市 可以 是 听到 .

听得城中轰天子母炮响，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [truːps] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
They **turned** **their** **troops** **around** **and** **charged** **in** **.**
他们 转向 他们的 军队 大约 和 带电 在 .

勒转兵马杀来。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː]['tʃɪ'æn] [bɪn] ,
Just **in** **time** **to** **run** **into** **Qian** **Bin** **,**
只是 在 时间 到 跑步 进入 钱 垃圾桶 ,

正撞着钱傧、

['tʃɪ'æn] [jɪz] [truːps]
Qian **Yi's** **troops**
钱 易的 军队

钱仪兵马，

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuː] .
A **chaotic** **battle** **ensued** **.**
一个 混乱 战斗 随后 .

混杀一场。

['tʃɪ'æn] [bɪn] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] .
Qian **Bin** **was** **killed** **by** **Bian** **Xiang** **.**
钱 垃圾桶 曾是 被杀 经过 卞 向 .

钱傧被卞祥杀死，

['tʃɪ'æn][jiː][wɒz; wəz] [nɒkt] ['əʊvə(r)][baɪ][mɑː] [lɪŋ] .

Qian	Yi	was	knocked	over	by	Ma	Ling	.
钱	易	曾是	敲门	超过	经过	马	凌	.

钱仪被马灵打翻，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['træmp(ə)ld]['ɪntuː] ['mɪnsmiːt] [baɪ][men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

They	were	trampled	into	mincemeat	by	men	and	horses	.
他们	是	践踏	进入	肉馅	经过	男人	和	马匹	.

被人马踏为肉泥。

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪən]['kæv(ə)lri] ,

Twenty	thousand	iron	cavalry	,
二十	千	铁	骑兵	,

二万铁骑，

[kɪld] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm]

Killed	most	of	them
被杀	最多	的	他们

杀死大半，

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] ,

Bian	Xiang	,
卞	向	,

卞祥、

[mɑː] [lɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led][ðə; ði] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .

Ma	Ling	and	others	led	the	troops	at	the	front	.
马	凌	和	其他的	引领	这	军队	在	这	正面	.

马灵等领兵在前，

[draɪv] [streɪt] [ɪn] ,

Drive	straight	in	,
驾驶	直的	在	,

长驱直入，

[wiː; wi] ['entəd] [θruː] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

We	entered	through	the	North	Gate	.
我们	进入	通过	这	北	门	.

进了北门。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['skætəd] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .

The	generals	scattered	the	enemy	soldiers	.
这	将军们	疏散	这	敌人	士兵	.

众将杀散贼兵，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	captured	the	city	.
他们	捕获	这	城市	.

夺了城池。

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Please	invite	General	Song's	troops	into	the	city	.
请	邀请	一般的	歌曲的	军队	进入	这	城市	.

请宋先锋大兵入城。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'redi] [pɑːst] [dɔːn] .

It	was	already	past	dawn	.
它	曾是	已经	过去的	黎明	.

此时已是五更时分。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Song Jiang relayed the order ,
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[fɜːst] , [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ɪkˈstɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [fleɪmz] .
First , instruct the soldiers to extinguish the flames .
第一的 , 指示 这 士兵 到 熄灭 这 火焰 .

先教军士救灭火焰，

[ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ɒv; əv] [səˈvɪljənz] [ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] .
The killing of civilians is forbidden .
这 杀 的 平民 是 禁止 .

不许杀害百姓。

[dɔːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɪl] [ˌriːəˈʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
The announcement of the results will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 将要 保证 这 人们 .

出榜安民。

[ɔːl] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [brɔːt] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
All the generals brought their heads to present as a reward for their
全部 这 将军们 带来 他们的 头部 到 展示 作为 一个 报酬 为了 他们的
[ɐtʃˈiːvmənts] .
achievements .
成就 .

众将都将首级前来献功。

[wæŋ] - [baʊnd] [ænd; ənd] [ʌnˈtaɪd] [dʊˈɑːn][ɜː(r)] .
Wang Dingliu bound and untied Duan Er .
王 - 边界 和 解开 段 呃 .

王定六将段二绑缚解来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sent] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ˈeskɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [tʃɛn] [ænfuː][fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .
Song Jiang sent soldiers to escort him to Chen Anfu for judgment .
歌曲 江 发送 士兵 到 护送 他 到 陈 安福 为了 判断 .

宋江差军士押解到陈安抚处发落。

[zuːˈoʊ] [muː] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmjuːtənəs] [ˈsəʊldʒəz] .
Zuo Mou was killed by the mutinous soldiers .
左 穆 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 士兵 .

左谋被乱兵所杀。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd] [ˈɑːmi] ,
The remaining soldiers of the side army ,
这 其余的 士兵 的 这 边 军队 ,

其余偏牙将士，

[ˈmeni] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Many were killed .
许多 是 被杀 .

杀死的甚多。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈsəʊldʒəz] [səˈrendəd] .
More than 10 , 000 soldiers surrendered .
更多的 比 - , - 士兵 投降 .

降服军士万余。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .

Song	**Jiang**	**ordered**	**the**	**slaughter**	**of**	**cattle**	**and**	**horses**	**.**
歌曲	江	订购	这	屠宰	的	牛	和	马匹	.

宋江令杀牛宰马，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .

Reward	**the**	**officers**	**and**	**soldiers**	**of**	**the**	**three**	**armies**	**for**	**their**	**hard**	**work**	**.**
报酬	这	警官	和	士兵	的	这	三	军队	为了	他们的	难的	工作	.

赏劳三军将士。

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ɒv; əv][liː][dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈlɪstɪd] .

The	**merits**	**of**	**Li**	**Jun**	**and**	**other**	**generals**	**were**	**listed**	**.**
这	优点	的	李	俊	和	其他	将军们	是	列出	.

标写李俊等诸将功次。

[send] [mɑː] [lɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [tuː; tə] [ˈgʌvənə(r)] [tʃɛn] .

Send	**Ma**	**Ling**	**to**	**report**	**the**	**victory**	**to**	**Governor**	**Chen**	**.**
发送	马	凌	到	报告	这	胜利	到	州长	陈	.

差马灵往陈安抚处报捷，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [in'kwaiə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbændits] .

They	**also**	**inquired**	**about**	**the**	**whereabouts**	**of**	**the**	**bandits**	**.**
他们	还	询问	关于	这	下落	的	这	强盗	.

并探问贼兵消息。

[mɑː] [lɪŋ] [əu'bei] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] .

Ma	**Ling**	**obeyed**	**the**	**order**	**and**	**went**	**.**
马	凌	服从	这	命令	和	去	.

马灵遵令去了。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈaʊəz] ,

Two	**or**	**three**	**hours**	**,**
二	或者	三	小时	,

两三个时辰，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :

He	**then**	**replied**	**:**
他	然后	回复	:

便来回覆道：

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [tʃɛn] [ænfuː] . . .

Upon	**hearing**	**the**	**news**	**,**	**Chen**	**Anfu**	**.**	**.**	**.**
之上	听力	这	消息	,	陈	安福	.	.	.

"陈安抚闻报，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I	**am**	**very**	**happy**	**.**
我	是	非常	快乐的	.

十分欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .

He	**then**	**wrote**	**a**	**memorial**	**and**	**sent**	**it**	**to**	**the**	**imperial**	**court**	**.**
他	然后	写道	一个	纪念馆	和	发送	它	到	这	帝国	法庭	.

随即写表差人赍奏朝廷去了。

[mɑː] [lɪŋ] [ðen] [spəʊk] [ɒv; əv] [ˈʃaʊ] - [dɪˈfiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .

Ma	**Ling**	**then**	**spoke**	**of**	**Xiao**	**Rang's**	**defeat**	**of**	**the**	**enemy**	**.**
马	凌	然后	辐	的	肖	-	击败	的	这	敌人	.

"马灵又说萧让却敌一事。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :

Song	**Jiang**	**exclaimed**	**in**	**surprise**	**:**
歌曲	江	惊呼	在	惊喜	:

宋江惊道：

" [ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [dɪsˈkʌvə] [ðɪs] . . . "

"	If	the	thief	discovers	this	. . .	"
" 如果	这	贼	发现	这	. . .	"	

"倘被贼人识破，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] !

What	a	pity	!
什么	一个	遗憾	!

奈何！

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [wɪð] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈnɒlɪdʒ] .

He	was	only	a	scholar	with	limited	knowledge	.
他	曾是	仅有的	一个	学者	和	有限的	知识	.

终是秀才见识。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][raɪs][ænd; ənd] [ˈmɪlɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈgrænəri] .

Song	Jiang	distributed	rice	and	millet	from	the	local	granaries	.
歌曲	江	分布式	米	和	粟	从	这	当地的	粮仓	.

"宋江发本处仓廪中米粟，

[prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [əˈfektɪd] [baɪ][wɔː(r)] .

Provide	relief	to	the	people	affected	by	war	.
提供	宽慰	到	这	人们	做作的	经过	战争	.

赈济被兵火的百姓。

[ɔːl] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] [hæv; həv] [biːn] [ˈset(ə)ld] .

All	military	affairs	have	been	settled	.
全部	军队	事务	有	到过	定居	.

料理诸项军务已毕，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi][tuː; tə] [əˈtæk] [dʒɪŋnən]

Song	Jiang	and	Wu	Yong	were	discussing	a	strategy	to	attack	Jingnan
歌曲	江	和	吴	永	是	讨论	一个	战略	到	攻击	荆南

[kəˈmɑːndəri] .

Commandery	.
郡	.

宋江正与吴用计议攻打荆南郡之策，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [keɪm] [ðæt] [tʃɛn] - [ˈɒfɪs] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt]

Suddenly	,	a	report	came	that	Chen	Anfu's	office	had	received	an	imperial	edict
突然	,	一个	报告	来了	那	陈	-	办公室	有	已收到	一个	帝国	法令

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] .

from	the	Privy	Council	.
从	这	私处	理事会	.

忽报陈安抚处奉枢密院札文，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈnʌðə(r)] [wei] :

To	put	it	another	way	:
到	放	它	其他	方式	:

转行文来说：

" [ˈbændits] [rəum] [ˈfriːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈkæpɪt(ə)l] . "

"	Bandits	roamed	freely	in	the	Western	Capital	.	"
"	强盗	漫游	自由	在	这	西	首都	.	"

"西京贼寇纵横，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈplʌndə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv][ˈtəʊkiəʊ] .

It	was	plundered	from	the	prefectures	under	the	jurisdiction	of	Tokyo	.
它	曾是	掠夺	从	这	县	在下面	这	管辖权	的	东京	.

标掠东京属县。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [fɜːst] ['pæsɪfaɪ][zaɪdʒɪŋ] .

He	ordered	Song	Jiang	and	others	to	first	pacify	Xijing	.
他	订购	歌曲	江	和	其他的	到	第一的	安抚	西京	.

着宋江等先荡平西京，

[ðen] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [wæŋ] [tʃɪŋz] [leə(r)] .

Then	attack	and	destroy	Wang	Qing's	lair	.
然后	攻击	和	破坏	王	青的	巢穴	.

然后攻剿王庆巢穴。

" [tʃɛn] [ænfuː][hæz; həz] ['ʌðə(r)] ['praɪvət] ['lɛtəz] , "

"	Chen	Anfu	has	other	private	letters	,	"
"	陈	安福	有	其他	私人的	信件	,	"

"陈安抚另有私书，

[tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] ['æspekts][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .

To	point	out	the	ridiculous	aspects	of	the	Privy	Council	.
到	观点	出去	这	荒谬的	方面	的	这	私处	理事会	.

说枢密院可笑处。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪt] .

Wu	Yong	understood	the	purpose	of	the	visit	.
吴	永	理解	这	目的	的	这	访问	.

吴用备悉来意。

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] .

They	then	discussed	dividing	their	forces	.
他们	然后	讨论	分割	他们的	力量	.

随即计议分兵，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə'tækɪŋ] [dʒɪŋnən] ,

On	one	hand	,	attacking	Jingnan	,
在	一	手	,	攻击	荆南	,

一面攻打荆南，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [zaɪdʒɪŋ] .

On	one	hand	,	they	went	to	attack	Xijing	.
在	一	手	,	他们	去	到	攻击	西京	.

一面去打西京。

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['depjuti] ['vængɑːd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [sə'rendəd] ['dʒenərəlz][frɒm; frəm]

When	there	was	Deputy	Vanguard	Lu	Junyi	and	surrendered	generals	from
什么时候	那里	曾是	副	先锋	鲁	俊义	和	投降	将军们	从

['hə'bei] . . .

Hebei	.	.	.
河北	.	.	.

当有副先锋卢俊义及河北降将，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə][zaɪdʒɪŋ][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	wished	to	lead	their	troops	to	Xijing	to	capture	the	city	.
他们	全部	希望	到	带领	他们的	军队	到	西京	到	捕获	这	城市	.

俱愿领兵到西京攻取城池。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

['twenti] - [fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-][wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .

Twenty	**-**	**four**	**officers**	**and**	**lieutenants**	**were**	**appointed**	**.**
二十	-	四	警官	和	中尉	是	任命	.

拨将佐二十四员，

- , - [truːps]

50	**,**	**000**	**troops**
-	,	-	军队

军马五万，

[hiː; hi] [went] [ðeə(r)] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] .

He	**went**	**there**	**with**	**Lu**	**Junyi**	**as**	**commander**	**.**
他	去	那里	和	鲁	俊义	作为	指挥官	.

与卢俊义统领前去。

[ðəʊz] ['twenti] - [fɔː(r)]['dʒenərəlz] :

Those	**twenty**	**-**	**four**	**generals**	**:**
那些	二十	-	四	将军们	:

那二十四员将佐：

['depjuti] ['vængɑːd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,

Deputy	**Vanguard**	**Lu**	**Junyi**	**,**
副	先锋	鲁	俊义	,

副先锋卢俊义，

['depjuti] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [dʒuː][wuː] ,

Deputy	**Military**	**Advisor**	**Zhu**	**Wu**	**,**
副	军队	顾问	朱	吴	,

副军师朱武，

[jæŋ] [dʒiː] ,

Yang	**Zhi**	**,**
杨	智	,

杨志，

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	**Ning**	**,**
徐	宁	,

徐宁，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	**Chao**	**,**
苏	赵	,

索超，

[sʌn] [liː] ,

Sun	**Li**	**,**
太阳	李	,

孙立，

[ʃæn] - ,

Shan	**Tinggui**	**,**
山	-	,

单廷珪，

[weɪ] - ,

Wei	**Dingguo**	**,**
魏	-	,

魏定国，

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,

Chen	**Da**	**,**
陈	达	,

陈达，

[jæŋ] [tʃʌn] ,
Yang **Chun** **,**
杨 春 ,

杨春，

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan **Qing** **,**
严 青 ,

燕青，

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍，

[dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝，

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊，

[zuː] [rʌn] ,
Zou **Run** **,**
邹 跑步 ,

邹润，

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永，

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠，

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu **Chun** **,**
亩 春 ,

穆春，

[tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz] .
To **bestow** **favors** **.**
到 赐给 恩惠 .

施恩。

[ˈhəˈbei] [ˈdʒenərəlz] [huː] [səˈrendəd] :
Hebei **generals** **who** **surrendered** **:**
河北 将军们 WHO 投降 :

河北降将：

[ˈtʃɑʊ] - ,
Qiao **Daoqing** **,**
乔 - ,

乔道清，

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma **Ling** **,**
马 凌 ,

马灵，

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun **An** **,**
太阳 一个 ,

孙安，

[baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] ,
Bian **Xiang** **,**
卞 向 ,

卞祥，

[ʃæn] [ʃiːki] ,
Shan **Shiqi** **,**
山 石奇 ,

山士奇，

[tæŋ] [bɪn] .
Tang **Bin** **.**
唐 垃圾桶 .

唐斌。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
Lu **Junyi** **bid** **farewell** **to** **Song** **Xianfeng** **that** **very** **day** **.**
鲁 俊义 出价 告别 到 歌曲 仙峰 那 非常 天 .

卢俊义即日辞别了宋先锋，

[kəˈmɑːndɪŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ,
Commanding **generals** **and** **officers** **,**
指挥 将军们 和 警官 ,

统领将佐军马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [təˈwɔːdz] [zaɪdʒɪŋ] .
They **went** **to** **march** **towards** **Xijing** **.**
他们 去 到 行进 向 西京 .

望西京进征去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['ɔːdəd] [ʃiː] [dʒɪn] ,
Song **Jiang** **ordered** **Shi** **Jin** **,**
歌曲 江 订购 史 斤 ,

宋江令史进、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞，

[kəˈmɑːndɪŋ] - , - [truːps] ,
Commanding **20** **,** **000** **troops** **,**
指挥 - , - 军队 ,

统领兵马二万，

[ðeɪ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
They **guarded** **the** **city** **south** **of** **the** **mountain** **.**
他们 守卫 这 城市 南 的 这 山 .

镇守山南城池。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] [tuː; tə] [ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] :

Song	Jiang	said	to	Shi	Jin	and	the	others	:
歌曲	江	说	到	史	斤	和	这	其他的	:

宋江对史进等说道：

[ɪf] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪv] . . .

If	enemy	soldiers	arrive	.	.	.
如果	敌人	士兵	到达	.	.	.

"倘有贼兵至，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

It	is	best	to	defend	the	city	.
它	是	最好的	到	保卫	这	城市	.

只宜坚守城池。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [kəˈmɑːnd] [ˈnjuːmərəs] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] .

Song	Jiang	commanded	numerous	generals	and	officers	.
歌曲	江	命令	很多的	将军们	和	警官	.

"宋江统领众多将佐，

[ˈeɪti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz]

Eighty	thousand	soldiers
八十	千	士兵

兵马八万，

[ðeɪ] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [dʒɪŋnən] .

They	rushed	towards	Jingnan	.
他们	匆忙	向	荆南	.

望荆南杀奔前来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [spiə] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [fləʊd] [ˈswɪftli] [laɪk] [ˈwɔːtə(r)] .

But	the	spears	and	swords	flowed	swiftly	like	water	.
但	这	长矛	和	剑	流动	迅速地	喜欢	水	.

但见那枪刀流水急，

[ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][ˈraɪdə(r)] [muːv] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .

The	horse	and	rider	move	with	the	wind	.
这	马	和	骑士	移动	和	这	风	.

人马撮风行。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[red] [ˈbænəz] [ˈflʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈrəʊzi] [dɔːn] .

Red	banners	flutter	in	the	rosy	dawn	.
红色的	横幅	扑	在	这	红润	黎明	.

旌旗红展一天霞，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [spred] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [snəʊ] .

Swords	and	blades	spread	out	like	a	thousand	miles	of	snow	.
剑	和	刀片	传播	出去	喜欢	一个	千	英里	的	雪	.

刀剑白铺千里雪。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [dʒɪŋnən] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [əˈtækt] ?

After	all	,	how	did	Jingnan	manage	to	be	attacked	?
后	全部	,	如何	做过	荆南	管理	到	是	遭到攻击	?

毕竟荆南又是如何攻打？

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsəʊd] ,
In this episode ,
在 这 插曲 ,

此一回内，

[tuː] ['dʒenərəlz][frɒm; frəm]['hə'bei] [sə'rendəd] :
Two generals from Hebei surrendered :
二 将军们 从 河北 投降 :

折河北降将二员：

[wen] [ʒɔŋgrɔŋ] ,
Wen Zhongrong ,
温 钟荣 ,

文仲容，

[kjuːi][jiː; ji] .
Cui Ye .
崔 叶 .

崔埜。

['tʃæptə(r)] - [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɪnz] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][dʒi] [ʃænz] ['ɑːmi] ; [dʒuː][wuː] [breɪks]
Chapter 107 Song Jiang Wins a Great Victory Over Ji Shan's Army ; Zhu Wu Breaks
章 - 歌曲 江 胜利 一个 伟大的 胜利 超过 季 山的 军队 ; 朱 吴 休息
[ðə; ði][sɪks] - ['flaʊə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
the Six - Flower Formation
这 六 - 花 形成

第一百零七回 宋江大胜纪山军 朱武打破六花阵

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
It is said that Song Jiang commanded the generals and soldiers ,
它 是 说 那 歌曲 江 命令 这 将军们 和 士兵 ,

话说宋江统领将佐军马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [saʊθ] [tuː; tə] [dʒɪŋnən] .
They marched south to Jingnan .
他们 行军 南 到 荆南 .

杀奔荆南来。

[iːtʃ] [deɪ] , [ðə; ði] [truːps] ['mɑːtʃt] ['sɪksti][liː] ([ə'prɒksɪmətli] - ['kilə,miːtəz]) [bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [ʌp]
Each day , the troops marched sixty li (approximately 30 kilometers) before setting up
每个 天 , 这 军队 行军 六十 李 (大约 - 公里) 前 环境 向上
[kæmp] .
camp .
营 .

每日兵行六十里下寨。

[weər'evə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [pɑːst] ,
Wherever the army passed ,
无论 这 军队 通过了 ,

大军所过地方，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] .
The common people did not commit any offenses .
这 常见的 人们 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 .

百姓秋毫无犯。

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒiːʃɑːn][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kæmpt] [ðeə(r)] .
The troops have arrived at Jishan and are encamped there .
这 军队 有 到达的 在 吉山 和 是 营地 那里 .

兵马已到纪山地方屯札。

['nɑːdʒi] ['maʊntən] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] [nɔːθ] [ɒv; əv] [dʒɪŋnən] .

Naji	Mountain	is	located	north	of	Jingnan	.
纳吉	山	是	位于	北	的	荆南	.

那纪山在荆南之北，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [taʊn] [ɪn] [ˈsʌðən] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .

It	is	an	important	town	in	southern	Jingzhou	.
它	是	一个	重要的	镇	在	南部	荆州	.

乃荆南重镇。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [nemd] [liː] [hwaɪ] [əˈbʌv] [hɪm] .

There	was	a	bandit	general	named	Li	Huai	above	him	.
那里	曾是	一个	土匪	一般的	命名	李	怀	多于	他	.

上有贼将李怀，

[kəˈmɑːndɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , -

Commanding	an	army	of	30	,	000
指挥	一个	军队	的	-	,	-

管领兵马三万，

[ðeɪ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	guarded	the	mountain	.
他们	守卫	这	山	.

在山上镇守。

[liː] [hwaɪ] [wɒz; wəz][liː] [dʒuːz] ['nefjuː] .

Li	Huai	was	Li	Zhu's	nephew	.
李	怀	曾是	李	朱氏	侄子	.

那李怀是李助之侄。

[wæŋ] [tʃiŋ] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kəˈmɪʃənə(r)] .

Wang	Qing	appointed	him	as	the	Pacification	Commissioner	.
王	青	任命	他	作为	这	和解	专员	.

王庆封他做宣抚使。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] ['ʃænən] ['ɑːmi] .

He	learned	that	Song	Jiang	and	others	had	defeated	the	Shannan	army	.
他	学习	那	歌曲	江	和	其他的	有	战败	这	山南	军队	.

他闻知宋江等打破山南军，

[dʊˈɑːn][ɜː(r)][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .

Duan	Er	was	captured	.
段	呃	曾是	捕获	.

段二被擒，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rʌʃt] [tuː; tə] - [ˌəʊvəˈnaɪt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] .

A	messenger	rushed	to	Nanfeng	overnight	to	report	to	Wang	Qing	.
一个	信使	匆忙	到	-	过夜	到	报告	到	王	青	.

差人星夜到南丰飞报王庆、

[liː][dʒuː] ,

Li	Zhu	,
李	朱	,

李助，

[ðə; ði][ˌnəʊtɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ['steɪtɪd] :

The	notification	stated	:
这	通知	声明	:

知会说：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] . "

"	The	Song	army	was	powerful	.	"
"	这	歌曲	军队	曾是	强大的	.	"

"宋兵势大，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈkɔŋkə] [tuː] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] .

He	has	already	conquered	two	major	prefectures	.
他	有	已经	征服	二	主要的	县	.

已被他破了两个大郡。

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [əˈtæk] [dʒɪŋnən] .

Now	we	are	going	to	attack	Jingnan	.
现在	我们	是	去	到	攻击	荆南	.

目今来打荆南。

[ˈlʌ; luː] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˌriːəˈsaɪnd] .

Lu	Junyi's	troops	were	also	reassigned	.
鲁	-	军队	是	还	重新分配	.

又分调卢俊义兵将，

[hed] [tuː; tə] [teɪk] [zaɪdʒɪŋ] .

Head	to	take	Xijing	.
头	到	拿	西京	.

往取西京。

[liː][dʒuː][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .

Li	Zhu	was	greatly	alarmed	upon	hearing	the	news	.
李	朱	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	消息	.

"李助闻报大惊，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] .

He	then	went	to	the	palace	to	report	to	Wang	Qing	.
他	然后	去	到	这	宫殿	到	报告	到	王	青	.

随即进宫来报王庆。

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈtʃeɪmbəz] .

The	eunuch	relayed	the	message	to	the	inner	chambers	.
这	宦官	转播	这	信息	到	这	内	房间	.

内侍传奏入内里去，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] , [ˈseɪɪŋ] :

The	imperial	decree	was	issued	,	saying	:
这	帝国	法令	曾是	发布	,	说	:

传出旨意来说道：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ɪz] [ˈweɪtɪŋ] . "

"	The	strategist	is	waiting	.	"
"	这	战略家	是	等待	.	"

"教军师俟候着，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

The	king	immediately	left	the	palace	.
这	国王	立即地	左边	这	宫殿	.

大王即刻出殿了。"

[liː][dʒuː] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˈaʊəz] .

Li	Zhu	waited	for	two	hours	.
李	朱	等待	为了	二	小时	.

李助等候了两个时辰，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈmuːvmənt] [ˌɪnˈsaɪd] .

There	was	no	movement	inside	.
那里	曾是	不	移动	里面	.

内里不见动静。

[liː][dʒuː] [ˈsiːkrətli] [ɑːskt] [ə; eɪ] [kləʊz] [əˈtendənt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] .

Li	Zhu	secretly	asked	a	close	attendant	he	was	fond	of	.
李	朱	偷偷	问	一个	关闭	服务员	他	曾是	喜爱	的	.

李助密问一个相好的近侍，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['leɪdi] [dʊ'ɑːn][ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [faɪt] . "
" **The** **King** **and** **Lady** **Duan** **are** **having** **a** **lively** **fight** **.** **"**
" 这 国王 和 女士 段 是 拥有 一个 热闹 斗争 . "

"大王与段娘娘正在厮打的热闹哩。

[ə'sɪstənt] [liː] [ɑːskt] :
Assistant **Li** **asked** **:**
助手 李 问 :

"李助问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ['faɪtɪŋ] ?
Why **are** **the** **King** **and** **Queen** **fighting** **?**
为什么 是 这 国王 和 女王 斗争 ?

"为何大王与娘娘厮闹?

" [ðə; ði] [ə'tendənt] ['wɪspəd] [ɪn][liː] [dʒuːz] [ɪə(r)] : "
" **The** **attendant** **whispered** **in** **Li** **Zhu's** **ear** **:** **"**
" 这 服务员 低声说道 在 李 朱氏 耳朵 : "

"近侍附李助的耳说道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['æŋgəd] [baɪ][dʊ'ɑːn] - [dɪ'spɪkəb(ə)l] [feɪs] . "
" **The** **king** **was** **angered** **by** **Duan** **Niang's** **despicable** **face** **.** **"**
" 这 国王 曾是 愤怒 经过 段 - 卑鄙 脸 . "

"大王因段娘嘴脸那个，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [nɒt] ['vɪzɪtɪd] ['kɒnsɔːt] - ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The **King** **has** **not** **visited** **Consort** **Duan's** **palace** **for** **a** **long** **time** **.**
这 国王 有 不是 到访 配偶 - 宫殿 为了 一个 长的 时间 .

大王久不到段娘娘宫中了。

['leɪdi] [dʊ'ɑːn][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['greɪtli] [ə'nɔɪd] .
Lady **Duan** **was** **therefore** **greatly** **annoyed** **.**
女士 段 曾是 所以 非常 恼怒 .

段娘娘因此蒿恼。

[ə'sɪstənt] [liː] ['weɪtɪd] [ə'gen] .
Assistant **Li** **waited** **again** **.**
助手 李 等待 再次 .

"李助又等了一回，

[ə; eɪ] ['juːnək] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
A **eunuch** **came** **out** **and** **said** **:**
一个 宦官 来了 出去 和 说 :

有内侍出来说道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] . . . "
" **By** **order** **of** **the** **King** **.** **.** **.** **"**
" 经过 命令 的 这 国王 . . . "

"大王有旨，

[ɪz][ðə; ði]['strætədʒɪst] [stɪl] [hɪə(r)] ?
Is **the** **strategist** **still** **here** **?**
是 这 战略家 仍然 这里 ?

问军师还在此么?

[liː] [ʒuːdaʊ] :
Li **Zhudao** **:**
李 竹岛 :

"李助道：

" ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)] . "
" Waiting here . "
" 等待 这里 . "

"在此鹄候。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The eunuch relayed the message .
这 宦官 转播 这 信息 .

"内侍传奏进去。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['juːnəks] [ænd; ənd] ['pæləs] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Only a few eunuchs and palace maids were seen .
仅有的 一个 很少 太监 和 宫殿 女佣 是 已见 .

只见若干内侍宫娥，

[ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [wæŋ] [tʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
They escorted Wang Qing to the front hall and made him take his seat .
他们 护送 王 青 到 这 正面 大厅 和 制成 他 拿 他的 座位 .

簇拥着那王庆出到前殿升坐。

['ɑːftə(r)][liː][dʒuː] [baʊd] [ænd; ənd] [dɑːnst] ,
After Li Zhu bowed and danced ,
后 李 朱 鞠躬 和 跳舞 ,

李助伏俯拜舞毕，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [maɪ] ['nefjuː] , [liː] [hwaɪ] , [rɪ'pɔːts] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] : "
" My nephew , Li Huai , reports to the emperor : "
" 我的 侄子 , 李 怀 , 报告 到 这 皇帝 : "

"小臣侄儿李怀申报来说：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd][ðeə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] .
Song Jiang and his generals were brave and their troops were strong .
歌曲 江 和 他的 将军们 是 勇敢的 和 他们的 军队 是 强的 .

宋江等将勇兵强，

[ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [θruː] [ˌwɑːn'dʒoʊ] ,
It broke through Wanzhou ,
它 打破 通过 万州 ,

打破了宛州、

[tuː] ['sɪtɪz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Two cities south of the mountain .
二 城市 南 的 这 山 .

山南两座城池。

['kʌrəntli] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] [truːps] .
Currently , Song Jiang has allocated troops .
现在 , 歌曲 江 有 分配 军队 .

目今宋江分拨兵马，

[teɪk] [zaɪdʒɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Take Xijing along the way .
拿 西京 沿着 这 方式 .

一路取西京，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [dʒɪŋnən] .
They fought their way through Jingnan .
他们 战斗 他们的 方式 通过 荆南 .

一路打荆南。

[kɪŋ] [fuːki] [dɪˈspætʃt] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] .
King Fuqi dispatched troops to provide relief .
国王 福岐 已派出 军队 到 提供 宽慰 .

伏乞大王发兵去救援。"

[ˈɑːftə(r)] [wæŋ] [tʃiŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Wang Qing heard this ,
后 王 青 听到 这 ,

王庆听罢，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn][ˈæŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
" Song Jiang and his gang ,
" 歌曲 江 和 他的 帮派 ,

"宋江这夥，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɔːtəlɒgd] [ˈbændits] .
They are waterlogged bandits .
他们 是 水浸 强盗 .

是水洼草寇，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi][səʊ] [ˈræmpənt] !
How can they be so rampant !
如何 能 他们 是 所以 猖獗 !

如何恁般猖獗！

" [ðen] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,
" Then an imperial edict was issued ,
" 然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 ,

"随即降旨，

[kəˈmɑːndə(r)] [ˌdiːˈjuː] ,
Commander Du ,
指挥官 杜 ,

令都督杜□，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
There were twelve officers and lieutenants in charge .
那里 是 十二 警官 和 中尉 在 收费 .

管领将佐十二员，

- , - [truːps]
20 , 000 troops
- , - 军队

兵马二万，

[tuː; tə][zaɪdʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [ˈreskjuː] .
To Xijing for rescue .
到 西京 为了 救援 .

到西京救援。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʃiːˌeɪ] [ˈnɪŋ] [tuː; tə] . . .
He then ordered the general Xie Ning to . . .
他 然后 订购 这 一般的 谢 宁 到 . . .

又令统军大将谢宁，

[kə'mɑːndɪŋ] [twelv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
Commanding **twelve** **officers** **and** **soldiers** **,**
指挥 十二 警官 和 士兵 ,

统领将佐十二员，

- , - [truːps]
20 **,** **000** **troops**
- , - 军队

兵马二万，

['reskjuː] [dʒɪŋnən] .
Rescue **Jingnan** **.**
救援 荆南 .

救援荆南。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] ['ɔːdərs] .
The **two** **generals** **received** **the** **military** **command** **and** **orders** **.**
这 二 将军们 已收到 这 军队 命令 和 订单 .

二将领了兵符令旨，

[sɪ'lektɪŋ] ['səʊldʒəz]
Selecting **soldiers**
选择 士兵

挑选兵马，

['ɔːgənaɪz] [ænd; ənd]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .
Organize **and** **tidy** **up** **the** **equipment** **.**
组织 和 整齐的 向上 这 设备 .

整顿器械。

[ðə; ði]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ə'saɪnd] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz]
The **pseudo** **-** **Privy** **Council** **assigned** **generals** **and** **officers**
这 伪 - 私处 理事会 分配 将军们 和 警官

那伪枢密院分拨将佐，

[ðə; ði] [feɪk] ['trænspɔːt] [kə'mɪʃənə(r)] [gɒŋ] [dʒɛŋ] [trans'pɔːtid] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [tuː; tə]
The **fake** **transport** **commissioner** **Gong** **Zheng** **transported** **grain** **and** **fodder** **to**
这 伪造的 运输 专员 锣 郑 运输 粮食 和 饲料 到
[prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
provide **relief** **.**
提供 宽慰 .

伪转运使龚正运粮草接济。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [wæŋ] [tʃɪŋz] ['sɜːvɪs] .
The **two** **generals** **resigned** **from** **Wang** **Qing's** **service** **.**
这 二 将军们 辞职 从 王 青的 服务 .

二将辞了王庆，

[iːtʃ] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [truːps] ,
Each **commander** **of** **troops** **,**
每个 指挥官 的 军队 ,

各统领兵将，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ləʊ'keɪʃənz] .
They **split** **up** **to** **provide** **support** **to** **the** **two** **locations** **.**
他们 分裂 向上 到 提供 支持 到 这 二 地点 .

分路来援二处，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][dʒiːʃɑːn] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	and	his	troops	set	up	camp	ten	miles	north	of	Jishan	.
同时	,	歌曲	江	和	他的	军队	放	向上	营	十	英里	北	的	吉山	.

且说宋江等兵马到纪山北十里外札寨屯兵，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] .

Prepare	for	the	attack	.
准备	为了	这	攻击	.

准备冲击。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] , [dɪ'tektɪv] , [ænd; ənd] [θiːvz] [prə'vaɪdɪd] ['riːəl] [rɪ'pɔːts] [ɒn][ðeə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

The	soldiers	,	detectives	,	and	thieves	provided	real	reports	on	their	information	.
这	士兵	,	侦探	,	和	窃贼	假如	真实的	报告	在	他们的	信息	.

军人侦探贼人消息的实回报。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)][plæn] .

Song	Jiang	and	Wu	Yong	discussed	their	plan	.
歌曲	江	和	吴	永	讨论	他们的	计划	.

宋江与吴用计议了，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] :

He	addressed	the	generals	:
他	已解决	这	将军们	:

对众将说道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [liː] - [truːps] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

I	have	heard	that	Li	Huai's	troops	are	all	brave	and	fierce	.
我	有	听到	那	李	-	军队	是	全部	勇敢的	和	凶猛的	.

"俺闻李怀手下都是勇猛的将士。

[dʒiːʃɑːn][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [taʊn] [ɪn] ['sʌðən] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .

Jishan	is	an	important	town	in	southern	Jingzhou	.
吉山	是	一个	重要的	镇	在	南部	荆州	.

纪山乃荆南之重镇。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ]['səʊldʒəz][hɪə(r)] [ˌaʊt'nʌmbə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [baɪ][ə; eɪ]['fæktə(r)][ɒv; əv] [tuː] .

Although	my	soldiers	here	outnumber	the	enemy	by	a	factor	of	two	.
虽然	我的	士兵	这里	人数占优	这	敌人	经过	一个	因素	的	二	.

我这里将士兵马虽倍于贼，

[ðə; ði] [θiːvz] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .

The	thieves	took	advantage	of	the	danger	.
这	窃贼	采取	优势	的	这	危险	.

贼人据险，

[ai][ˌeɪ 'em][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

I	am	located	at	the	foot	of	the	shady	side	of	the	mountain	.
我	是	位于	在	这	脚	的	这	阴凉	边	的	这	山	.

我处山之阴下，

[ɪm'prɪznd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .

Imprisoned	by	the	enemy	.
被监禁	经过	这	敌人	.

为敌所囚。

[liː][hwaɪ][wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .

Li	Huai	was	cunning	and	treacherous	.
李	怀	曾是	狡猾	和	奸诈	.

那李怀狡猾诡谲。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	brothers	fought	each	other	.
这	兄弟	战斗	每个	其他	.

众兄弟厮杀，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðə; ði][ˌəʊvərˈɔːl][ˈpɒstʃə(r)] .

You	need	to	observe	the	overall	posture	.
你	需要	到	观察	这	全面的	姿势	.

须看个头势，

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [vjuː] [ɔː(r)] [siːn] [ɪn][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .

It	should	not	be	viewed	or	seen	in	ordinary	circumstances	.
它	应该	不是	是	已查看	或者	已见	在	普通的	情况	.

不得寻常看视。

" [ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] ;

"	Therefore	,	the	order	was	given	;
"	所以	,	这	命令	曾是	给定	;

"于是下令；

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈentəz] [ðə; ði][kæmp] , "

"	The	general	enters	the	camp	,	"
"	这	一般的	进入	这	营	,	"

"将军入营，

[ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][klɪə(r)][ðə; ði] [wei] .

This	means	to	close	the	door	and	clear	the	way	.
这	方法	到	关闭	这	门	和	清除	这	方式	.

即闭门清道。

[ˈeniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə][duː; də][səʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .

Anyone	who	dares	to	do	so	will	be	punished	.
任何人	WHO	敢于	到	做	所以	将要	是	受到惩罚	.

有敢行者诛，

[ˈeniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .

Anyone	who	dares	to	speak	out	will	be	punished	.
任何人	WHO	敢于	到	说话	出去	将要	是	受到惩罚	.

有敢高言者诛。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [tuː] [ˈɔːdərs] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

There	are	no	two	orders	in	the	army	.
那里	是	不	二	订单	在	这	军队	.

军无二令，

[ˈeniwʌn] [huː] [ˈɪʃuːz] [tuː] [ˈɔːdərs] [wɪl] [biː; bi][ˈeksɪkjuːtɪd] .

Anyone	who	issues	two	orders	will	be	executed	.
任何人	WHO	问题	二	订单	将要	是	执行	.

二令者诛。

[ðəʊz] [huː] [liːv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] [wɪl] [biː; bi][ˈeksɪkjuːtɪd] .

Those	who	leave	the	order	will	be	executed	.
那些	WHO	离开	这	命令	将要	是	执行	.

留令者诛。"

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n] [wen]

The	order	had	just	been	given	when
这	命令	有	只是	到过	给定	什么时候

传令方毕，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈsɒləm] .

The	army	was	solemn	.
这	军队	曾是	庄严	.

军中肃然。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [ˈriːleɪ] [ˈɔːdərs] [tuː; tə][liː][dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈneɪv(ə)l]
Song Jiang instructed Dai Zong to relay orders to Li Jun and other naval
歌曲 江 指示 戴 宗 到 中继 订单 到 李 俊 和 其他 海军
[kəˈmændər] .
commanders .
指挥官 .

宋江教戴宗传令水军头领李俊等，

[greɪn] [ʃɪps] ,
Grain ships ,
粮食 船舶 ,

将粮食船只，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ənd] [teɪk] [priˈkɔːʃənz] .
We must be cautious and take precautions .
我们 必须 是 谨慎 和 拿 防范措施 .

须谨慎堤防，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgrædʒuəli] [trænsˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] .
They were gradually transported to the front lines to provide relief .
他们 是 逐步地 运输 到 这 正面 线条 到 提供 宽慰 .

陆续运到军前接济。

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wɔː(r)][tuː; tə][liː] [hwaɪ] .
A messenger was sent to deliver a declaration of war to Li Huai .
一个 信使 曾是 发送 到 递送 一个 宣言 的 战争 到 李 怀 .

差人打战书去与李怀，

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)l][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .
They agreed to a decisive battle the following day .
他们 同意 到 一个 决定性 战斗 这 下列的 天 .

约定次日决战。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] .
Song Xianfeng sent a message .
歌曲 仙峰 发送 一个 信息 .

宋先锋传信，

[tiːtʃ] [tʃɪn] [mɪŋ] ,
Teach Qin Ming ,
教 秦 明 ,

教秦明、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ]
Qiong **Ying**
琼 英

琼英、

['gəʊldən]['traɪpɒd]
Golden **Tripod**
金的 三脚架

金鼎、

['jeləʊ] [juˈeɪ]
Yellow **Yue**
黄色的 岳

黄钺，

['liːdɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading **20** **,** **000** **troops** **,**
领导 - , - 军队 ,

领兵马二万，

[gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd] [faɪt] .
Go **forth** **and** **fight** **.**
去 前进 和 斗争 .

前去厮杀。

[dʒaʊ] [tɪŋ]
Jiao **Ting**
角 婷

教焦挺、

[ju] -
Yu **Baosi**
于 -

郁保四、

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan **Jingzhu** **,**
段 静珠 ,

段景住、

[ʃiː] [jɒŋ] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Shi **Yong** **led** **two** **thousand** **infantrymen** **,**
史 永 引领 二 千 步兵 ,

石勇率领步兵二千，

['felɪŋ] [triːz]
felling **trees**
感觉 树木

斩伐林木，

[maɪ] [wei] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [vɑːst] .
My **Way** **is** **extremely** **vast** **.**
我的 方式 是 极其 广阔的 .

极广吾道，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [kʊd; kəd][biː; bi] [prɪˈpeəd] .
So **that** **the** **battlefield** **could** **be** **prepared** **.**
所以 那 这 战场 可以 是 准备 .

以便战所。

[ðə; ði][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .
The **allocation** **has** **been** **determined** **.**
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] ,
Song Jiang and the other generals ,
歌曲 江 和 这 其他 将军们 ,

宋江与其余众将，

[iːtʃ] [ˈgɑːdɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Each guarded their own stronghold .
每个 守卫 他们的 自己的 据点 .

俱各守寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] , [ðeɪ] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [miːl] .
The next day at dawn , they prepared a meal .
这 下一个 天 在 黎明 , 他们 准备 一个 一顿饭 .

次日五更造饭，

[ˈsəʊldʒəz] - [miːlz]
Soldiers ' meals
士兵 - 餐

军士饭餐，

[ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [heɪ] .
Horses are fed hay .
马匹 是 美联储 干草 .

马食刍料。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [bɪˈgæn] [æt; ət] [dɔːn] .
The battle began at dawn .
这 战斗 开始 在 黎明 .

平明合战。

[liː] [hwaɪ] [kəˈmɑːnd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl][mɑː] [tʃiːˈæŋ] ,
Li Huai commanded his subordinate general Ma Qiang ,
李 怀 命令 他的 下属 一般的 马 强 ,

李怀统领偏将马彊、

[mɑː][dʒɪn]
Ma Jin
马 斤

马劲、

[juˈɑːn] [læŋ] ,
Yuan Lang ,
元 朗 ,

袁朗、

[tɛŋ] [kuːiː] ,
Teng Kui ,
滕 奎 ,

滕戣、

[tɛŋ] [kæn] ,
Teng Kan ,
滕 坎 ,

滕戡，

- , - [truːps]
20 , 000 troops
- , - 军队

兵马二万，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [daʊn] .
They charged down .
他们 带电 向下 .

冲杀下来。

[ðiːz] [faɪv] [men] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] ['væliənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θiːvz] .

These	five	men	were	the	most	valiant	among	the	thieves	.
这些	五	男人	是	这	最多	英勇	之中	这	窃贼	.

这五个人乃贼中最骁勇者。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði]['taɪgə(r)]['dʒen(ə)rəl] .

Wang	Qing	appointed	him	as	the	Tiger	General	.
王	青	任命	他	作为	这	老虎	一般的	.

王庆对他做虎威将军。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [tʃɪn] [mɪŋz] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	rebel	army	and	Qin	Ming's	army	were	facing	each	other	.
这	反叛	军队	和	秦	明氏	军队	是	面向	每个	其他	.

当下贼兵与秦明等两军相对。

[ðə; ði]['bændits][wɜː(r); wə(r)] [pə'zɪʃnd] [æt; ət] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [ɒn][ðə; ði] ['nɔːðən] [sləʊp] .

The	bandits	were	positioned	at	Pingyang	on	the	northern	slope	.
这	强盗	是	定位	在	平阳	在	这	北方	坡	.

贼兵排列在北麓平阳处。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [mɔː(r)]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [truːps] ['weɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [prə'vaɪd]

There	were	many	more	soldiers	and	troops	waiting	on	the	mountain	to	provide
那里	是	许多	更多的	士兵	和	军队	等待	在	这	山	到	提供

[sə'pɔːt] .

support	.
支持	.

山上又有许多兵马接应。

['kʌrəntli] , [bəuθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)] ['bænəz] .

Currently	,	both	sides	are	displaying	their	banners	.
现在	,	两个都	侧面	是	显示	他们的	横幅	.

当下两阵里旗号招展，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	two	sides	formed	a	battle	formation	.
这	二	侧面	形成	一个	战斗	形成	.

两边列成阵势，

[iːtʃ] [juːst] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [graʊnd] .

Each	used	powerful	bows	and	crossbows	to	hold	their	ground	.
每个	用过的	强大的	弓	和	弩	到	抓住	他们的	地面	.

各用强弓硬弩射住阵脚。

[ðə; ði] [drʌmz] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .

The	drums	of	war	were	deafening	.
这	鼓	的	战争	是	震耳欲聋	.

鼍鼓喧天，

['kʌləf(ə)l] [flægz] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [sʌn] .

Colorful	flags	illuminate	the	sun	.
丰富多彩的	旗帜	照亮	这	太阳	.

彩旗迷日。

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] ,

Where	the	gate	flags	were	raised	in	the	enemy	ranks	,
在哪里	这	门	旗帜	是	提高	在	这	敌人	排名	,

贼阵里门旗开处，

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][ju'ɑːn] [læŋ] [tʃɑːdʒd] [ə'hed] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

The	bandit	general	Yuan	Lang	charged	ahead	on	his	horse	.
这	土匪	一般的	元	朗	带电	前方	在	他的	马	.

贼将袁朗骤马当先，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [brɒnz] ['helmɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing **a** **bronze** **helmet** **on** **his** **head** **,**
穿着 一个 青铜 头盔 在 他的 头 ,

头顶熟铜盔，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] ['flɔːrəl] ['pætənz] ,
Wearing **a** **brocade** **robe** **embroidered** **with** **floral** **patterns** **,**
穿着 一个 锦缎 长袍 绣花 和 花的 图案 ,

身穿团花绣罗袍，

[blæk] [ɔɪl] - [ˌɪn'leɪd]['ɑːmə(r)] ,
Black **oil** **-** **inlaid** **armor** **,**
黑色的 油 - 镶嵌 盔甲 ,

乌油对嵌铠甲，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['kɜːli] - [heəd] [blæk] [hɔːs] ,
Riding **a** **curly** **-** **haired** **black** **horse** **,**
骑术 一个 卷曲 - 头发 黑色的 马 ,

骑一匹卷毛乌骓，

[red] [feɪs] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [bɪəd]
Red **face** **and** **yellow** **beard**
红色的 脸 和 黄色的 胡须

赤脸黄须，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl] ,
Nine **feet** **tall** **,**
九 脚 高的 ,

九尺长短身材，

['həʊldɪŋ] [tuː] ['wɔːtə(r)] - [mɪld] [stiːl] ['meɪsɪz] [ɪn][hænd] ,
Holding **two** **water** **-** **milled** **steel** **maces** **in** **hand** **,**
保持 二 水 - 磨碎 钢 权杖 在 手 ,

手搭两个水磨炼钢挝，

[ðə; ði] [left] [hænd] [weɪs] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] .
The **left** **hand** **weighs** **fifteen** **pounds** **.**
这 左边 手 重量 十五 磅 .

左手的重十五斤，

[ˌsɪks'tiːn] [dʒɪn][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd]
Sixteen **jin** **in** **the** **right** **hand**
十六 斤 在 这 正确的 手

右手的十六斤，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

高叫道：

" ['wɔːtəlɒgd] ['bændits] ,
" **Waterlogged** **bandits** **,**
" 水浸 强盗 ,

"水洼草寇，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [laɪf] !
Who **dares** **to** **step** **forward** **and** **offer** **their** **life** **!**
WHO 敢于 到 步 向前 和 提供 他们的 生活 !

那个敢上前来纳命！"

[dʒɪn] [dɪŋ] , [ə; eɪ] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] ['hə'bei] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi]
Jin **Ding** **,** **a** **surrendered** **general** **from** **Hebei** **in** **the** **Song** **army**
斤 丁 , 一个 投降 一般的 从 河北 在 这 歌曲 军队

宋阵中河北降将金鼎、

['jeləʊ] [ju'eɪ]
Yellow Yue
黄色的 岳

黄钺，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː; də][ðə; ði][fɜːst][dʒɒb] .
We must do the first job .
我们 必须 做 这 第一的 工作 .

要干头功，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The two horses charged out of the formation simultaneously .
这 二 马匹 带电 出去 的 这 形成 同时地 .

两骑马一齐抢出阵来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

喝骂道：

" ['treitə] [ænd; ənd]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" Traitors and rebels against the country , "
" 叛徒 和 叛军 反对 这 国家 , "

"反国逆贼，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] !
What is there to speak of !
什么 是 那里 到 说话 的 !

何足为道！

[dʒɪn] [dɪŋ] ['brændiʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [swɪft] - ['faɪərɪŋ] [sɒːd] .
Jin Ding brandished a large , swift - firing sword .
斤 丁 挥舞 一个 大的 , 迅速 - 射击 剑 .

"金鼎舞着一把泼风大刀，

['jeləʊ] [ju'eɪ] [held] [ə; eɪ] ['hevi] ['aɪən] - [tɪpt] [stiːl] [spɪə(r)] .
Yellow Yue held a heavy iron - tipped steel spear .
黄色的 岳 握住 一个 重的 铁 - 倾斜 钢 矛 .

黄钺拈浑铁点钢枪，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][ju'ɑːn] [læŋ] .
He spurred his horse and charged straight at Yuan Lang .
他 受到刺激 他的 马 和 带电 直的 在 元 朗 .

骤马直抢袁朗。

[ju'ɑːn] [læŋ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] , ['wiːldɪŋ] [tuː] [stiːl] ['meɪsɪz] .
Yuan Lang then came to greet him , wielding two steel maces .
元 朗 然后 来了 到 迎接 他 , 挥舞 二 钢 权杖 .

那袁朗使着两个钢挝来迎。

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːsɪz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][tiː] - [ʃeɪp] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['kɒmbæt] .
The three horses lined up in a T - shape and engaged in fierce combat .
这 三 马匹 衬里 向上 在 一个 T - 形状 和 已订婚的 在 凶猛的 战斗 .

三骑马丁字儿摆开厮杀。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [raʊndz] .
The three generals fought for thirty rounds .
这 三 将军们 战斗 为了 三十 回合 .

三将斗过三十合，

[ju'ɑːn] [læŋ] [wɪl] ['seprət] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
Yuan Lang will separate the two sides .
元 朗 将要 分离 这 二 侧面 .

袁朗将挝一隔，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
They turned their horses around and rode away .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 骑 离开 .

拨转马便走。

[ˈgəʊldən][ˈtraɪpɒd]
Golden Tripod
金的 三脚架

金鼎、

[hwɑːŋ] [juˈeɪ] [rəʊd] [ɒf] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Huang Yue rode off on horseback .
黄 岳 骑 离开 在 马背 .

黄钺驰马赶去。

[juˈɑːn] [læŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] .
Yuan Lang suddenly turned his horse around .
元 朗 突然 转向 他的 马 大约 .

袁朗霍地回马。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒv; əv][dʒɪn] [dɪŋ] .
Before the horse of Jin Ding .
前 这 马 的 斤 丁 .

金鼎的马稍前。

[dʒɪn] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [daʊn] .
Jin Dingzheng swung his blade down .
斤 - 摇摆 他的 刀刃 向下 .

金鼎正轮刀砍来，

[juˈɑːn] [læŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Yuan Lang raised his left hand to meet the attack .
元 朗 提高 他的 左边 手 到 见面 这 攻击 .

袁朗左手将挝望上一迎，

[wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] ,
With a clang ,
和 一个 铛 ,

铛的一声，

[ðə; ði] [bleɪd] [wɒz; wəz] [tʃɪpt] .
The blade was chipped .
这 刀刃 曾是 缺口 .

那把刀口砍缺。

[dʒɪn] [dɪŋ] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃn] .
Jin Ding sheathed his sword without hesitation .
斤 丁 鞘 他的 剑 没有 犹豫 .

金鼎收刀不迭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [strʌk] [baɪ][juˈɑːn] [læŋz] [raɪt] [hænd] [wɪð] [ə; eɪ] [stiːl] [meɪs] .
He was already struck by Yuan Lang's right hand with a steel mace .
他 曾是 已经 击 经过 元 朗的 正确的 手 和 一个 钢 锤 .

早被袁朗右手一钢挝，

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈkɔːldrən] [wɒz; wəz] [wɔːn] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhelmɪt] .
The golden cauldron was worn through to the top of the helmet .
这 金的 釜 曾是 磨损 通过 到 这 顶部 的 这 头盔 .

把金鼎连盔透顶，

[smæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
smashed to pieces .
粉碎 到 件 .

打的粉碎，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He **was** **knocked** **off** **his** **horse** **.**
他 曾是 敲门 离开 他的 马 .

撞下马来。

[wen] [ðə; ði] ['jeləʊ] [æks] [hɔːs] [ə'raɪvz] ,
When **the** **yellow** **axe** **horse** **arrives** **,**
什么时候 这 黄色的 斧头 马 到达 ,

黄钺马到，

[ðə; ði][spɪə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɪəst] [ju'ɑːn] [læŋz] [hɑːt] .
The **spear** **had** **already** **pierced** **Yuan** **Lang's** **heart** **.**
这 矛 有 已经 穿孔 元 朗的 心 .

那根枪早刺到袁朗前心。

[ju'ɑːn] [læŋ] [wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['ædʒaɪl] .
Yuan **Lang** **was** **quick** **-** **witted** **and** **agile** **.**
元 朗 曾是 快的 - 机智的 和 敏捷 .

袁朗眼明手快，

[hiː; hi] [dɒdʒd] [ə'weɪ] ,
He **dodged** **away** **,**
他 躲避 离开 ,

将身一闪，

[hwɑːŋ] [juːz] [spɪə(r)] [mɪst] [ɪts] [mɑːk] .
Huang **Yue's** **spear** **missed** **its** **mark** **.**
黄 悦的 矛 错过 它是 标记 .

黄钺那根枪刺空，

[gəʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [raɪt] [sɒft] [saɪd] .
Go **under** **the** **right** **soft** **side** **.**
去 在下面 这 正确的 柔软的 边 .

从右软胁下过去。

[ju'ɑːn] [læŋ] [ræpt] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] [ə'raʊnd] [bəuθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
Yuan **Lang** **wrapped** **his** **left** **arm** **around** **both** **of** **his** **arms** **.**
元 朗 包装 他的 左边 手臂 大约 两个都 的 他的 武器 .

袁朗将左臂抱了两把挝，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd]['nætʃ(ə)rəli] [grɪpt] [ðə; ði] [gʌn] ['bærəl] .
His **right** **hand** **naturally** **gripped** **the** **gun** **barrel** **.**
他的 正确的 手 自然 紧握 这 枪 桶 .

右手顺势将枪杆挟住，

[pʊl] [bæk]
Pull **back**
拉 后退

望后一扯，

[hwɑːŋ] [ju'eɪ] [fel] [streɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
Huang **Yue** **fell** **straight** **into** **his** **arms** **.**
黄 岳 跌倒 直的 进入 他的 武器 .

黄钺直跌入怀来。

[ju'ɑːn] [læŋ] [ræpt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .
Yuan **Lang** **wrapped** **his** **right** **arm** **around** **her** **waist** **.**
元 朗 包装 他的 正确的 手臂 大约 她 腰部 .

袁朗将右手拦腰抱住，

[teɪk] [ðə; ði] [hɔːs] ['əʊvə(r)] .
Take **the** **horse** **over** **.**
拿 这 马 超过 .

捉过马来，

[θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Throw	it	on	the	ground	.
扔	它	在	这	地面	.

掷于地上。

[ðə; ði]['bændits] ['ʃaʊtɪd] ,

The	bandits	shouted	,
这	强盗	喊叫	,

贼兵发声喊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .

They	rushed	to	get	it	out	.
他们	匆忙	到	得到	它	出去	.

急抢出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

They	were	captured	and	taken	into	battle	.
他们	是	捕获	和	已采取	进入	战斗	.

捉入阵去了。

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] [streɪt] [pɑːst]['aʊə(r)][kæmp] .

The	horse	galloped	straight	past	our	camp	.
这	马	疾驰	直的	过去的	我们的	营	.

那匹马直跑过本阵来。

[tʃɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] , [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Qin	Ming	,	the	Thunderbolt	,	in	the	Song	Dynasty's	battle	formation	.
秦	明	,	这	霹雳	,	在	这	歌曲	王朝的	战斗	形成	.

宋阵里霹雳火秦明，

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] ['dʒenərəlz][hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,

Seeing	that	two	generals	had	been	killed	,
看到	那	二	将军们	有	到过	被杀	,

见折了二将，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

He	was	furious	.
他	曾是	狂怒	.

心中大怒。

[hiː; hi] [liːpt] ['fɔːwəd] [pɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	leaped	forward	on	his	horse	.
他	跳跃	向前	在	他的	马	.

跃马上前，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

Wielding	a	spiked	club	,
挥舞	一个	尖峰	俱乐部	,

舞起狼牙棍，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][juˈɑːn] [læŋ] .

They	went	straight	for	Yuan	Lang	.
他们	去	直的	为了	元	朗	.

直取袁朗。

[juˈɑːn] [læŋ] [dɑːnst] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .

Yuan	Lang	danced	to	welcome	him	.
元	朗	跳舞	到	欢迎	他	.

袁朗舞挝来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	over	fifty	rounds	.
这	二	战斗	为了	超过	五十	回合	.

两个战到五十余合，

[sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] - ['sʌd(ə)nli] [rɪ'li:st] [hɜ:(r); hə(r)]['sɪlvə(r)] - [meɪnd] [hɔ:s] .
Song general Qiongying suddenly released her silver - maned horse .
歌曲 一般的 - 突然 发布 她 银 - 有人 马 .

宋阵中女将琼英骤放银鬃马，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['hælbɜ:d] ,
Holding the halberd ,
保持 这 戟 ,

挺着方天画戟，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜ:p(ə)l] - [gəʊld][ænd; ənd] ['kɪŋfɪʃə(r)] ['feðə(r)] ['fi:nɪks] [kraʊn] ,
Wearing a purple - gold and kingfisher feather phoenix crown ,
穿着 一个 紫色的 - 金子 和 翠鸟 羽毛 凤凰 王冠 ,

头戴紫金点翠凤冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [red] [im'brɔidəd] ['bæt(ə)l] [rəʊb] ,
Wearing a red embroidered battle robe ,
穿着 一个 红色的 绣花 战斗 长袍 ,

身穿红罗挑绣战袍，

[ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ] [faɪn] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] - [ˌɪn'leɪd]['ɑ:mə(r)] .
The robe was covered by fine silver and gold - inlaid armor .
这 长袍 曾是 涵盖 经过 美好的 银 和 金子 - 镶嵌 盔甲 .

袍上罩着白银嵌金细甲，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ə'sɪst] [tʃɪn] [mɪŋ] .
They came out to assist Qin Ming .
他们 来了 出去 到 协助 秦 明 .

出阵来助秦明。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [tɛŋ] [ku:i:] [sɔ:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The bandit general Teng Kui saw that it was a woman .
这 土匪 一般的 滕 奎 锯 那 它 曾是 一个 女士 .

贼将滕戮看见是女子，

[ðeɪ] [rəʊd] [aʊt] ['ɪntu:]['bæt(ə)l][ɒn] ['hɔ:sbæk] .
They rode out into battle on horseback .
他们 骑 出去 进入 战斗 在 马背 .

拍马出阵，

[hi:; hi] [lɑ:ft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [sɒŋ] [dʒi:'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][ɑ:(r); ə(r)]['tru:li]['bændits] . "
" Song Jiang and his ilk are truly bandits . "
" 歌曲 江 和 他的 牛奶 是 真的 强盗 . "

"宋江等真是草寇，

[waɪ] [ju:z] [ðæt] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] !
Why use that woman in the battle !
为什么 使用 那 女士 在 这 战斗 !

怎么用那妇人上阵！

[tɛŋ] [ku:i:] [wi:ld] [ə; eɪ] [θri:] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒ:d] .
Teng Kui wielded a three - pointed , double - edged sword .
滕 奎 挥舞 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 .

"滕戮舞着一把三尖两刃刀，

[ðeɪ] [kɔ:t] - [ænd; ənd] [fɔ:t] ['fɪəsli] .
They caught Qiongying and fought fiercely .
他们 捕捉 - 和 战斗 激烈地 .

接住琼英厮杀。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

两个斗到十合之上，

- [juːst] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [tuː; tə] ['seprət] [tɛŋ] - [bleɪd] .

Qiongying	used	the	halberd	to	separate	Teng	Kui's	blade	.
-	用过的	这	戟	到	分离	滕	-	刀刃	.

琼英将戟分开滕戮的那口刀，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp] .

He	turned	his	horse	and	headed	back	to	his	own	camp	.
他	转向	他的	马	和	标题	后退	到	他的	自己的	营	.

拨马望本阵便走。

[tɛŋ] [kuːiː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,

Teng	Kui	shouted	loudly	,
滕	奎	喊叫	高声	,

滕戮大喝一声，

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] [ʌp] .

The	horse	galloped	up	.
这	马	疾驰	向上	.

骤马赶来。

- [pleɪst] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [paʊtʃ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['sæd(ə)l] .

Qiongying	placed	the	embroidered	pouch	beside	the	saddle	.
-	放置	这	绣花	小袋	旁	这	鞍	.

琼英向鞍鞒边绣囊中，

['stiːlɪŋ] [stəʊnz] ['siːkrətli]

Stealing	stones	secretly
偷窃	石头	偷偷

暗取石子，

['twɪstɪd] [weɪst]

Twisted	waist
扭曲	腰部

纽转柳腰，

[hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ɒn] [tɛŋ] [kuːiː] .

He	fixed	his	gaze	on	Teng	Kui	.
他	固定的	他的	目光	在	滕	奎	.

觑定滕戮，

['əʊnli][ə; eɪ] ['peb(ə)l] [fluː] [baɪ] .

Only	a	pebble	flew	by	.
仅有的	一个	卵石	飞翔	经过	.

只一石子飞来，

['sentə(r)] [frʌnt]

Center	front
中心	正面

正中面门，

[skɪn] [wuːndz] [ænd; ənd] [tɔːn] [fleʃ]

Skin	wounds	and	torn	flesh
皮肤	伤口	和	撕裂	肉

皮伤肉绽，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .

Blood	gushed	out	.
血	滔滔不绝	出去	.

鲜血迸流，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

- ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .

Qiongying	suddenly	turned	her	horse	around	and	caught	up	.
-	突然	转向	她	马	大约	和	捕捉	向上	.

琼英霍地回马赶上，

[ə'nʌðə(r)] ['hælbɜːd] ,

Another	halberd	,
其他	戟	,

复一画戟，

[tɛŋ] [kuːiː][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .

Teng	Kui	was	defeated	.
滕	奎	曾是	战败	.

把滕戮结果。

[tɛŋ] [kæn] ['witnis] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

Teng	Kan	witnessed	the	female	general	kill	his	brother	.
滕	坎	目击者	这	女性	一般的	杀	他的	兄弟	.

滕戡看见女将杀了他的哥哥，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

He	was	furious	.
他	曾是	狂怒	.

心中大怒，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	spurred	their	horses	and	rushed	out	of	the	battle	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	和	匆忙	出去	的	这	战斗	.

拍马抢出阵来，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [aɪ] [ˌbæm'buː] - ['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] .

Wielding	a	tiger	-	eye	bamboo	-	jointed	steel	whip	.
挥舞	一个	老虎	-	眼睛	竹子	-	关节	钢	鞭	.

舞一条虎眼竹节钢鞭，

[kʌm] [ænd; ənd] [biːt] [ʌp] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] .

Come	and	beat	up	Qiong	Ying	.
来	和	打	向上	琼	英	.

来打琼英。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [wɪps] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [ə'genst] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .

Here	,	the	double	whips	will	be	used	against	Huyan	Zhuo	.
这里	,	这	双倍的	鞭子	将要	是	用过的	反对	虎岩	卓	.

这里双鞭将呼延灼，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] , [wɪps] ['læʃɪŋ] [aʊt] , [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [fɪəs] ['kɒmbæt] .

They	charged	forward	,	whips	lashing	out	,	to	engage	in	fierce	combat	.
他们	带电	向前	,	鞭子	鞭打	出去	,	到	从事	在	凶猛的	战斗	.

纵马舞鞭接住厮杀。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] [tuː] ['skɪlz] .

The	generals	were	impressed	by	his	two	skills	.
这	将军们	是	印象深刻	经过	他的	二	技能	.

众将看他两个本事，

['ðer] [bəuθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] .

They're	both	about	the	same	.
它们是	两个都	关于	这	相同的	.

都是半斤八两的，

[ðeə(r)][əˈtaɪə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈsɪmələ(r)] .

Their	attire	was	also	similar	.
他们的	服装	曾是	还	相似的	.

打扮也差不多。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɔː(r)][ə; eɪ][tɔːl] , [ˈaɪən] - [tɪpt] [ˈtɜːbən] .

Huyan	Zhuo	wore	a	tall	,	iron	-	tipped	turban	.
虎岩	卓	穿着	一个	高的	,	铁	-	倾斜	头巾	.

呼延灼是冲天角铁幞头，

[ə; eɪ][ˈgəʊldən][sɪlk] [ˈhedbænd] .

A	golden	silk	headband	.
一个	金的	丝绸	头巾	.

销金黄罗抹额，

[ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [rəʊb] [wɪð] [ˈsev(ə)n] - [stɑː(r)] [stʌdz] .

A	black	silk	robe	with	seven	-	star	studs	.
一个	黑色的	丝绸	长袍	和	七	-	星星	螺柱	.

七星打钉皂罗袍，

[blæk] [ɔɪl] - [ˌɪnˈleɪd][ˈɑːmə(r)] ,

Black	oil	-	inlaid	armor	,
黑色的	油	-	镶嵌	盔甲	,

乌油对嵌铠甲，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [snəʊ] [krəʊ] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .

Riding	a	snow	crow	is	difficult	.
骑术	一个	雪	乌鸦	是	难的	.

骑一匹踢雪乌难。

[tɛŋ] [kæn][wɔː(r)][ə; eɪ] [krɒs] - [ʃeɪpt] [ˈaɪən] [ˈtɜːbən] .

Teng	Kan	wore	a	cross	-	shaped	iron	turban	.
滕	坎	穿着	一个	叉	-	形状	铁	头巾	.

滕戡是交角铁幞头，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈhedbænd] ,

A	bright	red	headband	,
一个	明亮的	红色的	头巾	,

大红罗抹额，

[ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [rəʊb] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈkɪŋfɪʃə(r)] [ˈfeðər] .

A	black	silk	robe	adorned	with	a	hundred	flowers	and	kingfisher	feathers	.
一个	黑色的	丝绸	长袍	装饰	和	一个	百	花朵	和	翠鸟	羽毛	.

百花点翠皂罗袍，

[blæk] [keɪv] [wɪð] [ˈgəʊldən][ˈɑːmə(r)]

Black	Cave	with	Golden	Armor
黑色的	洞穴	和	金的	盔甲

乌洞戗金甲，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] - [meɪnd] [hɔːs] .

Riding	a	yellow	-	maned	horse	.
骑术	一个	黄色的	-	有人	马	.

骑一匹黄鬃马。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][ˈəʊnli] [rɪˈsiːvd] [wʌn] [mɔː(r)][ˈwɔːtə(r)] - [ˈpɒlɪʃt] [ɒkˈtægənl] [stiːl] [wɪp] .

Huyan	Zhuo	only	received	one	more	water	-	polished	octagonal	steel	whip	.
虎岩	卓	仅有的	已收到	一	更多的	水	-	抛光	八边形	钢	鞭	.

呼延灼只多得一条水磨八棱钢鞭。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsɜːkld] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

The	two	circled	left	and	right	in	front	of	the	formation	.
这	二	圈起来	左边	和	正确的	在	正面	的	这	形成	.

两个在阵前左盘右旋，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back **and** **forth** **,**
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
They **fought** **for** **more** **than** **fifty** **rounds** **.**
他们 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

斗过五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The **match** **was** **undecided** **.**
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[tʃɪn] [mɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ,
Qin **Ming** **over** **there** **,**
秦 明 超过 那里 ,

那边秦明、

[ju'ɑːn] [læŋ] ([tuː]) ,
Yuan **Lang** **(** **two** **)** **,**
元 朗 (二) ,

袁朗两个，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)['əʊvə(r)] - [raʊndz] .
They **had** **already** **fought** **for** **over** **150** **rounds** **.**
他们 有 已经 战斗 为了 超过 - 回合 .

已斗到一百五十余合。

[liː][hwaɪ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['bændɪt] ['ɑːmi]
Li **Huai** **,** **the** **commander** **of** **the** **bandit** **army**
李 怀 , 这 指挥官 的 这 土匪 军队

贼阵中主帅李怀，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] , [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒɛnərəlz] ['paʊəf(ə)l] ['θrəʊɪŋ] [ɒv; əv] [stəʊnz]
From **the** **high** **ground** **,** **we** **saw** **the** **female** **general's** **powerful** **throwing** **of** **stones**
从 这 高的 地面 , 我们 锯 这 女性 将军的 强大的 投掷 的 石头
.
:
.

在高阜处看见女将飞石利害，

[ðə; ði][ræ'tæn; 'rætæn] [keɪn] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .
The **rattan** **cane** **was** **broken** **.**
这 藤 甘蔗 曾是 破碎的 .

折了滕戮。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
He **immediately** **ordered** **the** **retreat** **.**
他 立即地 订购 这 撤退 .

即令鸣金收兵。

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
Huyan **Zhuo** **saw** **that** **the** **enemy** **general** **was** **brave** **and** **fierce** **.**
虎岩 卓 锯 那 这 敌人 一般的 曾是 勇敢的 和 凶猛的 .

呼延灼见贼将骁勇，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

They	didn't	chase	after	them	.
他们	没有	追赶	后	他们	.

也不去追赶。

[juˈɑːn] [læŋ] ,

Yuan	Lang	,
元	朗	,

袁朗、

[ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd] [mɪŋ] ['fæmɪlɪz] ,

The	Qin	and	Ming	families	,
这	秦	和	明	家庭	,

秦明两家，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pə'zɪʃnz] .

They	each	returned	to	their	respective	positions	.
他们	每个	返回	到	他们的	各自	职位	.

各自回阵。

[ðə; ði]['bændits] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	bandits	went	up	the	mountain	.
这	强盗	去	向上	这	山	.

贼兵上山去了。

[tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɪðˈdruː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Qin	Ming	and	his	men	withdrew	and	returned	to	the	main	camp	.
秦	明	和	他的	男人	退出	和	返回	到	这	主要的	营	.

秦明等收兵回到大寨，

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] . "

"	The	bandit	general	is	brave	and	fierce	.	"
"	这	土匪	一般的	是	勇敢的	和	凶猛的	.	"

"贼将骁勇，

[ðə; ði]['gəʊldən]['traɪpɒd][wɒz; wəz]['brəʊkən] .

The	golden	tripod	was	broken	.
这	金的	三脚架	曾是	破碎的	.

折了金鼎、

['jeləʊ] [juˈeɪ] (-) .

Yellow	Yue	(	钺	)	.
黄色的	岳	(	-	)	.

黄钺。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋz] [waɪf]

If	it	weren't	for	General	Zhang's	wife
如果	它	不是	为了	一般的	张的	妻子

若不是张将军夫人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd]['dæmpən][ðə; ði] [məˈrɑːl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] .

But	it	did	dampen	the	morale	of	our	army	.
但	它	做过	挫伤	这	士气	的	我们的	军队	.

却不是挫了我军锐气。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] ['veri] [əˈnɔɪd] .

Song	Jiang	was	very	annoyed	.
歌曲	江	曾是	非常	恼怒	.

"宋江十分烦恼。

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð] [wuː] - :
He **discussed** **with** **Wu** **Xuejiu** **:**
他 讨论 和 吴 - :

与吴学究计议道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [ˈkɒŋkə(r)] [dʒɪŋnən] [laɪk] [ðɪs] ?
How **can** **we** **possibly** **conquer** **Jingnan** **like** **this** **?**
如何 能 我们 可能 征服 荆南 喜欢 这 ?

"似此怎么打得荆南?

[wuː] [jɒŋ] [stækt] [tuː] [ˈfɪŋgəz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Wu **Yong** **stacked** **two** **fingers** **on** **top** **of** **each** **other** **.**
吴 永 堆叠 二 手指 在 顶部 的 每个 其他 .

"吴用叠着两个指头，

[drɔː] [ʌp] [ə; eɪ][plæn] .
Draw **up** **a** **plan** **.**
画 向上 一个 计划 .

画出一条计策，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Except **for** **this** **and** **that** **.**
除了 为了 这 和 那 .

只除如此如此。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈgriːd] .
Song **Jiang** **agreed** **.**
歌曲 江 同意 .

宋江依允。

[ˈkɔːlɪŋ] [ˈlʌ; luː] - [naʊ]
Calling **Lu** **Zhishen** **now**
呼叫 鲁 - 现在

当下唤鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao **Ting** **,**
角 婷 ,

焦挺、

[liː][kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[fæn][ˈruːi] ,
Fan **Rui** **,**
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song Wan ,
歌曲 万 ,

宋万、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

[ʃiː] [jɒŋ] [hæd; həd] [ˌfɔː'tiːn] ['liːdəz] .
Shi Yong had fourteen leaders .
史 永 有 十四 领导人 .

石勇十四个头领，

[lɪŋ] [ʒɛn] [ə'griːd] .
Ling Zhen agreed .
凌 真 同意 .

同了凌振，

['liːdɪŋ] [faɪv] , - [breɪv] [ænd; ənd] [swɪft] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading 5 , 000 brave and swift infantrymen ,
领导 5 , - 勇敢的 和 迅速 步兵 ,

带领勇捷步兵五千，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [tə'naɪt] ,
Taking advantage of the darkness of tonight ,
采取 优势 的 这 黑暗 的 今晚 ,

乘今夜月黑时分，

[iːtʃ] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sɒft] ['wɔːfeə(r)] .
Each is engaged in soft warfare .
每个 是 已订婚的 在 柔软的 战争 .

各披软战，

[juːz] [ʃɔːt] - ['ɑːməd] [truːp] [kɑːdz] .
Use short - armored troop cards .
使用 短的 - 装甲 部队 牌 .

用短兵团牌，

['dʒævlɪn] ['θrəʊɪŋ] [naɪf]
Javelin throwing knife
标枪 投掷 刀

标枪飞刀，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)][plæn] .
They took a shortcut to the back of the mountain to carry out their plan .
他们 采取 一个 捷径 到 这 后退 的 这 山 到 携带 出去 他们的 计划 .

抄小路到山后行事。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] .
The generals obeyed the order and went .
这 将军们 服从 这 命令 和 去 .

众将遵令去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[liː] [hwaɪ] [sent] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Li Huai sent a challenge to the army .
李 怀 发送 一个 挑战 到 这 军队 .

李怀差军下战书。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .
Song Jiang discussed the matter with Wu Yong .
歌曲 江 讨论 这 事情 和 吴 永 .

宋江与吴用商议。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðə; ði] [θiːf] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [plæn] . "
" The thief must have a cunning plan . "
" 这 贼 必须 有 一个 狡猾 计划 . "

"贼人必有狡计。

['lʌ; luː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətri] .
Lu Zhishen and his men had already penetrated deep into enemy territory .
鲁 - 和 他的 男人 有 已经 渗透 深的 进入 敌人 领土 .

鲁智深等已是深入重地，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
Prepare for battle immediately .
准备 为了 战斗 立即地 .

可速准备交战。"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['kɒment] :
Song Jiang's comment :
歌曲 江氏 评论 :

宋江批：

" ['bæt(ə)l][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɪ'miːdiətli] . "
" Battle to begin immediately . "
" 战斗 到 开始 立即地 . "

"即日交战。

" [ðə; ði]['səʊldʒəz] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [ðə; ði] [bʊks] . "
" The soldiers went up the mountain with the books . "
" 这 士兵 去 向上 这 山 和 这 图书 . "

"军人持书上山去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [stɪl] [ˈɔːdəd] [tʃɪn] [mɪŋ] ,
Song Jiang still ordered Qin Ming ,
歌曲 江 仍然 订购 秦 明 ,

宋江仍令秦明、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
Xu Ning ,
徐 宁 ,

徐宁、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪəriːz] .
Qiong Ying is the first in the series .
琼 英 是 这 第一的 在 这 系列 .

琼英为前部，

[kəˈmɑːndɪŋ] - , - [truːps] ,
Commanding 20 , 000 troops ,
指挥 - , - 军队 ,

统领兵马二万，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈkrɒsbəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l] .
The bow and crossbow were used as a symbol .
这 弓 和 弩 是 用过的 作为 一个 象征 .

弓弩为表，

[ðə; ði] [ʃiːld] [ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪnˈsaɪd] .
The shield and halberd are inside .
这 盾 和 戟 是 里面 .

楯戟为里，

[ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ɪz][ɪn] [frʌnt] ,
The chariot is in front ,
这 战车 是 在 正面 ,

战车在前，

[ˈkæv(ə)lri][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsekənd(ə)ri] [fɔːs]
Cavalry as a secondary force
骑兵 作为 一个 次要 力量

骑兵为辅，

[gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] .
Go forth and charge .
去 前进 和 收费 .

前去冲击。

[tiːtʃ] [hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Teach Huang Xin ,
教 黄 新 ,

教黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[ˌeɪtʃˈjuː] - [ˈmʌstə] - , - [truːps] .
Hu Sanniang mustered 10 , 000 troops .
胡 - 集结 - , - 军队 .

扈三娘整顿兵马一万，

[ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Waiting in the camp .
等待 在 这 营 .

在营俟候。

[liː] [jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng **Qi** **,**
彭 齐 ,

彭玘，

[riˈɔːgənaɪz] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Reorganize **the** **army** **of** **10** **,** **000** **.**
改组 这 军队 的 - , - .

整顿兵马一万，

[dʒʌn][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Jun **was** **also** **waiting** **in** **the** **camp** **.**
俊 曾是 还 等待 在 这 营 .

也在营中俊候。

" [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbjuːgl] [kɔːl] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈvængɑːd] . "
" **Listen** **to** **the** **bugle** **call** **of** **our** **vanguard** **.** **"**
" 听 到 这 号角 称呼 的 我们的 先锋 . "

"听吾前军号炮，

[juː; jʊ] [wɪl] [ədˈvɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
You **will** **advance** **to** **the** **front** **lines** **from** **both** **the** **east** **and** **west** **.**
你 将要 进步 到 这 正面 线条 从 两个都 这 东方 和 西方 .

你等从东西两路抄到军前。

" [tiːtʃ] [gwɑːn] [ʃeŋ] [əˈgen] ,
" **Teach** **Guan** **Sheng** **again** **,**
" 教 关 盛 再次 ,

"再教关胜、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei **Heng** **,**
雷 恒 ,

雷横、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Erniang ,
张 - ,

张二娘，

[kəˈmɑːndɪŋ] - , - [ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] ,
Commanding 20 , 000 cavalry and infantry ,
指挥 - , - 骑兵 和 步兵 ,

统领马步军兵二万，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [æt; ət] ,
After the garrison at Dazhai ,
后 这 驻军 在 大寨 ,

屯札大寨之后，

[bɪˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv] [θiːvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
Beware of the arrival of thieves and their reinforcements .
提防 的 这 到达 的 窃贼 和 他们的 增援部队 .

防备贼人救兵到来。

[ðə; ði][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] ,
Song Jiang and Wu Yong ,
歌曲 江 和 吴 永 ,

宋江同吴用、

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun Sheng ,
公孙 盛 ,

公孙胜，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈsʊpərvaɪz] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
He personally supervised the battle .
他 亲自 受监督 这 战斗 .

亲自督战。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði][kæmp] .
The remaining generals and officers guarded the camp .
这 其余的 将军们 和 警官 守卫 这 营 .

其余将佐守寨。

[æt; ət][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (-) [ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
At the hour of Chen (辰) on this day ,
在 这 小时 的 陈 (-) 在 这 天 ,

是日辰牌时分，

[wuː] [jɒŋ] [klaɪmd] [ðə; ði] [klaʊd] [ˈlædə(r)][tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [prɪˈsɪpɪtəs] [ˈmaʊntən] [ʃeɪp] .
Wu Yong climbed the cloud ladder to observe the precipitous mountain shape .
吴 永 攀登 这 云 梯子 到 观察 这 陡峭 山 形状 .

吴用上云梯观看山形险峻，

[ˈɜːdʒənt] [ˈɔːdə(r)] :
Urgent order :
紧迫的 命令 :

急教传令：

[ðə; ði] ['ɑːmi] [rɪ'triːtɪd] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [maɪlz] [ænd; ənd] [ðen] [fɔːmd] [ræŋks] .

The	army	retreated	another	two	miles	and	then	formed	ranks	.
这	军队	撤退	其他	二	英里	和	然后	形成	排名	.

"军马再退后二里列阵，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ðə; ði] [tuː] [sə'praɪz] [ə'tæks] .

This	would	allow	them	to	manipulate	the	two	surprise	attacks	.
这	会	允许	他们	到	操纵	这	二	惊喜	攻击	.

好教两路奇兵做手脚。"

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .

The	formation	is	now	complete	.
这	形成	是	现在	完全的	.

这里列阵才完，

[dʒiːʃɑːn]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][liː] [hwaɪ] ,

Jishan	bandit	general	Li	Huai	,
吉山	土匪	一般的	李	怀	,

纪山贼将李怀，

[kə'mɑːndə(r)] [ju'ɑːn] [læŋ] ,

Commander	Yuan	Lang	,
指挥官	元	朗	,

统领袁朗、

[tɛŋ] [kæn] ,

Teng	Kan	,
滕	坎	,

滕戡、

[mɑː] [tʃiː'æŋ] ,

Ma	Qiang	,
马	强	,

马彊、

[mɑː][dʒɪnz][fɔː(r)] ['væliənt] ['dʒenərəlz]

Ma	Jin's	four	valiant	generals
马	金的	四	英勇	将军们

马劲四个虎将，

- , - ['səʊldʒəz] .

25	,	000	soldiers	.
-	,	-	士兵	.

二万五千兵马。

[tɛŋ] [kæn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [s'ɛvəd] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] [æks][ɒn]

Teng	Kan	instructed	his	soldiers	to	carry	the	severed	head	of	the	Yellow	Axe	on
滕	坎	指示	他的	士兵	到	携带	这	切断	头	的	这	黄色的	斧头	在

[ˌbæm'buː] [pəulz] .

bamboo	poles	.
竹子	杆子	.

滕戡教军士用竹竿挑着黄钺首级，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪən]['kæv(ə)lri] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,

Leading	the	five	thousand	iron	cavalry	charging	into	battle	,
领导	这	五	千	铁	骑兵	收费	进入	战斗	,

押着冲阵的五千铁骑，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɔːl] [wɔː(r)] [diːp] ['helmits] .

The	soldiers	all	wore	deep	helmets	.
这	士兵	全部	穿着	深的	头盔	.

军士都顶深盔，

['weərɪŋ] ['aɪən]['ɑːmə(r)] ,

Wearing	iron	armor	,
穿着	铁	盔甲	,

披铁铠，

['əʊnli][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .

Only	his	eyes	were	visible	.
仅有的	他的	眼睛	是	可见的	.

只露着一双眼睛。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['hevɪli] ['ɑːməd] .

The	horses	were	all	heavily	armored	.
这	马匹	是	全部	重度	装甲	.

马匹都带重甲，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][mɑːsk] ,

Wearing	a	mask	,
穿着	一个	面具	,

冒面具，

['əʊnli][ɪts][fɔː(r)] [huːvz] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] , ['hæŋɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .

Only	its	four	hooves	were	visible	,	hanging	off	the	ground	.
仅有的	它是	四	蹄子	是	可见的	,	绞刑	离开	这	地面	.

只露得四蹄悬地。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [liː][hwaɪ] [sɔː] ['jestədeɪ] [wen] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪndʒəd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wɪð]

This	is	what	Li	Huai	saw	yesterday	when	the	female	general	injured	a	general	with
这	是	什么	李	怀	锯	昨天	什么时候	这	女性	一般的	受伤	一个	一般的	和

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [stəʊn] .

a	flying	stone	.
一个	飞行	石头	.

这是李怀昨日见女将飞石打伤了一将，

[ðæt] [kən'kluːdz] [tə'deɪ] .

That	concludes	today	.
那	结束	今天	.

今日如此结束。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] ,

Although	there	were	arrows	and	stones	,
虽然	那里	是	箭头	和	石头	,

虽有矢石，

[ðə; ði]['ɑːmə(r)] [prə'tektɪd] [ðæt] ['eəriə] .

The	armor	protected	that	area	.
这	盔甲	受保护	那	区域	.

那里甲护住了。

[ðəʊz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps]

Those	five	thousand	troops
那些	五	千	军队

那五千军马，

[tuː] ['ɑːtʃəz] ,

Two	archers	,
二	弓箭手	,

两个弓手，

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['spɪəmən] [wɒz; wəz] [flæŋk] [baɪ][hɪm] .

A	long	spearman	was	flanked	by	him	.
一个	长的	斯皮尔曼	曾是	侧翼	经过	他	.

夹辅一个长枪手，

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [in'sjuː] .

The	conflict	ensued	.
这	冲突	随后	.

冲突下来。

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [bɪ'haɪnd] ,

The	sergeant	behind	,
这	军士	在后面	,

后面军士，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	attacked	from	two	directions	.
他们	遭到攻击	从	二	方向	.

分两路夹攻拢来。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

The	soldiers	of	Song	Dynasty	could	not	resist	it	.
这	士兵	的	歌曲	王朝	可以	不是	抵抗	它	.

宋兵抵当不住，

[rɪ'triːt] ['kwɪkli] .

Retreat	quickly	.
撤退	迅速地	.

望后急退。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['sɪgnəl] ['kænən] [tuː; tə][biː; bi]['faɪəd] .

Song	Jiang	hurriedly	instructed	the	signal	cannon	to	be	fired	.
歌曲	江	匆匆	指示	这	信号	大炮	到	是	被解雇	.

宋江忙教把号炮施放，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['wuːndɪd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [kɑːt] .

He	had	already	wounded	hundreds	of	soldiers	pushing	the	cart	.
他	有	已经	受伤	数百	的	士兵	推动	这	大车	.

早被他射伤了推车的数百军士。

['fɔːtʃənətli] , [tæŋks] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .

Fortunately	,	tanks	blocked	their	way	.
幸运的是	,	坦克	已屏蔽	他们的	方式	.

幸有战车挡住，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['kæv(ə)lri][kʊd; kəd][nɒt] [əd'vɑːns] .

Therefore	,	the	cavalry	could	not	advance	.
所以	,	这	骑兵	可以	不是	进步	.

因此铁骑不能上前。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['kæv(ə)lri][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['tʃæriət] ,

Although	there	were	cavalry	behind	the	chariot	,
虽然	那里	是	骑兵	在后面	这	战车	,

车后虽有骑兵，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [juːz] [fɔːs] .

We	must	not	go	forward	and	use	force	.
我们	必须	不是	去	向前	和	使用	力量	.

不能上前用武。

[ɪts] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

It's	a	critical	situation	.
它是	一个	批判的	情况	.

正在危急，

[ðen] , [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .

Then	,	a	series	of	cannon	shots	rang	out	from	behind	the	mountain	.
然后	,	一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	从	在后面	这	山	.

只听得山后连珠炮响，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][ˈlʌ; luː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] .

They	were	defeated	by	Lu	Zhishen	and	his	band	of	soldiers	.
他们	是	战败	经过	鲁	-	和	他的	乐队	的	士兵	.

被鲁智深等这夥将士，

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈkrɒsɪŋ] [rɪdʒɪz] ,

Climbing	mountains	and	crossing	ridges	,
攀登	山脉	和	过境	山脊	,

爬山越岭，

[ðeɪ] [stɔːm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

They	stormed	up	the	mountain	.
他们	暴风雨	向上	这	山	.

杀上山来。

[ðə; ði][ˈbændits][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [ˈnʌmbəd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][əʊld]

The	bandits	in	the	mountain	stronghold	numbered	five	thousand	,	including	the	old
这	强盗	在	这	山	据点	编号	五	千	,	包括	这	老的

[ænd; ənd] [wiːk] .

and	weak	.
和	虚弱的	.

山寨里贼兵吸有五千老弱，

[tuː] [lefˈtenənt, luːˈt-] .

Two	lieutenants	.
二	中尉	.

二个偏将。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈslɔːtəd] [baɪ][ˈlʌ; luː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] .

They	were	all	slaughtered	by	Lu	Zhishen	and	his	men	.
他们	是	全部	屠杀	经过	鲁	-	和	他的	男人	.

被鲁智深等杀个罄尽，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

They	seized	the	mountain	stronghold	.
他们	查获	这	山	据点	.

夺了山寨。

[liː][hwaɪ][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [əˈkɜː(r)][brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Li	Huai	and	others	saw	a	change	occur	behind	the	mountain	.
李	怀	和	其他的	锯	一个	改变	发生	在后面	这	山	.

李怀等见山后变起，

[wen] [rɪˈtriːtɪŋ] [ˈheɪstɪli] ,

When	retreating	hastily	,
什么时候	撤退	草草	,

急退兵时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [hwɑːŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðə(r)][ˈdʒenərəlz] .

They	were	then	defeated	by	Huang	Xin	and	three	other	generals	.
他们	是	然后	战败	经过	黄	新	和	三	其他	将军们	.

又被黄信等四将，

[liː] [jɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðə(r)][ˈdʒenərəlz]

Li	Ying	and	three	other	generals
李	英	和	三	其他	将军们

李应等四将，

[tuː] [əˈtæks] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːntʃt] .

Two	attacks	were	launched	.
二	攻击	是	发射	.

两路抄杀到来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈgʌnə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði][ˈaɪən][ˈkæv(ə)lri] .

Song	Jiang	then	taught	the	gunners	how	to	fight	the	iron	cavalry	.
歌曲	江	然后	教授	这	炮手	如何	到	斗争	这	铁	骑兵	.

宋江又教铳炮手打击铁骑。

[ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈraʊtɪd] .

The	rebel	army	was	routed	.
这	反叛	军队	曾是	路由	.

贼兵大溃。

[ˈlʌ; luː] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[liː][kuːiː][ænd; ənd] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] ,

Li	Kui	and	fourteen	other	leaders	,
李	奎	和	十四	其他	领导人	,

李逵等十四个头领，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] ,

Leading	the	infantry	,
领导	这	步兵	,

引着步兵，

[ˌaɪ ˈtiː] [kræʃt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

It	crashed	down	from	the	mountain	.
它	崩溃了	向下	从	这	山	.

于山上冲击下来。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈskætəd] [ɪn][ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] [ˈbʊlɪt] .

The	enemy	soldiers	were	scattered	in	a	hail	of	bullets	.
这	敌人	士兵	是	疏散	在	一个	冰雹	的	子弹	.

杀得贼兵雨零星散，

[ðeɪ] [fled] [ɪn][ˈpænɪk] .

They	fled	in	panic	.
他们	逃亡	在	恐慌	.

乱窜逃生。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [juˈɑːn] [læŋ] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl] .

It's	a	pity	that	Yuan	Lang	was	such	a	fierce	general	.
它是	一个	遗憾	那	元	朗	曾是	这样的	一个	凶猛的	一般的	.

可惜袁朗好个猛将，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ɑːˈtɪləri] [ˈfaɪə(r)] .

He	was	killed	by	artillery	fire	.
他	曾是	被杀	经过	炮兵	火	.

被火炮打死。

[liː] [hwaɪ] [wɒz; wəz][bɪˈhaɪnd] .

Li	Huai	was	behind	.
李	怀	曾是	在后面	.

李怀在后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˈlʌ; luː] - .

He	was	killed	by	Lu	Zhishen	.
他	曾是	被杀	经过	鲁	-	.

被鲁智深打死。

[mɑː][dʒɪn]

Ma	Jin
马	斤

马劲、

[tɛŋ] [kæn][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['səʊldʒəz] .

Teng	Kan	was	killed	by	the	mutinous	soldiers	.
滕	坎	曾是	被杀	经过	这	叛逆的	士兵	.

滕戡被乱兵所杀。

['əʊnli][mɑː] [tʃiː'æŋ] [left] .

Only	Ma	Qiang	left	.
仅有的	马	强	左边	.

只走了马弼一个。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['kaʊntləs] [suːts] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] , [drʌmz] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

They	captured	countless	suits	of	armor	,	drums	,	and	horses	.
他们	捕获	无数	西装	的	盔甲	,	鼓	,	和	马匹	.

夺获盔甲金鼓马匹无算。

- , - [truːps]

30	,	000	troops
-	,	-	军队

三万军兵，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Most	of	them	were	killed	.
最多	的	他们	是	被杀	.

杀死大半。

[ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

Up	the	mountain	and	down	the	mountain	,
向上	这	山	和	向下	这	山	,

山上山下，

[kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .

Corpses	were	everywhere	.
尸体	是	到处	.

尸骸遍满。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Song	Jiang	withdrew	his	troops	.
歌曲	江	退出	他的	军队	.

宋江收兵，

[kaʊnt] [jɔː(r); jə(r)]['səʊldʒəz] ,

Count	your	soldiers	,
数数	你的	士兵	,

计点兵士，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [lɒst] .

More	than	a	thousand	were	also	lost	.
更多的	比	一个	千	是	还	丢失的	.

也折了千余。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,

As	dusk	fell	,
作为	黄昏	跌倒	,

因日暮，

[stɪl] - [dʒiːʃɑːn] [nɔːθ] .

Still	Zhazhai	Jishan	North	.
仍然	-	吉山	北	.

仍札寨纪山北。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

Song	Jiang	led	his	troops	up	the	mountain	.
歌曲	江	引领	他的	军队	向上	这	山	.

宋江率领兵将上山，

[ˈɔːgənaɪz] [ðə; ði][gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd][greɪn] .

Organize	the	gold	,	silver	,	and	grain	.
组织	这	金子	,	银	,	和	粮食	.

收拾金银粮食，

[ðeɪ] [set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

They	set	fire	to	the	camp	.
他们	放	火	到	这	营	.

放火烧了营寨。

[ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈwɔːd] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz]

A	great	reward	was	given	to	the	officers	and	soldiers	of	the	three	armies
一个	伟大的	报酬	曾是	给定	到	这	警官	和	士兵	的	这	三	军队

.

:

.

大赏三军将士。

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [ˈlɪsts][ˈlʌ; luː] - [ænd; ənd] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈʌðə(r)z] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [tʃɪˈɔŋ] - .

The	inscription	lists	Lu	Zhishen	and	fifteen	others	,	along	with	Qiong	Yinggong	.
这	题词	列表	鲁	-	和	十五	其他的	,	沿着	和	琼	-	.

标写鲁智深等十五人并琼英功次。

[hiː; hi][ɜːrdʒd][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] .

He	urged	the	troops	to	advance	.
他	敦促	这	军队	到	进步	.

督兵前进。

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [dʒiːʃɑːn] ,

After	passing	Jishan	,
后	通过	吉山	,

过了纪山，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ˌfɪfˈtiːn] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][dʒɪŋnən] .

The	army	was	stationed	fifteen	miles	south	of	Jingnan	.
这	军队	曾是	驻	十五	英里	南	的	荆南	.

大兵屯札荆南十五里外。

[dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð] [ˈstrætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] ,

Discussing	with	strategist	Wu	Yong	,
讨论	和	战略家	吴	永	,

与军师吴用计议，

[dɪˈplɔɪ] [ˈsəʊldʒəz]

Deploy	soldiers
部署	士兵

调拨将士，

[əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Attacking	the	city	,
攻击	这	城市	,

攻打城池，

[ˌaɪ ˈtiː][gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈnʌðə(r)] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[lets] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈlʌ; luː] - [ˈɑːmi] .
Let's return to Lu Junyi's army .
我们来吧 返回 到 鲁 - 军队 .

回文再说卢俊义这支兵马，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [zaɪdʒɪŋ] .
Heading towards Xijing .
标题 向 西京 .

望西京进发。

[ˈəʊpən] [ʌp] [rəʊdz] [θruː] [ˈmaʊntənz] ,
Open up roads through mountains ,
打开 向上 道路 通过 山脉 ,

逢山开路，

[fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [inˈkauntəz] [ˈwɔːtə(r)] .
Fill in the bridge when it encounters water .
充满 在 这 桥 什么时候 它 遭遇 水 .

遇水填桥。

[ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː]
The places they passed through
这 地方 他们 通过了 通过

所过地方，

[ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈdʒenərəlz] [wuː] [ʃʌn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [baʊˈfɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] . . .
The bandit generals Wu Shun and others from Baofeng and other places . . .
这 土匪 将军们 吴 回避 和 其他的 从 宝峰 和 其他 地方 . . .

宝丰等处贼将武顺等，

[ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈkænd(ə)ls] ,
Fragrant flowers and candles ,
香 花朵 和 蜡烛 ,

香花灯烛，

[ˈɒfə(r)] [ʌp] [ˈsɪtɪz]
Offer up cities
提供 向上 城市

献纳城池，

[səbˈmɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] .
Submit to the Celestial Empire .
提交 到 这 天体 帝国 .

归顺天朝。

[ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [ˈkʌmfət] [ænd; ənd] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [ðem; ðəm] .
Lu Junyi comforted and encouraged them .
鲁 俊义 安慰 和 鼓励 他们 .

卢俊义慰抚劝劳，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [wuː] [ʃʌn] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He then ordered Wu Shun to guard the city .
他 然后 订购 吴 回避 到 警卫 这 城市 .

就令武顺镇守城池。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] .
Therefore , all the bandit generals were moved to tears .
所以 , 全部 这 土匪 将军们 是 已搬 到 眼泪 .

因此贼将皆感泣，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ]
Open your heart and show your courage
打开 你的 心 和 展示 你的 勇气

倾心露胆，

[ə'bændən] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .
Abandon evil and return to righteousness .
放弃 邪恶的 和 返回 到 义 .

弃邪归正。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði]
From then on , Lu Junyi and his men had no more worries about the
从 然后 在 , 鲁 俊义 和 他的 男人 有 不 更多的 担忧 关于 这
[saʊθ] .
south .
南 .

自此卢俊义等无南顾之忧，

[ðə; ði] [truːps] ['mɑːtʃt] [streɪt] [ɪn] .
The troops marched straight in .
这 军队 行军 直的 在 .

兵马长驱直入。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[ə'raɪvɪŋ] ['θɜːti] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ] ['sɪti] ,
Arriving thirty miles south of Xijing City ,
抵达 三十 英里 南 的 西京 城市 ,

来到西京城南三十里外，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - [tʌnzə] .
The place name is Yiqueshan Tunza .
这 地方 姓名 是 - 通扎 .

地名伊阙山屯札。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [gɒŋ] [dʊ'ɑːn] , [ə; eɪ] [fɔːls]
They learned that the commander - in - chief in the city was Gong Duan , a false
他们 学习 那 这 指挥官 - 在 - 首席 在 这 城市 曾是 锣 段 , 一个 错误的
['envɔɪ] .
envoy .
使者 .

探听得城中主帅是伪宣使龚端，

[wɪð] [kə'mɑːndə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃeŋ] ,
With Commander Xi Sheng ,
和 指挥官 习 盛 ,

与统军奚胜，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [fɪəs] ['dʒenərəlz] ,
and several fierce generals ,
和 一些 凶猛的 将军们 ,

及数员猛将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
They were stationed there .
他们 是 驻 那里 .

在那里镇守。

[kə'mɑːndə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] .

Commander	Xi	was	skilled	in	battle	formations	.
指挥官	习	曾是	熟练	在	战斗	阵型	.

那奚统军曾习阵法，

[hiː; hi] ['diːpli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mɪstəriz] .

He	deeply	understood	the	profound	mysteries	.
他	深	理解	这	深刻的	谜团	.

深知玄妙。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [dʒuː][wuː] :

Lu	Junyi	then	discussed	the	matter	with	Zhu	Wu	:
鲁	俊义	然后	讨论	这	事情	和	朱	吴	:

卢俊义随即与朱武计议：

[wɒt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ?

What	strategy	should	be	used	to	capture	the	city	?
什么	战略	应该	是	用过的	到	捕获	这	城市	?

"当用何策取城?

[dʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

"朱武道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [wen] [zɪʃɛŋ] "

"	That	scoundrel	Wen	Xisheng	"
"	那	恶棍	温	西升	"

"闻奚胜那厮，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] .

He	was	quite	knowledgeable	about	battle	formations	.
他	曾是	相当	知识渊博	关于	战斗	阵型	.

颇知阵法。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

We	must	come	and	fight	the	enemy	.
我们	必须	来	和	斗争	这	敌人	.

一定要来斗敌。

['aʊə(r)] [truːps] [fɜːst] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Our	troops	first	set	up	their	formation	.
我们的	军队	第一的	放	向上	他们的	形成	.

我兵先布下阵势，

[wen] [ðə; ði]['bændits] [ə'raɪv] ,

When	the	bandits	arrive	,
什么时候	这	强盗	到达	,

待贼兵来，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sləʊ] [ænd; ənd] ['stedi] .

Take	it	slow	and	steady	.
拿	它	慢的	和	稳定的	.

慢慢地挑战。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

"卢俊义道：

" [ðə; ði] [-] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['ɑːgjʊm(ə)nts][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] [baɪ]
" The strategist's insightful and brilliant arguments were immediately followed by
" 这 战略家的 有见地的 和 杰出的 论点 是 立即地 随后 经过
[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [truːps] . "
the dispatch of troops . "
这 派遣 的 军队 . "

"军师高论极明"随即遣调军马，

[tuː; tə][ðə; ði] [flæt] ['eəriə] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən]
To the flat area south of the mountain
到 这 平坦的 区域 南 的 这 山

向山南平坦处，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Arrange the eight trigrams in a circular formation .
安排 这 八 三卦 在 一个 圆 形成 .

排下循环八卦阵势。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] ,
While waiting ,
尽管 等待 ,

等候间，

[ðə; ði]['bændits] [keɪm] [ɪn] [θriː] [gruːps] .
The bandits came in three groups .
这 强盗 来了 在 三 团体 .

只见贼兵分作三队而来。

[tiːm] [wʌn] [ɪz][ðə; ði] [red] [flæg] .
Team One is the Red Flag .
团队 一 是 这 红色的 旗帜 .

中一队是红旗，

[ðə; ði] [tiːm] [ɒn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] [bluː] [flæg] .
The team on the left is the blue flag .
这 团队 在 这 左边 是 这 蓝色的 旗帜 .

左一队是青旗，

[ðə; ði] [tiːm] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [red] [flæg] .
The team on the right is the red flag .
这 团队 在 这 正确的 是 这 红色的 旗帜 .

右一队是红旗，

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [ə'raɪvd] .
All three armies arrived .
全部 三 军队 到达的 .

三军齐到。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Xi Sheng saw that the Song army had formed a battle formation .
习 盛 锯 那 这 歌曲 军队 有 形成 一个 战斗 形成 .

奚胜见宋军摆成阵势，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [tʃiŋ] ,
Then he ordered Qing ,
然后 他 订购 青 ,

便令青、

[red] [flæg] ['sekənd] ['ɑːmi]
Red Flag Second Army
红色的 旗帜 第二 军队

红旗二军，

[dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][left][ænd; ənd] [raɪt] ,

Distributed	to	the	left	and	right	,
分布式	到	这	左边	和	正确的	,

分在左右，

[set] [ʌp][kæmp] .

Set	up	camp	.
放	向上	营	.

紮下营寨。

[ai] [klaɪmd] [ðə; ði][klaʊd] ['lædə(r)][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt][ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['saɪklɪk(ə)l]

I	climbed	the	cloud	ladder	and	saw	that	the	Song	soldiers	were	in	a	cyclical
我	攀登	这	云	梯子	和	锯	那	这	歌曲	士兵	是	在	一个	循环

[beɪˈgjʊə] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Bagua	formation	.
八卦	形成	.

上云梯看了宋兵是循环八卦阵。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - :

Xi	Shengdao	:
习	-	:

奚胜道：

" [huː] ['dʌznt] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ! "

"	Who	doesn't	understand	this	formation	!	"
"	WHO	不	理解	这	形成	!	"

"这个阵势谁不省得！

[let] [ˌem ˈiː][set] [ʌp][ə; eɪ] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][skeə(r)][hɪm] .

Let	me	set	up	a	formation	to	scare	him	.
让	我	放	向上	一个	形成	到	吓	他	.

待俺排个阵势惊他。

" ['ɔːdə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [drʌmz] [θriː] [taɪmz] . "

"	Order	the	soldiers	to	beat	the	painted	drums	three	times	.	"
"	命令	这	士兵	到	打	这	绘	鼓	三	时代	.	"

"令众军擂三通画鼓，

[ɪˈrekt] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .

Erect	the	platform	.
直立	这	平台	.

竖起将台。

[tuː] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [weɪvd] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .

Two	flags	were	waved	on	either	side	of	the	stage	.
二	旗帜	是	挥手	在	任何一个	边	的	这	阶段	.

就台上用两把号旗招展左右，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəmˈpliːt] .

The	battle	formation	is	complete	.
这	战斗	形成	是	完全的	.

列成阵势已了，

[hiː; hi] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	descended	from	the	platform	and	mounted	his	horse	.
他	下降	从	这	平台	和	安装	他的	马	.

下将台来上马，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .

The	commander	-	in	-	chief	ordered	the	troops	to	prepare	for	battle	.
这	指挥官	-	在	-	首席	订购	这	军队	到	准备	为了	战斗	.

令首将哨开阵势。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [spəʊk] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] .

He	went	to	the	front	lines	and	spoke	with	Lu	Junyi	.
他	去	到	这	正面	线条	和	辐	和	鲁	俊义	.

到阵前与卢俊义打话。

[haʊ] [dɪd] [kə'mɑːndə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][end][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] ?

How	did	Commander	Xi	end	his	campaign	?
如何	做过	指挥官	习	结尾	他的	活动	?

那奚统军怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

['gəʊldən] ['helmits] [gliːm] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [spjuː] [fɔːθ] ['rəʊzi] [lait] .

Golden	helmets	gleamed	in	the	sun	,	spewing	forth	rosy	light	.
金的	头盔	闪闪发光	在	这	太阳	,	喷涌而出	前进	红润	光	.

金盔日耀喷霞光,

['sɪlvə(r)]['ɑːmə(r)] , ['frɒsti] [ænd; ənd] [θɪk] , ['swɔləuz] [ðə; ði] [muːnz] ['ʃædəʊ] .

Silver	armor	,	frosty	and	thick	,	swallows	the	moon's	shadow	.
银	盔甲	,	霜冻	和	厚的	,	燕子	这	月亮的	阴影	.

银铠霜铺吞月影。

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n]['bæt(ə)l] [rəʊb] [wɒz; wəz] [im'brɔidəd] [wɪð] [brə'keɪd] .

The	crimson	battle	robe	was	embroidered	with	brocade	.
这	赤红	战斗	长袍	曾是	绣花	和	锦缎	.

绛征袍锦绣攒成,

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['leðə(r)] ['dʒækɪt][ɪz] ['stʌdɪd] [wɪð] [pɜːlz] .

The	yellow	leather	jacket	is	studded	with	pearls	.
这	黄色的	皮革	夹克	是	带钉的	和	珍珠	.

黄鞓带珍珠钉就。

['weərɪŋ] [griːn] [buːts] , [ʃiː; ʃi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['dʒuːəld] ['stɜːrəp] .

Wearing	green	boots	,	she	leaned	against	the	jeweled	stirrups	.
穿着	绿色的	靴子	,	她	倾斜	反对	这	珠宝	马镫	.

抹绿靴斜踏宝镫,

[ðə; ði][gəʊld] - ['peɪntɪd] ['leðə(r)] [stræps] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [fɪkst] [sɪlk] [wɪp] .

The	gold	-	painted	leather	straps	follow	the	fixed	silk	whip	.
这	金子	-	绘	皮革	肩带	跟随	这	固定的	丝绸	鞭	.

描金鞓随定丝鞭。

[ə; eɪ] [hɔːs] [rəʊd] [ə; eɪ]['drægən][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

A	horse	rode	a	dragon	in	front	of	the	battle	.
一个	马	骑	一个	龙	在	正面	的	这	战斗	.

阵前马跨一条龙,

[ə; eɪ] [sɒːd] [laɪz] [ə'krɒs] [θriː] [fiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][maɪ][hænd] .

A	sword	lies	across	three	feet	of	water	in	my	hand	.
一个	剑	谎言	穿过	三	脚	的	水	在	我的	手	.

手内剑横三尺水。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃeŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Xi	Sheng	reined	in	his	horse	and	rode	straight	to	the	front	of	the
习	盛	勒住	在	他的	马	和	骑	直的	到	这	正面	的	这

['bæt(ə)l] [laɪn] .

battle	line	.
战斗	线	.

奚胜勒马直到阵前,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He	shouted	loudly	:
他	喊叫	高声	:

高声叫道：

" [juː; jʊ] [set] [ʌp] [ə; eɪ]['saɪklɪk(ə)l][beɪ'gjʊə] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "

"	You	set	up	a	cyclical	Bagua	formation	.	"
"	你	放	向上	一个	循环	八卦	形成	.	"

"你摆循环八卦阵，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ðɪs] [frɒm; frəm] ?

Who	are	we	trying	to	hide	this	from	?
WHO	是	我们	尝试	到	隐藏	这	从	?

待要瞒谁！

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ?

Do	you	recognize	my	formation	?
做	你	认出	我的	形成	?

你却识得俺的阵么？

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [hɜːd] [ðæt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃeŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] ['juːzɪŋ] ['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] .

Lu	Junyi	heard	that	Xi	Sheng	wanted	to	fight	using	battle	formations	.
鲁	俊义	听到	那	习	盛	通缉	到	斗争	使用	战斗	阵型	.

"卢俊义听得奚胜要斗阵法，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒuː][wuː] , [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz]

Together	with	Zhu	Wu	,	they	climbed	the	cloud	ladder	to	observe	the	enemy's
一起	和	朱	吴	,	他们	攀登	这	云	梯子	到	观察	这	敌人的

[fɔː'meɪʃ(ə)n] .

formation	.
形成	.

同朱武上云梯观望贼兵阵势。

[fɔːm] [tiːmz] [ɒv; əv] [θriː] .

Form	teams	of	three	.
形式	团队	的	三	.

结三人为小队，

[ðə; ði] [θriː] [skwɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː][wʌn] ['kʌmpəni] .

The	three	squads	were	combined	into	one	company	.
这	三	球队	是	合并	进入	一	公司	.

合三小队为一中队，

[ðə; ði] [fɪfθ] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] [mɜːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɜːst] [bə'tæliən] .

The	Fifth	Squadron	was	merged	into	the	First	Battalion	.
这	第五	中队	曾是	合并	进入	这	第一的	营	.

合五中队为一大队。

[skweə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,

Square	on	the	outside	and	round	on	the	inside	,
正方形	在	这	外部	和	圆形的	在	这	里面	,

外方而内圆，

[lɑːdʒ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪn'kʌmpəsɪz] [smɔːl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Large	formation	encompasses	small	formation	.
大的	形成	包括	小的	形成	.

大阵包小阵，

[tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ænd; ənd] [kə'nekt] .

To	associate	and	connect	.
到	联系	和	连接	.

相附联络。

[dʒuː][wuː] [sed] [tuː; tə]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] :

Zhu	Wu	said	to	Lu	Junyi	:
朱	吴	说	到	鲁	俊义	:

朱武对卢俊义道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sɪks] - ['flaʊə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɑːməsɪst] [liː] . "

"	This	is	the	Six	-	Flower	Formation	of	Pharmacist	Li	.	"
"	这	是	这	六	-	花	形成	的	药剂师	李	.	"

"此是李药师六花阵法。

[ðə; ði] ['fɑːməsɪst] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] [eɪt] [fɔːm'eɪʃənz] .

The	Pharmacist	is	the	same	as	Zhuge	Liang's	Eight	Formations	.
这	药剂师	是	这	相同的	作为	诸葛亮	梁氏	八	阵型	.

药师本武侯八阵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɪks] - ['flaʊə(r)] [ə'reɪ] .

It	was	cut	into	a	six	-	flower	array	.
它	曾是	切	进入	一个	六	-	花	大批	.

裁而为六花阵。

[ðə; ði] [θiːf] ['dʒen(ə)rəl] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tæktɪks] .

The	thief	general	took	advantage	of	my	ignorance	of	his	tactics	.
这	贼	一般的	采取	优势	的	我的	无知	的	他的	策略	.

贼将欺我这里不识他这个阵。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [maɪ][beɪ'gjʊə] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz]['suːtəb(ə)l] ?

I	wonder	if	my	Bagua	formation	is	suitable	?
我	想知道	如果	我的	八卦	形成	是	合适的	?

不知就我这个八卦阵，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [eit][eks][eit] = - .

It	becomes	8	x	8	=	64	.
它	变成	8	x	8	=	-	.

变为八八六十四，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .

That	is	,	the	Eight	Trigrams	Formation	of	Zhuge	Liang	.
那	是	,	这	八	三卦	形成	的	诸葛亮	梁	.

即是武侯八阵图法，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [breɪk] [hɪz; ɪz][sɪks] ['flaʊəz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Then	we	can	break	his	Six	Flowers	Formation	.
然后	我们	能	休息	他的	六	花朵	形成	.

便可破他六花阵了。"

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Lu	Junyi	stepped	forward	and	shouted	:
鲁	俊义	步	向前	和	喊叫	:

卢俊义出到阵前喝道：

" [aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][sɪks] ['flaʊə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "

"	I'll	take	care	of	your	Six	Flower	Formation	.	"
"	患病的	拿	关心	的	你的	六	花	形成	.	"

"量你这个六花阵，

['nʌθɪŋ] [sə'praɪzɪŋ] !

Nothing	surprising	!
没有什么	奇怪	!

何足为奇！

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃeŋ] [sed] :

Xi	Sheng	said	:
习	盛	说	:

"奚胜道：

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ? "

"	Do	you	dare	to	come	and	fight	?	"
"	做	你	敢	到	来	和	斗争	?	"

"你敢来打么?

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [lɑːft] ['laʊdli] :

Lu	Junyi	laughed	loudly	:
鲁	俊义	笑了	高声	:

"卢俊义大笑道:

" ['meʒə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] "

"	Measure	such	a	small	formation	"
"	措施	这样的	一个	小的	形成	"

"量此等小阵,

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !

What's	so	difficult	about	that	!
是什么	所以	难的	关于	那	!

有何难哉!

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['entəd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Lu	Junyi	entered	the	battle	.
鲁	俊义	进入	这	战斗	.

"卢俊义入阵,

[dʒuː][wuː] [weɪvd] [ðə; ði]['bjuːgl][flægz][left][ænd; ənd] [raɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['plætfɔːm] .

Zhu	Wu	waved	the	bugle	flags	left	and	right	from	the	command	platform	.
朱	吴	挥手	这	号角	旗帜	左边	和	正确的	从	这	命令	平台	.

朱武在将台上将号旗左招右展,

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [eɪt] ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

It	transforms	into	the	Eight	Trigrams	Formation	.
它	变换	进入	这	八	三卦	形成	.

变成八阵图法。

[dʒuː][wuː] [ɪn'strʌktɪd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] ['riːleɪ] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [jæŋ] [dʒiː] ,

Zhu	Wu	instructed	Lu	Junyi	to	relay	orders	to	Yang	Zhi	,
朱	吴	指示	鲁	俊义	到	中继	订单	到	杨	智	,

朱武教卢俊义传令杨志、

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] ,

Bian	Xiang	,
卞	向	,

卞祥,

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['kævəlrɪmən] ,

Leading	a	thousand	armored	cavalrymen	,
领导	一个	千	装甲	骑兵	,

领披甲马军一千,

[gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] .

Go	and	fight	.
去	和	斗争	.

去打阵。

[tə'deɪ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['met(ə)l] .

Today	belongs	to	the	element	of	metal	.
今天	属于	到	这	元素	的	金属	.

今日属金,

[muːv] [maɪ] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][maɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['ɑːmi] .

Move	my	army	to	the	south	of	my	formation	,	to	the	position	of	the	upper	army	.
移动	我的	军队	到	这	南	的	我的	形成	,	到	这	位置	的	这	上	军队	.

将我阵正南离位上军，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .

They	charged	forward	together	.
他们	带电	向前	一起	.

一齐冲杀过去。

[jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Yang	Zhi	and	others	obeyed	the	order	.
杨	智	和	其他的	服从	这	命令	.

杨志等遵令。

[θriː] ['drʌmbiːt]

Three	drumbeats
三	鼓点

擂鼓三通，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [stept] ['fɔːwəd] .

The	generals	stepped	forward	.
这	将军们	步	向前	.

众将上前，

[ðeɪ] [swept] [ə'saɪd][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒɛnərəlz] ['westən] [geɪt] ['bænə(r)] .

They	swept	aside	the	enemy	general's	western	gate	banner	.
他们	扫荡	旁边	这	敌人	将军的	西	门	横幅	.

荡开贼将西方门旗，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .

They	charged	in	.
他们	带电	在	.

杀将入去。

[hɪə(r)] , ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][led][mɑː] [lɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] .

Here	,	Lu	Junyi	led	Ma	Ling	and	other	generals	and	soldiers	.
这里	,	鲁	俊义	引领	马	凌	和	其他	将军们	和	士兵	.

这里卢俊义率马灵等将佐军兵，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

They	launched	a	surprise	attack	.
他们	发射	一个	惊喜	攻击	.

掩杀过去，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .

The	rebel	army	suffered	a	crushing	defeat	.
这	反叛	军队	遭受	一个	压碎	击败	.

贼兵大败。

['miːnwaɪl] , [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] .

Meanwhile	,	Yang	Zhi	and	his	men	stormed	into	the	army	camp	.
同时	,	杨	智	和	他的	男人	暴风雨	进入	这	军队	营	.

且说杨志等杀入军中，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃeŋ] .

They	ran	right	into	Xi	Sheng	.
他们	跑	正确的	进入	习	盛	.

正撞着奚胜，

['liːdɪŋ] ['sevrəl] [fɪəs] ['dʒenərəlz][fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,

Leading	several	fierce	generals	for	protection	,
领导	一些	凶猛的	将军们	为了	保护	,

领着数员猛将保护，

[ðeɪ] [fled] [nɔːθ] .

They	fled	north	.
他们	逃亡	北	.

望北逃奔。

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['sʌmθɪŋ] .

Bian	Xiang	wanted	to	achieve	something	.
卞	向	通缉	到	达到	某物	.

卞祥要干功绩，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

He	led	his	troops	to	catch	up	.
他	引领	他的	军队	到	抓住	向上	.

领兵追赶上去。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ventʃəd] [diːp] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['eəriə] .

Little	did	they	know	they	had	ventured	deep	into	a	dangerous	area	.
小的	做过	他们	知道	他们	有	冒险	深的	进入	一个	危险的	区域	.

却不知深入重地。

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɒŋ] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Then	,	the	sound	of	a	gong	rang	out	from	behind	the	hillside	.
然后	,	这	声音	的	一个	锣	响铃	出去	从	在后面	这	山坡	.

只听得山坡后一棒锣声响，

[ðeɪ] [drəʊv] [aʊt] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .

They	drove	out	a	troop	of	soldiers	.
他们	驾驶	出去	一个	部队	的	士兵	.

赶出一彪军来。

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

[sʌn] [æn; ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [rɪ'triːtɪd] ['heɪstɪli] .

Sun	An	and	his	men	retreated	hastily	.
太阳	一个	和	他的	男人	撤退	草草	.

孙安等急退不迭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪŋ] [hɔːs] [daɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [griːn] [piːks] .

The	charging	horse	died	beneath	the	green	peaks	.
这	收费	马	死亡	下面	这	绿色的	高峰	.

冲阵马亡青嶂下，

[ðə; ði] [bəʊt] , ['pleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [weɪvz] , [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [griːn] [riːdz] .

The	boat	,	playing	on	the	waves	,	is	trapped	in	the	green	reeds	.
这	船	,	玩耍	在	这	波浪	,	是	被困	在	这	绿色的	芦苇	.

戏波船陷绿蒲中。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['ɑːmi] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

After	all	,	where	did	this	army	come	from	?
后	全部	,	在哪里	做过	这	军队	来	从	?

毕竟这支是那里兵马?

[haʊ] [dɪd] [sʌn] [æn; ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [prɪ'peə(r)][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ?

How	did	Sun	An	and	his	men	prepare	to	fight	the	enemy	?
如何	做过	太阳	一个	和	他的	男人	准备	到	斗争	这	敌人	?

孙安等如何迎敌?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsəʊd] ,

In	this	episode	,
在	这	插曲	,

此一回内，

[tuː] [sə'rendəd] ['dʒenərəlz][frɒm; frəm] ['hə'bei] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] :

Two	surrendered	generals	from	Hebei	were	killed	:
二	投降	将军们	从	河北	是	被杀	:

折了河北降将二员：

['gəʊldən]['traɪpɒd]

Golden	Tripod
金的	三脚架

金鼎，

['jeləʊ] [ju'eɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][æks]) .

Yellow	Yue	(	a	type	of	axe	)	.
黄色的	岳	(	一个	类型	的	斧头	)	.

黄钺。

['tʃæptə(r)] - ['tʃɑʊ] - ['siːzɪz] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [fɒg] , ['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] [haɪdz] [ðə; ði]

Chapter	108	Qiao	Daoqing	Seizes	the	City	Amidst	the	Fog	,	Little	Whirlwind	Hides	the
章	-	乔	-	逮捕	这	城市	在……之中	这	多雾路段	,	小的	旋风	隐藏	这

['kænən] [ænd; ənd] [ə'tæks] [ðə; ði] [θiːvz]

Cannon	and	Attacks	the	Thieves
大炮	和	攻击	这	窃贼

第一百零八回 乔道清兴雾取城 小旋风藏炮击贼

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [jæŋ] [dʒiː] ,

Speaking	of	Yang	Zhi	,
请讲	的	杨	智	,

话说杨志、

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] - ['maʊntən] .

Bian	Xiang	was	chasing	Xi	Sheng	to	the	side	of	Yique	Mountain	.
卞	向	曾是	追逐	习	盛	到	这	边	的	-	山	.

卞祥正追赶奚胜到伊阙山侧，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

Unbeknownst	to	them	,	thieves	were	lying	in	ambush	behind	the	hillside	.
不知不觉	到	他们	,	窃贼	是	说谎	在	伏击	在后面	这	山坡	.

不提防山坡后有贼将埋伏，

['liːdɪŋ] - , - ['kævəlrɪmən] [ɪn][ə; eɪ] ['breɪkaʊt] ,
Leading 10 , 000 cavalrymen in a breakout ,
领导 - , - 骑兵 在 一个 突破 ,

领一万骑兵突出，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [wɪð] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
They fought a fierce battle with Yang Zhi and others .
他们 战斗 一个 凶猛的 战斗 和 杨 智 和 其他的 .

与杨志等大杀一阵。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃeŋ] [ɪ'skeɪpt] .
Xi Sheng escaped .
习 盛 逃脱 .

奚胜得脱，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['remnənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He led the defeated remnants of his army into the city .
他 引领 这 战败 残余物 的 他的 军队 进入 这 城市 .

领败残兵进城去了。

[sʌn] [æn; ən] [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Sun An fought bravely and joined the battle .
太阳 一个 战斗 勇敢地 和 加入 这 战斗 .

孙安奋勇厮并，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] ['bændits] .
They killed the two bandits .
他们 被杀 这 二 强盗 .

杀死贼将二人。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [,aut'mætʃ] .
However , they were outnumbered and outmatched .
然而 , 他们 是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

却是众寡不敌。

[ðiːz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['kævəlrɪmən]
These more than a thousand armored cavalrymen
这些 更多的 比 一个 千 装甲 骑兵

这千余甲马骑兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['væli] [baɪ][ðə; ði]['bændits] .
They were all driven into the deep valley by the bandits .
他们 是 全部 驱动 进入 这 深的 谷 经过 这 强盗 .

都被贼兵驱人深谷中去。

[ðə; ði] ['væli] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [stiːp] [klɪfs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
The valley is surrounded by steep cliffs on all sides .
这 谷 是 包围 经过 陡 悬崖 在 全部 侧面 .

那谷四面都是峭壁，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [aʊt] .
But there was no way out .
但 那里 曾是 不 方式 出去 .

却无出路。

[ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['bændits] .
The wood and stones were carried away by the bandits .
这 木头 和 石头 是 携带 离开 经过 这 强盗 .

被贼兵搬运木石，

[blɒk] [ɒf] [ðə; ði] ['væli] [maʊθ] .
Block off the valley mouth .
堵塞 离开 这 谷 嘴 .

塞断谷口。

[ðə; ði] [θiːvz] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	thieves	entered	the	city	.
这	窃贼	进入	这	城市	.

贼人进城，

[ɪn'fɔːm] [gɒŋ] [dʊ'ɑːn] .

Inform	Gong	Duan	.
通知	锣	段	.

报知龚端。

[gɒŋ] [dʊ'ɑːn] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .

Gong	Duan	dispatched	two	thousand	soldiers	to	guard	the	valley	entrance	.
锣	段	已派出	二	千	士兵	到	警卫	这	谷	入口	.

龚端差二千兵把住谷口。

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌn] [æn; ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [wɪŋz] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] .

Even	if	Sun	An	and	his	men	had	wings	,	they	couldn't	escape	.
甚至	如果	太阳	一个	和	他的	男人	有	翅膀	,	他们	不能	逃脱	.

孙安等便是插翅也飞不出来。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] .

Not	to	mention	that	Yang	Zhi	and	others	were	trapped	.
不是	到	提到	那	杨	智	和	其他的	是	被困	.

不说杨志等被困。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [brəʊk] [θruː] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃɛŋz] [sɪks]

Meanwhile	,	Lu	Junyi	and	the	others	broke	through	Xi	Sheng's	Six
同时	,	鲁	俊义	和	这	其他的	打破	通过	习	盛氏	六

['flaʊə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Flower	Formation	.
花	形成	.

且说卢俊义等得破奚胜六花阵，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][mɑː] [lɪŋ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] [brɪk] [tek'niːk] [tuː; tə]

Most	of	the	victory	was	due	to	Ma	Ling	using	the	Golden	Brick	Technique	to
最多	的	这	胜利	曾是	到期的	到	马	凌	使用	这	金的	砖	技术	到

[dɪ'fiːt] ['sevrəl] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .

defeat	several	enemy	soldiers	.
击败	一些	敌人	士兵	.

大半亏马灵用金砖术打翻若干贼兵，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

Furthermore	,	the	generals	were	brave	and	fierce	.
此外	,	这	将军们	是	勇敢的	和	凶猛的	.

更兼众将勇猛，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] .

A	complete	victory	was	achieved	.
一个	完全的	胜利	曾是	已达成	.

得获全胜。

[ðeɪ] [kɪld] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['bændits] - ['fɪrsɪst] ['dʒenərəlz] .

They	killed	three	of	the	bandits	'	fiercest	generals	.
他们	被杀	三	的	这	强盗	-	最凶猛	将军们	.

杀了贼中猛将三员，

[teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə][send] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] .

Take	advantage	of	the	situation	to	send	troops	to	fight	.
拿	优势	的	这	情况	到	发送	军队	到	斗争	.

乘势驱兵，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈlɔːŋmən] [pɑːs] .

They	captured	Longmen	Pass	.
他们	捕获	长门	经过	.

夺了龙门关。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

More	than	10	,	000	were	killed	.
更多的	比	-	,	-	是	被杀	.

斩级万余，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈkaʊntləs] [ˈhɔːsɪz] , [ˈɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [gɒŋz] .

They	captured	countless	horses	,	armor	,	and	gongs	.
他们	捕获	无数	马匹	,	盔甲	,	和	锣	.

夺获马匹盔甲金鼓无算。

[ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][ˈsəʊldʒəz] [rɪˈtriːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	rebel	soldiers	retreated	into	the	city	.
这	反叛	士兵	撤退	进入	这	城市	.

贼兵退入城中去了。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː] [ˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [truːps] .

Lu	Junyi	counted	the	troops	.
鲁	俊义	计数	这	军队	.

卢俊义计点军马，

[ˈəʊnli] [jæŋ] [dʒiː] , [huː] [tʃɑːdʒd] [əˈhed] , [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Only	Yang	Zhi	,	who	charged	ahead	,	was	nowhere	to	be	seen	.
仅有的	杨	智	,	WHO	带电	前方	,	曾是	无处	到	是	已见	.

只不见了冲头阵的杨志、

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [led][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .

Bian	Xiang	led	a	thousand	troops	.
卞	向	引领	一个	千	军队	.

卞祥一千军马。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː] [ˈtiːtʃɪz] [dʒiː] [ʒɛn] ,

At	present	,	Lu	Junyi	teaches	Jie	Zhen	,
在	展示	,	鲁	俊义	教导	杰	真	,

当下卢俊义教解珍、

[dʒiː][baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[zuː] [juˈɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,

Zou	Run	,
邹	跑步	,

邹润，

[iːtʃ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

Each	led	a	thousand	men	.
每个	引领	一个	千	男人	.

各领一千人马，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [gruːps] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .

They	split	into	four	groups	to	search	.
他们	分裂	进入	四	团体	到	搜索	.

分四路去寻。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪ'fekt] [baɪ] [dʌsk] .

However	,	it	had	no	effect	by	dusk	.
然而	,	它	有	不	影响	经过	黄昏	.

至日暮却无影响。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] .

Lu	Junyi	remained	inactive	.
鲁	俊义	剩余	不活跃	.

卢俊义按兵不动，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒiː] [ʒɛn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

Then	he	ordered	Jie	Zhen	and	others	to	search	for	them	.
然后	他	订购	杰	真	和	其他的	到	搜索	为了	他们	.

再令解珍等去寻访。

[dʒiː] [baʊ] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] ,

Jie	Bao	led	an	army	,
杰	包	引领	一个	军队	,

解宝领一支军，

['klaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [vaɪnz] ,

Climbing	vines	and	clinging	to	vines	,
攀登	藤蔓	和	依恋	到	藤蔓	,

攀藤附葛，

['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['krɒsɪŋ] [rɪdʒɪz] ,

Climbing	mountains	and	crossing	ridges	,
攀登	山脉	和	过境	山脊	,

爬山越岭，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] ['maʊntən] [rɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] - .

Go	to	the	highest	mountain	ridge	in	the	east	of	Yique	.
去	到	这	最高	山	岭	在	这	东方	的	-	.

到伊阙山东最高的一个山岭上。

['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [diːp] ['væli] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [rɪdʒ] ,

Looking	down	into	the	deep	valley	to	the	west	of	the	mountain	ridge	,
寻找	向下	进入	这	深的	谷	到	这	西方	的	这	山	岭	,

望见山岭之西下面深谷中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feɪnt] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

There	was	a	faint	outline	of	a	group	of	people	.
那里	曾是	一个	头晕的	大纲	的	一个	团体	的	人们	.

隐隐的有一簇人马，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] .

It	was	hidden	by	the	dense	forest	.
它	曾是	隐	经过	这	稠密	森林	.

被树林丛密遮蔽了，

[ɪts] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .

It's	not	possible	to	see	the	details	.
它是	不是	可能的	到	看	这	细节	.

不能够看得详细。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['haɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['vɑːstli] ['dɪfrənt] .

Moreover	,	the	heights	are	vastly	different	.
而且	,	这	高度	是	非常	不同的	.

又且高下悬隔，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] .

He	called	out	,	but	received	no	reply	.
他	称为	出去	,	但	已收到	不	回复	.

声唤不闻。

[dʒiː] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Jie	Bao	led	his	troops	down	the	mountain	.
杰	包	引领	他的	军队	向下	这	山	.

解宝领军卒下山，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪntərˌvjʊ] .

Seeking	a	resident	for	interviews	.
寻求	一个	居民	为了	访谈	.

寻个居民访问。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['fæməli] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] .

There	is	a	family	living	there	.
那里	是	一个	家庭	活的	那里	.

那里有一个人家。

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][wɔː(r)] ,

All	because	of	war	,
全部	因为	的	战争	,

都因兵乱，

[ðeɪ] [muːvd] [ə'weɪ] .

They	moved	away	.
他们	已搬	离开	.

迁避去了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

After	that	,
后	那	,

次后，

[gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] , [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Go	to	a	flat	,	secluded	spot	deep	in	the	mountains	.
去	到	一个	平坦的	,	僻	点	深的	在	这	山脉	.

到一个最深僻的山凹平旷处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['vɪlɪdʒər] [dʒʌst] [naʊ] .

There	were	a	few	poor	villagers	just	now	.
那里	是	一个	很少	贫穷的	村民们	只是	现在	.

方才有几家穷苦的村农。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] .

They	saw	a	number	of	military	horses	.
他们	锯	一个	数字	的	军队	马匹	.

见了若干军马，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

Everyone	was	in	a	panic	.
每个人	曾是	在	一个	恐慌	.

都慌做一团。

[dʒiː] [baʊdaʊ] :
Jie Baodao :
杰 宝岛 :

解宝道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] , "
" I am a soldier of the imperial court , "
" 我 是 一个 士兵 的 这 帝国 法庭 , "

"我每是朝廷兵马，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]['bændits] .
They came here to suppress the bandits .
他们 来了 这里 到 压制 这 强盗 .

来此剿捕贼寇的。"

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
Those people , upon hearing they were officers and soldiers ,
那些 人们 , 之上 听力 他们 是 警官 和 士兵 ,

那些人听说是官兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [p'ænɪkt] .
They were even more panicked .
他们 是 甚至 更多的 惊慌失措 .

更是慌张。

[dʒiː] [baʊ] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] :
Jie Bao comforted her with kind words :
杰 包 安慰 她 和 种类 字 :

解宝用好言抚慰说道：

" [maɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [sɒŋ] - [sə'bɔːdɪnət] . "
" My general is Song Xianfeng's subordinate . "
" 我的 一般的 是 歌曲 - 下属 . "

"我每军将是宋先锋部下。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [sed] :
Those people said :
那些 人们 说 :

"那些人道：

" [bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [kɪl] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] , "
" But those who kill the Tartars , "
" 但 那些 WHO 杀 这 酒石酸 , "

"可是那杀鞑子，

['kæptʃə(r)] - ,
Capture Tianhu ,
捕获 - ,

擒田虎，

['dʌznt] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hærəsɪŋ] [ðə; ði] ['loʊklz] ?
Doesn't Song Xianfeng want to avoid harassing the locals ?
不 歌曲 仙峰 想 到 避免 骚扰 这 当地人 ?

不骚扰地方的宋先锋么？

[dʒiː] [baʊdaʊ] :
Jie Baodao :
杰 宝岛 :

"解宝道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [nelt] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :

The	villagers	knelt	and	bowed	,	saying	:
这	村民们	跪下	和	鞠躬	,	说	:

"那些村农跪拜道：

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [kætʃ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] ? "

"	Do	you	know	that	the	general	will	not	come	to	catch	chickens	and	dogs	?	"
"	做	你	知道	那	这	一般的	将要	不是	来	到	抓住	鸡	和	狗	?	"

"可知道将军等不来抓鸡缚狗。

[tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , ['gʌvənmənt] [truːps] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [θiːvz]

Two	years	ago	,	government	troops	also	came	here	to	suppress	and	capture	thieves
二	年	前	,	政府	军队	还	来了	这里	到	压制	和	捕获	窃贼

.

:

.

前年也有官兵到此剿捕贼人。

[ðəʊz] ['səʊldʒəz] [luːt] [laɪk] ['bændits] .

Those	soldiers	looted	like	bandits	.
那些	士兵	被洗劫一空	喜欢	强盗	.

那些军士与强盗一般掳掠。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .

Therefore	,	we	have	come	to	this	place	to	seek	refuge	.
所以	,	我们	有	来	到	这	地方	到	寻找	避难所	.

因此我等避到这个所在来。

[tə'deɪ] , [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ə'raɪv(ə)l] ,

Today	,	with	the	general's	arrival	,
今天	,	和	这	将军的	到达	,

今日得将军到此，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] [ə'gen] .

It	allows	me	to	see	the	light	of	day	again	.
它	允许	我	到	看	这	光	的	天	再次	.

使我每再见天日。

[dʒiː] [baʊ] [hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

Jie	Bao	has	discovered	the	whereabouts	of	Yang	Zhi	and	his	thousand	men	.
杰	包	有	发现	这	下落	的	杨	智	和	他的	千	男人	.

"解宝把那杨志等一千人马不知下落，

[ænd; ənd] [ðæt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['væli] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

And	that	place	in	the	deep	valley	west	of	the	ridge	,
和	那	地方	在	这	深的	谷	西方	的	这	岭	,

并那岭西深谷去处，

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] .

He	visited	many	people	.
他	到访	许多	人们	.

问访众人。

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [sed] :

Those	people	all	said	:
那些	人们	全部	说	:

那些人都道：

[ðɪs] ['væli] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - ([saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['væli]) .

This	valley	is	called	the	豂谷	(	Xi	Valley	)	.
这	谷	是	称为	这	-	(	习	谷	)	.

"这个谷叫豂□谷，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [wei] [ɪn] .

There	is	only	one	way	in	.
那里	是	仅有的	一	方式	在	.

只有一条进去的路。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [ðen] [led][dʒiː][baʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .

The	farmer	then	led	Jie	Bao	and	others	to	the	mouth	of	the	valley	.
这	农民	然后	引领	杰	包	和	其他的	到	这	嘴	的	这	谷	.

"农人遂引解宝等来到谷口。

[dʒʌst][səʊ] [zuː] [juˈɑːn] ,

Just	so	Zou	Yuan	,
只是	所以	邹	元	,

恰好邹渊、

[zuː] [rʌnz] [tuː] ['kæv(ə)lri]['juːnɪts] ,

Zou	Run's	two	cavalry	units	,
邹	跑步的	二	骑兵	单位	,

邹润两支军马，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	also	found	it	.
他们	还	成立	它	.

也寻到来。

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,

Join	forces	in	one	place	,
加入	力量	在	一	地方	,

合兵一处，

['skætə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .

Scatter	the	enemy	soldiers	.
分散	这	敌人	士兵	.

杀散贼兵，

[ðeɪ] [went] ['fɔːwəd] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [stəʊnz] .

They	went	forward	together	to	move	the	wood	and	stones	.
他们	去	向前	一起	到	移动	这	木头	和	石头	.

一同上前搬开木石。

[dʒiː][baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝、

[zuː] [juˈɑːn][led][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .

Zou	Yuan	led	his	troops	into	the	valley	.
邹	元	引领	他的	军队	进入	这	谷	.

邹渊领兵马进谷。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] ['ɔːtəm] .

It	was	already	late	autumn	.
它	曾是	已经	晚的	秋天	.

此时已是深秋天气。

[ɪnˈdiːd] , [wɒt] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [sɪˈkluːdɪd] ['væli] !

Indeed	,	what	a	deep	and	secluded	valley	!
的确	,	什么	一个	深的	和	僻	谷	!

果然好个深严幽谷。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[dʒeɪd] [djuː] ['wɪðəz] [ðə; ði]['meɪp(ə)l] ['fɒrɪst] .

Jade	dew	withers	the	maple	forest	.
玉	露	威瑟斯	这	枫	森林	.

玉露凋伤枫树林，

[ðə; ði][eə(r)][ɪz] ['desələt] [ænd; ənd] ['tʃɪli] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['væliz] [ænd; ənd] ['rɒki] [klɪfs] .

The	air	is	desolate	and	chilly	in	the	deep	valleys	and	rocky	cliffs	.
这	空气	是	荒凉	和	寒冷	在	这	深的	山谷	和	岩石	悬崖	.

深岩邃谷气萧森。

[klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [sɜːrdʒd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] ,

Clouds	and	mist	surged	across	the	mountain	peaks	,
云	和	薄雾	激增	穿过	这	山	高峰	,

岭巅云雾连天涌，

[ðə; ði] [klɪfs] [ɑː(r); ə(r)] [stiːp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] [bæm'buːz] [kɑːst] ['ʃædəʊz] [ɒn][ðə; ði]

The	cliffs	are	steep	,	and	the	pines	and	bamboos	cast	shadows	on	the
这	悬崖	是	陡	,	和	这	松树	和	竹子	投掷	阴影	在	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

壁峭松筠接地阴。

[jæŋ] [dʒiː]

Yang	Zhi
杨	智

杨志、

[sʌn] [æn; ən] ,

Sun	An	,
太阳	一个	,

孙安、

[baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,

Bian	Xiang	and	a	thousand	soldiers	,
卞	向	和	一个	千	士兵	,

卞祥与一千军士，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdə(r)][wɒz; wəz] ['wɪəri] .

The	horse	was	exhausted	and	the	rider	was	weary	.
这	马	曾是	筋疲力尽的	和	这	骑士	曾是	厌倦	.

马罢人困，

[ðeɪ] [ɔːl][sæt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .

They	all	sat	under	the	trees	,	waiting	to	die	.
他们	全部	卫星	在下面	这	树木	,	等待	到	死	.

都于树林下坐以待毙。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dʒiː] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ,

Upon	seeing	Jie	Bao	and	his	men	,
之上	看到	杰	包	和	他的	男人	,

见了解宝等人马，

['evriwʌn] [tʃɪəd] [wɪð] [dʒɔɪ] .

Everyone	cheered	with	joy	.
每个人	欢呼	和	喜悦	.

众人都喜跃欢呼。

[dʒiː] [baʊ] [brɔːt] [ðə; ði][draɪ]['ræʃ(ə)nz] .

Jie	Bao	brought	the	dry	rations	.
杰	包	带来	这	干燥	口粮	.

解宝将带来的乾粮。

[dɪˈspɜːs] [jæŋ] [dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .

Disperse	Yang	Zhi	and	the	others	.
分散	杨	智	和	这	其他的	.

分散杨志等众人，

[lets] [iːt] [ˈaʊə(r)] [fɪl] [fɜːst] .

Let's	eat	our	fill	first	.
我们来吧	吃	我们的	充满	第一的	.

先且充饥。

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] ,

After	eating	,
后	吃	,

食罢，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] .

The	entire	army	marched	out	of	the	valley	.
这	全部的	军队	行军	出去	的	这	谷	.

众军一齐出谷。

[dʒiː] [baʊ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɪm] [tuː; tə] .

Jie	Bao	ordered	the	villagers	to	follow	him	to	Dazhai	.
杰	包	订购	这	村民们	到	跟随	他	到	大寨	.

解宝叫村农随到大寨，

[kʌm] [siː] [ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

Come	see	Lu	Xianfeng	.
来	看	鲁	仙峰	.

来见卢先锋。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Lu	Junyi	was	overjoyed	.
鲁	俊义	曾是	欣喜若狂	.

卢俊义大喜，

[teɪk] [ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [raɪs] .

Take	silver	and	rice	.
拿	银	和	米	.

取银两米谷，

[prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .

Provide	relief	to	the	poor	.
提供	宽慰	到	这	贫穷的	.

赈济穷民。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [,kəuˈtau] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] .

The	villagers	kowtowed	in	gratitude	.
这	村民们	叩头	在	感激	.

村农磕头感激，

[ai] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prəˈfjuːsli] [ænd; ənd] [left] .

I	thanked	them	profusely	and	left	.
我	谢谢	他们	大量地	和	左边	.

千恩万谢去了。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [dʒiː] [ʒɛnz] [ˈɑːmi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

Subsequently	,	Jie	Zhen's	army	returned	to	the	camp	.
随后	,	杰	珍的	军队	返回	到	这	营	.

随后解珍这支军马也回寨了。

[pn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [naɪt] .
It's time to rest at night .
它是 时间 到 休息 在 夜晚 .

天晚歇息，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][dʒuː][wuː][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] .
Lu Junyi and Zhu Wu were deploying troops .
鲁 俊义 和 朱 吴 是 部署 军队 .

卢俊义正与朱武调遣兵马，

['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Conquer the city ,
征服 这 城市 ,

攻取城池，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [wɪð] [njuːz] :
Suddenly , a scout arrived with news :
突然 , 一个 侦察 到达的 和 消息 :

忽有流星探马报将来说：

[wæŋ] - , [ðə; ði] [feɪk] ['gʌvənə(r)] [ˌdiː'juː] [tæŋ] ,
Wang Qingchai , the fake governor Du Tang ,
王 - , 这 伪造的 州长 杜 唐 ,

"王庆差伪都督杜垈，

['liːdɪŋ] [twelv] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ,
Leading twelve generals and officers ,
领导 十二 将军们 和 警官 ,

领十二员将佐，

- , - [truːps]
20 , 000 troops
- , - 军队

兵马二万，

['reskjuː] [tiːmz] [ə'raɪvd] .
Rescue teams arrived .
救援 团队 到达的 .

前来救援。

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['θɜːti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The troops were already thirty miles away .
这 军队 是 已经 三十 英里 离开 .

兵马已到三十里外了。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]
Upon hearing the news , Lu Junyi
之上 听力 这 消息 , 鲁 俊义

"卢俊义闻报，

[tiːtʃ] [dʒuː][wuː] ,
Teach Zhu Wu ,
教 朱 吴 ,

教朱武、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷珪、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国，

[wɪð] [ˈtʃɑʊ] - ,
With Qiao Daoqing ,
和 乔 - ,

同乔道清、

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma Ling ,
马 凌 ,

马灵，

[kəˈmɑːndɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Commanding an army of 20 , 000
指挥 一个 军队 的 - , -

管领兵马二万，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They lined up in front of the main camp .
他们 衬里 向上 在 正面 的 这 主要的 营 .

列阵于大寨前，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [frɒm; frəm] [ˈbreɪkɪŋ] [aʊt] ,
To prevent the enemy soldiers in the city from breaking out ,
到 防止 这 敌人 士兵 在 这 城市 从 打破 出去 ,

以当城中贼兵突出，

[tiːtʃ] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstænd] [ʒɛn]
Teach and understand Zhen
教 和 理解 真

教解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永，

[kə'mɑːndɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps]
Commanding five thousand troops
指挥 五 千 军队

管领军马五千，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Guarding the mountain stronghold .
守护 这 山 据点 .

看守山寨。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['pɜːsənəli] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
Lu Junyi personally took command of the remaining generals and officers .
鲁 俊义 亲自 采取 命令 的 这 其余的 将军们 和 警官 .

卢俊义亲自统领其余将佐，

- , - [truːps]
25 , 000 troops
- , - 军队

军马二万五千，

[ˌdiː'juː] [tæŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Du Tang was prepared to meet the enemy .
杜 唐 曾是 准备 到 见面 这 敌人 .

迎敌杜堂。

[wen] [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
When the prodigal son Yan Qing reported :
什么时候 这 浪子 儿子 严 青 据报道 :

当有浪子燕青禀道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tə'deɪ] . "
" It is not advisable for the master to personally lead the troops today . "
" 它 是 不是 建议 为了 这 掌握 到 亲自 带领 这 军队 今天 . "

"主人今日不宜亲自临阵。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

"卢俊义道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

"却是为何?

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

"燕青道：

" [ai][hæd; həd][æn; ən] ['ɒmɪnəs] [driːm] [lɑːst] [naɪt] . "
" I had an ominous dream last night . "
" 我 有 一个 不祥的 梦 最后的 夜晚 . "

"小人昨夜有不祥的梦兆。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

"卢俊义道：

" [θɪŋz] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [driːmd] [ɒv; əv] , "
" Things I've always dreamed of , "
" 事物 我已经 总是 梦见 的 , "

"梦寐之事，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðæt] .
There's **no** **point** **in** **relying** **on** **that** **.**
有 不 观点 在 依靠 在 那 .

何足凭信。

[ˈhævɪŋ] [ˈdedɪkeɪtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Having **dedicated** **himself** **to** **the** **country** **,**
拥有 投入的 他自己 到 这 国家 ,

既以身许国，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] .
They **didn't** **care** **about** **the** **consequences** **.**
他们 没有 关心 关于 这 结果 .

也顾不得利害。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

"燕青道：

" [ɪf] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] . . . "
" **If** **the** **master** **is** **determined** **to** **go** **. . .** **"**
" 如果 这 掌握 是 决定 到 去 . . . "

"若是主人决意要行，

[ai] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈɪnfəntrɪmən] .
I **beg** **you** **to** **give** **me** **five** **hundred** **infantrymen** **.**
我 求 你 到 给 我 五 百 步兵 .

乞拨五百步兵与小人，

[gəʊ][ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [jɔːˈself] .
Go **and** **do** **it** **yourself** **.**
去 和 做 它 你自己 .

自去行事。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [lɑːft] :
Lu **Junyi** **laughed** **:**
鲁 俊义 笑了 :

"卢俊义笑道：

[ˈʃaʊ] [jiː] ,
Xiao **Yi** **,**
肖 易 ,

"小乙，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
What **do** **you** **want** **?**
什么 做 你 想 ?

你待要怎么?

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

"燕青道：

" [ˈmɑːstə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" **Master** **,** **please** **don't** **worry** **about** **it** **.** **"**
" 掌握 , 请 不 担心 关于 它 . "

"主人勿管，

[dʒʌst] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] .
Just **give** **it** **to** **a** **petty** **person** **.**
只是 给 它 到 一个 小气 人 .

只拨与小人便了。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

"卢俊义道：

" [ðen] [ai] [wɪl] ['æləkeɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "

"	Then	I	will	allocate	it	to	you	.	"
"	然后	我	将要	分配	它	到	你	.	"

"便拨与你，

[lets] [siː] [wɒt] [juːv] [dʌn] !

Let's	see	what	you've	done	!
我们来吧	看	什么	你已经	完毕	!

看你做出甚事来！

[hiː; hi] [ðen] [ə'saɪnd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [tuː; tə][jæn] [tʃiŋ] .

He	then	assigned	five	hundred	infantrymen	to	Yan	Qing	.
他	然后	分配	五	百	步兵	到	严	青	.

"随即拨五百步兵与燕青。

[jæn] [tʃiŋ] [led][ðə; ði] [wei] .

Yan	Qing	led	the	way	.
严	青	引领	这	方式	.

燕青领了自去。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [kept] ['snɪrɪŋ] .

Lu	Junyi	kept	sneering	.
鲁	俊义	保留	冷笑	.

卢俊义冷笑不止。

[kə'mɑːndɪŋ] [ɔːl]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [truːps] ,

Commanding	all	generals	and	troops	,
指挥	全部	将军们	和	军队	,

统领众将兵马，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ,

After	leaving	Dazhai	,
后	离开	大寨	,

离了大寨，

[wiː; wi] [pɑːst] [baɪ] - [brɪdʒ] .

We	passed	by	Pingquan	Bridge	.
我们	通过了	经过	-	桥	.

繇平泉桥经过。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [kən'teɪnz] ['meni] [streɪndʒ] ['peb(ə)lz] .

The	spring	contains	many	strange	pebbles	.
这	春天	包含	许多	奇怪的	鹅卵石	.

那平泉中多奇异的石子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv][liː] [deɪuː] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .

It	was	the	former	estate	of	Li	Deyu	during	the	Tang	Dynasty	.
它	曾是	这	以前的	财产	的	李	德宇	期间	这	唐	王朝	.

乃唐朝李德裕旧庄。

[jæn] [tʃiŋ] [led][ðə; ði] [gruːp] ,

Yan	Qing	led	the	group	,
严	青	引领	这	团体	,

只见燕青引着众人，

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [triːz] [ðeə(r)] .

They	cut	down	trees	there	.
他们	切	向下	树木	那里	.

在那里砍伐树木。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] ,

Lu	Junyi	found	it	amusing	,
鲁	俊义	成立	它	有趣	,

卢俊义心下虽是好笑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] .

They	were	in	a	hurry	to	go	and	fight	.
他们	是	在	一个	匆忙	到	去	和	斗争	.

忙忙地要去厮杀，

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][ɑːsk] [hɪm] .

I	didn't	have	time	to	ask	him	.
我	没有	有	时间	到	问	他	.

无暇去问他。

[ðə; ði] [truːps] [pɑːst] [ten] [maɪlz] [west] [ɒv; əv] ['lɔːŋmən] [pɑːs] .

The	troops	passed	ten	miles	west	of	Longmen	Pass	.
这	军队	通过了	十	英里	西方	的	长门	经过	.

兵马过了龙门关西十里外，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

They	lined	up	to	the	west	and	waited	.
他们	衬里	向上	到	这	西方	和	等待	.

向西列阵等候。

['ɑːftə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] ,

After	an	hour	,
后	一个	小时	,

至一个时辰，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .

The	enemy	soldiers	had	just	arrived	.
这	敌人	士兵	有	只是	到达的	.

贼兵方到。

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	two	teams	faced	each	other	.
这	二	团队	面对	每个	其他	.

两阵相对，

[ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .

They	beat	drums	and	shouted	.
他们	打	鼓	和	喊叫	.

擂鼓呐喊。

[weɪ] [hiː; hi] , [ə; eɪ] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['westən] [kæmp] .

Wei	He	,	a	lieutenant	general	in	the	western	camp	.
魏	他	,	一个	中尉	一般的	在	这	西	营	.

西阵里偏将卫鹤，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['poʊlˌɑːrm] ,

Wielding	a	large	polearm	,
挥舞	一个	大的	长柄武器	,

舞大杆刀，

[tuː; tə]['flætə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .

To	flatter	and	take	the	lead	.
到	奉承	和	拿	这	带领	.

拍马当先。

[sɒŋ] - [ʃiːki] ,

Song	Zhenzhongshan	Shiqi	,
歌曲	-	石奇	,

宋阵中山士奇，

['liːpɪŋ] ['fɔːwəd] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] ,
Leaping forward , spear in hand ,
跳跃 向前 , 矛 在 手 ,

跃马挺枪，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 .

更不打话，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] .
They continued the fierce fighting .
他们 持续 这 凶猛的 斗争 .

接住厮杀。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsmən] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [raʊndz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][laɪn] .
The two horsemen fought for thirty rounds in front of the battle line .
这 二 骑兵 战斗 为了 三十 回合 在 正面 的 这 战斗 线 .

两骑马在阵前斗过三十合。

[ʃæn] [ʃiːki] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [pɪəst] [weɪ] [hiːz] ['hɔːrsɪz] [haɪnd][leg] .
Shan Shiqi thrust his spear and pierced Wei He's horse's hind leg .
山 石奇 推力 他的 矛 和 穿孔 魏 他是 马匹 后 腿 .

山士奇挺枪刺中卫鹤的战马后腿。

[ðə; ði] [hɔːs] ['stʌmb(ə)ld] [daʊn] [ɒn][ɪts][haɪnd][legz] .
The horse stumbled down on its hind legs .
这 马 踉跄 向下 在 它是 后 腿 .

那马后蹄蹒将下去，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [weɪ][hiː; hi] .
He dismounted Wei He .
他 下马 魏 他 .

把卫鹤闪下马来。

['sændrəu] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] .
Sandro killed him with another shot .
桑德罗 被杀 他 和 其他 射击 .

山士奇又一枪戳死。

[fɛŋ] [taɪ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
Feng Tai , from the western formation , shouted loudly .
冯 泰 , 从 这 西 形成 , 喊叫 高声 .

西阵中酆泰大喝一声，

[dʒʌst][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][wʌn] ,
Just a simple one ,
只是 一个 简单的 一 ,

只一简，

[ðeɪ] [nɒkt] [ʃæn] [ʃiːki] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They knocked Shan Shiqi off his horse .
他们 敲门 山 石奇 离开 他的 马 .

把山士奇打下马来。

[ˌeɪ diː 'diː][wʌn][mɔː(r)] ['sɪmplɪfaɪd] ['vɜːʃ(ə)n] ,
Add one more simplified version ,
添加 一 更多的 简化 版本 ,

再加一简，

[ˌaɪ 'tiː][kɒst] [hɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

结果了性命。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː ˈes] , [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈwiːldɪŋ] [sɔːrdz] .

They	came	to	greet	us	,	riding	horses	and	wielding	swords	.
他们	来了	到	迎接	我们	,	骑术	马匹	和	挥舞	剑	.

拍马舞剑来迎。

[haʊˈevə(r)] , [baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈvæliənt] .

However	,	Bian	Xiang	was	even	more	valiant	.
然而	,	卞	向	曾是	甚至	更多的	英勇	.

怎奈卞祥更是勇猛，

[fɛŋ] [taɪz] [hɔːs] [hed] [hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] .

Feng	Tai's	horse	head	had	just	arrived	.
冯	泰的	马	头	有	只是	到达的	.

酆泰马头才到，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,

With	a	loud	shout	,
和	一个	大声	喊	,

大喝一声，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][spɪə(r)] [pɪəst] [fɛŋ] [taɪz] [hɑːt] .

A	single	spear	pierced	Feng	Tai's	heart	.
一个	单身的	矛	穿孔	冯	泰的	心	.

一枪刺中酆泰心窝，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

He	died	on	horseback	.
他	死亡	在	马背	.

死于马下。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [ˈʃaʊtɪd] .

The	two	armies	shouted	.
这	二	军队	喊叫	.

两军大喊。

[ˌdiːˈjuː] [tæŋ] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə] [siː] [ðæt]

Du	Tang	,	the	commander	of	the	western	formation	,	was	shocked	to	see	that
杜	唐	,	这	指挥官	的	这	西	形成	,	曾是	震惊	到	看	那

[tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][hæd; həd] [biːn] [lɒst] .

two	of	his	generals	had	been	lost	.
二	的	他的	将军们	有	到过	丢失的	.

西阵主帅杜堂见连折了二将，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ˈpæʃ(ə)n] .

My	heart	is	burning	with	passion	.
我的	心	是	燃烧	和	热情	.

心如火炽，

[ðə; ði][ˈveɪpə(r)][ˈraɪzɪz] [laɪk] [sməʊk] .

The	vapor	rises	like	smoke	.
这	汽	上升	喜欢	抽烟	.

气若烟生。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [spɪə(r)] .

Holding	a	ten	-	foot	-	long	spear	.
保持	一个	十	-	脚	-	长的	矛	.

挺一条丈八蛇矛，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .

He	personally	led	the	charge	.
他	亲自	引领	这	收费	.

骤马亲自出阵。

[sɔːŋz] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː] ,

Song's	commander	-	in	-	chief	,	Lu	Junyi	,
歌曲的	指挥官	-	在	-	首席	,	鲁	俊义	,

宋阵主帅卢俊义，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈpɜːsənəli] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .

He	also	personally	took	to	the	field	.
他	还	亲自	采取	到	这	场地	.

也亲自出阵。

[hiː; hi] [fɔːt] [ˌdiːˈjuː] [tæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɪfti] [raʊndz] .

He	fought	Du	Tang	for	fifty	rounds	.
他	战斗	杜	唐	为了	五十	回合	.

与杜垈斗过五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[ˌdiːˈjuː] [tæŋz] [ˈsɜːpənt] [spɪə(r)] ,

Du	Tang's	serpent	spear	,
杜	唐氏	蛇	矛	,

杜垈那条蛇矛，

[əˈpiəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɪə(r)ɪŋ] [ˌʌnprɪˈdɪktəbli] .

Appearing	and	disappearing	unpredictably	.
出现	和	消失	不可预测地	.

神出鬼没。

[sʌn] [æn; ən] [sɔː] [ðæt] [ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪn] .

Sun	An	saw	that	Lu	Xianfeng	could	not	win	.
太阳	一个	锯	那	鲁	仙峰	可以	不是	赢	.

孙安见卢先锋不能取胜，

[hiː; hi] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [spɔːd] [ænd; ənd] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

He	brandished	his	sword	and	spurred	his	horse	to	aid	in	the	battle	.
他	挥舞	他的	剑	和	受到刺激	他的	马	到	援助	在	这	战斗	.

挥剑拍马助战。

[ðə; ði][ˈbændɪt][ˈdʒen(ə)rəl][dʒuːˈɔː] [maʊ] ,

The	bandit	general	Zhuo	Mao	,
这	土匪	一般的	卓	毛泽东	,

贼将卓茂，

[dɑːns] [wɪð] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,

Dance	with	a	spiked	club	,
舞蹈	和	一个	尖峰	俱乐部	,

舞条狼牙棍，

[ðeɪ] [rəʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

They	rode	up	to	greet	him	.
他们	骑	向上	到	迎接	他	.

纵马来迎。

[hiː; hi] [fɔːt] [sʌn] [æn; ən][fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [raʊndz] .

He	fought	Sun	An	for	less	than	four	or	five	rounds	.
他	战斗	太阳	一个	为了	较少的	比	四	或者	五	回合	.

与孙安斗不上四五合，

[sʌn] - [dɪˈspleɪd] [dɪˈvaɪn] [maɪt] ,

Sun	Anfen	displayed	divine	might	,
太阳	-	显示	神圣的	可能	,

孙安奋神威，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒuːˈɔː] [maʊ] [wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [spɔːd] [strəʊk] .

Zhuo	Mao	was	cut	down	from	his	horse	with	a	single	sword	stroke	.
卓	毛泽东	曾是	切	向下	从	他的	马	和	一个	单身的	剑	中风	.

将卓茂一剑斩于马下。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

He	turned	his	horse	around	and	charged	forward	.
他	转向	他的	马	大约	和	带电	向前	.

拨转马骤上前，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɔːd] [tuː; tə] [straɪk] [ˌdiːˈjuː] [tæŋ] .

He	swung	his	sword	to	strike	Du	Tang	.
他	摇摆	他的	剑	到	罢工	杜	唐	.

挥剑来砍杜堂。

[ˌdiːˈjuː] [tæŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] [dʒuːˈɔː] [maʊ] ,

Du	Tang	saw	that	he	had	killed	Zhuo	Mao	,
杜	唐	锯	那	他	有	被杀	卓	毛泽东	,

杜堂见他杀了卓茂，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]

Caught	off	guard
捕捉	离开	警卫

措手不及，

[sʌn] [æn; ən] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɔːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .

Sun	An	raised	his	sword	and	brought	it	down	.
太阳	一个	提高	他的	剑	和	带来	它	向下	.

被孙安手起剑落，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] .

Cut	off	the	right	arm	.
切	离开	这	正确的	手臂	.

砍断右臂，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] ['fɪnɪʃt] [hɪm] [ɒf] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [ʃɒt] .

Lu	Junyi	finished	him	off	with	another	shot	.
鲁	俊义	完成的	他	离开	和	其他	射击	.

卢俊义再一枪结果了性命。

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] .

Lu	Junyi	and	others	led	their	troops	to	attack	.
鲁	俊义	和	其他的	引领	他们的	军队	到	攻击	.

卢俊义等驱兵卷杀过去。

[ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪˈbel] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .

The	rebel	army	suffered	a	crushing	defeat	.
这	反叛	军队	遭受	一个	压碎	击败	.

贼兵大败。

['sʌd(ə)nli] , [ɒn][ə; eɪ] ['sləʊpɪŋ] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

Suddenly	,	on	a	sloping	path	to	the	southwest	,
突然	,	在	一个	倾斜的	小路	到	这	西南	,

忽地西南上铲斜小路里，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .

A	troop	of	cavalry	charged	out	.
一个	部队	的	骑兵	带电	出去	.

冲出一队骑兵。

[ðə; ði] [fɜːst] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ækt] [ɪ'miːdiətli]

The	first	general	to	act	immediately
这	第一的	一般的	到	行为	立即地

当先马上一将，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [kɔːs] , [dɑːk] , [ænd; ənd] ['ʌgli] .

His	appearance	was	coarse	,	dark	,	and	ugly	.
他的	外貌	曾是	粗	,	黑暗的	,	和	丑陋的	.

状貌粗黑丑恶，

[ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] [ʃɔːt] , ['wɪspi] [heə(r)] ,

A	head	of	short	,	wispy	hair	,
一个	头	的	短的	,	飘渺的	头发	,

一头逢松短发，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [kraʊn]

Wearing	a	railway	crown
穿着	一个	铁路	王冠

顶个铁道冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n]['bæt(ə)l] [rəʊb] ,

Wearing	a	crimson	battle	robe	,
穿着	一个	赤红	战斗	长袍	,

穿领绛征袍，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['tʃɑːkəʊl] [hɔːs] ,

Riding	a	red	charcoal	horse	,
骑术	一个	红色的	木炭	马	,

坐匹赤炭马，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

He	commanded	the	army	with	his	sword	.
他	命令	这	军队	和	他的	剑	.

仗剑指挥众军，

[kɜːvd] [rɪŋ] [kɪk] [dʒʌmp] ,

Curved	ring	kick	jump	,
弯曲	戒指	踢	跳	,

弯环踢跳，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

They	rushed	over	.
他们	匆忙	超过	.

飞奔前来。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['juːnɪfɔːmz][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]['bændits] .

Lu	Junyi	and	the	others	recognized	the	uniforms	as	those	of	bandits	.
鲁	俊义	和	这	其他的	认可	这	制服	作为	那些	的	强盗	.

卢俊义等看是贼兵号衣，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][tuː; tə] [faɪt] .

They	led	their	troops	forward	in	a	swarm	of	soldiers	to	fight	.
他们	引领	他们的	军队	向前	在	一个	蜂群	的	士兵	到	斗争	.

驱兵一拥上前冲杀。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] .

That	general	will	not	come	to	fight	you	.
那	一般的	将要	不是	来	到	斗争	你	.

那将不来与你厮杀，

[hiː; hi] ['mʌtə] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [laɪnz] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	muttered	a	couple	of	lines	to	himself	.
他	低声说道	一个	夫妻	的	线条	到	他自己	.

口中喃喃呐呐地念了两句，

[hiː; hi] [slæʃed] ['saʊθwədz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

He	slashed	southwards	with	his	sword	.
他	削减	向南	和	他的	剑	.

望正南离位上砍了一剑。

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,

In	the	blink	of	an	eye	,
在	这	眨	的	一个	眼睛	,

转眼间，

[ðə; ði] [θiːf] [briːðd] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

The	thief	breathed	fire	from	his	mouth	.
这	贼	呼吸	火	从	他的	嘴	.

贼将口中喷出火来。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾，

[fleɪmz] [rɔːd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['empti] [graʊnd] .

Flames	roared	across	the	empty	ground	.
火焰	咆哮	穿过	这	空的	地面	.

平空地上腾腾火炽，

[fɪəs] [sməʊk] [rəʊz] ,

Fierce	smoke	rose	,
凶猛的	抽烟	玫瑰	,

烈烈烟生，

['həʊpfəli] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɪl] [bɜːn] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .

Hopefully	,	the	Song	army	will	burn	the	land	in	the	future	.
希望	,	这	歌曲	军队	将要	烧伤	这	土地	在	这	未来	.

望宋军烧将来。

['lʌ; luː] ['dʒʌnjiː] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .

Lu	Junyi	fled	in	panic	.
鲁	俊义	逃亡	在	恐慌	.

卢俊义走避不迭。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .

The	Song	army	suffered	a	major	defeat	.
这	歌曲	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

宋军大败，

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

Abandoning	the	gongs	and	horses	,
放弃	这	锣	和	马匹	,

弃下金鼓马匹，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .

They	scattered	and	fled	.
他们	疏散	和	逃亡	.

乱撺奔逃。

[ðəʊz] [huː] ['kænɒt] [get] [ə'weɪ]
Those **who** **cannot** **get** **away**
那些 WHO 不能 得到 离开

走不迭的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bɜːnd] [tuː; tə][ə; eɪ][krɪsp] .
They **were** **all** **burned** **to** **a** **crisp** **.**
他们 是 全部 烧伤 到 一个 脆 .

都烧得焦头烂额。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] , - ['səʊldʒəz][daɪd] .
More **than** **5** **,** **000** **soldiers** **died** **.**
更多的 比 5 , - 士兵 死亡 .

军士死者五千余人。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [prə'tektɪd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] .
The **generals** **protected** **Lu** **Junyi** **.**
这 将军们 受保护 鲁 俊义 .

众将保护着卢俊义，

[ai][ræn][tuː; tə] - [brɪdʒ] .
I **ran** **to** **Pingquan** **Bridge** **.**
我 跑 到 - 桥 .

奔走到平泉桥。

['səʊldʒəz] [rʌʃt] [tuː; tə][get]['ɒntə][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Soldiers **rushed** **to** **get** **onto** **the** **bridge** **.**
士兵 匆忙 到 得到 到 这 桥 .

军士争先上桥，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [kə'læpst] ['ɪnstəntli] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] ['preʃə(r)] .
The **bridge** **collapsed** **instantly** **due** **to** **the** **pressure** **.**
这 桥 倒塌 即刻 到期的 到 这 压力 .

登时把桥挤踏得倾圮下来。

['fɔːtʃənətli] , [jæn] [tʃiŋ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] .
Fortunately **,** **Yan** **Qing** **cut** **down** **the** **trees** **.**
幸运的是 , 严 青 切 向下 这 树木 .

幸得燕青砍伐树木，

[ðə; ði] [pɒn'tuːn] ['brɪdʒɪz] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [hæv; həv][dʒʌst] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The **pontoon** **bridges** **on** **both** **sides** **of** **the** **bridge** **have** **just** **been** **completed** **.**
这 浮桥 桥梁 在 两个都 侧面 的 这 桥 有 只是 到过 完全的 .

于桥两傍刚搭得完浮桥。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The **soldiers** **were** **able** **to** **cross** **the** **river** **.**
这 士兵 是 有能力的 到 叉 这 河 .

军士得渡，

[ɒv; əv][ðə; ði] - , - [sərˈvaɪvər] .
Of **the** **20** **,** **000** **survivors** **.**
的 这 - , - 幸存者 .

全活者二万人。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd][baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] [rəʊd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][rɪə(r)] .
Lu **Junyi** **and** **Bian** **Xiang** **rode** **horses** **to** **bring** **up** **the** **rear** **.**
鲁 俊义 和 卞 向 骑 马匹 到 带来 向上 这 后部 .

卢俊义与卞祥两骑马殿后。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Upon **reaching** **the** **bridge** **,**
之上 到达 这 桥 ,

行至桥边，

[ðə; ði] [θiːf] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .

The	thief	caught	up	with	them	.
这	贼	捕捉	向上	和	他们	.

被贼将赶上，

[hiː; hi] [spjuː] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv]['faɪə(r)][æt; ət][baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] .

He	spewed	a	mouthful	of	fire	at	Bian	Xiang	.
他	喷涌而出	一个	一口气	的	火	在	卞	向	.

一口火望卞祥喷来。

[baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [fleɪmz] .

Bian	Xiang	was	covered	in	flames	.
卞	向	曾是	涵盖	在	火焰	.

卞祥满身是火，

[bɜːnd] [ænd; ənd] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːs]

Burned	and	fell	from	the	horse
烧伤	和	跌倒	从	这	马

烧损堕马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ]['bændits] .

He	was	killed	by	bandits	.
他	曾是	被杀	经过	强盗	.

被贼兵所杀。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] ['reskjuːd] [baɪ][ðə; ði] [pɒn'tuːn] [brɪdʒ] .

Lu	Junyi	was	fortunate	to	be	rescued	by	the	pontoon	bridge	.
鲁	俊义	曾是	幸运	到	是	获救	经过	这	浮桥	桥	.

卢俊义幸得浮桥接济，

[ðeɪ] ['gæləp] [ə'weɪ] .

They	galloped	away	.
他们	疾驰	离开	.

驰撺去了。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] .

The	bandit	general	led	his	troops	in	pursuit	.
这	土匪	一般的	引领	他的	军队	在	追逐	.

贼将领兵追杀到来。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['vængɑːd] [ɪn'fɔːmd] ['tʃɑʊ] - .

However	,	the	vanguard	informed	Qiao	Daoqing	.
然而	,	这	先锋	知情的	乔	-	.

却得前军报知乔道清。

['tʃɑʊ] - [rəʊd] [ə'ləʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] .

Qiao	Daoqing	rode	alone	with	a	sword	.
乔	-	骑	独自的	和	一个	剑	.

乔道清单骑仗剑，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .

Facing	the	enemy	general	.
面向	这	敌人	一般的	.

迎着贼将。

[wen] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [sɔː] ['tʃɑʊ] - ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] ,

When	the	bandit	general	saw	Qiao	Daoqing	coming	to	greet	him	,
什么时候	这	土匪	一般的	锯	乔	-	未来	到	迎接	他	,

那贼将见乔道清迎上来，

[ðen] [tɜːn] [ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd] [slæʃ] [saʊθ] .

Then	turn	the	sword	and	slash	south	.
然后	转动	这	剑	和	削减	南	.

再把剑望南砍去，

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'tens] [ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] .

The	fire	was	even	more	intense	than	before	.
这	火	曾是	甚至	更多的	激烈的	比	前	.

那火比前番更是炽焰。

['tʃɑʊ] - [meɪd] [hænd] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪd] [,inkæn'teiʃən] .

Qiao	Daoqing	made	hand	gestures	and	chanted	incantations	.
乔	-	制成	手	手势	和	吟诵	咒语	.

乔道清捏诀念咒，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [æt; ət][ðə; ði][kæn][də'rekʃ(ə)n] .

He	pointed	his	sword	at	the	Kan	direction	.
他	尖	他的	剑	在	这	坎	方向	.

把剑望坎方一指，

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] [sʌ'mɑːdi] [dɪ'vaɪn]['wɔːtə(r)] .

The	method	of	using	the	Samadhi	Divine	Water	.
这	方法	的	使用	这	三摩地	神圣的	水	.

使出三昧神水的法。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [blæk] [wɪsps] [ə'pɪəd] .

In	an	instant	,	hundreds	of	black	wisps	appeared	.
在	一个	立即的	,	数百	的	黑色的	缕缕	出现	.

霎时间有千百道黑气，

[ðeɪ] [fluː] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .

They	flew	to	greet	us	.
他们	飞翔	到	迎接	我们	.

飞迎前来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɔːtəfɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kæs'keɪdɪŋ] [sprɪŋ] .

But	it	turned	into	a	waterfall	and	a	cascading	spring	.
但	它	转向	进入	一个	瀑布	和	一个	级联	春天	.

却变成瀑布飞泉，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['triljən] [ɒv; əv] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] ['preʃəs] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [dʌst] .

For	example	,	trillions	of	bushels	of	precious	pearls	and	jade	dust	.
为了	例子	,	万亿	的	蒲式耳	的	宝贵的	珍珠	和	玉	灰尘	.

又如亿兆斛的琼珠玉屑，

['həʊpfəli] [ðə; ði] [θiːf] [wɪl] [splæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

Hopefully	the	thief	will	splash	it	away	.
希望	这	贼	将要	溅	它	离开	.

望贼将泼去，

[ðə; ði] [di'mɒnɪk] ['faɪə(r)][wɒz; wəz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .

The	demonic	fire	was	extinguished	.
这	恶魔般的	火	曾是	熄灭	.

灭了妖火。

[ðə; ði] [θiːf] ['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɔːsəri] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spəʊzd] .

The	thief	general	saw	that	his	sorcery	had	been	exposed	.
这	贼	一般的	锯	那	他的	巫术	有	到过	裸露	.

那贼将见破了妖术，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [fled] .

He	turned	his	horse	and	fled	.
他	转向	他的	马	和	逃亡	.

拨马逃奔。

[ðə; ði] ['wɔːhɔːs] [trɒd] [ɒn][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [fɪld] [stəʊn] .

The	warhorse	trod	on	a	water	-	filled	stone	.
这	战马	践踏	在	一个	水	-	已填	石头	.

战马踏着一块水石，

[ðə; ði] [hɔːs] ['stʌmb(ə)ld] ['ɑːftə(r)] [ɪts] [huːf] [wɒz; wəz] [strʌk] .

The	horse	stumbled	after	its	hoof	was	struck	.
这	马	踉跄	后	它是	蹄	曾是	击	.

马蹄后失，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ðə; ði] [θiːf] ['dʒen(ə)rəl] .

They	dismounted	the	thief	general	.
他们	下马	这	贼	一般的	.

把那贼将闪下马来。

['tʃɑʊ] - [kɔːt] [ʌp] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Qiao	Daoqing	caught	up	on	horseback	.
乔	-	捕捉	向上	在	马背	.

乔道清飞马赶上，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tuː] .

He	swung	his	sword	and	cut	it	in	two	.
他	摇摆	他的	剑	和	切	它	在	二	.

挥剑砍为两段。

[ðəʊz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən]

Those	five	thousand	cavalrymen
那些	五	千	骑兵

那五千骑兵，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] .

More	than	500	people	were	injured	in	the	fall	.
更多的	比	-	人们	是	受伤	在	这	落下	.

掀翻跌伤者五百余人。

['tʃɑʊ] - ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Qiao	Daoqing	brandished	his	sword	and	shouted	:
乔	-	挥舞	他的	剑	和	喊叫	:

乔道清仗剑大喝道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,

"	If	you	are	willing	to	surrender	,
" 如果	你	是	愿意的	到	投降	,	

"如肯归降，

[liːv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɒŋki] [hedz] [bɪ'haɪnd] .

Leave	all	the	donkey	heads	behind	.
离开	全部	这	驴	头部	在后面	.

都留下驴头。

" [ðə; ði] [θiːf] [sɔː] ['tʃɑʊ] - [ɪn'kredəb(ə)l] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊə(r)] . . . "

"	The	thief	saw	Qiao	Daoqing's	incredible	magical	power	.	.	.	"
"	这	贼	锯	乔	-	极好的	神奇	力量	.	.	.	"

"贼人见乔道清如此法力，

[ðeɪ] [ɔːl] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [θruː] [daʊn] [ðeə(r)] ['wepənz] .

They	all	dismounted	and	threw	down	their	weapons	.
他们	全部	下马	和	扔	向下	他们的	武器	.

都下马投戈，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

He	prostrated	himself	and	begged	for	his	life	.
他	俯卧	他自己	和	乞求	为了	他的	生活	.

拜伏乞命。

['tʃɑʊ] - [ðen] ['kʌmfət] [hɪm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .

Qiao	Daoqing	then	comforted	him	with	kind	words	.
乔	-	然后	安慰	他	和	种类	字	.

乔道清再用好言抚慰。

[ðeɪ] [bɪˈhedɪd] [ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [ˈdʒen(ə)rəl] .

They	beheaded	the	traitorous	general	.
他们	斩首	这	叛徒	一般的	.

枭了贼将首级，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [səˈrendəd] [ˈbændits][tuː; tə] [miːt] [ˈvæŋɡɑːd] [ˈlʌ; luː][ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [ðeə(r)] [ˈvɪktəri] .

He	led	the	surrendered	bandits	to	meet	Vanguard	Lu	and	report	their	victory	.
他	引领	这	投降	强盗	到	见面	先锋	鲁	和	报告	他们的	胜利	.

率领降贼来见卢先锋献捷。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtf(ə)l] .

Lu	Junyi	was	extremely	grateful	.
鲁	俊义	曾是	极其	感激的	.

卢俊义感谢不已。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [preɪzd] [jæn] [tʃɪŋz] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] .

He	also	praised	Yan	Qing's	contributions	.
他	还	赞扬	严	青的	贡献	.

并称赞燕青功劳。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ɑːskt] [ðə; ði] [səˈrendəd] [ˈbændits] ,

The	generals	asked	the	surrendered	bandits	,
这	将军们	问	这	投降	强盗	,

众将问降贼，

[fæŋ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɔːrsərərz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz] [kaʊ] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [weɪ] .

Fang	learned	that	the	sorcerer's	surname	was	Kou	and	given	name	was	Wei	.
方	学习	那	这	巫师的	姓	曾是	kou	和	给定	姓名	曾是	魏	.

方晓得那妖人姓寇名威，

[ðeɪ] [həˈbɪtʃuəli] [juːz] [diˈmɒnɪk] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə] [bɜːn] [ˈpiːp(ə)l] .

They	habitually	use	demonic	fire	to	burn	people	.
他们	习惯性地	使用	恶魔般的	火	到	烧伤	人们	.

惯用妖火烧人。

[ˈpiːp(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈʌɡli] .

People	thought	he	was	ugly	.
人们	想法	他	曾是	丑陋的	.

人因他貌相丑恶，

[kɔːl] [hɪm][ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n] [fleɪm] [ˈdiːmən] [kɪŋ] .

Call	him	the	Poison	Flame	Demon	King	.
称呼	他	这	毒	火焰	恶魔	国王	.

叫他做毒焰鬼王。

[hiː; hi] [helpt] [wæŋ] [tʃɪŋ] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

He	helped	Wang	Qing	rebel	in	the	past	.
他	帮助	王	青	反叛	在	这	过去的	.

昔年助王庆造反的。

[tuː] [jˈiəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] , [ænd; ənd][ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [went] .

Two	years	have	passed	since	then	,	and	I	don't	know	where	he	went	.
二	年	有	通过了	自从	然后	,	和	我	不	知道	在哪里	他	去	.

不知往那里去了二年。

[ai] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈvɪzɪtɪd] - [əˈɡen] .

I	recently	visited	Nanfeng	again	.
我	最近	到访	-	再次	.

近日又到南丰。

[ɪkˈspleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] . "

"	The	Song	army	was	powerful	.	"
"	这	歌曲	军队	曾是	强大的	.	"

"宋兵势大，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [waɪp] [hɪm] [aʊt] .

I'll	go	and	wipe	him	out	.
患病的	去	和	擦拭	他	出去	.

待俺去剿他。

['ðeəfɔː(r)] , [wæŋ] [tʃiŋ] [sent] [hɪm] [hɪə(r)][æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .

Therefore	,	Wang	Qing	sent	him	here	at	breakneck	speed	.
所以	,	王	青	发送	他	这里	在	断颈	速度	.

"因此王庆差他星驰到此。

[gɒŋ] [dʊ'ɑːn] ,

Gong	Duan	,
锣	段	,

龚端、

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [lɒst] .

Xi	Sheng	saw	that	the	reinforcements	had	lost	.
习	盛	锯	那	这	增援部队	有	丢失的	.

奚胜望见救兵输了，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

They	dared	not	come	out	to	fight	.
他们	敢于	不是	来	出去	到	斗争	.

不敢出来厮杀。

[ðeɪ] ['əʊnli] ['ædɪd] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	only	added	troops	to	defend	the	city	.
他们	仅有的	额外	军队	到	保卫	这	城市	.

只添兵坚守城池。

['tʃɑʊ] - [sed] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] :

Qiao	Daoqing	said	at	the	moment	:
乔	-	说	在	这	片刻	:

当下乔道清说：

" [ðə; ði] ['sɪti] [hɪə(r)][ɪz] [wel] - ['fɔːtɪfaɪd] . "

"	The	city	here	is	well	-	fortified	.	"
"	这	城市	这里	是	出色地	-	强化	.	"

"这里城池深固，

[heɪst] [meɪks] [weɪst] .

Haste	makes	waste	.
匆忙	制作	浪费	.

急切不能得破。

[tə'naɪt] , [ai] [wɪl] [juːz][maɪ]['lɪt(ə)l]['mædʒɪk] .

Tonight	,	I	will	use	my	little	magic	.
今晚	,	我	将要	使用	我的	小的	魔法	.

今夜待贫道略施小术，

[help] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [sək'siːd] .

Help	the	pioneers	succeed	.
帮助	这	先驱者	成功	.

助先锋成功，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌpaɪə'nɪəs] .

In	order	to	repay	the	great	kindness	of	the	two	pioneers	.
在	命令	到	偿还	这	伟大的	仁慈	的	这	二	先驱者	.

以报二位先锋厚恩。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu **Junyi** **said** **:**
鲁 俊义 说 :

"卢俊义道:

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [dɪ'vaɪn] [aːts] . "
" **I** **wish** **to** **hear** **about** **divine** **arts** **.** **"**
" 我 希望 到 听到 关于 神圣的 艺术 . "

"愿闻神术。

['tʃɑʊ] - ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :
Qiao **Daoqing** **whispered** **in** **his** **ear** **:**
乔 - 低声说道 在 他的 耳朵 :

"乔道清附耳低言说道:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" **in** **this** **way** **,**
" 在 这 方式 ,

"如此,

[ɪn] [ðɪs] [wei] .
in **this** **way** **.**
在 这 方式 .

如此。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Lu **Junyi** **was** **overjoyed** **.**
鲁 俊义 曾是 欣喜若狂 .

"卢俊义大喜。

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] ,
Immediately **dispatched** **troops** **,**
立即地 已派出 军队 ,

随即调遣将士,

[iːtʃ] [went] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .
Each **went** **about** **their** **own** **business** **.**
每个 去 关于 他们的 自己的 商业 .

各去行事,

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Prepare **to** **attack** **the** **city** **.**
准备 到 攻击 这 城市 .

准备攻城。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['beri] [ʃæn] [ʃiːki] [wɪð] ['prɒpə(r)]
On **the** **one** **hand** **,** **the** **soldiers** **were** **instructed** **to** **bury** **Shan** **Shiqi** **with** **proper**
在 这 一 手 , 这 士兵 是 指示 到 埋葬 山 石奇 和 恰当的
[raɪts] .
rites **.**
仪式 .

一面教军士以礼殡葬山士奇、

[baɪ'ɑːn] [ʃiː'æŋ] .
Bian **Xiang** **.**
卞 向 .

卞祥。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['pɜːsənəli] [set] [ʌp] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] .
Lu **Junyi** **personally** **set** **up** **the** **sacrificial** **ceremony** **.**
鲁 俊义 亲自 放 向上 这 献祭 仪式 .

卢俊义亲自设祭。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wen]

It	was	around	the	second	watch	of	the	night	when
它	曾是	大约	这	第二	手表	的	这	夜晚	什么时候

是夜二更时分，

[ˈtʃɑʊ] - [left] [ðə; ði][kæmp] .

Qiao	Daoqing	left	the	camp	.
乔	-	左边	这	营	.

乔道清出营，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] [pəˈfɔːmd] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl] .

He	wielded	a	sword	and	performed	a	ritual	.
他	挥舞	一个	剑	和	执行	一个	仪式	.

仗剑作法。

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [fɒg] [rəʊz] .

A	moment	later	,	the	fog	rose	.
一个	片刻	之后	,	这	多雾路段	玫瑰	.

须臾雾起，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪn][zaɪdʒɪŋ] ,

Take	a	city	in	Xijing	,
拿	一个	城市	在	西京	,

把西京一座城池，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [əbˈskjuəd] .

The	surrounding	area	was	completely	obscured	.
这	周围	区域	曾是	完全地	模糊不清	.

周回都遮漫了。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

The	soldiers	guarding	the	city	,
这	士兵	守护	这	城市	,

守城军士，

[ˈiːv(ə)n][æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪndɪˈstɪŋgwɪʃəb(ə)l] .

Even	at	close	range	,	it	is	indistinguishable	.
甚至	在	关闭	范围	,	它	是	无法区分的	.

咫尺不辨，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [lʊk] [ˈɑːftə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

We	cannot	look	after	each	other	.
我们	不能	看	后	每个	其他	.

你我不能相顾。

[sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] ,

Song	soldiers	took	advantage	of	the	darkness	,
歌曲	士兵	采取	优势	的	这	黑暗	,

宋兵乘黑暗里，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [brɪdʒ] , [tɜːn] [ˈɒntə][ðə; ði] [geɪt] [ˈtaʊə(r)] .

From	the	flying	bridge	,	turn	onto	the	gate	tower	.
从	这	飞行	桥	,	转动	到	这	门	塔	.

从飞桥转关辘辐上，

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði][ˈpærəpɪt; ˈpærəpet] .

Climb	up	the	parapet	.
爬	向上	这	栏杆	.

攀缘上女墙。

[ðen] [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .

Then	a	cannon	shot	rang	out	.
然后	一个	大炮	射击	响铃	出去	.

只听得一声炮响，

[ðə; ði] ['hevi] [fɒg] ['sʌd(ə)nli] ['dɪsɪpeɪtɪd] .

The	heavy	fog	suddenly	dissipated	.
这	重的	多雾路段	突然	消散	.

重雾忽然收敛。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

The	city	walls	were	surrounded	by	Song	soldiers	on	all	sides	.
这	城市	墙壁	是	包围	经过	歌曲	士兵	在	全部	侧面	.

城上四面都是宋兵。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [əʊn] .

Each	person	took	out	a	fire	from	among	their	own	.
每个	人	采取	出去	一个	火	从	之中	他们的	自己的	.

各向身边取出火种，

[lait] [ðə; ði] [tɔːtʃ] ,

Light	the	torch	,
光	这	火炬	,

燃点火炬，

['ʃaɪnɪŋ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] ,

Shining	above	and	below	,
灼灼	多于	和	以下	,

上下照耀，

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

As	bright	as	day	.
作为	明亮的	作为	天	.

如白昼一般。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

The	soldiers	guarding	the	city	,
这	士兵	守护	这	城市	,

守城军士，

[fɜːst] , [ai][wɒz; wəz] [stʌnd] ['ɪntuː] ['nʌmnəs] .

First	,	I	was	stunned	into	numbness	.
第一的	,	我	曾是	目瞪口呆	进入	麻木	.

先是惊得麻木了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

They	were	all	unable	to	move	.
他们	是	全部	无法	到	移动	.

都动弹不得。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [huː] [druː] [ðeə(r)] ['wepənz] .

He	was	killed	by	Song	soldiers	who	drew	their	weapons	.
他	曾是	被杀	经过	歌曲	士兵	WHO	画	他们的	武器	.

被宋兵掣出兵器砍杀。

['kaʊntləs] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [daɪd] .

Countless	enemy	soldiers	fell	from	the	city	walls	and	died	.
无数	敌人	士兵	跌倒	从	这	城市	墙壁	和	死亡	.

贼兵坠城死者无算。

[gɒŋ] [dʊ'ɑːn] ,

Gong	Duan	,
锣	段	,

龚端、

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [tɜːn] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .

Xi	Sheng	was	caught	off	guard	by	the	sudden	turn	of	events	.
习	盛	曾是	捕捉	离开	警卫	经过	这	突然	转动	的	活动	.

奚胜见变起仓卒，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [led] [truːps] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] .

They	urgently	led	troops	to	their	aid	.
他们	紧急	引领	军队	到	他们的	援助	.

急引兵来救应，

[fɔː(r)] ['geɪts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .

Four	gates	have	already	been	captured	by	the	Song	army	.
四	大门	有	已经	到过	捕获	经过	这	歌曲	军队	.

已被宋军夺了四门。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][led][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Lu	Junyi	led	his	troops	into	the	city	.
鲁	俊义	引领	他的	军队	进入	这	城市	.

卢俊义大驱兵马进城。

[gɒŋ] [dʊ'ɑːn] ,

Gong	Duan	,
锣	段	,

龚端、

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['səʊldʒəz] .

Xi	Sheng	was	killed	by	the	chaotic	soldiers	.
习	盛	曾是	被杀	经过	这	混乱	士兵	.

奚胜都被乱兵杀死。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪd] [wɪŋ] [ɔːl] [sə'rendəd] .

The	remaining	officers	and	leaders	of	the	side	wing	all	surrendered	.
这	其余的	警官	和	领导人	的	这	边	翼	全部	投降	.

其余偏牙将佐头目俱降。

['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [sə'rendəd] .

Thirty	thousand	soldiers	surrendered	.
三十	千	士兵	投降	.

军士降服者三万人。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] .

The	common	people	did	not	commit	any	offenses	.
这	常见的	人们	做过	不是	犯罪	任何	犯罪	.

百姓秋毫无犯。

[dɔːn] ,

Dawn	,
黎明	,

天明，

['lʌ; luː] - [rɪ'liːs] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [brɪŋz] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]

Lu	Junyi's	release	from	the	list	of	successful	candidates	brings	peace	to	the
鲁	-	发布	从	这	列表	的	成功的	候选人	带来	和平	到	这

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

卢俊义出榜安民，

['tʃaʊ] - [greɪt] ['merɪt][wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] .

Qiao	Daoqing's	great	merit	was	recorded	.
乔	-	伟大的	优点	曾是	记录	.

标录乔道清大功，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .

The	generals	and	soldiers	of	the	Three	Kingdoms	were	richly	rewarded	.
这	将军们	和	士兵	的	这	三	王国	是	丰富	奖励	.

重赏三国将士。

[send] [mɑː] [lɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

Send	Ma	Ling	to	report	the	victory	to	Song	Xianfeng	.
发送	马	凌	到	报告	这	胜利	到	歌曲	仙峰	.

差马灵到宋先锋处报捷。

[mɑː] [lɪŋ] [əuˈbei] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] .

Ma	Ling	obeyed	the	order	and	went	.
马	凌	服从	这	命令	和	去	.

马灵遵令去了。

[baɪ] [ˈiːvnɪŋ] ,

By	evening	,
经过	晚上	,

至晚，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :

Then	he	came	back	and	said	:
然后	他	来了	后退	和	说	:

便来回话说：

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [əˈtækt] [dʒɪŋnən] .

Song	Xianfeng	and	others	attacked	Jingnan	.
歌曲	仙峰	和	其他的	遭到攻击	荆南	.

"宋先锋等攻打荆南，

[ðeɪ] [fɔːt] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈbændits][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .

They	fought	against	the	bandits	for	days	.
他们	战斗	反对	这	强盗	为了	天	.

连日与贼人交战。

[ðeɪ] [ˈʌtəli] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] - [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .

They	utterly	defeated	the	Nanfeng	reinforcements	.
他们	完全地	战败	这	-	增援部队	.

大败南丰救兵。

[hed] [kəʊtʃ] [ˌʃiːˌeɪ] [ˈnɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˈkæptʃəd] .

Head	coach	Xie	Ning	has	been	captured	.
头	教练	谢	宁	有	到过	捕获	.

主帅谢宁被擒。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [djuː] [tuː; tə] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] .

Song	Xianfeng	was	anxious	due	to	military	affairs	.
歌曲	仙峰	曾是	焦虑的	到期的	到	军队	事务	.

宋先锋因戎事焦劳，

[hiː; hi] [kənˈtræktɪd] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ænd; ənd] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

He	contracted	the	disease	and	stayed	in	the	camp	for	several	days	.
他	合同	这	疾病	和	入住	在	这	营	为了	一些	天	.

染病在营数日。

[ˈmɪlətri] [əˈfeəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][wuː] [dʒunʃi] .

Military	affairs	were	all	under	the	command	of	Wu	Junshi	.
军队	事务	是	全部	在下面	这	命令	的	吴	君石	.

军事都是吴军师统握。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː]

Upon	hearing	the	news	,	Lu	Junyi
之上	听力	这	消息	,	鲁	俊义

"卢俊义闻报，

[dɪˈprest] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .

Depressed	and	unhappy	.
郁闷	和	不开心	.

郁郁不乐。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] .

He	hurriedly	took	care	of	military	affairs	.
他	匆匆	采取	关心	的	军队	事务	.

连忙料理军务，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['tʃɑʊ] - .

The	city	of	Xijing	was	handed	over	to	Qiao	Daoqing	.
这	城市	的	西京	曾是	递交	超过	到	乔	-	.

将西京城池交与乔道清、

[mɑː] [lɪŋ] [kə'mɑːnd] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .

Ma	Ling	commanded	troops	to	guard	the	area	.
马	凌	命令	军队	到	警卫	这	区域	.

马灵统兵镇守。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['tʃɑʊ] - [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

Lu	Junyi	bid	farewell	to	Qiao	Daoqing	the	next	day	.
鲁	俊义	出价	告别	到	乔	-	这	下一个	天	.

卢俊义次日辞别乔道清、

[mɑː] [lɪŋ] ,

Ma	Ling	,
马	凌	,

马灵，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['twenti] ['dʒenərəlz] [ɪn'kluːdɪŋ] [dʒuː][wuː] ,

Commander	of	twenty	generals	including	Zhu	Wu	,
指挥官	的	二十	将军们	包括	朱	吴	,

统领朱武等二十员将佐，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [zaɪdʒɪŋ] ,

After	leaving	Xijing	,
后	离开	西京	,

离了西京，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [dʒɪŋnən] .

They	hurriedly	headed	towards	Jingnan	.
他们	匆匆	标题	向	荆南	.

急急忙忙望荆南进发。

[nɒt] ['iːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [lɑːdʒ] [kæmp] [nɔːθ] [ɒv; əv] [dʒɪŋnən] ['sɪti] .

The	troops	have	arrived	at	the	large	camp	north	of	Jingnan	City	.
这	军队	有	到达的	在	这	大的	营	北	的	荆南	城市	.

兵马已到荆南城北大寨中。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Lu	Junyi	and	others	entered	the	village	to	greet	Song	Jiang	.
鲁	俊义	和	其他的	进入	这	村庄	到	迎接	歌曲	江	.

卢俊义等人入寨问候宋江。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] ,

Thanks	to	the	divine	physician	An	Daoquan	for	his	treatment	,
谢谢	到	这	神圣的	医生	一个	-	为了	他的	治疗	,

亏神医安道全疗治，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [ɪm'pruːvd] [baɪ][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [pɔɪnts] .

The	illness	has	improved	by	six	or	seven	points	.
这	疾病	有	改进	经过	六	或者	七	积分	.

病势已减了六七分。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [pliːzd] .

Lu	Junyi	and	others	were	very	pleased	.
鲁	俊义	和	其他的	是	非常	高兴	.

卢俊义等甚是喜慰。

[waɪl] [rɪ'saɪtɪŋ] ,

While	reciting	,
尽管	背诵	,

正在叙阔，

[iːtʃ] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒn] ['mɪlətri] [ə'feəz] .

Each	reported	on	military	affairs	.
每个	据报道	在	军队	事务	.

各述军务，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [huː] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [rɪ'pɔːtɪd] :

Suddenly	,	a	soldier	who	had	escaped	reported	:
突然	,	一个	士兵	WHO	有	逃脱	据报道	:

忽有逃回军士报说：

[tæŋ] [bɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'skɔːrtɪŋ] ['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ['vɪlɪdʒ]

Tang	Bin	was	escorting	Xiao	Rang	and	the	others	away	from	the	main	village
唐	垃圾桶	曾是	护送	肖	响铃	和	这	其他的	离开	从	这	主要的	村庄

.

:

.

"唐斌正护送萧让等离大寨，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['θɜːti] [liː] ,

After	traveling	thirty	li	,
后	旅行	三十	李	,

行至三十里，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][miː] [ʃeŋ] [frɒm; frəm] [dʒɪŋnən] .

Suddenly	,	he	was	captured	by	the	bandit	general	Mi	Sheng	from	Jingnan	.
突然	,	他	曾是	捕获	经过	这	土匪	一般的	米	盛	从	荆南	.

忽被荆南贼将縻甦、

[mɑː] [tʃiː'æŋ] ,

Ma	Qiang	,
马	强	,

马骋，

['liːdɪŋ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]

Leading	10	,	000	elite	troops
领导	-	,	-	精英	军队

领一万精兵，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] [θruː] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] .

We	took	a	shortcut	through	a	secluded	alley	.
我们	采取	一个	捷径	通过	一个	僻	胡同	.

从斜僻小路抄出。

[ðə; ði] ['vængɑːd] [wɒz; wəz] ['bedrɪdn] .

The	vanguard	was	bedridden	.
这	先锋	曾是	卧床不起	.

乘先锋卧病，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] ['ɑːftəwəd] .

They	were	going	to	raid	the	stronghold	afterward	.
他们	是	去	到	袭击	这	据点	之后	.

要来劫大寨之后。

[ai][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][maɪ] [hɔːs] .
I just happened to run into my horse .
我 只是 发生 到 跑步 进入 我的 马 .

正遇着我每人马。

[tæŋ] [bɪn] [fɔːt] [ə'genst] [tuː] ['dʒenərəlz] .
Tang Bin fought against two generals .
唐 垃圾桶 战斗 反对 二 将军们 .

唐斌力敌二将。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [aʊt'nʌmbəd] ,
Unfortunately , outnumbered ,
很遗憾 , 寡不敌众 ,

怎奈众寡不敌，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [miː] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [breɪv] .
Moreover , Mi Sheng was extremely brave .
而且 , 米 盛 曾是 极其 勇敢的 .

更兼縻甦十分勇猛。

[tæŋ] [bɪn] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][miː] [ʃeŋ] .
Tang Bin was killed by Mi Sheng .
唐 垃圾桶 曾是 被杀 经过 米 盛 .

唐斌被縻甦杀死。

['ʃaʊ] [ræŋ]
Xiao Rang
肖 响铃

萧让、

[piː¸iː'aɪ][ʃuː'æn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[kɪm] [de] - [gjuːn] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
Kim Dae - gyun was captured alive .
金 dae - 均 曾是 捕获 活 .

金大坚都被活捉去。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] .
He was just about to raid the camp .
他 曾是 只是 关于 到 袭击 这 营 .

他每正要来劫寨。

[ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['lʌ; luː] [¸ʃiː¸ɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
They learned that Lu Xianfeng and his troops had arrived .
他们 学习 那 鲁 仙峰 和 他的 军队 有 到达的 .

探听得卢先锋等大兵到来，

[ðə; ði] [θiːvz] ['əʊnli] ['kɪdnæpt] ['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɪ'fɔː(r)] ['fliːɪŋ] .
The thieves only kidnapped Xiao Rang and others before fleeing .
这 窃贼 仅有的 被绑架 肖 响铃 和 其他的 前 逃离 .

贼人只掳了萧让等遁去。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
After hearing this , Song Jiang . . .
后 听力 这 , 歌曲 江 . . .

"宋江听罢，

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][¸aɪ 'tiː] :
He burst into tears without realizing it :
他 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 :

不觉失声哭道：

" ['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [duːmd] ! "

"	Xiao	Rang	and	the	others	are	doomed	! "
"	肖	响铃	和	这	其他的	是	注定失败	! "

"萧让等性命休矣!

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [rɪ'meɪnz] [sɪ'vɪə(r)] .

The	illness	remains	severe	.
这	疾病	遗迹	严重	.

"病势仍旧沉重。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz][ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .

Lu	Junyi	and	other	generals	all	came	to	persuade	him	.
鲁	俊义	和	其他	将军们	全部	来了	到	说服	他	.

卢俊义等众将都来劝解。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ɑːskt] :

Lu	Junyi	asked	:
鲁	俊义	问	:

卢俊义问道:

[weə(r)] [dɪd] ['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [gəʊ] ?

Where	did	Xiao	Rang	and	the	others	go	?
在哪里	做过	肖	响铃	和	这	其他的	去	?

"萧让等到何处去?

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] , ['sɒbɪŋ] :

Song	Jiang	replied	,	sobbing	:
歌曲	江	回复	,	啜泣	:

"宋江呜咽答道:

['ʃaʊ] [ræŋ] [njuː] [ai][wɒz; wəz] [ɪl] .

Xiao	Rang	knew	I	was	ill	.
肖	响铃	知道	我	曾是	患病的	.

"萧让知我有病,

[hiː; hi] ['speʃəli] [dɪ'klaɪnd] [tʃɛn] - [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ˌem 'iː] .

He	specially	declined	Chen	Anfu's	invitation	to	come	and	visit	me	.
他	特别	拒绝	陈	-	邀请	到	来	和	访问	我	.

特辞了陈安抚来看视我。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [tʃɛn] [ænfuː] ,

And	on	the	orders	of	Chen	Anfu	,
和	在	这	订单	的	陈	安福	,

并奉陈安抚命,

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [dʒɪn] - ,

That	is	,	take	Jin	Dajian	,
那	是	,	拿	斤	-	,

即取金大坚、

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌwɑːn'dʒoʊ] .

Pei	Xuan	arrived	in	Wanzhou	.
裴	宣	到达的	在	万州	.

裴宣到宛州,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [iːtʃ] [stiːl; 'stiːlɪ][ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] .

He	was	required	to	inscribe	each	stele	on	a	stone	tablet	.
他	曾是	必需的	到	题	每个	碑	在	一个	石头	药片	.

要他每写勒碑石,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒkjumənts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'spektɪd] .

And	the	documents	to	be	inspected	.
和	这	文件	到	是	检查	.

及查勘文卷。

[ai][hæv; həv] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tæŋ] [bɪn] [tə'deɪ] [wɪð] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

I	have	specially	dispatched	Tang	Bin	today	with	one	thousand	men	.
我	有	特别	已派出	唐	垃圾桶	今天	和	一	千	男人	.

我今日特差唐斌领一千人马，

['eskɔːt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Escort	the	three	of	them	.
护送	这	三	的	他们	.

护送他三个去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [θiːvz] .

Unexpectedly	,	he	was	captured	by	thieves	.
不料	,	他	曾是	捕获	经过	窃贼	.

不料被贼人捉掳。

[ɔːl] [θriː] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .

All	three	will	be	killed	.
全部	三	将要	是	被杀	.

三人必被杀害。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][tuː; tə] [ə'sɪst] [wuː] [jɒŋ] .

Song	Jiang	then	instructed	Lu	Junyi	to	assist	Wu	Yong	.
歌曲	江	然后	指示	鲁	俊义	到	协助	吴	永	.

"宋江遂教卢俊义帮助吴用，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Attacking	the	city	,
攻击	这	城市	,

攻打城池，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

Seize	the	opportunity	,
抢占	这	机会	,

拿住縻甦、

[mɑː] [tʃiː'æŋ] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] .

Ma	Qiang	sought	revenge	.
马	强	寻求	复仇	.

马骋报仇。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Lu	Junyi	and	others	obeyed	the	order	.
鲁	俊义	和	其他的	服从	这	命令	.

卢俊义等遵令，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Arrived	at	the	army	camp	north	of	the	city	.
到达的	在	这	军队	营	北	的	这	城市	.

来到城北军前。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] [wɪð] [wuː] - , [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] .

After	everyone	had	exchanged	greetings	with	Wu	Xuejiu	,	they	finished	.
后	每个人	有	交换	问候	和	吴	-	,	他们	完成的	.

众人与吴学究叙礼毕。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['kwɪkli] [ri'kaunt] [ðə; ði] [æb'dʌkʃən] [ɒv; əv] ['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

Lu	Junyi	quickly	recounted	the	abduction	of	Xiao	Rang	and	the	others	.
鲁	俊义	迅速地	叙述	这	绑架	的	肖	响铃	和	这	其他的	.

卢俊义连忙说萧让等被掳之事。

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :

Wu	Yong	was	greatly	surprised	:
吴	永	曾是	非常	惊讶	:

吴用大惊道：

" ['bɪtə(r)] !
" Bitter !
" 苦的 !

"苦也!

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] !
It ruined the lives of these three people !
它 毁坏 这 生活 的 这些 三 人们 !

断送了这三个人!

" ['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Order the followers to besiege the city . "
" 命令 这 追随者 到 围攻 这 城市 . "

"传令教众将围城,

[ðeɪ] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] .
They then launched a joint attack on the city .
他们 然后 发射 一个 联合的 攻击 在 这 城市 .

并力攻打城池。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The generals obeyed the order .
这 将军们 服从 这 命令 .

众将遵令,

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Attacking the city from all sides .
攻击 这 城市 从 全部 侧面 .

四面攻城。

[wuː] [jɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [klaʊd] ['lædəz] .
Wu Yong then ordered his soldiers to climb the cloud ladders .
吴 永 然后 订购 他的 士兵 到 爬 这 云 梯子 .

吴用又令军汉上云梯,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] :
He shouted loudly from within the city :
他 喊叫 高声 从 之内 这 城市 :

望城中高叫道:

" ['kwɪkli] [brɪŋ] ['ʃaʊ] [ræŋ] ,
" Quickly bring Xiao Rang ,
" 迅速地 带来 肖 响铃 ,

"速将萧让、

[dʒɪn] - ,
Jin Dajian ,
斤 - ,

金大坚、

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] ['eskɔːtid] [hɪm] [aʊt] .
Pei Xuan escorted him out .
裴 宣 护送 他 出去 .

裴宣送出来。

[ɪf] [dɪ'leɪd] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli]
If delayed even slightly
如果 延迟 甚至 轻微地

若稍迟延,

[breɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [puːl] ,
Break it into a pool ,
休息 它 进入 一个 水池 ,

打破成池,

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ɔː(r)][səˈvɪliən] ,
Regardless **of** **military** **or** **civilian** **,**
不管 的 军队 或者 平民 ,

不论军民，

[ðeɪ] [ˈkærid] [aʊt][ə; eɪ][ˈmæsəkə(r)] .
They **carried** **out** **a** **massacre** **.**
他们 携带 出去 一个 屠杀 .

尽行屠戮。"

[ˈmiːnwaɪl] , [lɪɑːŋ] [jɒŋ] , [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Meanwhile **,** **Liang** **Yong** **,** **the** **garrison** **commander** **of** **the** **city** **,**
同时 , 梁 永 , 这 驻军 指挥官 的 这 城市 ,

却说城中守将梁永，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfɔːlsli] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] [ˈɡaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He **was** **falsely** **appointed** **to** **the** **post** **of** **guarding** **the** **city** **.**
他 曾是 错误地 任命 到 这 邮政 的 守护 这 城市 .

伪授留守之职。

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [əˈsɪstənt] [ˈdʒenərəlz] ,
Same **as** **the** **generals** **and** **assistant** **generals** **,**
相同的 作为 这 将军们 和 助手 将军们 ,

同正偏将佐，

[ˈɡaːdɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] .
Guarding **the** **town** **.**
守护 这 镇 .

在城镇守。

[ðæt] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] ,
That **sworn** **brother** **,**
那 宣誓 兄弟 ,

那縻甦、

[mɑː] [tʃiːˈæŋ] ,
Ma **Qiang** **,**
马 强 ,

马骋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd][fled][hɪə(r)] .
They **were** **all** **defeated** **and** **fled** **here** **.**
他们 是 全部 战败 和 逃亡 这里 .

都战败逃遁到此。

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] [ðæt] [deɪ] .
They **captured** **Xiao** **Rang** **and** **two** **others** **that** **day** **.**
他们 捕获 肖 响铃 和 二 其他的 那 天 .

当日捉了萧让等三人。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] [hæd; həd][nɒt] [jet] [bɪˈsiːdʒd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Because **the** **Song** **troops** **had** **not** **yet** **besieged** **the** **city** **,**
因为 这 歌曲 军队 有 不是 然而 被围困 这 城市 ,

因宋兵尚未围城，

[ðə; ði] [ˈbʊli] [ˈʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɡeɪts] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈentə(r)][ðə; ði]
The **bully** **shouted** **for** **the** **city** **gates** **to** **be** **opened** **so** **he** **could** **enter** **the**
这 欺负 喊叫 为了 这 城市 大门 到 是 打开 所以 他 可以 进入 这
[ˈsɪti] .
city **.**
城市 .

縻甦叫开城门进城。

[ðeɪ] ['eskɔːtid] ['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðeə(r)] ['merɪts] .

They	escorted	Xiao	Rang	and	the	others	to	the	commander's	mansion	to	present	their	merits	.
他们	护送	肖	响铃	和	这	其他的	到	这	指挥官的	大厦	到	展示	他们的	优点	.

将萧让等解到帅府献功。

[lɪɑːŋ] [jɒŋ] [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [best] [hænd] .

Liang	Yong	had	heard	of	the	renowned	scholar	with	the	best	hand	.
梁	永	有	听到	的	这	著名	学者	和	这	最好的	手	.

梁永颇闻得圣手书生的名目，

['sevrəl] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bɒndz] .

Several	soldiers	were	freed	from	their	bonds	.
一些	士兵	是	自由	从	他们的	债券	.

数军士解放绑缚，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [səb'djuːd] ['evri] [taɪm] .

He	must	be	subdued	every	time	.
他	必须	是	低沉的	每一个	时间	.

要他每降服。

['ʃaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[piː,iː'aɪ][ʃuː'æn] ,

Pei	Xuan	,
裴	宣	,

裴宣、

[dʒɪn] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z]

Jin	Dajian	and	two	others
斤	-	和	二	其他的

金大坚三人，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :

He	opened	his	eyes	and	cursed	loudly	:
他	打开	他的	眼睛	和	被诅咒的	高声	:

睁眼大骂道：

" ['ɪgnərənt] ['treɪtə(r)] ! "

"	Ignorant	traitor	!	"
"	无知	叛徒	!	"

"无知逆贼！

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [duː; də][juː; jʊ] [ɔːl] [siː] [ˌem 'iː][æz; əz] ?

What	kind	of	people	do	you	all	see	me	as	?
什么	种类	的	人们	做	你	全部	看	我	作为	?

汝等看我每是何等样人？

['treɪtə(r)] ,

traitor	,
叛徒	,

逆贼，

[dʒʌst] [kʌt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es]['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] [ɔːl'redi] .

Just	cut	the	three	of	us	into	two	pieces	already	.
只是	切	这	三	的	我们	进入	二	件	已经	.

快把我三人一刀两段罢了。

[ðiːz] [sɪks] ['niːkæps] ,
These six kneecaps ,
这些 六 膝盖骨 ,

这六个膝盖骨，

[doʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
Don't even think about touching the ground .
不 甚至 思考 关于 接触 这 地面 .

休想有半地儿着地。

[ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The vanguard of Song broke through the city walls that very day .
这 先锋 的 歌曲 打破 通过 这 城市 墙壁 那 非常 天 .

即日宋先锋打破城池，

[juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] ,
You bunch of scoundrels ,
你 束 的 无赖 ,

拿你每这夥鼠辈，

['tɔːtʃəd] [tuː; tə] ['piːsɪz] !
Tortured to pieces !
受折磨 到 件 !

碎尸万段！

[lɪɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Liang Yong was furious .
梁 永 曾是 狂怒 .

"梁永大怒，

[tel] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [meɪk] [ðəʊz] [θriː] ['læki] [niːl] [daʊn] .
Tell the soldiers to make those three lackeys kneel down .
告诉 这 士兵 到 制作 那些 三 喽啰 下跪 向下 .

叫军汉打那三个奴狗跪着。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] .
The soldier picked up a stick and started hitting .
这 士兵 挑选 向上 一个 戳 和 开始 击中 .

军汉拿起杆棒便打。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] .
He was knocked down and fell .
他 曾是 敲门 向下 和 跌倒 .

只打得跌仆，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['niːlɪŋ] [ðeə(r)] .
There is a kneeling there .
那里 是 一个 跪着 那里 .

那里有一个肯跪。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kept] [kɜːrs] .
The three of them kept cursing .
这 三 的 他们 保留 咒骂 .

三人骂不绝口。

[lɪɑːŋ] - :
Liang Yongdao :
梁 - :

梁永道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌt] [iːtʃ] [piːs] [ɪn] [tuː] , "
" You must cut each piece in two , "
" 你 必须 切 每个 片 在 二 , "

"你每要一刀两段，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['sləʊli] [mə'nɪpjuleɪt] [juː; jʊ] .

I'm	going	to	slowly	manipulate	you	.
我是	去	到	缓慢地	操纵	你	.

俺偏要慢慢地摆布你。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðiːz] [θriː] ['læki] .

He	shouted	at	the	soldiers	to	take	down	these	three	lackeys	.
他	喊叫	在	这	士兵	到	拿	向下	这些	三	喽啰	.

"喝叫军士将这三个奴狗，

[ðə; ði] [kæŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .

The	cangue	was	placed	outside	the	gate	.
这	糖果	曾是	放置	外部	这	门	.

立枷在辕门外，

[hiː; hi] [dʒʌst] [kept] ['hɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] .

He	just	kept	hitting	his	legs	.
他	只是	保留	击中	他的	腿	.

只顾打他两腿。

[ðə; ði] ['dɑːŋkiz] [leg] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] .

The	donkey's	leg	was	broken	.
这	驴的	腿	曾是	破碎的	.

打折了驴腿，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [nelt] [daʊn] .

He	naturally	knelt	down	.
他	自然	跪下	向下	.

自然跪将下来。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .

The	soldiers	obeyed	the	order	.
这	士兵	服从	这	命令	.

军汉依令，

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] ['ʃæklz] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [hɪm] .

Then	they	put	shackles	on	him	and	manipulated	him	.
然后	他们	放	镣铐	在	他	和	操纵	他	.

便来套枷絣扒摆布。

['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n]

Residents	of	the	military	in	front	of	the	Marshal's	Mansion
居民	的	这	军队	在	正面	的	这	马歇尔的	大厦

帅府前军士居民，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .

Come	and	see	the	figures	in	the	Song	army	.
来	和	看	这	数据	在	这	歌曲	军队	.

都来看宋军中人物。

[hiː; hi] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ə'nɔɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['truːli] ['mæskjəlɪn] [mæn] .

He	had	long	been	annoyed	by	a	truly	masculine	man	.
他	有	长的	到过	恼怒	经过	一个	真的	男性	男人	.

内中早恼怒了一个真正有男子气的须眉丈夫。

[ðə; ði] [mænz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] ['ʃaʊ] .

The	man's	surname	was	Xiao	.
这	男人的	姓	曾是	肖	.

那男子姓萧，

[hɜː(r); hə(r)] ['dʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] ['kɑːhoʊ] .

Her	double	name	is	Kaho	.
她	双倍的	姓名	是	卡霍	.

双名叫做嘉穗，

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [ʃɒp] [ɒn] [saʊθ] [striːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz]
He **lived** **in** **the** **room** **next** **to** **a** **paper** **shop** **on** **South** **Street** **of** **the** **Marshal's**
他 居住地 在 这 房间 下一个 到 一个 纸 店铺 在 南 街道 的 这 马歇尔的
['mænʃ(ə)n] .
Mansion **.**
大厦 .

寓居帅府南街纸张铺间壁。

[hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] , ['ʃaʊ] [dæn] ,
His **great** **-** **grandfather** **,** **Xiao** **Dan** **,**
他的 伟大的 - 祖父 , 肖 担 ,

他高祖萧憺，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His **courtesy** **name** **was** **Sengda** **.**
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字僧达，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] ['dainəstiz] ['pɪəriəd] .
A **person** **from** **the** **Northern** **and** **Southern** **Dynasties** **period** **.**
一个 人 从 这 北方 和 南方 王朝 时期 .

南北朝时人。

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [dʒɪŋnən] .
He **served** **as** **the** **governor** **of** **Jingnan** **.**
他 服务 作为 这 州长 的 荆南 .

为荆南刺史，

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [briːtʃ] [ɪts] [bæŋks] .
The **river** **breached** **its** **banks** **.**
这 河 违规 它是 银行 .

江水败堤，

['ʃaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
Xiao **Danxin** **led** **his** **officers** **and** **soldiers** **,**
肖 - 引领 他的 警官 和 士兵 ,

萧憺新率将吏，

[ðeɪ] [bɪlt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
They **built** **it** **in** **the** **rain** **.**
他们 建造 它 在 这 雨 .

冒雨修筑。

[ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ə'bʌndənt] .
The **rain** **was** **heavy** **and** **the** **water** **was** **abundant** **.**
这 雨 曾是 重的 和 这 水 曾是 丰富 .

雨甚水壮，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The **officers** **and** **soldiers** **are** **requested** **to** **avoid** **the** **situation** **.**
这 警官 和 士兵 是 请求 到 避免 这 情况 .

将吏请少避之。

['ʃaʊ] [dæn] [sed] :
Xiao **Dan** **said** **:**
肖 担 说 :

萧憺道：

[wæŋ] [zʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] .
Wang **Zun** **wanted** **to** **block** **the** **river** **with** **his** **own** **body** **.**
王 尊 通缉 到 堵塞 这 河 和 他的 自己的 身体 .

"王尊欲以身塞河，

[wɒt] [ɪz][maɪ] [hɑːt] ?
What is my heart ?
什么 是 我的 心 ?

我独何心哉！

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ri'siːdid] [ænd; ənd][ðə; ði][dæm][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] .
After he finished speaking , the water receded and the dam was erected .
后 他 完成的 请讲 , 这 水 消退 和 这 坝 曾是 竖立 .

"言毕而水退堤立。

[ðæt] [jɪə(r)] , [dʒiːɑ] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
That year , Jiahe was born .
那 年 , 嘉禾 曾是 出生 .

是岁嘉禾生，

[wʌn] [stɔːk] [beəz] [sɪks] [ɪəz] [ɒv; əv] [greɪn] .
One stalk bears six ears of grain .
一 茎 熊 六 耳朵 的 粮食 .

一茎六穗。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
Xiao Jiahui took her name from this .
肖 嘉汇 采取 她 姓名 从 这 .

萧嘉穗取名在此。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] [tʊk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [dʒɪŋnən] .
Xiao Jiahui took a trip to Jingnan .
肖 嘉汇 采取 一个 旅行 到 荆南 .

那萧嘉穗偶游荆南。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [dʒɪŋnən] [əd'maɪə(r)][ðə; ði] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðeə(r)]
The people of Jingnan admire the benevolence and virtue of their
['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
ancestors .
祖先 .

荆南人思慕其上祖仁德，

[hiː; hi] [held] ['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː][ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
He held Xiao Jiahui in high esteem .
他 握住 肖 嘉汇 在 高的 尊重 .

把萧嘉穗十分敬重。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ˌdʒenə'rɒsəti] .
Xiao Jiahui was a man of great generosity .
肖 嘉汇 曾是 一个 男人 的 伟大的 慷慨 .

那萧嘉穗襟怀豪爽，

['lɒfti] [ˌæspəɹ'eɪʃənz]
Lofty aspirations
洛夫蒂 抱负

志气高远，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs]
Generous and magnanimous
慷慨的 和 坦荡

度量宽弘，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ]
Exceptional physical strength
非凡的 身体的 力量

膂力过人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	was	highly	skilled	in	martial	arts	.
他	曾是	高度	熟练	在	武术	艺术	.

武艺精熟。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [kə'reɪdʒəs] ['pɜːs(ə)n] .

He	is	a	very	courageous	person	.
他	是	一个	非常	勇敢	人	.

乃是十分有胆气的人。

[wen'evə(r)] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['sʌmwʌn] [wɪð] ['lɪvə(r)][ɔː(r)] ['gɔːl,blædə(r)] ['ɪʃuːz] ,

Whenever	you	encounter	someone	with	liver	or	gallbladder	issues	,
每当	你	遇到	某人	和	肝	或者	胆囊	问题	,

凡遇有肝胆的，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['steɪtəs] ,

Regardless	of	status	,
不管	的	地位	,

不论贵贱，

[ðeɪ] [ɔːl] [bi'frend] [hɪm] .

They	all	befriended	him	.
他们	全部	结交朋友	他	.

都交结他。

[dʒʌst] [ðen] , [wæŋ] [tʃiŋ] [rɪ'beld] .

Just	then	,	Wang	Qing	rebelled	.
只是	然后	,	王	青	叛乱	.

适遇王庆作乱，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] ['sɪtɪz] .

They	invaded	and	seized	cities	.
他们	入侵	和	查获	城市	.

侵夺城池。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] ['ɒfəd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [θiːvz] .

Xiao	Jiahui	offered	a	plan	to	defend	against	the	thieves	.
肖	嘉汇	提供	一个	计划	到	保卫	反对	这	窃贼	.

萧嘉穗献计御贼。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ɪn'vɒlvd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz]['strætədʒi] .

The	person	involved	refused	to	use	his	strategy	.
这	人	涉及	拒绝	到	使用	他的	战略	.

当事的不肯用他计策，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['sɪti] [fel] .

As	a	result	,	the	city	fell	.
作为	一个	结果	,	这	城市	跌倒	.

以致城陷。

[ðə; ði] [θiːf] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

The	thief	gave	the	order	,
这	贼	给予	这	命令	,

贼人下令，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .

Ordinary	people	are	only	allowed	to	enter	the	city	.
普通的	人们	是	仅有的	允许	到	进入	这	城市	.

凡百姓只许入城，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] ;

No	one	is	allowed	to	leave	;
不	一	是	允许	到	离开	;

并不许一个出去；

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Xiao	Jiahui	was	in	the	city	.
肖	嘉汇	曾是	在	这	城市	.

萧嘉穗在城中，

[biː; bi]['vɪdʒɪlənt] [ə'genst] [θiːvz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Be	vigilant	against	thieves	day	and	night	.
是	警惕的	反对	窃贼	天	和	夜晚	.

日夜留心图贼，

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θred] ['kænɒt] [fɔːm] [ə; eɪ] [laɪn] .

However	,	a	single	thread	cannot	form	a	line	.
然而	,	一个	单身的	线	不能	形式	一个	线	.

却是单丝不成线。

[tə'deɪ] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [θiːvz] [strɪp] ['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ['neɪkɪd] .

Today	I	saw	the	thieves	strip	Xiao	Rang	and	the	other	two	naked	.
今天	我	锯	这	窃贼	条	肖	响铃	和	这	其他	二	裸	.

今日见贼人将萧让等三个絣扒，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɜːdʒəntli] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)]

He	also	heard	that	the	Song	soldiers	were	urgently	attacking	the	city	for
他	还	听到	那	这	歌曲	士兵	是	紧急	攻击	这	城市	为了

['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

Xiao	Rang	and	others	.
肖	响铃	和	其他的	.

又听得宋兵为萧让等攻城紧急，

[bəuθ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .

Both	soldiers	and	civilians	were	terrified	.
两个都	士兵	和	平民	是	恐惧	.

军民都有惊恐之状。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :

Xiao	Jiahui	thought	for	a	moment	and	said	:
肖	嘉汇	想法	为了	一个	片刻	和	说	:

萧嘉穗想了一回道：

" [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz][hɪə(r)] . "

"	The	opportunity	is	here	.	"
"	这	机会	是	这里	.	"

"机会在此。

[wɪð] [dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [muːv] ,

With	just	this	one	move	,
和	只是	这	一	移动	,

只此一着，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [seɪv] [sʌm; səm][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

It	can	save	some	lives	in	the	city	.
它	能	节省	一些	生活	在	这	城市	.

可以保全城中几许生灵。

" [ai] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] . "

"	I	rushed	back	to	my	residence	.	"
"	我	匆忙	后退	到	我的	住宅	.	"

"忙归寓所。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [taɪm] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .

It	was	already	time	to	apply	for	a	license	plate	.
它	曾是	已经	时间	到	申请	为了	一个	执照	盘子	.

此时已是申牌时分。

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə][graɪnd][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ɪŋk] .

He	quickly	ordered	the	servant	to	grind	a	bowl	of	ink	.
他	迅速地	订购	这	仆人	到	研磨	一个	碗	的	墨水	.

连忙叫小厮磨了一碗墨汁，

[ai] [bɔːt] ['sevrəl] [ʃiːts] [ɒv; əv] [θɪk] ['leðə(r)] - ['tekstʃəd] ['kɒtn] ['peɪpə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['wɔːlpeɪpə(r)] [ʃɒp] .

I	bought	several	sheets	of	thick	leather	-	textured	cotton	paper	from	a	wallpaper	shop	.
我	买	一些	纸张	的	厚的	皮革	-	纹理	棉布	纸	从	一个	墙纸	店铺	.

向间壁纸铺里买了数张皮料厚绵纸，

['dɪpɪŋ] [ɪŋk][ɪn][ðə; ði] ['læmplaɪt] , [ai] [wiːld] [maɪ] [brʌʃ] .

Dipping	ink	in	the	lamplight	,	I	wield	my	brush	.
浸渍	墨水	在	这	灯光	,	我	挥	我的	刷子	.

在灯下濡墨挥毫，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] :

It	was	written	in	great	detail	:
它	曾是	书面	在	伟大的	细节	:

大书特书的写道：

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

The	city	is	full	of	law	-	abiding	citizens	of	the	Song	Dynasty	.
这	城市	是	满的	的	法律	-	遵守	公民	的	这	歌曲	王朝	.

"城中都是宋朝良民，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] ['wɪlɪŋli] [help] [ðə; ði] [θiːvz] .

They	would	never	willingly	help	the	thieves	.
他们	会	绝不	心甘情愿	帮助	这	窃贼	.

必不肯甘心助贼。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

Song	Xianfeng	was	a	capable	general	of	the	imperial	court	.
歌曲	仙峰	曾是	一个	有能力的	一般的	的	这	帝国	法庭	.

宋先锋是朝廷良将，

[kɪl] [ðə; ði] ['tɑːtə(r)] ,

Kill	the	Tartars	,
杀	这	酒石酸	,

杀鞑子，

['kæptʃə(r)] - ,

Capture	Tianhu	,
捕获	-	,

擒田虎，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ɪts] [mait] .

No	one	dared	to	challenge	its	might	.
不	一	敢于	到	挑战	它是	可能	.

到处莫敢撄其锋。

[hiː; hi][hæd; həd] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

He	had	108	officers	and	lieutenants	under	his	command	.
他	有	-	警官	和	中尉	在下面	他的	命令	.

手下将佐一百单八人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .

They	are	as	close	as	brothers	and	sisters	.
他们	是	作为	关闭	作为	兄弟	和	姐妹	.

情同股肱。

[ðə; ði] [θriː] [men] ['stændɪŋ] [gɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

The	three	men	standing	guard	at	the	gate	.
这	三	男人	常设	警卫	在	这	门	.

辕门前絣扒的三人，

[ʌn'jiːldɪŋ] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .

Unyielding	to	righteousness	.
不屈	到	义	.

义不屈膝。

[ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [laɪk] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdənt] .

The	loyalty	and	righteousness	of	heroes	like	Song	Xianfeng	are	evident	.
这	忠诚	和	义	的	英雄	喜欢	歌曲	仙峰	是	明显	.

宋先锋等英雄忠义可知。

[ɪf] [ðə; ði] [θiːvz] [hɑːm] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] ,

If	the	thieves	harm	these	three	people	today	,
如果	这	窃贼	伤害	这些	三	人们	今天	,

今日贼人若害了这三人，

[ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [fjuː] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .

The	city	had	few	soldiers	and	generals	.
这	城市	有	很少	士兵	和	将军们	.

城中兵微将寡，

['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [biː; bi] [briːtʃ] .

Sooner	or	later	,	the	city	will	be	breached	.
俄克拉荷马	或者	之后	,	这	城市	将要	是	违规	.

早晚打破城池，

[bəuθ][dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .

Both	jade	and	stone	were	destroyed	.
两个都	玉	和	石头	是	损毁	.

玉石俱焚。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

The	soldiers	and	civilians	in	the	city	,
这	士兵	和	平民	在	这	城市	,

城中军民，

[tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] ,

To	save	one's	life	,
到	节省	一个人的	生活	,

要保全性命的，

['fɒləʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θiːvz] .

Follow	me	to	kill	the	thieves	.
跟随	我	到	杀	这	窃贼	.

都跟我去杀贼。"

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [ðəʊz] [ʃiːts] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .

Xiao	Jiahui	finished	writing	on	all	those	sheets	of	paper	.
肖	嘉汇	完成的	写作	在	全部	那些	纸张	的	纸	.

萧嘉穗将那数张纸都写完了，

['kwaɪətli] ['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

Quietly	gather	information	.
悄悄	收集	信息	.

悄地探听消息。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['piːp(ə)l] ['wiːpɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [hoʊmz] .

All	that	could	be	heard	was	people	weeping	in	their	homes	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	人们	哭泣	在	他们的	房屋	.

只听得百姓每都在家里哭泣。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] [sed] :
Xiao Jiahui said :
肖 嘉汇 说 :

萧嘉穗道：

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Such is the will of the people .
这样的 是 这 将要 的 这 人们 .

"民心如此，

[maɪ][plæn][hæz; həz] [sək'siːdɪd] .
My plan has succeeded .
我的 计划 有 成功了 .

我计成矣。

" [baɪ] [dɔːn] ,
" By dawn ,
" 经过 黎明 ,

"挨到昧爽时分，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He left his residence .
他 左边 他的 住宅 .

踅出寓所，

[ðə; ði] ['sevrəl] [ʃiːts] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɒn]
The several sheets of paper to be written on
这 一些 纸张 的 纸 到 是 书面 在

将写下的数张字纸，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [striːts] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .
It was thrown into the bustling streets on either side of the Marshal's Mansion .
它 曾是 抛掷 进入 这 繁华 街道 在 任何一个 边 的 这 马歇尔的 大厦 .

抛向帅府前左右街市闹处。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] , [dɔːn] [brəʊk] .
A short while later , dawn broke .
一个 短的 尽管 之后 , 黎明 打破 .

少顷天明，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['rezɪdənt] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ]['fəʊtəʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
The soldier and the resident picked up a photo to look at .
这 士兵 和 这 居民 挑选 向上 一个 照片 到 看 在 .

军士居民这边方拾一张来看，

['sʌmwʌn] [els] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [kɑːd] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
Someone else picked up a card over there .
某人 别的 挑选 向上 一个 卡片 超过 那里 .

那边又有人拾了一张。

['sevrəl] [gruːps] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɪ'miːdiətli] ['gæðəd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Several groups of soldiers and civilians immediately gathered to watch .
一些 团体 的 士兵 和 平民 立即地 聚集 到 手表 .

登时聚着数簇军民观看。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [pə'trəʊlɪŋ] ['səʊldʒəz] .
There were already patrolling soldiers .
那里 是 已经 巡逻 士兵 .

早有巡风军卒，

[græb] [wʌn] !
Grab one !
抓住 一 !

抢一张去，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] [jɒŋ] .

The	report	was	sent	to	Liang	Yong	.
这	报告	曾是	发送	到	梁	永	.

飞报与梁永知道。

[lɪɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] .

Liang	Yong	was	greatly	surprised	.
梁	永	曾是	非常	惊讶	.

梁永大惊。

[æn; ən] [ˈɜːdʒənt] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði]

An	urgent	messenger	was	dispatched	from	the	residence	to	deliver	the
一个	紧迫的	信使	曾是	已派出	从	这	住宅	到	递送	这

[ˈɔːdə(r)] .

order	.
命令	.

急差宣令官出府传令，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ænd; ənd] [ɔːl] [kæmps] [ˈstrɪktli] .

The	soldiers	were	instructed	to	guard	the	gates	and	all	camps	strictly	.
这	士兵	是	指示	到	警卫	这	大门	和	全部	营地	严格	.

教军士谨守辕门及各营，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ˈstrɪktli] [krækt] [daʊn] [ɒn] [spaɪz] .

On	the	one	hand	,	they	strictly	cracked	down	on	spies	.
在	这	一	手	,	他们	严格	裂纹	向下	在	间谍	.

着一面严行缉捕奸细。

[ˈʃaʊ] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɒːd] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .

Xiao	Jiasui	had	a	precious	sword	hidden	beside	him	.
肖	-	有	一个	宝贵的	剑	隐	旁	他	.

那萧嘉穗身边藏一把宝刀，

[ˈskwiːzɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Squeezing	into	the	crowd	,
挤压	进入	这	人群	,

挨入人丛中，

[kʌm] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [tuː] .

Come	and	watch	too	.
来	和	手表	也	.

也来观看。

[wɜːdz] [ɒn] [ˈpeɪpə(r)] .

Words	on	paper	.
字	在	纸	.

将纸上言语，

[hiː; hi] [riˈsait] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈlaʊd] [twaɪs] .

He	recited	it	aloud	twice	.
他	背诵	它	大声	两次	.

高声朗诵了两遍。

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [əˈstɒnɪʃmənt] .

The	soldiers	and	civilians	looked	at	each	other	in	astonishment	.
这	士兵	和	平民	看起来	在	每个	其他	在	惊讶	.

军民都错愕相顾。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

The	messenger	was	acting	on	the	command	of	the	commander	-	in	-	chief	.
这	信使	曾是	表演	在	这	命令	的	这	指挥官	-	在	-	首席	.

那宣令官奉着主将的令，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Riding **a** **horse** **,**
骑术 一个 马 ,

骑着马，

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks]['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] .
Five **or** **six** **soldiers** **followed** **.**
五 或者 六 士兵 随后 .

五六个军汉跟随，

[tuː; tə] ['riːleɪ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] .
To **relay** **the** **orders** **to** **each** **battalion** **.**
到 中继 这 订单 到 每个 营 .

到各营传令。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] [rʌʃt] ['fɔːwəd] ,
Xiao **Jiahui** **rushed** **forward** **,**
肖 嘉汇 匆忙 向前 ,

萧嘉穗抢上前，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] ,
With **a** **loud** **roar** **,**
和 一个 大声 吼 ,

大吼一声，

[hiː; hi] [s'ɛvəd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [huːf] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
He **severed** **the** **horse's** **hoof** **with** **a** **single** **stroke** **.**
他 切断 这 马匹 蹄 和 一个 单身的 中风 .

一刀砍断马足。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The **messenger** **was** **thrown** **from** **his** **horse** **.**
这 信使 曾是 抛掷 从 他的 马 .

宣令官撞下马去。

[hiː; hi] [tʃɒpt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .
He **chopped** **off** **the** **head** **with** **one** **stroke** **.**
他 切碎 离开 这 头 和 一 中风 .

一刀剁下头来。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] [græbd] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd] .
Xiao **Jiahui** **grabbed** **the** **head** **with** **her** **left** **hand** **.**
肖 嘉汇 抓住 这 头 和 她 左边 手 .

萧嘉穗左手抓了人头，

[raɪt] [hænd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,
Right **hand** **holding** **the** **knife** **,**
正确的 手 保持 这 刀 ,

右手提刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大呼道：

" [tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] , "
" **To** **save** **one's** **life** **,** **"**
" 到 节省 一个人的 生活 , "

"要保全性命的，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [wɪð] ['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θiːvz] .
They **all** **went** **with** **Xiao** **Jiahui** **to** **kill** **the** **thieves** **.**
他们 全部 去 和 肖 嘉汇 到 杀 这 窃贼 .

都跟萧嘉穗去杀贼。

" ['səʊldʒəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] "

"	Soldiers	in	front	of	the	Marshal's	Mansion	"
"	士兵	在	正面	的	这	马歇尔的	大厦	"

"帅府前军士，

[ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['rekəgnaɪz] ['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] ,

I	usually	recognize	Xiao	Jiahui	,
我	通常	认出	肖	嘉汇	,

平素认得萧嘉穗，

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [hiːz] [ə; eɪ] [tʌf] [gai] .

And	I	know	he's	a	tough	guy	.
和	我	知道	他是	一个	艰难的	盖伊	.

又晓得他是铁汉。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][faɪv][ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

In	an	instant	,	there	were	five	or	six	hundred	people	.
在	一个	立即的	,	那里	是	五	或者	六	百	人们	.

霎时有五六百人，

[həʊld][hɪm] [kləʊz] [ænd; ənd][taɪ][ðə; ði] [nɒt] [tə'geðə(r)] .

Hold	him	close	and	tie	the	knot	together	.
抓住	他	关闭	和	领带	这	结	一起	.

拥着他结做一块。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] [sɔː] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['gæðərɪŋ] .

Xiao	Jiahui	saw	the	soldiers	gathering	.
肖	嘉汇	锯	这	士兵	采集	.

萧嘉穗见军士聚拢来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :

He	shouted	repeatedly	:
他	喊叫	反复	:

复连声大呼道：

" [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['kʌrɪdʒ] . "

"	The	common	people	have	courage	.	"
"	这	常见的	人们	有	勇气	.	"

"百姓有胆量的，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] .

Everyone	came	to	help	.
每个人	来了	到	帮助	.

都来相助。

[ðə; ði] [saʊnd] [riˈvəːbəreit] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [steps] .

The	sound	reverberated	for	hundreds	of	steps	.
这	声音	回响	为了	数百	的	步骤	.

"声音响振数百步。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [rɪ'spɑːnsɪz] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

At	that	time	,	responses	came	from	all	sides	.
在	那	时间	,	回应	来了	从	全部	侧面	.

那时四面响应，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [græbd] [ðə; ði] [stɪks] .

The	people	all	grabbed	the	sticks	.
这	人们	全部	抓住	这	棍子	.

百姓都抢棍棒，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [θɔːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜː(r)] [triː] .

Pull	out	the	thorns	of	the	fir	tree	.
拉	出去	这	荆棘	的	这	冷杉	树	.

拔杉刺，

[fəʊld][ðə; ði]['teɪb(ə)l][legz] .

Fold	the	table	legs	.
折叠	这	桌子	腿	.

折桌脚。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .

There	are	already	five	or	six	thousand	people	in	the	blink	of	an	eye	.
那里	是	已经	五	或者	六	千	人们	在	这	眨	的	一个	眼睛	.

拈指间已有五六千人。

[ʃaʊts] ['ekəud] [rɪ'piːtɪdli] .

Shouts	echoed	repeatedly	.
喊叫	回声	反复	.

迭声呐喊。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .

Xiao	Jiahui	took	the	lead	.
肖	嘉汇	采取	这	带领	.

萧嘉穗当先，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['mænʃ(ə)n] .

He	led	the	crowd	to	rush	into	the	general's	mansion	.
他	引领	这	人群	到	匆忙	进入	这	将军的	大厦	.

领众抢入帅府。

[lɪɑːŋ] [ˌjɒŋ'pɪŋ] [ruː'tiːnli] ['tɪrənaɪz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][sə'vɪljənz] .

Liang	Yongping	routinely	tyrannized	the	military	and	civilians	.
梁	永平	例行	暴政	这	军队	和	平民	.

那梁永平日暴虐军民，

[wɪp] [ðə; ði]['səʊldʒəz]

Whip	the	soldiers
鞭	这	士兵

鞭挞士卒，

[gɑːd] ['dʒen(ə)rəl] ,

Guard	general	,
警卫	一般的	,

护卫军将，

[ðeɪ] [ɔːl] [heit] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kɔː(r)] .

They	all	hated	each	other	to	the	core	.
他们	全部	憎恨	每个	其他	到	这	核	.

都恨入骨髓。

[tʃeɪndʒ] [bɪ'gɪnz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stɑːrts] .

Change	begins	as	soon	as	it	starts	.
改变	开始	作为	很快	作为	它	开始	.

一开变起，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][help] .

Everyone	came	to	help	.
每个人	来了	到	帮助	.

都来相助。

['hʌri] [ɪn] ,

Hurry	in	,
匆忙	在	,

赶入去，

[ðeɪ] [kɪld] [lɪɑːŋ] [jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .

They	killed	Liang	Yong	and	his	entire	family	.
他们	被杀	梁	永	和	他的	全部的	家庭	.

把梁永等一家老小都杀了。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː][led][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd][sə'vɪljənz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .

Xiao	Jiahui	led	the	soldiers	and	civilians	out	of	the	marshal's	mansion	.
肖	嘉汇	引领	这	士兵	和	平民	出去	的	这	马歇尔的	大厦	.

萧嘉穗领众军民人等拥出帅府。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] .

At	this	time	,	there	were	already	more	than	20	,	000	people	.
在	这	时间	,	那里	是	已经	更多的	比	-	,	-	人们	.

此时已有二万余人。

['ʃaʊ] [ræŋ] ,

Xiao	Rang	,
肖	响铃	,

把萧让、

[piː,iː'aɪ][ʃuː'æn] ,

Pei	Xuan	,
裴	宣	,

裴宣、

[dʒɪn] - [rɪ'liːst] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .

Jin	Dajian	released	the	prisoner	.
斤	-	发布	这	囚犯	.

金大坚放了絣扒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .

They	were	all	put	in	shackles	.
他们	是	全部	放	在	镣铐	.

都打闻了枷。

[ʃaʊ] [tʃɪə] - ['huːɪ] [sɪ'lektɪd] [θriː] ['piːp(ə)l] [wɪð] [gʊd] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

Hsiao	Chia	-	hui	selected	three	people	with	good	physical	strength	.
萧	奇亚	-	汇	已选	三	人们	和	好的	身体的	力量	.

萧嘉穗选三个有膂力的人，

[hiː; hi] ['kærid] ['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	carried	Xiao	Rang	and	the	other	two	on	his	back	.
他	携带	肖	响铃	和	这	其他	二	在	他的	后退	.

背着萧让等三人。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [lɪɑːŋ] [jɒŋz] [hed] .

Xiao	Jiahui	was	the	first	to	capture	Liang	Yong's	head	.
肖	嘉汇	曾是	这	第一的	到	捕获	梁	永的	头	.

萧嘉穗当先抓了梁永首级，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ,

Arrived	at	the	North	Gate	,
到达的	在	这	北	门	,

赶到北门，

[kɪl] [ðə; ði] ['gəʊlkiːpə(r)] [mɑː][dʒɪŋ] .

Kill	the	goalkeeper	Ma	Jing	.
杀	这	守门员	马	景	.

杀死守门将马骋，

['skætə(r)][ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

Scatter	the	guards	at	the	gate	.
分散	这	守卫	在	这	门	.

赶散把门军士，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

Open	the	city	gates	.
打开	这	城市	大门	.

开城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放吊桥。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [jɒŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz]

At	that	time	,	Wu	Yong	had	just	arrived	at	the	North	Gate	and	was
在	那	时间	,	吴	永	有	只是	到达的	在	这	北	门	和	曾是

['pɜːsənəli] [daɪ'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .

personally	directing	his	troops	to	attack	the	city	.
亲自	导演	他的	军队	到	攻击	这	城市	.

那时吴用正到北门,亲督将士攻城。

['hɪərɪŋ] [ʃaʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,

Hearing	shouts	from	the	city	,
听力	喊叫	从	这	城市	,

听的城中呐喊，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən] [ə'gen] .

The	city	gates	are	open	again	.
这	城市	大门	是	打开	再次	.

又见开城门。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [θiːvz] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'tæk] .

They	thought	the	thieves	would	come	out	and	attack	.
他们	想法	这	窃贼	会	来	出去	和	攻击	.

只道贼人出来冲击，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]

He	hurriedly	ordered	his	troops	to	retreat	to	a	distance	of	three	or	four
他	匆匆	订购	他的	军队	到	撤退	到	一个	距离	的	三	或者	四

['ærəʊ] - [leŋθs] .

arrow	-	lengths	.
箭	-	长度	.

忙教军马退下三四箭之地，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	lined	up	to	meet	the	enemy	.
他们	衬里	向上	到	见面	这	敌人	.

列阵迎敌。

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː][wɒz; wəz] [siːn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [hed] .

Xiao	Jiahui	was	seen	holding	a	person's	head	.
肖	嘉汇	曾是	已见	保持	一个	人的	头	.

只见萧嘉穗抓着人头，

[θriː] ['səʊldʒəz][bɪ'haɪnd] [hɪm] ,

Three	soldiers	behind	him	,
三	士兵	在后面	他	,

背后三个军汉，

[ðeɪ] ['kærid] ['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'krɒs] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

They	carried	Xiao	Rang	and	the	others	across	the	suspension	bridge	.
他们	携带	肖	响铃	和	这	其他的	穿过	这	暂停	桥	.

背负萧让等过了吊桥，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

They	rushed	over	.
他们	匆忙	超过	.

忙奔前来。

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Wu Yong was surprised .
吴 永 曾是 惊讶 .

吴用正在惊讶。

['ʃaʊ] [ræŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['ʃaʊtɪd] :
Xiao Rang and the others shouted :
肖 响铃 和 这 其他的 喊叫 :

萧让等高叫道：

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [wuː] ,
Military Advisor Wu ,
军队 顾问 吴 ,

"吴军师，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [breɪv] [mæn] ,
It was truly thanks to this brave man ,
它 曾是 真的 谢谢 到 这 勇敢的 男人 ,

实亏这个壮士，

['məʊbəlaɪz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Mobilize the people ,
动员 这 人们 ,

激聚众民，

[kɪl] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] ,
Kill the bandit general ,
杀 这 土匪 一般的 ,

杀了贼将，

[pliːz] [help] [ˌjuː 'es] [get] [aʊt] .
Please help us get out .
请 帮助 我们 得到 出去 .

救我等出来。

[wuː] [jɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Wu Yong heard this .
吴 永 听到 这 .

"吴用听了，

[ai][wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜。

['ʃaʊ] - [sed] [tuː; tə][wuː] [jɒŋ] :
Xiao Jiasui said to Wu Yong :
肖 - 说 到 吴 永 :

萧嘉穗对吴用道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['ɜːdʒənt] ,
" The matter was urgent ,
" 这 事情 曾是 紧迫的 ,

"事在仓卒，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [fɔ'mælətis] .
There was no time for formalities .
那里 曾是 不 时间 为了 手续 .

不及叙礼。

[pliːz] , ['strætədʒɪst] , [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['kwɪkli] .
Please , strategist , lead the troops into the city quickly .
请 , 战略家 , 带领 这 军队 进入 这 城市 迅速地 .

请军师快领兵入城。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['sevrəl] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [baɪ][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

There	were	already	several	soldiers	and	civilians	by	the	suspension	bridge	.
那里	是	已经	一些	士兵	和	平民	经过	这	暂停	桥	.

"那吊桥边已有若干军民，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :

They	all	shouted	in	unison	:
他们	全部	喊叫	在	齐声	:

都齐声叫道：

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [kə'mɑːndə(r)] [sɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] . "

"	Please	invite	Commander	Song	into	the	city	.	"
"	请	邀请	指挥官	歌曲	进入	这	城市	.	"

"请宋先锋入城。

[wuː] [jɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ˌɪn'saɪd] .

Wu	Yong	saw	that	all	sorts	of	people	were	inside	.
吴	永	锯	那	全部	排序	的	人们	是	里面	.

"吴用见诸色人等都有在里面，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

He	then	ordered	his	soldiers	to	lead	their	troops	into	the	city	.
他	然后	订购	他的	士兵	到	带领	他们的	军队	进入	这	城市	.

遂传令教将士统军马入城。

[ɪf] ['eniwʌn] [ˌʌn'dʒʌstli] [kɪlz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n]

If	anyone	unjustly	kills	a	person
如果	任何人	不公正的	杀戮	一个	人

如有妄杀一人者，

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd] .

All	his	comrades	were	executed	.
全部	他的	同志们	是	执行	.

同伍皆斩。

['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] ['sɪti] [wɔːl]

Soldiers	guarding	the	north	city	wall
士兵	守护	这	北	城市	墙

北城上守城军士，

['siːɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

Seeing	the	situation	as	it	was	,
看到	这	情况	作为	它	曾是	,

看见事势如此，

[ðeɪ] [ɔːl] [θruː] [daʊn] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	all	threw	down	their	weapons	and	surrendered	the	city	.
他们	全部	扔	向下	他们的	武器	和	投降	这	城市	.

都投戈下城。

[ɪts] ['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒn][ðə; ði] [iːst] , [west] , [ænd; ənd] [saʊθ] [saɪdz] ,

Its	soldiers	guarding	the	city	on	the	east	,	west	,	and	south	sides	,
它是	士兵	守护	这	城市	在	这	东方	,	西方	,	和	南	侧面	,

其东西南三面守城军士，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,

Upon	hearing	this	news	,
之上	听力	这	消息	,

闻了这个消息，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ɔːl][ðə; ði]['bændɪt]['dʒenərəlz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	captured	all	the	bandit	generals	guarding	the	city	.
他们	捕获	全部	这	土匪	将军们	守护	这	城市	.

都擒缚了守城贼将，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .

Open	the	city	gates	wide	.
打开	这	城市	大门	宽的	.

大开城门，

['freɪgrənt] ['flaʊəz] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] ,

Fragrant	flowers	and	candles	,
香	花朵	和	蜡烛	,

香花灯烛，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Welcoming	the	Song	soldiers	into	the	city	.
欢迎	这	歌曲	士兵	进入	这	城市	.

迎接宋兵入城。

['əʊnli] [ðæt] ['skaʊndrəl] [miː] [ʃeŋ] [ɪz] [breɪv] .

Only	that	scoundrel	Mi	Sheng	is	brave	.
仅有的	那	恶棍	米	盛	是	勇敢的	.

只有縻甦那厮勇猛，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .

No	one	can	get	close	to	him	.
不	一	能	得到	关闭	到	他	.

人近他不得，

[gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] ,

Go	out	of	the	west	gate	,
去	出去	的	这	西方	门	,

出西门，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [left] .

They	broke	through	the	encirclement	and	left	.
他们	打破	通过	这	包围	和	左边	.

杀出重围走了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wuː] [jɒŋ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Wu	Yong	sent	a	messenger	to	inform	Song	Jiang	.
吴	永	发送	一个	信使	到	通知	歌曲	江	.

吴用差人飞报宋江。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

Upon	hearing	the	news	,	Song	Jiang
之上	听力	这	消息	,	歌曲	江

宋江闻报，

[pʊt] [ðæt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

Put	that	worry	about	the	country	,
放	那	担心	关于	这	国家	,

把那忧国家，

[ðə; ði] ['brʌðərz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [səb'said] [baɪ] [naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] .

The	brother's	illness	has	subsided	by	nine	-	tenths	of	an	inch	.
这	兄弟	疾病	有	平静下来	经过	九	-	十分之一	的	一个	英寸	.

哭兄弟的病证退了九分九厘。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]

Overjoyed
欣喜若狂

欣喜雀跃，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] , [ðeɪ] [brəʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

Together	with	the	generals	,	they	broke	camp	and	set	off	.
一起	和	这	将军们	,	他们	打破	营	和	放	离开	.

同众将拔寨都起。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [dʒɪŋnən] ['sɪti] .

The	army	arrived	in	Jingnan	City	.
这	军队	到达的	在	荆南	城市	.

大军来到荆南城中，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Song	Jiang	was	promoted	to	the	position	of	commander	-	in	-	chief	.
歌曲	江	曾是	推广	到	这	位置	的	指挥官	-	在	-	首席	.

宋江升坐帅府，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,

To	appease	the	military	and	civilians	,
到	安抚	这	军队	和	平民	,

安抚军民，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .

To	comfort	and	reward	the	soldiers	.
到	舒适	和	报酬	这	士兵	.

慰劳将士。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʃaʊ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] .

Song	Jiang	invited	Xiao	Jiasui	to	the	commander's	mansion	.
歌曲	江	受邀	肖	-	到	这	指挥官的	大厦	.

宋江请萧嘉穗到帅府，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 .

问了姓名，

[help] [hɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Help him to sit down .
帮助 他 到 坐 向下 .

扶他上坐。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪˈmiːdiətli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang immediately bowed and said :
歌曲 江 立即地 鞠躬 和 说 :

宋江纳头便拜道：

[həˈrəʊɪk] [diːdz]
Heroic deeds
英勇 契约

"壮士豪举，

[səˈpresɪŋ] [ˈtreitə] ,
Suppressing traitors ,
抑制 叛徒 ,

诛锄叛逆，

[prɪˈzɜːv] [laɪf]
Preserve life
保存 生活

保全生灵，

[wɪˈðaʊt] [ˈblʌdʃed] ,
Without bloodshed ,
没有 流血事件 ,

兵不血刃，

[ˌriːˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Recapture the city ,
夺回 这 城市 ,

克复城池，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [seɪvd] [sɔːŋz] [θriː] [ˈbrʌðəz] .
They also saved Song's three brothers .
他们 还 已保存 歌曲的 三 兄弟 .

又救了宋某的三个兄弟，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [baʊd] .
Song Jiang then bowed .
歌曲 江 然后 鞠躬 .

宋江合当下拜。

[ˈʃaʊ] [ʃiːwːi] [rɪˈpiːtɪdli] [baʊd] [ɪn] [rɪˈspɒns] .
Xiao Xihui repeatedly bowed in response .
肖 锡惠 反复 鞠躬 在 回复 .

"萧喜穗答拜不迭，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ai] , [ˈʃaʊ] , [kæn; kən][duː; də] . "
" This is not something I , Xiao , can do . "
" 这 是 不是 某物 我 , 肖 , 能 做 . "

"此非萧某之能，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈefəts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][səˈvɪljənz] .

It	was	all	thanks	to	the	combined	efforts	of	the	soldiers	and	civilians	.
它	曾是	全部	谢谢	到	这	合并	努力	的	这	士兵	和	平民	.

皆众军民之力也。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . . .

Upon	hearing	this	,	Song	Jiang	.	.	.
之上	听力	这	,	歌曲	江	.	.	.

"宋江听了这句，

[hiː; hi] [ədˈmaɪəd] [hɜː(r); hə(r)][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] .

He	admired	her	even	more	.
他	钦佩	她	甚至	更多的	.

愈加钦敬。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] ,

Song	Jiang	and	his	subordinates	,
歌曲	江	和	他的	下属	,

宋江以下将佐，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [fɔˈmælətis] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈplitɪd] .

After	all	the	formalities	were	completed	.
后	全部	这	手续	是	完全的	.

都叙礼毕。

[ˈsəʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Soldiers	in	the	city	,
士兵	在	这	城市	,

城中军士，

[ðə; ði] [θiːf] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] .

The	thief	will	be	brought	to	justice	.
这	贼	将要	是	带来	到	正义	.

将贼将解来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɑːskt] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] ,

Song	Jiang	asked	those	who	were	willing	to	surrender	,
歌曲	江	问	那些	WHO	是	愿意的	到	投降	,

宋江问愿降者，

[ɪgˈzempt][frɒm; frəm][ɔːl] [gɪlt] .

Exempt	from	all	guilt	.
豁免	从	全部	有罪	.

尽行免罪。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [həʊl] [ˈsɪti] [ɪˈrʌptɪd] [ɪn] [tʃɪəz] .

Therefore	,	the	whole	city	erupted	in	cheers	.
所以	,	这	所有的	城市	爆发	在	干杯	.

因此满城欢声雷动，

[ðeɪ] [səbˈdjuːd] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .

They	subdued	tens	of	thousands	of	people	.
他们	低沉的	十	的	数千	的	人们	.

降服数万人。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] [liː][dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] . . .

It	just	so	happened	that	the	naval	commander	Li	Jun	and	others	.	.	.
它	只是	所以	发生	那	这	海军	指挥官	李	俊	和	其他的	.	.	.

恰好水军头领李俊等，

[kəˈmɑːndɪŋ] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [fliːt] [tuː; tə][ðə; ði][hæn][ˈrɪvə(r)] ,

Commanding	the	naval	fleet	to	the	Han	River	,
指挥	这	海军	舰队	到	这	韩	河	,

统领水军船只到了汉江，

[ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
All come to pay their respects .
全部 来 到 支付 他们的 尊重 .

都来参见。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ˈʃaʊ] - .
Song Jiang instructed that wine be prepared to entertain Xiao Zhuangshi .
歌曲 江 指示 那 葡萄酒 是 准备 到 招待 肖 - .

宋江教置酒款待萧壮士。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɜːsənəli] [held] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Song Jiang personally held the cup and urged the drinker to drink .
歌曲 江 亲自 握住 这 杯子 和 敦促 这 饮酒者 到 喝 .

宋江亲自执杯劝酒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [pəˈzesɪz] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː] . "
" Your Excellency possesses exceptional talent and virtue . "
" 你的 阁下 拥有 非凡的 天赋 和 美德 . "

"足下鸿才茂德，

[sɒŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Song returned to the capital .
歌曲 返回 到 这 首都 .

宋某回朝，

[prɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)]
Presenting a memorial to the Emperor
呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝

面奏天子，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [prəˈməʊtɪd] .
They will definitely be promoted .
他们 将要 确实 是 推广 .

一定优擢。

[ˈʃaʊ] - [sed] :
Xiao Jiasui said :
肖 - 说 :

"萧嘉穗道：

" [ðæts] [nɒt] [ˈnesəsəri] . "
" That's not necessary . "
" 那就是 不是 必要的 . "

"这个倒不必。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈʃaʊz] [ˈækʃ(ə)nz] [təˈdeɪ] ,
Mr . Xiao's actions today ,
先生 . xiao 的 行动 今天 ,

萧某今日之举，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ɔː(r)] [ˈfɔːtʃuːn] .
It is not for fame or fortune .
它 是 不是 为了 名声 或者 财富 .

非为功名富贵。

[ˈʃaʊ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ʌnˈruːli] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
Xiao was known for his unruly behavior in his youth .
肖 曾是 已知 为了 他的 不羁 行为 在 他的 青年 .

萧某少负不羁之行，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [ˈvɪlɪdʒ] .

He	has	no	reputation	for	being	from	a	remote	village	.
他	有	不	名声	为了	存在	从	一个	偏僻的	村庄	.

长无乡曲之誉。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ˈɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪl] - [ɪnˈfɔːmd] [ˈpɜːs(ə)n] .

He	is	an	ignorant	and	ill	-	informed	person	.
他	是	一个	无知	和	患病的	-	知情的	人	.

是孤陋寡闻的一个人。

[ˈnaʊədeɪz] , [ˈslaːndərə] [ɑː(r); ə(r)] [ˈræmpənt] .

Nowadays	,	slanderers	are	rampant	.
如今	,	诽谤者	是	猖獗	.

方今谗人高张，

[waɪz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈneɪmləs] .

Wise	men	are	nameless	.
明智的	男人	是	无名	.

贤士无名，

[ɔːlˈðəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈtæləntˌs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [sweɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi] ,

Although	his	talents	were	similar	to	those	of	Sui	and	He	,
虽然	他的	天赋	是	相似的	到	那些	的	隋	和	他	,

虽材怀隋和，

[ɪf] [wʌn] [wɔːks] [baɪ] [jiː] ,

If	one	walks	by	Yi	,
如果	一	散步	经过	易	,

行若由夷的，

[ˈʌltɪmətli] , [wʌn] [ˈkænɒt] [riːtʃ] [ðə; ði] [naɪnθ] [ˈhev(ə)n] .

Ultimately	,	one	cannot	reach	the	ninth	heaven	.
最终	,	一	不能	抵达	这	第九	天堂	.

终不能达九重。

[ˈʃaʊ] [met] [ˈsevrəl] [æmˈbɪʃəs] [ˈhɪərəʊz] ,

Xiao	met	several	ambitious	heroes	,
肖	遇见	一些	雄心勃勃	英雄	,

萧某见若干有抱负的英雄，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,

Regardless	of	life	and	death	,
不管	的	生活	和	死亡	,

不计生死，

[ðəʊz] [huː] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈdɪfɪkəlti] ,

Those	who	go	to	the	aid	of	the	public	in	times	of	difficulty	,
那些	WHO	去	到	这	援助	的	这	民众	在	时代	的	困难	,

赴公家之难者，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ˈkærid] [aʊt] [ˈprɒpəli] ,

If	the	undertaking	is	not	carried	out	properly	,
如果	这	承诺	是	不是	携带	出去	适当地	,

倘举事一有不当，

[ðəʊz] [huː] [speəd] [ðeə(r)] [waɪvz] - [laɪvz; lɪvz]

Those	who	spared	their	wives	'	lives
那些	WHO	幸存	他们的	妻子们	-	生活

那些全躯保妻子的，

[ðen] [ðə; ði] [ˈmiːdiə] [wʊd] [spred] [ˈruːməz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈʃɔːrtkʌmɪŋz] .

Then	the	media	would	spread	rumors	about	his	shortcomings	.
然后	这	媒体	会	传播	谣言	关于	他的	缺点	.

随而媒孽其短，

[laɪf] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]
Life **and** **fortune**
生活 和 财富

身家性命，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They **are** **all** **in** **the** **hands** **of** **powerful** **and** **treacherous** **officials** **.**
他们 是 全部 在 这 双手 的 强大的 和 奸诈 官员 .

都在权奸掌握之中。

[laɪk] ['mɪstə(r)] . ['ʃaʊ] [tə'deɪ] ,
Like **Mr** **.** **Xiao** **today** **,**
喜欢 先生 . 肖 今天 ,

像萧某今日，

[nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz]
No **official** **duties**
不 官方的 职责

无官守之责，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðəʊz] ['keəfriː] [klaʊdz] [ænd; ənd] [waɪld] [kreɪnz] .
But **they** **are** **like** **those** **carefree** **clouds** **and** **wild** **cranes** **.**
但 他们 是 喜欢 那些 畅快 云 和 荒野 起重机 .

却似那闲云野鹤，

[waɪ] [kænt] [wʌn] [flai] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] ?
Why **can't** **one** **fly** **to** **the** **heavens** **?**
为什么 不能 一 飞 到 这 天 ?

何天之不可飞耶！

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These **words** **,**
这些 字 ,

"这一席话，

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] ,
After **speaking** **to** **Song** **Jiang** **and** **his** **ilk** **,**
后 请讲 到 歌曲 江 和 他的 牛奶 ,

说得宋江以下，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone **was** **delighted** **.**
每个人 曾是 高兴极了 .

无不嗟欢。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
Gongsun **Sheng** **,** **sitting** **in** **the** **middle**
公孙 盛 , 坐着 在 这 中间

坐中公孙胜、

['lʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan **Qing** **,**
严 青 ,

燕青、

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong Meng
童 孟

童猛、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[dʒuː][wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

[dʒiː'æŋ][dʒɪŋ][ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['ʌðə(r)z] ,
Jiang Jing and more than ten others ,
江 景 和 更多的 比 十 其他的 ,

蒋敬等这十余个人，

[teɪk] ['ʃaʊ] - [wɜːdz] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Take Xiao Zhuangshi's words as an example .
拿 肖 - 字 作为 一个 例子 .

把萧壮士这段话，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
He nodded and seemed to enjoy it .
他 点头 和 似乎 到 享受 它 .

更是点头玩味。

[ðə; ði] ['pɑːti] [endid] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The party ended that evening .
这 派对 结束 那 晚上 .

当晚酒散，

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Xiao Jiahui declined and left the residence .
肖 嘉汇 拒绝 和 左边 这 住宅 .

萧嘉穗辞谢出府。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [tʃɛn] [ænfuː][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .

Song	**Jiang**	**sent**	**Dai**	**Zong**	**to**	**Chen**	**Anfu**	**to**	**report**	**the**	**victory**	**.**
歌曲	江	发送	戴	宗	到	陈	安福	到	报告	这	胜利	.

宋江差戴宗到陈安抚处报捷。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ˈʃaʊ] - [ˈrezɪdəns] .

Song	**Jiang**	**personally**	**went**	**to**	**Xiao**	**Zhuangshi's**	**residence**	**.**
歌曲	江	亲自	去	到	肖	-	住宅	.

宋江亲自到萧壮士寓所，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [juː; jʊ] .

I	**made**	**a**	**special**	**trip**	**to**	**visit**	**you**	**.**
我	制成	一个	特别的	旅行	到	访问	你	.

特地拜望，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈempti] [əˈbəʊd] .

But	**it**	**was**	**an**	**empty**	**abode**	**.**
但	它	曾是	一个	空的	住所	.

却是一个空寓。

[ðə; ði][ˈwɔːlpeɪpə(r)] [ʃɒp] [sed] :

The	**wallpaper**	**shop**	**said**	**:**
这	墙纸	店铺	说	:

间壁纸铺里说：

" [ˈʃaʊ] [dʒiːəuːiː] , [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [dɔːn] . . . "

"	**Xiao**	**Jiahui**	**,**	**this**	**morning**	**before**	**dawn**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	肖	嘉汇	,	这	早晨	前	黎明	.	.	.	"

"萧嘉穗今蚤天未明时，

[hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz][ˈzɪðə(r)] , [sɒːd] , [ænd; ənd] [bʊk] [bæg] .

He	**packed**	**his**	**zither**	**,**	**sword**	**,**	**and**	**book**	**bag**	**.**
他	包装	他的	筝	,	剑	,	和	书	包	.

收拾了琴剑书囊，

[ˈhævɪŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] ,

Having	**bid**	**farewell**	**to**	**the**	**petty**	**person**	**,**
拥有	出价	告别	到	这	小气	人	,

辞别了小人，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [went] .

I	**don't**	**know**	**where**	**they**	**went**	**.**
我	不	知道	在哪里	他们	去	.

不知往那里去了。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [rəʊt] [ˈpoʊəmz] [ˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ˈʃaʊ] [dæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn]

Later	**generations**	**wrote**	**poems**	**praising**	**the**	**virtues**	**of**	**Xiao**	**Dan**	**and**	**his**	**grandson**
之后	几代人	写道	诗歌	赞扬	这	美德	的	肖	担	和	他的	孙子

:
:
:

"后人有诗赞萧憺祖孙之德云：

[ˈʃaʊ] - [rɪˈpeəd] [ðə; ði] [daɪk] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .

Xiao	**Sengda**	**repaired**	**the**	**dike**	**in**	**the**	**rain**	**.**
肖	-	已修复	这	堤	在	这	雨	.

冒雨修堤萧僧达，

[ðə; ði] [weɪvz] [reɪdʒd][ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈterɪfaɪd] .

The	**waves**	**raged**	**and**	**the**	**heart**	**was**	**not**	**terrified**	**.**
这	波浪	愤怒	和	这	心	曾是	不是	恐惧	.

波狂涛怒心不怛。

[ðə; ði] [kɛkʃɛŋ] [dæm][wɒz; wəz] [sək'sesfəli] [kəm'plitɪd] .

The	Kecheng	Dam	was	successfully	completed	.
这	柯城	坝	曾是	成功地	完全的	.

恪诚止水堤功成，

[sɪks] [ɪəz] [ɒv; əv] [greɪn] [spraʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɔːk] .

Six	ears	of	grain	sprout	from	a	single	stalk	.
六	耳朵	的	粮食	发芽	从	一个	单身的	茎	.

六穗嘉禾一茎发。

[hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] ['grænsʌn] [ɪz][æz; əz] [aʊt'stændɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

His	virtuous	grandson	is	as	outstanding	as	his	father	.
他的	有德行的	孙子	是	作为	杰出的	作为	他的	父亲	.

贤孙豪俊侔厥翁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] .

He	shouted	at	the	people	to	follow	the	bandit	leader	.
他	喊叫	在	这	人们	到	跟随	这	土匪	领导者	.

咄叱民从贼首掇。

['benɪfɪt] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] [prə'tekt] [jɔː'self] .

Benefit	all	living	beings	and	protect	yourself	.
益处	全部	活的	生物	和	保护	你自己	.

泽及生灵哲保身，

[ə; eɪ] [friː] ['spɪrɪt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['hɜːmɪt] , [ɪz] ['truːli] [dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm] ['wɜːldli] [ə'feəz] .

A	free	spirit	,	like	a	hermit	,	is	truly	detached	from	worldly	affairs	.
一个	自由的	精神	,	喜欢	一个	隐士	,	是	真的	分离的	从	世俗	事务	.

闲云野鹤真超脱。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] .

Song	Jiang	returned	to	the	commander's	mansion	.
歌曲	江	返回	到	这	指挥官的	大厦	.

宋江回到帅府，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['liːdəz] ,

He	addressed	the	leaders	,
他	已解决	这	领导人	,

对众头领说，

['ʃaʊ] [dʒiːəuːiː] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .

Xiao	Jiahui	drifted	away	.
肖	嘉汇	漂移	离开	.

萧嘉穗飘然而去。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [saɪd] [ɪn][dɪ'speə(r)] .

All	the	generals	sighed	in	despair	.
全部	这	将军们	叹了口气	在	绝望	.

众将无不叹息。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,

By	evening	,
经过	晚上	,

至晚，

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] :

Dai	Zong	reported	back	:
戴	宗	据报道	后退	:

戴宗回报说：

[ˌwɑːn'dʒoʊ]

Wanzhou
万州

"宛州、

[ðə; ði] [tuː] ['eəriəz][ɪn] ['ʃænən] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [wiːk] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .

The	**two**	**areas**	**in**	**Shannan**	**belong**	**to**	**Weike**	**Prefecture**	**and**	**County**	**.**
这	二	区域	在	山南	属于	到	维科	州	和	县	.

山南两处所属未克州县，

[tʃɛn] [ænfuː] ,

Chen	**Anfu**	**,**
陈	安福	,

陈安抚、

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [prɪ'zentɪd] ['strætədʒiz] [tuː; tə]['luːoʊ][dʒiː'æn][ænd; ənd] [lɪn] [tʃɔːŋ] .

Staff	**Officer**	**Hou**	**presented**	**strategies**	**to**	**Luo**	**Jian**	**and**	**Lin**	**Chong**	**.**
职员	官	侯	呈现	策略	到	罗	建	和	林	钟	.

侯参谋授方略与罗戩及林冲、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [et] [əl] .

Hua	**Rong**	**et**	**al**	**.**
华	荣	等	al	.

花荣等，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)ld] ['piːsfəli] .

All	**were**	**settled**	**peacefully**	**.**
全部	是	定居	和平地	.

俱各讨平。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['sevrəl] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

The	**imperial**	**court**	**has**	**already**	**dispatched**	**several**	**new**	**officials**	**.**
这	帝国	法庭	有	已经	已派出	一些	新的	官员	.

朝廷已差若干新官到来，

[ɔːl] ['pɑːtiz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .

All	**parties**	**have**	**given**	**their**	**instructions**	**.**
全部	各方	有	给定	他们的	指示	.

各行交代讫。

[tʃɛn] [ænfuː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [led][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .

Chen	**Anfu**	**has**	**already**	**led**	**his**	**generals**	**on**	**their**	**journey**	**.**
陈	安福	有	已经	引领	他的	将军们	在	他们的	旅行	.

陈安抚已率领诸将起程，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [tə'deɪ] .

It	**will**	**arrive**	**today**	**.**
它	将要	到达	今天	.

即日便到。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)][plæn] :

Song	**Jiang**	**and**	**Wu**	**Yong**	**discussed**	**their**	**plan**	**:**
歌曲	江	和	吴	永	讨论	他们的	计划	:

"宋江与吴用计议：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɛn] [ænfuː][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði]['eəriə] . "

"	**Wait**	**for**	**Chen**	**Anfu**	**to**	**come**	**here**	**to**	**garrison**	**the**	**area**	**.** **"**
"	等待	为了	陈	安福	到	来	这里	到	驻军	这	区域	. "

"待陈安抚到这里镇守，

[ai] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .

I	**will**	**lead**	**a**	**large**	**army**	**to**	**wipe**	**out**	**the**	**chieftain**	**.**
我	将要	带领	一个	大的	军队	到	擦拭	出去	这	头目	.

我每好起大兵前去剿灭渠魁。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [haʊ'evə(r)] , [spent] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [deɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɪn] [dʒɪŋnən] .

Song	**Jiang**	**,**	**however**	**,**	**spent**	**five**	**or**	**six**	**days**	**making**	**preparations**	**in**	**Jingnan**	**.**
歌曲	江	,	然而	,	花费	五	或者	六	天	制作	准备工作	在	荆南	.

"宋江却在荆南调摄五六日，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [biːn] ['fʊli] [kjʊəd] .

The	illness	has	been	fully	cured	.
这	疾病	有	到过	完全	治愈	.

病已全愈。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一日，

[rɪ'pɔːt] [ðæt] [tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Report	that	Chen	Anfu	and	his	troops	had	arrived	.
报告	那	陈	安福	和	他的	军队	有	到达的	.

报陈安抚等兵马到来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Song	Jiang	and	others	were	brought	into	the	city	.
歌曲	江	和	其他的	是	带来	进入	这	城市	.

宋江等接入城中。

[siː] [juː; jʊ] [naʊ] .

See	you	now	.
看	你	现在	.

参见毕，

[tʃɛn] [ænfuː] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .

Chen	Anfu	generously	rewarded	the	officers	and	soldiers	of	the	three	armies	.
陈	安福	慷慨地	奖励	这	警官	和	士兵	的	这	三	军队	.

陈安抚大赏三军将士。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

After	that	,
后	那	,

次后，

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['ʃænən] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

Shi	Jin	,	the	garrison	commander	of	Shannan	,	and	others
史	斤	,	这	驻军	指挥官	的	山南	,	和	其他的

山南守将史进等，

[ðə; ði] [steɪt] [ə'feəz] [hæv; həv] [biːn] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] .

The	state	affairs	have	been	handed	over	to	the	new	official	.
这	状态	事务	有	到过	递交	超过	到	这	新的	官方的	.

已将州务交代新官，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['leɪtə(r)] .

They	arrived	later	.
他们	到达的	之后	.

随后也到。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [tʃɛn] [ænfuː][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [steɪt] [ə'feəz] .

Song	Jiang	asked	Chen	Anfu	to	govern	the	state	affairs	.
歌曲	江	问	陈	安福	到	治理	这	状态	事务	.

宋江将州务请陈安抚治理。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [tʃɛn] [ænfuː] .

Song	Jiang	and	others	bid	farewell	to	Chen	Anfu	.
歌曲	江	和	其他的	出价	告别	到	陈	安福	.

宋江等拜别陈安抚，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːmi]

Command	the	army
命令	这	军队

统领大军，

[ədˈvɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

[wɔː(r)]['kæv(ə)lri] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] ,

War	cavalry	accompanied	them	,
战争	骑兵	伴随	他们	,

战骑同行，

[tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði]['bændɪt] ['strɒŋhəʊld] [ɪn] - .

To	wipe	out	the	bandit	stronghold	in	Nanfeng	.
到	擦拭	出去	这	土匪	据点	在	-	.

来剿南丰贼人巢穴。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - ['hɪərəʊz] .

At	this	point	,	there	are	108	heroes	.
在	这	观点	,	那里	是	-	英雄	.

此时一百单八个英雄，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

They	are	all	in	one	place	.
他们	是	全部	在	一	地方	.

都在一处。

[ɪ'lev(ə)n] [mɔː(r)] [sə'rendəd] ['dʒenərəlz][frɒm; frəm] ['hə'bei] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sʌn] [æn; ən] .

Eleven	more	surrendered	generals	from	Hebei	,	including	Sun	An	.
十一	更多的	投降	将军们	从	河北	,	包括	太阳	一个	.

又有河北降将孙安等十一人，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['hɔːsɪz] .

The	army	has	more	than	200	,	000	horses	.
这	军队	有	更多的	比	-	,	-	马匹	.

军马二十余万。

['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['vɪktəriz]

series	of	victories
系列	的	胜利

连战连捷，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [sɔːrd] .

The	army's	morale	soared	.
这	军队的	士气	飙升	.

兵威大振。

[weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] ,

Wherever	they	went	,
无论	他们	去	,

所到地方，

[ðə; ði] [θiːvz] [sə'rendəd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

The	thieves	surrendered	upon	seeing	the	enemy	.
这	窃贼	投降	之上	看到	这	敌人	.

贼人望风降顺。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌriː'teɪk] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .

Song	Jiang	was	about	to	retake	the	prefectures	and	counties	.
歌曲	江	曾是	关于	到	重拍	这	县	和	县	.

宋江将复过州县，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [tʃɛn] [ænfuː] .

Report	to	Chen	Anfu	.
报告	到	陈	安福	.

呈报陈安抚。

[tʃɛn] [gwɑːn] [dɪˈspætʃt] [ˈluːoʊ][dʒiːˈæn][tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .

Chen	**Guan**	**dispatched**	**Luo**	**Jian**	**to**	**command**	**the**	**soldiers**	**and**	**horses**	**.**
陈	关	已派出	罗	建	到	命令	这	士兵	和	马匹	.

陈瓘差罗戩统领将士兵马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][ˈeəriə] .

They	**came**	**to**	**guard**	**the**	**area**	**.**
他们	来了	到	警卫	这	区域	.

前来镇守。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] , [bəuθ][baɪ][lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,

Song	**Jiang**	**and**	**his**	**army**	**,**	**both**	**by**	**land**	**and**	**water**	**,**
歌曲	江	和	他的	军队	,	两个都	经过	土地	和	水	,

宋江等水陆大兵，

[ðeɪ] [drəʊv] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈeəriə] .

They	**drove**	**all**	**the**	**way**	**to**	**the**	**Nanfeng**	**area**	**.**
他们	驾驶	全部	这	方式	到	这	-	区域	.

长驱直至南丰地界。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪˈpɔːtɪd] :

The	**scout**	**reported**	**:**
这	侦察	据报道	:

哨马报到说：

[ðə; ði] [dɪˈtektɪv] [əˈrestɪd] [ðə; ði] [θiːf] [wæŋ] [tʃiŋ] .

The	**detective**	**arrested**	**the**	**thief**	**Wang**	**Qing**	**.**
这	侦探	被捕	这	贼	王	青	.

"侦探得贼人王庆，

[liː][dʒuː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][grænd] [ˈmɑːʃ(ə)l] .

Li	**Zhu**	**was**	**appointed**	**as**	**the**	**Grand**	**Marshal**	**.**
李	朱	曾是	任命	作为	这	盛大	元帅	.

将李助为统军大元帅，

[wiː; wi] [wɪl] [sɪˈlekt] - , - [truːps] [baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ləʊˈkeɪʃn] .

We	**will**	**select**	**50**	**,**	**000**	**troops**	**by**	**land**	**and**	**sea**	**from**	**this**	**location**	**.**
我们	将要	选择	-	,	-	军队	经过	土地	和	海	从	这	地点	.

就本处调选水陆兵马五万，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] - .

He	**was**	**transferred**	**to**	**Yun'an**	**.**
他	曾是	转移	到	-	.

又调云安、

-

Dongchuan

-

东川、

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ruːts] [ˈʌndə(r)] [ænd] [hæz; həz] - , - [truːps] .

Each	**of**	**the**	**three**	**routes**	**under**	**Ande**	**has**	**20**	**,**	**000**	**troops**	**.**
每个	的	这	三	路线	在下面	安德	有	-	,	-	军队	.

安德三路各兵马二万，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː][ˈiːˌdʒɪŋ] , [ðə; ði][ˈsuːdəʊ; ˈsjuːdəʊ] - [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈeəriə] .

All	**of**	**them**	**were**	**Liu**	**Yijing**	**,**	**the**	**pseudo**	**-**	**military**	**commander**	**of**	**this**	**area**	**.**
全部	的	他们	是	刘	易经	,	这	伪	-	军队	指挥官	的	这	区域	.

都是本处伪兵马都监刘以敬、

[ʃɑːŋˈgwɑːn] [jiː] [et] [əl] .
Shangguan Yi et al .
上官 易 等 al .

上官义等，

[kəˈmɑːndɪŋ] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz] ,
Commanding dozens of fierce generals ,
指挥 几十个 的 凶猛的 将军们 ,

统领数十员猛将，

[ænd; ənd] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] ,
And 110 , 000 elite troops ,
和 - , - 精英 军队 ,

及十一万雄兵，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They came to repel the enemy .
他们 来了 到 击退 这 敌人 .

前来拒敌。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ˈpɜːsənəli] [ˈsʊpərvaɪz] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
Wang Qing personally supervised the expedition .
王 青 亲自 受监督 这 远征 .

王庆亲自督征。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . . .
Upon hearing the news , Song Jiang . . .
之上 听力 这 消息 , 歌曲 江 . . .

"宋江闻报，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
He discussed the matter with Wu Yong , saying :
他 讨论 这 事情 和 吴 永 , 说 :

与吴用计议道：

" [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [keɪm] [ɪn] [fʊl] [fɔːs] . "
" The enemy troops came in full force . "
" 这 敌人 军队 来了 在 满的 力量 . "

"贼兵倾巢而来，

[ðeɪ] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They will fight to the death .
他们 将要 斗争 到 这 死亡 .

必是抵死厮并。

[wɒt] [ˈstrætədʒi][kæn; kən][ai][juːz][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] ?
What strategy can I use to defeat them ?
什么 战略 能 我 使用 到 击败 他们 ?

我将何策胜之?

[wuː] [jɒŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

"吴用道：

" [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪz] [ˈsɪmpli] [ðə; ði] [freɪz] - [ˌmɪsˈliːd] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈmeni] [weɪz] - . "
" The art of war is simply the phrase ' mislead them in many ways ' . "
" 这 艺术 的 战争 是 简单地 这 短语 - 误导 他们 在 许多 方式 - . "

"兵法只是'多方以误之'这一句。

[naʊ] [ɔːl][maɪ][ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [təˈgeðə(r)] .
Now all my soldiers are together .
现在 全部 我的 士兵 是 一起 .

俺每如今将士都在一处，

[dɪˈvaɪd] [ˈɪntuː] [ˈsevrəl] [ruːts] ,
Divide **into** **several** **routes** **,**
划分 进入 一些 路线 ,

多分调几路，

[gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] .
Go **and** **fight** **.**
去 和 斗争 .

前去厮杀，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsks] .
He **was** **overwhelmed** **with** **the** **tasks** **.**
他 曾是 不堪重负 和 这 任务 .

教他应接不暇。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [əˈgriːd] .
Song **Jiang** **agreed** **.**
歌曲 江 同意 .

"宋江依议，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [truːps] .
The **order** **was** **given** **to** **deploy** **troops** **.**
这 命令 曾是 给定 到 部署 军队 .

传令分调兵将。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][liː] [jɪŋ] , [ðə; ði] [ˈsɔːrɪŋ] [ˈiːg(ə)l] .
The **day** **before** **,** **there** **was** **Li** **Ying** **,** **the** **soaring** **eagle** **.**
这 天 前 , 那里 曾是 李 英 , 这 翱翔 鹰 .

先一日有扑天雕李应，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪˈsiːvd] [ˈɔːdərs] [frɒm; frəm][ˈdʒen(ə)rəl] [sɒŋ] .
Little **Whirlwind** **Chai** **Jin** **received** **orders** **from** **General** **Song** **.**
小的 旋风 柴 斤 已收到 订单 从 一般的 歌曲 .

小旋风柴进奉宋先锋将令，

[kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [ˈliːdəz] , [ʃæn] -
Commander **of** **the** **cavalry** **and** **infantry** **leaders** **,** **Shan** **Tinggui**
指挥官 的 这 骑兵 和 步兵 领导人 , 山 -

统领马步头领单廷珪、

[weɪ] - ,
Wei **Dingguo** **,**
魏 - ,

魏定国、

[bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz]
bestow **favors**
赐给 恩惠

施恩、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu **Chun** **,**
亩 春 ,

穆春、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠，

['liːdɪŋ] [faɪv] , - [truːps]
Leading 5 , 000 troops
领导 5 , - 军队

领兵五千，

[ɪˈskɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] ['wægənz]
Escorting the grain and fodder wagons
护送 这 粮食 和 饲料 马车

护送粮草车仗，

[ɑːˈtɪləri] ['viːək(ə)lz] [ænd; ənd] ['tʃæriːəts] .
Artillery vehicles and chariots .
炮兵 车辆 和 战车 .

并段帛火炮车辆。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
After the soldiers ,
后 这 士兵 ,

在大兵之后，

[pleɪs] [neɪm] ['lɔːŋmən] ['maʊntən]
Place name Longmen Mountain
地方 姓名 长门 山

地名龙门山，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [sləʊp]
At the foot of the south slope
在 这 脚 的 这 南 坡

南麓下，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['nesld] [əˈgenst] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There is a village nestled against the mountain .
那里 是 一个 村庄 依偎 反对 这 山 .

傍山有一村庄。

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] ['eəriə][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [mʌd] [hɪlz] .
The surrounding area is surrounded by high mud hills .
这 周围 区域 是 包围 经过 高的 泥 丘陵 .

四围都是高泥冈子，

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [dɜːt] [taʊn] .
But it's like a dirt town .
但 它是 喜欢 一个 污垢 镇 .

却像个土城，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rəʊdz] ['liːdɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒn] [θriː] [saɪdz] .
There are roads leading in and out on three sides .
那里 是 道路 领导 在 和 出去 在 三 侧面 .

三面有路出入。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θætʃt] - [ruːf] ['haʊzɪz] [hæv; həv] [biːn] [əˈbændənd] [baɪ] ['rezɪdənts] .
Hundreds of thatched - roof houses have been abandoned by residents .
数百 的 茅草屋顶 - 屋顶 房屋 有 到过 弃 经过 居民 .

居民空下草瓦房数百间。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [fled] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
The residents fled to avoid the soldiers .
这 居民 逃亡 到 避免 这 士兵 .

居民因避兵迁避去了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌnɔːθˈiːst] [wɪnd] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] .
A strong northeast wind was blowing .
一个 强的 东北 风 曾是 吹 .

东北风大作，

[θɪk] [klaʊdz] , [laɪk] [ɪŋk] [splæʃt] [ɒn][ˈpeɪpə(r)] .
Thick clouds , like ink splashed on paper .
厚的 云 , 喜欢 墨水 溅起 在 纸 .

浓云泼墨。

[liː] [jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [dɑːk] , [tʃaɪ] [dʒɪn] . . .
Seeing that it was getting dark , Chai Jin . . .
看到 那 它 曾是 获得 黑暗的 , 柴 斤 . . .

柴进见天色已暮，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [wʊd] [wet] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] ,
Fearing that the rain would wet the grain and fodder ,
恐惧 那 这 雨 会 湿的 这 粮食 和 饲料 ,

恐天雨沾湿了粮草，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈsembl] [ðə; ði][dɔː(r)][ˈpænəlz] .
The soldiers were instructed to disassemble the door panels .
这 士兵 是 指示 到 拆卸 这 门 面板 .

教军士拆开门扇，

[pʊʃ] [ðə; ði] [ˈviːəkl] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Push the vehicle inside the house .
推 这 车辆 里面 这 房子 .

把车辆推送屋里。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [rest] .
The soldiers were about to prepare food and rest .
这 士兵 是 关于 到 准备 食物 和 休息 .

军士方欲造饭食息。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʃweɪ] [jɒŋ] , [ðə; ði] [sɪk] [ˈtaɪgə(r)] , [əˈpɪəd] .
Suddenly , Xue Yong , the sick tiger , appeared .
突然 , 薛 永 , 这 生病的 老虎 , 出现 .

忽见病大虫薛永，

[ˈliːdɪŋ] [truːps] [ɒn][pəˈtrəʊl] ,
Leading troops on patrol ,
领导 军队 在 巡逻 ,

领兵巡哨，

[ə; eɪ][spaɪ][hæz; həz] [biːn] [kɔːt] .
A spy has been caught .
一个 间谍 有 到过 捕捉 .

捉了一个奸细，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] :
The messenger reported to Chai Jin :
这 信使 据报道 到 柴 斤 :

来报柴进说：

" [ˈdjʊərɪŋ] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][spaɪ] [rɪˈviːld] [ðæt] . . . "
" During interrogation , the spy revealed that . . . "
" 期间 审讯 , 这 间谍 揭晓 那 . . . "

"审问得奸细说，

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz]['swɪnd(ə)ld] .

The	thief	was	swindled	.
这	贼	曾是	被骗	.

贼人縻甦，

[liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]

Lead	10	,	000	elite	troops
带领	-	,	-	精英	军队

领精兵一万，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [reɪd] [ænd; ənd] [bɜːn] ['aʊə(r)] [sə'plaɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [tə'naɪt] .

They	will	come	to	raid	and	burn	our	supplies	at	the	second	watch	tonight	.
他们	将要	来	到	袭击	和	烧伤	我们的	补给品	在	这	第二	手表	今晚	.

今夜二更要来劫烧粮草。

[hiː; hi] [ɪz] ['kʌrəntli] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['lɔːŋmən] ['maʊntənz] .

He	is	currently	lying	in	wait	in	the	Longmen	Mountains	.
他	是	现在	说谎	在	等待	在	这	长门	山脉	.

见今伏在龙门山中。"

[ə'rɪdʒənəli] , ['lɔːŋmən] ['maʊntən] ,

Originally	,	Longmen	Mountain	,
起初	,	长门	山	,

原来那龙门山，

[ðə; ði] [tuː] [klɪfs] [stænd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪt] .

The	two	cliffs	stand	facing	each	other	like	a	gate	.
这	二	悬崖	站立	面向	每个	其他	喜欢	一个	门	.

两崖对峙如门，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nævɪgəb(ə)l] [baɪ] [bəʊt] .

It	is	navigable	by	boat	.
它	是	可导航	经过	船	.

其中可通舟楫。

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [dens] .

The	trees	are	dense	.
这	树木	是	稠密	.

树木丛密。

[liː] [jɪŋ] [hɜːd] [ðæt]

Li	Ying	heard	that
李	英	听到	那

李应听说，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [dʒɪn] :

He	then	said	to	Chai	Jin	:
他	然后	说	到	柴	斤	:

便对柴进道：

" [aɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [dɪ'fiːtɪd] [θiːf] , [wuː] [baɪ] . "

"	I'll	go	to	the	front	of	the	manor	and	wait	for	that	defeated	thief	,	Wu	Bai	.	"
"	患病的	去	到	这	正面	的	这	庄园	和	等待	为了	那	战败	贼	,	吴	白	.	"

"待小弟去庄前等那乌败贼，

[kɪl] [hɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] .

Kill	him	and	he	will	not	return	,	not	even	a	single	piece	of	armor	.
杀	他	和	他	将要	不是	返回	,	不是	甚至	一个	单身的	片	的	盔甲	.

杀他片甲不回。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

"柴进道：

[ðæt] ['sɜːpənt] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [breɪv] .
That serpent was extremely brave .
那 蛇 曾是 极其 勇敢的 .

"那縻貤十分勇猛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
It is beyond our ability to defeat .
它 是 超过 我们的 能力 到 击败 .

不可力敌。

[bɪ'saɪdz] , [ai][hæv; həv] [fjuː] ['səʊldʒəz][hɪə(r)] .
Besides , I have few soldiers here .
除了 , 我 有 很少 士兵 这里 .

况且我这里兵少。

['ɑːftə(r)][ai] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skiːm] ,
After I devise a little scheme ,
后 我 设计 一个 小的 方案 ,

待小弟略施小计，

[ə'semb(ə)l] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [ɑː'tɪləri] ['piːsɪz] .
Assemble five or six artillery pieces .
集合 五 或者 六 炮兵 件 .

拼五六车火炮，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] ,
A hundred or so cartloads of firewood ,
一个 百 或者 所以 车厢 的 柴 ,

百十车柴薪，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [tæŋ] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
To avenge Tang Bin and others .
到 报仇 唐 垃圾桶 和 其他的 .

与唐斌等报仇。

" [kɪl] [ðæt] ['treɪtə(r)] . "
" Kill that traitor . "
" 杀 那 叛徒 . "

"把那奸细杀了。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['trænspɔːt] [prə'vɪʒ(ə)nz] , [ɑː'tɪləri] , [ænd; ənd] ['viːək(ə)lz] .
Instruct the soldiers to transport provisions , artillery , and vehicles .
指示 这 士兵 到 运输 条款 , 炮兵 , 和 车辆 .

教军士将粮草火炮车辆，

[ɪn'strʌkt] [liː] [jɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Instruct Li Ying to lead three thousand soldiers .
指示 李 英 到 带领 三 千 士兵 .

教李应领兵三千，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [bəʊz] , ['krɔːsˌbəʊz] , [ænd; ənd] ['kænənz] .
They were all equipped with bows , crossbows , and cannons .
他们 是 全部 配备 和 弓 , 弩 , 和 大炮 .

都备弓弩火炮，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] [kɑːts]
Protecting the grain carts
保护 这 粮食 购物车

护卫粮车，

[æt; ət] [dʌsk] ,
At **dusk** **,**
在 黄昏 ,

在黄昏时候，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] ['ɜːθn] [maʊnd] .
They **all** **left** **the** **earthen** **mound** **.**
他们 全部 左边 这 土 冢 .

尽数出了土冈，

[lʊk] [saʊθ] [fɜːst] .
Look **south** **first** **.**
看 南 第一的 .

望南先行。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] ['faɪəwʊd] [kɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] .
But **a** **hundred** **or** **so** **firewood** **carts** **were** **left** **behind** **.**
但 一个 百 或者 所以 柴 购物车 是 左边 在后面 .

却留下百十辆柴薪车，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [θætʃt] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]
They **were** **scattered** **around** **the** **thatched** **eaves** **of** **the** **houses** **on** **the** **southwest**
他们 是 疏散 大约 这 茅草屋顶 檐 的 这 房屋 在 这 西南
['liːwəd] [saɪd] .
leeward **side** **.**
背风面 边 .

四散列于西南下风头草房茅檐边。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] ['empti] [kɑːz]
One **hundred** **or** **so** **empty** **cars**
一 百 或者 所以 空的 汽车

将百十辆空车，

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [gruːps] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [rəʊz] .
Five **or** **six** **groups** **were** **lined** **up** **in** **rows** **.**
五 或者 六 团体 是 衬里 向上 在 行 .

五六处结队摆列，

[pleɪs] [sʌm; səm] [greɪnz] [ɒn] [tɒp] .
Place **some** **grains** **on** **top** **.**
地方 一些 谷物 在 顶部 .

上面略放些粮米。

['kænənz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
Cannons **were** **hidden** **in** **various** **places** **.**
大炮 是 隐 在 各种各样的 地方 .

各处藏下火炮，

[ænd; ənd] [leɪ] [aʊt] [draɪ] ['faɪəwʊd] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['triːtɪd] [wɪð] ['sʌlfə(r)][ænd; ənd] ['sɔːlt'piːtə] .
And **lay** **out** **dry** **firewood** **that** **has** **been** **treated** **with** **sulfur** **and** **saltpeter** **.**
和 躺 出去 干燥 柴 那 有 到过 治疗 和 硫 和 硝 .

及铺放硫黄焰硝灌过的乾柴。

[tiːtʃ] ['kaɪndnəs] ,
Teach **kindness** **,**
教 仁慈 ,

教施恩、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[liː] [dʒɒŋ] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Li Zhong led two thousand soldiers .
李 钟 引领 二 千 士兵 .

李忠领兵二千，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv] - [rəʊd] .
It was buried at the intersection of Dongnigang Road .
它 曾是 埋葬 在 这 路口 的 - 路 .

埋于东泥冈路口。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ʃæn] - [tuː; tə] [liːd] [wʌn] , - ['kævəlrɪmən] .
He instructed Shan Tinggui to lead 1 , 000 cavalrymen .
他 指示 山 - 到 带领 1 , - 骑兵 .

教单廷珪领马兵一千，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θiːvz] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv] - [saʊθ] [rəʊd]
Waiting for the thieves to arrive at the intersection of Yuzhuang South Road
等待 为了 这 窃贼 到 到达 在 这 路口 的 - 南 路
.
:
.

于庄南路口等候贼人到来。

" ['ðer] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] . "
" They're all the same , just like that . "
" 它们是 全部 这 相同的 , 只是 喜欢 那 . "

"都是恁般恁般，

[duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] .
Do as I say .
做 作为 我 说 .

依我行事。

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] -
Chai Jin and General Wei Dingguo
柴 斤 和 一般的 魏 -

"柴进同神火将军魏定国，

['liːdɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading three hundred infantrymen ,
领导 三 百 步兵 ,

领步兵三百人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] ['faɪə(r)] [st'ɑːtəz] [ænd; ənd]['faɪrɑːrmz] .
They all carried fire starters and firearms .
他们 全部 携带 火 首发 和 枪支 .

都带火种火器，

[ðeɪ] [went] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [dens] ['fɒrɪst] .
They went up the mountain and lay in ambush in the dense forest .
他们 去 向上 这 山 和 躺 在 伏击 在 这 稠密 森林 .

上山埋伏于丛密树林里。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
By the second watch of the night ,
经过 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

等到二更时分，

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [ɪnˈsleɪvd] .
The thief was enslaved .
这 贼 曾是 奴隶 .

贼将縻甦，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [tuː] [lefˈtenənt, luːˈt-] .
As expected , they were accompanied by two lieutenants .
作为 预期的 , 他们 是 伴随 经过 二 中尉 .

果然同了二个偏将，

[ˈliːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [truːps] ,
Leading more than 10 , 000 troops ,
领导 更多的 比 - , - 军队 ,

领着万余军马，

[ˈpiːp(ə)l] [weə(r)] [sɒft] [wɔː(r)] ,
People wear soft war ,
人们 穿 柔软的 战争 ,

人披软战，

[ˈhɔːsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [belz] ,
Horses pick up their bells ,
马匹 挑选 向上 他们的 铃铛 ,

马摘銮铃，

[kənˈsiːl] [jɔː(r); jə(r)][flægz][ænd; ənd] [ˈsaɪləns] [jɔː(r); jə(r)] [drʌmz] .
Conceal your flags and silence your drums .
隐藏 你的 旗帜 和 沉默 你的 鼓 .

掩旗息鼓，

[ðeɪ] [sped] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv] - .
They sped to the entrance of Nantugang .
他们 加速 到 这 入口 的 - .

疾驰到南土冈门口来。

[wen] [ʃæn] - [sɔː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] . . .
When Shan Tinggui saw the enemy soldiers approaching . . .
什么时候 山 - 锯 这 敌人 士兵 接近 . . .

单廷珪见贼兵来，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [lait] [ˈtɔːrtʃɪz] .
Instruct the soldiers to light torches .
指示 这 士兵 到 光 火炬 .

教军士燃点火把，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [fɪəs] [ˈfaɪtɪŋ] .
They continued the fierce fighting .
他们 持续 这 凶猛的 斗争 .

接住厮杀。

[ʃæn] - [ænd; ənd][miː] [ʃeŋ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [raʊndz] .
Shan Tinggui and Mi Sheng fought for less than four or five rounds .
山 - 和 米 盛 战斗 为了 较少的 比 四 或者 五 回合 .

单廷珪与縻甦斗不上四五合，

[ʃæn] - [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [ˌɪnˈsaɪd] .
Shan Tinggui turned his horse and led his troops back inside .
山 - 转向 他的 马 和 引领 他的 军队 后退 里面 .

单廷珪拨马领兵退入去。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [breɪv] [bʌt; bət] [ˈrekləs] .
That man was brave but reckless .
那 男人 曾是 勇敢的 但 鲁莽 .

那縻甦是有勇无谋的人，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [streɪt] [ɪn] .

They	led	their	troops	straight	in	.
他们	引领	他们的	军队	直的	在	.

领兵一迳抢进来。

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,

Xue	Yong	,
薛	永	,

薛永、

[ʃiː] [ɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] [ruːt] [hæd; həd] [lɪt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .

Shi	En	saw	that	the	southern	route	had	lit	a	fire	.
史	恩	锯	那	这	南部	路线	有	点燃	一个	火	.

施恩见南路举火，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [liː] [dʒɒŋ] ,

That	is	,	to	teach	Li	Zhong	,
那	是	,	到	教	李	钟	,

即教李忠、

[mjuː] [tʃʌn] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] .

Mu	Chun	divided	his	troops	into	one	thousand	.
亩	春	分割	他的	军队	进入	一	千	.

穆春分兵一千，

[ðeɪ] [sped] [tuː; tə] - .

They	sped	to	Zhuangnan	.
他们	加速	到	-	.

疾驰到庄南，

['kəntrəʊl] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] .

Control	the	intersection	.
控制	这	路口	.

把住路口。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['bændits] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] .

At	that	time	,	the	bandits	shouted	and	rushed	in	.
在	那	时间	,	这	强盗	喊叫	和	匆忙	在	.

那时贼兵都喊杀连天抢入去。

[ðeɪ] ['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [straɪk] .

They	only	hope	that	the	wind	from	the	northeast	will	come	to	strike	.
他们	仅有的	希望	那	这	风	从	这	东北	将要	来	到	罢工	.

只望东北上风头杀来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['empti] [haʊs] .

It	was	an	empty	house	.
它	曾是	一个	空的	房子	.

乃是空屋，

[nəʊ] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .

No	provisions	were	found	.
不	条款	是	成立	.

不见粮草。

[miː] [ʃeŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Mi	Sheng	led	his	troops	to	search	in	all	directions	.
米	盛	引领	他的	军队	到	搜索	在	全部	方向	.

縻胜领兵四面搜索。

[ðeɪ] [sɔː] ['əʊnli] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [greɪn] [kɑːts] [ˌdaʊn'wɪnd] .

They	saw	only	one	or	two	hundred	grain	carts	downwind	.
他们	锯	仅有的	一	或者	二	百	粮食	购物车	顺风	.

看见下风头只有一二百辆粮草车，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

There	were	five	or	six	hundred	soldiers	guarding	it	.
那里	是	五	或者	六	百	士兵	守护	它	.

有五六百军士看守。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,

Seeing	the	enemy	soldiers	approaching	,
看到	这	敌人	士兵	接近	,

见贼兵来，

[ʃaʊt] [aʊt]

Shout	out
喊	出去

发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætəd] .

They	all	scattered	.
他们	全部	疏散	.

都奔散了。

[sed] :

Said	:
说	:

縻贽道：

[ðeə(r)] ['wʌznt] [mʌtʃ] [fuːd] [ɔː(r)] ['fɒdə(r)] [ə'rɪdʒənəli] .

There	wasn't	much	food	or	fodder	originally	.
那里	不是	很多	食物	或者	饲料	起初	.

"原来不多粮草。

" [tel] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [lait] ['tɔːrtʃɪz] [ænd; ənd] [kiːp] [wɒtʃ] . "

"	Tell	the	soldiers	to	light	torches	and	keep	watch	.	"
"	告诉	这	士兵	到	光	火炬	和	保持	手表	.	"

"叫军士打火把照看。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kɒnvɔɪ] ,

In	the	middle	convoy	,
在	这	中间	护航	,

中间车队里，

[iːtʃ] [tiːm] [hæz; həz][wʌn] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] .

Each	team	has	one	rolling	stock	.
每个	团队	有	一	滚动	库存	.

每队有一辆段疋车。

[wen] [ðəʊz] ['bændits] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	those	bandits	saw	it	,
什么时候	那些	强盗	锯	它	,

那些贼兵见了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ænd; ənd] [luːt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .

They	then	went	and	looted	indiscriminately	.
他们	然后	去	和	被洗劫一空	不加区分地	.

便去乱抢。

[wen] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['ɜːdʒəntli] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [stɒpt] ,

When	the	situation	urgently	needs	to	be	stopped	,
什么时候	这	情况	紧急	需求	到	是	停止	,

縻贽急要止遏时，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [daʊn] [baɪ] [ˈrɑːkɪts] [ænd; ənd] [ˈtɔːrtʃɪz] [ˈfaɪəd] [ˈrændəmli] [frɒm; frəm]

However	,	they	were	shot	down	by	rockets	and	torches	fired	randomly	from
然而	,	他们	是	射击	向下	经过	火箭	和	火炬	被解雇	随机	从

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

the	mountain	.
这	山	.

却被山上将火箭火把乱打射下来，

[ɒn] [ðə; ði] [θætʃt] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈfaɪəwʊd] [kɑːt] ,

On	the	thatched	house	and	firewood	cart	,
在	这	茅草屋顶	房子	和	柴	大车	,

草房柴车上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɜːnd] .

They	were	all	burned	.
他们	是	全部	烧伤	.

都燔烧起来。

[ðə; ði] [ˈbændits] [ˈʃaʊtɪd] ,

The	bandits	shouted	,
这	强盗	喊叫	,

贼兵发喊，

[wen] [ˈdɒdʒɪŋ] ,

When	dodging	,
什么时候	躲避	,

急躲避时，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [set] [əˈbleɪz] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːˈtɪləri] [fjuːz] .

It	had	already	been	set	ablaze	by	the	artillery	fuse	.
它	有	已经	到过	放	燃烧	经过	这	炮兵	保险丝	.

早被火炮药线引着火，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [trænzˈmɪtɪd] [ˈkwɪkli] .

It	can	be	transmitted	quickly	.
它	能	是	传输	迅速地	.

传递得快，

[ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθʌndəbəʊlt] .

It	struck	out	like	a	thunderbolt	.
它	击	出去	喜欢	一个	霹雳	.

如轰雷般打击出来。

[ðə; ði] [ˈbændits] [fled] [ɪn] [ˈpænɪk] .

The	bandits	fled	in	panic	.
这	强盗	逃亡	在	恐慌	.

贼兵奔走不迭的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [ɑːˈtɪləri] [ˈfaɪə(r)] .

They	were	all	killed	by	artillery	fire	.
他们	是	全部	被杀	经过	炮兵	火	.

都被火炮击死。

[bɪˈtwiːn] [ˈfɪŋgəz] ,

Between	fingers	,
之间	手指	,

拈指间，

[ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [ɪz] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈbraɪtli] .

The	fire	is	burning	brightly	.
这	火	是	燃烧	明亮地	.

烘烘火起，

[fɪəs] [sməʊk] ['bɪləʊd] .

Fierce	smoke	billowed	.
凶猛的	抽烟	波涛汹涌	.

烈烈烟生。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] [wɪnd] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['faɪərz] [spred] .

The	wind	followed	the	fire's	spread	.
这	风	随后	这	火灾的	传播	.

风随火势，

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['fjuːəld] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

The	fire	was	fueled	by	the	wind	.
这	火	曾是	燃料	经过	这	风	.

火趁风威。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['rɑːkɪts] [spʌn] [laɪk] ['gəʊldən] [sneɪks] .

A	thousand	rockets	spun	like	golden	snakes	.
一个	千	火箭	旋转	喜欢	金的	蛇	.

千枝火箭掣金蛇，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['θʌndəbəʊlt] [ʃʊk] [ðə; ði] [fleɪmz] .

Ten	thousand	thunderbolts	shook	the	flames	.
十	千	雷电	摇晃	这	火焰	.

万个轰雷震火焰。

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [maʊnt] [liː] ,

On	the	top	of	Mount	Li	,
在	这	顶部	的	山	李	,

骊山顶上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [baʊ] [ˌes 'aɪ] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [hɜː(r); hə(r)]['herəʊɪzəm] .

It	is	expected	that	Bao	Si	will	display	her	heroism	.
它	是	预期的	那	包	硅	将要	展示	她	英雄主义	.

料应褒姒逞英雄。

['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] [hed]

Yangtze	River	Head
长江	河	头

扬子江头，

[dʒəʊ] [ju] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] ['keɪpəb(ə)l][ðæn; ðən] [dʒəʊ] [ju] [ɪn] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .

Zhou	Yu	was	no	less	capable	than	Zhou	Yu	in	devising	a	brilliant	plan	.
周	于	曾是	不	较少的	有能力的	比	周	于	在	设计	一个	杰出的	计划	.

不弱周郎施妙计。

[ə; eɪ] ['mɪsti] ['pɜːp(ə)l] [fɒg] [rəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

A	misty	purple	fog	rose	into	the	sky	.
一个	蒙蒙	紫色的	多雾路段	玫瑰	进入	这	天空	.

氤氲紫雾腾天起，

[ə; eɪ] ['ʃɪmərɪŋ] [red] [gləʊ] [dɪ'sendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .

A	shimmering	red	glow	descends	upon	the	earth	.
一个	闪闪发光	红色的	辉光	下降	之上	这	地球	.

闪烁红霞贯地来。

[ðə; ði] ['kræklɪŋ] [saʊnd] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .

The	crackling	sound	continued	incessantly	.
这	噼啪作响	声音	持续	不已	.

必必剥剥响不绝，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ˈsetɪŋ] [ɒf] [ˈfaɪəˌkrækəz] [ɒn] [njuː] [jɪrz] [iːv] .

It	was	like	setting	off	firecrackers	on	New	Year's	Eve	.
它	曾是	喜欢	环境	离开	鞭炮	在	新的	年	前夕	.

浑如除夜放炮杖。

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈreɪdʒɪŋ] .

The	fire	is	currently	raging	.
这	火	是	现在	愤怒	.

当下火势昌炽，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [ˈbuːm] .

The	sound	of	cannons	boomed	.
这	声音	的	大炮	蓬勃发展	.

炮声震响，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] [kəˈlæpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ˈsplɪtɪŋ] [ˈəʊpən] .

It	was	like	the	sound	of	the	sky	collapsing	and	the	earth	splitting	open	.
它	曾是	喜欢	这	声音	的	这	天空	崩溃	和	这	地球	分裂	打开	.

如天摧地裂之声。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [θætʃt] [hʌt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .

In	a	short	while	,	a	hundred	or	so	thatched	huts	were	built	.
在	一个	短的	尽管	,	一个	百	或者	所以	茅草屋顶	小屋	是	建造	.

须臾百十间草房，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [sməʊk] [ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] .

It	turned	into	smoke	and	fire	.
它	转向	进入	抽烟	和	火	.

变做烟团火块。

[miː] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ɑːˈtɪləri] [ˈfaɪə(r)] .

Mi	Sheng	was	killed	by	artillery	fire	.
米	盛	曾是	被杀	经过	炮兵	火	.

縻甦被火炮击死。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbændits][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Most	of	the	bandits	were	killed	.
最多	的	这	强盗	是	被杀	.

贼兵击死大半。

[ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈʌtə(r)] [ˈkeɪɒs] [ænd; ənd] [kənˈfjuːʒn] .

Countless	people	are	in	a	state	of	utter	chaos	and	confusion	.
无数	人们	是	在	一个	状态	的	说出	混乱	和	困惑	.

焦头烂额者无数。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] [ʃæn] - ,

He	was	also	killed	by	Shan	Tinggui	,
他	曾是	还	被杀	经过	山	-	,

又被单廷珪、

[ʃiː] [ɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈælaɪd] [ˈfɔːsɪz] [pəˈsjuːd] [ðem; ðəm][ɪn][frɒm; frəm] [θriː] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Shi	En	and	his	two	allied	forces	pursued	them	in	from	three	directions	.
史	恩	和	他的	二	盟军	力量	追击	他们	在	从	三	方向	.

施恩等三路追杀进来。

[tuː] [lefˈtenənt, luːˈt-] ,

Two	lieutenants	,
二	中尉	,

二个偏将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] .

They	were	all	killed	.
他们	是	全部	被杀	.

都被杀死。

[ɒv; əv][ðə; ði][ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] , ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt]

Of	the	ten	thousand	men	,	only	a	little	over	a	thousand	managed	to	climb	out
的	这	十	千	男人	,	仅有的	一个	小的	超过	一个	千	管理	到	爬	出去

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːθn] [maʊnd] .

from	the	earthen	mound	.
从	这	土	冢	.

一万人马只有千余人从土冈上爬出去，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	escaped	with	their	lives	.
他们	逃脱	和	他们的	生活	.

逃脱性命。

[dɔːn] ,

Dawn	,
黎明	,

天明，

[tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [liː] [jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

Chai	Jin	and	others	continued	to	join	forces	with	Li	Ying	and	others	.
柴	斤	和	其他的	持续	到	加入	力量	和	李	英	和	其他的	.

柴进等仍与李应等合兵一处，

['trænspɔːt] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [tuː; tə] .

Transport	the	grain	and	fodder	to	Dazhai	.
运输	这	粮食	和	饲料	到	大寨	.

将粮草运送大寨来。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] , [dɪ'spætʃɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['bændits] .

Song	Xianfeng	was	in	his	tent	,	dispatching	troops	to	kill	the	bandits	.
歌曲	仙峰	曾是	在	他的	帐篷	,	调度	军队	到	杀	这	强盗	.

宋先锋正升帐遣调兵马杀贼。

[ðə; ði] ['kævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['taɪɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

The	cavalrymen	were	seen	tying	up	their	horses	.
这	骑兵	是	已见	捆绑	向上	他们的	马匹	.

只见马军拴束马匹，

['ɪnfəntri] [dɪ'plɔɪd] [ɪ'kwɪpmənt] .

Infantry	deployed	equipment	.
步兵	已部署	设备	.

步军安排器械，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[red] ['bænəz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði]['rəʊzi] [dɔːn] .

Red	banners	flutter	in	the	rosy	dawn	.
红色的	横幅	扑	在	这	红润	黎明	.

旌旗红展一天霞，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [spred] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [snəʊ] .

Swords	and	blades	spread	out	like	a	thousand	miles	of	snow	.
剑	和	刀片	传播	出去	喜欢	一个	千	英里	的	雪	.

刀剑白铺千里雪。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [faɪt] ?

After	all	,	how	did	Song	Jiang	and	his	men	fight	?
后	全部	,	如何	做过	歌曲	江	和	他的	男人	斗争	?

毕竟宋江等如何厮杀?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] [ˈepɪsəʊd] ,

In	this	episode	,
在	这	插曲	,

此一回内，

[θriː] [səˈrendəd] [ˈdʒenərəlz][frɒm; frəm] [ˈhəˈbei] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] :

Three	surrendered	generals	from	Hebei	were	killed	:
三	投降	将军们	从	河北	是	被杀	:

折了河北降将三员：

[baɪˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] ,

Bian	Xiang	,
卞	向	,

卞祥，

[tæŋ] [bɪn] ,

Tang	Bin	,
唐	垃圾桶	,

唐斌，

[ʃæn] [ʃiːki] .

Shan	Shiqi	.
山	石奇	.

山士奇。

[ˈtʃæptə(r)] - : [wæŋ] [tʃiŋ] [ɪz] [ˈkæptʃəd] [waɪl] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ; [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [səkˈsesfəli]

Chapter	109	:	Wang	Qing	is	captured	while	crossing	the	river	;	Song	Jiang	successfully
章	-	:	王	青	是	捕获	尽管	过境	这	河	;	歌曲	江	成功地

[kwel] [ðə; ði][ˈbændits] .

quells	the	bandits	.
平息	这	强盗	.

第一百零九回 王庆渡江被捉 宋江剿寇成功

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [tent] ,

On	the	day	Song	Jiang	took	his	seat	in	the	command	tent	,
在	这	天	歌曲	江	采取	他的	座位	在	这	命令	帐篷	,

话说当日宋江升帐，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [stʊd] [rɪˈspektfəli] , [əˈweɪtɪŋ] [ˈɔːdərs] .

The	generals	stood	respectfully	,	awaiting	orders	.
这	将军们	站立	尊敬	,	等待中	订单	.

诸将拱立听调。

[ˈfaɪə(r)] [ˈkænənz] , [saʊnd] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] , [reɪz] [ðə; ði][flæg] .

Fire	cannons	,	sound	gongs	and	drums	,	raise	the	flag	.
火	大炮	,	声音	锣	和	鼓	,	增加	这	旗帜	.

放炮鸣金鼓升旗，

[ðə; ði] [ɑːˈtɪləri] [wɒz; wəz][ˈfaɪəd][tuː; tə] [ˈsaɪləns] [ðə; ði][kæmp] .

The	artillery	was	fired	to	silence	the	camp	.
这	炮兵	曾是	被解雇	到	沉默	这	营	.

随放静营炮。

[iːtʃ] [bəˈtæliən] [ˈsentri] [kəˈmɑːndə(r)] ,

Each	battalion	sentry	commander	,
每个	营	哨兵	指挥官	,

各营哨头目，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [wʌn][baɪ][wʌn] .

They	went	to	the	tent	one	by	one	.
他们	去	到	这	帐篷	一	经过	一	.

挨次至帐下，

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd][biː; bi]['kwaɪət] .

Stand	still	and	be	quiet	.
站立	仍然	和	是	安静的	.

齐立肃静，

[ə'beɪ] ['ɔːdərs] .

Obey	orders	.
服从	订单	.

听施号令。

['bləʊɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] ,

Blowing	the	flute	and	striking	the	drum	,
吹	这	长笛	和	引人注目	这	鼓	,

吹手点鼓，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['fɪnɪʃt] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

After	the	messenger	finished	delivering	the	order	,
后	这	信使	完成的	运送	这	命令	,

宣令官传令毕，

[bə'tæliən] ['sentri] ['liːdə(r)] ,

Battalion	sentry	leader	,
营	哨兵	领导者	,

营哨头目，

[ðeɪ] [,kəu'tau] [ɪn] [tɜːn] .

They	kowtowed	in	turn	.
他们	叩头	在	转动	.

依次磕头，

[stɑːt] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

Start	from	both	sides	of	the	station	.
开始	从	两个都	侧面	的	这	车站	.

起站两边。

[ðə; ði][ɪn'spektə(r)] [niːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [bluː] [flæg] .

The	inspector	kneels	to	receive	the	blue	flag	.
这	检查员	跪着	到	收到	这	蓝色的	旗帜	.

巡视蓝旗手跪听发放。

[ɪf] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] ,

If	the	shouts	are	not	in	unison	,
如果	这	喊叫	是	不是	在	齐声	,

凡呐喊不齐，

[ðə; ði][ræŋks][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

The	ranks	were	in	disarray	.
这	排名	是	在	混乱	.

行伍错乱，

['meɪkɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd] [,disə'bei] ['ɔːdərs]

Making	noise	and	disobeying	orders
制作	噪音	和	违抗命令	订单

喧哗违令，

[rɪ'triːt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]

Retreat	in	the	face	of	battle
撤退	在	这	脸	的	战斗

临阵退缩，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [delt] [wɪð] [sɪˈvɪəli] .

It	should	be	dealt	with	severely	.
它	应该	是	已处理	和	严重	.

拿来重处。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈtwenti] [flæg] [ˈbeərəz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .

There	were	also	twenty	flag	bearers	on	each	side	.
那里	是	还	二十	旗帜	持有者	在	每个	边	.

又有旗牌官左右各二十员。

[sɒŋ] - [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈiːdɪkt] :

Song	Xianfeng's	personal	edict	:
歌曲	-	个人的	法令	:

宋先锋亲谕：

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] . "

"	You	shall	go	down	to	the	camp	and	supervise	the	battle	.	"
"	你	将	去	向下	到	这	营	和	监督	这	战斗	.	"

"尔等下营督阵，

[ˈeni] [ˈsəʊldʒə(r)] [huː] [feɪlz] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [wen] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi]

Any	soldier	who	fails	to	advance	when	encountering	the	enemy
任何	士兵	WHO	失败	到	进步	什么时候	遭遇	这	敌人

凡有军士遇敌不前，

[rɪˈtriːtɪŋ] [ɪz] [ˈrɪskɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .

Retreating	is	risking	your	life	.
撤退	是	冒险	你的	生活	.

退缩不用命都，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

You	can	take	it	and	deal	with	it	.
你	能	拿	它	和	交易	和	它	.

听你等拿来处治。

" [flægz] [əˈbeɪ] [ˈɔːdərs] . "

"	Flags	obey	orders	.	"
"	旗帜	服从	订单	.	"

"旗牌遵令，

[ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] ,

In	various	places	,
在	各种各样的	地方	,

各下地方，

[ðə; ði] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈsaʊndɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] .

The	gong	was	sounded	and	the	drums	were	blown	.
这	锣	曾是	听起来	和	这	鼓	是	吹	.

鸣金大吹，

[iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ræŋks] .

Each	returned	to	their	respective	ranks	.
每个	返回	到	他们的	各自	排名	.

各归行伍，

[əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [ænd; ənd] [prəˈsiːd] .

Obey	the	order	and	proceed	.
服从	这	命令	和	继续	.

听令起行。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	then	gave	the	order	,
歌曲	江	然后	给予	这	命令	,

宋江然后传令，

['ɑːftə(r)] [dɪ'spætʃɪŋ] [ɔːl]['dʒenərəlz][baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː] ,

After	dispatching	all	generals	by	land	and	sea	,
后	调度	全部	将军们	经过	土地	和	海	,

遣调水陆诸将毕，

[bləʊ] [ðə; ði] [hɔːn] .

Blow	the	horn	.
吹	这	喇叭	.

吹手掌头号，

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [tiːm] ,

Forming	a	team	,
成型	一个	团队	,

整队，

['nʌmbə(r)] [tuː]

Number	Two
数字	二

二号，

[reɪz] [ðə; ði][flæg] ;

Raise	the	flag	;
增加	这	旗帜	;

掣旗；

['nʌmbə(r)] [θriː]

Number	three
数字	三

三号，

[iːtʃ] ['ɑːmi] [kæmp] [set] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['enəmi] .

Each	army	camp	set	out	towards	the	enemy	.
每个	军队	营	放	出去	向	这	敌人	.

各起行营向敌。

[nɒk] [ɒn][ðə; ði][gəʊld] [edʒ] ,

Knock	on	the	gold	edge	,
敲	在	这	金子	边缘	,

敲金边，

[faɪv] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] .

Five	flags	were	displayed	.
五	旗帜	是	显示	.

出五方旗，

['mægnɪfaɪ][ðə; ði] ['kænən] ,

Magnify	the	cannon	,
放大	这	大炮	,

放大炮，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [kæmp]

Commander	of	the	military	camp
指挥官	的	这	军队	营

掌号攒行营，

[iːtʃ] [saɪd] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔːm'eɪʃənz] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Each	side	set	up	their	formations	and	went	into	battle	.
每个	边	放	向上	他们的	阵型	和	去	进入	战斗	.

各各摆阵出战。

[ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] :

That	is	it	:
那	是	它	:

正是那：

[ðə; ði] [ɜːθ] - ['ʃeɪkɪŋ] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

The	**earth**	**-**	**shaking**	**drums**	**shook**	**the**	**mountains**	**.**
这	地球	-	摇晃	鼓	摇晃	这	山脉	.

震天鼙鼓摇山岳，

['bænəz] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [wɔːd] [ɒf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .

Banners	**reflecting**	**the**	**sun**	**ward**	**off**	**evil**	**spirits**	**.**
横幅	反思	这	太阳	病房	离开	邪恶的	烈酒	.

映日旌旗避鬼神。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [θiːf] [wæŋ] [tʃiŋ] ['məubilaizd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .

Meanwhile	**,**	**the**	**thief**	**Wang**	**Qing**	**mobilized**	**his**	**troops**	**to**	**resist**	**the**	**enemy**	**.**
同时	,	这	贼	王	青	动员起来	他的	军队	到	抵抗	这	敌人	.

却说贼人王庆调拨军兵抵敌。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm]['neɪv(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [sʌtʃ] [æz; əz] - [ʃɪtʃɔŋ] ,

Apart	**from**	**naval**	**officers**	**and**	**soldiers**	**such**	**as**	**Wenren**	**Shichong**	**,**
除	从	海军	警官	和	士兵	这样的	作为	-	石充	,

除水军将士闻人世崇等，

[ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [ˌaʊt'saɪd] ,

Already	**dispatched**	**outside**	**,**
已经	已派出	外部	,

已差拨外，

[ˌɛlˌaɪ'juː]['iːˌdʒɪŋ] , [ðə; ði] ['pʌpɪt] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]

Liu	**Yijing**	**,**	**the**	**puppet**	**military**	**commander**	**of**	**Yun'an**	**Prefecture**	**,**	**was**	**appointed**
刘	易经	,	这	木偶	军队	指挥官	的	-	州	,	曾是	任命

[æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .

as	**the**	**vanguard**	**.**
作为	这	先锋	.

点差云安州伪兵马都监刘以敬为正先锋，

[ʃɑːŋ'gwɑːn] [jiː] , [ðə; ði] ['pʌpɪt] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]

Shangguan	**Yi**	**,**	**the**	**puppet**	**military**	**commander**	**of**	**Dongchuan**	**,**	**was**	**appointed**	**as**
上官	易	,	这	木偶	军队	指挥官	的	-	,	曾是	任命	作为

[ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːd] .

the	**deputy**	**vanguard**	**.**
这	副	先锋	.

东川伪兵马都监上官义为副先锋，

[liː] [ʃɪ'ɔːŋ] , [ðə; ði] ['pʌpɪt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] -

Li	**Xiong**	**,**	**the**	**puppet**	**commander**	**of**	**Nanfeng**
李	熊	,	这	木偶	指挥官	的	-

南丰伪统军李雄、

[baɪ]['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz][ðə; ði] [left] ['sentri] .

Bi	**Xian**	**was**	**the**	**left**	**sentry**	**.**
双	西安	曾是	这	左边	哨兵	.

毕先为左哨，

[æn; ən] [diː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn] ,

An	**De**	**was**	**the**	**commander**	**of**	**Liu**	**Yuan**	**,**
一个	德	曾是	这	指挥官	的	刘	元	,

安德为统军柳元、

[pæn] [dʒɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] ['ɒfɪsə(r)] .

Pan	**Zhong**	**is**	**the**	**right**	**flank**	**officer**	**.**
平底锅	钟	是	这	正确的	侧翼	官	.

潘忠为右哨，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pʌpɪt] [kə'mɑːndə(r)] [dʊ'ɑːn][wuː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ,

After	the	puppet	commander	Duan	Wu	became	the	leader	,
后	这	木偶	指挥官	段	吴	成为	这	领导者	,

伪统军大将段五为正合后，

[kjuː] [ʃiː'æŋ] , [ðə; ði] [fɔːls] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [kə'mɑːndə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti]

Qiu	Xiang	,	the	false	imperial	guard	commander	,	was	appointed	as	the	deputy
邱	向	,	这	错误的	帝国	警卫	指挥官	,	曾是	任命	作为	这	副

[kə'mɑːndə(r)] .

commander	.
指挥官	.

伪御营使丘翔为副合后，

[ðə; ði] [fɔːls] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [fæŋ] [hæn] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪŋˌmæn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

The	false	Privy	Councilor	Fang	Han	served	as	a	wingman	for	the	central	army	.
这	错误的	私处	议员	方	韩	服务	作为	一个	僚机	为了	这	中央	军队	.

伪枢密方翰为中军羽翼，

[wæŋ] [tʃiŋ] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Wang	Qing	took	command	of	the	central	army	.
王	青	采取	命令	的	这	中央	军队	.

王庆掌握中军。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [feɪk] ['mɪnɪstər] ,

There	are	many	fake	ministers	,
那里	是	许多	伪造的	部长们	,

有许多伪尚书、

[juːjɪŋ] - ,

Yuying	Jinwu	,
玉英	-	,

御营金吾、

['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd]

General	of	the	Imperial	Guard
一般的	的	这	帝国	警卫

衙驾将军、

['kæptɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Captain	,	etc	.
队长	,	ETC	.

校尉等项，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sə'bɔːdɪnət] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] ,

and	their	subordinate	officers	and	lieutenants	,
和	他们的	下属	警官	和	中尉	,

及各人手下偏牙将佐，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['membəz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .

There	were	dozens	of	members	in	total	.
那里	是	几十个	的	成员	在	全部的	.

共数十员。

[liː][dʒuː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːʃ(ə)l] .

Li	Zhu	was	appointed	Marshal	.
李	朱	曾是	任命	元帅	.

李助为元帅。

['ɑːmi] ['hɔːsɪz] ,

Army	horses	,
军队	马匹	,

队伍军马，

['veri] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .

Very	neat	and	tidy	.
非常	整洁的	和	整齐的	.

十分齐整。

[wæŋ] [tʃiŋ] ['pɜːsənəli] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['prəʊses] .

Wang	Qing	personally	supervised	the	process	.
王	青	亲自	受监督	这	过程	.

王庆亲自监督。

['hɔːsɪz] [wɪð] ['leðə(r)] ['ɑːmə(r)]

Horses	with	leather	armor
马匹	和	皮革	盔甲

马带皮甲，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][klæd][ɪn]['aɪən]['ɑːmə(r)] .

The	man	was	clad	in	iron	armor	.
这	男人	曾是	覆膜	在	铁	盔甲	.

人披铁铠，

[nɒk] [ðə; ði] ['krɒsbəʊ] .

Nock	the	crossbow	.
诺克	这	弩	.

弓弩上弦，

[θriː] ['drʌmbiːt] ['saʊndɪd] .

Three	drumbeats	sounded	.
三	鼓点	听起来	.

战鼓三通，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [rəʊz] [ʌp] .

All	the	armies	rose	up	.
全部	这	军队	玫瑰	向上	.

诸军尽起。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,

After	traveling	no	more	than	ten	miles	,
后	旅行	不	更多的	比	十	英里	,

行不过十里之外，

[weə(r)] [dʌst] ['raɪzɪz] ,

Where	dust	rises	,
在哪里	灰尘	上升	,

尘土起处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['skaʊtɪŋ] [ruːts] .

There	were	already	Song	army	scouting	routes	.
那里	是	已经	歌曲	军队	侦察	路线	.

早有宋军哨路，

[ɪts] ['getɪŋ] ['kləuzə(r)] .

It's	getting	closer	.
它是	获得	更近	.

来的渐近。

[weə(r)] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [belz] [ræŋ] ,

Where	the	phoenix	bells	rang	,
在哪里	这	凤凰	铃铛	响铃	,

鸾铃响处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] [skaʊt] ['hɔːsɪz] .

There	were	about	thirty	scout	horses	.
那里	是	关于	三十	侦察	马匹	.

约有三十余骑哨马，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] [bluː] ['hedskɑːf] .

They	all	wore	blue	headscarves	.
他们	全部	穿着	蓝色的	头巾	.

都戴青将巾，

[iːtʃ] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [griːn] ['bæt(ə)l] [rəʊb] .

Each	wore	a	green	battle	robe	.
每个	穿着	一个	绿色的	战斗	长袍	.

各穿绿战袍，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [taɪd] [wɪð] [red] ['tæslz] .

They	were	all	tied	with	red	tassels	.
他们	是	全部	系	和	红色的	流苏	.

马上尽系着红缨，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [belz] [ɑː(r); ə(r)] [taɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd] .

Dozens	of	copper	bells	are	tied	to	each	side	.
几十个	的	铜	铃铛	是	系	到	每个	边	.

每边拴挂数十个铜铃，

[ɪn'sɜːt] [ə; eɪ] ['feznt] [teɪl] ['feðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .

Insert	a	pheasant	tail	feather	at	the	back	.
插入	一个	野鸡	尾巴	羽毛	在	这	后退	.

后插一把雉尾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [lɒŋ] [spiə] [wɪð] [θɪn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] .

They	were	all	long	spears	with	thin	shafts	and	silver	bracelets	.
他们	是	全部	长的	长矛	和	薄的	轴	和	银	手镯	.

都是钏银细杆长枪，

[lait] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] ['ærəus] .

Light	bow	and	short	arrows	.
光	弓	和	短的	箭头	.

轻弓短箭。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,

The	leading	general	,
这	领导	一般的	,

为头的战将，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] ['empərə(r)] -

He	was	reinstated	to	his	former	position	by	imperial	decree	of	Emperor	Daojun
他	曾是	恢复	到	他的	以前的	位置	经过	帝国	法令	的	皇帝	-

.

•
.

是奉道君皇帝敕命复还旧职，

['taɪgə(r)] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ] .

Tiger	Cavalry	General	Zhang	Qing	,	the	Featherless	Arrow	.
老虎	骑兵	一般的	张	青	,	这	无羽毛的	箭	.

虎骑将军没羽箭张清。

[ə; eɪ] [bluː] ['tɜːbən] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð] [gəʊld] [ɒn] [ðə; ði] [hed] .

A	blue	turban	embroidered	with	gold	on	the	head	.
一个	蓝色的	头巾	绣花	和	金子	在	这	头	.

头里销金青巾帻，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] ['bæt(ə)l] [rəʊb] [wɪð] [ɪm'brɔɪdəri] ,

Wearing	a	green	battle	robe	with	embroidery	,
穿着	一个	绿色的	战斗	长袍	和	刺绣	,

身穿挑绣绿战袍，

[ə; eɪ] [taɪt] ['pɜːp(ə)l] ['velvɪt] [sæʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,

A	tight	purple	velvet	sash	around	the	waist	,
一个	紧的	紫色的	天鹅绒	窗扇	大约	这	腰部	,

腰紧紫绒绦，

['weərɪŋ] [sɒft] , ['freɪgrənt] ['leðə(r)] ['ʃuːz]

Wearing	soft	,	fragrant	leather	shoes
穿着	柔软的	,	香	皮革	鞋

足穿软香皮，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['sæd(ə)l] .

He	rode	a	horse	with	a	silver	saddle	.
他	骑	一个	马	和	一个	银	鞍	.

骑匹银鞍马。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [tʃɪˈɔŋ] [jiː] , [huː] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [tʃeɪst] , ['fɪliəl] [ænd; ənd]

On	the	left	is	Qiong	Yi	,	who	was	granted	the	title	of	Chaste	,	Filial	and
在	这	左边	是	琼	易	,	WHO	曾是	的确	这	标题	的	贞洁	,	孝	和

['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] .

Virtuous	Lady	.
有德行的	女士	.

左边是敕封贞孝宜人的琼矢镞琼英。

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] - [gəʊld] ['fiːnɪks] [kraʊn] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [pɜːlz] ,

Wearing	a	purple	-	gold	phoenix	crown	inlaid	with	pearls	,
穿着	一个	紫色的	-	金子	凤凰	王冠	镶嵌	和	珍珠	,

头带紫金嵌珠凤冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [im'brɔidəd] ['bæt(ə)l] [rəʊb] ,

Wearing	a	purple	embroidered	battle	robe	,
穿着	一个	紫色的	绣花	战斗	长袍	,

身穿紫罗挑绣战袍，

[ə; eɪ] [mʌlti'kʌlərd] ['velvɪt] [sæʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

A	multicolored	velvet	sash	was	tied	around	her	waist	.
一个	五彩缤纷	天鹅绒	窗扇	曾是	系	大约	她	腰部	.

腰系杂色彩绒绦，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [smɔːl] ['fiːnɪks] - [hed] ['ʃuːz] [im'brɔidəd] [wɪð] [red] [ɪm'brɔɪdəri] .

She	wore	small	phoenix	-	head	shoes	embroidered	with	red	embroidery	.
她	穿着	小的	凤凰	-	头	鞋	绣花	和	红色的	刺绣	.

足穿朱绣小凤头鞋，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [meɪn] .

He	rode	a	magnificent	horse	with	a	silver	mane	.
他	骑	一个	壮丽	马	和	一个	银	鬃毛	.

坐匹银鬃骏马。

[ðəʊz] ['slaɪtli] [bɪ'ləʊ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][flæg] . . .

Those	slightly	below	on	the	right	,	holding	the	flag	.	.	.
那些	轻微地	以下	在	这	正确的	,	保持	这	旗帜	.	.	.

那右边略下些捧旗的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jiː; ji] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɜːvənt] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs]

It	was	Ye	Qing	,	the	Imperial	Servant	and	Commander	of	the	Righteous
它	曾是	叶	青	,	这	帝国	仆人	和	指挥官	的	这	正义

[gɑːd] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

Guard	,	appointed	by	imperial	decree	.
警卫	,	任命	经过	帝国	法令	.

是敕授的义仆正排军叶清。

[ðə; ði] ['sentri] [went] [streɪt] [tuː; tə][liː] - .

The	sentry	went	straight	to	Li	Zhujun	.
这	哨兵	去	直的	到	李	-	.

直哨到李助军前，

[nɒt] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] ,

Not	far	apart	,
不是	远的	除	,

相离不远，

['əʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [steps] [ə'weɪ] ,

Only	a	hundred	or	so	steps	away	,
仅有的	一个	百	或者	所以	步骤	离开	,

只隔百十步，

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] .

He	reined	in	his	horse	and	turned	back	.
他	勒住	在	他的	马	和	转向	后退	.

勒马便回。

['vængɑːd] [ˌɛlˌaɪ'juː]['iːˌdʒɪŋ]

Vanguard	Liu	Yijing
先锋	刘	易经

前军先锋刘以敬、

[ʃɑːŋ'gwɑːn] [jiː] ,

Shangguan	Yi	,
上官	易	,

上官义，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðeə(r)] [truːps] ['fɔːwəd] .

They	spurred	their	horses	and	drove	their	troops	forward	.
他们	受到刺激	他们的	马匹	和	驾驶	他们的	军队	向前	.

骤马驱兵，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] .

Then	it	came	to	attack	.
然后	它	来了	到	攻击	.

便来冲击。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [waɪt] [peə(r)] ['blɒsəm] [spɪə(r)][tuː; tə] [faɪt]

Zhang	Qing	spurred	his	horse	and	drew	his	White	Pear	Blossom	Spear	to	fight
张	青	受到刺激	他的	马	和	画	他的	白色的	梨	开花	矛	到	斗争

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] .

the	two	generals	.
这	二	将军们	.

张清拍马拈出白梨花枪来战二将。

- [rəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [wiːld] [hɜː(r); hə(r)] ['hælbɜːd] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Qiongying	rode	her	horse	and	wielded	her	halberd	to	aid	in	the	battle	.
-	骑	她	马	和	挥舞	她	戟	到	援助	在	这	战斗	.

琼英驰马挺方天画戟来助战。

[ðə; ði][fɔː(r)]['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .

The	four	generals	fought	for	more	than	ten	rounds	.
这	四	将军们	战斗	为了	更多的	比	十	回合	.

四将斗到十数合，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

-	['sepəreɪtɪd]	[ðə; ði]	['enəmi]	['dʒɛnərəlz]	['wepənz]	.
Qiongying	**separated**	**the**	**enemy**	**general's**	**weapons**	**.**
-	分开	这	敌人	将军的	武器	.

琼英隔开贼将兵器，

[hiː; hi]	[tɜːnd]	[hɪz; ɪz]	[hɔːs]	[ænd; ənd]	[rɪ'tɜːnd]	.
He	**turned**	**his**	**horse**	**and**	**returned**	**.**
他	转向	他的	马	和	返回	.

拨马便回。

[ˌɛlˌaɪ'juː]	['iːˌdʒɪŋ]
Liu	**Yijing**
刘	易经

刘以敬、

[ʃɑːŋ'gwɑːn]	[jiː]	[led]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[tuː; tə]	[ə'raɪv]	.
Shangguan	**Yi**	**led**	**his**	**troops**	**to**	**arrive**	**.**
上官	易	引领	他的	军队	到	到达	.

上官义驱兵赶来。

['ʃaʊtɪŋ]	[frɒm; frəm]	[bəuθ]	[saɪdz]	:
Shouting	**from**	**both**	**sides**	**:**
喊叫	从	两个都	侧面	:

左右高叫：

"	[ðə; ði]	['vængɑːd]	['kænɒt]	[biː; bi]	[kɔːt]	[ʌp]	[wɪð]	!	"
"	**The**	**vanguard**	**cannot**	**be**	**caught**	**up**	**with**	**!**	**"**
"	这	先锋	不能	是	捕捉	向上	和	!	"

"先锋不可追赶！

[ðə; ði]	[tuː]	[men]	[hæd; həd]	['peb(ə)lz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[brə'keɪd]	['paʊtʃɪz]	[bɪ'haɪnd]	[ðeə(r)]	['sædlz]	.
The	**two**	**men**	**had**	**pebbles**	**in**	**the**	**brocade**	**pouches**	**behind**	**their**	**saddles**	**.**
这	二	男人	有	鹅卵石	在	这	锦缎	小袋	在后面	他们的	马鞍	.

此二人鞍后锦袋中都是石子，

[ðə; ði]	[bləʊz]	[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	[ˌʌn'siːn]	.
The	**blows**	**were**	**not**	**unseen**	**.**
这	打击	是	不是	看不见	.

打人不曾放空。

[ˌɛlˌaɪ'juː]	['iːˌdʒɪŋ]
Liu	**Yijing**
刘	易经

"刘以敬、

[ʃɑːŋ'gwɑːn]	[jiː]	[hɜːd]	[ðæt]
Shangguan	**Yi**	**heard**	**that**
上官	易	听到	那

上官义听说，

[dʒʌst]	[naʊ]	,	[ðə; ði]	[hɔːs]	[wɒz; wəz]	[rein]	[ɪn]	.
Just	**now**	**,**	**the**	**horse**	**was**	**reined**	**in**	**.**
只是	现在	,	这	马	曾是	勒住	在	.

方才勒住得马，

[bɪ'haɪnd]	['lɔːŋmən]	['maʊntən]	,
Behind	**Longmen**	**Mountain**	**,**
在后面	长门	山	,

只见龙门山背后，

[ðə; ði]	[drʌmz]	[ri'zaund, -'saund]	.
The	**drums**	**resounded**	**.**
这	鼓	回荡着	.

鼓声振响，

[send] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ['ɜːli] .

Send	five	hundred	infantrymen	early	.
发送	五	百	步兵	早期的	.

早转五百步兵来。

[ðə; ði] [fɜːst] [fɔː(r)] ['ɪnfəntri] ['liːdəz]

The	first	four	infantry	leaders
这	第一的	四	步兵	领导人

当先四个步军头领，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .

It	was	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	.
它	曾是	李	奎	,	这	黑色的	旋风	.

乃是黑旋风李逵，

[fæn]['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]

Fan	Rui	,	the	Mischievous	Demon	King
扇子	瑞	,	这	恶作剧	恶魔	国王

混世魔王樊瑞，

[eɪt] - [ɑːmd] ['nɛzhɑː] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] ,

Eight	-	armed	Nezha	Xiang	Chong	,
八	-	武装	哪吒	向	钟	,

八臂那吒项充，

[liː] [gʌn] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ]

Li	Gun	,	the	Flying	Great	Sage
李	枪	,	这	飞行	伟大的	圣人

飞天大圣李衮，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [ðeə(r)] .

They	came	straight	there	.
他们	来了	直的	那里	.

直奔前来。

[ðəʊz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən]

Those	five	hundred	infantrymen
那些	五	百	步兵

那五百步军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

They	were	lined	up	in	a	row	right	at	the	foot	of	the	hillside	.
他们	是	衬里	向上	在	一个	排	正确的	在	这	脚	的	这	山坡	.

就在山坡下一字儿摆开。

[sə'raʊndɪŋ] [saɪnz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz]

Surrounding	signs	on	both	sides
周围	标志	在	两个都	侧面

两边围牌，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɒpt] .

They	all	stopped	.
他们	全部	停止	.

齐齐札住。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] ['iːˌdʒɪŋ]
Liu **Yijing**
刘 易经

刘以敬、

[ʃɑːŋˈgwɑːn] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .
Shangguan **Yi** **led** **his** **troops** **in** **a** **surprise** **attack** **.**
上官 易 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

上官义驱兵掩杀。

[liː] [kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [ɪn] [tuː] ['seprət] [gruːps] .
Fan **Rui** **led** **his** **infantry** **in** **two** **separate** **groups** **.**
扇子 瑞 引领 他的 步兵 在 二 分离 团体 .

樊瑞引步军分开两路，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈvɜːst] [ðə; ði] [kɑːdz] .
They **all** **reversed** **the** **cards** **.**
他们 全部 反转 这 牌 .

都倒提蛮牌，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] ['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
He **turned** **and** **walked** **away** **after** **crossing** **the** **hillside** **.**
他 转向 和 步行 离开 后 过境 这 山坡 .

踅过山坡便走。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] [tʃiŋ] ,
At **that** **time** **,** **Wang** **Qing** **,**
在 那 时间 , 王 青 ,

那时王庆、

[liː] [dʒuːz] ['ɑːmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Li **Zhu's** **army** **has** **arrived** **.**
李 朱氏 军队 有 到达的 .

李助大军已到，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They **charged** **forward** **all** **at** **once** **.**
他们 带电 向前 全部 在 一次 .

一齐冲击前来。

[liː] [kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[fæn] ['ruːi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Fan **Rui** **and** **the** **others** **ran** **up** **the** **mountain** **.**
扇子 瑞 和 这 其他的 跑 向上 这 山 .

樊瑞等都飞跑上山，

['krɒsɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['trævɚsɪŋ] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

Crossing	mountains	and	traversing	forests	,
十字路口	山脉	和	穿越	森林	,

度岭穿林，

[ðev] [ɔːl] [dɪsə'pɪəd] .

They've	all	disappeared	.
他们有	全部	消失	.

都不见了。

[liː][dʒuː] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Li	Zhu	relayed	the	order	.
李	朱	转播	这	命令	.

李助传令，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['əʊpən] [pleɪn] .

The	army	was	then	deployed	to	this	open	plain	.
这	军队	曾是	然后	已部署	到	这	打开	清楚的	.

教就把军马在这个平原旷野之地，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	formed	a	battle	formation	.
他们	形成	一个	战斗	形成	.

列成阵势。

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [buːm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .

Then	,	the	sound	of	cannons	boomed	from	behind	the	mountain	.
然后	,	这	声音	的	大炮	蓬勃发展	从	在后面	这	山	.

只听得山后炮响，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

All	that	could	be	seen	was	a	troop	of	soldiers	south	of	the	mountain	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	部队	的	士兵	南	的	这	山	.

只见山南一路军马，

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːrdʒd] [aʊt] ,

It	surged	out	,
它	激增	出去	,

飞涌出来，

[θriː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .

Three	generals	were	surrounded	by	them	.
三	将军们	是	包围	经过	他们	.

簇拥着三个将军。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] [wæŋ] [jɪŋ] , [ðə; ði] [ʃɔːt] - [legd] ['taɪgə(r)] .

In	the	middle	is	Wang	Ying	,	the	short	-	legged	tiger	.
在	这	中间	是	王	英	,	这	短的	-	腿	老虎	.

中间是矮脚虎王英，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [sʌn] [ʃɪn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːtʃi] .

On	the	left	is	Sun	Xin	,	the	young	Yuchi	.
在	这	左边	是	太阳	新	,	这	年轻的	宇智	.

左是小尉迟孙新，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [huː] [rʌnz] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .

On	the	right	is	Zhang	Qing	,	who	runs	the	vegetable	garden	.
在	这	正确的	是	张	青	,	WHO	跑步	这	蔬菜	花园	.

右是菜园子张青，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [led][faɪv] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [truːps] .

The	commander	-	in	-	chief	led	5	,	000	cavalry	and	infantry	troops	.
这	指挥官	-	在	-	首席	引领	5	,	-	骑兵	和	步兵	军队	.

总管马步军兵五千，

[tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] .
Charge **forward** **.**
收费 向前 .

杀向前来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Wang **Qing** **was** **about** **to** **send** **generals** **to** **meet** **the** **enemy** **.**
王 青 曾是 关于 到 发送 将军们 到 见面 这 敌人 .

王庆正欲遣将迎敌，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Then **another** **cannon** **shot** **rang** **out** **from** **behind** **the** **mountain** **.**
然后 其他 大炮 射击 响铃 出去 从 在后面 这 山 .

又听得山后一声炮响，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
The **army** **from** **the** **north** **of** **the** **mountain** **,**
这 军队 从 这 北 的 这 山 ,

山北一路军马，

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːrdʒd] [aʊt] ,
It **surged** **out** **,**
它 激增 出去 ,

飞涌出来，

['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] .
Surrounded **by** **three** **female** **generals** **.**
包围 经过 三 女性 将军们 .

簇拥着三个女将。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] [ˌeɪtʃ'juː] - , [ðə; ði] [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] .
In **the** **middle** **is** **Hu** **Sanniang** **,** **the** **One** **-** **Zhang** **-** **Qing** **.**
在 这 中间 是 胡 - , 这 一 - 张 - 青 .

中间是一丈青扈三娘，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['taɪgə(r)] , ['sɪstə(r)] [gʌ] .
On **the** **left** **is** **the** **female** **tiger** **,** **Sister** **Gu** **.**
在 这 左边 是 这 女性 老虎 , 姐姐 顾 .

左边是母大虫顾大嫂，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['ʃruːɪʃ] [sʌn] - .
On **the** **right** **is** **the** **shrewish** **Sun** **Erniang** **.**
在 这 正确的 是 这 泼辣 太阳 - .

右边是母夜叉孙二娘，

[kə'mɑːndɪŋ] [faɪv] , - ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ['səʊldʒəz] ,
Commanding **5** **,** **000** **cavalry** **and** **infantry** **soldiers** **,**
指挥 5 , - 骑兵 和 步兵 士兵 ,

管领马步军兵五千，

[tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] .
Charge **forward** **.**
收费 向前 .

杀向前来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] [raɪt] ['sentri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bændits] .
Just **then** **,** **they** **encountered** **Liu** **Yuan** **,** **the** **right** **sentry** **of** **the** **bandits** **.**
只是 然后 , 他们 遭遇 刘 元 , 这 正确的 哨兵 的 这 强盗 .

恰遇贼兵右哨柳元、

[pæn] - [truːps]
Pan **Zhongbing's** **troops**
平底锅 - 军队

潘忠兵马，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [fɪəs] [ˈfaɪtɪŋ] .
They **continued** **the** **fierce** **fighting** **.**
他们 持续 这 凶猛的 斗争 .

接住厮杀。

[wæŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɪnˈkaʊntəd] [liː] [ʃɪˈɔːŋ] , [ðə; ði] [left] [skaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbændits] .
Wang **Ying** **and** **others** **encountered** **Li** **Xiong** **,** **the** **left** **scout** **of** **the** **bandits** **.**
王 英 和 其他的 遭遇 李 熊 , 这 左边 侦察 的 这 强盗 .

王英等正遇贼兵左哨李雄、

[baɪ] - [hɔːs] ,
Bi **Xianjun's** **horse** **,**
双 - 马 ,

毕先军马，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [fɪəs] [ˈfaɪtɪŋ] .
They **continued** **the** **fierce** **fighting** **.**
他们 持续 这 凶猛的 斗争 .

接住厮杀。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] [iːtʃ] .
The **two** **sides** **fought** **for** **more** **than** **ten** **rounds** **each** **.**
这 二 侧面 战斗 为了 更多的 比 十 回合 每个 .

两边各斗到十数合。

[wæŋ] [jɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
Wang **Ying** **of** **the** **South**
王 英 的 这 南

南边王英、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] .
Zhang **Qing** **turned** **his** **horse** **around** **.**
张 青 转向 他的 马 大约 .

张青勒转马，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈiːstwəd] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈpɑːtɪd] .
He **led** **his** **troops** **eastward** **and** **then** **departed** **.**
他 引领 他的 军队 向东 和 然后 已离开 .

领兵望东便走。

[ˌeɪtʃˈjuː] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ]
Hu **Sanniang** **from** **the** **North**
胡 - 从 这 北

北边扈三娘、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[sʌn] - [ˈɔːlsəʊ] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [əˈraʊnd] .
Sun **Erniang** **also** **turned** **her** **horse** **around** **.**
太阳 - 还 转向 她 马 大约 .

孙二娘也拨转马匹，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈiːstwəd] .
He **led** **his** **troops** **eastward** **.**
他 引领 他的 军队 向东 .

率领军兵望东便走。

[wæŋ] [tʃiŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Wang	Qing	read	it	.
王	青	读	它	.

王庆看了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

He	laughed	and	said	:
他	笑了	和	说	:

笑道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðiːz] [bɜːd] - [laɪk] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] . "

"	Song	Jiang's	men	are	all	these	bird	-	like	men	and	women	.	"
"	歌曲	江氏	男人	是	全部	这些	鸟	-	喜欢	男人	和	女性	.	"

"宋江手下都是这些鸟男女。

[waɪ] [hæv; həv] [maɪ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈsʌfəd] [rɪˈpiːtɪd] [diˈfiːt] ?

Why	have	my	soldiers	suffered	repeated	defeats	?
为什么	有	我的	士兵	遭受	重复	失败	?

我这里将士如何屡次输了？

" [ðen] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] . "

"	Then	he	led	a	large	army	.	"
"	然后	他	引领	一个	大的	军队	.	"

"遂驱大兵，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .

They	chased	after	them	.
他们	追逐	后	他们	.

追杀上来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [maɪlz] ,

After	walking	less	than	five	or	six	miles	,
后	步行	较少的	比	五	或者	六	英里	,

行不到五六里，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɒŋ] [ræŋ] [aʊt] .

Suddenly	,	the	sound	of	a	gong	rang	out	.
突然	,	这	声音	的	一个	锣	响铃	出去	.

忽听得一棒锣声响，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [liː] [kuːiː] [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [gɒn] [ðeə(r)] .

But	it	was	Li	Kui	who	had	just	gone	there	.
但	它	曾是	李	奎	WHO	有	只是	已消失	那里	.

却是适才去的李逵、

[fæn] [ˈruːi] ,

Fan	Rui	,
扇子	瑞	,

樊瑞、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈɪnfəntri] [ˈliːdəz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [liː] [gʌn]

The	four	infantry	leaders	,	including	Li	Gun
这	四	步兵	领导人	,	包括	李	枪

李衮这四个步兵头领，

[ˈtɜːnɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [left]

Turning	towards	the	mountain	from	the	jungle	on	the	left
转弯	向	这	山	从	这	丛林	在	这	左边

从山左丛林里转向前来，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] ['lʌ; luː] - .

And	then	came	the	Flower	Monk	Lu	Zhishen	.
和	然后	来了	这	花	僧	鲁	-	.

又添了花和尚鲁智深，

[wuː] [sɒŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm]

Wu	Song	the	Pilgrim
吴	歌曲	这	朝圣

行者武松，

[dʒaʊ] [tɪŋ] , [huː] [hæd; həd][nəʊ] [feɪs] ,

Jiao	Ting	,	who	had	no	face	,
角	婷	,	WHO	有	不	脸	,

没面目焦挺，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['ɪnfəntri] ['dʒenərəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [red] - [heəd] ['dev(ə)l][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

The	four	infantry	generals	,	including	the	Red	-	Haired	Devil	Liu	Tang	,
这	四	步兵	将军们	,	包括	这	红色的	-	头发	魔鬼	刘	唐	,

赤发鬼刘唐四个步军将佐，

[ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ,

And	five	hundred	infantrymen	,
和	五	百	步兵	,

并五百步兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [wiːld] [ʃɔːt] ['wepənz] [ænd; ənd] [ʃiːldz] .

They	all	wielded	short	weapons	and	shields	.
他们	全部	挥舞	短的	武器	和	盾牌	.

都执团牌短兵，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [streɪt] [ʌp] .

It	rushed	straight	up	.
它	匆忙	直的	向上	.

直冲上来。

['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [ʃɑːŋ'gwɑːn] [jiː] ,

Bandit	general	Shangguan	Yi	,
土匪	一般的	上官	易	,

贼将副先锋上官义，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

He	hastily	dispatched	two	thousand	infantrymen	to	charge	into	battle	.
他	草草	已派出	二	千	步兵	到	收费	进入	战斗	.

忙拨步军二千冲杀。

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

['lʌ; luː] - [fɔːt] [ðə; ði]['bændits][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .

Lu	Zhishen	fought	the	bandits	for	a	few	rounds	.
鲁	-	战斗	这	强盗	为了	一个	很少	回合	.

鲁智深与贼兵略斗几合，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

But	it	seemed	they	couldn't	withstand	it	.
但	它	似乎	他们	不能	经受	它	.

却似抵敌不过的，

['ʌpsaɪd] [daʊn] [ðə; ði] [gruːp] [kɑːd] ,

Upside	down	the	group	card	,
上行	向下	这	团体	卡片	,

倒提团牌，

[splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] ,
Split into two groups ,
分裂 进入 二 团体 ,

分开两路，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
They all rushed into the jungle .
他们 全部 匆忙 进入 这 丛林 .

都飞奔入丛林中去了。

[ðə; ði]['bændits] [ə'raɪvd] .
The bandits arrived .
这 强盗 到达的 .

贼兵赶来。

[liː][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [haʊ'evə(r)] , [wɔːkt] ['kwɪkli] .
Li Kui and the others , however , walked quickly .
李 奎 和 这 其他的 , 然而 , 步行 迅速地 .

那李逵等却是走得快，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd][ræn] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
They scattered and ran off in the blink of an eye .
他们 疏散 和 跑 离开 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

拈指间都四散奔走去了。

[wen] [liː][dʒuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When Li Zhu saw it . . .
什么时候 李 朱 锯 它 . . .

李助见了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃiŋ] :
He quickly said to Wang Qing :
他 迅速地 说 到 王 青 :

连忙对王庆道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] . "
" Your Majesty should not pursue them . "
" 你的 威严 应该 不是 追求 他们 . "

"大王不宜追赶，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['tæktɪk][tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
This is a tactic to lure the enemy .
这 是 一个 战术 到 饵 这 敌人 .

这是诱敌之计。

[ai] ['ɔːlweɪz] [laɪn] [ʌp] [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
I always line up in battle formation to meet the enemy .
我 总是 线 向上 在 战斗 形成 到 见面 这 敌人 .

我每且列阵迎敌。"

[liː] - [stʊd] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
Li Zhushang stood in formation on the platform .
李 - 站立 在 形成 在 这 平台 .

李助上将台列阵，

[ɪts] [stɪl] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
It's still not finished .
它是 仍然 不是 完成的 .

兀是未完，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kænən] ['buːmɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [kʊd; kəd][biː; bi]
Then , the sound of a cannon booming from behind the hillside could be
然后 , 这 声音 的 一个 大炮 蓬勃发展 从 在后面 这 山坡 可以 是
[hɜːd] .
heard .
听到 .

只听得山坡后轰天子母炮响，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
A large contingent of soldiers emerged from behind the hillside .
一个 大的 队伍 的 士兵 出现 从 在后面 这 山坡 .

就山坡后涌出大队军将，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [fɜːst] .
They rushed in first .
他们 匆忙 在 第一的 .

急先涌来，

['ɒkjupaɪ] [ðə; ði]['sentə(r)] ,
Occupy the center ,
占据 这 中心 ,

占住中央，

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz] [ə'reɪd] .
The formation inside was arrayed .
这 形成 里面 曾是 排列 .

里面列阵势。

[wæŋ] [kɪŋgəlɪŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði] [w'ɔːhɔːsɪz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
Wang Qingling ordered his men to gather the warhorses on either side .
王 青灵 订购 他的 男人 到 收集 这 战马 在 任何一个 边 .

王庆令左右拢住战马，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] ,
Looking from the general's platform ,
寻找 从 这 将军的 平台 ,

自上将台看时，

[ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['hedɪŋ] [djuː] [saʊθ] .
They saw this group of people heading due south .
他们 锯 这 团体 的 人们 标题 到期的 南 .

只见正南上这队人马，

['evriweə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [red] [flægz] , [red] ['ɑːmə(r)] , [red] [rəʊbz] , ['krɪmz(ə)n] ['tæslz] , [ænd; ənd] [red]
Everywhere were red flags , red armor , red robes , crimson tassels , and red
到处 是 红色的 旗帜 , 红色的 盔甲 , 红色的 长袍 , 赤红 流苏 , 和 红色的
['hɔːsɪz] .
horses .
马匹 .

尽是红旗红甲红袍朱缨赤马，

[ə; eɪ] [red] [flæg] [wɪð] [gəʊld] [liːf] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
A red flag with gold leaf was displayed in front of it .
一个 红色的 旗帜 和 金子 叶子 曾是 显示 在 正面 的 它 .

前面一把引军销金红旗，

[weə(r)] [ðə; ði] [red] [flæg][ɪz] ['weɪvɪŋ] ,
Where the red flag is waving ,
在哪里 这 红色的 旗帜 是 挥手 ,

把那红旗招展处，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [red] [flæg] .

A	great	general	emerged	from	the	red	flag	.
一个	伟大的	一般的	出现	从	这	红色的	旗帜	.

红旗中涌出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɪn] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] .

It	was	Qin	Ming	,	the	Thunderbolt	.
它	曾是	秦	明	,	这	霹雳	.

乃是霹雳火秦明。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] [ʃæn] - , [ðə; ði]['həʊli]['wɔːtə(r)]['dʒen(ə)rəl] .

On	the	left	is	General	Shan	Tinggui	,	the	Holy	Water	General	.
在	这	左边	是	一般的	山	-	,	这	圣	水	一般的	.

左手是圣水将军单廷珪，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] - , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] .

On	the	right	is	General	Wei	Dingguo	,	also	known	as	the	Divine	Fire	General	.
在	这	正确的	是	一般的	魏	-	,	还	已知	作为	这	神圣的	火	一般的	.

右边是神火将军魏定国。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [held] [ðeə(r)] ['wepənz] .

The	three	generals	held	their	weapons	.
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [red] ['hɔːsɪz] .

They	all	rode	red	horses	.
他们	全部	骑	红色的	马匹	.

都骑赤马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] ,

A	group	of	people	from	the	east	wall	,
一个	团体	的	人们	从	这	东方	墙	,

东壁一队人马，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [griːn] [flægz] , [griːn] ['ɑːmə(r)] , [griːn] [rəʊbz] , [griːn] ['tæslz] , [ænd; ənd] [griːn] ['hɔːsɪz]

All	were	green	flags	,	green	armor	,	green	robes	,	green	tassels	,	and	green	horses	.
全部	是	绿色的	旗帜	,	绿色的	盔甲	,	绿色的	长袍	,	绿色的	流苏	,	和	绿色的	马匹	.

尽是青旗青甲青袍青缨青马，

[ə'hed] , [ə; eɪ]['gəʊldən] - [bluː] [flæg][wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] .

Ahead	,	a	golden	-	blue	flag	was	displayed	,	indicating	military	operations	.
前方	,	一个	金的	-	蓝色的	旗帜	曾是	显示	,	表明	军队	运营	.

前面一把引军销金青旗，

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [buːð] ,

Exhibition	booth	,
展览	展位	,

招展处，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] ['bænəz] .

A	great	general	emerged	from	the	blue	banners	.
一个	伟大的	一般的	出现	从	这	蓝色的	横幅	.

青旗中涌出一员大将，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈsɔːdzmən] .

It	was	Guan	Sheng	,	the	great	swordsman	.
它	曾是	关	盛	,	这	伟大的	剑客	.

乃是大刀关胜。

[zuːˈoʊ][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈʌgli] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ʃuːˈæn][zæn] .

Zuo	He	is	the	ugly	prince	consort	Xuan	Zan	.
左	他	是	这	丑陋的	王子	配偶	宣	赞	.

左和是丑郡马宣赞，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ˈheɪɒ] - , [ðə; ði] [wel] - [ˈwʊdɪd] [ˈhɜːmɪt] .

On	the	right	is	Hao	Siwen	,	the	well	-	wooded	hermit	.
在	这	正确的	是	郝	-	,	这	出色地	-	树木繁茂的	隐士	.

右手是井木犴郝思文。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [held] [ðeə(r)] [ˈwepənz] .

The	three	generals	held	their	weapons	.
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [bluː] [ˈhɔːsɪz] .

They	all	rode	blue	horses	.
他们	全部	骑	蓝色的	马匹	.

都骑青马，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [wɔːl] ,

A	group	of	men	from	the	west	wall	,
一个	团体	的	男人	从	这	西方	墙	,

西壁一队人马，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [flægz] , [waɪt] [ˈɑːmə(r)] , [waɪt] [rəʊbz] , [waɪt] [ˈtæslz] , [ænd; ənd] [waɪt] [ˈhɔːsɪz]

All	were	white	flags	,	white	armor	,	white	robes	,	white	tassels	,	and	white	horses	.
全部	是	白色的	旗帜	,	白色的	盔甲	,	白色的	长袍	,	白色的	流苏	,	和	白色的	马匹	.

:

尽是白旗白甲白袍白缨白马，

[ə; eɪ] [waɪt] [flæg] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

A	white	flag	with	gold	and	silver	was	displayed	in	front	of	them	.
一个	白色的	旗帜	和	金子	和	银	曾是	显示	在	正面	的	他们	.

前面一把引军销金白旗，

[ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [buːð] ,

Exhibition	booth	,
展览	展位	,

招展处，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] .

A	great	general	emerged	from	within	the	white	flag	.
一个	伟大的	一般的	出现	从	之内	这	白色的	旗帜	.

白旗内涌出一员大将，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɪn] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈlepəd] [hed] .

It	was	Lin	Chong	,	the	Leopard	Head	.
它	曾是	林	钟	,	这	豹	头	.

乃是豹子头林冲。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [hwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði] ['gɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz] .

On	the	left	is	Huang	Xin	,	the	guardian	of	the	three	mountains	.
在	这	左边	是	黄	新	,	这	监护人	的	这	三	山脉	.

左手是镇三山黄信，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['eɪlɪŋ] ['juːtʃi] [sʌnli] .

On	the	right	is	the	ailing	Yuchi	Sunli	.
在	这	正确的	是	这	生病	宇智	孙利	.

右手是病尉迟孙立。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [held] [ðeə(r)] ['wepənz] .

The	three	generals	held	their	weapons	.
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [waɪt] ['hɔːsɪz] .

They	all	rode	white	horses	.
他们	全部	骑	白色的	马匹	.

都骑白马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]

A	group	of	people	behind	them
一个	团体	的	人们	在后面	他们

后面一簇人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] [blæk] [flægz] , [blæk] ['ɑːmə(r)] , [blæk] [rəʊbz] , [blæk] ['tæslz] , [ænd; ənd] [blæk] ['hɔːsɪz] .

They	all	wore	black	flags	,	black	armor	,	black	robes	,	black	tassels	,	and	black	horses	.
他们	全部	穿着	黑色的	旗帜	,	黑色的	盔甲	,	黑色的	长袍	,	黑色的	流苏	,	和	黑色的	马匹	.

都是皂旗黑甲黑袍黑缨黑马，

[ə; eɪ]['gəʊldən][flæg] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] ['mɪlətri] ['seɪlz] , [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] .

A	golden	flag	,	symbolizing	military	sales	,	was	displayed	in	front	.
一个	金的	旗帜	,	象征	军队	销售量	,	曾是	显示	在	正面	.

前面一把引军销金皂旗，

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [buːð] ,

Exhibition	booth	,
展览	展位	,

招展处，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] [flæg] .

A	general	emerged	from	the	black	flag	.
一个	一般的	出现	从	这	黑色的	旗帜	.

黑旗中涌出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪð] ['dʌb(ə)l] [wɪps] .

It	was	Huyan	Zhuo	,	the	general	with	double	whips	.
它	曾是	虎岩	卓	,	这	一般的	和	双倍的	鞭子	.

乃是双鞭将呼延灼。

[zuː'oʊ][hiː; hi][ɪz][hæn][daʊ; taʊ] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .

Zuo	He	is	Han	Tao	,	the	invincible	general	.
左	他	是	韩	道	,	这	无敌	一般的	.

左和是百胜将韩滔，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [peŋ] [tʃiː] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] ['dʒen(ə)rəl] .

On	the	right	is	Peng	Qi	,	the	Heavenly	Eye	General	.
在	这	正确的	是	彭	齐	,	这	天上	眼睛	一般的	.

右手是天目将彭玘。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [held] [ðeə(r)] ['wepənz] .

The	**three**	**generals**	**held**	**their**	**weapons**	**.**
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [blæk] ['hɔːsɪz] .

They	**all**	**rode**	**black**	**horses**	**.**
他们	全部	骑	黑色的	马匹	.

都骑黑马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	**at**	**the**	**front**	**of**	**the**	**battle**	**.**
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [geɪt] ,

In	**the**	**shadow**	**of**	**the**	**flag**	**at**	**the**	**southeast**	**gate**	**,**
在	这	阴影	的	这	旗帜	在	这	东南	门	,

东南方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,

A	**troop**	**of**	**military**	**horses**	**,**
一个	部队	的	军队	马匹	,

一队军马，

[griːn] [flægz][ænd; ənd] [red] ['ɑːmə(r)]

Green	**flags**	**and**	**red**	**armor**
绿色的	旗帜	和	红色的	盔甲

青旗红甲，

[ə; eɪ] ['mɪlətri] ['bænə(r)] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ə'hed] .

A	**military**	**banner**	**fluttered**	**in**	**the**	**air**	**ahead**	**.**
一个	军队	横幅	飘动	在	这	空气	前方	.

前面一把引军绣旗招展，

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]

To	**produce**	**a**	**great**	**general**
到	生产	一个	伟大的	一般的

捧出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [spɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] .

It	**was**	**Dong**	**Ping**	**,**	**the**	**Double**	**-**	**Spear**	**General**	**.**
它	曾是	董	平	,	这	双倍的	-	矛	一般的	.

乃是双枪将董平。

[ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd][ɪz][ðə; ði]['gəʊldən] - [wɪŋd] [rɒk] ,

In	**his**	**left**	**hand**	**is**	**the**	**Golden**	**-**	**Winged**	**Roc**	**,**
在	他的	左边	手	是	这	金的	-	有翅膀的	鹏	,

左手是摩云金翅欧鹏，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪz][ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef i: 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən] .

On	**his**	**right**	**is**	**Deng**	**Fei**	**,**	**the**	**Fiery**	**-**	**Eyed**	**Lion**	**.**
在	他的	正确的	是	邓	费	,	这	火热	-	眼睛	狮子	.

右手是火眼狻猊邓飞。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [held] [ðeə(r)] ['wepənz] .

The	**three**	**generals**	**held**	**their**	**weapons**	**.**
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [w'ɔːhɔːsɪz] .

They	**all**	**rode**	**warhorses**	**.**
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	**at**	**the**	**front**	**of**	**the**	**battle**	**.**
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [geɪt] ,

In	**the**	**shadow**	**of**	**the**	**flag**	**at**	**the**	**southwest**	**gate**	**,**
在	这	阴影	的	这	旗帜	在	这	西南	门	,

西南方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,

A	**troop**	**of**	**military**	**horses**	**,**
一个	部队	的	军队	马匹	,

一队军马，

[red] [flæg][ænd; ənd] [waɪt] ['ɑːmə(r)]

Red	**flag**	**and**	**white**	**armor**
红色的	旗帜	和	白色的	盔甲

红旗白甲，

[ə; eɪ] ['mɪlətri] ['bænə(r)] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .

A	**military**	**banner**	**leads**	**the**	**way**	**.**
一个	军队	横幅	线索	这	方式	.

前面一把引军绣旗，

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [buːð] ,

Exhibition	**booth**	**,**
展览	展位	,

招展处，

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]

To	**produce**	**a**	**great**	**general**
到	生产	一个	伟大的	一般的

捧出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['suːˌoʊ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] .

It	**was**	**Suo**	**Chao**	**,**	**the**	**vanguard**	**.**
它	曾是	苏	赵	,	这	先锋	.

乃是急先锋索超。

[ðə; ði] [left] [hænd][ɪz] - [jænʃən] .

The	**left**	**hand**	**is**	**Jinmaohu**	**Yanshun**	**.**
这	左边	手	是	-	燕顺	.

左手是锦毛虎燕顺，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪz][ðə; ði]['aɪən] [fluːt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [mɑː] [lɪn] .

On	**his**	**right**	**is**	**the**	**Iron**	**Flute**	**Immortal**	**Ma**	**Lin**	**.**
在	他的	正确的	是	这	铁	长笛	不朽	马	林	.

右手是铁笛仙马麟。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [held] [ðeə(r)] ['wepənz] .

The	**three**	**generals**	**held**	**their**	**weapons**	**.**
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [wˈɔːhɔːsɪz] .

They	**all**	**rode**	**warhorses**	**.**
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	**at**	**the**	**front**	**of**	**the**	**battle**	**.**
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [geɪt] [flæg] ,

In	**the**	**shadow**	**of**	**the**	**northeast**	**gate**	**flag**	**,**
在	这	阴影	的	这	东北	门	旗帜	,

东北方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,

A	**troop**	**of**	**military**	**horses**	**,**
一个	部队	的	军队	马匹	,

一队军马，

[blæk] [flægz][ænd; ənd] [bluː] ['ɑːmə(r)]

Black	**flags**	**and**	**blue**	**armor**
黑色的	旗帜	和	蓝色的	盔甲

皂旗青甲，

[ə; eɪ] ['mɪlətri] ['bænə(r)] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .

A	**military**	**banner**	**leads**	**the**	**way**	**.**
一个	军队	横幅	线索	这	方式	.

前面一把引军绣旗，

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [buːð] ,

Exhibition	**booth**	**,**
展览	展位	,

招展处，

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]

To	**produce**	**a**	**great**	**general**
到	生产	一个	伟大的	一般的

捧出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - - ['skɒlə(r)] .

It	**was**	**Shi**	**Jin**	**,**	**the**	**Nine**	**-**	**Dragoned**	**Scholar**	**.**
它	曾是	史	斤	,	这	九	-	-	学者	.

乃是九纹龙史进。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['taɪgə(r)] .

On	**the**	**left**	**is**	**Chen**	**Da**	**,**	**the**	**Leaping**	**Tiger**	**.**
在	这	左边	是	陈	达	,	这	跳跃	老虎	.

左手是跳涧虎陈达，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] ['flaʊə(r)] [sneɪk] .

On	**the**	**right**	**is**	**Yang**	**Chun**	**,**	**the**	**White**	**Flower**	**Snake**	**.**
在	这	正确的	是	杨	春	,	这	白色的	花	蛇	.

右手是白花蛇杨春。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [held] [ðeə(r)] ['wepənz] .

The	**three**	**generals**	**held**	**their**	**weapons**	**.**
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [w'ɔːhɔːsɪz] .

They	**all**	**rode**	**warhorses**	**.**
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	**at**	**the**	**front**	**of**	**the**	**battle**	**.**
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg][æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [geɪt] ,

In	**the**	**shadow**	**of**	**the**	**flag**	**at**	**the**	**northwest**	**gate**	**,**
在	这	阴影	的	这	旗帜	在	这	西北	门	,

西北方门旗影里，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,

A	troop	of	military	horses	,
一个	部队	的	军队	马匹	,

一队军马，

[waɪt] [flæg] , [blæk] ['ɑːmə(r)]

White	flag	,	black	armor
白色的	旗帜	,	黑色的	盔甲

白旗黑甲，

[ə; eɪ] ['mɪlətri] ['bænə(r)] [liːdz] [ðə; ði] [wei] .

A	military	banner	leads	the	way	.
一个	军队	横幅	线索	这	方式	.

前面一把引军绣旗，

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [buːð] ,

Exhibition	booth	,
展览	展位	,

招展处，

[tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]

To	produce	a	great	general
到	生产	一个	伟大的	一般的

捧出一员大将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [jæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [bluː] - [feɪst] [biːst] .

It	was	Yang	Zhi	,	the	Blue	-	Faced	Beast	.
它	曾是	杨	智	,	这	蓝色的	-	面对	兽	.

乃是青面兽杨志。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] ['lepəd] .

On	the	left	is	Yang	Lin	,	the	leopard	.
在	这	左边	是	杨	林	,	这	豹	.

左手是锦豹子杨林，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [dʒəʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] .

On	the	right	is	Zhou	Tong	,	the	Little	Tyrant	.
在	这	正确的	是	周	童	,	这	小的	暴君	.

右手是小霸王周通。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [held] [ðeə(r)] ['wepənz] .

The	three	generals	held	their	weapons	.
这	三	将军们	握住	他们的	武器	.

三员大将手搭兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [wˈɔːhɔːsɪz] .

They	all	rode	warhorses	.
他们	全部	骑	战马	.

都骑战马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Standing	at	the	front	of	the	battle	.
常设	在	这	正面	的	这	战斗	.

立于阵前。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [æn; ən]['aɪən] ['bʌkɪt] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

It	resembles	an	iron	bucket	arranged	in	all	directions	.
它	类似	一个	铁	桶	安排	在	全部	方向	.

八方摆布的铁桶相似。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] , ['kæv(ə)lri] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

Inside	the	gate	,	cavalry	followed	the	cavalry	.
里面	这	门	,	骑兵	随后	这	骑兵	.

阵门里马军随马队，

['ɪnfəntri] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

Infantry	followed	the	infantry	.
步兵	随后	这	步兵	.

步军随步队，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks] .

Each	wielded	a	steel	knife	and	a	large	axe	.
每个	挥舞	一个	钢	刀	和	一个	大的	斧头	.

各持钢刀大斧，

['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [lɒŋ] [spɪə(r)]

Broadsword	and	long	spear
阔剑	和	长的	矛

阔剑长枪，

[ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .

The	flags	and	banners	were	neatly	arranged	.
这	旗帜	和	横幅	是	整齐地	安排	.

旗幡齐整，

[ðə; ði] [tiːm] [wɒz; wəz] ['dɪgnɪfaɪd] .

The	team	was	dignified	.
这	团队	曾是	凝重	.

队伍威严。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [fɔːm'eɪʃənz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['eɪprɪkɒt] - ['jeləʊ] [flægz] .

In	the	center	of	the	Eight	Formations	,	there	were	apricot	-	yellow	flags	.
在	这	中心	的	这	八	阵型	,	那里	是	杏	-	黄色的	旗帜	.

八阵中央都是杏黄旗，

[ˌɪntə'spɜːst] [wɪð] ['sɪksti] - [fɔː(r)] [lɒŋ] [flægz] ,

Interspersed	with	sixty	-	four	long	flags	,
穿插	和	六十	-	四	长的	旗帜	,

间着六十四面长脚旗，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['sɪksti] - [fɔː(r)] ['heksəgræm] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

The	above	sixty	-	four	hexagrams	of	gold	and	silver	,
这	多于	六十	-	四	六十四卦	的	金子	和	银	,

上面金销六十四卦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] ['geɪts] .

It	is	also	divided	into	four	gates	.
它	是	还	分割	进入	四	大门	.

亦分四门。

[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ]['kæv(ə)lri] .

The	south	gate	was	guarded	by	cavalry	.
这	南	门	曾是	守卫	经过	骑兵	.

南门都是马军。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,

In	the	shadow	of	the	yellow	flag	on	the	south	side	,
在	这	阴影	的	这	黄色的	旗帜	在	这	南	边	,

正南上黄旗影里，

[tuː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .

Two	generals	were	appointed	.
二	将军们	是	任命	.

捧出二员上将，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪz][dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
The **person** **at** **the** **head** **of** **the** **table** **is** **Zhu** **Tong** **,** **the** **man** **with** **the** **beautiful**
这 人 在 这 头 的 这 桌子 是 朱 童 , 这 男人 和 这 美丽的
[bɪəd] .
beard **.**
胡须 .

上首是美髯公朱仝，

[ðə; ði][nekst]['straɪkə(r)][wɒz; wəz] [leɪ] [hɛŋ] , [ðə; ði] [wɪŋd] ['taɪgə(r)] .
The **next** **striker** **was** **Lei** **Heng** **,** **the** **Winged** **Tiger** **.**
这 下一个 前锋 曾是 雷 恒 , 这 有翅膀的 老虎 .

下手是插翅虎雷横，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn] ['jeləʊ] ['bænəz] , ['jeləʊ] [rəʊbz] , [brɒnz]
The **men** **and** **horses** **were** **all** **dressed** **in** **yellow** **banners** **,** **yellow** **robes** **,** **bronze**
这 男人 和 马匹 是 全部 穿着 在 黄色的 横幅 , 黄色的 长袍 , 青铜
['ɑːmə(r)] , ['jeləʊ] ['tæslz] , [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['hɔːsɪz] .
armor **,** **yellow** **tassels** **,** **and** **yellow** **horses** **.**
盔甲 , 黄色的 流苏 , 和 黄色的 马匹 .

人马尽是黄旗黄袍铜甲黄缨黄马。

['sentrəl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Central **formation** **,**
中央 形成 ,

中央阵，

[ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɪz] [weə(r)] [dʒɪn] - [bi'stəu] [hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] .
The **East** **Gate** **is** **where** **Jin** **Yanbiao** **bestows** **his** **favor** **.**
这 东方 门 是 在哪里 斤 - 授予 他的 偏爱 .

东门是金眼彪施恩，

['ʃiːˌmɛn] [ɪz] [dʒɛŋ] - , [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Ximen **is** **Zheng** **Tianshou** **,** **a** **handsome** **young** **man** **.**
西门 是 郑 - , 一个 英俊的 年轻的 男人 .

西门是白面郎君郑天寿，

[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɪz] ['gɑːdɪd] [baɪ] [sɒŋ] [wɒn] , [ðə; ði]['vʌdʒrə][ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
The **South** **Gate** **is** **guarded** **by** **Song** **Wan** **,** **the** **Vajra** **of** **the** **Clouds** **.**
这 南 门 是 守卫 经过 歌曲 万 , 这 金刚杵 的 这 云 .

南门是云里金刚宋万，

[ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɪz] [weə(r)] [ʃweɪ] [jɒŋ] , [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['ɪnsekt] , [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] .
The **North** **Gate** **is** **where** **Xue** **Yong** **,** **the** **sick** **and** **powerful** **insect** **,** **is** **located** **.**
这 北 门 是 在哪里 薛 永 , 这 生病的 和 强大的 昆虫 , 是 位于 .

北门是病大虫薛永。

[bɪ'haɪnd] [ðæt] ['jeləʊ] [flæg] ,
Behind **that** **yellow** **flag** **,**
在后面 那 黄色的 旗帜 ,

那黄旗后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [gʌn] ['kærɪdʒɪz] .
It **was** **just** **a** **cluster** **of** **gun** **carriages** **.**
它 曾是 只是 一个 簇 的 枪 马车 .

便是一丛炮架，

['stændɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['gʌnə(r)] , ['θʌndəklæp] [lɪŋ] [ʒɛn] .
Standing **there** **was** **the** **gunner** **,** **Thunderclap** **Ling** **Zhen** **.**
常设 那里 曾是 这 炮手 , 霹雳 凌 真 .

立着那个炮手轰天雷凌振，

['liːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['depjutiz] ,

Leading	more	than	twenty	deputies	,
领导	更多的	比	二十	副手们	,

引着副手二十余人，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] ['kærɪdʒ] .

Surrounding	the	gun	carriage	.
周围	这	枪	运输	.

围绕着炮架。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [freɪm] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['græplɪŋ] [hʊks] [ænd; ənd][læs'uːz][fɔː(r); fə(r)] ['kætʃɪŋ]

Behind	the	frame	,	there	were	grappling	hooks	and	lassos	for	catching
在后面	这	框架	,	那里	是	格斗	钩子	和	套索	为了	捕捉

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

架后都摆列捉将的挠钩套索。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [wiːk] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] [flægz][ænd; ənd]

After	the	grappling	hook	,	there	was	another	week	of	colorful	flags	and
后	这	格斗	钩	,	那里	曾是	其他	星期	的	丰富多彩的	旗帜	和

['bænəz] .

banners	.
横幅	.

挠钩后又是一周遭杂彩旗幡，

[ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [stʊd] [im'brɔidəd] ['bænəz] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] ['mænʃənz] [ɪn][gəʊld]

On	all	four	sides	stood	embroidered	banners	depicting	the	Twenty	-	Eight	Mansions	in	gold
在	全部	四	侧面	站立	绣花	横幅	描绘	这	二十	-	八	豪宅	在	金子

[θred] .

thread	.
线	.

四面立着二十八宿星辰销金绣旗，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [stændz] [ə; eɪ]['pæn(ə)l] [im'brɔidəd] [wɪð] [paɪld] ['velvɪt] .

In	the	middle	stands	a	panel	embroidered	with	piled	velvet	.
在	这	中间	站立	一个	控制板	绣花	和	堆积	天鹅绒	.

中间立着一面堆绒绣就，

[pɜːl] ['bɔːdə(r)] ,

Pearl	border	,
珍珠	边界	,

真珠圈边，

[fiːt] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] [belz]

Feet	adorned	with	golden	bells
脚	装饰	和	金的	铃铛

脚缀金铃，

[ə; eɪ] ['feznt] - [teɪld] , [guːs] - ['jeləʊ] ['bænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([kə'mɑːndə(r)])

A	pheasant	-	tailed	,	goose	-	yellow	banner	with	the	character	"	帅	"	(	commander	)
一个	野鸡	-	有尾巴的	,	鹅	-	黄色的	横幅	和	这	特点	"	-	"	(	指挥官	)

[wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] [ɒn] [tɒp]

was	inserted	on	top
曾是	插入	在	顶部

顶插雉尾鹅黄帅字旗。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [flæg] - ['gaːdɪŋ] ['səʊldʒə(r)] .

There	was	a	brave	flag	-	guarding	soldier	.
那里	曾是	一个	勇敢的	旗帜	-	守护	士兵	.

有一个守旗壮士，

[kraʊn] [ˈheəpɪn] [fɪʃ] [teɪl] ,
Crown hairpin fish tail ,
王冠 簪 鱼 尾巴 ,

冠簪鱼尾，

[ˈɑːməd] [ˈdrægən] [skeɪlz] ,
Armored dragon scales ,
装甲 龙 秤 ,

甲皱龙鳞，

[wʌn] [ʒɑːŋ] [tɔːl] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身长一丈，

[ɪmˈpəʊzɪŋ] [ænd; ənd][məˈdʒestɪk]
imposing and majestic
气势磅礴 和 雄伟

凛凛威风，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈperələs] [pɑːθ] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ju] [baʊ] [ˌes ˈaɪ] .
That is the perilous path , the divine Yu Bao Si .
那 是 这 危险的 小路 , 这 神圣的 于 包 硅 .

便是险道神郁保四。

[tuː] [flæg] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][flæg] .
Two flag guards were stationed beside the flag .
二 旗帜 守卫 是 驻 旁 这 旗帜 .

旗边设立两个护旗将士，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [wˈɔːhɔːsɪz] .
They all rode warhorses .
他们 全部 骑 战马 .

都骑战马，

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈfɪnɪʃt] ,
Generally finished ,
一般来说 完成的 ,

一般结束，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] ,
Holding a steel gun ,
保持 一个 钢 枪 ,

手执钢枪，

[wʌn] [ɪz][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [stɑː(r)] .
One is Zhuge Liang , the young star .
一 是 诸葛亮 梁 , 这 年轻的 星星 .

一个是毛头星孔明，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [juˈniːk] [ˈfaɪə(r)][stɑː(r)] [kɒŋ] [lɪɑːŋ] .
One is the unique fire star Kong Liang .
一 是 这 独特的 火 星星 孔 梁 .

一个是独火星孔亮。

[hɔːs] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd] [hɔːs] [ˈɑːftə(r)] [hɔːs]
Horse before and horse after horse
马 前 和 马 后 马

马前马后，

['twenti] - [fɔː(r)] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] , [iːtʃ] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]
Twenty - four armored soldiers , each wielding a spiked club , were arranged in a
二十 - 四 装甲 士兵 , 每个 挥舞 一个 尖峰 俱乐部 , 是 安排 在 一个
[rəʊ] .
row .
排 .

排列二十四个执狼牙棍的铁甲军士。

[ðə; ði] [tuː] ['liːdɪŋ] [im'brɔidəd] [flægz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]
The two leading embroidered flags behind them
这 二 领导 绣花 旗帜 在后面 他们

后面两把领战绣旗，

['twenti] - [fɔː(r)] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn][bəuθ][saɪdz] .
Twenty - four halberds were arranged on both sides .
二十 - 四 戟 是 安排 在 两个都 侧面 .

两边排列二十四枝方天画戟，

[tuː] ['væliənt]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][held] [ə'tɒp][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
Two valiant generals were held atop the bushes .
二 英勇 将军们 是 握住 顶部 这 灌木丛 .

丛中捧着两员骁将，

[ɒn][ðə; ði][left][ɪz][lyː] [fæŋ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mɑːkwɪs][ɒv; əv][wen] .
On the left is Lü Fang , the Little Marquis of Wen .
在 这 左边 是 鲁 方 , 这 小的 侯爵 的 温 .

左边是小温侯吕方，

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][saɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ] .
On the right is Sai Rengui Guo Sheng .
在 这 正确的 是 赛 - 郭 盛 .

右边是赛仁贵郭盛，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [iːtʃ] [held][ə; eɪ]['hælbɜːd] .
The two generals each held a halberd .
这 二 将军们 每个 握住 一个 戟 .

两员将各持画戟，

[ɪ'miːdiətli] [ɒn][bəuθ][saɪdz] .
Immediately on both sides .
立即地 在 两个都 侧面 .

立马两边。

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [stiːl] [fɔːrks][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['hælbɜːd] .
A cluster of steel forks in the middle of the halberd .
一个 簇 的 钢 叉子 在 这 中间 的 这 戟 .

画戟中间一簇钢叉，

[tuː] ['væliənt] ['ɪnfəntri] ['dʒenərəlz] ,
Two valiant infantry generals ,
二 英勇 步兵 将军们 ,

两员步军骁将，

['dʒen(ə)rəli] ['fɪnɪʃt] ,
Generally finished ,
一般来说 完成的 ,

一般结束，

[wʌn][ɪz][dʒiː] [ʒɛn] , [ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] .
One is Jie Zhen , a two - headed snake .
一 是 杰 真 , 一个 二 - 标题 蛇 .

一个是两头蛇解珍，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːpiən] ['æntidəʊt] .

One	is	the	Double	-	Tailed	Scorpion	Antidote	.
一	是	这	双倍的	-	有尾巴的	蝎	解毒剂	.

一个是双尾蝎解宝，

[iːtʃ] [held] [θriː] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊtəs]['flaʊə(r)] .

Each	held	three	interpretations	of	the	lotus	flower	.
每个	握住	三	解释	的	这	莲花	花	.

各执三股莲花义，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Protect	the	central	army	.
保护	这	中央	军队	.

守护中军。

[ðen] [ɒn] [tuː] [brə'keɪd] - ['sædl] ['hɔːsɪz]

Then	on	two	brocade	-	saddled	horses
然后	在	二	锦缎	-	鞍	马匹

随后两匹锦鞍马上，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['skɒlə(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ] .

On	the	left	is	the	master	scholar	Xiao	Rang	.
在	这	左边	是	这	掌握	学者	肖	响铃	.

左手是圣手书生萧让，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪz][piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] , [ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [klɑːk] .

On	his	right	is	Pei	Xuan	,	the	iron	-	faced	clerk	.
在	他的	正确的	是	裴	宣	,	这	铁	-	面对	职员	.

右手是铁面孔目裴宣。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] ,

After	the	two	horses	,
后	这	二	马匹	,

两个马后，

[ðəʊz] [drest] [ɪn]['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [stæfs] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] .

Those	dressed	in	purple	and	holding	imperial	staffs	were	displayed	.
那些	穿着	在	紫色的	和	保持	帝国	员工	是	显示	.

摆着紫衣持节的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz] [wɪð] [hemp] - ['kəʊtɪd] [naɪvz] .

And	the	soldiers	with	hemp	-	coated	knives	.
和	这	士兵	和	麻	-	涂层	刀具	.

并麻絮刀军士。

[ɪn] [ðæt] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [hemp] - ['faɪbə(r)] [naɪvz] ,

In	that	forest	of	hemp	-	fiber	knives	,
在	那	森林	的	麻	-	纤维	刀具	,

那麻絮刀林中，

[tuː] [,eksi'kjuːʃənə] [stʊd] [ðeə(r)] .

Two	executioners	stood	there	.
二	刽子手	站立	那里	.

立着两个行刑刽子，

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['aɪən] [ɑːmz] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][hændz] .

Cai	Fu	,	with	his	iron	arms	,	was	the	first	to	use	his	hands	.
蔡	傅	,	和	他的	铁	武器	,	曾是	这	第一的	到	使用	他的	双手	.

上手是铁臂膊蔡福，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [strʌk] [fɜːst] [wɒz; wəz][ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .

The	one	who	struck	first	was	Cai	Qing	,	a	beautiful	woman	.
这	一	WHO	击	第一的	曾是	蔡	青	,	一个	美丽的	女士	.

下手是一枝花蔡庆。

['gəʊldən] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

Golden	spears	were	placed	on	both	sides	behind	him	.
金的	长矛	是	放置	在	两个都	侧面	在后面	他	.

背后两边摆着金枪、

['sɪlvə(r)] ['gʌnə(r)]

Silver	Gunner
银	炮手

银枪手，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒenərəlz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [tiːmz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

There	were	generals	leading	the	teams	on	both	sides	.
那里	是	将军们	领导	这	团队	在	两个都	侧面	.

两边有大将领队。

[ðə; ði] ['gəʊldən] [gʌn] [tiːm] [ɪz] [led] [baɪ] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['gʌnə(r)] , [tʃʊ] ['nɪŋ] .

The	Golden	Gun	Team	is	led	by	the	Golden	Gunner	,	Xu	Ning	.
这	金的	枪	团队	是	引领	经过	这	金的	炮手	,	徐	宁	.

金枪队里是金枪手徐宁，

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] [tiːm] [ɪnk'luːdz] ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

The	Silver	Spear	Team	includes	Little	Li	Guang	,	Hua	Rong	.
这	银	矛	团队	包括	小的	李	光	,	华	荣	.

银枪队里是小李广花荣。

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [brə'keɪd] [rəʊbz] .

Behind	them	were	rows	of	people	in	brocade	robes	.
在后面	他们	是	行	的	人们	在	锦缎	长袍	.

背后又是锦衣对对，

[tuː] [peəz] [ɒv; əv] ['flaʊə(r)] [hæts] ,

Two	pairs	of	flower	hats	,
二	对	的	花	帽子	,

花帽双双，

['krɪmz(ə)n] [rəʊbz] ['klʌstəd] [tə'geðə(r)] ,

Crimson	robes	clustered	together	,
赤红	长袍	聚类	一起	,

绯袍簇簇，

[ðə; ði] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ɑː(r); ə(r)] [paɪld] [haɪ] .

The	brocade	robes	are	piled	high	.
这	锦缎	长袍	是	堆积	高的	.

锦袄攒攒。

[ðə; ði] [tuː] [saɪd] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒd'ɔːnd] [wɪð] [griːn] ['kænəpiz] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] .

The	two	side	walls	are	adorned	with	green	canopies	and	curtains	.
这	二	边	墙壁	是	装饰	和	绿色的	树冠	和	窗帘	.

两壁厢碧幢翠幕，

[və'mɪliən] ['bænə(r)] [ænd; ənd] [səʊp] ['kʌvə(r)] ,

Vermilion	banner	and	soap	cover	,
朱红	横幅	和	肥皂	覆盖	,

朱幡皂盖，

['jeləʊ] [æks] [ænd; ənd] [waɪt] ['bænə(r)] ,

Yellow	axe	and	white	banner	,
黄色的	斧头	和	白色的	横幅	,

黄钺白旄，

[kɪŋpɪŋ] - .

Qingping	Qingdian	.
清平	-	.

青萍青电。

[tuː] [rəʊz] [ɒv; əv]['æksiːz] , ['hælbɜːd] , [ænd; ənd] [wɪps] .

Two	rows	of	axes	,	halberds	,	and	whips	.
二	行	的	轴	,	戟	,	和	鞭子	.

两行钺斧鞭挝，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [θriː] ['gɪldɪd] [ʌm'breləz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

Under	the	three	gilded	umbrellas	in	the	middle
在下面	这	三	镀金	雨伞	在	这	中间

中间三把销金伞下，

[θriː] [im'brɔidəd] ['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz]

Three	embroidered	saddle	horses
三	绣花	鞍	马匹

三匹绣鞍骏马，

[θriː] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Three	heroes	were	sitting	on	it	.
三	英雄	是	坐着	在	它	.

上坐着三个英雄。

[raɪt] [saɪd] : [stɑː(r)] - ['stʌdɪd] [kraʊn] [ænd; ənd] [kreɪn] [kləʊk]

Right	side	:	Star	-	studded	crown	and	crane	cloak
正确的	边	:	星星	-	带钉的	王冠	和	起重机	披风

右边星冠鹤氅，

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [klaʊd] ['drægən] [huː] [kæn; kən] ['sʌmən] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ;

Gongsun	Sheng	,	the	Cloud	Dragon	who	can	summon	wind	and	rain	;
公孙	盛	,	这	云	龙	WHO	能	召唤	风	和	雨	;

呼风唤雨的入云龙公孙胜；

[ɒn] [ðə; ði] [left] , [ə; eɪ] ['tɜːbən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['feðə(r)] [fæn] .

On	the	left	,	a	turban	and	a	feather	fan	.
在	这	左边	,	一个	头巾	和	一个	羽毛	扇子	.

左边纶巾羽扇，

[wuː] [jɒŋ] , [ə; eɪ]['strætədʒɪst] [skɪld] [ɪn][bəuθ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ;

Wu	Yong	,	a	strategist	skilled	in	both	literature	and	martial	arts	;
吴	永	,	一个	战略家	熟练	在	两个都	文学	和	武术	艺术	;

文武双全的智多星吴用；

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)] [stændz] [ə; eɪ][dʒeɪd]['laɪən] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən]['sæd(ə)l] , ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði]

In	the	very	center	stands	a	jade	lion	with	a	golden	saddle	,	shining	brightly	in	the
在	这	非常	中心	站立	一个	玉	狮子	和	一个	金的	鞍	,	灼灼	明亮地	在	这

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

正中间照夜玉狮子金鞍马上，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [ðæt] [kaɪnd][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] .

Sitting	there	is	that	kind	and	righteous	person	.
坐着	那里	是	那	种类	和	正义	人	.

坐着那个有仁有义，

[ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [huː] [rɪ'peld] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [kwel]

The	vanguard	of	the	western	expedition	,	who	repelled	the	enemy	and	quelled
这	先锋	的	这	西	远征	,	WHO	排斥	这	敌人	和	平息

[ðə; ði] [rɪ'beljən] .

the	rebellion	.
这	叛乱	.

退虏平寇的征西正先锋，

[sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] , [ðə; ði] ['taɪmli] [reɪn] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] .

Song	Gongming	,	the	timely	rain	and	righteous	protector	of	Shandong	.
歌曲	公明	,	这	及时	雨	和	正义	保护者	的	山东	.

山东及时雨呼保义宋公明，

[ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

The	whole	body	is	finished	.
这	所有的	身体	是	完成的	.

全身结束，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kʌnwuː] [sɒːd] ,

Relying	on	his	Kunwu	sword	,
依靠	在	他的	昆武	剑	,

自仗锟铻宝剑，

['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,

Supervising	the	battle	from	the	battlefield	,
监督	这	战斗	从	这	战场	,

于阵中监战，

[teɪk] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] .

Take	control	of	the	central	command	.
拿	控制	的	这	中央	命令	.

掌握中军。

[left] [hænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs]

Left	hand	in	front	of	the	horse
左边	手	在	正面	的	这	马

马前左手，

['stændɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] .

Standing	there	was	Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	.
常设	那里	曾是	戴	宗	,	这	神圣的	游客	.

立着神行太保戴宗，

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'pɔːts] ,

In	charge	of	flying	military	intelligence	reports	,
在	收费	的	飞行	军队	智力	报告	,

专管飞报军情，

[dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ,

Deploying	troops	and	generals	,
部署	军队	和	将军们	,

调兵遣将，

['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃɪŋ] .

Standing	on	the	right	is	the	prodigal	son	Yan	Qing	.
常设	在	这	正确的	是	这	浪子	儿子	严	青	.

右手立着浪子燕青，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,

Dedicated	to	protecting	the	central	army	,
投入的	到	保护	这	中央	军队	,

专一护持中军，

['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] ['siːkrəts] .

Capable	of	keeping	secrets	.
有能力的	的	保持	秘密	.

能干机密。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [hɔːs] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [lɒŋ] [spɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] .

After	the	horse	,	a	large	halberd	and	long	spear	were	displayed	.
后	这	马	,	一个	大的	戟	和	长的	矛	是	显示	.

马后大戟长戈，

[faɪn] ['sæd(ə)l][ænd; ənd] [faɪn] [hɔːs]
Fine saddle and fine horse
美好的 鞍 和 美好的 马

锦鞍骏马，

['θɜːti] - [faɪv] [gɑːdz] , ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Thirty - five guards , neatly arranged .
三十 - 五 守卫 , 整齐地 安排 .

整整齐齐三十五员牙将，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [wˈɔːhɔːsɪz] .
They all rode warhorses .
他们 全部 骑 战马 .

都骑战马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手执长枪，

[fʊl] [ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
Full of bows and arrows .
满的 的 弓 和 箭头 .

全副弓箭。

[drɔː] [ə; eɪ]['kɔːnə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːs] ,
Draw a corner behind the horse ,
画 一个 角落 在后面 这 马 ,

马后画角，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [meɪd] [greɪt] [nɔɪz] .
They all cheered and made great noise .
他们 全部 欢呼 和 制成 伟大的 噪音 .

全部鼓吹大乐。

[tuː] [mɔː(r)] [skwɒdz] [ɒv; əv] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .
Two more squads of scouts were set up behind the main force .
二 更多的 球队 的 侦察兵 是 放 向上 在后面 这 主要的 力量 .

阵后又设两队游兵，

[laɪ] [prəʊn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Lie prone on both sides ,
说谎 易于 在 两个都 侧面 ,

伏于两侧，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiz] [wɪŋz] .
They thought they were protecting the central army's wings .
他们 想法 他们 是 保护 这 中央 军队的 翅膀 .

以为护持中军羽翼。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [jɒŋ] .
On the left is General Shi Yong .
在 这 左边 是 一般的 史 永 .

左是石将军石勇，

[daʊ; taʊ] - , [ðə; ði] [naɪn] - [teɪld] ['tɜːt(ə)l]
Tao Zongwang , the Nine - Tailed Turtle
道 - , 这 九 - 有尾巴的 龟

同九尾龟陶宗旺，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [θriː] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
He commanded 3 , 000 cavalry and infantry .
他 命令 3 , - 骑兵 和 步兵 .

管领马步兵三千人。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][mjuː] [hɒŋ] , [huː] [ɪz] [nɒt] [əb'strʌktɪd] .

On	the	right	is	Mu	Hong	,	who	is	not	obstructed	.
在	这	正确的	是	亩	洪	,	WHO	是	不是	受阻	.

右是没遮拦穆弘，

[mjuː] [tʃʌn] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [wɒz; wəz] [led] [tuː; tə] [ʃiːld] [mjuː] [tʃʌn] .

Mu	Chun	,	the	younger	brother	,	was	led	to	shield	Mu	Chun	.
亩	春	,	这	年轻	兄弟	,	曾是	引领	到	盾	亩	春	.

引兄弟小遮拦穆春，

[kə'mɑːndɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,

Commanding	three	thousand	cavalry	and	infantry	,
指挥	三	千	骑兵	和	步兵	,

管领马步兵三千，

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [prəʊn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ɪts] ['bɒdi] .

It	lies	prone	on	both	sides	of	its	body	.
它	谎言	易于	在	两个都	侧面	的	它是	身体	.

伏于两胁。

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['veri] ['niːtli] [ænd; ənd] ['densli] .

The	formation	was	arranged	very	neatly	and	densely	.
这	形成	曾是	安排	非常	整齐地	和	密集地	.

那座阵排布得十分整密。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['mɪlətri] [ɐdv'aɪzəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [ʃruːd] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [æm'bɪʃəs] .

Military	advisors	are	often	shrewd	and	generals	are	often	ambitious	.
军队	顾问	是	经常	精明	和	将军们	是	经常	雄心勃勃	.

军师多略帅恢弘，

[ʃiː] [jɒŋ] [pɪksjuː] [hɔːs] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['drægən] .

Shi	Yong	Pixiu	horse	riding	a	dragon	.
史	永	貔貅	马	骑术	一个	龙	.

士涌貔貅马跨龙。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [ðə; ði] ['westən] [ɐtʃ'iːvmənts] .

The	commander	is	to	build	up	the	western	achievements	.
这	指挥官	是	到	建造	向上	这	西	成就	.

指挥要建平西绩，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [truːps] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [fiːts] [ɪn] [sə'presɪŋ] ['bændits] .

He	commanded	troops	and	achieved	great	feats	in	suppressing	bandits	.
他	命令	军队	和	已达成	伟大的	壮举	在	抑制	强盗	.

叱咤思成荡寇功。

[ðæt] ['ʌpstɑːt] ['empərə(r)] , [wæŋ] [tʃiŋ] ,

That	upstart	emperor	,	Wang	Qing	,
那	暴发户	皇帝	,	王	青	,

那个草头天子王庆，

[liː] [dʒuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Li	Zhu	and	his	assistant	stood	on	the	platform	in	the	battle	formation	and
李	朱	和	他的	助手	站立	在	这	平台	在	这	战斗	形成	和

[stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] .

stared	intently	at	Song	Jiang's	troops	.
凝视	专注地	在	歌曲	江氏	军队	.

同李助在阵中将台上定睛看了宋江兵马，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgəz] , [ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ][naɪn] - ['pæləs] [eɪt] - ['traɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

With	**a**	**flick**	**of**	**the**	**fingers**	**,**	**they**	**formed**	**a**	**nine**	**-**	**palace**	**eight**	**-**	**trigram**	**formation**	**.**
和	一个	轻弹	的	这	手指	,	他们	形成	一个	九	-	宫殿	八	-	三卦	形成	.

拈指间排成九宫八卦阵势，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

The	**soldiers**	**were**	**brave**	**and**	**fierce**	**.**
这	士兵	是	勇敢的	和	凶猛的	.

军兵勇猛，

['səʊldʒəz][ænd; ənd]['hɪərəʊz]

Soldiers	**and**	**heroes**
士兵	和	英雄

将士英雄，

['mɪlətri] ['dɪsəplɪn] [wɒz; wəz] [ɪm'pekəb(ə)l] .

Military	**discipline**	**was**	**impeccable**	**.**
军队	纪律	曾是	完美无瑕	.

军容整肃，

[ʃɑːp] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə]

Sharp	**knives**	**and**	**spears**
锋利的	刀具	和	长矛

刀枪锋利，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]

Terrified	**out**	**of**	**their**	**wits**
恐惧	出去	的	他们的	智慧

惊得魂不附体，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [hæv; həv] [biːn] ['ʃætəd] .

My	**heart**	**and**	**courage**	**have**	**been**	**shattered**	**.**
我的	心	和	勇气	有	到过	破碎	.

心胆俱落。

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] :

He	**kept**	**saying**	**:**
他	保留	说	:

不住声道：

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz][hæv; həv] ['sʌfəd] [rɪ'piːtɪd] [di'fiːt] ! "

"	**Do**	**you**	**know**	**that**	**the**	**soldiers**	**and**	**generals**	**have**	**suffered**	**repeated**	**defeats**	**!**	**"**
"	做	你	知道	那	这	士兵	和	将军们	有	遭受	重复	失败	!	"

"可知道兵将屡次亏输！

[səʊ] [ðəʊz] [gaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [fə'mɪdəb(ə)l] .

So	**those**	**guys**	**were**	**really**	**formidable**	**.**
所以	那些	伙计们	是	真的	强大	.

原来那夥人如此利害。"

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv][wɔː(r)] [drʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

All	**that**	**could**	**be**	**heard**	**was**	**the**	**incessant**	**beating**	**of**	**war**	**drums**	**from**	**the**
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	不停歇	殴打	的	战争	鼓	从	这

[sɒŋ] ['ɑːmi] .

Song	**army**	**.**
歌曲	军队	.

只听的宋军中战鼓不绝声的发擂。

[wæŋ] [tʃɪŋ] ,

Wang	**Qing**	**,**
王	青	,

王庆、

[liː][dʒuː] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

Li	Zhu	stepped	down	from	the	platform	.
李	朱	步	向下	从	这	平台	.

李助下将台，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] ['wɔːhɔːs] .

Mount	your	warhorse	.
山	你的	战马	.

骑上战马。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [flæŋk] [baɪ] [gɑːdz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .

He	was	flanked	by	guards	such	as	the	Imperial	Guard	.
他	曾是	侧翼	经过	守卫	这样的	作为	这	帝国	警卫	.

左右有金吾护驾等员役，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] ['juːnəks] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .

He	was	surrounded	by	many	eunuchs	after	his	death	.
他	曾是	包围	经过	许多	太监	后	他的	死亡	.

马后有许多内侍簇拥着他。

[wæŋ] [tʃiŋ] [kən'veɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Wang	Qing	conveyed	the	order	.
王	青	传递	这	命令	.

王庆传令旨，

[ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [fɔːs] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .

The	vanguard	of	the	teaching	force	launched	an	attack	.
这	先锋	的	这	教学	力量	发射	一个	攻击	.

教前部先锋出阵冲击。

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .

The	East	and	West	are	currently	locked	in	a	battle	.
这	东方	和	西方	是	现在	已锁定	在	一个	战斗	.

当下东西对阵。

[ðə; ði] [deɪz] ['hev(ə)nli] [stem] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [brɑːntʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] ['elɪmənt] .

The	day's	Heavenly	Stem	and	Earthly	Branch	belong	to	the	Wood	element	.
这	天	天上	干	和	尘世的	分支	属于	到	这	木头	元素	.

是日干支属木。

[ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	flag	was	raised	at	the	west	gate	of	the	Song	formation	.
这	旗帜	曾是	提高	在	这	西方	门	的	这	歌曲	形成	.

宋阵正西方门旗开处，

['lepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ] ['gæləp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Leopard	Head	Lin	Chong	galloped	out	of	the	gate	on	horseback	.
豹	头	林	钟	疾驰	出去	的	这	门	在	马背	.

豹子头林冲从门旗下飞马出阵。

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Both	armies	shouted	in	unison	.
两个都	军队	喊叫	在	齐声	.

两军一齐纳喊。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Lin	Chong	reined	in	his	horse	.
林	钟	勒住	在	他的	马	.

林冲兜住马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [spɪə(r)] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ,

Holding	a	ten	-	foot	-	long	spear	horizontally	,
保持	一个	十	-	脚	-	长的	矛	水平方向	,

横着丈八蛇矛，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting **loudly** **:**
喊叫 高声 :

厉声高叫:

" ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] "
" **Ignorant** **and** **rebellious** **"**
" 无知 和 叛逆的 "

"无知叛逆,

[rɪ'beljəs] ['mædmən] !
Rebellious **madman** **!**
叛逆的 狂人 !

谋反狂徒!

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .
The **heavenly** **army** **arrived** **.**
这 天上 军队 到达的 .

天兵到此,

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [sə'rendəd] .
They **have** **not** **yet** **surrendered** **.**
他们 有 不是 然而 投降 .

尚不投降。

[ʌn'tɪl] [fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊnz] [tɜːn] [tuː; tə] [dʌst] .
Until **flesh** **and** **bones** **turn** **to** **dust** **.**
直到 肉 和 骨头 转动 到 灰尘 .

直待骨肉为泥,

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] !
It's **too** **late** **for** **regrets** **!**
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之何及!

[liː][dʒuː] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['bændɪt][kæmp] , [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] .
Li **Zhu** **,** **who** **was** **in** **the** **bandit** **camp** **,** **was** **originally** **a** **fortune** **teller** **.**
李 朱 , WHO 曾是 在 这 土匪 营 , 曾是 起初 一个 财富 出纳员 .

"贼阵中李助本是算命先生,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['mjuːtʃuəl][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['mjuːtʃuəl]
He **was** **well** **aware** **of** **the** **principles** **of** **mutual** **generation** **and** **mutual**
他 曾是 出色地 意识到的 的 这 原则 的 相互的 一代 和 相互的
[rɪ'streɪnt] .
restraint **.**
克制 .

甚晓和相生相克之理。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn] , [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [gɑːd] .
He **hurriedly** **relayed** **the** **order** **to** **Liu** **Yuan** **,** **the** **right** **flank** **guard** **.**
他 匆匆 转播 这 命令 到 刘 元 , 这 正确的 侧翼 警卫 .

疾忙传令教右哨柳元、

[pæn] [dʒɒŋ] ,
Pan **Zhong** **,**
平底锅 钟 ,

潘忠,

[liːd] [ðə; ði] [red] [flæg] ['ɑːmi] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] .
Lead **the** **Red** **Flag** **Army** **to** **charge** **.**
带领 这 红色的 旗帜 军队 到 收费 .

领红旗军去冲击。

[ˌɛlˌaɪˈjuː][juˈɑːn] ,
Liu **Yuan** **,**
刘 元 ,

柳元、

[pæn] [dʒɒŋ] [əuˈbei] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Pan **Zhong** **obeyed** **the** **order** **.**
平底锅 钟 服从 这 命令 .

潘忠遵令，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [red] [flæg] [ˈɑːmi] ,
He **led** **the** **Red** **Flag** **Army** **,**
他 引领 这 红色的 旗帜 军队 ,

领了红旗军，

[ðə; ði] [hɔːs] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .
The **horse** **suddenly** **charged** **forward** **.**
这 马 突然 带电 向前 .

骤马抢来冲击。

[tuː] [bəːsts] [ɒv; əv] [ʃaʊts] ,
Two **bursts** **of** **shouts** **,**
二 爆发 的 喊叫 ,

两阵迭声呐喊，

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The **war** **drums** **sounded** **in** **unison** **.**
这 战争 鼓 听起来 在 齐声 .

战鼓齐鸣。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ˌɛlˌaɪˈjuː][juˈɑːn][ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm] .
Lin **Chong** **caught** **up** **with** **Liu** **Yuan** **and** **fought** **him** **.**
林 钟 捕捉 向上 和 刘 元 和 战斗 他 .

林冲接住柳元厮杀。

[fɔː(r)] [ɑːmz] [stretʃt] [aʊt] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] ,
Four **arms** **stretched** **out** **horizontally** **,**
四 武器 拉伸 出去 水平方向 ,

四条臂膊纵横，

[eɪt] [hɔːs] [huːvz] [ˈskræmb(ə)ld] [əˈbaʊt] .
Eight **horse** **hooves** **scrambled** **about** **.**
八 马 蹄子 打乱 关于 .

八只马蹄撩乱。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] .
The **two** **generals** **were** **in** **the** **dust** **of** **battle** **.**
这 二 将军们 是 在 这 灰尘 的 战斗 .

二将在征尘影里，

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] ,
Amidst **the** **murderous** **aura** **,**
在……之中 这 杀人犯 灵气 ,

杀气丛中，

[ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgəʊɪŋ] ,
coming **and** **going** **,**
未来 和 去 ,

来来往往，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [rəʊˈteɪʃ(ə)n] ,
Left **and** **right** **rotation** **,**
左边 和 正确的 旋转 ,

左盘右旋，

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['fɪfti] [raʊndz] .

The	battle	lasted	for	more	than	fifty	rounds	.
这	战斗	持续	为了	更多的	比	五十	回合	.

斗经五十余合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	outcome	is	still	undecided	.
这	结果	是	仍然	未决定	.

胜败未分。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['bændits] .

Liu	Yuan	was	a	brave	and	fierce	general	among	the	bandits	.
刘	元	曾是	一个	勇敢的	和	凶猛的	一般的	之中	这	强盗	.

那柳元是贼中勇猛之将。

[pæn] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][ju'ɑːn][kʊd; kəd][nɒt] [wɪn] .

Pan	Zhong	saw	that	Liu	Yuan	could	not	win	.
平底锅	钟	锯	那	刘	元	可以	不是	赢	.

潘忠见柳元不能取胜，

['flætərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [sɒːd] ,

Flattering	the	horse	and	drawing	the	sword	,
奉承	这	马	和	绘画	这	剑	,

拍马提刀，

[ðeɪ] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][eɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	seized	it	to	aid	them	in	the	battle	.
他们	查获	它	到	援助	他们	在	这	战斗	.

抢来助战。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [fɔːt] [ə'genst] [tuː] ['dʒenərəlz] .

Lin	Chong	fought	against	two	generals	.
林	钟	战斗	反对	二	将军们	.

林冲力敌二将，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,

With	a	loud	shout	,
和	一个	大声	喊	,

大喝一声，

['djuːəʊ] [ʃɛnweɪ] [pɪəst] [ˌɛlˌaɪ'juː][juː'ɑːnz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] .

Duo	Shenwei	pierced	Liu	Yuan's	horse	with	a	spear	.
二人组	申伟	穿孔	刘	人民币	马	和	一个	矛	.

夺神威将柳元一矛戳于马下。

[lɪn] [tʃɔːŋz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Lin	Chong's	deputy	general	Huang	Xin	,
林	崇的	副	一般的	黄	新	,

林冲的副将黄信、

[sʌn] [liː] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立，

['pegəsəs] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Pegasus	charged	out	of	the	formation	.
飞马座	带电	出去	的	这	形成	.

飞马冲出阵来。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [deθ] [geɪt] [sɒːd] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət][pæn] [dʒɒŋ] .

Huang	Xin	brandished	his	Death	Gate	Sword	and	slashed	at	Pan	Zhong	.
黄	新	挥舞	他的	死亡	门	剑	和	削减	在	平底锅	钟	.

黄信挥丧门剑望潘忠一剑砍去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['blʌdi] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [fleʃ] .

All	that	could	be	seen	was	a	bloody	forehead	and	flesh	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	血腥	前额	和	肉	.

只见一条血颡光连肉，

[ðə; ði]['gəʊldən] ['helmɪt] ['sʌd(ə)nli] [fel] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .

The	golden	helmet	suddenly	fell	beside	the	horse	.
这	金的	头盔	突然	跌倒	旁	这	马	.

顿落金鏊在马边。

[pæn] [dʒɒŋ] [daɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [fɔːl] .

Pan	Zhong	died	from	his	horse's	fall	.
平底锅	钟	死亡	从	他的	马匹	落下	.

潘忠死于马下，

[ðə; ði]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːgənaɪzd] .

The	soldiers	under	his	command	were	scattered	and	disorganized	.
这	士兵	在下面	他的	命令	是	疏散	和	混乱	.

手下军卒散乱。

[ðeɪ] ['æktɪd] ['ræʃli] [ænd; ənd] [lɒst] [ðeə(r)] [kəm'pəʊʒə(r)] .

They	acted	rashly	and	lost	their	composure	.
他们	行动	贸然	和	丢失的	他们的	镇定	.

早冲动了阵脚。

[ðə; ði]['bændɪt]['səʊldʒəz] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

The	bandit	soldiers	rushed	to	report	to	the	central	army	.
这	土匪	士兵	匆忙	到	报告	到	这	中央	军队	.

贼兵飞报入中军。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] [tʃiŋ] [ɪ'miːdiətli] [lɒst] [tuː] ['dʒenərəlz] .

Upon	hearing	this	,	Wang	Qing	immediately	lost	two	generals	.
之上	听力	这	,	王	青	立即地	丢失的	二	将军们	.

王庆听的登时折了二将，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

He	hurriedly	issued	the	order	.
他	匆匆	发布	这	命令	.

忙传令旨，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

He	urgently	ordered	the	troops	to	retreat	.
他	紧急	订购	这	军队	到	撤退	.

急教退军。

[ə; eɪ] ['kænən] [blɑːst] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .

A	cannon	blast	rang	out	from	the	Song	army	.
一个	大炮	爆炸	响铃	出去	从	这	歌曲	军队	.

只听得宋军中一声炮响，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd] ['tɜːmɔɪl] .

The	troops	were	in	a	state	of	chaos	and	turmoil	.
这	军队	是	在	一个	状态	的	混乱	和	动荡	.

兵马纷纷扰扰，

[waɪt] [liːdz] [tuː; tə] [blæk] ,

White	leads	to	black	,
白色的	线索	到	黑色的	,

白引黑，

[blæk] [liːdz] [tuː; tə] [griːn] ,

Black	leads	to	green	,
黑色的	线索	到	绿色的	,

黑引青，

[griːn] [əˈtrækt] [red] ,
Green **attracts** **red** **,**
绿色的 吸引 红色的 ,

青引红，

[ˌaɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] [sneɪk] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
It **transformed** **into** **a** **long** **snake** **formation** **.**
它 转变 进入 一个 长的 蛇 形成 .

变作长蛇之阵。

[ˈwɪnoʊɪŋ] [ˈbɑːskɪt] [pɑːm] ,
Winnowing **basket** **palm** **,**
扬场 篮子 棕榈 ,

簸箕掌，

[ˈkɒpiɪŋ] [rɪŋ] ,
Copying **ring** **,**
复制 戒指 ,

拷栳圈，

[ɪnˈveləp] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Envelop **the** **future** **.**
信封 这 未来 .

围裹将来。

[wæŋ] [tʃiŋ] ,
Wang **Qing** **,**
王 青 ,

王庆、

[liː][dʒuː][ˈməubilaizd] [truːps] .
Li **Zhu** **mobilized** **troops** **.**
李 朱 动员起来 军队 .

李助调将遣兵，

[əˈtæk] [ˈseprətli]
Attack **separately**
攻击 分别地

分头冲击，

[jet] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːtrəs] [ɒv; əv] [brɒnz] [ænd; ənd][ˈaɪən] .
Yet **it** **was** **like** **a** **fortress** **of** **bronze** **and** **iron** **.**
然而 它 曾是 喜欢 一个 堡垒 的 青铜 和 铁 .

却似铜墙铁壁，

[juː; jʊ] [kænt] [rʌʃ] [aʊt] [ɪf] [jʊr; jər] [tuː] [ˈiːgə(r)] .
You **can't** **rush** **out** **if** **you're** **too** **eager** **.**
你 不能 匆忙 出去 如果 你是 也 渴望的 .

急切不能冲得出来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel]
It **was** **a** **fierce** **battle** **between** **the** **government** **troops** **and** **the** **rebel**
它 曾是 一个 凶猛的 战斗 之间 这 政府 军队 和 这 反叛
[ˈsəʊldʒəz] !
soldiers **!**
士兵 !

官军与贼兵这场好杀！

[haʊ] [səʊ] ?
How **so** **?**
如何 所以 ?

怎见得?

[klæʃ] [ɒv; əv] ['wepənz]
Clash of weapons
冲突 的 武器

兵戈冲击，

['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['gæləp] ['friːli] .
Warriors and horses galloped freely .
勇士队 和 马匹 疾驰 自由 .

士马纵横。

[gʌn] [breɪks] [naɪf] ,
Gun breaks knife ,
枪 休息 刀 ,

枪破刀，

[ðə; ði] [naɪf] [keɪm] [æt; ət] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] ['kliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [skʌl] .
The knife came at him as if cleaving his skull .
这 刀 来了 在 他 作为 如果 劈裂 他的 颅骨 .

刀如劈脑而来，

[ə; eɪ] [gʌn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kætʃ] [fɪʃ] .
A gun will inevitably be used to catch fish .
一个 枪 将要 不可避免地 是 用过的 到 抓住 鱼 .

枪必钓鱼而应。

[ðə; ði] [naɪf] [rəʊz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [strʌk] .
The knife rose as it was struck .
这 刀 玫瑰 作为 它 曾是 击 .

刀如下发而起，

[ðə; ði] [gʌn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [hed] - [ɒn] .
The gun will surely meet the enemy head - on .
这 枪 将要 一定 见面 这 敌人 头 - 在 .

枪必绰地而迎。

[ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [drægd] [bæk] [æz; əz] [ɪf] ['bækwədz] .
The knife was dragged back as if backwards .
这 刀 曾是 拖拽 后退 作为 如果 向后 .

刀如倒拖而回，

[gʌnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [blɒk] [ænd; ənd] [dɪ'fend] .
Guns must be used to block and defend .
枪支 必须 是 用过的 到 堵塞 和 保卫 .

枪必裙拦而守。

[naɪf] [ænd; ənd] [spɪə(r)]
Knife and spear
刀 和 矛

刀解枪，

[ðə; ði] [gʌn] [keɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] .
The gun came like a needle piercing the heart .
这 枪 来了 喜欢 一个 针 冲孔 这 心 .

枪如刺心而来，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [faɪv] - ['kʌləd] [bleɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] .
The knife is decorated with five - colored blades for defense .
这 刀 是 装饰 和 五 - 有色 刀片 为了 防御 .

刀用五花以御。

[ðə; ði] [gʌn] [strʌk] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [tʌtʃ] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ɒn] [ɪts] [aɪ] .
The gun struck as if the finishing touch had been placed on its eye .
这 枪 击 作为 如果 这 精加工 触碰 有 到过 放置 在 它是 眼睛 .

枪如点睛而来，

[juːz] [ə; eɪ] [skaʊt] [tuː; tə] ['pæri] .

Use	a	scout	to	parry	.
使用	一个	侦察	到	招架	.

刀用探马以格。

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [wɪsk] [breɪks] [ðə; ði] [kɑːd] .

The	bamboo	whisk	breaks	the	card	.
这	竹子	拂	休息	这	卡片	.

筅破牌，

[ðə; ði] [kɑːd] [ɔː(r)] [rəʊl] ['fɔːwəd] ,

The	card	or	roll	forward	,
这	卡片	或者	卷	向前	,

牌或滚身以进，

[ðə; ði] [wɪsk] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .

The	whisk	is	used	to	sweep	away	the	wind	.
这	拂	是	用过的	到	扫	离开	这	风	.

筅即风扫以当。

[ðə; ði] [kɑːd] [kæn; kən] [biː; bi] [pleɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

The	card	can	be	played	from	the	side	to	catch	up	.
这	卡片	能	是	玩	从	这	边	到	抓住	向上	.

牌或从旁以追，

[ðə; ði] [wɪsk] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

The	whisk	must	be	inserted	at	an	angle	to	await	the	enemy	.
这	拂	必须	是	插入	在	一个	角度	到	等待	这	敌人	.

筅必斜插以待。

[ðə; ði] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [ɔː(r)] [skwiːzd] [ɪn] .

The	cards	were	pushed	or	squeezed	in	.
这	牌	是	推动	或者	挤压	在	.

牌或摧挤以入，

[ðə; ði] [wɪsk] [mʌst; məst] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [tuː; tə] [θrʌst] .

The	whisk	must	be	withdrawn	to	thrust	.
这	拂	必须	是	撤回	到	推力	.

筅必退却以搠。

[kɑːd] [dɪs'mæntlɪŋ] ,

Card	dismantling	,
卡片	拆卸	,

牌解筅，

[ɪf] [ðə; ði] [brʌʃ] [tɪp] [ɪz] [flæt] [ɒn] [ðə; ði] [tʃest] ,

If	the	brush	tip	is	flat	on	the	chest	,
如果	这	刷子	提示	是	平坦的	在	这	胸部	,

筅若平胸，

[ðə; ði] ['pleɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [kraʊtʃt] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	player	should	sit	in	a	slightly	crouched	position	to	avoid	the	situation	.
这	玩家	应该	坐	在	一个	轻微地	蹲着	位置	到	避免	这	情况	.

牌用小坐之势以避。

[ðə; ði] [wɪsks] [ɑː(r); ə(r)] ['klʌstəd] [tə'geðə(r)] ,

The	whisks	are	clustered	together	,
这	搅拌器	是	聚类	一起	,

筅若簇拥，

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɑːdz] ['ɪntuː] ['piːsɪz] [ɪz] ['fɒləʊd] .

The	method	of	breaking	the	cards	into	pieces	is	followed	.
这	方法	的	打破	这	牌	进入	件	是	随后	.

牌将碎剪之法以随。

['sɪŋg(ə)l] - [bleɪd] ['twɪstɪd] ['waɪə(r)] ,

Single	-	blade	twisted	wire	,
单身的	-	刀刃	扭曲	金属丝	,

单刀披挂绞丝，

[fein] [dɪ'fiːt] .

Feigning	defeat	.
假装	击败	.

佯输诈败。

[ðə; ði]['aɪən] [fɔːk] [ɪz] [pə'zɪʃnd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [kən'siːld] [bɪ'ləʊ] .

The	iron	fork	is	positioned	above	and	concealed	below	.
这	铁	叉	是	定位	多于	和	暗	以下	.

铁叉上排下掩，

[saɪd] - [step] [ænd; ənd] [flæʃ] .

Side	-	step	and	flash	.
边	-	步	和	闪光	.

侧进抵闪。

[ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['ærəʊ] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [θiːf] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] .

A	hidden	arrow	is	used	to	scout	the	thief	from	horseback	.
一个	隐	箭	是	用过的	到	侦察	这	贼	从	马背	.

袖箭于马上觑贼，

[ðə; ði] ['sɪkl] [ænd; ənd] [hʊk] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	sickle	and	hook	are	placed	in	front	of	the	chariot	,	waiting	for	the
这	镰刀	和	钩	是	放置	在	正面	的	这	战车	,	等待	为了	这

[hɔːs] .

horse	.
马	.

钩镰于车前俟马。

[wɪp] , [stɪk] , [ænd; ənd] ['hæmə(r)] .

Whip	,	stick	,	and	hammer	.
鞭	,	戳	,	和	锤	.

鞭简挝捶，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['kɒnflɪkt] .

Swords	and	halberds	are	in	conflict	.
剑	和	戟	是	在	冲突	.

剑戟矛盾。

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['endləs] .

The	solution	over	there	is	endless	.
这	解决方案	超过	那里	是	无尽的	.

那边破解无穷，

[θɪŋz] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ˌʌnprɪ'dɪktəbli] [hɪə(r)] .

Things	can	change	unpredictably	here	.
事物	能	改变	不可预测地	这里	.

这里转变莫测。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

In	an	instant	,	blood	flowed	like	a	river	.
在	一个	立即的	,	血	流动	喜欢	一个	河	.

须臾血流成河，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] .

In	an	instant	,	corpses	piled	up	like	mountains	.
在	一个	立即的	,	尸体	堆积	向上	喜欢	山脉	.

顷刻尸如山积。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][hæz; həz] [biːn] ['reɪdʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The	battle	has	been	raging	for	a	long	time	.
这	战斗	有	到过	愤怒	为了	一个	长的	时间	.

当下鏖战多时，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .

The	rebel	army	suffered	a	great	defeat	.
这	反叛	军队	遭受	一个	伟大的	击败	.

贼兵大败，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .

The	government	troops	won	a	great	victory	.
这	政府	军队	韩元	一个	伟大的	胜利	.

官军大胜。

[wæŋ] [tʃiŋ] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['pæləs] .

Wang	Qing	ordered	them	to	retreat	into	the	Nanfeng	Palace	.
王	青	订购	他们	到	撤退	进入	这	-	宫殿	.

王庆叫且退入南丰大内，

['fɜːðə(r)] ['dɪstrɪkt] - ['lev(ə)l] ['hændlɪŋ] .

Further	district	-	level	handling	.
更远	区	-	等级	处理	.

再作区处。

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .

Then	the	sound	of	artillery	fire	from	the	rear	could	be	heard	.
然后	这	声音	的	炮兵	火	从	这	后部	可以	是	听到	.

只听得后军炮响，

[ðə; ði] [skaʊts] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

The	scouts	will	report	the	future	.
这	侦察兵	将要	报告	这	未来	.

哨马飞报将来，

[ɪk'spleɪn] :

explain	:
解释	:

说：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,

Your	Majesty	,
你的	威严	,

"大王，

[ðen] [mɔː(r)] [sɒŋ] [truːps] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

Then	more	Song	troops	attacked	from	behind	.
然后	更多的	歌曲	军队	遭到攻击	从	在后面	.

后面又有宋军杀来。

" [ðæt] [biˈɑːoʊ] ['ɑːmi] ,

"	That	Biao	Army	,
"	那	彪	军队	,

"那彪军，

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['dʒen(ə)rəl] [huː] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd]

The	heroic	general	who	immediately	took	the	lead
这	英勇	一般的	WHO	立即地	采取	这	带领

马上当先的英雄大将，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈvæŋɡɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði] " [dʒeɪd]
It **was** **none** **other** **than** **Lu** **Junyi** **,** **the** **deputy** **vanguard** **and** **the** **"** **Jade**
它 曾是 没有任何 其他 比 鲁 俊义 , 这 副 先锋 和 这 " 玉
[ˈkiˈrɪn][ɒv; əv][ˈhəˈbei] . "
Kirin **of** **Hebei** **.** **"**
麒麟 的 河北 . "

正是副先锋河北玉麒麟卢俊义，

[ə; eɪ] [stiːl] [spɪə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] .
A **steel** **spear** **was** **placed** **horizontally** **.**
一个 钢 矛 曾是 放置 水平方向 .

横着一条点钢枪，

[ɒn][ðə; ði][left][ɪz] [jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] , [nəʊn] [æz; əz] " [sɪk] [ɡwɑːn]
On **the** **left** **is** **Yang** **Xiong** **,** **the** **hero** **wielding** **a** **broadsword** **,** **known** **as** **"** **Sick** **Guan**
在 这 左边 是 杨 熊 , 这 英雄 挥舞 一个 阔剑 , 已知 作为 " 生病的 关
[ˈsuːˌoʊ] " .
Suo **"** **.**
苏 " .

左边有使朴刀的好汉病关索杨雄，

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði][ˈliːdə(r)] [huː] [wiːld] [ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] [ænd; ənd][ɪz] [nəʊn] [æz; əz]
On **the** **right** **is** **Shi** **Xiu** **,** **the** **leader** **who** **wields** **a** **broadsword** **and** **is** **known** **as**
在 这 正确的 是 史 秀 , 这 领导者 WHO 挥舞 一个 阔剑 和 是 已知 作为
[ðə; ði] " [ˈdespərət] [səˈbuːroʊ] . "
the **"** **Desperate** **Saburo** **.** **"**
这 " 绝望的 三郎 . "

右边有使朴刀的头领拼命三郎石秀，

[ˈliːdɪŋ] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] ,
Leading **10** **,** **000** **elite** **troops** **,**
领导 - , - 精英 军队 ,

领着一万精兵，

[ˈdəʊˌjɪn] [sɜːtʃ] [ˈspɪrɪt] ,
Douyin **search** **spirit** **,**
抖音 搜索 精神 ,

抖搜精神，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][meɪn][ænd; ənd] [ˈdepjuti] [ˈfɔːsɪz] [dʒɔɪnd] [təˈgeðə(r)] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]
After **the** **main** **and** **deputy** **forces** **joined** **together** **,** **the** **enemy** **soldiers** **were**
后 这 主要的 和 副 力量 加入 一起 , 这 敌人 士兵 是
[ˈskætəd] .
scattered **.**
疏散 .

将正副合后贼兵杀散。

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [kʌt] [daʊn] [dʊˈɑːn][wuː] .
Yang **Xiong** **cut** **down** **Duan** **Wu** **.**
杨 熊 切 向下 段 吴 .

杨雄砍翻段五，

[ʃiː] [ʃjuː] [stæbd] [kjuː] [ʃiːˈæŋ] [tuː; tə] [deθ] .
Shi **Xiu** **stabbed** **Qiu** **Xiang** **to** **death** **.**
史 秀 刺伤 邱 向 到 死亡 .

石秀搠死丘翔，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] .
They **charged** **in** **with** **all** **their** **might** **.**
他们 带电 在 和 全部 他们的 可能 .

并力冲杀进来。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Wang Qing was in a panic .
王 青 曾是 在 一个 恐慌 .

王庆正在慌迫，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Then another cannon shot rang out .
然后 其他 大炮 射击 响铃 出去 .

又听得一声炮响，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz]['lʌ; luː] - ,
On the left is Lu Zhishen ,
在 这 左边 是 鲁 - ,

左有鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao Ting ,
角 婷 ,

焦挺、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋz] [eɪt] [breɪv] ['liːdəz]
Liu Tang's eight brave leaders
刘 唐氏 八 勇敢的 领导人

刘唐八个勇猛头领，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Leading a thousand infantrymen ,
领导 一个 千 步兵 ,

引着一千步卒，

[rəʊ'teɪtɪŋ] [zen] [stɑːf]
Rotating Zen Staff
旋转 禅 职员

轮动禅杖、

[rɪŋ] [naɪf]
ring knife
戒指 刀

戒刀、

[æks]
axe
斧头

板斧、

['brɔːdsɔːd]
broadsword
阔剑

朴刀、

[ðə; ði] [deθ] [sɒːd]
The Death Sword
这 死亡 剑

丧门剑、

['θrəʊɪŋ] [naɪvz]
throwing knives
投掷 刀具

飞刀、

['dʒævlɪn] ,
javelin ,
标枪 ,

标枪、

[gruːp] [brænd] ,
Group brand ,
团体 品牌 ,

团牌，

[kɪl] [liː] [ʃɪ'ɔːŋ]
Kill Li Xiong
杀 李 熊

杀死李雄、

[baɪ]['ʃiː'ɑːn] .
Bi Xian .
双 西安 .

毕先。

[laɪk] ['kʌtɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Like cutting melons and vegetables .
喜欢 切割 甜瓜 和 蔬菜 .

如割瓜切菜般，

[kʌm] [streɪt] [ɪn] .
Come straight in .
来 直的 在 .

直杀入来。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
On the right is Zhang Qing ,
在 这 正确的 是 张 青 ,

右有张清、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ]
Qiong **Ying**
琼 英

琼英、

[ˌeɪtʃˈjuː] - ,
Hu **Sanniang** **,**
胡 - ,

扈三娘、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[sʌn] - [fɔː(r)][həˈrəʊɪk] [ˈkʌplz] ,
Sun **Erniang's** **four** **heroic** **couples** **,**
太阳 - 四 英勇 情侣 ,

孙二娘四对英雄夫妇，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlrɪmən]
Leading **a** **thousand** **cavalrymen**
领导 一个 千 骑兵

引着一千骑兵，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [peə(r)] ['blɒsəm] [spiə]
Dancing **with** **pear** **blossom** **spears**
跳舞 和 梨 开花 长矛

舞动梨花枪、

[wɪp] [stiːl] [gʌn]
Whip **steel** **gun**
鞭 钢 枪

鞭钢枪、

- ['hælbɜːd]
Fangtian **Halberd**
- 戟

方天画戟、

[sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [twɪn] [bleɪdz]
Sun **and** **Moon** **Twin** **Blades**
太阳 和 月亮 双 刀片

日月双刀、

[stiːl] [gʌn] ,
steel **gun** **,**
钢 枪 ,

钢枪、

[ʃɔːt] [naɪf] ,
Short **knife** **,**
短的 刀 ,

短刀，

['skætə(r)][ðə; ði] [left] [flæŋk] [truːps] .
Scatter **the** **left** **flank** **troops** **.**
分散 这 左边 侧翼 军队 .

杀散左哨军兵，

[laɪk] [ə; eɪ] ['devəsteɪtɪŋ] [fɔːs] ,
Like **a** **devastating** **force** **,**
喜欢 一个 毁灭性的 力量 ,

如摧枯拉朽的，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They **rushed** **in** **.**
他们 匆忙 在 .

直冲进来。

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] ['raʊtɪd] .
The **enemy** **soldiers** **were** **utterly** **routed** **.**
这 敌人 士兵 是 完全地 路由 .

杀得贼兵四分五裂，

['sev(ə)n] [breɪks] [ænd; ənd] [eɪt] [kə'nekʃ(ə)nz] ,
Seven **breaks** **and** **eight** **connections** **,**
七 休息 和 八 连接 ,

七断八续，

[ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] ['skætəd] .

The	rain	was	scattered	.
这	雨	曾是	疏散	.

雨零星散，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .

They	scattered	and	fled	.
他们	疏散	和	逃亡	.

乱撺奔逃。

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀，

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,

Charge	into	the	central	army	,
收费	进入	这	中央	军队	,

杀入中军，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [fæŋ] [hæn] .

They	ran	right	into	Fang	Han	.
他们	跑	正确的	进入	方	韩	.

正撞着方翰，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] .

He	was	stabbed	to	death	by	Lu	Junyi	.
他	曾是	刺伤	到	死亡	经过	鲁	俊义	.

被卢俊义一枪戳死。

['skætə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiz] [flæŋk] [truːps] .

Scatter	the	central	army's	flank	troops	.
分散	这	中央	军队的	侧翼	军队	.

杀散中军羽翼军兵，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [wæŋ] [tʃiŋ] .

They	went	straight	to	capture	Wang	Qing	.
他们	去	直的	到	捕获	王	青	.

迳来捉王庆。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] ['mɪstə(r)] . [dʒɪn] [dʒiː'æn] , [liː] [dʒuː] .

But	then	he	encountered	Mr	.	Jin	Jian	,	Li	Zhu	.
但	然后	他	遭遇	先生	.	斤	建	,	李	朱	.

却遇了金剑先生李助。

[ðæt] [ə'sɪstənt] [liː] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['sɔːdzmənʃɪp] .

That	Assistant	Li	is	skilled	in	swordsmanship	.
那	助手	李	是	熟练	在	剑术	.

那李助有剑术，

[ə; eɪ] [sɒːd] [flæʃt] [baɪ] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .

A	sword	flashed	by	like	lightning	.
一个	剑	闪光灯	经过	喜欢	闪电	.

一把剑如掣电般舞将来。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ɒn] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

Lu	Junyi	was	unable	to	hold	on	any	longer	.
鲁	俊义	曾是	无法	到	抓住	在	任何	更长	.

卢俊义正在抵当不住，

[bʌt; bət] [ðen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .

But	then	Song	Jiang's	central	army	arrived	.
但	然后	歌曲	江氏	中央	军队	到达的	.

却得宋江中军兵到。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] , [huː] ['entəd] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

Gongsun	Sheng	,	who	entered	the	clouds	with	his	right	hand	,
公孙	盛	,	WHO	进入	这	云	和	他的	正确的	手	,

右手下入云龙公孙胜，

[hiː; hi] ['mʌtə] [,inkæn'teiʃən] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] !

"	disease	!
"	疾病	!

"疾！

" [liː] [dʒuː] [sɒːd] "

"	Li	Zhu's	sword	"
"	李	朱氏	剑	"

"李助那口剑，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [weɪt] [ɒf] [hɪz; ɪz][hænd] .

He	lifted	the	weight	off	his	hand	.
他	抬起	这	重量	离开	他的	手	.

托地离了手，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

It	landed	on	the	ground	.
它	登陆	在	这	地面	.

落在地上。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .

Lu	Junyi	spurred	his	horse	and	caught	up	.
鲁	俊义	受到刺激	他的	马	和	捕捉	向上	.

卢俊义骤马赶上，

['dʒentli] [stretʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] ,

Gently	stretch	your	arms	,
轻轻地	拉紧	你的	武器	,

轻舒猿臂，

[ə; eɪ] [wʊlf] [twɪsts] [ɪts] [weɪst] .

A	wolf	twists	its	waist	.
一个	狼	曲折	它是	腰部	.

款扭狼腰，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pʊl] , [liː][dʒuː]

With	a	single	pull	,	Li	Zhu
和	一个	单身的	拉	,	李	朱

把李助只一拽，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'laɪv] .

They	carried	him	across	the	horse	alive	.
他们	携带	他	穿过	这	马	活	.

活挟过马来。

[ðeɪ] [baʊnd] [ðə; ði][mæn] .

They	bound	the	man	.
他们	边界	这	男人	.

教这士缚了。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['pætɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

Lu	Junyi	patted	the	horse	with	his	spear	.
鲁	俊义	轻拍	这	马	和	他的	矛	.

卢俊义拈枪拍马，

[ðeɪ] [ðen] [tʃɑːdʒd] [ɪn][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [wæŋ] [tʃiŋ] .

They	then	charged	in	to	capture	Wang	Qing	.
他们	然后	带电	在	到	捕获	王	青	.

再杀入去寻捉王庆。

[laɪk] [ə; eɪ] [səʊp] ['iːg(ə)l] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['swɒləʊ] .

Like	a	soap	eagle	chasing	a	purple	swallow	.
喜欢	一个	肥皂	鹰	追逐	一个	紫色的	吞	.

好似皂雕追紫燕，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] [di'vauəz] [ə; eɪ] [læm] .

A	fierce	tiger	devours	a	lamb	.
一个	凶猛的	老虎	吞噬	一个	羊肉	.

猛虎啖羊羔。

[ðə; ði]['bændits] [ə'bændənd] [ðeə(r)][gəʊld][ænd; ənd] [drʌmz] .

The	bandits	abandoned	their	gold	and	drums	.
这	强盗	弃	他们的	金子	和	鼓	.

贼兵抛金弃鼓，

[dɪ'skɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði][spɪə(r)] ,

Discarding	the	halberd	and	throwing	the	spear	,
丢弃	这	戟	和	投掷	这	矛	,

撇戟丢枪，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)]

Searching	for	son	and	grandfather
搜索	为了	儿子	和	祖父

觅子寻爷，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['brʌðəz] .

Calling	out	to	brothers	.
呼叫	出去	到	兄弟	.

呼兄唤弟。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['bændits][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]

More	than	100	,	000	bandits	were	killed	,	and	most	of	them	were
更多的	比	-	,	-	强盗	是	被杀	,	和	最多	的	他们	是

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

十余万贼兵杀死大半，

[kɔːpsiz] ['litə] [ðə; ði] ['fiːldz] .

Corpses	littered	the	fields	.
尸体	垃圾	这	字段	.

尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

Blood	flowed	like	a	river	.
血	流动	喜欢	一个	河	.

血流成河。

['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [sə'rendəd] .

Thirty	thousand	surrendered	.
三十	千	投降	.

降者三万人。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] ,

Except	for	those	who	escaped	,
除了	为了	那些	WHO	逃脱	,

除那逃走脱的，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] [ded] , [wɪð] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [sə'vaɪvɪŋ] .

The	rest	were	mostly	dead	,	with	nine	out	of	ten	surviving	.
这	休息	是	大多	死的	,	和	九	出去	的	十	幸存	.

其余都是十死九活，

['sev(ə)n] ['lɒsɪz] [ænd; ənd] [eɪt] ['ɪndʒəriz]

Seven	losses	and	eight	injuries
七	损失	和	八	受伤

七损八伤，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

It	rolled	over	on	the	ground	.
它	滚动	超过	在	这	地面	.

颠翻在地，

['træmp(ə)ld] [baɪ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [men]

Trampled	by	horses	and	men
践踏	经过	马匹	和	男人

被人马践踏，

[fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊn] [tɜːnd] [tuː; tə] [mʌʃ]

Flesh	and	bone	turned	to	mush
肉	和	骨	转向	到	糊状物

骨肉如泥的，

['kaʊntləs] .

countless	.
无数	.

不计其数。

[ˌɛlˌaɪ'juː] ['iːˌdʒɪŋ]

Liu	Yijing
刘	易经

刘以敬、

[ʃɑːŋ'gwɑːn] [jiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz]

Shangguan	Yi	and	his	two	fierce	generals
上官	易	和	他的	二	凶猛的	将军们

上官义两个猛将，

[ðeə(r)] [w'ɔːhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kʌt] [daʊn] [baɪ] [dʒaʊ] [tɪŋ] .

Their	warhorses	were	all	cut	down	by	Jiao	Ting	.
他们的	战马	是	全部	切	向下	经过	角	婷	.

都被焦挺砍翻战马，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	was	knocked	off	his	horse	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

撞下马来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [baɪ][hɪm] .
They were all killed by him .
他们 是 全部 被杀 经过 他 .

都被他杀死。

[liː] [ʃɪˈɔːŋ] [wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [stəʊn] [θrəʊn] [baɪ] [tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] .
Li Xiong was knocked off his horse by a flying stone thrown by Qiong Ying .
李 熊 曾是 敲门 离开 他的 马 经过 一个 飞行 石头 抛掷 经过 琼 英 .

李雄被琼英飞石打下马来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['hælbɜːd] .
He was killed with a single halberd .
他 曾是 被杀 和 一个 单身的 戟 .

一画戟搠死。

[baɪ]['ʃiːˈɑːn][ɪz][ɒn][ðə; ði] [rʌn] .
Bi Xian is on the run .
双 西安 是 在 这 跑步 .

毕先正在奔逃，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['laɪvli] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] [wæŋ] - [əˈpɪəd] [aʊt] [ɒv; əv]['nəʊweə(r)] .
Suddenly , the lively and nimble Wang Dingliu appeared out of nowhere .
突然 , 这 热闹 和 灵活 王 - 出现 出去 的 无处 .

忽地里钻出活闪婆王定六，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He was stabbed off his horse with a single blow .
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 和 一个 单身的 吹 .

一朴刀搠下马来，

[ðen] [stæb][hɪm][ɪn][ðə; ði] [tʃest] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .
Then stab him in the chest with a broadsword .
然后 刺 他 在 这 胸部 和 一个 阔剑 .

再向胸膛上一朴刀，

[ˌaɪ 'tiː][kɒst] [hɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

结果了性命。

[ɪts] [fɔːls] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] ,
Its false Minister of State ,
它是 错误的 部长 的 状态 ,

其伪尚书、

['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)]
Privy Council Commander
私处 理事会 指挥官

枢密殿帅、

['dʒen(ə)rəl] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
General Jinwu and others ,
一般的 - 和 其他的 ,

金吾将军等项，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
No one can escape it .
不 一 能 逃脱 它 .

都逃不脱。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] , [wæŋ] [tʃiŋ] , [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The leader , Wang Qing , was nowhere to be seen .
这 领导者 , 王 青 , 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见了渠魁王庆。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .

The	**Song**	**army**	**achieved**	**a**	**great**	**victory**	**.**
这	歌曲	军队	已达成	一个	伟大的	胜利	.

宋军大捷。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] ['gæðəd] [baɪ] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] .

Song	**Jiang**	**instructed**	**the**	**troops**	**to**	**be**	**gathered**	**by**	**sounding**	**the**	**gong**	**.**
歌曲	江	指示	这	军队	到	是	聚集	经过	听起来	这	锣	.

宋江教鸣金收集兵马，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] - ['sɪti] .

Looking	**towards**	**Nanfeng**	**City**	**.**
寻找	向	-	城市	.

望南丰城来。

[tiːtʃ] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Teach	**Zhang**	**Qing**	**,**
教	张	青	,

教张清、

- [led][faɪv] , - ['kævəlrɪmən] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .

Qiongying	**led**	**5**	**,**	**000**	**cavalrymen**	**to**	**scout**	**ahead**	**.**
-	引领	5	,	-	骑兵	到	侦察	前方	.

琼英领五千马军前去哨探，

['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən][daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['wɒriə(r)]

Even	**worse**	**than**	**Dai**	**Zong**	**,**	**the**	**Swift**	**-**	**footed**	**Warrior**
甚至	更糟	比	戴	宗	,	这	迅速	-	有脚的	战士

再差神行太保戴宗，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [sʌn] [æn; ən][hæz; həz] ['kæptʃəd] - .

Go	**quickly**	**and**	**find**	**out**	**how**	**Sun**	**An**	**has**	**captured**	**Nanfeng**	**.**
去	迅速地	和	寻找	出去	如何	太阳	一个	有	捕获	-	.

快去探听孙安袭取南丰消息如何。

[daɪ] [zɔːŋ] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Dai	**Zong**	**obeyed**	**the**	**order**	**.**
戴	宗	服从	这	命令	.

戴宗遵令，

[pə'fɔːm] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['muːvmənt] [tek'niːk] .

Perform	**the**	**divine**	**movement**	**technique**	**.**
履行	这	神圣的	移动	技术	.

作起神行法，

[ˌəʊvə'teɪk] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,

Overtake	**Zhang**	**Qing**	**,**
超过	张	青	,

赶过张清、

- [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .

Qiongying	**has**	**passed**	**away**	**.**
-	有	通过了	离开	.

琼英去了。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] :

He	**came**	**to**	**report**	**shortly**	**afterward**	**:**
他	来了	到	报告	不久	之后	:

片晌便来回报说：

[sʌn] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['vængɑːd] .

Sun	**Anfeng**	**was**	**ordered**	**to**	**lead**	**the**	**vanguard**	**.**
太阳	-	曾是	订购	到	带领	这	先锋	.

"孙安奉先锋将令，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['westən] ['səʊldʒəz] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .

Disguised	as	Western	soldiers	,	they	went	to	capture	the	city	.
伪装	作为	西	士兵	,	他们	去	到	捕获	这	城市	.

假扮西兵去赚城。

[ðə; ði] [θiːf] ['nəʊtɪst] .

The	thief	noticed	.
这	贼	注意到	.

被贼人知觉。

[ə; eɪ][pɪt][wɒz; wəz] [dʌg] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

A	pit	was	dug	inside	the	city	gate	.
一个	坑	曾是	挖	里面	这	城市	门	.

城门内掘下陷坑，

['əʊpən][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Open	the	east	gate	of	the	city	.
打开	这	东方	门	的	这	城市	.

开城东门，

[let] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] .

Let	the	troops	in	.
让	这	军队	在	.

放军马进去。

[ˌem iː 'aɪ] [ju] , [wʌn][ɒv; əv] [sʌn] [ænz] [sə'bɔːdinits]

Mei	Yu	,	one	of	Sun	An's	subordinates
梅	于	,	一	的	太阳	安的	下属

孙安手下梅玉、

[dʒɪn] [ʒɛn] ,

Jin	Zhen	,
斤	真	,

金祯、

[baɪ][dʒiː]

Bi	Jie
双	杰

毕捷、

[pæn] [ʃuːn] ,

Pan	Xun	,
平底锅	迅	,

潘迅、

[jæŋ] [fæŋ]

Yang	Fang
杨	方

杨芳、

[fɛŋ] [ʃeŋ]

Feng	Sheng
冯	盛

冯升、

[ˌeɪtʃ'juː][maɪ][hæz; həz]['sev(ə)n] ['depjuti] ['dʒenərəlz] .

Hu	Mai	has	seven	deputy	generals	.
胡	麦	有	七	副	将军们	.

胡迈七个副将，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [get] [ɪn] .

They	rushed	to	get	in	.
他们	匆忙	到	得到	在	.

争先抢入成去，

[ænd; ənd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ,

And	five	hundred	soldiers	,
和	五	百	士兵	,

并五百军士，

['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

Even	people	and	horses	,
甚至	人们	和	马匹	,

连人和马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] .

They	were	all	plunged	into	the	pit	.
他们	是	全部	暴跌	进入	这	坑	.

都攥入陷坑中。

['æmbuʃ] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [lɔːntʃt] [ðeə(r)] [ə'tæk] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

ambushes	from	both	sides	launched	their	attack	simultaneously	.
伏击	从	两个都	侧面	发射	他们的	攻击	同时地	.

两边伏兵齐发，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [lɒŋ] [spiə] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ['hælbɜːd] .

They	all	carried	long	spears	and	sharp	halberds	.
他们	全部	携带	长的	长矛	和	锋利的	戟	.

都把长枪利戟，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌem iː 'aɪ] [ju] , [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

More	than	500	people	,	including	Mei	Yu	,	were	taken	away	.
更多的	比	-	人们	,	包括	梅	于	,	是	已采取	离开	.

把梅玉等五百余人，

[ðeɪ] [went] [ɒn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .

They	went	on	to	kill	him	.
他们	去	在	到	杀	他	.

尽行搠死。

['fɔːtʃənətli] , [sʌn] [æn; ən] [wɒz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

Fortunately	,	Sun	An	was	behind	them	.
幸运的是	,	太阳	一个	曾是	在后面	他们	.

幸得孙安在后，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [fɔːdʒ] [ə'hed] .

Seize	the	opportunity	and	forge	ahead	.
抢占	这	机会	和	锻造	前方	.

乘势奋勇，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

They	stormed	into	the	city	gates	.
他们	暴风雨	进入	这	城市	大门	.

杀进城门。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [fɪld] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] .

The	soldiers	filled	in	the	pit	.
这	士兵	已填	在	这	坑	.

教军士填了陷坑。

[sʌn] [æn; ən] [led] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] ,

Sun	An	led	the	charge	,
太阳	一个	引领	这	收费	,

孙安一骑当先，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .

He	led	his	troops	into	the	city	.
他	引领	他的	军队	进入	这	城市	.

领兵杀入城中。

[ðə; ði] [θiːvz] ['kænɒt] [rɪ'zɪst] .

The	thieves	cannot	resist	.
这	窃贼	不能	抵抗	.

贼兵不能抵当。

[sʌn] [æn; ən] [siːzd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Sun	An	seized	the	East	Gate	.
太阳	一个	查获	这	东方	门	.

孙安夺了东门。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [θiːvz] [rɪ'spɒndɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

Later	,	the	thieves	responded	from	all	sides	.
之后	,	这	窃贼	回应	从	全部	侧面	.

后被贼人四面响应，

[ðeɪ] [blɒkt] [sʌn] [ænz] [truːps] [æt; ət] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

They	blocked	Sun	An's	troops	at	the	east	gate	.
他们	已屏蔽	太阳	安的	军队	在	这	东方	门	.

把孙安兵马堵截在东门。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuːz] ,

My	brother	learned	of	this	news	,
我的	兄弟	学习	的	这	消息	,

小弟探知这消息，

[ðeɪ] [fluː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

They	flew	back	and	forth	.
他们	飞翔	后退	和	前进	.

飞来回覆。

[wiː; wi] [met] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['leɪdi] [ʒɑːŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .

We	met	General	Zhang	and	Lady	Zhang	on	the	way	.
我们	遇见	一般的	张	和	女士	张	在	这	方式	.

半路遇了张将军及张宜人，

['hævɪŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Having	explained	the	situation	,
拥有	解释	这	情况	,

说了此情。

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [men] [ɒn] .

He	urged	his	men	on	.
他	敦促	他的	男人	在	.

他两个催动人马，

[ðeɪ] [sped] [ə'weɪ] .

They	sped	away	.
他们	加速	离开	.

疾驰去了。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

Upon	hearing	the	news	,	Song	Jiang
之上	听力	这	消息	,	歌曲	江

宋江闻报，

['məʊbəlaɪz] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,

Mobilize	the	army	,
动员	这	军队	,

催动大军，

['rʌʃɪŋ] ['fɔːwəd] ,

Rushing	forward	,
冲刺	向前	,

疾驰上前，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] - [ˈsɪti] .
They surrounded Nanfeng City .
他们 包围 - 城市 .

将南丰城围住。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
At that time , Zhang Qing ,
在 那 时间 , 张 青 ,

那时张清、

- [ˈentəd] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Qiongying entered through the east gate .
- 进入 通过 这 东方 门 .

琼英进了东门，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [sʌn] [æn; ən][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
He instructed Sun An to hold the east gate .
他 指示 太阳 一个 到 抓住 这 东方 门 .

教孙安据住东门。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

- [ɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈɑːmi] .
Qiongying is engaged in a fierce battle with the bandit army .
- 是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 土匪 军队 .

琼英正与贼军鏖战。

[ˈðeəfɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] [əˈsɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɑːpəˈreɪʃnz] .
Therefore , Song Jiang and other generals assisted in the military operations .
所以 , 歌曲 江 和 其他 将军们 协助 在 这 军队 运营 .

因此宋江等将佐兵马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They rushed into the east gate .
他们 匆忙 进入 这 东方 门 .

抢入东门，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They captured the city .
他们 捕获 这 城市 .

夺了城池，

[ˈskætə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] .
Scatter the enemy soldiers .
分散 这 敌人 士兵 .

杀散贼兵。

[sɒŋ] [ˈɑːmi] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [æt; ət][ɔːl] [fɔː(r)] [ˈgeɪts] .
Song army flags were raised at all four gates .
歌曲 军队 旗帜 是 提高 在 全部 四 大门 .

四门竖起宋军旗号。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [feɪk] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There are many fake civil and military officials in the city .
那里 是 许多 伪造的 民用 和 军队 官员 在 这 城市 .

城中许多伪文武多官，

[fæn][ˈtʃwɑːn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] .
Fan Quan and others were all killed .
扇子 权 和 其他的 是 全部 被杀 .

范全等尽行杀死。

[ðə; ði] [fɔːls] ['kɒŋkjubaɪn] [dʊˈɑːn] - [hɜːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	false	concubine	Duan	Zainiang	heard	the	army	entering	the	city	.
这	错误的	妾	段	-	听到	这	军队	进入	这	城市	.

那伪妃段在娘听的军马进城。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

He	was	known	for	his	physical	strength	.
他	曾是	已知	为了	他的	身体的	力量	.

他素有膂力，

[ai][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][raɪd][ə; eɪ] [hɔːs] .

I	can	also	ride	a	horse	.
我	能	还	骑	一个	马	.

也会骑马。

[ðə; ði] ['baɪndɪŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [kəm'plitɪd] .

The	binding	was	then	completed	.
这	结合	曾是	然后	完全的	.

遂拴缚结束，

[hiː; hi][led]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [strɒŋ] ['juːnəks] .

He	led	over	a	hundred	strong	eunuchs	.
他	引领	超过	一个	百	强的	太监	.

领了百余有膂力的内侍，

[ɔːl] [ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] ,

All	armed	with	weapons	,
全部	武装	和	武器	,

都执兵器，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,

Leaving	the	palace	,
离开	这	宫殿	,

离王宫，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ,

Leaving	the	back	garden	,
离开	这	后退	花园	,

出后苑，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] .

They	wanted	to	break	through	the	west	gate	.
他们	通缉	到	休息	通过	这	西方	门	.

欲杀出西门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] - ['ɑːmi] .

He	went	to	join	the	Yun'an	army	.
他	去	到	加入	这	-	军队	.

投云安军去。

[dʒʌst] [ðen] , - [led][hɜː(r); hə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][rɪə(r)]['gɑːd(ə)n] .

Just	then	,	Qiongying	led	her	troops	to	attack	the	rear	garden	.
只是	然后	,	-	引领	她	军队	到	攻击	这	后部	花园	.

恰遇琼英领兵杀到后苑来。

[dʊˈɑːn] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Duan	rode	his	horse	.
段	骑	他的	马	.

段氏纵马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] ,

Holding	a	precious	sword	,
保持	一个	宝贵的	剑	,

挺一口宝刀，

[ə; eɪ] ['dedli] ['kɒnflɪkt] .
A **deadly** **conflict** **.**
一个 致命 冲突 .

抵死冲突。

- [θruː] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət] [hɪm] .
Qiongying **threw** **a** **stone** **at** **him** **.**
- 扔 一个 石头 在 他 .

被琼英一石子飞来，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʊ'ɑːn] [sæn; sɑːn] - [feɪs] ,
The **middle** **section** **of** **Duan** **San** **Niang's** **face** **,**
这 中间 部分 的 段 圣 - 脸 ,

正中段三娘面门，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Blood **gushed** **out** **.**
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He **was** **knocked** **off** **his** **horse** **.**
他 曾是 敲门 离开 他的 马 .

撞下马来，

[ai] ['tiptəu] [ə'raʊnd] [ɒn] [maɪ] [fiːt] .
I **tiptoed** **around** **on** **my** **feet** **.**
我 踮着脚尖 大约 在 我的 脚 .

颠个脚梢天。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [kɔːt] [ʌp] , ['kæptʃəd] , [ænd; ənd] [taɪd] [hɪm] [ʌp] .
The **soldiers** **caught** **up** **,** **captured** **,** **and** **tied** **him** **up** **.**
这 士兵 捕捉 向上 , 捕获 , 和 系 他 向上 .

军士赶上捉住绑缚了。

[ðəʊz] ['juːnəks] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
Those **eunuchs** **were** **all** **killed** **by** **Song** **soldiers** **.**
那些 太监 是 全部 被杀 经过 歌曲 士兵 .

那些内侍都被宋兵杀死。

- [led] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['gɑːd(ə)n] .
Qiongying **led** **her** **troops** **into** **the** **inner** **palace** **of** **the** **rear** **garden** **.**
- 引领 她 军队 进入 这 内 宫殿 的 这 后部 花园 .

琼英领兵杀入后苑内宫。

[ðəʊz] ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Those **palace** **maids** **and** **concubines** **,**
那些 宫殿 女佣 和 妾室 ,

那些宫娥嫔女，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon **hearing** **that** **the** **Song** **army** **had** **entered** **the** **city** **,**
之上 听力 那 这 歌曲 军队 有 进入 这 城市 ,

闻得宋兵入城，

[ɔː(r)] [θrəʊ] [rɪŋz] ,
Or **throw** **rings** **,**
或者 扔 戒指 ,

或投环，

[ɔː(r)] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wel] .
Or **throw** **it** **into** **a** **well** **.**
或者 扔 它 进入 一个 出色地 .

或投井，

[ɔː(r)][baɪ] ['slæʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Or **by** **slashing** **with** **a** **knife** **,**
或者 经过 砍杀 和 一个 刀 ,

或刀刎，

[ɔː(r)] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [steps] ,
Or **bumping** **into** **the** **steps** **,**
或者 碰撞 进入 这 步骤 ,

或撞阶，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Most **of** **them** **committed** **suicide** **.**
最多 的 他们 坚定的 自杀 .

大半自尽。

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [baɪ] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋz] ['səʊldʒəz] .
The **rest** **were** **bound** **by** **Qiong** **Ying's** **soldiers** **.**
这 休息 是 边界 经过 琼 英的 士兵 .

其余都被琼英教军士缚了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [tent] .
They **were** **brought** **before** **Song** **Jiang's** **tent** **.**
他们 是 带来 前 歌曲 江氏 帐篷 .

解到宋江帐前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Song **Jiang** **was** **overjoyed** **.**
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

宋江大喜。

[ðə; ði][dʊ'ɑːn]['fæməli][ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɒnturɑːʒ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .
The **Duan** **family** **and** **their** **entourage** **were** **imprisoned** **.**
这 段 家庭 和 他们的 随行人员 是 被监禁 .

将段氏一行人囚禁。

['ɑːftə(r)] [wæŋ] [tʃiŋ] [ɪz] ['kæptʃəd] ,
After **Wang** **Qing** **is** **captured** **,**
后 王 青 是 捕获 ,

待捉了王庆，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['eskɔːtid] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They **were** **all** **escorted** **out** **of** **the** **capital** **.**
他们 是 全部 护送 出去 的 这 首都 .

一齐解京。

[ðen] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [pə'sjuː] [wæŋ] [tʃiŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Then **Zhen** **was** **sent** **to** **pursue** **Wang** **Qing** **from** **all** **directions** **.**
然后 真 曾是 发送 到 追求 王 青 从 全部 方向 .

再遣珍将四面八方去追王庆。

['miːnwaɪl] , [wæŋ] [tʃiŋ] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['aɪən]['kæv(ə)lri] . . .
Meanwhile **,** **Wang** **Qing** **led** **several** **hundred** **iron** **cavalry** **.** **.** **.**
同时 , 王 青 引领 一些 百 铁 骑兵 . . .

却说那王庆领着数百铁骑，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break **through** **the** **encirclement** **,**
休息 通过 这 包围 ,

撞透重围，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] - ['sɪti] .
They **fled** **to** **the** **east** **of** **Nanfeng** **City** **.**
他们 逃亡 到 这 东方 的 - 城市 .

逃奔到南丰城东。

[ðeɪ] [sɔː] ['səʊldʒəz] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

They	saw	soldiers	fighting	in	the	city	.
他们	锯	士兵	斗争	在	这	城市	.

见城中有兵厮杀。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['terɪfaɪd] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

He	was	so	terrified	he	almost	lost	his	mind	.
他	曾是	所以	恐惧	他	几乎	丢失的	他的	头脑	.

惊得魂不附全。

[ðen] [mɔː(r)] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .

Then	more	soldiers	arrived	.
然后	更多的	士兵	到达的	.

后面大兵又到。

[hiː; hi] [rʌʃt] ['nɔːθwədz] [ɪn'ses(ə)ntli] .

He	rushed	northwards	incessantly	.
他	匆忙	向北	不已	.

望北奔走不迭。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Looking	around	,
寻找	大约	,

回顾左右，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['raɪdəz] .

There	were	only	a	little	over	a	hundred	riders	.
那里	是	仅有的	一个	小的	超过	一个	百	骑手	.

止有百余骑。

[ðə; ði] [rest] , [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [kləusɪst] [,kɔnfi'dænt] ,

The	rest	,	though	they	were	his	closest	confidants	,
这	休息	,	尽管	他们	是	他的	最接近	知己	,

其余的虽是平日最亲信的，

[tə'deɪz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] .

Today's	situation	is	unfavorable	.
今天的	情况	是	不利	.

今日势败，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] .

They	all	fled	.
他们	全部	逃亡	.

都逃去了。

[wæŋ] - [led] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

Wang	Qingtong	led	over	a	hundred	people	.
王	-	引领	超过	一个	百	人们	.

王庆同了百余人，

[wæŋ] - [ɪz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .

Wang	Yun'an	is	on	his	way	.
王	-	是	在	他的	方式	.

望云安奔走。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] :

He	said	to	his	attendants	along	the	way	:
他	说	到	他的	服务员	沿着	这	方式	:

在路对跟随近侍说道：

" [ai] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] - , "

"	I	still	have	a	trip	to	Yun'an	,	"
"	我	仍然	有	一个	旅行	到	-	,	"

"寡人尚有去云安、

-

Dongchuan

-

东川、

[ðə; ði] [θriː] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ænd]

The	three	cities	of	Ande
这	三	城市	的	安德

安德三座城池，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ɪz] [smɔːl] ,

Isn't	it	true	that	although	Jiangdong	is	small	,
不是	它	真的	那	虽然	江东	是	小的	,

岂不是江东虽小，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn][ə; eɪ] [kɪŋ] .

That	is	enough	to	make	one	a	king	.
那	是	足够的	到	制作	一	一个	国王	.

亦足以王。

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [gruːp] ['ɜːlɪə(r)] .

I	only	regret	those	officials	who	followed	the	fleeing	group	earlier	.
我	仅有的	后悔	那些	官员	WHO	随后	这	逃离	团体	早些时候	.

只恨适才那些跟随逃散官员，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][in'dʒɔi][ðə; ði] ['dʒenərəs] ['sæləri] [ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

He	usually	enjoys	the	generous	salary	and	emoluments	from	me	.
他	通常	享受	这	慷慨的	薪水	和	薪酬	从	我	.

平日受用了寡人大俸大禄，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [tə'deɪ] .

I	have	something	to	do	today	.
我	有	某物	到	做	今天	.

今日有事，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] .

They	all	left	.
他们	全部	左边	.

都自去了。

[ai] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .

I	will	raise	an	army	to	defeat	the	Song	soldiers	.
我	将要	增加	一个	军队	到	击败	这	歌曲	士兵	.

待寡人兴兵来杀退宋兵，

[ˌæprɪ'hend] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [fled] .

Apprehend	those	who	have	fled	.
逮捕	那些	WHO	有	逃亡	.

缉捕那些逃亡的，

['sɪmə(r)] [hɪm] ['keəfəli] .

Simmer	him	carefully	.
煨	他	小心	.

细细地醢他。"

[wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

Wang	Qing	and	the	others	,
王	青	和	这	其他的	,

王庆同众人，

[ˌnɒn'stɒp] ,

nonstop	,
马不停蹄	,

马不停蹄，

['piːp(ə)l] [doʊnt] [rest] .
People don't rest .
人们 不 休息 .

人不歇足，

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

走到天明，

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - .
Fortunately , we were able to see the city of Yun'an .
幸运的是 , 我们 是 有能力的 到 看 这 城市 的 - .

幸的望见云安城池了。

[wæŋ] [tʃiŋ] , [ɒn] ['hɔːsbæk] , [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Wang Qing , on horseback , exclaimed with delight :
王 青 , 在 马背 , 惊呼 和 喜 :

王庆在马上欣喜道：

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kɔːʃəs] .
The soldiers in the city were also cautious .
这 士兵 在 这 城市 是 还 谨慎 .

"城中将士也是谨慎。

[lʊk] [haʊ] ['niːtli] [ðə; ði][flægz][ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] .
Look how neatly the flags are arranged .
看 如何 整齐地 这 旗帜 是 安排 .

你看那旗幡齐整，

['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] .
Weapons are consolidated .
武器 是 合并 .

兵器整密。

[wæŋ] [tʃiŋ] [sed] ,
Wang Qing said ,
王 青 说 ,

"王庆一头说着，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .
They rushed toward the city with the crowd .
他们 匆忙 朝向 这 城市 和 这 人群 .

同众人奔近城来。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tendənts] , [huː] [wɒz; wəz] ['lɪtərət] , [sed] :
One of the attendants , who was literate , said :
一 的 这 服务员 , WHO 曾是 识字的 , 说 :

随从人中有识字的说道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"大王，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ['kʌvəd] [wɪð] [sɒŋ] ['ɑːmi] [flægz] ?
Why are all the city walls covered with Song army flags ?
为什么 是 全部 这 城市 墙壁 涵盖 和 歌曲 军队 旗帜 ?

怎么城上都是宋军旗号？

[wen] [wæŋ] [tʃiŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kləʊsli] ,

When	Wang	Qing	listened	and	looked	closely	,
什么时候	王	青	听着	和	看起来	密切	,

"王庆听了定睛看时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['sɪgnəl] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['flæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə'tɒp][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Sure	enough	,	signal	flags	were	seen	flashing	in	the	distance	atop	the	east	gate	.
当然	足够的	,	信号	旗帜	是	已见	闪烁	在	这	距离	顶部	这	东方	门	.

果见东门城上远远地闪出号旗，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [riːd] " ['gəʊldən] ['selɪŋ] " .

There	are	large	characters	on	it	that	read	"	Golden	Selling	"	.
那里	是	大的	人物	在	它	那	读	"	金的	销售	"	.

上有金销大字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :

It	is	:
它	是	:

乃是：

" [ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən]

"	The	naval	forces	under	the	command	of	the	vanguard	of	the	Western
"	这	海军	力量	在下面	这	命令	的	这	先锋	的	这	西

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [sɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvə(r)] [kæm'peɪn]

Expedition	against	Song	are	currently	engaged	in	the	Muddy	River	campaign
远征	反对	歌曲	是	现在	已订婚的	在	这	浑	河	活动

"征西宋先锋麾下水军正将混江"，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [mɔː(r)] ['kærəktəz] [bɪ'ləʊ] .

There	are	three	more	characters	below	.
那里	是	三	更多的	人物	以下	.

下面尚有三个字，

[ðə; ði] [flægz] [beɪs] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

The	flag's	base	fluttered	in	the	wind	.
这	旗帜的	根据	飘动	在	这	风	.

被风飘动旗脚，

[nɒt] ['veri] [klɪə(r)] .

Not	very	clear	.
不是	非常	清除	.

不甚分明。

[wæŋ] [tʃiŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Wang	Qing	read	it	.
王	青	读	它	.

王庆看了，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [went] [nʌm] .

I	was	so	shocked	that	my	whole	body	went	numb	.
我	曾是	所以	震惊	那	我的	所有的	身体	去	麻木的	.

惊的浑身麻木，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .

For	a	long	while	,	he	was	unable	to	move	.
为了	一个	长的	尽管	,	他	曾是	无法	到	移动	.

半晌价动弹不得。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

It	was	as	if	Song	soldiers	had	descended	from	the	sky	.
它	曾是	作为	如果	歌曲	士兵	有	下降	从	这	天空	.

真是宋兵从天而降。

[wen] [wʌn][ɒv; əv] [wæŋ] [tʃɪŋz] [waɪz] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [ə'tendənts] [sed] :
When one of Wang Qing's wise and capable attendants said :
什么时候 一 的 王 青的 明智的 和 有能力的 服务员 说 :

当有王庆手下一个有智量近侍说道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"大王，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [rɪ'muːv] [jɔː(r); jə(r)] [rəʊbz] [ɪ'miːdiətli] .
Your Majesty , please remove your robes immediately .
你的 威严 , 请 消除 你的 长袍 立即地 .

请大王速卸下袍服，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] - .
He hurriedly went to Dongchuan .
他 匆匆 去 到 - .

急投东川去。

[ai][fɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [mait] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
I fear something might have happened in the city .
我 害怕 某物 可能 有 发生 在 这 城市 .

恐城中见了生变。

[wæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Wang Qingdao :
王 青岛 :

"王庆道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" Your words are absolutely right . "
" 你的 字 是 绝对地 正确的 . "

"爱卿言之极当。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] ['tɜːbən] [wɪð] [ɪts] [ˌʌp'tɜːnd] ['kɔːnəs] .
Wang Qing then took off his golden turban with its upturned corners .
王 青 然后 采取 离开 他的 金的 头巾 和 它是 翻转 角落 .

"王庆随即御下冲天转角金幞头，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] [rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] [sʌn] , [muːn] , [klaʊdz] , [ænd; ənd] ['paɪθən] ['pætənz] .
She took off the robe embroidered with sun , moon , clouds , and python patterns .
她 采取 离开 这 长袍 绣花 和 太阳 , 月亮 , 云 , 和 Python 图案 .

脱下日月云肩蟒绣袍，

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][gəʊld][bɒks][ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd] [belt] .
He removed the gold box and the jade belt .
他 已移除 这 金子 盒子 和 这 玉 腰带 .

解下金箱宝嵌碧玉带，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði][gəʊld] - [im'brɔidəd] [klaʊd] - ['pætənd] [buːts] .
Take off the gold - embroidered cloud - patterned boots .
拿 离开 这 金子 - 绣花 云 - 图案 靴子 .

脱下金显缝云根朝靴，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kæʒuəl] ['aʊtfɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['tɜːbən] [ænd; ənd] [sɒft] ['leðə(r)] [buːts] .
She changed into a casual outfit with a turban and soft leather boots .
她 已更改 进入 一个 随意的 全套服装 和 一个 头巾 和 柔软的 皮革 靴子 .

换了由帻便服软皮靴。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tendənts] ,
The rest of the attendants ,
这 休息 的 这 服务员 ,

其余侍从，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)]['aʊtə(r)] ['gɑːmənts] .
They also took off their outer garments .
他们 还 采取 离开 他们的 外 服装 .

亦都脱御外面衣服，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [laɪk] [ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [hæz; həz] [lɒst] [ɪts] [həʊm] .
In a panic , like a dog that has lost its home .
在 一个 恐慌 , 喜欢 一个 狗 那 有 丢失的 它是 家 .

急急如丧家之狗，

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] ,
Busy as a fish that slipped through the net ,
忙碌的 作为 一个 鱼 那 滑倒了 通过 这 网 ,

忙忙如漏网之鱼，

[wiː; wi] ['baipɑːst] - ['sɪti] ['vaɪə][ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] .
We bypassed Yun'an City via a side road .
我们 绕过 - 城市 通过 一个 边 路 .

从小路抄过云安城池，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] - .
He wished to seek refuge in Dongchuan .
他 希望 到 寻找 避难所 在 - .

望东川投奔。

[ðəʊz] [huː] [wɔːkt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪəri] .
Those who walked were exhausted and their horses were weary .
那些 WHO 步行 是 筋疲力尽的 和 他们的 马匹 是 厌倦 .

走的人困马乏，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['graʊlɪŋ] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] .
My stomach is growling with hunger .
我的 胃 是 咆哮 和 饥饿 .

腹中饥馁。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [hɑːrmd] [ænd; ənd] [meɪmd] [baɪ]['bændits] .
The common people have long been harmed and maimed by bandits .
这 常见的 人们 有 长的 到过 受到伤害 和 残废 经过 强盗 .

百姓久被贼人伤残，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['faɪtɪŋ] .
Then I heard of soldiers fighting .
然后 我 听到 的 士兵 斗争 .

又闻得大兵厮杀。

[ɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['θɜːrəʊˌfeəz] [ænd; ənd] [meɪn] [rəʊdz] ,
All important thoroughfares and main roads ,
全部 重要的 干道 和 主要的 道路 ,

凡冲要通衢大路，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [səʊl] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a soul in sight .
那里 不是 一个 灵魂 在 视线 .

都没一个人烟。

['kwaɪətli] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Quietly , without a sound .
悄悄 , 没有 一个 声音 .

静悄悄地鸡犬不闻。

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə][drɪŋk] .

There	wasn't	even	a	drop	of	water	to	drink	.
那里	不是	甚至	一个	降低	的	水	到	喝	.

就要一滴水也没喝处，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .

They	came	to	ask	for	wine	and	food	.
他们	来了	到	问	为了	葡萄酒	和	食物	.

那讨酒食来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] [tʃɪŋz] ['trʌstɪd] ['fɑːloʊərz]

At	that	time	,	Wang	Qing's	trusted	followers
在	那	时间	,	王	青的	可信	追随者

那时王庆手下亲幸跟随的，

['ðer] [ɔːl] [feɪk] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [dɒŋ] .

They're	all	fake	Deng	Dong	.
它们是	全部	伪造的	邓	董	.

都是假登东，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [draʊn]

Pretending	to	drown
假装	到	溺水

诈撒溺，

[ə'nʌðə(r)] ['sɪksti][ɔː(r)]['sev(ə)nti] ['piːp(ə)l] [dɪ'spɜːst] .

Another	sixty	or	seventy	people	dispersed	.
其他	六十	或者	七十	人们	分散的	.

又散去了六七十人。

[wæŋ] [tʃiŋ] [led] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['kævəlrɪmən] .

Wang	Qing	led	more	than	thirty	cavalrymen	.
王	青	引领	更多的	比	三十	骑兵	.

王庆带领三十余骑，

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [fel] ,

As	evening	fell	,
作为	晚上	跌倒	,

走至晚，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] , [ə; eɪ]['riːdʒən]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv] - .

They	had	just	arrived	in	Kaizhou	,	a	region	under	the	jurisdiction	of	Yun'an	.
他们	有	只是	到达的	在	开州	,	一个	地区	在下面	这	管辖权	的	-	.

才到得云安属下开州地方。

[ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv]['rɪvə(r)] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .

A	stretch	of	river	blocked	the	road	.
一个	拉紧	的	河	已屏蔽	这	路	.

有一派江水阻路。

[ðɪs] ['rɪvə(r)][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋdʒiːæŋ] ['rɪvə(r)] .

This	river	is	called	the	Qingjiang	River	.
这	河	是	称为	这	清江	河	.

这个江叫做清江。

[ɪts] [sɔːs] [ɪz] - [ɪn] .

Its	source	is	Wanqingchi	in	Dazhou	.
它是	来源	是	-	在	达州	.

其源出自达州万顷池，

[ðə; ði]['rɪvə(r)]['wɔːtə(r)][ɪz][æt; ət][ɪts] [klɪrɪst] .

The	river	water	is	at	its	clearest	.
这	河	水	是	在	它是	最清晰	.

江水最是澄清，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [kɔːld] [kɪŋdʒiːæŋ] .
That's why it's called Qingjiang .
那就是 为什么 它是 称为 清江 .

所以叫做清江。

[wæŋ] [tʃiŋ] [sed] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] :
Wang Qing said at that moment :
王 青 说 在 那 片刻 :

当下王庆道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ?
How can we get a boat to cross the river ?
如何 能 我们 得到 一个 船 到 叉 这 河 ?

"怎得个船只渡过去?

[ə; eɪ] [kləʊz] [ə'tendənt] [bɪ'haɪnd] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
A close attendant behind pointed and said :
一个 关闭 服务员 在后面 尖 和 说 :

"后面一个近侍指道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"大王，

[weə(r)] [ðə; ði] [spɑːs] [riːdz] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [bæŋk] [ə'laɪt] , [weə(r)] [waɪld] [giːs] [wʌns] ['lændɪd] .
Where the sparse reeds on the southern bank alight , where wild geese once landed .
在哪里 这 疏 芦苇 在 这 南部 银行 点燃 , 在哪里 荒野 鹅 一次 登陆 .

兀那南涯疏芦落雁处，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] .
There is a cluster of fishing boats .
那里 是 一个 簇 的 钓鱼 船 .

有一簇渔船。

[wæŋ] [tʃiŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wang Qing read it ,
王 青 读 它 ,

"王庆看了，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They walked to the riverbank with the others .
他们 步行 到 这 河岸 和 这 其他的 .

同众人走到江边。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['wɪntə(r)] .
It was early winter .
它 曾是 早期的 冬天 .

此时是孟冬时候，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [faɪn] .
The weather is fine .
这 天气 是 美好的 .

天气晴和。

['dʌzənz] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
Dozens of fishing boats were visible .
几十个 的 钓鱼 船 是 可见的 .

只见数十只渔船，

['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fɪʃ] ,
Fishing for fish ,
钓鱼 为了 鱼 ,

捕鱼的捕鱼，

['draɪɪŋ] [nets] .
Drying nets .
烘干 网 .

晒网的晒网。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [boʊts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were several boats among them .
那里 是 一些 船 之中 他们 .

其中有几只船，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
Placed in the middle of the stream ,
放置 在 这 中间 的 这 溪流 ,

放于中流，

[rɒk] - ['peɪpə(r)] - ['sɪzəz]
Rock - paper - scissors
岩石 - 纸 - 剪刀

猜拳豁指头，

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [praɪs] .
Drinking wine at a large bowl price .
喝 葡萄酒 在 一个 大的 碗 价格 .

大碗价吃酒。

[wæŋ] [tʃiŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Qing sighed and said :
王 青 叹了口气 和 说 :

王庆叹口气道：

" [ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hæpi] ! "
" These men and women are so happy ! "
" 这些 男人 和 女性 是 所以 快乐的 ! "

"这男女每恁般快乐！

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪm] [tə'deɪ] .
I am not as good as him today .
我 是 不是 作为 好的 作为 他 今天 .

我今日反不如他了。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [maɪ] ['piːp(ə)l] .
These are all my people .
这些 是 全部 我的 人们 .

这些都是我子民，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][səʊ] [ɪg'zɔːstɪd] .
Little did they know that I was so exhausted .
小的 做过 他们 知道 那 我 曾是 所以 筋疲力尽的 .

却不知寡人这般困乏。

[ðə; ði] [ə'tendənt] ['ʃaʊtɪd] :
The attendant shouted :
这 服务员 喊叫 :

"近侍高叫道：

" [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɒv; əv] - , "
" The fisherman of Wuna , "
" 这 渔夫 的 - , "

"兀那渔人，

[lets] [rəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [boʊts] [tə'geðə(r)] .
Let's row a few boats together .
我们来吧 排 一个 很少 船 一起 .

撑拢几只船来，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌjuː 'es] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

They	carried	us	across	the	river	.
他们	携带	我们	穿过	这	河	.

渡俺们过了江，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][mɔː(r)] ['mʌni] .

I'll	give	you	more	money	.
患病的	给	你	更多的	钱	.

多与你渡钱。"

[tuː] ['fɪʃəmən] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .

Two	fishermen	were	seen	.
二	渔民	是	已见	.

只见两个渔人，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] [bəʊl] ,

Put	down	the	wine	bowl	,
放	向下	这	葡萄酒	碗	,

放下酒碗，

['rəʊɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] ,

rowing	a	small	fishing	boat	,
划船	一个	小的	钓鱼	船	,

摇着一只小渔艇，

[iː] - [iː] - [jə] - [jə] ,

Ee	-	ee	-	ya	-	ya	,
呃	-	ee	-	是的	-	是的	,

咿咿哑哑，

[ˌaɪ 'tiː] [rɒks] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

It	rocks	closer	to	the	shore	.
它	岩石	更近	到	这	支撑	.

摇近岸来。

['fɪʃəmən] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt]

Fisherman	on	the	bow	of	the	boat
渔夫	在	这	弓	的	这	船

船头上渔人，

[græb][ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .

Grab	a	bamboo	pole	from	beside	the	boat	.
抓住	一个	竹子	极	从	旁	这	船	.

向船傍拿根竹篙，

[pəʊl] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .

Pole	the	boat	to	shore	.
极	这	船	到	支撑	.

撑船拢岸，

[hiː; hi] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət] [wæŋ] [tʃiŋ] , ['lʊkɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə][təʊ] .

He	stared	intently	at	Wang	Qing	,	looking	him	from	head	to	toe	.
他	凝视	专注地	在	王	青	,	寻找	他	从	头	到	脚趾	.

定睛把王庆从头上直看至脚下，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

" ['hæpi] ,

"	happy	,
"	快乐的	,

"快活，

['ðer] ['hævɪŋ] [ˌælkə'hɒlɪk] [drɪŋks] [ə'gen] !
They're having alcoholic drinks again !
它们是 拥有 酗酒者 饮料 再次 !

又有吃酒东西了！

['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp]
Boarding the ship
登机 这 船

上船，

[bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] !
Board the ship !
木板 这 船 !

上船！

" [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [helpt] [wæŋ] [tʃiŋ] [dɪs'maʊnt] . "
" His attendant helped Wang Qing dismount . "
" 他的 服务员 帮助 王 青 下马 . "

"近侍扶王庆下马。

[wæŋ] [tʃiŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [hæd; həd] [grəʊn] [tɔːl] .
Wang Qing noticed that the fisherman had grown tall .
王 青 注意到 那 这 渔夫 有 生长 高的 .

王庆看那渔人身材长大，

[θɪk] ['aɪbraʊz]
Thick eyebrows
厚的 眉毛

浓眉毛，

[bɪg] [aɪz] ,
Big eyes ,
大的 眼睛 ,

大眼睛，

[red] [feɪs] ,
Red face ,
红色的 脸 ,

红脸皮，

[ə; eɪ]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][æz; əz] [faɪn] [æz; əz]['waɪə(r)] .
A mustache as fine as wire .
一个 胡子 作为 美好的 作为 金属丝 .

铁丝般髭须，

[ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [brɒnz] [bel] .
A sound like a bronze bell .
一个 声音 喜欢 一个 青铜 钟 .

铜钟般声音。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [held] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
The fisherman held a bamboo pole in one hand .
这 渔夫 握住 一个 竹子 极 在 一 手 .

那渔人一手执着竹篙，

[hiː; hi] [helpt] [wæŋ] [tʃiŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
He helped Wang Qing onto the boat .
他 帮助 王 青 到 这 船 .

一手扶王庆上船。

[hiː; hi] [ðen] [pə'zɪʃnd] [ðə; ði] [pəʊl] [ænd; ənd] [eɪmd] [æt; ət] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔːl] [spɒt] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
He then positioned the pole and aimed at just a small spot on the shore .
他 然后 定位 这 极 和 旨在 在 只是 一个 小的 点 在 这 支撑 .

便把篙望岸上只一点，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

The	boat	was	already	more	than	ten	feet	from	the	shore	.
这	船	曾是	已经	更多的	比	十	脚	从	这	支撑	.

那船早离岸丈余。

[ðəʊz] [θiːvz] [huː] ['fɒləʊd] ,

Those	thieves	who	followed	,
那些	窃贼	WHO	随后	,

那些随从贼人，

[ðeɪ] [gɒt] ['bɪzi] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

They	got	busy	on	the	shore	.
他们	得到	忙碌的	在	这	支撑	.

在岸上忙乱起来，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :

They	shouted	in	unison	:
他们	喊叫	在	齐声	:

齐声叫道：

" ['kwɪkli] [rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [tə'geðə(r)] . "

"	Quickly	row	the	boat	together	.	"
"	迅速地	排	这	船	一起	.	"

"快撑拢船来，

[wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪ'ventʃuəli] .

We	all	have	to	cross	the	river	eventually	.
我们	全部	有	到	叉	这	河	最终	.

咱每也要过江的。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

The	fisherman	opened	his	eyes	and	shouted	:
这	渔夫	打开	他的	眼睛	和	喊叫	:

"那渔人睁眼喝道：

['ðer] [hɪə(r)] !

They're	here	!
它们是	这里	!

"来了！

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] ['bɪzi] ?

Where	are	you	so	busy	?
在哪里	是	你	所以	忙碌的	?

忙到那里去?

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [pəʊl] .

He	then	put	down	the	bamboo	pole	.
他	然后	放	向下	这	竹子	极	.

"便放下竹篙，

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [wæŋ] [tʃɪŋz] [tʃest] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm] .

He	twisted	Wang	Qing's	chest	and	grabbed	him	.
他	扭曲	王	青的	胸部	和	抓住	他	.

将王庆劈胸扭住，

[pres] [bəuθ] [hændz] [daʊn] .

Press	both	hands	down	.
按	两个都	双手	向下	.

双手向下一按，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [slæmd] [daʊn] ['ɒntə] [ðə; ði] [dek] .

He	was	slammed	down	onto	the	deck	.
他	曾是	猛烈抨击	向下	到	这	甲板	.

扑通的按倒在艎板上。

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l] .
Wang Qing was about to struggle .
王 青 曾是 关于 到 斗争 .

王庆待要挣紮，

[ðə; ði] [ˈɔːzmən] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] ,
The oarsman on the boat ,
这 划桨手 在 这 船 ,

那艄上摇橹的，

[ðə; ði] [ɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [daʊn] .
The oars were set down .
这 桨 是 放 向下 .

放了橹，

[dʒʌmp] [ˈəʊvə(r)] ,
Jump over ,
跳 超过 ,

跳过来，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They captured them all at once .
他们 捕获 他们 全部 在 一次 .

一齐擒住。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [ˈdraɪɪŋ] [nets] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] . . .
The people on the boat drying nets over there . . .
这 人们 在 这 船 烘干 网 超过 那里 . . .

那边晒网船上人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] [biːn] [ˈkæptʃəd] ,
Seeing that Wang Qing had been captured ,
看到 那 王 青 有 到过 捕获 ,

见捉了王庆，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [əˈʃɔː(r)] .
They all jumped ashore .
他们 全部 跳了起来 岸上 .

都跳上岸，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[ðəʊz] [ˈθɜːti] - [ɒd] [θiːvz] [huː] [ˈfɒləʊd] [hɪm] ,
Those thirty - odd thieves who followed him ,
那些 三十 - 奇怪的 窃贼 WHO 随后 他 ,

把那三十余个随从贼人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈkæptʃəd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They were all captured one by one .
他们 是 全部 捕获 一 经过 一 .

一个个都擒住。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [wɒz; wəz] [liː] [dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ˈdrægən] .
It turned out that the boatman was Li Jun , the River Dragon .
它 转向 出去 那 这 船工 曾是 李 俊 , 这 河 龙 .

原来是撑船的是混江龙李俊，

[ðə; ði] [wʌn] [ˈrəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɔːz] [ɪz] [tɒŋ] [weɪ] , [ðə; ði] [ˈdrægən] [huː] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪv] .
The one rowing the oars is Tong Wei , the dragon who emerged from the cave .
这 一 划船 这 桨 是 童 魏 , 这 龙 WHO 出现 从 这 洞穴 .

那摇橹的便是出洞蛟童威。

[ðəʊz] ['fɪʃəmən] ,
Those fishermen ,
那些 渔民 ,

那些渔人，

[məʊst][pv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ˌpn'laɪn][trɒlz; trəʊlz] .
Most of them are online trolls .
最多 的 他们 是 在线的 喷子 .

多是水军。

[liː][dʒʌn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [pv; əv]['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] .
Li Jun followed the orders of General Song .
李 俊 随后 这 订单 的 一般的 歌曲 .

李俊奉宋先锋将令，

[kə'mɑːndɪŋ] ['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] ,
Commanding naval vessels ,
指挥 海军 船只 ,

统驾水军船只，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['neɪvi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The enemy's navy is coming .
这 敌人的 海军 是 未来 .

来敌贼人水军。

[liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɔːt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]['bændɪt]['neɪvi] [ɪn][ðə; ði] -
Li Jun and others fought a major battle against the bandit navy in the Qutang
李 俊 和 其他的 战斗 一个 主要的 战斗 反对 这 土匪 海军 在 这 -
[gɔːdʒ] .
Gorge .
峡谷 .

李俊等与贼人水军大战于瞿塘峡，

[hiː; hi] [kɪld] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] - [ʃɪtʃɔŋ] .
He killed their commander - in - chief , the naval commander Wenren Shichong .
他 被杀 他们的 指挥官 - 在 - 首席 , 这 海军 指挥官 - 石充 .

杀其主帅水军都督闻人世崇，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [hɪz; ɪz] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] , [ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn] .
They captured his deputy general , Hu Jun .
他们 捕获 他的 副 一般的 , 胡 俊 .

擒其副将胡俊。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
The rebel army suffered a crushing defeat .
这 反叛 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

贼兵大败。

[liː][dʒʌn] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns] .
Li Jun noticed that Hu Jun had an extraordinary appearance .
李 俊 注意到 那 胡 俊 有 一个 非凡的 外貌 .

李俊见胡俊状貌不凡，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'liːst] [ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn] [aʊt] [pv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
He then released Hu Jun out of righteousness .
他 然后 发布 胡 俊 出去 的 义 .

遂义释胡俊。

[ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn][wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] .
Hu Jun was grateful .
胡 俊 曾是 感激的 .

胡俊感恩，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [liː][dʒʌn] , [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] - ['wɔːtə(r)] [geɪt] .
Together **with** **Li** **Jun** **,** **they** **opened** **the** **Yun'an** **Water** **Gate** **.**
一起 和 李 俊 , 他们 打开 这 - 水 门 .

同李俊赚开云安水门，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **captured** **the** **city** **.**
他们 捕获 这 城市 .

夺了城池，

[ðeɪ] [kɪld] [ʃiː] [dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
They **killed** **Shi** **Jun** **and** **others** **who** **were** **falsely** **accused** **of** **staying** **behind** **.**
他们 被杀 史 俊 和 其他的 WHO 是 错误地 被告 的 入住 在后面 .

杀死伪留守施俊等。

[liː][dʒʌn] , [ðə; ði]['rɪvə(r)]['drægən] , [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['bændits][ænd; ənd][ðə; ði]
Li **Jun** **,** **the** **River** **Dragon** **,** **anticipated** **the** **battle** **between** **the** **bandits** **and** **the**
李 俊 , 这 河 龙 , 预期 这 战斗 之间 这 强盗 和 这
['səʊldʒəz] .
soldiers **.**
士兵 .

混江龙李俊料着贼与大兵厮杀，

[ɪf] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['raʊtɪd]
If **defeated** **and** **routed**
如果 战败 和 路由

若败溃下来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ðeə(r)] .
They **had** **no** **choice** **but** **to** **seek** **refuge** **there** **.**
他们 有 不 选择 但 到 寻找 避难所 那里 .

必要奔投巢穴。

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [wɒz; wəz] [tɔːt] . . .
Therefore **,** **Zhang** **Heng** **was** **taught** **.** **.** **.**
所以 , 张 恒 曾是 教授 . . .

因此教张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang **Shun** **guarded** **the** **city** **.**
张 回避 守卫 这 城市 .

张顺镇守城池，

[maɪ'self][ænd; ənd] [tɒŋ] [weɪ]
Myself **and** **Tong** **Wei**
我 和 童 魏

自己与童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [led][ðə; ði]['neɪvi] ,
Tong **Meng** **led** **the** **navy** **,**
童 孟 引领 这 海军 ,

童猛带领水军，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt]
Disguised **as** **a** **fishing** **boat**
伪装 作为 一个 钓鱼 船

扮做渔船，

[ɪk'splɔː(r)][hɪə(r)] .
Explore **here** **.**
探索 这里 .

在此巡探。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tɔːt] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] .

He	also	taught	the	three	Ruan	brothers	.
他	还	教授	这	三	阮	兄弟	.

又教阮氏三雄，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['fɪʃəmən] .

They	also	disguised	themselves	as	fishermen	.
他们	还	伪装	他们自己	作为	渔民	.

也扮做渔家，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] [jɑnjuː] [hiːp] ,

Distributed	to	Yanyu	Heap	,
分布式	到	彦宇	堆	,

分投去滟澦堆、

[mɪndʒiːæŋ]['rɪvə(r)]

Minjiang	River
闽江	河

岷江、

- [rəʊd] ,

Yufupu	Road	,
-	路	,

鱼复浦各路，

[spaɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] .

Spy	in	ambush	.
间谍	在	伏击	.

埋伏哨探。

[dʒʌst] [naʊ] , [liː][dʒʌn] [sɔː] [wæŋ] [tʃiŋ] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Just	now	,	Li	Jun	saw	Wang	Qing	leading	the	way	on	horseback	.
只是	现在	,	李	俊	锯	王	青	领导	这	方式	在	马背	.

适才李俊望见王庆一骑当先，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .

A	large	crowd	followed	behind	.
一个	大的	人群	随后	在后面	.

后面又许多人簇拥着，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːvz] .

He	was	probably	the	leader	of	the	thieves	.
他	曾是	大概	这	领导者	的	这	窃贼	.

料是贼中头目。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['riːəl] ['kʌlprɪt] .

Little	did	they	know	that	this	was	the	real	culprit	.
小的	做过	他们	知道	那	这	曾是	这	真实的	罪魁祸首	.

却不知正是元凶。

[liː][dʒʌn][ɪz] [naʊ] [ɪn'terəgeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] .

Li	Jun	is	now	interrogating	his	entourage	.
李	俊	是	现在	审讯	他的	随行人员	.

当下李俊审问从人，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wæŋ] [tʃiŋ] ,

Knowing	it	was	Wang	Qing	,
会心	它	曾是	王	青	,

知是王庆，

[klæp][hændz][ænd; ənd] [lɑːf] .

Clap	hands	and	laugh	.
拍	双手	和	笑	.

拍手大笑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ænd; ənd]['teɪkən][tuː; tə] - ['sɪti] .

They	were	bound	and	taken	to	Yun'an	City	.
他们	是	边界	和	已采取	到	-	城市	.

绑缚到云安城中。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [bæk] .

One	of	them	sent	someone	to	summon	the	three	Ruan	brothers	back	.
一	的	他们	发送	某人	到	召唤	这	三	阮	兄弟	后退	.

一面差人唤回三阮，

[seɪm] [æz; əz] [ʒɑːŋ] [ʃaʊtʃɛŋ] .

Same	as	Zhang	Shoucheng	.
相同的	作为	张	首城	.

同二张守城。

[liː][dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn]

Li	Jun	and	the	surrendered	general	Hu	Jun
李	俊	和	这	投降	一般的	胡	俊

李俊同降将胡俊，

[wæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp]

Wang	Qing	and	his	group
王	青	和	他的	团体

将王庆等一行人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [sɒŋ] - ['ɑːmi] .

They	were	escorted	to	Song	Xianfeng's	army	.
他们	是	护送	到	歌曲	-	军队	.

解送到宋先锋军前来。

[ju] ['lʌ; luː] ['lɜːnɪd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] - .

Yu	Lu	learned	that	Song	Jiang	had	already	captured	Nanfeng	.
于	鲁	学习	那	歌曲	江	有	已经	捕获	-	.

于路探听得宋江已破南丰。

[liː][dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Li	Jun	and	his	group	went	straight	into	the	city	.
李	俊	和	他的	团体	去	直的	进入	这	城市	.

李俊等一迳进城，

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændərz] ['rezɪdəns] .

Wang	Qing	was	escorted	to	the	commander's	residence	.
王	青	曾是	护送	到	这	指挥官的	住宅	.

将王庆解到帅府。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [wæŋ] [tʃiŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)]

Song	Jiang	was	unable	to	capture	Wang	Qing	because	his	generals	were
歌曲	江	曾是	无法	到	捕获	王	青	因为	他的	将军们	是

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

unable	to	do	so	.
无法	到	做	所以	.

宋江因众将捕缉王庆不着，

[aɪm] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'm	wondering	about	it	.
我是	好奇	关于	它	.

正在纳闷。

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [njuːz] .

I	was	overjoyed	to	hear	the	news	.
我	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	消息	.

闻报不胜之喜。

[liː][dʒʌn] ['entəd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .

Li	Jun	entered	the	mansion	at	that	moment	.
李	俊	进入	这	大厦	在	那	片刻	.

当下李俊入府，

[ai] [met] [wɪð] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

I	met	with	Song	Xianfeng	.
我	遇见	和	歌曲	仙峰	.

参见了宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [preɪzd] :

Song	Jiang	praised	:
歌曲	江	赞扬	:

宋江称赞道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] ! "

"	My	dear	brother	,	you	have	made	a	great	contribution	!	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	你	有	制成	一个	伟大的	贡献	!	"

"贤弟这个功劳不小！

[liː][dʒʌn][led][ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn] .

Li	Jun	led	the	surrendered	general	Hu	Jun	.
李	俊	引领	这	投降	一般的	胡	俊	.

"李俊引降将胡俊，

[siː] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

See	Song	Xianfeng	.
看	歌曲	仙峰	.

参见宋先锋。

[liː] - :

Li	Jundao	:
李	-	:

李俊道：

" [ɔːl][ðə; ði]['kredɪt] [gəʊz][tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . "

"	All	the	credit	goes	to	this	person	.	"
"	全部	这	信用	去	到	这	人	.	"

"功劳都是这个人。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn][hɪz; ɪz] [neɪm] .

Song	Jiang	asked	Hu	Jun	his	name	.
歌曲	江	问	胡	俊	他的	姓名	.

"宋江问了胡俊姓名，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ] [jʌn] [æn; ən] .

And	the	matter	of	earning	Yun	An	.
和	这	事情	的	收入	云	一个	.

及赚取云安的事。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['kʌmfətɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ðem; ðəm] ,

After	Song	Jiang	finished	comforting	and	rewarding	them	,
后	歌曲	江	完成的	令人感到安慰	和	有回报	他们	,

宋江抚赏慰劳毕，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .

He	then	consulted	with	his	generals	.
他	然后	咨询	和	他的	将军们	.

随即与众将计议，

['kɔŋkə] -

Conquering	Dongchuan
征服	-

攻取东川、

[ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ænd] .

The	two	cities	of	Ande	.
这	二	城市	的	安德	.

安德二处城池。

[ðə; ði] ['njuːli] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	newly	surrendered	general	Hu	Jun	reported	:
这	新	投降	一般的	胡	俊	据报道	:

只见新降将胡俊禀道：

" [ˌpaɪə'nɪəs] [doʊnt] [kən'sjuːm] [hɑːts] . "

"	Pioneers	don't	consume	hearts	.	"
"	先驱者	不	消耗	心	.	"

"先锋不消费心，

['mɪstə(r)] . [ˌeɪtʃ'juː][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,

Mr	.	Hu	has	something	to	say	,
先生	.	胡	有	某物	到	说	,

胡某有一言，

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [tuː] ['sɪtɪz] ,

To	govern	two	cities	,
到	治理	二	城市	,

管教两座城池，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .

It	is	readily	available	.
它	是	容易	可用的	.

唾手可得。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

"宋江大喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .

He	quickly	got	up	from	his	seat	.
他	迅速地	得到	向上	从	他的	座位	.

连忙离坐，

[ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .

Hu	Jun	asked	for	advice	.
胡	俊	问	为了	建议	.

揖胡俊问计。

[ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn] [baʊd] ,

Hu	Jun	bowed	,
胡	俊	鞠躬	,

胡俊躬着身，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	said	a	few	words	to	Song	Jiang	.
他	说	一个	很少	字	到	歌曲	江	.

对宋江说出几句话来，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [wʌn] [ʃɒt] ,

Defeat	the	city	with	one	shot	,
击败	这	城市	和	一	射击	,

一矢不加城克复，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [kɑːm, kɑːlm][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [sə'rendəd] .

The	three	armies	calmed	the	town	and	the	rebels	surrendered	.
这	三	军队	平静下来	这	镇	和	这	叛军	投降	.

三军静镇贼投降。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [dɪd][ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn] [seɪ] ?

After	all	,	what	did	Hu	Jun	say	?
后	全部	,	什么	做过	胡	俊	说	?

毕竟胡俊说出什么话来?

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

[ðɪs] [taɪm] ,

This	time	,
这	时间	,

此一回,

['sev(ə)n]['dʒenərəlz][frɒm; frəm] ['hə'bei] [sə'rendəd] :

Seven	generals	from	Hebei	surrendered	:
七	将军们	从	河北	投降	:

折河北降将七员:

[ˌem iː 'aɪ] [ju] ,

Mei	Yu	,
梅	于	,

梅玉,

[dʒɪn] [ʒɛn] ,

Jin	Zhen	,
斤	真	,

金祯,

[baɪ][dʒiː] ,

Bi	Jie	,
双	杰	,

毕捷,

[pæn] [ʃuːn] ,

Pan	Xun	,
平底锅	迅	,

潘迅,

[jæŋ] [fæŋ] ,

Yang	Fang	,
杨	方	,

杨芳,

[fɛŋ] [ʃeŋ] ,

Feng	Sheng	,
冯	盛	,

冯升,

[ˌeɪtʃ'juː][maɪ] .

Hu	Mai	.
胡	麦	.

胡迈。

['tʃæptə(r)] - : [jæn] [tʃiŋ] [ʃuːts] [giːs] [æt; ət] [kːuːlɪn] ['feri] ; [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['prez(ə)nts] ['kæptɪvz] [ɪn]
Chapter 110 : Yan Qing Shoots Geese at Qiulin Ferry ; Song Jiang Presents Captives in
章 - : 严 青 芽 鹅 在 秋林 渡船 ; 歌曲 江 礼物 俘虏 在
[dɔŋdʒɪŋ] ['sɪti]
Dongjing City
东京 城市

第一百一十回 燕青秋林渡射雁 宋江东京城献俘

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn] ,
At that moment , Song Jiang asked the surrendered general Hu Jun ,
在 那 片刻 , 歌曲 江 问 这 投降 一般的 胡 俊 ,

话说当下宋江问降将胡俊，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)][plænz] ?
What are your plans ?
什么 是 你的 计划 ?

有何计策，

[gəʊ][tuː; tə] -
Go to Dongchuan
去 到 -

去取东川、

[ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ænd] .
The two cities of Ande .
这 二 城市 的 安德 .

安德两处城池。

[ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn] [sed] :
Hu Jun said :
胡 俊 说 :

胡俊道：

" [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - ['sɪti] "
" The garrison commander of Dongchuan City "
" 这 驻军 指挥官 的 - 城市 "

"东川城中守将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌeɪtʃ'juː]['ʃiː'ɑːn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒɛnərəlz] ['brʌðə(r)] .
It was Hu Xian , the young general's brother .
它 曾是 胡 西安 , 这 年轻的 将军的 兄弟 .

是小将的兄弟胡显。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][liː][fɔː(r); fə(r)] ['speərɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The young general was grateful to General Li for sparing his life .
这 年轻的 一般的 曾是 感激的 到 一般的 李 为了 节省 他的 生活 .

小将蒙李将军不杀之恩，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ'juː]['ʃiː'ɑːn][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
I wish to go to Dongchuan to recruit my brother Hu Xian to surrender .
我 希望 到 去 到 - 到 招募 我的 兄弟 胡 西安 到 投降 .

愿往东川招兄弟胡显来降。

['əʊnli][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] [ɒv; əv]['ændər] [rɪ'meɪnz] .
Only the isolated city of Ander remains .
仅有的 这 孤立 城市 的 安德 遗迹 .

剩下安德孤城，

[ðeɪ] [wɪl] [sə'rendə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They will surrender without a fight .
他们 将要 投降 没有 一个 斗争 .

亦将不战而自降矣。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Song Jiang was overjoyed .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 .

"宋江大喜，

[hiː; hi] [stɪl] [ˈɔːdəd] [liː][dʒʌn][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
He still ordered Li Jun to go with him .
他 仍然 订购 李 俊 到 去 和 他 .

仍令李俊同去。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [dɪˈspætʃɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] ,
On the one hand , dispatching soldiers ,
在 这 一 手 , 调度 士兵 ,

一面调遣将士，

[ðeɪ] [dɪˈspætʃt] [truːps] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˌʌnrɪˈkʌvəd] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd]
They dispatched troops to pacify the remaining unrecovered prefectures and
他们 已派出 军队 到 安抚 这 其余的 未恢复 县 和
[ˈkaunti] ;
counties ;
县 ;

提兵分投去招抚所属未复州县；

[ɒn] [wʌn][hænd] , [daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]
On one hand , Dai Zong was dispatched to deliver a memorial to the imperial
在 一 手 , 戴 宗 曾是 已派出 到 递送 一个 纪念馆 到 这 帝国
[kɔːt] .
court .
法庭 .

一面差戴宗赍表申奏朝廷，

[pliːz] [grɑːnt][ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please grant a decision .
请 授予 一个 决定 .

请旨定夺，

[hiː; hi]ˈɔːlsəʊ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [tuː; tə] [tʃɛn] [ænfuː] .
He also submitted a document to Chen Anfu .
他 还 提交 一个 文档 到 陈 安福 .

并领文申呈陈安抚，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] .
And the letter from Grand Commandant Su .
和 这 信 从 盛大 指挥官 苏 .

及上宿太尉书札。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [wæŋ] [tʃɪŋz] [ˈpæləs] .
Song Jiang ordered his soldiers to go to Wang Qing's palace .
歌曲 江 订购 他的 士兵 到 去 到 王 青的 宫殿 .

宋江令将士到王庆宫中，

[ðeɪ] [luːt] [gəʊld] , [pɜːlz] , [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] .
They looted gold , pearls , and valuables .
他们 被洗劫一空 金子 , 珍珠 , 和 贵重物品 .

搜掳了金珠细软，

[ˈpreʃəs] [ˈtreʒəz] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [stəʊnz] .
Precious treasures and precious stones .
宝贵的 宝藏 和 宝贵的 石头 .

珍宝玉帛。

[ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [pə'vɪliənz]
The **forbidden** **dragon** **and** **phoenix** **pavilions**
这 禁止 龙 和 凤凰 亭子

将违禁的龙楼凤阁，

['emərəld] [haʊs] [ænd; ənd] [pɜːl] [pə'vɪliən]
Emerald **House** **and** **Pearl** **Pavilion**
翠 房子 和 珍珠 亭

翠屋珠轩，

[ænd; ənd] [prə'hɪbɪtɪd] ['wepənz] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ,
and **prohibited** **weapons** **and** **clothing** **,**
和 禁止 武器 和 衣服 ,

及违禁器仗衣服，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .
All **were** **burned** **.**
全部 是 烧伤 .

尽行烧毁。

[ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] - .
Another **messenger** **was** **sent** **to** **Yun'an** **.**
其他 信使 曾是 发送 到 - .

又差人到云安，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [prə'hɪbɪtɪd] ['pæləs] ['wepənz]
He **instructed** **Zhang** **Heng** **and** **others** **to** **bring** **in** **prohibited** **palace** **weapons**
他 指示 张 恒 和 其他的 到 带来 在 禁止 宫殿 武器
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .
and **other** **items** **.**
和 其他 项目 .

教张横等将违禁行宫器仗等项，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɜːnd] .
They **were** **all** **burned** **.**
他们 是 全部 烧伤 .

亦皆烧毁。

['miːnwaɪl] , [daɪ] [zɔːŋ] [fɜːst] [sent] [ʃen] [wen] [tuː; tə] [dʒɪŋnən] .
Meanwhile **,** **Dai** **Zong** **first** **sent** **Shen** **Wen** **to** **Jingnan** **.**
同时 , 戴 宗 第一的 发送 沈 温 到 荆南 .

却说戴宗先将申文到荆南，

[ʃen] [tʃɛŋ] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [ə'piːzd] .
Shen **Cheng** **Chen** **was** **appeased** **.**
沈 程 陈 曾是 安抚 .

申呈陈安抚。

[tʃɛn] [ænfuː]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Chen **Anfu** **also** **wrote** **a** **memorial** **.**
陈 安福 还 写道 一个 纪念馆 .

陈安抚也写了表文，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tə'geðə(r)] .
They **were** **sent** **together** **.**
他们 是 发送 一起 .

一同上达。

[daɪ] [zɔːŋ] [went] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] ,
Dai **Zong** **went** **to** **Tokyo** **,**
戴 宗 去 到 东京 ,

戴宗到东京，

[hiː; hi] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] .

He	delivered	the	letter	to	Grand	Commandant	Su	.
他	发表	这	信	到	盛大	指挥官	苏	.

将书札投递宿太尉，

[ænd; ənd] [gɪv] [gɪfts] .

And	give	gifts	.
和	给	礼物	.

并送礼物。

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [pəˈruːz(ə)l]

Grand	Commandant	Su	presented	the	memorial	to	the	Emperor	for	his	perusal
盛大	指挥官	苏	呈现	这	纪念馆	到	这	皇帝	为了	他的	仔细阅读

.

:

.

宿太尉将表进呈御览。

[ˈempərə(r)] [hɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Emperor	Huizong	was	overjoyed	.
皇帝	徽宗	曾是	欣喜若狂	.

徽宗皇帝龙颜大喜，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ɪˈmiːdiətli] .

An	imperial	edict	was	issued	immediately	.
一个	帝国	法令	曾是	发布	立即地	.

即时降下圣旨，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] - ,

Arriving	in	Huaixi	,
抵达	在	-	,

行到淮西，

[ðə; ði] [ˈtreɪtə(r)] [wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə] [ˈtəʊkiəʊ] .

The	traitor	Wang	Qing	was	escorted	to	Tokyo	.
这	叛徒	王	青	曾是	护送	到	东京	.

将反贼王庆解赴东京，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] [æz; əz] [ˈɔːdəd] .

He	was	to	be	executed	as	ordered	.
他	曾是	到	是	执行	作为	订购	.

候旨处决。

[ðə; ði] [rest] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [fɔːls] [ˈkɒŋkjubaɪn] ,

The	rest	captured	the	false	concubine	,
这	休息	捕获	这	错误的	妾	,

其余擒下伪妃、

[ðə; ði] [fɔːls] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [θiːvz] .

The	false	officials	and	others	followed	the	thieves	.
这	错误的	官员	和	其他的	随后	这	窃贼	.

伪官等众从贼，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeksɪkjuːtɪd] [ɪn] - [ˈsɪti] , [kaʊ] .

All	of	them	were	executed	in	Huaixi	City	,	Cao	.
全部	的	他们	是	执行	在	-	城市	,	曹	.

都就淮西市曹处斩，

[ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ænd; ənd] [ˈɪmplɪmentɪd] .

The	order	was	issued	and	implemented	.
这	命令	曾是	发布	和	实施的	.

枭示施行。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - ['sʌfəd] ['tɪrəni] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [wæŋ] [tʃiŋ] .

The	people	of	Huaixi	suffered	tyranny	at	the	hands	of	Wang	Qing	.
这	人们	的	-	遭受	暴政	在	这	双手	的	王	青	.

淮西百姓遭王庆暴虐，

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [peɪ] [ɪz] [ə'laʊd] .

A	certain	amount	of	military	pay	is	allowed	.
一个	肯定	数量	的	军队	支付	是	允许	.

准留兵饷若干，

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] ['haʊshoʊldz]

Distribute	to	households
分发	到	家庭

计户给散，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .

To	support	the	poor	.
到	支持	这	贫穷的	.

以赡穷民。

[hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['dʒenərəlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [sə'rendəd] ,

His	meritorious	generals	who	were	killed	in	battle	and	surrendered	,
他的	有功绩的	将军们	WHO	是	被杀	在	战斗	和	投降	,

其阵亡有功降将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdid] .

They	were	all	generously	rewarded	.
他们	是	全部	慷慨地	奖励	.

俱从厚赠荫。

[ðə; ði]['veɪkənt] [ə'sɪstənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ɒv; əv] -

The	vacant	assistant	officials	in	the	prefectures	and	counties	of	Huaixi
这	空缺	助手	官员	在	这	县	和	县	的	-

淮西各州县所缺正佐官员，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [pəʊst][ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] .

He	was	quickly	promoted	to	a	new	post	and	given	instructions	.
他	曾是	迅速地	推广	到	一个	新的	邮政	和	给定	指示	.

速推补赴任交代。

['meni] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði]['bændits] [bɪ'fɔːhænd]

Many	state	officials	had	been	captured	and	accompliced	by	the	bandits	beforehand
许多	状态	官员	有	到过	捕获	和	-	经过	这	强盗	预先

.

.
.

各州官多有先行被贼协从，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'pent] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

Those	who	repent	in	the	future	,
那些	WHO	悔改	在	这	未来	,

以后归正者，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'strʌktɪd] [tʃɛn] [gwɑːn][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mætəz] .

They	all	instructed	Chen	Guan	to	distinguish	the	importance	of	the	matters	.
他们	全部	指示	陈	关	到	区分	这	重要性	的	这	事情	.

都着陈瓘分别事情轻重，

[dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['tʃiːpli] .

Dispose	of	it	cheaply	.
处置	的	它	便宜	.

便宜处分。

[hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] [huː] [hæd; həd] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði]

His	generals	and	lieutenants	who	had	rendered	meritorious	service	in	the
他的	将军们	和	中尉	WHO	有	渲染	有功绩的	服务	在	这

[kæm'peɪn] ,

campaign	,
活动	,

其征讨有功正偏将佐，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

They	will	all	wait	until	the	day	they	return	to	the	capital	.
他们	将要	全部	等待	直到	这	天	他们	返回	到	这	首都	.

俱俟还京之日，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [wɪl] [biː; bi] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] .

Those	who	have	made	contributions	will	be	promoted	and	rewarded	.
那些	WHO	有	制成	贡献	将要	是	推广	和	奖励	.

论功升赏。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,

Once	the	imperial	edict	was	issued	,
一次	这	帝国	法令	曾是	发布	,

敕命一下，

[daɪ] - [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

Dai	Zongxian	came	to	report	.
戴	-	来了	到	报告	.

戴宗先来报知。

[tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

Chen	Anfu	and	others
陈	安福	和	其他的

那陈安抚等，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] - ['sɪti] .

They	have	already	arrived	in	Nanfeng	City	.
他们	有	已经	到达的	在	-	城市	.

已都到南丰城中了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌeɪtʃˈjuː][dʒʌn][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pəˈsweɪdɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ˌeɪtʃˈjuː][ˈʃiːˈɑːn][tuː; tə]

At	that	time	,	Hu	Jun	had	already	persuaded	his	brother	Hu	Xian	to
在	那	时间	,	胡	俊	有	已经	被说服	他的	兄弟	胡	西安	到

[səˈrendə(r)] .

surrender	.
投降	.

那时胡俊已是招降了兄弟胡显，

[ˈredʒɪstə(r)][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ˌredʒɪˈstreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [səˈvɪliən] [ˌpɜːsəˈnel] [ɪn] -

Register	the	household	registration	of	military	and	civilian	personnel	in	Dongchuan
登记	这	家庭	登记	的	军队	和	平民	人员	在	-

将东川军民版籍户口，

[ænd; ənd] [ˈredʒɪstər] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,

and	registers	of	money	and	grain	,
和	登记簿	的	钱	和	粮食	,

及钱粮册籍，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðeə(r)] [sɪnz] [ænd; ənd] [əkˈsept] [ðeə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .

They	came	to	offer	their	sins	and	accept	their	punishment	.
他们	来了	到	提供	他们的	罪孽	和	接受	他们的	惩罚	.

前来献纳听罪。

[ðæt] [ˈbændɪt][frɒm; frəm] - ,

That	bandit	from	Andezhou	,
那	土匪	从	-	,

那安德州贼人，

[ðeɪ] [səˈrendəd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .

They	surrendered	upon	hearing	the	news	.
他们	投降	之上	听力	这	消息	.

望风归降。

-

Yun'an
-

云安、

-

Dongchuan
-

东川、

[ænd] [θɜːd] [dɪˈvɪʒ(ə)n]

Ande	Third	Division
安德	第三	分配

安德三处，

[ˈfɑːrmərz] [duː; də] [nɒt] [liːv] [ðeə(r)] [ˈfiːldz] .

Farmers	do	not	leave	their	fields	.
农民	做	不是	离开	他们的	字段	.

农不离其田业，

[ˈdʒiːə][dɪd] [nɒt] [liːv] [hɪz; ɪz] [ʃɒp] [ɔː(r)] [ˈrezɪdəns] .

Jia	did	not	leave	his	shop	or	residence	.
贾	做过	不是	离开	他的	店铺	或者	住宅	.

贾不离其肆宅，

[ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ][liː][dʒʌn] .

All	of	this	was	accomplished	by	Li	Jun	.
全部	的	这	曾是	完成	经过	李	俊	.

皆李俊之功。

[wæŋ] [tʃiŋ] [ˈɒkjupaɪd] [eɪt] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈeɪti] - [sɪks] [ˈkaunti] .

Wang	Qing	occupied	eight	prefectures	and	eighty	-	six	counties	.
王	青	占领	八	县	和	八十	-	六	县	.

王庆占据的八郡八十六州县，

[ðev] [ɔːl] [biːn] [rɪˈkʌvəd] .

They've	all	been	recovered	.
他们有	全部	到过	恢复	.

都收复了。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] [sɪns] [daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - [frɒm; frəm]

It	has	been	more	than	ten	days	since	Dai	Zong	returned	to	Nanfeng	from
它	有	到过	更多的	比	十	天	自从	戴	宗	返回	到	-	从

[ˈtəʊkiəʊ] .

Tokyo	.
东京	.

自戴宗从东京回到南丰十余日，

[æn; ən][ˈeɪndʒl] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] [baɪ] [ɪkˈspres] [ˈkʊriə(r)] .

An	angel	carrying	a	royal	edict	arrived	by	express	courier	.
一个	天使	携带	一个	皇家	法令	到达的	经过	表达	导游	.

天使捧诏书驰驿到来。

[tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt] .

Chen	Anfu	and	the	officials	received	the	imperial	edict	.
陈	安福	和	这	官员	已收到	这	帝国	法令	.

陈安抚与各官接了圣旨，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈkæri] [ðem; ðəm][aʊt] [wʌn][baɪ][wʌn] .

We	will	carry	them	out	one	by	one	.
我们	将要	携带	他们	出去	一	经过	一	.

一一奉行。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,

The	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

次早，

[ðə; ði][ˈeɪndʒəls] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

The	angels	returned	to	the	capital	.
这	天使	返回	到	这	首都	.

天使还京。

[tʃɛn] [gwɑːn] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][dʊˈɑːn][ˈfæməli] [ˈmembəz] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][aʊt][ɒv; əv][ˈprɪz(ə)n] .

Chen	Guan	ordered	the	Duan	family	members	to	be	taken	out	of	prison	.
陈	关	订购	这	段	家庭	成员	到	是	已采取	出去	的	监狱	.

陈瓘令监中取出段氏、

[liː][dʒuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ɒv; əv][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz][dʒɔɪnd][ðə; ði][ˈbændits] .

Li	Zhu	and	his	group	of	rebels	joined	the	bandits	.
李	朱	和	他的	团体	的	叛军	加入	这	强盗	.

李助及一行叛逆从贼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsentənst] [tuː; tə] [bɪˈhedɪŋ] .

He	was	sentenced	to	beheading	.
他	曾是	判刑	到	斩首	.

判了斩字，

[kaʊ] , [frɒm; frəm] - ['sɪti] , [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] .
Cao , from Nanfeng City , was executed .
曹 , 从 - 城市 , 曾是 执行 .

推出南丰市曹处斩。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [aʊlz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'spleɪd] .
The heads of the various owls have been displayed .
这 头部 的 这 各种各样的 猫头鹰 有 到过 显示 .

将首级各门枭示讫。

[dʊ'ɑːn][sæn; sɑːn] [niː'ɑːŋ] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['leɪdilaɪk] [kən'dʌkt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Duan San Niang did not follow traditional ladylike conduct from a young age .
段 圣 娘 做过 不是 跟随 传统的 淑女 执行 从 一个 年轻的 年龄 .

段三娘从小不循闺训，

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [spaʊs] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] ;
Choosing a spouse from within ;
选择 一个 配偶 从 之内 ;

自家择配，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [ðæt] [bɪ'wɪtʃt] [ðə; ði] ['hevənz] .
He committed a heinous crime that bewitched the heavens .
他 坚定的 一个 令人发指的 犯罪 那 着迷 这 天 .

做下迷天大罪，

[naʊ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Now his head is separated from his body .
现在 他的 头 是 分开 从 他的 身体 .

如今身首异处，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['sevrəl] ['fæməli] ['membəz] .
This also implicated several family members .
这 还 牵涉其中 一些 家庭 成员 .

又连累了若干眷属。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [dʊ'ɑːn] - , [daɪd] [fɜːst] [ɪn] [fæŋʃən] ['vɪlɪdʒ] .
His father , Duan Taigong , died first in Fangshan Village .
他的 父亲 , 段 - , 死亡 第一的 在 房山 村庄 .

其父段太公先死于房山寨。

[wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] ['diːteɪl] ,
Without going into too much detail ,
没有 去 进入 也 很多 细节 ,

话不絮繁，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃɛn] [ænfuː] ,
Now , let's talk about Chen Anfu ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 安福 ,

却说陈安抚、

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,
Song Xianfeng ,
歌曲 仙峰 ,

宋先锋，

[mɑːk] [liː][dʒʌn] ,
Mark Li Jun ,
标记 李 俊 ,

标录李俊、

[ˌeɪtʃ'juː][dʒʌn]
Hu Jun
胡 俊

胡俊、

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ]
Qiong Ying
琼 英

琼英、

[sʌn] - ,
Sun Angong ,
太阳 - ,

孙安功次，

[ðə; ði][nˈəʊtɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz][tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ænd; ənd] [rɪˈkruːt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
The notices were issued to various places to pacify and recruit the people .
这 通知 是 发布 到 各种各样的 地方 到 安抚 和 招募 这 人们 .

出榜去各处招抚，

[tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)][ðə; ði] [ˈseɪfti] [ænd; ənd] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
To ensure the safety and well - being of the people .
到 确保 这 安全 和 出色地 - 存在 的 这 人们 .

以安百姓。

[ˈeɪti] - [sɪks] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] ,
Eighty - six prefectures and counties ,
八十 - 六 县 和 县 ,

八十六州县，

[ðə; ði][sʌn] [wɪl] [raɪz] [əˈgen] .
The sun will rise again .
这 太阳 将要 上升 再次 .

复见天日，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪz(ə)n] .
He was reinstated as a good citizen .
他 曾是 恢复 作为 一个 好的 公民 .

复为良民。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːvz] ,
The remaining followers of the thieves ,
这 其余的 追随者 的 这 窃贼 ,

其余随从贼徒，

[ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt] [hɑːm] [ˈʌðə(r)z]
Those who do not harm others
那些 WHO 做 不是 伤害 其他的

不伤人者，

[rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [ˈæsets] .
Return the assets .
返回 这 资产 .

拨还产业，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈvɪlɪdʒə(r)] .
He returned to being a villager .
他 返回 到 存在 一个 村民 .

复为乡民。

[ˈtʃɑʊ] - , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ]
Qiao Daoqing , the garrison commander of Xijing
乔 - , 这 驻军 指挥官 的 西京

西京守将乔道清、

[mɑː] [lɪŋ] ,
Ma Ling ,
马 凌 ,

马灵，

[ə; eɪ] [njuː] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˈɒfɪs] .
A **new** **official** **has** **taken** **office** **.**
一个 新的 官方的 有 已采取 办公室 .

已有新官到任，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [ɪn] - [wʌn] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
They **all** **arrived** **in** **Nanfeng** **one** **after** **another** **.**
他们 全部 到达的 在 - 一 后 其他 .

次第都到南丰。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd] [ˈdepjuti] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] ,
The **chief** **and** **deputy** **officials** **of** **each** **prefecture** **and** **county** **,**
这 首席 和 副 官员 的 每个 州 和 县 ,

各州县正佐贰官，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [wʌn] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
They **all** **arrived** **one** **after** **another** **.**
他们 全部 到达的 一 后 其他 .

陆续都到。

[liː] [dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

[tuː] [ʃiːts]
Two **sheets**
二 纸张

二张、

[θriː] ["ruːən]
Three **Ruan**
三 阮

三阮、

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [steɪt] [əˈfeəz] .
The **two** **children** **have** **already** **handed** **over** **the** **state** **affairs** **.**
这 二 孩子们 有 已经 递交 超过 这 状态 事务 .

二童已将州务交代，

[wiːl; wil] [miːt] [əˈgen] [ɪn] - .
We'll **meet** **again** **in** **Nanfeng** **.**
出色地 见面 再次 在 - .

尽到南丰相叙。

[tʃɛn] [ænfuː] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ˈliːdəz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
Chen **Anfu** **addressed** **the** **officials** **and** **the** **108** **leaders** **,** **including** **Song** **Jiang** **.**
陈 安福 已解决 这 官员 和 这 - 领导人 , 包括 歌曲 江 .

陈安抚众官及宋江以下一百单八个头领，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [səˈrendəd] [ˈdʒenərəlz] [frɒm; frəm] [ˈhəˈbei] ,
and **the** **surrendered** **generals** **from** **Hebei** **,**
和 这 投降 将军们 从 河北 ,

及河北降将，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] - .
They **are** **all** **in** **Nanfeng** **.**
他们 是 全部 在 - .

都在南丰，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɒv; əv] [piːs] [wɒz; wəz] [held] .
A **banquet** **of** **peace** **was** **held** **.**
一个 宴会 的 和平 曾是 握住 .

设太平宴，

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] !

Congratulations	to	all	the	generals	and	officials	!
恭喜！	到	全部	这	将军们	和	官员	！

庆贺众将官僚，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˌmerɪˈtɔːriəs]

Reward	the	generals	and	officers	of	the	three	armies	for	their	meritorious
报酬	这	将军们	和	警官	的	这	三	军队	为了	他们的	有功绩的

['sɜːvɪs] .

service	.
服务	.

赏劳三军将佐。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [tɔːt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Song	Jiang	taught	Gongsun	Sheng	,
歌曲	江	教授	公孙	盛	,

宋江教公孙胜、

['tʃɑʊ] - [prɪˈzaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['rɪtʃʊəlz] .

Qiao	Daoqing	presided	over	the	Taoist	rituals	.
乔	-	主持	超过	这	道教	仪式	.

乔道清主持醮事，

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [naɪts] .

The	ritual	lasted	for	seven	days	and	seven	nights	.
这	仪式	持续	为了	七	天	和	七	夜晚	.

打了七日七夜醮事，

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['səʊldʒəz] .

Pray	for	the	souls	of	the	fallen	soldiers	.
祈祷	为了	这	灵魂	的	这	倒下	士兵	.

超度阵亡军将，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] [huː] [daɪd] [ˌʌnˈdʒʌstli] [ɪn] - .

And	the	wronged	souls	who	died	unjustly	in	Huaixi	.
和	这	冤枉	灵魂	WHO	死亡	不公正的	在	-	.

及淮西屈死冤魂。

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [kəmˈplitɪd] ,

The	ritual	was	just	completed	,
这	仪式	曾是	只是	完全的	,

醮事方完，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [sʌn] [æn; ən] [hæd; həd] [daɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .

Suddenly	,	news	came	that	Sun	An	had	died	of	a	sudden	illness	in	the	camp	.
突然	,	消息	来了	那	太阳	一个	有	死亡	的	一个	突然	疾病	在	这	营	.

忽报孙安患暴疾卒于营中。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɒz; wəz] ['diːpli] [griːvd] .

Song	Jiang	was	deeply	grieved	.
歌曲	江	曾是	深	伤心	.

宋江悲悼不已，

[ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['fjuːnərəl] [wɒz; wəz] [pəˈfɔːmd] .

A	proper	funeral	was	performed	.
一个	恰当的	葬礼	曾是	执行	.

以礼殡殓，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['berid] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] ['lɔːŋmən] ['maʊntən] .

He	was	buried	on	the	side	of	Longmen	Mountain	.
他	曾是	埋葬	在	这	边	的	长门	山	.

葬于龙门山侧。

['tʃɑʊ] - [daɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [sʌn] [æn; ən] .

Qiao	Daoqing	died	because	of	Sun	An	.
乔	-	死亡	因为	的	太阳	一个	.

乔道清因孙安死了，

[ai] [kraɪd] ['veri] [hɑːd] .

I	cried	very	hard	.
我	哭	非常	难的	.

十分痛哭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

He	said	to	Song	Jiang	:
他	说	到	歌曲	江	:

对宋江说道：

[sʌn] [æn; ən][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .

Sun	An	and	I	are	from	the	same	hometown	.
太阳	一个	和	我	是	从	这	相同的	家乡	.

"孙安与贫道同乡，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['kaɪndɪst][tuː; tə][ˌem 'iː] .

And	he	was	the	kindest	to	me	.
和	他	曾是	这	最善良的	到	我	.

又与贫道最厚。

[hiː; hi] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

He	sought	revenge	for	his	father	.
他	寻求	复仇	为了	他的	父亲	.

他为父报仇，

['ðeəfɔː(r)] , [kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm]

Therefore	,	committing	a	crime
所以	,	提交	一个	犯罪

因而犯罪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [træpt] [baɪ] [θiːvz] .

He	was	trapped	by	thieves	.
他	曾是	被困	经过	窃贼	.

陷身于贼。

[mɛŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪn'kluːdɪd] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] .

Meng	Xianfeng	included	him	in	his	collection	.
孟	仙峰	包括	他	在	他的	收藏	.

蒙先锋收录他，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Hoping	for	a	result	in	the	future	.
希望	为了	一个	结果	在	这	未来	.

指望日后有个结果。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][daɪd] [ˌmɪd'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .

Unexpectedly	,	he	died	midway	through	his	journey	.
不料	,	他	死亡	中途	通过	他的	旅行	.

不意他中道而死。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst][ɪz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]

This	humble	Taoist	is	fortunate	to	have	been	included	in	the	collection	by	the
这	谦逊的	道教	是	幸运	到	有	到过	包括	在	这	收藏	经过	这

[ˌpaɪə'nɪə(r)] .

pioneer	.
先锋	.

贫道得蒙先锋收录，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] .

He	was	also	the	one	who	came	to	guide	us	.
他	曾是	还	这	一	WHO	来了	到	指导	我们	.

亦是他来指迷。

[hiː; hi][daɪd] [tə'deɪ] .

He	died	today	.
他	死亡	今天	.

今日他死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] ['pɒsəbli] [ɪk'spres] [sʌtʃ] ['sentɪmənts] !

How	could	this	humble	Taoist	possibly	express	such	sentiments	!
如何	可以	这	谦逊的	道教	可能	表达	这样的	情感	!

贫道何以为情！

['mɪstə(r)] . ['tʃaʊ] [ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['dʒentlmən] .

Mr	.	Qiao	is	deeply	grateful	for	the	kindness	of	these	two	gentlemen	.
先生	.	乔	是	深	感激的	为了	这	仁慈	的	这些	二	先生们	.

乔某蒙二位先生厚恩，

[ˌʌnfə'getəb(ə)l]

Unforgettable
难忘

铭心镂骨，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

It	was	ultimately	impossible	to	make	up	for	it	.
它	曾是	最终	不可能的	到	制作	向上	为了	它	.

终难补报。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [maɪ] [bəʊnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] .

I	wish	to	return	my	bones	to	the	fields	.
我	希望	到	返回	我的	骨头	到	这	字段	.

愿乞骸骨归田野，

[tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [deɪz] .

To	prolong	their	remaining	days	.
到	延长	他们的	其余的	天	.

以延残喘。

[mɑː] [lɪŋ] [sɔː] [ðæt] ['tʃaʊ] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

Ma	Ling	saw	that	Qiao	Daoqing	was	about	to	leave	.
马	凌	锯	那	乔	-	曾是	关于	到	离开	.

"马灵见乔道清要去，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

He	also	came	to	bid	farewell	to	Song	Jiang	:
他	还	来了	到	出价	告别	到	歌曲	江	:

也来拜辞宋江：

" [wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['vængɑːd] [rɪ'liːs] [mɑː] . "

"	We	earnestly	request	that	the	vanguard	release	Ma	.	"
"	我们	切实	要求	那	这	先锋	发布	马	.	"

"恳求先锋允放马某，

[hiː; hi] [went] [wɪð] ['mɑːstə(r)] ['tʃaʊ] .

He	went	with	Master	Qiao	.
他	去	和	掌握	乔	.

与乔法师同往。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðæt]

Song	Jiang	heard	that
歌曲	江	听到	那

"宋江听说，

[ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .
Disappointed **and** **unhappy** **.**
失望的 和 不开心 .

惨然不乐。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] ,
Because **the** **two** **were** **determined** **to** **go** **,**
因为 这 二 是 决定 到 去 ,

因二人坚意要去，

[dɪˈspaɪt] [ˈaʊə(r)] [best] [ˈefəts] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
Despite **our** **best** **efforts** **,** **we** **were** **unable** **to** **persuade** **them** **to** **stay** **.**
尽管 我们的 最好的 努力 , 我们 是 无法 到 说服 他们 到 停留 .

十分挽留不住，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈgriː] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [hɪm] .
Song **Jiang** **had** **no** **choice** **but** **to** **agree** **to** **release** **him** **.**
歌曲 江 有 不 选择 但 到 同意 到 发布 他 .

宋江只得允放。

[ðeɪ] [ðen] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [fiːst] .
They **then** **prepared** **a** **farewell** **feast** **.**
他们 然后 准备 一个 告别 盛宴 .

乃置酒饯别。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Gongsun **Sheng** **was** **by** **his** **side** **.**
公孙 盛 曾是 经过 他的 边 .

公孙胜在傍，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
They **remained** **silent** **.**
他们 剩余 沉默的 .

只不做声。

[ˈtʃaʊ] -
Qiao **Daoqing**
乔 -

乔道清、

[mɑː] [lɪŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
Ma **Ling** **bid** **farewell** **to** **Song** **Jiang** **.**
马 凌 出价 告别 到 歌曲 江 .

马灵拜辞了宋江、

[ˈɡɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,
Gongsun **Sheng** **,**
公孙 盛 ,

公孙胜，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ænfuː] [tʃɛn] .
He **then** **went** **to** **pay** **his** **respects** **to** **Anfu** **Chen** **.**
他 然后 去 到 支付 他的 尊重 到 安福 陈 .

又去拜徉了陈安抚。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈdrɪftɪd] [əˈweɪ] .
The **two** **of** **them** **drifted** **away** **.**
这 二 的 他们 漂移 离开 .

二人飘然去了。

[ˈleɪtə(r)] [ˈtʃaʊ] - ,
Later **Qiao** **Daoqing** **,**
之后 乔 - ,

后来乔道清、

[mɑː] - [went] [tuː; tə] ['stʌdi] ['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm]['ʌndə(r)]['mɑːstə(r)]['luːoʊ] .

Ma	Lingdu	went	to	study	Taoism	under	Master	Luo	.
马	-	去	到	学习	道教	在下面	掌握	罗	.

马灵都到罗真人处从师学道，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] .

He	lived	out	his	natural	lifespan	.
他	居住地	出去	他的	自然的	寿命	.

以终天年。

[tʃɛn] [ænfuː][hæz; həz] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði]

Chen	Anfu	has	completed	his	efforts	to	pacify	and	provide	relief	to	the
陈	安福	有	完全的	他的	努力	到	安抚	和	提供	宽慰	到	这

['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɪn][ðə; ði] ['kaunti] [west] [ɒv; əv] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] .

military	and	civilians	in	the	counties	west	of	Huai	River	.
军队	和	平民	在	这	县	西方	的	怀	河	.

陈安抚招抚赈济淮西诸郡军民已毕。

- [ɪz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] .

Huaixi	is	west	of	the	Huai	River	.
-	是	西方	的	这	怀	河	.

那淮西乃淮渎之西，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ˌwɑːn'dʒoʊ] .

Therefore	,	the	Song	people	called	it	Wanzhou	.
所以	,	这	歌曲	人们	称为	它	万州	.

因此宋人叫宛州、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] - .

Nanfeng	and	other	places	are	in	Huaixi	.
-	和	其他	地方	是	在	-	.

南丰等处是淮西。

[tʃɛn] [ænfuː] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['vængɑːd] ['liːdəz] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Chen	Anfu	ordered	the	vanguard	leaders	to	take	charge	of	the	capital	.
陈	安福	订购	这	先锋	领导人	到	拿	收费	的	这	首都	.

陈安抚传令教先锋头目收拾朝京。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

The	military	order	was	issued	.
这	军队	命令	曾是	发布	.

军令传下，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [fɜːst] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Song	Jiang	first	dispatched	the	central	army	.
歌曲	江	第一的	已派出	这	中央	军队	.

宋江一面先发中军军马，

['eskɔːt] [tʃɛn] [ænfuː] ,

Escort	Chen	Anfu	,
护送	陈	安福	,

护送陈安抚、

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [huː]

Staff	Officer	Hou
职员	官	侯

侯参谋、

['luːoʊ][wuː] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

Luo	Wu	ordered	the	journey	to	begin	.
罗	吴	订购	这	旅行	到	开始	.

罗武谕起行，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [tuː; tə] [bɔːd] [ʃɪps] ,

On	the	one	hand	,	he	ordered	the	naval	commanders	to	board	ships	,
在	这	一	手	,	他	订购	这	海军	指挥官	到	木板	船舶	,

一面着令水军头领乘驾船只，

[fɜːst] , [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['təʊkiəʊ] [baɪ] ['wɔːtə(r)] .

First	,	return	to	Tokyo	by	water	.
第一的	,	返回	到	东京	经过	水	.

从水路先回东京，

[st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] .

Stationed	at	the	post	to	receive	orders	.
驻	在	这	邮政	到	收到	订单	.

驻札听调。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tɔːt] ['ʃaʊ] [ræŋ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] .

Song	Jiang	taught	Xiao	Rang	how	to	write	.
歌曲	江	教授	肖	响铃	如何	到	写	.

宋江教萧让撰文，

[dʒɪn] - [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] .

Jin	Dajian	engraved	the	stone	tablet	.
斤	-	刻	这	石头	药片	.

金大坚镌石勒碑，

[tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] [ɪ'vent] ,

To	record	the	event	,
到	记录	这	事件	,

以记其事，

[ðə; ði] [stəʊn] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['lɔːŋmən] ['maʊntən] , [iːst] [ɒv; əv] -

The	stone	was	erected	at	the	foot	of	Longmen	Mountain	,	east	of	Nanfeng
这	石头	曾是	竖立	在	这	脚	的	长门	山	,	东方	的	-

['sɪti] .

City	.
城市	.

立石于南丰城东龙门山下。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪt] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .

The	ancient	site	still	exists	today	.
这	古老的	地点	仍然	存在	今天	.

至今古迹尚存。

[sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] [ˌeɪtʃ'juː] [dʒʌn] ,

surrendered	general	Hu	Jun	,
投降	一般的	胡	俊	,

降将胡俊、

[ˌeɪtʃ'juː] ['ʃiː'ɑːn] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Hu	Xian	hosted	a	farewell	banquet	for	Song	Xianfeng	.
胡	西安	托管	一个	告别	宴会	为了	歌曲	仙峰	.

胡显置酒饯别宋先锋。

['leɪtə(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

Later	,	Song	Jiang	went	to	the	imperial	court	.
之后	,	歌曲	江	去	到	这	帝国	法庭	.

后来宋江入朝，

[ˌeɪtʃ'juː] [dʒʌn] ,

Hu	Jun	,
胡	俊	,

将胡俊、

[ˌeɪtʃˈjuː][ˈʃiːˈɑːn] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ˈiːv(ə)l][tuː; tə] [ˈraɪtʃəsnəs] .

Hu	Xian	turned	from	evil	to	righteousness	.
胡	西安	转向	从	邪恶的	到	义	.

胡显反邪归正，

[ðə; ði] [ˈmerɪt] [ɒv; əv] [pəˈsweɪdɪŋ] [tuː] [ˈsɪtɪz] [tuː; tə] [səˈrendə(r)]

The	merit	of	persuading	two	cities	to	surrender
这	优点	的	说服	二	城市	到	投降

招降二城之功，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

He	presented	a	memorial	to	the	emperor	.
他	呈现	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

奏过天子。

[ˌeɪtʃˈjuː][dʒʌn][wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [ɐwˈɔːdɪd]

Hu	Jun	was	specially	awarded
胡	俊	曾是	特别	获奖

特授胡俊、

[ˌeɪtʃˈjuː][ˈʃiːˈɑːn] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈneɪv(ə)l] [kɔː(r)] .

Hu	Xian	served	as	the	commander	of	the	Dongchuan	Naval	Corps	.
胡	西安	服务	作为	这	指挥官	的	这	-	海军	兵团	.

胡显为东川水军团练之职。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] .

That's	a	story	for	another	time	.
那就是	一个	故事	为了	其他	时间	.

此是后话。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [faɪv] [gruːps] [ænd; ənd][set] [ɒf] .

At	that	moment	,	Song	Jiang	divided	his	troops	into	five	groups	and	set	off	.
在	那	片刻	,	歌曲	江	分割	他的	军队	进入	五	团体	和	放	离开	.

当下宋江将兵马分作五起进发，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] [ˈstɑrtɪŋ] [təˈdeɪ] .

It	will	be	carried	out	starting	today	.
它	将要	是	携带	出去	开始	今天	.

克日起行。

[bɪˈsaɪdz] [ˈliːvɪŋ] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [gɑːd] [ˈveəriəs] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] ,

Besides	leaving	soldiers	to	guard	various	prefectures	and	counties	,
除了	离开	士兵	到	警卫	各种各样的	县	和	县	,

军士除留下各州县镇守外，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈiːv(ə)n] [begd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈfiːldz] .

Some	of	them	even	begged	to	return	to	their	fields	.
一些	的	他们	甚至	乞求	到	返回	到	他们的	字段	.

其间亦有乞归田里者。

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈɑːmi] [ˈnʌmbəz] [ˈəʊvə(r)] - , - .

The	current	army	numbers	over	100	,	000	.
这	当前的	军队	数字	超过	-	,	-	.

见今兵马共十余万，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] - ,

After	leaving	Nanfeng	,
后	离开	-	,

离了南丰，

[wɪr] [ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈtəʊkiəʊ] .

We're	heading	towards	Tokyo	.
是	标题	向	东京	.

取路望东京来。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['dɪsəplɪn] .

The	army	has	discipline	.
这	军队	有	纪律	.

军有纪律，

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː]

The	places	they	passed	through
这	地方	他们	通过了	通过

所过地方，

[duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] .

Do	not	commit	any	offenses	,	not	even	the	slightest	.
做	不是	犯罪	任何	犯罪	,	不是	甚至	这	丝毫	.

秋毫无犯。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ['ɒfə(r)] ['ɪnsens] , ['flaʊəz] , [læmps] , [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv]

The	common	people	offer	incense	,	flowers	,	lamps	,	and	candles	as	a	form	of
这	常见的	人们	提供	香	,	花朵	,	灯	,	和	蜡烛	作为	一个	形式	的

['wɜːʃɪp] .

worship	.
崇拜	.

百姓香花灯烛价拜送。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,

After	traveling	for	several	days	,
后	旅行	为了	一些	天	,

在路行了数日，

[ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] [əd'vɑːns] .

The	five	armies	advance	.
这	五	军队	进步	.

五军前进，

[tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] ,

To	a	place	,
到	一个	地方	,

到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .

The	place	name	is	Shuanglindu	.
这	地方	姓名	是	-	.

地名双林渡。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,

Song	Jiang	on	horseback	,
歌曲	江	在	马背	,

宋江在马上，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊses] ,

In	the	middle	of	the	process	,
在	这	中间	的	这	过程	,

正行之间，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] ,

Looking	up	at	the	sky	,
寻找	向上	在	这	天空	,

仰观天上，

[ai] [sɔː] ['sevrəl] [laɪnz] [ɒv; əv] [waɪld] [giːs] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

I	saw	several	lines	of	wild	geese	in	the	sky	.
我	锯	一些	线条	的	荒野	鹅	在	这	天空	.

见空中数行塞雁，

[nɒt] [ɪn]['ɔːdə(r)] ,

Not	in	order	,
不是	在	命令	,

不依次序，

['flaɪɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [hæp'hæzədli]

Flying	up	and	down	haphazardly
飞行	向上	和	向下	随意地

高低乱飞，

[bəuθ] [kən'veɪ] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] [ɔː(r)] [sə'praɪz] .

Both	convey	a	sense	of	alarm	or	surprise	.
两个都	传达	一个	感觉	的	警报	或者	惊喜	.

都有惊鸣之意。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ɔːl]['iːv(ə)l] .

Suspicion	is	the	root	of	all	evil	.
怀疑	是	这	根	的	全部	邪恶的	.

心疑作怪。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [tʃɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vængɑːd] .

Then	they	heard	the	cheers	of	the	vanguard	.
然后	他们	听到	这	干杯	的	这	先锋	.

又听的前军喝采。

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

He	sent	someone	to	inquire	about	the	reason	.
他	发送	某人	到	查询	关于	这	原因	.

使人去问缘由，

['pegəsəs] [rɪ'pɔːts]

Pegasus	reports
飞马座	报告

飞马回报，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ] ['ɑːtʃəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .

It	turns	out	that	the	prodigal	son	Yan	Qing	was	learning	archery	for	the	first	time	.
它	转弯	出去	那	这	浪子	儿子	严	青	曾是	学习	射箭	为了	这	第一的	时间	.

原来是浪子燕青初学弓箭，

[ʃuːt] [giːs] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .

Shoot	geese	into	the	air	.
射击	鹅	进入	这	空气	.

向空中射雁，

['evri] ['ærəʊ] [hɪts] [ɪts] [mɑːk] .

Every	arrow	hits	its	mark	.
每一个	箭	点击量	它是	标记	.

箭箭不空。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

In	just	a	short	while	,
在	只是	一个	短的	尽管	,

却才须臾之间，

[ðeɪ] [ʃɒt] [daʊn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][waɪld] [giːs] .

They	shot	down	more	than	a	dozen	wild	geese	.
他们	射击	向下	更多的	比	一个	打	荒野	鹅	.

射下十数只鸿雁。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .

Therefore	,	the	generals	were	greatly	surprised	.
所以	,	这	将军们	是	非常	惊讶	.

因此诸将惊讶不已。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Song	Jiang	immediately	summoned	Yan	Qing	to	come	on	horseback	.
歌曲	江	立即地	被召唤	严	青	到	来	在	马背	.

宋江都唤燕青飞马前来。

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [felt] [hæt][tuː; tə] [ʃiːld] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [dʌst] .

Yan	Qing	was	wearing	a	white	felt	hat	to	shield	himself	from	dust	.
严	青	曾是	穿着	一个	白色的	毛毡	帽子	到	盾	他自己	从	灰尘	.

这燕青头戴着白范阳遮尘毡笠儿，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] ['ræmi] - [laɪnd] ['dʒækɪt] .

She	was	wearing	a	pale	yellow	ramie	-	lined	jacket	.
她	曾是	穿着	一个	苍白	黄色的	苎麻	-	衬里	夹克	.

身穿着鹅黄纻丝衲袄，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪv] - [hɔːs] [red] ['sændlwʊd] [hɔːs] ,

Riding	a	five	-	horse	red	sandalwood	horse	,
骑术	一个	五	-	马	红色的	檀香	马	,

骑一疋五明红沙马，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ɪn'sɜːt] [ðə; ði] ['ærəʊ] .

Draw	the	bow	and	insert	the	arrow	.
画	这	弓	和	插入	这	箭	.

弯弓插箭，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] [ə'raɪvz] .

A	flying	horse	arrives	.
一个	飞行	马	到达	.

飞马而来。

[ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd] ,

Immediately	behind	,
立即地	在后面	,

背后马上，

['sevrəl] [ded] [giːs] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ə'lɒŋ] .

Several	dead	geese	were	brought	along	.
一些	死的	鹅	是	带来	沿着	.

捎带死雁数只，

[kʌm] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Come	see	Song	Jiang	.
来	看	歌曲	江	.

来见宋江。

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [get] [ɒf] [ðə; ði]['sæd(ə)l] .

Dismount	and	get	off	the	saddle	.
下马	和	得到	离开	这	鞍	.

下马离鞍，

['stændɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

Standing	to	one	side	.
常设	到	一	边	.

立在一边。

[sɒŋ] [gɔŋmɪŋ] [ɑːskt] :
Song Gongming asked :
歌曲 公明 问 :

宋公明问道：

" [dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ] [ʃɒt] [ə; eɪ] [guːs] ? "
" Just now you shot a goose ? "
" 只是 现在 你 射击 一个 鹅 ? "

"恰才你射雁来?

[jæn] [tʃiŋ] [rɪˈplaɪd] :
Yan Qing replied :
严 青 回复 :

"燕青答道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [bɪˈgɪnə(r)] [ɪn] [ˈɑːtʃəri] . "
" I am a beginner in archery . "
" 我 是 一个 初学者 在 射箭 . "

"小弟初学弓箭，

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [giːs] [əˈprəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Seeing a flock of geese approaching from the sky ,
看到 一个 群 的 鹅 接近 从 这 天空 ,

见空中群雁而来，

[ai] [ʃɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] .
I shot it unintentionally .
我 射击 它 无意中 .

无意射之。

[ai][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [ˈevri] [ˈærəʊ] [tuː; tə][hɪt][ðə; ði] [mɑːk] .
I didn't want every arrow to hit the mark .
我 没有 想 每一个 箭 到 打 这 标记 .

不想箭箭皆中。

[ðeɪ] [ˌæksɪˈdentəli] [ʃɒt] [daʊn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [giːs] .
They accidentally shot down more than ten geese .
他们 偶然 射击 向下 更多的 比 十 鹅 .

误射了十数只雁。"

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðəʊz] [huː] [dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] [lɜːn] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˈærəus] .
Those who join the army learn to shoot arrows .
那些 WHO 加入 这 军队 学习 到 射击 箭头 .

"为军的人学射弓箭，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [θɪŋ] .
This is the proper thing .
这 是 这 恰当的 事物 .

是本等的事。

[ˈʃuːtɪŋ] , [dɪə(r)] .
Shooting , dear .
射击 , 亲爱的 .

射的亲，

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][ˈhænd(ə)l] .
It's something you can handle .
它是 某物 你 能 处理 .

是你能处。

[θɪŋk] - [ʃʊd; ʃəd] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][kəʊld] .
think Binhong should avoid the cold .
思考 - 应该 避免 这 寒冷的 .

我想宾鸿避寒，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌtiːˈænˈʃæn] [ˈmaʊntənz] ,
After leaving the Tianshan Mountains ,
后 离开 这 天山 山脉 ,

离了天山，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [riːd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Carrying a reed to cross the pass ,
携带 一个 芦苇 到 叉 这 经过 ,

衔芦度关，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːm] [ˈweðə(r)] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ,
Taking advantage of the warm weather in Jiangnan ,
采取 优势 的 这 温暖的 天气 在 江南 ,

趁江南地暖，

[siːkɪŋ] [fuːd] , [raɪs] [ænd; ənd] [ˈmɪlɪt]
Seeking food , rice and millet
寻求 食物 , 米 和 粟

求食稻粱，

[sprɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] [rɪˈtɜːnd] .
Spring has just returned .
春天 有 只是 返回 .

初春方回。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɜːd][ɒv; əv] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
This is a bird of benevolence and righteousness .
这 是 一个 鸟 的 仁 和 义 .

此宾鸿仁义之禽，

[ɔː(r)] [dˈʌzənz] ,
Or dozens ,
或者 几十个 ,

或数十，

[ɔː(r)] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] ,
Or thirty or fifty ,
或者 三十 或者 五十 ,

或三五十只，

[ðeɪ] [dɪˈfɜː(r)][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They defer to each other .
他们 推迟 到 每个 其他 .

递相谦让。

[ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [wʌn] [ɪz][ɪn] [frʌnt] .
The Venerable One is in front .
这 可敬 一 是 在 正面 .

尊者在前，

[ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l][wʌn][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
The humble one is at the back .
这 谦逊的 一 是 在 这 后退 .

卑者在后，

[flai][ɪn][ˈɔːdə(r)]
Fly in order
飞 在 命令

次序而飞，

[duː; də] [nɒt] [ˌəʊvə'step] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [gruːp] .

Do	not	overstep	the	boundaries	of	your	group	.
做	不是	超越	这	边界	的	你的	团体	.

不越群伴。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] ,

If	you	stay	overnight	,
如果	你	停留	过夜	,

遇晚宿歇，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌp'deɪtɪd] .

There	is	also	a	report	that	should	be	updated	.
那里	是	还	一个	报告	那	应该	是	更新	.

亦有当更之报。

[ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] [lɒst] [ɪts] ['fiːmeɪl] .

And	the	male	lost	its	female	.
和	这	男性	丢失的	它是	女性	.

且雄失其雌，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['luːzɪz] [hɜː(r); hə(r)] [meɪl] .

The	female	loses	her	male	.
这	女性	失败	她	男性	.

雌失其雄，

[ʌn'wɜːði] [ʌn'tɪl] [deθ]

Unworthy	until	death
不配	直到	死亡

至死不配，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [luːz] [ɪts] ['miːnɪŋ] .

It	does	not	lose	its	meaning	.
它	做	不是	失去	它是	意义	.

不失其意。

[ðɪs] ['bɜːrdz]['kɜːn(ə)l] ,

This	bird's	kernel	,
这	鸟类	核心	,

此禽仁、

['raɪtʃəs] ,

righteous	,
正义	,

义、

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

礼、

['wɪzdəm] ,

wisdom	,
智慧	,

智、

['letə(r)] ,

letter	,
信	,

信，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ɔːl] [faɪv] ['kɒnstənt] ['vɜːtjuːz] .

It	possesses	all	five	constant	virtues	.
它	拥有	全部	五	持续的	美德	.

五常俱备。

[ə; eɪ] [ded] [guːs] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

A	dead	goose	can	be	seen	in	the	distance	from	the	sky	.
一个	死的	鹅	能	是	已见	在	这	距离	从	这	天空	.

空中遥见死雁，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] .

It	was	filled	with	a	sense	of	lamentation	.
它	曾是	已填	和	一个	感觉	的	哀叹	.

尽有哀鸣之意。

[ə; eɪ] [ləʊn] [guːs] , ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ɪts] [meɪt]

A	lone	goose	,	separated	from	its	mate
一个	孤独	鹅	,	分开	从	它是	伴侣

失伴孤雁，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪn'frɪndʒmənt] .

There	was	no	infringement	.
那里	曾是	不	侵权	.

并无侵犯，

[ðɪs] [ɪz] [bə'nevələns] .

This	is	benevolence	.
这	是	仁	.

此为仁也。

[ɪf] [wʌn] ['luːzɪz] [ɪts] [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] ,

If	one	loses	its	male	or	female	,
如果	一	失败	它是	男性	或者	女性	,

一失雌雄，

[ʌn'wɜːði] [tuː; tə][daɪ]

Unworthy	to	die
不配	到	死

死而不配，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] .

This	is	the	meaning	.
这	是	这	意义	.

此为义也。

[ðeɪ] [fluː] [ɪn] ['siːkwəns] .

They	flew	in	sequence	.
他们	飞翔	在	顺序	.

依次而飞，

[duː; də][nɒt] [krɒs] [ðə; ði][laɪn] [bɪ'twiːn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .

Do	not	cross	the	line	between	front	and	back	.
做	不是	叉	这	线	之间	正面	和	后退	.

不越前后，

[ðɪs] [ɪz]['prɒpə(r)] ['etɪkət] .

This	is	proper	etiquette	.
这	是	恰当的	礼仪	.

此为礼也。

[ə'vɔɪd] ['igl] [ænd; ənd] [hɔːks] .

Avoid	eagles	and	hawks	.
避免	老鹰	和	老鹰	.

预避鹰雕，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [riːd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][pɑːs] ,

Carrying	a	reed	to	cross	the	pass	,
携带	一个	芦苇	到	叉	这	经过	,

衔芦过关，

[ðɪs] [ɪz] ['wɪzdəm] .
This is wisdom .
这 是 智慧 .

此为智也。

['ɔːtəm] [saʊθ] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [nɔːθ] ,
Autumn south and spring north ,
秋天 南 和 春天 北 ,

秋南春北，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] ,
It does not come from beyond ,
它 做 不是 来 从 超过 ,

不越而来，

[ðɪs] [ɪz] [feɪθ] .
This is faith .
这 是 信仰 .

此为信也。

[ðɪs] [bɜːd] [pə'zesɪz] [ɔːl] [faɪv] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kwɒlətiz] .
This bird possesses all five essential qualities .
这 鸟 拥有 全部 五 基本的 品质 .

此禽五常足备之物，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] ?
How could I bear to harm him ?
如何 可以 我 熊 到 伤害 他 ?

岂忍害之。

[ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv][waɪld] [giːs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]
A flock of wild geese in the sky
一个 群 的 荒野 鹅 在 这 天空

天上一群鸿雁，

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [baɪ] .
They called to each other as they passed by .
他们 称为 到 每个 其他 作为 他们 通过了 经过 .

相呼而过，

[dʒʌst] [laɪk] [ˌjuː 'es] ['brʌðəz] .
Just like us brothers .
只是 喜欢 我们 兄弟 .

正如我等弟兄一般。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ʃɒt] [ðəʊz] [fjuː] .
But you shot those few .
但 你 射击 那些 很少 .

你却射了那数只，

[sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
Some of my brothers have been lost .
一些 的 我的 兄弟 有 到过 丢失的 .

比俺弟兄中失了几个。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] ['θɪŋkɪŋ] ?
What are people thinking ?
什么 是 人们 思维 ?

众人心内如何?

['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [hɑːm] [ðɪs] [bɜːd][ɒv; əv] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

We	must	not	harm	this	bird	of	propriety	and	righteousness	in	the	future	.
我们	必须	不是	伤害	这	鸟	的	礼	和	义	在	这	未来	.

今后不可害此礼义之禽。

[jæn] [tʃiŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Yan	Qing	remained	silent	.
严	青	剩余	沉默的	.

"燕青默默无语，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'pent] .

Too	late	to	repent	.
也	晚的	到	悔改	.

悔罪不及。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .

Song	Jiang	was	deeply	moved	.
歌曲	江	曾是	深	已搬	.

宋江有感于心，

[ai] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn] ['hɔːsbæk] :

I	composed	a	poem	on	horseback	:
我	由	一个	诗	在	马背	:

在马上口占一首诗道：

" [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌgɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][vɑːst] . "

"	The	mountains	are	rugged	and	the	waters	are	vast	.	"
"	这	山脉	是	崎岖	和	这	水	是	广阔的	.	"

"山岭崎岖水渺茫，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [laɪnz] [ɒv; əv][waɪld] [giːs] [flai] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .

Two	or	three	lines	of	wild	geese	fly	across	the	sky	.
二	或者	三	线条	的	荒野	鹅	飞	穿过	这	天空	.

横空雁阵两三行。

['sʌd(ə)nli] [ai] [lɒst] [maɪ]['lʌvə(r)] .

Suddenly	I	lost	my	lover	.
突然	我	丢失的	我的	情人	.

忽然失却双飞伴，

[ðə; ði][kəʊld] [muːn] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [briːz] ['ɔːlsəʊ] [breɪk] [wʌnz] [hɑːt] .

The	cold	moon	and	gentle	breeze	also	break	one's	heart	.
这	寒冷的	月亮	和	温和的	微风	还	休息	一个人的	心	.

月冷风清也断肠。"

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] ,

After	Song	Jiang	finished	reciting	the	poem	,
后	歌曲	江	完成的	背诵	这	诗	,

宋江吟诗罢，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

Unaware	of	the	desolation	in	his	heart	,
不知情	的	这	荒凉	在	他的	心	,

不觉自己心中凄惨，

['siːɪŋ] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts] [brɪŋz] [bæk] ['peɪnf(ə)l] ['meməriz] .

Seeing	these	objects	brings	back	painful	memories	.
看到	这些	对象	带来	后退	痛苦	回忆	.

睹物伤情。

[ðæt] [naɪt] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] - ['feri] .

That	night	,	troops	were	stationed	at	Shuanglin	Ferry	.
那	夜晚	,	军队	是	驻	在	-	渡船	.

当晚屯兵于双林渡口。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tent] ,

Song	Jiang	was	in	the	tent	,
歌曲	江	曾是	在	这	帐篷	,

宋江在帐中，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][jæn] [tʃiŋ] [ˈʃuːtɪŋ] [ðə; ði][waɪld] [guːs] ,

Because	of	the	joy	of	Yan	Qing	shooting	the	wild	goose	,
因为	的	这	喜悦	的	严	青	射击	这	荒野	鹅	,

因复感欢燕青射雁之事，

[ai][wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .

I	was	puzzled	.
我	曾是	困惑	.

心中纳闷。

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd][pen] .

Ask	for	paper	and	pen	.
问	为了	纸	和	笔	.

叫取过纸笔，

[raɪt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :

Write	a	poem	:
写	一个	诗	:

作词一首：

[ðə; ði][skaɪ][ˈəʊvə(r)] [tʃuː] [ɪz][vɑːst] .

The	sky	over	Chu	is	vast	.
这	天空	超过	楚	是	广阔的	.

"楚天空阔，

[giːs] [liːv] [ðeə(r)] [flɒk] [ænd; ənd][ˈtræv(ə)l] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .

Geese	leave	their	flock	and	travel	thousands	of	miles	.
鹅	离开	他们的	群	和	旅行	数千	的	英里	.

雁离群万里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstɑːtld] [ænd; ənd] [ˈskætəd] .

They	were	startled	and	scattered	.
他们	是	惊慌	和	疏散	.

恍然惊散。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪˈflekʃ(ə)n] , [hiː; hi] [siːmd] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈsend] [ˈɪntuː][ðə; ði][kəʊld] [pɒnd] .

Looking	at	his	own	reflection	,	he	seemed	about	to	descend	into	the	cold	pond	.
寻找	在	他的	自己的	反射	,	他	似乎	关于	到	下降	进入	这	寒冷的	池塘	.

自顾影欲下寒塘，

[ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [ˈwɪðəd] [ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ɪz] [kliːn] .

The	grass	is	withered	and	the	sand	is	clean	.
这	草	是	干枯	和	这	沙	是	干净的	.

正草枯沙净，

[ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][ɪz][vɑːst][ænd; ənd] [ˈdɪstənt] .

The	horizon	is	vast	and	distant	.
这	地平线	是	广阔的	和	遥远	.

水平天远。

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk]

Unable	to	write	a	book
无法	到	写	一个	书

写不成书，

[ai][ˈəʊnli] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt][ɒv; əv][maɪ] [θɔːts] .

I	only	send	you	a	little	bit	of	my	thoughts	.
我	仅有的	发送	你	一个	小的	少量	的	我的	想法	.

只寄的想思一点。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði] ['empti] [məʊt] .
The setting sun shines on the empty moat .
这 环境 太阳 闪耀 在 这 空的 护城河 .

暮日空濠，

['ʃaʊ'jɑːn] ['eɪnʃənt] [trentʃ]
Xiaoyan Ancient Trench
晓燕 古老的 沟

晓烟古堑，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [gɹ'iːvənsɪz] [tuː; tə] [ɪk'spres] .
There are too many grievances to express .
那里 是 也 许多 不满 到 表达 .

诉不尽许多哀怨。

['hævɪŋ] [pɪkt] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [riːdz] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [rest] .
Having picked through all the reeds , there was nowhere to rest .
拥有 挑选 通过 全部 这 芦苇 , 那里 曾是 无处 到 休息 .

拣尽芦花无处宿，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [siː] - [pɑːs] [ə'gen] ?
When will we see Yuguan Pass again ?
什么时候 将要 我们 看 - 经过 再次 ?

叹何时玉关重见！

[ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
The mournful cry was filled with sorrow .
这 悲哀 哭 曾是 已填 和 悲哀 .

嘹呖忧愁鸣咽，

[ai] [heɪt] [ðæt] [ai] [kænt] [steɪ] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
I hate that I can't stay on the riverbank .
我 恨 那 我 不能 停留 在 这 河岸 .

恨江渚难留恋。

[pliːz] [əb'zɜːv] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['deɪtaɪm] .
Please observe his return in the spring daytime .
请 观察 他的 返回 在 这 春天 白天 .

请观他春昼归来，

['swɔləuz] [ɪn] [peəz] [ə'dɔːn] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [biːmz] .
Swallows in pairs adorn the painted beams .
燕子 在 对 装饰 这 绘 光束 .

画梁双燕。"

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Song Jiang finished writing ,
后 歌曲 江 完成的 写作 ,

宋江写毕，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][wuː] [jɒŋ] ,
Handed over to Wu Yong ,
递交 超过 到 吴 永 ,

递与吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [lʊkt] .
Gongsun Sheng looked .
公孙 盛 看起来 .

公孙胜看。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz]
The meaning of the words
这 意义 的 这 字

词中之意，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [diːp] [sens] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] .

There	was	a	deep	sense	of	sorrow	and	grief	.
那里	曾是	一个	深的	感觉	的	悲哀	和	悲伤	.

甚是有悲哀忧戚之思。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [dɪ'prest] .

Song	Jiang	was	depressed	.
歌曲	江	曾是	郁闷	.

宋江心中郁郁不乐。

[ðæt] [naɪt] , [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .

That	night	,	Wu	Yong	and	others	prepared	wine	and	food	.
那	夜晚	,	吴	永	和	其他的	准备	葡萄酒	和	食物	.

当夜吴用等设酒备肴，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .

Drink	until	you're	completely	drunk	.
喝	直到	你是	完全地	醉	.

饮酌尽醉方休。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]

The	next	morning	at	dawn
这	下一个	早晨	在	黎明

次早天明，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

They	all	mounted	their	horses	.
他们	全部	安装	他们的	马匹	.

俱各上马，

['hedɪŋ] [saʊθ] .

Heading	south	.
标题	南	.

望南而行。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] ,

The	journey	,
这	旅行	,

路上行程，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] ['wɪntə(r)] .

It	was	late	winter	.
它	曾是	晚的	冬天	.

正值暮冬，

[ðə; ði] ['siːnəri] [wɒz; wəz] ['desələt] .

The	scenery	was	desolate	.
这	风景	曾是	荒凉	.

景物凄凉。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,

Song	Jiang	on	the	road	,
歌曲	江	在	这	路	,

宋江于路，

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [felt] .

This	feeling	will	eventually	be	felt	.
这	感觉	将要	最终	是	毛毡	.

此心终有所感。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not	even	one	day	,
不是	甚至	一	天	,

不则一日，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

They	returned	to	the	capital	.
他们	返回	到	这	首都	.

回到京师。

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [æt; ət] - [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .

The	troops	were	stationed	at	Chenqiao	Post	Station	.
这	军队	是	驻	在	-	邮政	车站	.

屯驻军马于陈桥驿，

[əˈweɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .

Awaiting	Your	Imperial	Decree	.
等待中	你的	帝国	法令	.

听候圣旨。

[fɜːst] , [tʃɛn] [ænfuː][ænd; ənd] [huː] - - [truːps] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

First	,	Chen	Anfu	and	Hou	Canmou	Zhongjun's	troops	entered	the	city	.
第一的	,	陈	安福	和	侯	-	-	军队	进入	这	城市	.

且说先是陈安抚并侯参谋中军人马入城，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

The	merits	of	Song	Jiang	and	others	have	been	reported	to	the	Emperor	.
这	优点	的	歌曲	江	和	其他的	有	到过	据报道	到	这	皇帝	.

已将宋江等功劳奏闻天子。

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] . . .

The	report	stated	that	General	Song	and	his	troops	.	.	.
这	报告	声明	那	一般的	歌曲	和	他的	军队	.	.	.

报说宋先锋等诸将兵马，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [ˈtraɪʌmf]

Returning	to	the	capital	in	triumph
返回	到	这	首都	在	胜利

班师回京，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .

We	have	reached	the	border	.
我们	有	达到	这	边界	.

已到关外。

[tʃɛn] [ænfuː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .

Chen	Anfu	came	to	report	.
陈	安福	来了	到	报告	.

陈安抚前来启奏，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] ,

Speaking	of	Song	Jiang	and	his	generals	,
请讲	的	歌曲	江	和	他的	将军们	,

说宋江等诸将，

[ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

The	hardships	of	war	.
这	艰辛	的	战争	.

征战劳苦之事。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .

The	emperor	heard	the	report	.
这	皇帝	听到	这	报告	.

天子闻奏，

[ˈhaɪli] [preɪzd] .

Highly	praised	.
高度	赞扬	.

大加称赞。

[tʃɛn] [gwɑːn] ,
Chen **Guan** **,**
陈 关 ,

陈瓘、

[huː] [mɛŋ] ,
Hou **Meng** **,**
侯 孟 ,

侯蒙、

['luːoʊ][dʒiː'æn][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .
Luo **Jian** **was** **granted** **official** **titles** **and** **ranks** **.**
罗 建 曾是 的确 官方的 标题 和 排名 .

罗戩各封升官爵，

[ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [tuː] [bəʊlts][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The **emperor** **bestowed** **upon** **him** **two** **bolts** **of** **silver** **.**
这 皇帝 授予 之上 他 二 螺栓 的 银 .

钦赏银两段疋。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The **imperial** **edict** **was** **issued** **.**
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传下圣旨，

[ðə; ði] ['jeləʊ] [geɪt] [ə'tendənt] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
The **Yellow** **Gate** **Attendant** **was** **appointed** **.**
这 黄色的 门 服务员 曾是 任命 .

命黄门侍郎，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
Song **Jiang** **and** **others** **were** **summoned** **to** **the** **emperor** **for** **an**
歌曲 江 和 其他的 是 被召唤 到 这 皇帝 为了 一个
['ɔːdiəns] .
audience **.**
观众 .

宣宋江等面君朝见，

[ðeɪ] [ɔːl] [led] [ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] , ['fʊli] [ɑːmd] .
They **all** **led** **their** **troops** **into** **the** **city** **,** **fully** **armed** **.**
他们 全部 引领 他们的 军队 进入 这 城市 , 完全 武装 .

都教披挂入城。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] [ðeɪ] [left] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] .
When **they** **left** **,** **they** **were** **thirty** **-** **six** **.**
什么时候 他们 左边 , 他们 是 三十 - 六 .

去时三十六，

[ˌeɪ'tiːn] [peəz] [rɪ'tɜːnd] .
Eighteen **pairs** **returned** **.**
十八 对 返回 .

回来十八双。

['spænɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
Spanning **thousands** **of** **miles** **,**
跨越 数千 的 英里 ,

纵横千万里，

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .

They	chatted	and	laughed	as	they	returned	to	their	hometown	.
他们	聊天	和	笑了	作为	他们	返回	到	他们的	家乡	.

谈笑却还乡。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] - ['fɑːloʊərz] .

Now	,	let's	talk	about	Song	Jiang	and	his	108	followers	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江	和	他的	-	追随者	.

且说宋江等从将一百八人，

[əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,

Obeying	the	imperial	decree	,
服从	这	帝国	法令	,

遵奉圣旨，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)] .

He	himself	was	wearing	armor	.
他	他自己	曾是	穿着	盔甲	.

本身披挂，

['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd] ['leðə(r)] [belt]

Military	uniform	and	leather	belt
军队	制服	和	皮革	腰带

戎装革带，

['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)]

Helmet	and	armor
头盔	和	盔甲

顶盔挂甲，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] ['dʒækɪt] ,

Wearing	a	brocade	jacket	,
穿着	一个	锦缎	夹克	,

身穿锦袄，

[sə'spendɪd] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [plæks] ,

Suspended	gold	and	silver	plaques	,
暂停	金子	和	银	斑块	,

悬带金银牌面，

['entə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] .

Enter	through	the	Donghua	Gate	.
进入	通过	这	动画	门	.

从东华门而入，

[ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wɛndi] [hɔːl] ,

All	arrived	at	Wende	Hall	,
全部	到达的	在	温德	大厅	,

都至文德殿，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

To	pay	homage	to	the	emperor	.
到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

朝见天子。

['wəːʃip] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] , ['deɪli] [laɪf]

Worshiping	and	dancing	,	daily	life
敬拜	和	跳舞	,	日常的	生活

拜舞起居，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "

They	shouted	"	Long	live	the	Emperor	!	"
他们	喊叫	"	长的	居住	这	皇帝	!	"

山呼万岁。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['hɪərəʊz] ,

The	**Emperor**	**saw**	**Song**	**Jiang**	**and**	**the**	**other**	**heroes**	**,**
这	皇帝	锯	歌曲	江	和	这	其他	英雄	,

皇上看了宋江等众将英雄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ɪn] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd][gəʊld] [belts] .

They	**were**	**all**	**dressed**	**in**	**brocade**	**robes**	**and**	**gold**	**belts**	**.**
他们	是	全部	穿着	在	锦缎	长袍	和	金子	腰带	.

尽是锦袍金带。

['əʊnli][wuː] [jɒŋ] ,

Only	**Wu**	**Yong**	**,**
仅有的	吴	永	,

惟有吴用、

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	**Sheng**	**,**
公孙	盛	,

公孙胜、

['lʌ; luː] -

Lu	**Zhishen**
鲁	-

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [kləʊðz] .

Wu	**Song**	**was**	**dressed**	**in**	**his**	**own**	**clothes**	**.**
吴	歌曲	曾是	穿着	在	他的	自己的	衣服	.

武松身着本身服色。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	**Emperor**	**was**	**overjoyed**	**.**
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	.

天子圣意大喜。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	**he**	**said**	**:**
然后	他	说	:

乃曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'djʊəd] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [kæm'peɪnz] . "

"	**I**	**am**	**well**	**aware**	**of**	**the**	**hardships**	**you**	**have**	**endured**	**on**	**your**	**campaigns**	**.**	**"**
"	我	是	出色地	意识到的	的	这	艰辛	你	有	忍受	在	你的	竞选活动	.	"

"寡人多知卿等征进劳苦，

[sə'pres] [ðə; ði]['bændits] ['dɪlɪdʒəntli] ,

Suppress	**the**	**bandits**	**diligently**	**,**
压制	这	强盗	勤勉地	,

剿寇用心，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['slaːndərə] .

There	**are**	**many**	**slanderers**	**.**
那里	是	许多	诽谤者	.

中伤者多，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .

I	**am**	**deeply**	**saddened**	**.**
我	是	深	悲伤	.

寡人甚为忧戚。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Song	**Jiang**	**bowed**	**again**	**and**	**reported**	**:**
歌曲	江	鞠躬	再次	和	据报道	:

"宋江再拜奏道：

" [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] . . . "

"	**Thanks**	**to**	**His**	**Majesty's**	**boundless**	**blessings**	**.**	**.**	**.**	**"**
"	谢谢	到	他的	陛下的	无边无际	祝福	.	.	.	"

"托圣上洪福齐天，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] , [hæv; həv] ['sʌfəd] ['ɪndʒəriz]

Although	**we**	**,**	**your**	**humble**	**servants**	**and**	**generals**	**,**	**have**	**suffered**	**injuries**
虽然	我们	,	你的	谦逊的	仆人	和	将军们	,	有	遭受	受伤

[frɒm; frəm]['met(ə)l] ,

from	**metal**	**,**
从	金属	,

臣等众将虽有金伤，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ʌn'hɑːmd] .

They	**were**	**all**	**unharmed**	**.**
他们	是	全部	毫发无损	.

俱各无事。

[naʊ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌlprɪt] [ɪz] [nemd] ,

Now	**the**	**chief**	**culprit**	**is**	**named**	**,**
现在	这	首席	罪魁祸首	是	命名	,

今元凶授首，

[ðə; ði] [hweɪ] ['rɪvə(r)][wɒz; wəz] ['pæsɪfaɪ] .

The	**Huaihe**	**River**	**was**	**pacified**	**.**
这	淮河	河	曾是	安抚	.

淮西平定，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [djuː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .

This	**is**	**truly**	**due**	**to**	**Your**	**Majesty's**	**power**	**and**	**virtue**	**.**
这	是	真的	到期的	到	你的	陛下的	力量	和	美德	.

实陛下威德所致。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] [ɑː(r); ə(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] !

Your	**humble**	**servants**	**are**	**assured**	**of**	**your**	**service**	**!**
你的	谦逊的	仆人	是	保证	的	你的	服务	!

臣等保劳之有！

" [ai] [baʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] . "

"	**I**	**bowed**	**again**	**to**	**express**	**my**	**gratitude**	**.**	**"**
"	我	鞠躬	再次	到	表达	我的	感激	.	"

"再拜称谢。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :

The	**report**	**stated**	**:**
这	报告	声明	:

奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] , "

"	**Your**	**subjects**	**are**	**acting**	**on**	**imperial**	**orders**	**,**	**"**
"	你的	主题	是	表演	在	帝国	订单	,	"

"臣等奉旨，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Wang	**Qingxian**	**was**	**captured**	**and**	**brought**	**before**	**the**	**capital**	**.**
王	-	曾是	捕获	和	带来	前	这	首都	.

将王庆献俘阙下，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Awaiting	**imperial**	**decree**	**for**	**decision**	**.**
等待中	帝国	法令	为了	决定	.

候旨定夺。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .

The	Emperor	issued	an	edict	.
这	皇帝	发布	一个	法令	.

"天子降旨，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːmə] [dɪ'pɑːtmənt] ,

The	official	of	the	Dharma	Department	,
这	官方的	的	这	法	部门	,

着法司会官，

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .

Wang	Qing	was	executed	by	slow	slicing	.
王	青	曾是	执行	经过	慢的	切片	.

将王庆凌迟处决。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [juːst] [ə; eɪ]['klevə(r)][plæn][tuː; tə][,riː'kæptʃə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .

Song	Jiang	used	a	clever	plan	to	recapture	the	city	.
歌曲	江	用过的	一个	聪明的	计划	到	夺回	这	城市	.

宋江将萧嘉穗用奇计克复城池，

[prɪ'zɜːv] [laɪf]

Preserve	life
保存	生活

保全生灵，

[duː; də] [nɒt] [bəʊst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɐtʃ'iːvmənts] .

Do	not	boast	of	your	achievements	.
做	不是	夸	的	你的	成就	.

有功不伐，

[ə'luːf] [ænd; ənd] ['lɒfti] .

Aloof	and	lofty	.
超然	和	高远	.

超然高举。

[ðə; ði]['empərə(r)] [preɪzd] :

The	emperor	praised	:
这	皇帝	赞扬	:

天子称奖道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [muːvd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] . "

"	We	are	all	moved	by	your	loyalty	.	"
"	我们	是	全部	已搬	经过	你的	忠诚	.	"

"皆卿等忠诚感动。

" [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [,mɪnɪ'stɪəriəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃaʊ]

"	The	provincial	and	ministerial	officials	were	ordered	to	search	for	Xiao	-	.	"
"	这	省级	和	部长	官员	是	订购	到	搜索	为了	肖	-	.	"

"命省院官访取萧嘉穗，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] .

He	was	promoted	to	a	higher	position	in	Beijing	.
他	曾是	推广	到	一个	更高	位置	在	北京	.

赴京擢用。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .

Song	Jiang	kowtowed	and	expressed	his	gratitude	.
歌曲	江	叩头	和	表达	他的	感激	.

宋江叩头称谢。

[ðəʊz] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Those	provincial	and	municipal	officials	,
那些	省级	和	市政	官员	,

那些省院官，

[huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?

Who	is	willing	to	work	for	the	imperial	court	?
WHO	是	愿意的	到	工作	为了	这	帝国	法庭	?

那个肯替朝廷出力，

['vɪzɪt] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .

Visit	the	virtuous	and	capable	.
访问	这	有德行的	和	有能力的	.

访问贤良。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .

That's	a	story	for	another	time	.
那就是	一个	故事	为了	其他	时间	.

此是后话。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'stɪəriəl]

The	Emperor	specially	ordered	officials	from	the	provincial	and	ministerial
这	皇帝	特别	订购	官员	从	这	省级	和	部长

[dɪ'pɑːrtmənts] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kən'fɜːmənt] [ɒv; əv] ['taɪtlz] .

departments	to	discuss	the	conferment	of	titles	.
部门	到	讨论	这	确认	的	标题	.

天子特命省院等官计议封爵。

[grænd] ['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ]

Grand	Tutor	Cai	Jing
盛大	导师	蔡	景

太师蔡京、

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] :

Privy	Councilor	Tong	Guan	discussed	the	matter	and	reported	to	the	throne	:
私处	议员	童	关	讨论	这	事情	和	据报道	到	这	王座	:

枢密童贯商议奏道：

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] [jet] [æt; ət] [piːs] .

The	world	is	not	yet	at	peace	.
这	世界	是	不是	然而	在	和平	.

"目今天下尚未静平，

[nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv][prə'məʊʃ(ə)n] .

No	chance	of	promotion	.
不	机会	的	晋升	.

不可升迁。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] - [læŋ] .

Furthermore	,	Song	Jiang	was	promoted	to	the	rank	of	Baoyi	Lang	.
此外	,	歌曲	江	曾是	推广	到	这	秩	的	-	朗	.

且加宋江为保义郎，

[wɪð] [kən'trəʊl] [ɪ'kwɪpmənt] ,

With	control	equipment	,
和	控制	设备	,

带御器械，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] .

He	was	being	received	by	the	Imperial	Envoy	.
他	曾是	存在	已收到	经过	这	帝国	使者	.

正受皇城使。

['depjuti] ['vængɑːd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ˌʃwɑːn'wuː] [læŋ] .

Deputy	Vanguard	Lu	Junyi	was	promoted	to	Xuanwu	Lang	.
副	先锋	鲁	俊义	曾是	推广	到	玄武	朗	.

副先锋卢俊义加为宣武郎，

[wɪð] [kən'trəʊl] [ɪ'kwɪpmənt] ,

With	control	equipment	,
和	控制	设备	,

带御器械，

['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] .

Military	Commander	.
军队	指挥官	.

行营团练使。

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] ,

Wu	Yong	and	thirty	-	four	others	,
吴	永	和	三十	-	四	其他的	,

吴用等三十四员，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] .

He	was	promoted	to	the	rank	of	General	.
他	曾是	推广	到	这	秩	的	一般的	.

加封为正将军。

[dʒuː][wuː][ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['ʌðə(r)z] ,

Zhu	Wu	and	seventy	-	two	others	,
朱	吴	和	七十	-	二	其他的	,

朱武等七十二员，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] .

He	was	promoted	to	the	rank	of	Lieutenant	General	.
他	曾是	推广	到	这	秩	的	中尉	一般的	.

加封为偏将军。

[peɪ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]

Pay	gold	and	silver
支付	金子	和	银

支给金银，

[rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['mɪlətri] [ˌpɜːsə'nel] .

Rewards	were	given	to	the	three	military	personnel	.
奖励	是	给定	到	这	三	军队	人员	.

赏赐三军人等。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .

The	Emperor	granted	his	request	.
这	皇帝	的确	他的	要求	.

"天子准奏，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl]

The	imperial	edict	was	still	issued	to	all	officials	of	the	provincial	and	central
这	帝国	法令	曾是	仍然	发布	到	全部	官员	的	这	省级	和	中央

['gʌvənmənts] .

governments	.
政府	.

仍敕与省院众官，

[grɑːnt] [hɪm] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] .

Grant	him	a	title	and	emoluments	.
授予	他	一个	标题	和	薪酬	.

加封爵禄，

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

They	distributed	rewards	to	Song	Jiang	and	others	.
他们	分布式	奖励	到	歌曲	江	和	其他的	.

与宋江等支给赏赐。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] .

Song	Jiang	and	the	others	bowed	their	heads	in	gratitude	at	the	Wende	Hall	.
歌曲	江	和	这	其他的	鞠躬	他们的	头部	在	感激	在	这	温德	大厅	.

宋江等就于文德殿顿首谢恩。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl]

The	emperor	ordered	the	Court	of	Imperial	Sacrifices	to	prepare	an	imperial
这	皇帝	订购	这	法庭	的	帝国	牺牲	到	准备	一个	帝国

['bæŋkwɪt] .

banquet	.
宴会	.

天子命光禄寺在设御宴。

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [fiːst] !

What	a	wonderful	feast	!
什么	一个	精彩的	盛宴	!

怎见的好宴?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见:

['ɪnsens] [ɪz] [bɜːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['preʃəs] ['kɔːldrən] .

Incense	is	burned	in	the	precious	cauldron	.
香	是	烧伤	在	这	宝贵的	釜	.

香焚宝鼎，

['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [vɑːz] .

Flowers	are	arranged	in	a	golden	vase	.
花朵	是	安排	在	一个	金的	花瓶	.

花插金瓶。

['hæŋɪŋ] [ʃrɪmp] ['wɪskəs] [ɒn] [brə'keɪd] ['kɜːtənz] ,

Hanging	shrimp	whiskers	on	brocade	curtains	,
绞刑	虾	胡须	在	锦缎	窗帘	,

挂虾须织锦帘栊，

[ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [gəʊld] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .

A	curtain	of	jade	and	gold	hangs	in	the	air	.
一个	窗帘	的	玉	和	金子	悬挂	在	这	空气	.

悬翡翠销金帐幕。

[ɪn] [waɪŋ] ['pæləs] ,

In	Wuying	Palace	,
在	武英	宫殿	,

武英宫里，

[ðə; ði] [skriːn] [ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð] ['dɑːnsɪŋ] [kreɪnz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['fiːnɪks] .

The	screen	is	painted	with	dancing	cranes	and	flying	phoenixes	.
这	屏幕	是	绘	和	跳舞	起重机	和	飞行	凤凰	.

屏帏画舞鹤飞鸾。

[ɪn][ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] ,

In	the	Wende	Hall	,
在	这	温德	大厅	,

文德殿中，

[ðə; ði] [θrəʊn] [di'pikt] [ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .

The	throne	depicts	a	dragon	and	a	phoenix	.
这	王座	描绘	一个	龙	和	一个	凤凰	.

御座描盘龙走凤。

[ðə; ði] ['piːkɒk] [spredz] [ɪts] [teɪl] ['feðər] .

The	peacock	spreads	its	tail	feathers	.
这	孔雀	传播	它是	尾巴	羽毛	.

屏开孔雀，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [tə'geðə(r)] .

The	emperor	and	his	ministers	enjoyed	a	grand	banquet	together	.
这	皇帝	和	他的	部长们	享受	一个	盛大	宴会	一起	.

列华筵君臣共乐。

['hɪd(ə)n] ['ləʊtəs] ['flaʊəz] [ɒn][ðə; ði] ['mætrəs]

Hidden	lotus	flowers	on	the	mattress
隐	莲花	花朵	在	这	床垫

褥隐芙蓉，

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] , [weə(r)] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'laɪk] [ɪn'dʒɔɪd]

A	royal	banquet	was	held	,	where	civil	and	military	officials	alike	enjoyed
一个	皇家	宴会	曾是	握住	,	在哪里	民用	和	军队	官员	同样	享受

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

设御宴文武同欢。

['kɒrəl] [dɪsk] ['feəri] [piːtʃ] [ɪg'zɒtɪk] [fruːt]

Coral	Disc	Fairy	Peach	Exotic	Fruit
珊瑚	光盘	仙女	桃	异域风情	水果

珊瑚碟仙桃异果，

['tɔːtəsʃel; 'tɔːtəʃel] [pleɪt] , ['fiːnɪks] ['mærəʊ] , [ænd; ənd]['drægən]['lɪvə(r)] .

Tortoiseshell	plate	,	phoenix	marrow	,	and	dragon	liver	.
玳瑁	盘子	,	凤凰	骨髓	,	和	龙	肝	.

玳瑁盘凤髓龙肝。

[slaɪst] ['ɪntuː] [θɪn] ['sɪlvə(r)] [θredz] ,

Sliced	into	thin	silver	threads	,
切片	进入	薄的	银	线程	,

鳞鳞脍切银丝，

['delɪkət] [tiː] [bruː] [wɪð] [dʒeɪd] - [laɪk] [bʌdz] .

Delicate	tea	brewed	with	jade	-	like	buds	.
精美的	茶	酿造	和	玉	-	喜欢	花蕾	.

细细茶烹玉蕊。

['sev(ə)n] ['treʒəz] [ˌɪn'leɪd] ['tʃɒpstɪks]

Seven	Treasures	Inlaid	Chopsticks
七	宝藏	镶嵌	筷子

七珍嵌箸，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [dʒeɪd][ænd; ənd] [glɑːs] .

It	resembles	jade	and	glass	.
它	类似	玉	和	玻璃	.

好似碧玉琉璃。

[eɪt] - ['treʒə(r)] [spuːn]
Eight - treasure spoon
八 - 宝藏 勺子

八宝装匙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [red] [sɪlk] ['grænɪt] .
It is like red silk granite .
它 是 喜欢 红色的 丝绸 花岗岩 .

有如红丝玛瑙。

[ðə; ði] [glɑːs] [bəʊl] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] [mɛrz] [mɪlk] [ænd; ənd] [læm] .
The glass bowl was overflowing with mare's milk and lamb .
这 玻璃 碗 曾是 溢出 和 母马的 牛奶 和 羊肉 .

玻璃碗满泛马乳羊羔，

['sɪpɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk] ['lɪkə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] [frɒm; frəm][æn; ən]['æmbə(r)] [kʌp] .
Sipping the jade - like liquor from the Jade Pool from an amber cup .
啜饮 这 玉 - 喜欢 酒 从 这 玉 水池 从 一个 琥珀色 杯子 .

琥珀杯浅酌瑶池玉液。

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] ['gəʊldən] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['emərəld] [liːvz] .
The hall is adorned with golden flowers and emerald leaves .
这 大厅 是 装饰 和 金的 花朵 和 翠 树叶 .

合殿金花翠叶，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] .
The banquet was filled with brocade and silk .
这 宴会 曾是 已填 和 锦缎 和 丝绸 .

满筵锦绣绮罗。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [njuː] ['lɪrɪks] [sʌŋ] [æt; ət] - [ə'kædəmi]
Listening to new lyrics sung at Xianyin Academy
聆听 到 新的 歌词 唱 在 - 学院

仙音院听唱新词，

[sɔːŋz] [pleɪd] [baɪ] [mjuːˈzɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊərəʊ] .
Songs played by musicians in the Imperial Music Bureau .
歌曲 玩 经过 音乐家 在 这 帝国 音乐 局 .

教坊司吹弹歌曲。

[səʊ] ['meni] ['fleɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [kʊkt] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['kɔːldrən] .
So many flavors are cooked in the golden cauldron .
所以 许多 口味 是 煮熟 在 这 金的 釜 .

几多食味烹金鼎，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [waɪn] [ɪz] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒeɪd] [pɒt] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [striːm] .
The fragrant wine is poured into the jade pot inexhaustible stream .
这 香 葡萄酒 是 倾倒 进入 这 玉 锅 取之不尽的 溪流 .

无限香醪泻玉壶。

[ɪn] [ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ,
In the Golden Palace ,
在 这 金的 宫殿 ,

黄金殿上，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [klaʊd] [kʌp] [ə'pɒn] [ðə; ði]['empərə(r)] .
The emperor personally bestowed the Purple Cloud Cup upon the emperor .
这 皇帝 亲自 授予 这 紫色的 云 杯子 之上 这 皇帝 .

君王亲赐紫霞杯。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [steps] ,
Before the white jade steps ,
前 这 白色的 玉 步骤 ,

白玉阶前，

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [rɪ'siːvz] [ɪm'pɪəriəl]['feɪvə(r)][ænd; ənd] [drɪŋks] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .

The	subject	receives	imperial	favor	and	drinks	the	imperial	wine	.
这	主题	接收	帝国	偏爱	和	饮料	这	帝国	葡萄酒	.

臣子承恩沾御酒。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .

The	general	has	long	been	troubled	by	the	hardships	on	the	frontier	.
这	一般的	有	长的	到过	麻烦	经过	这	艰辛	在	这	边境	.

将军边塞久劳心，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] .

Today	we	return	to	pay	homage	to	the	Holy	Lord	.
今天	我们	返回	到	支付	尊敬	到	这	圣	主	.

今日班师朝圣主。

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['gæðə(r)][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .

Beautiful	women	gather	to	celebrate	the	peace	and	prosperity	.
美丽的	女性	收集	到	庆祝	这	和平	和	繁荣	.

佳人齐贺升平曲，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [drʌm] [wɒz; wəz] [strʌk] [rɪ'piːtɪdli] , [ænd; ənd] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] .

The	painted	drum	was	struck	repeatedly	,	and	victory	was	achieved	.
这	绘	鼓	曾是	击	反复	,	和	胜利	曾是	已达成	.

画鼓频敲得胜回。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['bæŋkwɪt] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt] [deɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi]

The	imperial	banquet	personally	bestowed	by	the	emperor	that	day	had	already
这	帝国	宴会	亲自	授予	经过	这	皇帝	那	天	有	已经

[kən'kluːdɪd] .

concluded	.
结束	.

当日天子亲赐御宴已罢，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb] .

He	bestowed	upon	Song	Jiang	a	brocade	robe	.
他	授予	之上	歌曲	江	一个	锦缎	长袍	.

钦赏宋江锦袍一领，

[ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] ,

A	suit	of	golden	armor	,
一个	套装	的	金的	盔甲	,

金甲一副，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .

A	fine	horse	.
一个	美好的	马	.

名马一疋。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɪ'stəʊd] [rɪ'wɔːdz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

Lu	Junyi	and	others	bestowed	rewards	upon	them	.
鲁	俊义	和	其他的	授予	奖励	之上	他们	.

卢俊义等赏赐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .

It	was	all	contained	within	the	inner	palace	.
它	曾是	全部	包含	之内	这	内	宫殿	.

尽于内府关支。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .

Song	Jiang	and	his	generals	had	finished	expressing	their	gratitude	.
歌曲	江	和	他的	将军们	有	完成的	表达	他们的	感激	.

宋江与众将谢恩已罢，

[ɔːl] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .

All	left	the	palace	.
全部	左边	这	宫殿	.

尽出宫禁，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [geɪt] .

They	all	went	to	the	outside	of	Xihua	Gate	.
他们	全部	去	到	这	外部	的	西华	门	.

都到西华门外，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .

They	mounted	their	horses	and	returned	to	camp	.
他们	安装	他们的	马匹	和	返回	到	营	.

上马回营。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['dʒenərəlz] ,

A	group	of	generals	,
一个	团体	的	将军们	,

一行众将，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	came	out	of	the	city	.
他们	来了	出去	的	这	城市	.

出的城来，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][kæmp] [rests] ,

Until	the	camp	rests	,
直到	这	营	休息	,

直至行营安歇，

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] [ə'pɔɪntmənt] .

Awaiting	the	imperial	court's	appointment	.
等待中	这	帝国	法院的	预约	.

听候朝廷委用。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

On	that	day	,	the	judicial	officials	were	summoned	by	imperial	decree	.
在	那	天	,	这	司法	官员	是	被召唤	经过	帝国	法令	.

当日法司奉旨会官，

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'fens] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .

A	plaque	with	the	charge	of	offense	was	written	.
一个	牌匾	和	这	收费	的	罪行	曾是	书面	.

写了犯由牌，

['əʊpən][ðə; ði]['prɪz(ə)n][væn] ,

Open	the	prison	van	,
打开	这	监狱	货车	,

打开囚车，

[teɪk] [aʊt] [wæŋ] [tʃiŋ] ,

Take	out	Wang	Qing	,
拿	出去	王	青	,

取出王庆，

[ðə; ði] ['sentəns] [wɒz; wəz] " [slaɪst] [ɒf] " .

The	sentence	was	"	sliced	off	"	.
这	句子	曾是	"	切片	离开	"	.

判了“剐”字，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	crowded	into	the	city	.
他们	挤	进入	这	城市	.

拥到市曹。

[ðəʊz] ['wɒtʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kləʊz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] .

Those	watching	were	so	close	they	were	practically	shoulder	to	shoulder	.
那些	观看	是	所以	关闭	他们	是	几乎	肩膀	到	肩膀	.

看的人压肩叠背。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [kɜːst; 'kɜːsɪd] .

There	were	also	those	who	cursed	.
那里	是	还	那些	WHO	被诅咒的	.

也有唾骂的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [saɪd] .

There	were	also	those	who	sighed	.
那里	是	还	那些	WHO	叹了口气	.

也有嗟叹的。

[wæŋ] [tʃɪŋz] ['fɑːðə(r)] , [wæŋ] [tʃʊ] ,

Wang	Qing's	father	,	Wang	Xu	,
王	青的	父亲	,	王	徐	,

那王庆的父王砉，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][eks] - [waɪfs] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['relətɪvz] ,

and	his	ex	-	wife's	father	-	in	-	law	and	other	relatives	,
和	他的	前任	-	妻子的	父亲	-	在	-	法律	和	其他	亲属	,

及前妻丈人等诸亲眷属，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['djʊərɪŋ] [wæŋ] - [rɪ'beljən] [ðæt] . . .

It	was	already	during	Wang	Qingchu's	rebellion	that	.	.	.
它	曾是	已经	期间	王	-	叛乱	那	.	.	.

已于王庆初反时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [ik'stəːmineit] .

They	were	all	captured	and	exterminated	.
他们	是	全部	捕获	和	灭绝	.

收捕诛夷殆尽。

[tə'deɪ] [ðeə(r)][ɪz]['əʊnli] [wæŋ] [tʃiŋ] .

Today	there	is	only	Wang	Qing	.
今天	那里	是	仅有的	王	青	.

今日只有王庆一个，

['kraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [sɔːrdz] ,

Crowded	in	a	forest	of	swords	,
挤	在	一个	森林	的	剑	,

簇拥在刀剑林中，

[tuː] ['brəʊkən] ['drʌmbiːt] ['saʊndɪd] .

Two	broken	drumbeats	sounded	.
二	破碎的	鼓点	听起来	.

两声破鼓响，

[ə; eɪ] [gɒŋ] ['ʃætə] [wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] .

A	gong	shatters	with	a	clang	.
一个	锣	破碎	和	一个	铛	.

一棒碎锣鸣，

[gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [pɪəs] [ðə; ði] [waɪt] [snəʊ] .

Guns	and	knives	pierce	the	white	snow	.
枪支	和	刀具	刺穿	这	白色的	雪	.

枪刀排白雪，

[ðə; ði] ['bænəz] ['flʌtə] [ə'mɪdst] [dɑːk] [klaʊdz] .

The	banners	fluttered	amidst	dark	clouds	.
这	横幅	飘动	在……之中	黑暗的	云	.

皂纛展乌云。

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)] [kɔːld] [aʊt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][iːvəlˈduː)ə] [keɪm] .

The	executioner	called	out	,	and	all	the	evildoers	came	.
这	刽子手	称为	出去	,	和	全部	这	作恶者	来了	.

刽子手叫起恶杀都来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪgˈzæktli] [θriː] - [ˈkwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaʊə(r)] .

It	was	exactly	three	-	quarters	of	the	hour	.
它	曾是	确切地	三	-	四分之一	的	这	小时	.

恰好午时三刻，

[wæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdz] .

Wang	Qing	was	taken	to	the	crossroads	.
王	青	曾是	已采取	到	这	十字路口	.

将王庆押到十字路头。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈfens] ,

After	reading	the	reasons	for	the	offense	,
后	阅读	这	原因	为了	这	罪行	,

读罢犯由，

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [sləʊ] [ˈslaɪsɪŋ] [ɪz] [ˈlɪstɪd] [bɪˈləʊ] .

The	punishment	for	slow	slicing	is	listed	below	.
这	惩罚	为了	慢的	切片	是	列出	以下	.

如法凌迟处列。

[ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [sed] :

Those	who	saw	it	said	:
那些	WHO	锯	它	说	:

看的人都道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bæd][ɪgˈzɑːmp(ə)l] .

This	is	a	bad	example	.
这	是	一个	坏的	例子	.

此是恶人榜样，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [kɪld] .

In	the	end	,	they	were	both	killed	.
在	这	结尾	,	他们	是	两个都	被杀	.

到底骈首戕身。

[ɪf] [nɒt][fɔː(r); fə(r)] [kəˈmɪtɪŋ] [ðə; ði][ten][ˈiːv(ə)l] [diːdz]

If	not	for	committing	the	ten	evil	deeds
如果	不是	为了	提交	这	十	邪恶的	契约

若非犯着十恶，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][ɪnˈdjʊə(r)] [sʌtʃ] [ɪkˈstriːm] [ˈpʌnɪʃmənt] ?

How	could	one	endure	such	extreme	punishment	?
如何	可以	一	忍受	这样的	极端	惩罚	?

如何受此极刑。

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈeksɪkjuːtɪd] [wæŋ] [tʃiŋ] .

The	executioner	immediately	executed	Wang	Qing	.
这	刽子手	立即地	执行	王	青	.

当下监斩官将王庆处决了当，

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈkærid] [aʊt][baɪ] [bɪˈhedɪŋ] .

The	execution	was	carried	out	by	beheading	.
这	执行	曾是	携带	出去	经过	斩首	.

枭首施行，

[ˌaɪ ˈtiː][gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ðen] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [greɪt]
Then , Song Jiang and his men returned to their camp , having received a great
然后 , 歌曲 江 和 他的 男人 返回 到 他们的 营 , 拥有 已收到 一个 伟大的
[ˈfeɪvə(r)] .
favor .
偏爱 .

再说宋江众人受恩回营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmɑːnd] [tent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [kæmp] .
Gongsun Sheng went straight into the central command tent of the army camp .
公孙 盛 去 直的 进入 这 中央 命令 帐篷 的 这 军队 营 .

只见公孙胜直至行营中军帐内，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
He bowed to Song Jiang and the others .
他 鞠躬 到 歌曲 江 和 这 其他的 .

与宋江等众人打了稽首，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] :
He then reported to Song Jiang :
他 然后 据报道 到 歌曲 江 :

便禀宋江道：

" [ai][hæv; həv] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz][ˈmɑːstə(r)] , [ˈluːoʊ] [ʒɛnrən] . "
" I have entrusted this humble path to the Japanese master , Luo Zhenren . "
" 我 有 受托 这 谦逊的 小路 到 这 日本人 掌握 , 罗 真人 . "

"向日本师罗真人嘱付小道，

[ai][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːmd] [juː; jʊ] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
I have already informed you , my brother .
我 有 已经 知情的 你 , 我的 兄弟 .

已曾预禀仁兄，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ˈeskɔːtɪd] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [bæk] [tuː; tə]
On the day after the young Taoist priest escorted his elder brother back to
在 这 天 后 这 年轻的 道教 牧师 护送 他的 长老 兄弟 后退 到
[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
the capital ,
这 首都 ,

令小道送兄长还京师毕日，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm] .
He then returned to the mountain to study Taoism .
他 然后 返回 到 这 山 到 学习 道教 .

便回山中学道。

[təˈdeɪ] , [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [səkˈses] [ænd; ənd] [feɪm] .
Today , my elder brother has achieved great success and fame .
今天 , 我的 长老 兄弟 有 已达成 伟大的 成功 和 名声 .

今日兄长功成名遂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第225/250页

['iːv(ə)n][ai] , [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋk] , ['kænɒt] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

Even	I	,	a	poor	monk	,	cannot	stay	here	for	long	.
甚至	我	,	一个	贫穷的	僧	,	不能	停留	这里	为了	长的	.

贫道亦难久处。

[ai][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [tə'deɪ] .

I	bid	farewell	to	my	esteemed	brother	today	.
我	出价	告别	到	我的	尊敬的	兄弟	今天	.

就今拜别仁兄，

[ai][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] .

I	bid	farewell	to	everyone	.
我	出价	告别	到	每个人	.

辞了众位，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [tə'deɪ] .

I	will	return	to	the	mountains	today	.
我	将要	返回	到	这	山脉	今天	.

即今日便归山中，

[lɜːn] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['mɑːstə(r)]

Learn	the	Way	from	a	Master
学习	这	方式	从	一个	掌握

从师学道，

['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['eldəli] ['mʌðə(r)]

Taking	care	of	my	elderly	mother
采取	关心	的	我的	老年	母亲

侍养老母，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] .

He	lived	out	his	natural	lifespan	.
他	居住地	出去	他的	自然的	寿命	.

以终天年。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [wɜːdz] ,

When	Song	Jiang	heard	Gongsun	Sheng	recount	the	earlier	words	,
什么时候	歌曲	江	听到	公孙	盛	叙事	这	早些时候	字	,

"宋江见公孙胜说起前言，

[ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [ɒn][maɪ] [wɜːd] .

I	dare	not	go	back	on	my	word	.
我	敢	不是	去	后退	在	我的	单词	.

不敢翻悔，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

Tears	streamed	down	her	face	.
眼泪	流媒体	向下	她	脸	.

潸然泪下。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] :

He	then	said	to	Gongsun	Sheng	:
他	然后	说	到	公孙	盛	:

便对公孙胜道：

[ai] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌriːˈjuːniən][ɒv; əv][maɪ]['fɔːmə(r)] ['brʌðəz] .

I	**long**	**for**	**the**	**reunion**	**of**	**my**	**former**	**brothers**	**.**
我	长的	为了	这	团圆	的	我的	以前的	兄弟	.

"我想昔日弟兄相聚，

[laɪk] [ə; eɪ]['flaʊə(r)][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [bluːm] .

Like	**a**	**flower**	**just**	**beginning**	**to**	**bloom**	**.**
喜欢	一个	花	只是	开始	到	盛开	.

如花方开。

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['brʌðəz] [pɑːt] ,

Today	**the**	**brothers**	**part**	**,**
今天	这	兄弟	部分	,

今日弟兄分别，

[laɪk] ['flaʊəz] ['fɔːlɪŋ] .

Like	**flowers**	**falling**	**.**
喜欢	花朵	坠落	.

如花零落。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][deə(r)][nɒt] [bɪ'treɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['priːviəs] ['prɒmɪs] ,

Although	**I**	**dare**	**not**	**betray**	**your**	**previous**	**promise**	**,**
虽然	我	敢	不是	背叛	你的	以前的	承诺	,

吾虽不敢负汝前言，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [æt; ət]['aʊə(r)] [hɑːrts] [pleɪs] !

How	**could**	**we**	**bear**	**to**	**part**	**at**	**our**	**heart's**	**place**	**!**
如何	可以	我们	熊	到	部分	在	我们的	心脏的	地方	!

中心岂忍分别！

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [sed] :

Gongsun	**Sheng**	**said**	**:**
公孙	盛	说	:

"公孙胜道：

" [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ə'bændən][juː; jʊ] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] , [maɪ] [lɔːd] . . . "

"	**If**	**I**	**were**	**to**	**abandon**	**you**	**halfway**	**through**	**the**	**journey**	**,**	**my**	**lord**	**. . .**	**"**
"	如果	我	是	到	放弃	你	半	通过	这	旅行	,	我的	主	. . .	"

"若是小道半途撇了仁兄，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['hɑːtləs] [ænd; ənd][kəʊld] - [hɑːtɪd] ['pɜːs(ə)n] .

That	**is**	**why**	**I**	**am**	**a**	**heartless**	**and**	**cold**	**-**	**hearted**	**person**	**.**
那	是	为什么	我	是	一个	狠心	和	寒冷的	-	心地	人	.

便是贫道寡情薄意。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] . . .

Now	**that**	**you**	**have**	**achieved**	**great**	**success**	**and**	**fame**	**,**	**my**	**esteemed**	**brother**	**. . .**
现在	那	你	有	已达成	伟大的	成功	和	名声	,	我的	尊敬的	兄弟	. . .

今来仁兄功成名遂，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪz][nɒt] [wɒt] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋk] [dɪ'zaɪr] .

This	**journey**	**is**	**not**	**what**	**this**	**poor**	**monk**	**desires**	**.**
这	旅行	是	不是	什么	这	贫穷的	僧	欲望	.

此去非贫道所趋，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .

My	**brother**	**had**	**no**	**choice**	**but**	**to**	**agree**	**.**
我的	兄弟	有	不	选择	但	到	同意	.

仁兄只得曲允。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .

Song	**Jiang**	**tried**	**to**	**persuade**	**him**	**to**	**stay**	**,**	**but**	**to**	**no**	**avail**	**.**
歌曲	江	尝试	到	说服	他	到	停留	,	但	到	不	可用	.

"宋江再四挽留不住，

[ðen] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .

Then	a	banquet	was	held	.
然后	一个	宴会	曾是	握住	.

便乃设一筵宴，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tuː; tə] [pɑːt] [weɪz] .

He	then	led	his	brothers	to	part	ways	.
他	然后	引领	他的	兄弟	到	部分	方式	.

令众弟兄相别。

[reɪz] [ə; eɪ] [glɑːs] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

Raise	a	glass	at	the	banquet	,
增加	一个	玻璃	在	这	宴会	,

筵上举杯，

['evriwʌn] [saɪd] .

Everyone	sighed	.
每个人	叹了口气	.

众皆叹息，

['evriwʌn] [ʃed] [tɪəz] .

Everyone	shed	tears	.
每个人	棚	眼泪	.

人人洒泪。

[iːtʃ] [geɪv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɪfts] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .

Each	gave	the	other	gifts	of	gold	and	silk	.
每个	给予	这	其他	礼物	的	金子	和	丝绸	.

各以金帛相赆。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] .

Gongsun	Sheng	declined	the	offer	.
公孙	盛	拒绝	这	提供	.

公孙胜推却不受。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [bæg] .

The	brothers	were	only	concerned	with	securing	the	bag	.
这	兄弟	是	仅有的	担心的	和	确保	这	包	.

众弟兄只顾打拴在包里。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['evriwʌn] ['pɑːtɪd] [weɪz] .

Everyone	parted	ways	.
每个人	分手了	方式	.

众皆相别。

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [pʊt] [ɒn] [hemp] ['ʃuːz] ,

Gongsun	Sheng	put	on	hemp	shoes	,
公孙	盛	放	在	麻	鞋	,

公孙胜穿上麻鞋，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,

Carrying	a	package	,
携带	一个	包裹	,

背了包裹，

[ai] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [rɪ'spekt] .

I	bow	in	respect	.
我	弓	在	尊重	.

打个稽首，

[ðeɪ] [set] [ɒf] ['nɔːθwədz] .

They	set	off	northwards	.
他们	放	离开	向北	.

望北登程去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .

Song	Jiang	had	been	thinking	about	it	for	days	.
歌曲	江	有	到过	思维	关于	它	为了	天	.

宋江连日思忆，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears	streamed	down	his	face	.
眼泪	流媒体	向下	他的	脸	.

泪如雨下，

[dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .

Depressed	and	unhappy	.
郁闷	和	不开心	.

郁郁不乐。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðeɪ] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [fiːts] .

They	worked	together	for	several	years	and	achieved	great	feats	.
他们	工作	一起	为了	一些	年	和	已达成	伟大的	壮举	.

数年相与建奇功，

[ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɑː(r); ə(r)] ['endləs] .

The	mysteries	of	the	universe	are	endless	.
这	谜团	的	这	宇宙	是	无尽的	.

斡运玄机妙莫穷。

[wʌns] ['heɪɒ][ræn] [θɪŋks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf] ,

Once	Hao	Ran	thinks	of	his	old	secluded	life	,
一次	郝	兰	思考	的	他的	老的	僻	生活	,

一旦浩然思旧隐，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] .

They	drifted	away	and	disappeared	into	the	mountains	.
他们	漂移	离开	和	消失	进入	这	山脉	.

飘然长往入山中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] .

It	is	now	close	to	the	Lunar	New	Year	.
它	是	现在	关闭	到	这	月球	新的	年	.

时下又值正旦节相近，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prɪ'peəd] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][æt; ət] [kɔːt] .

The	officials	prepared	to	offer	their	congratulations	at	court	.
这	官员	准备	到	提供	他们的	恭喜!	在	法庭	.

诸官准备朝贺。

[grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [fɪəd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [wʊd] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ]

Grand	Tutor	Cai	feared	that	Song	Jiang	and	his	men	would	all	come	to	pay
盛大	导师	蔡	害怕	那	歌曲	江	和	他的	男人	会	全部	来	到	支付

['hɒmɪdʒ] .

homage	.
尊敬	.

蔡太师恐宋江人等都来朝贺，

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	the	emperor	saw	it	,
什么时候	这	皇帝	锯	它	,

天子见之，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

He	must	be	given	an	important	position	.
他	必须	是	给定	一个	重要的	位置	.

必当重用，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

He	then	reported	this	to	the	Emperor	.
他	然后	据报道	这	到	这	皇帝	.

随即奏闻天子，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

An	imperial	edict	was	issued	.
一个	帝国	法令	曾是	发布	.

降下圣旨，

[meɪk] ['piːp(ə)l] [steɪ] .

Make	people	stay	.
制作	人们	停留	.

使人当住。

['əʊnli] [tiːtʃ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Only	teach	Song	Jiang	,
仅有的	教	歌曲	江	,

只教宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] [ɪm'plɔɪiːz]

Lu	Junyi	and	two	other	employees
鲁	俊义	和	二	其他	雇员

卢俊义两个有职人员，

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]['ɒfə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

He	accompanied	the	court	officials	to	offer	congratulations	.
他	伴随	这	法庭	官员	到	提供	恭喜！	.

随班朝贺。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [went] [ɒn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

The	remaining	officials	who	went	on	the	expedition	,
这	其余的	官员	WHO	去	在	这	远征	,

其余出征官员，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [waɪt] ,

All	of	them	are	white	,
全部	的	他们	是	白色的	,

俱系白身，

['fɪrɪŋ] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [ə'lɑːm] ,

Fearing	there	might	be	alarm	,
恐惧	那里	可能	是	警报	,

恐有惊御，

[nəʊ] [fɔ'mælətɪs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .

No	formalities	are	required	.
不	手续	是	必需的	.

尽皆免礼。

[ɒn] [njuː] [jɪrz] [deɪ] ,

On	New	Year's	Day	,
在	新的	年	天	,

是日正旦，

[ðə; ði]['empərə(r)] [held] [kɔːt] .
The **emperor** **held** **court** **.**
这 皇帝 握住 法庭 .

天子设朝，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] .
All **officials** **paid** **homage** **.**
全部 官员 有薪酬的 尊敬 .

百官朝贺。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [wɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] .
Lu **Junyi** **and** **others** **all** **wore** **official** **robes** **.**
鲁 俊义 和 其他的 全部 穿着 官方的 长袍 .

卢俊义俱各公服，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [ruːm] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
They **were** **all** **waiting** **in** **the** **waiting** **room** **to** **attend** **the** **morning** **court** **session** **.**
他们 是 全部 等待 在 这 等待 房间 到 出席 这 早晨 法庭 会议 .

都在待漏院伺候早朝，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [baʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
The **attendants** **bowed** **in** **greeting** **.**
这 服务员 鞠躬 在 问候 .

随班行礼。

['heəpɪnz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belts] [ɪn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['pæləs]
Hairpins **and** **jade** **belts** **in** **the** **Emperor's** **Palace**
发夹 和 玉 腰带 在 这 皇帝的 宫殿

天子殿上簪缨玉带，

['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Minister **of** **Civil** **and** **Military** **Affairs** **.**
部长 的 民用 和 军队 事务 .

文武大臣。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['empərə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði] - ['pæləs] .
On **that** **day** **,** **the** **emperor** **sat** **in** **the** **Zichen** **Palace** **.**
在 那 天 , 这 皇帝 卫星 在 这 - 宫殿 .

是日驾坐紫宸殿，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] , [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [left] .
After **the** **court** **session** **,** **all** **the** **officials** **had** **left** **.**
后 这 法庭 会议 , 全部 这 官员 有 左边 .

受百官朝罢。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song **Jiang** **,**
歌曲 江 ,

宋江、

['ɑːftə(r)]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
After **Lu** **Junyi** **finished** **bowing** **to** **the** **others** **,**
后 鲁 俊义 完成的 鞠躬 到 这 其他的 ,

卢俊义随班拜罢，

[æt; ət][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['klɑːsɪz] ,
At **the** **service** **of** **the** **two** **classes** **,**
在 这 服务 的 这 二 课程 ,

于两班侍下，

[ðeɪ] ['kænɒt] ['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] .

They	cannot	enter	the	palace	.
他们	不能	进入	这	宫殿	.

不能上殿。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [pɜːl] - [im'brɔidəd] ['ʃuːz] [ɒn][ðə; ði] [hɔːl] ,

Looking	up	at	the	jade	hairpins	and	pearl	-	embroidered	shoes	on	the	hall	,
寻找	向上	在	这	玉	发夹	和	珍珠	-	绣花	鞋	在	这	大厅	,

仰观殿上玉簪珠履，

['pɜːp(ə)l] ['rɪbən] [ænd; ənd][gəʊld] [siːl] ,

Purple	ribbon	and	gold	seal	,
紫色的	丝带	和	金子	海豹	,

紫绶金章，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [təʊst] [ænd; ənd] ['ɒfəd] ['bɜːθdeɪ] ['wɪʃɪz] .

They	exchanged	toasts	and	offered	birthday	wishes	.
他们	交换	祝酒	和	提供	生日	愿望	.

往来称觞献寿。

[frɒm; frəm] [dɔːn] [ʌn'tɪl] [nuːn] .

From	dawn	until	noon	.
从	黎明	直到	中午	.

自天明直至午牌，

['əʊnli] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .

Only	then	were	they	allowed	to	drink	the	imperial	wine	in	gratitude	.
仅有的	然后	是	他们	允许	到	喝	这	帝国	葡萄酒	在	感激	.

方始得沾谢恩御酒。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] [frɒm; frəm] [kɔːt] .

The	officials	dispersed	from	court	.
这	官员	分散的	从	法庭	.

百官朝散，

[ðə; ði]['empərə(r)] [di'pɑːt] .

The	emperor	departs	.
这	皇帝	离开	.

天子驾起。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

Lu	Junyi	came	out	of	the	room	.
鲁	俊义	来了	出去	的	这	房间	.

卢俊义出内，

['ɑːftə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːm] ['tɜːbən] ,

After	removing	the	official	uniform	turban	,
后	移除	这	官方的	制服	头巾	,

卸了公服幞头，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp] .

Mount	up	and	return	to	camp	.
山	向上	和	返回	到	营	.

上马回营，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃəʊd] [ə; eɪ] ['wʌrid] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

His	face	showed	a	worried	and	embarrassed	expression	.
他的	脸	显示	一个	担心	和	尴尬的	表达	.

面有愁颜赧色。

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðen] ['fɒləʊd] .
Wu Yong and the others then followed .
吴 永 和 这 其他的 然后 随后 .

吴用等接着。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌrid] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
The generals saw that Song Jiang had a worried look on his face .
这 将军们 锯 那 歌曲 江 有 一个 担心 看 在 他的 脸 .

众将见宋江面带忧容，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

心闷不乐，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Everyone came to offer their congratulations .
每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

都来贺节。

['ɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After more than a hundred people finished bowing ,
后 更多的 比 一个 百 人们 完成的 鞠躬 ,

百余人拜罢，

['stændɪŋ] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .
Standing on both sides .
常设 在 两个都 侧面 .

立于两边。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Song Jiang lowered his head and remained silent .
歌曲 江 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

宋江低首不语。

[wuː] [jɒŋ] [ɑːskt] :
Wu Yong asked :
吴 永 问 :

吴用问道：

" [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [tə'deɪ] . "
" My elder brother has returned from paying homage to the Emperor today . "
" 我的 长老 兄弟 有 返回 从 付费 尊敬 到 这 皇帝 今天 . "

"兄长今日朝贺天子回来，

[waɪ] [ˌeɪ 'em][ai][səʊ] ['melənkəli] ?
Why am I so melancholy ?
为什么 是 我 所以 忧郁 ?

何以愁闷?

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang sighed and said :
歌曲 江 叹了口气 和 说 :

"宋江叹口气道：

" [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [bɜːθ] [tʃɑːt] . "
" I was born with a shallow birth chart . "
" 我 曾是 出生 和 一个 浅的 出生 图表 . "

"想我生来八字浅薄，

[ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ɪz] [ʌn'lʌki] [ænd; ənd] ['stægnənt] .
The year of birth is unlucky and stagnant .
这 年 的 出生 是 倒霉 和 停滞不前 .

年命蹇滞。

[dɪˈfiːtɪŋ] [ˌliːˈaʊˈdɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði][ˈbændits] ,
Defeating Liaodong and pacifying the bandits ,
击败 辽东 和 安抚 这 强盗 ,

破辽平寇，

[ˈiːstwəd] [ænd; ənd] [ˈwestwəd] [kæmˈpeɪnz]
Eastward and westward campaigns
向东 和 向西 竞选活动

东征西讨，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈhɑːdʃɪp] .
They suffered a lot of hardship .
他们 遭受 一个 很多 的 困境 .

受了许多劳苦，

[təˈdeɪ] , [ai][hæv; həv] [kɔːzd] [ɔːl][maɪ] [ˈbrʌðəz] [tuː; tə][feɪl] .
Today , I have caused all my brothers to fail .
今天 , 我 有 导致 全部 我的 兄弟 到 失败 .

今日连累众弟兄无功。

[ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [smɔːl] [əˈfɪʃ(ə)l] [əˈkaʊnt] [ˈjuːzə(r)] .
I am a small official account user .
我 是 一个 小的 官方的 帐户 用户 .

我自职小官微，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [fiːl] [dɪˈprest] .
Therefore , I feel depressed .
所以 , 我 感觉 郁闷 .

因此愁闷。

[wuː] [jɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

"吴用答道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [feɪt] [hæz; həz][nɒt] [jet] [brɔːt] [juː; jʊ][hɪə(r)] . . . "
" Brother , since you know that fate has not yet brought you here . . . "
" 兄弟 , 自从 你 知道 那 命运 有 不是 然而 带来 你 这里 . . . "

"兄长既知造化未通，

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][ai][nɒt] [ˈhæpi] ?
Why am I not happy ?
为什么 是 我 不是 快乐的 ?

何故不乐。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] .
Everything is predetermined .
一切 是 预先设定 .

万事分定，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] [tuː] [mʌtʃ] .
There's no need to worry too much .
有 不 需要 到 担心 也 很多 .

不必多忧。

" [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [sed] : "
" Black Whirlwind Li Kui said : "
" 黑色的 旋风 李 奎 说 : "

"黑旋风李逵道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [jʊr; jər] [səʊ] [ˈkluːləs] ! "
" Brother , you're so clueless ! "
" 兄弟 , 你是 所以 一无所知 ! "

"哥哥好没寻思！

[bæk] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
Back in Liangshan Marsh ,
后退 在 凉山 沼泽 ,

当初在梁山泊里，

[doʊnt][biː; bi] ['bʊlid] [baɪ][wʌn]['pɜːs(ə)n] .
Don't be bullied by one person .
不 是 被欺凌 经过 一 人 .

不受一个的气。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] ['grɑːntɪd] ['æmnəsti] .
But today they also want to be granted amnesty .
但 今天 他们 还 想 到 是 的确 大赦 .

却今日也要招安，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ]['ɒfə(r)] ['æmnəsti] [tə'mɒrəʊ] .
We must also offer amnesty tomorrow .
我们 必须 还 提供 大赦 明天 .

明日也要招安，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] ['æmnəsti] .
They were granted amnesty .
他们 是 的确 大赦 .

讨得招安了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] !
But it caused trouble !
但 它 导致 麻烦 !

却惹烦恼！

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['brʌðəz] [hɪə(r)] ,
With all the brothers here ,
和 全部 这 兄弟 这里 ,

放着兄弟们都在这里，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
Go back to Liangshan Marsh
去 后退 到 凉山 沼泽

再上梁山泊去，

[bʌt; bət][aɪm] [nɒt] ['hæpi] !
But I'm not happy !
但 我是 不是 快乐的 !

却不快活！

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Song Jiang shouted :
歌曲 江 喊叫 :

"宋江大喝道：

" [ðæt] [blæk] [biːst] [ɪz] ['biːɪŋ] [ruːd] [ə'gen] ! "
" That black beast is being rude again ! "
" 那 黑色的 兽 是 存在 粗鲁的 再次 ! "

"这黑禽兽又来无礼！

[naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
Now that I am a subject of the state ,
现在 那 我 是 一个 主题 的 这 状态 ,

如今做了国家臣子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
They were all virtuous officials of the imperial court .
他们 是 全部 有德行的 官员 的 这 帝国 法庭 .

都是朝廷良臣。

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] ['riːz(ə)n] !

You	scoundrel	,	you	don't	understand	reason	!
你	恶棍	,	你	不	理解	原因	!

你这厮不省得道理，

[ðə; ði] [rɪ'beljəs] [θɔːts] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] !

The	rebellious	thoughts	have	not	yet	been	eradicated	!
这	叛逆的	想法	有	不是	然而	到过	根除	!

反心尚兀自未除！

[liː][kuːiː] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :

Li	Kui	replied	again	:
李	奎	回复	再次	:

"李逵又应道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [woʊnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

My	brother	won't	listen	to	me	.
我的	兄弟	惯于	听	到	我	.

"哥哥不听我说，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd][ɪts] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [gɹ'iːvənsɪz] !

The	Ming	Dynasty	had	its	share	of	grievances	!
这	明	王朝	有	它是	分享	的	不满	!

明朝有的气受里！

['evriwʌn] [lɑːft] .

Everyone	laughed	.
每个人	笑了	.

"众人都笑。

[ænd; ənd]['ɒfə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz][lɒn'dʒevəti] .

And	offer	wine	to	Song	Jiang	to	celebrate	his	longevity	.
和	提供	葡萄酒	到	歌曲	江	到	庆祝	他的	长寿	.

且捧酒与宋江添寿。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On	this	day	,
在	这	天	,

是日，

[ðeɪ] ['əʊnli][dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

They	only	drank	until	the	second	watch	of	the	night	.
他们	仅有的	喝	直到	这	第二	手表	的	这	夜晚	.

只饮到二更，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .

They	went	their	separate	ways	.
他们	去	他们的	分离	方式	.

各自散了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['hɔːsmən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	led	a	dozen	or	so	horsemen	into	the	city	.
他们	引领	一个	打	或者	所以	骑兵	进入	这	城市	.

引十数骑马入城，

[tuː; tə][suː] -

To	Su	Taiwei
到	苏	-

到宿太尉、

[dʒaʊ] ['ʃuːmi] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] [mjuˌnisi'pælitiz] [sent] [ðeə(r)]
Zhao Shumi and officials from various provinces and municipalities sent their
赵 舒米 和 官员 从 各种各样的 省份 和 市政当局 发送 他们的
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] .
congratulations on the festival .
恭喜！ 在 这 节日 .

赵枢密并省院官各处贺节。

['træv(ə)lɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti]
Traveling in and out of the city
旅行 在 和 出去 的 这 城市

往来城中，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['vjuːəz] .
There were many viewers .
那里 是 许多 观众 .

观看者甚众。

['sʌmwʌn] [ðeə(r)] [təʊld] [ˌsiː eɪ'aɪ] [dʒɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Someone there told Cai Jing about this .
某人 那里 讲述 蔡 景 关于 这 .

就里有人对蔡京说知此事。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The report was presented to the emperor the following day .
这 报告 曾是 呈现 到 这 皇帝 这 下列的 天 .

次日奏过天子，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'stɪəriəl] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]
The imperial edict instructed the provincial and ministerial authorities to issue a
这 帝国 法令 指示 这 省级 和 部长 当局 到 问题 一个
[ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
proclamation prohibiting the contract .
公告 禁止 这 合同 .

传旨教省院出榜禁约，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
They were hung on the city gates .
他们 是 悬挂 在 这 城市 大门 .

于各城门上张挂。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
All officials who should be dispatched to the expedition
全部 官员 WHO 应该 是 已派出 到 这 远征

但凡一应有出征官员，

['dʒen(ə)rəl] ['liːdə(r)] ,
General leader ,
一般的 领导者 ,

将军头目，

[tʃʊ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Xu set up camp outside the city .
徐 放 向上 营 外部 这 城市 .

许于城外下营屯紮，

[ə'weɪtɪŋ] ['ɔːdərs] .
Awaiting orders .
等待中 订单 .

听候调遣。

[ən'les] [ɪk'spresli] ['sʌmənd] [baɪ][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] ,

Unless	expressly	summoned	by	a	superior	,
除非	明确地	被召唤	经过	一个	优越的	,

非奉上司明文呼唤，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .

No	one	is	allowed	to	enter	the	city	without	permission	.
不	一	是	允许	到	进入	这	城市	没有	允许	.

不许擅自入城。

[ɪf] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪz]['vaɪəleɪtɪd] , [ðə; ði] [ə'fendə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri]

If	the	order	is	violated	,	the	offender	will	be	punished	according	to	military
如果	这	命令	是	违反	,	这	罪犯	将要	是	受到惩罚	根据	到	军队

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

regulations	.
法规	.

如违定依军令拟罪施行。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['kærid] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] .

The	messenger	carried	the	notice	.
这	信使	携带	这	注意	.

差人赍榜，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]['pəʊstɪd][ə; eɪ] ['nəʊtɪs] .

They	went	straight	to	the	gate	of	Chenqiao	and	posted	a	notice	.
他们	去	直的	到	这	门	的	-	和	发布	一个	注意	.

迳来陈桥门外张挂榜文。

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Someone	has	seen	it	.
某人	有	已见	它	.

有人看了，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	went	straight	to	inform	Song	Jiang	.
他	去	直的	到	通知	歌曲	江	.

迳来报知宋江。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['melənkəli] .

Song	Jiang	became	even	more	melancholy	.
歌曲	江	成为	甚至	更多的	忧郁	.

宋江转添愁闷。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['lɜːnɪd] [ðæt]

The	generals	learned	that
这	将军们	学习	那

众将得知，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['æŋkʃəs] .

They	were	all	anxious	.
他们	是	全部	焦虑的	.

亦皆焦燥，

[ðeɪ] ['hɑːbə(r)] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

They	harbor	rebellious	intentions	.
他们	港口	叛逆的	意图	.

尽有反心。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] ['hindəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

It	only	hinders	Song	Jiang	.
它	仅有的	阻碍	歌曲	江	.

只碍宋江一个。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] ['speʃəli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ]
Meanwhile , the naval commander specially came to invite the strategist Wu Yong
同时 , 这 海军 指挥官 特别 来了 到 邀请 这 战略家 吴 永
[tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
to discuss matters .
到 讨论 事情 .

且说水军头领特地来请军师吴用商议事务。

[wuː] [jɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] .
Wu Yong went to the boat .
吴 永 去 到 这 船 .

吴用去到船中，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [liː][dʒʌn] ,
After meeting Li Jun ,
后 会议 李 俊 ,

见了李俊、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang Shun
张 回避

张顺、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] ,
The three Ruan brothers ,
这 三 阮 兄弟 ,

阮家三昆仲，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['strætədʒɪst] :
They all said to the strategist :
他们 全部 说 到 这 战略家 :

俱对军师说道：

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz]['brəʊkən][ɪts] ['prɒmɪs] . "
" The imperial court has broken its promise . "
" 这 帝国 法庭 有 破碎的 它是 承诺 . "

"朝廷失信，

['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [siːz] ['paʊə(r)] .
Treacherous officials seize power .
奸诈 官员 抢占 力量 .

奸臣弄权，

[ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] [ɪz] [blɒkt] .
The path to virtue is blocked .
这 小路 到 美德 是 已屏蔽 .

闭塞贤路。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
My brother conquered the Liao Dynasty .
我的 兄弟 征服 这 廖 王朝 .

俺哥哥破了大辽，

[sə'pres] [tjæ̃] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Suppress Tian Hu ,
压制 田 胡 ,

剿灭田虎，

[naʊ] [wæŋ] [tʃiŋ] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] .
Now Wang Qing has been defeated .
现在 王 青 有 到过 战败 .

如今又平了王庆。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] ['envɔɪ] .
He could only serve as an imperial envoy .
他 可以 仅有的 服务 作为 一个 帝国 使者 .

止得个皇城使做，

[ænd; ənd] [jet] , [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [biːn] [riˈwɔːdid] .
And yet , we have not been rewarded .
和 然而 , 我们 有 不是 到过 奖励 .

又未曾升赏我等众人。

[ðə; ði][lɪst][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [rɪˈliːst] .
The list has now been released .
这 列表 有 现在 到过 发布 .

如今倒出榜文。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [fəˈbɪd] [ˌjuː ˈes][frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They came to forbid us from entering the city .
他们 来了 到 禁止 我们 从 进入 这 城市 .

来禁约我等不许入城。

[ai] [θɪŋk] [ðəʊz] ['tretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] . . .
I think those treacherous officials . . .
我 思考 那些 奸诈 官员 . . .

我想那夥奸臣，

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə][teə(r); tɪə][ˌjuː ˈes] ['brʌðəz] [əˈpɑːt] .
Gradually , they began to tear us brothers apart .
逐步地 , 他们 开始 到 撕 我们 兄弟 除 .

渐渐的待要拆散我们弟兄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [pəʊsts] .
They were all transferred to different posts .
他们 是 全部 转移 到 不同的 帖子 .

各调开去。

[naʊ] , [ai][ɑːsk][ðə; ði]['strætədʒɪst][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Now , I ask the strategist to make a decision .
现在 , 我 问 这 战略家 到 制作 一个 决定 .

今请军师自做个主张。

[dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
Discuss it with my brother ,
讨论 它 和 我的 兄弟 ,

和哥哥商量，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断然不肯。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [brəʊk] [aʊt] [raɪt] [hɪə(r)] .
The fighting broke out right here .
这 斗争 打破 出去 正确的 这里 .

就这里杀将起来，

[ðeɪ] [luːt] ['təʊkiəʊ] [kəmˈpliːtli] .
They looted Tokyo completely .
他们 被洗劫一空 东京 完全地 .

把东京劫掠一空，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
Let's **go** **back** **to** **Liangshan** **Marsh** **.**
我们来吧 去 后退 到 凉山 沼泽 .

再回梁山泊去。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔː] .
It **would** **be** **better** **if** **he** **were** **to** **become** **an** **outlaw** **.**
它 会 是 更好的 如果 他 是 到 变得 一个 取缔 .

只是落草倒好。"

[wuː] - :
Wu **Yongdao** **:**
吴 - :

吴用道：

[sɒŋ] - [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ˈrezəluːtli] [rɪˈfjuːzd] .
Song **Gongming's** **elder** **brother** **resolutely** **refused** **.**
歌曲 - 长老 兄弟 坚决地 拒绝 .

"宋公明兄长断然不肯。

[juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [ˈweɪstɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈefəts] .
You **all** **have** **wasted** **your** **efforts** **.**
你 全部 有 浪费 你的 努力 .

你众人枉费了力。

[ðə; ði] [ˈærəʊ] [ɪz] [nɒt] [ˈfaɪəd] .
The **arrow** **is** **not** **fired** **.**
这 箭 是 不是 被解雇 .

箭头不发，

[hiː; hi] [brəʊk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [ʃɑːft] .
He **broke** **the** **arrow** **shaft** **.**
他 打破 这 箭 轴 .

努折箭杆。

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [sneɪks] [ˈkænɒt] [muːv] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .
Since **ancient** **times** **,** **snakes** **cannot** **move** **without** **a** **head** **.**
自从 古老的 时代 , 蛇 不能 移动 没有 一个 头 .

自古蛇无头而不行，

[haʊ] [deə(r)][ai] [meɪk] [maɪ] [əʊn] [dɪˈsɪʒnz] ?
How **dare** **I** **make** **my** **own** **decisions** **?**
如何 敢 我 制作 我的 自己的 决策 ?

我如何敢自主张。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ɪf] [ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [əˈgriːz] .
This **must** **be** **said** **if** **the** **elder** **brother** **agrees** **.**
这 必须 是 说 如果 这 长老 兄弟 同意 .

这话须是哥哥肯时，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʌn] .
That's **how** **it** **was** **done** **.**
那就是 如何 它 曾是 完毕 .

方才行得。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . . .
If **he** **refuses** **to** **make** **a** **decision** **.** **.** **.**
如果 他 拒绝 到 制作 一个 决定 . . .

他若不肯做主张，

[juː; jʊ] [kænt] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] .
You **can't** **rebel** **even** **if** **you** **want** **to** **.**
你 不能 反叛 甚至 如果 你 想 到 .

你们要反也反不出去。

[ðə; ði][sɪks]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [wuː] [jɒŋ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

The	six	naval	commanders	,	seeing	that	Wu	Yong	dared	not	make	a	decision	,
这	六	海军	指挥官	,	看到	那	吴	永	敢于	不是	制作	一个	决定	,

"六个水军头领见吴用不敢主张，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .

They	could	not	utter	a	sound	.
他们	可以	不是	说出	一个	声音	.

都做声不得。

[wuː] [jɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .

Wu	Yong	returned	to	the	central	camp	.
吴	永	返回	到	这	中央	营	.

吴用回至中军寨中来，

['tʃætɪŋ] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

Chatting	with	Song	Jiang
聊天	和	歌曲	江

与宋江闲话，

[tuː; tə] [ə'ses] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] .

To	assess	military	intelligence	.
到	评估	军队	智力	.

计较军情。

['saɪdwɔːk] :

sidewalk	:
人行道	:

便道：

['brʌðə(r)] ,

Brother	,
兄弟	,

"仁兄，

['nɔːməli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['friːdəmz]

Normally	a	thousand	freedoms
通常情况下	一个	千	自由

往常千自由，

[biː; bi] [friː] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .

Be	free	and	at	ease	.
是	自由的	和	在	舒适	.

百自在。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['hæpi] .

Many	of	the	brothers	were	also	happy	.
许多	的	这	兄弟	是	还	快乐的	.

众多弟兄亦皆快活。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pɑːd(ə)n] ,

Now	that	we	have	accepted	the	imperial	pardon	,
现在	那	我们	有	公认	这	帝国	赦免	,

今来受了招安，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

As	a	subject	of	the	state	,
作为	一个	主题	的	这	状态	,

为国家臣子，

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] .

I	don't	want	to	be	restricted	.
我	不	想	到	是	受限制的	.

不想倒受拘束，

[ʌnˈfɪt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈpɔɪntmənt] .
Unfit for appointment .
不合格 为了 预约 .

不能任用。

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ɔːl] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] .
The brothers all harbored resentment .
这 兄弟 全部 藏匿 怨恨 .

弟兄产都有怨心。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] . . .
After hearing this , Song Jiang . . .
后 听力 这 , 歌曲 江 . . .

"宋江听罢，

[ˈstɑːtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

失惊道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] ? "
" Could it be that someone is talking about you ? "
" 可以 它 是 那 某人 是 说 关于 你 ? "

"莫不谁在你行说甚来?

[wuː] [jɒŋ] [sed] :
Wu Yong said :
吴 永 说 :

"吴用道：

[ðɪs] [ɪz][ˈəʊnli][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)] .
This is only human nature .
这 是 仅有的 人类 自然 .

"此是人之常情，

[mɔː(r)] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sed] .
More needs to be said .
更多的 需求 到 是 说 .

更待多说。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

- [ðə; ði] [dɪˈzaɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)l] , -
' The desires of the rich and noble , '
- 这 欲望 的 这 富有的 和 高贵 , -

'富与贵人之所欲，

[wɒt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ˈləʊli] [dɪˈspaɪz] .
What the poor and lowly despise .
什么 这 贫穷的 和 卑微的 鄙视 .

贫与贱人之所恶。

- [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][ˈkʌlə(r)] , -
' Observe the shape and color , '
- 观察 这 形状 和 颜色 , -

'观形察色，

[wʌn] [kæn; kən] [nəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts] [əˈpɪərəns] .
One can know something from its appearance .
一 能 知道 某物 从 它是 外貌 .

见貌知情。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

"宋江道：

" ['mɪlətri] [əd'vaɪzə(r)] ,
" military adviser ,
" 军队 顾问 ,

"军师，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['brʌðəz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] ,
If you have brothers , but they are not of the same mind ,
如果 你 有 兄弟 , 但 他们 是 不是 的 这 相同的 头脑 ,

若是有弟兄们但要异心，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] .
I should die in the netherworld .
我 应该 死 在 这 冥界 .

我当死于九泉，

[ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] !
Unwavering loyalty !
坚定不移 忠诚 !

忠心不改！"

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

['gæðə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Gather the generals ,
收集 这 将军们 ,

会集诸将，

[dɪ'skʌs] ['mɪlətri] ['siːkrəts] .
Discuss military secrets .
讨论 军队 秘密 .

商议军机。

['evriwʌn] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
Everyone , young and old , came to the tent .
每个人 , 年轻的 和 老的 , 来了 到 这 帐篷 .

大小人等都到帐前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Song Jiang began by saying :
歌曲 江 开始 经过 说 :

宋江开话道：

" [ai] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] , "
" I come from a humble background as a minor official in Yuncheng , "
" 我 来 从 一个 谦逊的 背景 作为 一个 次要的 官方的 在 云城 , "

"俺是郓城小吏出身，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
He committed another serious crime .
他 坚定的 其他 严肃的 犯罪 .

又犯大罪。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] ,
Thanks to the support of your brothers ,
谢谢 到 这 支持 的 你的 兄弟 ,

托赖你众弟兄扶持，

[rɪˈspekt] [ˌem ˈiː][æz; əz][ðə; ði] [hed] .

Respect	me	as	the	head	.
尊重	我	作为	这	头	.

尊我为头。

[təˈdeɪ] [ai][ˌeɪ ˈem][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] .

Today	I	am	able	to	serve	as	your	subject	.
今天	我	是	有能力的	到	服务	作为	你的	主题	.

今日得为臣子。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

- [ˈædʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] , -

'	Adults	are	uncomfortable	,	'
-	成年人	是	不舒服	,	-

'成人不自在，

[ˈbiːɪŋ] [ˈkeəfriː] [ˈdʌznt] [meɪk] [wʌn][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈpɜːs(ə)n] .

Being	carefree	doesn't	make	one	a	complete	person	.
存在	畅快	不	制作	一	一个	完全的	人	.

自在不成人。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [proʊˈhɪbɪtɪŋ; prəˈhɪbɪtɪŋ][ɪts] [juːz] ,

Although	the	imperial	court	issued	a	proclamation	prohibiting	its	use	,
虽然	这	帝国	法庭	发布	一个	公告	禁止	它是	使用	,

'虽然朝廷出榜禁治，

[ðɪs] [ɪz] [ˈriːznəbl] .

This	is	reasonable	.
这	是	合理的	.

理合如此。

[juː; jʊ][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] ,

You	generals	and	soldiers	,
你	将军们	和	士兵	,

汝诸将士，

[nəʊ][wʌn] [meɪ] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈvælɪd] [ˈriːz(ə)n] .

No	one	may	enter	the	city	without	a	valid	reason	.
不	一	可能	进入	这	城市	没有	一个	有效的	原因	.

无故不得入城。

[wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] .

We	waited	in	the	mountains	and	forests	.
我们	等待	在	这	山脉	和	森林	.

我等山间林下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈrekləs] [ˈsəʊldʒəz] .

There	are	many	reckless	soldiers	.
那里	是	许多	鲁莽	士兵	.

卤莽军汉极多。

[ɪf] [ðɪs] [ˈkɔːzɪz] [ˈtrʌb(ə)l] ,

If	this	causes	trouble	,
如果	这	原因	麻烦	,

倘或因而惹事，

[ðə; ði] [kraɪm] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .

The	crime	must	be	punished	according	to	the	law	.
这	犯罪	必须	是	受到惩罚	根据	到	这	法律	.

必然以法治罪，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈdæmɪdʒd] [hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

But	it	also	damaged	his	reputation	.
但	它	还	损坏的	他的	名声	.

却又坏了声名。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [fəˈbɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

We	are	now	forbidden	from	entering	the	city	.
我们	是	现在	禁止	从	进入	这	城市	.

如今不许我等入城去，

[ðæts] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃənət] [θɪŋ] .

That's	actually	a	fortunate	thing	.
那就是	实际上	一个	幸运	事物	.

倒是幸事。

[ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [fiːl] [kənˈstreɪnd] ,

If	any	of	you	feel	constrained	,
如果	任何	的	你	感觉	受限	,

你们众人若嫌拘束，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪsˈlɔɪəl] [hɑːt] ,

But	if	there	is	a	disloyal	heart	,
但	如果	那里	是	一个	不忠	心	,

但有异心，

[fɜːst] , [kʌt] [ɒf] [maɪ] [hed] .

First	,	cut	off	my	head	.
第一的	,	切	离开	我的	头	.

先当斩我首级，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [θɪŋ] .

Then	you	can	go	and	do	your	own	thing	.
然后	你	能	去	和	做	你的	自己的	事物	.

然后你们自去行事。

[ˈʌðəwaɪz] ,

otherwise	,
否则	,

不然，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .

I	have	no	face	to	live	in	this	world	.
我	有	不	脸	到	居住	在	这	世界	.

吾亦无颜居世，

[hiː; hi][mʌst; məst] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .

He	must	commit	suicide	.
他	必须	犯罪	自杀	.

必当自刎而死，

[duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

Do	as	you	please	.
做	作为	你	请	.

一任你们自为。

" [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [kraʊd] . . . "

"	Upon	hearing	Song	Jiang's	words	,	the	crowd	.	.	.	"
"	之上	听力	歌曲	江氏	字	,	这	人群	.	.	.	"

"众人听了宋江之言，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .

They	all	wept	.
他们	全部	哭泣	.

俱各垂泪，

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [əʊθ] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːst] .

They	made	an	oath	and	dispersed	.
他们	制成	一个	誓言	和	分散的	.

设誓而散。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

- [ʌnˈweɪvərɪŋ] [rɪˈzɒlv] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈædmərəb(ə)l] .

Gongming's	unwavering	resolve	is	truly	admirable	.
-	坚定不移	解决	是	真的	令人钦佩的	.

堪羡公明志操坚，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] , [ˈreəli] [ˈbaɪəst] .

Loyal	and	upright	,	rarely	biased	.
忠诚	和	直立	,	很少	有偏见的	.

矢心忠鲠少欹偏。

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [tʃɪn] - [bæk] [ðen] .

I	wonder	what	happened	to	Qin	Changjiao	back	then	.
我	想知道	什么	发生	到	秦	-	后退	然后	.

不知当日秦长脚，

[ai][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə] [ədˈmɪt] [maɪ] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðəwɜːld] .

I	am	ashamed	to	admit	my	words	in	the	netherworld	.
我	是	羞愧	到	承认	我的	字	在	这	冥界	.

可愧黄泉自刎言。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][ˈdʒenərəlz] ,

Song	Jiang's	generals	,
歌曲	江氏	将军们	,

宋江诸将，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

From	then	on	,
从	然后	在	,

自此之后，

[ai][dəʊnt][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ənˈles] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

I	don't	go	into	the	city	unless	there's	something	to	do	.
我	不	去	进入	这	城市	除非	有	某物	到	做	.

无事也不入城。

[lʊk] , [ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪz][hɪə(r)] !

Look	,	the	Lantern	Festival	is	here	!
看	,	这	灯笼	节日	是	这里	!

看看上元节至，

[ˈtəʊkiəʊ] [njuː] [jɪrz] [iːv]

Tokyo	New	Year's	Eve
东京	新的	年	前夕

东京年倒，

[braɪt] [laɪts]

Bright	lights
明亮的	灯

大张灯火，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

Celebrating	the	Lantern	Festival	.
庆祝	这	灯笼	节日	.

庆赏元宵。

[ɔːl] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ʌp] [wɪð] [læmps] .

All	roads	were	lit	up	with	lamps	.
全部	道路	是	点燃	向上	和	灯	.

诸路尽做灯火，

[dɪˈstrɪbjuːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑː.fɪsɪz] .

Distribute	them	to	various	government	offices	.
分发	他们	到	各种各样的	政府	办公室	.

于各衙门点放。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [jæn] [tʃɪŋ] , [ðə; ði][ˈprɒdɪg(ə)l] [sʌn] [ɪn] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][kæmp] .

Now	,	let's	talk	about	Yan	Qing	,	the	prodigal	son	in	Song	Jiang's	camp	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	严	青	,	这	浪子	儿子	在	歌曲	江氏	营	.

且说宋江营内浪子燕青，

[self] - [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈskʌʃ(ə)n] :

Self	-	discussion	and	discussion	:
自己	-	讨论	和	讨论	:

自与乐和商议：

" [ˈtəʊkiəʊ][ɪz] [naʊ] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] . "

"	Tokyo	is	now	holding	a	lantern	festival	.	"
"	东京	是	现在	保持	一个	灯笼	节日	.	"

"如今东京点放华灯火戏，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [ˈhɑːvɪst] .

Celebrating	a	bountiful	harvest	.
庆祝	一个	丰富	收成	.

庆赏丰年。

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] [ʃer] [dʒɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

The	current	emperor	shares	joy	with	the	people	.
这	当前的	皇帝	分享	喜悦	和	这	人们	.

今上天子与民同乐。

[wiː; wi] [tʃeɪndʒd] [sʌm; səm] [kləʊðz] .

We	changed	some	clothes	.
我们	已更改	一些	衣服	.

我两个更换些衣服，

[ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˌʌndəˈgraʊnd] .

Infiltrate	the	city	underground	.
浸润	这	城市	地下	.

潜地入城，

[ai] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ðen] [rɪˈplaɪd] .

I	read	it	and	then	replied	.
我	读	它	和	然后	回复	.

看了便回。

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [sed] :

Then	someone	said	:
然后	某人	说	:

"只见有人说道：

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [laɪts] !

Look	at	the	lights	!
看	在	这	灯	!

"你们看灯，

[ænd; ənd][ai] [gɒt] [drægd] [əˈlɒŋ] [tuː] !

And	I	got	dragged	along	too	!
和	我	得到	拖拽	沿着	也	!

也带挈我则个！

[jæn] [tʃiŋ] [sɔː] ,
Yan Qing saw ,
严 青 锯 ,

"燕青看见，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] .
It was none other than Li Kui , the Black Whirlwind .
它 曾是 没有任何 其他 比 李 奎 , 这 黑色的 旋风 .

却是黑旋风李逵。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[juː; jʊ] [ˈsiːkrətli] [plænd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˈlæntənz] [wɪˈðaʊt] [ˈtelɪŋ] [ˌem ˈiː] .
You secretly planned to watch the lanterns without telling me .
你 偷偷 计划 到 手表 这 灯笼 没有 讲述 我 .

"你们瞒着我商量看灯，

[aɪv] [biːn] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
I've been listening to this for a while now .
我已经 到过 聆听 到 这 为了 一个 尽管 现在 .

我已听了多时。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

"燕青道：

" [ˈgəʊɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ][ɪz] [faɪn] . "
" Going with you is fine . "
" 去 和 你 是 美好的 . "

"和你去不打紧，

[juː; jʊ][ˈəʊnli] [iːt] [jɔː(r); jə(r)][bæd][ˈtempə(r)] .
You only eat your bad temper .
你 仅有的 吃 你的 坏的 脾气 .

只吃你性子不好，

[ɪts] [baʊnd] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
It's bound to cause trouble .
它是 边界 到 原因 麻烦 .

必要惹出事来。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [kɔːts] [hæv; həv] [rɪˈliːst] [ðeə(r)][ˈlɪsts] ,
Now that the provincial and municipal courts have released their lists ,
现在 那 这 省级 和 市政 法院 有 发布 他们的 列表 ,

见今省院出榜，

[bæn][ˌjuː ˈes]
Ban us
禁止 我们

禁治我们，

[nəʊ] [ˈentri] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
No entry into the city .
不 入口 进入 这 城市 .

不许入城。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈlæntənz] ,
If I were to go into the city with you to see the lanterns ,
如果 我 是 到 去 进入 这 城市 和 你 到 看 这 灯笼 ,

倘或和你入城去看灯，

[kɔːz] ['trʌb(ə)l]
Cause **trouble**
原因 麻烦

惹出事端，

[ðɪs] [pleɪd] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪ'stɪəriəl] [plænz] .
This **played** **right** **into** **the** **hands** **of** **his** **provincial** **and** **ministerial** **plans** **.**
这 玩 正确的 进入 这 双手 的 他的 省级 和 部长 计划 .

正中了他省院之计。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

"李逵道：

" [ai][woʊnt] [kɔːz] ['eni] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [ðɪs] [taɪm] . "
" **I** **won't** **cause** **any** **more** **trouble** **this** **time** **.** **"**
" 我 惯于 原因 任何 更多的 麻烦 这 时间 . "

"我今番再不惹事便了。

[aɪl] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [seɪ] .
I'll **do** **whatever** **you** **say** **.**
患病的 做 任何 你 说 .

都依着你行。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

"燕青道：

" [aɪl] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəlz] [tə'mɒrəʊ] . "
" **I'll** **change** **my** **clothes** **and** **towels** **tomorrow** **.** **"**
" 患病的 改变 我的 衣服 和 毛巾 明天 . "

"明日换了衣巾，

[ðeɪ] [ɔːl] [drest] ['sɪmələli] [tuː; tə][ðə; ði] [gests] .
They **all** **dressed** **similarly** **to** **the** **guests** **.**
他们 全部 穿着 相似地 到 这 客人 .

都打扮做客人相似，

[lets] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
Let's **go** **into** **the** **city** **together** **.**
我们来吧 去 进入 这 城市 一起 .

和你入城去。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Li **Kui** **was** **overjoyed** **.**
李 奎 曾是 欣喜若狂 .

"李逵大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ɔːl] [drest] [ʌp] [æz; əz] [gests] .
They **all** **dressed** **up** **as** **guests** **.**
他们 全部 穿着 向上 作为 客人 .

都打扮做客人，

['sɜːvɪŋ] [jæn] [tʃiŋ]
Serving **Yan** **Qing**
服务 严 青

伺候燕青，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .

They	went	into	the	city	together	.
他们	去	进入	这	城市	一起	.

同入城去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌel'iː][ænd; ənd]['tʃɪ'æn] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] , ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜːst] .

Unexpectedly	,	Le	and	Qian	,	along	with	Shi	Qian	,	entered	the	city	first	.
不料	,	乐	和	钱	,	沿着	和	史	钱	,	进入	这	城市	第一的	.

不期乐和潜与时迁先入城去了。

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['keəfriː] [bʌt; bət] [nɒt] [dɪ'tætʃt] .

Yan	Qing	was	carefree	but	not	detached	.
严	青	曾是	畅快	但	不是	分离的	.

燕青洒脱不开，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [liː][kuːiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz]

He	had	no	choice	but	to	go	into	the	city	with	Li	Kui	to	see	the	lanterns
他	有	不	选择	但	到	去	进入	这	城市	和	李	奎	到	看	这	灯笼

.

:

.

只得和李逵入城看灯。

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['entə(r)] [θruː] - [geɪt] .

They	dared	not	enter	through	Chenqiao	Gate	.
他们	敢于	不是	进入	通过	-	门	.

不敢从陈桥门入去，

[ˌdiː 'eɪ][gwaːn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [geɪt] .

Da	Kuan	turned	around	and	entered	the	city	through	Fengqiu	Gate	.
达	宽	转向	大约	和	进入	这	城市	通过	封丘	门	.

大宽转却从封丘门入城。

[ðeə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] .

Their	hands	were	linked	together	.
他们的	双手	是	链接	一起	.

两个手厮挽着，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] - .

I'm	going	to	Sangjiawa	.
我是	去	到	-	.

正投桑家瓦来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][wɑːzi] ,

Arriving	at	the	wazi	,
抵达	在	这	瓦兹	,

来到瓦子前，

[ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['brɒθl] .

They	heard	the	sound	of	gongs	from	inside	the	brothel	.
他们	听到	这	声音	的	锣	从	里面	这	妓院	.

听的勾栏内锣响。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] .

Li	Kui	was	determined	to	go	in	.
李	奎	曾是	决定	到	去	在	.

李逵定要入去。

[jæn] [tʃiŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

Yan	Qing	had	no	choice	but	to	stand	close	to	him	in	the	crowd	.
严	青	有	不	选择	但	到	站立	关闭	到	他	在	这	人群	.

燕青只得和他挨在人丛里，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːritelə(r)] [ə'bʌv] .

Listen	to	the	storyteller	above	.
听	到	这	讲故事的人	多于	.

听的上面说评话。

[ðə; ði] [kə'rekt] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] .

The	correct	interpretation	is	found	in	the	Records	of	the	Three	Kingdoms	.
这	正确的	解释	是	成立	在	这	记录	的	这	三	王国	.

正说《三国志》。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][gwɑːn] [ju] [ˌʌndə'gəu] [bəʊn] - ['skreɪpɪŋ] ['sɜːdʒəri] :

Speaking	of	Guan	Yu	undergoing	bone	-	scraping	surgery	:
请讲	的	关	于	正在经历	骨	-	刮擦	外科手术	:

说到关云长刮骨疗毒：

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gwɑːn] [ju] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [left] [ɑːm] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .

At	that	time	,	Guan	Yu	was	shot	in	the	left	arm	by	an	arrow	.
在	那	时间	,	关	于	曾是	射击	在	这	左边	手臂	经过	一个	箭	.

"当时有云长左臂中箭，

[ðə; ði] ['ærəʊ] ['pɔɪz(ə)n] [siːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊn] .

The	arrow	poison	seeped	into	the	bone	.
这	箭	毒	渗出	进入	这	骨	.

箭毒入骨，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][tuːoʊ] , [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] :

The	Way	of	Hua	Tuo	,	the	Physician	:
这	方式	的	华	拓	,	这	医生	:

医人华陀道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [tuː; tə][biː; bi] [kjʊəd] . . . "

"	If	you	want	this	disease	to	be	cured	.	.	.	"
" 如果	你	想	这	疾病	到	是	治愈	.	.	.	"	

"若要此疾毒消，

[ə; eɪ] [brɒnz] ['pɪlə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'rektɪd] .

A	bronze	pillar	can	be	erected	.
一个	青铜	支柱	能	是	竖立	.

可立一铜柱，

[æn; ən]['aɪən] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] .

An	iron	ring	was	placed	on	top	.
一个	铁	戒指	曾是	放置	在	顶部	.

上置铁环，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːm] [θruː] .

Put	your	arm	through	.
放	你的	手臂	通过	.

将臂膊穿将过去，

[sɪ'kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .

Secure	it	with	a	rope	.
安全的	它	和	一个	绳索	.

用索拴牢，

[kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] ,

Cut	open	the	skin	and	flesh	,
切	打开	这	皮肤	和	肉	,

割开皮肉，

[θriː] [pɑːts] ['bəʊnləs]

Three	parts	boneless
三	部分	无骨

去骨三分，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [ˈpɔɪz(ə)n] .

Remove	the	arrow	poison	.
消除	这	箭	毒	.

除却箭毒。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [səʊn] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ɔɪld] [θred] .

But	it	was	sewn	together	with	oiled	thread	.
但	它	曾是	缝制的	一起	和	涂油	线	.

却用油线缝拢，

[ai] [əˈplaɪd] [ə; eɪ] [ˈtɒpɪkl] [ˈmedɪkeɪtɪd] [pætʃ] .

I	applied	a	topical	medicated	patch	.
我	应用	一个	局部用药	药	修补	.

外用敷药贴了，

[ɪnˈtɜːn(ə)l] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] - [ˈlɑːstɪŋ] [ˈremədi] .

Internal	use	of	a	long	-	lasting	remedy	.
内部的	使用	的	一个	长的	-	持久	补救	.

内用长托之剂。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

In	less	than	half	a	month	,
在	较少的	比	一半	一个	月	,

不过半月，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [steɪt] .

It	can	be	restored	to	its	original	state	.
它	能	是	恢复	到	它是	原来的	状态	.

可以平复如初。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [triːt] .

Therefore	,	it	is	extremely	difficult	to	treat	.
所以	,	它	是	极其	难的	到	对待	.

因此极难治疗。”

[gwɑːn] [ju] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :

Guan	Yu	laughed	loudly	:
关	于	笑了	高声	:

关公大笑道：

" [ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn][ɪz] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] ,

"	A	real	man	is	not	afraid	of	life	or	death	,
"	一个	真实的	男人	是	不是	害怕的	的	生活	或者	死亡	,

"大丈夫死生不惧，

[bɪˈsaɪdz] , [ɪts] [dʒʌst][wʌn][hænd] !

Besides	,	it's	just	one	hand	!
除了	,	它是	只是	一	手	!

何况只手！

[nəʊ] [ˈkɒpə(r)] [ˈpɪlər] [ɔː(r)][ˈaɪən] [rɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈniːdɪd] .

No	copper	pillars	or	iron	rings	are	needed	.
不	铜	柱子	或者	铁	戒指	是	需要	.

不用铜柱铁环，

" [waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] ? "

"	Why	not	just	cut	it	off	?	"
"	为什么	不是	只是	切	它	离开	?	"

只此便割何妨。”

[ðen] [ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtʃesbɔːd] .

Then	they	asked	for	the	chessboard	.
然后	他们	问	为了	这	棋盘	.

随即叫取棋盘，

['pleɪɪŋ] [tʃes] [wɪð] [ə; eɪ] [gest] .
Playing chess with a guest .
玩耍 棋 和 一个 客人 .

与客奕棋。

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [left] [ɑːm] .
Raise your left arm .
增加 你的 左边 手臂 .

伸起左臂，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][tuːoʊ][tuː; tə] [skreɪp] [ðə; ði] [bəʊn] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] .
He ordered Hua Tuo to scrape the bone to remove the poison .
他 订购 华 拓 到 刮 这 骨 到 消除 这 毒 .

命华陀刮骨取毒，

[wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Without changing expression ,
没有 变化 表达 ,

面不改色，

[hiː; hi] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [wɪð] [gests] [wɪð] [iːz] .
He chatted and laughed with guests with ease .
他 聊天 和 笑了 和 客人 和 舒适 .

对客谈笑自若。

" [dʒʌst] [ðen] ,
" Just then ,
" 只是 然后 ,

"正说到这里，

[liː][kuːiː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] :
Li Kui shouted loudly from the crowd :
李 奎 喊叫 高声 从 这 人群 :

李逵在人丛中高叫道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [mæn] ! "
" This is a fine man ! "
" 这 是 一个 美好的 男人 ! "

"这个正是好男子！

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

"众人失惊，

['evriwʌn] [lʊks] [tuː; tə][liː][kuːiː] .
Everyone looks to Li Kui .
每个人 看起来 到 李 奎 .

都看李逵。

[jæn] [tʃiŋ] ['hʌrɪdli] [stɒpt] [hɪm] :
Yan Qing hurriedly stopped him :
严 青 匆匆 停止 他 :

燕青慌忙拦道：

['brʌðə(r)] [liː] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

"李大哥，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] !
How could you be so good to the village !
如何 可以 你 是 所以 好的 到 这 村庄 !

你怎地好村！

['bɪldɪŋ] ['fensɪz] [ænd; ənd] [taɪl] ['haʊzɪz] ,
Building fences and tile houses ,
建筑 栅栏 和 瓦 房屋 ,

构栏瓦舍，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] !
Why are you making such a fuss !
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 !

如何使的大惊小怪这等叫!

[liː] [kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

"李逵道:

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , "
" Speaking of which , "
" 请讲 的 哪个 , "

"说到这里，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [ə'plɔːd] .
It's impossible not to applaud .
它是 不可能的 不是 到 鼓掌 .

不由人不喝采。

[jæn] [tʃiŋ] [drægd] [liː] [kuːiː] [ə'weɪ] .
Yan Qing dragged Li Kui away .
严 青 拖拽 李 奎 离开 .

"燕青拖了李逵便走。

[ðə; ði] [tuː] [left] - ,
The two left Sangjiawa ,
这 二 左边 - ,

两个离了桑家瓦，

['tɜːnɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Turning onto the passageway ,
转弯 到 这 通道 ,

转过串道，

[ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] [siːn] ['θrəʊɪŋ] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
A man was seen throwing bricks and tiles .
一个 男人 曾是 已见 投掷 砖块 和 瓷砖 .

只见一个汉子飞砖掷瓦，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] .
Go and attack a household .
去 和 攻击 一个 家庭 .

去打一户人家。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那人家道:

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːld]
A peaceful world
一个 和平 世界

"清平世界，

[ðə; ði] [vɑːst] ['juːnɪvɜːs] ,
The vast universe ,
这 广阔的 宇宙 ,

荡荡乾坤，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈskætəd] [twaɪs] .

It	was	scattered	twice	.
它	曾是	疏散	两次	.

散了二次，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

They	refused	to	pay	back	the	money	.
他们	拒绝	到	支付	后退	这	钱	.

不肯还钱，

[ˈðer] [ˈhɪtɪŋ] [maɪ] [haʊs] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] !

They're	hitting	my	house	upside	down	!
它们是	击中	我的	房子	上行	向下	!

颠倒打我屋里！

[blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [hɜːd] [ðɪs] .

Black	Whirlwind	heard	this	.
黑色的	旋风	听到	这	.

"黑旋风听了，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,

When	you	see	injustice	on	the	road	,
什么时候	你	看	不公正	在	这	路	,

路见不平，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðem; ðəm] .

Then	I	went	to	persuade	them	.
然后	我	去	到	说服	他们	.

便要去劝。

[jæn] - [held] [ɒn] [ˈtaɪtli] .

Yan	Qingwu	held	on	tightly	.
严	-	握住	在	紧紧	.

燕青务死抱住。

[liː][kuːiː] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .

Li	Kui	opened	his	eyes	wide	.
李	奎	打开	他的	眼睛	宽的	.

李逵睁着双眼，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .

It	means	you	want	to	fight	him	.
它	方法	你	想	到	斗争	他	.

要和他厮打的意思。

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :

The	man	then	said	:
这	男人	然后	说	:

那汉子便道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [det] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [wɪð] [hɪm] .

I	have	a	debt	to	settle	with	him	.
我	有	一个	债务	到	定居	和	他	.

"俺自和他有帐讨钱，

[wʌts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?

What's	it	to	you	?
是什么	它	到	你	?

干你甚事。

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [saʊθ] [tuː; tə] [faɪt] [əˌlɒŋˈsaɪd] [kəˈmɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [təˈdeɪ] .

We	must	go	south	to	fight	alongside	Commander	Zhang	today	.
我们	必须	去	南	到	斗争	旁边	指挥官	张	今天	.

即日要跟张招讨下江南出征去，

[doʊnt] [mes] [wɪð] [ˌem ˈiː] .

Don't	mess	with	me	.
不	混乱	和	我	.

你休惹我。

['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wʊd] ['əʊnli] [miːn] ['sɜːt(ə)n] [deθ] .

Going	there	would	only	mean	certain	death	.
去	那里	会	仅有的	意思是	肯定	死亡	.

到那里去也是死。

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] .

We	must	fight	.
我们	必须	斗争	.

要打，

[ðen] [aɪl] [faɪt] [wɪð] [juː; jʊ] .

Then	I'll	fight	with	you	.
然后	患病的	斗争	和	你	.

便和你厮打。

[daɪ] [hɪə(r)]

Die	here
死	这里

死在这里，

[gʊd] ['kɒfɪn] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] .

good	coffin	is	also	necessary	.
好的	棺材	是	还	必要的	.

也得一口好棺材。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

"李逵道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ? "

"	But	what	is	this	about	going	south	of	the	Yangtze	River	?	"
"	但	什么	是	这	关于	去	南	的	这	长江	河	?	"

"却是什么下江南?

[ai][hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] [ænd; ənd] [truːp] ['muːvmənt] .

I	had	never	heard	of	the	troop	deployment	and	troop	movement	.
我	有	绝不	听到	的	这	部队	部署	和	部队	移动	.

不曾听的点军调将。

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [kɑːm, kɑːlm] [θɪŋz] [daʊn] .

Yan	Qing	then	calmed	things	down	.
严	青	然后	平静下来	事物	向下	.

"燕青且劝开了闹。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːm] [ɪn] [ɑːm] ,

The	two	were	arm	in	arm	,
这	二	是	手臂	在	手臂	,

两个厮挽着，

[tɜːn] ['ɒntə] [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [rəʊd] .

Turn	onto	the	connecting	road	.
转动	到	这	连接	路	.

转出串道。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['æli] ,

Leaving	the	alley	,
离开	这	胡同	,

离了小巷，

[ai] [keɪm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tiːhaʊs] .

I	came	across	a	small	teahouse	.
我	来了	穿过	一个	小的	茶馆	.

见一个小小茶肆。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌɪn'saɪd] .

The	two	went	inside	.
这	二	去	里面	.

两个入去里面，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː] .

He	found	a	seat	and	sat	down	to	drink	tea	.
他	成立	一个	座位	和	卫星	向下	到	喝	茶	.

寻付座头坐了吃茶。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] ['sɪtɪŋ] ['ɒpəzɪt] [hɪm] .

There	was	an	old	man	sitting	opposite	him	.
那里	曾是	一个	老的	男人	坐着	对面的	他	.

对席有个老者，

[pliːz] [hæv; həv] [tiː] .

Please	have	tea	.
请	有	茶	.

便请会茶，

['aɪd(ə)l] [tɔːk] [ænd; ənd] ['gɒsɪp] .

Idle	talk	and	gossip	.
闲置的	讲话	和	闲话	.

闲口论闲话。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] / ['mædəm] ,

"	Excuse	me	,	sir	/	madam	,
"	原谅	我	,	先生	/	女士	,

"请问丈丈，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .

Just	then	,	a	group	of	soldiers	were	fighting	at	the	alley	entrance	.
只是	然后	,	一个	团体	的	士兵	是	斗争	在	这	胡同	入口	.

却才巷口一个军汉厮打。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] - .

He	said	he	wanted	to	go	south	of	the	Yangtze	River	with	Zhang	Zhaosuo	.
他	说	他	通缉	到	去	南	的	这	长江	河	和	张	-	.

他说道要跟张招讨下江南，

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .

We'll	have	to	go	on	the	expedition	sooner	or	later	.
出色地	有	到	去	在	这	远征	很快	或者	之后	.

早晚要去出征。

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] ?

Where	does	the	expedition	depart	from	?
在哪里	做	这	远征	离开	从	?

请问端的那里去出征?

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The	old	man	said	:
这	老的	男人	说	:

"那老人道：

[ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The **guest** **was** **unaware** **of** **this** **.**
这 客人 曾是 不知情 的 这 .

"客人原来不知。

[naʊ] , [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] [fæŋ] [lɑː][hæz; həz] [rɪ'beld] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Now **,** **the** **bandit** **leader** **Fang** **La** **has** **rebelled** **in** **Jiangnan** **.**
现在 , 这 土匪 领导者 方 拉 有 叛乱 在 江南 .

如今江南草寇方腊反了，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒkjupaɪd] [eɪt] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['kaunti] .
It **occupied** **eight** **prefectures** **and** **twenty** **-** **five** **counties** **.**
它 占领 八 县 和 二十 - 五 县 .

占了八州二十五县，

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] -
From **Muzhou** **to** **Runzhou**
从 - 到 -

从睦州起直至润州，

[ðeɪ] [kɔːld] [ðəm'selvz] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
They **called** **themselves** **a** **nation** **.**
他们 称为 他们自己 一个 国家 .

自号为一国。

[ðel] [ə'tæk] ['jaːŋ'dʒəu] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
They'll **attack** **Yangzhou** **sooner** **or** **later** **.**
他们会 攻击 扬州 很快 或者 之后 .

早晚来打扬州。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [ʒɑːŋ] - . . .
Therefore **,** **the** **imperial** **court** **has** **dispatched** **Zhang** **Zhaotao** **.** **.** **.**
所以 , 这 帝国 法庭 有 已派出 张 - . . .

因此朝廷已差下张招讨、

['gʌvənə(r)] [ˌelˌaɪ'juː] [went] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Governor **Liu** **went** **to** **suppress** **the** **rebellion** **.**
州长 刘 去 到 压制 这 叛乱 .

刘都督去剿捕。"

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan **Qing** **,**
严 青 ,

燕青、

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː][kuːiː]
Upon **hearing** **this** **,** **Li** **Kui**
之上 听力 这 , 李 奎

李逵听了这话，

[ai] ['hʌrɪdli] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tiː] .
I **hurriedly** **paid** **back** **the** **money** **for** **the** **tea** **.**
我 匆匆 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 茶 .

慌忙还了茶钱，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['æli] ,
Leaving **the** **alley** **,**
离开 这 胡同 ,

离了小巷，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They **rushed** **out** **of** **the** **city** **.**
他们 匆忙 出去 的 这 城市 .

迳奔出城，

[bæk] [ɪn][kæmp] ,
Back in camp ,
后退 在 营 ,

回到营中，

[kʌm] [siː] [ðə; ði]['strætədʒɪst] , [wuː] - .
Come see the strategist , Wu Xuejiu .
来 看 这 战略家 , 吴 - .

来见军师吴学究，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Inform them of this matter .
通知 他们 的 这 事情 .

报知此事。

[wuː] [jɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Yong heard this ,
吴 永 听到 这 ,

吴用见说，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[kʌm] [ænd; ənd] [tel] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] :
Come and tell Song Xianfeng :
来 和 告诉 歌曲 仙峰 :

来对宋先锋说知：

" [fæŋ] [lɑː] [rɪ'beld] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , "
" Fang La rebelled in Jiangnan , "
" 方 拉 叛乱 在 江南 , "

"江南方腊造反，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
The imperial court has dispatched Commander Zhang to lead the troops .
这 帝国 法庭 有 已派出 指挥官 张 到 带领 这 军队 .

朝廷已遣张招讨领兵。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

"宋江听了道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] . . . "
" We , the generals of the army . . . "
" 我们 , 这 将军们 的 这 军队 . . . "

"我等军马诸将，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [hɪə(r)] ,
Living in seclusion here ,
活的 在 隔离 这里 ,

闲居在此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
It is very inappropriate .
它 是 非常 不当 .

甚是不宜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .
It would be better to send someone to inform Grand Commandant Su .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 到 通知 盛大 指挥官 苏 .

不若使人去告知宿太尉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌrekəmen'deɪʃn] .

He	was	ordered	to	recommend	the	emperor	for	his	recommendation	.
他	曾是	订购	到	推荐	这	皇帝	为了	他的	推荐	.

令其于天子前保奏，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] .

We	are	willing	to	raise	an	army	and	march	forward	to	conquer	them	.
我们	是	愿意的	到	增加	一个	军队	和	行进	向前	到	征服	他们	.

我等情愿起兵前去征进。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] . "

"	At	that	time	,	the	generals	were	gathered	together	to	discuss	the	matter	.	"
"	在	那	时间	,	这	将军们	是	聚集	一起	到	讨论	这	事情	.	"

"当时会集诸将商议，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .

Everyone	was	happy	.
每个人	曾是	快乐的	.

尽皆欢喜。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][kæmp][bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] [ɪz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] .

The	thought	of	setting	up	a	camp	behind	closed	doors	is	overwhelming	.
这	想法	的	环境	向上	一个	营	在后面	关闭	门	是	压倒	.

屏迹行营思不胜，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['læntənz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Together	we	went	to	see	the	lanterns	in	the	city	.
一起	我们	去	到	看	这	灯笼	在	这	城市	.

相携城内看花灯。

[ai] [ə'keɪʒnəli] [hɪə(r)] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .

I	occasionally	hear	news	from	the	teahouse	.
我	偶尔	听到	消息	从	这	茶馆	.

偶从茶肆传消息，

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [di'vauəz] [ðə; ði] [wʊlf] , [ænd; ənd][ðə; ði][ə'feə(r)] [bɪ'gɪnz] [ə'njuː] .

The	tiger	devours	the	wolf	,	and	the	affair	begins	anew	.
这	老虎	吞噬	这	狼	,	和	这	事务	开始	重新	.

虎噬狼吞事又兴。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

Song	Jiang	changed	his	clothes	.
歌曲	江	已更改	他的	衣服	.

宋江换了些衣服，

['liːdɪŋ] [jæn] [tʃiŋ] ,

Leading	Yan	Qing	,
领导	严	青	,

带领燕青，

[hiː; hi] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ðɪs] ['mætə(r)] .

He	himself	came	to	tell	this	matter	.
他	他自己	来了	到	告诉	这	事情	.

自来说此一事。

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	went	straight	into	the	city	.
他们	去	直的	进入	这	城市	.

迳入城中，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [ˌkɑːmən'dænts] ['rezɪdəns] .

He	dismounted	in	front	of	the	Grand	Commandant's	residence	.
他	下马	在	正面	的	这	盛大	指挥官的	住宅	.

直至太尉府前下马。

[ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

The	Grand	Commandant	was	in	the	mansion	at	the	time	.
这	盛大	指挥官	曾是	在	这	大厦	在	这	时间	.

正值太尉在府，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'le] .

The	message	was	relayed	.
这	信息	曾是	转播	.

令人传报。

[wen] [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

When	the	Grand	Commandant	learned	of	this	,
什么时候	这	盛大	指挥官	学习	的	这	,

太尉闻知，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] [ɪ'miːdiətli] .

Please	come	in	immediately	.
请	来	在	立即地	.

即忙教请进。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['entəd] [ðə; ði][hɔːl] .

Song	Jiang	entered	the	hall	.
歌曲	江	进入	这	大厅	.

宋江来到堂上，

[ai][baʊ; bəʊ] [ə'gen] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [helθ] .

I	bow	again	to	check	on	your	health	.
我	弓	再次	到	查看	在	你的	健康	.

再拜起居。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [sed] :

Grand	Commandant	Su	said	:
盛大	指挥官	苏	说	:

宿太尉道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ? "

"	General	,	what	brings	you	here	to	change	your	clothes	?	"
"	一般的	,	什么	带来	你	这里	到	改变	你的	衣服	?	"

"将军何事更衣而来?

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Song	Jiang	reported	:
歌曲	江	据报道	:

"宋江禀道：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔːt] [rɪ'liːst] [ɪts] [lɪst] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] . "

"	Recently	,	the	provincial	court	released	its	list	of	successful	candidates	.	"
"	最近	,	这	省级	法庭	发布	它是	列表	的	成功的	候选人	.	"

"近因省院出榜，

[wen'evə(r)] ['gʌvənmənt] [truːps] [went] [ɒn] [ekspɪ'dɪʃnz]

Whenever	government	troops	went	on	expeditions
每当	政府	军队	去	在	探险

但凡出征官军，

[nɒt] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] ,
Not by calling ,
不是 经过 呼叫 ,

非奉呼唤，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
They dared not enter the city without authorization .
他们 敢于 不是 进入 这 城市 没有 授权 .

不敢擅自入城。

['tə'deɪ] , [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [strəul] [hɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
Today , this young man strolled here on his own .
今天 , 这 年轻的 男人 漫步 这里 在 他的 自己的 .

今日小将私步至此，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Report to the Prime Minister .
报告 到 这 主要的 部长 .

上告恩相。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [fæŋ] [lɑːz] [rɪ'beljən] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
Hearing of Fang La's rebellion in Jiangnan ,
听力 的 方 拉的 叛乱 在 江南 ,

听的江南方腊造反，

['ɒkjupaɪ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
Occupy prefectures and counties ,
占据 县 和 县 ,

占据州郡，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l]
Unauthorized alteration of the reign title
未经授权 改造 的 这 在位 标题

擅改年号，

[ɪn'veɪdɪŋ] - ,
Invading Runzhou ,
入侵 - ,

侵至润州，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
Crossing the river in the morning and evening
十字路口 这 河 在 这 早晨 和 晚上

早晚渡江，

[kʌm] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['jaːŋ'dʒəu] .
Come and attack Yangzhou .
来 和 攻击 扬州 .

来打扬州。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæv; həv] [biːn] ['aɪd(ə)l][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Song Jiang and his men have been idle here for a long time .
歌曲 江 和 他的 男人 有 到过 闲置的 这里 为了 一个 长的 时间 .

宋江等人马久闲在此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][weə(r)] [tʌn] [ʒɑː] .
It is not advisable to wear Tun Zha .
它 是 不是 建议 到 穿 敦 扎 .

屯紮不宜。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] .
Some of them were willing to lead troops .
一些 的 他们 是 愿意的 到 带领 军队 .

某等情愿部领兵马，

[gəʊ][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðem; ðəm] .

Go	to	conquer	and	suppress	them	.
去	到	征服	和	压制	他们	.

前去征剿，

[tuː; tə] [sɜːv] [wʌnz] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] .

To	serve	one's	country	with	utmost	loyalty	.
到	服务	一个人的	国家	和	极致	忠诚	.

尽忠报国。

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

I	hope	Your	Excellency	will	submit	a	memorial	to	the	Emperor	.
我	希望	你的	阁下	将要	提交	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

望恩相于天子前题奏则个。

" ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] . . . "

"	After	hearing	this	,	Grand	Commandant	Su	.	.	.	"
"	后	听力	这	,	盛大	指挥官	苏	.	.	.	"

"宿太尉听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :

Overjoyed	,	he	said	:
欣喜若狂	,	他	说	:

大喜道：

" [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [wɜːdz] , "

"	The	general's	words	,	"
"	这	将军的	字	,	"

"将军之言，

[ðæt] [suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːfɪktli] .

That	suits	me	perfectly	.
那	西装	我	完美	.

正合吾意。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mə'mentəs] [ɪ'vent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .

This	is	a	momentous	event	for	the	country	and	its	people	.
这	是	一个	意义重大	事件	为了	这	国家	和	它是	人们	.

此乃为国为民之盛事。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [wɪl] [duː; də] ['evriθɪŋ] [ɪn][maɪ]['paʊə(r)][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] .

Your	humble	servant	will	do	everything	in	my	power	to	recommend	you	.
你的	谦逊的	仆人	将要	做	一切	在	我的	力量	到	推荐	你	.

下官当以一力保奏，

[waɪ] [nɒt] ?

Why	not	?
为什么	不是	?

有何不可。

['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [rɪ'tɜːn] .

General	,	please	return	.
一般的	,	请	返回	.

将军请回。

[ai] [keɪm] ['ɜːli] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

I	came	early	and	submitted	a	memorial	to	the	Emperor	.
我	来了	早期的	和	提交	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

来早宿某具本奏闻天子，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .

He	should	be	given	important	responsibilities	.
他	应该	是	给定	重要的	职责	.

必当重用。

[sɒŋ]	[dʒiːˈæŋ]	[rɪˈzaɪnd]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[pəʊst]	[æz; əz]	[grænd]	[ˈkɒməndænt]	.
Song	**Jiang**	**resigned**	**from**	**his**	**post**	**as**	**Grand**	**Commandant**	**.**
歌曲	江	辞职	从	他的	邮政	作为	盛大	指挥官	.

"宋江辞了太尉，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ɑːftə(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

After	returning	to	the	camp	,
后	返回	到	这	营	,

自回营寨，

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['brʌðəz] .

He	told	the	brothers	.
他	讲述	这	兄弟	.

与众弟兄说知。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [grænd] ['kɒmənˌdænt] [suː] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːt] .

The	next	morning	,	Grand	Commandant	Su	entered	the	palace	for	court	.
这	下一个	早晨	,	盛大	指挥官	苏	进入	这	宫殿	为了	法庭	.

却说宿太尉次日早朝入内，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] ['mætəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] , [ɪn]

Seeing	the	Emperor	discussing	matters	with	his	officials	,	both	civil	and	military	,	in
看到	这	皇帝	讨论	事情	和	他的	官员	,	两个都	民用	和	军队	,	在

[ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] [briːz] ,

the	Hall	of	Fragrant	Breeze	,
这	大厅	的	香	微风	,

见天子在披香殿与百官文武计事，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [fæŋ] [lɑː] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .

It	is	said	that	Fang	La	made	a	fortune	in	Jiangnan	.
它	是	说	那	方	拉	制成	一个	财富	在	江南	.

正说江南方腊作耗，

['ɔkjupaiŋ] [eɪt] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [ˈkaunti] ,

Occupying	eight	prefectures	and	twenty	-	five	counties	,
占领	八	县	和	二十	-	五	县	,

占据八州二十五县，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [njuː] [əˈkaʊnt]

Change	the	year	and	create	a	new	account
改变	这	年	和	创造	一个	新的	帐户

改年建号，

[sʌtʃ] [rɪˈbeljən] ,

Such	rebellion	,
这样的	叛乱	,

如此作反，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]['ruːlə(r)] .

He	claimed	to	be	the	supreme	ruler	.
他	声称	到	是	这	最高	统治者	.

自霸称尊。

[təˈdeɪ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,

Today	morning	and	evening	,
今天	早晨	和	晚上	,

目今早晚，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪnˈveɪdɪd] ['jaːŋˈdʒəu] .

The	army	invaded	Yangzhou	.
这	军队	入侵	扬州	.

兵犯扬州。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] :

The	emperor	then	said	:
这	皇帝	然后	说	:

天子乃曰：

[ʒɑːŋ] - [hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .

Zhang	Zhaotao	has	been	ordered	to	lead	the	troops	.
张	-	有	到过	订购	到	带领	这	军队	.

"已命张招讨、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

Liu	Guangshi's	expedition
刘	-	远征

刘光世征进，

[nəʊ] ['siːkwəns] [wɒz; wəz] [faʊnd] .

No	sequence	was	found	.
不	顺序	曾是	成立	.

未见次第。

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] - [rɪ'pɔːtɪd] :

Grand	Commandant	Su	Yueban	reported	:
盛大	指挥官	苏	-	据报道	:

"宿太尉越班奏曰：

" ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðiːz] ['bændits][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [skɜːdʒ] . . . "

"	Thinking	that	these	bandits	have	become	a	great	scourge	.	.	.	"
"	思维	那	这些	强盗	有	变得	一个	伟大的	祸害	.	.	.	"

"想此草寇既成大患，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ,

His	Majesty	has	already	dispatched	General	Zhang	,
他的	威严	有	已经	已派出	一般的	张	,

陛下已遣张总兵、

['gʌvənə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː]

Governor	Liu
州长	刘

刘都督，

['iːv(ə)n] [wɜːs] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['vængɑːd] [wʌn] [ðə; ði] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

Even	worse	,	the	Song	vanguard	won	the	western	expedition	.
甚至	更糟	,	这	歌曲	先锋	韩元	这	西	远征	.

再差征西得胜宋先锋，

[ðiːz] [tuː] ['kæv(ə)lri]['juːnɪts] [fɔːmd] [ðə; ði] ['vængɑːd] .

These	two	cavalry	units	formed	the	vanguard	.
这些	二	骑兵	单位	形成	这	先锋	.

这两支军马为前部，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .

It	can	be	eliminated	.
它	能	是	已淘汰	.

可去剿除，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'kʌmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .

He	will	surely	accomplish	great	things	.
他	将要	一定	完成	伟大的	事物	.

必干大功。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

The	emperor	was	overjoyed	upon	hearing	the	report	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	报告	.

"天子闻奏大喜。

" [wɒt] [juː; jʊ] [sed] . . . "
" What you said . . . "
" 什么 你 说 . . . "

"卿之所言，

[ðæt] [suːts] [maɪ] [pˈɜːpəsɪz] [ˈpɜːfɪktli] .
That suits my purposes perfectly .
那 西装 我的 目的 完美 .

正合朕意。

" [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]
" Immediately order the envoy to summon the officials of the provincial
" 立即地 命令 这 使者 到 召唤 这 官员 的 这 省级
[ˈgʌvənmənt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] . "
government to hear the imperial edict . "
政府 到 听到 这 帝国 法令 . "

"急令使臣宣省院官听圣旨。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ʒɑːŋ] - ,
At this moment , Zhang Zhaotao ,
在 这 片刻 , 张 - ,

当下张招讨，

[frɒm; frəm] ,
from ,
从 ,

从、

[stɑːf] [ˈɒfɪsə(r)] [gɛŋ]
Staff Officer Geng
职员 官 耿

耿二参谋，

[ˈɔːlsəʊ] , [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈsʌmwʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Also , to recommend someone for a position .
还 , 到 推荐 某人 为了 一个 位置 .

亦行保奏，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə][trænsˈfɜː(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæŋɑːd] .
The plan is to transfer Song Jiang and his men to the vanguard .
这 计划 是 到 转移 歌曲 江 和 他的 男人 到 这 先锋 .

要调宋江这一干人马为前部先锋。

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Provincial officials arrived at the palace .
省级 官员 到达的 在 这 宫殿 .

省院官到殿，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Having received the imperial edict ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

领了圣旨，

[ɪˈmiːdiətli] [əˈnaʊns] [ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] ,
Immediately announce the capture of Song Xianfeng ,
立即地 宣布 这 捕获 的 歌曲 仙峰 ,

随即宣取宋先锋、

[ˈlʌ; luː] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ]
Lu Xianfeng
鲁 仙峰

卢先锋，

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] - ,
Until **His** **Highness** **Pixiang** **,**
直到 他的 高度 - ,

直到披香殿下，

[tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
To **pay** **homage** **to** **the** **emperor** **.**
到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

朝见天子。

[ðə; ði] [dɑːns] [hæz; həz] [endid] .
The **dance** **has** **ended** **.**
这 舞蹈 有 结束 .

拜舞已毕，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
The **emperor** **issued** **an** **edict** **.**
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子降敕，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɪŋ'nɑːn] .
Song **Jiang** **was** **appointed** **as** **the** **General** **Commander** **of** **Pingnan** **.**
歌曲 江 曾是 任命 作为 这 一般的 指挥官 的 屏南 .

封宋江为平南都总管，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːd] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [fæŋ] [lɑː] .
He **was** **the** **vanguard** **in** **the** **campaign** **against** **Fang** **La** **.**
他 曾是 这 先锋 在 这 活动 反对 方 拉 .

征讨方腊正先锋，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Lu **Junyi** **was** **appointed** **as** **the** **Deputy** **Commander** **-** **in** **-** **Chief** **of** **the** **Army** **.**
鲁 俊义 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 .

封卢俊义为兵马副总管，

[ˌpɪŋ'nɑːn] ['depjuti] ['vængɑːd]
Pingnan **Deputy** **Vanguard**
屏南 副 先锋

平南副先锋，

[iːtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][gəʊld] [belt] .
Each **was** **given** **a** **gold** **belt** **.**
每个 曾是 给定 一个 金子 腰带 .

各赐金带一条，

[ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb]
A **brocade** **robe**
一个 锦缎 长袍

锦袍一领，

[ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] ,
A **suit** **of** **golden** **armor** **,**
一个 套装 的 金的 盔甲 ,

金甲一副，

[ə; eɪ] ['feɪməs] [hɔːs] ['rɪdn] [ə'ləʊn] .
A **famous** **horse** **ridden** **alone** **.**
一个 著名的 马 骑 独自的 .

名马一骑，

[ðə; ði] ['twenti] - [faɪv] ['sekʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] .
The **twenty** **-** **five** **sections** **are** **described** **.**
这 二十 - 五 部分 是 描述 .

采段二十五表里。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-] ,

The	remaining	officers	and	lieutenants	,
这	其余的	警官	和	中尉	,

其余正偏将佐，

[iːtʃ] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

Each	was	given	a	bolt	of	silver	.
每个	曾是	给定	一个	螺栓	的	银	.

各赐段疋银两。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs]

Waiting	for	meritorious	service
等待	为了	有功绩的	服务

待有功次，

[prəˈməʊtɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [neɪm] ,

Promoted	according	to	name	,
推广	根据	到	姓名	,

照名升赏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][ænd; ənd][ræŋk] .

He	was	granted	an	official	title	and	rank	.
他	曾是	的确	一个	官方的	标题	和	秩	.

加受官爵。

[kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz]

Commander	of	the	three	armies
指挥官	的	这	三	军队

三军头目，

[ðeɪ] [bɪˈstəʊd] [ˈsɪlvə(r)] [əˈpɒn] [hɪm] .

They	bestowed	silver	upon	him	.
他们	授予	银	之上	他	.

给赐银两。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ləʊˈkeɪtɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] [ˈgeɪts] .

All	were	located	within	the	inner	palace	gates	.
全部	是	位于	之内	这	内	宫殿	大门	.

都就于内府关支，

[ˈʌndə(r)] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈlɪmɪts] ,

Under	certain	limits	,
在下面	肯定	限制	,

定限目下，

[ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [set] [ɒf] .

The	expedition	set	off	.
这	远征	放	离开	.

出师起行。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .

Lu	Junyi	received	the	imperial	edict	.
鲁	俊义	已收到	这	帝国	法令	.

卢俊义领了圣旨，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ˈempərə(r)] .

He	then	resigned	from	his	post	as	emperor	.
他	然后	辞职	从	他的	邮政	作为	皇帝	.

就辞了天子。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] :
The Emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

皇上乃曰:

" [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [huː] [kæn; kən] [kɑːv] [dʒeɪd] [siːlz] , [dʒɪn] - . "
" Among you , there is one who can carve jade seals , Jin Dajian . "
" 之中 你 , 那里 是 一 WHO 能 雕刻 玉 封印 , 斤 - . "

"卿等数内有个能镌玉石印信金大坚,

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn] , [huː] [kʊd; kəd] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .
Then there was Huangfu Duan , who could recognize a fine horse .
然后 那里 曾是 皇甫 段 , WHO 可以 认出 一个 美好的 马 .

又有个能识良马皇甫端。

[liːv] [ðiːz] [tuː] [bɪ'haɪnd] .
Leave these two behind .
离开 这些 二 在后面 .

留此二人,

['lɪs(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['draɪvɪŋ] .
Listen before driving .
听 前 驾驶 .

驾前听用。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

"宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [baʊd] [ə'gen] .
Lu Junyi accepted the imperial decree and bowed again .
鲁 俊义 公认 这 帝国 法令 和 鞠躬 再次 .

卢俊义承旨再拜,

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Looking up at the face of the emperor ,
寻找 向上 在 这 脸 的 这 皇帝 ,

仰睹天颜,

[ʃiːˌeɪ][ɪn] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Xie En went inside .
谢 恩 去 里面 .

谢恩出内,

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
They mounted their horses and returned to camp .
他们 安装 他们的 马匹 和 返回 到 营 .

上马回营。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] , [tuː] ,
Lu Junyi , two ,
鲁 俊义 , 二 ,

卢俊义两个,

[dʒɔɪ][ɒn] ['hɔːsbæk]
Joy on horseback
喜悦 在 马背

在马上欢喜,

[ðeɪ] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

They	rode	side	by	side	.
他们	骑	边	经过	边	.

并马而行。

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	came	out	of	the	city	.
他们	来了	出去	的	这	城市	.

出的城来，

[ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .

A	man	was	seen	in	the	market	.
一个	男人	曾是	已见	在	这	市场	.

只见街市上一个汉子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	was	holding	something	in	his	hand	.
他	曾是	保持	某物	在	他的	手	.

手里登拿着一件东西，

[tuː] ['klevə(r)] [stɪks] ,

Two	clever	sticks	,
二	聪明的	棍子	,

两条巧棒，

[ə; eɪ] [smɔːl] [rəʊp] [ɪz] ['θredɪd] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

A	small	rope	is	threaded	through	the	middle	.
一个	小的	绳索	是	螺纹	通过	这	中间	.

中穿小索，

[tuː; tə] [pʊl] [baɪ] [hænd]

To	pull	by	hand
到	拉	经过	手

以手牵动，

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .

The	object	then	made	a	sound	.
这	目的	然后	制成	一个	声音	.

那物便响。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

But	they	did	not	recognize	it	.
但	他们	做过	不是	认出	它	.

却不识的。

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] ['sʌmənd] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

The	soldier	summoned	the	man	and	asked	:
这	士兵	被召唤	这	男人	和	问	:

使军士唤那汉子问道：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ?

What	is	this	?
什么	是	这	?

"此是何物?

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'plaɪd] :

The	man	replied	:
这	男人	回复	:

"那汉子答道：

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [blʌf] .
This is just a bluff .
这 是 只是 一个 虚张声势 .

"此是胡敲也。

[pʊl] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][hænd] ,
Pull it by hand ,
拉 它 经过 手 ,

用手牵动，

[ˈneɪtʃə(r)][hæz; həz][ɪts] [əʊn] [vɔɪs] .
Nature has its own voice .
自然 有 它是自己的 嗓音 .

自然有声。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
Song Jiang then composed a poem :
歌曲 江 然后 由 一个 诗 :

"宋江乃作诗一首：

[wʌn] [nəʊt] [wɒz; wəz] [ləʊ] , [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [haɪ] .
One note was low , the other high .
一 笔记 曾是 低的 , 这 其他 高的 .

"一声低了一声高，

[ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [pɪəst] [ðə; ði][ˈæʒə(r)][skaɪ] .
A loud voice pierced the azure sky .
一个 大声 嗓音 穿孔 这 蔚蓝 天空 .

嘹亮声音透碧霄。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈmæskjəlɪn] [ˈenədʒi] ,
Having a lot of masculine energy ,
拥有 一个 很多 的 男性 活力 ,

空有许多雄气力，

[ɪts] [ɔːl][ɪn][veɪn] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [ˈmenʃnz] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's all in vain if no one mentions it .
它是 全部 在 徒劳 如果 不 一 提及 它 .

无人提处谩徒劳。"

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ɒn] [ˈhɔːsbæk] , [lɑːft] [wɪð] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] :
Song Jiang , on horseback , laughed with Lu Junyi :
歌曲 江 , 在 马背 , 笑了 和 鲁 俊义 :

宋江在马上与卢俊义笑道：

" [ðɪs] [ˈklæpɪŋ] [ɪz][dʒʌst][laɪk] [kəmpˈeəɹɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem ˈiː] . "
" This clapping is just like comparing you and me . "
" 这 鼓掌 是 只是 喜欢 比较 你 和 我 . "

"这胡敲正比着我和你。

[ˈhævɪŋ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈtæləntˈ][bʌt; bət] [ˈlækɪŋ] [əˈbɪləti]
Having extraordinary talent but lacking ability
拥有 非凡的 天赋 但 缺乏 能力

空有冲天的本事，

[nəʊ][wʌn] [ˈɒfəd] [ˈeni] [əˈsɪstəns] .
No one offered any assistance .
不 一 提供 任何 协助 .

无人提挈，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] [ˈrezəneɪt] ?
How can it resonate ?
如何 能 它 谐振 ?

何能振响。

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvə(r)] .

Tell	your	servants	to	fetch	some	loose	silver	.
告诉	你的	仆人	到	拿来	一些	松动的	银	.

"叫左右取些碎银，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [left] .

He	enjoyed	the	music	and	left	.
他	享受	这	音乐	和	左边	.

赏了调胡敲的自去。

[ðə; ði] [tuː] [men] ['tʃætɪd] [saɪd][baɪ][saɪd] .

The	two	men	chatted	side	by	side	.
这	二	男人	聊天	边	经过	边	.

两个并马闲话。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [stɪl] [fʊl] [ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm] .

Song	Jiang	was	still	full	of	enthusiasm	.
歌曲	江	曾是	仍然	满的	的	热情	.

宋江余意不尽，

[ai] [wɪl] [kəm'pəʊz] [ə'nʌðə(r)] ['pəʊɪm][ɒn] ['hɔːsbæk] :

I	will	compose	another	poem	on	horseback	:
我	将要	撰写	其他	诗	在	马背	:

在马上再作诗一首：

" [ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] [ɪz][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] ['rezəneɪt] [wɪð] ['emptinəs] . "

"	A	heart	of	exquisite	beauty	is	most	likely	to	resonate	with	emptiness	.	"
"	一个	心	的	精美的	美丽	是	最多	可能	到	谐振	和	空虚	.	"

"玲珑心地最虚鸣，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv] ['krɑːftsmənʃɪp] .

This	is	a	masterpiece	of	craftsmanship	.
这	是	一个	杰作	的	工艺	.

此是良工巧制成。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [help] ,

If	there	is	no	one	to	help	,
如果	那里	是	不	一	到	帮助	,

若是无人提挈处，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [hiː; hi]['nevə(r)] [geɪnd] ['eni] [feɪm] .

In	the	end	,	he	never	gained	any	fame	.
在	这	结尾	,	他	绝不	获得	任何	名声	.

到头终久没声名。"

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ?

Why	did	you	say	that	,	elder	brother	?
为什么	做过	你	说	那	,	长老	兄弟	?

"兄长何故发此言?

[beɪst] [ɒn]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ]

Based	on	our	knowledge	and	understanding
基于	在	我们的	知识	和	理解

据我等胸中学识，

[hiː; hi][ɪz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['eni] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

He	is	no	less	than	any	famous	general	throughout	history	.
他	是	不	较少的	比	任何	著名的	一般的	自始至终	历史	.

不在古今名将之下。

[ɪf] [juː; jʊ] [læk] [əˈbɪləti] ,

If	you	lack	ability	,
如果	你	缺少	能力	,

如无本事，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [helpt] [ˌem ˈiː] .

It's	a	waste	that	someone	helped	me	.
它是	一个	浪费	那	某人	帮助	我	.

枉自有人提挈，

[wɒt] [ɪz][ɪts] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] ?

What	is	its	function	?
什么	是	它是	功能	?

亦作何用。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

"宋江道：

" [maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən] . "

"	My	dear	brother	,	you	are	mistaken	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	你	是	错误	.	"

"贤弟差矣。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][grænd] [ˈkɒməndænt] [suːz] [strɒŋ] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] , [wiː; wi] [ˌwʊdnt]

If	it	weren't	for	Grand	Commandant	Su's	strong	recommendation	,	we	wouldn't
如果	它	不是	为了	盛大	指挥官	苏的	强的	推荐	,	我们	不会

[hæv; həv] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ðɪs] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .

have	been	able	to	get	this	information	.
有	到过	有能力的	到	得到	这	信息	.

我等若非宿太尉一力保奏，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [geɪn] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfeɪvə(r)][ænd; ənd][biː; bi][ˈgɪv(ə)n] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] ?

How	can	one	gain	the	emperor's	favor	and	be	given	important	responsibilities	?
如何	能	一	获得	这	皇帝的	偏爱	和	是	给定	重要的	职责	?

如何能勾天子重用，

[wɜːld] - [rɪˈnaʊnd]

World	-	renowned
世界	-	著名

声名冠世，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [wʌnz] [ruːts] .

One	should	never	forget	one's	roots	.
一	应该	绝不	忘记	一个人的	根	.

为人不可忘本。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌmɪsˈspəʊk] .

Lu	Junyi	realized	he	had	misspoke	.
鲁	俊义	已实现	他	有	失言	.

"卢俊义自觉失言，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [rɪˈplaɪ] .

He	dared	not	reply	.
他	敢于	不是	回复	.

不敢回话。

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

The	two	returned	to	the	camp	.
这	二	返回	到	这	营	.

两个回到营寨，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

He	sat	down	in	the	tent	.
他	卫星	向下	在	这	帐篷	.

升帐而坐。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .

At	that	time	,	the	generals	were	gathered	together	.
在	那	时间	,	这	将军们	是	聚集	一起	.

当时会集诸将，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] , [huː] [steɪd] [ɪn]['təʊkiəʊ] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs]

Except	for	the	female	general	Qiong	Ying	,	who	stayed	in	Tokyo	due	to	illness
除了	为了	这	女性	一般的	琼	英	,	WHO	入住	在	东京	到期的	到	疾病

[kɔːzd] [baɪ] ['pregnənsi] ,

caused	by	pregnancy	,
导致	经过	怀孕	,

除女将琼英因怀孕染病留下东京，

[jiː; ji] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] .

Ye	Qing	and	his	wife	were	to	serve	them	.
叶	青	和	他的	妻子	是	到	服务	他们	.

着叶清夫妇伏侍，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːkɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] ,

In	addition	to	seeking	medical	treatment	,
在	添加	到	寻求	医疗的	治疗	,

请医调治外，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɒfɪsəz] ,

The	remaining	officers	,
这	其余的	警官	,

其余将佐，

[meɪk] [ʃʊə(r)][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [hɔːs] , [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

Make	sure	to	prepare	the	saddle	,	horse	,	and	armor	.
制作	当然	到	准备	这	鞍	,	马	,	和	盔甲	.

尽教收拾鞍马衣甲，

[get] [ʌp]

Get	up
得到	向上

准备起身，

[tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [fæŋ] [lɑː] .

To	conquer	Fang	La	.
到	征服	方	拉	.

征讨方腊。

['leɪtə(r)] , - [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['ɪlnəs] .

Later	,	Qiongying	recovered	from	her	illness	.
之后	,	-	恢复	从	她	疾病	.

后来琼英病痊，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [wɪð] [ə; eɪ][skweə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪəz] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] -

She	gave	birth	to	a	son	with	a	square	face	and	large	ears	at	the	one	-
她	给予	出生	到	一个	儿子	和	一个	正方形	脸	和	大的	耳朵	在	这	一	-

[mʌnθ] [mɑːk] .

month	mark	.
月	标记	.

弥月产下一个面方耳大的儿子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [dʒiː] .

His	name	was	Zhang	Jie	.
他的	姓名	曾是	张	杰	.

取名叫做张节。

['leɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][liː]

Later	,	she	heard	that	her	husband	had	been	killed	by	the	bandit	general	Li
之后	,	她	听到	那	她	丈夫	有	到过	被杀	经过	这	土匪	一般的	李

- [æt; ət] [dusɔŋ] [pɑːs] .

Tianrun	at	Dusong	Pass	.
-	在	杜松	经过	.

次后闻得丈夫被贼将厉天闰杀死于独松关，

- ['feɪntɪd] [frɒm; frəm] [griːf] .

Qiongying	fainted	from	grief	.
-	昏厥	从	悲伤	.

琼英哀恸昏绝，

[ðen] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [jiː; ji] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

Then	,	together	with	Ye	Qing	and	his	wife	,
然后	,	一起	和	叶	青	和	他的	妻子	,

随即同叶清夫妇，

[ai] [went] [tuː; tə] [dusɔŋ] [pɑːs] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .

I	went	to	Dusong	Pass	in	person	.
我	去	到	杜松	经过	在	人	.

亲自到独松关，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['həʊmtaʊn] [ɒv; əv] [ʒæŋd] ['priːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

The	coffin	was	carried	to	Zhang	Qing's	hometown	of	Zhangde	Prefecture	for
这	棺材	曾是	携带	到	张	青的	家乡	的	彰德	州	为了

['beriəl] .

burial	.
葬礼	.

扶柩到张清故乡彰德府安葬。

[jiː; ji] [tʃiŋ] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .

Ye	Qing	died	of	illness	.
叶	青	死亡	的	疾病	.

叶清又因病故。

- [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][æn; ən]['fæməli] ,

Qiongying	and	the	old	woman	from	the	An	family	,
-	和	这	老的	女士	从	这	一个	家庭	,

琼英同安氏老妪，

[ðeɪ] [ɪn'djʊəd] ['hɑːdʃɪp] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːrfənz] .

They	endured	hardship	to	care	for	the	orphans	.
他们	忍受	困境	到	关心	为了	这	孤儿	.

苦守孤儿。

[ʒɑːŋ] [dʒiː] [gruː] [ʌp] ,

Zhang	Jie	grew	up	,
张	杰	生长	向上	,

张节长大，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [wuː][dʒiː] , [ðeɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [dʒɪn] - [æt; ət] - .

Together	with	Wu	Jie	,	they	decisively	defeated	Jin	Wuzhu	at	Heshangyuan	.
一起	和	吴	杰	,	他们	果断地	战败	斤	-	在	-	.

跟吴玠大败金兀术于和尚原，

[ðeɪ] [kɪld] - [səʊ]['bædli] [ðæt] [hiː; hi] [fled] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd][heə(r)] [dɪ'ʃev(ə)ld] .

They	killed	Wuzhu	so	badly	that	he	fled	with	his	beard	and	hair	disheveled	.
他们	被杀	-	所以	糟糕	那	他	逃亡	和	他的	胡须	和	头发	蓬头垢面	.

杀得兀术亟鬄须髯而遁。

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [dʒiː][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ræŋk] .

Therefore	,	Zhang	Jie	was	granted	an	official	title	and	rank	.
所以	,	张	杰	曾是	的确	一个	官方的	标题	和	秩	.

因此张节得封官爵，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['mʌðə(r)]

Returning	home	to	care	for	one's	mother
返回	家	到	关心	为了	一个人的	母亲

归家养母，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]['laɪfspæn] .

He	lived	out	his	natural	lifespan	.
他	居住地	出去	他的	自然的	寿命	.

以终天年。

[hiː; hi] [pi'tiʃən] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['tʃæstəti] [preɪzd] .

He	petitioned	to	have	his	mother's	chastity	praised	.
他	请愿	到	有	他的	母亲的	贞洁	赞扬	.

奏请表扬其母贞节。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [tʃɪ'ɔŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] - ['tʃæstəti] [ænd; ənd]['fɪliəl]['paɪəti] .

This	is	the	result	of	Qiong	Ying	and	others	'	chastity	and	filial	piety	.
这	是	这	结果	的	琼	英	和	其他的	-	贞洁	和	孝	虔诚	.

此是琼英等贞节孝义的结果。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

Let's	stop	with	the	long	-	winded	conversation	.
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə] [sə'pres] [fæŋ]

Furthermore	,	the	day	after	Song	Jiang	received	the	imperial	edict	to	suppress	Fang
此外	,	这	天	后	歌曲	江	已收到	这	帝国	法令	到	压制	方

[lɑː] ,

La	,
拉	,

再说宋江于奉诏讨方腊的次日，

[ju] - [gwɑːn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] - [bəʊlts][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Yu	Neifu	Guan	received	a	reward	of	10	bolts	of	silver	.
于	-	关	已收到	一个	报酬	的	-	螺栓	的	银	.

于内府关到赏赐段疋银两，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,

Divide	the	generals	,
划分	这	将军们	,

分俵诸将，

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmi] ['liːdəz] ,

Give	to	the	three	army	leaders	,
给	到	这	三	军队	领导人	,

给散三军头目，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɒf] [tuː; tə] [send] [dʒɪn] - ,

Then	they	set	off	to	send	Jin	Dajian	,
然后	他们	放	离开	到	发送	斤	-	,

便就起送金大坚、

[hwæŋfuː] [dʊˈɑːn][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɜːv] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .

Huangfu	Duan	was	sent	to	serve	before	the	Emperor	.
皇甫	段	曾是	发送	到	服务	前	这	皇帝	.

皇甫端去御前听用。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə][gəʊ] [əˈhed] [fɜːst] ,

Song	Jiang	ordered	the	warships	to	go	ahead	first	,
歌曲	江	订购	这	军舰	到	去	前方	第一的	,

宋江一面调拨战船先行，

['ɔːdə(r)][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kəˈmændər] [tuː; tə]

Order	the	naval	commanders	to
命令	这	海军	指挥官	到

着令水军头领，

[gəʊ][ænd; ənd] [fɪks] [ðə; ði] [ɔːz] [ænd; ənd] [seɪlz] [jɔːˈself] .

Go	and	fix	the	oars	and	sails	yourself	.
去	和	使固定	这	桨	和	帆	你自己	.

自去整顿篙橹风帆，

[wiː; wi] [set] [ɒf] , ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maɪti] ['rɪvə(r)] .

We	set	off	,	gazing	at	the	mighty	river	.
我们	放	离开	,	凝视	在	这	强大的	河	.

撑驾望大江进发。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə][ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['liːdə(r)] .

The	order	was	relayed	to	the	cavalry	leader	.
这	命令	曾是	转播	到	这	骑兵	领导者	.

传令与马军头领，

['ɔːgənaɪz] [bəʊz] , ['ærəus] , [spiə] , [ænd; ənd] [sɔːrdz] .

Organize	bows	,	arrows	,	spears	,	and	swords	.
组织	弓	,	箭头	,	长矛	,	和	剑	.

整顿弓箭枪刀，

[rəʊbz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)]

Robes	and	armor
长袍	和	盔甲

衣袍铠甲，

[ədˈvɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [hɔːs]

Traveling	by	boat	and	horse
旅行	经过	船	和	马

船骑同行，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz][ænd; ənd] [get] ['gəʊɪŋ] .

Pack	your	bags	and	get	going	.
盒	你的	包	和	得到	去	.

收拾起程。

[grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] [sent] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

Grand	Tutor	Cai	sent	his	men	to	the	camp	.
盛大	导师	蔡	发送	他的	男人	到	这	营	.

只见蔡太师差府干到营，

[ðeɪ] [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] ['skɒlə(r)] ['ʃaʊ] [ræŋ] .

They	demanded	the	help	of	the	renowned	scholar	Xiao	Rang	.
他们	要求	这	帮助	的	这	著名	学者	肖	响铃	.

索要圣手书生萧让。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['kɒməndænt] [wæŋ] [keɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] .
Commandant Wang came of his own accord .
指挥官 王 来了 的 他的 自己的 符合 .

王都尉自来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][fɔː(r); fə(r)]['aɪən] , [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm'self] [liːh] .
He asked Song Jiang for iron , and called himself Lehe .
他 问 歌曲 江 为了 铁 , 和 称为 他自己 乐和 .

问宋江求要铁叫子乐和。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [skɪld] ['sɪŋə(r)] .
I've heard that this person is a skilled singer .
我已经 听到 那 这 人 是 一个 熟练 歌手 .

"闻此人善能歌唱，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [ə'feəz] .
He needed to be in charge of his household affairs .
他 需要 到 是 在 收费 的 他的 家庭 事务 .

要他府里使令。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Song Jiang had no choice but to agree .
歌曲 江 有 不 选择 但 到 同意 .

"宋江只得依允。

[ðen] [ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] [ə'weɪ] .
Then they escorted the two away .
然后 他们 护送 这 二 离开 .

随即又起送了二人去讫。

['ɑːftə(r)] ['luːzɪŋ] [faɪv] ['brʌðəz] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
After losing five brothers , Song Jiang was deeply saddened .
后 输 五 兄弟 , 歌曲 江 曾是 深 悲伤 .

宋江自此去了五个弟兄心中好生郁郁不乐。

[wʌns] [ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]
Once the plan was agreed upon with Lu Junyi
一次 这 计划 曾是 同意 之上 和 鲁 俊义

当与卢俊义计议定了，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] [truːps]
Command the troops
命令 这 军队

号令诸军，

['redi] [tuː; tə]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] .
Ready to graduate .
准备好 到 毕业 .

准备出师。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [fæŋ] [lɑː][ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Now , let's talk about Fang La in Jiangnan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 方 拉 在 江南 .

却说这江南方腊，

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The rebellion has been going on for a long time .
这 叛乱 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

造反已久，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈkʌmz] [səʊ] .

It	gradually	becomes	so	.
它	逐步地	变成	所以	.

即渐而成，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈbɪznəs] .

I	don't	want	to	build	a	huge	business	.
我	不	想	到	建造	一个	巨大的	商业	.

不想弄到许大事业。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈwʊdkʌtə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] [ʃɛzuː] .

This	man	was	originally	a	woodcutter	from	the	mountains	of	Shezhou	.
这	男人	曾是	起初	一个	樵夫	从	这	山脉	的	蛇州	.

此人原是歙州山中樵夫。

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ][hændz] .

I	went	to	the	stream	to	wash	my	hands	.
我	去	到	这	溪流	到	洗	我的	双手	.

因去溪边净手，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [flæt] - [tˈɒpt] [kraʊn] .

He	saw	his	reflection	in	the	water	,	wearing	a	flat	-	topped	crown	.
他	锯	他的	反射	在	这	水	,	穿着	一个	平坦的	-	顶峰	王冠	.

水中照见自己头戴平天冠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] [rəʊb] .

He	was	wearing	a	dragon	robe	.
他	曾是	穿着	一个	龙	长袍	.

身穿衮龙袍。

[hiː; hi] [juːst] [ðɪs] [tuː; tə] [tel] ['piːp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][æn; ən]['empərə(r)] .

He	used	this	to	tell	people	that	he	had	the	blessings	of	an	emperor	.
他	用过的	这	到	告诉	人们	那	他	有	这	祝福	的	一个	皇帝	.

以此向人道他有天子福分。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rɪˈbeld] .

Therefore	,	they	rebelled	.
所以	,	他们	叛乱	.

因而造反。

[wɪˈðɪn] [kɪŋksi] ['kaʊnti] ,

Within	Qingxi	County	,
之内	清溪	县	,

就清溪县内，

[ɪn] - [keɪv] ,

In	Bangyuan	Cave	,
在	-	洞穴	,

帮源洞中，

[tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [hɔːl]

To	build	the	treasure	hall
到	建造	这	宝藏	大厅

起造宝殿，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .

The	inner	palace	.
这	内	宫殿	.

内苑宫阙。

- ,

Muzhou	,
-	,

睦州、

[iːtʃ] ['priːfektʃə(r)] [ɪn] [ʃɛzuː] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ɪts] [əʊn] ['temprəri] ['pæləs] .
Each prefecture in Shezhou also had its own temporary palace .
每个 州 在 蛇州 还 有 它是自己的 暂时的 宫殿 .

歙州亦各有行宫。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [pə'zɪʃnz] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Civil and military positions will still be established .
民用 和 军队 职位 将要 仍然 是 已确立的 .

仍设文武职台，

[prə'vɪnʃ(ə)l] [bjʊə'rɒkrəsi] ,
provincial bureaucracy ,
省级 官僚 ,

省院官僚，

[ɪn'tɜːn(ə)l]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] ['fɒrən] ['dʒen(ə)rəl] ,
Internal minister and foreign general ,
内部的 部长 和 外国的 一般的 ,

内相外将，

[ɔːl] ['mɪnɪstər] .
All ministers .
全部 部长们 .

一应大臣。

- [ɪz]['prez(ə)nt] - [deɪ] [dʒiːɑːndeɪ] .
Muzhou is present - day Jiande .
- 是 展示 - 天 建德 .

睦州即今时建德，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] ['jɑːn'dʒoʊ] .
During the Song Dynasty , it was renamed Yanzhou .
期间 这 歌曲 王朝 , 它 曾是 更名 兖州 .

宋改为严州。

[ʃɛzuː] [ɪz]['prez(ə)nt] - [deɪ] .
Shezhou is present - day Wuyuan .
蛇州 是 展示 - 天 婺源 .

歙州即今时婺源，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] ['hweɪˌdʒoʊ] .
During the Song Dynasty , it was renamed Huizhou .
期间 这 歌曲 王朝 , 它 曾是 更名 惠州 .

宋改为徽州。

[fæŋ] [lɑː] [keɪm] [də'rektli] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
Fang La came directly from here .
方 拉 来了 直接地 从 这里 .

这方腊直从这里，

['hævɪŋ] ['ɒkjupaɪd] - ,
Having occupied Runzhou ,
拥有 占领 - ,

占到润州，

[ðɪs] [ɪz][ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tə'deɪ] .
This is Zhenjiang today .
这 是 镇江 今天 .

今镇江是也。

[ðə; ði]['riːdʒən] [kəm'praɪzd] [eɪt] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['kaunti] .
The region comprised eight prefectures and twenty - five counties .
这 地区 包括 八 县 和 二十 - 五 县 .

共该八州二十五县。

[ðəʊz] [eɪt] [steɪts] ?
Those **eight** **states** **?**
那些 八 各州 ?

那八州?

[ʃɛzuː]
Shezhou
蛇州

歙州、

- ,
Muzhou **,**
- ,

睦州、

[ˈhɑːŋˈdʒəʊ]
Hangzhou
杭州

杭州、

[ˈsuːdʒəu]
Suzhou
苏州

苏州、

[ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ]
Changzhou
常州

常州、

[huːˈdʒoʊ]
Huzhou
湖州

湖州、

-
Xuanzhou
-

宣州、

- .
Runzhou **.**
- .

润州。

[ðəʊz] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈkaunti] ?
Those **twenty** **-** **five** **counties** **?**
那些 二十 - 五 县 ?

那二十五县?

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [eɪt] [steɪts] .
All **of** **them** **are** **under** **the** **jurisdiction** **of** **these** **eight** **states** **.**
全部 的 他们 是 在下面 这 管辖权 的 这些 八 各州 .

都是这八州管下。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdʒiːˈɑːˈʃɪŋ] ,
At **this** **time** **,** **Jiaxing** **,**
在 这 时间 , 嘉兴 ,

此时嘉兴、

[ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ]
Songjiang
松江

松江、

[ʌp'həuld] ['vɜːtʃuː]
Upholding virtue
维护 美德

崇德、

['heɪnɪŋ] ,
Haining ,
海宁 ,

海宁，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['kaʊnti] [siːts] .
All of them were county seats .
全部 的 他们 是 县 座位 .

皆是县治。

[fæŋ] [lɑː] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
Fang La declared himself the ruler of the country .
方 拉 声明 他自己 这 统治者 的 这 国家 .

方腊自为国主。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [stɪl] [mein'tein] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː]
The government still maintains the positions of officials from the Three
这 政府 仍然 保持 这 职位 的 官员 从 这 三
[dɪ'pɑːrtmənts] , [sɪks] ['mɪnɪstriz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sensərɪt] .
Departments , Six Ministries , and the Censorate .
部门 , 六 部委 , 和 这 审查 .

仍设三省六部台院等官，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [huː] ['gæðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
Unlike those who gather in the mountains and forests .
与此不同 那些 WHO 收集 在 这 山脉 和 森林 .

不比啸聚山林之辈。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [fæŋ] [lɑːz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] [rɪ'spɒns] .
It turns out that Fang La's memorial to Heaven was in response .
它 转弯 出去 那 方 拉的 纪念馆 到 天堂 曾是 在 回复 .

原来方腊上应天书，

[ðə; ði] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['tuːɪ][ˌbiː iː 'aɪ][ˌtiː 'juː] :
The Profound Meaning of the Tui Bei Tu :
这 深刻的 意义 的 这 途易 贝 图 :

《推背图》上道：

" [ɪts] ['nætʃ(ə)rəli] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [plʌs] [wʌn] [pɔɪnt] . "
" It's naturally ten thousand plus one point . "
" 它是 自然 十 千 加 一 观点 . "

"自是十千加一点，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " ['ɒnəd] [wʌn] " [ɪz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [wʌn] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] .
The title of " Honored One " is bestowed upon one at the end of winter .
这 标题 的 " 荣幸 一 " 是 授予 之上 一 在 这 结尾 的 冬天 .

冬尽始称尊。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['dʒə'dʒjɑːn]['rɪvə(r)] ,
Crossing the Zhejiang River ,
十字路口 这 浙江省 河 ,

纵横过浙水，

[ðə; ði] ['treɪsɪs] [ə'pɪəd] [ɪn] [wʌksɪŋ] .

The	traces	appeared	in	Wuxing	.
这	痕迹	出现	在	五行	.

显迹在吴兴。

" [ðəʊz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [ten] ['θaʊz(ə)nd] . "

"	Those	ten	thousand	are	actually	ten	thousand	.	"
"	那些	十	千	是	实际上	十	千	.	"

"那十千乃万也，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [hed] ,

Add	a	little	to	the	head	,
添加	一个	小的	到	这	头	,

头加一点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " .

It	is	the	character	"	方	"	.
它	是	这	特点	"	-	"	.

乃方字也。

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv]['wɪntə(r)][ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .

The	end	of	winter	is	the	beginning	of	the	twelfth	lunar	month	.
这	结尾	的	冬天	是	这	开始	的	这	第十二	月球	月	.

冬尽乃腊也。

[rɪ'spektɪd] [wʌn]

Respected	One
受人尊敬	一

称尊者，

[hiː; hi] [ðen] [feɪst] [saʊθ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['ruːlə(r)] .

He	then	faced	south	to	become	the	ruler	.
他	然后	面对	南	到	变得	这	统治者	.

乃南面为君也。

[ˌaɪ 'tiː] [,kɔːri'spɔnd] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [fæŋ] [lɑː] .

It	corresponds	precisely	to	the	name	Fang	La	.
它	对应	恰恰	到	这	姓名	方	拉	.

正应方腊二字，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒkjupaɪd] [eɪt] ['kaunti] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .

It	occupied	eight	counties	in	Jiangnan	.
它	占领	八	县	在	江南	.

占据江南八郡。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɑː(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .

It	was	far	inferior	to	the	Liao	Dynasty	.
它	曾是	远的	下	到	这	廖	王朝	.

又比辽国差多少来去。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] ,

Furthermore	,	regarding	Song	Jiang's	choice	of	a	day	to	launch	his	campaign	,
此外	,	关于	歌曲	江氏	选择	的	一个	天	到	发射	他的	活动	,

再说宋江选日出师，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvənmənts] .

He	bid	farewell	to	all	the	officials	of	the	provincial	and	central	governments	.
他	出价	告别	到	全部	这	官员	的	这	省级	和	中央	政府	.

相辞了省院诸官。

[wen] [ðeə(r)][ɪz][grænd] ['kɒməndænt] [suː] ,

When	there	is	Grand	Commandant	Su	,
什么时候	那里	是	盛大	指挥官	苏	,

当有宿太尉、

[dʒaʊ] ['ʃuːmi] ,
Zhao Shumi ,
赵 舒米 ,

赵枢密，

['relətɪvz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
Relatives came to see him off .
亲属 来了 到 看 他 离开 .

亲来送行，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .
Reward the troops for their hard work .
报酬 这 军队 为了 他们的 难的 工作 .

赏劳三军。

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [muːvd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌes 'aɪ]['rɪvə(r)]['ɪntuː]
The naval commander has already moved the warships from the Si River into
[ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] .
the Huai River .
这 怀 河 .

水军头领已把战船从泗水入淮河，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌhwaɪ'ɑːn] - ,
Looking towards Huai'an Junba ,
寻找 向 淮安 - ,

望淮安军坝，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
All were gathered in Yangzhou .
全部 是 聚集 在 扬州 .

俱到扬州取齐。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [θæŋkt] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] .
Lu Junyi thanked Grand Commandant Su .
鲁 俊义 谢谢 盛大 指挥官 苏 .

卢俊义谢了宿太尉、

[dʒaʊ] ['ʃuːmi] .
Zhao Shumi .
赵 舒米 .

赵枢密，。

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] [gruːps] .
The general's horses were divided into five groups .
这 将军的 马匹 是 分割 进入 五 团体 .

将军马分作五起，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði][lænd] [ruːt] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
We took the land route to Yangzhou .
我们 采取 这 土地 路线 到 扬州 .

取旱路投扬州来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[ðə; ði] [ˈvængɑːd] [hæz; həz] [riːtʃt] [ˌhwaɪˈɑːn] [ˈkaʊnti] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [kæmp] .

The	**vanguard**	**has**	**reached**	**Huai'an**	**County**	**and**	**established**	**a**	**fortified**	**camp**	**.**
这	先锋	有	达到	淮安	县	和	已确立的	一个	强化	营	.

前军已到淮安县屯紮。

[wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [steɪt] [əˈfɪʃ(ə)lz]

When	**there**	**are**	**state**	**officials**
什么时候	那里	是	状态	官员

当有本州官员，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

Set	**up**	**a**	**banquet**	**.**
放	向上	一个	宴会	.

置筵设席，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [tuː; tə] [əˈraɪv] ,

Waiting	**for**	**Song**	**Xianfeng**	**to**	**arrive**	**,**
等待	为了	歌曲	仙峰	到	到达	,

等接宋先锋到来，

[pliːz] [kʌm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] [wel] .

Please	**come**	**into**	**the**	**city**	**and**	**be**	**treated**	**well**	**.**
请	来	进入	这	城市	和	是	治疗	出色地	.

请进城中管待。

[tel] :

tell	**:**
告诉	:

诉说：

[fæŋ] [lɑːz] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [vɑːst] .

Fang	**La's**	**rebel**	**army**	**was**	**vast**	**.**
方	拉的	反叛	军队	曾是	广阔的	.

"方腊贼兵浩大，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

Do	**not**	**underestimate**	**the**	**enemy**	**.**
做	不是	低估	这	敌人	.

不可轻敌。

[ðə; ði] [ˈjæŋtsi] [ˈrɪvə(r)] [laɪz] [əˈhed] .

The	**Yangtze**	**River**	**lies**	**ahead**	**.**
这	长江	河	谎言	前方	.

前面便是扬子大江。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [naɪn] , - [liː]

More	**than**	**9**	**,**	**300**	**li**
更多的	比	9	,	-	李

九千三百余里，

[ˈrʌʃɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [siː] ,

Rushing	**into**	**the**	**sea**	**,**
冲刺	进入	这	海	,

奔流入海，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈdeɪndʒərəs] [pɑːs] [ɪn] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .

This	**is**	**the**	**first**	**dangerous**	**pass**	**in**	**Jiangnan**	**.**
这	是	这	第一的	危险的	经过	在	江南	.

此是江南第一个险隘去处。

[əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [laɪz] - .

Across	**the**	**river**	**lies**	**Runzhou**	**.**
穿过	这	河	谎言	-	.

隔江却是润州。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][lyː] - , [ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)]['ʌndə(r)] [fæŋ] [lɑː] .

Now	**he**	**is**	**Lü**	**Shinang**	**,**	**a**	**privy**	**councilor**	**under**	**Fang**	**La**	**.**
现在	他	是	鲁	-	,	一个	私处	议员	在下面	方	拉	.

如今是方腊手下枢密吕师囊，

[twelv] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

Twelve	**officers**	**were**	**stationed**	**to**	**guard**	**the**	**riverbank**	**.**
十二	警官	是	驻	到	警卫	这	河岸	.

并十二个统制官守把住江岸。

[ɪf] [ai] ['kænɒt] [meɪk] - [maɪ] [həʊm]

If	**I**	**cannot**	**make**	**Runzhou**	**my**	**home**
如果	我	不能	制作	-	我的	家

若不得润州为家，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .

It	**was**	**difficult**	**to**	**resist**	**.**
它	曾是	难的	到	抵抗	.

难以抵敌。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .

Upon	**hearing**	**this**	**,**	**Song**	**Jiang**	**. . .**
之上	听力	这	,	歌曲	江	. . .

"宋江听了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .

He	**then**	**asked**	**his**	**strategist**	**Wu**	**Yong**	**to**	**devise**	**a**	**good**	**plan**	**.**
他	然后	问	他的	战略家	吴	永	到	设计	一个	好的	计划	.

便请军师吴用计较良策。

" [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kʌrənt] ['rɪvə(r)][ɪz] ['biːɪŋ] [blɒkt] . "

"	**That**	**is**	**,**	**the**	**current**	**river**	**is**	**being**	**blocked**	**.**	**"**
"	那	是	,	这	当前的	河	是	存在	已屏蔽	.	"

"即目前大江拦截，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ?

How	**can**	**we**	**cross**	**the**	**river**	**?**
如何	能	我们	叉	这	河	?

作何可渡?

[wen] [ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,

When	**the**	**Liao**	**Kingdom**	**was**	**defeated**	**,**
什么时候	这	廖	王国	曾是	战败	,

破辽国时，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][draɪ] [rəʊdz] .

All	**of**	**them**	**are**	**dry**	**roads**	**.**
全部	的	他们	是	干燥	道路	.

都是旱路。

['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] ,

Naval	**commander**	**,**
海军	指挥官	,

水军头领，

['merɪts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .

Merits	**that**	**were**	**never**	**established**	**.**
优点	那	是	绝不	已确立的	.

不曾建的功劳。

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .

This	**time**	**we**	**are**	**going**	**to**	**cross**	**the**	**Yangtze**	**River**	**.**
这	时间	我们	是	去	到	叉	这	长江	河	.

今次要渡江南，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ədˈvɑːns] [ˈjuːzɪŋ] [ˈneɪv(ə)l] [ˈves(ə)lz] .

They	must	advance	using	naval	vessels	.
他们	必须	进步	使用	海军	船只	.

须用水军船只向前。

[wuː] [jɒŋ] [sed] :

Wu	Yong	said	:
吴	永	说	:

"吴用道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈmaʊntənz] , - [ænd; ənd] [dʒɪnzaʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈjæŋtsi] [ˈrɪvə(r)] . "

"	There	are	two	mountains	,	Jinjiao	and	Jinzhao	,	in	the	Yangtze	River	.	"
"	那里	是	二	山脉	,	-	和	金兆	,	在	这	长江	河	.	"

"扬子江中有金焦二山，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv] - .

It	is	located	near	the	city	walls	of	Runzhou	.
它	是	位于	靠近	这	城市	墙壁	的	-	.

靠着润州城郭。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈbrʌðəz] ,

You	can	call	a	few	brothers	,
你	能	称呼	一个	很少	兄弟	,

可叫几个弟兄，

[gəʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [əˈhed] .

Go	and	scout	ahead	.
去	和	侦察	前方	.

前去探路，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [njuːz] [frɒm; frəm] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

Inquire	about	news	from	across	the	river	.
查询	关于	消息	从	穿过	这	河	.

打听隔江消息。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈves(ə)l] ?

What	kind	of	vessel	?
什么	种类	的	血管	?

用何船只，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ?

Is	it	possible	to	cross	the	river	?
是	它	可能的	到	叉	这	河	?

可以渡江?

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

"宋江传令，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmɑːndə(r)] ,

Instruct	the	naval	commander	,
指示	这	海军	指挥官	,

教唤水军头领，

[əˈraɪv] [hɪə(r)][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈɔːdərs] .

Arrive	here	to	receive	orders	.
到达	这里	到	收到	订单	.

前来听令。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] ,

Your	brothers	,
你的	兄弟	,

"你众弟兄，

[huː] [wɪl] [gəʊ] [ə'hed] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] ?
Who will go ahead with me to scout the way ?
WHO 将要 去 前方 和 我 到 侦察 这 方式 ?

谁人与我先去探路，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ?
Inquire about news from across the river ?
查询 关于 消息 从 穿过 这 河 ?

打听隔江消息?

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] ?
What is a good strategy ?
什么 是 一个 好的 战略 ?

用何良策，

[kæn; kən][wiː; wi] [əd'vɑːns] ?
Can we advance ?
能 我们 进步 ?

可以进兵?

[fɔː(r)] ['dʒenərəlz] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tent] .
Four generals then turned around under the tent .
四 将军们 然后 转向 大约 在下面 这 帐篷 .

"只见帐下转过四员战将，

['evriwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .
Everyone is willing to go .
每个人 是 愿意的 到 去 .

尽皆愿往。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['skaʊtɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
If it weren't for these few people scouting the way ,
如果 它 不是 为了 这些 很少 人们 侦察 这 方式 ,

不是这几个人来探路，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [kɔːps] [ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - ['maʊntən] ,
The corpse is as high as Beigu Mountain ,
这 尸体 是 作为 高的 作为 - 山 ,

横尸似北固山高，

[blʌd] [fləʊd] , ['steɪnɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] [red] .
Blood flowed , staining the Yangtze River red .
血 流动 , 染色 这 长江 河 红色的 .

流血染扬子江赤。

[ɪn] - ['sɪti] ,
In Runzhou City ,
在 - 城市 ,

润州城内，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] .
It must be a scene of wailing and howling .
它 必须 是 一个 场景 的 哀嚎 和 嚎叫 .

直须鬼哭神嚎；

[ɪn]['dʒɪn'ʃɑːn]['temp(ə)l] ,
In Jinshan Temple ,
在 金山 寺庙 ,

金山寺中，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ʌpˈhiːv(ə)l] .

It	caused	a	complete	upheaval	.
它	导致	一个	完全的	动荡	.

从使天翻地覆。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][flai] [əˈkrɒs] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] .

The	army	was	instructed	to	fly	across	Wulong	Ridge	.
这	军队	曾是	指示	到	飞	穿过	武隆	岭	.

直教大军飞渡乌龙岭，

[ðə; ði] [ˈwɔːʃɪps] [swˈɒləʊd] [ʌp] - .

The	warships	swallowed	up	Baiyantan	.
这	军舰	吞咽	向上	-	.

战舰平吞白雁滩。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [ˈpɒsəbli] [səbˈdjuː] [fæŋ] [lɑː] ?

After	all	,	how	could	Song	Jiang's	army	possibly	subdue	Fang	La	?
后	全部	,	如何	可以	歌曲	江氏	军队	可能	征服	方	拉	?

毕竟宋江军马怎地去收方腊?

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] [ˈepɪsəʊd] ,

In	this	episode	,
在	这	插曲	,

此一回内，

[θriː] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]

Three	generals	and	officers	bid	farewell	to	their	posts	and	returned	to	the
三	将军们	和	警官	出价	告别	到	他们的	帖子	和	返回	到	这

['maʊntənz] ([ɪnˈkluːdɪŋ] [tuː] [səˈrendəd] ['dʒenərəlz][frɒm; frəm]['hə'bei]) :

mountains	(	including	two	surrendered	generals	from	Hebei	)	:
山脉	(	包括	二	投降	将军们	从	河北	)	:

辞别归山三员将佐（内有河北降将二员）:

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] ,

Gongsun	Sheng	,
公孙	盛	,

公孙胜，

['tʃɑʊ] - ,

Qiao	Daoqing	,
乔	-	,

乔道清，

[mɑː] [lɪŋ] .

Ma	Ling	.
马	凌	.

马灵。

[sɪks]['dʒenərəlz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ([ɪnˈkluːdɪŋ] [tuː] [huː] [hæd; həd] [səˈrendəd] [frɒm; frəm]

Six	generals	remained	in	the	capital	(	including	two	who	had	surrendered	from
六	将军们	剩余	在	这	首都	(	包括	二	WHO	有	投降	从

['hə'bei]) :

Hebei	)	:
河北	)	:

京师留下六员将佐（内有河北降将二员）:

[kɪm] [de] - [gjuːn] ,
Kim Dae - gyun ,
金 dae - 均 ,

金大坚，

[hwæŋfuː] [dʊˈɑːn] ,
Huangfu Duan ,
皇甫 段 ,

皇甫端，

[ˈʃaʊ] [ræŋ] ,
Xiao Rang ,
肖 响铃 ,

萧让，

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈhɑːməni]
Joy and Harmony
喜悦 和 和谐

乐和，

[tʃɪˈɔŋ] [jɪŋ] ,
Qiong Ying ,
琼 英 ,

琼英，

[jiː; ji] [tʃiŋ] .
Ye Qing .
叶 青 .

叶清。

[ˈtʃæptə(r)] - [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ˈæmbuʃ] [ˈdʒɪnˈʃɑːn][ˈtemp(ə)l][æt; ət] [naɪt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkleveli]
Chapter 111 Zhang Shun ambushes Jinshan Temple at Night , Song Jiang cleverly
章 - 张 回避 伏击 金山 寺庙 在 夜晚 , 歌曲 江 巧妙地
[ˈkæptʃəz] - [ˈsɪti]
captures Runzhou City
捕捉 - 城市

第一百一十一回 张顺夜伏金山寺 宋江智取润州城

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈjæŋtsi] [ˈrɪvə(r)] , [ˈstretʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] , [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][dæm] .
The Yangtze River , stretching for thousands of miles , is like a dam .
这 长江 河 , 伸展 为了 数千 的 英里 , 是 喜欢 一个 坝 .

万里长江似建瓴，

[ðə; ði] [ˈiːstwəd] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθʌndərəs] [rɔː(r)] .
The eastward journey to the sea is like a thunderous roar .
这 向东 旅行 到 这 海 是 喜欢 一个 雷鸣 吼 .

东归大海若雷鸣。

[ˈevriwʌn] [ɪz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfləʊtɪŋ] [snəʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Everyone is afraid of the floating snow in the sky ,
每个人 是 害怕的 的 这 漂浮的 雪 在 这 天空 ,

浮天雪浪人皆惧，

[ðə; ði] [ɜːθ] [ˈtrembld] , [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] [weɪvz] [ˈstɑːtld] [ˈiːv(ə)n] [gəʊsts] .
The earth trembled , the smoke and waves startled even ghosts .
这 地球 颤抖 , 这 抽烟 和 波浪 惊慌 甚至 鬼魂 .

动地烟波鬼亦惊。

[hiː; hi] [ɪg'zəːtɪd] [hɪm'self] ['səʊlli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['daɪnəstɪz] ['kraɪsɪs] .

He	exerted	himself	solely	because	of	the	Qing	Dynasty's	crisis	.
他	施加	他自己	仅	因为	的	这	青	王朝的	危机	.

竭力只因清国难，

[ðə; ði] ['lɔɪəlɪst] ['ɑːmi] [ɪz] [pɔɪzd] [tuː; tə]['dæz(ə)l][ðə; ði] ['hevənz] .

The	loyalist	army	is	poised	to	dazzle	the	heavens	.
这	保皇党	军队	是	准备	到	炫	这	天	.

勤王端拟耀天兵。

['haɪdɪŋ] [ðeə(r)] [træks] [bɪ'niːθ] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['maʊntən]

Hiding	their	tracks	beneath	Jinshan	Mountain
隐藏	他们的	轨道	下面	金山	山

潜踪敛迹金山下，

[ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] , [wiː; wi] [wɪl] [sleɪ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [siːz] [flægz] .

On	this	journey	,	we	will	slay	generals	and	seize	flags	.
在	这	旅行	,	我们	将要	杀戮	将军们	和	抢占	旗帜	.

斩将搴旗在此行。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] ['stretʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] [liː]

Speaking	of	the	Yangtze	River	,	which	stretches	for	nine	thousand	three	hundred	li
请讲	的	这	长江	河	,	哪个	伸展	为了	九	千	三	百	李

,

,

,

话说这九千三百里扬子大江，

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] ,

Connecting	to	the	three	rivers	,
连接	到	这	三	河流	,

远接三江，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['hɑːnjɑːŋ] ['rɪvə(r)] ,

But	it	is	the	Hanyang	River	,
但	它	是	这	汉阳	河	,

却是汉阳江、

['rɪvə(r)]

Xunyang	River
旬阳	河

浔阳江、

['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .

Yangtze	River	.
长江	河	.

扬子江。

[frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,

From	Sichuan	to	the	sea	,
从	四川	到	这	海	,

从四川直至大海，

[haʊ] ['meni] [destɪ'neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ?

How	many	destinations	are	connected	in	the	middle	?
如何	许多	目的地	是	连接	在	这	中间	?

中间通着多少去处，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] , ['stretʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .

This	is	called	the	Yangtze	River	,	stretching	for	thousands	of	miles	.
这	是	称为	这	长江	河	,	伸展	为了	数千	的	英里	.

以此呼为万里长江。

[ðə; ði][lænd][ɪz][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː][wuː] ,

The	land	is	divided	into	Wu	,
这	土地	是	分割	进入	吴	,

地分吴、

[tʃuː] ,

Chu	,
楚	,

楚，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['maʊntənz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] :

There	are	two	mountains	in	the	middle	of	the	river	:
那里	是	二	山脉	在	这	中间	的	这	河	:

江心内有两座山：

[ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['dʒɪn'ʃɑːn]

A	place	called	Jinshan
一个	地方	称为	金山

一座唤做金山，

[ə; eɪ] ['maʊntən] [kɔːld] - .

A	mountain	called	Jiaoshan	.
一个	山	称为	-	.

一座唤做焦山。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɒn]['dʒɪn'ʃɑːn] ['maʊntən] .

There	is	a	temple	on	Jinshan	Mountain	.
那里	是	一个	寺庙	在	金山	山	.

金山上有一座寺，

[ðə; ði] [ruːf] ['raɪzɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	roof	rises	around	the	mountain	.
这	屋顶	上升	大约	这	山	.

绕山起盖，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['temp(ə)l] [ræpt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['maʊntən] ;

This	is	called	a	temple	wrapped	around	a	mountain	;
这	是	称为	一个	寺庙	包装	大约	一个	山	;

谓之寺裹山；

[ə; eɪ]['temp(ə)l][ɒn] - ['maʊntən]

A	temple	on	Jiaoshan	Mountain
一个	寺庙	在	-	山

焦山上一座寺，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] ['hɒləʊ] ,

Hidden	in	a	mountain	hollow	,
隐	在	一个	山	空洞的	,

藏在山凹里，

[wɪˈðaʊt] ['siːɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,

Without	seeing	the	situation	,
没有	看到	这	情况	,

不见形势，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['temp(ə)l] [ræpt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] .

It	is	called	the	Temple	Wrapped	in	the	Mountain	.
它	是	称为	这	寺庙	包装	在	这	山	.

谓之山裹寺。

[ðiːz] [tuː] ['maʊntənz] ,

These	two	mountains	,
这些	二	山脉	,

这两座山，

[bɔːn] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

Born	in	the	river	,
出生	在	这	河	,

生在江中，

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði][teɪl] [end][ɒv; əv] [tʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][wuː] ,

Occupying	the	tail	end	of	Chu	and	the	head	of	Wu	,
占领	这	尾巴	结尾	的	楚	和	这	头	的	吴	,

正占着楚尾吴头，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] ['jaːŋ'dʒəu] [ɪn] [heɪdoʊŋ] ,

On	one	side	is	Yangzhou	in	Huaidong	,
在	一	边	是	扬州	在	淮东	,

一边是淮东扬州，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] - [ɪn] ['westən] ['dʒə'dʒjɑːn] .

On	one	side	is	Runzhou	in	western	Zhejiang	.
在	一	边	是	-	在	西	浙江省	.

一边是浙西润州，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tə'deɪ] .

This	is	Zhenjiang	today	.
这	是	镇江	今天	.

今时镇江是也。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - .

Now	,	let's	talk	about	the	city	of	Runzhou	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	城市	的	-	.

且说润州城郭，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][lyː] - , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [hɔːl] ['ʌndə(r)]

However	,	it	was	Lü	Shinang	,	the	Privy	Councilor	of	the	Eastern	Hall	under
然而	,	它	曾是	鲁	-	,	这	私处	议员	的	这	东	大厅	在下面

[fæŋ] [lɑː] , [huː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

Fang	La	,	who	guarded	the	riverbank	.
方	拉	,	WHO	守卫	这	河岸	.

却是方腊手下东厅枢密使吕师囊守把江岸。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] ['haʊshəʊld] [ɪn] [ʃɛzuː] .

This	man	was	originally	a	wealthy	household	in	Shezhou	.
这	男人	曾是	起初	一个	富裕	家庭	在	蛇州	.

此人原是歙州富户，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ['ɒfəd] [tuː; tə] [fæŋ] [lɑː] ,

Because	of	the	money	and	grain	offered	to	Fang	La	,
因为	的	这	钱	和	粮食	提供	到	方	拉	,

因献钱粮与方腊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [hɔːl] .

He	was	officially	appointed	as	the	Privy	Councilor	of	the	Eastern	Hall	.
他	曾是	官方	任命	作为	这	私处	议员	的	这	东	大厅	.

官封为东厅枢密使。

[ai] [riːd] ['mɪlətri] [bʊks] [ænd; ənd] ['strætədʒiz] [wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] .

I	read	military	books	and	strategies	when	I	was	young	.
我	读	军队	图书	和	策略	什么时候	我	曾是	年轻的	.

幼年曾读兵书战策，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ][ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [spɪə(r)] .

He	was	accustomed	to	wielding	a	ten	-	foot	-	long	spear	.
他	曾是	习惯	到	挥舞	一个	十	-	脚	-	长的	矛	.

惯使一条丈八蛇矛，

[hiː; hi][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .

He	is	exceptionally	skilled	in	martial	arts	.
他	是	非常	熟练	在	武术	艺术	.

武艺出众。

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [kəˈmɑːnd] [twelv] [ˈɒfɪsəz] .

His	subordinates	commanded	twelve	officers	.
他的	下属	命令	十二	警官	.

部下管领着十二个统制官，

[nemd] " [twelv] [gɒdz] [ɒv; əv][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] "

Named	"	Twelve	Gods	of	Jiangnan	"
命名	"	十二	神	的	江南	"

名号“江南十二神”，

[ˈwɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈrɪvə(r)] .

Working	together	to	guard	the	banks	of	the	Runzhou	River	.
在职的	一起	到	警卫	这	银行	的	这	-	河	.

协同守把润州江岸。

[ðə; ði] [twelv] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] :

The	twelve	gods	are	:
这	十二	神	是	:

那十二神是：

[ˈɒptɪməs] [praɪm] [ˈfuːˈdʒəu] [ʃen] [gæŋ] ,

Optimus	Prime	Fuzhou	Shen	Gang	,
擎天柱	主要的	福州	沈	帮派	,

擎天神福州沈刚、

[pæn] [ˈwɛndi] , [ðə; ði] [ˈwɒndərɪŋ] [gɒd] [ɒv; əv] [ʃɛzuː]

Pan	Wende	,	the	wandering	god	of	Shezhou
平底锅	温德	,	这	漫游	上帝	的	蛇州

游奕神歙州潘文得、

- - [jɪŋmɪŋ] ,

Dunjia	Shenmuzhou	Yingming	,
-	-	英明	,

遁甲神睦州应明、

[tʃʊ] [tɒŋ] [ɒv; əv] - - [ˈpriːfektʃə(r)]

Xu	Tong	of	Liuding	Shenming	Prefecture
徐	童	的	-	-	州

六丁神明州徐统、

[ʒɑːŋ] [dʒɪnrən] , [ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [gɒd] [ɒv; əv] [juːzuː]

Zhang	Jinren	,	the	Thunder	God	of	Yuezhou
张	金人	,	这	雷	上帝	的	岳州

霹雳神越州张近仁、

[ˈdʒaɪənt] [ˈspɪrɪt] [gɒd] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [ʃen] [ziː] ,

Giant	Spirit	God	Hangzhou	Shen	Ze	,
巨大的	精神	上帝	杭州	沈	泽	,

巨灵神杭州沈泽、

[dʒaʊ] [jiː] [ɒv; əv] [teɪbaɪ] [ʃɛnhuː] [ˈpriːfektʃə(r)]

Zhao	Yi	of	Taibai	Shenhu	Prefecture
赵	易	的	太白	神狐	州

太白神湖州赵毅、

[taɪ] [sweɪ] - [ˈpriːfektʃə(r)] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ˈkiːliː] ,

Tai	Sui	Shenxuan	Prefecture	Gao	Keli	,
泰	隋	-	州	高	凯莉	,

太岁神宣州高可立、

[ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ] , -
Changzhou Fanchang , Diaokeshen
常州 繁昌 , -

吊客神常州范畴、

[hwɑːŋ] [fæn] [ʃen] - [dʒuːˈɔː]['wɑːnli]
Huang Fan Shen Runzhou Zhuo Wanli
黄 扇子 沈 - 卓 万里

黄幡神润州卓万里、

['lepəd] [teɪl] [gɒd] [ænd; ənd] [tɒŋ] ,
Leopard Tail God Jiangzhou and Tong ,
豹 尾巴 上帝 江州 和 童 ,

豹尾神江州和潼、

[ʃen] [baɪˈɑːn][ɒv; əv]['suːdʒəu] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [deθ] .
Shen Bian of Suzhou , the god of death .
沈 卞 的 苏州 , 这 上帝 的 死亡 .

丧门神苏州沈扑。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] - ,
Speaking of the Privy Councilor Lü Shinang ,
请讲 的 这 私处 议员 鲁 - ,

话说枢密使吕师囊，

[kəˈmɑːndɪŋ] - , - ['sʌðən] ['səʊldʒəz] ,
Commanding 50 , 000 southern soldiers ,
指挥 - , - 南部 士兵 ,

统领着五万南兵，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
According to the riverbank .
根据 到 这 河岸 .

据住江岸。

[bɪˈniːθ] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] ,
Beneath the Ganlu Pavilion ,
下面 这 - 亭 ,

甘露亭下，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] .
More than three thousand warships were arranged .
更多的 比 三 千 军舰 是 安排 .

摆列着战船三千余只，

[ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz][ðə; ði] [gwɑːzuː] ['feri] ['krɒsɪŋ] .
The north bank of the river is the Guazhou ferry crossing .
这 北 银行 的 这 河 是 这 瓜州 渡船 过境 .

江北岸却是瓜洲渡口，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd]['əʊpən] [pleɪs] [wɪð] [nəʊ]['meɪdʒə(r)]['ɒbstək(ə)lz] .
It was a clear and open place with no major obstacles .
它 曾是 一个 清除 和 打开 地方 和 不 主要的 障碍 .

净荡荡地无甚险阻。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['vængɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
At this time , the vanguard commander Song Jiang ,
在 这 时间 , 这 先锋 指挥官 歌曲 江 ,

此时先锋使宋江，

[baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

奉着诏敕，

[sə'presɪŋ] [fæŋ] [lɑː] ,
Suppressing **Fang** **La** **,**
抑制 方 拉 ,

征剿方腊，

[truːps] [ænd; ənd] ['wɔːʃɪps]
Troops **and** **warships**
军队 和 军舰

兵马战船，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['ɑːmiz] ,
The **generals** **of** **the** **five** **armies** **,**
这 将军们 的 这 五 军队 ,

五军诸将，

[ədˈvɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
Advancing **by** **both** **land** **and** **water** **,**
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [hɔːs]
Traveling **by** **boat** **and** **horse**
旅行 经过 船 和 马

船骑同行，

[wɪv] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌhwaɪ'ɑːn] .
We've **arrived** **in** **Huai'an** **.**
我们已经 到达的 在 淮安 .

已到淮安了，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [set] .
They **agreed** **to** **go** **to** **Yangzhou** **to** **collect** **the** **complete** **set** **.**
他们 同意 到 去 到 扬州 到 收集 这 完全的 放 .

约至扬州取齐。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['vængɑːd] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
On **that** **day** **,** **Vanguard** **Song** **was** **in** **his** **tent** **.**
在 那 天 , 先锋 歌曲 曾是 在 他的 帐篷 .

当日宋先锋在帐中，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] ['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] :
He **consulted** **with** **strategist** **Wu** **Yong** **and** **others** **:**
他 咨询 和 战略家 吴 永 和 其他的 :

与军师吴用等计议：

" [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)][ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] . "
" **The** **journey** **to** **the** **great** **river** **is** **not** **far** **.** **"**
" 这 旅行 到 这 伟大的 河 是 不是 远的 . "

“此去大江不远，

[ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ]['bændits] .
The **south** **bank** **of** **the** **river** **was** **guarded** **by** **bandits** **.**
这 南 银行 的 这 河 曾是 守卫 经过 强盗 .

江南岸便是贼兵守把。

[huː] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] ?
Who **will** **go** **with** **me** **to** **scout** **ahead** **?**
WHO 将要 去 和 我 到 侦察 前方 ?

谁人与我先去探路一遭，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Inquire **about** **news** **across** **the** **river** **,**
查询 关于 消息 穿过 这 河 ,

打听隔江消息，

" [kæn; kən][wiː; wi] [ədˈvɑːns] ? "
" Can we advance ? "
" 能 我们 进步 ? "

可以进兵？”

[fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz] [pɑːst] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
Four generals passed under his command .
四 将军们 通过了 在下面 他的 命令 .

帐下转过四员战将，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][gəʊ] .
They all said they wished to go .
他们 全部 说 他们 希望 到 去 .

皆云愿往。

[ðəʊz] [fɔː(r)] ?
Those four ?
那些 四 ?

那四个?

[wʌn] [ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
One is Little Whirlwind Chai Jin ,
一 是 小的 旋风 柴 斤 ,

一个是小旋风柴进，

[wʌn] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [liːps] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] .
One is Zhang Shun , who leaps through the waves .
一 是 张 回避 , WHO 跳跃 通过 这 波浪 .

一个是浪里白跳张顺，

[wʌn] [ɪz] [ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] [ˈdespərət] [ˈwɒriə(r)] .
One is Shi Xiu , the desperate warrior .
一 是 史 秀 , 这 绝望的 战士 .

一个是拚命三郎石秀，

[wʌn] [ɪz]["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈjʌmə] .
One is Ruan Xiaoqi , the Living Yama .
一 是 阮 小七 , 这 活的 阎王 .

一个是活阎罗阮小七。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[juː; jʊ][fɔː(r)] [splɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] :
You four split into two groups :
你 四 分裂 进入 二 团体 :

“你四人分作两路：

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ænd; ənd] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
Zhang Shun and Chai Jin ,
张 回避 和 柴 斤 ,

张顺和柴进，

["ruːən] [ʒaʊkiː] [ænd; ənd] [ʃiː] [ʃjuː] ,
Ruan Xiaoqi and Shi Xiu ,
阮 小七 和 史 秀 ,

阮小七和石秀，

[bʌt; bət] [ʌnˈtɪl] [gəʊld] ,
But until gold ,
但 直到 金子 ,

可直到金、

[wiː; wi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɒn][dʒaʊ][ɜː(r)] ['maʊntən] .

We	spent	the	night	on	Jiao	Er	Mountain	.
我们	花费	这	夜晚	在	角	呃	山	.

焦二山上宿歇，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bændɪt] ['strɒŋhəʊld] [ɪn] - .

Inquire	about	the	true	nature	of	the	bandit	stronghold	in	Runzhou	.
查询	关于	这	真的	自然	的	这	土匪	据点	在	-	.

打听润州贼巢虚实，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

He	came	to	Yangzhou	to	give	a	reply	.
他	来了	到	扬州	到	给	一个	回复	.

前来扬州回话。”

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	four	men	bid	farewell	to	Song	Jiang	.
这	四	男人	出价	告别	到	歌曲	江	.

四人辞了宋江，

[iːtʃ] [brɔːt] [tuː] [ə'tendənts] .

Each	brought	two	attendants	.
每个	带来	二	服务员	.

各带了两个伴当，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gest] ,

Pretend	to	be	a	guest	,
假装	到	是	一个	客人	,

扮做客人，

[wiː; wi][mʌst; məst] [fɜːst] ['træv(ə)l][tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .

We	must	first	travel	to	Yangzhou	.
我们	必须	第一的	旅行	到	扬州	.

取路先投扬州来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]

At	this	time	,	the	common	people	on	the	road
在	这	时间	,	这	常见的	人们	在	这	路

此时于路百姓，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sə'pres] [fæŋ] [lɑː] . . .

Hearing	that	a	large	army	was	coming	to	suppress	Fang	La	.	.	.
听力	那	一个	大的	军队	曾是	未来	到	压制	方	拉	.	.	.

听得大军来征剿方腊，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][haɪd] .

They	all	moved	their	families	to	the	village	to	hide	.
他们	全部	已搬	他们的	家庭	到	这	村庄	到	隐藏	.

都挈家搬在村里躲避了。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .

The	four	parted	ways	in	Yangzhou	.
这	四	分手了	方式	在	扬州	.

四个人在扬州城里分别，

[ðeɪ] [iːtʃ] [prɪ'peəd] [sʌm; səm][draɪ]['ræʃ(ə)nz] .

They	each	prepared	some	dry	rations	.
他们	每个	准备	一些	干燥	口粮	.

各办了些干粮。

[ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd]["ruːən] [ʒaʊkiː] [brɔːt] [tuː] [ə'tendənts] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Shi	Xiu	and	Ruan	Xiaoqi	brought	two	attendants	with	them	.
史	秀	和	阮	小七	带来	二	服务员	和	他们	.

石秀自和阮小七带了两个伴当，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - .

He	went	to	Jiaoshan	.
他	去	到	-	.

投焦山去了。

['miːnwaɪl] , [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [tuː] [ə'tendənts] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Meanwhile	,	Chai	Jin	and	Zhang	Shun	also	brought	two	attendants	with	them	.
同时	,	柴	斤	和	张	回避	还	带来	二	服务员	和	他们	.

却说柴进和张顺也带了两个伴当，

['kæri] [draɪ]['ræʃ(ə)nz] [wɪð] [juː; jʊ] .

Carry	dry	rations	with	you	.
携带	干燥	口粮	和	你	.

将干粮捎在身边，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [ʃɑːp] , ['pɔɪntɪd] [naɪf] .

Each	carried	a	sharp	,	pointed	knife	.
每个	携带	一个	锋利的	,	尖	刀	.

各带把锋芒快尖刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] .

He	picked	up	a	broadsword	.
他	挑选	向上	一个	阔剑	.

提了朴刀，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [gwɑːzuː] .

Four	people	rushed	to	Guazhou	.
四	人们	匆忙	到	瓜州	.

四个奔瓜洲来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] [sprɪŋ] .

It	was	early	spring	.
它	曾是	早期的	春天	.

此时正是初春天气，

[wɔːm] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] ['flaʊəz]

Warm	sunshine	and	fragrant	flowers
温暖的	阳光	和	香	花朵

日暖花香，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] ,

Upon	reaching	the	banks	of	the	Yangtze	River	,
之上	到达	这	银行	的	这	长江	河	,

到得扬子江边，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] ['vɑːntɪdʒ] [pɔɪnt] ,

Looking	out	from	a	high	vantage	point	,
寻找	出去	从	一个	高的	优势	观点	,

凭高一望，

[ðə; ði] [snəʊ] [weɪvz] ['rɪp(ə)l] ['dʒentli] .

The	snow	waves	ripple	gently	.
这	雪	波浪	波纹	轻轻地	.

淘淘雪浪，

['rəʊlɪŋ] [sməʊk] [ænd; ənd] [weɪvz] ,

Rolling	smoke	and	waves	,
滚动	抽烟	和	波浪	,

滚滚烟波，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rɪvə(r)] [vjuː] !

What	a	beautiful	river	view	!
什么	一个	美丽的	河	看法	!

是好江景也！

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] ['mɪsti] [weɪvz] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv][skaɪ]

Ten	thousand	miles	of	misty	waves	and	ten	thousand	miles	of	sky
十	千	英里	的	蒙蒙	波浪	和	十	千	英里	的	天空

万里烟波万里天，

[ðə; ði]['rəʊzi] [klaʊdz] [rɪ'flektɪd] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

The	rosy	clouds	reflected	on	the	eastern	side	of	the	sea	.
这	红润	云	反映	在	这	东	边	的	这	海	.

红霞遥映海东边。

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['bəʊtmən] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

The	fishing	boatmen	had	nothing	to	do	.
这	钓鱼	船夫	有	没有什么	到	做	.

打鱼舟子浑无事，

[ai] [sliːp] ['saʊndli] , [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [griːn] ['reɪnkəʊt] .

I	sleep	soundly	,	wrapped	in	a	green	raincoat	.
我	睡觉	稳固地	,	包装	在	一个	绿色的	雨衣	.

醉拥青簑自在眠。

[ðiːz] [tuː] [men] , [tʃaɪ] [dʒɪn] ,

These	two	men	,	Chai	Jin	,
这些	二	男人	,	柴	斤	,

这柴进二人，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] - ['maʊntən] ,

Looking	down	from	Beigu	Mountain	,
寻找	向下	从	-	山	,

望见北固山下，

[ðə; ði]['eəriə][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] ['bænəz] .

The	area	was	filled	with	blue	and	white	banners	.
这	区域	曾是	已填	和	蓝色的	和	白色的	横幅	.

一带都是青白二色旌旗，

['meni] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Many	boats	were	lined	up	in	a	row	along	the	shore	.
许多	船	是	衬里	向上	在	一个	排	沿着	这	支撑	.

岸边一字儿摆着许多船只，

[ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

On	the	north	bank	of	the	river	,
在	这	北	银行	的	这	河	,

江北岸上，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] .

There	wasn't	a	single	piece	of	wood	.
那里	不是	一个	单身的	片	的	木头	.

一根木头也无。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

[ɒn] [gwɑːzuː] [rəʊd] ,

On	Guazhou	Road	,
在	瓜州	路	,

“瓜州路上，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhaʊzɪz] ,
Although **there** **are** **houses** **,**
虽然 那里 是 房屋 ,

虽有屋宇，

[nəʊ] [wʌn] [laɪvz; lɪvz] [ðeə(r)] .
No **one** **lives** **there** **.**
不 一 生活 那里 .

并无人住，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ˈferiz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
There **were** **no** **ferries** **on** **the** **river** **.**
那里 是 不 渡轮 在 这 河 .

江上又无渡船，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [lɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] ?
How **did** **you** **learn** **of** **the** **news** **from** **across** **the** **river** **?**
如何 做过 你 学习 的 这 消息 从 穿过 这 河 ?

怎生得知隔江消息？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang **Shundao** **:**
张 - :

张顺道：

" [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [ruːm] [tuː; tə] [rest] [ɪn] . "
" **We** **need** **a** **room** **to** **rest** **in** **.** **"**
" 我们 需要 一个 房间 到 休息 在 . "

“须得一间屋儿歇下，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [rʌʃ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ˈmaʊntən] .
Watching **the** **brothers** **rush** **across** **the** **river** **to** **the** **foot** **of** **Jiangjin** **Mountain** **.**
观看 这 兄弟 匆忙 穿过 这 河 到 这 脚 的 江津 山 .

看兄弟赴水过去对江金山脚下，

[tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [ðə; ði] [truːθ] .
To **ascertain** **the** **truth** **.**
到 探明 这 真相 .

打听虚实。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai **Jin** **said** **:**
柴 斤 说 :

柴进道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" **That** **makes** **sense** **.** **"**
" 那 制作 感觉 . "

“也说得是。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] .
The **four** **of** **them** **ran** **to** **the** **riverbank** **.**
这 四 的 他们 跑 到 这 河岸 .

当下四个人奔到江边，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [fjuː] [θætʃt] [ˈhaʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈeəriə] .
I **saw** **a** **few** **thatched** **houses** **in** **the** **area** **.**
我 锯 一个 很少 茅草屋顶 房屋 在 这 区域 .

见一带数间草房，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] .
All **are** **closed** **.**
全部 是 关闭 .

尽皆关闭，

[ðə; ði][dɔː(r)][woʊnt]['əʊpən] .

The	door	won't	open	.
这	门	惯于	打开	.

推门不开。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Zhang	Shun	turned	his	head	to	the	side	.
张	回避	转向	他的	头	到	这	边	.

张顺转过侧首，

[pʊʃ] [ə'saɪd][ə; eɪ][wɔːl] ,

Push	aside	a	wall	,
推	旁边	一个	墙	,

掇开一堵壁子，

[drɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .

Drill	it	in	.
钻头	它	在	.

钻将入去，

[ai][met][æn; ən][əʊld]['wʊmən] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] .

I	met	an	old	woman	with	white	hair	.
我	遇见	一个	老的	女士	和	白色的	头发	.

见个白头婆婆，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][stəʊv] .

He	walked	up	to	the	stove	.
他	步行	向上	到	这	火炉	.

从灶边走起来。

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "

"	Mother	-	in	-	law	,	"
"	母亲	-	在	-	法律	,	"

“婆婆，

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ]['əʊpən][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)] ?

Why	won't	you	open	your	door	?
为什么	惯于	你	打开	你的	门	?

你家为甚不开门？”

[ðə; ði][əʊld]['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :

The	old	woman	replied	:
这	老的	女士	回复	:

那婆婆答道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [ðə; ði] [gests] ,

To	be	honest	with	the	guests	,
到	是	诚实的	和	这	客人	,

“实不瞒客人说，

[naʊ] [ai][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [reɪzd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [fæŋ]

Now	I	hear	that	the	imperial	court	has	raised	a	large	army	to	fight	against	Fang
现在	我	听到	那	这	帝国	法庭	有	提高	一个	大的	军队	到	斗争	反对	方

[lɑː] .

La	.
拉	.

如今听得朝廷起大军来与方腊厮杀，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - ['wɔːtə(r)] ['aʊtlet] .

This	is	the	fengmen	water	outlet	.
这	是	这	-	水	出路	.

我这里正是风门水口。

[sʌm; səm] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv] [muːvd] [ˌels'weə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .

Some	families	have	moved	elsewhere	to	hide	.
一些	家庭	有	已搬	别处	到	隐藏	.

有些人家都搬了别处去躲，

['əʊnli] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [ɪz] [left] [hɪə(r)][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [haʊs] .

Only	this	old	woman	is	left	here	to	look	after	the	house	.
仅有的	这	老的	女士	是	左边	这里	到	看	后	这	房子	.

只留下老身在这里看屋。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

[weə(r)] [dɪd][jɔː(r); jə(r)][mæn][gəʊ] ?

Where	did	your	man	go	?
在哪里	做过	你的	男人	去	?

“你家男子汉那里去了？”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The	mother	-	in	-	law	said	:
这	母亲	-	在	-	法律	说	:

婆婆道：

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

"	They	went	to	visit	the	elderly	and	children	in	the	village	.	"
"	他们	去	到	访问	这	老年	和	孩子们	在	这	村庄	.	"

“村里去望老小去了。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [ai][hæv; həv][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] , "

"	I	have	four	people	,	"
"	我	有	四	人们	,	"

“我有四个人，

[tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)]

To	cross	the	river
到	叉	这	河

要渡江过去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [bəʊt] [ˌnɪə'baɪ] ?
Is there a boat nearby ?
是 那里 一个 船 附近 ?

那里有船觅一只？”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ə; eɪ] [bəʊt] ? "
" Where can we get a boat ? "
" 在哪里 能 我们 得到 一个 船 ? "

“船却那里去讨?

['riːs(ə)ntli] , [lyː] - [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .
Recently , Lü Shinang heard that a large army was coming to fight him .
最近 , 鲁 - 听到 那 一个 大的 军队 曾是 未来 到 斗争 他 .

近日吕师囊听得大军来和他厮杀，

[ðev] [ɔːl] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd]['teɪkən][ðem; ðəm][tuː; tə] - .
They've all detained the ships and taken them to Runzhou .
他们有 全部 被拘留 这 船舶 和 已采取 他们 到 - .

都把船只拘管过润州去了。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv]['aʊə(r)] [əʊn] [fuːd] . "
" The four of us have our own food . "
" 这 四 的 我们 有 我们的 自己的 食物 . "

“我四人自有粮食，

[ai]['əʊnli] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
I only need to stay at your house for two days .
我 仅有的 需要 到 停留 在 你的 房子 为了 二 天 .

只借你家宿歇两日，

[hɪrz] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːm] [fiː] .
Here's some silver for the room fee .
这里是 一些 银 为了 这 房间 费用 .

与你些银子作房钱，

[ai] [woʊnt] ['bɒðə(r)] [juː; jʊ] .
I won't bother you .
我 惯于 打扰 你 .

并不搅扰你。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [rest] [bʌt; bət][doʊnt][biː; bi] [prɪˈpeəd] , "
" Rest but don't be prepared , "
" 休息 但 不 是 准备 , "

“歇却不防，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈmætrəs] [ɔː(r)][mæt] .
There's no mattress or mat .
有 不 床垫 或者 垫 .

只是没床席。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [səˈlʊʃən] . "
" We have our own solutions . "
" 我们 有 我们的 自己的 解决方案 . "

“我们自有措置。”

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

婆婆道：

" [gest] ,
" guest ,
" 客人 ,

“客人，

[ai][fɪə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [wɪl] [əˈraɪv] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] !
I fear a large army will arrive sooner or later !
我 害怕 一个 大的 军队 将要 到达 很快 或者 之后 !

只怕早晚有大军来！”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] [əˈvɔɪdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" We have our own way of avoiding it . "
" 我们 有 我们的 自己的 方式 的 避免 它 . "

“我们自有回避。”

[səʊ] [ðeɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
So they opened the door .
所以 他们 打开 这 门 .

于是开门，

[let] [ðə; ði] [ˈfaɪəwʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [kʌm] [ɪn] .
Let the firewood and his attendants come in .
让 这 柴 和 他的 服务员 来 在 .

放柴进和伴当入来，

[ðeɪ] [ɔːl] [liːnd] [ɒn][ðeə(r)] [ˈbrɔːdsɔːd] .
They all leaned on their broadswords .
他们 全部 倾斜 在 他们的 阔剑 .

都倚了朴刀，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈlʌgɪdʒ] ,
After putting down the luggage ,
后 推杆 向下 这 行李 ,

放了行李，

[ai] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm][draɪ] [fuːd] [ænd; ənd][et; eɪt][sʌm; səm] ['flætbred] .

I	took	out	some	dry	food	and	ate	some	flatbread	.
我	采取	出去	一些	干燥	食物	和	吃	一些	扁面包	.

取些干粮烧饼出来吃了。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [ə'gen] .

Zhang	Shun	came	to	the	riverbank	again	.
张	回避	来了	到	这	河岸	再次	.

张顺再来江边，

[wen] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] [vjuː] ,

When	gazing	at	the	river	view	,
什么时候	凝视	在	这	河	看法	,

望那江景时，

['dʒɪn'ʃɑːn]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Jinshan	Temple	was	seen	standing	in	the	middle	of	the	river	.
金山	寺庙	曾是	已见	常设	在	这	中间	的	这	河	.

见金山寺正在江心里。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði]['rɪvə(r)] ['swɔləuz] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] .

The	river	swallows	the	back	of	the	giant	turtle	.
这	河	燕子	这	后退	的	这	巨大的	龟	.

江吞鳌背，

[ðə; ði] ['maʊntən] ['raɪzɪz] [laɪk] ['drægən] [skeɪlz] .

The	mountain	rises	like	dragon	scales	.
这	山	上升	喜欢	龙	秤	.

山耸龙鳞。

[griːn] [sneɪlz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɒt(ə)n]['sɪlvə(r)] [pleɪt] .

Green	snails	emerged	from	the	rotten	silver	plate	.
绿色的	蜗牛	出现	从	这	烂	银	盘子	.

烂银盘涌出青螺，

[ðə; ði] [sɒft] , ['emərəld] - [griːn] ['kɜːtənz] [treɪld] [fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk]

The	soft	,	emerald	-	green	curtains	trailed	far	into	the	distance	like	a	white	silk
这	柔软的	,	翠	-	绿色的	窗帘	拖着	远的	进入	这	距离	喜欢	一个	白色的	丝绸

['rɪbən] .

ribbon	.
丝带	.

软翠帷远拖素练。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] [frɒm; frəm]['ɑːfɑː(r)] ,

Looking	at	the	Golden	Palace	from	afar	,
寻找	在	这	金的	宫殿	从	远方	,

遥观金殿，

['blesɪd; blest][baɪ] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz][frɒm; frəm][ɔːl] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ;

Blessed	by	strong	winds	from	all	eight	directions	;
蒙福	经过	强的	风	从	全部	八	方向	;

受八面之大风；

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klɒk] ['taʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

Looking	at	the	clock	tower	in	the	distance	,
寻找	在	这	钟	塔	在	这	距离	,

远望钟楼，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - ['leɪəd] [stəʊn] [wɔːl] .

Leaning	**against**	**a**	**thousand**	**-**	**layered**	**stone**	**wall**	**.**
倾斜	反对	一个	千	-	分层	石头	墙	.

倚千层之石壁。

[ðə; ði][pə'gəʊdə][stændz] [tɔːl] , ['riːtʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] .

The	**pagoda**	**stands**	**tall**	**,**	**reaching**	**towards**	**the**	**sea**	**under**	**the**	**rising**	**sun**	**.**
这	宝塔	站立	高的	,	到达	向	这	海	在下面	这	上升	太阳	.

梵塔高侵沧海日，

[ðə; ði]['lektʃə(r)] [hɔːl] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [bluː] [weɪvz] [ænd; ənd] [klaʊdz] .

The	**lecture**	**hall**	**reflects**	**the**	**blue**	**waves**	**and**	**clouds**	**.**
这	演讲	大厅	反映	这	蓝色的	波浪	和	云	.

讲堂低映碧波云。

- [pə'vɪliən]

Wubian	**Pavilion**
-	亭

无边阁，

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [seɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] ['dʒɜːni] ;

Behold	**the**	**sails**	**of**	**a**	**thousand**	**miles**	**of**	**journey**	**;**
看哪	这	帆	的	一个	千	英里	的	旅行	;

看万里征帆；

- [pə'vɪliən]

Feibu	**Pavilion**
-	亭

飞步亭，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [deɪ] .

Enjoy	**a**	**refreshing**	**day**	**.**
享受	一个	令人耳目一新	天	.

纳一天爽气。

['drægənz] [spjuː] [weɪvz] [ɪn][gwoʊ] [pʌz] [tuːm]

Dragons	**spewing**	**waves**	**in**	**Guo**	**Pu's**	**tomb**
龙	喷涌而出	波浪	在	郭	脓	墓

郭璞墓中龙吐浪，

[ðə; ði] [gəʊst] [muːvd] [ðə; ði][læmp][ɪn]['dʒɪn'ʃɑːn]['temp(ə)l] .

The	**ghost**	**moved**	**the**	**lamp**	**in**	**Jinshan**	**Temple**	**.**
这	鬼	已搬	这	灯	在	金山	寺庙	.

金山寺里鬼移灯。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [wʌns] .

Zhang	**Shun**	**watched**	**it**	**from**	**the**	**riverbank**	**once**	**.**
张	回避	观看	它	从	这	河岸	一次	.

张顺在江边看了一回，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] :

He	**pondered**	**in**	**his**	**heart**	**:**
他	沉思	在	他的	心	:

心中思忖道：

" ['lʌ; luː] [ʃuː] [ɒv; əv] - [ɪz] [tuː] ['siːkrətɪv] , "

"	**Lu**	**Shu**	**of**	**Runzhou**	**is**	**too**	**secretive**	**,**	**"**
"	鲁	舒	的	-	是	也	神秘的	,	"

“润州吕枢过密，

[hiː; hi][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['maʊntən] ['ɒf(ə)n] .

He	**must**	**come**	**to**	**this**	**mountain**	**often**	**.**
他	必须	来	到	这	山	经常	.

必然时常到这山上。

[aɪl] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [tə'naɪt] .

I'll	go	for	a	walk	tonight	.
患病的	去	为了	一个	走	今晚	.

我且今夜去走一遭，

[mʌst; məst] - [nəʊ] [njuːz] .

Must	-	know	news	.
必须	-	知道	消息	.

必知消息。”

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [tʃaɪ] [dʒɪn] :

He	returned	and	discussed	it	with	Chai	Jin	:
他	返回	和	讨论	它	和	柴	斤	:

回来和柴进商量道：

" [naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] , "

"	Now	that	we've	arrived	here	,	"
"	现在	那	我们已经	到达的	这里	,	"

“如今来到这里，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bəʊt] .

Not	a	single	boat	.
不是	一个	单身的	船	.

一只小船也没，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ?

How	could	I	know	what	was	happening	across	the	river	?
如何	可以	我	知道	什么	曾是	发生	穿过	这	河	?

怎知隔江之事。

[tə'naɪt] [ai] [taɪd] [tuː] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] [belts] [ə'raʊnd] [maɪ] [kləʊðz] .

Tonight	I	tied	two	large	silver	belts	around	my	clothes	.
今晚	我	系	二	大的	银	腰带	大约	我的	衣服	.

我今夜把衣服打拴了两个大银，

[weə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hed] .

Wear	it	on	your	head	.
穿	它	在	你的	头	.

顶在头上，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə]['dʒɪn'ʃɑːn]['temp(ə)l] .

We	went	straight	to	Jinshan	Temple	.
我们	去	直的	到	金山	寺庙	.

直赴过金山寺去，

[gɪv] [sʌm; səm] [braɪbz] [tuː; tə] [ðæt] [mʌŋk] ,

Give	some	bribes	to	that	monk	,
给	一些	贿赂	到	那	僧	,

把些贿赂与那和尚，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] ,

To	find	out	the	truth	,
到	寻找	出去	这	真相	,

讨个虚实，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['aʊə(r)][ˌpaɪə'nɪə(r)] ['brʌðə(r)] .

To	repay	our	pioneer	brother	.
到	偿还	我们的	先锋	兄弟	.

回报先锋哥哥。

[juː; jʊ] ['sɪmpli] [weɪt] [hɪə(r)] .

You	simply	wait	here	.
你	简单地	等待	这里	.

你只在此间等候。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :
Chai Jin said :
柴 斤 说 :

柴进道：

" ['fɪnɪʃ] [wɒt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] [həʊm] . "
" Finish what you need to do and then go home . "
" 结束 什么 你 需要 到 做 和 然后 去 家 . "

“早干了事便回。”

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [muːn] [ʃɒn] ['braɪtli] .
That night , the stars and moon shone brightly .
那 夜晚 , 这 明星 和 月亮 闪耀 明亮地 .

是夜星月交辉，

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [kɑːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] .
The wind was calm and the waves were still .
这 风 曾是 冷静的 和 这 波浪 是 仍然 .

风恬浪静，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [skaɪ] [blend] ['ɪntuː] [wʌn] ['kʌlə(r)] .
The water and sky blend into one color .
这 水 和 天空 混合 进入 一 颜色 .

水天一色。

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

黄昏时分，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] .
Zhang Shun took off his shirt .
张 回避 采取 离开 他的 衬衫 .

张顺脱膊了，

[ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [blaʊz] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæk] .
A white silk blouse was tied around the waist of the plaque .
一个 白色的 丝绸 女式衬衫 曾是 系 大约 这 腰部 的 这 牌匾 .

匾扎起一腰白绢水裩儿，

[ðə; ði] ['hedskɑːf] [ænd; ənd] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [ræpt] [ə'raʊnd] [tuː] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] ['piːsɪz] .
The headscarf and clothes were wrapped around two large silver pieces .
这 头巾 和 衣服 是 包装 大约 二 大的 银 件 .

把这头巾衣服裹了两个大银，

[taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] ,
Tied to the head ,
系 到 这 头 ,

拴缚在头上，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He carried a sharp knife at his waist .
他 携带 一个 锋利的 刀 在 他的 腰部 .

腰间带一把尖刀，

[lɔːntʃt] [frɒm; frəm] [gwɑːzuː] ,
Launched from Guazhou ,
发射 从 瓜州 ,

从瓜洲下水，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] - .
Heading straight to the heart of Kaijiang .
标题 直的 到 这 心 的 - .

直赴开江心中来。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

The	water	didn't	even	reach	his	chest	.
这	水	没有	甚至	抵达	他的	胸部	.

那水淹不过他胸脯，

['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [laɪk] ['wɔːkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [rəʊd] .

Walking	in	the	water	is	like	walking	on	a	road	.
步行	在	这	水	是	喜欢	步行	在	一个	路	.

在水中如走早路。

[lʊk] , [wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]['dʒɪn'ʃɑːn] .

Look	,	we've	arrived	at	the	foot	of	Jinshan	.
看	,	我们已经	到达的	在	这	脚	的	金山	.

看看赴到金山脚下，

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊrd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['rɒki] [piːk] .

A	small	boat	was	moored	beside	the	rocky	peak	.
一个	小的	船	曾是	系泊	旁	这	岩石	顶峰	.

见石峰边缆着一只小船。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .

Zhang	Shun	clung	to	the	side	of	the	boat	.
张	回避	紧紧抓住	到	这	边	的	这	船	.

张顺扒到船边，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd][bæg] .

Take	off	your	clothes	and	bag	.
拿	离开	你的	衣服	和	包	.

除下头上衣包，

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [wet] [kləʊðz] .

He	took	off	his	wet	clothes	.
他	采取	离开	他的	湿的	衣服	.

解了湿衣，

[ai] [waɪpt] [maɪ'self] [daʊn] .

I	wiped	myself	down	.
我	擦拭	我	向下	.

抹拭了身上，

[pʊt] [ɒn] [kləʊðz] ,

Put	on	clothes	,
放	在	衣服	,

穿上衣服，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] ,

Sitting	in	the	boat	,
坐着	在	这	船	,

坐在船中，

[ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [drʌm] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['saʊndɪŋ] .

The	third	watch	drum	of	Runzhou	was	sounding	.
这	第三	手表	鼓	的	-	曾是	听起来	.

听得润州更鼓正打三更。

[waɪl] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bəʊt] . . .

While	Zhang	Shun	was	looking	out	from	inside	the	boat	. . .
尽管	张	回避	曾是	寻找	出去	从	里面	这	船	. . .

张顺伏在船内望时，

[ðen] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [keɪm] ['rəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][bæŋk] .

Then	a	small	boat	came	rowing	up	the	bank	.
然后	一个	小的	船	来了	划船	向上	这	银行	.

只见上溜头一只小船摇将过来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shun looked at it and said :
张 回避 看起来 在 它 和 说 :

张顺看了道：

" [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] [ɪz] [səˈspɪʃəs] . "
" The arrival of this ship is suspicious . "
" 这 到达 的 这 船 是 可疑的 . "

“这只船来得跷蹊，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][spaɪ] .
There must be a spy .
那里 必须 是 一个 间谍 .

必有奸细。”

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
Then they were about to set sail .
然后 他们 是 关于 到 放 帆 .

便要放船开去。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðæt] [bəʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [rəʊp] [tʃeɪn] [ˌeniˈmɔː(r)] .
I don't want that boat to have a big rope chain anymore .
我 不 想 那 船 到 有 一个 大的 绳索 链 不再 .

不想那只船一条大索锁了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɔːz] [ɔː(r)] [pəulz] .
There were no oars or poles .
那里 是 不 桨 或者 杆子 .

又无橹篙。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [əˈgen] .
Zhang Shun had no choice but to take off his clothes again .
张 回避 有 不 选择 但 到 拿 离开 他的 衣服 再次 .

张顺只得又脱了衣服，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði]['dægə(r)] ,
Pull out the dagger ,
拉 出去 这 匕首 ,

拔出尖刀，

[ðen] [dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Then jump into the river .
然后 跳 进入 这 河 .

再跳下江里，

[ðeɪ] [went] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [bəʊt] .
They went only to the side of that boat .
他们 去 仅有的 到 这 边 的 那 船 .

只赴到那船边。

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
Two people were rowing on the boat .
二 人们 是 划船 在 这 船 .

船上两个人摇着橹，

['lʊkɪŋ] ['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk] ,
Looking only at the north bank ,
寻找 仅有的 在 这 北 银行 ,

只望北岸，

[ˌʌnprɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊθ] ,
Unprepared for the south ,
毫无准备 为了 这 南 ,

不提防南边，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['ʃeɪkɪŋ] .
They just kept shaking .
他们 只是 保留 摇晃 .

只顾摇。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [haʊ'evə(r)] , [daɪvd] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] .
Zhang Shun , however , dived underwater .
张 回避 , 然而 , 潜水 水下 .

张顺却从水底下一钻，

[ðeɪ] [krɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
They crawled to the side of the boat .
他们 爬行 到 这 边 的 这 船 .

钻到船边，

[həʊld] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
Hold onto the boat .
抓住 到 这 船 .

扳住船舫，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] ,
With a sharp knife ,
和 一个 锋利的 刀 ,

把尖刀一削，

[ðə; ði] [tuː] ['ɔːzmən] [drɒpt] [ðeə(r)] [ɔːz] .
The two oarsmen dropped their oars .
这 二 划桨手 掉落 他们的 桨 .

两个摇橹的撒了橹，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
It crashed and fell into the river .
它 崩溃了 和 跌倒 进入 这 河 .

倒撞下江里去了。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] ['ɜːli] .
Zhang Shun jumped onto the boat early .
张 回避 跳了起来 到 这 船 早期的 .

张顺早跳在船上。

[tuː] ['piːp(ə)l] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
Two people crawled out of the cabin .
二 人们 爬行 出去 的 这 舱 .

那船舱里钻出两个人来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃed] .
Zhang Shun raised his knife and slashed .
张 回避 提高 他的 刀 和 削减 .

张顺手起一刀，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [daʊn] [ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
One of them was chopped down and thrown into the water .
一 的 他们 曾是 切碎 向下 和 抛掷 进入 这 水 .

砍得一个下水去，

[ðə; ði][wʌn][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .
The one was so frightened that he fell into the cabin .
这 一 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 进入 这 舱 .

那个吓得倒入舱里去。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Shun shouted :
张 回避 喊叫 :

张顺喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who **are** **you** **?**
WHO 是 你 ?

“你是甚人?

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ʃɪp] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where **did** **the** **ship** **come** **from** **?**
在哪里 做过 这 船 来 从 ?

那里来的船只?

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] ,
To **be** **honest** **,**
到 是 诚实的 ,

实说，

[ai] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ] !
I **will** **spare** **you** **!**
我 将要 空闲的 你 !

我便饶你！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The **man** **said** **:**
这 男人 说 :

那人道:

" [ˈhɪərəʊ] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [rɪˈpɔːt] : "
" **Hero** **,** **listen** **to** **my** **report** **:** **"**
" 英雄 , 听 到 我的 报告 : "

“好汉听禀:

[ai][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] , [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈjaːŋˈdʒəu] [ˈsɪti] .
I **am** **a** **servant** **of** **General** **Chen** **in** **Dingpu** **Village** **,** **outside** **Yangzhou** **City** **.**
我 是 一个 仆人 的 一般的 陈 在 - 村庄 , 外部 扬州 城市 .

小人是此间扬州城外定浦村陈将士家干人，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [mæn][tuː; tə] - [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [ænd; ənd]
He **sent** **a** **lowly** **man** **to** **Runzhou** **to** **pay** **homage** **to** **Privy** **Councilor** **Lü** **and**
他 发送 一个 卑微的 男人 到 - 到 支付 尊敬 到 私处 议员 鲁 和
[ˈɒfə(r)] [hɪm] [greɪn] .
offer **him** **grain** **.**
提供 他 粮食 .

使小人过润州投拜吕枢密那里献粮，

[əˈpruːvd] .
Approved **.**
得到正式认可的 .

准了，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpeti] [mæn] [rɪˈtɜːnd] [təˈgeðə(r)] .
The **messenger** **and** **the** **petty** **man** **returned** **together** **.**
这 信使 和 这 小气 男人 返回 一起 .

使人虞候和小人同回，

[ðeɪ] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] - , - [ʃiː] [ɒv; əv] [waɪt] [raɪs] .
They **demanded** **50** **,** **000** **shi** **of** **white** **rice** **.**
他们 要求 - , - shi 的 白色的 米 .

索要白粮米五万石，

[θriː] [ˈhʌndrəd] [boʊts]
Three **hundred** **boats**
三 百 船

船三百只，

[tuː; tə]['prez(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .

To	present	as	a	tribute	.
到	展示	作为	一个	贡	.

作进奉之礼。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɒfɪsə(r)] ? "

"	What	is	the	name	of	that	officer	?	"
"	什么	是	这	姓名	的	那	官	?	"

“那个虞候姓甚名谁?

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Where	is	it	?
在哪里	是	它	?

见在那里？”

[hjuː'mænəti] :

Humanity	:
人类	:

干人道：

" [ðə; ði] [kə'mændərz] ['sɜːneɪm] [ɪz][jiː; ji] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] . "

"	The	commander's	surname	is	Ye	,	and	his	given	name	is	Gui	.	"
"	这	指挥官的	姓	是	叶	,	和	他的	给定	姓名	是	图形用户界面	.	"

“虞候姓叶名贵，

[ðæts] [wɒt] [ðə; ði]['hɪərəʊ][dʒʌst] [kʌt] [daʊn] [ænd; ənd] [θruː] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

That's	what	the	hero	just	cut	down	and	threw	into	the	river	.
那就是	什么	这	英雄	只是	切	向下	和	扔	进入	这	河	.

却才好汉砍下江里去的便是。”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Shundao	:
张	-	:

张顺道：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] ? "

"	What	is	your	surname	?	"
"	什么	是	你的	姓	?	"

“你却姓甚?

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?

What's	your	name	?
是什么	你的	姓名	?

甚么名字?

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] ?

When	will	you	go	to	pay	homage	?
什么时候	将要	你	去	到	支付	尊敬	?

几时过去投拜?

[wɒt] ['aɪtəmz][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ?

What	items	are	on	the	ship	?
什么	项目	是	在	这	船	?

船里有甚物件？”

[hjuː'mænəti] :

Humanity	:
人类	:

干人道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][wuː] [tʃɛŋ] .

My	name	is	Wu	Cheng	.
我的	姓名	是	吴	程	.

“小人姓吴名成，

[wiː; wi] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] [ðɪs] [jɪə(r)] .

We	crossed	the	river	on	the	seventh	day	of	the	first	lunar	month	this	year	.
我们	交叉	这	河	在	这	第七	天	的	这	第一的	月球	月	这	年	.

今年正月初七日渡江。

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [də'rektli] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['suːdʒəu] .

Privy	Councilor	Lü	directly	ordered	me	to	go	to	Suzhou	.
私处	议员	鲁	直接地	订购	我	到	去	到	苏州	.

吕枢密直叫小人去苏州，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [fæŋ] [maʊ] ,

Upon	meeting	the	Third	Prince	Fang	Mao	,
之上	会议	这	第三	王子	方	毛泽东	,

见了御弟三大王方貌，

[θriː] ['hʌndrəd] [flægz][ɒv; əv] ['veəriəs] [k'ʌləz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒf] .

Three	hundred	flags	of	various	colors	were	turned	off	.
三	百	旗帜	的	各种各样的	颜色	是	转向	离开	.

关了号色旌旗三百面，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːstə(r)] , [tʃɛn] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz] , [rɪ'siːvd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz]

And	the	master	,	Chen	,	the	general	,	and	the	soldiers	,	received	official	titles
和	这	掌握	,	陈	,	这	一般的	,	和	这	士兵	,	已收到	官方的	标题
.															
:															
.															

并主人陈将士官诰，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] .

He	was	appointed	Prefect	of	Yangzhou	.
他	曾是	任命	长官	的	扬州	.

封做扬州府尹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ʒɔŋmɪŋ] [dɑː'fuː] .

He	was	granted	the	title	of	Zhongming	Dafu	.
他	曾是	的确	这	标题	的	钟明	大福	.

正授中明大夫名爵，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['juːnɪfɔːmz] .

There	are	also	a	thousand	uniforms	.
那里	是	还	一个	千	制服	.

更有号衣一千领，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [lyː] ['ʃuːmi] [wɒz; wəz] [sent] .

And	a	letter	from	Lü	Shumi	was	sent	.
和	一个	信	从	鲁	舒米	曾是	发送	.

及吕枢密札付一道。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ðen] [ɑːskt] :

Zhang	Shun	then	asked	:
张	回避	然后	问	:

张顺又问道：

[haʊ] ['meni] [men] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)][hæv; həv] ?

How	many	men	does	your	master	have	?
如何	许多	男人	做	你的	掌握	有	?

“你的主人家有多少人马？”

[wuː] - :
Wu Chengdao :
吴 - :

吴成道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There are several thousand people .
那里 是 一些 千 人们 .

“人有数千，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɔːsɪz] .
There are over a hundred horses .
那里 是 超过 一个 百 马匹 .

马有百十余匹。

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [tuː] ['tʃɪldrən] .
The biological mother has two children .
这 生物 母亲 有 二 孩子们 .

嫡亲有两个孩儿，

['veri] [ɪm'presɪv] !
Very impressive !
非常 感人的 !

好生了得，

['eldɪst] [sʌn] [tʃɛn] [jiː] ,
Eldest son Chen Yi ,
长子 儿子 陈 易 ,

长子陈益，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [tʃɛn] [taɪ] .
The second son , Chen Tai .
这 第二 儿子 , 陈 泰 .

次子陈泰。”

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [bɪ'haɪnd]
Zhang Shun asked about the details of the preparations and the intentions behind
张 回避 问 关于 这 细节 的 这 准备工作 和 这 意图 在后面
[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
the departure .
这 离开 .

张顺都问了备细来情去意，

[wɪð] [wʌn] [strəʊk] , [wuː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [tʃɒpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
With one stroke , Wu Cheng was also chopped into the water .
和 一 中风 , 吴 程 曾是 还 切碎 进入 这 水 .

一刀也把吴成剁下水里去了。

[ðə; ði] [stɜːn] [wɒz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [[ˌʌn'klɪə(r)]] .
The stern was equipped with a [unclear] .
这 船尾 曾是 配备 和 一个 [不清楚] .

船尾上装了□，

[wiː; wi] [sweɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [gwɑːzuː] .
We swayed all the way to Guazhou .
我们 摇摆 全部 这 方式 到 瓜州 .

一径摇到瓜洲。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɔːz] .
Chai Jin heard the sound of oars .
柴 斤 听到 这 声音 的 桨 .

柴进听橹声响，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ,
When they rushed out to see ,
什么时候 他们 匆忙 出去 到 看 ,

急忙出来看时，

[ðeɪ] [sɔː] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['rəʊɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt] .
They saw Zhang Shun rowing a boat .
他们 锯 张 回避 划船 一个 船 .

见张顺摇只船来。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪzɪt] .
Chai Jin then asked about the reason for the visit .
柴 斤 然后 问 关于 这 原因 为了 这 访问 .

柴进便问来由。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɪn] ['diːteɪl] .
Zhang Shun recounted the events of the past in detail .
张 回避 叙述 这 活动 的 这 过去的 在 细节 .

张顺把前事一一说了，

[tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Chai Jin was overjoyed .
柴 斤 曾是 欣喜若狂 .

柴进大喜，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['dɒkjumənts] .
Go to the cabin and retrieve a bundle of documents .
去 到 这 舱 和 取回 一个 捆 的 文件 .

去船舱里取处一包袱文书，

[ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [red] [sɪlk] [flægz] ,
And three hundred red silk flags ,
和 三 百 红色的 丝绸 旗帜 ,

并三百面红绢号旗，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [sets] [ɒv; əv] ['nɔɪzi] ['juːnɪfɔːmz] .
One thousand sets of noisy uniforms .
一 千 套 的 嘈杂 制服 .

杂声号衣一千领，

[ðeɪ] [meɪd] [tuː] [ləʊdz] [ænd; ənd] [stækt] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
They made two loads and stacked them together .
他们 制成 二 负载 和 堆叠 他们 一起 .

做两担打叠了。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [bʌt; bət][ai] [went] [ænd; ənd] [gɒt] [maɪ] [kləʊðz] . "
" But I went and got my clothes . "
" 但 我 去 和 得到 我的 衣服 . "

“我却去取了衣裳来。”

[rəʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]['dʒɪn'ʃɑːn] .
Row the boat back to the foot of Jinshan .
排 这 船 后退 到 这 脚 的 金山 .

把船再摇到金山脚下，

[teɪk] [ðə; ði] [kləʊðz]
Take the clothes
拿 这 衣服

取了衣裳、

['hedskɑːf]
Headscarf
头巾

巾帻、

['sɪlvə(r)] ,
silver **,**
银 ,

银子，

[ðen] [rəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [gwɑːzuː] .
Then **row** **to** **the** **shore** **of** **Guazhou** **.**
然后 排 到 这 支撑 的 瓜州 .

再摇到瓜洲岸边，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] .
The **sky** **was** **just** **beginning** **to** **brighten** **.**
这 天空 曾是 只是 开始 到 提亮 .

天色方晓，

[ə; eɪ] ['hevi] [fɒg] ['blæŋkɪtɪd] [ðə; ði] [graʊnd] .
A **heavy** **fog** **blanketed** **the** **ground** **.**
一个 重的 多雾路段 毯子 这 地面 .

重雾罩地。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [slæʃed] [ðə; ði] [bəʊt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [liːkt] .
Zhang **Shun** **slashed** **the** **boat** **until** **it** **was** **leaked** **.**
张 回避 削减 这 船 直到 它 曾是 泄露 .

张顺把船砍漏，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][sæŋk] .
It **was** **pushed** **into** **the** **river** **and** **sank** **.**
它 曾是 推动 进入 这 河 和 沉没 .

推开江里去沉了。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Arriving **at** **the** **bottom** **of** **the** **house** **,**
抵达 在 这 底部 的 这 房子 ,

来到屋下，

[hiː; hi] [geɪv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He **gave** **two** **or** **three** **taels** **of** **silver** **to** **his** **mother** **-** **in** **-** **law** **.**
他 给予 二 或者 三 两 的 银 到 他的 母亲 - 在 - 法律 .

把二三两银子与了婆婆，

[tuː] [kəm'pænjənz] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊdz] .
Two **companions** **carried** **the** **loads** **.**
二 同伴 携带 这 负载 .

两个伴当挑了担子，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] .
He **went** **straight** **back** **to** **Yangzhou** **.**
他 去 直的 后退 到 扬州 .

径回扬州来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɔːŋz] ['vængɑːd] [truːps] ,
At **this** **time** **,** **Song's** **vanguard** **troops** **,**
在 这 时间 , 歌曲的 先锋 军队 ,

此时宋先锋军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [kæmpt] [ˌaʊt'saɪd] ['jaːŋ'dʒəu] ['sɪti] .
They **all** **camped** **outside** **Yangzhou** **city** **.**
他们 全部 露营 外部 扬州 城市 .

俱屯扎在扬州城外。

[steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
State officials hosted a banquet .
状态 官员 托管 一个 宴会 .

本州官员置宴设席，

['welkəmɪŋ] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
Welcoming Song Xianfeng into the city ,
欢迎 歌曲 仙峰 进入 这 城市 ,

迎接宋先锋入城，

['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] .
Settled down in the hotel .
定居 向下 在 这 酒店 .

馆驿内安下。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
The banquets lasted for days .
这 宴会 持续 为了 天 .

连日筵宴，

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
To supply the soldiers .
到 供应 这 士兵 .

供给军士。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃaɪ] [dʒɪn] . . .
Now , let's talk about Chai Jin . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 柴 斤 . . .

却说柴进、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] .
Zhang Shun waited until the banquet ended .
张 回避 等待 直到 这 宴会 结束 .

张顺伺候席散，

[hiː; hi] [met] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
He met Song Jiang at the inn .
他 遇见 歌曲 江 在 这 客栈 .

在馆驿内见了宋江，

[nəʊt] :
Note :
笔记 :

备说：

" ['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [gwɑːn] [kə'luːd] [wɪð] [fæŋ] [lɑː] ,
" General Chen Guan colluded with Fang La ,
" 一般的 陈 关 串通 和 方 拉 ,

“陈将士陈观交结方腊，

[ðeɪ] [wɪl] [lʊə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
They will lure the enemy soldiers across the river sooner or later .
他们 将要 饵 这 敌人 士兵 穿过 这 河 很快 或者 之后 .

早晚诱引贼兵渡江，

[kʌm] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['jaːŋ'dʒəu] .
Come and attack Yangzhou .
来 和 攻击 扬州 .

来打扬州。

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [met] [ɪn][dʒiː'æŋz] [hɑːt] .
Fortunately , they met in Jiang's heart .
幸运的是 , 他们 遇见 在 江氏 心 .

天幸江心里遇见，

[ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [əˈkʌmplɪʃt] [ðɪs] [greɪt] [fiːt] .
The Lord has accomplished this great feat .
这 主 有 完成 这 伟大的 特技 .

教主公成这件功劳。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Song Jiang was overjoyed upon hearing this .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

宋江听了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] :
He then consulted with the strategist Wu Yong :
他 然后 咨询 和 这 战略家 吴 永 :

便请军师吴用商议：

[haʊ] [tuː; tə] [ˈfɔːmjuleɪt] [ə; eɪ][plæn] ?
How to formulate a plan ?
如何 到 制定 一个 计划 ?

“如何定计?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [best] [ˈstrætədʒi] ?
What is the best strategy ?
什么 是 这 最好的 战略 ?

用甚良策? ”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sɪns] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɪgˈzɪsts] ,
" Since this opportunity exists ,
" 自从 这 机会 存在 ,

“既有这个机会，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] - [ˈsɪti] .
It would be as easy as turning one's hand to look at Runzhou City .
它 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 到 看 在 - 城市 .

觑润州城易如反掌。

[fɜːst] , [teɪk] [tʃɛn] [gwɑːn] .
First , take Chen Guan .
第一的 , 拿 陈 关 .

先拿了陈观，

[ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðen] [meɪd] .
The major decision was then made .
这 主要的 决定 曾是 然后 制成 .

大事便定。

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Except for this and that .
除了 为了 这 和 那 .

只除如此如此。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæt] [suːts] [ˌem ˈiː] [ˈpɜːfɪktli] . "
" That suits me perfectly . "
" 那 西装 我 完美 . "

“正合吾意。”

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz] [lɔːd] [jiː; ji] .

Immediately	**summon**	**the**	**prodigal**	**son**	**Yan**	**Qing**	**to**	**disguise**	**himself**	**as**	**Lord**	**Ye**	**.**
立即地	召唤	这	浪子	儿子	严	青	到	伪装	他自己	作为	主	叶	.

即时唤浪子燕青扮做叶虞候，

[tiːtʃ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [ʒɛn]

Teach	**and**	**understand**	**Zhen**
教	和	理解	真

教解珍、

[dʒiː] [baʊ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌðən] ['səʊldʒə(r)] .

Jie	**Bao**	**disguised**	**himself**	**as**	**a**	**Southern**	**soldier**	**.**
杰	包	伪装	他自己	作为	一个	南方	士兵	.

解宝扮做南军。

[ai] [ɑːskt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [pv; əv] - ['vɪlɪdʒ] .

I	**asked**	**at**	**the**	**beginning**	**of**	**Dingpu**	**Village**	**.**
我	问	在	这	开始	的	-	村庄	.

问了定浦村路头，

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	**Zhen**	**,**
杰	真	,

解珍、

[dʒiː][baʊ] ['kærid] [ðə; ði][ləʊd][pn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

Jie	**Bao**	**carried**	**the**	**load**	**on**	**his**	**shoulder**	**.**
杰	包	携带	这	加载	在	他的	肩膀	.

解宝挑着担子，

[jæn] [tʃiŋ] [rɪ'siːvd] [ɔːl][ðə; ði] ['diːteɪld] [ɪn'strʌkʃənz] .

Yan	**Qing**	**received**	**all**	**the**	**detailed**	**instructions**	**.**
严	青	已收到	全部	这	详细的	指示	.

燕青都领了备细言语。

[θriː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt][pv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] ['sɪti] .

Three	**people**	**came**	**out**	**of**	**Yangzhou**	**city**	**.**
三	人们	来了	出去	的	扬州	城市	.

三个出扬州城来，

[teɪk] [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .

Take	**the**	**road**	**to**	**Dingpu**	**Village**	**.**
拿	这	路	到	-	村庄	.

取路投定浦村。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,

More	**than**	**forty**	**miles**	**from**	**the**	**city**	**,**
更多的	比	四十	英里	从	这	城市	,

离城四十余里，

[ai] [ɑːskt] ['ɜːlɪə(r)] [ə'baʊt]['dʒen(ə)rəl] [tʃɛnz] ['mænə(r)] .

I	**asked**	**earlier**	**about**	**General**	**Chen's**	**manor**	**.**
我	问	早些时候	关于	一般的	陈的	庄园	.

早问到陈将士庄前。

[ai] [sɔː] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['sɜːvənts] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [pv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .

I	**saw**	**twenty**	**or**	**thirty**	**servants**	**at**	**the**	**gate**	**of**	**his**	**house**	**.**
我	锯	二十	或者	三十	仆人	在	这	门	的	他的	房子	.

见其家门首二三十庄客，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .

Everything	**was**	**neat**	**and**	**tidy**	**.**
一切	曾是	整洁的	和	整齐的	.

都整整齐齐，

['ɔːd(ə)n(ə)ri][ə'taɪə(r)] .
Ordinary **attire** **.**
普通的 服装 .

一般打扮。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[ˌbæm'buː] [hæts]
Bamboo **hats**
竹子 帽子

攒竹笠子，

[ə; eɪ] [blæk] ['tæsl] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [bʌŋk] ;
A **black** **tassel** **was** **placed** **on** **the** **upper** **bunk** **;**
一个 黑色的 流苏 曾是 放置 在 这 上 假寐 ;

上铺着一把黑缨；

[ə; eɪ] ['faɪnli] ['θredɪd] ['pætʃwɜːk] ['dʒækɪt] .
A **finely** **threaded** **patchwork** **jacket** **.**
一个 精细地 螺纹 拼布 夹克 .

细线衲袄，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)][æn; ən] [eɪt] - [fʊt] - [lɒŋ] [red] [sɪlk] [sæʃ] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .
She **wore** **an** **eight** **-** **foot** **-** **long** **red** **silk** **sash** **around** **her** **waist** **.**
她 穿着 一个 八 - 脚 - 长的 红色的 丝绸 窗扇 大约 她 腰部 .

腰系着八尺红绢。

- ,
Bullshoes **,**
- ,

牛膀鞋，

['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][æn; ən] ['ærəʊ] ;
Climbing **mountains** **as** **fast** **as** **an** **arrow** **;**
攀登 山脉 作为 快速地 作为 一个 箭 ;

登山似箭；

[dɪə(r)] [skɪn] [s'tɒkɪŋz]
Deer **skin** **stockings**
鹿 皮肤 长筒袜

獐皮袜，

[prə'tekts] [fiːt] [laɪk] ['kɒtn] .
Protects **feet** **like** **cotton** **.**
保护 脚 喜欢 棉布 .

护脚如绵。

['evriwʌn] ['kærid] [ə; eɪ] [guːs] - ['feðə(r)] ['seɪbə(r)] .
Everyone **carried** **a** **goose** **-** **feather** **saber** **.**
每个人 携带 一个 鹅 - 羽毛 军刀 .

人人都带雁翎刀，

[ðeɪ] [ɔːl] ['brændiʃ] [krəʊ] - [biːk] [spiə] .
They **all** **brandished** **crow** **-** **beak** **spears** **.**
他们 全部 挥舞 乌鸦 - 喙 长矛 .

个个尽提鸦嘴槊。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [jæn] [tʃiŋ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['daɪəlekt][ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑːn] .
At **present** **,** **Yan** **Qing** **changed** **to** **speaking** **the** **local** **dialect** **of** **Zhejiang** **.**
在 展示 , 严 青 已更改 到 请讲 这 当地的 方言 的 浙江省 .

当下燕青改作浙人乡谈，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [sed] :

He	bowed	to	the	servants	and	said	:
他	鞠躬	到	这	仆人	和	说	:

与庄客喝喏道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['səʊldʒəz] - ['rezɪdəns] ? "

"	Is	it	at	the	soldiers	'	residence	?	"
"	是	它	在	这	士兵	-	住宅	?	"

“将士宅上有么？”

[dʒwɑːŋ] [keɪ 'iː] [sed] :

Zhuang	Ke	said	:
庄	基	说	:

庄客道：

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [gests] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	did	the	guests	come	from	?
在哪里	做过	这	客人	来	从	?

“客人那里来？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [frɒm; frəm] - . "

"	From	Runzhou	.	"
"	从	-	.	"

“从润州来。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] [ruːt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

They	took	the	wrong	route	to	cross	the	river	.
他们	采取	这	错误的	路线	到	叉	这	河	.

渡江错走了路，

['sɜːklɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,

Circling	for	half	a	day	,
盘旋	为了	一半	一个	天	,

半日盘旋，

[ðæts] [haʊ] [ai] [gɒt] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

That's	how	I	got	this	information	.
那就是	如何	我	得到	这	信息	.

问得到此。”

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [hɜːd] [ðɪs] ,

The	servants	heard	this	,
这	仆人	听到	这	,

庄客见说，

[ðeɪ] [ðen] [led][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [gest] [ruːm] .

They	then	led	them	into	the	guest	room	.
他们	然后	引领	他们	进入	这	客人	房间	.

便引入客房里去，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n] .

The	teacher	put	down	his	burden	.
这	老师	放	向下	他的	负担	.

教歇了担子，

[hiː; hi][led] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] .

He	led	Yan	Qing	to	the	back	hall	to	meet	General	Chen	.
他	引领	严	青	到	这	后退	大厅	到	见面	一般的	陈	.

带燕青到后厅来见陈将士。

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Qing then bowed and said :
严 青 然后 鞠躬 和 说 :

燕青便下拜道：

" [jiː; ji]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] ! "
" Ye Gui pays his respects ! "
" 叶 图形用户界面 支付 他的 尊重 ! "

“叶贵就此参见！”

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [ɑːskt] :
General Chen asked :
一般的 陈 问 :

陈将士问道：

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

“足下何处来？”

[jæn] [tʃiŋ] [spəʊk] [ɪn][ðə; ði]['dʒə'dʒjɑːn]['daɪəlekt] :
Yan Qing spoke in the Zhejiang dialect :
严 青 辐 在 这 浙江省 方言 :

燕青打浙音道：

" [ə'vɔɪdɪŋ] ['aɪdlər] ,
" Avoiding idlers ,
" 避免 惰轮 ,

“回避闲人，

[fæŋ] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .
Fang dared to speak to his husband .
方 敢于 到 说话 到 他的 丈夫 .

方敢对相公说。”

['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [sed] :
General Chen said :
一般的 陈 说 :

陈将士道：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][maɪ] ['trʌstɪd] [men] .
These are all my trusted men .
这些 是 全部 我的 可信 男人 .

“这几个都是我心腹人，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][jiː; ji]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] . "
" My name is Ye Gui . "
" 我的 姓名 是 叶 图形用户界面 . "

“小人姓叶名贵，

[hiː; hi][wɒz; wəz][lyː] - ['pɜːsən(ə)l] [gɑːd] .

He	was	Lü	Shumi's	personal	guard	.
他	曾是	鲁	-	个人的	警卫	.

是吕枢密帐前虞候。

[ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] ,

On	the	seventh	day	of	the	first	lunar	month	,
在	这	第七	天	的	这	第一的	月球	月	,

正月初七日，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [wuː] [tʃɛŋz] ['siːkrət] ['letə(r)] ,

Upon	receiving	Wu	Cheng's	secret	letter	,
之上	接收	吴	程的	秘密	信	,

接得吴成密书，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .

The	Privy	Council	was	very	pleased	.
这	私处	理事会	曾是	非常	高兴	.

枢密甚喜，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [jiː; ji]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['eskɔːtid] [wuː] [tʃɛŋ] [tuː; tə]['suːdʒəu] .

Special	envoy	Ye	Gui	escorted	Wu	Cheng	to	Suzhou	.
特别的	使者	叶	图形用户界面	护送	吴	程	到	苏州	.

特差叶贵送吴成到苏州，

[siː] [ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)]

See	the	Third	Prince	,	the	Imperial	Brother
看	这	第三	王子	,	这	帝国	兄弟

见御弟三大王，

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , [sɜː(r)] .

I	will	explain	your	intentions	,	sir	.
我	将要	解释	你的	意图	,	先生	.

备说相公之意。

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

The	three	kings	sent	messengers	to	report	.
这	三	国王	发送	信使	到	报告	.

三大王使人启奏，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] ,

Lower	the	official	title	,
降低	这	官方的	标题	,

降下官诰，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] .

He	then	appointed	the	Prime	Minister	of	Yangzhou	.
他	然后	任命	这	主要的	部长	的	扬州	.

就封相公为扬州府尹。

[tuː] [də'rekt] [ə'tendənts] ,

Two	direct	attendants	,
二	直接的	服务员	,

两位直□舍人，

[wen] [lyː] ['ʃuːmi] [met] [hɪm] ,

When	Lü	Shumi	met	him	,
什么时候	鲁	舒米	遇见	他	,

待吕枢密相见了时，

[ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd][ræŋks] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'gen] .

Official	titles	and	ranks	will	be	determined	again	.
官方的	标题	和	排名	将要	是	决定	再次	.

再定官爵。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][wuː] [tʃɛŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .

Now	we	wish	to	order	Wu	Cheng	to	return	home	.
现在	我们	希望	到	命令	吴	程	到	返回	家	.

今欲使令吴成回程，

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][kəʊld][ɔː(r)][fluː] ?

Who	wants	to	catch	a	cold	or	flu	?
WHO	想要	到	抓住	一个	寒冷的	或者	流感	?

谁想感冒风寒病症，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [muːvd] [ɔː(r)] [stɒpt] .

It	cannot	be	moved	or	stopped	.
它	不能	是	已搬	或者	停止	.

不能动止。

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [fɪəd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [mait] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .

The	Privy	Councilor	feared	that	something	important	might	be	delayed	.
这	私处	议员	害怕	那	某物	重要的	可能	是	延迟	.

枢密怕误了大事，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [jiː; ji]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .

Special	envoy	Ye	Gui	delivered	the	official	document	to	the	minister	.
特别的	使者	叶	图形用户界面	发表	这	官方的	文档	到	这	部长	.

特差叶贵送到相公官诰，

[ænd; ənd] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ['dɒkjumənts] ,

And	Privy	Council	documents	,
和	私处	理事会	文件	,

并枢密文书，

[gwɑːn] - [feɪs] ,

Guan	Fangpai	face	,
关	-	脸	,

关防牌面，

[θriː] ['hʌndrəd] [flægz] ,

Three	hundred	flags	,
三	百	旗帜	,

号旗三百面，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['juːnɪfɔːmz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .

One	thousand	uniforms	were	made	.
一	千	制服	是	制成	.

号衣一千领。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪt] ,

On	a	certain	date	,
在	一个	肯定	日期	,

克日定时，

[wiː; wi] [niːd] [greɪn] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒentlmən] .

We	need	grain	ships	for	the	gentleman	.
我们	需要	粮食	船舶	为了	这	绅士	.

要相公粮食船只，

[prə'siːd] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)]['hændəʊvə(r)] .

Proceed	to	Runzhou	Jiang'an	for	handover	.
继续	到	-	江安	为了	交出	.

前赴润州江岸交割。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['iːdɪkt][ænd; ənd] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .

He	then	took	the	official	edict	and	documents	and	handed	them	over	.
他	然后	采取	这	官方的	法令	和	文件	和	递交	他们	超过	.

便取官诰文书递与。

['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
General Chen was overjoyed upon seeing this .
一般的 陈 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

陈将士看了大喜，

['bɪzi] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] ,
Busy setting up the incense table ,
忙碌的 环境 向上 这 香 桌子 ,

忙摆香案，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The expression of gratitude towards the south has been completed .
这 表达 的 感激 向 这 南 有 到过 完全的 .

望南谢恩已了。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [tʃɛn] [jiː] ,
Then he summoned Chen Yi ,
然后 他 被召唤 陈 易 ,

便唤陈益、

[tʃɛn] [taɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Chen Tai came out to meet him .
陈 泰 来了 出去 到 见面 他 .

陈泰出来相见。

[jæn] [tʃiŋ] [kɔːld] [dʒiː] [ʒɛn] ,
Yan Qing called Jie Zhen ,
严 青 称为 杰 真 ,

燕青叫解珍、

[dʒiː] [baʊ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːm] [ænd; ənd] [flæg] .
Jie Bao took out the uniform and flag .
杰 包 采取 出去 这 制服 和 旗帜 .

解宝取出号衣号旗，

[dɪ'lɪvəri] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [hɔːl] .
Delivery is made in the rear hall .
送货 是 制成 在 这 后部 大厅 .

入后厅交付。

['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
General Chen then invited Yan Qing to sit down .
一般的 陈 然后 受邀 严 青 到 坐 向下 .

陈将士便邀燕青请坐。

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['læki] . "
" I am but a lackey . "
" 我 是 但 一个 走狗 . "

“小人是个走卒，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [sɪt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] , [sɜː(r)] ?
How dare I sit in your office , sir ?
如何 敢 我 坐 在 你的 办公室 , 先生 ?

相公处如何敢坐？”

['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [sed] :
General Chen said :
一般的 陈 说 :

陈将士道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [sent] [baɪ] [ðæt] [baɪ] - . "

"	You	are	a	messenger	sent	by	that	Bi	Enxiang	.	"
"	你	是	一个	信使	发送	经过	那	双	-	.	"

“足下是那壁恩相差来的人，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [tuː; tə]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	also	presented	imperial	edicts	to	minor	officials	.
他	还	呈现	帝国	法令	到	次要的	官员	.

又与小官赍诰敕，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌdɪsrɪ'spekt] ?

How	dare	we	treat	them	with	disrespect	?
如何	敢	我们	对待	他们	和	不尊重	?

怎敢轻慢?

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə][sɪt][hɪə(r)] . "

"	It's	alright	to	sit	here	.	"
"	它是	好吧	到	坐	这里	.	"

权坐无妨。”

[jæn] [tʃiŋ] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .

Yan	Qing	declined	repeatedly	.
严	青	拒绝	反复	.

燕青再三谦让了，

[sɪt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

Sit	down	at	a	distance	.
坐	向下	在	一个	距离	.

远远地坐下。

['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] ['ɔːdəd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

General	Chen	ordered	wine	to	be	brought	.
一般的	陈	订购	葡萄酒	到	是	带来	.

陈将士叫取酒来，

[ai] [reɪz] [maɪ] [kʌp] [tuː; tə] [jæn] [tʃiŋ] .

I	raise	my	cup	to	Yan	Qing	.
我	增加	我的	杯子	到	严	青	.

把盏劝燕青。

[jæn] [tʃiŋ] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :

Yan	Qing	declined	,	saying	:
严	青	拒绝	,	说	:

燕青推却道：

" [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [əb'stein] [frɒm; frəm]['ælkəhɒl] . "

"	The	petty	person	abstains	from	alcohol	.	"
"	这	小气	人	弃权	从	酒精	.	"

“小人天戒不饮酒。”

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [drʌŋk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [waɪn] ,

After	he	has	drunk	two	or	three	rounds	of	wine	,
后	他	有	醉	二	或者	三	回合	的	葡萄酒	,

待他把过三两巡酒，

[bəuθ] [sʌnz] [keɪm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['ɒfə(r)] [hɪm] [waɪn] .

Both	sons	came	to	congratulate	their	father	and	offer	him	wine	.
两个都	儿子们	来了	到	祝贺	他们的	父亲	和	提供	他	葡萄酒	.

两个儿子都来与父亲庆贺递酒。

[jæn] [tʃiŋ] ['sɪgnəld] [tuː; tə][dʒiː] [ʒɛn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Yan	Qing	signaled	to	Jie	Zhen	with	his	eyes	.
严	青	发出信号	到	杰	真	和	他的	眼睛	.

燕青把眼使叫解珍、

[dʒiː] [baʊ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .

Jie	Bao	took	action	.
杰	包	采取	行动	.

解宝行事。

[dʒiː] [baʊ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['empərə(r)]

Jie	Bao	took	out	a	medicine	that	did	not	follow	the	proper	order	of	emperor
杰	包	采取	出去	一个	药品	那	做过	不是	跟随	这	恰当的	命令	的	皇帝

[ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] .

and	subject	.
和	主题	.

解宝身边取出不按君臣的药头，

[ʒɑːŋ] [rɛnz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sləʊ] .

Zhang	Ren's	eyes	are	slow	.
张	任的	眼睛	是	慢的	.

张人眼慢，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [waɪn] [pɒt] .

Place	it	in	the	wine	pot	.
地方	它	在	这	葡萄酒	锅	.

放在酒壶里。

[jæn] [tʃiŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Yan	Qing	then	stood	up	and	said	:
严	青	然后	站立	向上	和	说	:

燕青便起身说道：

[ɔːl'ðəʊ] [jiː; ji]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['nevə(r)] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪn] .

Although	Ye	Gui	never	crossed	the	river	with	his	wine	.
虽然	叶	图形用户界面	绝不	交叉	这	河	和	他的	葡萄酒	.

“叶贵虽然不曾将酒过江，

['bɒrəʊɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒentlmən] ,

Borrowing	wine	and	fruit	from	the	gentleman	,
借贷	葡萄酒	和	水果	从	这	绅士	,

借相公酒果，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

This	is	a	gesture	of	congratulations	.
这	是	一个	手势	的	恭喜！	.

权为上贺之意。”

[ðen] [hiː; hi] [pɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .

Then	he	poured	a	large	cup	of	wine	.
然后	他	倾倒	一个	大的	杯子	的	葡萄酒	.

便斟一大钟酒，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɜːrdʒd] [tʃɛnz] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .

The	emperor	urged	Chen's	soldiers	to	drink	this	cup	to	the	brim	.
这	皇帝	敦促	陈的	士兵	到	喝	这	杯子	到	这	帽檐	.

上劝陈将士满饮此杯。

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [tʃɛn] [jiː] ,

He	then	advised	Chen	Yi	,
他	然后	建议	陈	易	,

随即便劝陈益、

[tʃɛn] [taɪ] ,

Chen	Tai	,
陈	泰	,

陈泰，

[ðeɪ] [iːtʃ] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] .

They	each	drank	a	cup	.
他们	每个	喝	一个	杯子	.

两个各饮了一杯。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['trʌstɪd] ['sɜːvənts] ['prez(ə)nt] .

There	were	several	trusted	servants	present	.
那里	是	一些	可信	仆人	展示	.

当面有几个心腹庄客，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [baɪ] [jæn] [tʃiŋ] .

They	were	all	persuaded	to	drink	a	cup	by	Yan	Qing	.
他们	是	全部	被说服	到	喝	一个	杯子	经过	严	青	.

都被燕青劝了一杯。

[jæn] [tʃiŋ] [paut] ,

Yan	Qing	pouted	,
严	青	撅嘴	,

燕青那嘴一努，

[dʒiː] [ʒɛn] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

Jie	Zhen	went	outside	.
杰	真	去	外部	.

解珍出来外面，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

They	found	the	fire	.
他们	成立	这	火	.

寻了火种，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] [ænd; ənd] ['sɪgnəl] ['kænən] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] .

Take	out	the	signal	flag	and	signal	cannon	from	your	side	.
拿	出去	这	信号	旗帜	和	信号	大炮	从	你的	边	.

身边取出号旗号炮，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

It	was	placed	in	front	of	the	village	.
它	曾是	放置	在	正面	的	这	村庄	.

就庄前放起。

[bəuθ] [saɪdz]

Both	sides
两个都	侧面

左右两边，

[ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] .

A	leader	is	already	waiting	.
一个	领导者	是	已经	等待	.

已有头领等候，

[ðen] [ðə; ði] [hɔːn] ['faɪəd] .

Then	the	horn	fired	.
然后	这	喇叭	被解雇	.

只听号炮响，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

They	came	to	provide	support	.
他们	来了	到	提供	支持	.

前来策应。

[jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .

Yan	Qing	was	in	the	hall	.
严	青	曾是	在	这	大厅	.

燕青在堂里，

['siːɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [fɔːl] [daʊn] ,
Seeing **them** **all** **fall** **down** **,**
看到 他们 全部 落下 向下 ,

见一个个都倒了，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [naɪf] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
He **drew** **a** **short** **knife** **from** **beside** **him** **.**
他 画 一个 短的 刀 从 旁 他 .

身边掣出短刀，

[ðeɪ] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði]['mætə(r)] .
They **worked** **together** **to** **resolve** **the** **matter** **.**
他们 工作 一起 到 解决 这 事情 .

和解宝一齐动手，

[ðev] [ɔːl'redi] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [hedz] .
They've **already** **cut** **off** **their** **heads** **.**
他们有 已经 切 离开 他们的 头部 .

早都割下头来。

[ten] ['hɪərəʊz] ['gæðəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] .
Ten **heroes** **gathered** **outside** **the** **manor** **gate** **.**
十 英雄 聚集 外部 这 庄园 门 .

庄门外哄动十个好汉，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
They **attacked** **from** **the** **front** **.**
他们 遭到攻击 从 这 正面 .

从前面打将入来。

[ðəʊz] [ten] ['dʒenərəlz] ?
Those **ten** **generals** **?**
那些 十 将军们 ?

那十员将佐?

['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk]
Lu **Zhishen** **,** **the** **Flower** **Monk**
鲁 - , 这 花 僧

花和尚鲁智深，

[wuː] [sɒŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm]
Wu **Song** **the** **Pilgrim**
吴 歌曲 这 朝圣

行者武松，

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - -
Shi **Jin** **,** **the** **Nine** **-** **Dragoned**
史 斤 , 这 九 - -

九纹龙史进，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] , [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] ['ɪlnəs]
Yang **Xiong** **,** **a** **patient** **with** **illness**
杨 熊 , 一个 病人 和 疾病

病关索杨雄，

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] ,
Black **Whirlwind** **Li** **Kui** **,**
黑色的 旋风 李 奎 ,

黑旋风李逵，

[eɪt] - [ɑːmd] ['nɛzhɑː] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] ,
Eight **-** **armed** **Nezha** **Xiang** **Chong** **,**
八 - 武装 哪吒 向 钟 ,

八臂那吒项充，

[liː] [gʌn] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [greɪt] [seɪdʒ]
Li Gun , the Flying Great Sage
李 枪 , 这 飞行 伟大的 圣人

飞天大圣李衮，

[baʊ] [tʃʊ] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [deθ]
Bao Xu , the God of Death
包 徐 , 这 上帝 的 死亡

丧门神鲍旭，

[jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] ['lepəd]
Yang Lin , the Leopard
杨 林 , 这 豹

锦豹子杨林，

[ʃweɪ] [jɒŋ] , [ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [wɜːm] .
Xue Yong , the diseased worm .
薛 永 , 这 患病的 蠕虫 .

病大虫薛永。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The servants at the gate could hardly withstand the attack .
这 仆人 在 这 门 可以 几乎 经受 这 攻击 .

门前众庄客那里迎敌得住。

[ˌɪn'saɪd] [jæn] [tʃiŋ] ,
Inside Yan Qing ,
里面 严 青 ,

里面燕青、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Jie Bao had already presented the heads of General Chen and his son .
杰 包 有 已经 呈现 这 头部 的 一般的 陈 和 他的 儿子 .

解宝早提出陈将士父子首级来。

[ə'nʌðə(r)] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [truːps] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænə(r)] [geɪt] .
Another contingent of government troops arrived outside the manor gate .
其他 队伍 的 政府 军队 到达的 外部 这 庄园 门 .

庄门外又早一彪人马官军到来，

[ðə; ði] [sɪks] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
The six officers in charge .
这 六 警官 在 收费 .

为首六员将佐。

[ðəʊz] [sɪks] ?
Those six ?
那些 六 ?

那六员?

[dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['hænsəm] ['bɪədɪd] [mæn]
Zhu Tong , the handsome bearded man
朱 童 , 这 英俊的 留着胡子的 男人

美髯公朱仝，

['vængɑːd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]
Vanguard Suo Chao
先锋 苏 赵

急先锋索超，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ]
Zhang Qing , the Featherless Arrow
张 青 , 这 无羽毛的 箭

没羽箭张清，

[fæn]['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]
Fan Rui , the Mischievous Demon King
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王

混世魔王樊瑞，

[liː] [dʒɒŋ] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['hʌntɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]
Li Zhong , the tiger - hunting general
李 钟 , 这 老虎 - 打猎 一般的

打虎将李忠，

[dʒəʊ] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] .
Zhou Tong , the Little Tyrant .
周 童 , 这 小的 暴君 .

小霸王周通。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [sɪks] [tʃiːf] ['dʒenərəlz] ,
The current six chief generals ,
这 当前的 六 首席 将军们 ,

当下六员首将，

[liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Lead a thousand troops ,
带领 一个 千 军队 ,

引一千军马，

[sə'raʊnd] [ðə; ði]['mænə(r)] ,
Surround the manor ,
环绕 这 庄园 ,

围住庄院，

[teɪk] [tʃɛn] - [ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,
Take Chen Jiangshi's entire family , young and old ,
拿 陈 - 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 ,

把陈将士一家老幼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

尽皆杀了。

['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['fɑːmhænd] ,
Capture the farmhands ,
捕获 这 农场工人 ,

拿住庄客，

[wen] [ðeɪ] [led] [hɪm] [tuː; tə]['pjuːlɪ; 'pʊli][tuː; tə] [siː] ,
When they led him to Puli to see ,
什么时候 他们 引领 他 到 普利 到 看 ,

引去浦里看时，

[ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔːt] ,
Located near the village and the port ,
位于 靠近 这 村庄 和 这 港口 ,

傍庄傍港，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [boʊts] [mʊrd] [ðeə(r)] .
There were three or four hundred boats moored there .
那里 是 三 或者 四 百 船 系泊 那里 .

泊着三四百只船，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [greɪn] .

But	it	was	filled	with	grain	.
但	它	曾是	已填	和	粮食	.

却满满装载粮米在内。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] .

The	generals	received	the	numbers	.
这	将军们	已收到	这	数字	.

众将得了数目，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

The	messenger	was	sent	to	Song	Jiang	,	the	commander	-	in	-	chief	.
这	信使	曾是	发送	到	歌曲	江	,	这	指挥官	-	在	-	首席	.

飞报主将宋江。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [tʃɛn] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]

Upon	hearing	that	Chen	had	been	killed	,	Song	Jiang
之上	听力	那	陈	有	到过	被杀	,	歌曲	江

宋江听得杀了陈将士，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] [haʊ] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ðə; ði] [truːps] .

He	then	discussed	with	Wu	Yong	how	to	advance	the	troops	.
他	然后	讨论	和	吴	永	如何	到	进步	这	军队	.

便与吴用计议进兵。

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌgɪdʒ] ,

Pack	your	luggage	,
盒	你的	行李	,

收拾行李，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] - .

He	resigned	from	his	post	as	Governor	-	General	Zhang	Zhaotao	.
他	辞职	从	他的	邮政	作为	州长	-	一般的	张	-	.

辞了总督张招讨，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ɒv; əv] [men] .

The	commander	led	a	large	contingent	of	men	.
这	指挥官	引领	一个	大的	队伍	的	男人	.

部领大队人马，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɛnz] [ɪˈsteɪt] .

He	personally	visited	General	Chen's	estate	.
他	亲自	到访	一般的	陈的	财产	.

亲到陈将士庄上，

[dɪˈspætʃ] [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz]

Dispatch	the	vanguard	officers	and	soldiers
派遣	这	先锋	警官	和	士兵

分拨前队将校，

[plænz][fɔː(r); fə(r)] [ˈbɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp]

Plans	for	boarding	the	ship
计划	为了	登机	这	船

上船行计，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ˈheɪs(ə)n][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv] [ˈwɔːʃɪps] .

On	the	one	hand	,	they	ordered	people	to	hasten	the	arrival	of	warships	.
在	这	一	手	,	他们	订购	人们	到	趋	这	到达	的	军舰	.

一面使人催攒战船过去。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [tʃuːz] [θriː] ['hʌndrəd] ['klɪpə(r)] [boʊts] , "
" Choose three hundred clipper boats , "
" 选择 三 百 快艇 船 , "

“选三百只快船，

[iːtʃ] [ʃɪp] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ][flæg] [ðæt] [fæŋ] [lɑː][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] .
Each ship displayed a flag that Fang La had brought with him .
每个 船 显示 一个 旗帜 那 方 拉 有 带来 和 他 .

船上各插着方腊降来的旗号。

[wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
With a thousand soldiers ,
和 一个 千 士兵 ,

着一千军汉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weərɪŋ] ['prɪz(ə)n]['juːnɪfɔːmz] .
They were all wearing prison uniforms .
他们 是 全部 穿着 监狱 制服 .

各穿了号衣，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
The remaining three or four thousand people ,
这 其余的 三 或者 四 千 人们 ,

其余三四千人，

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [seɪm] .
The clothes are not the same .
这 衣服 是 不是 这 相同的 .

衣服不等。

[ˌɪn'saɪd] [θriː] ['hʌndrəd] [ʃɪps] ,
Inside three hundred ships ,
里面 三 百 船舶 ,

三百只船内，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
More than 20 , 000 people were lying in ambush .
更多的 比 - , - 人们 是 说谎 在 伏击 .

埋伏二万余人。

['iːv(ə)n] [wɜːs] , [mjuː] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [tʃɛn] [jiː] .
Even worse , Mu Hong was disguised as Chen Yi .
甚至 更糟 , 亩 洪 曾是 伪装 作为 陈 易 .

更差穆弘扮做陈益，

[liː][dʒʌn] [dɪs'gaɪzɪz] [hɪm'self] [æz; əz] [tʃɛn] [taɪ] .
Li Jun disguises himself as Chen Tai .
李 俊 伪装 他自己 作为 陈 泰 .

李俊扮做陈泰，

[iːtʃ] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] .
Each boarded a large ship .
每个 登机 一个 大的 船 .

各坐一只大船，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [pəʊsts] .
The remaining officers and soldiers were assigned to different posts .
这 其余的 警官 和 士兵 是 分配 到 不同的 帖子 .

其余分拨将佐。”

[ðə; ði][fɜːst] [gruːp] [ɒv; əv] [ʃɪps] .
The first group of ships .
这 第一的 团体 的 船舶 .

第一拨船上，

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu **Hong** **,**
亩 洪 ,

穆弘、

[liː][dʒʌn][ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Li **Jun** **is** **in** **charge** **.**
李 俊 是 在 收费 .

李俊管领。

[mjuː] [hɔːŋz] [saɪd] ,
Mu **Hong's** **side** **,**
亩 洪氏 边 ,

穆弘身边，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ten] [lefˈtenənt, luːˈt-] .
He **was** **surrounded** **by** **ten** **lieutenants** **.**
他 曾是 包围 经过 十 中尉 .

拨与十个偏将簇拥着。

[ðəʊz] [ten] ?
Those **ten** **?**
那些 十 ?

那十个?

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[ʃiː] [jɒŋ]
Shi Yong
史 永

石勇

[liː][dʒʌnz][saɪd] ,
Li Jun's side ,
李 俊的 边 ,

李俊身边，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ten][lef'tenənt, luː't-] .
He was also surrounded by ten lieutenants .
他 曾是 还 包围 经过 十 中尉 .

也拨与十个偏将簇拥着。

[ðəʊz] [ten] ?
Those ten ?
那些 十 ?

那十个?

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong Meng
童 孟

童猛、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[liː][liː]
Li Li
李 李

李立、

[liː] [jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[bɪ'stəʊ] ['feɪvəz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[daʊ; taʊ] -
Tao Zongwang
道 -

陶宗旺

[ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [ʃɪp] ,
On the second ship ,
在 这 第二 船 ,

第二拨船上，

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

差张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Zhang Shun was in charge .
张 回避 曾是 在 收费 .

张顺管领。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][fɔː(r)][lef'tenənt, luː't-] .
Zhang Heng boarded the ship and was surrounded by four lieutenants .
张 恒 登机 这 船 和 曾是 包围 经过 四 中尉 .

张横船上拨与四个偏将簇拥着。

[ðəʊz] [fɔː(r)] ?
Those four ?
那些 四 ?

那四个?

[kaʊ] [dʒɛŋ]
Cao Zheng
曹 郑

曹正、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] -
Ding Desun
丁 -

丁得孙

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][fɔː(r)][lef'tenənt, luː't-] .
Zhang Shun was on the boat , surrounded by four lieutenants .
张 回避 曾是 在 这 船 , 包围 经过 四 中尉 .

张顺船上拨与四个偏将簇拥着。

[ðəʊz] [fɔː(r)] ?
Those four ?
那些 四 ?

那四个?

[mɛŋ] [kæŋ] ,
Meng **Kang** **,**
孟 炕 ,

孟康、

[huː] [dʒiːˈæn]
Hou **Jian**
侯 建

侯健、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao **Ting** **,**
角 婷 ,

焦挺、

[ðə; ði] [θɜːd] [gruːp] [ɒv; əv] [ʃɪps] [wɒz; wəz] [led] [baɪ] [ten] [ˈɒfɪsəz] .
The **third** **group** **of** **ships** **was** **led** **by** **ten** **officers** **.**
这 第三 团体 的 船舶 曾是 引领 经过 十 警官 .

第三拨船上便差十员正将管领，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [set] [ɒf] [ɪn] [tuː] [ˈseprət] [boʊts] .
They **also** **set** **off** **in** **two** **separate** **boats** **.**
他们 还 放 离开 在 二 分离 船 .

也分作两船进发。

[ðəʊz] [ten] ?
Those **ten** **?**
那些 十 ?

那十个?

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi **Jin** **,**
史 斤 ,

史进、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei **Heng** **,**
雷 恒 ,

雷横、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,
Yang **Xiong** **,**
杨 熊 ,

杨雄、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] ,
Cai **Qing** **,**
蔡 青 ,

蔡庆、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang **Qing**
张 青

张清、

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai Jin
柴 斤

柴进、

[ɒn] [ðiːz] [θriː] ['hʌndrəd] [ʃɪps] ,
On these three hundred ships ,
在 这些 三 百 船舶 ,

这三百船上，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['fɔːti] - [tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [krɒs]
A total of forty - two officers and lieutenants were dispatched to cross
一个 全部的 的 四十 - 二 警官 和 中尉 是 已派出 到 叉
[ðə; ði]['rɪvə(r)] .
the river .
这 河 .

分派大小正偏将佐共计四十二员渡江。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
After that , Song Jiang and others ,
后 那 , 歌曲 江 和 其他的 ,

次后宋江等，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ləʊdɪd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [wɪð] ['hɔːsɪz] .
But they loaded the warships with horses .
但 他们 已加载 这 军舰 和 马匹 .

却把战船装载马匹，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃɪps] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [jʌlɔŋ] [ænd; ənd] - .
A thousand ships , including the Youlong and Feijing .
一个 千 船舶 , 包括 这 游龙 和 - .

游龙飞鲸等船一千只，

['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] ['envɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Under the banner of Song Jiang , the vanguard envoy of the Song Dynasty ,
在下面 这 横幅 的 歌曲 江 , 这 先锋 使者 的 这 歌曲 王朝 ,

打着宋朝先锋使宋江旗号，

['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks] ,
Generals and officers of all ranks ,
将军们 和 警官 的 全部 排名 ,

大小马步将佐，

[wʌn] [bəʊt] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
One boat was launched to cross the river .
一 船 曾是 发射 到 叉 这 河 .

一发载船渡江。

[tuː] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ,
Two naval commanders ,
二 海军 指挥官 ,

两个水军头领，

[wʌn] [ɪz]["ruːən] - ,
One is Ruan Xiaoer ,
一 是 阮 - ,

一个是阮小二，

[wʌn] [ɪz]["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
One is Ruan Xiaowu ,
一 是 阮 小舞 ,

一个是阮小五，

[ðə; ði] [hed] ['ɒfɪs] [ɜːrdʒd] [ænd; ənd] ['sʊpərvaɪz] .
The head office urged and supervised .
这 头 办公室 敦促 和 受监督 .

总行催督。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Leaving aside Song Jiang's army crossing the river ,
离开 旁边 歌曲 江氏 军队 过境 这 河 ,

且不说宋江中军渡江，

['miːnwaɪl] , [ɒn] - ['maʊntən] [ɪn] - ,
Meanwhile , on Beigu Mountain in Runzhou ,
同时 , 在 - 山 在 - ,

却说润州北固山上，

[ðə; ði] [skaʊts] ['spɒtɪd] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['hɑːbə(r)] .
The scouts spotted about three hundred warships in the opposite harbor .
这 侦察兵 斑 关于 三 百 军舰 在 这 对面的 港口 .

哨见对港三百来只战船，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔːt] .
They all went out of the port .
他们 全部 去 出去 的 这 港口 .

一齐出浦，

[ðə; ði] [ʃɪp] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæg] [ðæt] [riːd] " [ˌpaɪə'nɪəs] [ɒv; əv] [ɪ'skɔːrtɪŋ]
The ship , however , was flying a red flag that read " Pioneers of Escorting
这 船 , 然而 , 曾是 飞行 一个 红色的 旗帜 那 读 " 先驱者 的 护送
['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] " .
Clothing and Food " .
衣服 和 食物 " .

船上却插着护送衣粮先锋红旗号。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] .
The Southern Army immediately reported this to the provincial authorities .
这 南方 军队 立即地 据报道 这 到 这 省级 当局 .

南军连忙报入行省里来，

[lyː] ['ʃuːmi] ['gæðəd] [twelv] [kə'mændər] ,
Lü Shumi gathered twelve commanders ,
鲁 舒米 聚集 十二 指挥官 ,

吕枢密聚集十二个统制官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fʊli] [ɑːmd] .
They were all fully armed .
他们 是 全部 完全 武装 .

都全副披挂，

[nɒk] [ðə; ði] ['krɒsbəʊ] .

Nock	the	crossbow	.
诺克	这	弩	.

弓弩上弦，

[sɔːrdz] [drɔːn]

Swords	drawn
剑	绘制

刀剑出鞘，

['liːdɪŋ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]

Leading	elite	troops
领导	精英	军队

带领精兵，

['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

Watching	from	the	riverbank	.
观看	从	这	河岸	.

自来江边观看。

[siː] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [boʊts] [ə'hed] .

See	the	hundred	boats	ahead	.
看	这	百	船	前方	.

见前面一百只船，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [fɜːst] .

Come	to	the	shore	first	.
来	到	这	支撑	第一的	.

先傍岸拢来。

[ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] ,

On	the	ship	,	looking	at	the	two	leaders	,
在	这	船	,	寻找	在	这	二	领导人	,

船上望着两个为头的，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]

Surrounded	by	people	from	the	front	and	back
包围	经过	人们	从	这	正面	和	后退

前后簇拥着的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weərɪŋ] [gəʊld] - [tʃeɪnd] ['juːnɪfɔːmz] .

They	were	all	wearing	gold	-	chained	uniforms	.
他们	是	全部	穿着	金子	-	连锁	制服	.

都披着金锁子号衣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['bɜːli] [men] .

They	were	all	burly	men	.
他们	是	全部	魁梧的	男人	.

一个个都是那彪形大汉。

[lyː] ['ʃuːmi] [,dis'maunt] .

Lü	Shumi	dismounted	.
鲁	舒米	下马	.

吕枢密下马，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sɪlvə(r)][tʃeə(r)] ,

Sitting	in	the	silver	chair	,
坐着	在	这	银	椅子	,

坐在银交椅上，

[twelv] ['ɒfɪsəz] [stʊd] [gɑːd] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [ɪn] [tuː] [rəʊz] .

Twelve	officers	stood	guard	on	the	riverbank	in	two	rows	.
十二	警官	站立	警卫	在	这	河岸	在	二	行	.

十二个统制官两行把住江岸。

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[liː][dʒʌn] [sɔː] [ðæt] [lyː] ['ʃuːmi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

Li	Jun	saw	that	Lü	Shumi	was	sitting	on	the	riverbank	.
李	俊	锯	那	鲁	舒米	曾是	坐着	在	这	河岸	.

李俊见吕枢密在江岸上坐地，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [hə'ləʊ] .

He	stood	up	and	said	hello	.
他	站立	向上	和	说	你好	.

起身声喏。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [gɑːdz] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [stɒp] .

The	left	and	right	guards	ordered	the	boat	to	stop	.
这	左边	和	正确的	守卫	订购	这	船	到	停止	.

左右虞候喝令住船，

[wʌn] ['hʌndrəd] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkəd] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] .

One	hundred	boats	were	anchored	in	a	line	.
一	百	船	是	锚定	在	一个	线	.

一百只船一字儿抛定了锚。

[ðəʊz] [tuː] ['hʌndrəd] [boʊts] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

Those	two	hundred	boats	behind	them	.
那些	二	百	船	在后面	他们	.

背后那二百只船，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlwɪnd] ,

Riding	the	tailwind	,
骑术	这	顺风	,

乘着顺风，

[ðev] [ɔːl] [ə'raɪvd] ;

They've	all	arrived	;
他们有	全部	到达的	;

都到了；

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

They	separated	and	then	came	together	from	both	sides	.
他们	分开	和	然后	来了	一起	从	两个都	侧面	.

分开在两下拢来，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ɒn] [ðə; ði] [left] ,

One	hundred	on	the	left	,
一	百	在	这	左边	,

一百只在左，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,

One	hundred	on	the	right	,
一	百	在	这	正确的	,

一百只在右，

[duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] ['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Do	it	three	times	to	evenly	distribute	it	.
做	它	三	时代	到	均匀地	分发	它	.

做三下均匀摆定了。

[ðə; ði] ['stjuːəd] [,disim'bɑːk] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

The	steward	disembarked	and	asked	:
这	管家	下船	和	问	:

客帐司下船来问道：

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ʃɪp] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the ship come from ?
在哪里 做过 这 船 来 从 ?

“船从那里来？”

[mjuː] [hɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Mu Hong replied :
亩 洪 回复 :

穆弘答道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [tʃɛn] [jiː] .
My name is Chen Yi .
我的 姓名 是 陈 易 .

“小人姓陈名益，

[ˈbrʌðə(r)] [tʃɛn] [taɪ] .
Brother Chen Tai .
兄弟 陈 泰 .

兄弟陈泰。

[ˈfɑːðə(r)] [tʃɛn] [gwɑːn] [ˈspeʃəli] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈbrʌðə(r)] ,
Father Chen Guan specially dispatched a certain brother ,
父亲 陈 关 特别 已派出 一个 肯定 兄弟 ,

父亲陈观特遣某等弟兄，

[ˈɒfərɪŋ] - , - [ʃiː] [ɒv; əv] [waɪt] [raɪs]
Offering 50 , 000 shi of white rice
提供 - , - shi 的 白色的 米

献纳白米五万石，

[θriː] [ˈhʌndrəd] [boʊts]
Three hundred boats
三 百 船

船三百只，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps]
Five thousand elite troops
五 千 精英 军队

精兵五千，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
I have come to express my gratitude to the Privy Councilor for his
我 有 来 到 表达 我的 感激 到 这 私处 议员 为了 他的
[ˌrekəmenˈdeɪʃn] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] .
recommendation and assistance .
推荐 和 协助 .

来谢枢密恩相保奏之恩。”

[gest] [tent] [ˈmɑːstə(r)] :
Guest Tent Master :
客人 帐篷 掌握 :

客帐司道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈmɪnɪstə(r)][jiː; ji] - [keɪm] .
" The day before yesterday , the privy minister Ye Yuhou came .
" 这 天 前 昨天 , 这 私处 部长 叶 - 来了 .

“前日枢密相公使叶虞候去来，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] ?
Where can I find it ?
在哪里 能 我 寻找 它 ?

见在何处？”

[mjuː] [hɒŋ] [sed] :
Mu Hong said :
亩 洪 说 :

穆弘道：

" [ju] [huː] [ænd; ənd][wuː] [tʃɛŋ] [iːtʃ] [kən'træktɪd] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪg] . "
" Yu Hou and Wu Cheng each contracted typhoid fever and the plague . "
" 于 侯 和 吴 程 每个 合同 伤寒 发烧 和 这 瘟疫 . "

“虞候和吴成各染伤寒时疫，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'kjuːpəreit] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] .
He was recuperating at the manor .
他 曾是 恢复期 在 这 庄园 .

见在庄上养病，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .
Unable to come .
无法 到 来 .

不能前来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] [prɪ'zentɪd] .
The official documents are hereby presented .
这 官方的 文件 是 特此 呈现 .

今将关防文书，

[prɪ'zentɪd] [hɪə(r)] .
Presented here .
呈现 这里 .

在此呈上。”

[ðə; ði] [gest] ['ɒfɪs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
The guest office received the document .
这 客人 办公室 已收到 这 文档 .

客帐司接了文书，

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] :
He came from the riverbank to report to Privy Councilor Lü :
他 来了 从 这 河岸 到 报告 到 私处 议员 鲁 :

上江岸来禀复吕枢密道：

[tʃɛn] [jiː] , [meɪl] , ['priːfekt] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] , ['jaːŋ'dʒəu]
Chen Yi , male , Prefect of Dingpu Village , Yangzhou
陈 易 , 男性 , 长官 的 - 村庄 , 扬州

“扬州定浦村陈府尹男陈益、

[tʃɛn] [taɪ] ,
Chen Tai ,
陈 泰 ,

陈泰，

['peɪɪŋ] ['tæksɪz][ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
Paying taxes and offering soldiers ,
付费 税收 和 提供 士兵 ,

纳粮献兵，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['krɒsɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The original official documents for the border crossing are here .
这 原来的 官方的 文件 为了 这 边界 过境 是 这里 .

呈上原赍去关防文书在此。”

['lʌ; luː] ['ʃuːmi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Lu Shumi looked at it .
鲁 舒米 看起来 在 它 .

吕枢密看，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] ,

If	it	is	an	original	official	document	,
如果	它	是	一个	原来的	官方的	文档	,

果是原领公文，

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [kənˈveɪd] .

The	Emperor's	decree	was	conveyed	.
这	皇帝的	法令	曾是	传递	.

传钧旨，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [kʌm] [əˈʃɔː(r)] .

He	instructed	the	two	to	come	ashore	.
他	指示	这	二	到	来	岸上	.

教唤二人上岸。

[gest] [ˈɒfɪsə(r)] [tʃɛn] [jiː]

Guest	Officer	Chen	Yi
客人	官	陈	易

客帐司唤陈益、

[tʃɛn] [taɪ] [keɪm] [ʌp][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .

Chen	Tai	came	up	to	pay	his	respects	.
陈	泰	来了	向上	到	支付	他的	尊重	.

陈泰上来参见。

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[liː][dʒʌn][gɒt] [əˈʃɔː(r)] .

Li	Jun	got	ashore	.
李	俊	得到	岸上	.

李俊上得岸来，

[ðen] [ˈtwenti] [lefˈtenənt, luːˈt-]

Then	twenty	lieutenants
然后	二十	中尉

随后二十个偏将，

[ˈevriwʌn] [ˈfɒləʊ] .

Everyone	follow	.
每个人	跟随	.

都跟上去。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈʃaʊtɪd] :

The	soldiers	shouted	:
这	士兵	喊叫	:

排军喝道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz][hɪə(r)] . "

"	Your	Excellency	is	here	.	"
"	你的	阁下	是	这里	.	"

“卿相在此，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˌpɜːsəˈnel] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] !

Unauthorized	personnel	are	not	permitted	to	approach	!
未经授权	人员	是	不是	允许	到	方法	!

闲杂人不得近前！”

[ɔːl] [ˈtwenti] [lefˈtenənt, luːˈt-] [stʊd] [fɜːm] .

All	twenty	lieutenants	stood	firm	.
全部	二十	中尉	站立	公司	.

二十个偏将都立住了。

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[liː][dʒʌn] [baʊd] [ænd; ənd][klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz][hændz] .
Li Jun bowed and clasped his hands .
李 俊 鞠躬 和 紧握 他的 双手 .

李俊躬身叉手，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
They stood at a distance .
他们 站立 在 一个 距离 .

远远侍立。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][led][ðə; ði] [tuː] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)]
It took the innkeeper a while before he led the two over to pay their
[rɪ'spekts] .
respects .
尊重 .

客帐司半晌方才引二人过去参拜了，

[niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
Kneel before me .
下跪 前 我 .

跪在面前。

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [sed] :
Privy Councilor Lü said :
私处 议员 鲁 说 :

吕枢密道：

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [tʃɛn] [gwɑːn] ,
Your father , Chen Guan ,
你的 父亲 , 陈 关 ,

“你父亲陈观，

[waɪ] ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ɒn][ɪts] [əʊn] ?
Why doesn't it come on its own ?
为什么 不 它 来 在 它是自己的 ?

如何不自来？”

[mjuː] [hɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Mu Hong reported :
亩 洪 据报道 :

穆弘禀道：

" [wen] [maɪ]['fɑːðə(r)] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm]
" When my father learned that it was Song Jiang and his troops from
" 什么时候 我的 父亲 学习 那 它 曾是 歌曲 江 和 他的 军队 从
[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ə'raɪvɪŋ] . . . "
Liangshan Marsh arriving . . . "
凉山 沼泽 抵达 . . . "

“父亲听知是梁山泊宋江等领兵到来，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [θiːvz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I am afraid that thieves will come to the countryside and cause trouble .
我 是 害怕的 那 窃贼 将要 来 到 这 农村 和 原因 麻烦 .

诚恐贼人下乡搅扰，

[hiː; hi] [ˈstæmə] [æt; ət] [həʊm]
He stammered at home
他 结结巴巴 在 家

在家支吾，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [liːv] [wɪˈðaʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
They dared not leave without permission .
他们 敢于 不是 离开 没有 允许 .

未敢擅离。”

[ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [sed] :
Privy Councilor Lü said :
私处 议员 鲁 说 :

吕枢密道：

" [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [tuː] [ɪz][ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ? "
" Which of you two is the elder brother ? "
" 哪个 的 你 二 是 这 长老 兄弟 ? "

“你两个那个是兄？”

[mjuː] [hɒŋ] [sed] :
Mu Hong said :
亩 洪 说 :

穆弘道：

" [tʃɛn] [jiː][ɪz][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] . "
" Chen Yi is my elder brother . "
" 陈 易 是 我的 长老 兄弟 . "

“陈益是兄。”

[ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [sed] :
Privy Councilor Lü said :
私处 议员 鲁 说 :

吕枢密道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ˈbrʌðəz] , "
" You two brothers , "
" 你 二 兄弟 , "

“你弟兄两个，

[hæv; həv][juː; jʊ][ˈevə(r)] [ˈpræktɪst] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] ?
Have you ever practiced martial arts ?
有 你 曾经 练习 武术 艺术 ?

曾习武艺么？”

[mjuː] [hɒŋ] [sed] :
Mu Hong said :
亩 洪 说 :

穆弘道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈblesɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
" Thanks to the blessing of the Prime Minister ,
" 谢谢 到 这 祝福 的 这 主要的 部长 ,

“托赖恩相福荫，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈtreɪnɪŋ] .
He has received considerable training .
他 有 已收到 大量 训练 .

颇曾训练。”

[ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [sed] :
Privy Councilor Lü said :
私处 议员 鲁 说 :

吕枢密道：

" [jʊl] [biː; bi][ə; eɪ] ['friːləʊdə(r)] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , "

"	You'll	be	a	freeloader	in	the	future	, "
"	你会	是	一个	免费领取者	在	这	未来	, "

“你将来白粮，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ləʊdɪd] ?

How	should	it	be	loaded	?
如何	应该	它	是	已加载	?

怎地装载？”

[mjuː] [hɒŋ] [sed] :

Mu	Hong	said	:
亩	洪	说	:

穆弘道：

" [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ['kæriz] [θriː] ['hʌndrəd] [ʃiː] [ɒv; əv] [greɪn] . "

"	The	large	ship	carries	three	hundred	shi	of	grain	. "
"	这	大的	船	携带	三	百	shi	的	粮食	. "

“大船装粮三百石，

[ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] ['kærid] [wʌn] ['hʌndrəd] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] .

The	small	boat	carried	one	hundred	bushels	of	grain	.
这	小的	船	携带	一	百	蒲式耳	的	粮食	.

小船装粮一百石。”

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [sed] :

Privy	Councilor	Lü	said	:
私处	议员	鲁	说	:

吕枢密道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [ə'raɪvd] , "

"	You	two	have	arrived	,	"
"	你	二	有	到达的	,	"

“你两个来到，

" [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] ! "

"	He	may	have	ulterior	motives	!	"
"	他	可能	有	后方	动机	!	"

恐有他意！”

[mjuː] [hɒŋ] [sed] :

Mu	Hong	said	:
亩	洪	说	:

穆弘道：

“ [juː; jʊ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , ”

“	You	despicable	father	and	son	, ”
”	你	卑鄙	父亲	和	儿子	, ”

“小人父子，

[ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,

A	heart	full	of	filial	piety	,
一个	心	满的	的	孝	虔诚	,

一片孝顺之心，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)]['hɑːbə(r)] ['eni] [dɪs'lɔɪəl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?

How	could	I	dare	harbor	any	disloyal	intentions	?
如何	可以	我	敢	港口	任何	不忠	意图	?

怎敢怀半点外意？”

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [sed] :

Privy	Councilor	Lü	said	:
私处	议员	鲁	说	:

吕枢密道：

[ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ] [ment] [wel] ,
Although you meant well ,
虽然 你 意思是 出色地 ,

“虽然是你好心，

[ai] [əbˈzɜːv] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ʃɪp] ,
I observe the soldiers on your ship ,
我 观察 这 士兵 在 你的 船 ,

吾观你船上军汉，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ˈveri] [gʊd] .
It looks very good .
它 看起来 非常 好的 .

模样非常，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv] [daut] .
It's impossible not to have doubts .
它是 不可能的 不是 到 有 疑虑 .

不由人不疑。

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][hɪə(r)] .
You two are just here .
你 二 是 只是 这里 .

你两个只在这里。

[ai] [dɪˈspætʃt] [fɔː(r)] [kəˈmændər] ,
I dispatched four commanders ,
我 已派出 四 指挥官 ,

吾差四个统制官，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][led] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði][ˈeəriə] .
One hundred soldiers were led off the ship to search the area .
一 百 士兵 是 引领 离开 这 船 到 搜索 这 区域 .

引一百军人下船搜看，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [bɪˈjɒnd] [ðæt] ,
But there are things beyond that ,
但 那里 是 事物 超过 那 ,

但有分外之物，

" [ˈnevə(r)] [fəˈgɪv] [ˈlaɪtli] . "
" Never forgive lightly . "
" 绝不 原谅 轻轻 . "

决不轻恕。”

[mjuː] [hɒŋ] [sed] :
Mu Hong said :
亩 洪 说 :

穆弘道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][wʌn][hæz; həz] [kʌm] . . . "
" This humble one has come . . . "
" 这 谦逊的 一 有 来 . . . "

“小人此来，

[ˈhəʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
Hoping for a favor from the Prime Minister ,
希望 为了 一个 偏爱 从 这 主要的 部长 ,

指望恩相重用，

[waɪ] [daʊt] [ˌem ˈiː] ?
Why doubt me ?
为什么 怀疑 我 ?

何必见疑！”

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːk] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ðə; ði]
Lu Shinang was about to order four officers to disembark and search the
鲁 - 曾是 关于 到 命令 四 警官 到 下船 和 搜索 这
[ʃɪp] .
ship .
船 .

吕师囊正欲点四个统制下船搜看，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] :
The scouts reported :
这 侦察兵 据报道 :

只见探马报道：

" [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] . "
" An imperial edict has arrived outside the South Gate . "
" 一个 帝国 法令 有 到达的 外部 这 南 门 . "

“有圣旨到南门外了，

" [pliːz] , [grænd] ['tʃɑːnsələ(r)] , [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [griːt] [hɪm] . "
" Please , Grand Chancellor , mount your horse and greet him . "
" 请 , 盛大 校长 , 山 你的 马 和 迎接 他 . "

请枢相便上马迎接。”

[lyː] ['ʃuːmi] ['hʌrɪdli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Lü Shumi hurriedly mounted his horse .
鲁 舒米 匆匆 安装 他的 马 .

吕枢密急上了马，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

便分付道：

" [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
" And hold the riverbank for me . "
" 和 抓住 这 河岸 为了 我 . "

“且与我把住江岸，

[ðiːz] [tuː] [tʃɛn] [jiː] ,
These two Chen Yi ,
这些 二 陈 易 ,

这两个陈益、

[tʃɛn] [taɪ] [ðen] [brɔːt] [ˌem 'iː][hɪə(r)] .
Chen Tai then brought me here .
陈 泰 然后 带来 我 这里 .

陈泰随将我来。”

[mjuː] [hɒŋ] [glɑːns, glæns][æt; ət][liː]['dʒʌnˌjiː] .
Mu Hong glanced at Li Junyi .
亩 洪 瞥了一眼 在 李 俊义 .

穆弘把眼看李俊一觉。

['ɑːftə(r)][lyː] ['ʃuːmi] [left] [fɜːst] ,
After Lü Shumi left first ,
后 鲁 舒米 左边 第一的 ,

等吕枢密先行去了，

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[liː][dʒʌn] [ðen] ['sʌmənd] ['twenti] [lef'tenənt, luː't-] .

Li	Jun	then	summoned	twenty	lieutenants	.
李	俊	然后	被召唤	二十	中尉	.

李俊随后招呼二十个偏将，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

They	then	entered	the	city	gate	.
他们	然后	进入	这	城市	门	.

便入城门。

[ðə; ði] ['gəʊlkiːpə(r)] ['ʃaʊtɪd] :

The	goalkeeper	shouted	:
这	守门员	喊叫	:

守门将校喝道：

" [ðə; ði][grænd]['kaʊns(ə)lə(r)]['əʊnli] ['sʌmənd] [ðiːz] [tuː] ['liːdəz] [ɪn] . "

"	The	Grand	Councilor	only	summoned	these	two	leaders	in	.	"
"	这	盛大	议员	仅有的	被召唤	这些	二	领导人	在	.	"

“枢密相公只叫这两个为头的入来，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] .

The	rest	of	the	people	accompanied	them	.
这	休息	的	这	人们	伴随	他们	.

其余人伴，

[doʊnt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] !

Don't	put	it	in	!
不	放	它	在	!

休放进去！”

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[liː][dʒʌn][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .

Li	Jun	has	passed	away	.
李	俊	有	通过了	离开	.

李俊过去了，

[ɔːl] ['twenti] [lef'tenənt, luː't-][wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

All	twenty	lieutenants	were	stationed	on	the	outskirts	of	the	city	.
全部	二十	中尉	是	驻	在	这	郊区	的	这	城市	.

二十个偏将都被当住在城边。

[naʊ] , [wen] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,

Now	,	when	Privy	Councilor	Lü	arrived	outside	the	South	Gate	,
现在	,	什么时候	私处	议员	鲁	到达的	外部	这	南	门	,

且说吕枢密到南门外，

[ðen] [ðə; ði]['eɪndʒəls] ,

Then	the	angels	,
然后	这	天使	,

接着天使，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :

He	then	asked	:
他	然后	问	:

便问道：

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] ?

Why	the	rush	?
为什么	这	匆忙	?

“缘何来得如此要急？”

[ðæt] ['eɪndʒl][wɒz; wəz] [fɛŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [huː] [brɔːt] [fæŋ] [lɑː] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

That	angel	was	Feng	Xi	,	the	envoy	who	brought	Fang	La	before	him	.
那	天使	曾是	冯	习	,	这	使者	WHO	带来	方	拉	前	他	.

那天使是方腊面前引进使冯喜，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][lyː] - :

He	whispered	to	Lü	Shinang	:
他	低声说道	到	鲁	-	:

悄悄地对吕师囊道：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði][grænd][ə'strɒlədʒə(r)][ˌpiː'juː] [wɛnjɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] : "

"	Recently	,	the	Grand	Astrologer	Pu	Wenying	reported	:	"
"	最近	,	这	盛大	占星家	普	文英	据报道	:	"

“近日司天太监浦文英奏道：

- [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [æt; ət] [naɪt] , -

'	Observing	the	celestial	phenomena	at	night	,	'
-	观察	这	天体	现象	在	夜晚	,	-

‘夜观天象，

['kaʊntləs] [stɑːz] ['entəd] [ðə; ði][wuː]['riːdʒən][ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ɪts] ['terətri] .

Countless	stars	entered	the	Wu	region	and	divided	its	territory	.
无数	明星	进入	这	吴	地区	和	分割	它是	领土	.

有无数罡星入吴地分野，

[hɑːf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] ,

Half	of	it	was	dark	,
一半	的	它	曾是	黑暗的	,

中间杂有一半无光，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [kɔːz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [hɑːm] .

This	could	cause	considerable	harm	.
这	可以	原因	大量	伤害	.

就里为祸不小。’

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

The	Emperor	issued	a	special	imperial	edict	.
这	皇帝	发布	一个	特别的	帝国	法令	.

天子特降圣旨，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

The	Privy	Councilor	guarded	the	riverbank	.
这	私处	议员	守卫	这	河岸	.

教枢密紧守江岸。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

But	there	were	people	coming	from	the	north	.
但	那里	是	人们	未来	从	这	北	.

但有北边来的人，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['keəfəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

It	needs	to	be	carefully	investigated	.
它	需求	到	是	小心	调查	.

须要仔细盘诘，

[ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [truːθ] ;

Inquire	into	the	truth	;
查询	进入	这	真相	;

磨问实情；

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl]['pɜːs(ə)n]

Such	a	strange	and	unusual	person
这样的	一个	奇怪的	和	异常	人

如是形影奇异者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['eksɪkjuːtɪd] .

They	were	then	executed	.
他们	是	然后	执行	.

随即诛杀，

[duː; də] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .

Do	not	linger	.
做	不是	萦绕	.

勿得停留。”

[grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :

Grand	Councilor	Lü	was	greatly	alarmed	upon	hearing	this	:
盛大	议员	鲁	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	:

吕枢密听了大惊：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] . . . "

"	But	this	is	just	this	group	of	people	.	.	.	"
"	但	这	是	只是	这	团体	的	人们	.	.	.	"

“却才这一班人，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] [sə'spɪʃəs] .

I	am	very	suspicious	.
我	是	非常	可疑的	.

我十分疑忌，

[naʊ] [ai] [hɪə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] .

Now	I	hear	these	words	.
现在	我	听到	这些	字	.

如今却得这话。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['riːdɪŋ] . ”

Please	come	to	the	city	to	begin	your	reading	.	”
请	来	到	这	城市	到	开始	你的	阅读	.	”

且请到城中开读。”

[fɛŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ænd; ənd] [lyː] ['ʃuːmi] [bəuθ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .

Feng	Xi	and	Lü	Shumi	both	went	to	the	provincial	capital	.
冯	习	和	鲁	舒米	两个都	去	到	这	省级	首都	.

冯喜同吕枢密都到行省，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] [riːd] [ə'laʊd] .

The	imperial	edict	has	been	read	aloud	.
这	帝国	法令	有	到过	读	大声	.

开读圣旨已了，

[ðen] ['pegəsəs] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'gen] :

Then	Pegasus	reported	again	:
然后	飞马座	据报道	再次	:

只见飞马又报：

['suːdʒəu] [hæz; həz] [ə; eɪ] [njuː] ['mɪʃ(ə)n] .

Suzhou	has	a	new	mission	.
苏州	有	一个	新的	使命	.

“苏州又有使命，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] .

The	emperor	arrived	carrying	the	decree	of	the	Third	Prince	,	the	imperial	brother	.
这	皇帝	到达的	携带	这	法令	的	这	第三	王子	,	这	帝国	兄弟	.

赍擎御弟三大王令旨到来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] [ðə; ði]['ʌðə(r)]
It **is** **said** **that** **regarding** **the** **surrender** **of** **General** **Chen** **of** **Yangzhou** **the** **other**
它 是 说 那 关于 这 投降 的 一般的 陈 的 扬州 这 其他
[deɪ] ,
day **,**
天 ,

言说'你前日扬州陈将士投降一节，

[ʌn'sɜːt(ə)n] .
Uncertain **.**
不确定 .

未可准信，

[ai][ˌeɪ 'em] ['terɪfaɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][skæm] .
I **am** **terrified** **that** **this** **is** **a** **scam** **.**
我 是 恐惧 那 这 是 一个 骗局 .

诚恐有诈。

[baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
By **imperial** **decree**
经过 帝国 法令

近奉圣旨，

['riːs(ə)ntli] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri] ,
Recently **,** **within** **the** **Imperial** **Observatory** **,**
最近 , 之内 这 帝国 天文台 ,

近来司天监内，

[ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [wɒz; wəz] [siːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][wuː] .
The **star** **of** **the** **heavens** **was** **seen** **entering** **the** **territory** **of** **Wu** **.**
这 星星 的 这 天 曾是 已见 进入 这 领土 的 吴 .

照见罡星入于吴地分野。

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɜːmli] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
We **can** **firmly** **defend** **the** **riverbank** **.**
我们 能 牢牢 保卫 这 河岸 .

可以牢守江岸。

[ai] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ˌem 'iː] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
I **will** **send** **someone** **to** **supervise** **me** **morning** **and** **evening** **.**
我 将要 发送 某人 到 监督 我 早晨 和 晚上 .

我早晚自差人到来监督。'

" ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][lyː] [sed] :
" **Privy** **Councilor** **Lü** **said** **:**
" 私处 议员 鲁 说 :

"吕枢密道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" **His** **Majesty** **is** **also** **concerned** **about** **this** **matter** **.** **"**
" 他的 威严 是 还 担心的 关于 这 事情 . "

"大王亦为此事挂心，

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" **Your** **humble** **servant** **has** **already** **received** **the** **imperial** **decree** **.** **"**
" 你的 谦逊的 仆人 有 已经 已收到 这 帝国 法令 . "

下官已奉圣旨。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['sɜːfɪs] .
He **immediately** **ordered** **his** **men** **to** **guard** **the** **river** **surface** **.**
他 立即地 订购 他的 男人 到 警卫 这 河 表面 .

随即令人牢守江面，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [pɒn][ðə; ði] [ə'raɪvɪŋ] [ʃɪp] ,

The	people	on	the	arriving	ship	,
这	人们	在	这	抵达	船	,

来的船上人，

[duː; də] [nɒt] [let] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [ə'ʃɔː(r)] .

Do	not	let	a	single	one	ashore	.
做	不是	让	一个	单身的	一	岸上	.

一个也休放上岸。

[pɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [tuː] ['mɪʃənz] .

On	the	one	hand	,	a	banquet	was	held	to	accommodate	two	missions	.
在	这	一	手	,	一个	宴会	曾是	握住	到	容纳	二	任务	.

一面设宴管待两个使命。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [θriː] ['treitə] [hæv; həv] [biːn] ['ɪndʒəd] .

The	three	traitors	have	been	injured	.
这	三	叛徒	有	到过	受伤	.

奸党三陈已被伤，

[ðeɪ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn] [prə'vɪʒ(ə)nz] .

They	disguised	themselves	as	soldiers	and	brought	in	provisions	.
他们	伪装	他们自己	作为	士兵	和	带来	在	条款	.

假乘服色进军粮。

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [əb'zɜːvɪŋ] [ə'pɪərəns] .

Suspicion	arose	from	observing	appearance	.
怀疑	出现	从	观察	外貌	.

因观形貌生猜忌，

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	earth	was	shaken	and	the	sky	was	turned	upside	down	,	and	a
这	地球	曾是	摇晃	和	这	天空	曾是	转向	上行	向下	,	和	一个

['bætlfiːld] [wɒz; wəz] [set] [ɒf] .

battlefield	was	set	off	.
战场	曾是	放	离开	.

揭地掀天起战场。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [pɒn][ðə; ði] [boʊts] . . .

Now	,	let's	talk	about	the	three	hundred	people	on	the	boats	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	三	百	人们	在	这	船	.	.	.

却说那三百只船上人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

There	was	no	movement	for	half	a	day	.
那里	曾是	不	移动	为了	一半	一个	天	.

见半日没些动静。

[pɒn] [ðə; ði] [left] , [wʌn] ['hʌndrəd] [boʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['bænəz] .

On	the	left	,	one	hundred	boats	are	decorated	with	horizontal	banners	.
在	这	左边	,	一	百	船	是	装饰	和	水平的	横幅	.

左边一百只船上张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ,

Zhang	Shun	,
张	回避	,

张顺，

['liːdɪŋ] [eɪt] [lef'tenənt, luː't-] ,
Leading **eight** **lieutenants** **,**
领导 八 中尉 ,

带八个偏将，

[ðeɪ] ['kærid] [ðeə(r)] ['wepənz] [ə'ʃɔː(r)] ;
They **carried** **their** **weapons** **ashore** **;**
他们 携带 他们的 武器 岸上 ;

提军器上岸；

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ten] ['dʒenərəlz] [ɒn] [wʌn] ['hʌndrəd] [ʃɪps] .
On **the** **right** **,** **there** **are** **ten** **generals** **on** **one** **hundred** **ships** **.**
在 这 正确的 , 那里 是 十 将军们 在 一 百 船舶 .

右边一百只船上十员正将，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .
They **all** **took** **guns** **and** **knives** **.**
他们 全部 采取 枪支 和 刀具 .

都拿了枪刀，

[ðeɪ] [krɔːl] [ə'ʃɔː(r)] .
They **crawled** **ashore** **.**
他们 爬行 岸上 .

钻上岸来。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk]
The **Southern** **Army** **guarding** **the** **riverbank**
这 南方 军队 守护 这 河岸

守江面南军，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
They **couldn't** **stop** **them** **.**
他们 不能 停止 他们 .

拦当不住。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː][ænd; ənd][ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] ,
Black **Whirlwind** **Li** **Kui** **and** **Xie** **Zhen** **,**
黑色的 旋风 李 奎 和 谢 真 ,

黑旋风李逵和解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝，

[ðeɪ] [ðen] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They **then** **stormed** **into** **the** **city** **.**
他们 然后 暴风雨 进入 这 城市 .

便抢入城。

[ðə; ði] [gɑːdz] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm] .
The **guards** **rushed** **out** **to** **intercept** **them** **.**
这 守卫 匆忙 出去 到 截距 他们 .

守门官军急出拦截，

[liː][kuːiː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz] ,
Li **Kui** **swung** **his** **double** **axes** **,**
李 奎 摇摆 他的 双倍的 轴 ,

李逵轮起双斧，

[wʌn] [tʃɒp] , [wʌn] [kʌt] .
One **chop** **,** **one** **cut** **.**
一 劈 , 一 切 .

一砍一剁，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] ['geɪtkiːpə(r)] ['ɒfɪsəz] ['ɜːli] [ɒn] .

They	killed	the	two	gatekeeper	officers	early	on	.
他们	被杀	这	二	守门人	警官	早期的	在	.

早杀翻两个把门军官。

[ʃaʊts] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Shouts	rose	from	the	edge	of	the	city	.
喊叫	玫瑰	从	这	边缘	的	这	城市	.

城边发起喊来，

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [iːtʃ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['wiːldɪŋ] [stiːl] [fɔːrks] .

Jie	Bao	and	his	companions	each	entered	the	city	wielding	steel	forks	.
杰	包	和	他的	同伴	每个	进入	这	城市	挥舞	钢	叉子	.

解宝各挺钢叉入城，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'kɜːd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

All	of	them	occurred	at	the	same	time	.
全部	的	他们	发生	在	这	相同的	时间	.

都一时发作，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [kləʊzd] ?

Where	are	the	city	gates	closed	?
在哪里	是	这	城市	大门	关闭	?

那里关得城门迭?

[liː][kuːiː] [stʊd] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] ['ʌndə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .

Li	Kui	stood	blocking	the	way	under	the	door	.
李	奎	站立	阻塞	这	方式	在下面	这	门	.

李逵横身在门底下，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] .

Looking	for	someone	to	commit	murder	.
寻找	为了	某人	到	犯罪	谋杀	.

寻人砍杀，

[fɜːst] , ['steɪʃ(ə)n] ['twenti] [lef'tenənt, luː't-][ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

First	,	station	twenty	lieutenants	on	the	outskirts	of	the	city	.
第一的	,	车站	二十	中尉	在	这	郊区	的	这	城市	.

先在城边二十个偏将，

[ðeɪ] [iːtʃ] [siːzd] ['wepənz] .

They	each	seized	weapons	.
他们	每个	查获	武器	.

各夺了军器，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	started	killing	each	other	.
他们	开始	杀	每个	其他	.

就杀起来。

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][lyː] ['ɜːdʒəntli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Privy	Councilor	Lü	urgently	sent	someone	to	deliver	the	order	.
私处	议员	鲁	紧急	发送	某人	到	递送	这	命令	.

吕枢密急使人传令来，

[wen] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['sɜːfɪs] ,

When	instructing	the	guards	to	stay	on	the	river	surface	,
什么时候	指导	这	守卫	到	停留	在	这	河	表面	,

教牢守江面时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

He	had	already	committed	suicide	and	entered	the	city	by	the	city	gate	.
他	有	已经	坚定的	自杀	和	进入	这	城市	经过	这	城市	门	.

城门边已自杀入城了。

[ðə; ði] [twelv] [kə'mændər] [hɜːd] [ʃaʊts] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

The	twelve	commanders	heard	shouts	coming	from	the	edge	of	the	city	.
这	十二	指挥官	听到	喊叫	未来	从	这	边缘	的	这	城市	.

十二个统制官听得城边发喊，

[wen] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['məubilaizd][ðeə(r)] [truːps] ,

When	each	of	them	mobilized	their	troops	,
什么时候	每个	的	他们	动员起来	他们的	军队	,

各提动军马时，

[ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	Jin	,
史	斤	,

史进、

[tʃaɪ] [dʒɪn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'kruːtɪd] [θriː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɪps] .

Chai	Jin	had	already	recruited	three	hundred	soldiers	from	the	ships	.
柴	斤	有	已经	招募	三	百	士兵	从	这	船舶	.

柴进早招起三百只船内军兵，

[ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði]['juːnɪfɔːmz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] .

They	took	off	the	uniforms	of	the	Southern	Army	.
他们	采取	离开	这	制服	的	这	南方	军队	.

脱了南军的号衣，

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

To	be	the	first	to	reach	the	shore	,
到	是	这	第一的	到	抵达	这	支撑	,

为首先上岸，

['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] [həʊld] .

Soldiers	were	hidden	in	the	ship's	hold	.
士兵	是	隐	在	这	船的	抓住	.

船舱里埋伏军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [ə'ʃɔː(r)] .

They	all	charged	ashore	.
他们	全部	带电	岸上	.

一齐都杀上岸来。

[kə'mɑːndə(r)] [ʃen] [gæŋ] ,

Commander	Shen	Gang	,
指挥官	沈	帮派	,

为首统制官沈刚、

[wen] [pæn] ['wɛndi] [led] [tuː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,

When	Pan	Wende	led	two	armies	to	defend	the	city	gate	,
什么时候	平底锅	温德	引领	二	军队	到	保卫	这	城市	门	,

潘文得两路军马来保城门时，

[ʃen] [gæŋ] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] [ʃiː] [dʒɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .

Shen	Gang	was	chopped	off	his	horse	by	Shi	Jin	with	a	single	blow	.
沈	帮派	曾是	切碎	离开	他的	马	经过	史	斤	和	一个	单身的	吹	.

沈刚被史进一刀剁下马去，

[pæn] ['wɛndi] [wɒz; wəz] [strʌk] [daʊn] [baɪ] [ʒɑːŋ] [hɛŋz] [spɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

Pan	Wende	was	struck	down	by	Zhang	Heng's	spear	from	the	side	.
平底锅	温德	曾是	击	向下	经过	张	恒氏	矛	从	这	边	.

潘文得被张横刺斜里一枪搠倒。

[ðə; ði] [truːps] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] ['meleɪ] .

The	troops	fought	each	other	in	a	chaotic	melee	.
这	军队	战斗	每个	其他	在	一个	混乱	近战	.

众军混杀。

[ðə; ði] [ten] [ˈɒfɪsəz] [ɔːl] [rɪˈtriːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

The	ten	officers	all	retreated	into	the	city	gate	.
这	十	警官	全部	撤退	进入	这	城市	门	.

那十个统制官都望城门里退入去，

[kənˈsɜːvətɪv] ['fæməli] ['membəz] .

Conservative	family	members	.
保守的	家庭	成员	.

保守家眷。

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[liː][dʒʌn] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Li	Jun	heard	the	news	in	the	city	.
李	俊	听到	这	消息	在	这	城市	.

李俊在城中听得消息，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði][həʊˈtel] .

They	seized	the	fire	in	the	hotel	.
他们	查获	这	火	在	这	酒店	.

就酒店里夺得火种，

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn]['faɪə(r)] .

So	they	set	it	on	fire	.
所以	他们	放	它	在	火	.

便放起火来。

[wen] [lyː] ['ʃuːmi] ['hʌrɪdli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

When	Lü	Shumi	hurriedly	mounted	his	horse	,
什么时候	鲁	舒米	匆匆	安装	他的	马	,

吕枢密急上马时，

[θriː] [kəˈmændər] [əˈraɪvd] ['ɜːli] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .

Three	commanders	arrived	early	to	provide	assistance	.
三	指挥官	到达的	早期的	到	提供	协助	.

早得三个统制官到来救应。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [əˈbleɪz] [wɪð] ['faɪə(r)] .

The	city	was	ablaze	with	fire	.
这	城市	曾是	燃烧	和	火	.

城里降天也似火起。

[frɒm; frəm] [gwɑːzuː] ,

From	Guazhou	,
从	瓜州	,

瓜洲望见，

[send] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] [fɜːst] .

Send	a	troop	of	troops	to	provide	support	first	.
发送	一个	部队	的	军队	到	提供	支持	第一的	.

先发一彪军马过来接应。

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz][fɔː(r)] ['geɪts] .

The	city	has	four	gates	.
这	城市	有	四	大门	.

城里四门，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [keɪˈɒtɪk] ['bæt(ə)l] ,

After	a	long	and	chaotic	battle	,
后	一个	长的	和	混乱	战斗	,

混战良久，

[ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

The	banner	of	Song	Xianfeng	had	already	been	raised	on	the	city	wall	.
这	横幅	的	歌曲	仙峰	有	已经	到过	提高	在	这	城市	墙	.

城上早竖起宋先锋旗号。

[ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,

in	all	directions	,
在	全部	方向	,

四面八方，

[mɪkst] - [ʌp] ['hjuːmən] ['hɔːsɪz] ,

Mixed	-	up	human	horses	,
混合	-	向上	人类	马匹	,

混杀人马，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] ['evriθɪŋ] .

It's	hard	to	say	everything	.
它是	难的	到	说	一切	.

难以尽说，

[jʊl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] .

You'll	see	when	you	come	down	.
你会	看	什么时候	你	来	向下	.

下来便见。

['miːnwaɪl] , [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [wʌn] , -

Meanwhile	,	on	the	north	bank	of	the	river	,	there	were	already	1	,	510
同时	,	在	这	北	银行	的	这	河	,	那里	是	已经	1	,	-

['wɔːʃɪps] [mʊrd] .

warships	moored	.
军舰	系泊	.

且说江北岸早有一五百十只战船傍岸，

[ðeɪ] [ɔːl] [led][ðeə(r)] [wˈɔːhɔːsɪz] ['ɒntə][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

They	all	led	their	warhorses	onto	the	horses	.
他们	全部	引领	他们的	战马	到	这	马匹	.

一齐牵上战马，

[ðə; ði] [fɜːst] [ten] ['dʒenərəlz] ['lændɪd] .

The	first	ten	generals	landed	.
这	第一的	十	将军们	登陆	.

为首十员战将登岸，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [ɑːmd] .

But	they	were	fully	armed	.
但	他们	是	完全	武装	.

却是全副披挂。

[ðəʊz] [ten] ['dʒenərəlz] ?

Those	ten	generals	?
那些	十	将军们	?

那十员大将?

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[ˈheɪɒ] -
Hao **Siwen**
郝 -

郝思文、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷圭、

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng **Qi** **,**
彭 齐 ,

彭玘、

[weɪ] - .
Wei **Dingguo** **.**
魏 - .

魏定国。

[ten] [ˈdʒenərəlz] , [wʌn] [meɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][wʌn] [ɔːgˈzɪliəri] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Ten **generals** **,** **one** **main** **general** **and** **one** **auxiliary** **general** **.**
十 将军们 , 一 主要的 一般的 和 一 辅助的 一般的 .

正偏战将一十员，

[hiː; hi][led] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
He **led** **two** **thousand** **troops** **.**
他 引领 二 千 军队 .

部领二千军马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They **charged** **into** **the** **city** **.**
他们 带电 进入 这 城市 .

冲杀入城。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [lyː] [ˈʃuːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfiːt] .
At **this** **moment** **,** **Lü** **Shumi** **suffered** **a** **great** **defeat** **.**
在 这 片刻 , 鲁 舒米 遭受 一个 伟大的 击败 .

此时吕枢密方才大败，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['slɑːndərəs] [truːps] ,
Leading **the** **slanderous** **troops** **,**
领导 这 诽谤 军队 ,

引着中伤人马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - ['kaʊnti] .
They **headed** **straight** **for** **Dantu** **County** **.**
他们 标题 直的 为了 - 县 .

径奔丹徒县去了。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['kæptʃəd] - .
The **army** **captured** **Runzhou** **.**
这 军队 捕获 - .

大军夺得润州，

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [pʊt] [aʊt] .
And **the** **fire** **was** **put** **out** **.**
和 这 火 曾是 放 出去 .

且教救灭了火，

[dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['geɪts] .
Divide **and** **guard** **the** **four** **gates** **.**
划分 和 警卫 这 四 大门 .

分拨把住四门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [tuː; tə] ['welkəm] [sɒŋ] - [bəʊt] .
But **they** **came** **to** **the** **riverbank** **to** **welcome** **Song** **Xianfeng's** **boat** **.**
但 他们 来了 到 这 河岸 到 欢迎 歌曲 - 船 .

却来江边迎接宋先锋船，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['drægən] - ['flaɪɪŋ] [weɪl] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['swɪmɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Just **then** **,** **the** **dragon** **-** **flying** **whale** **boats** **were** **seen** **swimming** **on** **the** **river** **.**
只是 然后 , 这 龙 - 飞行 鲸 船 是 已见 游泳 在 这 河 .

正见江面上游龙飞鲸船只，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlwɪnd] ,
Riding **the** **tailwind** **,**
骑术 这 顺风 ,

乘着顺风，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
They **all** **went** **to** **the** **south** **bank** **.**
他们 全部 去 到 这 南 银行 .

都到南岸。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ['welkəm] ['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The **generals** **and** **officers** **welcomed** **General** **Song** **into** **the** **city** **.**
这 将军们 和 警官 欢迎 一般的 歌曲 进入 这 城市 .

大小将佐迎接宋先锋入城，

[ə'naʊns] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Announce **the** **results** **in** **advance** **.**
宣布 这 结果 在 进步 .

预先出榜，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To **appease** **the** **people** **,**
到 安抚 这 人们 ,

安抚百姓，

[kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
Commanders **of** **the** **headquarters** **,**
指挥官 的 这 总部 ,

点本部将佐，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [kleɪm] [ðeə(r)] ['merɪts] .
They all went to the central army headquarters to claim their merits .
他们 全部 去 到 这 中央 军队 总部 到 宣称 他们的 优点 .

都到中军请功。

[ʃiː] [dʒɪn] [prɪ'zentɪd] [ʃen] ['gæŋz] [hed] .
Shi Jin presented Shen Gang's head .
史 斤 呈现 沈 帮派的 头 .

史进献沈刚首级，

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [prɪ'zentɪd] [pæn] ['wɛndi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zhang Heng presented Pan Wende with his head .
张 恒 呈现 平底锅 温德 和 他的 头 .

张横献潘文得首级，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [prɪ'zentɪd] [ʃen] - [hed] .
Liu Tang presented Shen Ze's head .
刘 唐 呈现 沈 - 头 .

刘唐献沈泽首级，

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ['kæptʃəd] [dʒuː'ɔː]['wɑːnli] [ə'laɪv] .
Kong Liang captured Zhuo Wanli alive .
孔 梁 捕获 卓 万里 活 .

孔亮生擒卓万里，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] ['kæptʃəd] [hiː; hi] [tɒŋ] [ə'laɪv] .
Li Gun captured He Tong alive .
李 枪 捕获 他 童 活 .

李衮生擒和潼，

['heɪɒ] - [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [tʃʊ] [tɒŋ] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Hao Siwen shot and killed Xu Tong with an arrow .
郝 - 射击 和 被杀 徐 童 和 一个 箭 .

郝思文箭射死徐统。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] - ,
Having obtained Runzhou ,
拥有 获得 - ,

得了润州，

[fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Four officers were killed .
四 警官 是 被杀 .

杀了四个统制官，

[tuː] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
Two officers were captured alive .
二 警官 是 捕获 活 .

生擒两个统制官，

[kɪl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [jə] ['dʒen(ə)rəl] ,
Kill the officers and soldiers of the Ya General ,
杀 这 警官 和 士兵 的 这 呀 一般的 ,

杀死牙将官兵，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɪˈlektɪd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
Song Jiang selected his generals and officers .
歌曲 江 已选 他的 将军们 和 警官 .

宋江点本部将佐，

[θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lefˈtenənt, luːˈt-][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Three of his lieutenants were lost .
三 的 他的 中尉 是 丢失的 .

折了三个偏将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [baɪ] ['ærəus] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
They were all killed by arrows in the chaos of battle .
他们 是 全部 被杀 经过 箭头 在 这 混乱 的 战斗 .

都是乱军中被箭射死，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['træmp(ə)ld][tuː; tə] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] [hɔːs] .
He was trampled to death by a horse .
他 曾是 践踏 到 死亡 经过 一个 马 .

马踏身亡。

[ðəʊz] [θriː] ?
Those three ?
那些 三 ?

那三个?

[wʌn] [ɪz] [sɒŋ] [wɒn] , [ðə; ði]['vʌdʒrə][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
One is Song Wan , the Vajra in the Clouds .
一 是 歌曲 万 , 这 金刚杵 在 这 云 .

一个是云里金刚宋万，

[wʌn] [ɪz][dʒaʊ] [tɪŋ] , [huː] [hæz; həz][nəʊ] [feɪs] .
One is Jiao Ting , who has no face .
一 是 角 婷 , WHO 有 不 脸 .

一个是没面目焦挺，

[wʌn] [ɪz][daʊ; taʊ] - , [ðə; ði] [naɪn] - [teɪld] ['tɜːt(ə)l] .
One is Tao Zongwang , the nine - tailed turtle .
一 是 道 - , 这 九 - 有尾巴的 龟 .

一个是九尾龟陶宗旺。

['siːɪŋ] [ðæt] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][hæd; həd] [biːn] [lɒst] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]
Seeing that three of his generals had been lost , Song Jiang
看到 那 三 的 他的 将军们 有 到过 丢失的 , 歌曲 江

宋江见折了三将，

['trʌb(ə)lz] [ɪn][maɪ] [hɑːt]
Troubles in my heart
麻烦 在 我的 心

心中烦恼，

[ʌnˈhæpi] .
Unhappy .
不开心 .

怏怏不乐。

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道：

" [ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] . "
" The distinction between life and death is predetermined . "
" 这 区别 之间 生活 和 死亡 是 预先设定 . "

“生死人之分定。

[ɔːlˈðəʊ] [θriː] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ,
Although three brothers were lost ,
虽然 三 兄弟 是 丢失的 ,

虽折了三个兄弟，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [əˈkwaɪəd] [ðə; ði] [fɜːst] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt]
And they were delighted to have acquired the first strategically important
和 他们 是 高兴极了 到 有 获得 这 第一的 战略性地 重要的
[ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn] [ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
prefecture in Jiangnan .
州 在 江南 .

且喜得了江南第一个险隘州郡，

[waɪ] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Why the trouble ?
为什么 这 麻烦 ?

何故烦恼，

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhɑːmf(ə)l] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] ?
Is it harmful to her body ?
是 它 有害 到 她 身体 ?

有伤玉体?

[tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
To work with the country ,
到 工作 和 这 国家 ,

要与国家干功，

" [ænd; ənd] [pliːz] [dɪˈskʌs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] . "
" And please discuss important matters . "
" 和 请 讨论 重要的 事情 . "

且请理论大事。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] [ˈpiːp(ə)l] . "
" We are one hundred and eighty people . "
" 我们 是 一 百 和 八十 人们 . "

“我等一百八人，

[æz; əz] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæstrəˈnɒmɪk(ə)l] [ˈrekɔːdz] ,
As recorded in the astronomical records ,
作为 记录 在 这 天文 记录 ,

天文所载，

[ˌaɪ ˈtiː] [,kɔːriˈspɔnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑːz] [əˈbʌv] .
It corresponds to the stars above .
它 对应 到 这 明星 多于 .

上应星曜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] ,
At that time , Liangshan Marsh made a vow ,
在 那 时间 , 凉山 沼泽 制成 一个 发誓 ,

当初梁山泊发愿，

[ə; eɪ] [vaʊ] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .

A	vow	was	made	at	Mount	Wutai	.
一个	发誓	曾是	制成	在	山	五台	.

五台山设誓，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðə(r)] .

I	wish	to	live	and	die	together	.
我	希望	到	居住	和	死	一起	.

但愿同生同死。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

After	returning	to	Beijing	,
后	返回	到	北京	,

回京之后，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʊd] [gəʊ] [fɜːst] ?

Who	would	have	thought	that	Gongsun	Sheng	would	go	first	?
WHO	会	有	想法	那	公孙	盛	会	去	第一的	?

谁想道先去了公孙胜，

[kɪm] [de] - ['dʒiːən][wɒz; wəz] [left] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .

Kim	Dae	-	geon	was	left	before	the	emperor	.
金	dae	-	吉翁	曾是	左边	前	这	皇帝	.

御前留了金大坚、

[hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn] ,

Huangfu	Duan	,
皇甫	段	,

皇甫端，

[grænd]['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [ðen] [ɪm'plɔɪd] ['ʃaʊ] [ræŋ] .

Grand	Tutor	Cai	then	employed	Xiao	Rang	.
盛大	导师	蔡	然后	受雇	肖	响铃	.

蔡太师又用了萧让，

['kɒməndænt] [wæŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ju'eɪ][hiː; hi] .

Commandant	Wang	also	asked	for	Yue	He	.
指挥官	王	还	问	为了	岳	他	.

王都尉又要了乐和。

[wiː; wi] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [tə'deɪ] .

We	crossed	the	river	today	.
我们	交叉	这	河	今天	.

今日方渡江，

[θriː] [mɔː(r)][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

Three	more	of	my	brothers	were	lost	.
三	更多的	的	我的	兄弟	是	丢失的	.

又折了我三个弟兄。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [wɒn] ,

Thinking	of	Song	Wan	,
思维	的	歌曲	万	,

想起宋万这人，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ə'tʃiːv] ['eni] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts]

Although	he	did	not	achieve	any	extraordinary	feats
虽然	他	做过	不是	达到	任何	非凡的	壮举

虽然不曾立得奇功，

[wen] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ɪ'stæblɪʃt] ,

When	Liangshan	Marsh	was	first	established	,
什么时候	凉山	沼泽	曾是	第一的	已确立的	,

当初梁山泊开创之时，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .

Thanks	to	this	person	.
谢谢	到	这	人	.

多亏此人。

[tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] !

Today	I	am	a	guest	in	the	netherworld	!
今天	我	是	一个	客人	在	这	冥界	!

今日作泉下之客！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

['ɔːdə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [sɒŋ] [wɒn] [daɪd] .

Order	the	soldiers	to	go	to	the	place	where	Song	Wan	died	.
命令	这	士兵	到	去	到	这	地方	在哪里	歌曲	万	死亡	.

叫军士就宋万死处，

[set] [ʌp] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔːltə(r)] ,

Set	up	the	sacrificial	altar	,
放	向上	这	献祭	坛	,

搭起祭仪，

['lɪstɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,

Listed	the	silver	coins	,
列出	这	银	硬币	,

列了银钱，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [blæk] [pɪg][ænd; ənd] [waɪt] [ʃiːp] .

Arrange	the	black	pig	and	white	sheep	.
安排	这	黑色的	猪	和	白色的	羊	.

排下乌猪白羊，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɜːsənəli] ['ɒfəd] [laɪ'beɪʃn] [ænd; ənd] [waɪn] .

Song	Jiang	personally	offered	libations	and	wine	.
歌曲	江	亲自	提供	酒	和	葡萄酒	.

宋江亲自祭祀奠酒。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [fɔːls] [kə'mɑːndə(r)] [dʒuː'ɔː]['wɑːnli] [ə'laɪv] .

They	captured	the	false	commander	Zhuo	Wanli	alive	.
他们	捕获	这	错误的	指挥官	卓	万里	活	.

就押生擒到伪统制卓万里、

[hiː; hi] [tɒŋ] ,

He	Tong	,
他	童	,

和潼，

[ðeə(r)] [ðeɪ] [bɪ'hedɪd] [hɪm] , ['drɔːɪŋ] [blʌd] .

There	they	beheaded	him	,	drawing	blood	.
那里	他们	斩首	他	,	绘画	血	.

就那里斩首沥血，

[wiː; wi]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [hə'rəʊɪk] [səʊlz] .

We	offer	sacrifices	to	the	three	heroic	souls	.
我们	提供	牺牲	到	这	三	英勇	灵魂	.

享祭三位英魂。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

Song	Jiang	returned	to	his	residence	.
歌曲	江	返回	到	他的	住宅	.

宋江回府治里，

[dɪˈstrɪbjuːt] [rɪˈwɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] .
Distribute **rewards** **for** **meritorious** **service** **.**
分发 奖励 为了 有功绩的 服务 .

支给功赏，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
On **one** **hand** **,** **a** **petition** **was** **written** **.**
在 一 手 , 一个 请愿 曾是 书面 .

一面写了申状，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
Send **someone** **to** **report** **the** **victory** **.**
发送 某人 到 报告 这 胜利 .

使人报捷，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [kəˈmɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] .
Please **invite** **Commander** **Zhang** **.**
请 邀请 指挥官 张 .

亲请张招讨，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [kɪld] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [striːt]
The **corpses** **killed** **along** **the** **street**
这 尸体 被杀 沿着 这 街道

沿街杀的死尸，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈgæðəd] [ʌp] , [ˈteɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ænd; ənd] [bɜːnd] .
They **were** **to** **be** **gathered** **up** **,** **taken** **out** **of** **the** **city** **,** **and** **burned** **.**
他们 是 到 是 聚集 向上 , 已采取 出去 的 这 城市 , 和 烧伤 .

尽教收拾出城烧化。

[kəˈlekt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [lefˈtenənt] [ˈdʒenərəlz] .
Collect **the** **remains** **of** **the** **three** **lieutenant** **generals** **.**
收集 这 遗迹 的 这 三 中尉 将军们 .

收拾三个偏将尸骸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberid] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv] - .
He **was** **buried** **outside** **the** **East** **Gate** **of** **Runzhou** **.**
他 曾是 埋葬 外部 这 东方 门 的 - .

葬于润州东门外。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lyː] [ˈʃuːmi] [lɒst] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] .
Meanwhile **,** **it** **is** **said** **that** **Lü** **Shumi** **lost** **most** **of** **his** **men** **.**
同时 , 它 是 说 那 鲁 舒米 丢失的 最多 的 他的 男人 .

且说吕枢密折了大半人马，

[ˈliːdɪŋ] [sɪks] [ˈɒfɪsəz] ,
Leading **six** **officers** **,**
领导 六 警官 ,

引着六个统制官，

[rɪˈtriːt] [tuː; tə] - [ˈkaʊnti] ,
Retreat **to** **Dantu** **County** **,**
撤退 到 - 县 ,

退守丹徒县，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ədˈvɑːns] [ðeə(r)] [truːps] [ðeə(r)] [əˈgen] .
They **dared** **not** **advance** **their** **troops** **there** **again** **.**
他们 敢于 不是 进步 他们的 军队 那里 再次 .

那里敢再进兵。

[ʃen] [sent] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['letə(r)] .

Shen	sent	an	urgent	letter	.
沈	发送	一个	紧迫的	信	.

申将告急文书，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['suːdʒəu] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd] [kɪŋ] [fæŋ] [maʊ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

He	went	to	Suzhou	to	report	to	the	Third	King	Fang	Mao	for	help	.
他	去	到	苏州	到	报告	到	这	第三	国王	方	毛泽东	为了	帮助	.

去苏州报与三大王方貌求救。

[ə; eɪ] [skaʊt] [hæz; həz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] . . .

A	scout	has	reported	that	.	.	.
一个	侦察	有	据报道	那	.	.	.

闻有探马报来，

['mɑːʃ(ə)l] [ʃɪŋ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [frɒm; frəm] ['suːdʒəu] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .

Marshal	Xing	Zheng	,	the	envoy	from	Suzhou	,	has	arrived	with	his	army	.
元帅	邢	郑	,	这	使者	从	苏州	,	有	到达的	和	他的	军队	.

苏州差元帅邢政领军到来了。

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [met] [wɪð] ['mɑːʃ(ə)l] [ʃɪŋ] .

Privy	Councilor	Lü	met	with	Marshal	Xing	.
私处	议员	鲁	遇见	和	元帅	邢	.

吕枢密接见邢元帅，

[ai] [ɪk'stend] [maɪ] [kən'dəʊlənsɪz] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .

I	extend	my	condolences	and	sympathy	.
我	延长	我的	慰问	和	同情	.

问慰了。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ,

Upon	arriving	at	the	county	seat	,
之上	抵达	在	这	县	座位	,

来到县治，

[ðə; ði] ['prefəs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [tʃɛnz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [feɪnd] [sə'rendə(r)] .

The	preface	explains	the	reasons	why	Chen's	generals	and	soldiers	feigned	surrender	.
这	前言	解释	这	原因	为什么	陈的	将军们	和	士兵	假装	投降	.

备说陈将士诈降缘由，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

This	led	to	the	discovery	that	Song	Jiang's	army	had	crossed	the	river	.
这	引领	到	这	发现	那	歌曲	江氏	军队	有	交叉	这	河	.

以致透漏宋江军马渡江。

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . . "

"	Now	that	the	Marshal	has	arrived	.	.	.	"
"	现在	那	这	元帅	有	到达的	.	.	.	"

“今得元帅到此，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] - [tə'geðə(r)] . "

"	It	is	possible	to	restore	Runzhou	together	.	"
"	它	是	可能的	到	恢复	-	一起	.	"

可同恢复润州。”

[ʃɪŋ] - :

Xing	Zhengdao	:
邢	-	:

邢政道：

" [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stɑː(r)] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [wuː] ['riːdʒən] . "

"	The	three	kings	knew	that	the	Heavenly	Star	had	invaded	the	Wu	region	.	"
"	这	三	国王	知道	那	这	天上	星星	有	入侵	这	吴	地区	.	"

“三大王为知罡星犯吴地，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .

The	special	envoy	arrived	with	his	troops	.
这	特别的	使者	到达的	和	他的	军队	.

特差下官领军到来，

[pə'trəʊl][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['sɜːfɪs] .

Patrol	the	river	surface	.
巡逻	这	河	表面	.

巡守江面。

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] ['prɪvɪ] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [feɪl] .

I	don't	want	the	Privy	Council	to	fail	.
我	不	想	这	私处	理事会	到	失败	.

不想枢密失利。

[wɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] .

will	avenge	you	.
将要	报仇	你	.

下官与你报仇，

[ðə; ði] ['prɪvɪ] ['kaʊns(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] .

The	Privy	Council	should	be	used	to	assist	in	the	war	.
这	私处	理事会	应该	是	用过的	到	协助	在	这	战争	.

枢密当以助战。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ʃɪŋ] [dʒɛŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə][ˌriː'kæptʃə(r)] - .

Xing	Zheng	led	his	army	to	recapture	Runzhou	.
邢	郑	引领	他的	军队	到	夺回	-	.

邢政引军来恢夺润州。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] - ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

Meanwhile	,	Song	Jiang	was	in	the	Runzhou	government	office	,
同时	,	歌曲	江	曾是	在	这	-	政府	办公室	,

却说宋江在润州衙内，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] ,

Discuss	with	Wu	Yong	,
讨论	和	吴	永	,

与吴用商议，

[tʃɑː] [tʌŋweɪ] ,

Cha	Tongwei	,
查	童伟	,

差童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [led] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] - [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː] [ʃjuː] .

Tong	Meng	led	over	a	hundred	people	to	Jiaoshan	to	search	for	Shi	Xiu	.
童	孟	引领	超过	一个	百	人们	到	-	到	搜索	为了	史	秀	.

童猛引百余人去焦山寻取石秀、

["ruːən] [ʒaʊkiː] .

Ruan	Xiaoqi	.
阮	小七	.

阮小七。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ;

On	one	hand	,	troops	were	mobilized	out	of	the	city	;
在	一	手	,	军队	是	动员起来	出去	的	这	城市	;

一面调兵出城，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] - ['kaʊnti] .
Come **and** **take** **Dantu** **County** **.**
来 和 拿 - 县 .

来取丹徒县。

[pɔɪnt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Point **five** **thousand** **troops** **,**
观点 五 千 军队 ,

点五千军马，

[ðə; ði] [fɜːst] [gruːp] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ten] ['dʒenərəlz] .
The **first** **group** **consisted** **of** **ten** **generals** **.**
这 第一的 团体 由.....组成 的 十 将军们 .

为首差十员正将。

[ðəʊz] [ten] ['piːp(ə)l] ?
Those **ten** **people** **?**
那些 十 人们 ?

那十人?

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan **Sheng** **,**
关 盛 ,

关胜、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin **Chong** **,**
林 钟 ,

林冲、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo **Chao** **,**
苏 赵 ,

索超、

[jæŋ] [dʒiː] .
Yang Zhi .
杨 智 .

杨志。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ten] ['dʒenərəlz] ,
The current ten generals ,
这 当前的 十 将军们 ,

当下十员正将，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He led 5 , 000 elite troops .
他 引领 5 , - 精英 军队 .

部领精兵五千，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - ,
After leaving Runzhou ,
后 离开 - ,

离了润州，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] - ['kaʊnti] .
Looking towards Dantu County .
寻找 向 - 县 .

望丹徒县来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] .
Guan Sheng and others were on their way .
关 盛 和 其他的 是 在 他们的 方式 .

关胜等正行之次，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ʃɪŋ] - ['ɑːmi] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
They were approaching Xing Zhengjun's army on the road .
他们 是 接近 邢 - 军队 在 这 路 .

路上正迎着邢政军马。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two armies faced each other .
这 二 军队 面对 每个 其他 .

两军相对，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['faɪəd] ['ærəus] [tuː; tə] [həʊld] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Each person fired arrows to hold their position .
每个 人 被解雇 箭头 到 抓住 他们的 位置 .

各把弓箭射住阵脚，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They lined up in formation .
他们 衬里 向上 在 形成 .

排成阵势。

['flaʊəri] [fluːt] ['drʌmɪŋ]
Flowery flute drumming
如花 长笛 打鼓

花腔鞭鼓擂，

['kʌləf(ə)l] [im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] .
Colorful embroidered flags flutter in the breeze .
丰富多彩的 绣花 旗帜 扑 在 这 微风 .

杂彩绣旗摇。

[ɒn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːrmiz] ['bætlfiːld] ,
On the Southern Army's battlefield ,
在 这 南方 军队的 战场 ,

南军阵上，

[ʃɪŋ] [dʒɛŋ] [stept] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

Xing	Zheng	stepped	forward	with	his	spear	.
邢	郑	步	向前	和	他的	矛	.

邢政挺枪出马，

[ðə; ði][sɪks] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .

The	six	officers	were	divided	into	two	groups	.
这	六	警官	是	分割	进入	二	团体	.

六个统制官分在两下。

[ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

In	the	Song	army's	formation	,
在	这	歌曲	军队的	形成	,

宋军阵中，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Guan	Sheng	saw	it	,
关	盛	锯	它	,

关胜见了，

['gæləpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] , ['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] .

Galloping	on	horseback	,	wielding	the	Green	Dragon	Crescent	Blade	.
疾驰	在	马背	,	挥舞	这	绿色的	龙	新月	刀刃	.

纵马舞青龙偃月刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] - .

Come	and	fight	Xingzheng	.
来	和	斗争	-	.

来战邢政。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [ðæt] ['lɑːstɪd] [ɔːl] [deɪ] .

The	two	generals	unleashed	a	murderous	aura	that	lasted	all	day	.
这	二	将军们	释放	一个	杀人犯	灵气	那	持续	全部	天	.

两员将荡起一天杀气，

[tuː] ['hɔːsɪz] ['sʌd(ə)nli] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [dʌst] .

Two	horses	suddenly	covered	the	ground	in	dust	.
二	马匹	突然	涵盖	这	地面	在	灰尘	.

两匹马骤遍地征尘。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 14th [ɔː(r)] 15th [raʊnd] .

The	battle	lasted	until	the	14th	or	15th	round	.
这	战斗	持续	直到	这	14th	或者	15th	圆形的	.

斗到十四五合，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

One	general	was	defeated	and	fell	from	his	horse	.
一	一般的	曾是	战败	和	跌倒	从	他的	马	.

一将翻身落马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['əʊnli] [klaʊdz] [kæn; kən] [meɪk] ['hɪərəʊz] [breɪv] .

Only	clouds	can	make	heroes	brave	.
仅有的	云	能	制作	英雄	勇敢的	.

只云会使英雄勇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['strætədʒi] ?

How	could	they	possibly	withstand	the	general's	wisdom	and	strategy	?
如何	可以	他们	可能	经受	这	将军的	智慧	和	战略	?

怎敌将军一智谋。

[ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] .

It	all	depends	on	capturing	generals	and	seizing	people	.
它	全部	取决于	在	捕捉	将军们	和	抓住	人们	.

全凭捉将拿人手，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][ˈpremiə(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsi] [ˈrɪvə(r)] .

To	seize	the	premier	prefecture	south	of	the	Yangtze	River	.
到	抢占	这	总理	州	南	的	这	长江	河	.

来夺江南第一州。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [lɒst] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] ?

After	all	,	who	lost	the	battle	between	the	two	generals	?
后	全部	,	WHO	丢失的	这	战斗	之间	这	二	将军们	?

毕竟二将厮杀输了的是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] [ˈepɪsəʊd] ,

In	this	episode	,
在	这	插曲	,

此一回内，

[θriː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] :

Three	generals	were	lost	:
三	将军们	是	丢失的	:

折了三员将佐：

[sɒŋ] [wɒn] ,

Song	Wan	,
歌曲	万	,

宋万、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,

Jiao	Ting	,
角	婷	,

焦挺、

[daʊ; taʊ] -

Tao	Zongwang
道	-

陶宗旺

['tʃæptə(r)] - ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [di'vaid] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] - [rəʊd] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]['bæt(ə)lz][ɪn]

Chapter	112	Lu	Junyi	Divides	His	Troops	in	Xuanzhou	Road	,	Song	Jiang	Battles	in
章	-	鲁	俊义	分割	他的	军队	在	-	路	,	歌曲	江	战斗	在

['paɪlɪŋ] ['kaʊnti]

Piling	County
桩	县

第一百一十二回 卢俊义分兵宣州道 宋公明大战毗陵郡

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] [fɪəs] [stɑː(r)][ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [stɑː(r)] [rʌʃ] [tuː; tə] .

The	fierce	star	and	killing	star	rush	to	Jiangdong	.
这	凶猛的	星星	和	杀	星星	匆忙	到	江东	.

罡星杀曜奔江东，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] ['ɔːrə] ['vænɪʃd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step] .

The	evil	aura	vanished	with	a	single	step	.
这	邪恶的	灵气	消失了	和	一个	单身的	步	.

举足妖氛一扫空。

[ðə; ði] [wɪp] ['pɔɪntɪd] [æt; ət]['paɪlɪŋ][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['pʊlɪŋ] [ə'weɪ] ['rɒt(ə)n] [wʊd] .

The	whip	pointed	at	Piling	as	easily	as	pulling	away	rotten	wood	.
这	鞭	尖	在	桩	作为	容易地	作为	拉	离开	烂	木头	.

鞭指毗陵如拉朽，

[ðə; ði][flæg] ['flʌtə] ['əʊvə(r)] - [laɪk] [ə; eɪ] ['tʌmblwiːd] .

The	flag	fluttered	over	Ningguo	like	a	tumbleweed	.
这	旗帜	飘动	超过	-	喜欢	一个	风滚草	.

旗飘宁国似摧蓬。

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'spekt] ['tʃaɪnə] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli]

Desiring	to	respect	China	wholeheartedly
渴望	到	尊重	中国	竭诚

一心直欲尊中国，

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðeə(r)] [dɪ'fiːt] .

The	combined	strength	of	the	masses	could	not	withstand	their	defeat	.
这	合并	力量	的	这	群众	可以	不是	经受	他们的	击败	.

众力那堪揖下风。

[tə'deɪz] [ɛtʃ'iːvmənts] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Today's	achievements	will	be	recorded	in	history	.
今天的	成就	将要	是	记录	在	历史	.

今日功名青史上，

['hɪərəʊz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] .

Heroes	will	be	remembered	for	thousands	of	years	.
英雄	将要	是	记得	为了	数千	的	年	.

万年千载播英雄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑːʃ(ə)l] [ʃɪŋ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd][gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['hɔːsɪz] .

It	is	said	that	Marshal	Xing	Zheng	and	Guan	Sheng	exchanged	horses	.
它	是	说	那	元帅	邢	郑	和	关	盛	交换	马匹	.

话说元帅邢政和关胜交马，

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [raʊndz] .

The	battle	lasted	less	than	fourteen	or	fifteen	rounds	.
这	战斗	持续	较少的	比	十四	或者	十五	回合	.

战不到十四五合，

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['swɪftli] [slæʃed] [hɪm] .

Guan	Sheng	swiftly	slashed	him	.
关	盛	迅速地	削减	他	.

被关胜手起一刀，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	was	cut	down	from	his	horse	.
他	曾是	切	向下	从	他的	马	.

砍于马下。

[pɔː(r); pʊə(r)]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ]

Poor	heroes	of	the	South
贫穷的	英雄	的	这	南

可怜南国英雄，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .

It	all	turned	into	a	fleeting	dream	.
它	全部	转向	进入	一个	转瞬即逝	梦	.

化作南柯一梦。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [ðæt] [ʃɪŋ] [dʒɛŋ] [hæd; həd] [biːn] [bɪˈhedɪd] .
Huyan Zhuo saw that Xing Zheng had been beheaded .
虎岩 卓 锯 那 邢 郑 有 到过 斩首 .

呼延灼见砍了邢政，

[lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,
large force of men and horses ,
大的 力量 的 男人 和 马匹 ,

大驱人马，

[ðeɪ] [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They swept away the enemy .
他们 扫荡 离开 这 敌人 .

卷杀将去。

[ðə; ði] [sɪks] [ˈɒfɪsəz] [ˈhedɪd] [saʊθ] .
The six officers headed south .
这 六 警官 标题 南 .

六个统制官望南而走。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [truːps] [hæd; həd] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] ,
Seeing that his troops had suffered a crushing defeat ,
看到 那 他的 军队 有 遭受 一个 压碎 击败 ,

吕枢密见本部军兵大败亏输，

[əˈbændənd] - [ˈkaʊnti]
Abandoned Dantu County
弃 - 县

弃了丹徒县，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [dɪsˈeɪb(ə)ld] [ˈsəʊldʒəz] .
They took the wounded and disabled soldiers .
他们 采取 这 受伤 和 已禁用 士兵 .

领了伤残军马，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ] [ˈkaʊnti] .
Heading towards Changzhou County .
标题 向 常州 县 .

望常州县而走。

[ten] [ˈdʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi]
Ten generals of the Song army
十 将军们 的 这 歌曲 军队

宋兵十员大将，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] .
They seized the county seat .
他们 查获 这 县 座位 .

夺了县治，

[ðə; ði] [ˈvɪktəri] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
The victory report was known to Song Xianfeng .
这 胜利 报告 曾是 已知 到 歌曲 仙峰 .

报捷与宋先锋知道，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] .
The commander led a large contingent of soldiers .
这 指挥官 引领 一个 大的 队伍 的 士兵 .

部领大队军兵，

[ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn] - [ˈkaʊnti] .
They advanced and were stationed in Dantu County .
他们 先进的 和 是 驻 在 - 县 .

前进丹徒县驻扎。

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .
Reward **the** **three** **troops** **.**
报酬 这 三 军队 .

赏劳三军，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [əˈraɪvd] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ðæt] [kəˈmɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [hæd; həd] [muːvd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]
A **messenger** **arrived** **reporting** **that** **Commander** **Zhang** **had** **moved** **his** **troops** **to**
一个 信使 到达的 报道 那 指挥官 张 有 已搬 他的 军队 到
[ˈgærɪsn] - .
garrison **Runzhou** **.**
驻军 - .

飞报张招讨移兵镇守润州。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ˈsentrəl] [ˈɑːmi]
Central **Army**
中央 军队

中军从、

[stɑːf] [ˈɒfɪsə(r)] [gɛŋ]
Staff **Officer** **Geng**
职员 官 耿

耿二参谋，

[hiː; hi] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [rɪˈwɔːdz] [tuː; tə] - [ˈkaʊnti] .
He **delivered** **the** **rewards** **to** **Dantu** **County** **.**
他 发表 这 奖励 到 - 县 .

赍送赏赐到丹徒县。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ˈəʊnli] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Song **Jiang** **only** **accepted** **it** **.**
歌曲 江 仅有的 公认 它 .

宋江祗受，

[hiː; hi] [bɪˈstəʊd] [gɪfts] [əˈpɒn] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] .
He **bestowed** **gifts** **upon** **the** **generals** **.**
他 授予 礼物 之上 这 将军们 .

给赐众将。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɑːskt] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnjiː][tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][ˈməʊbəlaɪz] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Song **Jiang** **asked** **Lu** **Junyi** **to** **devise** **a** **plan** **to** **mobilize** **troops** **for** **the**
歌曲 江 问 鲁 俊义 到 设计 一个 计划 到 动员 军队 为了 这
[kæmˈpeɪn] .
campaign **.**
活动 .

宋江请卢俊义计议调兵征进，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈkʌrəntli] ,
" **Currently** **,**
" 现在 ,

“目今宣、

[leɪk] -
Lake Erzhou
湖 -

湖二州，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈbændɪt] [fæŋ] [lɑː] .
It was also occupied by the bandit Fang La .
它 曾是 还 占领 经过 这 土匪 方 拉 .

亦是贼寇方腊占据，

[ai] [wɪl] [naʊ] [dɪˈvaɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will now divide our forces with you .
我 将要 现在 划分 我们的 力量 和 你 .

我今与你分兵拨将，

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [tuː] - [prɒŋd] [əˈtæk] ,
To launch a two - pronged attack ,
到 发射 一个 二 - 叉状的 攻击 ,

作两路征剿，

[raɪt] [daʊn] [tuː] [lɒts] .
Write down two lots .
写 向下 二 很多 .

写下两个阄子，

[ˈpɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Picking from the sky ,
挑选 从 这 天空 ,

对天拈取，

[ɪf] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlevɪd] [ɪz] [faʊnd] .
If the place to be levied is found .
如果 这 地方 到 是 征收 是 成立 .

若拈得所征地方，

[ðen] [hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [əˈweɪ] .
Then he led his troops away .
然后 他 引领 他的 军队 离开 .

便引兵去。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [druː] [tʃɑːŋ] . . .
At this moment , Song Jiang drew Chang . . .
在 这 片刻 , 歌曲 江 画 张 . . .

当下宋江阄得常、

[suː] - ,
Su Erchu ,
苏 - ,

苏二处，

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] [baɪ][lɒt] .
Lu Junyi was chosen by lot .
鲁 俊义 曾是 选定 经过 很多 .

卢俊义阄得宣、

[tuː] [leɪks] .
Two lakes .
二 湖泊 .

湖二处。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] , [ðə; ði][ˈaɪən] - [feɪst] [klɑːk] , [tuː; tə] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [spɔɪlz]
Song Jiang then ordered Pei Xuan , the iron - faced clerk , to divide the spoils
歌曲 江 然后 订购 裴 宣 , 这 铁 - 面对 职员 , 到 划分 这 战利品
[ˈiːkwəli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] .
equally among the generals .
同样地 之中 这 将军们 .

宋江便叫铁面孔目裴宣把众将均分。

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [jæŋ] [dʒiː] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pɑːˈtɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]
Except for Yang Zhi , who was ill and unable to participate in the
除了 为了 杨 智 , WHO 曾是 患病的 和 无法 到 参加 在 这
[kæmˈpeɪn] ,
campaign ,
活动 ,

除杨志患病不能征进，

[ˈsteɪˌɪŋ] [ɪn] -
Staying in Dantu
入住 在 -

寄留丹徒外，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The remaining officers were divided into two groups .
这 其余的 警官 是 分割 进入 二 团体 .

其余将校拨开两路。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [led][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [əˈtæk] [tʃɑːŋ] ,
Song Xianfeng led his generals to attack Chang ,
歌曲 仙峰 引领 他的 将军们 到 攻击 张 ,

宋先锋分领将佐攻打常、

[suː] - ,
Su Erchu ,
苏 - ,

苏二处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv] [ˈfɔːti] - [tuː] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-] .
There were a total of forty - two generals and lieutenants .
那里 是 一个 全部的 的 四十 - 二 将军们 和 中尉 .

正偏将共计四十二人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈdʒenərəlz] .
There are thirteen generals .
那里 是 十三 将军们 .

正将一十三员，

[ˈtwenti] - [naɪn] [lefˈtenənt] [ˈdʒenərəlz] :
Twenty - nine lieutenant generals :
二十 - 九 中尉 将军们 :

偏将二十九员：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] ,
Song Jiang , the vanguard commander ,
歌曲 江 , 这 先锋 指挥官 ,

正将先锋使呼保义宋江、

[wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ænd; ənd] [waɪz] [mæn]
Wu Yong , the strategist and wise man
吴 永 , 这 战略家 和 明智的 男人

军师智多星吴用、

[liː] [jɪŋ] , [ðə; ði] ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l]
Li Ying , the Soaring Eagle
李 英 , 这 翱翔 鹰

扑天雕李应、、

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd]
Guan Sheng with a large sword
关 盛 和 一个 大的 剑

大刀关胜、

['ʃaʊ] [liː] [gwɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Xiao Li Guang Hua Rong ,
肖 李 光 华 荣 ,

小李广花荣、

['θʌndəbəʊlt] [tʃɪn] [mɪŋ]
Thunderbolt Qin Ming
霹雳 秦 明

霹雳火秦明、

['gəʊldən] ['gʌnə(r)] [tʃʊ] ['nɪŋ]
Golden Gunner Xu Ning
金的 炮手 徐 宁

金枪手徐宁、

[dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['bɪədɪd] ['dʒentlmən]
Zhu Tong , the Bearded Gentleman
朱 童 , 这 留着胡子的 绅士

美髯公朱仝、、

['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk]
Lu Zhishen , the Flower Monk
鲁 - , 这 花 僧

花和尚鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm]
Wu Song the Pilgrim
吴 歌曲 这 朝圣

行者武松、

[ʃiː] [dʒɪn] , [ðə; ði] [naɪn] - [tæ'tuːd] ['drægən]
Shi Jin , the Nine - Tattooed Dragon
史 斤 , 这 九 - 纹身 龙

九纹龙史进、、

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː]
Black Whirlwind Li Kui
黑色的 旋风 李 奎

黑旋风李逵、

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ]
Dai Zong , the Divine Traveler
戴 宗 , 这 神圣的 游客

神行太保戴宗、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz]
Huang Xin , the general who guarded the three mountains
黄 新 , 这 一般的 WHO 守卫 这 三 山脉

偏将镇三山黄信、

[sɪk] ['juːtʃi] [sʌnli] ,
Sick Yuchi Sunli ,
生病的 宇智 孙利 ,

病尉迟孙立、

-	[hæn]['heɪɒ]	-	,
Jingmu	**Han**	**Hao**	**Siwen**	**,**
-	韩	郝	-	,

井木犴郝思文、

['ʌgli]	[prɪns]	['kɒnsɔːt]	[ʃuː'æn]	[zæn]
Ugly	**Prince**	**Consort**	**Xuan**	**Zan**
丑陋的	王子	配偶	宣	赞

丑郡马宣赞、

[hæn][daʊ; taʊ]	,	[ðə; ði]	['tʃæmpiən]	[ɒv; əv]	-
Han	**Tao**	**,**	**the**	**champion**	**of**	**Baisheng**
韩	道	,	这	冠军	的	-

百胜将韩滔、

-	[wɪl]	[peŋ]	[tʃiː]	,
Tianmu	**will**	**Peng**	**Qi**	**,**
-	将要	彭	齐	,

天目将彭玘、

[fæn]['ruːi]	,	[ðə; ði]	['mɪstʃɪvəs]	['diːmən]	[kɪŋ]
Fan	**Rui**	**,**	**the**	**Mischievous**	**Demon**	**King**
扇子	瑞	,	这	恶作剧	恶魔	国王

混世魔王樊瑞、

['aɪən]	[fluːt]	[ɪ'mɔːt(ə)l]	[mɑː]	[lɪn]
Iron	**Flute**	**Immortal**	**Ma**	**Lin**
铁	长笛	不朽	马	林

铁笛仙马麟、

-	[jænʃən]
Jinmaohu	**Yanshun**
-	燕顺

锦毛虎燕顺、

[eɪt]	-	[ɑːmd]	['nɛzhɑː]	[ʃiː'æŋ]	[tʃɔːŋ]
Eight	**-**	**Armed**	**Nezha**	**Xiang**	**Chong**
八	-	武装	哪吒	向	钟

八臂那吒项充、

['flaɪɪŋ]	[greɪt]	[seɪdʒ]	[liː]	[gʌn]	,
Flying	**Great**	**Sage**	**Li**	**Gun**	**,**
飞行	伟大的	圣人	李	枪	,

飞天大圣李衮、

[baʊ]	[tʃʊ]	,	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	[deθ]
Bao	**Xu**	**,**	**the**	**God**	**of**	**Death**
包	徐	,	这	上帝	的	死亡

丧门神鲍旭、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dwɔːf] ['taɪgə(r)] [wæŋ] [jɪŋ] ,
Dwarf **Tiger** **Wang** **Ying** **,**
矮人 老虎 王 英 ,

矮脚虎王英、

[ˌeɪtʃ'juː] - , [ðə; ði] [wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ]
Hu **Sanniang** **,** **the** **One** **-** **Zhang** **-** **Qing**
胡 - , 这 一 - 张 - 青

一丈青扈三娘、

[jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] ['lepəd]
Yang **Lin** **,** **the** **Leopard**
杨 林 , 这 豹

锦豹子杨林、

['gəʊldən] - [aɪd] ['lepəd] [bi'stəu] ['kaɪndnəs]
Golden **-** **Eyed** **Leopard** **Bestows** **Kindness**
金的 - 眼睛 豹 授予 仁慈

金眼彪施恩、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊst] [feɪs]
Du **Xing** **with** **a** **ghost** **face**
杜 邢 和 一个 鬼 脸

鬼脸儿杜兴、

['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] , [ðə; ði] ['heəri] [stɑː(r)]
Zhuge **Liang** **,** **the** **Hairy** **Star**
诸葛亮 梁 , 这 毛茸茸 星星

毛头星孔明、

[ðə; ði] [ju'niːk] ['faɪə(r)][stɑː(r)][ɪz] [braɪt] .
The **unique** **fire** **star** **is** **bright** **.**
这 独特的 火 星星 是 明亮的 .

独火星孔亮、

['θʌndərəs] [rɔː(r)][ænd; ənd] ['treməz]
Thunderous **roar** **and** **tremors**
雷鸣 吼 和 震颤

轰天雷凌振、

['aɪən] [ɑːm] [ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː]
Iron **Arm** **Cai** **Fu**
铁 手臂 蔡 傅

铁臂膊蔡福、

[ə; eɪ]['flaʊə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] ,
A **flower** **Cai** **Qing** **,**
一个 花 蔡 青 ,

一枝花蔡庆、

['gəʊldən] [rɪ'triːvə(r)] [dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː]
Golden **Retriever** **Duan** **Jingzhu**
金的 寻回犬 段 静珠

金毛犬段景住、

[huː] [dʒiː'æn] ,

Hou	Jian	,
侯	建	,

通臂猿侯健、

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)][dʒiː'æŋ][dʒɪŋ] ,

The	divine	fortune	teller	Jiang	Jing	,
这	神圣的	财富	出纳员	江	景	,

神算子蒋敬、

[dɪ'vaɪn] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] -

Divine	Physician	An	Daoquan
神圣的	医生	一个	-

神医安道全、

['deɪndʒərəs] [pɑːθ] , [dɪ'vaɪn] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] , [pɑːt] [fɔː(r)]

Dangerous	Path	,	Divine	Preservation	,	Part	Four
危险的	小路	,	神圣的	保存	,	部分	四

险道神郁保四、

['aɪən][fæn] [sɒŋ] [tʃiŋ]

Iron	Fan	Song	Qing
铁	扇子	歌曲	青

铁扇子宋清、

['aɪən] - [feɪst] [piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn]

Iron	-	faced	Pei	Xuan
铁	-	面对	裴	宣

铁面孔目裴宣

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːti] - [tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] , [bəuθ]['siːniə(r)][ænd; ənd]['dʒuːniə(r)] .

There	were	forty	-	two	officers	and	lieutenants	,	both	senior	and	junior	.
那里	是	四十	-	二	警官	和	中尉	,	两个都	高级的	和	初级	.

大小正偏将佐四十二员，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .

Accompanying	him	were	30	,	000	elite	troops	.
随同	他	是	-	,	-	精英	军队	.

随行精兵三万人马，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Commander	-	in	-	Chief	Song	Xianfeng	.
指挥官	-	在	-	首席	歌曲	仙峰	.

宋先锋总领。

['depjuti] ['vængɑːd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]['ɔːlsəʊ][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʃuː'æn] ,

Deputy	vanguard	Lu	Junyi	also	divided	his	troops	to	attack	Xuan	,
副	先锋	鲁	俊义	还	分割	他的	军队	到	攻击	宣	,

副先锋卢俊义亦分将佐攻打宣、

[tuː] [leɪks]

Two	lakes
二	湖泊

湖二处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] .

There	were	a	total	of	forty	-	seven	officers	and	lieutenants	.
那里	是	一个	全部的	的	四十	-	七	警官	和	中尉	.

正偏将佐共四十七员，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['dʒenərəlz] .

There	are	fourteen	generals	.
那里	是	十四	将军们	.

正将一十四员，

['θɜːti] - [θriː] [lefˈtenənt] ['dʒenərəlz] .

Thirty	-	three	lieutenant	generals	.
三十	-	三	中尉	将军们	.

偏将三十三员。

[dʒuː][wuː][wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈbɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] .

Zhu	Wu	was	the	head	of	the	subordinate	generals	.
朱	吴	曾是	这	头	的	这	下属	将军们	.

朱武偏将之首，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ədˈvaɪzə] .

He	was	appointed	as	a	military	advisor	.
他	曾是	任命	作为	一个	军队	顾问	.

受军师之职。

['dʒen(ə)rəl]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] , [ðə; ði] ['depjuti] [ˈvængɑːd] [dʒeɪd]['kiˈrɪn]

General	Lu	Junyi	,	the	Deputy	Vanguard	Jade	Kirin
一般的	鲁	俊义	,	这	副	先锋	玉	麒麟

正将副先锋玉麒麟卢俊义、

['mɪlətri] ['strætədʒɪst][dʒuː][wuː] ,

Military	strategist	Zhu	Wu	,
军队	战略家	朱	吴	,

军师神机朱武、

['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] -

Little	Whirlwind	Chaijin
小的	旋风	-

小旋风柴进、

['lepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ]

Leopard	Head	Lin	Chong
豹	头	林	钟

豹子头林冲、

[dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnə(r)]

Dong	Ping	,	the	Double	-	Gunner
董	平	,	这	双倍的	-	炮手

双枪将董平、

['dʌb(ə)l] [wɪp] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː]

Double	Whip	Huyan	Zhuo
双倍的	鞭	虎岩	卓

双鞭呼延灼、

[ˈvængɑːd] ['suːˌoʊ] [tʃaʊ]

Vanguard	Suo	Chao
先锋	苏	赵

急先锋索超、

[mjuː] [hɒŋ] [wɪˈðaʊt] ['eni] [əbˈstrʌkʃn]

Mu	Hong	without	any	obstruction
亩	洪	没有	任何	梗阻

没遮拦穆弘、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] , [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [sɪˈvɪə(r)] ['ɪlnəs]

Yang	Xiong	,	a	patient	with	severe	illness
杨	熊	,	一个	病人	和	严重	疾病

病关索杨雄、

[wɪŋd] ['taɪgə(r)] [leɪ] [hɛŋ]

Winged	Tiger	Lei	Heng
有翅膀的	老虎	雷	恒

插翅虎雷横、

[tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] [dʒiː] [ʒɛn] ,
Two - headed snake Jie Zhen ,
二 - 标题 蛇 杰 真 ,

两头蛇解珍、

['dʌb(ə)l] - [teɪld] ['skɔːpiən] ['æntidəʊt]
Double - tailed Scorpion Antidote
双倍的 - 有尾巴的 蝎 解毒剂

双尾蝎解宝、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['feðələs] ['ærəʊ]
Zhang Qing , the Featherless Arrow
张 青 , 这 无羽毛的 箭

没羽箭张清、

[red] - [heəd] ['dev(ə)l][ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ]
Red - haired Devil Liu Tang
红色的 - 头发 魔鬼 刘 唐

赤发鬼刘唐、

['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ]
Prodigal Son Yan Qing
浪子 儿子 严 青

浪子燕青、

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ʃæn] - .
The general who was in charge of the holy water was Shan Tinggui .
这 一般的 WHO 曾是 在 收费 的 这 圣 水 曾是 山 - .

偏将圣水将单廷圭、

[dɪ'vaɪn] ['faɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] - ,
Divine Fire General Wei Dingguo ,
神圣的 火 一般的 魏 - ,

神火将魏定国、

['lʌ; luː] [fæŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [wen]
Lu Fang , the Little Marquis of Wen
鲁 方 , 这 小的 侯爵 的 温

小温侯吕方、

[saɪ] - [gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Sai Rengui Guo Sheng ,
赛 - 郭 盛 ,

赛仁贵郭盛、

- ['gəʊldən] - [wɪŋd] -
Moyun Golden - Winged Oupeng
- 金的 - 有翅膀的 -

摩云金翅欧鹏、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] , [ðə; ði]['faɪəri] - [aɪd] ['laɪən]
Deng Fei , the Fiery - Eyed Lion
邓 费 , 这 火热 - 眼睛 狮子

火眼狻猊邓飞、

['taɪgə(r)] - ['hʌntɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][liː] [dʒɒŋ]
Tiger - hunting general Li Zhong
老虎 - 打猎 一般的 李 钟

打虎将李忠、

['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Little Tyrant Zhou Tong ,
小的 暴君 周 童 ,

小霸王周通、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] , [ðə; ði] [ˈliːpɪŋ] [ˈtaɪgə(r)]
Chen Da , the Leaping Tiger
陈 达 , 这 跳跃 老虎

跳涧虎陈达、

[jæŋ] [tʃʌn] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈflaʊə(r)] [sneɪk]
Yang Chun , the White Flower Snake
杨 春 , 这 白色的 花 蛇

白花蛇杨春、

[dɪˈziːzd] [ˈɪnsekt] [ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Diseased insect Xue Yong ,
患病的 昆虫 薛 永 ,

病大虫薛永、

[ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] , [ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn]
Touching the sky , Du Qian
接触 这 天空 , 杜 钱

摸着天杜迁、

[ˈʃaʊ] - [mjuː] [tʃʌn]
Xiao Zhelan Mu Chun
肖 - 亩 春

小遮拦穆春、

- -
Linlong Zouyuan
- -

出林龙邹渊、

[ˈjuːnɪkɔːn] [zuː] [rʌn]
Unicorn Zou Run
独角兽 邹 跑步

独角龙邹润、

[dʒʌdʒ] [liː][liː] , [huː] [ɪz] [tɑːskt] [wɪð] [ˈbrɪŋɪŋ] [deθ]
Judge Li Li , who is tasked with bringing death
法官 李 李 , WHO 是 任务 和 带来 死亡

催命判官李立、

[bluː] - [aɪd] [ˈtaɪgə(r)][liː] [jʌn]
Blue - Eyed Tiger Li Yun
蓝色的 - 眼睛 老虎 李 云

青眼虎李云、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [jɒŋ]
General Shi Yong
一般的 史 永

石将军石勇、

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] , [ðə; ði][ˈdraɪlənd][ˈtaɪrənt]
Zhu Gui , the dryland tyrant
朱 图形用户界面 , 这 旱地 暴君

旱地忽律朱贵、

[dʒuː][ˈfuː] , [ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈtaɪgə(r)]
Zhu Fu , the Smiling Tiger
朱 傅 , 这 微笑 老虎

笑面虎朱富、

[ˈʃaʊ] [ˈjuːtʃi] [sʌn] [ʃɪn]
Xiao Yuchi Sun Xin
肖 宇智 太阳 新

小尉迟孙新、

['mʌðə(r)] ['taɪgə(r)] [gʌ] -

Mother	Tiger	Gu	Dasao
母亲	老虎	顾	-

母大虫顾大嫂、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːd(ə)n]

Zhang	Qing	,	the	vegetable	garden
张	青	,	这	蔬菜	花园

菜园子张青、

['mʌðə(r)] [naɪt] ['diːmən] [sʌn] -

Mother	Night	Demon	Sun	Erniang
母亲	夜晚	恶魔	太阳	-

母夜叉孙二娘、

[dʒɛŋ] - , [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn]

Zheng	Tianshou	,	the	handsome	young	man
郑	-	,	这	英俊的	年轻的	男人

白面郎君郑天寿、

[tæŋ] [lɒŋ] , [ðə; ði]['gəʊldən] ['lepəd]

Tang	Long	,	the	Golden	Leopard
唐	长的	,	这	金的	豹

金钱豹子汤隆、

[kaʊ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði]['skælpəl] ['diːmən]

Cao	Zheng	,	the	scalpel	demon
曹	郑	,	这	解剖刀	恶魔

操刀鬼曹正、

[baɪ] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ræt]

Bai	Sheng	,	the	daytime	rat
白	盛	,	这	白天	鼠

白日鼠白胜、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃiːɑːŋhuː] [gɒŋ] [wæŋ]

Hua	Xianghu	Gong	Wang
华	湘湖	锣	王

花项虎龚旺、

[dɪŋ] - , [ðə; ði]['taɪgə(r)] [strʌk] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ]

Ding	Desun	,	the	tiger	struck	by	an	arrow
丁	-	,	这	老虎	击	经过	一个	箭

中箭虎丁得孙、

[hwuː] - [wæŋ] -

Huo	Shanpo	Wang	Dingliu
霍	-	王	-

霍闪婆王定六、

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [fliːz] [ɒn][ðə; ði] [drʌm]

The	time	of	fleas	on	the	drum
这	时间	的	跳蚤	在	这	鼓

鼓上蚤时迁

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] , [bəuθ]['siːniə(r)][ænd; ənd]['dʒuːniə(r)] .

There	were	forty	-	seven	officers	and	lieutenants	,	both	senior	and	junior	.
那里	是	四十	-	七	警官	和	中尉	,	两个都	高级的	和	初级	.

大小正偏将佐四十七员，

['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

Thirty	thousand	elite	troops	accompanied	the	expedition	.
三十	千	精英	军队	伴随	这	远征	.

随征精兵三万人马，

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .

Lu	Junyi	was	in	charge	.
鲁	俊义	曾是	在	收费	.

卢俊义管领。

['ridər] , [pliːz] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [kiː] [pɔɪnt] .

Readers	,	please	remember	this	key	point	.
读者	,	请	记住	这	钥匙	观点	.

看官牢记话头，

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ə'tækt] [ʃuː'æn] ,

Lu	Xianfeng	attacked	Xuan	,
鲁	仙峰	遭到攻击	宣	,

卢先锋攻打宣、

[leɪk] [tuː] ['priːfektʃə(r)]

Lake	Two	Prefectures
湖	二	县

湖二州，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] ;

There	were	forty	-	seven	people	in	total	;
那里	是	四十	-	七	人们	在	全部的	;

共是四十七人；

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'tækt] [tʃɑːŋ] ,

Song	Jiang	attacked	Chang	,
歌曲	江	遭到攻击	张	,

宋公明攻打常、

[suː] - ,

Su	Erchu	,
苏	-	,

苏二处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːti] - [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .

There	were	forty	-	two	people	in	total	.
那里	是	四十	-	二	人们	在	全部的	.

共是四十二人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ,

There	are	naval	commanders	,
那里	是	海军	指挥官	,

计有水军头领，

['ðer] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [gruːp] .

They're	in	the	same	group	.
它们是	在	这	相同的	团体	.

自是一伙。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [tʌŋweɪ] ,

Because	of	Tongwei	,
因为	的	童伟	,

为因童威、

[tɒŋ] - [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [faʊnd] [ʃiː] [ʃjuː] .

Tong	Mengchai	went	to	Jiaoshan	and	found	Shi	Xiu	.
童	-	去	到	-	和	成立	史	秀	.

童猛差去焦山寻见了石秀、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,

Ruan	Xiaoqi	,
阮	小七	,

阮小七，

[rɪˈpɔːt] [bæk] :
Report **back** **:**
报告 后退 :

回报道：

" - ,
" Shixiu ,
" - ,

“石秀、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] .
Ruan **Xiaoqi** **arrived** **at** **the** **riverbank** **.**
阮 小七 到达的 在 这 河岸 .

阮小七来到江边，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] .
He **killed** **the** **whole** **family** **.**
他 被杀 这 所有的 家庭 .

杀了一家老小，

[wɪn] [ə; eɪ] [ˈklɪpərz] [tiːm] ,
Win **a** **Clippers** **team** **,**
赢 一个 剪子 团队 ,

夺得一只快船，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .
Arrive **at** **Jiaoshan** **Temple** **.**
到达 在 - 寺庙 .

前到焦山寺内，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈæbət] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
The **temple** **abbot** **knew** **they** **were** **heroes** **from** **Liangshan** **Marsh** **.**
这 寺庙 方丈 知道 他们 是 英雄 从 凉山 沼泽 .

寺主知道是梁山泊好汉，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈlɒdʒɪŋ] .
They **stayed** **at** **the** **temple** **for** **food** **and** **lodging** **.**
他们 入住 在 这 寺庙 为了 食物 和 住宿 .

留在寺中宿食。

[ˈleɪtə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [wɜːk] .
Later **it** **was** **learned** **that** **Zhang** **Shun** **had** **done** **the** **work** **.**
之后 它 曾是 学习 那 张 回避 有 完毕 这 工作 .

后知张顺干了功劳，

[ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsɪmˈbɑːk] [æt; ət] - .
I **found** **out** **that** **I** **should** **disembark** **at** **Jiaoshan** **.**
我 成立 出去 那 我 应该 下船 在 - .

打听得焦山下船，

[teɪk] - ,
Take **Maogang** **,**
拿 - ,

取茆港，

[gʊd] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ˌdʒiːˈæŋˈjɪn]
Good **to** **conquer** **Jiangyin**
好的 到 征服 江阴

好去征伐江阴、

[teɪkæŋ] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [kəʊst] .
Taicang **is** **located** **on** **the** **coast** **.**
太仓 是 位于 在 这 海岸 .

太仓沿海。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .

Send	someone	to	bring	the	document	.
发送	某人	到	带来	这	文档	.

使人申将文书来，

[rɪ'kwest] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] ,

Request	the	head	of	the	naval	forces	,
要求	这	头	的	这	海军	力量	,

索请水军头领，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] ['wɔːʃɪps] .

They	also	wanted	warships	.
他们	还	通缉	军舰	.

并要战具船只。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [eɪt] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] [liː][dʒʌn] .

Song	Jiang	then	dispatched	eight	men	,	including	Li	Jun	.
歌曲	江	然后	已派出	八	男人	,	包括	李	俊	.

宋江即差李俊等八员，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪvi] .

Five	thousand	men	were	allocated	to	the	navy	.
五	千	男人	是	分配	到	这	海军	.

拨与水军五千，

['fɒləʊɪŋ] [ʃiː] [ʃjuː] ,

Following	Shi	Xiu	,
下列的	史	秀	,

跟随石秀、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [et] [əl] .

Ruan	Xiaoqi	et	al	.
阮	小七	等	al	.

阮小七等，

[ðeɪ] [ʃeəd] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] .

They	shared	the	waterway	.
他们	共享	这	水路	.

共取水路，

[ðə; ði][plæn] [ɪn'vɒlvz] [ten] ['dʒenərəlz] .

The	plan	involves	ten	generals	.
这	计划	涉及	十	将军们	.

计正偏将一十员。

[ðəʊz] [ten] ?

Those	ten	?
那些	十	?

那十员?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n]['dʒenərəlz] .

There	are	seven	generals	.
那里	是	七	将军们	.

正将七员，

[θriː] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz] :

Three	lieutenant	generals	:
三	中尉	将军们	:

偏将三员：

[ʃiː] [ʃjuː] , [ðə; ði] ['despərət] ['wɒriə(r)]

Shi	Xiu	,	the	desperate	warrior
史	秀	,	这	绝望的	战士

拚命三郎石秀、

[liː][dʒʌn] , [ðə; ði]['rɪvə(r)]['drægən]

Li	Jun	,	the	River	Dragon
李	俊	,	这	河	龙

混江龙李俊、

[bəʊt] ['faɪə(r)] [ʒɑːŋ] [hɛŋ]

Boat	Fire	Zhang	Heng
船	火	张	恒

船火儿张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] , ['liːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz]

Zhang	Shun	,	leaping	through	the	waves
张	回避	,	跳跃	通过	这	波浪

浪里白跳张顺、

['stændɪŋ] ['ɜːθli] [taɪ] [sweɪ]["ruːən] ['ʃaʊ] [ɜː(r)]

Standing	Earthly	Tai	Sui	Ruan	Xiao	Er
常设	尘世的	泰	隋	阮	肖	呃

立地太岁阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] , [ðə; ði] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] ['sekənd] [sʌn]

Ruan	Xiaowu	,	the	short	-	lived	second	son
阮	小舞	,	这	短的	-	居住地	第二	儿子

短命二郎阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə]

Ruan	Xiaoqi	,	the	Living	Yama
阮	小七	,	这	活的	阎王

活阎罗阮小七、

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði]['drægən] [bɔɪz] [mait] ,

Emerging	from	the	cave	,	the	dragon	boy's	might	,
新兴	从	这	洞穴	,	这	龙	男孩们	可能	,

出洞蛟童威、

[ðə; ði] ['mɪrɑːʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [tɒŋ] [mɛŋ]

The	Mirage	of	the	River	,	Tong	Meng
这	海市蜃楼	的	这	河	,	童	孟

翻江蜃童猛、

[dʒeɪd]['bænə(r)] [pəʊl] [mɛŋ] [kæŋ]

Jade	Banner	Pole	Meng	Kang
玉	横幅	极	孟	炕

玉幡竿孟康

[ten] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] , [ɒv; əv] ['veəriəs] [ræŋks] .

Ten	officers	and	lieutenants	,	of	various	ranks	.
十	警官	和	中尉	,	的	各种各样的	排名	.

大小正偏将佐一十员，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['neɪv(ə)l] [truːps]

Five	thousand	elite	naval	troops
五	千	精英	海军	军队

水军精兵五千，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] .

One	hundred	warships	.
一	百	军舰	.

战船一百只。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?

Dear	reader	,	have	you	heard	this	?
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] - ,
Song Jiang divided his troops from Dantu ,
歌曲 江 分割 他的 军队 从 - ,

宋江自丹徒分兵，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['naɪnti] - [naɪn] ['piːp(ə)l] .
There are a total of ninety - nine people .
那里 是 一个 全部的 的 九十 - 九 人们 .

共是九十九人，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] [les] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] .
The number is already less than one hundred .
这 数字 是 已经 较少的 比 一 百 .

已自不满百数。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['wɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [tuː; tə] [ə'tæk]
The large warships were all assigned to the naval commanders to attack
这 大的 军舰 是 全部 分配 到 这 海军 指挥官 到 攻击
[ˌdʒiː'æŋ'jɪn] .
Jiangyin .
江阴 .

大战船都拨与水军头领攻打江阴、

[teɪkæŋ]
Taicang
太仓

太仓，

[ðə; ði] [smɔːl] ['wɔːʃɪps] [ɔːl] ['entəd] - .
The small warships all entered Dantu .
这 小的 军舰 全部 进入 - .

小战船却俱入丹徒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn] ['lɪˌgæŋ] .
They are all in Ligang .
他们 是 全部 在 李刚 .

都在里港，

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
He accompanied the army to attack Changzhou .
他 伴随 这 军队 到 攻击 常州 .

随军攻打常州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lyː] - [led][sɪks] [kə'mændər] ,
It is said that Lü Shinang led six commanders ,
它 是 说 那 鲁 - 引领 六 指挥官 ,

话说吕师囊引着六个统制官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'tʃɑːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['paɪlɪŋ] ['kaʊnti] , [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
He was discharged from the military service in Piling County , Changzhou .
他 曾是 出院 从 这 军队 服务 在 桩 县 , 常州 .

退保常州毗陵郡。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [wɒz; wəz]['tʃɪ'æn] - .
The original garrison commander of Changzhou was Qian Zhenpeng .
这 原来的 驻军 指挥官 的 常州 曾是 钱 - .

这常州原有守城统制官钱振鹏，

[hɪz; ɪz] [tuː] [lef'tenənt, luː't-] :
His two lieutenants :
他的 二 中尉 :

手下两员副将：

[wʌn] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ʃæŋhaʊ] , ['dʒɪn'lɪŋ] ['kaʊnti] .
One **was** **from** **Shanghao** **,** **Jinling** **County** **.**
一 曾是 从 上好 , 金陵 县 .

一个是晋陵县上濠人氏，

[dʒɪn][dʒiː] (['sɜːneɪm] [dʒɪn] , ['gɪv(ə)n] [neɪm] [dʒiː])
Jin **Jie** **(** **surname** **Jin** **,** **given** **name** **Jie** **)**
斤 杰 (姓 斤 , 给定 姓名 杰)

姓金名节；

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [tʃʊ] [dɪŋ] , [ə; eɪ] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv]['tʃɪ'æn] - .
One **of** **them** **was** **Xu** **Ding** **,** **a** **confidant** **of** **Qian** **Zhenpeng** **.**
一 的 他们 曾是 徐 丁 , 一个 知己 的 钱 - .

一个是钱振鹏心腹之人许定。

['tʃɪ'æn] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [ɪn] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .
Qian **Zhenpeng** **was** **originally** **a** **constable** **in** **Qingxi** **County** **.**
钱 - 曾是 起初 一个 警官 在 清溪 县 .

钱振鹏原是清溪县都头出身，

[ə'sɪst] [fæŋ] [lɑː] ,
Assist **Fang** **La** **,**
协助 方 拉 ,

协助方腊，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] .
The **city** **was** **exhausted** **.**
这 城市 曾是 筋疲力尽的 .

累得城池，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
He **was** **promoted** **to** **the** **position** **of** **Military** **Commissioner** **of** **Changzhou** **.**
他 曾是 推广 到 这 位置 的 军队 专员 的 常州 .

升做常州制置使。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [lyː] - [dɪ'fiːt] ,
Upon **hearing** **of** **Lü** **Shumi's** **defeat** **,**
之上 听力 的 鲁 - 击败 ,

听得吕枢密失利，

- [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
Runzhou **was** **destroyed** **.**
- 曾是 损毁 .

折了润州，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
They **retreated** **all** **the** **way** **back** **to** **Changzhou** **.**
他们 撤退 全部 这 方式 后退 到 常州 .

一路退回常州，

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwəd] , [ðə; ði]['gəʊldən]['festɪvl; 'festəvəl][wɒz; wəz] [held] .
Immediately **afterward** **,** **the** **Golden** **Festival** **was** **held** **.**
立即地 之后 , 这 金的 节日 曾是 握住 .

随即引金节、

[tʃʊ] [dɪŋ] ,
Xu **Ding** **,**
徐 丁 ,

许定，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Open **the** **door** **to** **welcome** **them** **.**
打开 这 门 到 欢迎 他们 .

开门迎接，

[pliːz] ['entə(r)][ðə; ði] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l] .

Please	enter	the	state	capital	.
请	进入	这	状态	首都	.

请入州治，

[ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .

The	hospitality	has	been	completed	.
这	热情好客	有	到过	完全的	.

管待已了，

[dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð'drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɔː(r)] .

Discuss	strategies	for	withdrawing	from	the	war	.
讨论	策略	为了	撤退	从	这	战争	.

商议退战之策。

['tʃɪ'æn] - [sed] :

Qian	Zhenpeng	said	:
钱	-	说	:

钱振鹏道：

" [doʊnt] ['wʌri] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "

"	Don't	worry	,	Prime	Minister	.	"
"	不	担心	,	主要的	部长	.	"

“枢相放心。

[ai] , ['tʃɪ'æn] , [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tæləntɪd] .

I	,	Qian	,	am	not	talented	.
我	,	钱	,	是	不是	才华横溢	.

钱某不才，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪt] ['blesɪŋz] ,

Thanks	to	the	Emperor's	great	blessings	,
谢谢	到	这	皇帝的	伟大的	祝福	,

上托天子洪福，

[ˌeks aɪ 'eɪ] - [ʃiː'æŋ] [huːweɪ]

Xia	Laishu	Xiang	Huwei
夏	-	向	虎尾

下赖枢相虎威，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	am	willing	to	do	anything	for	you	.
我	是	愿意的	到	做	任何事物	为了	你	.

愿施犬马之劳，

[ðeɪ] ['raʊtɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fəʊz] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

They	routed	Song	Jiang	and	his	foes	across	the	river	.
他们	路由	歌曲	江	和	他的	敌人	穿过	这	河	.

直杀的宋江那厮们大败过江，

[rɪ'stɔː(r)] -

Restore	Runzhou
恢复	-

恢复润州，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [maɪ][lænd] [ə'gen] .

It	will	become	my	land	again	.
它	将要	变得	我的	土地	再次	.

复为吾地，

[ðɪs] [meɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][deə(r)] [nɒt] [lʊk] [æt; ət][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [ə'gen] .

This	made	Song	Jiang	dare	not	look	at	Jiangnan	again	.
这	制成	歌曲	江	敢	不是	看	在	江南	再次	.

使宋江正眼儿不敢再觑江南，

[ðɪs] [ɪz] - [wɪʃ] !
This is Zhenpeng's wish !
这 是 - 希望 !

振鹏之愿也！”

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ly:] ['kʌmfət] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Privy Councilor Lü comforted him , saying :
私处 议员 鲁 安慰 他 , 说 :

吕枢密抚慰道：

" [ɪf] [sʌtʃ] ['efəts] [kʊd; kəd][bi:; bi] [kən'trəʊld] . . . "
" If such efforts could be controlled . . . "
" 如果 这样的 努力 可以 是 受控 . . . "

“若得制置如此用心，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɪnstə'bɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊə(r)] ?
Why worry about the instability of a great power ?
为什么 担心 关于 这 不稳定性 的 一个 伟大的 力量 ?

何虑大国不安矣。

['ɑ:ftə(r)] [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
After defeating the enemy ,
后 击败 这 敌人 ,

杀退敌军之后，

[ðeɪ] [,ri:'kæptʃə] - [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
They recaptured Runzhou and made it their homeland .
他们 重新捕获 - 和 制成 它 他们的 家园 .

克复得润州以为家邦，

['mɪstə(r)] . [ly:] [ʃʊd; ʃəd] [du:; də][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tu:; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] .
Mr . Lü should do his utmost to recommend him .
先生 . 鲁 应该 做 他的 极致 到 推荐 他 .

吕某当极力保奏，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['taɪt(ə)l] .
He was promoted to a high rank and given a noble title .
他 曾是 推广 到 一个 高的 秩 和 给定 一个 高贵 标题 .

高迁重爵。”

[ðæt] [deɪz] [fi:st] ,
That day's feast ,
那 天 盛宴 ,

当日筵宴，

[ˌaɪ 'ti:] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [kə'mɑ:ndə(r)] [sɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ðeə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [pə'zɪʃnz] .
Now , let's say that Commander Song led his troops to their designated positions .
现在 , 我们来吧 说 那 指挥官 歌曲 引领 他的 军队 到 他们的 指定的 职位 .

且说宋先锋领起分定人马，

[ə'tækɪŋ] [tʃɑ:ŋ]
Attacking Chang
攻击 张

攻打常、

[su:] - ,
Su Erzhou ,
苏 - ,

苏二州，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [əd'vɑːnst] ['ræpɪdli] .

The	cavalry	advanced	rapidly	.
这	骑兵	先进的	快速	.

拨马军长驱大进，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] ['paɪlɪŋ] ['kaʊnti] .

Looking	towards	Piling	County	.
寻找	向	桩	县	.

望毗陵郡来。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] ['dʒen(ə)rəl] .

Guan	Sheng	was	the	head	general	.
关	盛	曾是	这	头	一般的	.

为头正将一员关胜，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz][led][baɪ][ten] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] .

The	department	was	led	by	ten	officers	and	lieutenants	.
这	部门	曾是	引领	经过	十	警官	和	中尉	.

部领十员将佐。

[ðəʊz] [ten] ['piːp(ə)l] ?

Those	ten	people	?
那些	十	人们	?

那十人?

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Huang	Xin	,
黄	新	,

黄信、

[sʌn] [liː] ,

Sun	Li	,
太阳	李	,

孙立、

['heɪɒ] -

Hao	Siwen
郝	-

郝思文、

[preɪz]

Praise
称赞

宣赞、

[hæn][daʊ; taʊ] ,

Han	Tao	,
韩	道	,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,

Peng	Qi	,
彭	齐	,

彭玘、

[mɑː] [lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

[jæn] [ʃʌn] .
Yan **Shun** **.**
严 回避 .

燕顺。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] .
There **were** **a** **total** **of** **eleven** **officers** **and** **lieutenants** **.**
那里 是 一个 全部的 的 十一 警官 和 中尉 .

正偏将佐共计十一员，

['liːdɪŋ] [θriː] , - ['kævəlrɪmən] ,
Leading **3** **,** **000** **cavalrymen** **,**
领导 3 , - 骑兵 ,

引马军三千，

[teɪk] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
Take **straight** **to** **the** **walls** **of** **Changzhou** **.**
拿 直的 到 这 墙壁 的 常州 .

直取常州城下，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Waving **flags** **and** **beating** **drums** **to** **challenge** **the** **enemy** **.**
挥手 旗帜 和 殴打 鼓 到 挑战 这 敌人 .

摇旗擂鼓搦战。

[lyː] ['ʃuːmi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Lü **Shumi** **read** **it** **and** **said** **:**
鲁 舒米 读 它 和 说 :

吕枢密看了道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ? "
" **Who** **dares** **to** **repel** **the** **enemy** **?** **"**
" WHO 敢于 到 击退 这 敌人 ? "

“谁敢去退敌军？”

['tʃɪ'æn] - [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['wɔːhɔːs] [træk] :
Qian **Zhenpeng** **prepared** **the** **warhorse** **track** **:**
钱 - 准备 这 战马 追踪 :

钱振鹏备了战马道：

" ['tʃɪ'æn] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] . "
" **Qian** **should** **serve** **the** **country** **with** **utmost** **dedication** **.** **"**
" 钱 应该 服务 这 国家 和 极致 奉献 . "

“钱某当以效力向前。”

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [ɪ'miːdiətli] ['saɪnd] [sɪks] [kə'mændər] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] .
Privy **Councilor** **Lü** **immediately** **assigned** **six** **commanders** **to** **assist** **him** **.**
私处 议员 鲁 立即地 分配 六 指挥官 到 协助 他 .

吕枢密随即拨六个统制官相助。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][sɪks] ?
Who **are** **the** **six** **?**
WHO 是 这 六 ?

六个是谁?

[jɪŋmɪŋ] ,
Yingming **,**
英明 ,

应明、

[ʒɑːŋ] [dʒɪnrən] ,
Zhang **Jinren** **,**
张 金人 ,

张近仁、

[dʒaʊ] [jiː] ,
Zhao **Yi** **,**
赵 易 ,

赵毅、

[ʃen] [baɪˈɑːn] ,
Shen **Bian** **,**
沈 卞 ,

沈抃、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][ˈkiːliː] ,
Gao **Keli** **,**
高 凯莉 ,

高可立、

[ˈkætəgəri] .
category **.**
类别 .

范畴。

[ˈsev(ə)n][ˈdʒenərəlz][led] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Seven **generals** **led** **five** **thousand** **men** **.**
七 将军们 引领 五 千 男人 .

七员将带领五千人马，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊpənd] .
The **city** **gates** **were** **opened** **.**
这 城市 大门 是 打开 .

开了城门，

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower **the** **suspension** **bridge** **.**
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥。

[ˈtʃɪˈæn] - [juːst] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [ʌnˈliːʃ] [ə; eɪ] [ˈwɜːlwɪnd] [əˈtæk] .
Qian **Zhenpeng** **used** **his** **mouth** **to** **unleash** **a** **whirlwind** **attack** **.**
钱 - 用过的 他的 嘴 到 发挥 一个 旋风 攻击 .

钱振鹏使口泼风刀，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɜːli] - [heəd] [red] [heə(r)] ,
Riding **a** **curly** **-** **haired** **red** **hare** **,**
骑术 一个 卷曲 - 头发 红色的 野兔 ,

骑一匹卷毛赤兔马，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fɜːst] .
They **left** **the** **city** **first** **.**
他们 左边 这 城市 第一的 .

当先出城。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Guan **Sheng** **saw** **it** **,**
关 盛 锯 它 ,

关胜见了，

[let] [ðə; ði] [truːps] [rɪˈtriːt] [ə; eɪ] [step] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let **the** **troops** **retreat** **a** **step** **for** **now** **.**
让 这 军队 撤退 一个 步 为了 现在 .

把军马暂退一步，

[hæv; həv]['tʃɪ'æn] - [laɪn] [ʌp] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

Have	Qian	Zhenpeng	line	up	in	formation	.
有	钱	-	线	向上	在	形成	.

让钱振鹏列成阵势排开，

[ðə; ði][sɪks] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .

The	six	officers	were	divided	into	two	groups	.
这	六	警官	是	分割	进入	二	团体	.

六个统制官分在两下。

['feɪsɪŋ] [gwɑːn] [ʃeŋ] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

Facing	Guan	Sheng	,	he	immediately	drew	his	sword	.
面向	关	盛	,	他	立即地	画	他的	剑	.

对阵关胜当先立马横刀，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :

Shouting	loudly	:
喊叫	高声	:

厉声高叫：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] ['treitə] ! "

"	Listen	up	,	you	traitors	!	"
"	听	向上	,	你	叛徒	!	"

“反贼听着！

[juː; jʊ][ɔːl] ['eɪdɪd] [ə; eɪ][mɪə(r)] ['skaʊndrəl] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] .

You	all	aided	a	mere	scoundrel	in	his	rebellion	.
你	全部	协助	一个	仅仅	恶棍	在	他的	叛乱	.

汝等助一匹夫谋反，

['hɑːmf(ə)l][tuː; tə] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs]

Harmful	to	living	beings
有害	到	活的	生物

损害生灵，

[ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'reɪdʒd] .

The	gods	are	enraged	.
这	神	是	愤怒	.

天神共怒。

[tə'deɪ] , ['hev(ə)nli] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət]['aʊə(r)] ['bɔːdəz] .

Today	,	heavenly	troops	have	arrived	at	our	borders	.
今天	,	天上	军队	有	到达的	在	我们的	边界	.

今日天兵临境，

[stɪl] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [deθ] ,

Still	unaware	of	death	,
仍然	不知情	的	死亡	,

尚不知死，

[deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem 'iː] !

Dare	to	come	and	fight	me	!
敢	到	来	和	斗争	我	!

敢来与吾拒敌！

[wiː; wi] [wɪl] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [θiːf] !

We	will	exterminate	you	,	you	thief	!
我们	将要	殄	你	,	你	贼	!

我等不把你这贼徒诛尽杀绝，

[wiː; wi][sweə(r)][wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [rɪ'triːt] !

We	swear	we	will	not	retreat	!
我们	发誓	我们	将要	不是	撤退	!

誓不回兵！”

['tʃɪ'æn] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Qian	Zhenpeng	was	furious	upon	hearing	this	.
钱	-	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

钱振鹏听了大怒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [aɪm][ʃʊə(r)] [jʊr; jər] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] . "

"	I'm	sure	you're	all	in	the	same	boat	.	"
"	我是	当然	你是	全部	在	这	相同的	船	.	"

“量你等一伙，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['bændits][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

They	were	bandits	from	Liangshan	Marsh	.
他们	是	强盗	从	凉山	沼泽	.

是梁山泊草寇，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒpətjuːn] [taɪm] ,

Unaware	of	the	opportune	time	,
不知情	的	这	适时的	时间	,

不知天时，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [pə'sjuːɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['paʊə(r)] ,

Instead	of	pursuing	imperial	power	,
反而	的	追求	帝国	力量	,

却不思图王霸业，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [səb'djuː] [də; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['ruːlə(r)] .

They	went	to	subdue	the	tyrannical	and	incompetent	ruler	.
他们	去	到	征服	这	强横	和	不称职的	统治者	.

倒去降无道昏君，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][stænd] [əˌlɒŋ'saɪd] ['aʊə(r)] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .

They	want	to	come	and	stand	alongside	our	great	nation	.
他们	想	到	来	和	站立	旁边	我们的	伟大的	国家	.

要来和俺大国相并。

[ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] [rɪ'meɪnz] !

I	will	kill	you	until	not	a	single	piece	of	armor	remains	!
我	将要	杀	你	直到	不是	一个	单身的	片	的	盔甲	遗迹	!

我今直杀的你片甲不回才罢！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Guan	Sheng	was	furious	.
关	盛	曾是	狂怒	.

关胜大怒，

[hiː; hi] [wiːld] [də; ði] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] .

He	wielded	the	Green	Dragon	Crescent	Blade	.
他	挥舞	这	绿色的	龙	新月	刀刃	.

舞起青龙偃月刀，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Heading	straight	for	the	future	.
标题	直的	为了	这	未来	.

直冲将来。

['tʃɪ'æn] - [juːst] [də; ði] ['splæʃɪŋ] [wɪnd] [bleɪd] .

Qian	Zhenpeng	used	the	Splashing	Wind	Blade	.
钱	-	用过的	这	溅起水花	风	刀刃	.

钱振鹏使动泼风刀，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	went	to	meet	the	enemy	.
他们	去	到	见面	这	敌人	.

迎杀将去。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	two	generals	fought	each	other	.
这	二	将军们	战斗	每个	其他	.

两员将厮杀，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ædvəs(ə)riz] .

They	are	the	adversaries	.
他们	是	这	对手	.

正是敌手，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːði] [þv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] .

It	is	worthy	of	being	described	and	painted	.
它	是	值得	的	存在	描述	和	绘	.

堪描堪画。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ][kəʊld] [laɪt] [flæʃt] .

A	cold	light	flashed	.
一个	寒冷的	光	闪光灯	.

寒光闪灼，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ['pɜːmɪeɪtɪd] [ðə; ði][eə(r)] .

A	murderous	aura	permeated	the	air	.
一个	杀人犯	灵气	渗透	这	空气	.

杀气弥漫。

[tuː] ['hɔːsɪz] ['gæləp] [ænd; ənd] [rɔːd] .

Two	horses	galloped	and	roared	.
二	马匹	疾驰	和	咆哮	.

两匹马腾踏咆哮，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [blɒk] [ðə; ði] [wei] .

The	two	officials	will	block	the	way	.
这	二	官员	将要	堵塞	这	方式	.

二员将遮拦驾隔。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪps] [ʌp] ,

The	wind	whips	up	,
这	风	鞭子	向上	,

泼风刀起，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] ;

Like	a	shooting	star	falling	from	mid	-	air	;
喜欢	一个	射击	星星	坠落	从	中	-	空气	;

似半空飞下流星；

['æʒə(r)] ['drægən] [bleɪd] [wiːl]

Azure	Dragon	Blade	Wheel
Azure	龙	刀刃	车轮

青龙刀轮，

[laɪk] ['laɪtnɪŋ] ['spiːdɪŋ] [ə'krɒs] [flæt] [graʊnd] .

Like	lightning	speeding	across	flat	ground	.
喜欢	闪电	超速	穿过	平坦的	地面	.

如平地奔驰闪电。

[huːvz] [ˈklætə] [ænd; ənd] [ˈskætəd] .
Hooves **clattered** **and** **scattered** **.**
蹄子 咔嗒咔嗒地 和 疏散 .

马蹄撩乱，

[weə(r)] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [belz] [ˈdʒɪŋgld] , [klaʊdz] [fluː] [ɪn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ;
Where **the** **imperial** **bells** **jingled** **,** **clouds** **flew** **in** **formation** **;**
在哪里 这 帝国 铃铛 叮当作响 , 云 飞翔 在 形成 ;

銮铃响处阵云飞；

[ˈwepənz] [klæʃ]
Weapons **clashed**
武器 冲突

兵器相交，

[wen] [ˈmɜːdərəs] [ɪnˈtent] [ɪz] [ˈræmpənt] , [ˈiːv(ə)n] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] [ˈtremb(ə)l] .
When **murderous** **intent** **is** **rampant** **,** **even** **gods** **and** **ghosts** **tremble** **.**
什么时候 杀人犯 意图 是 猖獗 , 甚至 神 和 鬼魂 颤抖 .

杀气横时神鬼惧。

[laɪk] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ˈkæptʃərɪŋ] [mɛŋ] [hwuː] ,
Like **Zhuge** **Liang** **capturing** **Meng** **Huo** **,**
喜欢 诸葛亮 梁 捕捉 孟 霍 ,

好似武侯擒孟获，

[dʒʌst] [laɪk] [gwɑːn] [ju] [dɪˈfiːtɪŋ] [kaɪ] [juː; jʊ] .
Just **like** **Guan** **Yu** **defeating** **Chi** **You** **.**
只是 喜欢 关 于 击败 奇 你 .

恰如关羽破蚩尤。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃɪˈæn] - [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊvə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
Guan **Sheng** **and** **Qian** **Zhenpeng** **fought** **for** **over** **thirty** **rounds** **.**
关 盛 和 钱 - 战斗 为了 超过 三十 回合 .

这关胜和钱振鹏斗了三十合之上，

[ˈtʃɪˈæn] - [ˈgrædʒuəli] [lɒst] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Qian **Zhenpeng** **gradually** **lost** **his** **strength** **.**
钱 - 逐步地 丢失的 他的 力量 .

钱振鹏渐渐力怯，

[kænt] [stænd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Can't **stand** **it** **.**
不能 站立 它 .

抵当不住。

[ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈbænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] ,
Under **the** **banner** **of** **the** **Southern** **Army** **,**
在下面 这 横幅 的 这 南方 军队 ,

南军门旗下，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɒfɪsəz] [sɔː] [ðæt] [ˈtʃɪˈæn] - [wɒz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] .
The **two** **officers** **saw** **that** **Qian** **Zhenpeng** **was** **weak** **and** **intimidated** **.**
这 二 警官 锯 那 钱 - 曾是 虚弱的 和 受到恐吓 .

两个统制官看见钱振鹏力怯，

[ˈkæriɪŋ] [tuː] [gʌnz] ,
Carrying **two** **guns** **,**
携带 二 枪支 ,

挺两条枪，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [təˈgeðə(r)] .
They **all** **went** **out** **together** **.**
他们 全部 去 出去 一起 .

一齐出马，

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [gwɑːn] [ʃeŋ] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

Go	and	attack	Guan	Sheng	from	both	sides	.
去	和	攻击	关	盛	从	两个都	侧面	.

前去夹攻关胜，

[dʒaʊ] [jiː] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l]

Zhao	Yi	,	at	the	head	of	the	table
赵	易	,	在	这	头	的	这	桌子

上首赵毅，

[ðə; ði][nekst] ['kætəgəri] .

The	next	category	.
这	下一个	类别	.

下首范畴。

['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋz] ['bænə(r)] ,

Under	General	Song's	banner	,
在下面	一般的	歌曲的	横幅	,

宋军门旗下，

[hiː; hi] ['æŋgəd] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lef'tenənt, luː't-] .

He	angered	two	of	his	lieutenants	.
他	愤怒	二	的	他的	中尉	.

恼犯了两员偏将，

[ə; eɪ] [sɒːd] [wiːld] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [deθ] .

A	sword	wielded	by	the	spirit	of	death	.
一个	剑	挥舞	经过	这	精神	的	死亡	.

一个舞动丧门剑，

[wʌn] [wiːld] [ðə; ði]['taɪgə(r)] - [aɪ] [wɪp] ,

One	wielded	the	tiger	-	eye	whip	,
一	挥舞	这	老虎	-	眼睛	鞭	,

一个使起虎眼鞭，

[stiːl] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] !

Steal	it	out	!
偷	它	出去	!

抢出马来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hwɑːŋ] [ʃɪn] , [huː] [kən'trəʊlz][ðə; ði] [θriː] ['maʊntənz] .

It	is	Huang	Xin	,	who	controls	the	three	mountains	.
它	是	黄	新	,	WHO	控制	这	三	山脉	.

乃是镇三山黄信，

[ðə; ði] [sɪk] ['juːtʃi] [sʌnli] .

The	sick	Yuchi	Sunli	.
这	生病的	宇智	孙利	.

病尉迟孙立。

[sɪks]['dʒenərəlz] ,

Six	generals	,
六	将军们	,

六员将，

[θriː] [peəz] [fɔːt] ['fɪəsli] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

Three	pairs	fought	fiercely	on	the	battlefield	.
三	对	战斗	激烈地	在	这	战场	.

三对儿在阵前厮杀。

['lʌ; luː] ['ʃuːmi] ['ɜːdʒəntli] [sent] [tʃʊ] [dɪŋ] ,

Lu	Shumi	urgently	sent	Xu	Ding	,
鲁	舒米	紧急	发送	徐	丁	,

吕枢密急使许定、

[dʒɪn][dʒiː] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Jin	Jie	left	the	city	to	assist	in	the	battle	.
斤	杰	左边	这	城市	到	协助	在	这	战斗	.

金节出城助战。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

The	two	generals	received	the	order	.
这	二	将军们	已收到	这	命令	.

两将得令，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['wepən] .

Each	carried	a	weapon	.
每个	携带	一个	武器	.

各持兵器，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	all	mounted	their	horses	and	rode	straight	to	the	front	lines	.
他们	全部	安装	他们的	马匹	和	骑	直的	到	这	正面	线条	.

都上马直到阵前，

['siːɪŋ] [dʒaʊ] [jiː] ['faɪtɪŋ] [hwɑːŋ] [ʃɪn] ,

Seeing	Zhao	Yi	fighting	Huang	Xin	,
看到	赵	易	斗争	黄	新	,

见赵毅战黄信，

[fæn] [ʒɑːŋ] [ʒɑːn] [sʌn] [liː] ,

Fan	Zhang	Zhan	Sun	Li	,
扇子	张	詹	太阳	李	,

范畴战孙立，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['raɪvlz] .

But	they	are	all	rivals	.
但	他们	是	全部	竞争对手	.

却也都是对手。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd][ɒn] [diːp] [ˌɪn'saɪd] .

The	battle	raged	on	deep	inside	.
这	战斗	愤怒	在	深的	里面	.

斗到间深里，

[dʒaʊ] [jiː] ,

Zhao	Yi	,
赵	易	,

赵毅、

[ðə; ði] [skəʊp] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmz] [tʃiːpə] .

The	scope	gradually	becomes	cheaper	.
这	范围	逐步地	变成	更便宜	.

范畴渐折便宜。

[tʃʊ] [dɪŋ] ,

Xu	Ding	,
徐	丁	,

许定、

[dʒɪn][dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Jin	Jie	and	his	comrades	each	wielded	a	large	sword	as	they	went	into	battle	.
斤	杰	和	他的	同志们	每个	挥舞	一个	大的	剑	作为	他们	去	进入	战斗	.

金节各使一口大刀出阵，

[hæn][daʊ; taʊ][ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Han	Tao	in	the	Song	army	formation	,
韩	道	在	这	歌曲	军队	形成	,

宋军阵中韩滔、

['dʒenərəlz] [peŋ] [tʃiː][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] ['ʌðə(r)z]
Generals **Peng** **Qi** **and** **2** **others**
将军们 彭 齐 和 2 其他的

彭玘二将，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Both **of** **them** **came** **out** **to** **greet** **them** **.**
两个都 的 他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

双出来迎。

[dʒɪn] - [stɒpt] [hæn][daʊ; taʊ] .
Jin **Jiezhan** **stopped** **Han** **Tao** **.**
斤 - 停止 韩 道 .

金节战住韩滔，

[tʃʊ] - [stɒpt] [peŋ] [tʃiː] .
Xu **Dingzhan** **stopped** **Peng** **Qi** **.**
徐 - 停止 彭 齐 .

许定战住彭玘，

[ðə; ði][fɔː(r)]['dʒenərəlz] [fɔːt] [əˈgen] .
The **four** **generals** **fought** **again** **.**
这 四 将军们 战斗 再次 .

四将又斗。

[faɪv] [tiːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] ['fɪəsli] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Five **teams** **were** **fighting** **fiercely** **on** **the** **battlefield** **.**
五 团队 是 斗争 激烈地 在 这 战场 .

五队儿在阵前厮杀。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɪn][dʒiː][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ˈhɑːbə] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [səˈrendərɪŋ] [tuː; tə]
It **turns** **out** **that** **Jin** **Jie** **had** **always** **harbored** **the** **intention** **of** **surrendering** **to**
它 转弯 出去 那 斤 杰 有 总是 藏匿 这 意图 的 投降 到
[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
the **Song** **Dynasty** **.**
这 歌曲 王朝 .

原来金节素有归降大宋之心，

[ɪnˈtenʃənəli] ['kɔːzɪŋ] ['keɪɒs] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
Intentionally **causing** **chaos** **in** **our** **own** **formation** **,**
故意 导致 混乱 在 我们的 自己的 形成 ,

故意要本队阵乱，

[ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
A **few** **rounds** **of** **fighting** **,**
一个 很少 回合 的 斗争 ,

略斗数合，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ænd; ənd] [left] [fɜːst] .
They **turned** **back** **to** **the** **main** **camp** **and** **left** **first** **.**
他们 转向 后退 到 这 主要的 营 和 左边 第一的 .

拨回马望本阵先走。

[hæn][daʊ; taʊ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Han **Tao** **seized** **the** **opportunity** **and** **gave** **chase** **.**
韩 道 查获 这 机会 和 给予 追赶 .

韩滔乘势追将去。

[ɒn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːrmiz] ['bætlfiːld] ,
On **the** **Southern** **Army's** **battlefield** **,**
在 这 南方 军队的 战场 ,

南军阵上，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ]['kiːliː] [sɔː] [dʒɪn][dʒiː] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] ['kləʊsli] [baɪ][hæn][daʊ; taʊ] .

Gao	Keli	saw	Jin	Jie	being	chased	closely	by	Han	Tao	.
高	凯莉	锯	斤	杰	存在	追逐	密切	经过	韩	道	.

高可立看见金节被韩滔追赶得紧，

['kwɪkli] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ] .

Quickly	retrieve	the	carved	bow	.
迅速地	取回	这	雕刻	弓	.

急取雕弓，

[nɒk] [ə; eɪ] [hɑːd] ['ærəʊ] ,

Nock	a	hard	arrow	,
诺克	一个	难的	箭	,

搭上硬箭，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] ['sləʊli] .

Pull	it	open	slowly	.
拉	它	打开	缓慢地	.

满满地拽开，

[ə; eɪ] [swɪft] ['ærəʊ] ,

A	swift	arrow	,
一个	迅速	箭	,

飕的一箭，

[ðə; ði] [laɪt] [hɪt][hæn] [tɑːz] [tʃiːk] .

The	light	hit	Han	Tao's	cheek	.
这	光	打	韩	陶氏	脸颊	.

把韩滔面颊上射着，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	was	knocked	off	his	horse	.
他	曾是	敲门	离开	他的	马	.

倒撞下马来。

[tʃɪn] [mɪŋ] ['kwɪkli] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Qin	Ming	quickly	spurred	his	horse	.
秦	明	迅速地	受到刺激	他的	马	.

这里秦明急把马一拍，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ['wiːldɪŋ] [ðeə(r)] [spaɪkt] [klʌbz]

When	they	came	to	the	rescue	wielding	their	spiked	clubs
什么时候	他们	来了	到	这	救援	挥舞	他们的	尖峰	俱乐部

轮起狼牙棍前来救时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ] [ʒɑːŋ] [dʒɪnrən][ðeə(r)] .

They	had	already	been	snatched	away	by	Zhang	Jinren	there	.
他们	有	已经	到过	抢夺	离开	经过	张	金人	那里	.

早被那里张近仁抢出来，

[ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [θrəʊt] .

Another	shot	into	the	throat	.
其他	射击	进入	这	喉	.

咽喉上复一枪，

[ˌaɪ 'tiː][kɒst] [hɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

It	cost	him	his	life	.
它	成本	他	他的	生活	.

结果了性命。

[peŋ] [tʃiː][ænd; ənd][hæn][daʊ; taʊ][wɜː(r); wə(r)] ['brʌðəz] , [wʌn][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]

Peng	Qi	and	Han	Tao	were	brothers	,	one	as	the	chief	and	the	other
彭	齐	和	韩	道	是	兄弟	,	一	作为	这	首席	和	这	其他

[æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] .

as	the	deputy	.
作为	这	副	.

彭玘和韩滔是一正一副的弟兄，

['siːɪŋ] [hɪm] [ded] ,

Seeing	him	dead	,
看到	他	死的	,

见他身死，

['despərət] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ,

Desperate	for	revenge	,
绝望的	为了	复仇	,

急要报仇，

['liːvɪŋ] [tʃʊ] [dɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,

Leaving	Xu	Ding	behind	,
离开	徐	丁	在后面	,

撇了许定，

['hedɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,

Heading	straight	into	battle	,
标题	直的	进入	战斗	,

直奔阵上，

[gəʊ][faɪnd][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['kiːliː] .

Go	find	Gao	Keli	.
去	寻找	高	凯莉	.

去寻高可立。

[tʃʊ] [dɪŋ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

Xu	Ding	rushed	over	.
徐	丁	匆忙	超过	.

许定赶来，

[haʊ'evə(r)] , [tʃɪn] [mɪŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] [faɪt] .

However	,	Qin	Ming	managed	to	hold	the	line	and	fight	.
然而	,	秦	明	管理	到	抓住	这	线	和	斗争	.

却得秦明占住厮杀。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['kiːliː] [sɔː] [peŋ] [tʃiː] ['rʌʃɪŋ] ['əʊvə(r)] .

Gao	Keli	saw	Peng	Qi	rushing	over	.
高	凯莉	锯	彭	齐	匆忙	超过	.

高可立看见彭玘赶来，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [met] [ðem; ðəm] [hed] - [ɒn] .

He	drew	his	gun	and	met	them	head	-	on	.
他	画	他的	枪	和	遇见	他们	头	-	在	.

挺枪便迎。

[ʒɑːŋ] [dʒɪnrən] ['sʌd(ə)nli] [bɜːst] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['ɑːmpɪt] .

Zhang	Jinren	suddenly	burst	out	from	under	his	armpit	.
张	金人	突然	爆裂	出去	从	在下面	他的	腋窝	.

不提防张近仁从肋窝里撞将出来，

[hiː; hi] [stæbd] [peŋ] [tʃiː] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][spɪə(r)] [θrʌst] .

He	stabbed	Peng	Qi	off	his	horse	with	a	single	spear	thrust	.
他	刺伤	彭	齐	离开	他的	马	和	一个	单身的	矛	推力	.

把彭玘一枪搠下马去。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][hæd; həd] [biːn] [lɒst] .
Guan Sheng saw that two of his generals had been lost .
关 盛 锯 那 二 的 他的 将军们 有 到过 丢失的 .

关胜见损了二将，

['æŋgə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt]
Anger in my heart
愤怒 在 我的 心

心中忿怒，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɔːm] ['ɪntuː] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
They wished they could storm into Changzhou .
他们 希望 他们 可以 风暴 进入 常州 .

恨不得杀进常州。

[tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] ,
To unleash divine power ,
到 发挥 神圣的 力量 ,

使转神威，

[kʌt] ['tʃɪ'æn] - [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Cut Qian Zhenpeng with a knife .
切 钱 - 和 一个 刀 .

把钱振鹏一刀，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [tʃɒpt] [ɒf] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They were also chopped off their horses .
他们 是 还 切碎 离开 他们的 马匹 .

也剁于马下。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz] [red] [heə(r)] ['kɜːli] - [heəd] [hɔːs] .
They wanted to steal his Red Hare curly - haired horse .
他们 通缉 到 偷 他的 红色的 野兔 卷曲 - 头发 马 .

待要抢他那骑赤兔卷毛马，

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [red] [heə(r)] [hɔːs] [hæd; həd]['stʌmb(ə)ld] ['fɔːwəd] ,
Unaware that his Red Hare horse had stumbled forward ,
不知情 那 他的 红色的 野兔 马 有 踉跄 向前 ,

不提防自己坐下赤兔马一脚前失，

[ðeɪ] [nɒkt] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They knocked Guan Sheng off his horse .
他们 敲门 关 盛 离开 他的 马 .

倒把关胜掀下马来。

- - ['kiːliː]
Nanzhan Shanggao Keli
- - 凯莉

南阵上高可立、

[ʒɑːŋ] [dʒɪnrən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['raɪdəz] [rʌʃt] [tuː; tə] [siːz] [gwɑːn] [ʃeŋ] .
Zhang Jinren and his two riders rushed to seize Guan Sheng .
张 金人 和 他的 二 骑手 匆忙 到 抢占 关 盛 .

张近仁两骑马便来抢关胜，

[haʊ'evə(r)] , [tʃʊ] ['nɪŋ] [led][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [tuː; tə] [preɪz] [hɪm] .
However , Xu Ning led the audience to praise him .
然而 , 徐 宁 引领 这 观众 到 称赞 他 .

却得徐宁引宣赞、

['heɪɒ] - [θriː] ['dʒenərəlz] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Hao Siwen's three generals went out together .
郝 - 三 将军们 去 出去 一起 .

郝思文三将齐出，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .

Guan	Sheng	was	rescued	and	brought	back	to	the	main	force	.
关	盛	曾是	获救	和	带来	后退	到	这	主要的	力量	.

救得关胜回归本阵。

[lyː] ['ʃuːmi] [led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [truːps] ,

Lü	Shumi	led	a	large	force	of	troops	,
鲁	舒米	引领	一个	大的	力量	的	军队	,

吕枢密大驱人马，

[ðeɪ] [swept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	swept	out	of	the	city	.
他们	扫荡	出去	的	这	城市	.

卷杀出城。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .

Guan	Sheng	and	his	generals	suffered	a	defeat	.
关	盛	和	他的	将军们	遭受	一个	击败	.

关胜众将失利，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['nɔːθwədz] .

They	retreated	northwards	.
他们	撤退	向北	.

望北退走。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [liː] .

The	southern	soldiers	pursued	them	for	more	than	twenty	li	.
这	南部	士兵	追击	他们	为了	更多的	比	二十	李	.

南兵追赶二十余里。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['sʌfəd] [sʌm; səm] ['lɒsɪz] [ðæt] [deɪ] .

Guan	Sheng	suffered	some	losses	that	day	.
关	盛	遭受	一些	损失	那	天	.

此日关胜折了些人马，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	led	his	troops	back	to	see	Song	Jiang	.
他	引领	他的	军队	后退	到	看	歌曲	江	.

引军回见宋江，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][hæn] [tɑːz] ['daʊnfɔːl]

The	story	of	Han	Tao's	downfall
这	故事	的	韩	陶氏	倒台

诉说折了韩滔、

[peŋ] [tʃiː] .

Peng	Qi	.
彭	齐	.

彭玘。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kraɪd] [aʊt] :

Song	Jiang	cried	out	:
歌曲	江	哭	出去	:

宋江大哭道：

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wʊd] [ɔːl'redi] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] ?

Who	would	have	thought	that	crossing	the	river	would	already	be	possible	?
WHO	会	有	想法	那	过境	这	河	会	已经	是	可能的	?

“谁想渡江已来，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ˌem 'iː] [faɪv] ['brʌðəz] .

It	cost	me	five	brothers	.
它	成本	我	五	兄弟	.

损折我五个兄弟。

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈæŋgri] ?
Could **it** **be** **that** **Heaven** **is** **angry** **?**
可以 它 是 那 天堂 是 生气的 ?

莫非皇天有怒，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [fæŋ] [lɑː] .
Song **Jiang** **was** **not** **allowed** **to** **capture** **Fang** **La** **.**
歌曲 江 曾是 不是 允许 到 捕获 方 拉 .

不容宋江收捕方腊，

" [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ˈhevi] [ˈlɒsɪz] ? "
" **So** **that** **they** **suffered** **heavy** **losses** **?** **"**
" 所以 那 他们 遭受 重的 损失 ? "

以致损兵折将？”

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu **Yong** **advised** **:**
吴 永 建议 :

吴用劝道：

" [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪz] [mɪˈsteɪkən] ! "
" **The** **commander** **is** **mistaken** **!** **"**
" 这 指挥官 是 错误 ! "

“主帅差矣！

[ˈwɪnɪŋ] [ɔː(r)] [ˈluːzɪŋ] ,
Winning **or** **losing** **,**
获胜 或者 输 ,

输赢胜败，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkɒmən] [ˈpræktɪs] [ɪn] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] .
This **is** **common** **practice** **in** **military** **affairs** **.**
这 是 常见的 实践 在 军队 事务 .

兵家常事。

[ˈhjuːmən] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Human **life** **and** **death** **,**
人类 生活 和 死亡 ,

人之生死，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ][dɪˈvɪʒ(ə)n] .
It **is** **determined** **by** **division** **.**
它 是 决定 经过 分配 .

乃是分定，

[nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] .
Not **surprising** **.**
不是 奇怪 .

不足为怪。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [ɒv; əv] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] .
This **is** **the** **day** **when** **the** **fortunes** **of** **two** **generals** **will** **be** **cut** **off** **.**
这 是 这 天 什么时候 这 财富 的 二 将军们 将要 是 切 离开 .

此是两个将军禄绝之日，

[ðæts] [waɪ] .
That's **why** **.**
那就是 为什么 .

以致如此。

[pliːz] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [ˌpaɪəˈnɪə(r)] .
Please **rest** **assured** **,** **Pioneer** **.**
请 休息 保证 , 先锋 .

请先锋免忧，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .

And	to	manage	important	matters	.
和	到	管理	重要的	事情	.

且理大事。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ɪn][wɔː(r)] .

Victory	or	defeat	is	unpredictable	in	war	.
胜利	或者	击败	是	不可预测的	在	战争	.

胜败兵家不可期，

['seɪfti] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] .

Safety	and	danger	are	determined	by	fate	.
安全	和	危险	是	决定	经过	命运	.

安危端有命为之。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['mɑːstə(r)] [daɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [gəʊl] .

The	mountain	master	died	before	achieving	his	goal	.
这	山	掌握	死亡	前	实现	他的	目标	.

山师未捷身先死，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['rɪvə(r)] [ɪ'vəʊk] ['endləs] ['sɒrəʊ] .

The	setting	sun	and	flowing	river	evoke	endless	sorrow	.
这	环境	太阳	和	流动	河	唤起	无尽的	悲哀	.

落日江流不尽悲。

[naʊ] , [æz; əz][liː][kuːiː] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [tent] ,

Now	,	as	Li	Kui	passed	by	the	tent	,
现在	,	作为	李	奎	通过了	经过	这	帐篷	,

且说帐前转过李逵，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He	then	said	:
他	然后	说	:

便说道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [men] [huː] [kɪld] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "

"	These	are	the	men	who	killed	my	brother	.	"
"	这些	是	这	男人	WHO	被杀	我的	兄弟	.	"

“着几个认得杀俺兄弟的人，

[liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [ðæt] ['skaʊndrəl] .

Lead	me	to	kill	that	scoundrel	.
带领	我	到	杀	那	恶棍	.

引我去杀那厮贼徒，

" [ə'vendʒ] [maɪ] [tuː] ['brʌðəz] ! "

"	Avenge	my	two	brothers	!	"
"	报仇	我的	二	兄弟	!	"

替我两个哥哥报仇！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[ðeɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

They	will	teach	us	to	raise	a	white	flag	in	the	future	.
他们	将要	教	我们	到	增加	一个	白色的	旗帜	在	这	未来	.

教来日打起一面白旗，

" [ai] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . "

"	I	personally	led	the	generals	all	the	way	to	the	edge	of	the	city	. "
"	我	亲自	引领	这	将军们	全部	这	方式	到	这	边缘	的	这	城市	. "

“我亲自引众将直至城边，

[kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz]

Confronting	the	thieves
面对	这	窃贼

与贼交锋，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] .

Let's	settle	this	with	a	decisive	victory	.
我们来吧	定居	这	和	一个	决定性	胜利	.

决个胜负。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,

Song	Jiang	led	a	large	army	,
歌曲	江	引领	一个	大的	军队	,

宋公明领起大队人马，

[əd'vɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .

They	came	to	greet	us	with	ships	and	horses	.
他们	来了	到	迎接	我们	和	船舶	和	马匹	.

船骑相迎，

[ðə; ði][kæmps][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .

The	camps	were	captured	.
这	营地	是	捕获	.

拔寨都起。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] ,

Black	Whirlwind	Li	Kui	,
黑色的	旋风	李	奎	,

黑旋风李逵，

['liːdɪŋ] [baʊ] [tʃʊ] ,

Leading	Bao	Xu	,
领导	包	徐	,

引着鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [breɪv] ['ɪnfəntrɪmən] ,

Leading	five	hundred	brave	infantrymen	,
领导	五	百	勇敢的	步兵	,

带领五百悍勇步军，

[kʌm] [ænd; ənd] [send] [aʊt] [ðə; ði] ['sentri] [fɜːst] .

Come	and	send	out	the	sentry	first	.
来	和	发送	出去	这	哨兵	第一的	.

先来出哨，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .

Until	the	walls	of	Changzhou	.
直到	这	墙壁	的	常州	.

直到常州城下。

['siːɪŋ] [ðæt] ['tʃɪ'æn] - [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,

Seeing	that	Qian	Zhenpeng	had	been	defeated	,
看到	那	钱	-	有	到过	战败	,

吕枢密见折了钱振鹏，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['veri] ['wʌrid] .

I	am	not	very	worried	.
我	是	不是	非常	担心	.

心不甚忧，

[θriː] ['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .

Three	urgent	reports	were	sent	in	quick	succession	.
三	紧迫的	报告	是	发送	在	快的	演替	.

连发了三道飞报文书，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [fæŋ] [maʊ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['suːdʒəu] , [fɔː(r); fə(r)] [help] .

They	went	to	Fang	Mao	,	one	of	the	three	kings	of	Suzhou	,	for	help	.
他们	去	到	方	毛泽东	,	一	的	这	三	国王	的	苏州	,	为了	帮助	.

去苏州三大王方貌处求救，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

On	one	hand	,	he	wrote	a	memorial	to	the	imperial	court	.
在	一	手	,	他	写道	一个	纪念馆	到	这	帝国	法庭	.

一面写表申奏朝廷。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] :

I	also	heard	the	report	:
我	还	听到	这	报告	:

又听得报道：

" [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] . "

"	Five	hundred	infantrymen	are	attacking	the	city	.	"
"	五	百	步兵	是	攻击	这	城市	.	"

“城下有五百步军打城，

[ðə; ði] [flæg] [riːdz] ,

The	flag	reads	,
这	旗帜	阅读	,

认旗上写道，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [liː] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .

The	leader	was	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	.
这	领导者	曾是	李	奎	,	这	黑色的	旋风	.

为头的是黑旋风李逵。”

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [sed] :

Privy	Councilor	Lü	said	:
私处	议员	鲁	说	:

吕枢密道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɪʃəs] ['krɪmɪn(ə)l] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	This	fellow	was	the	first	vicious	criminal	in	Liangshan	Marsh	.	"
"	这	同伴	曾是	这	第一的	恶毒	刑事	在	凉山	沼泽	.	"

“这厮是梁山泊第一个凶徒，

[ə; eɪ] ['ruːθləs] ['kɪlə(r)] .

A	ruthless	killer	.
一个	无情	杀手	.

惯杀人的好汉。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][get] [hɪm] [wɪð] [ˌem ˈiː][fɜːst] ?

Who	dares	to	go	and	get	him	with	me	first	?
WHO	敢于	到	去	和	得到	他	和	我	第一的	?

谁敢与我先去拿他？”

[tuː] [vɪkˈtɔːriəs] [kəˈmændər] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ]['kiːliː][ænd; ənd][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ]['kiːliː] , [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði] [tent] .

Two	victorious	commanders	,	Gao	Keli	and	Gao	Keli	,	walked	past	the	tent	.
二	胜利者	指挥官	,	高	凯莉	和	高	凯莉	,	步行	过去的	这	帐篷	.

帐前转过两个得胜获功的统制官高可立、

[ʒɑːŋ] [dʒɪnrən] .

Zhang	Jinren	.
张	金人	.

张近仁。

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [sed] :

Privy	Councilor	Lü	said	:
私处	议员	鲁	说	:

吕枢密道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] . . . "

"	If	you	two	capture	this	thief	.	.	.	"
"	如果	你	二	捕获	这	贼	.	.	.	"

“你两个若拿得这个贼人，

[ai] [wɪl] [duː; də][maɪ]['ʌtməʊst][tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [hɪm] / [hɜː(r); hə(r)] .

I	will	do	my	utmost	to	recommend	him	/	her	.
我	将要	做	我的	极致	到	推荐	他	/	她	.

我当一力保奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [ænd; ənd] ['rɪtʃli] [riˈwɔːdid] .

He	was	promoted	and	richly	rewarded	.
他	曾是	推广	和	丰富	奖励	.

加官重赏。”

['əʊpən] ,

open	,
打开	,

张、

[ðə; ði] [tuː] [haɪ] [skuːl] ['ɒfɪsəz] [iːtʃ] [græbd] [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

The	two	high	school	officers	each	grabbed	their	guns	and	mounted	their	horses	.
这	二	高的	学校	警官	每个	抓住	他们的	枪支	和	安装	他们的	马匹	.

高二统制各绰了枪上马，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

He	led	a	thousand	infantrymen	out	of	the	city	to	meet	the	enemy	.
他	引领	一个	千	步兵	出去	的	这	城市	到	见面	这	敌人	.

带领一千马步兵出城迎敌。

[wen] [liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] , [sɔː] [ðɪs] ,

When	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	,	saw	this	,
什么时候	李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	锯	这	,

黑旋风李逵见了，

[hiː; hi] [ðen] [laɪnd] [ʌp] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

He	then	lined	up	five	hundred	infantrymen	in	a	row	.
他	然后	衬里	向上	五	百	步兵	在	一个	排	.

便把五百步军一字儿摆开，

['həʊldɪŋ] [tuː] ['brɔːdsɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

Holding	two	broadswords	in	his	hands	,
保持	二	阔剑	在	他的	双手	,

手搦两把板斧，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	stood	at	the	front	of	the	battle	.
他们	站立	在	这	正面	的	这	战斗	.

立在阵前。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [deθ] , [baʊ] [tʃʊ] , [rɪ'laɪd] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['brɔːdsɔːd] .

The	god	of	death	,	Bao	Xu	,	relied	on	a	large	broadsword	.
这	上帝	的	死亡	,	包	徐	,	依赖	在	一个	大的	阔剑	.

丧门神鲍旭仗着一口大阔板刀，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

He	turned	his	head	to	the	side	.
他	转向	他的	头	到	这	边	.

随于侧首。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] , [tuː] .

Lee	Gun	,	two	.
李	枪	,	二	.

李衮两个，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [held] [ə; eɪ] ['septə(r)] [ɪn][ðeə(r)][hænd] .

Each	person	held	a	scepter	in	their	hand	.
每个	人	握住	一个	权杖	在	他们的	手	.

各人手挽着蛮牌，

[hiː; hi] [held] [æn; ən]['aɪən] [bædʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	held	an	iron	badge	in	his	right	hand	.
他	握住	一个	铁	徽章	在	他的	正确的	手	.

右手拿着铁标。

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [iːtʃ] [wɔː(r)] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['brestpleɪt] .

The	four	men	each	wore	front	and	back	breastplates	.
这	四	男人	每个	穿着	正面	和	后退	胸甲	.

四个人各披前后掩心铁甲，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	lined	up	at	the	front	of	the	battle	.
他们	衬里	向上	在	这	正面	的	这	战斗	.

列于阵前。

[haɪ] ,

high	,
高的	,

高、

[kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [ɜː(r)][wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] [fɒks] , [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .

Commander	Zhang	Er	was	truly	a	victorious	fox	,	stronger	than	a	tiger	.
指挥官	张	呃	曾是	真的	一个	胜利者	狐狸	,	更强	比	一个	老虎	.

张二统制正是得胜狸猫强似虎，

['iːv(ə)n] [krəʊz] [ænd; ənd]['mægpaɪz][kæn; kən] [ˌaʊtmə'nuːvə(r)] ['igl] .

Even	crows	and	magpies	can	outmaneuver	eagles	.
甚至	乌鸦	和	喜鹊	能	智取	老鹰	.

及时鸦鹊便欺雕，

[kəˈmɑːndɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Commanding **a** **thousand** **troops** **,**
指挥 一个 千 军队 ,

统着一千军马，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [nɪə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They **lined** **up** **near** **the** **city** **.**
他们 衬里 向上 靠近 这 城市 .

靠城排开。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [spaɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] .
There **were** **several** **spies** **within** **the** **Song** **army** **.**
那里 是 一些 间谍 之内 这 歌曲 军队 .

宋军内有几个探子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][ˈkiːliː] .
But **he** **recognized** **Gao** **Keli** **.**
但 他 认可 高 凯莉 .

却认得高可立、

[ʒɑːŋ] [dʒɪnrən] , [tuː] ,
Zhang **Jinren** **,** **two** **,**
张 金人 , 二 ,

张近仁两个，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [kɪl] [hæn][daʊ; taʊ] ?
Is **it** **to** **kill** **Han** **Tao** **?**
是 它 到 杀 韩 道 ?

是杀韩滔、

[peŋ] [kɪz]
Peng **Qi's**
彭 气的

彭玘的，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [ænd; ənd] [sed] :
He **then** **pointed** **at** **Black** **Whirlwind** **and** **said** **:**
他 然后 尖 在 黑色的 旋风 和 说 :

便指着黑旋风道：

" [ðiːz] [tuː] [ˈliːdəz] , "
" **These** **two** **leaders** **,** **"**
" 这些 二 领导人 , "

“这两个领军的，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈkɪlɪŋ] [maɪ][hæn] ,
Even **if** **it** **means** **killing** **my** **Han** **,**
甚至 如果 它 方法 杀 我的 韩 ,

便是杀俺韩、

" [ˈdʒen(ə)rəl] [peŋ] [ɜːrz] . "
" **General** **Peng** **Er's** **.** **"**
" 一般的 彭 呃 . "

彭二将军的。”

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Li **Kui** **heard** **this** **,**
李 奎 听到 这 ,

李逵那里听了这说，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
They **didn't** **say** **anything** **.**
他们 没有 说 任何事物 .

也不打话，

[pɪk] [ʌp] [tuː] ['brɔːdsɔːd] ,
Pick up two broadswords ,
挑选 向上 二 阔剑 ,

拿起两把板斧，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pəʊnənt] .
They went straight for the opponent .
他们 去 直的 为了 这 对手 .

直抢过对阵去。

[ˌpiː eɪ 'oʊ][tʃʊ] [sɔː] [liː][kuːiː] [tʃɑːdʒ] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Pao Xu saw Li Kui charge through the enemy lines .
包 徐 锯 李 奎 收费 通过 这 敌人 线条 .

袍旭见李逵杀过对阵，

['ɜːdʒəntli] [kɔːl] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] ,
Urgently call Xiang Chong ,
紧急 称呼 向 钟 ,

急呼项充、

[liː] [gɒn] [wiːld] [hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ] ['pæd(ə)l] .
Lee Gon wielded his savage paddle .
李 贡 挥舞 他的 野蛮的 桨 .

李衮舞起蛮牌，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
They then went to provide support .
他们 然后 去 到 提供 支持 .

便去策应。

[ðə; ði][fɔː(r)] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [feɪs] [ɒf] .
The four rolled over together to face off .
这 四 滚动 超过 一起 到 脸 离开 .

四个齐心滚将过对阵。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['kiːliː] ,
Gao Keli ,
高 凯莉 ,

高可立、

[ʒɑːŋ] [dʒɪnrən][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Zhang Jinren was taken aback .
张 金人 曾是 已采取 背 .

张近仁吃了一惊，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[æn; ən]['ɜːdʒənt] [niːd] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk]
An urgent need to turn back
一个 紧迫的 需要 到 转动 后退

急待回马，

[ðəʊz] [tuː] [bruːts] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [rəʊld] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tʃɪn] .
Those two brutes had long since rolled under the horse's chin .
那些 二 野蛮人 有 长的 自从 滚动 在下面 这 马匹 下巴 .

那两个蛮牌早滚到马颔下，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['kiːliː] ,
Gao Keli ,
高 凯莉 ,

高可立、

[æz; əz] [ʒɑːŋ] [dʒɪnrən] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [gʌn] ['daʊnwədz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

As	Zhang	Jinren	thrust	his	gun	downwards	from	his	horse	,
作为	张	金人	推力	他的	枪	向下	从	他的	马	,

张近仁在马上把枪望下搠时，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] [ək'septɪd] [ðə; ði][kɑːd] .

Lee	Gon	accepted	the	card	.
李	贡	公认	这	卡片	.

李衮把牌迎住。

[liː][kuːiː] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks] ,

Li	Kui	raised	his	axe	,
李	奎	提高	他的	斧头	,

李逵斧起，

['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːli] [ænd; ənd] [ðen] ['lɪftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [haɪ] [ə'laʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] ['muːvmənt] .

Cutting	it	early	and	then	lifting	it	high	allows	for	immediate	movement	.
切割	它	早期的	和	然后	举重	它	高的	允许	为了	即时	移动	.

早砍翻高可立马脚，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['kiːliː] [,dis'maunt] .

Gao	Keli	dismounted	.
高	凯莉	下马	.

高可立擷下马来，

[wen] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] , " [liːv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ! "

When	Xiang	Chong	shouted	,	"	Leave	the	living	!	"
什么时候	向	钟	喊叫	,	"	离开	这	活的	!	"

项充叫道“留下活的”时，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [lʌvd] [tuː; tə] [kɪl] .

Li	Kui	was	a	man	who	loved	to	kill	.
李	奎	曾是	一个	男人	WHO	喜爱	到	杀	.

李逵是个好杀人的汉子，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][ɪn'djʊə(r)] ?

Where	can	one	endure	?
在哪里	能	一	忍受	?

那里忍耐得住，

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [tʃɒpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [æn; ən][æks] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

He	could	have	chopped	off	his	head	with	an	axe	long	ago	.
他	可以	有	切碎	离开	他的	头	和	一个	斧头	长的	前	.

早一斧砍下头来。

[baʊ] [tʃʊ] ['pʊld] [ʒɑːŋ] [dʒɪnrən] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Bao	Xu	pulled	Zhang	Jinren	off	his	horse	.
包	徐	拉	张	金人	离开	他的	马	.

鲍旭从马上揪下张近仁，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .

He	also	cut	off	the	head	with	one	stroke	.
他	还	切	离开	这	头	和	一	中风	.

一刀也割了头。

[fɔː(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
Four **of** **them** **were** **slaughtering** **the** **Southern** **army** **indiscriminately** **within** **the**
四 的 他们 是 屠宰 这 南方 军队 不加区分地 之内 这
[ræŋks] .
ranks **.**
排名 .

四个在阵里乱杀南军，

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [taɪd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [hed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Black **Whirlwind** **tied** **Gao** **Keli's** **head** **to** **his** **waist** **.**
黑色的 旋风 系 高 - 头 到 他的 腰部 .

黑旋风把高可立头缚在腰里，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] ['bæt(ə)l]['æksiːz] .
He **swung** **his** **two** **battle** **axes** **.**
他 摇摆 他的 二 战斗 轴 .

轮起两把板斧，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
Regardless **of** **heaven** **and** **earth** **,**
不管 的 天堂 和 地球 ,

不问天地，

[hiː; hi] [slæʃed] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌɪn'saɪd] .
He **slashed** **and** **killed** **inside** **.**
他 削减 和 被杀 里面 .

横身在里面砍杀。

[ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntrɪmən] [huː] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They **killed** **a** **thousand** **cavalry** **and** **infantrymen** **who** **retreated** **into** **the** **city** **.**
他们 被杀 一个 千 骑兵 和 步兵 WHO 撤退 进入 这 城市 .

杀得一千马步军退入城去，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
They **also** **killed** **three** **or** **four** **hundred** **people** **.**
他们 还 被杀 三 或者 四 百 人们 .

也杀了三四百人。

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
They **rushed** **straight** **to** **the** **suspension** **bridge** **.**
他们 匆忙 直的 到 这 暂停 桥 .

直赶到吊桥边，

[liː][kuːiː][ænd; ənd] [baʊ] [tʃʊ] ,
Li **Kui** **and** **Bao** **Xu** **,**
李 奎 和 包 徐 ,

李逵和鲍旭两个，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [stɔːm] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **then** **prepared** **to** **storm** **the** **city** **.**
他们 然后 准备 到 风暴 这 城市 .

便要杀入城去，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
Lee **Gon** **should** **return** **after** **his** **death** **.**
李 贡 应该 返回 后 他的 死亡 .

李衮死当回来。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtɪfaɪd] [wɪð] ['wʊdn] [blɒks] [ænd; ənd] [stəʊnz] .

The	city	walls	were	fortified	with	wooden	blocks	and	stones	.
这	城市	墙壁	是	强化	和	木制的	积木	和	石头	.

城上擂木炮石，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Take	it	down	as	soon	as	possible	.
拿	它	向下	作为	很快	作为	可能的	.

早打下来。

[ðə; ði][fɔː(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

The	four	returned	to	the	front	lines	.
这	四	返回	到	这	正面	线条	.

四个回到阵前，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [rəʊ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

Five	hundred	soldiers	lined	up	in	the	same	row	as	before	.
五	百	士兵	衬里	向上	在	这	相同的	排	作为	前	.

五百军兵依原一字摆开，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [ðeə(r)] .

They	dared	not	make	a	move	there	.
他们	敢于	不是	制作	一个	移动	那里	.

那里敢轻动。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] .

They	were	also	going	to	come	and	fight	.
他们	是	还	去	到	来	和	斗争	.

本是也要来混战，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] ['dʌznt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] ,

Fearing	that	the	black	whirlwind	doesn't	distinguish	right	from	wrong	,
恐惧	那	这	黑色的	旋风	不	区分	正确的	从	错误的	,

怕黑旋风不分皂白，

[kʌt] [daʊn] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [siː] .

Cut	down	anything	you	see	.
切	向下	任何事物	你	看	.

见的便砍，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .

Therefore	,	they	dared	not	approach	.
所以	,	他们	敢于	不是	方法	.

因此不敢近前。

[tuː] ['kæriɪŋ] [haɪ] ,

Two	carrying	high	,
二	携带	高的	,

两个提着高、

[ʒɑːŋ] [ɜː(r)] , [ðə; ði] [kə'mændərz] [hed] ,

Zhang	Er	,	the	commander's	head	,
张	呃	,	这	指挥官的	头	,

张二统制的头，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

But	they	were	about	to	receive	it	.
但	他们	是	关于	到	收到	它	.

却待接去，

[sɔːŋz] ['vængɑːd] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Song's	vanguard	troops	have	arrived	.
歌曲的	先锋	军队	有	到达的	.

宋先锋军马已到，

[liː][kuːiː]

Li **Kui**

李 奎

李逵、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[baʊ] [tʃʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [iːtʃ] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [hedz] .
Bao Xu and his companion each presented their heads .
包 徐 和 他的 伴侣 每个 呈现 他们的 头部 .

鲍旭各献首级。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['rekəg'naɪzd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['kiːliː] .
The generals recognized Gao Keli .
这 将军们 认可 高 凯莉 .

众将认的是高可立、

[ʒɑːŋ] - [hed] ,
Zhang Jinren's head ,
张 - 头 ,

张近仁的头，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
They were all taken aback and said :
他们 是 全部 已采取 背 和 说 :

都吃了一惊道：

[haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] ?
How to obtain the head of your enemy ?
如何 到 获得 这 头 的 你的 敌人 ?

“如何获得仇人首级？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两个说：

" ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , "
" Many people were killed , "
" 许多 人们 是 被杀 , "

“杀了许多人众，

[wiː; wi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] .
We intended to capture them alive .
我们 故意的 到 捕获 他们 活 .

本待要捉活的来，

[ai] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪtʃ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
I had an itch to do it .
我 有 一个 痒 到 做 它 .

一时手痒，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍耐不住，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .

就便杀了。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['hævɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] ,
" Having the head of an enemy ,
" 拥有 这 头 的 一个 敌人 ,

“既有仇人首级，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [waɪt] [flæg] ,
Under the white flag ,
在下面 这 白色的 旗帜 ,

可于白旗下，

[wæŋ] [kɒŋ] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə][hæn]
Wang Kong Sacrifice to Han
王 孔 牺牲 到 韩

望空祭祀韩、

['dʒen(ə)rəl] [peŋ] .
General Peng .
一般的 彭 .

彭二将。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kraɪd] [ə'gen] .
Song Jiang cried again .
歌曲 江 哭 再次 .

宋江又哭了一场，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] .
Lower the white flag .
降低 这 白色的 旗帜 .

放倒白旗，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [liː][kuːiː] ,
He rewarded Li Kui ,
他 奖励 李 奎 ,

赏了李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz]
Lee Gun and his three companions
李 枪 和 他的 三 同伴

李衮四人，

[ðeɪ] [ðen] [əd'vɑːnst] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
They then advanced their troops to the walls of Changzhou .
他们 然后 先进的 他们的 军队 到 这 墙壁 的 常州 .

便进兵到常州城下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðəʊz] [huː] [kreɪv] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [laɪk] [t'aɪgəz] .

Those	who	crave	wealth	and	status	will	be	devoured	like	tigers	.
那些	WHO	渴望	财富	和	地位	将要	是	吞噬	喜欢	老虎	.

苟图富贵虎吞虎，

[hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜːs(ə)n][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][geɪn] ['merɪt] .

He	killed	a	famous	person	in	order	to	gain	merit	.
他	被杀	一个	著名的	人	在	命令	到	获得	优点	.

为取功名人杀人。

[ɪf] [zuː] [ænd; ənd] [menʃɪəs] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ,

If	Zou	and	Mencius	had	not	been	born	in	the	Qing	Dynasty	,
如果	邹	和	孟子	有	不是	到过	出生	在	这	青	王朝	,

清世不生邹孟子，

[huː] [kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mɪstəriz] [wɪ'ðɪn] ?

Who	can	discuss	the	profound	mysteries	within	?
WHO	能	讨论	这	深刻的	谜团	之内	?

就中玄妙许谁论?

['miːnwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['sentə(r)] , [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

Meanwhile	,	in	the	city	center	,	Grand	Councilor	Lü	was	in	a	panic	.
同时	,	在	这	城市	中心	,	盛大	议员	鲁	曾是	在	一个	恐慌	.

且说吕枢密在城中心慌，

[ðen] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [strɪŋ] ,

Then	with	the	Golden	String	,
然后	和	这	金的	细绳	,

便与金节、

[tʃʊ] [dɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] [kə'mændər] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'pel] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Xu	Ding	and	the	four	commanders	discussed	a	plan	to	repel	Song	Jiang	.
徐	丁	和	这	四	指挥官	讨论	一个	计划	到	击退	歌曲	江	.

许定并四个统制官商议退宋江之策。

['siːɪŋ] [liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [faɪt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [ðə; ði]['dʒenərəlz] . . .

Seeing	Li	Kui	and	his	men	fight	this	battle	,	the	generals	.	.	.
看到	李	奎	和	他的	男人	斗争	这	战斗	,	这	将军们	.	.	.

诸将见李逵等杀了这一阵，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [tʃɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .

Everyone	was	terrified	and	chilled	to	the	bone	.
每个人	曾是	恐惧	和	冷藏	到	这	骨	.

众人都胆颤心寒，

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

They	dare	not	go	into	battle	.
他们	敢	不是	去	进入	战斗	.

不敢出战。

['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,

After	asking	several	times	,
后	问	一些	时代	,

问了数声，

[laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] ['pɪəsɪŋ] [ə; eɪ] ['guːsɪz] [biːk]

Like	an	arrow	piercing	a	goose's	beak
喜欢	一个	箭	冲孔	一个	鹅的	喙

如箭穿雁嘴，

[hʊk] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [gɪlz] .

Hook	the	fish's	gills	.
钩	这	鱼的	鳃	.

钩搭鱼腮，

['saɪlənt]
Silent
沉默的

默默无言，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .
No one dared to answer .
不 一 敢于 到 回答 .

无人敢应。

[lyː] ['ʃuːmi] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Lü Shumi was puzzled .
鲁 舒米 曾是 困惑 .

吕枢密心内纳闷。

[wen] [juː; jʊ] [tel] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] . . .
When you tell people to go up to the city to see . . .
什么时候 你 告诉 人们 到 去 向上 到 这 城市 到 看 . . .

教人上城看时，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [sə'raʊndɪd] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [ɒn] [θriː] [saɪdz] .
Song Jiang's army surrounded Changzhou on three sides .
歌曲 江氏 军队 包围 常州 在 三 侧面 .

宋江军马三面围住常州，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['biːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They were all beating drums and waving flags below the city walls .
他们 是 全部 殴打 鼓 和 挥手 旗帜 以下 这 城市 墙壁 .

尽在城下擂鼓摇旗，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒɪŋ] .
Shouting and challenging .
喊叫 和 具有挑战性的 .

呐喊搦战。

[lyː] ['ʃuːmi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [gɑːd]
Lü Shumi ordered all the generals to go up to the city walls and guard
鲁 舒米 订购 全部 这 将军们 到 去 向上 到 这 城市 墙壁 和 警卫
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

吕枢密叫众将且各上城守护。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [wɪð'druː] .
The generals withdrew .
这 将军们 退出 .

众将退去，

[lyː] ['ʃuːmi] ['pɔndə] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Lü Shumi pondered in the back hall .
鲁 舒米 沉思 在 这 后退 大厅 .

吕枢密自在后堂寻思，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [ə'səʊʃɪeɪts] [ænd; ənd] ['trʌstɪd] [,kɔnfi'dænt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)]

He	summoned	his	close	associates	and	trusted	confidants	to	discuss	the	matter
他	被召唤	他的	关闭	同事	和	可信	知己	到	讨论	这	事情

.

:

.

唤集亲随左右心腹人商量，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fliː] .

He	intended	to	abandon	the	city	and	flee	.
他	故意的	到	放弃	这	城市	和	逃跑	.

自欲弃城逃走，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] , [dʒɪn][dʒiː] .

Now	,	let's	talk	about	the	garrison	commander	,	Jin	Jie	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	驻军	指挥官	,	斤	杰	.

且说守将金节，

[bæk] [həʊm] ,

Back	home	,
后退	家	,

回到自己家中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [tʃɪn] ['juːlən] :

He	said	to	his	wife	,	Qin	Yulan	:
他	说	到	他的	妻子	,	秦	玉兰	:

与其妻秦玉兰说道：

" [naʊ] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [sɒŋ] [hæz; həz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . . . "

"	Now	that	Commander	Song	has	surrounded	the	city	.	.	.	"
"	现在	那	指挥官	歌曲	有	包围	这	城市	.	.	.	"

“如今宋先锋围住城池，

[θriː] - ['saɪdɪd] [ə'tæk] .

Three	-	sided	attack	.
三	-	侧面	攻击	.

三面攻击。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

We	are	short	of	food	in	the	city	.
我们	是	短的	的	食物	在	这	城市	.

我等城中粮食缺少，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [prə'lɒŋd] [stæg'neɪʃ(ə)n] .

It	cannot	withstand	prolonged	stagnation	.
它	不能	经受	延长	停滞	.

不经久困。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [briːtʃ] ,

If	the	city	is	breached	,
如果	这	城市	是	违规	,

倘或打破城池，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [duːmd] [ðen] .

We	were	all	doomed	then	.
我们	是	全部	注定失败	然后	.

我等那时皆为刀下之鬼。”

[tʃɪn] ['juːlən] [rɪ'plaɪd] :
Qin Yulan replied :
秦 玉兰 回复 :

秦玉兰答道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['fɪliəl] . "
" You have always been loyal and filial . "
" 你 有 总是 到过 忠诚 和 孝 . "

“你素有忠孝之心，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'rendə(r)]
The intention to surrender
这 意图 到 投降

归降之意，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Moreover , he was originally an official of the Song Dynasty .
而且 , 他 曾是 起初 一个 官方的 的 这 歌曲 王朝 .

更兼原是宋朝旧官，

[ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz]['nevə(r)] [rɒŋd] [juː; jʊ][ɪn] ['eni] [wei] .
The court has never wronged you in any way .
这 法庭 有 绝不 冤枉 你 在 任何 方式 .

朝廷不曾有甚负汝，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .
It would be better to abandon evil and return to righteousness .
它 会 是 更好的 到 放弃 邪恶的 和 返回 到 义 .

不若去邪归正，

['kæptʃə(r)] [lyː] [ʃiː] [nɑːŋ] ,
Capture Lü Shi Nang ,
捕获 鲁 史 南 ,

擒捉吕师囊，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]
Dedicated to Song Xianfeng
投入的 到 歌曲 仙峰

献与宋先锋，

[ðen] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)] [ədˈvɑːnsmənt] [wʊd] [ɪ'mɜːdʒ] .
Then a plan for advancement would emerge .
然后 一个 计划 为了 进步 会 出现 .

便有进身之计。”

[dʒɪn] - :
Jin Jiedao :
斤 - :

金节道：

[hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He had four officers under his command .
他 有 四 警官 在下面 他的 命令 .

“他手下见有四个统制官，

[iːtʃ] [hæd; həd][ɪts] [əʊn] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Each had its own army and horses .
每个 有 它是自己的 军队 和 马匹 .

各有军马。

[tʃʊ] [dɪŋ] , [ðæt] ['skaʊndrəl] ,
Xu Ding , that scoundrel ,
徐 丁 , 那 恶棍 ,

许定这厮，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt] [get] [ə'lɒŋ] .

And	they	don't	get	along	.
和	他们	不	得到	沿着	.

又与我不睦，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [kləʊz] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv] [lyː] - .

He	was	also	a	close	confidant	of	Lü	Shinang	.
他	曾是	还	一个	关闭	知己	的	鲁	-	.

与吕师囊又是心腹之人。

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θred] ['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [laɪn] .

I	fear	that	a	single	thread	cannot	make	a	line	.
我	害怕	那	一个	单身的	线	不能	制作	一个	线	.

我恐单丝不成线，

[wʌn] [hænd] ['kænɒt] [klæp] .

One	hand	cannot	clap	.
一	手	不能	拍	.

孤掌岂能鸣，

['fɪrɪŋ] [θɪŋz] [maɪt] [nɒt] [gəʊ] ['smuːðli] ,

Fearing	things	might	not	go	smoothly	,
恐惧	事物	可能	不是	去	顺利	,

恐事未谐，

[ðɪs] ['əʊnli] [brɔːt] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

This	only	brought	trouble	upon	them	.
这	仅有的	带来	麻烦	之上	他们	.

反惹其祸。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :

His	wife	said	:
他的	妻子	说	:

其妻道：

[juː; jʊ] ['siːkrətli] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

You	secretly	compose	a	letter	late	at	night	.
你	偷偷	撰写	一个	信	晚的	在	夜晚	.

“你只密密地寅夜修一封书缄，

[taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,

Tied	to	the	arrow	,
系	到	这	箭	,

拴在箭上，

[ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

Shoot	it	out	of	the	city	.
射击	它	出去	的	这	城市	.

射出城去，

[hiː; hi] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [dɑʒi] ,

He	Song	Xianfeng	Dazhi	,
他	歌曲	仙峰	大志	,

和宋先锋达知，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .

They	took	the	city	by	working	together	from	both	inside	and	outside	.
他们	采取	这	城市	经过	在职的	一起	从	两个都	里面	和	外部	.

里应外合取城。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪt] [ɪn] [dʒə'pæn] .

You	will	fight	in	Japan	.
你	将要	斗争	在	日本	.

你来日出战，

[fein] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [ədˈmɪtɪŋ] [lɒs] .
Feigning **defeat** **and** **admitting** **loss** **.**
假装 击败 和 承认 损失 .

诈败佯输，

[lˈɔːɹɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti]
Luring **them** **into** **the** **city**
诱饵 他们 进入 这 城市

引诱入城，

[ðæts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] .
That's **all** **thanks** **to** **you** **.**
那就是 全部 谢谢 到 你 .

便是你的功劳。”

[dʒɪn] - :
Jin **Jiedao** **:**
斤 - :

金节道：

" [maɪ] [waɪz] [waɪfs] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːtli] [raɪt] . "
" **My** **wise** **wife's** **words** **are** **absolutely** **right** **.** **"**
" 我的 明智的 妻子的 字 是 绝对地 正确的 . "

“贤妻此言极当，

[duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
Do **as** **you** **say** **.**
做 作为 你 说 .

依汝行之。”

[ðə; ði] [hɪˈstɔːriən] [rəʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpəʊɪm] :
The **historian** **wrote** **in** **his** **poem** **:**
这 历史学家 写道 在 他的 诗 :

史官诗曰：

[dʒɪn][dʒiː] [njuː] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [səˈrendə(r)] .
Jin **Jie** **knew** **that** **Heaven** **wanted** **to** **accept** **the** **surrender** **.**
斤 杰 知道 那 天堂 通缉 到 接受 这 投降 .

金节知天欲受降，

[mægˈnəʊliə] [ˈpreɪzɪz] [hɜː(r); hə(r)][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈvɜːtʃuː] .
Magnolia **praises** **her** **even** **more** **for** **her** **virtue** **.**
木兰 赞扬 她 甚至 更多的 为了 她 美德 .

玉兰力赞更贤良。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈfæməli] , [bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] , [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðɪs] .
The **Song** **family** **,** **both** **civil** **and** **military** **,** **were** **like** **this** **.**
这 歌曲 家庭 , 两个都 民用 和 军队 , 是 喜欢 这 .

宋家文武皆如此，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əbˈteɪn] [ˈaʊə(r)] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [ˈmaʊntənz] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [ˈperɪʃɪz] ?
How **can** **we** **obtain** **our** **rivers** **and** **mountains** **,** **even** **if** **the** **state** **perishes** **?**
如何 能 我们 获得 我们的 河流 和 山脉 , 甚至 如果 这 状态 死亡 ?

安得河山社稷亡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Song **Jiang** **led** **his** **troops** **in** **a** **fierce** **attack** **on** **the** **city** **.**
歌曲 江 引领 他的 军队 在 一个 凶猛的 攻击 在 这 城市 .

宋江领兵攻城得紧，

[lyː] [ˈʃuːmi] [ˈgæðəd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .

Lü	Shumi	gathered	a	group	of	people	to	discuss	the	matter	.
鲁	舒米	聚集	一个	团体	的	人们	到	讨论	这	事情	.

吕枢密聚众商议。

[dʒɪn][dʒiː] [rɪˈplaɪd] :

Jin	Jie	replied	:
斤	杰	回复	:

金节答道：

- [ˈsɪti] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [waɪd] .

Changzhou's	city	walls	are	high	and	wide	.
-	城市	墙壁	是	高的	和	宽的	.

“常州城池高广，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

It	is	only	advisable	to	maintain	the	position	.
它	是	仅有的	建议	到	维持	这	位置	.

只宜守，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .

Invincible	.
无敌	.

不可敌。

[ˈdʒenərəlz] , [həʊld][jɔː(r); jə(r)] [graʊnd] !

Generals	,	hold	your	ground	!
将军们	,	抓住	你的	地面	!

众将且坚守，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [frɒm; frəm][ˈsuːdʒəu][tuː; tə] [əˈraɪv] .

Waiting	for	reinforcements	from	Suzhou	to	arrive	.
等待	为了	增援部队	从	苏州	到	到达	.

等待苏州救兵来到，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [juˈnaɪt][ænd; ənd][gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

Only	then	can	they	unite	and	go	into	battle	.
仅有的	然后	能	他们	团结	和	去	进入	战斗	.

方可会合出战。”

[lyː] [ˈʃuːmi] [sed] :

Lü	Shumi	said	:
鲁	舒米	说	:

吕枢密道：

[ðæts] [ˈæbsəluːtli] [raɪt] .

That's	absolutely	right	.
那就是	绝对地	正确的	.

“此言极是。”

[dɪˈspætʃ] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] :

Dispatch	the	generals	:
派遣	这	将军们	:

分拨众将：

[jɪŋmɪŋ] ,

Yingming	,
英明	,

应明、

[dʒaʊ] [jiː] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ;

Zhao	Yi	guarded	the	east	gate	;
赵	易	守卫	这	东方	门	;

赵毅守把东门；

[ʃen] [baɪˈɑːn] ,
Shen Bian ,
沈 卞 ,

沈扑、

[fæn] [ʃuː] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɡeɪt] ;
Fan Chou guarded the north gate ;
扇子 周 守卫 这 北 门 ;

范畴守把北门;

[dʒɪn][dʒiː] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [west] [ɡeɪt] ;
Jin Jie guarded the west gate ;
斤 杰 守卫 这 西方 门 ;

金节守把西门;

[tʃʊ] [dɪŋ] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [ɡeɪt] .
Xu Ding guarded the south gate .
徐 丁 守卫 这 南 门 .

许定守把南门。

[ðə; ði][ˌæləˈkeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The allocation has been decided .
这 分配 有 到过 决定 .

调拨已定，

[iːtʃ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [ɡraʊnd] .
Each led their troops to hold their ground .
每个 引领 他们的 军队 到 抓住 他们的 地面 .

各自领兵坚守。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [dʒɪn][dʒiː] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈletə(r)] .
That evening , Jin Jie wrote a private letter .
那 晚上 , 斤 杰 写道 一个 私人的 信 .

当晚金节写了私书，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈærəʊ] ,
Tied to the arrow ,
系 到 这 箭 ,

拴在箭上，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] ,
When the night is deep and quiet ,
什么时候 这 夜晚 是 深的 和 安静的 ,

待夜深人静，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] , [ˈsəʊldʒəz] [ˈskaʊtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [west] [ɡeɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [daʊn] .
From the city wall , soldiers scouting outside the west gate were shot down .
从 这 城市 墙 , 士兵 侦察 外部 这 西方 门 是 射击 向下 .

在城上望着西门外探路军人射将下去。

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstjuːd(ə)nt] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈærəʊ] .
The military academy student picked up the arrow .
这 军队 学院 学生 挑选 向上 这 箭 .

那军校拾得箭矢，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They hurriedly reported this to the village .
他们 匆匆 据报道 这 到 这 村庄 .

慌忙报入寨里来。

[ðə; ði] [gɑːd] [ɒv; əv] - [met] ['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wuː]
The guard of Xizhai met Lu Zhishen , the Flower Monk , and his companion Wu
这 警卫 的 - 遇见 鲁 - , 这 花 僧 , 和 他的 伴侣 吴
[sɒŋ] .
Song .
歌曲 .

守西寨正将花和尚鲁智深同行者武松两个见了，

[ðen] , [ðə; ði] [lef'tenənt] [ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then , the lieutenant Du Xing delivered it .
然后 , 这 中尉 杜 邢 发表 它 .

随即使偏将杜兴赍了，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [geɪt] [ɒv; əv] .
A messenger arrived at the Northeast Gate of Dazhai .
一个 信使 到达的 在 这 东北 门 的 大寨 .

飞报东北门大寨里来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [lɪt] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] .
Wu Yong lit a candle .
吴 永 点燃 一个 蜡烛 .

吴用点着明烛，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['mætəz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] .
They discussed matters inside the tent .
他们 讨论 事情 里面 这 帐篷 .

在帐里议事。

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] [prɪ'zentɪd] [dʒɪn][dʒiːz] ['praɪvət] ['letə(r)] .
Du Xing presented Jin Jie's private letter .
杜 邢 呈现 斤 杰的 私人的 信 .

杜兴呈上金节的私书。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Song Jiang was overjoyed upon reading it .
歌曲 江 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 它 .

宋江看了大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒ] .
He then sent an order to inform the three villages .
他 然后 发送 一个 命令 到 通知 这 三 村庄 .

便传令叫三寨中知会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['vɪlɪdʒ]
The leaders of the three villages
这 领导人 的 这 三 村庄

三寨内头领，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm] [θriː] [saɪdz] .
Attacking the city from three sides .
攻击 这 城市 从 三 侧面 .

三面攻城。

[lyː] [ˈʃuːmi] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈtaʊə(r)] .

Lü	Shumi	was	on	the	enemy	tower	.
鲁	舒米	曾是	在	这	敌人	塔	.

吕枢密在敌楼上，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ˈθʌndərəs] [rɔː(r)][riˈzaund, -ˈsaund][frɒm; frəm] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Just	then	,	a	thunderous	roar	resounded	from	Song	Jiang's	formation	.
只是	然后	,	一个	雷鸣	吼	回荡着	从	歌曲	江氏	形成	.

正观见宋江阵里轰天雷凌振，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] [maʊnt] .

Set	up	the	gun	mount	.
放	向上	这	枪	山	.

扎起炮架，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈfaɪəd][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] [ˈkænən] .

But	they	fired	a	fire	cannon	.
但	他们	被解雇	一个	火	大炮	.

却放了一个风火炮，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ɒf] [streɪt] [əˈweɪ] .

It	took	off	straight	away	.
它	采取	离开	直的	离开	.

直飞起去，

[ˌaɪ ˈtiː][hɪt][ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈtaʊə(r)] .

It	hit	the	corner	of	the	enemy	tower	.
它	打	这	角落	的	这	敌人	塔	.

正打在敌楼角上，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈklætə] [saʊnd] ,

With	a	clattering	sound	,
和	一个	咔嗒咔嗒	声音	,

骨碌碌一声响，

[hɑːf] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [kəˈlæpst] .

Half	of	it	collapsed	.
一半	的	它	倒塌	.

平塌了半边。

[lyː] [ˈʃuːmi] [ˈhʌrɪdli] [left] .

Lü	Shumi	hurriedly	left	.
鲁	舒米	匆匆	左边	.

吕枢密急走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	were	saved	and	brought	down	from	the	city	.
他们	是	已保存	和	带来	向下	从	这	城市	.

救得性命下城来，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈgeɪts] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .

Urge	the	guards	at	the	four	gates	to	pay	their	respects	.
敦促	这	守卫	在	这	四	大门	到	支付	他们的	尊重	.

催督四门守将，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

They	left	the	city	and	withdrew	from	the	battle	.
他们	左边	这	城市	和	退出	从	这	战斗	.

出城退战。

[θriː] [raʊndz] [ɒv; əv][wɔː(r)] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːt(ə)n] .

Three	rounds	of	war	drums	were	beaten	.
三	回合	的	战争	鼓	是	被打败	.

擂了三通战鼓，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .

Open	the	city	gates	wide	.
打开	这	城市	大门	宽的	.

大开城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ʃen] [baɪ'ɑːn][æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt]

Shen	Bian	at	the	North	Gate
沈	卞	在	这	北	门

北门沈扑、

[fæn] [ʃuː] [led][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Fan	Chou	led	his	troops	into	battle	.
扇子	周	引领	他的	军队	进入	战斗	.

范畴引军出战。

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] , ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [sɒːd]

Guan	Sheng	,	the	general	of	the	Song	army	,	wielding	a	great	sword
关	盛	,	这	一般的	的	这	歌曲	军队	,	挥舞	一个	伟大的	剑

宋军中大刀关胜，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn]['tʃɪ'æn] - ['kɜːli] - [heəd] [red] [heə(r)] .

He	sat	down	on	Qian	Zhenpeng's	curly	-	haired	Red	Hare	.
他	卫星	向下	在	钱	-	卷曲	-	头发	红色的	野兔	.

坐下钱振鹏的卷毛赤兔马，

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,

At	the	front	lines	,
在	这	正面	线条	,

出于阵前，

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['kætəgəri] .

Engaging	in	battle	with	the	category	.
引人入胜	在	战斗	和	这	类别	.

与范畴交战。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .

The	two	were	locked	in	a	stalemate	.
这	二	是	已锁定	在	一个	僵局	.

两个正待相持，

['ʃiːˌmɛn] [dʒɪndʒi] [ðen] ['ɔːd] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

Ximen	Jinjie	then	lured	out	another	troop	of	soldiers	to	challenge	them	to
西门	金杰	然后	诱饵	出去	其他	部队	的	士兵	到	挑战	他们	到

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

西门金节又引出一彪军来搦战，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] , [sent] [aʊt] [ðə; ði] [sɪk] ['juːtʃi] [sʌnli] .

Song	Jiang	,	on	the	battlefield	,	sent	out	the	sick	Yuchi	Sunli	.
歌曲	江	,	在	这	战场	,	发送	出去	这	生病的	宇智	孙利	.

宋江阵上病尉迟孙立出马。

[tuː] ['bæt(ə)lz] ,

Two	battles	,
二	战斗	,

两个交战，

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈiːv(ə)n] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [θriː] [bləʊz] ,
Before **they** **could** **even** **exchange** **three** **blows** **,**
前 他们 可以 甚至 交换 三 打击 ,

斗不到三合，

[dʒɪn] [dʒiː] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Jin **Jie** **feigned** **defeat** **.**
斤 杰 假装 击败 .

金节诈败，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
They **turned** **their** **horses** **around** **and** **rode** **away** **.**
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 骑 离开 .

拨转马头便走。

[sʌn] [liː] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Sun **Li** **took** **the** **lead** **.**
太阳 李 采取 这 带领 .

孙立当先，

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[mɑː] [lɪn] [wɒz; wəz] [ˈsekənd] .
Ma **Lin** **was** **second** **.**
马 林 曾是 第二 .

马麟为次，

[ˈlʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong **Liang** **,**
孔 梁 ,

孔亮、

[bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz]
bestow **favors**
赐给 恩惠

施恩、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] ,
Du **Xing** **,**
杜 邢 ,

杜兴，

[ðə; ði] [fɜːst] [ədˈvɑːns] .
The **first** **advance** **.**
这 第一的 进步 .

一发进兵。

[dʒɪn][dʒiː] [ðen] [rɪˈtriːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Jin	Jie	then	retreated	into	the	city	.
斤	杰	然后	撤退	进入	这	城市	.

金节便退入城，

[sʌn] [liː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .

Sun	Li	had	already	reached	the	city	gate	.
太阳	李	有	已经	达到	这	城市	门	.

孙立已赶入城门边，

[ˈɒkjupaɪ] [ðə; ði] [west] [geɪt] .

Occupy	the	west	gate	.
占据	这	西方	门	.

占住西门。

[æn; ən] [ˈʌprɔː(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

An	uproar	broke	out	in	the	city	.
一个	骚动	打破	出去	在	这	城市	.

城中闹起，

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] .

They	knew	that	the	Song	army	had	entered	the	city	through	the	west	gate	.
他们	知道	那	这	歌曲	军队	有	进入	这	城市	通过	这	西方	门	.

知道大宋军马已从西门进城了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [ˈbruːtəli] [hɑːrmd] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .

At	that	time	,	the	people	had	been	brutally	harmed	by	Fang	La	.
在	那	时间	,	这	人们	有	到过	残酷地	受到伤害	经过	方	拉	.

那时百姓都被方腊残害不过，

[rɪˈzentmənt] [sɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

Resentment	soared	to	the	sky	.
怨恨	飙升	到	这	天空	.

怨气冲天，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,

Upon	hearing	that	the	Song	army	had	entered	the	city	,
之上	听力	那	这	歌曲	军队	有	进入	这	城市	,

听得宋军入城，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

They	all	came	out	to	help	in	the	battle	.
他们	全部	来了	出去	到	帮助	在	这	战斗	.

尽出来助战。

[ðə; ði][ˈbænə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .

The	banner	of	Song	Xianfeng	had	already	been	raised	on	the	city	wall	.
这	横幅	的	歌曲	仙峰	有	已经	到过	提高	在	这	城市	墙	.

城上早竖起宋先锋旗号。

[ˈkætəgəri] ,

category	,
类别	,

范畴、

[ʃen] [baɪˈɑːn] [ˈwitnis] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌnˈfəʊldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Shen	Bian	witnessed	the	events	unfolding	in	the	city	.
沈	卞	目击者	这	活动	展开	在	这	城市	.

沈扑见了城中事变，

[ðeɪ] [ˈɜːdʒəntli] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .

They	urgently	needed	to	rush	into	the	city	to	protect	the	elderly	and	children	.
他们	紧急	需要	到	匆忙	进入	这	城市	到	保护	这	老年	和	孩子们	.

急要奔入城去保全老小时，

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] .
Wang Ai Hu rushed out from the left .
王 人工智能 胡 匆忙 出去 从 这 左边 .

左边冲出王矮虎、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [lɒŋ] [griːn] ,
One - zhang - long green ,
一 - 张 - 长的 绿色的 ,

一丈青，

[ðeɪ] [kɔːt] [fæn][gwaːn] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
They caught Fan Kuan long ago .
他们 捕捉 扇子 宽 长的 前 .

早把范畴捉了。

- [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
Xuanzan rushed out from the right .
- 匆忙 出去 从 这 正确的 .

右边冲出宣赞、

[ˈheɪɒ] - , [tuː] ,
Hao Siwen , two ,
郝 - , 二 ,

郝思文两个，

[ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːwəd] [təˈgeðə(r)] ,
Moving forward together ,
移动 向前 一起 ,

一齐向前，

[hiː; hi] [θrʌst] [ʃen] [baɪˈɑːn] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][spɪə(r)] [θrʌst] .
He thrust Shen Bian off his horse with a single spear thrust .
他 推力 沈 卞 离开 他的 马 和 一个 单身的 矛 推力 .

把沈扑一枪刺下马去，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈkæptʃəd] [hɪm] [əˈlaɪv] .
The soldiers captured him alive .
这 士兵 捕获 他 活 .

众军活捉了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wu Yong led his troops into the city .
吴 永 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

吴用大驱人马入城，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ɔːl] [əˈraʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈsəʊldʒəz] .
They searched all around for the Southern soldiers .
他们 搜索 全部 大约 为了 这 南方 士兵 .

四下里搜捉南兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈeksɪkjuːtɪd] .
They were all executed .
他们 是 全部 执行 .

尽行诛杀。

[ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)][lyː] [led] [tʃʊ] [dɪŋ] [əˈlɒŋ] .
Privy Councilor Lü led Xu Ding along .
私处 议员 鲁 引领 徐 丁 沿着 .

吕枢密引了许定，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ænd; ənd] [left] .

He	threw	himself	out	of	the	south	gate	and	left	.
他	扔	他自己	出去	的	这	南	门	和	左边	.

自投南门而走，

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] .

They	fought	desperately	to	get	out	of	there	.
他们	战斗	绝望地	到	得到	出去	的	那里	.

死命夺路。

[ðə; ði] [truːps] [kʊd; kəd] [nɒt] [kætʃ] [ʌp] .

The	troops	could	not	catch	up	.
这	军队	可以	不是	抓住	向上	.

众军追赶不上，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] .

He	returned	to	Changzhou	to	await	orders	.
他	返回	到	常州	到	等待	订单	.

自回常州听令，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [wɪl] [biː; bi] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdɪd] .

Those	who	have	made	contributions	will	be	promoted	and	rewarded	.
那些	WHO	有	制成	贡献	将要	是	推广	和	奖励	.

论功升赏。

[dʒaʊ] [jiː] [hɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɑːmənərz] [haʊs] .

Zhao	Yi	hid	in	a	commoner's	house	.
赵	易	隐藏	在	一个	平民的	房子	.

赵毅躲在百姓人家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .

They	were	captured	by	the	people	and	handed	over	.
他们	是	捕获	经过	这	人们	和	递交	超过	.

被百姓捉来献出。

[jɪŋmɪŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .

Yingming	was	killed	in	the	chaos	of	battle	.
英明	曾是	被杀	在	这	混乱	的	战斗	.

应明乱军中杀死，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .

The	head	was	captured	.
这	头	曾是	捕获	.

获得首级。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [siːt] ,

Song	Jiang	arrived	at	the	prefectural	seat	,
歌曲	江	到达的	在	这	县	座位	,

宋江来到州治，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] .

He	then	issued	a	proclamation	to	appease	them	.
他	然后	发布	一个	公告	到	安抚	他们	.

便出榜安抚，

['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

People	helped	the	elderly	and	children	,
人们	帮助	这	老年	和	孩子们	,

百姓扶老携幼，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .

He	went	to	the	prefecture	to	express	his	gratitude	.
他	去	到	这	州	到	表达	他的	感激	.

诣州拜谢。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkʌmfət] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,

Song	Jiang	comforted	the	people	,
歌曲	江	安慰	这	人们	,

宋江抚慰百姓，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪz(ə)n] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [keɪm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [kleɪm] [ðeə(r)] [ˈkredɪt] .

Each	of	the	generals	came	forward	to	claim	their	credit	.
每个	的	这	将军们	来了	向前	到	宣称	他们的	信用	.

众将各来请功。

[dʒɪn][dʒiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈfektjʊrəl] [siːt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Jin	Jie	went	to	the	prefectural	seat	to	pay	his	respects	to	Song	Jiang	.
斤	杰	去	到	这	县	座位	到	支付	他的	尊重	到	歌曲	江	.

金节赴州治拜见宋江，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɜːsənəli] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [dʒɪn][dʒiː] .

Song	Jiang	personally	descended	the	steps	to	welcome	Jin	Jie	.
歌曲	江	亲自	下降	这	步骤	到	欢迎	斤	杰	.

宋江亲自下阶迎接金节，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

Please	have	a	seat	in	the	main	hall	.
请	有	一个	座位	在	这	主要的	大厅	.

上厅请坐。

[dʒɪn][dʒiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] .

Jin	Jie	went	to	the	foot	of	the	steps	to	pay	homage	.
斤	杰	去	到	这	脚	的	这	步骤	到	支付	尊敬	.

金节至阶下参拜，

[aɪ][baʊ; bəʊ][maɪ] [hed] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] .

I	bow	my	head	in	gratitude	.
我	弓	我的	头	在	感激	.

顿首谢了，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .

He	returned	to	be	a	loyal	minister	of	the	Song	Dynasty	.
他	返回	到	是	一个	忠诚	部长	的	这	歌曲	王朝	.

复为宋朝良臣，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪfs] [əˈpruːv(ə)l] .

This	was	all	thanks	to	his	wife's	approval	.
这	曾是	全部	谢谢	到	他的	妻子的	赞同	.

此皆其妻赞成之功。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ˈtræŋkwɪl] [ˈwʊmən] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [fjuː] [wɜːdz] .

A	virtuous	and	tranquil	woman	is	a	man	of	few	words	.
一个	有德行的	和	宁静	女士	是	一个	男人	的	很少	字	.

贞静幽闲女丈夫，

[wɪð] [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][maɪnd] , [ðeɪ] [hæv; həv] [prəˈfaʊnd] [plænz] .

With	the	nation	and	its	people	in	mind	,	they	have	profound	plans	.
和	这	国家	和	它是	人们	在	头脑	,	他们	有	深刻的	计划	.

心存宗社有深图。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hæn] [zɪmɛŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [weɪ] .

His	name	was	the	same	as	Han	Ximeng	of	the	State	of	Wei	.
他的	姓名	曾是	这	相同的	作为	韩	西盟	的	这	状态	的	魏	.

名同魏国韩希孟，

[ə; eɪ] ['taɪmləs] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] ['rezəneit] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [eɪt] ['riːdʒənz] .

A	timeless	spirit	of	integrity	resonates	throughout	the	eight	regions	.
一个	永恒	精神	的	正直	产生共鸣	自始至终	这	八	地区	.

千古清风振八区。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tɔːt] [ðə; ði] [skəʊp] ,

Song	Jiang	taught	the	scope	,
歌曲	江	教授	这	范围	,

宋江教把范畴、

[ʃen] [baɪ'ɑːn] ,

Shen	Bian	,
沈	卞	,

沈扑、

[dʒaʊ] [jiː][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z]

Zhao	Yi	and	three	others
赵	易	和	三	其他的

赵毅三个，

[ðə; ði][kɑː(r)][ɪz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

The	car	is	stuck	in	the	mud	.
这	车	是	卡住	在	这	泥	.

陷车盛了，

[raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] ,

Write	a	petition	,
写	一个	请愿	,

写道申状，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [dʒɪn][dʒiː][tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - ['sentrəl]

He	then	ordered	Jin	Jie	to	personally	escort	him	to	Zhang	Zhaoda's	central
他	然后	订购	斤	杰	到	亲自	护送	他	到	张	-	中央

[kə'mɑːnd] [tent] [ɪn] - .

command	tent	in	Runzhou	.
命令	帐篷	在	-	.

就叫金节亲自解赴润州张招讨中军帐前。

[dʒɪn][dʒiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .

Jin	Jie	received	the	official	document	.
斤	杰	已收到	这	官方的	文档	.

金节领了公文，

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)] [gɑːd] .

The	three	generals	were	under	guard	.
这	三	将军们	是	在下面	警卫	.

监押三将，

['hedɪŋ] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)]['hændəʊvə(r)] .

Heading	to	Runzhou	for	handover	.
标题	到	-	为了	交出	.

前赴润州交割。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] ,

When	it	was	time	to	leave	,
什么时候	它	曾是	时间	到	离开	,

比及去时，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈsʌmənd] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈtrævələ] ,
Song Jiang had already summoned Dai Zong , the Divine Traveler ,
歌曲 江 有 已经 被召唤 戴 宗 , 这 神圣的 游客 ,

宋江已自先叫神行太保戴宗、

[ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtelɪgræm] [ɔː(r)] [ˈdɒkjumənt] .
Sending a telegram or document .
发送 一个 电报 或者 文档 .

赍飞报文书，

[ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] [ˈbəʊnəs][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
The recommendation bonus has reached the central army .
这 推荐 奖金 有 达到 这 中央 军队 .

保举金节到中军了。

[ˈsiːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪn] [ˌriːəˈfəːm] [hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði]
Seeing Song Jiang's loyalty and righteousness in reaffirming his loyalty to the
看到 歌曲 江氏 忠诚 和 义 在 重申 他的 忠诚 到 这
[ˈempərə(r)] , [kəˈmɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [muːvd] .
emperor , Commander Zhang was deeply moved .
皇帝 , 指挥官 张 曾是 深 已搬 .

张招讨见宋江申复金节如此忠义，

[ˈleɪtə(r)][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
Later Jin dynasty arrived in Runzhou .
之后 斤 王朝 到达的 在 - .

后金节到润州，

[kəˈmɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [sent] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Commander Zhang sent men to bring them into the city .
指挥官 张 发送 男人 到 带来 他们 进入 这 城市 .

张招讨使人接入城中，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [dʒɪn][dʒiː] ,
Upon seeing Jin Jie ,
之上 看到 斤 杰 ,

见了金节，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld] [ˈseptə(r)] [ænd; ənd][bəʊlts][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
He was rewarded with a gold scepter and bolts of gold and silver .
他 曾是 奖励 和 一个 金子 权杖 和 螺栓 的 金子 和 银 .

赏赐金节金银段匹，

[hɔːs] - [drɔːn] [waɪn] [ˈserəməni] .
Horse - drawn wine ceremony .
马 - 绘制 葡萄酒 仪式 .

鞍马酒礼。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdepjuti] [kəˈmɑːndə(r)] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] - .
There was a deputy commander , Liu Guangshi .
那里 曾是 一个 副 指挥官 , 刘 - .

有副都督刘光世，

[ˈəʊnli][ðə; ði][gəʊld] [ˈseptə(r)] [wɒz; wəz] [left] .
Only the gold scepter was left .
仅有的 这 金子 权杖 曾是 左边 .

就留了金节，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

He	was	promoted	to	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Army	.
他	曾是	推广	到	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	.

升做行军都统，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kept] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [sɜːv] .

He	was	kept	at	the	front	lines	to	serve	.
他	曾是	保留	在	这	正面	线条	到	服务	.

留于军前听用。

['leɪtə(r)] , [dʒɪn][dʒiː] ['fɒləʊd] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .

Later	,	Jin	Jie	followed	Liu	Guangshi	.
之后	,	斤	杰	随后	刘	-	.

后来金节跟随刘光世，

[dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [fɔːθ] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] ['dɪnəsti] , - .

Defeated	the	fourth	prince	of	the	Great	Jin	Dynasty	,	Wuzhu	.
战败	这	第四	王子	的	这	伟大的	斤	王朝	,	-	.

破大金兀术四太子，

[meɪk] [mɔː(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz]

Make	more	contributions
制作	更多的	贡献

多立功劳，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .

He	rose	to	the	rank	of	Commander	of	the	Imperial	Guard	.
他	玫瑰	到	这	秩	的	指挥官	的	这	帝国	警卫	.

直做到亲军指挥使，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l][æt; ət] [dʒɒŋ'ʃan] .

He	died	in	battle	at	Zhongshan	.
他	死亡	在	战斗	在	中山	.

至中山阵亡。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['festɪvl; 'festəvəl] .

This	is	the	result	of	the	Golden	Festival	.
这	是	这	结果	的	这	金的	节日	.

这是金节的结果。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['bænə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][reə(r)] [ə'kʌrəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

The	surrender	of	the	Golden	Banner	was	a	rare	occurrence	in	the	world	.
这	投降	的	这	金的	横幅	曾是	一个	稀有的	发生	在	这	世界	.

金节归降世罕俦，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [feɪt] [hæd; həd][ɪts] [əʊn] [sɔːŋz] [tuː; tə] [sɪŋ] .

They	also	knew	that	fate	had	its	own	songs	to	sing	.
他们	还	知道	那	命运	有	它是	自己的	歌曲	到	唱歌	.

也知天命有歌讴。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃeɪm] .

He	was	granted	titles	and	honors	without	any	shame	.
他	曾是	的确	标题	和	荣誉	没有	任何	耻辱	.

封侯享爵心无愧，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l][teksts] .

Loyalty	and	integrity	are	now	recorded	in	historical	texts	.
忠诚	和	正直	是	现在	记录	在	历史	文本	.

忠荩今从史笔收。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ʒɑːŋ] - ,
On that day , Zhang Zhaotao ,
在 那 天 , 张 - ,

当日张招讨、

['gʌvənə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ɐw'ɔːdɪd] [hɪm] [ðə; ði] ['gəʊldən] [ˌserɪ'məʊniəl] [stɑːf] .
Governor Liu awarded him the golden ceremonial staff .
州长 刘 获奖 他 这 金的 仪式 职员 .

刘都督赏了金节，

[ðə; ði] [θriː] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
The three thieves were torn to pieces .
这 三 窃贼 是 撕裂 到 件 .

把三个贼人碎尸万段，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

枭首示众。

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] , ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [sɒŋ] - [truːps]
Immediately afterwards , people came to Changzhou to reward Song Xianfeng's troops
立即地 然后 , 人们 来了 到 常州 到 报酬 歌曲 - 军队
.
.
.

随即使人来常州犒劳宋先锋军马。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
Meanwhile , Song Jiang stationed his troops in Changzhou .
同时 , 歌曲 江 驻 他的 军队 在 常州 .

且说宋江在常州屯驻军马，

[send] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] -
Send Dai Zong to Xuanzhou
发送 戴 宗 到 -

使戴宗去宣州、

['lʌ; luː] - [pleɪs] [ɪn] [huː'dʒoʊ]
Lu Xianfeng's place in Huzhou
鲁 - 地方 在 湖州

湖州卢先锋处，

[ə; eɪ] [truːp] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
A troop mobilization order was dispatched .
一个 部队 动员 命令 曾是 已派出 .

飞报调兵消息。

['miːnwaɪl] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] :
Meanwhile , a scout reported :
同时 , 一个 侦察 据报道 :

一面又有探马报来说：

" ['lʌ; luː] ['ʃuːmi] [fled] [bæk] [tuː; tə] ['wu'ʃi] ['kaʊnti] "
" Lu Shumi fled back to Wuxi County "
" 鲁 舒米 逃亡 后退 到 无锡 县 "

“吕枢密逃回在无锡县，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['suːdʒəu] [rɪ'liːf] ['ɑːmi] .
They then joined forces with the Suzhou relief army .
他们 然后 加入 力量 和 这 苏州 宽慰 军队 .

又会合苏州救军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	were	just	about	to	come	and	meet	the	enemy	.
他们	是	只是	关于	到	来	和	见面	这	敌人	.

正欲前来迎敌。”

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

When	Song	Jiang	heard	this	,
什么时候	歌曲	江	听到	这	,

宋江闻知，

[ðen] ['məʊbəlaɪz]['kæv(ə)lri] ,

Then	mobilize	cavalry	,
然后	动员	骑兵	,

便调马军、

[ten] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

Ten	officers	and	lieutenant	generals	of	the	infantry	.
十	警官	和	中尉	将军们	的	这	步兵	.

步军正偏将佐十员头领，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd][tuː; tə][ðem; ðəm] .

Ten	thousand	soldiers	were	allocated	to	them	.
十	千	士兵	是	分配	到	他们	.

拨与军兵一万，

['feɪsɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Facing	south	to	meet	the	enemy	.
面向	南	到	见面	这	敌人	.

望南迎敌。

[ðəʊz] [ten] ['dʒenərəlz] ?

Those	ten	generals	?
那些	十	将军们	?

那十员将佐?

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[liː] [jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

李应、

['lʌ; luː] -

Lu	Zhishen
鲁	-

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松、

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] .
Lee Gon .
李 贡 .

李衮。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ðə; ði] ['vængɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
At that moment , Guan Sheng and others led the vanguard of the army .
在 那 片刻 , 关 盛 和 其他的 引领 这 先锋 的 这 军队 .

当下关胜等领起前部军兵人马，

['tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Together with the generals ,
一起 和 这 将军们 ,

与同众将，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [sɒŋ] - ['pə'zɪʃ(ə)n] .
He resigned from Song Xianfeng's position .
他 辞职 从 歌曲 - 位置 .

辞了宋先锋，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They left the city .
他们 左边 这 城市 .

离城去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [daɪ] [zɔːŋ] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ʃuː'æn] . . .
Now , let's talk about Dai Zong inquiring about Xuan . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 戴 宗 查询 关于 宣 . . .

且说戴宗探听宣、

[njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [truːps] [frɒm; frəm] [huː'dʒoʊ]
News of the advance of troops from Huzhou
消息 的 这 进步 的 军队 从 湖州

湖二州进兵的消息，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
They returned to see Song Jiang together with Chai Jin .
他们 返回 到 看 歌曲 江 一起 和 柴 斤 .

与同柴进回见宋江，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" ['depjuti] ['vængɑːd] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][hæz; həz] ['kæptʃəd] - . "
" Deputy Vanguard Lu Junyi has captured Xuanzhou . "
" 副 先锋 鲁 俊义 有 捕获 - . "

“副先锋卢俊义得了宣州，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] , [lɔːd] [tʃaɪ] , [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

The	special	envoy	,	Lord	Chai	,	arrived	to	report	the	victory	.
这	特别的	使者	,	主	柴	,	到达的	到	报告	这	胜利	.

特使柴大官人到来报捷。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .

Song	Jiang	was	very	pleased	.
歌曲	江	曾是	非常	高兴	.

宋江甚喜。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ,

When	Chai	Jin	arrived	in	the	prefecture	,
什么时候	柴	斤	到达的	在	这	州	,

柴进到州治，

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] ['vɪzɪt][ɪz]['əʊvə(r)] .

The	worship	visit	is	over	.
这	崇拜	访问	是	超过	.

参拜已了，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][dræŋk][ðə; ði] ['welkəmɪŋ] [waɪn] .

Song	Jiang	drank	the	welcoming	wine	.
歌曲	江	喝	这	欢迎	葡萄酒	.

宋江把了接风酒，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

They	went	into	the	back	hall	and	sat	down	.
他们	去	进入	这	后退	大厅	和	卫星	向下	.

同入后堂坐下，

[hiː; hi] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪld] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]['lʌ; luː] - ['kæptʃə(r)][ɒv; əv] - .

He	inquired	about	the	detailed	reasons	for	Lu	Xianfeng's	capture	of	Xuanzhou	.
他	询问	关于	这	详细的	原因	为了	鲁	-	捕获	的	-	.

动问卢先锋破宣州备细缘由。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [wɪl] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .

Chai	Jin	will	issue	a	document	.
柴	斤	将要	问题	一个	文档	.

柴进将出申达文书，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

He	watched	it	with	Song	Jiang	,
他	观看	它	和	歌曲	江	,

与宋江看了，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] - .

Prepare	to	discuss	the	attack	on	Xuanzhou	.
准备	到	讨论	这	攻击	在	-	.

备说打宣州一事。

" [ju] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] - ['ʌndə(r)] [fæŋ] [lɑːz] [kə'mɑːnd] "

"	Yu	Qing	,	the	military	commissioner	stationed	in	Xuanzhou	under	Fang	La's	command	"
"	于	青	,	这	军队	专员	驻	在	-	在下面	方	拉的	命令	"

“方腊部下镇守宣州经略使家余庆，

[hiː; hi][hæd; həd][sɪks] ['ɒfɪsəz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

He	had	six	officers	under	his	command	.
他	有	六	警官	在下面	他的	命令	.

手下统制官六员，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][frɒm; frəm] [ʃɛzuː] .

They	are	all	from	Shezhou	.
他们	是	全部	从	蛇州	.

都是歙州、

- ['piːpəlz] ['sɜːneɪm] .
Muzhou people's surname .
- 人们的 姓 .

睦州人氏。

[ðəʊz] [sɪks] ['piːp(ə)l] ?
Those six people ?
那些 六 人们 ?

那六人?

[liː] [ʃaʊ] ,
Li Shao ,
李 邵 ,

李韶、

[hæn] [mɪŋ] ,
Han Ming ,
韩 明 ,

韩明、

[ˌdiːˈjuː] [dʒɪŋtʃən] ,
Du Jingchen ,
杜 景辰 ,

杜敬臣、

[luən] ,
Luan ,
栾 ,

鲁安、

[pæn][dʒʌn] ,
Pan Jun ,
平底锅 俊 ,

潘濬、

[tʃɛŋ] - .
Cheng Shengzu .
程 - .

程胜祖。

[ju] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['strætədʒɪst][ɒv; əv] - ,
Yu Qing , the military strategist of Xuanzhou ,
于 青 , 这 军队 战略家 的 - ,

宣州经略家余庆，

[sɪks] [kəˈmændər] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [ðæt] [deɪ] .
Six commanders were dispatched that day .
六 指挥官 是 已派出 那 天 .

当日分调六个统制，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [əˈtæk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They launched a three - pronged attack out of the city .
他们 发射 一个 三 - 叉状的 攻击 出去 的 这 城市 .

做三路出城对阵。

[ai][ˌeɪ 'em]['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] ,
I am Lu Xianfeng ,
我 是 鲁 仙峰 ,

俺这卢先锋，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪˈvaɪdɪd][ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː] [θriː] [ruːts] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They also divided their troops into three routes to meet the enemy .
他们 还 分割 他们的 军队 进入 三 路线 到 见面 这 敌人 .

也分三路军兵迎敌。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [haɪɑː n] [dʒuː'ɔː][ænd; ənd][liː] [ʃaʊ] .

In	the	middle	is	the	battle	between	Huyan	Zhuo	and	Li	Shao	.
在	这	中间	是	这	战斗	之间	虎岩	卓	和	李	邵	.

中间是呼延灼和李韶交战，

[dɒŋ] [pɪŋ] [ænd; ənd][hæn] [mɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .

Dong	Ping	and	Han	Ming	were	locked	in	a	stalemate	.
董	平	和	韩	明	是	已锁定	在	一个	僵局	.

董平共韩明相持，

['ɑːftə(r)] [ten] [raʊndz] ,

After	ten	rounds	,
后	十	回合	,

战到十合，

[hæn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [dɒŋ] [pɪŋ] [wɪð] [tuː] [ʃɒts] .

Han	Ming	was	stabbed	to	death	by	Dong	Ping	with	two	shots	.
韩	明	曾是	刺伤	到	死亡	经过	董	平	和	二	镜头	.

韩明被董平两枪刺死。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .

The	central	army	suffered	a	major	defeat	.
这	中央	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

中路军马大败。

[zuː'oʊ] [dʒunʃi] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌdiː'juː] [dʒɪŋtʃən] .

Zuo	Junshi	was	engaged	in	battle	with	Du	Jingchen	.
左	君石	曾是	已订婚的	在	战斗	和	杜	景辰	.

左军是冲和杜敬臣交战，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [ænd; ənd]['lʌ; luː][æn; ən][wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] .

Suo	Chao	and	Lu	An	were	locked	in	a	stalemate	.
苏	赵	和	鲁	一个	是	已锁定	在	一个	僵局	.

索超与鲁安相持。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [kɪld] [ˌdiː'juː] [dʒɪŋtʃən] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

Lin	Chong	killed	Du	Jingchen	with	his	spear	.
林	钟	被杀	杜	景辰	和	他的	矛	.

林冲蛇矛刺死杜敬臣，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [kɪld] ['lʌ; luː][æn; ən] [wɪð] [æn; ən][æks] .

Suo	Chao	killed	Lu	An	with	an	axe	.
苏	赵	被杀	鲁	一个	和	一个	斧头	.

索超斧劈死鲁安。

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][pæn][dʒʌn] .

The	right	wing	was	engaged	in	battle	between	Zhang	Qing	and	Pan	Jun	.
这	正确的	翼	曾是	已订婚的	在	战斗	之间	张	青	和	平底锅	俊	.

右军是张清和潘濬交战，

[mjuː] [hɒŋ] [ænd; ənd] [tʃɛŋ] - [held] [ðeə(r)] [graʊnd] .

Mu	Hong	and	Cheng	Shengzu	held	their	ground	.
亩	洪	和	程	-	握住	他们的	地面	.

穆弘共程胜祖相持。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [nɒkt] [daʊn] [pæn][dʒʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] .

Zhang	Qing	knocked	down	Pan	Jun	with	a	stone	.
张	青	敲门	向下	平底锅	俊	和	一个	石头	.

张清一石子打下潘濬，

[ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['hʌntɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][liː] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪld] .

The	tiger	-	hunting	general	Li	Zhong	was	driven	out	and	killed	.
这	老虎	-	打猎	一般的	李	钟	曾是	驱动	出去	和	被杀	.

打虎将李忠赶出去杀了。

[tʃɛŋ] - [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .

Cheng	Shengzu	abandoned	his	horse	and	fled	back	.
程	-	弃	他的	马	和	逃亡	后退	.

程胜祖弃马逃回。

[hiː; hi] [wʌn] [fɔː(r)] [kən'sekjətɪv] ['vɪktəriz] [ðæt] [deɪ] .

He	won	four	consecutive	victories	that	day	.
他	韩元	四	连续的	胜利	那	天	.

此日连胜四将，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['səʊldʒəz] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

The	rebel	soldiers	retreated	into	the	city	.
这	反叛	士兵	撤退	进入	这	城市	.

贼兵退入城去，

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['swɪftli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] .

Lu	Xianfeng	swiftly	led	his	troops	to	seize	the	city	.
鲁	仙峰	迅速地	引领	他的	军队	到	抢占	这	城市	.

卢先锋急驱众将夺城。

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,

Rushing	to	the	door	,
冲刺	到	这	门	,

赶到门边，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['mɪlstəʊn] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [baɪ]['bændits] .

Unexpectedly	,	a	millstone	flew	down	from	the	city	wall	by	bandits	.
不料	,	一个	磨石	飞翔	向下	从	这	城市	墙	经过	强盗	.

不提防贼兵城上飞下一片磨扇来，

[juː; jʊ] [kɪld] [wʌn][ɒv; əv][maɪ][lef'tenənt, luː't-] .

You	killed	one	of	my	lieutenants	.
你	被杀	一	的	我的	中尉	.

打死俺一个偏将。

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Arrows	rained	down	from	the	city	walls	.
箭头	下雨了	向下	从	这	城市	墙壁	.

城上箭如雨点一般射下来，

[ðəʊz] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['pɔɪz(ə)nd] .

Those	arrows	were	all	poisoned	.
那些	箭头	是	全部	中毒	.

那箭矢都有毒药，

[ðeɪ] [hɪt] [tuː] [ɒv; əv][maɪ][lef'tenənt, luː't-] .

They	hit	two	of	my	lieutenants	.
他们	打	二	的	我的	中尉	.

射中俺两个偏将。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

By	the	time	they	reached	the	village	,
经过	这	时间	他们	达到	这	村庄	,

比及到寨，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] .

They	all	died	.
他们	全部	死亡	.

俱各身死。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [θriː] ['dʒenərəlz][hæd; həd] [biːn] [lɒst] ,

Lu	Xianfeng	,	seeing	that	three	generals	had	been	lost	,
鲁	仙峰	,	看到	那	三	将军们	有	到过	丢失的	,

卢先锋因见折了三将，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [ˌəʊvə'naɪt] .
They attacked the city overnight .
他们 遭到攻击 这 城市 过夜 .

连夜攻城。

[ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɪz] [nɒt] ['vɪdʒɪlənt] .
The bandit general guarding the east gate is not vigilant .
这 土匪 一般的 守护 这 东方 门 是 不是 警惕的 .

守东门贼将不紧，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [əb'teɪnd] - .
Therefore , they obtained Xuanzhou .
所以 , 他们 获得 - .

因此得了宣州。

[liː] [ʃaʊ] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Li Shao was killed in the chaos of battle .
李 邵 曾是 被杀 在 这 混乱 的 战斗 .

乱军中杀死了李韶。

['dʒiːə] [juːkɪŋ] [led][sʌm; səm] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['səʊldʒəz] .
Jia Yuqing led some defeated and remnant soldiers .
贾 玉清 引领 一些 战败 和 剩 士兵 .

家余庆领了些败残军兵，

[aɪv] [gɒn] [tuː; tə][huː'dʒoʊ] .
I've gone to Huzhou .
我已经 已消失 到 湖州 .

望湖州去了。

[tʃɛŋ] - [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Cheng Shengzu disappeared from the battlefield .
程 - 消失 从 这 战场 .

程胜祖自阵上不知去向。

[ðə; ði] ['mɪlstəʊn] [fæn] [kɪld] [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [dʒɛŋ] - .
The millstone fan killed the handsome young man Zheng Tianshou .
这 磨石 扇子 被杀 这 英俊的 年轻的 男人 郑 - .

磨扇打死了白面郎君郑天寿。

[ðə; ði] [tuː] ['ærəus] [pɪəst] [wɪð] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medsn; 'medɪsn][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [kaʊ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði]
The two arrows pierced with Chinese medicine were made by Cao Zheng , the
这 二 箭头 穿孔 和 中国人 药品 是 制成 经过 曹 郑 , 这
[w'iːldɐ] .
wielder .
持有者 .

两个中药箭的是操刀鬼曹正，

[hwuː] - [wæŋ] - .
Huo Shanpo Wang Dingliu .
霍 - 王 - .

霍闪婆王定六。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðæt] [θriː] [mɔː(r)] ['brʌðəz] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] .
Song Jiang heard that three more brothers had been lost .
歌曲 江 听到 那 三 更多的 兄弟 有 到过 丢失的 .

宋江听得又折了三个兄弟，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [laʊd] .
He cried out loud .
他 哭 出去 大声 .

大哭一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['saɪləntli] .

He	fell	to	the	ground	silently	.
他	跌倒	到	这	地面	默默	.

默然倒地。

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] ['jeləʊ] [skɪn] .

All	I	could	see	was	yellow	skin	.
全部	我	可以	看	曾是	黄色的	皮肤	.

只见面皮黄，

['pɜːp(ə)l] [lɪps]

Purple	lips
紫色的	嘴唇

唇口紫，

[bluː] [neɪlz]

Blue	nails
蓝色的	指甲

指甲青，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪfləs] .

The	eyes	are	lifeless	.
这	眼睛	是	无生命	.

眼无光。

[ˌʌn'nəʊn] [haʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] [ɑː(r); ə(r)] .

Unknown	how	the	five	internal	organs	are	.
未知	如何	这	五	内部的	器官	是	.

未知五脏如何，

[fɜːst] , [wʌn] [n'əʊtɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .

First	,	one	notices	that	the	limbs	are	unable	to	move	.
第一的	,	一	通知	那	这	四肢	是	无法	到	移动	.

先见四肢不举。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['flaʊəz] [bluːm] [ænd; ənd] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [bləʊn] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .

Flowers	bloom	and	then	are	blown	away	by	the	wind	.
花朵	盛开	和	然后	是	吹	离开	经过	这	风	.

花开又被风吹落，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [əb'skjʊr] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	bright	moon	cannot	withstand	the	obscuring	of	clouds	and	mist	.
这	明亮的	月亮	不能	经受	这	遮蔽	的	云	和	薄雾	.

月皎那堪云雾遮。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wɒt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪf] [hiː; hi] ['feɪntɪd] ?

After	all	,	what	would	happen	to	Song	Jiang	if	he	fainted	?
后	全部	,	什么	会	发生	到	歌曲	江	如果	他	昏厥	?

毕竟宋江昏晕倒了性命如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	.	.	.
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsəʊd] ,

In	this	episode	,
在	这	插曲	,

此一回内，

[faɪv] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] :
Five generals and officers were lost :
五 将军们 和 警官 是 丢失的 :

折了五员将佐：

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han Tao ,
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng Qi ,
彭 齐 ,

彭玘、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng Tianshou ,
郑 - ,

郑天寿、

[kaʊ] [dʒɛŋ]
Cao Zheng
曹 郑

曹正、

[wæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

[ə; eɪ] [sɪk] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [steɪd] [ɪn] - ['kaʊnti] :
A sick officer who stayed in Dantu County :
一个 生病的 官 WHO 入住 在 - 县 :

患病寄留丹徒县一员将佐：

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志

['tʃæptə(r)] - [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['drægənz] [smɔːl] ['brʌðəhʊd] [ɪn][ˌtaɪ'huː] [leɪk] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][grænd]
Chapter 113 The River Dragon's Small Brotherhood in Taihu Lake , Song Jiang's Grand
章 - 这 河 龙的 小的 兄弟情 在 太湖 湖 , 歌曲 江氏 盛大
['miːtɪŋ] [ɪn]['suːdʒəu]
Meeting in Suzhou
会议 在 苏州

第一百一十三回 混江龙太湖小结义 宋公明苏州大会垓

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['ɪgnərənt] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] , ['rekləsli] [dɪ'spleɪɪŋ] [wʌnz] [ə'bɪlətiz] .
Ignorant of life and death , recklessly displaying one's abilities .
无知 的 生活 和 死亡 , 鲁莽地 显示 一个人的 能力 .

不识存亡妄逞能，

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [gəʊ][hænd][ɪn][hænd] .
Good fortune and misfortune go hand in hand .
好的 财富 和 不幸 去 手 在 手 .

吉凶祸福并肩行。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['sæmə,raɪ] [kwel] [ðə; ði] ['keɪɒs] .

All	that	is	known	is	that	the	samurai	quelled	the	chaos	.
全部	那	是	已知	是	那	这	武士	平息	这	混乱	.

只知武士戡离乱，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [piːs] .

The	general	is	not	allowed	to	see	peace	.
这	一般的	是	不是	允许	到	看	和平	.

未许将军见太平。

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ,

He	taught	himself	to	be	honest	and	unyielding	,
他	教授	他自己	到	是	诚实的	和	不屈	,

自课赤心无谄屈，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [klɪə(r)] .

Little	did	they	know	that	the	ways	of	Heaven	are	not	always	clear	.
小的	做过	他们	知道	那	这	方式	的	天堂	是	不是	总是	清除	.

岂知天道不昭明。

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][hæn][ænd; ənd] [peŋ] .

It's	difficult	to	discern	the	merits	of	Han	and	Peng	.
它是	难的	到	辨别	这	优点	的	韩	和	彭	.

韩彭功业人难辨，

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [daɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [dɒg][ɪz] [kʊkt] .

The	cunning	rabbit	dies	,	and	the	hunting	dog	is	cooked	.
这	狡猾	兔子	死亡	,	和	这	打猎	狗	是	煮熟	.

狡兔身亡猎犬烹。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ðen] ['reskjuːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	generals	then	rescued	Song	Jiang	.
这	将军们	然后	获救	歌曲	江	.

话说当下众将救起宋江，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [wəʊk] [ʌp] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

He	finally	woke	up	after	a	long	while	.
他	最后	觉醒	向上	后	一个	长的	尽管	.

半晌方才苏醒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] :

He	said	to	Wu	Yong	and	the	others	:
他	说	到	吴	永	和	这	其他的	:

对吴用等说道：

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [səb'djuː] [fæŋ] [lɑː] [ðɪs] [taɪm] . "

"	We	will	certainly	not	be	able	to	subdue	Fang	La	this	time	.	"
"	我们	将要	当然	不是	是	有能力的	到	征服	方	拉	这	时间	.	"

“我们今番必然收伏不得方腊了。

[sɪns] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

Since	crossing	the	river	,
自从	过境	这	河	,

自从渡江以来，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] ,

Such	a	disadvantage	,
这样的	一个	劣势	,

如此不利，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] [eɪt] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] !

They	have	killed	eight	of	my	brothers	!
他们	有	被杀	八	的	我的	兄弟	!

连连损折了我八个弟兄！”

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道：

" [kəˈmɑːndə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [seɪ] [ðæt] . "
" Commander , please don't say that . "
" 指挥官 , 请 不 说 那 . "

“主帅休说此言，

[tuː; tə] [dɪˈmɒrəlaɪz] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
To demoralize the army .
到 打击士气 这 军队 .

以懈军心。

[wen] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] ,
When the Liao Dynasty was defeated ,
什么时候 这 廖 王朝 曾是 战败 ,

当初破大辽之时，

[ɔːl] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
All members of the family returned to Beijing .
全部 成员 的 这 家庭 返回 到 北京 .

大小完全回京，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
All of this is ordained by Heaven .
全部 的 这 是 受戒 经过 天堂 .

皆是天数。

[ðɪs] [taɪm] , [maɪ] [ˈbrʌðəz] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
This time , my brothers have been lost .
这 时间 , 我的 兄弟 有 到过 丢失的 .

今番折了兄弟们，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['laɪfspæn][ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] .
This is the lifespan of each person .
这 是 这 寿命 的 每个 人 .

此是各人寿数。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [sɪns] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Seeing that since crossing the river ,
看到 那 自从 过境 这 河 ,

眼见得渡江以来，

[ðeɪ] [əˈkwaɪəd] [θriː] [lɑːdʒ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
They acquired three large prefectures in succession .
他们 获得 三 大的 县 在 演替 .

连得了三个大郡，

-
Runzhou
-

润州、

[ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ]
Changzhou
常州

常州、

-
Xuanzhou
-

宣州，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] .

This	is	all	due	to	the	Emperor's	boundless	blessings	.
这	是	全部到期的		到	这	皇帝的	无边无际	祝福	.

此乃皆是天子洪福齐天，

[ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]

The	might	of	the	commander	-	in	-	chief
这	可能	的	这	指挥官	-	在	-	首席

主将之虎威，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ?

What	are	the	disadvantages	?
什么	是	这	缺点	?

如何不利?

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['vængɑːd] [luːz] [hɑːt] ?

Why	did	the	vanguard	lose	heart	?
为什么	做过	这	先锋	失去	心	?

先锋何故自丧志气? ″

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] . "

"	The	strategist's	words	are	absolutely	correct	.	"
"	这	战略家的	字	是	绝对地	正确的	.	"

“军师言之极当。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəd] .

Although	their	days	are	numbered	.
虽然	他们的	天	是	编号	.

虽然天数将尽，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] - ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .

I	believe	that	the	108	people	should	be	listed	among	the	constellations	.
我	相信	那	这	-	人们	应该	是	列出	之中	这	星座	.

我想一百八人上应列宿，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'laɪnz] [wɪð] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['rekɔːdz] .

It	also	aligns	with	astronomical	records	.
它	还	对齐	和	天文	记录	.

又合天文所载。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] ['sɪblɪŋz] .

The	brothers	were	as	close	as	siblings	.
这	兄弟	是	作为	关闭	作为	兄弟姐妹	.

兄弟们过如手足之亲。

['hævɪŋ] [hɜːd] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l] [njuːz] [tə'deɪ] ,

Having	heard	such	terrible	news	today	,
拥有	听到	这样的	糟糕的	消息	今天	,

今日听了这般凶信，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] ['hɑːtbrəʊkən] !

I	can't	help	but	be	heartbroken	!
我	不能	帮助	但	是	肠断	!

不由我不伤心！″

[wuː] [jɒŋ] [əd'vaɪzd] [ə'gen] :

Wu	Yong	advised	again	:
吴	永	建议	再次	:

吴用再劝道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "

"	General	,	please	do	not	worry	.	"
"	一般的	,	请	做	不是	担心	.	"

“主将请休烦恼，

[duː; də] [nɒt] [hɑːm] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] .

Do	not	harm	your	health	.
做	不是	伤害	你的	健康	.

勿伤贵体。

[ænd; ənd] [pliːz] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .

And	please	arrange	for	reinforcements	.
和	请	安排	为了	增援部队	.

且请理会调兵接应，

[ə'tæk] ['wu'ʃi] ['kaʊnti] .

Attack	Wuxi	County	.
攻击	无锡	县	.

攻打无锡县。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

“ [ai] [wɪl] [liːv] ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] . ”

“	I	will	leave	Master	Chai	to	keep	me	company	.	”
“	我	将要	离开	掌握	柴	到	保持	我	公司	.	”

“留下柴大官人与我做伴。

[doʊnt] [raɪt] ['mɪlətri] [n'əʊtɪsɪz] .

Don't	write	military	notices	.
不	写	军队	通知	.

别写军帖，

[diːn] [daɪ] [ænd; ənd] [ai] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] .

Dean	Dai	and	I	delivered	it	.
院长	戴	和	我	发表	它	.

使戴院长与我送去，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]

Reply	to	Lu	Xianfeng
回复	到	鲁	仙峰

回复卢先锋，

['ɔːdəd] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [ə'tæk] [huː'dʒoʊ] .

Ordered	troops	to	advance	and	attack	Huzhou	.
订购	军队	到	进步	和	攻击	湖州	.

着令进兵攻打湖州，

[ə'raɪv] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .

Arrive	in	Hangzhou	early	for	the	gathering	.
到达	在	杭州	早期的	为了	这	采集	.

早至杭州聚会。”

[wuː] [jɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [piːˌiː'aɪ] [ʃuː'æn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [rɪ'plaɪ] .

Wu	Yong	instructed	Pei	Xuan	to	write	a	military	reply	.
吴	永	指示	裴	宣	到	写	一个	军队	回复	.

吴用教裴宣写了军帖回复，

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] - .

Dai	Zong	was	sent	to	Xuanzhou	.
戴	宗	曾是	发送	到	-	.

使戴宗往宣州去了，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [lyː] - [led] [tʃʊ] [dɪŋ] ,

Meanwhile	,	Lü	Shinang	led	Xu	Ding	,
同时	,	鲁	-	引领	徐	丁	,

却说吕师囊引着许定，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ˈwuˈʃi] [ˈkaʊnti] .

They	fled	back	to	Wuxi	County	.
他们	逃亡	后退	到	无锡	县	.

逃回至无锡县，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ɒv; əv][ˈsuːdʒəu][wɜː(r); wə(r)] [ˈsendɪŋ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] ,

Just	as	the	three	kings	of	Suzhou	were	sending	reinforcements	,
只是	作为	这	三	国王	的	苏州	是	发送	增援部队	,

正迎着苏州三大王发来救应军兵，

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [wɒz; wəz] [weɪ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈɑːmiz] .

The	leader	was	Wei	Zhong	,	the	commander	of	the	Six	Armies	.
这	领导者	曾是	魏	钟	,	这	指挥官	的	这	六	军队	.

为头是六军指挥使卫忠，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [gɑːdz] ,

Leading	a	dozen	or	so	guards	,
领导	一个	打	或者	所以	守卫	,

带十数个牙将，

[ˈliːdɪŋ] - , - [truːps] ,

Leading	10	,	000	troops	,
领导	-	,	-	军队	,

引兵一万，

[kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ]

Come	to	save	Changzhou
来	到	节省	常州

来救常州，

[dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,

Join	forces	in	one	place	,
加入	力量	在	一	地方	,

合兵一处，

[həʊld] [ˈwuˈʃi] [ˈkaʊnti] .

Hold	Wuxi	County	.
抓住	无锡	县	.

守住无锡县。

[lyː] [ˈʃuːmi] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][dʒɪn][dʒiː] [səˈrendərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Lü	Shumi	recounted	the	story	of	Jin	Jie	surrendering	the	city	.
鲁	舒米	叙述	这	故事	的	斤	杰	投降	这	城市	.

吕枢密诉说金节献城一事，

[weɪ] [dʒɒŋ] [sed] :

Wei	Zhong	said	:
魏	钟	说	:

卫忠道：

" [ˈprɪnsəp(ə)l] , [pliːz] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , "

"	Principal	,	please	rest	assured	,	"
"	主要的	,	请	休息	保证	,	"

“枢密宽心，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌriː'teɪk] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .

The	young	general	will	surely	retake	Changzhou	.
这	年轻的	一般的	将要	一定	重拍	常州	.

小将必然再要恢复常州。”

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	scouts	reported	:
这	侦察兵	据报道	:

只见探马报道：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] , "

"	The	Song	army	is	approaching	,	"
"	这	歌曲	军队	是	接近	,	"

“宋军至近，

[prɪ'peə(r)] ['ɜːli] .

Prepare	early	.
准备	早期的	.

早作准备。”

[weɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɒntə] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

Wei	Zhong	then	led	his	troops	onto	their	horses	.
魏	钟	然后	引领	他的	军队	到	他们的	马匹	.

卫忠便引兵上马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	went	out	of	the	north	gate	to	meet	the	enemy	.
他们	去	出去	的	这	北	门	到	见面	这	敌人	.

出北门外迎敌，

['hævɪŋ] [lɒŋ] [siːn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ,

Having	long	seen	the	strength	of	Song	Jiang's	army	,
拥有	长的	已见	这	力量	的	歌曲	江氏	军队	,

早见宋江军马势大，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɪz] [liː] [kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] .

The	leader	is	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	.
这	领导者	是	李	奎	,	这	黑色的	旋风	.

为头是黑旋风李逵，

['liːdɪŋ] [baʊ] [tʃʊ] ,

Leading	Bao	Xu	,
领导	包	徐	,

引着鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] [went] [fɜːst] .

Lee	Gon	went	first	.
李	贡	去	第一的	.

李衮当先，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [ɪn] .

They	charged	straight	in	.
他们	带电	直的	在	.

直杀过来。

[weɪ] [ˌdʒɒŋ'liː] [wɒz; wəz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .

Wei	Zhongli	was	too	weak	to	continue	.
魏	中坜	曾是	也	虚弱的	到	继续	.

卫忠力怯难加，

[ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [rəʊz] .
The warhorses were not arranged in rows .
这 战马 是 不是 安排 在 行 .

军马不曾摆成行列，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[wen] [ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [ˈheɪstɪli] [ˈɪntuː] [ˈwuˈʃi] [ˈkaʊnti] ,
When they retreated hastily into Wuxi County ,
什么时候 他们 撤退 草草 进入 无锡 县 ,

急退入无锡县时，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [hɔːs] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] .
The four followed the horse into the county seat .
这 四 随后 这 马 进入 这 县 座位 .

四个早随马后入县治。

[lyː] [ˈʃuːmi] [ðen] [ræn] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Lü Shumi then ran towards the south gate .
鲁 舒米 然后 跑 向 这 南 门 .

吕枢密便奔南门而走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [ˈwuˈʃi] [ˈkaʊnti] .
Guan Sheng led his troops and captured Wuxi County .
关 盛 引领 他的 军队 和 捕获 无锡 县 .

关胜引着兵马已夺了无锡县，

[ˈfaɪərz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Fires were set on all sides .
火灾 是 放 在 全部 侧面 .

四下里放起火来。

[weɪ] [dʒɒŋ] ,
Wei Zhong ,
魏 钟 ,

卫忠、

[tʃʊ] [dɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [wɔːkt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Xu Ding also walked towards the south gate .
徐 丁 还 步行 向 这 南 门 .

许定亦望南门走了，

[ðev] [ɔːl] [gɒn] [bæk] [tuː; tə] [ˈsuːdʒəu] .
They've all gone back to Suzhou .
他们有 全部 已消失 后退 到 苏州 .

都回苏州去了。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] .
Guan Sheng and others obtained the county seat .
关 盛 和 其他的 获得 这 县 座位 .

关胜等得了县治，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
He immediately sent a messenger to inform Song Xianfeng .
他 立即地 发送 一个 信使 到 通知 歌曲 仙峰 .

便差人飞报宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈliːdəz] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ˈwuˈʃi] [ˈkaʊnti] .
Song Jiang and the other leaders all went to Wuxi County .
歌曲 江 和 这 其他 领导人 全部 去 到 无锡 县 .

宋江与众头领都到无锡县，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .

He	then	issued	a	proclamation	to	appease	the	local	people	.
他	然后	发布	一个	公告	到	安抚	这	当地的	人们	.

便出榜安抚了本处百姓，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,

Leading	a	large	army	,
领导	一个	大的	军队	,

引大队军马，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

The	garrison	was	stationed	in	this	county	.
这	驻军	曾是	驻	在	这	县	.

都屯驻在本县。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['piːp(ə)l] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] ,

But	it	made	people	apply	for	Zhang	,
但	它	制成	人们	申请	为了	张	,

却使人申请张、

['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪˈjuː][ɜː(r)][wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ] .

General	Liu	Er	was	stationed	in	Changzhou	.
一般的	刘	呃	曾是	驻	在	常州	.

刘二总兵镇守常州。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [lyː] [met] [wɪð] [weɪ] [dʒɒŋ] ,

Now	,	let's	say	that	Privy	Councilor	Lü	met	with	Wei	Zhong	,
现在	,	我们来吧	说	那	私处	议员	鲁	遇见	和	魏	钟	,

且说吕枢密会同卫忠、

[tʃʊ] [dɪŋ] [θriː] ,

Xu	Ding	three	,
徐	丁	三	,

许定三个，

[ˌaɪ 'tiː][led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

It	led	to	the	defeat	and	destruction	of	the	army	.
它	引领	到	这	击败	和	破坏	的	这	军队	.

引了败残军马，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə]['suːdʒəu] ['sɪti] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [ðə; ði] [θɜːd] [kɪŋ] , [fæŋ] [maʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [help] .

He	rushed	to	Suzhou	City	to	plead	with	the	Third	King	,	Fang	Mao	,	for	help	.
他	匆忙	到	苏州	城市	到	恳求	和	这	第三	国王	,	方	毛泽东	,	为了	帮助	.

奔苏州城来告三大王方貌求救，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] .

It	is	said	that	the	Song	army	was	powerful	.
它	是	说	那	这	歌曲	军队	曾是	强大的	.

诉说宋军势大，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] ['enəmi] ,

Unable	to	withstand	the	enemy	,
无法	到	经受	这	敌人	,

迎敌不住，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [swept] [ɪn] .

The	army	swept	in	.
这	军队	扫荡	在	.

兵马席卷而来，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [fel] .

As	a	result	,	the	city	fell	.
作为	一个	结果	,	这	城市	跌倒	.

以致失陷城池。

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfjʊəriəs] .

The	three	kings	were	furious	.
这	三	国王	是	狂怒	.

三大王大怒，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [tuː; tə] [tɜːn] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [ðæt] [ˈlʌ; luː] [ˈʃuːmi] [hæd; həd] [biːn] [ˈeksɪkjuːtɪd] .

He	ordered	the	warriors	to	turn	over	and	report	that	Lu	Shumi	had	been	executed	.
他	订购	这	战士	到	转动	超过	和	报告	那	鲁	舒米	有	到过	执行	.

喝令武士推转吕枢密斩讫报来。

[weɪ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈpɔːtɪd] :

Wei	Zhong	and	others	reported	:
魏	钟	和	其他的	据报道	:

卫忠等告说：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [səˈbɔːdinits] ,

"	Song	Jiang's	subordinates	,
"	歌曲	江氏	下属	,

“宋江部下军将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈsiːz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .

They	were	all	seasoned	soldiers	.
他们	是	全部	经验丰富的	士兵	.

皆是惯战兵马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['meni] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
Many brave and valiant heroes and outstanding individuals
许多 勇敢的 和 英勇 英雄 和 杰出的 个人

多有勇烈好汉了得的人，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ləʊ] - ['ræŋkɪŋ] ['hentʃmən] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn]
Moreover , the infantrymen were all low - ranking henchmen from Liangshan
而且 , 这 步兵 是 全部 低的 - 排行 喽啰 从 凉山

[mɑːʃ] .
Marsh .
沼泽 .

更兼步卒都是梁山泊小喽啰，

['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] ['siːz(ə)nd] ['faɪtə(r)] ,
Having been a seasoned fighter ,
拥有 到过 一个 经验丰富的 战斗机 ,

多曾惯斗，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
Therefore , it is difficult to defeat them .
所以 , 它 是 难的 到 击败 他们 .

因此难敌。”

[fæŋ] [maʊ] [sed] :
Fang Mao said :
方 毛泽东 说 :

方貌道：

" [aɪl] [speə(r)] [juː; jʊ] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [nek] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" I'll spare you the knife to your neck for now . "
" 患病的 空闲的 你 这 刀 到 你的 脖子 为了 现在 . "

“权且寄下你项上一刀，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
With your five thousand troops ,
和 你的 五 千 军队 ,

与你五千军马，

[fɜːst] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .
First to issue the whistle .
第一的 到 问题 这 哨 .

首先出哨。

[wɪl] ['pɜːsənəli] [ə'saɪn] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
will personally assign the generals .
将要 亲自 分配 这 将军们 .

我自分拨大将，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
They then came to provide support .
他们 然后 来了 到 提供 支持 .

随后便来策应。”

['lʌ; luː] - [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
Lu Shinang bowed in gratitude .
鲁 - 鞠躬 在 感激 .

吕师囊拜谢了，

['fʊli] [kləʊðd] ,
Fully clothed ,
完全 穿着衣服 ,

全身披挂，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [spɪə(r)]
Holding a ten - foot - long spear
保持 一个 十 - 脚 - 长的 矛

手执丈八蛇矛，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi]
Mount up and lead the army
山 向上 和 带领 这 军队

上马引军，

[fɜːst] , [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
First , leave the city .
第一的 , 离开 这 城市 .

首先出城。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [θɜːd] [kɪŋ] [fæŋ] [maʊ] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] [eɪt] ['dʒenərəlz] . . .
Meanwhile , the Third King Fang Mao gathered his eight generals . . .
同时 , 这 第三 国王 方 毛泽东 聚集 他的 八 将军们 . . .

却说三大王方貌聚集手下八员战将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [eɪt] ['kæv(ə)lri] ['dʒenərəlz] .
They were known as the Eight Cavalry Generals .
他们 是 已知 作为 这 八 骑兵 将军们 .

名为八骠骑。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
They were all tall and strong .
他们 是 全部 高的 和 强的 .

一个个都是身长力壮，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
A person skilled in martial arts .
一个 人 熟练 在 武术 艺术 .

武艺精熟的人。

[ðəʊz] [eɪt] ?
Those eight ?
那些 八 ?

那八员?

['dʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] ['ɑːmi]
General Liu Yun of the Flying Dragon Army
一般的 刘 云 的 这 飞行 龙 军队

飞龙大将军刘赟、

['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [weɪ] ,
Flying Tiger General Zhang Wei ,
飞行 老虎 一般的 张 魏 ,

飞虎大将军张威、

['dʒen(ə)rəl] [tʃʊ] [fæŋ] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [beə(r)]
General Xu Fang of Flying Bear
一般的 徐 方 的 飞行 熊

飞熊大将军徐方、

['dʒen(ə)rəl] [gwoʊ] - , ['flaɪɪŋ] ['lepəd]
General Guo Shiguang , Flying Leopard
一般的 郭 - , 飞行 豹

飞豹大将军郭世广、

['flaɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wuː]['fuː] ,
Flying **General** **Wu** **Fu** **,**
飞行 一般的 吴 傅 ,

飞天大将军邬福、

['dʒen(ə)rəl] [guː] [dʒɛŋ] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [klaʊdz]
General **Gou** **Zheng** **of** **Flying** **Clouds**
一般的 咕 郑 的 飞行 云

飞云大将军苟正、

['dʒen(ə)rəl] [ʒɛn] [tʃɛŋ] [ɒv; əv] -
General **Zhen** **Cheng** **of** **Feishan**
一般的 真 程 的 -

飞山大将军甄诚、

['flaɪɪŋ] ['wɔːtə(r)]['dʒen(ə)rəl] [prɒ'sperəti]
Flying **Water** **General** **Prosperity**
飞行 水 一般的 繁荣

飞水大将军昌盛

[ðə; ði] ['kʌrənt] [θriː] [kɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ɐp'iəɹənsɪz] .
The **current** **three** **kings** **are** **of** **different** **appearances** **.**
这 当前的 三 国王 是 的 不同的 外貌 .

当下三大王方貌，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [dɔn] [ðə; ði]['ɑːmə(r)] .
He **personally** **donned** **the** **armor** **.**
他 亲自 穿戴 这 盔甲 .

亲自披挂，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] ,
Holding **a** **halberd** **,**
保持 一个 戟 ,

手持方天画戟，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Mount **up** **and** **go** **into** **battle** **.**
山 向上 和 去 进入 战斗 .

上马出阵，

['suːpəvaɪz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌpɜːsə'nel] .
Supervise **the** **military** **personnel** **.**
监督 这 军队 人员 .

监督中军人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
They **came** **to** **fight** **.**
他们 来了 到 斗争 .

前来交战。

[ðə; ði] [eɪt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .
The **eight** **generals** **were** **lined** **up** **in** **front** **of** **the** **horse** **.**
这 八 将军们 是 衬里 向上 在 正面 的 这 马 .

马前摆列着那八员大将，

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [stʊd] ['θɜːti] - [tuː] [lef'tenənt, luː't-] , ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Behind **him** **stood** **thirty** **-** **two** **lieutenants** **,** **neatly** **arranged** **.**
在后面 他 站立 三十 - 二 中尉 , 整齐地 安排 .

背后整整齐齐有三十二个副将，

['liːdɪŋ] - , - ['sʌðən] [truːps] ,
Leading **50** **,** **000** **southern** **troops** **,**
领导 - , - 南部 军队 ,

引五万南兵人马，

[ɪˈmɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃæŋ] [geɪt] ,
Emerging **from** **the** **Changhe** **Gate** **,**
新兴 从 这 昌河 门 ,

出阊阖门来，

[ðeɪ] [feɪst] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] .
They **faced** **the** **Song** **army** **.**
他们 面对 这 歌曲 军队 .

迎敌宋军。

[lyː] - [led] [weɪ] [dʒɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ,
Lü **Shinang** **led** **Wei** **Zhong** **in** **the** **front** **,**
鲁 - 引领 魏 钟 在 这 正面 ,

前部吕师囊引着卫忠、

[tʃʊ] [dɪŋ] ,
Xu **Ding** **,**
徐 丁 ,

许定，

[wɪv] [pɑːst] [ˈtemp(ə)l] .
We've **passed** **Hanshan** **Temple** **.**
我们已经 通过了 含山 寺庙 .

已过寒山寺了，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈwuˈʃi] [ˈkaʊnti] .
They **came** **from** **Wuxi** **County** **.**
他们 来了 从 无锡 县 .

望无锡县而来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Song **Jiang** **had** **already** **sent** **people** **to** **investigate** **.**
歌曲 江 有 已经 发送 人们 到 调查 .

宋江已使人探知，

[hiː; hi] [rɪˈkruːtɪd] [ˈmeni] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-] .
He **recruited** **many** **generals** **and** **lieutenants** **.**
他 招募 许多 将军们 和 中尉 .

尽引许多正偏将佐，

[trænsˈfɜː(r)][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈhɔːsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈwuˈʃi] [ˈkaʊnti] .
Transfer **the** **military** **horses** **out** **of** **Wuxi** **County** **.**
转移 这 军队 马匹 出去 的 无锡 县 .

把军马调出无锡县，

[wiː; wi] [ˈtræv(ə)ld] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
We **traveled** **more** **than** **ten** **miles** **.**
我们 旅行 更多的 比 十 英里 .

前进十里余路。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [miːt] ,
When **the** **two** **armies** **meet** **,**
什么时候 这 二 军队 见面 ,

两军相遇，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Flags **and** **drums** **facing** **each** **other** **,**
旗帜 和 鼓 面向 每个 其他 ,

旗鼓相望，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fɔːmd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
They **each** **formed** **a** **battle** **formation** **.**
他们 每个 形成 一个 战斗 形成 .

各列成阵势。

['mɑːstə(r)] [lyː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Master	Lü	was	furious	.
掌握	鲁	曾是	狂怒	.

吕师囊忿那口气，

[hiː; hi] [liːpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	leaped	down	from	his	horse	.
他	跳跃	向下	从	他的	马	.

跃坐下马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [spɪə(r)] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ,

Holding	a	spear	horizontally	,
保持	一个	矛	水平方向	,

横手中矛，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [tʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] .

He	personally	took	to	the	field	.
他	亲自	采取	到	这	场地	.

亲自出阵，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

We	must	fight	Song	Jiang	.
我们	必须	斗争	歌曲	江	.

要与宋江交战。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] ['hedskɑːf] ,

Wearing	a	crimson	headscarf	,
穿着	一个	赤红	头巾	,

头带茜红巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] ['bæt(ə)l] [rəʊb] ,

Wearing	a	brocade	battle	robe	,
穿着	一个	锦缎	战斗	长袍	,

身披锦战袍，

['weərɪŋ] ['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] [ˌʌndə'niːθ] ,

Wearing	golden	armor	underneath	,
穿着	金的	盔甲	下	,

内穿黄金甲，

[ðə; ði] ['aʊtə(r)] [sæʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] ['velvɪt] ['rɪbən] .

The	outer	sash	is	a	colorful	velvet	ribbon	.
这	外	窗扇	是	一个	丰富多彩的	天鹅绒	丝带	.

外系彩绒绦。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bel] [ræŋ] .

The	horse's	bell	rang	.
这	马匹	钟	响铃	.

马振铜铃响，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ig'zjuːd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['kɪlɪŋ] ['ɔːrə] .

His	body	exuded	a	powerful	killing	aura	.
他的	身体	渗出物	一个	强大的	杀	灵气	.

身腾杀气高。

[ʌn'raɪvəld] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]

Unrivaled	in	the	universe
无与伦比	在	这	宇宙

乾坤无敌手，

['hɪərəʊz] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] ['praʊəs] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Heroes displayed their prowess on the battlefield .
英雄 显示 他们的 能力 在 这 战场 .

当阵逞英豪。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [met] [hɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)] .
Song Jiang met him under the banner .
歌曲 江 遇见 他 在下面 这 横幅 .

宋江在门旗下见了，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He turned around and asked :
他 转向 大约 和 问 :

回头问道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'rest] [ðɪs] [θiːf] ? "
" Who dares to arrest this thief ? "
" WHO 敢于 到 逮捕 这 贼 ? "

“谁人敢拿此贼？”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[tʃʊ] ['nɪŋ] , [ðə; ði]['gəʊldən] ['spɪəmən] , [reɪzd] [hɪz; ɪz]['gəʊldən][spɪə(r)] .
Xu Ning , the Golden Spearman , raised his golden spear .
徐 宁 , 这 金的 斯皮尔曼 , 提高 他的 金的 矛 .

金枪手徐宁挺起手中金枪，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [,dis'maunt] .
He suddenly dismounted .
他 突然 下马 .

骤坐下马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They went to the front lines .
他们 去 到 这 正面 线条 .

出到阵前，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [lyː] ['ʃuːmi] .
He then engaged in battle with Lü Shumi .
他 然后 已订婚的 在 战斗 和 鲁 舒米 .

便和吕枢密交战。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [klæʃ] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交锋，

['ʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] ,
Shouting from both sides ,
喊叫 从 两个都 侧面 ,

左右助喊，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

约战了二十余合，

[lyː] [ʃiː] [nɑːŋ] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [flɔː] .
Lü Shi Nang revealed a flaw .
鲁 史 南 揭晓 一个 缺陷 .

吕师囊露出破绽来，

[tʃʊ] ['nɪŋ] [stæbd] [hɪm][ɪn][ðə; ði][rɪbz] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] .

Xu	Ning	stabbed	him	in	the	ribs	with	a	spear	.
徐	宁	刺伤	他	在	这	肋骨	和	一个	矛	.

被徐宁肋下刺着一枪，

[hiː; hi] [ʃʌvd] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒf] [ɪts] [bæk] .

He	shoved	the	horse	off	its	back	.
他	推搡	这	马	离开	它是	后退	.

搠下马去。

[bəuθ] ['ɑːmiz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Both	armies	shouted	in	unison	.
两个都	军队	喊叫	在	齐声	.

两军一齐呐喊。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [wiːld] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	wielded	his	double	axes	.
黑色的	旋风	李	奎	挥舞	他的	双倍的	轴	.

黑旋风李逵手挥双斧，

[baʊ] [tʃʊ] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , [wiːld] [ə; eɪ] ['θrəʊɪŋ] [naɪf] .

Bao	Xu	,	the	god	of	misfortune	,	wielded	a	throwing	knife	.
包	徐	,	这	上帝	的	不幸	,	挥舞	一个	投掷	刀	.

丧门神鲍旭挺仗飞刀，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] [iːtʃ] ['brændiʃ] [ə; eɪ][spɪə(r)][ænd; ənd] [ʃiːld] .

Li	Gun	each	brandished	a	spear	and	shield	.
李	枪	每个	挥舞	一个	矛	和	盾	.

李衮各舞枪牌，

['ɑːftə(r)] ['faɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

After	fighting	each	other	,
后	斗争	每个	其他	,

杀过对阵来，

[ðə; ði] ['sʌðən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .

The	southern	troops	were	thrown	into	chaos	.
这	南部	军队	是	抛掷	进入	混乱	.

南兵大乱。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [drəʊv] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] .

Song	Jiang	drove	his	troops	to	pursue	and	kill	.
歌曲	江	驾驶	他的	军队	到	追求	和	杀	.

宋江驱兵赶杀，

['feɪsɪŋ] [fæŋ] [maʊz] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,

Facing	Fang	Mao's	large	army	,
面向	方	毛泽东的	大的	军队	,

正迎着方貌大队人马，

[bəuθ] [saɪdz] ['faɪəd] ['ærəus] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] .

Both	sides	fired	arrows	to	hold	their	positions	.
两个都	侧面	被解雇	箭头	到	抓住	他们的	职位	.

两边各把弓箭射住阵脚，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	each	formed	a	battle	formation	.
他们	每个	形成	一个	战斗	形成	.

各列成阵势。

[ɒn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːrmiz] ['bætlfiːld] ,
On **the** **Southern** **Army's** **battlefield** **,**
在 这 南方 军队的 战场 ,

南军阵上，

[eɪt] ['dʒenərəlz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Eight **generals** **lined** **up** **in** **a** **row** **.**
八 将军们 衬里 向上 在 一个 排 .

一字摆开八将。

[fæŋ] [maʊ] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] , [hɜːd] [ðæt] [lyː] ['ʃuːmi] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Fang **Mao** **,** **while** **in** **the** **central** **army** **,** **heard** **that** **Lü** **Shumi** **had** **been** **killed** **.**
方 毛泽东 , 尽管 在 这 中央 军队 , 听到 那 鲁 舒米 有 到过 被杀 .

方貌在中军听得说杀了吕枢密，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He **was** **furious** **.**
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊd] [aʊt] [ɒn] ['hɔːsbæk] , ['hælbɜːd] [ɪn][hænd] .
He **then** **rode** **out** **on** **horseback** **,** **halberd** **in** **hand** **.**
他 然后 骑 出去 在 马背 , 戟 在 手 .

便横戟出马来，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , ['seɪɪŋ] :
He **cursed** **Song** **Jiang** **,** **saying** **:**
他 被诅咒的 歌曲 江 , 说 :

大骂宋江道：

" [ai] [sə'pəʊz] [jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv]['bændits][frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [huː] [rɒb]
" **I** **suppose** **you're** **just** **a** **bunch** **of** **bandits** **from** **Liangshan** **Marsh** **who** **rob**
" 我 认为 你是 只是 一个 束 的 强盗 从 凉山 沼泽 WHO 抢
[ænd; ənd]['plʌndə(r)] . "
and **plunder** **.** **"**
和 掠夺 . "

“量你等只是梁山泊一伙打家劫舍的草贼，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [dɪ'fiːt] .
The **Song** **Dynasty** **suffered** **a** **combined** **defeat** **.**
这 歌曲 王朝 遭受 一个 合并 击败 .

宋朝合败，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz] ['vængɑːd] .
I **hereby** **appoint** **you** **as** **vanguard** **.**
我 特此 委 你 作为 先锋 .

封你为先锋，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði][wuː] ['terətri] .
He **led** **his** **troops** **to** **invade** **the** **Wu** **territory** **.**
他 引领 他的 军队 到 入侵 这 吴 领土 .

领兵侵入吴地，

[ai] [wɪl] [naʊ] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [juː; jʊ] [kəm'pliːtli] .
I **will** **now** **exterminate** **you** **completely** **.**
我 将要 现在 殄 你 完全地 .

我今直把你诛尽杀绝，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz][dʒʌst] [endid] !
The **fighting** **has** **just** **ended** **!**
这 斗争 有 只是 结束 !

方才罢兵！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɔɪntɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	pointed	from	his	horse	and	said	:
歌曲	江	尖	从	他的	马	和	说	:

宋江在马上指道：

" [jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkin] [frɒm; frəm] - , "

"	You're	just	a	bunch	of	country	bumpkins	from	Muzhou	,	"
"	你是	只是	一个	束	的	国家	乡巴佬	从	-	,	"

“你这厮只是睦州一伙村夫，

[wɒt] [ˈfɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [prəˈsperəti] [duː; də][juː; jʊ] [pəˈzes] ?

What	fortune	or	prosperity	do	you	possess	?
什么	财富	或者	繁荣	做	你	具有	?

量你有甚福禄，

[ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [driːm] [ɒv; əv] [bɪˈkʌmɪŋ] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈkɔŋkərə] !

They	dare	to	dream	of	becoming	kings	and	conquerors	!
他们	敢	到	梦	的	成为	国王	和	征服者	!

妄要图王霸业！

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [ˈsuːnə(r)][ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][ˈleɪtə(r)] .

It's	better	to	surrender	sooner	rather	than	later	.
它是	更好的	到	投降	很快	相当	比	之后	.

不如及早投降，

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .

I	will	spare	your	life	.
我	将要	空闲的	你的	生活	.

免汝一死。

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] .

The	heavenly	army	arrived	.
这	天上	军队	到达的	.

天兵到此，

[hiː; hi] [stɪl] [ˈkleveli] [rɪˈzɪstɪd] .

He	still	cleverly	resisted	.
他	仍然	巧妙地	抵抗	.

尚自巧言抗拒。

[ɪf] [ai][doʊnt] [kɪl] [juː; jʊ][ɔːl]

If	I	don't	kill	you	all
如果	我	不	杀	你	全部

我若不把你杀尽，

" [wiː; wi][sweə(r)][wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [rɪˈtɜːn] ! "

"	We	swear	we	will	not	return	!	"
"	我们	发誓	我们	将要	不是	返回	!	"

誓不回军！”

[fæŋ] [maʊ] [ˈʃaʊtɪd] :

Fang	Mao	shouted	:
方	毛泽东	喊叫	:

方貌喝道：

" [lets] [nɒt] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [juː; jʊ] . "

"	Let's	not	argue	with	you	.	"
"	我们来吧	不是	争论	和	你	.	"

“且休与你论口。

[ai][hæv; həv] [eɪt] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz][ˈʌndə(r)][maɪ] [kəˈmɑːnd] .

I	have	eight	fierce	generals	under	my	command	.
我	有	八	凶猛的	将军们	在下面	我的	命令	.

我手下有八员猛将在此，

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)] [send] [aʊt] [eɪt] [tuː; tə] [faɪt] ? "

"	Do	you	dare	send	out	eight	to	fight	?	"
"	做	你	敢	发送	出去	八	到	斗争	?	"

你敢拨八个出来厮杀么？”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

['səʊldʒəz][mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] [tuː; tə] [sək'siːd] .

Soldiers	must	understand	the	enemy's	strengths	and	weaknesses	to	succeed	.
士兵	必须	理解	这	敌人的	优势	和	弱点	到	成功	.

兵知虚实方为得，

[ðə; ði] [waɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .

The	wise	are	those	who	understand	life	and	death	.
这	明智的	是	那些	WHO	理解	生活	和	死亡	.

将识存亡始是贤。

['naɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪz][klɪə(r)] .

Neither	side	of	his	appearance	is	clear	.
两者都不	边	的	他的	外貌	是	清除	.

方貌两端俱不省，

[ðə; ði] [eɪt] ['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [drəʊv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

The	eight	generals	of	the	underworld	drove	them	to	the	front	of	the	army	.
这	八	将军们	的	这	地狱	驾驶	他们	到	这	正面	的	这	军队	.

冥驱八将向军前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	laughed	and	said	:
歌曲	江	笑了	和	说	:

宋江笑道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [plʌs] [juː; jʊ] , . . . "

"	If	it	were	the	two	of	us	plus	you	,	.	.	.	"
"	如果	它	是	这	二	的	我们	加	你	,	.	.	.	"

“若是我两个并你一个，

[hiːz] [nɒt] [ɪg'zæktli][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

He's	not	exactly	a	hero	.
他是	不是	确切地	一个	英雄	.

也不算好汉。

[juː; jʊ] [brɪŋ] [aʊt] [eɪt] .

You	bring	out	eight	.
你	带来	出去	八	.

你使八个出来，

[ai] [wɪl] [send] [eɪt] [ɒv; əv][maɪ]['dʒenərəlz][tuː; tə] [test] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] .

I	will	send	eight	of	my	generals	to	test	your	skills	.
我	将要	发送	八	的	我的	将军们	到	测试	你的	技能	.

我使八员首将和你比试本事，

[ðen] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ænd; ənd]['luːzə(r)] [wɪl] [biː; bi] [siːn] .

Then	the	winner	and	loser	will	be	seen	.
然后	这	优胜者	和	失败者	将要	是	已见	.

便见输赢。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɒn] ['hɔːsbæk]

But	those	who	were	killed	on	horseback
但	那些	WHO	是	被杀	在	马背

但是杀下马的，

[iːtʃ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .

Each	carried	it	back	to	their	own	camp	.
每个	携带	它	后退	到	他们的	自己的	营	.

各自抬回本阵，

[nəʊ] ['bæk'stæbɪŋ] [ə'laʊd] .

No	backstabbing	allowed	.
不	背叛	允许	.

不许暗箭伤人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [stiːl] [kɔːpsiz] .

It	is	also	forbidden	to	steal	corpses	.
它	是	还	禁止	到	偷	尸体	.

亦不许抢掳尸首。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][klɪə(r)] ['wɪnə(r)] [ɔː(r)]['luːzə(r)] . . .

If	there	is	no	clear	winner	or	loser	.	.	.
如果	那里	是	不	清除	优胜者	或者	失败者	.	.	.

如若不见输赢，

[nəʊ] ['faɪtɪŋ] [ə'laʊd] .

No	fighting	allowed	.
不	斗争	允许	.

不得混战，

[lets] [miːt] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['bæt(ə)l] .

Let's	meet	again	tomorrow	for	another	battle	.
我们来吧	见面	再次	明天	为了	其他	战斗	.

明日再约厮杀。”

[fæŋ] [maʊ] ['lɪsnd] ,

Fang	Mao	listened	,
方	毛泽东	听着	,

方貌听了，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [eɪt] ['dʒenərəlz] .

He	then	summoned	the	eight	generals	.
他	然后	被召唤	这	八	将军们	.

便叫八将出来，

[iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] ,

Each	armed	with	a	weapon	,
每个	武装	和	一个	武器	,

各执兵器，

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] ['fɔːwəd] .

The	horse	galloped	forward	.
这	马	疾驰	向前	.

骤马向前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ɜːrdʒd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] . "

"	The	generals	and	ministers	urged	the	cavalry	to	go	into	battle	.	"
"	这	将军们	和	部长们	敦促	这	骑兵	到	去	进入	战斗	.	"

“诸将相让马军出战。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [endid] ,

Before	the	conversation	ended	,
前	这	对话	结束	,

说言未绝，

[ɔːl] [eɪt] ['dʒenərəlz] ['mɑːtʃt] [aʊt] .
All **eight** **generals** **marched** **out** **.**
全部 八 将军们 行军 出去 .

八将齐出。

[ðəʊz] [eɪt] ['piːp(ə)l] ?
Those **eight** **people** **?**
那些 八 人们 ?

那八人?

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan **Sheng** **,**
关 盛 ,

关胜、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

['heɪɒ] - .
Hao **Siwen** **.**
郝 - .

郝思文。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
Song **Jiang's** **formation**
歌曲 江氏 形成

宋江阵内，

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['əʊpənd] ,
Where **the** **gate** **flag** **opened** **,**
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

[bəuθ] [saɪdz]
Both **sides**
两个都 侧面

左右两边，

[eɪt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .
Eight **generals** **were** **appointed** **.**
八 将军们 是 任命 .

分出八员首将，

[ðeɪ] [ɔːl] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They **all** **spurred** **their** **horses** **.**
他们 全部 受到刺激 他们的 马匹 .

齐齐骤马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They **went** **straight** **to** **the** **front** **lines** **.**
他们 去 直的 到 这 正面 线条 .

直临阵上。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [biːt] [ðeə(r)] ['kʌləf(ə)l] [drʌmz] .
The **two** **armies** **beat** **their** **colorful** **drums** **.**
这 二 军队 打 他们的 丰富多彩的 鼓 .

两军中花腔鼓擂，

['kʌləf(ə)l] [flægz] [weɪvd] .
Colorful **flags** **waved** **.**
丰富多彩的 旗帜 挥手 .

杂彩旗摇，

[iːtʃ] ['haʊshəʊld] ['faɪəd][ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['faɪəkrækə(r)] .
Each **household** **fired** **a** **signal** **firecracker** **.**
每个 家庭 被解雇 一个 信号 鞭炮 .

各家放了一个号炮，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [tʃɪəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] .
The **two** **armies** **cheered** **each** **other** **on** **.**
这 二 军队 欢呼 每个 其他 在 .

两军助着喊声，

[ˌsɪks'tiːn] ['hɔːsɪz] [rəʊd] [aʊt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Sixteen **horses** **rode** **out** **in** **unison** **.**
十六 马匹 骑 出去 在 齐声 .

十六骑马齐出，

[iːtʃ] [sɔːt] [aʊt] [æn; ən] ['ædvəsəri] .
Each **sought** **out** **an** **adversary** **.**
每个 寻求 出去 一个 对手 .

各自寻着敌手，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn] [peəz] .
They **fought** **in** **pairs** **.**
他们 战斗 在 对 .

捉对儿厮杀。

[ðəʊz] [ˌsɪks'tiːn] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz]
Those **sixteen** **generals** **and** **officers**
那些 十六 将军们 和 警官

那十六员将佐，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tel] [ɪf] [æn; ən] ['enəmi] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ?
How **can** **one** **tell** **if** **an** **enemy** **has** **been** **found** **?**
如何 能 一 告诉 如果 一个 敌人 有 到过 成立 ?

如何见得寻着敌手，

[kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] ?
Coordinated **confrontation** **?**
协调 对抗 ?

配合交锋?

[gwɑːn] [ʃeŋ] [fɔːt] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [jʌn] .
Guan Sheng fought Liu Yun .
关 盛 战斗 刘 云 .

关胜战刘赟，

[tʃɪn] [mɪŋ] [fɔːt] [ʒɑːŋ] [weɪ] .
Qin Ming fought Zhang Wei .
秦 明 战斗 张 魏 .

秦明战张威，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [fɔːt] [tʃʊ] [fæŋ] .
Hua Rong fought Xu Fang .
华 荣 战斗 徐 方 .

花荣战徐方，

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [ˈvɜːrsəs] . [wuː][ˈfuː]
Xu Ning vs . Wu Fu
徐 宁 对比 . 吴 傅

徐宁战邬福，

[dʒuː] - [ænd; ənd] [guː] [dʒɛŋ] ,
Zhu Tongzhan and Gou Zheng ,
朱 - 和 咕 郑 ,

朱仝战苟正，

[hwɑːŋ] - [ænd; ənd][gwoʊ] -
Huang Xinzhan and Guo Shiguang
黄 - 和 郭 -

黄信战郭世广，

[sʌn] [lɪzən] [ænd; ənd] [ʒɛn] [tʃɛŋ]
Sun Lizhan and Zhen Cheng
太阳 立展 和 真 程

孙立战甄诚，

[ˈheɪɒ] - [wɔː(r)][ɪz] [ˈprɒspərəs] .
Hao Siwen's war is prosperous .
郝 - 战争 是 繁荣 .

郝思文战昌盛。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkəʊtʃɪz] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two coaches made a pact with each other .
这 二 教练 制成 一个 协议 和 每个 其他 .

两阵上主帅立了信约。

[ˌsɪksˈtiːn] [ˈdʒenərəlz] [klæʃ] [ænd; ənd] [fɔːt] .
Sixteen generals clashed and fought .
十六 将军们 冲突 和 战斗 .

十六员大将交锋厮杀，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈskraɪbd] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] .
It is truly worthy of being described and painted .
它 是 真的 值得 的 存在 描述 和 绘 .

真乃是堪描堪画。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[dʌst] [əbˈskjuəz] [ðə; ði][ˈɑːmə(r)] .
Dust obscures the armor .
灰尘 模糊不清 这 盔甲 .

征尘迷铁甲，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['helmɪt] .

A	murderous	aura	shrouded	the	silver	helmet	.
一个	杀人犯	灵气	被遮蔽的	这	银	头盔	.

杀气罩银盔。

[im'brɔidəd] [flægz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['klʌstəz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

Embroidered	flags	flutter	in	the	wind	,	adorned	with	clusters	of	flowers	.
绣花	旗帜	扑	在	这	风	,	装饰	和	集群	的	花朵	.

绣旗风摆团花，

[ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːs] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] , [ɪts] [ˌsɪlu'et] ['gliːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [lait] .

A	galloping	horse	shrouded	in	mist	,	its	silhouette	gleaming	in	the	golden	light	.
一个	疾驰	马	被遮蔽的	在	薄雾	,	它是	轮廓	闪闪发光	在	这	金的	光	.

骏马烟笼金□。

['hɪərəʊ][gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Hero	Guan	Sheng	,
英雄	关	盛	,

英雄关胜，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət][ˌɛlˌaɪ'juː]

He	brandished	his	Green	Dragon	Crescent	Blade	and	charged	straight	at	Liu
他	挥舞	他的	绿色的	龙	新月	刀刃	和	带电	直的	在	刘

[jʌn] ;

Yun	;
云	;

舞青龙刀直奔刘赟；

[mɛŋ] [dʒiː'æn][tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Meng	Jian	Xu	Ning	,
孟	建	徐	宁	,

猛健徐宁，

['breɪvli] ['tʃɑːdʒɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['gəʊldən][spɪə(r)] , [wuː]['fuː] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

Bravely	charging	with	his	golden	spear	,	Wu	Fu	charged	forward	.
勇敢地	收费	和	他的	金的	矛	,	吴	傅	带电	向前	.

挺金枪勇冲邬福。

[dʒuː] [tɒŋ] , [ə; eɪ] [klɑːk] , [met] [guː] [dʒɛŋ] .

Zhu	Tong	,	a	clerk	,	met	Gou	Zheng	.
朱	童	,	一个	职员	,	遇见	咕	郑	.

节级朱仝逢苟正，

['aɪən] [wɪp] [sʌn] [liː] [met] [ʒɛn] [tʃɛŋ] .

Iron	Whip	Sun	Li	met	Zhen	Cheng	.
铁	鞭	太阳	李	遇见	真	程	.

铁鞭孙立遇甄诚。

[tʃɪn] [mɪŋ] [juːst] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [faɪt] [ʒɑːŋ] [weɪ] .

Qin	Ming	used	a	stick	to	fight	Zhang	Wei	.
秦	明	用过的	一个	戳	到	斗争	张	魏	.

秦明使棍战张威，

[gwoʊ] - [wɒz; wəz] [hwɑːŋ] [ʃɪnz] [raɪt] - [hænd][mæn] .

Guo	Shiguang	was	Huang	Xin's	right	-	hand	man	.
郭	-	曾是	黄	欣的	正确的	-	手	男人	.

郭世广正当黄信。

[tʃʊ] [fæŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [fɔːt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] .

Xu	Fang	raised	his	spear	and	fought	Hua	Rong	.
徐	方	提高	他的	矛	和	战斗	华	荣	.

徐方举槊斗花荣，

[ðə; ði] [ʃelvz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][stɔː(r)] ;

The	shelves	are	difficult	to	store	;
这	货架	是	难的	到	店铺	;

架隔难收；

[tʃɑːŋ] [ʃeŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [drɔːn] , [kən'frʌntɪd] [ˌes 'aɪ] [wen] .

Chang	Sheng	,	with	his	sword	drawn	,	confronted	Si	Wen	.
张	盛	,	和	他的	剑	绘制	,	面对	硅	温	.

昌盛横刀敌思文，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .

It	cannot	be	hidden	.
它	不能	是	隐	.

遮拦不住。

[ðiːz] [ˌsɪks'tiːn] [fɪəs] ['dʒenərəlz]

These	sixteen	fierce	generals
这些	十六	凶猛的	将军们

这一十六员猛将，

['evriwʌn] [ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

Everyone	is	a	hero	.
每个人	是	一个	英雄	.

各人都是英雄，

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [tuː; tə] [faɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] .

Use	your	heart	to	fight	your	enemy	.
使用	你的	心	到	斗争	你的	敌人	.

用心相敌。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['θɜːti] [raʊndz] .

They	fought	for	over	thirty	rounds	.
他们	战斗	为了	超过	三十	回合	.

斗到三十合之上，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,

One	of	the	generals	,
一	的	这	将军们	,

数中一将，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	from	his	horse	.
他	跌倒	从	他的	马	.

翻身落马。

[huː] [wɪnz] ?

Who	wins	?
WHO	胜利	?

赢得的是谁?

[dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['hænsəm] ['bɪədɪd] [mæn]

Zhu	Tong	,	the	handsome	bearded	man
朱	童	,	这	英俊的	留着胡子的	男人

美髯公朱仝，

[wɪð] [wʌn][spɪə(r)] [θrʌst] , [guː] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [slæmd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

With	one	spear	thrust	,	Gou	Zheng	was	slammed	off	his	horse	.
和	一	矛	推力	,	咕	郑	曾是	猛烈抨击	离开	他的	马	.

一枪把苟正刺下马来。

[bəuθ] [saɪdz] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .

Both	sides	sounded	the	retreat	.
两个都	侧面	听起来	这	撤退	.

两阵上各自鸣金收军，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [peəz] [ɒv; əv]['dʒenərəlz] ['sepəreɪtɪd] .

The	seven	pairs	of	generals	separated	.
这	七	对	的	将军们	分开	.

七对将军分开。

[bəuθ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [kæmps] .

Both	returned	to	their	respective	camps	.
两个都	返回	到	他们的	各自	营地	.

两下各回本阵。

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] ['dʒenərəlz][hæd; həd]

The	three	kings	were	relieved	to	see	that	one	of	their	great	generals	had
这	三	国王	是	松了口气	到	看	那	一	的	他们的	伟大的	将军们	有

[biːn] [lɒst] .

been	lost	.
到过	丢失的	.

三大王方貌见折了一员大将，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'feɪvərəb(ə)l] ,

Thinking	it	unfavorable	,
思维	它	不利	,

寻思不利，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [bæk] ['ɪntuː]['suːdʒəu] .

They	led	their	troops	back	into	Suzhou	.
他们	引领	他们的	军队	后退	进入	苏州	.

引兵退回苏州城内。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɜːrdʒd][ðə; ði][ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [truːps] [ðæt] [deɪ] .

Song	Jiang	urged	the	mobilization	of	troops	that	day	.
歌曲	江	敦促	这	动员	的	军队	那	天	.

宋江当日催攒军马，

[də'rektli] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['temp(ə)l] .

Directly	close	to	the	lower	village	of	Hanshan	Temple	.
直接地	关闭	到	这	降低	村庄	的	含山	寺庙	.

直近寒山寺下寨。

[dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz][prə'məʊtɪd] .

Zhu	Tong	was	promoted	.
朱	童	曾是	推广	.

升赏朱仝，

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] [rəʊt] [ðə; ði] ['mɪlətri] [pledʒ] .

Pei	Xuan	wrote	the	military	pledge	.
裴	宣	写道	这	军队	保证	.

裴宣写了军状，

[ʒɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] .

Zhang	Zhaotao	replied	.
张	-	回复	.

申复张招讨，

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [θɜːd] [kɪŋ] [fæŋ] [maʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Meanwhile	,	the	Third	King	Fang	Mao	withdrew	his	troops	into	the	city	.
同时	,	这	第三	国王	方	毛泽东	退出	他的	军队	进入	这	城市	.

且说三大王方貌退兵入城，

[həʊld] [fɜːm] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [liːv] .

Hold	firm	and	do	not	leave	.
抓住	公司	和	做	不是	离开	.

坚守不出，

[dɪˈspætʃ] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] ,

Dispatch	the	generals	,
派遣	这	将军们	,

分调诸将，

[gɑːd] [iːtʃ] [geɪt] ,

Guard	each	gate	,
警卫	每个	门	,

守把各门，

[plɑːnt] [ðə; ði] [dɪə(r)] [ˈæntləz] [diːp] .

Plant	the	deer	antlers	deep	.
植物	这	鹿	鹿角	深的	.

深栽鹿角，

[ˈkrɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd] [ˈhevi] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .

Crossbows	and	heavy	bows	were	lined	up	on	the	city	wall	.
弩	和	重的	弓	是	衬里	向上	在	这	城市	墙	.

城上列着踏弩硬弓，

[ˈhæmərɪŋ] [lɒgz] [ænd; ənd] [ˈfaɪərɪŋ] [stəʊnz] ,

Hammering	logs	and	firing	stones	,
锤击	日志	和	射击	石头	,

擂木炮石，

[ðə; ði] [ˈgəʊldən] [sɔːs] [ɪz] [ˈmeltɪd] [ænd; ənd] [fraɪd] [ɪn] [ðə; ði] [nest] ,

The	golden	sauce	is	melted	and	fried	in	the	nest	,
这	金的	酱	是	融化	和	油煎	在	这	巢	,

窝铺内熔煎金汁，

[ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [greɪ] [ˈbɔtlz] [wɒz; wəz] [pleɪst] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpærəpɪt; ˈpærəpet] .

A	pile	of	gray	bottles	was	placed	next	to	the	parapet	.
一个	桩	的	灰色的	瓶子	曾是	放置	下一个	到	这	栏杆	.

女墙边堆垛灰瓶，

[prɪˈpeə(r)] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Prepare	to	defend	the	city	.
准备	到	保卫	这	城市	.

准备牢守城池。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [truːps] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]

Seeing	that	the	southern	troops	did	not	come	out	,	Song	Jiang
看到	那	这	南部	军队	做过	不是	来	出去	,	歌曲	江

宋江见南兵不出，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈtræktɪd] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

It	attracted	Hua	Rong	,
它	吸引	华	荣	,

引了花荣、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立，

['liːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['kævəlrɪmən] ,
Leading more than thirty cavalrymen ,
领导 更多的 比 三十 骑兵 ,

带领三十余骑马军，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['sɪti] .
They came to inspect the city .
他们 来了 到 检查 这 城市 .

前来看城。

[siː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv]['suːdʒəu] ,
See the city walls of Suzhou ,
看 这 城市 墙壁 的 苏州 ,

见苏州城郭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wɔːtəweɪz] .
It is surrounded by waterways .
它 是 包围 经过 水道 .

一周遭都是水港环绕，

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['stɜːdi] .
The walls are sturdy .
这 墙壁 是 结实的 .

墙垣坚固，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ə; eɪ] ['heɪsti] [ə'tæk] [wɪl] ['əʊnli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . "
" A hasty attack will only lead to the fall of the city . "
" 一个 仓促 攻击 将要 仅有的 带领 到 这 落下 的 这 城市 . "

“急不能勾打得城破。”

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Back in the village ,
后退 在 这 村庄 ,

回到寨中，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .
They discussed strategies for attacking the city with Wu Yong .
他们 讨论 策略 为了 攻击 这 城市 和 吴 永 .

和吴用计议攻城之策。

[sʌm; səm] [rɪ'pɔːts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] :
Some reports indicate that :
一些 报告 表明 那 :

有人报道：

" [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz]['dʒen(ə)rəl][liː][dʒʌn] . "
" The naval commander is General Li Jun . "
" 这 海军 指挥官 是 一般的 李 俊 . "

“水军头领正将李俊，

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ˌdʒiːˈæŋˈjɪn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .

He	came	from	Jiangyin	to	see	the	commander	.
他	来了	从	江阴	到	看	这	指挥官	.

从江阴来见主将。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [tent] .

Song	Jiang	instructed	them	to	enter	the	tent	.
歌曲	江	指示	他们	到	进入	这	帐篷	.

宋江教请入帐中。

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [liː][dʒʌn] ,

Upon	meeting	Li	Jun	,
之上	会议	李	俊	,

见了李俊，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [inˈkwaiə] [əˈbaʊt] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kəʊst(ə)l]['eəriəz] .

Song	Jiang	then	inquired	about	news	from	the	coastal	areas	.
歌曲	江	然后	询问	关于	消息	从	这	沿海	区域	.

宋江便问沿海消息。

[liː][dʒʌn] [rɪˈplaɪd] :

Li	Jun	replied	:
李	俊	回复	:

李俊答道：

" [sɪns] [ai][wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['neɪvi] . . . "

"	Since	I	was	assigned	to	lead	the	navy	.	.	.	"
"	自从	我	曾是	分配	到	带领	这	海军	.	.	.	"

“自从拨领水军，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

Together	with	Shi	Xiu	and	others	,
一起	和	史	秀	和	其他的	,

一同石秀等，

[ðeɪ] [kɪld] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ˌdʒiːˈæŋˈjɪn] .

They	killed	their	way	to	Jiangyin	.
他们	被杀	他们的	方式	到	江阴	.

杀至江阴、

['kəʊst(ə)l]['eəriəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [teɪkæŋ] .

Coastal	areas	such	as	Taicang	.
沿海	区域	这样的	作为	太仓	.

太仓沿海等处，

[dɪˈfendə(r)] [jæn] [jɒŋ] ,

Defender	Yan	Yong	,
防守队员	严	永	,

守将严勇、

[liː] [ju] , [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]

Li	Yu	,	the	deputy	general
李	于	,	这	副	一般的

副将李玉，

[kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv]['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] ,

Commander	of	naval	vessels	,
指挥官	的	海军	船只	,

部领水军船只，

[tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

To	engage	in	battle	.
到	从事	在	战斗	.

出战交锋。

[jæn] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][baɪ]["ruːən] - [waɪl] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt]

Yan	Yong	was	shot	and	thrown	into	the	water	by	Ruan	Xiaoer	while	on	the	boat
严	永	曾是	射击	和	抛掷	进入	这	水	经过	阮	-	尽管	在	这	船

.

:

.

严勇在船上被阮小二一枪搠下水去，

[liː] [ju] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəʊs] .

Li	Yu	had	been	killed	by	a	hail	of	arrows	.
李	于	有	到过	被杀	经过	一个	冰雹	的	箭头	.

李玉已被乱箭射死，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌdʒiː'æŋ'jɪn][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .

Therefore	,	Jiangyin	was	obtained	.
所以	,	江阴	曾是	获得	.

因此得了江阴、

[teɪkæŋ] .

Taicang	.
太仓	.

太仓。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [aɪ] [stəʊn] [ʃəʊ] ,

That	is	,	the	eye	stone	show	,
那	是	,	这	眼睛	石头	展示	,

即目石秀、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [dʒiːɑːdɪŋ] .

Zhang	Shun	went	to	fetch	Jiading	.
张	回避	去	到	拿来	嘉定	.

张顺去取嘉定，

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] ['brʌðəz] [went] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ˌtʃɑːŋ'ʃuː] .

The	three	Ruan	brothers	went	to	capture	Changshu	.
这	三	阮	兄弟	去	到	捕获	常熟	.

三阮去取常熟，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .

My	brother	has	come	to	report	the	good	news	.
我的	兄弟	有	来	到	报告	这	好的	消息	.

小弟特来报捷。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

宋江见说大喜，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [liː][dʒʌn] .

He	rewarded	Li	Jun	.
他	奖励	李	俊	.

赏赐了李俊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .

He	was	ordered	to	go	to	Changzhou	.
他	曾是	订购	到	去	到	常州	.

着令自往常州，

[gəʊ] [siː] [ʒɑːŋ]
Go **see** **Zhang**
去 看 张

去见张、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [ɜːrz] [kæmˈpeɪn] ,
Liu **Er's** **campaign** **,**
刘 呃 活动 ,

刘二招讨，

[səbˈmɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] .
Submit **a** **petition** **.**
提交 一个 请愿 .

投下申状。

[naʊ] , [liː] [dʒʌn] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ] .
Now **,** **Li** **Jun** **went** **straight** **to** **Changzhou** **.**
现在 , 李 俊 去 直的 到 常州 .

且说这李俊径投常州来，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ʒɑːŋ] - ,
Upon **seeing** **Zhang** **Zhaotao** **,**
之上 看到 张 - ,

见了张招讨、

[ˈgʌvənə(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː]
Governor **Liu**
州长 刘

刘都督，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌdʒiːˈæŋˈjɪn] [wɒz; wəz] [rɪˈkʌvəd] .
It **is** **said** **that** **Jiangyin** **was** **recovered** **.**
它 是 说 那 江阴 曾是 恢复 .

备说收复了江阴、

[ˈaɪlənd] [destɪˈneɪʃnz] [ɪn] [teɪkæŋ]
Island **destinations** **in** **Taicang**
岛 目的地 在 太仓

太仓海岛去处，

[kɪld] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [jɒŋ] ,
Killed **the** **bandit** **general** **Yan** **Yong** **,**
被杀 这 土匪 一般的 严 永 ,

杀了贼将严勇、

[liː] [ju] .
Li **Yu** **.**
李 于 .

李玉。

[ʒɑːŋ] - [bɪˈstəʊd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [əˈpɒn] [hɪm] .
Zhang **Zhaotao** **bestowed** **a** **reward** **upon** **him** **.**
张 - 授予 一个 报酬 之上 他 .

张招讨给与了赏赐，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [sɒŋ] - [pleɪs] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈfɜːðə(r)] [ˈɔːdərs] .
He **was** **ordered** **to** **return** **to** **Song** **Xianfeng's** **place** **to** **await** **further** **orders** **.**
他 曾是 订购 到 返回 到 歌曲 - 地方 到 等待 更远 订单 .

令回宋先锋处听调。

[liː] [dʒʌn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈtemp(ə)l] [ˈvɪlɪdʒ] .
Li **Jun** **returned** **to** **Hanshan** **Temple** **Village** **.**
李 俊 返回 到 含山 寺庙 村庄 .

李俊回到寒山寺寨中，

[kʌm] [siː] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
Come see Song Xianfeng .
来 看 歌曲 仙峰 .

来见宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈsuːdʒəu] [ˈsɪti] ,
Song Jiang saw outside Suzhou city ,
歌曲 江 锯 外部 苏州 城市 ,

宋江因见苏州城外，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈsɜːfɪs] [ɪz] [waɪd] [ˈəʊpən] .
The water surface is wide open .
这 水 表面 是 宽的 打开 .

水面空阔，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ˈneɪv(ə)l] [ˈves(ə)lz] .
They will have to fight with naval vessels .
他们 将要 有 到 斗争 和 海军 船只 .

必用水军船只厮杀，

[ˈðeəfɔː(r)] , [liː][dʒʌn][wɒz; wəz] [kept] .
Therefore , Li Jun was kept .
所以 , 李 俊 曾是 保留 .

因此就留下李俊，

[ˈtiːtʃɪŋ] [ʃɪps] [tuː; tə] [rʌn] [ɒn][ðə; ði][ˈaʊə(r)] ,
Teaching ships to run on the hour ,
教学 船舶 到 跑步 在 这 小时 ,

教整点船只，

[prɪˈpeə(r)][tuː; tə][ækt] .
Prepare to act .
准备 到 行为 .

准备行事。

[liː][dʒʌn] [sed] :
Li Jun said :
李 俊 说 :

李俊说道：

[rɒŋ] [dʒʌn] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Rong Jun went to check the width of the water .
荣 俊 去 到 查看 这 宽度 的 这 水 .

“容俊去看水面阔狭，

[haʊ] [tuː; tə][juːz] [truːps]
How to use troops
如何 到 使用 军队

如何用兵，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈriːz(ə)n] .
But it is a matter of reason .
但 它 是 一个 事情 的 原因 .

却作道理。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[liː][dʒʌn] [went] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .

Li	Jun	went	for	two	days	.
李	俊	去	为了	二	天	.

李俊去了两日，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :

He	returned	and	said	:
他	返回	和	说	:

回来说道：

" [ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] [dəˈrektli] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌtaɪˈhuː] [leɪk] . "

"	This	city	is	located	directly	south	of	Taihu	Lake	.	"
"	这	城市	是	位于	直接地	南	的	太湖	湖	.	"

“此城正南上相近太湖，

[ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ˈwɒnts] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] .

The	brother	wants	to	acquire	a	boat	.
这	兄弟	想要	到	获得	一个	船	.

兄弟欲得备舟一只，

[ɪnˈvest] [ɪn] [ˈʃaʊˈgæŋ] , [ˌjiːˈʃɪŋ]

Invest	in	Xiaogang	,	Yixing
投资	在	小刚	,	宜兴

投宜兴小港，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈentəd] [ˌtaɪˈhuː] [leɪk] .

They	secretly	entered	Taihu	Lake	.
他们	偷偷	进入	太湖	湖	.

私入太湖里去，

[ˈliːvɪŋ] [wuːdʒæŋ] ,

Leaving	Wujiang	,
离开	吴江	,

出吴江，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

Inquire	about	news	from	the	south	.
查询	关于	消息	从	这	南	.

探听南边消息，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [ədˈvɑːns] [ˈaʊə(r)] [truːps] .

Then	we	can	advance	our	troops	.
然后	我们	能	进步	我们的	军队	.

然后可以进兵，

[əˈtækt] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz]

Attacked	from	all	sides
遭到攻击	从	全部	侧面

四面夹攻，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ˈbrəʊkən] .

Only	then	can	it	be	broken	.
仅有的	然后	能	它	是	破碎的	.

方可得破。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ] [ˈbrʌðərz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːtli] [raɪt] . "

"	My	brother's	words	are	absolutely	right	.	"
"	我的	兄弟	字	是	绝对地	正确的	.	"

“贤弟此言极当，

[ðæt] [suːts] [ˌem ˈiː] [ˈpɜːfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合吾意。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈdepjuti] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" But you have no deputy to accompany you . "
" 但 你 有 不 副 到 陪伴 你 . "

只是没有副手与你同去。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ˈmɑːstə(r)][liː][tuː; tə] [teɪk] [kɒŋˈmɪŋ] ,
He then dispatched Master Li to take Kongming ,
他 然后 已派出 掌握 李 到 拿 孔明 ,

随即便拨李大官人带同孔明、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong Liang ,
孔 梁 ,

孔亮、

[bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz]
bestow favors
赐给 恩惠

施恩、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [fɔː(r)] ,
Du Xing four ,
杜 邢 四 ,

杜兴四个，

[gəʊ][tuː; tə][ˌdʒiːˈæŋˈjɪn]
Go to Jiangyin
去 到 江阴

去江阴、

[teɪkæŋ]
Taicang
太仓

太仓、

[kʊnˈʃɑːn]
Kunshan
昆山

昆山、

[ˌtʃɑːŋˈʃuː]
Changshu
常熟

常熟、

[dʒiːɑːdɪŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði] [ˈneɪvi] .
Jiading and other places assisted the navy .
嘉定 和 其他 地方 协助 这 海军 .

嘉定等处协助水军，

[ˌriːˈkæptʃə(r)] [ɒv; əv][ˈkəʊst(ə)l] [ˈkaʊnti] [siːts]
Recapture of coastal county seats
夺回 的 沿海 县 座位

收复沿海县治，

[ðen] [tɒŋ] [weɪ] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈpleɪsd] .
Then Tong Wei can be replaced .
然后 童 魏 能 是 替换 .

便可替回童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [liː] [dʒʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
Tong Meng came to help Li Jun with his work .
童 孟 来了 到 帮助 李 俊 和 他的 工作 .

童猛来帮助李俊行事。

[liː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsɜːvɪs] [ˈɔːdə(r)] .
Li accepted the military service order .
李 公认 这 军队 服务 命令 .

李应领了军帖，

[ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Saying goodbye to Song Jiang ,
说 再见 到 歌曲 江 ,

辞别宋江，

[ˈliːdɪŋ] [fɔː(r)] [səˈbɔːdɪnət] [ˈdʒenərəlz] ,
Leading four subordinate generals ,
领导 四 下属 将军们 ,

引四员偏将，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌdʒiːˈæŋˈjɪn] .
He went to Jiangyin .
他 去 到 江阴 .

投江阴去了。

[ɪn] [dʒʌst] [tuː] [deɪz] ,
In just two days ,
在 只是 二 天 ,

不过两日，

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [keɪm] [bæk] .
Tong Meng came back .
童 孟 来了 后退 .

童猛回来，

[siː] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
See Song Xianfeng .
看 歌曲 仙峰 .

参见宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkʌmfət] [hɪm] .
Song Jiang comforted him .
歌曲 江 安慰 他 .

宋江抚慰了，

[let] [hɪm] [biː; bi] [kɔːld] [liː] [dʒʌn] , [ðə; ði] [əˈtendənt] .
Let him be called Li Jun , the attendant .
让 他 是 称为 李 俊 , 这 服务员 .

就叫随从李俊，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt]
Take a small boat
拿 一个 小的 船

乘驾小船，

[gəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
Go and find out what's going on in the south .
去 和 寻找 出去 是什么 去 在 在 这 南 .

前去探听南边消息。

[naʊ] , [liː][dʒʌn] [brɔːt] [tɒŋ] [weɪ] ,
Now , Li Jun brought Tong Wei ,
现在 , 李 俊 带来 童 魏 ,

且说李俊带了童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] ,
Tong Meng ,
童 孟 ,

童猛，

[set] [seɪl] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] ,
Set sail in a small boat ,
放 帆 在 一个 小的 船 ,

驾起一叶扁舟，

[tuː] ['seɪləz] [rəʊd] .
Two sailors rowed .
二 水手们 划船 .

两个水手摇橹，

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃaʊ'gæŋ] [ɪn] [ˌjiː'ʃɪŋ] .
The five people headed straight for Xiaogang in Yixing .
这 五 人们 标题 直的 为了 小刚 在 宜兴 .

五个人径奔宜兴小港里去，

[ˌaɪ 'tiː]['spaɪrəlz] [streɪt] ['ɪntuː][ˌtaɪ'huː] [leɪk] .
It spirals straight into Taihu Lake .
它 螺旋 直的 进入 太湖 湖 .

盘旋直入太湖中来。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌtaɪ'huː] [leɪk] ,
When looking at Taihu Lake ,
什么时候 寻找 在 太湖 湖 ,

看那太湖时，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][skaɪ][ɑː(r); ə(r)][vɑːst] .
Indeed , the water and sky are vast .
的确 , 这 水 和 天空 是 广阔的 .

果然水天空阔，

[ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [bluː] .
A vast expanse of blue .
一个 广阔的 广阔 的 蓝色的 .

万顷一碧。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði][skaɪ] [miːts] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['wɔːtəz] ,
The sky meets the distant waters ,
这 天空 满足 这 遥远 水 ,

天连远水，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [miːts] [ðə; ði] ['dɪstənt] [skaɪ] .
The water meets the distant sky .
这 水 满足 这 遥远 天空 .

水接遥天。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [ɪz] ['spɒtləs] .
The water , high and low , is spotless .
这 水 , 高的 和 低的 , 是 一尘不染 .

高低水影无尘，

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪt] .

The	sky	and	the	ground	were	bathed	in	the	same	light	.
这	天空	和	这	地面	是	洗澡	在	这	相同的	光	.

上下天光一色。

[tuː] [waɪld] [ˈiːgret] [fluː] [ɪn] .

Two	wild	egrets	flew	in	.
二	荒野	白鹭	飞翔	在	.

双双野鹭飞来，

[ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dʒeɪd] - [griːn] [glɑːs] ;

Breaking	through	the	jade	-	green	glass	;
打破	通过	这	玉	-	绿色的	玻璃	;

点破碧琉璃；

[tuː] [peəz] [ɒv; əv] [gʌlz] [tʊk] [flaɪt] [ɪn] [fraɪt] .

Two	pairs	of	gulls	took	flight	in	fright	.
二	对	的	海鸥	采取	航班	在	惊吓	.

两两轻鸥惊起，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [griːn] [dʒeɪd] .

Break	through	the	green	jade	.
休息	通过	这	绿色的	玉	.

冲开青翡翠。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [laɪt] [ɪz][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] .

The	spring	light	is	gentle	and	gentle	.
这	春天	光	是	温和的	和	温和的	.

春光淡荡，

[ðə; ði] [ˈrɪp(ə)lɪŋ] [weɪvz] [rɪˈzemb(ə)l] [fɪʃ] [skeɪlz] ;

The	rippling	waves	resemble	fish	scales	;
这	涟漪	波浪	类似	鱼	秤	;

溶溶波皱鱼鳞；

[ˈsʌmə(r)] [reɪn] [pɔː] [daʊn] .

Summer	rain	poured	down	.
夏天	雨	倾倒	向下	.

夏雨滂沱，

[ˈrəʊlɪŋ] [weɪvz] [ˌəʊvəˈtɜːn] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [haʊs] .

Rolling	waves	overturn	the	silver	house	.
滚动	波浪	颠覆	这	银	房子	.

滚滚浪翻银屋。

[ðə; ði] [ˈɔːtəm] [muːn] [ʃaɪnz] [ˈbraɪtli] .

The	autumn	moon	shines	brightly	.
这	秋天	月亮	闪耀	明亮地	.

秋蟾皎洁，

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [sneɪk] [rəum] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [weɪvz] ;

The	golden	snake	roams	amidst	the	waves	;
这	金的	蛇	漫游	在……之中	这	波浪	;

金蛇游走波澜；

[ˈwɪntə(r)] [snəʊ] [ɪz] [ˈfɔːlɪŋ] .

Winter	snow	is	falling	.
冬天	雪	是	坠落	.

冬雪纷飞，

[ðə; ði][dʒeɪd] [keɪv] [ˈpəːmieits] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

The	Jade	Cave	permeates	the	heavens	and	earth	.
这	玉	洞穴	渗透	这	天	和	地球	.

玉洞弥漫天地。

['keɪɒs] [kɑːrvd] [aʊt] [ə; eɪ] ['kævən] [ɒv; əv] [praɪ'mɔːdiəl] ['enədʒi] .

Chaos	carved	out	a	cavern	of	primordial	energy	.
混乱	雕刻	出去	一个	洞穴	的	原始的	活力	.

混沌凿开元气窟，

[fɛŋ] [jiː] [mə'nɔpəlaiz] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] .

Feng	Yi	monopolized	the	Crystal	Palace	.
冯	易	垄断	这	水晶	宫殿	.

冯夷独占水晶宫。

[ðə; ði] ['feəri] ['ɔːlweɪz] [flaɪz] [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] .

The	fairy	always	flies	her	sword	.
这	仙女	总是	苍蝇	她	剑	.

仙子时时飞宝剑，

[ðə; ði]['həʊli] [mʌŋk] [səb'djuːd] [ðə; ði] [blæk] ['drægən] ['evri] [naɪt] .

The	holy	monk	subdued	the	black	dragon	every	night	.
这	圣	僧	低沉的	这	黑色的	龙	每一个	夜晚	.

圣僧夜夜伏骊龙。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :

There	is	also	a	poem	to	prove	it	:
那里	是	还	一个	诗	到	证明	它	:

又有诗为证：

[waɪt] [gʌlz] [flai] , [ðeə(r)] [wɪŋz] ['ʃɪmərɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪpld] .

White	gulls	fly	,	their	wings	shimmering	and	rippled	.
白色的	海鸥	飞	,	他们的	翅膀	闪闪发光	和	涟漪	.

溶溶漾漾白鸥飞，

[ðə; ði]['vɜːd(ə)nt] [sprɪŋ] [eə(r)][ɪz] ['pɜːfɪkt] [fɔː(r); fə(r)] ['daɪɪŋ] [kləʊðz] .

The	verdant	spring	air	is	perfect	for	dyeing	clothes	.
这	葱茏	春天	空气	是	完美的	为了	染色	衣服	.

绿净春深好染衣。

['piːp(ə)l] [grəʊ] [əʊld][æz; əz] [ðeɪ] ['træv(ə)l] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːθ] .

People	grow	old	as	they	travel	south	and	north	.
人们	生长	老的	作为	他们	旅行	南	和	北	.

南去北来人自老，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['ɒf(ə)n] [siːz] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .

The	setting	sun	often	sees	fishing	boats	returning	home	.
这	环境	太阳	经常	看到	钓鱼	船	返回	家	.

夕阳常送钓船归。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [liː][dʒʌn][ænd; ənd] [tɒŋ] [weɪ] ,

At	present	,	Li	Jun	and	Tong	Wei	,
在	展示	,	李	俊	和	童	魏	,

当下李俊和童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['seɪləz] ,

Tong	Meng	and	two	sailors	,
童	孟	和	二	水手们	,

童猛并两个水手，

['seɪlɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] ,

Sailing	a	small	boat	,
帆船	一个	小的	船	,

驾着一叶小船，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌtaɪ'huː] [leɪk] ,

Heading	straight	for	Taihu	Lake	,
标题	直的	为了	太湖	湖	,

径奔太湖，

[æz; əz][wiː; wi] [əˈprəʊtʃ] [wuːdʒæŋ] ,

As	we	approach	Wujiang	,
作为	我们	方法	吴江	,

渐近吴江，

[ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ˈfɪʃɪŋ] [boʊts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

A	line	of	fishing	boats	could	be	seen	in	the	distance	.
一个	线	的	钓鱼	船	可以	是	已见	在	这	距离	.

远远望见一派鱼船，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

There	are	about	forty	or	fifty	of	them	.
那里	是	关于	四十	或者	五十	的	他们	.

约有四五十只。

[liː] - :

Li	Jundao	:
李	-	:

李俊道：

" [wiː; wi][ˈəʊnli] [bai] [fɪʃ] . "

"	We	only	buy	fish	.	"
"	我们	仅有的	买	鱼	.	"

“我等只做买鱼，

[gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd][ɑːsk] [əˈraʊnd] .

Go	there	and	ask	around	.
去	那里	和	问	大约	.

去那里打听一遭。”

[ðə; ði] [faɪv] [men] [rəʊd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [bəʊt] .

The	five	men	rowed	straight	to	the	fishing	boat	.
这	五	男人	划船	直的	到	这	钓鱼	船	.

五个人一径摇到那打鱼船边。

[liː][dʒʌn] [ɑːskt] :

Li	Jun	asked	:
李	俊	问	:

李俊问道：

" [ˈfɪʃəmən] , "

"	Fisherman	,	"
"	渔夫	,	"

“渔翁，

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [bɪg] [kɑːp] ? "

"	Do	you	have	any	big	carp	?	"
"	做	你	有	任何	大的	鲤鱼	?	"

有大鲤鱼么？”

[ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [sed] :

The	fisherman	said	:
这	渔夫	说	:

渔人道：

" [juː; jʊ] [wɒnt] [bɪg] [kɑːp] ? "

"	You	want	big	carp	?	"
"	你	想	大的	鲤鱼	?	"

“你们要大鲤鱼，

[kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [aɪl] [sel] [juː; jʊ] .

Come	with	me	to	my	house	and	I'll	sell	you	.
来	和	我	到	我的	房子	和	患病的	卖	你	.

随我家里去卖与你。”

[liː][dʒʌn] [rəud] [ðə; ði][bəʊt] ,
Li Jun rowed the boat ,
李 俊 划船 这 船 ,

李俊摇着船，

[gəʊ] [wɪð] [ðəʊz] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] .
Go with those fishing boats .
去 和 那些 钓鱼 船 .

跟那几只鱼船去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多时，

['grædʒuəli] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] .
Gradually , we arrived at a place .
逐步地 , 我们 到达的 在 一个 地方 .

渐渐到一个处所。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [tʊə(r)]
A complete tour
一个 完全的 旅游

团团一遭，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['hʌntʃbækt] ['wɪləʊ] [triːz] .
They are all hunchbacked willow trees .
他们 是 全部 驼背 柳 树木 .

都是驼腰柳树，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['haʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði] [fenst] ['eəriə] .
There are more than twenty households in the fenced area .
那里 是 更多的 比 二十 家庭 在 这 围栏 区域 .

篱落中有二十余家。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [fɜːst] [mʊrd] [hɪz; ɪz][bəʊt] .
The fisherman first moored his boat .
这 渔夫 第一的 系泊 他的 船 .

那渔人先把船来缆了，

[ðen] [liː][dʒʌn] ,
Then Li Jun ,
然后 李 俊 ,

随即引李俊、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [went] [ə'ʃɔː(r)] .
Tong Meng and his two companions went ashore .
童 孟 和 他的 二 同伴 去 岸上 .

童猛三人上岸，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['mænə(r)] .
We arrived at a manor .
我们 到达的 在 一个 庄园 .

到一个庄院里。

['stepɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,
Stepping through the gate ,
步进 通过 这 门 ,

一脚入得庄门，

[ðə; ði][mæn] [gægd] .
The man gagged .
这 男人 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 .

那人呕了一声，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['bɜːli] [men] ['gæðəd] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .
Seven or eight burly men gathered on both sides .
七 或者 八 魁梧的 男人 聚集 在 两个都 侧面 .

两边攒出七八条大汉，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] ['græplɪŋ] [hʊks] .
They all had grappling hooks .
他们 全部 有 格斗 钩子 .

都拿着挠钩，

[ðeɪ] [taɪd] [ʌp] [liː][dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [tə'geðə(r)] .
They tied up Li Jun and the other two together .
他们 系 向上 李 俊 和 这 其他 二 一起 .

把李俊三人一齐搭住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They were taken directly into the village .
他们 是 已采取 直接地 进入 这 村庄 .

径捉入庄里去。

[doʊnt][ɑːsk] [ə'baʊt] [θɪŋz] ,
Don't ask about things ,
不 问 关于 事物 ,

不问事情，

[ðeɪ] [ðen] [taɪd] [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] .
They then tied all three of them to the stake .
他们 然后 系 全部 三 的 他们 到 这 赌注 .

便把三人都绑在桩木上。

[wen] [liː][dʒʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . . .
When Li Jun looked at it . . .
什么时候 李 俊 看起来 在 它 . . .

李俊把眼看时，

[fɔː(r)] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hɔːl] .
Four heroes were sitting in the thatched hall .
四 英雄 是 坐着 在 这 茅草屋顶 大厅 .

只见草厅上坐着四个好汉。

[ðə; ði][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [red] [bɪəd] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [heə(r)] ,
The one with the red beard and yellow hair ,
这 一 和 这 红色的 胡须 和 黄色的 头发 ,

为头那个赤须黄发，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [rəʊb] ;
Wearing a blue silk robe ;
穿着 一个 蓝色的 丝绸 长袍 ;

穿着领青绸衲袄；

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn][ɪz] [θɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [bɪəd] .
The second one is thin with a short beard .
这 第二 一 是 薄的 和 一个 短的 胡须 .

第二个瘦长短髯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [griːn] [brə'keɪd] [rəʊb] [wɪð] [ə; eɪ] [raʊnd] ['kɒlə(r)] ;

He	was	wearing	a	black	and	green	brocade	robe	with	a	round	collar	;
他	曾是	穿着	一个	黑色的	和	绿色的	锦缎	长袍	和	一个	圆形的	衣领	;

穿着一领黑绿盘领木锦衫；

[ðə; ði] [θɜːd] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [blæk] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [bɪəd] .

The	third	one	has	a	black	face	and	a	long	beard	.
这	第三	一	有	一个	黑色的	脸	和	一个	长的	胡须	.

第三个黑面长须，

[ðə; ði] [fɔːθ] [taɪp] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɔːd] ['dʒɔːlaɪn][ænd; ənd] [waɪd] [tʃiːks] .

The	fourth	type	has	a	broad	jawline	and	wide	cheeks	.
这	第四	类型	有	一个	广阔	下颌线	和	宽的	脸颊	.

第四个骨脸阔腮、

[fæn] - [ʃeɪpt] [bɪəd] ,

Fan	-	shaped	beard	,
扇子	-	形状	胡须	,

扇圈胡须，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɔː(r)] [bluː] - ['kɒləd] [blaʊziz] .

Both	of	them	usually	wore	blue	-	collared	blouses	.
两个都	的	他们	通常	穿着	蓝色的	-	项圈	女式衬衫	.

两个都一般穿着领青衲袄子。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɔː(r)][ə; eɪ] [blæk] [felt] [hæt] .

Each	of	them	wore	a	black	felt	hat	.
每个	的	他们	穿着	一个	黑色的	毛毡	帽子	.

头上各带黑毡笠儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] .

They	were	all	surrounded	by	military	equipment	.
他们	是	全部	包围	经过	军队	设备	.

身边都倚着军器。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] ['kwestʃənd] [liː][dʒʌn] :

The	leader	questioned	Li	Jun	:
这	领导者	被质问	李	俊	:

为头那个喝问李俊道：

" [juː; jʊ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['bæstədz] ! "

"	You	wait	for	these	bastards	!	"
"	你	等待	为了	这些	混蛋	!	"

“你等这厮们，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl][frɒm; frəm][ðeə(r)] ?

Are	they	all	from	there	?
是	他们	全部	从	那里	?

都是那里人氏?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn][maɪ] [leɪk] ?

What	are	you	doing	in	my	lake	?
什么	是	你	正在做	在	我的	湖	?

来我这湖泊里做甚么？”

[liː][dʒʌn] [rɪ'spɒndɪd] :

Li	Jun	responded	:
李	俊	回应	:

李俊应道：

[ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] .

I	am	from	Yangzhou	.
我	是	从	扬州	.

“俺是扬州人，

['vɪzɪtɪŋ] [hɪə(r)]
Visiting here
访问 这里

来这里做客，

[ai] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [bai] [fɪʃ] .
I came specifically to buy fish .
我 来了 具体来说 到 买 鱼 .

特来买鱼。”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['bəʊni] - [feɪst] [mæn] [sed] :
The fourth bony - faced man said :
这 第四 骨质 - 面对 男人 说 :

那第四个骨脸的道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt][ɑːsk][hɪm] . "
" Brother , don't ask him . "
" 兄弟 , 不 问 他 . "

“哥哥休问他，

[ɪts] ['ɒbviəs] ['ðer] [spaɪz] .
It's obvious they're spies .
它是 明显的 它们是 间谍 .

眼见得是细作了。

[hiː; hi]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd]['lɪvə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð] .
He only cared about getting his heart and liver to drink with .
他 仅有的 关心 关于 获得 他的 心 和 肝 到 喝 和 .

只顾与我取他心肝来吃酒。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː][dʒʌn]
Upon hearing this , Li Jun
之上 听力 这 , 李 俊

李俊听得这话，

[hiː; hi] ['pɔndə] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['mɜːtʃənt] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , "
" I have been a private merchant on the Xunyang River for many years , "
" 我 有 到过 一个 私人的 商人 在 这 旬阳 河 为了 许多 年 , "

“我在浔阳江上做了许多年私商，

[ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mɔː(r)] [j'iəz] .
The heroes of Liangshan Marsh disguised themselves for several more years .
这 英雄 的 凉山 沼泽 伪装 他们自己 为了 一些 更多的 年 .

梁山泊内又妆了几年的好汉，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai][ɪk'spekt] [ðæt] [maɪ][laɪf] [wʊd] [end][hɪə(r)] [tə'deɪ] !
Little did I expect that my life would end here today !
小的 做过 我 预计 那 我的 生活 会 结尾 这里 今天 !

却不想今日结果性命在这里！

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɒp] ! "
stop ! "
停止 ! "

罢！”

[hiː; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了口气，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [tɒŋ] [weɪ] ,
Looking at Tong Wei ,
寻找 在 童 魏 ,

看着童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [sed] :
Tong Meng said :
童 孟 说 :

童猛道：

" [tə'deɪ] [ai][hæv; həv] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [maɪ] [tuː] ['brʌðəz] . "
" Today I have implicated my two brothers . "
" 今天 我 有 牵涉其中 我的 二 兄弟 . "

“今日是我连累了兄弟两个，

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] , [jʊl] ['əʊnli] [end] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] !
Even as a ghost , you'll only end up in one place !
甚至 作为 一个 鬼 , 你会 仅有的 结尾 向上 在 一 地方 !

做鬼也只是一处去！”

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [sed] :
Tong Meng said :
童 孟 说 :

童猛道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt] [seɪ] [ðæt] ! "
" Brother , don't say that ! "
" 兄弟 , 不 说 那 ! "

“哥哥休说这话！

[wiːl; wil][daɪ] ['eniweɪ] .
We'll die anyway .
出色地 死 反正 .

我们便死也勾了。

[dʒʌst][daɪ][hɪə(r)] .
Just die here .
只是 死 这里 .

只是死在这里，

" [juːv] ['berid] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] [greɪt] [neɪm] ! "
" You've buried my elder brother's great name ! "
" 你已经 埋葬 我的 长老 兄弟 伟大的 姓名 ! "

埋没了兄长大名！”

[ðeɪ] [stɛərd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][frɒm; frəm] [θriː] [saɪdz] .
They stared at each other from three sides .
他们 凝视 在 每个 其他 从 三 侧面 .

三面厮觑着，

[stænd] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] [feɪs] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] .

Stand	up	straight	and	face	your	death	.
站立	向上	直的	和	脸	你的	死亡	.

腆起胸脯受死。

[ðə; ði][fɔː(r)]['hɪərəʊz] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

The	four	heroes	,	however	,	only	looked	at	the	three	of	them	.
这	四	英雄	,	然而	,	仅有的	看起来	在	这	三	的	他们	.

那四个好汉却看了他们三个，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,

I	said	it	once	,
我	说	它	一次	,

说了一回，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :

They	looked	at	each	other	and	said	:
他们	看起来	在	每个	其他	和	说	:

互相厮觑道：

" [ðɪs] ['liːdə(r)] ,

"	This	leader	,
"	这	领导者	,

“这个为头的人，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['piːp(ə)l] .

It	cannot	be	one	of	the	following	people	.
它	不能	是	一	的	这	下列的	人们	.

必不是以下之人。”

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['hɪərəʊ] [ðen] [ɑːskt] :

The	leading	hero	then	asked	:
这	领导	英雄	然后	问	:

那为头的好汉又问道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [θriː] ? "

"	What	kind	of	people	are	you	three	?	"
"	什么	种类	的	人们	是	你	三	?	"

“你三个正是何等样人？

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] [baɪ] [neɪm] .

You	can	communicate	by	name	.
你	能	交流	经过	姓名	.

可通个姓名，

[tiːtʃ] [ˌjuː 'es] .

Teach	us	.
教	我们	.

教我们知道。”

[liː] [dʒʌn] [ðen] [rɪ'plaɪd] :

Li	Jun	then	replied	:
李	俊	然后	回复	:

李俊又应道：

" [kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] . "

"	Kill	me	if	you	want	.	"
"	杀	我	如果	你	想	.	"

“你们要杀便杀，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [nems] .

We	await	your	names	.
我们	等待	你的	姓名	.

我等姓名，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] , ['iːv(ə)n] [ʌn'tɪl] [maɪ] [deθ] .

I	will	never	tell	you	this	,	even	until	my	death	.
我	将要	绝不	告诉	你	这	,	甚至	直到	我的	死亡	.

至死也不说与你，

" [aɪv] ['əʊnli] [meɪd] [maɪ'self][ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hɪərəʊz] ! "

"	I've	only	made	myself	a	laughingstock	among	the	heroes	!	"
"	我已经	仅有的	制成	我	一个	笑柄	之中	这	英雄	!	"

枉惹的好汉们耻笑！”

[wen] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,

When	the	leader	heard	this	,
什么时候	这	领导者	听到	这	,

那为头的见说了这话，

[ðiːz] [θriː] [mʌst; məst][biː; bi]['hɪərəʊz] .

These	three	must	be	heroes	.
这些	三	必须	是	英雄	.

想这三人必是好汉，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] .

He	then	jumped	up	.
他	然后	跳了起来	向上	.

便跳起来，

[ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊps] [wɪð] [ðə; ði] [naɪf] .

They	cut	the	ropes	with	the	knife	.
他们	切	这	绳索	和	这	刀	.

把刀都割断了绳索，

[rɪ'liːs] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] .

Release	these	three	people	.
发布	这些	三	人们	.

放起这三个人来。

[fɔː(r)] ['fɪʃəmən]

Four	fishermen
四	渔民

四个渔人，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .

They	helped	him	inside	and	invited	him	to	sit	down	.
他们	帮助	他	里面	和	受邀	他	到	坐	向下	.

都扶他至屋内请坐。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [baʊd] [daʊn] .

The	one	who	was	in	charge	bowed	down	.
这	一	WHO	曾是	在	收费	鞠躬	向下	.

为头那个纳头便拜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [wiː; wi][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [streŋθ] . "

"	We	have	lived	a	life	of	strength	.	"
"	我们	有	居住地	一个	生活	的	力量	.	"

“我等做了一世强人，

[aɪv] ['nevə(r)] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] .

I've	never	met	such	a	loyal	and	righteous	person	.
我已经	绝不	遇见	这样的	一个	忠诚	和	正义	人	.

不曾见你这般好义气人物，

['hɪərəʊ] !
hero !
英雄 !

好汉!

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [θriː] ['dʒentlmən] [frɒm; frəm] ?
Where are you three gentlemen from ?
在哪里 是 你 三 先生们 从 ?

三位老兄正是何处人氏?

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I would like to know your name .
我 会 喜欢 到 知道 你的 姓名 .

愿闻大名姓字。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道:

" ['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][fɔː(r)]['eldə(r)] ['brʌðəz] ,
" Seeing your four elder brothers ,
" 看到 你的 四 长老 兄弟 ,

“眼见得你四位大哥,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He must be a hero .
他 必须 是 一个 英雄 .

必是个好汉了。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I will tell you .
我 将要 告诉 你 .

便说与你,

[teɪk] [maɪ] [θriː] [weər'evə(r)] [juː; jʊ] [pliːz] .
Take my three wherever you please .
拿 我的 三 无论 你 请 .

随你们拿我三个那里去。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː 'es][ɑː(r); ə(r)] ['depjuti] ['dʒenərəlz]['ʌndə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] :
The three of us are deputy generals under Song Jiang of Liangshan Marsh :
这 三 的 我们 是 副 将军们 在下面 歌曲 江 的 凉山 沼泽 :

我三个是梁山泊宋公明手下副将:

[liː][dʒʌn] , [ðə; ði]['rɪvə(r)]['drægən] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
Li Jun , the River Dragon , is one of them ;
李 俊 , 这 河 龙 , 是 一 的 他们 ;

混江龙李俊的便是;

[ðiːz] [tuː] ['brʌðəz] ,
These two brothers ,
这些 二 兄弟 ,

这两个兄弟,

[wʌn] [ɪz][ðə; ði]['drægən] [bɔɪ] [tɒŋ] [weɪ] [huː] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
One is the dragon boy Tong Wei who emerged from the cave .
一 是 这 龙 男生 童 魏 WHO 出现 从 这 洞穴 .

一个是出洞蛟童威,

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['mɪrɑːʒ] [tʃaɪld] [mɛŋ] .
One is the Mirage Child Meng .
一 是 这 海市蜃楼 孩子 孟 .

一个是翻江蜃童猛。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːrts] [ˈɒfə(r)][ɒv; əv] [ˈæmnəsti] ,
Now that we have accepted the imperial court's offer of amnesty ,
现在 那 我们 有 公认 这 帝国 法院的 提供 的 大赦 ,

今来受了朝廷招安，

[ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] .
The Liao dynasty has just been defeated .
这 廖 王朝 有 只是 到过 战败 .

新破大辽，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Returning to the capital in triumph
返回 到 这 首都 在 胜利

班师回京，

[ænd; ənd][baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,
And by imperial decree ,
和 经过 帝国 法令 ,

又奉敕命，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [fæŋ] [lɑːz] [ˈprɒpəti] .
They came to collect Fang La's property .
他们 来了 到 收集 方 拉的 财产 .

来收方腊。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][wʌn][ɒv; əv] [fæŋ] [lɑːz] [səˈbɔːdinits]
If you were one of Fang La's subordinates
如果 你 是 一 的 方 拉的 下属

你若是方腊手下人员，

[ðen] [hiː; hi][led][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
Then he led the three of us to ask for a reward .
然后 他 引领 这 三 的 我们 到 问 为了 一个 报酬 .

便解我三人去请赏，

[doʊnt][ɪkˈspekt][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [ˈstrʌg(ə)l] !
Don't expect us to struggle !
不 预计 我们 到 斗争 !

休想我们挣扎！”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the four heard this ,
后 这 四 听到 这 ,

那四个听罢，

[hiː; hi] [baʊd] [daʊn] [ɪˈmiːdiətli] .
He bowed down immediately .
他 鞠躬 向下 立即地 .

纳头便拜，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
They all knelt down and said :
他们 全部 跪下 向下 和 说 :

齐齐跪道：

" [ˈhævɪŋ] [aɪz] [bʌt; bət][nɒt] [ˈrekəgnaɪzɪŋ] [maʊnt] [taɪ] "
" Having eyes but not recognizing Mount Tai "
" 拥有 眼睛 但 不是 识别 山 泰 "

“有眼不识泰山，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .

That	was	extremely	disrespectful	.
那	曾是	极其	不尊重	.

却才甚是冒渎，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'i:] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

休怪！

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'i:] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

休怪！

[maɪ][fɔ:(r)] ['brʌðəz] ,

My	four	brothers	,
我的	四	兄弟	,

俺四个弟兄，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['bændits]['ʌndə(r)] [fæŋ] [lɑ:z] [kə'mɑ:nd] .

They	were	not	bandits	under	Fang	La's	command	.
他们	是	不是	强盗	在下面	方	拉的	命令	.

非是方腊手下贼兵。

[ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə] [beg] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] .

They	used	to	beg	for	food	and	clothing	in	the	green	forests	.
他们	用过的	到	求	为了	食物	和	衣服	在	这	绿色的	森林	.

原旧都在绿林丛中讨衣吃饭，

[ai][hæv; həv] ['faɪnəli] [faʊnd] [ðɪs] [pleɪs] .

I	have	finally	found	this	place	.
我	有	最后	成立	这	地方	.

今来寻得这个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - .

The	place	is	called	Yuliuzhuang	.
这	地方	是	称为	-	.

地名唤做榆柳庄，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ʃʌn'dʒʌŋ] [ænd; ənd] [hɒŋ] [kɒŋ] .

It	is	surrounded	by	Shenzhen	and	Hong	Kong	.
它	是	包围	经过	深圳	和	洪	孔	.

四下里都是深港，

['əʊnli][baɪ] [bəʊt] [kæn; kən] [wʌn] [prə'si:d] .

Only	by	boat	can	one	proceed	.
仅有的	经过	船	能	一	继续	.

非船莫能进。

[ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ˌju: 'es][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['lʊkˌaʊts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪʃəmən] .

The	four	of	us	were	just	acting	as	lookouts	for	the	fishermen	.
这	四	的	我们	是	只是	表演	作为	瞭望台	为了	这	渔民	.

俺四个只着打鱼的做眼，

[tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [ɪn][ˌtaɪ'huː] [leɪk] .

To	find	some	food	and	clothing	in	Taihu	Lake	.
到	寻找	一些	食物	和	衣服	在	太湖	湖	.

太湖里面寻些衣食。

[ðɪs] [pɑːst]['wɪntə(r)] ,

This	past	winter	,
这	过去的	冬天	,

近来一冬，

[ðeɪ] [ɔːl] ['lɜːnɪd] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)][daɪ'næmɪks] .

They	all	learned	some	water	dynamics	.
他们	全部	学习	一些	水	动力学	.

都学得些水势，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ɔː(r)] [ɪn'veɪd] .

Therefore	,	no	one	dared	to	approach	or	invade	.
所以	,	不	一	敢于	到	方法	或者	入侵	.

因此无人敢来侵傍。

[wiː; wi][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [hæz; həz] ['gæðəd] ['hɪərəʊz]

We	have	long	heard	that	Song	Jiang	of	Liangshan	Marsh	has	gathered	heroes
我们	有	长的	听到	那	歌曲	江	的	凉山	沼泽	有	聚集	英雄

[frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] .

from	all	over	the	land	.
从	全部	超过	这	土地	.

俺们也久闻你梁山泊宋公明招集天下好汉，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['feɪməs] .

And	his	elder	brother	was	famous	.
和	他的	长老	兄弟	曾是	著名的	.

并兄长大名，

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [huː] [liːps] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] .

I've	also	heard	of	Zhang	Shun	,	who	leaps	through	the	waves	.
我已经	还	听到	的	张	回避	,	WHO	跳跃	通过	这	波浪	.

亦闻有个浪里白跳张顺。

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tə'deɪ] .

I	never	expected	to	meet	my	brother	today	.
我	绝不	预期的	到	见面	我的	兄弟	今天	.

不想今日得遇哥哥。”

[liː] - :

Li	Jundao	:
李	-	:

李俊道：

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] .

Zhang	Shun	is	my	brother	.
张	回避	是	我的	兄弟	.

“张顺是我弟兄，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klæsɪz] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] .

He	also	served	as	the	leader	of	the	class's	naval	forces	.
他	还	服务	作为	这	领导者	的	这	班级的	海军	力量	.

亦做同班水军头领，

[siːn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] ,

Seen	on	the	ground	in	Jiangyin	,
已见	在	这	地面	在	江阴	,

见在江阴地面，

[ðə; ði] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [,æpri'hend] .
The **thieves** **were** **apprehended** **.**
这 窃贼 是 被捕 .

收捕贼人。

[aɪl] [kʌm] [wɪð] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I'll **come** **with** **him** **another** **day** **.**
患病的 来 和 他 其他 天 .

改日同他来，

[bʌt; bət][ai] [met] [juː; jʊ][ɔːl] .
But **I** **met** **you** **all** **.**
但 我 遇见 你 全部 .

却和你们相会。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][juː; jʊ][fɔː(r)] [ɪs'tiːmd] [lɔːdz] .
I **humbly** **request** **the** **services** **of** **you** **four** **esteemed** **lords** **.**
我 谦卑地 要求 这 服务 的 你 四 尊敬的 领主们 .

愿求你等四位大名。”

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [sed] :
The **leader** **said** **:**
这 领导者 说 :

为头那一个道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['griːnwʊd] . "
" **The** **younger** **brothers** **were** **walking** **in** **the** **greenwood** **.** **"**
" 这 年轻 兄弟 是 步行 在 这 格林伍德 . "

“小弟们因在绿林丛中走，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] [ɔːl'tɜːnətɪv] [nems] .
They **all** **have** **alternative** **names** **.**
他们 全部 有 选择 姓名 .

都有异名，

['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [lɑːf] !
Brother **,** **please** **don't** **laugh** **!**
兄弟 , 请 不 笑 !

哥哥勿笑！

[maɪ] [neɪm] [ɪz][,ef iː 'aɪ][baʊ] , [ðə; ði] [red] - ['bɪədɪd] ['drægən] .
My **name** **is** **Fei** **Bao** **,** **the** **Red** **-** **Bearded** **Dragon** **.**
我的 姓名 是 费 包 , 这 红色的 - 留着胡子的 龙 .

小弟是赤须龙费保，

[wʌn] [ɪz] ['kɜːli] - [heəd] ['taɪgə(r)][ˌen 'aɪ] [jʌn] ,
One **is** **Curly** **-** **haired** **Tiger** **Ni** **Yun** **,**
一 是 卷曲 - 头发 老虎 尼 云 ,

一个是卷毛虎倪云，

[wʌn] [ɪz][ˌtaɪ'huː] - ,
One **is** **Taihu** **Jiaobuqing** **,**
一 是 太湖 - ,

一个是太湖蛟卜青，

[wʌn] [ɪz] [ʃɪ'ɔːŋ] - , [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [θɪn] [feɪs] .
One **is** **Xiong** **Dicheng** **,** **who** **has** **a** **thin** **face** **.**
一 是 熊 - , WHO 有 一个 薄的 脸 .

一个是瘦脸熊狄成。”

[liː][dʒʌn] [hɜːd] [fɔː(r)] [nems] .
Li **Jun** **heard** **four** **names** **.**
李 俊 听到 四 姓名 .

李俊听说了四个姓名，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [daʊt] [ˌem ˈiː] . "
" From now on , you need not doubt me . "
" 从 现在 在 , 你 需要 不是 怀疑 我 . "

“列位从此不必相疑。

[hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv][liː][ʃiː; ʃi] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] [ˈdɒktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ]
Have you not heard of Li She , the Imperial Academy Doctor of the Tang
有 你 不是 听到 的 李 她 , 这 帝国 学院 医生 的 这 唐
[ˈdɪnəsti] ?
Dynasty ?
王朝 ?

你岂不闻唐朝国子博士李涉，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [rɔb] [waɪl] [mʊrd] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
The boat was robbed while moored overnight .
这 船 曾是 被抢劫 尽管 系泊 过夜 .

夜泊被盗，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] .
He presented him with a poem .
他 呈现 他 和 一个 诗 .

赠之以诗。

[ai] [naʊ] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [siː] .
I now record this for you all to see .
我 现在 记录 这 为了 你 全部 到 看 .

今录与公辈一看。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

- [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [reɪn] [fɔːls] [ˈsɒftli] [ɒn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [baɪ][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , -
' The evening rain falls softly on the village by the river , '
- 这 晚上 雨 瀑布 轻轻 在 这 村庄 经过 这 河 , -

‘暮雨萧萧江上村，

[ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [ænd; ənd][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgriːnwʊd] [əˈkeɪʒnəli] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
The outlaws and heroes of the greenwood occasionally heard of it .
这 亡命之徒 和 英雄 的 这 格林伍德 偶尔 听到 的 它 .

绿林豪客偶知闻。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɒnstənt] [səˈspɪʃ(ə)n] [wen] [wiː; wi] [miːt] .
There's no need for constant suspicion when we meet .
有 不 需要 为了 持续的 怀疑 什么时候 我们 见面 .

相逢不用频猜忌，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [sɜːvd] [ɪn] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [jɔːz] .
Half of those who have served in official positions are now yours .
一半 的 那些 WHO 有 服务 在 官方的 职位 是 现在 你的 .

游宦而今半是君。'

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
My brother , Song Jiang ,
我的 兄弟 , 歌曲 江 ,

俺哥哥宋公明，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvængɑːd] [ɪn] [səˈpresɪŋ] [fæŋ] [lɑː] .

He	was	the	vanguard	in	suppressing	Fang	La	.
他	曾是	这	先锋	在	抑制	方	拉	.

见做收方腊正先锋，

[ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [gəʊl] [ɪz][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [ˈsuːdʒəu] .

The	immediate	goal	is	to	capture	Suzhou	.
这	即时	目标	是	到	捕获	苏州	.

即目要取苏州，

[nəʊ][ˈɔːdə(r)] ,

No	order	,
不	命令	,

不得次第，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [sent] [θriː] [ɒv; əv][ˌem ˈiː][tuː; tə] [skaʊt] [əˈhed] .

They	specifically	sent	three	of	me	to	scout	ahead	.
他们	具体来说	发送	三	的	我	到	侦察	前方	.

特差我三个来探路。

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [met] [juː; jʊ][fɔː(r)] [ˈhɪərəʊz] ,

Now	that	I	have	met	you	four	heroes	,
现在	那	我	有	遇见	你	四	英雄	,

今既得遇你四好汉，

[kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈvængɑːd] .

Come	with	me	to	see	my	vanguard	.
来	和	我	到	看	我的	先锋	.

可随我去见俺先锋，

[ai] [wɪl] [ˌgærənˈtiː] [juː; jʊ][ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃnz] .

I	will	guarantee	you	all	official	positions	.
我	将要	保证	你	全部	官方的	职位	.

都保你们做官。

[ˈɑːftə(r)] [fæŋ] [lɑː][ɪz] [ˈkæptʃəd] ,

After	Fang	La	is	captured	,
后	方	拉	是	捕获	,

待收了方腊，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [prəˈməʊtɪd] [hɪm] .

The	imperial	court	promoted	him	.
这	帝国	法庭	推广	他	.

朝廷升用。”

[ˌef iː ˈaɪ] [baʊdaʊ] :

Fei	Baodao	:
费	宝岛	:

费保道：

- :

Rongfu	:
-	:

“容复：

[ɪf] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː ˈes][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [əˈfɪʃ(ə)lz] . . .

If	the	four	of	us	were	to	become	officials	.	.	.
如果	这	四	的	我们	是	到	变得	官员	.	.	.

若是我四个要做官时，

[fæŋ] [lɑːz] [səˈbɔːdinits] ,

Fang	La's	subordinates	,
方	拉的	下属	,

方腊手下，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][kənˈtrəʊl][fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .

He	had	been	in	control	for	quite	some	time	.
他	有	到过	在	控制	为了	相当	一些	时间	.

也得个统制做了多时，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .

Therefore	,	he	was	unwilling	to	become	an	official	.
所以	,	他	曾是	不情愿	到	变得	一个	官方的	.

所以不愿为官，

[ɔːl] [ai] [wɒnt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] .

All	I	want	is	to	be	happy	.
全部	我	想	是	到	是	快乐的	.

只求快活。

[ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [niːdz] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] ,

If	my	brother	needs	the	help	of	the	four	of	us	,
如果	我的	兄弟	需求	这	帮助	的	这	四	的	我们	,

若是哥哥要我四人帮助时，

[gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)]

Go	into	the	water	,	go	into	the	water
去	进入	这	水	,	去	进入	这	水

水里水里去，

[gəʊ] [θruː] [ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] .

Go	through	fire	and	fire	.
去	通过	火	和	火	.

火里火里去。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊl] [help] [ˌem ˈiː] [get] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n]

If	you	say	you'll	help	me	get	an	official	position
如果	你	说	你会	帮助	我	得到	一个	官方的	位置

若说保我做官时，

[ˈæktʃuəli] , [nəʊ] .

Actually	,	no	.
实际上	,	不	.

其实不要。”

[liː] - :

Li	Jundao	:
李	-	:

李俊道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

"	Since	that's	the	case	,	"
"	自从	那就是	这	案件	,	"

“既是恁地，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi][sweə(r)] [ˈbrʌðəhʊd] [raɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] ?

How	about	we	swear	brotherhood	right	here	and	now	?
如何	关于	我们	发誓	兄弟情	正确的	这里	和	现在	?

我等只就这里结义为兄弟如何？”

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

The	four	heroes	were	overjoyed	upon	hearing	this	.
这	四	英雄	是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

四个好汉见说大喜，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ][pɪg][tuː; tə][biː; bi] [ˈslɔːtəd] .

So	they	ordered	a	pig	to	be	slaughtered	.
所以	他们	订购	一个	猪	到	是	屠杀	.

便叫宰了一口猪，

[ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃiːp] ,
A heart full of sheep ,
一个 心 满的 的 羊 ,

一腔羊，

[set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] ,
Set out wine and a feast ,
放 出去 葡萄酒 和 一个 盛宴 ,

置酒设席，

[ðeɪ] [swɔː(r)] ['brʌðəhʊd] [wɪð] [liː][dʒʌn] .
They swore brotherhood with Li Jun .
他们 发誓 兄弟情 和 李 俊 .

结拜李俊为兄。

[liː][dʒʌnz] [neɪm] [ɪz] [tɒŋ] [weɪ] .
Li Jun's name is Tong Wei .
李 俊的 姓名 是 童 魏 .

李俊叫童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] .
Tong Meng has already sworn brotherhood .
童 孟 有 已经 宣誓 兄弟情 .

童猛都结义了。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] .
The seven people discussed the matter at Yuliu Village .
这 七 人们 讨论 这 事情 在 - 村庄 .

七个人在榆柳庄上商议，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['suːdʒəu] .
It is said that Song Jiang wanted to take Suzhou .
它 是 说 那 歌曲 江 通缉 到 拿 苏州 .

说宋公明要取苏州一事。

[fæŋ] [maʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [faɪt] .
Fang Mao refused to fight .
方 毛泽东 拒绝 到 斗争 .

“方貌又不肯出战，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
The city is surrounded by water on all sides .
这 城市 是 包围 经过 水 在 全部 侧面 .

城池四面是水，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'tæk] .
There is no way to attack .
那里 是 不 方式 到 攻击 .

无路可攻，

[ðə; ði]['hɑːbə(r)][ɪz] [tuː] ['nærəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [boʊts] [tuː; tə]['entə(r)] .
The harbor is too narrow for boats to enter .
这 港口 是 也 狭窄的 为了 船 到 进入 .

舟船港狭难以进，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['sɪti] [biː; bi] [briːtʃ] [ɪf] [θɪŋz] [kən'tɪnjuː] [laɪk] [ðɪs] ?
How can the city be breached if things continue like this ?
如何 能 这 城市 是 违规 如果 事物 继续 喜欢 这 ?

只似此怎得城子破？”

[ˌef iː 'aɪ] [baʊdaʊ] :
Fei Baodao :
费 宝岛 :

费保道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ænd; ənd] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] . "

"	**Brother**	**,**	**please**	**rest**	**assured**	**and**	**stay**	**for**	**two**	**days**	**.**	**"**
"	兄弟	,	请	休息	保证	和	停留	为了	二	天	.	"

“哥哥且宽心住两日。

[fæŋ] [lɑːz] [men] [wʊd] [əˈkeɪʒnəli] [kʌm] [tuː; tə]['suːdʒəu][frɒm; frəm] ['hɑːŋˈdʒəʊ] [ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] ['bɪznəs]

Fang	**La's**	**men**	**would**	**occasionally**	**come**	**to**	**Suzhou**	**from**	**Hangzhou**	**on**	**official**	**business**
方	拉的	男人	会	偶尔	来	到	苏州	从	杭州	在	官方的	商业

.

:

.

杭州不时间有方腊手下人来苏州公干，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kleveli] [siːz] [ðə; ði] ['sɪti] .

We	**can**	**take**	**advantage**	**of**	**the**	**situation**	**and**	**cleverly**	**seize**	**the**	**city**	**.**
我们	能	拿	优势	的	这	情况	和	巧妙地	抢占	这	城市	.

可以乘势智取城郭。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [sent] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɪʃəmən] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ɪnˈtelɪdʒəns] .

My	**brother**	**sent**	**a**	**few**	**fishermen**	**to**	**gather**	**intelligence**	**.**
我的	兄弟	发送	一个	很少	渔民	到	收集	智力	.

小弟使几个打鱼的去缉听，

[ɪf] ['eniwʌn] [els] ['kɒmz]

If	**anyone**	**else**	**comes**
如果	任何人	别的	来

若还有人来时，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

They	**then**	**devised**	**a**	**plan**	**.**
他们	然后	设计	一个	计划	.

便定计策。”

[liː] - :

Li	**Jundao**	**:**
李	-	:

李俊道：

" [ðæts] ['brɪliənt] ! "

"	**That's**	**brilliant**	**!**	**"**
"	那就是	杰出的	!	"

“此言极妙！”

[ˌef iː 'aɪ] [baʊ] [ðen] ['sʌmənd] ['sevrəl] ['fɪʃəmən] ,

Fei	**Bao**	**then**	**summoned**	**several**	**fishermen**	**,**
费	包	然后	被召唤	一些	渔民	,

费保便唤几个渔人，

[hiː; hi] [went] [əˈhed] .

He	**went**	**ahead**	**.**
他	去	前方	.

先行去了，

[hiː; hi][ænd; ənd][liː][dʒʌn][dræŋk] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] ['evri] [deɪ] .

He	**and**	**Li**	**Jun**	**drank**	**wine**	**at**	**the**	**manor**	**every**	**day**	**.**
他	和	李	俊	喝	葡萄酒	在	这	庄园	每一个	天	.

自同李俊每日在庄上饮酒。

[ðeɪ] [steɪd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] .

They	**stayed**	**there**	**for**	**two**	**or**	**three**	**days**	**.**
他们	入住	那里	为了	二	或者	三	天	.

在那里住了两三日，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
The **fishermen** **returned** **to** **report** **:**
这 渔民 返回 到 报告 :

只见打鱼的回来报道：

- [taʊn]
Pingwang **Town**
- 镇

“平望镇上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [dɪ'lɪvəri] [ʃɪps] .
There **were** **more** **than** **a** **dozen** **delivery** **ships** **.**
那里 是 更多的 比 一个 打 送货 船舶 .

有十数只递运船只，

['jeləʊ] [flægz][wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [boʊts] .
Yellow **flags** **were** **planted** **at** **the** **stern** **of** **the** **boats** **.**
黄色的 旗帜 是 已种植 在 这 船尾 的 这 船 .

船尾上都插得黄旗，

[ðə; ði][flæg] [riːdz] " [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] " .
The **flag** **reads** **"** **Made** **for** **the** **Prince's** **Palace** **"** **.**
这 旗帜 阅读 " 制成 为了 这 王子的 宫殿 " .

旗上写着‘承造王府衣甲’，

[wɒt] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
What **I** **saw** **was** **that** **it** **came** **from** **Hangzhou** **.**
什么 我 锯 曾是 那 它 来了 从 杭州 .

眼见的是杭州解来的。

[ɒn] [iːtʃ] [ʃɪp] ,
On **each** **ship** **,**
在 每个 船 ,

每只船上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .
There **were** **only** **five** **or** **seven** **people** **.**
那里 是 仅有的 五 或者 七 人们 .

只有五七人。”

[liː] - :
Li **Jundao** **:**
李 - :

李俊道：

" [sɪns] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪg'zɪsts] ,
" **Since** **this** **opportunity** **exists** **,**
" 自从 这 机会 存在 ,

“既有这个机会，

[ai] ['despərətli] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [help] , ['brʌðəz] .
I **desperately** **need** **your** **help** **,** **brothers** **.**
我 绝望地 需要 你的 帮助 , 兄弟 .

万望兄弟们助力。”

[ˌef iː 'aɪ] [baʊdaʊ] :
Fei **Baodao** **:**
费 宝岛 :

费保道：

" [aɪl] [gəʊ] [raɪt] [naʊ] . "
" **I'll** **go** **right** **now** **.** **"**
" 患病的 去 正确的 现在 . "

“只今便往。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [gets] [ɒf] [ðæt] [ʃɪp] ? "
" But what if one of them gets off that ship ? "
" 但 什么 如果 一 的 他们 获得 离开 那 船 ? "

“但若是那船上走了一个，

[ðeə(r)] [plæn] [feɪld] .
Their plan failed .
他们的 计划 失败的 .

其计不谐了。”

[ˌef iː ˈaɪ] [baʊdaʊ] :
Fei Baodao :
费 宝岛 :

费保道：

" [doʊnt] [ˈwʌri] , [ˈbrʌðə(r)] . "
" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“哥哥放心，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈkɒmz] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] .
It all comes down to the brothers .
它 全部 来 向下 到 这 兄弟 .

都在兄弟身上。”

[suːn] [ˈɑːftə(r)] , [ˈsɪksti] [ɔː(r)] [ˈsev(ə)nti] [smɔːl] [ˈfɪʃɪŋ] [boʊts] [ˈgæðəd] .
Soon after , sixty or seventy small fishing boats gathered .
很快 后 , 六十 或者 七十 小的 钓鱼 船 聚集 .

随即聚集六七十只打鱼小船。

[ˈsev(ə)n] [ˈhɪərəʊz] ,
Seven heroes ,
七 英雄 ,

七筹好汉，

[iːtʃ] [sɪts] [ɒn] [wʌn] .
Each sits on one .
每个 坐着 在 一 .

各坐一只，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɪʃəmən] .
The rest were fishermen .
这 休息 是 渔民 .

其余都是渔人。

[iːtʃ] [kənˈsiːld] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepən] .
Each concealed a hidden weapon .
每个 暗 一个 隐 武器 .

各藏了暗器，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [fləʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈhɑːbə(r)] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvə(r)] .
All the water flows from the small harbor into the great river .
全部 这 水 流量 从 这 小的 港口 进入 这 伟大的 河 .

尽从小港透入大江，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] .
They scattered and went to receive them .
他们 疏散 和 去 到 收到 他们 .

四散接将去。

[ðə; ði] [naɪt] [skaɪ][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .

The	night	sky	was	full	of	stars	and	the	moon	.
这	夜晚	天空	曾是	满的	的	明星	和	这	月亮	.

当夜星月满天，

[ðəʊz] [ten] [əˈfɪʃ(ə)l] [boʊts] [ɔːl] [dɒkt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] ['temp(ə)l][ɪn] .

Those	ten	official	boats	all	docked	in	front	of	the	Dragon	King	Temple	in	Jiangdong	.
那些	十	官方的	船	全部	停靠	在	正面	的	这	龙	国王	寺庙	在	江东	.

那十只官船都湾在江东龙王庙前。

[ðə; ði] [ʃɪp] [əˈraɪvd] [fɜːst] .

The	ship	arrived	first	.
这	船	到达的	第一的	.

费保船先到，

[ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [wɒz; wəz] [bləʊn] .

A	whistle	was	blown	.
一个	哨	曾是	吹	.

唿起一声号哨，

['sɪksti][ɔː(r)] ['sev(ə)nti] ['fɪʃɪŋ] [boʊts] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .

Sixty	or	seventy	fishing	boats	gathered	together	.
六十	或者	七十	钓鱼	船	聚集	一起	.

六七十只鱼船一齐拢来，

[iːtʃ] [helpt] [həʊld] [ʌp] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɪp] .

Each	helped	hold	up	the	large	ship	.
每个	帮助	抓住	向上	这	大的	船	.

各自帮住大船。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [bəʊt] ['hʌrɪdli] ['skræmb(ə)ld] [aʊt] .

The	people	on	the	official	boat	hurriedly	scrambled	out	.
这	人们	在	这	官方的	船	匆匆	打乱	出去	.

那官船里人急钻出来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] .

It	was	already	caught	by	the	grappling	hook	.
它	曾是	已经	捕捉	经过	这	格斗	钩	.

早被挠钩搭住，

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv]

Three	or	five
三	或者	五

三个五个，

[meɪk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [nɒts] .

Make	a	string	of	knots	.
制作	一个	细绳	的	绳结	.

做一串儿缚了。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

And	those	who	can	jump	into	the	water	,
和	那些	WHO	能	跳	进入	这	水	,

及至跳得下水的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [hʊkt] ['ɒntə][ðə; ði] [bəʊt] .

They	were	all	hooked	onto	the	boat	.
他们	是	全部	钩子	到	这	船	.

都被挠钩搭上船来。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [əˈlɒft] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʃɪp] .

They	managed	to	keep	the	small	boat	aloft	from	the	official	ship	.
他们	管理	到	保持	这	小的	船	高空	从	这	官方的	船	.

尽把小船带住官船，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ˌtaɪ'huː] [leɪk] .

They	were	all	moved	into	the	depths	of	Taihu	Lake	.
他们	是	全部	已搬	进入	这	深度	的	太湖	湖	.

都移入太湖深处。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] - ,

Until	the	time	of	Yuliuzhuang	,
直到	这	时间	的	-	,

直到榆柳庄时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .

It	was	already	past	midnight	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	.

已是四更天气。

['aɪdlər] ,

Idlers	,
惰轮	,

闲杂之人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [taɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [strɪŋ] .

They	were	all	tied	together	in	a	string	.
他们	是	全部	系	一起	在	一个	细绳	.

都缚做一串，

[set] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [rɒk] [ɪn] [pleɪs] .

Set	the	large	rock	in	place	.
放	这	大的	岩石	在	地方	.

把大石头坠定，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː][ˌtaɪ'huː] [leɪk] [ænd; ənd] ['draʊnd] .

They	were	thrown	into	Taihu	Lake	and	drowned	.
他们	是	抛掷	进入	太湖	湖	和	溺水	.

抛在太湖里淹死。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['rɪŋliːdə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] ,

When	the	two	ringleaders	were	captured	and	questioned	,
什么时候	这	二	头目	是	捕获	和	被质问	,

捉得两个为头的来问时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['weəhaʊs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)] [fæŋ] - , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn]

It	turned	out	he	was	a	warehouse	official	under	Fang	Tianding	,	the	eldest	son
它	转向	出去	他	曾是	一个	仓库	官方的	在下面	方	-	,	这	长子	儿子

[ɒv; əv] [fæŋ] [lɑː][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] , [huː] [wɒz; wəz] ['gaːdɪŋ] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

of	Fang	La	and	the	Prince	of	Nan'an	,	who	was	guarding	Hangzhou	.
的	方	拉	和	这	王子	的	南安	,	WHO	曾是	守护	杭州	.

原来是守把杭州方腊大太子南安王方天定手下库官，

[baɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)] ,

By	special	order	,
经过	特别的	命令	,

特奉令旨，

['eskɔːt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['njuːli] [ˌmænju'fæktʃəd] ['aɪənklæd] [suːts] .

Escort	three	thousand	newly	manufactured	ironclad	suits	.
护送	三	千	新	制造	铁甲舰	西装	.

押送新造完铁甲三千副，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [fæŋ] [maʊ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ɒv; əv]
The goods were handed over to Fang Mao , one of the three kings of
这 商品 是 递交 超过 到 方 毛泽东 , 一 的 这 三 国王 的
['suːdʒəu] .
Suzhou .
苏州 .

解赴苏州三大王方貌处交割。

[liː] [dʒʌn] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Li Jun asked for his name .
李 俊 问 为了 他的 姓名 .

李俊问了姓名，

[ai] [rɪ'kwestɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] .
I requested all the necessary official documents .
我 请求 全部 这 必要的 官方的 文件 .

要了一应关防文书，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] ['weəhaʊs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They also killed the two warehouse officials .
他们 还 被杀 这 二 仓库 官员 .

也把两个库官杀了。

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [ai] [mʌst; məst] ['pɜːsənəli] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" I must personally discuss this with my brother . "
" 我 必须 亲自 讨论 这 和 我的 兄弟 . "

“须是我亲自去和哥哥商议，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætə(r)] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
Only then can this matter be carried out .
仅有的 然后 能 这 事情 是 携带 出去 .

方可行此一件事。”

[,ef iː 'aɪ] [baʊdaʊ] :
Fei Baodao :
费 宝岛 :

费保道：

[aɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['feri] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bəʊt] .
I'll have someone ferry my brother across the boat .
患病的 有 某人 渡船 我的 兄弟 穿过 这 船 .

“我着人把船渡哥哥，

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] -
From Xiaogangli to Junqian
从 - 到 -

从小港里稍到军前，

[ɪts] [kən'viːniənt] [ˌnɪə'baɪ] .
It's convenient nearby .
它是 方便的 附近 .

觉近便。”

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['fɪʃəmən] .
They called for two fishermen .
他们 称为 为了 二 渔民 .

就叫两个渔人，

[send] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['spiːdbəʊt] .

Send	them	out	in	a	speedboat	.
发送	他们	出去	在	一个	快艇	.

摇一只快船送出去。

[liː][dʒʌn] [ɪn'strʌktɪd] [tɒŋ] [weɪ] ,

Li	Jun	instructed	Tong	Wei	,
李	俊	指示	童	魏	,

李俊分付童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [ænd; ənd][,ef iː 'aɪ] [baʊ] [et] [əl] . :

Tong	Meng	and	Fei	Bao	et	al	.	:
童	孟	和	费	包	等	al	.	:

童猛并费保等:

" [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðeə(r)]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [ʃɪps] ,

"	And	let	them	take	their	armor	and	ships	,
"	和	让	他们	拿	他们的	盔甲	和	船舶	,

“且教把衣甲船只，

['hɪd(ə)n] ['kwaɪətli] [ɪn] - ,

Hidden	quietly	in	Zhuanhougang	,
隐	悄悄	在	-	,

悄悄藏在庄后港内，

" [stɒp] ['iːtɪŋ] ['piːpəlz] ['sensɪz] ! "

"	Stop	eating	people's	senses	!	"
"	停止	吃	人们的	感官	!	"

休得吃人知觉了。”

[,ef iː 'aɪ] [baʊdaʊ] :

Fei	Baodao	:
费	宝岛	:

费保道:

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] . "

"	It's	nothing	.	"
"	它是	没有什么	.	"

“无事。”

[self] - [meɪd] [ʃɪps] .

Self	-	made	ships	.
自己	-	制成	船舶	.

自来打并船只。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [liː][dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['fɪʃəmən] .

Now	,	let's	talk	about	Li	Jun	and	the	two	fishermen	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	李	俊	和	这	二	渔民	.

却说李俊和两个渔人，

[set] [seɪl] [ɒn][ə; eɪ][fɑːst] [bəʊt] ,

Set	sail	on	a	fast	boat	,
放	帆	在	一个	快速地	船	,

驾起一叶快船，

[teɪk] [ðə; ði] [smɔːl] ['hɑːbə(r)] [də'rektli] .

Take	the	small	harbor	directly	.
拿	这	小的	港口	直接地	.

径取小港，

[wiː; wi] [,disim'bɑːk] [æt; ət] ['temp(ə)l] ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

We	disembarked	at	Hanshan	Temple	shortly	before	the	army	.
我们	下船	在	含山	寺庙	不久	前	这	军队	.

稍到军前寒山寺上岸。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving **at** **the** **village** **,**
抵达 在 这 村庄 ,

来至寨中，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] ,
Upon **meeting** **Song** **Xianfeng** **,**
之上 会议 歌曲 仙峰 ,

见了宋先锋，

[let] [ˌem ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [wɒt] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔː(r)] .
Let **me** **recount** **what** **happened** **before** **.**
让 我 叙事 什么 发生 前 .

备说前事。

[wuː] [jɒŋ] [ˈlɪsnd] ,
Wu **Yong** **listened** **,**
吴 永 听着 ,

吴用听了，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed **,** **he** **said** **:**
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If **that's** **the** **case** **,**
如果 那就是 这 案件 ,

“若是如此，

[ˈsuːdʒəu][ɪz] [wɪˈðɪn] [ˈiːzi] [riːtʃ] .
Suzhou **is** **within** **easy** **reach** **.**
苏州 是 之内 简单的 抵达 .

苏州唾手可得。

[ðen] [pliːz] [ɑːsk][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Then **please** **ask** **the** **commander** **to** **give** **the** **order** **.**
然后 请 问 这 指挥官 到 给 这 命令 .

便请主将传令，

[ˈəʊnli][liː][kuːiː][ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
Only **Li** **Kui** **is** **missing** **.**
仅有的 李 奎 是 丢失的 .

就差李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [led] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpleər] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] .
Lee **Gun** **led** **two** **hundred** **players** **in** **a** **charge** **.**
李 枪 引领 二 百 玩家 在 一个 收费 .

李衮带领冲阵牌手二百人，

[ˈfɒləʊ] [liː][dʒʌn] [bæk] [tuː; tə][ˌtaɪˈhuː] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Follow **Li** **Jun** **back** **to** **Taihu** **Village** **,**
跟随 李 俊 后退 到 太湖 村庄 ,

跟随李俊回太湖庄上，

[əˈlɒŋ] [wɪð] [ˌef iː ˈaɪ] [baʊ] [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðə(r)] [ˈhɪərəʊz] ,

Along	**with**	**Fei**	**Bao**	**and**	**three**	**other**	**heroes**	**,**
沿着	和	费	包	和	三	其他	英雄	,

与费保等四位好汉，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [plæn] .

This	**is**	**the**	**plan**	**.**
这	是	这	计划	.

如此行计。

[ðeɪ] [wɪl] [dɪˈpɑːt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

They	**will**	**depart**	**around**	**the**	**next**	**day**	**.**
他们	将要	离开	大约	这	下一个	天	.

约在第二日进发。”

[liː] [dʒʌn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɔːdə(r)] .

Li	**Jun**	**received**	**the**	**military**	**order**	**.**
李	俊	已收到	这	军队	命令	.

李俊领了军令，

[brɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,

Bring	**along**	**the**	**same**	**group**	**of**	**people**	**,**
带来	沿着	这	相同的	团体	的	人们	,

带同一行人，

[wiː; wi] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ˌtaɪˈhuː] [leɪk] .

We	**came**	**all**	**the**	**way**	**to**	**the**	**shores**	**of**	**Taihu**	**Lake**	**.**
我们	来了	全部	这	方式	到	这	海岸	的	太湖	湖	.

直到太湖边来。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [krɒst] [ðə; ði] [leɪk] [fɜːst] .

The	**three**	**of**	**them**	**crossed**	**the**	**lake**	**first**	**.**
这	三	的	他们	交叉	这	湖	第一的	.

三个先过湖去，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [liː] [kuːiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] .

However	**,**	**they**	**used**	**the**	**boat**	**to**	**pick**	**up**	**Li**	**Kui**	**and**	**his**	**group**	**.**
然而	,	他们	用过的	这	船	到	挑选	向上	李	奎	和	他的	团体	.

却把船只接取李逵等一干人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] .

They	**all**	**went**	**to**	**Yuliu**	**Village**	**.**
他们	全部	去	到	-	村庄	.

都到榆柳庄上。

[liː] [dʒʌn] [led] [liː] [kuːiː] ,

Li	**Jun**	**led**	**Li**	**Kui**	**,**
李	俊	引领	李	奎	,

李俊引着李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	**Xu**	**,**
包	徐	,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	**filling**	**,**
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [ˈʌðə(r)z]

Li	**Gun**	**and**	**four**	**others**
李	枪	和	四	其他的

李衮四个，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ˌef iː ˈaɪ] [baʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .

He	met	with	Fei	Bao	and	others	.
他	遇见	和	费	包	和	其他的	.

和费保等相见了。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [liː] - [əˈpɪərəns] , [ˌef iː ˈaɪ] [baʊ] . . .

Upon	seeing	Li	Kui's	appearance	,	Fei	Bao	.	.	.
之上	看到	李	-	外貌	,	费	包	.	.	.

费保看见李逵这般相貌，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈhɒrɪfaɪd] .

They	were	all	horrified	.
他们	是	全部	惊恐万分	.

都皆骇然。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈvaɪtɪd] .

More	than	two	hundred	people	were	invited	.
更多的	比	二	百	人们	是	受邀	.

邀取二百余人，

[ðeɪ] [prɪˈpeəd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [hɪm] .

They	prepared	food	and	drink	at	the	manor	to	entertain	him	.
他们	准备	食物	和	喝	在	这	庄园	到	招待	他	.

在庄上置备酒食相待。

[baɪ] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,

By	the	third	day	,
经过	这	第三	天	,

到第三日，

[ðə; ði] [gruːp] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	group	discussed	and	decided	on	it	.
这	团体	讨论	和	决定	在	它	.

众人商议定了，

[ˌef iː ˈaɪ] [baʊ] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [dɪsˈmæntlɪŋ] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd]

Fei	Bao	disguised	himself	as	the	official	in	charge	of	dismantling	armor	and
费	包	伪装	他自己	作为	这	官方的	在	收费	的	拆卸	盔甲	和

[ˈtreʒəri] .

treasury	.
财政部	.

费保扮做解衣甲正库官，

[ˌen ˈaɪ] [jʌn] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈenvɔɪ] .

Ni	Yun	disguised	himself	as	the	deputy	envoy	.
尼	云	伪装	他自己	作为	这	副	使者	.

倪云扮做副使，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈweərɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪfɔːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

They	were	all	wearing	the	uniforms	of	the	Southern	Officials	.
他们	是	全部	穿着	这	制服	的	这	南方	官员	.

都穿了南官的号衣，

[hiː; hi] [brɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] .

He	brought	all	the	necessary	official	documents	.
他	带来	全部	这	必要的	官方的	文件	.

将带了一应关防文书。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈstɜːrnˌmɛn] [ænd; ənd] [ˈseɪləz] [ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʃɪps] .

All	the	fishermen	pretended	to	be	sternmen	and	sailors	on	official	ships	.
全部	这	渔民	假装	到	是	船尾	和	水手们	在	官方的	船舶	.

众渔人都装做官船上梢公水手。

[haʊˈevə(r)] , [blæk] [ˈwɜːlwɪnd] [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn]
However , Black Whirlwind and more than two hundred officers were hidden in
然而 , 黑色的 旋风 和 更多的 比 二 百 警官 是 隐 在
[ðə; ði] [ʃɪps] [ˈkæbɪn] .
the ship's cabin .
这 船的 舱 .

却藏黑旋风等二百余人将校在船舱里。

[buː] [tʃiŋ] ,
Bu Qing ,
布 青 ,

卜青、

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɛŋ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [stɜːn] [bəʊt] .
Di Cheng escorted the stern boat .
迪 程 护送 这 船尾 船 .

狄成押着后船，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈkærɪd] [ˈfaɪə(r)] - [ˈstɑrtɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] .
They all carried fire - starting equipment .
他们 全部 携带 火 - 开始 设备 .

都带了放火的器械。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
But he wanted to take action .
但 他 通缉 到 拿 行动 .

却欲要行动，

[ðen] [ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
Then the fisherman came to report :
然后 这 渔夫 来了 到 报告 :

只见渔人又来报道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [bəʊt] [ɒn][ðə; ði] [leɪk] .
There is a boat on the lake .
那里 是 一个 船 在 这 湖 .

“湖面上有一只船，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsweɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ðeə(r)] .
It was swaying back and forth there .
它 曾是 摇晃 后退 和 前进 那里 .

在那里摇来摇去。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [hiːz] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [trɪks] [əˈgen] ! "
" He's up to his old tricks again ! "
" 他是 向上 到 他的 老的 技巧 再次 ! "

“又来作怪！”

[wen] [ai] [ˈhʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [siː] ,
When I hurriedly went to see ,
什么时候 我 匆匆 去 到 看 ,

急急自去看时，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
Two people were standing on the bow of the boat .
二 人们 是 常设 在 这 弓 的 这 船 .

船头上立着两个人，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] [ˈtrævələ] , [ænd; ənd] [lɪŋ] [ʒɛn] , [ðə; ði]
It appears to be Dai Zong , the Swift Traveler , and Ling Zhen , the
它 出现 到 是 戴 宗 , 这 迅速 游客 , 和 凌 真 , 这
[ˈθʌndəklæp] .
Thunderclap .
霹雳 .

看来却是神行太保戴宗和轰天雷凌振。

[liː][dʒʌn] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] .
Li Jun gave a whistle .
李 俊 给予 一个 哨 .

李俊唿了一声号哨，

[ðə; ði] [bəʊt] [sped] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɜːlwɪnd] .
The boat sped towards the village like a whirlwind .
这 船 加速 向 这 村庄 喜欢 一个 旋风 .

那只船飞也似奔来庄上，

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Upon reaching the shore ,
之上 到达 这 支撑 ,

到得岸边，

[kʌm] [əˈʃɔː(r)] .
Come ashore .
来 岸上 .

上岸来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [met] .
They have all met .
他们 有 全部 遇见 .

都相见了。

[liː][dʒʌn] [ɑːskt] :
Li Jun asked :
李 俊 问 :

李俊问：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [tuː] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do you two come from ? "
" 在哪里 做 你 二 来 从 ? "

“二位何来?

[wɒt] [njuːz] [meɪd] [ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] ?
What news made the newspaper ?
什么 消息 制成 这 报纸 ?

甚事见报?〞

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈɜːdʒəntli] [sent] [liː][kuːiː][hɪə(r)] . "
" My brother urgently sent Li Kui here . "
" 我的 兄弟 紧急 发送 李 奎 这里 . "

“哥哥急使李逵来了，

[aɪm] [fərˈget] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
I'm forgetting something important .
我是 遗忘 某物 重要的 .

正忘却一件大事，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə] ['kæri] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kænənz] [ɒn][ðə; ði]
They specifically assigned me and Ling Zhen to carry one hundred cannons on the
他们 具体来说 分配 我 和 凌 真 到 携带 一 百 大炮 在 这
[ʃɪp] .
ship .
船 .

特地差我与凌振赍一百号炮在船里，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [leɪk] .
They couldn't catch up on the lake .
他们 不能 抓住 向上 在 这 湖 .

湖面上寻赶不上，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt]['gæðə(r)][ðeə(r)] [truːps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [hɪə(r)] .
They dared not gather their troops along the shore here .
他们 敢于 不是 收集 他们的 军队 沿着 这 支撑 这里 .

这里又不敢拢来傍岸，

[ɪn'strʌkt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [dɔːn] [tə'mɒrəʊ] .
Instruct my brother to enter the city at dawn tomorrow .
指示 我的 兄弟 到 进入 这 城市 在 黎明 明天 .

教兄弟明早卯时进城，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到得里面，

[ðeɪ] [ðen] ['faɪəd][wʌn] ['hʌndrəd] ['kænənz] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .
They then fired one hundred cannons as a signal .
他们 然后 被解雇 一 百 大炮 作为 一个 信号 .

便放这一百个火炮为号。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [məʊst] ! "
" most ! "
" 最多 ! "

“最好！”

[səʊ] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] .
So they went into the boat .
所以 他们 去 进入 这 船 .

便就船里，

[muːv] [ðə; ði] ['kænən] ['keɪdʒɪz][ænd; ənd] [gʌn] [maʊnts] ['əʊvə(r)] .
Move the cannon cages and gun mounts over .
移动 这 大炮 笼子 和 枪 安装 超过 .

搬过炮笼炮架来，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['ɑːməd] [ʃɪps] .
They are all hidden in armored ships .
他们 是 全部 隐 在 装甲 船舶 .

都藏埋衣甲船内。

[wen] [ˌef iː 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [daɪ] [zɔːŋ] ,
When Fei Bao and others learned that it was Dai Zong ,
什么时候 费 包 和 其他的 学习 那 它 曾是 戴 宗 ,

费保等闻知是戴宗，

[ðeɪ] [ðen] [prɪˈpeəd] [waɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði] [gests] .

They	then	prepared	wine	and	a	feast	to	entertain	the	guests	.
他们	然后	准备	葡萄酒	和	一个	盛宴	到	招待	这	客人	.

又置酒设席管待。

[lɪŋ] [ʒɛn] [brɔːt] [ten] [ˈgʌnə(r)] .

Ling	Zhen	brought	ten	gunners	.
凌	真	带来	十	炮手	.

凌振带来十个炮手，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [θɜːd] [bəʊt] .

They	were	all	hidden	inside	the	third	boat	.
他们	是	全部	隐	里面	这	第三	船	.

都埋伏摆在第三只船内。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwʌrid] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][hæv; həv][nəʊ][plæn][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

I	am	worried	because	I	have	no	plan	to	attack	the	city	.
我	是	担心	因为	我	有	不	计划	到	攻击	这	城市	.

攻城无计正忧心，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈfɪʃəmən] [brɔːt] [gʊd] [njuːz] .

Suddenly	,	a	fisherman	brought	good	news	.
突然	,	一个	渔夫	带来	好的	消息	.

忽有渔郎送好音。

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ][ˈklevə(r)] [tekˈniːk] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈtreʒəri] [əˈfɪʃ(ə)l] .

He	used	a	clever	technique	to	kill	the	treasury	official	.
他	用过的	一个	聪明的	技术	到	杀	这	财政部	官方的	.

杀却库官施妙术，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv][ˈsuːdʒəu][ɑː(r); ə(r)] [ˈiːzəli] [ɪnˈveɪdɪd] .

The	city	walls	of	Suzhou	are	easily	invaded	.
这	城市	墙壁	的	苏州	是	容易地	入侵	.

苏州城郭等闲侵。

[æt; ət][fɔː(r)] [əˈklɑːk] [ðæt] [naɪt]

At	four	o'clock	that	night
在	四	点钟	那	夜晚

当夜四更，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ai] [geɪz] [təˈwɔːdz] [ˈsuːdʒəu] .

Leaving	the	village	,	I	gaze	towards	Suzhou	.
离开	这	村庄	,	我	目光	向	苏州	.

离庄望苏州来。

[ˈɑːftə(r)] [dɔːn] ,

After	dawn	,
后	黎明	,

五更已后，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

They	arrived	at	the	city	walls	.
他们	到达的	在	这	城市	墙壁	.

到得城下。

[ðə; ði] [gɑːdz] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [sɔː] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .

The	guards	on	the	city	wall	saw	the	flag	of	the	South	.
这	守卫	在	这	城市	墙	锯	这	旗帜	的	这	南	.

守门军士在城上望见是南国旗号，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] .

He	hurriedly	informed	them	.
他	匆匆	知情的	他们	.

慌忙报知。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən]['dʒen(ə)rəl][gwoʊ] - , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['lepəd]

The	gatekeeper	was	none	other	than	General	Guo	Shiguang	,	the	Flying	Leopard
这	守门人	曾是	没有任何	其他	比	一般的	郭	-	,	这	飞行	豹

['dʒen(ə)rəl] .

General	.
一般的	.

管门大将却是飞豹大将军郭世广，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .

He	came	to	the	city	in	person	.
他	来了	到	这	城市	在	人	.

亲自上城来，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .

I	asked	the	junior	officer	for	details	.
我	问	这	初级	官	为了	细节	.

问了小校备细，

[rɪ'siːv] ['kʌstəmz] ['dɒkjumənts]

Receive	customs	documents
收到	海关	文件

接取关防文书，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɔɪstɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

They	were	hoisted	up	to	the	city	wall	to	take	a	look	.
他们	是	吊起	向上	到	这	城市	墙	到	拿	一个	看	.

吊上城来看了。

[gwoʊ] - [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsɪz] -

Guo	Shiguang	sent	someone	to	deliver	the	message	to	the	three	princes	'
郭	-	发送	某人	到	递送	这	信息	到	这	三	王子们	-

['rezɪdənsɪz] .

residences	.
住宅	.

郭世广使人赍至三大王府里，

[ai][hæv; həv] [riːd] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]['letə(r)] .

I	have	read	and	understood	the	letter	.
我	有	读	和	理解	这	信	.

辨看了来文。

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [ə'gen] .

They	sent	people	to	keep	watch	again	.
他们	发送	人们	到	保持	手表	再次	.

又差人来监视，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

Only	then	did	they	allow	it	to	enter	the	city	gate	.
仅有的	然后	做过	他们	允许	它	到	进入	这	城市	门	.

却才教放入城门。

[gwoʊ] - [sæt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] .

Guo	Shiguang	sat	on	the	ground	by	the	water	gate	.
郭	-	卫星	在	这	地面	经过	这	水	门	.

郭世广直在水门边坐地，

[wen] [ðeɪ] [kɔːld] ['piːp(ə)l] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [tʃek] [ə'gen] ,
When they called people off the boat to check again ,
什么时候 他们 称为 人们 离开 这 船 到 查看 再次 ,

再叫人下船看时，

[paɪld] [haɪ] [wɪð] ['aɪən]['ɑːmə(r)][ænd; ənd]['juːnɪfɔːmz] ,
Piled high with iron armor and uniforms ,
堆积 高的 和 铁 盔甲 和 制服 ,

满满地堆着铁甲号衣，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [rɪ'liːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Therefore , they were all released into the city one by one .
所以 , 他们 是 全部 发布 进入 这 城市 一 经过 一 .

因此一只只都放入城去。

[ten] [boʊts] [hæv; həv] [biːn] [let] [gəʊ] .
Ten boats have been let go .
十 船 有 到过 让 去 .

放过十只船了，

[ðen] [kləʊz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] .
Then close the water gate .
然后 关闭 这 水 门 .

便关水门。

[ðə; ði] [sɜː'veɪləns] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz]
The surveillance officials sent by the three kings
这 监视 官员 发送 经过 这 三 国王

三大王差来的监视官员，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
He led five hundred soldiers to follow him on the shore .
他 引领 五 百 士兵 到 跟随 他 在 这 支撑 .

引着五百军在岸上跟定，

[ðeɪ] [ðen] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪ] .
They then boarded the boat at the bay .
他们 然后 登机 这 船 在 这 湾 .

便着湾住了船。

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮，

[hiː; hi] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
He crawled out of the cabin .
他 爬行 出去 的 这 舱 .

从船舱里钻出来。

[ðə; ði][ɪn'spektə(r)] [faʊnd] [ðə; ði][fɔː(r)] [men] [tuː; tə][biː; bi] [kruːd] [ænd; ənd] ['ʌgli] .

The	inspector	found	the	four	men	to	be	crude	and	ugly	.
这	检查员	成立	这	四	男人	到	是	原油	和	丑陋的	.

监视官见了四个人形容粗丑，

[wen] ['iːgə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

When	eager	to	know	who	it	was	,
什么时候	渴望的	到	知道	WHO	它	曾是	,

急待问是甚人时，

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] ['stɑːtɪd] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] ['bænəz] ['ɜːli] .

Lee	Gon	started	dancing	with	the	troupe's	banners	early	.
李	贡	开始	跳舞	和	这	剧团的	横幅	早期的	.

李衮早舞起团牌，

[ə; eɪ] [naɪf] [fluː] [aʊt] .

A	knife	flew	out	.
一个	刀	飞翔	出去	.

飞出一把刀来，

[tʃɒp] [ðə; ði][ɪn'spektə(r)] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Chop	the	inspector	off	his	horse	.
劈	这	检查员	离开	他的	马	.

把监视官剁下马去。

[ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

The	five	hundred	soldiers	wanted	to	board	the	ship	.
这	五	百	士兵	通缉	到	木板	这	船	.

那五百军欲待上船，

[liː][kuːiː] [wiːld] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz] .

Li	Kui	wielded	his	double	axes	.
李	奎	挥舞	他的	双倍的	轴	.

被李逵掣起双斧，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['ɜːli] .

They	jumped	onto	the	shore	early	.
他们	跳了起来	到	这	支撑	早期的	.

早跳在岸上，

[hiː; hi] [kʌt] [daʊn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

He	cut	down	more	than	a	dozen	in	a	row	.
他	切	向下	更多的	比	一个	打	在	一个	排	.

一连砍翻十数个，

[ðəʊz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [left] .

Those	five	hundred	soldiers	all	left	.
那些	五	百	士兵	全部	左边	.

那五百军人都走了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [kɑːd] ['pleər] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .

There	were	over	two	hundred	heroes	and	card	players	on	the	boat	.
那里	是	超过	二	百	英雄	和	卡片	玩家	在	这	船	.

船里众好汉并牌手二百余人，

[lets] [ɔːl] [gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] .

Let's	all	go	ashore	.
我们来吧	全部	去	岸上	.

一齐上岸，

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ˈfaɪə(r)] .

So	they	set	it	on	fire	.
所以	他们	放	它	在	火	.

便放起火来。

[lɪŋ] [ʒɛn] [ðen] [dɪˈplɔɪd] [ðə; ði] [ˈkænənz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Ling	Zhen	then	deployed	the	cannons	on	the	shore	.
凌	真	然后	已部署	这	大炮	在	这	支撑	.

凌振就岸边撒开炮架，

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fleə(r)] [gʌn] ,

Bring	out	the	flare	gun	,
带来	出去	这	耀斑	枪	,

搬出号炮，

[ðeɪ] [rɪˈliːst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .

They	released	more	than	a	dozen	in	a	row	.
他们	发布	更多的	比	一个	打	在	一个	排	.

连放了十数个。

[ðə; ði] [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

The	cannon	fire	shook	the	city	walls	.
这	大炮	火	摇晃	这	城市	墙壁	.

那炮震得城楼也动，

[ðeɪ] [əˈtækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

They	attacked	from	all	sides	.
他们	遭到攻击	从	全部	侧面	.

四下里打将入去。

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmætəz] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈpæləs] .

The	three	kings	were	discussing	matters	in	their	palaces	.
这	三	国王	是	讨论	事情	在	他们的	宫殿	.

三大王方貌正在府中计议，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [ˈbuːmɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wʌn] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .

The	sound	of	cannons	booming	could	be	heard	one	after	another	.
这	声音	的	大炮	蓬勃发展	可以	是	听到	一	后	其他	.

听的火炮接连响，

[ai] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒkt] [ai] [ˈɔːlməʊst] [lɒst] [maɪ] [maɪnd] .

I	was	so	shocked	I	almost	lost	my	mind	.
我	曾是	所以	震惊	我	几乎	丢失的	我的	头脑	.

惊的魂不附体。

[ðə; ði] [ˈgeitˌkiːpəz] [hɜːd] [ðə; ði] [ɪnˈses(ə)nt] [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

The	gatekeepers	heard	the	incessant	cannon	fire	from	within	the	city	.
这	守门人	听到	这	不停歇	大炮	火	从	之内	这	城市	.

各门守将听得城中炮响不绝，

[iːtʃ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Each	led	their	troops	into	the	city	.
每个	引领	他们的	军队	进入	这	城市	.

各引兵奔城中来。

[rɪˈpɔːts] [frɒm; frəm] [ɔːl] [dɪˈpɑːrtmənts] :

Reports	from	all	departments	:
报告	从	全部	部门	:

各门飞报：

" [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [streɪ] [ˈærəus] . "

"	The	Southern	army	was	all	killed	by	stray	arrows	.	"
"	这	南方	军队	曾是	全部	被杀	经过	流浪	箭头	.	"

“南军都被冷箭射死，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [stɔːm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

The	Song	army	has	already	stormed	the	city	walls	.
这	歌曲	军队	有	已经	暴风雨	这	城市	墙壁	.

宋军已上城了。”

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['suːdʒəu][wɒz; wəz][ɪn][æn; ən]['ʌprɔː(r)] .

The	city	of	Suzhou	was	in	an	uproar	.
这	城市	的	苏州	曾是	在	一个	骚动	.

苏州城内鼎沸起来，

[nəʊ][wʌn] [njuː] [haʊ] ['meni] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

No	one	knew	how	many	Song	soldiers	had	entered	the	city	.
不	一	知道	如何	许多	歌曲	士兵	有	进入	这	城市	.

正不知多少宋军入城。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː][ænd; ənd] [baʊ] [tʃʊ] [led] [tuː] [kɑːd] ['pleər] .

Black	Whirlwind	Li	Kui	and	Bao	Xu	led	two	card	players	.
黑色的	旋风	李	奎	和	包	徐	引领	二	卡片	玩家	.

黑旋风李逵和鲍旭引着两个牌手，

['ræmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti]

Ramming	around	the	city
撞击	大约	这	城市

在城里横冲直撞，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz] .

They	pursued	and	killed	the	Southern	soldiers	.
他们	追击	和	被杀	这	南方	士兵	.

追杀南兵。

[liː][dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[daɪ] [zɔːŋ] [led] [,ef iː 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] ,

Dai	Zong	led	Fei	Bao	and	the	other	three	,
戴	宗	引领	费	包	和	这	其他	三	,

戴宗引着费保四人，

[prə'tekt] [lɪŋ] [ʒɛn] ,

Protect	Ling	Zhen	,
保护	凌	真	,

护持凌振，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['setɪŋ] [ɒf] ['faɪə,krækəz] .

They	only	cared	about	setting	off	firecrackers	.
他们	仅有的	关心	关于	环境	离开	鞭炮	.

只顾放炮。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] .

Song	Jiang	has	already	dispatched	three	armies	to	take	the	city	.
歌曲	江	有	已经	已派出	三	军队	到	拿	这	城市	.

宋江已调三路军将取城。

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Song	soldiers	stormed	into	the	city	.
歌曲	士兵	暴风雨	进入	这	城市	.

宋兵人马杀入城来，

[ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['skætəd] .

The	Southern	army	was	scattered	.
这	南方	军队	曾是	疏散	.

南军漫散，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	each	fled	for	their	lives	.
他们	每个	逃亡	为了	他们的	生活	.

各自逃生。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [θɜːd] [kɪŋ] , [fæŋ] [maʊ] , ['hʌrɪdli] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd]

Meanwhile	,	the	third	king	,	Fang	Mao	,	hurriedly	donned	his	armor	and	mounted
同时	,	这	第三	国王	,	方	毛泽东	,	匆匆	穿戴	他的	盔甲	和	安装

[hɪz; ɪz] [hɔːs] .

his	horse	.
他的	马	.

且说三大王方貌急急披挂上马，

[ðeɪ] [led] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] .

They	led	five	or	seven	hundred	armored	soldiers	.
他们	引领	五	或者	七	百	装甲	士兵	.

引了五七百铁甲军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

They	were	about	to	fight	their	way	out	of	the	south	gate	.
他们	是	关于	到	斗争	他们的	方式	出去	的	这	南	门	.

夺路待要杀出南门，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .

Unexpectedly	,	they	ran	right	into	Black	Whirlwind	Li	Kui	and	his	gang	.
不料	,	他们	跑	正确的	进入	黑色的	旋风	李	奎	和	他的	帮派	.

不想正撞见黑旋风李逵这一伙，

[ðə; ði] ['ɑːməd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊtɪd] , ['skætəd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

The	armored	troops	were	routed	,	scattered	in	all	directions	.
这	装甲	军队	是	路由	,	疏散	在	全部	方向	.

杀得铁甲军东西乱窜，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

They	scattered	and	ran	away	.
他们	疏散	和	跑	离开	.

四散奔走。

['lʌ; luː] - [bʌmpt] ['ɪntuː] [hɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['æli] .

Lu	Zhishen	bumped	into	him	again	in	the	alley	.
鲁	-	撞	进入	他	再次	在	这	胡同	.

小巷里又撞出鲁智深，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['aɪən] [stɑːf] [ænd; ənd] [strʌk] .

He	swung	his	iron	staff	and	struck	.
他	摇摆	他的	铁	职员	和	击	.

轮起铁禅杖打将来。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,

The	appearance	is	irresistible	,
这	外貌	是	无法抗拒	,

方貌抵当不住，

[hiː; hi] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ə'ləʊn] .

He	rode	back	to	the	mansion	alone	.
他	骑	后退	到	这	大厦	独自的	.

独自跃马再回府来。

[wuː] [sɒŋ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]['mægpaɪ] [brɪdʒ] .

Wu	Song	emerged	from	under	the	Magpie	Bridge	.
吴	歌曲	出现	从	在下面	这	鹊	桥	.

乌鹊桥下转出武松，

[kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [naɪf] [ə'tæk] ,
Caught in a knife attack ,
捕捉 在 一个 刀 攻击 ,

赶上一刀，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [leg][wɒz; wəz] [s'ɛvəd] .
The horse's leg was severed .
这 马匹 腿 曾是 切断 .

掠断了马脚，

[fæŋ] [maʊ] [liːnd] [daʊn] .
Fang Mao leaned down .
方 毛泽东 倾斜 向下 .

方貌倒攧将下来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [slæʃed] [ə'gen] [baɪ][wuː] [sɒŋ] .
He was slashed again by Wu Song .
他 曾是 削减 再次 经过 吴 歌曲 .

被武松再复一刀砍了，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [s'ɛvəd] [hed] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
They brought the severed head directly to the central army .
他们 带来 这 切断 头 直接地 到 这 中央 军队 .

提首级径来中军，

[siː] [ðə; ði] ['vænˌgɑːrdz] [ˌkɒmen'deɪʃn] .
See the Vanguard's commendation .
看 这 先锋队的 表彰 .

参见先锋请功。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
At this time , Song Jiang had already entered the Prince's Mansion in the city
在 这 时间 , 歌曲 江 有 已经 进入 这 王子的 大厦 在 这 城市
[ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
and sat down .
和 卫星 向下 .

此时宋江已进城中王府坐下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [kɪl]
He ordered his generals to go into the city and search for and kill
他 订购 他的 将军们 到 去 进入 这 城市 和 搜索 为了 和 杀
[ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] .
the Southern army .
这 南方 军队 .

令诸将各自去城里搜杀南军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kæptʃəd] .
They were all captured .
他们 是 全部 捕获 .

尽皆捉获。

['əʊnli][ˌɛlˌaɪ'juː] [jʌn] [left] .
Only Liu Yun left .
仅有的 刘 云 左边 .

单只走了刘赟一个，

[hiː; hi][led][sʌm; səm] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['remnənt] ['səʊldʒəz] .
He led some defeated and remnant soldiers .
他 引领 一些 战败 和 剩 士兵 .

领了些败残军兵，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - .

He	went	to	Xiuzhou	.
他	去	到	-	.

投秀州去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [tʌtʃ] ['mædʒɪk(ə)l]['aːrtifækts] .

You	should	never	touch	magical	artifacts	.
你	应该	绝不	触碰	神奇	文物	.

神器从来不可干，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [juːsɚːpɚz] ['taɪt(ə)l] [brɪŋ] [piːs] ?

How	can	a	usurper's	title	bring	peace	?
如何	能	一个	篡位者的	标题	带来	和平	?

僭王称号讵能安?

[wuː] [sɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [kɪld] [fæŋ] [maʊ] .

Wu	Song	immediately	killed	Fang	Mao	.
吴	歌曲	立即地	被杀	方	毛泽东	.

武松立马诛方貌，

[ðɪs] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

This	will	serve	as	a	model	for	treacherous	officials	.
这	将要	服务	作为	一个	模型	为了	奸诈	官员	.

留与奸臣做样看。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .

Song	Jiang	sat	down	in	the	Prince's	mansion	.
歌曲	江	卫星	向下	在	这	王子的	大厦	.

宋江到王府坐下，

[ðen] [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Then	he	issued	the	order	.
然后	他	发布	这	命令	.

便传下号令，

[duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [sə'vɪljənz] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .

Do	not	allow	innocent	civilians	to	be	killed	.
做	不是	允许	清白的	平民	到	是	被杀	.

休教杀害良民百姓。

[ðeɪ] [tɔːt] [ðə; ði] ['faɪəˌfaɪtəz] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪərz][ɔːl] [ə'raʊnd] .

They	taught	the	firefighters	to	extinguish	the	fires	all	around	.
他们	教授	这	消防员	到	熄灭	这	火灾	全部	大约	.

一面教救灭了四下里火。

[ðen] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ˌprɔklə'meiʃən] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

Then	a	list	of	proclamations	to	pacify	the	people	was	issued	.
然后	一个	列表	的	公告	到	安抚	这	人们	曾是	发布	.

便出安民文榜，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .

Inform	the	military	and	civilians	.
通知	这	军队	和	平民	.

晓谕军民。

[ðen] [hiː; hi] ['gæðəd] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .

Then	he	gathered	the	generals	.
然后	他	聚集	这	将军们	.

次后聚集诸将，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['kredɪt] .

He	went	to	the	government	office	to	request	credit	.
他	去	到	这	政府	办公室	到	要求	信用	.

到府请功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [wuː] [sɒŋ] [kɪld] [fæŋ] [maʊ] .

It	is	known	that	Wu	Song	killed	Fang	Mao	.
它	是	已知	那	吴	歌曲	被杀	方	毛泽东	.

已知武松杀了方貌，

[dʒuː] [tɒŋ] ['kæptʃəd] [tʃʊ] [fæŋ] [ə'laɪv] .

Zhu	Tong	captured	Xu	Fang	alive	.
朱	童	捕获	徐	方	活	.

朱仝生擒徐方，

[ʃiː] [dʒɪn] ['kæptʃəd] [ʒɛn] [tʃɛŋ] [ə'laɪv] .

Shi	Jin	captured	Zhen	Cheng	alive	.
史	斤	捕获	真	程	活	.

史进生擒了甄诚，

[sʌn] [liː] [ðen] [kɪld] [ʒɑːŋ] [weɪ] .

Sun	Li	then	killed	Zhang	Wei	.
太阳	李	然后	被杀	张	魏	.

孙立便打死张威，

[liː][dʒʌn] [stæbd] [tʃɑːŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [deθ] .

Li	Jun	stabbed	Chang	Sheng	to	death	.
李	俊	刺伤	张	盛	到	死亡	.

李俊枪刺死昌盛，

[fæn]['ruːi] [kɪld] [wuː]['fuː] .

Fan	Rui	killed	Wu	Fu	.
扇子	瑞	被杀	吴	傅	.

樊瑞杀死邬福。

[ʃuː'æn][zæn][ænd; ənd][gwoʊ] - [fɔːt] ['fɪəsli] .

Xuan	Zan	and	Guo	Shiguang	fought	fiercely	.
宣	赞	和	郭	-	战斗	激烈地	.

宣赞和郭世广鏖战，

[wiː; wi] [hɜːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

We	hurt	each	other	.
我们	伤害	每个	其他	.

你我相伤，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] - [brɪdʒ] .

They	all	died	under	the	Yinma	Bridge	.
他们	全部	死亡	在下面	这	-	桥	.

都死于饮马桥下。

[ðə; ði] [rest] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .

The	rest	captured	the	generals	.
这	休息	捕获	这	将军们	.

其余都擒得牙将，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

He	came	to	claim	credit	.
他	来了	到	宣称	信用	.

解来请功。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌgli] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ʃuː'æn][zæn][hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .

Song	Jiang	saw	that	the	ugly	prince	consort	Xuan	Zan	had	been	defeated	.
歌曲	江	锯	那	这	丑陋的	王子	配偶	宣	赞	有	到过	战败	.

宋江见折了丑郡马宣赞，

['diːpli] ['sæd(ə)nd] ,
Deeply **saddened** **,**
深 悲伤 ,

伤悼不已，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪd] ['kɒfɪn] [ænd; ənd]['aʊtə(r)] ['kɒfɪn] .
He **then** **ordered** **people** **to** **arrange** **a** **decorated** **coffin** **and** **outer** **coffin** **.**
他 然后 订购 人们 到 安排 一个 装饰 棺材 和 外 棺材 .

便使人安排花棺彩椁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]['taɪgə(r)] [hɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
They **were** **taken** **to** **the** **foot** **of** **Tiger** **Hill** **for** **burial** **.**
他们 是 已采取 到 这 脚 的 老虎 爬坡道 为了 葬礼 .

迎去虎丘山下殡葬。

[fæŋ] [maʊz] [hed] [ænd; ənd] [tʃʊ] [fæŋz] [hed]
Fang **Mao's** **head** **and** **Xu** **Fang's** **head**
方 毛泽东的 头 和 徐 方的 头

把方貌首级并徐方、

[ʒɛn] [tʃɛŋ]
Zhen **Cheng**
真 程

甄诚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði]
He **was** **dispatched** **to** **Changzhou** **to** **lead** **the** **army** **of** **Zhang** **,** **the**
他 曾是 已派出 到 常州 到 带领 这 军队 的 张 , 这
[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .
commander **-** **in** **-** **chief** **,** **to** **carry** **out** **his** **duties** **.**
指挥官 - 在 - 首席 , 到 携带 出去 他的 职责 .

解赴常州张招讨军前施行。

[ʒɑːŋ] - [ðen] [tʊk] [tʃʊ] [fæŋ] ,
Zhang **Zhaotao** **then** **took** **Xu** **Fang** **,**
张 - 然后 采取 徐 方 ,

张招讨就将徐方、

[ʒɛn] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [dis'membəd] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
Zhen **Cheng** **was** **dismembered** **and** **executed** **in** **the** **marketplace** **.**
真 程 曾是 肢解 和 执行 在 这 市场 .

甄诚碎剐于市，

[fæŋ] [maʊz] [hed]
Fang **Mao's** **head**
方 毛泽东的 头

方貌首级，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He **was** **escorted** **to** **the** **capital** **.**
他 曾是 护送 到 这 首都 .

解赴京师；

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['meni] [rɪ'wɔːdz] .
He **will** **return** **with** **many** **rewards** **.**
他 将要 返回 和 许多 奖励 .

回将许多赏赐，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['suːdʒəu][tuː; tə] [gɪv] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
He **came** **to** **Suzhou** **to** **give** **gifts** **to** **the** **generals** **.**
他 来了 到 苏州 到 给 礼物 到 这 将军们 .

来苏州给散众将。

[ʒɑːŋ] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] ,
Zhang **Zhaotao** **submitted** **a** **petition** **,**
张 - 提交 一个 请愿 ,

张招讨移文申状，

[pliːz] [hæv; həv][ˌɛlˌaɪ'juː] - ['gærɪsn] ['suːdʒəu] .
Please **have** **Liu** **Guangshi** **garrison** **Suzhou** **.**
请 有 刘 - 驻军 苏州 .

请刘光世镇守苏州，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [əd'vɑːnsɪŋ] .
However **,** **he** **ordered** **Song** **Xianfeng** **to** **continue** **advancing** **.**
然而 , 他 订购 歌曲 仙峰 到 继续 前进 .

却令宋先锋沿便进兵，

['kæptʃə(r)][ðə; ði]['bændits] .
Capture **the** **bandits** **.**
捕获 这 强盗 .

收捕贼寇。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] :
The **scouts** **reported** **:**
这 侦察兵 据报道 :

只见探马报道：

" [kə'mɑːndə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
" **Commander** **Liu** **,**
" 指挥官 刘 ,

“刘都督、

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [gɛŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['suːdʒəu] .
Staff **Officer** **Geng** **was** **sent** **to** **defend** **Suzhou** **.**
职员 官 耿 曾是 发送 到 保卫 苏州 .

耿参谋来守苏州。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] ['fɒləʊd] [kə'mɑːndə(r)] [sɒŋ] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌɛlˌaɪ'juː] -
On **that** **day** **,** **all** **the** **generals** **followed** **Commander** **Song** **to** **welcome** **Liu** **Guangshi**
在 那 天 , 全部 这 将军们 随后 指挥官 歌曲 到 欢迎 刘 -
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
and **other** **officials** **into** **the** **city** **.**
和 其他 官员 进入 这 城市 .

当日众将都跟着宋先锋迎接刘光世等官入城。

['set(ə)lɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n]
Settling **down** **in** **the** **Prince's** **Mansion**
安顿 向下 在 这 王子的 大厦

王府安下，

[ðə; ði][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][hæv; həv] [biːn] [peɪd] .
The **congratulations** **have** **been** **paid** **.**
这 恭喜! 有 到过 有薪酬的 .

参贺已了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
Song **Jiang** **and** **his** **generals** **came** **to** **the** **prefectural** **government** **to** **discuss**
歌曲 江 和 他的 将军们 来了 到 这 县 政府 到 讨论
['mætəz] .
matters **.**
事情 .

宋江众将自来州治议事，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkəʊst(ə)l][ˈneɪv(ə)l] [ˈliːdəz] .

They	sent	men	to	inquire	about	the	whereabouts	of	the	coastal	naval	leaders	.
他们	发送	男人	到	查询	关于	这	下落	的	这	沿海	海军	领导人	.

使人去探沿海水军头领消息如何。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt]

However	,	the	newspaper	reported	that
然而	,	这	报纸	据报道	那

却早报说，

[ˈkaʊnti] [siːts] [ɪn][ˈkəʊst(ə)l][ˈeəriəz]

County	seats	in	coastal	areas
县	座位	在	沿海	区域

沿海诸处县治，

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ˈsuːdʒəu][hæd; həd] [ˈfɔːlən] ,

Hearing	that	Suzhou	had	fallen	,
听力	那	苏州	有	倒下	,

听得苏州已破，

[ðə; ði] [θiːvz] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .

The	thieves	scattered	and	fled	.
这	窃贼	疏散	和	逃亡	.

群贼各自逃散，

[rɪˈməʊt] [ˈkaʊnti] [rəʊd] ,

Remote	county	road	,
偏僻的	县	路	,

海僻县道，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][kɑːm] [naʊ] .

Everything	was	calm	now	.
一切	曾是	冷静的	现在	.

尽皆平静了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Song	Jiang	was	overjoyed	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	.

宋江大喜，

[ʃen] [ˌdiː ˈeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .

Shen	Da	sent	a	document	to	the	central	army	to	report	the	victory	.
沈	达	发送	一个	文档	到	这	中央	军队	到	报告	这	胜利	.

申达文书到中军报捷，

[pliːz] [hæv; həv] [kəˈmɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [ˈɪʃuː] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌriːɪnˈsteɪt] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Please	have	Commander	Zhang	issue	an	order	to	reinstate	the	former	officials	.
请	有	指挥官	张	问题	一个	命令	到	恢复	这	以前的	官员	.

请张招讨晓谕旧官复职，

[əˈnʌðə(r)] [kəˈmɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .

Another	commander	was	assigned	to	the	Central	Army	.
其他	指挥官	曾是	分配	到	这	中央	军队	.

另拨中军统制，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

They	went	to	various	places	to	guard	and	protect	the	people	.
他们	去	到	各种各样的	地方	到	警卫	和	保护	这	人们	.

前去各处守御安民，

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] , [bəuθ][ˈsiːniə(r)][ænd; ənd][ˈdʒuːniə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] .

The	naval	commanders	,	both	senior	and	junior	,	were	recalled	.
这	海军	指挥官	,	两个都	高级的	和	初级	,	是	召回	.

退回水军头领正偏将佐，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ˈsuːdʒəu] .

They	were	dispatched	to	Suzhou	.
他们	是	已派出	到	苏州	.

来苏州调用。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

Within	a	few	days	,
之内	一个	很少	天	,

数日之间，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [pəʊsts] .

The	commanders	and	other	officials	went	to	their	respective	posts	.
这	指挥官	和	其他	官员	去	到	他们的	各自	帖子	.

统制等官各自分投去了。

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈliːdəz] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈsuːdʒəu] .

The	naval	leaders	all	returned	to	Suzhou	.
这	海军	领导人	全部	返回	到	苏州	.

水军头领都回苏州，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈˈruːən] [ˈbrʌðəz] [əˈtækɪŋ] [ˌtʃɑːŋˈʃuː]

The	story	of	the	three	Ruan	brothers	attacking	Changshu
这	故事	的	这	三	阮	兄弟	攻击	常熟

诉说三阮打常熟，

[ʃiː] [ɪn] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .

Shi	En	was	cut	off	.
史	恩	曾是	切	离开	.

折了施恩，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [kʊnˈʃɑːn] .

They	then	went	to	capture	Kunshan	.
他们	然后	去	到	捕获	昆山	.

又去攻取昆山，

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .

Kong	Liang	was	defeated	.
孔	梁	曾是	战败	.

折了孔亮。

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀、

[liː] [jɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] .

Li	Ying	and	the	others	all	returned	.
李	英	和	这	其他的	全部	返回	.

李应等尽皆回了，

[bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈswɪmə(r)] .

Kong	Liang	was	not	a	good	swimmer	.
孔	梁	曾是	不是	一个	好的	游泳运动员	.

孔亮不识水性，

[hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

He	fell	into	the	water	.
他	跌倒	进入	这	水	.

一时落水，

[ðeɪ] [ɔːl] ['draʊnd] .
They all drowned .
他们 全部 溺水 .

俱被淹死。

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][hæd; həd] [biːn] [lɒst] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
Seeing that two more of his generals had been lost , Song Jiang . . .
看到 那 二 更多的 的 他的 将军们 有 到过 丢失的 , 歌曲 江 . . .

宋江见又折了二将，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wʌrid] .
I am deeply worried .
我 是 深 担心 .

心中大忧，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

嗟叹不已。

[ˌef iː 'aɪ][baʊ][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] ,
Fei Bao and three others ,
费 包 和 三 其他的 ,

费保等四人，

[ˌɛl e 'aɪ]['fjuːkəsaɪ] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ]
Lai Ci Song Xianfeng
赖 ci 歌曲 仙峰

来辞宋先锋，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
We need to go back .
我们 需要 到 去 后退 .

要回去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ðeə(r)] .
Song Jiang was determined to keep him there .
宋 江 曾是 决定 到 保持 他 那里 .

宋江坚意相留，

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不肯，

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
The four men were richly rewarded .
这 四 男人 是 丰富 奖励 .

重赏了四人，

[ðen] [liː][dʒʌn][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ˌef iː 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [bæk] [tuː; tə] -
Then Li Jun was ordered to escort Fei Bao and the others back to Yuliu
然后 李 俊 曾是 订购 到 护送 费 包 和 这 其他的 后退 到 -
['vɪlɪdʒ] .
Village .
村庄 .

再令李俊送费保等回榆柳庄去。

[liː][dʒʌn][wɒz; wəz] [wɪð] [tɒŋ] [weɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Li Jun was with Tong Wei at that time ,
李 俊 曾是 和 童 魏 在 那 时间 ,

李俊当时又和童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] ['eskɔːtɪd] [ˌef iː 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .

Tong	Meng	escorted	Fei	Bao	and	the	other	three	to	Yuliu	Village	.
童	孟	护送	费	包	和	这	其他	三	到	-	村庄	.

童猛送费保四人到榆柳庄上，

[ˌef iː 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðen] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn]

Fei	Bao	and	others	then	prepared	wine	and	hosted	a	banquet	to	entertain
费	包	和	其他的	然后	准备	葡萄酒	和	托管	一个	宴会	到	招待

[gests] .

guests	.
客人	.

费保等又冶酒设席相款。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,

During	the	drinking	,
期间	这	喝	,

饮酒中间，

[ˌef iː 'aɪ] [baʊ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['təʊstɪd] [liː] [dʒʌn] .

Fei	Bao	got	up	and	toasted	Li	Jun	.
费	包	得到	向上	和	烤过的	李	俊	.

费保起身与李俊把盏，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .

He	said	a	few	words	.
他	说	一个	很少	字	.

说出几句言语来。

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[liː] [dʒʌn] [ɪz] ['feɪməs] [bəuθ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .

Li	Jun	is	famous	both	at	home	and	abroad	.
李	俊	是	著名的	两个都	在	家	和	国外	.

李俊名闻海外，

[ɪts] [vɔɪs] [ri'zaund, -'saund] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

Its	voice	resounds	throughout	the	world	.
它是	嗓音	回响	自始至终	这	世界	.

声播寰中。

[gəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['bɔːdəz] ,

Go	to	be	a	king	beyond	the	borders	,
去	到	是	一个	国王	超过	这	边界	,

去作化外国王，

[duː; də] [nɒt] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .

Do	not	invade	the	Central	Plains	.
做	不是	入侵	这	中央	平原	.

不犯中原之境。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði] [təʊd] [hæz; həz] ['sepəreɪtɪd] [ɪts] ['bɒdi] [frɒm; frəm] [ɪts] [ʃel] [ænd; ənd] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [daɪ] .

The	toad	has	separated	its	body	from	its	shell	and	is	ready	to	die	.
这	蟾蜍	有	分开	它是	身体	从	它是	壳	和	是	准备好	到	死	.

了身达命蟾离壳，

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][kəˈrɪə(r)][ænd; ənd] [əˈtʃiːv] [feɪm] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [trænsˈfɔːmɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ]

To	establish	a	career	and	achieve	fame	is	like	a	fish	transforming	into	a
到	建立	一个	职业	和	达到	名声	是	喜欢	一个	鱼	转变	进入	一个

['drægən] .

dragon	.
龙	.

立业成名鱼化龙。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [wɜːdz] [,ef iː 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd][liː][dʒʌn] [sed] . . .

After	all	,	what	words	Fei	Bao	and	Li	Jun	said	. . .
后	全部	,	什么	字	费	包	和	李	俊	说	. . .

毕竟费保与李俊说出甚言语来，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsəʊd] ,

In	this	episode	,
在	这	插曲	,

此一回内，

[θriː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] :

Three	generals	were	lost	:
三	将军们	是	丢失的	:

折了三员将佐：

[preɪz]

Praise
称赞

宣赞、

[bɪˈstəʊ] ['feɪvəz]

bestow	favors
赐给	恩惠

施恩、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ]

Kong	Liang
孔	梁

孔亮

['tʃæptə(r)] - : [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [nɪŋaɪ] ['ɑːmi] [mɔːn, məun][ðə; ði] [dɪˈsiːst] , [ʒɑːŋ] [ʃʌn]

Chapter	114	:	Song	Jiang	of	Ninghai	Army	Mourns	the	Deceased	,	Zhang	Shun
章	-	:	歌曲	江	的	宁海	军队	哀悼	这	死者	,	张	回避

[rɪˈtɜːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gɒdˌhʊd] [æt; ət] -

Returns	to	His	Godhood	at	Yongjinmen
返回	到	他的	神性	在	-

第一百一十四回 宁海军宋江吊孝 涌金门张顺归神

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[maɪ]['fæməli] [əˈrɪdʒənəli] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

My	family	originally	lived	on	the	Xunyang	River	.
我的	家庭	起初	居住地	在	这	旬阳	河	.

家本浔阳江上住，

[ðə; ði] [weɪvz] [hæv; həv] [sɜːrdʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

The	waves	have	surged	for	many	years	.
这	波浪	有	激增	为了	许多	年	.

翻腾波浪几春秋。

[ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]['riːdʒən][hæz; həz] [riːp] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] .

The	Jiangnan	region	has	reaped	the	rewards	.
这	江南	地区	有	收获	这	奖励	.

江南地面收功绩，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn][hæv; həv][æn; ən] [ədˈvɑːntɪdʒ] .

The	Heavenly	Generals	of	the	Water	Margin	have	an	advantage	.
这	天上	将军们	的	这	水	利润	有	一个	优势	.

水浒天罡占一筹。

[nɪŋaɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɒfəd] ['dɪstənt] [kən'dəʊlənsɪz] .

Ninghai	County	officials	offered	distant	condolences	.
宁海	县	官员	提供	遥远	慰问	.

宁海郡中遥吊孝，

['fɪʃɪŋ] [boʊts] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ɒn][ðə; ði][ˌtaɪ'huː]['rɪvə(r)] .

Fishing	boats	return	to	their	destination	on	the	Taihu	River	.
钓鱼	船	返回	到	他们的	目的地	在	这	太湖	河	.

太湖江上返渔舟。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] [ˌaʊt'saɪd] [jɑŋdʒɪn] [geɪt]

The	place	of	returning	to	the	gods	outside	Yongjin	Gate
这	地方	的	返回	到	这	神	外部	永进	门

涌金门外归神处，

[tə'deɪ] , ['sɪgəret] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [sməʊkt] [nɒn] - [stɒp] .

Today	,	cigarettes	are	being	smoked	non	-	stop	.
今天	,	香烟	是	存在	熏制	非	-	停止	.

今日香烟不断头。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ˌef iː 'aɪ] [baʊ] [sed] [tuː; tə][liː][dʒʌn] :

At	that	moment	,	Fei	Bao	said	to	Li	Jun	:
在	那	片刻	,	费	包	说	到	李	俊	:

话说当下费保对李俊说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [mæn] . . . "

"	Although	I	am	a	foolish	and	ignorant	man	. . .	"
"	虽然	我	是	一个	愚蠢	和	无知	男人	. . .	"

“小弟虽是个愚卤匹夫，

[ai] [wʌns] [hɜːd] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [seɪ] :

I	once	heard	a	wise	man	say	:
我	一次	听到	一个	明智的	男人	说	:

曾闻聪明人道：

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] , [ðeə(r)] [ɪz] [sək'ses] [ænd; ənd] ['feɪljə(r)] .

In	all	things	,	there	is	success	and	failure	.
在	全部	事物	,	那里	是	成功	和	失败	.

世事有成必有败，

['evri] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] .

Every	rise	and	fall	is	inevitable	for	a	person	.
每一个	上升	和	落下	是	不可避免的	为了	一个	人	.

为人有兴必有衰。

[maɪ] ['brʌðərz] [ɛtʃ'iːvmənts] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

My	brother's	achievements	at	Liangshan	Marsh
我的	兄弟	成就	在	凉山	沼泽

哥哥在梁山泊勋业，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdekeɪdz] [sɪns] [ðen] .

It	has	been	more	than	a	few	decades	since	then	.
它	有	到过	更多的	比	一个	很少	几十年	自从	然后	.

到今已经数十余载，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ɪn] [ˈevri] [ˈbæt(ə)l] .

Moreover	,	they	were	invincible	in	every	battle	.
而且	,	他们	是	无敌	在	每一个	战斗	.

更兼百战百胜。

[wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] ,

When	they	went	to	defeat	the	Liao	Dynasty	,
什么时候	他们	去	到	击败	这	廖	王朝	,

去破大辽时，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [lɒst] .

Not	a	single	brother	was	lost	.
不是	一个	单身的	兄弟	曾是	丢失的	.

不曾损折了一个弟兄。

[ðɪs] [taɪm] , [fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .

This	time	,	Fang	La	was	defeated	.
这	时间	,	方	拉	曾是	战败	.

今番收方腊，

[ˈsiːɪŋ] [ðeə(r)] [ˈspɪrɪt] [ˈdæmpənd] ,

Seeing	their	spirit	dampened	,
看到	他们的	精神	潮湿	,

眼见挫动锐气，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnʌmbəd] .

The	days	are	numbered	.
这	天	是	编号	.

天数不久。

[waɪ] [duː; də][aɪ] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɔː(r)][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ?

Why	do	I	not	wish	to	become	an	official	or	a	general	?
为什么	做	我	不是	希望	到	变得	一个	官方的	或者	一个	一般的	?

为何小弟不愿为官为将?

[ˈɑːftə(r)] [piːs] [ɪz] [rɪˈstɔːd] ,

After	peace	is	restored	,
后	和平	是	恢复	,

有日太平之后，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [kʌm] [tuː; tə] [ˈθret(ə)n] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

One	by	one	,	they	will	inevitably	come	to	threaten	your	life	.
一	经过	一	,	他们	将要	不可避免地	来	到	威胁	你的	生活	.

一个个必然来侵害你性命。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[piːs] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][ˈdʒenərəlz] .

Peace	was	originally	established	by	generals	.
和平	曾是	起初	已确立的	经过	将军们	.

太平本是将军定，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [siː] [piːs] .

The	general	is	not	allowed	to	see	peace	.
这	一般的	是	不是	允许	到	看	和平	.

不许将军见太平。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['steɪtmənt] .

This	is	an	excellent	statement	.
这	是	一个	出色的	陈述	.

此言极妙。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] ,

Now	that	the	four	of	us	have	sworn	brotherhood	,
现在	那	这	四	的	我们	有	宣誓	兄弟情	,

今我四人既已结义了，

[waɪ] [doʊnt][ðə; ði] [θriː] ['brʌðəz] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [feɪt] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd]

Why	don't	the	three	brothers	take	advantage	of	this	time	before	their	fate	is	exhausted
为什么	不	这	三	兄弟	拿	优势	的	这	时间	前	他们的	命运	是	筋疲力尽的

?

?
?

哥哥三人何不趁此气数未尽之时，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [fʊl'fɪlɪŋ] [laɪf] .

Find	a	place	where	you	can	live	a	fulfilling	life	.
寻找	一个	地方	在哪里	你	能	居住	一个	满足	生活	.

寻个了身达命之处，

['diːlɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] ['mʌni] ,

Dealing	with	some	money	,
处理	和	一些	钱	,

对付些钱财，

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] .

They	destroyed	a	large	ship	.
他们	损毁	一个	大的	船	.

打了一只大船，

[ə; eɪ] [fjuː] ['seɪləz] ['gæðəd] .

A	few	sailors	gathered	.
一个	很少	水手们	聚集	.

聚集几人水手，

[faɪnd][ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd]['kwaɪət] [pleɪs] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] .

Find	a	clean	and	quiet	place	to	settle	down	within	the	rivers	and	seas	.
寻找	一个	干净的	和	安静的	地方	到	定居	向下	之内	这	河流	和	海域	.

江海内寻个净办处安身，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [wʌnz] ['nætʃ(ə)rəl]['laɪfspæn]

To	live	out	one's	natural	lifespan
到	居住	出去	一个人的	自然的	寿命

以终天年，

[haʊ] ['wʌndəf(ə)l] !

How	wonderful	!
如何	精彩的	!

岂不美哉！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː][dʒʌn]

After	hearing	this	,	Li	Jun
后	听力	这	,	李	俊

李俊听罢，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [baʊd] .

He	fell	to	the	ground	and	bowed	.
他	跌倒	到	这	地面	和	鞠躬	.

倒地便拜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	Brother	,
"	兄弟	,

“仁兄，

[ˌɑːr 'iː] - [ɪn'laɪt(ə)nd]

Re	-	enlightened
关于	-	开明

重蒙教导，

['gaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ,

Guiding	the	foolish	,
指导	这	愚蠢	,

指引愚迷，

['æbsəluːtli] ['pɜːfɪkt] .

Absolutely	perfect	.
绝对地	完美的	.

十分全美。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊˈevə(r)] , [fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [dɪˈfiːtɪd] .
However , Fang La was never defeated .
然而 , 方 拉 曾是 绝不 战败 .

只是方腊未曾剿得，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [fəˈget] .
Song Jiang's kindness and loyalty are hard to forget .
歌曲 江氏 仁慈 和 忠诚 是 难的 到 忘记 .

宋公明恩义难抛，

[ðɪs] [step] [wɒz; wəz] [nɒt] ['teɪkən] .
This step was not taken .
这 步 曾是 不是 已采取 .

行此一步未得。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [təˈdeɪ] .
I will go with my brother today .
我 将要 去 和 我的 兄弟 今天 .

今日便随贤弟去了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkæməˈrɑːdəri] [ðæt] [hæd; həd] [baʊnd] [ˌjuː ˈes] [təˈgeðə(r)]
There was no trace of the camaraderie that had bound us together
那里 曾是 不 痕迹 的 这 友谊 那 有 边界 我们 一起
[θruːˈaʊt] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
throughout our lives .
自始至终 我们的 生活 .

全不见平生相聚的义气。

[ɪf] ['evriwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [liː][dʒʌn]['kaɪndli] ,
If everyone is willing to treat Li Jun kindly ,
如果 每个人 是 愿意的 到 对待 李 俊 亲切地 ,

若是众位肯姑待李俊，

['ɑːftə(r)] [fæŋ] [lɑː][ɪz] [səbˈdjuːd] ,
After Fang La is subdued ,
后 方 拉 是 低沉的 ,

容待收伏方腊之后，

[liː][dʒʌn][led][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz] [dəˈrektli] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm] .
Li Jun led his two brothers directly to join him .
李 俊 引领 他的 二 兄弟 直接地 到 加入 他 .

李俊引两个兄弟径来相投，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ˌem ˈiː] .
I hope you can help me .
我 希望 你 能 帮助 我 .

万望带挈。

['brʌðə(r)] - , [juː; jʊ][mʌst; məst] [fɜːst] [prɪˈpeə(r)] [ðɪs] [pɑːθ] .
Brother Bixian , you must first prepare this path .
兄弟 - , 你 必须 第一的 准备 这 小路 .

是必贤弟门先准备下这条门路。

[ɪf] [ai] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] [təˈdeɪ] ,
If I break my promise today ,
如果 我 休息 我的 承诺 今天 ,

若负今日之言，

['hev(ə)n] ['truːli] [dɪ'spaɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

Heaven	truly	despises	it	.
天堂	真的	鄙视	它	.

天实厌之，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][mæn] .

He	was	not	a	man	.
他	曾是	不是	一个	男人	.

非为男子也。”

[ðəʊz] [fɔː(r)] [pɑːðz] :

Those	four	paths	:
那些	四	路径	:

那四个道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːk] . "

"	We	are	about	to	disembark	.	"
"	我们	是	关于	到	下船	.	"

“我等准备下船只，

[aɪm] ['riːəli] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðərz] [ə'raɪv(ə)l] .

I'm	really	looking	forward	to	my	brother's	arrival	.
我是	真的	寻找	向前	到	我的	兄弟	到达	.

专望哥哥到来，

['nevə(r)] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] !

Never	break	your	promise	!
绝不	休息	你的	承诺	!

切不可负约！”

[liː][dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[ˌef iː 'aɪ] [baʊ] [swɔː(r)] ['brʌðəhʊd] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .

Fei	Bao	swore	brotherhood	and	drank	together	.
费	包	发誓	兄弟情	和	喝	一起	.

费保结义饮酒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'griːd] [ə'pɒn] .

It	was	all	agreed	upon	.
它	曾是	全部	同意	之上	.

都约定了，

[wiː; wi][sweə(r)][tuː; tə]['nevə(r)] [breɪk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] .

We	swear	to	never	break	our	promise	.
我们	发誓	到	绝不	休息	我们的	承诺	.

誓不负盟。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[liː][dʒʌn][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ˌef iː 'aɪ] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] .

Li	Jun	bid	farewell	to	Fei	Bao	and	the	other	three	.
李	俊	出价	告别	到	费	包	和	这	其他	三	.

李俊辞别了费保四人，

[zaɪh] [tʌŋweɪ] ,

Zihe	Tongwei	,
子和	童伟	,

自和童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
Tong Meng returned to see Song Xianfeng .
童 孟 返回 到 看 歌曲 仙峰 .

童猛回来参见宋先锋，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ˌef iː ˈaɪ] [baʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz]
They all said that Fei Bao and the other three were unwilling to serve as
他们 全部 说 那 费 包 和 这 其他 三 是 不情愿 到 服务 作为
[əˈfɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

俱说费保等四人不愿为官，

[ai] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ˈpleʒə(r)] [ɒv; əv] [ˈfɪʃɪŋ] .
I just want to enjoy the pleasure of fishing .
我 只是 想 到 享受 这 乐趣 的 钓鱼 .

只愿打鱼快活。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [saɪd] [əˈgen] .
Song Jiang sighed again .
歌曲 江 叹了口气 再次 .

宋江又嗟叹了一回，

[ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [ˈneɪv(ə)l] [truːps] [wʊd] [set] [ɒf] [ɒn] [ðə; ði] [ˈaʊə(r)]
The order was given that the land and naval troops would set off on the hour
这 命令 曾是 给定 那 这 土地 和 海军 军队 会 放 离开 在 这 小时
.
.
.

传令整点水陆军兵起程。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] [ˈbændits] [ɪn] [wuːdʒæŋ] [ˈkaʊnti] .
There are no more bandits in Wujiang County .
那里 是 不 更多的 强盗 在 吴江 县 .

吴江县已无贼寇，

[teɪk] - [taʊn] [dəˈrektli] .
Take Pingwang Town directly .
拿 - 镇 直接地 .

直取平望镇，

[ðə; ði] [truːps] [ˈmɑːtʃt] [ˈfɔːwəd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] .
The troops marched forward in a long line .
这 军队 行军 向前 在 一个 长的 线 .

长驱人马进发，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
They came from Xiuzhou .
他们 来了 从 - .

前望秀州而来。

[əˈpɒn] [ˈlɜːnɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [maʊ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ˈsuːdʒəu] , [hæd; həd] [daɪd] ,
Upon learning that Fang Mao , one of the three kings of Suzhou , had died ,
之上 学习 那 方 毛泽东 ， 一 的 这 三 国王 的 苏州 ， 有 死亡 ，
[dʊˈɑːn] [kaɪ] , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] , . . .
Duan Kai , the garrison commander of this prefecture , . . .
段 凯 ， 这 驻军 指挥官 的 这 州 ， . . .

本州守将段恺闻知苏州三大王方貌已死，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈpækɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] .
He was only thinking about packing up and leaving .
他 曾是 仅有的 思维 关于 包装 向上 和 离开 .

只思量收拾走路。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

Send	**someone**	**to**	**find**	**out**	**that**	**the**	**army**	**is**	**not**	**far**	**from**	**the**	**city**	**.**
发送	某人	到	寻找	出去	那	这	军队	是	不是	远的	从	这	城市	.

使人探知大军离城不远，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [ruːts] , ['bænəz] ['blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .

Looking	**out**	**over**	**the**	**land**	**and**	**water**	**routes**	**,**	**banners**	**blotted**	**out**	**the**	**sun**	**.**
寻找	出去	超过	这	土地	和	水	路线	,	横幅	印迹	出去	这	太阳	.

遥望水陆路上旌旗蔽日，

[boʊts] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] ,

Boats	**and**	**horses**	**linked**	**together**	**,**
船	和	马匹	链接	一起	,

船马相连，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] .

Terrified	**out**	**of**	**their**	**wits**	**.**
恐惧	出去	的	他们的	智慧	.

吓得魂消胆丧。

['fɔːmə(r)] [tiːm] ['dʒen(ə)rəl][gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Former	**team**	**general**	**Guan**	**Sheng**	**,**
以前的	团队	一般的	关	盛	,

前队大将关胜、

[tʃɪn] [mɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Qin	**Ming**	**has**	**arrived**	**at**	**the**	**city**	**walls**	**.**
秦	明	有	到达的	在	这	城市	墙壁	.

秦明已到城下，

[ðeɪ] [ðen] [ˌriːdɪ'plɔɪd] ['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] .

They	**then**	**redeployed**	**naval**	**vessels**	**.**
他们	然后	重新部署	海军	船只	.

便分调水军船只，

[sə'raʊnd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .

Surround	**the**	**west**	**gate**	**.**
环绕	这	西方	门	.

围住西门。

[dʊ'ɑːn] [kaɪ] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :

Duan	**Kai**	**shouted**	**from**	**the**	**city**	**wall**	**:**
段	凯	喊叫	从	这	城市	墙	:

段恺在城上叫道：

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'tæk] .

No	**need**	**to**	**attack**	**.**
不	需要	到	攻击	.

“不须攻击，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

Prepare	**to**	**surrender**	**.**
准备	到	投降	.

准备纳降。”

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['əʊpənd] .

The	**city**	**gates**	**were**	**then**	**opened**	**.**
这	城市	大门	是	然后	打开	.

随即开放城门。

[dʊ'ɑːn] - ['flaʊə(r)] [læmps][ænd; ənd]['kænd(ə)ls]

Duan	**Kaixiang's**	**flower**	**lamps**	**and**	**candles**
段	-	花	灯	和	蜡烛

段恺香花灯烛，

[ðeɪ] [led] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['kærid] [waɪn] [tuː; tə] ['welkəm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	led	sheep	and	carried	wine	to	welcome	Song	Xianfeng	into	the	city	.
他们	引领	羊	和	携带	葡萄酒	到	欢迎	歌曲	仙峰	进入	这	城市	.

牵羊担酒迎接宋先锋入城，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [steɪt] ['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [kləʊzd] .

Until	the	state	capital	was	closed	.
直到	这	状态	首都	曾是	关闭	.

直到州治歇下。

[dʊ'ɑːn] [kaɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ə'tend] .

Duan	Kai	was	the	first	to	attend	.
段	凯	曾是	这	第一的	到	出席	.

段恺为首参见了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['kʌmfət] [dʊ'ɑːn] [kaɪ] ,

Song	Jiang	comforted	Duan	Kai	,
歌曲	江	安慰	段	凯	,

宋江抚慰段恺，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstə(r)] .

He	returned	to	being	a	good	minister	.
他	返回	到	存在	一个	好的	部长	.

复为良臣。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

He	then	issued	a	proclamation	to	reassure	the	people	.
他	然后	发布	一个	公告	到	保证	这	人们	.

便出榜安民。

[dʊ'ɑːn] [kaɪ] [sed] :

Duan	Kai	said	:
段	凯	说	:

段恺称说：

" [kaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [gʊd] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] - . "

"	Kai	and	others	were	originally	good	citizens	of	Muzhou	.	"
"	凯	和	其他的	是	起初	好的	公民	的	-	.	"

“恺等原是睦州良民，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [hɑːrmd] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .

He	was	repeatedly	harmed	by	Fang	La	.
他	曾是	反复	受到伤害	经过	方	拉	.

累被方腊残害，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .

He	had	no	choice	but	to	surrender	to	his	subordinates	.
他	有	不	选择	但	到	投降	到	他的	下属	.

不得已投顺部下。

[naʊ] [ðæt] ['hev(ə)nli] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,

Now	that	heavenly	troops	have	arrived	,
现在	那	天上	军队	有	到达的	,

今得天兵到此，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [nɒt] [sə'rendə(r)] ?

How	dare	we	not	surrender	?
如何	敢	我们	不是	投降	?

安敢不降。”

[ɪf] [dʊ'ɑːn] [kaɪ] [ɪz][wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

If	Duan	Kai	is	one	of	them	,
如果	段	凯	是	一	的	他们	,

若段恺者，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['greɪtnəs] .
This shows that the Song Dynasty was destined for greatness .
这 演出 那 这 歌曲 王朝 曾是 注定 为了 伟大 .

可谓知宋朝天命之有在矣。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ʒɑːŋ] ,
The mighty army of the Sixth Division , Zhang ,
这 强大的 军队 的 这 第六 分配 , 张 ,

堂堂兵阵六师张，

[dʊ'ɑːn] [kaɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [sə'rendəd] .
Duan Kai opened the city gates and immediately surrendered .
段 凯 打开 这 城市 大门 和 立即地 投降 .

段恺开城便纳降。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði][klɪə(r)] [striːm] [wɒz; wəz] [ʌn'stɒpəbl] .
From then on , the clear stream was unstoppable .
从 然后 在 , 这 清除 溪流 曾是 势不可挡 .

从此清溪如破竹，

[ðə; ði] [etʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'pærəleld] .
The achievements of Liangshan are unparalleled .
这 成就 的 凉山 是 无与伦比 .

梁山功业更无双。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江备问：

" ['hɑːŋ'dʒəʊ] [nɪŋaɪ] ['ɑːmi] ['sɪti] "
" Hangzhou Ninghai Army City "
" 杭州 宁海 军队 城市 "

“杭州宁海军城池，

[huː] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ?
Who is holding the document ?
WHO 是 保持 这 文档 ?

是甚人守据?

[haʊ] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] [men] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
How many capable men and generals are there ?
如何 许多 有能力的 男人 和 将军们 是 那里 ?

有多少人马良将？”

[dʊ'ɑːn] [kaɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Duan Kai reported :
段 凯 据报道 :

段恺禀道：

" ['hɑːŋ'dʒəʊ] [ɪz][ə; eɪ][vɑːst][ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv] ['sɪti] . "
" Hangzhou is a vast and expansive city . "
" 杭州 是 一个 广阔的 和 广阔的 城市 . "

“杭州城郭阔远，

['densli] ['pɑːpjuleɪtid] .
Densely populated .
密集地 人口稠密 .

人烟稠密。

[ˌnɔːθˈiːst] [draɪ] [rəʊd]
Northeast **dry** **road**
东北 干燥 路

东北旱路，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
The **great** **river** **to** **the** **south** **,**
这 伟大的 河 到 这 南 ,

南面大江，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪz][ə; eɪ] [leɪk] .
To **the** **west** **is** **a** **lake** **.**
到 这 西方 是 一个 湖 .

西面是湖。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fæŋ] - , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [fæŋ] [lɑː][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
It **was** **Fang** **Tianding** **,** **the** **eldest** **son** **of** **Fang** **La** **and** **the** **Prince** **of** **Nan'an**
它 曾是 方 - , 这 长子 儿子 的 方 拉 和 这 王子 的 南安
, [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði][ˈeərɪə] .
, **who** **was** **in** **charge** **of** **guarding** **the** **area** **.**
, WHO 曾是 在 收费 的 守护 这 区域 .

乃是方腊大太子南安王方天定守把，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [truːps] .
His **subordinates** **had** **more** **than** **70** **,** **000** **troops** **.**
他的 下属 有 更多的 比 - , - 军队 .

部下有七万余军马，

[ˈtwenti] - [fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] ,
Twenty **-** **four** **generals** **,**
二十 - 四 将军们 ,

二十四员战将，

[fɔː(r)] [ˈmɑːrʃlz] ,
Four **marshals** **,**
四 元帅 ,

四个元帅，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈmembəz] .
There **are** **a** **total** **of** **twenty** **-** **eight** **members** **.**
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 八 成员 .

共是二十八员。

[ðə; ði] [tuː] [ˈliːdɪŋ] [ˈfɪgəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [aʊtˈstændɪŋ] .
The **two** **leading** **figures** **are** **the** **most** **outstanding** **.**
这 二 领导 数据 是 这 最多 杰出的 .

为首两个最了得。

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [ʃɛzuː] .
One **was** **a** **monk** **from** **Shezhou** **.**
一 曾是 一个 僧 从 蛇州 .

一个是歙州僧人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈpreʃəs] [lait] [təˈθɑːgətə] .
His **name** **is** **Precious** **Light** **Tathagata** **.**
他的 姓名 是 宝贵的 光 如来 .

名号宝光如来，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˌdiːˈɛnˈdʒiː] .
The **common** **surname** **is** **Deng** **.**
这 常见的 姓 是 邓 .

俗姓邓，

[hɪz; ɪz] ['dɑːmə] [neɪm] [ɪz] - .

His	Dharma	name	is	Yuanjue	.
他的	法	姓名	是	-	.

法名元觉，

[juːz] [ə; eɪ] [zen] [stɑːf] ,

Use	a	Zen	staff	,
使用	一个	禅	职员	,

使一条禅杖，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['sɒlɪd] ['aɪən] .

It	was	made	of	solid	iron	.
它	曾是	制成	的	坚硬的	铁	.

乃是浑铁打就的，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [weɪ] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [paʊndz] .

It	can	weigh	over	fifty	pounds	.
它	能	称重	超过	五十	磅	.

可重五十余斤，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prɪ'septə(r)] ;

Everyone	called	him	the	Imperial	Preceptor	;
每个人	称为	他	这	帝国	导师	;

人皆称为国师；

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] .

Another	one	.
其他	一	.

又一个，

[hiː; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] ['fuː'dʒəu] .

He	is	from	Fuzhou	.
他	是	从	福州	.

乃是福州人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [baʊ] .

His	surname	is	Shi	and	his	given	name	is	Bao	.
他的	姓	是	史	和	他的	给定	姓名	是	包	.

姓石名宝，

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wiːld] [ə; eɪ] ['miːtiə(r)] ['hæmə(r)] .

He	usually	wields	a	meteor	hammer	.
他	通常	挥舞	一个	流星	锤	.

惯使一个流星锤，

[kræk] [ʃɒt] ,

crack	shot	,
裂缝	射击	,

百发百中，

[hiː; hi] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [wiːld] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] ['friːkwəntli] .

He	can	also	wield	a	precious	sword	frequently	.
他	能	还	挥	一个	宝贵的	剑	频繁地	.

又能常使一口宝刀，

[nemd] [ðə; ði] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd]

Named	the	Wind	-	Splitting	Blade
命名	这	风	-	分裂	刀刃

名为劈风刀，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kʌt] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] ['aɪən] .

It	can	cut	copper	and	iron	.
它	能	切	铜	和	铁	.

可以裁铜截铁，

-	[θriː]	-	['leɪəd]	['ɑːmə(r)]
Zhemo's	**three**	**-**	**layered**	**armor**
-	三	-	分层	盔甲

遮莫三层铠甲，

[ˌaɪ 'tiː]	[pɑːst]	[baɪ][æz; əz]	['kwɪkli]	[æz; əz][ðə; ði]	[wɪnd]	[bluː]	[θruː]	.
It	**passed**	**by**	**as**	**quickly**	**as**	**the**	**wind**	**blew**	**through**	**.**
它	通过了	经过	作为	迅速地	作为	这	风	吹	通过	.

如劈风一般过去。

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['twenti]	-	[sɪks]	[ˌaʊt'saɪd]	.
There	**are**	**twenty**	**-**	**six**	**outside**	**.**
那里	是	二十	-	六	外部	.

外有二十六员，

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[sɪ'lektɪd]	['dʒenərəlz]	.
They	**are**	**all**	**selected**	**generals**	**.**
他们	是	全部	已选	将军们	.

都是遴选之将，

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɔːl]	[fɪəs]	[ænd; ənd]	[breɪv]	.
They	**were**	**all**	**fierce**	**and**	**brave**	**.**
他们	是	全部	凶猛的	和	勇敢的	.

亦皆悍勇。

[maɪ]	[lɔːd]	,	[juː; jʊ]	[mʌst; məst]	[nɒt]	[ˌʌndər'estɪmeɪt]	[ðə; ði]	['enəmi]	.
My	**lord**	**,**	**you**	**must**	**not**	**underestimate**	**the**	**enemy**	**.**
我的	主	,	你	必须	不是	低估	这	敌人	.

主公切不可轻敌。”

['ɑːftə(r)]	['hɪərɪŋ]	[ðɪs]	,	[sɒŋ]	[dʒiː'æŋ]
After	**hearing**	**this**	**,**	**Song**	**Jiang**
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[dʊ'ɑːn]	[kaɪ]	[wɒz; wəz]	[ri'wɔːdid]	.
Duan	**Kai**	**was**	**rewarded**	**.**
段	凯	曾是	奖励	.

赏了段恺，

[hiː; hi]	[ðen]	[ɪn'strʌktɪd]	[ʒɑːŋ]	,	[ðə; ði]	[kə'mɑːndə(r)]	-	[ɪn]	-	[tʃiːf]	,	[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]	[frʌnt]	[laɪnz]
He	**then**	**instructed**	**Zhang**	**,**	**the**	**commander**	**-**	**in**	**-**	**chief**	**,**	**to**	**go**	**to**	**the**	**front**	**lines**
他	然后	指示	张	,	这	指挥官	-	在	-	首席	,	到	去	到	这	正面	线条

[ænd; ənd]	[ɪn'fɔːm]	[hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]	['diːteɪlz]	.
and	**inform**	**him**	**of**	**the**	**details**	**.**
和	通知	他	的	这	细节	.

便教去张招讨军前说知备细。

['leɪtə(r)]	,	[dʊ'ɑːn]	[kaɪ]	['fɒləʊd]	[kə'mɑːndə(r)]	[ʒɑːŋ]	[ɒn][hɪz; ɪz]	['mɪlətri]	[kæm'peɪnz]	.
Later	**,**	**Duan**	**Kai**	**followed**	**Commander**	**Zhang**	**on**	**his**	**military**	**campaigns**	**.**
之后	,	段	凯	随后	指挥官	张	在	他的	军队	竞选活动	.

后来段恺就跟了张招讨行军，

[dɪ'fend]	['suːdʒəu]	.
Defend	**Suzhou**	**.**
保卫	苏州	.

守把苏州。

[haʊ'evə(r)]	,	[ðə; ði]	['depjuti]	[kə'mɑːndə(r)]	[ˌɛlˌaɪ'juː]	-	[wɒz; wəz]	[ə'pɔɪntɪd]	[tuː; tə]	[gɑːd]	-	.
However	**,**	**the**	**deputy**	**commander**	**Liu**	**Guangshi**	**was**	**appointed**	**to**	**guard**	**Xiuzhou**	**.**
然而	,	这	副	指挥官	刘	-	曾是	任命	到	警卫	-	.

却委副都督刘光世来秀州守御。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [muːvd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][kæmp] [bɪˈləʊ] - [pəˈvɪliən] .

Song	Xianfeng	moved	his	troops	to	camp	below	Zuili	Pavilion	.
歌曲	仙峰	已搬	他的	军队	到	营	以下	-	亭	.

宋先锋却移兵在携李亭下寨。

[hiː; hi] [ðen] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .

He	then	held	a	banquet	with	his	generals	to	reward	the	army	.
他	然后	握住	一个	宴会	和	他的	将军们	到	报酬	这	军队	.

当与诸将筵宴赏军，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi][tuː; tə][ˈməʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .

They	discussed	a	strategy	to	mobilize	troops	to	capture	Hangzhou	.
他们	讨论	一个	战略	到	动员	军队	到	捕获	杭州	.

商议调兵攻取杭州之策。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Little	Whirlwind	Chai	Jin	stood	up	and	said	:
小的	旋风	柴	斤	站立	向上	和	说	:

只见小旋风柴进起身道：

" [sɪns] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [seɪvd] [maɪ] [laɪf] , [ai] , [tʃaɪ] , [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] . "

"	Since	my	elder	brother	Gao	Tangzhou	saved	my	life	,	I	,	Chai	,	have	been	here	.	"
"	自从	我的	长老	兄弟	高	-	已保存	我的	生活	,	我	,	柴	,	有	到过	这里	.	"

“柴某自蒙兄长高唐州救命已来，

[ai][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd][keə(r)] .

I	have	always	been	grateful	for	your	kindness	and	care	.
我	有	总是	到过	感激的	为了	你的	仁慈	和	关心	.

一向累蒙仁兄顾爱，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri]

Enjoying	wealth	and	luxury
享受	财富	和	奢华

坐享荣华，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [feɪt] [wɒz; wəz][ˌʌnˈkaɪnd][ænd; ənd] [ˈmerɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmiːgə(r)] .

Unfortunately	,	fate	was	unkind	and	merits	were	meager	.
很遗憾	,	命运	曾是	不友善	和	优点	是	微薄	.

奈缘命薄功微，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [rɪˈpeɪd] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

I	have	never	repaid	the	kindness	and	righteousness	.
我	有	绝不	已偿还	这	仁慈	和	义	.

不曾报得恩义。

[naʊ] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [delv] [diːp] [ˈɪntuː] [fæŋ] [lɑːz] [leə(r)] .

Now	I	am	willing	to	delve	deep	into	Fang	La's	lair	.
现在	我	是	愿意的	到	深入探究	深的	进入	方	拉的	巢穴	.

今愿深入方腊贼巢，

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][spaɪ]

To	become	a	spy
到	变得	一个	间谍

去做细作，

[hiː; hi] [əˈtʃiːvd] [ə; eɪ][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [ˈmerɪt] .

He	achieved	a	period	of	merit	.
他	已达成	一个	时期	的	优点	.

成得一阵功勋，

[ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt]

Serving	the	imperial	court
服务	这	帝国	法庭

报效朝廷，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [brɪŋz] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

He	also	brings	honor	to	his	elder	brother	.
他	还	带来	荣誉	到	他的	长老	兄弟	.

也与兄长有光。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?

I	wonder	if	Your	Excellency	would	be	willing	to	allow	it	?
我	想知道	如果	你的	阁下	会	是	愿意的	到	允许	它	?

未知尊意肯容否？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	was	overjoyed	and	said	:
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	和	说	:

宋江大喜道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . . . "

"	If	a	high	-	ranking	official	would	be	willing	to	go	.	.	.	"
"	如果	一个	高的	-	排行	官方的	会	是	愿意的	到	去	.	.	.	"

“若得大官人肯去，

[streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [θiːfs] [den] ,

Straight	into	the	thief's	den	,
直的	进入	这	小偷的	丹	,

直入贼巢，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [striːmz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [wɪ'ðɪn] ,

Knowing	the	winding	streams	and	mountains	within	,
会心	这	绕线	溪流	和	山脉	之内	,

知得里面溪山曲折，

[wiː; wi][kæn; kən] [əd'vɑːns] .

We	can	advance	.
我们	能	进步	.

可以进兵，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] [fæŋ] [lɑː] [ə'laɪv] .

They	captured	the	bandit	leader	Fang	La	alive	.
他们	捕获	这	土匪	领导者	方	拉	活	.

生擒贼首方腊，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Send	it	to	the	capital	.
发送	它	到	这	首都	.

解上京师，

-	-
Fangbiao	Weigong
-	-

方表微功，

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .

To	share	wealth	and	prosperity	.
到	分享	财富	和	繁荣	.

同享富贵。

[ai][fɪə(r)][maɪ][dɪə(r)] ['brʌðərz] ['dʒɜːni] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['ɑːdʒuəs] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] .

I	fear	my	dear	brother's	journey	will	be	too	arduous	to	undertake	.
我	害怕	我的	亲爱的	兄弟	旅行	将要	是	也	艰巨	到	承担	.

只恐贤弟路程劳苦去不得。”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai	Jin	said	:
柴	斤	说	:

柴进道：

" [aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [gɪv] [ʌp][maɪ][laɪf] . "

"	I'd	rather	die	than	give	up	my	life	.	"
"	ID	相当	死	比	给	向上	我的	生活	.	"

“情愿舍死一往，

[waɪ] [nɒt] ?

Why	not	?
为什么	不是	?

有何不可。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv][jæn] [tʃiŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kəmˈpænjən] .

It	would	be	best	to	have	Yan	Qing	as	a	companion	.
它	会	是	最好的	到	有	严	青	作为	一个	伴侣	.

只是得燕青为伴同行最好。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈdaɪəlekt] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ˈriːdʒənz] .

This	person	is	familiar	with	the	local	dialects	of	various	regions	.
这	人	是	熟悉的	和	这	当地的	方言	的	各种各样的	地区	.

此人晓得诸路乡谈，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈæktɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .

Furthermore	,	they	acted	according	to	circumstances	.
此外	,	他们	行动	根据	到	情况	.

更兼见机而作。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðərz] [wɜːdz] . . . "

"	My	dear	brother's	words	.	.	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	字	.	.	.	"

“贤弟之言，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈgriːd] [tuː; tə] .

Everything	was	agreed	to	.
一切	曾是	同意	到	.

无不依允。

[haʊˈevə(r)] , [jæn] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ˈlʌ; luː] - [səˈbɔːdinits] .

However	,	Yan	Qing	was	assigned	to	Lu	Xianfeng's	subordinates	.
然而	,	严	青	曾是	分配	到	鲁	-	下属	.

只是燕青拨在卢先锋部下，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [rɪˈkwest] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

Then	a	written	request	can	be	made	to	retrieve	it	.
然后	一个	书面	要求	能	是	制成	到	取回	它	.

便可行文取来。”

[ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] ,

The	discussion	was	not	yet	finished	,
这	讨论	曾是	不是	然而	完成的	,

正商议未了，

[njuːz] [rɪˈpɔːt] :

News	report	:
消息	报告	:

闻人报道：

" ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [jæn] [tʃiŋ] [frɒm; frəm] ['vængɑːd] ['lʌ; luː][hæz; həz] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

"	Special	envoy	Yan	Qing	from	Vanguard	Lu	has	arrived	to	report	the	victory	.
"	特别的	使者	严	青	从	先锋	鲁	有	到达的	到	报告	这	胜利	.
"														
"														
"														

“卢先锋特使燕青到来报捷。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .

Song	Jiang	was	overjoyed	upon	hearing	the	news	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	消息	.

宋江见报大喜，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] ! "

"	My	dear	brother	,	this	journey	will	surely	be	a	great	success	!	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	这	旅行	将要	一定	是	一个	伟大的	成功	!	"

“贤弟此行必成大功矣！

[dʒʌst][æz; əz][jæn] [tʃiŋ] [ə'raɪvd] ,

Just	as	Yan	Qing	arrived	,
只是	作为	严	青	到达的	,

恰限燕青到来，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['əʊmən] .

It's	also	a	good	omen	.
它是	还	一个	好的	预兆	.

也是吉兆。”

[tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pliːzd] .

Chai	Jin	was	also	pleased	.
柴	斤	曾是	还	高兴	.

柴进也喜。

[jæn] [tʃiŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Yan	Qing	arrived	at	the	village	.
严	青	到达的	在	这	村庄	.

燕青到寨中，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪn][ðə; ði] [tent] ,

After	paying	his	respects	to	Song	Jiang	in	the	tent	,
后	付费	他的	尊重	到	歌曲	江	在	这	帐篷	,

上帐拜罢宋江，

[ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][dræŋk] .

They	ate	and	drank	.
他们	吃	和	喝	.

吃了酒食。

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juːv] [kʌm] [baɪ] ['wɔːtəweɪ] . "

"	My	dear	brother	,	you've	come	by	waterway	.	"
"	我的	亲爱的	兄弟	,	你已经	来	经过	水路	.	"

“贤弟水路来，

['kʌmɪŋ] [baɪ][lænd] ?
Coming by land ?
未来 经过 土地 ?

旱路来？”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yan Qing replied :
严 青 回复 :

燕青答道：

" [ə'raɪvd] [hɪə(r)][baɪ] [bəʊt] . "
" Arrived here by boat . "
" 到达的 这里 经过 船 . "

“乘船到此。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江又问道：

" [daɪ] [zɔːŋ] [sed] [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] , "
" Dai Zong said upon returning , "
" 戴 宗 说 之上 返回 , "

“戴宗回时说道，

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] [kæm'peɪn] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][huː'dʒoʊ]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] ?
How is the campaign to capture Huzhou progressing ?
如何 是 这 活动 到 捕获 湖州 进展 ?

进兵攻取湖州之事如何？”

[jæn] [tʃiŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yan Qing reported :
严 青 据报道 :

燕青禀道：

" [sɪns] ['liːvɪŋ] - ,
" Since leaving Xuanzhou ,
" 自从 离开 - ,

“自离宣州，

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] :
Lu Xianfeng divided his troops into two groups :
鲁 仙峰 分割 他的 军队 进入 二 团体 :

卢先锋分兵两处：

[ðə; ði] ['vængɑːd] [led] [hɑːf][ɒv; əv][ɪts] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [huː'dʒoʊ] .
The vanguard led half of its troops to attack Huzhou .
这 先锋 引领 一半 的 它是 军队 到 攻击 湖州 .

先锋自引一半军马攻打湖州，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [fɔːls] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [gɒŋ] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [lef'tenənt, luː't-] .
He killed the false garrison commander Gong Wen and his five lieutenants .
他 被杀 这 错误的 驻军 指挥官 锣 温 和 他的 五 中尉 .

杀死伪留守弓温并手下副将五员，

[ðeɪ] [səb'djuːd] [huː'dʒoʊ] .
They subdued Huzhou .
他们 低沉的 湖州 .

收伏了湖州，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] .
The enemy soldiers were scattered .
这 敌人 士兵 是 疏散 .

杀散了贼兵，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'piːzd] .

The	people	were	appeased	.
这	人们	是	安抚	.

安抚了百姓，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - .

On	the	one	hand	,	a	written	reply	was	sent	to	Zhang	Zhaotao	.
在	这	一	手	,	一个	书面	回复	曾是	发送	到	张	-	.

一面行文申复张招讨，

[tuː; tə] [ə'saɪn] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .

To	assign	command	and	defense	.
到	分配	命令	和	防御	.

拨统制守御。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [jæn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

A	special	order	was	sent	for	Yan	Qing	to	report	the	victory	.
一个	特别的	命令	曾是	发送	为了	严	青	到	报告	这	胜利	.

特令燕青来报捷。

[ðə; ði] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [ə'saɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]

The	half	of	the	troops	assigned	by	the	commander	-	in	-	chief
这	一半	的	这	军队	分配	经过	这	指挥官	-	在	-	首席

主将所分这一半人马，

[tel] [lɪn] [tʃɔːŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .

Tell	Lin	Chong	to	lead	the	way	.
告诉	林	钟	到	带领	这	方式	.

叫林冲引领，

[gəʊ] [ænd; ənd] [kə'lekt] [dusɔŋ] [pɑːs] .

Go	and	collect	Dusong	Pass	.
去	和	收集	杜松	经过	.

前去收取独松关，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

They	all	gathered	in	Hangzhou	.
他们	全部	聚集	在	杭州	.

都到杭州聚会。

[wen] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] ,

When	my	younger	brother	arrived	,
什么时候	我的	年轻	兄弟	到达的	,

小弟来时，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [dusɔŋ] [pɑːs] ,

I	heard	that	on	the	road	to	Dusong	Pass	,
我	听到	那	在	这	路	到	杜松	经过	,

听得说独松关路上，

['deɪli] ['bæt(ə)lz]

Daily	battles
日常的	战斗

每日厮杀，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kləʊzd] .

It	cannot	be	closed	.
它	不能	是	关闭	.

取不得关。

['vængɑːd] [went] [wɪð] [dʒuː] [wuː] [ə'gen] .

Vanguard	went	with	Zhu	Wu	again	.
先锋	去	和	朱	吴	再次	.

先锋又同朱武去了，

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [wɪð] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .

He	entrusted	General	Huyan	with	the	command	of	the	troops	.
他	受托	一般的	虎岩	和	这	命令	的	这	军队	.

嘱付委呼延将军统领军兵，

[həʊld][huːˈdʒoʊ] .

Hold	Huzhou	.
抓住	湖州	.

守住湖州。

[wʌns] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] [əˈraɪvz] . . .

Once	the	commander	appointed	by	the	central	army	arrives	.	.	.
一次	这	指挥官	任命	经过	这	中央	军队	到达	.	.	.

待中军招讨调拨得统制到来，

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈterətri] [ænd; ənd] [inˈʃuərɪŋ] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,

Protecting	the	territory	and	ensuring	the	safety	of	the	people	,
保护	这	领土	和	确保	这	安全	的	这	人们	,

护境安民，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ədˈvɑːns] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [dikɪŋ] [ˈkaʊnti] .

Only	then	did	they	advance	their	troops	to	capture	Deqing	County	.
仅有的	然后	做过	他们	进步	他们的	军队	到	捕获	德清	县	.

才一面进兵攻取德清县，

[wiːl; wil] [miːt] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .

We'll	meet	in	Hangzhou	.
出色地	见面	在	杭州	.

到杭州会合。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ɑːskt] :

Song	Jiang	then	asked	:
歌曲	江	然后	问	:

宋江又问道：

" [ðə; ði] [dɪfˈɛndəz] [ɒv; əv][huːˈdʒoʊ] [ˈkæptʃəd] [dikɪŋ] . "

"	The	defenders	of	Huzhou	captured	Deqing	.	"
"	这	后卫	的	湖州	捕获	德清	.	"

“湖州守御取德清，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [faɪt] [æt; ət] [dusɔŋ] [pɑːs] .

And	he	was	transferred	to	fight	at	Dusong	Pass	.
和	他	曾是	转移	到	斗争	在	杜松	经过	.

并调去独松关厮杀，

[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .

The	two	people	will	be	punished	.
这	二	人们	将要	是	受到惩罚	.

两处分的人将，

[tel] [ˌem ˈiː] , [haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [huː] [went] [wɪð] [maɪ] [neɪm] ?

Tell	me	,	how	many	people	are	there	who	went	with	my	name	?
告诉	我	,	如何	许多	人们	是	那里	WHO	去	和	我的	姓名	?

你且说与我姓名共是几人去?

" [ænd; ənd] [haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [wɪð] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ? "

"	And	how	many	people	came	with	Huyan	Zhuo	?	"
"	和	如何	许多	人们	来了	和	虎岩	卓	?	"

并几人跟呼延灼来？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" ['ɔːdə(r)][hɪə(r)] : "
" Order here : "
" 命令 这里 : "

“有单在此：

- [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [dusɔŋ] [pɑːs] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː] , -
' They split up to fight their way through Dusong Pass and capture it , '
- 他们 分裂 向上 到 斗争 他们的 方式 通过 杜松 经过 和 捕获 它 , -

‘分去独松关厮杀取关，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['twentɪ] - [θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] :
There are twenty - three officers and lieutenants :
那里 是 二十 - 三 警官 和 中尉 :

见有正偏将佐二十三员：

[ˌpaɪə'nɪə(r)]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]
Pioneer Lu Junyi
先锋 鲁 俊义

先锋卢俊义、

[dʒuː][wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong Ping ,
董 平 ,

董平、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

- ,
Aupeng ,
- ,

殴鹏、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou **Run** **,**
邹 跑步 ,

邹润、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[liː][liː]
Li **Li**
李 李

李立、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai **Sheng** **,**
白 盛 ,

白胜、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Zhu **Gui** **,**
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[dʒuː][ˈfuː] ,
Zhu **Fu** **,**
朱 傅 ,

朱富、

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn]
Shi **Qian**
史 钱

时迁

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn][huːˈdʒoʊ] .

He	was	stationed	in	Huzhou	.
他	曾是	驻	在	湖州	.

见在湖州守御，

[ɪˈmiːdiətli] [ədˈvɑːns] [truːps] [tuː; tə] [dikɪŋ] [ˈkaʊnti] .

Immediately	advance	troops	to	Deqing	County	.
立即地	进步	军队	到	德清	县	.

即目进兵德清县，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-] :

There	are	nineteen	officers	and	lieutenants	:
那里	是	十九	警官	和	中尉	:

见有正偏将佐一十九员：

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[leɪ] [hɛŋ] ,

Lei	Heng	,
雷	恒	,

雷横、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] ,

Yang	Xiong	,
杨	熊	,

杨雄、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷圭、

[weɪ] - ,

Wei	Dingguo	,
魏	-	,

魏定国、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,

Chen	Da	,
陈	达	,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]

Yang	Chun
杨	春

杨春、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[ˌdiːˈjuː]['tʃɪˈæn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[liː] [jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong Wang ,
锣 王 ,

龚旺、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɪn] [ðiːz] [tuː] [ləʊˈkeɪʃənz][ɪz] ['fɔːti] - [tuː] .
The total number of officers and soldiers in these two locations is forty - two .
这 全部的 数字 的 警官 和 士兵 在 这些 二 地点 是 四十 - 二 .

这两处将佐通计四十二员。

[wen] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] ,
When my younger brother arrived ,
什么时候 我的 年轻 兄弟 到达的 ,

小弟来时，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɒn][ðə; ði] ['kʌrənt] [ədˈvɑːns] .
They discussed and decided on the current advance .
他们 讨论 和 决定 在 这 当前的 进步 .

那里商议定了目下进兵。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðə; ði] [best] ['strætədʒi][ɪz][tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .
The best strategy is to attack from two directions .
这 最好的 战略 是 到 攻击 从 二 方向 .

两路进兵攻取最好。

[dʒʌst] [naʊ] , ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [fæŋ] [lɑːz] [leə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz]
Just now , Master Chai wanted to go with you to Fang La's lair to work as
只是 现在 , 掌握 柴 通缉 到 去 和 你 到 方 拉的 巢穴 到 工作 作为
[ə; eɪ][spaɪ] .
a spy .
一个 间谍 .

却才柴大官人要和你去方腊贼巢里面去做细作，

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][gəʊ] ?
Do you dare to go ?
做 你 敢 到 去 ?

你敢去么？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , "
" At the command of the commander - in - chief , "
" 在 这 命令 的 这 指挥官 - 在 - 首席 , "

“主帅差遣，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

安敢不从?

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .
I am willing to go .
我 是 愿意的 到 去 .

小弟愿往，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['hedɪŋ] [ðeə(r)] .
The servants attending to Master Chai were only concerned with heading there .
这 仆人 参加 到 掌握 柴 是 仅有的 担心的 和 标题 那里 .

陪侍柴大官人只顾投那里去。”

[tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Chai Jin was very pleased .
柴 斤 曾是 非常 高兴 .

柴进甚喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ai] [dɪs'gaɪzd] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] .
I disguised myself as a scholar in white robes .
我 伪装 我 作为 一个 学者 在 白色的 长袍 .

“我扮做个白衣秀才，

[juː; jʊ] [dɪsˈgaɪz] [jɔːˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] .
You **disguise** **yourself** **as** **a** **servant** **.**
你 伪装 你自己 作为 一个 仆人 .

你扮做个仆者。

[wʌn] [ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][wʌn] [ˈsɜːvənt] ,
One **master** **and** **one** **servant** **,**
一 掌握 和 一 仆人 ,

一主一仆，

[ˈkæriɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈzɪðə(r)] , [spɔːd] , [ænd; ənd] [bʊks] , [hiː; hi][set] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] .
Carrying **his** **zither** **,** **sword** **,** **and** **books** **,** **he** **set** **off** **on** **his** **journey** **.**
携带 他的 筝 , 剑 , 和 图书 , 他 放 离开 在 他的 旅行 .

背着琴剑书箱上路去，

[nəʊ][wʌn] [səˈspektɪd] [ˈeniθɪŋ] .
No **one** **suspected** **anything** **.**
不 一 怀疑 任何事物 .

无人疑忌。

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsiːsaɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [bəʊt] .
Go **straight** **to** **the** **seaside** **to** **find** **a** **boat** **.**
去 直的 到 这 海滨 到 寻找 一个 船 .

直去海边寻船，

[hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [juːzuː] .
He **passed** **through** **Yuezhou** **.**
他 通过了 通过 岳州 .

使过越州，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][saɪd] [rəʊd] [tuː; tə][ʒuːdʒi] [ˈkaʊnti] .
Instead **,** **they** **took** **a** **side** **road** **to** **Zhuji** **County** **.**
反而 , 他们 采取 一个 边 路 到 诸暨 县 .

却取小路去诸暨县。

[gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [rəʊd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ,
Go **through** **the** **mountain** **road** **from** **there** **,**
去 通过 这 山 路 从 那里 ,

就那里穿过山路，

" [wɪr] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] - . "
" **We're** **not** **far** **from** **taking** **Muzhou** **.** **"**
" 是 不是 远的 从 采取 - . "

取睦州不远了。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈterətri] [ɒv; əv] [juːzuː] ,
" **Within** **the** **territory** **of** **Yuezhou** **,**
" 之内 这 领土 的 岳州 ,

“越州一境，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [maɪ] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
It **is** **still** **my** **Central** **Plains** **,**
它 是 仍然 我的 中央 平原 ,

还是我中原，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [fæŋ] [lɑː] .
He **did** **not** **belong** **to** **Fang** **La** **.**
他 做过 不是 属于 到 方 拉 .

不属方腊。

[aɪm] ['juːzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [æz; əz] [kə'lætərəl] .

I'm	using	official	documents	as	collateral	.
我是	使用	官方的	文件	作为	抵押品	.

我押公文，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ðeə(r)] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [prə'siːd] .

The	authorities	there	will	allow	it	to	proceed	.
这	当局	那里	将要	允许	它	到	继续	.

教那里官司放行。”

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] ,

Choose	a	date	,
选择	一个	日期	,

择日，

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	Jin
柴	斤

柴进、

[jæn] [tʃiŋ] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [sɒŋ] - [pəʊst] .

Yan	Qing	resigned	from	Song	Xianfeng's	post	.
严	青	辞职	从	歌曲	-	邮政	.

燕青辞了宋先锋，

['pækɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] , [sɒːd] , [ænd; ənd] [bʊks] .

Packing	up	the	zither	,	sword	,	and	books	.
包装	向上	这	筝	,	剑	,	和	图书	.

收拾琴剑书箱，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][spaɪ] .

He	went	to	the	beach	to	find	a	boat	to	become	a	spy	.
他	去	到	这	海滩	到	寻找	一个	船	到	变得	一个	间谍	.

自投海边寻船过去做细作，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [æm'bɪʃ(ə)n] .

Chai	Jin	was	a	man	of	extraordinary	ambition	.
柴	斤	曾是	一个	男人	的	非凡的	志向	.

柴进为人志颇奇，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] ['entəd] [kɪŋksi] .

He	pretended	to	be	a	Confucian	scholar	and	entered	Qingxi	.
他	假装	到	是	一个	儒家	学者	和	进入	清溪	.

伪为儒士入清溪。

[tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ɒn][ðə; ði]['tɒpɪk] ,

To	elaborate	on	the	topic	,
到	精心制作的	在	这	话题	,

展开说地谈天口，

[huː] [nəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lædə(r)][tuː; tə][dɪ'zɑːstə(r)] ?

Who	knows	that	it	is	a	ladder	to	disaster	?
WHO	知道	那	它	是	一个	梯子	到	灾难	?

谁识其中是祸梯。

[naʊ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [spəʊk] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'gen] :
Now , the strategist Wu Yong spoke to Song Jiang again :
现在 , 这 战略家 吴 永 辐 到 歌曲 江 再次 :

且说军师吴用再与宋江道：

[ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] [fləʊz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [hɑːf][ɒv; əv] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
The Qiantang River flows along the southern half of Hangzhou .
这 钱塘 河 流量 沿着 这 南部 一半 的 杭州 .

“杭州南半边有钱塘大江，

['ækses] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] .
Access to the island .
使用权 到 这 岛 .

通达海岛。

[ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [rəʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] . . .
If a few people could row a small boat from the sea . . .
如果 一个 很少 人们 可以 排 一个 小的 船 从 这 海 . . .

若得几个人驾小船从海边去，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['əʊkə(r)] ['maʊntən] [geɪt] ,
Entering the Ochre Mountain Gate ,
进入 这 赭石 山 门 ,

进赭山门，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Arrive at the riverbank outside the South Gate .
到达 在 这 河岸 外部 这 南 门 .

到南门外江边，

['faɪə(r)][ðə; ði] [hɔːn] .
Fire the horn .
火 这 喇叭 .

放起号炮，

[ɪ'rekt] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] .
Erect the signal flag .
直立 这 信号 旗帜 .

竖立号旗，

['pænɪk] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [grɪp] [ðə; ði] ['sɪti] .
Panic will surely grip the city .
恐慌 将要 一定 紧握 这 城市 .

城中必慌。

[wɪtʃ] ['liːdə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['neɪv(ə)l] [fɔːs] [wɪl] [gəʊ][ɒn] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ?
Which leader in your naval force will go on this mission ?
哪个 领导者 在 你的 海军 力量 将要 去 在 这 使命 ?

你水军中头领谁人去走一遭？”

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[ðə; ði] [θriː] ["ruːən] [pɑːðz] :
The Three Ruan Paths :
这 三 阮 路径 :

三阮道：

" [wiːl; wil][ɔːl][gəʊ] . "

"	We'll	all	go	.	"
"	出色地	全部	去	.	"

“我们都去。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

['hɑːŋ'dʒəʊ] [west] [rəʊd] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ə; eɪ] [leɪk] .

Hangzhou	West	Road	is	also	adjacent	to	a	lake	.
杭州	西方	路	是	还	邻近的	到	一个	湖	.

“杭州西路又靠着湖泊，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəz] ['fʌndɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌɒn'laɪn][trɒlz; trəʊlz] .

It	also	requires	funding	for	online	trolls	.
它	还	需要	资金	为了	在线的	喷子	.

亦要水军用度，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ɔːl][gəʊ] .

You	cannot	all	go	.
你	不能	全部	去	.

你等不可都去。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" ['əʊnli] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ænd; ənd]["ruːən] [ʒaʊkiː] [kæn; kən][seɪl][ðə; ði][bəʊt] . "

"	Only	Zhang	Heng	and	Ruan	Xiaoqi	can	sail	the	boat	. "
"	仅有的	张	恒	和	阮	小七	能	帆	这	船	. "

“只可叫张横同阮小七驾船，

[wɪl] [ˌɪntrə'djuːs] [huː] [dʒiː'æn] ,

Will	introduce	Hou	Jian	,
将要	介绍	侯	建	,

将引侯健、

[dʊ'ɑːn][dʒɪŋ] [went] [tuː; tə] [steɪ] .

Duan	Jing	went	to	stay	.
段	景	去	到	停留	.

段景住去。”

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Four	people	were	assigned	at	the	time	.
四	人们	是	分配	在	这	时间	.

当时拨了四个人，

['liːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['seɪləz] ,

Leading	more	than	thirty	sailors	,
领导	更多的	比	三十	水手们	,

引着三十余个水手，

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['kænən] [flægz] .

He	brought	with	him	a	dozen	or	so	cannon	flags	.
他	带来	和	他	一个	打	或者	所以	大炮	旗帜	.

将带了十数个火炮号旗，

[ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːsaɪd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊt] .

I	came	to	the	seaside	to	look	for	a	boat	.
我	来了	到	这	海滨	到	看	为了	一个	船	.

自来海边寻船，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] .

We	set	off	towards	the	Qiantang	River	.
我们	放	离开	向	这	钱塘	河	.

望钱塘江里进发。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?

Dear	reader	,	have	you	heard	this	?
亲爱的	读者	,	有	你	听到	这	?

看官听说，

[ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['skætəd] [sænd] .

These	words	are	like	scattered	sand	.
这些	字	是	喜欢	疏散	沙	.

这回话都是散沙一般。

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] .

The	calligraphy	of	our	ancestors	has	been	passed	down	.
这	书法	的	我们的	祖先	有	到过	通过了	向下	.

先人书会留传，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

We	need	to	talk	about	them	one	by	one	.
我们	需要	到	讲话	关于	他们	一	经过	一	.

一个个都要说到，

[ɪts] [dʒʌst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] .

It's	just	difficult	to	say	for	sure	.
它是	只是	难的	到	说	为了	当然	.

只是难做一时说，

['sləʊli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] ['məuʃənz] .

Slowly	and	deliberately	go	through	the	motions	.
缓慢地	和	故意地	去	通过	这	运动	.

慢慢敷演关目，

[jʊl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] .

You'll	see	when	you	come	down	.
你会	看	什么时候	你	来	向下	.

下来便见。

['ridər] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

Readers	should	only	remember	the	first	line	of	the	passage	.
读者	应该	仅有的	记住	这	第一的	线	的	这	通道	.

看官只牢记关目头行，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] .

Then	one	can	understand	the	profound	meaning	of	the	song	.
然后	一	能	理解	这	深刻的	意义	的	这	歌曲	.

便知衷曲奥妙。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'saɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Furthermore	,	Song	Jiang	had	already	assigned	and	deployed	his	troops	.
此外	,	歌曲	江	有	已经	分配	和	已部署	他的	军队	.

再说宋江分调兵将已了，

[bæk] [ɪn] - ,

Back	in	Xiuzhou	,
后退	在	-	,

回到秀州，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

They	planned	to	advance	their	troops	and	capture	Hangzhou	.
他们	计划	到	进步	他们的	军队	和	捕获	杭州	.

计议进兵攻取杭州。

['sʌd(ə)nli] , [nju:z] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]

Suddenly	,	news	came	that	a	messenger	from	Tokyo	had	arrived	in	the
突然	,	消息	来了	那	一个	信使	从	东京	有	到达的	在	这

['pri:fektʃə(r)] [wɪð] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .

prefecture	with	imperial	wine	as	a	reward	.
州	和	帝国	葡萄酒	作为	一个	报酬	.

忽听得东京有使命赍捧御酒赏赐到州。

[sɒŋ] [dʒi:'æŋ][led][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ,

Song	Jiang	led	his	generals	and	officers	,
歌曲	江	引领	他的	将军们	和	警官	,

宋江引大小将校，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] ,

Welcoming	them	into	the	city	,
欢迎	他们	进入	这	城市	,

迎接入城，

[ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [hæz; həz] [endid] .

The	thanksgiving	has	ended	.
这	感恩	有	结束	.

谢恩已罢，

[hi:; hi] [sɜ:vd] [æz; əz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] [ænd; ənd] [entə'teɪnd] [ðə; ði]['eɪndʒəls] .

He	served	as	the	imperial	wine	connoisseur	and	entertained	the	angels	.
他	服务	作为	这	帝国	葡萄酒	行家	和	娱乐	这	天使	.

作御酒公宴管待天使。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,

During	the	drinking	,
期间	这	喝	,

饮酒中间，

[ðə; ði]['eɪndʒl] [wɪl] [ə'gen] [li:v] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ə'pru:v(ə)l] .

The	angel	will	again	leave	the	Imperial	Medical	Academy	to	obtain	approval	.
这	天使	将要	再次	离开	这	帝国	医疗的	学院	到	获得	赞同	.

天使又将出太医院奏准，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] ['fɔ:lən] ['slaɪtli] [ɪl] .

The	Emperor	Emeritus	has	suddenly	fallen	slightly	ill	.
这	皇帝	名誉教授	有	突然	倒下	轻微地	患病的	.

为上皇乍感小疾，

[dɪ'mɑ:nd] [ðæt] [ðə; ði] ['ledʒəndri] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [bi:; bi] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

Demand	that	the	legendary	physician	An	Daoquan	be	brought	back	to	the	capital
要求	那	这	传奇	医生	一个	-	是	带来	后退	到	这	首都

.

.
.

索取神医安道全回京，

[fɔ:(r); fə(r)]['pri:] - ['draɪvɪŋ] [ju:z] .

For	pre	-	driving	use	.
为了	预	-	驾驶	使用	.

驾前委用。

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] .

An	imperial	edict	was	issued	.
一个	帝国	法令	曾是	发布	.

降下圣旨，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	shall	come	and	take	it	.
他	将	来	和	拿	它	.

就令来取。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [deəd] [nɒt] [əbˈstrʌkt] [hɪm] .

Song	Jiang	dared	not	obstruct	him	.
歌曲	江	敢于	不是	阻碍	他	.

宋江不敢阻当。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði]['eɪndʒəls][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [left] .

The	angels	have	already	left	.
这	天使	有	已经	左边	.

管待天使已了，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ɒf] [tuː; tə] ['eskɔːt] [æn; ən] - [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .

They	then	set	off	to	escort	An	Daoquan	to	Beijing	.
他们	然后	放	离开	到	护送	一个	-	到	北京	.

就行起送安道全赴京。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɒŋ] [pəˈvɪliən] .

Song	Jiang	and	others	saw	them	off	at	the	ten	-	mile	-	long	pavilion	.
歌曲	江	和	其他的	锯	他们	离开	在	这	十	-	英里	-	长的	亭	.

宋江等送出十里长亭饯行，

[æn; ən] - [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['eɪndʒl] .

An	Daoquan	returned	to	the	capital	with	the	angel	.
一个	-	返回	到	这	首都	和	这	天使	.

安道全自同天使回京。

[ə; eɪ]['pəʊɪm] ['preɪzɪz] [ˌaɪ ˈtiː] :

A	poem	praises	it	:
一个	诗	赞扬	它	:

有诗赞曰：

[æn; ən] - ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪkˈskwɪzɪt] .

An	Ziqing's	skills	were	the	most	exquisite	.
一个	-	技能	是	这	最多	精美的	.

安子青囊艺最精，

[hɪz; ɪz] ['trævlz] [ɪn] ['ʃænˈduŋ] [hæv; həv] [ɜːnd] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

His	travels	in	Shandong	have	earned	him	a	good	reputation	.
他的	旅行	在	山东	有	获得	他	一个	好的	名声	.

山东行散有声名。

['piːp(ə)l] [preɪzd] [ðə; ði] [pʌls] [ˌdaɪəgˈnəʊsɪs][æz; əz] [mɪˈrækjələs] , [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [kæŋ] [gɒŋ] .

People	praised	the	pulse	diagnosis	as	miraculous	,	attributed	to	Cang	Gong	.
人们	赞扬	这	脉冲	诊断	作为	神奇	,	归因于	到	坎	锣	.

人夸脉得仓公妙，

[self] - ['kɒnfɪdəns] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θɪs(ə)l] [siːd] .

Self	-	confidence	is	like	that	of	a	thistle	seed	.
自己	-	信心	是	喜欢	那	的	一个	蓟	种子	.

自负丹如蓟子成。

[skreɪp] [ðə; ði] [bəʊn] [ænd; ənd][stænd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['gəʊldən] ['ærəʊhed] [ɪˈmɜːdʒ] .

Scrape	the	bone	and	stand	to	see	the	golden	arrowhead	emerge	.
刮	这	骨	和	站立	到	看	这	金的	箭头	出现	.

刮骨立看金镞出，

[wen] [ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [ɪz][daɪ'sektɪd; dɪ-] , [ðə; ði] [bleɪd] [mɑːrks][ɑː(r); ə(r)] [smuːð] .

When	the	muscle	is	dissected	,	the	blade	marks	are	smooth	.
什么时候	这	肌肉	是	解剖	,	这	刀刃	标记	是	光滑的	.

解肌时有刃痕平。

[ðə; ði] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [ɪz][æz; əz][fɜːm][æz; əz][ə; eɪ] [rɒk] .

The	sworn	brotherhood	at	Liangshan	is	as	firm	as	a	rock	.
这	宣誓	兄弟情	在	凉山	是	作为	公司	作为	一个	岩石	.

梁山结义坚如石，

[ðɪs] ['pɑːtɪŋ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] .

This	parting	will	never	be	forgotten	,	for	we	are	brothers	.
这	离别	将要	绝不	是	被遗忘的	,	为了	我们	是	兄弟	.

此别难忘手足情。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

Furthermore	,	Song	Jiang	changed	the	decree	to	a	reward	.
此外	,	歌曲	江	已更改	这	法令	到	一个	报酬	.

再说宋江把颁降到赏赐，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,

Divide	the	generals	,
划分	这	将军们	,

分俵众将，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mɑːtʃ] .

Choose	a	day	to	raise	the	flag	and	begin	the	army's	march	.
选择	一个	天	到	增加	这	旗帜	和	开始	这	军队的	行进	.

择日祭旗起军，

[ˌfeə'wel] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] -

Farewell	to	Liu	Guangshi
告别	到	刘	-

辞别刘光世、

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [gɛŋ]

Staff	Officer	Geng
职员	官	耿

耿参谋，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] .

Mount	up	and	advance	.
山	向上	和	进步	.

上马进兵，

['wɔːtə(r)][ænd; ənd][lænd]['træv(ə)l][ɪn] ['pærəlel] ,

Water	and	land	travel	in	parallel	,
水	和	土地	旅行	在	平行线	,

水陆并行，

[ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] .

The	ships	and	cavalry	set	off	together	.
这	船舶	和	骑兵	放	离开	一起	.

船骑同发。

[ðə; ði] [rəʊd] [liːdz] [tuː; tə] [tʃɔŋd] ['kaʊnti] .

The	road	leads	to	Chongde	County	.
这	路	线索	到	崇德	县	.

路至崇德县，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,

Upon	hearing	this	,
之上	听力	这	,

守将闻知，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

He	rushed	back	to	Hangzhou	.
他	匆忙	后退	到	杭州	.

奔走回杭州去了。

['miːnwaɪl] , [fæŋ] [lɑːz] ['eldɪst] [sʌn] , [fæŋ] - , ['gæðəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .

Meanwhile	,	Fang	La's	eldest	son	,	Fang	Tianding	,	gathered	his	generals	.
同时	,	方	拉的	长子	儿子	,	方	-	,	聚集	他的	将军们	.

且说方腊大太子方天定聚集诸将，

['miːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .

Meeting	at	the	imperial	palace	.
会议	在	这	帝国	宫殿	.

在行宫议事。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [saɪt][ɒv; əv] [lɔŋʃːɑːŋ] ['pæləs]

The	current	site	of	Longxiang	Palace
这	当前的	地点	的	龙翔	宫殿

今时龙翔宫基址，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] .

It	was	formerly	a	temporary	palace	.
它	曾是	以前	一个	暂时的	宫殿	.

乃是旧日行宫。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['dʒenərəlz] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .

On	that	day	,	the	generals	discussed	strategies	to	meet	the	Song	army	.
在	那	天	,	这	将军们	讨论	策略	到	见面	这	歌曲	军队	.

当日诸将商议迎敌宋兵之策，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['twenti] - [eɪt] ['membəz] .

There	are	a	total	of	twenty	-	eight	members	.
那里	是	一个	全部的	的	二十	-	八	成员	.

共是二十八员。

[fɔː(r)] ['mɑːrʃlz] .

Four	marshals	.
四	元帅	.

四个元帅。

[ðəʊz] [fɔː(r)] ?

Those	four	?
那些	四	?

那四员?

['preʃəs] [lait] [tə'θɑːgətə] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septə(r)] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] -

Precious	Light	Tathagata	National	Preceptor	Deng	Yuanjue
宝贵的	光	如来	国家的	导师	邓	-

宝光如来国师邓元觉、

['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [baʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [liː]

General	Shi	Bao	of	the	Southern	Li
一般的	史	包	的	这	南方	李

南离大将军元帅石宝、

['dʒen(ə)rəl][liː] - ,

General	Li	Tianrun	,
一般的	李	-	,

镇国大将军厉天闰、

['dʒen(ə)rəl][ˌes 'aɪ] -

General	Si	Xingfang
一般的	硅	-

护国大将军司行方

[ɔːl] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['mɑːrʃlz] .

All	four	of	them	were	called	marshals	.
全部	四	的	他们	是	称为	元帅	.

这四个皆称元帅，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .

He	was	granted	the	title	of	Grand	General	.
他	曾是	的确	这	标题	的	盛大	一般的	.

封赠大将军名号，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fæŋ] [lɑː] [huː] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .

It	was	Fang	La	who	bestowed	the	title	.
它	曾是	方	拉	WHO	授予	这	标题	.

是方腊加封。

[ə'nʌðə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,

Another	twenty	-	four	people	,
其他	二十	-	四	人们	,

又有二十四人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] .

They	were	all	granted	the	title	of	general	.
他们	是	全部	的确	这	标题	的	一般的	.

皆封将军。

[ðəʊz] ['twenti] - [fɔː(r)] ?

Those	twenty	-	four	?
那些	二十	-	四	?

那二十四员?

[liː] [tiːɑːnjuː] ,

Li	Tianyou	,
李	天佑	,

厉天祐、

[wuː] [dʒiː] ,

Wu	Zhi	,
吴	智	,

吴值、

[dʒaʊ] [jiː] ,

Zhao	Yi	,
赵	易	,

赵毅、

[hwɑːŋ] [ˌeɪ 'aɪ]

Huang	Ai
黄	人工智能

黄爱、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] ,

Chao	Zhong	,
赵	钟	,

晁中、

[tæŋ] - ,

Tang	Fengshi	,
唐	-	,

汤逢士、

[wæŋ] [dʒi]

Wang	Ji
王	季

王绩、

[ʃweɪ] ,
Xue Dounan ,
薛 斗南 ,

薛斗南、

[lɛŋ] [gɒŋ]
Leng Gong
冷 锣

冷恭、

[ʒɑːŋ] [dʒiːˈæn]
Zhang Jian
张 建

张俭、

[juːæŋksɪŋ] ,
Yuanxing ,
元兴 ,

元兴、

[jaʊ] [jiː] ,
Yao Yi ,
姚 易 ,

姚义、

[ˈwɪŋklə(r)] ,
Winkler ,
温克勒 ,

温克让、

-
Maodi
-

茅迪、

[wæŋ] [ˌɑːr iː ˈen] ,
Wang Ren ,
王 任 ,

王仁、

[kjuːi] [ju] ,
Cui Yu ,
崔 于 ,

崔彧、

[ˈɒnəsti] ,
Honesty ,
诚实 ,

廉明、

[tʃʊ] [baɪ] ,
Xu Bai ,
徐 白 ,

徐白、

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Daoyuan ,
张 - ,

张道原、

[fɛŋgji]
Fengyi
凤仪

凤仪、

[ʒɑːŋ] [daʊ; taʊ]
Zhang **Tao**
张 道

张韬、

-
Sujing
-

苏泾、

[raɪs] [sprɪŋ]
Rice **Spring**
米 春天

米泉、

[,biː iː 'aɪ] -
Bei **Yingkui**
贝 -

贝应夔

[ðiːz] ['twenti] - [fɔː(r)] ,
These **twenty** **-** **four** **,**
这些 二十 - 四 ,

这二十四个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['dʒenərəlz] .
They **were** **all** **appointed** **as** **generals** **.**
他们 是 全部 任命 作为 将军们 .

皆封为将军。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['twenti] - [eɪt] ['dʒenərəlz] .
There **were** **a** **total** **of** **twenty** **-** **eight** **generals** **.**
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 八 将军们 .

共是二十八员大将，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] - - ['pæləs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðeə(r)][plænz] .
They **all** **gathered** **at** **the** **Fangtian** **Dingxing** **Palace** **to** **discuss** **their** **plans** **.**
他们 全部 聚集 在 这 - - 宫殿 到 讨论 他们的 计划 .

都在方天定行宫聚集计议。

[fæŋ] - ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] ['steɪtɪŋ] :
Fang **Tianding** **issued** **an** **order** **stating** **:**
方 - 发布 一个 命令 声明 :

方天定令旨说道：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] . "
" **Song** **Jiang** **was** **immediately** **appointed** **as** **the** **vanguard** **.** **"**
" 歌曲 江 曾是 立即地 任命 作为 这 先锋 . "

“即目宋江为先锋，

[əd'vɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
Advancing **by** **both** **land** **and** **water** **,**
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][,dʒiː'æŋ'nɑːn] ,
Coming **from** **Jiangnan** **,**
未来 从 江南 ,

过江南来，

[hiː; hi] ['pæsɪfaɪ] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['meɪdʒə(r)] ['priːfektʃə(r)] .
He **pacified** **three** **of** **his** **major** **prefectures** **.**
他 安抚 三 的 他的 主要的 县 .

平折了与他三个大郡。

['əʊnli] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlwək] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] ['riːdʒən] .

Only	Hangzhou	served	as	a	bulwark	for	the	southern	region	.
仅有的	杭州	服务	作为	一个	堡垒	为了	这	南部	地区	.

止有杭州是南国之屏障，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɒs]

If	there	is	a	loss
如果	那里	是	一个	损失

若有亏失，

[haʊ] [kæn; kən] - [biː; bi] [kept] [æt; ət] [beɪ] ?

How	can	Muzhou	be	kept	at	bay	?
如何	能	-	是	保留	在	湾	?

睦州焉能保守?

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz][ˌpiː'juː] [wɛnjɪŋ] , [ðə; ði] ['juːnək] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] .

The	former	was	Pu	Wenying	,	the	eunuch	in	charge	of	astronomy	.
这	以前的	曾是	普	文英	,	这	宦官	在	收费	的	天文学	.

前者司天太监浦文英，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪpə(r)] [stɑː(r)][hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði][wuː]['riːdʒən] .

The	report	states	that	the	Dipper	Star	has	invaded	the	Wu	region	.
这	报告	各州	那	这	杓	星星	有	入侵	这	吴	地区	.

奏是罡星侵入吴地，

[ðə; ði] [hɑːm] [kɔːzd] [hɪə(r)][ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

The	harm	caused	here	is	considerable	.
这	伤害	导致	这里	是	大量	.

就里为祸不小。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

It	was	this	group	of	people	.
它	曾是	这	团体	的	人们	.

正是这伙人了。

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv]['vaɪəleɪtɪd][maɪ] ['terətri] .

Now	you	have	violated	my	territory	.
现在	你	有	违反	我的	领土	.

今来犯吾境界，

[juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [ɔːl] [rɪ'siːv] [haɪ] [ræŋks] .

You	officials	will	all	receive	high	ranks	.
你	官员	将要	全部	收到	高的	排名	.

汝等诸官各受重爵，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .

We	must	be	devoted	to	serving	our	country	.
我们	必须	是	奉献	到	服务	我们的	国家	.

务必赤心报国，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .

Do	not	be	negligent	.
做	不是	是	疏忽	.

休得怠慢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [diːmd] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] [ə'pɔɪntmənt] .

He	was	deemed	unworthy	of	the	court's	appointment	.
他	曾是	被认为	不配	的	这	法院的	预约	.

以负朝廷任用。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [fæŋ] [tjǎ] [ðæt] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['ɔːdə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] :

The	generals	reported	to	Fang	Tian	that	the	celestial	order	had	been	established	:
这	将军们	据报道	到	方	田	那	这	天体	命令	有	到过	已确立的	:

众将启奏方天定道：

" [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [maɪ] [lɔːd] ! "
" Rest assured , my lord ! "
" 休息 保证 , 我的 主 ! "

“主上宽心！

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz] .
There were many elite soldiers and fierce generals .
那里 是 许多 精英 士兵 和 凶猛的 将军们 .

放着许多精兵猛将，

[hiː; hi][ˈnevə(r)] [fɔːt] [əˈgenst] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
He never fought against Song Jiang .
他 绝不 战斗 反对 歌曲 江 .

未曾与宋江对敌。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈsevrəl] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] [səʊ][fɑː(r)] ,
Although several prefectures and counties have been lost so far ,
虽然 一些 县 和 县 有 到过 丢失的 所以 远的 ,

目今虽是折陷了数处州郡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ʌnˈsuːtəbl; ʌnˈsjuːtəbl] [ˈpiːp(ə)l] .
They were all unsuitable people .
他们 是 全部 不合适 人们 .

皆是不得其人，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。

[naʊ] [ai][hɪə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Now I hear of Song Jiang ,
现在 我 听到 的 歌曲 江 ,

今闻宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [θriː] [ruːts] .
Lu Junyi divided his troops into three routes .
鲁 俊义 分割 他的 军队 进入 三 路线 .

卢俊义分兵三路，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .
Come and take Hangzhou .
来 和 拿 杭州 .

来取杭州。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [prɪˈseptə(r)] [ˈkeəfəli] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [nɪŋaɪ]
Your Highness and the Imperial Preceptor carefully guarded the walls of Ninghai
[ˈɑːmi] .
Army .
军队 .

殿下与国师谨守宁海军城郭，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈlɑːstɪŋ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] ;
To build a lasting foundation ;
到 建造 一个 持久 基础 ;

作万年基业；

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] ,
We , your humble servants ,
我们 , 你的 谦逊的 仆人 ,

臣等众将，

[iːtʃ] ['juːnɪt][wɒz; wəz] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Each	unit	was	deployed	to	meet	the	enemy	.
每个	单元	曾是	已部署	到	见面	这	敌人	.

各各分调迎敌。”

[kraʊn] [prɪns] [fæŋ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Crown	Prince	Fang	Tianding	was	overjoyed	.
王冠	王子	方	-	曾是	欣喜若狂	.

太子方天定大喜，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

The	order	was	issued	.
这	命令	曾是	发布	.

传下令旨，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

They	also	dispatched	three	armies	to	provide	support	.
他们	还	已派出	三	军队	到	提供	支持	.

也分三路军马前去策应，

['əʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əd'vaɪzə] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .

Only	the	Imperial	Advisor	Deng	Yuanjue	was	left	to	defend	the	city	.
仅有的	这	帝国	顾问	邓	-	曾是	左边	到	保卫	这	城市	.

只留国师邓元觉同保城池。

[wɪtʃ] [θriː] ['mɑːrʃlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

Which	three	marshals	were	assigned	to	them	?
哪个	三	元帅	是	分配	到	他们	?

分去那三员元帅?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :

It	is	:
它	是	:

乃是：

['mɑːʃ(ə)l] [ˌes 'aɪ] - , [prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]

Marshal	Si	Xingfang	,	Protector	of	the	Nation
元帅	硅	-	,	保护者	的	这	国家

护国元帅司行方，

['liːdɪŋ] [fɔː(r)] [tʃiːf] ['dʒenərəlz] ,

Leading	four	chief	generals	,
领导	四	首席	将军们	,

引四员首将，

['reskjuː] [dikɪŋ] ['priːfektʃə(r)] :

Rescue	Deqing	Prefecture	:
救援	德清	州	:

救应德清州：

[ʃweɪ] ,

Xue	Dounan	,
薛	斗南	,

薛斗南、

[hwɑːŋ] [ˌeɪ 'aɪ]

Huang	Ai
黄	人工智能

黄爱、

[tʃʊ] [baɪ] ,

Xu	Bai	,
徐	白	,

徐白、

-
Miquan
-

米泉

['mɑːʃ(ə)l] [liː] - ,
Marshal **Li** **Tianrun** **,**
元帅 李 - ,

镇国元帅厉天闰，

['liːdɪŋ] [fɔː(r)] [tʃiːf] ['dʒenərəlz] ,
Leading **four** **chief** **generals** **,**
领导 四 首席 将军们 ,

引四员首将，

['reskjuː] [æt; ət] [dusɔŋ] [pɑːs] :
Rescue **at** **Dusong** **Pass** **:**
救援 在 杜松 经过 :

救应独松关：

[liː] [tiːɑːnjuː] ,
Li **Tianyou** **,**
李 天佑 ,

厉天祐、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æn]
Zhang **Jian**
张 建

张俭、

[ʒɑːŋ] [daʊ; taʊ]
Zhang **Tao**
张 道

张韬、

[jaʊ] [jiː]
Yao **Yi**
姚 易

姚义

['mɑːʃ(ə)l] [ʃiː] [baʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [liː]
Marshal **Shi** **Bao** **of** **the** **Southern** **Li**
元帅 史 包 的 这 南方 李

南离元帅石宝，

[eɪt] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kruːtɪd] .
Eight **generals** **were** **recruited** **.**
八 将军们 是 招募 .

引八员首将，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
The **general** **led** **a** **large** **contingent** **of** **troops** **out** **of** **the** **city** **to** **meet** **the**
这 一般的 引领 一个 大的 队伍 的 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这
['enəmi] .
enemy **.**
敌人 .

总军出郭迎敌大队人马：

['wɪŋklə(r)] ,
Winkler **,**
温克勒 ,

温克让、

[dʒaʊ] [jiː] ,
Zhao Yi ,
赵 易 ,

赵毅、

[lɛŋ] [gɒŋ]
Leng Gong
冷 锣

冷恭、

[wæŋ] [ˌɑːr iː ˈen] ,
Wang Ren ,
王 任 ,

王仁、

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Daoyuan ,
张 - ,

张道原、

[wuː][dʒiː] ,
Wu Zhi ,
吴 智 ,

吴值、

[ˈɒnəsti] ,
Honesty ,
诚实 ,

廉明、

[fɛŋgji]
Fengyi
凤仪

凤仪

[θriː] [ˈdʒenərəlz]
Three generals
三 将军们

三员大将，

[dɪˈvaɪd] [ænd; ənd] [dɪˈspætʃ] [θriː] [ruːts] .
Divide and dispatch three routes .
划分 和 派遣 三 路线 .

分调三路，

[iːtʃ] [led] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Each led an army of 30 , 000 .
每个 引领 一个 军队 的 - , - .

各引军三万。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌpɜːsəˈnel] [hæz; həz] [biːn] [ˈfaɪnəlaɪz] .
The allocation of personnel has been finalized .
这 分配 的 人员 有 到过 最终定稿 .

分拨人马已定，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [ˈgɪv(ə)n] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [ænd; ənd] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
They were each given gold and silk and urged to get up .
他们 是 每个 给定 金子 和 丝绸 和 敦促 到 得到 向上 .

各赐金帛催促起身。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌes ˈaɪ] - [led] [ə; eɪ] [kənˈtɪndʒənt] [ɒv; əv] [truːps] .
Marshal Si Xingfang led a contingent of troops .
元帅 硅 - 引领 一个 队伍 的 军队 .

元帅司行方引了一枝军马，

['reskjuː] [dikɪŋ] ['priːfektʃə(r)]
Rescue **Deqing** **Prefecture**
救援 德清 州

救应德清州，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - [taʊn] ;
Heading **towards** **Fengkou** **Town** **;**
标题 向 - 镇 ;

望奉口镇进发；

['mɑːʃ(ə)l] [liː] - [led] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] .
Marshal **Li** **Tianrun** **led** **a** **troop** **of** **soldiers** **.**
元帅 李 - 引领 一个 部队 的 士兵 .

元帅厉天闰引了一枝军马，

['reskjuː] [æt; ət] [dusɔŋ] [pɑːs]
Rescue **at** **Dusong** **Pass**
救援 在 杜松 经过

救应独松关，

[ai] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
I **look** **forward** **to** **heading** **to** **Hangzhou** **.**
我 看 向前 到 标题 到 杭州 .

望余杭州进发。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [sə'pɔːtɪŋ] ['ɑːmiz] [ðæt] [went] [ðeə(r)] .
Not **to** **mention** **the** **two** **supporting** **armies** **that** **went** **there** **.**
不是 到 提到 这 二 支持 军队 那 去 那里 .

且不说两路策应军马去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [sɒŋ] - [dɪ'tætʃmənt] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **soldiers** **of** **Song** **Xianfeng's** **detachment** **.**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 士兵 的 歌曲 - 分离 .

却说这宋先锋大队军兵，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] ['mænə(r)] ,
Proceeding **in** **a** **winding** **manner** **,**
进行中 在 一个 绕线 方式 ,

迤逦前进，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [lɪnpɪŋ] ['maʊntən] ,
Arriving **at** **Linping** **Mountain** **,**
抵达 在 临平 山 ,

来至临平山，

[ə; eɪ] [red] [flæg] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .
A **red** **flag** **can** **be** **seen** **on** **the** **mountaintop** **.**
一个 红色的 旗帜 能 是 已见 在 这 山顶 .

望见山顶一面红旗，

['graɪndɪŋ] [ðeə(r)] .
Grinding **there** **.**
研磨 那里 .

在那里磨动。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tuː] ['ɒfɪsəz] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
Song **Jiang** **then** **appointed** **two** **officers** **as** **his** **generals** **:**
歌曲 江 然后 任命 二 警官 作为 他的 将军们 :

宋江当下差正将二员：

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明，

[fɜːst] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [skaʊt] .
First **,** **set** **up** **a** **scout** **.**
第一的 , 放 向上 一个 侦察 .

先来哨路，

[ðeɪ] [ðen] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [tʃɑːŋ'ɑːn] [dæm] .
They **then** **urged** **the** **warships** **to** **cross** **the** **Chang'an** **Dam** **.**
他们 然后 敦促 这 军舰 到 叉 这 长安 坝 .

随即催趱战船车过长安坝来。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] ,
Qin **Ming** **and** **two** **others** **,**
秦 明 和 二 其他的 ,

秦明两个，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
He **led** **a** **thousand** **troops** **.**
他 引领 一个 千 军队 .

带领了一千军马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
After turning the bend in the mountain ,
后 转弯 这 弯曲 在 这 山 ,

转过山嘴，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['sʌðən] [truːps] ['ɜːli] .
They met the southern troops early .
他们 遇见 这 南部 军队 早期的 .

早迎着南兵。

[tuː] [ɒv; əv] [ʃiː] [baʊz] ['ɑːrmiz] [tʃiːf] ['dʒenərəlz]
Two of Shi Bao's army's chief generals
二 的 史 包子的 军队的 首席 将军们

石宝军马手下两员首将，

[wen] [ðeɪ] [fɜːst] [sɔː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
When they first saw Hua Rong ,
什么时候 他们 第一的 锯 华 荣 ,

当先望见花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
They all went out together .
他们 全部 去 出去 一起 .

一齐出马。

[wʌn] [ɪz] [wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
One is Wang Ren ,
一 是 王 任 ,

一个是王仁，

[wʌn] [ɪz] [fɛŋgji] ,
One is Fengyi ,
一 是 凤仪 ,

一个是凤仪，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] .
Each held a long spear .
每个 握住 一个 长的 矛 .

各挺一条长枪，

[ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Then they rushed towards the future .
然后 他们 匆忙 向 这 未来 .

便奔将来。

[sɒŋ] - [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Song Junzhong Hua Rong ,
歌曲 - 华 荣 ,

宋军中花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈplɔɪd] [ðeə(r)] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] .
They **then** **deployed** **their** **troops** **for** **battle** **.**
他们 然后 已部署 他们的 军队 为了 战斗 .

便把军马摆开出战。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][ˈflɔːrəl] [rəʊb] [wɒz; wəz] [steɪnd] [wɪð] [eɪp] [blʌd] .
The **floral** **robe** **was** **stained** **with** **ape** **blood** **.**
这 花的 长袍 曾是 染色 和 猿 血 .

团花袍染猩猩血，

[ðə; ði] [ˈfiːnɪks] - [wɪŋd] [ˈhelmɪt] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][ˈgəʊldən] .
The **phoenix** **-** **winged** **helmet** **is** **bright** **and** **golden** **.**
这 凤凰 - 有翅膀的 头盔 是 明亮的 和 金的 .

凤翅盔明艳艳金。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ] , [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .
Holding **a** **carved** **bow** **,** **riding** **a** **fine** **horse** **.**
保持 一个 雕刻 弓 , 骑术 一个 美好的 马 .

手挽雕弓骑骏马，

[hiː; hi][wɒz; wəz][məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] , [jet] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] [fɪəs] [gɒd] .
He **was** **majestic** **and** **imposing** **,** **yet** **resembled** **a** **fierce** **god** **.**
他 曾是 雄伟 和 气势磅礴 , 然而 类似 一个 凶猛的 上帝 .

堂堂威武似凶神。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wiːld] [ə; eɪ] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] ,
Qin **Ming** **wielded** **a** **wolf** **-** **tooth** **club** **,**
秦 明 挥舞 一个 狼 - 齿 俱乐部 ,

秦明手舞狼牙大棍，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] ;
Go **straight** **for** **the** **Phoenix** **;**
去 直的 为了 这 凤凰 ;

直取凤仪；

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
Hua **Rong** **raised** **his** **spear** **.**
华 荣 提高 他的 矛 .

花荣挺枪，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [wæŋ] [ˌɑːr iː ˈen] .
Come **and** **fight** **Wang** **Ren** **.**
来 和 斗争 王 任 .

来战王仁。

[fɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] [.intəˈsektid] ,
Four **horses** **intersected** **,**
四 马匹 相交 ,

四马相交，

[ˈɑːftə(r)] [ten] [raʊndz] ,
After **ten** **rounds** **,**
后 十 回合 ,

斗过十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The **match** **was** **undecided** **.**
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [əbˈzɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
Hua **Rong** **observed** **that** **the** **Southern** **army** **had** **reinforcements** **.**
华 荣 观察到 那 这 南方 军队 有 增援部队 .

花荣观见南军后有接应，

[lets] [ɔːl] [ʃaʊt] :
Let's **all** **shout** **:**
我们来吧全部 喊 :

都喝一声：

" [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ! "
" **Take** **a** **break** **!** **"**
" 拿 一个 休息 ! "

“少歇！”

[iːtʃ] [hɔːs] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ɪts] [əˈrɪdʒən(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Each **horse** **returned** **to** **its** **original** **formation** **.**
每个 马 返回 到 它是 原来的 形成 .

各回马还阵。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] - :
Hua **Rongdao** **:**
华 - :

花荣道：

" [lets] [stɒp] [ˈfaɪtɪŋ] . "
" **Let's** **stop** **fighting** **.** **"**
" 我们来吧 停止 斗争 . "

“且休恋战，

[gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] .
Go **quickly** **and** **tell** **your** **brother** **to** **come** **.**
去 迅速地 和 告诉 你的 兄弟 到 来 .

快去报哥哥来，

[lets] [nɒt] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's **not** **discuss** **this** **further** **.**
我们来吧 不是 讨论 这 更远 .

别作商议。”

[ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
The **rear** **guard** **immediately** **sent** **a** **report** **to** **the** **central** **army** **.**
这 后部 警卫 立即地 发送 一个 报告 到 这 中央 军队 .

后军随即飞报去中军。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [led] [dʒuː] [tɒŋ] ,
Song **Jiang** **led** **Zhu** **Tong** **,**
歌曲 江 引领 朱 童 ,

宋江引朱仝、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)]['dʒenərəlz]
Sun Li and his four generals
太阳 李 和 他的 四 将军们

孙立四将，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Until the front lines .
直到 这 正面 线条 .

直到阵前。

[wæŋ] [ˌɑːr iː 'en][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi]
Wang Ren of the Southern Army
王 任 的 这 南方 军队

南军王仁、

[fɛŋgji] [steps] [ɪn] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .
Fengyi steps in again for the confrontation .
凤仪 步骤 在 再次 为了 这 对抗 .

凤仪再出马交锋，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [dɪ'fiːtɪd] ['wɒriə(r)] , [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ə'gen] ! "
" Defeated warrior , dare to come out and fight again ! "
" 战败 战士 , 敢 到 来 出去 和 斗争 再次 ! "

“败将敢再出来交战！”

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Qin Ming was furious .
秦 明 曾是 狂怒 .

秦明大怒，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,
Wielding a spiked club ,
挥舞 一个 尖峰 俱乐部 ,

舞起狼牙棍，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [aʊt] .
He spurred his horse and rode out .
他 受到刺激 他的 马 和 骑 出去 .

纵马而出，

[hiː; hi] [wɪl] [faɪt] [fɛŋgji] [ə'gen] .
He will fight Fengyi again .
他 将要 斗争 凤仪 再次 .

和凤仪再战。

[wæŋ] [ˌɑːr iː 'en] ['tʃælɪndʒd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
Wang Ren challenged Hua Rong to fight .
王 任 挑战 华 荣 到 斗争 .

王仁却搦花荣出战。

[tʃʊ] ['nɪŋ] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Xu Ning rode a horse ,
徐 宁 骑 一个 马 ,

只见徐宁一骑马，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] .

He	then	brandished	his	spear	and	charged	.
他	然后	挥舞	他的	矛	和	带电	.

便挺枪杀去。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][tʃʊ] [ˈnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][peə(r)] , [wʌn][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][bɪˈhaɪnd] :

Hua	Rong	and	Xu	Ning	are	a	pair	,	one	in	front	and	one	behind	:
华	荣	和	徐	宁	是	一个	一对	,	一	在	正面	和	一	在后面	:

花荣与徐宁是一副一正：

[ˈgəʊldən] [ˈgʌnə(r)]

Golden	Gunner
金的	炮手

金枪手，

[ˈsɪlvə(r)] [ˈspɪəmən] .

Silver	Spearman	.
银	斯皮尔曼	.

银枪手。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][rəʊd] [ɒf] .

Hua	Rong	then	spurred	his	horse	and	rode	off	.
华	荣	然后	受到刺激	他的	马	和	骑	离开	.

花荣随即也纵马便出，

[bɪˈhaɪnd][tʃʊ] [ˈnɪŋ] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ] .

Behind	Xu	Ning	,	he	drew	his	bow	and	arrow	.
在后面	徐	宁	,	他	画	他的	弓	和	箭	.

在徐宁背后拈弓取箭在手，

[bɪˈfɔː(r)] [tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,

Before	Xu	Ning	,
前	徐	宁	,

不等徐宁、

[wæŋ] [ˌɑːr iː ˈen] [fɔːt] .

Wang	Ren	fought	.
王	任	战斗	.

王仁交手，

[ðeɪ] [lʊkt] [kwaɪt] [kləʊz] .

They	looked	quite	close	.
他们	看起来	相当	关闭	.

觑得较亲，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [ˈærəʊ] ,

With	just	one	arrow	,
和	只是	一	箭	,

只一箭，

[ðeɪ] [ʃɒt] [wæŋ] [ˌɑːr iː ˈen] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

They	shot	Wang	Ren	off	his	horse	.
他们	射击	王	任	离开	他的	马	.

把王仁射下马去。

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] [ɔːl] [peɪld] .

The	Southern	army	all	paled	.
这	南方	军队	全部	苍白	.

南军尽皆失色。

[wen] [fɛŋgji] [sɔː] [wæŋ] [ˌɑːr iː ˈen] [ʃɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][æn; ən] [ˈærəʊ] ,

When	Fengyi	saw	Wang	Ren	shot	off	his	horse	by	an	arrow	,
什么时候	凤仪	锯	王	任	射击	离开	他的	马	经过	一个	箭	,

凤仪见王仁被箭射下马来，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I **was** **taken** **aback** **.**
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught **off** **guard**
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [ɒn][ðə; ði] [hed] [baɪ] [tʃɪn] [mɪŋz] [stɪk] .
He **was** **struck** **on** **the** **head** **by** **Qin** **Ming's** **stick** **.**
他 曾是 击 在 这 头 经过 秦 明氏 戳 .

被秦明当头一棍打着，

[hiː; hi] [,dis'maunt] .
He **dismounted** **.**
他 下马 .

撷下马去。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The **Southern** **army** **scattered** **and** **fled** **.**
这 南方 军队 疏散 和 逃亡 .

南军漫散奔走，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
The **Song** **army** **charged** **forward** **.**
这 歌曲 军队 带电 向前 .

宋军冲杀过去。

[ʃiː] [baʊ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] ,
Shi **Bao** **couldn't** **resist** **,**
史 包 不能 抵抗 ,

石宝抵当不住，

[wiː; wi] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] - ['maʊntən] .
We **retreated** **to** **Gaoting** **Mountain** **.**
我们 撤退 到 - 山 .

退回皋亭山来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [də'rektli] [nɪə(r)] - - .
It **is** **directly** **near** **Dongxinqiao** **Xiazhai** **.**
它 是 直接地 靠近 - - .

直近东新桥下寨。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It **was** **late** **that** **day** **,**
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[ˌʌndɪ'saɪdɪd] ['strætədʒi]
Undecided **strategy**
未决定 战略

策立不定，

[ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The **southern** **soldiers** **retreated** **into** **the** **city** **.**
这 南部 士兵 撤退 进入 这 城市 .

南兵且退入城去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[sɔːŋz] [ˈvængɑːd] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [krɒst] - [ˈmaʊntən] .
Song's **vanguard** **army** **has** **already** **crossed** **Gaoting** **Mountain** **.**
歌曲的 先锋 军队 有 已经 交叉 - 山 .

宋先锋军马已过了皋亭山，

[əˈraɪv] [dəˈrektli] [æt; ət] - -
Arrive **directly** **at** **Dongxinqiao** **Xiazhai**
到达 直接地 在 - -

直抵东新桥下寨，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˌriːdɪˈplɔɪ] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .
The **order** **was** **given** **to** **redeploy** **troops** **from** **the** **main** **force** **.**
这 命令 曾是 给定 到 重新部署 军队 从 这 主要的 力量 .

传令教分调本部军兵，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [əˈtæk] [ɒn] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .
They **launched** **a** **three** **-** **pronged** **attack** **on** **Hangzhou** **.**
他们 发射 一个 三 - 叉状的 攻击 在 杭州 .

作三路夹攻杭州。

[wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] ?
What **about** **the** **officers** **and** **soldiers** **of** **the** **three** **armies** **?**
什么 关于 这 警官 和 士兵 的 这 三 军队 ?

那三路军兵将佐?

[iːtʃ] [gruːp] [wɒz; wəz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈɪnfəntri] [kəˈmændər] [ænd; ənd] [lefˈtenənt] [ˈdʒenərəlz] .
Each **group** **was** **divided** **into** **infantry** **commanders** **and** **lieutenant** **generals** **.**
每个 团体 曾是 分割 进入 步兵 指挥官 和 中尉 将军们 .

一路分拨步军头领正偏将，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [frɒm; frəm] - [rəʊd] .
Go **to** **the** **East** **Gate** **from** **Tangzhen** **Road** **.**
去 到 这 东方 门 从 - 路 .

从汤镇路去取东门，

[jes] :
yes **:**
是的 :

是：

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[ʃiː] [dʒɪn] , [ˈlʌ; luː] - ,
Shi **Jin** **,** **Lu** **Zhishen** **,**
史 斤 , 鲁 - ,

史 进 鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

[ˌeɪtʃˈjuː] -
Hu **Sanniang**
胡 -

扈三娘

[wʌn] [gruːp] [wɒz; wəz][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] .

One	group	was	divided	into	naval	commanders	and	lieutenants	.
一	团体	曾是	分割	进入	海军	指挥官	和	中尉	.

一路分拨水军头领正偏将，

[teɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pɒnd][frɒm; frəm][bəɪksɪnkiːeʊ] .

Take	the	ancient	pond	from	Beixinqiao	.
拿	这	古老的	池塘	从	北新桥	.

从北新桥取古塘，

[rəʊd] ,

Jiexi	Road	,
揭西	路	,

截西路，

[ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] :

Attack	the	city	gate	by	the	lake	:
攻击	这	城市	门	经过	这	湖	:

打靠湖城门：

[liː][dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]

Zhang	Shun
张	回避

张顺、

["ruːən] -

Ruan	Xiaoer
阮	-

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

[mɛŋ] [kæŋ]

Meng	Kang
孟	炕

孟康

[ðə; ði] ['sentrəl] [ruːt] , [kəm'praiz] ['kæv(ə)lri] , ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] ,

The	central	route	,	comprising	cavalry	,	infantry	,	and	naval	forces	,
这	中央	路线	,	包括	骑兵	,	步兵	,	和	海军	力量	,

中路马步水三军，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [θriː] [tiːmz] [ænd; ənd][set] [ɒf] .

They	split	into	three	teams	and	set	off	.
他们	分裂	进入	三	团队	和	放	离开	.

分作三队进发，

[teɪk] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt]

Take	the	North	Gate
拿	这	北	门

取北关门、

- [geɪt] .

Genshan	Gate	.
-	门	.

艮山门。

[ðə; ði] [frʌnt] [tiːmz] [meɪn] [ænd; ənd] ['depjuti] ['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] :

The	front	team's	main	and	deputy	generals	are	:
这	正面	团队的	主要的	和	副	将军们	是	:

前队正偏将是：

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

['heɪɒ] -

Hao	Siwen
郝	-

郝思文、

[lɪŋ] [ʒɛn]

Ling	Zhen
凌	真

凌振

[ðə; ði] ['sekənd] [tiːmz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,

The	second	team's	commander	-	in	-	chief	,	Song	Xianfeng	,
这	第二	团队的	指挥官	-	在	-	首席	,	歌曲	仙峰	,

第二队总兵主将宋先锋，

['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ]

Strategist	Wu	Yong
战略家	吴	永

军师吴用，

[kə'mɑːndɪŋ] [truːps] .

Commanding	troops	.
指挥	军队	.

部领人马。

['pɒzətɪv] [ænd; ənd] ['negətɪv] [wɪl] [biː; bi] :

Positive	and	negative	will	be	:
积极的	和	消极的	将要	是	:

正偏将是：

[daɪ] [zɔːŋ] ,

Dai	Zong	,
戴	宗	,

戴宗、

[liː][kuːiː]

Li	Kui
李	奎

李逵、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] [liː] [gʌn] ,
Xiang Chong Li Gun ,
向 钟 李 枪 ,

项充李衮、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[dʒiː'æŋ][dʒɪŋ]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[sɒŋ] [tʃiŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆、

[ju] -
Yu **Baosi**
于 -

郁保四

[ðə; ði] [θɜːd] [tiːm] [prə'vaɪdz] [sə'pɔːt] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ['trænspɔːt] .
The **third** **team** **provides** **support** **by** **both** **land** **and** **water** **transport** **.**
这 第三 团队 提供 支持 经过 两个都 土地 和 水 运输 .

第三队水路陆路助战策应。

['pɒzətɪv] [ænd; ənd] ['negətɪv] [wɪl] [biː; bi] :
Positive **and** **negative** **will** **be** **:**
积极的 和 消极的 将要 是 :

正偏将是：

[liː] [jɪŋ] ,
Li **Ying** **,**
李 英 ,

李应、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ,
Du **Xing** **,**
杜 邢 ,

杜兴、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang **Lin** **,**
杨 林 ,

杨林、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong **Meng**
童 孟

童猛

[baɪ] [ðen] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːdʒ]
By **then** **,** **Song** **Jiang** **had** **already** **decided** **to** **divide** **the** **three** **armies** **,** **large**
经过 然后 , 歌曲 江 有 已经 决定 到 划分 这 三 军队 , 大的
[ænd; ənd] [smɔːl] .
and **small** **.**
和 小的 .

当是宋江分拨大小三军已定，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] .
They **each** **went** **their** **own** **way** **.**
他们 每个 去 他们的 自己的 方式 .

各自进发。

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's **a** **long** **story** **.**
它是 一个 长的 故事 .

有话即长，

['saɪləns] [ɪz] ['brevəti] .
Silence **is** **brevity** **.**
沉默 是 简洁 .

无话即短。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [ruːt] .
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **main** **force** **of** **soldiers** **in** **the** **central** **route** **.**
现在 ,我们来吧 讲话 关于 这 主要的 力量 的 士兵 在 这 中央 路线 .

且说中路大队军兵，

[gwɑːn] [ʃeŋ] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [tiːm]
Guan **Sheng** **,** **the** **former** **team**
关 盛 , 这 以前的 团队

前队关胜，

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,
From **Zhishao** **to** **Dongxinqiao** **,**
从 - 到 - ,

直哨到东新桥，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sʌðən] ['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Not **a** **single** **Southern** **soldier** **was** **to** **be** **seen** **.**
不是 一个 单身的 南方 士兵 曾是 到 是 已见 .

不见一个南军。

[gwɑːn] - [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Guan **Shengxin** **was** **suspicious** **.**
关 - 曾是 可疑的 .

关胜心疑，

[rɪ'triːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Retreat **outside** **the** **bridge** **,**
撤退 外部 这 桥 ,

退回桥外，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
He **sent** **someone** **to** **reply** **to** **Song** **Xianfeng** **.**
他 发送 某人 到 回复 到 歌曲 仙峰 .

使人回复宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,
Song **Jiang** **listened** **,**
歌曲 江 听着 ,

宋江听了，

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Dai **Zong** **was** **instructed** **to** **convey** **the** **order** **.**
戴 宗 曾是 指示 到 传达 这 命令 .

使戴宗传令，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He **instructed** **:**
他 指示 :

分付道：

" [ænd; ənd][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['ræʃli] . "
" **And** **we** **should** **not** **advance** **rashly** **.** **"**
" 和 我们 应该 不是 进步 贸然 . "

“且未可轻进。

[tuː] ['liːdəz] [teɪk] [tɜːnz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ['skaʊtɪŋ] [iːtʃ] [deɪ] .
Two **leaders** **take** **turns** **going** **on** **scouting** **each** **day** **.**
二 领导人 拿 转弯 去 在 侦察 每个 天 .

每日轮两个头领出哨。”

[ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [wɒz; wəz][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

The	first	day	was	Hua	Rong	,
这	第一的	天	曾是	华	荣	,

头一日是花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [tʃʊ] ['nɪŋ] ,

The	next	day	,	Xu	Ning	,
这	下一个	天	,	徐	宁	,

第二日徐宁、

['heɪɒ] - [kept] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

Hao	Siwen	kept	watch	for	several	days	in	a	row	.
郝	-	保留	手表	为了	一些	天	在	一个	排	.

郝思文一连哨了数日，

[ðeɪ] ['hævnt] [ʃəʊn] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

They	haven't	shown	any	signs	of	going	into	battle	.
他们	还没有	所示	任何	标志	的	去	进入	战斗	.

又不见出战。

[ðɪs] [deɪ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['nɪŋ] . . .

This	day	is	also	the	day	to	remove	Ning	.	.	.
这	天	是	还	这	天	到	消除	宁	.	.	.

此日又该除宁、

['heɪɒ] - ,

Hao	Siwen	,
郝	-	,

郝思文，

[ðə; ði] [tuː] [led] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .

The	two	led	dozens	of	horses	.
这	二	引领	几十个	的	马匹	.

两个带了数十骑马，

[ðə; ði] ['sentri] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [frʌnt] [geɪt] .

The	sentry	went	straight	to	the	North	Front	Gate	.
这	哨兵	去	直的	到	这	北	正面	门	.

直哨到北前门来，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .

The	city	gates	were	wide	open	.
这	城市	大门	是	宽的	打开	.

见城门大开着。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

When	the	two	arrived	at	the	suspension	bridge	to	take	a	look	,
什么时候	这	二	到达的	在	这	暂停	桥	到	拿	一个	看	,

两个来到吊桥边看时，

[ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

A	drum	sounded	from	the	city	wall	.
一个	鼓	听起来	从	这	城市	墙	.

城上一声擂鼓响，

[ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [fɔːs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

A	cavalry	force	had	already	emerged	from	the	city	.
一个	骑兵	力量	有	已经	出现	从	这	城市	.

城里早撞出一彪马军来。

[ɪkˈsept] [ˈnɪŋ]
Except **Ning**
除了 宁

除宁、

[wen] [ˈheɪɒ] - [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] ,
When **Hao** **Siwen** **turned** **his** **horse** **around** **in** **a** **hurry** **,**
什么时候 郝 - 转向 他的 马 大约 在 一个 匆忙 ,

郝思文急回马时，

[ʃaʊts] [rəʊz] [əˈgen] [frɒm; frəm][ə; eɪ][saɪd] [striːt] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Shouts **rose** **again** **from** **a** **side** **street** **in** **the** **west** **of** **the** **city** **.**
喊叫 玫瑰 再次 从 一个 边 街道 在 这 西方 的 这 城市 .

城西偏路喊声又起，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlrɪmən] [tʃɑːdʒd] [əˈhed] .
More **than** **a** **hundred** **cavalrymen** **charged** **ahead** **.**
更多的 比 一个 百 骑兵 带电 前方 .

一百余骑马军冲在前面。

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnɪŋ] , [huː] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
Except **for** **Ning** **,** **who** **fought** **to** **the** **death** **,**
除了 为了 宁 , WHO 战斗 到 这 死亡 ,

除宁并力死战，

[breɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][mɑː] [ˈɑːmi]
Break **out** **of** **the** **Ma** **army**
休息 出去 的 这 马 军队

杀出马军人里，

[ˈheɪɒ] - [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [wen] [ai] [tɜːnd] [əˈraʊnd] ;
Hao **Siwen** **was** **nowhere** **to** **be** **seen** **when** **I** **turned** **around** **;**
郝 - 曾是 无处 到 是 已见 什么时候 我 转向 大约 ;

回头不见了郝思文；

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [əˈgen] ,
Looking **back** **again** **,**
寻找 后退 再次 ,

再回来看时，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] ,
Seeing **the** **number** **of** **officers** **and** **soldiers** **,**
看到 这 数字 的 警官 和 士兵 ,

见数员将校，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈheɪɒ] - [əˈlaɪv][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They **captured** **Hao** **Siwen** **alive** **and** **brought** **him** **into** **the** **city** **.**
他们 捕获 郝 - 活 和 带来 他 进入 这 城市 .

把郝思文活捉了入城去。

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] [wɒz; wəz][ˈiːgə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] .
Xu **Ning** **was** **eager** **to** **turn** **around** **.**
徐 宁 曾是 渴望的 到 转动 大约 .

徐宁急待回身，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [nek] [wɪð] [æn; ən] [ˈærəʊ] .
He **had** **already** **been** **shot** **in** **the** **neck** **with** **an** **arrow** **.**
他 有 已经 到过 射击 在 这 脖子 和 一个 箭 .

项上早中了一箭，

[æz; əz][hiː; hi][rəʊd] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
As **he** **rode** **away** **with** **the** **arrow** **in** **his** **hand** **,**
作为 他 骑 离开 和 这 箭 在 他的 手 ,

带着箭飞马走时，

[sɪks]['dʒenərəlz] [rʌʃt] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ;
Six generals rushed up from behind ;
六 将军们 匆忙 向上 从 在后面 ;

六将背后赶来；

[ðeɪ] [met] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] .
They met Guan Sheng on the way .
他们 遇见 关 盛 在 这 方式 .

路上正逢着关胜，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .
They can be saved .
他们 能 是 已保存 .

救得回来，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blʌd] .
He fainted from the blood .
他 昏厥 从 这 血 .

血晕倒了。

[sɪks] ['sʌðən] ['dʒenərəlz]
Six Southern Generals
六 南方 将军们

六员南将，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [bæk] [baɪ][gwɑːn] [ʃeŋ] .
They have been driven back by Guan Sheng .
他们 有 到过 驱动 后退 经过 关 盛 .

已被关胜杀退，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
He went back to the city .
他 去 后退 到 这 城市 .

自回城里去了。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'fɔːmd] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
He hurriedly informed Song Xianfeng .
他 匆匆 知情的 歌曲 仙峰 .

慌忙报与宋先锋知道。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] [tʃʊ] ['nɪŋ] ,
When Song Jiang rushed to see Xu Ning ,
什么时候 歌曲 江 匆忙 到 看 徐 宁 ,

宋江急来看徐宁时，

[blʌd] [fləʊd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] . [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wept] .
Blood flowed from his seven orifices . Song Jiang wept .
血 流动 从 他的 七 孔口 . 歌曲 江 哭泣 .

七窍内流血．宋江垂泪，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['medɪk][tuː; tə] [triːt] [hɪm] .
He then summoned the army medic to treat him .
他 然后 被召唤 这 军队 医护人员 到 对待 他 .

便唤随军医士治疗，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ærəus] .
Remove the arrows .
消除 这 箭头 .

拔去箭矢，

[əˈplai] [ðə; ði] [ˈpəʊltɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgəʊldən] [gʌn] . [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]

Apply	**the**	**poultice**	**of**	**the**	**golden**	**gun**	**.**	**Song**	**Jiang**	**then**	**instructed**	**them**	**to**	**be**
申请	这	药膏	的	这	金的	枪	.	歌曲	江	然后	指示	他们	到	是

[helpt] [əˈbɔːd] [ðə; ði] [ˈwɔːʃɪp] [tuː; tə] [rest] .

helped	**aboard**	**the**	**warship**	**to**	**rest**	**.**
帮助	船上	这	军舰	到	休息	.

用金枪药敷贴．宋江且教扶下战船内将息，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] .

He	**came**	**to**	**visit**	**.**
他	来了	到	访问	.

自来看视。

[ai] [felt] [ˈdɪzi] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [ðæt] [naɪt] .

I	**felt**	**dizzy**	**three**	**or**	**four**	**times**	**that**	**night**	**.**
我	毛毡	晕眩的	三	或者	四	时代	那	夜晚	.

当夜三四次发昏，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [hɪt][baɪ][ə; eɪ] [ˈpɔɪz(ə)nd] [ˈærəʊ] .

Only	**then**	**did**	**they**	**realize**	**they**	**had**	**been**	**hit**	**by**	**a**	**poisoned**	**arrow**	**.**
仅有的	然后	做过	他们	意识到	他们	有	到过	打	经过	一个	中毒	箭	.

方知中了药箭。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :

Song	**Jiang**	**looked**	**up**	**to**	**the**	**sky**	**and**	**sighed**	**:**
歌曲	江	看起来	向上	到	这	天空	和	叹了口气	:

宋江仰天叹道：

" [ðə; ði] [ˈledʒəndri] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . "

"	**The**	**legendary**	**physician**	**An**	**Daoquan**	**has**	**been**	**brought**	**back**	**to**	**the**	**capital**	**.**	**"**
"	这	传奇	医生	一个	-	有	到过	带来	后退	到	这	首都	.	"

“神医安道全已被取回京师，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [gʊd] [ˈdɑːktərz][hɪə(r)][tuː; tə] [help] .

There	**are**	**no**	**good**	**doctors**	**here**	**to**	**help**	**.**
那里	是	不	好的	医生	这里	到	帮助	.

此间又无良医可救，

[ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kɒst] [ˌem ˈiː][maɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [lɪmz] !

This	**will**	**surely**	**cost**	**me**	**my**	**right**	**and**	**left**	**limbs**	**!**
这	将要	一定	成本	我	我的	正确的	和	左边	四肢	!

必损吾股肱也！”

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈsæd(ə)nd] .

I	**am**	**deeply**	**saddened**	**.**
我	是	深	悲伤	.

伤感不已。

[wuː] [jɒŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .

Wu	**Yong**	**invited**	**Song**	**Jiang**	**to**	**return**	**to**	**the**	**stronghold**	**.**
吴	永	受邀	歌曲	江	到	返回	到	这	据点	.

吴用来请宋江回寨，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmɪlətri] [ˈmætəz] ,

Discussing	**important**	**military**	**matters**	**,**
讨论	重要的	军队	事情	,

主议军情大事，

[duː; də] [nɒt] [ækt] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəli] [əˈfekʃn] .

Do	**not**	**act**	**out**	**of**	**brotherly**	**affection**	**.**
做	不是	行为	出去	的	兄弟般的	感情	.

勿以兄弟之情，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [dɪˈleɪd] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈfeəz] .

It	has	delayed	important	national	affairs	.
它	有	延迟	重要的	国家的	事务	.

误了国家重事。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [tʃʊ] [ˈnɪŋ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] .

Song	Jiang	sent	someone	to	escort	Xu	Ning	to	Xiuzhou	to	recuperate	.
歌曲	江	发送	某人	到	护送	徐	宁	到	-	到	疗养	.

宋江使人送徐宁到秀州去养病。

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɔɪz(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ˈærəʊ] .

I	don't	want	to	be	poisoned	by	the	arrow	.
我	不	想	到	是	中毒	经过	这	箭	.

不想箭中药毒，

[ðɪs] [ˈtriːtmənt] [wɪl] [teɪk] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

This	treatment	will	take	half	a	month	.
这	治疗	将要	拿	一半	一个	月	.

调冶半月这上，

[hiː; hi] [daɪd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [wuːndz] [hiːld] .

He	died	before	his	wounds	healed	.
他	死亡	前	他的	伤口	已治愈	.

金疮不痊身死。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] .

That's	a	story	for	another	time	.
那就是	一个	故事	为了	其他	时间	.

这是后话。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ˈheɪɒ] - [ˈweərəbaʊts] .

Meanwhile	,	Song	Jiang	sent	someone	to	the	army	to	inquire	about	Hao	Siwen's	whereabouts	.
同时	,	歌曲	江	发送	某人	到	这	军队	到	查询	关于	郝	-	下落	.

且说宋江又差人去军中打听郝思文消息。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ˈʃaʊ] [dʒʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :

Xiao	Jun	came	to	report	:
肖	俊	来了	到	报告	:

只见小军来报道：

" [ɒn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɒv; əv] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] "

"	On	the	city	wall	of	the	North	Gate	of	Hangzhou	"
"	在	这	城市	墙	的	这	北	门	的	杭州	"

“杭州北关门城上，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [pəʊl] [tuː; tə] [lɪft] [ˈheɪɒ] - [hed] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪˈspleɪ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .

They	used	a	bamboo	pole	to	lift	Hao	Siwen's	head	up	and	display	it	to	the	public	.
他们	用过的	一个	竹子	极	到	举起	郝	-	头	向上	和	展示	它	到	这	民众	.

把竹竿挑起郝思文头来示众。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [fæŋ] [tjǣ] [hæd; həd] [tɔːn] [hɪm] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Only then did he realize that Fang Tian had torn him to pieces .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 方 田 有 撕裂 他 到 件 .

方知道被方天定碎剐了。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .
Song Jiang was reported in the newspaper .
歌曲 江 曾是 据报道 在 这 报纸 .

宋江见报，

[səʊ][sæd] .
So sad .
所以 伤心 .

好生伤感。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
In the second half of the month ,
在 这 第二 一半 的 这 月 ,

后半月，

[tʃʊ] ['nɪŋ] [ɪz] [ded] .
Xu Ning is dead .
徐 宁 是 死的 .

徐宁已死，

[ʃen] - [rɪ'pɔːtɪd] .
Shen Wenlai reported .
沈 - 据报道 .

申文来报。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lɒst] [tuː] ['dʒenərəlz] ,
Song Jiang lost two generals ,
歌曲 江 丢失的 二 将军们 ,

宋江因折了二将，

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv]
Remain inactive
保持 不活跃

按兵不动，

[ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
And guard the main road .
和 警卫 这 主要的 路 .

且守住大路。

['miːnwaɪl] , [liː][dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [rəʊd] [æt; ət]
Meanwhile , Li Jun and his men led their troops to guard the road at
同时 , 李 俊 和 他的 男人 引领 他们的 军队 到 警卫 这 路 在
[bəɪksɪnkiːeʊ] .
Beixinqiao .
北新桥 .

却说李俊等引兵到北新桥守路，

[ðə; ði] [truːps] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] [ɒv; əv] - .
The troops split up and went to explore the deep mountains of Gutang .
这 军队 分裂 向上 和 去 到 探索 这 深的 山脉 的 - .

分军直到古塘深山去处探路，

[hɜːd] [,ef iː 'aɪ] [rɪ'pɔːts] :
Heard Fei reports :
听到 费 报告 :

听得飞报道：

['heɪɒ] - [wɒz; wəz]['brəʊkən] .

Hao	Siwen	was	broken	.
郝	-	曾是	破碎的	.

折了郝思文，

[tʃʊ] ['nɪŋ] [daɪd] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ærəʊ] [wuːnd] .

Xu	Ning	died	from	an	arrow	wound	.
徐	宁	死亡	从	一个	箭	伤口	.

徐宁中箭而死。

[liː] [dʒʌn] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] :

Li	Jun	discussed	with	Zhang	Shun	:
李	俊	讨论	和	张	回避	:

李俊与张顺商议道：

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] . . . "

"	Considering	the	path	we	are	on	. . .	"
"	考虑	这	小路	我们	是	在	. . .	"

“寻思我等这条路道，

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [dusɔŋ] [pɑːs] .

The	most	important	thing	is	to	get	to	Dusong	Pass	.
这	最多	重要的	事物	是	到	得到	到	杜松	经过	.

第一要紧是去独松关，

[huː'dʒoʊ]

Huzhou
湖州

湖州、

[tuː] [kiː] [ˌɪntər'sekʃən] [ɪn] [dikɪŋ]

Two	key	intersections	in	Deqing
二	钥匙	交叉路口	在	德清

德清二处冲要路口，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['bændits] ['friːkwənt] [ðɪs] ['eəriə] .

Moreover	,	bandits	frequent	this	area	.
而且	,	强盗	频繁	这	区域	.

抑且贼兵都在这里出没。

[ɪf] [wiː; wi] [blɒk] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [pɑːθ]

If	we	block	his	throat	and	path
如果	我们	堵塞	他的	喉	和	小路

我们若当住他咽喉道路，

[hiː; hi] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

He	attacked	from	both	sides	.
他	遭到攻击	从	两个都	侧面	.

被他两面来夹攻，

[wiː; wi] [hæv; həv] [fjuː] ['səʊldʒəz] .

We	have	few	soldiers	.
我们	有	很少	士兵	.

我等兵少，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .

It	is	difficult	to	defeat	them	.
它	是	难的	到	击败	他们	.

难以迎敌。

[waɪ] [nɒt] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [ə'tæk] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['westən] [hɪlz] ?

Why	not	launch	a	full	-	scale	attack	deep	into	the	Western	Hills	?
为什么	不是	发射	一个	满的	-	规模	攻击	深的	进入	这	西	丘陵	?

不若一发杀入西山深处，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ænd; ənd] ['set(ə)l] .

But	they	like	to	gather	and	settle	.
但	他们	喜欢	到	收集	和	定居	.

却好屯扎。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [west] [leɪk] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['bætlfiːld] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .

The	surface	of	West	Lake	is	a	good	battlefield	for	us	.
这	表面	的	西方	湖	是	一个	好的	战场	为了	我们	.

西湖水面好做我们战场。

['ʃɑːn'ʃiː] [kə'nekts] [tuː; tə] [ʒɔŋksi] .

Shanxi	connects	to	Zhongxi	.
山西	连接	到	中西	.

山西后面通接忠溪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .

But	they	also	like	to	back	down	.
但	他们	还	喜欢	到	后退	向下	.

却又好做退步。”

[ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsə(r)] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['vængɑːd] .

The	junior	officer	then	informed	the	vanguard	.
这	初级	官	然后	知情的	这	先锋	.

便使小校报知先锋，

[pliːz] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)] .

Please	obtain	the	military	order	.
请	获得	这	军队	命令	.

请取军令。

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['maʊntənz] [ɒv; əv]

Then	he	led	his	troops	straight	through	the	depths	of	the	western	mountains	of
然后	他	引领	他的	军队	直的	通过	这	深度	的	这	西	山脉	的

[ˌtaʊ'juːˌɑːn] [rɪdʒ] .

Taoyuan	Ridge	.
桃园	岭	.

次后引兵直过桃源岭西山深处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [lɪŋjɪn] ['temp(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

They	were	stationed	at	Lingyin	Temple	at	that	time	.
他们	是	驻	在	灵隐	寺庙	在	那	时间	.

正在今时灵隐寺屯驻。

['ʃiː'ʃiː] [pɑːs] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən]

Xixi	Pass	on	the	north	side	of	the	mountain
西西	经过	在	这	北	边	的	这	山

山北面西溪山口，

['ɔːlsəʊ] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .

Also	,	set	up	a	small	village	.
还	,	放	向上	一个	小的	村庄	.

亦扎小寨，

[diːp] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pɒnd] [tə'deɪ] .

Deep	in	the	ancient	pond	today	.
深的	在	这	古老的	池塘	今天	.

在今时古塘深处。

[ðə; ði] ['vængɑːd] , [haʊ'evə(r)] , [keɪm] [tuː; tə] - [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['sentri] [pəʊst] .

The	vanguard	,	however	,	came	to	Tangjiawa	to	set	up	a	sentry	post	.
这	先锋	,	然而	,	来了	到	-	到	放	向上	一个	哨兵	邮政	.

前军却来唐家瓦出哨。

[ðæt] [deɪ] , [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sed] [tuː; tə][liː][dʒʌn] :

That	day	,	Zhang	Shun	said	to	Li	Jun	:
那	天	,	张	回避	说	到	李	俊	:

当日张顺对李俊说道：

" [ðə; ði] [ˈsʌðən] [truːps] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] . "

"	The	southern	troops	have	all	been	brought	into	Hangzhou	.	"
"	这	南部	军队	有	全部	到过	带来	进入	杭州	.	"

“南兵都已收入杭州城里去了。

[wiː; wi] [stˈeɪʃənd] [ˈaʊə(r)] [truːps] [hɪə(r)] .

We	stationed	our	troops	here	.
我们	驻	我们的	军队	这里	.

我们在此屯兵，

[naʊ] , [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pɑːst] .

Now	,	half	a	month	has	passed	.
现在	,	一半	一个	月	有	通过了	.

今经半月之久，

[nəʊ][ˈbæt(ə)l][ɪz] [ɪkˈspektɪd] .

No	battle	is	expected	.
不	战斗	是	预期的	.

不见出战，

[ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,

Only	in	the	mountains	,
仅有的	在	这	山脉	,

只在山里，

[wen] [wɪl] [ai][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [maɪ] [gəʊl] ?

When	will	I	be	able	to	achieve	my	goal	?
什么时候	将要	我	是	有能力的	到	达到	我的	目标	?

几时能勾获功。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [leɪk] [baɪ] [ˈswɪmɪŋ] .

I	wish	to	cross	the	lake	by	swimming	.
我	希望	到	叉	这	湖	经过	游泳	.

小弟今欲从湖里□水过去，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [θruː] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [geɪt] .

They	secretly	entered	the	city	through	the	water	gate	.
他们	偷偷	进入	这	城市	通过	这	水	门	.

从水门中暗入城去，

[set] [ˈfaɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .

Set	fire	as	a	signal	.
放	火	作为	一个	信号	.

放火为号。

[ðen] [ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [kæn; kən] [ədˈvɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Then	the	elder	brother	can	advance	his	troops	.
然后	这	长老	兄弟	能	进步	他的	军队	.

哥哥便可进兵，

[teɪk] [hɪz; ɪz][ˈwɔːtə(r)] [geɪt] ;

Take	his	water	gate	;
拿	他的	水	门	;

取他水门；

[rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ænd; ənd] [ˈvængɑːd] .

Report	this	to	the	commander	and	vanguard	.
报告	这	到	这	指挥官	和	先锋	.

就报与主将先锋，

" [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [θriː] [ruːts] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] . "
" Instruct the three routes to attack the city simultaneously . "
" 指示 这 三 路线 到 攻击 这 城市 同时地 . "

教三路一齐打城。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [gʊd] . "
" This plan is good . "
" 这 计划 是 好的 . "

“此计虽好，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [ə'ləʊn] .
I fear that it will be difficult for my brother to accomplish this alone .
我 害怕 那 它 将要 是 难的 为了 我的 兄弟 到 完成 这 独自的 .

只恐兄弟独力难成。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['brʌðərz] ['kaɪndnəs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] [wɪð] [ðɪs] [laɪf] . "
" I will repay my brother's kindness over the years with this life . "
" 我 将要 偿还 我的 兄弟 仁慈 超过 这 年 和 这 生活 . "

“便把这命报答先锋哥哥许多年好情分，

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['meni] [left] .
There aren't many left .
那里 不是 许多 左边 .

也不多了。”

[liː] - :
Li Jundao :
李 - :

李俊道：

" ['brʌðə(r)] , [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" Brother , wait a moment . "
" 兄弟 , 等待 一个 片刻 . "

“兄弟且慢去，

" [let] [ˌem 'iː] [ɪn'fɔːm] [maɪ] ['brʌðə(r)] [fɜːst] [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['gæðə(r)]['aʊə(r)] [men] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt]
" Let me inform my brother first so that we can gather our men for support
" 让 我 通知 我的 兄弟 第一的 所以 那 我们 能 收集 我们的 男人 为了 支持
. "
: "
: "

待我先报与哥哥整点人马策应。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Shundao :
张 - :

张顺道：

" [aɪm] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [hɪə(r)] ,
" I'm doing things here ,
" 我是 正在做 事物 这里 ,

“我这里一面行事，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The elder brother immediately sent someone to report .
这 长老 兄弟 立即地 发送 某人 到 报告 .

哥哥一面使人去报。

[wen] [ðə; ði] ['brʌðəz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . . .
When the brothers arrived in the city . . .
什么时候 这 兄弟 到达的 在 这 城市 . . .

比及兄弟到得城里，

['brʌðə(r)] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɔːl'redi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
Brother Xianfeng already knows it .
兄弟 仙峰 已经 知道 它 .

先锋哥哥已自知了。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当晚，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['nɒtˌwiːd] - [liːf] - [ʃeɪpt] [naɪf] ['hɪd(ə)n] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Zhang Shun had a knotweed - leaf - shaped knife hidden beside him .
张 回避 有 一个 虎杖 - 叶子 - 形状 刀 隐 旁 他 .

张顺身边藏了一把蓼叶尖刀，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
After a hearty meal and drinks ,
后 一个 爽朗 一顿饭 和 饮料 ,

饱吃了一顿酒食，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [west] [leɪk] ,
Arriving at the shore of West Lake ,
抵达 在 这 支撑 的 西方 湖 ,

来到西湖岸边，

['siːɪŋ] [ðəʊz] [θriː] [griːn] ['maʊntənz] ,
Seeing those three green mountains ,
看到 那些 三 绿色的 山脉 ,

看见那三面青山，

[ə; eɪ] [leɪk] [ɒv; əv] [griːn] ['wɔːtə(r)] ,
A lake of green water ,
一个 湖 的 绿色的 水 ,

一湖绿水，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Looking out over the city walls ,
寻找 出去 超过 这 城市 墙壁 ,

远望城郭，

[fɔː(r)] [fə'bɪd(ə)n] ['geɪts] ,
Four forbidden gates ,
四 禁止 大门 ,

四座禁门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
It is located on the shore of the lake .
它 是 位于 在 这 支撑 的 这 湖 .

临着湖岸。

[ðəʊz] [fɔː(r)] [dɔːz] ?
Those four doors ?
那些 四 门 ?

那四座门?

['tʃæn'tæŋ] [geɪt]
Qiantang **Gate**
钱塘 门

钱塘门、

[jɑŋdʒɪn] [geɪt]
Yongjin **Gate**
永进 门

涌金门、

- [geɪt]
Qingbo **Gate**
- 门

清波门、

- [geɪt]
Qianhu **Gate**
- 门

钱湖门，

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðɪs] ?
Dear **reader** **,** **have** **you** **heard** **this** **?**
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

[west] [leɪk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['saʊθwəd]
West **Lake** **at** **that** **time** **was** **not** **the** **same** **as** **it** **was** **after** **the** **southward**
西方 湖 在 那 时间 曾是 不是 这 相同的 作为 它 曾是 后 这 向南
[maɪ'greɪʃn] .
migration **.**
迁移 .

那时西湖不比南渡以后，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [lʌg'ʒʊəriəs] .
The **arrangements** **were** **extremely** **luxurious** **.**
这 安排 是 极其 豪华 .

安排得十分的富贵。

['kʌvə(r)][ɪz][gəʊld] ,
Cover **is** **gold** **,**
覆盖 是 金子 ,

盖为金、

[ðə; ði] [tuː] [steɪts] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [meɪd] [piːs] .
The **two** **states** **of** **Song** **and** **Zhou** **made** **peace** **.**
这 二 各州 的 歌曲 和 周 制成 和平 .

宋二国讲和，

['siːsfaɪə(r)] [ænd; ənd] [truːs]
Ceasefire **and** **truce**
停火 和 休战

罢战休兵，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The **world** **is** **at** **peace** **.**
这 世界 是 在 和平 .

天下太平，

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l]
The **place** **where** **the** **emperor** **established** **his** **capital**
这 地方 在哪里 这 皇帝 已确立的 他的 首都

皇帝建都之地，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɒt] [bɪˈkʌm] [ˈwelθi] ?

How	can	one	not	become	wealthy	?
如何	能	一	不是	变得	富裕	?

如何不富盛。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ɒn] [west] [leɪk] .

There	are	dozens	of	places	to	visit	on	West	Lake	.
那里	是	几十个	的	地方	到	访问	在	西方	湖	.

西湖上排着数十处游赏去处。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [griːn] [ˈmaʊntənz] [ɒn] [θriː] [saɪdz] .

At	that	time	,	it	was	surrounded	by	green	mountains	on	three	sides	.
在	那	时间	,	它	曾是	包围	经过	绿色的	山脉	在	三	侧面	.

那时三面青山，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɪz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] .

The	scenery	is	extraordinary	.
这	风景	是	非凡的	.

景物非常，

[ˈpeɪntɪd] [bəʊt] [ˈtævən]

Painted	Boat	Tavern
绘	船	酒馆

画船酒馆，

[ˈwɔːtə(r)] [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] [gəˈziːbəʊz]

Water	pavilions	and	gazebos
水	亭子	和	凉亭

水阁凉亭，

[ˈæktʃuəli] , [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [gʊd] .

Actually	,	it	looks	good	.
实际上	,	它	看起来	好的	.

其实好看。

[suː] [dɔŋpoʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈpəʊɪm] :

Su	Dongpo	wrote	a	poem	:
苏	东坡	写道	一个	诗	:

苏东坡有诗道：

[ðə; ði] [leɪk] [ˈglisən] [ˈbjuːtɪfli] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈsʌni] [deɪ] .

The	lake	glistens	beautifully	on	a	sunny	day	.
这	湖	闪闪发光	非常漂亮	在	一个	阳光明媚	天	.

湖光潋滟晴偏好，

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈsiːnəri] [ɪz] [ˈmɪsti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɑːm] .

The	mountain	scenery	is	misty	and	the	rain	adds	to	the	charm	.
这	山	风景	是	蒙蒙	和	这	雨	添加	到	这	魅力	.

山色空濛雨亦奇。

[tuː; tə] [kəmˈpeə(r)] [west] [leɪk] [tuː; tə] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] ,

To	compare	West	Lake	to	Xi	Shi	,
到	比较	西方	湖	到	习	史	,

欲把西湖比西子，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [gʊd] [wɪð] [bəuθ] [lait] [ænd; ənd] [ˈhevi] [meɪkʌp] .

She	looks	good	with	both	light	and	heavy	makeup	.
她	看起来	好的	和	两个都	光	和	重的	化妆品	.

淡妆浓抹也相宜。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] [sez] :

Another	poem	says	:
其他	诗	说道	:

又诗曰：

[bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , [griːn] [hɪlz] [raɪz] ; [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] , [mɔː(r)] [ˈbɪldɪŋz] [stænd] .

Beyond	**the**	**mountains**	**,**	**green**	**hills**	**rise**	**;**	**beyond**	**the**	**buildings**	**,**	**more**	**buildings**	**stand**	**.**
超过	这	山脉	,	绿色的	丘陵	上升	;	超过	这	建筑物	,	更多的	建筑物	站立	.

山外青山楼外楼，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪz] [ɒn] [west] [leɪk] [siːs] ?

When	**will**	**the**	**songs**	**and**	**dances**	**on**	**West**	**Lake**	**cease**	**?**
什么时候	将要	这	歌曲	和	舞蹈	在	西方	湖	停止	?

西湖歌舞几时休。

[ðə; ði] [wɔːm] [briːz] [meɪd] [ðə; ði] [ˈtʊərɪsts] [fiːl] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] .

The	**warm**	**breeze**	**made**	**the**	**tourists**	**feel**	**intoxicated**	**.**
这	温暖的	微风	制成	这	游客	感觉	酣	.

暖风熏得游人醉，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [rɪˈgɑːdɪd] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [æz; əz] - .

They	**only**	**regarded**	**Hangzhou**	**as**	**Bianzhou**	**.**
他们	仅有的	认为	杭州	作为	-	.

只把杭州作汴州。

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɒv; əv] [west] [leɪk] ,

The	**scenery**	**of**	**West**	**Lake**	**,**
这	风景	的	西方	湖	,

这西湖景致，

[sɪns] [suː] [dɔŋpoʊ] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː]

Since	**Su**	**Dongpo**	**praised**	**it**
自从	苏	东坡	赞扬	它

自东坡称赞之后，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [bʊk] [klʌbz] [weə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [rɪˈsaɪt] [ˈpoʊəmz] [ænd; ənd] [kəmˈpəʊz]

There	**were**	**also**	**book**	**clubs**	**where**	**people**	**would**	**recite**	**poems**	**and**	**compose**
那里	是	还	书	俱乐部	在哪里	人们	会	背诵	诗歌	和	撰写

[raɪmz] .

rhymes	**.**
韵律	.

亦有书会吟诗和韵，

[aɪ] [ˈkænɒt] [rɪˈmembə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

I	**cannot**	**remember**	**them**	**all**	**.**
我	不能	记住	他们	全部	.

不能尽记。

[əˈnʌðə(r)] [ˈsteɪtmənt] ,

Another	**statement**	**,**
其他	陈述	,

又有一篇言语，

[ˈsɪmpli] [pʊt] , [ðə; ði] [west] [leɪk] [hæz; həz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsiːnəri] .

Simply	**put**	**,**	**the**	**West**	**Lake**	**has**	**beautiful**	**scenery**	**.**
简单地	放	,	这	西方	湖	有	美丽的	风景	.

单道着西湖好景，

[sɒŋ] [ˈtaɪt(ə)l] : [ˈlɪrɪks] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] [ˈmelədi]

Song	**title**	**:**	**Lyrics**	**of**	**Water**	**Melody**
歌曲	标题	:	歌词	的	水	旋律

曲名《水调歌词》:

[ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wuː] [ˈriːdʒənz]

The	**capital**	**city**	**of**	**the**	**Three**	**Wu**	**regions**
这	首都	城市	的	这	三	吴	地区

三吴都会地，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈmaɪəd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈtaɪmləsnəs] .

It	is	admired	for	its	timelessness	.
它	是	钦佩	为了	它是	永恒	.

千古羡无穷。

[ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkeɪɒs]

Breaking	through	the	chaos
打破	通过	这	混乱

凿开混沌，

[wen] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkrɪst(ə)l] [ˈpæləs] ?

When	did	it	emerge	from	the	Crystal	Palace	?
什么时候	做过	它	出现	从	这	水晶	宫殿	?

何年涌出水晶宫。

[sprɪŋ] [pɑːðz][ɑː(r); ə(r)][laɪk] [ˈpeɪntɪŋz] , [piːtʃ] [ænd; ənd][ˈeɪprɪkɒt] [ˈblɔsəmz] [ɪn][fʊl] [bluːm] .

Spring	paths	are	like	paintings	,	peach	and	apricot	blossoms	in	full	bloom	.
春天	路径	是	喜欢	绘画	,	桃	和	杏	花朵	在	满的	盛开	.

春路如描桃杏发，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][ˈgəʊldən] [krɪˈsænθəməmz] [ænd; ənd][hɪˈbɪskəs; haɪˈbɪskəs][ɪn] [ˈɔːtəm] .

Enjoy	the	golden	chrysanthemums	and	hibiscus	in	autumn	.
享受	这	金的	菊花	和	木槿花	在	秋天	.

秋赏金菊芙蓉，

[ˈsʌmə(r)] [fiːst] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊtəs][pɒnd] .

Summer	feast	in	the	lotus	pond	.
夏天	盛宴	在	这	莲花	池塘	.

夏宴鲜藕池中。

[ˈwɪləʊ] [ˈʃædəʊz] , [sɪks] [ˈbrɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [muːn] .

Willow	shadows	,	six	bridges	,	and	the	bright	moon	.
柳	阴影	,	六	桥梁	,	和	这	明亮的	月亮	.

柳影六桥明月，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ˈtrævlz] [fɔː(r); fə(r)][maɪlz] , [ˈkærid] [ɒn][ðə; ði][ˈdʒent(ə)l] [briːz] .

The	fragrance	of	flowers	travels	for	miles	,	carried	on	the	gentle	breeze	.
这	香味	的	花朵	旅行	为了	英里	,	携带	在	这	温和的	微风	.

花香十里熏风。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈsʌni] ,

It	should	also	be	sunny	,
它	应该	还	是	阳光明媚	,

也宜晴，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][reɪn] .

It	is	also	suitable	for	rain	.
它	是	还	合适的	为了	雨	.

也宜雨，

[ˈɔːlsəʊ][ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][wɪnd] ,

Also	suitable	for	wind	,
还	合适的	为了	风	,

也宜风，

[ˈwɪntə(r)] [ˈsiːnəri] [ɪz][bəuθ] [lait] [ænd; ənd] [ˈhevi] .

Winter	scenery	is	both	light	and	heavy	.
冬天	风景	是	两个都	光	和	重的	.

冬景淡妆浓。

[ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblmən] ,

Princes	and	noblemen	,
王子们	和	贵族	,

王孙公子，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] [ˈtaʊəz] ,

Inside	the	pavilions	and	towers	,
里面	这	亭子	和	塔楼	,

亭台阁内，

[ɪn][ðə; ði] [ˈɔːkɪstrə] .

In	the	orchestra	.
在	这	乐队	.

管弦中。

[ðə; ði] [plʌm] [ˈblɔsəmz] [ɒn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [rɪdʒ] [breɪk] [θruː] [ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk][kəʊld] .

The	plum	blossoms	on	the	northern	ridge	break	through	the	jade	-	like	cold	.
这	李子	花朵	在	这	北方	岭	休息	通过	这	玉	-	喜欢	寒冷的	.

北岭寒梅破玉，

[naɪn] [maɪlz] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [paɪnz] [ɪn] [nænpɪŋ] .

Nine	miles	of	ancient	pines	in	Nanping	.
九	英里	的	古老的	松树	在	南平	.

南屏九里苍松。

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][ˈvɜːd(ə)nt][ɒn][ɔːl] [saɪdz] .

The	mountains	are	verdant	on	all	sides	.
这	山脉	是	葱茏	在	全部	侧面	.

四面青山叠翠，

[ðə; ði] [tuː] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hæn] .

The	two	peaks	of	the	invasion	of	Han	.
这	二	高峰	的	这	入侵	的	韩	.

侵汉二高峰。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɒv; əv] [pɛŋˈlaɪ] ?

Is	this	the	scenery	of	Penglai	?
是	这	这	风景	的	蓬莱	?

疑是蓬莱景，

[ˈseprət] [ðə; ði][fɜːst][ˈleɪə(r)] .

Separate	the	first	layer	.
分离	这	第一的	层	.

分开第一重。

[ðɪs] [ˈpəʊɪm] ,

This	poem	,
这	诗	,

这篇词章，

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv] [west] [leɪk] [ɪz] [ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l] .

The	beauty	of	West	Lake	is	inexhaustible	.
这	美丽	的	西方	湖	是	取之不尽的	.

说不尽西湖佳景，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ˈmeni] [ˈpoʊəmz][hæv; həv] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .

As	a	result	,	many	poems	have	been	written	about	it	by	later	generations	.
作为	一个	结果	,	许多	诗歌	有	到过	书面	关于	它	经过	之后	几代人	.

以致后人吟咏颇多。

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv][vəˈkæbjələri; vəʊˈkæbjələri] ,

There	is	another	piece	of	vocabulary	,
那里	是	其他	片	的	词汇	,

再有一篇词语，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [spəʊk] [ˈhaɪli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmerɪts] [ɒv; əv] [west] [leɪk] .

He	also	spoke	highly	of	the	merits	of	West	Lake	.
他	还	辐	高度	的	这	优点	的	西方	湖	.

亦道着西湖好处。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz] " - " .

The	**title**	**of**	**the**	**poem**	**is**	**"**	**Linjiangxian**	**"**	**.**
这	标题	的	这	诗	是	"	-	"	.

词名《临江仙》:

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] ['tʃæn'tæŋ] [hæz; həz] [biːn] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

The	**scenery**	**of**	**Qiantang**	**has**	**been**	**beautiful**	**since**	**ancient**	**times**	**.**
这	风景	的	钱塘	有	到过	美丽的	自从	古老的	时代	.

自古钱塘风景，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [fiːst] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪz] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] [west] [leɪk] .

A	**joyous**	**feast**	**of**	**songs**	**and**	**dances**	**was**	**held**	**at**	**West**	**Lake**	**.**
一个	欢乐	盛宴	的	歌曲	和	舞蹈	曾是	握住	在	西方	湖	.

西湖歌舞欢筵。

['tʊərɪsts] [spend] [ðeə(r)] [deɪz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [boʊts] .

Tourists	**spend**	**their**	**days**	**enjoying**	**the**	**flower**	**boats**	**.**
游客	花费	他们的	天	享受	这	花	船	.

游人终日玩花船，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [drʌmz] [kən'tɪnjuː] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] .

The	**sounds**	**of**	**flutes**	**and**	**drums**	**continue**	**as**	**the**	**sun**	**sets**	**.**
这	声音	的	长笛	和	鼓	继续	作为	这	太阳	套	.

箫鼓夕阳不断。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [mʌŋk] [ʒaʊkɪŋ] ['ɔːltə(r)]

The	**ancient**	**site**	**of**	**the**	**holy**	**monk**	**Zhaoqing**	**Altar**
这	古老的	地点	的	这	圣	僧	肇庆	坛

昭庆坛圣僧古迹，

['θaʊz(ə)nd] - ['pet(ə)ld] [red] ['ləʊtəs][ɪn][ðə; ði] [rɪ'liːs] [pɒnd] .

Thousand	**-**	**petaled**	**red**	**lotus**	**in**	**the**	**release**	**pond**	**.**
千	-	花瓣	红色的	莲花	在	这	发布	池塘	.

放生池千叶红莲。

[red] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [griːn] ['wiləuz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][suː] ['kɔːzweɪ]

Red	**peach**	**blossoms**	**and**	**green**	**willows**	**along**	**the**	**Su**	**Causeway**
红色的	桃	花朵	和	绿色的	柳树	沿着	这	苏	堤道

苏公堤红桃绿柳，

[lɪn] [bʌz] ['rezɪdəns] : [ˌbæm'buː] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [plʌm] ['blɒsəm] [pə'vɪliən] .

Lin	**Bu's**	**Residence**	**:**	**Bamboo**	**Pavilion**	**and**	**Plum**	**Blossom**	**Pavilion**	**.**
林	公共汽车	住宅	:	竹子	亭	和	李子	开花	亭	.

林逋宅竹馆梅轩。

[ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm] - [pə'gəʊdə][ɪz] ['desələt] .

The	**view**	**from**	**Leifeng**	**Pagoda**	**is**	**desolate**	**.**
这	看法	从	-	宝塔	是	荒凉	.

雷锋塔上景萧然，

[ðə; ði]['trænkwɪl][saɪmən] [pə'vɪliən] ['gɑːd(ə)n] .

The	**tranquil**	**Cimen**	**Pavilion**	**Garden**	**.**
这	宁静	西门	亭	花园	.

清净慈门亭苑。

[ðə; ði] [θriː] ['hevənz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [ləʊ] [gləʊ] .

The	**three**	**heavens**	**of**	**Zhuxia**	**are**	**reflected**	**in**	**the**	**low**	**glow**	**.**
这	三	天	的	-	是	反映	在	这	低的	辉光	.

三天竺晓霞低映，

[ðə; ði] [tuː] [piːks] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [θɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .

The	**two**	**peaks**	**are**	**shrouded**	**in**	**thick**	**clouds**	**and**	**mist**	**.**
这	二	高峰	是	被遮蔽的	在	厚的	云	和	薄雾	.

二高峰浓抹云烟。

[ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)][ɪn] [prɪns] [beɪ]

A	pool	of	autumn	water	in	Prince	Bay
一个	水池	的	秋天	水	在	王子	湾

太子湾一泓秋水，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdɪst] ['kɪŋdəm] [ɑː(r); ə(r)] [lʌʃ] [ænd; ənd]['vɜːd(ə)nt] .

The	mountains	of	the	Buddhist	Kingdom	are	lush	and	verdant	.
这	山脉	的	这	佛教徒	王国	是	郁郁葱葱	和	葱茏	.

佛国山翠蔼连绵。

- [paɪnz] [ænd; ənd] [griːn] ['rædɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] [tə'geðə(r)] ,

Jiuli	pines	and	green	radish	are	green	together	,
-	松树	和	绿色的	萝卜	是	绿色的	一起	,

九里松青萝共翠，

[reɪn] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['lɔːŋˌdʒɪŋ] ['maʊntən] .

Rain	flew	to	the	edge	of	Longjing	Mountain	.
雨	飞翔	到	这	边缘	的	龙井	山	.

雨飞来龙井山边。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['stretʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n]['əʊvə(r)] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] .

The	water	stretches	to	the	horizon	over	Xiling	Bridge	.
这	水	伸展	到	这	地平线	超过	西岭	桥	.

西陵桥上水连天，

[sɪks] ['brɪdʒɪz] ['gəʊldən] ['wɪləʊ]

Six	Bridges	Golden	Willow
六	桥梁	金的	柳

六桥金线柳，

[mɔː(r)][ðə; ði]['ləʊtəs] - ['pɪkɪŋ] [bəʊt] .

Moor	the	lotus	-	picking	boat	.
泊	这	莲花	-	挑选	船	.

缆住采莲船。

[ðə; ði]['brəʊkən] [brɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .

The	broken	bridge	is	a	terrible	sight	to	behold	.
这	破碎的	桥	是	一个	糟糕的	视线	到	看哪	.

断桥回首不堪观，

['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɑː(r); ə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

Our	ancestors	are	nowhere	to	be	found	.
我们的	祖先	是	无处	到	是	成立	.

一辈先人不见。

[ðɪs] [west] [leɪk] ,

This	West	Lake	,
这	西方	湖	,

这西湖，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['siːnəri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ʌn'pærəleld] .

Therefore	,	the	scenery	during	the	Song	Dynasty	was	indeed	unparalleled	.
所以	,	这	风景	期间	这	歌曲	王朝	曾是	的确	无与伦比	.

故宋时果然景致无比，

[ðeəz; ðəz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .

There's	so	much	to	say	.
有	所以	很多	到	说	.

说不尽。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] .

Zhang	Shun	arrived	at	Xiling	Bridge	.
张	回避	到达的	在	西岭	桥	.

张顺来到西陵桥上，

[stɛərd] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
stared **at** **it** **for** **a** **long** **time** **.**
凝视 在 它 为了 一个 长的 时间 .

看了半晌。

[wen] [sprɪŋ] [ɪz] [wɔːm] ,
When **spring** **is** **warm** **,**
什么时候 春天 是 温暖的 ,

时当春暖，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɒv; əv] [west] [leɪk] [ɪz][ə; eɪ] [diːp] [bluː] .
The **water** **of** **West** **Lake** **is** **a** **deep** **blue** **.**
这 水 的 西方 湖 是 一个 深的 蓝色的 .

西湖水色拖蓝，

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌvəd] [ɪn] [lʌʃ] [ˈgriːnəri] .
The **mountains** **on** **all** **sides** **are** **covered** **in** **lush** **greenery** **.**
这 山脉 在 全部 侧面 是 涵盖 在 郁郁葱葱 绿植 .

四面山光叠翠。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhang **Shun** **looked** **at** **it** **and** **said** **:**
张 回避 看起来 在 它 和 说 :

张顺看了道：

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
I **was** **born** **on** **the** **Xunyang** **River** **.**
我 曾是 出生 在 这 旬阳 河 .

“我身生在浔阳江上，

[bɪg][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd][hjuːdʒ] [weɪvz] ,
Big **winds** **and** **huge** **waves** **,**
大的 风 和 巨大的 波浪 ,

大风巨浪，

[ˈhævɪŋ] [gɒn] [θruː] [ˈkaʊntləs] [ˈtraɪəlz] ,
Having **gone** **through** **countless** **trials** **,**
拥有 已消失 通过 无数 试验 ,

经了万千，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [leɪk] [bɪˈfɔː(r)] !
I've **never** **seen** **such** **a** **beautiful** **lake** **before** **!**
我已经 绝不 已见 这样的 一个 美丽的 湖 前 !

何曾见这一湖好水！

[hiː; hi] [daɪd] [hɪə(r)] .
He **died** **here** **.**
他 死亡 这里 .

便死在这里，

[lets] [biː; bi] [ˈkeəfriː] [gəʊsts] [tuː] !
Let's **be** **carefree** **ghosts** **too** **!**
我们来吧 是 畅快 鬼魂 也 !

也做个快活鬼！”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having **said** **that** **,**
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [klɒθ] [ʃɜːt] ,
Take **off** **the** **cloth** **shirt** **,**
拿 离开 这 布 衬衫 ,

脱下布衫，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] .

Place	it	under	the	bridge	.
地方	它	在下面	这	桥	.

放在桥下。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] [red] [breɪd] .

Her	hair	was	tied	up	in	a	bright	red	braid	.
她	头发	曾是	系	向上	在	一个	明亮的	红色的	编织	.

头上挽着个穿心红的□儿，

[bɪˈləʊ] , [ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [sɪlk] [skɜːt] [wɪð] [ə; eɪ] [weɪst] .

Below	,	she	wore	a	silk	skirt	with	a	waist	.
以下	,	她	穿着	一个	丝绸	裙子	和	一个	腰部	.

下面着腰生绢水裙，

[taɪ] [ə; eɪ] [slɪŋ] [ˈəʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɑːm] .

Tie	a	sling	over	your	arm	.
领带	一个	吊索	超过	你的	手臂	.

系一条搭膊，

[hæŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] ,

Hang	a	sharp	knife	,
悬挂	一个	锋利的	刀	,

挂一口尖刀，

[beə(r)] [fiːt] ,

Bare	feet	,
裸	脚	,

赤着脚，

[ðeɪ] [daɪvd] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .

They	dived	down	into	the	lake	.
他们	潜水	向下	进入	这	湖	.

钻下湖里去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [riːtʃt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [leɪk] [baɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [frɒm; frəm] [ˌʌndəˈwɔːtə(r)] .

But	they	reached	across	the	lake	by	feeling	their	way	from	underwater	.
但	他们	达到	穿过	这	湖	经过	感觉	他们的	方式	从	水下	.

却从水底下摸将过湖来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] .

It	was	already	early	morning	.
它	曾是	已经	早期的	早晨	.

此时已是初更天气，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wɒz; wəz] [feɪnt] .

The	moonlight	was	faint	.
这	月光	曾是	头晕的	.

月色微明。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [krept] [ˈkləuzə(r)][tuː; tə] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

Zhang	Shun	crept	closer	to	Yongjin	Gate	.
张	回避	悄悄地爬	更近	到	永进	门	.

张顺摸近涌金门边，

[ˈpiːkɪŋ] [aʊt] ,

Peeking	out	,
偷窥	出去	,

探起头来，

[wen] [ˈlɪsənɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,

When	listening	on	the	water	,
什么时候	聆听	在	这	水	,

在水面上听时，

[ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [strʌk] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] , [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	watchman's	drum	on	the	city	wall	struck	four	o'clock	,	the	first	watch	of	the
这	守望者的	鼓	在	这	城市	墙	击	四	点钟	,	这	第一的	手表	的	这

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

城上更鼓却打一更四点，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kwaɪət] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ; [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [səʊl] [ɪn] [saɪt] .

It	was	quiet	outside	the	city	;	there	wasn't	a	soul	in	sight	.
它	曾是	安静的	外部	这	城市	;	那里	不是	一个	灵魂	在	视线	.

城外静悄悄地没一个人。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,

Beside	the	parapet	of	the	city	wall	,
旁	这	栏杆	的	这	城市	墙	,

城上女墙边，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪtɪŋ] [ðeə(r)] .

There	were	four	or	five	people	visiting	there	.
那里	是	四	或者	五	人们	访问	那里	.

有四五个人在那里探望。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Zhang	Shun	then	lay	down	in	the	water	.
张	回避	然后	躺	向下	在	这	水	.

张顺再伏在水里去了。

['weɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] [hɑːf] [taɪm] ,

Waited	another	half	time	,
等待	其他	一半	时间	,

又等半回，

[wen] [hiː; hi] [piːk] [aʊt] [ə'gen] ,

When	he	peeked	out	again	,
什么时候	他	偷看	出去	再次	,

再探起头来看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [left] [baɪ][ðə; ði]['pærəpɪt; 'pærəpet] .

There	was	no	one	left	by	the	parapet	.
那里	曾是	不	一	左边	经过	这	栏杆	.

女墙边不见了一个人。

[wen] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['aʊtlet] [tuː; tə] [lʊk] . . .

When	Zhang	Shun	reached	the	edge	of	the	water	outlet	to	look	.	.	.
什么时候	张	回避	达到	这	边缘	的	这	水	出路	到	看	.	.	.

张顺摸到水口边看时，

[ðə; ði]['eəriə][wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['aɪən] ['wɪndəʊ] [bɑːrz] .

The	area	was	separated	by	iron	window	bars	.
这	区域	曾是	分开	经过	铁	窗户	酒吧	.

一带都是铁窗棂隔着。

[wen] ['tʌtʃɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,

When	touching	inside	,
什么时候	接触	里面	,

摸里面时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [prə'tektɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)] ['kɜːtənz] .

They	are	all	protected	by	water	curtains	.
他们	是	全部	受保护	经过	水	窗帘	.

都是水帘护定。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rəʊps] [ɒn][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

There	are	ropes	on	the	curtain	.
那里	是	绳索	在	这	窗帘	.

帘子上有绳索，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [belz] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊp] .

A	string	of	copper	bells	was	tied	to	the	rope	.
一个	细绳	的	铜	铃铛	曾是	系	到	这	绳索	.

索上缚着一串铜铃。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [freɪm] [wɒz; wəz] ['stɜːdi] .

Zhang	Shun	saw	that	the	window	frame	was	sturdy	.
张	回避	锯	那	这	窗户	框架	曾是	结实的	.

张顺见窗棂牢固，

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	cannot	be	brought	into	the	city	.
他们	不能	是	带来	进入	这	城市	.

不能勾入城，

[wen] [ʃuː] [riːtʃt] [ɪn] [wɪð] [wʌn][hænd][tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kɜːt(ə)n] ,

When	Shu	reached	in	with	one	hand	to	pull	the	water	curtain	,
什么时候	舒	达到	在	和	一	手	到	拉	这	水	窗帘	,

舒只手入去扯那水帘时，

[ðə; ði] [bel] [ɒn][ðə; ði] [rəʊp] [ræŋ] .

The	bell	on	the	rope	rang	.
这	钟	在	这	绳索	响铃	.

牵得索子上铃响。

['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .

People	on	the	city	wall	had	already	started	shouting	.
人们	在	这	城市	墙	有	已经	开始	喊叫	.

城上人早发起喊来。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ðen] [daɪvd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [leɪ] [prəʊn] .

Zhang	Shun	then	dived	back	into	the	lake	from	underwater	and	lay	prone	.
张	回避	然后	潜水	后退	进入	这	湖	从	水下	和	躺	易于	.

张顺从水底下再钻入湖里伏了。

[wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

When	they	heard	the	soldiers	coming	down	from	the	city	walls	to	see	the	water
什么时候	他们	听到	这	士兵	未来	向下	从	这	城市	墙壁	到	看	这	水

['kɜːt(ə)n] ,

curtain	,
窗帘	,

听得城上人马下来看那水帘时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] .

There	was	no	one	there	.
那里	曾是	不	一	那里	.

又不见有人，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] :

They	all	said	from	the	city	walls	:
他们	全部	说	从	这	城市	墙壁	:

都在城上说道：

[ðə; ði] [bel] [ræŋ] ['streɪndʒli] .

The	bell	rang	strangely	.
这	钟	响铃	奇怪的	.

“铃子响得跷蹊，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] [ˈswɪmɪŋ] [ˌdaʊnˈstriːm] ?

Could	it	be	a	big	fish	swimming	downstream	?
可以	它	是	一个	大的	鱼	游泳	下游	?

莫不是个大鱼顺水游来，

[dɪd] [ˌaɪ ˈtiː][stɜː(r)] [ʌp] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈkɜːt(ə)n] ?

Did	it	stir	up	the	water	curtain	?
做过	它	搅拌	向上	这	水	窗帘	?

撞动了水帘？”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

The	soldiers	watched	for	a	while	,
这	士兵	观看	为了	一个	尽管	,

众军汉看了一回，

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] .

Nothing	was	seen	.
没有什么	曾是	已见	.

并不见一物，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sliːp] [əˈgen] .

They	all	went	to	sleep	again	.
他们	全部	去	到	睡觉	再次	.

又各自去睡了。

[wen] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ˈlɪsnd] [əˈgen]

When	Zhang	Shun	listened	again
什么时候	张	回避	听着	再次

张顺再听时，

[ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [strʌk] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .

The	third	watch	has	already	been	struck	on	the	city	wall	.
这	第三	手表	有	已经	到过	击	在	这	城市	墙	.

城上已打三更。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ˌʌpˈdeɪt] .

It	took	quite	a	while	to	write	the	update	.
它	采取	相当	一个	尽管	到	写	这	更新	.

打了好一回更点，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][mʌst; məst][hæv; həv][ɔːl] [gɒn] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] , [sprɔːld] [aʊt] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .

The	soldiers	must	have	all	gone	off	to	sleep	,	sprawled	out	in	various	places	.
这	士兵	必须	有	全部	已消失	离开	到	睡觉	,	蔓延	出去	在	各种各样的	地方	.

想必军人各自去东倒西歪睡熟了。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ðen] [dʌk] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Zhang	Shun	then	ducked	towards	the	edge	of	the	city	.
张	回避	然后	躲闪	向	这	边缘	的	这	城市	.

张顺再钻向城边去，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈsjuːmd] [ðæt] [wʌn] [ˈkænɒt] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [baɪ][ˈwɔːtə(r)] .

It	is	assumed	that	one	cannot	enter	the	city	by	water	.
它	是	假定	那	一	不能	进入	这	城市	经过	水	.

料是水里入不得城，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpʊld] [əˈʃɔː(r)] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	were	pulled	ashore	to	look	,
什么时候	他们	是	拉	岸上	到	看	,

扒上岸来看时，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .

There	wasn't	a	single	person	on	the	city	wall	.
那里	不是	一个	单身的	人	在	这	城市	墙	.

那城上不见一个人在上面，

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

They	then	wanted	to	climb	up	to	the	city	wall	.
他们	然后	通缉	到	爬	向上	到	这	城市	墙	.

便欲要扒上城去。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['pɔndə] :

And	then	he	pondered	:
和	然后	他	沉思	:

且又寻思道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , "

"	If	there	are	people	on	the	city	wall	,	"
"	如果	那里	是	人们	在	这	城市	墙	,	"

“倘或城上有人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

But	they	didn't	want	to	lose	their	lives	.
但	他们	没有	想	到	失去	他们的	生活	.

却不干折了性命。

[aɪl] [test] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [fɜːst] .

I'll	test	the	waters	first	.
患病的	测试	这	水	第一的	.

我且试探一试探。”

[tʌtʃ] [sʌm; səm] [klɔd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,

Touch	some	clods	of	earth	,
触碰	一些	土块	的	地球	,

摸些土块，

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] ['skætərɪŋ] ['paʊdə(r)] ['ɒntə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

They	threw	the	scattering	powder	onto	the	city	wall	.
他们	扔	这	散射	粉末	到	这	城市	墙	.

掷撒上城去。

[sʌm; səm]['səʊldʒəz] [huː] ['hædnt] [slept] [wəʊk] [ʌp] .

Some	soldiers	who	hadn't	slept	woke	up	.
一些	士兵	WHO	之前没有	睡着了	觉醒	向上	.

有不曾睡的军士叫将起来。

[wen] [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] ,

When	we	went	down	to	look	at	the	water	gate	,
什么时候	我们	去	向下	到	看	在	这	水	门	,

再下来看水门时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [nəʊ] ['muːvmənt] .

There	was	still	no	movement	.
那里	曾是	仍然	不	移动	.

又没动静。

[wen] [wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [leɪk] ,

When	we	went	up	to	the	watchtower	on	the	city	wall	to	look	at	the	lake	,
什么时候	我们	去	向上	到	这	岗楼	在	这	城市	墙	到	看	在	这	湖	,

再上城来敌楼上看湖面上时，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bəʊt] .

There	wasn't	a	single	boat	.
那里	不是	一个	单身的	船	.

又没一只船只。

[ə'rɪdʒənəli] , [boʊts] [ɒn] [west] [leɪk]

Originally	,	boats	on	West	Lake
起初	,	船	在	西方	湖

原来西湖上船只，

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [hæz; həz] [biːn] [ˈɪʃuːd] [baɪ] [fæŋ] [tjǽ] .
The decree has been issued by Fang Tian .
这 法令 有 到过 发布 经过 方 田 .

已奉方天定令旨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈteɪkən] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] - [geɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnˈsaɪd] - [pɔːt] .
They were all taken in from outside Qingbo Gate and inside Jingci Port .
他们 是 全部 已采取 在 从 外部 - 门 和 里面 - 港口 .

都收入清波门外和净慈港内，

[nəʊ] [boʊts] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [mɔː(r)] [æt; ət] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [geɪt] .
No boats are allowed to moor at any other gate .
不 船 是 允许 到 泊 在 任何 其他 门 .

别门俱不许泊船。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ɪts] [ɔːl] [ə; eɪ] [trɪk] ! "
" It's all a trick ! "
" 它是 全部 一个 诡计 ! "

“却是作怪！”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [gəʊst] . "
" It must be a ghost . "
" 它 必须 是 一个 鬼 . "

“定是个鬼。

[wiː; wi] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
We each went to sleep .
我们 每个 去 到 睡觉 .

我们各自睡去，

[duː; də] [nɒt] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Do not pick it .
做 不是 挑选 它 .

休要采他。”

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [sed] ,
Although he said ,
虽然 他 说 ,

口里虽说，

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] ,
But instead of going to sleep ,
但 反而 的 去 到 睡觉 ,

却不去睡，

[ðeɪ] [ɔːl] [leɪ] [ˈprɒstreɪt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpærəpɪt; ˈpærəpet] .
They all lay prostrate by the parapet .
他们 全部 躺 前列腺 经过 这 栏杆 .

尽伏在女墙边。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈepɪsəʊd] .
Zhang Shun listened to another episode .
张 回避 听着 到 其他 插曲 .

张顺又听了一个更次，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] [æt; ət][ɔːl] .

There	was	no	movement	at	all	.
那里	曾是	不	移动	在	全部	.

不见些动静。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪtiz] ['aʊtskɜːts] .

But	they	slipped	into	the	city's	outskirts	.
但	他们	滑倒了	进入	这	城市的	郊区	.

却钻到城边来，

[ðə; ði] [drʌm] [ə'bʌv] [ɪz]['saɪlənt] .

The	drum	above	is	silent	.
这	鼓	多于	是	沉默的	.

听上面更鼓不响。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [deəd] [nɒt][gəʊ][ʌp] .

Zhang	Shun	dared	not	go	up	.
张	回避	敢于	不是	去	向上	.

张顺不敢便上去，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [θruː] [sʌm; səm][sɔɪl][ænd; ənd] [stəʊnz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

They	also	threw	some	soil	and	stones	up	to	the	city	wall	.
他们	还	扔	一些	土壤	和	石头	向上	到	这	城市	墙	.

又把些土石抛掷上城去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [nəʊ] ['muːvmənt] .

There	was	still	no	movement	.
那里	曾是	仍然	不	移动	.

又没动静。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['pɔndə] :

Zhang	Shun	pondered	:
张	回避	沉思	:

张顺寻思道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

It	was	already	past	four	in	the	morning	.
它	曾是	已经	过去的	四	在	这	早晨	.

“已是四更，

[dɔːn] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

Dawn	was	approaching	.
黎明	曾是	接近	.

将及天亮。

[wiː; wi][woʊnt][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

We	won't	go	to	the	city	.
我们	惯于	去	到	这	城市	.

不上城去，

" [haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ! "

"	How	much	longer	!	"
"	如何	很多	更长	!	"

更待几时！”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][dɪg] [ʌp] [hɑːf][ðə; ði] ['sɪti] .

But	they	had	only	managed	to	dig	up	half	the	city	.
但	他们	有	仅有的	管理	到	挖	向上	一半	这	城市	.

却才扒到半城，

[ðen] [ə; eɪ]['klæpə(r)] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .

Then	a	clapper	sounded	from	above	.
然后	一个	拍板	听起来	从	多于	.

只听得上面一声梆子响，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] [rəʊz] [ʌp] [təˈgeðə(r)] .

The	entire	army	rose	up	together	.
这	全部的	军队	玫瑰	向上	一起	.

众军一齐起。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [puːl] .

Zhang	Shun	jumped	from	the	top	of	the	city	wall	into	the	pool	.
张	回避	跳了起来	从	这	顶部	的	这	城市	墙	进入	这	水池	.

张顺从半城上跳下水池里去，

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] . . .

When	it's	time	to	take	advantage	of	the	water	.	.	.
什么时候	它是	时间	到	拿	优势	的	这	水	.	.	.

待要趁水□时，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ˈkrɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd] [bəʊz] .

The	city	walls	are	adorned	with	crossbows	and	bows	.
这	城市	墙壁	是	装饰	和	弩	和	弓	.

城上踏弩硬弓、

[ˈbɪtə(r)] [ˌbæmˈbuː] [spɪə(r)] ,

Bitter	bamboo	spear	,
苦的	竹子	矛	,

苦竹枪、

[ˈkɒblstəʊn] ,

cobblestone	,
鹅卵石	,

鹅卵石，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃɒt] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] .

They	all	shot	down	at	once	.
他们	全部	射击	向下	在	一次	.

一齐都射打下来。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] , [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .

Poor	Zhang	Shun	,	a	hero	.
贫穷的	张	回避	,	一个	英雄	.

可怜张顺英雄，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [puːl] [ˌɪnˈsaɪd] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

He	died	in	the	pool	inside	Yongjin	Gate	.
他	死亡	在	这	水池	里面	永进	门	.

就涌金门内水池中身死。

[ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜːs(ə)n] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈseɪɪŋ] :

A	talented	person	once	wrote	a	poem	saying	:
一个	才华横溢	人	一次	写道	一个	诗	说	:

才人有诗说道：

[ˈhɪərəʊz] [ɒn][ðə; ði] [ˈrɪvə(r)]

Heroes	on	the	Xunyang	River
英雄	在	这	旬阳	河

浔阳江上英雄汉，

[ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd][həˈrəʊɪk] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ˈmɑːdʒɪn] [ˈsɪti] .

The	righteous	and	heroic	people	of	Water	Margin	City	.
这	正义	和	英勇	人们	的	水	利润	城市	.

水浒城中义烈人。

[wen] [feɪt] [hæz; həz] [rʌn] [ɪts] [kɔːs] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈseɪvɪŋ] [ðem; ðəm] .

When	fate	has	run	its	course	,	there	is	no	saving	them	.
什么时候	命运	有	跑步	它是	课程	,	那里	是	不	保存	他们	.

天数尽时无可救，

[ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv] [rɪˈtɜːnd] [ˌaʊtˈsaɪd] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

The	gods	have	returned	outside	Yongjin	Gate	.
这	神	有	返回	外部	永进	门	.

涌金门外已归神。

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [ðen] [ʃɒt] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [puːl] [baɪ][ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [spɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]

Zhang	Shun	was	then	shot	to	death	in	the	pool	by	a	bamboo	spear	and	a
张	回避	曾是	然后	射击	到	死亡	在	这	水池	经过	一个	竹子	矛	和	一个

[heɪl] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] .

hail	of	arrows	.
冰雹	的	箭头	.

当下张顺被苦竹枪并乱箭射死于水池内。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .

There	are	two	sides	to	the	story	.
那里	是	二	侧面	到	这	故事	.

话分两头。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [frɒm; frəm][liː] - [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] :

Meanwhile	,	Song	Jiang	had	received	a	report	from	Li	Junfei	during	the	day	:
同时	,	歌曲	江	有	已收到	一个	报告	从	李	-	期间	这	天	:

却说宋江日间已接了李俊飞报说：

" [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)] . "

"	Zhang	Shun	entered	the	city	with	water	.	"
"	张	回避	进入	这	城市	和	水	.	"

“张顺□水入城，

[set] [ˈfaɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .

Set	fire	as	a	signal	.
放	火	作为	一个	信号	.

放火为号。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

He	then	relayed	the	message	to	the	soldiers	at	the	East	Gate	.
他	然后	转播	这	信息	到	这	士兵	在	这	东方	门	.

便转报与东门军士去了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæt] [naɪt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪˈskʌst] [ˈmætəz] [ɪn][ðeə(r)] [tent] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɔːθ]
That night , Song Jiang and Wu Yong discussed matters in their tent until the fourth
那 夜晚 , 歌曲 江 和 吴 永 讨论 事情 在 他们的 帐篷 直到 这 第四
[wɒtʃ] .
watch .
手表 .

当夜宋江在帐中和吴用议事到四更，

[ai] [felt] [maɪ][maɪnd][wɒz; wəz] [ˈwɪəri] .
I felt my mind was weary .
我 毛毡 我的 头脑 曾是 厌倦 .

觉道神思困倦，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They retreated to the left and right .
他们 撤退 到 这 左边 和 正确的 .

退了左右，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [tent] .
He lay down on a table in the tent .
他 躺 向下 在 一个 桌子 在 这 帐篷 .

在帐中伏几而卧。

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [gʌst] [ɒv; əv][kəʊld] [wɪnd] .
A sudden gust of cold wind .
一个 突然 阵风 的 寒冷的 风 .

猛然一阵冷风。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Song Jiang got up to look ,
什么时候 歌曲 江 得到 向上 到 看 ,

宋江起身看时，

[ðə; ði][ˈkænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɑːk] .
The candles were all dark .
这 蜡烛 是 全部 黑暗的 .

只见灯烛无光，

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [ˈbɪtəli] [kəʊld] .
The air was bitterly cold .
这 空气 曾是 苦涩地 寒冷的 .

寒气逼人，

[əˈpɒn] [ˈkləuzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛看时，

[ai] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈnaɪðə(r)] [ˈhjuːmən][nɔː(r)][ˈhjuːmən] .
I saw something that was neither human nor human .
我 锯 某物 那 曾是 两者都不 人类 也不 人类 .

见一个似人非人，

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] [bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [gəʊst] ,
Looks like a ghost but not a ghost ,
看起来 喜欢 一个 鬼 但 不是 一个 鬼 ,

似鬼非鬼，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [kən'dɪʃənɪŋ] .
Standing in the air conditioning .
常设 在 这 空气 调理 .

立于冷气之中。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
When looking at that person ,
什么时候 寻找 在 那 人 ,

看那人时，

['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] ,
Covered in blood ,
涵盖 在 血 ,

浑身血污着，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低道：

" [ai][hæv; həv] ['fɒləʊd] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] . "
" I have followed you , brother , for many years . "
" 我 有 随后 你 , 兄弟 , 为了 许多 年 . "

“小弟跟随哥哥许多年，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
They were deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

恩爱至厚。

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] [wɪð] [maɪ][laɪf] .
I will repay this debt with my life .
我 将要 偿还 这 债务 和 我的 生活 .

今以杀身报答，

[hiː; hi][daɪd][frɒm; frəm] ['ærəus] [ænd; ənd] [spiə] ['faɪəd][æt; ət] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .
He died from arrows and spears fired at Yongjin Gate .
他 死亡 从 箭头 和 长矛 被解雇 在 永进 门 .

死于涌金门下枪箭之中。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I have come today to bid farewell to my brother .
我 有 来 今天 到 出价 告别 到 我的 兄弟 .

今特来辞别哥哥。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ! "
" This isn't Brother Zhang Shun ! "
" 这 不是 兄弟 张 回避 ! "

“这个不是张顺兄弟！”

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'raʊnd] ,
Turning his face around ,
转弯 他的 脸 大约 ,

回过脸来，

[hɪə(r)][wiː; wi] [sɔː] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][mɔː(r)] , [ɔːl] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
Here we saw three or four more , all covered in blood .
这里 我们 锯 三 或者 四 更多的 , 全部 涵盖 在 血 .

这边又见三四个都是鲜血满身，

[ai] [kænt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪəli] .
I can't see it clearly .
我 不能 看 它 清楚地 .

看不仔细。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
Song Jiang burst into tears .
歌曲 江 爆裂 进入 眼泪 .

宋江大哭一声，

[ˈsʌd(ə)nli] [ai] [ˈriːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

蓦然觉来，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[ˈkraɪɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [tent] .
Crying could be heard from the left and right sides outside the tent .
哭泣 可以 是 听到 从 这 左边 和 正确的 侧面 外部 这 帐篷 .

帐外左右听得哭声，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [lʊk] ,
When they came in to look ,
什么时候 他们 来了 在 到 看 ,

入来看时，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“怪哉！”

[ðeɪ] [ɑːskt] [ə; eɪ][ˈstrætədʒɪst][tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [fʊlˈfɪl] [ðeə(r)] [driːm] .
They asked a strategist to help them fulfill their dream .
他们 问 一个 战略家 到 帮助 他们 实现 他们的 梦 .

叫请军师圆梦。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [ˈtemprərəli] [ˈtaɪəd] . "
" Brother , you are only temporarily tired . "
" 兄弟 , 你 是 仅有的 暂时地 疲劳的 . "

“兄长却才困倦暂时，

[wɒt] [streɪndʒ] [driːm] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What strange dream did you have ?
什么 奇怪的 梦 做过 你 有 ?

有何异梦。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðə; ði][eə(r)] [kən'dɪʃənɪŋ] [ɪz][dʒʌst] [raɪt] . "

"	The	air	conditioning	is	just	right	.	"
"	这	空气	调理	是	只是	正确的	.	"

“适间冷气过处，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .

Zhang	Shun	was	clearly	covered	in	blood	.
张	回避	曾是	清楚地	涵盖	在	血	.

分明见张顺一身血污，

['stændɪŋ] [hɪə(r)] ,

Standing	here	,
常设	这里	,

立在此间，

[hiː; hi] [ə'naʊnst] :

He	announced	:
他	宣布	:

告道：

- [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['fɒləʊd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , -

'	My	younger	brother	has	followed	me	for	many	years	,	'
-	我的	年轻	兄弟	有	随后	我	为了	许多	年	,	-

‘小弟跟着哥哥许多年，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .

I	am	deeply	grateful	for	your	kindness	.
我	是	深	感激的	为了	你的	仁慈	.

蒙恩至厚。

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] [wɪð] [maɪ][laɪf] .

I	will	repay	this	debt	with	my	life	.
我	将要	偿还	这	债务	和	我的	生活	.

今以杀身报答，

[hiː; hi][daɪd][frɒm; frəm] ['ærəus] [ænd; ənd] [spiə] ['faɪəd][æt; ət] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

He	died	from	arrows	and	spears	fired	at	Yongjin	Gate	.
他	死亡	从	箭头	和	长矛	被解雇	在	永进	门	.

死于涌金门下枪箭之中。

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .

I've	come	specifically	to	say	goodbye	.
我已经	来	具体来说	到	说	再见	.

特来辞别。’

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ə'raʊnd]

Turn	your	face	around
转动	你的	脸	大约

转过脸来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mɔː(r)] ['blʌdsteɪnd] ['piːp(ə)l] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] .

There	were	three	or	four	more	bloodstained	people	standing	there	.
那里	是	三	或者	四	更多的	血迹斑斑	人们	常设	那里	.

这面又立着三四个带血的人，

[ai] [kænt] [tel] .

I	can't	tell	.
我	不能	告诉	.

看不分晓，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜː'self] [tuː; tə] [sliːp] .

Then	she	cried	herself	to	sleep	.
然后	她	哭	她自己	到	睡觉	.

就哭觉来。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [liː][dʒʌn] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] . . . "
" Li Jun reported this morning . . . "
" 李 俊 据报道 这 早晨 . . . "

“早间李俊报说，

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [leɪk] .
Zhang Shun wanted to cross the lake .
张 回避 通缉 到 叉 这 湖 .

张顺要过湖里去，

[ðeɪ] [set] [ˈfaɪə(r)] [tuː; tə] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .
They set fire to Yuecheng as a signal .
他们 放 火 到 乐城 作为 一个 信号 .

越城放火为号。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [ðə; ði] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [huː] [ri'membə] ?
Could it be that it's not just the elder brother who remembers ?
可以 它 是 那 它是 不是 只是 这 长老 兄弟 WHO 记得 ?

莫不只是兄长记心，

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] , [ai] [hæd; həd] [ðɪs] [ˈnaɪtmeə(r)] ?
But instead , I had this nightmare ?
但 反而 , 我 有 这 恶梦 ?

却得这恶梦？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai] [dʒʌst] [wɒnt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈklevə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" I just want Zhang Shun to be a clever person . "
" 我 只是 想 张 回避 到 是 一个 聪明的 人 . "

“只想张顺是个精灵的人，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [daɪ] [ˈɪnəsntli] .
They will inevitably die innocently .
他们 将要 不可避免地 死 天真地 .

必然死于无辜。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[frɒm; frəm] [west] [leɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti]
From West Lake to the edge of the city
从 西方 湖 到 这 边缘 的 这 城市

“西湖到城边，

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [pɑːs] .
It must be a dangerous pass .
它 必须 是 一个 危险的 经过 .

必是险隘，

[hiː; hi] [endid] [ʌp] [ˈluːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He ended up losing his life .
他 结束 向上 输 他的 生活 .

想端的送了性命。

[ʒɑːŋ] - [keɪm] .
Zhang Shunhun came .
张 - 来了 .

张顺魂来，

[hiː; hi] [əˈpɪəd] [ɪn][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðərz] [driːm] .
He appeared in his elder brother's dream .
他 出现 在 他的 长老 兄弟 梦 .

与兄长托梦。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ɪf] [ðɪs] ['hæpənz] ,
" If this happens ,
" 如果 这 发生 ,

“若如此时，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ?
Who are these three or four people ?
WHO 是 这些 三 或者 四 人们 ?

这三四个又是甚人？”

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [riːtʃt] [æn; ən] [əˈgriːmənt] .
They discussed it and reached an agreement .
他们 讨论 它 和 达到 一个 协议 .

和吴学究议论不定，

[sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] .
Sit and wait for dawn .
坐 和 等待 为了 黎明 .

坐而待旦，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['muːvmənt] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
There was absolutely no movement from within the city .
那里 曾是 绝对地 不 移动 从 之内 这 城市 .

绝不见城中动静，

[ðə; ði][mɔː(r)] [daut] [ai][hæd; həd] , [ðə; ði][mɔː(r)] [səˈspɪʃəs] [ai] [bɪˈkeɪm] .
The more doubts I had , the more suspicious I became .
这 更多的 疑虑 我 有 , 这 更多的 可疑的 我 成为 .

心中越疑。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] ,
Look at the afternoon ,
看 在 这 下午 ,

看看午后，

[liː][dʒʌn] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
Li Jun sent a messenger to report the arrival of the messenger .
李 俊 发送 一个 信使 到 报告 这 到达 的 这 信使 .

只见李俊使人飞报将来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ʒɑːŋ] [ʃʌn] [went] [tuː; tə] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Zhang Shun went to Yongjin Gate to cross the city wall .
张 回避 去 到 永进 门 到 叉 这 城市 墙 .

“张顺去涌金门越城，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

He	was	shot	by	an	arrow	and	died	in	the	water	.
他	曾是	射击	经过	一个	箭	和	死亡	在	这	水	.

被箭射死于水中。

[siː] [naʊ] [ɒn][ðə; ði] [west] ['sɪti] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

See	now	on	the	west	city	wall	of	the	lake	,
看	现在	在	这	西方	城市	墙	的	这	湖	,

见今湖西城上，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [pəʊl] .

Pick	up	the	bamboo	pole	.
挑选	向上	这	竹子	极	.

把竹竿挑起头来，

" [wɪð] ['ɔːdərs] [ɪn][hænd] . "

"	With	orders	in	hand	.	"
"	和	订单	在	手	.	"

挂着号令。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .

Song	Jiang	was	published	in	the	newspaper	.
歌曲	江	曾是	已发布	在	这	报纸	.

宋江见报了，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .

She	cried	until	she	fainted	.
她	哭	直到	她	昏厥	.

又哭的昏倒。

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sæd(ə)nd] .

Wu	Yong	and	the	other	generals	were	also	saddened	.
吴	永	和	这	其他	将军们	是	还	悲伤	.

吴用等众将亦皆伤感。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .

It	turns	out	that	Zhang	Shun	was	a	very	good	person	.
它	转弯	出去	那	张	回避	曾是	一个	非常	好的	人	.

原来张顺为人甚好，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] [lʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .

He	was	deeply	loved	by	his	brothers	.
他	曾是	深	喜爱	经过	他的	兄弟	.

深得弟兄情分。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[ai] [lɒst] [maɪ]['peərənts] .

I	lost	my	parents	.
我	丢失的	我的	父母	.

“我丧了父母，

[ɪts] [nɒt] [səʊ] [dɪ'stresɪŋ] !

It's	not	so	distressing	!
它是	不是	所以	令人痛心	!

也不如此伤恼！

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [ʌn'beərəb(ə)l] , ['pɪəsɪŋ] [peɪn] !

It	caused	me	unbearable	,	piercing	pain	!
它	导致	我	难以忍受	,	冲孔	疼痛	!

不由我连心透骨苦痛！”

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [ədˈvaɪzd] :

Wu	Yong	and	his	generals	advised	:
吴	永	和	他的	将军们	建议	:

吴用及众将劝道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [kənˈsɜːnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "

"	My	brother	is	concerned	about	the	affairs	of	the	nation	.	"
"	我的	兄弟	是	担心的	关于	这	事务	的	这	国家	.	"

“哥哥以国家大事为念，

[duː; də] [nɒt] [ækt] [aʊt] [ɒv; əv] ['brʌðəli] [əˈfekʃn] .

Do	not	act	out	of	brotherly	affection	.
做	不是	行为	出去	的	兄弟般的	感情	.

休为弟兄之情，

[hiː; hi] [hɑːrmd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['preʃəs] ['bɒdi] .

He	harmed	his	own	precious	body	.
他	受到伤害	他的	自己的	宝贵的	身体	.

自伤贵体。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪksaɪd] [ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][hɪm] . "

"	I	must	go	to	the	lakeside	in	person	to	pay	my	respects	to	him	.	"
"	我	必须	去	到	这	湖边	在	人	到	支付	我的	尊重	到	他	.	"

“我必须亲自到湖边与他吊孝。”

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :

Wu	Yong	advised	:
吴	永	建议	:

吴用谏道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə] ['deɪndʒərəs] ['pleɪsɪz] . "

"	Brother	,	you	must	not	go	to	dangerous	places	.	"
"	兄弟	,	你	必须	不是	去	到	危险的	地方	.	"

“兄长不可亲临险地。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz][faɪnd] [aʊt] . . .

If	the	enemy	soldiers	find	out	.	.	.
如果	这	敌人	士兵	寻找	出去	.	.	.

若贼兵知得，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [əˈtæk] .

They	will	definitely	attack	.
他们	将要	确实	攻击	.

必来攻击。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plænz] . "

"	I	have	my	own	plans	.	"
"	我	有	我的	自己的	计划	.	"

“我自有计较。”

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [liː][kuːiː] .

Then	he	ordered	Li	Kui	.
然后	他	订购	李	奎	.

随即点李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['ʌðə(r)z]
Li Gun and four others
李 枪 和 四 其他的

李衮四个，

[hiː; hi][led] - ['ɪnfəntrɪmən] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
He led 500 infantrymen to scout ahead .
他 引领 - 步兵 到 侦察 前方 .

引五百步军去探路。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [tʊk] [ʃiː] [ʃjuː] [wɪð] [hɪm] .
Song Jiang then took Shi Xiu with him .
歌曲 江 然后 采取 史 秀 和 他 .

宋江随后带了石秀、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ,
Leading five hundred soldiers ,
领导 五 百 士兵 ,

引五百军士，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][liː][dʒʌn] ['vɪlɪdʒ] ['vaɪə][ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] [ɪn][ðə; ði] ['westən]
They secretly made their way to Li Jun Village via the small path in the western
他们 偷偷 制成 他们的 方式 到 李 俊 村庄 通过 这 小的 小路 在 这 西
['maʊntənz] .
mountains .
山脉 .

暗暗地从西山小路里去李俊寨里。

[liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['lɜːnɪd] [ðæt]
Li Jun and others learned that
李 俊 和 其他的 学习 那

李俊等得知，

[pɪkt] [ʌp] [ˌhɑːf'weɪ] ,
Picked up halfway ,
挑选 向上 半 ,

接至半路，

[ðen] .
then .
然后 .

接着。

[pliːz] [rest] [æt; ət][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [ɪn] [lɪŋjɪn] ['temp(ə)l] .
Please rest at the abbot's quarters in Lingyin Temple .
请 休息 在 这 方丈的 四分之一 在 灵隐 寺庙 .

请到灵隐寺中方丈内歇下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kraɪd] [ə'gen] .
Song Jiang cried again .
歌曲 江 哭 再次 .

宋江又哭了一场，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
Then they invited the monks of this temple ,
然后 他们 受邀 这 僧侣 的 这 寺庙 ,

便请本寺僧人，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They held a memorial service for Zhang Shun at the temple .
他们 握住 一个 纪念馆 服务 为了 张 回避 在 这 寺庙 .

就寺里诵经追荐张顺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [naɪt]
The next day at night
这 下一个 天 在 夜晚

次日天晚，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] ['ʃaʊ] [dʒʌn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪksaɪd] [ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ] [waɪt] ['bænə(r)] .
Song Jiang ordered Xiao Jun to go to the lakeside and raise a white banner .
歌曲 江 订购 肖 俊 到 去 到 这 湖边 和 增加 一个 白色的 横幅 .

宋江叫小军去湖边扬一首白幡，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

" [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][maɪ] [dɪ'siːst] ['brʌðə(r)] , ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] "
" The spirit of my deceased brother , General Zhang Shun "
" 这 精神 的 我的 死者 兄弟 , 一般的 张 回避 "

“亡弟正将张顺之魂”，

['plɑːntɪd] [ɒn][ðə; ði] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Planted on the Xiling Bridge by the water ,
已种植 在 这 西岭 桥 经过 这 水 ,

插于水边西陵桥上，

['meni] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] .
Many sacrificial offerings were laid out .
许多 献祭 供品 是 铺设 出去 .

排下许多祭物。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [liː][kuːiː] :
But he instructed Li Kui :
但 他 指示 李 奎 :

却分付李逵道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] . "
in this way . "
在 这 方式 . "

如此。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv] [rəʊd] ;
They were lying in ambush at the intersection of Beishan Road ;
他们 是 说谎 在 伏击 在 这 路口 的 北山 路 ;

埋伏在北山路口；

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[ʃiː] [ʃjuː] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] ;
Shi Xiu lay in ambush on both sides ;
史 秀 躺 在 伏击 在 两个都 侧面 ;

石秀左右埋伏；

[daɪ] [zɔːŋ] [steɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Dai Zong stayed by his side .
戴 宗 入住 经过 他的 边 .

戴宗随在身边。

[dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['ɔːlməʊst] [dɔːn] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Just wait until it's almost dawn , around the first watch of the night .
只是 等待 直到 它是 几乎 黎明 , 大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

只等天色相近一更时分，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hʌŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [waɪt] [rəʊb] ,
Song Jiang hung up his white robe ,
歌曲 江 悬挂 向上 他的 白色的 长袍 ,

宋江挂了白袍，

[ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [sɪlk] ['kʌvəd] [ðə; ði]['gəʊldən] ['helmɪt] .
A layer of mourning silk covered the golden helmet .
一个 层 的 丧 丝绸 涵盖 这 金的 头盔 .

金盔上盖着一层孝绢，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [mʌŋks] ,
Together with Dai Zong and five or seven monks ,
一起 和 戴 宗 和 五 或者 七 僧侣 ,

同戴宗并五七个僧人，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [tɜːnd] [frɒm; frəm] - ['ɒntə] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] .
However , they turned from Xiaoxingshan onto Xiling Bridge .
然而 , 他们 转向 从 - 到 西岭 桥 .

却从小行山转到西陵桥上。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmiz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lɪstɪd] [blæk] [pɪgz] , [waɪt] [ʃiːp] , [gəʊld] , [ænd; ənd]
The military academies have already listed black pigs , white sheep , gold , and
这 军队 学院 有 已经 列出 黑色的 猪 , 白色的 羊 , 金子 , 和
['sɪlvə(r)][æz; əz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] .
silver as sacrificial offerings .
银 作为 献祭 供品 .

军校已都列下黑猪白羊金银祭物，

[ðə; ði]['kænd(ə)ls][ænd; ənd][læmps][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] , [ðeə(r)] [lait] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .

The	candles	and	lamps	were	lit	,	their	light	shining	brightly	.
这	蜡烛	和	灯	是	点燃	,	他们的	光	灼灼	明亮地	.

点起灯烛荧煌，

['ɪnsens] [wɒz; wəz] [lɪt] .

Incense	was	lit	.
香	曾是	点燃	.

焚起香来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['witnis] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .

Song	Jiang	witnessed	the	alliance	.
歌曲	江	目击者	这	联盟	.

宋江在当中证盟，

[ðeɪ] [wept] [ænd; ənd] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

They	wept	and	offered	sacrifices	at	the	foot	of	Yongjin	Gate	.
他们	哭泣	和	提供	牺牲	在	这	脚	的	永进	门	.

朝着涌金门下哭奠。

[daɪ] - [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .

Dai	Zongli	stood	to	the	side	.
戴	-	站立	到	这	边	.

戴宗立在侧边。

[fɜːst] , [ðə; ði] [mʌŋks] [ræŋ] [belz] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪd] ['mæntrəz] .

First	,	the	monks	rang	bells	and	chanted	mantras	.
第一的	,	这	僧侣	响铃	铃铛	和	吟诵	咒语	.

先是僧人摇铃诵咒，

[teɪk] [ðə; ði][kɔːl] [neɪm] ,

Take	the	call	name	,
拿	这	称呼	姓名	,

摄召呼名，

[bles] [ʒɑːŋ] [ʃʌnz] [səʊl] .

Bless	Zhang	Shun's	soul	.
保佑	张	避	灵魂	.

祝赞张顺魂魄，

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['bænə(r)] [dɪ'sendɪd] .

The	divine	banner	descended	.
这	神圣的	横幅	下降	.

降坠神幡。

[ðen] [daɪ] [zɔːŋ] [riːd] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][tekst] .

Then	Dai	Zong	read	the	sacrificial	text	.
然后	戴	宗	读	这	献祭	文本	.

次后戴宗宣读祭文。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɜːsənəli] [pɔː] [ðə; ði] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] .

Song	Jiang	personally	poured	the	wine	as	a	libation	.
歌曲	江	亲自	倾倒	这	葡萄酒	作为	一个	奠	.

宋江亲自把酒浇奠，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kraɪd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

He	looked	up	at	the	sky	and	cried	in	the	east	.
他	看起来	向上	在	这	天空	和	哭	在	这	东方	.

仰天望东而哭。

[waɪl] ['kraɪɪŋ] ,

While	crying	,
尽管	哭泣	,

正哭之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] . . .

All	that	could	be	heard	from	both	sides	of	the	bridge	was	. . .
全部	那	可以	是	听到	从	两个都	侧面	的	这	桥	曾是	. . .

只听得桥下两边，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

With	a	shout	,
和	一个	喊	,

一声喊起，

[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['maʊntənz]

North	and	South	Mountains
北	和	南	山脉

南北两山，

[ðə; ði] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The	drums	sounded	in	unison	.
这	鼓	听起来	在	齐声	.

一齐鼓响，

[tuː] [truːp] [fɔːm'eɪʃənz] [keɪm] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Two	troop	formations	came	to	capture	Song	Jiang	.
二	部队	阵型	来了	到	捕获	歌曲	江	.

两彪军马来拿宋江。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[fæŋ] [ʃiː'ɛn] [θɔːt] [ɒv; əv] ['præktɪsɪŋ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Fang	Shien	thought	of	practicing	benevolence	and	righteousness	.
方	施恩	想法	的	练习	仁	和	义	.

方施恩念行仁义，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['bætlfiːld] [fɔː(r); fə(r)] ['lɔɪəlɪsts] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] .

It	was	turned	into	a	small	battlefield	for	loyalists	to	serve	the	king	.
它	曾是	转向	进入	一个	小的	战场	为了	保皇党	到	服务	这	国王	.

翻作勤王小战场。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

['sevrəl] ['dʒenərəlz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] ['kɪŋdəm] [wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd] .

Several	generals	from	the	Southern	Kingdom	were	executed	.
一些	将军们	从	这	南方	王国	是	执行	.

直诛南国数员将，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][vɑːst] [weɪvz] [ɒv; əv] [west] [leɪk] .

Stirring	up	the	vast	waves	of	West	Lake	.
搅拌	向上	这	广阔的	波浪	的	西方	湖	.

搅动西湖万丈波。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

After	all	,	Song	Jiang	,
后	全部	,	歌曲	江	,

毕竟宋江、

[haʊ] [dɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?

How	did	Dai	Zong	meet	the	enemy	?
如何	做过	戴	宗	见面	这	敌人	?

戴宗怎地迎敌，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] [ˈepɪsəʊd] ,
In **this** **episode** **,**
在 这 插曲 ,

此一回内，

[θriː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] :
Three **generals** **were** **lost** **:**
三 将军们 是 丢失的 :

折了三员将佐：

[ˈheɪɒ] -
Hao **Siwen**
郝 -

郝思文、

[tʃʊ] [ˈnɪŋ] ,
Xu **Ning** **,**
徐 宁 ,

徐宁、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]
Zhang **Shun**
张 回避

张顺

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [rɪˈtriːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] :
A **general** **was** **retrieved** **from** **the** **capital** **:**
一个 一般的 曾是 已检索 从 这 首都 :

京师取回一员将佐：

[æn; ən] -
An **Daoquan**
一个 -

安道全

[ˈtʃæptə(r)] - [ʒɑːŋ] - [ˈkæptʃəz] [fæŋ] - , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈkleveli] [ˈkæptʃəz] [nɪŋaɪ]
Chapter **115** **Zhang** **Shunhun** **Captures** **Fang** **Tianding** **,** **Song** **Jiang** **Cleverly** **Captures** **Ninghai**
章 - 张 - 捕捉 方 - , 歌曲 江 巧妙地 捕捉 宁海
[ˈɑːmi]
Army
军队

第一百一十五回 张顺魂捉方天定 宋江智取宁海军

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[hwɑːŋ] [juˈeɪ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Huang **Yue** **led** **his** **troops** **south** **across** **the** **river** **.**
黄 岳 引领 他的 军队 南 穿过 这 河 .

黄钺南征自渡江，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ˈθʌndə(r)] [swept] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈrɪvə(r)] .
The **wind** **and** **thunder** **swept** **across** **the** **Qiantang** **River** **.**
这 风 和 雷 扫荡 穿过 这 钱塘 河 .

风飞雷厉过钱塘。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['perələs] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʌksiːɑːŋ] ['rɪvə(r)] ,

Looking	back	at	the	perilous	waves	of	the	Wuxiang	River	,
寻找	后退	在	这	危险的	波浪	的	这	五乡	河	,

回观伍相江涛险，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] , [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [jænlɪŋ] [ɪz] [lɒŋ] .

Looking	ahead	,	the	road	to	Yanling	is	long	.
寻找	前方	,	这	路	到	鄢陵	是	长的	.

前望严陵道路长。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [ʒɛn] [zuː][tiː] [strʌk] [ðə; ði][ɔː(r)] .

Song	Jiang	and	Zhen	Zu	Ti	struck	the	oar	.
歌曲	江	和	真	祖	ti	击	这	桨	.

击楫宋江真祖逖，

[wuː] [jɒŋz] [strə'tiːdʒɪk] ['plænɪŋ] ['raivəl] [ðæt] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [lɪɑːŋ] .

Wu	Yong's	strategic	planning	rivaled	that	of	Zhang	Liang	.
吴	永的	战略	规划	竞争对手	那	的	张	梁	.

运筹吴用赛张良。

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [kæm'peɪn] ['jiːldɪd] [greɪt] [ɛtʃ'iːvmənts] .

A	successful	campaign	yielded	great	achievements	.
一个	成功的	活动	产生	伟大的	成就	.

出师得胜收功绩，

[fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nems] [ænd; ənd] ['sɜːr,nem] [hæz; həz] [biːn]

For	ten	thousand	years	,	the	inscription	of	names	and	surnames	has	been
为了	十	千	年	,	这	题词	的	姓名	和	姓氏	有	到过

['freɪgrənt] .

fragrant	.
香	.

万载题名姓字香。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [west] [leɪk] [ɪn]['dʒə'dʒjɑːn] ,

Speaking	of	West	Lake	in	Zhejiang	,
请讲	的	西方	湖	在	浙江省	,

话说浙江钱塘西湖这个去处，

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] .

Indeed	,	a	natural	beauty	.
的确	,	一个	自然的	美丽	.

果然天生佳丽，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] .

The	water	is	beautiful	and	the	mountains	are	clear	.
这	水	是	美丽的	和	这	山脉	是	清除	.

水秀山明。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['empərəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] ['kæpɪtlz] .

This	is	the	place	where	emperors	established	their	capitals	.
这	是	这	地方	在哪里	皇帝们	已确立的	他们的	首都	.

正是帝王建都之所，

[neɪm] [ænd; ənd] [ri'æləti] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt]

Name	and	reality	are	consistent
姓名	和	现实	是	持续的

名实相孚，

[prɒ'sperəti] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .

Prosperity	is	paramount	.
繁荣	是	派拉蒙	.

繁华第一。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][ænd; ənd]['dʒə'dʒjɑːn][wɜː(r); wə(r)] [wʌns] ['meɪdʒə(r)] ['sɪtɪz] .

Jiangnan	and	Zhejiang	were	once	major	cities	.
江南	和	浙江省	是	一次	主要的	城市	.

江浙昔时都会，

['tʃæn'tæŋ] [hæz; həz] [biːn] ['prɒspərəs] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

Qiantang	has	been	prosperous	since	ancient	times	.
钱塘	有	到过	繁荣	自从	古老的	时代	.

钱塘自古繁华。

[dəʊnt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['siːnəri] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] .

Don't	even	mention	the	scenery	inside	the	city	.
不	甚至	提到	这	风景	里面	这	城市	.

休言城内风光，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [west] [leɪk] :

Let's	talk	about	the	scenery	of	West	Lake	:
我们来吧	讲话	关于	这	风景	的	西方	湖	:

且说西湖景物：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv][klɪə(r)] [bluː] ['wɔːtə(r)] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [glɑːs] .

There	is	a	vast	expanse	of	clear	blue	water	reflecting	the	glass	.
那里	是	一个	广阔的	广阔	的	清除	蓝色的	水	反思	这	玻璃	.

有一万顷碧澄澄掩映琉璃，

[ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['feɪsɪz][ɒv; əv] [griːn] [dʒeɪd][ɑː(r); ə(r)][ʌn'iːv(ə)n] .

The	three	thousand	faces	of	green	jade	are	uneven	.
这	三	千	面孔	的	绿色的	玉	是	不均匀	.

列三千面青娜娜参差翡翠。

[ɒn] [sprɪŋ] [briːz] [leɪk] ,

On	Spring	Breeze	Lake	,
在	春天	微风	湖	,

春风湖上，

[ðə; ði] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [plʌmz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] ;

The	peaches	and	plums	are	as	beautiful	as	if	they	were	painted	;
这	桃子	和	李子	是	作为	美丽的	作为	如果	他们	是	绘	;

艳桃秾李如描；

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [pɒnd] ,

In	the	summer	pond	,
在	这	夏天	池塘	,

夏日池中，

[griːn] ['kænəpi][ænd; ənd] [red] ['ləʊtəs] , [laɪk][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .

Green	canopy	and	red	lotus	,	like	a	painting	.
绿色的	树冠	和	红色的	莲花	,	喜欢	一个	绘画	.

绿盖红莲似画。

[kjuː] -

Qiu	Yunhanru
邱	-

秋云涵茹，

[siː] [ðə; ði]['tendə(r)] [krɪ'sænθəməmz] [paɪld] [haɪ] [laɪk][gəʊld][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['gɑːd(ə)n] ;

See	the	tender	chrysanthemums	piled	high	like	gold	in	the	southern	garden	;
看	这	投标	菊花	堆积	高的	喜欢	金子	在	这	南部	花园	;

看南园嫩菊堆金；

['wɪntə(r)] [snəʊ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] .

Winter	snow	is	falling	.
冬天	雪	是	坠落	.

冬雪纷飞，

['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][kəʊld][ɒn][ðə; ði] ['nɔːðən] [rɪdʒ] .

Viewing	the	plum	blossoms	breaking	through	the	cold	on	the	northern	ridge	.
观看	这	李子	花朵	打破	通过	这	寒冷的	在	这	北方	岭	.

观北岭寒梅破玉。

[θɪn] [wɪsps] [ɒv; əv] [sməʊk] [raɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪn] [paɪn] [triːz] .

Thin	wisps	of	smoke	rise	from	the	Nine	Pine	Trees	.
薄的	缕缕	的	抽烟	上升	从	这	九	松树	树木	.

九里松青烟细细，

[ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['brɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] [mə'ləʊdiəs] .

The	waters	of	the	Six	Bridges	are	clear	and	the	sound	is	melodious	.
这	水	的	这	六	桥梁	是	清除	和	这	声音	是	悦耳动听	.

六桥水碧响泠泠。

- [θriː] - [deɪ] [tʊə(r)][ɒv; əv]['dʒuː'hai]

Xiaoxia's	three	-	day	tour	of	Zhuhai
-	三	-	天	旅游	的	珠海

晓霞连映三天竺，

[ðə; ði] [tuː] [piːks] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [diːp] ['iːvnɪŋ] [klaʊdz] .

The	two	peaks	are	shrouded	in	deep	evening	clouds	.
这	二	高峰	是	被遮蔽的	在	深的	晚上	云	.

暮云深锁二高峰。

[ðə; ði] [wɪnd] ['raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪp] [haʊl] [keɪv] .

The	wind	rises	at	the	entrance	of	the	Ape	Howl	Cave	.
这	风	上升	在	这	入口	的	这	猿	嗥	洞穴	.

风生在猿呼洞口，

[reɪn] [fɔːls] [ɒn] ['lɔːŋˌdʒɪŋ] ['maʊntən] .

Rain	falls	on	Longjing	Mountain	.
雨	瀑布	在	龙井	山	.

雨飞来龙井山头。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [θriː] ['seɪdʒɪz]

Beside	the	Hall	of	Three	Sages
旁	这	大厅	的	三	智者

三贤堂畔，

[ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['tɜːrtəlz] [bæk] ['riːtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][skaɪ] ;

A	giant	turtle's	back	reaches	for	the	sky	;
一个	巨大的	乌龟的	后退	到达	为了	这	天空	;

一条鳌背侵天；

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] [seɪnts] ['temp(ə)l]

In	front	of	the	Four	Saints	Temple
在	正面	的	这	四	圣徒队	寺庙

四圣观前，

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] , ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] [haɪ] , [swəːl] [ə'raʊnd] .

Auspicious	clouds	,	hundreds	of	feet	high	,	swirled	around	.
吉祥	云	,	数百	的	脚	高的	,	旋转	大约	.

百丈祥云缭绕。

- ['kɔːzweɪ]

Sugong	Causeway
-	堤道

苏公堤，

-	[hɪˈstɒrɪk(ə)l]	[saɪts]	;
Dongpo's	**historical**	**sites**	**;**
-	历史	网站	;

东坡古迹；

[gʌʃən]	[rəʊd]
Gushan	**Road**
孤山	路

孤山路，

-	[ˈfɔːmə(r)]	[ˈrezɪdəns]	.
Hejing's	**former**	**residence**	**.**
-	以前的	住宅	.

和靖旧居。

[ə; eɪ]	[ˈvɪzɪtə(r)]	[went]	[tuː; tə]	[lɪŋjɪn]	[ˈtemp(ə)l]	[tuː; tə]	[siː]	[ə; eɪ]	[frend]	.
A	**visitor**	**went**	**to**	**Lingyin**	**Temple**	**to**	**see**	**a**	**friend**	**.**
一个	游客	去	到	灵隐	寺庙	到	看	一个	朋友	.

访友客投灵隐去，

[ðə; ði]	[ˈwʊmən]	[ˈweərɪŋ]	[ˈflaʊəz]	[ˈfɒləʊd]	-	[ˈtemp(ə)l]	.
The	**woman**	**wearing**	**flowers**	**followed**	**Jingci**	**Temple**	**.**
这	女士	穿着	花朵	随后	-	寺庙	.

簪花人逐净慈来。

[ai]	[hæd; həd]	[ˈəʊnli]	[ˈevə(r)]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈdɪstənt]	[θriː]	[ˈaɪləndz]	[bɪˈfɔː(r)]	.
I	**had**	**only**	**ever**	**heard**	**of**	**the**	**distant**	**Three**	**Islands**	**before**	**.**
我	有	仅有的	曾经	听到	的	这	遥远	三	岛屿	前	.

平昔只闻三岛远，

[ˈlɪt(ə)l]	[dɪd]	[wiː; wi]	[nəʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[leɪk]	[wɒz; wəz]	[mɔː(r)]	[ˈbjuːtɪf(ə)l]	[ðæn; ðən]	[pɛŋˈlaɪ]	[ˈaɪlənd]	.
Little	**did**	**we**	**know**	**that**	**the**	**lake**	**was**	**more**	**beautiful**	**than**	**Penglai**	**Island**	**.**
小的	做过	我们	知道	那	这	湖	曾是	更多的	美丽的	比	蓬莱	岛	.

岂知湖上胜蓬莱。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˈeɪnʃənt]	[ˈpəʊɪm]	[ˈtaɪt(ə)l]	"	-	[ˌes eɪtʃ ˈeɪ]	"	[æz; əz]	[ˈevɪdəns]	:
There	**is**	**the**	**ancient**	**poem**	**title**	**"**	**Huanxi**	**Sha**	**"**	**as**	**evidence**	**:**
那里	是	这	古老的	诗	标题	"	-	沙	"	作为	证据	:

有古词名《浣溪沙》为证：

[ðə; ði]	[ˈpeɪntɪd]	[wiːlz]	[ˈekəʊd]	[əˈkrɒs]	[ðə; ði]	[red]	[brɪdʒ]	[ˈəʊvə(r)]	[ðə; ði]	[leɪk]	.
The	**painted**	**wheels**	**echoed**	**across**	**the**	**red**	**bridge**	**over**	**the**	**lake**	**.**
这	绘	车轮	回声	穿过	这	红色的	桥	超过	这	湖	.

湖上朱桥响画轮，

[ðə; ði]	[ˈdʒent(ə)l]	[sprɪŋ]	[ˈwɔːtəz]	[səʊk]	[ðə; ði]	[sprɪŋ]	[klaʊdz]	.
The	**gentle**	**spring**	**waters**	**soak**	**the**	**spring**	**clouds**	**.**
这	温和的	春天	水	浸泡	这	春天	云	.

溶溶春水浸春云。

[ðə; ði]	[bluː]	[glɑːs]	[ɪz]	[smuːð]	[ænd; ənd]	[ˈspɒtləs]	.
The	**blue**	**glass**	**is**	**smooth**	**and**	**spotless**	**.**
这	蓝色的	玻璃	是	光滑的	和	一尘不染	.

碧琉璃滑净无尘。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[ˈgɒsəmə(r)]	[θredz]	[ɒv; əv]	[ˈwɔːtə(r)]	[griːt]	[ðə; ði]	[ˈdrʌŋkən]	[gests]	,
As	**the**	**gossamer**	**threads**	**of**	**water**	**greet**	**the**	**drunken**	**guests**	**,**
作为	这	游丝	线程	的	水	迎接	这	醉	客人	,

当路游丝迎醉客，

[ə; eɪ]	[ˈjeləʊ]	[bɜːd]	[kɔːlz]	[tuː; tə]	[ˈpɑːsəzˈbaɪ]	[θruː]	[ðə; ði]	[ˈflaʊəz]	.
A	**yellow**	**bird**	**calls**	**to**	**passersby**	**through**	**the**	**flowers**	**.**
一个	黄色的	鸟	呼叫	到	路人	通过	这	花朵	.

隔花黄鸟唤行人。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] , [sprɪŋ] [di'pɑːt] , [bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?

As	the	sun	sets	,	spring	departs	,	but	what	can	be	done	?
作为	这	太阳	套	,	春天	离开	,	但	什么	能	是	完毕	?

日斜归去奈何春。

[ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ,

This	piece	of	writing	,
这	片	的	写作	,

这篇词章言语，

[ðə; ði]['əʊnli] [ruːt] [ɪz][tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [west] [leɪk] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

The	only	route	is	to	view	the	scenery	of	West	Lake	in	Hangzhou	.
这	仅有的	路线	是	到	看法	这	风景	的	西方	湖	在	杭州	.

单道着杭州西湖景致。

[sɪns] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['dɪnəsti] ,

Since	the	founding	of	the	Qianwang	dynasty	,
自从	这	创立	的	这	-	王朝	,

自从钱王开创以来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .

It	will	naturally	become	neat	and	tidy	.
它	将要	自然	变得	整洁的	和	整齐的	.

便自整齐。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][əʊld] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,

Before	the	Old	Song	Dynasty	,
前	这	老的	歌曲	王朝	,

旧宋以前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [kɪŋ] [taʊn] .

It	is	called	Qinghe	Town	.
它	是	称为	清河	镇	.

唤做清河镇。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni]

In	the	hands	of	the	King	of	Money
在	这	双手	的	这	国王	的	钱

钱王手里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [nɪŋaɪ] ['ɑːmi] .

It	was	changed	to	Hangzhou	Ninghai	Army	.
它	曾是	已更改	到	杭州	宁海	军队	.

改为杭州宁海军。

['ɑːftə(r)]['empərə(r)] - ['kærɪdʒ] [krɒst] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

After	Emperor	Gaozong's	carriage	crossed	the	Yangtze	River	to	the	south	,
后	皇帝	-	运输	交叉	这	长江	河	到	这	南	,

高宗车驾南渡之后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] ['hjuːəhjuː] ['priːfektʃə(r)] .

It	was	called	Huahua	Lin'an	Prefecture	.
它	曾是	称为	华华	林安	州	.

唤做花花临安府。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['tʃɪ'æn] ,

During	the	reign	of	King	Qian	,
期间	这	在位	的	国王	钱	,

钱王之时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ten] ['sɪti] ['geɪts] .

There	were	only	ten	city	gates	.
那里	是	仅有的	十	城市	大门	.

只有十座城门。

['ɑːftə(r)]	['muːvɪŋ]	[saʊθ]	[ænd; ənd]	[ɪ'stæblɪʃɪŋ]	[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]	,
After	**moving**	**south**	**and**	**establishing**	**the**	**capital**	**,**
后	移动	南	和	建立	这	首都	,

后南渡建都，

[θriː]	[mɔː(r)]	['sɪti]	['geɪts]	[wɜː(r); wə(r)]	['ædɪd]	.
Three	**more**	**city**	**gates**	**were**	**added**	**.**
三	更多的	城市	大门	是	额外	.

又添了三座城门。

[wen]	[fæŋ]	[lɑː]	['ɒkjupaɪd]	[ðə; ði]['eəriə]	,
When	**Fang**	**La**	**occupied**	**the**	**area**	**,**
什么时候	方	拉	占领	这	区域	,

目今方腊占据时，

[ðeə(r)]	[ɪz][ə; eɪ]	['vedʒtəb(ə)l]	['mɑːkɪt]	[geɪt]	[ɒn][ðə; ði]	[iːst]	[saɪd]	.
There	**is**	**a**	**vegetable**	**market**	**gate**	**on**	**the**	**east**	**side**	**.**
那里	是	一个	蔬菜	市场	门	在	这	东方	边	.

东有菜市门，

-	[geɪt]	;
Jianqiao	**Gate**	**;**
-	门	;

荐桥门；

[tuː; tə][ðə; ði]	[saʊθ]	[ɪz][ðə; ði]	-	[geɪt]	.
To	**the**	**south**	**is**	**the**	**Houchao**	**Gate**	**.**
到	这	南	是	这	-	门	.

南有候潮门，

[dʒiːəuːiː]	[geɪt]	;
Jiahui	**Gate**	**;**
嘉汇	门	;

嘉会门；

[tuː; tə][ðə; ði]	[west]	[ɪz]	-	[geɪt]	.
To	**the**	**west**	**is**	**Qianhu**	**Gate**	**.**
到	这	西方	是	-	门	.

西有钱湖门，

-	[geɪt]
Qingbo	**Gate**
-	门

清波门，

[jɑŋdʒɪn]	[geɪt]
Yongjin	**Gate**
永进	门

涌金门，

['tʃæn'tæŋ]	[geɪt]	;
Qiantang	**Gate**	**;**
钱塘	门	;

钱塘门；

[ɪn][ðə; ði]	[nɔːθ]	[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði]	[nɔːθ]	[geɪt]	.
In	**the**	**north**	**there**	**is**	**the**	**North**	**Gate**	**.**
在	这	北	那里	是	这	北	门	.

北有北关门，

-	[geɪt]	.
Genshan	**Gate**	**.**
-	门	.

艮山门。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['eɪti] [liː][ɪn] [sə'kʌmfərəns] .

The	**city**	**is**	**eighty**	**li**	**in**	**circumference**	**.**
这	城市	是	八十	李	在	圆周	.

城子方圆八十里。

['hɑːŋ'dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['veri] [fə'mɪdəb(ə)l] ['sɪti] .

Hangzhou	**was**	**indeed**	**a**	**very**	**formidable**	**city**	**.**
杭州	曾是	的确	一个	非常	强大	城市	.

果然杭州城郭非常，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['stʌnɪŋ] .

The	**scenery**	**is**	**absolutely**	**stunning**	**.**
这	风景	是	绝对地	令人惊叹的	.

风景胜绝。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[red] [klɪfs] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [weɪvz] [rəʊl] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪl] [ɒv; əv] [snəʊ] .

Red	**cliffs**	**and**	**silver**	**waves**	**roll**	**with**	**the**	**chill**	**of**	**snow**	**.**
红色的	悬崖	和	银	波浪	卷	和	这	寒意	的	雪	.

赤岸银涛卷雪寒，

[ðə; ði] [taɪd] [ɪn] - [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd][vɑːst] .

The	**tide**	**in**	**Longwo**	**is**	**white**	**and**	**vast**	**.**
这	潮	在	-	是	白色的	和	广阔的	.

龙窝潮势白漫漫。

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [lʊkt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] - .

He	**frequently**	**looked**	**up**	**from**	**the**	**top**	**of**	**Miaogaofeng**	**.**
他	频繁地	看起来	向上	从	这	顶部	的	-	.

妙高峰上频翘首，

[ai] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] .

I	**went**	**to**	**see**	**the**	**painted**	**pavilions**	**and**	**terraces**	**.**
我	去	到	看	这	绘	亭子	和	露台	.

罨画楼台特地看。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]

But	**before**	**they**	**could**	**say**	**anything**	**,**	**Song**	**Jiang**	**and**	**Dai**	**Zong**	**were**	**on**	**the**
但	前	他们	可以	说	任何事物	,	歌曲	江	和	戴	宗	是	在	这

[zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] .

Xiling	**Bridge**	**offering**	**sacrifices**	**to**	**Zhang**	**Shun**	**.**
西岭	桥	提供	牺牲	到	张	回避	.

却才说不了宋江和戴宗正在西陵桥上祭奠张顺，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['hevənz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Unexpectedly	**,**	**the**	**heavens**	**have**	**already**	**determined**	**the**	**future**	**.**
不料	,	这	天	有	已经	决定	这	未来	.

不期方天定已知，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ten] ['dʒenərəlz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] .

He	**ordered**	**ten**	**generals**	**to**	**be**	**dispatched**	**.**
他	订购	十	将军们	到	是	已派出	.

着令差下十员首将，

[ðeɪ] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

They	**split**	**into**	**two**	**groups**	**to**	**capture**	**Song**	**Jiang**	**.**
他们	分裂	进入	二	团体	到	捕获	歌曲	江	.

分作两路来拿宋江，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They fought their way out of the city .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

杀出城来。

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [nɑːn'ʃɑːn] [ɑː(r); ə(r)] [wuː] [dʒiː] ,
The Five Generals of Nanshan are Wu Zhi ,
这 五 将军们 的 南山 是 吴 智 ,

南山五将是吴值、

[dʒaʊ] [jiː] ,
Zhao Yi ,
赵 易 ,

赵毅、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] ,
Chao Zhong ,
赵 钟 ,

晁中、

[juːæŋksɪŋ] ,
Yuanxing ,
元兴 ,

元兴、

- ;
Sujing ;
- ;

苏泾;

[rəʊd] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [faɪv] [kə'mændər] .
Beishan Road is also short of five commanders .
北山 路 是 还 短的 的 五 指挥官 .

北山路也差五员首将,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wɪŋklə(r)] ,
It is Winkler ,
它 是 温克勒 ,

是温克让、

[kjuːi] [ju] ,
Cui Yu ,
崔 于 ,

崔彧、

['ɒnəsti] ,
Honesty ,
诚实 ,

廉明、

-
Maodi
-

茅迪、

[tæŋ] - .
Tang Fengshi .
唐 - .

汤逢士。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [hæz; həz] [tuː] [ruːts] .
The Southern Army has two routes .
这 南方 军队 有 二 路线 .

南兵两路,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [ten] [tʃiːf] ['dʒenərəlz] .

There	were	a	total	of	ten	chief	generals	.
那里	是	一个	全部的	的	十	首席	将军们	.

共十员首将，

[iːtʃ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

Each	led	three	thousand	men	.
每个	引领	三	千	男人	.

各引三千人马，

['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt]

Opening	the	door	around	midnight
开幕	这	门	大约	午夜

半夜前后开门，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .

The	soldiers	from	both	sides	charged	out	at	once	.
这	士兵	从	两个都	侧面	带电	出去	在	一次	.

两头军兵一齐杀出来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [daɪ] [zɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfərɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] ['peɪpə(r)] ['mʌni] .

Song	Jiang	and	Dai	Zong	were	offering	wine	and	burning	paper	money	.
歌曲	江	和	戴	宗	是	提供	葡萄酒	和	燃烧	纸	钱	.

宋江正和戴宗奠酒化纸，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

All	that	could	be	heard	was	a	great	shout	from	below	the	bridge	.
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	伟大的	喊	从	以下	这	桥	.

只听得桥下喊声大举。

[left] : [fæn]['ruːi] ,

Left	:	Fan	Rui	,
左边	:	扇子	瑞	,

左有樊瑞、

[mɑː] [lɪn]

Ma	Lin
马	林

马麟，

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ʃiː] [ʃjuː] .

To	the	right	is	Shi	Xiu	.
到	这	正确的	是	史	秀	.

右有石秀，

[iːtʃ] [led] [faɪv] , - [men] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] .

Each	led	5	,	000	men	to	ambush	.
每个	引领	5	,	-	男人	到	伏击	.

各引五千人埋伏。

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ə'hed] ,

Hearing	that	fire	was	breaking	out	ahead	,
听力	那	火	曾是	打破	出去	前方	,

听得前路火起，

[ðeɪ] [ɔːl] [reɪzd] [ðeə(r)]['faɪərz] .

They	all	raised	their	fires	.
他们	全部	提高	他们的	火灾	.

一齐也举起火来。

[ðə; ði] [tuː] [ruːts] [splɪt] [ʌp] .

The	two	routes	split	up	.
这	二	路线	分裂	向上	.

两路分开，

[ðeɪ] [drəʊv] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['maʊntənz] .

They	drove	out	and	killed	the	troops	from	the	north	and	south	mountains	.
他们	驾驶	出去	和	被杀	这	军队	从	这	北	和	南	山脉	.

赶杀南北两山军马。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] ,

The	Southern	soldiers	,	seeing	that	they	were	prepared	,
这	南方	士兵	,	看到	那	他们	是	准备	,

南兵见有准备，

[rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [weɪz] .

Rush	back	to	the	old	ways	.
匆忙	后退	到	这	老的	方式	.

急回旧路。

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [geɪv] [tʃeɪs] .

Song	soldiers	on	both	sides	gave	chase	.
歌曲	士兵	在	两个都	侧面	给予	追赶	.

两边宋兵追赶。

[wen] ['wɛŋkɛ] [led] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['dʒenərəlz] [bæk] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,

When	Wenke	led	the	four	generals	back	across	the	river	,
什么时候	文克	引领	这	四	将军们	后退	穿过	这	河	,

温克让引着四将急回过河去时，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ["ruːən] - [bʌmpt] ['ɪntuː] [baʊ] ['ʃuːtə] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .

Unexpectedly	,	Ruan	Xiaoer	bumped	into	Bao	Shuta	from	behind	.
不料	,	阮	-	撞	进入	包	舒塔	从	在后面	.

不提防保叔塔山背后撞出阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

[mɛŋ] [kæŋ] ,

Meng	Kang	,
孟	炕	,

孟康，

[hiː; hi] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] .

He	led	five	thousand	troops	out	to	attack	.
他	引领	五	千	军队	出去	到	攻击	.

引五千军杀出来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [wei] [həʊm] .

They	have	cut	off	the	way	home	.
他们	有	切	离开	这	方式	家	.

正截断了归路，

[maʊ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .

Mao	Di	was	captured	alive	.
毛泽东	迪	曾是	捕获	活	.

活捉了茅迪，

[tæŋ] - [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] .

Tang	Fengshi	was	killed	by	a	hail	of	bullets	.
唐	-	曾是	被杀	经过	一个	冰雹	的	子弹	.

乱枪戳死汤逢士。

[wuː] [dʒiː] [ɒv; əv] [nɑːn'ʃɑːn]

Wu	Zhi	of	Nanshan
吴	智	的	南山

南山吴值，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][led][fɔː(r)]['dʒenərəlz] ,

He	also	led	four	generals	,
他	还	引领	四	将军们	,

也引着四将，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][ɪn] [pə'sjuːt] ,

Facing	the	Song	soldiers	in	pursuit	,
面向	这	歌曲	士兵	在	追逐	,

迎着宋兵追赶，

['kwɪkli] [rɪ'triːt] ,

Quickly	retreat	,
迅速地	撤退	,

急退回来，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [liː][kuːiː] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm][æt; ət] [dɪŋʃjɑŋ] [brɪdʒ] .

Unexpectedly	,	Li	Kui	bumped	into	him	at	Dingxiang	Bridge	.
不料	,	李	奎	撞	进入	他	在	定襄	桥	.

不提防定香桥正撞着李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,

Bao	Xu	,
包	徐	,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[ðeɪ] [led] [aʊt] - ['ɪnfəntrɪmən] [tuː; tə] [ə'tæk] .

They	led	out	500	infantrymen	to	attack	.
他们	引领	出去	-	步兵	到	攻击	.

引五百步队军杀出来。

[ðəʊz] [tuː] [kɑːd] ['pleər]

Those	two	card	players
那些	二	卡片	玩家

那两个牌手，

[hiː; hi] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

He	snatched	it	straight	into	his	arms	.
他	抢夺	它	直的	进入	他的	武器	.

直抢入怀里来，

[hænd] - ['wiːldɪŋ] ['sævɪdʒ] [kɑːdz] ,

Hand	-	wielding	savage	cards	,
手	-	挥舞	野蛮的	牌	,

手舞蛮牌，

[ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [naɪf] [wɒz; wəz] [drɔːn] .

The	throwing	knife	was	drawn	.
这	投掷	刀	曾是	绘制	.

飞刀出鞘，

[tʃɒp] [daʊn] [juːæŋksɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Chop	down	Yuanxing	as	soon	as	possible	.
劈	向下	元兴	作为	很快	作为	可能的	.

早剁倒元兴。

[baʊ] [tʃʊ] [kɪld] [suː][dʒɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Bao Xu killed Su Jing with a knife .
包 徐 被杀 苏 景 和 一个 刀 .

鲍旭刀砍死苏泾，

[liː][kuːiː] [kɪld] [dʒaʊ] [jiː] [wɪð] [æn; ən][æks] .
Li Kui killed Zhao Yi with an axe .
李 奎 被杀 赵 易 和 一个 斧头 .

李逵斧劈死赵毅。

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He entered the central command tent and sat down .
他 进入 这 中央 命令 帐篷 和 卫星 向下 .

接入中军帐坐下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['strætədʒɪst] :
Song Jiang said to the strategist :
歌曲 江 说 到 这 战略家 :

宋江对军师说道：

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ai][plæn] , "
" This is how I plan , "
" 这 是 如何 我 计划 , "

“我如此行计，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɔː(r)]['dʒenərəlz] .
He has already obtained the head of his four generals .
他 有 已经 获得 这 头 的 他的 四 将军们 .

已得他四将之首，

[maʊ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
Mao Di was captured alive .
毛泽东 迪 曾是 捕获 活 .

活捉了茅迪，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ʒɑːŋz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['dʒenərəlz] .
In the future , he will be sent to Zhang's army to recruit generals .
在 这 未来 , 他 将要 是 发送 到 张的 军队 到 招募 将军们 .

将来解赴张招讨军前，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [baɪ] [bɪ'hedɪŋ] .
The execution was carried out by beheading .
这 执行 曾是 携带 出去 经过 斩首 .

斩首施行。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
Song Jiang was in the stronghold .
歌曲 江 曾是 在 这 据点 .

宋江在寨中，

['əʊnli] [dusɔŋ] [pɑːs] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Only Dusong Pass is unknown .
仅有的 杜松 经过 是 未知 .

惟不知独松关、

[njuːz] [frɒm; frəm] [dikɪŋ] ['sekənd] ['bjʊərəʊ] .
News from Deqing Second Bureau .
消息 从 德清 第二 局 .

德清二处消息。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He then sent Dai Zong to investigate .
他 然后 发送 戴 宗 到 调查 .

便差戴宗去探，

[ai] [wɪl] [rɪˈpɔːt] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] .

I	will	report	back	immediately	.
我	将要	报告	后退	立即地	.

急来回报。

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

Dai	Zong	was	gone	for	several	days	.
戴	宗	曾是	已消失	为了	一些	天	.

戴宗去了数日，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Back	in	the	village	,
后退	在	这	村庄	,

回来寨中，

[siː] [ˈvængɑːd] ,

See	Vanguard	,
看	先锋	,

参见先锋，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] :

It	is	said	that	:
它	是	说	那	:

说知：

" [ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [dusɔŋ] [pɑːs] . "

"	Lu	Xianfeng	has	already	passed	Dusong	Pass	.	"
"	鲁	仙峰	有	已经	通过了	杜松	经过	.	"

“卢先锋已过独松关了，

[wiːl; wil] [əˈraɪv] [hɪə(r)][ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .

We'll	arrive	here	sooner	or	later	.
出色地	到达	这里	很快	或者	之后	.

早晚便到此间。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈlɪsnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[ə; eɪ][mɪks][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] .

A	mix	of	joy	and	sorrow	.
一个	混合	的	喜悦	和	悲哀	.

忧喜相半，

[əˈnʌðə(r)] [ˈkwestʃən] :

Another	question	:
其他	问题	:

又问：

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] ? "

"	How	are	the	soldiers	and	officers	?	"
"	如何	是	这	士兵	和	警官	?	"

“兵将如何？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈplaɪd] :

Dai	Zong	replied	:
戴	宗	回复	:

戴宗答道：

" [ai] [nəʊ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ðeə(r)] . "

"	I	know	all	the	details	of	the	fighting	there	.	"
"	我	知道	全部	这	细节	的	这	斗争	那里	.	"

“我都知那里厮杀的备细，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [hɪə(r)] .

There	are	also	official	documents	here	.
那里	是	还	官方的	文件	这里	.

更有公文在此。

" [pliːz] , ['vængɑːd] , [stɒp] ['wʌriɪŋ] . "

"	Please	,	vanguard	,	stop	worrying	.	"
"	请	,	先锋	,	停止	令人担忧	.	"

先锋请休烦恼。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ai][hæv; həv] [lɒst] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] ? "

"	Could	it	be	that	I	have	lost	a	few	more	of	my	brothers	?	"
"	可以	它	是	那	我	有	丢失的	一个	很少	更多的	的	我的	兄弟	?	"

“莫非又损了我几个弟兄?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [haɪd] .

You	must	not	hide	.
你	必须	不是	隐藏	.

你休隐避，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .

You	can	tell	me	the	truth	.
你	能	告诉	我	这	真相	.

可与我实说情由。”

[daɪ] - :

Dai	Zongdao	:
戴	-	:

戴宗道：

" [sɪns] ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [dusɔŋ] [pɑːs] . . . "

"	Since	Lu	Xianfeng	went	to	take	Dusong	Pass	.	.	.	"
"	自从	鲁	仙峰	去	到	拿	杜松	经过	.	.	.	"

“卢先锋自从去取独松关，

[ðæt] [pɑːs] [ɪz] [flæŋk] [baɪ] [haɪ] ['maʊntənz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

That	pass	is	flanked	by	high	mountains	on	both	sides	.
那	经过	是	侧翼	经过	高的	山脉	在	两个都	侧面	.

那关两边都是高山，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [wʌn] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	is	only	one	road	in	the	middle	.
那里	是	仅有的	一	路	在	这	中间	.

只中间一条路，

[ə; eɪ] ['tʃekpɔɪnt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .

A	checkpoint	was	built	on	the	mountain	.
一个	检查点	曾是	建造	在	这	山	.

山上盖着关所。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [triː] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

There	is	a	big	tree	at	the	border	.
那里	是	一个	大的	树	在	这	边界	.

关边有一株大树，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tenz] [ɒv; əv] [fiːt] [haɪ] .

It	can	be	tens	of	feet	high	.
它	能	是	十	的	脚	高的	.

可高数十余丈，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ˈevriweə(r)] .

It	can	be	seen	everywhere	.
它	能	是	已见	到处	.

望得诸处皆见。

[bɪˈləʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈklʌstəz] [ɒv; əv] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [paɪn] [triːz] .

Below	were	clusters	of	miscellaneous	pine	trees	.
以下	是	集群	的	各种各样的	松树	树木	.

下面尽是丛丛杂杂松树。

[ðə; ði] [θriː] [ˈbændɪt][ˈdʒenərəlz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [geɪt]

The	three	bandit	generals	guarding	the	gate
这	三	土匪	将军们	守护	这	门

关上守把三员贼将，

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] [wuː] [ʃeŋ] .

The	leader	was	called	Wu	Sheng	.
这	领导者	曾是	称为	吴	盛	.

为首的唤做吴升，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] [ɪz] [dʒiːˈæŋ] [jɪn] .

The	second	one	is	Jiang	Yin	.
这	第二	一	是	江	阴	.

第二个是蒋印，

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz] [weɪ] [hɛŋ] .

The	third	is	Wei	Heng	.
这	第三	是	魏	恒	.

第三个是卫亨。

[ɪˈnɪʃəli] , [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [lɪn] [tʃɔːŋ] [æt; ət] - [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

Initially	,	he	fought	with	Lin	Chong	at	Xiaguan	-	for	several	days	.
最初	,	他	战斗	和	林	钟	在	-	为了	一些	天	.

初时连日下关和林冲厮杀，

[dʒiːˈæŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] [ˈwuːndɪd] [baɪ] [lɪn] [tʃɔːŋz] [spɪə(r)] .

Jiang	Yin	was	wounded	by	Lin	Chong's	spear	.
江	阴	曾是	受伤	经过	林	崇的	矛	.

被林冲蛇矛戳伤蒋印。

[wuː] [ʃeŋ] [deəd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] .

Wu	Sheng	dared	not	leave	the	pass	.
吴	盛	敢于	不是	离开	这	经过	.

吴升不敢下关，

[ˈəʊnli] [ˈgaːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ɪts] [kləʊzd] .

Only	guarding	it	when	it's	closed	.
仅有的	守护	它	什么时候	它是	关闭	.

只在关上守护。

[ˈleɪtə(r)] , [liː] - [led] [fɔː(r)] [mɔː(r)] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .

Later	,	Li	Tianrun	led	four	more	generals	to	the	pass	to	provide	assistance	.
之后	,	李	-	引领	四	更多的	将军们	到	这	经过	到	提供	协助	.

次后厉天闰又引四将到关救应，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][liː] [tiːɑːnjuː] .

It	was	Li	Tianyou	.
它	曾是	李	天佑	.

乃是厉天祐、

[ʒɑːŋ] [dʒiːˈæn]

Zhang	Jian
张	建

张俭、

[ʒɑːŋ] [daʊ; taʊ]
Zhang **Tao**
张 道

张韬、

[jaʊ] [jiː] , [ðə; ði] [fɔːθ] ['dʒen(ə)rəl] .
Yao **Yi** **,** **the** **fourth** **general** **.**
姚 易 , 这 第四 一般的 .

姚义四将。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [faɪt] .
The **next** **day** **,** **they** **went** **down** **to** **the** **pass** **to** **fight** **.**
这 下一个 天 , 他们 去 向下 到 这 经过 到 斗争 .

次日下关来厮杀。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['səʊldʒəz] , [liː] [tiːɑːnjuː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [lyː] [fæŋ] [ɪn][ə; eɪ]
Among **the** **rebel** **soldiers** **,** **Li** **Tianyou** **was** **the** **first** **to** **engage** **Lü** **Fang** **in** **a**
之中 这 反叛 士兵 , 李 天佑 曾是 这 第一的 到 从事 鲁 方 在 一个
['steɪlmeɪt] .
stalemate **.**
僵局 .

贼兵内厉天祐首先出马和吕方相持，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [raʊndz] .
They **fought** **for** **about** **fifty** **or** **sixty** **rounds** **.**
他们 战斗 为了 关于 五十 或者 六十 回合 .

约斗五六十合，

[liː] [tiːɑːnjuː] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [lyː] [fæŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['hælbɜːd] .
Li **Tianyou** **was** **killed** **by** **Lü** **Fang** **with** **a** **single** **halberd** **.**
李 天佑 曾是 被杀 经过 鲁 方 和 一个 单身的 戟 .

被吕方一戟刺死厉天祐。

[ðə; ði]['bændits][hæv; həv] [gɒn] [ʌp] [ðə; ði] [pɑːs] .
The **bandits** **have** **gone** **up** **the** **pass** **.**
这 强盗 有 已消失 向上 这 经过 .

贼兵上关去了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [daʊn] .
They **didn't** **come** **down** **.**
他们 没有 来 向下 .

并不下来。

[ai] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
I **waited** **at** **the** **pass** **for** **several** **days** **.**
我 等待 在 这 经过 为了 一些 天 .

连日在关下等了数日。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [pri´sipitəsnis] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Lu **Xianfeng** **,** **seeing** **the** **precipitousness** **of** **the** **mountains** **,**
鲁 仙峰 , 看到 这 急促 的 这 山脉 ,

卢先锋为见山岭险峻，

[bʌt; bət] [əʊ] [peŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
But **Ou** **Peng** **is** **missing** **.**
但 你的 彭 是 丢失的 .

却差欧鹏、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [wei] .
Zhou Tong and three others went up the mountain to scout the way .
周 童 和 三 其他的 去 向上 这 山 到 侦察 这 方式 .

周通四个上山探路。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [liː] - [sɔːt] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
Unexpectedly , Li Tianrun sought revenge for his brother .
不料 , 李 - 寻求 复仇 为了 他的 兄弟 .

不提防厉天闰要替兄弟复仇，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːs] .
They led the enemy soldiers to charge down the pass .
他们 引领 这 敌人 士兵 到 收费 向下 这 经过 .

引贼兵冲下关来，

[fɜːst] , [wʌn] [kʌt] .
First , one cut .
第一的 , 一 切 .

首先一刀，

[dʒəʊ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Zhou Tong was executed .
周 童 曾是 执行 .

斩了周通。

[liː] [dʒɒŋ] [left] , ['wuːndɪd] .
Li Zhong left , wounded .
李 钟 左边 , 受伤 .

李忠带伤走了。

[ɪf] [ðə; ði] ['reskjuː] [ɪz] [dɪ'leɪd] ,
If the rescue is delayed ,
如果 这 救援 是 延迟 ,

若是救应得迟时，

[ðev] [ɔːl] [rɪ'taɪəd] .
They've all retired .
他们有 全部 退休 .

都是休了的。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
The three generals were rescued and brought back to the camp .
这 三 将军们 是 获救 和 带来 后退 到 这 营 .

救得三将回寨。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dɒŋ] [pɪŋ] , [ðə; ði] ['djuːəl] - ['wiːldɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [wɒz; wəz] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Dong Ping , the dual - wielding general , was agitated .
董 平 , 这 双重的 - 挥舞 一般的 , 曾是 激动 .

双枪将董平焦躁，

[tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ]
To seek revenge
到 寻找 复仇

要去复仇，

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]

He	reined	in	his	horse	and	cursed	the	bandit	general	from	below	the
他	勒住	在	他的	马	和	被诅咒的	这	土匪	一般的	从	以下	这

[pɑːs] .

pass	.
经过	.

勒马在关下大骂贼将。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [keɪm] [daʊn] .

Unexpectedly	,	a	cannon	shot	came	down	.
不料	,	一个	大炮	射击	来了	向下	.

不提防关上一火炮打下来，

[ðə; ði][blɑːst][ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] ['ɪndʒəd] [dɒŋ] [pɪŋz] [left] [ɑːm] .

The	blast	of	gunfire	injured	Dong	Ping's	left	arm	.
这	爆炸	的	炮火	受伤	董	ping 的	左边	手臂	.

炮风正伤了董平左臂。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Back	in	the	village	,
后退	在	这	村庄	,

回到寨里，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [juːz][ə; eɪ] [gʌn] ,

Even	if	you	can't	use	a	gun	,
甚至	如果	你	不能	使用	一个	枪	,

就使枪不得，

[ðeɪ] [pʊt] [ə; eɪ] [splɪnt] [ɒn][maɪ] [ɑːm] .

They	put	a	splint	on	my	arm	.
他们	放	一个	夹板	在	我的	手臂	.

把夹板绑了臂膊。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ai][mʌst; məst] [siːk] [rɪ'vendʒ] .

I	must	seek	revenge	.
我	必须	寻找	复仇	.

定要去报仇。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [held] [ðə; ði] [laɪn] .

Lu	Xianfeng	held	the	line	.
鲁	仙峰	握住	这	线	.

卢先锋当住了，

[ai]['nevə(r)] [went] .

I	never	went	.
我	绝不	去	.

不曾去。

['ɑːftə(r)][wʌn] [naɪt] ,

After	one	night	,
后	一	夜晚	,

过了一夜，

[gʊd] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑːmz] .

Good	material	for	the	arms	.
好的	材料	为了	这	武器	.

臂膊料好，

[wɪˈðaʊt] [ˈletɪŋ] [ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [nəʊ] ,
Without letting Lu Xianfeng know ,
没有 出租 鲁 仙峰 知道 ,

不教卢先锋知道，

[ˈɑːftə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
After discussing it with Zhang Qing
后 讨论 它 和 张 青

自和张清商议了，

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [nɒt] [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔːsɪz] ,
Two people not riding horses ,
二 人们 不是 骑术 马匹 ,

两个不骑马，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə] [ʃɑːŋˈgwɑːn] .
First , go to Shangguan .
第一的 , 去 到 上官 .

先行上关来。

[liː] - [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Li Tianrun walked down the door .
李 - 步行 向下 这 门 .

关上走下厉天闰、

[ʒɑːŋ] [daʊ; taʊ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
Zhang Tao came to fight .
张 道 来了 到 斗争 .

张韬来交战。

[dɒŋ] [pɪŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [liː] - .
Dong Ping wanted to catch Li Tianrun .
董 平 通缉 到 抓住 李 - .

董平要捉厉天闰，

[tuː; tə] [ˈkæri] [ə; eɪ] [gʌn] [waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] .
To carry a gun while walking .
到 携带 一个 枪 尽管 步行 .

步行使枪。

[liː] - [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
Li Tianrun also came to meet him with his spear .
李 - 还 来了 到 见面 他 和 他的 矛 .

厉天闰也使长枪来迎，

[hiː; hi] [fɔːt] [dɒŋ] [pɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [raʊndz] .
He fought Dong Ping for ten rounds .
他 战斗 董 平 为了 十 回合 .

与董平斗了十合。

[dɒŋ] [pɪŋ] [ˈəʊnli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] .
Dong Ping only wanted to fight .
董 平 仅有的 通缉 到 斗争 .

董平心里只要厮杀，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [wiːld] [ðə; ði] [gʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
However , he couldn't wield the gun with his left hand .
然而 , 他 不能 挥 这 枪 和 他的 左边 手 .

争奈左手使枪不应，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
They had no choice but to back down .
他们 有 不 选择 但 到 后退 向下 .

只得退步。

[liː] - [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːs] .
Li Tianrun rushed down the pass .
李 - 匆忙 向下 这 经过 .

厉天闰赶下关来。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ðen] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][æt; ət][liː] - .
Zhang Qing then thrust his spear at Li Tianrun .
张 青 然后 推力 他的 矛 在 李 - .

张清便挺枪去搠厉天闰。

[liː] - , [haʊˈevə(r)] , [slɪpt] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ][paɪn] [triː] .
Li Tianrun , however , slipped behind a pine tree .
李 - , 然而 , 滑倒了 在后面 一个 松树 树 .

厉天闰却闪去松树背后。

[ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [gʌn] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [stʌk] [ˈɪntuː][ə; eɪ][paɪn] [triː] .
Zhang Qing's gun , however , was stuck into a pine tree .
张 青的 枪 , 然而 , 曾是 卡住 进入 一个 松树 树 .

张清手中那条枪却搠在松树上，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɜːdʒənt][tuː; tə] [pʊl] [aʊt] ,
When it is urgent to pull out ,
什么时候 它 是 紧迫的 到 拉 出去 ,

急要拔时，

[ɪts] [ˈfɜːmli] [grɪpt] [ænd; ənd] [kænt] [biː; bi] [ˈpʊld] [ɒf] .
It's firmly gripped and can't be pulled off .
它是 牢牢 紧握 和 不能 是 拉 离开 .

搠牢了拽不脱，

[liː] - [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ʃɒt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] .
Li Tianrun returned the shot with a bullet .
李 - 返回 这 射击 和 一个 子弹 .

被厉天闰还一枪来，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈæbdəmən] ,
On the abdomen ,
在 这 腹部 ,

腹上正着，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He was knocked to the ground .
他 曾是 敲门 到 这 地面 .

戳倒在地。

[dɒŋ] [pɪŋ] [sɔː] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ˈbiːɪŋ] [stæbd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Dong Ping saw Zhang Qing being stabbed to the ground .
董 平 锯 张 青 存在 刺伤 到 这 地面 .

董平见搠倒张清，

[wen] [hiː; hi] [ˈheɪstɪli] [druː] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈpistlz] [tuː; tə] [faɪt] ,
When he hastily drew his two pistols to fight ,
什么时候 他 草草 画 他的 二 手枪 到 斗争 ,

急使双枪去战时，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ʒɑːŋ] [daʊ; taʊ] [stæbd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Unexpectedly , Zhang Tao stabbed him in the back .
不料 , 张 道 刺伤 他 在 这 后退 .

不提防张韬却在背后拦腰一刀，

[tʃɒp] [dɒŋ] [pɪŋ] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈpiːsɪz] .
Chop Dong Ping into two pieces .
劈 董 平 进入 二 件 .

把董平剁做两段。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [njuː] [ðæt]
Lu Xianfeng knew that
鲁 仙峰 知道 那

卢先锋知得，

['hʌri] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
Hurry to the rescue ,
匆忙 到 这 救援 ,

急去救应，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .
The soldiers have already gone to the pass .
这 士兵 有 已经 已消失 到 这 经过 .

兵已上关去了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing else that could be done .
那里 曾是 没有什么 别的 那 可以 是 完毕 .

下面又无计可施。

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

得了孙新、

[gʌ] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Gu Dasao and her husband ,
顾 - 和 她 丈夫 ,

顾大嫂夫妻二人，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] ['refjʊdʒiːz] ,
Disguised as refugees ,
伪装 作为 难民 ,

扮做逃难百姓，

[ðeɪ] [went] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] .
They went deep into the mountains and found a small path .
他们 去 深的 进入 这 山脉 和 成立 一个 小的 小路 .

去到深山里寻得一条小路，

['liːdɪŋ] [liː][liː] ,
Leading Li Li ,
领导 李 李 ,

引着李立、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,
Shi Qian ,
史 钱 ,

时迁、

[baɪ] [wʌn] [fɔː(r)] .
Bai won four .
白 韩元 四 .

白胜四个，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
From the small road to the gate .
从 这 小的 路 到 这 门 .

从小路过到关上。

[ðeɪ] [sniːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

They	sneaked	up	to	the	gate	in	the	middle	of	the	night	.
他们	偷偷摸摸	向上	到	这	门	在	这	中间	的	这	夜晚	.

半夜里却摸上关，

[ðeɪ] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['faɪə(r)] .

They	set	it	on	fire	.
他们	放	它	在	火	.

放起火来。

[ðə; ði] ['bændɪt] ['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [stɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːs] ,

The	bandit	general	saw	the	fire	start	at	the	pass	,
这	土匪	一般的	锯	这	火	开始	在	这	经过	,

贼将见关上火起，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] ,

Knowing	that	Song	soldiers	had	already	passed	through	the	pass	,
会心	那	歌曲	士兵	有	已经	通过了	通过	这	经过	,

知有宋兵已透过关，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [left] [tə'geðə(r)] .

They	abandoned	the	pass	and	left	together	.
他们	弃	这	经过	和	左边	一起	.

一齐弃了关隘便走。

[wen] ['lʌ; luː] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'vjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] [ʃɑːŋ'gwɑːn] [pɑːs] ,

When	Lu	Xianfeng	was	reviewing	his	troops	at	Shangguan	Pass	,
什么时候	鲁	仙峰	曾是	复习	他的	军队	在	上官	经过	,

卢先锋上关点兵将时，

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] ['kæptʃəd] [wuː] [ʃeŋ] , [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] .

Sister	-	in	-	law	Gu	captured	Wu	Sheng	,	the	former	garrison	commander	.
姐姐	-	在	-	法律	顾	捕获	吴	盛	,	这	以前的	驻军	指挥官	.

顾大嫂活捉得原守关将吴升，

[liː] [liː]

Li	Li
李	李

李立、

[tæŋ] [lɒŋ] ['kæptʃəd] [dʒiː'æŋ] [jɪn] , [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] , [ə'laɪv] .

Tang	Long	captured	Jiang	Yin	,	the	former	garrison	commander	,	alive	.
唐	长的	捕获	江	阴	,	这	以前的	驻军	指挥官	,	活	.

汤隆活捉得原守关将蒋印，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,

Shi	Qian	,
史	钱	,

时迁、

[baɪ] [ʃeŋ] ['kæptʃəd] [weɪ] [hɛŋ] , [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [gɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] .

Bai	Sheng	captured	Wei	Heng	,	the	former	guard	of	the	pass	.
白	盛	捕获	魏	恒	,	这	以前的	警卫	的	这	经过	.

白胜活捉得原守关将卫亨。

[ðiːz] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] .

These	three	men	were	all	handed	over	to	Zhang	Zhaotao's	army	.
这些	三	男人	是	全部	递交	超过	到	张	-	军队	.

将此三人都解付张招讨军前去了。

[dɒŋ] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['taidi] [ʌp] .
Dong **Ping** **was** **tidied** **up** **.**
董 平 曾是 整理好 向上 .

收拾得董平、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang **Qing**
张 青

张清、

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [tɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː]
The **remains** **of** **Zhou** **Tong** **and** **the** **other** **two**
这 遗迹 的 周 童 和 这 其他 二

周通三人尸骸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
He **was** **buried** **at** **the** **pass** **.**
他 曾是 埋葬 在 这 经过 .

葬于关上。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [pə'sjuːd] ['fɔːti] - [faɪv] [liː][pɑːst][ðə; ði] [pɑːs] .
Lu **Xianfeng** **pursued** **forty** **-** **five** **li** **past** **the** **pass** **.**
鲁 仙峰 追击 四十 - 五 李 过去的 这 经过 .

卢先锋追过关四十五里，

[kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['bændits] ,
Caught **up** **with** **the** **bandits** **,**
捕捉 向上 和 这 强盗 ,

赶上贼兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'genst] [liː] - .
They **fought** **against** **Li** **Tianrun** **.**
他们 战斗 反对 李 - .

与厉天闰交战。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] [raʊndz] .
They **fought** **for** **about** **thirty** **rounds** **.**
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约斗了三十余合，

[liː] - [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ]['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Li **Tianrun** **was** **killed** **by** **Lu** **Xianfeng** **.**
李 - 曾是 被杀 经过 鲁 仙峰 .

被卢先锋杀死厉天闰。

- [ʒɑːŋ] [dʒiː'æn] ,
Zhicun **Zhang** **Jian** **,**
- 张 建 ,

止存张俭、

[ʒɑːŋ] [daʊ; taʊ]
Zhang **Tao**
张 道

张韬、

[jaʊ] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['rævidʒ] [truːps] ,
Yao **Yi** **led** **his** **defeated** **and** **ravaged** **troops** **,**
姚 易 引领 他的 战败 和 饱受蹂躏 军队 ,

姚义引着败残军马，

['beəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Barely **able** **to** **meet** **the** **enemy** **,**
仅仅 有能力的 到 见面 这 敌人 ,

勉强迎敌，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] .
Take your time and return .
拿 你的 时间 和 返回 .

得便退回。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvz] [ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] .
It arrives only in the morning and evening .
它 到达 仅有的 在 这 早晨 和 晚上 .

只在早晚便到。

[ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [ˈdɪd(ə)nt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
The head coach didn't believe it .
这 头 教练 没有 相信 它 .

主帅不信，

[əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] [kæn; kən][biː; bi] [vjuː] .
Official documents can be viewed .
官方的 文件 能 是 已查看 .

可看公文。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] ,
Song Jiang read the document ,
歌曲 江 读 这 文档 ,

宋江看了文书，

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

心中添闷，

[tɪəz] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

眼泪如泉。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [sɪns] [ˈvængɑːd] [ˈlʌ; luː][hæz; həz] [wʌn] . . . "
" Since Vanguard Lu has won . . . "
" 自从 先锋 鲁 有 韩元 . . . "

“既是卢先锋得胜了，

[wiː; wi][kæn; kən] [send] [truːps] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk] .
We can send troops to launch a pincer attack .
我们 能 发送 军队 到 发射 一个 钳子 攻击 .

可调军将去夹攻，

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
The southern army is bound to be defeated .
这 南部 军队 是 边界 到 是 战败 .

南兵必败，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪɑːn] - [ˈɑːmi] [ɪn] [huːˈdʒoʊ] .
They were to provide support for Huyan Zhuo's army in Huzhou .
他们 是 到 提供 支持 为了 虎岩 - 军队 在 湖州 .

就行接应湖州呼延灼那路军马。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈplaɪd] :
Song Jiang replied :
歌曲 江 回复 :

宋江应道：

" [ðæts] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“言之极当。”

[hiː; hi] [ðen] [trænsˈfəːd] [liː][kuːiː] ,
He then transferred Li Kui ,
他 然后 转移 李 奎 ,

便调李逵、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,
Li Gun led three thousand infantrymen ,
李 枪 引领 三 千 步兵 ,

李衮引三千步军，

[wiːl; wil] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] .
We'll pick them up from the mountain road .
出色地 挑选 他们 向上 从 这 山 路 .

从山路接将去。

[ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] [əˈtræktɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
The black whirlwind attracted the soldiers .
这 黑色的 旋风 吸引 这 士兵 .

黑旋风引了军兵，

[ðeɪ] [went] [ɒf] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
They went off in high spirits .
他们 去 离开 在 高的 烈酒 .

欢天喜地去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ʒɑːŋ] - ['spɪrɪt] [rɪˈviːlz] [hɪz; ɪz]['ʌtməʊst] [sɪnˈserəti] .
Zhang Shunying's spirit reveals his utmost sincerity .
张 - 精神 揭示 他的 极致 诚意 .

张顺英魂显至诚，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['hɑːtbrəʊkən] [æt; ət][ðə; ði] [məˈmɔːriəl] ['sɜːvɪs] .
Song Jiang was even more heartbroken at the memorial service .
歌曲 江 曾是 甚至 更多的 肠断 在 这 纪念馆 服务 .

宋江临祭更伤情。

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [kɪld] [ɔːl][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] .
The ambush troops have already killed all the treacherous villains .
这 伏击 军队 有 已经 被杀 全部 这 奸诈 反派 .

伏兵已戮诸奸贼，

[ðeɪ] [swept] [əˈkrɒs] [ðə; ði][lænd][ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
They swept across the land on this journey .
他们 扫荡 穿过 这 土地 在 这 旅行 .

席卷长驱在此行。

['miːnwaɪl]	,	[sɒŋ]	[dʒiː'æŋz]	['ɑːmi]	[ə'tækt]	[ðə; ði]	[iːst]	[geɪt]	.
Meanwhile	**,**	**Song**	**Jiang's**	**army**	**attacked**	**the**	**east**	**gate**	**.**
同时	,	歌曲	江氏	军队	遭到攻击	这	东方	门	.

且说宋江军马攻打东门，

[dʒuː]	[tɒŋ]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[wɜː(r); wə(r)]	['biːɪŋ]	[led]	.
Zhu	**Tong**	**and**	**others**	**were**	**being**	**led**	**.**
朱	童	和	其他的	是	存在	引领	.

正将朱仝等，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'rɪdʒənəli] , [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] .

Originally	,	five	thousand	cavalry	and	infantry	were	allocated	.
起初	,	五	千	骑兵	和	步兵	是	分配	.

原拨五千马步军兵，

[frɒm; frəm] - [rəʊd] ['vɪlɪdʒ] ,

From	Tangzhen	Road	Village	,
从	-	路	村庄	,

从汤镇路上村中，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] ['mɑːkɪt] ,

Rushing	to	the	entrance	of	the	vegetable	market	,
冲刺	到	这	入口	的	这	蔬菜	市场	,

奔到菜市门外，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Capture	the	East	Gate	.
捕获	这	东方	门	.

攻取东门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [iːst] [rəʊd] [wɒz; wəz] [laɪnd] [wɪð] ['haʊzɪz] .

At	that	time	,	the	riverside	along	the	east	road	was	lined	with	houses	.
在	那	时间	,	这	河边	沿着	这	东方	路	曾是	衬里	和	房屋	.

那时东路沿江都是人家，

['vɪlɪdʒ] [ʃɒps] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Village	shops	are	better	than	those	in	the	city	.
村庄	商店	是	更好的	比	那些	在	这	城市	.

村居道店赛过城中，

[vɑːst][ænd; ənd] ['baʊndləs] ,

Vast	and	boundless	,
广阔的	和	无边无际	,

茫茫荡荡，

['rʊərəl]['eəriə] .

Rural	area	.
乡村的	区域	.

田园地段。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

When	we	arrived	at	the	edge	of	the	city	,
什么时候	我们	到达的	在	这	边缘	的	这	城市	,

当时来到城边，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] .

Arrange	the	warhorses	in	a	line	.
安排	这	战马	在	一个	线	.

把军马排开。

['lʌ; luː] - [went] [fɜːst] .

Lu	Zhishen	went	first	.
鲁	-	去	第一的	.

鲁智深首先出阵，

[ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [ɒn] [fʊt] .
A **challenge** **on** **foot** **.**
一个 挑战 在 脚 .

步行搦战，

['kæriɪŋ] [æn; ən]['aɪən] [stɑːf] ,
Carrying **an** **iron** **staff** **,**
携带 一个 铁 职员 ,

提着铁禅杖，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [kɜːrs] :
He **went** **straight** **to** **the** **city** **walls** **and** **started** **cursing** **:**
他 去 直的 到 这 城市 墙壁 和 开始 咒骂 :

直来到城下大骂：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] , [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] ! "
" **You** **bunch** **of** **scoundrels** **,** **come** **out** **here** **!** **"**
" 你 束 的 无赖 , 来 出去 这里 ! "

“蛮撮鸟们出来！

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
I'll **fight** **you** **to** **the** **death** **!**
患病的 斗争 你 到 这 死亡 !

和你厮杀！”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [wɒz; wəz] ['tʃælɪndʒɪŋ]
The **person** **on** **the** **city** **wall** **saw** **that** **it** **was** **a** **monk** **who** **was** **challenging**
这 人 在 这 城市 墙 锯 那 它 曾是 一个 僧 WHO 曾是 具有挑战性的
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

那城上见是个和尚挑战，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
He **hurriedly** **reported** **this** **to** **the** **Crown** **Prince's** **palace** **.**
他 匆匆 据报道 这 到 这 王冠 王子的 宫殿 .

慌忙报入太子宫中来。

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septə(r)] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - . . .
When **there** **was** **the** **National** **Preceptor** **Deng** **Yuanjue** **.** **.** **.**
什么时候 那里 曾是 这 国家的 导师 邓 - . . .

当有宝光国师邓元觉，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [nemd] [ˌel'iː] [ʒɑːn] [huː] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] .
It **was** **a** **monk** **named** **Le** **Zhan** **who** **was** **listening** **.**
它 曾是 一个 僧 命名 乐 詹 WHO 曾是 聆听 .

听的是个和尚勒战，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] :
He **then** **rose** **and** **reported** **to** **the** **Crown** **Prince** **:**
他 然后 玫瑰 和 据报道 到 这 王冠 王子 :

便起身奏太子道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" **This** **humble** **monk** **has** **heard** **of** **a** **monk** **from** **Liangshan** **Marsh** **.** **"**
" 这 谦逊的 僧 有 听到 的 一个 僧 从 凉山 沼泽 . "

“小僧闻梁山泊有这个和尚，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['lʌ; luː] - .
His **name** **is** **Lu** **Zhishen** **.**
他的 姓名 是 鲁 - .

名为鲁智深，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ˈjuːzɪŋ][æn; ən][ˈaɪən][stɑːf] .

He	was	accustomed	to	using	an	iron	staff	.
他	曾是	习惯	到	使用	一个	铁	职员	.

惯使一条铁禅杖。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .

Your	Highness	,	please	go	to	the	East	Gate	.
你的	高度	,	请	去	到	这	东方	门	.

请殿下去东门城上，

[wɒtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [spɑː] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] .

Watch	as	this	humble	monk	sparred	with	him	for	several	rounds	.
手表	作为	这	谦逊的	僧	切磋	和	他	为了	一些	回合	.

看小僧和他步斗几合。”

[fæŋ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Fang	Tianding	was	overjoyed	.
方	-	曾是	欣喜若狂	.

方天定见说大喜，

[ˈɪʃuː] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)]

Issue	the	order
问题	这	命令

传令旨，

[hiː; hi] [ðen] [led] [eɪt] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz] ,

He	then	led	eight	fierce	generals	,
他	然后	引领	八	凶猛的	将军们	,

遂引八员猛将，

[wɪð] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ʃiː] [baʊ] ,

With	Marshal	Shi	Bao	,
和	元帅	史	包	,

同元帅石宝，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)][prɪˈpeə(r)]

Everyone	came	to	the	gate	of	the	market	to	watch	the	Grand	Tutor	prepare
每个人	来了	到	这	门	的	这	市场	到	手表	这	盛大	导师	准备

[tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

to	face	the	enemy	.
到	脸	这	敌人	.

都来菜市门城上看国师迎敌。

[fæŋ] - [ænd; ənd] [ʃiː] [baʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] .

Fang	Tianding	and	Shi	Bao	were	seated	on	the	watchtower	.
方	-	和	史	包	是	坐着	在	这	岗楼	.

当下方天定和石宝在敌楼上坐定，

[eɪt] [ˈdʒenərəlz] [flæŋk] [bəuθ][saɪdz] .

Eight	generals	flanked	both	sides	.
八	将军们	侧翼	两个都	侧面	.

八员战将簇拥在两边，

[siː] [ðə; ði] [ˈwɔːtaɪm] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ədˈvaɪzə] [-] .

See	the	wartime	state	of	the	Imperial	Advisor	Baoguang	.
看	这	战时	状态	的	这	帝国	顾问	宝光	.

看宝光国师战时。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [mʌŋk] [-] [end][hɪz; ɪz][laɪf] ?

How	did	the	monk	Baoguang	end	his	life	?
如何	做过	这	僧	宝光	结尾	他的	生活	?

那宝光和尚怎生结束?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['faɪəri] ['skɑːlət] [rəʊb] ,
Wearing **a** **fiery** **scarlet** **robe** **,**
穿着 一个 火热 猩红 长袍 ,

穿一领烈火猩红直裰，

[taɪ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ['tendən] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [raʊnd] ['rɪbən] .
Tie **a** **tiger** **tendon** **to** **form** **a** **round** **ribbon** **.**
领带 一个 老虎 肌腱 到 形式 一个 圆形的 丝带 .

系一条虎筋打就圆绦，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv]['sev(ə)n] - ['dʒuːəld] ['rəʊzəri] [biːdz] ,
Hanging **a** **string** **of** **seven** **-** **jeweled** **rosary** **beads** **,**
绞刑 一个 细绳 的 七 - 珠宝 念珠 珠子 ,

挂一串七宝璎珞数珠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [naɪn] - [rɪŋd] ['dɪəˌskɪn] [mʌŋk] ['ʃuːz] ,
Wearing **a** **pair** **of** **nine** **-** **ringed** **deerskin** **monk** **shoes** **,**
穿着 一个 一对 的 九 - 环状 鹿皮 僧 鞋 ,

着一双九环鹿皮僧鞋，

[ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['gəʊldən] [biːst] - [ʃeɪpt] [brə'keɪd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] .
The **lining** **is** **a** **golden** **beast** **-** **shaped** **brocade** **covering** **the** **heart** **.**
这 衬垫 是 一个 金的 兽 - 形状 锦缎 覆盖 这 心 .

衬里是香线金兽掩心，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] ['aɪən] [stɑːf] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
He **wielded** **a** **gleaming** **iron** **staff** **with** **both** **hands** **.**
他 挥舞 一个 闪闪发光 铁 职员 和 两个都 双手 .

双手使铮光浑铁禅杖。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] ,
When **the** **city** **gates** **were** **opened** **,**
什么时候 这 城市 大门 是 打开 ,

当时开城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower **the** **suspension** **bridge** **.**
降低 这 暂停 桥 .

放吊桥，

[ðæt] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septə(r)] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] -
That **National** **Preceptor** **Deng** **Yuanjue**
那 国家的 导师 邓 -

那宝光国师邓元觉，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['sɔːdzmən] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] ,
Leading **five** **hundred** **swordsmen** **and** **infantry** **,**
领导 五 百 剑士 和 步兵 ,

引五百刀手步军，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They **rushed** **out** **.**
他们 匆忙 出去 .

飞奔出来。

['lʌ; luː] - [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Lu **Zhishen** **saw** **this** **and** **said** **:**
鲁 - 锯 这 和 说 :

鲁智深见了道：

" [səʊ]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ðɪs] [bɔːld]['bɑːstəd; 'bæstəd] [aʊt] ! "

"	So	even	the	Southern	Army	has	this	bald	bastard	out	! "
"	所以	甚至	这	南方	军队	有	这	秃	混蛋	出去	! "

“原来南军也有这秃厮出来！

" [aɪl] [tiːtʃ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bləʊz] [wɪð] [maɪ] [stɑːf] ! "

"	I'll	teach	that	scoundrel	a	hundred	blows	with	my	staff	! "
"	患病的	教	那	恶棍	一个	百	打击	和	我的	职员	! "

洒家教那厮吃俺一百禅杖。”

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

They	didn't	say	anything	.
他们	没有	说	任何事物	.

也不打话，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .

He	swung	his	staff	and	rushed	forward	.
他	摇摆	他的	职员	和	匆忙	向前	.

轮起禅杖便奔将来。

['næʃ(ə)nəl] ['mɑːstə(r)] [-] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɑːf] .

National	Master	Baoguang	also	came	to	greet	him	with	his	staff	.
国家的	掌握	宝光	还	来了	到	迎接	他	和	他的	职员	.

宝光国师也使禅杖来迎。

[bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [brɔːt] [ðeə(r)] [stæfs] [tə'geðə(r)] .

Both	of	them	brought	their	staffs	together	.
两个都	的	他们	带来	他们的	员工	一起	.

两个一齐都使禅杖相并。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ɪn] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wiləuz] ,

In	the	swaying	shadows	of	the	willows	,
在	这	摇晃	阴影	的	这	柳树	,

袅袅垂杨影里，

[ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [lʌʃ] , ['freɪgrənt] [græs] .

The	countryside	is	covered	with	lush	,	fragrant	grasses	.
这	农村	是	涵盖	和	郁郁葱葱	,	香	草	.

茸茸芳草郊原。

[tuː] ['sɪlvə(r)] ['paɪˌθɔnz] [sɔːrd] ,

Two	silver	pythons	soared	,
二	银	python	飙升	,

两条银蟒飞腾，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][dʒeɪd]['drægənz] ['pleɪfəli] ['liːpɪŋ] .

A	pair	of	jade	dragons	playfully	leaping	.
一个	一对	的	玉	龙	嬉戏地	跳跃	.

一对玉龙戏跃。

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Lu	Zhishen	was	furious	.
鲁	-	曾是	狂怒	.

鲁智深忿怒，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][pjʊə(r)][maɪnd][æt; ət][ɔːl] ;

There	is	no	pure	mind	at	all	;
那里	是	不	纯的	头脑	在	全部	;

全无清净之心；

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - [bɪˈkeɪm] [ˈæŋgri] .

Deng	Yuanjue	became	angry	.
邓	-	成为	生气的	.

邓元觉生嗔，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] [kəmˈpæʃ(ə)n] ?

How	could	they	have	any	compassion	?
如何	可以	他们	有	任何	同情	?

岂有慈悲之念。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz]['nevə(r)] [rɪ'spektɪd] ['bʊdɪzəm] [ɔː(r)]['daʊɪzəm; 'taʊɪzəm] .

This	person	has	never	respected	Buddhism	or	Taoism	.
这	人	有	绝不	受人尊敬	佛教	或者	道教	.

这个何曾尊佛道，

[hiː; hi]['əʊnli] [kə'mits] ['məːdə] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] .

He	only	commits	murders	under	the	cover	of	darkness	.
他	仅有的	提交	谋杀案	在下面	这	覆盖	的	黑暗	.

只于月黑杀人；

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [kænt] [riːd] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,

That	person	can't	read	the	scriptures	,
那	人	不能	读	这	经文	,

那个不会看经文，

['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [haɪ] [kæn; kən][ðə; ði]['faɪə(r)][biː; bi] [set] .

Only	when	the	wind	is	high	can	the	fire	be	set	.
仅有的	什么时候	这	风	是	高的	能	这	火	是	放	.

惟要风高放火。

[æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [æt; ət] ['lɪŋˌʃɑːn] ,

At	this	meeting	at	Lingshan	,
在	这	会议	在	灵山	,

这个向灵山会上，

[ðə; ði] ['bʊdə] [wɒz; wəz] [ə'nɔɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði]['ləʊtəs] [θrəʊn] ;

The	Buddha	was	annoyed	that	he	was	too	lazy	to	sit	on	the	lotus	throne	;
这	佛	曾是	恼怒	那	他	曾是	也	懒惰的	到	坐	在	这	莲花	王座	;

恼如来懒坐莲台；

[ðæt] [wʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [gʊd] ['dɑːmə] ,

That	one	went	to	the	Hall	of	Good	Dharma	,
那	一	去	到	这	大厅	的	好的	法	,

那个去善法堂前，

- [sent] [bæk] [ðə; ði]['gəʊldən]['pes(ə)l] .

Lejiedi	sent	back	the	golden	pestle	.
-	发送	后退	这	金的	杵	.

勒揭谛使回金杵。

[wʌn] [huː] ['nevə(r)] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [lɪɑːŋ] [wuː] [rɪ'pentəns] ['rɪtʃuəl] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] ,

One	who	never	performed	the	Liang	Wu	repentance	ritual	throughout	his	life	,
一	WHO	绝不	执行	这	梁	吴	悔改	仪式	自始至终	他的	生活	,

一个尽世不修梁武忏，

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [nəʊn] [ðə; ði] [zen] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtriːˌɑːks] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] [laɪf] .

He	had	never	known	the	Zen	of	the	patriarchs	in	his	entire	life	.
他	有	绝不	已知	这	禅	的	这	族长	在	他的	全部的	生活	.

一个平生那识祖师禅。

['lʌ; luː] - [fɔːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prɪ'septə(r)] [-] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .

Lu	Zhishen	fought	the	Imperial	Preceptor	Baoguang	for	over	fifty	rounds	.
鲁	-	战斗	这	帝国	导师	宝光	为了	超过	五十	回合	.

这鲁智深和宝光国师斗过五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[fæŋ] - [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] .

Fang	Tianding	watched	from	the	watchtower	.
方	-	观看	从	这	岗楼	.

方天定在敌楼上看了，

[tuː; tə] [ʃiː] [baʊdaʊ] :

To	Shi	Baodao	:
到	史	宝岛	:

与石宝道：

" [ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈflaʊəri] [mʌŋk] [nemd] [ˈlʌ; luː] - [æt; ət]

"	They	only	mentioned	that	there	was	a	flowery	monk	named	Lu	Zhishen	at
"	他们	仅有的	提及	那	那里	曾是	一个	如花	僧	命名	鲁	-	在

[ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

Liangshan	Marsh	.	"
凉山	沼泽	.	"

“只说梁山泊有个花和尚鲁智深，

[ai][ˈnevə(r)] [ɪˈmædʒɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [fəˈmɪdəb(ə)l] .

I	never	imagined	it	was	so	formidable	.
我	绝不	想象	它	曾是	所以	强大	.

不想原来如此了得，

[ˌaɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

It	lives	up	to	its	reputation	.
它	生活	向上	到	它是	名声	.

名不虚传。

[ˈɑːftə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,

After	fighting	for	so	long	,
后	斗争	为了	所以	长的	,

斗了这许多时，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [gɪv] [ðə; ði] [mʌŋk] [-] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ədˈvɑːntɪdʒ] .

He	didn't	give	the	monk	Baoguang	even	the	slightest	advantage	.
他	没有	给	这	僧	宝光	甚至	这	丝毫	优势	.

不曾折半点儿便宜与宝光和尚。”

[ʃiː] [baʊ] [rɪˈplaɪd] :

Shi	Bao	replied	:
史	包	回复	:

石宝答道：

" [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [stʌnd] . "

"	Even	the	young	general	was	stunned	.	"
"	甚至	这	年轻的	一般的	曾是	目瞪口呆	.	"

“小将也看得呆了，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˈraɪvlz] [bɪˈfɔː(r)] !

I've	never	seen	such	a	pair	of	rivals	before	!
我已经	绝不	已见	这样的	一个	一对	的	竞争对手	前	!

不曾见这一对敌手！”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] ['præktɪs] [zen] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃəz]
Those **who** **do** **not** **practice** **Zen** **meditation** **or** **recite** **scriptures**
那些 WHO 做 不是 实践 禅 冥想 或者 背诵 经文

不会参禅不诵经，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [fiːld] .
He **was** **renowned** **in** **the** **killing** **field** **.**
他 曾是 著名 在 这 杀 场地 .

杀人场上久驰名。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdəz] [æt; ət][ðə; ði] ['lɔːŋ'hwɑː] [ə'sembli]
Three **thousand** **Buddhas** **at** **the** **Longhua** **Assembly**
三 千 佛陀 在 这 龙华 集会

龙华会上三千佛，

[hiː; hi]['nevə(r)] [wʌns] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He **never** **once** **thought** **of** **it** **all** **day** **long** **.**
他 绝不 一次 想法 的 它 全部 天 长的 .

镇日何曾念一声。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As **they** **were** **speaking** **,**
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

['pegəsəs] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Pegasus **then** **reported** **:**
飞马座 然后 据报道 :

只听的飞马又报道：

" [ə'nʌðə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] . "
" **Another** **army** **has** **arrived** **at** **the** **city** **gate** **.** **"**
" 其他 军队 有 到达的 在 这 城市 门 . "

“北关门下又有军到城下。”

[ʃiː] [baʊ] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Shi **Bao** **hurriedly** **got** **up** **and** **left** **.**
史 包 匆匆 得到 向上 和 左边 .

石宝慌忙起身去了。

['miːnwaɪl] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Meanwhile **,** **among** **the** **Song** **army** **below** **the** **city** **,**
同时 , 之中 这 歌曲 军队 以下 这 城市 ,

且说城下宋军中，

[wen] [wuː] [sɒŋ] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] , [sɔː] [ðæt] ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [baʊ]
When **Wu** **Song** **,** **the** **Pilgrim** **,** **saw** **that** **Lu** **Zhishen** **was** **unable** **to** **defeat** **Bao**
什么时候 吴 歌曲 , 这 朝圣 , 锯 那 鲁 - 曾是 无法 到 击败 包
[gwɑːŋ] ,
Guang **,**
光 ,

行者武松见鲁智深战宝光不下，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['əuvəsait] .
There **may** **be** **oversights** **.**
那里 可能 是 疏忽 .

恐有疏失，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['restləs] .
My **heart** **is** **restless** **.**
我的 心 是 不安 .

心中鳖躁，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [twɪn] [sɔːrdz] .

He	then	brandished	his	twin	swords	.
他	然后	挥舞	他的	双	剑	.

便舞起双戒刀，

[flai] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n]

Fly	out	of	the	formation
飞	出去	的	这	形成

飞出阵来，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [-] .

Go	straight	for	Baoguang	.
去	直的	为了	宝光	.

直取宝光。

[baʊ] [gwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kəmˈbaɪnd] [ˈɪntuː][wʌn] .

Bao	Guang	saw	that	the	two	of	them	were	combined	into	one	.
包	光	锯	那	这	二	的	他们	是	合并	进入	一	.

宝光见他两个并一个，

[ˈdrægɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ,

Dragging	his	staff	,
拖拽	他的	职员	,

拖了禅杖，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	headed	into	the	city	.
他们	标题	进入	这	城市	.

望城里便走。

[wuː] [sɒŋ] [ˈbreɪvli] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .

Wu	Song	bravely	charged	forward	to	kill	them	.
吴	歌曲	勇敢地	带电	向前	到	杀	他们	.

武松奋勇直赶杀去。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .

Suddenly	,	a	fierce	general	emerged	from	the	city	gate	.
突然	,	一个	凶猛的	一般的	出现	从	这	城市	门	.

忽地城门里突出一员猛将，

[hiː; hi][wɒz; wəz][,biː iː ˈaɪ] - , [ə; eɪ] [səˈbɔːdɪnət] [ɒv; əv] [fæŋ] - .

He	was	Bei	Yingkui	,	a	subordinate	of	Fang	Tianding	.
他	曾是	贝	-	,	一个	下属	的	方	-	.

乃是方天定手下贝应夔，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [liːpt] [ˈɒntə][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	then	brandished	his	spear	and	leaped	onto	his	horse	.
他	然后	挥舞	他的	矛	和	跳跃	到	他的	马	.

便挺枪跃马，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [wuː] [sɒŋ] [ænd; ənd] [fɔːt] [hɪm] .

They	caught	up	with	Wu	Song	and	fought	him	.
他们	捕捉	向上	和	吴	歌曲	和	战斗	他	.

接住武松厮杀。

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈlaɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

The	two	are	colliding	on	the	suspension	bridge	.
这	二	是	碰撞	在	这	暂停	桥	.

两个正在吊桥上撞着。

[wuː] [sɒŋ] [dɒdʒd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Wu	Song	dodged	it	.
吴	歌曲	躲避	它	.

被武松闪个过，

[hiː; hi] [tɒst] [əˈsaɪd][ðə; ði] [rɪŋ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He	tossed	aside	the	ring	knife	in	his	hand	.
他	抛掷	旁边	这	戒指	刀	在	他的	手	.

撇了手中戒刀，

[græb][hɪz; ɪz] [gʌn] .

Grab	his	gun	.
抓住	他的	枪	.

抢住他枪杆，

[wɪð] [dʒʌst][wʌn] [pʊl] ,

With	just	one	pull	,
和	只是	一	拉	,

只一拽，

[ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈwepənz] [wɜː(r); wə(r)] [drægd] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .

People	and	weapons	were	dragged	off	their	horses	.
人们	和	武器	是	拖拽	离开	他们的	马匹	.

连人和军器拖下马来。

[ˈhɪkʌp] , [kʌt] [ə; eɪ] [naɪf] .

Hiccup	,	cut	a	knife	.
打嗝	,	切	一个	刀	.

嗝察一刀，

[tʃɒp] [ɒf] [,biː iː ˈaɪ] - [hed] .

Chop	off	Bei	Yingkui's	head	.
劈	离开	贝	-	头	.

把贝应夔剁下头来。

[ˈlʌ; luː] - [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

Lu	Zhishen	then	came	to	meet	him	.
鲁	-	然后	来了	到	见面	他	.

鲁智深随后接应了回来。

[fæŋ] - [ˈɜːdʒəntli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpʊld] [ʌp] .

Fang	Tianding	urgently	ordered	the	suspension	bridge	to	be	pulled	up	.
方	-	紧急	订购	这	暂停	桥	到	是	拉	向上	.

方天定急叫拽起吊桥，

[ðeɪ] [wɪðˈdruː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	withdrew	their	troops	and	entered	the	city	.
他们	退出	他们的	军队	和	进入	这	城市	.

收兵入城。

[hɪə(r)] , [dʒuː] [tɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ten] [maɪlz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

Here	,	Zhu	Tong	also	ordered	his	army	to	retreat	ten	miles	and	set	up	camp	.
这里	,	朱	童	还	订购	他的	军队	到	撤退	十	英里	和	放	向上	营	.

这里朱仝也叫引军退十里下寨，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [sɒŋ] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəri] .

He	sent	someone	to	inform	Song	Xianfeng	of	the	victory	.
他	发送	某人	到	通知	歌曲	仙峰	的	这	胜利	.

使人去报捷宋先锋知会。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][led][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm]

On	that	day	,	Song	Jiang	led	his	army	to	the	North	Gate	to	challenge	them
在	那	天	,	歌曲	江	引领	他的	军队	到	这	北	门	到	挑战	他们

[tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .

to	battle	.
到	战斗	.

当日宋江引军到北关门搦战，

[ʃiː] [baʊ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['miːtiə(r)] ['hæmə(r)] .

Shi	Bao	mounted	his	horse	with	his	meteor	hammer	.
史	包	安装	他的	马	和	他的	流星	锤	.

石宝带了流星锤上马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Holding	a	wind	-	splitting	blade	horizontally	in	his	hand	,
保持	一个	风	-	分裂	刀刃	水平方向	在	他的	手	,

手里横着劈风刀，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .

The	city	gates	were	opened	.
这	城市	大门	是	打开	.

开了城门，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	came	out	to	meet	the	enemy	.
他们	来了	出去	到	见面	这	敌人	.

出来迎敌。

[gwɑːn] [ʃeŋ] , ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['gɹeɪt.sɔːd] , [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] ['bætlfiːld] .

Guan	Sheng	,	wielding	a	greatsword	,	stood	on	the	Song	army's	battlefield	.
关	盛	,	挥舞	一个	巨剑	,	站立	在	这	歌曲	军队的	战场	.

宋兵阵上大刀关胜，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ʃiː] [baʊ] .

He	went	out	to	fight	Shi	Bao	.
他	去	出去	到	斗争	史	包	.

出马与石宝交战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .

The	two	fought	for	more	than	twenty	rounds	.
这	二	战斗	为了	更多的	比	二十	回合	.

两个斗到二十余合，

[ʃiː] [baʊ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

Shi	Bao	turned	his	horse	around	and	rode	away	.
史	包	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

石宝拨回马便走。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['kwɪkli] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Guan	Sheng	quickly	reined	in	his	horse	.
关	盛	迅速地	勒住	在	他的	马	.

关胜急勒住马，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [beɪs] .

They	also	returned	to	their	home	base	.
他们	还	返回	到	他们的	家	根据	.

也回本阵。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :

Song	Jiang	asked	:
歌曲	江	问	:

宋江问道：

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ?

Why	not	go	after	them	?
为什么	不是	去	后	他们	?

“缘何不去追赶？”

[gwɑːn] - :

Guan	Shengdao	:
关	-	:

关胜道：

" [ʃiː] [baʊz] ['sɔːdzmənʃɪp] [ɪz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][gwɑːn] [ʃɛŋz] . "
" Shi Bao's swordsmanship is no less than Guan Sheng's . "
" 史 包子的 剑术 是 不 较少的 比 关 盛氏 . "

“石宝刀法不在关胜之下。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] ,
Although they turned back ,
虽然 他们 转向 后退 ,

虽然回马，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] .
There must be a plan .
那里 必须 是 一个 计划 .

必定有计。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[dʊ'ɑːn] [kaɪ] [wʌns] [sed] [ðæt] [ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [skɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['miːtiə(r)] ['hæmə(r)] .
Duan Kai once said that this man was skilled with a meteor hammer .
段 凯 一次 说 那 这 男人 曾是 熟练 和 一个 流星 锤 .

“段恺曾说此人惯使流星锤，

[ə; eɪ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ə'pɒn] ['tɜːnɪŋ] [bæk]
A feigned defeat upon turning back
一个 假装 击败 之上 转弯 后退

回马诈输，

" [ə; eɪ] [spaɪz] [sniːkt] ['ɪntuː] ['hevɪli] ['gɑːdɪd] ['terətri] . "
" A spies sneaked into heavily guarded territory . "
" 一个 间谍 偷偷摸摸 进入 重度 守卫 领土 . "

漏人深入重地。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ɪf] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ,
If we go to chase after them ,
如果 我们 去 到 追赶 后 他们 ,

“若去追赶，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['pɔɪz(ə)nd] .
He will surely be poisoned .
他 将要 一定 是 中毒 .

定遭毒手，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
Then the troops were withdrawn and returned to their camp .
然后 这 军队 是 撤回 和 返回 到 他们的 营 .

且收军回寨。”

[ɒn] [wʌn][hænd] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [wuː] [sɒŋ] .
On one hand , someone was sent to reward Wu Song .
在 一 手 , 某人 曾是 发送 到 报酬 吴 歌曲 .

一面差人去赏赐武松。

['miːnwaɪl] , [liː][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [led][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] [wɪð] ['vængɑːd] ['lʌ; luː]

Meanwhile	,	Li	Kui	and	the	others	led	the	infantry	to	meet	up	with	Vanguard	Lu
同时	,	李	奎	和	这	其他的	引领	这	步兵	到	见面	向上	和	先锋	鲁

.

:

.

却说李逵等引着步军去接应卢先锋。

[ə'raɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] ,

Arriving	on	the	mountain	road	,
抵达	在	这	山	路	,

来到山路里，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] ['ɪntuː] [ʒɑːŋ] [dʒiː'ænz] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] .

They	ran	right	into	Zhang	Jian's	defeated	army	.
他们	跑	正确的	进入	张	简的	战败	军队	.

正撞张俭败军，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] .

They	charged	in	with	all	their	might	.
他们	带电	在	和	全部	他们的	可能	.

并力冲杀入去。

[jaʊ] [jiː][wɒz; wəz] [kɪld] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

Yao	Yi	was	killed	amidst	the	chaos	of	battle	.
姚	易	曾是	被杀	在……之中	这	混乱	的	战斗	.

乱军中杀死姚义。

[ðeə(r)] [ɪz] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æn] ,

There	is	Zhang	Jian	,
那里	是	张	建	,

有张俭、

[ʒɑːŋ] [daʊ; taʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,

Zhang	Tao	and	the	other	two	,
张	道	和	这	其他	二	,

张韬二人，

[ðen] [wiː; wi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .

Then	we	ran	back	to	the	road	leading	to	the	gate	.
然后	我们	跑	后退	到	这	路	领导	到	这	门	.

再奔回关上那条路去。

[dʒʌst] [ðen] , ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,

Just	then	,	Lu	Xianfeng	,
只是	然后	,	鲁	仙峰	,

正逢着卢先锋，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] ,

A	great	slaughter	,
一个	伟大的	屠宰	,

大杀一阵，

[ðen] [ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntən] [pɑːθ] .

Then	they	headed	towards	the	deep	mountain	path	.
然后	他们	标题	向	这	深的	山	小路	.

便望深山小路而走。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [pə'sjuːd] ['ɜːdʒəntli] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

They	were	being	pursued	urgently	from	behind	.
他们	是	存在	追击	紧急	从	在后面	.

背后追赶得紧急，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ə'bændən][ðeə(r)] [wˈɔːhɔːsɪz] .

They	had	no	choice	but	to	abandon	their	warhorses	.
他们	有	不	选择	但	到	放弃	他们的	战马	.

只得弃了战马，

[ðeɪ] [fled] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	fled	down	the	mountain	for	their	lives	.
他们	逃亡	向下	这	山	为了	他们的	生活	.

奔走山下逃命。

[tuː] ['piːp(ə)l] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌbæm'buː] [grəʊv] .

Two	people	unexpectedly	emerged	from	the	bamboo	grove	.
二	人们	不料	出现	从	这	竹子	树林	.

不期竹筱中钻出两个人来，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːk] .

Each	of	them	took	a	steel	fork	.
每个	的	他们	采取	一个	钢	叉	.

各拿一把钢叉。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æn]

Zhang	Jian
张	建

张俭、

[ʒɑːŋ] [daʊ; taʊ][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

Zhang	Tao	was	caught	off	guard	.
张	道	曾是	捕捉	离开	警卫	.

张韬措手不及，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] ['əʊvə(r)][baɪ] [tuː] ['piːp(ə)l] ['stæbɪŋ] [hɪm] [wɪð] [fɔːrks] .

He	was	knocked	over	by	two	people	stabbing	him	with	forks	.
他	曾是	敲门	超过	经过	二	人们	刺	他	和	叉子	.

被两个拿叉戳翻，

[ðeɪ] [drægd] [hɪm] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

They	dragged	him	straight	down	the	mountain	.
他们	拖拽	他	直的	向下	这	山	.

直捉下山来。

[ə'rɪdʒənəli] , [ʒɑːŋ] [dʒiː'æn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'θrəʊn] .

Originally	,	Zhang	Jian	was	overthrown	.
起初	,	张	建	曾是	被推翻	.

原来戳翻张俭、

[ʒɑːŋ] [tɑːz] [ɪz][dʒiː] [ʒɛn] .

Zhang	Tao's	is	Jie	Zhen	.
张	陶氏	是	杰	真	.

张韬的是解珍、

[dʒiː][baʊ] .

Jie	Bao	.
杰	包	.

解宝。

[wen] ['lʌ; luː] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [men] [ə'raɪv] ,

When	Lu	Xianfeng	saw	the	two	men	arrive	,
什么时候	鲁	仙峰	锯	这	二	男人	到达	,

卢先锋见拿二人到来，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Overjoyed	.
欣喜若狂	.

大喜。

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [liː][kuːiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

They	joined	forces	with	Li	Kui	and	others	.
他们	加入	力量	和	李	奎	和	其他的	.

与李逵等合兵一处，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,

Together	with	the	generals	,
一起	和	这	将军们	,

会同众将，

[bæk] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - ['maʊntən]

Back	in	the	big	village	of	Gaoting	Mountain
后退	在	这	大的	村庄	的	-	山

回到皋亭山大寨中来，

[siː] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [et][əl] .

See	Song	Xianfeng	et	al	.
看	歌曲	仙峰	等	al	.

参见宋先锋等。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [met] .

They	have	all	met	.
他们	有	全部	遇见	.

都相见了，

[ðə; ði] ['stɔːri] [brəʊk] [dɒŋ] [pɪŋz] [hɑːt] .

The	story	broke	Dong	Ping's	heart	.
这	故事	打破	董	ping 的	心	.

诉说折了董平、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[rɪ'gɑːdɪŋ] [dʒəʊ] [tɔːŋz] ['mætə(r)] ,

Regarding	Zhou	Tong's	matter	,
关于	周	钳	事情	,

周通一事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['sæd(ə)nd] .

They	were	all	saddened	.
他们	是	全部	悲伤	.

彼各伤感。

[ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

All	the	generals	came	to	pay	their	respects	to	Song	Jiang	.
全部	这	将军们	来了	到	支付	他们的	尊重	到	歌曲	江	.

诸将尽来参拜了宋江，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][set] [ʌp][kæmp] [tə'geðə(r)] .

They	joined	forces	and	set	up	camp	together	.
他们	加入	力量	和	放	向上	营	一起	.

合兵一处下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æn][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə]['suːdʒəu][ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

They	ordered	Zhang	Jian	to	be	taken	to	Suzhou	and	beheaded	in	front	of
他们	订购	张	建	到	是	已采取	到	苏州	和	斩首	在	正面	的

[ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

Zhang	Zhaoshao's	army	as	a	warning	to	the	public	.
张	-	军队	作为	一个	警告	到	这	民众	.

教把张俭解赴苏州张招讨军前枭首示众。

[ʒɑːŋ] [daʊ; taʊ][wɒz; wəz] [,disim'bauəl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [kʌt] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Zhang	Tao	was	disemboweled	and	his	heart	was	cut	out	in	front	of	the
张	道	曾是	开膛破肚	和	他的	心	曾是	切	出去	在	正面	的	这

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

将张韬就寨前割腹剜心，

[ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə] [dɒŋ] [pɪŋ] ,

A	remote	sacrifice	to	Dong	Ping	,
一个	偏僻的	牺牲	到	董	平	,

遥空祭献董平、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[dʒəʊ] [tɒŋ] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Zhou	Tong	made	the	decision	.
周	童	制成	这	决定	.

周通了当。

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] :

Song	Xianfeng	and	Wu	Yong	discussed	the	matter	:
歌曲	仙峰	和	吴	永	讨论	这	事情	:

宋先锋与吴用计议道：

" [pliːz] [rɪ'kwest] ['vængɑːd] ['lʌ; luː][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] . "

"	Please	request	Vanguard	Lu	to	lead	his	troops	.	"
"	请	要求	先锋	鲁	到	带领	他的	军队	.	"

“启请卢先锋领本部人马，

[ɒn] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] [wɪð] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɪn] [dikɪŋ] ['kaʊnti]

On	their	way	to	meet	up	with	Huyan	Zhuo	and	his	army	in	Deqing	County
在	他们的	方式	到	见面	向上	和	虎岩	卓	和	他的	军队	在	德清	县

去接应德清县路上呼延灼等这支军，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [tə'geðə(r)] .

We	arrived	here	together	.
我们	到达的	这里	一起	.

同到此间，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .

They	planned	to	capture	the	city	.
他们	计划	到	捕获	这	城市	.

计会取城。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Lu	Junyi	received	the	order	.
鲁	俊义	已收到	这	命令	.

卢俊义得令，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

He	then	mustered	his	troops	and	set	off	.
他	然后	集结	他的	军队	和	放	离开	.

便点本部兵马起程，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [təˈwɔːdz] - [taʊn] .

We	set	off	towards	Wangfengkou	Town	.
我们	放	离开	向	-	镇	.

取路望奉口镇进发。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ɒn] [ðə; ði] [wei] .

The	three	armies	arrived	at	Fengkou	on	the	way	.
这	三	军队	到达的	在	-	在	这	方式	.

三军路上到得奉口，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [miːt] [ˌes ˈaɪ] - [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈremnənt]

They	were	just	coming	back	to	meet	Si	Xingfang's	defeated	and	remnant
他们	是	只是	未来	后退	到	见面	硅	-	战败	和	剩

[ˈɑːmi] .

army	.
军队	.

正迎着司行方败残军兵回来。

[ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [ðen] ,

Lu	Junyi	then	,
鲁	俊义	然后	,

卢俊义接着，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈslɔːtə(r)] [ɪnˈsjuː] .

A	great	slaughter	ensued	.
一个	伟大的	屠宰	随后	.

大杀一阵。

[ˌes ˈaɪ] - [fel] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ænd; ənd] [daɪd] .

Si	Xingfang	fell	into	the	water	and	died	.
硅	-	跌倒	进入	这	水	和	死亡	.

司行方坠水而死，

[ðə; ði] [rest] [fled] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːst] .

The	rest	fled	and	dispersed	.
这	休息	逃亡	和	分散的	.

其余各自逃散去了。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [ˈlʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

Huyan	Zhuo	pays	his	respects	to	Lu	Xianfeng	.
虎岩	卓	支付	他的	尊重	到	鲁	仙峰	.

呼延灼参见卢先锋，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

They	joined	forces	in	one	place	.
他们	加入	力量	在	一	地方	.

合兵一处。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] - [ˈmaʊntən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Returning	to	Gaoting	Mountain	General	Village	,
返回	到	-	山	一般的	村庄	,

回来皋亭山总寨，

[siː] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [et] [əl] .

See	Song	Xianfeng	et	al	.
看	歌曲	仙峰	等	al	.

参见宋先锋等。

[ðə; ði] ['veəriəs] ['pɑːtiz] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [tə'geðə(r)] .

The	various	parties	will	discuss	this	together	.
这	各种各样的	各方	将要	讨论	这	一起	.

诸将会合计议。

['siːɪŋ] [ðæt] [bəuθ] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .

Seeing	that	both	armies	had	arrived	in	Hangzhou	,	Song	Jiang	.	.	.
看到	那	两个都	军队	有	到达的	在	杭州	,	歌曲	江	.	.	.

宋江见两路军马都到了杭州，

-

Xuanzhou
-

那宣州、

[huː'dʒoʊ]

Huzhou
湖州

湖州、

[dusɔŋ] [pɑːs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,

Dusong	Pass	and	other	places	,
杜松	经过	和	其他	地方	,

独松关等处，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ʒɑːŋ] - .

All	of	them	were	Zhang	Zhaotao	.
全部	的	他们	是	张	-	.

皆是张招讨、

[frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːf] ['ɔːfɪsərz] [əʊn] [trɑns'fɜː(r)][tuː; tə] [kə'mɑːnd] ,

From	the	staff	officer's	own	transfer	to	command	,
从	这	职员	警官们	自己的	转移	到	命令	,

从参谋自调统制，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv]

They	went	to	various	places	to	protect	the	borders	and	ensure	the	safety	of
他们	去	到	各种各样的	地方	到	保护	这	边界	和	确保	这	安全	的

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

前去各处护境安民，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'spektɪd] [haɪɑːn] - [truːps] .

Song	Jiang	inspected	Huyan	Zhuo's	troops	.
歌曲	江	检查	虎岩	-	军队	.

宋江看呼延灼部内，

[leɪ] [hɛŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .

Lei	Heng	is	missing	.
雷	恒	是	丢失的	.

不见了雷横、

[gɒŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] .

Gong	and	Wang	.
锣	和	王	.

龚旺二人。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [riˈkaunt] :
Huyan Zhuo recounted :
虎岩 卓 叙述 :

呼延灼诉说：

[leɪ] [hɛŋ] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [dikɪŋ] [ˈkaʊnti] .
Lei Heng is located outside the south gate of Deqing County .
雷 恒 是 位于 外部 这 南 门 的 德清 县 .

“雷横在德清县南门外，

[kənˈfrʌntɪŋ] [ˌes ˈaɪ] -
Confronting Si Xingfang
面对 硅 -

和司行方交锋，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtwenti] [raʊndz] ,
After twenty rounds ,
后 二十 回合 ,

斗到二十合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][ˌes ˈaɪ] - .
He was cut off his horse by Si Xingfang .
他 曾是 切 离开 他的 马 经过 硅 - .

被司行方砍下马去。

[gɒŋ] [wæŋ] [fɔːt] [wɪð] [hwɑːŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] ,
Gong Wang fought with Huang Ai ,
锣 王 战斗 和 黄 人工智能 ,

龚旺因和黄爱交战，

[ˈhʌri] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [striːm] ,
Hurry across the stream ,
匆忙 穿过 这 溪流 ,

赶过溪来，

[wɪð] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,
With people and horses ,
和 人们 和 马匹 ,

和人连马，

[hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
He fell into the stream .
他 跌倒 进入 这 溪流 .

陷倒在溪里，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
He was shot to death by the Southern Army after they went into the water .
他 曾是 射击 到 死亡 经过 这 南方 军队 后 他们 去 进入 这 水 .

被南军下水乱枪戳死。

[miː][ˈtʃwɑːn][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][æks] [bləʊ] .
Mi Quan was killed by Suo Chao with a single axe blow .
米 权 曾是 被杀 经过 苏 赵 和 一个 单身的 斧头 吹 .

米泉却是索超一斧劈死。

[hwɑːŋ] [ˌeɪ ˈaɪ]
Huang Ai
黄 人工智能

黄爱、

[tʃʊ] [baɪ] ,
Xu Bai ,
徐 白 ,

徐白，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] [ə'laɪv] .
The generals advanced and captured him alive .
这 将军们 先进的 和 捕获 他 活 .

众将向前活捉在此。

[ˌes 'aɪ] - [wɒz; wəz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Si Xingfang was chased and drowned in the water .
硅 - 曾是 追逐 和 溺水 在 这 水 .

司行方赶逐在水里淹死。

[ʃweɪ] [fled] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Xue Dounan fled during the chaos of war .
薛 斗南 逃亡 期间 这 混乱 的 战争 .

薛斗南乱军中逃难，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðæt] [leɪ] [hɛŋ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ə'gen] .
Song Jiang heard that Lei Heng had been killed again .
歌曲 江 听到 那 雷 恒 有 到过 被杀 再次 .

宋江听得又折了雷横、

[gɒŋ] [wæŋz] [tuː] ['brʌðəz] ,
Gong Wang's two brothers ,
锣 王氏 二 兄弟 ,

龚旺两个兄弟，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪如雨下，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] :
He addressed the generals :
他 已解决 这 将军们 :

对众将道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] . "
" The day before yesterday , Zhang Shun appeared to me in a dream . "
" 这 天 前 昨天 , 张 回避 出现 到 我 在 一个 梦 . "

“前日张顺与我托梦时，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [stʊd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɪð] [blʌd] - [steɪnd] [kləʊðz] .
On the right stood three or four people with blood - stained clothes .
在 这 正确的 站立 三 或者 四 人们 和 血 - 染色 衣服 .

见右边立着三四个血污衣襟之人，

[siː] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ,
See your form before me ,
看 你的 形式 前 我 ,

在我面前见形，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɒŋ] [pɪŋ] ,
It was Dong Ping ,
它 曾是 董 平 ,

正是董平、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang Qing
张 青

张清、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou Tong ,
周 童 ,

周通、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei Heng ,
雷 恒 ,

雷横、

[gɒŋ] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɑː(r); ə(r)] [gəʊsts] .
Gong Wang and his gang are ghosts .
锣 王 和 他的 帮派 是 鬼魂 .

龚旺这伙阴魂了。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [nɪŋaɪ] [ˈɑːmi] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] ,
If I were to obtain the Ninghai Army in Hangzhou ,
如果 我 是 到 获得 这 宁海 军队 在 杭州 ,

我若得了杭州宁海军时，

[ðeɪ] [ˈɜːnɪstli] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ][ˌvedʒəˈteəriən] [fiːst] [ænd; ənd] [pəˈfɔːm] [gʊd]
They earnestly invited the monks to hold a vegetarian feast and perform good
他们 切实 受邀 这 僧侣 到 抓住 一个 素食 盛宴 和 履行 好的
[diːdz] .
deeds .
契约 .

重重地请僧人设斋做好事，

[wiː; wi] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈɒfə(r)] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [ˈbrʌðəz] .
We hereby offer prayers for the deceased brothers .
我们 特此 提供 祈祷 为了 这 死者 兄弟 .

追荐超度众兄弟。”

[hwɑːŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] ,
Huang Ai ,
黄 人工智能 ,

将黄爱、

[tʃʊ] [baɪ][wɒz; wəz] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [bɪˈhedɪd] .
Xu Bai was escorted to Zhang Zhaoda's army and beheaded .
徐 白 曾是 护送 到 张 - 军队 和 斩首 .

徐白解赴张招讨军前斩首，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
On that day , Song Jiang ordered the slaughter of cattle and horses .
在 那 天 , 歌曲 江 订购 这 屠宰 的 牛 和 马匹 .

当日宋江叫杀牛宰马，

[ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
A feast was held to reward the troops .
一个 盛宴 曾是 握住 到 报酬 这 军队 .

宴劳三军。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [əˈgriːd] [ɒn][ə; eɪ][plæn] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .
They discussed and agreed on a plan with Wu Yong .
他们 讨论 和 同意 在 一个 计划 和 吴 永 .

与吴用计议定了，

[əˈsaɪnɪŋ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-] .
Assigning generals and lieutenants .
分配 将军们 和 中尉 .

分拨正偏将佐，

[əˈtæk] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .
Attack Hangzhou .
攻击 杭州 .

攻打杭州。

[ˈdepjuti] [ˈvængɑːd] [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][led] [twelv] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [lefˈtenənt] [ˈdʒenərəlz] .
Deputy Vanguard Lu Junyi led twelve generals and lieutenant generals .
副 先锋 鲁 俊义 引领 十二 将军们 和 中尉 将军们 .

副先锋卢俊义带领正偏将一十二员，

[əˈtækɪŋ] - [geɪt] :
Attacking Houchao Gate :
攻击 - 门 :

攻打候潮门：

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] ,
Liu Tang ,
刘 唐 ,

刘唐、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie Bao
杰 包

解宝、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang **Chun**
杨 春

杨春、

[ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[liː] [jʌn]
Li **Yun**
李 云

李云、

[ʃiː] [jɒŋ]
Shi **Yong**
史 永

石勇

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ˌfɔːˈtiːn] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-] .
Hua **Rong** **and** **fourteen** **other** **generals** **and** **lieutenants** **.**
华 荣 和 十四 其他 将军们 和 中尉 .

花荣等正偏将一十四员，

[əˈtækɪŋ] - [geɪt] :
Attacking **Genshan** **Gate** **:**
攻击 - 门 :

攻打艮山门:

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[dʒuː][wuː] ,
Zhu **Wu** **,**
朱 吴 ,

朱武、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun **Li** **,**
太阳 李 ,

孙立、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou **Run** **,**
邹 跑步 ,

邹润、

[liː][liː]
Li **Li**
李 李

李立、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai **Sheng** **,**
白 盛 ,

白胜、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu **Chun** **,**
亩 春 ,

穆春、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Zhu **Gui** **,**
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[dʒuː]['fuː]
Zhu **Fu**
朱 傅

朱富

[ɪ'lev(ə)n]['dʒenərəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [mjuː] [hɒŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [kə'mændər] [ænd; ənd]
Eleven **generals** **,** **including** **Mu** **Hong** **,** **were** **appointed** **as** **commanders** **and**
十一 将军们 , 包括 亩 洪 , 是 任命 作为 指挥官 和
[lef'tenənt, luː't-] .
lieutenants **.**
中尉 .

穆弘等正偏将十一员，

[gəʊ][tuː; tə] ['ʃiː'ʃɑːn] ['vɪlɪdʒ] .
Go **to** **Xishan** **Village** **.**
去 到 西山 村庄 .

去西山寨内，

[ə'sɪst] [liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ə'tækɪŋ] - [geɪt] :
Assist **Li** **Jun** **and** **others** **in** **attacking** **Kaohu** **Gate** **:**
协助 李 俊 和 其他的 在 攻击 - 门 :

帮助李俊等攻打靠湖门:

[liː][dʒʌn]
Li **Jun**
李 俊

李俊、

["ruːən] -
Ruan **Xiaoer**
阮 -

阮小二、

["ruːən]	['ʃaʊ'wuː]	,
Ruan	**Xiaowu**	**,**
阮	小舞	,

阮小五、

[mɛŋ]	[kæŋ]	,
Meng	**Kang**	**,**
孟	炕	,

孟康、

[ʃiː]	[ʃjuː]	,
Shi	**Xiu**	**,**
史	秀	,

石秀、

[fæn]	['ruːi]	,
Fan	**Rui**	**,**
扇子	瑞	,

樊瑞、

[mɑː]	[lɪn]
Ma	**Lin**
马	林

马麟、

[mjuː]	[hɒŋ]	,
Mu	**Hong**	**,**
亩	洪	,

穆弘、

[jæŋ]	[ʃɪ'ɔːŋ]	,
Yang	**Xiong**	**,**
杨	熊	,

杨雄、

[ʃweɪ]	[jɔŋdɪŋ]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['grænsʌn]
Xue	**Yongding**	**had**	**a**	**grandson**
薛	永定	有	一个	孙子

薛永 丁得孙

[eɪt]	['ɒfɪsəz]	,	[ɪn'kluːdɪŋ]	[sʌn]	[ʃɪn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[di'tætʃmənt]	,				
Eight	**officers**	**,**	**including**	**Sun**	**Xin**	**and**	**his**	**detachments**	**,**				
八	警官	,	包括	太阳	新	和	他的	分遣队	,				

孙新等正偏将八员，

[gəʊ]	[tuː; tə]	[dɔŋmɪn]	['vɪlɪdʒ]	[tuː; tə]	[help]	[dʒuː]	[tɒŋ]	[ə'tæk]	[ðə; ði]	['vedʒtəb(ə)l]	['mɑːkɪt]	.
Go	**to**	**Dongmen**	**Village**	**to**	**help**	**Zhu**	**Tong**	**attack**	**the**	**vegetable**	**market**	**.**
去	到	东门	村庄	到	帮助	朱	童	攻击	这	蔬菜	市场	.

去东门寨帮助朱仝攻打菜市、

[ˌrekə'mendɪd]	[brɪdʒ]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	['geɪts]	:
Recommended	**Bridge**	**and**	**other**	**gates**	**:**
受到推崇的	桥	和	其他	大门	:

荐桥等门:

[dʒuː]	[tɒŋ]	,
Zhu	**Tong**	**,**
朱	童	,

朱仝、

[ʃiː]	[dʒɪn]	,
Shi	**Jin**	**,**
史	斤	,

史进、

['lʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[sʌn] -
Sun **Erniang**
太阳 -

孙二娘、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang **Qing**
张 青

张青

[ˌɪn'saɪd] - ,
Inside **Dongmenzhai** **,**
里面 - ,

东门寨内，

[eɪt] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'triːvd] .
Eight **lieutenant** **generals** **were** **retrieved** **.**
八 中尉 将军们 是 已检索 .

取回偏将八员，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [liː] [jɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Together **with** **Li** **Ying** **and** **others** **,**
一起 和 李 英 和 其他的 ,

兼同李应等，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] .
He **was** **in** **charge** **of** **intelligence** **gathering** **in** **each** **village** **.**
他 曾是 在 收费 的 智力 采集 在 每个 村庄 .

管领各寨探事，

[sə'pɔːt] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] :
Support **from** **all** **sides** **:**
支持 从 全部 侧面 :

各处策应：

[liː] [jɪŋ] ,
Li **Ying** **,**
李 英 ,

李应、

[kɒŋ'mɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong Meng
童 孟

童猛、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[ˌeɪtʃˈjuː] -
Hu Sanniang
胡 -

扈三娘

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [kəˈmɑːndə(r)]
Song Jiang , the vanguard commander
歌曲 江 , 这 先锋 指挥官

正先锋使宋江，

[ˈliːdɪŋ] [ˈtwenti] - [wʌn][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [lefˈtenənt] [ˈdʒenərəlz] .
Leading twenty - one generals and lieutenant generals .
领导 二十 - 一 将军们 和 中尉 将军们 .

带领正偏将二十一员，

[əˈtæk] - [rəʊd] :
Attack Beiguanmen Road :
攻击 - 路 :

攻打北关门大路：

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

关胜、

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo Chao ,
苏 赵 ,

索超、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,
Deng Fei ,
邓 费 ,

邓飞、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao Xu ,
包 徐 ,

鲍旭、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[sɒŋ] [tʃiŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[dʒiːˈæŋ][dʒɪŋ]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[ˌsiː eɪˈaɪ]['fuː] ,

Cai	Fu	,
蔡	傅	,

蔡福、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃɪŋ] ,

Cai	Qing	,
蔡	青	,

蔡庆、

[ʃiː] ['tʃɪˈæn] ,

Shi	Qian	,
史	钱	,

时迁、

[juˌ] -

Yu	Baosi
于	-

郁保四

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˌriːəˈsaɪnd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .

At	this	moment	,	Song	Jiang	reassigned	his	generals	and	officers	.
在	这	片刻	,	歌曲	江	重新分配	他的	将军们	和	警官	.

当下宋江调拨将佐，

[teɪk] [ðə; ði][fɔː(r)] ['sɪti] ['geɪts] .

Take	the	four	city	gates	.
拿	这	四	城市	大门	.

取四面城门。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] .

Song	Jiang	and	his	troops	led	a	large	force	.
歌曲	江	和	他的	军队	引领	一个	大的	力量	.

宋江等部领大队人马，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	fought	their	way	to	the	north	gate	of	the	city	.
他们	战斗	他们的	方式	到	这	北	门	的	这	城市	.

直近北关门城下勒战。

[drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

Drums	and	gongs	sounded	from	the	city	walls	.
鼓	和	锣	听起来	从	这	城市	墙壁	.

城上鼓响锣鸣，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [waɪd] .

Open	the	city	gates	wide	.
打开	这	城市	大门	宽的	.

大开城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Lower	the	suspension	bridge	.
降低	这	暂停	桥	.

放下吊桥，

[ʃiː] [baʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [faɪt] .

Shi	Bao	was	the	first	to	step	forward	and	fight	.
史	包	曾是	这	第一的	到	步	向前	和	斗争	.

石宝首先出马来战。

[ɒn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] ['bætlfiːld] ,

On	the	Song	army's	battlefield	,
在	这	歌曲	军队的	战场	,

宋军阵上，

[ˈvængɑːd] [ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ]
Vanguard **Suo** **Chao**
先锋 苏 赵

急先锋索超，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt][baɪ][ˈneɪtʃə(r)] .
He **was** **impatient** **by** **nature** **.**
他 曾是 不耐烦 经过 自然 .

平生性急，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][æks] .
He **swung** **the** **axe** **.**
他 摇摆 这 斧头 .

挥起大斧，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
They **didn't** **say** **anything** **.**
他们 没有 说 任何事物 .

也不打话，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] .
He **rushed** **out** **.**
他 匆忙 出去 .

飞奔出来，

[ðen] [hiː; hi] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] [ˈtreʒə(r)] .
Then **he** **fought** **with** **the** **stone** **treasure** **.**
然后 他 战斗 和 这 石头 宝藏 .

便斗石宝。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The **two** **horses** **crossed** **paths** **.**
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [fɔːt] [ˈfɪəsli] .
The **two** **generals** **fought** **fiercely** **.**
这 二 将军们 战斗 激烈地 .

二将猛战。

[bɪˈfɔː(r)] [ten] [raʊndz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before **ten** **rounds** **had** **passed** **,**
前 十 回合 有 通过了 ,

未及十合，

[ʃiː] [baʊ] [dɪˈlɪbərətli] [kriˈeɪtɪd] [æn; ən] [ˈəʊpənɪŋ] .
Shi **Bao** **deliberately** **created** **an** **opening** **.**
史 包 故意地 创建 一个 开幕 .

石宝卖个破绽，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **his** **horse** **and** **left** **.**
他 转向 他的 马 和 左边 .

回马便走，

[ˈsuːˌoʊ] [tʃaʊ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] ;
Suo **Chao** **chased** **after** **him** **;**
苏 赵 追逐 后 他 ;

索超追赶；

[wen] [gwɑːn] [ʃeŋ] [ˈɜːdʒəntli] [ˈɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] ,
When **Guan** **Sheng** **urgently** **ordered** **him** **to** **stop** **,**
什么时候 关 盛 紧急 订购 他 到 停止 ,

关胜急叫休去时，

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] .

Suo	Chao	was	hit	in	the	face	with	a	hammer	.
苏	赵	曾是	打	在	这	脸	和	一个	锤	.

索超脸上着一锤，

[nɒk] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

Knock	them	off	their	horses	.
敲	他们	离开	他们的	马匹	.

打下马去。

[wen] [ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,

When	Deng	Fei	rushed	to	the	rescue	,
什么时候	邓	费	匆忙	到	这	救援	,

邓飞急去救时，

[ʃiː] ['baʊˌbaʊ] [ə'raɪvd] .

Shi	Baobao	arrived	.
史	宝宝	到达的	.

石宝马到，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

Deng	Fei	was	caught	off	guard	.
邓	费	曾是	捕捉	离开	警卫	.

邓飞措手不及，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [kliːvd] [ɪn] [tuː] [baɪ] [ʃiː] [baʊz] [bleɪd] .

It	was	then	cleaved	in	two	by	Shi	Bao's	blade	.
它	曾是	然后	劈裂	在	二	经过	史	包子的	刀刃	.

又被石宝一刀砍做两段。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prɪ'septə(r)] [-] , [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [led] ['sevrəl] [fɪəs] ['dʒenərəlz] .

The	Imperial	Preceptor	Baoguang	,	residing	in	the	city	,	led	several	fierce	generals	.
这	帝国	导师	宝光	,	居住	在	这	城市	,	引领	一些	凶猛的	将军们	.

城中宝光国师引了数员猛将，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .

They	charged	out	.
他们	带电	出去	.

冲杀出来。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .

The	Song	army	suffered	a	major	defeat	.
这	歌曲	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

宋兵大败，

['hedɪŋ] [nɔːθ] .

Heading	north	.
标题	北	.

望北而走。

[bʌt; bət][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

But	Hua	Rong	,
但	华	荣	,

却得花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .

Qin	Ming	and	his	men	attacked	from	the	side	.
秦	明	和	他的	男人	遭到攻击	从	这	边	.

秦明等刺斜里杀将来，

[ðeɪ] [rɪ'peld] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] .

They	repelled	the	Southern	army	.
他们	排斥	这	南方	军队	.

冲退南军，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

They	rescued	Song	Jiang	and	brought	him	back	to	the	stronghold	.
他们	获救	歌曲	江	和	带来	他	后退	到	这	据点	.

救得宋江回寨。

[ʃiː] [baʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .

Shi	Bao	was	overjoyed	with	his	victory	.
史	包	曾是	欣喜若狂	和	他的	胜利	.

石宝得胜欢喜，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

They	went	back	to	the	city	.
他们	去	后退	到	这	城市	.

回城中去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['strɒŋhəʊld] [ɒn] - ['maʊntən]

Song	Jiang	and	his	men	returned	to	the	main	stronghold	on	Gaoting	Mountain
歌曲	江	和	他的	男人	返回	到	这	主要的	据点	在	-	山

[tuː; tə] [rest] .

to	rest	.
到	休息	.

宋江等回到皋亭山大寨歇下，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [reɪzd] [tent] ;

He	took	his	seat	in	the	raised	tent	;
他	采取	他的	座位	在	这	提高	帐篷	;

升帐而坐；

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'fiːtɪd] .

Suo	Chao	was	also	defeated	.
苏	赵	曾是	还	战败	.

又见折了索超、

['dʒenərəlz][ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðəz]

Generals	Deng	Fei	and	his	two	brothers
将军们	邓	费	和	他的	二	兄弟

邓飞二将，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] .

I	was	quite	puzzled	.
我	曾是	相当	困惑	.

心中好生纳闷。

[wuː] [jɒŋ] [əd'vaɪzd] :

Wu	Yong	advised	:
吴	永	建议	:

吴用谏道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "

"	There	is	such	a	fierce	general	in	the	city	.	"
"	那里	是	这样的	一个	凶猛的	一般的	在	这	城市	.	"

“城中有此猛将，

['əʊnli][baɪ]['juːzɪŋ]['strætədʒi][kæn; kən][wʌn] [sək'siːd] .

Only	by	using	strategy	can	one	succeed	.
仅有的	经过	使用	战略	能	一	成功	.

只宜智取，

[duː; də][nɒt] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do	not	confront	the	enemy	.
做	不是	面对	这	敌人	.

不可对敌。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [sʌtʃ] [ˈlɒsɪz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] "

"	Such	losses	of	soldiers	and	generals	"
"	这样的	损失	的	士兵	和	将军们	"

“似此损兵折将，

[wɒt] [ˈstrætədʒi] [wʊd] [biː; bi] [ˈprefrəb(ə)l] ?

What	strategy	would	be	preferable	?
什么	战略	会	是	优选	?

用何计可取？”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [plæn][ɪz] [wel] - [ˈɔːgənaɪzd] [ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪˈpɑːtmənt] [ɪz] [ˈkɒmpɪtənt] . "

"	The	vanguard	plan	is	well	-	organized	and	each	department	is	competent	.	"
"	这	先锋	计划	是	出色地	-	组织	和	每个	部门	是	胜任的	.	"

“先锋计会各门了当，

[ðen] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

Then	lead	your	troops	to	attack	the	North	Gate	.
然后	带领	你的	军队	到	攻击	这	北	门	.

再引军攻打北关门，

[ðə; ði] [truːps] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

The	troops	inside	the	city	will	inevitably	come	out	to	meet	the	enemy	.
这	军队	里面	这	城市	将要	不可避免地	来	出去	到	见面	这	敌人	.

城里兵马必然出来迎敌。

[bʌt; bət][ai] [feɪnd] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [kənˈsiːd] [dɪˈfiːt] .

But	I	feigned	defeat	and	conceded	defeat	.
但	我	假装	击败	和	承认	击败	.

我却佯输诈败，

[lʊə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

Lure	the	enemy	soldiers	away	from	the	city	walls	.
饵	这	敌人	士兵	离开	从	这	城市	墙壁	.

诱引贼兵远离城郭，

[ˈfaɪə(r)][ə; eɪ] [ˈkænən] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .

Fire	a	cannon	as	a	signal	.
火	一个	大炮	作为	一个	信号	.

放炮为号，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [æt; ət] [wʌns] .

All	the	gates	attacked	the	city	at	once	.
全部	这	大门	遭到攻击	这	城市	在	一次	.

各门一齐打城。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][wʌn] [ˈɑːmi] [ˈkæv(ə)lri][ˈjuːnɪt][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .

But	only	one	army	cavalry	unit	was	able	to	enter	the	city	.
但	仅有的	一	军队	骑兵	单元	曾是	有能力的	到	进入	这	城市	.

但得一门军马进城，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə] [rɪˈspɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪgnəl] .

They	then	set	fire	to	respond	to	the	signal	.
他们	然后	放	火	到	回应	到	这	信号	.

便放起火来应号。

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'bændən] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	enemy	soldiers	will	inevitably	abandon	each	other	.
这	敌人	士兵	将要	不可避免地	放弃	每个	其他	.

贼兵必然各不相顾，

" [juː; jʊ] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] ['merɪt] . "

"	You	will	achieve	great	merit	.	"
"	你	将要	达到	伟大的	优点	.	"

可获大功。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['sʌmənd] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .

Song	Jiang	then	summoned	Dai	Zong	to	convey	the	message	.
歌曲	江	然后	被召唤	戴	宗	到	传达	这	信息	.

宋江便唤戴宗传令知会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [gwɑːn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [faɪt] [æt; ət][ðə; ði]

He	ordered	Guan	Sheng	to	lead	a	small	number	of	cavalry	to	fight	at	the
他	订购	关	盛	到	带领	一个	小的	数字	的	骑兵	到	斗争	在	这

[nɔːθ] [geɪt] .

North	Gate	.
北	门	.

令关胜引些少马军去北关门城下勒战。

[ðə; ði] [drʌmz] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

The	drums	sounded	from	the	city	wall	.
这	鼓	听起来	从	这	城市	墙	.

城上鼓响，

[ʃiː] [baʊ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Shi	Bao	led	his	army	out	of	the	city	.
史	包	引领	他的	军队	出去	的	这	城市	.

石宝引军出城，

[hiː; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['hɔːsɪz] [wɪð] [gwɑːn] [ʃeŋ] .

He	exchanged	horses	with	Guan	Sheng	.
他	交换	马匹	和	关	盛	.

和关胜交马。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The	battle	lasted	no	more	than	ten	rounds	.
这	战斗	持续	不	更多的	比	十	回合	.

战不过十合，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [rɪ'triːtɪd] ['heɪstɪli] .

Guan	Sheng	retreated	hastily	.
关	盛	撤退	草草	.

关胜急退。

[ʃiː] [baʊz] [truːps] [ə'raɪvd] .

Shi	Bao's	troops	arrived	.
史	包子的	军队	到达的	.

石宝军兵赶来，

[lɪŋ] [ʒɛn] [ðen] [set] [ɒf] [ðə; ði] ['kænən] .

Ling	Zhen	then	set	off	the	cannon	.
凌	真	然后	放	离开	这	大炮	.

凌振便放起炮来。

[wen] [ðə; ði][blɑːst] ['kænən] ['faɪərz]
When **the** **blast** **cannon** **fires**
什么时候 这 爆炸 大炮 火灾

号炮起时，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənts] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
All **the** **departments** **started** **shouting** **.**
全部 这 部门 开始 喊叫 .

各门都发起喊来，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
They **attacked** **the** **city** **together** **.**
他们 遭到攻击 这 城市 一起 .

一齐攻城。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,
Now **,** **let's** **talk** **about** **the** **deputy** **vanguard** **Lu** **Junyi** **,**
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 副 先锋 鲁 俊义 ,

且说副先锋卢俊义，

['liːdɪŋ] [lɪn] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Leading **Lin** **Chong** **and** **others** **,**
领导 林 钟 和 其他的 ,

引着林冲等，

[ðeɪ] ['məubilaizd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] - [geɪt] .
They **mobilized** **troops** **to** **attack** **Houchao** **Gate** **.**
他们 动员起来 军队 到 攻击 - 门 .

调兵攻打候潮门。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The **army** **arrived** **at** **the** **city** **walls** **.**
这 军队 到达的 在 这 城市 墙壁 .

军马来到城下，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kləʊzd] ,
Seeing **that** **the** **city** **gates** **were** **not** **closed** **,**
看到 那 这 城市 大门 是 不是 关闭 ,

见城门不关，

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
We're **going** **down** **the** **suspension** **bridge** **.**
是 去 向下 这 暂停 桥 .

下着吊桥。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kredɪt] .
Liu **Tang** **wanted** **to** **claim** **the** **greatest** **credit** **.**
刘 唐 通缉 到 宣称 这 最 信用 .

刘唐要夺头功，

[wʌn] [hɔːs] ,
One **horse** **,**
一 马 ,

一骑马，

[ə; eɪ] [naɪf] ,
A **knife** **,**
一个 刀 ,

一把刀，

[ðeɪ] [stɔːm] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They **stormed** **straight** **into** **the** **city** **.**
他们 暴风雨 直的 进入 这 城市 .

直抢入城去。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [ðeɪ] [sɔː] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ['gæləpɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][ɒn] ['hɔːsbæk] .

From	the	city	wall	,	they	saw	Liu	Tang	galloping	towards	them	on	horseback	.
从	这	城市	墙	,	他们	锯	刘	唐	疾驰	向	他们	在	马背	.

城上看见刘唐飞马奔来，

[wʌn] [æks] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊp] .

One	axe	cut	the	rope	.
一	斧头	切	这	绳索	.

一斧砍断绳索，

[ðə; ði] [geɪt] [kə'læpst] .

The	gate	collapsed	.
这	门	倒塌	.

坠下闸板。

[pɔː(r); pʊə(r)] , ['væliənt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

Poor	,	valiant	Liu	Tang	,
贫穷的	,	英勇	刘	唐	,

可怜悍勇刘唐，

['iːv(ə)n] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,

Even	horses	and	people	,
甚至	马匹	和	人们	,

连马和人，

[ðeɪ] [bəuθ] [daɪd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['tjuːtəlɪdʒ] .

They	both	died	under	his	tutelage	.
他们	两个都	死亡	在下面	他的	监护	.

同死于门下。

[ə'rɪdʒənəli] , ['hɑːŋ'dʒəʊ] ['sɪti]

Originally	,	Hangzhou	city
起初	,	杭州	城市

原来杭州城子，

[kɪŋ] ['tʃɪ'æn] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .

King	Qian	established	his	capital	.
国王	钱	已确立的	他的	首都	.

乃钱王建都，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['trɪp(ə)l] [geɪt] ['sɪstəm] .

Establish	a	triple	gate	system	.
建立	一个	三倍	门	系统	.

制立三重门关。

[æn; ən]['aʊtə(r)] [geɪt] ,

An	outer	gate	,
一个	外	门	,

外一重闸板，

[ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] ['aɪən] [liːf] [dɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

The	two	large	iron	leaf	doors	in	the	middle	,
这	二	大的	铁	叶子	门	在	这	中间	,

中间两扇铁叶大门，

[ˌɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] ['geɪts] .

Inside	,	there	was	another	row	of	gates	.
里面	,	那里	曾是	其他	排	的	大门	.

里面又是一层排栅门。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

Liu	Tang	rushed	to	the	city	gate	.
刘	唐	匆忙	到	这	城市	门	.

刘唐抢到城门下，

[ðə; ði] [geɪt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd] .

The	gate	had	already	been	lowered	.
这	门	有	已经	到过	降低	.

上面早放下闸板来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][ˈsəʊldʒəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .

There	were	also	soldiers	lying	in	ambush	on	both	sides	.
那里	是	还	士兵	说谎	在	伏击	在	两个都	侧面	.

两边又有埋伏军兵。

[haʊ] [dɪd][ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [səˈvaɪv] ?

How	did	Liu	Tang	manage	to	survive	?
如何	做过	刘	唐	管理	到	存活	?

刘唐如何不死。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] [ðæt] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] .

Huyan	Zhuo	saw	that	Liu	Tang	had	been	defeated	.
虎岩	卓	锯	那	刘	唐	有	到过	战败	.

呼延灼见折了刘唐，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [bæk] [tuː; tə][kæmp] ,

Leading	the	troops	back	to	camp	,
领导	这	军队	后退	到	营	,

领兵回营，

[tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [ɒn][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] .

To	take	revenge	on	Lu	Junyi	.
到	拿	复仇	在	鲁	俊义	.

报复卢俊义。

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [get] [θruː] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgeɪts] .

They	couldn't	get	through	any	of	the	gates	.
他们	不能	得到	通过	任何	的	这	大门	.

各门都入不去，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtriːt] .

They	had	no	choice	but	to	retreat	.
他们	有	不	选择	但	到	撤退	.

只得且退。

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][æt; ət] .

A	messenger	was	sent	to	inform	Song	Xianfeng	of	the	situation	at	Dazhai	.
一个	信使	曾是	发送	到	通知	歌曲	仙峰	的	这	情况	在	大寨	.

使人飞报宋先锋大寨知道。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [hɜːd] [ðæt] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tæŋ] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] [əˈgen] .

Song	Jiang	heard	that	Liu	Tang	had	been	defeated	again	.
歌曲	江	听到	那	刘	唐	有	到过	战败	再次	.

宋江听得又折了刘唐，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪd] [geɪt] .

He	died	at	the	tide	gate	.
他	死亡	在	这	潮	门	.

被候潮门闸死，

[hiː; hi] [wept] [ˈbɪtəli] [ænd; ənd] [sed] :

He	wept	bitterly	and	said	:
他	哭泣	苦涩地	和	说	:

痛哭道：

" [ðɪs] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [rɒŋd] [tuː; tə] [deθ] ! "
" This brother has been wronged to death ! "
" 这 兄弟 有 到过 冤枉 到 死亡 ! "

“屈死了这个兄弟！

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .
They became sworn brothers in Yuncheng County .
他们 成为 宣誓 兄弟 在 云城 县 .

自郓城县结义，

['fɒləʊ] [kɪŋ] [tʃaʊ] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] ,
Follow King Chao to Liangshan Marsh ,
跟随 国王 赵 到 凉山 沼泽 ,

跟着晁天王上梁山泊，

['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,
After many years of hard work ,
后 许多 年 的 难的 工作 ,

受了许多年辛苦，

[ai][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['hæpi] .
I was never happy .
我 曾是 绝不 快乐的 .

不曾快乐。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] ['mætʃɪz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl]
One hundred or so matches , large and small
一 百 或者 所以 比赛 , 大的 和 小的

大小百十场，

[ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l]
Engage in battle
从事 在 战斗

出战交锋，

[wʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [deθ] [ænd; ənd] [geɪn] [ə; eɪ] [laɪf] .
One can escape death and gain a life .
一 能 逃脱 死亡 和 获得 一个 生活 .

出百死得一生，

[ɪts] ['spɪrɪt] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['dæmpənd] .
Its spirit has never been dampened .
它是 精神 有 绝不 到过 潮湿 .

未尝折了锐气。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ][hɪə(r)] [tə'deɪ] !
Who would have thought he would die here today !
WHO 会 有 想法 他 会 死 这里 今天 !

谁想今日却死于此处！”

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə] [mɔːn] [hɪm] :
I wrote a poem to mourn him :
我 写道 一个 诗 到 哀悼 他 :

因作诗一首哭之：

" [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bæt(ə)lz] , "
" A hero of a hundred battles , "
" 一个 英雄 的 一个 百 战斗 , "

“百战英雄士，

[hɪz; ɪz] [laɪfs] [æm'bɪʃənz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
His life's ambitions remained unfulfilled .
他的 生活的 抱负 剩余 未实现的 .

生平志未降。

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Loyal	to	the	country	,
忠诚	到	这	国家	,

忠心扶社稷，

['lɔɪəlti] [helps] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .

Loyalty	helps	the	nation	and	its	people	.
忠诚	帮助	这	国家	和	它是	人们	.

义气助家邦。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [aʊl] [kraɪz] [aʊt] [æz; əz][ðə; ði] ['bænəz] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] .

On	this	day	,	the	owl	cries	out	as	the	banners	are	raised	.
在	这	天	,	这	猫头鹰	哭泣	出去	作为	这	横幅	是	提高	.

此日枭鸣纛，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ?

When	will	the	horses	cross	the	river	?
什么时候	将要	这	马匹	叉	这	河	?

何时马渡江！

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [griːf] ,

Unable	to	bear	the	grief	,
无法	到	熊	这	悲伤	,

不堪哀痛意，

[klɪə(r)] [tɪəz] [fləʊd] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .

Clear	tears	flowed	down	the	stream	.
清除	眼泪	流动	向下	这	溪流	.

清泪逐流淙。"

[naʊ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [sed] :

Now	,	the	strategist	Wu	Yong	said	:
现在	,	这	战略家	吴	永	说	:

且说军师吴用道：

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] .

This	is	not	a	good	method	.
这	是	不是	一个	好的	方法	.

“此非良法。

[ðɪs] [plæn] [wɪl] [nɒt] [wɜːk] .

This	plan	will	not	work	.
这	计划	将要	不是	工作	.

这计不成，

[ai] [endid] [ʌp] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] .

I	ended	up	losing	a	brother	.
我	结束	向上	输	一个	兄弟	.

倒送了一个兄弟。

[ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

And	instruct	all	the	troops	to	retreat	.
和	指示	全部	这	军队	到	撤退	.

且教各门退军，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Don't	try	to	reason	with	them	.
不	尝试	到	原因	和	他们	.

别作道理。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .

Song	Jiang	was	anxious	.
歌曲	江	曾是	焦虑的	.

宋江心焦，

['despərət] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ,
Desperate **for** **revenge** **,**
绝望的 为了 复仇 ,

急欲要报仇雪恨，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .
He **sighed** **deeply** **.**
他 叹了口气 深 .

嗟叹不已。

[blæk] ['wɜːlwɪnd] , [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] , [ðen] [sed] :
Black **Whirlwind** **,** **a** **subordinate** **,** **then** **said** **:**
黑色的 旋风 , 一个 下属 , 然后 说 :

部下黑旋风便道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] . "
" **Don't** **worry** **,** **brother** **.** **"**
" 不 担心 , 兄弟 . "

“哥哥放心，

[ai] [wɪl] [miːt] [wɪð] [baʊ] [tʃʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I **will** **meet** **with** **Bao** **Xu** **tomorrow** **.**
我 将要 见面 和 包 徐 明天 .

我明日和鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z]
Li **Gun** **and** **three** **others**
李 枪 和 三 其他的

李衮四个人，

" [wiː; wi][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [get] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [ʃiː] [baʊ] . "
" **We** **must** **at** **least** **get** **that** **bastard** **Shi** **Bao** **.** **"**
" 我们 必须 在 至少 得到 那 混蛋 史 包 . "

好歹要拿石宝那厮。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

[ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['hɪərəʊ] .
That **man** **is** **a** **remarkable** **hero** **.**
那 男人 是 一个 卓越 英雄 .

“那人英雄了得，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] !
How **did** **you** **manage** **to** **get** **close** **to** **him** **!**
如何 做过 你 管理 到 得到 关闭 到 他 !

你如何近傍得他！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

[ai][doʊnt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] !
I don't believe it !
我 不 相信 它 !

“我不信！

[ɪf] [ai][doʊnt] [kætʃ] [hɪm] [təˈmɒrəʊ] ,
If I don't catch him tomorrow ,
如果 我 不 抓住 他 明天 ,

我明日不捉得他，

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
She didn't come to see her brother .
她 没有 来 到 看 她 兄弟 .

不来见哥哥面。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

[juː; jʊ]['əʊnli][keə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [smɔːl] [θɪŋz] .
You only care about the small things .
你 仅有的 关心 关于 这 小的 事物 .

“你只小心在意，

[doʊnt] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ˌaɪ ˈtiː] !
Don't underestimate it !
不 低估 它 !

休觑得等闲！”

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
Black Whirlwind Li Kui returned to his tent .
黑色的 旋风 李 奎 返回 到 他的 帐篷 .

黑旋风李逵回到自己帐房里，

[streɪn] [ðə; ði] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɑːdʒ] [bəʊl] .
Strain the wine from the large bowl .
拉紧 这 葡萄酒 从 这 大的 碗 .

筛下大碗酒，

[lɑːdʒ] [pleɪt] [ɒv; əv] [miːt] ,
Large plate of meat ,
大的 盘子 的 肉 ,

大盘肉，

[pliːz] [baʊ] [tʃʊ] ,
Please Bao Xu ,
请 包 徐 ,

请鲍旭、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] [keɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Lee Gon came to drink .
李 贡 来了 到 喝 .

李衮来吃酒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [fɔːt] [saɪd][baɪ][saɪd] . "
" The four of us have always fought side by side . "
" 这 四 的 我们 有 总是 战斗 边 经过 边 . "

“我四个从来做一路厮杀。

[tə'deɪ] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,
Today , in front of Brother Xianfeng ,
今天 , 在 正面 的 兄弟 仙峰 ,

今日我在先峰哥哥面前，

[kʌt] [ɒf] [bɪg] [maʊθ]
Cut off Big Mouth
切 离开 大的 嘴

砍了大嘴，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ʃiː] [baʊ] [tə'mɒrəʊ] .
We must capture that scoundrel Shi Bao tomorrow .
我们 必须 捕获 那 恶棍 史 包 明天 .

明日要捉石宝那厮。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] ['leɪzi] .
The three of you mustn't be lazy .
这 三 的 你 不得 是 懒惰的 .

你三个不要心懒。”

[baʊ] [tʃʊ] [sed] :
Bao Xu said :
包 徐 说 :

鲍旭道：

" ['brʌðə(r)] , [tə'deɪ] [juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [əd'vɑːns] . "
" Brother , today you also instructed the cavalry to advance . "
" 兄弟 , 今天 你 还 指示 这 骑兵 到 进步 . "

“哥哥今日也教马军向前，

[tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Tomorrow , the cavalry will also be instructed to advance .
明天 , 这 骑兵 将要 还 是 指示 到 进步 .

明日也教马军向前。

[wiː; wi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [fɔː(r); fə(r)] [tə'naɪt] .
We made an appointment for tonight .
我们 制成 一个 预约 为了 今晚 .

今晚我等约定了，

[let] [ˌjuː 'es] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Let us work together to move forward in the future .
让 我们 工作 一起 到 移动 向前 在 这 未来 .

来日务要齐心向前，

['kætʃɪŋ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [ʃiː] [baʊ] ,
Catching **that** **scoundrel** **Shi** **Bao** **,**
捕捉 那 恶棍 史 包 ,

捉石宝那厮，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [pruːv] [ɑː'selvz] .
The **four** **of** **us** **will** **prove** **ourselves** **.**
这 四 的 我们 将要 证明 我们自己 .

我们四个都争口气。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The **next** **morning** **,**
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[liː][kuːiː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .
Li **Kui** **and** **the** **other** **three** **were** **drunk** **and** **full** **.**
李 奎 和 这 其他 三 是 醉 和 满的 .

李逵等四人吃得醉饱了，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][kæmp] .
They **all** **took** **their** **weapons** **and** **left** **the** **camp** **.**
他们 全部 采取 他们的 武器 和 左边 这 营 .

都拿军器出寨，

" [pliːz] , ['brʌðə(r)] ['vængɑːd] , [wɒtʃ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] . "
" **Please** **,** **Brother** **Vanguard** **,** **watch** **the** **battle** **.** **"**
" 请 , 兄弟 先锋 , 手表 这 战斗 . "

“请先锋哥哥看厮杀。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][hɑːf] - [drʌŋk] .
Song **Jiang** **saw** **that** **all** **four** **of** **them** **were** **half** **-** **drunk** **.**
歌曲 江 锯 那 全部 四 的 他们 是 一半 - 醉 .

宋江见四个都半醉，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [juː; jʊ][fɔː(r)] ['brʌðəz] , [doʊnt] [pleɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] ! "
" **You** **four** **brothers** **,** **don't** **play** **with** **your** **lives** **!** **"**
" 你 四 兄弟 , 不 玩 和 你的 生活 ! "

“你四个兄弟休把性命作戏！”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li **Kui** **said** **:**
李 奎 说 :

李逵道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌjuː 'es] ! "
" **Brother** **,** **don't** **underestimate** **us** **!** **"**
" 兄弟 , 不 低估 我们 ! "

“哥哥休小觑我们！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ai]['əʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'kwest] . "
" **I** **only** **wish** **that** **you** **would** **agree** **to** **my** **request** **.** **"**
" 我 仅有的 希望 那 你 会 同意 到 我的 要求 . "

“只愿你们应得口便好。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
Song Jiang mounted his horse ,
歌曲 江 安装 他的 马 ,

宋江上马，

[brɪŋ] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Bring Guan Sheng ,
带来 关 盛 ,

带同关胜、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)]['kæv(ə)lri]['dʒenərəlz] ,
Guo Sheng and his four cavalry generals ,
郭 盛 和 他的 四 骑兵 将军们 ,

郭盛四个马军将佐，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ,
Arriving at the North Gate ,
抵达 在 这 北 门 ,

来到北关门下，

[ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [weɪvd] [flægz][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They beat drums and waved flags to challenge the enemy .
他们 打 鼓 和 挥手 旗帜 到 挑战 这 敌人 .

擂鼓摇旗搦战。

[liː][kuːiː] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz] , [hɪz; ɪz][hændz] [fleil] ['waɪldli] .
Li Kui brandished his double axes , his hands flailing wildly .
李 奎 挥舞 他的 双倍的 轴 , 他的 双手 挥舞 疯狂地 .

李逵火杂杂地搦着双斧，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .
He stood in front of the horse .
他 站立 在 正面 的 这 马 .

立在马前。

[baʊ] [tʃʊ] [held] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ,
Bao Xu held the broadsword ,
包 徐 握住 这 阔剑 ,

鲍旭挺着板刀，

[wɪð] [streɪndʒ] [aɪz] ,
With strange eyes ,
和 奇怪的 眼睛 ,

睁着怪眼，

[ɔːl] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɪz][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
All that remains is the battle .
全部 那 遗迹 是 这 战斗 .

只待厮杀。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gʌn] [iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [dəʊ] [plæk] .
Li Gun each held a dough plaque .
李 枪 每个 握住 一个 面团 牌匾 .

李衮各挽一面团牌，

['twenti] - [fɔː(r)] ['θrəʊɪŋ] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
Twenty - four throwing knives were stuck in the ground .
二十 - 四 投掷 刀具 是 卡住 在 这 地面 .

插着飞刀二十四把，

[ðeɪ] [stʊd] [wɪð] ['aɪən] [spiə] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
They stood with iron spears on either side .
他们 站立 和 铁 长矛 在 任何一个 边 .

挺铁枪伏在两侧。

[drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Drums and gongs sounded from the city walls .
鼓 和 锣 听起来 从 这 城市 墙壁 .

只见城上鼓响锣鸣，

[ʃiː] [baʊ] [rəʊd] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [hɔːs] .
Shi Bao rode a yellow horse .
史 包 骑 一个 黄色的 马 .

石宝骑着一匹瓜黄马，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd] ,
Holding the wind - splitting blade ,
保持 这 风 - 分裂 刀刃 ,

拿着劈风刀，

[ðeɪ] [led] [tuː] ['dʒenərəlz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They led two generals out of the city to meet the enemy .
他们 引领 二 将军们 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

引两员首将出城来迎敌。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['siːz(ə)nd] [liː] - [hɑːt] [bɜːnd] [wɪð] ['fjʊəri] .
The seasoned Li Kui's heart burned with fury .
这 经验丰富的 李 - 心 烧伤 和 愤怒 .

惯阵李逵心似火，

[ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd][liː] [gʌnz] [mə'mɔːriəl] [plæk] .
Xiang Chong and Li Gun's memorial plaque .
向 钟 和 李 枪的 纪念馆 牌匾 .

项充李衮挽团牌。

[ðə; ði] [θriː] [men] [stʊd] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [fɪəs] [t'aɪgəz] .
The three men stood in battle like fierce tigers .
这 三 男人 站立 在 战斗 喜欢 凶猛的 老虎 .

三人当阵如雄虎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['enəmi] , [ʃiː] [baʊ] , [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They were waiting for their enemy , Shi Bao , to arrive .
他们 是 等待 为了 他们的 敌人 , 史 包 , 到 到达 .

专待仇家石宝来。

[wuː][dʒiː] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Wu Zhi , the head of the table ,
吴 智 , 这 头 的 这 桌子 ,

上首吴值，

[ðə; ði][nekst]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .

The	next	person	is	honest	and	upright	.
这	下一个	人	是	诚实的	和	直立	.

下首廉明，

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz][hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .

The	three	generals	had	just	left	the	city	.
这	三	将军们	有	只是	左边	这	城市	.

三员将却才出得城来，

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [fɪəd] ['naɪðə(r)] ['hev(ə)n] [nɔː(r)] [ɜːθ] .

Li	Kui	was	a	man	who	feared	neither	heaven	nor	earth	.
李	奎	曾是	一个	男人	WHO	害怕	两者都不	天堂	也不	地球	.

李逵是个不怕天地的人，

[hiː; hi] [rɔːd] .

He	roared	.
他	咆哮	.

大吼了一声，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː] [baʊz] [hed] .

The	four	of	them	headed	straight	for	Shi	Bao's	head	.
这	四	的	他们	标题	直的	为了	史	包子的	头	.

四个直奔到石宝马头前来。

[ʃiː] [baʊ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Shi	Bao	then	took	out	his	wind	-	splitting	blade	to	meet	the	attack	.
史	包	然后	采取	出去	他的	风	-	分裂	刀刃	到	见面	这	攻击	.

石宝便把劈风刀去迎时，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ] [ɑːmz] ['ɜːli] .

She	came	into	my	arms	early	.
她	来了	进入	我的	武器	早期的	.

早来到怀里。

[liː][kuːiː] [tʃɒpt] [ɒf] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [leg] [wɪð] [wʌn][æks] .

Li	Kui	chopped	off	the	horse's	leg	with	one	axe	.
李	奎	切碎	离开	这	马匹	腿	和	一	斧头	.

李逵一斧斫断马脚。

[ʃiː] [baʊ] [ðen] [dʒʌmpt] [daʊn] .

Shi	Bao	then	jumped	down	.
史	包	然后	跳了起来	向下	.

石宝便跳下来，

[hiː; hi][hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][mɑː] ['ɑːmi] .

He	hid	among	the	Ma	army	.
他	隐藏	之中	这	马	军队	.

望马军群里躲了。

[baʊ] [tʃʊ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌt] [liː'æn] [mɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .

Bao	Xu	had	already	cut	Lian	Ming	off	his	horse	with	a	single	stroke	.
包	徐	有	已经	切	连	明	离开	他的	马	和	一个	单身的	中风	.

鲍旭早把廉明一刀砍下马来。

[bəuθ] ['pleər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [θrəʊn] [ðeə(r)] [naɪvz] .

Both	players	had	already	thrown	their	knives	.
两个都	玩家	有	已经	抛掷	他们的	刀具	.

两个牌手早飞出刀来，

[ðə; ði][eə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [tiːm] [wɪð] [dʒeɪd] [fɪʃ] ['liːpɪŋ] [ə'baʊt] .

The	air	seemed	to	teem	with	jade	fish	leaping	about	.
这	空气	似乎	到	团队	和	玉	鱼	跳跃	关于	.

空中似玉鱼乱跃，

['sɪlvə(r)] [liːvz] [ˌɪntə'mɪŋgəld] .

Silver	leaves	intermingled	.
银	树叶	交织	.

银叶交加。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,

When	Song	Jiang	led	his	cavalry	to	the	edge	of	the	city	,
什么时候	歌曲	江	引领	他的	骑兵	到	这	边缘	的	这	城市	,

宋江把马军冲到城边时，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [bɒm'bɑːdɪd] [wɪð] [lɒgz] [ænd; ənd] [stəʊnz] .

The	city	walls	were	bombarded	with	logs	and	stones	.
这	城市	墙壁	是	轰炸	和	日志	和	石头	.

城上擂木炮石乱打下来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [fɪəd] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] [mis'teik] ,

Song	Jiang	feared	there	might	be	a	mistake	,
歌曲	江	害怕	那里	可能	是	一个	错误	,

宋江怕有疏失，

[æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

An	urgent	order	was	given	to	retreat	.
一个	紧迫的	命令	曾是	给定	到	撤退	.

急令退军。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [baʊ] [tʃʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

Little	did	they	know	that	Bao	Xu	had	already	slipped	through	the	city	gate	.
小的	做过	他们	知道	那	包	徐	有	已经	滑倒了	通过	这	城市	门	.

不想鲍旭早钻入城门里去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [kəm'pleɪn] ['bɪtəli] .

Song	Jiang	could	only	complain	bitterly	.
歌曲	江	可以	仅有的	抱怨	苦涩地	.

宋江只叫得苦。

[ʃiː] [baʊ] , [haʊ'evə(r)] , [leɪ] [prəʊn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

Shi	Bao	,	however	,	lay	prone	inside	the	city	gate	.
史	包	,	然而	,	躺	易于	里面	这	城市	门	.

石宝却伏在城门里面，

['siːɪŋ] [baʊ] [tʃʊ] [rʌʃ] [ɪn] ,

Seeing	Bao	Xu	rush	in	,
看到	包	徐	匆忙	在	,

看见鲍旭抢将入来，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] , [ə'bliːk] [stæb] .

A	single	,	oblique	stab	.
一个	单身的	,	斜	刺	.

刺斜里只一刀，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌt] [baʊ] [tʃʊ] [ɪn] [tuː] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

They	should	have	cut	Bao	Xu	in	two	long	ago	.
他们	应该	有	切	包	徐	在	二	长的	前	.

早把鲍旭砍做两段。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] ['hʌrɪdli] ['eskɔːtid] [liː] [kuːiː] [bæk] .

Li	Gun	hurriedly	escorted	Li	Kui	back	.
李	枪	匆匆	护送	李	奎	后退	.

李衮急护得李逵回来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Song Jiang's army retreated to their stronghold .
歌曲 江氏 军队 撤退 到 他们的 据点 .

宋江军马退还本寨。

[baʊ] [tʃʊ][hæz; həz] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] [əˈgen] .
Bao Xu has been defeated again .
包 徐 有 到过 战败 再次 .

又见折了鲍旭，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [dɪˈprest] .
Song Jiang became increasingly depressed .
歌曲 江 成为 日益 郁闷 .

宋江越添愁闷。

[liː][kuːiː][ˈɔːlsəʊ] [kraɪd] .
Li Kui also cried .
李 奎 还 哭 .

李逵也哭了，

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Come back to the village .
来 后退 到 这 村庄 .

回寨里来。

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrætədʒi][ˈaɪðə(r)] . "
" This plan is not a good strategy either . "
" 这 计划 是 不是 一个 好的 战略 任何一个 . "

“此计亦非良策。

[ɔːlˈðəʊ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][wɒz; wəz] [kɪld] ,
Although one of his generals was killed ,
虽然 一 的 他的 将军们 曾是 被杀 ,

虽是斩得他一将，

[bʌt; bət] [ðɪs] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][liː] - [ˈdepjuti] .
But this resulted in the loss of Li Kui's deputy .
但 这 结果 在 这 损失 的 李 - 副 .

却折了李逵的副手。”

[dʒʌst] [wen] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈtrʌbld] ,
Just when everyone was troubled ,
只是 什么时候 每个人 曾是 麻烦 ,

正是众人烦恼间，

[ˈəʊnli] [siː] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] ,
Only see the treasure ,
仅有的 看 这 宝藏 ,

只见解珍、

[dʒiː][baʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ˈsʌmθɪŋ] .
Jie Bao came to the village to report something .
杰 包 来了 到 这 村庄 到 报告 某物 .

解宝到寨来报事。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] ,
When Song Jiang asked him to prepare the details ,
什么时候 歌曲 江 问 他 到 准备 这 细节 ,

宋江问其备细时，

[dʒiː] [ʒɛn] [rɪˈpɔːtɪd] :
Jie Zhen reported :
杰 真 据报道 :

解珍禀道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][dʒiː] [baʊ] [went] [ɒn] [ˈsentri] [ˈdjuːti][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [liː] [ˌaʊtˈsaɪd]
" My brother and Jie Bao went on sentry duty for more than twenty li outside
" 我的 兄弟 和 杰 包 去 在 哨兵 责任 为了 更多的 比 二十 李 外部
[ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] . "
the South Gate . "
这 南 门 . "

“小弟和解宝直哨到南门外二十余里，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .
The place name is Fancun .
这 地方 姓名 是 - .

地名范村。

[dˈʌzənz] [ɒv; əv] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [mʊrd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] .
Dozens of boats were moored along the riverbank .
几十个 的 船 是 系泊 沿着 这 河岸 .

见江边泊着一连有数十只船。

[wen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ɑːsk] ,
When they went down to ask ,
什么时候 他们 去 向下 到 问 ,

下去问时，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [greɪn] [ˈtrænspɔːt] [bəʊt] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [juˈɑːn][frɒm; frəm] [ˌfuːˈjæŋ]
It turned out to be the grain transport boat of Judge Yuan from Fuyang
它 转向 出去 到 是 这 粮食 运输 船 的 法官 元 从 富阳
[ˈkaʊnti] .
County .
县 .

原来是富阳县里袁评事解粮船。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
My brother wanted to kill him .
我的 兄弟 通缉 到 杀 他 .

小弟欲要把他杀了，

[ai] [kraɪd] :
I cried :
我 哭 :

本人哭道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gʊd] [ˈsɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
We are all good citizens of the Great Song Dynasty .
我们 是 全部 好的 公民 的 这 伟大的 歌曲 王朝 .

‘我等皆是大宋良民，

[fæŋ] [lɑː] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪmˈpəʊzd] [ˈhevi] [ˈtæksɪz][ɒn][ðem; ðəm] .
Fang La repeatedly imposed heavy taxes on them .
方 拉 反复 强加 重的 税收 在 他们 .

累被方腊不时科敛。

[bʌt; bət][sʌm; səm][dɪd] [nɒt] [kəmˈplaɪ] .
But some did not comply .
但 一些 做过 不是 遵守 .

但有不从者，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][wɒz; wəz] ['mə:də] .

The	entire	family	was	murdered	.
这	全部的	家庭	曾是	被谋杀	.

全家杀害。

[wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] .

We	have	now	received	the	arrival	of	heavenly	troops	to	eliminate	them	.
我们	有	现在	已收到	这	到达	的	天上	军队	到	排除	他们	.

我等今得天兵到来剪除，

[ai]['əʊnli] [həʊp] [tu:; tə] [si:] [pi:s] [ə'gen] .

I	only	hope	to	see	peace	again	.
我	仅有的	希望	到	看	和平	再次	.

只指望再见太平之日，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [daɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] !

Who	would	have	thought	he	would	die	such	a	violent	death	!
WHO	会	有	想法	他	会	死	这样的	一个	暴力	死亡	!

谁想又遭横亡！'

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [sɔ:] [ðə; ði] ['ɜ:nɪstnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

My	younger	brother	saw	the	earnestness	in	his	voice	.
我的	年轻	兄弟	锯	这	认真	在	他的	嗓音	.

小弟见他说的情切，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .

I	couldn't	bear	to	kill	him	.
我	不能	熊	到	杀	他	.

不忍杀他。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ɑ:skt] :

He	was	then	asked	:
他	曾是	然后	问	:

又问他道：

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?

Why	have	you	come	here	?
为什么	有	你	来	这里	?

'你缘何却来此处？'

[hi:; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

- [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'kri:] ['ɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərə(r)] , -

'	In	accordance	with	the	decree	issued	by	the	Heavenly	Emperor	,	'
-	在	根据	和	这	法令	发布	经过	这	天上	皇帝	,	-

'为近奉方天定令旨，

[hi:; hi] ['træv(ə)ld] [tu:; tə] ['veəriəs] ['kaunti] .

He	traveled	to	various	counties	.
他	旅行	到	各种各样的	县	.

行下各县，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [kli:nd] .

The	village	needs	to	be	cleaned	.
这	村庄	需求	到	是	已清洗	.

要刷洗村坊，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , - [ʃi:] [ɒv; əv] [waɪt] [greɪn] .

He	ordered	the	collection	of	50	,	000	shi	of	white	grain	.
他	订购	这	收藏	的	-	,	-	shi	的	白色的	粮食	.

着科敛白粮五万石。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][ðə; ði]['liːdə(r)] .

The	old	man	was	the	leader	.
这	老的	男人	曾是	这	领导者	.

老汉为头，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv] [greɪn]) .

They	collected	five	thousand	shi	(	a	unit	of	grain	)	.
他们	集	五	千	shi	(	一个	单元	的	粮食	)	.

敛得五千石，

[fɜːst] , [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ænd; ənd] [ðen] [peɪ] .

First	,	solve	the	problem	and	then	pay	.
第一的	,	解决	这	问题	和	然后	支付	.

先解来交纳。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,

Now	that	we	have	arrived	here	,
现在	那	我们	有	到达的	这里	,

今到此间，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fɔːt] ['fɪəsli] .

The	army	besieged	the	city	and	fought	fiercely	.
这	军队	被围困	这	城市	和	战斗	激烈地	.

为大军围城厮杀，

[ai][deə(r)] [nɒt] [gəʊ] .

I	dare	not	go	.
我	敢	不是	去	.

不敢前去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [hɪə(r)] .

They	were	stationed	here	.
他们	是	驻	这里	.

屯泊在此。’

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['diːteɪld] [ɪn'strʌkʃənz] .

My	brother	has	received	the	detailed	instructions	.
我的	兄弟	有	已收到	这	详细的	指示	.

小弟得了备细，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "

I	came	here	to	inform	the	general	.	"
我	来了	这里	到	通知	这	一般的	.	"

特来报知主将。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[dʒiː] [baʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [wen] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] .

Jie	Bao	rushed	to	the	camp	when	a	report	suddenly	came	.
杰	包	匆忙	到	这	营	什么时候	一个	报告	突然	来了	.

解宝趋营忽报言，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [greɪn] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [mʊrd] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

Dozens	of	grain	boats	were	moored	on	the	riverbank	.
几十个	的	粮食	船	是	系泊	在	这	河岸	.

粮舟数十泊河边。

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] ?

Who	can	say	it's	up	to	the	heavens	?
WHO	能	说	它是	向上	到	这	天	?

凭谁说与方天定，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [sək'sesfəli] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
This is the year of successfully defeating the enemy .
这 是 这 年 的 成功地 击败 这 敌人 .

此是成功破敌年。

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Yong was overjoyed and said :
吴 永 曾是 欣喜若狂 和 说 :

吴用大喜道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] ['grɑːntɪd] [ˌɒpə'tjuːnəti] . "
" This is a divinely granted opportunity . "
" 这 是 一个 神圣地 的确 机会 . "

“此乃天赐其便。

[ðiːz] [greɪn] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
These grain ships are bound to perform meritorious service .
这些 粮食 船舶 是 边界 到 履行 有功绩的 服务 .

这些粮船上定要立功。”

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['vængɑːd] ['riːleɪ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
Please have the vanguard relay the order :
请 有 这 先锋 中继 这 命令 :

便请先锋传令：

" [juː; jʊ] [tuː] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['liːdəz] . "
" You two brothers are the leaders . "
" 你 二 兄弟 是 这 领导人 . "

“就是你两个弟兄为头，

[kə'mɑːndə(r)] [lɪŋ] [ʒɛn] ,
Commander Ling Zhen ,
指挥官 凌 真 ,

带将炮手凌振，

[ænd; ənd][ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,
And Du Qian ,
和 杜 钱 ,

并杜迁、

[liː] [jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi Yong ,
史 永 ,

石勇、

[zuː] [ju'ɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[liː][liː]
Li Li
李 李

李立、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[tæŋ] [lɒŋ] ;
Tang Long ;
唐 长的 ;

汤隆;

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[ˌeɪtʃˈjuː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘,

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] ,
Sister - in - law Gu ,
姐姐 - 在 - 法律 顾 ,

顾大嫂,

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[sʌn] - [hæd; həd] [θriː] ['kʌplz] .
Sun Erniang had three couples .
太阳 - 有 三 情侣 .

孙二娘三对夫妻,

[drest] [ʌp] [æz; əz] ['bəʊtmən] [ænd; ənd] ,
Dressed up as boatmen and boatwomen ,
穿着 向上 作为 船夫 和 船妇 ,

扮做梢公梢婆,

[duː; də] [nɒt] [spiːk] .
Do not speak .
做 不是 说话 .

都不要言语,

[mɪkst] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [tɪp] ,
Mixed in at the tip ,
混合 在 在 这 提示 ,

混杂在梢后,

[wʌns] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Once they entered the city ,
一次 他们 进入 这 城市 ,

一搅进得城去,

[ðeɪ] [ðen] ['faɪəd][ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] [ʃɒts] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .

They	then	fired	a	barrage	of	shots	as	a	signal	.
他们	然后	被解雇	一个	弹幕	的	镜头	作为	一个	信号	.

便放连珠炮为号。

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] ['məʊbəlaɪz] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

I	will	personally	mobilize	troops	to	provide	support	.
我	将要	亲自	动员	军队	到	提供	支持	.

我这里自调兵来策应。”

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] ['sʌmənd] [dʒʌdʒ] [ju'ɑːn][tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] .

Jie	Bao	summoned	Judge	Yuan	to	come	ashore	.
杰	包	被召唤	法官	元	到	来	岸上	.

解宝唤袁评事上岸来，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'le] :

The	message	from	Song	Xianfeng	was	relayed	:
这	信息	从	歌曲	仙峰	曾是	转播	:

传下宋先锋言语道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gʊd] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['kɪŋdəm] , "

"	You	are	all	good	citizens	of	the	Song	Kingdom	,	"
"	你	是	全部	好的	公民	的	这	歌曲	王国	,	"

“你等既宋国良民，

[ðɪs] [plæn][kæn; kən][biː; bi] ['fɒləʊd] .

This	plan	can	be	followed	.
这	计划	能	是	随后	.

可依此行计。

['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] ,

After	it	is	done	,
后	它	是	完毕	,

事成之后，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

A	generous	reward	will	surely	be	given	.
一个	慷慨的	报酬	将要	一定	是	给定	.

必有重赏。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ju'ɑːn] [pɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .

At	this	point	,	Yuan	Ping	had	no	choice	but	to	comply	.
在	这	观点	,	元	平	有	不	选择	但	到	遵守	.

此时不由袁评事不从。

['meni] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [,disim'bɑːk] .

Many	officers	and	soldiers	had	already	disembarked	.
许多	警官	和	士兵	有	已经	下船	.

许多将校已都下船，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɪps] [stɜːn] [kruː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . . .

But	the	ship's	stern	crew	and	others	.	.	.
但	这	船的	船尾	全体人员	和	其他的	.	.	.

却把船上梢公人等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [left] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .

They	were	all	left	on	the	ship	for	miscellaneous	uses	.
他们	是	全部	左边	在	这	船	为了	各种各样的	用途	.

都只留在船上杂用。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] ['boʊtmənz] [kləʊðz] .

But	they	took	off	the	boatman's	clothes	.
但	他们	采取	离开	这	船夫的	衣服	.

却把梢公衣服脱来，

[wɪð] [wæŋ] [jɪŋ] ,

With	Wang	Ying	,
和	王	英	,

与王英、

[sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Xin	,
太阳	新	,

孙新、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Zhang	Qing	wore	it	.
张	青	穿着	它	.

张青穿了，

[hiː; hi] [drest] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] ['bəʊtmən] .

He	dressed	up	as	a	boatman	.
他	穿着	向上	作为	一个	船工	.

装扮做梢公。

[ˌeɪtʃ'juː] - ,

Hu	Sanniang	,
胡	-	,

扈三娘、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]

Sister	-	in	-	law	Gu
姐姐	-	在	-	法律	顾

顾大嫂、

[sʌn] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz]

Sun	Erniang	and	her	two	female	generals
太阳	-	和	她	二	女性	将军们

孙二娘三个女将，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [klɑːk] .

Disguised	as	a	clerk	.
伪装	作为	一个	职员	.

扮做梢婆。

[ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði]['dʒuːniə(r)] [skuːl] [wɜːkt] [æz; əz] [rəuə] .

All	the	students	in	the	junior	school	worked	as	rowers	.
全部	这	学生	在	这	初级	学校	工作	作为	划船者	.

小校人等都做摇船水手。

[ðə; ði] ['wepənz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] [həʊld] .

The	weapons	and	generals	were	all	hidden	in	the	ship's	hold	.
这	武器	和	将军们	是	全部	隐	在	这	船的	抓住	.

军器众将都埋藏在船舱里。

[pʊt] [ɔːl][ðə; ði] [boʊts] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .

Put	all	the	boats	on	the	riverbank	.
放	全部	这	船	在	这	河岸	.

把那船一齐都放到江岸边。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['geɪts] . . .

At	this	time	,	the	Song	troops	guarding	the	various	gates	.	.	.
在	这	时间	,	这	歌曲	军队	守护	这	各种各样的	大门	.	.	.

此时各门围哨的宋军，

['ðer] [nɒt] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [ˈaɪðə(r)] .
They're **not** **far** **away** **either** **.**
它们是 不是 远的 离开 任何一个 .

也都不远。

[dʒʌdʒ] [juˈɑːn] [went] [əˈʃɔː(r)] .
Judge **Yuan** **went** **ashore** **.**
法官 元 去 岸上 .

袁评事上岸，

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈbəʊtmən] [ˈfɒləʊd] .
Jie **Bao** **and** **the** **several** **boatmen** **followed** **.**
杰 包 和 这 一些 船夫 随后 .

解宝和那数个梢公跟着，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [geɪt] [frɒm; frəm] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Until **they** **knocked** **on** **the** **gate** **from** **below** **the** **city** **.**
直到 他们 敲门 在 这 门 从 以下 这 城市 .

直到城下叫门。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [ˈlɜːnɪd] [ðæt]
The **city** **wall** **learned** **that**
这 城市 墙 学习 那

城上得知，

[ˈɑːftə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdiːteɪlz] ,
After **asking** **for** **details** **,**
后 问 为了 细节 ,

问了备细来情，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
The **report** **was** **sent** **to** **the** **Crown** **Prince's** **palace** **.**
这 报告 曾是 发送 到 这 王冠 王子的 宫殿 .

报入太子宫中。

[fæŋ] - [ðen] [ˈɔːdəd] [wuː] [dʒiː] [tuː; tə] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .
Fang **Tianding** **then** **ordered** **Wu** **Zhi** **to** **open** **the** **city** **gate** **.**
方 - 然后 订购 吴 智 到 打开 这 城市 门 .

方天定便差吴值开城门，

[streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] ,
Straight **to** **the** **riverbank** **,**
直的 到 这 河岸 ,

直来江边，

[ˈɔːdəd] [ðə; ði] [boʊts] ,
Ordered **the** **boats** **,**
订购 这 船 ,

点了船只，

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Back **in** **the** **city** **,**
后退 在 这 城市 ,

回到城中，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə] [fæŋ] - .
The **news** **was** **relayed** **to** **Fang** **Tianding** **.**
这 消息 曾是 转播 到 方 - .

奏知方天定。

[fæŋ] [tjǎ] ['ɔːdəd] [sɪks]['dʒenərəlz][tuː; tə][biː; bi] [sent] [daʊn] .

Fang	Tian	ordered	six	generals	to	be	sent	down	.
方	田	订购	六	将军们	到	是	发送	向下	.

方天定差下六员将，

[liːd] - , - [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Lead	10	,	000	troops	out	of	the	city	.
带领	-	,	-	军队	出去	的	这	城市	.

引一万军出城，

[blɒk] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)] .

Block	the	northeast	corner	.
堵塞	这	东北	角落	.

拦住东北角上，

[ju'ɑːn] [pɪŋʃi] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ðə; ði] [greɪn] .

Yuan	Pingshi	was	instructed	to	transport	the	grain	.
元	评石	曾是	指示	到	运输	这	粮食	.

着袁评事搬运粮米，

[peɪ] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

Pay	upon	entering	the	city	.
支付	之上	进入	这	城市	.

入城交纳。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bəʊtmən]

At	this	time	,	all	the	officers	and	men	were	mixed	among	the	boatmen
在	这	时间	,	全部	这	警官	和	男人	是	混合	之中	这	船夫

[ænd; ənd] ['seɪləz] .

and	sailors	.
和	水手们	.

此时众将人等都杂在梢公水手人内，

[ðeɪ] [mɪkst] [ʌp] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [raɪs] [træns'pɔːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

They	mixed	up	the	grain	and	rice	transported	into	the	city	.
他们	混合	向上	这	粮食	和	米	运输	进入	这	城市	.

混同搬粮运米入城。

[ðə; ði] [θriː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz]['ɔːlsəʊ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

The	three	female	generals	also	went	into	the	city	.
这	三	女性	将军们	还	去	进入	这	城市	.

三个女将也随入城里去了。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [greɪnz] ,

Five	thousand	grains	,
五	千	谷物	,

五千粮食，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

In	a	short	while	,
在	一个	短的	尽管	,

须臾之间，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [muːvd] .

Everything	has	been	moved	.
一切	有	到过	已搬	.

都搬运已了。

[sɪks] [tʃiːf] ['dʒenərəlz] ,

Six	chief	generals	,
六	首席	将军们	,

六员首将，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

However	,	he	led	his	troops	into	the	city	.
然而	,	他	引领	他的	军队	进入	这	城市	.

却统引军入城中。

[sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

Song	soldiers	came	from	all	directions	.
歌曲	士兵	来了	从	全部	方向	.

宋兵分投而来，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɑːr ˈiː] - [səˈraʊndɪd] .

The	city	walls	were	re	-	surrounded	.
这	城市	墙壁	是	关于	-	包围	.

复围住城郭，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈbaʊt] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

It	is	about	32	miles	from	the	city	.
它	是	关于	-	英里	从	这	城市	.

离城三二里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

They	were	lined	up	in	formation	.
他们	是	衬里	向上	在	形成	.

列着阵势。

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] ,

Around	midnight	,
大约	午夜	,

当夜二更时分，

[lɪŋ] [ʒɛn] [tʊk] [aʊt] [naɪn] [ˈbɒksɪz] [ɒv; əv] [ˈmʌðə(r)] [ˈkænənz] .

Ling	Zhen	took	out	nine	boxes	of	mother	cannons	.
凌	真	采取	出去	九	盒子	的	母亲	大炮	.

凌振取出九箱子母等炮，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [wuː] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] .

They	went	straight	to	the	top	of	Wu	Mountain	and	set	it	off	.
他们	去	直的	到	这	顶部	的	吴	山	和	放	它	离开	.

直去吴山顶上放将起来。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [tʊk] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] .

Each	of	the	generals	took	a	torch	.
每个	的	这	将军们	采取	一个	火炬	.

众将各取火把，

[laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ɒf] [ˈevriweə(r)] .

Lights	were	set	off	everywhere	.
灯	是	放	离开	到处	.

到处点着。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [suːn] [ɪn] [æn; ən] [ˈʌprɔː(r)] .

The	city	was	soon	in	an	uproar	.
这	城市	曾是	很快	在	一个	骚动	.

城中不一时鼎沸起来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪˈdɪə] [haʊ] [ˈmeni] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	had	no	idea	how	many	Song	soldiers	were	in	the	city	.
他们	有	不	主意	如何	许多	歌曲	士兵	是	在	这	城市	.

正不知多少宋军在城里。

[fæŋ] - [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [ʃɒkt] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

Fang	Tianding	was	greatly	shocked	when	he	heard	this	in	the	palace	.
方	-	曾是	非常	震惊	什么时候	他	听到	这	在	这	宫殿	.

方天定在宫中听了大惊，

[wen] [hiː; hi] ['hʌrɪdli] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs]

When	he	hurriedly	donned	his	armor	and	mounted	his	horse
什么时候	他	匆匆	穿戴	他的	盔甲	和	安装	他的	马

急急披挂上马时，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [hæd; həd][ɔːl] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

The	soldiers	on	the	city	gates	had	all	fled	for	their	lives	.
这	士兵	在	这	城市	大门	有	全部	逃亡	为了	他们的	生活	.

各门城上军士已都逃命去了。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'kʌrɪdʒd] .

The	Song	army	was	greatly	encouraged	.
这	歌曲	军队	曾是	非常	鼓励	.

宋兵大振，

[iːtʃ] [saɪd] [vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kredɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtiz] [dɪ'fɛnsɪz] .

Each	side	vied	for	credit	and	the	city's	defenses	.
每个	边	竞争	为了	信用	和	这	城市的	防御	.

各自争功夺城。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [træns'pɔːtid] .

Five	thousand	bushels	of	grain	were	finally	transported	.
五	千	蒲式耳	的	粮食	是	最后	运输	.

粮米五千才运罢，

[θriː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Three	female	generals	entered	the	city	.
三	女性	将军们	进入	这	城市	.

三员女将入城来。

['kænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wægənz] .

Cannons	roared	from	the	wagons	.
大炮	咆哮	从	这	马车	.

车箱火炮连天起，

['siːɪŋ] [ðæt] [dɪ'zɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

Seeing	that	disaster	was	about	to	strike	Hangzhou	.
看到	那	灾难	曾是	关于	到	罢工	杭州	.

眼见杭州起祸灾。

['miːnwaɪl] , [liː][dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [west] [ɒv; əv][ðə; ði]

Meanwhile	,	Li	Jun	and	his	men	,	who	were	in	the	mountains	west	of	the
同时	,	李	俊	和	他的	男人	,	WHO	是	在	这	山脉	西方	的	这

['sɪti] , [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .

city	,	received	their	orders	.
城市	,	已收到	他们的	订单	.

且说城西山内李俊等得了将令，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] - [pɔːt] .

They	led	their	troops	to	Jingci	Port	.
他们	引领	他们的	军队	到	-	港口	.

引军杀到净慈港，

[siːz] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

Seize	the	ship	,
抢占	这	船	,

夺得船只，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] .

Then	they	brought	it	over	from	the	lake	.
然后	他们	带来	它	超过	从	这	湖	.

便从湖里使将过来，

[ˌdɪsɪmˈbɑːk] [æt; ət] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

Disembark	at	Yongjin	Gate	.
下船	在	永进	门	.

涌金门上岸。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈwɔːtə(r)] [ˈgeɪts] .

The	generals	split	up	to	seize	the	various	water	gates	.
这	将军们	分裂	向上	到	抢占	这	各种各样的	水	大门	.

众将分投去抢各处水门。

[liː][dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊、

[ʃiː] [ʃjuː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .

Shi	Xiu	was	the	first	to	climb	the	city	wall	.
史	秀	曾是	这	第一的	到	爬	这	城市	墙	.

石秀首先登城，

[ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ˈbæt(ə)l] [in'sjuː] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [æt; ət] [naɪt] .

A	chaotic	battle	ensued	in	the	city	at	night	.
一个	混乱	战斗	随后	在	这	城市	在	夜晚	.

就夜城中混战。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnɪnˈkləʊzd] .

Only	the	south	gate	remains	unenclosed	.
仅有的	这	南	门	遗迹	未封闭的	.

止存南门不围。

[dɪˈfiːtɪd] [ˈɑːmi] [ˈfliːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]

Defeated	army	fleeing	for	their	lives
战败	军队	逃离	为了	他们的	生活

亡命败军，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)] [ðæt] [geɪt] .

They	all	rushed	from	under	that	gate	.
他们	全部	匆忙	从	在下面	那	门	.

都从那门下奔走。

[ˈmiːnwaɪl] , [fæŋ] - [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Meanwhile	,	Fang	Tianding	mounted	his	horse	.
同时	,	方	-	安装	他的	马	.

却说方天定上得马，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈɒfɪsə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ˈeniweə(r)] .

There	wasn't	a	single	officer	to	be	found	anywhere	.
那里	不是	一个	单身的	官	到	是	成立	任何地方	.

四下里寻不着一员将校，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɪnfəntrɪmən] [ˈfɒləʊd] .

Only	a	few	infantrymen	followed	.
仅有的	一个	很少	步兵	随后	.

只有几个步军跟着，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .

He	rushed	out	of	the	south	gate	.
他	匆忙	出去	的	这	南	门	.

出南门奔走。

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɒg] ,
Busy as a stray dog ,
忙碌的 作为 一个 流浪 狗 ,

忙忙似丧家之狗，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] .
Like a fish that has slipped through the net .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 这 网 .

急急如漏网之鱼。

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .
You can walk to the foot of Wuyun Mountain .
你 能 走 到 这 脚 的 - 山 .

走得到五云山下，

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['stɑːtɪd] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Then a person started walking out of the river .
然后 一个 人 开始 步行 出去 的 这 河 .

只见江里走起一个人来，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He had a knife in his mouth .
他 有 一个 刀 在 他的 嘴 .

口里衔着一把刀，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'ʃɔː(r)] ['neɪkɪd] .
He jumped ashore naked .
他 跳了起来 岸上 裸 .

赤条条跳上岸来。

[fæŋ] - [sɔː] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [fə'rɒsəti] [waɪl] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Fang Tianding saw the approaching ferocity while on horseback .
方 - 锯 这 接近 恶 尽管 在 马背 .

方天定在马上见来得凶，

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [liːv] .
He then spurred his horse to leave .
他 然后 受到刺激 他的 马 到 离开 .

便打马要走。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɔːs] [ɪz] ['æktɪŋ] [ʌp] .
But that horse is acting up .
但 那 马 是 表演 向上 .

可奈那匹马作怪，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [juː; jʊ][traɪ] , [juː; jʊ] [kænt] [bʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
No matter how hard you try , you can't budge it .
不 事情 如何 难的 你 尝试 , 你 不能 预算 它 .

百般打也不动，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][bɪt] [rɪŋ] [ɪn] [pleɪs] .
It was as if someone was holding the bit ring in place .
它 曾是 作为 如果 某人 曾是 保持 这 少量 戒指 在 地方 .

却似有人笼住嚼环的一般。

[ðə; ði][mæn] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] .
The man rushed to the front of the horse .
这 男人 匆忙 到 这 正面 的 这 马 .

那汉抢到马前，

[pʊl] [fæŋ] - [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Pull Fang Tianding off his horse .
拉 方 - 离开 他的 马 .

把方天定扯下马来，

[hiː; hi] [sˈɛvəd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [strəʊk] .

He	severed	her	head	with	a	single	stroke	.
他	切断	她	头	和	一个	单身的	中风	.

一刀便割了头。

[bʌt; bət][hiː; hi][rəʊd] [fæŋ] - [hɔːs] .

But	he	rode	Fang	Tianding's	horse	.
但	他	骑	方	-	马	.

却骑了方天定的马，

[hiː; hi][held][ðə; ði] [hed] [ɪn][wʌn][hænd] .

He	held	the	head	in	one	hand	.
他	握住	这	头	在	一	手	.

一手提了头，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][wʌn][hænd] ,

Holding	a	knife	in	one	hand	,
保持	一个	刀	在	一	手	,

一手执刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .

They	rushed	back	to	Hangzhou	.
他们	匆忙	后退	到	杭州	.

奔回杭州城来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,

Lin	Chong	,
林	钟	,

林冲、

[wen] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪuː] [pəˈgəʊdə] ,

When	Huyan	Zhuo	led	his	troops	to	the	Liuhe	Pagoda	,
什么时候	虎岩	卓	引领	他的	军队	到	这	刘和	宝塔	,

呼延灼领兵赶到六和塔时，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfeɪsɪŋ] [ðæt] [mæn] .

They	happened	to	be	facing	that	man	.
他们	发生	到	是	面向	那	男人	.

恰好正迎着那汉。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] , [ˈnɪkneɪmd] " [ˈbəʊtmən] . "

The	two	generals	recognized	Zhang	Heng	,	nicknamed	"	Boatman	.	"
这	二	将军们	认可	张	恒	,	绰号	"	船工	.	"

二将认的是船火儿张横，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :

Huyan	Zhuo	then	shouted	:
虎岩	卓	然后	喊叫	:

呼延灼便叫：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ? "

"	Where	did	you	come	from	,	my	dear	brother	?	"
"	在哪里	做过	你	来	从	,	我的	亲爱的	兄弟	?	"

“贤弟那里来？”

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfjuːzd] .

Zhang	Heng	also	refused	.
张	恒	还	拒绝	.

张横也不应，

[hiː; hi] [rəʊd] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

He	rode	straight	into	the	city	on	horseback	.
他	骑	直的	进入	这	城市	在	马背	.

一骑马直跑入城里去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sɒŋ] - [ˈkæv(ə)lri] [dɪˈtætʃmənt]

At	this	time	,	Song	Xianfeng's	cavalry	detachment
在	这	时间	,	歌曲	-	骑兵	分离

此时宋先锋军马大队，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They	have	all	entered	the	city	.
他们	有	全部	进入	这	城市	.

已都入城了。

[ðə; ði] [kəˈmændərz] [ˈrezɪdəns] [wɒz; wəz][ləʊˈkeɪtɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] - [dɪŋ] [ˈpæləs] .

The	commander's	residence	was	located	within	the	Fangtian	Ding	Palace	.
这	指挥官的	住宅	曾是	位于	之内	这	-	丁	宫殿	.

就在方天定宫中为帅府。

[ɔːl] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [ˈɡɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

All	the	generals	and	officers	guarded	the	palace	.
全部	这	将军们	和	警官	守卫	这	宫殿	.

众将校都守住行宫，

[ˈsiːɪŋ] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ˈraɪdɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðem; ðəm][ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,

Seeing	Zhang	Heng	riding	towards	them	on	horseback	,
看到	张	恒	骑术	向	他们	在	马背	,

望见张横一骑马跑将来，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .

Everyone	was	taken	aback	.
每个人	曾是	已采取	背	.

众人皆吃一惊。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

Zhang	Heng	went	straight	to	Song	Jiang	.
张	恒	去	直的	到	歌曲	江	.

张横直到宋江面前，

[dɪsˈmaʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] .

Dismount	from	the	saddle	.
下马	从	这	鞍	.

滚鞍下马，

[liːv] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [naɪf] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Leave	the	head	and	knife	on	the	ground	.
离开	这	头	和	刀	在	这	地面	.

把头和刀撇在地下，

[hiː; hi] [baʊd] [twaɪs] .

He	bowed	twice	.
他	鞠躬	两次	.

纳头拜了两拜，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .

Then	she	started	to	cry	.
然后	她	开始	到	哭	.

便哭起来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈhʌrɪdli] [hʌgd] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	hurriedly	hugged	Zhang	Heng	and	said	:
歌曲	江	匆匆	拥抱	张	恒	和	说	:

宋江慌忙抱住张横道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?

Where	are	you	from	?
在哪里	是	你	从	?

你从那里来?

[weə(r)] [ɪz]["ruːən] [ʒaʊkiː] [naʊ] ?

Where	is	Ruan	Xiaoqi	now	?
在哪里	是	阮	小七	现在	?

阮小七又在何处？”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Hengdao	:
张	-	:

张横道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] . "

"	I	am	not	Zhang	Heng	.	"
"	我	是	不是	张	恒	.	"

“我不是张横。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] .

You	are	not	Zhang	Heng	.
你	是	不是	张	恒	.

“你不是张横，

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

But	who	is	it	?
但	WHO	是	它	?

却是谁？”

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Hengdao	:
张	-	:

张横道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] . "

"	My	name	is	Zhang	Shun	.	"
"	我的	姓名	是	张	回避	.	"

“小弟是张顺。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəus] [ˌaʊt'saɪd] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

He	was	killed	by	a	hail	of	arrows	outside	Yongjin	Gate	.
他	曾是	被杀	经过	一个	冰雹	的	箭头	外部	永进	门	.

因在涌金门外被枪箭攒死，

[ə; eɪ] [gəʊst]

A	ghost
一个	鬼

一点幽魂，

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [liːvz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

It	never	leaves	the	water	.
它	绝不	树叶	这	水	.

不离水里飘荡。

[muːvd] [baɪ][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [leɪk] ,
Moved by the Dragon King of Zhenze Lake ,
已搬 经过 这 龙 国王 的 - 湖 ,

感得西湖震泽龙君，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'kruːtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [teɪbaʊ] [ɒv; əv][dʒɪn'hwɑː] .
He was recruited as the Taibao of Jinhua .
他 曾是 招募 作为 这 太保 的 金华 .

收做金华太保，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['drægən] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mænʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
He remained in the Dragon Palace of the Water Mansion as a deity .
他 剩余 在 这 龙 宫殿 的 这 水 大厦 作为 一个 神 .

留于水府龙宫为神。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Today , my brother broke through the city walls .
今天 , 我的 兄弟 打破 通过 这 城市 墙壁 .

今日哥哥打破了城池，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [səʊl] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [fæŋ] - .
The brother's soul entangled with Fang Tianding .
这 兄弟 灵魂 纠缠 和 方 - .

兄弟一魂缠住方天定，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They went out of the city in the middle of the night .
他们 去 出去 的 这 城市 在 这 中间 的 这 夜晚 .

半夜里随出城去。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] ['kʌmɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] ,
Seeing his elder brother Zhang Heng coming across the great river ,
看到 他的 长老 兄弟 张 恒 未来 穿过 这 伟大的 河 ,

见哥哥张横在大江里来，

['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['bɒdi] ,
Using his brother's body ,
使用 他的 兄弟 身体 ,

借哥哥身壳，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ə'ʃɔː(r)] .
He rushed ashore .
他 匆忙 岸上 .

飞奔上岸，

['fɒləʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] ,
Followed to the foot of Wuyun Mountain ,
随后 到 这 脚 的 - 山 ,

跟到五云山脚下，

[kɪl] [ðɪs] [θiːf] .
Kill this thief .
杀 这 贼 .

杀了这贼，

[ʃiː; ʃi][ræn] [streɪt] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
She ran straight to see her brother .
她 跑 直的 到 看 她 兄弟 .

一径奔来见哥哥。”

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He	suddenly	collapsed	to	the	ground	.
他	突然	倒塌	到	这	地面	.

蓦然倒地。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɜːsənəli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .

Song	Jiang	personally	helped	him	up	.
歌曲	江	亲自	帮助	他	向上	.

宋江亲自扶起。

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Zhang	Heng	opened	his	eyes	.
张	恒	打开	他的	眼睛	.

张横睁开眼，

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ,

After	seeing	Song	Jiang	and	his	generals	,
后	看到	歌曲	江	和	他的	将军们	,

看了宋江并众将，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .

Swords	and	blades	were	everywhere	.
剑	和	刀片	是	到处	.

刀剑如林，

['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] .

Soldiers	were	numerous	.
士兵	是	很多的	.

军士丛满。

[ʒɑːŋ] - :

Zhang	Hengdao	:
张	-	:

张横道：

" [ʃʊd; ʃəd] [ai] [nɒt] [miːt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] ? "

"	Should	I	not	meet	my	brother	in	the	Yellow	Springs	?	"
"	应该	我	不是	见面	我的	兄弟	在	这	黄色的	斯普林斯	?	"

“我莫不在黄泉见哥哥么？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [kraɪd] [aʊt] :

Song	Jiang	cried	out	:
歌曲	江	哭	出去	:

宋江哭道：

" [dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] - . . . "

"	Just	now	you	and	your	brother	Zhang	Shunfu	.	.	.	"
"	只是	现在	你	和	你的	兄弟	张	-	.	.	.	"

“却才你与兄弟张顺傅体，

[kɪl] [ðæt] ['treɪtə(r)] [fæŋ] - .

Kill	that	traitor	Fang	Tianding	.
杀	那	叛徒	方	-	.

杀了方天定这贼。

[juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [daɪ] .

You	did	not	die	.
你	做过	不是	死	.

你不曾死，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] .

We	are	all	living	beings	.
我们	是	全部	活的	生物	.

我等都是阳人，

[jʊr; jər] [fʊl] [ɒv; əv] ['enədʒi] .
You're **full** **of** **energy** **.**
你是 满的 的 活力 .

你可精神着。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang **Hengdao** **:**
张 - :

张横道：

[wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ,
When **you** **say** **that** **,**
什么时候 你 说 那 ,

“恁地说时，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ded] .
My **brother** **is** **dead** **.**
我的 兄弟 是 死的 .

我的兄弟已死了。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song **Jiang** **said** **:**
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ʒɑːŋ] [ʃʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [ˌʌndə'wɔːtə(r)] [ɪn] [west] [leɪk] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] . "
" **Zhang** **Shun** **wanted** **to** **go** **underwater** **in** **West** **Lake** **to** **open** **the** **water** **gate** **.** **"**
" 张 回避 通缉 到 去 水下 在 西方 湖 到 打开 这 水 门 . "

“张顺因要从西湖水底下去拱水门，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['faɪə(r)] .
They **entered** **the** **city** **and** **set** **it** **on** **fire** **.**
他们 进入 这 城市 和 放 它 在 火 .

入城放火。

[ai] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ˌaʊt'saɪd] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .
I **did** **not** **want** **to** **cross** **the** **city** **wall** **outside** **Yongjin** **Gate** **.**
我 做过 不是 想 到 叉 这 城市 墙 外部 永进 门 .

不想至涌金门外越城，

[tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] [baɪ] ['ʌðə(r)z]
To **be** **noticed** **by** **others**
到 是 注意到 经过 其他的

被人知觉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪd(ə)ld] [wɪð] ['bʊlɪt] [ænd; ənd] ['ærəus] , ['daɪɪŋ] [ðeə(r)] .
They **were** **riddled** **with** **bullets** **and** **arrows** **,** **dying** **there** **.**
他们 是 布满谜团 和 子弹 和 箭头 , 垂死 那里 .

枪箭攒死在彼。”

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ['lɪsnd] .
Zhang **Heng** **listened** **.**
张 恒 听着 .

张横听了，

[ai] [kraɪd] [aʊt] [laʊd] :
I **cried** **out** **loud** **:**
我 哭 出去 大声 :

大哭一声：

" ['brʌðə(r)] ! "
" **brother** **!** **"**
" 兄弟 ! "

“兄弟！”

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] .

He	suddenly	collapsed	.
他	突然	倒塌	.

蓦然倒了。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,

When	everyone	looked	at	Zhang	Heng	,
什么时候	每个人	看起来	在	张	恒	,

众人看张横时，

[lɪmz] ['kænɒt] [biː; bi] [reɪzd]

Limbs	cannot	be	raised
四肢	不能	是	提高

四肢不举，

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['blɜːri] .

My	eyes	are	blurry	.
我的	眼睛	是	模糊	.

两眼朦胧，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [səʊlz] [drɪft] [ə'weɪ] ,

The	seven	souls	drift	away	,
这	七	灵魂	漂移	离开	,

七魄悠悠，

[ðə; ði] [θriː] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

The	three	souls	are	nowhere	to	be	found	.
这	三	灵魂	是	无处	到	是	成立	.

三魂杳杳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] .

He	did	not	go	with	the	five	generals	.
他	做过	不是	去	和	这	五	将军们	.

未随五道将军去，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [tuː] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] ['diːmənz] [ɜːdʒɪŋ] [ˌjuː 'es][ɒn] .

It	must	be	the	two	unpredictable	demons	urging	us	on	.
它	必须	是	这	二	不可预测的	恶魔	敦促	我们	在	.

定是无常二鬼催。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [ɪf] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] ['sʌfəkeit] ?

After	all	,	what	if	Zhang	Heng	suffocates	?
后	全部	,	什么	如果	张	恒	窒息	?

毕竟张横闷倒性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To	be	continued	. . .
到	是	持续	. . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsəʊd] ,

In	this	episode	,
在	这	插曲	,

此一回内，

[naɪn] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] :

Nine	generals	and	officers	were	lost	:
九	将军们	和	警官	是	丢失的	:

折了九员将佐：

[dɒŋ] [pɪŋ] ,
Dong **Ping** **,**
董 平 ,

董平、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Zhang **Qing**
张 青

张清、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通、

[leɪ] [hɛŋ] ,
Lei **Heng** **,**
雷 恒 ,

雷横、

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong **Wang** **,**
锣 王 ,

龚旺、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,
Suo **Chao** **,**
苏 赵 ,

索超、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː][ˌef iː 'aɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,
Liu **Tang** **,**
刘 唐 ,

刘唐、

[baʊ] [tʃʊ]
Bao **Xu**
包 徐

鲍旭

['tʃæptə(r)] - : ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [di'vaid] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ʃɛzuː] [rəʊd] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['bæt(ə)lz] ['wuː'lɔːŋ]
Chapter **116** **:** **Lu** **Junyi** **Divides** **His** **Troops** **in** **Shezhou** **Road** **,** **Song** **Jiang** **Battles** **Wulong**
章 - : 鲁 俊义 分割 他的 军队 在 蛇州 路 , 歌曲 江 战斗 武隆
[rɪdʒ]
Ridge
岭

第一百一十六回 卢俊义分兵歙州道 宋公明大战乌龙岭

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [æt; ət] - .
The **sound** **of** **drums** **and** **horns** **at** **Qilitan** **.**
这 声音 的 鼓 和 角 在 - .

七里滩头鼓角声，

[dʌst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l]['raɪzɪz] [bɪ'niːθ] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

Dust	of	battle	rises	beneath	Wulong	Ridge	.
灰尘	的	战斗	上升	下面	武隆	岭	.

乌龙岭下战尘生。

[waɪt] ['bænəz] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['æksiːz] [trə'vɜːs] [ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] .

White	banners	and	yellow	axes	traverse	the	mountain	road	.
白色的	横幅	和	黄色的	轴	横穿	这	山	路	.

白旄黄钺横山路，

['taɪgə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [wʊlf] ['səʊldʒəz] [fɪld] - ['sɪti] .

Tiger	troops	and	wolf	soldiers	filled	Shexian	City	.
老虎	军队	和	狼	士兵	已填	-	城市	.

虎旅狼兵遍歙城。

['hev(ə)n] [helps] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

Heaven	helps	Song	Jiang	to	save	the	nation	.
天堂	帮助	歌曲	江	到	节省	这	国家	.

天助宋江扶社稷，

['ðeəfɔː(r)] , [ʃaʊ] [dʒʌn][wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .

Therefore	,	Shao	Jun	was	taught	to	display	his	divine	power	.
所以	,	邵	俊	曾是	教授	到	展示	他的	神圣的	力量	.

故教邵俊显威灵。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sək'siːdz] [suːn] ,

After	the	general	succeeds	soon	,
后	这	一般的	成功	很快	,

将军指日成功后，

[meɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [piːs] .

May	the	people	of	the	village	rejoice	in	peace	.
可能	这	人们	的	这	村庄	麾	在	和平	.

定使闾阎贺太平。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [gɒn] .

At	that	moment	,	Zhang	Heng	heard	that	his	brother	Zhang	Shun	was	gone	.
在	那	片刻	,	张	恒	听到	那	他的	兄弟	张	回避	曾是	已消失	.

话说当下张横听得道没了他兄弟张顺，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['trʌbld] [ðæt] [ai] [felt] ['dɪzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

I	was	so	troubled	that	I	felt	dizzy	for	a	while	.
我	曾是	所以	麻烦	那	我	毛毡	晕眩的	为了	一个	尽管	.

烦恼得昏晕了半晌，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd][ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] .

But	he	was	saved	and	regained	consciousness	.
但	他	曾是	已保存	和	恢复	意识	.

却救得苏醒。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] . "

"	And	he	was	taken	to	the	tent	to	be	treated	.	"
"	和	他	曾是	已采取	到	这	帐篷	到	是	治疗	.	"

“且扶在帐房里调治，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] ['mærɪtaɪm] [ə'feəz] .

But	then	he	asked	him	about	maritime	affairs	.
但	然后	他	问	他	关于	海上	事务	.

却再问他海上事务。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ˈɔːdəd] [piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] ,
Song Jiang ordered Pei Xuan ,
歌曲 江 订购 裴 宣 ,

宋江令裴宣、

[dʒiː'æŋ][dʒɪŋ] [rɪˈkɔːdɪd] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
Jiang Jing recorded the merits of the generals .
江 景 记录 这 优点 的 这 将军们 .

蒋敬写录众将功劳。

[æt; ət] - [taɪm] ,
At Chensi time ,
在 - 时间 ,

辰巳时分，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They all gathered in front of the camp .
他们 全部 聚集 在 正面 的 这 营 .

都在营前聚集。

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

[ʃiː] [ʃjuː] ['kæptʃəd] [wuː][dʒiː][ə'laɪv] .
Shi Xiu captured Wu Zhi alive .
史 秀 捕获 吴 智 活 .

石秀生擒吴值，

[θriː] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] ['kæptʃəd] [ʒɑːŋ] - [ə'laɪv] .
Three female generals captured Zhang Daoyuan alive .
三 女性 将军们 捕获 张 - 活 .

三员女将生擒张道原，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [kɪld] [lɛŋ] [gɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
Lin Chong killed Leng Gong with his spear .
林 钟 被杀 冷 锣 和 他的 矛 .

林冲蛇矛戳死冷恭，

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː][baʊ] [kɪld] [kjuːi] [ju] .
Jie Bao killed Cui Yu .
杰 包 被杀 崔 于 .

解宝杀了崔彧。

['əʊnli] [ʃiː] [baʊ] [left] .
Only Shi Bao left .
仅有的 史 包 左边 .

只走了石宝、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - ,
Deng Yuanjue ,
邓 - ,

邓元觉、

[wæŋ] [dʒi]
Wang Ji
王 季

王绩、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] ,
Chao Zhong ,
赵 钟 ,

晁中、

[wɛŋk] [geɪv] [faɪv] ['piːp(ə)l] .
Wenk gave five people .
温克 给予 五 人们 .

温克让五人。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Song Jiang then issued a proclamation to appease the people .
歌曲 江 然后 发布 一个 公告 到 安抚 这 人们 .

宋江便出榜安抚百姓，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] [truːps] .
Reward the three troops .
报酬 这 三 军队 .

赏劳三军，

[pʊt] [wuː] [dʒiː] ,
Put Wu Zhi ,
放 吴 智 ,

把吴值、

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɒv; əv] [ʒɑːŋz] ['ɑːmi] .
Zhang Daoyuan was sent to the front lines of Zhang's army .
张 - 曾是 发送 到 这 正面 线条 的 张的 军队 .

张道原解赴张招讨军前，

[ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
The beheading was carried out .
这 斩首 曾是 携带 出去 .

斩首施行。

[dʒʌdʒ] [ju'ɑːn] , [huː] ['dəʊneɪtɪd] [greɪn] ,
Judge Yuan , who donated grain ,
法官 元 , WHO 捐赠 粮食 ,

献粮袁评事，

[ʃen] [wen] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] .
Shen Wen recommended him to be the magistrate of Fuyang County .
沈 温 受到推崇的 他 到 是 这 地方法官 的 富阳 县 .

申文保举作富阳县令。

[ʒɑːŋ] - ['ɒfɪs]
Zhang Zhaotao's office
张 - 办公室

张招讨处，

[gwɑːn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] ['empti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Guan Ling was granted an empty official title .
关 凌 曾是 的确 一个 空的 官方的 标题 .

关领空头官诰，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɔːl] ['restɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
The generals all rested in the city .
这 将军们 全部 休息 在 这 城市 .

众将都到城中歇下。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪˈpɔːts] :
Left **and** **right** **reports** **:**
左边 和 正确的 报告 :

左右报道：

["ruːən] [ʒaʊkiː] [gɒt] [əˈʃɔː(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Ruan **Xiaoqi** **got** **ashore** **from** **the** **river** **.**
阮 小七 得到 岸上 从 这 河 .

“阮小七从江里上岸，

[ðev] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They've **entered** **the** **city** **.**
他们有 进入 这 城市 .

入城来了。”

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['sʌmənd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ,
When **Song** **Jiang** **summoned** **him** **to** **the** **tent** **and** **asked** **him** **what** **was** **wrong** **,**
什么时候 歌曲 江 被召唤 他 到 这 帐篷 和 问 他 什么 曾是 错误的 ,

宋江唤到帐前问时，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** **:**
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [ʒɑːŋ] [hɛŋ] , [ænd; ənd] [huː] [dʒiː'æn] ,
" **My** **younger** **brother** **,** **Zhang** **Heng** **,** **and** **Hou** **Jian** **,**
" 我的 年轻 兄弟 , 张 恒 , 和 侯 建 ,

“小弟和张横和侯健、

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] [led][ðə; ði] ['seɪləz] ,
Duan **Jingzhu** **led** **the** **sailors** **,**
段 静珠 引领 这 水手们 ,

段景住带领水手，

[ə; eɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .
A **boat** **was** **found** **on** **the** **beach** **.**
一个 船 曾是 成立 在 这 海滩 .

海边觅得船只，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ˌhaɪ'jɑːn] .
They **traveled** **to** **places** **like** **Haiyan** **.**
他们 旅行 到 地方 喜欢 海燕 .

行至海盐等处，

[ðeɪ] [həʊpt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['entə(r)][ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] .
They **hoped** **that** **it** **would** **enter** **the** **Qiantang** **River** **.**
他们 希望 那 它 会 进入 这 钱塘 河 .

指望便使入钱塘江来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [fɛŋ] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] .
Unexpectedly **,** **the** **feng** **shui** **was** **not** **going** **well** **.**
不料 , 这 风 水 曾是 不是 去 出色地 .

不期风水不顺，

[ðev] [seɪld] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
They've **sailed** **out** **into** **the** **ocean** **.**
他们有 航行 出去 进入 这 海洋 .

打出大洋里去了。

[ai] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['ɜːdʒəntli] .
I **need** **to** **come** **back** **urgently** **.**
我 需要 到 来 后退 紧急 .

急使得回来，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz]['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [ə'gen] .

The	boat	was	broken	by	the	wind	again	.
这	船	曾是	破碎的	经过	这	风	再次	.

又被风打破了船，

['evriwʌn] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Everyone	fell	into	the	water	.
每个人	跌倒	进入	这	水	.

众人都落在水里。

[huː] [dʒiː'æn]

Hou	Jian
侯	建

侯健、

[dʊ'ɑːn] [dʒɪŋzuː] ['kʊd(ə)nt] [swɪm] .

Duan	Jingzhu	couldn't	swim	.
段	静珠	不能	游泳	.

段景住不识水性，

[ðeɪ] [fel] [ɪn][ænd; ənd] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [siː] .

They	fell	in	and	drowned	in	the	sea	.
他们	跌倒	在	和	溺水	在	这	海	.

落下去淹死海中。

[ðə; ði] ['seɪləz] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

The	sailors	fled	for	their	lives	.
这	水手们	逃亡	为了	他们的	生活	.

众多水手各自逃生，

[ðeɪ] ['skætəd] .

They	scattered	.
他们	疏散	.

四散去了。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [went] [tuː; tə] ['haɪ'kəʊ] [baɪ]['wɔːtə(r)] .

My	younger	brother	went	to	Haikou	by	water	.
我的	年轻	兄弟	去	到	海口	经过	水	.

小弟赴水到海口，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] - [geɪt] ,

After	entering	the	Zheshan	Gate	,
后	进入	这	-	门	,

进得赭山门，

[ðə; ði] [taɪd] [wɒʃt] [ə'ʃɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [bænʃən] ['maʊntən] .

The	tide	washed	ashore	all	the	way	to	Banshan	Mountain	.
这	潮	洗过	岸上	全部	这	方式	到	半山	山	.

被潮直漾到半墦山，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .

They	went	to	the	water	and	returned	.
他们	去	到	这	水	和	返回	.

赴水回来。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət] - ['maʊntən] .

But	then	they	saw	Zhang	Heng	in	the	river	at	Wuyun	Mountain	.
但	然后	他们	锯	张	恒	在	这	河	在	-	山	.

却见张横哥哥在五云山江里。

[ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] .

I	was	about	to	go	ashore	.
我	曾是	关于	到	去	岸上	.

本待要上岸来，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] .

I	don't	know	where	he	is	.
我	不	知道	在哪里	他	是	.

又不知他在那地里。

[lɑːst] [naɪt] [ai] [sɔː] ['faɪərz] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

Last	night	I	saw	fires	breaking	out	in	the	city	.
最后的	夜晚	我	锯	火灾	打破	出去	在	这	城市	.

昨夜望见城中火起，

[ðen] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .

Then	a	series	of	cannon	shots	rang	out	.
然后	一个	系列	的	大炮	镜头	响铃	出去	.

又听得连珠炮响，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

My	brother	must	be	fighting	in	Hangzhou	.
我的	兄弟	必须	是	斗争	在	杭州	.

想必是哥哥在杭州城厮杀，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [gɒt] [ə'ʃɔː(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

That's	how	they	got	ashore	from	the	river	.
那就是	如何	他们	得到	岸上	从	这	河	.

以此从江里上岸来。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [jet] ?

I	wonder	if	Zhang	Heng	has	reached	the	shore	yet	?
我	想知道	如果	张	恒	有	达到	这	支撑	然而	?

不知张横曾到岸也不曾？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [ðæt] ["ruːən] [ʒaʊkiː] [njuː] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [hɛŋz] ['mætə(r)] .

Song	Jiang	said	that	Ruan	Xiaoqi	knew	about	Zhang	Heng's	matter	.
歌曲	江	说	那	阮	小七	知道	关于	张	恒氏	事情	.

宋江说张横之事与阮小七知道，

[lɪŋ] [met] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] ['əʊldə] ['brʌðəz] .

Ling	met	with	his	two	older	brothers	.
凌	遇见	和	他的	二	老	兄弟	.

令和他自己两个哥哥相见了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃɪps] .

He	was	in	charge	of	the	naval	forces	and	their	ships	.
他	曾是	在	收费	的	这	海军	力量	和	他们的	船舶	.

依前管领水军头领船只。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,

Song	Jiang	relayed	the	order	,
歌曲	江	转播	这	命令	,

宋江传令，

[fɜːst] , [send] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] ['rɪvəˌbəʊt] .

First	,	send	the	naval	commanders	to	the	river	to	repair	the	riverboats	.
第一的	,	发送	这	海军	指挥官	到	这	河	到	维修	这	河船	.

先调水军头领去江里收拾江船，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [əd'vɑːns] ['ɪntuː] - .

They	were	to	serve	the	emperor	and	advance	into	Muzhou	.
他们	是	到	服务	这	皇帝	和	进步	进入	-	.

伺候征进睦州。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [ʃʌnz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['spɪrɪtʃuəl] [ə'bɪlətiz] ,

Thinking	of	Zhang	Shun's	extraordinary	spiritual	abilities	,
思维	的	张	避	非凡的	精神	能力	,

想起张顺如此通灵显圣，

[gəʊ][tuː; tə] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .

Go	to	Yongjin	Gate	.
去	到	永进	门	.

去涌金门外，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] [nɪə(r)] [west] [leɪk] .

A	temple	was	built	near	West	Lake	.
一个	寺庙	曾是	建造	靠近	西方	湖	.

靠西湖边建立庙宇，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz][dʒɪn'hwɑː] [teɪbaʊ] .

The	title	is	Jinhua	Taibao	.
这	标题	是	金华	太保	.

题名金华太保。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] .

Song	Jiang	personally	went	to	the	sacrificial	ceremony	.
歌曲	江	亲自	去	到	这	献祭	仪式	.

宋江亲去祭赛。

['leɪtə(r)] , [fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] [səb'djuːd] .

Later	,	Fang	La	was	subdued	.
之后	,	方	拉	曾是	低沉的	.

后来收伏方腊，

[tuː; tə] [brɪŋ] ['merɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt]

To	bring	merit	to	the	court
到	带来	优点	到	这	法庭

把功于朝，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Song	Jiang	returned	to	the	capital	and	reported	this	matter	.
歌曲	江	返回	到	这	首都	和	据报道	这	事情	.

宋江回京奏知此事，

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,

By	imperial	decree	,
经过	帝国	法令	,

特奉圣旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][dʒɪn'hwɑː] .

He	was	granted	the	title	of	General	of	Jinhua	.
他	曾是	的确	这	标题	的	一般的	的	金华	.

敕封为金华将军，

['temp(ə)l] [fuːd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

Temple	food	in	Hangzhou	.
寺庙	食物	在	杭州	.

庙食杭州。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [ˌʌn'mætʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .

He	was	brave	and	unmatched	in	his	lifetime	.
他	曾是	勇敢的	和	无与伦比	在	他的	寿命	.

生前勇悍无人敌，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [di'pikt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] ['hɪərəʊz] ['eɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði]
The **image** **depicts** **the** **spirits** **of** **the** **fallen** **heroes** **aiding** **in** **the** **fight** **against** **the**
这 图像 描绘 这 烈酒 的 这 倒下 英雄 协助 在 这 斗争 反对 这
[ˌepɪ'demɪk] .
epidemic **.**
流行性 .

死后英灵助壮图。

['ɪnsens] [sməʊk] ['raɪzɪz] [kən'tɪnjuəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Incense **smoke** **rises** **continuously** **from** **the** **temple** **.**
香 抽烟 上升 持续 从 这 寺庙 .

香火绵延森庙宇，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , ['ɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [leɪk] .
To **this** **day** **,** **offerings** **are** **made** **to** **the** **West** **Lake** **.**
到 这 天 , 供品 是 制成 到 这 西方 湖 .

至今血食在西湖。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] .
Furthermore **,** **Song** **Jiang** **was** **inside** **the** **palace** **.**
此外 , 歌曲 江 曾是 里面 这 宫殿 .

再说宋江在行宫内，

[sɪns] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Since **crossing** **the** **river** **,**
自从 过境 这 河 ,

因思渡江以来，

['meni] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Many **generals** **and** **officers** **were** **lost** **.**
许多 将军们 和 警官 是 丢失的 .

损折许多将佐，

[ai] [felt] [ɪk'striːmli] [sæd] .
I **felt** **extremely** **sad** **.**
我 毛毡 极其 伤心 .

心中十分悲怆。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [deɪ] [ænd; ənd]['sev(ə)n] -
Instead **,** **he** **went** **to** **Jingci** **Temple** **to** **conduct** **a** **seven** **-** **day** **and** **seven** **-**
反而 , 他 去 到 - 寺庙 到 执行 一个 七 - 天 和 七 -
[naɪt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][lænd]['rɪtʃuəl] .
night **water** **and** **land** **ritual** **.**
夜晚 水 和 土地 仪式 .

却去净慈寺修设水陆道场七昼夜，

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fuːd] [ɪn][ə; eɪ] [nʌt] - [fɪld] [kən'teɪnə(r)] .
The **judgment** **was** **to** **provide** **food** **in** **a** **nut** **-** **filled** **container** **.**
这 判断 曾是 到 提供 食物 在 一个 坚果 - 已填 容器 .

判施斛食，

[dʒi][ˌbiː 'eɪ] -
Ji **Ba** **Shenming**
季 巴 -

济拔沉冥，

[pə'fɔːm] [ə; eɪ]['rɪtʃuəl][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
Perform **a** **ritual** **to** **deliver** **the** **souls** **of** **the** **generals** **.**
履行 一个 仪式 到 递送 这 灵魂 的 这 将军们 .

超度众将，

[iːtʃ] [pleɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət][fɔː(r); fə(r)] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Each **place** **has** **a** **memorial** **tablet** **for** **offering** **sacrifices** **.**
每个 地方 有 一个 纪念馆 药片 为了 提供 牺牲 .

各设灵位享祭，

[ðə; ði] [gʊd] [diːd] [ɪz] [dʌn] .
The **good** **deed** **is** **done** **.**
这 好的 契据 是 完毕 .

做了好事已毕。

[ɔːl] [fə'bɪd(ə)n] ['aɪtəmz][ɪn] - ['pæləs]
All **forbidden** **items** **in** **Fangtian** **Palace**
全部 禁止 项目 在 - 宫殿

将方天定宫中一应禁物，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
Everything **was** **destroyed** **.**
一切 曾是 损毁 .

尽皆毁坏。

[ɔːl][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['treʒəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
All **gold** **and** **silver** **treasures** **,** **etc** **.**
全部 金子 和 银 宝藏 , ETC .

所有金银宝贝罗段等项，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
The **rewards** **were** **distributed** **among** **the** **generals** **and** **officers** **.**
这 奖励 是 分布式 之中 这 将军们 和 警官 .

分赏诸将军校。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][æt; ət] [piːs] .
The **people** **of** **Hangzhou** **are** **all** **at** **peace** **.**
这 人们 的 杭州 是 全部 在 和平 .

杭州城百姓俱宁，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
A **banquet** **was** **held** **to** **celebrate** **.**
一个 宴会 曾是 握住 到 庆祝 .

设宴庆贺。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðə; ði]['strætədʒɪst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
We **should** **consult** **with** **the** **strategist** **for** **a** **long** **-** **term** **discussion** **.**
我们 应该 咨询 和 这 战略家 为了 一个 长的 - 学期 讨论 .

当与军师从长计议，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd][tuː; tə][ˌriː'kæptʃə(r)] - .
Troops **were** **mobilized** **to** **recapture** **Muzhou** **.**
军队 是 动员起来 到 夺回 - .

调兵收复睦州。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] ['eɪprəl] .
It **was** **already** **late** **April** **.**
它 曾是 已经 晚的 四月 .

此时已是四月尽间。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly **,** **a** **report** **came** **in** **:**
突然 , 一个 报告 来了 在 :

忽闻报道：

" [vaɪs] ['gʌvənə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] ,
" **Vice** **Governor** **Liu** **Guangshi** **and** **the** **Imperial** **Envoy** **of** **Tokyo** **,**
" 副 州长 刘 - 和 这 帝国 使者 的 东京 ,

“副都督刘光世并东京天使，

['ðer] [ɔːl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
They're all going to Hangzhou .
它们是 全部 去 到 杭州 .

都到杭州。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] ['ɪntuː]
Song Jiang then led his generals out of the North Gate to welcome them into
歌曲 江 然后 引领 他的 将军们 出去 的 这 北 门 到 欢迎 他们 进入
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

宋江当下引众将出北关门迎接入城，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] :
The imperial edict was read aloud at the imperial palace :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 在 这 帝国 宫殿 :

就行宫开读圣旨：

" [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vængɑːd] [kə'mɑːndə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd]
" An imperial edict was issued to the vanguard commander Song Jiang and
" 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 先锋 指挥官 歌曲 江 和
['ʌðə(r)z] : "
others : "
其他的 : "

“敕先锋使宋江等：

[sə'presɪŋ] [fæŋ] [lɑː] ,
Suppressing Fang La ,
抑制 方 拉 ,

收剿方腊，

[hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] ['njuːmərəs] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
He has made numerous outstanding contributions .
他 有 制成 很多的 杰出的 贡献 .

累建大功。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] ['θɜːti] - [faɪv] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The emperor bestowed thirty - five bottles of imperial wine upon the emperor .
这 皇帝 授予 三十 - 五 瓶子 的 帝国 葡萄酒 之上 这 皇帝 .

敕赐皇封御酒三十五瓶，

['θɜːti] - [faɪv] ['leɪəz] [ɒv; əv] [brə'keɪd] [rəʊbz] ,
Thirty - five layers of brocade robes ,
三十 - 五 层 的 锦缎 长袍 ,

锦衣三十五领，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] .
The general was rewarded .
这 一般的 曾是 奖励 .

赏赐正将。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] ,
The remaining subordinate generals ,
这 其余的 下属 将军们 ,

其余偏将，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [neɪm] , [ə; eɪ] [bəʊlt] [ɒv; əv] [sɪlk] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
According to the name , a bolt of silk was awarded as a reward .
根据 到 这 姓名 , 一个 螺栓 的 丝绸 曾是 获奖 作为 一个 报酬 .

照名支给赏赐段匹。”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ˈəʊnli] [njuː] [ðæt] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [hæd; həd] [nɒt] [krɒst]
It **turns** **out** **that** **the** **imperial** **court** **only** **knew** **that** **Gongsun** **Sheng** **had** **not** **crossed**
它 转弯 出去 那 这 帝国 法庭 仅有的 知道 那 公孙 盛 有 不是 交叉
[ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [tuː; tə] [səˈpres] [fæŋ] [lɑː] .
the **river** **to** **suppress** **Fang** **La** **.**
这 河 到 压制 方 拉 .

原来朝廷只知公孙胜不曾渡江收剿方腊，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ˈmeni] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
Little **did** **they** **know** **that** **they** **had** **lost** **many** **men** **and** **horses** **.**
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 丢失的 许多 男人 和 马匹 .

却不知折了许多人马。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [met] [ˈθɜːti] - [faɪv] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [brəˈkeɪd] [rəʊbz] .
Song **Jiang** **met** **thirty** **-** **five** **imperial** **wine** **officials** **in** **brocade** **robes** **.**
歌曲 江 遇见 三十 - 五 帝国 葡萄酒 官员 在 锦缎 长袍 .

宋江见了三十五员锦衣御酒，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈhɑːtbrəʊkən] ,
Suddenly **heartbroken** **,**
突然 肠断 ,

蓦然伤心，

[ðə; ði] [tɪəz] [ˌwʊdnt] [stɒp] .
The **tears** **wouldn't** **stop** **.**
这 眼泪 不会 停止 .

泪不能止。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wen] [ðə; ði]['eɪndʒl] [ɑːskt] ,
When **the** **angel** **asked** **,**
什么时候 这 天使 问 ,

天使问时，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈle] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [hæd; həd]['brəʊkən][ðə; ði]['dʒenərəlz] - [maɪndz] .
Song **Jiang** **relayed** **the** **words** **that** **had** **broken** **the** **generals** **'** **minds** **.**
歌曲 江 转播 这 字 那 有 破碎的 这 将军们 - 思想 .

宋江把折了众将的话，

[tel] [ðə; ði]['eɪndʒəls] .
Tell **the** **angels** **.**
告诉 这 天使 .

对天使说知。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls] :
The **Way** **of** **the** **Angels** **:**
这 方式 的 这 天使 :

天使道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] ,
" **Such** **a** **defeat** **,**
" 这样的 一个 击败 ,

“如此折将，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [nəʊ] !
How **could** **the** **imperial** **court** **know** **!**
如何 可以 这 帝国 法庭 知道 !

朝廷怎知！

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
The **official** **returned** **to** **Beijing** **.**
这 官方的 返回 到 北京 .

下官回京，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
This **must** **be** **reported** **to** **the** **Emperor** **.**
这 必须 是 据报道 到 这 皇帝 .

必当奏闻皇上。”

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eɪndʒəls] .
They **immediately** **hosted** **a** **banquet** **for** **the** **angels** **.**
他们 立即地 托管 一个 宴会 为了 这 天使 .

即时设宴管待天使，

['tʃeəmən] [ˌɛlˌaɪˈjuː] -
Chairman **Liu** **Guangshi**
主席 刘 -

刘光世主席，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] ,
The **remaining** **officers** **and** **generals** **,**
这 其余的 警官 和 将军们 ,

其余大小将佐，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːdə(r)] .

They	sat	down	in	order	.
他们	卫星	向下	在	命令	.

各依次序而坐。

[ɪm'pɪəriəl] ['bæŋkwɪt]

Imperial	banquet
帝国	宴会

御赐酒宴，

[ðə; ði] ['feɪvəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] .

The	favors	bestowed	upon	each	other	have	been	received	.
这	恩惠	授予	之上	每个	其他	有	到过	已收到	.

各各沾恩已罢。

[dɪ'siːst] ['dʒenərəlz][ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] ,

Deceased	generals	and	lieutenants	,
死者	将军们	和	中尉	,

已亡正偏将佐，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [faɪn] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

He	left	behind	fine	clothes	and	imperial	wine	as	a	reward	.
他	左边	在后面	美好的	衣服	和	帝国	葡萄酒	作为	一个	报酬	.

留下锦衣御酒赏赐。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] .

A	remote	altar	was	set	up	for	the	offering	of	sacrifices	.
一个	偏僻的	坛	曾是	放	向上	为了	这	提供	的	牺牲	.

设位遥空享祭。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [brɔːt] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] ,

Song	Jiang	brought	a	bottle	of	imperial	wine	,
歌曲	江	带来	一个	瓶子	的	帝国	葡萄酒	,

宋江将一瓶御酒，

[ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb] ,

A	brocade	robe	,
一个	锦缎	长袍	,

一领锦衣，

[gəʊ][tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] ['ɒfəɹɪŋz] .

Go	to	Zhangshun	Temple	to	call	out	the	name	and	receive	offerings	.
去	到	-	寺庙	到	称呼	出去	这	姓名	和	收到	供品	.

去张顺庙里呼名享祭，

[ðə; ði] [brə'keɪd] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði] [kleɪ] [gɒd] .

The	brocade	robes	were	worn	by	the	clay	god	.
这	锦缎	长袍	是	磨损	经过	这	黏土	上帝	.

锦衣就穿泥神身上。

[ðə; ði] [rest] ,

The	rest	,
这	休息	,

其余的，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːnd] [ðeə(r)] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

They	all	burned	their	brocade	robes	in	the	distance	.
他们	全部	烧伤	他们的	锦缎	长袍	在	这	距离	.

都只遥空焚化锦衣。

[ðə; ði]['eɪndʒl] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

The	angel	stayed	for	several	days	.
这	天使	入住	为了	一些	天	.

天使住了几日，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

They	were	sent	back	to	the	capital	.
他们	是	发送	后退	到	这	首都	.

送回京师。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .

Time	flies	by	unnoticed	.
时间	苍蝇	经过	未被察觉	.

不觉迅速光阴，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] .

More	than	ten	days	have	passed	.
更多的	比	十	天	有	通过了	.

早过了十数日。

[ʒɑːŋ] - [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .

Zhang	Zhaotao	sent	someone	with	a	document	.
张	-	发送	某人	和	一个	文档	.

张招讨差人赍文书来，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] ['vængɑːd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .

Urge	the	vanguard	to	advance	.
敦促	这	先锋	到	进步	.

催趱先锋进兵。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [kən'sʌltɪd] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] :

Song	Jiang	and	Wu	Yong	consulted	with	Lu	Junyi	:
歌曲	江	和	吴	永	咨询	和	鲁	俊义	:

宋江与吴用请卢俊义商议：

" [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] [tuː; tə] - ,

"	On	this	journey	to	Muzhou	,
"	在	这	旅行	到	-	,

“此去睦州，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['bændits] - [leə(r)] .

They	marched	along	the	river	straight	to	the	bandits	'	lair	.
他们	行军	沿着	这	河	直的	到	这	强盗	-	巢穴	.

沿江直抵贼巢。

[ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [ʃɛzuː] ,

On	this	journey	to	Shezhou	,
在	这	旅行	到	蛇州	,

此去歙州，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] [frɒm; frəm] [juːlɪŋ] [pɑːs] .

However	,	they	took	a	small	path	from	Yuling	Pass	.
然而	,	他们	采取	一个	小的	小路	从	玉玲	经过	.

却从昱岭关小路而去。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'vaɪd] ['aʊə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

Now	we	will	divide	our	troops	to	attack	from	here	.
现在	我们	将要	划分	我们的	军队	到	攻击	从	这里	.

今从此处分兵征剿，

" [weə(r)] [wɪl] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðərz] [truːps] [biː; bi]['teɪkən] ? "

"	Where	will	my	esteemed	brother's	troops	be	taken	?	"
"	在哪里	将要	我的	尊敬的	兄弟	军队	是	已采取	?	"

不知贤弟兵取何处？”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [dɪ'spætʃɪz] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" The commander dispatches his troops . "
" 这 指挥官 派遣 他的 军队 . "

“主兵遣将，

[ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [strɪkt] ['ɔːdərs] .
Obey your brother's strict orders .
服从 你的 兄弟 严格的 订单 .

听从哥哥严令，

[haʊ] [deə(r)][ai] [tʃuːz] ?
How dare I choose ?
如何 敢 我 选择 ?

安敢选择。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['iːv(ə)n][səʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[lets] [siː] [wɒt] [feɪt] [hæz; həz][ɪn][stɔː(r)] .
Let's see what fate has in store .
我们来吧 看 什么 命运 有 在 店铺 .

试看天命。”

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Divide into two teams with a fixed number of people .
划分 进入 二 团队 和 一个 固定的 数字 的 人们 .

作两队分定人数，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [tuː] [lɒts] .
Write it as two lots .
写 它 作为 二 很多 .

写成两处阄子，

[bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] .
Burn incense and pray .
烧伤 香 和 祈祷 .

焚香祈祷，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [druː] [ə; eɪ][lɒt][ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn] [pleɪs] .
Each person drew a lot and placed it in one place .
每个 人 画 一个 很多 和 放置 它 在 一 地方 .

各阄一处。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [druː] [lɒts][ænd; ənd] [wʌn] - .
Song Jiang drew lots and won Muzhou .
歌曲 江 画 很多 和 韩元 - .

宋江拈阄得睦州，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [druː] [lɒts][ænd; ənd] [wʌn] [ʃɛzuː] .
Lu Junyi drew lots and won Shezhou .
鲁 俊义 画 很多 和 韩元 蛇州 .

卢俊义拈阄得歙州。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [fæŋ] [lɑːz] ['bændɪt][leə(r)] ,
" Fang La's bandit lair ,
" 方 拉的 土匪 巢穴 ,

“方腊贼巢，

['kʌrəntli] [ɪn] - [keɪv] , [kɪŋksi] ['kaʊnti] .
Currently in Bangyuan Cave , Qingxi County .
现在 在 - 洞穴 , 清溪 县 .

正在清溪县帮源洞中。

[maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] [hæz; həz]['teɪkən] [ʃɛzuː] .
My worthy brother has taken Shezhou .
我的 值得 兄弟 有 已采取 蛇州 .

贤弟取了歙州，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][stɔː(r)] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] .
It can be used to store military horses .
它 能 是 用过的 到 店铺 军队 马匹 .

可屯住军马，

[ʃen] [wɛnfaɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Shen Wenfei reported this to the authorities .
沈 文飞 据报道 这 到 这 当局 .

申文飞报知会，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['bændɪts] [den] [ɪn] [kɪŋksi] [tə'geðə(r)] [ɒn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] .
They agreed to attack the bandit's den in Qingxi together on a certain day .
他们 同意 到 攻击 这 强盗的 丹 在 清溪 一起 在 一个 肯定 天 .

约日同攻清溪贼洞。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] [ɑːskt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə] [kəʊ'ɔːdɪneɪt] [ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒenərəlz] , ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd]['səʊldʒəz] :
Lu Junyi then asked Song Jiang to coordinate the allocation of generals , officers , and soldiers :
鲁 俊义 然后 问 歌曲 江 到 协调 这 分配 的 将军们 , 警官 , 和 士兵 :

卢俊义便请宋公明约量分调将佐军校：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] [kə'mɑːndə(r)]
Song Jiang , the vanguard commander
歌曲 江 , 这 先锋 指挥官

先锋使宋江，

[hiː; hi][led] ['θɜːti] - [sɪks] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-] .
He led thirty - six officers and lieutenants .
他 引领 三十 - 六 警官 和 中尉 .

带领正偏将佐三十六员，

['kɔŋkə] - [ænd; ənd] - :
Conquering Muzhou and Wulongling :
征服 - 和 - :

攻取睦州并乌龙岭：

['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ]
Strategist Wu Yong
战略家 吴 永

军师吴用、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan **Sheng** **,**
关 盛 ,

关胜、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[liː] [jɪŋ] ,
Li **Ying** **,**
李 英 ,

李应、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[liː][kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[ˈlʌ; luː] -
Lu **Zhishen**
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu **Song**
吴 歌曲

武松、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie **Zhen** **,**
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː][baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[sɒŋ] [tʃiŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆、

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[dʒiː'æŋ][dʒɪŋ]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[juː] -
Yu Baosi
于 -

郁保四

[ðə; ði] ['neɪvi] [hæd; həd] ['sev(ə)n] [kə'mændər] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['siːniə(r)] [ænd; ənd] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsəz] .
The navy had seven commanders , including senior and junior officers .
这 海军 有 七 指挥官 , 包括 高级的 和 初级 警官 .

水军头领正偏将佐七员，

[ˌdiːpɑːt'ment(ə)l] [ʃɪps] ,
Departmental ships ,
部门 船舶 ,

部领船只，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] - :
Accompanying the army to conquer Muzhou :
随同 这 军队 到 征服 - :

随军征进睦州：

[liː][dʒʌn]
Li Jun
李 俊

李俊、

["ruːən] -
Ruan Xiaoer
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,
Ruan Xiaoqi ,
阮 小七 ,

阮小七、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]
Tong Meng
童 孟

童猛、

[mɛŋ] [kæŋ]
Meng Kang
孟 炕

孟康

['depjuti] ['vængɑːd] ['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [kə'mændz] ['twenti] - [eɪt] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [lef'tenənt, luː't-] .
Deputy Vanguard Lu Junyi commands twenty - eight officers and lieutenants .
副 先锋 鲁 俊义 命令 二十 - 八 警官 和 中尉 .

副先锋卢俊义管领正偏将佐二十八员，

[teɪk] [ʃɛzuː] [ænd; ənd] [juːlɪŋ] [pɑːs] :
Take Shezhou and Yuling Pass :
拿 蛇州 和 玉玲 经过 :

收取歙州并昱岭关:

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [dʒuː][wuː]
Military Advisor Zhu Wu
军队 顾问 朱 吴

军师朱武、

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,
Huyan Zhuo ,
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Yang Xiong ,
杨 熊 ,

杨雄、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,
Du Qian ,
杜 钱 ,

杜迁、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang **Chun**
杨 春

杨春、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] [rʌn] ,
Zou **Run** **,**
邹 跑步 ,

邹润、

[liː][liː][ænd; ənd][liː] [jʌn]
Li **Li** **and** **Li** **Yun**
李 李 和 李 云

李立 李云、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi **Yong** **,**
史 永 ,

石勇、

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] ,
Shi **Qian** **,**
史 钱 ,

时迁、

[dɪŋ] - ,
Ding **Desun** **,**
丁 - ,

丁得孙、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun **Xin** **,**
太阳 新 ,

孙新、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister **-** **in** **-** **law** **Gu**
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

[sʌn] -
Sun **Erniang**
太阳 -

孙二娘

['kʌrəntli] , ['lʌ; luː] - ['juːnɪt] [kəm'praiz] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['twenti] - [naɪn] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]
Currently **,** **Lu** **Xianfeng's** **unit** **comprises** **a** **total** **of** **twenty** **-** **nine** **officers** **and**
现在 , 鲁 - 单元 包括 一个 全部的 的 二十 - 九 警官 和
[lef'tenənt] ['dʒenərəlz] .
lieutenant **generals** **.**
中尉 将军们 .

当下卢先锋部领正偏将校共计二十九员，

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] - , - [men] .
The **accompanying** **army** **numbered** **30** **,** **000** **men** **.**
这 随同 军队 编号 - , - 男人 .

随行军兵三万人马，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] ['gʌvənə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː][ɒn][ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [deɪ] .
He **resigned** **from** **his** **post** **as** **Governor** **Liu** **on** **a** **chosen** **day** **.**
他 辞职 从 他的 邮政 作为 州长 刘 在 一个 选定 天 .

择日辞了刘都督，

[ˌfeə'wel] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Farewell **,** **Song** **Jiang**
告别 , 歌曲 江

别了宋江，

['liːdɪŋ] [truːps] [tə'wɔːdz] ['hɑːŋ'dʒəʊ] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] .
Leading **troops** **towards** **Hangzhou** **,** **they** **took** **the** **mountain** **road** **.**
领导 军队 向 杭州 , 他们 采取 这 山 路 .

引兵望杭州取山路，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['kaʊnti] , [wiː; wi] [set] [ɒf] .
After **passing** **through** **Lin'an** **County** **,** **we** **set** **off** **.**
后 通过 通过 林安 县 , 我们 放 离开 .

经过临安县进发，

[ðeɪ] [set] [ɒf] .
They **set** **off** **.**
他们 放 离开 .

登程去了。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ri'ɔːgənaɪzd] [ðeə(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] [truːps] .
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **and** **his** **men** **reorganized** **their** **ships** **and** **troops** **.**
同时 , 歌曲 江 和 他的 男人 重组 他们的 船舶 和 军队 .

却说宋江等整顿船只军马，

[dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ['dʒenərəlz][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] ,
Distribute **the** **right** **and** **wrong** **generals** **to** **the** **school** **,**
分发 这 正确的 和 错误的 将军们 到 这 学校 ,

分拨正偏将校，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [set] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Choose **a** **day** **to** **raise** **the** **flag** **and** **set** **out** **on** **the** **expedition** **.**
选择 一个 天 到 增加 这 旗帜 和 放 出去 在 这 远征 .

选日祭旗出师，

[ədˈvɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][baɪ][bəʊt][ænd; ənd] ['hɔːsmən] .

They	came	to	greet	us	by	boat	and	horsemen	.
他们	来了	到	迎接	我们	经过	船	和	骑兵	.

船骑相迎。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [pleɪg] [wɒz; wəz]['ræmpənt][ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

At	this	time	,	a	plague	was	rampant	in	Hangzhou	.
在	这	时间	,	一个	瘟疫	曾是	猖獗	在	杭州	.

此时杭州城内瘟疫盛行，

[sɪks]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ɪl] .

Six	generals	and	officers	have	already	fallen	ill	.
六	将军们	和	警官	有	已经	倒下	患病的	.

已病倒六员将佐，

[jes] :

yes	:
是的	:

是：

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,

Zhang	Heng	,
张	恒	,

张横、

[mjuː] [hɒŋ] ,

Mu	Hong	,
亩	洪	,

穆弘、

[kɒŋ'mɪŋ]

Kongming
孔明

孔明、

[dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,

Zhu	Gui	,
朱	图形用户界面	,

朱贵、

[jæŋ] [lɪn] ,

Yang	Lin	,
杨	林	,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ,

Bai	Sheng	,
白	盛	,

白胜，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz][nɒt] [rɪ'kʌvəd] ,

The	patient	has	not	recovered	,
这	病人	有	不是	恢复	,

患体未痊，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] .

It	is	not	permissible	to	advance	.
它	是	不是	允许的	到	进步	.

不能征进。

[dʒʌst]['daɪəl][mjuː] [tʃʌn] ,

Just	dial	Mu	Chun	,
只是	拨号	亩	春	,

就拨穆春、

[dʒuː]['fuː] ['vɪzɪts] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

Zhu	Fu	visits	the	patient	.
朱	傅	访问	这	病人	.

朱富看视病人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [ɪn]['təʊt(ə)l] .

There	are	eight	in	total	.
那里	是	八	在	全部的	.

共是八员，

[steɪd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

Stayed	in	Hangzhou	.
入住	在	杭州	.

寄留于杭州。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,

The	rest	of	the	generals	,
这	休息	的	这	将军们	,

其余众将，

['fɒləʊ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə]['kæptʃə(r)] - .

Follow	Song	Jiang	to	capture	Muzhou	.
跟随	歌曲	江	到	捕获	-	.

尽随宋江攻取睦州，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] ['membəz] .

A	total	of	thirty	-	seven	members	.
一个	全部的	的	三十	-	七	成员	.

共计三十七员。

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] .

We	took	the	road	along	the	river	and	headed	towards	Fuyang	County	.
我们	采取	这	路	沿着	这	河	和	标题	向	富阳	县	.

取路沿江望富阳县进发。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ,

Not	to	mention	the	departure	of	the	two	armies	,
不是	到	提到	这	离开	的	这	二	军队	,

且不说两路军马起程，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn][ænd; ənd][jæn] [tʃiŋ] ,

Furthermore	,	regarding	Chai	Jin	and	Yan	Qing	,
此外	,	关于	柴	斤	和	严	青	,

再说柴进同燕青，

[sɪns] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] [wɪð] ['vængɑːd] [sɒŋ] [æt; ət] - [pə'vɪliən] [ɪn] - ,

Since	parting	ways	with	Vanguard	Song	at	Zuili	Pavilion	in	Xiuzhou	,
自从	离别	方式	和	先锋	歌曲	在	-	亭	在	-	,

自秀州携李亭别了宋先锋，

[bɪ'fɔː(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ˌhaɪ'jɑːn] ['kaʊnti] ,

Before	arriving	at	Haiyan	County	,
前	抵达	在	海燕	县	,

行至海盐县前，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['siːsaɪd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] .

Go	to	the	seaside	and	take	a	boat	.
去	到	这	海滨	和	拿	一个	船	.

到海边趁船，

[hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [juːzuː] .

He	passed	through	Yuezhou	.
他	通过了	通过	岳州	.

使过越州，

[wiː; wi] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][ʒuːdʒi] ['kaʊnti] [ɪn][ə; eɪ] ['leʒəli] ['mænə(r)] .

We	traveled	to	Zhuji	County	in	a	leisurely	manner	.
我们	旅行	到	诸暨	县	在	一个	悠闲	方式	.

迤逦来到诸暨县，

['krɒsɪŋ] [juːpjuː] ,

Crossing	Yupu	,
十字路口	玉璞	,

渡过渔浦，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] - .

They	arrived	at	the	border	of	Muzhou	.
他们	到达的	在	这	边界	的	-	.

前到睦州界上。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [blɒkt] [ðə; ði] [pɑːs] .

The	officers	and	soldiers	blocked	the	pass	.
这	警官	和	士兵	已屏蔽	这	经过	.

把关隘将校拦住。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :

Chai	Jin	reported	:
柴	斤	据报道	:

柴进告道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "

"	I	am	a	learned	scholar	from	the	Central	Plains	.	"
"	我	是	一个	学习	学者	从	这	中央	平原	.	"

“某乃是中原一秀士，

['nəʊɪŋ] [ə'strɒnəmi] [ænd; ənd] [dʒi'ɒgrəfi] ,

Knowing	astronomy	and	geography	,
会心	天文学	和	地理	,

能知天文地理，

[skɪld] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]

Skilled	in	understanding	Yin	and	Yang
熟练	在	理解	阴	和	杨

善会阴阳，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði][juː piː 'es][ænd; ənd] [daʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['dʒiːə] ,

Knowing	the	ups	and	downs	of	the	Six	Jia	,
会心	这	UPS	和	下坡	的	这	六	贾	,

识得六甲风云，

[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [kəm'plekʃ(ə)n]

Distinguishing	the	three	colors	of	complexion
区别	这	三	颜色	的	肤色

辨别三光气色，

[naɪn] [striːmz] [ænd; ənd] [θriː] [rɪ'lɪdʒən]

Nine	streams	and	three	religions
九	溪流	和	三	宗教

九流三教，

[hiː; hi][ɪz] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['evriθɪŋ] .

He	is	knowledgeable	in	everything	.
他	是	知识渊博	在	一切	.

无所不通。

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , [wʌn] ['sensɪz] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] ['ɛmpərərz] ['destəni] .

Looking towards Jiangnan , one senses the arrival of an emperor's destiny .

寻找 向 江南 , 一 感官 这 到达 的 一个 皇帝的 命运 .

遥望江南有天子气数而来，

[waɪ] [blɒk] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] ?

Why block the path to virtue ?

为什么 堵塞 这 小路 到 美德 ?

何故闭塞贤路？”

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪtˌkiːpɪŋ] [faʊnd] [tʃaɪ] [dʒɪnz] [wɜːdz] [kwaɪt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

The officers in charge of the gatekeeping found Chai Jin's words quite remarkable .

这 警官 在 收费 的 这 把关 成立 柴 金的 字 相当 卓越 .

把关将校听得柴进言语不俗，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] .

He then asked for his name .

他 然后 问 为了 他的 姓名 .

便问姓名。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] :

Chai Jin said :

柴 斤 说 :

柴进道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][keɪ 'iː] [jɪn] . "

" My name is Ke Yin . "

" 我的 姓名 是 基 阴 . "

“某乃姓柯名引，

[wʌn] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd][wʌn] ['sɜːvənt] ,

One master and one servant ,

一 掌握 和 一 仆人 ,

一主一仆，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['kʌntri] .

They came to seek refuge in the superior country .

他们 来了 到 寻找 避难所 在 这 优越的 国家 .

投上国而来，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .

There is no other reason .

那里 是 不 其他 原因 .

别无他故。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [sed] ,

The garrison commander said ,

这 驻军 指挥官 说 ,

守将见说，

[kiːp] [tʃaɪ] [dʒɪn]

Keep Chai Jin

保持 柴 斤

留住柴进，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [went] [də'rektli] [tuː; tə] - .

The messenger went directly to Muzhou .

这 信使 去 直接地 到 - .

差人径来睦州，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [zuː] [-] .

Inform the Right Chancellor Zu Shiyuan .

通知 这 正确的 校长 祖 世园 .

报知右丞相祖士远，

['kaʊns(ə)lə(r)] [ʃen] [ʃəu] ,
Councilor **Shen** **Shou** **,**
议员 沈 守 ,

参政沈寿，

[hwɑːn][jiː] , [ə'sɪstənt] ['sekrət(ə)ri]
Huan **Yi** **,** **Assistant** **Secretary**
欢 易 , 助手 秘书

佥书桓逸，

['mɑːʃ(ə)l] [tæn][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
Marshal **Tan** **Gao** **,**
元帅 谭 高 ,

元帅谭高，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm] .
Four **people** **reported** **this** **to** **him** **.**
四 人们 据报道 这 到 他 .

四个跟前禀了。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
He **then** **sent** **someone** **to** **fetch** **Chai** **Jin** **.**
他 然后 发送 某人 到 拿来 柴 斤 .

便使人接取柴进，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ɪn] - .
We **will** **meet** **in** **Muzhou** **.**
我们 将要 见面 在 - .

至睦州相见，

[ðeɪ] [,remi'nis] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['weðə(r)] .
They **reminisced** **about** **their** **weather** **.**
他们 回忆 关于 他们的 天气 .

各叙寒温。

[ə; eɪ] [kwəʊt] [frɒm; frəm] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,
A **quote** **from** **Chai** **Jin** **,**
一个 引用 从 柴 斤 ,

柴进一段话，

[ðəʊz] [fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] .
Those **four** **were** **startled** **.**
那些 四 是 惊慌 .

耸动那四个。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] [mæn] .
Moreover **,** **Chai** **Jin** **was** **an** **exceptionally** **handsome** **man** **.**
而且 , 柴 斤 曾是 一个 非常 英俊的 男人 .

更兼柴进一表非俗，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ɔː(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] .
There **was** **no** **doubt** **or** **suspicion** **there** **.**
那里 曾是 不 怀疑 或者 怀疑 那里 .

那里坦然不疑。

[raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [zuː] [-] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Right **Chancellor** **Zu** **Shiyuan** **was** **overjoyed** **.**
正确的 校长 祖 世园 曾是 欣喜若狂 .

右丞相祖士远大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hwɑːn][jiː] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skraɪb] .
He **then** **summoned** **Huan** **Yi** **,** **the** **assistant** **scribe** **.**
他 然后 被召唤 欢 易 , 这 助手 隶 .

便叫佥书桓逸，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] ['faɪəwʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɪŋksi] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] .

They led the firewood into the Qingxi Imperial Palace for an audience .

他们 引领 这 柴 进入 这 清溪 帝国 宫殿 为了 一个 观众 .

引柴进去清溪大内朝觐。

[ə'rɪdʒənəli] -

Originally Muzhou

起初 -

原来睦州、

[ʃɛzuː]

Shezhou

蛇州

歙州，

[fæŋ] [lɑː][hæd; həd][ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] .

Fang La had a temporary palace .

方 拉 有 一个 暂时的 宫殿 .

方腊都有行宫。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['ɑː.fɪsɪz] [ænd; ənd][sɪks]

Inside the main hall was the chief administrator of the Five Offices and Six

里面 这 主要的 大厅 曾是 这 首席 行政人员 的 这 五 办公室 和 六

['mɪnɪstriz] .

Ministries .

部委 .

大殿内却有五府六部总制。

[ɪn] - [keɪv] , [kɪŋksi] ['kaʊnti]

In Bangyuan Cave , Qingxi County

在 - 洞穴 , 清溪 县

在清溪县帮源洞中，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['pleɪsɪz] [tuː; tə][gəʊ] .

They also have their own places to go .

他们 还 有 他们的 自己的 地方 到 去 .

亦自有去处。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃaɪ] [dʒɪn] . . .

Now , let's talk about Chai Jin . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 柴 斤 . . .

且说柴进、

[jæn] [tʃiŋ] ['fɒləʊd] [hwɑːn][jiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋksi] .

Yan Qing followed Huan Yi to the capital of Qingxi .

严 青 随后 欢 易 到 这 首都 的 清溪 .

燕青跟随桓逸来到清溪帝都，

[fɜːst] , [let] [ˌjuː 'es] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ['tʃɑːnsələ(r)] , [luː] - .

First , let us pay our respects to the Left Chancellor , Lou Minzhong .

第一的 , 让 我们 支付 我们的 尊重 到 这 左边 校长 , 卢 - .

先来参见左丞相娄敏中。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [spəʊk] ['eləkwəntli] [ænd; ənd] ['eləkwəntli] .

Chai Jin spoke eloquently and eloquently .

柴 斤 辐 雄辩地 和 雄辩地 .

柴进高谈阔论，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] ,

A single word ,

一个 单身的 单词 ,

一片言语，

[luː] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Lou	**Minzhong**	**was**	**overjoyed**	**.**
卢	-	曾是	欣喜若狂	.

娄敏中大喜，

[tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][biː; bi] [entəˈteɪnd]

Chai	**Jin**	**was**	**left**	**to**	**stay**	**at**	**the**	**Prime**	**Minister's**	**residence**	**to**	**be**	**entertained**	
柴	斤	曾是	左边	到	停留	在	这	主要的	部长	住宅	到	是	娱乐	
.														
:														
.														

就留柴进在相府管待。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,

After	**reading**	**Chai**	**Jin**	**,**
后	阅读	柴	斤	,

看了柴进、

[jæn] [tʃɪŋz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] .

Yan	**Qing's**	**words**	**were**	**quite**	**insightful**	**.**
严	青的	字	是	相当	有见地的	.

燕青出言不俗，

[ˈnɒlɪdʒəbl] [ɪn][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd] [ˈetɪkət] ,

Knowledgeable	**in**	**literature**	**and**	**etiquette**	**,**
知识渊博	在	文学	和	礼仪	,

知书通礼，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [eɪt] [pɑːts] [ˈhæpi] .

I	**was**	**already**	**eight**	**parts**	**happy**	**.**
我	曾是	已经	八	部分	快乐的	.

先自有八分欢喜。

[luː] - [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [ɪn] [kɪŋksi] [ˈkaʊnti] .

Lou	**Minzhong**	**was**	**originally**	**a**	**teacher**	**in**	**Qingxi**	**County**	**.**
卢	-	曾是	起初	一个	老师	在	清溪	县	.

这娄敏中原是清溪县教学的先生，

[ɔːlˈðəʊ] [sʌm; səm][ˈɑːtɪk(ə)lz] ,

Although	**some**	**articles**	**,**
虽然	一些	文章	,

虽有些文章，

[ðə; ði] [ˈbɪtənəs] [ɪz] [nɒt] [ˈveri] [haɪ] .

The	**bitterness**	**is**	**not**	**very**	**high**	**.**
这	苦味	是	不是	非常	高的	.

苦不甚高。

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] [baɪ] [tʃaɪ] [dʒɪn] ,

This	**passage**	**by**	**Chai**	**Jin**	**,**
这	通道	经过	柴	斤	,

被柴进这一段话，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

He	**was**	**overjoyed**	**.**
他	曾是	欣喜若狂	.

说得他大喜。

[ˈɑːftə(r)][wʌn] [naɪt] ,

After	**one**	**night**	**,**
后	一	夜晚	,

过了一夜，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,

The	next	morning	at	court	,
这	下一个	早晨	在	法庭	,

次日早朝，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [prɪns] [fæŋ] [lɑː][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] .

Waiting	for	Prince	Fang	La	to	ascend	the	throne	.
等待	为了	王子	方	拉	到	上升	这	王座	.

等候方腊王子升殿。

[ˌɪn'saɪd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [huː] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

Inside	are	the	concubines	and	concubines	who	serve	in	the	palace	.
里面	是	这	妾室	和	妾室	WHO	服务	在	这	宫殿	.

内列着侍御嫔妃采女，

[ˌaʊt'saɪd] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪn] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][fɔː(r)] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd]

Outside	,	there	are	nine	ministers	and	four	prime	ministers	,	both	civil	and
外部	,	那里	是	九	部长们	和	四	主要的	部长们	,	两个都	民用	和

['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

military	officials	.
军队	官员	.

外列九卿四相文武两班，

['gəʊldən] [gʊəd] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pæləs] .

Golden	gourd	of	warriors	before	the	palace	.
金的	葫芦	的	战士	前	这	宫殿	.

殿前武士金瓜，

[ə; eɪ] ['kɒnstənt] [ə'tendənt] .

A	constant	attendant	.
一个	持续的	服务员	.

长随侍从。

[wen] [ðə; ði] [left] ['tʃɑːnsələ(r)] [luː] - [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :

When	the	Left	Chancellor	Lou	Minzhong	stepped	forward	to	report	:
什么时候	这	左边	校长	卢	-	步	向前	到	报告	:

当有左丞相娄敏中出班启奏：

" [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪz][ðə; ði] ['həʊmtaʊn] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃəs] . "

"	The	Central	Plains	is	the	hometown	of	Confucius	.	"
"	这	中央	平原	是	这	家乡	的	孔子	.	"

“中原是孔夫子之乡。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,

Now	there	is	a	wise	man	,
现在	那里	是	一个	明智的	男人	,

今有一贤士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][keɪ 'iː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪn] .

His	surname	is	Ke	and	his	given	name	is	Yin	.
他的	姓	是	基	和	他的	给定	姓名	是	阴	.

姓柯名引，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] ['tæləns] ,

Possessing	both	literary	and	martial	talents	,
拥有	两个都	文学	和	武术	天赋	,

文武兼资，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,

Possessing	both	wisdom	and	courage	,
拥有	两个都	智慧	和	勇气	,

智勇足备，

['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] [ə'strɒnəmi] [ænd; ənd] [dʒi'ɒgrəfi]
Knowledgeable **in** **astronomy** **and** **geography**
知识渊博 在 天文学 和 地理

善识天文地理，

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['dʒiːə] (-)
Able **to** **discern** **the** **changing** **fortunes** **of** **the** **six** **Jia** **(** **甲** **)**
有能力的 到 辨别 这 变化 财富 的 这 六 贾 (-)

能辨六甲风云，

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
Connecting **the** **colors** **of** **heaven** **and** **earth** **,**
连接 这 颜色 的 天堂 和 地球 ,

贯通天地气色，

[θriː] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [naɪn] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt]
Three **religions** **and** **nine** **schools** **of** **thought**
三 宗教 和 九 学校 的 想法

三教九流，

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt]
The **Hundred** **Schools** **of** **Thought**
这 百 学校 的 想法

诸子百家，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ək'sesəb(ə)l] .
Everything **is** **accessible** **.**
一切 是 可访问 .

无不通达。

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːrə] [ɒv; əv][æn; ən]['empərə(r)] .
They **came** **with** **the** **aura** **of** **an** **emperor** **.**
他们 来了 和 这 灵气 的 一个 皇帝 .

望天子气象而来。

[siːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [geɪt] ,
Seen **outside** **the** **imperial** **gate** **,**
已见 外部 这 帝国 门 ,

见在朝门外，

[sɜːv] [maɪ] [lɔːd] [ɪn] ['priːtʃɪŋ] .
Serve **my** **Lord** **in** **preaching** **.**
服务 我的 主 在 布道 .

伺候我主传宣。”

[fæŋ] [lɑː] [sed] :
Fang **La** **said** **:**
方 拉 说 :

方腊道：

“ [sɪns] [waɪz] [men] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ... ”
“ **Since** **wise** **men** **have** **arrived** **...** **”**
“ 自从 明智的 男人 有 到达的 ... ”

“既有贤士到来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [waɪt] [rəʊbz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He **then** **ordered** **a** **man** **in** **white** **robes** **to** **pay** **his** **respects** **.**
他 然后 订购 一个 男人 在 白色的 长袍 到 支付 他的 尊重 .

便令白衣朝见。”

[æm'bæsədə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ˌprɒpə'gændə]
Ambassador **of** **the** **Gate** **Propaganda**
大使 的 这 门 宣传

閤门大使传宣，

[hiː; hi][led][ðə; ði] ['faɪəwʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

He	led	the	firewood	to	the	palace	.
他	引领	这	柴	到	这	宫殿	.

引柴进到于殿下。

['wəːʃip] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] , ['deɪli] [laɪf]

Worshiping	and	dancing	,	daily	life
敬拜	和	跳舞	,	日常的	生活

拜舞起居，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! " [hæv; həv] [endid] .

The	shouts	of	"	Long	live	the	Emperor	!	"	have	ended	.
这	喊叫	的	"	长的	居住	这	皇帝	!	"	有	结束	.

山呼万岁已毕，

[ðə; ði]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

The	edict	was	issued	before	the	curtain	.
这	法令	曾是	发布	前	这	窗帘	.

宣入帘前。

[fæŋ] [lɑː] [sɔː] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [mæn] .

Fang	La	saw	that	Chai	Jin	was	an	extraordinary	man	.
方	拉	锯	那	柴	斤	曾是	一个	非凡的	男人	.

方腊看见柴进一表非俗，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] ['ɔːrə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['drægənz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] .

It	has	the	aura	of	a	dragon's	sons	and	grandsons	.
它	有	这	灵气	的	一个	龙的	儿子们	和	孙子们	.

有龙子龙孙气象，

[fɜːst] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .

First	,	there	was	a	hint	of	joy	.
第一的	,	那里	曾是	一个	暗示	的	喜悦	.

先有八分喜色。

[fæŋ] [lɑː] [ɑːskt] :

Fang	La	asked	:
方	拉	问	:

方腊问道：

" [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kəm'plekʃ(ə)n] . "

"	The	wise	man	said	he	came	by	observing	the	emperor's	complexion	.	"
"	这	明智的	男人	说	他	来了	经过	观察	这	皇帝的	肤色	.	"

“贤士所言望天子气色而来，

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ləʊ'keɪtɪd] ?

Where	is	it	located	?
在哪里	是	它	位于	?

在于何处？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :

Chai	Jin	reported	:
柴	斤	据报道	:

柴进奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [keɪ 'iː] [jɪn] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] , [ðə; ði] ['həʊmtaʊn] [ɒv; əv]

"	Your	humble	servant	Ke	Yin	resides	in	the	Central	Plains	,	the	hometown	of
"	你的	谦逊的	仆人	基	阴	居住地	在	这	中央	平原	,	这	家乡	的

[ðə; ði]['empərə(r)] . "

the	Emperor	.	"
这	皇帝	.	"

“臣柯引贱居中原天子之乡，

[bəuθ]['peərənts][daɪd] .
Both parents died .
两个都 父母 死亡 .

父母双亡，

['stʌdiɪŋ] [ə'ləʊn] .
Studying alone .
学习 独自的 .

只身学业。

['pɑːsɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['siːkrəts][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz]
Passing on the secrets of the sages
通过 在 这 秘密 的 这 智者

传先贤之秘诀，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði][æn'sestrəl]['mɑːstə(r)][ðə; ði] [prə'faʊnd] [tekst] .
He bestowed upon the ancestral master the profound text .
他 授予 之上 这 祖先的 掌握 这 深刻的 文本 .

授祖师之玄文。

['riːs(ə)ntli] , [ai] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [æt; ət] [naɪt] .
Recently , I observed the celestial phenomena at night .
最近 , 我 观察到 这 天体 现象 在 夜晚 .

近日夜观乾象，

[ðə; ði]['empərə(r)][stɑː(r)][ɪz] [braɪt] .
The Emperor Star is bright .
这 皇帝 星星 是 明亮的 .

见帝星明朗，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [də'rektli] [ɒn] ['iːstən] [wuː] .
It shines directly on Eastern Wu .
它 闪耀 直接地 在 东 吴 .

正照东吴。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
Therefore , they did not hesitate to travel thousands of miles .
所以 , 他们 做过 不是 犹豫 到 旅行 数千 的 英里 .

因此不辞千里之劳，

[ðeɪ] [keɪm] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrə] .
They came by observing the aura .
他们 来了 经过 观察 这 灵气 .

望气而来。

['speʃəli] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
Specially traveled to Jiangnan ,
特别 旅行 到 江南 ,

特至江南，

[ə'nʌðə(r)] [wɪsp] [ɒv; əv] [faɪv] - ['kʌləd] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːrə] [ə'pɪəd] .
Another wisp of five - colored imperial aura appeared .
其他 烟雾 的 五 - 有色 帝国 灵气 出现 .

又见一缕五色天子之气，

[ˌaɪ 'tiː][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm] - .
It originated from Muzhou .
它 起源于 从 - .

起自睦州。

['deɪ] [ai][hæv; həv][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərərz] ['həʊli] ['kaʊntənəns] .
Today I have the honor of seeing the Emperor's holy countenance .
今天 我 有 这 荣誉 的 看到 这 皇帝的 圣 面容 .

今得瞻天子圣颜，

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði]['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] ,

Embracing	the	dragon	and	phoenix	,
拥抱	这	龙	和	凤凰	,

抱龙凤之姿，

[feɪs] [ðæt] [stændz] [tɔːl] [ə'genst] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] .

face	that	stands	tall	against	the	heavens	and	the	sun	.
脸	那	站立	高的	反对	这	天	和	这	太阳	.

挺天日之表，

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ðɪs] ['enədʒi] [ɪz] [ment] [tuː; tə] [kən'veɪ] .

This	is	exactly	what	this	energy	is	meant	to	convey	.
这	是	确切地	什么	这	活力	是	意思是	到	传达	.

正应此气。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] !

Your	Majesty	is	overjoyed	!
你的	威严	是	欣喜若狂	!

臣不胜幸甚之至！”

[hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .

He	bowed	again	after	speaking	.
他	鞠躬	再次	后	请讲	.

言讫再拜。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[faɪv] - ['kʌləd] ['drægən] [laɪt] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði]['æʒə(r)][skaɪ] .

Five	-	colored	dragon	light	illuminates	the	azure	sky	.
五	-	有色	龙	光	照亮	这	蔚蓝	天空	.

五色龙光照碧天，

[ðə; ði] [lʌʃ] ['griːnəri] [ɪg'zuːdz] [ɔː'spɪʃəs] ['freɪgrəns] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [sməʊk] .

The	lush	greenery	exudes	auspicious	fragrance	and	gentle	smoke	.
这	郁郁葱葱	绿植	散发	吉祥	香味	和	温和的	抽烟	.

葱葱佳气蔼祥烟。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ] [gest] [wɪl] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] ['kærɪdʒ] .

Surely	a	guest	will	ride	in	the	yellow	carriage	.
一定	一个	客人	将要	骑	在	这	黄色的	运输	.

定知有客乘黄屋，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['prez(ə)ns] .

They	made	a	special	trip	to	the	Emperor's	presence	.
他们	制成	一个	特别的	旅行	到	这	皇帝的	在场	.

特地相寻到御前。

[fæŋ] [lɑː] [sed] :

Fang	La	said	:
方	拉	说	:

方腊道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] [lændz] ,

"	Although	I	have	control	over	the	southeastern	lands	,
"	虽然	我	有	控制	超过	这	东南部	土地	,

“寡人虽有东南地土之分，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

The	city	was	recently	invaded	and	seized	by	Song	Jiang	and	others	.
这	城市	曾是	最近	入侵	和	查获	经过	歌曲	江	和	其他的	.

近被宋江等侵夺城池，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['aʊə(r)][lænd] ,

Approaching	our	land	,
接近	我们的	土地	,

将近吾地，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What	should	we	do	?
什么	应该	我们	做	?

如之奈何？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :

Chai	Jin	reported	:
柴	斤	据报道	:

柴进奏道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [seɪ] : "

"	I	have	heard	the	ancients	say	:	"
"	我	有	听到	这	古代人	说	:	"

“臣闻古人有言：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] .

It	was	easy	to	obtain	.
它	曾是	简单的	到	获得	.

得之易，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [luːz] .

It	is	easy	to	lose	.
它	是	简单的	到	失去	.

失之易。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .

It	is	difficult	to	obtain	.
它	是	难的	到	获得	.

得之难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [luːz] .

It	is	difficult	to	lose	.
它	是	难的	到	失去	.

失之难。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [ˌsaʊθ'iːstən] ['terətri] ,

Your	Majesty's	southeastern	territory	,
你的	陛下的	东南部	领土	,

今陛下东南之境，

[sɪns] [ɪts] ['faʊndɪŋ] ,

Since	its	founding	,
自从	它是	创立	,

开基以来，

['swiːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] ,

Sweeping	across	the	land	,
扫荡	穿过	这	土地	,

席卷长驱，

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] ['meni] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .

They	acquired	many	prefectures	and	counties	.
他们	获得	许多	县	和	县	.

得了许多州郡。

[ɔːl'ðəʊ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,

Although	Song	Jiang	has	invaded	several	places	,
虽然	歌曲	江	有	入侵	一些	地方	,

今虽被宋江侵了数处，

[suːn] , ['fɔːtʃuːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

Soon	,	fortune	returned	to	the	emperor	.
很快	,	财富	返回	到	这	皇帝	.

不久气运复归于圣上。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['ɪnfluəns] [ɪk'stendz; ek-] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]['riːdʒən] .

Your	Majesty's	influence	extends	beyond	the	Jiangnan	region	.
你的	陛下的	影响	扩展	超过	这	江南	地区	.

陛下非止江南之境，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [steɪt] . . .

In	the	future	,	the	Central	Plains	state	.	.	.
在	这	未来	,	这	中央	平原	状态	.	.	.

他日中原社稷，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .

It	also	belongs	to	His	Majesty's	jurisdiction	.
它	还	属于	到	他的	陛下的	管辖权	.

亦属于陛下所统，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['endləs] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] ['dainəstiz] .

To	enjoy	the	endless	pleasures	of	the	Tang	and	Yu	dynasties	.
到	享受	这	无尽的	快乐	的	这	唐	和	于	王朝	.

以享唐虞无穷之乐。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] ,

Although	the	Han	Dynasty	,
虽然	这	韩	王朝	,

虽炎汉、

[ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,

The	Tang	Dynasty	,
这	唐	王朝	,

盛唐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ˌʌnə'teɪnəbl] .

It	is	also	unattainable	.
它	是	还	高不可攀	.

亦不可及也。”

[fæŋ] [lɑː] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,

Fang	La	,	upon	hearing	these	words	,
方	拉	,	之上	听力	这些	字	,

方腊见此等言语，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

He	was	overjoyed	.
他	曾是	欣喜若狂	.

心中大喜。

[ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] [brə'keɪd] [stuːl] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə][sɪt] [ðeə(r)] .

The	emperor	bestowed	upon	him	the	brocade	stool	and	ordered	him	to	sit	there	.
这	皇帝	授予	之上	他	这	锦缎	凳子	和	订购	他	到	坐	那里	.

敕赐锦墩命坐，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .

The	imperial	banquet	was	held	in	his	honor	.
这	帝国	宴会	曾是	握住	在	他的	荣誉	.

管待御宴，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːnsələri] .

He	was	promoted	to	the	position	of	Vice	Minister	of	the	Chancellery	.
他	曾是	推广	到	这	位置	的	副	部长	的	这	总理府	.

加封为中书侍郎。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [kləʊz] [tuː; tə] [fæŋ] [lɑː] ['evri] [deɪ] .

From **then** **on** **,** **Chai** **Jin** **was** **able** **to** **get** **close** **to** **Fang** **La** **every** **day** **.**

从 然后 在 , 柴 斤 曾是 有能力的 到 得到 关闭 到 方 拉 每一个 天 .

自此柴进每日得近方腊，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['juːzɪŋ] ['flætəri] [ænd; ənd] ['sɪkəfənsi] .

It's **nothing** **more** **than** **using** **flattery** **and** **sycophancy** **.**

它是 没有什么 更多的 比 使用 奉承 和 谄媚 .

无非用些阿谀美言谄佞，

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði][tɑːsk] .

To **accomplish** **the** **task** **.**

到 完成 这 任务 .

以取其事。

[wɪ'ðɪn] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

Within **half** **a** **month** **,**

之内 一半 一个 月 ,

未经半月之间，

[fæŋ] [lɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kɔːt] .

Fang **La** **and** **his** **officials** **,** **both** **inside** **and** **outside** **the** **court** **.**

方 拉 和 他的 官员 , 两个都 里面 和 外部 这 法庭 .

方腊及内外官僚，

['evriwʌn] [laɪkt] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

Everyone **liked** **Chai** **Jin** **.**

每个人 喜欢 柴 斤 .

无一人不喜柴进。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

After **that** **,**

后 那 ,

次后，

[fæŋ] [lɑː] [əb'zɜːvd] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz][feə(r)][ɪn] ['hændlɪŋ] [ə'feəz] .

Fang **La** **observed** **that** **Chai** **Jin** **was** **fair** **in** **handling** **affairs** **.**

方 拉 观察到 那 柴 斤 曾是 公平的 在 处理 事务 .

方腊见柴进署事公平，

[ai] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .

I **love** **it** **to** **the** **fullest** **.**

我 爱 它 到 这 最 .

尽心喜爱。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [left] ['tʃɑːnsələ(r)] [luː] - [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .

However **,** **he** **ordered** **the** **Left** **Chancellor** **Lou** **Minzhong** **to** **act** **as** **matchmaker** **.**

然而 , 他 订购 这 左边 校长 卢 - 到 行为 作为 媒人 .

却令左丞相娄敏中做媒，

[ˌprɪn'ses] [dʒɪnzi][wɒz; wəz][tuː; tə] ['mæri] [tʃaɪ] [dʒɪn][æz; əz][hɜː(r); hə(r)][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

Princess **Jinzhi** **was** **to** **marry** **Chai** **Jin** **as** **her** **son** **-** **in** **-** **law** **.**

公主 金枝 曾是 到 结婚 柴 斤 作为 她 儿子 - 在 - 法律 .

把金芝公主招赘柴进为驸马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['kɒməndænt] .

He **was** **granted** **the** **official** **title** **of** **Commandant** **.**

他 曾是 的确 这 官方的 标题 的 指挥官 .

封官主爵都尉。

[jæn] [tʃiŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [jʌn] [baɪ] .

Yan **Qing** **changed** **his** **name** **to** **Yun** **Bi** **.**

严 青 已更改 他的 姓名 到 云 双 .

燕青改名云壁，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [jʌn] [fɛŋweɪ] .
People call him Yun Fengwei .
人们 称呼 他 云 凤尾 .

人都称为云奉尉。

[sɪns] [tʃaɪ] [dʒɪn] ['mærid] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
Since Chai Jin married the princess ,
自从 柴 斤 已婚 这 公主 ,

柴进自从与公主成亲之后，

['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Entering and leaving the palace ,
进入 和 离开 这 宫殿 ,

出入宫殿，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['gɑːd(ə)n][ɪz] [mə'tɪkjələsli] [prɪ'peəd] .
Everyone knows that the inner garden is meticulously prepared .
每个人 知道 那 这 内 花园 是 精心 准备 .

都知内苑备细。

[fæŋ] [lɑː][hæd; həd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] ['mætəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
Fang La had important military matters to attend to .
方 拉 有 重要的 军队 事情 到 出席 到 .

方腊但有军情重事，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tʃaɪ] [dʒɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He then summoned Chai Jin to the inner palace to discuss the matter .
他 然后 被召唤 柴 斤 到 这 内 宫殿 到 讨论 这 事情 .

便宣柴进至内宫计议。

[tʃaɪ] [dʒɪn]['ɒf(ə)n] [rɪ'pɔːtɪd] :
Chai Jin often reported :
柴 斤 经常 据报道 :

柴进时常奏说：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [lʊks] ['truːli] [wel] . "
" Your Majesty looks truly well . "
" 你的 威严 看起来 真的 出色地 . "

“陛下气色真正，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ə'fendɪd] [baɪ][ðə; ði] [gæŋ] [stɑː(r)] .
It is only offended by the Gang Star .
它 是 仅有的 被冒犯了 经过 这 帮派 星星 .

只被罡星冲犯，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][sɪks] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ʌn'iːz] .
There will be six months of unease .
那里 将要 是 六 几个月 的 不安 .

尚有半年不安。

['əʊnli] [wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz][nəʊ][mɔː(r)]['dʒenərəlz] [left] ,
Only when Song Jiang has no more generals left ,
仅有的 什么时候 歌曲 江 有 不 更多的 将军们 左边 ,

直待并得宋江手下无了一员战将，

[ðə; ði] ['plænɪt] [gæŋ] [ɪz] [ri'siːdɪŋ] .
The planet Gang is receding .
这 行星 帮派 是 消退 .

罡星退度，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪnəsti]
Your Majesty's restoration of the dynasty
你的 陛下的 恢复 的 这 王朝

陛下复兴基业，

['swiːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] ,
Sweeping across the land ,
扫荡 穿过 这 土地 ,

席卷长驱，

[ðeɪ] [də'rektli] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They directly occupied the Central Plains .
他们 直接地 占领 这 中央 平原 .

直占中原之地。”

[fæŋ] [lɑː] [sed] :
Fang La said :
方 拉 说 :

方腊道：

" [ai][hæv; həv] ['sevrəl] [bɪ'lʌvɪd] ['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑːnd] . "
" I have several beloved generals under my command . "
" 我 有 一些 心爱 将军们 在下面 我的 命令 . "

“寡人手下爱将数员，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They were all killed by Song Jiang .
他们 是 全部 被杀 经过 歌曲 江 .

尽被宋江杀死。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此奈何？”

[tʃaɪ] [dʒɪn] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Chai Jin then reported :
柴 斤 然后 据报道 :

柴进又奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [lɑːst] [naɪt] . "
" Your Majesty , I observed the celestial phenomena last night . "
" 你的 威严 , 我 观察到 这 天体 现象 最后的 夜晚 . "

“臣夜观天象，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [feɪt]
Your Majesty's fate
你的 陛下的 命运

陛下气数，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['dʒenərəlz] .
Although there are dozens of generals .
虽然 那里 是 几十个 的 将军们 .

将星虽多数十位，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəsnəs] ,
Not for righteousness ,
不是 为了 义 ,

不为正气，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['perɪʃ] [suːn] .
It will perish soon .
它 将要 沦 很快 .

未久必亡。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] ['mænʃənz] .
However , it contains the constellations of the Twenty - Eight Mansions .
然而 , 它 包含 这 星座 的 这 二十 - 八 豪宅 .

却有二十八宿星象，

[hiː; hi][ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

He	is	here	to	assist	His	Majesty	.
他	是	这里	到	协助	他的	威严	.

正来辅助陛下，

[tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

To	revive	the	foundation	.
到	复活	这	基础	.

复兴基业。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][men]['ɔːlsəʊ] [sə'rendəd] .

More	than	a	dozen	of	Song	Jiang's	men	also	surrendered	.
更多的	比	一个	打	的	歌曲	江氏	男人	还	投降	.

宋江伙内亦有十数员来降，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .

This	is	also	one	of	the	constellations	.
这	是	还	一	的	这	星座	.

此也是数中星宿，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['mɪnɪstər] [huː] [hæv; həv] [helpt] [ɪk'spænd][ðə; ði] ['terətri] .

They	are	all	Your	Majesty's	ministers	who	have	helped	expand	the	territory	.
他们	是	全部	你的	陛下的	部长们	WHO	有	帮助	扩张	这	领土	.

尽是陛下开疆展土之臣也。”

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .

Fang	La	was	overjoyed	to	hear	this	.
方	拉	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	.

方腊听了大喜。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[tʃaɪ] [dʒɪn] , [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ə'mʌŋ] ['hɪərəʊz] , [ɪz] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Chai	Jin	,	a	hero	among	heroes	,	is	unparalleled	in	the	world	.
柴	斤	,	一个	英雄	之中	英雄	,	是	无与伦比	在	这	世界	.

柴进英雄世少双，

[wen] [ðə; ði][dɪ'vaɪn][plæn] [wɜːkt] , [ðeɪ] [sə'rendəd] .

When	the	divine	plan	worked	,	they	surrendered	.
什么时候	这	神圣的	计划	工作	,	他们	投降	.

神谋用处便归降。

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['sæləri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [æz; əz][hɪz; ɪz][waɪf] .

High	-	ranking	official	with	a	generous	salary	,	and	a	princess	as	his	wife	.
高的	-	排行	官方的	和	一个	慷慨的	薪水	,	和	一个	公主	作为	他的	妻子	.

高官厚禄妻公主，

[ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [krɒst] [maɪ][maɪnd][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	thought	that	crossed	my	mind	was	that	of	Song	Jiang	.
这	想法	那	交叉	我的	头脑	曾是	那	的	歌曲	江	.

一念原来为宋江。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] .

Not	to	mention	that	Chai	Jin	became	a	prince	consort	.
不是	到	提到	那	柴	斤	成为	一个	王子	配偶	.

且不说柴进做了驸马。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt][ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [truːps] . . .

Meanwhile	,	Song	Jiang	led	a	large	contingent	of	soldiers	and	troops	. . .
同时	,	歌曲	江	引领	一个	大的	队伍	的	士兵	和	军队	. . .

却说宋江部领大队人马军兵，

[ədˈvɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] [baɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [hɔːs] .

They	traveled	together	by	boat	and	horse	.
他们	旅行	一起	经过	船	和	马	.

船骑同行。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ,

After	leaving	Hangzhou	,
后	离开	杭州	,

离了杭州，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] .

Heading	towards	Fuyang	County	.
标题	向	富阳	县	.

望富阳县进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septə(r)] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - .

At	that	time	,	there	was	the	National	Preceptor	Deng	Yuanjue	.
在	那	时间	,	那里	曾是	这	国家的	导师	邓	-	.

时有宝光国师邓元觉，

['mɑːʃ(ə)l] [ʃiː] [baʊ] ,

Marshal	Shi	Bao	,
元帅	史	包	,

并元帅石宝、

[wæŋ] [dʒi] ,

Wang	Ji	,
王	季	,

王勣、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] ,

Chao	Zhong	,
赵	钟	,

晁中、

['wɪŋklə(r)] [geɪv] [faɪv] .

Winkler	gave	five	.
温克勒	给予	五	.

温克让五个，

[ˌaɪ 'tiː][led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

It	led	to	the	defeat	and	destruction	of	the	army	.
它	引领	到	这	击败	和	破坏	的	这	军队	.

引了败残军马，

[dɪ'fend] [ðə; ði] [pɑːs] [ɒv; əv] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] ,

Defend	the	pass	of	Fuyang	County	,
保卫	这	经过	的	富阳	县	,

守住富阳县关隘，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] - [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .

However	,	they	sent	people	to	Muzhou	to	ask	for	help	.
然而	,	他们	发送	人们	到	-	到	问	为了	帮助	.

却使人来睦州求救。

[raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [zuː] [-] ,

Right	Chancellor	Zu	Shiyuan	,
正确的	校长	祖	世园	,

右丞相祖士远，

[tuː] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːd] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .
Two **personal** **guard** **commanders** **were** **appointed** **.**
二 个人的 警卫 指挥官 是 任命 .

当差两员亲军指挥使，

[ðeɪ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
They **led** **10** **,** **000** **troops** **to** **provide** **support** **.**
他们 引领 - , - 军队 到 提供 支持 .

引一万军马前来策应。

[kə'mɑːndə(r)] [baɪ] [tʃɪn]
Commander **Bai** **Qin**
指挥官 白 秦

正指挥白钦，

['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] [dʒɪŋ] [diː] ,
Deputy **Commander** **Jing** **De** **,**
副 指挥官 景 德 ,

副指挥景德，

[bəuθ] [pə'zest] [ʌn'pærəleld] ['breɪvəri] .
Both **possessed** **unparalleled** **bravery** **.**
两个都 拥有 无与伦比 勇敢 .

两个都有万夫不当之勇。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] ,
Arriving **in** **Fuyang** **County** **,**
抵达 在 富阳 县 ,

来到富阳县，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septə(r)] [-] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He **joined** **forces** **with** **National** **Preceptor** **Baoguang** **and** **others** **.**
他 加入 力量 和 国家的 导师 宝光 和 其他的 .

和宝光国师等合兵一处，

[tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] ['hɪltɒp] .
To **occupy** **the** **hilltop** **.**
到 占据 这 山顶 .

占住山头。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [meɪn] [fɔːs] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Song **Jiang** **and** **his** **main** **force** **have** **arrived** **at** **Qiliwan** **.**
歌曲 江 和 他的 主要的 力量 有 到达的 在 - .

宋江等大队军马已到七里湾，

[ðə; ði] ['neɪvi] [led] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] .
The **navy** **led** **the** **cavalry** **.**
这 海军 引领 这 骑兵 .

水军引着马军，

[wʌn] [ʃɒt] ['fɔːwəd] .
One **shot** **forward** **.**
一 射击 向前 .

一发前进。

[ʃiː] [baʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shi **Bao** **saw** **it** **,**
史 包 锯 它 ,

石宝见了，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] ['kæri] [ə; eɪ] ['miːtiə(r)] ['hæmə(r)] .
Mount **your** **horse** **and** **carry** **a** **meteor** **hammer** **.**
山 你的 马 和 携带 一个 流星 锤 .

上马带流星锤，

[teɪk] [ðə; ði] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd] ,
Take the wind - splitting blade ,
拿 这 风 - 分裂 刀刃 ,

拿劈风刀，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] ,
After leaving the mountain in Fuyang County ,
后 离开 这 山 在 富阳 县 ,

离了富阳县山头，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They came to welcome Song Jiang .
他们 来了 到 欢迎 歌曲 江 .

来迎宋江。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Guan Sheng was about to take action .
关 盛 曾是 关于 到 拿 行动 .

关胜正欲出马，

[lyː] [fæŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Lü Fang shouted :
鲁 方 喊叫 :

吕方叫道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" Brother , please wait a moment . "
" 兄弟 , 请 等待 一个 片刻 . "

“兄长少停，

[lets] [siː] [haʊ] ['meni] [raʊndz] [lyː] [fæŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] ['feləʊ] [faɪt] .
Let's see how many rounds Lü Fang and this fellow fight .
我们来吧 看 如何 许多 回合 鲁 方 和 这 同伴 斗争 .

看吕方和这厮斗几合。”

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,
When Song Jiang looked through the shadow of the gate flag ,
什么时候 歌曲 江 看起来 通过 这 阴影 的 这 门 旗帜 ,

宋江在门旗影里看时，

[lyː] [fæŋ] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] .
Lü Fang rode a horse and carried a halberd .
鲁 方 骑 一个 马 和 携带 一个 戟 .

吕方一骑马一枝戟，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stəʊn] ['treʒə(r)] .
Go straight for the stone treasure .
去 直的 为了 这 石头 宝藏 .

直取石宝。

[ʃiː] [baʊ] [juːst] [hɪz; ɪz] [wɪnd] - ['splɪtɪŋ] [bleɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Shi Bao used his wind - splitting blade to meet the attack .
史 包 用过的 他的 风 - 分裂 刀刃 到 见面 这 攻击 .

那石宝使劈风刀相迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two fought for fifty rounds .
这 二 战斗 为了 五十 回合 .

两个斗到五十合，

[lyː] - [wɒz; wəz] ['tɪmɪd] .
Lü Fangli was timid .
鲁 - 曾是 胆小 .

吕方力怯。

[gwoʊ] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Guo Sheng saw it ,
郭 盛 锯 它 ,

郭盛见了，

[ðeɪ] [ðen] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] , [ˈwiːldɪŋ] [ˈhælbɜːd] , [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)]
They then charged forward on horseback , wielding halberds , to launch a pincer
他们 然后 带电 向前 在 马背 , 挥舞 戟 , 到 发射 一个 钳子
[əˈtæk] .
attack .
攻击 .

便持戟纵马前来夹攻。

[ʃiː] [baʊ] [fɔːt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [sɒːd] [əˈgenst] [tuː] [ˈhælbɜːd] .
Shi Bao fought with a single sword against two halberds .
史 包 战斗 和 一个 单身的 剑 反对 二 戟 .

那石宝一口刀战两枝戟，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈdiːteɪl] [wɒz; wəz] [liːkt] .
Not a single detail was leaked .
不是 一个 单身的 细节 曾是 泄露 .

没半分漏泄。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz][æt; ət][ɪts][məʊst] [ɪnˈtens] [pɔɪnt] .
The battle was at its most intense point .
这 战斗 曾是 在 它是 最多 激烈的 观点 .

正斗到至处，

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [prɪˈseptə(r)] [-] [ˈheɪstɪli] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə] [ˈsɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] .
The Southern Preceptor Baoguang hastily sounded the gong to signal a retreat .
这 南方 导师 宝光 草草 听起来 这 锣 到 信号 一个 撤退 .

南边宝光国师急鸣锣收军。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɔːʃɪps] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .
It turned out that the warships on the river were riding the wind .
它 转向 出去 那 这 军舰 在 这 河 是 骑术 这 风 .

原来见大江里战船乘着顺风，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .
Come up to the beach .
来 向上 到 这 海滩 .

都上滩来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
But they came to the shore .
但 他们 来了 到 这 支撑 .

却来傍岸。

[ˈfɪrɪŋ] [hiː; hi] [mait] [əˈtæk] [frɒm; frəm] [tuː] [saɪdz] ,
Fearing he might attack from two sides ,
恐惧 他 可能 攻击 从 二 侧面 ,

怕他两处夹攻，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsaʊndɪd] [tuː; tə] [ˈsɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] .
Therefore , the gongs were sounded to signal a retreat .
所以 , 这 锣 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

因此鸣锣收军。

[lyː] [fæŋ] ,
Lü Fang ,
鲁 方 ,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] [ˈfaɪtɪŋ] .
Guo Sheng engaged in fierce fighting .
郭 盛 已订婚的 在 凶猛的 斗争 .

郭盛缠住厮杀，

[ðeɪ] [woʊnt] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 .

那里肯放。

[ʃiː] [baʊ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [raʊndz] .
Shi Bao fought for another three or five rounds .
史 包 战斗 为了 其他 三 或者 五 回合 .

石宝又斗了三五合，

[dʒuː] [tɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːrmiz] [ˈbætlfiːld] ,
Zhu Tong on the Song army's battlefield ,
朱 童 在 这 歌曲 军队的 战场 ,

宋兵阵上朱仝，

[wʌn] [hɔːs] [ænd; ənd] [wʌn] [gʌn]
One horse and one gun
一 马 和 一 枪

一骑马一条枪，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk] .
They launched another pincer attack .
他们 发射 其他 钳子 攻击 .

又去夹攻。

[ʃiː] [baʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈfiːt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈdʒenərəlz] .
Shi Bao could not defeat more than three generals .
史 包 可以 不是 击败 更多的 比 三 将军们 .

石宝战不过三将，

[ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [left] .
They separated their weapons and left .
他们 分开 他们的 武器 和 左边 .

分开兵器便走。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪp] ,
Song Jiang pointed with the tip of his whip ,
歌曲 江 尖 和 这 提示 的 他的 鞭 ,

宋江鞭梢一指，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [streɪt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] [ˌfuːˈjæŋ] .
They marched straight across the mountains of Fuyang .
他们 行军 直的 穿过 这 山脉 的 富阳 .

直杀过富阳山岭。

[ʃiː] [baʊz] [ˈɑːmi] [kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld] [ðeə(r)] [graʊnd] [æt; ət] - .
Shi Bao's army could not hold their ground at Lutun .
史 包子的 军队 可以 不是 抓住 他们的 地面 在 - .

石宝军马于路屯扎不住，

[ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði] [ˈbaʊndriz] [ɒv; əv] [tɔŋluː] [ˈkaʊnti] .
Until it reaches the boundaries of Tonglu County .
直到 它 到达 这 边界 的 桐庐 县 .

直到桐庐县界内。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ədˈvɑːnst] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
Song Jiang advanced his troops overnight .
歌曲 江 先进的 他的 军队 过夜 .

宋江连夜进兵，

[wiː; wi] [pɑːst] - - .
We **passed** **Baifengling** **Xiazhai** **.**
我们 通过了 - - .

过白蜂岭下寨。

[ðæt] [naɪt] , [dʒiː] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] .
That **night** **,** **Jie** **Zhen** **was** **dispatched** **.**
那 夜晚 , 杰 真 曾是 已派出 .

当夜差遣解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [tʃiŋ] [teɪks] [ðə; ði] [ˈiːstən] [ruːt] .
One **-** **Zhang** **-** **Qing** **takes** **the** **eastern** **route** **.**
一 - 张 - 青 需要 这 东 路线 .

一丈青取东路，

[liː] [kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮、

[fæn] [ˈruːi] ,
Fan **Rui** **,**
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[mɑː] [lɪn] [tʊk] [ðə; ði] [ˈwestən] [ruːt] .
Ma **Lin** **took** **the** **western** **route** **.**
马 林 采取 这 西 路线 .

马麟取西路，

[iːtʃ] [led] [wʌn] , - [ˈɪnfəntrɪmən] .
Each **led** **1** **,** **000** **infantrymen** **.**
每个 引领 1 , - 步兵 .

各带一千步军，

[gəʊ] [tuː; tə] [tɔŋluː] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Go **to** **Tonglu** **County** **to** **raid** **the** **stronghold** **.**
去 到 桐庐 县 到 袭击 这 据点 .

去桐庐县劫寨。

[dʒiː'æŋ][liː] [tɔːt] [liː][dʒʌn] ,
Jiang Li taught Li Jun ,
江 李 教授 李 俊 ,

江里却教李俊、

[θriː] ["ruːən]
Three Ruan
三 阮

三阮、

[ɜː(r)] [tɒŋ]
Er Tong
呃 童

二童、

[mɛŋ] [kæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sev(ə)n][men] [əd'vɑːnst] [ðeə(r)] [truːps] [baɪ] ['wɔːtəweɪ] .
Meng Kang and his seven men advanced their troops by waterway .
孟 炕 和 他的 七 男人 先进的 他们的 军队 经过 水路 .

孟康七人取水路进兵。

['miːnwaɪl] , [wen] [ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət] [tɔŋluː] ['kaʊnti] ,
Meanwhile , when Xie Zhen and his troops arrived at Tonglu County ,
同时 , 什么时候 谢 真 和 他的 军队 到达的 在 桐庐 县 ,

且说解珍等引着军兵杀到桐庐县时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是三更天气。

['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septə(r)] [-] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪlətri] [ə'feəz] [wɪð] [ʃiː] [baʊ] .
National Preceptor Baoguang was discussing military affairs with Shi Bao .
国家的 导师 宝光 曾是 讨论 军队 事务 和 史 包 .

宝光国师正和石宝计议军务，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

猛听的一声炮响，

[ðə; ði] [kraʊd] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
The crowd mounted their horses in quick succession .
这 人群 安装 他们的 马匹 在 快的 演替 .

众人上马不迭，

[wen] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] ['kwɪkli] ,
When you need to look quickly ,
什么时候 你 需要 到 看 迅速地 ,

急看时，

['faɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [θriː] [ruːts] .
Fires broke out on three routes .
火灾 打破 出去 在 三 路线 .

三路火起。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['fɒləʊd] [ʃiː] [baʊ] ,
The generals followed Shi Bao ,
这 将军们 随后 史 包 ,

诸将跟着石宝，

['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ɪ'skeɪpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
Only concerned with escaping for their lives
仅有的 担心的 和 逃脱 为了 他们的 生活

只顾逃命，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They dared not come to meet the enemy .
他们 敢于 不是 来 到 见面 这 敌人 .

那里敢来迎敌。

[θriː] ['ɑːmiz] ,
Three armies ,
三 军队 ,

三路军马，

[ðeɪ] [wɪl] [tʃɑːdʒ] ['rekləsli] [ænd; ənd] [kɪl] [ðəʊz] [huː] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
They will charge recklessly and kill those who come before them .
他们 将要 收费 鲁莽地 和 杀 那些 WHO 来 前 他们 .

横冲直撞杀将来。

- [wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn] ['getɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hɔːs] .
Wenkler was late in getting on the horse .
- 曾是 晚的 在 获得 在 这 马 .

温克让上得马迟，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pɑːθ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Then he took the path and walked away .
然后 他 采取 这 小路 和 步行 离开 .

便望小路而走，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Just in time to run into Wang Ai Hu ,
只是 在 时间 到 跑步 进入 王 人工智能 胡 ,

正撞着王矮虎、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [lɒŋ] [griːn] .
One - zhang - long green .
一 - 张 - 长的 绿色的 .

一丈青。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
The couple went up together .
这 夫妻 去 向上 一起 .

他夫妻二人一发上，

[hiː; hi] [drægd] ['wɪŋk(ə)l] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd] ['bækwədz] .
He dragged Winkle sideways and backwards .
他 拖拽 温克尔 侧身 和 向后 .

把温克让横拖倒拽，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
They were captured alive .
他们 是 捕获 活 .

活捉去了。

[liː][kuːiː][ænd; ənd] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] ,
Li Kui and Xiang Chong ,
李 奎 和 向 钟 ,

李逵和项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[mɑː] [lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd]['ɑːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They **only** **cared** **about** **killing** **and** **arson** **in** **the** **county** **.**
他们 仅有的 关心 关于 杀 和 纵火 在 这 县 .

只顾在县里杀人放火。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .
Song **Jiang** **was** **reported** **in** **the** **newspaper** **.**
歌曲 江 曾是 据报道 在 这 报纸 .

宋江见报，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [set] [aʊt] .
He **urged** **the** **troops** **to** **break** **camp** **and** **set** **out** **.**
他 敦促 这 军队 到 休息 营 和 放 出去 .

催趱军兵拔寨都起，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] [tɔŋluː] ['kaʊnti] .
Until **the** **troops** **were** **stationed** **in** **Tonglu** **County** **.**
直到 这 军队 是 驻 在 桐庐 县 .

直到桐庐县屯驻军马。

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː]
Wang **Ai** **Hu**
王 人工智能 胡

王矮虎、

[jiː] - [prɪ'zentɪd] [wen] [kə'ræŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
Yi **Zhangqing** **presented** **Wen** **Kerang** **with** **a** **reward** **.**
易 - 呈现 温 克朗 和 一个 报酬 .

一丈青献温克让请功。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔːdid] .
The **two** **were** **rewarded** **.**
这 二 是 奖励 .

赏赐二人。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [ðæt] [wen] [keɪ 'iː][biː; bi] [bɪ'hedɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [tuː; tə]
Song **Jiang** **ordered** **that** **Wen** **Ke** **be** **beheaded** **before** **being** **taken** **to** **Hangzhou** **to**
歌曲 江 订购 那 温 基 是 斩首 前 存在 已采取 到 杭州 到
[biː; bi][led][baɪ] [kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] .
be **led** **by** **Commander** **Zhang** **.**
是 引领 经过 指挥官 张 .

宋江教把温克让解赴杭州张招讨前斩首，

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['məubilaizd] [truːps] ,
Song **Jiang** **mobilized** **troops** **,**
歌曲 江 动员起来 军队 ,

宋江调兵，

[ədˈvɑːnsɪŋ] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

Advancing	by	both	land	and	water	,
前进	经过	两个都	土地	和	水	,

水陆并进，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['wuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] .

Until	the	foot	of	Wulong	Ridge	.
直到	这	脚	的	武隆	岭	.

直到乌龙岭下。

[bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [laɪz] - .

Beyond	the	ridge	lies	Muzhou	.
超过	这	岭	谎言	-	.

过岭便是睦州。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at	this	time	,
在	这	时间	,

此时，

['næʃ(ə)nəl] [prɪˈseptə(r)] [-] [led][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ,

National	Preceptor	Baoguang	led	his	generals	,
国家的	导师	宝光	引领	他的	将军们	,

宝光国师引着众将，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp][ðə; ði] [rɪdʒ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][pɑːs] .

They	all	went	up	the	ridge	to	guard	the	pass	.
他们	全部	去	向上	这	岭	到	警卫	这	经过	.

都上岭去把关隘，

[ˈgærisən] [truːps] .

Garrisoning	troops	.
驻军	军队	.

屯驻军马。

[ðə; ði] ['wuːˈlɔːŋ] [pɑːs] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .

The	Wulong	Pass	is	located	right	next	to	the	Yangtze	River	.
这	武隆	经过	是	位于	正确的	下一个	到	这	长江	河	.

那乌龙关隘正靠长江，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [swɪft] .

The	mountains	are	steep	and	the	waters	are	swift	.
这	山脉	是	陡	和	这	水	是	迅速	.

山峻水急，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [geɪt] [ɪz] ['gɑːdɪd] .

The	upper	gate	is	guarded	.
这	上	门	是	守卫	.

上立关防，

['ləʊə(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] .

Lower	row	of	warships	.
降低	排	的	军舰	.

下排战舰。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] ['ɑːmi] [kæmpt] [nɪə(r)][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .

Song	Jiang's	army	camped	near	the	foot	of	the	ridge	.
歌曲	江氏	军队	露营	靠近	这	脚	的	这	岭	.

宋江军马近岭下屯驻，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [stɒˈkeɪd] .

They	built	a	stockade	.
他们	建造	一个	栅栏	.

扎了寨栅。

[liː][kuːiː] , [æn; ən] [ˈɪnfəntri] [ˈɒfɪsə(r)]

Li	Kui	,	an	infantry	officer
李	奎	,	一个	步兵	官

步军中差李逵、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] [led] - [kɑːd] [ˈpleər] [aʊt] [tuː; tə] [skaʊt] [əˈhed] .

Li	Gun	led	500	card	players	out	to	scout	ahead	.
李	枪	引领	-	卡片	玩家	出去	到	侦察	前方	.

李衮引五百牌手出哨探路。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第239/250页

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] ,
Upon **reaching** **the** **foot** **of** **Wulong** **Ridge** **,**
之上 到达 这 脚 的 武隆 岭 ,

到得乌龙岭下，

[ðə; ði] [lɒgz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [əˈbʌv] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] .
The **logs** **and** **stones** **above** **came** **crashing** **down** **.**
这 日志 和 石头 多于 来了 崩溃 向下 .

上面擂木炮石打将下来，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːwəd]
Unable **to** **move** **forward**
无法 到 移动 向前

不能前进，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There **was** **nothing** **they** **could** **do** **.**
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[ɪn] [rɪˈtɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .
In **return** **for** **Song** **Xianfeng** **.**
在 返回 为了 歌曲 仙峰 .

回报宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sent] ["ruːən] - . . .
Song **Jiang** **then** **sent** **Ruan** **Xiaoer** **.** **.** **.**
歌曲 江 然后 发送 阮 - . . .

宋江又差阮小二、

[mɛŋ] [kæŋ] ,
Meng **Kang** **,**
孟 炕 ,

孟康、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [ˈʌðə(r)z]
Tong **Meng** **and** **four** **others**
童 孟 和 四 其他的

童猛四个，

[fɜːst] , [rəʊ] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːʃɪps] [əˈʃɔː(r)] .
First **,** **row** **half** **of** **the** **warships** **ashore** **.**
第一的 , 排 一半 的 这 军舰 岸上 .

先棹一半战船上滩。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , ["ruːən] - [brɔːt] [tuː] [lefˈtenənt, luːˈt-] [wɪð] [hɪm] .
At **that** **moment** **,** **Ruan** **Xiaoer** **brought** **two** **lieutenants** **with** **him** **.**
在 那 片刻 , 阮 - 带来 二 中尉 和 他 .

当下阮小二带了两个副将，

[liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['neɪv(ə)l] [truːps] ,

Lead	a	thousand	naval	troops	,
带领	一个	千	海军	军队	,

引一千水军，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][wʌn] ['hʌndrəd] [boʊts] ,

Divided	into	one	hundred	boats	,
分割	进入	一	百	船	,

分作一百只船上，

['rəʊɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] ,

Rowing	the	boat	and	beating	the	drums	,
划船	这	船	和	殴打	这	鼓	,

摇船擂鼓，

['sɪŋɪŋ] [fəʊk] [sɔːŋz] ,

Singing	folk	songs	,
歌唱	民间	歌曲	,

唱着山歌，

[ai] [keɪm] [frɒm; frəm][nɪə(r)] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] [ɪn]['dʒə'dʒjɑːn] .

I	came	from	near	Wulong	Ridge	in	Zhejiang	.
我	来了	从	靠近	武隆	岭	在	浙江省	.

浙近乌龙岭边来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [bɪ'haɪnd] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] [ɪz] . . .

It	turns	out	that	the	mountain	behind	Wulong	Ridge	is	.	.	.
它	转弯	出去	那	这	山	在后面	武隆	岭	是	.	.	.

原来乌龙岭下那面靠山，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fæŋ] [lɑːz] ['wɔːtə(r)] ['fɔːtrəs] .

It	was	Fang	La's	water	fortress	.
它	曾是	方	拉的	水	堡垒	.

却是方腊的水寨。

[ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] ['ɔːlsəʊ] [haʊzd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['wɔːʃɪps] .

The	stronghold	also	housed	five	hundred	warships	.
这	据点	还	房屋	五	百	军舰	.

那寨里也屯着五百只战船，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] , - ['seɪləz] [ɒn] [bɔːd] .

There	were	about	5	,	000	sailors	on	board	.
那里	是	关于	5	,	-	水手们	在	木板	.

船上有五千来水军。

[æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] [fɔː(r)]['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ,

As	the	first	four	naval	commanders	,
作为	这	第一的	四	海军	指挥官	,

为头四个水军总管，

[nemd] ['dʒə'dʒjɑːn] [fɔː(r)] ['drægənz] .

Named	Zhejiang	Four	Dragons	.
命名	浙江省	四	龙	.

名号浙江四龙。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['drægənz][ɑː(r); ə(r)] :

The	four	dragons	are	:
这	四	龙	是	:

那四龙是：

[dʒeɪd] [klɔː] ['drægən]['kæpɪt(ə)l] [tʃiːf] ['stjuːəd] [tʃɛŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]

Jade	Claw	Dragon	Capital	Chief	Steward	Cheng	Gui
玉	爪	龙	首都	首席	管家	程	图形用户界面

玉爪龙都总管成贵、

[ʒaɪ] [juˈɑːn] , [ˈdepjuti] [tʃiːf] [ˈstjuːəd] [ɒv; əv] -
Zhai Yuan , Deputy Chief Steward of Jinlinlong
翟 元 , 副 首席 管家 的 -

锦鳞龙副总管翟源、

[ˈtʃɑʊ] [dʒɛŋ] , [left] [ˈdepjuti] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] - [lɒŋ]
Qiao Zheng , Left Deputy Commander of Chongbo Long
乔 郑 , 左边 副 指挥官 的 - 长的

冲波龙左副管乔正、

[ʃiːˌeɪ][ˈfuː] , [raɪt] [ˈdepjuti] [ˈstjuːəd] [ɒv; əv] -
Xie Fu , Right Deputy Steward of Xizhulong
谢 傅 , 正确的 副 管家 的 -

戏珠龙右副管谢福

[ðiːz] [fɔː(r)] [stjuədz] ,
These four stewards ,
这些 四 管家 ,

这四个总管，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [fæŋ] [lɑː] .
However , it was a nickname bestowed upon Fang La .
然而 , 它 曾是 一个 昵称 授予 之上 方 拉 .

却是方腊加封的绰号。

[ðiːz] [fɔː(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈbəʊtmən] [ɒn][ðə; ði] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈrɪvə(r)] .
These four men were originally boatmen on the Qiantang River .
这些 四 男人 是 起初 船夫 在 这 钱塘 河 .

这四人原是钱塘江里梢公，

[hiː; hi] [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [fæŋ] [lɑː] .
He sought refuge with Fang La .
他 寻求 避难所 和 方 拉 .

投奔方腊，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [θɜːd] - [ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
However , he was given a third - rank official position .
然而 , 他 曾是 给定 一个 第三 - 秩 官方的 位置 .

却受三品职事。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ["ruːən] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈtræv(ə)ld] [baɪ] [bəʊt] .
On that day , Ruan Xiaoer and others traveled by boat .
在 那 天 , 阮 - 和 其他的 旅行 经过 船 .

当日阮小二等乘驾船只，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði][ˈræpɪd] [ˈkʌrənt] ,
Go down the rapid current ,
去 向下 这 迅速的 当前的 ,

从急流下水，

[rɒk] [ðem; ðəm] [ˈɒntə] [ðə; ði] [biːtʃ] .
Rock them onto the beach .
岩石 他们 到 这 海滩 .

摇上滩去。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːrmiz] [ˈneɪv(ə)l][kæmp] ,
In the Southern Army's naval camp ,
在 这 南方 军队的 海军 营 ,

南军水寨里，

[ðə; ði][fɔː(r)] [stjuədz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
The four stewards were already aware of the situation .
这 四 管家 是 已经 意识到的 的 这 情况 .

四个总管已自知了。

[prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] - [ˈfaɪə(r)][pləˈtuːn, plæ-] .

Prepare	for	the	next	50	fire	platoons	.
准备	为了	这	下一个	-	火	排	.

准备下五十连火排。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈfaɪə(r)] [brɪˈket] [wɒz; wəz][dʒʌst] [meɪd] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [paɪn] [ænd; ənd][ˈsiːdə(r)]

It	turns	out	that	this	fire	briquette	was	just	made	of	large	pine	and	cedar
它	转弯	出去	那	这	火	煤球	曾是	只是	制成	的	大的	松树	和	雪松

[wʊd] .

wood	.
木头	.

原来这火排只是大松杉木穿成，

[strɔː] [ˈbʌnd(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [ɪmˈbæŋkmənt] .

Straw	bundles	were	piled	up	on	the	embankment	.
稻草	捆绑	是	堆积	向上	在	这	堤	.

排上都堆草把，

[ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l][ɒv; əv] [strɔː] [kənˈteɪnd] [ˈhɪd(ə)n] [ˈsʌlfə(r)][ænd; ənd] [ˈsɔːltˈpiːtə] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstɑrtɪŋ] [ə; eɪ]

The	bundle	of	straw	contained	hidden	sulfur	and	saltpeter	for	starting	a
这	捆	的	稻草	包含	隐	硫	和	硝	为了	开始	一个

[ˈfaɪə(r)] .

fire	.
火	.

草把内暗藏着硫黄焰硝引火之物。

[breɪd] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [rəʊp] [təˈgeðə(r)] .

Braid	the	bamboo	rope	together	.
编织	这	竹子	绳索	一起	.

把竹索编住，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .

They	lined	up	on	the	beach	.
他们	衬里	向上	在	这	海滩	.

排在滩头。

[hɪə(r)] , ["ruːən] - [ænd; ənd] [mɛŋ] [kæŋ] . . .

Here	,	Ruan	Xiaoer	and	Meng	Kang	.	.	.
这里	,	阮	-	和	孟	炕	.	.	.

这里阮小二和孟康、

[tɒŋ] [weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [ænd; ənd][fɔː(r)] [ˈʌðə(r)z]

Tong	Meng	and	four	others
童	孟	和	四	其他的

童猛四个，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ˈrɒkɪŋ] [ˈɒntə] [ðə; ði] [biːtʃ] .

They	just	kept	rocking	onto	the	beach	.
他们	只是	保留	摇滚	到	这	海滩	.

只顾摇上滩去。

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [əˈbʌv] .

The	four	naval	commanders	saw	it	from	above	.
这	四	海军	指挥官	锯	它	从	多于	.

那四个水军总管在上面看见了，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [red] [flæg] .

Each	carried	a	red	flag	.
每个	携带	一个	红色的	旗帜	.

各打一面干红号旗，

['seɪlɪŋ] [fɔː(r)] [fɑːst] [boʊts] ,

Sailing	four	fast	boats	,
帆船	四	快速地	船	,

驾四只快船，

[ˌdaʊn'striːm] .

Downstream	.
下游	.

顺水下来。

[ɔːl] [fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [drest] ['kæʒuəli] .

All	four	were	dressed	casually	.
全部	四	是	穿着	随意地	.

四个都一般打扮。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ə; eɪ] ['hedskɑːf] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([wɒn]) [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [hɑːf] - ['kʌvəd] [wɪð] [heə(r)] .

A	headscarf	with	the	character	"	万	"	(	wan	)	on	it	,	half	-	covered	with	hair	.
一个	头巾	和	这	特点	"	-	"	(	万	)	在	它	,	一半	-	涵盖	和	头发	.

万字头巾发半笼，

[waɪt] [sɪlk] [rəʊb] [wɪð] [red] [ɪm'brɔɪdəri] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

White	silk	robe	with	red	embroidery	around	the	waist	.
白色的	丝绸	长袍	和	红色的	刺绣	大约	这	腰部	.

白罗衫绣系腰红。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] [bleɪd] .

Holding	a	long	spear	with	a	snow	-	white	blade	.
保持	一个	长的	矛	和	一个	雪	-	白色的	刀刃	.

手执长枪悬雪刃，

[fɔː(r)] ['drægənz] [fləʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] .

Four	dragons	float	on	the	Qiantang	River	.
四	龙	漂浮	在	这	钱塘	河	.

钱塘江上四条龙。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [fɑːst] [boʊts] [sweɪd] [ˌdaʊn'striːm] .

The	four	fast	boats	swayed	downstream	.
这	四	快速地	船	摇摆	下游	.

那四只快船顺水摇将下来。

['grædʒuəli] [ə'prəʊtʃɪŋ]

Gradually	approaching
逐步地	接近

渐近，

["ruːən] - [sɔː] ,

Ruan	Xiaoer	saw	,
阮	-	锯	,

阮小二看见，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['seɪləz] [tuː; tə] ['faɪə(r)] ['ærəus] .

He	ordered	the	sailors	to	fire	arrows	.
他	订购	这	水手们	到	火	箭头	.

喝令水手放箭。

[ðə; ði][fɔː(r)][fɑːst][boʊts] [ðen] [rɪˈtɜːnd] .

The	four	fast	boats	then	returned	.
这	四	快速地	船	然后	返回	.

那四只快船便回。

["ruːən] - [ðen] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ænd; ənd] [rʌʃ] [ʌp][ðə; ði] [biːtʃ]

Ruan	Xiaoer	then	ordered	them	to	seize	the	opportunity	and	rush	up	the	beach
阮	-	然后	订购	他们	到	抢占	这	机会	和	匆忙	向上	这	海滩

.

:

.

阮小二便叫乘势赶上滩去。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈspiːdbəʊt] [stɒpt] [əˈʃɔː(r)] .

The	four	speedboats	stopped	ashore	.
这	四	快艇	停止	岸上	.

四只快船傍滩住了，

[ðə; ði][fɔː(r)] [stjuədz] [dʒʌmpt] [əˈʃɔː(r)] .

The	four	stewards	jumped	ashore	.
这	四	管家	跳了起来	岸上	.

四个总管却跳上岸，

[ˈmeni] [ˈseɪləz] [ˈɔːlsəʊ] [left] .

Many	sailors	also	left	.
许多	水手们	还	左边	.

许多水手们也都走了。

["ruːən] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈfɔːtrəs] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [hæd; həd] [ˈmeni] [boʊts] .

Ruan	Xiaoer	saw	that	the	water	fortress	on	the	beach	had	many	boats	.
阮	-	锯	那	这	水	堡垒	在	这	海滩	有	许多	船	.

阮小二望见滩上水寨里船广，

[ai][doʊnt][deə(r)][gəʊ][ʌp] .

I	don't	dare	go	up	.
我	不	敢	去	向上	.

不敢上去，

[ˈəʊnli] [lʊk] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [edʒ] .

Only	look	down	from	the	water's	edge	.
仅有的	看	向下	从	这	水的	边缘	.

只在下水头望。

[ə; eɪ][flæg][wɒz; wəz] [weɪvd] [əˈtɒp] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] .

A	flag	was	waved	atop	Wulong	Ridge	.
一个	旗帜	曾是	挥手	顶部	武隆	岭	.

只见乌龙岭上把旗一招，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	drums	and	gongs	sounded	in	unison	.
这	鼓	和	锣	听起来	在	齐声	.

金鼓齐鸣，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][pɪts][wɜː(r); wə(r)][lɪt] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

The	fire	pits	were	lit	all	at	once	.
这	火	坑	是	点燃全部		在	一次	.

火排一齐点着，

[ˌaɪ ˈtiː] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] [wɪð] [ðə; ði][wɪnd] .

It	rushed	down	the	beach	with	the	wind	.
它	匆忙	向下	这	海滩	和	这	风	.

望下滩顺风冲将下来。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɪp] [bɪˈhaɪnd] ,
The large ship behind ,
这 大的 船 在后面 ,

背后大船，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈʃaʊtɪd] [təˈgeðə(r)] .
They all shouted together .
他们 全部 喊叫 一起 .

一齐喊起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [lɒŋ] [spiə] [ænd; ənd] [hʊks] .
They were all long spears and hooks .
他们 是 全部 长的 长矛 和 钩子 .

都是长枪挠钩，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [daʊn] .
They all followed the fire down .
他们 全部 随后 这 火 向下 .

尽随火排下来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] [ˈkɪlɪŋ] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] .
They were only concerned with indiscriminately killing enemy soldiers .
他们 是 仅有的 担心的 和 不加区分地 杀 敌人 士兵 .

只顾乱杀敌军。

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [tuː] [ˈpaʊəf(ə)l] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] .
Tong Meng saw that the situation was too powerful to approach .
童 孟 锯 那 这 情况 曾是 也 强大的 到 方法 .

童猛见势大难近，

[ðen] [ðeɪ] [ˈpʊld] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Then they pulled the boat to the shore .
然后 他们 拉 这 船 到 这 支撑 .

便把船傍岸，

[əˈbændən] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Abandon the ship ,
放弃 这 船 ,

弃了船只，

[klaɪm] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd] ,
Climb over the mountainside ,
爬 超过 这 山坡 ,

爬过山边，

[wɔːk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən]
Walk up the mountain
走 向上 这 山

步行上山，

[faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Find your way back to the village .
寻找 你的 方式 后退 到 这 村庄 .

寻路回寨。

[ˈˈruːən] - [ænd; ənd] [mɛŋ] [kæŋ] ,
Ruan Xiaoer and Meng Kang ,
阮 - 和 孟 炕 ,

阮小二和孟康，

[stɪl] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Still facing the enemy on the ship ,
仍然 面向 这 敌人 在 这 船 ,

兀自在船上迎敌，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [bɜːn] .
The fire will continue to burn .
这 火 将要 继续 到 烧伤 .

火排连烧将来。

[wen] ["ruːən] - ['hʌrɪdli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
When Ruan Xiaoer hurriedly went into the water ,
什么时候 阮 - 匆匆 去 进入 这 水 ,

阮小二急下水时，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bəʊt] [kɔːt] [ʌp] .
The following boat caught up .
这 下列的 船 捕捉 向上 .

后船赶上，

[kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['skrætʃɪŋ] [hʊk] .
Catch it with a scratching hook .
抓住 它 和 一个 抓挠 钩 .

一挠钩搭住。

["ruːən] - [wɒz; wəz] ['flʌstəd] .
Ruan Xiaoer was flustered .
阮 - 曾是 慌乱 .

阮小二心慌，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][biː; bi][hjuː'mɪlieɪtɪd] .
I'm afraid he'll take it and be humiliated .
我是 害怕的 地狱 拿 它 和 是 受辱 .

怕吃他拿去受辱，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He drew his sword and committed suicide .
他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

扯出腰刀自刎而亡。

[mɛŋ] [kæŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
Meng Kang saw that it wasn't the leader .
孟 炕 锯 那 它 不是 这 领导者 .

孟康见不是头，

[wen] [juː; jʊ] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
When you urgently need to go into the water ,
什么时候 你 紧急 需要 到 去 进入 这 水 ,

急要下水时，

[ðə; ði] ['kænənz] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] [bri'geid] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The cannons on the fire brigades fired simultaneously .
这 大炮 在 这 火 旅 被解雇 同时地 .

火排上火炮齐发。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɒt] [hɪt] [mɛŋ] [kæŋz] ['helmɪt] .
A single shot hit Meng Kang's helmet .
一个 单身的 射击 打 孟 康的 头盔 .

一炮正打中孟康头盔，

[ðə; ði] [miːt] [ɪz] ['θʌrəli] [graʊnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [peɪst] .
The meat is thoroughly ground into a paste .
这 肉 是 彻底 地面 进入 一个 粘贴 .

透顶打做肉泥。

[fɔː(r)] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] ,
Four **naval** **commanders** **,**
四 海军 指挥官 ,

四个水军总管，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɔːdɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)] [ʃɪp] .
But **they** **boarded** **the** **fire** **ship** **.**
但 他们 登机 这 火 船 .

却上火船，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [daʊn] .
They **charged** **down** **.**
他们 带电 向下 .

杀将下来。

[liː][dʒʌn][ænd; ənd]["ruːən] ['ʃaʊ'wuː]
Li **Jun** **and** **Ruan** **Xiaowu**
李 俊 和 阮 小舞

李俊和阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [stɜːn] [bəʊt] .
Ruan **Xiaoqi** **was** **on** **the** **stern** **boat** **.**
阮 小七 曾是 在 这 船尾 船 .

阮小七都在后船，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'hed] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ,
Seeing **that** **the** **ship** **ahead** **had** **suffered** **a** **defeat** **,**
看到 那 这 船 前方 有 遭受 一个 击败 ,

见前船失利，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
They **charged** **in** **along** **the** **riverbank** **.**
他们 带电 在 沿着 这 河岸 .

沿江岸杀来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hʌrɪdli] [tʃeɪndʒ] [boʊts] .
They **had** **no** **choice** **but** **to** **hurriedly** **change** **boats** **.**
他们 有 不 选择 但 到 匆匆 改变 船 .

只得急忙转船，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] .
So **they** **went** **with** **the** **current** **.**
所以 他们 去 和 这 当前的 .

便随顺水，

['əʊnli] [let] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [tɔŋluː] .
Only **let** **it** **fall** **on** **the** **shore** **of** **Tonglu** **.**
仅有的 让 它 落下 在 这 支撑 的 桐庐 .

只放下桐庐岸来。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septə(r)] [-] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [ʃiː] [baʊ] [ɒn]
Furthermore **,** **regarding** **the** **National** **Preceptor** **Baoguang** **and** **Marshal** **Shi** **Bao** **on**
此外 , 关于 这 国家的 导师 宝光 和 元帅 史 包 在
['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] ,
Wulong **Ridge** **,**
武隆 岭 ,

再说乌龙岭上宝光国师并元帅石宝，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd] [wʌn] ,
Seeing **that** **the** **naval** **commander** **had** **won** **,**
看到 那 这 海军 指挥官 有 韩元 ,

见水军总管得胜，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [led][ðeə(r)] ['ɑːmi] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .

Taking	advantage	of	the	situation	,	they	led	their	army	down	the	mountain	.
采取	优势	的	这	情况	,	他们	引领	他们的	军队	向下	这	山	.

乘势引军杀下岭来。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [tuː] [diːp] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [rʌʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	water	is	too	deep	for	us	to	rush	each	other	.
这	水	是	也	深的	为了	我们	到	匆忙	每个	其他	.

水深不能相赶，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [tuː] [fɑː(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

The	road	is	too	far	to	catch	up	.
这	路	是	也	远的	到	抓住	向上	.

路远不能相追。

[ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] [rɪ'triːtɪd] [ænd; ənd] [kæmpt] [ɪn] [tɔŋluː] .

The	Song	troops	retreated	and	camped	in	Tonglu	.
这	歌曲	军队	撤退	和	露营	在	桐庐	.

宋兵复退在桐庐驻扎，

[ðə; ði] ['sʌðən] [truːps] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

The	Southern	troops	also	withdrew	and	went	to	Wulong	Ridge	.
这	南方	军队	还	退出	和	去	到	武隆	岭	.

南兵也收军上乌龙岭去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][plæn][ænd; ənd] [ɪn'ept] ['strætədʒi] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['feɪljə(r)] .

A	poor	plan	and	inept	strategy	will	lead	to	failure	.
一个	贫穷的	计划	和	笨拙	战略	将要	带领	到	失败	.

计拙谋疏事不成，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['strætədʒiz] [ɒv; əv] [baʊ] [gwɑːŋ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [neɪm] .

The	military	strategies	of	Bao	Guang	are	even	more	difficult	to	name	.
这	军队	策略	的	包	光	是	甚至	更多的	难的	到	姓名	.

宝光兵术更难名。

['faɪə(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['kænənz] [rɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Fire	ships	and	cannons	roared	into	the	sky	.
火	船舶	和	大炮	咆哮	进入	这	天空	.

火船火炮连天起，

[ɪts] [tuː] ['kruːəl][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['ɑːmi] .

It's	too	cruel	to	kill	the	isolated	army	.
它是	也	残忍的	到	杀	这	孤立	军队	.

杀得孤军太不情。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][set] [ʌp][ə; eɪ] [stɒ'keɪd] [ɪn] [tɔŋluː] .

Song	Jiang	set	up	a	stockade	in	Tonglu	.
歌曲	江	放	向上	一个	栅栏	在	桐庐	.

宋江在桐庐扎驻寨栅，

[ə'gen] , ["ruːən] - [wɒz; wəz]['brəʊkən] .

Again	,	Ruan	Xiaoer	was	broken	.
再次	,	阮	-	曾是	破碎的	.

又见折了阮小二、

[mɛŋ] [kæŋ] ,

Meng	Kang	,
孟	炕	,

孟康，

['trʌbld] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Troubled in the tent ,
麻烦 在 这 帐篷 ,

在帐中烦恼，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .
He lost his appetite and sleep .
他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 .

寝食俱废，

['restləs] [driːmz] .
Restless dreams .
不安 梦境 .

梦寐不安。

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ][ə'veɪl] .
Wu Yong and his generals tried to dissuade him , but to no avail .
吴 永 和 他的 将军们 尝试 到 劝阻 他 , 但 到 不 可用 .

吴用与众将苦劝不得，

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,
Ruan Xiaowu ,
阮 小舞 ,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['pɪəriəd] .
Ruan Xiaoqi has finished her mourning period .
阮 小七 有 完成的 她 丧 时期 .

阮小七挂孝已了，

- [əd'vaɪzd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , ['seɪɪŋ] :
Zilai advised Song Jiang , saying :
- 建议 歌曲 江 , 说 :

自来谏劝宋江道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tə'deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" My brother lost his life today for the sake of the country . "
" 我的 兄弟 丢失的 他的 生活 今天 为了 这 清酒 的 这 国家 . "

“我哥哥今日为国家大事折了性命，

[ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['daɪɪŋ] [ɪn] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ['berid] .
It's better than dying in Liangshan Marsh and having your name buried .
它是 更好的 比 垂死 在 凉山 沼泽 和 拥有 你的 姓名 埋葬 .

也强似死在梁山泊埋没了名目。

['vængɑːd] [ænd; ənd] [meɪn] [fɔːs]
Vanguard and main force
先锋 和 主要的 力量

先锋主兵，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不须烦恼，

[ænd; ənd] [pliːz] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
And please take charge of important national affairs .
和 请 拿 收费 的 重要的 国家的 事务 .

且请理国家大事。

[ai][hæv; həv] [tuː] ['brʌðəz] ,
I have two brothers ,
我 有 二 兄弟 ,

我弟兄两个，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [jɔːˈself] .

Go	and	take	revenge	yourself	.
去	和	拿	复仇	你自己	.

自去复仇。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈlɪsnd] ,

Song	Jiang	listened	,
歌曲	江	听着	,

宋江听了，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] .

She	smiled	slightly	.
她	微笑	轻微地	.

稍稍回颜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [riˈɔːgənaɪzd] .

The	troops	were	reorganized	.
这	军队	是	重组	.

仍复整点军马，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ədˈvɑːns] [ˈaʊə(r)] [truːps] [əˈgen] .

We	must	advance	our	troops	again	.
我们	必须	进步	我们的	军队	再次	.

再要进兵。

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :

Wu	Yong	advised	:
吴	永	建议	:

吴用谏道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ˈheɪsti] . "

"	Brother	,	you	must	not	be	hasty	.	"
"	兄弟	,	你	必须	不是	是	仓促	.	"

“兄长未可急性，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ˈpɔndə] [əˈnʌðə(r)] [plæn] .

And	then	they	pondered	another	plan	.
和	然后	他们	沉思	其他	计划	.

且再寻思计策，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .

It's	not	too	late	to	cross	the	mountain	.
它是	不是	也	晚的	到	叉	这	山	.

渡岭未迟。”

[ˈəʊnli] [siː] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] ,

Only	see	the	treasure	,
仅有的	看	这	宝藏	,

只见解珍、

[dʒiː][baʊ] [ðen] [sed] :

Jie	Bao	then	said	:
杰	包	然后	说	:

解宝便道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈhʌntəz] . "

"	My	brother	and	I	were	originally	hunters	.	"
"	我的	兄弟	和	我	是	起初	猎人	.	"

“我弟兄两个原是猎户出身，

[aɪm] [juːst] [tuː; tə] ['krɒsɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] .

I'm	used	to	crossing	mountains	and	ridges	.
我是	用过的	到	过境	山脉	和	山脊	.

巴山度岭得惯。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː 'es] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌntəz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

The	two	of	us	pretended	to	be	hunters	in	the	area	.
这	二	的	我们	假装	到	是	猎人	在	这	区域	.

我两个装做此间猎户，

[klaɪm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] ,

Climb	up	the	mountain	,
爬	向上	这	山	,

扒上山去，

[set] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

Set	a	fire	.
放	一个	火	.

放起一把火来，

[ðɪs] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ðə; ði]['bændɪt]['səʊldʒəz] .

This	greatly	alarmed	the	bandit	soldiers	.
这	非常	惊慌	这	土匪	士兵	.

教那贼兵大惊，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'bændən][ðə; ði][pɑːs] .

They	will	inevitably	abandon	the	pass	.
他们	将要	不可避免地	放弃	这	经过	.

必然弃了关去。”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [gʊd] . "

"	This	plan	is	good	.	"
"	这	计划	是	好的	.	"

“此计虽好，

[ai][fɪə(r)] [ðɪs] ['maʊntən] [ɪz] ['tretʃərəs] .

I	fear	this	mountain	is	treacherous	.
我	害怕	这	山	是	奸诈	.

只恐这山险峻，

['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['prəʊgres]

Difficulty	in	making	progress
困难	在	制作	进步

难以进步，

[ɪf] [juː; jʊ]['stʌmb(ə)l] ,

If	you	stumble	,
如果	你	绊倒	,

倘或失脚，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

His	life	was	in	danger	.
他的	生活	曾是	在	危险	.

性命难保。”

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː][baʊ] [ðen] [sed] :
Jie Bao then said :
杰 包 然后 说 :

解宝便道：

" [ai][hæv; həv] [tuː] ['brʌðəz] , "
" I have two brothers , "
" 我 有 二 兄弟 , "

“我弟兄两个，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n][ɪn] [dɛŋgzuː] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
He escaped from prison in Dengzhou and went to Liangshan Marsh .
他 逃脱 从 监狱 在 登州 和 去 到 凉山 沼泽 .

自登州越狱上梁山泊，

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðərz] ['blesɪŋz] ,
Thanks to my brother's blessings ,
谢谢 到 我的 兄弟 祝福 ,

托哥哥福荫，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
He was a hero for many years .
他 曾是 一个 英雄 为了 许多 年 .

做了许多年好汉，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He also received an imperial decree .
他 还 已收到 一个 帝国 法令 .

又受了国家诰命，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] ['dʒækɪt] .
She was wearing a brocade jacket .
她 曾是 穿着 一个 锦缎 夹克 .

穿了锦袄子。

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Today it is the imperial court .
今天 它 是 这 帝国 法庭 .

今日为朝廷，

[ðen] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] .
Then his bones were crushed and his body was shattered .
然后 他的 骨头 是 碎 和 他的 身体 曾是 破碎 .

便粉骨碎身，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['brʌðə(r)]
To repay my brother
到 偿还 我的 兄弟

报答仁兄，

[nɒt] ['meni] .
Not many .
不是 许多 .

也不为多。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt] [seɪ] [sʌtʃ] [hɑːʃ] [wɜːdz] ! "
" Brother , don't say such harsh words ! "
" 兄弟 , 不 说 这样的 残酷的 字 ! "

“贤弟休说这凶话！

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [greɪt] [diːdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æz; əz] [suːn]
I only wish to accomplish great deeds and return to the capital as soon
我 仅有的 希望 到 完成 伟大的 契约 和 返回 到 这 首都 作为 很快
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

只愿早早干了大功回京，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ˌjuː 'es] [daʊn] .
The imperial court is unwilling to let us down .
这 帝国 法庭 是 不情愿 到 让 我们 向下 .

朝廷不肯亏负我们。

[juː; jʊ]['əʊnli]['fəʊkəs][ɒn] ['duːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [best] .
You only focus on doing your best .
你 仅有的 重点 在 正在做 你的 最好的 .

你只顾尽心竭力，

" [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" To contribute to the nation . "
" 到 贡献 到 这 国家 . "

与国家出力。”

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː][baʊ] [ðen] [went][tuː; tə][taɪ][ʌp][ðə; ði][rəʊp] .
Jie Bao then went to tie up the rope .
杰 包 然后 去 到 领带 向上 这 绳索 .

解宝便去拴束，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [skɪn] ['əʊvəkəʊt] ,
Wearing a tiger - skin overcoat ,
穿着 一个 老虎 - 皮肤 大衣 ,

穿了虎皮套袄，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [stræpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][weɪst] .
He had a sharp knife strapped to his waist .
他 有 一个 锋利的 刀 绑带 到 他的 腰部 .

腰里各跨一口快刀，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stiːl] [fɔːk] .
He picked up a steel fork .
他 挑选 向上 一个 钢 叉 .

提了钢叉。

[ðə; ði] [tuː] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
The two came to bid farewell to Song Jiang .
这 二 来了 到 出价 告别 到 歌曲 江 .

两个来辞了宋江，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] ,
Then take the small path ,
然后 拿 这 小的 小路 ,

便取小路，

['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .
Looking up at Wulong Ridge .
寻找 向上 在 武隆 岭 .

望乌龙岭上来。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

It	was	only	one	watch	of	the	night	at	this	time	.
它	曾是	仅有的	一	手表	的	这	夜晚	在	这	时间	.

此时才有一更天气。

[tuː] [ˈsəʊldʒəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ɒn][ðə; ði][rəʊd] .

Two	soldiers	lying	in	ambush	were	bumped	into	on	the	road	.
二	士兵	说谎	在	伏击	是	撞	进入	在	这	路	.

路上撞着两个伏路小军，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][gɒt] [tuː] .

The	two	of	them	got	two	.
这	二	的	他们	得到	二	.

二人结果了两个，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

When	they	arrived	at	the	foot	of	the	ridge	,
什么时候	他们	到达的	在	这	脚	的	这	岭	,

到得岭下时，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌʌpˈdeɪt] .

This	is	the	second	update	.
这	是	这	第二	更新	.

已有二更。

[ˈhɪərɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] .

Hearing	from	inside	the	village	on	the	ridge	.
听力	从	里面	这	村庄	在	这	岭	.

听得岭上寨内，

[ðə; ði] [ˈdrʌmbiːt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstɪŋkt] .

The	drumbeats	are	distinct	.
这	鼓点	是	清楚的	.

更鼓分明，

[ðə; ði] [tuː] [deəd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

The	two	dared	not	take	the	main	road	.
这	二	敢于	不是	拿	这	主要的	路	.

两个不敢从大路走，

[ˈklaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] [ˈhəʊldɪŋ] [ˈɒntə] [ˈkriːpɪŋ] [ˈbrɑːntʃɪz] ,

Climbing	vines	and	holding	onto	creeping	branches	,
攀登	藤蔓	和	保持	到	爬行	分支	,

攀藤揽葛，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [rɪdʒ] [step][baɪ][step] .

We	climbed	up	the	ridge	step	by	step	.
我们	攀登	向上	这	岭	步	经过	步	.

一步步爬上岭来。

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] [ʃɒn] [ˈbraɪtli] [ðæt] [naɪt] .

The	moon	and	stars	shone	brightly	that	night	.
这	月亮	和	明星	闪耀	明亮地	那	夜晚	.

是夜月光星朗，

[laɪk] [ˈdeɪtaɪm] .

Like	daytime	.
喜欢	白天	.

如同白日。

[ðə; ði] [tuː] [θriː] - [steɪdʒ] [ˈklaɪmər] [əˈsendɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [tuː] - [steɪdʒ] [ˈklaɪmər] .

The	two	three	-	stage	climbers	ascended	above	the	two	-	stage	climbers	.
这	二	三	-	阶段	登山者	上升	多于	这	二	-	阶段	登山者	.

两个三停爬了二停之上，

[ai][kʊd; kəd] [siː] [laɪts] ['twɪŋklɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
I could see lights twinkling on the ridge .
我 可以 看 灯 闪烁 在 这 岭 .

望见岭上灯光闪闪。

[ðə; ði] [tuː] [men] , ['laɪɪŋ] [prəʊn] [baɪ][ðə; ði] [rɪdʒ] , ['lɪsnd] . . .
The two men , lying prone by the ridge , listened . . .
这 二 男人 , 说谎 易于 经过 这 岭 , 听着 . . .

两个伏在岭凹边听时，

[ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [strʌk] .
The fourth watch has already been struck .
这 第四 手表 有 已经 到过 击 .

上面更鼓已打四更。

[dʒiː] [ʒɛn] ['siːkrətli] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] :
Jie Zhen secretly called to his brother :
杰 真 偷偷 称为 到 他的 兄弟 :

解珍暗暗地叫兄弟道：

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [ʃɔːt] , "
" The night is short , "
" 这 夜晚 是 短的 , "

“夜又短，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色无多时了，

" [lets] [gəʊ] [ʌp] . "
" Let's go up . "
" 我们来吧 去 向上 . "

我两个上去罢。”

[ðə; ði] [tuː] [klaɪmd] [ʌp] [ə'gen] .
The two climbed up again .
这 二 攀登 向上 再次 .

两个又攀援上去。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [feɪs] ,
Just as they reached the rugged part of the rock face ,
只是 作为 他们 达到 这 崎岖 部分 的 这 岩石 脸 ,

正爬到岩壁崎岖之处，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪfs] ,
Amidst the precipitous cliffs ,
在……之中 这 陡峭 悬崖 ,

悬崖险峻之中，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] .
The two were only concerned with climbing up .
这 二 是 仅有的 担心的 和 攀登 向上 .

两个只顾爬上去，

[ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]['aɪd(ə)l] .
Their hands and feet are never idle .
他们的 双手 和 脚 是 绝不 闲置的 .

手脚都不闲，

[bʌt; bət][hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði] [fɔːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɑːm] .
But he tied the fork to his arm .
但 他 系 这 叉 到 他的 手臂 .

却把搭膊拴住钢叉，

[dræg][bɪˈhaɪnd] ,

drag	behind	,
拖	在后面	,

拖在背后，

[ðə; ði][ˌbæmˈbuː][ænd; ənd][ræˈtæn; ˈrætæn] [ˈrætld] [ˈlaʊdli] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [skreɪpt] .

The	bamboo	and	rattan	rattled	loudly	as	it	was	scraped	.
这	竹子	和	藤	摇晃	高声	作为	它	曾是	刮擦	.

刮得竹藤乱响。

[ˈpiːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [rɪdʒ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

People	on	the	mountain	ridge	saw	it	.
人们	在	这	山	岭	锯	它	.

山岭上早吃人看见了。

[dʒiː] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [ˈklaɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈhɒləʊ] .

Jie	Zhen	was	climbing	in	the	mountain	hollow	.
杰	真	曾是	攀登	在	这	山	空洞的	.

解珍正爬在山凹处，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] :

All	that	could	be	heard	was	a	shout	from	above	:
全部	那	可以	是	听到	曾是	一个	喊	从	多于	:

只听得上面叫声：

" [gəʊ] ! "

"	Go	!	"
"	去	!	"

“着！”

[ə; eɪ] [hʊk] [kɔːt] [ɒn][dʒiː] [ʒɛnz] [heə(r)] [bʌn] .

A	hook	caught	on	Jie	Zhen's	hair	bun	.
一个	钩	捕捉	在	杰	珍的	头发	包子	.

一挠钩正搭住解珍头髻。

[wen] [dʒiː] [ʒɛn] [ˈhʌrɪdli] [ˈpʊld] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [weɪst] . . .

When	Jie	Zhen	hurriedly	pulled	the	knife	from	her	waist	. . .
什么时候	杰	真	匆匆	拉	这	刀	从	她	腰部	. . .

解珍急去腰里拔得刀出来时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] .

He	was	already	hanging	by	a	thread	from	above	.
他	曾是	已经	绞刑	经过	一个	线	从	多于	.

上面已把他提得脚悬了。

[dʒiː] [ʒɛn] [felt] [ˈflʌstəd] .

Jie	Zhen	felt	flustered	.
杰	真	毛毡	慌乱	.

解珍心慌，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kʌt] [ðə; ði] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [ɪn][hɑːf] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .

He	quickly	cut	the	grappling	hook	in	half	with	a	single	stroke	.
他	迅速地	切	这	格斗	钩	在	一半	和	一个	单身的	中风	.

连忙一刀砍断挠钩，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

But	it	fell	from	the	sky	.
但	它	跌倒	从	这	天空	.

却从空里坠下来，

[pɔː(r); pʊə(r)][dʒiː] [ʒɛn] , [hiː; hi] [spent] [hɑːf][hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

Poor	Jie	Zhen	,	he	spent	half	his	life	as	a	hero	.
贫穷的	杰	真	,	他	花费	一半	他的	生活	作为	一个	英雄	.

可怜解珍做了半世好汉，

[hiː; hi] [kræʃt] [ˌhed'fɜːst] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [klɪf] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt]

He	crashed	headfirst	down	from	that	cliff	,	which	was	over	a	hundred	feet
他	崩溃了	头朝下	向下	从	那	悬崖	,	哪个	曾是	超过	一个	百	脚

[haɪ] .

high	.
高的	.

从这百十丈高崖上倒撞下来，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .

He	died	a	violent	death	.
他	死亡	一个	暴力	死亡	.

死于非命。

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒægɪd] [rɒks] [ænd; ənd] ['bəʊldəz] .

Below	are	jagged	rocks	and	boulders	.
以下	是	锯齿状	岩石	和	巨石	.

下面都是狼牙乱石，

[ɪts] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] .

Its	body	was	shattered	.
它是	身体	曾是	破碎	.

粉碎了身躯。

[dʒiː] [baʊ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Jie	Bao	saw	her	brother	lift	it	up	.
杰	包	锯	她	兄弟	举起	它	向上	.

解宝见哥哥撷将下去，

[wen] [rɪ'triːtɪŋ] ['kwɪkli] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

When	retreating	quickly	down	the	ridge	,
什么时候	撤退	迅速地	向下	这	岭	,

急退步下岭时，

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [stəʊnz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rəʊld] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .

Large	and	small	stones	had	already	rolled	down	from	above	.
大的	和	小的	石头	有	已经	滚动	向下	从	多于	.

上头早滚下大小石块，

[ænd; ənd] [ʃɔːt] ['krɔːsˌbəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] ,

and	short	crossbows	and	arrows	,
和	短的	弩	和	箭头	,

并短弩弓箭，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [vaɪnz] .

It	shot	out	from	the	bamboo	and	vines	.
它	射击	出去	从	这	竹子	和	藤蔓	.

从竹藤里射来。

[pɔː(r); pʊə(r)][dʒiː] [baʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['hʌntə(r)][fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,

Poor	Jie	Bao	,	for	the	sake	of	being	a	hunter	for	life	,
贫穷的	杰	包	,	为了	这	清酒	的	存在	一个	猎人	为了	生活	,

可怜解宝为了一世猎户，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ded] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [vaɪn] ['θɪkɪt] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

They	were	shot	dead	in	the	bamboo	vine	thicket	on	the	edge	of	Wulong	Ridge	.
他们	是	射击	死的	在	这	竹子	藤	灌木丛	在	这	边缘	的	武隆	岭	.

做一块儿射死在乌龙岭边竹藤丛里。

[bəuθ] [daɪd] .

Both	died	.
两个都	死亡	.

两个身死。

[dɔːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] .
A messenger was sent down from the ridge .
一个 信使 曾是 发送 向下 从 这 岭 .

岭上差人下来，

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

将解珍、

[dʒiː] [baʊz] [kɔːps] ,
Jie Bao's corpse ,
杰 包子的 尸体 ,

解宝尸首，

[ˌaɪ 'tiː] ['weðəd] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
It weathered away on the ridge .
它 风化的 离开 在 这 岭 .

就风化在岭上。

[ðə; ði] [spaɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [wel] - [prɪ'peəd] .
The spies must be well - prepared .
这 间谍 必须 是 出色地 - 准备 .

探子体得备细，

[rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Report this to Song Xianfeng .
报告 这 到 歌曲 仙峰 .

报与宋先锋知道，

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

[dʒiː] [baʊ] [hæz; həz] [daɪd] [æt; ət] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .
Jie Bao has died at Wulong Ridge .
杰 包 有 死亡 在 武隆 岭 .

解宝已死在乌龙岭。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] [klɪf] , [stiːp] [ænd; ənd] ['baʊndləs] .
A thousand - foot cliff , steep and boundless .
一个 千 - 脚 悬崖 , 陡 和 无边无际 .

千尺悬崖峻渺茫，

['eɪnʃənt] [vaɪnz] [ænd; ənd] [tɔːl] [triːz] [grəʊ] [ɪn][ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] , [ˌəʊvə'grəʊn] ['mænə(r)] .
Ancient vines and tall trees grow in a tangled , overgrown manner .
古老的 藤蔓 和 高的 树木 生长 在 一个 纠缠不清 , 长得太茂盛了 方式 .

古藤高树乱苍苍。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] , [ai] [plɔtid] [ə; eɪ] [klæn'destɪn] [reɪd] .
As night deepened , I plotted a clandestine raid .
作为 夜晚 加深 , 我 绘制 一个 秘密 袭击 .

夜深欲作幽探计，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [njuː] [ðeɪ] [wʊd] ['perɪʃ] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

Neither	of	the	two	generals	knew	they	would	perish	in	an	instant	.
两者都不	的	这	二	将军们	知道	他们	会	沦	在	一个	立即的	.

两将谁知顷刻亡。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðen] [brəʊk] [ʃiː,eɪ] [ʒɛn] .

Song	Jiang	heard	this	and	then	broke	Xie	Zhen	.
歌曲	江	听到	这	和	然后	打破	谢	真	.

宋江听得又折了解珍、

[dʒiː] [baʊ]

Jie	Bao
杰	包

解宝，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .

She	cried	until	she	fainted	several	times	.
她	哭	直到	她	昏厥	一些	时代	.

哭得几番昏晕。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Then	he	summoned	Guan	Sheng	,
然后	他	被召唤	关	盛	,

便唤关胜、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] - [pɑːs] .

Hua	Rong	mustered	his	troops	to	capture	Wulongling	Pass	.
华	荣	集结	他的	军队	到	捕获	-	经过	.

花荣点兵取乌龙岭关隘，

[hiː; hi] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] [ɒn][hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['brʌðəz] .

He	sought	revenge	on	his	four	brothers	.
他	寻求	复仇	在	他的	四	兄弟	.

与四个兄弟报仇。

[wuː] [jɒŋ] [əd'vaɪzd] :

Wu	Yong	advised	:
吴	永	建议	:

吴用谏道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "

"	Brother	,	don't	be	impatient	.	"
"	兄弟	,	不	是	不耐烦	.	"

“仁兄不可性急，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][daɪd][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [feɪt] .

Those	who	have	died	are	all	ordained	by	fate	.
那些	WHO	有	死亡	是	全部	受戒	经过	命运	.

已死者皆是天命。

[tuː; tə] [ʌn'fɒl.əʊ]

To	unfollow
到	取消关注

若要取关，

[duː; də][nɒt][ækt] ['ræʃli] .

Do	not	act	rashly	.
做	不是	行为	贸然	.

不可造次。

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz] [ɪn'dʒiːniəs] ['strætədʒiz] .

We	must	use	ingenious	strategies	.
我们	必须	使用	巧妙	策略	.

须用神机妙策，

['kleveli] [siːz] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Cleverly seize the pass ,
巧妙地 抢占 这 经过 ,

智取其关，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [truːps] [biː; bi]['məubilaizd][ænd; ənd] [dɪ'plɔɪd] .
Only then can troops be mobilized and deployed .
仅有的 然后 能 军队 是 动员起来 和 已部署 .

方可调兵遣将。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ]['æŋgrəli] [sed] :
Song Jiang angrily said :
歌曲 江 愤怒地 说 :

宋江怒道：

" [huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [maɪ] ['brʌðəz] [wʊd] ['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒs] ! "
" Who would have thought that my brothers would suffer such a loss ! "
" WHO 会 有 想法 那 我的 兄弟 会 遭受 这样的 一个 损失 ! "

“谁想把我弟兄们手足三停损了一停！

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [ðəʊz] [θiːvz] ['perɪʃ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
I couldn't bear to see those thieves perish my brother on the ridge .
我 不能 熊 到 看 那些 窃贼 沦 我的 兄弟 在 这 岭 .

不忍那贼们把我兄弟风化在岭上。

[wiː; wi][mʌst; məst] [reɪz] [truːps] [tə'naɪt] .
We must raise troops tonight .
我们 必须 增加 军队 今晚 .

今夜必须提兵，

[gəʊ] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['bɒdi] [fɜːst] .
Go retrieve the body first .
去 取回 这 身体 第一的 .

先去夺尸首回来，

['berid] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] !
Buried in a coffin !
埋葬 在 一个 棺材 !

具棺椁埋葬！”

[wuː] [jɒŋ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] :
Wu Yong blocked the way :
吴 永 已屏蔽 这 方式 :

吴用阻道：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] - [kɔːpsiz] [wɪl] [biː; bi] [ˌdiːkəm'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] . "
" The enemy soldiers ' corpses will be decomposed by the wind . "
" 这 敌人 士兵 - 尸体 将要 是 分解 经过 这 风 . "

“贼兵将尸风化，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][plæn] [ɪn'vɒlvd] .
I am afraid there is a plan involved .
我 是 害怕的 那里 是 一个 计划 涉及 .

诚恐有计。

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [ækt] ['ræʃli] ! "
" Brother , you mustn't act rashly ! "
" 兄弟 , 你 不得 行为 贸然 ! "

兄长未可造次！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [-] [əd'vaɪs] .
Song Jiang refused to listen to the strategist's advice .
歌曲 江 拒绝 到 听 到 这 战略家的 建议 .

宋江那里肯听军师谏劝，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstə] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsəʊldʒəz] .

He	then	mustered	three	thousand	elite	soldiers	.
他	然后	集结	三	千	精英	士兵	.

随即点起三千精兵，

[ˈliːdɪŋ] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Leading	Guan	Sheng	,
领导	关	盛	,

带领关胜、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	Fang	,
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz]

Guo	Sheng	and	his	four	generals
郭	盛	和	他的	四	将军们

郭盛四将，

[ðeɪ] [ədˈvɑːnst] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

They	advanced	overnight	.
他们	先进的	过夜	.

连夜进兵。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] ,

When	we	arrived	at	Wulong	Ridge	,
什么时候	我们	到达的	在	武隆	岭	,

到乌龙岭时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [ˈmɪdnaɪt] .

It	was	already	past	midnight	.
它	曾是	已经	过去的	午夜	.

已是二更时分，

[ˈdʒuːniə(r)] [skuːl] [rɪˈpɔːt] :

Junior	School	Report	:
初级	学校	报告	:

小校报道：

" [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweðəd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] . "

"	Two	people	were	weathered	up	in	front	of	me	.	"
"	二	人们	是	风化的	向上	在	正面	的	我	.	"

“前面风化起两个人在那里，

[deə(r)][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][dʒiː] [ʒɛn] ,

Dare	it	be	Jie	Zhen	,
敢	它	是	杰	真	,

敢是解珍、

[dʒiː] [baʊz] [kɔːps] ?

Jie	Bao's	corpse	?
杰	包子的	尸体	?

解宝的尸首？”

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ,

When	Song	Jiang	rode	his	horse	to	see	it	in	person	,
什么时候	歌曲	江	骑	他的	马	到	看	它	在	人	,

宋江纵马亲自来看时，

[ɒn] [tuː] [triːz] ,
On two trees ,
在 二 树木 ,

见两株树上，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [pəʊl] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] .
They used a bamboo pole to lift up the two corpses .
他们 用过的 一个 竹子 极 到 举起 向上 这 二 尸体 .

把竹竿挑起两个尸首。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] [wɒz; wəz] [piːld] [ɒf] [ðə; ði] [triː] .
A piece of bark was peeled off the tree .
一个 片 的 吠 曾是 去皮 离开 这 树 .

树上削去了一片皮，

[raɪt] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈkærəktəz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] .
Write two lines of large characters at the top .
写 二 线条 的 大的 人物 在 这 顶部 .

写两行大字在上，

[ðə; ði] [truːθ] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈnəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɑːknəs] .
The truth remains unknown in the darkness .
这 真相 遗迹 未知 在 这 黑暗 .

月黑不见分晓。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈgæðə(r)] [ˈfaɪəˌkrækəz] [ænd; ənd] [bləʊ] [aʊt] [ˈlæntənz] [tuː; tə]
Song Jiang ordered them to gather firecrackers and blow out lanterns to
歌曲 江 订购 他们 到 收集 鞭炮 和 吹 出去 灯笼 到
[ɪnˈvestɪgeɪt] .
investigate .
调查 .

宋江令讨放炮火种吹起灯来看时，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上面写道：

" [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɪʃuː] [ˈɔːdərs] [hɪə(r)] [ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)] [ˈleɪtə(r)] . "
" Song Jiang will also issue orders here sooner or later . "
" 歌曲 江 将要 还 问题 订单 这里 很快 或者 之后 . "

“宋江早晚也号令在此处”。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Song Jiang was furious when he saw this .
歌曲 江 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

宋江看了大怒。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [kɔːps] .
But then a message was sent to climb the tree and retrieve the corpse .
但 然后 一个 信息 曾是 发送 到 爬 这 树 和 取回 这 尸体 .

却传令人上树去取尸首。

[ˈtɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ʌp] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
Torches were lit up all around .
火炬 是 点燃 向上 全部 大约 .

只见四下里火把齐起，

[ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn] [dɪsˈɔːdə(r)] .
The gongs and drums sounded in disorder .
这 锣 和 鼓 听起来 在 紊乱 .

金鼓乱鸣，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .

The	army	surrounded	them	.
这	军队	包围	他们	.

团团军马围住。

[ɒn] [ðə; ði] ['kʌrənt] [rɪdʒ] ,

On	the	current	ridge	,
在	这	当前的	岭	,

当前岭上，

['ærəʊs] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [daʊn] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .

Arrows	were	shot	down	in	quick	succession	.
箭头	是	射击	向下	在	快的	演替	.

早乱箭射来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['neɪvi] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [boʊts] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

There	are	navy	troops	in	the	boats	in	the	river	,
那里	是	海军	军队	在	这	船	在	这	河	,

江里船内水军，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] .

They	all	came	ashore	.
他们	全部	来了	岸上	.

都纷纷上岸来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][peɪn] ,

The	cry	of	pain	,
这	哭	的	疼痛	,

叫声苦，

[ˌʌn'ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['relətɪv] [streŋkθs] [ɔː(r)] ['wiːknəsɪz] .

Unsure	of	their	relative	strengths	or	weaknesses	.
不确定	的	他们的	相对的	优势	或者	弱点	.

不知高低。

[ə; eɪ] ['heɪsti] ['mɪlətri] [rɪ'triːt]

A	hasty	military	retreat
一个	仓促	军队	撤退

急退军事，

[ʃiː] [baʊ] [blɒkt] [ðeə(r)] [pɑːθ] [fɜːst] ;

Shi	Bao	blocked	their	path	first	;
史	包	已屏蔽	他们的	小路	第一的	;

石宝当先截住去路；

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] ,

Turning	his	head	to	the	side	,
转弯	他的	头	到	这	边	,

转过侧首，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [ə'tækt] [ə'gen] .

Deng	Yuanjue	attacked	again	.
邓	-	遭到攻击	再次	.

又是邓元觉杀将下来。

[pɔː(r); pʊə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [huː] [wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

Poor	Song	Jiang	,	who	was	loyal	to	his	friends	all	his	life	.
贫穷的	歌曲	江	,	WHO	曾是	忠诚	到	他的	朋友们	全部	他的	生活	.

可怜宋江平生义气，

[haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [skaɪ] ;
High **as** **the** **eternal** **sky** **;**
高的 作为 这 永恒 天空 ;

高如不老之天；

[ˈsʌfərɪŋ] [təˈdeɪ]
Suffering **today**
痛苦 今天

今日遭殃，

[ðeɪ] [daɪd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈberiəl] [pleɪs] .
They **died** **without** **a** **burial** **place** **.**
他们 死亡 没有 一个 葬礼 地方 .

死无葬身之地。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [skeɪl] [rɪˈzemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪlɪŋ] [rəʊd] ,
Even **if** **its** **scale** **resembles** **that** **of** **the** **Maling** **Road** **,**
甚至 如果它是 规模 类似 那 的 这 玛林 路 ,

直使规模有似马陵道，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈfiːnɪks] [sləʊp] .
The **scenery** **is** **like** **a** **falling** **phoenix** **slope** **.**
这 风景 是 喜欢 一个 坠落 凤凰 坡 .

光景浑如落凤坡。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [ɪˈskeɪp] ?
After **all** **,** **how** **did** **Song** **Jiang's** **army** **escape** **?**
后 全部 , 如何 做过 歌曲 江氏 军队 逃脱 ?

毕竟宋江军马怎地脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] [ˈepɪsəʊd] ,
In **this** **episode** **,**
在 这 插曲 ,

此一回内，

[sɪks][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] :
Six **generals** **and** **officers** **were** **lost** **:**
六 将军们 和 警官 是 丢失的 :

折了六员将佐：

[huː] [dʒiːˈæn]
Hou **Jian**
侯 建

侯健、

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan **Jingzhu** **,**
段 静珠 ,

段景住、

[ˈˈruːən] -
Ruan **Xiaoer**
阮 -

阮小二、

[mɛŋ] [kæŋ] ,
Meng **Kang** **,**
孟 炕 ,

孟康、

[dʒiː] [ʒɛn] ,
Jie Zhen ,
杰 真 ,

解珍、

-
Jiebao
-

解宝

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [steɪd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] .
He fell ill and stayed in Hangzhou for treatment .
他 跌倒 患病的 和 入住 在 杭州 为了 治疗 .

患病寄留杭州并看视，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [eɪt] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] :
There are a total of eight generals and officers :
那里 是 一个 全部的 的 八 将军们 和 警官 :

共八员将佐：

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[kɒŋ'mɪŋ] [dʒuː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Kongming Zhu Gui ,
孔明 朱 图形用户界面 ,

孔明 朱贵、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[dʒuː]['fuː]
Zhu Fu
朱 傅

朱富

['tʃæptə(r)] - [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [ʃɒt] [wɪð] ['ærəʊs] [æt; ət] - ['sɪti] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dɪ'vaɪnli]
Chapter 117 Deng Yuanjue Shot with Arrows at Muzhou City , Song Jiang Divinely
章 - 邓 - 射击 和 箭头 在 - 城市 , 歌曲 江 神圣地
[ə'sɪstɪd] [æt; ət] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ]
Assisted at Wulong Ridge
协助 在 武隆 岭

第一百一十七回 睦州城箭射邓元觉 乌龙岭神助宋公明

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[ðə; ði] [siː] ['prɪz(ə)nə(r)] , [nemd] [-] ,

The	sea	prisoner	,	named	Baoguang	,
这	海	囚犯	,	命名	宝光	,

海上髡囚号宝光，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'laʊ] [ʌn'ɔːθədɒks] ['meθədz] [tuː; tə] [rʌn] ['ræmpənt] .

He	will	allow	unorthodox	methods	to	run	rampant	.
他	将要	允许	非正统的	方法	到	跑步	猖獗	.

解将左道恣猖狂。

['iːv(ə)l] ['præktɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [rɪ'fɔːmd] .

Evil	practices	are	rarely	reformed	.
邪恶的	实践	是	很少	改革后的	.

从来邪法难归正，

['ʌltɪmətli] , ['fləʊtɪŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [prəʊn] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

Ultimately	,	floating	foundations	are	prone	to	destruction	.
最终	,	漂浮的	基础	是	易于	到	破坏	.

到底浮基易灭亡。

[wuː] [jɒŋz] [plæn][wɒz; wəz] ['truːli] [ɪn'dʒiːniəs] .

Wu	Yong's	plan	was	truly	ingenious	.
吴	永的	计划	曾是	真的	巧妙	.

吴用良谋真妙算，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋz] [dɪ'vaɪn] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Hua	Rong's	divine	arrows	are	unparalleled	in	the	world	.
华	荣的	神圣的	箭头	是	无与伦比	在	这	世界	.

花荣神箭世无双。

[haʊ] ['meni] ['hɪərəʊz][hæv; həv]['rɪz(ə)n][ænd; ənd] ['fɔːlən] ?

How	many	heroes	have	risen	and	fallen	?
如何	许多	英雄	有	升起	和	倒下	?

兴亡多少英雄事，

['siːɪŋ] [ðə; ði][klɪə(r)] [striːm] ['truːli] ['sæd(ə)nd] [ˌem 'iː] .

Seeing	the	clear	stream	truly	saddened	me	.
看到	这	清除	溪流	真的	悲伤	我	.

看到清溪实感伤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['reskjuː] [dʒiː] [ʒɛn] ,

It	is	said	that	Song	Jiang	wanted	to	rescue	Jie	Zhen	,
它	是	说	那	歌曲	江	通缉	到	救援	杰	真	,

话说宋江因要救取解珍、

[dʒiː] [baʊz] [kɔːps] ,

Jie	Bao's	corpse	,
杰	包子的	尸体	,

解宝的尸，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] ,

Arriving	at	the	foot	of	Wulong	Ridge	,
抵达	在	这	脚	的	武隆	岭	,

到于乌龙岭下，

[ðɪs] [pleɪd] [raɪt] ['ɪntuː] [ʃiː] [baʊz] [plæn] .

This	played	right	into	Shi	Bao's	plan	.
这	玩	正确的	进入	史	包子的	计划	.

正中了石宝计策。

[ˈæmbuʃ] [spræŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

ambushes	sprang	up	from	all	sides	.
伏击	弹簧	向上	从	全部	侧面	.

四下里伏兵齐起，

[əˈhed] [leɪ] [ʃiː] [baʊz] [ˈɑːmi] .

Ahead	lay	Shi	Bao's	army	.
前方	躺	史	包子的	军队	.

前有石宝军马，

[ðen] [ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - [ˌɪntəˈseptid] [ðə; ði] [ˈsɜːkɪt] .

Then	Deng	Yuanjue	intercepted	the	circuit	.
然后	邓	-	截获	这	电路	.

后有邓元觉截住回路。

[ʃiː] [baʊ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

Shi	Bao	shouted	loudly	:
史	包	喊叫	高声	:

石宝厉声高叫：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [əkˈsept] [ðə; ði] [səˈrendə(r)] .

Song	Jiang	refused	to	dismount	and	accept	the	surrender	.
歌曲	江	拒绝	到	下马	和	接受	这	投降	.

“宋江不下马受降，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [ˈevə(r)] [get] [əˈnʌðə(r)] [tʃɑːns] ?

When	will	we	ever	get	another	chance	?
什么时候	将要	我们	曾经	得到	其他	机会	?

更待何时！”

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Guan	Sheng	was	furious	.
关	盛	曾是	狂怒	.

关胜大怒，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʃiː] [baʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] [wiːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɒːd] .

They	fought	Shi	Bao	with	a	horse	-	drawn	wheel	and	a	sword	.
他们	战斗	史	包	和	一个	马	-	绘制	车轮	和	一个	剑	.

拍马轮刀战石宝。

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ɪz] [stɪl] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .

The	outcome	of	the	battle	between	the	two	generals	is	still	uncertain	.
这	结果	的	这	战斗	之间	这	二	将军们	是	仍然	不确定	.

两将交锋未定，

[ʃaʊts] [ˈstɑːtɪd] [əˈgen] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .

Shouts	started	again	from	behind	.
喊叫	开始	再次	从	在后面	.

后面喊声又起。

[bɪˈhaɪnd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] .

Behind	his	head	were	four	naval	commanders	.
在后面	他的	头	是	四	海军	指挥官	.

脑背后却是四个水军总管，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [əˈʃɔː(r)] [təˈgeðə(r)] .

They	all	went	ashore	together	.
他们	全部	去	岸上	一起	.

一齐登岸，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [wæŋ] [dʒi] ,

Together	with	Wang	Ji	,
一起	和	王	季	,

会同王绩、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] [tʃɑːdʒd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] .
Chao Zhong charged down from the ridge .
赵 钟 带电 向下 从 这 岭 .

晁中从岭上杀将下来。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə][həʊld] [ɒf] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .
Hua Rong rushed out to hold off the rear guard .
华 荣 匆忙 出去 到 抓住 离开 这 后部 警卫 .

花荣急出当住后队，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [wæŋ] [dʒi] .
Then he engaged in battle with Wang Ji .
然后 他 已订婚的 在 战斗 和 王 季 .

便和王绩交战。

[ðeɪ] [fɔːt] ['kaʊntləs] [raʊndz] .
They fought countless rounds .
他们 战斗 无数 回合 .

斗无数合，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ðen] [left] .
Hua Rong then left .
华 荣 然后 左边 .

花荣便走，

[wæŋ] [dʒi]
Wang Ji
王 季

王绩、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Chao Zhong seized the opportunity and rushed over .
赵 钟 查获 这 机会 和 匆忙 超过 .

晁中乘势赶来，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] .
Hua Rong picked him up .
华 荣 挑选 他 向上 .

被花荣手起，

[tuː] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Two arrows were fired in quick succession .
二 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .

急放连珠二箭，

[ʃɒt] [tuː] ['dʒenərəlz] .
Shot two generals .
射击 二 将军们 .

射中二将，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The soldiers shouted in unison .
这 士兵 喊叫 在 齐声 .

众军呐声喊，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd]
Daring not to move forward
大胆 不是 到 移动 向前

不敢向前，

[hiː; hi] [stept] [bæk] [ænd; ənd] [left] .

He	stepped	back	and	left	.
他	步	后退	和	左边	.

退后便走。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['neɪv(ə)l] [kə'mændər] [sɔː] [ðæt] [wæŋ] [dʒi] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [ded] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

The	four	naval	commanders	saw	that	Wang	Ji	had	been	shot	dead	in	succession	.
这	四	海军	指挥官	锯	那	王	季	有	到过	射击	死的	在	演替	.

四个水军总管见一连射死王绩、

[tʃaʊ] [dʒɒŋ] ,

Chao	Zhong	,
赵	钟	,

晁中，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd]

Daring	not	to	move	forward
大胆	不是	到	移动	向前

不敢向前，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Therefore	,	Hua	Rong	was	able	to	withstand	the	attack	.
所以	,	华	荣	曾是	有能力的	到	经受	这	攻击	.

因此花荣抵敌得住。

[tuː] [mɔː(r)] ['enəmi] [truːps] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .

Two	more	enemy	troops	suddenly	appeared	from	the	side	.
二	更多的	敌人	军队	突然	出现	从	这	边	.

刺斜里又撞出两阵军来，

[wʌn] [tiːm] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [baɪ] [baɪ] [tʃɪn] .

One	team	was	commanded	by	Bai	Qin	.
一	团队	曾是	命令	经过	白	秦	.

一队是指挥白钦，

[wʌn] [tiːm] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [baɪ] - .

One	team	was	commanded	by	Jingde	.
一	团队	曾是	命令	经过	-	.

一队是指挥景德。

[hɪə(r)] [ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Here	in	Song	Jiang's	formation	,
这里	在	歌曲	江氏	形成	,

这里宋江阵中，

[bəuθ] ['dʒenərəlz] ['mɑːtʃt] [aʊt] [tə'geðə(r)] .

Both	generals	marched	out	together	.
两个都	将军们	行军	出去	一起	.

二将齐出。

[lyː] - [met] [baɪ] [tʃɪn] [ɪn] ['bæt(ə)l] .

Lü	Fangbian	met	Bai	Qin	in	battle	.
鲁	-	遇见	白	秦	在	战斗	.

吕方便迎住白钦交战，

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] [wɪð] - .

Guo	Sheng	then	engaged	in	a	stalemate	with	Jingde	.
郭	盛	然后	已订婚的	在	一个	僵局	和	-	.

郭盛便与景德相持。

[ðeɪ] [fɔːt] ['seprətli] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	fought	separately	in	all	directions	.
他们	战斗	分别地	在	全部	方向	.

四下里分头厮杀，

[ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['enəmɪz] .

A	desperate	battle	between	enemies	.
一个	绝望的	战斗	之间	敌人	.

敌对死战。

[waɪl] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,

While	Song	Jiang	was	in	a	panic	,
尽管	歌曲	江	曾是	在	一个	恐慌	,

宋江正慌促间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [ʃaʊts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sʌðən]

All	that	could	be	heard	were	shouts	of	battle	from	behind	the	Southern
全部	那	可以	是	听到	是	喊叫	的	战斗	从	在后面	这	南方

['ɑːmi] .

army	.
军队	.

只听得南军后面喊杀连天，

[ðə; ði] [truːps] [rʌʃt] [ə'baʊt] .

The	troops	rushed	about	.
这	军队	匆忙	关于	.

众军奔走。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [liː][kuːiː][hæd; həd][led] [tuː] [kɑːd] ['pleər] , [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] . . .

It	turned	out	that	Li	Kui	had	led	two	card	players	,	Xiang	Chong	and	.	.	.
它	转向	出去	那	李	奎	有	引领	二	卡片	玩家	,	向	钟	和	.	.	.

原来却是李逵引两个牌手项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] ,

One	thousand	infantrymen	,
一	千	步兵	,

一千步军，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ʃɪ'mɑːoʊ] ['ɑːmi] .

They	attacked	from	behind	the	Shimao	army	.
他们	遭到攻击	从	在后面	这	岛尾	军队	.

从石宝马军后面杀来。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .

Deng	Yuanjue	led	his	army	to	wait	for	reinforcements	.
邓	-	引领	他的	军队	到	等待	为了	增援部队	.

邓元觉引军却待来救应时，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː]['lʌ; luː] - [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

He	bumped	into	Lu	Zhishen	from	behind	.
他	撞	进入	鲁	-	从	在后面	.

背后撞过鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] ,

Wu	Song	,
吴	歌曲	,

武松，

[tuː] ['kliːvəz] , ['slæʃɪŋ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ænd; ənd] ['vɜːtɪkli] .

Two	cleavers	,	slashing	horizontally	and	vertically	.
二	菜刀	,	砍杀	水平方向	和	垂直方向	.

两口戒刀横剁直砍，

[ðə; ði]['aɪən] [stɑːf] [strʌk] [ænd; ənd] [brəʊk] [ɪn] [tuː] ;
The iron staff struck and broke in two ;
这 铁 职员 击 和 打破 在 二 ;

浑铁禅杖一冲一截；

[tuː] [men] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] .
Two men led a thousand infantrymen .
二 男人 引领 一个 千 步兵 .

两个引一千步军，

[kʌm] [streɪt] [ɪn] .
Come straight in .
来 直的 在 .

直杀入来。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɪn] [mɪŋ] ,
Then it was Qin Ming ,
然后 它 曾是 秦 明 ,

随后又是秦明、

[liː] [jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [griːn]
One - zhang - green
一 - 张 - 绿色的

一丈青、

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Wang Ai Hu ,
王 人工智能 胡 ,

王矮虎，

[iːtʃ] [led] ['kæv(ə)lri] ,
Each led cavalry ,
每个 引领 骑兵 ,

各带马军、

['ɪnfəntri] ,
Infantry ,
步兵 ,

步军，

[hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] .

He	risked	his	life	and	rushed	in	.
他	冒险	他的	生活	和	匆忙	在	.

舍死撞杀入来。

[sɒŋ] ['səʊldʒəz][ɒn][ɔːl] [saɪdz] ['skætəd] [ʃiː] [baʊ] .

Song	soldiers	on	all	sides	scattered	Shi	Bao	.
歌曲	士兵	在	全部	侧面	疏散	史	包	.

四面宋兵杀散石宝、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - ['ɑːmi] ,

Deng	Yuanjue's	army	,
邓	-	军队	,

邓元觉军马，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [tɔŋluː]

They	rescued	Song	Jiang	and	the	others	and	brought	them	back	to	Tonglu
他们	获救	歌曲	江	和	这	其他的	和	带来	他们	后退	到	桐庐

['kaʊnti] .

County	.
县	.

救得宋江等回桐庐县去。

[ʃiː] [baʊ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

Shi	Bao	also	withdrew	his	troops	and	went	up	the	ridge	.
史	包	还	退出	他的	军队	和	去	向上	这	岭	.

石宝也自收兵上岭去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θæŋkt] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] :

Song	Jiang	thanked	his	generals	in	the	stronghold	:
歌曲	江	谢谢	他的	将军们	在	这	据点	:

宋江在寨中称谢众将：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðərz] ['reskjuː] . . . "

"	If	it	weren't	for	my	brother's	rescue	. . .	"
"	如果	它	不是	为了	我的	兄弟	救援	. . .	"

“若非我兄弟相救，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [met] [wɪð] [ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] ,

Song	Jiang	has	already	met	with	Xie	Zhen	,
歌曲	江	有	已经	遇见	和	谢	真	,

宋江已与解珍、

[dʒiː] [baʊ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] !

Jie	Bao	is	now	a	ghost	in	the	underworld	!
杰	包	是	现在	一个	鬼	在	这	地狱	!

解宝同为泉下之鬼！”

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðərz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] . . . "

"	Because	of	my	brother's	departure	. . .	"
"	因为	的	我的	兄弟	离开	. . .	"

“为是兄长此去，

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] .

That	is	not	in	my	opinion	.
那	是	不是	在	我的	观点	.

不合愚意。

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [lɒst] ,
Fearing that something might be lost ,
恐惧 那 某物 可能 是 丢失的 ,

惟恐有失，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He then sent his generals to meet them .
他 然后 发送 他的 将军们 到 见面 他们 .

便遣众将相接。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [prə'fjuːsli] .
Song Jiang expressed his gratitude profusely .
歌曲 江 表达 他的 感激 大量地 .

宋江称谢不已。

[naʊ] , [ɒn] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] ,
Now , on Wulong Ridge ,
现在 , 在 武隆 岭 ,

且说乌龙岭上，

[ʃiː] [baʊ]
Shi Bao
史 包

石宝、

['mɑːrʃlz] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [ænd; ənd][ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
Marshals Deng Yuanjue and Deng Yuanjue discussed the matter in the village :
元帅 邓 - 和 邓 - 讨论 这 事情 在 这 村庄 :

邓元觉两个元帅在寨中商议道：

" [æt; ət]['prez(ə)nt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] [hæv; həv] [rɪ'triːtɪd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] [tɔŋluː]
" At present , Song Jiang's troops have retreated and are stationed in Tonglu
" 在 展示 , 歌曲 江氏 军队 有 撤退 和 是 驻 在 桐庐
['kaʊnti] . "
County . "
县 . "

“即目宋江兵马退在桐庐县驻扎，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['trespəs] [ɒn][ðə; ði][saɪd] [rəʊd] ,
If he were to trespass on the side road ,
如果 他 是 到 侵入 在 这 边 路 ,

倘或被他私越小路，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
After crossing the ridge ,
后 过境 这 岭 ,

度过岭后，

- [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] , [ɪts] ['bɔːdəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kləʊz] .
Muzhou is in grave danger , its borders are very close .
- 是 在 严重 危险 , 它是 边界 是 非常 关闭 .

睦州咫尺危矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prɪ'septə(r)] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]
It would be better for the Imperial Preceptor to personally go to the
它 会 是 更好的 为了 这 帝国 导师 到 亲自 去 到 这
[kɪŋksi] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
Qingxi Imperial Palace .
清溪 帝国 宫殿 .

不若国师亲往清溪大内，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)]
To **meet** **the** **emperor**
到 见面 这 皇帝

面见天子，

[ðeɪ] [pi'tiʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] ['maʊntən] [pɑːs] .
They **petitioned** **for** **additional** **troops** **to** **guard** **this** **mountain** **pass** **.**
他们 请愿 为了 额外的 军队 到 警卫 这 山 经过 .

奏请添调军马守护这条岭隘，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][lɑːst][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It **can** **last** **a** **long** **time** **.**
它 能 最后的 一个 长的 时间 .

可保长久。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [sed] :
Deng **Yuanjue** **said** **:**
邓 - 说 :

邓元觉道：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] . "
" **The** **Marshal's** **words** **are** **absolutely** **correct** **.** **"**
" 这 马歇尔的 字 是 绝对地 正确的 . "

“元帅之言极当，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [went] [ðeə(r)] . "
The **young** **monk** **went** **there** **.** **"**
这 年轻的 僧 去 那里 . "

小僧便往。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Deng **Yuanjue** **then** **mounted** **his** **horse** **.**
邓 - 然后 安装 他的 马 .

邓元觉随即上马，

[fɜːst] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
First **,** **we** **arrived** **in** **Muzhou** **.**
第一的 , 我们 到达的 在 - .

先来到睦州，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [zuː] [-] .
He **met** **with** **Right** **Chancellor** **Zu** **Shiyuan** **.**
他 遇见 和 正确的 校长 祖 世园 .

见了右丞相祖士远，

[ɪk'spleɪn] :
explain **:**
解释 :

说：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] . "
" **Song** **Jiang's** **army** **was** **strong** **and** **his** **men** **were** **fierce** **.** **"**
" 歌曲 江氏 军队 曾是 强的 和 他的 男人 是 凶猛的 . "

“宋江兵强人猛，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɒpəbl] .
The **momentum** **is** **unstoppable** **.**
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [swept] [ɪn] ,
The **army** **swept** **in** **,**
这 军队 扫荡 在 ,

军马席卷而来，

[ai][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [misˈteik] .

I	am	afraid	of	making	a	mistake	.
我	是	害怕的	的	制作	一个	错误	.

诚恐有失。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [əˈdɪʃən(ə)l] [truːps] [ænd; ənd][ˈdʒenərəlz]

This	humble	monk	has	come	specifically	to	request	additional	troops	and	generals
这	谦逊的	僧	有	来	具体来说	到	要求	额外的	军队	和	将军们

.

:

.

小僧特来奏请添兵遣将，

[ə; eɪ] [kənˈsɜːvətɪv] [pɑːs] .

A	conservative	pass	.
一个	保守的	经过	.

保守关隘。”

[zuː] [-] [ˈlɪsnd] ,

Zu	Shiyuan	listened	,
祖	世园	听着	,

祖士远听了，

[ðeɪ] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [left] - [wɪð] [ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - .

They	then	mounted	their	horses	and	left	Muzhou	with	Deng	Yuanjue	.
他们	然后	安装	他们的	马匹	和	左边	-	和	邓	-	.

便同邓元觉上马离了睦州，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] - [keɪv] [ɪn] [kɪŋksi] [ˈkaʊnti] .

They	went	together	to	Bangyuan	Cave	in	Qingxi	County	.
他们	去	一起	到	-	洞穴	在	清溪	县	.

一同到清溪县帮源洞中。

[fɜːst] , [hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [left] [ˈtʃɑːnsələ(r)] , [luː] - .

First	,	he	met	with	the	Left	Chancellor	,	Lou	Minzhong	.
第一的	,	他	遇见	和	这	左边	校长	,	卢	-	.

先见了左丞相娄敏中，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈspəʊkən][ænd; ənd] [rɪˈkwestɪd] [əˈdɪʃən(ə)l] [truːps] .

He	had	already	spoken	and	requested	additional	troops	.
他	有	已经	说	和	请求	额外的	军队	.

说过了奏请添调军马。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,

The	next	morning	at	court	,
这	下一个	早晨	在	法庭	,

次日早朝，

[prɪns] [fæŋ] [lɑː] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .

Prince	Fang	La	ascended	the	throne	.
王子	方	拉	上升	这	王座	.

王子方腊升殿。

[ðə; ði] [tuː] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] ,

The	two	prime	ministers	,
这	二	主要的	部长们	,

左右二丞相，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - .

They	went	to	court	together	with	Deng	Yuanjue	.
他们	去	到	法庭	一起	和	邓	-	.

一同邓元觉朝见。

[ðə; ði] [dɑːns] [hæz; həz] [endid] .

The	dance	has	ended	.
这	舞蹈	有	结束	.

拜舞已毕，

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - , [meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] !

Deng	Yuanjue	,	may	you	live	a	long	life	!
邓	-	,	可能	你	居住	一个	长的	生活	!

邓元觉向前起居万岁，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :

He	then	reported	:
他	然后	据报道	:

便奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [mʌŋk] - , "

"	Your	humble	servant	,	Monk	Yuanjue	,	"
"	你的	谦逊的	仆人	,	僧	-	,	"

“臣僧元觉，

[rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] ,

Receiving	the	imperial	edict	,
接收	这	帝国	法令	,

领着圣旨，

[hiː; hi] ['gɑːdɪd] ['hɑːŋˈdʒəʊ] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .

He	guarded	Hangzhou	together	with	the	Crown	Prince	.
他	守卫	杭州	一起	和	这	王冠	王子	.

与太子同守杭州。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] ['ɑːmi] ,

I	don't	want	Song	Jiang's	army	,
我	不	想	歌曲	江氏	军队	,

不想宋江军马，

[strɒŋ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz]

Strong	army	and	brave	generals
强的	军队	和	勇敢的	将军们

兵强将勇，

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [ɪn] ,

It	swept	in	,
它	扫荡	在	,

席卷而来，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] .

The	situation	is	difficult	to	withstand	.
这	情况	是	难的	到	经受	.

势难迎敌。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [lˈɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] [dʒʌdʒ] [juˈɑːn] .

He	was	lured	into	the	city	by	Judge	Yuan	.
他	曾是	诱饵	进入	这	城市	经过	法官	元	.

致被袁评事引诱入城，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['hɑːŋˈdʒəʊ] .

This	led	to	the	fall	of	Hangzhou	.
这	引领	到	这	落下	的	杭州	.

以致失陷杭州。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .

The	crown	prince	was	greedy	for	war	.
这	王冠	王子	曾是	贪婪的	为了	战争	.

太子贪战，

[hiː; hi] [fled] [ænd; ənd] [daɪd] .

He	fled	and	died	.
他	逃亡	和	死亡	.

出奔而亡。

[tə'deɪ] , - [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [ʃiːbaʊ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

Today	,	Yuanjue	and	Marshal	Shibao	have	arrived	.
今天	,	-	和	元帅	石宝	有	到达的	.

今来元觉与元帅石宝，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] - [pɑːs] .

They	retreated	to	Wulongling	Pass	.
他们	撤退	到	-	经过	.

退守乌龙岭关隘。

['riːs(ə)ntli] , [fɔː(r)] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

Recently	,	four	of	Song	Jiang's	generals	were	killed	in	succession	.
最近	,	四	的	歌曲	江氏	将军们	是	被杀	在	演替	.

近日连斩宋江四将，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .

It	was	quite	impressive	.
它	曾是	相当	感人的	.

声势颇振。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [əd'vɑːnst] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ðem; ðəm] [ɪn] [tɔŋluː] .

Song	Jiang	has	already	advanced	his	troops	and	stationed	them	in	Tonglu	.
歌曲	江	有	已经	先进的	他的	军队	和	驻	他们	在	桐庐	.

即目宋江已进兵到桐庐驻扎，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [θiːvz] [wɪl] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] ['trespəs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saɪd] [rəʊd] .

I	fear	that	thieves	will	sooner	or	later	trespass	along	the	side	road	.
我	害怕	那	窃贼	将要	很快	或者	之后	侵入	沿着	这	边	路	.

诚恐早晚贼人私越小路，

[θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,

Through	the	gate	,
通过	这	门	,

透过关来，

[ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .

The	mountain	pass	is	difficult	to	defend	.
这	山	经过	是	难的	到	保卫	.

岭隘难保。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [pliːz] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

Your	Majesty	,	please	select	a	capable	general	as	soon	as	possible	.
你的	威严	,	请	选择	一个	有能力的	一般的	作为	很快	作为	可能的	.

请陛下早选良将，

[ˌeɪ diː 'diː] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,

Add	elite	troops	,
添加	精英	军队	,

添调精锐军马，

- - [pɑːs] ,

Tongbao	Wulongling	Pass	,
-	-	经过	,

同保乌龙岭关隘，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [θiːvz] ,

In	order	to	repel	the	thieves	,
在	命令	到	击退	这	窃贼	,

以图退贼，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [,riː'kæptʃə] .
The **city** **was** **recaptured** **.**
这 城市 曾是 重新捕获 .

克复城池。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] , [mʌŋk] - ,
Your **servant** **,** **Monk** **Yuanjue** **,**
你的 仆人 , 僧 - ,

臣僧元觉，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
I **have** **come** **specifically** **to** **make** **this** **request** **.**
我 有 来 具体来说 到 制作 这 要求 .

特来启请。”

[fæŋ] [lɑː] [sed] :
Fang **La** **said** **:**
方 拉 说 :

方腊道：

" [ɔːl] [truːps] [hæv; həv] [biːn] ['məubilaizd] . "
" **All** **troops** **have** **been** **mobilized** **.** **"**
" 全部 军队 有 到过 动员起来 . "

“各处军兵已都调尽。

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [pɑːs] [æt; ət] [juːlɪŋ] [ɪn] [ʃɛzuː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪk'striːmli] [taɪt] .
Recently **,** **the** **pass** **at** **Yuling** **in** **Shezhou** **has** **become** **extremely** **tight** **.**
最近 , 这 经过 在 玉玲 在 蛇州 有 变得 极其 紧的 .

近日又为歙州昱岭上关隘甚紧，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] .
Tens **of** **thousands** **of** **soldiers** **were** **also** **dispatched** **.**
十 的 数千 的 士兵 是 还 已派出 .

又分去了数万军兵。

['əʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
Only **the** **Imperial** **Guards** **and** **Horsemen** **were** **present** **.**
仅有的 这 帝国 卫兵 和 骑兵 是 展示 .

止有御林军马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai][mʌst; məst] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .

I	must	protect	the	inner	palace	.
我	必须	保护	这	内	宫殿	.

寡人要护御大内，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːst] ?

How	can	they	be	dispersed	and	dispersed	?
如何	能	他们	是	分散的	和	分散的	?

如何四散调得开去？”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :

Deng	Yuanjue	then	reported	:
邓	-	然后	据报道	:

邓元觉又奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [nɒt] [sent] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] . "

"	Your	Majesty	has	not	sent	reinforcements	.	"
"	你的	威严	有	不是	发送	增援部队	.	"

“陛下不发救兵，

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .

The	monk	had	no	choice	.
这	僧	有	不	选择	.

臣僧无奈。

[ɪf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [krɒst] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] ,

If	the	Song	soldiers	crossed	the	mountain	pass	,
如果	这	歌曲	士兵	交叉	这	山	经过	,

若是宋兵度岭之后，

[haʊ] [kæn; kən] - [biː; bi] [kept] [æt; ət] [beɪ] !

How	can	Muzhou	be	kept	at	bay	!
如何	能	-	是	保留	在	湾	!

睦州焉能保守！”

[left] ['tʃɑːnsələ(r)] [luː] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Left	Chancellor	Lou	Minzhong	stepped	forward	and	reported	:
左边	校长	卢	-	步	向前	和	据报道	:

左丞相娄敏中出班奏曰：

" [ðɪs] - [pɑːs] "

"	This	Wulongling	Pass	"
"	这	-	经过	"

“这乌龙岭关隘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] .

It	is	also	an	important	place	to	go	.
它	是	还	一个	重要的	地方	到	去	.

亦是要紧去处。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [hæz; həz][ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [streŋθ] [ɒv; əv] - , -

Your	Majesty	knows	that	the	Imperial	Guard	has	a	total	strength	of	30	,	000
你的	威严	知道	那	这	帝国	警卫	有	一个	全部的	力量	的	-	,	-

.

.
.

臣知御林军兵总有三万，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əd'vaɪzə] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .

Ten	**thousand**	**could**	**be**	**assigned**	**to**	**the**	**Imperial**	**Advisor**	**to**	**guard**	**the**	**pass**	**.**
十	千	可以	是	分配	到	这	帝国	顾问	到	警卫	这	经过	.

可分一万跟国师去保守关隘。

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

I	**beg**	**Your**	**Majesty**	**for**	**your**	**wise**	**judgment**	**.**
我	求	你的	威严	为了	你的	明智的	判断	.

乞我王圣鉴。”

[fæŋ] [lɑː] [ɪg'nɔːd] [luː] - [əd'vaɪs] .

Fang	**La**	**ignored**	**Lou**	**Minzhong's**	**advice**	**.**
方	拉	忽略	卢	-	建议	.

方腊不听娄敏中之言，

[hiː; hi] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] ['reskjuː] - .

He	**stubbornly**	**refused**	**to**	**dispatch**	**the**	**Imperial**	**Guards**	**to**	**rescue**	**Wulongling**	**.**
他	固执地	拒绝	到	派遣	这	帝国	卫兵	到	救援	-	.

坚执不肯调拨御林军马去救乌龙岭。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['pʌpɪt] ['dɪnəsti] [kə'læpst] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɑːbʌŋkl] ,

The	**puppet**	**dynasty**	**collapsed**	**like**	**a**	**carbuncle**	**,**
这	木偶	王朝	倒塌	喜欢	一个	痈	,

伪朝事体溃如痈，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [truːps] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] .

We	**need**	**to**	**ask**	**the**	**imperial**	**troops**	**to**	**negotiate**	**.**
我们	需要	到	问	这	帝国	军队	到	谈判	.

要请廷兵去折冲。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði][lænd][hæz; həz] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] .

Since	**ancient**	**times**	**,**	**the**	**land**	**has**	**belonged**	**to**	**a**	**wise**	**ruler**	**.**
自从	古老的	时代	,	这	土地	有	属于	到	一个	明智的	统治者	.

自古江山归圣主，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃeɪvd] ['prɪz(ə)nə(r)] [dɛəz] [tuː; tə][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [kən'tend] .

Even	**a**	**shaved**	**prisoner**	**dares**	**to**	**arbitrarily**	**contend**	**.**
甚至	一个	剃光	囚犯	敢于	到	任意地	抗衡	.

髡囚犹自妄争锋。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] ,

After	**the**	**court**	**session**	**that**	**day**	**,**
后	这	法庭	会议	那	天	,

当日朝罢，

[ðə; ði] [gruːp] [went] [ˌɪn'saɪd] .

The	**group**	**went**	**inside**	**.**
这	团体	去	里面	.

众人出内。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [luː] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Prime	**Minister**	**Lou**	**discussed**	**with**	**the**	**officials**	**,**
主要的	部长	卢	讨论	和	这	官员	,

娄丞相与众官商议，

['əʊnli] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][zuː] .

Only	**one**	**general**	**from**	**Muzhou**	**was**	**appointed**	**by**	**Prime**	**Minister**	**Zu**	**.**
仅有的	一	一般的	从	-	曾是	任命	经过	主要的	部长	祖	.

只教祖丞相睦州分一员将，

[hiː; hi] [dɪˈspætʃt] [faɪv] , - [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ədˈvaɪzə] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] .

He	dispatched	5	,	000	troops	and	the	Imperial	Advisor	to	protect	Wulong	Ridge	.
他	已派出	5	,	-	军队	和	这	帝国	顾问	到	保护	武隆	岭	.

拨五千军与国师去保乌龙岭。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - [ænd; ənd][zuː] [-] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - .

Therefore	,	Deng	Yuanjue	and	Zu	Shiyuan	returned	to	Muzhou	.
所以	,	邓	-	和	祖	世园	返回	到	-	.

因此邓元觉同祖士远回睦州来，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] .

Five	thousand	elite	troops	were	selected	.
五	千	精英	军队	是	已选	.

选了五千精锐军马，

[ðə; ði] [fɜːst] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz]['ʃiː'ɑːˌhuː] [tʃɛŋ] .

The	first	general	was	Xiahou	Cheng	.
这	第一的	一般的	曾是	夏侯	程	.

首将一员夏侯成，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [təˈgeðə(r)] .

They	arrived	at	Wulongling	Village	together	.
他们	到达的	在	-	村庄	一起	.

同到乌龙岭寨内，

[hiː; hi][təʊld] [ʃiː] [baʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .

He	told	Shi	Bao	about	this	.
他	讲述	史	包	关于	这	.

与石宝说知此事。

[ʃiː] [baʊdaʊ] :

Shi	Baodao	:
史	宝岛	:

石宝道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [dɪd] [nɒt] [send] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] .

"	Since	the	imperial	court	did	not	send	the	Imperial	Guards	to	repel	the	Song	troops	.
"	自从	这	帝国	法庭	做过	不是	发送	这	帝国	卫兵	到	击退	这	歌曲	军队	.

. . "

:	:	"

. . "

“既是朝廷不拨御林军马来退宋兵，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][həʊld][ðə; ði] [pɑːs] .

We	shall	hold	the	pass	.
我们	将	抓住	这	经过	.

我等且守住关隘，

[duː; də] [nɒt] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .

Do	not	engage	in	battle	.
做	不是	从事	在	战斗	.

不可出战。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] ['neɪv(ə)l] [kəˈmændər] .

There	were	four	naval	commanders	.
那里	是	四	海军	指挥官	.

着四个水军总管，

['fɜːmli] [gɑːd] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [ænd; ənd] ['biːtʃhed] .

Firmly	guard	the	riverbank	and	beachhead	.
牢牢	警卫	这	河岸	和	滩头阵地	.

牢守滩头江岸边。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɪp] [keɪm] .
But **a** **ship** **came** **.**
但 一个 船 来了 .

但有船来，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [rɪˈpel] [ðem; ðəm] .
They **then** **went** **to** **fight** **and** **repel** **them** **.**
他们 然后 去 到 斗争 和 击退 他们 .

便去杀退，

" [ədˈvɑːns] [ɪz] [nɒt] [pəˈmɪtɪd] . "
" **Advance** **is** **not** **permitted** **.** **"**
" 进步 是 不是 允许 . "

不可进兵。”

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ˈnæʃ(ə)nəl] [prɪˈseptə(r)] [-] [ænd; ənd] [ʃiː] [baʊ] ,
Not **to** **mention** **the** **relationship** **between** **National** **Preceptor** **Baoguang** **and** **Shi** **Bao** **,**
不是 到 提到 这 关系 之间 国家的 导师 宝光 和 史 包 ,

且不说宝光国师同石宝、

[baɪ] [tʃɪn]
Bai **Qin**
白 秦

白钦、

[ˌdʒɪŋˈdəˌdʒɛn]
Jingdezhen
景德镇

景德、

[ˈʃiːˈɑːˌhuː] [tʃɛŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈʌðə(r)z] [held] [ðə; ði] - [pɑːs] .
Xiahou **Cheng** **and** **five** **others** **held** **the** **Wulongling** **Pass** **.**
夏侯 程 和 五 其他的 握住 这 - 经过 .

夏侯成五个守住乌龙岭关隘。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] .
Meanwhile **,** **Song** **Jiang** **lost** **his** **generals** **and** **officers** **.**
同时 , 歌曲 江 丢失的 他的 将军们 和 警官 .

却说宋江自折了将佐，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ˈəʊnli][ɪn] [tɔŋluː] [ˈkaʊnti] .
They **were** **stationed** **only** **in** **Tonglu** **County** **.**
他们 是 驻 仅有的 在 桐庐 县 .

只在桐庐县驻扎，

[rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv]
Remain **inactive**
保持 不活跃

按兵不动，

[hiː; hi] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
He **stayed** **for** **more** **than** **twenty** **days** **.**
他 入住 为了 更多的 比 二十 天 .

一住二十余日，

[nəʊ] [ˈfaɪtɪŋ] .
No **fighting** **.**
不 斗争 .

不出交战。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly **,** **a** **scout** **reported** **:**
突然 , 一个 侦察 据报道 :

忽有探马报道：

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tɒŋ] ['ʃuːmi] [wɪð] [rɪ'wɔːdz] . "
" The imperial court then dispatched Tong Shumi with rewards . "
" 这 帝国 法庭 然后 已派出 童 舒米 和 奖励 . "

"朝廷又差童枢密赍赏赐，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
We have arrived in Hangzhou .
我们 有 到达的 在 杭州 .

已到杭州。

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [gruːps] ,
Upon learning that the troops had been divided into two groups ,
之上 学习 那 这 军队 有 到过 分割 进入 二 团体 ,

听知分兵两路，

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [bɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] .
Privy Councilor Tong then dispatched General Wang Bing to distribute the rewards .
私处 议员 童 然后 已派出 一般的 王 必应 到 分发 这 奖励 .

童枢密转差大将王禀分赍赏赐，

['lʌ; luː] - ['ɑːmi] [went] [tuː; tə] [juːlɪŋ] [pɑːs] .
Lu Xianfeng's army went to Yuling Pass .
鲁 - 军队 去 到 玉玲 经过 .

投昱岭关卢先锋军前去了。

[tɒŋ] ['ʃuːmi] [ə'raɪvd] [ɪ'miːdiətli] .
Tong Shumi arrived immediately .
童 舒米 到达的 立即地 .

童枢密即目便到，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] .
He personally delivered the reward .
他 亲自 发表 这 报酬 .

亲赍赏赐。"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .
Song Jiang was reported in the newspaper .
歌曲 江 曾是 据报道 在 这 报纸 .

宋江见报，

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ['twenti] [maɪlz]
They then went with Wu Yong and his generals to meet them twenty miles
他们 然后 去 和 吴 永 和 他的 将军们 到 见面 他们 二十 英里
[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] .
away from the county .
离开 从 这 县 .

便与吴用众将都离县二十里迎接。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ,
Arriving in the county seat ,
抵达 在 这 县 座位 ,

来到县治里，

[riːd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'laʊd] .
Read the imperial edict aloud .
读 这 帝国 法令 大声 .

开读圣旨，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
He then distributed the rewards to his generals .
他 然后 分布式 这 奖励 到 他的 将军们 .

便将赏赐分给众将。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] .

Song Jiang and others paid homage to Privy Councilor Tong .

歌曲 江 和 其他的 有薪酬的 尊敬 到 私处 议员 童 .

宋江等参拜童枢密，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ðen] [held] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .

A banquet was then held to entertain them .

一个 宴会 曾是 然后 握住 到 招待 他们 .

随即设宴管待。

[ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [ɑːskt] :

Privy Councilor Tong asked :

私处 议员 童 问 :

童枢密问道：

" [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] ,

" During the campaign ,

" 期间 这 活动 ,

“征进之间，

[hiː; hi] [hɜːd] [ˈmeni] [ˈstɔːriz] [ɒv; əv] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [huː] [hæd; həd] [ˈsʌfəd] [ˈlɒsɪz] .

He heard many stories of generals and officers who had suffered losses .

他 听到 许多 故事 的 将军们 和 警官 WHO 有 遭受 损失 .

多听得损折将佐。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [rɪˈpɔːtɪd] :

Song Jiang , with tears in his eyes , reported :

歌曲 江 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 据报道 :

宋江垂泪禀道：

" [ɪn] [ˈpriːviəs] [jˈiəz] , [ai] [ˈfɒləʊd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [dʒaʊ] [ʃuː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈnɔːðən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]

" In previous years , I followed Prime Minister Zhao Shu on his northern expedition

" 在 以前的 年 , 我 随后 主要的 部长 赵 舒 在 他的 北方 远征

[əˈgenst] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] . "

against the Liao Dynasty . "

反对 这 廖 王朝 . "

“往年跟随赵枢相北征大辽，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːtli] [vɪkˈtɔːriəs] .

The army and generals were completely victorious .

这 军队 和 将军们 是 完全地 胜利者 .

兵将全胜，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [ˈevə(r)] [lɒst] .

Not a single officer was ever lost .

不是 一个 单身的 官 曾是 曾经 丢失的 .

端的不曾折了一个将校。

[sɪns] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [səˈpres] [fæŋ] [lɑː] .

Since receiving the imperial order to suppress Fang La .

自从 接收 这 帝国 命令 到 压制 方 拉 .

自从奉敕来征方腊，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] ,

Before leaving the capital ,

前 离开 这 首都 ,

未离京师，

[fɜːst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ˈgɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

First , we went to Gongsun Sheng .

第一的 , 我们 去 到 公孙 盛 .

首先去了公孙胜。

['sevrəl] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪnd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

Several	more	people	remained	before	the	carriage	.
一些	更多的	人们	剩余	前	这	运输	.

驾前又留下了数人。

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

They	advanced	and	crossed	the	river	.
他们	先进的	和	交叉	这	河	.

进兵渡得江来，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][wʌn] [pleɪs] ,

But	when	they	arrived	at	one	place	,
但	什么时候	他们	到达的	在	一	地方	,

但到一处，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .

This	will	inevitably	result	in	the	loss	of	several	people	.
这	将要	不可避免地	结果	在	这	损失	的	一些	人们	.

必损折数人。

['riːs(ə)ntli] , [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [mɔː(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .

Recently	,	there	have	been	eight	or	nine	more	generals	and	officers	.
最近	,	那里	有	到过	八	或者	九	更多的	将军们	和	警官	.

近又有八九个将佐，

[ai] [fel] [ɪl] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

I	fell	ill	in	Hangzhou	.
我	跌倒	患病的	在	杭州	.

病倒在杭州，

[ðeə(r)][sə'vaɪv(ə)l][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

Their	survival	is	uncertain	.
他们的	生存	是	不确定	.

存亡未保。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['priːviəs] ['bæt(ə)lz][æt; ət] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

There	were	two	previous	battles	at	Wulong	Ridge	.
那里	是	二	以前的	战斗	在	武隆	岭	.

前面乌龙岭厮杀二次，

['sevrəl] [mɔː(r)]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .

Several	more	generals	were	defeated	.
一些	更多的	将军们	是	战败	.

又折了几将。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz]['ræpɪd] .

This	is	because	the	mountains	are	dangerous	and	the	water	is	rapid	.
这	是	因为	这	山脉	是	危险的	和	这	水	是	迅速的	.

盖因山险水急，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [feɪs] ,

Difficult	to	face	,
难的	到	脸	,

难以对阵，

[wiː; wi] ['kænɒt] [rʌʃ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] .

We	cannot	rush	to	break	through	the	pass	.
我们	不能	匆忙	到	休息	通过	这	经过	.

急切不能打透关隘。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv][æŋ'zaɪəti] ,

In	a	moment	of	anxiety	,
在	一个	片刻	的	焦虑	,

正在忧惶之际，

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] .

Fortunately	,	my	esteemed	minister	has	come	here	.
幸运的是	,	我的	尊敬的	部长	有	来	这里	.

幸得恩相到此。”

[tɒŋ] [ʃuːz] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :

Tong	Shu's	Secret	Passage	:
童	舒的	秘密	通道	:

童枢密道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)][ɪz] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɛtʃ'iːvmənts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

"	The	current	emperor	is	well	aware	of	the	great	achievements	made	by	the
"	这	当前的	皇帝	是	出色地	意识到的	的	这	伟大的	成就	制成	经过	这

['vængɑːd] . "

vanguard	.	"
先锋	.	"

“今上天子多知先锋建立大功。

['leɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .

Later	,	I	heard	of	the	loss	of	generals	and	officers	.
之后	,	我	听到	的	这	损失	的	将军们	和	警官	.

后闻损折将佐，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt]

Special	Envoy	,	Your	humble	servant
特别的	使者	,	你的	谦逊的	仆人

特差下官，

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [bɪŋ] ,

General	Wang	Bing	,
一般的	王	必应	,

引大将王禀、

[dʒaʊ] [tæn] ,

Zhao	Tan	,
赵	谭	,

赵谭，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðeə(r)] [sə'pɔːt] .

They	came	to	lend	their	support	.
他们	来了	到	借	他们的	支持	.

前来助阵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]['lʌ; luː] .

The	king	has	already	sent	a	reward	to	General	Lu	.
这	国王	有	已经	发送	一个	报酬	到	一般的	鲁	.

已使王禀赍赏往卢先锋处，

[ðə; ði] [spɔɪlz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['skætəd] [truːps] .

The	spoils	were	distributed	to	the	scattered	troops	.
这	战利品	是	分布式	到	这	疏散	军队	.

分俵给散众将去了。”

[ðen] [dʒaʊ] [tæn][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [miːt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

Then	Zhao	Tan	was	summoned	to	meet	Song	Jiang	and	the	others	.
然后	赵	谭	曾是	被召唤	到	见面	歌曲	江	和	这	其他的	.

随唤赵谭与宋江等相见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [st'eɪʃənd] [ɪn] [tɔŋluː] ['kaʊnti] .

They	were	all	stationed	in	Tonglu	County	.
他们	是	全部	驻	在	桐庐	县	.

俱于桐庐县驻扎。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [biːn] [held] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] [hæz; həz] [biːn] [prə'vaɪdɪd] .

The	**banquet**	**has**	**been**	**held**	**and**	**the**	**hospitality**	**has**	**been**	**provided**	**.**
这	宴会	有	到过	握住	和	这	热情好客	有	到过	假如	.

饮宴管待已了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	**next**	**day**
这	下一个	天

次日，

[tɒŋ] ['ʃuːmi] ['mʌstə] [ðə; ði] [truːps] .

Tong	**Shumi**	**mustered**	**the**	**troops**	**.**
童	舒米	集结	这	军队	.

童枢密整点军马，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] - [pɑːs] .

They	**intended**	**to**	**attack**	**Wulongling**	**Pass**	**.**
他们	故意的	到	攻击	-	经过	.

欲要去打乌龙岭关隘。

[wuː] [jɒŋ] [əd'vaɪzd] :

Wu	**Yong**	**advised**	**:**
吴	永	建议	:

吴用谏道：

“ [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['feɪvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] . ”

“	**The**	**Prime**	**Minister's**	**favor**	**should**	**not**	**be**	**taken**	**lightly**	**.**	**”**
“	这	主要的	部长	偏爱	应该	不是	是	已采取	轻轻	.	”

“恩相未可轻动。

[ænd; ənd] [jæn] [ʃʌn] ,

And	**Yan**	**Shun**	**,**
和	严	回避	,

且差燕顺、

[mɑː] [lɪn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] [pɑːθ] [baɪ] [ðə; ði] [striːm] .

Ma	**Lin**	**went**	**to**	**the**	**secluded**	**path**	**by**	**the**	**stream**	**.**
马	林	去	到	这	僻	小路	经过	这	溪流	.

马麟去溪僻小径去处，

[siːkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒər]

Seeking	**out**	**the**	**local**	**villagers**
寻求	出去	这	当地的	村民们

寻觅当村土居百姓，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɑːθ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] ,

When	**asked**	**about**	**the**	**path**	**he**	**was**	**on**	**,**
什么时候	问	关于	这	小路	他	曾是	在	,

问其向道，

[doʊnt] [siːk] [ʃɔːtkʌts] ,

Don't	**seek**	**shortcuts**	**,**
不	寻找	快捷方式	,

别求小路，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] .

Go	**to**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**pass**	**.**
去	到	这	其他	边	的	这	经过	.

度得关那边去，

[ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk]

A	**pincer**	**attack**
一个	钳子	攻击

两面夹攻，

[ðeɪ] ['kænɒt] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They cannot look after each other .
他们 不能 看 后 每个 其他 .

彼此不能相顾，

[ðɪs] ['hɜːd(ə)l][ɪz] ['iːzəli] [ˌəʊvə'kʌm] .
This hurdle is easily overcome .
这 栏 是 容易地 克服 .

此关唾手可得。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæts] ['brɪliənt] ! "
" That's brilliant ! "
" 那就是 杰出的 ! "

“此言极妙！”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [mɑː] [lɪn] ,
He then dispatched Ma Lin ,
他 然后 已派出 马 林 ,

随即差遣马麟、

[jæn] [ʃʌn] [led] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
Yan Shun led dozens of soldiers ,
严 回避 引领 几十个 的 士兵 ,

燕顺引数十个军健，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['loʊklz] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
They went to the villages to ask the locals for directions .
他们 去 到 这 村庄 到 问 这 当地人 为了 方向 .

去村落中寻访百姓问路。

[ai] [went] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
I went there for a day .
我 去 那里 为了 一个 天 .

去了一日，

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[hiː; hi] [led] [æn; ən][əʊld][mæn][tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
He led an old man to see Song Jiang .
他 引领 一个 老的 男人 到 看 歌曲 江 .

引将一个老儿来见宋江。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] :
Song Jiang asked :
歌曲 江 问 :

宋江问道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [əʊld][mæn] ?
Who is this old man ?
WHO 是 这 老的 男人 ?

“这老者是甚人？”

[mɑː] - :
Ma Lindao :
马 - :

马麟道：

" [ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['rezɪdənt] . "
" This old man is a local resident . "
" 这 老的 男人 是 一个 当地的 居民 . "

“这老的是本处土居人户，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [ðɪs] [pɑːθ] [liːdz] [θruː] [striːmz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] .
Everyone knows that this path leads through streams and mountains .
每个人 知道 那 这 小路 线索 通过 溪流 和 山脉 .

都知这里路径溪山。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老者，

[kæn; kən][juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] ?
Can you show me a path to Wulong Ridge ?
能 你 展示 我 一个 小路 到 武隆 岭 ?

你可指引我一条路径过乌龙岭去，

[ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will reward you handsomely .
我 将要 报酬 你 英俊地 .

我自重重赏你。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿告道：

" [ðə; ði][əʊld] [mænz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] . "
" The old man's ancestral home is inhabited by the local people . "
" 这 老的 男人的 祖先的 家 是 有人居住的 经过 这 当地的 人们 . "

“老汉祖居是此间百姓，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [hɑːrmd] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .
He was repeatedly harmed by Fang La .
他 曾是 反复 受到伤害 经过 方 拉 .

累被方腊残害，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [haɪd] .
There is nowhere to hide .
那里 是 无处 到 隐藏 .

无处逃躲。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .
Fortunately , the heavenly army arrived .
幸运的是 , 这 天上 军队 到达的 .

幸得天兵到此，

['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Blessed are the people .
蒙福 是 这 人们 .

万民有福，

[ˌgʊd'baɪ] , ['tai'piŋ] .
Goodbye , Taiping .
再见 , 太平 .

再见太平。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [ə'krɒs] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

The	old	man	pointed	out	a	small	path	leading	across	Wulong	Ridge	.
这	老的	男人	尖	出去	一个	小的	小路	领导	穿过	武隆	岭	.

老汉指引一条小路过乌龙岭去，

[ðæt] [ɪz] , [dɔːŋ'gwɑːn]

That	is	,	Dongguan
那	是	,	东莞

便是东管，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] - .

It	is	not	far	from	Muzhou	.
它	是	不是	远的	从	-	.

取睦州不远。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .

Then	they	went	to	the	North	Gate	.
然后	他们	去	到	这	北	门	.

便到北门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːnd] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] ,

But	they	turned	through	the	west	gate	,
但	他们	转向	通过	这	西方	门	,

却转过西门，

[ðæt] [ɪz] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

That	is	Wulong	Ridge	.
那	是	武隆	岭	.

便是乌龙岭。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .

Song	Jiang	was	overjoyed	to	hear	this	.
歌曲	江	曾是	欣喜若狂	到	听到	这	.

宋江听了大喜。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn]

He	then	ordered	some	silver	to	be	given	as	a	reward	to	the	old	man
他	然后	订购	一些	银	到	是	给定	作为	一个	报酬	到	这	老的	男人

[huː] [hæd; həd][led][ðə; ði] [wei] .

who	had	led	the	way	.
WHO	有	引领	这	方式	.

随即叫取银物赏了引路老儿，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Stay	in	the	village	,
停留	在	这	村庄	,

留在寨中，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

They	also	arranged	for	someone	to	provide	food	and	drink	.
他们	还	安排	为了	某人	到	提供	食物	和	喝	.

又着人与酒饭管待。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'kwests] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] :

Song	Jiang	requests	permission	from	Privy	Councilor	Tong	:
歌曲	江	请求	允许	从	私处	议员	童	:

宋江请启童枢密：

" [gɑːd] [tɔŋluː] ['kaʊnti] . "
" Guard Tonglu County . "
" 警卫 桐庐 县 . "

"守把桐庐县。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [hɪm'self] ,
Song Jiang led his troops himself ,
歌曲 江 引领 他的 军队 他自己 ,

宋江自引军马，

[kʌm] [tuː; tə] - ['sɪti] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ,
Come to Muzhou City in person ,
来 到 - 城市 在 人 ,

亲来睦州城下，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] .
A pincer attack .
一个 钳子 攻击 .

两面夹攻。

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] - [pɑːs] .
We can take Wulongling Pass .
我们 能 拿 - 经过 .

可取乌龙岭关隘。"

[tɒŋ] [gwɑːn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ə'saɪn] ['dʒenərəlz] .
Tong Guan then instructed Song Xianfeng to divide his troops and assign generals .
童 关 然后 指示 歌曲 仙峰 到 划分 他的 军队 和 分配 将军们 .

童贯便教宋先锋分兵拨将。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɜːsənəli] [led] [twelv] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz] .
Song Jiang personally led twelve generals and lieutenant generals .
歌曲 江 亲自 引领 十二 将军们 和 中尉 将军们 .

宋江亲自带领正偏将一十二员，

[teɪk] [ðə; ði][saɪd] [pɑːθ][ænd; ənd] [prə'siːd] .
Take the side path and proceed .
拿 这 边 小路 和 继续 .

取小路进发。

[tɒŋ] ['ʃuːmi] [led][ðə; ði] [truːps] .
Tong Shumi led the troops .
童 舒米 引领 这 军队 .

童枢密部领兵马，

[prə'siːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][meɪn] [rəʊd] .
Proceed along the main road .
继续 沿着 这 主要的 路 .

大路而进。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [twelv] [men] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] ?
What were the twelve men that Song Jiang brought with him ?
什么 是 这 十二 男人 那 歌曲 江 带来 和 他 ?

宋江所带那十二员?

[jes] :
yes :
是的 :

是：

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

['lʌ; luː] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深、

[wuː] [sɒŋ]
Wu Song
吴 歌曲

武松、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang Ying ,
王 英 ,

王英、

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item filling ,
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee Gon ,
李 贡 ,

李衮、

[lɪŋ] [ʒɛn] .
Ling Zhen .
凌 真 .

凌振。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['rʌgɪd] ['maʊntənz] [sə'raʊnd] - .
The rugged mountains surround Muzhou .
这 崎岖 山脉 环绕 - .

山岭崎岖绕睦州，

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz][ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kən'sɜːn] .

The	**loss**	**of**	**soldiers**	**and**	**generals**	**is**	**a**	**serious**	**concern** **.**
这	损失	的	士兵	和	将军们	是	一个	严肃的	忧虑 .

损兵折将重堪忧。

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldəz]

If	**not**	**for**	**the**	**guidance**	**of**	**the**	**elders**
如果	不是	为了	这	指导	的	这	长者

若非故老为向导，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [fiːt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ?

How	**could**	**such**	**a**	**miraculous**	**feat**	**be**	**accomplished**	**in**	**an**	**instant**	**?**
如何	可以	这样的	一个	神奇	特技	是	完成	在	一个	立即的	?

焉得奇功顷刻收。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɜːsənəli] [led] [twelv] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz] .

At	**that**	**moment**	**,**	**Song**	**Jiang**	**personally**	**led**	**twelve**	**generals**	**and**	**lieutenant**	**generals** **.**
在	那	片刻	,	歌曲	江	亲自	引领	十二	将军们	和	中尉	将军们 .

话说当下宋江亲自带领正偏将一十二员，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] - , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .

Accompanying	**him**	**were**	**10**	**,**	**000**	**cavalry**	**and**	**infantry**	**.**
随同	他	是	-	,	-	骑兵	和	步兵	.

随行马步军兵一万人数，

[dʒʌst] ['fɒləʊ] [ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] [ɪz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] .

Just	**follow**	**the**	**old**	**man**	**who**	**is**	**leading**	**the**	**way**	**.**
只是	跟随	这	老的	男人	WHO	是	领导	这	方式	.

跟着引路老儿便行。

['hɔːsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [belz] ,

Horses	**pick**	**up**	**their**	**bells**	**,**
马匹	挑选	向上	他们的	铃铛	,

马摘銮铃，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ræn] ['swɪftli] [wɪð] [gægz][ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] .

The	**soldiers**	**ran**	**swiftly**	**with**	**gags**	**in**	**their**	**mouths**	**.**
这	士兵	跑	迅速地	和	笑话	在	他们的	嘴	.

军士衔枚疾走。

[tuː; tə] - ,

To	**Xiaobanling**	**,**
到	-	,

至小半岭，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔː'redi] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .

A	**group**	**of**	**soldiers**	**had**	**already**	**blocked**	**the**	**road**	**.**
一个	团体	的	士兵	有	已经	已屏蔽	这	路	.

已有一伙军兵拦路，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [kɔːld] [liː][kuːiː] ,

Song	**Jiang**	**then**	**called**	**Li**	**Kui**	**,**
歌曲	江	然后	称为	李	奎	,

宋江便叫李逵、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	**filling**	**,**
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .

Li	**Gun**	**charged**	**in**	**.**
李	枪	带电	在	.

李衮冲杀入去，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['bændɪt]['səʊldʒəz] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .

There	were	about	three	to	five	hundred	bandit	soldiers	guarding	the	road	.
那里	是	关于	三	到	五	百	土匪	士兵	守护	这	路	.

约有三五百守路贼兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [baɪ][liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .

They	were	all	killed	by	Li	Kui	and	his	men	.
他们	是	全部	被杀	经过	李	奎	和	他的	男人	.

都被李逵等杀尽。

[ə'raʊnd] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]

Around	four	o'clock	in	the	morning
大约	四	点钟	在	这	早晨

四更前后，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dɔːŋ'gwɑːn] .

We	have	arrived	at	Dongguan	.
我们	有	到达的	在	东莞	.

已到东管。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [hɪə(r)][ɪz][wuː] - .

The	garrison	commander	here	is	Wu	Yingxing	.
这	驻军	指挥官	这里	是	吴	-	.

本处守把将伍应星，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['iːstən] [geɪt] ,

Hearing	that	the	Song	soldiers	had	already	passed	through	the	eastern	gate	,
听力	那	这	歌曲	士兵	有	已经	通过了	通过	这	东	门	,

听得宋兵已透过东管，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] . . .

Considering	that	he	only	had	three	thousand	men	under	his	command	.	.	.
考虑	那	他	仅有的	有	三	千	男人	在下面	他的	命令	.	.	.

思量部下止有三千人马，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

How	to	defeat	the	enemy	.
如何	到	击败	这	敌人	.

如何迎敌得。

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætəd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

They	all	scattered	at	that	time	.
他们	全部	疏散	在	那	时间	.

当时一哄都走了，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][zuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

He	went	straight	back	to	Muzhou	to	report	to	Prime	Minister	Zu	and	other
他	去	直的	后退	到	-	到	报告	到	主要的	部长	祖	和	其他

[ə'fɪʃ(ə)lz] .

officials	.
官员	.

径回睦州报与祖丞相等官知道。

" [naʊ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['səʊldʒəz][hæv; həv] [ɪ'liːgəli] [krɒst] [ðə; ði] [smɔːl] [rəʊd] . "

"	Now	,	Song	Jiang's	soldiers	have	illegally	crossed	the	small	road	.	"
"	现在	,	歌曲	江氏	士兵	有	非法	交叉	这	小的	路	.	"

“今被宋江军兵私越小路，

[wɪv] [ɔːl'redi] [pɑːst] [θruː] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

We've	already	passed	through	Wulong	Ridge	.
我们已经	已经	通过了	通过	武隆	岭	.

已透过乌龙岭这边，

" [aɪv] [dʌn] [maɪ]['djuːti][æz; əz][ðə; ði] [iːst] ['geɪtkiːpə(r)] . "
" I've done my duty as the East Gatekeeper . "
" 我已经 完毕 我的 责任 作为 这 东方 守门人 . "

尽到东管来了。”

[zuː] [-] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zu Shiyuan was greatly surprised upon hearing this .
祖 世园 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

祖士远听了大惊，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['gæðəd] [ðeə(r)]['dʒenərəlz][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
They hastily gathered their generals to discuss the matter .
他们 草草 聚集 他们的 将军们 到 讨论 这 事情 .

急聚众将商议。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɑː'tɪlərimən] [lɪŋ] [ʒɛn] ,
Song Jiang had already ordered the artilleryman Ling Zhen ,
歌曲 江 有 已经 订购 这 炮兵 凌 真 ,

宋江已令炮手凌振，

[ðeɪ] ['faɪəd][ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] [ʃɒts] .
They fired a barrage of shots .
他们 被解雇 一个 弹幕 的 镜头 .

放起连珠炮。

- - - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Wulongling Shangzhai Zhongshibao , etc .
- - - , ETC .

乌龙岭上寨中石宝等，

[ai][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] .
I was shocked to hear that .
我 曾是 震惊 到 听到 那 .

听得大惊。

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [kə'mɑːndə(r)] [baɪ] [tʃɪn] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði]['eəriə] .
He urgently ordered Commander Bai Qin to lead troops to scout the area .
他 紧急 订购 指挥官 白 秦 到 带领 军队 到 侦察 这 区域 .

急使指挥白钦引军探时，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz]['bænə(r)] ,
Upon seeing Song Jiang's banner ,
之上 看到 歌曲 江氏 横幅 ,

见宋江旗号，

['evriweə(r)] ,
Everywhere ,
到处 ,

遍天遍地，

[ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
It filled the mountains and forests .
它 已填 这 山脉 和 森林 .

摆满山林。

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
They hastily retreated to the mountain stronghold .
他们 草草 撤退 到 这 山 据点 .

急退回岭上寨中，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ʃiː] [baʊ] .
The report was sent to officials including Shi Bao .
这 报告 曾是 发送 到 官员 包括 史 包 .

报与石宝等官。

[ʃiː] [baʊ] [ðen] [sed] :
Shi Bao then said :
史 包 然后 说 :

石宝便道：

[sɪns] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [nɒt] [ˈsendɪŋ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] . . .
Since the imperial court is not sending reinforcements . . .
自从 这 帝国 法庭 是 不是 发送 增援部队 . . .

“既然朝廷不发救兵，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈsɪmpli] [həʊld] [ˈaʊə(r)] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːs] .
We will simply hold our position at the pass .
我们 将要 简单地 抓住 我们的 位置 在 这 经过 .

我等只坚守关隘，

[doʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Don't try to save them .
不 尝试 到 节省 他们 .

不要去救。”

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - [ðen] [sed] :
Deng Yuanjue then said :
邓 - 然后 说 :

邓元觉便道：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən] ! "
" Marshal , you are mistaken ! "
" 元帅 , 你 是 错误 ! "

“元帅差矣！

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [send] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] - [ˈpriːfektʃə(r)] [naʊ] . . .
If we don't send troops to rescue Yingmu Prefecture now . . .
如果 我们 不 发送 军队 到 救援 - 州 现在 . . .

如今若不调兵救应睦州，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ˈfriːdəm] .
It's also a matter of freedom .
它是 还 一个 事情 的 自由 .

也自由可。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈgɑːd(ə)n] [ɪz] [lɒst] ,
If the inner garden is lost ,
如果 这 内 花园 是 丢失的 ,

倘或内苑有失，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [prəˈtekt] [ɑːˈselvz] [ˈaɪðə(r)] .
We cannot protect ourselves either .
我们 不能 保护 我们自己 任何一个 .

我等亦不能保。

[wen] [juː; jʊ] [doʊnt] [gəʊ]
When you don't go
什么时候 你 不 去

你不去时，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [maɪˈself] [tuː; tə] [ˈreskjuː] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
I will go myself to rescue Yingmu Prefecture .
我 将要 去 我 到 救援 - 州 .

我自去救应睦州。”

[ʃiː] [baʊ] [traɪd] [tuː; tə] [dɪˈsweɪd] [hɪm] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] [əˈveɪl] .
Shi Bao tried to dissuade him , but to no avail .
史 包 尝试 到 劝阻 他 , 但 到 不 可用 .

石宝苦劝不住。

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - [ˈmʌstə] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Deng Yuanjue mustered five thousand men .
邓 - 集结 五 千 男人 .

邓元觉点了五千人马，

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] ,
Carrying the Zen staff ,
携带 这 禅 职员 ,

绰了禅杖，

[hiː; hi] [led] [ˈʃiːˈɑːˌhuː] [tʃɛŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
He led Xiahou Cheng down the mountain .
他 引领 夏侯 程 向下 这 山 .

带领夏侯成下岭去了。

[ˈmiːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɔːŋˈgwɑːn] ,
Meanwhile , Song Jiang led his troops to Dongguan ,
同时 , 歌曲 江 引领 他的 军队 到 东莞 ,

且说宋江引兵到了东管，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [əˈtækɪŋ] - ,
Instead of attacking Muzhou ,
反而 的 攻击 - ,

且不去打睦州，

[lets] [teɪk] - [pɑːs] [fɜːst] .
Let's take Wulongling Pass first .
我们来吧 拿 - 经过 第一的 .

先来取乌龙岭关隘，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn] [raɪt] [ˈɪntuː] [ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - .
But they ran right into Deng Yuanjue .
但 他们 跑 正确的 进入 邓 - .

却好正撞着邓元觉。

[ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The warhorses are approaching .
这 战马 是 接近 .

军马渐近，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [met] .
The two armies met .
这 二 军队 遇见 .

两军相迎，

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [əˈpəʊnənt] .
Deng Yuanjue took the lead in challenging the opponent .
邓 - 采取 这 带领 在 具有挑战性的 这 对手 .

邓元觉当先出马挑战。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [sɔː] ,
Hua Rong saw ,
华 荣 锯 ,

花荣看见，

[hiː; hi] [ðen] [ˈwɪspəd] [ɪn] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ɪə(r)] :
He then whispered in Song Jiang's ear :
他 然后 低声说道 在 歌曲 江氏 耳朵 :

便向宋江耳边低低道：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [ɪn] [ðɪs] [wei] . "
" This person can only be obtained in this way . "
" 这 人 能 仅有的 是 获得 在 这 方式 . "

“此人则除如此如此可获。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Song	Jiang	nodded	and	said	:
歌曲	江	点头	和	说	:

宋江点头道：

" [jes] . "

"	yes	.	"
"	是的	.	"

“是。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈtrʌstɪd] [tʃɪn] [mɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk] .

He	then	entrusted	Qin	Ming	with	the	task	.
他	然后	受托	秦	明	和	这	任务	.

就嘱付了秦明，

[bəuθ]['dʒenərəlz] [ˌʌndəˈstʊd] .

Both	generals	understood	.
两个都	将军们	理解	.

两将都会意了。

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .

Qin	Ming	was	the	first	to	take	action	.
秦	明	曾是	这	第一的	到	拿	行动	.

秦明首先出马，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - .

He	then	engaged	in	battle	with	Deng	Yuanjue	.
他	然后	已订婚的	在	战斗	和	邓	-	.

便和邓元觉交战。

['ɑːftə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [raʊndz] ,

After	five	or	six	rounds	,
后	五	或者	六	回合	,

斗到五六合，

[tʃɪn] [mɪŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .

Qin	Ming	turned	his	horse	around	and	left	.
秦	明	转向	他的	马	大约	和	左边	.

秦明回马便走，

[ðə; ði] [truːps] ['skætəd] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

The	troops	scattered	in	all	directions	.
这	军队	疏散	在	全部	方向	.

众军各自东西四散。

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] - [sɔː] [ðæt] [tʃɪn] [mɪŋ] [hæd; həd] [lɒst] .

Deng	Yuanjue	saw	that	Qin	Ming	had	lost	.
邓	-	锯	那	秦	明	有	丢失的	.

邓元觉看见秦明输了，

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [left] [aʊt] .

Qin	Ming	was	left	out	.
秦	明	曾是	左边	出去	.

倒撇了秦明，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

They	rushed	to	capture	Song	Jiang	.
他们	匆忙	到	捕获	歌曲	江	.

径奔来捉宋江。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] .

It	turns	out	that	Hua	Rong	had	already	made	preparations	.
它	转弯	出去	那	华	荣	有	已经	制成	准备工作	.

原来花荣已准备了，

[prə'tektɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Protecting	Song	Jiang	,
保护	歌曲	江	,

护持着宋江，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] - [ə'raivz] ['kləuzə(r)] .

We	just	need	to	wait	until	Deng	Yuanjue	arrives	closer	.
我们	只是	需要	到	等待	直到	邓	-	到达	更近	.

只待邓元觉来得较近，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [klaɪmd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [wɪð] [greɪt] ['efət] .

Hua	Rong	climbed	the	bow	with	great	effort	.
华	荣	攀登	这	弓	和	伟大的	努力	.

花荣满满地攀着弓，

[ə; eɪ] ['frendli] [lʊk]

A	friendly	look
一个	友好的	看

觑得亲切，

[æn; ən] ['ærəʊ] [wɪzd] [pɑːst][ðeə(r)] [feɪs] .

An	arrow	whizzed	past	their	face	.
一个	箭	嗖嗖	过去的	他们的	脸	.

照面门上飕地一箭，

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪz] [drɔːn] [tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .

The	bow	is	drawn	to	its	fullest	extent	.
这	弓	是	绘制	到	它是	最	程度	.

弓开满月，

['ærəus] [ʃɒt] [laɪk] ['mitɪər] .

Arrows	shot	like	meteors	.
箭头	射击	喜欢	流星	.

箭发流星，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ˌdiː'ɛn'dʒiː] -

Right	in	the	face	of	Deng	Yuanjue
正确的	在	这	脸	的	邓	-

正中邓元觉面门，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	fell	off	his	horse	.
他	跌倒	离开	他的	马	.

坠下马去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːmi] .

He	was	killed	by	the	army	.
他	曾是	被杀	经过	这	军队	.

被众军杀死。

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [ə'tækt] [æt; ət][wʌns] .

They	all	rushed	in	and	attacked	at	once	.
他们	全部	匆忙	在	和	遭到攻击	在	一次	.

一齐卷杀拢来，

[ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .

The	southern	army	suffered	a	major	defeat	.
这	南部	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

南兵大败。

['ʃiː'ɑːˌhuː] [tʃɛŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Xiahou	Cheng	could	not	withstand	the	attack	.
夏侯	程	可以	不是	经受	这	攻击	.

夏侯成抵敌不住，

[hiː; hi] [ðen] ['hedɪd] [tuː; tə] - .
He then headed to Muzhou .
他 然后 标题 到 - .

便奔睦州去了。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .
The Song soldiers marched straight to the edge of Wulong Ridge .
这 歌曲 士兵 行军 直的 到 这 边缘 的 武隆 岭 .

宋兵直杀到乌龙岭边。

[ðə; ði] [lɒgz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] .
The logs and stones from the ridge came crashing down .
这 日志 和 石头 从 这 岭 来了 崩溃 向下 .

岭上擂木炮石打将下来，

[juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] [ʌp] [ðeə(r)] .
You can't go up there .
你 不能 去 向上 那里 .

不能上去。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The Song soldiers turned back to attack .
这 歌曲 士兵 转向 后退 到 攻击 .

宋兵却杀转来，

[fɜːst] , [ə'tæk] - .
First , attack Muzhou .
第一的 , 攻击 - .

先打睦州。

['miːnwaɪl] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][zuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['dʒen(ə)rəl]['ʃiː'ɑːˌhuː] [tʃɛŋ] [hæd; həd] [fled] .
Meanwhile , Prime Minister Zu saw that the captured general Xiahou Cheng had fled .
同时 , 主要的 部长 祖 锯 那 这 捕获 一般的 夏侯 程 有 逃亡 .

且说祖丞相见首将夏侯成逃来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [krɒst] [dɔːŋ'gwɑːn] . "
" The Song troops have already crossed Dongguan . "
" 这 歌曲 军队 有 已经 交叉 东莞 . "

“宋兵已度过东管，

[kɪld] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [prɪ'septə(r)] [ˌdiː'ɛn'dʒiː]
Killed the National Preceptor Deng
被杀 这 国家的 导师 邓

杀了邓国师，

" [ə'tæk] - [ɪ'miːdiətli] . "
" Attack Muzhou immediately . "
" 攻击 - 立即地 . "

即日来打睦州。”

[zuː] [-] ['lɪsnd] ,
Zu Shiyuan listened ,
祖 世园 听着 ,

祖士远听了，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] ['ʃiː'ɑːˌhuː] [tʃɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋksi] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
He then sent someone with Xiahou Cheng to the Qingxi Imperial Palace .
他 然后 发送 某人 和 夏侯 程 到 这 清溪 帝国 宫殿 .

便差人同夏侯成去清溪大内，

[pliːz] ['sʌmən] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [luː] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Please summon Prime Minister Lou to court to report :
请 召唤 主要的 部长 卢 到 法庭 到 报告 :

请娄丞相入朝启奏：

" [naʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [dɔːŋ'gwɑːn] ['vaɪə][ə; eɪ][saɪd]
" Now the Song soldiers have already made their way to Dongguan via a side
" 现在 这 歌曲 士兵 有 已经 制成 他们的 方式 到 东莞 通过 一个 边
[rəʊd] . "
road . "
路 . "

“见今宋兵已从小路透过到东管，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] - [wɪð] [greɪt] ['ɜːdʒənsi] .
They came to attack Muzhou with great urgency .
他们 来了 到 攻击 - 和 伟大的 紧迫性 .

前来攻打睦州甚急。

[ai][beg][maɪ] [kɪŋ] [tuː; tə][send] [truːps] [tuː; tə]['aʊə(r)][eɪd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
I beg my king to send troops to our aid as soon as possible .
我 求 我的 国王 到 发送 军队 到 我们的 援助 作为 很快 作为 可能的 .

乞我王早发军兵救应，

[dɪ'leɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
Delay will inevitably lead to defeat .
延迟 将要 不可避免地 带领 到 击败 .

迟延必至失陷。”

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Fang La was greatly alarmed upon hearing this .
方 拉 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

方腊听了大惊，

[æn; ən]['ɜːdʒənt] ['sʌmənz] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [bi'ɑːoʊ] , [ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv]
An urgent summons was issued to Zheng Biao , the Grand Commandant of
一个 紧迫的 传票 曾是 发布 到 郑 彪 , 这 盛大 指挥官 的
[ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] .
the Palace Guard .
这 宫殿 警卫 .

急宣殿前太尉郑彪，

[kə'mɑːnd] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz]
Command 15 , 000 Imperial Guards
命令 - , - 帝国 卫兵

点与一万五千御林军马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['reskjuː] - ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They went to rescue Muzhou under the cover of night .
他们 去 到 救援 - 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜去救睦州。

[dʒɛŋ] [bi'ɑːoʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zheng Biao reported :
郑 彪 据报道 :

郑彪奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'kriː] . "
" Your Majesty , I have received your decree . "
" 你的 威严 , 我 有 已收到 你的 法令 . "

“臣领圣旨，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] .

We	humbly	request	the	Heavenly	Master	to	accompany	and	assist	us	.
我们	谦卑地	要求	这	天上	掌握	到	陪伴	和	协助	我们	.

乞请天师同行策应，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['raɪv(ə)l] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

He	could	rival	Song	Jiang	.
他	可以	竞争对手	歌曲	江	.

可敌宋江。”

[fæŋ] [lɑː] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

Fang	La	granted	the	request	.
方	拉	的确	这	要求	.

方腊准奏，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] [baʊ] [daɪi] , [huː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

Then	he	summoned	the	Celestial	Master	Bao	Daoyi	,	who	was	known	for	his
然后	他	被召唤	这	天体	掌握	包	道义	,	WHO	曾是	已知	为了	他的

['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'spɒns] .

spiritual	response	.
精神	回复	.

便宣灵应天师包道乙。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] .

At	that	time	,	the	imperial	edict	was	proclaimed	to	the	Celestial	Master	.
在	那	时间	,	这	帝国	法令	曾是	宣布	到	这	天体	掌握	.

当时宣诏天师，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['empərə(r)] [hɪm'self] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

Until	the	emperor	himself	appeared	before	him	.
直到	这	皇帝	他自己	出现	前	他	.

直至殿下面君。

[baʊ] [daɪi] [baʊd] ['diːpli] .

Bao	Daoyi	bowed	deeply	.
包	道义	鞠躬	深	.

包道乙打了稽首。

[fæŋ] [lɑː] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] :

Fang	La	issued	an	imperial	edict	:
方	拉	发布	一个	帝国	法令	:

方腊传旨道：

" [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] . "

"	Now	they	are	under	the	control	of	Song	Jiang's	troops	.	"
"	现在	他们	是	在下面	这	控制	的	歌曲	江氏	军队	.	"

“今被宋江兵马，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] ['terətri] !

Look	at	the	invasion	of	my	territory	!
看	在	这	入侵	的	我的	领土	!

看看侵犯寡人地面，

[ðə; ði] ['sɪtiz] [dɪ'fɛnsɪz] [ænd; ənd] [truːps] [rɪ'piːtɪdli] [fel] ['ɪntuː] ['enəmi] [hændz] .

The	city's	defenses	and	troops	repeatedly	fell	into	enemy	hands	.
这	城市的	防御	和	军队	反复	跌倒	进入	敌人	双手	.

累次陷了城池兵将。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [naʊ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ɪn] - .

The	Song	soldiers	have	now	all	arrived	in	Muzhou	.
这	歌曲	士兵	有	现在	全部	到达的	在	-	.

即目宋兵见今俱到睦州，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈmɑːstə(r)] [wɪl] [ɪkˈspaʊnd] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [ˈtiːtʃɪŋz] .

It	is	hoped	that	the	Celestial	Master	will	expound	the	Daoist	teachings	.
它	是	希望	那	这	天体	掌握	将要	阐述	这	道家	教义	.

可望天师阐扬道法，

[prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]

Protect	the	country	and	save	the	people
保护	这	国家	和	节省	这	人们

护国救民，

[tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈpiːp(ə)l] .

To	protect	the	country	and	its	people	.
到	保护	这	国家	和	它是	人们	.

以保江山社稷。”

[ˈmɑːstə(r)] [baʊ] [rɪˈpɔːtɪd] :

Master	Bao	reported	:
掌握	包	据报道	:

包天师奏道：

" [doʊnt] [ˈwʌri] , [maɪ] [lɔːd] . "

"	Don't	worry	,	my	lord	.	"
"	不	担心	,	我的	主	.	"

“主上宽心。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪz] [ʌnˈwɜːði] .

This	humble	Taoist	priest	is	unworthy	.
这	谦逊的	道教	牧师	是	不配	.

贫道不才，

[beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,

Based	on	the	knowledge	in	his	mind	,
基于	在	这	知识	在	他的	头脑	,

凭胸中之学识，

[θæŋks] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstiz] [greɪt] [ˈfɔːtʃuːn] ,

Thanks	to	Your	Majesty's	great	fortune	,
谢谢	到	你的	陛下的	伟大的	财富	,

仗陛下之洪福，

[swiːp] [əˈweɪ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] ,

Sweep	away	Song	Jiang's	troops	,
扫	离开	歌曲	江氏	军队	,

一扫宋江兵马，

[ðeɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈberiəl] [pleɪs] .

They	will	die	without	a	burial	place	.
他们	将要	死	没有	一个	葬礼	地方	.

死无葬身之地。”

[fæŋ] [lɑː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

Fang	La	was	overjoyed	.
方	拉	曾是	欣喜若狂	.

方腊大喜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒfəd] [siːts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .

They	were	offered	seats	and	a	banquet	was	held	to	entertain	them	.
他们	是	提供	座位	和	一个	宴会	曾是	握住	到	招待	他们	.

赐坐设宴管待。

[ˈɑːftə(r)] [baʊ] [daɪi] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbæŋkwɪt] ,

After	Bao	Daoyi	finished	his	banquet	,
后	包	道义	完成的	他的	宴会	,

包道乙饮筵罢，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [kɔːt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

He	resigned	from	the	emperor's	court	and	left	the	capital	.
他	辞职	从	这	皇帝的	法庭	和	左边	这	首都	.

辞帝出朝。

[baʊ] [tiːɑːnʃi] [ðen] [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [biˈɑːoʊ] ,

Bao	Tianshi	then	and	Zheng	Biao	,
包	天师	然后	和	郑	彪	,

包天师便和郑彪、

[ˈʃiːˈɑːˌhuː] [tʃɛŋ] [dɪˈskʌst] [ˈreɪzɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] .

Xiahou	Cheng	discussed	raising	an	army	.
夏侯	程	讨论	提高	一个	军队	.

夏侯成商议起军。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [baʊ] [daɪi] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][dʒɪnˈhwɑː] [ˈmaʊntən] .

It	turns	out	that	this	Bao	Daoyi	was	a	man	from	Jinhua	Mountain	.
它	转弯	出去	那	这	包	道义	曾是	一个	男人	从	金华	山	.

原来这包道乙祖是金华山中人，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪd] [ʌnˈɔːθədɒks] [ˈmeθədz] .

He	became	a	monk	in	his	youth	and	learned	unorthodox	methods	.
他	成为	一个	僧	在	他的	青年	和	学习	非正统的	方法	.

幼年出家学左道之法。

[fæŋ] [lɑː] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .

Fang	La	followed	behind	.
方	拉	随后	在后面	.

向后跟了方腊，

[ˈplɒtɪŋ] [rɪˈbeljən]

plotting	rebellion
绘制	叛乱

谋叛造反，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈiːv(ə)l][æz; əz] [ˈraɪtʃəsnəs]

Using	evil	as	righteousness
使用	邪恶的	作为	义

以邪作正，

[haʊˈevə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ɪˈvent] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒnfrʌnˈteɪʃn] , [ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə] [ˈsɔːsəri]

However	,	in	the	event	of	a	confrontation	,	they	will	inevitably	resort	to	sorcery
然而	,	在	这	事件	的	一个	对抗	,	他们	将要	不可避免地	采取	到	巫术

[tuː; tə] [hɑːm] [ˈpiːp(ə)l] .

to	harm	people	.
到	伤害	人们	.

但遇交锋必使妖法害人。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɒːd] .

There	is	a	precious	sword	.
那里	是	一个	宝贵的	剑	.

有一口宝剑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ʃuːˈæn] [tjæ̃] [hʌn] [juˈɑːn] [sɒːd] .

It	is	known	as	the	Xuan	Tian	Hun	Yuan	Sword	.
它	是	已知	作为	这	宣	田	匈奴	元	剑	.

号为玄天混元剑，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][flai][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] .

It	can	fly	a	hundred	paces	to	capture	a	person	.
它	能	飞	一个	百	步幅	到	捕获	一个	人	.

能飞百步取人。

[əˈsɪstɪŋ] [fæŋ] [lɑː][ɪn] [kəˈmɪtɪŋ] [ˌɪnhjuːˈmeɪn][ækts] ,

Assisting	Fang	La	in	committing	inhumane	acts	,
协助	方	拉	在	提交	不人道	行为	,

协助方腊行不仁之事，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈvɪəd] [æz; əz][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [ˈspɪrɪtʃuəl] [rɪˈspɒns] .

Therefore	,	he	was	revered	as	the	Celestial	Master	of	Spiritual	Response	.
所以	,	他	曾是	受人尊敬的	作为	这	天体	掌握	的	精神	回复	.

因此尊为灵应天师。

[dʒɛŋ] [biˈɑːoʊ][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈkʌnstəbl] [frɒm; frəm][læŋksi] [ˈkaʊnti] , [ˈwuːˈdʒoʊ] .

Zheng	Biao	was	originally	a	constable	from	Lanxi	County	,	Wuzhou	.
郑	彪	曾是	起初	一个	警官	从	兰溪	县	,	梧州	.

那郑彪原是婺州兰溪县都头出身，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He	became	accustomed	to	guns	and	clubs	from	a	young	age	.
他	成为	习惯	到	枪支	和	俱乐部	从	一个	年轻的	年龄	.

自幼使得枪棒惯熟。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [fæŋ] [lɑː] ,

Encountering	Fang	La	,
遭遇	方	拉	,

遭际方腊，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][grænd] [ˈkɒməndænt] [ænd; ənd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

He	rose	to	the	rank	of	Grand	Commandant	and	Commander	-	in	-	Chief	.
他	玫瑰	到	这	秩	的	盛大	指挥官	和	指挥官	-	在	-	首席	.

做到殿帅太尉。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈlʌvə(r)][ɒv; əv][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈpræktɪsɪz]

A	great	lover	of	Taoist	practices
一个	伟大的	情人	的	道教	实践

酷爱道法，

[hiː; hi] [ˈwəːʃip] [baʊ] [daɪi] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃə(r)] .

He	worshipped	Bao	Daoyi	as	his	teacher	.
他	崇拜	包	道义	作为	他的	老师	.

礼拜包道乙为师，

[hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk(ə)l] [aːts] .

He	learned	many	of	his	magical	arts	.
他	学习	许多	的	他的	神奇	艺术	.

学得他许多法术在身。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [bɪˈgɪnz]

But	where	the	fighting	begins
但	在哪里	这	斗争	开始

但遇厮杀之处，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [klaʊdz] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

There	will	surely	be	clouds	accompanying	it	.
那里	将要	一定	是	云	随同	它	.

必有云气相随，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈpiːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] [dʒɛŋ] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [lɔːd] .

Therefore	,	people	called	him	Zheng	the	Demon	Lord	.
所以	,	人们	称为	他	郑	这	恶魔	主	.

因此人呼为郑魔君。

[ˈʃiːˈɑːˌhuː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv][ˈwuːˈdʒoʊ] .

Xiahou	Cheng	was	also	a	man	from	the	mountains	of	Wuzhou	.
夏侯	程	曾是	还	一个	男人	从	这	山脉	的	梧州	.

这夏侯成亦是婺州山中人，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['hʌntə(r)] ,

Originally	a	hunter	,
起初	一个	猎人	,

原是猎户出身，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['juːzɪŋ] [stiːl] [fɔːrks] ,

Accustomed	to	using	steel	forks	,
习惯	到	使用	钢	叉子	,

惯使钢叉，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [sɜːvd] ['ʌndə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][zuː][ɪn] ['gʌvənɪŋ] - .

He	has	always	served	under	Prime	Minister	Zu	in	governing	Muzhou	.
他	有	总是	服务	在下面	主要的	部长	祖	在	治理	-	.

自来随着祖丞相管领睦州。

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'skʌst] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ˌhed'kwɔːtəz] [ðæt] [deɪ] .

The	three	discussed	raising	an	army	in	the	palace	headquarters	that	day	.
这	三	讨论	提高	一个	军队	在	这	宫殿	总部	那	天	.

当日三个在殿帅府中商议起军。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :

The	gatekeeper	reported	:
这	守门人	据报道	:

门吏报道：

“ [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['juːnək] [ˌpiː'juː] [wɛnjɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)] . ”

“	The	Imperial	Eunuch	Pu	Wenying	came	to	see	the	Celestial	Master	.	”
“	这	帝国	宦官	普	文英	来了	到	看	这	天体	掌握	.	”

“有司天太监浦文英来见天师。”

[wen] [ɑːskt] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] ,

When	asked	why	they	came	,
什么时候	问	为什么	他们	来了	,

问其来故，

[ˌpiː'juː] [wɛnjɪŋ] [sed] :

Pu	Wenying	said	:
普	文英	说	:

浦文英说道：

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] . . . "

"	Upon	hearing	of	the	Celestial	Master	and	the	Grand	Commandant	.	.	.	"
"	之上	听力	的	这	天体	掌握	和	这	盛大	指挥官	.	.	.	"

“闻知天师与太尉、

[θriː] ['dʒenərəlz]

Three	generals
三	将军们

将军三位，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .

They	led	their	troops	to	fight	the	Song	soldiers	.
他们	引领	他们的	军队	到	斗争	这	歌曲	士兵	.

提兵去和宋兵战。

[wɛnjɪŋ] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [æt; ət] [naɪt] .

Wenying	observed	the	celestial	phenomena	at	night	.
文英	观察到	这	天体	现象	在	夜晚	.

文英夜观乾象，

[ðə; ði] ['sʌðən] ['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [sə'lestiəl] [stɑːz] .

The	southern	generals	are	all	celestial	stars	.
这	南部	将军们	是	全部	天体	明星	.

南方将星皆是天光，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [laɪk] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [hɑːf] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] [ˈfjuːtʃə(r)] .

Among	the	generals	like	Song	Jiang	,	half	still	have	a	bright	future	.
之中	这	将军们	喜欢	歌曲	江	,	一半	仍然	有	一个	明亮的	未来	.

宋江等将星尚有一半明朗者。

[ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈmaːstəz] [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [gʊd] .

The	Celestial	Master's	journey	was	good	.
这	天体	硕士学位	旅行	曾是	好的	.

天师此行虽好，

[ai][fɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌdetrɪˈment(ə)l] .

I	fear	it	may	be	detrimental	.
我	害怕	它	可能	是	有害的	.

只恐不利。

[waɪ] [nɒt] [rɪˈpɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ?

Why	not	report	back	to	the	lord	?
为什么	不是	报告	后退	到	这	主	?

何不回奏主上，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ænd; ənd] [əˈgriːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɒfə(r)][ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .

Discussing	and	agreeing	to	the	offer	is	the	best	course	of	action	.
讨论	和	同意	到	这	提供	是	这	最好的	课程	的	行动	.

商量投拜为上，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈliːvd] [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [kəˈlæməti] .

And	it	relieved	the	nation	of	its	calamity	.
和	它	松了口气	这	国家	的	它是	灾害	.

且解一国之厄。”

[baʊ] [tiːɑːnʃi] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .

Bao	Tianshi	was	furious	upon	hearing	this	.
包	天师	曾是	狂怒	之上	听力	这	.

包天师听了大怒，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði][ʃuːˈæn] [tjæ̃] [hʌn] [juˈɑːn] [sɒːd] .

He	drew	the	Xuan	Tian	Hun	Yuan	Sword	.
他	画	这	宣	田	匈奴	元	剑	.

掣出玄天混元剑，

[hiː; hi] [kliːvd] [ˌpiːˈjuː] [wɛnjɪŋ] [ɪn] [tuː] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [sɒːd] [strəʊk] .

He	cleaved	Pu	Wenying	in	two	with	a	single	sword	stroke	.
他	劈裂	普	文英	在	二	和	一个	单身的	剑	中风	.

把这浦文英一剑挥为两段。

[ðə; ði][ˈɜːdʒənt] [ˈdɒkjumənt] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [biːn] [sent] .

The	urgent	document	submitted	to	the	imperial	court	has	been	sent	.
这	紧迫的	文档	提交	到	这	帝国	法庭	有	到过	发送	.

急动文书申奏朝廷去讫，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[wen] - [ˈstʌdi] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdiːteɪld] .

Wen	Yingzhan's	study	is	extremely	detailed	.
温	-	学习	是	极其	详细的	.

文英占玩极精详，

[hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][kaɪnd] .

His	advice	was	also	kind	.
他的	建议	曾是	还	种类	.

进谏之言亦善良。

[ðə; ði]['iːv(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['destəni] .

The	evil	Taoist	priest	was	unaware	of	destiny	.
这	邪恶的	道教	牧师	曾是	不知情	的	命运	.

妖道不知天命在，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪnˈreɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi] [kɪld] [hɪmˈself] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] [sɒːd] .

He	was	so	enraged	that	he	killed	himself	with	a	mighty	sword	.
他	曾是	所以	愤怒	那	他	被杀	他自己	和	一个	强大的	剑	.

怒将雄剑斩身亡。

[dʒɛŋ] [biˈɑːoʊ][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .

Zheng	Biao	was	immediately	dispatched	as	the	vanguard	.
郑	彪	曾是	立即地	已派出	作为	这	先锋	.

当下便遣郑彪为先锋，

[trænsˈfɜː(r)][ðə; ði] ['vængɑːd] [truːps] .

Transfer	the	vanguard	troops	.
转移	这	先锋	军队	.

调前部军马，

[prəˈsiːd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Proceed	out	of	the	city	.
继续	出去	的	这	城市	.

出城前进。

[baʊ] [tiːɑːnʃi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Bao	Tianshi	was	the	commander	of	the	central	army	.
包	天师	曾是	这	指挥官	的	这	中央	军队	.

包天师为中军，

['ɑːftə(r)]['ʃiːˈɑːˌhuː] [tʃɛŋ] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ,

After	Xiahou	Cheng	made	the	decision	,
后	夏侯	程	制成	这	决定	,

夏侯成做合后，

[ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [set] [ɒf] .

The	warhorses	set	off	.
这	战马	放	离开	.

军马进发，

[kʌm] [tuː; tə] ['reskjuː] - .

Come	to	rescue	Muzhou	.
来	到	救援	-	.

来救睦州。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [truːps] [ə'tækt] - .

Meanwhile	,	Song	Jiang's	troops	attacked	Muzhou	.
同时	,	歌曲	江氏	军队	遭到攻击	-	.

且说宋江兵将攻打睦州，

[nəʊ] ['siːkwəns] [wɒz; wəz] [faʊnd] .

No	sequence	was	found	.
不	顺序	曾是	成立	.

未见次第。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] . . .

Suddenly	,	a	scout	reported	that	.	.	.
突然	,	一个	侦察	据报道	那	.	.	.

忽闻探马报来，

[ðə; ði] [kɪŋksi] ['reskjuː] [tiːm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

The	Qingxi	rescue	team	has	arrived	.
这	清溪	救援	团队	有	到达的	.

清溪救军到了。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] , [ə; eɪ] ['erənd] [bɔɪ]

Wang	Ai	Hu	,	a	errand	boy
王	人工智能	胡	,	一个	差事	男生

便差王矮虎、

[tuː] [men] , [iːtʃ] [nemd] - , [went] [aʊt] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['enəmi] .

Two	men	,	each	named	Yizhangqing	,	went	out	to	guard	the	enemy	.
二	男人	,	每个	命名	-	,	去	出去	到	警卫	这	敌人	.

一丈青两个出哨迎敌。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,

The	couple	,
这	夫妻	,

夫妻二人，

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] ,

Leading	three	thousand	cavalrymen	,
领导	三	千	骑兵	,

带领三千马军，

[wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [kɪŋksi] .

We	came	up	the	road	to	Qingxi	.
我们	来了	向上	这	路	到	清溪	.

投清溪路上来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɛŋ] [bi'ɑːoʊ] .

They	were	heading	straight	for	Zheng	Biao	.
他们	是	标题	直的	为了	郑	彪	.

正迎着郑彪，

[fɜːst] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,

First	to	take	action	,
第一的	到	拿	行动	,

首先出马，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð] [wæŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪtʃ'juː] .

He	then	engaged	in	battle	with	Wang	Ai	Hu	.
他	然后	已订婚的	在	战斗	和	王	人工智能	胡	.

便与王矮虎交战。

[ðə; ði] [tuː] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [spiːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

The	two	didn't	even	speak	to	each	other	.
这	二	没有	甚至	说话	到	每个	其他	.

两个更不打话，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Arrange	them	in	formation	,
安排	他们	在	形成	,

排开阵势，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] ['faɪtɪŋ] .

He	handed	over	his	horse	and	immediately	began	fighting	.
他	递交	超过	他的	马	和	立即地	开始	斗争	.

交马便斗。

['əʊnli] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [raʊndz] [hæv; həv] [pɑːst] ,

Only	eight	or	nine	rounds	have	passed	,
仅有的	八	或者	九	回合	有	通过了	,

才到八九合，

[dʒɛŋ] [biˈɑːoʊ][wɒz; wəz] [siːn] [ˈmʌtərɪŋ] [,inkænˈteiʃən] .

Zheng	Biao	was	seen	muttering	incantations	.
郑	彪	曾是	已见	喃喃自语	咒语	.

只见郑彪口里念念有词，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪˈziːz] ! "

"	disease	!	"
"	疾病	!	"

“疾！”

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [blæk] [smə̆ʊk] [fləʊd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhelmɪt] .

A	wisp	of	black	smoke	flowed	out	from	the	top	of	the	helmet	.
一个	烟雾	的	黑色的	抽烟	流动	出去	从	这	顶部	的	这	头盔	.

就头盔顶上流出一道黑气来。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [blæk] [mɪst] ,

Within	the	black	mist	,
之内	这	黑色的	薄雾	,

黑气之中，

[ə; eɪ] [ˈgəʊldən] - [ˈɑːməd] [səˈlestiəl] [ˈbiːɪŋ] [stʊd] [ðeə(r)] .

A	golden	-	armored	celestial	being	stood	there	.
一个	金的	-	装甲	天体	存在	站立	那里	.

立着一个金甲天神，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈvʌdʒrə] [ˈpes(ə)l] ,

Holding	the	Vajra	pestle	,
保持	这	金刚杵	杵	,

手持降魔宝杵，

[ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [daʊn] [frɒm; frəm] [mɪd] - [eə(r)] .

It	struck	down	from	mid	-	air	.
它	击	向下	从	中	-	空气	.

从半空里打将下来。

[wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] [sɔː] ,

Wang	Ai	Hu	saw	,
王	人工智能	胡	锯	,

王矮虎看见，

[ai] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈflʌri] [ɒv; əv] [ækˈtɪvəti] ,

In	a	flurry	of	activity	,
在	一个	阵雪	的	活动	,

手忙脚乱，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈmɑːksmənʃɪp] .

He	lost	his	marksmanship	.
他	丢失的	他的	枪法	.

失了枪法。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] [dʒɛŋ] - [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][spɪə(r)] [θrʌst] .

He	was	stabbed	off	his	horse	by	Zheng	Mojun	with	a	single	spear	thrust	.
他	曾是	刺伤	离开	他的	马	经过	郑	-	和	一个	单身的	矛	推力	.

被郑魔君一枪戳下马去。

[jiː] - [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [stæbd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [fɔːl]

Yi	Zhangqing	saw	that	she	had	stabbed	her	husband	and	caused	him	to	fall
易	-	锯	那	她	有	刺伤	她	丈夫	和	导致	他	到	落下

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

from	his	horse	.
从	他的	马	.

一丈青看见戳了他丈夫落马，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [twɪn] [sɔːrdz] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] .

He	hastily	brandished	his	twin	swords	to	save	her	.
他	草草	挥舞	他的	双	剑	到	节省	她	.

急舞双刀去救时，

[dʒɛŋ] [biˈɑːoʊ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .

Zheng	Biao	then	came	to	fight	.
郑	彪	然后	来了	到	斗争	.

郑彪便来交战。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [briːf] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ,

After	a	brief	exchange	,
后	一个	简短的	交换	,

略斗一合，

[dʒɛŋ] [biˈɑːoʊ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .

Zheng	Biao	turned	his	horse	around	and	rode	away	.
郑	彪	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

郑彪回马便走。

[jiː] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

Yi	Zhangqing	wanted	to	avenge	her	husband	.
易	-	通缉	到	报仇	她	丈夫	.

一丈青要报丈夫之仇，

[rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Rush	to	the	future	.
匆忙	到	这	未来	.

急赶将来。

[dʒɛŋ] - [stɒpt] ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz]['aɪən][spɪə(r)] .

Zheng	Mojun	stopped	wielding	his	iron	spear	.
郑	-	停止	挥舞	他的	铁	矛	.

郑魔君歇住铁枪，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [brəˈkeɪd] [paʊtʃ] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .

He	reached	into	the	brocade	pouch	beside	him	.
他	达到	进入	这	锦缎	小袋	旁	他	.

舒手去身边锦袋内，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['gɪldɪd] ['kɒpə(r)] [brɪk] .

He	pulled	out	a	gilded	copper	brick	.
他	拉	出去	一个	镀金	铜	砖	.

摸出一块镀金铜砖，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [brɪk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] - -
Turning around , he saw that the only brick on the door of the man with the 10 -
转弯 大约 , 他 锯 那 这 仅有的 砖 在 这 门 的 这 男人 和 这 - -
[fʊt] - [lɒŋ] [feɪs] [wɒz; wəz] . . .
foot - long face was . . .
脚 - 长的 脸 曾是 . . .

扭回身看着一丈青面门上只一砖，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][daɪd] .
He was knocked off his horse and died .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 和 死亡 .

打落下马而死。

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] , ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
Poor thing , able to fight a beautiful woman .
贫穷的 事物 , 有能力的 到 斗争 一个 美丽的 女士 .

可怜能战佳人，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] !
This was all just a fleeting dream !
这 曾是 全部 只是 一个 转瞬即逝 梦 !

到此一场春梦！

[ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] :
A poem of mourning serves as proof :
一个 诗 的 丧 服务 作为 证明 :

有诗哀挽为证：

[ðə; ði] ['flaʊəz] - [ə'pɪərəns] [ɪz] ['wʌndəfəli] [rɪ'njuːd] .
The flowers ' appearance is wonderfully renewed .
这 花朵 - 外貌 是 太棒了 更新 .

花朵容颜妙更新，

[hiː; hi] ['sækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [bʌt; bət][daɪd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
He sacrificed his life to serve his country , but died as a result .
他 牺牲 他的 生活 到 服务 他的 国家 , 但 死亡 作为 一个 结果 .

捐躯报国竟亡身。

[ai][hæv; həv] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
I have borrowed the Spring and Autumn Annals .
我 有 借来的 这 春天 和 秋天 志 .

老夫借得春秋笔，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
This woman is a model of loyalty and virtue .
这 女士 是 一个 模型 的 忠诚 和 美德 .

女辈忠良传此人。

[ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] [kæmp][ɒv; əv] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [stretʃt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
The fortified camp of spears and halberds stretched for miles around .
这 强化 营 的 长矛 和 戟 拉伸 为了 英里 大约 .

戈戟森严十里周，

[hiː; hi]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] - .
He single - handedly sought revenge against Xuefu .
他 单身的 - 轻而易举 寻求 复仇 反对 - .

单枪独马雪夫仇。

[ə'læs] , [ðəʊz] [huː] [iːt] [ðə; ði] ['sæləri] [ænd; ənd] [fə'get] [ðeə(r)] ['sɒvrɪn] !
Alas , those who eat the salary and forget their sovereign !
唉 , 那些 WHO 吃 这 薪水 和 忘记 他们的 主权 !

噫嗟食禄忘君者，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [fiːl] [əˈʃeɪmd] [tuː; tə][ʌnˈrəʊl][ðə; ði][skrəʊl][ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði] [njuːz] ?

How	could	I	not	feel	ashamed	to	unroll	the	scroll	and	hear	the	news	?
如何	可以	我	不是	感觉	羞愧	到	展开	这	滚动	和	听到	这	消息	?

展卷闻风岂不羞。

[dʒɛŋ] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [lɔːd] [ðen] [ˈməubilaizd][hɪz; ɪz] [truːps] .

Zheng	the	Demon	Lord	then	mobilized	his	troops	.
郑	这	恶魔	主	然后	动员起来	他的	军队	.

那郑魔君招转军马，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃeɪst] [əˈweɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .

But	they	chased	away	the	Song	soldiers	.
但	他们	追逐	离开	这	歌曲	士兵	.

却赶宋兵。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .

The	Song	army	suffered	a	major	defeat	.
这	歌曲	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

宋兵大败，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Returning	to	see	Song	Jiang	,
返回	到	看	歌曲	江	,

回见宋江，

[ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] ,

Telling	the	story	of	Wang	Ai	Hu	,
讲述	这	故事	的	王	人工智能	胡	,

诉说王矮虎、

[ˈiːv(ə)n] - [wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [dʒɛŋ] - .

Even	Yizhangqing	was	injured	and	killed	by	Zheng	Mojun	.
甚至	-	曾是	受伤	和	被杀	经过	郑	-	.

一丈青都被郑魔君戳打伤死，

[teɪk] [ˈsəʊldʒəz] [wɪð] [juː; jʊ] .

Take	soldiers	with	you	.
拿	士兵	和	你	.

带去军兵，

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈbrəʊkən] .

Most	of	it	was	broken	.
最多	的	它	曾是	破碎的	.

折其大半。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [hɜːd] [ðæt] [wæŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˌeɪtʃˈjuː][hæd; həd] [biːn] [kɪld] [əˈgen] .

Song	Jiang	heard	that	Wang	Ai	Hu	had	been	killed	again	.
歌曲	江	听到	那	王	人工智能	胡	有	到过	被杀	再次	.

宋江听得又折了王矮虎、

[wʌn] - [ʒɑːŋ] - [lɒŋ] [griːn] ,

One	-	zhang	-	long	green	,
一	-	张	-	长的	绿色的	,

一丈青，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

He	was	furious	.
他	曾是	狂怒	.

心中大怒。

[ˈkwɪkli] [ˈmʌstə(r)][ðə; ði] [truːps] ,

Quickly	muster	the	troops	,
迅速地	鼓起	这	军队	,

急点起军马，

[hiː; hi] [ə'trækt ɪd] [liː][kuːiː] ,
He **attracted** **Li** **Kui** **,**
他 吸引 李 奎 ,

引了李逵、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮，

[hiː; hi][led][faɪv] , - [men][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He **led** **5** **,** **000** **men** **to** **meet** **the** **enemy** **.**
他 引领 5 , - 男人 到 见面 这 敌人 .

带了五千人马前去迎敌。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [nəʊn] [ðæt] [dʒɛŋ] - [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It **was** **already** **known** **that** **Zheng** **Mojun's** **troops** **had** **arrived** **.**
它 曾是 已经 已知 那 郑 - 军队 有 到达的 .

早见郑魔君兵马已到。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Song **Jiang** **was** **filled** **with** **rage** **.**
歌曲 江 曾是 已填 和 愤怒 .

宋江怒气填胸，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
He **immediately** **took** **the** **lead** **.**
他 立即地 采取 这 带领 .

遽尔当先出马，

[dʒɛŋ] [bi'ɑːoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Zheng **Biao** **shouted** **:**
郑 彪 喊叫 :

大喝郑彪道：

" [haʊ] [deə(r)] [ðiːz] ['treitə] [kɪl] [maɪ] [tuː] ['dʒenərəlz] ! "
" **How** **dare** **these** **traitors** **kill** **my** **two** **generals** **!** **"**
" 如何 敢 这些 叛徒 杀 我的 二 将军们 ! "

“逆贼怎敢杀吾二将！”

[dʒɛŋ] [bi'ɑːoʊ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Zheng **Biao** **then** **took** **his** **gun** **and** **went** **out** **.**
郑 彪 然后 采取 他的 枪 和 去 出去 .

郑彪便提枪出马，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
We **must** **fight** **Song** **Jiang** **.**
我们 必须 斗争 歌曲 江 .

要战宋江。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Li **Kui** **was** **furious** **when** **he** **saw** **this** **.**
李 奎 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

李逵见了大怒，

[pɪk] [ʌp] [tuː] ['brɔːdsɔːd] ,
Pick **up** **two** **broadswords** **,**
挑选 向上 二 阔剑 ,

拿起两把板斧，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [aʊt] .

He	then	ran	out	.
他	然后	跑	出去	.

便飞奔出去。

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[liː] [gʌn] ['heɪstɪli] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

Li	Gun	hastily	brandished	his	shield	for	protection	.
李	枪	草草	挥舞	他的	盾	为了	保护	.

李衮急舞蛮牌遮护，

[ðə; ði] [θriː] [tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɪntuː] [dʒɛŋ] - [ɑːmz] .

The	three	charged	straight	into	Zheng	Biao's	arms	.
这	三	带电	直的	进入	郑	-	武器	.

三个直冲杀入郑彪怀里去。

[dʒɛŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [lɔːd] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .

Zheng	the	Demon	Lord	then	turned	his	horse	around	and	left	.
郑	这	恶魔	主	然后	转向	他的	马	大约	和	左边	.

那郑魔君回马便走，

[ðə; ði] [θriː] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The	three	rushed	straight	into	the	Southern	army's	formation	.
这	三	匆忙	直的	进入	这	南方	军队的	形成	.

三个直赶入南兵阵里去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [liː][kuːiː] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] .

Song	Jiang	was	afraid	that	Li	Kui	would	be	killed	.
歌曲	江	曾是	害怕的	那	李	奎	会	是	被杀	.

宋江恐折了李逵，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənd] .

Five	thousand	men	were	urgently	summoned	.
五	千	男人	是	紧急	被召唤	.

急招起五千人马，

[ə; eɪ] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'tæk] !

A	simultaneous	attack	!
一个	同时	攻击	!

一齐掩杀，

[ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .

The	southern	soldiers	scattered	and	fled	.
这	南部	士兵	疏散	和	逃亡	.

南兵四散奔走。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə] [saʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .

Song	Jiang	then	ordered	the	gong	to	sound	and	retreat	.
歌曲	江	然后	订购	这	锣	到	声音	和	撤退	.

宋江且叫鸣金收兵。

[ðə; ði] [tuː] [kɑːd] ['pleər] ['æktɪd] [laɪk] [liː][kuːiː] [rɪ'tɜːnɪŋ] .

The	two	card	players	acted	like	Li	Kui	returning	.
这	二	卡片	玩家	行动	喜欢	李	奎	返回	.

两个牌手当得李逵回来，

[ɔːl] [ə'raʊnd] , [dɑːk] [klaʊdz] ['gæðəd] .

All	around	,	dark	clouds	gathered	.
全部	大约	,	黑暗的	云	聚集	.

只见四下里乌云罩合，

[blæk] [mɪst] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .

Black	mist	filled	the	sky	.
黑色的	薄雾	已填	这	天空	.

黑气漫天，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [nɔːθ] , [saʊθ] , [iːst] , [ɔː(r)] [west] ,

Regardless	of	north	,	south	,	east	,	or	west	,
不管	的	北	,	南	,	东方	,	或者	西方	,

不分南北东西，

[ˈdeɪtaɪm] [ɪz] [laɪk] [naɪt] .

Daytime	is	like	night	.
白天	是	喜欢	夜晚	.

白昼如夜。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] ,

Song	Jiang's	army	,
歌曲	江氏	军队	,

宋江军马，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [ˈfɔːwəd] .

There	is	no	way	forward	.
那里	是	不	方式	向前	.

前无去路。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[dɑːk] [klaʊdz] [ˈgæðəd] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .

Dark	clouds	gathered	from	all	sides	.
黑暗的	云	聚集	从	全部	侧面	.

阴云四合，

[blæk] [fɒg] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .

Black	fog	filled	the	sky	.
黑色的	多雾路段	已填	这	天空	.

黑雾漫天。

[ðə; ði][nekst] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [wɪl] [biː; bi] [təˈrenʃ(ə)l] .

The	next	gust	of	wind	and	rain	will	be	torrential	.
这	下一个	阵风	的	风	和	雨	将要	是	滂沱	.

下一阵风雨滂沱，

[ˈsevrəl] [ˈθʌndərəs] [rɔːrz] [ɪˈrʌptɪd] .

Several	thunderous	roars	erupted	.
一些	雷鸣	咆哮	爆发	.

起数声怒雷猛烈。

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [ˈtrembld] .

The	mountains	and	rivers	trembled	.
这	山脉	和	河流	颤抖	.

山川震动，

[ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊz] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] [kəˈlæpsɪŋ] [skaɪ] ;

The	highs	and	lows	resembled	a	collapsing	sky	;
这	高潮	和	低	类似	一个	崩溃	天空	;

高低浑似天崩；

[ðə; ði] [striːm] [ɪz][ˈreɪdʒɪŋ] .

The	stream	is	raging	.
这	溪流	是	愤怒	.

溪涧颠狂，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪŋkhəʊl] .

The	ground	on	the	left	and	right	was	like	a	sinkhole	.
这	地面	在	这	左边	和	正确的	曾是	喜欢	一个	天坑	.

左右却如地陷。

[ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪz] [ɒv; əv] [gəʊsts]

The	mournful	cries	of	ghosts
这	悲哀	哭泣	的	鬼魂

悲悲鬼哭，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [neɪm] [ɒv; əv] .

The	divine	name	of	Gungun	.
这	神圣的	姓名	的	枪	.

衮衮神号。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

Upon	closer	inspection	,	not	a	single	part	of	the	image	could	be	seen	.
之上	更近	检查	,	不是	一个	单身的	部分	的	这	图像	可以	是	已见	.

定睛不见半分形，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [triːz] .

All	I	could	hear	was	the	rustling	of	a	thousand	trees	.
全部	我	可以	听到	曾是	这	沙沙声	的	一个	千	树木	.

满耳惟闻千树响。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] [dʒɛŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] ['juːzɪŋ] ['sɔːsəri] .

Song	Jiang's	army	was	attacked	by	Zheng	the	Demon	King	using	sorcery	.
歌曲	江氏	军队	曾是	遭到攻击	经过	郑	这	恶魔	国王	使用	巫术	.

宋江军兵当被郑魔君使妖法，

['dɑːknəs] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

Darkness	descended	upon	heaven	and	earth	.
黑暗	下降	之上	天堂	和	地球	.

黑暗了天地，

[lɒst] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .

Lost	and	disoriented	.
丢失的	和	迷失方向	.

迷踪失路。

[ɔːl] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,

All	generals	and	soldiers	,
全部	将军们	和	士兵	,

众将军兵，

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd] .

The	path	is	hard	to	find	.
这	小路	是	难的	到	寻找	.

难寻路径。

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪs] .

They	bumped	into	a	place	.
他们	撞	进入	一个	地方	.

撞到一个去处，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

It	was	pitch	black	and	nothing	could	be	seen	.
它	曾是	沥青	黑色的	和	没有什么	可以	是	已见	.

黑漫漫不见一物。

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ,

The	main	force	of	the	troops	,
这	主要的	力量	的	这	军队	,

本部军兵，

[ɪts] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hænd] .
It's getting out of hand .
它是 获得 出去 的 手 .

自乱起来。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :
Song Jiang looked up to the sky and sighed :
歌曲 江 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

宋江仰天叹曰：

" [ˌeɪ 'em][ai] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ][hɪə(r)] ? ! "
" Am I destined to die here ? ! "
" 是 我 注定 到 死 这里 ? ! "

“莫非吾当死于此地矣！”

[frɒm; frəm][naɪn] : - [ˌeɪ 'em][tuː; tə][wʌn] : - [ˌpiː 'em]
From 9 : 00 AM to 1 : 00 PM
从 9 : - 是 到 1 : - 下午

从巳时直至未牌，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [klaʊdz] [rəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz][klɪə(r)] .
Just now , the clouds rose and the air was clear .
只是 现在 , 这 云 玫瑰 和 这 空气 曾是 清除 .

方才云起气清，

[ðə; ði] [blæk] [fɒg] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
The black fog dissipated .
这 黑色的 多雾路段 消散 .

黑雾消散。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['bɜːli] [men] [ɪn]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] ,
Seeing that the surrounding area was full of burly men in golden armor ,
看到 那 这 周围 区域 曾是 满的 的 魁梧的 男人 在 金的 盔甲 ,

看见一周遭都是金甲大汉，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They surrounded them .
他们 包围 他们 .

团团围住。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [truːps] ,
Song Jiang's troops ,
歌曲 江氏 军队 ,

宋江兵马，

[hiː; hi] [leɪ] [ˈprɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [əˈweɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He lay prostrate on the ground , awaiting his death .
他 躺 前列腺 在 这 地面 , 等待中 他的 死亡 .

伏地受死。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] .
Dismount and surrender .
下马 和 投降 .

下马受降，

[ˈəʊnli] :
Only :
仅有的 :

只称：

" [ˈbegɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˈɜːli] [deθ] ! "
" Begging for an early death ! "
" 乞讨 为了 一个 早期的 死亡 ! "

“乞赐早死！”

[laɪ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie prone on the ground ,
说谎 易于 在 这 地面 ,

伏于地下，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
All I could hear was the sound of wind and rain .
全部 我 可以 听到 曾是 这 声音 的 风 和 雨 .

耳边只听得风雨之声，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But no one was to be seen .
但 不 一 曾是 到 是 已见 .

却不见人。

[hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]
His troops and soldiers
他的 军队 和 士兵

手下众军将士，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈkʌvəd] [ðeə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [ðeə(r)] ['deθs] .
They all covered their faces and accepted their deaths .
他们 全部 涵盖 他们的 面孔 和 公认 他们的 死亡人数 .

都掩面受死，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

They	were	just	waiting	for	the	knife	to	come	and	kill	them	.
他们	是	只是	等待	为了	这	刀	到	来	和	杀	他们	.

只等刀来砍杀。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [pɑːst] .

After	a	short	while	,	the	wind	and	rain	passed	.
后	一个	短的	尽管	,	这	风	和	雨	通过了	.

须臾风雨过处，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [haʊ'evə(r)] , [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [naɪf] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [daʊn] .

Song	Jiang	,	however	,	saw	that	the	knife	did	not	come	down	.
歌曲	江	,	然而	,	锯	那	这	刀	做过	不是	来	向下	.

宋江却见刀不砍来。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [help] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

One	person	came	to	help	Song	Jiang	.
一	人	来了	到	帮助	歌曲	江	.

有一人来搀宋江，

['vɜːb(ə)l] [neɪm] :

Verbal	name	:
口头	姓名	:

口称：

" [pliːz] [raɪz] ! "

"	Please	rise	!	"
"	请	上升	!	"

“请起！”

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪzd] ['ʌpwədz] ,

When	Song	Jiang	looked	up	and	gazed	upwards	,
什么时候	歌曲	江	看起来	向上	和	凝视	向上	,

宋江抬头仰脸看时，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .

Just	then	,	a	scholar	came	to	help	him	up	.
只是	然后	,	一个	学者	来了	到	帮助	他	向上	.

只见面前一个秀才来扶。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,

When	looking	at	that	person	,
什么时候	寻找	在	那	人	,

看那人时，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[hed] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [gɔːz] [hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒft] - ['kɔːnəd] [tæŋ] ['tɜːbən] ,

Head	wrapped	in	a	black	gauze	hat	and	a	soft	-	cornered	Tang	turban	,
头	包装	在	一个	黑色的	纱布	帽子	和	一个	柔软的	-	被逼到绝境	唐	头巾	,

头裹乌纱软角唐巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [raʊnd] - [nek] ['sʌndres] ,

Wearing	a	white	round	-	neck	sundress	,
穿着	一个	白色的	圆形的	-	脖子	连衣裙	,

身穿白罗圆领凉衫，

[ə; eɪ] [blæk] [raɪˈnɒsərəs] [hɔːn] - [imˈbrɔidəd] [belt] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	**black**	**rhinoceros**	**horn**	**-**	**embroidered**	**belt**	**was**	**tied**	**around**	**his**	**waist**	**.**
一个	黑色的	犀牛	喇叭	-	绣花	腰带	曾是	系	大约	他的	腰部	.

腰系乌犀金鞓束带，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [fɔː(r)] - [siːm] [draɪ] [səʊp] [buːts] .

He	**wore**	**four**	**-**	**seam**	**dry**	**soap**	**boots**	**.**
他	穿着	四	-	接缝	干燥	肥皂	靴子	.

足穿四缝干皂朝靴。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ˈpaʊdə(r)] .

Her	**face**	**was**	**as**	**white**	**as**	**powder**	**.**
她	脸	曾是	作为	白色的	作为	粉末	.

面如傅粉，

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpeɪntɪd] [vəˈmɪliən] .

Her	**lips**	**were**	**painted**	**vermilion**	**.**
她	嘴唇	是	绘	朱红	.

唇若涂朱。

[ə; eɪ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [ˈsev(ə)n] - [fʊt] [freɪm] ,

A	**dignified**	**seven**	**-**	**foot**	**frame**	**,**
一个	凝重	七	-	脚	框架	,

堂堂七尺之躯，

[ˈtʃuːtʃuː] [ɪz] [ˈəʊvə(r)] [ˈθɜːti] [jˈiəz] [əʊld] .

Chuchu	**is**	**over**	**thirty**	**years**	**old**	**.**
啾啾	是	超过	三十	年	老的	.

楚楚三旬之上。

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [əˈfɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [relm]

If	**not**	**a**	**celestial**	**official**	**from**	**the**	**upper**	**realm**
如果	不是	一个	天体	官方的	从	这	上	领域

若非上界灵官，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪmˈpɪəriəl]

He	**must**	**be**	**a**	**Jinshi**	**(**	**a**	**successful**	**candidate**	**in**	**the**	**highest**	**imperial**
他	必须	是	一个	金石	(	一个	成功的	候选人	在	这	最高	帝国

[igˌzæmiˈneiʃənz]) .

examinations	**)**	**.**
考试	)	.

定是九天进士。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .

Song	**Jiang**	**was**	**shocked**	**when**	**he**	**saw**	**it**	**.**
歌曲	江	曾是	震惊	什么时候	他	锯	它	.

宋江见了失惊，

[ðeɪ] [rəʊz] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈgriːtɪŋz] .

They	**rose**	**and**	**exchanged**	**greetings**	**.**
他们	玫瑰	和	交换	问候	.

起身叙礼，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :

Then	**he**	**asked**	**:**
然后	他	问	:

便问：

" [ˈskɒlə(r)] , [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [neɪm] ? "

"	**Scholar**	**,**	**what**	**is**	**your**	**honorable**	**name**	**?**	**"**
"	学者	,	什么	是	你的	光荣的	姓名	?	"

“秀才高姓大名？”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The scholar replied :
这 学者 回复 :

那秀才答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ʃaʊ] [dʒʌn] . "
" My name is Shao Jun . "
" 我的 姓名 是 邵 俊 . "

“小生姓邵名俊，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
They live here .
他们 居住 这里 .

土居于此。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] .
I have come today to inform the righteous man .
我 有 来 今天 到 通知 这 正义 男人 .

今特来报知义士，

[fæŋ] - ['laɪfspæn][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][end] .
Fang Shisan's lifespan is coming to an end .
方 - 寿命 是 未来 到 一个 结尾 .

方十三气数将尽，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['brəʊkən][ɪn][dʒʌst][ten] [deɪz] .
It can be broken in just ten days .
它 能 是 破碎的 在 只是 十 天 .

只在旬日可破。

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [ə'sɪstɪd] ['raɪtʃəs] [men] .
I have often assisted righteous men .
我 有 经常 协助 正义 男人 .

小生多曾与义士出力，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ɪn] [dɪ'stres] ,
Although we are currently in distress ,
虽然 我们 是 现在 在 痛苦 ,

今虽受困，

['reskjuː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Rescue has arrived .
救援 有 到达的 .

救兵已至。

[duː; də][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [nəʊ] [ðɪs] ?
Do the righteous men know this ?
做 这 正义 男人 知道 这 ?

义士知否？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Song Jiang asked again :
歌曲 江 问 再次 :

宋江再问道：

" ['dʒentlmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[wen] [wɪl] [fæŋ] - ['destəni] [biː; bi] [fʊl'fɪld] ?
When will Fang Shisan's destiny be fulfilled ?
什么时候 将要 方 - 命运 是 已完成 ?

方十三气数何时可获？”

[ʃaʊ] [pʊʃt] [hɪz; ɪz][hænd] [əˈweɪ] .
Shao Xiucai pushed his hand away .
邵 秀才 推动 他的 手 离开 .

邵秀才把手一推，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzd] ,
Song Jiang suddenly realized ,
歌曲 江 突然 已实现 ,

宋江忽然惊觉，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] ,
When I woke up and looked ,
什么时候 我 觉醒 向上 和 看起来 ,

醒来看时，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈbɜːli] [men] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .
A group of burly men stood before him .
一个 团体 的 魁梧的 男人 站立 前 他 .

面前一周遭大汉，

[ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [paɪn] [triːz] .
They turned out to be pine trees .
他们 转向 出去 到 是 松树 树木 .

却原来都是松树。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] ,
Song Jiang shouted ,
歌曲 江 喊叫 ,

宋江大叫，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
The general got up and looked for a way out .
这 一般的 得到 向上 和 看起来 为了 一个 方式 出去 .

军将起来寻路出去。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [klaʊdz] [dɪˈspɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɒg] [klɪəd] .
At this moment , the clouds dispersed and the fog cleared .
在 这 片刻 , 这 云 分散的 和 这 多雾路段 已清除 .

此时云收雾敛，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [freʃ] .
The sky was clear and the air was fresh .
这 天空 曾是 清除 和 这 空气 曾是 新鲜的 .

天朗气清，

[ðen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [paɪn] [triː] .
Then a shout came from outside the pine tree .
然后 一个 喊 来了 从 外部 这 松树 树 .

只听得松树外面发喊将来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] ,
When Song Jiang led his troops out from inside ,
什么时候 歌曲 江 引领 他的 军队 出去 从 里面 ,

宋江便领起军兵从里面杀出去时，

[ai] [lɒŋ] [tuː; tə] [siː] [ˈlʌ; luː] - ,
I long to see Lu Zhishen ,
我 长的 到 看 鲁 - ,

早望见鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] ,
Wu Song fought his way through ,
吴 歌曲 战斗 他的 方式 通过 ,

武松一路杀来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌrəntli] ['faɪtɪŋ] [dʒɛŋ] [bi'ɑːoʊ] .
He was currently fighting Zheng Biao .
他 曾是 现在 斗争 郑 彪 .

正与郑彪交手。

[ðæt] ['mɑːstə(r)] [baʊ] [wɒz; wəz][ɒn] ['hɔːsbæk] .
That Master Bao was on horseback .
那 掌握 包 曾是 在 马背 .

那包天师在马上，

['siːɪŋ] [wuː] [sɒŋ] ['wiːldɪŋ] [tuː] ['dægəz] ,
Seeing Wu Song wielding two daggers ,
看到 吴 歌曲 挥舞 二 匕首 ,

见武松使两口戒刀，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [bi'ɑːoʊ] .
They marched straight to Zheng Biao .
他们 行军 直的 到 郑 彪 .

步行直取郑彪。

[baʊ] [daɪi] [ðen] [druː] [ðə; ði][ʃuː'æn] [tjæ̃] [hʌn] [ju'ɑːn] [sɒːd] [frɒm; frəm][ɪts] [ʃiːθ] .
Bao Daoyi then drew the Xuan Tian Hun Yuan Sword from its sheath .
包 道义 然后 画 这 宣 田 匈奴 元 剑 从 它是 鞘 .

包道乙便向鞘中掣出那口玄天混元剑来，

['flaɪɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Flying down from the sky ,
飞行 向下 从 这 天空 ,

从空飞下，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [wuː] [sɔːŋz] [left] [ɑːm] .
It struck Wu Song's left arm .
它 击 吴 歌曲的 左边 手臂 .

正砍中武松左臂，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blʌd] .
He fainted from the blood .
他 昏厥 从 这 血 .

血晕倒了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [mʌŋks] [stɑːf] [frɒm; frəm]['lʌ; luː] - .
But he obtained a monk's staff from Lu Zhishen .
但 他 获得 一个 僧侣的 职员 从 鲁 - .

却得鲁智深一条禅杖，

[hiː; hi] [strʌk] [wɪð] ['fjʊəri] .
He struck with fury .
他 击 和 愤怒 .

忿力打入去。

[wen] [wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] ,
When Wu Song was rescued ,
什么时候 吴 歌曲 曾是 获救 ,

救得武松时，

[hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] [hæd; həd] [biːn] [s'ɛvəd] , ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] [s'ɛvəd] .
His left arm had been severed , leaving it almost completely severed .
他的 左边 手臂 有 到过 切断 , 离开 它 几乎 完全地 切断 .

已自左臂砍得伶仃将断，

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːzd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

But	he	seized	his	Hunyuan	Sword	.
但	他	查获	他的	浑源	剑	.

却夺得他那口混元剑。

[wuː] [sɒŋ] [wəʊk] [ʌp] ,

Wu	Song	woke	up	,
吴	歌曲	觉醒	向上	,

武松醒来，

[ai] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .

I	saw	that	his	left	arm	was	broken	.
我	锯	那	他的	左边	手臂	曾是	破碎的	.

看见左臂已折，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] .

It	is	about	to	break	.
它	是	关于	到	休息	.

伶仃将断，

[hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] [ɪn][hɑːf] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .

He	cut	the	monk's	knife	in	half	with	a	single	blow	.
他	切	这	僧侣的	刀	在	一半	和	一个	单身的	吹	.

一发自把戒刀割断了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][fɜːst] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə][help] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld]

Song	Jiang	first	ordered	the	military	officers	to	help	him	back	to	the	stronghold
歌曲	江	第一的	订购	这	军队	警官	到	帮助	他	后退	到	这	据点

[tuː; tə][rest] .

to	rest	.
到	休息	.

宋江先叫军校扶送回寨将息。

['lʌ; luː] - , [haʊ'evə(r)] , [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

Lu	Zhishen	,	however	,	charged	into	the	rear	of	the	enemy	lines	.
鲁	-	,	然而	,	带电	进入	这	后部	的	这	敌人	线条	.

鲁智深却杀入后阵去，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] ['ʃiː'ɑːˌhuː] [tʃɛŋ] .

They	happened	to	be	engaged	in	battle	with	Xiahou	Cheng	.
他们	发生	到	是	已订婚的	在	战斗	和	夏侯	程	.

正遇着夏侯成交战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] ,

The	two	fought	for	several	rounds	,
这	二	战斗	为了	一些	回合	,

两个斗了数合，

['ʃiː'ɑːˌhuː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][fled] .

Xiahou	Cheng	was	defeated	and	fled	.
夏侯	程	曾是	战败	和	逃亡	.

夏侯成败走。

['lʌ; luː] - [mʌŋks] [stɑːf] ,

Lu	Zhishen's	monk's	staff	,
鲁	-	僧侣的	职员	,

鲁智深一条禅杖，

[ʃuːt] [streɪt] [ɪn] ,

Shoot	straight	in	,
射击	直的	在	,

直打入去，

[ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] ['skætəd] .

The	Southern	army	scattered	.
这	南方	军队	疏散	.

南军四散。

['ʃiː'ɑːˌhuː] [tʃɛŋ] [ðen] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

Xiahou	Cheng	then	ran	into	the	mountains	and	forests	.
夏侯	程	然后	跑	进入	这	山脉	和	森林	.

夏侯成便望山林中奔走，

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Lu	Zhishen	was	reluctant	to	part	with	them	.
鲁	-	曾是	不情愿的	到	部分	和	他们	.

鲁智深不舍，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] .

They	were	driven	deep	into	the	mountains	.
他们	是	驱动	深的	进入	这	山脉	.

赶入深山里去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] ['skaʊndrəl] [dʒɛŋ] - .

Now	,	let's	talk	about	that	scoundrel	Zheng	Mojun	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	那	恶棍	郑	-	.

且说郑魔君那厮，

[ðeɪ] [ðen] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .

They	then	led	their	troops	to	pursue	them	.
他们	然后	引领	他们的	军队	到	追求	他们	.

又引兵赶将来。

[liː][kuːiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Li	Kui	within	the	Song	army	formation	,
李	奎	之内	这	歌曲	军队	形成	,

宋军阵内李逵、

['aɪtəm] ['fɪlɪŋ] ,

Item	filling	,
物品	填充	,

项充、

[wen] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [met] ,

When	the	three	of	them	met	,
什么时候	这	三	的	他们	遇见	,

李衮三个见了，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [kɑːd] [geɪm] .

Then	he	began	to	play	the	savage	card	game	.
然后	他	开始	到	玩	这	野蛮的	卡片	游戏	.

便舞起蛮牌、

['θrəʊɪŋ] [naɪvz]

throwing	knives
投掷	刀具

飞刀、

['dʒævlɪn] ,

javelin	,
标枪	,

标枪、

[æks]

axe
斧头

板斧，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
They **charged** **in** **together** **.**
他们 带电 在 一起 .

一齐冲杀入去。

[dʒɛŋ] [ðə; ði] ['diːmən] [lɔːd] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Zheng **the** **Demon** **Lord** **was** **no** **match** **for** **him** **.**
郑 这 恶魔 主 曾是 不 匹配 为了 他 .

那郑魔君迎敌不过，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ə'krɒs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [striːmz] .
They **traveled** **across** **mountains** **and** **streams** **.**
他们 旅行 穿过 山脉 和 溪流 .

越岭渡溪而走。

[θriː] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei]
Three **people** **who** **did** **not** **know** **the** **way**
三 人们 WHO 做过 不是 知道 这 方式

三个不识路径，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
To **show** **off** **in** **front** **of** **Song** **Jiang**
到 展示 离开 在 正面 的 歌曲 江

要在宋江面前逞能，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They **rushed** **across** **the** **stream** **as** **fast** **as** **they** **could** **.**
他们 匆忙 穿过 这 溪流 作为 快速地 作为 他们 可以 .

死命赶过溪去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɒt] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] [biˈɑːoʊ] .
They **were** **in** **hot** **pursuit** **of** **Zheng** **Biao** **.**
他们 是 在 热的 追逐 的 郑 彪 .

紧追郑彪。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] .
Three **thousand** **soldiers** **rushed** **out** **from** **the** **west** **bank** **of** **the** **stream** **.**
三 千 士兵 匆忙 出去 从 这 西方 银行 的 这 溪流 .

溪西岸边抢出三千军来，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Cut **off** **the** **Song** **army** **.**
切 离开 这 歌曲 军队 .

截断宋兵。

[wen] [ʃiː'æŋ] [tʃɔːŋ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [heɪst] ,
When **Xiang** **Chong** **returned** **in** **haste** **,**
什么时候 向 钟 返回 在 匆忙 ,

项充急回时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɒpt] [baɪ] [tuː] ['dʒenərəlz][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
They **were** **stopped** **by** **two** **generals** **on** **the** **shore** **.**
他们 是 停止 经过 二 将军们 在 这 支撑 .

早被岸边两将拦住。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [liː][kuːiː] ,
Then **he** **called** **Li** **Kui** **,**
然后 他 称为 李 奎 ,

便叫李逵、

['djʊərɪŋ] [jiː] [gɑːnz] [taɪm] ,
During **Yi** **Gon's** **time** **,**
期间 易 贡的 时间 ,

李衮时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [krɒst] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [dʒɛŋ] [biˈɑːoʊ] .

They	have	already	crossed	the	stream	and	gone	to	catch	up	with	Zheng	Biao	.
他们	有	已经	交叉	这	溪流	和	已消失	到	抓住	向上	和	郑	彪	.

已过溪赶郑彪去了。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [striːm] [əˈhed] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [diːpə(r)] .

Unexpectedly	,	the	stream	ahead	was	even	deeper	.
不料	,	这	溪流	前方	曾是	甚至	更深	.

不想前面溪涧又深，

[liː] [gʌn] [fɜːst] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .

Lee	Gun	first	tripped	and	fell	into	the	stream	.
李	枪	第一的	绊倒了	和	跌倒	进入	这	溪流	.

李衮先一跤跌翻在溪里，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] ['ærəus] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] .

He	was	killed	by	a	hail	of	arrows	from	the	Southern	army	.
他	曾是	被杀	经过	一个	冰雹	的	箭头	从	这	南方	军队	.

被南军乱箭射死。

[ʃiːˈæŋ] [tʃɔːŋ] ['kwɪkli] ['skræmb(ə)ld] [əˈʃɔː(r)] .

Xiang	Chong	quickly	scrambled	ashore	.
向	钟	迅速地	打乱	岸上	.

项充急钻下岸来，

[hiː; hi] [trɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][rəʊp] [əˈgen] .

He	tripped	over	the	rope	again	.
他	绊倒了	超过	这	绳索	再次	.

又被绳索绊翻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .

But	they	were	about	to	struggle	.
但	他们	是	关于	到	斗争	.

却待要挣扎，

[ðə; ði] [truːps] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .

The	troops	charged	in	disarray	.
这	军队	带电	在	混乱	.

众军乱上，

[tʃɒp] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː] [mɪnst] [miːt] .

Chop	the	meat	into	minced	meat	.
劈	这	肉	进入	剁碎	肉	.

剁做肉泥。

[pɔː(r); pʊə(r)] [liː] [gɒn] ,

Poor	Lee	Gon	,
贫穷的	李	贡	,

可怜李衮、

[ʃiːˈæŋ] [tʃɔːŋ] ,

Xiang	Chong	,
向	钟	,

项充，

[wɒt] [juːz][ɪz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ][laɪk][ˌem 'iː] !

What	use	is	there	for	a	hero	like	me	!
什么	使用	是	那里	为了	一个	英雄	喜欢	我	!

到此英雄怎使！

[liː][kuːiː][wɒz; wəz][ɔːl] [əˈləʊn] .

Li	Kui	was	all	alone	.
李	奎	曾是	全部	独自的	.

只有李逵独自一个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] .
They were driven deep into the mountains .
他们 是 驱动 深的 进入 这 山脉 .

赶入深山里去了。

['ɑːmi] ['hɔːsɪz] [baɪ][ðə; ði] [striːm]
Army horses by the stream
军队 马匹 经过 这 溪流

溪边军马，

[ðen] [ðeɪ] [ə'tækt] .
Then they attacked .
然后 他们 遭到攻击 .

随后袭将去。

[bɪ'fɔː(r)] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] ,
Before half a mile ,
前 一半 一个 英里 ,

未经半里，

[ʃaʊts] [rəʊz] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
Shouts rose from behind ,
喊叫 玫瑰 从 在后面 ,

背后喊声振起，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
But it was Hua Rong ,
但 它 曾是 华 荣 ,

却是花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[fæn]['ruːi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] ['dʒenərəlz]
Fan Rui and his three generals
扇子 瑞 和 他的 三 将军们

樊瑞三将，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] .
They led their army to the rescue .
他们 引领 他们的 军队 到 这 救援 .

引军来救。

['skætə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi]
Scatter the Southern army
分散 这 南方 军队

杀散南军，

['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] ,
Driven into the deep mountains ,
驱动 进入 这 深的 山脉 ,

赶入深山，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [liː][kuːiː][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] .
They rescued Li Kui and brought him back .
他们 获救 李 奎 和 带来 他 后退 .

救得李逵回来。

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Lu Zhishen was nowhere to be seen .
鲁 - 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见了鲁智深。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

The	generals	returned	to	pay	their	respects	to	Song	Jiang	.
这	将军们	返回	到	支付	他们的	尊重	到	歌曲	江	.

众将回来参见宋江，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ri'kaunt] [ðə; ði] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [fɔːt] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃeɪst] [dʒɛŋ] - [ə'krɒs] [ðə; ði]

The	story	recounts	the	fierce	battle	fought	as	they	chased	Zheng	Mojun	across	the
这	故事	叙述	这	凶猛的	战斗	战斗	作为	他们	追逐	郑	-	穿过	这

[striːm] .

stream	.
溪流	.

诉说追赶郑魔君过溪厮杀，

[dɪ'skɑːdɪd] ['aɪtəm]

Discarded	item
丢弃	物品

折了项充、

[liː] [gɒn] ,

Lee	Gon	,
李	贡	,

李衮，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [liː][kuːiː][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] .

They	rescued	Li	Kui	and	brought	him	back	.
他们	获救	李	奎	和	带来	他	后退	.

止救了李逵回来。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

After	hearing	this	,	Song	Jiang
后	听力	这	,	歌曲	江

宋江听罢，

[hiː; hi] [kraɪd] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .

He	cried	uncontrollably	.
他	哭	无法控制	.

痛哭不止。

['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps]

Counting	the	troops
计数	这	军队

整点军兵，

[breɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [stɒp] .

Break	one	of	them	and	stop	.
休息	一	的	他们	和	停止	.

折其一停。

['lʌ; luː] - [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] [ə'gen] .

Lu	Zhishen	has	disappeared	again	.
鲁	-	有	消失	再次	.

又不见了鲁智深，

[wuː] [sɒŋ] [hæd; həd]['brəʊkən][hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] .

Wu	Song	had	broken	his	left	arm	.
吴	歌曲	有	破碎的	他的	左边	手臂	.

武松已折了左臂。

[waɪl] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] ,

While	Song	Jiang	was	crying	,
尽管	歌曲	江	曾是	哭泣	,

宋江正哭之间，

- [rɪˈpɔːts] :
Tanma reports :
- 报告 :

探马报道：

" [ˈstrætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd][gwɑːn] [ʃeŋ] ,
" Strategist Wu Yong and Guan Sheng ,
" 战略家 吴 永 和 关 盛 ,

“军师吴用和关胜、

[liː] [jɪŋ] ,
Li Ying ,
李 英 ,

李应、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝、

[jæn] [ʃʌn]
Yan Shun
严 回避

燕顺、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

[ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] - , - [truːps] [baɪ][ˈwɔːtə(r)] .
They will bring 10 , 000 troops by water .
他们 将要 带来 - , - 军队 经过 水 .

提一万军兵从水路到来。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈgriːtɪd] [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
Song Jiang greeted Wu Yong and others .
歌曲 江 问候 吴 永 和 其他的 .

宋江迎见吴用等，

[hiː; hi] [ðen] [inˈkwaiə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪt] .
He then inquired about the reason for his visit .
他 然后 询问 关于 这 原因 为了 他的 访问 .

便问来情。

[wuː] [jɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Wu Yong replied :
吴 永 回复 :

吴用答道：

" [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈkʌmpəniɪŋ] [truːps] . "
" Privy Councilor Tong has his own accompanying troops . "
" 私处 议员 童 有 他的 自己的 随同 军队 . "

“童枢密自有随行军马，

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] [bɪŋ] ,
And General Wang Bing ,
和 一般的 王 必应 ,

并大将王禀、

[dʒaʊ] [tæn] ,
Zhao Tan ,
赵 谭 ,

赵谭，

[kə'mɑːndə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ðen] [led] [ðə; ði] [truːps] .

Commander	Liu	Guangshi	then	led	the	troops	.
指挥官	刘	-	然后	引领	这	军队	.

都督刘光世又领军马，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .

We	have	arrived	at	the	foot	of	Wulong	Ridge	.
我们	有	到达的	在	这	脚	的	武隆	岭	.

已到乌龙岭下。

['əʊnli] [lyː] [fæŋ] [rɪ'meɪnd] .

Only	Lü	Fang	remained	.
仅有的	鲁	方	剩余	.

只留下吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	Sheng	,
郭	盛	,

郭盛、

[piːˌiː'aɪ] [ʃuː'æn] ,

Pei	Xuan	,
裴	宣	,

裴宣、

[dʒiː'æŋ] [dʒɪŋ]

Jiang	Jing
江	景

蒋敬、

[ˌsiː eɪ'aɪ] ['fuː] ,

Cai	Fu	,
蔡	傅	,

蔡福、

[ˌsiː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] ,

Cai	Qing	,
蔡	青	,

蔡庆、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ,

Du	Xing	,
杜	邢	,

杜兴、

[ju] - ,

Yu	Baosi	,
于	-	,

郁保四，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [liː] [dʒʌn] ,

And	the	naval	commander	Li	Jun	,
和	这	海军	指挥官	李	俊	,

并水军头领李俊、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,

Ruan	Xiaoqi	,
阮	小七	,

阮小七、

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [ænd; ənd] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈʌðə(r)z] ,
Tong Meng and thirteen others ,
童 孟 和 十三 其他的 ,

童猛等一十三人，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [wuː] [jɒŋ] .
The rest of them came here to support Wu Yong .
这 休息 的 他们 来了 这里 到 支持 吴 永 .

其余都跟吴用到此策应。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riˈkaunt] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] .
Song Jiang recounted the loss of his officers and generals .
歌曲 江 叙述 这 损失 的 他的 警官 和 将军们 .

宋江诉说折了将佐，

[wuː] [sɒŋ] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈkrɪp(ə)l] .
Wu Song is now a cripple .
吴 歌曲 是 现在 一个 削弱 .

“武松已成废人，

[ˈlʌ; luː] - [hæz; həz] [dɪsəˈpɪəd] [əˈgen] .
Lu Zhishen has disappeared again .
鲁 - 有 消失 再次 .

鲁智深又不知去向，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [sæd] !
I can't help but feel sad !
我 不能 帮助 但 感觉 伤心 !

不由我不伤感！”

[wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :
Wu Yong advised :
吴 永 建议 :

吴用劝道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈhæpi] . "
" Brother , you should be happy . "
" 兄弟 , 你 应该 是 快乐的 . "

“兄长且宜开怀，

[ðə; ði] [ˈməʊmənt] [ɪz] [naʊ] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [fæŋ] [lɑː] .
The moment is now to capture Fang La .
这 片刻 是 现在 到 捕获 方 拉 .

即目正是擒捉方腊之时。

[praiˈɔritaizɪŋ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈfeəz]
Prioritizing national affairs
优先排序 国家的 事务

只以国家大事为重，

[duː; də] [nɒt] [ækt] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəli] [əˈfekʃn] .
Do not act out of brotherly affection .
做 不是 行为 出去 的 兄弟般的 感情 .

不可念弟兄之情，

" [ˈwʌriɪŋ] [wɪl] [hɑːm] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] . "
" Worrying will harm your health . "
" 令人担忧 将要 伤害 你的 健康 . "

忧损贵体。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˈmeni] [paɪn] [triːz] ,

Song	Jiang	pointed	to	many	pine	trees	,
歌曲	江	尖	到	许多	松树	树木	,

宋江指着许多松树，

[ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ɪn] [driːmz] ,

Talking	about	things	in	dreams	,
说	关于	事物	在	梦境	,

说梦中之事，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [njuː] .

The	strategist	knew	.
这	战略家	知道	.

与军师知道。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [driːm] ,

"	Since	there	is	such	a	miraculous	dream	,
"	自从	那里	是	这样的	一个	神奇	梦	,

“既然有此灵验之梦，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] ?

Could	it	be	a	temple	in	this	corner	of	the	neighborhood	?
可以	它	是	一个	寺庙	在	这	角落	的	这	邻里	?

莫非此处坊隅庙宇，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˌmænɪfeˈsteɪʃ(ə)n] .

There	is	a	divine	manifestation	.
那里	是	一个	神圣的	表现	.

有灵显之神，

[səʊ] [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [prəˈtekt] [jɔː(r); jə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ?

So	you've	come	to	protect	your	elder	brother	?
所以	你已经	来	到	保护	你的	长老	兄弟	?

故来护佑兄长？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sed] :

Song	Jiang	then	said	:
歌曲	江	然后	说	:

宋江乃言：

" [ðə; ði] [-] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈækjərət] . "

"	The	strategist's	insight	is	extremely	accurate	.	"
"	这	战略家的	洞察力	是	极其	准确的	.	"

“军师所见极当，

" [ðen] [ai] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [tuː; tə] [sɜːtʃ] . "

"	Then	I	will	accompany	you	into	the	mountains	to	search	.	"
"	然后	我	将要	陪伴	你	进入	这	山脉	到	搜索	.	"

就与足下进山寻访。”

[wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] .

Wu	Yong	and	Song	Jiang	walked	into	the	mountains	and	forests	.
吴	永	和	歌曲	江	步行	进入	这	山脉	和	森林	.

吴用当与宋江信步行入山林。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈiːv(ə)n][hɑːf][æn; ən] [ˈæroʊz] [leŋkθ; leŋθ][hæd; həd] [biːn] [ˈtræv(ə)ld] ,

Before	even	half	an	arrow's	length	had	been	traveled	,
前	甚至	一半	一个	箭头的	长度	有	到过	旅行	,

未及半箭之地，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði][paɪn] ['fɒrɪst] .

A	temple	could	be	seen	early	in	the	pine	forest	.
一个	寺庙	可以	是	已见	早期的	在	这	松树	森林	.

松树林中早见一所庙宇，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][gəʊld] [bʊk] [plæk] [riːdz] :

The	inscription	on	the	gold	book	plaque	reads	:
这	题词	在	这	金子	书	牌匾	阅读	:

金书牌额上写：

" ['wuː'lɔːŋ] ['temp(ə)l] " .

"	Wulong	Temple	"	.
"	武隆	寺庙	"	.

“乌龙神庙”。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] ['entəz] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

Wu	Yong	enters	the	temple	.
吴	永	进入	这	寺庙	.

吴用入庙，

[wen] [ðeɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][hɔːl][tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	went	up	to	the	hall	to	look	,
什么时候	他们	去	向上	到	这	大厅	到	看	,

上殿看时，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

I	was	taken	aback	.
我	曾是	已采取	背	.

吃了一惊。

[ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔːl]

The	statue	of	the	Dragon	King	in	the	hall
这	雕像	的	这	龙	国王	在	这	大厅

殿上塑的龙君圣像，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [ai] [sɔː] [ɪn][maɪ] [driːm] .

It	was	exactly	the	same	as	what	I	saw	in	my	dream	.
它	曾是	确切地	这	相同的	作为	什么	我	锯	在	我的	梦	.

正和梦中见者无异。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :

Song	Jiang	bowed	again	and	earnestly	thanked	him	,	saying	:
歌曲	江	鞠躬	再次	和	切实	谢谢	他	,	说	:

宋江再拜恳谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['drægən] [lɔːdz] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃ(ə)n] ,

"	Thanks	to	the	Dragon	Lord's	divine	protection	,
"	谢谢	到	这	龙	主场	神圣的	保护	,

“多蒙龙君神圣救护之恩，

[ai][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ]['grætɪtjuːd] !

I	was	unable	to	express	my	gratitude	!
我	曾是	无法	到	表达	我的	感激	!

未能报谢！

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [tuː; tə][help][ˌem 'iː] .

I	humbly	request	divine	intervention	to	help	me	.
我	谦卑地	要求	神圣的	干涉	到	帮助	我	.

望乞灵神助威，

[ɪf] [fæŋ] [lɑː][ɪz] ['pæsɪfaɪ]
If Fang La is pacified
如果 方 拉 是 安抚

若平复了方腊，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
We should respectfully submit a petition to the imperial court .
我们 应该 尊敬 提交 一个 请愿 到 这 帝国 法庭 .

敬当一力申奏朝廷，

[ˌriː'bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Rebuild the temple .
重建 这 寺庙 .

重建庙宇，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['həʊli]['taɪt(ə)l] .
He was given a holy title .
他 曾是 给定 一个 圣 标题 .

加封圣号。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] , [wuː] [jɒŋ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] .
After bowing , Wu Yong descended the steps .
后 鞠躬 , 吴 永 下降 这 步骤 .

吴用拜罢下阶，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] ,
When looking at the stone tablet ,
什么时候 寻找 在 这 石头 药片 ,

看那石碑时，

[ðə; ði][gɒd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]
The god was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations
这 上帝 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试
) ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
) during the Tang Dynasty .
) 期间 这 唐 王朝 .

神乃唐朝一进士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒʌn] .
His surname is Shao and his given name is Jun .
他的 姓 是 邵 和 他的 给定 姓名 是 俊 .

姓邵名俊，

[feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Failed the imperial examination
失败的 这 帝国 考试

应举不第，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [daɪd] .
He fell into the river and died .
他 跌倒 进入 这 河 和 死亡 .

坠江而死。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərə(r)] ['piti] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
The Heavenly Emperor pitied his loyalty and integrity .
这 天上 皇帝 可怜的 他的 忠诚 和 正直 .

天帝怜其忠直，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈdrægən] [gɒd] .

He	was	bestowed	the	title	of	Dragon	God	.
他	曾是	授予	这	标题	的	龙	上帝	.

赐作龙神。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hɪə(r)] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	people	here	pray	for	wind	and	receive	it	.
这	人们	这里	祈祷	为了	风	和	收到	它	.

本处人民祈风得风，

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [get] [reɪn] .

Pray	for	rain	and	you	will	get	rain	.
祈祷	为了	雨	和	你	将要	得到	雨	.

祈雨得雨，

[ˈtemplz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

Temples	were	built	in	this	way	.
寺庙	是	建造	在	这	方式	.

以此建立庙宇，

[ˈɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] [ˈsiːz(ə)nz] .

Offerings	are	made	in	all	four	seasons	.
供品	是	制成	在	全部	四	季节	.

四时享祭。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[ðen] [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [blæk] [pɪgz] [ænd; ənd] [waɪt] [ʃiːp] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .

Then	they	ordered	black	pigs	and	white	sheep	to	be	brought	.
然后	他们	订购	黑色的	猪	和	白色的	羊	到	是	带来	.

随即叫取乌猪白羊，

[ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈserəməni] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] .

The	sacrificial	ceremony	is	now	complete	.
这	献祭	仪式	是	现在	完全的	.

祭祀已毕。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,

Leaving	the	temple	,
离开	这	寺庙	,

出庙来，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [əˈgen] .

Let's	look	at	the	details	again	.
我们来吧	看	在	这	细节	再次	.

再看备细。

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [paɪn] [triːz] [əˈpɪəd] .

The	surrounding	pine	trees	appeared	.
这	周围	松树	树木	出现	.

见周遭松树显化，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][æn; ən][ʌnˈjuːʒuəl] [ɪˈvent] .

This	can	be	described	as	an	unusual	event	.
这	能	是	描述	作为	一个	异常	事件	.

可谓异事。

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] ,

Even	now	,
甚至	现在	,

直至如今，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['drægən] [kɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɒv; əv]

There	is	a	temple	dedicated	to	the	Black	Dragon	King	outside	the	north	gate	of
那里	是	一个	寺庙	投入的	到	这	黑色的	龙	国王	外部	这	北	门	的

['jɑːn'dʒoʊ] .

Yanzhou	.
兖州	.

严州北门外有乌龙大王庙，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] - ([ten] ['θaʊz(ə)nd] [paɪn] ['fɒrɪst])

Also	known	as	Wansonglin	(	Ten	Thousand	Pine	Forest	)
还	已知	作为	-	(	十	千	松树	森林	)

亦名万松林，

[ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [saɪts] [stɪl] [ɪg'zɪst] .

The	historical	sites	still	exist	.
这	历史	网站	仍然	存在	.

古迹尚存。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['uːˌlɒŋ] ['mɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paɪn] ['fɒrɪst]

The	Oolong	Master	in	the	Ten	Thousand	Pine	Forest
这	乌龙茶	掌握	在	这	十	千	松树	森林

万松林里乌龙主，

[ə; eɪ] [driːm] [rɪ'viːld] [ə; eɪ]['spɪrɪt] [ðæt] ['eɪdɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

A	dream	revealed	a	spirit	that	aided	Song	Jiang	.
一个	梦	揭晓	一个	精神	那	协助	歌曲	江	.

梦显阴灵助宋江。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][sæd] ,

To	tell	the	general	not	to	be	sad	,
到	告诉	这	一般的	不是	到	是	伤心	,

为报将军莫惆怅，

[ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] [sə'rendəd] [suːn] ['ɑːftə(r)] .

The	Fang	family	surrendered	soon	after	.
这	方	家庭	投降	很快	后	.

方家不日便投降。

[naʊ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θæŋkt] [ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .

Now	,	Song	Jiang	thanked	the	Dragon	King	for	his	protection	.
现在	,	歌曲	江	谢谢	这	龙	国王	为了	他的	保护	.

且说宋江谢了龙君庇祐之恩，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

Mount	your	horse	after	leaving	the	temple	.
山	你的	马	后	离开	这	寺庙	.

出庙上马，

[bæk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪlətri] [kæmp] ,

Back	inside	the	central	military	camp	,
后退	里面	这	中央	军队	营	,

回到中军寨内，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['tæktɪks] [wɪð] [wuː] [jɒŋ] .

He	then	discussed	the	enemy's	tactics	with	Wu	Yong	.
他	然后	讨论	这	敌人的	策略	和	吴	永	.

便与吴用商议敌军之法，

[ðə; ði]['strætədʒi][tuː; tə] [ə'tæk] - .

The	strategy	to	attack	Muzhou	.
这	战略	到	攻击	-	.

打睦州之策。

['sɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,

Sitting	until	midnight	,
坐着	直到	午夜	,

坐至半夜，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [felt] ['draʊzi] .

Song	Jiang	felt	drowsy	.
歌曲	江	毛毡	昏昏欲睡	.

宋江觉道神思困倦，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

He	lay	down	on	the	table	.
他	躺	向下	在	这	桌子	.

伏几而卧。

['əʊnli] [wʌn]['pɜːs(ə)n] [rɪ'pɔːtɪd] :

Only	one	person	reported	:
仅有的	一	人	据报道	:

只闻一人报曰：

" ['skɒlə(r)] [ʃaʊ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] . "

"	Scholar	Shao	came	to	visit	.	"
"	学者	邵	来了	到	访问	.	"

“有邵秀才相访。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] ,

Song	Jiang	hurriedly	got	up	,
歌曲	江	匆匆	得到	向上	,

宋江急忙起身，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ,

When	they	came	out	of	the	tent	to	greet	them	,
什么时候	他们	来了	出去	的	这	帐篷	到	迎接	他们	,

出帐迎接时，

[ʃaʊ] [lɔŋdʒən] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [sed] :

Shao	Longjun	bowed	deeply	to	Song	Jiang	and	said	:
邵	龙君	鞠躬	深	到	歌曲	江	和	说	:

只见邵龙君长揖宋江道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['reskjuː] ['jestədeɪ] . . . "

"	If	it	weren't	for	my	rescue	yesterday	.	.	.	"
"	如果	它	不是	为了	我的	救援	昨天	.	.	.	"

“昨日若非小生救护，

[ðə; ði] [paɪn] [triː] [hæz; həz] [biːn] [səb'dʒektɪd][tuː; tə]['iːv(ə)l]['mædʒɪk][baɪ] [baʊ] [daɪi] .

The	pine	tree	has	been	subjected	to	evil	magic	by	Bao	Daoyi	.
这	松树	树	有	到过	受	到	邪恶的	魔法	经过	包	道义	.

松树已被包道乙作起邪法，

[paɪn] [triːz] [trænsˈfɔːmd] ['ɪntuː]['hjuːmənz]

Pine	trees	transformed	into	humans
松树	树木	转变	进入	人类

松树化人，

[wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃəd] [juː; jʊ] .

We	have	captured	you	.
我们	有	捕获	你	.

擒获足下矣。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ai] ['diːpli] [felt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] .

At	this	moment	,	I	deeply	felt	the	importance	of	the	sacrificial	ceremony	.
在	这	片刻	,	我	深	毛毡	这	重要性	的	这	献祭	仪式	.

适间深感祭奠之礼，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .

I'd	like	to	express	my	gratitude	.
ID	喜欢	到	表达	我的	感激	.

特来致谢。

[dʒʌst] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .

Just	inform	them	.
只是	通知	他们	.

就行报知，

- [kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] [wʌn] [deɪ] .

Muzhou	can	be	captured	one	day	.
-	能	是	捕获	一	天	.

睦州来日可破，

[fæŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] [wɪ'ðɪn] [ˌθɜː'tiːn] [deɪz] .

Fang	can	be	captured	within	thirteen	days	.
方	能	是	捕获	之内	十三	天	.

方十三旬日可擒。”

[dʒʌst][æz; əz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə][ɑːsk][mɔː(r)]

Just	as	Song	Jiang	was	about	to	invite	them	into	the	tent	to	ask	more
只是	作为	歌曲	江	曾是	关于	到	邀请	他们	进入	这	帐篷	到	问	更多的

['kwestʃənz] ,

questions	,
问题	,

宋江正待邀请入帐再问间，

['sʌd(ə)nli] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,

Suddenly	disturbed	by	the	sound	of	the	wind	,
突然	不安	经过	这	声音	的	这	风	,

忽被风声一搅，

['sʌd(ə)nli] [ai] ['riːəlaɪzd] ,

Suddenly	I	realized	,
突然	我	已实现	,

撒然觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [driːm] .

It	was	just	another	dream	.
它	曾是	只是	其他	梦	.

又是一梦。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'kwestɪd] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [driːm] .

Song	Jiang	urgently	requested	his	strategist	to	fulfill	his	dream	.
歌曲	江	紧急	请求	他的	战略家	到	实现	他的	梦	.

宋江急请军师圆梦，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði]['mætə(r)] .

He	said	he	knew	the	matter	.
他	说	他	知道	这	事情	.

说知其事。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [sɪns] [ðə; ði]['drægən] [lɔːd] [hæz; həz] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɪn] [ðɪs] [weɪ] . . . "

"	Since	the	Dragon	Lord	has	manifested	his	power	in	this	way	. . .	"
"	自从	这	龙	主	有	表现出来	他的	力量	在	这	方式	. . .	"

“既是龙君如此显灵，

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [ədˈvɑːns] [ænd; ənd] [əˈtæk] - [təˈmɒrəʊ] .

We	can	then	advance	and	attack	Muzhou	tomorrow	.
我们	能	然后	进步	和	攻击	-	明天	.

来日便可进兵攻打睦州。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['æbsəluːtli] [raɪt] ! "

"	Absolutely	right	!	"
"	绝对地	正确的	!	"

“言之极当！”

[baɪ] [dɔːn] ,

By	dawn	,
经过	黎明	,

至天明，

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

The	military	order	was	issued	.
这	军队	命令	曾是	发布	.

传下军令，

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] ,

Call	up	the	large	army	,
称呼	向上	这	大的	军队	,

点起大队人马，

[ˈkæptʃə(r)] - .

Capture	Muzhou	.
捕获	-	.

攻取睦州。

[ˈbiːɑːŋkə] [jænʃən] ,

Biancha	Yanshun	,
比安查	燕顺	,

便差燕顺、

[mɑː] [lɪn] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] .

Ma	Lin	guarded	the	main	road	to	Wulong	Ridge	.
马	林	守卫	这	主要的	路	到	武隆	岭	.

马麟守住乌龙岭这条大路。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

But	it	made	Guan	Sheng	,
但	它	制成	关	盛	,

却令关胜、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[dʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz]
Zhu Tong and four other generals
朱 童 和 四 其他 将军们

朱仝四员正将，

[bɪ'kʌm] [æn; ən] [əd'vɑːnst] ['səʊldʒə(r)] .
Become an advanced soldier .
变得 一个 先进的 士兵 .

当先进兵，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] - .
Come and take Muzhou .
来 和 拿 - .

来取睦州，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
They then attacked the north gate .
他们 然后 遭到攻击 这 北 门 .

便望北门攻打。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [lɪŋ] [ʒɛn] [tuː; tə]['faɪə(r)][ðə; ði] [naɪn] - ['saɪdɪd] ['kænən] [ænd; ənd][ɪts]['peərənt]
However , he ordered Ling Zhen to fire the Nine - Sided Cannon and its parent
然而 , 他 订购 凌 真 到 火 这 九 - 侧面 大炮 和 它是 父母
['kænənz] .
cannons .
大炮 .

却令凌振施放九厢子母等火炮，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They marched straight into the city .
他们 行军 直的 进入 这 城市 .

直打入城去。

[ðə; ði] ['kænən] [fluː] [ʌp] .
The cannon flew up .
这 大炮 飞翔 向上 .

那火炮飞将起去，

[ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [wɒz; wəz][səʊ] [sɪ'vɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɜːθ] [siːmd] [tuː; tə] [kə'læps] .
The earthquake was so severe that the sky and earth seemed to collapse .
这 地震 曾是 所以 严重 那 这 天空 和 地球 似乎 到 坍塌 .

震的天崩地动，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ʃeɪk] .
The mountains shake .
这 山脉 摇 .

岳撼山摇。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The army in the city ,
这 军队 在 这 城市 ,

城中军马，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂消魄丧，

['keɪɒs] [wɪl] [ə'raɪz] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['kɪlɪŋ] .
Chaos will arise even without killing .
混乱 将要 出现 甚至 没有 杀 .

不杀自乱。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈmɑːstə(r)] [baʊ] . . .
Now **let's** **talk** **about** **Master** **Bao** **.** **.** **.**
现在 我们来吧 讲话 关于 掌握 包 . . .

且说包天师、

[dʒɛŋ] - [rɪə(r)] [ˈɑːmi] ,
Zheng **Mojun's** **rear** **army** **,**
郑 - 后部 军队 ,

郑魔君后军，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [pəˈsjuːd] [baɪ][ˈlʌ; luː] - .
They **had** **already** **been** **scattered** **and** **pursued** **by** **Lu** **Zhishen** **.**
他们 有 已经 到过 疏散 和 追击 经过 鲁 - .

已被鲁智深杀散追赶，

[ˈʃiːˈɑːˌhuː] [tʃɛŋz] [ˈweərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnˈnəʊn] .
Xiahou **Cheng's** **whereabouts** **are** **unknown** **.**
夏侯 程的 下落 是 未知 .

夏侯成不知下落。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈtriːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti]
At **that** **time** **,** **the** **generals** **and** **horses** **had** **already** **retreated** **into** **the** **city**
在 那 时间 , 这 将军们 和 马匹 有 已经 撤退 进入 这 城市
[ænd; ənd] [stˈeɪʃənd] [ðəmˈselvz] [ðeə(r)] .
and **stationed** **themselves** **there** **.**
和 驻 他们自己 那里 .

那时已将军马退入城中屯驻，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [ˈtʃɑːnsələ(r)] , [zuː] [-] .
But **he** **was** **with** **the** **Right** **Chancellor** **,** **Zu** **Shiyuan** **.**
但 他 曾是 和 这 正确的 校长 , 祖 世园 .

却和右丞相祖士远，

[ˈkaʊns(ə)lə(r)] [ʃen] [ʃəu] ,
Councilor **Shen** **Shou** **,**
议员 沈 守 ,

参政沈寿，

[hwɑːn][jiː] , [əˈsɪstənt] [ˈsekrət(ə)ri]
Huan **Yi** **,** **Assistant** **Secretary**
欢 易 , 助手 秘书

佥书桓逸，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [tæn][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] ,
Marshal **Tan** **Gao** **,**
元帅 谭 高 ,

元帅谭高，

[ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [wuː] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] :
The **garrison** **commander** **Wu** **Yingxing** **and** **others** **discussed** **the** **matter** **:**
这 驻军 指挥官 吴 - 和 其他的 讨论 这 事情 :

守将伍应星等商议：

" [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [əˈraɪvd] . "
" **The** **Song** **soldiers** **have** **arrived** **.** **"**
" 这 歌曲 士兵 有 到达的 . "

“宋兵已至，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
How **can** **we** **save** **them** **?**
如何 能 我们 节省 他们 ?

何以解救？”

[zuː] [-] :
Zu Shiyuan :
祖 世园 :

祖士远道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [wen] [æn; ən] ['ɑːmi] [bi'siːdʒ] [ə; eɪ] ['sɪti] . . . "
" Since ancient times , when an army besieges a city . . . "
" 自从 古老的 时代 , 什么时候 一个 军队 围攻 一个 城市 . . . "

“自古兵临城下，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [məʊt] ,
Approaching the moat ,
接近 这 护城河 ,

将至濠边，

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ]
If not a fight to the death
如果 不是 一个 斗争 到 这 死亡

若不死战，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ?
How can this be explained ?
如何 能 这 是 解释 ?

何以解之?

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Break through the city walls ,
休息 通过 这 城市 墙壁 ,

打破城池，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['kæptʃəd] .
They will surely be captured .
他们 将要 一定 是 捕获 .

必被擒获。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['perələs] .
The situation is perilous .
这 情况 是 危险的 .

事在危厄，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
We must keep moving forward .
我们 必须 保持 移动 向前 .

尽须向前。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [dʒɛŋ] - [led] [tæn][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
At this moment , Zheng Mojun led Tan Gao ,
在 这 片刻 , 郑 - 引领 谭 高 ,

当下郑魔君引着谭高、

[wuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['dʒenərəlz] ,
Wu Yingxing and his dozen or so generals ,
吴 - 和 他的 打 或者 所以 将军们 ,

伍应星并牙将十数员，

[liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Lead 10 , 000 elite troops
带领 - , - 精英 军队

领精兵一万，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Open the city gate ,
打开 这 城市 门 ,

开方城门，

[tuː; tə] [faɪt] [əˈgenst] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

To	fight	against	Song	Jiang	.
到	斗争	反对	歌曲	江	.

与宋江对敌。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [əˈbaʊt] [hɑːf][æn; ən] [ˈæroʊz] [leŋkθ; leŋθ] .

Song	Jiang	ordered	his	troops	to	retreat	about	half	an	arrow's	length	.
歌曲	江	订购	他的	军队	到	撤退	关于	一半	一个	箭头的	长度	.

宋江教把军马略退半箭之地，

[let] [hɪz; ɪz] [truːps] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [ræŋks] .

Let	his	troops	go	out	of	the	city	and	set	up	their	ranks	.
让	他的	军队	去	出去	的	这	城市	和	放	向上	他们的	排名	.

让他军马出城摆列。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][tʃeə(r)] .

The	Taoist	priest	was	holding	a	chair	.
这	道教	牧师	曾是	保持	一个	椅子	.

那包天师拿着把交椅，

[ˈsɪtɪŋ] [əˈtɒp] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .

Sitting	atop	the	city	wall	.
坐着	顶部	这	城市	墙	.

坐在城头上。

[praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][zuː]

Prime	Minister	Zu
主要的	部长	祖

祖丞相、

[ʃen] , [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)lə(r)] , [ænd; ənd][hwɑːn] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] ,

Shen	,	the	Councilor	,	and	Huan	,	the	Vice	Minister	,
沈	,	这	议员	,	和	欢	,	这	副	部长	,

沈参政并桓佥书，

[ðeɪ] [ɔːl][sæt][ɒn][ðə; ði] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃt] .

They	all	sat	on	the	watchtowers	and	watched	.
他们	全部	卫星	在	这	瞭望塔	和	观看	.

皆坐在敌楼上看。

[dʒɛŋ] - [ðen] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [liːpt] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː]

Zheng	Mojun	then	brandished	his	spear	,	leaped	onto	his	horse	,	and	charged	into
郑	-	然后	挥舞	他的	矛	,	跳跃	到	他的	马	,	和	带电	进入

[ˈbæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

郑魔君便挺枪跃马出阵。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz][ˈdʒen(ə)rəl][gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .

Song	Jiang's	general	Guan	Sheng	was	on	the	battlefield	.
歌曲	江氏	一般的	关	盛	曾是	在	这	战场	.

宋江阵上大刀关胜，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [wiːld] [jɔː(r); jə(r)] [sɒːd] .

Go	out	and	wield	your	sword	.
去	出去	和	挥	你的	剑	.

出马舞刀，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [dʒɛŋ] [biˈɑːoʊ] .

Come	and	fight	Zheng	Biao	.
来	和	斗争	郑	彪	.

来战郑彪。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['hɔːsɪz] .

The	two	generals	exchanged	horses	.
这	二	将军们	交换	马匹	.

二将交马，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,

They	fought	for	only	a	few	rounds	,
他们	战斗	为了	仅有的	一个	很少	回合	,

斗不数合，

[haʊ] [kʊd; kəd] [dʒɛŋ] [bi'ɑːoʊ] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [gwɑːn] [ʃeŋ] ?

How	could	Zheng	Biao	possibly	defeat	Guan	Sheng	?
如何	可以	郑	彪	可能	击败	关	盛	?

那郑彪如何敌得关胜，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wɒz; wəz] [ɪ'rekt] [paː'tiʃənz] [ænd; ənd] ['bæriəz] .

All	that	could	be	done	was	erect	partitions	and	barriers	.
全部	那	可以	是	完毕	曾是	直立	分区	和	障碍	.

只办得架隔遮拦，

[dɒdʒ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .

Dodge	left	and	right	.
躲闪	左边	和	正确的	.

左右躲闪。

[baʊ] [daɪi] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

Bao	Daoyi	was	watching	from	the	city	wall	.
包	道义	曾是	观看	从	这	城市	墙	.

这包道乙正在城头上看了，

[ðen] [hiː; hi][dɪd]['iːv(ə)l]['mædʒɪk] ,

Then	he	did	evil	magic	,
然后	他	做过	邪恶的	魔法	,

便作妖法，

[hiː; hi] ['mʌtə] [,inkæn'teiʃən] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He	muttered	incantations	to	himself	.
他	低声说道	咒语	到	他自己	.

口中念念有词，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

喝声道：

" [dɪ'ziːz] ! "

"	disease	!	"
"	疾病	!	"

“疾！”

['tʃɑːntɪŋ] [ðæt] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,

chanting	that	incantation	,
吟唱	那	咒语	,

念着那助咒法，

[bləʊ] [ə; eɪ] [breθ] .

Blow	a	breath	.
吹	一个	气息	.

吹口气去，

[ɒn] [dʒɛŋ] - [hed] ,

On	Zheng	Mojun's	head	,
在	郑	-	头	,

郑魔君头上，

[ə; eɪ] [pluːm] [ɒv; əv] [blæk] [sməʊk] [rəʊld] [aʊt] .

A	plume	of	black	smoke	rolled	out	.
一个	羽	的	黑色的	抽烟	滚动	出去	.

滚出一道黑气。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [mɪst] ,

In	the	middle	of	the	black	mist	,
在	这	中间	的	这	黑色的	薄雾	,

黑气中间，

[ə; eɪ] ['gəʊldən] - ['ɑːməd] ['deɪəti; 'diːəti] [ə'pɪəd] .

A	golden	-	armored	deity	appeared	.
一个	金的	-	装甲	神	出现	.

显出一尊金甲神人，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] - [səb'djuː] ['pes(ə)l] ,

Holding	the	demon	-	subduing	pestle	,
保持	这	恶魔	-	制服	杵	,

手提降魔宝杵，

[ðeɪ] [ʃɒt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .

They	shot	down	from	the	sky	.
他们	射击	向下	从	这	天空	.

望空打将下来。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] ,

In	the	Southern	army	,
在	这	南方	军队	,

南军队里，

[dɑːk] , ['gluːmi] [klaʊdz] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] .

Dark	,	gloomy	clouds	rise	and	fall	.
黑暗的	,	阴沉	云	上升	和	落下	.

荡起昏邓邓黑云来。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	Song	Jiang	saw	it	,
什么时候	歌曲	江	锯	它	,

宋江见了，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ] [fæn] ['ruːi] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .

Then	he	summoned	the	mischievous	demon	king	Fan	Rui	to	come	and	see	.
然后	他	被召唤	这	恶作剧	恶魔	国王	扇子	瑞	到	来	和	看	.

便唤混世魔王樊瑞来看，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'fɔːmd] .

He	urgently	ordered	the	ritual	to	be	performed	.
他	紧急	订购	这	仪式	到	是	执行	.

急令作法。

[hiː; hi] [ðen] [ri'sait] [ðə; ði] ['siːkrət] [ˌɪnkæn'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spelɪŋ] ['dɑːknəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

He	then	recited	the	secret	incantation	for	dispelling	darkness	from	the
他	然后	背诵	这	秘密	咒语	为了	驱散	黑暗	从	这

['hev(ə)nli] [bʊk] .

heavenly	book	.
天上	书	.

并自念天书上回风破暗的密咒秘诀。

[ɒn] [gwɑːn] [ʃɛŋz] ['helmɪt] ,

On	Guan	Sheng's	helmet	,
在	关	盛氏	头盔	,

只见关胜头盔上，

[ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] [rəʊld] [ʌp] ['ɜːli] .
A **white** **cloud** **rolled** **up** **early** **.**
一个 白色的 云 滚动 向上 早期的 .

早卷起一道白云，

['əmɪdst] [ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] ,
Amidst **the** **white** **clouds** **,**
在……之中 这 白色的 云 ,

白云之中，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl]['ɔːlsəʊ] ['əpɪəd] .
A **divine** **general** **also** **appeared** **.**
一个 神圣的 一般的 还 出现 .

也显出一尊神将。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What **does** **it** **look** **like** **?**
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But **we** **see** **:**
但 我们 看 :

但见：

[bluː] [feɪs] , [fæŋz] , [red] [heə(r)] ,
Blue **face** **,** **fangs** **,** **red** **hair** **,**
蓝色的 脸 , 獠牙 , 红色的 头发 ,

青脸獠牙红发，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɪn]['gəʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd] [wɪð] [bluː] [aɪz] .
A **hero** **in** **golden** **helmet** **and** **with** **blue** **eyes** **.**
一个 英雄 在 金的 头盔 和 和 蓝色的 眼睛 .

金盔碧眼英雄。

[hænd] - [held] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [stiːl] ['tʃɪz(ə)l]
Hand **-** **held** **hammer** **and** **steel** **chisel**
手 - 握住 锤 和 钢 凿

手把铁锤钢凿，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] ['strædl] [ðə; ði]['drægən] .
Sit **down** **and** **straddle** **the** **dragon** **.**
坐 向下 和 跨骑 这 龙 .

坐下稳跨乌龙。

[ðɪs] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] ,
This **celestial** **being** **,**
这 天体 存在 ,

这尊天神，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['drægən] ,
Riding **a** **black** **dragon** **,**
骑术 一个 黑色的 龙 ,

骑一条乌龙，

['həʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪən] ['hæmə(r)] ,
Holding **an** **iron** **hammer** **,**
保持 一个 铁 锤 ,

手执铁锤，

[gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði]['gəʊldən] - ['ɑːməd] ['deɪəti; 'diːəti] [ə'bʌv] [dʒɛŋ] - [hed] .
Go **and** **fight** **the** **golden** **-** **armored** **deity** **above** **Zheng** **Mojun's** **head** **.**
去 和 斗争 这 金的 - 装甲 神 多于 郑 - 头 .

去战郑魔君头上那尊金甲神人。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [bɪ'ləʊ] ['ʃaʊtɪd] .
The two armies below shouted .
这 二 军队 以下 喊叫 .

下面两军呐喊，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [klæʃ] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交锋。

['kaʊntləs] ['bæt(ə)lz] ,
Countless battles ,
无数 战斗 ,

战无数合，

[ə'bʌv] , [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['drægən] . . .
Above , a heavenly general riding a black dragon . . .
多于 , 一个 天上 一般的 骑术 一个 黑色的 龙 . . .

只见上面那骑乌龙的天将，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]['gəʊldən] - ['ɑːməd] [gɒd] .
They defeated the golden - armored god .
他们 战败 这 金的 - 装甲 上帝 .

战退了金甲神人。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan Sheng ,
关 盛 ,

下面关胜，

[hiː; hi] [kʌt] [dʒɛŋ] - [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
He cut Zheng Mojun down from his horse with a single stroke .
他 切 郑 - 向下 从 他的 马 和 一个 单身的 中风 .

一刀砍了郑魔君于马下。

[baʊ] [daɪi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] [wɒz; wəz] ['saʊndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ]
Bao Daoyi saw that the wind was rising and thunder was sounding in the Song
包 道义 锯 那 这 风 曾是 上升 和 雷 曾是 听起来 在 这 歌曲
['ɑːmi] .
army .
军队 .

包道乙见宋军中风起雷响，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
When he was eager to get up ,
什么时候 他 曾是 渴望的 到 得到 向上 ,

急待起身时，

[lɪŋ] [ʒɛn] ['faɪəd][ə; eɪ] ['defnɪŋ] ['kænən] .
Ling Zhen fired a deafening cannon .
凌 真 被解雇 一个 震耳欲聋 大炮 .

被凌振放起一个轰天炮，

[ə; eɪ] ['faɪəbɔːl] [hɪt] [baʊ] [tiːɑːnʃi] ['skweəli] .
A fireball hit Bao Tianshi squarely .
一个 火球 打 包 天师 完全 .

一个火弹子正打中包天师，

[hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] ,
Head and body ,
头 和 身体 ,

头和身躯，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .

It	was	smashed	to	pieces	.
它	曾是	粉碎	到	件	.

击得粉碎。

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .

The	southern	army	suffered	a	major	defeat	.
这	南部	军队	遭受	一个	主要的	击败	.

南兵大败，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [stɔːm] [ˈɪntuː] - .

Taking	advantage	of	the	situation	,	they	stormed	into	Muzhou	.
采取	优势	的	这	情况	,	他们	暴风雨	进入	-	.

乘势杀入睦州。

[dʒuː] [tɒŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [tæn][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][æz; əz][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnət] .

Zhu	Tong	appointed	Marshal	Tan	Gao	as	his	subordinate	.
朱	童	任命	元帅	谭	高	作为	他的	下属	.

朱仝把元帅谭高，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][spɪə(r)] [θrʌst] .

He	was	stabbed	to	the	ground	by	a	single	spear	thrust	.
他	曾是	刺伤	到	这	地面	经过	一个	单身的	矛	推力	.

一枪戳在马下。

[liː] - [kɪld] [ðə; ði] [dɪˈfendɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wuː] - [wɪð] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [naɪf] .

Li	Yingfei	killed	the	defending	general	Wu	Yingxing	with	a	flying	knife	.
李	-	被杀	这	防守	一般的	吴	-	和	一个	飞行	刀	.

李应飞刀杀死守将伍应星。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - [ˈsɪti] ,

At	the	foot	of	Muzhou	City	,
在	这	脚	的	-	城市	,

睦州城下，

[ə; eɪ] [ˈkænənbɔːl] [strʌk] [baʊ] - [ˈbɒdi] .

A	cannonball	struck	Bao	Tianshi's	body	.
一个	炮弹	击	包	-	身体	.

见一火炮打中了包天师身躯，

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] [ɔːl] [rəʊld] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

The	Southern	army	all	rolled	down	from	the	city	walls	.
这	南方	军队	全部	滚动	向下	从	这	城市	墙壁	.

南军都滚下城去了。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Song	Jiang's	army	has	already	entered	the	city	.
歌曲	江氏	军队	有	已经	进入	这	城市	.

宋江军马已杀入城，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

The	generals	charged	forward	in	unison	.
这	将军们	带电	向前	在	齐声	.

众将一发向前，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][zuː] [əˈlaɪv] .

They	captured	Prime	Minister	Zu	alive	.
他们	捕获	主要的	部长	祖	活	.

生擒了祖丞相、

[ʃen] - ,

Shen	Canzheng	,
沈	-	,

沈参政、

[hwɑːn] - .
Huan **Qianshu** **.**
欢 - .

桓佥书。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [tiːθ] ,
The **remaining** **teeth** **,**
这 其余的 牙齿 ,

其余牙将，

[wɪˈðaʊt] [ˈɑːskɪŋ] [nems] ,
Without **asking** **names** **,**
没有 问 姓名 ,

不问姓名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [baɪ] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
They **were** **all** **killed** **by** **Song** **soldiers** **.**
他们 是 全部 被杀 经过 歌曲 士兵 .

俱被宋兵杀死。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Song **Jiang** **and** **his** **men** **entered** **the** **city** **.**
歌曲 江 和 他的 男人 进入 这 城市 .

宋江等入城，

[fɜːst] , [bɜːn] [daʊn] [fæŋ] [lɑːz] [ˈpæləs] .
First **,** **burn** **down** **Fang** **La's** **palace** **.**
第一的 , 烧伤 向下 方 拉的 宫殿 .

先把火烧了方腊行宫。

[ɔːl] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ,
All **gold** **and** **silk** **,**
全部 金子 和 丝绸 ,

所有金帛，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv]
He **then** **distributed** **the** **reward** **to** **all** **the** **generals** **and** **officers** **of**
他 然后 分布式 这 报酬 到 全部 这 将军们 和 警官 的
[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] .
the **three** **armies** **.**
这 三 军队 .

就赏与了三军众将。

[ðen] [ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
Then **the** **notice** **was** **issued** **.**
然后 这 注意 曾是 发布 .

便出榜文，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpiːzd] .
The **people** **were** **appeased** **.**
这 人们 是 安抚 .

安抚了百姓。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈsaɪzɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [truːps] .
He **was** **still** **sizing** **up** **the** **troops** **.**
他 曾是 仍然 浆纱 向上 这 军队 .

尚兀自点军未了，

[skaʊts] [rɪˈpɔːt] [ɒn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] :
Scouts **report** **on** **the** **future** **:**
童子军 报告 在 这 未来 :

探马飞报将来：

" [ɒn] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
" On Wulong Ridge in the west gate ,
" 在 武隆 岭 在 这 西方 门 ,

“西门乌龙岭上，

[mɑː] [lɪn] [wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [baɪ][baɪ] [kɪnz] ['dʒævlɪn] .
Ma Lin was knocked down by Bai Qin's javelin .
马 林 曾是 敲门 向下 经过 白 秦的 标枪 .

马麟被白钦一标枪标下去。

[ʃiː] [baʊ] [kɔːt] [ʌp] ,
Shi Bao caught up ,
史 包 捕捉 向上 ,

石宝赶上，

[hiː; hi] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [kʌt] .
He made another cut .
他 制成 其他 切 .

复了一刀，

[tʃɒp] [mɑː] [lɪn] ['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .
Chop Ma Lin into two pieces .
劈 马 林 进入 二 件 .

把马麟剁做两段。

[jæn] [ʃʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yan Shun saw it ,
严 回避 锯 它 ,

燕顺见了，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] .
Then they went to war .
然后 他们 去 到 战争 .

便向前来战时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ʃiː] [baʊz] ['miːtiə(r)] ['hæmə(r)] .
He was killed by Shi Bao's meteor hammer .
他 曾是 被杀 经过 史 包子的 流星 锤 .

又被石宝那厮一流星锤打死。

[ʃiː] [baʊ] [wʌn] .
Shi Bao won .
史 包 韩元 .

石宝得胜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He immediately led his army to attack .
他 立即地 引领 他的 军队 到 攻击 .

即目引军乘势杀来。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðæt] [jæn] [ʃʌn] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ə'gen] .
Song Jiang heard that Yan Shun had been killed again .
歌曲 江 听到 那 严 回避 有 到过 被杀 再次 .

宋江听得又折了燕顺、

[mɑː] [lɪn]
Ma Lin
马 林

马麟，

[ai][wɒz; wəz] ['hɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] [wept] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
I was heartbroken and wept uncontrollably .
我 曾是 肠断 和 哭泣 无法控制 .

扼腕痛哭不尽。

['ɜːdʒənt] [dɪˈspætʃ] , [gwɑːn] [ʃeŋ]
Urgent **dispatch** **,** **Guan** **Sheng**
紧迫的 派遣 , 关 盛

急差关胜、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[dʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz]
Zhu **Tong** **and** **four** **other** **generals**
朱 童 和 四 其他 将军们

朱仝四员正将，

[stəʊn] ['treʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Stone **Treasure** **to** **meet** **the** **enemy**
石头 宝藏 到 见面 这 敌人

迎敌石宝、

[baɪ] [tʃɪn] ,
Bai **Qin** **,**
白 秦 ,

白钦，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] - [pɑːs] .
We **must** **take** **Wulongling** **Pass** **.**
我们 必须 拿 - 经过 .

就要取乌龙岭关隘。

[ɪf] [ðiːz] [fɔː(r)] ['hædnt] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [æt; ət] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] ,
If **these** **four** **hadn't** **come** **to** **fight** **at** **Wulong** **Ridge** **,**
如果 这些 四 之前没有 来 到 斗争 在 武隆 岭 ,

不是这四员将来乌龙岭厮杀，

- :
Youfenjiao **:**
- :

有分教：

[ɪn] [kɪŋksi] ['kaʊnti] ,
In **Qingxi** **County** **,**
在 清溪 县 ,

清溪县里，

[swiːp] [əˈweɪ] [ðə; ði] ['sentriz] [ænd; ənd]['gæðə(r)][ðə; ði]['bændɪt] [truːps] ;
Sweep **away** **the** **sentries** **and** **gather** **the** **bandit** **troops** **;**
扫 离开 这 哨兵 和 收集 这 土匪 军队 ;

削平哨聚贼兵；

[ɪn] - [keɪv] ,
In **Bangyuan** **Cave** **,**
在 - 洞穴 ,

帮源洞中，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['empərə(r)] [əˈlaɪv] .
Capture **the** **outlaw** **emperor** **alive** **.**
捕获 这 取缔 皇帝 活 .

活捉草头天子。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][fɔː(r); fə(r)]
The **names** **of** **Song** **Jiang** **and** **others** **have** **been** **recorded** **in** **history** **for**
这 姓名 的 歌曲 江 和 其他的 有 到过 记录 在 历史 为了
[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] .
a **thousand** **years** **.**
一个 千 年 .

直教宋江等名标青史千年在，

[hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈtɜːnəti] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [tʃiŋ] [ˈdɪnəsti] .
His **merits** **will** **be** **remembered** **for** **eternity** **during** **the** **Qing** **Dynasty** **.**
他的 优点 将要 是 记得 为了 永恒 期间 这 青 王朝 .

功播清时万古传。

[hiː; hi] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] [æt; ət] [juːlɪŋ] [pɑːs] .
He **displayed** **his** **bravery** **at** **Yuling** **Pass** **.**
他 显示 他的 勇敢 在 玉玲 经过 .

直使昱岭关前施勇猛，

[hiː; hi] [əˈtʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] [ɪn] [kɪŋksi] [keɪv] .
He **achieved** **fame** **and** **success** **in** **Qingxi** **Cave** **.**
他 已达成 名声 和 成功 在 清溪 洞穴 .

清溪洞里显功名。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [hɑːd] [dɪd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜːk] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
After **all** **,** **how** **hard** **did** **Song** **Jiang** **and** **the** **others** **work** **to** **fight** **the** **enemy** **?**
后 全部 , 如何 难的 做过 歌曲 江 和 这 其他的 工作 到 斗争 这 敌人 ?

毕竟宋江等怎地用功迎敌，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To **be** **continued** **. . .**
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] [ˈepɪsəʊd] ,
In **this** **episode** **,**
在 这 插曲 ,

此一回内，

[sɪks][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] :
Six **generals** **and** **officers** **were** **lost** **:**
六 将军们 和 警官 是 丢失的 :

折了六员将佐：

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

[ˌeɪtʃˈjuː] - ,
Hu **Sanniang** **,**
胡 - ,

扈三娘、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮、

[mɑː] [lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺

['tʃæptə(r)] - : ['lʌ; luː] - [greɪt] ['bæt(ə)l][æt; ət] [juːlɪŋ] [pɑːs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [waɪz] ['kæptʃə(r)][ɒv; əv]
Chapter **118** **:** **Lu** **Junyi's** **Great** **Battle** **at** **Yuling** **Pass** **,** **Song** **Jiang's** **Wise** **Capture** **of**
章 - : 鲁 - 伟大的 战斗 在 玉玲 经过 , 歌曲 江氏 明智的 捕获 的

[kɪŋksi] [keɪv]
Qingxi **Cave**
清溪 洞穴

第一百一十八回 卢俊义大战昱岭关 宋公明智取清溪洞

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

['həʊldɪŋ] [ðə; ði][pɪksjuː][ɪn][hænd] , [wʌn] [kə'mændz] [ðə; ði] [njuː] . . .
Holding **the** **Pixiu** **in** **hand** **,** **one** **commands** **the** **new** **.** **.** **.**
保持 这 貔貅 在 手 , 一 命令 这 新的 . . .

手握貔貅号令新，

- [kɑːm, kɑːlm][ðə; ði] [di'mɒnɪk] [dʌst] [wɪð] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Muzhou **calmed** **the** **demonic** **dust** **with** **laughter** **and** **conversation** **.**
- 平静下来 这 恶魔般的 灰尘 和 笑声 和 对话 .

睦州谈笑定妖尘。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['nɔːm(ə)l] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [wɒz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
The **entire** **Normal** **University** **was** **invincible** **.**
这 全部的 普通的 大学 曾是 无敌 .

全师大胜势无敌，

[ðə; ði]['strætədʒi][ɒv; əv] [dɪ'plɔɪɪŋ] [truːps] [wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz]['truːli] [ɪn'dʒiːniəs] .
The **strategy** **of** **deploying** **troops** **with** **their** **backs** **to** **the** **river** **is** **truly** **ingenious** **.**
这 战略 的 部署 军队 和 他们的 背部 到 这 河 是 真的 巧妙 .

背水调兵真有神。

[ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['pʊlɪŋ] [ə'weɪ] ['rɒt(ə)n] [wʊd] .
The **ringleader** **was** **wiped** **out** **as** **easily** **as** **pulling** **away** **rotten** **wood** **.**
这 头目 曾是 擦拭 出去 作为 容易地 作为 拉 离开 烂 木头 .

殄灭渠魁如拉朽，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [fɔːls] [steɪt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [hɪm] .
He **ordered** **the** **false** **state** **to** **submit** **to** **him** **.**
他 订购 这 错误的 状态 到 提交 到 他 .

解令伪国便称臣。

[iːtʃ] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['klɪəli] [rɪ'kɔːdɪd] .
Each **chapter** **of** **history** **is** **clearly** **recorded** **.**
每个 章 的 历史 是 清楚地 记录 .

班班青史分明看，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] .
Loyalty **and** **righteousness** **are** **clear** **,** **and** **his** **ambition** **has** **been** **fulfilled** **.**
忠诚 和 义 是 清除 , 和 他的 志向 有 到过 已完成 .

忠义分明志已伸。

[naʊ] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['dʒenərəlz] . . .
Now , Guan Sheng and the other three generals . . .
现在 , 关 盛 和 这 其他 三 将军们 . . .

话说当下关胜等四将，

[ðə; ði] [swɪft] ['hɔːsmən] [led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] .
The swift horseman led his army to attack Wulong Ridge .
这 迅速 骑手 引领 他的 军队 到 攻击 武隆 岭 .

飞马引军杀到乌龙岭上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ʃiː] [baʊz] ['ɑːmi] .
They were following Shi Bao's army .
他们 是 下列的 史 包子的 军队 .

正接着石宝军马。

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] :
Guan Sheng shouted loudly from his horse :
关 盛 喊叫 高声 从 他的 马 :

关胜在马上大喝：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['dʒen(ə)rəl] [kɪl] [maɪ] ['brʌðəz] ! "
" How dare this treacherous general kill my brothers ! "
" 如何 敢 这 奸诈 一般的 杀 我的 兄弟 ! "

“贼将安敢杀吾弟兄！”

[ʃiː] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][gwɑːn] [ʃeŋ] .
Shi Bao saw that it was Guan Sheng .
史 包 锯 那 它 曾是 关 盛 .

石宝见是关胜，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'triːtɪd] [ʌp][ðə; ði] [rɪdʒ] .
They then retreated up the ridge .
他们 然后 撤退 向上 这 岭 .

便退上岭去。

[kə'mɑːndə(r)] [baɪ] [tʃɪn] [ðen] [went] [tuː; tə] [faɪt] [gwɑːn] [ʃeŋ] .
Commander Bai Qin then went to fight Guan Sheng .
指挥官 白 秦 然后 去 到 斗争 关 盛 .

指挥白钦却来战关胜，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bəuθ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] .
Both military equipment and weaponry were developed .
两个都 军队 设备 和 武器 是 发达 .

军器并举。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .
The two fought for less than ten rounds .
这 二 战斗 为了 较少的 比 十 回合 .

两个斗不到十合，

[ɒn] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] ,
On Wulong Ridge ,
在 武隆 岭 ,

乌龙岭上，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
They hastily sounded the gong to signal a retreat .
他们 草草 听起来 这 锣 到 信号 一个 撤退 .

急又鸣锣收军。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [dɪd] [nɒt] ['hʌri] .
Guan Sheng did not hurry .
关 盛 做过 不是 匆忙 .

关胜不赶，

['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] [rɪdʒ]
Soldiers on the ridge
士兵 在 这 岭

岭上军兵，

[ɪts] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hænd] .
It's getting out of hand .
它是 获得 出去 的 手 .

自乱起来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʃiː] [baʊ] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['faɪtɪŋ] [ɪn] - .
It turns out that Shi Bao was only concerned with fighting in Lingdong .
它 转弯 出去 那 史 包 曾是 仅有的 担心的 和 斗争 在 - .

原来石宝只顾在岭东厮杀，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [tɒŋ] ['ʃuːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [tuː; tə] - .
Unbeknownst to them , Tong Shumi had already led a large force to Lingxi .
不知不觉 到 他们 , 童 舒米 有 已经 引领 一个 大的 力量 到 - .

却不提防岭西已被童枢密大驱人马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
They charged up the ridge .
他们 带电 向上 这 岭 .

杀上岭来。

[wæŋ] [bɪŋ] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ,
Wang Bing , a general in the Song army ,
王 必应 , 一个 一般的 在 这 歌曲 军队 ,

宋军中大将王禀，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [kə'mɑːndə(r)] , - .
They then engaged in a fierce battle with the Southern Army commander , Jingde .
他们 然后 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 这 南方 军队 指挥官 , - .

便和南兵指挥景德厮杀。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

两个斗了十合之上，

[wæŋ] [bɪŋ] [bɪ'hedɪd] - .
Wang Bing beheaded Jingde .
王 必应 斩首 - .

王禀将景德斩于马下。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [lyː] [fæŋ] ,
From then on , Lü Fang ,
从 然后 在 , 鲁 方 ,

自此吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [rʌʃ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Guo Sheng was the first to rush up the mountain to seize the ridge .
郭 盛 曾是 这 第一的 到 匆忙 向上 这 山 到 抢占 这 岭 .

郭盛首先奔上山来夺岭。

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Before they even reached the ridge ,
前 他们 甚至 达到 这 岭 ,

未及到岭边，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [fləʊn] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntəntɒp] .
A large rock had already flown down from the mountaintop .
一个 大的 岩石 有 已经 飞行 向下 从 这 山顶 .

山头上早飞下一块大石头，

[gwoʊ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
Guo Sheng and his horse were killed on the ridge .
郭 盛 和 他的 马 是 被杀 在 这 岭 .

将郭盛和人连马打死在岭边。

[ðɪs] [saɪd][ɒv; əv] - ,
This side of Lingdong ,
这 边 的 - ,

这面岭东，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˈkeɪɒs] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] .
Guan Sheng saw chaos on the ridge .
关 盛 锯 混乱 在 这 岭 .

关胜望见岭上大乱，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ,
Knowing that Song soldiers had come up the mountain from the west ,
会心 那 歌曲 士兵 有 来 向上 这 山 从 这 西方 ,

情知岭西有宋兵上岭了，

[ˈɜːdʒəntli] [ˈsʌmənɪŋ] [ˈdʒenərəlz] ,
Urgently summoning generals ,
紧急 召唤 将军们 ,

急招众将，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .
They all charged forward .
他们 全部 带电 向前 .

一齐都杀上去。

[ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

两面夹攻，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ˈbæt(ə)l] [ɪnˈsjuː] [ɒn][ðə; ði] [rɪdʒ] .

A	chaotic	battle	ensued	on	the	ridge	.
一个	混乱	战斗	随后	在	这	岭	.

岭上混战。

[lyː] [fæŋ] , [haʊˈevə(r)] , [ˈwelkəm] [baɪ] [tʃɪn] .

Lü	Fang	,	however	,	welcomed	Bai	Qin	.
鲁	方	,	然而	,	欢迎	白	秦	.

吕方却好迎着白钦，

[ðə; ði] [tuː] [klæʃ] [ænd; ənd] [fɔːt] [ˈfɪəsli] .

The	two	clashed	and	fought	fiercely	.
这	二	冲突	和	战斗	激烈地	.

两个交手厮杀。

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [θriː] [bləʊz] ,

Before	they	could	even	exchange	three	blows	,
前	他们	可以	甚至	交换	三	打击	,

斗不到三合，

[baɪ] [tʃɪn] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] [ˈfɔːwəd] .

Bai	Qin	thrust	his	spear	forward	.
白	秦	推力	他的	矛	向前	.

白钦一枪搠来，

[ˈlʌ; luː] [fæŋ] [dɒdʒd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Lu	Fang	dodged	it	.
鲁	方	躲避	它	.

吕方闪个过，

[baɪ] [kɪnz] [spɪə(r)] [mɪst] [ɪts] [mɑːk] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [pɪəst] [lyː] [fæŋz] [rɪbz] .

Bai	Qin's	spear	missed	its	mark	as	it	pierced	Lü	Fang's	ribs	.
白	秦的	矛	错过	它是	标记	作为	它	穿孔	鲁	方的	肋骨	.

白钦那条枪从吕方肋下戳个空，

[baɪ] [tʃɪn] [dɪˈflektɪd] [lyː] [fæŋz] [ˈhælbɜːd] , [ˈkɔːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [fɔːl] [ˈsaɪdweɪz] .

Bai	Qin	deflected	Lü	Fang's	halberd	,	causing	it	to	fall	sideways	.
白	秦	偏转	鲁	方的	戟	,	导致	它	到	落下	侧身	.

吕方这枝戟却被白钦拨个倒横。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðeə(r)] [ˈskɪlz] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

The	two	generals	were	unable	to	display	their	skills	on	horseback	.
这	二	将军们	是	无法	到	展示	他们的	技能	在	马背	.

两将在马上各施展不得，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈbændənd] [ðeə(r)] [ˈwepənz] .

They	all	abandoned	their	weapons	.
他们	全部	弃	他们的	武器	.

都弃了手中军器，

[wiː; wi] [græbd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈtaɪtli] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

We	grabbed	each	other	tightly	on	horseback	.
我们	抓住	每个	其他	紧紧	在	马背	.

在马上你我厮相揪住。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmaʊntən] [pɑːs] .

It	turned	out	that	they	had	encountered	a	treacherous	mountain	pass	.
它	转向	出去	那	他们	有	遭遇	一个	奸诈	山	经过	.

原来正遇着山岭险峻处，

[haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [hɔːs] [stænd] [ˈfɜːmli] [ɒn] [ɪts] [fiːt] ?

How	can	that	horse	stand	firmly	on	its	feet	?
如何	能	那	马	站立	牢牢	在	它是	脚	?

那马如何立得脚牢，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [juːst] [ðeə(r)] [streŋθ] [ˈfɪəsli] .

The	two	generals	used	their	strength	fiercely	.
这	二	将军们	用过的	他们的	力量	激烈地	.

二将使得力猛，

[ai] [ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [bəuθ] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə] [rəʊl] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

I	didn't	want	both	people	and	horses	to	roll	down	the	hill	.
我	没有	想	两个都	人们	和	马匹	到	卷	向下	这	爬坡道	.

不想连人和马都滚下岭去，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [təˈgeðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪdʒ] .

The	two	generals	were	killed	together	at	the	foot	of	that	ridge	.
这	二	将军们	是	被杀	一起	在	这	脚	的	那	岭	.

这两将做一处撷死在那岭下。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [wɔːkt] [ɒn] [fʊt] .

Guan	Sheng	and	his	generals	walked	on	foot	.
关	盛	和	他的	将军们	步行	在	脚	.

这边关胜等众将步行，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [ʌp] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

They	all	charged	up	the	ridge	.
他们	全部	带电	向上	这	岭	.

都杀上岭来。

[bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .

Both	sides	were	filled	with	Song	soldiers	.
两个都	侧面	是	已填	和	歌曲	士兵	.

两面尽是宋兵，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

They	have	already	reached	the	ridge	.
他们	有	已经	达到	这	岭	.

已杀到岭上。

[ʃiː] [baʊ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [aʊt] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .

Shi	Bao	saw	that	there	was	no	way	out	on	either	side	.
史	包	锯	那	那里	曾是	不	方式	出去	在	任何一个	边	.

石宝看见两边全无去路，

[ˈfɪrɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [hjuːˈmɪlieɪtɪd] ,

Fearing	being	captured	and	humiliated	,
恐惧	存在	捕获	和	受辱	,

恐吃捉了受辱，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [wɪnd] - [ˈsplɪtɪŋ] [bleɪd] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .

He	then	used	the	wind	-	splitting	blade	to	commit	suicide	.
他	然后	用过的	这	风	-	分裂	刀刃	到	犯罪	自杀	.

便用劈风刀自刎而死。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [siːzd] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] [pɑːs] .

Song	Jiang	and	his	generals	seized	Wulong	Ridge	Pass	.
歌曲	江	和	他的	将军们	查获	武隆	岭	经过	.

宋江众将夺了乌龙岭关隘，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

Guan **Sheng** **immediately** **sent** **someone** **to** **inform** **Song** **Xianfeng** **.**

关 盛 立即地 发送 某人 到 通知 歌曲 仙峰 .

关胜急令人报知宋先锋。

- -

Muzhou **Shangliutou**

- -

睦州上溜头，

[mɔː(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] .

More **troops** **are** **coming** **.**

更多的 军队 是 未来 .

又有军马杀来，

[əˈtækt] [frɒm; frəm][bəuθ] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈləʊ] .

Attacked **from** **both** **above** **and** **below** **.**

遭到攻击 从 两个都 多于 和 以下 .

上下夹攻。

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈneɪv(ə)l] [kəˈmændər] [ɪn][ðə; ði] - [ˈwɔːtə(r)] [ˈfɔːtrəs] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ]

The **four** **naval** **commanders** **in** **the** **Jiangli** **water** **fortress** **,** **seeing** **that** **Wulong** **Ridge**

这 四 海军 指挥官 在 这 - 水 堡垒 , 看到 那 武隆 岭

[hæd; həd] [biːn] [lɒst] ,

had **been** **lost** **,**

有 到过 丢失的 ,

江里水寨中四个水军总管见乌龙岭已失，

- [hæz; həz] [ˈfɔːlən] .

Muzhou **has** **fallen** **.**

- 有 倒下 .

睦州俱陷，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈbændənd] [ðeə(r)] [ʃɪps] .

They **all** **abandoned** **their** **ships** **.**

他们 全部 弃 他们的 船舶 .

都弃了船只，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

They **escaped** **across** **the** **river** **.**

他们 逃脱 穿过 这 河 .

逃过对江。

[tʃɛŋ] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] [baɪ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

Cheng **Gui** **was** **captured** **alive** **by** **the** **people** **on** **the** **other** **side** **of** **the**

程 图形用户界面 曾是 捕获 活 经过 这 人们 在 这 其他 边 的 这

[ˈrɪvə(r)] .

river **.**

河 .

被隔岸百姓生擒得成贵，

[θæŋk] [juː; jʊ] ,

Thank **you** **,**

感谢 你 ,

谢福，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə] - .

They **were** **escorted** **to** **Muzhou** **.**

他们 是 护送 到 - .

解送献入睦州。

[ʒaɪ] [juˈɑːn] [left]
Zhai Yuan left
翟 元 左边

走了翟源、

[ˈtʃɑʊ] [dʒɛŋ] ,
Qiao Zheng ,
乔 郑 ,

乔正，

[ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnˈnəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - .
The Song soldiers returned to Muzhou .
这 歌曲 士兵 返回 到 - .

宋兵大队回到睦州。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt]
Song Jiang learned that
歌曲 江 学习 那

宋江得知，

[gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ]
Go out of the city to welcome Privy Councilor Tong
去 出去 的 这 城市 到 欢迎 私处 议员 童

出城迎接童枢密、

[ˈgʌvənə(r)] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Governor Liu entered the city .
州长 刘 进入 这 城市 .

刘都督入城。

[ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [hæz; həz] [biːn] [set] [ʌp] .
The encampment has been set up .
这 营地 有 到过 放 向上 .

屯驻安营已了，

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [tuː; tə] [rɪˈzjuːm] [ðeə(r)]
The notice was issued to encourage soldiers and civilians to resume their
这 注意 曾是 发布 到 鼓励 士兵 和 平民 到 恢复 他们的
[ˈbɪznəsɪz] .
businesses .
企业 .

出榜招抚军民复业。

[ˈsʌðən] [ˈsəʊldʒəz] [huː] [səˈrendəd] ,
Southern soldiers who surrendered ,
南方 士兵 WHO 投降 ,

南兵投降者，

[ðə; ði][ɪgˈzækt][ˈnʌmbə(r)][ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] .
The exact number is unknown .
这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd][ɔːl][ðə; ði] [greɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈgrænəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Song Jiang distributed all the grain from the granaries to the people .
歌曲 江 分布式 全部 这 粮食 从 这 粮仓 到 这 人们 .

宋江尽将仓廒粮米给散于民，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [prəˈfeʃn] .

Each	should	return	to	their	own	profession	.
每个	应该	返回	到	他们的	自己的	职业	.

各归本业，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪz(ə)n] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

[tʃɛŋ] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz]

Cheng	Gui	,	the	chief	of	the	naval	forces
程	图形用户界面	,	这	首席	的	这	海军	力量

将水军总管成贵、

[ʃiːˌeɪ][ˈfuː] [kʌt] [hɪz; ɪz] [ˈbeli] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .

Xie	Fu	cut	his	belly	and	took	out	his	heart	.
谢	傅	切	他的	腹部	和	采取	出去	他的	心	.

谢福割腹取心，

[ə; eɪ] [ˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ["ruːən] -

A	tribute	to	my	brother	Ruan	Xiaoer
一个	贡	到	我的	兄弟	阮	-

致祭兄弟阮小二、

[mɛŋ] [kæŋ] ,

Meng	Kang	,
孟	炕	,

孟康，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [daɪd] [æt; ət] [ˈwuːˈlɔːŋ] [rɪdʒ] .

And	many	generals	and	officers	died	at	Wulong	Ridge	.
和	许多	将军们	和	警官	死亡	在	武隆	岭	.

并在乌龙岭亡过一应将佐，

[səʊlz] [ded] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] ,

Souls	dead	before	and	after	,
灵魂	死的	前	和	后	,

前后死魂，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	all	enjoyed	it	.
他们	全部	享受	它	.

俱皆受享。

[ðen] [ˈsʌmən] [liː][dʒʌn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈneɪv(ə)l] [ˈɒfɪsəz] .

Then	summon	Li	Jun	and	other	naval	officers	.
然后	召唤	李	俊	和	其他	海军	警官	.

再叫李俊等水军将佐，

[hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [ˈmeni] [ʃɪps] .

He	commanded	many	ships	.
他	命令	许多	船舶	.

管领了许多船只。

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈliːdə(r)] , [ə; eɪ] [fɔːls] [əˈfɪʃ(ə)l] .

They	captured	the	bandit	leader	,	a	false	official	.
他们	捕获	这	土匪	领导者	,	一个	错误的	官方的	.

把获到贼首伪官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [ˈɑːmi] .

They	were	escorted	to	Zhang	Zhaotao's	army	.
他们	是	护送	到	张	-	军队	.

解送张招讨军前去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ðæt] [lyː] [fæŋ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] .
Song Jiang saw that Lü Fang had been defeated again .
歌曲 江 锯 那 鲁 方 有 到过 战败 再次 .

宋江又见折了吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo Sheng ,
郭 盛 ,

郭盛，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
I am filled with sorrow .
我 是 已填 和 悲哀 .

惆怅不已。

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv]
Remain inactive
保持 不活跃

按兵不动，

[ə'weɪtɪŋ] ['lʌ; luː] - [truːps]
Awaiting Lu Xianfeng's troops
等待中 鲁 - 军队

等候卢先锋兵马，

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][klɪə(r)] [striːm] .
Let us go together to the clear stream .
让 我们 去 一起 到 这 清除 溪流 .

同取清溪。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] - [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] ['pæsɪfaɪ] .
The territory of Gumu has been completely pacified .
这 领土 的 - 有 到过 完全地 安抚 .

古睦封疆悉已平，

['faɪə(r)][ænd; ənd] [sməʊk] ['bɪləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
Fire and smoke billowed from the imperial palace .
火 和 抽烟 波涛汹涌 从 这 帝国 宫殿 .

行宫滚滚火烟生。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['bændɪt]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Many of the bandit generals were killed .
许多 的 这 土匪 将军们 是 被杀 .

几多贼将俱诛戮，

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ə'fensɪv] [ɪz] [plænd] [æt; ət] [kɪŋksi] .
A major offensive is planned at Qingxi .
一个 主要的 进攻 是 计划 在 清溪 .

准拟清溪大进兵。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['gærɪsn] [ɪn] - .
Not to mention Song Jiang's garrison in Muzhou .
不是 到 提到 歌曲 江氏 驻军 在 - .

且不说宋江在睦州屯驻。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːd] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] ,
Meanwhile , the deputy vanguard Lu Junyi ,
同时 , 这 副 先锋 鲁 俊义 ,

却说副先锋卢俊义，

[sɪns] [ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [truːps] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] ,
Since the division of troops in Hangzhou ,
自从 这 分配 的 军队 在 杭州 ,

自从杭州分兵之后，

[kəˈmɑːndɪŋ] - , - [truːps]
Commanding 30 , 000 troops
指挥 - , - 军队

统领三万人马，

[ðɪs] [dɪˈpɑːtmənt] [hæz; həz] [ˈtwentɪ] - [eɪt] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [lefˈtenənt] [ˈdʒenərəlz] .
This department has twenty - eight officers and lieutenant generals .
这 部门 有 二十 - 八 警官 和 中尉 将军们 .

本部下正偏将佐二十八员，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [rəʊd] [təˈwɔːdz] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .
They led their troops along the mountain road towards Hangzhou .
他们 引领 他们的 军队 沿着 这 山 路 向 杭州 .

引兵取山路望杭州进发。

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [taʊn] , [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] [ˈtʃɪˈæn]
Passing through Lin'an Town , the ancient capital of King Qian
通过 通过 林安 镇 , 这 古老的 首都 的 国王 钱

经过临安镇钱王故都，

[ðə; ði][rəʊd][ɪz][nɪə(r)] [juːlɪŋ] [pɑːs] .
The road is near Yuling Pass .
这 路 是 靠近 玉玲 经过 .

道近昱岭关前。

[ðə; ði][wʌn] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði][pɑːs][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈʌndə(r)] [fæŋ] [lɑː] .
The one guarding the pass was a general under Fang La .
这 一 守护 这 经过 曾是 一个 一般的 在下面 方 拉 .

守关把隘却是方腊手下一员大将，

[ˈnɪkneɪmd] " [ˈlɪt(ə)l] [jæŋ] - " [pæŋ] [wɑːntʃən]
Nicknamed " Little Yang Youji " Pang Wanchun
绰号 " 小的 杨 - " 庞 万春

绰号小养由基庞万春，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [fæŋ] [lɑːz] [ˈkɪŋdəm] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə]
He was the first person in Fang La's kingdom in Jiangnan to know how to
他 曾是 这 第一的 人 在 方 拉的 王国 在 江南 到 知道 如何 到
[ʃuːt] [ˈærəus] .
shoot arrows .
射击 箭头 .

乃是江南方腊国中第一个会射弓箭的。

[ˈliːdɪŋ] [tuː] [lefˈtenənt, luːˈt-] ,
Leading two lieutenants ,
领导 二 中尉 ,

带领着两员副将，

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [leɪ] [dʒɔŋ] .
One was named Lei Jiong .
一 曾是 命名 雷 炯 .

一个唤做雷炯，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [dʒi][dʒi] .
One of them was named Ji Ji .
一 的 他们 曾是 命名 季 季 .

一个唤做计稷。

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [lefˈtenənt, luːˈt-][wɜː(r); wə(r)] [ˈraɪdɪŋ] [ˈkrɔːsˌbəʊz] [weɪɪŋ] [ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ˈhʌndrəd]
Both **of** **these** **lieutenants** **were** **riding** **crossbows** **weighing** **seven** **or** **eight** **hundred**
两个都 的 这些 中尉 是 骑术 弩 称重 七 或者 八 百
[paʊndz] .
pounds **.**
磅 .

这两个副将都蹬的七八百斤劲弩，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈkæltrəp] [bʌd] .
Each **person** **will** **have** **a** **caltrop** **bud** **.**
每个 人 将要 有 一个 蒺藜 芽 .

各会使一枝蒺藜骨朵。

[hiː; hi][hæd; həd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
He **had** **five** **thousand** **men** **under** **his** **command** **.**
他 有 五 千 男人 在下面 他的 命令 .

手下有五千人马。

[θriː] [gɑːdz] [held] [ðə; ði] [juːlɪŋ] [pɑːs] .
Three **guards** **held** **the** **Yuling** **Pass** **.**
三 守卫 握住 这 玉玲 经过 .

三个守把住昱岭关隘，

[əˈpɒn] [ˈlɜːnɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [dɪˈspætʃt] [ðeə(r)] [ˈdepjuti] [ˈvængɑːd] , [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] ,
Upon **learning** **that** **Song** **soldiers** **had** **dispatched** **their** **deputy** **vanguard** **,** **Lu** **Junyi** **,**
之上 学习 那 歌曲 士兵 有 已派出 他们的 副 先锋 , 鲁 俊义 ,
[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
to **lead** **the** **army** **,**
到 带领 这 军队 ,

听知宋兵分拨副先锋卢俊义引军到来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [ˈenəmi] [ˈwepənz] .
They **have** **already** **prepared** **to** **deploy** **enemy** **weapons** **.**
他们 有 已经 准备 到 部署 敌人 武器 .

已都准备下了敌对器械，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈɑːmi] .
We **are** **just** **waiting** **for** **the** **approaching** **army** **.**
我们 是 只是 等待 为了 这 接近 军队 .

只待来军相近。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈdʒen(ə)rəl] [luːz] [ˈvængɑːd] [ˈkæv(ə)lri] [əpɹˈəʊtʃt] [ðə; ði] [juːlɪŋ] [pɑːs] .
Meanwhile **,** **General** **Lu's** **vanguard** **cavalry** **approached** **the** **Yuling** **Pass** **.**
同时 , 一般的 卢氏 先锋 骑兵 接近 这 玉玲 经过 .

且说卢先锋军马将次近昱岭关前，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [ˈmesɪndʒə(r)] .
On **that** **day** **,** **Shi** **Jin** **was** **the** **first** **messenger** **.**
在 那 天 , 史 斤 曾是 这 第一的 信使 .

当日先差史进、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi **Xiu** **,**
史 秀 ,

石秀、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[ʃweɪ] [jɒŋ] , [sɪks] [ˈɒfɪsəz] ,
Xue Yong , six officers ,
薛 永 , 六 警官 ,

薛永六员将校，

[ˈliːdɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] ,
Leading three thousand infantrymen ,
领导 三 千 步兵 ,

带领三千步军，

[gəʊ] [aʊt] [ɒn] [pəˈtrəʊl] .
Go out on patrol .
去 出去 在 巡逻 .

前去出哨。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [sɪks][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈraɪdɪŋ] [wˈɔːhɔːsɪz]
At that moment , Shi Jin and the other six generals were all riding warhorses
在 那 片刻 , 史 斤 和 这 其他 六 将军们 是 全部 骑术 战马
.
:
.

当下史进等六将都骑战马，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪnfəntri] .
The rest were infantry .
这 休息 是 步兵 .

其余都是步军，

[ðə; ði] [lɒŋ] [prəˈseʃ(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɑːs] .
The long procession reached the pass .
这 长的 游行 达到 这 经过 .

迤逦哨到关下，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈmɪlətri] [hɔːs] .
They did not encounter a single military horse .
他们 做过 不是 遇到 一个 单身的 军队 马 .

并不曾撞见一个军马。

[ʃiː] [dʒɪn] , [ɒn] [ˈhɔːsbæk] , [ˈhɑːbə] [daut] .
Shi Jin , on horseback , harbored doubts .
史 斤 , 在 马背 , 藏匿 疑虑 .

史进在马上心疑，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] .
He discussed the matter with his generals .
他 讨论 这 事情 和 他的 将军们 .

和众将商议。

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说言未了，

[wiː; wi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

We	had	already	arrived	at	the	pass	to	take	a	look	.
我们	有	已经	到达的	在	这	经过	到	拿	一个	看	.

早已来到关前看时，

[ə; eɪ] [waɪt] [flæg] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] [ɪm'brɔɪdəri] [wɒz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

A	white	flag	with	colorful	embroidery	was	seen	standing	at	the	gate	.
一个	白色的	旗帜	和	丰富多彩的	刺绣	曾是	已见	常设	在	这	门	.

见关上竖着一面彩绣白旗，

['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)] [stʊd] [ðə; ði] [smɔːl] [jæŋ] - [pæŋ] [wɑːntʃən] .

Under	the	banner	stood	the	small	Yang	Youji	Pang	Wanchun	.
在下面	这	横幅	站立	这	小的	杨	-	庞	万春	.

旗下立着那小养由基庞万春。

[ʃiː] [dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .

Shi	Jin	and	the	others	laughed	heartily	.
史	斤	和	这	其他的	笑了	衷心地	.

看了史进等大笑，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :

He	cursed	:
他	被诅咒的	:

骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [θiːvz] ! "

"	You	bunch	of	thieves	!	"
"	你	束	的	窃贼	!	"

“你这伙草贼，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] - .

They	had	no	choice	but	to	stay	in	Liangshanbo	.
他们	有	不	选择	但	到	停留	在	-	.

只好在梁山泊里住，

[sə'presɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][ɒv; əv] ['æmnəsti] ,

Suppressing	the	Song	Dynasty's	imperial	edict	of	amnesty	,
抑制	这	歌曲	王朝的	帝国	法令	的	大赦	,

捎勒宋朝招安诰命，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][lænd][ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪərəʊ] !

How	dare	you	come	to	my	land	and	pretend	to	be	a	hero	!
如何	敢	你	来	到	我的	土地	和	假装	到	是	一个	英雄	!

如何敢来我这国土里装好汉！

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][maɪ] [neɪm] , ['ʃaʊ] [jæŋ] - ?

Have	you	ever	heard	of	my	name	,	Xiao	Yang	Youji	?
有	你	曾经	听到	的	我的	姓名	,	肖	杨	-	?

你也曾闻俺小养由基的名字么！

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] " ['lɪt(ə)l] [liː] [gwɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] " [ɪn]

I've	heard	that	you	have	some	kind	of	"	Little	Li	Guang	Hua	Rong	"	in
我已经	听到	那	你	有	一些	种类	的	"	小的	李	光	华	荣	"	在

[jɔː(r); jə(r)] [gæŋ] .

your	gang	.
你的	帮派	.

我听得你这厮伙里有个甚么小李广花荣，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .

He	came	out	.
他	来了	出去	.

着他出来，

[lets] [hæv; həv][æn; ən] ['ɑːtʃəri] ['kɒntest] .

Let's	have	an	archery	contest	.
我们来吧	有	一个	射箭	竞赛	.

和我比箭。

" [fɜːst] , [let][ˌem 'iː] [ʃəʊ] [juː; jʊ][maɪ][dɪ'vaɪn] ['ɑːtʃəri] . "

"	First	,	let	me	show	you	my	divine	archery	.	"
"	第一的	,	让	我	展示	你	我的	神圣的	射箭	.	"

先教你看我神箭。"

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before	he	finished	speaking	,
前	他	完成的	请讲	,

说言未了，

[ə; eɪ] [swɪft] ['ærəʊ] ,

A	swift	arrow	,
一个	迅速	箭	,

飕的一箭，

[ʒɛŋʒɔŋ] [ʃiː] [dʒɪn] ,

Zhengzhong	Shi	Jin	,
正中	史	斤	,

正中史进，

[hiː; hi] [,dis'maunt] .

He	dismounted	.
他	下马	.

撷下马去，

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .

The	five	generals	rushed	forward	together	.
这	五	将军们	匆忙	向前	一起	.

五将一齐急急向前，

[wʌns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] [ænd; ənd][ɒn] ['hɔːsbæk] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] .

Once	they	were	rescued	and	on	horseback	,	they	returned	.
一次	他们	是	获救	和	在	马背	,	他们	返回	.

救得上马便回。

[ðen] [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .

Then	a	gong	sounded	from	the	mountaintop	.
然后	一个	锣	听起来	从	这	山顶	.

又见山顶上一声锣响，

[ɪn][ðə; ði][paɪn]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒn][bəuθ][saɪdz] ,

In	the	pine	forests	on	both	sides	,
在	这	松树	森林	在	两个都	侧面	,

左右两边松树林里，

['faɪə(r)] ['ærəus] [æt; ət][wʌns] .

Fire	arrows	at	once	.
火	箭头	在	一次	.

一齐放箭，

[ðə; ði][faɪv]['dʒenərəlz] [ɪg'nɔːd] [ʃiː] [dʒɪn] .

The	five	generals	ignored	Shi	Jin	.
这	五	将军们	忽略	史	斤	.

五员将顾不得史进，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	each	fled	for	their	lives	.
他们	每个	逃亡	为了	他们的	生活	.

各自逃命而走。

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [pɑːst] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] ,
Once you get past the mountain pass ,
一次 你 得到 过去的 这 山 经过 ,

转得过山嘴，

[ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [tuː] ['hɪlsaɪd] ,
On the opposite two hillsides ,
在 这 对面的 二 山坡 ,

对面两边山坡上，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [leɪ] [dʒɔŋ] ,
On one side is Lei Jiong ,
在 一 边 是 雷 炯 ,

一边是雷炯，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [dʒi] [dʒi] ,
On one side is Ji Ji ,
在 一 边 是 季 季 ,

一边是计稷，

[ðə; ði] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔːm] .
The crossbow bolts rained down like a storm .
这 弩 螺栓 下雨了 向下 喜欢 一个 风暴 .

那弩箭如雨一般射将来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['hɪərəʊz] ,
Even if there are many heroes ,
甚至 如果 那里 是 许多 英雄 ,

纵是有十分英雄，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [dɒdʒ] [ðiːz] ['ærəus] ['aɪðə(r)] .
They couldn't dodge these arrows either .
他们 不能 躲闪 这些 箭头 任何一个 .

也躲不得这般的箭矢。

[ðə; ði] [sɪks] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['mɑːdʒɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['pɪtɪf(ə)l] .
The six generals and officers of the Water Margin are pitiful .
这 六 将军们 和 警官 的 这 水 利润 是 可怜 .

可怜水浒六员将佐，

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [driːm] .
It's all just a dream .
它是 全部 只是 一个 梦 .

都作南柯一梦。

[ʃiː] [dʒɪn] ,
Shi Jin ,
史 斤 ,

史进、

[ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd] [sɪks] ['ʌðə(r)z] ,
Shi Xiu and six others ,
史 秀 和 六 其他的 ,

石秀等六人，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'viːld] .
Not a single one has been revealed .
不是 一个 单身的 一 有 到过 揭晓 .

不曾透得一个出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ʃɒt] [ded] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
They were all shot dead at the gate .
他们 是 全部 射击 死的 在 这 门 .

做一堆儿都被射死在关下。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] .
Three **thousand** **infantrymen** **.**
三 千 步兵 .

三千步卒，

['əʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Only **about** **a** **hundred** **soldiers** **managed** **to** **escape** **.**
仅有的 关于 一个 百 士兵 管理 到 逃脱 .

止剩得百余个小军逃得回来，

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Lu **Xianfeng** **told** **me** **about** **this** **.**
鲁 仙峰 讲述 我 关于 这 .

见卢先锋说知此事。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Lu **Junyi** **was** **shocked** **to** **hear** **this** **.**
鲁 俊义 曾是 震惊 到 听到 这 .

卢俊义听了大惊，

[kəm'pliːtli] [ɪn'grəʊst] ,
Completely **engrossed** **,**
完全地 全神贯注 ,

如痴似醉，

[ai] [stʊd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [stʌnd] .
I **stood** **there** **for** **a** **long** **time** **,** **stunned** **.**
我 站立 那里 为了 一个 长的 时间 , 目瞪口呆 .

呆了半晌。

[ðə; ði]['strætədʒɪst][dʒuː][wuː] [ðen] [əd'vaɪzd] :
The **strategist** **Zhu** **Wu** **then** **advised** **:**
这 战略家 朱 吴 然后 建议 :

神机军师朱武便谏道：

" [ðə; ði] ['vængɑːd] [ɪz][səʊ] ['trʌbld] [naʊ] . "
" **The** **vanguard** **is** **so** **troubled** **now** **.** **"**
" 这 先锋 是 所以 麻烦 现在 . "

“今先锋如此烦恼，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['sɪəriəs] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
This **could** **lead** **to** **serious** **consequences** **.**
这 可以 带领 到 严肃的 结果 .

有误大事，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][plæn] [ɪn'sted] .
We **can** **discuss** **a** **plan** **instead** **.**
我们 能 讨论 一个 计划 反而 .

可以别商量一个计策，

[gəʊ][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .
Go **and** **seize** **the** **pass** **and** **defeat** **the** **generals** **.**
去 和 抢占 这 经过 和 击败 这 将军们 .

去夺关斩将，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] .
To **avenge** **this** **grudge** **.**
到 报仇 这 怨恨 .

报此仇恨。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu **Junyi** **said** **:**
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] ['speʃəli] [ə'saɪnd] ['meni] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz]
" My elder brother Song Jiang has specially assigned many generals and officers
" 我的 长老 兄弟 歌曲 江 有 特别 分配 许多 将军们 和 警官
[tuː; tə][ˌem 'iː] . "
to me . "
到 我 . "

“宋公明兄长特分许多将校与我，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] .
This time , they failed to win a single battle .
这 时间 , 他们 失败的 到 赢 一个 单身的 战斗 .

今番不曾赢得一阵，

[fɜːst] , [sɪks]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
First , six generals were defeated .
第一的 , 六 将军们 是 战败 .

首先倒折了六将。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
In addition , three thousand soldiers ,
在 添加 , 三 千 士兵 ,

更兼三千军卒，

['əʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːnd] .
Only about a hundred people returned .
仅有的 关于 一个 百 人们 返回 .

止有得百余人回来。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [miːt] [ɪn] [ʃɛzuː] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] !
How can we possibly meet in Shezhou under such circumstances !
如何 能 我们 可能 见面 在 蛇州 在下面 这样的 情况 !

似此怎生到歙州相见！”

[dʒuː][wuː] [rɪ'plaɪd] :
Zhu Wu replied :
朱 吴 回复 :

朱武答道：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

“古人有云：

['feɪvərəb(ə)l] ['taɪmɪŋ] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz]['feɪvərəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] .
Favorable timing is not as important as favorable location .
有利 定时 是 不是 作为 重要的 作为 有利 地点 .

天时不如地利，

['feɪvərəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz]['feɪvərəb(ə)l]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
Favorable location is not as important as favorable human relationships .
有利 地点 是 不是 作为 重要的 作为 有利 人类 关系 .

地利不如人和。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
We are all from Shandong in the Central Plains .
我们 是 全部 从 山东 在 这 中央 平原 .

我等皆是中原山东、

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['hə'bei]
A native of Hebei
一个 本国的 的 河北

河北人氏，

['nevə(r)] [juːst] [tuː; tə]['neɪv(ə)l]['bæt(ə)lz]

Never	used	to	naval	battles
绝不	用过的	到	海军	战斗

不曾惯演水战，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] .

Therefore	,	they	lost	their	geographical	advantage	.
所以	,	他们	丢失的	他们的	地理	优势	.

因此失了地利。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [əb'teɪn] [də'rekʃ(ə)nz] [frɒm; frəm]['ləʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒər] .

You	must	obtain	directions	from	local	villagers	.
你	必须	获得	方向	从	当地的	村民们	.

须获得本处乡民指引路径，

[ai]['əʊnli][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [haʊ] ['waɪndɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːθ] [wɒz; wəz] .

I	only	just	realized	how	winding	the	mountain	path	was	.
我	仅有的	只是	已实现	如何	绕线	这	山	小路	曾是	.

方才知得他此间山路曲折。”

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [sed] :

Lu	Xianfeng	said	:
鲁	仙峰	说	:

卢先锋道：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] . "

"	The	strategist's	words	are	absolutely	correct	.	"
"	这	战略家的	字	是	绝对地	正确的	.	"

“军师言之极当。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ruːt] ?

Who	should	be	sent	to	investigate	the	route	?
WHO	应该	是	发送	到	调查	这	路线	?

差谁去缉探路径好？”

[dʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

[ɪn] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,

In	my	humble	opinion	,
在	我的	谦逊的	观点	,

“论我愚意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [fliː] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] [wɪl] [muːv] .

It	is	possible	that	the	flea	on	the	drum	will	move	.
它	是	可能的	那	这	跳蚤	在	这	鼓	将要	移动	.

可差鼓上蚤时迁。

[hiːz] [ə; eɪ][mæn] [huː] [kæn; kən] [skeɪl] [wɔːlz] [ænd; ənd] [liːp] [ə'krɒs] ['ruːftɒp] .

He's	a	man	who	can	scale	walls	and	leap	across	rooftops	.
他是	一个	男人	WHO	能	规模	墙壁	和	飞跃	穿过	屋顶	.

他是个飞檐走壁的人，

[lets] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pɑːθ] .

Let's	go	into	the	mountains	to	find	a	path	.
我们来吧	去	进入	这	山脉	到	寻找	一个	小路	.

好去山中寻路。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ɪn'strʌkʃənz] .

Lu	Junyi	then	instructed	Shi	Qian	to	give	him	instructions	.
鲁	俊义	然后	指示	史	钱	到	给	他	指示	.

卢俊义随即教唤时迁领了言语，

[ai] [brɔːt] [sʌm; səm][draɪ]['ræʃ(ə)nz] [wɪð] [ˌem 'iː] .

I	brought	some	dry	rations	with	me	.
我	带来	一些	干燥	口粮	和	我	.

捎带了干粮，

[krɒs] - [maʊθ] [weɪst] [naɪf] ,

Cross	-	mouth	waist	knife	,
叉	-	嘴	腰部	刀	,

跨口腰刀，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	left	the	village	.
他们	左边	这	村庄	.

离寨去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ɔːl] [sɪks] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ded] .

All	six	commanders	were	shot	dead	.
全部	六	指挥官	是	射击	死的	.

六位统军俱射死，

[ɔːl] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [waɪpt] [aʊt] .

All	three	thousand	infantrymen	were	wiped	out	.
全部	三	千	步兵	是	擦拭	出去	.

三千步卒尽销亡。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['enəmi] ,

Intending	to	devise	a	brilliant	plan	to	defeat	the	powerful	enemy	,
意图	到	设计	一个	杰出的	计划	到	击败	这	强大的	敌人	,

欲施妙计勍强寇，

[fɜːst] , [send] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

First	,	send	Shi	Qian	to	investigate	.
第一的	,	发送	史	钱	到	调查	.

先使时迁去探详。

[naʊ] , [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] .

Now	,	Shi	Qian	looked	towards	the	depths	of	the	mountains	and	went	there	.
现在	,	史	钱	看起来	向	这	深度	的	这	山脉	和	去	那里	.

且说时迁便望山深去处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['faɪndɪŋ] [ðeə(r)] [wei] .

They	were	only	focused	on	finding	their	way	.
他们	是	仅有的	专注	在	寻找	他们的	方式	.

只顾走寻路。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

It	took	half	a	day	.
它	采取	一半	一个	天	.

去了半日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It	was	getting	late	.
它	曾是	获得	晚的	.

天色已晚，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,

We	arrived	at	a	place	,
我们	到达的	在	一个	地方	,

来到一个去处，

[ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

A	bright	light	could	be	seen	in	the	distance	.
一个	明亮的	光	可以	是	已见	在	这	距离	.

远远地望见一点灯光明朗。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [laɪts] , [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['haʊzɪz] .

Where	there	are	lights	,	there	must	be	houses	.
在哪里	那里	是	灯	,	那里	必须	是	房屋	.

“灯光处必有人家。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , [ðeɪ] [grəup] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] [laɪt]

While	they	were	in	the	dark	,	they	groped	their	way	to	a	place	with	light
尽管	他们	是	在	这	黑暗的	,	他们	摸索	他们的	方式	到	一个	地方	和	光

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] .

and	began	to	play	.
和	开始	到	玩	.

趁黑地里摸到灯明之处盘时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌnəri] .

It	was	just	a	small	nunnery	.
它	曾是	只是	一个	小的	尼姑庵	.

却是个小小庵堂，

[laɪt] [ʃɒn] [θruː] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .

Light	shone	through	the	interior	.
光	闪耀	通过	这	内部的	.

里面透出灯光来。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Shi	Qian	arrived	at	the	temple	.
史	钱	到达的	在	这	寺庙	.

时迁来到庵前，

[hiː; hi] [ðen] [krɔːl] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

He	then	crawled	inside	to	take	a	look	.
他	然后	爬行	里面	到	拿	一个	看	.

便钻入去看时，

[ˌɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [mʌŋk] .

Inside	,	there	was	an	old	monk	.
里面	,	那里	曾是	一个	老的	僧	.

见里面一个老和尚，

[ðeɪ] [sæt] [ðeə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] ['skrɪptʃəz] .

They	sat	there	reciting	scriptures	.
他们	卫星	那里	背诵	经文	.

在那里坐地诵经。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ðen] [nɒkt] [ɒn][hɪz; ɪz][dɔː(r)] .

Shi	Qian	then	knocked	on	his	door	.
史	钱	然后	敲门	在	他的	门	.

时迁便乃敲他房门。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [kɔːld] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

The	old	monk	called	a	young	monk	to	open	the	door	.
这	老的	僧	称为	一个	年轻的	僧	到	打开	这	门	.

那老和尚唤一个小行者来开门。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [went] [ˌɪn'saɪd] .

Shi	Qian	went	inside	.
史	钱	去	里面	.

时迁进到里面，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] .

He	then	bowed	to	the	old	monk	.
他	然后	鞠躬	到	这	老的	僧	.

便拜老和尚。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [ðen] [sed] :

The	old	monk	then	said	:
这	老的	僧	然后	说	:

那老僧便道：

" [pliːz] [duː; də][nɒt][baʊ; bəʊ] , [sɜː(r)] . "

"	Please	do	not	bow	,	sir	.	"
"	请	做	不是	弓	,	先生	.	"

“客官休拜。

[naʊ] , [ɒn] [ðɪs] [lænd] [weə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] ,

Now	,	on	this	land	where	thousands	of	horses	and	soldiers	are	fighting	,
现在	,	在	这	土地	在哪里	数千	的	马匹	和	士兵	是	斗争	,

见今万马千军厮杀之地，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][hɪə(r)] ?

How	did	you	get	here	?
如何	做过	你	得到	这里	?

你如何走得到这里？”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [rɪ'spɒndɪd] :

Shi	Qian	responded	:
史	钱	回应	:

时迁应道：

" [ai][deə(r)][nɒt][laɪ][tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)] . "

"	I	dare	not	lie	to	my	master	.	"
"	我	敢	不是	说谎	到	我的	掌握	.	"

“实不敢瞒师父说，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] , [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] .

The	villain	is	Shi	Qian	,	a	subordinate	general	under	Song	Jiang	of	Liangshan	.
这	恶棍	是	史	钱	,	一个	下属	一般的	在下面	歌曲	江	的	凉山	.

小人是梁山泊宋江部下一个偏将时迁的便是。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [sə'pres] [fæŋ] [lɑː] .

I	have	come	here	today	by	imperial	decree	to	suppress	Fang	La	.
我	有	来	这里	今天	经过	帝国	法令	到	压制	方	拉	.

今来奉圣旨剿收方腊，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdɪŋ] [juːlɪŋ] [pɑːs] [wʊd] [biː; bi]

Who	would	have	thought	that	the	bandit	general	guarding	Yuling	Pass	would	be
WHO	会	有	想法	那	这	土匪	一般的	守护	玉玲	经过	会	是

['kæptʃəd] [ðæt] [naɪt] ?

captured	that	night	?
捕获	那	夜晚	?

谁想夜来被昱岭关上守把贼将，

[sɪks][ɒv; əv][maɪ]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] ['ærəus] .

Six	of	my	generals	were	killed	by	a	hail	of	arrows	.
六	的	我的	将军们	是	被杀	经过	一个	冰雹	的	箭头	.

乱箭射死了我六员首将，

[nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [pɑːs]

No	way	to	measure	the	pass
不	方式	到	措施	这	经过

无计度关，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [wei] .

Special	envoy	Shi	Qian	came	to	find	the	way	.
特别的	使者	史	钱	来了	到	寻找	这	方式	.

特差时迁前来寻路，

[faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [ʃɔːtkʌts] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] .

Find	out	if	there	are	any	shortcuts	to	pass	through	the	checkpoint	.
寻找	出去	如果	那里	是	任何	快捷方式	到	经过	通过	这	检查点	.

探听有何小路过关。

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðɪs] [pleɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɪldənəs] .

We	have	found	this	place	from	the	deep	mountains	and	wilderness	.
我们	有	成立	这	地方	从	这	深的	山脉	和	荒野	.

今从深山旷野寻到此间，

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [maɪ]['mɑːstə(r)] [wɪl] [gaɪd] [ˌem 'iː] .

I	earnestly	hope	that	my	master	will	guide	me	.
我	切实	希望	那	我的	掌握	将要	指导	我	.

万望师父指迷，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] ,

There	is	a	small	path	,
那里	是	一个	小的	小路	,

有所小径，

[ɪ'liːgəli] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)]

illegally	crossing	the	border
非法	过境	这	边界

私越过关，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm] ['hænsəmli] .

We	should	repay	them	handsomely	.
我们	应该	偿还	他们	英俊地	.

当以厚报。”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :

The	old	monk	said	:
这	老的	僧	说	:

那老僧道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] ,

"	The	people	here	,
"	这	人们	这里	,

“此间百姓，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['pəːsikjuːtid] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .

They	were	all	persecuted	by	Fang	La	.
他们	是	全部	受迫害	经过	方	拉	.

俱被方腊残害，

['evriwʌn] [ri'zent] [hɪm] .

Everyone	resented	him	.
每个人	怨恨	他	.

无一个不怨恨他。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði][ɑːmz] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

The	old	monk	also	relied	on	the	alms	offered	by	the	villagers	to	make	a	living	.
这	老的	僧	还	依赖	在	这	施舍	提供	经过	这	村民们	到	制作	一个	活的	.

老僧亦靠此间当村百姓施主斋粮养口，

[naʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [hæv; həv][ɔːl] [fled] .

Now	the	villagers	have	all	fled	.
现在	这	村民们	有	全部	逃亡	.

如今村里人民都逃散了，

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .

The	old	monk	had	nowhere	to	go	.
这	老的	僧	有	无处	到	去	.

老僧没有去处，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)][ænd; ənd][daɪ] .

They	had	no	choice	but	to	stay	there	and	die	.
他们	有	不	选择	但	到	停留	那里	和	死	.

只得在此守死。

['deɪ] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [ə'raɪv] .

Today	,	we	are	fortunate	to	have	the	heavenly	army	arrive	.
今天	,	我们	是	幸运	到	有	这	天上	军队	到达	.

今日幸得天兵到此，

['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Blessed	are	the	people	.
蒙福	是	这	人们	.

万民有福。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðɪs] [θiːf] .

The	general	has	come	to	subdue	this	thief	.
这	一般的	有	来	到	征服	这	贼	.

将军来收此贼，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Eliminate	harm	for	the	people
排除	伤害	为了	这	人们

与民除害，

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] ['sɪmpli] [deəd] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .

The	old	monk	simply	dared	not	say	more	.
这	老的	僧	简单地	敢于	不是	说	更多的	.

老僧只是不敢多口，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [θiːvz] [frɒm; frəm] ['faɪndɪŋ] [aʊt] .

To	prevent	thieves	from	finding	out	.
到	防止	窃贼	从	寻找	出去	.

恐防贼人知得。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] ,

Now	that	he	is	the	leader	sent	by	the	Heavenly	Army	,
现在	那	他	是	这	领导者	发送	经过	这	天上	军队	,

今既是天兵处差来的头目，

[ɪts] [əʊ'keɪ][tuː; tə][biː; bi] ['tɔːkətɪv] .

It's	okay	to	be	talkative	.
它是	好的	到	是	健谈	.

便多口也不妨。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] [pɑːs] .

But	I	have	no	way	to	get	through	this	pass	.
但	我	有	不	方式	到	得到	通过	这	经过	.

我这里却无路过得关去，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['ʃiː'ʃɑːn] [rɪdʒ] ,

Until	the	edge	of	Xishan	Ridge	,
直到	这	边缘	的	西山	岭	,

直到西山岭边，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .

However	,	there	is	a	small	path	that	leads	to	the	pass	.
然而	,	那里	是	一个	小的	小路	那	线索	到	这	经过	.

却有一条小路可过关上，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [θiːvz] [suːn] .

I'm	afraid	it	will	be	cut	off	by	thieves	soon	.
我是	害怕的	它	将要	是	切	离开	经过	窃贼	很快	.

只怕近日也被贼人筑断了，

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] . "

"	It	cannot	be	done	in	the	past	.	"
"	它	不能	是	完毕	在	这	过去的	.	"

过去不得。”

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

[ˈmɑːstə(r)] ,

Master	,
掌握	,

“师父，

[sɪns] [ðeəz; ðəz] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [pɑːθ] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] ,

Since	there's	this	little	path	leading	to	the	pass	,
自从	有	这	小的	小路	领导	到	这	经过	,

既然有这条小路通得关上，

" [ai] [ˈwʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈstrɒŋhəʊld] ? "

"	I	wonder	if	we	can	reach	the	bandit	stronghold	?	"
"	我	想知道	如果	我们	能	抵达	这	土匪	据点	?	"

只不知可到得贼寨里么？”

[ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [sed] :

The	old	monk	said	:
这	老的	僧	说	:

老和尚道：

" [ðɪs] [ˈpraɪvət] [rəʊd] [liːdz] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [pæŋ] [wɑːntʃən] [ˈvɪlɪdʒ] . "

"	This	private	road	leads	all	the	way	to	the	back	of	Pang	Wanchun	Village	.	"
"	这	私人的	路	线索	全部	这	方式	到	这	后退	的	庞	万春	村庄	.	"

“这条私路一径直到得庞万春寨背后，

[gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [jʊl] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɑːs] .

Go	down	the	ridge	and	you'll	reach	the	pass	.
去	向下	这	岭	和	你会	抵达	这	经过	.

下岭去便是过关的路了。

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] [θiːvz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈbrəʊkən] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [stəʊn] .

I	fear	the	thieves	have	already	broken	the	large	stone	.
我	害怕	这	窃贼	有	已经	破碎的	这	大的	石头	.

只恐贼人已把大石块筑断了，

[ɪts] [ə; eɪ] [reə(r)] [ˈməʊmənt] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] .

It's	a	rare	moment	to	get	through	this	.
它是	一个	稀有的	片刻	到	得到	通过	这	.

难得过去。”

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[ɪgˈzɪstɪŋ] [pɑːθ] ,
Existing path ,
现存的 小路 ,

既有路径，

[aɪm] [nɒt] [əˈfreɪd] [hiːl] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
I'm not afraid he'll break it .
我是 不是 害怕的 地狱 休息 它 .

不怕他筑断了，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I have my own way of handling it .
我 有 我的 自己的 方式 的 处理 它 .

我自有措置。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[wɪð] [ə; eɪ] [rəʊd] [ɪn] [pleɪs] ,
With a road in place ,
和 一个 路 在 地方 ,

有了路头，

[ai] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][maɪ] [kəˈmɑːndə(r)] .
I will return and report to my commander .
我 将要 返回 和 报告 到 我的 指挥官 .

小人回去报知主将，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [θæŋks] .
But they came to offer their thanks .
但 他们 来了 到 提供 他们的 谢谢 .

却来酬谢。”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [miːts] [ˌaʊtˈsaɪdəz] ,
When the general meets outsiders ,
什么时候 这 一般的 满足 局外人 ,

“将军见外人时，

[pliːz] [doʊnt] [seɪ] [aɪm] ['biːɪŋ] ['nəʊzi] .
Please don't say I'm being nosy .
请 不 说 我是 存在 爱管闲事的人 .

休说贫僧多口。”

[ʃiː] ['tʃɪˈæn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ɪz][ə; eɪ] [məˈtɪkjələs] ['pɜːs(ə)n] . "
" The little man is a meticulous person . "
" 这 小的 男人 是 一个 细致 人 . "

“小人是个精细的人，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'viːl] [maɪ] ['maːstəz] [neɪm] .

I	dare	not	reveal	my	master's	name	.
我	敢	不是	揭示	我的	硕士学位	姓名	.

不敢说出老师父来。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['hɜːmɪtɪdʒ] [ænd; ənd] [diːp] ['kɔːtjɑːd] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [wiːdz] .

The	dilapidated	hermitage	and	deep	courtyard	are	overgrown	with	weeds	.
这	破旧的	隐居处	和	深的	庭院	是	长得太茂盛了	和	杂草	.

破庵深院草萧萧，

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋks] [sɪ'kluːdɪd] ['dwelɪŋ] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['desələt] .

The	old	monk's	secluded	dwelling	is	even	more	desolate	.
这	老的	僧侣的	僻	住宅	是	甚至	更多的	荒凉	.

老衲幽栖更寂寥。

[wen] ['gaɪdɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði] [gaɪd] .

When	guiding	,	one	should	know	the	guide	.
什么时候	指导	,	一	应该	知道	这	指导	.

指引时迁知向导，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][wæks][ænd; ənd] [strɔː] .

Cut	off	the	wax	and	straw	.
切	离开	这	蜡	和	稻草	.

剪除方腊若刍荛。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [ðæt] [deɪ] .

He	took	his	leave	of	the	old	monk	that	day	.
他	采取	他的	离开	的	这	老的	僧	那	天	.

当日辞了老和尚，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	returned	directly	to	the	village	.
他们	返回	直接地	到	这	村庄	.

径回到寨中，

[siː] ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ,

See	Lu	Xianfeng	,
看	鲁	仙峰	,

参见卢先锋，

[tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Tell	them	about	this	matter	.
告诉	他们	关于	这	事情	.

说知此事。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Lu	Junyi	was	overjoyed	upon	hearing	this	.
鲁	俊义	曾是	欣喜若狂	之上	听力	这	.

卢俊义听了大喜，

[ai] ['fɜːðə(r)] [rɪ'kwest] [ðə; ði]['strætədʒɪst][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [pɑːs] .

I	further	request	the	strategist	to	devise	a	plan	to	capture	the	pass	.
我	更远	要求	这	战略家	到	设计	一个	计划	到	捕获	这	经过	.

更请军师计议取关之策。

[dʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ɪg'zɪsts] . . .
If such a path exists . . .
如果 这样的 一个 小路 存在 . . .

“若是有此路径，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

十分好了，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [juːlɪŋ] [pɑːs] ,
Looking at this Yuling Pass ,
寻找 在 这 玉玲 经过 ,

觑此昱岭关，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] ['iːzəli] .
It was obtained easily .
它 曾是 获得 容易地 .

唾手而得。

[wiː; wi] [niːd] [wʌn] [mɔː(r)]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk] .
We need one more person to go with Shi Qian to do this important task .
我们 需要 一 更多的 人 到 去 和 史 钱 到 做 这 重要的 任务 .

再差一个人和时迁同去干此大事。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [wɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)][ɪz][ðə; ði]['strætədʒɪst] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] ? "
" What important matter is the strategist planning to undertake ? "
" 什么 重要的 事情 是 这 战略家 规划 到 承担 ? "

“军师要干甚大事？”

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [set] ['faɪərz][ænd; ənd] ['faɪəˌkrækəz] . "
" The most important thing is to set fires and firecrackers . "
" 这 最多 重要的 事物 是 到 放 火灾 和 鞭炮 . "

“最要紧的是放火放炮。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['kænənz] [ðæt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
You will need to use the cannons that you bring with you .
你 将要 需要 到 使用 这 大炮 那 你 带来 和 你 .

须用你等身边将带火炮、

['faɪə(r)] [naɪf]
Fire knife
火 刀

火刀、

[flɪnt] ,
flint ,
燧石 ,

火石，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] ['kænənz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] .
They were about to set off cannons behind his village .
他们 是 关于 到 放 离开 大炮 在后面 他的 村庄 .

直要去他寨背后放起号炮火来，

" [ðæts] [wen] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] . "

"	That's	when	you're	going	to	do	something	big	. "
"	那就是	什么时候	你是	去	到	做	某物	大的	. "

便是你干大事了。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" [sɪns] [ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['setɪŋ] ['faɪərz] . . . "

"	Since	it's	just	about	setting	fires	.	.	.	"
"	自从	它是	只是	关于	环境	火灾	.	.	.	"

“既然只是要放火、

['faɪə(r)][ðə; ði] ['kænənz] .

Fire	the	cannons	.
火	这	大炮	.

放炮，

['nʌθɪŋ] [els] ,

Nothing	else	,
没有什么	别的	,

别无他事，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [els] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

No	need	for	anyone	else	to	go	with	us	.
不	需要	为了	任何人	别的	到	去	和	我们	.

不须再用别人同去，

['əʊnli][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [went] [baɪ] [hɪm'self] .

Only	the	younger	brother	went	by	himself	.
仅有的	这	年轻	兄弟	去	经过	他自己	.

只小弟自往。

[ɪf] ['əʊnli][wʌn][mɔː(r)]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə][gəʊ] ,

If	only	one	more	person	is	needed	to	go	,
如果	仅有的	一	更多的	人	是	需要	到	去	,

便是再差一个同去，

[ðeɪ] [kænt] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'krɒs] ['ruːftɒp] .

They	can't	follow	me	on	the	path	of	scaling	walls	and	leaping	across	rooftops	.
他们	不能	跟随	我	在	这	小路	的	缩放	墙壁	和	跳跃	穿过	屋顶	.

也跟我走不得飞檐走壁的路，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌjuː 'es] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

It	made	us	miss	the	opportunity	.
它	制成	我们	错过	这	机会	.

倒误了时候。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [maɪ] ['djuːtiz] ,

If	I	were	to	go	there	to	carry	out	my	duties	,
如果	我	是	到	去	那里	到	携带	出去	我的	职责	,

假如我去那里行事，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] ?

How	do	you	get	to	the	border	from	here	?
如何	做	你	得到	到	这	边界	从	这里	?

你这里如何到得关边？”

[dʒuː] - :

Zhu	Wudao	:
朱	-	:

朱武道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这却容易。

[hɪz; ɪz] [θiːfs] ['æmbʊʃ]
His thief's ambush
他的 小偷的 伏击

他那贼人的埋伏，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][wʌns] .
I had no choice but to do it once .
我 有 不 选择 但 到 做 它 一次 .

也只好使一遍。

[ai][doʊnt][keə(r)] ['weðə(r)] [hiːz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɔː(r)][nɒt] .
I don't care whether he's lying in ambush or not .
我 不 关心 无论 他是 说谎 在 伏击 或者 不是 .

我如今不管他埋伏不埋伏，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [dens] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [triːz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
However , they encountered a place with a dense array of trees along the way .
然而 , 他们 遭遇 一个 地方 和 一个 稠密 大批 的 树木 沿着 这 方式 .

但是于路遇着琳琅树木稠密去处，

[ðeɪ] [ðen] [set][ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] .
They then set it on fire .
他们 然后 放 它 在 火 .

便放火烧将去。

[let] [ðem; ðəm][laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
Let them lie in ambush , it doesn't matter .
让 他们 说谎 在 伏击 , 它 不 事情 .

任他埋伏不妨。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Shi Qian said :
史 钱 说 :

时迁道：

" [ðə; ði] [-] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['brɪliənt] . "
" The strategist's insight is extremely brilliant . "
" 这 战略家的 洞察力 是 极其 杰出的 . "

“军师高见极明。”

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ʌp][ðə; ði]['faɪə(r)] [naɪf] .
They then packed up the fire knife .
他们 然后 包装 向上 这 火 刀 .

当下收拾了火刀、

[flɪnt] [ænd; ənd] [ɪg'naɪt] [ðə; ði] [kəʊl] [spuːl] .
flint and ignite the coal spool .
燧石 和 点燃 这 煤炭 线轴 .

火石并引火煤筒，

[ðə; ði] ['kænən] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] [ɪts] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒn] [ɪts] [spaɪn] .
The cannon was carried on its back with a bundle on its spine .
这 大炮 曾是 携带 在 它是 后退 和 一个 捆 在 它是 脊柱 .

脊梁上用包袱背着火炮，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə]['lʌ; luː] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He then bid farewell to Lu Xianfeng and departed .
他 然后 出价 告别 到 鲁 仙峰 和 已离开 .

来辞卢先锋便行。

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː] [ɪn'strʌktɪd] [ʃiː] ['tʃɪ'æn][tuː; tə] [brɪŋ] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Lu	Junyi	instructed	Shi	Qian	to	bring	twenty	taels	of	silver	.
鲁	俊义	指示	史	钱	到	带来	二十	两	的	银	.

卢俊义叫时迁赍银二十两，

[wʌn] [ʃiː] [ɒv; əv] [raɪs] ,

One	shi	of	rice	,
一	shi	的	米	,

并米一石，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] .

It	was	given	to	the	old	monk	.
它	曾是	给定	到	这	老的	僧	.

送与老和尚。

[ðeɪ] [tʃəʊz] [frɒm; frəm][dʒʌst][wʌn] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] .

They	chose	from	just	one	military	academy	.
他们	选择	从	只是	一	军队	学院	.

就着一个军校挑去。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ,

That	afternoon	,
那	下午	,

当日午后，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn][led] [ðɪs] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['stjuːd(ə)nt][tuː; tə] ['kæri] [raɪs] .

Shi	Qian	led	this	military	academy	student	to	carry	rice	.
史	钱	引领	这	军队	学院	学生	到	携带	米	.

时迁引了这个军校挑米，

[siːkɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [pɑːθ] [ə'gen]

Seeking	the	old	path	again
寻求	这	老的	小路	再次

再寻旧路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Arriving	at	the	temple	,
抵达	在	这	寺庙	,

来到庵里，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] ,

Upon	seeing	the	old	monk	,
之上	看到	这	老的	僧	,

见了老和尚，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd] ['vængɑːd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ɪn] ['meni] [də'rekʃ(ə)nz] . "

"	The	commander	and	vanguard	paid	their	respects	in	many	directions	.	"
"	这	指挥官	和	先锋	有薪酬的	他们的	尊重	在	许多	方向	.	"

“主将先锋多方拜复，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] .

I'd	like	to	send	you	a	small	gift	.
ID	喜欢	到	发送	你	一个	小的	礼物	.

些小薄礼相送。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ɔːl][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .

He	then	gave	all	the	silver	and	rice	to	the	monk	.
他	然后	给予	全部	这	银	和	米	到	这	僧	.

便把银两米粮都与了和尚。

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The **old** **monk** **accepted** **it** **.**
这 老的 僧 公认 它 .

老僧收受，

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈʃaʊ] [dʒʌn][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Shi **Qian** **instructed** **Xiao** **Jun** **to** **return** **to** **the** **camp** **.**
史 钱 指示 肖 俊 到 返回 到 这 营 .

时迁分付小军自回寨去，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [əˈgen] :
But **then** **he** **came** **to** **tell** **the** **old** **monk** **again** **:**
但 然后 他 来了 到 告诉 这 老的 僧 再次 :

却再来告复老和尚：

[pliːz] [gaɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈrekt] [ruːt] .
Please **guide** **me** **to** **the** **correct** **route** **.**
请 指导 我 到 这 正确的 路线 .

“望烦指引路径，

" [ðə; ði] [ˈtrævələ] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn] [əˈweɪ] . "
" **The** **traveler** **can** **lead** **the** **little** **man** **away** **.** **"**
" 这 游客 能 带领 这 小的 男人 离开 . "

可着行者引小人去。”

[ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [sed] :
The **old** **monk** **said** **:**
这 老的 僧 说 :

那老和尚道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] . "
" **General** **,** **please** **wait** **a** **moment** **.** **"**
" 一般的 , 请 等待 一个 片刻 . "

“将军少待，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
You **can** **go** **late** **at** **night** **.**
你 能 去 晚的 在 夜晚 .

夜深可去，

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ai] [meɪ] [luːz] [ˈkɒnʃəsnəs] .
During **the** **day** **,** **I** **may** **lose** **consciousness** **.**
期间 这 天 , 我 可能 失去 意识 .

日间恐关上知觉。”

[prɪˈpeə(r)] [ˈdɪnə(r)] [waɪl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [muːv] .
Prepare **dinner** **while** **waiting** **for** **the** **time** **to** **move** **.**
准备 晚餐 尽管 等待 为了 这 时间 到 移动 .

当备晚饭待时迁。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As **night** **fell** **,**
作为 夜晚 跌倒 ,

至夜，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈtrævələ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] :
But **he** **ordered** **the** **traveler** **to** **lead** **the** **way** **:**
但 他 订购 这 游客 到 带领 这 方式 :

却令行者引路：

" [send] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ðæt] [saɪd] . "
" **Send** **the** **general** **to** **that** **side** **.** **"**
" 发送 这 一般的 到 那 边 . "

“送将军到于那边，

[hiː; hi] [wɪl] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['trævələ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] .

He	will	teach	the	traveler	and	return	immediately	.
他	将要	教	这	游客	和	返回	立即地	.

便教行者即回，

" [doʊnt] [let] ['eniwʌn] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Don't	let	anyone	feel	it	.	"
"	不	让	任何人	感觉	它	.	"

休教人知觉了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [led] [ʃiː] ['tʃɪ'æn] ,

At	that	time	,	the	young	monk	led	Shi	Qian	,
在	那	时间	,	这	年轻的	僧	引领	史	钱	,

当时小行者领着时迁，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,

After	leaving	the	thatched	hut	,
后	离开	这	茅草屋顶	小屋	,

离了草庵，

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɑːθ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .

Then	they	looked	for	a	path	deep	in	the	mountains	.
然后	他们	看起来	为了	一个	小路	深的	在	这	山脉	.

便望深山径里寻路。

[θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

Through	the	forest	and	through	the	ridge	,
通过	这	森林	和	通过	这	岭	,

穿林透岭，

['klaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['tendrəlz]

Climbing	vines	and	tendrils
攀登	藤蔓	和	卷须

揽葛攀藤，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] ['maʊntən] [pɑːðz] [ænd; ənd][waɪld] [sləʊps] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] .

We	walked	along	mountain	paths	and	wild	slopes	for	several	miles	.
我们	步行	沿着	山	路径	和	荒野	连续下坡	为了	一些	英里	.

行过数里山径野坡。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɒz; wəz] [feɪnt] .

The	moonlight	was	faint	.
这	月光	曾是	头晕的	.

月色微明，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['gluːmi] .

The	weather	was	gloomy	.
这	天气	曾是	阴沉	.

天气昏邓。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] [stiːp] ['maʊntənz] ,

Arriving	at	a	place	with	steep	mountains	,
抵达	在	一个	地方	和	陡	山脉	,

到一处山岭险峻，

[ðə; ði] [stəʊn] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌgɪd] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] .

The	stone	walls	are	rugged	and	towering	.
这	石头	墙壁	是	崎岖	和	参天	.

石壁嵯峨，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ai][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [smɔːl] [rəʊd] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ʌp] .

In	the	distance	,	I	could	see	a	small	road	had	opened	up	.
在	这	距离	,	我	可以	看	一个	小的	路	有	打开	向上	.

远远地望见开了个小路口。

[ðə; ði] [rɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ʌp] [wɪð] [lɑːdʒ] [stəʊnz] [paɪld] [ʌp] [ænd; ənd] ['brəʊkən] .

The	ridge	was	built	up	with	large	stones	piled	up	and	broken	.
这	岭	曾是	建造	向上	和	大的	石头	堆积	向上	和	破碎的	.

岭岩上尽把大石堆叠砌断了，

[haɪ] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .

High	walls	were	built	.
高的	墙壁	是	建造	.

高高筑成墙壁，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [θruː] [ðɪs] ?

How	can	we	get	through	this	?
如何	能	我们	得到	通过	这	?

如何过得去。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['trævələ] [sed] :

The	little	traveler	said	:
这	小的	游客	说	:

小行者道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "

"	General	,	"
"	一般的	,	"

“将军，

[ðə; ði] [pɑːs] [hæz; həz] [biːn] [siːn] .

The	pass	has	been	seen	.
这	经过	有	到过	已见	.

关已望见，

[ðæts] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [stəʊn] [wɔːl] .

That's	over	there	,	beyond	the	stone	wall	.
那就是	超过	那里	,	超过	这	石头	墙	.

石叠墙壁那边便是。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðæt] [stəʊn] [wɔːl] ,

After	passing	that	stone	wall	,
后	通过	那	石头	墙	,

过得那石壁，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] .

There	is	also	a	main	road	.
那里	是	还	一个	主要的	路	.

亦有大路。”

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [sed] :

Shi	Qian	said	:
史	钱	说	:

时迁道：

" ['lɪt(ə)l] ['trævələ] , "

"	Little	traveler	,	"
"	小的	游客	,	"

“小行者，

[juː; jʊ] [gəʊ] [bæk] [jɔː'self] .

You	go	back	yourself	.
你	去	后退	你自己	.

你自回去，

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [naʊ] .

I	know	the	way	now	.
我	知道	这	方式	现在	.

我已知路途了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['trævələ] [rɪ'tɜːnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .

The	young	traveler	returned	on	his	own	.
这	年轻的	游客	返回	在	他的	自己的	.

小行者自回。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] [ɒv; əv] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] ['əʊvə(r)] ['fensɪz]

Shi	Qian	,	however	,	displayed	his	skills	of	scaling	walls	and	leaping	over	fences
史	钱	,	然而	,	显示	他的	技能	的	缩放	墙壁	和	跳跃	超过	栅栏

[tuː; tə] [trɪk] ['hɔːsɪz] .

to	trick	horses	.
到	诡计	马匹	.

时迁却把飞檐走壁跳篱骗马的本事出来，

[ðiːz] [stəʊn] [wɔːlz] ,

These	stone	walls	,
这些	石头	墙壁	,

这些石壁，

[ai][dʒʌst] [swaip] [pɑːst][ˌaɪ 'tiː] .

I	just	swiped	past	it	.
我	只是	滑动	过去的	它	.

拈指扒过去了。

['lʊkɪŋ] ['iːstwəd] ,

Looking	eastward	,
寻找	向东	,

望东去时，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,

Among	the	trees	,
之中	这	树木	,

只见林木之中，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [red] [wɪ'ðɪn] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

The	price	was	all	red	within	half	a	day	.
这	价格	曾是	全部	红色的	之内	一半	一个	天	.

半天价都红满了，

[haʊ'evə(r)] , ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd][dʒuː][wuː] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [aʊt]

However	,	Lu	Xianfeng	and	Zhu	Wu	,	along	with	others	,	had	already	set	out
然而	,	鲁	仙峰	和	朱	吴	,	沿着	和	其他的	,	有	已经	放	出去

[tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

to	capture	the	stronghold	.
到	捕获	这	据点	.

却是卢先锋和朱武等拔寨都起，

[ðeɪ] [set]['faɪərz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

They	set	fires	along	the	way	.
他们	放	火灾	沿着	这	方式	.

一路上放火烧着，

[pliːz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .

Please	come	up	to	the	gate	.
请	来	向上	到	这	门	.

望关上来。

[fɜːst] [send] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ,

First	send	three	to	five	hundred	soldiers	,
第一的	发送	三	到	五	百	士兵	,

先使三五百军人，

[ðeɪ] [biːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
They beat and killed the corpses on the road .
他们 打 和 被杀 这 尸体 在 这 路 .

于路上打并尸首。

['setɪŋ] ['faɪərz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [rɪdʒɪz] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [wei] ,
Setting fires along the mountain ridges to clear the way ,
环境 火灾 沿着 这 山 山脊 到 清除 这 方式 ,

沿山巴岭放火开路，

[tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] ['æmbʊʃ] [truːps] .
To have them ambush troops .
到 有 他们 伏击 军队 .

使其埋伏军兵，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [haɪd] .
There is nowhere to hide .
那里 是 无处 到 隐藏 .

无处藏躲。

[juːlɪŋ] [pɑːs] [ʒaʊjæŋ] - [pæŋ] [wɑːntʃən] ,
Yuling Pass Xiaoyang Youji Pang Wanchun ,
玉玲 经过 小阳 - 庞 万春 ,

昱岭关上小养由基庞万春，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['setɪŋ] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] [tuː; tə][klɪə(r)][ə; eɪ]
Upon hearing that Song soldiers were setting fire to the forest to clear a
之上 听力 那 歌曲 士兵 是 环境 火 到 这 森林 到 清除 一个
[pɑːθ] ,
path ,
小路 ,

闻知宋兵放火烧林开路，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [sed] :
Pang Wanchun said :
庞 万春 说 :

庞万春道：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['meθəd] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] [truːps] . "
" This is his method of advancing troops . "
" 这 是 他的 方法 的 前进 军队 . "

“这是他进兵之法，

[ðɪs] [prɪ'vents] [maɪ] ['æmbʊʃ] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'plɔɪd] .
This prevents my ambush from being deployed .
这 阻止 我的 伏击 从 存在 已部署 .

使吾伏兵不能施展。

[wiː; wi] [wɪl] [həʊld] [ðɪs] [pɑːs] ['fɜːmli] .
We will hold this pass firmly .
我们 将要 抓住 这 经过 牢牢 .

我等只牢守此关，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [get] [pɑːst][ˌem 'iː] !
No matter how you try to get past me !
不 事情 如何 你 尝试 到 得到 过去的 我 !

任汝何能得过！”

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Seeing the Song soldiers approaching the pass ,
看到 这 歌曲 士兵 接近 这 经过 ,

望见宋兵渐近关下，

[hiː; hi] [brɔːt] [leɪ] [dʒɔŋ] ,

He	brought	Lei	Jiong	,
他	带来	雷	炯	,

带了雷炯、

[dʒi][dʒi] ,

Ji	Ji	,
季	季	,

计稷，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .

They	all	came	to	guard	the	pass	.
他们	全部	来了	到	警卫	这	经过	.

都来关前守护。

['miːnwaɪl] , [ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['grædʒuəli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .

Meanwhile	,	Shi	Qian	gradually	made	his	way	to	the	pass	.
同时	,	史	钱	逐步地	制成	他的	方式	到	这	经过	.

却说时迁一步步摸到关上，

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] ,

Clinging	to	the	top	of	a	large	tree	,
依恋	到	这	顶部	的	一个	大的	树	,

扒在一株大树顶头，

[ðeɪ] [leɪ] [prəʊn] [ɪn][ðə; ði] [dens] ['fəʊlɪɪdʒ] .

They	lay	prone	in	the	dense	foliage	.
他们	躺	易于	在	这	稠密	叶子	.

伏在枝叶稠密处，

[lʊk] [æt; ət] [pæŋ] [wɑːntʃən] ,

Look	at	Pang	Wanchun	,
看	在	庞	万春	,

看那庞万春、

[leɪ] [dʒɔŋ] ,

Lei	Jiong	,
雷	炯	,

雷炯、

[dʒi][dʒi] [juːst] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .

Ji	Ji	used	bows	and	arrows	and	crossbows	.
季	季	用过的	弓	和	箭头	和	弩	.

计稷都将弓箭踏弩，

[ðeɪ] [leɪ] ['prɒstreɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [geɪt] , ['weɪtɪŋ] .

They	lay	prostrate	before	the	gate	,	waiting	.
他们	躺	前列腺	前	这	门	,	等待	.

伏在关前伺候。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ,

Upon	seeing	Song	soldiers	,
之上	看到	歌曲	士兵	,

看见宋兵时，

[gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['setɪŋ] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

group	of	people	are	setting	fire	to	the	future	.
团体	的	人们	是	环境	火	到	这	未来	.

一派价把火烧将来。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

Lin	Chong	in	the	middle
林	钟	在	这	中间

中间林冲、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈstɑːtɪd] [kɜːrs] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] :
He **immediately** **started** **cursing** **under** **the** **gate** **:**
他 立即地 开始 咒骂 在下面 这 门 :

立马在关下大骂：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːmi] ! "
" **How** **dare** **this** **treacherous** **general** **resist** **the** **heavenly** **army** **!** **"**
" 如何 敢 这 奸诈 一般的 抵抗 这 天上 军队 ! "

“贼将安敢抗拒天兵！”

[dʒʌst][æz; əz] [pæŋ] [wɑːntʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə]
Just **as** **Pang** **Wanchun** **and** **his** **men** **in** **the** **Southern** **Army** **were** **about** **to**
只是 作为 庞 万春 和 他的 男人 在 这 南方 军队 是 关于 到
[ˈfaɪə(r)][ðeə(r)] [ˈærəus] ,
fire **their** **arrows** **,**
火 他们的 箭头 ,

南军庞万春等却待要放箭射时，

[ˌʌnbɪˈnəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ʃiː] [ˈtʃɪˈæn][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɑːs] .
Unbeknownst **to** **them** **,** **Shi** **Qian** **had** **already** **reached** **the** **pass** **.**
不知不觉 到 他们 , 史 钱 有 已经 达到 这 经过 .

不提防时迁已在关上。

[ðen] [ˈtʃɪˈæn][ˈkwaɪətli] [slɪpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .
Then **Qian** **quietly** **slipped** **down** **from** **the** **tree** **.**
然后 钱 悄悄 滑倒了 向下 从 这 树 .

那时迁悄悄地溜下树来，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [ɒf] .
After **turning** **off** **.**
后 转弯 离开 .

转到关后。

[ai] [sɔː] [tuː] [paɪlz] [ɒv; əv] [ˈfaɪəwʊd] .
I **saw** **two** **piles** **of** **firewood** **.**
我 锯 二 堆 的 柴 .

见两堆柴草，

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn] [ðen] [tʌtʃt] [ˌaɪ ˈtiː][ˌɪnˈsaɪd] .
Shi **Qian** **then** **touched** **it** **inside** **.**
史 钱 然后 感动 它 里面 .

时迁便摸在里面，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [naɪf] ,
Take **out** **the** **fire** **knife** **,**
拿 出去 这 火 刀 ,

取出火刀、

[flɪnt] ,
flint **,**
燧石 ,

火石，

[send] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ,
Send **out** **the** **fire** **,**
发送 出去 这 火 ,

发出火种，

[pleɪs] [ðə; ði] ['kænən] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] .

Place	the	cannon	on	the	woodpile	.
地方	这	大炮	在	这	木柴堆	.

把火炮阁在柴堆上。

[fɜːst] , [pʊt] [sʌm; səm]['sʌlfə(r)] . . .

First	,	put	some	sulfur	.	.	.
第一的	,	放	一些	硫	.	.	.

先把些硫黄、

[juːz] [ðə; ði] ['sɔːlt'piːtə] [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] ['heɪstæk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

Use	the	saltpeter	to	burn	the	haystack	over	there	.
使用	这	硝	到	烧伤	这	草垛	超过	那里	.

焰硝去烧那边草堆，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [paɪl] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ə'gen] .

They	set	fire	to	this	pile	of	firewood	again	.
他们	放	火	到	这	桩	的	柴	再次	.

又来点着这边柴堆。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [lɪt] [ðə; ði] ['kænənz] .

But	they	had	just	lit	the	cannons	.
但	他们	有	只是	点燃	这	大炮	.

却才方点着火炮，

[teɪk] [ðæt] ['faɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .

Take	that	fire	with	you	.
拿	那	火	和	你	.

拿那火种带了，

[ðeɪ] [klaɪmd] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [ʃɑːŋ'gwɑːn] [ænd; ənd] [lɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

They	climbed	straight	up	to	the	roof	ridge	of	Shangguan	and	lit	it	.
他们	攀登	直的	向上	到	这	屋顶	岭	的	上官	和	点燃	它	.

直扒上关屋脊上去点着。

['faɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪn][ðə; ði] [paɪlz] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

Fires	broke	out	simultaneously	in	the	piles	of	firewood	on	both	sides	.
火灾	打破	出去	同时地	在	这	堆	的	柴	在	两个都	侧面	.

那两边柴草堆里一齐火起，

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːd] [ænd; ənd] ['θʌndə] .

The	cannons	roared	and	thundered	.
这	大炮	咆哮	和	雷鸣	.

火炮震天价响。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː] ['keɪɒs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kɪld] .

The	generals	at	the	pass	descended	into	chaos	without	being	killed	.
这	将军们	在	这	经过	下降	进入	混乱	没有	存在	被杀	.

关上众将不杀自乱，

[lets] [reɪz] [ə; eɪ] [ʃaʊt] !

Let's	raise	a	shout	!
我们来吧	增加	一个	喊	!

发起喊来，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [əd'vɑːnsɪŋ] .

The	soldiers	were	only	concerned	with	advancing	.
这	士兵	是	仅有的	担心的	和	前进	.

众军都只顾走，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

There	were	those	who	were	determined	to	meet	the	enemy	.
那里	是	那些	WHO	是	决定	到	见面	这	敌人	.

那里有心来迎敌。

[wen] [pæŋ] [wɑːntʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['depjutiz] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs]
When Pang Wanchun and his two deputies rushed to the rear of the pass
什么时候 庞 万春 和 他的 二 副手们 匆忙 到 这 后部 的 这 经过
[tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,
to put out the fire ,
到 放 出去 这 火 ,

庞万春和两个副将急来关后救火时，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] [ðen] [set] [ɒf] ['faɪə,krækəz] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] .
Shi Qian then set off firecrackers again on the roof ridge .
史 钱 然后 放 离开 鞭炮 再次 在 这 屋顶 岭 .

时迁就在屋脊上又放起炮来。

[ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)] [ʃʊk] [ðə; ði] [haʊs] .
The cannon fire shook the house .
这 大炮 火 摇晃 这 房子 .

那火炮震得关屋也动，

[ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)] [sɔːrdz] , [spiə] ,
The southern soldiers were so frightened that they abandoned their swords , spears ,
这 南部 士兵 是 所以 害怕 那 他们 弃 他们的 剑 , 长矛 ,
[bəʊz] , [ænd; ənd] ['ærəus] .
bows , and arrows .
弓 , 和 箭头 .

吓得这南兵都弃了刀枪弓箭，

[rəʊbz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)]
Robes and armor
长袍 和 盔甲

衣袍铠甲，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'baʊt] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɑːs] .
They rushed about , hoping to reach the pass .
他们 匆忙 关于 , 希望 到 抵达 这 经过 .

尽望关后奔走。

[ʃiː] ['tʃɪ'æn] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ruːftɒp] :
Shi Qian shouted from the rooftop :
史 钱 喊叫 从 这 屋顶 :

时迁在屋上大叫道：

" [ten] ['θaʊz(ə)nd] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [krɒst] [ðə; ði] [pɑːs] . "
" Ten thousand Song soldiers have already crossed the pass . "
" 十 千 歌曲 士兵 有 已经 交叉 这 经过 . "

“已有一万宋兵先过关了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
You should surrender immediately .
你 应该 投降 立即地 .

汝等急早投降，

" [aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ! "
" I'll spare your life ! "
" 患病的 空闲的 你的 生活 ! "

免汝一死！”

[pæŋ] [wɑːntʃən] ['lɪsnd] ,
Pang Wanchun listened ,
庞 万春 听着 ,

庞万春听了，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂不附体，

[dʒʌst] [kiːp] ['stʌmblɪŋ] .
Just keep stumbling .
只是 保持 踉跄 .

只管跌脚。

[leɪ] [dʒɔŋ] ,
Lei Jiong ,
雷 炯 ,

雷炯、

[dʒi][dʒi][wɒz; wəz] [stʌnd] ['ɪntuː] ['saɪləns] .
Ji Ji was stunned into silence .
季 季 曾是 目瞪口呆 进入 沉默 .

计稷惊得麻木了，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [tʌtʃt] .
It cannot be touched .
它 不能 是 感动 .

动掸不得。

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Huyan Zhuo was the first to go up the mountain .
虎岩 卓 曾是 这 第一的 到 去 向上 这 山 .

呼延灼首先上山，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] ['ɜːli] .
We arrived at the summit early .
我们 到达的 在 这 首脑 早期的 .

早赶到关顶。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [fɜːst] .
All the generals wanted to be first .
全部 这 将军们 通缉 到 是 第一的 .

众将都要争先，

[ðeɪ] ['hʌrid] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɑːs] , ['træv(ə)lɪŋ] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] [liː] .
They hurried across the pass , traveling over thirty li .
他们 慌忙 穿过 这 经过 , 旅行 超过 三十 李 .

一齐赶过关去三十余里，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz] .
They chased after the Southern soldiers .
他们 追逐 后 这 南方 士兵 .

追着南兵。

[sʌn] [liː] ['kæptʃəd] [leɪ] [dʒɔŋ] [ə'laɪv] .
Sun Li captured Lei Jiong alive .
太阳 李 捕获 雷 炯 活 .

孙立生擒得雷炯，

[weɪ] - ['kæptʃəd] [dʒi][dʒi] [ə'laɪv] .
Wei Dingguo captured Ji Ji alive .
魏 - 捕获 季 季 活 .

魏定国活拿了计稷。

['əʊnli] [pæŋ] [wɑːntʃən] [left] .
Only **Pang** **Wanchun** **left** **.**
仅有的 庞 万春 左边 .

单单只走了庞万春。

[hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ['kæptʃəd] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
His **soldiers** **captured** **most** **of** **them** **.**
他的 士兵 捕获 最多 的 他们 .

手下军兵擒捉了大半。

[sɒŋ] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] .
Song **troops** **have** **already** **arrived** **at** **the** **pass** **and** **stationed** **their** **forces** **.**
歌曲 军队 有 已经 到达的 在 这 经过 和 驻 他们的 力量 .

宋兵已到关上屯驻人马。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['kæptʃəd] [juːlɪŋ] [pɑːs] .
Lu **Xianfeng** **captured** **Yuling** **Pass** **.**
鲁 仙峰 捕获 玉玲 经过 .

卢先锋得了昱岭关，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] .
Shi **Qian** **was** **rewarded** **handsomely** **.**
史 钱 曾是 奖励 英俊地 .

厚赏了时迁。

[leɪ] [dʒɔŋ] ,
Lei **Jiong** **,**
雷 炯 ,

将雷炯、

[dʒi][dʒi] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði] [geɪt] , [kʌt] ['əʊpən][hɪz; ɪz]['æbdəmən] , [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Ji **Ji** **then** **closed** **the** **gate** **,** **cut** **open** **his** **abdomen** **,** **and** **took** **out** **his** **heart** **.**
季 季 然后 关闭 这 门 , 切 打开 他的 腹部 , 和 采取 出去 他的 心 .

计稷就关上割腹取心，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Enjoying **the** **sacrifice** **of** **history** **,**
享受 这 牺牲 的 历史 ,

享祭史进、

[ʃiː] [ʃjuː] [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðə(r)z] .
Shi **Xiu** **and** **five** **others** **.**
史 秀 和 五 其他的 .

石秀等六人。

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːpsiz]
Clean **up** **the** **corpses**
干净的 向上 这 尸体

收拾尸骸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
He **was** **buried** **at** **the** **pass** **.**
他 曾是 埋葬 在 这 经过 .

葬于关上。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kɔːpsiz] ,
The **remaining** **corpses** **,**
这 其余的 尸体 ,

其余尸首，

[bɜːn] ['evriθɪŋ] .
Burn **everything** **.**
烧伤 一切 .

尽行烧化。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [dɔn] [ðeə(r)]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
He and his generals donned their armor and mounted their horses .
他 和 他的 将军们 穿戴 他们的 盔甲 和 安装 他们的 马匹 .

与同诸将披挂上马。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - .
On the one hand , a written reply was sent to Zhang Zhaotao .
在 这 一 手 , 一个 书面 回复 曾是 发送 到 张 - .

一面行文申复张招讨，

[ðə; ði] [njuːz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [juːlɪŋ] [pɑːs] .
The news arrived at Yuling Pass .
这 消息 到达的 在 玉玲 经过 .

飞报得了昱岭关，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [led][ðə; ði] ['ɑːmi] ['fɔːwəd] .
On one hand , they led the army forward .
在 一 手 , 他们 引领 这 军队 向前 .

一面引军前进。

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] .
They chased after them and crossed the checkpoint .
他们 追逐 后 他们 和 交叉 这 检查点 .

迤逦追赶过关，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [ʃɛzuː] ['sɪti] .
They set up camp on the outskirts of Shezhou city .
他们 放 向上 营 在 这 郊区 的 蛇州 城市 .

直至歙州城边下寨。

[ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ʃɛzuː] ,
Originally the garrison commander of Shezhou ,
起初 这 驻军 指挥官 的 蛇州 ,

原来歙州守御，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] , [kɪŋ] [fæŋ] [huː] .
It is none other than the Imperial Uncle , King Fang Hou .
它 是 没有任何 其他 比 这 帝国 叔叔 , 国王 方 侯 .

乃是皇叔大王方厔，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fæŋ] [lɑːz] ['ʌŋk(ə)l] .
He was Fang La's uncle .
他 曾是 方 拉的 叔叔 .

是方腊的亲叔叔。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] ,
Together with the two generals ,
一起 和 这 二 将军们 ,

与同两员大将，

[ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] [pə'zɪʃnz]
Official appointment of civil service positions
官方的 预约 的 民用 服务 职位

官封文职，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'fend] [ʃɛzuː] .
Together we will defend Shezhou .
一起 我们 将要 保卫 蛇州 .

共守歙州。

[wʌn] [ɪz][ˈmɪnɪstə(r)] [wæŋ] [jɪn] ,
One **is** **Minister** **Wang** **Yin** **,**
一 是 部长 王 阴 ,

一个是尚书王寅，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ju] .
One **of** **them** **was** **Vice** **Minister** **Gao** **Yu** **.**
一 的 他们 曾是 副 部长 高 于 .

一个是侍郎高玉。

[kəˈmɑːndɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈdʒenərəlz] ,
Commanding **more** **than** **a** **dozen** **generals** **,**
指挥 更多的 比 一个 打 将军们 ,

统领十数员战将，

[ə; eɪ] [ˈgærɪsn] [ɒv; əv] - , - [truːps] ,
A **garrison** **of** **20** **,** **000** **troops** **,**
一个 驻军 的 - , - 军队 ,

屯军二万之众，

[dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ʃɛzuː] .
Defend **the** **city** **walls** **of** **Shezhou** **.**
保卫 这 城市 墙壁 的 蛇州 .

守住歙州城郭。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˈmɪnɪstə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈstəʊnmeɪsn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It **turns** **out** **that** **Minister** **Wang** **was** **originally** **a** **stonemason** **from** **the**
它 转弯 出去 那 部长 王 曾是 起初 一个 石匠 从 这
[ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] .
mountains **of** **this** **prefecture** **.**
山脉 的 这 州 .

原来王尚书是本州山里石匠出身，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [gʌn] .
He **was** **accustomed** **to** **using** **a** **steel** **gun** **.**
他 曾是 习惯 到 使用 一个 钢 枪 .

惯使一条钢枪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] .
There **was** **a** **fine** **horse** **sitting** **down** **.**
那里 曾是 一个 美好的 马 坐着 向下 .

坐下有一骑好马，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His **name** **is** **Zhuanshanfei** **.**
他的 姓名 是 - .

名唤转山飞。

[ðə; ði] [ˈwɔːhɔːs] [klaɪmd] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [krɒst] [ˈrɪvəz] .
The **warhorse** **climbed** **mountains** **and** **crossed** **rivers** **.**
这 战马 攀登 山脉 和 交叉 河流 .

那匹战马登山渡水，

[æz; əz] [ɪf] [ˈwɔːkɪŋ] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .
As **if** **walking** **on** **flat** **ground** **.**
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 .

如行平地。

[ðæt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli][ɒv; əv]

That **Vice** **Minister** **Gao** **was** **also** **a** **descendant** **of** **a** **prominent** **family** **of**

那 副 部长 高 曾是 还 一个 后裔 的 一个 著名的 家庭 的

['skɑːlərz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] .

scholars **from** **this** **prefecture** **.**

学者们 从 这 州 .

那高侍郎也是本州士人故家子孙，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪp] .
It **can** **make** **a** **whip** **.**
它 能 制作 一个 鞭 .

会使一条鞭枪。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ˈlɪtərət] ,
Because **these** **two** **were** **quite** **literate** **,**
因为 这些 二 是 相当 识字的 ,

因这两个颇通文墨，

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .
Fang **La** **was** **granted** **a** **civil** **official** **title** **.**
方 拉 曾是 的确 一个 民用 官方的 标题 .

方腊加封做文职官爵，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] .
He **was** **in** **charge** **of** **military** **affairs** **.**
他 曾是 在 收费 的 军队 事务 .

管领兵权之事。

[wen] [pæŋ] [wɑːntʃən] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm] - , [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd]
When **Pang** **Wanchun** **,** **a** **young** **man** **from** **Yangyouji** **,** **was** **defeated** **and**
什么时候 庞 万春 , 一个 年轻的 男人 从 - , 曾是 战败 和
[rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ʃɛzuː] ,
returned **to** **Shezhou** **,**
返回 到 蛇州 ,

当有小养由基庞万春败回到歙州，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] ,
Until **the** **imperial** **palace** **,**
直到 这 帝国 宫殿 ,

直至行宫，

[rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ,
Reporting **to** **the** **Imperial** **Uncle** **in** **person** **,**
报道 到 这 帝国 叔叔 在 人 ,

面奏皇叔，

[hiː; hi] [əˈnaʊnst] :
He **announced** **:**
他 宣布 :

告道：

" [rɪˈviːld] [baɪ][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] "
" **Revealed** **by** **the** **local** **people** **"**
" 揭晓 经过 这 当地的 人们 "

“被土居人民透漏，

[lʊə(r)] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [krɒs] [ðə; ði] [pɑːs] [ˈvaɪə][ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] .
Lure **Song** **soldiers** **to** **secretly** **cross** **the** **pass** **via** **a** **side** **road** **.**
饵 歌曲 士兵 到 偷偷 叉 这 经过 通过 一个 边 路 .

诱引宋兵私越小路过关，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈskætəd] .
Therefore **,** **the** **army** **scattered** **.**
所以 , 这 军队 疏散 .

因此众军漫散，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] .
It **was** **difficult** **to** **resist** **.**
它 曾是 难的 到 抵抗 .

难以抵敌。”

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [fæŋ] [huː] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Imperial **Uncle** **Fang** **Hou** **was** **furious** **upon** **hearing** **this** **.**
帝国 叔叔 方 侯 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

皇叔方厖听了大怒，

[hiː; hi] [skəʊldid] [pæŋ] [wɑːntʃən] , [ˈseɪɪŋ] :
He **scolded** **Pang** **Wanchun** **,** **saying** **:**
他 责骂 庞 万春 , 说 :

喝骂庞万春道：

" [juːlɪŋ] [pɑːs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wɔːl] [ɪn] [ʃɛzuː] . "
" **Yuling** **Pass** **is** **the** **most** **important** **wall** **in** **Shezhou** **.** **"**
" 玉玲 经过 是 这 最多 重要的 墙 在 蛇州 . "

“这昱岭关是歙州第一处要紧的墙壁，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [naʊ] [krɒst] [ðə; ði] [pɑːs] .
The **Song** **soldiers** **have** **now** **crossed** **the** **pass** **.**
这 歌曲 士兵 有 现在 交叉 这 经过 .

今被宋兵已度关隘，

[wiː; wi] [wɪl] [əˈraɪv] [ɪn] [ʃɛzuː] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
We **will** **arrive** **in** **Shezhou** **sooner** **or** **later** **.**
我们 将要 到达 在 蛇州 很快 或者 之后 .

早晚便到歙州，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kənˈfrʌnt] [hɪm] ?
How **should** **we** **confront** **him** **?**
如何 应该 我们 面对 他 ?

怎与他迎敌？”

[ˈmɪnɪstə(r)] [wæŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Minister **Wang** **reported** **:**
部长 王 据报道 :

王尚书奏道：

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)][ˈfjʊəri] . "
" **My** **lord** **,** **please** **calm** **your** **fury** **.** **"**
" 我的 主 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“主上且息雷霆之怒。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As **the** **saying** **goes** **since** **ancient** **times** **:**
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[nɒt] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Not **a** **crime** **of** **war** **,**
不是 一个 犯罪 的 战争 ,

非干征战罪，

[gɑːdz] [gɪfts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ˈpɜːfɪkt] .
God's **gifts** **are** **not** **always** **perfect** **.**
神的 礼物 是 不是 总是 完美的 .

天赐不全功。

[hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈpɑːd(ə)n] [ˈdʒen(ə)rəl] [pæŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [kraɪm] .
His **Highness** **hereby** **pardons** **General** **Pang** **from** **his** **original** **crime** **.**
他的 高度 特此 赦免 一般的 庞 从 他的 原来的 犯罪 .

今殿下权免庞将军本罪，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)] [ˌgærən'tiːɪŋ] ['vɪktəri] ,
Having **obtained** **the** **military** **order** **guaranteeing** **victory** **,**
拥有 获得 这 军队 命令 保证 胜利 ,

取了军令必胜文状，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
He **led** **his** **army** **.**
他 引领 他的 军队 .

着他引军，

[fɜːst] , [ðeɪ] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
First **,** **they** **went** **into** **battle** **to** **meet** **the** **enemy** **.**
第一的 , 他们 去 进入 战斗 到 见面 这 敌人 .

首先出战迎敌，

[ðeɪ] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
They **drove** **back** **the** **Song** **soldiers** **.**
他们 驾驶 后退 这 歌曲 士兵 .

杀退宋兵。

[ɪf] [nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɪn] ,
If **not** **able** **to** **win** **,**
如果 不是 有能力的 到 赢 ,

如或不胜，

[bəuθ] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] .
Both **crimes** **are** **combined** **.**
两个都 犯罪 是 合并 .

二罪俱并。”

[fæŋ] [huː] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Fang **Hou** **agreed** **with** **his** **words** **.**
方 侯 同意 和 他的 字 .

方厔然其言，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)]['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Five **thousand** **were** **allocated** **to** **the** **army** **.**
五 千 是 分配 到 这 军队 .

拨与军五千，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [pæŋ] [wɑːntʃən] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They **went** **out** **of** **the** **city** **with** **Pang** **Wanchun** **to** **meet** **the** **enemy** **.**
他们 去 出去 的 这 城市 和 庞 万春 到 见面 这 敌人 .

跟庞万春出城迎敌，

[ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] [rɪ'pɔːt] .
A **victorious** **report** **.**
一个 胜利者 报告 .

得胜回奏。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[swɪft] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [t'aɪgəz] .
Swift **and** **decisive** **,** **the** **soldiers** **are** **like** **tigers** **.**
迅速 和 决定性 , 这 士兵 是 喜欢 老虎 .

雷厉风飞兵似虎，

[ðə; ði] [hɔːs] [sɜːrdʒd] [laɪk] [ə; eɪ]['drægən] , ['sɜːdʒɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]
The horse surged like a dragon , surging across the river and leaping across the
这 马 激增 喜欢 一个 龙 , 滔滔 穿过 这 河 和 跳跃 穿过 这
[lænd] .
land .
土地 .

翻江腾地马如龙。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] [kiː] [pɑːs] .
Song Jiang has already captured a key pass .
歌曲 江 有 已经 捕获 一个 钥匙 经过 .

宋江已得重关隘，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [wɔː(r)] [wen] [juː'zəːpə] [stiːl] ?
Why bother with war when usurpers steal ?
为什么 打扰 和 战争 什么时候 篡位者 偷 ?

僭窃何烦待战攻。

['ɑːftə(r)]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [krɒst] [juːlɪŋ] [pɑːs] ,
After Lu Junyi crossed Yuling Pass ,
后 鲁 俊义 交叉 玉玲 经过 ,

且说卢俊义度过昱岭关之后，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rʌʃ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ʃɛzuː] .
They urged their troops to rush straight to the walls of Shezhou .
他们 敦促 他们的 军队 到 匆忙 直的 到 这 墙壁 的 蛇州 .

催兵直赶到歙州城下。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [ə'tækt] [ʃɛzuː] .
That day , he and his generals attacked Shezhou .
那 天 , 他 和 他的 将军们 遭到攻击 蛇州 .

当日与诸将上下攻打歙州。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['əʊpənd] ,
When the city gates opened ,
什么时候 这 城市 大门 打开 ,

城门开处，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Pang Wanchun led his troops out to engage in battle .
庞 万春 引领 他的 军队 出去 到 从事 在 战斗 .

庞万春引军出来交战。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [iːtʃ] [fɔːmd] [ðeə(r)]['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] .
The two armies each formed their battle formations .
这 二 军队 每个 形成 他们的 战斗 阵型 .

两军各列成阵势，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Pang Wanchun went to the front lines to challenge the enemy .
庞 万春 去 到 这 正面 线条 到 挑战 这 敌人 .

庞万春出到阵前勒战。

[əʊ] [peŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Ou Peng was sent to lead the Song army .
你的 彭 曾是 发送 到 带领 这 歌曲 军队 .

宋军队里欧鹏出马，

[juːz] [æn; ən]['aɪən][spɪə(r)] ,
Use an iron spear ,
使用 一个 铁 矛 ,

使根铁枪，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [pæŋ] [wɑːntʃən] .

He	then	engaged	in	battle	with	Pang	Wanchun	.
他	然后	已订婚的	在	战斗	和	庞	万春	.

便和庞万春交战。

[ðə; ði] [tuː] ['kʊd(ə)nt] [lɑːst] [faɪv] [raʊndz] .

The	two	couldn't	last	five	rounds	.
这	二	不能	最后的	五	回合	.

两个斗不过五合，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .

Pang	Wanchun	was	defeated	and	fled	.
庞	万春	曾是	战败	和	逃亡	.

庞万春败走。

[əʊ] [peŋ] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

Ou	Peng	needs	to	make	a	name	for	himself	.
你的	彭	需求	到	制作	一个	姓名	为了	他自己	.

欧鹏要显头功，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɒf] .

He	spurred	his	horse	and	rode	off	.
他	受到刺激	他的	马	和	骑	离开	.

纵马赶去。

[pæŋ] [wɑːntʃən] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

Pang	Wanchun	turned	his	body	,
庞	万春	转向	他的	身体	,

庞万春扭过身躯，

[ə; eɪ] [ʃɒt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A	shot	from	behind	.
一个	射击	从	在后面	.

背射一箭。

[sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [əʊ] [peŋ] [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .

Song	general	Ou	Peng	was	highly	skilled	.
歌曲	一般的	你的	彭	曾是	高度	熟练	.

宋将欧鹏手段高强，

[wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn][hænd] .

With	an	arrow	in	hand	.
和	一个	箭	在	手	.

绰箭在手。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [əʊ] [peŋ] [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)] [ðæt] [pæŋ] [wɑːntʃən] [kʊd; kəd]['faɪə(r)][ə; eɪ]

It	turned	out	that	Ou	Peng	was	unaware	that	Pang	Wanchun	could	fire	a
它	转向	出去	那	你的	彭	曾是	不知情	那	庞	万春	可以	火	一个

['bærɑːʒ] [ɒv; əv] ['ærəus] .

barrage	of	arrows	.
弹幕	的	箭头	.

原来欧鹏却不提防庞万春能放连珠箭。

[əʊ] [peŋ] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] .

Ou	Peng	shot	an	arrow	.
你的	彭	射击	一个	箭	.

欧鹏绰了一箭，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['fəʊkəst] [ɒn] ['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] .

They	just	focused	on	hurrying	along	.
他们	只是	专注	在	匆忙	沿着	.

只顾放心去赶。

[weə(r)] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [twæŋ] ,
Where **the** **bowstring** **twanged** **,**
在哪里 这 弦 拨弦 ,

弓弦响处，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [ðen] [ʃɒt] [ə; eɪ] ['sekənd] ['ærəʊ] .
Pang **Wanchun** **then** **shot** **a** **second** **arrow** **.**
庞 万春 然后 射击 一个 第二 箭 .

庞万春又射第二只箭来。

[əʊ] [peŋ] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
Ou **Peng** **arrived** **early** **.**
你的 彭 到达的 早期的 .

欧鹏早着，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He **fell** **off** **his** **horse** **.**
他 跌倒 离开 他的 马 .

坠下马去。

[wæŋ] [ʃæŋʃuː] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl]
Wang **Shangshu** **on** **the** **city** **wall**
王 尚书 在 这 城市 墙

城上王尚书、

[wen] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʃɒt] [əʊ] [peŋ] [ænd; ənd] [nɒkt] [hɪm] [ɒf]
When **Vice** **Minister** **Gao** **saw** **that** **he** **had** **shot** **Ou** **Peng** **and** **knocked** **him** **off**
什么时候 副 部长 高 锯 那 他 有 射击 你的 彭 和 敲门 他 离开
[hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
his **horse** **,**
他的 马 ,

高侍郎见射中了欧鹏落马，

[pæŋ] [wɑːntʃən] [wɒz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] .
Pang **Wanchun** **was** **victorious** **.**
庞 万春 曾是 胜利者 .

庞万春得胜，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtiz] ['kæv(ə)lri] ,
Leading **the** **city's** **cavalry** **,**
领导 这 城市的 骑兵 ,

引领城中军马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ʃɒt] .
They **rushed** **out** **in** **a** **single** **shot** **.**
他们 匆忙 出去 在 一个 单身的 射击 .

一发赶杀出来。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The **Song** **army** **suffered** **a** **major** **defeat** **.**
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋军大败，

[rɪ'triːt] ['θɜːti] [liː] [tuː; tə] - .
Retreat **thirty** **li** **to** **Xiazhai** **.**
撤退 三十 李 到 - .

退回三十里下寨，

[ðeɪ] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [kæmp] .
They **stationed** **their** **troops** **in** **a** **camp** **.**
他们 驻 他们的 军队 在 一个 营 .

扎驻军马安营。

[wen] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
When counting the soldiers ,
什么时候 计数 这 士兵 ,

整点兵将时，

[ɪn][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz]['vedʒtəb(ə)l]['gɑːd(ə)n] .
In the chaos of battle , Zhang Qing lost his vegetable garden .
在 这 混乱 的 战斗 , 张 青 丢失的 他的 蔬菜 花园 .

乱军中又折了菜园子张青。

[sʌn] - [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ded] ,
Sun Erniang saw that her husband was dead ,
太阳 - 锯 那 她 丈夫 曾是 死的 ,

孙二娘见丈夫死了，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [krə'meɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered his soldiers to find the body and cremate it .
他 订购 他的 士兵 到 寻找 这 身体 和 火化 它 .

着令手下军人寻得尸首烧化，

[ai] [kraɪd] [maɪ] [hɑːt] [aʊt] .
I cried my heart out .
我 哭 我的 心 出去 .

痛哭了一场。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Lu Xianfeng read it .
鲁 仙峰 读 它 .

卢先锋看了，

['pʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,

心中纳闷，

[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] .
Deliberation is not a good method .
审议 是 不是 一个 好的 方法 .

思量不是良法，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [dʒuː][wuː] :
He then discussed the matter with Zhu Wu :
他 然后 讨论 这 事情 和 朱 吴 :

便和朱武计议道：

" [əd'vɑːns] [tə'deɪ] , "
" Advance today , "
" 进步 今天 , "

“今日进兵，

[tuː] [mɔː(r)]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Two more generals were lost .
二 更多的 将军们 是 丢失的 .

又折了二将，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

似此如之奈何？”

[dʒuː] - :
Zhu Wudao :
朱 - :

朱武道：

" ['wɪnɪŋ] [ɔː(r)] ['luːzɪŋ] , ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] "
" Winning or losing , victory or defeat "
" 获胜 或者 输 , 胜利 或者 击败 "

“输赢胜败，

[ðɪs] [ɪz] ['kɒmən] ['præktɪs] [ɪn] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
This is common practice in military affairs .
这 是 常见的 实践 在 军队 事务 .

兵家常事，

[ə; eɪ] [laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] ['strʌg(ə)l] ,
A life - or - death struggle ,
一个 生活 - 或者 - 死亡 斗争 ,

死活交锋，

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] .
The nature of people is predetermined .
这 自然 的 人们 是 预先设定 .

人之分定。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ˌjuː 'es] [rɪ'triːtɪŋ] .
Today , the enemy soldiers saw us retreating .
今天 , 这 敌人 士兵 锯 我们 撤退 .

今日贼兵见我等退回军马，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [ə'bɪlətiz]
Showing off one's abilities
显示 离开 一个人的 能力

自逞其能，

[ðə; ði]['bændits] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)][plæn] .
The bandits discussed their plan .
这 强盗 讨论 他们的 计划 .

众贼计议，

[tə'naɪt] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [reɪd] [ðeə(r)] ['strɒŋhəʊld] .
Tonight , taking advantage of the situation , we will definitely raid their stronghold .
今晚 , 采取 优势 的 这 情况 , 我们 将要 确实 袭击 他们的 据点 .

今晚乘势必来劫寨。

[wiː; wi][kæn; kən] [liːd] ['aʊə(r)] [truːps] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
We can lead our troops and generals .
我们 能 带领 我们的 军队 和 将军们 .

我等可把军马众将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [gruːps] .
They were separated and assigned to different groups .
他们 是 分开 和 分配 到 不同的 团体 .

分调开去，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
They lay in ambush on all sides .
他们 躺 在 伏击 在 全部 侧面 .

四下埋伏。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [taɪd] [ʌp] ['sevrəl] [ʃiːp] [ðeə(r)] .
The central army tied up several sheep there .
这 中央 军队 系 向上 一些 羊 那里 .

中军缚几只羊在彼，

" [riˈɔːgənaɪz] [ɪn] [ðɪs] [wei] . "
" Reorganize in this way . "
" 改组 在 这 方式 . "

如此如此整顿。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [left] [flæŋk] .

He	ordered	Huyan	Zhuo	to	lead	an	army	to	ambush	on	the	left	flank	.
他	订购	虎岩	卓	到	带领	一个	军队	到	伏击	在	这	左边	侧翼	.

叫呼延灼引一支军在左边埋伏，

[lɪn] [tʃɔːŋ] [led][æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .

Lin	Chong	led	an	army	to	ambush	on	the	right	flank	.
林	钟	引领	一个	军队	到	伏击	在	这	正确的	侧翼	.

林冲引一支军在右边埋伏，

[ʃæn] - ,

Shan	Tinggui	,
山	-	,

单廷圭、

[weɪ] - [led][æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

Wei	Dingguo	led	an	army	to	ambush	from	behind	.
魏	-	引领	一个	军队	到	伏击	从	在后面	.

魏定国引一支军在背后埋伏，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [səˈbɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] ,

The	remaining	subordinate	generals	,
这	其余的	下属	将军们	,

其余偏将，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] ['skætəd] [pɑːðz] .

They	lay	in	ambush	on	the	scattered	paths	.
他们	躺	在	伏击	在	这	疏散	路径	.

各于四散小路里埋伏。

[wen] [ðə; ði]['bændits] [keɪm] [æt; ət] [naɪt] ,

When	the	bandits	came	at	night	,
什么时候	这	强盗	来了	在	夜晚	,

夜间贼兵来时，

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪlɪˌtɛriz] ['faɪə(r)] .

The	signal	is	given	by	the	central	military's	fire	.
这	信号	是	给定	经过	这	中央	军方的	火	.

只看中军火起为号，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] ['piːp(ə)l] .

They	each	went	their	own	way	to	capture	people	.
他们	每个	去	他们的	自己的	方式	到	捕获	人们	.

四下里各自捉人。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðem; ðəm] .

Lu	Xianfeng	has	already	distributed	them	.
鲁	仙峰	有	已经	分布式	他们	.

卢先锋都发放已了，

[iːtʃ] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [pəʊst][tuː; tə] [gɑːd] [ðeə(r)] [əʊn] ['terətri] .

Each	went	to	their	own	post	to	guard	their	own	territory	.
每个	去	到	他们的	自己的	邮政	到	警卫	他们的	自己的	领土	.

各各自去守备。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['kɪŋdəm] . . .

Now	,	let's	talk	about	the	Minister	of	the	Southern	Kingdom	.	.	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	部长	的	这	南方	王国	.	.	.

且说南国王尚书、

[tuː] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,

Two	high	-	ranking	officials	,
二	高的	-	排行	官员	,

高侍郎两个，

[kwaɪt] [strəˈtiːdʒɪk] ,
Quite strategic ,
相当 战略 ,

颇有些谋略，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [pæŋ] [wɑːntʃən] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
He then discussed the matter with Pang Wanchun and others .
他 然后 讨论 这 事情 和 庞 万春 和 其他的 .

便与庞万春等商议，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈdrest] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] , [fæŋ] [huː] , [ˈseɪɪŋ] :
The Emperor addressed his uncle , Fang Hou , saying :
这 皇帝 已解决 他的 叔叔 , 方 侯 , 说 :

上启皇叔方厔道：

" [təˈdeɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪd] . "
" Today the Song army has been defeated and retreated . "
" 今天 这 歌曲 军队 有 到过 战败 和 撤退 . "

“今日宋兵败回，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [liː][tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
They retreated more than thirty li to their camp .
他们 撤退 更多的 比 三十 李 到 他们的 营 .

退去三十余里屯驻。

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [ˈempti] .
The camp was empty .
这 营 曾是 空的 .

营寨空虚，

[ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ˈtaɪəd] .
The warhorses were bound to be tired .
这 战马 是 边界 到 是 疲劳的 .

军马必然疲倦。

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][reɪd][ðə; ði] [stɒˈkeɪd] ?
Why not take advantage of the situation and raid the stockade ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 情况 和 袭击 这 栅栏 ?

何不乘势去劫寨栅，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。”

[fæŋ] [huː] [sed] :
Fang Hou said :
方 侯 说 :

方厔道：

" [juː; jʊ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈkeəfəli] . "
" You officials should discuss this carefully . "
" 你 官员 应该 讨论 这 小心 . "

“你众官从长计议，

[ɪf] [ɪts] [ˈfiːzəb(ə)l] , [ðen] [ɪts] [ˈfiːzəb(ə)l] .
If it's feasible , then it's feasible .
如果 它是 可行的 , 然后 它是 可行的 .

可行便行。”

[vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [sed] :
Vice Minister Gao said :
副 部长 高 说 :

高侍郎道：

" [ðen] ['dʒen(ə)rəl] [pæŋ] [ænd; ənd][ai][led]['aʊə(r)] [truːps] [tuː; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp] . "

"	Then	General	Pang	and	I	led	our	troops	to	raid	the	camp	. "
"	然后	一般的	庞	和	我	引领	我们的	军队	到	袭击	这	营	. "

“我便和庞将军引兵去劫寨，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [held] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .

The	Minister	and	His	Highness	held	fast	to	the	city	walls	.
这	部长	和	他的	高度	握住	快速地	到	这	城市	墙壁	.

尚书与殿下紧守城池。”

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [dɔn] [ðeə(r)]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

That	night	,	the	two	generals	donned	their	armor	and	mounted	their	horses	.
那	夜晚	,	这	二	将军们	穿戴	他们的	盔甲	和	安装	他们的	马匹	.

当夜二将披挂上马，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːwəd] .

Leading	the	troops	forward	.
领导	这	军队	向前	.

引领军兵前进。

['hɔːsɪz] [pɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [belz] ,

Horses	pick	up	their	bells	,
马匹	挑选	向上	他们的	铃铛	,

马摘銮铃，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ræn] ['swɪftli] [wɪð] [gægz][ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] .

The	soldiers	ran	swiftly	with	gags	in	their	mouths	.
这	士兵	跑	迅速地	和	笑话	在	他们的	嘴	.

军士衔枚疾走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [stɒ'keɪd] ,

Arriving	at	the	Song	army's	stockade	,
抵达	在	这	歌曲	军队的	栅栏	,

前到宋军寨栅，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [kləʊzd] ,

Seeing	that	the	camp	gate	was	not	closed	,
看到	那	这	营	门	曾是	不是	关闭	,

看见营门不关，

[ðə; ði] ['sʌðən] [truːps] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] ['ræʃli] .

The	southern	troops	dared	not	advance	rashly	.
这	南部	军队	敢于	不是	进步	贸然	.

南兵不敢擅进。

[æt; ət] [fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [tuː; tə][hɪə(r)] ['klɪəli] .

At	first	,	it	was	easier	to	hear	clearly	.
在	第一的	,	它	曾是	更轻松	到	听到	清楚地	.

初时听得更点分明，

[ðə; ði] ['drʌmbiːt] [ðen] [bɪ'keɪm] [dɪs'ɔːdəd] .

The	drumbeats	then	became	disordered	.
这	鼓点	然后	成为	混乱	.

向后更鼓便打得乱了。

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] :

Vice	Minister	Gao	reined	in	his	horse	:
副	部长	高	勒住	在	他的	马	:

高侍郎勒住马道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)] . "

"	You	are	not	allowed	to	enter	.	"
"	你	是	不是	允许	到	进入	.	"

“不可进去。”

[pæŋ] [wɑːntʃən] [sed] :
Pang Wanchun said :
庞 万春 说 :

庞万春道：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] ? "
" Why doesn't the general advance his troops ? "
" 为什么 不 这 一般的 进步 他的 军队 ? "

“相公缘何不进兵？”

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɪ'plaɪd] :
Vice Minister Gao replied :
副 部长 高 回复 :

高侍郎答道：

" [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] . "
" I don't understand what's going on in his camp . "
" 我 不 理解 是什么 去 在 在 他的 营 . "

“听他营里更点不明，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] .
There must be a plan .
那里 必须 是 一个 计划 .

必然有计。”

[pæŋ] [wɑːntʃən] [sed] :
Pang Wanchun said :
庞 万春 说 :

庞万春道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] . "
" My lord , you are mistaken . "
" 我的 主 , 你 是 错误 . "

“相公误矣。

['teɪz] [dɪ'fiːt] [hæz; həz] [tʃɪld] ['aʊə(r)] [hɑːts] .
Today's defeat has chilled our hearts .
今天的 击败 有 冷藏 我们的 心 .

今日兵败胆寒，

[ɪn'evɪtəbli] ['draʊzi] ,
Inevitably drowsy ,
不可避免地 昏昏欲睡 ,

必然困倦，

[naɪt] ['wɒtʃmən] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Night watchman in the middle of the night
夜晚 守望者 在 这 中间 的 这 夜晚

睡里打更，

[wʌts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?
What's the difference ?
是什么 这 不同之处 ?

有甚分晓，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'klɪə(r)] .
Therefore , it is unclear .
所以 , 它 是 不清楚 .

因此不明。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [daʊt] [ˌem 'iː] , [maɪ] [lɔːd] ?
Why should you doubt me , my lord ?
为什么 应该 你 怀疑 我 , 我的 主 ?

相公何必见疑，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['kɪlɪŋ] .
They just kept killing .
他们 只是 保留 杀 .

只顾杀去。”

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
Vice Minister Gao said :
副 部长 高 说 :

高侍郎道：

" [ðæts] ['sɜːt(ə)nli] [truː] . "
" That's certainly true . "
" 那就是 当然 真的 . "

“也见得是。”

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
The army is now being urged to raid the camp .
这 军队 是 现在 存在 敦促 到 袭击 这 营 .

当下催军劫寨，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
They charged in with great force .
他们 带电 在 和 伟大的 力量 .

大刀阔斧杀将进去。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] ['entəd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
The two generals entered the gate of the stronghold .
这 二 将军们 进入 这 门 的 这 据点 .

二将入得寨门，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
Until the central army ,
直到 这 中央 军队 ,

直到中军，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] .
Not a single military officer was seen .
不是 一个 单身的 军队 官 曾是 已见 .

并不见一个军将。

[haʊ'evə(r)] , ['sevrəl] [ʃiːp] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] .
However , several sheep were tied to the willow tree .
然而 , 一些 羊 是 系 到 这 柳 树 .

却是柳树上缚着数只羊，

[ə; eɪ] ['drʌmstɪk] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃiːps] [huːf] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [drʌm] .
A drumstick is tied to a sheep's hoof to play a drum .
一个 鸡腿 是 系 到 一个 羊的 蹄 到 玩 一个 鼓 .

羊蹄上拴着鼓槌打鼓，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'klɪə(r)] .
Therefore , the details are unclear .
所以 , 这 细节 是 不清楚 .

因此更点不明。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ɹ'eɪdɪd] [ðə; ði] ['empti] [kæmp] .
The two generals raided the empty camp .
这 二 将军们 突袭 这 空的 营 .

两将劫着空寨，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['pænɪk] .
I felt a sense of panic .
我 毛毡 一个 感觉 的 恐慌 .

心中自慌，

['ɜːdʒənt] [kɔːl] :
Urgent call :
紧迫的 称呼 :

急叫:

" [wɪv] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][træp] ! "
" We've fallen for their trap ! "
" 我们已经 倒下 为了 他们的 陷阱 ! "

“中计！”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

['faɪə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['brəʊkən] [aʊt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Fire had already broken out within the central army .
火 有 已经 破碎的 出去 之内 这 中央 军队 .

中军内却早火起。

['kænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɪltɒp] .
Cannons roared from the hilltop .
大炮 咆哮 从 这 山顶 .

只见山头上炮响，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)] [ə'gen] .
They set fire again .
他们 放 火 再次 .

又放起火来，

['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] [ʌp] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Ambush troops sprang up all around .
伏击 军队 弹簧 向上 全部 大约 .

四下里伏兵乱起，

[tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ['gæðəd] .
Qi and his generals gathered .
齐 和 他的 将军们 聚集 .

齐杀将拢来。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [fled] .
The two generals broke through the gate and fled .
这 二 将军们 打破 通过 这 门 和 逃亡 .

两将冲开寨门奔走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] .
They were heading straight for Huyan Zhuo .
他们 是 标题 直的 为了 虎岩 卓 .

正迎着呼延灼，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝:

" [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] , ['kwɪkli] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ! "
" The bandit general , quickly dismount and surrender ! "
" 这 土匪 一般的 , 迅速地 下马 和 投降 ! "

“贼将快下马受降，

" [aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ! "
" I'll spare your life ! "
" 患病的 空闲的 你的 生活 ! "

免汝一死！”

['mɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][wɒz; wəz] ['flʌstəd] .

Minister	Gao	was	flustered	.
部长	高	曾是	慌乱	.

高侍郎心慌，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [get] [əˈweɪ] ,

As	long	as	they	get	away	,
作为	长的	作为	他们	得到	离开	,

只要脱身，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .

They	had	no	will	to	fight	.
他们	有	不	将要	到	斗争	.

无心恋战。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [drəʊv] [hɪm] [ˌɪnˈsaɪd] .

Huyan	Zhuo	drove	him	inside	.
虎岩	卓	驾驶	他	里面	.

被呼延灼赶进去，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] , [hiː; hi] [brɔːt] [daʊn] [bəuθ] [wɪps] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .

With	a	swift	movement	,	he	brought	down	both	whips	simultaneously	.
和	一个	迅速	移动	,	他	带来	向下	两个都	鞭子	同时地	.

手起双鞭齐下，

[hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skʌl] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] .

Half	of	his	skull	was	shattered	.
一半	的	他的	颅骨	曾是	破碎	.

脑袋骨打碎了半个天灵。

[pæŋ] [wɑːntʃən] ['despərətli] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .

Pang	Wanchun	desperately	broke	through	the	encirclement	.
庞	万春	绝望地	打破	通过	这	包围	.

庞万春死命撞透重围，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	escaped	with	their	lives	.
他们	逃脱	和	他们的	生活	.

得脱性命。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,

While	walking	,
尽管	步行	,

正走之间，

[ˌʌnbɪˈnəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [tæŋ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

Unbeknownst	to	them	,	Tang	Long	was	lying	in	ambush	by	the	roadside	.
不知不觉	到	他们	,	唐	长的	曾是	说谎	在	伏击	经过	这	路边	.

不提防汤隆伏在路边，

[hiː; hi] [drægd] [ðə; ði] [hɔːs] [baɪ][ɪts] [legz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪkl] [spɪə(r)] .

He	dragged	the	horse	by	its	legs	with	his	sickle	spear	.
他	拖拽	这	马	经过	它是	腿	和	他的	镰刀	矛	.

被他一钩镰枪拖倒马脚，

['kæptʃə(r)] [hɪm] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] .

Capture	him	alive	and	bring	him	here	.
捕获	他	活	和	带来	他	这里	.

活捉了解来。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['tʃeɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði]

The	generals	were	already	chasing	and	killing	the	Southern	soldiers	on	the
这	将军们	是	已经	追逐	和	杀	这	南方	士兵	在	这

['maʊntən] [rəʊd] .

mountain	road	.
山	路	.

众将已都在山路里赶杀南兵。

[baɪ] [dɔːn] ,

By	dawn	,
经过	黎明	,

至天明，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

They	all	went	to	the	village	.
他们	全部	去	到	这	村庄	.

都赴寨里来。

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] .

Lu	Xianfeng	had	already	taken	his	seat	in	the	central	command	.
鲁	仙峰	有	已经	已采取	他的	座位	在	这	中央	命令	.

卢先锋已先到中军坐下，

[ɪ'miːdiətli] [ri'wɔːdid] ,

Immediately	rewarded	,
立即地	奖励	,

随即赏赐，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði]['bændits] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp][æt; ət] [naɪt] .

The	bandits	took	advantage	of	the	situation	to	raid	the	camp	at	night	.
这	强盗	采取	优势	的	这	情况	到	袭击	这	营	在	夜晚	.

贼寇乘虚夜劫营，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .

Little	did	they	know	that	a	powerful	army	was	lying	in	ambush	.
小的	做过	他们	知道	那	一个	强大的	军队	曾是	说谎	在	伏击	.

岂知埋伏有强兵。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiz] ['kænənz] [rɔːd] , [ðeə(r)] [mait] [rɪ'zaʊndɪŋ] .

The	central	army's	cannons	roared	,	their	might	resounding	.
这	中央	军队的	大炮	咆哮	,	他们的	可能	高亢	.

中军炮响神威振，

[ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['slɔːtəd] [θruː'aʊt] - ['kaʊnti] .

The	Southern	army	was	slaughtered	throughout	Shexian	County	.
这	南方	军队	曾是	屠杀	自始至终	-	县	.

混杀南军满歙城。

[wen] ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ,

When	Lu	Xianfeng	ordered	the	selection	of	his	generals	and	officers	,
什么时候	鲁	仙峰	订购	这	选择	的	他的	将军们	和	警官	,

卢先锋下令点本部将佐时，

[dɪŋ] - [wɒz; wəz] ['bɪtn] [ɒn][ðə; ði] [fʊt] [baɪ][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [ɒn][ðə; ði]
Ding **Desun** **was** **bitten** **on** **the** **foot** **by** **a** **poisonous** **snake** **in** **the** **grass** **on** **the**
丁 - 曾是 被咬 在 这 脚 经过 一个 有毒 蛇 在 这 草 在 这
['maʊntən] [pɑːθ] .
mountain **path** **.**
山 小路 .

丁得孙在山路草中被毒蛇咬了脚，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] ['pɔɪz(ə)n] [gæs] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
He **died** **from** **poison** **gas** **entering** **his** **stomach** **.**
他 死亡 从 毒 气体 进入 他的 胃 .

毒气入腹而死。

[pæŋ] [wɑːntʃən] [wɒz; wəz] [kʌt] ['əʊpən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [kʌt] [aʊt] .
Pang **Wanchun** **was** **cut** **open** **and** **his** **heart** **was** **cut** **out** **.**
庞 万春 曾是 切 打开 和 他的 心 曾是 切 出去 .

将庞万春割腹剜心，

['ɒfəɹɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [əʊ] [peŋ] [ænd; ənd] [ʃiː] [dʒɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Offerings **were** **made** **to** **Ou** **Peng** **and** **Shi** **Jin** **,** **etc** **.**
供品 是 制成 到 你的 彭 和 史 斤 , ETC .

祭献欧鹏并史进等，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ʒɑːŋz] ['ɑːmi] .
The **head** **was** **sent** **to** **Zhang's** **army** **.**
这 头 曾是 发送 到 张的 军队 .

把首级解赴张招讨军前去了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [əd'vɑːnst] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ʃɛzuː] .
Lu **Xianfeng** **and** **his** **generals** **advanced** **again** **to** **the** **city** **of** **Shezhou** **.**
鲁 仙峰 和 他的 将军们 先进的 再次 到 这 城市 的 蛇州 .

卢先锋与同诸将再进兵到歙州城下。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kləʊzd] ,
Seeing **that** **the** **city** **gates** **were** **not** **closed** **,**
看到 那 这 城市 大门 是 不是 关闭 ,

见城门不关，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['bænəz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
There **were** **no** **banners** **on** **the** **city** **wall** **.**
那里 是 不 横幅 在 这 城市 墙 .

城上并无旌旗，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['aɪðə(r)] .
There **were** **no** **soldiers** **on** **the** **city** **wall** **either** **.**
那里 是 不 士兵 在 这 城市 墙 任何一个 .

城楼上亦无军士。

[ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [tɒp] ['kredɪt] [ɪn] [tuː] [weɪz] .
Wei **Dingguo** **wanted** **to** **claim** **the** **top** **credit** **in** **two** **ways** **.**
魏 - 通缉 到 宣称 这 顶部 信用 在 二 方式 .

魏定国两个要夺头功，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

He	led	his	army	and	stormed	into	the	city	.
他	引领	他的	军队	和	暴风雨	进入	这	城市	.

引军便杀入城去。

[wen] ['dʒen(ə)rəl]['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] ,

When	General	Lu	Xianfeng	arrived	from	the	rear	,
什么时候	一般的	鲁	仙峰	到达的	从	这	后部	,

后面中军卢先锋赶到时，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [kəm'pleɪn] .

All	they	could	do	was	complain	.
全部	他们	可以	做	曾是	抱怨	.

只叫得苦，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

The	two	generals	had	already	reached	the	city	gate	.
这	二	将军们	有	已经	达到	这	城市	门	.

那二将已到城门里了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] [reɪd] [truːps] .

It	turned	out	that	Minister	Wang	had	lost	the	raiding	troops	.
它	转向	出去	那	部长	王	有	丢失的	这	突袭	军队	.

原来王尚书见折了劫寨人马，

[ðeɪ] ['əʊnli] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [fliː] .

They	only	pretended	to	abandon	the	city	and	flee	.
他们	仅有的	假装	到	放弃	这	城市	和	逃跑	.

只诈做弃城而走，

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][pɪt][wɒz; wəz] [dʌg] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .

However	,	a	pit	was	dug	inside	the	city	gate	.
然而	,	一个	坑	曾是	挖	里面	这	城市	门	.

城门里却掘下陷坑。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [breɪv] [men] .

The	two	generals	are	both	brave	men	.
这	二	将军们	是	两个都	勇敢的	男人	.

二将是一勇之夫，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .

But	they	were	caught	off	guard	.
但	他们	是	捕捉	离开	警卫	.

却不提防，

[fɜːst] , [gəʊ][ˌɪn'saɪd] .

First	,	go	inside	.
第一的	,	去	里面	.

首先入去，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [bəuθ][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [get] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .

I	don't	want	both	the	horse	and	the	people	to	get	stuck	in	the	pit	.
我	不	想	两个都	这	马	和	这	人们	到	得到	卡住	在	这	坑	.

不想连马和人都陷在坑里。

[haʊ'evə(r)] , ['spɪrmɛn] [ænd; ənd] ['ɑːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt]

However	,	spearmen	and	archers	were	lying	in	ambush	on	both	sides	of	the	pit
然而	,	长矛兵	和	弓箭手	是	说谎	在	伏击	在	两个都	侧面	的	这	坑

.

:

.

那陷坑两边却埋伏着长枪手弓箭军士，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [stæbd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	all	charged	forward	and	stabbed	at	each	other	.
他们	全部	带电	向前	和	刺伤	在	每个	其他	.

一齐向前戳杀，

[bəuθ]['dʒenərəlz][daɪd][ɪn][ðə; ði][pɪt] .

Both	generals	died	in	the	pit	.
两个都	将军们	死亡	在	这	坑	.

两将死于坑中。

[pɔː(r); pʊə(r)]['həʊli]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][dɪ'vaɪn]['faɪə(r)] ,

Poor	holy	water	and	divine	fire	,
贫穷的	圣	水	和	神圣的	火	,

可怜圣水并神火，

[tə'deɪ] , [ə'læs] , [ai] [mɔːn] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['ɜːθn] [bed] !

Today	,	alas	,	I	mourn	the	passing	of	my	earthen	bed	!
今天	,	唉	,	我	哀悼	这	通过	的	我的	土	床	!

今日呜呼丧土炕!

['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæz; həz] [lɒst] [tuː] [mɔː(r)]['dʒenərəlz] .

Lu	Xianfeng	has	lost	two	more	generals	.
鲁	仙峰	有	丢失的	二	更多的	将军们	.

卢先锋又见折了二将，

['æŋgə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt]

Anger	in	my	heart
愤怒	在	我的	心

心中忿怒，

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['vængɑːd] [truːps] .

An	urgent	order	was	issued	to	dispatch	the	vanguard	troops	.
一个	紧迫的	命令	曾是	发布	到	派遣	这	先锋	军队	.

急令差遣前部军兵，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['kærid] [klɔd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .

Each	person	carried	clods	of	earth	into	the	city	.
每个	人	携带	土块	的	地球	进入	这	城市	.

各人兜土块入城，

[wʌn] [saɪd] [fɪlz] [ðə; ði][pɪt] ,

One	side	fills	the	pit	,
一	边	填充	这	坑	,

一面填塞陷坑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .

They	were	locked	in	fierce	battle	.
他们	是	已锁定	在	凶猛的	战斗	.

一面鏖战厮杀。

[sleɪ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [truːps] .

Slay	the	Southern	soldiers	and	troops	.
杀	这	南方	士兵	和	军队	.

杀倒南兵人马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [fɪld] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .

They	were	all	filled	into	the	pit	.
他们	是	全部	已填	进入	这	坑	.

俱填于坑中。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , ['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .

At	present	,	Lu	Xianfeng	is	in	charge	.
在	展示	,	鲁	仙峰	是	在	收费	.

当下卢先锋当前，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

They	charged	into	the	city	on	horseback	.
他们	带电	进入	这	城市	在	马背	.

跃马杀入城中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [fæŋ] [huː] .

They	were	facing	the	Imperial	Uncle	Fang	Hou	.
他们	是	面向	这	帝国	叔叔	方	侯	.

正迎着皇叔方厔。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [bləʊz] ['lɑːstɪd] ['əʊnli] [wʌn] [raʊnd] .

The	exchange	of	blows	lasted	only	one	round	.
这	交换	的	打击	持续	仅有的	一	圆形的	.

交马只一合，

['lʌ; luː] - ['æŋgə(r)] [fleəd] [ʌp] [ə'gen] .

Lu	Junyi's	anger	flared	up	again	.
鲁	-	愤怒	喇叭口	向上	再次	.

卢俊义又忿心头之火，

[tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [wʌnz] ['laɪflɒŋ] ['praʊəs] ,

To	display	one's	lifelong	prowess	,
到	展示	一个人的	终身	能力	,

展平生之威，

[dʒʌst][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['brɔːdsɔːd] ,

Just	a	single	broadsword	,
只是	一个	单身的	阔剑	,

只一朴刀，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [fæŋ] [huː] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	chopped	Fang	Hou	off	his	horse	.
他	切碎	方	侯	离开	他的	马	.

剁方厔于马下。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

The	army	in	the	city	,
这	军队	在	这	城市	,

城中军马，

[ðeɪ] [fled] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	fled	after	a	conflict	at	the	west	gate	of	the	city	.
他们	逃亡	后	一个	冲突	在	这	西方	门	的	这	城市	.

开城西门冲突而走。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz][ɔːl] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .

The	Song	soldiers	and	generals	all	worked	together	to	advance	.
这	歌曲	士兵	和	将军们	全部	工作	一起	到	进步	.

宋兵众将各各并力向前，

[sə'pres] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz] .

Suppress	and	capture	the	Southern	soldiers	.
压制	和	捕获	这	南方	士兵	.

剿捕南兵。

['miːnwaɪl] , [æz; əz]['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,

Meanwhile	,	as	Minister	Wang	was	walking	,
同时	,	作为	部长	王	曾是	步行	,

却说王尚书正走之间，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [liː] [jʌn] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .

They	encountered	Li	Yun	and	engaged	in	a	fierce	battle	.
他们	遭遇	李	云	和	已订婚的	在	一个	凶猛的	战斗	.

撞着李云截住厮杀。

['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [ðen] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

Minister	Wang	then	charged	forward	with	his	spear	.
部长	王	然后	带电	向前	和	他的	矛	.

王尚书便挺枪向前，

[liː] [jʌn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fʊt] ['səʊldʒə(r)] .

Li	Yun	,	however	,	was	a	foot	soldier	.
李	云	,	然而	,	曾是	一个	脚	士兵	.

李云却是步斗。

['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [ə'raɪvd] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] .

Minister	Wang	arrived	on	horseback	,	spear	in	hand	.
部长	王	到达的	在	马背	,	矛	在	手	.

那王尚书枪起马到，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [krʌʃt] [liː] [jʌn] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

They	should	have	crushed	Li	Yun	long	ago	.
他们	应该	有	碎	李	云	长的	前	.

早把李云踏倒。

[ʃiː] [jɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒkt] [liː] [jʌn] [daʊn] .

Shi	Yong	saw	that	he	had	knocked	Li	Yun	down	.
史	永	锯	那	他	有	敲门	李	云	向下	.

石勇见冲翻了李云，

[ðen] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [muːvd] ['fɔːwəd] .

Then	the	conflict	moved	forward	.
然后	这	冲突	已搬	向前	.

便冲突向前，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .

He	rushed	to	the	rescue	.
他	匆忙	到	这	救援	.

步走急来救时，

['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [wiːld] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] [wɪð] [ʌn'kæni] [spiːd] [ænd; ənd][ə'dʒɪləti] .

Minister	Wang	wielded	his	spear	with	uncanny	speed	and	agility	.
部长	王	挥舞	他的	矛	和	不可思议	速度	和	敏捷	.

王尚书把条枪神出鬼没，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː] [jɒŋ] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	could	Shi	Yong	withstand	it	?
如何	可以	史	永	经受	它	?

石勇如何抵当得住。

['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] .

Minister	Wang	fought	for	several	rounds	.
部长	王	战斗	为了	一些	回合	.

王尚书战了数合，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kɪld] [ʃiː] [jɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɒt] .

Taking	advantage	of	the	situation	,	he	killed	Shi	Yong	with	a	single	shot	.
采取	优势	的	这	情况	,	他	被杀	史	永	和	一个	单身的	射击	.

得便处把石勇一枪结果了性命，

[hiː; hi][daɪd] [ɪ'miːdiətli] .

He	died	immediately	.
他	死亡	立即地	.

当下身死。

[sʌn] [liː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Sun	Li	had	already	been	driven	out	of	the	city	.
太阳	李	有	已经	到过	驱动	出去	的	这	城市	.

城里却早赶出孙立、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[zuː] - ,
Zou Runsi ,
邹 - ,

邹润四将，

[ðeɪ] [ˌɪntəˈseptid] [ˈmɪnɪstə(r)] [wæŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
They intercepted Minister Wang and engaged in battle .
他们 截获 部长 王 和 已订婚的 在 战斗 .

截住王尚书厮杀。

[wæŋ] [jɪn] [fɔːt] [ˈbreɪvli] [əˈgenst] [fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] .
Wang Yin fought bravely against four generals .
王 阴 战斗 勇敢地 反对 四 将军们 .

那王寅奋勇力敌四将，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][fɪə(r)] .
There was no fear .
那里 曾是 不 害怕 .

并无惧怯。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [əˈraɪvd] [əˈgen] .
Unexpectedly , Lin Chong arrived again .
不料 , 林 钟 到达的 再次 .

不想又撞出林冲赶到，

[ðɪs] [wʌnz] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] [huː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] .
This one's another one who knows how to fight .
这 一个人的 其他 一 WHO 知道 如何 到 斗争 .

这个又是个会厮杀的，

[ðen] [wæŋ] [jɪn] [wʊd] [hæv; həv] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] .
Then Wang Yin would have three heads and six arms .
然后 王 阴 会 有 三 头部 和 六 武器 .

那王寅便有三头六臂，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz] .
They were no match for the five generals .
他们 是 不 匹配 为了 这 五 将军们 .

也敌不过五将，

[ˈevriwʌn] [went] [ʌp] [təˈgeðə(r)] .
Everyone went up together .
每个人 去 向上 一起 .

众人齐上，

[hiː; hi] [ˈrændəmli] [stæbd] [wæŋ] [jɪn] [tuː; tə] [deθ] .
He randomly stabbed Wang Yin to death .
他 随机 刺伤 王 阴 到 死亡 .

乱戳杀王寅。

[pɔː(r); pʊə(r)][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈkɪŋdəm] ,
Poor Minister of the Southern Kingdom ,
贫穷的 部长 的 这 南方 王国 ,

可怜南国尚书将，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [æm'bɪʃənz] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [riːtʃt] .

Today	we	know	that	our	ambitions	can	never	be	reached	.
今天	我们	知道	那	我们的	抱负	能	绝不	是	达到	.

今日方知志莫伸。

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [hedz] .

The	five	generals	then	took	the	heads	.
这	五	将军们	然后	采取	这	头部	.

当下五将取了首级，

['pegəsəs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['vængɑːd] ['lʌ; luː] .

Pegasus	is	presented	to	Vanguard	Lu	.
飞马座	是	呈现	到	先锋	鲁	.

飞马献与卢先锋。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [ɪn] [ʃɛzuː] ['sɪti] .

Lu	Junyi	has	already	settled	down	at	the	imperial	palace	in	Shezhou	City	.
鲁	俊义	有	已经	定居	向下	在	这	帝国	宫殿	在	蛇州	城市	.

卢俊义已在歙州城内行宫歇下，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['pæsɪfaɪ] .

The	people	were	pacified	.
这	人们	是	安抚	.

平复了百姓，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

The	announcement	reassured	the	people	.
这	公告	放心	这	人们	.

出榜安民，

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [tʌn] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

General	Ma	Tun	was	stationed	in	the	city	.
一般的	马	敦	曾是	驻	在	这	城市	.

将军马屯驻在城里。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)]

On	one	hand	,	a	messenger	was	sent	to	report	the	victory	to	Commander
在	一	手	,	一个	信使	曾是	发送	到	报告	这	胜利	到	指挥官

[ʒɑːŋ] .

Zhang	.
张	.

一面差人赍文报捷张招讨，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [sɒŋ] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

A	letter	was	sent	to	convey	the	message	to	Song	Xianfeng	.
一个	信	曾是	发送	到	传达	这	信息	到	歌曲	仙峰	.

驰书转达宋先锋，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əd'vɑːns] .

Inform	them	to	advance	.
通知	他们	到	进步	.

知会进兵。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] - .

Meanwhile	,	Song	Jiang	and	his	troops	were	stationed	in	Muzhou	.
同时	,	歌曲	江	和	他的	军队	是	驻	在	-	.

却说宋江等兵将在睦州屯驻，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l]

Waiting	for	the	troops	to	assemble
等待	为了	这	军队	到	集合

等候军齐，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['bændɪts] [keɪv] [tə'geðə(r)] .
They attacked the bandit's cave together .
他们 遭到攻击 这 强盗的 洞穴 一起 .

同攻贼洞。

[rɪ'siːvd] ['lʌ; luː] - ['letə(r)] ,
Received Lu Junyi's letter ,
已收到 鲁 - 信 ,

收得卢俊义书，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ʃɛzuː] [hæd; həd] [biːn] ['pæsɪfaɪ] .
The report stated that Shezhou had been pacified .
这 报告 声明 那 蛇州 有 到过 安抚 .

报平复了歙州，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ðəm'selvz] [ðeə(r)]
The military officers have already arrived in the city and stationed themselves there
这 军队 警官 有 已经 到达的 在 这 城市 和 驻 他们自己 那里
.
:
.

军将已到城中屯驻，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Waiting for the troops to advance .
等待 为了 这 军队 到 进步 .

专候进兵，

[teɪk] [ðə; ði] [θiːfs] [nest] [tə'geðə(r)] .
Take the thief's nest together .
拿 这 小偷的 巢 一起 .

同取贼巢。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː] [dʒɪn][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
And then Shi Jin was defeated .
和 然后 史 斤 曾是 战败 .

又见折了史进、

[ʃiː] [ʃjuː] ,
Shi Xiu ,
史 秀 ,

石秀、

[tʃɛn] [ˌdiː 'eɪ] ,
Chen Da ,
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang Chun
杨 春

杨春、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li Zhong ,
李 钟 ,

李忠、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue Yong ,
薛 永 ,

薛永、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou Peng ,
你的 彭 ,

欧鹏、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[dɪŋ] - ,
Ding Desun ,
丁 - ,

丁得孙、

[ʃæn] - ,
Shan Tinggui ,
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[liː] [jʌn]
Li Yun
李 云

李云、

[ʃiː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈʌðə(r)z]
Shi Yong and thirteen others
史 永 和 十三 其他的

石勇一十三人，

[ˈmeni] [ˈdʒenərəlz] ,
Many generals ,
许多 将军们 ,

许多将佐，

[ɪkˈstriːmli] [əˈnɔɪd] ,
Extremely annoyed ,
极其 恼怒 ,

烦恼不已，

[ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgriːvɪŋ] .
Weeping and grieving .
哭泣 和 悲伤 .

痛哭哀伤。

[ˈstrætədʒɪst][wuː] [jɒŋ] [ədˈvaɪzd] :
Strategist Wu Yong advised :
战略家 吴 永 建议 :

军师吴用劝道：

" [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] . "
" Life and death are predetermined for everyone . "
" 生活 和 死亡 是 预先设定 为了 每个人 . "

“生死人皆分定，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [hɑːm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbɒdi] ?
Why should the commander harm his own body ?
为什么 应该 这 指挥官 伤害 他的 自己的 身体 ?

主将何必自伤玉体，

[ænd; ənd] [pliːz] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mætəz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

And	please	take	charge	of	matters	of	national	importance	.
和	请	拿	收费	的	事情	的	国家的	重要性	.

且请理料国家大事。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['iːv(ə)n][səʊ] ,

"	Even	so	,
"	甚至	所以	,

“虽然如此，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [fiːl] [sæd] .

It's	impossible	not	to	feel	sad	.
它是	不可能的	不是	到	感觉	伤心	.

不由人不伤感。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] - ['piːp(ə)l] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌʃiːˌdʒi'ɛ][ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] [əb'zɜːvətri] [bæk] [ðen] . . .

I	think	the	108	people	recorded	in	the	Shijie	Astronomical	Observatory	back	then	.	.	.
我	思考	这	-	人们	记录	在	这	世界	天文	天文台	后退	然后	.	.	.

我想当初石碣天文所载一百八人，

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['grædʒuəli] ['wɪðə(r)] [ə'weɪ] [hɪə(r)] ?

Who	knew	that	it	would	gradually	wither	away	here	?
WHO	知道	那	它	会	逐步地	枯萎	离开	这里	?

谁知到此渐渐凋零，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [hɑːrmd] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [fiːt] . "

"	You	have	harmed	my	hands	and	feet	.	"
"	你	有	受到伤害	我的	双手	和	脚	.	"

损吾手足。”

[wuː] [jɒŋ] [əd'vaɪzd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][tuː; tə][kɑːm][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] .

Wu	Yong	advised	Song	Jiang	to	calm	his	troubles	.
吴	永	建议	歌曲	江	到	冷静的	他的	麻烦	.

吴用劝了宋江烦恼。”

[juː; jʊ][kæn; kən][rɪ'plaɪ][tuː; tə]['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

You	can	reply	to	Lu	Xianfeng	.
你	能	回复	到	鲁	仙峰	.

可以回书与卢先锋，

[dɪ'lɪvəri] [deɪt] ,

Delivery	date	,
送货	日期	,

交约日期，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .

They	raised	an	army	to	attack	and	capture	Qingxi	County	.
他们	提高	一个	军队	到	攻击	和	捕获	清溪	县	.

起兵攻取清溪县。”

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][rɪ'plaɪ][tuː; tə]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,

Leaving	aside	Song	Jiang's	reply	to	Lu	Junyi	,
离开	旁边	歌曲	江氏	回复	到	鲁	俊义	,

且不说宋江回书与卢俊义，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .

They	agreed	to	advance	their	troops	on	that	day	.
他们	同意	到	进步	他们的	军队	在	那	天	.

约日进兵。

['miːnwaɪl] , [fæŋ] [lɑː] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋksi] - [keɪv] .

Meanwhile	**,**	**Fang**	**La**	**established**	**his**	**court**	**in**	**the**	**Qingxi**	**Bangyuan**	**Cave**	**.**
同时	,	方	拉	已确立的	他的	法庭	在	这	清溪	-	洞穴	.

却说方腊在清溪帮源洞中大内设朝，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [wɪð] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	**discussed**	**Song**	**Jiang's**	**military**	**strategy**	**with**	**the**	**civil**	**and**	**military**	**officials**	**.**
他	讨论	歌曲	江氏	军队	战略	和	这	民用	和	军队	官员	.

与文武百官计议宋江用兵之事。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['rævidʒ] ['ɑːmi]

All	**that**	**could**	**be**	**heard**	**was**	**the**	**return**	**of**	**the**	**defeated**	**and**	**ravaged**	**army**
全部	那	可以	是	听到	曾是	这	返回	的	这	战败	和	饱受蹂躏	军队

[frɒm; frəm] [zɪʒuː] .

from	**Xizhou**	**.**
从	喜洲	.

只听见西州败残军马回来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] :

The	**report**	**said**	**:**
这	报告	说	:

报说：

" [ʃɛzuː] [hæz; həz] ['fɔːlən] . "

"	**Shezhou**	**has**	**fallen**	**.**	**"**
"	蛇州	有	倒下	.	"

“歙州已陷，

[ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l]

Imperial	**Uncle**
帝国	叔叔

皇叔、

[ʃæŋʃuː]

Shangshu
尚书

尚书、

[ɔːl] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .

All	**the**	**vice**	**ministers**	**have**	**been**	**killed**	**in**	**battle**	**.**
全部	这	副	部长们	有	到过	被杀	在	战斗	.

侍郎俱已阵亡了。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] [naʊ] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [tuː] [ruːts] .

The	**Song**	**army**	**is**	**now**	**coming**	**in**	**two**	**routes**	**.**
这	歌曲	军队	是	现在	未来	在	二	路线	.

今宋兵作两路而来，

['kæptʃə(r)] [kɪŋksi] .

Capture	**Qingxi**	**.**
捕获	清溪	.

攻取清溪。”

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

Fang	**La**	**was**	**greatly**	**alarmed**	**upon**	**seeing**	**the**	**report**	**.**
方	拉	曾是	非常	惊慌	之上	看到	这	报告	.

方腊见报大惊，

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] ['gæðəd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .

The	**two**	**groups**	**of**	**ministers**	**gathered**	**to**	**discuss**	**the**	**matter**	**.**
这	二	团体	的	部长们	聚集	到	讨论	这	事情	.

当下聚集两班大臣商议。

[fæŋ] [lɑː] [sed] :
Fang La said :
方 拉 说 :

方腊道：

" [juː; jʊ] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] , [wɪl] [iːtʃ] [rɪˈsiːv] [jɔː(r); jə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd][ræŋks] . "
" You , all of you , will each receive your official titles and ranks . "
" 你 , 全部 的 你 , 将要 每个 收到 你的 官方的 标题 和 排名 . "

“汝等众卿各受官爵，

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Together they occupied the cities and prefectures of the state .
一起 他们 占领 这 城市 和 县 的 这 状态 .

同占州郡城池，

[ʃeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
Share wealth and prosperity .
分享 财富 和 繁荣 .

共享富贵。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈɑːmi] [wʊd] [swiːp] [ɪn] [laɪk] [ðɪs] ?
Who would have thought that Song Jiang's army would sweep in like this ?
WHO 会 有 想法 那 歌曲 江氏 军队 会 扫 在 喜欢 这 ?

岂期今被宋江军马席卷而来，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] .
The city of the prefecture has fallen .
这 城市 的 这 州 有 倒下 .

州城俱陷，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [kɪŋksi] [greɪt] [ˈpæləs] [rɪˈmeɪnz] .
Only the Qingxi Great Palace remains .
仅有的 这 清溪 伟大的 宫殿 遗迹 .

止有清溪大内。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [sɒŋ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
I have heard that Song troops are coming from two directions .
我 有 听到 那 歌曲 军队 是 未来 从 二 方向 .

今闻宋兵两路而来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How should we meet the enemy ?
如何 应该 我们 见面 这 敌人 ?

如何迎敌？”

[wen] [ðə; ði] [left] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [luː] - [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
When the Left Chancellor Lou Minzhong stepped forward to report :
什么时候 这 左边 校长 卢 - 步 向前 到 报告 :

当有左丞相娄敏中出班启奏道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [ɪz] [ɔːlˈredi] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl]
" This time , the Song army is already close to the inner palace of the Central
" 这 时间 , 这 歌曲 军队 是 已经 关闭 到 这 内 宫殿 的 这 中央
[pleɪnz] . "
Plains . "
平原 . "

“今次宋兵人马已近神州内苑，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈmeɪn] [kənˈsɜːvətɪv] .
Even the imperial court could not remain conservative .
甚至 这 帝国 法庭 可以 不是 保持 保守的 .

宫廷亦难保守。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [fjuː] .

Unfortunately	**,**	**the**	**army**	**was**	**small**	**and**	**the**	**generals**	**were**	**few**	**.**
很遗憾	,	这	军队	曾是	小的	和	这	将军们	是	很少	.

奈缘兵微将寡。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ,

If	**Your**	**Majesty**	**does**	**not**	**personally**	**lead**	**the**	**expedition**	**,**
如果	你的	威严	做	不是	亲自	带领	这	远征	,

陛下若不御驾亲征，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)]

I	**fear**	**that**	**the**	**soldiers**	**and**	**officers**	**will**	**not**	**be**	**willing**	**to**	**fight**	**with**	**all**	**their**
我	害怕	那	这	士兵	和	警官	将要	不是	是	愿意的	到	斗争	和	全部	他们的

[mait] .

might	**.**
可能	.

诚恐兵将不肯尽心向前。”

[fæŋ] [lɑː] [sed] :

Fang	**La**	**said**	**:**
方	拉	说	:

方腊道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːtli] [raɪt] . "

"	**Your**	**words**	**are**	**absolutely**	**right**	**.**	**"**
"	你的	字	是	绝对地	正确的	.	"

“卿言极当。”

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈɪʃuːd] :

An	**imperial**	**edict**	**was**	**then**	**issued**	**:**
一个	帝国	法令	曾是	然后	发布	:

随即传下圣旨：

" [ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [θriː] [dɪˈpɑːrtmənts] [ænd; ənd][sɪks] [ˈmɪnɪstriz] , "

"	**Order**	**the**	**Three**	**Departments**	**and**	**Six**	**Ministries**	**,**	**"**
"	命令	这	三	部门	和	六	部委	,	"

“命三省六部、

[ˈsensərɪt] [əˈfɪʃ(ə)lz]

Censorate	**officials**
审查	官员

御史台官、

[ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l]

Privy	**Council**
私处	理事会

枢密院、

[ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] [ˈeskɔːtid] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

The	**Governor's**	**Office**	**escorted**	**the**	**emperor**	**.**
这	州长的	办公室	护送	这	皇帝	.

都督府护驾，

- - ,

Erying	**Jinwu**	**,**
-	-	,

二营金吾、

[ˈdrægən] [ænd; ənd][ˈtaɪgə(r)]

Dragon	**and**	**Tiger**
龙	和	老虎

龙虎，

[b'jʊərəkræts] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]
Bureaucrats , big and small
官僚 , 大的 和 小的

大小官僚，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [ˌem 'iː][ɒn][maɪ]['pɜːsən(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
They all followed me on my personal expedition .
他们 全部 随后 我 在 我的 个人的 远征 .

都跟随寡人御驾亲征，

[ðɪs] ['bæt(ə)l] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
This battle will decide the outcome .
这 战斗 将要 决定 这 结果 .

决此一战。”

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [luː] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Prime Minister Lou then reported :
主要的 部长 卢 然后 据报道 :

娄丞相又奏：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['vængɑːd] ? "
" What kind of general or commander is suitable to lead the vanguard ? "
" 什么 种类 的 一般的 或者 指挥官 是 合适的 到 带领 这 先锋 ? "

“差何将帅可做前部先锋？”

[fæŋ] [lɑː] [sed] :
Fang La said :
方 拉 说 :

方腊道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [gɑːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pæləs] , "
" The General of the Golden Guard before the Palace , "
" 这 一般的 的 这 金的 警卫 前 这 宫殿 , "

“着殿前金吾上将军、

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [rɪ'kruːtɪd] [fæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði]
All the armies , both inside and outside the capital , recruited Fang Jie , the
全部 这 军队 , 两个都 里面 和 外部 这 首都 , 招募 方 杰 , 这
['ɛmpərərz] ['nefjuː] , [æz; əz][ðeə(r)] ['vængɑːd] .
emperor's nephew , as their vanguard .
皇帝的 侄子 , 作为 他们的 先锋 .

内外诸军都招讨皇侄方杰为正先锋，

[grænd] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz]
Grand Commandant of the Imperial Guards
盛大 指挥官 的 这 帝国 卫兵

马步亲军都太尉、

['dʒen(ə)rəl][ˌdiː'juː] [weɪ] , [ðə; ði]['kæv(ə)lri] [kə'mɑːndə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti]
General Du Wei , the Cavalry Commander , was appointed as the deputy
一般的 杜 魏 , 这 骑兵 指挥官 , 曾是 任命 作为 这 副
['vængɑːd] .
vanguard .
先锋 .

骠骑上将军杜微为副先锋，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] , ['nʌmbərɪŋ] - , - , [led][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət]
The Imperial Guard , numbering 15 , 000 , led the troops to protect the Emperor at
这 帝国 警卫 , 编号 - , - , 引领 这 军队 到 保护 这 皇帝 在
[juˈɑːn] [keɪv] .
Yuan Cave .
元 洞穴 .

部领帮源洞大内护驾御林军一万五千，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['dʒenərəlz] [əd'vɑːnst] .

More	than	thirty	generals	advanced	.
更多的	比	三十	将军们	先进的	.

战将三十余员前进。

['əʊpən] [ʌp] [rəʊdz] [θruː] ['maʊntənz] ,

Open	up	roads	through	mountains	,
打开	向上	道路	通过	山脉	,

逢山开路，

['brɪdʒɪz] [bɪlt] ['əʊvə(r)]['wɔːtə(r)]

Bridges	built	over	water
桥梁	建造	超过	水

遇水叠桥，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['mɑːrtʃɪŋ] ['fɔːwəd] .

Recruiting	soldiers	and	marching	forward	.
招聘	士兵	和	行军	向前	.

招军征进。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [fæŋ] [dʒiː][ɪz] [fæŋ] [lɑːz] ['nefjuː] .

It	turns	out	that	Fang	Jie	is	Fang	La's	nephew	.
它	转弯	出去	那	方	杰	是	方	拉的	侄子	.

原来这方杰是方腊的亲侄儿，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [fæŋ] [huː] , [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv] [ʃɛzuː] .

He	was	the	eldest	grandson	of	Fang	Hou	,	the	imperial	uncle	of	Shezhou	.
他	曾是	这	长子	孙子	的	方	侯	,	这	帝国	叔叔	的	蛇州	.

乃是歙州皇叔方垕长孙。

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] ['səʊldʒə(r)]['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

Upon	learning	that	Song	soldier	Lu	Xianfeng	had	killed	his	father	-	in	-	law	,
之上	学习	那	歌曲	士兵	鲁	仙峰	有	被杀	他的	父亲	-	在	-	法律	,

闻知宋兵卢先锋杀了他公公，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .

They	were	just	about	to	take	revenge	.
他们	是	只是	关于	到	拿	复仇	.

正要来报仇。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['vængɑːd] .

He	was	willing	to	be	the	vanguard	.
他	曾是	愿意的	到	是	这	先锋	.

他愿为前部先锋。

[fæŋ] [dʒiː] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

Fang	Jie	studied	diligently	throughout	his	life	.
方	杰	研究	勤勉地	自始至终	他的	生活	.

这方杰平生习学，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ][skweə(r)] - [ʃeɪpt] ['hælbɜːd] .

He	was	accustomed	to	wielding	a	square	-	shaped	halberd	.
他	曾是	习惯	到	挥舞	一个	正方形	-	形状	戟	.

惯使一条方天画戟，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

He	possesses	the	courage	to	fight	ten	thousand	men	.
他	拥有	这	勇气	到	斗争	十	千	男人	.

有万夫不当之勇。

[ˌdiː'juː] [weɪ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['blæksmɪθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [ʃɛzuː] .

Du	Wei	was	originally	a	blacksmith	from	the	mountains	of	Shezhou	.
杜	魏	曾是	起初	一个	铁匠	从	这	山脉	的	蛇州	.

那杜微原是歙州山中铁匠，

[kæn; kən] [meɪk] ['mɪlətri] ['wepənz]
Can **make** **military** **weapons**
能 制作 军队 武器

会打军器，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv] [fæŋ] [lɑːz] [,kɔnfi'dænt] .
He **was** **also** **one** **of** **Fang** **La's** **confidants** **.**
他 曾是 还 一 的 方 拉的 知己 .

亦是方腊心腹之人，

[hiː; hi][kæn; kən] [θrəʊ] [sɪks] [naɪvz] .
He **can** **throw** **six** **knives** **.**
他 能 扔 六 刀具 .

会使六口飞刀，

[ɪts] [dʒʌst] [fʊt] ['faɪtɪŋ] .
It's **just** **foot** **fighting** **.**
它是 只是 脚 斗争 .

只是步斗。

[fæŋ] [lɑː] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Fang **La** **issued** **another** **imperial** **edict** **.**
方 拉 发布 其他 帝国 法令 .

方腊另行圣旨一道，

[hiː; hi] - , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [kə'mɑːndə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf]
He **Conglong** **,** **the** **Imperial** **Guard** **Commander** **,** **was** **appointed** **as** **the** **chief**
他 - , 这 帝国 警卫 指挥官 , 曾是 任命 作为 这 首席
[ɪn'strʌktə(r)] .
instructor **.**
讲师 .

差御林护驾都教师贺从龙，

['æləkeɪt] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz]
Allocate **10** **,** **000** **Imperial** **Guards**
分配 - , - 帝国 卫兵

拨与御林军一万，

['gʌvənə(r)] - ['dʒɛnərəlz] [truːps]
Governor **-** **General's** **troops**
州长 - 将军的 军队

总督兵马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kən'frʌnt] ['lʌ; luː] - ['ɑːmi] [ɪn] [ʃɛzuː] .
They **went** **to** **confront** **Lu** **Junyi's** **army** **in** **Shezhou** **.**
他们 去 到 面对 鲁 - 军队 在 蛇州 .

去敌歙州卢俊义军马。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['priːfektʃə(r)] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .
The **mountains** **and** **rivers** **of** **the** **eight** **prefectures** **have** **been** **destroyed** **.**
这 山脉 和 河流 的 这 八 县 有 到过 损毁 .

八郡山川已败倾，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [led][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
He **then** **personally** **led** **an** **expedition** **from** **the** **imperial** **palace** **.**
他 然后 亲自 引领 一个 远征 从 这 帝国 宫殿 .

便驰黄屋特亲征。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ʌn'mætʃt] .
Song Jiang's army was unmatched .
歌曲 江氏 军队 曾是 无与伦比 .

宋江兵势无人敌，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [endid] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɜːsən(ə)l] [deθ] .
This journey ended with the fall of the nation and personal death .
这 旅行 结束 和 这 落下 的 这 国家 和 个人的 死亡 .

国破身亡是此行。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [fæŋ] [lɑːz] [truːp] [dɪ'plɔɪmənt] ,
Leaving aside Fang La's troop deployment ,
离开 旁边 方 拉的 部队 部署 ,

不说方腊分调人马，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] [tuː] [ləʊ'keɪʃənz] .
They met the enemy at two locations .
他们 遇见 这 敌人 在 二 地点 .

两处迎敌。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ['setɪŋ] [ɒf] .
First , let's talk about Song Jiang's army setting off .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 歌曲 江氏 军队 环境 离开 .

先说宋江大队军马起程，

[əd'vɑːnsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - ,
After leaving Muzhou ,
后 离开 - ,

离了睦州，

[ai] [keɪm] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] .
I came from Wangqingxi County .
我 来了 从 - 县 .

望清溪县而来。

[liː] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Li Jun , the leader of the naval forces , and others
李 俊 , 这 领导者 的 这 海军 力量 , 和 其他的

水军头领李俊等，

['liːdɪŋ] ['neɪv(ə)l] ['ves(ə)lz] ,
Leading naval vessels ,
领导 海军 船只 ,

引领水军船只，

[ðeɪ] [rəud] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [striːm] .
They rowed up from the stream .
他们 划船 向上 从 这 溪流 .

撑驾从溪滩里上去。

[naʊ] , [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Now , Wu Yong and Song Jiang were riding together on horseback .
现在 , 吴 永 和 歌曲 江 是 骑术 一起 在 马背 .

且说吴用与宋江在马上同行，

- [dɪ'skʌst] :
Namiya discussed :
- 讨论 :

并马商议道：

" [ðɪs] [trɪp] [ɪz] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋksi] [gæŋ] . "

"	This	trip	is	to	retrieve	the	source	of	the	Qingxi	Gang	. "
"	这	旅行	是	到	取回	这	来源	的	这	清溪	帮派	. "

“此行去取清溪帮源，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈliːdə(r)] [fæŋ] [lɑː] [meɪ] [faɪnd] [aʊt] .

I	fear	that	the	bandit	leader	Fang	La	may	find	out	.
我	害怕	那	这	土匪	领导者	方	拉	可能	寻找	出去	.

诚恐贼首方腊知觉，

[ðeɪ] [fled] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [diːp] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈwɪldənəs] .

They	fled	into	the	deep	mountains	and	wilderness	.
他们	逃亡	进入	这	深的	山脉	和	荒野	.

逃窜深山旷野，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əbˈteɪn] .

Difficult	to	obtain	.
难的	到	获得	.

难以得获。

[tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [fæŋ] [lɑː] [əˈlaɪv]

To	capture	Fang	La	alive
到	捕获	方	拉	活

若要生擒方腊，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .

He	was	escorted	to	the	capital	.
他	曾是	护送	到	这	首都	.

解赴京师，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)]

To	meet	the	emperor
到	见面	这	皇帝

面见天子，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] .

They	must	work	together	from	both	inside	and	outside	.
他们	必须	工作	一起	从	两个都	里面	和	外部	.

必须里应外合，

[ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n]

Recognize	the	person
认出	这	人

认得本人，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈkæptʃəd] .

It	can	be	captured	.
它	能	是	捕获	.

可以擒获。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [fæŋ] [lɑː] [went] .

It	is	also	necessary	to	know	where	Fang	La	went	.
它	是	还	必要的	到	知道	在哪里	方	拉	去	.

亦要知方腊去向下落，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [woʊnt] [get] [lɒst] .

So	that	it	won't	get	lost	.
所以	那	它	惯于	得到	丢失的	.

不致被其走失。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若要如此，

[ə; eɪ] [feɪnd] [sə'rendə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] .
A feigned surrender must be used .
一个 假装 投降 必须 是 用过的 .

须用诈降，

[juːz] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['strætədʒi]
Use a counter - strategy
使用 一个 柜台 - 战略

将计就计，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] .
Only then can we achieve a coordinated attack from within and without .
仅有的 然后 能 我们 达到 一个 协调 攻击 从 之内 和 没有 .

方可得里应外合。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [tʃaɪ] [dʒɪn] , [ænd; ənd][jæn] [tʃiŋ] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [spaɪz] .
The former , Chai Jin , and Yan Qing went to work as spies .
这 以前的 , 柴 斤 , 和 严 青 去 到 工作 作为 间谍 .

前者柴进与燕青去做细作，

[tuː; tə] [deɪt] , [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
To date , there has been no consumption .
到 日期 , 那里 有 到过 不 消耗 .

至今不见些消耗。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [send] [ðɪs] [taɪm] ?
Who should we send this time ?
WHO 应该 我们 发送 这 时间 ?

今次着谁去好?

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [skɪld] [æt; ət] [fein] [sə'rendə(r)] .
They must be skilled at feigning surrender .
他们 必须 是 熟练 在 假装 投降 .

须是会诈投降的。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“若论愚意，

[ən'les] [ɪts] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Unless it's the naval commander Li Jun and others ,
除非 它是 这 海军 指挥官 李 俊 和 其他的 ,

只除非叫水军头领李俊等，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [raɪs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [feɪn] [sə'rendə(r)] .
They then used the grain and rice inside the ship to feign surrender .
他们 然后 用过的 这 粮食 和 米 里面 这 船 到 假装 投降 .

就将船内粮米去诈献投降，

[tiːtʃ] [hɪm] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
Teach him there without doubt .
教 他 那里 没有 怀疑 .

教他那里不疑。

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈspɪkəb(ə)l] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

Fang	La	was	a	despicable	man	from	the	mountains	.
方	拉	曾是	一个	卑鄙	男人	从	这	山脉	.

方腊那厮是山僻小人，

[ˈmeni] [greɪn] [ænd; ənd] [raɪs] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .

Many	grain	and	rice	ships	were	seen	.
许多	粮食	和	米	船舶	是	已见	.

见了许多粮米船只，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [nɒt] [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ˌeniˈmɔː(r)] ?

Why	are	you	not	taking	them	in	anymore	?
为什么	是	你	不是	采取	他们	在	不再	?

如何不收留了？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [ðə; ði] [-] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈbrɪliənt] . "

"	The	strategist's	insight	is	extremely	brilliant	.	"
"	这	战略家的	洞察力	是	极其	杰出的	.	"

“军师高见极明。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [daɪ] [zɔːŋ] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] .

He	then	summoned	Dai	Zong	and	immediately	issued	an	order	.
他	然后	被召唤	戴	宗	和	立即地	发布	一个	命令	.

便唤戴宗随即传令，

[ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪˈle] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtəweɪ] [tuː; tə][liː][dʒʌnz] [ləʊˈkeɪʃn] :

The	information	was	relayed	from	the	waterway	to	Li	Jun's	location	:
这	信息	曾是	转播	从	这	水路	到	李	俊的	地点	:

从水路里直至李俊处说知：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] . "

"	So	it	is	,	so	it	is	.	"
"	所以	它	是	,	所以	它	是	.	"

“如此如此，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz][ə; eɪ][plæn] .

I	will	teach	you	and	the	rest	of	the	generals	a	plan	.
我	将要	教	你	和	这	休息	的	这	将军们	一个	计划	.

教你等众将行计。”

[liː][dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][plæn] .

Li	Jun	and	the	others	received	the	plan	.
李	俊	和	这	其他的	已收到	这	计划	.

李俊等领了计策，

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .

Dai	Zong	returned	to	the	central	army	.
戴	宗	返回	到	这	中央	军队	.

戴宗自回中军。

[liː][dʒʌn] , [haʊˈevə(r)] , [kɔːld] [ˈˈruːən] [ˈʃaʊˈwuː] .

Li	Jun	,	however	,	called	Ruan	Xiaowu	.
李	俊	,	然而	,	称为	阮	小舞	.

李俊却叫阮小五、

[ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] [dɪsˈgaɪzd] [hɜːˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbəʊtmən] .

Ruan	Xiaoqi	disguised	herself	as	a	boatman	.
阮	小七	伪装	她自己	作为	一个	船工	.

阮小七扮做梢公，

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong Wei ,
童 魏 ,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]['seɪlə(r)] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] .
Tong Meng disguised himself as a sailor accompanying the group .
童 孟 伪装 他自己 作为 一个 水手 随同 这 团体 .

童猛扮做随行水手，

['seɪlɪŋ] ['sɪksti] [greɪn] [ʃɪps] ,
Sailing sixty grain ships ,
帆船 六十 粮食 船舶 ,

乘驾六十只粮船，

[ðə; ði] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['flaɪɪŋ] ['njuːli] [rɪ'pleɪsd] [flægz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪn] .
The boats were all flying newly replaced flags indicating the donation of grain .
这 船 是 全部 飞行 新 替换 旗帜 表明 这 捐款 的 粮食 .

船上都插着新换的献粮旗号，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sent] [ðem; ðəm] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [striːm] .
But they sent them up from the Great Stream .
但 他们 发送 他们 向上 从 这 伟大的 溪流 .

却从大溪里使将上去。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [kɪŋksi] ['kaʊnti] ,
Approaching Qingxi County ,
接近 清溪 县 ,

将近清溪县，

['wɔːʃɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] ['kɪŋdəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm]
Warships from the southern kingdom were already waiting to meet them
军舰 从 这 南部 王国 是 已经 等待 到 见面 他们
[æt; ət][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
at the upper reaches of the river .
在 这 上 到达 的 这 河 .

只见上水头早有南国战船迎将来，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] ['faɪəd] ['ærəus] [ɔːl][æt; ət] [wʌns] .
The enemy troops fired arrows all at once .
这 敌人 军队 被解雇 箭头 全部 在 一次 .

敌军一齐放箭。

[liː][dʒʌn] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] :
Li Jun shouted from the boat :
李 俊 喊叫 从 这 船 :

李俊在船上叫道：

" [doʊnt] [ʃuːt] ! "
" Don't shoot ! "
" 不 射击 ! "

“休要放箭，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有话说。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌlt] .
We are all followers of the cult .
我们 是 全部 追随者 的 这 邪教 .

俺等都是投拜的人，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɒfərɪŋ] [greɪn] [tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .

We	are	offering	grain	to	this	great	nation	.
我们	是	提供	粮食	到	这	伟大的	国家	.

特将粮米献纳大国，

[rɪ'liːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

Relief	for	the	soldiers	.
宽慰	为了	这	士兵	.

接济军士。

[ai] [sɪn'sɪəli] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .

I	sincerely	hope	it	will	be	included	.
我	真挚地	希望	它	将要	是	包括	.

万望收录。”

[ðə; ði] [ʃɪps] ['liːdə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [liː][dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] [hæd; həd][nəʊ] ['wepənz] [ɒn] [bɔːd] .

The	ship's	leader	noticed	that	Li	Jun	and	his	crew	had	no	weapons	on	board	.
这	船的	领导者	注意到	那	李	俊	和	他的	全体人员	有	不	武器	在	木板	.

对船上头目看见李俊等船上并无军器，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['faɪə(r)] ['ærəus] .

Therefore	,	they	did	not	fire	arrows	.
所以	,	他们	做过	不是	火	箭头	.

因此就不放箭。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [bəʊt] .

Send	someone	to	cross	the	boat	.
发送	某人	到	叉	这	船	.

使人过船来，

[ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] ,

Asked	for	details	,
问	为了	细节	,

问了备细，

['ɑːftə(r)] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [raɪs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɪp] ,

After	inspecting	the	grain	and	rice	inside	the	ship	,
后	检查	这	粮食	和	米	里面	这	船	,

看了船内粮米，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [luː] .

He	then	went	to	inform	Prime	Minister	Lou	.
他	然后	去	到	通知	主要的	部长	卢	.

便去报知娄丞相，

[rɪ'pɔːtɪŋ] :

Reporting	:
报道	:

禀说：

" [liː][dʒʌn] [sə'rendəd] [baɪ] ['ɒfərɪŋ] [greɪn] . "

"	Li	Jun	surrendered	by	offering	grain	.	"
"	李	俊	投降	经过	提供	粮食	.	"

“李俊献粮投降。”

[luː] - ['lɪsnd] ,

Lou	Minzhong	listened	,
卢	-	听着	,

娄敏中听了，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wəːʃipə] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] .

They	called	for	the	worshippers	to	come	ashore	.
他们	称为	为了	这	信徒	到	来	岸上	.

叫唤投拜人上岸来。

[liː][dʒʌn] [went] [əˈʃɔː(r)] [tuː; tə] [miːt] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [luː] .

Li	Jun	went	ashore	to	meet	Prime	Minister	Lou	.
李	俊	去	岸上	到	见面	主要的	部长	卢	.

李俊登岸见娄丞相，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,

After	bowing	,
后	鞠躬	,

拜罢，

[luː] - [ɑːskt] :

Lou	Minzhong	asked	:
卢	-	问	:

娄敏中问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ?

Who	are	you	to	Song	Jiang	?
WHO	是	你	到	歌曲	江	?

“你是宋江手下甚人?

[wɒt] [ˈdjuːtiz] [ɔː(r)] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] ?

What	duties	or	responsibilities	did	they	have	?
什么	职责	或者	职责	做过	他们	有	?

有何职役?

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [greɪn] [ænd; ənd] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] ?

Why	have	we	come	to	offer	grain	and	pay	homage	?
为什么	有	我们	来	到	提供	粮食	和	支付	尊敬	?

今番为甚来献粮投拜? ”

[liː][dʒʌn] [rɪˈplaɪd] :

Li	Jun	replied	:
李	俊	回复	:

李俊答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][liː][dʒʌn] . "

"	My	name	is	Li	Jun	.	"
"	我的	姓名	是	李	俊	.	"

“小人姓李名俊，

[əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] ,

Originally	a	hero	of	the	Xunyang	River	,
起初	一个	英雄	的	这	旬阳	河	,

原是浔阳江上好汉，

[ðeɪ] [ˈreskjuːd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪn] .

They	rescued	Song	Jiang	from	the	execution	ground	in	Jiangzhou	.
他们	获救	歌曲	江	从	这	执行	地面	在	江州	.

就江州劫法场救了宋江性命。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːrts] [ˈɒfə(r)][ɒv; əv] [ˈæmnəsti] .

He	has	now	accepted	the	imperial	court's	offer	of	amnesty	.
他	有	现在	公认	这	帝国	法院的	提供	的	大赦	.

他如今受了朝廷招安，

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˌpaɪəˈnɪəs] .

We	had	to	be	pioneers	.
我们	有	到	是	先驱者	.

得做了先锋，

[ðeɪ] [hæv; həv] [fəˈgɒtn] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [wiː; wi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] .

They	have	forgotten	the	kindness	we	showed	them	before	.
他们	有	被遗忘的	这	仁慈	我们	显示	他们	前	.

便忘了我等前恩，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [hjuːˈmɪlieɪtɪd][ænd; ənd] [inˈsʌlt] [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] .
He **repeatedly** **humiliated** **and** **insulted** **the** **petty** **person** **.**
他 反复 受辱 和 受辱 这 小气 人 .

累次窘辱小人。

[ɔːlˈðəʊ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæz; həz] [naʊ] [ˈɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
Although **Song** **Jiang** **has** **now** **occupied** **a** **large** **country** **and** **its** **prefectures** **,**
虽然 歌曲 江 有 现在 占领 一个 大的 国家 和 它是 县 ,

见今宋江虽然占得大国州郡，

[hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgrædʒuəli] [kɪld] [ɒf] .
His **men** **were** **gradually** **killed** **off** **.**
他的 男人 是 逐步地 被杀 离开 .

手下弟兄渐次折得没了，

[hiː; hi] [stɪl] [ˈdʌznt] [nəʊ] [wen] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ɔː(r)] [rɪˈtriːt] .
He **still** **doesn't** **know** **when** **to** **advance** **or** **retreat** **.**
他 仍然 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 .

他犹自不知进退，

[ðeɪ] [kəʊˈɜːst] [trɒlz; trəʊlz][ænd; ənd][ðeə(r)][ˌɒnˈlaɪn] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːwəd] .
They **coerced** **trolls** **and** **their** **online** **army** **to** **move** **forward** **.**
他们 胁迫 喷子 和 他们的 在线的 军队 到 移动 向前 .

威逼小人等水军向前。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈbeərəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
Therefore **,** **it** **is** **unbearable** **to** **suffer** **humiliation** **.**
所以 , 它 是 难以忍受 到 遭受 屈辱 .

因此受辱不过，

[hiː; hi] [ˈspeʃəli] [sent] [hɪz; ɪz] [greɪn] [ænd; ənd] [raɪs] [ʃɪps] ,
He **specially** **sent** **his** **grain** **and** **rice** **ships** **,**
他 特别 发送 他的 粮食 和 米 船舶 ,

特将他粮米船只，

[hiː; hi] [ˈɒfəd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpraɪvətli] [wɪˈðaʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
He **offered** **it** **privately** **without** **permission** **.**
他 提供 它 私下 没有 允许 .

径自私来献纳，

" [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ˈpaʊə(r)] . "
" **To** **surrender** **to** **a** **great** **power** **.** **"**
" 到 投降 到 一个 伟大的 力量 . "

投拜大国。”

[wen] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [luː] [hɜːd] [liː][dʒʌn] [seɪ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
When **Prime** **Minister** **Lou** **heard** **Li** **Jun** **say** **these** **words** **,**
什么时候 主要的 部长 卢 听到 李 俊 说 这些 字 ,

娄丞相见李俊说了这一席话，

[pliːz] [grɑːnt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
Please **grant** **permission** **.**
请 授予 允许 .

就便准信，

[ðen] [hiː; hi] [led] [liː][dʒʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [fæŋ] [lɑː] .
Then **he** **led** **Li** **Jun** **to** **the** **palace** **to** **pay** **homage** **to** **Fang** **La** **.**
然后 他 引领 李 俊 到 这 宫殿 到 支付 尊敬 到 方 拉 .

便引李俊来大内朝见方腊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɒfəd] [greɪn] [ænd; ənd] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] .

It	is	said	that	they	offered	grain	and	paid	homage	.
它	是	说	那	他们	提供	粮食	和	有薪酬的	尊敬	.

具说献粮投拜一事。

[liː][dʒʌn] [met] [fæŋ] [lɑː] .

Li	Jun	met	Fang	La	.
李	俊	遇见	方	拉	.

李俊见方腊，

[ai][baʊ; bəʊ] [əˈgen] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [əbˈzɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdeɪli] [laɪf] .

I	bow	again	to	you	to	observe	your	daily	life	.
我	弓	再次	到	你	到	观察	你的	日常的	生活	.

再拜起居，

[hiː; hi] [riˈkaunt] [pɑːst] [ɪˈvents] .

He	recounted	past	events	.
他	叙述	过去的	活动	.

奏说前事。

[fæŋ] [lɑː] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [ˌʌnsəˈspektɪŋ] .

Fang	La	remained	calm	and	unsuspecting	.
方	拉	剩余	冷静的	和	毫无戒心的	.

方腊坦然不疑，

[liː][dʒʌn][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪvi] .

Li	Jun	was	promoted	to	the	position	of	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Navy	.
李	俊	曾是	推广	到	这	位置	的	指挥官	-	在	-	首席	的	这	海军	.

加封李俊为水军都总管之职，

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

["ruːən] [ʒaʊkiː] ,

Ruan	Xiaoqi	,
阮	小七	,

阮小七、

[tɒŋ] [weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈfɔːtrəs] .

Tong	Meng	was	appointed	as	the	deputy	commander	of	the	water	fortress	.
童	孟	曾是	任命	作为	这	副	指挥官	的	这	水	堡垒	.

童猛皆封水寨副总管，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈfɔːtrəs] [ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] [boʊts]

He	was	only	ordered	to	manage	the	water	fortress	and	guard	the	boats
他	曾是	仅有的	订购	到	管理	这	水	堡垒	和	警卫	这	船

[æt; ət] [kɪŋksi] .

at	Qingxi	.
在	清溪	.

且教只在清溪管领水寨守船，

" ['ɑːftə(r)][ai][hæv; həv] ['drɪvn] [bæk] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] . . . "

"	After	I	have	driven	back	Song	Jiang's	army	. . .	"
"	后	我	有	驱动	后退	歌曲	江氏	军队	. . .	"

“待寡人退了宋江军马，

[wen] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] ,

When	returning	to	court	,
什么时候	返回	到	法庭	,

还朝之时，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'wɔːd] .

There	will	be	a	special	reward	.
那里	将要	是	一个	特别的	报酬	.

别有赏赐。”

[liː][dʒʌn] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .

Li	Jun	bowed	in	thanks	and	left	.
李	俊	鞠躬	在	谢谢	和	左边	.

李俊拜谢了出内，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [greɪn] [ə'ʃɔː(r)] [ðəm'selvz] .

They	went	to	carry	the	grain	ashore	themselves	.
他们	去	到	携带	这	粮食	岸上	他们自己	.

自去搬运粮米上岸，

['weəhaʊs] [dɪ'lɪvəri]

Warehouse	delivery
仓库	送货

进仓交收，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [led] [tuː; tə][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [fæŋ] [lɑː] .

A	brilliant	strategy	led	to	the	capture	of	Fang	La	.
一个	杰出的	战略	引领	到	这	捕获	的	方	拉	.

神谋妙算擒方腊，

[ðə; ði] [əd'vɑːns] ['pɑːti] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [greɪn] .

The	advance	party	sent	people	to	pretend	to	offer	grain	.
这	进步	派对	发送	人们	到	假装	到	提供	粮食	.

先遣行人假献粮。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɪl] [suːn] ['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .

The	Song	army	will	soon	pacify	the	inner	palace	.
这	歌曲	军队	将要	很快	安抚	这	内	宫殿	.

指日宋军平大内，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [bɜ·dz] [baɪ][ðə; ði][klɪə(r)] [striːm] [siːm] ['desələt] .

Even	the	flowers	and	birds	by	the	clear	stream	seem	desolate	.
甚至	这	花朵	和	鸟类	经过	这	清除	溪流	似乎	荒凉	.

清溪花鸟亦凄凉。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd] [dɪ'plɔɪd] [truːps] .

Furthermore	,	Song	Jiang	and	Wu	Yong	divided	and	deployed	troops	.
此外	,	歌曲	江	和	吴	永	分割	和	已部署	军队	.

再说宋江与吴用分调军马，

[tʃɑː] - ,
Cha Guansheng ,
查 - ,

差关胜、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin Ming ,
秦 明 ,

秦明、

[dʒuː] [tɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [ˈɒfɪsəz] [fɔːmd] [ðə; ði] [ˈvængɑːd] .
Zhu Tong and his four officers formed the vanguard .
朱 童 和 他的 四 警官 形成 这 先锋 .

朱仝四员正将为前队，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv] [kɪŋksi] [ˈkaʊnti] ,
Leading the army straight into the border of Qingxi County ,
领导 这 军队 直的 进入 这 边界 的 清溪 县 ,

引军直进清溪县界，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfeɪsɪŋ] [fæŋ] [dʒiː] , [ðə; ði] [ˈnefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈkɪŋdəmz] [ˈempərə(r)] .
They were facing Fang Jie , the nephew of the Southern Kingdom's emperor .
他们 是 面向 方 杰 , 这 侄子 的 这 南方 王国的 皇帝 .

正迎着南国皇侄方杰。

[ðə; ði] [truːps] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [fɔːmd] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈbæt(ə)l] [fɔːmˈeɪʃənz] .
The troops on both sides formed their respective battle formations .
这 军队 在 两个都 侧面 形成 他们的 各自 战斗 阵型 .

两下军兵各列阵势。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːrmiz] [ˈbætlfiːld] ,
On the Southern Army's battlefield ,
在 这 南方 军队的 战场 ,

南军阵上，

[fæŋ] [dʒiː] , [ˈhælbɜːd] [ɪn][hænd] , [ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,
Fang Jie , halberd in hand , on horseback ,
方 杰 , 戟 在 手 , 在 马背 ,

方杰横戟在马，

[ˌdiːˈjuː] [weɪ] [wɔːkt] [bɪˈhaɪnd] .
Du Wei walked behind .
杜 魏 步行 在后面 .

杜微步行在后。

[ˌdiːˈjuː] [weɪ] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn][ˈɑːmə(r)] .
Du Wei was covered in armor .
杜 魏 曾是 涵盖 在 盔甲 .

那杜微浑身挂甲，

[faɪv] [ˈθrəʊɪŋ] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈsiːld] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Five throwing knives were concealed on his back .
五 投掷 刀具 是 暗 在 他的 后退 .

背藏飞刀五把，

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [stɑː(r)] [sɒːd] .
In his hand , a seven - star sword .
在 他的 手 , 一个 七 - 星星 剑 .

手中仗口七星宝剑，

['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] .

Follow	behind	.
跟随	在后面	.

跟在后面。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

The	two	generals	went	out	to	the	front	of	the	battle	.
这	二	将军们	去	出去	到	这	正面	的	这	战斗	.

两将出到阵前。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,

Song	Jiang	on	the	battlefield	,
歌曲	江	在	这	战场	,

宋江阵上，

[tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .

Qin	Ming	was	the	first	to	take	action	.
秦	明	曾是	这	第一的	到	拿	行动	.

秦明首先出马，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌb] ,

Wielding	a	wolf	-	tooth	club	,
挥舞	一个	狼	-	齿	俱乐部	,

手舞狼牙大棍，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [fæŋ] [dʒiː] .

Go	straight	for	Fang	Jie	.
去	直的	为了	方	杰	.

直取方杰。

[fæŋ] [dʒiː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Fang	Jie	remained	silent	.
方	杰	剩余	沉默的	.

方杰亦不打话，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .

The	two	generals	then	engaged	in	battle	.
这	二	将军们	然后	已订婚的	在	战斗	.

两将便斗。

[fæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [jʌŋ] .

Fang	Jie	was	young	.
方	杰	曾是	年轻的	.

那方杰年纪后生，

[ə; eɪ] [pɪntʃ] [ɒv; əv]['spɪrɪt] ,

A	pinch	of	spirit	,
一个	捏	的	精神	,

精神一撮，

[ðæt] ['hælbɜːd] [wɒz; wəz] [wiːld] [wɪð] [greɪt] [skɪl] .

That	halberd	was	wielded	with	great	skill	.
那	戟	曾是	挥舞	和	伟大的	技能	.

那枝戟使得精熟，

[hiː; hi] [fɔːt] [tʃɪn] [mɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .

He	fought	Qin	Ming	for	more	than	thirty	rounds	.
他	战斗	秦	明	为了	更多的	比	三十	回合	.

和秦明连斗了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The	match	was	undecided	.
这	匹配	曾是	未决定	.

不分胜败。

[fæŋ] [dʒiː] [sɔː] [ðæt] [tʃɪn] [mɪŋ] [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .

Fang	Jie	saw	that	Qin	Ming	was	highly	skilled	.
方	杰	锯	那	秦	明	曾是	高度	熟练	.

方杰见秦明手段高强，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ʃeəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .

He	also	shared	all	his	knowledge	and	learning	.
他	还	共享	全部	他的	知识	和	学习	.

也放出自己平生学识，

[nɒt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] [ɪz] [ə'laʊd] .

Not	a	moment's	rest	is	allowed	.
不是	一个	瞬间	休息	是	允许	.

不容半点空闲。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɪtə(r)] [end] .

The	two	were	fighting	to	the	bitter	end	.
这	二	是	斗争	到	这	苦的	结尾	.

两个正斗到分际，

[tʃɪn] [mɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊd] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] .

Qin	Ming	also	showed	off	his	skills	.
秦	明	还	显示	离开	他的	技能	.

秦明也把出本事来，

[doʊnt] [liːv] [fæŋ] [dʒiː] ['eni] ['empti] [speɪs] .

Don't	leave	Fang	Jie	any	empty	space	.
不	离开	方	杰	任何	空的	空间	.

不放方杰些空处。

[haʊ'evə(r)] , [ˌdiː'juː] [weɪ] , ['siːɪŋ] [fæŋ] [dʒiː] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ə'genst] [tʃɪn] [mɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]

However	,	Du	Wei	,	seeing	Fang	Jie	struggling	against	Qin	Ming	from	behind	the
然而	,	杜	魏	,	看到	方	杰	挣扎	反对	秦	明	从	在后面	这

[hɔːs] ,

horse	,
马	,

却不提防杜微那厮在马后见方杰战秦明不下，

[hiː; hi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːs] .

He	emerged	from	behind	the	horse	.
他	出现	从	在后面	这	马	.

从马后闪将出来，

[drɔː] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] ,

Draw	the	flying	knife	,
画	这	飞行	刀	,

掣起飞刀，

[aɪ] [həʊp] [tʃɪn] [mɪŋz] [feɪs] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .

I	hope	Qin	Ming's	face	will	soon	be	filled	with	anticipation	.
我	希望	秦	明氏	脸	将要	很快	是	已填	和	预期	.

望秦明脸上早飞将来。

[æz; əz] [tʃɪn] [mɪŋ] [dɒdʒd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] ,

As	Qin	Ming	dodged	the	flying	knife	,
作为	秦	明	躲避	这	飞行	刀	,

秦明急躲飞刀时，

[haʊˈevə(r)] , [fæŋ] [dʒiː] [nɒkt] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [bləʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
However , **Fang** **Jie** **knocked** **him** **off** **his** **horse** **with** **a** **single** **blow** **from** **his**
然而 , 方 杰 敲门 他 离开 他的 马 和 一个 单身的 吹 从 他的
[ˈhælbɜːd] .
halberd .
戟 .

却被方杰一方天戟耸下马去，

[hiː; hi][daɪd][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .
He **died** **a** **violent** **death** .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˈθʌndəbəʊlt] ,
Poor **Thunderbolt** ,
贫穷的 霹雳 ,

可怜霹雳火，

[ˈɔːlsəʊ] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz] - .
Also **written** **as** **横亡人** .
还 书面 作为 - .

也作横亡人。

[fæŋ] [dʒiː] [kɪld] [tʃɪn] [mɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈhælbɜːd] [θrʌst] .
Fang **Jie** **killed** **Qin** **Ming** **with** **a** **single** **halberd** **thrust** .
方 杰 被杀 秦 明 和 一个 单身的 戟 推力 .

方杰一戟戳死了秦明，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [pəˈsjuː] [ðə; ði] [əˈpəʊnənt] .
But **they** **dared** **not** **pursue** **the** **opponent** .
但 他们 敢于 不是 追求 这 对手 .

却不敢追过对阵。

[ðə; ði] [jʌŋ] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒə(r)] [ˈkwɪkli] [juːst] [ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [kɔːps] [ˈəʊvə(r)] .
The **young** **Song** **soldier** **quickly** **used** **a** **grappling** **hook** **to** **pull** **the** **corpse** **over** .
这 年轻的 歌曲 士兵 迅速地 用过的 一个 格斗 钩 到 拉 这 尸体 超过 .

宋兵小将急把挠钩搭得尸首过来。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [tʃɪn] [mɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]
Upon **hearing** **that** **Qin** **Ming** **had** **been** **killed** , **Song** **Jiang**
之上 听力 那 秦 明 有 到过 被杀 , 歌曲 江

宋江见说折了秦明，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [peɪld] [ɪn][kəmˈpærɪs(ə)n] .
All **of** **them** **paled** **in** **comparison** .
全部 的 他们 苍白 在 比较 .

尽皆失色。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][stɔː(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi] .
On **one** **hand** , **they** **ordered** **a** **coffin** **to** **be** **prepared** **to** **store** **the** **body** .
在 一 手 , 他们 订购 一个 棺材 到 是 准备 到 店铺 这 身体 .

一面叫备棺椁盛贮，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːdɪˈplɔɪd] [tuː; tə] [faɪt] .
On **the** **one** **hand** , **troops** **were** **redeployed** **to** **fight** .
在 这 一 手 , 军队 是 重新部署 到 斗争 .

一面再调军将出战。

[naʊ] , [fæŋ] [dʒiː] , [ˈhævɪŋ] [wʌn] , [ˈbəʊstɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈbɪlətiz] .
Now , **Fang** **Jie** , **having** **won** , **boasted** **of** **his** **abilities** .
现在 , 方 杰 , 拥有 韩元 , 吹嘘 的 他的 能力 .

且说这方杰得胜夸能，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] :

But	he	shouted	loudly	at	the	front	lines	:
但	他	喊叫	高声	在	这	正面	线条	:

却在阵前高叫：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd]['hɪərəʊz] [ə'gen] . . . "

"	Even	if	the	Song	soldiers	had	heroes	again	.	.	.	"
"	甚至	如果	这	歌曲	士兵	有	英雄	再次	.	.	.	"

“宋兵再有好汉，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] !

Come	out	and	fight	!
来	出去	和	斗争	!

快出来厮杀！”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [kæmp] .

Song	Jiang	heard	the	report	while	in	the	central	army	camp	.
歌曲	江	听到	这	报告	尽管	在	这	中央	军队	营	.

宋江在中军听得报来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	rushed	to	the	front	lines	.
他们	匆忙	到	这	正面	线条	.

急出到阵前，

['siːɪŋ] [fæŋ] [dʒiː][bɪ'haɪnd][hɪm] ,

Seeing	Fang	Jie	behind	him	,
看到	方	杰	在后面	他	,

看见对阵方杰背后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fæŋ] [lɑːz] [ɪm'pɪəriəl] ['ɒnturɑːʒ] .

It	was	Fang	La's	imperial	entourage	.
它	曾是	方	拉的	帝国	随行人员	.

便是方腊御驾，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [truːps] .

They	went	straight	to	the	front	of	the	army	and	set	up	their	troops	.
他们	去	直的	到	这	正面	的	这	军队	和	放	向上	他们的	军队	.

直来到军前摆开。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['gəʊldən] [gɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['densli] [pækt] .

Golden	gourds	are	densely	packed	.
金的	葫芦	是	密集地	包装	.

金瓜密布，

['aɪən]['æksiːz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

Iron	axes	lined	up	in	a	row	.
铁	轴	衬里	向上	在	一个	排	.

铁斧齐排。

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['hælbɜːd] .

A	row	of	halberds	.
一个	排	的	戟	.

方天画戟成行，

['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [im'brɔidəd] [flægz] [fɔːm] [ðə; ði] [tiːm] .

Dragon	and	phoenix	embroidered	flags	form	the	team	.
龙	和	凤凰	绣花	旗帜	形式	这	团队	.

龙凤绣旗作队。

[flægz] [ænd; ənd] ['bænəz] ,

Flags	and	banners	,
旗帜	和	横幅	,

旗旄旌节，

['klʌstəz] [ɒv; əv] [griːn] [dɑːns] [ænd; ənd] [red] ['flʌtə(r)] ;

Clusters	of	green	dance	and	red	flutter	;
集群	的	绿色的	舞蹈	和	红色的	扑	;

一攒攒绿舞红飞；

[dʒeɪd] ['stɜːrəp] [ænd; ənd] [kɑːrvd] ['sæd(ə)l] ,

Jade	stirrups	and	carved	saddle	,
玉	马镫	和	雕刻	鞍	,

玉镫雕鞍，

['klʌstəz] [ɒv; əv] [pɜːlz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['emərəld] [griːn] .

Clusters	of	pearls	surrounded	by	emerald	green	.
集群	的	珍珠	包围	经过	翠	绿色的	.

一簇簇珠围翠绕。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [ʌm'brelə] [dis'pəːs] [ðə; ði] [bluː] [klaʊdz] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [mɪst] .

The	Flying	Dragon	Umbrella	disperses	the	blue	clouds	and	purple	mist	.
这	飞行	龙	伞	分散	这	蓝色的	云	和	紫色的	薄雾	.

飞龙伞散青云紫雾，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)][flæg][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ænd; ənd] [sməʊk] .

The	flying	tiger	flag	is	surrounded	by	auspicious	clouds	and	smoke	.
这	飞行	老虎	旗帜	是	包围	经过	吉祥	云	和	抽烟	.

飞虎旗盘瑞霭祥烟。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [left] [ə'tendənt]

The	civil	officials	under	the	Left	Attendant
这	民用	官员	在下面	这	左边	服务员

左侍下一带文官，

[ðə; ði] [raɪt] [ə'tendənt] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fʊl] [rəʊ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] .

The	right	attendant	is	surrounded	by	a	full	row	of	military	officers	.
这	正确的	服务员	是	包围	经过	一个	满的	排	的	军队	警官	.

右侍下满排武将。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [pə'zɪʃ(ə)n]

Although	it	was	a	false	claim	of	the	emperor's	position
虽然	它	曾是	一个	错误的	宣称	的	这	皇帝的	位置

虽是诈称天子位，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .

They	must	also	be	listed	among	the	prime	ministers	.
他们	必须	还	是	列出	之中	这	主要的	部长们	.

也须直列宰臣班。

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

If	not	for	gathering	in	the	mountains	and	forests	,
如果	不是	为了	采集	在	这	山脉	和	森林	,

苟非啸聚山林，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [plɔtid] [ðeə(r)] [əʊn] [pɑːθ] [tuː; tə] ['kɪŋʃɪp] [ænd; ənd][hɪ'dʒeməni; 'hedʒɪməni] .

And	they	plotted	their	own	path	to	kingship	and	hegemony	.
和	他们	绘制	他们的	自己的	小路	到	君主制	和	霸权	.

且自图王霸业。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [kæmp] ,

In	the	Southern	Camp	,
在	这	南方	营	,

南国阵中，

['ʌndə(r)][ðə; ði][naɪn] - [kɜːvd] ['jeləʊ] ['pærəsɒl] ,

Under	the	nine	-	curved	yellow	parasol	,
在下面	这	九	-	弯曲	黄色的	阳伞	,

只见九曲黄罗伞下，

['raɪdɪŋ] ['friːli] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,

Riding	freely	on	horseback	,
骑术	自由	在	马背	,

玉辔逍遥马上，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðæt] [grɑːs] - ['hedɪd] [prɪns] , [fæŋ] [lɑː] .

Sitting	there	was	that	grass	-	headed	prince	,	Fang	La	.
坐着	那里	曾是	那	草	-	标题	王子	,	方	拉	.

坐着那个草头王子方腊。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [dres] ?

How	should	I	dress	?
如何	应该	我	裙子	?

怎生打扮?

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [gəʊld] ['tɜːbən] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] ['kɔːnə(r)] ,

Wearing	a	bright	gold	turban	with	a	pointed	corner	,
穿着	一个	明亮的	金子	头巾	和	一个	尖	角落	,

头戴一顶冲天转角明金幞头，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] [ðə; ði][sʌn] , [muːn] , [klaʊdz] , [ænd; ənd][naɪn]['drægənz][ɒn]

Wearing	a	robe	embroidered	with	the	sun	,	moon	,	clouds	,	and	nine	dragons	on
穿着	一个	长袍	绣花	和	这	太阳	,	月亮	,	云	,	和	九	龙	在

[ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,

the	shoulder	,
这	肩膀	,

身穿一领日月云肩九龙绣袍，

[ə; eɪ][gəʊld] - [ˌɪn'leɪd] , ['dʒuːəl] - [ɪn'krʌstɪd] , [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli]['krɑːftɪd][dʒeɪd][belt] [sintʃ] [hɜː(r); hə(r)]

A	gold	-	inlaid	,	jewel	-	encrusted	,	exquisitely	crafted	jade	belt	cinched	her
一个	金子	-	镶嵌	,	宝石	-	结壳的	,	精美绝伦	精心制作	玉	腰带	收紧	她

[weɪst] .

waist	.
腰部	.

腰系一条金镶宝嵌玲珑玉带，

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] - [im'brɔidəd] [klaʊd] - ['pætənd] [buːts] .

She	wore	a	pair	of	gold	-	embroidered	cloud	-	patterned	boots	.
她	穿着	一个	一对	的	金子	-	绣花	云	-	图案	靴子	.

足穿一对双金显缝云根朝靴。

[fæŋ] [lɑː][rəʊd][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [meɪn] .

Fang	La	rode	a	white	horse	with	a	silver	mane	.
方	拉	骑	一个	白色的	马	和	一个	银	鬃毛	.

那方腊骑着一匹银鬃白马，

[ðeɪ] [went][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

He	personally	supervised	the	battle	.
他	亲自	受监督	这	战斗	.

亲自监战。

['siːɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒn] ['hɔːsbæk] ,

Seeing	Song	Jiang	on	horseback	,
看到	歌曲	江	在	马背	,

看见宋江亲在马上，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [fæŋ] [dʒiː][tuː; tə] [faɪt] .

He	then	dispatched	Fang	Jie	to	fight	.
他	然后	已派出	方	杰	到	斗争	.

便遣方杰出战，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

We	need	to	capture	Song	Jiang	.
我们	需要	到	捕获	歌曲	江	.

要拿宋江。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz]['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Meanwhile	,	the	Song	soldiers	and	generals	also	prepared	to	meet	the	enemy	.
同时	,	这	歌曲	士兵	和	将军们	还	准备	到	见面	这	敌人	.

这边宋兵等众将亦准备迎敌，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [fæŋ] [lɑː] .

We	must	capture	Fang	La	.
我们	必须	捕获	方	拉	.

要擒方腊。

[fæŋ] [dʒiː][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

Fang	Jie	of	the	Southern	Army	was	about	to	go	into	battle	.
方	杰	的	这	南方	军队	曾是	关于	到	去	进入	战斗	.

南军方杰正要出阵，

['pegəsəs] [rɪ'pɔːtɪd] :

Pegasus	reported	:
飞马座	据报道	:

只听得飞马报道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [kə'mɑːndə(r)] [hiː; hi] - [led] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['reskjuː] [ʃɛzuː] . "

"	The	Imperial	Guard	Commander	He	Conglong	led	the	army	to	rescue	Shezhou	.	"
"	这	帝国	警卫	指挥官	他	-	引领	这	军队	到	救援	蛇州	.	"

“御林都教师贺从龙总督军马去救歙州，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [baɪ] [sɒŋ] ['səʊldʒə(r)]['lʌ; luː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ] .

He	was	captured	alive	by	Song	soldier	Lu	Xianfeng	and	taken	away	.
他	曾是	捕获	活	经过	歌曲	士兵	鲁	仙峰	和	已采取	离开	.

被宋兵卢先锋活捉过阵去了。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] [hæd; həd][ɔːl] ['skætəd] .

The	army	horses	had	all	scattered	.
这	军队	马匹	有	全部	疏散	.

军马俱已漫散，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

The	Song	soldiers	have	already	reached	the	rear	of	the	mountain	.
这	歌曲	士兵	有	已经	达到	这	后部	的	这	山	.

宋兵已杀到山后。”

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Fang	La	was	greatly	alarmed	upon	hearing	this	.
方	拉	曾是	非常	惊慌	之上	听力	这	.

方腊听了大惊，

[æn; ən]['ɜːdʒənt] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

An	urgent	imperial	edict	was	issued	.
一个	紧迫的	帝国	法令	曾是	发布	.

急传圣旨，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [də; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .

Then	he	ordered	the	troops	to	withdraw	.
然后	他	订购	这	军队	到	提取	.

便教收军，

[ænd; ənd] [prə'tekt] [də; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .

And	protect	the	inner	palace	.
和	保护	这	内	宫殿	.

且保大内。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˌeks aɪ 'eɪ][dʒiː][ænd; ənd] [weɪ] - [held] [ðeə(r)] [graʊnd] .

At	this	moment	,	Xia	Jie	and	Wei	Duwei	held	their	ground	.
在	这	片刻	,	夏	杰	和	魏	-	握住	他们的	地面	.

当下方杰且委杜微押住阵脚，

[bʌt; bət] [fæŋ] [lɑːz] ['ɒnturɑːʒ] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] [fɜːst] .

But	Fang	La's	entourage	had	to	go	ahead	first	.
但	方	拉的	随行人员	有	到	去	前方	第一的	.

却待方腊御驾先行，

[fæŋ] [dʒiː] ,

Fang	Jie	,
方	杰	,

方杰、

[ˌdiː'juː] [weɪ] [ðen] [wɪð'druː] .

Du	Wei	then	withdrew	.
杜	魏	然后	退出	.

杜微随后而退。

[fæŋ] [lɑːz] [ɪm'pɪəriəl] ['ɒnturɑːʒ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [kɪŋksi] ['priːfektʃə(r)] .

Fang	La's	imperial	entourage	returned	to	the	border	of	Qingxi	Prefecture	.
方	拉的	帝国	随行人员	返回	到	这	边界	的	清溪	州	.

方腊御驾回至清溪州界，

[ʃaʊts] [ɪ'rʌptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] [wɔːlz] .

Shouts	erupted	from	the	inner	city	walls	.
喊叫	爆发	从	这	内	城市	墙壁	.

只听得大内城中喊起连天，

['faɪəlaɪt] [fɪld] [də; ði][eə(r)] .

Firelight	filled	the	air	.
火光	已填	这	空气	.

火光遍满，

[də; ði] [truːps] [klæʃ] .

The	troops	clashed	.
这	军队	冲突	.

兵马交加。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː][dʒʌn] ,

But	it	was	Li	Jun	,
但	它	曾是	李	俊	,

却是李俊、

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

['ruːən] [ʒaʊkiː] ,

Ruan	Xiaoqi	,
阮	小七	,

阮小七、

[tɒŋ] [weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə] [kɪŋksi] ['sɪti] .

Tong	Meng	set	fire	to	Qingxi	City	.
童	孟	放	火	到	清溪	城市	.

童猛在清溪城里放起火来。

[fæŋ] [lɑː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

Fang	La	saw	it	,
方	拉	锯	它	,

方腊见了，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

A	large	force	of	imperial	guards	and	horses	,
一个	大的	力量	的	帝国	守卫	和	马匹	,

大驱御林军马，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Come	to	the	rescue	of	the	city	.
来	到	这	救援	的	这	城市	.

来救城中，

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] [in'sjuː] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

A	chaotic	battle	ensued	upon	entering	the	city	.
一个	混乱	战斗	随后	之上	进入	这	城市	.

入城混战。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [truːps] [rɪ'triːt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi]

Seeing	the	Southern	troops	retreat	,	Song	Jiang's	army
看到	这	南方	军队	撤退	,	歌曲	江氏	军队

宋江军马见南兵退去，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .

They	then	gave	chase	.
他们	然后	给予	追赶	.

随后追杀。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [kɪŋksi] ,

Arriving	at	Qingxi	,
抵达	在	清溪	,

赶到清溪，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

Seeing	the	fire	break	out	in	the	city	,
看到	这	火	休息	出去	在	这	城市	,

见城中火起，

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [liː][dʒʌn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪŋ] [ðeə(r)] .

They	knew	that	Li	Jun	and	others	were	acting	there	.
他们	知道	那	李	俊	和	其他的	是	表演	那里	.

知有李俊等在彼行事。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ðeə(r)] [truːps] .

He	immediately	ordered	his	generals	to	assemble	their	troops	.
他	立即地	订购	他的	将军们	到	集合	他们的	军队	.

急令众将招起军马，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .

They	split	up	and	charged	in	.
他们	分裂	向上	和	带电	在	.

分头杀将入去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['lʌ; luː] - [truːps] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [krɒst] [ðə; ði] ['maʊntən] .

At	this	time	,	Lu	Xianfeng's	troops	had	also	crossed	the	mountain	.
在	这	时间	,	鲁	-	军队	有	还	交叉	这	山	.

此时卢先锋军马也过山了，

[tuː] ['piːp(ə)l] [sə'pɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Two	people	support	each	other	.
二	人们	支持	每个	其他	.

两下接应，

[bʌt; bət] [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [duː; də] .

But	it's	easy	to	make	do	.
但	它是	简单的	到	制作	做	.

却好凑着。

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]

Song	soldiers	on	all	sides
歌曲	士兵	在	全部	侧面

四面宋兵，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [ɒv; əv] [kɪŋksi] .

They	launched	a	pincer	attack	on	the	inner	palace	of	Qingxi	.
他们	发射	一个	钳子	攻击	在	这	内	宫殿	的	清溪	.

夹攻清溪大内。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] ,

Song	Jiang	and	other	generals	,
歌曲	江	和	其他	将军们	,

宋江等诸将，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

They	attacked	from	all	directions	.
他们	遭到攻击	从	全部	方向	.

四面八方杀将入去。

[iːtʃ] [went] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] .

Each	went	to	search	for	and	capture	the	Southern	army	.
每个	去	到	搜索	为了	和	捕获	这	南方	军队	.

各各自去搜捉南军，

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [wɔːlz] [ɒv; əv] [kɪŋksi] .

They	destroyed	the	walls	and	walls	of	Qingxi	.
他们	损毁	这	墙壁	和	墙壁	的	清溪	.

打破了清溪城郭。

[fæŋ] [lɑː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ] [fæŋ] [dʒiːz] ['ɑːmi] .

Fang	La	,	however	,	was	protected	by	Fang	Jie's	army	.
方	拉	,	然而	,	曾是	受保护	经过	方	杰的	军队	.

方腊却得方杰引军保驾防护，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːs] [keɪv] .

They	were	sent	to	the	source	cave	.
他们	是	发送	到	这	来源	洞穴	.

送投帮源洞中去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] ['ɑːmi]

Song	Jiang	and	his	large	army
歌曲	江	和	他的	大的	军队

宋江等大队军马，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .
They all came to Qingxi County .
他们 全部 来了 到 清溪 县 .

都入清溪县来。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [stɔːm] ['ɪntuː] [fæŋ] [lɑːz] ['pæləs] .
The generals stormed into Fang La's palace .
这 将军们 暴风雨 进入 方 拉的 宫殿 .

众将杀入方腊宫中，

[pʊt] [ə'weɪ] [prə'hɪbɪtɪd] ['wepənz] .
Put away prohibited weapons .
放 离开 禁止 武器 .

收拾违禁器仗，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['treʒəz]
Gold and silver treasures
金子 和 银 宝藏

金银宝物，

[sɜːtʃ] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stɔːrum, -ruːm] .
Search the inner storerooms .
搜索 这 内 储藏室 .

搜检内里库藏。

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They set fire to the palace .
他们 放 火 到 这 宫殿 .

就殿上放起火来，

[ðeɪ] [bɜːnd] [daʊn] [ɔːl][ɒv; əv] [fæŋ] [lɑːz] ['pæləs] , [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
They burned down all of Fang La's palaces , both inside and out .
他们 烧伤 向下 全部 的 方 拉的 宫殿 , 两个都 里面 和 出去 .

把方腊内外宫殿尽皆烧毁，

['treʒəri] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn]
Treasury funds and grain
财政部 资金 和 粮食

府库钱粮，

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['empti] .
The search results were completely empty .
这 搜索 结果 是 完全地 空的 .

搜索一空。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['lʌ; luː] - ['ɑːmi] .
Song Jiang joined forces with Lu Junyi's army .
歌曲 江 加入 力量 和 鲁 - 军队 .

宋江会合卢俊义军马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .
They were stationed in Qingxi County .
他们 是 驻 在 清溪 县 .

屯驻在清溪县内。

['gæðə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Gather the generals ,
收集 这 将军们 ,

聚集众将，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] .
They all came to claim credit and rewards .
他们 全部 来了 到 宣称 信用 和 奖励 .

都来请功受赏。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)] , [tuː] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .

At	the	top	of	the	hour	,	two	officers	were	appointed	.
在	这	顶部	的	这	小时	,	二	警官	是	任命	.

整点两处将佐时，

[tʃɑːŋ] ['hɑːnjuː][baʊ][ˌes 'aɪ]

Chang	Hanyu	Bao	Si
张	羽生结弦	包	硅

长汉郁保四、

[sʌn] - , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl]

Sun	Erniang	,	the	female	general
太阳	-	,	这	女性	一般的

女将孙二娘，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [baɪ][ˌdiː'juː] [waɪz] ['flaɪɪŋ] ['dægəz] .

They	were	all	killed	by	Du	Wei's	flying	daggers	.
他们	是	全部	被杀	经过	杜	魏氏	飞行	匕首	.

都被杜微飞刀伤死。

[zuː] [ju'ɑːn] ,

Zou	Yuan	,
邹	元	,

邹渊、

[ˌdiː'juː]['tʃɪ'æn] ,

Du	Qian	,
杜	钱	,

杜迁，

['hɔːsmən] ['træmp(ə)ld][ænd; ənd] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Horsemen	trampled	and	killed	in	the	battle	.
骑兵	践踏	和	被杀	在	这	战斗	.

马军中踏杀。

[liː][liː]

Li	Li
李	李

李立、

[tæŋ] [lɒŋ] ,

Tang	Long	,
唐	长的	,

汤隆、

[ˌsiː eɪ'aɪ]['fuː] ,

Cai	Fu	,
蔡	傅	,

蔡福，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .

Each	was	seriously	injured	.
每个	曾是	严重地	受伤	.

各带重伤，

[hiː; hi][daɪd] [dɪ'spaɪt] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .

He	died	despite	medical	treatment	.
他	死亡	尽管	医疗的	治疗	.

医治不痊身死。

["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [luː] [ɪn] [kɪŋksi] ['kaʊnti] .

Ruan	Xiaowu	had	already	been	killed	by	Prime	Minister	Lou	in	Qingxi	County	.
阮	小舞	有	已经	到过	被杀	经过	主要的	部长	卢	在	清溪	县	.

阮小五先在清溪县已被娄丞相杀了。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['kæptʃəd] ['naɪnti] - [tuː] [fɔːls] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] ['kɪŋdəm] .

The	**generals**	**captured**	**ninety**	**-**	**two**	**false**	**officials**	**from**	**the**	**Southern**	**Kingdom**	**.**
这	将军们	捕获	九十	-	二	错误的	官员	从	这	南方	王国	.

众将擒捉得南国伪官九十二员，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒmen'deɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .

The	**request**	**for**	**commendation**	**and**	**reward**	**has**	**been**	**made**	**.**
这	要求	为了	表彰	和	报酬	有	到过	制成	.

请功赏赐已了，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [siː] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [luː] ,

But	**I**	**don't**	**see**	**Prime**	**Minister**	**Lou**	**,**
但	我	不	看	主要的	部长	卢	,

只不见娄丞相、

[ˌdiː'juː] [waɪz] ['weərəbaʊts] .

Du	**Wei's**	**whereabouts**	**.**
杜	魏氏	下落	.

杜微下落。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .

On	**one**	**hand**	**,**	**the**	**notice**	**was**	**issued**	**.**
在	一	手	,	这	注意	曾是	发布	.

一面且出榜文，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'piːzd] .

The	**people**	**were**	**appeased**	**.**
这	人们	是	安抚	.

安抚了百姓。

[ðə; ði] ['kæptʃəd] [fɔːls] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋz] ['ɑːmi] .

The	**captured**	**false**	**official**	**was**	**handed**	**over**	**to**	**General**	**Zhang's**	**army**	**.**
这	捕获	错误的	官方的	曾是	递交	超过	到	一般的	张的	军队	.

把那活捉伪官解赴张招讨军前，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

He	**was**	**beheaded**	**and**	**his**	**head**	**displayed**	**to**	**the**	**public**	**.**
他	曾是	斩首	和	他的	头	显示	到	这	民众	.

斩首示众。

['leɪtə(r)] , [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['rezɪdənt] [rɪ'pɔːtɪd] :

Later	**,**	**a**	**local**	**resident**	**reported**	**:**
之后	,	一个	当地的	居民	据报道	:

后有百姓报说：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [luː] [kɪld] ["ruːən] ['ʃaʊ'wuː] ,

"	**Prime**	**Minister**	**Lou**	**killed**	**Ruan**	**Xiaowu**	**,**
"	主要的	部长	卢	被杀	阮	小舞	,

“娄丞相因杀了阮小五，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [breɪk] [θruː] [kɪŋksi] ['kaʊnti] ,

Seeing	**the**	**army**	**break**	**through**	**Qingxi**	**County**	**,**
看到	这	军队	休息	通过	清溪	县	,

见大兵打破清溪县，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [paɪn] ['fɒrɪst] .

He	**hanged**	**himself**	**in**	**a**	**pine**	**forest**	**.**
他	绞刑	他自己	在	一个	松树	森林	.

自缢松林而死。”

[ˌdiːˈjuː] [weɪ] [ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [wæŋ] [dʒiaʊdʒiːaʊ] , [ðə; ði] [ˈprɒstɪtjuːt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]

Du	Wei	is	hiding	at	the	home	of	Wang	Jiaojiao	,	the	prostitute	he	used	to
杜	魏	是	隐藏	在	这	家	的	王	娇娇	,	这	妓女	他	用过的	到

[kiːp] .

keep	.
保持	.

杜微那厮躲在他原养的娼妓王娇娇家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][əʊld][mæn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kəˈmjuːnəti] .

He	was	brought	out	by	the	old	man	from	his	community	.
他	曾是	带来	出去	经过	这	老的	男人	从	他的	社区	.

被他社老献将出来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈeldəz] ,

Song	Jiang	rewarded	the	village	elders	,
歌曲	江	奖励	这	村庄	长者	,

宋江赏了社老，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ðæt] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [laʊz] [hed] [biː; bi][ˈteɪkən] [fɜːst] .

But	they	ordered	that	Prime	Minister	Lou's	head	be	taken	first	.
但	他们	订购	那	主要的	部长	lou's	头	是	已采取	第一的	.

却令人先取了娄丞相首级，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbaʊəl] [ˌdiːˈjuː] [weɪ] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .

He	ordered	Cai	Qing	to	disembowel	Du	Wei	and	cut	out	her	heart	.
他	订购	蔡	青	到	开膛	杜	魏	和	切	出去	她	心	.

叫蔡庆将杜微剖腹剜心，

[blʌd] [ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə] [tʃɪn] [mɪŋ]

Blood	sacrifice	to	Qin	Ming
血	牺牲	到	秦	明

滴血享祭秦明、

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː] ,

Ruan	Xiaowu	,
阮	小舞	,

阮小五、

[ju] -

Yu	Baosi
于	-

郁保四、

[sʌn] - ,

Sun	Erniang	,
太阳	-	,

孙二娘，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈfiːtɪd] [kɪŋksi] [ænd; ənd] [kɪld] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈdʒenərəlz] .

They	also	defeated	Qingxi	and	killed	many	of	their	generals	.
他们	还	战败	清溪	和	被杀	许多	的	他们的	将军们	.

并打清溪亡过众将。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɜːsənəli] [lɪt] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .

Song	Jiang	personally	lit	incense	and	offered	sacrifices	to	the	deceased	.
歌曲	江	亲自	点燃	香	和	提供	牺牲	到	这	死者	.

宋江亲自拈香祭赛已了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ɪn] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] .

He	joined	Lu	Junyi	in	raising	an	army	.
他	加入	鲁	俊义	在	提高	一个	军队	.

与同卢俊义起军，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] - [keɪv] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

They	went	straight	to	the	entrance	of	Bangyuan	Cave	and	surrounded	it	.
他们	去	直的	到	这	入口	的	-	洞穴	和	包围	它	.

直抵帮源洞口围住。

[naʊ] , [fæŋ] [lɑː]['əʊnli][hæd; həd] [fæŋ] [dʒiː][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .

Now	,	Fang	La	only	had	Fang	Jie	to	protect	him	.
现在	,	方	拉	仅有的	有	方	杰	到	保护	他	.

且说方腊只得方杰保驾，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] - [keɪv] ,

Upon	reaching	the	entrance	of	Bangyuan	Cave	,
之上	到达	这	入口	的	-	洞穴	,

走到帮源洞口大内，

['gærɪsn] [truːps]

Garrison	troops
驻军	军队

屯驻人马，

[həʊld][fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,

Hold	fast	to	the	cave	entrance	,
抓住	快速地	到	这	洞穴	入口	,

坚守洞口，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They	did	not	go	out	to	meet	the	enemy	.
他们	做过	不是	去	出去	到	见面	这	敌人	.

不出迎敌。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sə'raʊndɪd] - [keɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] .

Lu	Junyi	surrounded	Bangyuan	Cave	with	his	troops	.
鲁	俊义	包围	-	洞穴	和	他的	军队	.

卢俊义把军马周回围住了帮源洞，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [prə'siːd] .

But	they	had	no	way	to	proceed	.
但	他们	有	不	方式	到	继续	.

却无计可入。

['miːnwaɪl] , [fæŋ] [lɑː] [felt] [ɪk'striːmli] [ʌn'iːzi] [ɪn] - [keɪv] .

Meanwhile	,	Fang	La	felt	extremely	uneasy	in	Bangyuan	Cave	.
同时	,	方	拉	毛毡	极其	不安	在	-	洞穴	.

却说方腊在帮源洞如坐针毡，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

There	was	nothing	that	could	be	done	.
那里	曾是	没有什么	那	可以	是	完毕	.

亦无计可施。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] .

The	two	armies	were	trapped	.
这	二	军队	是	被困	.

两军困住，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈsevrəl] [deɪz] .
It has been several days .
它 有 到过 一些 天 .

已经数日。

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈwʌrid] ,
Fang La was feeling worried ,
方 拉 曾是 感觉 担心 ,

方腊正忧闷间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɪn] [brəˈkeɪd] [rəʊbz] [əˈpɪəd] [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
Suddenly , a minister in brocade robes appeared before His Highness .
突然 , 一个 部长 在 锦缎 长袍 出现 前 他的 高度 .

忽见殿下锦衣绣袄一大臣，

[laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie face down on the ground ,
说谎 脸 向下 在 这 地面 ,

俯伏在地，

[hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ɒn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] [rɪˈpɔːtɪd] :
His Highness on the Golden Steps reported :
他的 高度 在 这 金的 步骤 据报道 :

金阶殿下启奏：

" [maɪ] [kɪŋ] , "
" My king , "
" 我的 国王 , "

“我王，

[ɔːlˈðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈtæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

臣虽不才，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːdz] [greɪs] [ænd; ənd] [ˈmɜːsi] .
I am deeply grateful for the Lord's grace and mercy .
我 是 深 感激的 为了 这 主场 优雅 和 怜悯 .

深蒙主上圣恩宽大，

[nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] .
No further reporting is possible .
不 更远 报道 是 可能的 .

无可补报。

[beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒiz] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
Based on the military strategies he had learned in the past ,
基于 在 这 军队 策略 他 有 学习 在 这 过去的 ,

凭夙昔所学之兵法，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈjuːʒuəl] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] ,
Relying on his usual martial arts skills ,
依靠 在 他的 通常 武术 艺术 技能 ,

仗平日所韫之武功，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈsiːkrət] [ˈtiːtʃɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈstrætədʒiz] .
I have heard of the Six Secret Teachings and the Three Strategies .
我 有 听到 的 这 六 秘密 教义 和 这 三 策略 .

六韬三略曾闻，

[zɛŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] [ˈsev(ə)n] [taɪmz] .
Zeng Xi was captured and released seven times .
曾 习 曾是 捕获 和 发布 七 时代 .

七纵七擒曾习。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [hɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] .

I	wish	to	borrow	a	horse	from	the	Lord	.
我	希望	到	借	一个	马	从	这	主	.

愿借主上一支军马，

[rɪ'triːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɪ'miːdiətli] .

Retreat	the	Song	soldiers	immediately	.
撤退	这	歌曲	士兵	立即地	.

立退宋兵，

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['fɔːtʃənz] .

The	restoration	of	the	nation's	fortunes	.
这	恢复	的	这	国家的	财富	.

中兴国祚。

[wɒt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .

What	the	Emperor's	intentions	are	remains	unknown	.
什么	这	皇帝的	意图	是	遗迹	未知	.

未知圣意若何，

" [wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] . "

"	We	await	Your	Majesty's	decree	.	"
"	我们	等待	你的	陛下的	法令	.	"

伏候我王诏旨。”

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Fang	La	was	overjoyed	upon	seeing	this	.
方	拉	曾是	欣喜若狂	之上	看到	这	.

方腊见了大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə]['mʌstə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [wɪ'ðɪn]

He	then	issued	an	imperial	edict	to	muster	all	the	troops	and	soldiers	within
他	然后	发布	一个	帝国	法令	到	鼓起	全部	这	军队	和	士兵	之内

[ðə; ði] ['maʊntən] [keɪvz] .

the	mountain	caves	.
这	山	洞穴	.

便传敕令尽点山洞内府兵马，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

This	general	will	lead	his	troops	out	of	the	cave	.
这	一般的	将要	带领	他的	军队	出去	的	这	洞穴	.

教此将引军出洞，

[gəʊ][ænd; ənd] [kən'frʌnt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Go	and	confront	Song	Jiang	.
去	和	面对	歌曲	江	.

去与宋江相持。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .

The	outcome	is	unknown	.
这	结果	是	未知	.

未知胜败如何，

[fɜːst] [ɪm'preʃnz] : [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .

First	impressions	:	outstanding	and	imposing	.
第一的	印象	:	杰出的	和	气势磅礴	.

先见威风出众。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm] [fæŋ] [lɑːz] ['kɪŋdəm] [keɪm] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

It	wasn't	that	another	person	from	Fang	La's	kingdom	came	to	lead	the	army	.
它	不是	那	其他	人	从	方	拉的	王国	来了	到	带领	这	军队	.

不是方腊国中又出这个人来引兵，

- :

Youfenjiao :

- :

有分教：

[hedz] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði]['gəʊldən] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

Heads	**rolled**	**down**	**the**	**golden**	**steps**	**of**	**the**	**palace**	**.**
头部	滚动	向下	这	金的	步骤	的	这	宫殿	.

金阶殿下人头滚，

[dʒeɪd] [steps] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] , [weə(r)] [hɒt] [blʌd] [spɜːt] [fɔːθ] .

Jade	**steps**	**lead**	**to**	**the**	**gate**	**,**	**where**	**hot**	**blood**	**spurts**	**forth**	**.**
玉	步骤	带领	到	这	门	,	在哪里	热的	血	喷涌	前进	.

玉砌朝门热血喷。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [swiːp] [əˈweɪ] [fæŋ] [lɑːz] [leə(r)][ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [hɪm] .

They	**must**	**sweep**	**away**	**Fang**	**La's**	**lair**	**and**	**capture**	**him**	**.**
他们	必须	扫	离开	方	拉的	巢穴	和	捕获	他	.

直使扫清巢穴擒方腊，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈlʌstriəs] .

Song	**Jiang's**	**meritorious**	**deeds**	**are**	**illustrious**	**.**
歌曲	江氏	有功绩的	契约	是	杰出	.

竖立功勋显宋江。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm] [fæŋ] [lɑːz] ['kɪŋdəm] [huː] [led][ðə; ði] ['ɑːmi] ?

After	**all**	**,**	**who**	**was**	**the**	**person**	**from**	**Fang**	**La's**	**kingdom**	**who**	**led**	**the**	**army**	**?**
后	全部	,	WHO	曾是	这	人	从	方	拉的	王国	WHO	引领	这	军队	?

毕竟方腊国中出来引兵的是甚人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .

To	**be**	**continued**	**.**	**.**	**.**
到	是	持续	.	.	.

且听下回分解。

[ɪn] [ðɪs] ['epɪsəʊd] ,

In	**this**	**episode**	**,**
在	这	插曲	,

此一回内，

['twenti] - [fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] :

Twenty	**-**	**four**	**officers**	**and**	**soldiers**	**were**	**killed**	**:**
二十	-	四	警官	和	士兵	是	被杀	:

折了二十四员将佐：

[lyː] [fæŋ] ,

Lü	**Fang**	**,**
鲁	方	,

吕方、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,

Guo	**Sheng**	**,**
郭	盛	,

郭盛、

[ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	**Jin**	**,**
史	斤	,

史进、

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	**Xiu**	**,**
史	秀	,

石秀、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang **Chun**
杨 春

杨春、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang **Qing** **,**
张 青 ,

张青、

[dɪŋ] - ,
Ding **Desun** **,**
丁 - ,

丁得孙、

[ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷圭、

[weɪ] - ,
Wei **Dingguo** **,**
魏 - ,

魏定国、

[liː] [jʌn]
Li **Yun**
李 云

李云、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi **Yong** **,**
史 永 ,

石勇、

[tʃɪn] [mɪŋ] ,
Qin **Ming** **,**
秦 明 ,

秦明、

[ju] -
Yu **Baosi**
于 -

郁保四、

[sʌn] -
Sun **Erniang**
太阳 -

孙二娘、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou **Yuan** **,**
邹 元 ,

邹渊、

[ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[liː][liː]
Li **Li**
李 李

李立、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang **Long** **,**
唐 长的 ,

汤隆、

[ˌsiː eɪˈaɪ][ˈfuː] ,
Cai **Fu** **,**
蔡 傅 ,

蔡福、

["ruːən] [ˈʃaʊˈwuː]
Ruan **Xiaowu**
阮 小舞

阮小五

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈlʌ; luː] - [ˈpɑːsɪz] [əˈweɪ] [ɪn][ˈdʒəˈdʒjɑːn] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈtɜːnz] [həʊm] [ɪn] [ˈglɔːri]
Chapter **119** **:** **Lu** **Zhishen** **Passes** **Away** **in** **Zhejiang** **,** **Song** **Jiang** **Returns** **Home** **in** **Glory**
章 - : 鲁 - 通过 离开 在 浙江省 , 歌曲 江 返回 家 在 荣耀

第一百一十九回 鲁智深浙江坐化 宋公明衣锦还乡

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** **:**
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [zen] [ˈrɪd(ə)l] " [ˈaɪən] [stəʊn] " [hæz; həz] [biːn] [ˈəʊpənd] .
The **Zen** **riddle** **"** **Iron** **Stone** **"** **has** **been** **opened** **.**
这 禅 谜语 " 铁 石头 " 有 到过 打开 .

铁石禅机已点开，

[aɪv] [lɒŋ] [biːn] [dɪsˈhɑːt(ə)nd] [ɒn][ðə; ði] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈrɪvə(r)] .
I've **long** **been** **disheartened** **on** **the** **Qiantang** **River** **.**
我已经 长的 到过 沮丧 在 这 钱塘 河 .

钱塘江上早心灰。

[ɒn] [ə; eɪ] ['muːnlɪt] [naɪt] [ˌɪnˈsaɪd] [laɪuː] ['temp(ə)l] ,
On **a** **moonlit** **night** **inside** **Liuhe** **Temple** **,**
在 一个 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 里面 刘和 寺庙 ,

六和寺内月明夜，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['templz] ['maʊntən] .
I'm **going** **back** **to** **the** **Three** **Temples** **Mountain** **.**
我是 去 后退 到 这 三 寺庙 山 .

三竺山中归去来。

[ðə; ði] [mʌŋks] [hɑːt] [ɪz] ['empti] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd] ['ɪntuː][nɪə'vɑːnə] .

The	monk's	heart	is	empty	,	and	he	has	departed	into	Nirvana	.
这	僧侣的	心	是	空的	,	和	他	有	已离开	进入	涅槃	.

衲子心空圆寂去，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] ['ɑːftə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [gəʊl] .

The	general	returned	home	in	glory	after	achieving	his	goal	.
这	一般的	返回	家	在	荣耀	后	实现	他的	目标	.

将军功遂锦衣回。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [men] .

Both	of	them	were	men	.
两个都	的	他们	是	男人	.

两人俱是男儿汉，

[hiː; hi][ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [huː] [seɪvz] [ðə; ði] [wɜːld] .

He	is	worthy	of	being	called	a	hero	who	saves	the	world	.
他	是	值得	的	存在	称为	一个	英雄	WHO	保存	这	世界	.

不忝英雄济世才。

[naʊ] , [fæŋ] [lɑː] [pi'tiʃən] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə]

Now	,	Fang	La	petitioned	before	the	palace	to	lead	troops	out	of	the	cave	to
现在	,	方	拉	请愿	前	这	宫殿	到	带领	军队	出去	的	这	洞穴	到

[faɪt] .

fight	.
斗争	.

话说当下方腊殿前启奏愿领兵出洞征战的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][keɪ 'iː] [jɪn] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd]

It	was	none	other	than	Ke	Yin	,	the	Imperial	Son	-	in	-	Law	and
它	曾是	没有任何	其他	比	基	阴	,	这	帝国	儿子	-	在	-	法律	和

['kɒməndænt] .

Commandant	.
指挥官	.

正是东床驸马主爵都尉柯引。

[fæŋ] [lɑː] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

Fang	La	reported	this	to	the	emperor	.
方	拉	据报道	这	到	这	皇帝	.

方腊见奏，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

I	am	overjoyed	.
我	是	欣喜若狂	.

不胜之喜。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] [deɪ] . "

"	It	is	a	fortunate	day	.	"
"	它	是	一个	幸运	天	.	"

“是今日天幸，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [breɪvd] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] .

The	prince	consort	braved	arrows	and	stones	.
这	王子	配偶	勇敢	箭头	和	石头	.

得驸马冒矢石之威，

[gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] [ə'genst] ['bændits] ,

Go	to	war	against	bandits	,
去	到	战争	反对	强盗	,

出战草寇，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt]
Willing **to** **display** **extraordinary** **talent**
愿意的 到 展示 非凡的 天赋

愿逞奇才，

[tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
To **revive** **the** **nation** **.**
到 复活 这 国家 .

复兴社稷。”

[prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː][wɒz; wəz] ['kʌrəntli] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [truːps] .
Prince **Consort** **Ke** **was** **currently** **leading** **the** **southern** **troops** **.**
王子 配偶 基 曾是 现在 领导 这 南部 军队 .

柯驸马当下同领南兵，

[hiː; hi] [brɔːt] - [fɛŋweɪ] [wɪð] [hɪm] .
He **brought** **Yunbi** **Fengwei** **with** **him** **.**
他 带来 - 凤尾 和 他 .

带了云壁奉尉，

[ðeɪ] [dɔn] [ðeə(r)]['ɑːmə(r)] , ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd][set] [aʊt] [ɒn][ðeə(r)] [kæm'peɪn] .
They **donned** **their** **armor** **,** **mounted** **their** **horses** **,** **and** **set** **out** **on** **their** **campaign** **.**
他们 穿戴 他们的 盔甲 , 安装 他们的 马匹 , 和 放 出去 在 他们的 活动 .

披挂上马出师。

[fæŋ] [lɑː] [dɔn] [hɪz; ɪz]['gəʊldən]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [brə'keɪd] [rəʊb] .
Fang **La** **donned** **his** **golden** **armor** **and** **brocade** **robe** **.**
方 拉 穿戴 他的 金的 盔甲 和 锦缎 长袍 .

方腊将自己金甲锦袍，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He **bestowed** **upon** **him** **the** **title** **of** **imperial** **son** **-** **in** **-** **law** **.**
他 授予 之上 他 这 标题 的 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

赐与驸马。

[ðen] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .
Then **select** **a** **fine** **horse** **.**
然后 选择 一个 美好的 马 .

又选一骑好马，

[tel] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Tell **him** **to** **go** **into** **battle** **.**
告诉 他 到 去 进入 战斗 .

叫他出战。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['mærɪdʒ] [end] ?
How **did** **the** **prince** **consort's** **marriage** **end** **?**
如何 做过 这 王子 配偶的 婚姻 结尾 ?

那驸马怎生结束?

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən] ['helmɪt] [wɪð] ['fiːnɪks] [wɪŋz] ,
Wearing **a** **golden** **helmet** **with** **phoenix** **wings** **,**
穿着 一个 金的 头盔 和 凤凰 翅膀 ,

头戴凤翅金盔，

[klæd][ɪn] [tʃein meil] ,
Clad **in** **chainmail** **,**
覆膜 在 锁子甲 ,

身披连环铁甲，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb] [wɪð] ['drægən] ['pætənz] [ɒn][tɒp] ,
Wearing **a** **brocade** **robe** **with** **dragon** **patterns** **on** **top** **,**
穿着 一个 锦缎 长袍 和 龙 图案 在 顶部 ,

上穿团龙锦袍，

[ə; eɪ]['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .

A	**lion**	**-**	**shaped**	**belt**	**was**	**tied**	**around**	**the**	**waist**	**.**
一个	狮子	-	形状	腰带	曾是	系	大约	这	腰部	.

腰系狮蛮束带，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [griːn] [səʊp] [buːts] .

She	**wore**	**green**	**soap**	**boots**	**.**
她	穿着	绿色的	肥皂	靴子	.

足穿抹绿皂靴，

[ə; eɪ] [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd]['aɪən] ['ærəus] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɪp] .

A	**carved**	**bow**	**and**	**iron**	**arrows**	**hung**	**from**	**his**	**hip**	**.**
一个	雕刻	弓	和	铁	箭头	悬挂	从	他的	时髦的	.

胯悬雕弓铁箭。

[meɪk] [ə; eɪ] [stiːl] [spɪə(r)] [ðæt] [kæn; kən] [pɪəs] [θruː] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [bəʊnz] .

Make	**a**	**steel**	**spear**	**that**	**can**	**pierce**	**through**	**the**	**heart**	**and**	**bones**	**.**
制作	一个	钢	矛	那	能	刺穿	通过	这	心	和	骨头	.

使一条穿心透骨点钢枪，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] - ['hɑːd(ə)nd] [bluː] [hɔːs] .

Riding	**a**	**battle**	**-**	**hardened**	**blue**	**horse**	**.**
骑术	一个	战斗	-	硬化	蓝色的	马	.

骑一匹能征惯战青□马。

[prɪns] ['kɒnsɔːt] [nə; nɑː][keɪ 'iː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [fæŋ] [dʒiː] ,

Prince	**Consort**	**Na**	**Ke**	**and**	**his**	**nephew**	**,**	**Fang**	**Jie**	**,**
王子	配偶	娜	基	和	他的	侄子	,	方	杰	,

那柯驸马与同皇侄方杰，

['liːdɪŋ] - , - [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [keɪv] ,

Leading	**10**	**,**	**000**	**troops**	**to**	**guard**	**the**	**cave**	**,**
领导	-	,	-	军队	到	警卫	这	洞穴	,

引领洞中护御军兵一万人马，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] .

More	**than**	**twenty**	**generals**	**were**	**in**	**charge**	**of**	**the**	**journey**	**.**
更多的	比	二十	将军们	是	在	收费	的	这	旅行	.

驾前上将二十余员，

[ə'pɒn] ['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] - [keɪv] ,

Upon	**exiting**	**the**	**Bangyuan**	**Cave**	**,**
之上	退出	这	-	洞穴	,

出到帮源洞口，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	**formed**	**a**	**battle**	**formation**	**.**
他们	形成	一个	战斗	形成	.

列成阵势。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] .

Now	**,**	**let's**	**talk**	**about**	**Song**	**Jiang's**	**army**	**.**
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江氏	军队	.

却说宋江军马，

[træpt] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] ,

Trapped	**at**	**the**	**cave**	**entrance**	**,**
被困	在	这	洞穴	入口	,

困在洞口，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][hæv; həv] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['eəriə] .

The	**officers**	**and**	**soldiers**	**have**	**been**	**assigned**	**to**	**guard**	**the**	**area**	**.**
这	警官	和	士兵	有	到过	分配	到	警卫	这	区域	.

已教将佐分调守护。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,

Song	Jiang	was	in	the	formation	,
歌曲	江	曾是	在	这	形成	,

宋江在阵中，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] ,

Because	he	saw	his	brothers	,
因为	他	锯	他的	兄弟	,

因见手下弟兄，

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [stɒps] [wɜː(r); wə(r)][ˈbrəʊkən] .

Two	of	the	three	stops	were	broken	.
二	的	这	三	停止	是	破碎的	.

三停内折了二停，

[fæŋ] [lɑː] [feɪld] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

Fang	La	failed	to	capture	it	.
方	拉	失败的	到	捕获	它	.

方腊又未曾拿得，

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [truːps] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .

The	southern	troops	refused	to	engage	in	battle	.
这	南部	军队	拒绝	到	从事	在	战斗	.

南兵又不出战，

[ˈfraʊnɪŋ]

Frowning
皱眉

眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌri] .

His	face	was	filled	with	worry	.
他的	脸	曾是	已填	和	担心	.

面带忧容。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈmɪlətri] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] :

All	that	could	be	heard	from	the	former	military	report	was	:
全部	那	可以	是	听到	从	这	以前的	军队	报告	曾是	:

只听得前军报来说：

“ [ˈɑːmi] [ˈhɔːsɪz] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] . ”

“	Army	horses	emerged	from	the	cave	to	engage	in	battle	.	”
“	军队	马匹	出现	从	这	洞穴	到	从事	在	战斗	.	”

“洞中有军马出来交战。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] .

Lu	Junyi	was	reported	in	the	newspaper	.
鲁	俊义	曾是	据报道	在	这	报纸	.

卢俊义见报，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .

He	immediately	ordered	the	generals	to	mount	their	horses	.
他	立即地	订购	这	将军们	到	山	他们的	马匹	.

急令诸将上马，

[ˈliːdɪŋ] [truːps] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

Leading	troops	into	battle	.
领导	军队	进入	战斗	.

引军出战。

[set] [ʌp] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Set	up	a	battle	formation	,
放	向上	一个	战斗	形成	,

摆开阵势，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː] [huː] [ɪz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .

Look	at	the	Southern	Army's	formation	,	it	is	Prince	Consort	Ke	who	is	leading	the	charge	.
看	在	这	南方	军队的	形成	,	它	是	王子	配偶	基	WHO	是	领导	这	收费	.

看南军阵里当先是柯驸马出战。

[huː] [ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [tʃaɪ] [dʒɪn] ?

Who	in	Song	Jiang's	army	didn't	recognize	Chai	Jin	?
WHO	在	歌曲	江氏	军队	没有	认出	柴	斤	?

宋江军中谁不认得是柴进。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Song	Jiang	then	ordered	Hua	Rong	to	go	out	and	meet	the	enemy	.
歌曲	江	然后	订购	华	荣	到	去	出去	和	见面	这	敌人	.

宋江便令花荣出马迎敌。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .

Hua	Rong	was	appointed	.
华	荣	曾是	任命	.

花荣得令，

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [liːpt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He	then	brandished	his	spear	and	leaped	onto	his	horse	.
他	然后	挥舞	他的	矛	和	跳跃	到	他的	马	.

便横枪跃马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

They	went	to	the	front	lines	.
他们	去	到	这	正面	线条	.

出到阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

高声喝问：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ?

Who	are	you	,	you	scoundrel	?
WHO	是	你	,	你	恶棍	?

“你那厮是甚人，

[deə(r)][tuː; tə][eɪd][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ænd; ənd] [ə'pəʊz] ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] ?

Dare	to	aid	the	rebels	and	oppose	our	heavenly	army	?
敢	到	援助	这	叛军	和	反对	我们的	天上	军队	?

敢助反贼与吾天兵敌对?

[ɪf] [ai] [siːz] [juː; jʊ]

If	I	seize	you
如果	我	抢占	你

我若拿住你时，

[tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz]

Torn	to	pieces
撕裂	到	件

碎尸万段，

[fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊn] [tɜːnd] [tuː; tə] [mʌd] .

Flesh	and	bone	turned	to	mud	.
肉	和	骨	转向	到	泥	.

骨肉为泥。

[dɪs'maʊnt] ['prɒpəli] [ænd; ənd] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [sə'rendə(r)] .

Dismount	properly	and	accept	your	surrender	.
下马	适当地	和	接受	你的	投降	.

好好下马受降，

" [ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] . "

"	I	will	spare	your	life	.	"
"	我	将要	空闲的	你的	生活	.	"

免汝一命。”

[prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː] [rɪ'plaɪd] :

Prince	Consort	Ke	replied	:
王子	配偶	基	回复	:

柯驸马答道：

" [ai][ˌeɪ 'em][keɪ 'iː] [jɪn] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] . "

"	I	am	Ke	Yin	from	Shandong	.	"
"	我	是	基	阴	从	山东	.	"

“吾乃山东柯引，

[huː] ['hæznt] [hɜːd] [ɒv; əv][maɪ] [greɪt] [neɪm] !

Who	hasn't	heard	of	my	great	name	!
WHO	还没有	听到	的	我的	伟大的	姓名	!

谁不闻我大名！

[ai] [bet] [juː; jʊ] [lɒt] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv]['bændits][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn]

I	bet	you	lot	are	just	a	bunch	of	bandits	and	outlaws	from	Liangshan
我	赌注	你	很多	是	只是	一个	束	的	强盗	和	亡命之徒	从	凉山

[mɑːʃ] .

Marsh	.
沼泽	.

量你这厮们是梁山泊一伙强徒草寇，

[haʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !

How	unreasonable	!
如何	不合理	!

何足道哉！

[bʌt; bət][aɪm][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['meθədz] !

But	I'm	no	match	for	your	methods	!
但	我是	不	匹配	为了	你的	方法	!

偏俺不如你们手段！

[ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ][ɔːl] .

I	will	kill	you	all	.
我	将要	杀	你	全部	.

我直把你们杀尽，

[ˌriː'kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Recapture	the	city	,
夺回	这	城市	,

克复城池，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .

That	is	my	wish	.
那	是	我的	希望	.

是吾之愿。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [ˈlɪsnd] [frɒm; frəm] [ˈhɔːsbæk] .
Song Jiang and Lu Junyi listened from horseback .
歌曲 江 和 鲁 俊义 听着 从 马背 .

宋江与卢俊义在马上听了，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

寻思：

[wɒt] [tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] ,
What Chai Jin said ,
什么 柴 斤 说 ,

“柴进说的话，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪsˈlɔɪəlti] [ɪn] [ˈlæŋgwɪdʒ] .
There is no disloyalty in language .
那里 是 不 不忠 在 语言 .

语言中必无背逆之心。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] - - - [tuː; tə] - - - .
He changed the character ' 柴 ' to ' 柯 ' .
他 已更改 这 特点 - - - 到 - - - .

他把‘柴’字改作‘柯’字，

- - - [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - - - ;
' 柴 ' is the same as ' 柯 ' ;
- - - 是 这 相同的 作为 - - - ;

‘柴’即是‘柯’也；

[ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] - - - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - - - .
The character ' 进 ' should be changed to ' 引 ' .
这 特点 - - - 应该 是 已更改 到 - - - .

‘进’字改作‘引’字，

" [tuː; tə] [liːd] [ɪz][tuː; tə] [ədˈvɑːns] . "
" To lead is to advance . "
" 到 带领 是 到 进步 . "

‘引’即是‘进’也。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ai][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [bɪˈfɔː(r)] [ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔː] . . . "
" I imagine that before Master Chai became an outlaw . . . "
" 我 想象 那 前 掌握 柴 成为 一个 取缔 . . . "

“我想柴大官人未曾落草时，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n][ˈhɑːbə(r)] [ˈkrɪmɪnlz] [huː] [rʌn] [ˈpraɪvət] [ˈbɪznəsɪz] .
They even harbor criminals who run private businesses .
他们 甚至 港口 罪犯 WHO 跑步 私人的 企业 .

尚且专藏犯罪做私商之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [fəˈget] [ˈaʊə(r)] [ruːts] [təˈdeɪ] ?
How could we forget our roots today ?
如何 可以 我们 忘记 我们的 根 今天 ?

今日安肯忘本？”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu Junyi said :
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

" [lɛts] [siː] [haʊ] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [miːts] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] . "

"	Let's	see	how	Hua	Rong	meets	his	enemy	. "
"	我们来吧	看	如何	华	荣	满足	他的	敌人	. "

“且看花荣与他迎敌。”

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [liːpt] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

At	that	moment	,	Hua	Rong	raised	his	spear	and	leaped	onto	his	horse	.
在	那	片刻	,	华	荣	提高	他的	矛	和	跳跃	到	他的	马	.

当下花荣挺枪跃马，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [keɪ ˈiː] [jɪn] .

Come	and	fight	Ke	Yin	.
来	和	斗争	基	阴	.

来战柯引。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .

The	two	horses	crossed	paths	.
这	二	马匹	交叉	路径	.

两马相交，

[tuː] [taɪps] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .

Two	types	of	military	equipment	were	used	simultaneously	.
二	类型	的	军队	设备	是	用过的	同时地	.

二般军器并举，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [fɔːt] [diːp] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .

The	two	generals	fought	deep	inside	the	room	.
这	二	将军们	战斗	深的	里面	这	房间	.

两将斗到间深里，

[ˈtwɪstɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] ,

Twisted	into	a	ball	,
扭曲	进入	一个	球	,

绞做一团，

[twɪst] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] .

Twist	them	together	.
捻	他们	一起	.

扭做一块。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :

Chai	Jin	said	in	a	low	voice	:
柴	斤	说	在	一个	低的	嗓音	:

柴进低低道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [feɪn] [dɪˈfiːt] . "

"	Brother	,	you	may	feign	defeat	. "
"	兄弟	,	你	可能	假装	击败	. "

“兄长可且诈败，

[wiːl; wɪl] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .

We'll	discuss	this	another	day	.
出色地	讨论	这	其他	天	.

来日议事。”

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ˈlɪsnd] .

Hua	Rong	listened	.
华	荣	听着	.

花荣听了，

[ə; eɪ] [briːf] [ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [θriː] [raʊndz] ,

A	brief	battle	of	three	rounds	,
一个	简短的	战斗	的	三	回合	,

略战三合，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .

He	turned	his	horse	around	and	rode	away	.
他	转向	他的	马	大约	和	骑	离开	.

拨回马便走。

[keɪ ˈiː] [jɪn] [ˈʃaʊtɪd] :

Ke	Yin	shouted	:
基	阴	喊叫	:

柯引喝道：

" [dɪˈfiːtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "

"	Defeated	general	,	"
"	战败	一般的	,	"

“败将，

[ai] [woʊnt] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [əˈweɪ] .

I	won't	chase	you	away	.
我	惯于	追赶	你	离开	.

吾不赶你。

[doʊnt] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .

Don't	get	it	.
不	得到	它	.

别有了得的，

" [tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ˌem ˈiː] . "

"	Tell	him	to	come	out	and	fight	me	.	"
"	告诉	他	到	来	出去	和	斗争	我	.	"

叫他出来和俺交战。”

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .

Hua	Rong	rode	his	horse	back	to	the	camp	.
华	荣	骑	他的	马	后退	到	这	营	.

花荣跑马回阵，

[tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

To	Song	Jiang	,
到	歌曲	江	,

对宋江、

[ˈlʌ; luː] [ˈdʒʌnˌjiː] [sed] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] .

Lu	Junyi	said	he	knew	the	truth	.
鲁	俊义	说	他	知道	这	真相	.

卢俊义说知就里。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ˈsʌmən] [gwɑːn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [faɪt] [əˈgen] . "

"	Summon	Guan	Sheng	to	fight	again	.	"
"	召唤	关	盛	到	斗争	再次	.	"

“再叫关胜出战交锋。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gwɑːn] [ʃeŋ] [wiːld] [hɪz; ɪz] [griːn] [ˈdrægən] [ˈkres(ə)nt] [bleɪd] .

At	that	time	,	Guan	Sheng	wielded	his	Green	Dragon	Crescent	Blade	.
在	那	时间	,	关	盛	挥舞	他的	绿色的	龙	新月	刀刃	.

当时关胜舞起青龙偃月刀，

[ˈpegəsəs] [gəʊz] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .

Pegasus	goes	into	battle	.
飞马座	去	进入	战斗	.

飞马出战，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He	shouted	:
他	喊叫	:

大喝道：

" ['ʃæn'duŋ] ['jʌŋstə(r)] , "

"	Shandong	youngster	,	"
"	山东	青少年	,	"

“山东小将，

" [deə(r)][tuː; tə] [ə'pəʊz] [ˌem 'iː] ! "

"	Dare	to	oppose	me	!	"
"	敢	到	反对	我	!	"

敢与吾敌！”

[ðen] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Then	Prince	Consort	Ke	brandished	his	spear	and	went	to	meet	the	enemy	.
然后	王子	配偶	基	挥舞	他的	矛	和	去	到	见面	这	敌人	.

那柯驸马挺枪便来迎敌。

[tuː] ['klæʃɪz] ,

Two	clashes	,
二	冲突	,

两个交锋，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɪə(r)] .

Without	any	fear	.
没有	任何	害怕	.

全无惧怯。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [raʊndz] .

The	two	generals	fought	for	less	than	five	rounds	.
这	二	将军们	战斗	为了	较少的	比	五	回合	.

二将斗不到五合，

[gwɑːn] [ʃeŋ] ['ɔːlsəʊ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [luːz] .

Guan	Sheng	also	feigned	defeat	and	pretended	to	lose	.
关	盛	还	假装	击败	和	假装	到	失去	.

关胜也诈败佯输，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [beɪs] .

Return	to	base	.
返回	到	根据	.

走回本阵。

[prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː][dɪd] [nɒt] [rʌʃ] [hɪm] .

Prince	Consort	Ke	did	not	rush	him	.
王子	配偶	基	做过	不是	匆忙	他	.

柯驸马不赶，

[hiː; hi]['əʊnli] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] :

He	only	shouted	loudly	at	the	front	of	the	battle	:
他	仅有的	喊叫	高声	在	这	正面	的	这	战斗	:

只在阵前大喝：

" [duː; də] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][deə(r)][tuː; tə] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [faɪt]

"	Do	any	of	the	Song	soldiers	dare	to	send	out	a	strong	general	to	fight
"	做	任何	的	这	歌曲	士兵	敢	到	发送	出去	一个	强的	一般的	到	斗争

[ə'genst] [ˌjuː 'es] ? "

against	us	?	"
反对	我们	?	"

“宋兵敢有强将出来与吾对敌？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [dʒuː] [tɒŋ] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .

Song	Jiang	then	ordered	Zhu	Tong	to	go	into	battle	.
歌曲	江	然后	订购	朱	童	到	去	进入	战斗	.

宋江再叫朱仝出阵，

[klæʃ] [wɪð] [tʃaɪ] [dʒɪn]

Clash	with	Chai	Jin
冲突	和	柴	斤

与柴进交锋，

[ðeɪ] [fɔːt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

They	fought	back	and	forth	.
他们	战斗	后退	和	前进	.

往来厮杀，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

He	kept	it	a	secret	from	the	army	.
他	保留	它	一个	秘密	从	这	军队	.

只瞒众军。

[tuː] [kænt] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [raʊndz] .

Two	can't	fight	for	more	than	five	or	seven	rounds	.
二	不能	斗争	为了	更多的	比	五	或者	七	回合	.

两个斗不过五七合，

[dʒuː] [tɒŋ] [feɪnd] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .

Zhu	Tong	feigned	defeat	and	fled	.
朱	童	假装	击败	和	逃亡	.

朱仝诈败而走。

[tʃaɪ] [dʒɪn] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .

Chai	Jin	rushed	over	.
柴	斤	匆忙	超过	.

柴进赶来，

[ə; eɪ] [feɪnt] ,

A	feint	,
一个	佯攻	,

虚掷一枪，

[dʒuː] [tɒŋ] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪnz] .

Zhu	Tong	abandoned	his	horse	and	fled	back	to	his	own	lines	.
朱	童	弃	他的	马	和	逃亡	后退	到	他的	自己的	线条	.

朱仝弃马跑归本阵。

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] [siːzd] [ðə; ði] [faɪn] [hɔːs] [fɜːst] .

The	Southern	army	seized	the	fine	horse	first	.
这	南方	军队	查获	这	美好的	马	第一的	.

南军先抢得这匹好马。

[prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [keɪ ˈiː][ˈməubilaizd][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] .

Prince	Consort	Ke	mobilized	the	Southern	Army	.
王子	配偶	基	动员起来	这	南方	军队	.

柯驸马招动南军，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .

They	launched	a	surprise	attack	.
他们	发射	一个	惊喜	攻击	.

掩杀过来。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɜːdʒəntli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] ,

Song	Jiang	urgently	ordered	his	generals	,
歌曲	江	紧急	订购	他的	将军们	,

宋江急令诸将，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ten] [maɪlz] [ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .

They	led	their	troops	to	retreat	ten	miles	and	set	up	camp	.
他们	引领	他们的	军队	到	撤退	十	英里	和	放	向上	营	.

引军退去十里下寨。

[prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Prince	Consort	Ke	led	his	troops	in	pursuit	for	a	while	.
王子	配偶	基	引领	他的	军队	在	追逐	为了	一个	尽管	.

柯驸马引军追赶了一程，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

They	withdrew	their	troops	and	retreated	back	into	the	cave	.
他们	退出	他们的	军队	和	撤退	后退	进入	这	洞穴	.

收兵退回洞中。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [fæŋ] [lɑː] .

Someone	had	already	gone	to	inform	Fang	La	.
某人	有	已经	已消失	到	通知	方	拉	.

已自有人先去报知方腊，

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

说道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɪz] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː] ! "

"	Such	a	hero	is	Prince	Consort	Ke	!	"
"	这样的	一个	英雄	是	王子	配偶	基	!	"

“柯驸马如此英雄，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .

The	Song	army	was	defeated	.
这	歌曲	军队	曾是	战败	.

战退宋兵，

[θriː] [kən'sekjətɪv] ['vɪktəriz] .

Three	consecutive	victories	.
三	连续的	胜利	.

连胜三将。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] ['sʌfəd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'fiːt] .

Song	Jiang	and	his	men	suffered	another	defeat	.
歌曲	江	和	他的	男人	遭受	其他	击败	.

宋江等又折一阵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [ten] [maɪlz] .

They	fought	their	way	back	ten	miles	.
他们	战斗	他们的	方式	后退	十	英里	.

杀退十里。”

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Fang	La	was	overjoyed	.
方	拉	曾是	欣喜若狂	.

方腊大喜，

['ɔːdə(r)][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .

Order	a	royal	banquet	to	be	held	.
命令	一个	皇家	宴会	到	是	握住	.

叫排下御宴，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd] [pʊt] [ɒn]

Waiting	for	the	prince	consort	to	remove	his	military	uniform	and	put	on
等待	为了	这	王子	配偶	到	消除	他的	军队	制服	和	放	在

[hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] .

his	armor	.
他的	盔甲	.

等待驸马卸了戎装披挂，

[pliːz] ['entə(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] [ænd; ənd][biː; bi] ['siːtɪd] .

Please	enter	the	inner	palace	and	be	seated	.
请	进入	这	内	宫殿	和	是	坐着	.

请入后宫赐坐，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] [kʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] ,

Holding	the	golden	cup	in	his	own	hands	,
保持	这	金的	杯子	在	他的	自己的	双手	,

亲捧金杯，

[mæn] [pə'sweɪdɪd] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː][tuː; tə] [seɪ] :

Man	persuaded	Prince	Consort	Ke	to	say	:
男人	被说服	王子	配偶	基	到	说	:

满劝柯驸马道：

" [ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [bəuθ]

"	I	never	imagined	that	the	prince	consort	would	be	so	accomplished	in	both
"	我	绝不	想象	那	这	王子	配偶	会	是	所以	完成	在	两个都

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ! "

literature	and	martial	arts	!	"
文学	和	武术	艺术	!	"

“不想驸马有此文武双全！

[ai] [θɔːt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [wɪð] ['lɪtərəri] ['tæləntˈ] .

I	thought	my	son	-	in	-	law	was	merely	a	scholar	with	literary	talent	.
我	想法	我的	儿子	-	在	-	法律	曾是	仅仅	一个	学者	和	文学	天赋	.

寡人只道贤婿只是文才秀士，

[ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd] [nəʊn] ['ɜːlɪə(r)] [ðæt] [sʌtʃ] ['hɪərəʊz] [ɪg'zɪstɪd] .

If	only	I	had	known	earlier	that	such	heroes	existed	.
如果	仅有的	我	有	已知	早些时候	那	这样的	英雄	存在	.

若早知有此等英雄豪杰，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['meni] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .

It	will	not	result	in	the	loss	of	many	prefectures	and	counties	.
它	将要	不是	结果	在	这	损失	的	许多	县	和	县	.

不致折许多州郡。

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tæləntsˈ] .

I	earnestly	hope	that	the	Prince	Consort	will	display	his	extraordinary	talents	.
我	切实	希望	那	这	王子	配偶	将要	展示	他的	非凡的	天赋	.

烦望驸马大展奇才，

[ɪ'miːdiətli] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['dʒen(ə)rəl] .

Immediately	execute	the	traitorous	general	.
立即地	执行	这	叛徒	一般的	.

立诛贼将，

[ˌriː'bɪldɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

Rebuilding	the	foundation	,
重建	这	基础	,

重兴基业，

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈbaʊndləs] [welθ] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] [ɒv; əv] [piːs] .

To	share	with	me	the	boundless	wealth	and	prosperity	of	peace	.
到	分享	和	我	这	无边无际	财富	和	繁荣	的	和平	.

与寡人共享太平无穷之富贵，

- [hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .

Tongle	has	a	long	history	.
-	有	一个	长的	历史	.

同乐悠久，

" [rɪˈvaɪv] [ˈaʊə(r)][ˈneɪʃ(ə)n] ! "

"	Revive	our	nation	!	"
"	复活	我们的	国家	!	"

兴复家邦！”

[keɪ ˈiː] - [sed] :

Ke	Yinzhao	said	:
基	-	说	:

柯引奏道：

" [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [maɪ] [lɔːd] . "

"	Rest	assured	,	my	lord	.	"
"	休息	保证	,	我的	主	.	"

“主上放心。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [ˈlɔɪəlti] .

As	a	subject	,	one	should	repay	the	country	with	utmost	loyalty	.
作为	一个	主题	,	一	应该	偿还	这	国家	和	极致	忠诚	.

为臣子当以尽心报效，

[meɪ] [ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ˈprɒspə(r)] [təˈgeðə(r)] .

May	the	nation	prosper	together	.
可能	这	国家	繁荣	一起	.

同兴国祚。

[təˈmɒrəʊ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [ˈkɔːdiəli] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs]

Tomorrow	,	Your	Majesty	is	cordially	requested	to	ascend	the	mountain	to	witness
明天	,	你的	威严	是	诚挚地	请求	到	上升	这	山	到	证人

[keɪ ˈiː] [jɪnz] [ˈbæt(ə)l] .

Ke	Yin's	battle	.
基	阴的	战斗	.

明日谨请圣上登山看柯引厮杀，

" [ˈeksɪkjuːt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][ɒn][ðə; ði][spɒt] . "

"	Execute	Song	Jiang	and	his	ilk	on	the	spot	.	"
"	执行	歌曲	江	和	他的	牛奶	在	这	点	.	"

立斩宋江等辈。”

[fæŋ] [lɑː] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Fang	La	reported	this	to	the	emperor	.
方	拉	据报道	这	到	这	皇帝	.

方腊见奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

He	was	overjoyed	.
他	曾是	欣喜若狂	.

心中大喜。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈdiːpənd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [naɪt] . . .

As	the	banquet	deepened	into	the	night	.	.	.
作为	这	宴会	加深	进入	这	夜晚	.	.	.

当夜宴至更深，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈpæləs] .
They all returned to their palaces .
他们 全部 返回 到 他们的 宫殿 .

各还宫中去了。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[fæŋ] [lɑː] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːt] ,
Fang La established a court ,
方 拉 已确立的 一个 法庭 ,

方腊设朝，

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [keɪv] .
They ordered the slaughter of cattle and horses inside the cave .
他们 订购 这 屠宰 的 牛 和 马匹 里面 这 洞穴 .

叫洞中敲牛宰马，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [wel] - [fed] .
The army has been well - fed .
这 军队 有 到过 出色地 - 美联储 .

令三军都饱食已了，

[ðeɪ] [dɔn] [ðeə(r)][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
They donned their armor and mounted their horses .
他们 穿戴 他们的 盔甲 和 安装 他们的 马匹 .

各自披挂上马，

[əˈpɒn] [ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði] - [keɪv] ,
Upon exiting the Bangyuan Cave ,
之上 退出 这 - 洞穴 ,

出到帮源洞口，

[ˈweɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗发喊，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They beat the drums to challenge the enemy .
他们 打 这 鼓 到 挑战 这 敌人 .

擂鼓搦战。

[fæŋ] [lɑː] , [haʊˈevə(r)] , [led][hɪz; ɪz][kləʊz] [əˈtendənts] [ænd; ənd][ˈɪnə(r)] [kɔːt] [əˈfɪʃ(ə)lz] . . .
Fang La , however , led his close attendants and inner court officials . . .
方 拉 , 然而 , 引领 他的 关闭 服务员 和 内 法庭 官员 . . .

方腊却领引近侍内臣，

- [keɪv] [ˈmaʊntən] [tɒp]
Dengbangyuan Cave Mountain Top
- 洞穴 山 顶部

登帮源洞山顶，

[wɒtʃ] [æz; əz] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [keɪ ˈiː] [faɪts] .
Watch as Prince Consort Ke fights .
手表 作为 王子 配偶 基 战斗 .

看柯驸马厮杀。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [sɪks] ['ɑːmiz] .

The	prince	consort	led	his	troops	to	fight	against	six	armies	.
这	王子	配偶	引领	他的	军队	到	斗争	反对	六	军队	.

驸马提兵战六师，

[ðeɪ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃn] [tuː; tə][geɪn]['feɪvə(r)] .

They	feigned	defeat	and	deception	to	gain	favor	.
他们	假装	击败	和	欺骗	到	获得	偏爱	.

佯输诈败信为之。

[hiː; hi] [kə'luːd] [wɪð] [fæŋ] [lɑː][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .

He	colluded	with	Fang	La	to	personally	lead	the	troops	.
他	串通	和	方	拉	到	亲自	带领	这	军队	.

勾连方腊亲临阵，

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'dʒiːniəs] , [ə'tʃiːvɪŋ] [sək'ses] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .

The	plan	was	even	more	ingenious	,	achieving	success	in	one	fell	swoop	.
这	计划	曾是	甚至	更多的	巧妙	,	实现	成功	在	一	跌倒	俯冲	.

一鼓功成计更奇。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [geɪv] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .

Now	,	let's	talk	about	the	order	Song	Jiang	gave	on	that	day	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	这	命令	歌曲	江	给予	在	那	天	.

且说宋江当日传令，

[ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] :

Entrust	it	to	the	generals	:
委托	它	到	这	将军们	:

分付诸将：

" [tə'deɪz] ['bæt(ə)l] , "

"	Today's	battle	,	"
"	今天的	战斗	,	"

“今日厮杀，

[ˌʌn'laɪk] [hɪm] ,

Unlike	him	,
与此不同	他	,

非比他时，

[æt; ət][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt] .

At	a	critical	moment	.
在	一个	批判的	片刻	.

正在要紧之际。

[juː; jʊ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] ,

You	military	officers	,
你	军队	警官	,

汝等军将，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɜːkt] ['dɪlɪdʒəntli] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] [fæŋ] [lɑː] .

Each	of	them	worked	diligently	to	capture	the	bandit	leader	Fang	La	.
每个	的	他们	工作	勤勉地	到	捕获	这	土匪	领导者	方	拉	.

各各用心擒获贼首方腊，

[duː; də][nɒt] [kɪl] .

Do	not	kill	.
做	不是	杀	.

休得杀害。

[ɔːl] [juː; jʊ] ['səʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət] [tʃaɪ] [dʒɪn] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd]
All you soldiers should look at Chai Jin leading the Southern army from behind
全部 你 士兵 应该 看 在 柴 斤 领导 这 南方 军队 从 在后面
[hɪz; ɪz] [hɔːs] .
his horse .
他的 马 .

你众军士只看南军阵上柴进回马引领，

[ðeɪ] [ðen] [stɔːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
They then stormed into the cave .
他们 然后 暴风雨 进入 这 洞穴 .

就便杀入洞中，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [fæŋ] [lɑː] .
They also pursued and captured Fang La .
他们 还 追击 和 捕获 方 拉 .

并力追捉方腊，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˌdisə'bei] .
It must not be disobeyed .
它 必须 不是 是 违抗命令 .

不可违误。”

[ɔːl] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
All generals of the three armies received the order .
全部 将军们 的 这 三 军队 已收到 这 命令 .

三军诸将得令，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [faɪt] .
Everyone was eager to fight .
每个人 曾是 渴望的 到 斗争 .

各自磨拳擦掌，

['drɔːɪŋ] [sɒːd] [ænd; ənd] [spɪə(r)] ,
Drawing sword and spear ,
绘画 剑 和 矛 ,

掣剑拔枪，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
They all wanted to plunder the gold and silk in the cave .
他们 全部 通缉 到 掠夺 这 金子 和 丝绸 在 这 洞穴 .

都要掳掠洞中金帛，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃə(r)] [fæŋ] [lɑː] [ə'laɪv] .
We must capture Fang La alive .
我们 必须 捕获 方 拉 活 .

尽要活捉方腊，

[pliːz] [rɪ'wɔːd] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
Please reward me for my meritorious service .
请 报酬 我 为了 我的 有功绩的 服务 .

建功请赏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['dʒenərəlz] ,
At that time , Song Jiang's generals ,
在 那 时间 , 歌曲 江氏 将军们 ,

当时宋江诸将，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
They all arrived at the cave entrance .
他们 全部 到达的 在 这 洞穴 入口 .

都到洞前，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] .

Arrange	the	warhorses	.
安排	这	战马	.

把军马摆开，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

They	formed	a	battle	formation	.
他们	形成	一个	战斗	形成	.

列成阵势。

[ɒn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

On	the	southern	army's	formation	,
在	这	南部	军队的	形成	,

只见南兵阵上，

[prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] .

Prince	Consort	Ke	stood	beneath	the	gate	flag	.
王子	配偶	基	站立	下面	这	门	旗帜	.

柯驸马立在门旗之下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .

They	were	just	about	to	go	into	battle	.
他们	是	只是	关于	到	去	进入	战斗	.

正待要出战。

['əʊnli][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['nefjuː] , [fæŋ] [dʒiː] , [wɒz; wəz] [siːn] .

Only	the	emperor's	nephew	,	Fang	Jie	,	was	seen	.
仅有的	这	皇帝的	侄子	,	方	杰	,	曾是	已见	.

只见皇侄方杰，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [sed] :

He	immediately	brandished	his	halberd	and	said	:
他	立即地	挥舞	他的	戟	和	说	:

立马横戟道：

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] . "

"	The	captain	should	stop	his	horse	and	hand	it	to	him	.	"
"	这	队长	应该	停止	他的	马	和	手	它	到	他	.	"

“都尉且押手停骑，

[fæŋ] [fɜːst] [kɪld] [ə; eɪ] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] .

Fang	first	killed	a	Song	general	.
方	第一的	被杀	一个	歌曲	一般的	.

看方某先斩宋兵一将，

[ðen] [ðə; ði] ['kæptɪn] [went] [aʊt] .

Then	the	captain	went	out	.
然后	这	队长	去	出去	.

然后都尉出马，

['juːzɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Using	troops	to	fight	the	enemy	.
使用	军队	到	斗争	这	敌人	.

用兵对敌。”

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [sɔː] [jæn] [tʃɪŋ] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn] .

The	Song	soldiers	saw	Yan	Qing	following	behind	Chai	Jin	.
这	歌曲	士兵	锯	严	青	下列的	在后面	柴	斤	.

宋兵望见燕青跟在柴进后头，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :

All	the	generals	were	delighted	and	said	:
全部	这	将军们	是	高兴极了	和	说	:

众将皆喜道：

" [ðə; ði][plæn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sək'siːd] [tə'deɪ] . "

"	The	plan	will	surely	succeed	today	.	"
"	这	计划	将要	一定	成功	今天	.	"

“今日计必成矣。”

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'peə(r)][ðeə(r)] [əʊn] .

Each	person	should	prepare	their	own	.
每个	人	应该	准备	他们的	自己的	.

各人自行准备。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['nefjuː] , [fæŋ] [dʒiː] , ['iːgəli] [rəʊd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði]

Meanwhile	,	the	emperor's	nephew	,	Fang	Jie	,	eagerly	rode	forward	to	challenge	the
同时	,	这	皇帝的	侄子	,	方	杰	,	急切地	骑	向前	到	挑战	这

['empərə(r)][tuː; tə]['bæt(ə)l] .

emperor	to	battle	.
皇帝	到	战斗	.

且说皇侄方杰争先纵马搦战。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,

Song	Jiang	on	the	battlefield	,
歌曲	江	在	这	战场	,

宋江阵上，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] .

Guan	Sheng	took	the	field	.
关	盛	采取	这	场地	.

关胜出马，

[hiː; hi] [wiːld] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] [bleɪd] ,

He	wielded	the	Green	Dragon	Blade	,
他	挥舞	这	绿色的	龙	刀刃	,

舞起青龙刀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [fæŋ] [dʒiː] .

They	came	to	fight	against	Fang	Jie	.
他们	来了	到	斗争	反对	方	杰	.

来与方杰对敌。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [klæʃ] .

The	two	generals	clashed	.
这	二	将军们	冲突	.

两将交马，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

Back	and	forth	,
后退	和	前进	,

一往一来，

[rɪ'piːtɪdli] .

Repeatedly	.
反复	.

一翻一复。

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .

The	battle	lasted	no	more	than	ten	rounds	.
这	战斗	持续	不	更多的	比	十	回合	.

战不过十数合，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sent] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Song Jiang then sent Hua Rong into battle .
歌曲 江 然后 发送 华 荣 进入 战斗 .

宋江又遣花荣出阵，

[ˈfaɪtɪŋ] [fæŋ] [dʒiː] [təˈgeðə(r)] .
Fighting Fang Jie together .
斗争 方 杰 一起 .

共战方杰。

[fæŋ] [dʒiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [əˈtækɪŋ] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Fang Jie saw that the two generals were attacking from both sides .
方 杰 锯 那 这 二 将军们 是 攻击 从 两个都 侧面 .

方杰见两将来夹攻，

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [fɪə(r)] ,
Without any fear ,
没有 任何 害怕 ,

全无惧怯，

[hiː; hi] [fɔːt] [əˈgenst] [tuː] [ˈdʒenərəlz] .
He fought against two generals .
他 战斗 反对 二 将军们 .

力敌二将。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [mɔː(r)] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After several more rounds of fighting ,
后 一些 更多的 回合 的 斗争 ,

又战数合，

[ɔːlˈðəʊ] [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] [huː] [wɪl] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] .
Although it's difficult to predict who will win or lose .
虽然 它是 难的 到 预测 WHO 将要 赢 或者 失去 .

虽然难见输赢，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][ˈkʌvə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪˈveɪd] .
All they could do was cover up and evade .
全部 他们 可以 做 曾是 覆盖 向上 和 逃避 .

也只办得遮拦躲避。

[ɪn] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [tiːm] ,
In Song Jiang's team ,
在 歌曲 江氏 团队 ,

宋江队里，

[ˈiːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən][liː] [jɪŋ] ,
Even worse than Li Ying ,
甚至 更糟 比 李 英 ,

再差李应、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu Tong ,
朱 童 ,

朱仝，

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
The horses charged out into battle .
这 马匹 带电 出去 进入 战斗 .

骤马出阵，

[ðeɪ] [pəˈsjuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] .
They pursued and killed him with all their might .
他们 追击 和 被杀 他 和 全部 他们的 可能 .

并力追杀。

[fæŋ] [dʒiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .

Fang	**Jie**	**saw**	**that**	**the**	**four**	**generals**	**were**	**attacking**	**from**	**both**	**sides**	**.**
方	杰	锯	那	这	四	将军们	是	攻击	从	两个都	侧面	.

方杰见四将来夹攻，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [hɔːs] [tɜːnd] [ɪts] [hed] [bæk] .

Just	**now**	**,**	**the**	**horse**	**turned**	**its**	**head**	**back**	**.**
只是	现在	,	这	马	转向	它是	头	后退	.

方才拨回马头，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [ænd; ənd] [left] .

They	**headed**	**towards**	**the**	**main**	**camp**	**and**	**left**	**.**
他们	标题	向	这	主要的	营	和	左边	.

望本阵中便走。

[prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː] [ˌɪntə'septid] [hɪm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bænə(r)] .

Prince	**Consort**	**Ke**	**intercepted**	**him**	**under**	**the**	**banner**	**.**
王子	配偶	基	截获	他	在下面	这	横幅	.

柯驸马却在门旗下截住，

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

With	**a**	**wave**	**of**	**his**	**hand**	**,**
和	一个	海浪	的	他的	手	,

把手一招，

[sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [gwɑːn] [ʃeŋ]

Song	**general**	**Guan**	**Sheng**
歌曲	一般的	关	盛

宋将关胜、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	**Rong**	**,**
华	荣	,

花荣、

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	**Tong**	**,**
朱	童	,

朱仝、

[liː] - [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .

Li	**Yingsi**	**will**	**arrive**	**soon**	**.**
李	-	将要	到达	很快	.

李应四将赶过来。

[prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði] ['aɪən] [spɪə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

Prince	**Consort**	**Ke**	**then**	**raised**	**the**	**iron**	**spear**	**in**	**his**	**hand**	**.**
王子	配偶	基	然后	提高	这	铁	矛	在	他的	手	.

柯驸马便挺起手中铁枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [fæŋ] [dʒiː] .

They	**rushed**	**straight**	**to**	**Fang**	**Jie**	**.**
他们	匆忙	直的	到	方	杰	.

奔来直取方杰。

['siːɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] , [fæŋ] [dʒiː]

Seeing	**that**	**things**	**were**	**not**	**going**	**well**	**,**	**Fang**	**Jie**
看到	那	事物	是	不是	去	出色地	,	方	杰

方杰见头势不好，

[wen] [hiː; hi] ['hʌrɪdli] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

When	**he**	**hurriedly**	**dismounted**	**and**	**fled**	**for**	**his**	**life**	**,**
什么时候	他	匆匆	下马	和	逃亡	为了	他的	生活	,

急下马逃命时，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught **off** **guard**
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [stæbd] [baɪ] [tʃaɪ] [dʒɪnz][spɪə(r)] .
He **had** **already** **been** **stabbed** **by** **Chai** **Jin's** **spear** **.**
他 有 已经 到过 刺伤 经过 柴 金的 矛 .

早被柴进一枪戳着。

[jʌn] [fɛŋweɪ] [jɑːn'tʃɪŋ] [kɔːt] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] [slæʃ] .
Yun **Fengwei** **Yanqing** **caught** **up** **from** **behind** **and** **delivered** **a** **slash** **.**
云 凤尾 延庆 捕捉 向上 从 在后面 和 发表 一个 削减 .

背后云奉尉燕青赶上一刀，

[fæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [kɪld] .
Fang **Jie** **was** **killed** **.**
方 杰 曾是 被杀 .

杀了方杰。

['sʌðən] ['ɑːmi] ['dʒenərəlz] ,
Southern **Army** **generals** **,**
南方 军队 将军们 ,

南军众将，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

惊得呆了，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They **each** **fled** **for** **their** **lives** **.**
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生。

[prɪns] ['kɒnsɔːt] [keɪ 'iː] ['ʃaʊtɪd] :
Prince **Consort** **Ke** **shouted** **:**
王子 配偶 基 喊叫 :

柯驸马大叫：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [keɪ 'iː] [jɪn] , "
" **I** **am** **not** **Ke** **Yin** **,** **"**
" 我 是 不是 基 阴 , "

“我非柯引，

[ai][ˌeɪ 'em] [tʃaɪ] [dʒɪn] .
I **am** **Chai** **Jin** **.**
我 是 柴 斤 .

吾乃柴进，

[sɒŋ] - [sə'bɔːdinɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌrəntli] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] .
Song **Xianfeng's** **subordinates** **were** **currently** **dealing** **with** **Little** **Whirlwind** **.**
歌曲 - 下属 是 现在 处理 和 小的 旋风 .

宋先锋部下正将小旋风的便是。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [jʌn] [fɛŋweɪ] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] .
The **accompanying** **Yun** **Fengwei** **is** **none** **other** **than** **the** **prodigal** **son** **Yan** **Qing** **.**
这 随同 云 凤尾 是 没有任何 其他 比 这 浪子 儿子 严 青 .

随行云奉尉即是浪子燕青。

[naʊ] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [ɪz] [wel] - [prɪ'peəd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
Now **we** **know** **that** **the** **cave** **is** **well** **-** **prepared** **inside** **and** **out** **.**
现在 我们 知道 那 这 洞穴 是 出色地 - 准备 里面 和 出去 .

今者已知得洞中内外备细，

[ɪf] ['eniwʌn] ['kæptʃəz] [fæŋ] [lɑː] [ə'laɪv]
If anyone captures Fang La alive
如果 任何人 捕捉 方 拉 活

若有人活捉得方腊的，

[ə'pɔɪnt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Appoint high - ranking officials
委 高的 - 排行 官员

高官任做，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [tuː; tə] [raɪd] .
Choose a fine horse to ride .
选择 一个 美好的 马 到 骑 .

细马拣骑。

[ðəʊz] [huː] [sə'rendəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
Those who surrendered from the three armies
那些 WHO 投降 从 这 三 军队

三军投降者，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [speəd] [frɒm; frəm] ['blʌdʃed] ;
All were spared from bloodshed ;
全部 是 幸存 从 流血事件 ;

俱免血刃有生；

[ðəʊz] [huː] [rɪ'zɪst]
Those who resist
那些 WHO 抵抗

抗拒者，

" [bɪ'hed] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] . "
" Behead the entire family . "
" 斩首 这 全部的 家庭 . "

斩首全家。”

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['dʒenərəlz] .
Turning around , he led the four generals .
转弯 大约 , 他 引领 这 四 将军们 .

回身引领四将，

[reɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,
Raise a large army ,
增加 一个 大的 军队 ,

招起大军，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
They stormed into the cave .
他们 暴风雨 进入 这 洞穴 .

杀入洞中。

[fæŋ] [lɑː] [led] [hɪz; ɪz] ['juːnəks] [ænd; ənd] [kləʊz] ['mɪnɪstər] ,
Fang La led his eunuchs and close ministers ,
方 拉 引领 他的 太监 和 关闭 部长们 ,

方腊领着内侍近臣，

[ai] [sɔː] [fæŋ] [dʒiː] [kɪld] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .
I saw Fang Jie killed on the top of Bangyuan Mountain .
我 锯 方 杰 被杀 在 这 顶部 的 - 山 .

在帮源山顶上看见杀了方杰，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The three armies were in disarray .
这 三 军队 是 在 混乱 .

三军溃乱，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['ɜːdʒənt] ,

Knowing	the	situation	was	urgent	,
会心	这	情况	曾是	紧迫的	,

情知事急，

[hiː; hi] [kɪkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['gəʊldən][tʃeə(r)] .

He	kicked	over	the	golden	chair	.
他	踢	超过	这	金的	椅子	.

一脚踢翻了金交椅，

[hiː; hi] [ðen] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] .

He	then	ran	into	the	deep	mountains	.
他	然后	跑	进入	这	深的	山脉	.

便望深山中奔走。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][led][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,

Song	Jiang	led	the	large	army	,
歌曲	江	引领	这	大的	军队	,

宋江领起大队军马，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] [ruːts] ,

Divided	into	five	routes	,
分割	进入	五	路线	,

分开五路，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

They	stormed	into	the	cave	.
他们	暴风雨	进入	这	洞穴	.

杀入洞来，

[ðeɪ] [fɔːt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [fæŋ] [lɑː] .

They	fought	to	capture	Fang	La	.
他们	战斗	到	捕获	方	拉	.

争捉方腊。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [fæŋ] [lɑː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] .

Unexpectedly	,	Fang	La	had	already	escaped	.
不料	,	方	拉	有	已经	逃脱	.

不想已被方腊逃去，

[stɒp] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːvənts] .

Stop	taking	the	servants	.
停止	采取	这	仆人	.

止拿得侍从人员。

[jæn] [tʃiŋ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

Yan	Qing	rushed	into	the	cave	.
严	青	匆忙	进入	这	洞穴	.

燕青抢入洞中，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['sevrəl] ['trʌstɪd] [ə'tendənts] .

He	summoned	several	trusted	attendants	.
他	被召唤	一些	可信	服务员	.

叫了数个心腹伴当，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['weəhaʊs] [ænd; ənd] [luːt] [tuː] [ləʊdz] [ɒv; əv][gəʊld] , [pɜːlz] , [ænd; ənd]

They	went	to	the	warehouse	and	looted	two	loads	of	gold	,	pearls	,	and
他们	去	到	这	仓库	和	被洗劫一空	二	负载	的	金子	,	珍珠	,	和

['væljuəblz] .

valuables	.
贵重物品	.

去那库里掳了两担金珠细软出来，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [ænd; ənd] [fə'bɪd(ə)n] ['gaːdnz] .
They set fire to the inner palace and forbidden gardens .
他们 放 火 到 这 内 宫殿 和 禁止 花园 .

就内宫禁苑放起火来。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] ,
When Chai Jin stormed into the Eastern Palace ,
什么时候 柴 斤 暴风雨 进入 这 东 宫殿 ,

柴进杀入东宫时，

[ˌprɪn'ses] [dʒɪnzi] [hæŋd] [hɜː'self] .
Princess Jinzhi hanged herself .
公主 金枝 绞刑 她自己 .

那金芝公主自缢身死。

[wen] [tʃaɪ] [dʒɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Chai Jin saw it ,
什么时候 柴 斤 锯 它 ,

柴进见了，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pæləs] ['gaːdnz] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [daʊn] .
Even the palace gardens were burned down .
甚至 这 宫殿 花园 是 烧伤 向下 .

就连宫苑烧化。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
The following are the details ,
这 下列的 是 这 细节 ,

以下细人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
They were allowed to escape on their own .
他们 是 允许 到 逃脱 在 他们的 自己的 .

放其各自逃生。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] .
All the generals entered the main palace .
全部 这 将军们 进入 这 主要的 宫殿 .

众军将都入正宫，

[kɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] .
Kill all the concubines and maids .
杀 全部 这 妾室 和 女佣 .

杀尽嫔妃彩女，

[ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz]
Imperial Guards
帝国 卫兵

亲军侍御，

['rɔɪəl] ['relətɪvz] ,
Royal relatives ,
皇家 亲属 ,

皇亲国戚，

[ðeɪ] [luːt] [ɔːl] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [frɒm; frəm] [fæŋ] [lɑːz] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
They looted all the gold and silk from Fang La's inner palace .
他们 被洗劫一空 全部 这 金子 和 丝绸 从 方 拉的 内 宫殿 .

都掳掠了方腊内宫金帛。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] .
Song Jiang's army was about to enter the palace .
歌曲 江氏 军队 曾是 关于 到 进入 这 宫殿 .

宋江大纵军将入宫，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fæŋ] [lɑː] .

Searching	for	Fang	La	.
搜索	为了	方	拉	.

搜寻方腊。

['miːnwaɪl] , ["ruːən] [ʒaʊkiː] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] .

Meanwhile	,	Ruan	Xiaoqi	stormed	into	the	inner	palace	.
同时	,	阮	小七	暴风雨	进入	这	内	宫殿	.

却说阮小七杀入内苑深宫里面，

[ə; eɪ][bɒks][wɒz; wəz] [faʊnd] .

A	box	was	found	.
一个	盒子	曾是	成立	.

搜出一箱，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔːdʒd] - [kraʊn] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .

However	,	it	was	a	forged	Pingtian	crown	by	Fang	La	.
然而	,	它	曾是	一个	锻造	-	王冠	经过	方	拉	.

却是方腊伪造的平天冠、

[ɪm'pɪəriəl] [rəʊb]

Imperial	robe
帝国	长袍

衮龙袍、

[dʒeɪd] [belt]

Jade	belt
玉	腰带

碧玉带、

[waɪt] [dʒeɪd]['tæblət]

White	jade	tablet
白色的	玉	药片

白玉圭、

['keəfriː] ['dʒɜːni] .

Carefree	journey	.
畅快	旅行	.

无忧履。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [pɜːlz] [ænd; ənd][reə(r)] ['treʒəz] .

Ruan	Xiaoqi	saw	that	it	was	full	of	pearls	and	rare	treasures	.
阮	小七	锯	那	它	曾是	满的	的	珍珠	和	稀有的	宝藏	.

阮小七看见上面都是珍珠异宝，

['drægən][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [brə'keɪd] ['pæt(ə)n]

Dragon	and	Phoenix	Brocade	Pattern
龙	和	凤凰	锦缎	图案

龙凤锦文，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

心里想道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [fæŋ] [lɑː][wɔː(r)] . "

"	This	is	what	Fang	La	wore	.	"
"	这	是	什么	方	拉	穿着	.	"

“这是方腊穿的，

" [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] ['mætə(r)] [ɪf] [ai] [meɪd] [ðæt] [muːv] . "

"	It	wouldn't	matter	if	I	made	that	move	.	"
"	它	不会	事情	如果	我	制成	那	移动	.	"

我便着一着也不打紧。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɒn][ðə; ði]['drægən] [rəʊb] .

He	then	put	on	the	dragon	robe	.
他	然后	放	在	这	龙	长袍	.

便把衮龙袍穿了，

[taɪ] [ɒn][ðə; ði][dʒeɪd] [belt] .

Tie	on	the	jade	belt	.
领带	在	这	玉	腰带	.

系上碧玉带，

['weərɪŋ] ['keəfriː] ['ʃuːz] ,

Wearing	carefree	shoes	,
穿着	畅快	鞋	,

着了无忧履，

['weərɪŋ] [ðə; ði] - [kraʊn] ,

Wearing	the	Pingtian	Crown	,
穿着	这	-	王冠	,

戴起平天冠，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd]['tæblət][ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

But	he	placed	the	white	jade	tablet	in	his	bosom	.
但	他	放置	这	白色的	玉	药片	在	他的	怀	.

却把白玉圭插放怀里，

[dʒʌmp]['ɒntə][ðə; ði] [hɔːs] ,

Jump	onto	the	horse	,
跳	到	这	马	,

跳上马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] ,

Holding	a	whip	,
保持	一个	鞭	,

手执鞭，

[bɪ'fɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

Before	running	out	of	the	palace	.
前	跑步	出去	的	这	宫殿	.

跑出宫前。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɔːl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fæŋ] [lɑː] .

The	generals	and	soldiers	all	thought	it	was	Fang	La	.
这	将军们	和	士兵	全部	想法	它	曾是	方	拉	.

三军众将只道是方腊，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] .

They	all	made	a	commotion	.
他们	全部	制成	一个	骚动	.

一齐闹动，

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	rushed	over	to	look	,
什么时候	他们	匆忙	超过	到	看	,

抢将拢来看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]["ruːən] [ʒaʊkiː] ,

It	was	Ruan	Xiaoqi	,
它	曾是	阮	小七	,

却是阮小七，

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .

Everyone	burst	into	laughter	.
每个人	爆裂	进入	笑声	.

众皆大笑。

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [wel] .

Ruan	Xiaoqi	only	wanted	to	play	well	.
阮	小七	仅有的	通缉	到	玩	出色地	.

这阮小七也只把做好嬉，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] , ['gəʊɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

Riding	a	horse	,	going	east	and	west	.
骑术	一个	马	,	去	东方	和	西方	.

骑着马东走西走，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] ['luːtɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndə] .

Look	at	those	generals	and	soldiers	looting	and	plundering	.
看	在	那些	将军们	和	士兵	抢劫	和	掠夺	.

看那众将多军抢掳。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ðeə(r)] .

There's	a	commotion	there	.
有	一个	骚动	那里	.

正在那里闹动，

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [bɪŋ] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [baɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] ,

General	Wang	Bing	,	who	had	been	brought	by	Privy	Councilor	Tong	,
一般的	王	必应	,	WHO	有	到过	带来	经过	私处	议员	童	,

早有童枢密带来的大将王禀、

[dʒaʊ] [tæn] ['entəd] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

Zhao	Tan	entered	the	cave	to	assist	in	the	battle	.
赵	谭	进入	这	洞穴	到	协助	在	这	战斗	.

赵谭入洞助战，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]

Hearing	the	commotion	among	the	three	armies
听力	这	骚动	之中	这	三	军队

听得三军闹嚷，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] ['kæptʃəd] [fæŋ] [lɑː] .

They	only	said	they	captured	Fang	La	.
他们	仅有的	说	他们	捕获	方	拉	.

只说拿得方腊，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .

They	came	straight	to	claim	credit	.
他们	来了	直的	到	宣称	信用	.

径来争功。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] ["ruːən] [ʒaʊkiː] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊbz] .

But	it	turned	out	that	Ruan	Xiaoqi	was	wearing	imperial	robes	.
但	它	转向	出去	那	阮	小七	曾是	穿着	帝国	长袍	.

却见是阮小七穿了御衣服，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [flæt] - [tˈɒpt] [kraʊn] ,

Wearing	a	flat	-	topped	crown	,
穿着	一个	平坦的	-	顶峰	王冠	,

戴着平天冠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒəʊkɪŋ] [ðeə(r)] .

They	were	laughing	and	joking	there	.
他们	是	笑	和	开玩笑	那里	.

在那里嬉笑。

[wæŋ] [bɪŋ]

Wang	Bing
王	必应

王禀、

[dʒaʊ] [tæn][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Zhao Tan cursed :
赵 谭 被诅咒的 :

赵谭骂道：

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pəˈhæps] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈemjuleɪt] [fæŋ] [lɑː] ? "
" You scoundrel , are you perhaps trying to emulate Fang La ? "
" 你 恶棍 , 是 你 也许 尝试 到 仿真 方 拉 ? "

“你这厮莫非要学方腊，

" [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ! "
" Doing this ! "
" 正在做 这 ! "

做这等样子！”

[ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Ruan Xiaoqi was furious .
阮 小七 曾是 狂怒 .

阮小七大怒，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [wæŋ] [bɪŋ] ,
Pointing at Wang Bing ,
指向 在 王 必应 ,

指着王禀、

[dʒaʊ] [tæn] [sed] :
Zhao Tan said :
赵 谭 说 :

赵谭道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [bɜ˞dz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] ! "
" What kind of birds are you two ! "
" 什么 种类 的 鸟类 是 你 二 ! "

“你这两个直得甚鸟！

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
If it weren't for my brother Song Jiang ,
如果 它 不是 为了 我的 兄弟 歌曲 江 ,

若不是俺哥哥宋公明时，

[juː; jʊ] [tuː] [ˈdɒŋki] - [ˈhedɪd] [fuːlz] ,
You two donkey - headed fools ,
你 二 驴 - 标题 傻瓜 ,

你这两个驴马头，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [kʌt] [daʊn] [baɪ] [fæŋ] [lɑː] .
They had already been cut down by Fang La .
他们 有 已经 到过 切 向下 经过 方 拉 .

早被方腊已都砍下了。

[təˈdeɪ] , [wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] , [hæv; həv] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [ˈmerɪt] .
Today , we , the brothers , have achieved great merit .
今天 , 我们 , 这 兄弟 , 有 已达成 伟大的 优点 .

今日我等众将弟兄成了功劳，

[jʊr; jər] [ˈbʊliɪŋ] [ˌem ˈiː][baɪ] [ˈtɜːnɪŋ] [θɪŋz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] !
You're bullying me by turning things upside down !
你是 欺凌 我 经过 转弯 事物 上行 向下 !

你们颠倒来欺负！

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
The imperial court was unaware of the details .
这 帝国 法庭 曾是 不知情 的 这 细节 .

朝廷不知备细，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [tuː] [greɪt] [ˈdʒenərəlz] [əˈsɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [səkˈses] .

It	was	only	because	two	great	generals	assisted	in	the	success	.
它	曾是	仅有的	因为	二	伟大的	将军们	协助	在	这	成功	.

只道是两员大将来协助成功。”

[wæŋ] [bɪŋ]

Wang	Bing
王	必应

王禀、

[dʒaʊ] [tæn][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Zhao	Tan	was	furious	.
赵	谭	曾是	狂怒	.

赵谭大怒，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] .

He	then	decided	to	fight	Ruan	Xiaoqi	.
他	然后	决定	到	斗争	阮	小七	.

便要和阮小七火并。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] [siːzd] [ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)] [ˈɔːfɪsərz] [ˈpɪst(ə)l] .

At	that	time	,	Ruan	Xiaoqi	seized	the	junior	officer's	pistol	.
在	那	时间	,	阮	小七	查获	这	初级	警官们	手枪	.

当时阮小七夺了小校枪，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈprɪkt] [ðə; ði] [kɪŋ] .

He	then	rushed	up	and	pricked	the	king	.
他	然后	匆忙	向上	和	刺痛	这	国王	.

便奔上来戳王禀。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] [sɔː] ,

Huyan	Zhuo	saw	,
虎岩	卓	锯	,

呼延灼看见，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [ˈsepəreɪtɪd] [ðem; ðəm] .

They	rushed	to	the	scene	and	separated	them	.
他们	匆忙	到	这	场景	和	分开	他们	.

急飞马来隔开。

[ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːmd] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .

A	military	academy	has	already	informed	Song	Jiang	.
一个	军队	学院	有	已经	知情的	歌曲	江	.

已自有军校报知宋江，

[ˈpegəsəs] [əˈraɪvz] .

Pegasus	arrives	.
飞马座	到达	.

飞马到来。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] [wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [rəʊbz] ,

Seeing	that	Ruan	Xiaoqi	was	wearing	imperial	robes	,
看到	那	阮	小七	曾是	穿着	帝国	长袍	,

见阮小七穿着御衣服，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[wuː] [jɒŋ] [,disˈmaunt] .

Wu	Yong	dismounted	.
吴	永	下马	.

吴用喝下马来，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [prəˈhɪbɪtɪd] [ˈkləʊðɪŋ] .
Remove **the** **prohibited** **clothing** **.**
消除 这 禁止 衣服 .

剥下违禁衣服，

[tɒs] [ˌaɪ ˈtiː][əˈsaɪd] .
Toss **it** **aside** **.**
折腾 它 旁边 .

丢去一边。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [traɪd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ænd; ənd] [kənˈsəʊl] [hɪm] .
Song **Jiang** **tried** **to** **persuade** **and** **console** **him** **.**
歌曲 江 尝试 到 说服 和 安慰 他 .

宋江陪话解劝。

[wæŋ] [bɪŋ]
Wang **Bing**
王 必应

王禀、

[ɔːlˈðəʊ] [dʒaʊ] [ænd; ənd][tæn][wɜː(r); wə(r)] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [ˈrekənsaɪl] [baɪ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ðə; ði]
Although **Zhao** **and** **Tan** **were** **persuaded** **to** **reconcile** **by** **Song** **Jiang** **and** **the**
虽然 赵 和 谭 是 被说服 到 调和 经过 歌曲 江 和 这
[ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] ,
other **generals** **,**
其他 将军们 ,

赵谭二人虽被宋江并众将劝和了，

[hiː; hi][dʒʌst] [held] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He **just** **held** **a** **grudge** **in** **his** **heart** **.**
他 只是 握住 一个 怨恨 在 他的 心 .

只是记恨于心。

[ðæt] [deɪ] [ɪn] - [keɪv] ,
That **day** **in** **Bangyuan** **Cave** **,**
那 天 在 - 洞穴 ,

当日帮源洞中，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [struːn] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .
The **corpses** **were** **strewn** **all** **over** **the** **place** **.**
这 尸体 是 散落的 全部 超过 这 地方 .

杀的尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [ɪn][ə; eɪ] [striːm] .
Blood **flowed** **in** **a** **stream** **.**
血 流动 在 一个 溪流 .

流血成渠。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈmɪrə(r)]
According **to** **the** **Song** **Mirror**
根据 到 这 歌曲 镜子

按《宋鉴》所载，

[ðeɪ] [kɪld] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ɒv; əv] [fæŋ] [lɑːz] [bɑːˈbeərɪən][ˈsəʊldʒəz] .
They **killed** **more** **than** **20** **,** **000** **of** **Fang** **La's** **barbarian** **soldiers** **.**
他们 被杀 更多的 比 - , - 的 方 拉的 野蛮人 士兵 .

斩杀方腊蛮兵二万余级。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
At **that** **moment** **,** **Song** **Jiang** **gave** **the** **order** **,**
在 那 片刻 , 歌曲 江 给予 这 命令 ,

当下宋江传令，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lait] ['faɪərz][ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Instruct	them	to	light	fires	in	all	directions	.
指示	他们	到	光	火灾	在	全部	方向	.

教四下举火，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .

The	emperor	oversaw	the	burning	of	the	palace	.
这	皇帝	监督	这	燃烧	的	这	宫殿	.

监临烧毁宫殿，

['drægən] ['taʊə(r)][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [pə'vɪliən]

Dragon	Tower	and	Phoenix	Pavilion
龙	塔	和	凤凰	亭

龙楼凤阁，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] ,

The	inner	palace	,
这	内	宫殿	,

内苑深宫，

[pɜːl] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['emərəld] [haʊs]

Pearl	Pavilion	and	Emerald	House
珍珠	亭	和	翠	房子

珠轩翠屋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bɜːnd] .

They	were	all	burned	.
他们	是	全部	烧伤	.

尽皆焚化。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[blæk] [sməʊk] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .

Black	smoke	covered	the	ground	.
黑色的	抽烟	涵盖	这	地面	.

黑烟罩地，

[red] [fleɪmz] ['blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði][skaɪ] .

Red	flames	blotted	out	the	sky	.
红色的	火焰	印迹	出去	这	天空	.

红焰遮天。

['gəʊldən] [neɪlz] [ænd; ənd] [və'mɪliən] [dɔːz] [tɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .

Golden	nails	and	vermilion	doors	turned	to	ashes	.
金的	指甲	和	朱红	门	转向	到	灰烬	.

金钉朱户灰飞，

[ðə; ði] [griːn] [taɪlz] [ænd; ənd] [kɑːrvd] [iːvz] [kɑːst] ['ʃædəʊz] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

The	green	tiles	and	carved	eaves	cast	shadows	on	the	water	.
这	绿色的	瓷砖	和	雕刻	檐	投掷	阴影	在	这	水	.

碧瓦雕檐影倒。

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪks] ['pæləs] [hæz; həz] [bɜːnd] [aʊt] .

The	fire	in	the	thirty	-	six	palaces	has	burned	out	.
这	火	在	这	三十	-	六	宫殿	有	烧伤	出去	.

三十六宫煨烬火，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['gaːdnz] [sæt] [ə'mɪdst] ['flaɪɪŋ] ['æʃɪz] .

Seventy	-	two	gardens	sat	amidst	flying	ashes	.
七十	-	二	花园	卫星	在……之中	飞行	灰烬	.

七十二苑坐飞灰。

[ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

The	golden	palace	fell	into	the	sky	.
这	金的	宫殿	跌倒	进入	这	天空	.

金殿平空，

[ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['siːnəri] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ;

The	majestic	scenery	is	nowhere	to	be	seen	;
这	雄伟	风景	是	无处	到	是	已见	;

不见嵯峨气象；

[ðə; ði][dʒeɪd] [steps] ['ʃætəd] .

The	jade	steps	shattered	.
这	玉	步骤	破碎	.

玉阶迸裂，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [im'brɔidəd] ['pætənz] [æt; ət][ɔːl] .

There	are	no	embroidered	patterns	at	all	.
那里	是	不	绣花	图案	在	全部	.

全无锦绣花纹。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊd] [ænd; ənd] ['pæləs] [steps] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)]['vɪzəb(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][dʒɪnʃuːɪ]['rɪvə(r)]

The	imperial	road	and	palace	steps	are	no	longer	visible	along	the	Jinshui	River
这	帝国	路	和	宫殿	步骤	是	不	更长	可见的	沿着	这	金水	河
.													
:													
.													

金水河不见丹墀御道，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔː(r)] ['mɪnɪstər] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .

There	are	no	officials	or	ministers	in	front	of	the	Meridian	Gate	.
那里	是	不	官员	或者	部长们	在	正面	的	这	子午线	门	.

午门前已无臣宰官僚。

[ðə; ði]['drægən]['taʊə(r)][wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][naɪnθ] ['hev(ə)n] .

The	dragon	tower	was	moved	to	the	ninth	heaven	.
这	龙	塔	曾是	已搬	到	这	第九	天堂	.

龙楼移上九重天，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [pə'vɪliən] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] ['teɪkən]['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [æn'tɑːktɪk] [ə'kædəmi] .

The	Phoenix	Pavilion	has	been	completely	taken	over	by	the	Antarctic	Academy	.
这	凤凰	亭	有	到过	完全地	已采取	超过	经过	这	南极	学院	.

凤阁尽归南极院。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ,

At	that	time	,	Song	Jiang	and	his	generals	,
在	那	时间	,	歌曲	江	和	他的	将军们	,

当时宋江等众将，

[ðə; ði] [sɜː'veɪləns] [tiːm] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['pæləs] , [juː'tensɪlz] , ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] [pə'vɪliənz]

The	surveillance	team	watched	as	the	palaces	,	utensils	,	buildings	,	and	pavilions
这	监视	团队	观看	作为	这	宫殿	,	餐具	,	建筑物	,	和	亭子

[ɪn] - [keɪv] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [daʊn] .

in	Bangyuan	Cave	were	burned	down	.
在	-	洞穴	是	烧伤	向下	.

监看烧毁了帮源洞中宫殿器皿屋宇楼阁，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

They	led	their	troops	to	garrison	at	the	entrance	of	the	cave	.
他们	引领	他们的	军队	到	驻军	在	这	入口	的	这	洞穴	.

引军都来洞口屯驻，

[wiː; wi] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɒˈkeɪd] .
We **descended** **from** **the** **stockade** **.**
我们 下降 从 这 栅栏 .

下了寨栅。

[kaʊnt] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] .
Count **the** **number** **of** **people** **captured** **alive** **.**
数数 这 数字 的 人们 捕获 活 .

计点生擒人数，

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈliːdə(r)] [fæŋ] [lɑː] [feɪld] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Only **the** **bandit** **leader** **Fang** **La** **failed** **to** **obtain** **it** **.**
仅有的 这 土匪 领导者 方 拉 失败的 到 获得 它 .

只有贼首方腊未曾获得。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The **general** **issued** **the** **order** **.**
这 一般的 发布 这 命令 .

传下将令，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktəz] [wɪl] [sɜːtʃ] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
The **instructors** **will** **search** **and** **capture** **along** **the** **mountain** **.**
这 教师 将要 搜索 和 捕获 沿着 这 山 .

教军将沿山搜捉。

[ˈnəʊtɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər]
Notice **to** **the** **villagers**
注意 到 这 村民们

告示乡民，

[bʌt; bət] [ˈsʌmwʌn] [əbˈteɪnd] [fæŋ] [lɑːz] . . .
But **someone** **obtained** **Fang** **La's** **.** **.** **.**
但 某人 获得 方 拉的 . . .

但有人拿得方腊者，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
The **report** **was** **submitted** **to** **the** **imperial** **court** **.**
这 报告 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

奏闻朝廷，

[əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] ;
Appointed **to** **a** **high** **-** **ranking** **official** **position** **;**
任命 到 一个 高的 - 排行 官方的 位置 ;

高官任做；

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [fɜːst] ,
Those **who** **know** **first** **,**
那些 WHO 知道 第一的 ,

知而首者，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [ɪˈmiːdiətli] .
A **reward** **was** **given** **immediately** **.**
一个 报酬 曾是 给定 立即地 .

随即给赏。

[ˈmiːnwaɪl] , [fæŋ] [lɑː] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] - [keɪv] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd]
Meanwhile **,** **Fang** **La** **descended** **from** **the** **top** **of** **Bangyuan** **Cave** **Mountain** **and**
同时 , 方 拉 下降 从 这 顶部 的 - 洞穴 山 和
[set] [ɒf] .
set **off** **.**
放 离开 .

却说方腊从帮源洞山顶落路而走，

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɒg] ,
Busy as a stray dog ,
忙碌的 作为 一个 流浪 狗 ,

忙忙似丧家之狗，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] .
Like a fish that has slipped through the net , in a great hurry .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 这 网 , 在 一个 伟大的 匆忙 .

急急如漏网之鱼，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɪldənəs] .
Then he looked out over the deep mountains and wilderness .
然后 他 看起来 出去 超过 这 深的 山脉 和 荒野 .

便望深山旷野，

[θruː] [ðə; ði] [rɪdʒɪz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
Through the ridges and through the forests ,
通过 这 山脊 和 通过 这 森林 ,

透岭穿林，

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz]['əʊkə(r)] - ['jeləʊ] [rəʊb] .
He took off his ochre - yellow robe .
他 采取 离开 他的 赭石 - 黄色的 长袍 .

脱了赭黄袍，

[θrəʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði][gəʊld] - [im'brɔidəd] ['tɜːbən] ,
Throw away the gold - embroidered turban ,
扔 离开 这 金子 - 绣花 头巾 ,

丢去金花幞头，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːt] [buːts] ,
Take off your court boots ,
拿 离开 你的 法庭 靴子 ,

脱下朝靴，

['weərɪŋ] [strɔː] ['sænd(ə)lz][ænd; ənd] [hemp] ['ʃuːz] ,
Wearing straw sandals and hemp shoes ,
穿着 稻草 凉鞋 和 麻 鞋 ,

穿上草履麻鞋，

['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Climbing mountains and running around ,
攀登 山脉 和 跑步 大约 ,

爬山奔走，

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [wʌnz] [laɪf]
To escape with one's life
到 逃脱 和 一个人的 生活

要逃性命，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['əʊvə(r)] [faɪv] ['maʊntən] [piːks] [ˌəʊvə'naɪt] .
They retreated over five mountain peaks overnight .
他们 撤退 超过 五 山 高峰 过夜 .

连夜退过五座山头，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] ['hɒləʊ] .
We walked to the edge of a mountain hollow .
我们 步行 到 这 边缘 的 一个 山 空洞的 .

走到一处山凹边。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
I saw a thatched hut .
我 锯 一个 茅草屋顶 小屋 .

见一个草庵，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesld] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ˈhɒləʊ] .

It	is	nestled	in	a	mountain	hollow	.
它	是	依偎	在	一个	山	空洞的	.

嵌在山凹里。

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] [ˈhʌŋgri] .

Fang	La	was	hungry	.
方	拉	曾是	饥饿的	.

方腊肚中饥饿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]

They	were	just	about	to	go	to	the	thatched	hut	to	beg	for	some
他们	是	只是	关于	到	去	到	这	茅草屋顶	小屋	到	求	为了	一些

[fuːd] .

food	.
食物	.

却待正要去茅庵内寻讨些饭吃。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [paɪn] [triː] ,

Behind	the	pine	tree	,
在后面	这	松树	树	,

只见松树背后，

[ə; eɪ][fæt] , [lɑːdʒ] [mʌŋk] [əˈpɪəd] .

A	fat	,	large	monk	appeared	.
一个	胖的	,	大的	僧	出现	.

转出一个胖大和尚来，

[hiː; hi] [nɒkt] [ˌaɪ ˈtiː]['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [zen] [stɑːf] .

He	knocked	it	over	with	a	Zen	staff	.
他	敲门	它	超过	和	一个	禅	职员	.

一禅杖打翻，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

So	he	took	a	rope	and	tied	it	up	.
所以	他	采取	一个	绳索	和	系	它	向上	.

便取条绳索绑了。

[ðæt] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .

That	monk	was	none	other	than	.	.	.
那	僧	曾是	没有任何	其他	比	.	.	.

那和尚不是别人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk] .

It	is	Lu	Zhishen	,	the	Flower	Monk	.
它	是	鲁	-	,	这	花	僧	.

是花和尚鲁智深。

[ðeɪ] [tʊk] [fæŋ] [lɑː] ,

They	took	Fang	La	,
他们	采取	方	拉	,

拿了方腊，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .

Take	them	to	the	thatched	hut	.
拿	他们	到	这	茅草屋顶	小屋	.

带到草庵中，

[ai] [gɒt] [sʌm; səm] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .

I	got	some	food	to	eat	.
我	得到	一些	食物	到	吃	.

取了些饭吃，

[ðə; ði] [kə'rekt] ['ɑːnsə(r)] [hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] .
The **correct** **answer** **has** **emerged** **.**
这 正确的 回答 有 出现 .

正解出山来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [met] [baɪ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði]
But **they** **were** **fortunate** **enough** **to** **be** **met** **by** **the** **soldiers** **searching** **the**
但 他们 是 幸运 足够的 到 是 遇见 经过 这 士兵 搜索 这

['maʊntən] .
mountain **.**
山 .

却好迎着搜山的军健，

[lets] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Let's **help** **each** **other** **.**
我们来吧 帮助 每个 其他 .

一同帮住，

['kæptʃə(r)] [fæŋ] [lɑː] ,
Capture **Fang** **La** **,**
捕获 方 拉 ,

擒捉方腊，

[kʌm] [siː] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Come **see** **Song** **Xianfeng** **.**
来 看 歌曲 仙峰 .

来见宋先锋。

['siːɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [lɑː] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Seeing **that** **Fang** **La** **had** **been** **captured** **,** **Song** **Jiang**
看到 那 方 拉 有 到过 捕获 , 歌曲 江

宋江见拿得方腊，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed **!**
欣喜若狂 !

大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He **then** **asked** **:**
他 然后 问 :

便问道：

" [maɪ] ['tiːtʃə(r)] , "
" **My** **teacher** **,** **"**
" 我的 老师 , "

“吾师，

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['bændɪt] ['liːdə(r)] ? "
" **But** **why** **are** **you** **waiting** **for** **this** **bandit** **leader** **?** **"**
" 但 为什么 是 你 等待 为了 这 土匪 领导者 ? "

你却如何正等得这贼首着？”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" ['evə(r)] [sɪns] [aɪ] [fɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['wuː'lɔːŋ] [rɪdʒ] . . . "
" **Ever** **since** **I** **fought** **in** **the** **pine** **forest** **of** **Wulong** **Ridge** **.** **.** **.** **"**
" 曾经 自从 我 战斗 在 这 松树 森林 的 武隆 岭 . . . "

“洒家自从在乌龙岭上万松林里厮杀，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ʃiː'ɑːˌhuː] [tʃɛŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] .

They	chased	Xiahou	Cheng	into	the	deep	mountains	.
他们	追逐	夏侯	程	进入	这	深的	山脉	.

追赶夏侯成入深山里去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˌem 'iː] .

He	was	killed	by	me	.
他	曾是	被杀	经过	我	.

被洒家杀了。

['griːdi] ['bændits]

Greedy	bandits
贪婪的	强盗

贪战贼兵，

[ðeɪ] [drəʊv] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['maʊntənz] .

They	drove	straight	into	the	depths	of	the	chaotic	mountains	.
他们	驾驶	直的	进入	这	深度	的	这	混乱	山脉	.

直赶入乱山深处，

[lɒst] [ɪn][ðə; ði] [treɪl]

Lost	in	the	trail
丢失的	在	这	踪迹

迷踪失径，

[wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɪn][ə; eɪ] ['leʒəli] ['mænə(r)] .

We	followed	the	path	in	a	leisurely	manner	.
我们	随后	这	小路	在	一个	悠闲	方式	.

迤逦随路寻去。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][vɑːst][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] - ['maʊntən] .

They	arrived	at	the	vast	and	beautiful	Linglang	Mountain	.
他们	到达的	在	这	广阔的	和	美丽的	-	山	.

正到旷野琳琅山内，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][əʊld] [mʌŋk] [ə'pɪəd] .

Suddenly	an	old	monk	appeared	.
突然	一个	老的	僧	出现	.

忽遇一个老僧，

[liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [θætʃt] [hʌt] .

Lead	me	to	this	thatched	hut	.
带领	我	到	这	茅草屋顶	小屋	.

引领洒家到此处茅庵中，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] :

He	ordered	:
他	订购	:

嘱付道：

- [wiː; wi][hæv; həv][raɪs] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] ['faɪəwʊd] . -

'	We	have	rice	,	vegetables	,	and	firewood	.	'
-	我们	有	米	,	蔬菜	,	和	柴	.	-

'柴米菜蔬都有，

[wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)] .

We	will	wait	here	.
我们	将要	等待	这里	.

只在此间等候。

[ə; eɪ] [tɔːl] , [ɪm'pəʊzɪŋ] [mæn] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .

A	tall	,	imposing	man	emerged	from	deep	within	the	pine	forest	.
一个	高的	,	气势磅礴	男人	出现	从	深的	之内	这	松树	森林	.

但见个长大汉从松林深处来，

[juː; jʊ] [ðen] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː] .
You then seize it .
你 然后 抢占 它 .

你便捉住。’

[lɑːst] [naɪt] , [ai] [sɔː] [ˈfaɪə(r)] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Last night , I saw fire rising in front of the mountain .
最后的 夜晚 , 我 锯 火 上升 在 正面 的 这 山 .

夜来望见山前火起，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [wɒtʃt] [ɔːl] [naɪt] .
The young monk watched all night .
这 年轻的 僧 观看 全部 夜晚 .

小僧看了一夜。

[ai] [ˈɔːlsəʊ] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [pɑːθ] [ɪz] .
I also don't know where the mountain path is .
我 还 不 知道 在哪里 这 山 小路 是 .

又不知此间山径路数是何处。

[ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [θiːf] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
This morning I saw the thief climbing over the mountain .
这 早晨 我 锯 这 贼 攀登 超过 这 山 .

今早正见这贼爬过山来，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [nɒkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [bləʊ] [ɒv; əv] [maɪ] [stɑːf] .
Therefore , I knocked it over with a single blow of my staff .
所以 , 我 敲门 它 超过 和 一个 单身的 吹 的 我的 职员 .

因此俺一禅杖打翻，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [taɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They caught them and tied them up .
他们 捕捉 他们 和 系 他们 向上 .

就捉来绑了。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [fæŋ] [lɑː] .
Unexpectedly , it was Fang La .
不料 , 它 曾是 方 拉 .

不想正是方腊。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Song Jiang then asked :
歌曲 江 然后 问 :

宋江又问道：

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] [əʊld] [mʌŋk] [naʊ] ?
Where is that old monk now ?
在哪里 是 那 老的 僧 现在 ?

“那一个老僧今在何处？”

[ˈlʌ; luː] - [sed] :
Lu Zhishen said :
鲁 - 说 :

鲁智深道：

[ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
The old monk led the young monk to the thatched hut .
这 老的 僧 引领 这 年轻的 僧 到 这 茅草屋顶 小屋 .

“那个老僧自引小僧到茅庵里，

[ðeɪ] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [ˈfaɪəwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
They distributed the firewood and rice .
他们 分布式 这 柴 和 米 .

分付了柴米出来，

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [weə(r)] [ðeɪ] [went] .
No one knows where they went .
不 一 知道 在哪里 他们 去 .

竟不知投何处去了。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ðæt] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ˈklɪəli] [ə; eɪ][ˈhəʊli] [mʌŋk] [ɔː(r)][æn; ən] [ˈɑːhət] . "
" That monk was clearly a holy monk or an Arhat . "
" 那 僧 曾是 清楚地 一个 圣 僧 或者 一个 罗汉 . "

“那和尚眼见得是圣僧罗汉，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [rɪˈspɒns] .
Such a miraculous response .
这样的 一个 神奇 回复 .

如此显灵。

[maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [hæz; həz] [naʊ] [əˈkʌmplɪʃt] [ðɪs] [greɪt] [fiːt] .
My teacher has now accomplished this great feat .
我的 老师 有 现在 完成 这 伟大的 特技 .

今吾师成此大功，

[əˈpɒn] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
Upon returning to the capital , he reported to the imperial court .
之上 返回 到 这 首都 , 他 据报道 到 这 帝国 法庭 .

回京奏闻朝廷，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈsekjələ(r)][laɪf][ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He could return to secular life and become an official .
他 可以 返回 到 世俗 生活 和 变得 一个 官方的 .

可以还俗为官，

[ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd][waɪf] .
In the capital , he sought to secure a position for his son and wife .
在 这 首都 , 他 寻求 到 安全的 一个 位置 为了 他的 儿子 和 妻子 .

在京师图个荫子封妻，

[tuː; tə][ˈglɔːrɪfaɪ][ˈaʊə(r)][ˈænsestəz; ˈænsəstəz]
To glorify our ancestors
到 荣耀 我们的 祖先

光耀祖宗，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd][hɑːd] [wɜːk] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈpeərənts] .
To repay the kindness and hard work of one's parents .
到 偿还 这 仁慈 和 难的 工作 的 一个人的 父母 .

报答父母劬劳之恩。”

[ˈlʌ; luː] - [rɪˈplaɪd] :
Lu Zhishen replied :
鲁 - 回复 :

鲁智深答道：

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˈæʃɪz] .
My heart is ashes .
我的 心 是 灰烬 .

“洒家心已成灰，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l]
Unwilling to serve as an official
不情愿 到 服务 作为 一个 官方的

不愿为官，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] .
I just want to find a quiet place .
我 只是 想 到 寻找 一个 安静的 地方 .

只图寻个净了去处，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
That's enough to settle down and make a living .
那就是 足够的 到 定居 向下 和 制作 一个 活的 .

安身立命足矣。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [sɪns] [maɪ]['mɑːstə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['sekjələ(r)][laɪf] . . . "
" Since my master refused to return to secular life . . . "
" 自从 我的 掌握 拒绝 到 返回 到 世俗 生活 . . . "

“吾师既不肯还俗，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['maʊntən]
He then went to the capital to become the abbot of a famous mountain
他 然后 去 到 这 首都 到 变得 这 方丈 的 一个 著名的 山
['temp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

便到京师去住持一个名山大刹，

[æz; əz][ə; eɪ] [hed] [mʌŋk] ,
As a head monk ,
作为 一个 头 僧 ,

为一僧首，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['glɔːrifai] [ðə; ði]['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] .
It also glorifies the family tradition .
它 还 荣耀 这 家庭 传统 .

也光显宗风，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'peɪd] [hɪz; ɪz]['peərənts] - [det] .
He also repaid his parents ' debt .
他 还 已偿还 他的 父母 - 债务 .

亦报答得父母。”

- ['lɪsnd] .
Zhishen listened .
- 听着 .

智深听了，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He shook his head and called out :
他 摇晃 他的 头 和 称为 出去 :

摇首叫道：

" [ai][doʊnt] [wɒnt] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . "
" I don't want any of them . "
" 我 不 想 任何 的 他们 . "

“都不要，

['hævɪŋ] [mɔː(r)][ɪz] ['juːsləs] .
Having more is useless .
拥有 更多的 是 无用 .

要多也无用。

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [kɔːps] .
All that was left was a whole corpse .
全部 那 曾是 左边 曾是 一个 所有的 尸体 .

只得个囫囵尸首，

[ðæt] [miːnz] [ɪts] [strɒŋ] .
That means it's strong .
那 方法 它是 强的 .

便是强了。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
After hearing this , Song Jiang
后 听力 这 , 歌曲 江

宋江听罢，

['saɪləntli] [ɪn][maɪnd] ,
Silently in mind ,
默默 在 头脑 ,

默上心来，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪs'laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
They all disliked it .
他们 全部 不喜欢 它 .

各不喜欢。

[sɪ'lekt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
Select the officers and soldiers under your command .
选择 这 警官 和 士兵 在下面 你的 命令 .

点本部下将佐，

[ɔːl] [hæv; həv] [biːn] ['kaʊntɪd] .
All have been counted .
全部 有 到过 计数 .

俱已数足。

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] .
Fang La was trapped in a chariot .
方 拉 曾是 被困 在 一个 战车 .

教将方腊陷车盛了，

[gəʊ][tuː; tə]['təʊkiəʊ]
Go to Tokyo
去 到 东京

解上东京，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He met with the emperor .
他 遇见 和 这 皇帝 .

面见天子。

[spɜː(r)][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɒn] .
Spur the three armies on .
刺 这 三 军队 在 .

催起三军，

['liːdɪŋ] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Leading the generals ,
领导 这 将军们 ,

带领诸将，

['liːvɪŋ] - [kɪŋksi] ['kaʊnti] ,
Leaving Bangyuandong Qingxi County ,
离开 - 清溪 县 ,

离了帮源洞清溪县，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - .
They all returned to Muzhou .
他们 全部 返回 到 - .

都回睦州。

[ˈmiːnwaɪl] , [kəˈmɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [met] [wɪð] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - .
Meanwhile , Commander Zhang met with Commander - in - Chief Liu Guangshi .
同时 , 指挥官 张 遇见 和 指挥官 - 在 - 首席 刘 - .

却说张招讨会集都督刘光世，

[tɒŋ] [ˈʃuːmi] ,
Tong Shumi ,
童 舒米 ,

童枢密，

[frɒm; frəm] ,
from ,
从 ,

从、

[stɑːf] [ˈɒfɪsə(r)] [gɛŋ]
Staff Officer Geng
职员 官 耿

耿二参谋，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈgæðəd] [ɪn] - .
They all gathered in Muzhou .
他们 全部 聚集 在 - .

都在睦州聚齐，

[dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[ˈgærisən] [truːps] .
Garrisoning troops .
驻军 军队 .

屯驻军马。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæz; həz] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [ˈmerɪt] .
It is said that Song Jiang has achieved great merit .
它 是 说 那 歌曲 江 有 已达成 伟大的 优点 .

见说宋江获了大功，

[ˈkæptʃə(r)] [fæŋ] [lɑː] ,
Capture Fang La ,
捕获 方 拉 ,

拿住方腊，

[dʒiː] -
Jie Laimuzhou
杰 -

解来睦州，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
All the officials came to offer their congratulations .
全部 这 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

众官都来庆贺。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [kəˈmɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] .
Song Jiang and other generals paid their respects to Commander Zhang .
歌曲 江 和 其他 将军们 有薪酬的 他们的 尊重 到 指挥官 张 .

宋江等诸将参拜已了张招讨、

[tɒŋ] ['ʃuːmi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Tong Shumi and other officials ,
童 舒米 和 其他 官员 ,

童枢密等众官，

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Zhaotao said :
张 - 说 :

张招讨道：

" ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɪn'djʊəd] ['hɑːdʃɪp] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] , "
" Knowing that the general has endured hardship on the frontier , "
" 会心 那 这 一般的 有 忍受 困境 在 这 边境 , "

“已知将军边塞劳苦，

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['brʌðəz] .
The loss of brothers .
这 损失 的 兄弟 .

损折弟兄。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The mission is now complete .
这 使命 是 现在 完全的 .

今已全功，

[ɪts] ['truːli] ['fɔːtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [baʊd] [ə'gen] , ['wiːpɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] :
Song Jiang bowed again , weeping , and said :
歌曲 江 鞠躬 再次 , 哭泣 , 和 说 :

宋江再拜泣涕道：

" [bæk] [ðen] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] - [men] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] . "
" Back then , the young general and 108 men defeated the Liao Dynasty . "
" 后退 然后 , 这 年轻的 一般的 和 - 男人 战败 这 廖 王朝 . "

“当初小将等一百八人破大辽，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][kɪ'əʊtəʊ] .
Not a single one was lost in Kyoto .
不是 一个 单身的 一 曾是 丢失的 在 京都 .

还京都不曾损了一个。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][gəʊ] ?
Who would have thought that Gongsun Sheng would be the first to go ?
WHO 会 有 想法 那 公孙 盛 会 是 这 第一的 到 去 ?

谁想首先去了公孙胜，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔː'redi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Several people have already remained in the capital .
一些 人们 有 已经 剩余 在 这 首都 .

京师已留下数人。

[ˌriː'kæptʃə(r)] ['jaːŋ'dʒəu]
Recapture Yangzhou
夺回 扬州

克复扬州，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] ,
Crossing the great river ,
十字路口 这 伟大的 河 ,

渡大江，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['sev(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [wʊd] [biː; bi] [gɒn] ?
How could we know that seven out of ten would be gone ?
如何 可以 我们 知道 那 七 出去 的 十 会 是 已消失 ?

怎知十停去七。

[ɔːl'ðəʊ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] ,
Although Song Jiang still exists today ,
虽然 歌曲 江 仍然 存在 今天 ,

今日宋江虽存，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [maɪ] ['feləʊ] ['ʃæn'duŋ] ['piːp(ə)l] [ə'gen] ?
How can I face my fellow Shandong people again ?
如何 能 我 脸 我的 同伴 山东 人们 再次 ?

有何面目再见山东父老，

['relətɪvz] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] !
Relatives from my hometown !
亲属 从 我的 家乡 !

故乡亲戚！”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Zhaotao said :
张 - 说 :

张招讨道：

" [ðæts] [wɒt] ['vængɑːd] [ʃjuː] [sed] . "
" That's what Vanguard Xiu said . "
" 那就是 什么 先锋 秀 说 . "

“先锋休如此说。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

['pɒvəti] , [welθ] , [nəʊ'bɪləti] , [ænd; ənd] ['ləʊlɪnɪs]
Poverty , wealth , nobility , and lowliness
贫困 , 财富 , 贵族 , 和 卑贱

贫富贵贱，

[rɪ'kɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['priːviəs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Recorded by the previous generation .
记录 经过 这 以前的 一代 .

宿生所载。

[lɒŋ] [laɪf] [ɔː(r)] [ʃɔːt] [laɪf]
Long life or short life
长的 生活 或者 短的 生活

寿夭命长，

[laɪf] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] .
Life is determined .
生活 是 决定 .

人生分定。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ðə; ði]['blesɪd; blest] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'blest] .
The blessed give to the unblessed .
这 蒙福 给 到 这 未受祝福的 .

有福人送无福人。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ʃeɪmfl] [ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] [tuː; tə] [luːz] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] ?
Why should it be shameful and disgraceful to lose generals and officers ?
为什么 应该 它 是 可耻 和 可耻 到 失去 将军们 和 警官 ?

何以损折将佐为羞为耻！

[tə'deɪ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] .
Today , you have achieved great success and fame .
今天 , 你 有 已达成 伟大的 成功 和 名声 .

今日功成名显，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [njuː] [ðæt]
The imperial court knew that
这 帝国 法庭 知道 那

朝廷知道，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He must be given an important position .
他 必须 是 给定 一个 重要的 位置 .

必当重用，

[kən'fɜːrɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] ,
Conferring official titles and ranks ,
授予 官方的 标题 和 排名 ,

封官赐爵，

- [geɪt] ,
Guangxian Gate ,
- 门 ,

光显门闾，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri]
Returning home in glory
返回 家 在 荣耀

衣锦还乡，

[huː] [ˌwʊdnt] ['envi] [ðæt] !
Who wouldn't envy that !
WHO 不会 嫉妒 那 !

谁不称羡！

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['trɪviəl] ['mætəz] .
Don't worry about trivial matters .
不 担心 关于 琐碎的 事情 .

闲事不须挂意，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
They were only concerned with preparing to return to the capital for the
他们 是 仅有的 担心的 和 准备 到 返回 到 这 首都 为了 这
['pɪlgrɪmɪdʒ] .
pilgrimage .
朝圣 .

只顾收拾回军朝觐。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] .
Song Jiang bowed and thanked the general and other officers .
歌曲 江 鞠躬 和 谢谢 这 一般的 和 其他 警官 .

宋江拜谢了总兵等官，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['gɪvɪŋ] ['ɔːdərs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz]['evə(r)] [sɪns] .
He has been giving orders to his generals ever since .
他 有 到过 给予 订单 到 他的 将军们 曾经 自从 .

自来号令诸将。

[kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)] .

Commander	Zhang	has	already	issued	the	military	order	.
指挥官	张	有	已经	发布	这	军队	命令	.

张招讨已传下军令，

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd] [fɔːls] [ə'fɪʃ(ə)lz] [biː; bi] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .

They	instructed	that	the	thieves	and	false	officials	be	captured	alive	.
他们	指示	那	这	窃贼	和	错误的	官员	是	捕获	活	.

教把生擒到贼徒伪官等众，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [fæŋ] [lɑː] , [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['seprətli] [sent] [tuː; tə]['təʊkiəʊ] ,

Except	for	Fang	La	,	who	was	to	be	separately	sent	to	Tokyo	,
除了	为了	方	拉	,	WHO	曾是	到	是	分别地	发送	到	东京	,

除留方腊另行解赴东京，

[ðə; ði] [rest] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [θiːvz] .

The	rest	followed	the	thieves	.
这	休息	随后	这	窃贼	.

其余从贼，

[kaʊ] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ɪn] - ['sɪti] .

Cao	was	beheaded	in	Muzhou	City	.
曹	曾是	斩首	在	-	城市	.

都就睦州市曹斩首施行。

[ɔːl] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [kəm'plitɪd] .

All	places	where	the	collection	was	not	completed	.
全部	地方	在哪里	这	收藏	曾是	不是	完全的	.

所有未收去处，

['θʌrəfeə(r)] ,

thoroughfare	,
通道	,

衢、

[ðə; ði] [θiːvz] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] - ['kaʊnti]

The	thieves	and	corrupt	officials	of	Wudeng	County
这	窃贼	和	腐败	官员	的	-	县

婺等县贼役赃官，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [fæŋ] [lɑː][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] ,

Upon	learning	that	Fang	La	had	been	captured	,
之上	学习	那	方	拉	有	到过	捕获	,

得知方腊已被擒获，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fled] .

Half	of	them	fled	.
一半	的	他们	逃亡	.

一半逃散，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][mjuː] ['kaʊnti] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðəm'selvz] .

Half	of	them	came	to	Mu	County	to	surrender	themselves	.
一半	的	他们	来了	到	亩	县	到	投降	他们自己	.

一半都来睦县自行投首，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	paid	homage	to	Commander	Zhang	and	his	officials	.
他	有薪酬的	尊敬	到	指挥官	张	和	他的	官员	.

拜参张招讨并众官。

[ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

All	agreed	to	the	order	.
全部	同意	到	这	命令	.

尽皆准首，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsɪtɪz(ə)n] .

He	was	reinstated	as	a	good	citizen	.
他	曾是	恢复	作为	一个	好的	公民	.

复为良民。

[ðə; ði] [lɪst] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈliːst] [suːn] .

The	list	will	be	released	soon	.
这	列表	将要	是	发布	很快	.

就行出榜，

[gəʊ][tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ænd; ənd] [əˈpiːz] ,

Go	to	various	places	to	pacify	and	appease	,
去	到	各种各样的	地方	到	安抚	和	安抚	,

去各处招抚，

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ænd; ənd] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

To	ensure	the	safety	and	well	-	being	of	the	people	.
到	确保	这	安全	和	出色地	-	存在	的	这	人们	.

以安百姓。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːvz] ,

The	remaining	followers	of	the	thieves	,
这	其余的	追随者	的	这	窃贼	,

其余随从贼徒，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [hɑːm] [ˈʌðə(r)z]

Those	who	do	not	harm	others
那些	WHO	做	不是	伤害	其他的

不伤人者，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .

He	was	also	permitted	to	surrender	.
他	曾是	还	允许	到	投降	.

亦准其自首投降，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈvɪlɪdʒə(r)] ,

Returning	to	being	a	villager	,
返回	到	存在	一个	村民	,

复为乡民，

[rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [ˈfɑːmlænd] [tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈeəriə] .

Return	the	farmland	to	its	original	industrial	area	.
返回	这	农田	到	它是	原来的	工业的	区域	.

拨还产业田园。

[ðə; ði][ˌriːˈkæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplitɪd] .

The	recapture	of	the	prefectures	and	counties	has	been	completed	.
这	夺回	的	这	县	和	县	有	到过	完全的	.

克复州县已了，

[iːtʃ] [ˈgærɪsn] [ˈɒfɪsə(r)][ænd; ənd][ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] .

Each	garrison	officer	and	soldier	was	transferred	.
每个	驻军	官	和	士兵	曾是	转移	.

各调守御官军，

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈterətri] [ænd; ənd] [inˈʃuərɪŋ] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,

Protecting	the	territory	and	ensuring	the	safety	of	the	people	,
保护	这	领土	和	确保	这	安全	的	这	人们	,

护境安民，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tʃaɪ] [dʒɪnz] [skiːm] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn'greɪnd] .
Chai **Jin's** **schemes** **and** **cunning** **were** **deeply** **ingrained** **.**
柴 金的 方案 和 狡猾 是 深 根深蒂固 .

柴进勾连用计深，

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [keɪˈɒtɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəli] .
The **source** **of** **the** **army** **was** **chaotic** **and** **disorderly** **.**
这 来源 的 这 军队 曾是 混乱 和 乱 .

帮源军马乱駸駸。

['iːv(ə)n][mɔː(r)] [mɪ'rækjələs] [fiːts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['flaʊə(r)] [mʌŋk] .
Even **more** **miraculous** **feats** **were** **accomplished** **by** **the** **Flower** **Monk** **.**
甚至 更多的 神奇 壮举 是 完成 经过 这 花 僧 .

奇功更有花和尚，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] , [hiː; hi] ['kæptʃəd] [ðə; ði][juː'zɜːpə(r)] .
With **a** **single** **blow** **,** **he** **captured** **the** **usurper** **.**
和 一个 单身的 吹 , 他 捕获 这 篡位者 .

一杖生擒僭号人。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['njuːli] [rɪ'kʌvəd] - ,
All **of** **these** **newly** **recovered** **Muzhou** **,**
全部 的 这些 新 恢复 - ,

所有这新克复睦州、

[ʃɛzuː]
Shezhou
蛇州

歙州，

[kɪŋksi]
Qingxi
清溪

清溪、

- [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , - [taʊn] , ['sɪti]
Bangyuan **No** **.** **2** **,** **Chengguo** **Town** **,** **City**
- 不 . 2 , - 镇 , 城市

帮源二处城郭镇市，

['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɪz] ['prɒspərəs] .
People **live** **in** **peace** **and** **the** **land** **is** **prosperous** **.**
人们 居住 在 和平 和 这 土地 是 繁荣 .

民安物阜，

['rʊərəl] [striːmz] , ['aɪlənds] , ['maʊntənz] , [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
Rural **streams** **,** **islands** **,** **mountains** **,** **and** **forests**
乡村的 溪流 , 岛屿 , 山脉 , 和 森林

乡村溪岛山林，

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd][hæv; həv] [ri'zjuːmd] [ðeə(r)] ['bɪznəsɪz] .
All **the** **people** **are** **safe** **and** **have** **resumed** **their** **businesses** **.**
全部 这 人们 是 安全的 和 有 恢复 他们的 企业 .

俱各民安复业。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ['fɪʃ(ə)lz] [held] [ə; eɪ] [piːs] ['bæŋkwɪt] [ɪn] - .
Furthermore **,** **all** **of** **Zhang** **Zhaotao's** **officials** **held** **a** **peace** **banquet** **in** **Muzhou** **.**
此外 , 全部 的 张 - 官员 握住 一个 和平 宴会 在 - .

再说张招讨众官都在睦州设太平宴，

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] !

Congratulations	to	all	the	generals	and	officials	!
恭喜!	到	全部	这	将军们	和	官员	!

庆贺众将官僚，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] ['dʒenərəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈsɜːvɪs] .

Reward	the	military	generals	for	their	service	.
报酬	这	军队	将军们	为了	他们的	服务	.

赏劳三军将校。

[ˈvængɑːd] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [kʌlt]

Vanguard	leader	of	the	Order	Cult
先锋	领导者	的	这	命令	邪教

传令教先锋头目，

[tuː; tə] [ˈtaɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .

To	tidy up	the	capital	.
到	整齐的向上	这	首都	.

收拾朝京。

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .

The	military	order	was	issued	.
这	军队	命令	曾是	发布	.

军令传下，

[ˈevriwʌn] [prɪˈpeəd] [ðeə(r)] [ˈlʌgɪdʒ] .

Everyone	prepared	their	luggage	.
每个人	准备	他们的	行李	.

各各准备行装，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [wʌn] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .

They	set	off	one	after	another	.
他们	放	离开	一	后	其他	.

陆续登程。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈvængɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] .

Now	,	let's	talk	about	Song	Jiang	,	the	vanguard	commander	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	歌曲	江	,	这	先锋	指挥官	.

且说先锋使宋江，

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːlən] ['dʒenərəlz] ,

Remembering	the	fallen	generals	,
记住	这	倒下	将军们	,

思念亡过众将，

[tɪəz] [stɹˈiːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears	streamed	down	his	face	.
眼泪	流媒体	向下	他的	脸	.

洒然泪下。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [sɪk] [ɪn] [ʒɑːŋ] [hɛŋ] , [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] .

I	don't	want	to	get	sick	in	Zhang	Heng	,	Hangzhou	.
我	不	想	到	得到	生病的	在	张	恒	,	杭州	.

不想患病在杭州张横、

[mjuː] [hɒŋ] [ænd; ənd] [sɪks] [ˈʌðə(r)z] ,

Mu	Hong	and	six	others	,
亩	洪	和	六	其他的	,

穆弘等六人，

[dʒuː] [ˈfuː] ,

Zhu	Fu	,
朱	傅	,

朱富、

[mjuː] [tʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Mu Chun looked at it .
亩 春 看起来 在 它 .

穆春看视，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ðeə(r)] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
There were eight people there in total .
那里 是 八 人们 那里 在 全部的 .

共是八人在彼。

[ðeɪ] [ɔːl][ˈleɪtə(r)] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
They all later fell ill and died .
他们 全部 之后 跌倒 患病的 和 死亡 .

后亦各患病身死，

[ˈəʊnli] - [rɪˈmeɪnd] .
Only Yanglin remained .
仅有的 - 剩余 .

止留得杨林、

[mjuː] [tʃʌn] [əˈraɪvd] ,
Mu Chun arrived ,
亩 春 到达的 ,

穆春到来，

[hiː; hi] [əˈkʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒn] [ɪts] [kæmˈpeɪn] .
He accompanied the army on its campaign .
他 伴随 这 军队 在 它是 活动 .

随军征进。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ɪnˈdjʊəd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] ,
Thinking of the hardships endured by the generals ,
想起 的 这 艰辛 忍受 经过 这 将军们 ,

想起诸将劳苦，

[piːs] [təˈdeɪ] ,
Peace today ,
和平 今天 ,

今日太平，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [θruː] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][ɒv; əv] [dɪˈlɪvərəns] .
It should be done through a ritual of deliverance .
它 应该 是 完毕 通过 一个 仪式 的 解救 .

当以超度。

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [lɒŋ] [ˈbænəz] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [spɒt] [ɪn][ðə; ði] - [ˈpæləs] [ænd; ənd][ˈtemp(ə)l] .
They then raised long banners in a clean spot in the Muzhou Palace and Temple .
他们 然后 提高 长的 横幅 在 一个 干净的 点 在 这 - 宫殿 和 寺庙 .

便就睦州宫观净处扬起长幡，

[pəˈfɔːmɪŋ] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [əbˈzɒlv] [sɪnz] .
Performing good deeds to deliver the souls of the dead and absolve sins .
表演 好的 契约 到 递送 这 灵魂 的 这 死的 和 开脱 罪孽 .

修设超度九幽拔罪好事，

[pəˈfɔːm] [ðə; ði] - - [ˈmɪnɪt] [ˈluːoʊ] [tjæ] [grænd] [ˈrɪtʃuəl] .
Perform the 360 - minute Luo Tian Grand Ritual .
履行 这 - - 分钟 罗 田 盛大 仪式 .

做三百六十分罗天大醮，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [biːn] [held] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] , [bəuθ]

The	memorial	service	has	been	held	for	all	the	generals	and	officers	,	both
这	纪念馆	服务	有	到过	握住	为了	全部	这	将军们	和	警官	,	两个都

[ðəʊz] [huː] [daɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] .

those	who	died	before	and	those	who	were	posthumously	honored	.
那些	WHO	死亡	前	和	那些	WHO	是	死后	荣幸	.

追荐前亡后化列位偏正将佐已了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['slɔːtərɪŋ] ['ɒks(ə)n] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]

Slaughtering	oxen	and	horses
屠宰	牛	和	马匹

椎牛宰马，

['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [waɪn] ,

Offerings	of	sacrificial	animals	and	wine	,
供品	的	献祭	动物	和	葡萄酒	,

致备牲醴，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['strætədʒɪst] [wuː] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] ,

Together	with	strategist	Wu	Yong	and	other	generals	,
一起	和	战略家	吴	永	和	其他	将军们	,

与同军师吴用等众将，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wuː'lɔːŋ] ['temp(ə)l] .

They	all	went	to	the	Wulong	Temple	.
他们	全部	去	到	这	武隆	寺庙	.

俱到乌龙神庙里，

['bɜːnɪŋ] [sɪlk] ['ɒfəɹɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [blæk] ['drægən] [kɪŋ] ,

Burning	silk	offerings	to	the	Black	Dragon	King	,
燃烧	丝绸	供品	到	这	黑色的	龙	国王	,

焚帛享祭乌龙大王，

[ai] [θæŋk] [lɔːd] [kəlɔŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .

I	thank	Lord	Qilong	for	his	protection	.
我	感谢	主	启龙	为了	他的	保护	.

谢祈龙君护祐之恩。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Back	in	the	village	,
后退	在	这	村庄	,

回至寨中，

[ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinɪts] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz] , [huː] [daɪd] [ɪn]

All	of	his	subordinates	,	including	officers	and	lieutenant	generals	,	who	died	in
全部	的	他的	下属	,	包括	警官	和	中尉	将军们	,	WHO	死亡	在

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

所有部下正偏将佐阵亡之人，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kə'lekts] [ðə; ði] [kɔːps] ,

The	one	who	collects	the	corpse	,
这	一	WHO	收集	这	尸体	,

收得尸骸者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] .

They	were	all	ordered	to	be	buried	.
他们	是	全部	订购	到	是	埋葬	.

俱令各自安葬已了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] ['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] ['ræli] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .

Song	Jiang	and	Lu	Junyi	rallied	the	troops	and	officers	.
歌曲	江	和	鲁	俊义	集结	这	军队	和	警官	.

宋江与卢俊义收拾军马将校人员，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [wɪð] [ʒɑːŋ] - .

He	returned	to	Hangzhou	with	Zhang	Zhaotao	.
他	返回	到	杭州	和	张	-	.

随张招讨回杭州，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]

Awaiting	Your	Imperial	Decree
等待中	你的	帝国	法令

听候圣旨，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] ['traɪʌmf] .

They	returned	to	the	capital	in	triumph	.
他们	返回	到	这	首都	在	胜利	.

班师回京。

[ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] ['meni] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz]

The	merits	of	many	generals	and	officers
这	优点	的	许多	将军们	和	警官

众多将佐功劳，

[iːtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['redʒɪstəd] .

Each	one	was	registered	.
每个	一	曾是	挂号的	.

俱各造册，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['entəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['redʒɪstə(r)] .

It	was	entered	into	the	register	.
它	曾是	进入	进入	这	登记	.

上了文簿，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

Presented	to	the	Emperor	.
呈现	到	这	皇帝	.

进呈御前。

[fɜːst] , [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

First	,	write	a	memorial	to	the	emperor	.
第一的	,	写	一个	纪念馆	到	这	皇帝	.

先写表章申奏天子。

[ɔːl] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] .

All	three	armies	were	ready	.
全部	三	军队	是	准备好	.

三军齐备，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

They	set	off	one	after	another	.
他们	放	离开	一	后	其他	.

陆续起程。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] , [bəuθ] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [lef'tenənt, luː't-] .

Song	Jiang	looked	at	his	subordinates	,	both	generals	and	lieutenants	.
歌曲	江	看起来	在	他的	下属	,	两个都	将军们	和	中尉	.

宋江看了部下正偏将佐，

['əʊnli] ['θɜːti] - [sɪks]['səʊldʒəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .

Only	thirty	-	six	soldiers	returned	to	the	army	.
仅有的	三十	-	六	士兵	返回	到	这	军队	.

止剩得三十六员回军。

[ðəʊz] ['θɜːti] - [sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] :

Those	thirty	-	six	people	were	:
那些	三十	-	六	人们	是	:

那三十六人是:

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [prə'tektə(r)]

Song	Jiang	,	the	Righteous	Protector
歌曲	江	,	这	正义	保护者

呼保义宋江、

[dʒeɪd] ['ki'rɪn] ['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː]

Jade	Kirin	Lu	Junyi
玉	麒麟	鲁	俊义

玉麒麟卢俊义、

[wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði] ['strætədʒɪst]

Wu	Yong	,	the	strategist
吴	永	,	这	战略家

智多星吴用、

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd]

Guan	Sheng	with	a	large	sword
关	盛	和	一个	大的	剑

大刀关胜、

['lepəd] [hed] [lɪn] [tʃɔːŋ]

Leopard	Head	Lin	Chong
豹	头	林	钟

豹子头林冲、

['dʌb(ə)l] [wɪp] [haɪɑːn] [dʒuː'ɔː]

Double	Whip	Huyan	Zhuo
双倍的	鞭	虎岩	卓

双鞭呼延灼、

['ʃaʊ] [liː] [gwɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Xiao	Li	Guang	Hua	Rong	,
肖	李	光	华	荣	,

小李广花荣、

['lɪt(ə)l] ['wɜːlwɪnd] -

Little	Whirlwind	Chaijin
小的	旋风	-

小旋风柴进、

[liː] [jɪŋ] , [ðə; ði] ['sɔːrɪŋ] ['iːg(ə)l]

Li	Ying	,	the	Soaring	Eagle
李	英	,	这	翱翔	鹰

扑天雕李应、

[dʒuː] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['bɪədɪd] ['dʒentlmən]

Zhu	Tong	,	the	Bearded	Gentleman
朱	童	,	这	留着胡子的	绅士

美髯公朱仝、

['lʌ; luː] - , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [mʌŋk]

Lu	Zhishen	,	the	Flower	Monk
鲁	-	,	这	花	僧

花和尚鲁智深、

[wuː] [sɒŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm]
Wu Song the Pilgrim
吴 歌曲 这 朝圣

行者武松、

[daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ]
Dai Zong , the Divine Traveler
戴 宗 , 这 神圣的 游客

神行太保戴宗、

[blæk] ['wɜːlwɪnd] [liː][kuːiː]
Black Whirlwind Li Kui
黑色的 旋风 李 奎

黑旋风李逵、

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] , [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [sɪ'vɪə(r)] ['ɪlnəs]
Yang Xiong , a patient with severe illness
杨 熊 , 一个 病人 和 严重 疾病

病关索杨雄、

[liː][dʒʌn] , [ðə; ði]['rɪvə(r)]['drægən]
Li Jun , the River Dragon
李 俊 , 这 河 龙

混江龙李俊、

["ruːən] [ʒaʊkiː] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə]
Ruan Xiaoqi , the Living Yama
阮 小七 , 这 活的 阎王

活阎罗阮小七、

['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ]
Prodigal Son Yan Qing
浪子 儿子 严 青

浪子燕青、

[dʒuː][wuː] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒɪst]
Zhu Wu , the Divine Strategist
朱 吴 , 这 神圣的 战略家

神机军师朱武、

[ʒɛn] [sænʃən] [hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Zhen Sanshan Huang Xin ,
真 三山 黄 新 ,

镇三山黄信、

[sɪk] ['juːtʃi] [sʌnli] ,
Sick Yuchi Sunli ,
生病的 宇智 孙利 ,

病尉迟孙立、

[fæn]['ruːi] , [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['diːmən] [kɪŋ]
Fan Rui , the Mischievous Demon King
扇子 瑞 , 这 恶作剧 恶魔 国王

混世魔王樊瑞、

['θʌndərəs] [rɔː(r)][ænd; ənd] ['treməz]
Thunderous roar and tremors
雷鸣 吼 和 震颤

轰天雷凌振、

['aɪən] - [feɪst] [piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] ,
Iron - faced Pei Xuan ,
铁 - 面对 裴 宣 ,

铁面孔目裴宣、

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelə(r)][dʒiːˈæŋ][dʒɪŋ] ,

The	divine	fortune	teller	Jiang	Jing	,
这	神圣的	财富	出纳员	江	景	,

神算子蒋敬、

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊst] [feɪs]

Du	Xing	with	a	ghost	face
杜	邢	和	一个	鬼	脸

鬼脸儿杜兴、

[ˈaɪən][fæn] [sɒŋ] [tʃiŋ]

Iron	Fan	Song	Qing
铁	扇子	歌曲	青

铁扇子宋清、

[ˈjuːnɪkɔːn] [zuː] [rʌn]

Unicorn	Zou	Run
独角兽	邹	跑步

独角龙邹润、

[ə; eɪ][ˈflaʊə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] ,

A	flower	Cai	Qing	,
一个	花	蔡	青	,

一枝花蔡庆、

[jæŋ] [lɪn] , [ðə; ði] [ˈlepəd]

Yang	Lin	,	the	Leopard
杨	林	,	这	豹

锦豹子杨林、

[ˈʃaʊ] - [mjuː] [tʃʌn]

Xiao	Zhelan	Mu	Chun
肖	-	亩	春

小遮拦穆春、

[ɪˈmɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði][ˈdrægən] [bɔɪz] [mait] ,

Emerging	from	the	cave	,	the	dragon	boy's	might	,
新兴	从	这	洞穴	,	这	龙	男孩们	可能	,

出洞蛟童威、

[ðə; ði] [ˈmɪrɑːʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [tɒŋ] [mɛŋ]

The	Mirage	of	the	River	,	Tong	Meng
这	海市蜃楼	的	这	河	,	童	孟

翻江蜃童猛、

[ðə; ði] [fliːz] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] [muːv] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

The	fleas	on	the	drum	move	from	time	to	time	,
这	跳蚤	在	这	鼓	移动	从	时间	到	时间	,

鼓上蚤时迁、

[ˈʃaʊ] [ˈjuːtʃi] [sʌn] [ʃɪn]

Xiao	Yuchi	Sun	Xin
肖	宇智	太阳	新

小尉迟孙新、

[ˈmʌðə(r)] [ˈtaɪgə(r)] [gʌ] -

Mother	Tiger	Gu	Dasao
母亲	老虎	顾	-

母大虫顾大嫂

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪz] [ˈbɪzi] [wɪð] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [fæŋ] [lɑː] .

At	present	,	Song	Jiang	is	busy	with	the	campaign	against	Fang	La	.
在	展示	,	歌曲	江	是	忙碌的	和	这	活动	反对	方	拉	.

当下宋江因为征剿方腊，

[sɪns] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

Since	crossing	the	river	,
自从	过境	这	河	,

自渡江已过，

['meni] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .

Many	officers	and	soldiers	were	lost	.
许多	警官	和	士兵	是	丢失的	.

损折了许多将佐，

['əʊnli] ['θɜːti] - [sɪks]['dʒenərəlz] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Only	thirty	-	six	generals	remained	to	return	to	the	capital	.
仅有的	三十	-	六	将军们	剩余	到	返回	到	这	首都	.

止剩得正偏将三十六员回京。

[ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɒn] ,

Urging	the	troops	on	,
敦促	这	军队	在	,

催促起人马，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi] [kə'lektɪd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

All	of	them	must	be	collected	in	Hangzhou	.
全部	的	他们	必须	是	集	在	杭州	.

俱要到杭州取齐，

[ə; eɪ] [deɪt] [wɪð] [ʒɑːŋ] -

A	date	with	Zhang	Zhaotao
一个	日期	和	张	-

与张招讨约会，

[ə'beɪ] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

Obey	orders	to	perform	pilgrimage	.
服从	订单	到	履行	朝圣	.

听命朝觐。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][led][ðeə(r)] [truːps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - .

Song	Jiang	and	his	generals	led	their	troops	away	from	Muzhou	.
歌曲	江	和	他的	将军们	引领	他们的	军队	离开	从	-	.

宋江与同诸将引兵马离了睦州，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
Heading towards Hangzhou .
标题 向 杭州 .

前望杭州进发。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz] ['θɜːti] - [sɪks] .
Song Jiang is thirty - six .
歌曲 江 是 三十 - 六 .

宋江三十六，

[ˌeɪ'tiːn] [peəz] [rɪ'tɜːnd] .
Eighteen pairs returned .
十八 对 返回 .

回来十八双。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [ˌɪn'saɪd] .
There are four inside .
那里 是 四 里面 .

内中有四个，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] .
They returned home laughing and talking .
他们 返回 家 笑 和 说 .

谈笑又还乡。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] [gɒŋ] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
The sound of the retreat gong shook the mountains .
这 声音 的 这 撤退 锣 摇晃 这 山脉 .

正是收军锣响千山震，

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [flæg] [flaɪz] [haɪ] , [ɪts] [red] ['kʌlə(r)] ['stretʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] .
The victorious flag flies high , its red color stretching for miles .
这 胜利者 旗帜 苍蝇 高的 , 它是红色的 颜色 伸展 为了 英里 .

得胜旗开十里红。

[ðə; ði]['gəʊldən] ['stɜːrəp] [wɪl] [biː; bi] [strʌk] [suːn] .
The golden stirrups will be struck soon .
这 金的 马镫 将要 是 击 很快 .

马上将敲金镫响，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [sæŋ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] .
The three armies sang triumphant songs as they returned .
这 三 军队 唱 凯 歌曲 作为 他们 返回 .

三军齐唱凯歌回。

[sɒŋ] ['vængɑːd] ['ɑːmi] ,
Song Vanguard Army ,
歌曲 先锋 军队 ,

宋先锋军马，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话，

[ai][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .

I	have	returned	to	Hangzhou	.
我	有	返回	到	杭州	.

已回到杭州。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʒɑːŋ] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

Because	Zhang	Zhaotong's	troops	were	in	the	city	,
因为	张	-	军队	是	在	这	城市	,

因张招讨军马在城，

[sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] [laɪuː] [pə'gəʊdə] .

Song	Xianfeng	also	stationed	his	troops	at	Liuhe	Pagoda	.
歌曲	仙峰	还	驻	他的	军队	在	刘和	宝塔	.

宋先锋且屯兵在六和塔驻扎。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ['restɪd] [æt; ət] [laɪuː] ['temp(ə)l] .

All	the	generals	rested	at	Liuhe	Temple	.
全部	这	将军们	休息	在	刘和	寺庙	.

诸将都在六和寺安歇。

['vængɑːd] ['envɔɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Vanguard	envoy	Song	Jiang	,
先锋	使者	歌曲	江	,

先锋使宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] [æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .

We	shall	enter	the	city	to	receive	orders	at	dawn	and	dusk	.
我们	将	进入	这	城市	到	收到	订单	在	黎明	和	黄昏	.

早晚入城听令。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː] - [ænd; ənd][wuː] [sɒŋ] ['restɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]

Meanwhile	,	Lu	Zhishen	and	Wu	Song	rested	their	horses	and	waited	for
同时	,	鲁	-	和	吴	歌曲	休息	他们的	马匹	和	等待	为了

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

each	other	in	the	temple	.
每个	其他	在	这	寺庙	.

且说鲁智深自与武松在寺中一处歇马听候，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Seeing	the	beautiful	scenery	outside	the	city	,
看到	这	美丽的	风景	外部	这	城市	,

看见城外江山秀丽，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

The	scenery	is	extraordinary	.
这	风景	是	非凡的	.

景物非常，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

I	am	overjoyed	.
我	是	欣喜若狂	.

心中欢喜。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz]['dʒent(ə)l] .

The	night	was	bright	and	the	wind	was	gentle	.
这	夜晚	曾是	明亮的	和	这	风	曾是	温和的	.

是夜月白风清，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][skaɪ][ɑː(r); ə(r)][bəuθ]['æʒə(r)] .

The	water	and	sky	are	both	azure	.
这	水	和	天空	是	两个都	蔚蓝	.

水天同碧。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] [sel] .

The	two	were	sleeping	in	the	monk's	cell	.
这	二	是	睡眠	在	这	僧侣的	细胞	.

二人正在僧房里睡，

[ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,

Until	midnight	,
直到	午夜	,

至半夜，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪd] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['θʌndə] .

Suddenly	,	the	sound	of	the	tide	on	the	river	thundered	.
突然	,	这	声音	的	这	潮	在	这	河	雷鸣	.

忽听得江上潮声雷响。

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .

Lu	Zhishen	was	a	man	from	Guanzhong	.
鲁	-	曾是	一个	男人	从	关中	.

鲁智深是关西汉子，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪdz] [ɒv; əv]['dʒə'dʒjɑːn] .

I	have	never	heard	of	the	tides	of	Zhejiang	.
我	有	绝不	听到	的	这	潮汐	的	浙江省	.

不曾省得浙江潮信，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][wɔː(r)] [drʌmz] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [saʊnd] .

It	was	only	the	sound	of	war	drums	that	made	the	sound	.
它	曾是	仅有的	这	声音	的	战争	鼓	那	制成	这	声音	.

只道是战鼓响，

[ðə; ði] [θiːf] [gruː] [heə(r)] ,

The	thief	grew	hair	,
这	贼	生长	头发	,

贼人生发，

[dʒʌmp] [ʌp] ,

Jump	up	,
跳	向上	,

跳将起来，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [zen] [stɑːf] .

He	touched	the	Zen	staff	.
他	感动	这	禅	职员	.

摸了禅杖，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

He	shouted	and	snatched	it	out	.
他	喊叫	和	抢夺	它	出去	.

大喝着便抢出来。

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] .

The	monks	were	taken	aback	.
这	僧侣	是	已采取	背	.

众僧吃了一惊，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk] :
Everyone **came** **to** **ask** **:**
每个人 来了 到 问 :

都来问道：

" [waɪ] [ɪz]['mɑːstə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] ? "
" **Why** **is** **Master** **doing** **this** **?** **"**
" 为什么 是 掌握 正在做 这 ? "

“师父何为如此，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [tuː; tə] ?
Where **should** **they** **be** **driven** **out** **to** **?**
在哪里 应该 他们 是 驱动 出去 到 ?

赶出何处去？”

['lʌ; luː] - [sed] :
Lu **Zhishen** **said** **:**
鲁 - 说 :

鲁智深道：

" [ai][hɪə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] ['saʊndɪŋ] . "
" **I** **hear** **the** **war** **drums** **sounding** **.** **"**
" 我 听到 这 战争 鼓 听起来 . "

“洒家听得战鼓响，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] .
They **were** **about** **to** **go** **out** **and** **fight** **.**
他们 是 关于 到 去 出去 和 斗争 .

待要出去厮杀。”

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
All **the** **monks** **burst** **into** **laughter** **.**
全部 这 僧侣 爆裂 进入 笑声 .

众僧都笑将起来，

[rəʊd] :
road **:**
路 :

道：

" ['mɑːstə(r)] [ˌmɪsʌndə'stʊd] . "
" **Master** **misunderstood** **.** **"**
" 掌握 被误解 . "

“师父错听了，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][wɔː(r)] [drʌmz] .
It **wasn't** **the** **sound** **of** **war** **drums** **.**
它 不是 这 声音 的 战争 鼓 .

不是战鼓响，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] [taɪd] .
It **was** **the** **sound** **of** **the** **Qiantang** **River** **tide** **.**
它 曾是 这 声音 的 这 钱塘 河 潮 .

乃是钱塘江潮信响。”

['lʌ; luː] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Lu **Zhishen** **heard** **this** **,**
鲁 - 听到 这 ,

鲁智深见说，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I **was** **taken** **aback** **.**
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

['mɑːstə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪd] ?
What is meant by the sound of the tide ?
什么 是 意思是 经过 这 声音 的 这 潮 ?

怎地唤做潮信响？”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
The monks inside the temple opened the windows .
这 僧侣 里面 这 寺庙 打开 这 视窗 .

寺内众僧推开窗，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪd] , [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə]['lʌ; luː] - [tuː; tə] [lʊk] .
Pointing to the crest of the tide , he called to Lu Zhishen to look .
指向 到 这 波峰 的 这 潮 , 他 称为 到 鲁 - 到 看 .

指着那潮头叫鲁智深看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [taɪd] ['kɒmz] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" This tide comes twice a day and night . "
" 这 潮 来 两次 一个 天 和 夜晚 . "

“这潮信日夜两番来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪmz] .
It is not against the times .
它 是 不是 反对 这 时代 .

并不违时刻。

[tə'deɪ] [ɪz] ['ɔːgəst] 15th .
Today is August 15th .
今天 是 八月 15th .

今朝是八月十五日，

[ðə; ði] [taɪd] ['kɒmz] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
The tide comes at midnight .
这 潮 来 在 午夜 .

合当三更子时潮来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [nɒt] ['breɪkɪŋ] ['prɒmɪsɪz] ,
Because of not breaking promises ,
因为 的 不是 打破 承诺 ,

因不失信，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [taɪd] .
This is called the tide .
这 是 称为 这 潮 .

为之潮信。”

['lʌ; luː] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lu Zhishen read it ,
鲁 - 读 它 ,

鲁智深看了，

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][ɒn] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [ˌʌndə'stʊd] .

From	that	moment	on	,	I	suddenly	understood	.
从	那	片刻	在	,	我	突然	理解	.

从此心中忽然大悟，

['klæpɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] :

Clapping	and	laughing	:
鼓掌	和	笑	:

拍掌笑道：

" [maɪ]['mɑːstə(r)][ɪz]['eldə(r)] [ʒɪzən] . "

"	My	master	is	Elder	Zhizhen	.	"
"	我的	掌握	是	长老	志真	.	"

“俺师父智真长老，

[hiː; hi] [wʌns] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [vɜːs] .

He	once	entrusted	me	with	four	lines	of	verse	.
他	一次	受托	我	和	四	线条	的	诗	.

曾嘱付与洒家四句偈言，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The	truth	is	:
这	真相	是	:

道是：

- ['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['sʌmə(r)] -

'	Capture	it	in	summer	'
-	捕获	它	在	夏天	-

‘逢夏而擒’，

[ai] [fɔːt] [maɪ] [wei] [θruː] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .

I	fought	my	way	through	the	pine	forest	.
我	战斗	我的	方式	通过	这	松树	森林	.

俺在万松林里厮杀，

['ʃiː'ɑːˌhuː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] ;

Xiahou	Cheng	was	captured	alive	;
夏侯	程	曾是	捕获	活	;

活捉了个夏侯成；

- [həʊld][ɒn][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [jɪə(r)] - ,

'	Hold	on	the	last	day	of	the	lunar	year	'	,
-	抓住	在	这	最后的	天	的	这	月球	年	-	,

‘遇腊而执’，

[ai] ['kæptʃəd] [fæŋ] [lɑː] [ə'laɪv] .

I	captured	Fang	La	alive	.
我	捕获	方	拉	活	.

俺生擒方腊。

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [truː] :

Today	it	has	come	true	:
今天	它	有	来	真的	:

今日正应了：

- ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪd] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [raʊnd] . -

'	Listen	to	the	tide	and	you	will	be	round	.	'
-	听	到	这	潮	和	你	将要	是	圆形的	.	-

‘听潮而圆，

[dɪd] [hiː; hi] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt]['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] ?

Did	he	remain	silent	after	receiving	the	letter	?
做过	他	保持	沉默的	后	接收	这	信	?

见信而寂？’

[ai] [θɪŋk] [sɪns] [wɪv] [ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði] [taɪd] ,
I think since we've encountered the tide ,
我 思考 自从 我们已经 遭遇 这 潮 ,

俺想既逢潮信，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [əˈweɪ] [ˈpiːsfəli] .
He should pass away peacefully .
他 应该 经过 离开 和平地 .

合当圆寂。

[mʌŋks] ,
Monks ,
僧侣 ,

众和尚，

[maɪ] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈɑːskɪŋ] [juː; jʊ] ,
My family is asking you ,
我的 家庭 是 问 你 ,

俺家问你，

[haʊ] [ɪz] [nɪəˈvɑːnə] [kɔːld] ?
How is nirvana called ?
如何 是 涅槃 称为 ?

如何唤做圆寂。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [rɪˈplaɪd] :
The monks in the temple replied :
这 僧侣 在 这 寺庙 回复 :

寺内众僧答道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [mʌŋk] , "
" You are a monk , "
" 你 是 一个 僧 , "

“你是出家人，

[stɪl] [doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] ?
Still don't understand ?
仍然 不 理解 ?

还不省得?

[ɪn] [ˈbʊdɪzəm] , [ˈpɑːsɪŋ] [əˈweɪ] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [deθ] .
In Buddhism , passing away is considered death .
在 佛教 , 通过 离开 是 经过考虑的 死亡 .

佛门中圆寂便是死。”

[ˈlʌ; luː] - [lɑːft] :
Lu Zhishen laughed :
鲁 - 笑了 :

鲁智深笑道：

[sɪns] [deθ] [ɪz] [kɔːld] [nɪəˈvɑːnə] . . .
Since death is called Nirvana . . .
自从 死亡 是 称为 涅槃 . . .

“既然死乃唤做圆寂，

[ai] [ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [pɑːs] [əˈweɪ] .
I am now destined to pass away .
我 是 现在 注定 到 经过 离开 .

洒家今已必当圆寂。

[pliːz] [bɔɪl] [sʌm; səm] [suːp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] .
Please boil some soup for me .
请 熬 一些 汤 为了 我 .

烦与俺烧桶汤来，

" [aɪm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] . "

"	I'm	taking	a	bath	.	"
"	我是	采取	一个	洗澡	.	"

洒家沐浴。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

The	monks	in	the	temple	,
这	僧侣	在	这	寺庙	,

寺内众僧，

['evriwʌn] [dʒʌst] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒəʊkɪŋ] .

Everyone	just	thought	he	was	joking	.
每个人	只是	想法	他	曾是	开玩笑	.

都只道他说耍，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [ə'gen] ,

Seeing	his	personality	again	,
看到	他的	性格	再次	,

又见他这般性格，

[ai] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm] .

I	dared	not	disobey	him	.
我	敢于	不是	违	他	.

不敢不依他。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][hɒt]['wɔːtə(r)]

They	had	no	choice	but	to	call	the	Taoist	priest	to	prepare	hot	water
他们	有	不	选择	但	到	称呼	这	道教	牧师	到	准备	热的	水

[fɔː(r); fə(r)]['lʌ; luː] - [tuː; tə] [beɪð] [ɪn] .

for	Lu	Zhishen	to	bathe	in	.
为了	鲁	-	到	洗澡	在	.

只得唤道人烧汤来与鲁智深洗浴，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mʌŋks] [rəʊb] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .

He	changed	into	a	monk's	robe	bestowed	by	the	emperor	.
他	已更改	进入	一个	僧侣的	长袍	授予	经过	这	皇帝	.

换了一身御赐的僧衣，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['mɪlətrɪ] ['ɒfɪsəz] :

He	then	ordered	his	subordinate	military	officers	:
他	然后	订购	他的	下属	军队	警官	:

便叫部下军校：

" [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] . "

"	Go	and	report	to	Brother	Song	Jiang	,	the	vanguard	.	"
"	去	和	报告	到	兄弟	歌曲	江	,	这	先锋	.	"

“去报宋公明先锋哥哥，

[kʌm] [siː] [ˌem 'iː] .

Come	see	me	.
来	看	我	.

来看洒家。”

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

He	then	inquired	about	the	whereabouts	of	the	monks	in	the	temple	.
他	然后	询问	关于	这	下落	的	这	僧侣	在	这	寺庙	.

又问寺内众僧处，

[hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['juːlədʒi] .

He	asked	for	paper	and	pen	to	write	a	eulogy	.
他	问	为了	纸	和	笔	到	写	一个	颂	.

讨纸笔写下一篇颂子。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːmə] [hɔːl] ,

Go	to	the	Dharma	Hall	,
去	到	这	法	大厅	,

去法堂上，

[græb][ə; eɪ][zen][tʃeə(r)] ,

Grab	a	Zen	chair	,
抓住	一个	禅	椅子	,

捉把禅椅，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

He	sat	in	the	middle	.
他	卫星	在	这	中间	.

当中坐了。

[laɪt] [ə; eɪ]['sensə(r)][ɒv; əv][faɪn] ['ɪnsens] .

Light	a	censer	of	fine	incense	.
光	一个	香炉	的	美好的	香	.

焚起一炉好香，

[aɪ] [pleɪst] [ðə; ði]['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][bed] .

I	placed	the	paper	on	the	meditation	bed	.
我	放置	这	纸	在	这	冥想	床	.

放了那张纸在禅床上，

[sɪns] ['krɒsɪŋ] [maɪ][legz] ,

Since	crossing	my	legs	,
自从	过境	我的	腿	,

自叠起两只脚，

[left] [fʊt] ['əʊvə(r)] [raɪt] [fʊt]

Left	foot	over	right	foot
左边	脚	超过	正确的	脚

左脚搭在右脚，

['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstɪŋkt] [teɪk] [flaɪt] .

Natural	instincts	take	flight	.
自然的	本能	拿	航班	.

自然天性腾空。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] ,

When	Song	Jiang's	name	was	published	in	the	newspaper	,
什么时候	歌曲	江氏	姓名	曾是	已发布	在	这	报纸	,

比及宋公明见报，

[wen] [ðə; ði] ['liːdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] ['sʌmənd] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	the	leaders	were	quickly	summoned	to	look	,
什么时候	这	领导人	是	迅速地	被召唤	到	看	,

急引众头领来看时，

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɪtɪŋ] ['məʊʃnləs] [ɒn][ðə; ði][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][tʃeə(r)] .

Lu	Zhishen	was	already	sitting	motionless	on	the	meditation	chair	.
鲁	-	曾是	已经	坐着	静止不动	在	这	冥想	椅子	.

鲁智深已自坐在禅椅上不动了。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [riːdz] :

The	poem	reads	:
这	诗	阅读	:

看其颂曰：

" [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][hæz; həz][nɒt] ['kʌltɪveɪtɪd] ['eni] [gʊd] [diːdz] . "

"	Throughout	his	life	he	has	not	cultivated	any	good	deeds	.	"
"	自始至终	他的	生活	他	有	不是	栽培	任何	好的	契约	.	"

“平生不修善果，

[hiː; hi]['əʊnli] [lʌvz] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd]['ɑːs(ə)n] .

He	only	loves	killing	and	arson	.
他	仅有的	爱	杀	和	纵火	.

只爱杀人放火。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['gəʊldən] ['ʃæklz] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] .

Suddenly	the	golden	shackles	were	broken	.
突然	这	金的	镣铐	是	破碎的	.

忽地顿开金枷，

[ðə; ði][dʒeɪd] [lɒk] [wɒz; wəz]['brəʊkən][hɪə(r)] .

The	jade	lock	was	broken	here	.
这	玉	锁	曾是	破碎的	这里	.

这里扯断玉锁。

[hʌ] !

Huh	!
嗯	!

咦！

[ðə; ði][taɪd] ['kɒmz] [ɪn][ɒn][ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] .

The	tide	comes	in	on	the	Qiantang	River	.
这	潮	来	在	在	这	钱塘	河	.

钱塘江上潮信来，

['əʊnli] [tə'deɪ] [duː; də][ai] ['riːəlaɪz] [huː] [ai][ˌeɪ 'em] .

Only	today	do	I	realize	who	I	am	.
仅有的	今天	做	我	意识到	WHO	我	是	.

今日方知我是我。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [riːd] [ðə; ði] [vɜːs] ,

Song	Jiang	and	Lu	Junyi	read	the	verse	,
歌曲	江	和	鲁	俊义	读	这	诗	,

宋江与卢俊义看了偈语，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .

He	sighed	deeply	.
他	叹了口气	深	.

嗟叹不已。

['meni] ['liːdəz] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt]['lʌ; luː] - .

Many	leaders	came	to	visit	Lu	Zhishen	.
许多	领导人	来了	到	访问	鲁	-	.

众多头领都来看视鲁智深，

[bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['bfə(r)] [preə(r)z] .

Burn	incense	and	offer	prayers	.
烧伤	香	和	提供	祈祷	.

焚香拜礼。

[ʒɑːŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ænd; ənd] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

Zhang	,	the	Commander	-	in	-	Chief	,	and	Tong	,	the	Privy	Councilor	,	and	other
张	,	这	指挥官	-	在	-	首席	,	和	童	,	这	私处	议员	,	和	其他

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

officials	were	present	in	the	city	.
官员	是	展示	在	这	城市	.

城内张招讨并童枢密等众官，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə]['bfə(r)] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .

They	also	came	to	offer	incense	and	pay	their	respects	.
他们	还	来了	到	提供	香	和	支付	他们的	尊重	.

亦来拈香拜礼。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ˈlʌ; luː] - [ˈmænt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːrts] [rɪˈwɔːdz] [biː; bi]
Song **Jiang** **ordered** **that** **Lu** **Zhishen's** **mantle** **and** **the** **imperial** **court's** **rewards** **be**
歌曲 江 订购 那 鲁 - 地幔 和 这 帝国 法院的 奖励 是
[ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [hɪm] .
given **to** **him** **.**
给定 到 他 .

宋江教把鲁智深衣钵并朝廷赏赐，

[ðə; ði] [mʌŋks] [dɪˈspɜːst] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] .
The **monks** **dispersed** **after** **the** **ceremony** **.**
这 僧侣 分散的 后 这 仪式 .

出来俵散众僧，

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɒv; əv][ˈdɪlɪdʒənt] [ˈpræktɪs] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtʃiːvd] .
After **three** **days** **and** **nights** **of** **diligent** **practice** **,** **the** **results** **were** **achieved** **.**
后 三 天 和 夜晚 的 勤奋 实践 , 这 结果 是 已达成 .

做了三昼夜功果，

[ðeɪ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [vəˈmɪliən] [ʃraɪn] .
They **put** **it** **in** **a** **vermilion** **shrine** **.**
他们 放 它 在 一个 朱红 神社 .

合个朱红龛子盛了，

[gəʊ] [dəˈrektli] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈæbət] - [ɒv; əv] [dʒɪŋʃən] [ˈtemp(ə)l] .
Go **directly** **to** **invite** **Abbot** **Dahui** **of** **Jingshan** **Temple** **.**
去 直接地 到 邀请 方丈 - 的 景山 寺庙 .

直去请径山住持大惠禅师，

[kʌm] [ænd; ənd] [kuːl] [ɒf] [ˈlʌ; luː] - .
Come **and** **cool** **off** **Lu** **Zhishen** **.**
来 和 凉爽的 离开 鲁 - .

来与鲁智深下火。

[zen] [ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [faɪv] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ten] [ˈtemplz]
Zen **Master** **of** **Five** **Mountains** **and** **Ten** **Temples**
禅 掌握 的 五 山脉 和 十 寺庙

五山十刹禅师，

[ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈsaɪt] [ˈskrɪptʃəz] [ænd; ənd] [rɪˈpent] .
Everyone **should** **recite** **scriptures** **and** **repent** **.**
每个人 应该 背诵 经文 和 悔改 .

都来诵经忏悔。

[ˈwelkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [niːʃ] ,
Welcoming **them** **out** **of** **the** **niche** **,**
欢迎 他们 出去 的 这 小众市场 ,

迎出龛子，

[ˈɑːftə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪuː] [pəˈgəʊdə] , [hiː; hi] [bɜːnd] [ˈnɑːruː] - [ˈæʃɪz] .
After **going** **to** **the** **Liuhe** **Pagoda** **,** **he** **burned** **Naru** **Zhishen's** **ashes** **.**
后 去 到 这 刘和 宝塔 , 他 烧伤 鸣 - 灰烬 .

去六和塔后烧化那鲁智深。

[zen] [ˈmɑːstə(r)] - [ɒv; əv] [dʒɪŋʃən] [held] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] .
Zen **Master** **Dahui** **of** **Jingshan** **held** **a** **torch** **.**
禅 掌握 - 的 景山 握住 一个 火炬 .

那径山大惠禅师手执火把，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] ,
Straight **to** **the** **shrine** **,**
直的 到 这 神社 ,

直来龛子前，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət]['lʌ; luː] - ,
Pointing **at** **Lu** **Zhishen** **,**
指向 在 鲁 - ,

指着鲁智深，

[spiːk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] [frentʃ] ,
Speak **a** **few** **words** **in** **French** **,**
说话 一个 很少 字 在 法语 ,

道几句法语，

[jes] :
yes **:**
是的 :

是：

['lʌ; luː] - ,
Lu **Zhishen** **,**
鲁 - ,

“鲁智深，

['lʌ; luː] - ,
Lu **Zhishen** **,**
鲁 - ,

鲁智深，

[hiː; hi] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .
He **rose** **from** **the** **ranks** **of** **the** **outlaws** **.**
他 玫瑰 从 这 排名 的 这 亡命之徒 .

起身自绿林。

[tuː] ['faɪə(r)] - ['stɑrtɪŋ] [aɪz] ,
Two **fire** **-** **starting** **eyes** **,**
二 火 - 开始 眼睛 ,

两只放火眼，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] .
A **murderous** **intent** **.**
一个 杀人犯 意图 .

一片杀人心。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [went] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [taɪd] .
Suddenly **it** **went** **back** **with** **the** **tide** **.**
突然 它 去 后退 和 这 潮 .

忽地随潮归去，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sure **enough** **,** **there** **was** **nowhere** **to** **find** **it** **.**
当然 足够的 , 那里 曾是 无处 到 寻找 它 .

果然无处跟寻。

[dʌ; dɜː] !
Duh **!**
呃 !

咄！

[ðə; ði] [spel] [kɔːzd] [waɪt] [dʒeɪd] [tuː; tə] [flai] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [skaɪ] .
The **spell** **caused** **white** **jade** **to** **fly** **all** **over** **the** **sky** **.**
这 拼写 导致 白色的 玉 到 飞 全部 超过 这 天空 .

解使满空飞白玉，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [tɜːn] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɪntuː] [gəʊld] .
It **can** **turn** **the** **earth** **into** **gold** **.**
它 能 转动 这 地球 进入 金子 .

能令大地作黄金。”

[ðə; ði]['faɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][baɪ][zen]['mɑːstə(r)] - .

The	fire	has	been	extinguished	by	Zen	Master	Dahui	.
这	火	有	到过	熄灭	经过	禅	掌握	-	.

大惠禅师下了火已了，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['tʃɑːntɪd] ['suːtrəz][ænd; ənd] [ri'pent] .

The	monks	chanted	sutras	and	repented	.
这	僧侣	吟诵	经文	和	悔改	.

众僧诵经忏悔，

[krə'meɪʃn] [niːʃ] ,

cremation	niche	,
火葬	小众市场	,

焚化龛子，

[bɪ'haɪnd] [laɪuː] [pə'gəʊdə] ['maʊntən] ,

Behind	Liuhe	Pagoda	Mountain	,
在后面	刘和	宝塔	山	,

在六和塔山后，

[kə'lekt] [bəʊnz] ,

Collect	bones	,
收集	骨头	,

收取骨殖，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði][pə'gəʊdə] ['kɔːtjɑːd] .

He	was	buried	in	the	pagoda	courtyard	.
他	曾是	埋葬	在	这	宝塔	庭院	.

葬入塔院。

[ɔːl] [ɒv; əv]['lʌ; luː] - ['ekstrə] [kləʊðz] , [bəʊl] , [gəʊld] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

All	of	Lu	Zhishen's	extra	clothes	,	bowl	,	gold	,	and	silver	,	as	well	as	the
全部	的	鲁	-	额外的	衣服	,	碗	,	金子	,	和	银	,	作为	出色地	作为	这

[doʊ'neɪʃnz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .

donations	from	various	officials	,	were	given	away	.
捐款	从	各种各样的	官员	,	是	给定	离开	.

所有鲁智深随身多余衣钵金银并各官布施，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪuː] ['temp(ə)l] .

All	of	them	were	incorporated	into	the	Liuhe	Temple	.
全部	的	他们	是	公司	进入	这	刘和	寺庙	.

尽都纳入六和寺里，

[fɔː(r); fə(r)] ['pɜːmənənt] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [juːz] .

For	permanent	residents	and	public	use	.
为了	永恒的	居民	和	民众	使用	.

常住公用。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [æt; ət][wuː] [sɒŋ] .

At	that	moment	,	Song	Jiang	looked	at	Wu	Song	.
在	那	片刻	,	歌曲	江	看起来	在	吴	歌曲	.

当下宋江看视武松，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ded] ,

Although	not	dead	,
虽然	不是	死的	,

虽然不死，

[hiːz] [ə; eɪ] ['juːsləs] ['pɜːs(ə)n] [naʊ] .

He's	a	useless	person	now	.
他是	一个	无用	人	现在	.

已成废人。

[wuː] [sɒŋ] [sed] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] :

Wu	Song	said	to	Song	Jiang	:
吴	歌曲	说	到	歌曲	江	:

武松对宋江说道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [naʊ] [dɪs'eɪb(ə)ld] . "

"	My	younger	brother	is	now	disabled	.	"
"	我的	年轻	兄弟	是	现在	已禁用	.	"

“小弟今已残疾，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdiəns] ,

Unwilling	to	go	to	the	capital	for	the	imperial	audience	,
不情愿	到	去	到	这	首都	为了	这	帝国	观众	,

不愿赴京朝觐，

[hiː; hi] ['ʃaʊəd] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ə'raʊnd] [hɪm] [wɪð] [gɪfts] .

He	showered	the	gold	and	silver	around	him	with	gifts	.
他	淋浴	这	金子	和	银	大约	他	和	礼物	.

尽将身边金银赏赐，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪd] [hɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] - - [nəʊ] - - [dʒi]['temp(ə)l] .

This	is	a	common	feature	of	the	side	halls	of	the	Tōna	-	no	-	Shō	-	ji	Temple	.
这	是	一个	常见的	特征	的	这	边	大厅	的	这	-	-	不	-	正	-	ji	寺庙	.

都纳此六和寺中陪堂公用，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪ'kluːs] ,

He	has	become	a	recluse	,
他	有	变得	一个	隐士	,

己作清闲道人，

['eksələnt] .

Excellent	.
出色的	.

十分好了。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [kəm'paɪld] [ðə; ði]['redʒɪstə(r)] .

My	brother	compiled	the	register	.
我的	兄弟	编译	这	登记	.

哥哥造册，

[duː; də] [nɒt] [raɪt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Do	not	write	that	your	younger	brother	has	gone	to	the	capital	.
做	不是	写	那	你的	年轻	兄弟	有	已消失	到	这	首都	.

休写小弟进京。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江见说：

" ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] . "

"	Follow	your	heart	.	"
"	跟随	你的	心	.	"

“任从你心。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wuː] [sɒŋ] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ðə; ði] [laɪuː] ['temp(ə)l] .

From	then	on	,	Wu	Song	remained	a	monk	at	the	Liuhe	Temple	.
从	然后	在	,	吴	歌曲	剩余	一个	僧	在	这	刘和	寺庙	.

武松自此只在六和寺中出家，

[hiː; hi]['leɪtə(r)][daɪd] ['piːsfəli] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['eɪti] .

He	later	died	peacefully	at	the	age	of	eighty	.
他	之后	死亡	和平地	在	这	年龄	的	八十	.

后至八十善终，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .

That's	a	story	for	another	time	.
那就是	一个	故事	为了	其他	时间	.

这是后话。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'siːv]

Furthermore	,	Song	Jiang	,	the	vanguard	,	went	to	the	city	every	day	to	receive
此外	,	歌曲	江	,	这	先锋	,	去	到	这	城市	每一个	天	到	收到

['ɔːdərs] .

orders	.
订单	.

再说先锋宋江每日去城中听令，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] - [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .

Wait	for	Zhang	Zhaotao's	troops	to	advance	.
等待	为了	张	-	军队	到	进步	.

待张招讨中军人马前进，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .

The	troops	have	already	entered	the	city	and	are	stationed	there	.
这	军队	有	已经	进入	这	城市	和	是	驻	那里	.

已将军兵入城屯扎。

[wɪ'ðɪn] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

Within	half	a	month	,
之内	一半	一个	月	,

半月之间，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] .

The	imperial	envoy	arrived	.
这	帝国	使者	到达的	.

朝廷天使到来，

[baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :

By	imperial	decree	:
经过	帝国	法令	:

奉圣旨：

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vængɑːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He	ordered	Song	Jiang	and	his	vanguard	to	return	to	the	capital	.
他	订购	歌曲	江	和	他的	先锋	到	返回	到	这	首都	.

令先锋宋江等班师回京。

[ʒɑːŋ] - ,

Zhang	Zhaotao	,
张	-	,

张招讨，

[tɒŋ] ['ʃuːmi] ,

Tong	Shumi	,
童	舒米	,

童枢密，

['gʌvənə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] -

Governor	Liu	Guangshi
州长	刘	-

都督刘光世，

[frɒm; frəm] ,

from	,
从	,

从、

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [gɛŋ]
Staff Officer Geng
职员 官 耿

耿二参谋，

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [bɪŋ]
General Wang Bing
一般的 王 必应

大将王禀、

[dʒaʊ] [tæn] ,
Zhao Tan ,
赵 谭 ,

赵谭，

['sentrəl] ['ɑːmi] [truːps] ,
Central Army troops ,
中央 军队 军队 ,

中军人马，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They all went back to the capital one after another .
他们 全部 去 后退 到 这 首都 一 后 其他 .

陆续先回京师去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ðen] ['gæðəd] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]
Song Jiang and his men then gathered their troops and returned to the
歌曲 江 和 他的 男人 然后 聚集 他们的 军队 和 返回 到 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

宋江等随即收拾军马回京。

[wen] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [bɪ'gɪnz] ,
When the journey begins ,
什么时候 这 旅行 开始 ,

比及起程，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [lɪn] [tʃɔːŋ] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [strəʊk] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['pærəlaɪzd] .
Unexpectedly , Lin Chong contracted a stroke and became paralyzed .
不料 , 林 钟 合同 一个 中风 和 成为 瘫痪 .

不想林冲染患风病瘫了，

[jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [daɪd][frɒm; frəm] ['kɑːbʌŋkl] .
Yang Xiong died from carbuncles .
杨 熊 死亡 从 痈 .

杨雄发背疮而死，

[ʃiː] ['tʃɪ'æn][daɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪn'testɪnəl] ['tʃɜːnɪŋ] [sænd] .
Shi Qian died from the intestinal churning sand .
史 钱 死亡 从 这 肠 搅拌 沙 .

时迁又感搅肠沙而死。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Song Jiang saw it ,
什么时候 歌曲 江 锯 它 ,

宋江见了，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

感伤不已。

- ['kaʊnti] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['dɒkjumənt] .
Dantu County sent another document .
- 县 发送 其他 文档 .

丹徒县又申将文书来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [sed] [jæŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [ded] .
The report said Yang Zhi was dead .
这 报告 说 杨 智 曾是 死的 .

报说扬志已死，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] ['gɑːd(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
He was buried in a mountain garden in this county .
他 曾是 埋葬 在 一个 山 花园 在 这 县 .

葬于本县山园。

[lɪn] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] ['pærəlaɪzd] [baɪ] [wɪnd] .
Lin Chong was paralyzed by wind .
林 钟 曾是 瘫痪 经过 风 .

林冲风瘫，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kjʊəd] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 .

又不能痊，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [laɪuː] ['temp(ə)l] .
They stayed at Liuhe Temple .
他们 入住 在 刘和 寺庙 .

就留在六和寺中，

[ɪn'strʌkt] [wuː] [sɒŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
Instruct Wu Song to observe .
指示 吴 歌曲 到 观察 .

教武松看视，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] .
He died in the second half of the year .
他 死亡 在 这 第二 一半 的 这 年 .

后半载而亡。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ,
Furthermore , regarding Song Jiang and his generals ,
此外 , 关于 歌曲 江 和 他的 将军们 ,

再说宋江与同诸将，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ,
After leaving Hangzhou ,
后 离开 杭州 ,

离了杭州，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Heading towards the capital .
标题 向 这 首都 .

望京师进发。

[ðen] , [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [jæn] [tʃiŋ] [keɪm] ['praɪvətli] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)]['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] :
Then , the prodigal son Yan Qing came privately to advise his master Lu Junyi :
然后 , 这 浪子 儿子 严 青 来了 私下 到 建议 他的 掌握 鲁 俊义 :

只见浪子燕青私自来劝主人卢俊义道：

" ['ʃaʊ] [jiː][hæz; həz] [sɜːvd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" Xiao Yi has served his master since childhood . "
" 肖 易 有 服务 他的 掌握 自从 童年 . "

“小乙自幼随侍主人，

['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ,

Grateful	for	your	kindness	,
感激的	为了	你的	仁慈	,

蒙恩感德，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .

It's	a	long	story	.
它是	一个	长的	故事	.

一言难尽。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)][tɑːsk][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ,

Now	that	the	major	task	is	accomplished	,
现在	那	这	主要的	任务	是	完成	,

今既大事已毕，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

He	wished	to	return	the	official	title	he	had	received	to	his	master	.
他	希望	到	返回	这	官方的	标题	他	有	已收到	到	他的	掌握	.

欲同主人纳还原受官诰，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [kən'siːl] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] .

He	secretly	went	to	hide	his	tracks	and	conceal	his	identity	.
他	偷偷	去	到	隐藏	他的	轨道	和	隐藏	他的	身份	.

私去隐迹埋名，

[faɪnd][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .

Find	a	secluded	place	.
寻找	一个	僻	地方	.

寻个僻净去处，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] .

He	lived	out	his	natural	lifespan	.
他	居住地	出去	他的	自然的	寿命	.

以终天年。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːstəz] [ə'pɪnjən] ?

What	is	the	master's	opinion	?
什么	是	这	硕士学位	观点	?

未知主人意下若何？”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [sɪns] - [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . . . "

"	Since	Liangshanbo	submitted	to	the	Song	Dynasty	.	.	.	"
"	自从	-	提交	到	这	歌曲	王朝	.	.	.	"

“自从梁山泊归顺宋朝已来，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] .

The	northern	army	was	defeated	by	the	Liao	army	.
这	北方	军队	曾是	战败	经过	这	廖	军队	.

北破辽兵，

[ðə; ði] ['sʌðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [fæŋ] [lɑː] ,

The	Southern	Expedition	against	Fang	La	,
这	南方	远征	反对	方	拉	,

南征方腊，

[hɑːd] [wɜːk] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] .

Hard	work	is	not	easy	.
难的	工作	是	不是	简单的	.

勤劳不易，

[ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv]['frʌntɪə(r)] [laɪf]
The hardships of frontier life
这 艰辛 的 边境 生活

边塞苦楚，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [daɪd] .
The brothers died .
这 兄弟 死亡 .

弟兄殒折，

[maɪ]['fæməli][ɒv; əv] [tuː] [sə'vaivd] .
My family of two survived .
我的 家庭 的 二 幸存下来 .

幸存我一家二人性命。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] ,
Just as he was about to return home in glory ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 返回 家 在 荣耀 ,

正要衣锦还乡，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
He wanted to secure a high position for his wife and children .
他 通缉 到 安全的 一个 高的 位置 为了 他的 妻子 和 孩子们 .

图个封妻荫子，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [siːk] [səʊ] ['fruːtləsli] ?
Why do you seek so fruitlessly ?
为什么 做 你 寻找 所以 徒劳地 ?

你如何却寻这等没结果？”

[jæn] [tʃiŋ] [lɑːft] :
Yan Qing laughed :
严 青 笑了 :

燕青笑道：

" ['mɑːstə(r)][ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" Master is mistaken . "
" 掌握 是 错误 . "

“主人差矣。

['ʃaʊ] [jiː][ɪz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
Xiao Yi is going on this journey .
肖 易 是 去 在 这 旅行 .

小乙此去，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zʌlts] .
There are results .
那里 是 结果 .

正有结果。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ]['mɑːstə(r)][ɪz] ['liːvɪŋ] . . .
I fear that my master is leaving . . .
我 害怕 那 我的 掌握 是 离开 . . .

只恐主人此去，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [rɪ'zʌlt] .
There will be no result .
那里 将要 是 不 结果 .

定无结果。”

['ruːoʊ] [jɑːn'tʃɪŋ] ,
Ruo Yanqing ,
若 延庆 ,

若燕青，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ədˈvɑːnsmənt] , [rɪˈtriːt] , [səˈvaɪv(ə)l]
This **shows** **that** **they** **understood** **the** **opportunities** **for** **advancement** **,** **retreat** **,** **survival**
这 演出 那 他们 理解 这 机会 为了 进步 , 撤退 , 生存
, [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
, **and** **destruction** **.**
, 和 破坏 .

可谓知进退存亡之机矣。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][æmˈbɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['teritəriz] [ænd; ənd] [siːz] ['sɪtɪz] [hæz; həz] [biːn] [fʊlˈfɪld] .
The **ambition** **to** **conquer** **territories** **and** **seize** **cities** **has** **been** **fulfilled** **.**
这 志向 到 征服 领土 和 抢占 城市 有 到过 已完成 .

略地攻城志已酬，

[tʃɛn] ['fjuːkəsaɪ] [wɪʃt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [wɪð] - .
Chen **Ci** **wished** **to** **travel** **with** **Chisongzi** **.**
陈 ci 希望 到 旅行 和 - .

陈辞欲伴赤松游。

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈsest] [wɪð] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
People **of** **that** **time** **were** **obsessed** **with** **fame** **and** **fortune** **.**
人们 的 那 时间 是 痴迷 和 名声 和 财富 .

时人苦把功名恋，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [wɪl] [nɒt] [lɑːst] .
I **fear** **that** **my** **pursuit** **of** **fame** **and** **fortune** **will** **not** **last** **.**
我 害怕 那 我的 追逐 的 名声 和 财富 将要 不是 最后的 .

只怕功名不到头。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :
Lu **Junyi** **said** **:**
鲁 俊义 说 :

卢俊义道：

[jæn] [tʃiŋ] ,
Yan **Qing** **,**
严 青 ,

“燕青，

[ai]['nevə(r)] ['hɑːbə] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪsˈlɔɪəlti] .
I **never** **harbored** **the** **slightest** **disloyalty** **.**
我 绝不 藏匿 这 丝毫 不忠 .

我不曾存半点异心，

[haʊ] [hæz; həz][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [bɪˈtreɪd] [ˌem ˈiː] ?
How **has** **the** **imperial** **court** **betrayed** **me** **?**
如何 有 这 帝国 法庭 背叛 我 ?

朝廷如何负我？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan **Qing** **said** **:**
严 青 说 :

燕青道：

" [hæz; həz][nɒt][maɪ]['mɑːstə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][hæn] [ʃɪnz] [ten] [greɪt] [etʃˈiːvmənts] ? "
" **Has** **not** **my** **master** **heard** **of** **Han** **Xin's** **ten** **great** **achievements** **?** **"**
" 有 不是 我的 掌握 听到 的 韩 欣的 十 伟大的 成就 ? "

“主人岂不闻韩信立下十大功劳，

[hiː; hi] [endid] [ʌp] ['biːɪŋ] [bɪ'hedɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['pæləs] .

He	ended	up	being	beheaded	in	front	of	Weiyang	Palace	.
他	结束	向上	存在	斩首	在	正面	的	未央	宫殿	.

只落得未央宫前斩首。

[peŋ] [ju'eɪ] [meɪd] [miːt] [sɔːs] .

Peng	Yue	made	meat	sauce	.
彭	岳	制成	肉	酱	.

彭越醢为肉酱，

- ['bəʊstrɪŋ] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] .

Yingbu	bowstring	medicinal	wine	.
-	弦	药用	葡萄酒	.

英布弓弦药酒。

[maɪ] [lɔːd] ,

My	lord	,
我的	主	,

主公，

[juː; jʊ] [meɪ] [kən'sɪdə(r)] ,

You	may	consider	,
你	可能	考虑	,

你可寻思，

[wen] [dɪ'zɑːstə(r)] [straɪks] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

When	disaster	strikes	,	there's	no	escaping	it	.
什么时候	灾难	罢工	,	有	不	逃脱	它	.

祸到临头难走。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][hæn] [ʃɪn] ,

I	have	heard	of	Han	Xin	,
我	有	听到	的	韩	新	,

“我闻韩信，

[ðə; ði] [θriː] [tʃiː] [steɪts] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [dɪ'kleəd] [ðəm'selvz] [kɪŋz] .

The	three	Qi	states	arbitrarily	declared	themselves	kings	.
这	三	齐	各州	任意地	声明	他们自己	国王	.

三齐擅自称王，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ;

He	instructed	Chen	Xi	to	rebel	;
他	指示	陈	习	到	反叛	;

教陈豨造反；

[peŋ] [ju'eɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

Peng	Yue	killed	his	family	.
彭	岳	被杀	他的	家庭	.

彭越杀身亡家，

[ðə; ði] [greɪt] [lɪɑːŋ] ['dɪnəsti] [dɪd] [nɒt] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə]['empərə(r)][gaʊ'dzuː] ;

The	Great	Liang	Dynasty	did	not	pay	homage	to	Emperor	Gaozu	;
这	伟大的	梁	王朝	做过	不是	支付	尊敬	到	皇帝	高祖	;

大梁不朝高祖；

[jɪŋ] [buː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ɪn][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .

Ying	Bu	was	appointed	to	the	post	in	Jiujiang	.
英	布	曾是	任命	到	这	邮政	在	九江	.

英布九江受任，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][hæn] ['ɛmpərərz] [θrəʊn] .

They	wanted	to	seize	the	Han	emperor's	throne	.
他们	通缉	到	抢占	这	韩	皇帝的	王座	.

要谋汉帝江山。

['empərə(r)][gaʊ'dzuː][ɒv; əv][hæn] [ðʌs] [feɪnd] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] .

Emperor	Gaozu	of	Han	thus	feigned	a	trip	to	Yunmeng	.
皇帝	高祖	的	韩	因此	假装	一个	旅行	到	云梦	.

以此汉高帝诈游云梦，

['emprəs] [lyː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['eksɪkjuːt] [hɪm] .

Empress	Lü	was	ordered	to	execute	him	.
皇后	鲁	曾是	订购	到	执行	他	.

令吕后斩之。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] ['taɪt(ə)l]

Although	I	have	never	received	such	a	high	title
虽然	我	有	绝不	已收到	这样的	一个	高的	标题

我虽不曾受这般重爵，

" [nɔː(r)][hæv; həv][ai] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] . "

"	Nor	have	I	committed	such	a	crime	.	"
"	也不	有	我	坚定的	这样的	一个	犯罪	.	"

亦不曾有此等罪过。”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :

Yan	Qing	said	:
严	青	说	:

燕青道：

" [sɪns] ['aʊə(r)] [lɔːd] [wɪl] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['ʃaʊ] [jɪz] [əd'vaɪs] ,

"	Since	our	lord	will	not	listen	to	Xiao	Yi's	advice	,
"	自从	我们的	主	将要	不是	听	到	肖	易的	建议	,

“既然主公不听小乙之言，

[ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .

I	fear	it	will	be	too	late	to	regret	it	.
我	害怕	它	将要	是	也	晚的	到	后悔	它	.

只怕悔之晚矣。

['ʃaʊ] [jiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

Xiao	Yi	was	about	to	bid	farewell	to	Song	Xianfeng	.
肖	易	曾是	关于	到	出价	告别	到	歌曲	仙峰	.

小乙本待去辞宋先锋，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .

He	is	a	man	of	great	loyalty	and	integrity	.
他	是	一个	男人	的	伟大的	忠诚	和	正直	.

他是个义重的人，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [let][gəʊ] .

They	will	definitely	not	let	go	.
他们	将要	确实	不是	让	去	.

必不肯放。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˌfeə'wel] , [maɪ] [lɔːd] . "

"	This	is	my	farewell	,	my	lord	.	"
"	这	是	我的	告别	,	我的	主	.	"

只此辞别主公。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [sed] :

Lu	Junyi	said	:
鲁	俊义	说	:

卢俊义道：

" [juː; jʊ] [dɪsˈmɪs] [ˌem ˈiː] , "
" You dismiss me , "
" 你 解雇 我 , "

“你辞我，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

待要那里去？”

[jæn] [tʃiŋ] [sed] :
Yan Qing said :
严 青 说 :

燕青道：

" [ˈəʊnli] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] [əˈraɪv(ə)l] . "
" Only around the time of the lord's arrival . "
" 仅有的 大约 这 时间 的 这 领主的 到达 . "

“也只在主公前后。”

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Junyi laughed and said :
鲁 俊义 笑了 和 说 :

卢俊义笑道：

" [səʊ] [ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] . "
" So that's all there is to it . "
" 所以 那就是 全部 那里 是 到 它 . "

“原来也只恁地。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈhedɪd] ?
Where are you headed ?
在哪里 是 你 标题 ?

看你到那里？”

[jæn] [tʃiŋ] [baʊd] [eɪt] [taɪmz] .
Yan Qing bowed eight times .
严 青 鞠躬 八 时代 .

燕青纳头拜了八拜，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv][gəʊld] , [ˈdʒuːəlz] , [ænd; ənd] [ʃelz] [ænd; ənd] [ˈkærid]
That night , they packed up a load of gold , jewels , and shells and carried
那 夜晚 , 他们 包装 向上 一个 加载 的 金子 , 珠宝 , 和 贝壳 和 携带
[ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðeə(r)] [ˈʃəuldəz] .
it on their shoulders .
它 在 他们的 肩膀 .

当夜收拾了一担金珠宝贝挑着，

[ðeɪ] [dɪsəˈpɪəd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They disappeared without a trace .
他们 消失 没有 一个 痕迹 .

径不知投何处去了。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [wɪð] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
The soldier received a piece of paper with writing on it .
这 士兵 已收到 一个 片 的 纸 和 写作 在 它 .

军人收得字纸一张，

[tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [ɒn] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːnˈfɛŋ] .

To	take	revenge	on	Song	Xianfeng	.
到	拿	复仇	在	歌曲	仙峰	.

来报复宋先锋。

[wen] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] ,

When	Song	Jiang	looked	at	that	piece	of	paper	,
什么时候	歌曲	江	看起来	在	那	片	的	纸	,

宋江看那一张字纸时，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] [əˈbʌv] :

It	reads	above	:
它	阅读	多于	:

上面写道是：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] [jæn] [tʃiŋ] [ˈhʌmbli] [beg][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvængɑːd] : "

"	Your	humble	brother	Yan	Qing	humbly	begs	the	commander	of	the	vanguard	:	"
"	你的	谦逊的	兄弟	严	青	谦卑地	乞求	这	指挥官	的	这	先锋	:	"

“辱弟燕青百拜恳告先锋主将麾下：

[self] - [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn]

Self	-	included	in
自己	-	包括	在

自蒙收录，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .

I	am	deeply	grateful	for	your	kindness	.
我	是	深	感激的	为了	你的	仁慈	.

多感厚恩。

[wɜːk] [hɑːd] [ænd; ənd][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

Work	hard	and	die	for	it	.
工作	难的	和	死	为了	它	.

效死干功，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌsʌplɪˈmentri] [rɪˈpɔːts] .

It's	impossible	to	complete	all	the	supplementary	reports	.
它是	不可能的	到	完全的	全部	这	补充	报告	.

补报难尽。

[naʊ] [ai] [rɪˈflekt] [ɒn][maɪ] [ɪl] [feɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] [ˈsteɪtəs] .

Now	I	reflect	on	my	ill	fate	and	insignificant	status	.
现在	我	反映	在	我的	患病的	命运	和	微不足道	地位	.

今自思命薄身微，

[ʌnˈfɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntriz] [əˈpɔɪntmənt]

Unfit	for	the	country's	appointment
不合格	为了	这	该国的	预约

不堪国家任用，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][rɪˈtaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈfiːldz] .

I'd	rather	retire	to	the	mountains	and	fields	.
ID	相当	退休	到	这	山脉	和	字段	.

情愿退居山野，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ˈleʒə(r)] .

He	was	a	man	of	leisure	.
他	曾是	一个	男人	的	闲暇	.

为一闲人。

[ai][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] [wen] [ai] [əˈraɪvd] .

I	was	about	to	take	my	leave	when	I	arrived	.
我	曾是	关于	到	拿	我的	离开	什么时候	我	到达的	.

本待拜辞，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['diːpli] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

I	fear	the	general	is	deeply	loyal	to	his	country	.
我	害怕	这	一般的	是	深	忠诚	到	他的	国家	.

恐主将义气深重，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][gəʊ] ['iːzəli] ,

Unwilling	to	let	go	easily	,
不情愿	到	让	去	容易地	,

不肯轻放，

[ðeɪ] [sniːkt] [ə'weɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .

They	sneaked	away	overnight	.
他们	偷偷摸摸	离开	过夜	.

连夜潜去。

[ai] [liːv] [juː; jʊ] [wɪð] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˌfeə'wel] .

I	leave	you	with	four	lines	of	farewell	.
我	离开	你	和	四	线条	的	告别	.

今留口号四句拜辞，

[ai][beg][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːfs] [fə'gɪvnəs] .

I	beg	the	commander	-	in	-	chief's	forgiveness	.
我	求	这	指挥官	-	在	-	酋长的	饶恕	.

望乞主帅恕罪。

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [ək'sept] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l][maɪ'self] .

I	would	rather	accept	the	official	title	myself	.
我	会	相当	接受	这	官方的	标题	我	.

情愿自将官诰纳，

[ai][duː; də] [nɒt] [siːk] [welθ] [ɔː(r)] ['ɒnə(r)] .

I	do	not	seek	wealth	or	honor	.
我	做	不是	寻找	财富	或者	荣誉	.

不求富贵不求荣。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['pɑːd(ə)n][ɪz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][hænd] .

The	king's	pardon	is	always	at	hand	.
这	国王的	赦免	是	总是	在	手	.

身边自有君王赦，

[aɪl] [lɪv; laɪv] [ðɪs] [laɪf] [ɒn]['sɪmp(ə)l] [raɪs] [ænd; ənd] ['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] .

I'll	live	this	life	on	simple	rice	and	pickled	vegetables	.
患病的	居住	这	生活	在	简单的	米	和	腌制	蔬菜	.

淡饭黄齑过此生。"

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [jæn] [tʃɪŋz] [bʊk] [ænd; ənd] [ri'sait] [fɔː(r)]['sloʊgənz] .

Song	Jiang	read	Yan	Qing's	book	and	recited	four	slogans	.
歌曲	江	读	严	青的	书	和	背诵	四	口号	.

宋江看了燕青的书并四句口号，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .

Feeling	depressed	and	unhappy	.
感觉	郁闷	和	不开心	.

心中郁悒不乐。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [kə'lektɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['dæmɪdʒd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [plæks] [ɒv; əv]

At	that	time	,	they	collected	all	the	damaged	official	documents	and	plaques	of
在	那	时间	,	他们	集	全部	这	损坏的	官方的	文件	和	斑块	的

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .

the	generals	and	officers	.
这	将军们	和	警官	.

当时尽收拾损折将佐的官诰牌面，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Send	them	back	to	the	capital	.
发送	他们	后退	到	这	首都	.

送回京师，

[peɪ] [ðə; ði]['tæksɪz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

Pay	the	taxes	and	return	them	to	the	government	.
支付	这	税收	和	返回	他们	到	这	政府	.

缴纳还官。

[sɒŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [truːps]

Song	soldiers	and	troops
歌曲	士兵	和	军队

宋兵人马，

[prə'siːdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] .

Proceeding	in	a	winding	path	.
进行中	在	一个	绕线	小路	.

迤逦前进。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv]['suːdʒəu] ,

When	they	reached	the	outskirts	of	Suzhou	,
什么时候	他们	达到	这	郊区	的	苏州	,

比及行至苏州城外，

[liː][dʒʌn] , [ðə; ði]['rɪvə(r)]['drægən] , [feɪnd] [ə; eɪ] [strəʊk] .

Li	Jun	,	the	River	Dragon	,	feigned	a	stroke	.
李	俊	,	这	河	龙	,	假装	一个	中风	.

只见混江龙李俊诈中风疾，

[laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bed] ,

Lie	down	on	the	bed	,
说谎	向下	在	这	床	,

倒在床上，

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)]['ʌndə(r)] [sɔːŋz] [kə'mɑːnd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .

A	soldier	under	Song's	command	reported	this	to	Song	Xianfeng	.
一个	士兵	在下面	歌曲的	命令	据报道	这	到	歌曲	仙峰	.

手下军人来报宋先锋。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .

Song	Jiang	was	reported	in	the	newspaper	.
歌曲	江	曾是	据报道	在	这	报纸	.

宋江见报，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led][ə; eɪ]['dɒktə(r)][tuː; tə] [triːt] [liː][dʒʌn] .

He	personally	led	a	doctor	to	treat	Li	Jun	.
他	亲自	引领	一个	医生	到	对待	李	俊	.

亲自领医人来看治李俊。

[liː] - :

Li	Jundao	:
李	-	:

李俊道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] ['dʒɜːni] . "

"	Brother	,	don't	delay	the	return	journey	.	"
"	兄弟	,	不	延迟	这	返回	旅行	.	"

“哥哥休误了回军的程限，

[ðə; ði] [kɔːt] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][ðem; ðəm] .

The	court	reprimanded	them	.
这	法庭	训斥	他们	.

朝廷见责，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [fɜːst] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː]
They also feared that Commander Zhang would return first and it would take too
他们 还 害怕 那 指挥官 张 会 返回 第一的 和 它 会 拿 也
[lɒŋ] .
long .
长的 .

亦恐张招讨先回日久。

[wen] [ðə; ði] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] [felt] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [liː] [dʒʌn] ,
When the older brother felt pity for Li Jun ,
什么时候 这 老 兄弟 毛毡 遗憾 为了 李 俊 ,

哥哥怜悯李俊时，

[tɒŋ] [weɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [kept] .
Tong Wei can be kept .
童 魏 能 是 保留 .

可留下童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
Tong Meng looked at his brothers .
童 孟 看起来 在 他的 兄弟 .

童猛看视兄弟，

[wʌns] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['fʊli] [kjʊəd] ,
Once the illness is fully cured ,
一次 这 疾病 是 完全 治愈 ,

待病体痊可，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [hɑːdʒ] .
They then rushed to perform the Hajj .
他们 然后 匆忙 到 履行 这 朝觐 .

随后赶来朝觐。

['brʌðərz] ['mɪlətri] [hɔːs] ,
Brother's military horse ,
兄弟 军队 马 ,

哥哥军马，

[pliːz] [gəʊ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [jɔː'self] .
Please go to Beijing yourself .
请 去 到 北京 你自己 .

请自赴京。”

['pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]
Upon hearing this , Song Jiang
之上 听力 这 , 歌曲 江

宋江见说，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [nɒt] [laɪk] [ðæt] ,
Although the heart is not like that ,
虽然 这 心 是 不是 喜欢 那 ,

心虽不然，

[nəʊ] [daʊt] ,
No doubt ,
不 怀疑 ,

倒不疑虑，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] ['fɔːwəd] .
They had no choice but to lead their troops forward .
他们 有 不 选择 但 到 带领 他们的 军队 向前 .

只得引军前进。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'gen] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] ['hʌri] [baɪ][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] - .

He	was	again	urged	to	hurry	by	a	letter	from	Zhang	Zhaotao	.
他	曾是	再次	敦促	到	匆忙	经过	一个	信	从	张	-	.

又被张招讨行文催趱，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [liː][dʒʌn] .

Song	Jiang	had	no	choice	but	to	keep	Li	Jun	.
歌曲	江	有	不	选择	但	到	保持	李	俊	.

宋江只得留下李俊、

[tɒŋ] [weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː]

Tong	Meng	and	the	other	two
童	孟	和	这	其他	二

童猛三人，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

He	and	his	generals	mounted	their	horses	and	headed	to	the	capital	.
他	和	他的	将军们	安装	他们的	马匹	和	标题	到	这	首都	.

自同诸将上马赴京去了。

['miːnwaɪl] , [liː][dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ˌef iː 'aɪ][baʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Meanwhile	,	Li	Jun	and	his	two	companions	came	to	find	Fei	Bao	and	his
同时	,	李	俊	和	他的	二	同伴	来了	到	寻找	费	包	和	他的

[θriː] [kəm'pænjənz] .

three	companions	.
三	同伴	.

且说李俊三人竟来寻见费保四个，

[wiː; wi] [wɪl] [kiːp] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] .

We	will	keep	our	promise	.
我们	将要	保持	我们的	承诺	.

不负前约。

[ðə; ði]['sev(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] .

The	seven	of	them	discussed	and	decided	on	it	at	Yuliu	Village	.
这	七	的	他们	讨论	和	决定	在	它	在	-	村庄	.

七人都在榆柳庄上商议定了，

[ðeɪ] [juːst] [ɔːl][ðeə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] [tuː; tə] [bɪld] [boʊts] .

They	used	all	their	furniture	to	build	boats	.
他们	用过的	全部	他们的	家具	到	建造	船	.

尽将家私打造船只，

[teɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [trɪp] [frɒm; frəm] [teɪkæŋ] [pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .

Take	a	boat	trip	from	Taicang	Port	to	the	sea	.
拿	一个	船	旅行	从	太仓	港口	到	这	海	.

从太仓港乘驾出海，

[ðeɪ] [went] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [siːk] [ðeə(r)] [əʊn] [sælˈveɪʃ(ə)n] .

They	went	abroad	to	seek	their	own	salvation	.
他们	去	国外	到	寻找	他们的	自己的	救恩	.

自投化外国去了。

[hiː; hi]['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['saɪæm] .

He	later	became	the	ruler	of	Siam	.
他	之后	成为	这	统治者	的	暹	.

后来为暹罗国之主。

[tɒŋ] [weɪ] ,
Tong **Wei** **,**
童 魏 ,

童威、

[ˌef iː ˈaɪ] [baʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃnz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv]
Fei **Bao** **and** **others** **were** **all** **given** **official** **positions** **outside** **the** **scope** **of**
费 包 和 其他的 是 全部 给定 官方的 职位 外部 这 范围 的
[ˈsɪv(ə)l] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] .
civil **administration** **.**
民用 行政 .

费保等都做了化外官职，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [wʌnˈself]
Enjoying **oneself**
享受 自己

自取其乐，

[əˈnʌðə(r)] [ˈdɒmɪnənt] [ˈbiːtʃfrʌnt] [ləʊˈkeɪʃn] .
Another **dominant** **beachfront** **location** **.**
其他 主导的 海滨 地点 .

另霸海滨。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [liː][dʒʌn] [sed] [ˈleɪtə(r)] .
This **is** **something** **Li** **Jun** **said** **later** **.**
这 是 某物 李 俊 说 之后 .

这是李俊的后话。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] - ['ɑːmi] .
Then **there's** **Song** **Jiang** **and** **his** **generals** **'** **army** **.**
然后 有 歌曲 江 和 他的 将军们 - 军队 .

再说宋江等诸将一行军马，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There **was** **nothing** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 到 说 在 这 路 .

在路无话。

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ]
Passing **through** **Changzhou**
通过 通过 常州

复过常州、

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - .
The **battle** **took** **place** **in** **Runzhou** **.**
这 战斗 采取 地方 在 - .

润州相战去处，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈsæd(ə)nd] .
Song **Jiang** **was** **deeply** **saddened** **.**
歌曲 江 曾是 深 悲伤 .

宋江无不伤感。

[ˈmɪlətri] [ˈhɔːsɪz] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
Military **horses** **cross** **the** **river** **,**
军队 马匹 叉 这 河 ,

军马渡江，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [rɪˈmeɪn] .
Two **or** **three** **out** **of** **ten** **remain** **.**
二 或者 三 出去 的 十 保持 .

十存二三，

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['jaːŋ'dʒəu] ,
Passing **through** **Yangzhou** **,**
通过 通过 扬州 ,

过扬州，

['entərɪŋ] [ˌhwaɪ'ɑːn]
Entering **Huai'an**
进入 淮安

进淮安，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The **capital** **city** **is** **not** **far** **away** **.**
这 首都 城市 是 不是 远的 离开 .

望京师不远了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Song **Jiang** **relayed** **the** **order** **,**
歌曲 江 转播 这 命令 ,

宋江传令，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
He **ordered** **all** **the** **generals** **to** **prepare** **for** **the** **audience** **.**
他 订购 全部 这 将军们 到 准备 为了 这 观众 .

叫众将各各准备朝觐。

[θriː] ['ɑːmiz] ,
Three **armies** **,**
三 军队 ,

三军人马，

[ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['təʊkiəʊ][ɒn] [sep'tembə(r)] 20th .
I **returned** **to** **Tokyo** **on** **September** **20th** **.**
我 返回 到 东京 在 九月 20th .

九月二十后回到东京。

[ʒɑːŋ] - ['sentrəl] ['ɑːmi]
Zhang **Zhaoda's** **central** **army**
张 - 中央 军队

张招讨中军人马，

[lets] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːst] .
Let's **go** **into** **the** **city** **first** **.**
我们来吧 去 进入 这 城市 第一的 .

先进城去。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps]
Song **Jiang** **and** **his** **troops**
歌曲 江 和 他的 军队

宋江等军马，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['set(ə)ld] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They **simply** **settled** **outside** **the** **city** **.**
他们 简单地 定居 外部 这 城市 .

只就城外屯住，

[kæmpt] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] ,
Camped **at** **the** **old** **Chenqiao** **Post** **Station** **,**
露营 在 这 老的 - 邮政 车站 ,

扎营于旧时陈桥驿，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Awaiting **Your** **Imperial** **Decree** **.**
等待中 你的 帝国 法令 .

听候圣旨。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːdəd] [piːˌjː'aɪ][ʃuː'æn][tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['dʒenərəlz][ænd; ənd]

Song	Jiang	ordered	Pei	Xuan	to	write	down	the	number	of	generals	and
歌曲	江	订购	裴	宣	到	写	向下	这	数字	的	将军们	和

['ɒfɪsəz] , [bəuθ]['siːniə(r)][ænd; ənd]['dʒuːniə(r)] , ['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

officers	,	both	senior	and	junior	,	currently	serving	in	the	capital	.
警官	,	两个都	高级的	和	初级	,	现在	服务	在	这	首都	.

宋江叫裴宣写录见在朝京大小正偏将佐数目，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['twentɪ] - ['sev(ə)n] ['membəz] .

A	total	of	twenty	-	seven	members	.
一个	全部的	的	二十	-	七	成员	.

共计二十七员。

[ðə; ði] [twelv] ['dʒenərəlz] :

The	twelve	generals	:
这	十二	将军们	:

正将一十二员：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义、

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Guan	Sheng	,
关	盛	,

关胜、

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː] ,

Huyan	Zhuo	,
虎岩	卓	,

呼延灼、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[tʃaɪ] [dʒɪn]

Chai	Jin
柴	斤

柴进、

[liː] [jɪŋ] ,

Li	Ying	,
李	英	,

李应、

[dʒuː] [tɒŋ] ,

Zhu	Tong	,
朱	童	,

朱仝、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai Zong ,
戴 宗 ,

戴宗、

[liː][kuːiː]
Li Kui
李 奎

李逵、

['ruːən] [ʒaʊkiː] .
Ruan Xiaoqi .
阮 小七 .

阮小七。

[ˌfɪf'tiːn] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz] :
Fifteen lieutenant generals :
十五 中尉 将军们 :

偏将一十五员:

[dʒuː][wuː] ,
Zhu Wu ,
朱 吴 ,

朱武、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang Xin ,
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

[piːˌiː'aɪ][ʃuː'æn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[dʒiː'æŋ][dʒɪŋ]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[ˌdiː'juː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[sɒŋ] [tʃiŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] .
Sister - in - law Gu .
姐姐 - 在 - 法律 顾 .

顾大嫂。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][ˈprez(ə)nt] ,
Song Jiang and all his generals present ,
歌曲 江 和 全部 他的 将军们 展示 ,

宋江将大小诸将见在者，

[ðəʊz] [huː] [daɪd][ɪn] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Those who died in service to the king ,
那些 WHO 死亡 在 服务 到 这 国王 ,

殁于王事者，

[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd] [ˈnʌmbəz] .
Record their names and numbers .
记录 他们的 姓名 和 数字 .

录其名数，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][ˈletə(r)][ɒv; əv] [θæŋks] .
It was written as a letter of thanks .
它 曾是 书面 作为 一个 信 的 谢谢 .

写成谢恩表章。

[stɪl] [ˈɔːdərɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-] ,
Still ordering the generals and lieutenants ,
仍然 订购 这 将军们 和 中尉 ,

仍令正偏将佐，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [ˈtɜːbən] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈjuːnɪfɔːm] .
Each person prepared a turban and official uniform .
每个 人 准备 一个 头巾 和 官方的 制服 .

俱各准备幞头公服，

[tuː; tə] [sɜːv] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

To	serve	and	pay	homage	to	the	emperor	.
到	服务	和	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

伺候朝见天子。

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)]

Three	days	later
三	天	之后

三日之后，

[ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːt] .

The	retired	emperor	established	a	court	.
这	退休	皇帝	已确立的	一个	法庭	.

上皇设朝，

[ðə; ði] [kləʊz] [ɐdv'aɪzəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

The	close	advisors	reported	this	to	the	emperor	.
这	关闭	顾问	据报道	这	到	这	皇帝	.

近臣奏闻。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['sʌmənd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [hɪm] .

The	emperor	summoned	Song	Jiang	and	others	to	an	audience	with	him	.
这	皇帝	被召唤	歌曲	江	和	其他的	到	一个	观众	和	他	.

天子教宣宋江等面君朝见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði]['ruːstə(r)] [krəʊz] [ɒn][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [pɑːθ] , [ðə; ði] [dɔːn] [ɪz][kəʊld] .

The	rooster	crows	on	the	purple	path	,	the	dawn	is	cold	.
这	公鸡	乌鸦	在	这	紫色的	小路	,	这	黎明	是	寒冷的	.

鸡鸣紫陌曙光寒，

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] ['herəld] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kæpɪt(ə)l] .

The	warbling	of	orioles	heralds	the	passing	of	spring	in	the	imperial	capital	.
这	鸣唱	的	金莺队	使者	这	通过	的	春天	在	这	帝国	首都	.

莺啭皇州春色阑。

[ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] [bel] [toʊlz][æt; ət] [dɔːn] , ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd]

The	golden	palace	bell	tolls	at	dawn	,	opening	the	doors	to	ten	thousand
这	金的	宫殿	钟	收费	在	黎明	,	开幕	这	门	到	十	千

['haʊshoʊldz] .

households	.
家庭	.

金阙晓钟开万户，

[dʒeɪd] [steps] [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] [prəu'seʃən] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Jade	steps	and	imperial	processions	were	surrounded	by	thousands	of	officials	.
玉	步骤	和	帝国	游行	是	包围	经过	数千	的	官员	.

玉阶仙仗拥千官。

['flaʊəz] [griːt] [ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pendənt] [æz; əz][ðə; ði] [stɑːz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːl] .

Flowers	greet	the	sword	and	jade	pendant	as	the	stars	begin	to	fall	.
花朵	迎接	这	剑	和	玉	吊坠	作为	这	明星	开始	到	落下	.

花迎剑珮星初落，

['wiləuz] [sweɪd] [ə'genst] ['bænəz] , [ðə; ði] [djuː] [stɪl] [wet] .

Willows	swayed	against	banners	,	the	dew	still	wet	.
柳树	摇摆	反对	横幅	,	这	露	仍然	湿的	.

柳拂旌旗露未干。

['sʌmənɪŋ] ['səʊldʒəz][tuː; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)]

Summoning	soldiers	to	the	frontier
召唤	士兵	到	这	边境

宣召边庭征战士，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪn] ['hevənz] , [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

From	the	depths	of	the	nine	heavens	,	one	can	see	the	face	of	the
从	这	深度	的	这	九	天	,	一	能	看	这	脸	的	这

['empərə(r)] .

emperor	.
皇帝	.

九重深处见天颜。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [ɪz] ['kʌrəntli] [ˌʌndə'weɪ] .

The	morning	court	session	is	currently	underway	.
这	早晨	法庭	会议	是	现在	进行	.

当下早朝，

[ðə; ði] ['daʊɪst] ['empərə(r)] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] .

The	Daoist	Emperor	ascends	the	throne	.
这	道家	皇帝	上升	这	王座	.

道君天子升座，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ə'tendənt] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] .

The	imperial	attendant	was	ordered	to	bring	in	Song	Jiang	and	his	men	.
这	帝国	服务员	曾是	订购	到	带来	在	歌曲	江	和	他的	男人	.

命侍御引进宋江等，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːm] .

Each	has	its	own	official	uniform	.
每个	有	它是	自己的	官方的	制服	.

各具公服，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

He	entered	the	palace	to	pay	his	respects	.
他	进入	这	宫殿	到	支付	他的	尊重	.

入内朝见。

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

As	dawn	broke	in	the	east	,
作为	黎明	打破	在	这	东方	,

此日东方渐明，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd][lef'tenənt, luː't-][wɜː(r); wə(r)]

Lu	Junyi	and	twenty	-	seven	other	generals	and	lieutenants	were
鲁	俊义	和	二十	-	七	其他	将军们	和	中尉	是

[ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

appointed	by	imperial	decree	.
任命	经过	帝国	法令	.

卢俊义等二十七员将佐承旨，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

They	immediately	mounted	their	horses	and	entered	the	city	.
他们	立即地	安装	他们的	马匹	和	进入	这	城市	.

即忙上马入城。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	the	people	of	Tokyo	saw	it	,
什么时候	这	人们	的	东京	锯	它	,

东京百姓看了时，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [ai][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .

This	is	the	third	time	I	have	had	an	audience	with	the	emperor	.
这	是	这	第三	时间	我	有	有	一个	观众	和	这	皇帝	.

此是第三番朝见。

[wen] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [fɜːst] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]['pɑːd(ə)n] ,

When	Song	Jiang	and	his	followers	first	accepted	the	imperial	pardon	,
什么时候	歌曲	江	和	他的	追随者	第一的	公认	这	帝国	赦免	,

想这宋江等初受招安时，

[bʌt; bət][baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,

But	by	imperial	decree	,
但	经过	帝国	法令	,

却奉圣旨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] [brə'keɪd] ['dʒækɪts] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]

They	were	all	wearing	the	red	and	green	brocade	jackets	bestowed	by	the
他们	是	全部	穿着	这	红色的	和	绿色的	锦缎	夹克	授予	经过	这

['empərə(r)] .

emperor	.
皇帝	.

都穿御赐的红绿锦袄子，

['hæŋɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [plæks]

Hanging	gold	and	silver	plaques
绞刑	金子	和	银	斑块

悬挂金银牌面，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

He	entered	the	city	to	pay	homage	to	the	emperor	.
他	进入	这	城市	到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

入城朝见。

[wen] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti]

When	returning	to	the	capital	after	defeating	the	Liao	Dynasty
什么时候	返回	到	这	首都	后	击败	这	廖	王朝

破大辽之后回京师时，

[ðə; ði]['empərə(r)] [prə'kleɪmd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .

The	emperor	proclaimed	the	decree	.
这	皇帝	宣布	这	法令	.

天子宣命，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weərɪŋ] [rəʊbz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

They	were	all	wearing	robes	and	armor	.
他们	是	全部	穿着	长袍	和	盔甲	.

都是披袍挂甲，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] ['mɪlətri] [ə'taɪə(r)][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

He	entered	the	city	in	military	attire	to	pay	homage	to	the	emperor	.
他	进入	这	城市	在	军队	服装	到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

戎装入城朝见。

[ðɪs] [taɪm] , [piːs] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

This	time	,	peace	returns	to	the	capital	.
这	时间	,	和平	返回	到	这	首都	.

今番太平回朝，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [wen] [tuː; tə] [dres] [ʌp] .

The	Emperor	specially	ordered	Wen	to	dress	up	.
这	皇帝	特别	订购	温	到	裙子	向上	.

天子特命文扮，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tɜːbən] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːm] .

However	,	it	was	a	turban	and	official	uniform	.
然而	,	它	曾是	一个	头巾	和	官方的	制服	.

却是幞头公服，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .

They	entered	the	city	to	pay	homage	to	the	emperor	.
他们	进入	这	城市	到	支付	尊敬	到	这	皇帝	.

入城朝觐。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] [sɔː] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

The	people	of	Tokyo	saw	that	only	a	few	remained	to	return	.
这	人们	的	东京	锯	那	仅有的	一个	很少	剩余	到	返回	.

东京百姓看了只剩得这几个回来，

['evriwʌn] [saɪd] [ɪn] [dɪs'meɪ] .

Everyone	sighed	in	dismay	.
每个人	叹了口气	在	沮丧	.

众皆嗟叹不已。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['ʌðə(r)z] ,

Song	Jiang	and	twenty	-	seven	others	,
歌曲	江	和	二十	-	七	其他的	,

宋江等二十七人，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ʒɛŋjɑŋ] [geɪt] ,

Arriving	at	Zhengyang	Gate	,
抵达	在	正阳	门	,

来到正阳门下，

[ðeɪ] [ɔːl] [,dis'maunt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] .

They	all	dismounted	and	entered	the	court	.
他们	全部	下马	和	进入	这	法庭	.

齐齐下马入朝。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [steps] [ænd; ənd][dʒeɪd]

The	Imperial	Censor	led	them	to	the	foot	of	the	red	steps	and	jade
这	帝国	审查	引领	他们	到	这	脚	的	这	红色的	步骤	和	玉

['steəkeɪs] .

staircase	.
楼梯	.

侍御史引至丹墀玉阶之下，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] .

Lu	Junyi	was	the	leader	.
鲁	俊义	曾是	这	领导者	.

卢俊义为首，

[step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] [eɪt] [taɪmz] .

Step	forward	and	bow	eight	times	.
步	向前	和	弓	八	时代	.

上前八拜，

[step] [bæk] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] [eɪt] [taɪmz] .

Step	back	and	bow	eight	times	.
步	后退	和	弓	八	时代	.

退后八拜，

['entə(r)][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] [eɪt] [taɪmz] .

Enter	the	middle	and	bow	eight	times	.
进入	这	中间	和	弓	八	时代	.

进中八拜，

[θriː] [taɪmz] [eɪt] ['iːkwəlz] ['twenti] - [fɔː(r)] [bəʊz] .

Three	times	eight	equals	twenty	-	four	bows	.
三	时代	八	等于	二十	-	四	弓	.

三八二十四拜，

[dʌst] [dɑːns]

Dust	dance
灰尘	舞蹈

扬尘舞蹈，

['ʃaʊtɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "

Shouting	"	Long	live	the	Emperor	!	"
喊叫	"	长的	居住	这	皇帝	!	"

山呼万岁，

[ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] .

The	proper	etiquette	between	ruler	and	subject	was	observed	.
这	恰当的	礼仪	之间	统治者	和	主题	曾是	观察到	.

君臣礼足。

['empərə(r)] [hɪzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

Emperor	Huizong	saw	that	Song	Jiang	and	his	men	were	reduced	to	such	a
皇帝	徽宗	锯	那	歌曲	江	和	他的	男人	是	减少	到	这样的	一个

[smɔːl] ['nʌmbə(r)] .

small	number	.
小的	数字	.

徽宗天子看见宋江等只剩得这些人员，

[saɪ] [ɪ'skeɪpt] [maɪ] [lɪps] .

sigh	escaped	my	lips	.
叹	逃脱	我的	嘴唇	.

心中嗟念。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] ['ɔːdəd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

The	Emperor	Emeritus	ordered	that	all	the	officials	be	summoned	to	the	palace	.
这	皇帝	名誉教授	订购	那	全部	这	官员	是	被召唤	到	这	宫殿	.

上皇命都宣上殿。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [led] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ,

Lu	Junyi	led	his	generals	,
鲁	俊义	引领	他的	将军们	,

卢俊义引领众将，

[ɔːl] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði][gəʊld] [steps] .

All	ascend	to	the	gold	steps	.
全部	上升	到	这	金子	步骤	.

都上金阶，

[ðeɪ] [nelt] [tə'geðə(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] .
They knelt together beneath the beaded curtain .
他们 跪下 一起 下面 这 串珠 窗帘 .

齐跪在珠帘之下。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə][raɪz] .
The Emperor Emeritus ordered the generals to rise .
这 皇帝 名誉教授 订购 这 将军们 到 上升 .

上皇命赐众将平身。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [kləʊz] ['mɪnɪstər] ,
Left and right close ministers ,
左边 和 正确的 关闭 部长们 ,

左右近臣，

[ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [rəʊld] [ʌp] .
The beaded curtain had already been rolled up .
这 串珠 窗帘 有 已经 到过 滚动 向上 .

早把珠帘卷起。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子乃曰：

" [ai] [nəʊ] [juː; jʊ]['dʒenərəlz] . . . "
" I know you generals . . . "
" 我 知道 你 将军们 . . . "

“朕知卿等众将，

[sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]
Suppressing the rebellion in Jiangnan
抑制 这 叛乱 在 江南

收剿江南，

[ðeɪ] [beə(r)] [mʌtʃ] ['hɑːdʃɪp] .
They bear much hardship .
他们 熊 很多 困境 .

多负劳苦。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] ,
Your brothers ,
你的 兄弟 ,

卿之弟兄，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['dæmɪdʒd] .
Most of them were damaged .
最多 的 他们 是 损坏的 .

损折大半，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] [tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
I am deeply saddened to hear of this .
我 是 深 悲伤 到 听到 的 这 .

朕闻不胜伤悼。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wept] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
Song Jiang wept uncontrollably .
歌曲 江 哭泣 无法控制 .

宋江垂泪不起，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then bowed again and reported :
他 然后 鞠躬 再次 和 据报道 :

仍自再拜奏曰：

" [wɪð] [maɪ] [dʌl] [ænd; ənd] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [maɪnd] . . . "

"	With	my	dull	and	incompetent	mind	. . .	"
"	和	我的	乏味的	和	不称职的	头脑	. . .	"

“以臣卤钝薄才，

[smɪrɪŋ] [ˈlɪvə(r)][ænd; ənd] [breɪnz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Smearing	liver	and	brains	on	the	ground	,
涂抹	肝	和	大脑	在	这	地面	,

肝脑涂地，

[ai] [ˈkænɒt] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .

I	cannot	repay	the	great	kindness	of	the	nation	.
我	不能	偿还	这	伟大的	仁慈	的	这	国家	.

亦不能报国家大恩。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , - [ˈgæðəd] - [ˈraɪtʃəs] [ˈsəʊldʒəz] .

In	the	past	,	Nianchen	gathered	108	righteous	soldiers	.
在	这	过去的	,	-	聚集	-	正义	士兵	.

昔日念臣共聚义兵一百八人，

[klaɪm] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] .

Climb	Mount	Wutai	to	make	a	vow	.
爬	山	五台	到	制作	一个	发誓	.

登五台发愿。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [eɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] [təˈdeɪ] !

Who	would	have	thought	that	eight	out	of	ten	would	be	lost	today	!
WHO	会	有	想法	那	八	出去	的	十	会	是	丢失的	今天	!

谁想今日十损其八！

[pliːz] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .

Please	record	the	number	of	people	.
请	记录	这	数字	的	人们	.

谨录人数，

[ai] [deəd] [nɒt] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [wɪˈðaʊt] [ˌɔːθəraɪˈzeɪʃ(ə)n] .

I	dared	not	submit	a	report	without	authorization	.
我	敢于	不是	提交	一个	报告	没有	授权	.

未敢擅便具奏。

[ai] [ˈhʌmbli] [bɪˈsiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [ˈmɜːsi] .

I	humbly	beseech	Your	Majesty's	mercy	.
我	谦卑地	恳求	你的	陛下的	怜悯	.

伏望天慈，

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][grɑːnt][ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] . "

"	May	Your	Majesty	grant	me	your	wise	judgment	.	"
"	可能	你的	威严	授予	我	你的	明智的	判断	.	"

俯赐圣鉴。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

上皇曰：

" [ðəʊz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [səˈbɔːdinits] [huː] [daɪd] [ɪn] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

"	Those	of	your	subordinates	who	died	in	service	to	the	king	,
"	那些	的	你的	下属	WHO	死亡	在	服务	到	这	国王	,

“卿等部下殁于王事者，

[ai] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈɔːdə(r)] [ðæt] [iːtʃ] [tuːm] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [siːl] .

I	hereby	order	that	each	tomb	be	given	an	additional	seal	.
我	特此	命令	那	每个	墓	是	给定	一个	额外的	海豹	.

朕命各坟加封，

[hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [wɜː(r); wə(r)][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .

His	contributions	were	indispensable	.
他的	贡献	是	必不可少	.

不没其功。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [baʊd] [əˈgen] .

Song	Jiang	bowed	again	.
歌曲	江	鞠躬	再次	.

宋江再拜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .

The	above	document	was	submitted	in	one	go	.
这	多于	文档	曾是	提交	在	一	去	.

进上表文一通。

[ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [steɪts] :

The	table	states	:
这	桌子	各州	:

表曰：

" [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['envɔi] , [ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd] ['vængɑːd] [ɒv; əv] [ˌpɪŋ'nɑːn]

"	Song	Jiang	and	other	envoys	,	the	chief	commander	and	vanguard	of	Pingnan
"	歌曲	江	和	其他	使节	,	这	首席	指挥官	和	先锋	的	屏南

, [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] : "

,	respectfully	submit	this	memorial	:	"
,	尊敬	提交	这	纪念馆	:	"

“平南都总管正先锋使臣宋江等谨上表：

['fuː] - [dʒiː'æŋ] [et] [əl] .

Fu	Nianchen	Jiang	et	al	.
傅	-	江	等	al	.

伏念臣江等，

['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] ,

Foolish	and	mediocre	,
愚蠢	和	平庸	,

愚拙庸才，

['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['vʌlgə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l]

Ignorant	and	vulgar	official
无知	和	庸俗	官方的

孤陋俗吏，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

The	crime	of	violating	the	laws	of	the	world	,
这	犯罪	的	违反	这	法律	的	这	世界	,

往犯天涯之罪，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] .

I	am	deeply	grateful	for	your	immense	kindness	.
我	是	深	感激的	为了	你的	巨大	仁慈	.

幸蒙莫大之恩，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['pɒsəbli] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?

How	can	the	vastness	of	heaven	and	earth	possibly	repay	such	kindness	?
如何	能	这	广袤无垠	的	天堂	和	地球	可能	偿还	这样的	仁慈	?

高天厚地岂能酬，

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [graʊnd] [tuː; tə] [dʌst] [ænd; ənd] [maɪ] ['bɒdi] [ɪz] ['ʃætəd] , [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)]

Even	if	my	bones	are	ground	to	dust	and	my	body	is	shattered	,	what	is	there
甚至	如果	我的	骨头	是	地面	到	灰尘	和	我的	身体	是	破碎	,	什么	是	那里

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] ?

to	repay	?
到	偿还	?

粉骨碎身何足报。

[wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] ,
With all their might ,
和 全部 他们的 可能 ,

股肱竭力，

[tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ɪz][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
To ward off evil spirits is to leave the water .
到 病房 离开 邪恶的 烈酒 是 到 离开 这 水 .

离水泊以除邪；

['brʌðəz] [ju'naɪtɪd] ,
Brothers united ,
兄弟 团结的 ,

兄弟同心，

[hiː; hi] [klaɪmd] [maʊnt] ['wuː'taɪ][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] .
He climbed Mount Wutai and made a vow .
他 攀登 山 五台 和 制成 一个 发誓 .

登五台而发愿。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
Loyal and righteous ,
忠诚 和 正义 ,

全忠秉义，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .
Protect the country and its people .
保护 这 国家 和 它是 人们 .

护国保民。

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] .
A fierce battle against the Liao army took place in Youzhou City .
一个 凶猛的 战斗 反对 这 廖 军队 采取 地方 在 幽州 城市 .

幽州城鏖战辽兵，

[kɪŋksi] [keɪv] ['kæptʃəd] [fæŋ] [lɑː] .
Qingxi Cave captured Fang La .
清溪 洞穴 捕获 方 拉 .

清溪洞力擒方腊。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'tʃiːvmənt] ,
Although it was a small achievement ,
虽然 它 曾是 一个 小的 成就 ,

虽则微功上达，

- [ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] [wɪl] [sɪŋk] .
Naiyuan Liangjiang will sink .
- 两江 将要 下沉 .

奈缘良将下沉。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][dʒiː'æŋ][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Your subject Jiang is filled with worry day and night .
你的 主题 江 是 已填 和 担心 天 和 夜晚 .

臣江日夕怀忧，

['sɒrəʊfl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Sorrowful day and night .
悲伤 天 和 夜晚 .

旦暮悲怆。

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪs] .
I humbly beseech Your Majesty's grace .
我 谦卑地 恳求 你的 陛下的 优雅 .

伏望天恩，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,

Your	Majesty	,
你的	威严	,

俯赐圣鉴，

[meɪ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɔːl] [rɪ'siːv] ['blesɪŋz] .

May	the	deceased	all	receive	blessings	.
可能	这	死者	全部	收到	祝福	.

使已殁者皆蒙恩泽，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə'bʌndənt] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [piːs] .

Those	who	are	alive	will	receive	abundant	protection	and	peace	.
那些	WHO	是	活	将要	收到	丰富	保护	和	和平	.

见在生者得庇洪休。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][dʒiː'æŋ][beg][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] .

Your	subject	Jiang	begs	to	return	to	the	fields	.
你的	主题	江	乞求	到	返回	到	这	字段	.

臣江乞归田野，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] .

I	wish	to	be	a	farmer	.
我	希望	到	是	一个	农民	.

愿作农民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ] .

It	is	truly	a	gift	of	Your	Majesty's	benevolence	and	nurturing	.
它	是	真的	一个	礼物	的	你的	陛下的	仁	和	培育	.

实陛下仁育之赐，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] .

Therefore	,	I	,	your	humble	servant	,	have	decided	to	retire	.
所以	,	我	,	你的	谦逊的	仆人	,	有	决定	到	退休	.

遂微臣退休之心。

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .

I	am	filled	with	trepidation	.
我	是	已填	和	忐忑不安	.

诚惶诚恐，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .

He	bowed	deeply	.
他	鞠躬	深	.

稽首顿首。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌtəli] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ]

Your	servant	Jiang	and	others	are	utterly	terrified	and	overwhelmed	by
你的	仆人	江	和	其他的	是	完全地	恐惧	和	不堪重负	经过

[ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] !

the	prospect	of	battle	!
这	前景	的	战斗	!

臣江等不胜战悚之至！

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sər'vaɪvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] .

The	number	of	survivors	and	the	deceased	is	recorded	.
这	数字	的	幸存者	和	这	死者	是	记录	.

谨录存殁人数，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

The	memorial	was	submitted	for	further	information	.
这	纪念馆	曾是	提交	为了	更远	信息	.

随表上进以闻。

['fɪfti] - [naɪn] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] :

Fifty	-	nine	officers	and	lieutenant	generals	were	killed	in	action	:
五十	-	九	警官	和	中尉	将军们	是	被杀	在	行动	:

阵亡正偏将佐五十九员：

[ˌfɔː'tiːn] ['dʒenərəlz] :

Fourteen	generals	:
十四	将军们	:

正将一十四员：

[tʃɪn] [mɪŋ] ,

Qin	Ming	,
秦	明	,

秦明、

[tʃʊ] ['nɪŋ] ,

Xu	Ning	,
徐	宁	,

徐宁、

[dɒŋ] [pɪŋ] ,

Dong	Ping	,
董	平	,

董平、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ]

Zhang	Qing
张	青

张清、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tæŋ] ,

Liu	Tang	,
刘	唐	,

刘唐、

[ʃiː] [dʒɪn] ,

Shi	Jin	,
史	斤	,

史进、

['suːˌoʊ] [tʃaʊ] ,

Suo	Chao	,
苏	赵	,

索超、

[ʒɑːŋ] [ʃʌn]

Zhang	Shun
张	回避

张顺、

[leɪ] [hɛŋ] ,

Lei	Heng	,
雷	恒	,

雷横、

[ʃiː] [ʃjuː] ,

Shi	Xiu	,
史	秀	,

石秀、

[dʒiː] [ʒɛn] ,

Jie	Zhen	,
杰	真	,

解珍、

[dʒiː] [baʊ]
Jie **Bao**
杰 包

解宝、

["ruːən] -
Ruan **Xiaoer**
阮 -

阮小二、

["ruːən] ['ʃaʊˈwuː]
Ruan **Xiaowu**
阮 小舞

阮小五

['fɔːti] - [faɪv] [lefˈtenənt] ['dʒenərəlz] :
Forty **-** **five** **lieutenant** **generals** **:**
四十 - 五 中尉 将军们 :

偏将四十五员:

[sɒŋ] [wɒn] ,
Song **Wan** **,**
歌曲 万 ,

宋万、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Jiao **Ting** **,**
角 婷 ,

焦挺、

[daʊ; taʊ] - ,
Tao **Zongwang** **,**
道 - ,

陶宗旺、

[hæn][daʊ; taʊ] ,
Han **Tao** **,**
韩 道 ,

韩滔、

[peŋ] [tʃiː] ,
Peng **Qi** **,**
彭 齐 ,

彭玘、

[kaʊ] [dʒɛŋ]
Cao **Zheng**
曹 郑

曹正、

[preɪz]
Praise
称赞

宣赞、

[kɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Kong **Liang** **,**
孔 梁 ,

孔亮、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng **Tianshou** **,**
郑 - ,

郑天寿、

[bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz]
bestow **favors**
赐给 恩惠

施恩、

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][ˌef iː ˈaɪ] ,
Deng **Fei** **,**
邓 费 ,

邓飞、

[dʒəʊ] [tɒŋ] ,
Zhou **Tong** **,**
周 童 ,

周通、

[gɒŋ] [wæŋ] ,
Gong **Wang** **,**
锣 王 ,

龚旺、

[baʊ] [tʃʊ] ,
Bao **Xu** **,**
包 徐 ,

鲍旭、

[dʊˈɑːn] [dʒɪŋzuː] ,
Duan **Jingzhu** **,**
段 静珠 ,

段景住、

[huː] [dʒiːˈæn]
Hou **Jian**
侯 建

侯健、

[mɛŋ] [kæŋ] ,
Meng **Kang** **,**
孟 炕 ,

孟康、

[wæŋ] [jɪŋ] ,
Wang **Ying** **,**
王 英 ,

王英、

[ˈaɪtəm] [ˈfɪlɪŋ] ,
Item **filling** **,**
物品 填充 ,

项充、

[liː] [gɒn] ,
Lee **Gon** **,**
李 贡 ,

李衮、

[ʃæn] - ,
Shan **Tinggui** **,**
山 - ,

单廷圭、

[lyː] [fæŋ] ,
Lü **Fang** **,**
鲁 方 ,

吕方、

[jæn] [ʃʌn]
Yan **Shun**
严 回避

燕顺、

[mɑː] [lɪn]
Ma **Lin**
马 林

马麟、

[gwoʊ] [ʃeŋ] ,
Guo **Sheng** **,**
郭 盛 ,

郭盛、

[əʊ] [peŋ] ,
Ou **Peng** **,**
你的 彭 ,

欧鹏、

[ju] -
Yu **Baosi**
于 -

郁保四、

[tʃɛn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Chen **Da** **,**
陈 达 ,

陈达、

[jæŋ] [tʃʌn]
Yang **Chun**
杨 春

杨春、

[liː] [dʒɒŋ] ,
Li **Zhong** **,**
李 钟 ,

李忠、

[ʃweɪ] [jɒŋ] ,
Xue **Yong** **,**
薛 永 ,

薛永、

[liː] [jʌn]
Li **Yun**
李 云

李云、

[dɪŋ] - ,
Ding **Desun** **,**
丁 - ,

丁得孙、

[ʃiː] [jɒŋ] ,
Shi **Yong** **,**
史 永 ,

石勇、

[ˌdiːˈjuː][ˈtʃɪˈæn] ,
Du **Qian** **,**
杜 钱 ,

杜迁、

[zuː] [juˈɑːn] ,
Zou Yuan ,
邹 元 ,

邹渊、

[liː][liː]
Li Li
李 李

李立、

[tæŋ] [lɒŋ] ,
Tang Long ,
唐 长的 ,

汤隆、

[wæŋ] -
Wang Dingliu
王 -

王定六、

[ˌsiː eɪˈaɪ][ˈfuː] ,
Cai Fu ,
蔡 傅 ,

蔡福、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[ˈheɪɒ] -
Hao Siwen
郝 -

郝思文、

[ˌeɪtʃˈjuː] - ,
Hu Sanniang ,
胡 - ,

扈三娘、

[weɪ] - ,
Wei Dingguo ,
魏 - ,

魏定国、

[sʌn] -
Sun Erniang
太阳 -

孙二娘

[ten] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-][daɪd][ɒv; əv] [ˈɪlnəs] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] :
Ten officers and lieutenants died of illness on the road :
十 警官 和 中尉 死亡 的 疾病 在 这 路 :

于路病故正偏将佐一十员：

[faɪv] [ˈdʒenərəlz] :
Five generals :
五 将军们 :

正将五员：

[lɪn] [tʃɔːŋ] ,
Lin Chong ,
林 钟 ,

林冲、

[jæŋ] [dʒiː]
Yang Zhi
杨 智

杨志、

[ʒɑːŋ] [hɛŋ] ,
Zhang Heng ,
张 恒 ,

张横、

[mjuː] [hɒŋ] ,
Mu Hong ,
亩 洪 ,

穆弘、

[jæŋ] [ʃɪˈɔːŋ]
Yang Xiong
杨 熊

杨雄

[faɪv] [lefˈtenənt] [ˈdʒenərəlz] :
Five lieutenant generals :
五 中尉 将军们 :

偏将五员：

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[dʒuː][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Zhu Gui ,
朱 图形用户界面 ,

朱贵、

[dʒuː][ˈfuː] ,
Zhu Fu ,
朱 傅 ,

朱富、

[baɪ] [ʃeŋ] ,
Bai Sheng ,
白 盛 ,

白胜、

[ʃiː] [ˈtʃɪˈæn]
Shi Qian
史 钱

时迁

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [mʌŋks] [æt; ət] [laɪuː] [ˈtemp(ə)l][ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ] [pɑːst] [əˈweɪ] [ˈpiːsfəli] .
One of the deceased monks at Liuhe Temple in Hangzhou passed away peacefully .
一 的 这 死者 僧侣 在 刘和 寺庙 在 杭州 通过了 离开 和平地 .

杭州六和寺坐化正将一员：

[ˈlʌ; luː] -
Lu Zhishen
鲁 -

鲁智深

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [ˈfeɪvəz] [dɪˈspaɪt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈbrəʊkən] [ɑːm] .
Unwilling to bestow favors despite having a broken arm .
不情愿 到 赐给 恩惠 尽管 拥有 一个 破碎的 手臂 .

折臂不愿恩赐，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] [laɪuː] ['temp(ə)l] :

One	of	the	monks	of	Liuhe	Temple	:
一	的	这	僧侣	的	刘和	寺庙	:

六和寺出家正将一员：

[wuː] [sɒŋ]

Wu	Song
吴	歌曲

武松

['fɔːməli] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

Formerly	in	Beijing	,
以前	在	北京	,

旧在京，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm][dʒɪzʒuː] :

Returning	to	the	rank	of	a	monk	from	Jizhou	:
返回	到	这	秩	的	一个	僧	从	冀州	:

回还蓟州出家正将一员：

['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ]

Gongsun	Sheng
公孙	盛

公孙胜

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['feɪvəz] ,

Unwilling	to	bestow	favors	,
不情愿	到	赐给	恩惠	,

不愿恩赐，

[juː] ['lʌ; luː] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃnz] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .

Yu	Lu	resigned	from	his	positions	as	a	general	and	deputy	general	.
于	鲁	辞职	从	他的	职位	作为	一个	一般的	和	副	一般的	.

于路辞去正偏将四员：

[tuː] ['dʒenərəlz] :

Two	generals	:
二	将军们	:

正将二员：

[jæn] [tʃiŋ] ,

Yan	Qing	,
严	青	,

燕青、

[liː][dʒʌn]

Li	Jun
李	俊

李俊

[tuː] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz] :

Two	lieutenant	generals	:
二	中尉	将军们	:

偏将二员：

[tɒŋ] [weɪ] ,

Tong	Wei	,
童	魏	,

童威、

[tɒŋ] [mɛŋ]

Tong	Meng
童	孟

童猛

[ðə; ði][əʊld][wʌnz] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

The	old	ones	remained	in	the	capital	.
这	老的	一个	剩余	在	这	首都	.

旧留在京师，

[ænd; ənd] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] .

And	retrieve	the	physician	.
和	取回	这	医生	.

并取回医士，

[siː] [ðə; ði] [faɪv] [lefˈtenənt] [ˈdʒenərəlz][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] :

See	the	five	lieutenant	generals	in	the	capital	:
看	这	五	中尉	将军们	在	这	首都	:

见在京偏将五员：

[æn; ən] - ,

An	Daoquan	,
一个	-	,

安道全、

[hwæŋfuː] [dʊˈɑːn]

Huangfu	Duan
皇甫	段

皇甫端、

[dʒɪn] - ,

Jin	Dajian	,
斤	-	,

金大坚、

[ˈʃaʊ] [ræŋ]

Xiao	Rang
肖	响铃

萧让、

[liːh]

Lehe
乐和

乐和

[ˈkʌrəntli] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt]

Currently	,	there	are	twenty	-	seven	officers	and	lieutenants	serving	in	the	court
现在	,	那里	是	二十	-	七	警官	和	中尉	服务	在	这	法庭

:

:
:

见在朝觐正偏将佐二十七员：

[ðə; ði] [twelv] [ˈdʒenərəlz] :

The	twelve	generals	:
这	十二	将军们	:

正将一十二员：

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义、

[wuː] [jɒŋ]
Wu **Yong**
吴 永

吴用、

[gwɑːn] [ʃeŋ] ,
Guan **Sheng** **,**
关 盛 ,

关胜、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣、

[tʃaɪ] [dʒɪn]
Chai **Jin**
柴 斤

柴进、

[liː] [jɪŋ] ,
Li **Ying** **,**
李 英 ,

李应、

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː] ,
Huyan **Zhuo** **,**
虎岩 卓 ,

呼延灼、

[dʒuː] [tɒŋ] ,
Zhu **Tong** **,**
朱 童 ,

朱仝、

[daɪ] [zɔːŋ] ,
Dai **Zong** **,**
戴 宗 ,

戴宗、

[liː][kuːiː]
Li **Kui**
李 奎

李逵、

["ruːən] [ʒaʊkiː]
Ruan **Xiaoqi**
阮 小七

阮小七

[ˌfɪfˈtiːn] [lefˈtenənt] [ˈdʒenərəlz] :
Fifteen **lieutenant** **generals** **:**
十五 中尉 将军们 :

偏将一十五员：

[dʒuː][wuː] ,
Zhu **Wu** **,**
朱 吴 ,

朱武、

[hwɑːŋ] [ʃɪn] ,
Huang **Xin** **,**
黄 新 ,

黄信、

[sʌn] [liː] ,
Sun Li ,
太阳 李 ,

孙立、

[fæn]['ruːi] ,
Fan Rui ,
扇子 瑞 ,

樊瑞、

[lɪŋ] [ʒɛn] ,
Ling Zhen ,
凌 真 ,

凌振、

[piː,iː'aɪ][ʃuː'æn] ,
Pei Xuan ,
裴 宣 ,

裴宣、

[dʒiː'æŋ][dʒɪŋ]
Jiang Jing
江 景

蒋敬、

[,diː'juː] [ʃɪŋ] ,
Du Xing ,
杜 邢 ,

杜兴、

[sɒŋ] [tʃiŋ] ,
Song Qing ,
歌曲 青 ,

宋清、

[zuː] [rʌn] ,
Zou Run ,
邹 跑步 ,

邹润、

[,siː eɪ'aɪ] [tʃiŋ] ,
Cai Qing ,
蔡 青 ,

蔡庆、

[jæŋ] [lɪn] ,
Yang Lin ,
杨 林 ,

杨林、

[mjuː] [tʃʌn] ,
Mu Chun ,
亩 春 ,

穆春、

[sʌn] [ʃɪn] ,
Sun Xin ,
太阳 新 ,

孙新、

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ]
Sister - in - law Gu
姐姐 - 在 - 法律 顾

顾大嫂

[sep'tembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒwɑːnh] (-) ,

September	of	the	fifth	year	of	Xuanhe	(	1121	)	,
九月	的	这	第五	年	的	宣和	(	-	)	,

宣和五年九月 日，

['vængɑːd] ['envɔɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Vanguard	envoy	Song	Jiang	,
先锋	使者	歌曲	江	,

先锋使臣宋江，

['depjuti] ['vængɑːd] ['dʒen(ə)rəl] ['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .

Deputy	Vanguard	General	Lu	Junyi	and	others	respectfully	submit	this	memorial	.
副	先锋	一般的	鲁	俊义	和	其他的	尊敬	提交	这	纪念馆	.

副先锋臣卢俊义等谨上表。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .

The	Emperor	read	the	memorial	.
这	皇帝	读	这	纪念馆	.

上皇览表，

['saɪɪŋ] ['diːpli] ,

Sighing	deeply	,
叹息	深	,

嗟叹不已，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

乃曰：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['piːp(ə)l] "

"	You	and	the	other	one	hundred	and	eight	people	"
"	你	和	这	其他	一	百	和	八	人们	"

“卿等一百八人，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔːri'spɔnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑːz] [ə'bʌv] .

It	corresponds	to	the	stars	above	.
它	对应	到	这	明星	多于	.

上应星曜。

['kʌrəntli] , ['əʊnli] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [rɪ'meɪn] .

Currently	,	only	twenty	-	seven	people	remain	.
现在	,	仅有的	二十	-	七	人们	保持	.

今止有二十七人见存，

[fɔː(r)] [mɔː(r)] [rɪ'zaɪnd] .

Four	more	resigned	.
四	更多的	辞职	.

又辞去了四个，

" ['truːli] , [eɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ! "

"	Truly	,	eight	out	of	ten	are	gone	!	"
"	真的	,	八	出去	的	十	是	已消失	!	"

真乃十去其八矣！”

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,

Following	the	imperial	edict	,
下列的	这	帝国	法令	,

随降圣旨，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [daɪd] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

Those	who	have	died	serving	the	king	,
那些	WHO	有	死亡	服务	这	国王	,

将这已殁于王事者，

['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]
General **and** **Deputy** **General**
一般的 和 副 一般的

正将偏将，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['taɪt(ə)l] .
Each **was** **granted** **a** **noble** **title** **.**
每个 曾是 的确 一个 高贵 标题 .

各授名爵。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] - [læŋ] .
He **was** **to** **be** **appointed** **as** **Zhongwu** **Lang** **.**
他 曾是 到 是 任命 作为 - 朗 .

正将封为忠武郎，

[ðə; ði] [lef'tenənt] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - .
The **lieutenant** **was** **granted** **the** **title** **of** **Yijielang** **.**
这 中尉 曾是 的确 这 标题 的 - .

偏将封为义节郎。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] [ɔː(r)] ['græn'tʃɪldrən] ,
If **there** **are** **children** **or** **grandchildren** **,**
如果 那里 是 孩子们 或者 孙辈 ,

如有子孙者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He **was** **ordered** **to** **go** **to** **the** **capital** **.**
他 曾是 订购 到 去 到 这 首都 .

就令赴京，

[ɪn'herɪtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] [baɪ] [neɪm] ;
Inheriting **official** **titles** **and** **ranks** **by** **name** **;**
继承 官方的 标题 和 排名 经过 姓名 ;

照名承袭官爵；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['tʃɪldrən] [ɔː(r)] ['græn'tʃɪldrən] ,
If **there** **are** **no** **children** **or** **grandchildren** **,**
如果 那里 是 不 孩子们 或者 孙辈 ,

如无子孙者，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['temp(ə)l] .
The **emperor** **granted** **permission** **to** **establish** **a** **temple** **.**
这 皇帝 的确 允许 到 建立 一个 寺庙 .

敕赐立庙，

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɪz] [pə'fɔːmd] .
The **place** **where** **the** **sacrifice** **is** **performed** **.**
这 地方 在哪里 这 牺牲 是 执行 .

所在享祭。

['əʊnli] [ʒɑːŋ] [ʃʌnz] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] .
Only **Zhang** **Shun's** **divine** **intervention** **was** **meritorious** **.**
仅有的 张 避 神圣的 干涉 曾是 有功绩的 .

惟有张顺显灵有功，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][dʒɪn'hwɑː][baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He **was** **granted** **the** **title** **of** **General** **of** **Jinhua** **by** **imperial** **decree** **.**
他 曾是 的确 这 标题 的 一般的 的 金华 经过 帝国 法令 .

敕封金华将军。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [fæŋ] [lɑː] .
The **monk** **Lu** **Zhishen** **was** **meritorious** **in** **capturing** **Fang** **La** **.**
这 僧 鲁 - 曾是 有功绩的 在 捕捉 方 拉 .

僧人鲁智深擒获方腊有功，

[hiː; hi] [pɑːst] [əˈweɪ] [ˈpiːsfəli] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈtemp(ə)l] .

He	passed	away	peacefully	in	a	great	temple	.
他	通过了	离开	和平地	在	一个	伟大的	寺庙	.

善终坐化于大刹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpɒstjʊməsli] [ˈɒnəd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɑːn] [ˈmɑːstə(r)] - .

He	was	posthumously	honored	as	the	Chan	Master	Yilie	Zhaoji	.
他	曾是	死后	荣幸	作为	这	陈	掌握	-	兆吉	.

加封义烈昭暨禅师。

[wuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

Wu	Song	was	meritorious	in	fighting	the	enemy	.
吴	歌曲	曾是	有功绩的	在	斗争	这	敌人	.

武松对敌有功，

[ˈɪndʒəri][ænd; ənd][ˈbrəʊkən] [ɑːm]

Injury	and	broken	arm
受伤	和	破碎的	手臂

伤残折臂，

[siːn] [æt; ət] [laɪuː] [ˈtemp(ə)l][ˈɑːftə(r)] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] .

Seen	at	Liuhe	Temple	after	becoming	a	monk	.
已见	在	刘和	寺庙	后	成为	一个	僧	.

见于六和寺出家，

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] " [ˈmɑːstə(r)] [kɪŋzɔŋ] " [wɒz; wəz] [kənˈfəːd] [əˈpɒn] [hɪm] .

The	title	of	"	Master	Qingzhong	"	was	conferred	upon	him	.
这	标题	的	"	掌握	庆忠	"	曾是	授予	之上	他	.

封赠清忠祖师，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

He	was	granted	100	,	000	strings	of	cash	.
他	曾是	的确	-	,	-	字符串	的	现金	.

赐钱十万贯，

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈlaɪfspæn] .

He	lived	out	his	natural	lifespan	.
他	居住地	出去	他的	自然的	寿命	.

以终天年。

[tuː] [dɪˈsiːst] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒenərəlz] ,

Two	deceased	female	generals	,
二	死者	女性	将军们	,

已故女将二人，

[ˌeɪtʃˈjuː] - [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈleɪdi] [ɒv; əv] [hweɪæŋ] [ˈkaʊnti] .

Hu	Sanniang	was	granted	the	title	of	Lady	of	Huayang	County	.
胡	-	曾是	的确	这	标题	的	女士	的	华阳	县	.

扈三娘加封花阳郡夫人，

[sʌn] - [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈleɪdi] [ɒv; əv] - [ˈkaʊnti] .

Sun	Erniang	was	granted	the	title	of	Lady	of	Jingde	County	.
太阳	-	曾是	的确	这	标题	的	女士	的	-	县	.

孙二娘加封旌德郡君。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði][hɑːdʒ] ,

During	the	Hajj	,
期间	这	朝觐	,

见在朝觐，

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ˈenvɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈseprətli] ,

Except	for	the	vanguard	envoy	who	was	appointed	separately	,
除了	为了	这	先锋	使者	WHO	曾是	任命	分别地	,

除先锋使另封外，

[ten] ['dʒenərəlz] ,

Ten	generals	,
十	将军们	,

正将十员，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] ['vælə(r)] .

Each	was	awarded	the	title	of	General	of	Martial	Valor	.
每个	曾是	获奖	这	标题	的	一般的	的	马歇尔	勇气	.

各授武节将军，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] ;

Commander	of	various	prefectures	;
指挥官	的	各种各样的	县	;

诸州统制；

[ˌfɪf'tiːn] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz] ,

Fifteen	lieutenant	generals	,
十五	中尉	将军们	,

偏将十五员，

[iːtʃ] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][wuː] - .

Each	was	awarded	the	title	of	Wu	Yilang	.
每个	曾是	获奖	这	标题	的	吴	-	.

各授武奕郎，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] [ruːts] .

Commander	-	in	-	Chief	of	all	routes	.
指挥官	-	在	-	首席	的	全部	路线	.

诸路都统领。

[kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

Controlling	the	military	and	the	people
控制	这	军队	和	这	人们

管军管民，

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔːt] [hɜːd] [ðə; ði] [keɪs] .

The	provincial	court	heard	the	case	.
这	省级	法庭	听到	这	案件	.

省院听调。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] ,

One	of	the	female	generals	,	Sister	-	in	-	law	Gu	,
一	的	这	女性	将军们	,	姐姐	-	在	-	法律	顾	,

女将一员顾大嫂，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['leɪdi] [ɒv; əv] [dɔŋjuːən] ['kaʊnti] .

He	was	granted	the	title	of	Lady	of	Dongyuan	County	.
他	曾是	的确	这	标题	的	女士	的	东源	县	.

封授东源县君。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] [kə'mɑːndə(r)]

Song	Jiang	,	the	vanguard	commander
歌曲	江	,	这	先锋	指挥官

先锋使宋江，

[ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [wuːd] [dɑː'fuː]

Awarded	the	title	of	Wude	Dafu
获奖	这	标题	的	武德	大福

加授武德大夫、

[tʃuːʒuː] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)]

Chuzhou	Pacification	Commissioner
滁州	和解	专员

楚州安抚使、

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

He	also	served	as	the	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Army	.
他	还	服务	作为	这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	.

兼兵马都总管。

['depjuti] ['vængɑːd] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,

Deputy	Vanguard	Lu	Junyi	,
副	先锋	鲁	俊义	,

副先锋卢俊义，

[ɛw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['mɑːstə(r)]

Awarded	the	title	of	Martial	Arts	Master
获奖	这	标题	的	马歇尔	艺术	掌握

加授武功大夫、

[luː'dʒoʊ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)]

Luzhou	Pacification	Commissioner
泸州	和解	专员

庐州安抚使、

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

He	also	served	as	the	Deputy	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Army	.
他	还	服务	作为	这	副	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	.

兼兵马副总管。

['strætədʒɪst][wuː] [jɒŋ]

Strategist	Wu	Yong
战略家	吴	永

军师吴用，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] - ['ɑːmi] .

He	was	appointed	Military	Commissioner	of	Wusheng	Army	.
他	曾是	任命	军队	专员	的	-	军队	.

授武胜军承宣使。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)]

Guan	Sheng	was	appointed	as	the	Chief	Military	Commander	of	Daming	Prefecture
关	盛	曾是	任命	作为	这	首席	军队	指挥官	的	筑坝	州

.

:

.

关胜授大名府正兵马总管。

[haɪɑːn] [dʒuː'ɔː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [gɑːd] .

Huyan	Zhuo	was	appointed	Commander	of	the	Imperial	Guard	.
虎岩	卓	曾是	任命	指挥官	的	这	帝国	警卫	.

呼延灼授御营兵马指挥使。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd]

Hua	Rong	was	appointed	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Army	and
华	荣	曾是	任命	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	和

['kæv(ə)lri][ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .

Cavalry	of	Yingtian	Prefecture	.
骑兵	的	-	州	.

花荣授应天府兵马都统制。

[tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɛŋ] [haɪ] ['ɑːmi] [ɪn] [kæŋzuː] .

Chai	Jin	was	appointed	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Heng	Hai	Army	in	Cangzhou	.
柴	斤	曾是	任命	指挥官	-	在	-	首席	的	这	恒	嗨	军队	在	沧州	.

柴进授横海军沧州都统制。

[liː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] , [dʒɒŋˈʃan] [ˈpriːfektʃə(r)] .

Li	**Ying**	**was**	**appointed**	**Commander**	**-**	**in**	**-**	**Chief**	**of**	**Yunzhou**	**,**	**Zhongshan**	**Prefecture**	**.**
李	英	曾是	任命	指挥官	-	在	-	首席	的	云州	,	中山	州	.

李应授中山府郓州都统制。

[dʒuː] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

Zhu	**Tong**	**was**	**appointed**	**Commander**	**-**	**in**	**-**	**Chief**	**of**	**Baoding**	**Prefecture**	**.**
朱	童	曾是	任命	指挥官	-	在	-	首席	的	保定	州	.

朱仝授保定府都统制。

[daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ˈjɑːnˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

Dai	**Zong**	**was**	**appointed**	**Commander**	**-**	**in**	**-**	**Chief**	**of**	**Yanzhou**	**Prefecture**	**.**
戴	宗	曾是	任命	指挥官	-	在	-	首席	的	兖州	州	.

戴宗授兖州府都统制。

[liː][kuːiː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] - [ɪn] [ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] .

Li	**Kui**	**was**	**appointed**	**Commander**	**-**	**in**	**-**	**Chief**	**of**	**Runzhou**	**in**	**Zhenjiang**	**.**
李	奎	曾是	任命	指挥官	-	在	-	首席	的	-	在	镇江	.

李逵授镇江润州都统制。

["ruːən] [ʒaʊkiː] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɑːmi] .

Ruan	**Xiaoqi**	**was**	**appointed**	**Commander**	**-**	**in**	**-**	**Chief**	**of**	**the**	**Gaitian**	**Army**	**.**
阮	小七	曾是	任命	指挥官	-	在	-	首席	的	这	-	军队	.

阮小七授盖天军都统制。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][lefˈtenənt, luːˈt-] ,

The	**Emperor**	**Emeritus**	**issued**	**an**	**edict**	**to**	**all**	**the**	**generals**	**and**	**lieutenants**	**,**
这	皇帝	名誉教授	发布	一个	法令	到	全部	这	将军们	和	中尉	,

上皇敕命各各正偏将佐，

[kənˈfɜːrɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [pəˈzɪʃnz]

Conferring	**official**	**titles**	**and**	**positions**
授予	官方的	标题	和	职位

封官授职，

[θæŋk] [juː; jʊ][ænd; ənd] [əˈbeɪ] .

Thank	**you**	**and**	**obey**	**.**
感谢	你	和	服从	.

谢恩听命，

[tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .

To	**bestow**	**a**	**reward**	**.**
到	赐给	一个	报酬	.

给付赏赐。

[ˌfɪfˈtiːn] [lefˈtenənt, luːˈt-] ,

Fifteen	**lieutenants**	**,**
十五	中尉	,

偏将一十五员，

[iːtʃ] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .

Each	**was**	**given**	**three**	**hundred**	**taels**	**of**	**gold**	**and**	**silver**	**.**
每个	曾是	给定	三	百	两	的	金子	和	银	.

各赐金银三百两，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈsekʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .

The	**five**	**sections**	**are**	**described**	**in**	**detail**	**.**
这	五	部分	是	描述	在	细节	.

采段五表里。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [ˈdʒenərəlz] .

There	**are**	**ten**	**generals**	**.**
那里	是	十	将军们	.

正将一十员，

[iːtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

Each	was	given	five	hundred	taels	of	gold	and	silver	.
每个	曾是	给定	五	百	两	的	金子	和	银	.

各赐金银五百两，

[ðə; ði] [eɪt] ['sekʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .

The	eight	sections	are	selected	from	the	inside	and	outside	.
这	八	部分	是	已选	从	这	里面	和	外部	.

采段八表里。

['vængɑːd] ['envɔɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Vanguard	envoy	Song	Jiang	,
先锋	使者	歌曲	江	,

先锋使宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,

Lu	Junyi	,
鲁	俊义	,

卢俊义，

[iːtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

Each	was	given	one	thousand	taels	of	gold	and	silver	.
每个	曾是	给定	一	千	两	的	金子	和	银	.

各赐金银一千两，

[ðə; ði] [ten] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [brə'keɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'skraɪbd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .

The	ten	sections	of	the	brocade	are	inscribed	inside	and	out	.
这	十	部分	的	这	锦缎	是	铭文	里面	和	出去	.

锦段十表里，

[ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['flɔːrəl] [rəʊbz] ,

A	set	of	imperial	floral	robes	,
一个	放	的	帝国	花的	长袍	,

御花袍一套，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .

A	fine	horse	.
一个	美好的	马	.

名马一匹。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] , [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] .

After	Song	Jiang	and	the	others	expressed	their	gratitude	,	they	finished	.
后	歌曲	江	和	这	其他的	表达	他们的	感激	,	他们	完成的	.

宋江等谢恩毕。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['drægən] [kɪŋ] [ɒv; əv] - .

He	also	reported	to	the	Black	Dragon	King	of	Muzhou	.
他	还	据报道	到	这	黑色的	龙	国王	的	-	.

又奏睦州乌龙大王，

[ə; eɪ] ['sekənd] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] ,

A	second	manifestation	,
一个	第二	表现	,

二次显灵，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l]

Protect	the	country	and	its	people
保护	这	国家	和	它是	人们

护国保民，

['reskjuː] ['ɒfɪsəz] ,

Rescue	officers	,
救援	警官	,

救护军将，

['vɪktəri] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] [θruː] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Victory	was	achieved	through	the	complete	virtue	of	the	people	.
胜利	曾是	已达成	通过	这	完全的	美德	的	这	人们	.

以全德胜。

[ðə; ði]['empərə(r)] [pleɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ækjərətli] ,

The	emperor	plays	it	accurately	,
这	皇帝	演出	它	准确	,

上皇准奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['lɔɪəl] , ['trænˌkwɪl] , ['spɪrɪtʃuəli]

The	imperial	edict	bestowed	upon	him	the	title	of	Loyal	,	Tranquil	,	Spiritually
这	帝国	法令	授予	之上	他	这	标题	的	忠诚	,	宁静	,	精神层面

['vɜːtʃuəs] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [bə'nevələnt] , [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['drægən] [kɪŋ] .

Virtuous	,	Universally	Benevolent	,	and	Benevolent	Dragon	King	.
有德行的	,	普遍地	仁慈	,	和	仁慈	龙	国王	.

圣敕加封忠靖灵德普祐孚惠龙王。

[ðə; ði]['empərə(r)] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [tuː; tə] ['jɑːn'dʒoʊ] .

The	emperor	changed	the	name	of	Muzhou	to	Yanzhou	.
这	皇帝	已更改	这	姓名	的	-	到	兖州	.

御笔改睦州为严州，

[ʃɛzuː] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [nəʊn] [æz; əz]['hweɪˌdʒoʊ] .

Shezhou	was	formerly	known	as	Huizhou	.
蛇州	曾是	以前	已知	作为	惠州	.

歙州为徽州，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [fæŋ] [lɑːz] [rɪ'beljən] ,

Because	it	was	the	site	of	Fang	La's	rebellion	,
因为	它	曾是	这	地点	的	方	拉的	叛乱	,

因是方腊造反之地，

[iːtʃ] [hæz; həz] [rɪ'vɜːst] [tekst] .

Each	has	reversed	text	.
每个	有	反转	文本	.

各带反文字体。

[kɪŋksi] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] ['kaʊnti] .

Qingxi	County	was	renamed	Chun'an	County	.
清溪	县	曾是	更名	春安	县	.

清溪县改为淳安县，

- [keɪv] [wɒz; wəz] [kɑːrvd] [aʊt] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['aɪlənd] .

Bangyuan	Cave	was	carved	out	to	form	a	mountain	island	.
-	洞穴	曾是	雕刻	出去	到	形式	一个	山	岛	.

帮源洞凿开为山岛。

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [fʌndz] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt]

An	imperial	edict	ordered	funds	to	be	drawn	from	the	local	government
一个	帝国	法令	订购	资金	到	是	绘制	从	这	当地的	政府

['treʒəri] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ðə; ði] ['wuː'lɔːŋ] [kɪŋ] ['temp(ə)l] .

treasury	to	construct	the	Wulong	King	Temple	.
财政部	到	构造	这	武隆	国王	寺庙	.

敕委本州官库内支钱起建乌龙大王庙，

[ɪm'pɪəriəl] [plæk]

Imperial	plaque
帝国	牌匾

御赐牌额，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪt] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .

The	ancient	site	still	exists	today	.
这	古老的	地点	仍然	存在	今天	.

至今古迹尚存。

[ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][wɒz; wəz][ðə; ði] ['desələt] [pleɪs] [left] [bɪ'haɪnd][baɪ] [fæŋ] [lɑː] .

Jiangnan	was	the	desolate	place	left	behind	by	Fang	La	.
江南	曾是	这	荒凉	地方	左边	在后面	经过	方	拉	.

江南但是方腊残破去处，

[ðə; ði] ['vɪktɪms] .

The	victims	.
这	受害者	.

被害人民，

[θriː] [j'iəz] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm] [kɔː'veɪ] ['leɪbə(r)] .

Three	years	of	general	exemption	from	corvée	labor	.
三	年	的	一般的	豁免	从	宦官	劳动	.

普免差徭三年。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

On	that	day	,	Song	Jiang	and	others
在	那	天	,	歌曲	江	和	其他的

当日宋江等，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl]['gɪv(ə)n][ðeə(r)] [θæŋks] .

They	have	all	given	their	thanks	.
他们	有	全部	给定	他们的	谢谢	.

各各谢恩已了。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .

The	Emperor	ordered	a	grand	banquet	to	be	held	.
这	皇帝	订购	一个	盛大	宴会	到	是	握住	.

天子命设太平筵宴，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Celebrating	the	meritorious	officials	.
庆祝	这	有功绩的	官员	.

庆贺功臣。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Civil	and	military	officials	,
民用	和	军队	官员	,

文武百官，

[naɪn] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][fɔː(r)] [praɪm] ['mɪnɪstər]

Nine	ministers	and	four	prime	ministers
九	部长们	和	四	主要的	部长们

九卿四相，

[went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [tə'geðə(r)] .

Went	to	the	royal	banquet	together	.
去	到	这	皇家	宴会	一起	.

同登御宴。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

[ðə; ði] ['piːkɒk] [spredz] [ɪts] [teɪl] ['feðər] .

The	peacock	spreads	its	tail	feathers	.
这	孔雀	传播	它是	尾巴	羽毛	.

屏开孔雀，

[im'brɔidəd] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs][ɒn][ðə; ði] ['mætrəs] .

Embroidered	hibiscus	on	the	mattress	.
绣花	木槿花	在	这	床垫	.

褥绣芙蓉。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] .

A	banquet	was	held	in	the	Golden	Palace	.
一个	宴会	曾是	握住	在	这	金的	宫殿	.

黄金殿上开筵，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [steps] .

A	banquet	was	held	before	the	white	jade	steps	.
一个	宴会	曾是	握住	前	这	白色的	玉	步骤	.

白玉阶前设宴。

[ɒn] [ðə; ði] [və'mɪliən] ['plætfɔːm] ,

On	the	vermilion	platform	,
在	这	朱红	平台	,

朱红台上，

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['delɪkəsi] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] ;

A	variety	of	delicacies	were	laid	out	;
一个	种类	的	美味佳肴	是	铺设	出去	;

摆列着百味珍羞；

['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['teɪblklɒθ]

Dragon	and	Phoenix	Tablecloth
龙	和	凤凰	桌布

龙凤桌围，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][juː'tensɪlz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ðeə(r)] .

Gold	and	silver	utensils	were	placed	there	.
金子	和	银	餐具	是	放置	那里	.

设放着金银器皿。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [glɑːs] [bəʊl] ,

Inside	the	glass	bowl	,
里面	这	玻璃	碗	,

玻璃碗内，

['ɒfərɪŋz] [ɒv; əv][beə(r)] [pɔːz] [ænd; ənd]['kæm(ə)l] [huːvz] ;

Offerings	of	bear	paws	and	camel	hooves	;
供品	的	熊	爪子	和	骆驼	蹄子	;

供献上熊掌驼蹄；

[ɪn] [ðə; ði]['æmbə(r)] [kʌp] ,

In	the	amber	cup	,
在	这	琥珀色	杯子	,

琥珀杯中，

[ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk] ['lɪkə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] [puːl] [wɒz; wəz] [pɔː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] .

The	jade	-	like	liquor	from	the	Jade	Pool	was	poured	into	a	full	cup	.
这	玉	-	喜欢	酒	从	这	玉	水池	曾是	倾倒	进入	一个	满的	杯子	.

满斟下瑶池玉液。

['kɒrəl] [dɪsk] [wɪð] ['siːzən(ə)l] [fruːts]

Coral	Disc	with	Seasonal	Fruits
珊瑚	光盘	和	季节性	水果

珊瑚碟四时异果，

['ægət] [pleɪt] [wɪð] ['fiːnɪks] ['mærəʊ] [ænd; ənd]['drægən]['lɪvə(r)] .

Agate	plate	with	phoenix	marrow	and	dragon	liver	.
玛瑙	盘子	和	凤凰	骨髓	和	龙	肝	.

玛瑙盘凤髓龙肝。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊərəʊ] [steɪdʒd] [njuː] ['lɪtərəri] [dɹ'ɑːməz] .

The	**Imperial**	**Music**	**Bureau**	**staged**	**new**	**literary**	**dramas**	**.**
这	帝国	音乐	局	摆拍	新的	文学	电视剧	.

教坊司搬演新文杂剧，

[ðə; ði] - ['kɔːtjɑːd] [dɪ'spleɪd] ['dɑːnsəz] [ænd; ənd] ['sɪŋəz] .

The	**Chengying**	**Courtyard**	**displayed**	**dancers**	**and**	**singers**	**.**
这	-	庭院	显示	舞者	和	歌手	.

承应院摆列舞女歌姬。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .

The	**Court**	**of**	**Imperial**	**Sacrifices**	**presented**	**the**	**imperial**	**wine**	**.**
这	法庭	的	帝国	牺牲	呈现	这	帝国	葡萄酒	.

光禄寺进呈御酒，

[ðə; ði]['empərə(r)] [smaɪld] .

The	**emperor**	**smiled**	**.**
这	皇帝	微笑	.

帝王开颜；

[ðə; ði] - ['temp(ə)l] ['redʒɪstəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

The	**Honglu**	**Temple**	**registered**	**for**	**the**	**banquet**	**.**
这	-	寺庙	挂号的	为了	这	宴会	.

鸿胪寺报名赏宴，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The	**minister**	**was**	**overjoyed**	**.**
这	部长	曾是	欣喜若狂	.

臣宰欢忭。

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['slɔːtə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['ɒks(ə)n] .

High	**-**	**ranking**	**officials**	**slaughter**	**horses**	**and**	**oxen**	**.**
高的	-	排行	官员	屠宰	马匹	和	牛	.

大官署宰马敲牛，

[ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [held] [ænd; ənd] [fuːd] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .

A	**feast**	**was**	**held**	**and**	**food**	**was**	**served**	**.**
一个	盛宴	曾是	握住	和	食物	曾是	服务	.

供筵赐饭；

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['preʃəs] [fruːts] [prə'məʊts] ['pækɪdʒd] [fruːts] .

The	**Department**	**of**	**Precious**	**Fruits**	**promotes**	**packaged**	**fruits**	**.**
这	部门	的	宝贵的	水果	促进	包装好的	水果	.

珍羞署推装果品，

[dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd] ['trendi] .

Delicious	**and**	**trendy**	**.**
可口的	和	时髦的	.

美味时新。

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] , ['ɒfərɪŋ] [waɪn] .

They	**come**	**and**	**go**	**,**	**offering**	**wine**	**.**
他们	来	和	去	,	提供	葡萄酒	.

往来进酒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] [ɪn]['pɜːp(ə)l] [rəʊbz] ;

He	**was**	**nothing**	**more**	**than**	**a**	**courtier**	**in**	**purple**	**robes**	**;**
他	曾是	没有什么	更多的	比	一个	朝臣	在	紫色的	长袍	;

无非是紫衣陪臣；

[pɑːs] [ðə; ði] [kʌp] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

Pass	**the**	**cup**	**up**	**and**	**down**	**,**
经过	这	杯子	向上	和	向下	,

上下传杯，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['juːnəks] [ɪn] [brə'keɪd] [rəʊbz] .

They	were	all	eunuchs	in	brocade	robes	.
他们	是	全部	太监	在	锦缎	长袍	.

尽都是锦衣内侍。

['tai'piŋ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Taiping	held	a	banquet	.
太平	握住	一个	宴会	.

太平设宴，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [nɒt] [feɪld] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ;

This	shows	that	the	Emperor	has	not	failed	his	meritorious	officials	;
这	演出	那	这	皇帝	有	不是	失败的	他的	有功绩的	官员	;

显皇上不负功臣；

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ɪn] ['traɪʌmf] ,

Returning	in	triumph	,
返回	在	胜利	,

得胜回朝，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

He	was	a	military	general	who	was	devoted	to	serving	his	country	.
他	曾是	一个	军队	一般的	WHO	曾是	奉献	到	服务	他的	国家	.

是武将赤心报国。

[ðə; ði] [drʌmz] [biːt] ['laʊdli] , [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [fiːst] [ˌʌn'fəuld] .

The	drums	beat	loudly	,	a	joyous	feast	unfolds	.
这	鼓	打	高声	,	一个	欢乐	盛宴	展开	.

画鼓振敲欢宴美，

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [hɔːl] [stɑːf] [sæŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [ˌselɪ'breɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .

The	music	hall	staff	sang	songs	of	celebration	for	peace	.
这	音乐	大厅	职员	唱	歌曲	的	庆典	为了	和平	.

教坊齐贺太平歌。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

The	Emperor	Emeritus	hosted	a	banquet	.
这	皇帝	名誉教授	托管	一个	宴会	.

上皇设宴，

['selɪbreɪtɪŋ] [piːs] ,

Celebrating	peace	,
庆祝	和平	,

庆贺太平，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [endid] .

The	imperial	banquet	has	ended	.
这	帝国	宴会	有	结束	.

御筵已毕，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .

The	generals	expressed	their	gratitude	.
这	将军们	表达	他们的	感激	.

众将谢恩。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :

Song	Jiang	then	reported	:
歌曲	江	然后	据报道	:

宋江又奏：

" [maɪ] [sə'bɔːdinits] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['æmnəsti] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "

"	My	subordinates	accepted	the	imperial	amnesty	from	Liangshan	Marsh	.	"
"	我的	下属	公认	这	帝国	大赦	从	凉山	沼泽	.	"

“臣部下自梁山泊受招安，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][daɪd] .

More	than	half	of	the	soldiers	died	.
更多的	比	一半	的	这	士兵	死亡	.

军卒亡过大半。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][stɪl] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .

There	are	still	those	who	wish	to	return	home	.
那里	是	仍然	那些	WHO	希望	到	返回	家	.

尚有愿还家者，

[wiː; wi][beg][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪs] [tuː; tə][grɑːnt][ˌjuː 'es] ['liːniənsi] .

We	beg	Your	Majesty's	grace	to	grant	us	leniency	.
我们	求	你的	陛下的	优雅	到	授予	我们	宽大	.

乞陛下圣恩优恤。”

[ðə; ði]['empərə(r)]['grɑːntɪd][ðə; ði] [rɪ'kwest] .

The	Emperor	granted	the	request	.
这	皇帝	的确	这	要求	.

天子准奏，

[ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] :

Imperial	Edict	:
帝国	法令	:

降敕：

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːmi] ,

Those	who	wish	to	join	the	army	,
那些	WHO	希望	到	加入	这	军队	,

如愿为军者，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][wʌn] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

He	was	given	one	hundred	strings	of	cash	.
他	曾是	给定	一	百	字符串	的	现金	.

赐钱一百贯，

[ten] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] ,

Ten	bolts	of	silk	,
十	螺栓	的	丝绸	,

绢十匹，

[ju] - ,

Yu	Longmeng	,
于	-	,

于龙猛、

['taɪgə(r)]['paʊə(r)] ['sekənd] ['revənjuː] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]

Tiger	Power	Second	Revenue	Operation
老虎	力量	第二	收入	手术

虎威二营收操，

['mʌnθli] ['sæləri] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ə'laʊəns] .

Monthly	salary	and	living	allowance	.
月度	薪水	和	活的	津贴	.

月支俸粮养赡。

[ɪf] [ʌn'wɪlɪŋ] ,

If	unwilling	,
如果	不情愿	,

如不愿者，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [tuː] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

He	was	given	two	hundred	strings	of	cash	.
他	曾是	给定	二	百	字符串	的	现金	.

赐钱二百贯，

[ten] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] ,
Ten bolts of silk ,
十 螺栓 的 丝绸 ,

绢十匹，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
They were all ordered to return to their hometowns .
他们 是 全部 订购 到 返回 到 他们的 家乡 .

各令回乡，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Serving the people .
服务 这 人们 .

为民当差。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Song Jiang then reported :
歌曲 江 然后 据报道 :

宋江又奏：

" [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] . "
" I was born and raised in Yuncheng County . "
" 我 曾是 出生 和 提高 在 云城 县 . "

“臣生居郓城县，

[sɪns] ['biːɪŋ] [kən'vɪktɪd] ,
Since being convicted ,
自从 存在 已定罪 ,

获罪以来，

[ai][deə(r)][nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
I dare not return to my hometown .
我 敢 不是 返回 到 我的 家乡 .

自不敢还乡。

[wiː; wi][beg][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
We beg Your Majesty for mercy .
我们 求 你的 威严 为了 怜悯 .

乞圣上宽恩，

[gɪv] [liːv] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn]
Give leave to go back to your hometown
给 离开 到 去 后退 到 你的 家乡

给假回乡，

['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl]
Visiting relatives and friends during the Qingming Festival
访问 亲属 和 朋友们 期间 这 清明 节日

拜扫省视亲族，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn] [tʃuːʒuː] .
However , he was returned to his post in Chuzhou .
然而 , 他 曾是 返回 到 他的 邮政 在 滁州 .

却还楚州之任。

[ai] [deəd] [nɒt][ækt][ɒn][maɪ] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢擅便，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
We humbly request an imperial edict .
我们 谦卑地 要求 一个 帝国 法令 .

乞请圣旨。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] .

The	emperor	was	overjoyed	when	he	heard	the	performance	.
这	皇帝	曾是	欣喜若狂	什么时候	他	听到	这	表现	.

上皇闻奏大喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n] [ə'nʌðə(r)] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

He	was	then	given	another	100	,	000	strings	of	cash	.
他	曾是	然后	给定	其他	-	,	-	字符串	的	现金	.

再赐钱十万贯，

[tuː; tə] [fʌnd] [maɪ] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .

To	fund	my	return	home	.
到	基金	我的	返回	家	.

作还乡之资。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ðæt] [deɪ] .

The	banquet	ended	that	day	.
这	宴会	结束	那	天	.

当日饮宴席终，

[ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [hæz; həz] [endid] .

The	thanksgiving	has	ended	.
这	感恩	有	结束	.

谢恩已罢，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .

He	resigned	and	left	the	court	.
他	辞职	和	左边	这	法庭	.

辞驾出朝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] [held] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .

The	Secretariat	held	a	grand	banquet	for	peace	and	prosperity	.
这	秘书处	握住	一个	盛大	宴会	为了	和平	和	繁荣	.

中书省作太平筵宴，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] [wel] .

He	treated	all	the	generals	well	.
他	治疗	全部	这	将军们	出色地	.

管待众将。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,

On	the	third	day	,
在	这	第三	天	,

第三日，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [piːs] .

The	Privy	Council	then	held	a	banquet	to	celebrate	the	peace	.
这	私处	理事会	然后	握住	一个	宴会	到	庆祝	这	和平	.

枢密院又设宴庆贺太平。

[ʒɑːŋ] - ,

Zhang	Zhaotao	,
张	-	,

其张招讨，

['gʌvənə(r)] [ˌɛl,aɪ'juː]

Governor	Liu
州长	刘

刘都督，

[tɒŋ] ['ʃuːmi] ,
Tong **Shumi** **,**
童 舒米 ,

童枢密，

[frɒm; frəm] ,
from **,**
从 ,

从、

[stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [gɛŋ]
Staff **Officer** **Geng**
职员 官 耿

耿二参谋，

[kɪŋ] ,
king **,**
国王 ,

王、

['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [ɜː(r)]
General **Zhao** **Er**
一般的 赵 呃

赵二大将，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [prə'məʊtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ræŋk] .
The **imperial** **court** **promoted** **him** **to** **a** **higher** **rank** **.**
这 帝国 法庭 推广 他 到 一个 更高 秩 .

朝廷自升重爵，

[nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
Not **included** **in** **this** **chapter** **.**
不是 包括 在 这 章 .

不在此本话内。

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm] [taɪji] [ə'kædəmi]
The **petition** **from** **Taiyi** **Academy**
这 请愿 从 太一 学院

太乙院题本，

[rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Request **an** **imperial** **edict** **.**
要求 一个 帝国 法令 .

奏请圣旨，

[fæŋ] [lɑː] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] [ɪn] - , ['təʊkiəʊ] .
Fang **La** **was** **executed** **by** **slow** **slicing** **in** **Caoshang** **,** **Tokyo** **.**
方 拉 曾是 执行 经过 慢的 切片 在 - , 东京 .

将方腊于东京市曹上凌迟处死，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [strɪpt] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
He **was** **stripped** **and** **displayed** **to** **the** **public** **for** **three** **days** **.**
他 曾是 脱衣舞 和 显示 到 这 民众 为了 三 天 .

剐了三日示众。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As **the** **poem** **testifies** **:**
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ri'wɔːdid] [hɪm] ['hænsəmli] [ænd; ənd] [prə'məʊtɪd] [hɪm] ,
On **the** **day** **Song** **Jiang** **rewarded** **him** **handsomely** **and** **promoted** **him** **,**
在 这 天 歌曲 江 奖励 他 英俊地 和 推广 他 ,

宋江重赏升官日，

[wen] [fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] [dɪs'membəmənt] .

When	Fang	La	was	to	be	executed	by	dismemberment	.
什么时候	方	拉	曾是	到	是	执行	经过	肢解	.

方腊当刑受剐时。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .

Good	and	evil	will	eventually	be	rewarded	.
好的	和	邪恶的	将要	最终	是	奖励	.

善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] .

It's	just	a	matter	of	arriving	early	or	late	.
它是	只是	一个	事情	的	抵达	早期的	或者	晚的	.

只争来早与来迟。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [pi'tiʃən] [ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

Furthermore	,	Song	Jiang	petitioned	the	emperor	for	an	imperial	decree	.
此外	,	歌曲	江	请愿	这	皇帝	为了	一个	帝国	法令	.

再说宋江奏请了圣旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [liːv] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] .

He	was	given	leave	to	go	back	to	his	hometown	to	visit	relatives	.
他	曾是	给定	离开	到	去	后退	到	他的	家乡	到	访问	亲属	.

给假回乡省亲。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl]

When	he	was	a	subordinate	general
什么时候	他	曾是	一个	下属	一般的

当部下军将，

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] ,

Those	who	wish	to	serve	in	the	military	,
那些	WHO	希望	到	服务	在	这	军队	,

愿为军者，

[saɪn] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [friː] ['drægən] - [laɪk] ['drægən] !

Sign	up	for	a	free	dragon	-	like	dragon	!
符号	向上	为了	一个	自由的	龙	-	喜欢	龙	!

报名送发龙猛、

['taɪgə(r)]['paʊə(r)] ['sekənd] ['revənjuː] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]

Tiger	Power	Second	Revenue	Operation
老虎	力量	第二	收入	手术

虎威二营收操，

[gwɑːn] [geɪv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

Guan	gave	a	reward	.
关	给予	一个	报酬	.

关给赏赐，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gɑːd] .

The	cavalry	were	on	guard	.
这	骑兵	是	在	警卫	.

马军守备。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Those	who	are	willing	to	serve	the	people	,
那些	WHO	是	愿意的	到	服务	这	人们	,

愿为民者，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .

Please	provide	the	silver	.
请	提供	这	银	.

关请银两，

[iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
Each returned to their hometown .
每个 返回 到 他们的 家乡 .

各各还乡，

[ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Serving the people .
服务 这 人们 .

为民当差。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] ,
The generals under his command ,
这 将军们 在下面 他的 命令 ,

部下偏将，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [gɪfts] .
They also requested to receive the gifts .
他们 还 请求 到 收到 这 礼物 .

亦各请受恩赐，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Listen to those who manage the military and the people .
听 到 那些 WHO 管理 这 军队 和 这 人们 .

听除管军管民，

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɔːdəz] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
Protecting the borders as an official ,
保护 这 边界 作为 一个 官方的 ,

护境为官，

[gwɑːn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Guan received the imperial edict .
关 已收到 这 帝国 法令 .

关领诰命，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [went] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊst] .
Each person went to their post .
每个 人 去 到 他们的 邮政 .

各人赴任，

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ænd; ənd] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [ˈpiːp(ə)l] .
To ensure the safety and well - being of the nation and its people .
到 确保 这 安全 和 出色地 - 存在 的 这 国家 和 它是 人们 .

与国安民。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈsaɪnd] [ðə; ði][tɑːsks] .
Song Jiang has already assigned the tasks .
歌曲 江 有 已经 分配 这 任务 .

宋江分派已了，

[ˈpɑːtɪŋ] [weɪz] [wɪð] [ˈevriwʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] ,
Parting ways with everyone for the time being ,
离别 方式 和 每个人 为了 这 时间 存在 ,

与众暂别，

[hiː; hi] [ˌɪntrəˈdjuːst] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] ,
He introduced his brother Song Qing ,
他 介绍 他的 兄弟 歌曲 青 ,

自引兄弟宋清，

[hiː; hi][led][æn; ən] [ˈɒnturɑːʒ] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz] .
He led an entourage of one or two hundred soldiers .
他 引领 一个 随行人员 的 一 或者 二 百 士兵 .

带领随行军健一二百人，

['kæriɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [gʊdz] , ['lʌgɪdʒ] , ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] .

Carrying	imperial	goods	,	luggage	,	clothing	,	and	rewards	.
携带	帝国	商品	,	行李	,	衣服	,	和	奖励	.

挑担御物行李衣装赏赐，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['təʊkiəʊ] ,

After	leaving	Tokyo	,
后	离开	东京	,

离了东京，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['ʃæn'duŋ] .

Heading	towards	Shandong	.
标题	向	山东	.

望山东进发。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Song	Jiang	,
歌曲	江	,

宋江、

[sɒŋ] [tʃiŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

Song	Qing	returned	home	in	glory	on	horseback	.
歌曲	青	返回	家	在	荣耀	在	马背	.

宋清在马上衣锦还乡，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .

Returning	to	my	hometown	.
返回	到	我的	家乡	.

回归故里。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

After	leaving	the	capital	,
后	离开	这	首都	,

离了京师，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	was	nothing	more	to	say	on	the	road	.
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] ,

Since	arriving	in	Songjia	Village	,	Yuncheng	County	,	Shandong	Province	,
自从	抵达	在	-	村庄	,	云城	县	,	山东	省	,

自来到山东郓城县宋家村，

[əʊld] [frendz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Old	friends	from	the	village	,
老的	朋友们	从	这	村庄	,

乡中故旧，

['eldəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,

Elders	and	relatives	,
长者	和	亲属	,

父老亲戚，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .

They	all	came	to	welcome	them	.
他们	全部	来了	到	欢迎	他们	.

都来迎接。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] ,

Song	Jiang	returned	to	the	manor	,
歌曲	江	返回	到	这	庄园	,

宋江回到庄上，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [djuːk] [taɪ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [daɪd] .
Unexpectedly , Duke Tai of Song had already died .
不料 , 公爵 泰 的 歌曲 有 已经 死亡 .

不期宋太公已死，

[ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ɪz] [stɪl] [ˈstændɪŋ] .
The coffin is still standing .
这 棺材 是 仍然 常设 .

灵柩尚存。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

[sɒŋ] [tʃiŋ] [wept] [ˈbɪtəli] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈhɑːtbrəʊkən] .
Song Qing wept bitterly and was heartbroken .
歌曲 青 哭泣 苦涩地 和 曾是 肠断 .

宋清痛哭伤感，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈsæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜哀戚。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [ænd; ənd] [ˈfɑːmhænd] ,
Family members and farmhands ,
家庭 成员 和 农场工人 ,

家眷庄客，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] .
They all came to pay their respects to Song Jiang .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 到 歌曲 江 .

都来拜见宋江。

[ɪstˈeɪts] , [lænd] , [ˈfɜːnɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [bɪˈlɒŋɪŋz]
Estates , land , furniture , and belongings
庄园 , 土地 , 家具 , 和 财物

庄院田产家私什物，

[wen] [sɒŋ] - [wɒz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When Song Taigong was alive ,
什么时候 歌曲 - 曾是 活 ,

宋太公存日，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [əˈreɪndʒd] [ˈniːtli] .
Everything is arranged neatly .
一切 是 安排 整齐地 .

整置得齐备，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] .
Just like in the old days .
只是 喜欢 在 这 老的 天 .

亦如旧时。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [pəˈfɔːmd] [gʊd] [diːdz] [æt; ət][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
Song Jiang performed good deeds at the manor .
歌曲 江 执行 好的 契约 在 这 庄园 .

宋江在庄上修设好事，

[pliːz] [ɑːsk][ðə; ði] [mʌŋk] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [hɪm] .
Please ask the monk to instruct him .
请 问 这 僧 到 指示 他 .

请僧命道，

[kən'strʌkʃn] [rɪ'zʌlts]
Construction **results**
建造 结果

修建功果，

[ˌrekəmen'deɪʃn] [ænd; ənd][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'siːst] ['peərənts][ænd; ənd] ['relətɪvz] .
Recommendation **and** **promotion** **of** **deceased** **parents** **and** **relatives** **.**
推荐 和 晋升 的 死者 父母 和 亲属 .

荐拔亡过父母宗亲。

['kaʊnti] [ænd; ənd] [prɪ'fektjʊrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz]
County **and** **prefectural** **officials**
县 和 县 官员

州县官僚，

[ðə; ði] ['vɪzɪts] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The **visits** **continued** **incessantly** **.**
这 访问 持续 不已 .

探望不绝。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
Choose **a** **date** **and** **time** **.**
选择 一个 日期 和 时间 .

择日选时，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænd,fɑːðərz] ['kɒfɪn] .
He **personally** **escorted** **his** **great** **-** **grandfather's** **coffin** **.**
他 亲自 护送 他的 伟大的 - 祖父的 棺材 .

亲扶太公灵柩，

['beriəl] [æt; ət] [haɪ] ['æltɪtjuːd] .
Burial **at** **high** **altitude** **.**
葬礼 在 高的 高度 .

高原安葬。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On **this** **day** **,**
在 这 天 ,

是日，

[steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
State **officials** **,**
状态 官员 ,

本州官员，

['relətɪvz] , ['neɪbəz] , [ænd; ənd] ['eldəz]
Relatives **,** **neighbors** **,** **and** **elders**
亲属 , 邻居 , 和 长者

亲邻父老，

[gests] [ænd; ənd] ['relətɪvz]
Guests **and** **relatives**
客人 和 亲属

宾朋眷属，

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
The **funeral** **procession** **has** **concluded** **.**
这 葬礼 游行 有 结束 .

尽来送葬已了，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈmɪsɪz] [ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][ʃuːˈæn][njuː] .

Song	Jiang	misses	the	Goddess	Xuan	Nu	.
歌曲	江	错过	这	女神	宣	努	.

宋江思念玄女娘娘，

[maɪ] [wɪʃ] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnfʊlˈfɪld] .

My	wish	remains	unfulfilled	.
我的	希望	遗迹	未实现的	.

愿心未酬，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ]

Five	thousand	strings	of	cash
五	千	字符串	的	现金

将钱五万贯，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˈkrɑːftsmən] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Order	the	craftsmen	,	etc	.
命令	这	工匠	,	ETC	.

命工匠人等，

[ˌriːˈbɪld] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs][dʒiːuːʃən] - .

Rebuild	the	temple	of	the	Goddess	Jiutian	Xuannv	.
重建	这	寺庙	的	这	女神	九天	-	.

重建九天玄女娘娘庙宇，

[tuː] [ˈkɔːrɪdɔːrz] [ænd; ənd] [ˈmaʊntən] [ˈɡeɪts] ,

Two	corridors	and	mountain	gates	,
二	走廊	和	山	大门	,

两廊山门，

[ˈdekəreɪt] [ðə; ði][ˈaɪkɒn]

Decorate	the	icon
装饰	这	图标

妆饰圣像，

[ˈpeɪntɪd] [iːvz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,

Painted	eaves	on	both	sides	,
绘	檐	在	两个都	侧面	,

彩画两庑，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .

Everything	is	ready	.
一切	是	准备好	.

俱已完备。

[bɪˈfɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ai][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .

Before	I	knew	it	,	I	had	been	in	the	countryside	for	quite	some	time	.
前	我	知道	它	,	我	有	到过	在	这	农村	为了	相当	一些	时间	.

不觉在乡日久，

[ai][ˌeɪ ˈem] [sɪnˈsɪəli] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪl] [biː; bi] [bleɪmd] ,

I	am	sincerely	afraid	that	the	Emperor	will	be	blamed	,
我	是	真挚地	害怕的	那	这	皇帝	将要	是	被指责	,

诚恐上皇见责，

[bɪˈsaɪdz] [ˈmɔːnɪŋ] [kləʊðz] , [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni]

Besides	mourning	clothes	,	choosing	a	date	for	the	ceremony
除了	丧	衣服	,	选择	一个	日期	为了	这	仪式

选日除了孝服，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəməni] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] .

They	held	a	religious	ceremony	for	several	more	days	.
他们	握住	一个	宗教	仪式	为了	一些	更多的	天	.

又做了几日道场。

[ə; eɪ][grænd] [ə'sembli] [wɪl] [biː; bi] [held] [ˌðeər'ɑːftə(r)] .

A	grand	assembly	will	be	held	thereafter	.
一个	盛大	集会	将要	是	握住	此后	.

次后设一大会，

[pliːz] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

Please	respect	the	elders	of	your	village	.
请	尊重	这	长者	的	你的	村庄	.

请当村乡尊父老，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['təʊstɪŋ]

Drinking	and	toasting
喝	和	祝酒

饮宴酌杯，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] .

To	express	the	feelings	of	separation	.
到	表达	这	情怀	的	分离	.

以叙间别之情。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

['relətɪvz] ['ɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .

Relatives	also	held	a	feast	to	celebrate	.
亲属	还	握住	一个	盛宴	到	庆祝	.

亲戚亦皆置筵庆贺，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌriːjuː'naɪtɪŋ] [wɪð] [əʊld] [frendz] .

With	the	intention	of	reuniting	with	old	friends	.
和	这	意图	的	重聚	和	老的	朋友们	.

以会故旧之心。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .

Song	Jiang	handed	over	the	manor	to	his	younger	brother	.
歌曲	江	递交	超过	这	庄园	到	他的	年轻	兄弟	.

宋江将庄院交割与次弟，

[ɔːl'ðəʊ] [sɒŋ] [tʃiŋ] [rɪ'siːvd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] ,

Although	Song	Qing	received	official	titles	and	ranks	,
虽然	歌曲	青	已收到	官方的	标题	和	排名	,

宋清虽受官爵，

[hiː; hi]['əʊnli] [fɑːmd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

He	only	farmed	in	the	countryside	.
他	仅有的	农场	在	这	农村	.

只在乡中务农，

['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [tuː; tə]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

Offering	incense	to	ancestors	.
提供	香	到	祖先	.

奉祀宗亲香火。

[juːz] [ðə; ði] ['sɜːpləs] ['mʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .

Use	the	surplus	money	and	silk	.
使用	这	剩余	钱	和	丝绸	.

将多余钱帛，

[dɪˈstrɪbjuːt] [ˈbenɪfɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] .

Distribute	benefits	to	the	common	people	.
分发	好处	到	这	常见的	人们	.

散惠下民。

[pʊt] [əˈsaɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɡɒsɪp] .

Put	aside	all	the	gossip	.
放	旁边	全部	这	闲话	.

把闲话都打叠起。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːri] [ɪz] [ˈtruːli] [kəˈmendəbl] .

Returning	home	in	glory	is	truly	commendable	.
返回	家	在	荣耀	是	真的	值得称赞	.

衣锦还乡实可夸，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

He	was	granted	permission	to	return	to	the	capital	.
他	曾是	的确	允许	到	返回	到	这	首都	.

承恩又复入京华。

[daɪ] [zɔːŋ] [ˈɡaɪdɪd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈfjuːʒn] .

Dai	Zong	guided	him	out	of	his	confusion	.
戴	宗	引导	他	出去	的	他的	困惑	.

戴宗指点迷途破，

[hiː; hi] [rɪˈtaɪəd] [frɒm; frəm] [ˈpʌblɪk] [laɪf] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .

He	retired	from	public	life	,	but	his	fame	spread	far	and	wide	.
他	退休	从	民众	生活	,	但	他的	名声	传播	远的	和	宽的	.

身退名全遍海涯。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [mʌnθs] .

Furthermore	,	Song	Jiang	stayed	in	the	countryside	for	several	months	.
此外	,	歌曲	江	入住	在	这	农村	为了	一些	几个月	.

再说宋江在乡中住了数月，

[ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldəz] [ænd; ənd][əʊld] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Saying	goodbye	to	the	elders	and	old	friends	of	the	village	,
说	再见	到	这	长者	和	老的	朋友们	的	这	村庄	,

辞别乡老故旧，

[bæk] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] ,

Back	in	Tokyo	,
后退	在	东京	,

再回东京来，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] .

He	met	with	his	brothers	.
他	遇见	和	他的	兄弟	.

与众弟兄相见。

[ˈevriwʌn] [ˈɔːlsəʊ] [muːvd] [ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

Everyone	also	moved	their	families	back	to	the	capital	.
每个人	还	已搬	他们的	家庭	后退	到	这	首都	.

众人亦各自搬取老小家眷回京住的，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [njuː] [pəʊsts] ;

Some	were	going	to	their	new	posts	;
一些	是	去	到	他们的	新的	帖子	;

有往任所去的；

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] - ['brʌðəz] [daɪd][ɪn] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

Some	of	their	husbands	'	brothers	died	in	service	to	the	king	.
一些	的	他们的	丈夫们	-	兄弟	死亡	在	服务	到	这	国王	.

亦有夫主兄弟殁于王事的，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'stəʊd] [gɪfts][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][sɪlk][æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm]

The	imperial	court	has	already	bestowed	gifts	of	gold	and	silk	as	a	form
这	帝国	法庭	有	已经	授予	礼物	的	金子	和	丝绸	作为	一个	形式

[ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl]['feɪvə(r)] .

of	imperial	favor	.
的	帝国	偏爱	.

朝廷已自颁降恩赐金帛，

['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ,

Order	to	return	to	the	interior	,
命令	到	返回	到	这	内部的	,

令归向里，

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .

They	provided	preferential	treatment	to	the	families	of	the	deceased	.
他们	假如	优惠	治疗	到	这	家庭	的	这	死者	.

优恤其家。

[sɪns] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'raɪvd] [ɪn]['təʊkiəʊ] ,

Since	Song	Jiang	arrived	in	Tokyo	,
自从	歌曲	江	到达的	在	东京	,

宋江自到东京，

['deɪli] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .

Daily	supplies	were	distributed	to	the	three	armies	.
日常的	补给品	是	分布式	到	这	三	军队	.

每日给散三军。

[ðəʊz] ['dʒenərəlz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [daɪd] ,

Those	generals	who	have	already	died	,
那些	将军们	WHO	有	已经	死亡	,

诸将已亡过者，

['fæməli] ['membəz] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,

Family	members	,	young	and	old	,
家庭	成员	,	年轻的	和	老的	,

家眷老小，

[sent] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn]

Sent	back	to	their	hometown
发送	后退	到	他们的	家乡

发遣回乡，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .

Everything	is	complete	.
一切	是	完全的	.

都已完足。

[hiː; hi] [əu'bei] ['ɔːdərs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .

He	obeyed	orders	before	the	emperor	.
他	服从	订单	前	这	皇帝	.

朝前听命，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvənmənts] .

He	bid	farewell	to	the	officials	of	the	provincial	and	central	governments	.
他	出价	告别	到	这	官员	的	这	省级	和	中央	政府	.

辞别省院诸官，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz][ænd; ənd] [hed] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [njuː] [pəʊst] .

Pack	your	bags	and	head	to	your	new	post	.
盒	你的	包	和	头	到	你的	新的	邮政	.

收拾赴任。

['əʊnli] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] , [wɒz; wəz] [siːn] .

Only	Dai	Zong	,	the	Divine	Traveler	,	was	seen	.
仅有的	戴	宗	,	这	神圣的	游客	,	曾是	已见	.

只见神行太保戴宗，

[kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Come	to	visit	Song	Jiang	,
来	到	访问	歌曲	江	,

来相探宋江，

[hiː; hi] [spəʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

He	spoke	a	few	words	during	the	conversation	.
他	辐	一个	很少	字	期间	这	对话	.

坐间说出一席话来，

- :

Youfenjiao	:
-	:

有分教：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ˌjuːn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] .

Song	Jiang	was	born	a	hero	of	Yuncheng	County	.
歌曲	江	曾是	出生	一个	英雄	的	云城	县	.

宋公明生为郓城县英雄，

[hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] - .

He	died	and	became	the	land	of	Liao'erwa	.
他	死亡	和	成为	这	土地	的	-	.

死作蓼儿洼土地。

['əʊnli][baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [nems] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔː(r); fə(r)]

Only	by	teaching	names	to	be	recorded	in	the	annals	of	history	for
仅有的	经过	教学	姓名	到	是	记录	在	这	志	的	历史	为了

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

thousands	of	years	,
数千	的	年	,

只教名标史记几千年，

[ðə; ði] ['stɔːri] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] ['eɪnʃənt] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] .

The	story	has	been	recorded	in	ancient	books	for	millions	of	years	.
这	故事	有	到过	记录	在	古老的	图书	为了	百万	的	年	.

事载丹书百万载。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It	is	precisely	:
它	是	恰恰	:

正是：

[ə; eɪ] [krɪsp] , [klɪə(r)] [briːz] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] .

A	crisp	,	clear	breeze	rises	from	the	temple	.
一个	脆	,	清除	微风	上升	从	这	寺庙	.

凛凛清风生庙宇，

[hɪz; ɪz] ['dɪgnɪfaɪd] ['pɔːtreɪt] [ɪz] [ɪn'ʃraɪnd] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .

His	dignified	portrait	is	enshrined	in	the	Lingyan	Pavilion	.
他的	凝重	肖像	是	奉为圭臬	在	这	-	亭	.

堂堂遗像在凌烟。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [dɪd] [daɪ] [zɔːŋ] [seɪ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ?

After all , what did Dai Zong say to Song Jiang ?

后 全部 , 什么 做过 戴 宗 说 到 歌曲 江 ?

毕竟戴宗对宋江说出甚话来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [dɪ'vaɪn] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] - ; ['empərə(r)] - [driːm]

Chapter 120 : Song Jiang's Divine Gathering at Liao'erwa ; Emperor Huizong's Dream

章 - : 歌曲 江氏 神圣的 采集 在 - ; 皇帝 - 梦

['dʒɜːni] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]

Journey to Liangshan Marsh

旅行 到 凉山 沼泽

第一百二十回 宋公明神聚蓼儿洼 徽宗帝梦游梁山泊

" [fʊl] [ɒv; əv] ['freɪgrəns] " :

" Full of Fragrance " :

" 满的 的 香味 " :

《满庭芳》:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['dɪpə(r)] ['raɪzɪz][ɪn] ['hə'bei] .

The	Dipper	rises	in	Hebei	.
这	杓	上升	在	河北	.

罡星起河北，

['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'naʊnd] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Heroes	are	renowned	in	all	directions	.
英雄	是	著名	在	全部	方向	.

豪杰四方扬。

[meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ]

Make	a	vow	at	Mount	Wutai
制作	一个	发誓	在	山	五台

五台山发愿，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ljaʊ] ['kɪŋdəmz] ['freɪgrənt] ['ɪnsens] .

Sweep	away	the	Liao	Kingdom's	fragrant	incense	.
扫	离开	这	廖	王国的	香	香	.

扫清辽国转名香。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv] [fæŋ] [lɑː][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

He	was	ordered	to	quell	the	rebellion	of	Fang	La	in	the	south	.
他	曾是	订购	到	荡平	这	叛乱	的	方	拉	在	这	南	.

奉诏南收方腊，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .

They	urged	them	to	cross	the	Yangtze	River	.
他们	敦促	他们	到	叉	这	长江	河	.

催促渡长江。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] - ,

Since	the	defeat	of	the	enemy	at	Runzhou	,
自从	这	击败	的	这	敌人	在	-	,

一自润州破敌，

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] .

It	swept	across	the	Qiantang	River	.
它	扫荡	穿过	这	钱塘	河	.

席卷过钱塘。

[ə'raɪv] [æt; ət] [kɪŋksi]

Arrive	at	Qingxi
到达	在	清溪

抵清溪，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [juːlɪŋ]

Deng	Yuling
邓	玉玲

登昱岭，

[tə'kaʊkər] .

Takaoka	.
高冈	.

涉高冈。

[haɪv] [ɪˌrædɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
Hive eradication ,
蜂巢 根除 ,

蜂巢剿灭，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned home in triumph .
他们 返回 家 在 胜利 .

班师衣锦尽还乡。

[ai] [heɪt] [ðə; ði][ˈslɑːndə(r)][ænd; ənd] [ˈsɪkəfənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈdɪnəsti] .
I hate the slander and sycophancy of the current dynasty .
我 恨 这 诽谤 和 谄媚 的 这 当前的 王朝 .

堪恨当朝谗佞，

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [men] [kæn; kən] [kwel] [ˈkeɪɒs] .
They don't know how men can quell chaos .
他们 不 知道 如何 男人 能 荡平 混乱 .

不识男儿定乱，

[ðə; ði] [dɪˈsiːvə(r)] [brɔːt] [kəˈlæməti] [əˈpɒn] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .
The deceiver brought calamity upon the master .
这 骗子 带来 灾害 之上 这 掌握 .

诳主降遗殃。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
What a pity it was all just a dream .
什么 一个 遗憾 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

可怜一场梦，

[ˌaɪ ˈtiː] [brɔːt] [tɪəz] [tuː; tə][maɪ] [aɪz] .
It brought tears to my eyes .
它 带来 眼泪 到 我的 眼睛 .

令人泪两行。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] [ɪn] [ˈglɔːri] ,
It is said that Song Jiang returned home in glory ,
它 是 说 那 歌曲 江 返回 家 在 荣耀 ,

话说宋江衣锦还乡，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
They returned to the capital after paying their respects at the temple .
他们 返回 到 这 首都 后 付费 他们的 尊重 在 这 寺庙 .

拜扫回京。

[sɪns] [ˈliːvɪŋ] [ˌjuːnˈtʃɛŋ] [ˈkaʊnti] ,
Since leaving Yuncheng County ,
自从 离开 云城 县 ,

自离郓城县，

[bæk] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] ,
Back to Tokyo ,
后退 到 东京 ,

还至东京，

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] ,
Meeting with the brothers ,
会议 和 这 兄弟 ,

与众弟兄相会，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] .
He ordered each of them to pack their belongings .
他 订购 每个 的 他们 到 盒 他们的 财物 .

令其各人收拾行装，

['hedɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] .

Heading	to	his	new	post	.
标题	到	他的	新的	邮政	.

前往任所。

[wen] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] ['wɒriə(r)] , [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] . . .

When	Dai	Zong	,	the	Swift	-	Footed	Warrior	,	came	to	investigate	Song	Jiang	.	.	.
什么时候	戴	宗	,	这	迅速	-	有脚的	战士	,	来了	到	调查	歌曲	江	.	.	.

当有神行太保戴宗来探宋江，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['tʃætɪd] .

The	two	sat	down	and	chatted	.
这	二	卫星	向下	和	聊天	.

二人坐间闲话。

[daɪ] [zɔːŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Dai	Zong	stood	up	and	said	:
戴	宗	站立	向上	和	说	:

只见戴宗起身道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] . "

"	My	younger	brother	has	received	the	Emperor's	grace	.	"
"	我的	年轻	兄弟	有	已收到	这	皇帝的	优雅	.	"

“小弟已蒙圣恩，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - .

Except	for	being	under	the	command	of	the	Governor	-	General	of	Gunzhou	.
除了	为了	存在	在下面	这	命令	的	这	州长	-	一般的	的	-	.

除受衮州都统制。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .

I	am	now	willing	to	accept	the	official	title	.
我	是	现在	愿意的	到	接受	这	官方的	标题	.

今情愿纳下官诰，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l][ɪn] ['priːfektʃə(r)] .

We	need	to	go	to	the	Yue	Temple	in	Tai'an	Prefecture	.
我们	需要	到	去	到	这	岳	寺庙	在	泰安	州	.

要去泰安州岳庙里，

[siːkɪŋ] ['leʒə(r)] [waɪl] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs]

Seeking	leisure	while	serving	in	the	palace
寻求	闲暇	尽管	服务	在	这	宫殿

陪堂求闲，

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [laɪf] ,

After	this	life	,
后	这	生活	,

过了此生，

[ɪts] ['truːli] ['fɔːtʃənət] .

It's	truly	fortunate	.
它是	真的	幸运	.

实为万幸。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [θɔːt] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ?

Why	did	you	have	this	thought	,	my	dear	brother	?
为什么	做过	你	有	这	想法	,	我的	亲爱的	兄弟	?

“贤弟何故行此念头？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [dremt] [lɑːst] [naɪt] [ɒv; əv] [lɔːd] [kjuːi] ['sʌmənɪŋ] [hɪm] . "
" My brother dreamt last night of Lord Cui summoning him . "
" 我的 兄弟 梦见 最后的 夜晚 的 主 崔 召唤 他 . "

“兄弟夜梦崔府君勾唤，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæd; həd] [ðɪs] [ækt][ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
Therefore , I had this act of kindness .
所以 , 我 有 这 行为 的 仁慈 .

因此发了这片善心。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] . "
" My worthy brother was born as the Divine Traveler . "
" 我的 值得 兄弟 曾是 出生 作为 这 神圣的 游客 . "

“贤弟生身既为神行太保，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][juˈeɪ]['fæməli] [wʌn] [deɪ] .
He will surely be wise and discerning in the Yue family one day .
他 将要 一定 是 明智的 和 有洞察力 在 这 岳 家庭 一 天 .

他日必当岳府灵聪。”

['ɑːftə(r)][wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz]
After we parted ways
后 我们 分手了 方式

自此相别之后，

[daɪ] - [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Dai Zongna returned the official title .
戴 - 返回 这 官方的 标题 .

戴宗纳还了官诰，

[gəʊ][tuː; tə][juˈeɪ]['temp(ə)l][ɪn] ['priːfektʃə(r)] ,
Go to Yue Temple in Tai'an Prefecture ,
去 到 岳 寺庙 在 泰安 州 ,

去到泰安州岳庙里，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [waɪl] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
He became a monk while serving as a servant in the household .
他 成为 一个 僧 尽管 服务 作为 一个 仆人 在 这 家庭 .

陪堂出家。

[ðeɪ] ['dɪlɪdʒəntli] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] ['evri] [deɪ] .
They diligently offered incense to the Holy Emperor every day .
他们 勤勉地 提供 香 到 这 圣 皇帝 每一个 天 .

在彼每日殷勤奉祀圣帝香火，

[biː; bi] [dɪ'vaʊt] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
Be devout and meticulous .
是 虔诚的 和 细致 .

虔诚无忽。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

后数月，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ˌəʊvə'naɪt] .

Nothing	happened	overnight	.
没有什么	发生	过夜	.

一夕无恙，

[pliːz] , [ɔːl] ['feləʊ] ['daʊɪsts] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [liːv] .

Please	,	all	fellow	Daoists	,	take	your	leave	.
请	,	全部	同伴	道教	,	拿	你的	离开	.

请众道伴相辞作别，

[hiː; hi] [lɑːft] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .

He	laughed	until	the	end	.
他	笑了	直到	这	结尾	.

大笑而终。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][æt; ət][ðə; ði][ju'eɪ]['temp(ə)l] .

Later	,	he	repeatedly	manifested	his	power	at	the	Yue	Temple	.
之后	,	他	反复	表现出来	他的	力量	在	这	岳	寺庙	.

后来在岳庙里累次显灵，

['temp(ə)l] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

Temple	keeper	of	the	state	,
寺庙	守门员	的	这	状态	,

州人庙祝，

[ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][daɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

The	statue	of	Dai	Zong	was	placed	in	the	temple	.
这	雕像	的	戴	宗	曾是	放置	在	这	寺庙	.

随塑戴宗神像于庙里，

[ðə; ði]['fiːt(ə)l] ['skelɪt(ə)n] [ɪz][hɪz; ɪz] [truː] [fɔːm] .

The	fetal	skeleton	is	his	true	form	.
这	胎	骨骼	是	他的	真的	形式	.

胎骨是他真身。

["ruːən] [ʒaʊkiː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

Ruan	Xiaoqi	also	received	an	imperial	decree	.
阮	小七	还	已收到	一个	帝国	法令	.

又有阮小七受了诰命，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Saying	goodbye	to	Song	Jiang	,
说	再见	到	歌曲	江	,

辞别宋江，

[hiː; hi] ['priːviəsli] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɑːmi] .

He	previously	served	as	the	Commander	-	in	-	Chief	of	the	Gaitian	Army	.
他	之前	服务	作为	这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	-	军队	.

已往盖天军做都统制职事。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,

Within	a	few	months	,
之内	一个	很少	几个月	,

未及数月，

[baɪ]['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [bɪŋ] ,

By	General	Wang	Bing	,
经过	一般的	王	必应	,

被大将王禀、

[dʒaʊ] [tæn] , ['hɑːrbərɪŋ] [əʊld] ['grʌdʒɪz] [ænd; ənd] [ɪn'sʌlts] [ə'genst] - [keɪv] ,

Zhao	Tan	,	harboring	old	grudges	and	insults	against	Bangyuan	Cave	,
赵	谭	,	窝藏	老的	怨恨	和	侮辱	反对	-	洞穴	,

赵谭怀挟帮源洞辱骂旧恨，

[leɪ] [leɪ] [ri'kaunt] ["ruːən] - [fɔːlts] [tuː; tə] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] :

Lei	**Lei**	**recounted**	**Ruan**	**Xiaoqi's**	**faults**	**to**	**Privy**	**Councilor**	**Tong**	**:**
雷	雷	叙述	阮	-	故障	到	私处	议员	童	:

累累于童枢密前诉说阮小七的过失：

" [hiː; hi] [wʌns] [wɔː(r)] [fæŋ] [lɑːz] ['əʊkə(r)] - ['jeləʊ] [rəʊb] . "

"	**He**	**once**	**wore**	**Fang**	**La's**	**ochre**	**-**	**yellow**	**robe**	**.** **"**
"	他	一次	穿着	方	拉的	赭石	-	黄色的	长袍	. "

“曾穿着方腊的赭黄袍，

['drægən] [rəʊbz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belt]

Dragon	**robes**	**and**	**jade**	**belt**
龙	长袍	和	玉	腰带

龙衣玉带，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] ,

Although	**it**	**was**	**just**	**a**	**joke**	**,**
虽然	它	曾是	只是	一个	开玩笑	,

虽是一时戏耍，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] ['hɑːbə] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .

Ultimately	**,**	**he**	**harbored**	**ulterior**	**motives**	**.**
最终	,	他	藏匿	后方	动机	.

终久怀心造意。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .

They	**were**	**about**	**to**	**kill**	**him**	**.**
他们	是	关于	到	杀	他	.

待要杀他。

" [mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði][lænd][ɪz] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɪvəlaɪzd] . "

"	**Moreover**	**,**	**the**	**land**	**is**	**remote**	**and**	**the**	**people**	**are**	**uncivilized**	**.** **"**
"	而且	,	这	土地	是	偏僻的	和	这	人们	是	野蛮	. "

“亦且盖天军地僻人蛮，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [rɪ'beljən] .

This	**will**	**inevitably**	**lead**	**to**	**rebellion**	**.**
这	将要	不可避免地	带领	到	叛乱	.

必致造反。”

[tɒŋ] [gwɑːn] [ɪn'fɔːmd] [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Tong	**Guan**	**informed**	**Cai**	**Jing**	**of**	**this**	**matter**	**.**
童	关	知情的	蔡	景	的	这	事情	.

童贯把此事达知蔡京，

['hævɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,

Having	**presented**	**a**	**memorial**	**to**	**the**	**Emperor**	**,**
拥有	呈现	一个	纪念馆	到	这	皇帝	,

奏过天子，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .

The	**imperial**	**edict**	**has**	**been**	**issued**	**.**
这	帝国	法令	有	到过	发布	.

请降了圣旨，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðæt] [ləʊ'keɪʃn] .

The	**official**	**document**	**was**	**transferred**	**to**	**that**	**location**	**.**
这	官方的	文档	曾是	转移	到	那	地点	.

行移公文到彼处，

[tuː; tə] [strɪp] ["ruːən] [ʒaʊkiː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .

To	**strip**	**Ruan**	**Xiaoqi**	**of**	**his**	**official**	**title**	**.**
到	条	阮	小七	的	他的	官方的	标题	.

追夺阮小七本身的官诰，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɒmənə(r)] .
They returned to being commoners .
他们 返回 到 存在 平民 .

复为庶民。

[wen] [ˈˈruːən] [ʒaʊkiː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Ruan Xiaoqi saw it ,
什么时候 阮 小七 锯 它 ,

阮小七见了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsiːkrətli] [pliːzd] .
He was also secretly pleased .
他 曾是 还 偷偷 高兴 .

心中也自欢喜。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] [bæk] [tuː; tə][ˌʃiːˌdʒiˈɛ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] - .
He took his elderly mother back to Shijie Village in Liangshanbo .
他 采取 他的 老年 母亲 后退 到 世界 村庄 在 - .

带了老母回还梁山泊石碣村，

[ðeɪ] [stɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɪʃɪŋ] .
They still make a living by fishing .
他们 仍然 制作 一个 活的 经过 钓鱼 .

依旧打鱼为生，

[səˈpɔːtɪŋ] [wʌnz] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)]
Supporting one's elderly mother
支持 一个人的 老年 母亲

奉养老母，

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈlaɪfspæn] .
He lived out his natural lifespan .
他 居住地 出去 他的 自然的 寿命 .

以终天年。

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ˈsɪksti] .
He later died at the age of sixty .
他 之后 死亡 在 这 年龄 的 六十 .

后自寿至六十而亡。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːlwɪnd] [tʃaɪ] [dʒɪn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . . .
Meanwhile , Little Whirlwind Chai Jin was in the capital . . .
同时 , 小的 旋风 柴 斤 曾是 在 这 首都 . . .

且说小旋风柴进在京师，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [daɪ] - [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)]
Seeing that Dai Zongna had returned his official title and requested to retire
看到 那 戴 - 有 返回 他的 官方的 标题 和 请求 到 退休
,
,
,

见戴宗纳还官诰求闲去了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [rɪˈvəʊkt] [ˈˈruːən] - [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .
It is also said that the imperial court revoked Ruan Xiaoqi's official title .
它 是 还 说 那 这 帝国 法庭 撤销 阮 - 官方的 标题 .

又见说朝廷追夺了阮小七官诰，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌɪnəˈprəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][weə(r)] [fæŋ] [lɑːz] [flæt] - [tˈɒpt] [kraʊn] .
It was inappropriate for him to wear Fang La's flat - topped crown .
它 曾是 不当 为了 他 到 穿 方 拉的 平坦的 - 顶峰 王冠 .

不合戴了方腊的平天冠，

['drægən] [rəʊbz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belt]
Dragon robes and jade belt
龙 长袍 和 玉 腰带

龙衣玉带，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['emjuleɪt] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] .
The intention was to emulate his rebellion .
这 意图 曾是 到 仿真 他的 叛乱 .

意在学他造反，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [ɪm'pəʊzd] [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
The punishment was imposed on ordinary people .
这 惩罚 曾是 强加 在 普通的 人们 .

罚为庶民。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

寻思：

" [ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wʌns] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] ['ʌndə(r)] [fæŋ] [lɑː] , "
" I was also once a prince consort under Fang La , "
" 我 曾是 还 一次 一个 王子 配偶 在下面 方 拉 , "

“我亦曾在方腊处做驸马，

[ɪf] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If the treacherous officials find out in the future ,
如果 这 奸诈 官员 寻找 出去 在 这 未来 ,

倘或日后奸臣们知得，

['slændərɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Slandering the emperor ,
诽谤 这 皇帝 ,

于天子前谗佞，

[wen] [bleɪm] [ɪz] [ɪm'pəʊzd] ,
When blame is imposed ,
什么时候 责备 是 强加 ,

见责起来，

[hiː; hi] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
He pursued the imperial decree ,
他 追击 这 帝国 法令 ,

追了诰命，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [biː; bi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] ?
How could I not be humiliated ?
如何 可以 我 不是 是 受辱 ?

岂不受辱?

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn] [wʌn'self] ['ɜːli] [ɒn] .
It's better to reflect on oneself early on .
它是 更好的 到 反映 在 自己 早期的 在 .

不如闻早自省，

[tuː; tə][biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm] [dɪs'greɪs] .
To be spared from disgrace .
到 是 幸存 从 耻辱 .

免受玷辱。”

['peɪʃ(ə)nts] [wɪð] [wɪnd] - [rɪ'leɪtɪd] [dɪ'ziːzɪz]
Patients with wind - related diseases
患者 和 风 - 有关的 疾病

推称风疾病患，

[rɪˈpɔːtɪd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

Reported	from	time	to	time	,
据报道	从	时间	到	时间	,

不时举发，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt]

Difficult	to	appoint
难的	到	委

难以任用，

[ʌnˈfɪt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l]

Unfit	to	be	an	official
不合格	到	是	一个	官方的

不堪为官，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .

Willing	to	return	the	official	title	.
愿意的	到	返回	这	官方的	标题	.

情愿纳还官诰，

[siːkɪŋ] [ˈleʒə(r)] , [wʌn][kæn; kən] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈfɑːmə(r)] .

Seeking	leisure	,	one	can	become	a	farmer	.
寻求	闲暇	,	一	能	变得	一个	农民	.

求闲为农，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

He	bid	farewell	to	the	officials	.
他	出价	告别	到	这	官员	.

辞别众官，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [kæŋzuː] - [ˈkaʊnti] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒmənə(r)] .

He	returned	to	Cangzhou	Henghai	County	to	live	as	a	commoner	.
他	返回	到	沧州	-	县	到	居住	作为	一个	平民	.

再回沧州横海郡为民，

[lɪv; laɪv] [ˈfriːli] .

Live	freely	.
居住	自由	.

自在过活。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽然一日，

[hiː; hi][daɪd] [ˈpiːsfəli] [wɪˈðaʊt] [ˈɪlnəs] .

He	died	peacefully	without	illness	.
他	死亡	和平地	没有	疾病	.

无疾而终。

[liː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [dʒɒŋˈʃan] [ˈpriːfektʃə(r)] .

Li	Ying	was	appointed	Commander	-	in	-	Chief	of	Zhongshan	Prefecture	.
李	英	曾是	任命	指挥官	-	在	-	首席	的	中山	州	.

李应授中山府都统制，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] ,

After	serving	for	six	months	,
后	服务	为了	六	几个月	,

赴任半年，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [tʃaɪ] [dʒɪn][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [siːk] [ˈleʒə(r)] ,

Upon	hearing	that	Chai	Jin	had	gone	to	seek	leisure	,
之上	听力	那	柴	斤	有	已消失	到	寻找	闲暇	,

闻知柴进求闲去了，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pærəlaɪzd] [baɪ] [wɪnd] .

He	also	claimed	that	he	was	paralyzed	by	wind	.
他	还	声称	那	他	曾是	瘫痪	经过	风	.

自思也推称风瘫，

[ʌn'fɪt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Unfit	to	be	an	official	.
不合格	到	是	一个	官方的	.

不能为官。

- [prə'vɪnʃ(ə)l] ['hɒspɪt(ə)l]

Shenda	Provincial	Hospital
-	省级	医院

申达省院，

[peɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] ,

Pay	the	official	title	,
支付	这	官方的	标题	,

缴纳官诰，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] , - ['vɪlɪdʒ] , [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['nɔːm(ə)l] [laɪf] .

He	returned	to	his	hometown	,	Dulonggang	Village	,	to	live	a	normal	life	.
他	返回	到	他的	家乡	,	-	村庄	,	到	居住	一个	普通的	生活	.

复还故乡独龙冈村中过活。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi][ænd; ənd][ˌdiː'juː] [ˈɪŋ] [bɪ'keɪm] ['welθi] [tə'geðə(r)] .

Later	,	he	and	Du	Xing	became	wealthy	together	.
之后	,	他	和	杜	邢	成为	富裕	一起	.

后与杜兴一处作富豪，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] ['piːsfəli] .

They	all	died	peacefully	.
他们	全部	死亡	和平地	.

俱得善终。

[gwɑːn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Guan	Sheng	was	in	charge	of	the	military	forces	in	Daming	Prefecture	,	Beijing	.
关	盛	曾是	在	收费	的	这	军队	力量	在	筑坝	州	,	北京	.

关胜在北京大名府总管兵马，

[ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [wʌn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

It	greatly	won	the	hearts	of	the	soldiers	.
它	非常	韩元	这	心	的	这	士兵	.

甚得军心，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .

Everyone	admired	and	submitted	.
每个人	钦佩	和	提交	.

众皆钦伏。

[wʌn] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['mɪlətri] [hɔːs] ['treɪnɪŋ] ,

One	day	,	after	returning	from	military	horse	training	,
一	天	,	后	返回	从	军队	马	训练	,

一日操练军马回来，

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] [djuː] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [drʌŋk] .

He	slipped	and	fell	due	to	being	drunk	.
他	滑倒了	和	跌倒	到期的	到	存在	醉	.

因大醉失脚，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][daɪd]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .

He	fell	ill	and	died	after	being	dismissed	from	his	post	.
他	跌倒	患病的	和	死亡	后	存在	解雇	从	他的	邮政	.

落马得病身亡。

[haɪɑːn] [dʒuːˈɔː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːd] .

Huyan	Zhuo	was	appointed	Commander	of	the	Imperial	Guard	.
虎岩	卓	曾是	任命	指挥官	的	这	帝国	警卫	.

呼延灼受御营指挥使，

[ˈdeɪli] [ˈdraɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .

Daily	driving	and	preparation	.
日常的	驾驶	和	准备	.

每日随驾操备。

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] - , [ðə; ði] [fɔːθ] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn]

Later	,	he	led	a	large	army	to	defeat	Wuzhu	,	the	fourth	prince	of	the	Jin
之后	,	他	引领	一个	大的	军队	到	击败	-	,	这	第四	王子	的	这	斤

[ˈdɪnəsti] .

dynasty	.
王朝	.

后领大军破大金兀术四太子，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] - [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] .

He	led	his	troops	to	fight	in	Huaixi	and	was	killed	in	action	.
他	引领	他的	军队	到	斗争	在	-	和	曾是	被杀	在	行动	.

出军杀至淮西阵亡。

[ˈəʊnli][dʒuː] [tɒŋ] [hæd; həd] [ˈmerɪt] [ɪn] [kəˈmɑːndɪŋ] [truːps] [ɪn] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .

Only	Zhu	Tong	had	merit	in	commanding	troops	in	Baoding	Prefecture	.
仅有的	朱	童	有	优点	在	指挥	军队	在	保定	州	.

只有朱仝在保定府管军有功，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ɪn] [dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] .

Later	,	he	followed	Liu	Guangshi	in	defeating	the	Jin	dynasty	.
之后	,	他	随后	刘	-	在	击败	这	斤	王朝	.

后随刘光世破了大金，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtaiˈpiŋ] [ˈɑːmi] .

He	served	as	the	military	governor	of	the	Taiping	Army	.
他	服务	作为	这	军队	州长	的	这	太平	军队	.

直做太平军节度使。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] .

Hua	Rong	brought	his	wife	and	younger	sister	.
华	荣	带来	他的	妻子	和	年轻	姐姐	.

花荣带同妻小妹子，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .

He	went	to	Yingtian	Prefecture	to	take	up	his	post	.
他	去	到	-	州	到	拿	向上	他的	邮政	.

前赴应天府到任。

[wuː] [jɒŋ] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ˈsɪŋg(ə)l] .

Wu	Yong	has	always	been	single	.
吴	永	有	总是	到过	单身的	.

吴用自来单身，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [əˈtendənt] , - .

He	only	brought	his	attendant	,	Antong	.
他	仅有的	带来	他的	服务员	,	-	.

只带了随行安童，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [ˈɑːmi] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .

He	went	to	Wusheng	Army	to	take	up	his	post	.
他	去	到	-	军队	到	拿	向上	他的	邮政	.

去武胜军到任。

[liː][kuːiː]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [tuː] ['sɜːvənts] [wɪð] [hɪm] [ə'ləʊn] .
Li Kui also brought two servants with him alone .
李 奎 还 带来 二 仆人 和 他 独自的 .

李逵亦是独自带了两个仆从，

[ˌɛl e 'aɪ] - [tʊk] ['ɒfɪs] .
Lai Runzhou took office .
赖 - 采取 办公室 .

自来润州到任。

[waɪ] ['əʊnli] ['menʃ(ə)n] [ðiːz] [θriː] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ?
Why only mention these three taking office ?
为什么 仅有的 提到 这些 三 采取 办公室 ?

话说为何只说这三个到任，

['evriθɪŋ] [els] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn][nəʊ] ['ɒfsprɪŋ] ?
Everything else has been said to result in no offspring ?
一切 别的 有 到过 说 到 结果 在 不 后代 ?

别的都说了绝后结果?

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['sev(ə)n]['dʒenərəlz] ,
For these seven generals ,
为了 这些 七 将军们 ,

为这七员正将，

[ðeɪ] ['nevə(r)]['iːv(ə)n] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They never even see each other .
他们 绝不 甚至 看 每个 其他 .

都不厮见着，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] ['steɪtɪd] [fɜːst] .
The result was stated first .
这 结果 曾是 声明 第一的 .

先说了结果。

[ðiːz] [faɪv] ['dʒenərəlz] ,
These five generals ,
这些 五 将军们 ,

后这五员正将，

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Song Jiang ,
歌曲 江 ,

宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义、

[wuː] [jɒŋ]
Wu Yong
吴 永

吴用、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua Rong ,
华 荣 ,

花荣、

[liː][kuːiː] [stɪl] [hæd; həd]['pleɪsɪz] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['krəʊniːz] .
Li Kui still had places to meet with his cronies .
李 奎 仍然 有 地方 到 见面 和 他的 亲信 .

李逵还有厮会处，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'fɪnətɪvli] ['steɪtɪd] .

Therefore	,	the	outcome	was	not	definitively	stated	.
所以	,	这	结果	曾是	不是	绝对地	声明	.

以此未说绝了结果。

[jʊl] [siː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] .

You'll	see	when	you	come	down	.
你会	看	什么时候	你	来	向下	.

下来便见。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] - ['hɪərəʊz] ,

Amidst	the	gathering	of	108	heroes	,
在……之中	这	采集	的	-	英雄	,

百八英雄聚义间，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [kæm'peɪnz] , ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

They	were	constantly	engaged	in	campaigns	,	fighting	in	the	east	and	west	.
他们	是	不断地	已订婚的	在	竞选活动	,	斗争	在	这	东方	和	西方	.

东征西讨日无闲。

['əʊnli]['ɑːftə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [sək'ses] ,

Only	after	achieving	success	,
仅有的	后	实现	成功	,

甫能待得功成后，

[deθ] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , ['kænɒt] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] .

Death	and	separation	,	life	and	death	,	cannot	bring	back	the	sorrow	.
死亡	和	分离	,	生活	和	死亡	,	不能	带来	后退	这	悲哀	.

死别生离意莫还。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'gen] .

Let's	talk	about	Song	Jiang	again	.
我们来吧	讲话	关于	歌曲	江	再次	.

再说宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Lu	Junyi	was	in	the	capital	.
鲁	俊义	曾是	在	这	首都	.

卢俊义在京师，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] .

The	rewards	were	distributed	to	the	generals	.
这	奖励	是	分布式	到	这	将军们	.

都分派了诸将赏赐，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðeə(r)][pəʊst] .

Each	of	them	was	ordered	to	go	to	their	post	.
每个	的	他们	曾是	订购	到	去	到	他们的	邮政	.

各各令其赴任去讫。

[ðəʊz] [huː] [daɪd] [ɪn] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

Those	who	died	in	service	to	the	king	,
那些	WHO	死亡	在	服务	到	这	国王	,

殁于王事者，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['kaʊntɪd] .

The	family	members	are	being	counted	.
这	家庭	成员	是	存在	计数	.

正将家眷人口，

[gwɑːn] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ðem; ðəm] [rɪˈwɔːdz] [ɒv; əv] [ˈmʌni] , [sɪlk] , [gəʊld] , [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .

Guan	bestowed	upon	them	rewards	of	money	,	silk	,	gold	,	and	silver	.
关	授予	之上	他们	奖励	的	钱	,	丝绸	,	金子	,	和	银	.

关给与恩赏钱帛金银，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .

They	were	all	sent	back	to	their	hometowns	.
他们	是	全部	发送	后退	到	他们的	家乡	.

仍各送回故乡，

[duː; də][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .

Do	as	they	please	.
做	作为	他们	请	.

听从其便。

[ðen] [ai] [sɔː] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈdepjuti] [ˈdʒenərəlz][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

Then	I	saw	fifteen	deputy	generals	in	the	capital	.
然后	我	锯	十五	副	将军们	在	这	首都	.

再有见在朝京偏将一十五员，

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [sɒŋ] [tʃiŋ] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [tuː; tə] [fɑːm] ,

Apart	from	his	brother	Song	Qing	returning	to	his	hometown	to	farm	,
除	从	他的	兄弟	歌曲	青	返回	到	他的	家乡	到	农场	,

除兄弟宋清还乡为农外，

[ˌdiːˈjuː] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfɒləʊd] [liː] [jɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .

Du	Xing	had	already	followed	Li	Ying	back	to	his	hometown	.
杜	邢	有	已经	随后	李	英	后退	到	他的	家乡	.

杜兴已自跟随李应还乡去了。

[hwɑːŋ] [ʃɪn] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

Huang	Xin	remained	in	Qingzhou	.
黄	新	剩余	在	青州	.

黄信仍任青州。

[sʌn] [liː] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [sʌn] [ʃɪn] ,

Sun	Li	,	along	with	his	brother	Sun	Xin	,
太阳	李	,	沿着	和	他的	兄弟	太阳	新	,

孙立带同兄弟孙新、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gʌ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈfæməli] ,

Sister	-	in	-	law	Gu	and	her	family	,
姐姐	-	在	-	法律	顾	和	她	家庭	,

顾大嫂并妻小，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːəˈsaɪnd] [tuː; tə] [dɛŋgzuː] .

He	was	reassigned	to	Dengzhou	.
他	曾是	重新分配	到	登州	.

自依旧登州任用。

[zuː] [rʌn] [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .

Zou	Run	was	unwilling	to	serve	as	an	official	.
邹	跑步	曾是	不情愿	到	服务	作为	一个	官方的	.

邹润不愿为官，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] - [ˈmaʊntən] .

They	went	back	to	Dengyun	Mountain	.
他们	去	后退	到	-	山	.

回登云山去了。

[ˌsiː eɪˈaɪ] [tʃiŋ] [ˈfɒləʊd] [gwɑːn] [ʃeŋ] ,

Cai	Qing	followed	Guan	Sheng	,
蔡	青	随后	关	盛	,

蔡庆跟随关胜，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] .

He	returned	to	Beijing	to	serve	as	a	citizen	.
他	返回	到	北京	到	服务	作为	一个	公民	.

仍回北京为民。

[piːˌiːˈaɪ][ʃuːˈæn][hæd; həd] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [jæŋ] [lɪn] .

Pei	Xuan	had	discussed	it	with	Yang	Lin	.
裴	宣	有	讨论	它	和	杨	林	.

裴宣自与杨林商议了，

[sɪns] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] - ['rɪvə(r)] ,

Since	returning	to	Yinma	River	,
自从	返回	到	-	河	,

自回饮马川，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][dʒɒb][bʌt; bət] [ðen] [went] [tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)] .

He	was	given	a	job	but	then	went	to	retire	.
他	曾是	给定	一个	工作	但	然后	去	到	退休	.

受职求闲去了。

[dʒiːˈæŋ][dʒɪŋ] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .

Jiang	Jing	misses	his	hometown	.
江	景	错过	他的	家乡	.

蒋敬思念故乡，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [tænzuː] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪts] ['piːp(ə)l] .

I	wish	to	return	to	Tanzhou	to	serve	its	people	.
我	希望	到	返回	到	坦洲	到	服务	它是	人们	.

愿回潭州为民。

[dʒuː][wuː] [keɪm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [fæn]['ruːi][ðə; ði] ['daʊɪst] [aːts] .

Zhu	Wu	came	to	teach	Fan	Rui	the	Daoist	arts	.
朱	吴	来了	到	教	扇子	瑞	这	道家	艺术	.

朱武自来投授樊瑞道法，

[ðə; ði] [tuː] [bɪˈkeɪm] [kwɑːnˈdʒɛn] ['mɑːstəz] .

The	two	became	Quanzhen	masters	.
这	二	成为	全真	大师	.

两个做了全真先生，

['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]

Wandering	the	world
漫游	这	世界

云游江湖，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ['ʌndə(r)] ['gɑːŋsʌn] [ʃeŋ] .

He	went	to	become	a	monk	under	Gongsun	Sheng	.
他	去	到	变得	一个	僧	在下面	公孙	盛	.

去投公孙胜出家，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]['laɪfspæn] .

He	lived	out	his	natural	lifespan	.
他	居住地	出去	他的	自然的	寿命	.

以终天年。

[mjuː] [tʃʌn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [ɪn] [dʒiːjæŋ] [taʊn] .

Mu	Chun	returned	to	his	hometown	in	Jieyang	Town	.
亩	春	返回	到	他的	家乡	在	揭阳	镇	.

穆春自回揭阳镇乡中，

[hiː; hi]['leɪtə(r)] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] .

He	later	became	a	good	citizen	.
他	之后	成为	一个	好的	公民	.

后为良民。

[lɪŋ] [ʒɛn] , [ðə; ði] ['gʌnə(r)] , [ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

Ling	Zhen	,	the	gunner	,	is	exceptional	.
凌	真	,	这	炮手	,	是	非凡的	.

凌振炮手非凡，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌnpaʊdə(r)]

He	was	still	appointed	to	a	position	in	the	Imperial	Guard	of	the	Gunpowder
他	曾是	仍然	任命	到	一个	位置	在	这	帝国	警卫	的	这	火药

['bjʊərəʊ] .

Bureau	.
局	.

仍授火药局御营任用。

[faɪv] ['fɔːmə(r)] ['depjuti] ['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

Five	former	deputy	generals	in	the	capital
五	以前的	副	将军们	在	这	首都

旧在京师偏将五员，

[æn; ən] - [wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

An	Daoquan	was	brought	back	to	the	capital	.
一个	-	曾是	带来	后退	到	这	首都	.

安道全钦取回京，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['gəʊldən]['pɜːp(ə)l] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi] .

He	then	became	a	Golden	Purple	Physician	at	the	Imperial	Medical	Academy	.
他	然后	成为	一个	金的	紫色的	医生	在	这	帝国	医疗的	学院	.

就于太医院做了金紫医官。

[hwæŋfuː] [dʊ'ɑːn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['stjuːəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]

Huangfu	Duan	was	originally	appointed	as	the	Grand	Steward	of	the	Imperial
皇甫	段	曾是	起初	任命	作为	这	盛大	管家	的	这	帝国

[hɔːs] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .

Horse	Administration	.
马	行政	.

皇甫端原受御马监大使。

[dʒɪn] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] ['bjʊərəʊ] .

Jin	Dajian	has	already	taken	up	an	official	post	in	the	Imperial	Seal	Bureau	.
斤	-	有	已经	已采取	向上	一个	官方的	邮政	在	这	帝国	海豹	局	.

金大坚已在内府御宝监为官。

['ʃaʊ] [ræŋ] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ][pəʊst][ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [grænd] ['tjuːtə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] .

Xiao	Rang	took	up	a	post	in	the	residence	of	Grand	Tutor	Cai	.
肖	响铃	采取	向上	一个	邮政	在	这	住宅	的	盛大	导师	蔡	.

萧让在蔡太师府中受职，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['tjuːtə(r)] .

He	served	as	a	tutor	.
他	服务	作为	一个	导师	.

作门馆先生。

[ˌel'iː][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['kɒməndænt] [wæŋ] .

Le	He	was	in	the	residence	of	the	Imperial	Son	-	in	-	Law	,	Commandant	Wang	.
乐	他	曾是	在	这	住宅	的	这	帝国	儿子	-	在	-	法律	,	指挥官	王	.

乐和在驸马王都尉府中，

[ɪn'dʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)][əʊld][eɪdʒ][ɪn] ['leʒə(r)] .

Enjoy	your	old	age	in	leisure	.
享受	你的	老的	年龄	在	闲暇	.

尽老清闲，

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] .

May	you	be	happy	for	life	.
可能	你	是	快乐的	为了	生活	.

终身快乐。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] ,

Now	,	after	Song	Jiang	parted	ways	with	Lu	Junyi	,
现在	,	后	歌曲	江	分手了	方式	和	鲁	俊义	,

且说宋江自与卢俊义分别之后，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)][pəʊsts] .

They	each	went	to	take	up	their	posts	.
他们	每个	去	到	拿	向上	他们的	帖子	.

各自前去赴任。

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ]['fæməli] .

Lu	Junyi	also	had	no	family	.
鲁	俊义	还	有	不	家庭	.

卢俊义亦无家眷，

[hiː; hi] [brɔːt] ['sevrəl] [ə'tendənts] [wɪð] [hɪm] .

He	brought	several	attendants	with	him	.
他	带来	一些	服务员	和	他	.

带了数个随行伴当，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [tə'wɔːdz] [luː'dʒoʊ] .

He	went	to	look	towards	Luzhou	.
他	去	到	看	向	泸州	.

自望庐州去了。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [θæŋkt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .

Song	Jiang	thanked	the	emperor	and	took	his	leave	of	the	court	.
歌曲	江	谢谢	这	皇帝	和	采取	他的	离开	的	这	法庭	.

宋江谢恩辞朝，

[ˌfeə'wel] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvənmənts] .

Farewell	,	officials	of	the	provincial	and	central	governments	.
告别	,	官员	的	这	省级	和	中央	政府	.

别了省院诸官，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['sevrəl] ['fæməli] ['membəz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] ,

Accompanied	by	several	family	members	and	servants	,
伴随	经过	一些	家庭	成员	和	仆人	,

带同几个家人仆从，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃuːʒuː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .

He	went	to	Chuzhou	to	take	up	his	post	.
他	去	到	滁州	到	拿	向上	他的	邮政	.

前往楚州赴任。

[wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .

We	parted	ways	from	then	on	.
我们	分手了	方式	从	然后	在	.

自此相别，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .

They	all	went	their	separate	ways	.
他们	全部	去	他们的	分离	方式	.

都各分散去了。

[ðæt] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

亦不在话下。

[naʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [əˈrɪdʒənəli] [keɪm] [tuː; tə]['paʊə(r)] [wen] [ˈempərə(r)]
Now , it is said that the Song Dynasty originally came to power when Emperor
现在 , 它 是 说 那 这 歌曲 王朝 起初 来了 到 力量 什么时候 皇帝
[ˈtaɪˈzɔːŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə]['empərə(r)] - .
Taizong passed the throne to Emperor Taizu .
太宗 通过了 这 王座 到 皇帝 - .

且说宋朝原来自太宗传太祖帝位之时，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [vaʊ] ,
Having made the vow ,
拥有 制成 这 发誓 ,

说了誓愿，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [pleɪgd] [baɪ] [ˈnjuːmərəs] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
As a result , the dynasty was plagued by numerous treacherous officials .
作为 一个 结果 , 这 王朝 曾是 饱受困扰 经过 很多的 奸诈 官员 .

以致朝代奸佞不清。

[ˈempərə(r)] [hɪzɔŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
Emperor Huizong to this day ,
皇帝 徽宗 到 这 天 ,

至今徽宗天子，

[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][seɪdʒ][ænd; ənd][suːˈpriːmli; sjuːˈpriːmli] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] ,
Supreme sage and supremely enlightened ,
最高 圣人 和 至高无上 开明 ,

至圣至明，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Unexpectedly , this led to the rise of treacherous officials .
不料 , 这 引领 到 这 上升 的 奸诈 官员 .

不期致被奸臣当道，

[ˈslaːndərə] [ænd; ənd][ˈsikəfənt, -fænt] [siːz] [ˈpaʊə(r)] .
Slanderers and sycophants seize power .
诽谤者 和 谄媚者 抢占 力量 .

谗佞专权，

[tuː; tə] [ˈrɒŋli] [ˈpɜːsɪkjuːt] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l]
To wrongly persecute loyal and good people
到 错 迫害 忠诚 和 好的 人们

屈害忠良，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdiːpli] [ˈpɪtɪf(ə)l] .
It is deeply pitiful .
它 是 深 可怜 .

深可悯念。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

当此之时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] ,
But it was Cai Jing ,
但 它 曾是 蔡 景 ,

却是蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]
Tong **Guan**
童 关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ,
Gao **Qiu** **,**
高 邱 ,

高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər]
Yang **Jian** **and** **his** **four** **treacherous** **ministers**
杨 建 和 他的 四 奸诈 部长们

杨戬四个贼臣，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
The **world** **is** **in** **turmoil** **.**
这 世界 是 在 动荡 .

变乱天下，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'rʌpt] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði]['fæməli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It **corrupts** **the** **country** **,** **the** **family** **,** **and** **the** **people** **.**
它 腐败 这 国家 , 这 家庭 , 和 这 人们 .

坏国坏家坏民。

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] ,
When **there** **was** **Grand** **Commandant** **Gao** **Qiu** **of** **the** **Palace** **Guard** **,**
什么时候 那里 曾是 盛大 指挥官 高 邱 的 这 宫殿 警卫 ,

当有殿帅府太尉高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn] ,
Yang **Jian** **,**
杨 建 ,

杨戬，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði]['empərə(r)] [bɪˈstəʊd] ['dʒenərəs] [gɪfts] [əˈpɒn] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ɒv; əv]
Because **the** **emperor** **bestowed** **generous** **gifts** **upon** **Song** **Jiang** **and** **his** **band** **of**
因为 这 皇帝 授予 慷慨的 礼物 之上 歌曲 江 和 他的 乐队 的
['dʒenərəlz] ,
generals **,**
将军们 ,

因见天子重礼厚赐宋江等这伙将校，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .
My **heart** **is** **quite** **different** **.**
我的 心 是 相当 不同的 .

心内好生不然。

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ 'tiː] :
The **two** **discussed** **it** **:**
这 二 讨论 它 :

两个自来商议道：

" [ðɪs] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
" **This** **Song** **Jiang** **,**
" 这 歌曲 江 ,

“这宋江、

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ɪz]['aʊə(r)] ['enəmi] .
Lu **Junyi** **is** **our** **enemy** **.**
鲁 俊义 是 我们的 敌人 .

卢俊义皆是我等仇人，

[tə'deɪ] , [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['mɪnɪstə(r)] .

Today	,	he	has	been	made	a	meritorious	minister	.
今天	,	他	有	到过	制成	一个	有功绩的	部长	.

今日倒吃他做了有功大臣，

[rɪ'siːvɪŋ] [sʌtʃ] [ɪm'pɪəriəl]['feɪvə(r)][ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] ,

Receiving	such	imperial	favor	and	reward	,
接收	这样的	帝国	偏爱	和	报酬	,

受朝廷这等钦恩赏赐，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [truːps] .

But	he	was	taught	to	ride	a	horse	and	command	troops	.
但	他	曾是	教授	到	骑	一个	马	和	命令	军队	.

却教他上马管军，

[hiː; hi] [stept] [daʊn] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

He	stepped	down	to	manage	the	people	.
他	步	向下	到	管理	这	人们	.

下马管民。

[wiː; wi] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [b'jʊərəkræts]

We	provincial	and	municipal	bureaucrats
我们	省级	和	市政	官僚

我等省院官僚，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ə'vɔɪd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] !

How	can	I	avoid	becoming	a	laughingstock	!
如何	能	我	避免	成为	一个	笑柄	!

如何不惹人耻笑！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :

As	the	saying	goes	since	ancient	times	:
作为	这	说	去	自从	古老的	时代	:

自古道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [heɪt] ['peti] ['piːp(ə)l] .

It	is	not	a	gentleman	to	hate	petty	people	.
它	是	不是	一个	绅士	到	恨	小气	人们	.

恨小非君子，

" [ə; eɪ][mæn] [huː] ['ɪz(ə)nt] ['ruːθləs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] . "

"	A	man	who	isn't	ruthless	isn't	a	true	hero	.	"
"	一个	男人	WHO	不是	无情	不是	一个	真的	英雄	.	"

无毒不丈夫。”

[jæŋ] [dʒiː'æn] [sed] :

Yang	Jian	said	:
杨	建	说	:

杨戬道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,

I	have	a	plan	,
我	有	一个	计划	,

“我有一计，

[diːl] [wɪð] ['lʌ; luː]['dʒʌnjiː][fɜːst] .

Deal	with	Lu	Junyi	first	.
交易	和	鲁	俊义	第一的	.

先对付了卢俊义，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [s'ɛvəd] [wʌn][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [ɑːmz] .

That	would	have	severed	one	of	Song	Jiang's	arms	.
那	会	有	切断	一	的	歌曲	江氏	武器	.

便是绝了宋江一只臂膊。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [breɪv] .
This **man** **was** **extremely** **brave** **.**
这 男人 曾是 极其 勇敢的 .

这人十分英勇。

[ɪf] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [fɜːst]
If **we** **deal** **with** **Song** **Jiang** **first**
如果 我们 交易 和 歌曲 江 第一的

若先对付了宋江，

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] ,
If **he** **knew** **,**
如果 他 知道 ,

他若得知，

[θɪŋz] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [tʃeɪndʒ] .
Things **will** **definitely** **change** **.**
事物 将要 确实 改变 .

必变了事，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜː(r)] .
This **has** **caused** **quite** **a** **stir** **.**
这 有 导致 相当 一个 搅拌 .

倒惹出一场不好。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [sed] :
Gao **Qiu** **said** **:**
高 邱 说 :

高俅道：

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrɪliənt] [plæn] . "
" **I'd** **like** **to** **hear** **your** **brilliant** **plan** **.** **"**
" ID 喜欢 到 听到 你的 杰出的 计划 . "

“愿闻你的妙计如何。”

[jæŋ] [dʒiːˈæn] [sed] :
Yang **Jian** **said** **:**
杨 建 说 :

杨戬道：

" [send] [aʊt] [ˈsevrəl] [ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm] [luːˈdʒoʊ] , "
" **Send** **out** **several** **soldiers** **from** **Luzhou** **,** **"**
" 发送 出去 一些 士兵 从 泸州 , "

“排出几个庐州军汉，

[ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [kɔːt] [fɜːst] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ˈgʌvənə(r)] [ˈlʌ; luː][wɒz; wəz] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd]
The **provincial** **court** **first** **reported** **that** **Governor** **Lu** **was** **recruiting** **soldiers** **and**
这 省级 法庭 第一的 据报道 那 州长 鲁 曾是 招聘 士兵 和
[ˈbaɪɪŋ] [ˈhɔːsɪz] .
buying **horses** **.**
购买 马匹 .

来省院首告卢安抚招军买马，

[stɔː(r)] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store **up** **hay** **and** **grain** **.**
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草屯粮，

[ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪˈbel] .
The **intention** **was** **to** **rebel** **.**
这 意图 曾是 到 反叛 .

意在造反。

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .

He	then	went	with	him	to	the	Grand	Tutor's	residence	to	submit	a	memorial	.
他	然后	去	和	他	到	这	盛大	导师的	住宅	到	提交	一个	纪念馆	.

便与他申呈去太师府启奏，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] .

They	kept	it	a	secret	from	Grand	Tutor	Cai	.
他们	保留	它	一个	秘密	从	盛大	导师	蔡	.

和这蔡太师都瞒了。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,

After	the	Grand	Tutor	had	presented	his	report	to	the	Emperor	,
后	这	盛大	导师	有	呈现	他的	报告	到	这	皇帝	,

等太师奏过天子，

[pliːz] [grɑːnt] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Please	grant	a	decision	.
请	授予	一个	决定	.

请旨定夺，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɪm] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

But	they	tricked	him	into	coming	to	the	capital	.
但	他们	被骗了	他	进入	未来	到	这	首都	.

却令人赚他来京师。

[wen] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [bi'stəu] [ɪm'pɪəriəl] [fuːd] [ə'pɒn] [hɪm] ,

When	the	Emperor	Emeritus	bestows	imperial	food	upon	him	,
什么时候	这	皇帝	名誉教授	授予	帝国	食物	之上	他	,

待上皇赐御食与他，

[sʌm; səm] ['mɜːkjəri] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ˌɪn'saɪd] .

Some	mercury	was	added	inside	.
一些	汞	曾是	额外	里面	.

于内下了些水银，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [mænz] ['kɪdniz] .

But	it	damaged	the	man's	kidneys	.
但	它	损坏的	这	男人的	肾脏	.

却坠了那人腰肾，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] .

It	cannot	be	used	.
它	不能	是	用过的	.

做用不得，

['ʌðəwaɪz] , ['nʌθɪŋ] [greɪt] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .

Otherwise	,	nothing	great	will	be	accomplished	.
否则	,	没有什么	伟大的	将要	是	完成	.

便成不得大事。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːst] ['eɪndʒl] ,

Even	the	worst	angel	,
甚至	这	最差	天使	,

再差天使，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [waɪn] [ə'pɒn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .

However	,	the	emperor	bestowed	wine	upon	Song	Jiang	to	drink	.
然而	,	这	皇帝	授予	葡萄酒	之上	歌曲	江	到	喝	.

却赐御酒与宋江吃，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [drʌgd] [wɪð] [ə; eɪ] [sləʊ] - ['æktɪŋ] [drʌg] .

He	was	also	drugged	with	a	slow	-	acting	drug	.
他	曾是	还	吸毒	和	一个	慢的	-	表演	药品	.

酒里也与他下了慢药，

[ɪn][dʒʌst][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In just half a month ,
在 只是 一半 一个 月 ,

只消半月之间，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][həʊp] .
There's no hope .
有 不 希望 .

一定没救。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] [sed] :
Gao Qiu said :
高 邱 说 :

高俅道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计大妙。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[θruːˈaʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [hɑːrmd] [ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd]
Throughout history , powerful and wicked people have harmed the kind and
自始至终 历史 , 强大的 和 邪恶 人们 有 受到伤害 这 种类 和
['ɪnəs(ə)nt] .
innocent .
清白的 .

自古权奸害善良，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
Loyalty and righteousness cannot be allowed to establish a nation .
忠诚 和 义 不能 是 允许 到 建立 一个 国家 .

不容忠义立家邦。

[ɪf] ['hev(ə)n] [wʊd] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [rɪˈviːl] [ɪts] [wɪl] ,
If Heaven would be so kind as to reveal its will ,
如果 天堂 会 是 所以 种类 作为 到 揭示 它是 将要 ,

皇天若肯明昭报，

[men] [wɜː(r); wə(r)] ['æktəz] , ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['prɔstɪˌtuːts] .
Men were actors , women were prostitutes .
男人 是 演员 , 女性 是 妓女 .

男作俳优女作倡。

[ðə; ði] [tuː] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)][plæn] .
The two treacherous ministers have made their plan .
这 二 奸诈 部长们 有 制成 他们的 计划 .

两个贼臣计议定了，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [men] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd] [tuː] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [luːˈdʒoʊ] .
He sent his trusted men out to find two natives of Luzhou .
他 发送 他的 可信 男人 出去 到 寻找 二 本地人 的 泸州 .

着心腹人出来寻觅两个庐州土人，

[raɪt] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm] ,
Write a complaint against him ,
写 一个 抱怨 反对 他 ,

写与他状子，

[tel] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .

Tell	him	to	go	to	the	Privy	Council	.
告诉	他	到	去	到	这	私处	理事会	.

叫他去枢密院，

[ðə; ði] [fɜːst] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] [ðæt] ['gʌvənə(r)] ['lʌ; luː][wɒz; wəz] [rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz]

The	first	report	stated	that	Governor	Lu	was	recruiting	soldiers	and	buying	horses
这	第一的	报告	声明	那	州长	鲁	曾是	招聘	士兵	和	购买	马匹

[ɪn] [luː'dʒoʊ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

in	Luzhou	on	the	same	day	.
在	泸州	在	这	相同的	天	.

首告卢安抚在庐州即日招军买马，

[stɔː(r)] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .

Store	up	hay	and	grain	.
店铺	向上	干草	和	粮食	.

积草屯粮，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ;

Intending	to	rebel	;
意图	到	反叛	;

意欲造反；

[hiː; hi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tʃuːʒuː] ['friːkwəntli] .

He	sent	people	to	Chuzhou	frequently	.
他	发送	人们	到	滁州	频繁地	.

使人常往楚州，

[tuː; tə] [ə'piːz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

To	appease	Song	Jiang	,
到	安抚	歌曲	江	,

结连安抚宋江，

[ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːkɪˌstreɪtid] .

The	uprising	was	orchestrated	.
这	起义	曾是	精心策划	.

通情起义。

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][wɒz; wəz] ['hedɪd] [baɪ] [tɒŋ] [gwɑːn] .

The	Privy	Council	was	headed	by	Tong	Guan	.
这	私处	理事会	曾是	标题	经过	童	关	.

枢密院却是童贯，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuːd] [wɪð] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

He	also	had	a	feud	with	Song	Jiang	and	others	.
他	还	有	一个	世仇	和	歌曲	江	和	其他的	.

亦与宋江等有仇。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['pleɪntɪfs] [kəm'pleɪnt] .

They	immediately	accepted	the	plaintiff's	complaint	.
他们	立即地	公认	这	原告的	抱怨	.

当即收了原告状子，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

The	document	was	presented	directly	to	the	Grand	Tutor's	residence	for	a
这	文档	曾是	呈现	直接地	到	这	盛大	导师的	住宅	为了	一个

['fɔːm(ə)l] [rɪ'pɔːt] .

formal	report	.
正式的	报告	.

径呈来太师府启奏。

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] [met] [ʃen] [wen] ,
Cai Jing met Shen Wen ,
蔡 景 遇见 沈 温 ,

蔡京见了申文，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
The officials then discussed the matter .
这 官员 然后 讨论 这 事情 .

便会官计议。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ,
At this time , Gao Qiu ,
在 这 时间 , 高 邱 ,

此时高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn][ɪz][ðeə(r)] ,
Yang Jian is there ,
杨 建 是 那里 ,

杨戬各在彼，

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The four treacherous officials devised a plan .
这 四 奸诈 官员 设计 一个 计划 .

四个奸臣定了计策，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He led the plaintiff inside to present a memorial to the emperor .
他 引领 这 原告 里面 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

引领原告人入内启奏天子。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [ai] [mɪs] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] , "
" I miss Song Jiang , "
" 我 错过 歌曲 江 , "

“朕想宋江、

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] ,
Lu Junyi ,
鲁 俊义 ,

卢俊义，

[dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] ,
Destroy the Liao Dynasty ,
破坏 这 廖 王朝 ,

破大辽，

[ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] [fæŋ] [lɑː] ,
The capture of Fang La ,
这 捕获 的 方 拉 ,

收方腊，

[kənˈtrəʊlɪŋ] - , - [truːps]
Controlling 100 , 000 troops
控制 - , - 军队

掌握十万兵权，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈhɑːbə(r)] [ˈeni] [ˈiːv(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
They did not harbor any evil intentions .
他们 做过 不是 港口 任何 邪恶的 意图 .

尚且不生歹心。

[naʊ] [ai][hæv; həv] [tɜːnd] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈiːv(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈraɪtʃəsnəs] .

Now	I	have	turned	away	from	evil	and	returned	to	righteousness	.
现在	我	有	转向	离开	从	邪恶的	和	返回	到	义	.

今已去邪归正，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [gəʊ] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] ?

How	could	they	possibly	go	against	it	?
如何	可以	他们	可能	去	反对	它	?

焉肯背反?

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [rɒŋd] [hɪm] .

I	have	never	wronged	him	.
我	有	绝不	冤枉	他	.

寡人不曾亏负他，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [əˈgenst] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] ?

How	dare	you	rebel	against	the	imperial	court	?
如何	敢	你	反叛	反对	这	帝国	法庭	?

如何敢叛逆朝廷?

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃi] [ˈgəʊɪŋ][ɒn] .

There's	something	fishy	going	on	.
有	某物	腥	去	在	.

其中有诈，

[ʌnɪgˈzæmɪnd; ʌneg-][æz; əz] [fɔːls] ,

Unexamined	as	false	,
未经检验的	作为	错误的	,

未审虚的，

[ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)l] .

Unreliable	.
不可靠的	.

难以准信。”

[wen] [ðeə(r)][ɪz][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ,

When	there	is	Gao	Qiu	,
什么时候	那里	是	高	邱	,

当有高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn] , [ˈstændɪŋ] [ˌnɪəˈbaɪ] , [rɪˈpɔːtɪd] :

Yang	Jian	,	standing	nearby	,	reported	:
杨	建	,	常设	附近	,	据报道	:

杨戬在傍奏道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiz] [ˈriːzənɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [lʌv] . "

"	His	Majesty's	reasoning	is	one	of	loyalty	and	love	.	"
"	他的	陛下的	推理	是	一	的	忠诚	和	爱	.	"

“圣上道理虽是忠爱，

[ˈhjuːmən] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][hɑːd][tuː; tə] [ˈfæðəm] .

Human	hearts	are	hard	to	fathom	.
人类	心	是	难的	到	捉摸	.

人心难忖，

[prɪˈzjuːməbli] , [ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [dɪsˈlaɪkt] [hɪz; ɪz] [ləʊ] [ræŋk][ænd; ənd] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

Presumably	,	Lu	Junyi	disliked	his	low	rank	and	insignificant	position	.
想必	,	鲁	俊义	不喜欢	他的	低的	秩	和	微不足道	位置	.

想必是卢俊义嫌官卑职小，

[dɪsˈsætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,

Dissatisfied	with	his	heart	,
不满	和	他的	心	,

不满其心，

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [rɪˈbeljəs] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [əˈgen] .
He harbored rebellious intentions again .
他 藏匿 叛逆的 意图 再次 .

复怀反意，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌvəd] .
Unfortunately , they were discovered .
很遗憾 , 他们 是 发现 .

不幸被人知觉。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ˈsʌmən] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈpɜːsənəli] . "
" You may summon me to inquire personally . "
" 你 可能 召唤 我 到 查询 亲自 . "

“可唤来寡人亲问，

[teɪk] [ˈpræktɪkl] [ˈmeʒəz] [jɔːˈself] .
Take practical measures yourself .
拿 实际的 措施 你自己 .

自取实招。”

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] ,
Cai Jing ,
蔡 景 ,

蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
Tong Guan then reported :
童 关 然后 据报道 :

童贯又奏道：

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː][ɪz][ə; eɪ] [fəˈrəʊʃəs] [biːst] .
Lu Junyi is a ferocious beast .
鲁 俊义 是 一个 凶猛 兽 .

“卢俊义是一猛兽，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz][nɒt] [prəˈtektɪd] .
His heart was not protected .
他的 心 曾是 不是 受保护 .

未保其心。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪˈstɜːb] [hɪm] ,
If we disturb him ,
如果 我们 打扰 他 ,

倘若惊动了他，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [ˈθʌrə] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
It will inevitably lead to thorough understanding .
它 将要 不可避免地 带领 到 彻底 理解 .

必致走透，

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
This is extremely inconvenient .
这 是 极其 不方便 .

深为未便，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
It will be difficult to capture them in the future .
它 将要 是 难的 到 捕获 他们 在 这 未来 .

今后难以收捕。

['əʊnli] [ɪ'nʌf] [kæn; kən][biː; bi] [ɜːnd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

Only	enough	can	be	earned	to	reach	the	capital	.
仅有的	足够的	能	是	获得	到	抵达	这	首都	.

只可赚来京师，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kwɪ'ziːn] [ænd; ənd] [waɪn] .

His	Majesty	personally	bestowed	the	imperial	cuisine	and	wine	.
他的	威严	亲自	授予	这	帝国	美食	和	葡萄酒	.

陛下亲赐御膳御酒，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [wɜːdz] .

He	comforted	and	instructed	them	with	the	sacred	words	.
他	安慰	和	指示	他们	和	这	神圣	字	.

将圣言抚谕之，

[tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðeə(r)] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] .

To	discern	their	true	intentions	and	actions	.
到	辨别	他们的	真的	意图	和	行动	.

窥其虚实动静。

[ɪf] [nɒt] ,

If	not	,
如果	不是	,

若无，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .

There's	no	need	to	investigate	further	.
有	不	需要	到	调查	更远	.

不必究问。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [nɒt] [feɪld] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

This	also	shows	that	His	Majesty	has	not	failed	his	meritorious	officials	.
这	还	演出	那	他的	威严	有	不是	失败的	他的	有功绩的	官员	.

亦显陛下不负功臣之念。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [pleɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ækjərətli] ,

The	emperor	plays	it	accurately	,
这	皇帝	演出	它	准确	,

上皇准奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .

An	imperial	edict	was	then	issued	.
一个	帝国	法令	曾是	然后	发布	.

随即降下圣旨，

[wʌn] [mɔː(r)] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [luː'dʒoʊ] [tuː; tə] ['sʌmən] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [bæk] [tuː; tə]

One	more	mission	was	dispatched	to	Luzhou	to	summon	Lu	Junyi	back	to
一	更多的	使命	曾是	已派出	到	泸州	到	召唤	鲁	俊义	后退	到

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

the	capital	.
这	首都	.

差一使命径往庐州宣取卢俊义还朝，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mætəz] [ðæt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'drest] .

There	are	matters	that	need	to	be	addressed	.
那里	是	事情	那	需要	到	是	已解决	.

有委用的事。

[æn; ən]['eɪndʒl][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [luː'dʒoʊ] .

An	angel	was	sent	to	Luzhou	.
一个	天使	曾是	发送	到	泸州	.

天使奉命来到庐州，

[əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ɔːl][ræŋks] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

Officials	**of**	**all**	**ranks**	**came**	**out**	**of**	**the**	**city**	**to**	**greet**	**him**	**.**
官员	的	全部	排名	来了	出去	的	这	城市	到	迎接	他	.

大小官员出郭迎接，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,

Up	**to**	**the**	**state**	**government**	**office**	**,**
向上	到	这	状态	政府	办公室	,

直至州衙，

[aɪv] [stɒpt] [ˈriːdɪŋ] .

I've	**stopped**	**reading**	**.**
我已经	停止	阅读	.

开读已罢。

[lets] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ˈwɪndɪd; waɪndɪd] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .

Let's	**stop**	**with**	**the**	**long**	**-**	**winded**	**conversation**	**.**
我们来吧	停止	和	这	长的	-	喘息	对话	.

话休絮繁。

[ˈlʌ; luː][ˈdʒʌnˌjiː] [hɜːd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt] [ˈsʌmənɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

Lu	**Junyi**	**heard**	**the**	**imperial**	**edict**	**summoning**	**him**	**back**	**to**	**the**	**capital**	**.**
鲁	俊义	听到	这	帝国	法令	召唤	他	后退	到	这	首都	.

卢俊义听了圣旨宣取回朝，

[ðeɪ] [ðen] [left] [luːˈdʒoʊ] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] .

They	**then**	**left**	**Luzhou**	**with**	**their**	**mission**	**.**
他们	然后	左边	泸州	和	他们的	使命	.

便同使命离了庐州，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [bɜːθ] [ɪn] [məˈleɪ] .

They	**all**	**went**	**up**	**to**	**the**	**berth**	**in**	**Malay**	**.**
他们	全部	去	向上	到	这	泊位	在	马来语	.

一齐上了铺马来京。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There	**was**	**nothing**	**more**	**to**	**say**	**on**	**the**	**road**	**.**
那里	曾是	没有什么	更多的	到	说	在	这	路	.

于路无话，

[wiː; wi] [ˈrestɪd] [ˈɜːli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] .

We	**rested**	**early**	**in**	**front**	**of**	**the**	**Imperial**	**Palace**	**in**	**Tokyo**	**.**
我们	休息	早期的	在	正面	的	这	帝国	宫殿	在	东京	.

早至东京皇城司前歇了。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ]

The	**next**	**morning**
这	下一个	早晨

次日早，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [kɔːt] [ˈseʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈdɔŋˌhwɑː] [geɪt] .

They	**were**	**to**	**attend**	**the**	**morning**	**court**	**session**	**outside**	**the**	**Donghua**	**Gate**	**.**
他们	是	到	出席	这	早晨	法庭	会议	外部	这	动画	门	.

到东华门外伺候早朝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [grænd] [ˈtjuːtə(r)][ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] ,

At	**that**	**time**	**,**	**there**	**was**	**Grand**	**Tutor**	**Cai**	**Jing**	**,**
在	那	时间	,	那里	曾是	盛大	导师	蔡	景	,

时有太师蔡京，

[ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tɒŋ] [gwɑːn] ,

Privy	**Councilor**	**Tong**	**Guan**	**,**
私处	议员	童	关	,

枢密院童贯，

[grænd] ['kɒməndænt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ,
Grand **Commandant** **Gao** **Qiu** **,**
盛大 指挥官 高 邱 ,

太尉高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn] ,
Yang **Jian** **,**
杨 建 ,

杨戩，

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][wɒz; wəz][led][tuː; tə][ə; eɪ][saɪd] [hɔːl][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] .
Lu **Junyi** **was** **led** **to** **a** **side** **hall** **to** **pay** **homage** **to** **the** **Emperor** **Emeritus** **.**
鲁 俊义 曾是 引领 到 一个 边 大厅 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 名誉教授 .

引卢俊义于偏殿朝见上皇。

[ðə; ði] [dɑːns] [hæz; həz] [endid] .
The **dance** **has** **ended** **.**
这 舞蹈 有 结束 .

拜舞已罢，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The **Emperor's** **Way** **:**
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" **I** **wish** **to** **see** **you** **.** **"**
" 我 希望 到 看 你 . "

“寡人欲见卿一面。”

[əˈnʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another **question** **:**
其他 问题 :

又问：

" [ɪz] [luːˈdʒoʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ai][kæn; kən] [steɪ] ? "
" **Is** **Luzhou** **a** **place** **I** **can** **stay** **?** **"**
" 是 泸州 一个 地方 我 能 停留 ? "

“庐州可容身否？”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [baʊd] [əˈgen] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Lu **Junyi** **bowed** **again** **and** **reported** **:**
鲁 俊义 鞠躬 再次 和 据报道 :

卢俊义再拜奏道：

" [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] . "
" **Thanks** **to** **His** **Majesty's** **boundless** **blessings** **.** **"**
" 谢谢 到 他的 陛下的 无边无际 祝福 . "

“托赖圣上洪福齐天，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
The **soldiers** **and** **civilians** **there** **are** **all** **safe** **and** **sound** **.**
这 士兵 和 平民 那里 是 全部安全的 和 声音 .

彼处军民亦皆安泰。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] [ðen] [ɑːskt] [sʌm; səm][mɔː(r)]['kæʒuəl] ['kwestʃənz] .
The **Emperor** **Emeritus** **then** **asked** **some** **more** **casual** **questions** **.**
这 皇帝 名誉教授 然后 问 一些 更多的 随意的 问题 .

上皇又问了些闲话。

['rʌʃə] [dɪˈleɪd] [ʌnˈtɪl] [nuːn] .
Russia **delayed** **until** **noon** **.**
俄罗斯 延迟 直到 中午 .

俄延至午，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ʃef] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Imperial Chef reported :
这 帝国 厨师 据报道 :

尚膳厨官奏道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [miːl] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪə(r)] . "
" The imperial meal is presented here . "
" 这 帝国 一顿饭 是 呈现 这里 . "

“进呈御膳在此，

[ai] [deəd] [nɒt] [ækt] [ɒn] [maɪ] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢擅便，

" [pliːz] [grɑːnt] [ˌem 'iː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "
" Please grant me an imperial edict . "
" 请 授予 我 一个 帝国 法令 . "

乞取圣旨。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kjuː] ,
At this time , Gao Qiu ,
在 这 时间 , 高 邱 ,

此时高俅、

[jæŋ] [dʒiː'æn] ,
Yang Jian ,
杨 建 ,

杨戬，

['mɜːkjəri] [hæz; həz] [biːn] ['siːkrətli] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] .
Mercury has been secretly placed inside .
汞 有 到过 偷偷 放置 里面 .

已把水银暗地着放在里面，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [desk] .
It was presented on the emperor's desk .
它 曾是 呈现 在 这 皇帝的 桌子 .

供呈在御案上。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] [miːl] [ə'pɒn] ['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] .
The emperor personally bestowed the meal upon Lu Junyi .
这 皇帝 亲自 授予 这 一顿饭 之上 鲁 俊义 .

天子当面将膳赐与卢俊义，

['lʌ; luː] ['dʒʌnˌjiː] [baʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [fuːd] .
Lu Junyi bowed and accepted the food .
鲁 俊义 鞠躬 和 公认 这 食物 .

卢俊义拜受而食。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] :
The Emperor Emeritus issued a decree :
这 皇帝 名誉教授 发布 一个 法令 :

上皇抚谕道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [luː'dʒoʊ] , "
" You are going to Luzhou , "
" 你 是 去 到 泸州 , "

“卿去庐州，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
You must do your utmost to provide for the soldiers .
你 必须 做 你的 极致 到 提供 为了 这 士兵 .

务要尽心安养军士，

[duː; də] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['eni] [ɪm'prɒpə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

Do	not	harbor	any	improper	intentions	.
做	不是	港口	任何	不当	意图	.

勿生非意。”

['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .

Lu	Junyi	bowed	his	head	in	gratitude	.
鲁	俊义	鞠躬	他的	头	在	感激	.

卢俊义顿首谢恩，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [luː'dʒoʊ] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

Returning	to	Luzhou	after	leaving	the	capital	,
返回	到	泸州	后	离开	这	首都	,

出朝回还庐州，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] [plɔtid] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .

Completely	unaware	that	the	four	treacherous	ministers	had	plotted	to	harm	him	.
完全地	不知情	那	这	四	奸诈	部长们	有	绘制	到	伤害	他	.

全然不知四个贼臣设计相害。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

[jæŋ] [dʒiː'æn] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] :

Yang	Jian	said	to	each	other	:
杨	建	说	到	每个	其他	:

杨戬相谓曰：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] , [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [ɪ'vents] [wɪl] [biː; bi] ['set(ə)ld] . "

"	From	this	point	on	,	the	major	events	will	be	settled	.	"
"	从	这	观点	在	,	这	主要的	活动	将要	是	定居	.	"

“此后大事定矣。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [plɒts] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .

A	treacherous	villain	plots	to	harm	the	innocent	.
一个	奸诈	恶棍	图表	到	伤害	这	清白的	.

奸贼阴谋害善良，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] ['slɑːndərəs] [wɜːdz] [tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði]['empərə(r)] .

They	all	used	slanderous	words	to	mislead	the	emperor	.
他们	全部	用过的	诽谤	字	到	误导	这	皇帝	.

共为谗语惑徽皇。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [prɪ'peəd] ['pɔɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [miːlz] .

He	secretly	prepared	poison	in	the	emperor's	meals	.
他	偷偷	准备	毒	在	这	皇帝的	餐	.

潜将鸩毒安中膳，

['dʒʌnˌjiː][dɪd] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [tuː; tə][daɪ] .

Junyi	did	nothing	wrong	to	die	.
俊义	做过	没有什么	错误的	到	死	.

俊义何辜一命亡。

['miːnwaɪl] , ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [luː'dʒoʊ] [ˌəʊvə'naɪt] .

Meanwhile	,	Lu	Junyi	returned	to	Luzhou	overnight	.
同时	,	鲁	俊义	返回	到	泸州	过夜	.

再说卢俊义星夜便回庐州来，

[ai] [fiːl] [peɪn] [ɪn] [maɪ] ['ləʊə(r)] [bæk] [ænd; ənd] ['kɪdniz] .

I	feel	pain	in	my	lower	back	and	kidneys	.
我	感觉	疼痛	在	我的	降低	后退	和	肾脏	.

觉道腰肾疼痛，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] .

Unable	to	move	.
无法	到	移动	.

动举不得，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] .

You	cannot	ride	a	horse	.
你	不能	骑	一个	马	.

不能乘马，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [baɪ] [bəʊt] .

We	returned	by	boat	.
我们	返回	经过	船	.

坐船回来。

['raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] [ɪn] ,

Arriving	at	the	Huai	River	in	Sizhou	,
抵达	在	这	怀	河	在	泗州	,

行至泗州淮河，

[ɪts] [taɪm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .

Its	time	is	coming	to	an	end	.
它是	时间	是	未来	到	一个	结尾	.

天数将尽，

[θɪŋz] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['hæpən] .

Things	will	naturally	happen	.
事物	将要	自然	发生	.

自然生出事来。

[ðæt] [naɪt] , [djuː] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [drʌŋk] ,

That	night	,	due	to	being	drunk	,
那	夜晚	,	到期的	到	存在	醉	,

其夜因醉，

[wiː; wi] [wʊd] [stænd] [ɒn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .

We	would	stand	on	the	bow	of	the	boat	to	pass	the	time	.
我们	会	站立	在	这	弓	的	这	船	到	经过	这	时间	.

要立在船头上消遣。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] ['mɜːkjəri] [tuː; tə] [sɪŋk] [daʊn] [tuː; tə] [maɪ] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [maɪ]

I	don't	want	the	mercury	to	sink	down	to	my	waist	and	hips	and	into	my
我	不	想	这	汞	到	下沉	向下	到	我的	腰部	和	臀部	和	进入	我的

[bəʊn] ['mærəʊ] .

bone	marrow	.
骨	骨髓	.

不想水银坠下腰胯并骨髓里去，

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪz] [nɒt] [sɪ'kjʊə(r)] .

The	establishment	is	not	secure	.
这	建立	是	不是	安全的	.

册立不牢，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .

And	he	slipped	and	fell	after	drinking	.
和	他	滑倒了	和	跌倒	后	喝	.

亦且酒后失脚，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)][ænd; ənd] [daɪd] .

He	fell	into	the	depths	of	the	Huai	River	and	died	.
他	跌倒	进入	这	深度	的	这	怀	河	和	死亡	.

落于淮河深处而死。

[pɔː(r); pʊə(r)][dʒeɪd]['juːnɪkɔːn][frɒm; frəm] ['hə'bei]

Poor	jade	unicorn	from	Hebei
贫穷的	玉	独角兽	从	河北

可怜河北玉麒麟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] !

He	was	wronged	and	imprisoned	in	the	water	!
他	曾是	冤枉	和	被监禁	在	这	水	!

屈作水中冤抑鬼！

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [rɪ'triːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] .

The	body	was	retrieved	from	the	body	.
这	身体	曾是	已检索	从	这	身体	.

从人打捞起尸首，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['plætəʊ] .

He	was	buried	in	a	coffin	deep	in	the	Sizhou	Plateau	.
他	曾是	埋葬	在	一个	棺材	深的	在	这	泗州	高原	.

具棺椁殡于泗州高原深处。

[steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faɪld] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔːt] .

State	officials	filed	a	petition	with	the	provincial	court	.
状态	官员	已提交	一个	请愿	和	这	省级	法庭	.

本州官员动文书申复省院，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] ,

Now	,	let's	talk	about	Cai	Jing	,
现在	,	我们来吧	讲话	关于	蔡	景	,

且说蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

[jæŋ] [dʒiː'æn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər]

Yang	Jian	and	his	four	treacherous	ministers
杨	建	和	他的	四	奸诈	部长们

杨戬四个贼臣，

[ɪts] ['set(ə)ld] .

It's	settled	.
它是	定居	.

计较定了，

[hiː; hi] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] .

He	will	carry	the	document	from	Sizhou	to	deliver	.
他	将要	携带	这	文档	从	泗州	到	递送	.

将赍泗州申达文书，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] :

The	emperor	reported	to	the	emperor	at	the	morning	court	session	:
这	皇帝	据报道	到	这	皇帝	在	这	早晨	法庭	会议	:

早朝奏闻天子说：

" - [rɪ'plaɪ] : "

"	Sizhou's	reply	:	"
"	-	回复	:	"

“泗州申复：

[wen] ['lʌ; luː][ænfuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] ,

When	Lu	Anfu	arrived	at	the	Huai	River	,
什么时候	鲁	安福	到达的	在	这	怀	河	,

卢安抚行至淮河，

[hiː; hi] ['draʊnd] .

He	drowned	.
他	溺水	.

坠水而死。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] ,

Your	humble	servants	,
你的	谦逊的	仆人	,

臣等省院，

[ai][deə(r)] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	dare	not	fail	to	report	it	.
我	敢	不是	失败	到	报告	它	.

不敢不奏。

[naʊ] [ðæt] ['lʌ; luː]['dʒʌnˌjiː][ɪz] [ded] ,

Now	that	Lu	Junyi	is	dead	,
现在	那	鲁	俊义	是	死的	,

今卢俊义已死，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['hɑːbəz] [sə'spiʃən] .

I	fear	that	Song	Jiang	harbors	suspicions	.
我	害怕	那	歌曲	江	港口	怀疑	.

只恐宋江心内设疑，

[doʊnt] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

Don't	cause	any	trouble	.
不	原因	任何	麻烦	.

别生他事。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .

Your	Majesty	,	please	consider	this	carefully	.
你的	威严	,	请	考虑	这	小心	.

乞陛下圣鉴，

[bʌt; bət][ðə; ði]['eɪndʒəls] ,

But	the	angels	,
但	这	天使	,

可差天使，

[hiː; hi] ['kærid] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [tuː; tə] [tʃuːʒuː] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .

He	carried	imperial	wine	to	Chuzhou	as	a	reward	.
他	携带	帝国	葡萄酒	到	滁州	作为	一个	报酬	.

赍御酒往楚州赏赐，

[tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)][maɪndz][æt; ət] [iːz] .

To	put	their	minds	at	ease	.
到	放	他们的	思想	在	舒适	.

以安其心。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

The	Emperor	pondered	for	a	long	time	,
这	皇帝	沉思	为了	一个	长的	时间	,

上皇沉吟良久，

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ɪz][nɒt] [pə'mɪtɪd] .

The	desire	to	speak	is	not	permitted	.
这	欲望	到	说话	是	不是	允许	.

欲道不准，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ;

His	intentions	are	unknown	;
他的	意图	是	未知	;

未知其心意；

[tuː; tə][biː; bi] ['ækjərət] ,

To	be	accurate	,
到	是	准确的	,

欲准理，

[ai][ˌeɪ 'em]['truːli] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['hɑːrmɪŋ] ['piːp(ə)l] .

I	am	truly	afraid	of	harming	people	.
我	是	真的	害怕的	的	伤害	人们	.

诚恐害人。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .

The	Emperor	Emeritus	had	no	choice	.
这	皇帝	名誉教授	有	不	选择	.

上皇无奈，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ][ðə; ði]['slɑːndə(r)][ænd; ənd] ['flætəri] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]

Ultimately	,	he	was	misled	by	the	slander	and	flattery	of	treacherous	officials
最终	,	他	曾是	被误导	经过	这	诽谤	和	奉承	的	奸诈	官员

.

:

.

终被奸臣谗佞所惑，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd]['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] ,

Open	your	mouth	and	open	your	tongue	,
打开	你的	嘴	和	打开	你的	舌头	,

片口张舌，

['retərɪk] ,

rhetoric	,
修辞	,

花言巧语，

[teɪk] [θɪŋz] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keəfəli] .

Take	things	slowly	and	carefully	.
拿	事物	缓慢地	和	小心	.

缓里取事，

[ðeɪ] [ək'septɪd] ['evriθɪŋ] .

They	accepted	everything	.
他们	公认	一切	.

无不纳受。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [tuː] [kʌps] [ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .

Then	he	gave	two	cups	of	imperial	wine	.
然后	他	给予	二	杯子	的	帝国	葡萄酒	.

遂将御酒二樽，

[send] [æn; ən]['eɪndʒl] ,

Send	an	angel	,
发送	一个	天使	,

差天使一人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [tʃuːʒuː] .

He	was	sent	to	Chuzhou	.
他	曾是	发送	到	滁州	.

赍往楚州，

[pliːz] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] [plæn] .

Please	proceed	with	the	current	plan	.
请	继续	和	这	当前的	计划	.

限目下便行。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['envɔɪ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ,

Seeing	that	this	envoy	was	also	Gao	Qiu	,
看到	那	这	使者	曾是	还	高	邱	,

眼见得这使臣亦是高俅、

[jæŋ] [dʒiː'æn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['treitə] - ['trʌstɪd] [sə'bɔːdinits] .

Yang	Jian	and	his	two	traitors	'	trusted	subordinates	.
杨	建	和	他的	二	叛徒	-	可信	下属	.

杨戬二贼手下心腹之辈。

[feɪt] [hæd; həd] [ɔː'deɪnd] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][laɪf][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][end] .

Fate	had	ordained	that	Song	Jiang's	life	was	destined	to	end	.
命运	有	受戒	那	歌曲	江氏	生活	曾是	注定	到	结尾	.

天数只注宋公明合当命尽，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pʊt][ə; eɪ] [sləʊ] - ['æktɪŋ] [drʌg] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .

Unexpectedly	,	these	treacherous	officials	put	a	slow	-	acting	drug	in	the	imperial	wine	.
不料	,	这些	奸诈	官员	放	一个	慢的	-	表演	药品	在	这	帝国	葡萄酒	.

不期被这奸臣们将御酒内放了慢药在里面，

[bʌt; bət][ðə; ði]['eɪndʒəls] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] .

But	the	angels	carried	it	.
但	这	天使	携带	它	.

却教天使赍擎了，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tʃuːʒuː] .

They	headed	straight	for	Chuzhou	.
他们	标题	直的	为了	滁州	.

径往楚州来。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃuːʒuː] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði]['riːdʒən] ,

Now	,	after	Song	Jiang	arrived	in	Chuzhou	to	pacify	the	region	,
现在	,	后	歌曲	江	到达的	在	滁州	到	安抚	这	地区	,

且说宋公明自从到楚州为安抚，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kən'kʌrəntli] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .

He	also	concurrently	served	as	the	commander	-	in	-	chief	of	the	army	.
他	还	同时	服务	作为	这	指挥官	-	在	-	首席	的	这	军队	.

兼管总领兵马。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,

After	taking	office	,
后	采取	办公室	,

到任之后，

['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Cherish	the	army	and	love	the	people	.
珍惜	这	军队	和	爱	这	人们	.

惜军爱民，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'vɪəd] [ðem; ðəm][æz; əz][ðeə(r)]['peərənts] .

The	people	revered	them	as	their	parents	.
这	人们	受人尊敬的	他们	作为	他们的	父母	.

百姓敬之如父母，

['mɪlətri] [ə'kædəmiz] [rɪ'vɪə(r)] [ðem; ðəm] [laɪk] [gɒdz] .

Military	academies	revere	them	like	gods	.
军队	学院	尊敬	他们	喜欢	神	.

军校仰之若神明，

[ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm][wɒz; wəz] ['sɒləm] .

The	courtroom	was	solemn	.
这	法庭	曾是	庄严	.

讼庭肃然，

[ɔːl] [sɪks] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [met] .

All	six	conditions	are	met	.
全部	六	状况	是	遇见	.

六事俱备，

[wʌns] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kən'vɪnst] ,

Once	the	people	are	convinced	,
一次	这	人们	是	确信	,

人心既服，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [əd'maɪəd] [hɪm] .

The	military	and	civilians	admired	him	.
这	军队	和	平民	钦佩	他	.

军民钦敬。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] ['ɒfɪs] ,

After	Song	Jiang	took	office	,
后	歌曲	江	采取	办公室	,

宋江赴任之后，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['træv(ə)l] .

He	often	went	out	of	the	city	to	travel	.
他	经常	去	出去	的	这	城市	到	旅行	.

时常出郭游玩。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] .

It	turns	out	there	was	a	place	outside	the	south	gate	of	Chuzhou	.
它	转弯	出去	那里	曾是	一个	地方	外部	这	南	门	的	滁州	.

原来楚州南门外有个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .

The	place	is	called	Liaoerwa	.
这	地方	是	称为	-	.

地名唤做蓼儿洼。

[ɪts] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wɔːtəweɪz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

Its	mountains	are	surrounded	by	waterways	on	all	sides	.
它是	山脉	是	包围	经过	水道	在	全部	侧面	.

其山四面都是水港，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	is	a	high	mountain	in	the	middle	.
那里	是	一个	高的	山	在	这	中间	.

中有高山一座。

[ɪts] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Its	mountains	are	beautiful	.
它是	山脉	是	美丽的	.

其山秀丽，

[ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .

The	pines	and	cypresses	stand	tall	and	majestic	.
这	松树	和	柏树	站立	高的	和	雄伟	.

松柏森然，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['eksələnt] [fɛŋ] [ʃweɪ] .

It	has	excellent	feng	shui	.
它	有	出色的	风	水	.

甚有风水，

[ɪts] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .

It's	no	different	from	Liangshan	Marsh	.
它是	不	不同的	从	凉山	沼泽	.

和梁山泊无异。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs]

Although	it's	a	small	place
虽然	它是	一个	小的	地方

虽然是个小去处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntənz] .

It	is	surrounded	by	mountains	.
它	是	包围	经过	山脉	.

其内山峰环绕，

['drægən] [ænd; ənd]['taɪgə(r)] ['kraʊtʃɪŋ] ,

Dragon	and	Tiger	Crouching	,
龙	和	老虎	蹲伏	,

龙虎踞盘，

['waɪndɪŋ] [piːks] ,

winding	peaks	,
绕线	高峰	,

曲折峰峦，

['sləʊpɪŋ] [steps] [ænd; ənd] ['terəsɪz] ,

Sloping	steps	and	terraces	,
倾斜的	步骤	和	露台	,

坡阶台砌，

[sə'raʊndɪŋ] ['hɑːbəz] ,

Surrounding	harbors	,
周围	港口	,

四围港汊，

-

Qianhouhudang
-

前后湖荡，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] .

It	resembles	a	stronghold	from	the	Water	Margin	.
它	类似	一个	据点	从	这	水	利润	.

俨然似水浒寨一般。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Song	Jiang	read	it	,
歌曲	江	读	它	,

宋江看了，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

I	was	very	happy	.
我	曾是	非常	快乐的	.

心中甚喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He	thought	to	himself	:
他	想法	到	他自己	:

自己想道：

[ɪf] [ai] [daɪ] [hɪə(r)]

If	I	die	here
如果	我	死	这里

“我若死于此处，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['beriəl] [saɪt] .

It	is	suitable	as	a	burial	site	.
它	是	合适的	作为	一个	葬礼	地点	.

堪为阴宅。”

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [friː] ,

But	if	one	is	free	,
但	如果	一	是	自由的	,

但若身闲，

[ai] ['ɒf(ə)n] [gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] .

I	often	go	there	to	play	.
我	经常	去	那里	到	玩	.

常去游玩，

[ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] [ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n] .

Enjoyment	and	relaxation	.
享受	和	松弛	.

乐情消遣。

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .

Let's	stop	talking	nonsense	.
我们来吧	停止	说	废话	.

话休絮烦。

[sɪns] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] ['ɒfɪs] . . .

Since	Song	Jiang	took	office	.	.	.
自从	歌曲	江	采取	办公室	.	.	.

自此宋江到任以来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

水浒全传
第249/250页

[ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)] ,

About	half	a	year	later	,
关于	一半	一个	年	之后	,

将及半载，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sɪksθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʒwɑːnh] ['ɪərə] .

It	was	the	beginning	of	summer	in	the	sixth	year	of	the	Xuanhe	era	.
它	曾是	这	开始	的	夏天	在	这	第六	年	的	这	宣和	时代	.

时是宣和六年首夏初旬，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [gɪft]

Suddenly	,	news	arrived	that	the	imperial	court	had	bestowed	upon	them	a	gift
突然	,	消息	到达的	那	这	帝国	法庭	有	授予	之上	他们	一个	礼物

[ɒv; əv] [waɪn] .

of	wine	.
的	葡萄酒	.

忽听得朝廷降赐御酒到来，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .

They	went	out	of	the	city	to	greet	him	.
他们	去	出去	的	这	城市	到	迎接	他	.

与众出郭迎接。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,

Upon	entering	the	government	office	,
之上	进入	这	政府	办公室	,

入到公廨，

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [siːst] .

The	reading	of	the	imperial	edict	has	ceased	.
这	阅读	的	这	帝国	法令	有	停止	.

开读圣旨已罢。

[æn; ən] ['eɪndʒl] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [waɪn] .

An	angel	presented	the	royal	wine	.
一个	天使	呈现	这	皇家	葡萄酒	.

天使捧过御酒，

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [ænfuː] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] .

After	Song	Anfu	finished	drinking	,	he	was	instructed	to	drink	.
后	歌曲	安福	完成的	喝	,	他	曾是	指示	到	喝	.

教宋安抚饮毕。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .

Song	Jiang	also	returned	the	imperial	wine	to	persuade	the	envoy	to	drink	it	.
歌曲	江	还	返回	这	帝国	葡萄酒	到	说服	这	使者	到	喝	它	.

宋江亦将御酒回劝天使，

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] ['nevə(r)] [dræŋk] ['ælkəhɒl] .

The	angel	claimed	that	he	never	drank	alcohol	.
这	天使	声称	那	他	绝不	喝	酒精	.

天使推称自来不会饮酒。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['bæŋkwɪt] ,

After	the	imperial	banquet	,
后	这	帝国	宴会	,

御酒宴罢，

['eɪndʒl] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

Angel	returns	to	Beijing	.
天使	返回	到	北京	.

天使回京。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [prɪ'peəd] [gɪfts] [tuː; tə] [send] [tuː; tə][ðə; ði] ['envɔɪ] .

Song	Jiang	prepared	gifts	to	send	to	the	envoy	.
歌曲	江	准备	礼物	到	发送	到	这	使者	.

宋江备礼馈送天使，

[ðə; ði]['eɪndʒl] [rɪ'fjuːzd] [ænd; ənd] [left] .

The	angel	refused	and	left	.
这	天使	拒绝	和	左边	.

天使不受而去。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] ,

After	Song	Jiang	drank	the	imperial	wine	,
后	歌曲	江	喝	这	帝国	葡萄酒	,

宋江自饮御酒之后，

[ai] [felt] [æb'dɒmɪn(ə)l] [peɪn] .

I	felt	abdominal	pain	.
我	毛毡	腹部	疼痛	.

觉道肚腹疼痛，

[daut] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt]

Doubts	in	one's	heart
疑虑	在	一个人的	心

心中疑虑，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [drʌgd] [ɪn][maɪ] [drɪŋk] .

I	want	to	be	drugged	in	my	drink	.
我	想	到	是	吸毒	在	我的	喝	.

想被下药在酒里。

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['ɒrɪdʒɪn] .

He	then	hurriedly	ordered	his	servants	to	inquire	about	the	envoy's	origin	.
他	然后	匆匆	订购	他的	仆人	到	查询	关于	这	特使的	起源	.

却自急令从人打听那来使时，

[hiː; hi] [dræŋk] [waɪn] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

He	drank	wine	again	at	the	inn	on	the	road	.
他	喝	葡萄酒	再次	在	这	客栈	在	这	路	.

于路馆驿却又饮酒。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ɔːl'redi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [træp] .

Song	Jiang	already	knew	he	had	fallen	into	a	treacherous	trap	.
歌曲	江	已经	知道	他	有	倒下	进入	一个	奸诈	陷阱	.

宋江已知中了奸计，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðəʊz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['pɔɪz(ə)nd] [ðə; ði] [waɪn] .

It	must	have	been	those	treacherous	officials	who	poisoned	the	wine	.
它	必须	有	到过	那些	奸诈	官员	WHO	中毒	这	葡萄酒	.

必是贼臣们下了药酒。

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Then	he	sighed	and	said	:
然后	他	叹了口气	和	说	:

乃叹曰：

[ai] ['stʌdid] [kən'fjuːʃənɪzəm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

I	studied	Confucianism	from	a	young	age	.
我	研究	儒	从	一个	年轻的	年龄	.

“我自幼学儒，

[ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .

A	tall	and	capable	official	.
一个	高的	和	有能力的	官方的	.

长而通吏。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ʃiː; ʃi] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [və'dʒɪnəti] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪnə(r)] .

Unfortunately	,	she	lost	her	virginity	to	a	sinner	.
很遗憾	,	她	丢失的	她	童贞	到	一个	罪人	.

不幸失身于罪人，

[hiː; hi]['nevə(r)][dɪd] ['eniθɪŋ] [dɪs'lɔɪəl] .

He	never	did	anything	disloyal	.
他	绝不	做过	任何事物	不忠	.

并不曾行半点异心之事。

[tə'deɪ] [ðə; ði]['empərə(r)] ['lisən] [tuː; tə] ['slɑːndərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

Today	the	emperor	listens	to	slanderous	officials	.
今天	这	皇帝	听着	到	诽谤	官员	.

今日天子信听谗佞，

[gɪv] [ˌem 'iː] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] .

Give	me	medicinal	wine	.
给	我	药用	葡萄酒	.

赐我药酒，

[wɒt] [dɪd][ai][duː; də][tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ðɪs] ?

What	did	I	do	to	deserve	this	?
什么	做过	我	做	到	应得	这	?

得罪何辜！

[ai] [wɪl] [daɪ]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [faɪt] .

I	will	die	rather	than	fight	.
我	将要	死	相当	比	斗争	.

我死不争，

['əʊnli][liː][kuːiː][wɒz; wəz]['prez(ə)nt][æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] - .

Only	Li	Kui	was	present	as	the	Commander	-	in	-	Chief	of	Runzhou	.
仅有的	李	奎	曾是	展示	作为	这	指挥官	-	在	-	首席	的	-	.

只有李逵见在润州都统制，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] ['tretʃərəs] ['præktɪsɪz] . . .

If	he	were	to	learn	of	the	court's	treacherous	practices	.	.	.
如果	他	是	到	学习	的	这	法院的	奸诈	实践	.	.	.

他若闻知朝廷行此奸弊，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][tuː; tə] [skaʊt] .

They	will	inevitably	go	back	to	the	mountains	and	forests	to	scout	.
他们	将要	不可避免地	去	后退	到	这	山脉	和	森林	到	侦察	.

必然再去哨聚山林，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ruːɪnd] ['aʊə(r)] ['laɪflɒŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .

They	have	ruined	our	lifelong	reputation	for	integrity	and	loyalty	.
他们	有	毁坏	我们的	终身	名声	为了	正直	和	忠诚	.

把我等一世清名忠义之事坏了。

['əʊnli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ək'septəb(ə)l] .

Only	if	it	is	done	in	this	way	will	it	be	acceptable	.
仅有的	如果	它	是	完毕	在	这	方式	将要	它	是	可接受	.

只除是如此行方可。”

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːθləs] [ɪn] ['ruːɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .

The	treacherous	and	wicked	are	ruthless	in	ruining	the	country	.
这	奸诈	和	邪恶	是	无情	在	毁坏	这	国家	.

奸邪误国太无情，

[ə; eɪ]['faɪəri] , ['taʊərɪŋ] [waɪt] [dʒeɪd] [stem] .

A	fiery	,	towering	white	jade	stem	.
一个	火热	,	参天	白色的	玉	干	.

火烈擎天白玉茎。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [ə'lɑːm] [ɒn][ðə; ði] [θriː] ['bɔːdəz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]

If	there	is	any	alarm	on	the	three	borders	in	the	future
如果	那里	是	任何	警报	在	这	三	边界	在	这	未来

他日三边如有警，

[wɒt] ['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [liːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːmi] ?

What	general	can	lead	such	a	mighty	army	?
什么	一般的	能	带领	这样的	一个	强大的	军队	?

更凭何将统雄兵。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - [tuː; tə] ['sʌmən] [liː][kuːiː] , [huː] [wʊd] [ðen]

He	immediately	sent	someone	to	Runzhou	to	summon	Li	Kui	,	who	would	then
他	立即地	发送	某人	到	-	到	召唤	李	奎	,	WHO	会	然后

['træv(ə)l][tuː; tə] [tʃuːʒuː] [ˌəʊvə'naɪt] .

travel	to	Chuzhou	overnight	.
旅行	到	滁州	过夜	.

连夜使人往润州唤取李逵星夜到楚州，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

There	is	no	other	discussion	.
那里	是	不	其他	讨论	.

别有商议。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [liː][kuːiː] , [ðə; ði] [blæk] ['wɜːlwɪnd] , [huː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] -

Now	,	let's	talk	about	Li	Kui	,	the	Black	Whirlwind	,	who	became	the	commander	-	in	-
现在	,	我们来吧	讲话	关于	李	奎	,	这	黑色的	旋风	,	WHO	成为	这	指挥官	-	在	-

[tʃiːf] [ɪn] - .

chief	in	Runzhou	.
首席	在	-	.

且说黑旋风李逵自到润州为都统制，

[ai][dʒʌst] [fiːl] ['lɪstləs] [ænd; ənd] ['wɪəri] .

I	just	feel	listless	and	weary	.
我	只是	感觉	蔫	和	厌倦	.

只是心中闷倦，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .

He	spent	his	days	drinking	with	others	.
他	花费	他的	天	喝	和	其他的	.

与众终日饮酒，

[hiː; hi]['əʊnli] [lʌvz] [tuː; tə] [drɪŋk] .

He	only	loves	to	drink	.
他	仅有的	爱	到	喝	.

只爱贪杯。

['ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['gʌvənə(r)] [sɒŋ] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] [hæd; həd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]

Upon	hearing	that	Governor	Song	of	Chuzhou	had	sent	someone	to	invite	them
之上	听力	那	州长	歌曲	的	滁州	有	发送	某人	到	邀请	他们

,

,

,

听得楚州宋安抚差人到来有请，

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" ['brʌðə(r)] , [teɪk] [ˌem 'iː] , "
" Brother , take me , "
" 兄弟 , 拿 我 , "

“哥哥取我，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There must be something to say .
那里 必须 是 某物 到 说 .

必有话说。”

[ðeɪ] [ðen] [,disim'bɑːk] [wɪð] [ðə; ði] [men] .
They then disembarked with the men .
他们 然后 下船 和 这 男人 .

便同干人下了船，

[ʌn'tɪl] [tʃuːʒuː] ,
Until Chuzhou ,
直到 滁州 ,

直到楚州，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [siːt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He went directly to the prefectural seat to pay his respects .
他 去 直接地 到 这 县 座位 到 支付 他的 尊重 .

径入州治拜见。

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[sɪns] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] ,
Since the separation ,
自从 这 分离 ,

自从分散之后，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ai][dʒʌst] [mɪs] ['evriwʌn] .
Day and night , I just miss everyone .
天 和 夜晚 , 我 只是 错过 每个人 .

日夜只是想念众人。

[wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði]['strætədʒɪst]
Wu Yong , the strategist
吴 永 , 这 战略家

吴用军师，

- ['ɑːmi] [ɪz][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Wusheng Army is far away .
- 军队 是 远的 离开 .

武胜军又远。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] - ['priːfektʃə(r)] .
Hua Zhizhai is located in Yingtian Prefecture .
华 - 是 位于 在 - 州 .

花知寨在应天府，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsjuːmz] .

And	it	is	unknown	how	much	it	consumes	.
和	它	是	未知	如何	很多	它	消耗	.

又不知消耗。

[ˈəʊnli][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ˈrelətɪvli] [kləʊz] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] .

Only	my	brother	lives	relatively	close	to	Runzhou	and	Zhenjiang	.
仅有的	我的	兄弟	生活	相对地	关闭	到	-	和	镇江	.

只有兄弟在润州镇江较近，

[aɪv] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætə(r)] .

I've	specially	invited	you	here	to	discuss	an	important	matter	.
我已经	特别	受邀	你	这里	到	讨论	一个	重要的	事情	.

特请你来商量一件大事。”

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

" [wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] ? "

"	What's	the	big	deal	?	"
"	是什么	这	大的	交易	?	"

甚么大事？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] . "

"	You	may	drink	the	wine	.	"
"	你	可能	喝	这	葡萄酒	.	"

“你且饮酒。”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Song	Jiang	invited	them	into	the	back	hall	.
歌曲	江	受邀	他们	进入	这	后退	大厅	.

宋江请进后厅，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] ,

Seeing	the	cups	and	plates	,
看到	这	杯子	和	盘子	,

见成杯盘，

[hiː; hi] [ðen] [ˈtriːtɪd] [liː][kuːiː] [wel] .

He	then	treated	Li	Kui	well	.
他	然后	治疗	李	奎	出色地	.

随即管待李逵，

[ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][dræŋk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

They	ate	and	drank	for	a	while	.
他们	吃	和	喝	为了	一个	尽管	.

吃了半晌酒食。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgetɪŋ] [ˌhɑːfˈweɪ] [θruː] [ðeə(r)] [drɪŋks] ,

As	they	were	getting	halfway	through	their	drinks	,
作为	他们	是	获得	半	通过	他们的	饮料	,

将至半酣，

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [sed] :
Song Jiang then said :
歌曲 江 然后 说 :

宋江便道：

" [maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] . . . "
" My dear brother , you don't know . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 不 知道 . . . "

“贤弟不知，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)] [məˈdɪsɪnl] [waɪn] [tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə]
I heard that the imperial court sent someone to deliver medicinal wine to me to
我 听到 那 这 帝国 法庭 发送 某人 到 递送 药用 葡萄酒 到 我 到
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

我听得朝廷差人赍药酒来赐与我吃。

[laɪk] [deθ] ,
Like death ,
喜欢 死亡 ,

如死，

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却是怎的好？”

[liː][kuːiː] [ˈʃaʊtɪd] :
Li Kui shouted :
李 奎 喊叫 :

李逵大叫一声：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" [lets] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] ! "
" Let's rebel ! "
" 我们来吧 反叛 ! "

反了罢！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ɔːl] [ðə; ði] [wˈɔːhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
All the warhorses are gone .
全部 这 战马 是 已消失 .

军马尽都没了，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] [əˈgen] .
The brothers went their separate ways again .
这 兄弟 去 他们的 分离 方式 再次 .

兄弟们又各分散，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [rɪˈvɜːst] ?
How can it be reversed ?
如何 能 它 是 反转 ?

如何反得成？”

[liː][kuːiː] [sed] :
Li Kui said :
李 奎 说 :

李逵道：

" [ai][hæv; həv] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [ɪn] [ˌʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] . "
" I have three thousand troops in Zhenjiang . "
" 我 有 三 千 军队 在 镇江 . "

“我镇江有三千军马，

[ˈbrʌðə(r)] , [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃuːʒuː] [ˈmɪlətri] [truːps] .
Brother , here are the Chuzhou military troops .
兄弟 , 这里 是 这 滁州 军队 军队 .

哥哥这里楚州军马，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [stɑːt] ,
Get up and start ,
得到 向上 和 开始 ,

尽点起来，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [went] [ʌp] .
And all the people went up .
和 全部 这 人们 去 向上 .

并这百姓都尽数起去，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈvəʊtɪd] [ðeə(r)] [ˈefəts] [tuː; tə] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˈbaɪɪŋ] [ˈhɔːsɪz] .
And they devoted their efforts to recruiting soldiers and buying horses .
和 他们 奉献 他们的 努力 到 招聘 士兵 和 购买 马匹 .

并气力招军买马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
They went to kill them .
他们 去 到 杀 他们 .

杀将去。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
It would be more enjoyable to go back to Liangshan Marsh .
它 会 是 更多的 令人愉悦 到 去 后退 到 凉山 沼泽 .

只是再上梁山泊倒快活，

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [ˈʌndə(r)] [ðiːz] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] !
It's better to suffer under these treacherous officials !
它是 更好的 到 遭受 在下面 这些 奸诈 官员 !

强似在这奸臣们手下受气！”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed] :
Song Jiang said :
歌曲 江 说 :

宋江道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [weɪt] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] . "
" Brother , wait a moment . "
" 兄弟 , 等待 一个 片刻 . "

“兄弟且慢着，

" [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ? "
" Any further discussion ? "
" 任何 更远 讨论 ? "

再有计较。”

[ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] [wɒt] ['hæpənd] [æt; ət] ['jɛstərdeɪz] ['welkəm] ['dɪnə(r)] .

I	didn't	expect	what	happened	at	yesterday's	welcome	dinner	.
我	没有	预计	什么	发生	在	昨天的	欢迎	晚餐	.

不想昨日那接风酒内，

[ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [əd'mɪnɪstəd] ['sləʊli] .

The	medication	has	been	administered	slowly	.
这	药物	有	到过	管理	缓慢地	.

已下了慢药。

[ðæt] [naɪt] ,

That	night	,
那	夜晚	,

当夜，

[liː][kuːiː][dræŋk]['ælkəhɒl] .

Li	Kui	drank	alcohol	.
李	奎	喝	酒精	.

李逵饮酒了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The	next	day
这	下一个	天

次日，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .

They	prepared	a	boat	to	see	him	off	.
他们	准备	一个	船	到	看	他	离开	.

具舟相送。

[liː][kuːiː] [sed] :

Li	Kui	said	:
李	奎	说	:

李逵道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

"	elder	brother	,
"	长老	兄弟	,

“哥哥，

[wen] [wɪl] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] [raɪz] [ʌp] ?

When	will	the	rebel	army	rise	up	?
什么时候	将要	这	反叛	军队	上升	向上	?

几时起义兵?

[maɪ] [truːps] ['ɔːlsəʊ] [rəʊz] [ʌp] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .

My	troops	also	rose	up	to	provide	support	.
我的	军队	还	玫瑰	向上	到	提供	支持	.

我那里也起军来接应。”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :

Song	Jiang	said	:
歌曲	江	说	:

宋江道：

" ['brʌðə(r)] ,

"	brother	,
"	兄弟	,

“兄弟，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !

Don't	blame	me	!
不	责备	我	!

你休怪我！

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] [ə'pɒn]

The	other	day	,	the	imperial	court	sent	an	envoy	to	bestow	medicinal	wine	upon
这	其他	天	,	这	帝国	法庭	发送	一个	使者	到	赐给	药用	葡萄酒	之上

[ˌem 'iː] , [wɪtʃ] [ai] [ðen] [kən'sjuːmd] .

me	,	which	I	then	consumed	.
我	,	哪个	我	然后	消耗	.

前日朝廷差天使赐药酒与我服了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] .

He	was	on	the	verge	of	death	.
他	曾是	在	这	边缘	的	死亡	.

死在旦夕。

[ɪn] [maɪ] ['laɪftaɪm] ,

In	my	lifetime	,
在	我的	寿命	,

我为人一世，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['ædvəkeɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

They	only	advocate	loyalty	and	righteousness	.
他们	仅有的	提倡	忠诚	和	义	.

只主张忠义二字，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [dɪ'siːv] ['eniwʌn] .

They	would	never	deceive	anyone	.
他们	会	绝不	欺骗	任何人	.

不肯半点欺心。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .

Today	the	court	has	ordered	the	execution	of	the	innocent	.
今天	这	法庭	有	订购	这	执行	的	这	清白的	.

今日朝廷赐死无辜，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː] .

I	would	rather	the	court	betray	me	.
我	会	相当	这	法庭	背叛	我	.

宁可朝廷负我，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .

I	am	loyal	to	the	court	.
我	是	忠诚	到	这	法庭	.

我忠心不负朝廷。

['ɑːftə(r)] [ai] [daɪ] ,

After	I	die	,
后	我	死	,

我死之后，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .

I'm	afraid	you'll	rebel	.
我是	害怕的	你会	反叛	.

恐怕你造反，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['tɑːnɪʃt] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd]

It	has	tarnished	the	reputation	of	Liangshan	Marsh	as	a	righteous	and
它	有	失去光泽	这	名声	的	凉山	沼泽	作为	一个	正义	和

['lɔɪəl] [fɔːs] ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

loyal	force	acting	on	behalf	of	Heaven	.
忠诚	力量	表演	在	代表	的	天堂	.

坏了我梁山泊替天行道忠义之名，

['ðeəfɔː(r)] , [pliːz] [kʌm] .
Therefore , please come .
所以 , 请 来 .

因此请将你来，

[lets] [miːt] .
Let's meet .
我们来吧 见面 .

相见一面。

[ai] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [sləʊ] - ['æktɪŋ] ['medsn; 'medɪsn][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [drɪŋk] ['jestədeɪ] .
I gave you the slow - acting medicine in your drink yesterday .
我 给予 你 这 慢的 - 表演 药品 在 你的 喝 昨天 .

昨日酒中已与了你慢药服了，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] - [wʊd] [miːn] ['sɜːt(ə)n] [deθ] .
Returning to Runzhou would mean certain death .
返回 到 - 会 意思是 肯定 死亡 .

回至润州必死。

['ɑːftə(r)][juː; jʊ][daɪ] ,
After you die ,
后 你 死 ,

你死之后，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [hɪə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] .
You can come here outside the south gate of Chuzhou .
你 能 来 这里 外部 这 南 门 的 滁州 .

可来此处楚州南门外，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] - .
There is a Liao'erwa .
那里 是 一个 - .

有个蓼儿洼，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
The scenery is exactly the same as Liangshan Marsh .
这 风景 是 确切地 这 相同的 作为 凉山 沼泽 .

风景尽与梁山泊无异，

[ai] [wɪl] [miːt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪt] .
I will meet with your spirit .
我 将要 见面 和 你的 精神 .

和你阴魂相聚。

['ɑːftə(r)][ai][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɪl] [biː; bi] ['berid] [hɪə(r)] .
The body will be buried here .
这 身体 将要 是 埋葬 这里 .

尸首定葬于此处，

[aɪv] [ɔː'redi] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] !
I've already made up my mind !
我已经 已经 制成 向上 我的 头脑 !

我已看定了也！〞

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[tɪəz] [stɹˈiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

Tears	streamed	down	her	face	.
眼泪	流媒体	向下	她	脸	.

堕泪如雨。

[liː][kuːiː] [hɜːd] [ðɪs] ,

Li	Kui	heard	this	,
李	奎	听到	这	,

李逵见说，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :

He	also	wept	and	said	:
他	还	哭泣	和	说	:

亦垂泪道：

" [stɒp] ,

"	stop	,
"	停止	,

“罢，

[stɒp] ,

stop	,
停止	,

罢，

[stɒp] !

stop	!
停止	!

罢！

[hiː; hi] [sɜːvd] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laɪv] .

He	served	his	elder	brother	while	he	was	alive	.
他	服务	他的	长老	兄弟	尽管	他	曾是	活	.

生时伏侍哥哥，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [id] [dʒʌst][biː; bi][ə; eɪ]['nəʊbədi]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [kə'mɑːnd] .

Even	in	death	,	he'd	just	be	a	nobody	under	his	brother's	command	.
甚至	在	死亡	,	他会	只是	是	一个	无人	在下面	他的	兄弟	命令	.

死了也只是哥哥部下一个小鬼。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having	said	that	,
拥有	说	那	,

言讫，

[tɪəz] [stɹˈiːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .

Tears	streamed	down	my	face	.
眼泪	流媒体	向下	我的	脸	.

泪下。

[hiː; hi] [ðen] [felt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [bɪ'kʌm] ['sʌmwɒt] ['hevi] .

He	then	felt	his	body	become	somewhat	heavy	.
他	然后	毛毡	他的	身体	变得	有些	重的	.

便觉道身体有些沉重。

[ʃiː; ʃi] [ʃed] [tɪəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

She	shed	tears	at	that	time	.
她	棚	眼泪	在	那	时间	.

当时洒泪，

['ɑːftə(r)] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðeɪ] [,disim'bɑːk] .

After	bidding	farewell	to	Song	Jiang	,	they	disembarked	.
后	投标	告别	到	歌曲	江	,	他们	下船	.

拜别了宋江下船。

[bæk] [ɪn] - ,
Back in Runzhou ,
后退 在 - ,

回到润州，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drʌg] .
As expected , he died from the effects of the drug .
作为 预期的 , 他 死亡 从 这 效果 的 这 药品 .

果然药发身死。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] .
Song Jiang was already aware of the poisoning .
歌曲 江 曾是 已经 意识到的 的 这 中毒 .

宋江饮毒已知情，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]
['wɔːtə(r)] ['mɑːdʒɪn] .
Fearing that it would damage the reputation of loyal and virtuous people in the Water Margin .
恐惧 那 它 会 损害 这 名声 的 忠诚 和 有德行的 人们 在 这 水 利润 .

恐坏忠良水浒名。

[hiː; hi] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [daɪ] [wɪð] [liː] [kuːiː] .
He then agreed to die with Li Kui .
他 然后 同意 到 死 和 李 奎 .

便约李逵同一死，

[ə; eɪ] [faɪn] ['sɪti] ['raɪzɪz] [wɪ'ðɪn] - .
A fine city rises within Liao'erwa .
一个 美好的 城市 上升 之内 - .

蓼儿洼内起佳城。

[wen] [liː] [kuːiː] [wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] ,
When Li Kui was dying ,
什么时候 李 奎 曾是 垂死 ,

李逵临死之时，

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːdʒ] :
Entrusted to the person in charge :
受托 到 这 人 在 收费 :

付嘱从人：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ded] , "
" I am dead , "
" 我 是 死的 , "

“我死了，

[pliːz] , [pliːz] [prɪ'peə(r)] [maɪ] ['kɒfɪn] .
Please , please prepare my coffin .
请 , 请 准备 我的 棺材 .

可千万将我灵柩，

[gəʊ] [tuː; tə] - [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] .
Go to Liao'erwa outside the south gate of Chuzhou .
去 到 - 外部 这 南 门 的 滁州 .

去楚州南门外蓼儿洼，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

She	was	buried	with	her	brother	.
她	曾是	埋葬	和	她	兄弟	.

和哥哥一处埋葬。”

[hiː; hi][daɪd]['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .

He	died	after	giving	his	instructions	.
他	死亡	后	给予	他的	指示	.

嘱罢而死。

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] ['piːp(ə)l] [prɪ'peəd] ['kɔːfɪnz] [tuː; tə][stɔː(r)][ðem; ðəm] ,

From	the	time	people	prepared	coffins	to	store	them	,
从	这	时间	人们	准备	棺材	到	店铺	他们	,

从人置备棺椁盛贮，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːd] .

He	lived	up	to	his	word	.
他	居住地	向上	到	他的	单词	.

不负其言，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ðeə(r)] .

They	carried	the	coffin	there	.
他们	携带	这	棺材	那里	.

扶柩而往。

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] .

Originally	,	it	was	Liao'erwa	outside	the	south	gate	of	Chuzhou	.
起初	,	它	曾是	-	外部	这	南	门	的	滁州	.

原来楚州南门外蓼儿洼，

[ðə; ði] ['siːnəri] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

The	scenery	was	indeed	extraordinary	.
这	风景	曾是	的确	非凡的	.

果然风景异常，

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)][ɒn][ɔːl] [saɪdz]

Surrounded	by	water	on	all	sides
包围	经过	水	在	全部	侧面

四面俱是水，

[ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

There	is	this	mountain	in	the	middle	.
那里	是	这	山	在	这	中间	.

中有此山。

[sɪns] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [tʊk] ['ɒfɪs] ,

Since	Song	Jiang	took	office	,
自从	歌曲	江	采取	办公室	,

宋江自到任以来，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

He	saw	it	all	.
他	锯	它	全部	.

便看在眼里，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['leʒə(r)] [taɪm] .

Enjoying	leisure	time	.
享受	闲暇	时间	.

常时游玩乐情。

[ɔːl'ðəʊ] ['nærəʊ] ,

Although	narrow	,
虽然	狭窄的	,

虽然窄狭，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The **mountains** **are** **beautiful** **.**
这 山脉 是 美丽的 .

山峰秀丽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] .
It **is** **no** **different** **from** **Liangshan** **Marsh** **.**
它 是 不 不同的 从 凉山 沼泽 .

与梁山泊无异。

['seɪɪŋ] :
saying **:**
说 :

常言：

" [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['berid] [hɪə(r)] [wen] [ai][daɪ] . "
" **I** **should** **be** **buried** **here** **when** **I** **die** **.** **"**
" 我 应该 是 埋葬 这里 什么时候 我 死 . "

“我死当葬于此处。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [keɪm] [truː] .
Unexpectedly **,** **his** **words** **came** **true** **.**
不料 , 他的 字 来了 真的 .

不期果应其言。

['ɑːftə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [liː][kuːiː] ,
After **Song** **Jiang** **parted** **ways** **with** **Li** **Kui** **,**
后 歌曲 江 分手了 方式 和 李 奎 ,

宋江自与李逵别后，

['fiːlɪŋ] [sæd] ,
Feeling **sad** **,**
感觉 伤心 ,

心中伤感，

['mɪsɪŋ] [wuː] [jɒŋ]
Missing **Wu** **Yong**
丢失的 吴 永

思念吴用、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,
Hua **Rong** **,**
华 荣 ,

花荣，

['miːtiŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pə'mɪtɪd] .
Meetings **are** **not** **permitted** **.**
会议 是 不是 允许 .

不得会面。

[ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃn] [tʊk] [ɪ'fekt] [ðæt] [naɪt] .
The **medication** **took** **effect** **that** **night** **.**
这 药物 采取 影响 那 夜晚 .

是夜药发，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['kraɪsɪs] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [kləʊz]
In **times** **of** **crisis** **,** **he** **entrusted** **his** **affairs** **to** **his** **relatives** **and** **close**
在 时代 的 危机 , 他 受托 他的 事务 到 他的 亲属 和 关闭
[ə'səʊʃɪeɪts] .
associates **.**
同事 .

临危嘱付从人亲随之辈：

" [æz; əz][ai] [seɪ] , "
" As I say , "
" 作为 我 说 , "

“可依我言，

[pleɪs] [maɪ] ['kɒfɪn]
Place my coffin
地方 我的 棺材

将我灵柩，

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [həʊm] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - ['plætəʊ] , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt]
The funeral home is located deep within the Liao'erwa Plateau , outside the south gate
这 葬礼 家 是 位于 深的 之内 这 - 高原 , 外部 这 南 门
[ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] .
of this area .
的 这 区域 .

殡葬此间南门外蓼儿洼高原深处，

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl] .
I will surely repay the kindness of you all .
我 将要 一定 偿还 这 仁慈 的 你 全部 .

必报你众人之德。

[pliːz] [duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] .
Please do as I say .
请 做 作为 我 说 .

乞依我嘱。”

[hiː; hi] [left] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
He left after speaking .
他 左边 后 请讲 .

言讫而逝。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][biː; bi] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [ə; eɪ]
He was ordered to serve as a subject and be bestowed with a
他 曾是 订购 到 服务 作为 一个 主题 和 是 授予 和 一个
[brə'keɪd] [rəʊb] .
brocade robe .
锦缎 长袍 .

受命为臣赐锦袍，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [ekspɪ'dɪʃnz] .
They made contributions in the southern and northern expeditions .
他们 制成 贡献 在 这 南部 和 北方 探险 .

南征北伐有功劳。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['tɒləreɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
It's a pity that loyalty and righteousness are not tolerated in this world .
它是 一个 遗憾 那 忠诚 和 义 是 不是 容忍 在 这 世界 .

可怜忠义难容世，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] ['pɔɪz(ə)n] [waɪn] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['tretʃəri] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .
Even those who poison wine and commit treachery cannot escape punishment .
甚至 那些 WHO 毒 葡萄酒 和 犯罪 背信弃义 不能 逃脱 惩罚 .

鸩酒奸谗竟莫逃。

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [men] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] .
Song **Jiang's** **men** **prepared** **a** **coffin** **.**
歌曲 江氏 男人 准备 一个 棺材 .

宋江从人置备棺椁，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈberid] [ɪn] [tʃuːʒuː] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈprɒpə(r)] [raɪts] .
He **was** **buried** **in** **Chuzhou** **according** **to** **proper** **rites** **.**
他 曾是 埋葬 在 滁州 根据 到 恰当的 仪式 .

依礼殡葬楚州。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
The **officials** **listened** **to** **his** **advice** **.**
这 官员 听着 到 他的 建议 .

官吏听从其言，

[fʊlˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɪl]
Fulfilling **the** **will**
满足 这 将要

不负遗嘱，

[wen] [ˈfɒləʊɪŋ] [wʌnz] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [kəmˈpænjənz]
When **following** **one's** **relatives** **and** **companions**
什么时候 下列的 一个人的 亲属 和 同伴

当与亲随人从，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld] ,
The **officials** **and** **clerks** **of** **this** **prefecture** **,** **young** **and** **old** **,**
这 官员 和 职员 的 这 州 , 年轻的 和 老的 ,

本州吏胥老幼，

[tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] ,
To **carry** **the** **coffin** **of** **Song** **Jiang** **,**
到 携带 这 棺材 的 歌曲 江 ,

扶宋公明灵柩，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈberid] [ɪn] - .
He **was** **buried** **in** **Liaoerwa** **.**
他 曾是 埋葬 在 - .

葬于蓼儿洼。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Several **days** **later** **,**
一些 天 之后 ,

数日之后，

[liː] - [ˈkɒfɪn] [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm] - .
Li **Kui's** **coffin** **also** **arrived** **from** **Runzhou** **.**
李 - 棺材 还 到达的 从 - .

李逵灵柩亦从润州到来，

[ˈpiːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [ˌkɒntrəˈdɪkt] [ðeə(r)] [wɜːdz] .
People **do** **not** **contradict** **their** **words** **.**
人们 做 不是 顶撞 他们的 字 .

从人不违其言，

[ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [tuːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberiəl] .
The **coffin** **was** **carried** **to** **the** **side** **of** **Song** **Jiang's** **tomb** **for** **burial** **.**
这 棺材 曾是 携带 到 这 边 的 歌曲 江氏 墓 为了 葬礼 .

扶柩葬于宋江墓侧，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə; eɪ] [θiːf] [huː] [set]['faɪə(r)][tuː; tə] [stiːl] ['mʌni] .

He	was	initially	a	thief	who	set	fire	to	steal	money	.
他	曾是	最初	一个	贼	WHO	放	火	到	偷	钱	.

始为放火图财贼，

[hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][mæn] [huː] [sə'rendəd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] ['ɔːdərs] .

He	ultimately	became	a	man	who	surrendered	and	accepted	orders	.
他	最终	成为	一个	男人	WHO	投降	和	公认	订单	.

终作投降受命人。

[tuː] [maʊndz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

Two	mounds	of	earth	,	representing	heroes	of	the	ages	.
二	土堆	的	地球	,	代表	英雄	的	这	年龄	.

千古英雄两坯土，

['iːvnɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['wɪðəd] [grɑːs] ['əʊnli] ['diːpən] [maɪ] ['sɒrəʊ] .

Evening	clouds	and	withered	grass	only	deepen	my	sorrow	.
晚上	云	和	干枯	草	仅有的	深化	我的	悲哀	.

暮云衰草倍伤神。

['miːnwaɪl] , [sɒŋ] [tʃiŋ] [fel] [ɪl] [æt; ət] [həʊm] .

Meanwhile	,	Song	Qing	fell	ill	at	home	.
同时	,	歌曲	青	跌倒	患病的	在	家	.

且说宋清在家患病，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ,

Upon	hearing	that	his	family	had	returned	and	reported	this	,
之上	听力	那	他的	家庭	有	返回	和	据报道	这	,

闻知家人回来报说，

['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,

Brother	Song	Jiang	,
兄弟	歌曲	江	,

哥哥宋江，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [tʃuːʒuː] .

He	died	in	Chuzhou	.
他	死亡	在	滁州	.

已故在楚州。

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ə'kɜːd] [ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .

The	illness	occurred	in	Yuncheng	.
这	疾病	发生	在	云城	.

病在郓城，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['tjɑːn'dʒin][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [gʊdz] .

Unable	to	come	to	Tianjin	to	deliver	the	goods	.
无法	到	来	到	天津	到	递送	这	商品	.

不能前来津送。

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn] - [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt]

Later	,	it	was	said	that	he	was	buried	in	Liaoerwa	outside	the	south	gate
之后	,	它	曾是	说	那	他	曾是	埋葬	在	-	外部	这	南	门

[ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .

of	the	prefecture	.
的	这	州	.

后又闻说葬于本州南门外蓼儿洼。

['əʊnli] ['fæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] .

Only	family	members	are	allowed	to	come	and	offer	sacrifices	.
仅有的	家庭	成员	是	允许	到	来	和	提供	牺牲	.

只令得家人到来祭祀，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪvz] ,

Visiting	the	graves	,
访问	这	坟墓	,

看视坟茔，

[kəm'pliːt] [kən'strʌkʃn]

Complete	construction
完全的	建造

修筑完备，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [sɒŋ] [tʃiŋ] .

Reply	to	Song	Qing	.
回复	到	歌曲	青	.

回复宋清。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .

It	goes	without	saying	.
它	去	没有	说	.

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wuː] [jɒŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [ænd; ənd] ['envɔɪ] [ɒv; əv] - ['ɑːmi]

Now	,	let's	talk	about	Wu	Yong	,	the	military	advisor	and	envoy	of	Wusheng	Army
现在	,	我们来吧	讲话	关于	吴	永	,	这	军队	顾问	和	使者	的	-	军队

.

:

.

却说武胜军承宣使军师吴用，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs]

Since	taking	office
自从	采取	办公室

自到任之后，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɒf(ə)n] [ʌn'hæpi] .

I	am	often	unhappy	.
我	是	经常	不开心	.

常常心中不乐，

[ai] ['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌv] [bɪ'twiːn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .

I	often	think	of	the	love	between	Song	Jiang	and	me	.
我	经常	思考	的	这	爱	之间	歌曲	江	和	我	.

每每思念宋公明相爱之心。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽一日，

['fiːlɪŋ] [deɪzd]

Feeling	dazed
感觉	茫然

心情恍惚，

['restləs] [sliːp] .

Restless	sleep	.
不安	睡觉	.

寝寐不安。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,

As	night	fell	,
作为	夜晚	跌倒	,

至夜，

['driːmɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ]

Dreaming	of	Song	Jiang
做梦	的	歌曲	江

梦见宋江、

[liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

Li	Kui	and	his	companion	,
李	奎	和	他的	伴侣	,

李逵二人，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [sed] :

He	grabbed	her	clothes	and	said	:
他	抓住	她	衣服	和	说	:

扯住衣服说道：

" ['mɪlətri] [əd'vaɪzə(r)] ,

"	military	adviser	,
"	军队	顾问	,

“军师，

[wiː; wi][praɪ'ɒrətaɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

We	prioritize	loyalty	and	righteousness	.
我们	优先考虑	忠诚	和	义	.

我等以忠义为主，

['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

Acting	on	behalf	of	Heaven
表演	在	代表	的	天堂

替天行道，

[hiː; hi]['nevə(r)] [bɪ'treɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] .

He	never	betrayed	the	emperor	.
他	绝不	背叛	这	皇帝	.

于心不曾负了天子。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] .

The	imperial	court	has	now	bestowed	upon	them	medicinal	wine	.
这	帝国	法庭	有	现在	授予	之上	他们	药用	葡萄酒	.

今朝廷赐饮药酒，

[ai][daɪd] ['ɪnəsntli] .

I	died	innocently	.
我	死亡	天真地	.

我死无辜。

['ɑːftə(r)] [deθ] ,

After	death	,
后	死亡	,

身亡之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [diːp] [ɪn] - , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv]

It	is	known	that	he	was	buried	deep	in	Liao'erwa	,	outside	the	south	gate	of
它	是	已知	那	他	曾是	埋葬	深的	在	-	,	外部	这	南	门	的

[tʃuːʒuː] .

Chuzhou	.
滁州	.

见已葬于楚州南门外蓼儿洼深处。

[ɪf] [ðə; ði]['strætədʒɪst] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ˌriː'kɪnd(ə)l][ðeə(r)][əʊld] ['frendʃɪp] ,
If the strategist wishes to rekindle their old friendship ,
如果 这 战略家 愿望 到 重燃 他们的 老的 友谊 ,

军师若想旧日之交情，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
You can go to the grave .
你 能 去 到 这 严重 .

可到坟茔，

[ai] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
I came to visit in person .
我 来了 到 访问 在 人 .

亲来看视一遭。”

[wuː] [jɒŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['diːteɪlz] .
Wu Yong wanted to know the details .
吴 永 通缉 到 知道 这 细节 .

吴用要问备细，

['sʌd(ə)nli] [ai]['riːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

撒然觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[wuː] [jɒŋ] [wept] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
Wu Yong wept uncontrollably .
吴 永 哭泣 无法控制 .

吴用泪如雨下，

[sɪt][ænd; ənd][weɪt][fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] .
Sit and wait for dawn .
坐 和 等待 为了 黎明 .

坐而待旦。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [driːm] ,
Having received this dream ,
拥有 已收到 这 梦 ,

得了此梦，

['restləs] [sliːp] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] .
Restless sleep and eating .
不安 睡觉 和 吃 .

寝食不安。

[ðə; ði][nekst][deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Then he packed his luggage .
然后 他 包装 他的 行李 .

便收拾行李，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tʃuːʒuː] .
They headed straight for Chuzhou .
他们 标题 直的 为了 滁州 .

径往楚州来。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈfɒləʊə(r)] ,
Without **a** **follower** **,**
没有 一个 追随者 ,

不带从人，

[keɪm] [əˈləʊn] .
Came **alone** **.**
来 独自的 .

独自奔来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There **was** **nothing** **more** **to** **say** **on** **the** **road** **.**
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃuːʒuː] .
They **went** **to** **Chuzhou** **.**
他们 去 到 滁州 .

前至楚州。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At **that** **time** **,**
在 那 时间 ,

到时，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ded] .
As **expected** **,** **Song** **Jiang** **was** **dead** **.**
作为 预期的 , 歌曲 江 曾是 死的 .

果然宋江已死。

[ai][ˈəʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðeə(r)] .
I **only** **heard** **of** **the** **people** **there** **.**
我 仅有的 听到 的 这 人们 那里 .

只闻彼处人民，

[ˈevriwʌn] [saɪd] [ɪn][dɪˈspeə(r)] .
Everyone **sighed** **in** **despair** **.**
每个人 叹了口气 在 绝望 .

无不嗟叹。

[wuː] [jɒŋ] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [raɪts] ,
Wu **Yong** **arranged** **the** **sacrificial** **rites** **,**
吴 永 安排 这 献祭 仪式 ,

吴用安排祭仪，

[ʌnˈtɪl] - [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Until **Liao'erwa** **outside** **the** **South** **Gate** **,**
直到 - 外部 这 南 门 ,

直至南门外蓼儿洼，

[ðə; ði] [greɪv] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
The **grave** **was** **found** **.**
这 严重 曾是 成立 .

寻到坟茔，

[ˈmɔːnɪŋ] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ]
Mourning **Song** **Jiang**
丧 歌曲 江

哭祭宋公明、

[liː][kuːiː] ,
Li **Kui** **,**
李 奎 ,

李逵，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] ,

Right	in	front	of	the	tomb	,
正确的	在	正面	的	这	墓	,

就于墓前，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] [greɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .

He	slapped	the	grave	with	his	hand	.
他	被掌掴	这	严重	和	他的	手	.

以手掴其坟冢，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

He	cried	out	:
他	哭	出去	:

哭道：

" [maɪ] [ɪsˈtiːmd] [ˈbrʌðərz] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [fəˈgɒtn] . "

"	My	esteemed	brother's	spirit	will	not	be	forgotten	.	"
"	我的	尊敬的	兄弟	精神	将要	不是	是	被遗忘的	.	"

“仁兄英灵不昧，

[pliːz] [teɪk] [hiːd] !

Please	take	heed	!
请	拿	注意	!

乞为昭鉴！

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [skuːl] [ˈgrædʒuət; ˈgrædʒuˌeɪt] .

Wu	Yong	was	a	village	school	graduate	.
吴	永	曾是	一个	村庄	学校	毕业	.

吴用是一村中学究，

[hiː; hi] [ɪˈnɪʃəli] [ˈfɒləʊd] [tʃaʊ] [ˈgaɪ] .

He	initially	followed	Chao	Gai	.
他	最初	随后	赵	盖伊	.

始随晁盖，

[ˈleɪtə(r)][ai] [met] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,

Later	I	met	my	brother	,
之后	我	遇见	我的	兄弟	,

后遇仁兄，

[seɪvd] [ə; eɪ] [laɪf]

Saved	a	life
已保存	一个	生活

救护一命，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri]

Enjoying	wealth	and	luxury
享受	财富	和	奢华

坐享荣华，

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdekeɪdz] [naʊ] ,

For	more	than	a	few	decades	now	,
为了	更多的	比	一个	很少	几十年	现在	,

到今数十余载，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈvɜːtʃuː] .

All	of	this	is	thanks	to	my	elder	brother's	virtue	.
全部	的	这	是	谢谢	到	我的	长老	兄弟	美德	.

皆赖兄长之德。

[təˈdeɪ] , [sɪns] [wiː; wi][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ,

Today	,	since	we	die	for	our	country	,
今天	,	自从	我们	死	为了	我们的	国家	,

今日既为国家而死，

[hiː; hi] [əˈpɪəd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
He **appeared** **to** **me** **in** **a** **dream** **.**
他 出现 到 我 在 一个 梦 .

托梦显灵与我。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] .
I **have** **no** **way** **to** **repay** **you** **.**
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

兄弟无以报答，

[meɪ] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [driːm] [kʌm] [truː] .
May **this** **beautiful** **dream** **come** **true** **.**
可能 这 美丽的 梦 来 真的 .

愿得将此良梦，

[meɪ] [wiː; wi] [miːt] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðəwɜːld] , [maɪ] [ɪsˈtiːmd] [ˈbrʌðə(r)] .
May **we** **meet** **again** **in** **the** **netherworld** **,** **my** **esteemed** **brother** **.**
可能 我们 见面 再次 在 这 冥界 , 我的 尊敬的 兄弟 .

与仁兄同会于九泉之下。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having **said** **that** **,**
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˈwiːpɪŋ] [ˈbɪtəli] .
Weeping **bitterly** **.**
哭泣 苦涩地 .

痛哭。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪmˈself] ,
Just **as** **he** **was** **about** **to** **hang** **himself** **,**
只是 作为 他 曾是 关于 到 悬挂 他自己 ,

正欲自缢，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [rɒŋ] [rʌʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] .
Hua **Rong** **rushed** **from** **the** **boat** **to** **the** **tomb** **.**
华 荣 匆忙 从 这 船 到 这 墓 .

只见花荣从船上飞奔到于墓前。

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [wuː] [jɒŋ] ,
Upon **meeting** **Wu** **Yong** **,**
之上 会议 吴 永 ,

见了吴用，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
They **were** **all** **taken** **aback** **.**
他们 是 全部 已采取 背 .

各吃一惊。

[wuː] - [ðen] [ɑːskt] :
Wu **Xuejiu** **then** **asked** **:**
吴 - 然后 问 :

吴学究便问道：

" [maɪ] [ˈwɜːði] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] . "
" **My** **worthy** **brother** **is** **an** **official** **in** **Yingtian** **Prefecture** **.** **"**
" 我的 值得 兄弟 是 一个 官方的 在 - 州 . "

“贤弟在应天府为官，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːn] [ðæt] [ˈbrʌðə(r)] [sɒŋ] [hæd; həd] [pɑːst] [əˈweɪ] ?
How **did** **they** **learn** **that** **Brother** **Song** **had** **passed** **away** **?**
如何 做过 他们 学习 那 兄弟 歌曲 有 通过了 离开 ?

缘何得知宋兄长已丧？”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :
Hua Rongdao :
华 - :

花荣道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pəʊsts] ,
" Since the brothers were separated and assigned to their respective posts ,
" 自从 这 兄弟 是 分开 和 分配 到 他们的 各自 帖子 ,

“兄弟自从分散到任之后，

[nəʊ] [deɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd][faɪnd] [piːs] .
No day is there a day when the body and mind find peace .
不 天 是 那里 一个 天 什么时候 这 身体 和 头脑 寻找 和平 .

无日身心得安，

[ai]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] - ['kaɪndnəs] .
I often think of my brothers ' kindness .
我 经常 思考 的 我的 兄弟 - 仁慈 .

常想念众兄之情。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] [ðæt] [naɪt] ,
Because I had a strange dream that night ,
因为 我 有 一个 奇怪的 梦 那 夜晚 ,

因夜得一异梦，

[ai] [dremt] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][liː][kuːiː] .
I dreamt of my brother Song Jiang and Li Kui .
我 梦见 的 我的 兄弟 歌曲 江 和 李 奎 .

梦见宋公明哥哥和李逵，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
They came and grabbed the younger brother .
他们 来了 和 抓住 这 年轻 兄弟 .

前来扯住小弟，

[tel] :
tell :
告诉 :

诉说：

- [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [drɪŋk] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] , [wɪtʃ] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] . -
' The imperial court ordered him to drink poisoned wine , which led to his death . '
- 这 帝国 法庭 订购 他 到 喝 中毒 葡萄酒 , 哪个 引领 到 他的 死亡 . -

‘朝廷赐饮药酒鸩死，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɒn][ðə; ði] - ['plætəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] .
He was buried on the Liaoerwa Plateau outside the south gate of Chuzhou .
他 曾是 埋葬 在 这 - 高原 外部 这 南 门 的 滁州 .

见葬于楚州南门外蓼儿洼高原之上。

[ɪf] ['brʌðəz] [duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ðə; ði][əʊld] [weɪz] ,
If brothers do not abandon the old ways ,
如果 兄弟 做 不是 放弃 这 老的 方式 ,

兄弟如不弃旧，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [greɪv] [wʌns] .
You can visit the grave once .
你 能 访问 这 严重 一次 .

可到坟前看望一遭。’

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [θruː] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['prɒpəti] .
Therefore , my younger brother threw away his family's property .
所以 , 我的 年轻 兄弟 扔 离开 他的 家庭的 财产 .

因此小弟掷了家间，

[ʌndɪˈtɜːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɜːdʒənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] ,
Undeterred by the urgency of the journey ,
毫不气馁 经过 这 紧迫性 的 这 旅行 ,

不避驱驰，

[ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The starry night has arrived .
这 繁星 夜晚 有 到达的 .

星夜到此。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] .
I had a strange dream .
我 有 一个 奇怪的 梦 .

“我得异梦，

[ðæt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [truː] .
That is also true .
那 是 还 真的 .

亦是如此，

[hiː; hi][ɪz][nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] .
He is no different from my virtuous brother .
他 是 不 不同的 从 我的 有德行的 兄弟 .

与贤弟无异，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈsemətri] .
That's why we came to visit the cemetery .
那就是 为什么 我们 来了 到 访问 这 公墓 .

因此而来看探坟所。

[ai][ˌeɪ ˈem][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] , [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈnɒlɪdʒ] .
I am glad to have come here today , thanks to my brother's knowledge .
我 是 高兴的 到 有 来 这里 今天 , 谢谢 到 我的 兄弟 知识 .

今得贤弟知而到来在此，

[məʊst] .
most .
最多 .

最好。

[wuː] [felt] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈkaɪndnəs] , [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪˈpeɪ] .
Wu felt deeply grateful for Song Jiang's kindness , which he could not repay .
吴 毛毡 深 感激的 为了 歌曲 江氏 仁慈 , 哪个 他 可以 不是 偿还 .

吴某心中想念宋公明恩义难报，

[ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [breɪk] .
The friendship is hard to break .
这 友谊 是 难的 到 休息 .

交情难舍，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪmˈself] [raɪt] [ðeə(r)] [wen] . . .
He was about to hang himself right there when . . .
他 曾是 关于 到 悬挂 他自己 正确的 那里 什么时候 . . .

正欲就此处自缢一死，

[ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The soul and brother are together in one place .
这 灵魂 和 兄弟 是 一起 在 一 地方 .

魂魄与仁兄同聚一处，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

To	demonstrate	loyalty	and	righteousness	.
到	证明	忠诚	和	义	.

以表忠义之心。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :

Hua	Rongdao	:
华	-	:

花荣道：

[sɪns] [ðə; ði]['strætədʒɪst][hæz; həz] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . .

Since	the	strategist	has	this	intention	.	.	.
自从	这	战略家	有	这	意图	.	.	.

“军师既有此心，

[ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] .

I	will	follow	you	.
我	将要	跟随	你	.

小弟便当随之，

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ʃeə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] .

I	will	also	share	your	loyalty	and	righteousness	,	my	esteemed	brother	.
我	将要	还	分享	你的	忠诚	和	义	,	我的	尊敬的	兄弟	.

亦与仁兄同尽忠义。”

[ðɪs] ['truːli] [im'bɔdi] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['hɑːməni] [bɪ'twiːn] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .

This	truly	embodies	the	perfect	harmony	between	life	and	death	.
这	真的	体现	这	完美的	和谐	之间	生活	和	死亡	.

似此真乃死生契合者也。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :

As	the	poem	testifies	:
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ə; eɪ] ['trævələrz] [driːm] ['liŋgəz] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [red] [riːd] ['hɒləʊ] .

A	traveler's	dream	lingers	long	in	the	Red	Reed	Hollow	.
一个	旅行者的	梦	徘徊不去	长的	在	这	红色的	芦苇	空洞的	.

红蓼洼中客梦长，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][wuː] [jɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .

Hua	Rong	and	Wu	Yong	were	filled	with	sorrow	.
华	荣	和	吴	永	是	已填	和	悲哀	.

花荣吴用苦悲伤。

[ə; eɪ] [ʃeəd] [sens] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] ,

A	shared	sense	of	righteousness	and	loyalty	,
一个	共享	感觉	的	义	和	忠诚	,

一腔义烈原相契，

[tuː] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [wen] [ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] [siːld] [haɪ] [ʌp] .

Two	lives	were	lost	when	the	tree	was	sealed	high	up	.
二	生活	是	丢失的	什么时候	这	树	曾是	密封	高的	向上	.

封树高悬两命亡。

[wuː] - :

Wu	Yongdao	:
吴	-	:

吴用道：

" [ai] [həʊp] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [wɪl] [siː] [ˌem 'iː]['ɑːftə(r)][maɪ] [deθ] . "

"	I	hope	my	virtuous	brother	will	see	me	after	my	death	.	"
"	我	希望	我的	有德行的	兄弟	将要	看	我	后	我的	死亡	.	"

“我指望贤弟看见我死之后，

['beri] [ˌem 'iː][hɪə(r)] .
Bury **me** **here** **.**
埋葬 我 这里 .

葬我于此。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] ['præktɪs] [ðɪs] ['raɪtʃəsnəs] ?
How **can** **you** **also** **practice** **this** **righteousness** **?**
如何 能 你 还 实践 这 义 ?

你如何也行此义？”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - :
Hua **Rongdao** **:**
华 - :

花荣道：

" [ai] [θɪŋk] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] ['brʌðə(r)] [sɔːŋz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" **I** **think** **it's** **hard** **to** **part** **with** **Brother** **Song's** **kindness** **and** **righteousness** **.** **"**
" 我 思考 它是 难的 到 部分 和 兄弟 歌曲的 仁慈 和 义 . "

“小弟寻思宋兄长仁义难舍，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ai] [fiːl] [ɪz] [ˌʌnfə'getəb(ə)l] .
The **kindness** **I** **feel** **is** **unforgettable** **.**
这 仁慈 我 感觉 是 难忘 .

恩念难忘。

[wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ]
When **we** **were** **at** **Liangshan** **Marsh**
什么时候 我们 是 在 凉山 沼泽

我等在梁山泊时，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] .
He **is** **already** **a** **person** **who** **has** **committed** **a** **grave** **crime** **.**
他 是 已经 一个 人 WHO 有 坚定的 一个 严重 犯罪 .

已是大罪之人，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [sə'vaivd] .
Fortunately **,** **he** **survived** **.**
幸运的是 , 他 幸存下来 .

幸然不死。

['njuːmərəs] ['bæt(ə)lz] ,
Numerous **battles** **,**
很多的 战斗 ,

累累相战，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He **was** **also** **a** **hero** **.**
他 曾是 还 一个 英雄 .

亦为好汉。

[muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['pɑːd(ə)n][ænd; ənd]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['æmnəsti] ,
Moved **by** **the** **emperor's** **pardon** **and** **offer** **of** **amnesty** **,**
已搬 经过 这 皇帝的 赦免 和 提供 的 大赦 ,

感得天子赦罪招安，

['nɔːðən] [ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['sʌðən] [kæm'peɪnz]
Northern **expeditions** **and** **southern** **campaigns**
北方 探险 和 南部 竞选活动

北讨南征，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
To **establish** **meritorious** **service** **.**
到 建立 有功绩的 服务 .

建立功勋。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wel] - [nəʊn] .
Now his name is well - known .
现在 他的 姓名 是 出色地 - 已知 .

今已姓扬名显，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
It is known throughout the world .
它 是 已知 自始至终 这 世界 .

天下皆闻。

[sɪns] [ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪˈkʌm] [səˈspɪʃəs] ,
Since the court has already become suspicious ,
自从 这 法庭 有 已经 变得 可疑的 ,

朝廷既已生疑，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [siːk] [aʊt] [hɪz; ɪz][rəʊˈmæntɪk][ræns'greʃən, trænz-, trɑːn-] .
They will inevitably seek out his romantic transgressions .
他们 将要 不可避免地 寻找 出去 他的 浪漫的 过错 .

必然来寻风流罪过。

[ɪf] [wiː; wi] [fɔːl] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtretʃərəs] [skiːm] ,
If we fall victim to his treacherous schemes ,
如果 我们 落下 受害者 到 他的 奸诈 方案 ,

倘若被他奸谋所施，

[ˈrɒŋfəli] [ˈeksɪkjuːtɪd]
Wrongfully executed
错误地 执行

误受刑戮，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈgrets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 .

那时悔之无及。

[naʊ] [ai] [wɪl] [daɪ] [wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [sprɪŋz] .
Now I will die with my brother in the Yellow Springs .
现在 我 将要 死 和 我的 兄弟 在 这 黄色的 斯普林斯 .

如今随仁兄同死与黄泉，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [hiː; hi] [left] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [pɒˈsterəti] .
And thus , he left behind a good reputation for posterity .
和 因此 , 他 左边 在后面 一个 好的 名声 为了 后人 .

也留得个清名于世，

[ðə; ði] [kɔːps] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ɪts] [greɪv] .
The corpse will surely return to its grave .
这 尸体 将要 一定 返回 到 它是 严重 .

尸必归坟矣。”

[wuː] - :
Wu Yongdao :
吴 - :

吴用道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Listen to me .
听 到 我 .

你听我说。

[ai][ˌeɪ ˈem]['sɪŋg(ə)l] .
I **am** **single** **.**
我 是 单身的 .

我已单身，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] ['fæməli] ,
And **without** **family** **,**
和 没有 家庭 ,

又无家眷，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː]['mætə(r)] [ɪf] [ai][daɪ] ?
What **does** **it** **matter** **if** **I** **die** **?**
什么 做 它 事情 如果 我 死 ?

死却何妨。

[juː; jʊ] [naʊ] [siː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] .
You **now** **see** **a** **young** **son** **and** **a** **beautiful** **wife** **.**
你 现在 看 一个 年轻的 儿子 和 一个 美丽的 妻子 .

你今见有幼子娇妻，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːk] ?
What **should** **be** **done** **to** **make** **it** **work** **?**
什么 应该 是 完毕 到 制作 它 工作 ?

使其何依？”

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] - :
Hua **Rongdao** **:**
华 - :

花荣道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['prɒbləm] . "
" **This** **matter** **is** **not** **a** **problem** **.** **"**
" 这 事情 是 不是 一个 问题 . "

“此事不妨，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ɪts] [əʊn] [bæg][ænd; ənd] [tʃest] .
It **has** **its** **own** **bag** **and** **chest** **.**
它 有 它是 自己的 包 和 胸部 .

自有囊箧，

[ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Enough **to** **make** **a** **living** **.**
足够的 到 制作 一个 活的 .

足以餬口。

[ðə; ði] [waɪfs] ['fæməli] ,
The **wife's** **family** **,**
这 妻子的 家庭 ,

妻室之家，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
There **are** **people** **to** **take** **care** **of** **it** **.**
那里 是 人们 到 拿 关心 的 它 .

亦自有人料理。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
The **two** **of** **them** **had** **a** **good** **cry** **.**
这 二 的 他们 有 一个 好的 哭 .

两个大哭一场，

['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,
Hanging **in** **the** **tree** **,**
绞刑 在 这 树 ,

双双悬于树上，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .

He	hanged	himself	.
他	绞刑	他自己	.

自缢而死。

['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt]

People	on	the	boat
人们	在	这	船

船上从人，

[ai][hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] [ə'pɪəd] .

I	have	been	waiting	for	a	long	time	,	but	I	have	not	yet	appeared	.
我	有	到过	等待	为了	一个	长的	时间	,	但	我	有	不是	然而	出现	.

久等不见本官出来，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [lʊk] ,

When	they	all	went	to	the	grave	to	look	,
什么时候	他们	全部	去	到	这	严重	到	看	,

都到坟前看时，

[wuː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [siːn] . . .

Wu	Yong	was	seen	.	.	.
吴	永	曾是	已见	.	.	.

只见吴用、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] [hæŋd] [hɪm'self] .

Hua	Rong	hanged	himself	.
华	荣	绞刑	他自己	.

花荣自缢身死。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

He	hurriedly	reported	this	to	the	state	officials	.
他	匆匆	据报道	这	到	这	状态	官员	.

慌忙报与本州官僚，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .

Prepare	a	coffin	.
准备	一个	棺材	.

置备棺椁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [nekst][tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [tuːm] [ɪn] - .

He	was	buried	next	to	Song	Jiang's	tomb	in	Liaoerwa	.
他	曾是	埋葬	下一个	到	歌曲	江氏	墓	在	-	.

葬于蓼儿洼宋江墓侧。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [fɔː(r)] [hɪlz] , [wʌn][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði] [west] .

It	resembles	four	hills	,	one	in	the	east	and	one	in	the	west	.
它	类似	四	丘陵	,	一	在	这	东方	和	一	在	这	西方	.

宛然东西四丘。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [bə'nevələns] [ænd; ənd]

The	people	of	Chuzhou	were	grateful	for	Song	Jiang's	benevolence	and
这	人们	的	滁州	是	感激的	为了	歌曲	江氏	仁	和

['vɜːtʃuː] .

virtue	.
美德	.

楚州百姓感念宋江仁德，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ɪ'senʃ(ə)l] .

Loyalty	and	righteousness	are	both	essential	.
忠诚	和	义	是	两个都	基本的	.

忠义两全，

[bɪld] [æn; ən] [æn'sestrəl] [hɔːl] ,
Build **an** **ancestral** **hall** **,**
建造 一个 祖先的 大厅 ,

建立祠堂，

['ɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .
Offerings **are** **made** **in** **all** **four** **seasons** **.**
供品 是 制成 在 全部 四 季节 .

四时享祭。

['piːp(ə)l] [hɪə(r)] [preɪ] ,
People **here** **pray** **,**
人们 这里 祈祷 ,

里人祈祷，

['evriθɪŋ] [ɪz] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə] .
Everything **is** **responded** **to** **.**
一切 是 回应 到 .

无不感应。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət] - ,
Leaving **aside** **Song** **Jiang's** **situation** **at** **Liao'erwa** **,**
离开 旁边 歌曲 江氏 情况 在 - ,

且不说宋江在蓼儿洼，

['njuːmərəs] ['mɪrəklz] [hæv; həv] [biːn] [pə'fɔːmd] .
Numerous **miracles** **have** **been** **performed** **.**
很多的 奇迹 有 到过 执行 .

累累显灵，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɪl] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The **request** **will** **be** **granted** **immediately** **.**
这 要求 将要 是 的确 立即地 .

所求立应。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ] .
Meanwhile **,** **the** **Emperor** **was** **in** **the** **inner** **palace** **of** **Tokyo** **.**
同时 , 这 皇帝 曾是 在 这 内 宫殿 的 东京 .

却说道君皇帝在东京内院，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Since **the** **imperial** **wine** **was** **bestowed** **upon** **Song** **Jiang** **,**
自从 这 帝国 葡萄酒 曾是 授予 之上 歌曲 江 ,

自从赐御酒与宋江之后，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [frɔːt] [wɪð] [daʊt] .
The **emperor's** **intentions** **were** **fraught** **with** **doubt** **.**
这 皇帝的 意图 是 充满危机 和 怀疑 .

圣意累累设疑。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['eni] [njuːz] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .
They **also** **did** **not** **know** **any** **news** **of** **Song** **Jiang** **.**
他们 还 做过 不是 知道 任何 消息 的 歌曲 江 .

又不知宋江消息，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He **often** **keeps** **it** **in** **his** **heart** **.**
他 经常 保持 它 在 他的 心 .

常只挂念于怀。

['evri] [deɪ] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ,
Every **day** **,** **Gao** **Qiu** **,**
每一个 天 , 高 邱 ,

每日被高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn][wɒz; wəz][ˌmɪsˈled][baɪ][ðə; ði] [ɪkˈstrævəgəns] [ænd; ənd] [ɪnˈdʌldʒəns] [hiː; hi] [dɪˈskʌst] .

Yang	Jian	was	misled	by	the	extravagance	and	indulgence	he	discussed	.
杨	建	曾是	被误导	经过	这	奢侈	和	放纵	他	讨论	.

杨戬议论奢华受用所惑，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [ˈvɜːtʃuː] [ɪz] [blɒkt] . . .

As	long	as	the	path	to	virtue	is	blocked	.	.	.
作为	长的	作为	这	小路	到	美德	是	已屏蔽	.	.	.

只要闭塞贤路，

[tuː; tə][ˈmɜːdə(r)] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

To	murder	loyal	and	virtuous	officials	.
到	谋杀	忠诚	和	有德行的	官员	.

谋害忠良。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly	one	day	,
突然	一	天	,

忽然一日，

[ðə; ði] [rɪˈtaɪəd] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ˈaɪdli] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .

The	retired	emperor	was	idly	playing	in	the	inner	palace	.
这	退休	皇帝	曾是	闲散地	玩耍	在	这	内	宫殿	.

上皇在内宫闲玩，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][liː] [ˈʃiːʃɪ] ,

Suddenly	thinking	of	Li	Shishi	,
突然	思维	的	李	shishi	,

猛然思想起李师师，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] ,

From	the	tunnel	,
从	这	隧道	,

就从地道中，

[ænd; ənd] [tuː] [ˈjuːnəks] ,

And	two	eunuchs	,
和	二	太监	,

和两个小黄门，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n] .

He	went	straight	to	his	back	garden	.
他	去	直的	到	他的	后退	花园	.

径来到他后园中，

[pʊl] [ðə; ði] [bel] [rəʊp] .

Pull	the	bell	rope	.
拉	这	钟	绳索	.

拽动铃索。

[liː] [ˈʃiːʃɪ] [ˈhʌrɪdli] [ˈgriːtɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [prəˈseʃ(ə)n] .

Li	Shishi	hurriedly	greeted	the	imperial	procession	.
李	shishi	匆匆	问候	这	帝国	游行	.

李师师慌忙迎接圣驾，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈbedruːm] .

He	sat	down	in	the	bedroom	.
他	卫星	向下	在	这	卧室	.

到于卧房内坐定。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] .

The	Emperor	then	ordered	the	gates	to	be	closed	.
这	皇帝	然后	订购	这	大门	到	是	关闭	.

上皇便叫前后关闭了门户。

[liː] [ˈʃiːʃɪ] , [drest] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ˈfaɪnɪst][əˈtaɪə(r)] , [stept] [ˈfɔːwəd] .

Li	**Shishi**	**,**	**dressed**	**in**	**her**	**finest**	**attire**	**,**	**stepped**	**forward**	**.**
李	shishi	,	穿着	在	她	最好的	服装	,	步	向前	.

李师师盛妆向前，

[ˈdeɪli] [laɪf][hæz; həz] [siːst] .

Daily	**life**	**has**	**ceased**	**.**
日常的	生活	有	停止	.

起居已罢。

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [wei] :

The	**Emperor's**	**Way**	**:**
这	皇帝的	方式	:

天子道：

" [ai][hæv; həv] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈfɔːlən] [ˈslaɪtli] [ɪl] . "

"	**I**	**have**	**recently**	**fallen**	**slightly**	**ill**	**.**	**"**
"	我	有	最近	倒下	轻微地	患病的	.	"

“寡人近感微疾，

[naʊ] , [ðə; ði] [rɪˈnaʊnd] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [æn; ən] - [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] .

Now	**,**	**the**	**renowned**	**physician**	**An**	**Daoquan**	**has**	**come**	**to**	**treat**	**him**	**.**
现在	,	这	著名	医生	一个	-	有	来	到	对待	他	.

见今神医安道全看治。

[ai][hæv; həv] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)][ˈmɪnɪstə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [deɪz] .

I	**have**	**not**	**come**	**to**	**meet**	**you**	**,**	**my**	**dear**	**minister**	**,**	**for**	**several**	**dozen**	**days**	**.**
我	有	不是	来	到	见面	你	,	我的	亲爱的	部长	,	为了	一些	打	天	.

有数十日不曾来与爱卿相会，

[ai] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [səʊ] [mʌtʃ] .

I	**long**	**for**	**him**	**so**	**much**	**.**
我	长的	为了	他	所以	很多	.

思慕之甚。

[naʊ] [ðæt] [ai] [siː] [juː; jʊ] ,

Now	**that**	**I**	**see**	**you**	**,**
现在	那	我	看	你	,

今一见卿，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

I	**am**	**overjoyed**	**.**
我	是	欣喜若狂	.

朕怀不胜悦乐。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestifai] :

As	**the**	**poem**	**testifies**	**:**
作为	这	诗	作证	:

有诗为证：

[ai] [ˈhævnt] [siːn] - [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .

I	**haven't**	**seen**	**Fangqing**	**for**	**more**	**than**	**ten**	**days**	**.**
我	还没有	已见	-	为了	更多的	比	十	天	.

不见芳卿十日余，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈlɒŋɪŋ] [jet] [ai] [ˈhezɪteɪt] .

My	**heart**	**is**	**filled**	**with**	**longing**	**yet**	**I**	**hesitate**	**.**
我的	心	是	已填	和	渴望	然而	我	犹豫	.

朕心眷恋又踟蹰。

[təˈnaɪt] , [ai][hæv; həv] [fʊlˈfɪld] [maɪ][rəʊˈmæntɪk] [dɪˈzaɪr] .

Tonight	**,**	**I**	**have**	**fulfilled**	**my**	**romantic**	**desires**	**.**
今晚	,	我	有	已完成	我的	浪漫的	欲望	.

今宵得遂风流兴，

[nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɔː(r)] ['kaɪndnəs] [kæn; kən][kəm'peə(r)][tuː; tə] [faɪn] [sɪlk] .

No	amount	of	happiness	or	kindness	can	compare	to	fine	silk	.
不	数量	的	幸福	或者	仁慈	能	比较	到	美好的	丝绸	.

美满恩情锦不如。

[liː] ['ʃiːʃɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Li	Shishi	reported	:
李	shishi	据报道	:

李师师奏道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['feɪvə(r)] . "

"	I	am	deeply	grateful	for	His	Majesty's	favor	.	"
"	我	是	深	感激的	为了	他的	陛下的	偏爱	.	"

“深蒙陛下眷爱之心，

[ðə; ði] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [fiːlz] ['endləs] [ʃeɪm] .

The	despicable	person	feels	endless	shame	.
这	卑鄙	人	感觉	无尽的	耻辱	.

贱人愧感莫尽。”

[waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,

Wine	and	food	are	laid	out	in	the	room	,
葡萄酒	和	食物	是	铺设	出去	在	这	房间	,

房内铺设酒肴，

[ðeɪ] [dræŋk][ænd; ənd] [meɪd] ['meri] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] ['empərə(r)] .

They	drank	and	made	merry	with	the	retired	emperor	.
他们	喝	和	制成	欢乐	和	这	退休	皇帝	.

与上皇饮酌取乐。

['hævɪŋ] ['əʊnli] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,

Having	only	drunk	a	few	cups	,
拥有	仅有的	醉	一个	很少	杯子	,

才饮过数杯，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [ə'pɪəd] ['draʊzi] .

The	Emperor	Emeritus	appeared	drowsy	.
这	皇帝	名誉教授	出现	昏昏欲睡	.

只见上皇神思困倦，

[ðə; ði] [lɪt] ['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .

The	lit	candles	shone	brightly	.
这	点燃	蜡烛	闪耀	明亮地	.

点的灯烛荧煌，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][kəʊld] [wɪnd] [bluː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Suddenly	a	cold	wind	blew	into	the	room	.
突然	一个	寒冷的	风	吹	进入	这	房间	.

忽然就房里起一阵冷风。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] ['jeləʊ] [rəʊb] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

The	Emperor	saw	a	man	in	a	yellow	robe	standing	in	front	of	him	.
这	皇帝	锯	一个	男人	在	一个	黄色的	长袍	常设	在	正面	的	他	.

上皇见个穿黄衫的立在面前。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ə'weɪk] .

The	Emperor	Emeritus	was	startled	awake	.
这	皇帝	名誉教授	曾是	惊慌	醒	.

上皇惊起，

[ɑːskt] :

Asked	:
问	:

问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who **are** **you** **?**
WHO 是 你 ?

“你是甚人，

[dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] ?
Did **we** **come** **all** **the** **way** **here** **?**
做过 我们 来 全部 这 方式 这里 ?

直来到这里？”

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [ʃɜːt] [sed] :
The **man** **in** **the** **yellow** **shirt** **said** **:**
这 男人 在 这 黄色的 衬衫 说 :

那穿黄衫的人奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [daɪ] [zɔːŋ] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['trævələ] ['ʌndə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn]
" **Your** **subject** **is** **Dai** **Zong** **,** **the** **Divine** **Traveler** **under** **Song** **Jiang** **of** **Liangshan**
" 你的 主题 是 戴 宗 , 这 神圣的 游客 在下面 歌曲 江 的 凉山
[mɑːʃ] . "
Marsh **.** **"**
沼泽 . "

“臣乃是梁山泊宋江部下神行太保戴宗。”

['empərə(r)] [ʃæŋ] [sed] :
Emperor **Shang** **said** **:**
皇帝 尚 说 :

上皇道：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why **have** **you** **come** **here** **?**
为什么 有 你 来 这里 ?

“你缘何到此？”

[daɪ] [zɔːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Dai **Zong** **reported** **:**
戴 宗 据报道 :

戴宗奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] ,
" **Your** **Majesty** **,** **my** **elder** **brother** **Song** **Jiang** **,**
" 你的 威严 , 我的 长老 兄弟 歌曲 江 ,

“臣兄宋江，

['əʊnli] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Only **on** **the** **left** **and** **right** **,**
仅有的 在 这 左边 和 正确的 ,

只在左右，

" [ai] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kærɪdʒ] . "
" **I** **respectfully** **request** **Your** **Majesty** **to** **accompany** **me** **in** **your** **carriage** **.** **"**
" 我 尊敬 要求 你的 威严 到 陪伴 我 在 你的 运输 . "

启请陛下车驾同行。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The **Emperor** **said** **:**
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [weə(r)] [ɪz][maɪ] ['kærɪdʒ] ['gəʊɪŋ] , [səʊ] ['laɪtli] ? "
" **Where** **is** **my** **carriage** **going** **,** **so** **lightly** **?** **"**
" 在哪里 是 我的 运输 去 , 所以 轻轻 ? "

“轻屈寡人车驾何往？”

[daɪ] - :
Dai Zongdao :
戴 - :

戴宗道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['kwaɪət] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] . "
" There are beautiful and quiet places of their own . "
" 那里 是 美丽的 和 安静的 地方 的 他们的 自己的 . "

“自有清秀好去处，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ] [jɔː'self] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
Please enjoy yourself , Your Majesty .
请 享受 你自己 , 你的 威严 .

请陛下游玩。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs]
After hearing these words , the Emperor Emeritus
后 听力 这些 字 , 这 皇帝 名誉教授

上皇听罢此语，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [daɪ] [zɔːŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] .
He then got up and followed Dai Zong out to the backyard .
他 然后 得到 向上 和 随后 戴 宗 出去 到 这 后院 .

便起身随戴宗出得后院来，

[ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [prɪ'peəd] .
The carriages were fully prepared .
这 马车 是 完全 准备 .

见马车足备。

[daɪ] [zɔːŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] .
Dai Zong invited the Emperor to ride a horse .
戴 宗 受邀 这 皇帝 到 骑 一个 马 .

戴宗请上皇乘马而行，

[bʌt; bət] [wɒt] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] [laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
But what I saw was like clouds and mist .
但 什么 我 锯 曾是 喜欢 云 和 薄雾 .

但见如云似雾，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Hearing the sound of wind and rain ,
听力 这 声音 的 风 和 雨 ,

耳闻风雨之声，

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
To a destination .
到 一个 目的地 .

到一个去处。

[ðen] [wiː; wi] [siː] :
Then we see :
然后 我们 看 :

则见：

[ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['mɪsti] ['wɔːtə(r)] ,
The vast expanse of misty water ,
这 广阔的 广阔 的 蒙蒙 水 ,

漫漫烟水，

['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] .
Hidden among the clouds and mountains .
隐 之中 这 云 和 山脉 .

隐隐云山。

[wɪˈðaʊt] [əbˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,

Without	observing	the	light	of	the	sun	and	moon	,
没有	观察	这	光	的	这	太阳	和	月亮	,

不观日月光明，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsiːmləs] [blend] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][skaɪ] .

All	that	could	be	seen	was	a	seamless	blend	of	water	and	sky	.
全部	那	可以	是	已见	曾是	一个	无缝的	混合	的	水	和	天空	.

只见水天一色。

[ðə; ði] [red] [ˈsmɑːtwiːd] [ˈflaʊəz] [fɪl] [ðə; ði] [aɪz] ,

The	red	smartweed	flowers	fill	the	eyes	,
这	红色的	蓼	花朵	充满	这	眼睛	,

红瑟瑟满目蓼花，

[griːn] [riːdz] [ˈkʌvə(r)][ðə; ði][ˈaɪlənd] .

Green	reeds	cover	the	island	.
绿色的	芦苇	覆盖	这	岛	.

绿依依一洲芦叶。

[tuː] [ˈmændərɪn] [dʌks]

Two	mandarin	ducks
二	普通话	鸭子

双双鸂鶒，

[ðə; ði] [geɪm] [teɪks] [pleɪs] [æt; ət] - [rɒk] .

The	game	takes	place	at	Shazhu	Rock	.
这	游戏	需要	地方	在	-	岩石	.

游戏在沙渚矶头；

[peəz] [ɒv; əv] [ˈmændərɪn] [dʌks]

Pairs	of	mandarin	ducks
成对	的	普通话	鸭子

对对鸳鸯，

[aɪ] [slept] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪðəd] [ˈləʊtəs] [pɒnd] .

I	slept	on	the	banks	of	the	withered	lotus	pond	.
我	睡着了	在	这	银行	的	这	干枯	莲花	池塘	.

睡宿在败荷汀畔。

[ˈfɒrɪst] [ænd; ənd] [ˈmaʊntən] [ˈfrɒsti] [liːvz]

Forest	and	mountain	frosty	leaves
森林	和	山	霜冻	树叶

林峦霜叶，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfaɪəri][ˈdrægən] [skeɪlz] [ˈskætəd] [ˈevriweə(r)] ;

Ten	thousand	fiery	dragon	scales	scattered	everywhere	;
十	千	火热	龙	秤	疏散	到处	;

纷纷万片火龙鳞；

[djuː] - [ˈkʌvəd] [ˈflaʊəz] [ɒn][ðə; ði] [ɪmˈbæŋkmənt]

Dew	-	covered	flowers	on	the	embankment
露	-	涵盖	花朵	在	这	堤

堤岸露花，

[ˈklʌstəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈgəʊldən] [biːst] [aɪz] .

Clusters	of	a	thousand	golden	beast	eyes	.
集群	的	一个	千	金的	兽	眼睛	.

簇簇千双金兽眼。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [naɪt] [siːn] [wɪð] [ə; eɪ] [peɪl] [muːn] [ænd; ənd] [spɑːs] [stɑːz] .

A	long	night	scene	with	a	pale	moon	and	sparse	stars	.
一个	长的	夜晚	场景	和	一个	苍白	月亮	和	疏	明星	.

淡月疏星长夜景，

[ðə; ði] [kuːl] [briːz] [ænd; ənd][kəʊld] [djuː] [mɑːk] [ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] .

The	**cool**	**breeze**	**and**	**cold**	**dew**	**mark**	**the**	**ninth**	**month**	**of**	**autumn** **.**
这	凉爽的	微风	和	寒冷的	露	标记	这	第九	月	的	秋天 .

凉风冷露九秋天。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɒz; wəz][ɒn] ['hɔːsbæk] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .

The	**Emperor**	**Emeritus**	**was**	**on**	**horseback**	**at**	**that**	**moment** **.**
这	皇帝	名誉教授	曾是	在	马背	在	那	片刻 .

当下上皇在马上，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː]

Not	**enough**	**to**	**see**
不是	足够的	到	看

观之不足，

[ɑːsk] [daɪ] - :

Ask	**Dai**	**Zongdao**	**:**
问	戴	-	:

问戴宗道：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?

Where	**is**	**this**	**place**	**?**
在哪里	是	这	地方	?

“此是何处，

[hæz; həz][ðə; ði] [kɪŋ] ['tʃuː] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ?

Has	**the**	**King**	**Qu**	**arrived**	**here**	**?**
有	这	国王	曲	到达的	这里	?

屈寡人到此？”

[daɪ] [zɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] :

Dai	**Zong**	**pointed**	**to**	**the**	**mountain**	**pass** **:**
戴	宗	尖	到	这	山	经过 :

戴宗指着山上关路道：

" [pliːz] [gəʊ] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "

"	**Please**	**go**	**,**	**Your**	**Majesty**	**.**	**"**
"	请	去	,	你的	威严	.	"

“请陛下行去，

[jʊl] [nəʊ] [wen] [juː; jʊ] [get] [ðeə(r)] .

You'll	**know**	**when**	**you**	**get**	**there**	**.**
你会	知道	什么时候	你	得到	那里	.

到彼便知。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The	**Emperor**	**rode**	**his**	**horse**	**up**	**the**	**mountain**	**.**
这	皇帝	骑	他的	马	向上	这	山	.

上皇纵马登山，

[wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [θriː] ['pɑːsɪz] .

We	**passed**	**through**	**three**	**passes**	**.**
我们	通过了	通过	三	通过	.

行过三重关道。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːs] ,

Upon	**reaching**	**the**	**third**	**pass**	**,**
之上	到达	这	第三	经过	,

至第三座关前，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['laɪɪŋ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

More	**than**	**a**	**hundred**	**people**	**were**	**seen**	**lying**	**prostrate**	**on**	**the**	**ground**	**.**
更多的	比	一个	百	人们	是	已见	说谎	前列腺	在	这	地面	.

见有百余人俯伏在地，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weərɪŋ] [rəʊbz][ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

They	were	all	wearing	robes	and	armor	.
他们	是	全部	穿着	长袍	和	盔甲	.

尽是披袍挂铠，

['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd] ['leðə(r)] [belt]

Military	uniform	and	leather	belt
军队	制服	和	皮革	腰带

戎装革带，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn]['gəʊldən] ['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

A	general	in	golden	helmet	and	armor	.
一个	一般的	在	金的	头盔	和	盔甲	.

金盔金甲之将。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .

The	Emperor	Emeritus	was	greatly	alarmed	.
这	皇帝	名誉教授	曾是	非常	惊慌	.

上皇大惊，

[liː'æn] [ɑːskt] :

Lian	asked	:
连	问	:

连问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ?

Who	are	you	all	?
WHO	是	你	全部	?

卿等皆是何人？”

['əʊnli][ðə; ði][fɜːst] [wʌn][wɒz; wəz] [siːn] .

Only	the	first	one	was	seen	.
仅有的	这	第一的	一	曾是	已见	.

只见为头一个，

['fiːnɪks] - [wɪŋd] ['gəʊldən] ['helmɪt]

Phoenix	-	winged	Golden	Helmet
凤凰	-	有翅膀的	金的	头盔

凤翅金盔，

[brə'keɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd]['gəʊldən]['ɑːmə(r)]

Brocade	robes	and	golden	armor
锦缎	长袍	和	金的	盔甲

锦袍金甲，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [spəʊk] ['fɔːwəd] :
He **spoke** **forward** **:**
他 辐 向前 :

向前奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɒv; əv] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" **Your** **subject** **is** **Song** **Jiang** **of** **Liangshan** **Marsh** **.** **"**
" 你的 主题 是 歌曲 江 的 凉山 沼泽 . "

“臣乃梁山泊宋江是也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The **Emperor** **said** **:**
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'pɔɪntɪd] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] . "
" **I** **have** **already** **appointed** **you** **as** **the** **Pacification** **Commissioner** **of** **Chuzhou** **.** **"**
" 我 有 已经 任命 你 作为 这 和解 专员 的 滁州 . "

“寡人已教卿在楚州为安抚使，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] ?
But **why** **are** **you** **here** **?**
但 为什么 是 你 这里 ?

却缘何在此？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Song **Jiang** **reported** **:**
歌曲 江 据报道 :

宋江奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv]
" **Your** **Majesty** **,** **we** **respectfully** **request** **that** **you** **proceed** **to** **the** **Hall** **of**
" 你的 威严 , 我们 尊敬 要求 那 你 继续 到 这 大厅 的
['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
Loyalty **and** **Righteousness** **.** **"**
忠诚 和 义 . "

“臣等谨请陛下到忠义堂上，

[rɒŋ] [tʃɛn] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl] [hɪz; ɪz] ['hɑːtfelt] [gɹ'iːvənsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Rong **Chen** **recounted** **in** **detail** **his** **heartfelt** **grievances** **and** **the** **injustice** **of** **his**
荣 陈 叙述 在 细节 他的 衷心 不满 和 这 不公正 的 他的
['rɒŋfl] [deθ] .
wrongful **death** **.**
错误的 死亡 .

容臣细诉衷曲枉死之冤。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
The **Emperor** **dismounted** **in** **front** **of** **the** **Hall** **of** **Loyalty** **and** **Righteousness** **.**
这 皇帝 下马 在 正面 的 这 大厅 的 忠诚 和 义 .

上皇到忠义堂前下马，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Take **your** **seat** **in** **the** **main** **hall** **.**
拿 你的 座位 在 这 主要的 大厅 .

上堂坐定。

[wen] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] ,
When looking down from the hall ,
什么时候 寻找 向下 从 这 大厅 ,

看堂下时，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [p'rɒstreɪtɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [sməʊk] .
Many people were prostrating themselves in the smoke .
许多 人们 是 俯伏 他们自己 在 这 抽烟 .

烟雾中拜伏着许多人。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['hezɪteɪtɪd] .
The emperor hesitated .
这 皇帝 犹豫了一下 .

上皇犹豫不定。

['əʊnli] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] ,
Only Song Jiang , the leader ,
仅有的 歌曲 江 , 这 领导者 ,

只见为首的宋江，

[niːl] [ɒn][ðə; ði] [steps] .
Kneel on the steps .
下跪 在 这 步骤 .

上阶跪膝，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] , [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] [pə'fɔːməns] .
He stepped forward , tears streaming down his face , to begin his performance .
他 步 向前 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 到 开始 他的 表现 .

向前垂泪启奏。

['empərə(r)] [ʃæŋ] [sed] :
Emperor Shang said :
皇帝 尚 说 :

上皇道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ʃedɪŋ] [tɪəz] ?
Why are you shedding tears ?
为什么 是 你 脱落 眼泪 ?

“卿何故泪下？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Song Jiang reported :
歌曲 江 据报道 :

宋江奏道：

" [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] . . . "
" Although we resisted the heavenly army . . . "
" 虽然 我们 抵抗 这 天上 军队 . . . "

“臣等虽曾抗拒天兵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
He was always loyal and righteous .
他 曾是 总是 忠诚 和 正义 .

素秉忠义，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪs'lɔɪəlti] .
There was not the slightest disloyalty .
那里 曾是 不是 这 丝毫 不忠 .

并无分毫异心。

[sɪns] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] [tuː; tə][grɑːnt] ['æmnəsti] ,
Since receiving His Majesty's decree to grant amnesty ,
自从 接收 他的 陛下的 法令 到 授予 大赦 ,

自从奉陛下敕命招安之后，

[ðə; ði] [ljaʊ] [truːps] [rɪˈtriːtɪd] [nɔːθ] .
The **Liao** **troops** **retreated** **north** **.**
这 廖 军队 撤退 北 .

北退辽兵，

[fæŋ] [lɑː][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Fang **La** **was** **captured** **in** **the** **east** **.**
方 拉 曾是 捕获 在 这 东方 .

东擒方腊，

[ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] ,
Brothers **and** **sisters** **,**
兄弟 和 姐妹 ,

弟兄手足，

[eɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .
Eight **out** **of** **ten** **are** **lost** **.**
八 出去 的 十 是 丢失的 .

十损其八。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈɔːdəd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [gɑːd] [tʃuːʒuː] .
Your **Majesty** **has** **ordered** **me** **to** **guard** **Chuzhou** **.**
你的 威严 有 订购 我 到 警卫 滁州 .

臣蒙陛下命守楚州，

[sɪns] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɒfɪs] ,
Since **taking** **office** **,**
自从 采取 办公室 ,

到任已来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ɔː(r)] [raɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]
There **was** **no** **exchange** **of** **water** **or** **rice** **between** **the** **military** **and** **the** **people**
那里 曾是 不 交换 的 水 或者 米 之间 这 军队 和 这 人们
.
:
.

与军民水米无交，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [bəuθ] [nəʊ] [maɪ] [hɑːt] .
Heaven **and** **earth** **both** **know** **my** **heart** **.**
天堂 和 地球 两个都 知道 我的 心 .

天地共知臣心。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [bɪˈstəʊd] [məˈdɪsɪnl] [waɪn] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] .
His **Majesty** **bestowed** **medicinal** **wine** **upon** **them** **.**
他的 威严 授予 药用 葡萄酒 之上 他们 .

陛下赐以药酒，

[iːt] [wɪð] [səbˈmɪʃn] .
Eat **with** **submission** **.**
吃 和 提交 .

与臣服吃。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [rɪˈgrets] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ai][daɪ] .
I **have** **no** **regrets** **even** **if** **I** **die** **.**
我 有 不 遗憾 甚至 如果 我 死 .

臣死无憾，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][liː][kuːiː] [wɪl] [həʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] .
But **I** **fear** **Li** **Kui** **will** **hold** **a** **grudge** **.**
但 我 害怕 李 奎 将要 抓住 一个 怨恨 .

但恐李逵怀恨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prəʊn] [tuː; tə] ['hɑːrbərɪŋ] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .

He	was	prone	to	harboring	ulterior	motives	.
他	曾是	易于	到	窝藏	后方	动机	.

辄起异心。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] ['speʃəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - .

Your	Majesty	,	I	have	specially	sent	someone	to	Runzhou	.
你的	威严	,	我	有	特别	发送	某人	到	-	.

臣特令人去润州，

['sʌmən] [liː][kuːiː][tuː; tə] [kʌm] .

Summon	Li	Kui	to	come	.
召唤	李	奎	到	来	.

唤李逵到来，

[hiː; hi][daɪd][frɒm; frəm] ['pɔɪzənɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['medɪkeɪtɪd] [waɪn] .

He	died	from	poisoning	after	drinking	medicated	wine	.
他	死亡	从	中毒	后	喝	药	葡萄酒	.

亲与药酒鸩死。

[wuː] [jɒŋ]

Wu	Yong
吴	永

吴用、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

Hua	Rong	also	came	for	loyalty	and	righteousness	.
华	荣	还	来了	为了	忠诚	和	义	.

花荣亦为忠义而来，

[ɒn][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ,

On	the	tomb	of	the	minister	,
在	这	墓	的	这	部长	,

在臣冢上，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæŋd] [ðəm'selvz] .

They	all	hanged	themselves	.
他们	全部	绞刑	他们自己	.

俱皆自缢而亡。

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,

The	four	of	us	,
这	四	的	我们	,

臣等四人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [tə'geðə(r)] [æt; ət] - , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] .

They	were	buried	together	at	Liaoerwa	,	outside	the	south	gate	of	Chuzhou	.
他们	是	埋葬	一起	在	-	,	外部	这	南	门	的	滁州	.

同葬于楚州南门外蓼儿洼。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [felt] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

The	villagers	felt	pity	for	them	.
这	村民们	毛毡	遗憾	为了	他们	.

里人怜悯，

[ə; eɪ] [ʃraɪn] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] .

A	shrine	was	built	in	front	of	the	tomb	.
一个	神社	曾是	建造	在	正面	的	这	墓	.

建立祠堂于墓前。

[naʊ] , [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['perɪʃt] ,

Now	,	we	,	your	subjects	,	and	those	who	have	already	perished	,
现在	,	我们	,	你的	主题	,	和	那些	WHO	有	已经	遇难	,

今臣等与众已亡者，

[ðə; ði] [gəʊst] ['liŋgəz] .

The	ghost	lingers	.
这	鬼	徘徊不去	.

阴魂不散，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [hɪə(r)] .

They	all	gathered	here	.
他们	全部	聚集	这里	.

俱聚于此，

[tel] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,

Tell	your	Majesty	,
告诉	你的	威严	,

伸告陛下，

[tel] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['hɑːtfelt] ['fiːlɪŋz] .

Tell	me	your	heartfelt	feelings	.
告诉	我	你的	衷心	情怀	.

诉平生衷曲，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

It	remains	unchanged	.
它	遗迹	未更改	.

始终无异。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

We	humbly	request	Your	Majesty's	wise	judgment	.
我们	谦卑地	要求	你的	陛下的	明智的	判断	.

乞陛下圣鉴。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [hɜːd] [ðɪs] ,

The	Emperor	Emeritus	heard	this	,
这	皇帝	名誉教授	听到	这	,

上皇听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :

He	was	shocked	and	said	:
他	曾是	震惊	和	说	:

大惊曰：

" [ai][hæv; həv] ['pɜːsənəli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən]['eɪndʒl] , "

"	I	have	personally	dispatched	an	angel	,	"
"	我	有	亲自	已派出	一个	天使	,	"

“寡人亲差天使，

[ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [bɪ'stəʊd] [wɪð] ['jeləʊ] [siːl] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .

Imperial	wine	bestowed	with	yellow	seal	by	the	emperor	.
帝国	葡萄酒	授予	和	黄色的	海豹	经过	这	皇帝	.

亲赐黄封御酒，

" [huː] [swɪtʃt] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] [ænd; ənd] [bɪ'stəʊd] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][juː; jʊ] ? "

"	Who	switched	the	medicinal	wine	and	bestowed	it	upon	you	?	"
"	WHO	切换	这	药用	葡萄酒	和	授予	它	之上	你	?	"

不知是何人换了药酒赐卿？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Song	Jiang	reported	:
歌曲	江	据报道	:

宋江奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [ɑːsk][ðə; ði] ['envɔɪ] . "

"	Your	Majesty	may	ask	the	envoy	.	"
"	你的	威严	可能	问	这	使者	.	"

“陛下可问来使，

[ðɪs] [rɪˈviːlz] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈbjuːs] .
This reveals the source of corruption and abuse .
这 揭示 这 来源 的 腐败 和 虐待 .

便知奸弊所出也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
The Emperor saw the magnificent fortifications of the Three Passes .
这 皇帝 锯 这 壮丽 防御工事 的 这 三 通过 .

上皇看见三关寨栅雄壮，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['sædli] :
He asked sadly :
他 问 令人遗憾的是 :

惨然问曰：

" [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Where is this place ? "
" 在哪里 是 这 地方 ? "

“此是何所，

" [hæv; həv][juː; jʊ][ɔːl] ['gæðəd] [hɪə(r)] ? "
" Have you all gathered here ? "
" 有 你 全部 聚集 这里 ? "

卿等聚会于此？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Song Jiang reported :
歌曲 江 据报道 :

宋江奏曰：

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts] , [wʌns] ['gæðəd] [æt; ət] [ljɑːŋʃɑn] [mɑːʃ] . "
" This is where we , your subjects , once gathered at Liangshan Marsh . "
" 这 是 在哪里 我们 , 你的 主题 , 一次 聚集 在 凉山 沼泽 . "

“此是臣等旧日聚义梁山泊也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] [sed] [əˈgen] :
The Emperor Emeritus said again :
这 皇帝 名誉教授 说 再次 :

上皇又曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ded] . "
" You are all dead . "
" 你 是 全部 死的 . "

“卿等已死，

[wen] [wʌn][ɪz] [ˌriːˈbɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] . . .
When one is reborn into the mortal world . . .
什么时候 一 是 重生 进入 这 凡人 世界 . . .

当往受生于阳世，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] ['gæðəd] [hɪə(r)] ?
Why have we gathered here ?
为什么 有 我们 聚集 这里 ?

何故相聚于此？”

[sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Song Jiang reported :
歌曲 江 据报道 :

宋江奏道：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərə(r)] ['piti] ['aʊə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" The Heavenly Emperor pities our loyalty and righteousness . "
" 这 天上 皇帝 可惜 我们的 忠诚 和 义 . "

“天帝哀怜臣等忠义，

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərə(r)]

By	imperial	decree	of	the	Jade	Emperor
经过	帝国	法令	的	这	玉	皇帝

蒙玉帝符牒敕命，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] - .

He	was	appointed	as	the	local	chieftain	of	Liangshanbo	.
他	曾是	任命	作为	这	当地的	头目	的	-	.

封为梁山泊都土地。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gɒd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Because	he	became	a	god	in	the	village	,
因为	他	成为	一个	上帝	在	这	村庄	,

因到乡中为神，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gæðəd] [hɪə(r)] .

The	generals	have	already	gathered	here	.
这	将军们	有	已经	聚集	这里	.

众将已会于此。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [hɪz; ɪz] [wei] .

He	was	in	a	difficult	position	and	could	not	get	his	way	.
他	曾是	在	一个	难的	位置	和	可以	不是	得到	他的	方式	.

有屈难伸，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [daɪ] [zɔːŋ] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,

A	special	decree	was	issued	ordering	Dai	Zong	to	humiliate	the	emperor	,
一个	特别的	法令	曾是	发布	订购	戴	宗	到	羞辱	这	皇帝	,

特令戴宗屈万乘之主，

['vɪzɪt] [ðə; ði] [leɪk] [ɪn] ['pɜːs(ə)n]

Visit	the	lake	in	person
访问	这	湖	在	人

亲临水泊，

[ai] ['hʌmbli] [kən'fes] [maɪ] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] .

I	humbly	confess	my	innermost	thoughts	.
我	谦卑地	承认	我的	最内层	想法	.

恳告平日之衷曲。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

上皇曰：

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [ɔːl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [diːp] ['pæləs] ?

Why	don't	you	all	go	to	the	deep	palace	?
为什么	不	你	全部	去	到	这	深的	宫殿	?

“卿等何不诣九重深苑，

" [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] ['klɪəli] ? "

"	To	inform	me	clearly	?	"
"	到	通知	我	清楚地	?	"

显告寡人？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Song	Jiang	reported	:
歌曲	江	据报道	:

宋江奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neðəwɜːld] . "

"	Your	subject	is	a	spirit	from	the	netherworld	.	"
"	你的	主题	是	一个	精神	从	这	冥界	.	"

“臣乃幽阴魂魄，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [riːtʃ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['pæləs] [ænd; ənd]['drægən]['taʊə(r)] ?

How	can	one	reach	the	Phoenix	Palace	and	Dragon	Tower	?
如何	能	一	抵达	这	凤凰	宫殿	和	龙	塔	?

怎得到凤阙龙楼。

[naʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .

Now	Your	Majesty	has	left	the	palace	.
现在	你的	威严	有	左边	这	宫殿	.

今者陛下出离宫禁，

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][hɪə(r)] . "

"	I	have	been	invited	here	.	"
"	我	有	到过	受邀	这里	.	"

屈邀至此。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

上皇曰：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , "

"	I	have	been	sitting	here	for	a	long	time	,	"
"	我	有	到过	坐着	这里	为了	一个	长的	时间	,	"

“寡人久坐，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][əʊ'keɪ][tuː; tə] [wɒtʃ] [ɔː(r)] [pleɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?

Is	it	okay	to	watch	or	play	with	it	?
是	它	好的	到	手表	或者	玩	和	它	?

可以观玩否？”

[sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [baʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .

Song	Jiang	and	the	others	bowed	again	to	express	their	gratitude	.
歌曲	江	和	这	其他的	鞠躬	再次	到	表达	他们的	感激	.

宋江等再拜谢恩。

[ðə; ði]['empərə(r)] [gəʊz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,

The	emperor	goes	down	to	the	hall	,
这	皇帝	去	向下	到	这	大厅	,

上皇下堂，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [plæks] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,

Looking	back	at	the	plaques	in	the	hall	,
寻找	后退	在	这	斑块	在	这	大厅	,

回首观看堂上牌额，

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " [ʒoʊŋgji] [hɔːl] " [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] .

The	three	characters	"	Zhongyi	Hall	"	are	written	in	large	characters	.
这	三	人物	"	忠义	大厅	"	是	书面	在	大的	人物	.

大书“忠义堂”三字。

[ðə; ði]['empərə(r)] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] .

The	Emperor	nodded	and	descended	the	steps	.
这	皇帝	点头	和	下降	这	步骤	.

上皇点头下阶。

['sʌd(ə)nli] , [liː][kuːiː] [ə'pɪəd] [bɪ'haɪnd] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] .

Suddenly	,	Li	Kui	appeared	behind	Song	Jiang	.
突然	,	李	奎	出现	在后面	歌曲	江	.

忽见宋江背后转过李逵，

['həʊldɪŋ] [tuː] ['æksiːz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

Holding	two	axes	in	his	hands	,
保持	二	轴	在	他的	双手	,

手搦双斧，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :

He	shouted	in	a	loud	voice	:
他	喊叫	在	一个	大声	嗓音	:

厉声高叫道：

" ['empərə(r)] ,

"	emperor	,
"	皇帝	,

“皇帝，

['empərə(r)] !

emperor	!
皇帝	!

皇帝！

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔː(r)] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ?

How	could	you	listen	to	the	instigation	of	those	four	treacherous	ministers	?
如何	可以	你	听	到	这	煽动	的	那些	四	奸诈	部长们	?

你怎地听信四个贼臣挑拨，

[dɪd] [ðeɪ] ['ruːɪn]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ?

Did	they	ruin	our	lives	?
做过	他们	废墟	我们的	生活	?

屈坏了我们性命?

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] ,

Now	that	we	have	met	,
现在	那	我们	有	遇见	,

今日既见，

" ['pɜːfɪkt] ['taɪmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ! "

"	Perfect	timing	for	revenge	!	"
"	完美的	定时	为了	复仇	!	"

正好报仇！”

['ɑːftə(r)] [blæk] ['wɜːlwɪnd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

After	Black	Whirlwind	finished	speaking	,
后	黑色的	旋风	完成的	请讲	,

黑旋风说罢，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] ['æksiːz] ,

Speaking	of	double	axes	,
请讲	的	双倍的	轴	,

论起双斧，

[rʌn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['empərə(r)] .

Run	towards	the	emperor	.
跑步	向	这	皇帝	.

径奔上皇。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

The	emperor	was	taken	aback	.
这	皇帝	曾是	已采取	背	.

天子吃这一惊，

['sʌd(ə)nli] [ai] ['riːəlaɪzd] ,

Suddenly	I	realized	,
突然	我	已实现	,

撒然觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .

It	was	all	just	a	dream	.
它	曾是	全部	只是	一个	梦	.

乃是南柯一梦。

['kʌvəd] [ɪn][kəʊld] [swet] ,
Covered in cold sweat ,
涵盖 在 寒冷的 汗 ,

浑身冷汗，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Open your eyes .
打开 你的 眼睛 .

闪开双眼，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['kændllaɪt] ,
Seeing the flickering candlelight ,
看到 这 闪烁 烛光 ,

见灯烛荧煌，

[liː] ['ʃiːʃɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'weɪk] .
Li Shishi was still awake .
李 shishi 曾是 仍然 醒 .

李师师犹然未寝。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['brɒθl] .
I happened to visit my beloved minister at a brothel .
我 发生 到 访问 我的 心爱 部长 在 一个 妓院 .

偶入青楼访爱卿，

[ai] [dremt] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['mɑːdʒɪn] .
I dreamt of heroes from the Water Margin .
我 梦见 的 英雄 从 这 水 利润 .

梦经水浒见豪英。

['endləs] [gɹ'iːvənsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'piːld] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] .
Endless grievances must be appealed at the gates .
无尽的 不满 必须 是 上诉 在 这 大门 .

无穷冤抑当阶诉，

[huː] [wɪl] [spiːk] [aʊt] [ə'genst] [ɪn'dʒʌstɪs] [bɪ'haɪnd][maɪ] [bæk] ?
Who will speak out against injustice behind my back ?
WHO 将要 说话 出去 反对 不公正 在后面 我的 后退 ?

身后何人报不平。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

上皇问曰：

" [weə(r)] [hæv; həv][ai][dʒʌst] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where have I just come from ? "
" 在哪里 有 我 只是 来 从 ? "

“寡人恰才何处去来？”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Li Shishi reported :
李 shishi 据报道 :

李师师奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] . "
" His Majesty was lying down on his pillow at that moment . "
" 他的 威严 曾是 说谎 向下 在 他的 枕头 在 那 片刻 . "

“陛下适间伏枕而卧。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] , [haʊ'evə(r)] , [ri'kaunt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ɪ'vents] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .

The	Emperor	Emeritus	,	however	,	recounted	the	strange	events	in	his	dream	.
这	皇帝	名誉教授	,	然而	,	叙述	这	奇怪的	活动	在	他的	梦	.

上皇却把梦中神异之事，

[hiː; hi][təʊld][liː] ['ʃiːʃɪ] ['evriθɪŋ] .

He	told	Li	Shishi	everything	.
他	讲述	李	shishi	一切	.

对李师师一一说知。

[liː] ['ʃiːʃɪ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :

Li	Shishi	then	reported	:
李	shishi	然后	据报道	:

李师师又奏曰：

" ['evriwʌn] [huː] [ɪz] ['ʌpraɪt] ,

"	Everyone	who	is	upright	,
"	每个人	WHO	是	直立	,

“凡人正直者，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][gɒd] .

It	must	be	a	god	.
它	必须	是	一个	上帝	.

必然为神也。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz] [ɔːl'redi] [ded] ?

Could	it	be	that	Song	Jiang	is	already	dead	?
可以	它	是	那	歌曲	江	是	已经	死的	?

莫非宋江端的已死，

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [huː] [ə'pɪəd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [driːm] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n]

Was	it	he	who	appeared	in	Your	Majesty's	dream	as	a	divine	manifestation	?
曾是	它	他	WHO	出现	在	你的	陛下的	梦	作为	一个	神圣的	表现	?

是他故显神灵托梦与陛下？"

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :

The	Emperor	said	:
这	皇帝	说	:

上皇曰：

" [wen] [ai] [kʌm] [tə'mɒrəʊ] ,

"	When	I	come	tomorrow	,
"	什么时候	我	来	明天	,

“寡人来日，

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [in'kwaiə] [ə'baʊt] .

This	matter	must	be	inquired	about	.
这	事情	必须	是	询问	关于	.

必当举问此事。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

If	it	is	true	,
如果	它	是	真的	,

若是如果真实，

[ə; eɪ]['temp(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

A	temple	must	be	built	for	him	.
一个	寺庙	必须	是	建造	为了	他	.

必须与他建立庙宇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [laɪ] .

He	was	granted	the	title	of	Marquis	of	Lie	.
他	曾是	的确	这	标题	的	侯爵	的	说谎	.

敕封烈侯。”

[liː] ['ʃiːʃɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Li	Shishi	reported	:
李	shishi	据报道	:

李师师奏曰：

" [ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ə'pɒn][ˌjuː 'es] . . . "

"	If	His	Majesty	were	to	bestow	such	a	title	upon	us	.	.	.	"
"	如果	他的	威严	是	到	赐给	这样的	一个	标题	之上	我们	.	.	.	"

“若圣上如此加封，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [nɒt] [feɪld] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkts]

This	shows	that	Your	Majesty	has	not	failed	the	merits	of	your	loyal	subjects
这	演出	那	你的	威严	有	不是	失败的	这	优点	的	你的	忠诚	主题

.

:

.

显陛下不负功臣之德。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [saɪd] ['diːpli] [ðæt] [naɪt] .

The	Emperor	Emeritus	sighed	deeply	that	night	.
这	皇帝	名誉教授	叹了口气	深	那	夜晚	.

上皇当夜嗟叹不已。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,

The	next	morning	at	court	,
这	下一个	早晨	在	法庭	,

次日早朝，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ə; eɪ][saɪd] [hɔːl] .

The	emperor	issued	an	imperial	edict	to	summon	his	ministers	to	a	side	hall	.
这	皇帝	发布	一个	帝国	法令	到	召唤	他的	部长们	到	一个	边	大厅	.

传圣旨会群臣于偏殿。

[wen] [ˌsiː eɪ'aɪ][dʒɪŋ] ,

When	Cai	Jing	,
什么时候	蔡	景	,

当有蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]

Tong	Guan
童	关

童贯、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] ,

Gao	Qiu	,
高	邱	,

高俅、

['ɑːftə(r)] [jæŋ] [dʒiː'æn] ['fɪnɪʃt] [kɔːt] ,

After	Yang	Jian	finished	court	,
后	杨	建	完成的	法庭	,

杨戬朝罢，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [mait] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [ə'feəz] ,

Fearing	that	the	Emperor	might	inquire	about	Song	Jiang's	affairs	,
恐惧	那	这	皇帝	可能	查询	关于	歌曲	江氏	事务	,

虑恐圣上问宋江之事，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
They **have** **already** **left** **the** **palace** **.**
他们 有 已经 左边 这 宫殿 .

已出宫去了。

['əʊnli] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪk] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] . . .
Only **high** **-** **ranking** **officials** **like** **Grand** **Commandant** **Su** **.** **.** **.**
仅有的 高的 - 排行 官员 喜欢 盛大 指挥官 苏 . . .

只有宿太尉等近上大臣，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
He **was** **by** **his** **side** **.**
他 曾是 经过 他的 边 .

在彼侍侧。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] [ɑːskt] [suː] - :
The **Emperor** **then** **asked** **Su** **Yuanjing** **:**
这 皇帝 然后 问 苏 - :

上皇便问宿元景曰：

" [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['efəts] [ɪn] [tʃuːʒuː] ? "
" **Do** **you** **know** **anything** **about** **Song** **Jiang's** **pacification** **efforts** **in** **Chuzhou** **?** **"**
" 做 你 知道 任何事物 关于 歌曲 江氏 和解 努力 在 滁州 ? "

“卿知楚州安抚宋江消息否？”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Grand **Commandant** **Su** **reported** **:**
盛大 指挥官 苏 据报道 :

宿太尉奏道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [biːn] [ə'weə(r)] [ðɒv; əv] ['eni] [njuːz] [ə'baʊt] ['gʌvənə(r)] [sɒŋ] . . . "
" **Although** **I** **have** **never** **been** **aware** **of** **any** **news** **about** **Governor** **Song** **.** **.** **.** **"**
" 虽然 我 有 绝不 到过 意识到的 的 任何 消息 关于 州长 歌曲 . . . "

“臣虽一向不知宋安抚消息，

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] [lɑːst] [naɪt] .
I **had** **a** **strange** **dream** **last** **night** **.**
我 有 一个 奇怪的 梦 最后的 夜晚 .

臣昨夜得一异梦，

[ðæts] ['veri] [streɪndʒ] .
That's **very** **strange** **.**
那就是 非常 奇怪的 .

甚是奇怪。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The **Emperor** **said** **:**
这 皇帝 说 :

上皇曰：

" [juː; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [driːm] , "
" **You** **had** **a** **strange** **dream** **,** **"**
" 你 有 一个 奇怪的 梦 , "

“卿得异梦，

" [pliːz] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] . "
" **Please** **inform** **me** **.** **"**
" 请 通知 我 . "

可奏与寡人知道。”

[grænd] ['kɒməndænt] [suː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Grand **Commandant** **Su** **reported** **:**
盛大 指挥官 苏 据报道 :

宿太尉奏曰：

" [ai] [dremt] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈpɜːsənəli] [ˈvɪzɪtɪd] [maɪ] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] . "

"	I	dreamt	that	Song	Jiang	personally	visited	my	private	residence	. "
"	我	梦见	那	歌曲	江	亲自	到访	我的	私人的	住宅	. "

“臣梦见宋江亲到私宅，

[ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪfɔːm][ɪz] [ˈkɒmənli] [wɔːn] .

Military	uniform	is	commonly	worn	.
军队	制服	是	通常	磨损	.

戎装惯带，

[ˈhelmɪt] [ænd; ənd][ˈɑːmə(r)]

Helmet	and	armor
头盔	和	盔甲

顶盔挂甲，

[hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [məˈdɪsɪnl] [waɪn] , [wɪtʃ] [led] [tuː; tə][maɪ]

heard	that	Your	Majesty	bestowed	upon	me	a	medicinal	wine	,	which	led	to	my
听到	那	你的	威严	授予	之上	我	一个	药用	葡萄酒	,	哪个	引领	到	我的

[deθ] .

death	.
死亡	.

见臣诉说陛下以药酒见赐而亡。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [tʃuː] [ˈpiti] [hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .

The	people	of	Chu	pitied	his	loyalty	and	righteousness	.
这	人们	的	楚	可怜的	他的	忠诚	和	义	.

楚人怜其忠义，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberid] [ɪn] - , [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] .

He	was	buried	in	Liao'erwa	,	outside	the	south	gate	of	this	prefecture	.
他	曾是	埋葬	在	-	,	外部	这	南	门	的	这	州	.

葬于本州南门外蓼儿洼内，

[bɪld] [æn; ən] [ænˈsestrəl] [hɔːl] ,

Build	an	ancestral	hall	,
建造	一个	祖先的	大厅	,

建立祠堂，

[ˈɒfərɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] [ˈsiːz(ə)nz] .

Offerings	were	made	in	all	four	seasons	.
供品	是	制成	在	全部	四	季节	.

四时享祭。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmerɪtəs]

After	hearing	this	,	the	Emperor	Emeritus
后	听力	这	,	这	皇帝	名誉教授

上皇听罢，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

He	shook	his	head	and	said	:
他	摇晃	他的	头	和	说	:

摇着头道：

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈmætə(r)] !

This	is	truly	an	extraordinary	matter	!
这	是	真的	一个	非凡的	事情	!

“此诚异事！

" [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [driːm] . "

"	Just	like	my	dream	.	"
"	只是	喜欢	我的	梦	.	"

与朕梦一般。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [suː] - :
He **then** **instructed** **Su** **Yuanjing** **:**
他 然后 指示 苏 - :

又分付宿元景道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɒnfɪdænt] . "
" **You** **can** **appoint** **a** **trusted** **confidant** **.** **"**
" 你 能 委 一个 可信 知己 . "

“卿可使心腹之人，

[gəʊ][tuː; tə] [tʃuːʒuː] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈweðə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪgˈzɪsts] .
Go **to** **Chuzhou** **to** **investigate** **whether** **this** **matter** **exists** **.**
去 到 滁州 到 调查 无论 这 事情 存在 .

往楚州体察此事有无，

[aɪl] [get] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɪˈmiːdiətli] .
I'll **get** **back** **to** **you** **immediately** **.**
患病的 得到 后退 到 你 立即地 .

急来回报。”

[grænd] [ˈkɒməndænt] [suː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ðæt] [deɪ] .
Grand **Commandant** **Su** **received** **the** **imperial** **edict** **that** **day** **.**
盛大 指挥官 苏 已收到 这 帝国 法令 那 天 .

宿太尉是日领了圣旨，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Leaving **the** **palace** **,**
离开 这 宫殿 ,

自出宫禁，

[rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns]
Returned **to** **private** **residence**
返回 到 私人的 住宅

归到私宅，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [,kɔnfiˈdænt] .
He **sent** **his** **trusted** **confidants** **.**
他 发送 他的 可信 知己 .

便差心腹之人，

[gəʊ][tuː; tə] [tʃuːʒuː] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋz] [ˈweərəbaʊts] .
Go **to** **Chuzhou** **to** **inquire** **about** **Song** **Jiang's** **whereabouts** **.**
去 到 滁州 到 查询 关于 歌曲 江氏 下落 .

前去楚州打听宋江消息，

[ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It **goes** **without** **saying** **.**
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈwɛndi] [hɔːl] .
The **Emperor** **Emeritus** **sat** **in** **the** **Wende** **Hall** **.**
这 皇帝 名誉教授 卫星 在 这 温德 大厅 .

上皇驾坐文德殿，

[siː] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː] ,
See **Gao** **Qiu** **,**
看 高 邱 ,

见高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn][wɒz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

Yang	Jian	was	by	his	side	.
杨	建	曾是	经过	他的	边	.

杨戬在侧。

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]['iːdɪkt] [ɑːskt] :

The	imperial	edict	asked	:
这	帝国	法令	问	:

圣旨问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] , [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmɪnɪˈstɪəriəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] , ['riːs(ə)ntli] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [sɒŋ]

"	Have	you	,	the	provincial	and	ministerial	officials	,	recently	learned	of	Song
"	有	你	,	这	省级	和	部长	官员	,	最近	学习	的	歌曲

[dʒiːˈæŋz] ['weərəbaʊts] [ɪn] [tʃuːʒuː] ? "

Jiang's	whereabouts	in	Chuzhou	?	"
江氏	下落	在	滁州	?	"

“汝等省院近日知楚州宋江消息否？”

[ðə; ði] [tuː] [deəd] [nɒt] [spiːk] .

The	two	dared	not	speak	.
这	二	敢于	不是	说话	.

二人不敢启奏，

[iːtʃ] [sed] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] .

Each	said	they	did	not	know	.
每个	说	他们	做过	不是	知道	.

各言不知。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['hezɪteɪtɪd] , [fɪld] [wɪð] [daʊt] .

The	Emperor	hesitated	,	filled	with	doubt	.
这	皇帝	犹豫了一下	,	已填	和	怀疑	.

上皇展转心疑，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [gʊd] [helθ] .

The	emperor	was	not	in	good	health	.
这	皇帝	曾是	不是	在	好的	健康	.

龙体不乐。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [grænd] ['kɒməndænt] [suː] - .

Now	,	let's	talk	about	Grand	Commandant	Su	Ganren	.
现在	,	我们来吧	讲话	关于	盛大	指挥官	苏	-	.

且说宿太尉干人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm] ['gæðərɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɪn] [tʃuːʒuː] .

They	have	already	returned	from	gathering	intelligence	in	Chuzhou	.
他们	有	已经	返回	从	采集	智力	在	滁州	.

已到楚州打探回来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [daɪd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .

It	is	said	that	Song	Jiang	died	after	being	given	poisoned	wine	by	the	emperor	.
它	是	说	那	歌曲	江	死亡	后	存在	给定	中毒	葡萄酒	经过	这	皇帝	.

备说宋江蒙御赐饮药酒而死。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] ,

After	the	death	,
后	这	死亡	,

已丧之后，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [tʃuː] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .

The	people	of	Chu	were	moved	by	his	loyalty	and	righteousness	.
这	人们	的	楚	是	已搬	经过	他的	忠诚	和	义	.

楚人感其忠义，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['berid] [ɒn][ðə; ði] - ['plætəʊ] [ɪn] [tʃuːʒuː] .

He	is	now	buried	on	the	Liaoerwa	Plateau	in	Chuzhou	.
他	是	现在	埋葬	在	这	-	高原	在	滁州	.

今葬于楚州蓼儿洼高原之上。

['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] , [wuː] [jɒŋ] ,

Even	more	so	,	Wu	Yong	,
甚至	更多的	所以	,	吴	永	,

更有吴用、

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɒŋ] ,

Hua	Rong	,
华	荣	,

花荣、

[liː][kuːiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]

Li	Kui	and	his	two	companions
李	奎	和	他的	二	同伴

李逵三人，

[ə; eɪ] ['beriəl] [saɪt] .

A	burial	site	.
一个	葬礼	地点	.

一处埋葬。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['pɪti] .

The	people	were	filled	with	pity	.
这	人们	是	已填	和	遗憾	.

百姓哀怜，

[ə; eɪ] [ʃraɪn] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] .

A	shrine	was	built	in	front	of	the	tomb	.
一个	神社	曾是	建造	在	正面	的	这	墓	.

盖造祠堂于墓前。

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni]

Spring	and	Autumn	Sacrificial	Ceremony
春天	和	秋天	献祭	仪式

春秋祭赛，

[sɜːv] [wɪð] [dɪ'vəʊʃn] .

Serve	with	devotion	.
服务	和	虔诚	.

虔诚奉事，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪd] .

The	people	prayed	.
这	人们	祈祷	.

士庶祈祷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv] .

It	is	extremely	effective	.
它	是	极其	有效的	.

极有灵验。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] . . .

Upon	hearing	this	,	Grand	Commandant	Su	.	.	.
之上	听力	这	,	盛大	指挥官	苏	.	.	.

宿太尉听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led][ðə; ði] [gruːp] [ˌɪn'saɪd] .

He	hurriedly	led	the	group	inside	.
他	匆匆	引领	这	团体	里面	.

慌忙引领干人入内，

[hiː; hi] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .

He	prepared	to	report	this	matter	to	the	emperor	in	person	.
他	准备	到	报告	这	事情	到	这	皇帝	在	人	.

备将此事面奏天子。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] [sed] ,

The	Emperor	Emeritus	said	,
这	皇帝	名誉教授	说	,

上皇见说，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈsæd(ə)nd] .

I	am	deeply	saddened	.
我	是	深	悲伤	.

不胜伤感。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,

The	next	morning	at	court	,
这	下一个	早晨	在	法庭	,

次日早朝，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

The	emperor	was	furious	.
这	皇帝	曾是	狂怒	.

天子大怒，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz]

In	front	of	all	the	officials
在	正面	的	全部	这	官员

当百官前，

[skəʊld][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][kjuː]

Scold	Gao	Qiu
骂	高	邱

责骂高俅、

[jæŋ] [dʒiːˈæn] :

Yang	Jian	:
杨	建	:

杨戩：

" [ˈtreɪtərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː] [ˈruːɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] , "

"	Traitorous	officials	who	ruin	the	country	,	"
"	叛徒	官员	WHO	废墟	这	国家	,	"

“败国奸臣，

" [juːv] [ˈruːɪnd] [maɪ] [ˈkɪŋdəm] ! "

"	You've	ruined	my	kingdom	!	"
"	你已经	毁坏	我的	王国	!	"

坏寡人天下！”

[ðə; ði] [tuː] [leɪ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	two	lay	prone	on	the	ground	.
这	二	躺	易于	在	这	地面	.

二人俯伏在地，

[hiː; hi] [ˌkəuˈtau] [ænd; ənd][əˈpɒlədʒaɪzd] .

He	kowtowed	and	apologized	.
他	叩头	和	道歉	.

叩头谢罪。

[ˌsiː eɪˈaɪ][dʒɪŋ] ,

Cai	Jing	,
蔡	景	,

蔡京、

[tɒŋ] [gwɑːn]['ɔːlsəʊ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Tong Guan also stepped forward and reported :
童 关 还 步 向前 和 据报道 :

童贯亦向前奏道：

" [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv][mæn] ,
" The life and death of man ,
" 这 生活 和 死亡 的 男人 ,

“人之生死，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌpriːɔː'deɪnd] .
Everything is preordained .
一切 是 预定的 .

皆由注定。

[nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɔː(r)][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [kɔːt] .
No official document has been received from the provincial or municipal court .
不 官方的 文档 有 到过 已收到 从 这 省级 或者 市政 法庭 .

省院未有来文，

[ai][deə(r)][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [rɪ'pɔːt] .
I dare not make a presumptuous report .
我 敢 不是 制作 一个 放肆 报告 .

不敢妄奏，

[ai][doʊnt] ['æktʃuəli] [nəʊ] .
I don't actually know .
我 不 实际上 知道 .

其实不知。

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm] [tʃuːʒuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [lɑːst] [naɪt] .
The petition from Chuzhou arrived at the court last night .
这 请愿 从 滁州 到达的 在 这 法庭 最后的 夜晚 .

昨夜楚州才有申文到院，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
We , your humble servants , are about to present this to Your Majesty .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 关于 到 展示 这 到 你的 威严 .

目今臣等正欲启奏圣上，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We were just about to inquire about this matter .
我们 是 只是 关于 到 查询 关于 这 事情 .

正待取问此事。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [dɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði][fɔː(r)] ['treitə] .
The Emperor Emeritus was ultimately deceived by the four traitors .
这 皇帝 名誉教授 曾是 最终 受骗 经过 这 四 叛徒 .

上皇终被四贼曲为掩饰，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They should not be punished .
他们 应该 不是 是 受到惩罚 .

不加其罪。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kjuː] .
He immediately dismissed Gao Qiu .
他 立即地 解雇 高 邱 .

当即喝退高俅、

[jæŋ] [dʒiː'æn] ,
Yang Jian ,
杨 建 ,

杨戩，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [huː] [ə'rɪdʒənəli] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'triːvd]

He	then	ordered	the	envoy	who	originally	carried	the	imperial	wine	to	be	retrieved
他	然后	订购	这	使者	WHO	起初	携带	这	帝国	葡萄酒	到	是	已检索

.

:

.

便教追要原赍御酒使臣。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['eɪndʒl] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [tʃuːʒuː] .

Unexpectedly	,	the	angel	returned	from	Chuzhou	.
不料	,	这	天使	返回	从	滁州	.

不期天使自离楚州回还，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .

He	died	on	the	road	.
他	死亡	在	这	路	.

已死于路。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [grænd] ['kɒməndænt] [suː] [met] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] , [huː] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn]

The	next	day	,	Grand	Commandant	Su	met	the	Emperor	Emeritus	,	who	was	seated	in
这	下一个	天	,	盛大	指挥官	苏	遇见	这	皇帝	名誉教授	,	WHO	曾是	坐着	在

[ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] .

a	side	hall	.
一个	边	大厅	.

宿太尉次日见上皇于偏殿驾坐，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]

Furthermore	,	Song	Jiang	was	deified	for	his	loyalty	and	righteousness
此外	,	歌曲	江	曾是	神化	为了	他的	忠诚	和	义

.

:

.

再以宋江忠义为神，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [baɪ] ['kɒmənə(r)] .

The	matter	of	divine	intervention	by	commoners	.
这	事情	的	神圣的	干涉	经过	平民	.

显灵士庶之事，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

The	matter	was	reported	to	the	Emperor	.
这	事情	曾是	据报道	到	这	皇帝	.

奏闻天子。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sʌmən] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [sɒŋ] [tʃiŋ] .

The	Emperor	granted	permission	to	summon	Song	Jiang's	younger	brother	,	Song	Qing	.
这	皇帝	的确	允许	到	召唤	歌曲	江氏	年轻	兄弟	,	歌曲	青	.

上皇准宣宋江亲弟宋清，

[ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm] [sɒŋ] [dʒiː'æŋz] ['taɪt(ə)l] .

Inherited	from	Song	Jiang's	title	.
遗传	从	歌曲	江氏	标题	.

承袭宋江名爵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sɒŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [strəʊk] .

Unexpectedly	,	Song	Qing	had	already	fallen	ill	with	a	stroke	.
不料	,	歌曲	青	有	已经	倒下	患病的	和	一个	中风	.

不期宋清已感风疾在身，

[ʌn'fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Unfit	to	be	an	official	.
不合格	到	是	一个	官方的	.

不能为官。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [səb'mɪt] [maɪ] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .

I	hereby	submit	my	resignation	.
我	特此	提交	我的	辞职	.

上表辞谢，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɑːmə(r)][ɪn] [ˌjuːn'tʃɛŋ] .

I	only	wish	to	be	a	farmer	in	Yuncheng	.
我	仅有的	希望	到	是	一个	农民	在	云城	.

只愿郓城为农。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'merɪtəs] ['piti] [hɪz; ɪz]['fɪliəl]['paɪəti] .

The	Emperor	Emeritus	pitied	his	filial	piety	.
这	皇帝	名誉教授	可怜的	他的	孝	虔诚	.

上皇怜其孝道，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

He	was	granted	100	,	000	strings	of	cash	.
他	曾是	的确	-	,	-	字符串	的	现金	.

赐钱十万贯，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [mjuː][ɒv; əv][lænd]

Three	thousand	mu	of	land
三	千	亩	的	土地

田三千亩，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

To	support	his	family	.
到	支持	他的	家庭	.

以赡其家。

[wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɒfsprɪŋ] ,

When	there	are	offspring	,
什么时候	那里	是	后代	,

待有子嗣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .

He	was	employed	by	the	imperial	court	.
他	曾是	受雇	经过	这	帝国	法庭	.

朝廷录用。

['leɪtə(r)] , [sɒŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] , [sɒŋ] ['æn'pɪŋ] .

Later	,	Song	Qingsheng	had	a	son	,	Song	Anping	.
之后	,	歌曲	-	有	一个	儿子	,	歌曲	安平	.

后来宋清生一子宋安平，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

One	should	pass	the	imperial	examination	.
一	应该	经过	这	帝国	考试	.

应过科举，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .

He	rose	to	the	rank	of	Secretary	of	the	Imperial	Academy	.
他	玫瑰	到	这	秩	的	秘书	的	这	帝国	学院	.

官至秘书学士。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .

That's	a	story	for	another	time	.
那就是	一个	故事	为了	其他	时间	.

这是后话。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [səbˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] [ænd; ənd][grænd]
Furthermore , regarding the memorial submitted by the Emperor Emeritus and Grand
此外 , 关于 这 纪念馆 提交 经过 这 皇帝 名誉教授 和 盛大
['kɒməndænt] ,
Commandant ,
指挥官 ,

再说上皇具宿太尉所奏，

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɪmˈself]
Imperial edict written by the emperor himself
帝国 法令 书面 经过 这 皇帝 他自己

亲书圣旨，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] ,
The emperor bestowed upon Song Jiang the title of Marquis of Loyalty ,
这 皇帝 授予 之上 歌曲 江 这 标题 的 侯爵 的 忠诚 ,
['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [mɪˈrækjələs] [rɪˈspɒns] .
Righteousness , and Miraculous Response .
义 , 和 神奇 回复 .

敕封宋江为忠烈义济灵应侯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈɡrɑːntɪd] [ˈmʌni] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
He was still granted money by imperial decree .
他 曾是 仍然 的确 钱 经过 帝国 法令 .

仍敕赐钱，

[ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] [æt; ət] - .
A temple was built at Liangshanbo .
一个 寺庙 曾是 建造 在 - .

于梁山泊起盖庙宇，

[ˈbɪldɪŋ] [ænˈsestrəl] [hɔːlz]
Building ancestral halls
建筑 祖先的 大厅

大建祠堂，

[ðə; ði] [sˈtætʃuːz] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [huː] [daɪd] [ɪn]
The statues of Song Jiang and many other generals and officers who died in
这 雕像 的 歌曲 江 和 许多 其他 将军们 和 警官 WHO 死亡 在
['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
service to the king were made .
服务 到 这 国王 是 制成 .

妆塑宋江等殁于王事诸多将佐神像。

[ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [bɪˈstəʊd] [plæks] [əˈpɒn] [ˈpæləs] [ˈbɪldɪŋz] ,
Imperial decree bestowed plaques upon palace buildings ,
帝国 法令 授予 斑块 之上 宫殿 建筑物 ,

敕赐殿宇牌额，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [ɪnˈskraɪbd] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['temp(ə)l][ɒv; əv] [dʒɪŋzɔŋ] " .
The emperor personally inscribed the words " Temple of Jingzhong " .
这 皇帝 亲自 铭文 这 字 " 寺庙 的 京中 " .

御笔亲书“靖忠之庙”。

['dʒeɪˌdʒuː] ['aɪlənd] , [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː]
Jeju Island , by imperial decree
济州岛 岛 , 经过 帝国 法令

济州奉敕，

[ðeɪ] [bɪlt] ['templz] [æt; ət] - .
They built temples at Liangshanbo .
他们 建造 寺庙 在 - .

于梁山泊起造庙宇。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But	we	see	:
但	我们	看	:

但见：

['gəʊldən] [neɪlz] [ænd; ənd] [və'mɪliən] [dɔːz]

Golden	nails	and	vermilion	doors
金的	指甲	和	朱红	门

金钉朱户，

[dʒeɪd] ['pɪlər] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [dɔːz]

Jade	pillars	and	silver	doors
玉	柱子	和	银	门

玉柱银门，

['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [kɑːrvd] ['pɪlər]

Painted	beams	and	carved	pillars
绘	光束	和	雕刻	柱子

画栋雕梁，

[red] [iːvz] [ænd; ənd] [griːn] [taɪlz] .

Red	eaves	and	green	tiles	.
红色的	檐	和	绿色的	瓷砖	.

朱檐碧瓦。

[ðə; ði] [griːn] ['reɪlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] .

The	green	railings	are	low	,	facing	the	windows	.
这	绿色的	栏杆	是	低的	,	面向	这	视窗	.

绿栏干低应轩窗，

[im'brɔidəd] ['kɜːtənz] [hæŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['preʃəs] ['reɪlɪŋ] .

Embroidered	curtains	hang	high	above	the	precious	railing	.
绣花	窗帘	悬挂	高的	多于	这	宝贵的	栏杆	.

绣帘幕高悬宝槛。

[faɪv] [meɪn] [hɔːlz]

Five	main	halls
五	主要的	大厅

五间大殿，

[ə; eɪ]['gəʊldən]['iːdɪkt][wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ;

A	golden	edict	was	hung	in	the	center	;
一个	金的	法令	曾是	悬挂	在	这	中心	;

中悬敕额金书；

[tuː] [lɒŋ] ['kɔːrɪdɔːrz] ,

Two	long	corridors	,
二	长的	走廊	,

两庑长廊，

[pɪk] [ænd; ənd] [drɔː] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪnəsti] .

Pick	and	draw	to	show	the	appearance	of	the	dynasty	.
挑选	和	画	到	展示	这	外貌	的	这	王朝	.

采画出朝入相。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [griːn] ['ləʊkəst] [triːz] ,

In	the	shade	of	green	locust	trees	,
在	这	阴影	的	绿色的	刺槐	树木	,

绿槐影里，

[ðə; ði]['spɪrɪt][stɑː(r)] [geɪt] [sɔːrz] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ;

The	Spirit	Star	Gate	soars	high	into	the	clouds	;
这	精神	星星	门	翱翔	高的	进入	这	云	;

灵星门高接青云；

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [griːn] ['wiləuz] ,

In	the	shade	of	green	willows	,
在	这	阴影	的	绿色的	柳树	,

翠柳阴中，

[ðə; ði] [dʒɪŋzɔŋ] ['temp(ə)l] [sɔːrz] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

The	Jingzhong	Temple	soars	straight	into	the	sky	.
这	京中	寺庙	翱翔	直的	进入	这	天空	.

靖忠庙直侵霄汉。

[ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ,

In	the	Golden	Palace	,
在	这	金的	宫殿	,

黄金殿上，

['skʌlptɪŋ] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['θɜːti] - [sɪks]['ʌðə(r)] ['hev(ə)nli] ['dʒenərəlz] ;

Sculpting	Song	Jiang	and	thirty	-	six	other	Heavenly	Generals	;
雕塑	歌曲	江	和	三十	-	六	其他	天上	将军们	;

塑宋公明等三十六员天罡正将；

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tuː] ['kɔːrɪdɔːrz] ,

Inside	the	two	corridors	,
里面	这	二	走廊	,

两廊之内，

[dʒuː][wuː][wɒz; wəz] ['lɪstɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nti] - [tuː] ['ɜːθli] [fiːnd] ['dʒenərəlz] .

Zhu	Wu	was	listed	as	one	of	the	seventy	-	two	Earthly	Fiend	Generals	.
朱	吴	曾是	列出	作为	一	的	这	七十	-	二	尘世的	恶魔	将军们	.

列朱武为头七十二座地煞将军。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [lʊkt] [fə'rəʊʃəs] .

The	servants	at	the	gate	looked	ferocious	.
这	仆人	在	这	门	看起来	凶猛	.

门前侍从狰狞，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .

His	subordinates	were	brave	and	fierce	.
他的	下属	是	勇敢的	和	凶猛的	.

部下神兵勇猛。

[ðə; ði] [skɪld] ['krɑːftsmən] [bɪlt] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [wɪð] ['peɪpə(r)] [stəʊv] .

The	skilled	craftsman	built	a	pavilion	with	paper	stove	.
这	熟练	工匠	建造	一个	亭	和	纸	火炉	.

纸炉巧匠砌楼台，

['peɪpə(r)][ænd; ənd] [sɪlk] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] ;

Paper	and	silk	were	burned	in	all	four	seasons	;
纸	和	丝绸	是	烧伤	在	全部	四	季节	;

四季焚烧楮帛；

[ə; eɪ] [tɔːl] [mɑːst] [stændz] [ɪ'rekt] , [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['bænə(r)] .

A	tall	mast	stands	erect	,	adorned	with	a	long	banner	.
一个	高的	桅杆	站立	直立	,	装饰	和	一个	长的	横幅	.

桅竿高竖挂长幡，

[ðə; ði] ['sekənd] [kə'mjuːnəti] ['piːpəlz] ['sækrɪfaɪs] ['serəməni] .

The	Second	Community	People's	Sacrifice	Ceremony	.
这	第二	社区	人们的	牺牲	仪式	.

二社乡人祭赛。

['kɒmən] ['piːp(ə)l] [rɪ'spektfəli] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒdz] .

Common	people	respectfully	worship	the	gods	.
常见的	人们	尊敬	崇拜	这	神	.

庶民恭敬正神祇，

[hiː; hi] [əˈtendɪd] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [raɪts] [ænd; ənd] [kɔːt] [ˈɔːdɪənsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvæliənt]
He attended the sacrificial rites and court audiences with the loyal and valiant
他 参加 这 献祭 仪式 和 法庭 观众 和 这 忠诚 和 英勇
[ˈempərə(r)] .
Emperor .
皇帝 .

祀典朝参忠烈帝。

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [bɜːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] , [ɪts] [ˈblesɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈendləs] .
The incense burns for ten thousand years , its blessings are endless .
这 香 烧伤 为了 十 千 年 , 它是 祝福 是 无尽的 .

万年香火享无穷，

[hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] .
His meritorious deeds will be recorded in history for a thousand years .
他的 有功绩的 契约 将要 是 记录 在 历史 为了 一个 千 年 .

千载功勋标史记。

[əˈnʌðə(r)] [ˈkwɒtreɪn] ,
Another quatrain ,
其他 四行诗 ,

又有绝句一首，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈdʒenərəlz][hæv; həv][ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [relm] .
The Heavenly Generals have all returned to the Heavenly Realm .
这 天上 将军们 有 全部 返回 到 这 天上 领域 .

天罡尽已归天界，

[ðə; ði] [ˈɜːθli] [fiːndz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈberid] [ˌʌndəˈgraʊnd] .
The Earthly Fiends should also be buried underground .
这 尘世的 恶魔 应该 还 是 埋葬 地下 .

地煞还应入地中。

[θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈvɪəd] [æz; əz] [gɒdz] [hæv; həv] [biːn]
Throughout history , those who have been revered as gods have been
自始至终 历史 , 那些 WHO 有 到过 受人尊敬的 作为 神 有 到过
[ˈwəːʃip] [ɪn] [ˈtemplz] .
worshipped in temples .
崇拜 在 寺庙 .

千古为神皆庙食，

[hɪˈstɔːriənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈmɔːrtəlaɪzd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Historians are immortalized in history .
历史学家 是 永垂不朽 在 历史 .

万年青史播英雄。

[ˈleɪtə(r)] , [sɒŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈmænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə(r)] .
Later , Song Jiang repeatedly manifested his divine power .
之后 , 歌曲 江 反复 表现出来 他的 神圣的 力量 .

后来宋公明累累显灵，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈdʒɔɪ][ˈsækrɪfaɪsɪz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈsiːz(ə)nz] [wɪˈðaʊt] [ˌɪntəˈrʌpʃ(ə)n] .
The people enjoy sacrifices throughout the four seasons without interruption .
这 人们 享受 牺牲 自始至终 这 四 季节 没有 中断 .

百姓四时享祭不绝。

[ljɑːŋʃɑn] [ˌpiː ˈəʊ] [neɪ] ,
Liangshan **Po** **Nei** **,**
凉山 波 内 ,

梁山泊内，

[preŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪnd] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [wɪnd]
Praying **for** **wind** **and** **getting** **wind**
祈祷 为了 风 和 获得 风

祈风得风，

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈsiːv] [reɪn] .
Pray **for** **rain** **and** **you** **will** **receive** **rain** **.**
祈祷 为了 雨 和 你 将要 收到 雨 .

祷雨得雨。

[əˈgen] [ɪn] - , [tʃuːʒuː]
Again **in** **Liao'erwa** **,** **Chuzhou**
再次 在 - , 滁州

又在楚州蓼儿洼，

[ˌaɪ ˈtiː]['ɔːlsəʊ] [pruːvd] [ɪˈfektɪv] .
It **also** **proved** **effective** **.**
它 还 已证实 有效的 .

亦显灵验。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] ,
The **people** **there** **,**
这 人们 那里 ,

彼处人民，

[ˌriːˈbɪld] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Rebuild **the** **main** **hall** **.**
重建 这 主要的 大厅 .

重建大殿，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [tuː] ['kɔːrɪdɔːrz] ,
Add **two** **corridors** **,**
添加 二 走廊 ,

添设两廊，

[ðeɪ] [piˈtiʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['grɑːntɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [plæk] .
They **petitioned** **for** **the** **granting** **of** **a** **plaque** **.**
他们 请愿 为了 这 授予 的 一个 牌匾 .

奏请赐额。

['θɜːti] - [sɪks] [sˈtætʃuːz] [ɒv; əv] ['diəti] [wɜː(r); wə(r)] ['skʌlptɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Thirty **-** **six** **statues** **of** **deities** **were** **sculpted** **and** **placed** **in** **the** **main** **hall** **.**
三十 - 六 雕像 的 神灵 是 雕刻的 和 放置 在 这 主要的 大厅 .

妆塑神像三十六员于正殿，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔːrɪdɔːrz] [stɪl] ['fiːtʃə(r)] ['skʌlptʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['hɪərəʊz] .
The **two** **corridors** **still** **feature** **sculptures** **of** **the** **Seventy** **-** **Two** **Heroes** **.**
这 二 走廊 仍然 特征 雕塑 的 这 七十 - 二 英雄 .

两廊仍塑七十二将，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['retɪnjuː] [ɒv; əv] [əˈtendənts] .
A **large** **retinue** **of** **attendants** **.**
一个 大的 随从 的 服务员 .

侍从人众。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [tʃuː] ['æktɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [sɪnˈserəti] .
The **people** **of** **Chu** **acted** **with** **such** **sincerity** **.**
这 人们 的 楚 行动 和 这样的 诚意 .

楚人行此诚心，

[preə(r)z] [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] ,

Prayers	near	and	far	,
祈祷	靠近	和	远的	,

远近祈祷，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [huː] [wɪl] [nɒt] [rɪˈspɒnd] .

There	is	no	one	who	will	not	respond	.
那里	是	不	一	WHO	将要	不是	回应	.

无有不应。

[prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpiːp(ə)l]

Protect	the	country	and	its	people
保护	这	国家	和	它是	人们

护国保民，

[meɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈsiːv] [ˈɪnsens] [ˈɒfəɹɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] .

May	it	receive	incense	offerings	for	ten	thousand	years	.
可能	它	收到	香	供品	为了	十	千	年	.

受万万年香火。

[ˈɒfərɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [ˈevri] [jɪə(r)]

Offering	sacrifices	every	year
提供	牺牲	每一个	年

年年享祭，

[ˈevri] [jɪə(r)] , [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɒnəst(ə)ri] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] .

Every	year	,	they	go	to	the	monastery	to	pay	homage	.
每一个	年	,	他们	去	到	这	修道院	到	支付	尊敬	.

岁岁朝参。

[ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [baʊ; bəʊ][ɪn] [ˈrevərəns] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ænd; ənd][sɪˈkjʊərəti] .

All	people	bow	in	reverence	for	peace	and	security	.
全部	人们	弓	在	尊敬	为了	和平	和	安全	.

万民顶礼保安宁，

[ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ] [rɪˈspektfəli] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈblesɪŋz] .

People	of	all	social	standing	respectfully	prayed	for	blessings	.
人们	的	全部	社会的	常设	尊敬	祈祷	为了	祝福	.

士庶恭祈而赐福。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [saɪt] [stɪl] [ɪgˈzɪsts] [təˈdeɪ] .

The	ancient	site	still	exists	today	.
这	古老的	地点	仍然	存在	今天	.

至今古迹尚存。

[ðə; ði] [grænd] [hɪˈstɔːriən] [kəmˈpəʊzd] [tuː] [ˈeləʤiːz] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] [lɔː] .

The	Grand	Historian	composed	two	elegies	in	accordance	with	Tang	Dynasty	law	.
这	盛大	历史学家	由	二	挽歌	在	根据	和	唐	王朝	法律	.

太史有唐律二首哀挽，

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :

The	poem	says	:
这	诗	说道	:

诗曰：

[doʊnt] [bleɪm] [feɪt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈækʃ(ə)nz] .

Don't	blame	fate	for	your	actions	.
不	责备	命运	为了	你的	行动	.

莫把行藏怨老天，

[hæn] [peŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈpɪtɪf(ə)l] [ðæt] [deɪ] .

Han	Peng	was	also	pitiful	that	day	.
韩	彭	曾是	还	可怜	那	天	.

韩彭当日亦堪怜。

[wɪð] [wʌn] [hɑːt] , [wiː; wi] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [krʌʃ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['enəmi] .

With	one	heart	,	we	conquer	the	winter	and	crush	the	enemy's	enemy	.
和	一	心	,	我们	征服	这	冬天	和	压碎	这	敌人的	敌人	.

一心征腊摧锋日，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bæt(ə)lz][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ˌliːˈaʊˈdɔːŋ] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

A	hundred	battles	to	capture	Liaodong	and	defeat	the	enemy	.
一个	百	战斗	到	捕获	辽东	和	击败	这	敌人	.

百战擒辽破敌年。

[ðə; ði] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] [stɑːz] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [gɒn] .

The	inauspicious	stars	and	evil	spirits	are	now	gone	.
这	不祥	明星	和	邪恶的	烈酒	是	现在	已消失	.

煞曜罡星今已矣，

['slɑːndərəs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [stɪl] [ɪgˈzɪst] .

Slanderous	ministers	and	treacherous	officials	still	exist	.
诽谤	部长们	和	奸诈	官员	仍然	存在	.

谗臣贼相尚依然。

[hæd; həd][ai] [nəʊn] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [wʊd] ['beri] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ɜːθ] ,

Had	I	known	the	poison	would	bury	the	yellow	earth	,
有	我	已知	这	毒	会	埋葬	这	黄色的	地球	,

早知鸩毒埋黄壤，

[lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kaɪ] [jiː] ['fɪʃɪŋ] [bəʊt] .

Learn	from	the	Chi	Yi	fishing	boat	.
学习	从	这	奇	易	钓鱼	船	.

学取鸱夷泛钓船。

[bɔːn] [tuː; tə][biː; bi] ['bnəd] [ɪn] ['templz] , [daɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['grɑːntɪd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] .

Born	to	be	honored	in	temples	,	died	to	be	granted	titles	and	honors	.
出生	到	是	荣幸	在	寺庙	,	死亡	到	是	的确	标题	和	荣誉	.

生当庙食死封侯，

[ðə; ði] [mænz] ['laɪflɒŋ] [æmˈbɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [fʊlˈfɪld] .

The	man's	lifelong	ambition	has	been	fulfilled	.
这	男人的	终身	志向	有	到过	已完成	.

男子平生志已酬。

['aɪən] ['hɔːsɪz] [neɪ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [muːn] .

Iron	horses	neigh	in	the	dark	of	the	mountain	moon	.
铁	马匹	嘶	在	这	黑暗的	的	这	山	月亮	.

铁马夜嘶山月暗，

[blæk] ['gɪbənz] [haʊl] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] , [æz; əz] [dʌsk] [klaʊdz] ['θɪkən] .

Black	gibbons	howl	in	the	autumn	,	as	dusk	clouds	thicken	.
黑色的	长臂猿	嗥	在	这	秋天	,	作为	黄昏	云	加厚	.

玄猿秋啸暮云稠。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [sɔːs] .

No	need	to	seek	the	original	source	.
不	需要	到	寻找	这	原来的	来源	.

不须出处求真迹，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] [æz; əz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]

But	I	am	pleased	to	have	loyal	and	virtuous	people	as	the	subject	of
但	我	是	高兴	到	有	忠诚	和	有德行的	人们	作为	这	主题	的

[ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

却喜忠良作话头。

[ðə; ði]	['eɪnʃənt]	-	[pleɪn]	,	[ə; eɪ]	[pleɪs]	[weə(r)]	[dʒeɪd][ɪz]	['berid]	[fɔː(r); fə(r)]	[mɪ'leniə]	.
The	**ancient**	**Liaowa**	**Plain**	**,**	**a**	**place**	**where**	**jade**	**is**	**buried**	**for**	**millennia**	**.**
这	古老的	-	清楚的	,	一个	地方	在哪里	玉	是	埋葬	为了	数千年	.

千古蓼洼埋玉地，

['fɔːlɪŋ]	['flaʊəz]	[ænd; ənd]	['wiːpɪŋ]	[bɜ·dz]	['ɔːlweɪz]	[ɪ'vəʊk]	['sɒrəʊ]	.
Falling	**flowers**	**and**	**weeping**	**birds**	**always**	**evoke**	**sorrow**	**.**
坠落	花朵	和	哭泣	鸟类	总是	唤起	悲哀	.

落花啼鸟总关愁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神